

তস্যাবতনমুনিবলে গোয়ানিনি । কুমতামারনাম অতরননি । নামকমমাক্ষানি বিকসিতম
 বি । আতিঅনুগারে মোরাবিত্তমুজারি । কাহন ২ বেতিথক আদিদেই । বনভাববলতলি বনভ
 শাক্তি ৭ আমাবসিকিলিবনাম কুমতাবেমনি । তকারনকমিআমার গোই গোয়ানিনি । ইইনাম বহু
 কামবহুসোই । লইনামগোইতপারি আমারসর্কজেই ৭ গোয়ানিমিলতল তকিমবহুশয়া । বাস
 কুতিলির মলকবিদ্যা ৭ সঘাকদিআবোলাই । কিস্মাঅভিমান । বাউলিলেগাব মানবই আরতুয়
 কানইনতামারমানে ইনদানাকনি । তমাকারমম্বাআরি কিফরিবেদানি ৭ বতলিনতামাসনে মান
 যাইতয় । নজরোবিত্তলোই মানফরিকয়হয় ৭ তমিকালইনোহামা আমিগানিসোই । নিউক
 কামরা বৈচিত্র্যকাবেলাই । আমিগা কহিলাম বেতিতমপুরারহাই । মপুরনমনদনি কহলিরবাম
 ইতি ৭ টংককাল নইবদানর । মাপতমকিসমসে ছাইআমথোরা ৭ পুখামআমিগিফবা

কেতকাদাস কেশানন্দেবর মনসামঙ্গল

কলি. বিখ. পুঁথি-১৮৮৪

(দেড়শত বৎসরের প্রাচীন পুঁথি)

সাহিত্যের ইতিহাস

উত্তর-চৈতন্যযুগ

প্রথম খণ্ড

স্বাধীনচন্দ্রকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, এম. এ., ডি.ফিল.,
অধ্যাপক, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়

সঙ্গীত বুক এজেন্সী প্রাইভেট
১০, বঙ্কিম চ্যাটার্জি
কলিকাতা

(ব্যক্তিগত সংগ্রহ—১২৫১ বঙ্গাব্দেৰ পুঁথি)



প্রথম প্রকাশ : ১৯৬০

ম এড্বেটস্ :
জাফার এণ্ড কোং
হোটেল রোড
৮-১



ব্যাভ্রবাহন দক্ষিণরায়
(হাওড়া শহর)

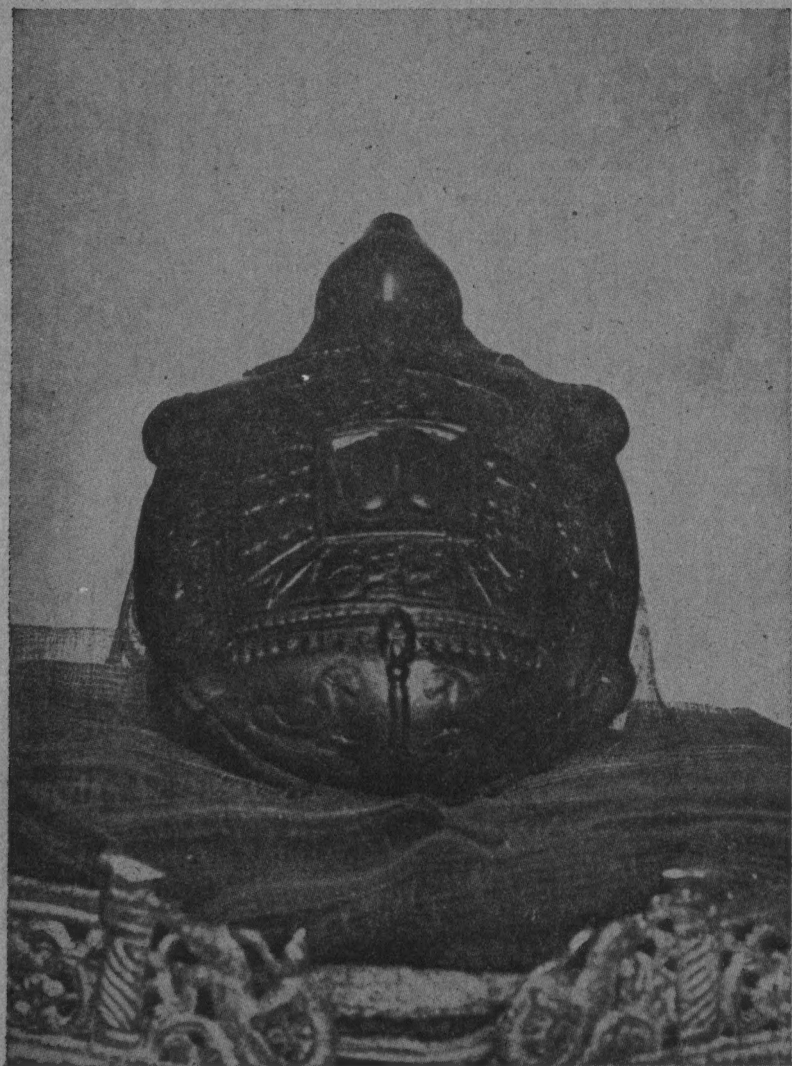
করিয়াছিলেন। যাহা হউক ওসমান খাঁ নিহত হইলে (১৬১২ খ্রীঃ অব্দঃ) মুঘলশক্তির বিরোধী পক্ষ ক্রমে ক্রমে সম্পূর্ণরূপে হতবল হইয়া পড়িল। অতঃপর ইসলাম খাঁ বহু সংঘর্ষের পর শ্রীহট্ট, কাছাড় ও কামরূপ জয় করিয়া লইলেন। ১৬১৬ খ্রীঃ অব্দে ইসলাম খাঁয়ের আকস্মিক মৃত্যু হইলে তাঁহার কনিষ্ঠ ভ্রাতা কাসিম খাঁ মুন্সের হইতে বাঙলার আসিয়া সুবাদারী পদ গ্রহণ করিলেন। কুড়ি বৎসর সুবাদারী (১৬১৩-১৬৩৩) কবিলেও তিনি এমন কোন শাসনকৃতিত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই, যাহাতে তিনি জ্যোত্বের মতো গৌরব লাভ কবিবেন। তাঁহার দুর্বলতা ও অগ্রায় ব্যবহারের ফলে মুঘলশাসন ও সেনাবাহিনীতে নানা বিশৃঙ্খলা আরম্ভ হইল। কুচবিহার, কামরূপ, কাছাড়ে আবার প্রবলভাবে মুঘলবিরোধিতা দেখা দিল। আরাকানের মগনসুরা মুঘলশাসনের দুর্বলতাব সম্পূর্ণ স্ত্রযোগ গ্রহণ করিল; তাহার ১৬১৪-১৫ খ্রীঃ অব্দে পটুগীজ বোম্বেটেদেব সঙ্গে যোগ দিয়া তুলুয়ায় ভীষণ অত্যাচার আরম্ভ করিল। যাহা হউক, আরাকান ও পটুগীজদের মধ্যে মনোমালিন্য ও বিবোধের অবকাশে মুঘলবাহিনী অতর্কিতে আক্রমণ করিয়া আরাকান-রাজকে চট্টগ্রামে পলাইয়া যাঁতে বাধ্য করিল। কিন্তু আসাম অভিযান (১৬১৫) সম্পূর্ণরূপে ব্যর্থ হইল; চট্টগ্রাম আক্রমণ কবিত্তে গিয়াও মুঘলবাহিনীর দৃশ্যার সীমা রহিল না। ১৬১৬ খ্রীঃ অব্দের মে মাসে মুঘল সেনাপতি চট্টগ্রাম হইতে লোকলস্কব উঠাইয়া লইয়া জাহাঙ্গীর নগরের দিকে (ঢাকা) পলাইয়া আসিলেন। ইরান পন ইব্রাহিম খাঁ ফতে জঙ্গ বাঙলার সুবাদারীপদে যোগদান কবিয়া বুদ্ধি, নিচক্ষণতা ও সামগ্রিক কুশলতার দ্বারা স্বতগোব্দ মুঘলমহিমাকে পুনরায় স্বস্থানে প্রতিষ্ঠিত করিলেন। তিনি দেখিলেন যে, পূর্বের সুবাদারগণ বিদ্রোহী পাঠান ও হিন্দু সামন্তদিগকে ঢাকায় কারাবদ্ধ কবিয়া রাখিয়াছেন, ইহার ফল ভাল হইতেছে না। ইহা-দিগকে ছাড়িয়া দিলে হয়তো ইহাদের সহায়তা-প্ৰাপ্ত হইতে পারে। তাঁহারই চেষ্টায় জাহাঙ্গীর বিদ্রোহী কাবাকদু হুঁইয়া ও তাঁহাদের পরিজনদের মুক্তির আদেশ পাঠাইলেন। ইব্রাহিম খাঁ ঠিকই অনুমান করিয়াছিলেন। এই বিদ্রোহিগণ মুক্তি পাইয়া বিদ্রোহাচরণ ত্যাগ করিয়া মুঘলশক্তির সহায়ক হইয়াছিলেন। ১৬১৮ খ্রীঃ অব্দে ত্রিপুরা ও আরাকান বিজিত হইল। ইব্রাহিম খাঁ মুঘলবাহিনীর বিশৃঙ্খলা সম্পূর্ণরূপে দূর করিয়া পূর্ব-বাঙলাকে



ধর্মরাজ ঠাকুর
(চব্বিশ পরগণার বহড়ু গ্রাম)

যথার্থই নিয়ন্ত্রণশীলার মধ্যে আনিলেন। কিন্তু নীচই এক নূতন বিপদ উপস্থিত হইয়া ইব্রাহিম খাঁয়ের বিচক্ষণ শাসনব্যবস্থা বিপর্যস্ত করিয়া দিল। শাহ্‌জাদা শাহ্‌জাহান পিতার বিরুদ্ধে বিদ্রোহী হইয়া এই সময়ে বাঙলায় উপস্থিত হইলে ইব্রাহিম খাঁ প্রমাদ গণিলেন।

১৬২২ খ্রীঃ অব্দের দিকে দাক্ষিণাত্যের সুবাদার শাহ্‌জাহান বিমাতা নূরজাহানের আধিপত্যে শঙ্কিত ও সন্দ্বিহান হইয়া পিতার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ ঘোষণা করিলেন এবং আগ্রার অভিমুখে অভিযান চালাইতে বিফল হইয়া দাক্ষিণাত্যে ফিরিয়া গেলেন, কিন্তু আবার দাক্ষিণাত্য হইতে বাঙলার দিকে চলিলেন। ইতিপূর্বে সম্রাট জাহাঙ্গীর শাহ্‌জাদাকে বাধা দিবার জন্য উড়িষ্যার সুবাদার মির্জা আহমদ বেগ খাঁ (ইব্রাহিমের ভাতুষ্পুত্র) ও ইব্রাহিম খাঁকে ফারমান প্রেরণ করিলেন। এই অবস্থায় মির্জা আহমদ ও তাঁহার পিতৃব্য ইব্রাহিম উভয়সঙ্কেটে পড়িলেন। ইহা ভেে পিতা-পুত্রের কলহ, মাঝখানে রহিয়াছেন ক্ষমতালোভী বুদ্ধিমতী নূরজাহান। একপ পারিবারিক কলহে বিশ্বস্ত সুবাদার কি করিবেন বুঝিতে পারিলেন না। শাহ্‌জাহান বাঙলায় আসিয়া বর্ধমানের ফৌজদারের নিকট প্রথম বাধা পাইলেন। যাহা হউক, শাহ্‌জাহান এখানে জয়লাভ করিয়া চলিলেন আকবর নগরের (রাজমহল) অভিমুখে। ইব্রাহিম খাঁ-ও বহু সৈন্তসামন্তসহ শাহ্‌জাদাকে বাধা দিবার জন্য আকবর নগরের উপকণ্ঠে উপস্থিত হইলেন। শাহ্‌জাহান প্রথমে তাঁহাকে নিজের দলে টানিয়া লইতে চাহিলেন, কিন্তু বিশ্বস্ত সুবাদার রাজপুত্রের অনু-রোধ ও ভীতিপ্রদর্শন সত্ত্বেও প্রভু জাহাঙ্গীরের প্রতি আনুগত্য ত্যাগ করিলেন না, বরং যুদ্ধার্থে প্রস্তুত হইলেন। সূচত্বর শাহ্‌জাদা গোপনে গোপনে ইব্রাহিম খাঁয়ের পক্ষভুক্ত সেনাধ্যক্ষদের অনেককেই নিজদলভুক্ত করিয়া লইলেন এবং যখন সেনাধ্যক্ষ ও সৈন্তেরা পর্যন্ত শাহ্‌জাহানের পক্ষে যোগ দিলেন, তখন হতাশ ইব্রাহিম মুষ্টিমেয় অনুচরসহ শাহ্‌জাহানের বাহিনীর সঙ্গে বীর বিক্রমে যুদ্ধ করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে সকলের অজ্ঞাতে নীরবে প্রাণদান করিলেন (১৬২৪)। বিজয়ী শাহ্‌জাহান আকবর নগর জয় করিয়া চলিলেন জাহাঙ্গীর নগর বা ঢাকার অভিমুখে। এখানে তিনি রাজকীয় অভ্যর্থনা লাভ করিলেন, তারপর জাঁকাইয়া বাঙলা শাসন করিতে শুরু করিলেন। উড়িষ্যা ও বাঙলার সর্বময় কর্তা হইয়া শাহ্‌জাহান চূপ করিয়া বসিয়া রহিলেন না, অতি-



স্বরূপনারায়ণের (ধর্ম) কূর্মমূর্তি
(হুগলী জেলার গোঘাটি গ্রাম)

ক্রম বিহার জয় করিয়া নিজ শাসনসীমা বৃদ্ধি করিলেন ; ইতিমধ্যে কুমার পরভেদ্র ও মহাবৎ খাঁ তাঁহাকে বাধা দিবার জন্য প্রস্তুত হইলে তিনি আগ্রার অভিমুখে বিজয়গর্বে যাত্রা করিলেন। জৌনপুর, অযোধ্যা, এলাহাবাদ ও চুণার দুর্গ শাহ্‌জাহানের করতলগত হইল, কিন্তু মির্জাপুরের নিকট সন্ন্যাসীর বাহিনীর সঙ্গে তাঁহাকে সংঘর্ষে লিপ্ত হইতে হইল। এই সুযোগে বাঙলার শাসকগণ, তাঁহার তাঁহার পক্ষ অবলম্বন করিয়াছিলেন, তাঁহার বাঙলা হইতে তাঁহাকে আর কোন সাহায্য পাঠাইলেন না। ফলে তিনি কিয়ৎ পরিমাণে বিফলমনোরথ হইয়া লোকজন সহ পুনরায় রাজমহলে (আকবর নগর) ফিরিয়া আসিলেন, কিন্তু ব্যাপার সন্নিবন্ধ দেখিয়া অনুচরদের লইয়া আবার দাক্ষিণাত্যের দিকে এহান কবিলেন। কুমার পরভেদ্র পিতার নির্দেশে শাহ্‌জাহানের পশ্চাদ্ধাবন করিলেন। মহাবৎ খাঁ এই সময়ে (১৬২৫-২৭) বাঙলা শাসন করিতে লাগিলেন। কিন্তু ওদিকে নূরজাহান তাঁহার উপব বিক্রম হইয়া তাঁহাকে অপদস্থ করিবার চেষ্টা করিলে তিনি দাক্ষিণাত্যে গিয়া বিদ্রোহী শাহ্‌জাহানদেব পক্ষেই যোগদান করিলেন। এই বিশৃঙ্খলার সুযোগে আরাকানরাজ আবার লুণ্ঠতরাজ শুরু করিয়া দিলেন। তখন ১৬২৬ খ্রীঃ অব্দের মাঝামাঝি মুকরম খাঁ নামক এক বিচক্ষণ ব্যক্তি বাঙলার সুবাদাররূপে প্রেরিত হইলেন। তাহার পর বৎসর তাঁহার মৃত্যু হইলে জাহাঙ্গীর ফিদাই খাঁকে সুবাদার করিয়া বাঙলায় প্রেরণ করিলেন। তিনি বিশৃঙ্খলার অনেকটা দূর করিতে পারিয়াছিলেন। প্রতিবৎসর বাঙলা হইতে তিনি জাহাঙ্গীরকে পাঁচ লাখ ও নূরজাহানকে পাঁচ লাখ, মোট দশ লাখ টাকা পাঠাইতে লাগিলেন। ১৬২৭ খ্রীঃ অব্দে জাহাঙ্গীরের মৃত্যু হইলে শাহ্‌জাহান সিংহাসন লাভ করিলেন, এবং ফিদাই খাঁয়ের স্থলে নূতন সুবাদার কাসিম খাঁকে প্রেরণ করিলেন। অতঃপর শাহ্‌জাহানের শাসনকাল আরম্ভ হইল।

জাহাঙ্গীরের বাইশ বৎসর শাসনকালের মধ্যে বাঙলার উপর দিয়া নান। পরিবর্তনের স্রোত বহিয়া গিয়াছে। স্থানীয় পাঠান-আফগান ও হিন্দু ভূস্বামী-সামন্তদের সমস্ত স্বাভাবিক, শক্তি ও বিরোধিতা নষ্ট হইল, অহোম ও আরাকানের সঙ্গে দীর্ঘস্থায়ী সংঘর্ষের সূত্রপাত হইলেও খ্রীষ্ট, ত্রিপুরা, কুচবিহার প্রভৃতি অঞ্চলের সামন্তগণ সম্পূর্ণরূপে মুঘলের বশ্যতা স্বীকার করিলেন, কেহ-বা উৎখাত হইয়া গেলেন। ,অপরদিকে পটুগীজ বোম্বেতে ও আরাকান মগ

জলদস্যুগণ এই সময়ে অনেকটা হতবল হইয়া পড়িয়াছিল। বাহা হউক জাহাঙ্গীরের শাসনকালে বাঙলাদেশ যে প্রভূত পরিবর্তনের মধ্য দিয়া অগ্রসর হইতেছিল তাহাতে সন্দেহ নাই।

(খ) শাহ্ জাহানের শাসন (১৬২৭-৫৮) ॥

সম্রাট শাহ্ জাহানের শাসনকাল বাঙলাদেশের রাজনৈতিক ও সামাজিক ইতিহাসের সঙ্গে সম্পর্ক ও যোগসূত্র রক্ষা করিয়াছিল। অবশ্য মুঘলশাসনের রাজনৈতিক ও অর্থনৈতিক দিকটি বাঙালীর দৈনন্দিন জীবনে কথঞ্চিৎ প্রভাব বিস্তার করিতে পারিলেও ঐতিহ্যের ক্ষেত্রে এই সাম্রাজ্যবাদী শাসনপ্রণালী কোনরূপ গভীর ও সৃষ্টিরস্বায়ী রেখা বিস্তার করিতে পারে নাই।

শাহ্ জাহানের ত্রিংশ বর্ষব্যাপী দীর্ঘ শাসনকালে গোড়বঙ্গের রাজনৈতিক রঙ্গক্ষেত্রে ঘন ঘন চরিত্র বদল না হইলেও দেশের পথ ও প্রান্তর যে পুনঃ পুনঃ অশ্ব-ক্ষুরধ্বনিতে বিঘ্নিত হইয়াছে, আত্মচায়াশীতল সদাসত্ত্বে জন-জীবনের অলস প্রশান্তি যে ক্ষুণ্ণ হইয়াছে, তাহা অস্বীকার করা যায় না। বাঙলাদেশে শাহ্ জাহানের রাজত্বকালে তিনটি প্রধান ঘটনা ঘটিয়াছিল। তাহার উত্তপ্ত উল্লাস এবং রঙ্গশালায় ধড়াচুড়াবারী কুশীলবদের ঘন ঘন পালাবদলের কাহিনী, কিছু কিছু যুদ্ধবিগ্রহের নিশ্চলতা ও অর্থনৈতিক শোষণক্রিয়ার ফলাফল বাঙালীর জীবনে পরিবর্তনের সূচনা করিয়াছিল। সেই তিনটি ঘটনা—(১) মুঘলশাসনে হুগলীর পত্নীজ বন্দর বিনাশ ও বোম্বেটে-দের ক্ষমতা হ্রাস, (২) আসাম অভিযানে মুঘলশক্তির পুনঃপ্রতিষ্ঠা, (৩) শাহ্ জাহানের রাজত্বের শেষভাগে পুত্রদের ভাবী উত্তরাধিকার লইয়া দ্বন্দ্ব-কলহ।

শাহ্ জাহানের রাজ্যপ্রাপ্তি (১৬২৮) হইতে সিংহাসন চ্যুতি ও বন্দিত্ব (১৬৫৮)—এই তিরিশ বৎসরের মধ্যে কাশিম খাঁ জুয়িনি (১৬২৮-৩২, ইনি নূরজাহানের ভগিনীগতি) আজম খাঁ মীর মুহম্মদ বাকর (ইরাদাৎ খাঁ, ১৬৩২-৩৫), ইসলাম খাঁ মাসাদি (১৬৩৫-৩৯), সাহজাদা সুজা (১৬৩৯-৪৭, ১৬৪৮-৫২, ১৬৫২-৫৮), মোট চারিজন সুবাদার বাঙলাদেশ শাসন করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে শাহ্ সুজা প্রায় তিরিশ বৎসর নিরুদ্বেগে এদেশে সুবাদারী করিয়াছিলেন, অবশ্য মাঝখানে তাহাকে কিছু দিনের জঙ্ক বাঙলা হইতে কাবুল যাইতে হইয়াছিল।

ঘনরায়ের ধর্মঙ্গল
কলি. বিশ্ব. পুঁথি. ৫০২১
(১২৩২ বঙ্গাব্দের পুঁথি)

হুজুর হুবাদারী লাভ (১৬৩৯) ও বাঙলায় আসিবার পূর্বে যে কয়টি ঘটনা শাহজাহানের শাসনকালকে চিহ্নিত করিয়াছে, তন্মধ্যে মুঘলবাহিনী কর্তৃক পতুগীজ কেন্দ্র হগলী অধিকার (১৬৩২), কামরূপ পুনরভিযান ও অধিকার (১৬৩৭-৩৮) এবং আরাকান যুদ্ধ (১৬৩৮) বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। এই যুদ্ধবিগ্রহের দ্বারা উত্তর ও উত্তর-পূর্ববঙ্গ আংশিকভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হইলেও, পশ্চিমবঙ্গে হগলীতে পতুগীজ সংঘর্ষ বাদ দিলে এদেশে এমন কোন যুদ্ধবিগ্রহ ঘটে নাই যাহা জনসাধারণের জীবন ও মনের উপর সুগভীর প্রভাব বিস্তার করিতে পারিত।

শাহজাহান বাদশাহ হইয়াই সর্বাগ্রে বাঙলার হুবাদার ফিদাই খাঁকে (জাহাঙ্গীর দ্বারা নিযুক্ত) বরখাস্ত করিয়া নিজ মনোনীত কর্মচারী কাশিম খাঁকে উক্তপদে নিয়োগ করিয়া পাঠাইলেন (১৬২৮-৩২)। এদিক দিয়া শাহজাহানের লোকনির্বাচন উপযুক্ত হইয়াছিল। কাশিম খাঁ হগলীর পতুগীজ কেন্দ্র চূর্ণ করিয়া ও বোম্বেতে দমন করিয়া হুবাদার হিসাবে প্রায় ইসলাম খাঁয়ের মতোই (১৬০৮-১৩) কৃতিত্ব অর্জন করিয়াছিলেন। এই প্রসঙ্গে বাঙলায় পতুগীজ উপস্থান সম্বন্ধে দুই এক কথা আলোচনা করা যাইতে পারে।

সরস্বতী নদীর তীরে অবস্থিত সপ্তগ্রাম বন্দর এতদা অস্তুর্বাণিজ্য এবং বহির্বাণিজ্যের জন্য বিশেষ প্রসিদ্ধিলাভ করিয়াছিল। বঙ্গোপসাগর হইতে ভাগীরথী বাহিয়া সরস্বতীর জলপথে সপ্তগ্রাম পর্যন্ত বাণিজ্যের যে বিকিবিনি চলিত, তাহাতে পতুগীজ বণিকদেরও বিশেষ প্রভাব ছিল। ত্রয়োদশ শতাব্দীতে সরস্বতী নদীতে চড়া পড়িয়া যাওয়ায় মন্সুরগামিনী ও স্রীণশ্রোতা নদীটির যেমন গোরব নষ্ট হইল, তেমনি সপ্তগ্রামের বাণিজ্যগোববও ক্রমে ক্রমে হাস পাইয়া গেল। ষোড়শ শতাব্দীতে জলপথে ও স্থলপথে যেমন অব্যাহত গতিতে পতুগীজ বাণিজ্য চলিতেছিল, তেমনি জনদুঃখতাও তাহাদের প্রায় প্রাত্যহিক কর্মে পরিণত হইয়াছিল। ‘আকবরনামা’ অনুসারে দেখা যায় যে, আকবর পেড্রো ট্যাভারেস (Pedro Tavnres) নামক এক পতুগীজের প্রতি কৃপাপরবশ হইয়া তাহাদিগকে বাঙলায় অবাধ বাণিজ্যাদিকার, নগর-প্রতিষ্ঠা, ধর্মাস্তরীকরণ, ধর্মপ্রচার ও গির্জা বানাইবার ‘চালাও’ অহুমতি দিয়াছিলেন (১৫৭৮) ; এই সময়ে সপ্তগ্রামের বাণিজ্যিক প্রাধান্য পূর্বো-

গঙ্গারামের মহারাষ্ট্র পুরাণ

কলি. বিধ. পুঁথি-১৭৮৪

(১২৫৮ বঙ্গাব্দের পুঁথি)

লিখিত প্রাকৃতিক কারণে হ্রাস পাইতে আরম্ভ করিলে পতু'গীজ বণিক সপ্তগ্রামের নিকটে নৌবাহনযোগ্য ভাগীরথীতীরে একটি ছোট গজ বা কুজাকার বাণিজ্যকেন্দ্র স্থাপন করিল।^৪ পরে তাহাই হগলী নামে পরিচিত হইল; ইহারই অদূরে ব্যাঙেলে রোমানক্যাথলিক অগাস্টিনীয় গির্জা প্রতিষ্ঠিত হইল (১৫২২)। প্রথমদিকে হগলীর পতু'গীজ বণিকগণ একপ্রকার অর্ধ-বর্ষর বিশৃঙ্খল জীবন যাপন করিত; কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে হগলীতে মেয়রের শাসন স্থাপিত হইল, ব্যাঙেল গির্জাব পাশে জেমুইট পাদ্রীদের জন্ম কলেজ প্রতিষ্ঠিত হইল, আশেপাশে ছোটখাট 'ধর্মঘর' অর্থাৎ গির্জাও গজাইয়া উঠিতে লাগিল।

হগলীর পতু'গীজ বণিক ও ব্যাঙেলের ধর্মযাজকগণ যুগপৎ বাঙালী হিন্দু-মুসলমানের ঐহিক ও পাবত্রিক ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করিতে লাগিলেন; মুসলমান বণিকগণ ব্যবসার বাপাবে কিছু ফোঁঠাসা হইয়া পড়িল। উপরন্তু পতু'গীজ পাদ্রীগণ হিন্দুসমাজের নিষ্ক্রিয়তাব স্রোতেরে মুঘল স্ববাদারদের গ্রাস না করিয়াই চলে-সলে-কোশলে ধর্মাস্তরীকরণ চালাইতে লাগিল। অপরদিকে নিম্নবঙ্গে আরাকানী বেঙ্গেলের সঙ্গে মিলিত হইয়া পতু'গীজ 'হার্মাদের' অত্যাচার এমন নরন ও নির্মম আকার ধারণ করিল যে, শাহজাহান কাশিম খাঁকে বাঙলাব স্ববাসীর পক্ষে নিয়োগ করিবার সময় এই মর্মে আদেশ দিলেন— 'অবিলম্বে পতু'গীজদের বাণিজ্যকেন্দ্র চূর্ণ করিয়া, তাহাদিগকে গ্রেফতার করিয়া—প্রয়োজন হইলে হত্যা করিয়া, অথবা ইসলাম ধর্ম গ্রহণে বাধ্য করিয়া শ্বেতাঙ্গ নরনাগা-বালবৃদ্ধ—সকলকেই রাজধানীতে ক্রীতদাসরূপে প্রেরণ করিতে হইবে। পতু'গীজদের উৎকর্ষশাহজাহানের 'অগ্নিশর্মা' হইবার কয়েকটি কারণ ছিল। প্রথমতঃ, তিনি যখন পিড্রোহী হইয়া বাঙলায় আসিয়াছিলেন (১৬২৪), তখন ঢাকার পতু'গীজ বণিকগণ প্রথম সাহায্য কবিলেও শেষের দিকে তাহার শাহজাদাকে পরিত্যাগ করিয়াছিল। ফলে শাহজাহানকে বাধ্য হইয়া গর্ভবতী পত্নী মোমতাজকে রোটাস দুর্গে রাখিয়া পুনরায় দক্ষিণভ্যে পলাইয়া যাইতে হয়। তাঁহার কয়েকজন পরিচারিকা ও অন্তঃপুরিকা পতু'গীজদের হস্তে অবর্ণনীয় নিগ্রহ ভোগ করিয়াছিল। বাদশাহ হইয়া

^৪ ১৫৮০ খ্রীঃ অব্দের দিকে পতু'গীজ বণিকেরা সপ্তগ্রাম ত্যাগ করিয়া হগলীতে চলিয়া আসিয়াছিল। ট্রটল্ড : HOB-II

শাহজাহান পুরাতন অপমানের 'দাদ' তুলিবার সুযোগ পাইলেন। দ্বিতীয়তঃ, হুগলীবন্দর পত্নীগীজদের বাণিজ্যক্ষেত্রে পরিণত হওয়ার ফলে মুসলমান বণিকদের কাজকারবার বিপর্যয়ের সম্মুখে আসিয়া দাঁড়াইল। তৃতীয়তঃ, মুঘলশক্তির চিরশত্রু আরাকানী মগরাজা হুগলীর পত্নীগীজদের নিকট হইতে আগ্নেয়াস্ত্র ক্রয় করিয়া পত্নীগীজ নাবিকদের সহায়তায় মুঘলশাসনকে বিপর্যস্ত করিয়া তুলিল।

শাহজাহানের নির্দেশে সুবাদার কাশিম খাঁ হুগলী অবরোধ করিলেন (১৬৩২)। এই বৎসরের জ্যৈষ্ঠ মাসের দারুণ গ্রীষ্মে এই অবরোধ ও আক্রমণ যুগপৎ চলিল। বিচক্ষণ কাশিম খাঁ যেমন নিজেদের শক্তিসামর্থ্য ও দুর্বলতা সম্বন্ধে সত্যক অবহিত ছিলেন, তেমনি বিপক্ষীয় পত্নীগীজদের গোপন সংবাদাদি সন্ধানশেলে সংগ্রহ করিয়াছিলেন। প্রথমদিকে পত্নীগীজদের গোলাবর্ষণের ফলে মুঘলবাহিনী কিঞ্চৎ বিপর্যস্ত হইলেও শেষপর্যন্ত মুঘলের হস্তে অবরুদ্ধ পত্নীগীজদের শোচনীয় অবস্থা হইল। হুগলী হইতে বেতড় (হাওড়া শহরের উপকণ্ঠে অবস্থিত) পর্যন্ত নদীর দুইধারে গড়খাই খনন করিয়া সেখানে মুঘলবাহিনী অপেক্ষা করিতে লাগিল, যাহাতে জলপথে পত্নীগীজগণ গোপনে পলাইতে না পারে। সাঁখরাইলের কাছে, যেখানে গঙ্গার ধারা ঈষৎ ক্ষীণকায় হইয়া গিয়াছিল, সেখানে নৌকার সাহায্যে পুলবন্দী করিয়া পত্নীগীজদের পলাইবার শেষ আশাও নিমূল করাইল। ইতিমধ্যে ঢাকা, বর্ধমান ও রাজমহল হইতে বৃহদাকারের কামান আসিয়া পড়িল। এন্দিকে অবরুদ্ধ পত্নীগীজেরা গোয়া হইতে কোন সাহায্য না পাইয়া চিন্তিত হইয়া পড়িল। প্রায় তিনমাস অবরোধের পর পত্নীগীজেরা হুগলী ত্যাগ করিয়া সকলের অলক্ষ্যে নৌকাযোগে পলাইবার চেষ্টা করিল বটে, কিন্তু গঙ্গার দুই তীর হইতে মুঘলবাহিনীর প্রচণ্ড গোলাবর্ষণে তাহারা প্রায় সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট হইল (১৬৩২, সেপ্টেম্বর)। অল্প কয়েকজন কোনও-প্রকারে প্রাণ লইয়া সাগরদ্বীপে আশ্রয় পাইয়াছিল। বন্দী পত্নীগীজ স্ত্রী-পুরুষগণ শাহজাহানের নিকট প্রেরিত হইলে সৌন্দর্যরসিক শাহজাহান স্নানরীতুলিকে বাছিয়া লইয়া তাহাদিগকে নিজ প্রয়োজনে অন্তঃপুরে প্রেরণ করিলেন, বাকি সকলকেই কয়েদখানায় নিক্ষেপ করিলেন। পত্নীগীজ কয়েদীগণ আর কোনদিন প্রাণ লইয়া কয়েদের বাহিরে আসিতে পারে নাই। শাহজাহানের প্রচণ্ড

আধাঁতে বাঙলাদেশে পুৰুষীজ শক্তি আর কোনদিন প্রকাশ্তে বাণিজ্যক্ষেত্রে প্রাধান্যলাভ করিতে পারে নাই।*

শাহজাহানের রাজত্বকালের যে ঘটনা বাঙলাব ইতিহাসে কথঞ্চিৎ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল, তাহাব মধ্যে আরাকান ও অহোমরাজের সঙ্গে মুঘল-বাহিনীর সংঘর্ষ উল্লেখযোগ্য। শাহজাহানের রাজত্বকালে কামরূপের উপর অহোমরাজের লোপুপ দৃষ্টি পড়িলে বাঙলার মুঘল সুবাদার শক্তিত হইলেন, বিশেষতঃ অহোমবাজ্র স্রুসংফার ('প্রতাপসিংহ', ১৬০৩-৪১) সামরিক দুর্বলতা ও বিচক্ষণতার ফলে স্থানীয় ভোটবড ভূস্বামীবা তাঁহাব বশতা স্বীকার করিলে বাঙলার মুঘলশাসন আবও সম্ভব হইয়া পড়িল। মুঘল অঞ্চল হইতে পলাইয়া গিয়া অনেক মুঘলবিবোধী হিন্দু-মুসলমান (পাঠান) অহোমরাজেব নিবাসদ আশ্রয়ে আতিথ্য গ্রহণ কনিত লাগিল। ফলে বাধ্য হইয়াই মুঘল সুবাদার মুতাকাদ খাঁ উপযুক্ত ব্যবস্থা অবলম্বন করিলেন। কামরূপে অহোমবাজ্র মুঘলবাহিনী কর্তৃক আক্রান্ত হইলেন (১৬৩৭-৩৮)। কিন্তু অহোমবাজ্রের সামরিক কৌশলের ফলে মুঘলবাহিনী প্রথম দিকে সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত হইল, অনেক সৈন্ত ও সেনাধ্যক্ষ বন্দী হইল (১৬৩৭)। অবশ্য অল্পকালে মগদাই কামরূপ অঞ্চলে মুঘল আধিপত্য পুনঃ প্রতিষ্ঠিত হইল, অহোমরাজ সম্পূর্ণরূপে পরাজিত হইয়া সন্ধি প্রার্থনা করিলেন।

ইহার কিছু 'বে ১৬৩৮ খ্রীঃ অব্দের দিকে আরাকানরাজের সঙ্গেও মুঘলশাসকের সংঘর্ষ উপস্থিত হইল। মুঘলবাহিনী যখন কামরূপে অহোমদের সঙ্গে যুদ্ধে ব্যতিব্যস্ত ছিল, তখন সেই সুযোগে আরাকানবাজ মুর্শাদাধিকারে দোবাস্ত্য শুরু করিলেন। ইসলাম খাঁ এই সময়ে আরাকান রাজবংশেব গৃহবিবাদেব সুযোগ লইবার চেষ্টা করিলেন; চট্টগ্রামে যে ফিরিঙ্গী ও

* পুৰুষীজ জাতি দার্ঘকাল বাঙলাদেশে বাণিজ্য করিয়াছে, নবপ্রকার শুল্কের অন্ত্যাসারও চালাইয়াছে, গ্রামে গ্রামে 'বন্দব' বানাইয়া অসহায় হিন্দুমুসলমানকে বলপূর্বক জিওত করাইয়াছে। আর একটা কাজ করিয়াছে, বর্ণসঙ্কর সৃষ্টি করিয়া নিজেদের পশু প্রবৃত্তির কলকলিত বাঙলার সমাজদেহে বাধিয়া গিয়াছে। তাই ঐতিহাসিক বলিয়াছেন, "Their courage was vitiated by cruelty, their inquisitiveness was marred by greed, and their progress in the province was ordinarily marked by disorder and lawlessness." (HOB—II, ডঃ 'সুরেন্দ্রনাথ সেনের ঐতিহাসিক প্রবন্ধটি পটভূমিতে)

পটুগীজ বোম্বেটেরা আরাকানরাজকে গোলাবারুদ দিয়া সাহায্য করিত, তাহার্যও এই সময়ে আরাকানের ব্যাপার হইতে সরিয়া দাঁড়াইল, অনেক মুঘল অধিকারে পলাইয়া আসিল, কেহ কেহ খ্রীষ্টান ধর্ম ত্যাগ করিয়া মুসলমান হইল।^{১৬} ফলে আরাকানের নৌবাহিনী মুঘল অধিকারে প্রবেশ করিয়াও সাহস করিয়া আক্রমণ শুরু করিতে পারিল না। অতঃপর পূর্ববাঙলার আরাকান ভীতি ও মগফিরিজীর উৎপাত হ্রাস পাইতে আরম্ভ করিল। শাহজাহানের দীর্ঘবিস্তারী শাসনে কিছু যুদ্ধবিগ্রহেব পর পশ্চিমবঙ্গে পটুগীজ আধিপত্য যেমন হ্রাস পাইল, তেমনি উত্তর-পূর্বে অহোমভীতি এবং দক্ষিণপূর্বে মগ-ফিরিজীর উৎপাত বিশেষভাবে দুর্বল হইয়া পড়িল। কিন্তু তাঁহার শাসনকালের শেষে পুত্রদেব সিংহাসন লইয়া বাদ-বিসংবাদে বুদ্ধ শাহজাহানের বাজকীয় গোবব হ্রাস পাইল। এই পাবিবাবিক বিবোধজনিত বিশৃঙ্খলা বাঙলাদেশেও কিছু পবিমাণে দেখা দিয়াছিল।

শাহজাদা মুহম্মদ সুজা ১৬৫৯ হইতে ১৬৬০ খ্রীষ্টাব্দ, মোট একুশ বৎসব বাঙলাদেশে সুবাদাবী কবিয়াছিলেন এবং এই দীর্ঘকালের মধ্যে এদেশে বাজ্যশাসনগত বিশেষ কোন বিশৃঙ্খলা ঘটিলর অবকাশ পায় নাই। সুজা আর্দ্র বাঙলা অপেক্ষা শুষ্ক বিহানের নিকটবর্তী রাজমহল অধিকতর পছন্দ করিতেন। তাই এখানেই তিনি দীর্ঘকাল বসবাস করেন, পূর্ববাঙলার মুঘলকেন্দ্র ঢাকায় তাঁহার একজন প্রতিভূ বাস করিতেন। তাঁহার সাহায্যে সুজা পূর্ববাঙলার সঙ্গে যোগাযোগ বন্ধা করিতেন। এই দীর্ঘ একুশ বৎসবেব মধ্যে তিনি জল্প কিছুদিনেব জল্প বাজমহল ত্যাগ করিয়া পিতার সঙ্গে আফিগানিস্তান অভিযানে গিয়াছিলেন। ১৬৫৮ হইতে ১৬৫৯ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে শাহজাহানের অসুস্থতার সময়ে সিংহাসন লইয়া গুণগোল বাহিলে সুজা দিল্লীর সিংহাসন লাভের জল্প সৈন্তসামন্ত লইয়া বাঙলা হইতে যাত্রা করিলেন। কিন্তু যুদ্ধে পরাভূত হইয়া তাঁহাকে আরাকানের দিকে পলাইতে হইল। এই সময়ে বাঙলা দেশে নানাপ্রকার বিশৃঙ্খলা দেখা দিয়াছিল। ১৬৬০ খ্রীঃ অব্দের মাঝামাঝি মীর জুমলা বাঙলার নবনিযুক্ত সুবাদার হইয়া ঔরংজেবের শাসনকালে এদেশে কিয়ৎপরিমাণে শাসনশৃঙ্খলা ফিরাইয়া আনিলেন।

১৬৪২ খ্রীঃ অব্দে উড়িষ্যার শাসনভারও তাঁহার উপর অর্পিত হইল। অতঃপর সূজা ১৬৫২ সাল পর্যন্ত নিরুদ্বেগে বাঙলা ও উড়িষ্যার সুবাদারী করিয়া কিছু অলস ও বিলাসী হইয়া পড়িয়াছিলেন—দেশেও বিশেষ কোন উল্লেখযোগ্য ঘটনা ঘটে নাই। হিজলীর জমিদারের যৎকিঞ্চিৎ বিদ্রোহ দমন করিয়া মোরাং এবং কাছাড়ের ভূস্বামীদের বশতা ও হস্তী উপহার লাভ করিয়া সূজা বাঙলা ও উড়িষ্যার শান্তিপূর্ণ আবহাওয়ায় কৃষিকার্যের সুবন্দোবস্ত করিয়াছিলেন। এই কয় বৎসরে দেশের ঐশ্বর্য বৃদ্ধি পাইয়াছিল, দিনেমার ও ইংরাজ বণিক (ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানী) ভালই ব্যবসা চালাইতেছিল। এই সময়ে ইংরাজ ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানী সূজাকে বার্ষিক ৩,০০০ টাকা দিয়া এদেশে নিরাপদে বাণিজ্য করিবার অধিকার লাভ করিল। কিন্তু রাজ্যমহলে সূজার স্বাস্থ্য ভাঙিয়া পড়িল, সন্তানাদি লইয়া তিনি ব্যতিব্যস্ত হইয়া পড়িলেন। দীর্ঘদিন নিরুদ্গম আলস্তে অতিবাহিত করিয়া তাঁহার কর্মশক্তিও হ্রাস পাইয়াছিল। ওদিকে আবার গোঁড়া সন্ন্যাসী ঔরংজেব মনে করিতেন, সূজা বাঙলায় গিয়া সন্ন্যাসী মত ত্যাগ করিয়া শিয়া বনিয়া গিয়াছেন। ঔরংজেবের এ সন্দেহ সত্য নাও হইতে পারে। কিন্তু সূজা বাঙলা দেশে অনেক শিয়া ও ইরাণী পণ্ডিতদের আমদানি করিয়াছিলেন, অনেককে উচ্চপদ দিয়াছিলেন—ইহা মিথ্যা নহে। শিয়া সম্প্রদায়ভুক্ত অনেক মুসলমান তাঁহার অন্তরঙ্গ হইয়া উঠিয়াছিলেন।

যাহা হউক, ১৬৫৭ খ্রীঃ অব্দের দিকে বৃদ্ধ শাহ্ জাহান অসুস্থ হইয়া পড়িলে দিল্লীর সিংহাসনের অধিকার লইয়া তাঁহার পুত্রদের মধ্যে ভ্রাতৃত্বাভীক্ষা শুরু হইল—দারা, সূজা, মোরাদ ও ঔরংজেব—সকলেই বাদশা বনিবার জন্ত সচেষ্ট হইলেন। এই সুযোগে সূজাও বাঙলাদেশে বাদশা হইবার খোঁজাব দেখিতে লাগিলেন। ১৬৫৭ সালে নভেম্বর মাসের শেষের দিকে তিনি রাজ্যমহলে অতি আড়ম্বরপূর্ণ উপাধি (‘আবুল ফোজ নাসির-উদ্দিন মুহম্মদ, দ্বিতীয় তাইমুর, তৃতীয় সিকান্দার শাহ্ শাহ্ সূজা বাহাদুর গাজি’) ধারণ করিয়া অভিব্যেক-ক্রিয়া সমাধা করিলেন। কিন্তু তিনি বেশীদিন আর বাদশাহী-জীবনের সুযোগ পাইলেন না, যুদ্ধে পরাজিত হইয়া দ্রুপদাদি ও কিছু অশ্রুচর সহ সূজাবার বাঙলার দিকে ফিরিয়া চলিলেন। ইতিমধ্যে ঔরংজেব যুদ্ধে কোশলে জয়ী হইয়া বাদশাহ হইলেন। স্থির হইল বাঙলা, উড়িষ্যা ও

বিহারের কিয়দংশ সুলতান অধিকারে যাইবে, কিন্তু তিনি রাজমহলেই বাস করিবেন। সুলতান বুঝিলেন যে, কোশলী ঔরংজেব দারায় সঙ্গে যুদ্ধে ব্যস্ত আছেন বলিয়া সুলতান ব্যাপারে এই ব্যবস্থা অবলম্বন করিয়াছেন, কিন্তু বিপদ কাটিয়া গেলে নিজ মূর্তি ধরিবেন। তাই তিনি বাহিরের দিকে ঔরংজেবকে মিষ্ট কথায় ভুট্ট করিয়া ভিতরে ভিতরে বড় রকমের যুদ্ধের জন্ত প্রস্তুত হইতে লাগিলেন। যথারীতি তিনি যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন (১৬৫৯), কিন্তু ঔরংজেবের কাছে পরাজিত হইয়া রাজমহল আশ্রয় করিলেন, ঔরংজেবের সেনাপতি মীরজুমলা তাঁহাকে তাড়াইয়া লইয়া চলিলেন। ১৬৬০ খ্রীঃ তিনি মালদহে মীরজুমলাব নিকট সম্পূর্ণরূপে পরাভূত হইয়া প্রথমে টাডায় এবং সেখান হইতে পলাইয়া ঢাকায় পৌঁছিলেন। মীরজুমলা তাঁহাব পশ্চাদ্ধাবন করিয়া ঢাকার নিকটে উপস্থিত হইলে ভীত সুলতান আরাকানের দিকে যাত্রা করিলেন আশ্রয়ের আশায়। সেখানেই তিনি আরাকানবাজের দ্বারা নিহত হন। এদিকে মীরজুমলা বিজয়গর্বে (১৬৬০, মে) ঢাকায় প্রবেশ করিলেন।

সুলতান শাসনের শেষ দুই বৎসর বাঙলা, বিশেষতঃ রাজমহল ও ইহার চারিপার্শ্বের উপর দিয়া সর্বদা শাসনবিশৃঙ্খলার ঝড় বহিয়া গিয়াছিল। অতঃপর সুলতান বাঙলা-বিহার উড়িয়া ঔরংজেবের শাসনভুক্ত হইলে এদেশে আবার শাসনগত নিয়মানুগত্য ও শৃঙ্খলা স্থাপিত হইল।

(গ) ঔরংজেবের অধীনে বাঙলা (১৬৬০-১৭০৭) ॥

পিতাকে বন্দী, জ্যেষ্ঠকে হত্যা এবং পুত্রকে চিরজীবনের মতো কয়েদ করিয়া প্রবীণ বয়সে ঔরংজেব সিংহাসনে বসিলেন। ধর্মীয় অন্ধতা ও সংস্কার-দগ্ধ মনোভাব সত্ত্বেও প্রথম তিরিশ বৎসর তিনি অতি বিচক্ষণতার সঙ্গে শাসনকর্তৃত্ব চালাইয়াছিলেন। তাঁহার দীর্ঘকালব্যাপী শাসনে বাঙলার বাহ্যিক সুবাদার হইয়া আসিয়াছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে মীরজুমলা বা মুহাম্মদ খাঁ (১৬৬০-১৬৬৩), শায়েস্তা খাঁ (১৬৬৩-১৬৭৮), শাহজাদা মুহাম্মদ আজম (১৬৭৮-১৬৮০), ইব্রাহিম খাঁ (১৬৮২-৯৮), এবং শাহজাদা আজিম উদ্দিনের (পরে আজিম উস্-সান) নাম উল্লেখযোগ্য। ইহাদের মধ্যে আবার মীরজুমলা যাত্রা ভিন বৎসর সুবাদারী করিয়া অতিশয় দক্ষতার পরিচয় দিয়াছিলেন।

মীরজুমলা রাজনৈতিক, সামরিক ও রাজস্বসম্পর্কীয় জটিল ব্যাপারে

অতিক্রান্ত নিয়ন্ত্রণালা হাশন করিলেন। শাহজাহানের বন্দিনশা হইতেই এদেশে স্ববাদারী সংক্রান্ত নানা বিশৃঙ্খলা চলিতেছিল। হুজা পলায়ন করিলে কেন্দ্রীয় শক্তির অভাবে বাঙলাদেশে শাসন ও সামরিক বিভাগে বিশেষ শিথিলতা দেখা দিয়াছিল। তাঁহার আসাম অভিযান যেন নিয়তির নির্দেশেই ব্যর্থ হইল। মীরজুমলা পুরাদস্তুর স্ববাদার হইয়া বসিবার পূর্বে হুজার অনুপস্থিতির সুযোগে কুচবিহাররাজ কামরূপ হইতে মুঘল কোজদার ও মুঘলের অনুগত হিন্দু ভূস্বামীকে পলাইতে বাধ্য করিলেন; কিন্তু অহোমরাজ আবার কুচবিহার সেনাবাহিনীকে কামরূপ হইতে বিতাড়িত করিয়া (১৬৬০) এই অঞ্চলে অহোম শক্তির প্রতিষ্ঠা করিলেন। ১৬৬৩ খ্রীঃ অব্দে স্ববাদার হইয়া মীরজুমলা আসাম ও কুচবিহাররাজকে উচিত শাস্তি দিতে অগ্রসর হইলেন। বহু বিপর্যয়ের পর তিনি অহোমরাজকে পর্যুদন্ত করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। কিন্তু উত্তর-পূর্বাঞ্চলের অস্বাস্থ্যকর পরিবেশে তাঁহার স্বাস্থ্য ভঙ্গ হইল, ঢাকায় ফিরিবার পূর্বেই (১৬৬৩) পশ্চিমধ্যে দারুণ অরে তাঁহার দেহান্ত হইল। তাঁহার মৃত্যুর পর নূতন স্ববাদার যোগ দিবার পূর্বে ভগবানদাস (রাজকর্মচারী) রাজস্বের ভার লইলেন, এবং দিলীর খাঁ, দাউদ খাঁ, ইতিসাম খাঁ—ইঁহারা কোনও প্রকারে স্ববাদারের কাজকর্ম চালাইয়া রাইতে লাগিলেন। অতঃপর নবনিযুক্ত স্ববাদার শায়েস্তা খাঁ (মোমতাজ মহলের ভাই) ১৬৬৪ খ্রীঃ অব্দে ঢাকায় আসিয়া শাসনভার গ্রহণ করিলেন।

মীরজুমলা তিন বৎসর স্ববাদারী করিলেও তাঁহার অধিকাংশ সময় অভি-বাহিত হইয়াছে কুচবিহার ও কামরূপ অভিযানে; মাত্র এক বৎসর তিনি রাজধানীতে অবস্থান করিয়াছিলেন। পতুগীজ বোম্বেটে ও মগ স্বাস্থ্যদিককে শায়েস্তা করিবার জন্য তিনি রাজমহল হইতে ঢাকায় রাজধানী সরাইয়া আনিলেন। রাজস্ববিভাগে তাঁহার বিচক্ষণতা ও চতুর বুদ্ধি উল্লেখ-যোগ্য। ইতিপূর্বে অনেকে 'আইমাদার' নিষ্কব জমি ভোগ করিত; অনেকে রাজ-ফারমানের বলে বিপুল জায়গীর লাভ করিয়া সরকারের জমি ও রাজস্ব ঝুঁকি দিত। মাত্র দেড় বৎসরের মধ্যে মীরজুমলা এইরূপ বহু জমি সরকারের খাশে আনয়ন করিলেন; ব্যবসায়ী ও রাহি ব্যক্তিদের নিকট হইতে তাহাদের আয়ের এক চতুর্থাংশ ('জাকাত'), মুন্সীফকারীদের নিকট 'হালিল' কর এবং অবহাণ্ড হিন্দু-মুসলমান 'কুশনাশিন' ব্যক্তিদের আয়ের একটা বড় অংশ

রাজস্ববান্ধ চাকার রাজকোষে জমা পড়িতে পারিল। অবশ্য ইহাতে দেশের সম্বন্ধে যে খুব একটা কিরিয়া গিয়াছিল, তাহা মনে হয় না। মীরজুমলা অধিকাংশ সময় আসাম অভিযানে ব্যয় করিয়াছিলেন। ফলে তাঁহার অল্পপ-
হিতিতে এদেশে ভয়াবহ দুর্ভিক্ষ দেখা দিয়াছিল। কিন্তু তাই বলিয়া হুদাদারের কর্মচারীরা ‘জাকাত’ ও ‘হাসিলের’ কঠোর নিয়ম শিথিল করে নাই। ফলে একমুষ্টি অন্নের জন্য মানুষ সব কিছু বিলাইয়া দিতেও কুণ্ঠিত হয় নাই। মীরজুমলা শাসন ও সামরিক বিভাগে, বিশেষতঃ নৌবিভাগে যে-সমস্ত নূতন নিয়ম প্রচলিত করিতে চাহিয়াছিলেন—সময়াভাবে এবং আসাম অভিযানের ফলে তাহা সম্ভব হয় নাই। তবে এদেশের ব্যবসাবাণিজ্যকে সরকারী নিয়ন্ত্রণে আনিয়া মীরজুমলা সমস্ত বাণিজ্যপ্রবাহকে শাসনশক্তির নির্দেশ অনুসারে চলিতে বাধ্য করিয়াছিলেন। তিনি প্রথমে বাজার হইতে মূল্য-মূল্যে সমস্ত দ্রব্য কিনিয়া লইতেন, তারপর উচ্চমূল্যে তাহাই আবার বাজারে ছাড়িতেন। মুছাদিব সময় তিনি ইংরাজ ও দেশীয় বণিকদের নিকট বলপূর্বক অর্থসংগ্রহ করিতেও দ্বিধা বোধ করিতেন না। প্রয়োজনস্থলে তিনি ইংরাজ বণিকদিগকে ঋণ দিতেন। একবার ইংরাজ কুঠিয়ারদের উপর বিরূপ হইয়া তিনি এমন কঠোর ব্যবস্থা অবলম্বন করিয়াছিলেন যে, ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কাজকর্ম প্রায় বন্ধ হইবার মতো হইয়াছিল। যাহা হউক তিনি সামরিক প্রয়োজনে ইংরাজ ও দিনেমার বণিকদের ধনজন, গোলাবারুদ, মুছজাহাজ প্রভৃতির বিস্তর সাহায্য লইতেন, কিন্তু বিদেশী বণিকদের সব সময়ে নিজ ‘দেশের’ মধ্যে রাখিতেন। রাজ্যশাসন, রাজস্ব ও সামরিক বিভাগে নূতন ব্যবস্থা চালু করিবার পূর্বেই তাঁহার মৃত্যু হইল। তিনি মাত্র দেড় বৎসর শাসনসংস্কার ও সামরিক ব্যাপারের প্রতি দৃষ্টি দিতে পারিয়াছিলেন। তাঁহার শাসনকাল আর একটু দীর্ঘ হইলে এবং সমস্ত সময় আসাম-অভিযানে অতিবাহিত না হইলে হয়তো বাঙলার শাসন ও রাজস্ব-ব্যবস্থা সুদৃঢ়রূপে উন্নততর হইতে পারিত।

মীরজুমলার মৃত্যুর প্রায় দুইমাস পরে এ সংবাদ উন্নয়নের নিকট পৌছিলে বিহারের হুদাদার দাউদ খাঁ বাঙলার হুদাদার নিযুক্ত হইলেন। তাঁহার কর্মভার গ্রহণের কিছুদিন পূর্বে দিল্লীর খাঁ অহমদিভায়ে বাঙলার হুদাদারী চালাইয়াছিলেন। তারপর তিনি ১৬৬৩ খ্রিঃ অব্দে

মাঝামাঝি কয়েকমাস কাজ চালাইবার পর দাউদ খাঁ বিহার ত্যাগ করিয়া ঢাকায় আসিয়া স্বাদারী পদ গ্রহণ করিলেন (১৬৬৪)। ইতিপূর্বে মীরজুমলার মৃত্যুর ফলে বাঙলার শাসনব্যবস্থা শিথিল হইয়া পড়িয়াছিল, উচ্চ রাজকর্মচারী মহলে নানা প্রকার মনোমালিন্য সৃষ্টি হইয়াছিল—যে যাহা ইচ্ছা করিতেছিল। এক কথায় স্বাদারের অভাবে এই সুবার শাসনকার্য ও রাজস্ব-ব্যবস্থা প্রায় ভাঙিয়া পড়িবার উপক্রম হইয়াছিল। তদুপরি আবার দেশে দারুণ দুর্ভিক্ষ চলিতেছিল। যুদ্ধবিগ্রহাদির ফলে এ দেশের বহু ক্ষতি হইয়াছিল, অসংখ্য রণতরী নষ্ট হইয়াছিল, বহু সৈন্য ও সেনাপতির প্রাণ বিনষ্ট হইয়াছিল। ফলে অধস্তন কর্মচারীরা বাহশাহ বনিবার রঙিন খোয়াব দেখিতে লাগিলেন। সরকারী কর্মচারীদের অত্যাচারের ফলে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর ব্যবসাবাণিজ্য বিশেষভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হইল। স্বাদারের কোন কোন উৎসাহী কর্মচারী ফিরিজী বণিকদের হকের ধনেও হাত বাড়াইতে লাগিল। এইরূপ অবস্থায় ১৬৬৪ খ্রীঃ অব্দে ঔরংজেবের সাক্ষাৎ মাতুল তেষটি বৎসরের বুদ্ধ আমির-উল-উমরা শায়েস্তা খাঁ বাঙলার স্বাদার হইয়া আসিলেন।

মাতুল শায়েস্তা খাঁ দুর্বিনীত কর্মচারীদিগকে শায়েস্তা করিতেই ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন। পূর্বে তিনি দাক্ষিণাত্যে অনেক বীরত্বপূর্ণ সংগ্রাম করিয়াছিলেন, কিন্তু বুদ্ধবয়সে ঢাকায় পৌঁছিয়া এদেশের আর্দ্র বাতাসে এবং ব্যোমের ফলে তাঁহার কর্মোদ্গম লোপ পাইল। তিনি উচ্চ কর্মচারী ও উপযুক্ত পুত্রদের হাতে শাসনভার ছাড়িয়া দিয়া যযাতির মতো হায়েমে হরী-পরীর দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া ঢাকাই গুলেশ্ঠায় আরব্যরজনীর নায়ক হইয়া রহিলেন। ১৬৮৩ খ্রীঃ অব্দের দিকে বুদ্ধ বয়সে রোগে ভুগিয়া তিনি আরও অশক্ত হইয়া পড়িলেন। অবশ্য বিরাশি বৎসর (১৬৮২) বয়সেও তিনি একটি পুত্র সন্তান লাভ করিয়া নিজ শক্তিসামর্থ্যের প্রমাণ দিলেন। মহা আনন্দে মশগুল হইয়া বার্ষিক্য, আওরত ও ব্যাধি সহ শায়েস্তা খাঁ ঢাকা শহরে বাদশাহী চালে শেষ দিনগুলি অতিবাহিত করিতে লাগিলেন। পাছে মনিব-ভাগিনা ঔরংজেব কিছু মনে করেন, এই জন্ত মাতুল আমির-উল-উমরা খাঁ সাহেব ভাগিনার কাছে মূল্যবান খেলাত পাঠাইতে লাগিলেন। ভাগিনা মাঝে মাঝে মাতুলের নিকট দুই-দশ লাখ ধার লইতেন। ভাগিনা জানিতেন, আসল শুধিতে হইবে না। মাতুলও জানিতেন, হাতছাড়া আসল আর ঘরে

ফিরিবে না। তখন ঔরংজেব দাক্ষিণাত্যের যুদ্ধে অতিশয় ব্যস্ত ছিলেন। শায়েস্তা খাঁ যুদ্ধ পরিচালনা ব্যয়ের জন্য প্রতিবৎসর বাদশাহকে পাঁচলাখ টাকা পাঠাইতে প্রতিশ্রুত হইলেন। ইহাই খরচ-ই-য়িসাক্ নামে পরিচিত। ১৬৮৫ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত বাঙলা হইতে প্রতিবৎসর এই হারে টাকা প্রেরিত হইয়াছিল; ইহারই সঙ্গে হিন্দুদিগকে উৎপীড়িত করিয়া জিজিয়া করও সংগৃহীত হইতেছিল। এই বাবদ প্রতিবৎসর প্রায় একলক্ষ টাকা দিল্লীর রাজকোষে জমা পড়িতে লাগিল। ১৬৭৮ খ্রীঃ অব্দে শায়েস্তা খাঁ সম্রাটকে নজরানা স্বরূপ ৩০ লক্ষ নগদ টাকা এবং ৪ লক্ষ টাকার হীরাজহরতাদি প্রেরণ করিয়াছিলেন; এই জন্য তিনি দেশবাসীকে নিঃশেষে দোহন করিবার বিবিধ উপায় বাহির করিয়াছিলেন। ‘দস্তক’ সম্বন্ধেও বণিকদিগকে প্রত্যেক থানায় কর দিতে বাধ্য করা হইত। যে ‘আব-ওয়াব’ বা বিশেষ কর উঠিয়া গিয়াছিল, তাহা পুনঃ প্রবর্তিত হইল। তদুপরি স্বাদার মহাশয় চুটাইয়া ‘সওদা-ই-খাস’ বা নিজেই বাণিজ্য করিতে লাগিলেন। ফলে বুড়া বয়সেও তিনি প্রচুর বিত্ত সঞ্চয় করেন। বাদশাহী মেজাজী শায়েস্তা খাঁ বহু অর্থের অপচয় করিয়া টাকা শহরে বড় বড় দালানকোঠা নির্মাণ করিয়াছিলেন। কিন্তু বাঙালী হিন্দু-মুসলমান নিঃশেষ-শোষণের ফলে যে ক্রমেই জাহান্নমের পথে নামিতেছিল, তাহা বুঝিবার মতো দূরদর্শিতা ও উদারতা এই বৃদ্ধ লোভী স্ববাদারের আদৌ ছিল না। তিনি বৃদ্ধ বয়সে অশক্ত শরীরেও ভোগ-বিলাসে যে কিরূপ অর্থের শ্রদ্ধ করিতেন, সে বিষয়ে স্টেইন সান মাস্টার নামক এক ইংরাজ বণিক লিখিয়াছিলেন যে, শায়েস্তা খাঁ বাঙলাদেশে স্ববাদারী করিয়া প্রতিবৎসর, “got so great a treasure as the like is seldom heard of now-a-days in the world, being computed by knowing persons at 38 Krores of rupees, and his income is daily two lakh rupees, of which his expense is one half.”^৭ বৃদ্ধ শায়েস্তা খাঁয়ের মতো নির্মম শোষক ও অর্থলোভী স্ববাদার বাঙলাদেশে বড় একটা আসেন নাই। তাঁহারই লোলুপতার ফলে দেশের অর্থনৈতিক অবস্থা যে প্রায় ভাঙিয়া পড়িয়াছিল, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। কিন্তু তাঁহার বারোটি উপযুক্ত পুত্রের সহায়তায় এই স্ববার শাসনকার্য সুস্থলার সঙ্গে

অতিবাহিত হইতেছিল। মীরজুমলার মৃত্যুর পর সুবাদারের শিথিলতার ফলে কুচবিহার আবার স্বাভাব্য লাভ করিল। কিন্তু শায়েস্তা খাঁ বাঙলার সুবাদার হইয়া আসিতেছেন শুনিয়া কুচবিহাররাজও বিদ্রোহ ত্যাগ করিয়া নতি স্বীকার করিলেন।

শায়েস্তা খাঁর লোলুপ শোষণ নিন্দার যোগ্য হইলেও এক বিষয়ে তিনি কিছু প্রশংসা দাবি করিতে পারেন। তাহারই চেষ্টায় ১৬৬৬ খ্রীঃ অব্দের দিকে চট্টগ্রামের বোম্বেটেদের আড়া ভাঙিয়া গিয়াছিল। ১৫শ শতাব্দী হইতে এই অঞ্চল আরাকানী মগদের জলদস্যুতার প্রধান কেন্দ্রে পরিণত হয়, পরে পটুগীজ বোম্বেটেরাও এখানে প্রভূত প্রভাব বিস্তার করিয়া দক্ষিণ ও দক্ষিণ-পূর্ব-বঙ্গের উপকূলভাগে ভীষণ দৌরাত্ম্য আরম্ভ করে। বাঙালী হিন্দু-মুসলমান-দিগকে ধরিয়া লইয়া গিয়া তাহারা কিরূপ অবর্ণনীয় অত্যাচার করিত, দাসহাটে লইয়া গিয়া তাহাদিগকে গো-মহিষাদির হ্রাস ক্রয়বিক্রয় করিত, তাহার নানা বর্ণনা সমসাময়িক যুরোপীয় ভ্রমণকারীদের বিবরণীতে পাওয়া যাইবে।^৮

শায়েস্তা খাঁ চট্টগ্রামের মগ ও ফিরিঙ্গীদের কেন্দ্রসমূহ সমূলে বিনষ্ট করিবার অভিপ্রায়ে বহু রণতরী নির্মাণ করাইলেন এবং শীঘ্রই যুদ্ধার্থে বহির্গত হইলেন (১৬৬৫)। ইতিমধ্যে চট্টগ্রামের ফিরিঙ্গী বোম্বেটে এবং আরাকান রাজ্যের মধ্যে কলহ হওয়ায় ফিরিঙ্গীরা চট্টগ্রাম ত্যাগ করিয়া শায়েস্তা খাঁয়ের আশ্রয় গ্রহণ করিলে বুদ্ধিমান খাঁ সাহেব তাহাদিগকে নিজ সেনাবাহিনীতে নিযুক্ত করিলেন। ফিরিঙ্গী সেনাপতিদের উপদেশে শায়েস্তা খাঁ অবিলম্বে ১৬৬৫ খ্রীঃ অব্দের ডিসেম্বর মাসের দারুণ শীতে জ্যেষ্ঠ পুত্র উমেদ খাঁয়ের নেতৃত্বে বহু 'ঘুরাব' (যুদ্ধের বড় নৌকা) ও 'কোষা' (ছোট নৌকা) সহ

৮ "They carried off the Hindus and Muslims they could seize, pierced at their hands, passed thin strips of cane through the holes, and threw the men huddled together under the decks of their ships. Every morning they flung down some uncooked rice to the captives from above, as people fling grain to fowl.....They sold their captives to the Dutch, English and French merchants at the port of the Deccan. Sometimes they brought their captives to Tamluk and Balasore for sale at high prices..." Ibid, pp. 378-79

অভিযান প্রেরণ করিলেন। ফিরিজীরাও নৌকা যোগে সুবাদারের বাহিনীর সহায়ক হিসাবে পাশে পাশে চলিল। সুবাদারের বাহা বাহা সেনাবাহিনী শত্রুর অলক্ষ্যে স্থলপথে অগ্রসর হইল। অতঃপর দারুণ জলযুদ্ধে মগবাহিনী সম্পূর্ণরূপে বিপর্যস্ত হইল, চট্টগ্রাম বাঙলার সুবাদারের দখলে আসিল; সুবাদারের জ্যেষ্ঠপুত্রের বীরত্বে ও ফিরিজীদের উপদেশ অনুসারে মগবাহিনী পরাভূত হইয়া পলায়ন করিল, এই অঞ্চল চিরদিনের জন্য মগ-দৌরাস্ব্য হইতে মুক্তি পাইল। ঔরংজেবের নির্দেশে চট্টগ্রামের নাম বদলাইয়া ইসলামাবাদ রাখা হইল।

শায়েস্তা খাঁ বাঙলাদেশকে ভয়ানকভাবে শোষণ করিলেও চট্টগ্রামের মগ বোম্বেটেদের কেন্দ্র চূর্ণ করিয়া ইতিহাসের পৃষ্ঠায় এখনও অমর হইয়া আছেন। কিছুদিনের জন্য তিনি আগ্রা যাত্রা করিলে ঔরংজেবের সর্বাপেক্ষা প্রিয় পুত্র শাহজাদা মুহম্মদ আজমশাহ্ বৎসর খানেক বাঙলায় সুবাদারী করিয়া দেশটাকে প্রায় পরীস্থানে পরিণত করিবার স্বপ্ন দেখিয়াছিলেন। অতি অপদার্থ শাহজাদাটি এক বৎসরের মধ্যে ৮০ লক্ষ টাকা নিজ খলিয়ায় ভরিতে পারিয়াছিলেন—ইহা তাঁহার কম কৃতিত্বের পরিচয় নহে! যাহা হউক ইহার অল্প পরেই শায়েস্তা খাঁ পুনরায় বাঙলার কার্যভার গ্রহণ করিলেন (১৬৭২)। ইহার পর তিনি ১৬৮৮ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত—প্রায় নয় বৎসর কাল এদেশে অবস্থান করিয়াছিলেন।

দ্বিতীয়বার সুবাদার হইয়া আসিবার পর শায়েস্তা খাঁয়ের সঙ্গে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর দারুণ বিরোধ বাধিল। ১৬৮২ খ্রীঃ অব্দে উইলিয়ম হেজেস হুগলীর কোম্পানীর এজেন্ট হইয়া আসিয়া দেখিলেন যে, মুসলমান কর্মচারীদের লোভ ও অত্যাচারে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর ব্যবসাবাণিজ্য প্রায় লুপ্ত হইতে বসিয়াছে। সুবাদারের নির্মম সরকারী কর্মচারীদের বিরুদ্ধে অভিযোগ করিয়াও বিশেষ কোন ফল হইল না। বাধ্য হইয়া হেজেস বিলাতে কোম্পানীর ডিরেক্টরদের নিকট লিখিয়া পাঠাইলেন যে, শায়েস্তা খাঁ ও ঔরংজেবকে বাহ-বল ভিন্ন শায়েস্তা করা যাইবে না, সুবিচারও পাওয়া যাইবে না। বিলাতের ডিরেক্টরবর্গ ইংলণ্ডেশ্বর দ্বিতীয় জেম্সের নিকট এই মর্মে অনুমতি লাভ করিলেন যে, প্রয়োজন স্থলে প্রতিশোধ গ্রহণ ও বাণিজ্যের সুবিধার জন্য ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কর্মচারীরা সুবাদারের বিরুদ্ধে সাক্ষাৎ-সংঘর্ষে লিপ্ত হইতে

পারিবে। শুধু তাহাই নহে, ঔরংজেবের সাম্রাজ্য আক্রমণ করিবার জন্ত জাহাজ বোঝাই গোরাসৈন্ত ইংলণ্ড হইতে এদেশের অভিমুখে যাত্রা করিল (১৬৮৬)। অবশ্য মাত্র খান তিনেক জাহাজ শেষ পর্যন্ত বাঙলায় আসিয়া পৌঁছিয়াছিল। বিপদ বুঝিয়া শায়েস্তা খাঁও 'সাজ সাজ' রবে প্রস্তুত হইলেন। ছলছুতায় হুগলীর ফৌজদারের সঙ্গে ইংরাজ সৈনিকের লড়াই বাধিয়া গেল। ইংরাজের জাহাজ হইতে প্রচণ্ড গোলাবর্ষণের ফলে হুগলীর ফৌজদার পলাইয়া গেলেন। এই দুঃসংবাদ ঢাকায় পৌঁছাইলে শায়েস্তা খাঁ ইংরাজদিগকে উচিত শিক্ষা দিবার জন্ত প্রচুর সেনাবাহিনী পাঠাইয়া দিলেন এবং সমস্ত ইংরাজকে বাধিয়া আনিবার আদেশ দিলেন। ব্যাপারটা এতদূর গড়াইবে তাহা তিনখানি রণতরীর মালিক ইংরাজ বণিক বুঝিতে পারেন নাই। একরূপ ক্ষেত্রে তাঁহারা যাহা করিয়া থাকেন এখনও তাহাই করিলেন— অর্থাৎ শায়েস্তা খাঁয়ের হাতে পড়িবার ভয়ে হুগলীর সমস্ত ইংরাজ বণিক জাহাজে উঠিয়া মালপত্র টাকাকড়ি—সব ফেলিয়া ভাগীরথী ধরিয়া ভাসিয়া চলিলেন, এবং সূতানুটি গ্রামে (আধুনিক কলিকাতা) নদীর ধারে নঙ্গর করিলেন। এখান হইতে ইংরাজদের প্রধান নেতা জোব চারনক গিটমাটের জন্ত শায়েস্তা খাঁয়ের সঙ্গে কথাবার্তা চালাইতে লাগিলেন; কিন্তু বৃদ্ধ স্ববাদারকে কঠিন হইতে দেখিয়া ইংরাজ বণিকগণ বালেশ্বরের অভিমুখে চলিলেন। এদিকে এখানেও স্ববাদারের বাহিনী হানা দিল এবং প্রচণ্ড যুদ্ধে ইংরাজদের দ্রবল করিয়া ফেলিল। অপরদিকে দারুণ অরেও অনেক ইংরাজ সৈনিক ও উচ্চপদস্থ কর্মচারী মাটি লইল। যাহা হউক ১৬৮৭ খ্রীঃ অব্দের মে মাসে স্ববাদারের প্রতিভূ ও অবশিষ্ট ইংরাজ বণিকদের মধ্যে সন্ধি হইল, জুন মাসের দারুণ গ্রীষ্মে অল্প কয়েকজন ইংরাজ জিনিসপত্র লইয়া স্থান ত্যাগ করিয়া গেল। কিন্তু শায়েস্তা খাঁ বুঝিলেন যে, ইংরাজদের বাণিজ্য বন্ধ হইলে দেশের রাজস্বেরও ঘাটতি হইবে; তাই তিনি ইংরাজ বণিকদের আস্থান করিয়া উল্বেড়িয়ায় কেলা করিতেও অনুমতি দিলেন। কিন্তু নানা কারণে বণিক ইংরাজ আর বাণিজ্যের পসরা নামাইতে চাহিল না, ১৬৮৮ খ্রীঃ অব্দের শীত-কালে তাহারা সব কিছু ফেলিয়া সূতানুটি ত্যাগ করিয়া চলিয়া গেল। যাইবার সময়ে অবশ্য তাহারা পশ্চিমধ্যে ডাঙায় নামিয়া জনসাধারণের উপর অকথ্য অত্যাচার করিতে লাগিল। ইতিমধ্যে শায়েস্তা খাঁ বাঙলা ত্যাগ করিয়া

গেলেন (১৬৮৮) । ঔরংজেব দেখিলেন এই বিরোধের ফলে দেশের বাণিজ্য ও রাজস্বের প্রভূত ক্ষতি হইয়াছে । তাঁহার উপদেশে এবং বাঙলার সুবাদার ইব্রাহিম খাঁয়ের অনুরোধে ইংরাজ বণিকগণ মালদ্বাজ হইতে আবার বাঙলার অভিমুখে যাত্রা করিল এবং ১৬৯০ খ্রীঃ অব্দে ২৪শে আগষ্ট দারুণ দুর্ভোগ মাথায় করিয়া ভাগীরথীতীরে সূতানুটি গ্রামে জাহাজ বাঁধিল—সঙ্গে ছিলেন তাহাদের পুরাতন নেতা জোব চারনক—কলিকাতা নগরীর সেইদিন ভিত্তি প্রতিষ্ঠিত হইল । ঐ একই বৎসরে ফরাগীরা চন্দননগরে একখানি গ্রাম কিনিয়া সেখানে ফরাসী কেন্দ্র স্থাপন করিলেন ।

শুনা যায় শায়েস্তা খাঁয়ের আমলে বাঙলাদেশে, বিশেষতঃ ঢাকা অঞ্চলে টাকায় আট মণ চাউল বিকাইত । কোন কোন মুসলমান ঐতিহাসিক ('রিয়াজ-উস সালাতিনে'র লেখক গোলাম হোসেন) শত মুখে শায়েস্তা খাঁয়ের গুণ বর্ণনা করিলেও, তিনি যে অতিশয় লোভী ও অমিতব্যয়ী সুবাদার ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই । তিনি তাঁহার প্রাপ্য বেতন ছাড়াও রাজ-কোষের অর্থ যথেষ্ট ব্যয় করিতেন । তাঁহার বিবেচনাহীন অমিতব্যয়িতার জন্ত সুবার দেওয়ান ও সম্রাটের নিকট তাঁহার বিরুদ্ধে অভিযোগ করিয়াছিলেন । তাঁহার সময়ে ঢাকা অঞ্চলে টাকায় আট মণ চাউল বিকাইত—ইহাতে বিস্মিত হইবার কিছু নাই । প্রথমতঃ, ঢাকা অঞ্চল তৎকালে সারা বাঙলার শস্তভাণ্ডার বলিয়া খ্যাতি লাভ করিয়াছিল । দ্বিতীয়তঃ, পশ্চিমবঙ্গের যে অঞ্চল পূর্ববঙ্গের মতো উর্বর নহে, সেখানেও ১৬৩২ খ্রীঃ অব্দের দিকে টাকায় পাঁচ মণ চাউল মিলিত ।^১ শুনা যায় তিনি এই ব্যাপার (অর্থাৎ টাকায় আট মণ চাউল) স্মরণীয় করিবার জন্ত ঢাকা শহরের পশ্চিম দিকের তোরণদ্বার বন্ধ করিয়া তাহাতে এই মর্মে লিপি উৎকীর্ণ করাইয়াছিলেন যে, যে সুবাদারের শাসনে আবার শস্তের দাম এইরূপ নামিয়া যাইবে, শুধু তিনিই ঐ বন্ধ দরজা খুলিতে পারিবেন । নবাব সরফরাজ খাঁয়ের সুবাদারীর সময় সেই দরজা খুলিয়া দেওয়া হয়—তখন চাউলের দাম ঐ পর্যায়ে নামিয়া আসিয়াছিল । আসলে শায়েস্তা খাঁ অত্যন্ত আড়ম্বর ঐশ্বর্যের মধ্যে বাস করিতেন, হুই হাতে টাকা পয়সা উড়াইয়া দিতেন, ভদ্রবেশী জুয়াচোরদের প্রচুর দানখয়রাত করিতেন—বহু পরগাছার দল তাঁহার উপর দিব্য নির্ভর

করিয়া আখের গুছাইয়া লইত। ঢাকা শহরে অনেকগুলি বড় বড় ইমারত নির্মাণ করিয়া তিনি অপব্যয়কে কিঞ্চিৎ সার্থক করিয়াছিলেন। যিনি প্রাণ্য বেতন কড়ায় গণ্ডায় বুঝিয়া লইয়াও ঔরংজেবের শেনচক্ষুকে ঝাঁকি দিয়া এক কোটি বিরাশি লক্ষ তনুখা হজম করিতে পারিয়াছিলেন, তাঁহাকে প্রাণ খুলিয়া ‘কেরামত’ দিবার প্রয়োজন নাই।

শায়েস্তা খাঁ বিদায় লইলে বৎসরখানেকের জন্ত সুবাদার হইয়া আসিলেন ঔরংজেবের খাজীপুত্র অতি অপদার্থ খান-ই-জাহান বাহাদুর (১৬৮৮-৮৯)—বাঙলার গালগল্পে যিনি ‘খানজা খাঁ’ নামে কুখ্যাত। ইনি এক বৎসর পরে বাঙলা হইতে পদচ্যুত হইয়া চলিয়া যাইবার সময়ে আশ্চর্য নির্লোভতার বশে মাত্র দুই কোটি টাকা হস্তগত করিয়া প্রস্থান করিয়াছিলেন।

ইহার পর আসিলেন প্রসিদ্ধ ইব্রাহিম খাঁ—বিশুদ্ধ ইরানী সংস্কৃতিতে আবাল্য লালিত এই সাধু প্রকৃতির সুবাদার নয় বৎসর কাল শাস্তিচক্রে দেশ শাসন করিয়াছিলেন। ইংরাজ বণিক ও মুসলমান ঐতিহাসিক—সকলেই ইব্রাহিম খাঁয়ের গুণকীর্তন করিয়াছিলেন। বাস্তবিক সেইযুগের পক্ষে তিনি আশ্চর্য মনুষ্য ও প্রশংসনীয় ঔদার্য দেখাইয়াছিলেন। যখন প্রায় সমস্ত সুবাদার দুই হাতে সোনারূপা কুড়াইয়া লইত, তখন তিনি বিশ্বাস্যকর নির্লোভ ও সং জীবনযাপন করিয়াছেন। শাসনকার্যেও সঙ্গদয়তা ও ঔদার্যের পরিচয় দিয়া সাধু ইব্রাহিম খাঁ পরবর্তী কালেও শ্রদ্ধার সঙ্গে স্মরণীয় হইয়াছেন। তিনি ইংরাজ বণিকদের সঙ্গে বিবাদ মিটাইয়া ফেলিলেন। তাঁহার পত্র পাইয়া জোব চারনক মাল্জাজ হইতে জাহাজযোগে স্ততানুটিতে আসিয়া কুঠী স্থাপন করিলেন (১৬৯০)—যেখানে একশত বৎসর পরে প্রাচ্য ভূমির শ্রেষ্ঠ শহর কলিকাতা গড়িয়া উঠিয়াছে। চন্দনগরের ফরাসীরাও তাহাদের ক্রীত গ্রামখানিকে সামরিক কায়দায় সাজাইতেছিল। কিন্তু ১৭শ শতাব্দী শেষ হইবার পূর্বেই মুসলমান শাসনে ভাটা পড়িতে আরম্ভ হইল। বৃদ্ধ ঔরংজেব রাজধানী ছাড়িয়া দীর্ঘ পনের বৎসর ধরিয়া সুদূর দাক্ষিণাত্য যুদ্ধে ব্যস্ত ছিলেন; অপরদিকে মারাঠাদের সহিত শক্তি পরীক্ষায় তাঁহার সেনাবাহিনী বেকায়দায় পড়িয়াছিল, সেই সমস্ত পরাজয়ের খবর সব সুবাতাই ছড়াইয়া পড়িতেছিল। ফলে যাহারা এতদিন ভয়ে চুপ করিয়া ছিল, কেন্দ্রীয় শক্তির দুর্বলতার সুযোগে এইবার তাহারা মাথা চাড়া দিয়া উঠিল। সাধু

ইব্রাহিম খাঁ দিবারাত্র কিতাব ও তসুবি লইয়া থাকিতেন ! বুদ্ধ বয়সে এই খানদানী ইরানী যুদ্ধবিগ্রহ বড় একটা পছন্দ করিতেন না। ফলে বাঙলাদেশে সপ্তদশ শতাব্দীর সমাপ্তির দিকে আবার রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলা দেখা দিল।

এই সময়ে (১৬৯৫) পশ্চিমবঙ্গে শোভা সিং ও রহিম খাঁয়ের হাজামা আরম্ভ হইল। ইব্রাহিম খাঁয়ের নিষ্ক্রিয়তার সুযোগে ঘাঁটাল-চন্দ্রকোণার হিন্দুস্থানী জমিদার শোভা সিং যথেষ্ট লুণ্ঠপাট করিতে লাগিল। ১৬৯৬ খ্রীঃ অব্দের গোড়ার দিকে মুঘল অধিকার হঠাৎইয়া দিয়া এই শোভা সিং বর্ধমান পর্যন্ত অধিকার করিয়া ফেলিল, এবং ঐ অঞ্চলে নিশ্চিন্ত মনে রাহাজানি করিয়া বেড়াইতে লাগিল। তাহার সঙ্গে উড়িষ্যার আফগান নেতা রহিম খাঁ যোগ দিলে ব্যাপার বেশ সড়িন হইয়া দাঁড়াইল। তাহারা বিনা বাধায় হুগলী পর্যন্ত আসিয়া নির্মম অত্যাচার করিতে লাগিল, হুগলীর মুসলমান ফৌজদার পলাইয়া গিয়া প্রাণ বাঁচাইলেন। গঙ্গার পশ্চিম পারের অঞ্চলসমূহ এই লুণ্ঠের বিদ্রোহীদের হাতে রহিল। এইরূপে শোভা সিং হুগলী পর্যন্ত অঞ্চল, প্রায় ১৮০ মাইলের উপর জাঁকাইয়া রাজত্ব করিতে লাগিল। এই ব্যক্তি বর্ধমানের ফৌজদার রাজা কৃষ্ণরামকে হত্যা করিয়া তাঁহার কুমারী কন্যার উপর বলপ্রয়োগ করিতে গিয়া সেই বালিকার ছুরিকাঘাতে ঘৃণ্য প্রাণ পরিত্যাগ করিল। ফৌজদারের সাক্ষী কন্যা পরপুরুষের লালসা-মত্ত স্পর্শদোষ হইতে নিজ কুমারীধর্ম রক্ষা করিবার জন্ত নিজেও সেই ছুরিকার আঘাতে আত্মহত্যা করিলেন। এই সমস্ত সংবাদ আলমগীরের কর্ণগোচর হইলে তিনি তৎক্ষণাৎ ইব্রাহিম খাঁকে পদচ্যুত করিলেন (১৬৯৭) এবং সম্রাটের পৌত্র আজিম উদ্দিনকে বাঙলার সুবাদার পদে নিয়োগ করিলেন। শাহজাদার আসিতে কিছু বিলম্ব হওয়ায় ইব্রাহিম খাঁয়ের পুত্র জবরদস্ত খাঁকে বিদ্রোহীদের সন্মুখীন হইতে আদেশ দেওয়া হইল। যুবক জবরদস্ত খাঁ পিতার মতো নহেন, জবরদস্ত ব্যক্তি ছিলেন। তিনি অচিরে রহিম খাঁকে দলবলসহ চন্দ্রকোণার জঙ্গলে পলাইয়া যাইতে বাধ্য করিলেন। কিন্তু নবনিযুক্ত সুবাদার ঔরংজেবের সাধের নাতি আজিম উদ্দিন জবরদস্ত খাঁয়ের বীরত্বের জন্ত কিছুমাত্র উল্লসিত হইলেন না। তাঁহার অপ্রীতিকর ব্যবহারের প্রতিবাদে যুবক সেনানায়ক জবরদস্ত খাঁ বাঙলা ত্যাগ করিয়া গেলেন। এদিকে আজিম উদ্দিন বৎসরখানেক বর্ধমানে নিরুর্মা হইয়া বসিয়া

রহিলেন ; ফলে বিদ্রোহীরা ঝোপজঙ্গল হইতে বাহির হইয়া মুঘলবাহিনীকে নানা স্থানে আক্রমণ করিয়া দারুণ বিশৃঙ্খলা সৃষ্টি করিল। যাহা হউক বিদ্রোহীদের নেতা রহিম খাঁ ধরা পড়িলে স্ববাদারের আজ্ঞায় তাহার শিরশ্ছেদ করা হইল (১৬৯৮), ফলে অগ্রাণ্ড বিদ্রোহীরা দলবলসহ পলাইয়া গেল, কেহ বা তনুখার বিনিময়ে মুঘলবাহিনীর লবণ গ্রহণ করিল। এই সময় জনসাধারণের জ্ঞান ও ইচ্ছত পুনঃ পুনঃ বিপন্ন হইলে কলিকাতা, চন্দননগর ও চুঁচুড়ার যুরোপীয় অধিবাসীরা ঢাকার স্ববাদার ইব্রাহিম খাঁয়ের নিকট এই মর্মে আবেদন করিলেন যে, দেশে যখন এইরূপ বিশৃঙ্খলা চলিতেছে, তখন তাঁহাদিগকে তাঁহাদের বাসস্থান নিরাপদ ও সুদৃঢ় করিবার অনুমতি দেওয়া হউক। স্ববাদার দূর ভবিষ্যতের দিকে না চাহিয়া বিদেশী বণিকদের প্রার্থনা মঞ্জুর করিলেন। অতঃপর কলিকাতায় ফোর্ট উইলিয়ম, চন্দননগরে ফোর গুলিয়ঁ (ফোর্ট দি অরলিয়ানস্) এবং চুঁচুড়ায় কেল্লার প্রাচীর ও বুরুজ নির্মাণ আরম্ভ হইল। ইব্রাহিম খাঁয়ের পরে লোভী স্ববাদার আজিম উস্মানকে ১৬৯৮ সালের জুলাই মাসে মাত্র ১৬,০০০ টাকা দিয়া ইংরাজগণ স্ববাদারের নিকট হইতে এই মর্মে এক আদেশনামা বাহির করিয়া লইলেন যে, সাতাশটি (উত্তর কলিকাতা), কলিকাতা (মধ্য কলিকাতা) ও গোবিন্দপুর (দক্ষিণ কলিকাতা)—তিনখানি গ্রাম কিনিয়া লইয়া কেল্লা সুদৃঢ় করিয়া তিনখানি গ্রামের ব্যবস্থা নিরাপদ ও সুরক্ষিত করিবেন। বস্তুতঃ ১৬৯৮ সালেই কলিকাতা নগরীর যথার্থ পত্তন আরম্ভ হইল। স্থূলবুদ্ধি আজিম উস্মান বুঝিতে পারেন নাই যে, তাঁহার প্রদত্ত আদেশের বলে ১৬,০০০ টাকার বিনিময়ে পরবর্তী কালে ইংরাজ অর্ধ পৃথিবীর উপর আধিপত্য স্থাপন করিবে। কলিকাতায় ইংরাজ, চন্দননগরে ফরাসী ও চুঁচুড়ায় দিনেমার বণিকগণ শুধু কেল্লা নির্মাণ করিয়াই ক্ষান্ত হইল না, মুষ্টিমেয় স্বেতাঙ্গ অস্ত্রবাহীদের দ্বারা আশ্রয়স্থল অসম্ভব জানিয়া ইহারা দেশীয় সিপাহি নিয়োগ করিল—দিল্লীর বাদশাহের সাধের নাতি বাঙলার স্ববাদারের নাসিকার অগ্রভাগেই এই সমস্ত ব্যাপার চলিতে লাগিল। স্ত্রীপুত্রকে অপমান ও মৃত্যুর হাত হইতে রক্ষা করিবার জন্ত দলে দলে হিন্দু-মুসলমান অধিবাসিগণ ইংরাজ-ফরাসী-দিনেমার কেন্দ্রে আশ্রয় লইতে লাগিল। ক্রমে কলিকাতা জাঁকাইয়া উঠিল, আর মুঘল কর্ম্যচূড়া হইতে গৌরবরশ্মি ধীরে ধীরে অপসৃত হইতে লাগিল। আজিম-

উসমানের মতো মুত্বা সুবাদার ইহার তাৎপর্য বুঝিতে পারেন নাই। ইতিহাসের সন্ধেত ধরিবার মতো ‘এলেম’ এই সমস্ত অপদার্থ শাহজাদাদের আদৌ ছিল না।

১৬৯৭ সালে আজিম-উদ-দিন (পরে আজিম উসমান) সুবাদারের কর্মভার লইয়া বর্ধমানে উপস্থিত হইলেন। ইহার পর প্রায় তিনবৎসর ধরিয়া তিনি বাঙলাদেশে খেয়াল খুশি মতো যাহা ইচ্ছা করিয়াছেন। ১৭০০ খ্রীঃ অব্দে মুরশিদকুলি খাঁ বাঙলার দেওয়ান হইয়া উপস্থিত হইলেন।

১৭০৭ খ্রীঃ অব্দে বুদ্ধ বয়সে ঔরংজেব দাক্ষিণাত্যে যুদ্ধে লিপ্ত থাকিয়াই প্রাণত্যাগ করিলেন, সেই বৎসরেই মুরশিদ বাঙলার ডেপুটি সুবাদার হইলেন। তাঁহার ত্রায় অসাধারণ বুদ্ধিমান, বিচক্ষণ ও কর্মক্ষম সুবাদার মুঘল সাম্রাজ্যে দুর্লভ বলিলেই চলে। ১৭১৭ খ্রীঃ অব্দে তিনি ‘মুতামন-উল-মুলক আলা-উদ-দৌলা জাফর খাঁ বাহাদুর নাসিরি নাসির জং’—এই মন্ত উপাধি লইয়া বাঙলার সুবাদারী পদ লাভ করিলেন। ইহার দশবৎসর পূর্বে ঔরংজেব গত হইয়াছিলেন, কিন্তু বাঙলাদেশে মুরশিদকুলি খাঁর মতো বিচক্ষণ দেওয়ান ও সুবাদার ছিলেন বলিয়া তাঁহার জীবিতকালে এদেশের শাসনব্যবস্থা ও রাজস্ববিভাগ সম্পূর্ণরূপে ভাঙিয়া পড়ে নাই। কিন্তু ইতিহাসের রথচক্রকে কে বাধা দিতে পারে? ঔরংজেবের মৃত্যুর পূর্ব হইতেই মুঘল সাম্রাজ্যের পতন অনিবার্য হইয়া উঠিতেছিল, দিল্লী-আগ্রা হইতে ঔরংজেবের দীর্ঘকাল অনুপস্থিতির ফলে দিল্লীকেন্দ্রে ও আলমগীরের উত্তরাধিকারীদের মধ্যে বিবাদ ঘনাইয়া আসিতেছিল। ঔরংজেবের মৃত্যুর সঙ্গে সঙ্গে চারিদিকে বিশৃঙ্খলা শুরু হইয়া গেল, সিংহাসনের আশেপাশে তাঁহার উত্তরাধিকারীরা স্থাপদের মতো নখদস্ত শানাইয়া কাজিয়া আরম্ভ করিয়া দিল, আর সেই সুযোগে ইংরাজ বণিক অতিশয় চাতুর্যের সঙ্গে ভারতবর্ষে, বিশেষতঃ বাঙলাদেশে ধীর ও মন্থর গতিতে বাণিজ্য ও শক্তির আধিপত্যের বাহু বিস্তার আরম্ভ করিল।

এই শত বৎসরের (১৬০৫-১৭০৭) আলোচনা করিয়া দেখা গেল যে, বাঙলাদেশের শাসন ও রাজস্বব্যবস্থা মুঘল শাসনে আসিয়া সর্বভারতীয় বিধি-ব্যবস্থার সঙ্গে ঐক্যলাভ করিল; দেশের উপর দিয়া অসংখ্য বিদ্রোহ ও রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলা বহিয়া গেল, কত সুবাদার-দেওয়ান-ফৌজদার-বখ্শী

বদলাইল। কেহ মাথা বিকাইয়া দিল, কেহ খলি ভরিয়া আশরফি লইয়া দেশ ত্যাগ করিল, কেহ রাজমহল-ঢাকায় বসিয়া বাদশাহী খোয়াব দেখিয়া অর্থস্বপ্নাতুর চিত্তে অলস মুহূর্তগুলি নিষ্ক্রিয়ভাবে অতিবাহিত করিল, কেহ ভুঁইয়া দমন করিয়া, মগ-ফিরঙ্গী-বোম্বেটেনের উচিত শাস্তিবিধান করিয়া দুর্গম তরাই অঞ্চলে লড়াই করিতে গিয়া অরে ভুগিয়া মাটি লইল। অপর দিকে সাগরপারের বণিকের দল 'তরাজু' ধরিয়া রেশমের গাঁট ওজন করিতে করিতে চারিপাশে সতর্ক দৃষ্টি হানিতে লাগিল—মুম্বু মুঘল মরিতে যেটুকু বিলম্ব। মধ্যযুগের অন্তিম মুহূর্ত ঘনাইয়া আসিতে লাগিল, হুতানুটী-গোবিন্দপুরের জলাজলকে কেন্দ্র করিয়া বণিক ইংরাজ নূতন বৈশ্বসভ্যতার আমদানি করিল, আর সেই শাঠ্য ষড়যন্ত্রের যুগে হিন্দু-মুসলমান জনসাধারণ কখনও ভয়ে বৈতসীযুক্তি অবলম্বন করিয়া, কখনও-বা মুঘলের রাজস্ববিভাগের জমাখরচের জের টানিয়া, খতিয়ান লিখিয়া উদ্বিগ্নে দিন যাপন করিতে লাগিল। ১৭০৭ খ্রীঃ অব্দে অশ্বজীর্ণদেহে রুদ্ধ ঔরংজেব দাক্ষিণাত্যে দেহ ত্যাগ করিলেন—মুঘলসাম্রাজ্যের বিরাট বনস্পতি ভাঙিয়া পড়িল; ভিতরে ভিতরে ইহার প্রাণশক্তি যে অনেক পূর্ব হইতেই নিঃশেষ হইয়া আসিতেছিল, তাহা আলমগীর বাদশাহের মৃত্যুর পূর্বেই স্পষ্ট হইয়া উঠিল।

২

স মাজের কথা

হিন্দু-মুসলমান ॥

সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথম হইতে অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভ পর্যন্ত মোট একশত বৎসরের বাঙলার সামাজিক জীবন-বিকাশের ইতিহাস হিন্দু ও মুসলমান উভয় সমাজকে কেন্দ্র করিয়া গড়িয়া উঠিয়াছে। পঞ্চদশ শতাব্দী হইতেই ধর্মাস্তরীকরণের ফলে বহু নিম্নবর্ণের হিন্দু ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিয়াছিল। একদিকে রাষ্ট্রের চণ্ডনীতি, হিন্দুসমাজের অগ্রীতিকর ব্যবহার, আর একদিকে উদারতর ইসলাম ধর্মের ভ্রাতৃত্বের আশ্বাস, পীর-ফকির-সুন্নীদের অধ্যাত্ম কলা-কৌশল ইত্যাদি নানা কারণে হিন্দুসমাজের একপ্রান্তে

ধর্মান্তরীকরণের যে ধারা বহিয়া চলিয়াছিল, তাহা মুঘলযুগেও বিশেষ হ্রাস পায় নাই। পরে পূর্ববঙ্গে মুসলমান শাসনের অন্তর্ভুক্ত করিবার জন্ত ঢাকায় মুঘল সুবাদারের রাজধানী ও কর্মকেন্দ্র স্থানান্তরিত হইল; কুচবিহার-ত্রিপুরা-আসামের হিন্দুরাজত্ব হয় ভাঙিয়া পড়িল, আর না হয় মুঘল সুবাদারের শ্রীচরণে নত হইয়া জান মান বাঁচাইল। এই সময় হইতে পূর্ববঙ্গে ধর্মান্তরীকরণ প্রবলবেগে অগ্রসর হইল। বৌদ্ধধর্ম ও তন্ত্রের দেশ পূর্ববঙ্গের অস্ত্রবাসী হিন্দুসমাজে ইসলামধর্ম প্রবলবিক্রমে প্রচারলাভ করিতে লাগিল, যাহার ফলে হিন্দু-বৌদ্ধপ্রধান পূর্বাঞ্চলে সংখ্যাগুরু মুসলমান সম্প্রদায় হিন্দুসমাজের উপর জাঁকিয়া বসিল। পাঠান আমলে বাঙালী হিন্দু, ধর্মান্তরিত বাঙালী, মুসলমান এবং কিছু কিছু তাতার-তুর্কী মুসলমানে মিলিয়া একপ্রকার সুখে স্বাচ্ছন্দ্যে বাঙলায় বসবাস করিত। পাঠানগণ এদেশে বাস করিয়া, বাংলা ভাষা শিখিয়া, দেশীয় পণ্ডিত গুণিজনকে খেতাব-খেলাত দিয়া যে সমাজব্যবস্থার পত্তন করিয়াছিলেন, বহিরাগত মুঘলশাসনে তাহা ভাঙিয়া পড়িল, এবং হিন্দু-মুসলমানের মধ্যে শ্রীতির স্থলে শঙ্কা-সন্দেহ প্রধান বাধা সৃষ্টি করিল। ইহার কারণ মুঘল সুবাদারগণ দিল্লী-আগ্রা-লাহোর হইতে অল্প কয় বৎসরের জন্ত বাঙলাদেশ শাসন করিতে আসিতেন, সঙ্গে ফার্সী-উর্দু-ভাষী অনুচর কর্মচারী আসিত। তাঁহাদের স্বল্প মেয়াদী কার্যকাল শেষ হইলেই তাঁহারা নিজ নিজ আস্তানায় ফিরিয়া যাইতেন। সভাস্থলে তাঁহারা উত্তরাপথের ওস্তাদ ও জ্ঞানিগুণীদের পৃষ্ঠপোষকতা করিতেন, মুঘল তমদ্বন্দ্ব মোটামুটি মানিয়া চলিতেন। তাই এদেশের ভাষা ও সংস্কৃতি সম্বন্ধে অভিজ্ঞতা লাভের কোন প্রয়োজন বোধ করিতেন না, সময়ও পাইতেন না। বরং এদেশের বাঙালী হিন্দু ও পাঠান মুসলমানেরা সুবাদার সরকারে চাকুরী লাভের জন্ত নিজেরাই ফার্সী ও উর্দু শিখিত। এই জন্ত মুঘল সুবাদার বা বাঙলার বাহিরের উচ্চ রাজকর্মচারীরা বাংলা ভাষা শিখিয়া বাঙালী জাতির সঙ্গে পরিচিত হইবার চেষ্টা করেন নাই।

তদানীন্তন বাঙলাদেশের হিন্দুসমাজের কথা আলোচনা করিলে দেখা যাইবে যে, চৈতন্য ও চৈতন্যসম্প্রদায়ের প্রভাবে সপ্তদশ শতাব্দীর হিন্দু-সমাজের বিশেষ পরিবর্তন হইয়াছিল। চৈতন্যপ্রভাবের পূর্বে হিন্দুসমাজে শাক্ত, শৈব, নাত্যধর্ম ও ধর্মতাত্ত্বিকের দল-উপদল আধিপত্য করিতেছিল,

তাহা চৈতন্যজীবনী কাব্যগুলি আলোচনা করিলেই বুঝা যাইবে।^{১০} শাক্ত-ধর্মের মধ্যে পৌরাণিক তত্ত্বাত্মক উচ্চবর্ণের হিন্দুসমাজ এবং লৌকিক শাক্ত-মতের অন্তর্ভুক্ত চণ্ডী-মনসা-বামুন্দী প্রভৃতি মঙ্গলকাব্যের দেবীরাও গৃহীত হইলেন। নাথধর্ম ও শৈবধর্ম বহুস্থলে প্রায় মিলিয়া মিশিয়া গিয়াছিল। ইহার সঙ্গে আবার লৌকিক শিবের গালগল্প সমন্বিত শিবায়নগুলিও অবিরোধে স্থান করিয়া লইয়াছিল। প্রচুর বৌদ্ধ ধর্মঠাকুরও^{১১} ধীরে ধীরে সমাজের উচ্চশ্রেণীতে প্রাধান্য বিস্তার করিতেছিল। ইতিমধ্যে চৈতন্যপ্রবর্তিত গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্ম বাঙলার হিন্দুসমাজকে প্রভূত পরিমাণে প্রভাবিত করিতে লাগিল, ফলে শাক্তমত কোন কোন স্থলে কিঞ্চিৎ দুর্বল হইয়া পড়িল।

হিন্দুসমাজে মুসলমানী আদব-কায়দা ও দরবারী রীতিনীতিও অল্পবিস্তর স্থান পাইতেছিল, হিন্দুকর্মচারীরা কাজকর্মের সুবিধার জন্য ফার্সী ভাষা শিক্ষা করিতে লাগিলেন। চৈতন্য আবির্ভাবের ফলে সমাজের নেতৃত্ব ও নিয়ন্ত্রণভার অনেক সময় ব্রাহ্মণেতর জাতির হস্তে চলিয়া গেল। পরবর্তী কালে বৈষ্ণব সমাজে ইহার গুরুত্ব আসন অধিকার করিয়াছিলেন, তাঁহাদের কেহ কেহ ব্রাহ্মণ ছিলেন না, যেমন নরোত্তম ও শ্যামানন্দ। হিন্দুসমাজের আর একটা উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য, এইযুগে অনেক কুলস্বামী বৈষ্ণবমণ্ডলে গুরু বলিয়া গৃহীত হইয়াছিলেন। অদ্বৈত গৃহিণী সীতাদেবী, নিত্যানন্দের কনিষ্ঠা পত্নী জাহ্নবাদেবী, স্রীনিবাস আচার্যের কন্যা হেমলতা ঠাকুরাণী—ইহার বৈষ্ণব-সমাজে শুধু অতিশয় মান্য হইলেন না, সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ীয় বৈষ্ণব সমাজের একটা বড় অংশ অনেক সময়ে তাঁহাদের নির্দেশেই পরিচালিত হইত। বহু শিষ্যানুশিষ্য পরিবৃত্ত হইয়া তাঁহারা বৈষ্ণবসমাজে যেমন শ্রদ্ধা-ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন, তেমনি বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের বাহিরেও সম্মান লাভ করিয়া রুদ্ধ হিন্দুসমাজে মুক্ত বায়ু প্রবাহিত করিয়াছিলেন। অবশ্য দ্বন্দ্ব নারীর প্রাধান্য থাকিলেও সমাজজীবনে বা বৃহত্তর ক্ষেত্রে শাক্তসমাজের হিলাদের অন্তঃপুরের বাহিরে বিশেষ কোন ভূমিকা ছিল না।

সপ্তদশ শতাব্দীতে কায়স্থসমাজের প্রাধান্য ও প্রভাব বৃদ্ধি পাইতেছিল ;

১০. বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্তে (২য়)—চৈতন্যজীবনীকাব্য প্রসঙ্গে এবিধের আলোচিত আছে।

১১. ধর্মমঙ্গল কাব্য প্রসঙ্গে এবিধের আলোচনা করা হইয়াছে।

বড় বড় ভূস্বামী ও জমিদারেরা প্রায় সকলেই কায়স্থ বংশোদ্ভূত ছিলেন^১। বঙ্গাল সেনের কোলীভ্রমণ উচ্চতর হিন্দুসমাজে পূর্বের মতোই প্রাধান্য অব্যাহত রাখিয়াছিল—যদিও কোন কোন ক্ষেত্রে কুলীনগণ ব্যতীত ‘বঙ্গাল সেনিয়া’ বলিয়া উল্লিখিত হইতেন।

বাঙলার হিন্দুসমাজে বাঙলার বাহিরের হিন্দুও কিছু কিছু গৃহীত হইয়াছিল। মানসিংহ যখন বাঙলাদেশের সুবাদার হইয়া আসিলেন, তখন তাঁহার সঙ্গে যে সমস্ত রাজপুত্র সিপাহি ও কর্মচারী আসিয়াছিল, তাহাদের অনেকই এদেশেই বাস করিত। পশ্চিমের লালা ও মারাঠি চক্ষু চিকিৎসককে তখন প্রায়ই বাঙলার পল্লীগ্রামে দেখা যাইত।^২ চৈতন্যদেবের প্রভাবে ও মুঘল শাসনের ফলে ‘ওলার ভৌগোলিক সঙ্গীর্ণতা কিয়দংশে বিদূরিত হইলে বাঙালী ও অন্যান্য প্রদেশের হিন্দুদের অল্পস্বল্প যোগাযোগ ঘটিতে লাগিল।

মুঘল শাসনের প্রথম দিকে মুঘল সুবাদার ও দেওয়ানের সঙ্গে বাঙলার বাহির হইতেই রাজকর্মচারী ও সেনাবিভাগের পদাধিকারীরা আসিতেন; কিন্তু কালক্রমে বাঙলার হিন্দুসমাজের মধ্যবিত্ত সম্প্রদায় রাজানুগ্রহের আশায় ফার্সী শিখিতে লাগিল, হিন্দুসমাজ হইতে ধর্মান্তরিত মুসলমানগণও উত্তরাপথের পীর-ফকির ও সুফী সাধকদের প্রভাবে ফার্সীভাষা শ্রুত করিয়া তাহারাও সুবাদারের অধীনে শাসন ও রাজস্ববিভাগে ছোটখাট চাকুরী পাইতে লাগিল। বিশেষতঃ রাজস্বের কডাকান্তির হিসাব-নিকাশ মেংগলাই মন্তিকে বড় একটা প্রবেশ করিত না। তাই সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতেই দেখা যাইতেছে, ঢাকা ও মুর্শিদাবাদের শাসন ও রাজস্ববিভাগে কিছু কিছু হিন্দু কর্ম লাভ করিয়া চাকুরীজীবী মধ্যবিত্ত সমাজের বীজ বপন করিয়াছিল। অবশ্য মুর্শিদকুলি ও আলিবর্দির সময়ে শাসন, রাজস্ব ও সামরিক বিভাগে বাঙালী ও অবাঙালী হিন্দুর বিশেষ প্রাধান্য স্থাপিত হইয়াছিল।^৩

একদা ঢাকা শহর হিন্দুপ্রধান ছিল; কিন্তু যেদিন রাজমহল হইতে ঢাকায় মুঘল-বাঙলার শাসনযন্ত্র সরিয়া আসিল, সেই দিন হইতে পূর্ববঙ্গের

১২ ইহার নাকি চক্ষু হানি কাটিয়া চক্ষুরোগ নিরাময় করিতে পারিত। ক্রটব্য—রজনীন্দ্র চন্দ্রবর্তী প্রণীত গোড়ের ইতিহাস (২য়)। মুহম্মদরায়ের তত্ত্বাবধানেও (ক. বি. ১ম, পৃ. ৩৩১) ইহার উল্লেখ আছে।

১৩ মুঘলযুগে বংশোদ্ভূত রায় ঢাকার দেওয়ান এবং আলিবর্দির সহকারী দেওয়ান ছিলেন।

প্রথাককল্প চাকর মুসলমানের আনাগোনা বাড়িয়া গেল, তাহাদের সংখ্যা বৃদ্ধি হইতে লাগিল এবং হিন্দুর সংখ্যা ধীরে ধীরে হ্রাস পাইয়া গেল। ধর্মাস্তরীকরণও মুঘলযুগে বেশ চলিয়াছিল; এমন কি উৎপাতকারী ফিরিদী-দিগকে ধরিতে পারিলে অনেক সময় সুবাদার তাহাদিগকেও ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিতে বাধ্য করিতেন। হিন্দু জমিদারগণ যথাসময়ে রাজস্ব দিতে না পারিলে বা সুবাদার-কোজদারের বিষমজরে পড়িলে অথবা তাহাদের রক্তে বারো ভূঁইয়াদের স্মৃতি চাড়া দিয়া উঠিলে তাহারা কখনও প্রাণ দিতেন, কখনও-বা প্রাণ বাঁচাইতে গিয়া ধর্ম খোয়াইতেন।^{১৪} শাহজাহানের নির্দেশে হগলী অধিকার করিয়া সুবাদার বহু পত্নীগীজকে বন্দী অবস্থায় আগ্রার প্রেরণ করিয়াছিলেন, তন্মধ্যে যাহারা ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিয়াছিল তাহারা কোন ক্রমে প্রাণ লইয়া কয়েদখানা হইতে বাহির হইতে পারিয়াছিল; যাহারা খ্রীষ্টানধর্ম ত্যাগ করিতে চাহে নাই, গারদের অন্ধকারে তাহাদের মাটি লইতে হইয়াছিল। মুঘল রাজকর্মচারীরা হিন্দুর উপর যে অকথ্য অত্যাচার করিত তাহার নানা গল্পকাহিনী, স্মৃতি-উপস্মৃতি ও কিংবদন্তীতে অস্তুপি বাঁচিয়া আছে। বিশেষতঃ ঔরংজেবের সময়ে শায়েস্তা খাঁ যখন এদেশের সুবাদার, তখন তিনি অতি-উৎসাহের বশে বাঙলার হিন্দু তীর্থযাত্রীদের নিকট জিজ্ঞাস্য কর আদায় করিয়া প্রতি বৎসর দিল্লীর তোষাখানায় লাখখানেক রৌপ্য-মুদ্রা প্রেরণ করিতেন। হিন্দুর উপরে উৎপীড়নের কথা সমসাময়িক বৈষ্ণব সাহিত্যেও দুস্তাপ্য নহে। 'প্রেম বিলাসে' যখন শাসনকেই সমস্ত দুর্গতির মূল বলিয়া নিন্দা করা হইয়াছে। 'অদ্বৈত প্রকাশে'ও মুসলমান শাসন ভৎসিত হইয়াছে।

হিন্দু সমাজে বৈষ্ণবপ্রভাবের ফলে শ্রেণীভেদ প্রথা কোথাও কোথাও কিঞ্চিৎ শিথিল হইয়াছিল, তাহার আমরা ইতিপূর্বে আভাস দিয়াছি। শুধু সাধারণ সমাজে নহে, কিছু কিছু নীচ জাতীয় ব্যক্তিও দুর্দান্ত জমিদাররূপে পরিচিত হইয়াছিলেন। মানসিংহের সঙ্গে বিকোতিয়া ব্রাহ্মণবংশীয় সচিন্তা

১৪ ঈশটের জমিদার রাজা গোবিন্দ পরাকৃত হইয়া দিল্লীতে আনীত হন এবং ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিতে বাধ্য হন। রাজনা আদালারে বা অন্য কোন অপরাধের অভিযোগে হিন্দু ভূস্বামীরা চাকর কয়েদখানায় নিক্ষিপ্ত হইলে বিনা ধর্মত্যাগে বড় কেহ বাহিরে আসিতে পারিতেন না।

রায় নামক যে ব্যক্তি এদেশে আসিয়াছিলেন, তিনি পরে প্রচণ্ড শক্তি অর্জন করিয়া ফতেসিংহ পরগণার এক হাড়িবংশোদ্ভূত জমিদারকে পরাস্ত করিয়াছিলেন।^{১৫}

সপ্তদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণবধর্ম ও আচার-আচরণ হিন্দুসমাজের উপর বিশেষ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। গোড়ীয় বৈষ্ণব ধর্ম মূলতঃ আবেগকেন্দ্রিক ; বাঙালী-মানসও আবেগের দ্বারাই নিয়ন্ত্রিত। কাজেই চৈতন্য-প্রবর্তিত অনুরাগমূলক বৈষ্ণবধর্ম বাঙালীর মনের অনুকূল ধাতু হিসাবে সমগ্র জাতিচেতনাকে যে সহজেই উদ্বুদ্ধ করিবে তাহাতে আর সন্দেহ কি ? সমগ্র বাঙলাদেশে এই বৈষ্ণবধর্ম বিস্তার লাভ করিবার হেতু হিসাবে মুঘলশাসনকে পরোক্ষভাবে দায়ী করা যায়। মুঘলশাসনের ফলে সপ্তদশ শতাব্দীর দুই-তিন দশকের মধ্যেই পূর্ব ও উত্তর-পূর্ববঙ্গের ভূঁইয়াদের বিরোধিতা সম্পূর্ণ লোপ পাইল ; চট্টগ্রাম, ত্রিপুরা, আসাম, কুচবিহার প্রভৃতি অঞ্চলে মুঘলশাসন ও আধিপত্য স্থাপিত হওয়ার জন্য পশ্চিমবঙ্গের সঙ্গে পূর্ব ও উত্তর-পূর্ববঙ্গের অপরিচয়ের ব্যবধান ঘুচিয়া গেল, পশ্চিমবঙ্গের বৈষ্ণবধর্মও ঐ সমস্ত অঞ্চলে বিস্তারলাভ করিতে লাগিল। অবশ্য বৈষ্ণবপ্রভাবের অতিরেকের ফলে হিন্দুসমাজের অবশিষ্ট বলবীৰ্য শিথিল হইয়া পড়িল-কিনা তাহাও চিন্তার যোগ্য। রাজপুতানার বৈরাগী সন্ন্যাসীরা বাঙলার বৈষ্ণবদের মতো শুদ্ধ জীবন যাপন করিলেও শক্তির চর্চা করিতে কুণ্ঠিত হইত না ; মুসলমান সৈন্ত মন্দির আক্রমণ করিলে রাজপুত সন্ন্যাসীরাই দল বাঁধিয়া অস্ত্র ঘুরাইয়া আত-তায়ীকে তাড়াইয়া দিত, কখনও-বা বিফল হইয়া প্রাণ দিত। অষ্টাদশ শতাব্দীর দিকে আসামে এই ধরণের একদল ক্ষাত্রধর্মী গোঁসাই বৈষ্ণব সন্ন্যাসীর উদ্ভব হইয়াছিল।^{১৬} যাহা হউক হিন্দুসমাজে বৈষ্ণবপ্রাধান্ত স্বীকৃত হইবার ফলে নিরামিশাষী, লীলাবাদী ও রাগানুগাসাধনায় বাস্তব-বিশ্বত বৈষ্ণবসমাজ যে ক্রমেই ইহবিমূখ হইয়া উঠিতেছিল তাহা অস্বীকার করা যায় না।

হিন্দুসমাজে অগ্রান্ত মতাদর্শও একেবারে লুপ্ত হইয়া যায় নাই। অবশ্য তখন সমাজে প্রকাশ্যে বৌদ্ধ মত ও আচার-আচরণ লোপ পাইয়া গিয়াছিল,

১৫ রজনীকান্ত চক্রবর্তী—গোড়ের ইতিহাস (২য়)

১৬ Gaite—History of Assam

কোথাও-বা গ্রাম্য সংস্কারের ছদ্মবেশে উচ্চসমাজ হইতে দূরে গিয়া প্রচ্ছন্নভাবে কোনও প্রকারে আত্মরক্ষা করিতেছিল। পূর্ববাঙলায় কামরূপ হইতে চট্টগ্রাম পর্যন্ত অঞ্চলে, মুসলমান আধিপত্য সত্ত্বেও, কিছু কিছু বৌদ্ধপ্রভাব ছিল, বৌদ্ধ-ধর্মাবলম্বী ব্যক্তিরও এই অঞ্চলে মধ্যযুগে নিতান্ত নগণ্য ছিলেন না। অবশ্য তান্ত্রিক মহাযান, ও হিন্দুতন্ত্রের নানা শাখা-উপশাখার যথেষ্ট সংমিশ্রণের ফলে বৌদ্ধ সহজিয়া মতাবলম্বী জনসাধারণ সমাজের ঈশ্বর নিম্নস্তরে বাস করিত। ইহারা স্মার্ত হিন্দুসমাজে ‘নেড়া-নেড়ী’ নামে পরিচিত হইয়া অপ-খ্যাতিলাভ করিয়াছিল। ইহাদের জীবনধারা, আচার-আচরণ, ধর্মমত, সমাজ ও যৌনাচারের শিথিলতা হিন্দুসমাজের উচ্চবর্ণদের মধ্যে নিন্দিত হইয়াছিল; পরে নিত্যানন্দের পুত্র বীরচন্দ্র (বীরভদ্র) সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে ইহাদিগকে চৈতন্যধর্মে দীক্ষিত করিয়া গোড়ীয় বৈষ্ণবসমাজে স্থান দান করিয়াছিলেন।^{১৭} কিন্তু ইহারা বৈষ্ণবসমাজে গৃহীত হইয়াও পূর্বতন আচার-আচরণ ত্যাগ করিতে পারিয়াছিল বলিয়া মনে হয় না। অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে বৈষ্ণব ধর্ম, সমাজ ও সম্প্রদায় ক্রমেই শিথিল হইয়া পড়িল, অলৌকিক ‘উজ্জলরস’ লৌকিক জীবনের পাত্রে ক্রমেই গাঁজাইয়া উঠিতে লাগিল। স্মার্ত ও শাক্ত হিন্দুসমাজে অষ্টাদশ শতাব্দীতেই বৈষ্ণবদের এই যৌনাতিরেক নিন্দিত হইয়াছিল—তাহার মূল কারণ এই বৈষ্ণব সহজিয়া সম্প্রদায়।

হিন্দুসমাজে বৈষ্ণবের সঙ্গে শাক্ত প্রভাবও স্থায়িত্ব লাভ করিয়াছিল। যে নবদ্বীপ মহাপ্রভুর লীলাক্ষেত্র, তাঁহার তিরোধানের পরে এখানে শাক্ত প্রভাব খুব জাঁকাইয়া ওঠে; অত্যাধি এই বৈষ্ণবতীর্থে শাক্ত পূজা-উপাসনার বিশেষ প্রাধান্য দেখা যায়। প্রতাপাদিত্য যোরতর শাক্ত ছিলেন, তাহা তাঁহার যশোরেশ্বরী দেবী প্রতিষ্ঠার গল্প হইতেই বুঝা যায়। যেদিন তিনি খুড়ী বসন্তরায়কে বধ করিলেন, সেদিন তাঁহার রাজসভায় হুঁরা ও মাংসের বিশেষ আয়োজন হইয়াছিল।^{১৮} অবশ্য সপ্তদশ শতাব্দী হইতেই অভিজাত সমাজ ও ভূস্বামিবংশে বৈষ্ণবপ্রভাব সূচিত হইয়াছিল, বাঁকুড়া-বিষ্ণুপুর অঞ্চলের

১৭ এই গ্রন্থের ‘বৈষ্ণব সাহিত্য’ বিষয়ক অধ্যায়ে বীরচন্দ্র এসঙ্গে এবিষয়ে বিস্তারিত-ভাবে আলোচনা করা হইয়াছে।

অনেক জমিদার ও রাজবংশ চৈতন্যধর্মে দীক্ষিত হইয়াছিলেন। এই সময়ে কোন কোন হিন্দু জমিদার বা স্থানীয় রাজ। পত্নীগীজ পাদ্রীদিগকে নিজ নিজ এলাকায় আস্থান করিয়া এবং ধর্মপ্রচারের সুযোগ দিয়া যথেষ্ট ঔদার্যের পরিচয় দিয়াছিলেন। বাকলা-চন্দ্রদ্বীপের পরমানন্দরায় ও রামচন্দ্ররায় পত্নীগীজ মিসনারীদিগকে রাজ্য মধ্যে অবোধে ধর্মপ্রচার, ধর্মাস্তরীকরণ ও গির্জা বানাইবার অনুমতি দিয়াছিলেন।

এই একশত বৎসরের মধ্যে বাঙলার জনচিত্ত আলোচনা করিলে দেখা যাইবে, হিন্দু জনসাধারণ বৈষ্ণবপ্রভাবে ব্যাকুলচিত্ত হইলেও কুলধর্মাস্তর-শাসনে নীহার। শারু ছিলেন, তাঁহার। কোন কোন দিক দিয়া সমাজ ও পরিবারের বিশেষ বিশেষ ধর্মীয় আচারের দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হইতেন—যদিও বৈষ্ণব ও শাক্তের মধ্যে তত্ত্বের দিক দিয়া বাহাই ইউক, আচার-আচরণের দিক দিয়া বিশেষ পার্থক্য ছিল। সমাজে বৈষ্ণব সহজিয়াদের অনুপ্রবেশের ফলে এবং তাহাদের যৌনাচারী সাধন-প্রক্রিয়ার প্রতি গার্হস্থ্য হিন্দুর স্বতঃই বিরাগ ছিল বলিয়া অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকেই নৈষ্টিক ও স্মার্ত হিন্দু-সমাজে বৈষ্ণব প্রভাবের প্রতি কোপাও ঔদাসীন্য, কোথাও-বা প্রতিকূল প্রতিক্রিয়া জাগিতেছিল। সমাজে পীর-ফকির-মুরশিদ ও সূফী সাধকদের আনাগোনা পাঠান আমলেই শুরু হইয়াছিল; মুঘলযুগে যাতায়াতের সুবিধা বৃদ্ধির ফলে এই সময়ে উত্তর-ভারত হইতে আউলিয়া, সিয়া ও সূফী মতাবলম্বী মুসলমানগণ দলে দলে বাঙলায় আসিয়া স্থায়ীভাবে বসবাস করিতে আরম্ভ করে। সুবানার শাহসুজার সিয়া-প্রীতি গোপন ছিল না। তাঁহার অবসানের অধঃশতাব্দী পরে মুরশিদকুলি খাঁয়ের সময়ে বাঙলায় যথার্থ সিয়া সম্প্রদায়ের প্রাধান্য বৃদ্ধি পায়। ঈসা খাঁয়ের সময়ে নাকি ৩৬০ জন আউলিয়া পূর্ববঙ্গে ধর্মপ্রচার করিতে গিয়াছিলেন।^{১২} মুঘলযুগে সুবাদার, দেওয়ান প্রভৃতি উচ্চ রাজকর্মচারীদের সঙ্গে উত্তর-ভারত হইতে ইসলাম ধর্মের গুরু-পুরোহিতেরাও আসিতেন : ফলে বাঙলার ধর্মাস্তরিত মুসলমান সম্প্রদায় এই সমস্ত পীর-ফকির-মুরশিদের সংস্পর্শে আসিয়া ইসলামি তমক্কূনের প্রভাবে নিখিলভারত মুসলমান সম্প্রদায়ের সঙ্গে সমপ্রাণতা লাভ করিয়াছিল। কিন্তু

ঠিক সেই পরিমাণে উত্তরাপথের কুরুক্ষেত্র-মথুরা-বৃন্দাবন-কাশী-কোশলের মধ্যযুগীয় সন্ত-সংস্কৃতি বাংলাদেশে আনীত হয় নাই। কবীর-নানক-রঘুব-দাদু-রুইদাস-গেয়ানীনাথ-মীরাবাই—ইহাদের সঙ্গে বাঙালী পরিচিত হইয়াছে অনেক পরে, ইংরাজ আমলে।^{২০} বরং বাঙলার গোড়ীয়ধর্ম ও চৈতন্তপ্রভাব বাঙলার প্রান্তীয় অঞ্চলে বিশেষ বিস্তার লাভ করিয়াছিল, বৃন্দাবন-নীলাচল-দক্ষিণ-ভারতে চৈতন্তদেবের পূত জীবনকথা প্রচারিত হইয়াছিল।

সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালী হিন্দুসমাজ মুসলমানের সংস্পর্শে আসিয়া ইসলামি ধরণ-ধারণ সম্বন্ধে অজ্ঞাদিক অবহিত হইয়াছিল। উভয় সমাজ ও সম্প্রদায়ের মধ্যে কখনও প্রীতির সম্পর্ক গড়িয়া উঠিয়াছিল, কখনও-বা কারণে-অকারণে সেই প্রীতিবন্ধন ছিঁড়িয়া যাইত। অনেক মুসলমান কবি রাধাকৃষ্ণের উদ্দেশ্যে পদ লিখিয়াছিলেন, হিন্দুর দেবদেবীবন্দনা ওনাহ্ বলিয়া মনে করেন নাই। কখনও-বা হিন্দু ভক্তসমাজ সতাপীরের শীর্নি বাঁটিয়া ইসলাম ধর্মের প্রতি প্রকারান্তরে ভক্তিশ্রদ্ধা প্রকাশ করিতে ক্রটি করেন নাই। সহজিয়া সাধনা-বিষয়ক কোন কোন পুঁথিতে হিন্দু ও ইসলাম ধর্মের সাধনাকে সংযুক্ত করিবার বিচিত্র দৃষ্টান্ত পাওয়া যাইতেছে। ‘বীরভদ্রের শিক্ষামূলক কড়চা’ শীর্ষক একখানি সহজিয়া পুঁথিতে আছে যে, বীরভদ্র মদিনা নগরে হজরতের ঘরে মাধব বিবির সাক্ষাৎ পাইয়াছিলেন। এই পুস্তিকায় নিত্যানন্দ তাঁহার পুত্র বীরভদ্রকে বলিতেছেন :

শীঘ্র করি যাহ তুমি মদিনা সহরে ।
যথায় আছেন বিবি হজরতের ঘরে ।
তথায় বাই শিক্ষা লহ মাধব বিবির সনে ।
তাঁহার শরীরে প্রভু আছেন বর্তমানে ।
মাধব বিবির ঘনে তোমার শিক্ষা দিতে নাই ।
তাঁহার শরীরে আছেন চৈতন্ত গোসাই ॥২১

এইভাবে সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীতে হিন্দু-মুসলমান—উভয়েই সতাপীরের

২০. অবশ্য নান্দাজীকৃত হিন্দী ‘ভক্তমাল’ (১৫৫০) বাংলার অনুবাদ হইলে (অনুবাদক— ১৮শ শতাব্দীর শ্রীনিবাস আচার্য সোণীভূক্ত লাল দাস) বাঙালী ভক্তেরা উত্তরাপথের সন্ত-সংস্কৃতি সম্বন্ধে কিছু কিছু সংবাদ জানিতে পারিয়াছিল।

২১. ডঃ ছুপেন্দ্রনাথ দত্ত প্রণীত ‘বৈকব সাহিত্যে সমাজতত্ত্ব’ দ্রষ্টব্য।

পূজা-উপাসনা করিত—আউল-বাউল-সাই-সহজিয়ারদের দ্বারা দুই সম্প্রদায়ের জনসাধারণের মধ্যে অনেক সময়ে প্রীতির সম্পর্ক দৃঢ়তর হইয়াছিল।

এইবার ফিরিকী বণিকের কথা। বাঙালীসমাজ ফিরিকীদের দেখিয়া নিশ্চয় বিস্মিত ও ভীত হইয়াছিল। বাস্তবিক বাঙলাদেশে বাঙালীর সঙ্গে সর্বপ্রথম পাশ্চাত্য জাতির সম্পর্ক স্থাপিত হয় পতুগীজ বোম্বেটে ও পাণ্ডীদের মারফতে। সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকেই নিম্নবঙ্গে পতুগীজ জলদস্যুদের অত্যাচার অতিশয় বাড়িয়া গিয়াছিল, এবং তাহাদের সঙ্গে আবার জেহুইট্ পাণ্ডীগণ মুঘলশাসনের দুর্বলতা এবং হিন্দুসমাজের নিষ্ক্রিয়তার ফলে দেশের অভ্যন্তরেও গির্জা বানাইয়া হিন্দু-মুসলমানের কানে যিহুন্নাহ দিবার চেষ্টা করিয়াছিলেন। ইহাদের ভাষা, আচার-আচরণ, উপাসনাপ্রণালী, নৃশংসতা ও ধর্মপ্রচারণার উগ্রতা সে যুগের বাঙালীর মনে শুধু প্রতিকূল বিতৃষ্ণাই সৃষ্টি করিয়াছিল। সে যাহা হউক, সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালী হিন্দু-মুসলমান নানা প্রকার রাজনৈতিক, সামাজিক ও অর্থনৈতিক পরিবর্তনের দ্বারা কখনও বিরক্ত, কখনও-বা সন্ত্রস্ত হইয়াছিল। অবশ্য হিন্দু জনসাধারণ একজোট হইয়া কোথাও মুঘল রাজশক্তির বিরুদ্ধে বাধাদানের চেষ্টা করে নাই। শুধু মাঝে মাঝে ভূস্বামিগণ শাসক কর্তৃপক্ষের বন্ধনরজ্জু ছিন্ন করিয়া স্বাভাব্য লাভের চেষ্টা করিতেন।

এইবার এই শতাব্দীর বাঙালীসমাজের অর্থনৈতিক অবস্থা সংক্ষেপে আলোচনা করা যাক।

অর্থনৈতিক অবস্থা ॥

সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙলাদেশের অর্থনৈতিক অবস্থা, জনসাধারণের ক্রয়-বিক্রয়জনিত অর্থ উপার্জন, ব্যবসাবাণিজ্য, বহির্বাণিজ্য, উপকূল-বাণিজ্য ইত্যাদি চিন্তা করিলে দেখা যাইবে যে, এই শতাব্দীতে কেন্দ্রীকৃত মুঘল শাসনের ফলে ব্যবসা-বাণিজ্য ও মুদ্রামানের আদানপ্রদান মোটামুটি এক প্রকার নিয়মশাসনের মধ্যে আসিয়াছিল। টোডরমল্ল, মুজা ও মীরজুমলার অর্থনৈতিক ও রাজস্বসংক্রান্ত বিলি-ব্যবস্থার ফলে দেশের উৎপন্ন দ্রব্য বাহিরে চলিয়া গেলেও সর্বত্র একটা নিয়মানুগ রাজস্ব ও করপ্রথা অনুসৃত হইত। অবশ্য অসাধু কর্মচারী, লোভী সুবাদার ও বিদেশী বণিকের লোলুপতার ভিত্তি

অধিকাংশস্থলে জনসাধারণকেই হুঃখভোগ করিতে হইত। যাহারা রাজস্ব আদায় করিতে বাহির হইত, তাহারা সঙ্গে সিপাহীশাস্ত্রী লইয়া ঘুরিত; হিসাবমতো রাজস্ব ও মনোমতো 'ধুতি' (অর্থাৎ ঘুৰ) না পাইলে ইহারা অস্ত্র ব্যবহারেও কুণ্ঠিত হইত না।^{১২} এই কর্মচারীরা কিরূপ অত্যাচার করিত, পূর্ববঙ্গ গীতিকাসমূহে তাহার কিছু কিছু গল্প-কাহিনী আছে। অনেক সময়ে জায়গীরদার ও জমিদারেরা ইচ্ছামতো রাজস্ব নির্ধারণ করিতেন; তদুপরি হুবাদার আবার যথেষ্ট 'আবওয়াব' বৃদ্ধি করিয়া জনসাধারণকে সত্বের শেষ-সীমায় আনিয়া ফেলিতেন। যদিও তখন দেশে ইংরাজ, দিনেমার, ফরাসী ও পতুগীজ বণিকেরা বাণিজ্য করিত, জিনিষপত্র ক্রয়বিক্রয় করিত, উত্তর-প্রদেশ হইতে স্থলপথে ও জলপথে আস্ত্রঃপ্রাদেশিক বাণিজ্য চলিত, সমুদ্রপথেও কিছু কিছু বহির্বাণিজ্য চলিত, কিন্তু তাহাতে জনসাধারণের যে বিশেষ আর্থিক সচ্ছলতা ঘটিত, তাহা মনে করিবার কারণ নাই। ঐতিহাসিকের মতে^{১৩} মুঘল যুগে যাতায়াতের সুব্যবস্থা ও একধরনের শাসনব্যবস্থার ফলে বাঙালীর অর্থনৈতিক কুপমণ্ডুকতা ঘুচিয়া গিয়া দেশের অবস্থা মোটামুটি ভালই চলিতেছিল। কিন্তু একথাও স্বীকার করিতে হইবে যে, ফিরঙ্গী ও মুসলমান বণিকদের বাণিজ্য এবং উত্তর প্রদেশের হিন্দুস্থানী লালাদের বিকিকিনির দ্বারা সাধারণ বাঙালী বিশেষ লাভবান হয় নাই। যদিও রায়তগণ শস্তের বদলে মুদ্রার দ্বারাই খাজনা শোধক রিত,^{১৪} এবং শায়ের্ত্তা খাঁ ও সুলতানউদ্দিনের সময়ে টাকায় নাকি আটমণ চাউল মিলিত, তবু একথা স্বীকার করিতে হইবে যে, সাধারণের ক্রয়ক্ষমতা অত্যন্ত সীমাবদ্ধ ছিল। কারণ তখনও কড়ির দ্বারা ক্রয়বিক্রয় হইত; এমন কি ১৮৮০ খ্রীঃ অব্দেও কলিকাতা শহরে নিম্নতম মুদ্রামান হিসাবে কড়ি ব্যবহৃত হইত।

ইরোপীয় বণিকেরা রূপার বদলে বাণিজ্য করিত, কাজেই দেশের মধ্যে ধীরে ধীরে বাণিজ্যের মুদ্রামান হিসাবে রৌপ্যের ব্যবহার বাড়িতে লাগিল। ফলে যেমন জনমজুরের পারিশ্রমিক কিঞ্চিৎ বৃদ্ধি পাইল, তেমনি ব্যবহার্য দ্রব্যসামগ্রীর মূল্যও বাড়িতে লাগিল। সমাজের উপরের তলার ধনী,

১২ স্কুরাটের *History of Bengal* উইথ।

১৩ HOB (II)

১৪ *Ain-i-Akhbari*

পোন্ধর, জমিদার ও রাজসরকারের কর্মে-নিরত মধ্যবিত্তগণ কিঞ্চিৎ সুখ-সুবিধা ভোগ করিলেও নিম্নস্তরের জনসাধারণের অবস্থা যে তিমিরে সেই তিমিরেই রহিয়া গেল। যাহারা রেশম বা সুতীবস্ত্র উৎপন্ন করিত, তাহা-দিগকে নামমাত্র দাদন দিয়া ফিরিঙ্গী বণিকগণ উৎপন্ন কাঁচামাল মূলভুম্যে গুদামজাত করিত ; তারপর তাহাদের কুঠীতে সেই সমস্ত রেশম ও কার্পাস এ দেশের শ্রমিকদের দ্বারা পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন করিয়া চড়াদামে দেশে বিদেশে বিক্রয় করিত। ১৬৬৬ খ্রীঃ অব্দে পর্যটক বার্নিয়ায় দেখিয়াছিলেন যে, কাশিমবাজারে দিনেমার কুঠীতে সাত-আটশত দেশীয়লোক শ্রমিকের কাজ করিত। তাভারনিয়রের মতে কাশিমবাজার হইতে প্রতিবৎসর সাড়ে সাতাশ হাজার মণ রেশম বিদেশে রপ্তানি হইত। পাশ্চাত্য দেশ হইতেও কিছু কিছু দক্ষ শ্বেতাঙ্গ শ্রমিক আনিয়া তাহাদিগকে কাশিমবাজারের কুঠীতে রেশম পরিষ্কারের কাজে নিযুক্ত করা হইয়াছিল। বিদেশী বণিক এদেশে বাণিজ্য করিয়া কি পরিমাণ অর্থের লেনদেন করিত তাহার আনুমানিক হিসাব পাওয়া গিয়াছে। ১৬৫১ খ্রীঃ অব্দে ইস্ট ইন্ডিয়া কোম্পানী প্রথম হুগলীতে কুঠী স্থাপন করে। ইহার পূর্বে (১৬৪২) তাহারা বালেশ্বরে কুঠী নির্মাণ করিয়া ব্যবসা চালাইত। ১৬৮০ খ্রীঃ অব্দের দিকে এদেশে তাহাদের প্রায় সাড়ে বাইশ লক্ষ টাকা খাটিত। একবৎসরের মধ্যে তাহাদের মূল-ধনের পরিমাণ দাঁড়াইল প্রায় ৩৫ লক্ষ টাকা। বলাই বাহুল্য সমস্ত ব্যবসা-বাণিজ্য রৌপ্য টাকার বিনিময়েই চলিত।^{২৫} ইংরাজ বণিক উৎপন্ন দ্রব্যের বিনিময়ে যে রূপা দিত, রাজমহল ও ঢাকার টাকশালে সেই রূপা গলাইয়া টাকা ছাপা হইত। পাঠানযুগে কৃষিজাত ও তত্ত্বজাত দ্রব্যাদি দেশের মধ্যেই ক্রয়-বিক্রয় হইত ; অল্প কিছু চীন-মালয়-আরবে যাইত, কিছু-বা পতুগীজ বণিকেরা কিনিয়া লইত। বহির্বাণিজ্য সীমাবদ্ধ ছিল বলিয়া দেশের মধ্যে দ্রব্যের বিনিময়ে বাহির হইতে বিশেষ রূপার আমদানি হইত না। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে আন্তঃপ্রাদেশিক ও বৈদেশিক বাণিজ্যের বৃদ্ধির ফলে দেশে রূপার আমদানি বৃদ্ধি পাইতে লাগিল। বাংলাদেশে কলিকাতা, চন্দননগর, চুঁচুড়া-হুগলী বাণিজ্যের ঘাঁটিতে পরিণত হইল, এই অঞ্চলেই বিদেশী বণিকের বিশেষ আনাগোনার ফলে পশ্চিমবঙ্গে ভাগীরথীর উভয়

তটে অর্থনৈতিক ও সাংস্কৃতিক কেন্দ্র সরিয়া আসিল, উত্তরকালে এই পীঠস্থানেই ভারতের নব সভ্যতার জন্ম হইল।

দেশে রূপার আমদানি হইলেও মুঘল সুবাদারেরা যে পরিমাণ অর্থ শোষণ করিয়া দিল্লী-আগ্রা চলিয়া যাইতেন, এবং যে হারে মুঘল বাদশাহকে রাজস্ব ও নজরানা পাঠাইতেন তাহার ওজনটাও তুচ্ছ করিবার মতো নহে। জাহাঙ্গীরের পূর্বে বাঙলা দেশ পুরাপুরি মুঘল অধিকারে আসে নাই; সুতরাং বাংলা হইতে দিল্লীতে রাজস্ব বাবদ বিশেষ কিছু প্রেরিত হইত না। কেবল জাহাঙ্গীরের মৃত্যুর কিছু পূর্বে (১৬২৭) এখানকার সুবাদার এই মর্মে নির্দেশ দিয়াছিলেন যে, প্রতিবৎসর বাঙলা হইতে জাহাঙ্গীরকে পাঁচলক্ষ এবং নূরজাহানকে পাঁচলক্ষ—মোট দশলক্ষ টাকা সুবাদারের ব্যক্তিগত দান ('খাসা') হিসাবে পাঠাইতে হইবে। তখনও বাঙলা হইতে নির্ধারিত পরিমাণ রাজস্ব প্রেরিত হইত না। ১৬৮২ খ্রীঃ অব্দ হইতে সুবাদার শায়েস্তা খাঁ প্রতিবৎসর পাঁচলক্ষ টাকা পাঠাইতেন। ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, মুঘল সুবাদার, তা তিনি শাহজাদাই হউন, বা অগ্র কোন খানদানী বংশোদ্ভূত হউন, বাঙলাদেশ হইতে মুঠা মুঠা সোনা-রূপা, হীরা-জহরত লইয়া যাইতেন। দাক্ষিণাত্যের যুদ্ধে যখন ঈরঞ্জিব দীর্ঘকাল ব্যস্ত ছিলেন, তখন সে যুদ্ধের মোটা ব্যয় নির্বাহ হইত বাঙলার রাজস্বের দ্বারা, শায়েস্তা খাঁ যুদ্ধের জগ্গই বহুটাকা বাদশাহকে প্রেরণ করিতেন। বহির্বাণিজ্যের দ্বারা যে রূপা ঘরে উঠিত এইরূপে তাহা বাহিরে চলিয়া যাইত, বাকি অংশ লোভী সুবাদার ও অসাধু রাজকর্মচারীদের জঠর পুরাইতেই নিঃশেষ হইয়া যাইত। মধ্যস্বভোগী, জমিদার-তালুকদার-গাঁতিদার-জায়গীরদারগণ তাহার কিছু কিছু প্রসাদ পাইত, কিন্তু যাহারা কায়িক পরিশ্রমের দ্বারা শিল্পদ্রব্য উৎপন্ন করিত, যাহারা হাজাশুখার যত বিপদ সব বাড় পাতিয়া লইত, যাহাদের জমির উপর দিয়া মুঘল সুবাদারের ঘোড়সওয়ার চলিয়া যাইত, হুলভ শস্তের দিনেও তাহাদিগকে অধিকাংশ সময় অর্ধাশনে দিন গুজরান করিতে হইত। তাহাদের পরিধানে থাকিত খাদি (ছোট খুঁতি), খুণ্ডা (তিসির আঁশের কাপড়) বা ধোকড়ী (মোট কাপড়),—শীতকালে বড় জোর গায়ে দোপাট্টা ও পাছুড়ি উঠিত। মীরজুমলার অল্পদিন শাসনের ফলে রাজস্ব ব্যবস্থার কিঞ্চিৎ সুরাহা হইলেও ছোট খোট ব্যবসায়ীদের নিকট 'জাকাত' (বার্ষিক আয়ের

এক চতুর্থাংশ) এবং 'হাসিল' (বাণিজ্য শুল্ক) কর অত্যন্ত কঠোরতার সঙ্গে আদায় করা হইত। মীরজুমলা 'সওদা-ই-খাস' অর্থাৎ সমস্ত পণ্যদ্রব্যকে রাজস্বায়ত্ত্ব করিয়া লইয়াছিলেন। ছোট বড় সমস্ত ব্যবসায়ীর নিকট তিনি মুক্তব্যয় বাবদ প্রচুর অর্থ আদায় করিতেন। তাঁহার শাসনকালে (১৬৬১) এদেশে দারুণ দুর্ভিক্ষে বহুলোক অন্নভাবে মারা পড়িয়াছিল। মীরজুমলার মৃত্যু এবং শায়েস্তা খাঁয়ের কর্মভার গ্রহণের মধ্যবর্তী সময়ে বাঙলায় এমন বিশৃঙ্খলা দেখা দিয়াছিল যে, সরকারী কর্মচারীরাও ভয়সঙ্কোচ ত্যাগ করিয়া জনসাধারণের নিকট হইতে মূলভমূল্যে উৎপন্ন দ্রব্য কিনিয়া লইয়া জনসাধারণকেই চড়া দামে বিক্রয় করিত। বলাই বাহুল্য 'সওদা-ই-খাস'-এর সমস্ত ভারটা জনসাধারণের উপর পড়িত। উপরন্তু সুবাদারেরা যথেষ্ট অর্থ সংগ্রহ করিতেন। শায়েস্তা খাঁ মাত্র সাত বৎসরের মধ্যে (১৬৭৮-৮৫) ঔরংজেবকে প্রায় সত্তর লক্ষ টাকা পাঠাইয়াছিলেন। ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, স্বয়ং শায়েস্তা খাঁ দ্বাদশ বৎসর সুবাদারী করিয়া আটত্রিশ কোটি টাকা সঞ্চয় করেন। শুনা যায়, তাঁহার নাকি দৈনিক আয় ছিল দুই লাখ, এবং ব্যয় হইত এক লাখ। এইরূপ দুইচারিটি তথ্যের প্রতি কিঞ্চিৎ দৃষ্টিপাত করিলেই দেখা যাইবে, সপ্তদশ শতাব্দীতে মুঘল সাম্রাজ্যের ছায়াতলে আসিয়া বাঙলাদেশে শাসন, রাজস্ব ও সামরিক ব্যাপারে ঐক্য ও বিধিনিয়ম স্থাপিত হইয়াছিল; দেশে ব্যবসাবাণিজ্যের বৃদ্ধি ও পাশ্চাত্য বণিকের তাহাতে অংশ গ্রহণের ফলে দেশে প্রচুর মূলধন খাটিত, কিন্তু জনসাধারণ তাহার বিশেষ অংশ পাইত না। তদুপরি বিদ্রোহীদের উৎপাতের জন্ত বাঙলায় শাসনঘটিত অশান্তি বহুমূল হইয়া পড়িয়াছিল। শোভা সিং ও রহিম খাঁ পশ্চিমবঙ্গের অনেকটা অংশের উপর নখর প্রহার করিলে বাঙালী বুঝিল মুঘল রাজমহিমা অন্তগত প্রায়। অপরদিকে তখন ভাগীরথীর পূর্বপারে সূতানুটি-গোবিন্দপুরে ইংরাজ বণিক জঙ্গল কাটিয়া বিকিকিনির গঞ্জ বানাইয়াছে, শহর তৈয়ারী করিয়াছে, কেল্লাবুরুজ নির্মাণ করিয়া তাহাতে কামান সাজাইয়াছে; এখানে লোকে স্ত্রীপুত্রাদি লইয়া নিশ্চিন্তমনে কাজকর্ম করিতে পারিবে, কোম্পানীর মুন্সকে আর ধর্ম-কর্ম-মান-ইজ্জত গুরু-জরু হারাইবার ভয় নাই—এই ভরসায বহু সম্পন্ন গৃহস্থ, জমিদারের শাখাপ্রশাখা, জনমজুর—সকলেই নিরাপদ আশ্রয়ের কামনায় কালিকান্ধের অদূরে ভাগীরথীতীরে

হুতানুটী, গোবিন্দপুরে আসিয়া জমায়েত হইতে লাগিল। পুরাতন অর্থ-নৈতিক কাঠামো, সমাজব্যবস্থা, মধ্যযুগীয় জীবন ও সংস্কৃতি ধীরে ধীরে পরিবর্তনের মুখে আসিয়া দাঁড়াইল। এতদিন ধরিয়া যে সমস্ত জমিদার ও ভূস্বামিসম্প্রদায় দেশের দেশের মান রক্ষা করিতেছিলেন, হুষ্টের দমন ও শিষ্টের পালনে নিযুক্ত ছিলেন, মুঘল স্ববাদারের অত্যাচারের ফলে অনেকেই রাতারাতি ভাগ্যের পাশা উল্টাইয়া গেল। অতঃপর ইঁহারা নূতন জীবন ও নূতন জীবিকার সন্ধানে কলিকাতায় আসিয়া উপস্থিত হইতে লাগিলেন।

৩

শিক্ষা ও সংস্কৃতি

সপ্তদশ শতাব্দীর হিন্দু ও মুসলমান সমাজের শিক্ষাদীক্ষা কীভাবে নিয়ন্ত্রিত হইত তাহা এখানে সংক্ষেপে আলোচনা করা যাইতে পারে। বাঙলার মুঘল শাসন প্রত্যক্ষতঃ শিক্ষাবিস্তারে কোন সাহায্যই করে নাই, বরং টোল-চতুষ্পাঠীর জন্ত প্রদত্ত বন্দোস্তের জমিগুলিও লোভী স্ববাদারগণ বিনা বাক্য-ব্যয়ে কাড়িয়া লইয়াছিলেন। চৈতন্যপ্রভাবে বৈষ্ণবসমাজে, এমন কি হিন্দু-সমাজের মধ্যে কিছু কিছু শাস্ত্রচর্চা আরম্ভ হইয়াছিল : পুরাণ-উপপুরাণ, বিশেষতঃ বৈষ্ণব মতাবলম্বী পুরাণসাহিত্য, রামায়ণ, মহাভারত, বৃন্দাবন গোস্বামীদের সংস্কৃতে রচিত তত্ত্বগ্রন্থ প্রভৃতিও শিক্ষিত মধ্যবিত্ত সমাজে অনুশীলিত হইত। বিশেষতঃ শ্রায়শাস্ত্রের চর্চার যে রীতি ষোড়শ শতাব্দীতে অতিশয় জনপ্রিয় হইয়াছিল, তাহার ধারা সপ্তদশ শতাব্দীতেও অব্যাহত ছিল। বরং একটা লক্ষণ দেখা যাইতেছিল—হিন্দু সমাজে ফার্সীর চলন জনপ্রিয় হইতেছিল। মুঘল স্ববাদার বা জগন্নাথ রাজকর্মচারীদের প্রায় কেহই বাংলা ভাষার ধার ধারিতেন না, জানিবার প্রয়োজনও বোধ করিতেন না। প্রথম দিকে উত্তর-ভারত হইতেই মুসলমান কর্ম-চারীরা এদেশে আসিত, তাহাদের সঙ্গে ফার্সীজ্ঞানসম্পন্ন উর্দুভাষী হিন্দুও আসিত। রাজস্ববিভাগে ইহাদেরই একচেটিয়া অধিকার ছিল। যাহা হউক সরকারী চাকরীর লোভে কিছু কিছু হিন্দু ফার্সীভাষা ও মুসলমানী হিসাব-

নিকাশে বেশ রপ্ত হইয়া উঠিয়াছিল। ফৌজদারী-দেওয়ানী আদালত এবং ঢাকা-মুর্শিদাবাদে স্বাদার ও দেওয়ানের বিভাগে ফার্সীভাষাই ব্যবহৃত হইত বলিয়া মুঘলযুগে, বিশেষতঃ সপ্তদশ শতাব্দীতে হিন্দুসমাজে ফার্সী-ভাষা রাজভাষা ও অর্থকরী ভাষা বলিয়া স্বীকৃতি লাভ করিয়াছিল। অবশ্য বাংলা ভাষাতেও ক্রমে ক্রমে প্রচুর আরবী, ফার্সী শব্দ প্রবেশ করিয়াছিল। বাউল ও সুফী গুরু-মুরশিদের দ্বারা ইসলামি তমক্কুনের সাধন-ভজন বিষয়ক বহু পারিভাষিক শব্দ হিন্দুর শব্দভাণ্ডারেও অবলীলাক্রমে প্রবেশ করিয়াছিল। নদীয়া, বর্ধমান প্রভৃতি অঞ্চলের জমিদারের সভাতেও ইসলামিভাষা ও ফার্সী 'কিচ্ছা'র বেশ সমাদর দেখা যায়। তবে পুরাতন জমিদার বংশ উচ্চহারে রাজস্ব দিতে না পারায় তাঁহাদের বিষয়সম্পত্তি স্বাদারের বিভাগে নিযুক্ত বিত্তবান কিন্তু কোলীভ্রমী কর্মচারীরাই সেই সমস্ত জমিদারী কিনিয়া লইতে লাগিল। মুর্শিদকুলি খাঁয়ের কিছু পূর্ব হইতে এই ব্যাপার আরম্ভ হইয়াছিল। ফলে যে সমস্ত পুরাতন ভূস্বামী ও রাজবংশ টোল-চতুষ্পাঠীর বায় নির্বাহের জন্ত নিকর ব্রহ্মোত্তর জমি দিতেন, গুরুপুরোহিতের জন্ত 'বার্ষিক'-র ব্যবস্থা করিতেন, হঠাৎ-জমিদারগণের নূতন শাসনে অর্থাভাবে সেই শিক্ষা ও সংস্কৃতির ধারা শুষ্ক হইতে লাগিল। বস্তুতঃ মুঘলযুগেই বাঙালীর শিক্ষাদীক্ষা ও সংস্কৃতির অবনতির সূচনা হয়। যে সমস্ত ঐতিহাসিক বাঙলায় মুঘলশাসনের মহিমা কীর্তনে পঞ্চমুখ, তাঁহারা বোধ হয় এই দিকটার উপর বিশেষ গুরুত্ব আরোপ করিতে চাহেন নাই। মুঘলযুগে বাঙলা দেশের ভৌগোলিক সঙ্গীর্ণতা কিয়ৎ পরিমাণে সূচিয়াছিল, পূর্ববঙ্গ ও পশ্চিমবঙ্গের মধ্যে যাতায়াতের ফলে সারা বাঙলার হিন্দুসমাজ একই প্রকার জীবন ও সাধনার দ্বারা ঐক্যবদ্ধ হইতে পারিয়াছিল, তাহাও স্বীকার্য; কিন্তু সমাজ, অর্থনীতি ও শিক্ষাসংস্কৃতি বিচার করিলে বাঙলা দেশের সপ্তদশ শতাব্দীর মুঘল শাসনের নিরঙ্কুশ গুণকীর্তন করা উচিত হইবে না। দেশ কীভাবে লোভী স্বাদার ও কর্মচারীদের দ্বারা শোষিত হইতেছিল, ব্যবসা-বাণিজ্যের বৃদ্ধি সত্ত্বেও দেশের অবস্থা বিশেষ পরিবর্তিত হয় নাই— তাহা আমরা ইতিপূর্বেই দেখিয়াছি। শিক্ষার ব্যাপারেও দেখা যাইতেছে, একমাত্র বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়কে বাদ দিলে অত্র শিক্ষার মান অতিশয়

অবনত হইয়া পড়িয়াছিল। ইহার কারণ সহজেই অনুমেয়। রাষ্ট্র যেখানে প্রতিকূল, অথবা উদাসীন, হিন্দুর প্রতি শাসনশক্তি স্বতঃই বিরূপ এবং সামন্ত-ভূস্বামী শক্তি যেখানে 'অন্তঃগতমহিমা', সেখানে মৌলিক শিক্ষাদর্শ তো অবনত হইয়া পড়িবেই। কেবল কিঞ্চিৎ ফার্সীভাষার প্রচলন হওয়াতে মুসলমানি গল্প আখ্যায়িকা এবং সুফী মরমী সাধনা ও ধর্মাচরণ মুসলমান সমাজে নূতনপ্রভাব বিস্তার করিয়াছিল, এবং হিন্দুসমাজেও তাহার তরঙ্গ প্রবেশ করিয়াছিল। তবে গুণ ও পরিমাণের দিক দিয়া তাহার মূল্য যৎসামান্য। ঢাকা-মুর্শিদাবাদকে ঘেরিয়া একটা অলস-বিলাসী নাগরিক সমাজ যেমন গড়িয়া উঠিল, তেমনি কাশিমবাজার, হুগলী, চুঁচুড়া ও কলিকাতাকে কেন্দ্র করিয়া বৈশ্য সভ্যতার পত্তন হইল। কিন্তু যাহাকে মথারী শিক্ষা বলে, সংস্কৃত সাহিত্য, দর্শন, ন্যায়, নীমাংসা প্রভৃতির চর্চা এই শতাব্দীতে সাধারণ হিন্দুসমাজে বিশেষভাবে হ্রাস পাইয়াছিল। কোন কোন হিন্দু জমিদারের সভায় বিদ্যোৎসাহী ছ'একজন ভূস্বামী জ্ঞানীশ্রীদেব অল্প-স্বল্প পৃষ্ঠপোষকতা করিলেও সমগ্র সমাজে তাহার প্রভাব অধিকদূর বিস্তার লাভ করিতে পারে নাই। তর্জী, পাঁচালী, যাত্রা, নাটগীতি, এবং কবিগণ ধরণের অমার্জিত নাগরিক আনন্দোল্লাস নূতন সভ্যতার সংস্কৃতিহীন পরিবেশে পরবর্তী শতকে যেভাবে বিস্তারলাভ করিয়াছিল, সপ্তদশ শতাব্দীতেই তাহার ভিত্তি পত্তন হইয়াছিল। শিক্ষাদীক্ষাহীন নাগরিকতা ও বৈশ্যপ্রাধান্য সমগ্র সমাজকে কীভাবে প্রাণশক্তিহীন করিয়া ফেলে, শাঠ্যবড়যন্ত্রই প্রধান হইয়া উঠে, তাহা পরবর্তী শতাব্দীর ইতিহাস আলোচনা করিলেই বুঝা যাইবে।^{২৬} যাহা হউক মুঘল যুগের বাহ্যিক ঐশ্বর্য সমৃদ্ধ ও অন্তরে অন্তরে বাঙালীসমাজ যে ক্রমেই দীনত্ববল হইয়া পড়িতেছিল, বহুকাল প্রচলিত সংস্কৃতির ধারা-উপধারা শুষ্ক হইয়া গিয়াছিল, তাহা এই যুগের সংস্কৃত সাহিত্যাদির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইলেই বুঝা যাইবে।

সংস্কৃত সাহিত্য পরিচয় ॥

আমরা অন্ততঃ দেখাইয়াছি যে,^{২৭} ষোড়শ শতাব্দীতে সাহিত্য ও নব্য ন্যায় বাঙালী-মনীষা কিরূপ উৎকর্ষ লাভ করিয়াছিল। অবশ্য ষোড়শ শতাব্দীতে

২৬ এই গ্রন্থের দ্বিতীয় পার্বের অন্তর্গত 'রাজবৃত্ত' ভট্টাচার্য।

২৭ লেখকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্তের' ২য় খণ্ডে ভট্টাচার্য।

রচিত সংস্কৃত রসসাহিত্যের প্রায় সবটাই চৈতন্যানুরাগী বৈষ্ণবদের দ্বারা রচিত এবং তাহা স্বতঃই বৈষ্ণব আদর্শের অনুকূল। চৈতন্যদেবের প্রভাবে ষোড়শ শতাব্দীতে বৈষ্ণবসমাজে সংস্কৃত কাব্যাদির চর্চা ও অনুশীলন হইয়াছিল, এবং তাহার সঙ্গে বুদ্ধিমার্কীয় নব্য গ্রাম্যের চর্চায় বাঙালীর মননধর্মের বিস্ময়কর পরিচয় পাওয়া যায়। এই দুই প্রকার বিয়ম ধাতুর মিলন—অর্থাৎ আবেগ-মূলক বৈষ্ণব রসতত্ত্ব ও মননকেন্দ্রিক নব্য গ্রাম্য চর্চা—ষোড়শ শতাব্দীর চৈতন্য-যুগে বাঙালী-চেতনার অভূতপূর্ব বিকাশ শুধু ইহা হইতে স্পষ্ট অনুভূত হইতে পারে। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে যদিও বহু সংস্কৃত গ্রন্থ রচিত হইয়াছে, টীকা-টীপনীর স্থপতি বাড়িয়াছে, গ্রাম্য-স্মৃতি-মীমাংসা-বেদান্ত চর্চাও নানা প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে, তবু ষোড়শ শতাব্দীর সেই প্রাণোচ্ছল প্রেরণা সপ্তদশ শতাব্দীর ব্রাহ্মণ্য-সংস্কৃতি-আশ্রিত সংস্কৃত গ্রন্থাদি অনুশীলনে কোন কোন ক্ষেত্রে বিশেষ শিথিল হইয়া পড়িয়াছিল। মুঘল শাসনের ফলেই হউক, অথবা উচ্চতর আদর্শ হইতে বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের স্থলনের জগ্ৰহই হউক, সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালী কবি-মনীষীরা সংস্কৃত সাহিত্যাদিতে বিশেষ কোন প্রশংসনীয় মৌলিকতার পরিচয় দিতে পারেন নাই। অবশ্য যে ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি ও স্মৃতি-সংহিতার শাসন-অনুশাসন ষোড়শ শতাব্দীর বাঙালীর চিন্তে নূতন প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল, তাহার অনেকটাই সপ্তদশ শতাব্দীর মঙ্গলকাব্য, অনুবাদ-সাহিত্য, বৈষ্ণবনিবন্ধ, জীবনীকাব্য প্রভৃতির মধ্যে স্বীকৃতি লাভ করিয়াছিল; সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালীসমাজ ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতির পরিচয় লাভ করিবার জগ্ৰহ ততটা সংস্কৃত পাঠের প্রয়োজন বোধ করিত না—তদানীন্তন বাংলা সাহিত্যের মধ্যেই সংস্কৃত ভাষা, সাহিত্য, স্মৃতির প্রচুর প্রভাব পরিলক্ষিত হয়। তাই বোধ হয় সাধারণ সমাজে মূল সংস্কৃত গ্রন্থের অনুশীলন অপেক্ষা বাংলা সাহিত্যের প্রচার অধিক হইয়াছিল।

সপ্তদশ শতাব্দীতে রচিত সংস্কৃত কাব্যনাট্যাদির কিছু কিছু পরিচয় যে পাওয়া যায় নাই তাহা নহে। রাজেন্দ্রলাল মিত্র ও হরপ্রসাদ শাস্ত্রী বহু অনুসন্ধান করিয়া বাঙালী রচিত সংস্কৃত গ্রন্থাদির তালিকা, পুঁথি, কবি-পরিচয় সংগ্রহ করিয়াছিলেন। সেই সমস্ত গ্রন্থের অতি অল্পই মুদ্রিত হইয়াছে। শুধু যেগুলি বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত ছিল এবং যেগুলি স্মৃতি ও নব্য গ্রাম্যের অন্তর্ভুক্ত, আধুনিক কালে শুধু সেইগুলিই কিছু কিছু মুদ্রিত হইয়াছে।

সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালী লেখক ও কবিগণ কয়েকখানি দূত-কাব্য লিখিয়া কিঞ্চিৎ কবিপ্রতিভার পরিচয় দিতে পারিয়াছিলেন। অবশ্য অত্যাশ্রয় কাব্য, গদ্যকাব্য ও নাটক প্রহসনের উল্লেখ পাওয়া যাইতেছে। পদ্মনাভ মিশ্র বোধ হয় ষোড়শ শতাব্দীর একেবারে শেষভাগে ‘বীরভদ্রদেবচম্পু’ শীর্ষক চম্পুকাব্যে নিজ পৃষ্ঠপোষক বীরভদ্রদেবের কথা বর্ণনা করিয়াছিলেন। গোড়ীয় অশ্বষ্ঠবৈদ্য চন্দ্রশেখর ‘সূর্যন চরিত’ শীর্ষক মহাকাব্যে আকবর যুগের ঐতিহাসিক কাহিনী বর্ণনা করিয়াছিলেন। অবশ্য এই দুইজনে গোড়ীয় হইলেও ইঁহারা বারাণসীধামে বসিয়া এই কাব্য দুইখানি রচনা করিয়াছিলেন। গোবিন্দ ভট্টাচার্য নামক আর এক বাঙালী কবি সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি শাহ জাহানের প্রধানমন্ত্রী আসফ খাঁয়ের প্রশস্তি প্রকাশ করিয়া ‘পদ্মমুক্তাবলী’ রচনা করেন। আরও দুই একখানি লৌকিক (সেকুলার) ধরণের কাব্য-গ্রন্থের নাম পাওয়া যাইতেছে। কুমুদনাথ রচিত ‘আনন্দলতিকচম্পু’ নামক চম্পুকাব্যে মর্ত্যদেহধারী প্রেমিক-প্রেমিকার গোমস্তিক আখ্যান বর্ণিত হইয়াছে। সপ্তদশ-অষ্টদশ শতাব্দীর মহিলা কবি বৈজয়ন্তী তাঁহার স্বামীকে গ্রন্থ রচনায় সাহায্য করিতেন। প্রিয়ম্বলা নাম্নী আর এক মহিলা-কবি সপ্তদশ শতাব্দীতে ‘শ্যামারহস্ত’ শীর্ষক একখানি কবিতা রচনা করিয়াছিলেন।

এই প্রসঙ্গে দূত-কাব্যগুলির সংক্ষিপ্ত উল্লেখ করা প্রয়োজন।^{২৭} কালিদাসের ‘মেঘদূত’ের আদর্শে বাংলাদেশে দ্বাদশ শতকের ধোয়ীর ‘পবনদূত’ হইতে পরবর্তী কালে সংস্কৃত অসংখ্য দূত-কাব্য রচিত হইয়াছে। এই দূত-কাব্যগুলির অধিকাংশই রাধাকৃষ্ণ বা গোপীকৃষ্ণ বিষয়ক—দুই একখানিতে সীতারামের ঘটনার বর্ণনাও আছে। ভট্টপল্লীবাসী রামদয়াল তর্করত্ন ‘অনিলদূত’ মথুরাপ্রস্থিত শ্রীকৃষ্ণসমীপে বিরহিনী গোপী কর্তৃক বায়ুকে দূতরূপে প্রেরণের আখ্যান বর্ণনা করিয়াছেন। ‘কীরদূত’ (কৃষ্ণচন্দ্রের সভাকবি রামাগোপালের রচনা) শূকপক্ষীকে গোপীগণ কৃষ্ণের নিকট প্রেরণ করিয়াছিল। লম্বোদর বৈদ্য ‘গোপীদূত’ে দেখাইয়াছেন যে, গোপীরা কোন একজন গোপীকে কৃষ্ণের নিকট দূতী প্রেরণ করিয়াছিল। গোপেন্দ্রনাথ গোস্বামী ‘পাদপদূত’ে একটু

২৭ বাঙালী কবি রচিত সংস্কৃত সাহিত্যের অন্তর্গত ডঃ হরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের ‘সংস্কৃত সাহিত্যে বাঙালীর দান’ এবং দূতকাব্যের অন্তর্গত ডঃ বতীন্দ্রবিমল চৌধুরীর ‘বঙ্গীয় দূতকাব্যোক্তিসংগ্রহ’ দেখা।

অভিনব ব্যাপারের অবতারণা করিয়াছেন—বিষ্ণুপ্রিয়া দেবী গৃহপ্রাক্ষণের নিষবন্ধকে নীলাচলে মহাপ্রভুর নিকট দূত করিয়া পাঠাইতেছেন—এইভাবে কাব্যটি রচিত হইয়াছে। অম্বিকা চরণের ‘পিকদূত’, রঘুনাথ দাসের ‘হংস-দূত’, রুদ্র ভায়বাস্পতির ‘ভ্রমরদূত’ (ইহাতে রামচন্দ্র ভ্রমরকে সীতার নিকট দূত করিয়া পাঠাইয়াছেন), শ্রীকৃষ্ণ তর্কালঙ্কারের ‘চন্দ্রদূত’ (১৮শ শতাব্দীর), রামচন্দ্র কর্তৃক সীতার নিকট চন্দ্রকে দূতরূপে প্রেরণ, অজিত ভায়রভের ‘বকদূত’ কৃষ্ণনাথ ভায়পঞ্চাননের ‘বাতদূত’ (সীতা কর্তৃক বাতাসকে রামচন্দ্রের নিকট দূতরূপে প্রেরণ) প্রভৃতি অসংখ্য দূতকাব্যে নিতান্ত গতানুগতিক বর্ণনা ভিন্ন বিশেষ কোন প্রতিভার চিহ্ন লক্ষ্য করা যায় না। কেহ কেহ আবার ‘কাকদূত’ (গৌরগোপাল শিরোমণি) রচনা করিয়া অজ্ঞাতসারে কিঞ্চিৎ হান্তরস সৃষ্টি করিয়াছিলেন। বিরহিনী স্ত্রীরাধা একটি কাককে কৃষ্ণের নিকট দূত করিয়া পাঠাইতেছেন—এ বর্ণনা বিরহবেদনা অপেক্ষা কোতুকরস সৃষ্টিতেই অধিকতর সাহায্য করে। আমাদের পরম সৌভাগ্য যে, দূতকাব্যের কবিরা ব্যাঘ্রভল্লুকাদিকে রাধাকৃষ্ণ সমীপে দূতিয়ালীর গুরুভার অর্পণ করেন নাই। এযুগে যে কিছুই লিখিতে পারে না, সে অন্ততঃ ‘রম্যরচনা’য় হাত পাকাইতে চাহে : সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর সংস্কৃতজ্ঞ কবিরা সেইরূপ নানা প্রকার দূতকাব্যে ‘কেরামতি’ দেখাইবার চেষ্টা করিয়াছেন।

এই শতাব্দীতে কয়েকখানি নাটকপ্রহসনও পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে ভুলুয়ার রাজা ও বারো ভূঁইয়াদের ‘অন্ততম লক্ষ্মণমাণিক্যের ‘কুবলয়াশ্বচরিত’ (মদালসার পুত্র) এবং তাঁহার পুত্র অমর মাণিক্যের ‘বৈকুণ্ঠবিজয়’ (উষা-অনিরুদ্ধ পরিণয়) নাটক উল্লেখযোগ্য। লক্ষ্মণমাণিক্যের সভাকবি কবিতার্কিকের, ‘কোতুকরঙ্গাকর’ এবং গোপীনাথ চক্রবর্তীর ‘কোতুকসর্বস্ব’ অনীল ও কুরুচিপূর্ণ প্রহসন—বেশা ইহার প্রধান চরিত্র। উত্তর চৈতন্যযুগে সংস্কৃতি ও সদাচারের স্বাভাবিক স্রোত ক্রমেই স্ত্রীণ হইতে আরম্ভ করে, তাহার প্রচ্ছন্ন পরিচয় এই সমস্ত স্থূলরুচির সংস্কৃত প্রহসনে লক্ষ্য করা যাইবে। সংস্কৃতে রচিত আদিরসাত্মক কাব্য, কবিতা ও নাটক প্রহসন অষ্টাদশ শতাব্দীতেও যথেষ্ট মিলিতেছে। ১৭৬৯ শকে অনুলিখিত ‘ধূর্তসমাগম’ প্রহসনে একজন বেশাপ্রিয় সন্ন্যাসীর রঙ্গ-কোতুক বর্ণিত হইয়াছে। দামোদর

গুপ্তের 'কুট্টিনীমতমের' পুঁথি ১১৭২ সনে বাংলা অক্ষরে লিখিত হইয়াছিল। 'চৌরপঞ্চনিকার' শ্লোকসংগ্রহ (সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর পুঁথি) এবং 'অমরুশতকের' পুঁথিও (১৭৫১ খ্রীঃ অব্দের পুঁথি) এমন কিছু দৃষ্টপ্রাপ্য নহে।^{২৮}

সপ্তদশ শতাব্দীতে বাঙালীরচিত প্রতিভাদীপ্ত সংস্কৃত কাব্য কাহিনীর বিশেষ কোন পরিচয় পাওয়া না গেলেও দেশের মধ্যে প্রাচীন সুবিখ্যাত কাব্যনাট্যাদি যে বিশেষভাবে অনুশীলিত হইত, টীকাটিপ্পনী রচিত হইত— তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। কালিদাসের 'মেঘদূত' (১৭৮৬ সংবতে বঙ্গাক্ষরে লিখিত পুঁথি),^{২৯} কবিরত্নপ্রণীত 'মেঘদূতের' টীকা (১৬৩৯ শক), কবিরাজের 'রাঘবপাণ্ডবীয়' (১৬১১ শক), নীতিবর্মার 'কীচকবধ' (১৫৯৬ শক), কালিদাসের শকুন্তলা (১৪৯৪ শক), কৃষ্ণ মিশ্রের 'প্রবোধচন্দ্রোদয়' (১৬৬৫ শক), শ্রীহর্ষের 'নৈষধরচিত' (১৬০৭ শক) ও ইহার নানা টীকা কিরাতাজুর্নীয়, কুমারসম্ভব, শিশুপালবধ, ভট্টিকাব্য, রত্নাবলী প্রভৃতি কাব্যনাট্যাদির পুঁথিনকল ও টীকার সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। তাহার মধ্যে 'মেঘদূতের' পুঁথি ও টীকার সংখ্যাই সর্বাধিক। 'মেঘদূতের' জনপ্রিয়তা ও প্রভাবের ফলেই সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীতে বহু দূতকাব্য রচিত হইয়াছিল। মুঘলযুগে শাসকসম্প্রদায়ের পৃষ্ঠপোষকতা হইতে বঞ্চিত হইয়াও এই যুগের বাঙলাদেশের পণ্ডিতসমাজ যে প্রাচীন সংস্কৃত কাব্যনাট্যাদির চর্চা, অনুশীলন ও টীকাটিপ্পনী রচনা করিয়াছিলেন, ইহাতেই বুঝা যাইতেছে—ব্রাহ্মণ্যসংস্কৃতি চৈতন্যপ্রভাবের ফলে কীভাবে উচ্চবর্ণের মধ্যে দৃঢ়মূল হইয়াছিল। নানা ব্যাকরণ, অভিধান-অলঙ্কার শাস্ত্রের পুঁথির সংখ্যা যেক্রপ প্রচুর পরিমাণে পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে মনে হয়, পৃষ্ঠপোষকের সহায়তা ও সহানুভূতি না পাইয়াও ব্রাহ্মণ-বৈষ্ণব-কায়স্থসম্ভানগণ শুধু সারস্বত বুদ্ধির প্ররোচনাতেই সংস্কৃত কাব্যসাহিত্য ও দর্শনাদি সাহিত্যের সংরক্ষণ করিয়াছিলেন, এইজন্য আজও তাঁহার স্মরণীয় হইয়া আছেন।^{৩০}

২৮ *Descriptive Catalogue of the Sanskrit mss. in the Asiatic Society*—Mm. H.P. Shastri.

২৯ বঙ্গবীর মধ্যে পুঁথি নকলের তারিখ নির্দিষ্ট হইয়াছে।

৩০ ব্যাকরণ-অভিধান-অলঙ্কার গ্রন্থের তালিকার অন্তর্গত ডঃ হরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের পূর্বোদ্ধৃতিত গ্রন্থসমূহ।

সপ্তদশ শতাব্দীতে পুরাণের প্রচুর অনুশীলনও একটি মূল্যবান তথ্য। বস্তুতঃ মধ্যযুগের উচ্চবর্ণের হিন্দুসমাজ স্মৃতি ও পুরাণের দ্বারাই অধিকাংশ স্থলে নিয়ন্ত্রিত হইত। এমন কি, আধুনিক যুগের হিন্দুগণও স্মৃতিসংহিতা ও পুরাণের প্রভাব সম্পূর্ণরূপে কাটাইয়া উঠিতে পারেন নাই। চৈতন্যপ্রভাবে সংস্কৃত পুরাণগ্রন্থ, বিশেষতঃ কৃষ্ণলীলাখণ্ডিত পুরাণ সংস্কৃতজ্ঞ ব্রাহ্মণপণ্ডিত সমাজে বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। ‘বৃহদ্বর্ষপুরাণ’টি তো বাঙালীর রচিত, বাঙলাদেশেই রচিত হইয়াছিল। দেবীপুরাণও বাঙলাদেশে বহু ব্যাপকতা লাভ করিয়াছিল। বৃহৎ নন্দিকেশ্বর পুরাণ, ক্রিয়াযোগসার, মহাভাগবতপুরাণ (শাক্ত), দেবীভাগবত, কালিকাপুরাণ,^{৩১} ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ,^{৩২} পদ্মপুরাণ, সনৎকুমার সংহিতা প্রভৃতি পুরাণগ্রন্থ সপ্তদশ শতাব্দীর উচ্চ সমাজে বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল, তাহার প্রমাণ—এই যুগে বঙ্গাক্ষরে লেখা এই সমস্ত পুরাণের বহু পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যে যে নবপুরাণীকরণ লক্ষ্য করা যায়, মঙ্গলকাব্য, বৈষ্ণবসাহিত্য ও অনুবাদ সাহিত্যে পুরাণের যে প্রভাব লক্ষ্য করা যায়, তাহার মূল উৎস এই সমস্ত সংস্কৃত পুরাণ ও উপপুরাণ। তন্মধ্যে কোন কোন অর্বাচীন উপপুরাণ বাঙালীর দ্বারা বর্ধিত, কোথাও বা সম্পূর্ণ রচিত হইয়াছিল। বলাই বাহুল্য শাক্ত, শৈব ও বৈষ্ণবপুরাণ—এই তিনশ্রেণীর গ্রন্থ সপ্তদশ শতাব্দীর পণ্ডিত-সমাজে অনুশীলিত হইত। কথকঠাকুরদের কথকতার দ্বারা এই সমস্ত পুরাণের কাহিনী ও নীতি-আদর্শ অশিক্ষিত সমাজেও প্রচার লাভ করিয়াছিল। লোকসংস্কৃতি ও পুরাণসংস্কৃতি উভয়ের সংমিশ্রণে বাঙালার জনসমাজ গঠিত হইয়াছে, ইহা ঐতিহাসিক সত্য।

দর্শন পরিচয় ॥

ইহা তো গেল সংস্কৃত কাব্যনাট্যাতির আলোচনা—যাহা মূলতঃ আবেগাশ্রয়ী। কিন্তু মননশীল রচনায় সপ্তদশ শতাব্দীর ব্রাহ্মণপণ্ডিতের দল কত দূর অগ্রসর হইয়াছিলেন, তাহা সংক্ষেপে আলোচনা করিয়া দেখা যাক।

৩১ কামরূপে রচিত—ইহাতে নরবলির বিধান আছে।

৩২ ৮ম শতাব্দীর দিকে গ্রন্থিত, ১৬শ শতাব্দীতে বাঙালী পণ্ডিতের দ্বারা হস্তান্তরিত। এই বিষয়ে ডঃ রাজেন্দ্রচন্দ্র হাজারার ‘Studies in the Puranas’ দ্রষ্টব্য।

আমরা ইতিপূর্বে^{৩৩} ষোড়শ শতাব্দীর সাংস্কৃতিক পটভূমিকা আলোচনা প্রসঙ্গে দেখিয়াছি যে, বিস্তৃত দার্শনিক তত্ত্বচিন্তা ও নির্বস্তক মননে বাঙালী কোন-দিনই বিশেষ পারদর্শন দেখাইতে পারে নাই।^{৩৪} এদেশে স্মৃতি, জ্ঞান, মীমাংসা, সাংখ্য, তন্ত্র, যোগ ও বেদান্ত অল্পাধিক অনুশীলিত হইলেও নব্য-জ্ঞানেই বাঙালীর ক্ষুরধার বুদ্ধির বিশেষ পরিচয় পাওয়া যাইবে। ষোড়শ শতাব্দী হইতেই সারা ভারতের পাঠার্থীরা নব্যজ্ঞানে দীক্ষা লাভ করিবার জন্য নবদ্বীপের দ্বারস্থ হইতেন। সপ্তদশ শতাব্দীতেও কিছু কিছু প্রথাসিদ্ধ শাস্ত্র চর্চা হইয়াছিল—যদিও পরিমাণগত হিসাবনিকাশে তাহার মূল্য ঈর্ষার যোগ্য নহে।

‘মীমাংসা’র আলোচনা বাংলাদেশে কোনদিনই খুব কিছু জনপ্রিয় ছিল না। উদয়নাচার্য তাঁহার ‘শ্রায়কুসুমাজ্জলি’-তে গোড় মীমাংসকদের উল্লেখ করিয়াছেন ; প্রাক্‌ ভূকী যুগে গোড়ীয় মীমাংসকদের কিছু খ্যাতি-প্রতিপত্তি ছিল, যে জন্য হলায়ুধ তাঁহার ‘ব্রাহ্মণসর্বস্ব’ে লিখিয়াছিলেন যে গোড়ে বেদচর্চার স্থলে মীমাংসার প্রতি সকলের অধিকতর আকর্ষণ। যাহা হউক ষোড়শ শতাব্দীর পরে পৃথকভাবে মীমাংসার চর্চা বিশেষ পরিলক্ষিত হয় না। অষ্টাদশ শতাব্দীর চন্দ্রশেখর বাচস্পতির ‘ধর্মদীপিকা’য় স্মৃতি-মীমাংসা আলোচিত হইলেও বাচস্পতি যদুদর্শনে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন। মূলতঃ তিনি স্মৃতিতত্ত্বই আলোচনা করিয়াছিলেন, শুধু ব্যাখ্যা ও মতস্থাপনের জন্য কিঞ্চিৎ পরিমাণে মীমাংসার সাহায্য লইয়াছিলেন। উত্তরবঙ্গের আর একজন চন্দ্রশেখর ‘তত্ত্বসংবোধিনী’ শীর্ষক একখানি টীকাগ্রন্থে মীমাংসা আলোচনা করিয়াছিলেন। সাংখ্যদর্শনও এদেশে সপ্তদশ শতাব্দীতে অল্পবিস্তর আলোচিত হইয়াছিল। সাংখ্যের সেশ্বরবাদী ব্যাখ্যাত! সপ্তদশ শতাব্দীতে বাংলাদেশেই জন্মগ্রহণ করেন। রামকৃষ্ণ ভট্টাচার্যের ‘সাংখ্যকৌমুদী’ (ঈশ্বরকৃষ্ণের টীকা) জ্ঞানানুভূতি ভট্টাচার্যের ‘সাংখ্যপ্রয়োগ’ প্রভৃতির দৃষ্টান্তে বুঝা যাইতেছে যে, তন্ত্রের

^{৩৩} লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ (২য়) প্রস্তাব।

^{৩৪} বৃন্দাবনের বড়গোস্বামীদের মধ্যে রূপ, সনাতন, জীবগোস্বামী ও গোপালভট্ট দার্শনিক মতবিশ্লেষণে যে কৃতির দেখাইয়াছেন তাহার গৌরব-বাঙালী পুরাপুরি দাবি করিতে পারে না। কারণ তাঁহার দ্বিধাফিত্তির অধিবাসী। পরবর্তী কালের বিখ্যাত বৈষ্ণব দার্শনিক ও টীকাকার বলদেব বিভাভূষণ বাঙালী বৈষ্ণবসমাজে অভিশ্রম মান্য হইলেও বাঙালী নহেন। তাঁহার নিবাস উড়িষ্যা।

দেশ গোড়বঙ্গে পুরুষ-প্রকৃতি তত্ত্বযুক্ত সাহ্য্য দর্শনও পাণ্ডিত্যসমাজে বিশেষ জনপ্রিয় হইয়াছিল।

বৈশেষিক দর্শনও যে একেবারে অনালোচিত ছিল তাহা নহে। নব্য-ত্ৰায়ের মূলে ছিল ত্ৰায় ও বৈশেষিক ; সুতরাং এদেশে বৈশেষিকের আলোচনাও কিছু কিছু লক্ষ্য করা যায়। অনেকে অনুমান করেন যে, নব্যত্ৰায়ের প্রভাবেই এদেশে ষোড়শ শতাব্দীর পরে বৈশেষিকের আলোচনা বৃদ্ধি পাইয়াছিল।^{৩৫} সপ্তদশ শতাব্দীর জগদীশ তর্কালঙ্কার ‘প্রশস্তপাদ ভাষ্যের’ যে টীকা রচনা করেন, তাহার নাম ‘সৃষ্টি’। বর্ধমান নামে আর এক পণ্ডিত উদয়নের ‘কিরণাবলীর’ উপর টীকা রচনা করিয়াছিলেন। বৈশেষিকের উপর বিশেষ কোন প্রতিভাসম্পন্ন মৌলিক টীকা পাওয়া যায় না। কণাদ তর্কবাগীশের ‘ভাষ্যরত্নে’ কিছু কিছু মৌলিকতা লক্ষ্য করা যায়। জয়রাম ত্ৰায়পঞ্চাননের ‘পদার্থরত্নমালা’তেও বৈশেষিক দর্শন সম্বন্ধে আলোচনা আছে।

নব্যত্ৰায়, বেদান্ত ও তন্ত্রে বাঙালীর প্রতিভা যথার্থ পথ পাইয়াছে। নব্য-ত্ৰায়ের সমস্ত গৌরব ষোড়শ শতাব্দী আত্মসাৎ করিলেও সপ্তদশ শতাব্দীতেও কয়েকজন প্রথমশ্রেণীর নব্যনৈয়ায়িকের পরিচয় পাওয়া যাইতেছে। এই শতাব্দীতে যে কয়েকজন প্রসিদ্ধ নব্যত্ৰায়পন্থী পণ্ডিত বাঙালীর তীক্ষ্ণদী মননের ব্যাতি অক্ষুণ্ণ রাখিয়াছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে জগদীশ তর্কালঙ্কার, রুদ্রত্ৰায় বাচস্পতি, জয়রাম পঞ্চানন, গৌরীকান্ত সার্বভৌম, ভবানন্দ সিদ্ধান্তবাগীশ, হরিনাম তর্কবাগীশ, বিশ্বনাথ সিদ্ধান্ত পঞ্চানন, রামভদ্র সিদ্ধান্তবাগীশ, গোবিন্দশর্মা, রঘুনাথ ত্ৰায়ালঙ্কার, গদাধর ভট্টাচার্য, নৃসিংহ পঞ্চানন, রামদেব চিরঞ্জীব ভট্টাচার্য, রামরুদ্র তর্কবাগীশ প্রভৃতিই নৈয়ায়িকদের নাম উল্লেখযোগ্য।^{৩৬} সপ্তদশ শতাব্দীর গদাধর ভট্টাচার্য যখন নবদ্বীপে নব্যত্ৰায় অধ্যাপনা করিতেন, তখন নাকি ৪০০০ ছাত্র এবং ৫৫০ জন অধ্যাপক নব্যত্ৰায় অনুশীলনে নিযুক্ত ছিলেন।^{৩৭} ‘পদাঙ্কদূতের’ রচনাকার শ্রীকৃষ্ণ

৩৫ অধ্যাপক চিত্তাহরণ চক্রবর্তীর ‘Bengal's Contribution to Philosophical Literature’ (The Indian Antiquary, 1929) ত্রুটব্য।

৩৬ মনোমোহন চক্রবর্তীর ‘History of Navya Nyaya in Bengal and Mithila’ (Journal of the Asiatic Society of Bengal, 1915) ত্রুটব্য।

৩৭ দীপেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্য—বাঙালীর সাংস্কৃতিক অবদান

সার্বভৌমও বিখ্যাত নব্যভাষ্যগৃহী ছিলেন। তিনি বৌদ্ধমত নিরসন করিয়া জ্ঞানের টীকা রচনা করেন। ব্যক্তিগত ধর্মমতের দিক দিয়া তিনি সম্ভবতঃ চৈতন্যগৃহী ছিলেন। ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীর বহু নৈয়ায়িক স্মৃতিস্মিমাংসাদি ততটা না মানিলেও অনেকেই “যশোদানন্দনং বন্দে” বা “প্রণম্য শিরসা কৃষ্ণং” বলিয়া কৃষ্ণ বন্দনা করিয়াছেন। সপ্তদশ শতাব্দীর গদাধর ও মথুরেশের টীকাটিপ্পনীই বাঙলার নব্যভাষ্যের বিশেষ গৌরব প্রচার করিয়াছে। অবশ্য এই শতাব্দীতে দীর্ঘ টীকা অপেক্ষা ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পত্রী বা মন্তব্য (chit)-যুক্ত তীক্ষ্ণ আলোচনাই অধ্যাপক ও ছাত্রমহলে অধিকতর জনপ্রিয় হইয়াছিল। জানকীনাথ চূড়ামণি, সতীশ তর্কালঙ্কার, বিশ্বনাথ ভাষ্যপঞ্চানন প্রভৃতি পণ্ডিতের নাম স্বীকার করিয়াও বলা যায় যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে নব্যভাষ্যের আর সেরূপ দীপ্তি ও তীক্ষ্ণতা ছিল না। বুদ্ধির চুলচেরা বিশ্লেষণে বাঙালীর মেধা মুক্তির স্বাদ লাভ করে বটে, কিন্তু আবেগও এ জাতির প্রাণ ধর্ম বলিয়া স্বীকৃত। তাই এই শতাব্দীতে যেমন বৈষ্ণবদর্শন আলোচিত হইয়াছে, তেমনি নব্যভাষ্যের বুদ্ধিমাগীয়া আলোচনাও পণ্ডিত সমাজে জনপ্রিয় হইয়াছিল। এই দুইপ্রবৃত্তি, বুদ্ধি ও আবেগ বাঙালীর নিজস্ব সম্পদ। তাই বিসুদ্ধ মনমধর্মী বাঙালী নৈয়ায়িকদের কেহ কেহ শ্রীকৃষ্ণের বন্দনা উচ্চারণ করিয়া আলোচনায় অগ্রসর হইয়াছেন, কেহ-বা চৈতন্যদেবের বিশেষ গুণগ্রাহী ও অমুরাগী ছিলেন।

আমরা ইতিপূর্বে অঙ্কুর^{৩৮} বাঙালীর দর্শনচর্চা আলোচনা প্রসঙ্গে দেখাইয়াছি যে, হিন্দুযুগে যেমন বাঙালী বেদান্তের আলোচনা করিত, তেমনি চৈতন্যযুগে ভক্তিধর্ম ও দ্বৈতবাদের প্রাধান্তের দিনেও শঙ্করাচার্যের বেদান্তসূত্রের অদ্বৈতবাদী ব্যাখ্যাবিকল্পের প্রতিও বাঙালী উদাসীন হইয়া যায় নাই। ষোড়শ বা সপ্তদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত মধুসূদন সরস্বতী বেদান্তের নানা টীকাটিপ্পনী লিখিয়া এবং মৌলিক চিন্তার পরিচয় দিয়া বাঙালীর দার্শনিক চিন্তার গৌরব বৃদ্ধিই করিয়াছিলেন। তাঁহার ‘অদ্বৈতসিদ্ধি’ সুবিখ্যাত গ্রন্থ। শঙ্করদর্শনে বিশ্বাসী মধুসূদন ‘অদ্বৈতরত্নরঞ্জন’, ‘বেদান্তরঞ্জলিতিকা’ প্রভৃতি টীকাটিপ্পনী রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার অল্প পরে সপ্তদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত ব্রহ্মানন্দ সরস্বতী এবং নন্দরাম তর্কবাগীশ (সপ্তদশ শতাব্দীর শেষ-

৩৮ এই লেখকের বাং. সা. ইতিবৃত্ত (২য়) উল্লেখ্য।

ভাগ) বেদান্তের টীকাটিপ্পনী লিখিয়া বেদান্তচর্চার পথ প্রশস্ত করিয়াছিলেন। অষ্টাদশ শতাব্দীতে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের সভাতেও বেদান্তের চর্চা অব্যাহত ছিল। অবশ্য বিশ্বনাথ চক্রবর্তী গীতা-ভাগবতের টীকা রচনা করিয়া এবং বলদেব বিদ্যভূষণ দশখানি উপনিষদের টীকা এবং ‘গোবিন্দ ভাষ্য’, ‘প্রমেয়-রত্নাবলী’, ‘সিদ্ধান্তরত্ন’ প্রভৃতি গ্রন্থে দ্বৈতবাদী ভক্তিতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন। কিন্তু তৎসম্প্রদেয়ে একথা বলা চলিতে পারে যে, বৈষ্ণবসমাজের বাহিরে বিশাল পণ্ডিতসমাজে অদ্বৈত বেদান্তেরই অধিকতর প্রভাব লক্ষিত হয়। সপ্তদশ শতাব্দীতে পাণ্ডিত্যের প্রাথমিক নিদর্শন হিসাবে নবাত্মায় ও বেদান্ত স্বীকৃত হইয়াছিল। ইহার সঙ্গে যিনি ব্যাকরণ ও অলঙ্কারে নিষ্ঠা দেখাইতে পারিতেন, সারস্বত সমাজে তাহার খ্যাতি ও প্রতিপত্তি বাড়িয়া যাইত।

বৈষ্ণব সমাজে একদিকে যেমন বাংলা পদাবলী, চৈতন্য ও অগ্রান্ত মহাজন-জীবনী, বৈষ্ণব রসতত্ত্ব ও নিবন্ধ জাতীয় গ্রন্থ এবং রত্নাবনের গোস্বামীদের মৌলিক সংস্কৃত রচনা এবং তাহার বঙ্গানুবাদ বিশেষভাবে প্রচারিত হইয়াছিল, তেমনি বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ও বলদেব বিদ্যভূষণের গ্রন্থ, ভাষ্য ও টীকা—যাহাতে দ্বৈতবাদী ভক্তিনিদর্শন ব্যাখ্যাত হইয়াছে, বৈষ্ণবসমাজে, বিশেষতঃ সংস্কৃতজ্ঞ রক্ষাশীল বৈষ্ণবসমাজে তাহার বিশেষ প্রচার হইয়াছিল।

তত্ত্বপ্রসঙ্গ ॥

প্রসঙ্গক্রমে তত্ত্বের কথাও উল্লেখ করা যাইতে পারে। ইতিপূর্বে^{৩৩} আমরা দেখিয়াছি যে, তত্ত্বের খিড়কীপথে অনেক গুরুজনক সাধনপ্রক্রিয়া শাক্তপন্থা হিন্দুসমাজে, কখনও প্রকাশে—অধিকাংশ সময়েই গোপনে অনুশীলিত হইত। তত্ত্বের যে অংশটুকু ব্যবহারিক, তাহাতেই সর্বাধিক বিকার প্রবেশ করিয়াছিল। বৈষ্ণব, বৌদ্ধ সহজিয়া ও বাউলদের মতের সঙ্গে তত্ত্বের ছিটাকোঁটা মিশাইয়া ধর্মের অনুমোদনে যে নির্ভেজাল কামচর্চা চলিত তাহা সপ্তদশ ও অষ্টাদশ শতাব্দীতে উৎকট আকার ধারণ করে। তত্ত্বের ক্রিয়াকর্মের ও তত্ত্বকথার রূপকে এই সমস্ত পুস্তিকায় কামশাস্ত্র ও কুট্টনীমতেরই অনুশীলন হইয়াছে। ষোড়শ শতকের ব্রহ্মানন্দ ও তাঁহার শিষ্য পূর্ণানন্দ

তাত্ত্বিকগ্রন্থ রচনা করিয়া তত্ত্বশাস্ত্রকে শাক্ত পরিবারে প্রচার করিয়াছিলেন। সপ্তদশ শতাব্দীর মথুরেশ বিদ্যালঙ্কার গুপ্তিপাড়ায় বৈষ্ণবংশে জন্মগ্রহণ করেন। ১৬৭২ খ্রীঃ অব্দে তাঁহার ‘শ্যামাকল্পলতিকা’ নামে তাত্ত্বিকগ্রন্থে শাক্তদর্শন, তত্ত্ব ও কৃত্য বিষয়ে অনেক গুহ্য কথা বিবৃত হইয়াছে। গৌড়শঙ্করের ‘তারারহস্তপুস্তিকা’ (১৬৩০ খ্রীঃ অঃ) আর একখানি প্রসিদ্ধ তাত্ত্বিক গ্রন্থ। রঘুনাথ তর্কবাগীশ ‘আগমতত্ত্ববিলাসে’ (১৬৮৭ খ্রীঃ অঃ) প্রায় কৃষ্ণানন্দ আগম-বাগীশের মতো বিরাট পটভূমিকায় তত্ত্বমত সমূহ আলোচনা করেন। এই গ্রন্থ রচনা করিতে গিয়া তর্কবাগীশ ১৬০ খানি তত্ত্ববিষয়ক পুঁথি আলোচনা করিয়াছিলেন। অষ্টাদশ শতাব্দীতেও বাঙলা দেশের নানা স্থান হইতে তত্ত্বের অনেক পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। এদেশের জনসাধারণের একটা বড় অংশ তত্ত্বমতে নিত্যকর্ম নির্বাহ করিত। এই শাক্ত সংস্কার বোধহয় বৌদ্ধপ্রাধান্ত প্রশমিত হইবার পর বাঙালী সমাজে সুপ্রচার লাভ করে। মহাযান বৌদ্ধ-মতের নানা শাখাপ্রশাখা (মন্ত্রযান, কালচক্রযান, বজ্রযান, সহজযান) এবং নাথধর্মে ব্রাহ্মণ্যতত্ত্ব, কোলশাস্ত্র, হটযোগ প্রভৃতি গুহ্যশাস্ত্রের কৃত্যসমূহ প্রবেশ করিয়াছিল। তাই বাঙালী সমাজের অধিকাংশ ব্যক্তি কুলধর্মে শাক্ত ও তাত্ত্বিক। গৌড়ীয় বৈষ্ণবসাধনা ঘোরতর শাক্তবিরোধী হইলেও শাক্তগণ কৃষ্ণ ও কালীকে একাকার করিয়া মানসিক ঔদার্যের পরিচয় দিয়াছেন। অবশ্য বৈষ্ণবগণ সম্পূর্ণভাবে শাক্তমত পরিত্যাগ করিতে পারেন নাই। তাঁহারাই তো ‘রাধাতত্ত্ব’ লিখিয়াছিলেন। সমীরাচার্য রচিত ‘গোবিন্দ-কল্পলতা’ আসলে তত্ত্বের গ্রন্থ। শুধু বাহিরে বৈষ্ণব রসের শর্করা মণ্ডন দেওয়া হইয়াছে—এইমাত্র^{৪০} পার্থক্য।

সুফীপ্রসঙ্গ ॥

এই প্রসঙ্গে সুফী, মারফতী, মুর্শিদ ও বাউল ভজন সম্বন্ধে একটু উপক্রম করা যাইতে পারে।^{৪১} আমরা রাজনৈতিক ইতিহাস আলোচনা প্রসঙ্গে দেখিয়াছি যে, শাহ্ সুজার সময় হইতে বাঙলায় সিয়া ও সুফী সম্প্রদায়ের

৪০. শাক্তপদাবলী আলোচনা প্রসঙ্গে বাঙলার শাক্ত ও তত্ত্বমত সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য দেওয়া হইয়াছে।

৪১. কুসলমান কবিদের প্রসঙ্গে এবিধের আলোচনা আছে

কিঞ্চিৎ প্রাধান্য ঘটিয়াছিল। মুঘল শাসনের একচ্ছত্র শাসনে আসার ফলে প্রদেশে প্রদেশে যাতায়াতের সুগমতা বৃদ্ধি পাইল। ফলে উত্তরভারত হইতে সুফী সাধক ও সিয়া উলেমাগণ বাঙলা দেশে যাতায়াত আরম্ভ করিলেন। ইরাণে নূতন রাজবংশ (রাজ্জি) প্রতিষ্ঠিত হওয়ায় স্থানীয় সিয়া সম্প্রদায়ের কেহ কেহ বিপত্তির আশঙ্কা করিয়া হিন্দুস্থানে পলাইয়া আসেন। বাঙলাদেশে ইহাদের কেহ কেহ আসিয়াছিলেন, সুতরাং স্থানীয় মুসলমানসমাজে ইহাদের প্রভাব বিস্তৃত হওয়াও স্বাভাবিক। চট্টগ্রাম আরাকানকে কেন্দ্র করিয়া একদল সুফী সম্প্রদায়ভুক্ত মুসলমান কবি নূতন সাহিত্যশাখার যে পথ নির্মাণ করেন, তাহাতে যুগপৎ সুফী ও হিন্দু বাউলের আদর্শের সংমিশ্রণ ঘটিয়াছে। তাই হিন্দু বাউলগণও ইসলামি সাধনার পরিভাষিক শব্দসমূহ স্বচ্ছন্দে ব্যবহার করিয়া থাকেন। সুফী মতাবলম্বী মুসলমান কবিগণও হিন্দুর যোগসাধনা, তন্ত্র ও বাউলদর্শন সম্বন্ধে অনবহিত ছিলেন না।

এই পটভূমিকায় অতঃপর সপ্তদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের রূপ, রীতি ও সাধনা আলোচনা করিতে হইবে। মুঘল শাসনের সাম্রাজ্যবাদী নীতির ফলে জনসাধারণ ধীরে ধীরে যেমন ভৌগোলিক সঙ্কীর্ণতা ছাড়াইল, তেমনি সমাজজীবনের সঙ্গেও সকলের ঘনিষ্ঠতর যোগাযোগ হইল। সমাজেও মুঘল নাগরিকতার ভালমন্দ, মার্জিত নাগরিকতা ও উচ্ছৃঙ্খল নাগরিকতা— উভয়ই বাঙালী হিন্দুসমাজে অল্পবিস্তর প্রবেশ করিল। পাঠান যুগে গোড়, রাজমহল, তাঁড়ায় কবে রাজধানী নির্মিত হইতেছে, কবেই-বা তাহা চূর্ণ-বিচূর্ণ হইতেছে জনসাধারণ তাহার বিশেষ সংবাদ রাখিত না। কিন্তু মুঘল-যুগে ঢাকা ও মুর্শিদাবাদকে তুলিয়া থাকা কঠিন হইল, দেশের মানুষ দেশ ও সমাজের সঙ্গে ঘনিষ্ঠতর সম্বন্ধসূত্রে জড়িত হইয়া পড়িল। এইজন্য একটু বিস্তারিত আকারে সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালাদেশের সমাজ, রাষ্ট্র ও সংস্কৃতি সম্বন্ধে আলোচনা করা গেল।

দ্বিতীয় অধ্যায়

মঙ্গলকাব্য

মনসামঙ্গল, চণ্ডীমঙ্গল ও অপ্রধান মঙ্গলকাব্য

ভূমিকা ॥

অন্তর্বে^১ আমরা সাধারণভাবে সমস্ত মঙ্গলকাব্যের এবং বিশেষভাবে মনসামঙ্গলকাব্যের বিষয়বস্তু, কাহিনী ও সামাজিক পটভূমিকা আলোচনা করিয়াছি। এখানে তাহার পুনরুক্তি নিম্প্রয়োজন। আমরা এই অধ্যায়ে সপ্তদশ শতাব্দীর প্রধান মঙ্গলকাব্যের স্বরূপ ও পরিচয় বুঝিয়া লইবার চেষ্টা করিব।

সপ্তদশ শতাব্দীতে বাংলা সাহিত্য, বিশেষতঃ মঙ্গলকাব্যে ভাঁটার টান শুরু হইয়া গিয়াছিল। চৈতন্যযুগের অবসানের পর স্বাভাবিকভাবেই জাতির সাহিত্য ও সাধনায় শিথিলতা সঞ্চারিত হইয়াছিল। মঙ্গলকাব্যের সংখ্যাধিক্য সত্ত্বেও ইহাতে প্রথম শ্রেণীর প্রতিভাদ্ব্যুতি প্রায়ই লক্ষ্যগোচর হয় না। গত শতাব্দীতে মুকুন্দরাম, নারায়ণদেব, বিজয়গুপ্ত—প্রভৃতি কবির মতো মৌলিক প্রতিভা লইয়া সপ্তদশ শতাব্দীর মঙ্গলকাব্যের কোন কবি আবির্ভূত হন নাই। অবশ্য এই যুগের মঙ্গলকাব্যেরও কয়েকটি উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য আছে, বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে যাহার গুরুত্ব অস্বীকার করা যায় না। চৈতন্যপ্রভাবে পূরণাশ্রিত ও সংস্কৃত ভাষাবাহী ঐতিহ্য সমাজের প্রায় সর্বশ্রেণীর মধ্যে প্রাধান্য লাভ করিতে থাকিলে মঙ্গলকাব্যও সে ধারা সঞ্চারিত হইয়াছিল। মনসা ও চণ্ডীমঙ্গলে পুরাণ ও পৌরাণিক ঐতিহ্যের বিশেষ প্রাধান্য ফুটিয়া উঠিয়াছে। ধর্মমঙ্গলকাব্য পরবর্তী অধ্যায়ে আলোচিত হইবে। ধর্মমঙ্গলে বৌদ্ধপ্রভাব, বা অন্য কোন লৌকিক প্রভাব থাকিলেও ইহাতে পৌরাণিক ধর্ম, নীতি ও আদর্শ অন্ত্যান্ত মঙ্গলকাব্যের মতোই স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে। শুধু চণ্ডী, মনসা ও ধর্মমঙ্গলকাব্য নহে,

১ এই লেখকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত' (২য়) মঙ্গলকাব্য সম্বন্ধে সাধারণ ভাবে আলোচনা করা হইয়াছে।

লৌকিক দেবদেবী লইয়া আরও নানাপ্রকার পুরাণধর্মী ও লৌকিক ধরণের মঙ্গলকাব্য এ যুগে প্রচুর রচিত হইয়াছে। এই শতাব্দীর মঙ্গলকাব্যে গ্রাম্য লৌকিকভাব হ্রাস পাইয়া তাহার স্থলে পৌরাণিক প্রভাব দৃঢ়মূল হইতে আরম্ভ করিয়াছে—ভাষায় তৎসম শব্দের বাহুল্যেই তাহা বুঝা যাইবে। শুধু ভাষায় নহে, অধিকাংশ মঙ্গলকাব্যে বৈষ্ণবপ্রভাব স্পষ্ট হইয়া উঠিয়াছে তাহাও লক্ষণীয়। ইতিপূর্বে মঙ্গলকাব্যে পাঁচালী ও ব্রজকথার রীতি অনুসৃত হইলেও ষোড়শ শতাব্দী হইতে এই শাখা যথার্থ কাব্যরূপ লাভ করিল, এবং সপ্তদশ শতাব্দীতে ইহার একটা বাঁধাবাঁধি আকার-আয়তন দাঁড়াইয়া গেল। এই যুগের মঙ্গলকাব্যে মৌলিক কাব্যসৃষ্টিক্ষমতা ততটা প্রকাশ না পাইলেও তৎকালীন দেশ ও সমাজের নানা পরিচয় যে ইহাতে স্পষ্টাক্ষরে ফুটিয়া উঠিয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অতঃপর আমরা এই শতাব্দীর মনসা, চণ্ডী ও অপ্রধান মঙ্গলকাব্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইতেছি।

১

মনসা মঙ্গলকাব্য

সপ্তদশ শতাব্দীতে মনসামঙ্গল কাব্যের সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে। ষোড়শ শতাব্দীতে লিখিত মঙ্গলকাব্যেরও যে বহুল প্রচার হইয়াছিল তাহা নকল করা পুঁথিগুলি হইতে প্রমাণিত হইতেছে। মুকুন্দরাম, মাধব আচার্য, বিজয় গুপ্ত, নারায়ণ দেব—ইহাদের পুঁথিসমূহ তখন দেশের মধ্যে ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। তদুপরি সপ্তদশ শতাব্দীর কয়েকজন কবিও কিছু কিছু জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। এই শতকের মনসামঙ্গলের প্রধান কবিদের মধ্যে দ্বিজ বংশীদাস (ময়মনসিংহ), কেতকাদাস ক্ষেমানন্দ (বর্ধমান), জগৎজীবন ঘোষাল (উত্তরবঙ্গ), তন্ত্রবিভূতি (উত্তরবঙ্গ), যদীবর (শ্রীহট্ট) কালিদাস (উত্তর রাঢ়), বিষ্ণুপাল (রাঢ়, বর্ধমান), প্রভৃতি কবিদের নাম উল্লেখযোগ্য। আরও দু'একজন স্বল্প প্রতিভাধর কবি এই শতাব্দীতেই (রসিক মিত্র—বর্ধমান, কবিচন্দ্র—রাঢ়, সীতারাম দাস—রাঢ়) মনসামঙ্গল রচনা করিয়া স্বকিঞ্চিৎ প্রচাঙ্গ লাভ করিয়াছিলেন। অবশ্য ইহারা গ্রামীণ

সীমাবদ্ধতা ছাড়াইয়া বহুস্তর ক্ষেত্রে ছড়াইয়া পড়িতে পারেন নাই, ইহাদের কাব্যগুলিও লোকসাহিত্যের বৈশিষ্ট্য অতিক্রম করিয়া স্বার্থ সাহিত্যের পংক্তিভোজে আহৃত হইতে পারে কিনা সন্দেহ। পূর্ববঙ্গে আবার বাইশ কবি মনসামঙ্গল ('বাইশ') বা ষটকবি মনসামঙ্গলের কিছু কিছু প্রচার হইয়াছিল। আধুনিক কালে এইরূপ দুই একখানি পুঁথি মুদ্রিতও হইয়াছে। নিম্নে 'বাইশ' সম্বন্ধে সংক্ষেপে যৎসামান্য আলোচনা করা যাইতেছে।

বাইশকবি মনসামঙ্গল ('বাইশ') ॥

পূর্ববঙ্গে মনসামঙ্গল কাব্যের যেমন জনপ্রিয়তা, তেমনি মনসা পূজারও খুব জাঁকজমক হইয়া থাকে। তাই এই সমস্ত অঞ্চলে মনসামঙ্গলের পুঁথি এখনও খুব ঘটা করিয়া পঠিত হইয়া থাকে। সে যুগে পুরাতন কবিদের নানা পুঁথি পুনঃ পুনঃ নকল করিয়া যেমন ব্যবহার করা হইত, তেমনি আবার কোন কোন সংগ্রাহক প্রয়োজনের জন্য মনসামঙ্গলের নানা কবির পুঁথি হইতে উৎকৃষ্ট অংশ নির্বাচিত করিয়া কাহিনীর ধারা মোটামুটি বজায় রাখিয়া একপ্রকার মিশ্রধরণের (composite) মনসামঙ্গল কাব্য সংকলন করিতেন। নানা কবির রচনার দ্বারা গ্রথিত এইরূপ মনসামঙ্গলের কোন পুঁথি আমরা না দেখিলেও এই ধরণের মুদ্রিত গ্রন্থ ('বাইশ') হইতে বুঝা যাইতেছে যে, পূর্ববঙ্গ, বিশেষতঃ চট্টগ্রামে এইরূপ একাধিক কবির রচনাসমূহে সমৃদ্ধ মনসামঙ্গল কাব্য পুঁথির আকারেও প্রচলিত ছিল। চট্টগ্রাম ও ঢাকা হইতে এইরূপ মিশ্র মনসামঙ্গল কাব্যের পুঁথি মুদ্রিত হইয়াছে, কলিকাতার বটতলা হইতেও এইরূপ মনসামঙ্গলের মুদ্রিত সংস্করণ বাহির হইয়াছিল, এখনও পাওয়া যায়।^২ এই ধরণের কাব্যের 'বাইশকবি মনসামঙ্গল' ('বাইশ') এবং 'ষটকবি মনসামঙ্গল'—এই দুই প্রকার রূপ প্রচলিত ছিল। তদুপরে

২ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে ডঃ আব্দুল হক ভট্টাচার্যের সম্পাদনায় 'বাইশকবি মনসামঙ্গল বা বাইশ' (১৯৪৪) নামে যে গ্রন্থ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা বাইশকবির পুরাতন পুঁথির পুনর্মুদ্রণ নহে। সম্পাদক মরজন মনসামঙ্গলের কবির (ছদ্মবৃত্ত, বিজয়বৃত্ত, বিজয়বৃত্ত, জীবন, মৈত্রেয়, বিজুপাল, নারায়ণদেব, বিপ্রলাস, কেতকাদাস কেমাল ও বজ্রবর) কাব্য হইতে অংশ বিশেষ সংগ্রহ করিয়া মুদ্রিত করিয়াছেন, কিন্তু পুরাতন 'বাইশকবি' কাব্যের তিনি এই কাব্য সংকলনের নাম দিয়াছেন 'বাইশকবির মনসামঙ্গল বা বাইশ'। (সম্পাদকের পিবেদন) দ্রষ্টব্য।)

বাইশকবির একাধিক মুদ্রিত সংস্করণ আমরা দেখিয়াছি, কিন্তু ষটকবি মনসামঙ্গলের কোন মুদ্রিত সংস্করণ আমাদের দৃষ্টিগোচর হয় নাই। পশ্চিম-বঙ্গে ইহার কোন পুঁথিও সন্ধানও পাওয়া যায় নাই।^৩

এ পর্যন্ত আমরা তিনখানি^৪ বাইশকবির মুদ্রিত সংস্করণ দেখিয়াছি।^৫ (ক) বাইশকবি মনসা (২য় সংস্করণ, চট্টগ্রামে মুদ্রিত), (খ) বাইশকবি মনসা (৩য় সংস্করণ, কলিকাতা), (গ) শ্রীশ্রীগঙ্গাপুবাণ বাইশকবি মনসা-মঙ্গল (৩য় সংস্করণ ঢাকায় মুদ্রিত)। এই তিনখানি সংস্করণের প্রথমে যে ভূমিকা সংযোজিত হইয়াছে, তাহা হইতে কয়েকটি বিশেষ তথ্য পাওয়া যাইতেছে। চট্টগ্রাম হইতে প্রকাশিত দ্বিতীয় সংস্করণে (১৩০১) ভূমিকায় সম্পাদক বলিতেছেন :

শ্রীশ্রীগঙ্গাপুবাণ অমুসাবে অতিপূর্বকালে বাইশজন কবি মিলিত হইয়া শ্রীশ্রীমনসাদেবীর পূজা প্রকাশ উপলক্ষে চন্দ্র সঙ্গারাম শ্রিবাদ ইত্যাদি যে যে ভটনা হইয়াছিল তাহা রটনা কবিরাছিলেন, এই জন্ত এই পুস্তকর নাম বাইশকবি মনসা।

১৩১৮ সালে কলিকাতা হইতে যে তৃতীয় সংস্করণ প্রকাশিত হয় তাহাব ভূমিকায় বলা হইয়াছে :

বাংশি কবি প্রণীত মনসাপুঁথি মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল। এই বাইশকবি দ্বারা বিবচিত হস্তলিখিত গ্রন্থ নতকাল যাত্রা চট্টগ্রামবাসীগণ প্রাণময় পাঠ কবিরা

৩ ডক্টর আশুতোষ দাস মহাশয় চট্টগ্রাম প্রাণিত ষটকবির পুঁথি দেখিয়াছেন ও পাঠ শুনিয়াছেন। এই পুঁথি অকারে সংকলিত, গ্রাম্যকচিপূর্ণ—আধুনিক বচন নিকট তত ঐতিকর মনে হইবে না। তিনি চট্টগ্রাম হইতে বাইশকবির পুবাণ পুঁথি সংগ্রহে ও স্টো কবিতেছেন। ১৩১৫ সনের ‘কর্ণকল্যাণ’ মাসিকপত্রে (মাঘ) তিনি এই পুঁথি সংগ্রহের জন্ত চট্টগ্রামবাসীদিগকে অনুরোধ করিয়া একটি আবেদনও প্রচার করিয়াছিলেন। কিন্তু এখনও বাইশকবি কোন পুঁথি সংগ্রহ করা যায় নাই।

৪ তিনখানি মুদ্রিত গ্রন্থের আখ্যা পত্র :—(১) বাইশকবি মনসা / শ্রীনবীনচন্দ্র বিশ্বাস কর্তৃক সংগৃহীত ও প্রকাশিত / চট্টগ্রাম ভাবভীষ্মে শ্রীশ্রীকপাল সেন দ্বারা মুদ্রিত / চট্টগ্রাম আশ্বকবিদ্যা / বিশ্বাস কোম্পানির পুস্তকালয়ে প্রাপ্তব্য / ১৩০১—২২ সং, (২) বাইশকবি মনসা / শ্রীচন্দ্রকান্ত চক্রবর্তী কর্তৃক সংগৃহীত ও প্রকাশিত / তৃতীয় সংস্করণ / কলিকাতা / ১৩১৮, (৩) শ্রীশ্রীগঙ্গাপুবাণ বাইশকবি মনসামঙ্গল / চন্দ্রকুমার ভট্টাচার্য কর্তৃক সংগৃহীত / ও শশিভূষণ দেব কবিরঞ্জন কর্তৃক সংশোধিত / ঢাকা মোসলটুলী পুস্তকালয় হইতে প্রকাশিত / তৃতীয় সংস্করণ / ১৩০৪ সন।

৫ সম্রাট কলিকাতা হইতে বাইশকবির নূতন সংস্করণ বাহিব হইয়াছে। ইহা চট্টগ্রাম সংস্করণের পুনর্সংস্করণ।

আসিঙেছেন। কতিপয় বৎসর গড় হইল কয়েকজন সম্ভ্রান্ত ভ্রমলোক সমবেত হইয়া সর্বসাধারণের সুবিধার জন্ত 'বাইশকবি' নাম দিয়া এই গ্রন্থ প্রথম মুদ্রিত ও প্রকাশিত করেন, কিন্তু তাহাতে ভ্রমবশতঃ স্থানে স্থানে ভিন্ন ভিন্ন কবির রচনা একই কবির নামে ভণিতা দেওয়া হইয়াছে। বিশেষতঃ ১৪ জন মাত্র কবির নাম তাহাতে উল্লেখ আছে। আমরা বহু লোকের কাছে তত্ত্বজিজ্ঞাসু হইয়া বহুল অনুসন্ধান করতঃ অনেকগুলি পুৰাতন হস্তলিখিত কীটদষ্ট পুঁথি হইতে সমুদায় কবির রচনা এই গ্রন্থে সন্নিবেশিত করিলাম।

সম্পাদক বা প্রকাশকগণ ভূমিকায় বলিয়াছেন যে, পূর্ববঙ্গে মনসাপূজা উপলক্ষে তিনপ্রকার পুঁথি পঠিত হইয়া থাকে—(১) বাইশকবি মনসামঙ্গল বা বাইশা, (২) ঘটকবি মনসামঙ্গল, (৩) ক্ষেমানন্দী।^৬ পশ্চিমবঙ্গের কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দের কাব্য নানা হাতফেরত হইয়া সংক্ষিপ্তাকারে পূর্ববঙ্গেও পৌছাইয়াছিল, এবং মনসাপূজা উপলক্ষে তাহা ব্যবহৃত হইত—কেতকাদাসের জনপ্রিয়তা এই ঘটনার দ্বারা প্রমাণিত হইতেছে। ছয়জন কবির কাব্য হইতে সংকলিত মনসামঙ্গলের পুঁথি বা মুদ্রিত সংস্করণ আমরা দেখি নাই। সুতরাং এ সংস্ক্রে মন্তব্য হইতে বিরত হইতেছি।

বাইশকবির সম্পাদকগণ সকলেই 'ঘটকবি' মনসা মঙ্গলের নিন্দা করিয়াছেন।^৭ তাঁহাদের মতে 'বাইশকবি'-ই প্রাচীনতর ও প্রামাণিক; 'ঘটকবি' পরবর্তী কাণ্ডে অশিক্ষিত জনসাধারণের কচির ছায়ায় রচিত ও সংকলিত হইয়াছিল। তাই অশিক্ষিত সমাজেই ইহার প্রচার সীমাবদ্ধ ছিল। যাহা হউক বাইশকবির মুদ্রিত সংস্করণে বাইশজন কবির তালিকা দেওয়া হইয়াছে; কিন্তু গ্রন্থের মধ্যে সব নামগুলি পাওয়া যায় না, এক সংস্করণের সঙ্গে

৬ "অন্যদিকে তিনপ্রকার মনসাপুঁথি প্রচলিত আছে। প্রথম বাইশকবি, ইহাই সর্গশ্রেষ্ঠ ও বড়সাহস্ক এবং বহুপ্তারিত। দ্বিতীয় ঘটকবি ও তৃতীয় ক্ষেমানন্দী। এই দুইখান অতি সংক্ষেপ। এমন কি কিছু নাই বলিলেও হয়। ঘটকবি ছয়জন কবির দ্বারা রচিত হইয়াছে বলিয়াই ঘটকবি আখ্যা প্রাপ্ত হইয়াছে। কেতকাদাসের অপর নাম ক্ষেমানন্দ, তাহার একাধি রচিত পুঁথির নামই ক্ষেমানন্দী।"—১৩১৮ সনে কলিকাতা হইতে প্রকাশিত 'বাইশকবি মনসা'র (৩য় সংস্করণ) ভূমিকা।

৭ "বাইশকবির রচনা যেমন অতিশয় মধুর ও সর্বজনাদৃত, ঘটকবির রচনা তেমনি অস্বাদ ও যুগিত।... অশিক্ষিত লোক ঘটকবি রচনা করিয়া তাহা সর্বসাধারণের নিকট আদৃত হইবার জন্ত পূর্বপ্রণীত বাইশকবি হইতে গ্রন্থকারের নামভণিতা স্থলে স্থলে বোঝনা করিয়া দিয়াছেন।"
—ভূমিকা

অপর সংস্করণের মুদ্রিত বাইশটি নামের মধ্যেও সব সময়ে ঐক্য পাওয়া যায় না। প্রাচীনতম যে সংস্করণটি (১৩০১ সালে চট্টগ্রাম হইতে প্রকাশিত) আমাদের হস্তগত হইয়াছে তাহাতে এই বাইশজন কবির নাম পাওয়া যাইতেছে। যথা :—বিশ্বেশ্বর, আকিঞ্চনদাস, যত্ননাথ দ্বিজ, রমাকান্ত, জগন্নাথবিপ্র, বংশীদাস দ্বিজ, সীতাপতি, রাধাকৃষ্ণ, বল্লভঘোষ, নারায়ণদেব, গোপীচন্দ্র, জ্ঞানকীনাথ, কমলনয়ন, যত্ননাথ, বলরাম, হরিদাস ভট্ট, রামনিধি, পাণ্ডুরা, অনুপচান্দ ভট্ট, রামকান্ত, মহিদাস দ্বিজ, দ্বিজ হরিদাস। অবশ্য এই নামগুলি সমস্ত সংস্করণে নাই, অনেক সময়ে সংখ্যা ঠিক থাকিলেও কবিদের নামের পরিবর্তন হইয়াছে। তবে মুদ্রিত গ্রন্থগুলিতে অধিকাংশ স্থলে নারায়ণদেব ও বংশীদাসের রচনা গৃহীত হইয়াছে : এই বাইশটি নামেব মধ্যে অনেকগুলি নাম গায়েনদেবও হইতে পারে। মুদ্রিত বাইশকবির ভাষা অতিশয় আধুনিক। ঢাকা হইতে প্রকাশিত বাইশকবির (১৩৩১) একটু উল্লেখ লক্ষণীয় :—

অর্ধেক পাটব শাড়ী কাঁকাল বেড়িবা।

নহনে নমন আব উঃ উঃ দিবা ॥

এহেক কোঁশল কবি কবিত্ত শয়ন।

ভবু না পেলেন পেঁড়া পুকেবেব মন ॥

ইহা কখনও পুরাতন পুঁথির ভাষা নহে। ডঃ হুমুয়ার সেন মহাশয় বলিয়াছেন, “এই ধরনের গ্রন্থগুলি একেবারে মূল্যহীন নয়। এ গুলির সংগ্রাহক-সংকলয়িতাবা সাধারণতঃ রচনায় হস্তক্ষেপ করেন নাই।”^১ তাহার এই মন্তব্য যথেষ্ট যুক্তিপূর্ণ নহে। তাহার কারণ চট্টগ্রাম হইতে প্রকাশিত (১৩০১) সংস্করণটির বহুস্থলে আধুনিক পশ্চিমবঙ্গীয় ভাষার উৎকট আতিশয্য আছে। চট্টগ্রাম, বরিশাল, ত্রিপুরা, ময়মনসিংহ এবং লীহটে বাইশকবির যে সমস্ত পুঁথি প্রচলিত আছে, তাহাতে আধুনিক সঙ্কলকদের হস্তক্ষেপ খটাই স্বাভাবিক। কারণ মনসাপূজা উপলক্ষে এই পুঁথি এখনও পঠিত হয়, অভ্যস্ত নকল হয়। নানা সময়ে আবির্ভূত কবিদের রচনাংশ ইহাতে সঙ্কলিত হইয়াছে, সঙ্কলনের সময়ে বহু পরিবর্তন ঘটয়াছে এক্রূপ অনুমান অধোক্তিক নহে। উপরে আমরা বাইশকবি হইতে কয়েকছত্র আধুনিক রচনা উল্লেখ করিয়াছি। সমস্ত ‘বাইশ’তেই এইরূপ বহু আধুনিক

১ ডঃ হুমুয়ার সেন—বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস, ১ম (অপরার্ধ)

ছত্র পাওয়া যাইবে। এগুলি কালক্রমে পুঁথিনকলেব সময় খটিয়াছে, মুদ্রিত করিবার সময়েও সংস্কর্তাগণ যে-পুরাতন বা তথাকথিত কুরুচিপূর্ণ শব্দ বদলাইবার সময়ে অনেক কিছু রদবদল করেন নাই, তাই-বা কে বলিতে পাবে? ঢাকা হইতে প্রকাশিত সংস্করণে (তৃতীয় সংস্করণ, ১৩৩৪) সম্পাদক তাহা স্বীকার কবিয়া লিখিয়াছেন :

আমরা বহু পরিভ্রম ও অথব্যব স্বীকার পূর্বক নানা পুঁথি দৃষ্টে পাঠেব সারস্বত্ত বিধান ও সংশোধন সমাধান কবিয়া সাধাণ্ড্যে এই গ্রন্থ প্রচাৰ করিলাম। যে সময়ে এই সকল পাঠালীঙ্গীতি বিরচিত হইয়াছিল, সে সময়ে বাংলা ভাষার বীতনীতি আজকাল-কাব মত ছিল না। স্তৰ্ভমান সময়ে বাংলা কবিতাব মধ্য বেকপ কচি ও বীতি-প্রণালী ঝাড়াইয়াছে, সেট পিকে দৃষ্ট শাখিশ আমবা বক্ষ্যাম কবিতাগুলিব আংশিক সংশোধন কবিয়া গিলাম।

এই “আংশিক সংশোধন” যে নিতান্ত সামান্য সংশোধন নহে, তাহা বাইশকবিব যে-কোন সংস্করণেই দেখা যাইবে।

বাইশকবিব কাব্যমূল্য পৃথকভাবে বিচাবেব প্রয়োজন নাই। কাব্য নানা কবিব কাব্য হইতে তিল তিল সংগ্রহ কবিয়া যে তিলোত্তমা সৃষ্টি হইয়াছে, তাহাব নিঃস্ব কোন পৃথক গোবব নাই। যে যে স্থলে অর্বাচীন কালের সঙ্কলক ও সংস্কর্তাগণ কবিশঃপ্রার্থী হইয়া কিছু কিছু নিজ রচনা যোগ কয়িয়াছেন তাহাও এত স্বাদগন্ধবর্জিত ও বর্ণবৈচিত্র্যহীন যে, সাহিত্যেব ইতিহাসে সে বিষয়ে ঘটা কবিয়া আলোচনা কবিবার প্রয়োজন নাই।

দ্বিজ বংশীদাস।

ময়মনসিংহেব কবি দ্বিজবংশীদাসের পদ্মাপুবাণ পূর্ব ও উত্তরবঙ্গে নিতান্ত অপরিচিত গ্রন্থ নহে। পূর্বোল্লিখিত বাইশকবিতোও দ্বিজবংশীদাসেব অনেক পদ ও বচন গৃহীত হইয়াছে। এই কাব্য মুদ্রণের পূর্বে পশ্চিমবঙ্গেব শিক্ষিত সমাজ ইহাব নামপরিচয় জানিতেন না। দীনেশচন্দ্র ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে’ সর্বপ্রথম এই কবিব কিঞ্চিৎ পরিচয় উদ্ধাব কবেন। প্রাচীন পালাগান সংগ্রাহক চন্দ্রকুমার দে ময়মনসিংহ হইতে লোকমুখে প্রচলিত পালাগান সংগ্রহ করিতে গিয়া বংশীদাসেব বিস্তারিত পরিচয় সংগ্রহ করেন এবং সেই সমস্ত তথ্য ‘সৌরভ’ পত্রিকায় দুই কিস্তিতে প্রকাশ করেন (১৩২০)। অন্তঃপর দীনেশচন্দ্র ‘ময়মনসিংহ গীতিকা’ সঙ্কলন কালে (‘দহ্য কেনারামের

পালা') বংশীদাস ও তাঁহার কত্তা চন্দ্রাবতী সম্বন্ধে লোকশ্রুতির উল্লেখ কবেন। ১৩১৮ বঙ্গাব্দে দ্বারকানাথ চক্রবর্তী ও বামনাথ চক্রবর্তীর সম্পাদনায় সর্বপ্রথম দ্বিজবংশীদাসের (বংশীবদন) 'পদ্মাপুবাণ' (পদ্মপুবাণ নহে) সত্যকর্তাব সহিত সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হয়। ইহাতেও বংশীদাসের কুলপবিচয় ও কবি-পবিচয় সম্বন্ধে অনেক তথ্য বিরূত হইয়াছিল। অবশ্য তখনও চন্দ্রাবতী ও বংশীদাস সম্পর্কে শিক্ষিতসমাজে বিশেষ কোন তথ্য প্রচাষিত হয় নাই। তাই উক্ত সম্পাদকদ্বয় বংশীদাসের কাব্য সম্পাদনাকালে তাঁহার কত্তা চন্দ্রাবতীর কোন উল্লেখ কবেন নাই। এমন কি দীনেশচন্দ্রও ১৯১৪ সালে প্রকাশিত 'বঙ্গসাহিত্যপবিচয়ে' (১ম খণ্ড) বংশীদাসের প্রসঙ্গে চন্দ্রাবতীর কোন পবিচয় দেন নাই, নামও উল্লেখ কবেন নাই।^{১০} ১৩২০ সনে চন্দ্রকুমার দে 'সৌভ' মাসিক পত্রে এ বিষয়ে নানা তথ্য প্রকাশ কবিবাব পূর্বে চন্দ্রাবতী সম্পর্কে কেহই প্রায় কিছু জানিতেন না, যদিও দীনেশচন্দ্রের ভাষায়—'ময়মনসিংহের অন্তর্গত একটা বৃহৎ প্রদেশ জুড়িয়া চন্দ্রাবতীর গীতিকা বনফুলের ত্রায় ছড়াইয়া আছে।'^{১০}

বংশীদাসের পুঁথির সংখ্যা বেশী নহে, পূর্ণ পুঁথির সংখ্যা আবও অল্প—আব প্রাপ্ত পুঁথিগুলিও প্রাচীন নহে। দ্বারকানাথ চক্রবর্তী ও বামনাথ চক্রবর্তী সর্বপ্রথম বংশীদাসের যে কাব্য মুদ্রিত কবিয়াছিলেন (১৩১৮), তাহা কয়েকখানি প্রাচীন পুঁথির পাঠ অবলম্বনে সম্পাদিত ও প্রকাশিত হইয়াছিল। তাঁহাদের অবলম্বন ছিল ১৭১৭ শকাব্দের একখানি পুঁথি। আবও তিনখানি পুঁথির সহিত পাঠ মিলাইয়া এবং ১৭১৭ শকাব্দের পুঁথিটিকে মূলস্বরূপ গ্রহণ করিয়া তাঁহারা মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠ প্রস্তুত কবিয়াছিলেন। পুঁথির শুদ্ধ পাঠ নির্ণয়ের জন্ত তাঁহারা যেমন চারিখানি পুঁথির পাঠ তুলনা কবিয়া নিজেদের যুক্তিবুদ্ধি অনুসারে তোলাপাঠ গ্রহণ কবিয়াছিলেন, তেমনি

৯ অবশ্য এইজন্য তিনি 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে' পদ্মাপুবাণের সম্পাদক চক্রবর্তী মহাশয়দের প্রতি একটু অনুরোধ করিয়া লিখিয়াছেন, "আশ্চর্যের বিষয় এই যে, হাইকোর্টের প্রধান উকিল শ্রীযুক্ত দ্বারকানাথ চক্রবর্তী মহাশয় বংশীদাসের 'মনসামঙ্গল' বৃহৎ ভূমিকাসহ প্রকাশ করিবার সময় বংশীদাসের কত্তা চন্দ্রাবতীর নাম জানিতেন না।" অবশ্য দীনেশচন্দ্রও চন্দ্রকুমার দেও প্রমুখ চন্দ্রাবতীর নাম ও উৎসম্পত্তি অজ্ঞাত তথ্য সংগ্রহ কবিয়াছিলেন, তৎপূর্বে তিনিও এবিষয়ে কিছু জানিতেন না।

১০ রামায়ণ ও মহাভারতের গীতিকাপ্রসঙ্গে চন্দ্রাবতী সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে।

মার্জিত কচির অনুরোধে মূলপুঁথির পাঠও কিকিং বদলাইয়াছিলেন—একুপ অনুমান যুক্তিসঙ্গত। তাহা না হইলে ছাপা গ্রন্থের সঙ্গে পুঁথির পাঠের কিছু কিছু গরমিল হইতেছে কেন? প্রথম পুঁথিটিতে যদিও সর্বত্র বংশীদাসের ভণিতা ছিল, কিন্তু পাঠভ্রান্তির জন্ত সম্পাদয়দয় অত্র পুঁথি হইতে বিস্তৃততর পাঠ গ্রহণ করিয়াছিলেন। প্রকাশক এবিষয়ে বলিয়াছেন, “প্রথমোক্ত গ্রন্থের দুর্বোধ, দুর্বর্থ ও ভ্রমাস্কন্ধ পদগুলির সদর্থ ও সংশোধন জন্ত কখন কখন শেষোক্ত পুঁথিগুলির সাহায্য গ্রহণ করা হইয়াছে।” তাঁহাদের মতে, কলিকাতার বটতলা হইতে বংশীদাসের নামে যে সমস্ত পদ্মাপুরাণ ছাপা হইয়াছে, তাহাতে বংশীদাস ছাড়াও অত্র কবির ভণিতা আছে এবং “তাহাতে বংশীদাসের কবিত্বের সম্যক পরিচয়ও পাওয়া যায় না” (ভূমিকা)। শুধু কলিকাতা-বটতলারই একুপ অপরাধ নহে, ঢাকার মোগলটুলী নিবাসী পূর্ণচন্দ্র সিংহ ১৯০৪ সালে কলিকাতা হইতে বংশীদাসের যে পদ্মাপুরাণ মুদ্রিত করিয়াছিলেন, তাহাতেও মূলপুঁথির পাঠ ইচ্ছামতো পরিবর্তন ও বিকৃত করা হইয়াছিল।^{১১} উক্ত পূর্ণচন্দ্র সিংহ মহাশয় বংশীদাসকে যেন চালিয়া সাজিয়াছিলেন। বলাই বাহুল্য তিনি বংশীদাসের মূল রচনা এত বদলাইয়াছেন যে, কবির জাতি, কুল—দুই-ই গিয়াছে। অনেক সময় তিনি বংশীদাসের পুঁথি হইতে দুই-চারি ছত্র লইয়া বাকিটুকু নিজে রচনা করিয়া চালাইয়া দিয়াছেন। ফলে পুরাতন পুঁথির ভাষা এবং বিশ শতকের ঢাকার কবির ভাষায় কলমে জোড় বাঁধে নাই, অনেকটা কবি সুকুমার রায়ের “হাসভারু”র আকার ধারণ করিয়াছে।

বংশীদাসের মুদ্রিত গ্রন্থ ও পুঁথির সহিত পাঠ মিলাইয়া আমরা দেখিয়াছি, অত্রান্ত মঙ্গলকাব্যের মতো বংশীদাসের কাব্যেও বহু রদবদল হইয়াছে। নিম্নে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথি (৩২৭) ও সাহিত্যপরিষদের পুঁথির (২৮৭৭) পাঠের সঙ্গে মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠের তুলনা করা যাইতেছে :—

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথি (৩২৭)

চন্দ্রসিক নাগরাজ

ব্রহ্মপাণ বেতু কাজ

পরীক্ষিত রাজার ভুবন।

১১ ছাপা কাব্যের আখ্যায়িকা পত্র :—ঈশীপদ্মাপুরাণ / মহামুনি বেদব্যাস প্রণীত / বিষ্ণু বংশীদাসের দ্বারা পরারাদি দ্বন্দ্ব রচিত / বিবহরি ও পদ্মাবতীর পাঁচালি / ঈশপূর্ণচন্দ্র সিংহ কর্তৃক সংস্কৃত ও প্রকাশিত / ঢাকা / মোগলটুলী / ১৯০৪

লোকাইরা মায়ানলে দ্বিজরূপে কুতূহলে
 অন্তরীক্ষে করিল গমন ।
 হিমালয় কৈলাস ন্মরি চতুর্ভিতে লেজে বেড়ি
 চিরকাল তথাও বৈশয় ।
 বাহ্যার চক্ষুর পাকে চন্দ্রসূর্য তেজ চাকে
 রাত্রিদিবা নাহি পরিচয় ॥

মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠ

চলিল তক্ষক নাগ ফলাইতে ব্রহ্মশাপ
 পরীক্ষিত রাজার তবন ।
 লুকাইরা মায়ানলে দ্বিজরূপে কুতূহলে
 অন্তরীক্ষে করিল গমন ।
 হিমাজি কৈলাস বৃড়ি চতুর্দিকে লেজে বেড়ি
 চিরকাল তথাও বসয় ।
 বাহ্যার চক্ষুর পাকে দিবাকর তেজ চাকে
 রাত্রি দিবা নাহি পরিচয় ॥

সাহিত্য পরিষদের পুঁথি (২৮৭৭)

কত নিত্রা যাও সোবদনি ।
 প্রদীপ নিবাইল কিসে সর্কাজ ছাইল বিসে
 ক্ষোণে আমি তেজিব পরাণি ॥
 তার মর বিদায় বিসে মর প্রাণ যায়
 আমি জাই জমের ভূদন ।
 আহিলাম সোরপুরি আনিলেক বিবহরী
 বিবাদ কারণে লাপ সন ॥

মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠ

কত নিত্রা যাও সোবদনি ।
 প্রদীপ নিবাল কিসে সর্কাজ ছাইল বিসে
 ক্ষণেকেন্তে ত্যাজিব পরাণি ॥
 তোমার কাছে বিদায় বিসে মোর প্রাণ যায়
 আজি বাব যমের ভূবনে ।
 আহিলাম সুরপুরী আনিলেক বিবহরী
 বিবাদ কারণে পিতা সনে ॥

এই দৃষ্টান্তে দেখা যাইতেছে, ছাপাগ্রন্থের সম্পাদকব্রহ্ম পুঁথির “অসাধু ও ভুলভ্রান্তি পূৰ্ণ” শব্দের কথঞ্চিং সংস্কার করিলেও একেবারে খোলনলিচা পাণ্টাইয়া ফেলেন নাই।

বংশীদাসের পরিচয় তাঁহার মুদ্রিত কাব্যে যে-ভাবে প্রদত্ত হইয়াছে এখানে তাহা হইতে সংক্ষেপে উদ্ধৃত হইতেছে। মুদ্রিত গ্রন্থের ‘গোত্রাবলী’ অংশে কবি নিজের বংশ পরিচয় দিয়াছেন :—

বন্দ্যোপাধি গাঁই সোত্র রাড়ীর প্রধান।
 সাঙিল্য সোত্র বলি বাহার বাধান।

 বংশবীজ পুরের গৌসাই চক্রপাণি।
 ভূতভবিষ্যত আদি ত্রিকাল যে জানী।
 রাঢ় হৈতে আসিলেন সৌহিত্যের পাশ।
 হাজরাতি পাড়য়ারী গ্রামেত নিবাস।
 সম্বন্ধ করিলেন রত্নাবতী ঠাকুরানী।
 তান পুত্র কালিদাস হৈল মহাজানী।
 তান পুত্র পুরুষোত্তম প্রাজ্ঞ মহাশয়।
 এক প্রজাপতি বলি সকল লোকে কর।
 কলেশীলে গদিত্ত সম্পদ অতিশয়।
 হররানন্দ হৈল তাহান তনয়।
 তান পুত্র যাদবানন্দ সুধী অতিশয়।
 যিক বংশী জন্মিলেক তাহান তনয়।

(কবি বংশীদাস রাঢ়ী বান্ধণ—বন্দ্যোপাধ্যায় উপাধিক। নারায়ণ দেবের মতো তাঁহারও এক পূর্বপুরুষ (চক্রপাণি) রাঢ় ত্যাগ করিয়া ব্রহ্মপুত্রের তীরে ময়মনসিংহ জেলার কিশোরগঞ্জ মহকুমার অন্তর্ভুক্ত পাতোয়াড়ী (পাত্রবাড়ী, পাড়য়ারী, পাটুয়ারী) গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁহার পিতার নাম যাদবানন্দ, মাতার নাম অঞ্জনা। বংশীদাসের কন্যা চন্দ্রাবতী প্রণীত রামায়ণের ছড়ায় আছে যে, কবির পত্নীর নাম সুলোচনা।^{১২} কবি বংশীদাস সংস্কৃত পুরাণ, আগম, তন্ত্রাদি শাস্ত্রে সুপণ্ডিত ছিলেন বলিয়া মনে হয়। কারণ তাঁহার পদ্মাপুরাণের যত্রতত্র তন্ত্র ও আগমের দৃষ্টান্ত আছে।^{১৩} কবি সংস্কৃত পুরাণাদিতে যে বিলক্ষণ অভিজ্ঞ ছিলেন, তাহার প্রমাণ তিনি নাকি

১২ সৌক্য, ১৩২০, ২য় বর্ষ (চন্দ্রকুমার দে লিখিত এবং “মহিলা কবি চন্দ্রাবতী”)

১৩ মুদ্রিত গ্রন্থের ভূমিকার সম্পাদক জানাইয়াছেন—“সেকালের রীত্যাচারে বংশীদাস

‘কৃষ্ণগণার্ণব’, রামগীতা, চণ্ডী—তিনখানি বৃহৎ গ্রন্থ রচনা করেন।^{১৪} পুরাণাদির প্রতি তাঁহার বিশেষ আকর্ষণ ছিল, তাহা তিনি গোত্রাবলীতে স্বীকার করিয়াছেন—“পুরাণ রচিতে মোর কবিত্বের আশ।”

এখন দেখা যাক, কবি আনুমানিক কোন্ সময়ে বর্তমান ছিলেন, তাঁহার কাব্যই বা কবে রচিত হইয়াছিল। মুদ্রিত কাব্যের ‘গোত্রাবলী’র শেষে এইভাবে কাব্যরচনার সন তারিখ প্রদত্ত হইয়াছে :—

জলধির বানেন ভুবন মাঝে ষাণ ।

শকে বচি যিহ বংশী পুবাণ পয়ার ॥

অর্থাৎ (জলধি—৭, ভুবন—১৪, দ্বার—৯) ১৪২৭ শকাব্দ বা ১৫৭৫-৭৬ খ্রীষ্টাব্দে এই কাব্য রচিত হইয়াছিল। এই সন অনুসারে মনে হয়, তিনি ষোড়শ শতকের গোড়ার দিকে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।^{১৫} আরও একটি গোণপ্রমাণ—বংশীদাসের নিকটতম অধস্তন পুরুষের (যিনি ১৩১৩ সন অর্থাৎ ১৯০৬-৭ সালে বর্তমান ছিলেন) হিসাব ধবিলে দেখা যাইবে যে, কবি সপ্তদশ শতাব্দীতে (শেষভাগে হওয়াই সম্ভব) বর্তমান ছিলেন, অবশ্য ইহা অনুমান মাত্র। কারণ প্রতি তিনপুরুষে মোটামুটি একশত বৎসর ধরা হয়।^{১৬} তবে তাঁহাকে কিছুতেই ষোড়শ শতাব্দীতে স্থাপন করা যায় না। অবশ্য মুদ্রিত গ্রন্থের কালজ্ঞাপক পয়ার চত্ব দুইটিকে সম্পাদক হয় কোন্ পুঁথি

গ্রন্থ টোলে বিভাধায়ন কবেন এনং কালে বাকবণ কাবা, অলকার ও বর্ণনাদি শাস্ত্রে পাণ্ডিত্য লাভ করেন। ঐচ্ছৈক্যে যেকোন প্রথমে নানা শাস্ত্রে সুৎসঙ্গ হইলে, লোকে তাঁহাকে ‘নিমাই পণ্ডিত’ বলিয়া অভিহিত করিত, বংশীদাসকেও তাঁহার স্বহস্তাবাসী লোকে ‘বংশী পণ্ডিত’ বলিত। এখনও তাঁহার সামন্ত (sic) লোকে ‘বংশী পণ্ডিত’ই বলিয়া থাকে।”—ভূমিকা, পৃ. ১৮০

১৪ ভূমিকা (পৃ. ১৮—১৯) তদ্ব্য। সম্পাদক হয় নাকি রামগীতা ও চণ্ডীর কয়েকখানি বিচ্ছিন্ন পত্র দেখিয়াছিলেন। এমন কি তাঁহার সংস্কৃতে লিখিত ‘কৃষ্ণগণার্ণব’ গ্রন্থে বংশীবদনের নামও পাইয়াছিলেন :—

ভক্তদেবং নমস্কৃত্য বংশীবদন পণ্ডিতঃ ।

ভনোতি পুস্তকং নাম শুদ্ধ কৃষ্ণগণার্ণব ॥

১৫ সম্পাদকের’ বলিয়াছেন, “সম্ভবতঃ পঞ্চদশ শকের কিঞ্চিৎ পূর্বে, পূর্ববঙ্গের সময়বসিৎহ জেলায় কিশোরগঞ্জ উপবিভাগের অন্তর্গত ক্ষুদ্র পাওয়ারী (পাত্রবাড়ী) গ্রামে এক ব্রাহ্মণ শিশু জন্মগ্রহণ করিল।”

১৬ সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা,—১৩

হইতে সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহা বলেন নাই, বংশীদাসের কোন পুঁথিতেই এই শ্লোক পাওয়া যায় না। তাই কেহ কেহ ইহার প্রামাণিকতা স্বীকার করিতে চাহেন না।^{১৭} সে যাহা হউক, অন্য প্রমাণের অভাবে কবিকে সপ্তদশ শতাব্দীর কোন এক সময়ে (শেষভাগে হওয়াই সম্ভব) স্থাপন করিয়া আমরা কাব্যটির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইবার চেষ্টা করিব।

(বংশীদাসের পদ্মাপুরাণ আকারে সুবৃহৎ—ষথারীতি দেবখণ্ড ও মানবখণ্ডে বিভক্ত।^{১৮} নানাদেবদেবীর বন্দনার পর দেবখণ্ডে বিশ্বসৃষ্টি হইতে আরম্ভ করিয়া দক্ষযজ্ঞ, সতীর তনুভাগ, মহাদেবের তপস্তা, মদনভঙ্গ, হরপার্বতীর বিবাহ, কার্তিক-গণেশের জন্ম—এই পর্যন্ত কবি পুরাণকে অনুসরণ করিয়াছেন। বিশেষতঃ কালিদাসের কুমারসম্ভবের প্রভাব এই অংশে দৃষ্টিগোচর হইবে) এবং কবি যে সংস্কৃত কাব্যাদিতে পরম অভিজ্ঞ ছিলেন, দেবখণ্ডের অন্তর্গত এই অংশটুকুতে তাহার সুস্পষ্ট পদচয় পাওয়া যাইবে। কিন্তু (শিবের কৈলাসে আগমন হইতে) পরবর্তী আখ্যানসমূহে (শিবের পুষ্পবাটী গ্রস্থান ও মহামায়ার মায়াজাল বিস্তার, নেত্রাবতী ও পদ্মাবতীর জন্ম, পদ্মার প্রথম পূজা, কল্যাণ লইয়া শিবের গৃহে গমন, পদ্মাবতীর বিবাহ, নেত্রাবতীর বিবাহ, জরংকাক-মুনির পত্নীভাগ) (বাঙলার শিবায়নের আদর্শই অনুসৃত হইয়াছে।) অবশ্য পদ্মাবতী ও জরংকাকুর প্রসঙ্গ জানিয়া কবি পুরাণের ধারাকে ও কথঞ্চিৎ বজায় রাখিয়াছেন।

পরবর্তী অংশ, মানবখণ্ডে চন্দ্রধরের সঙ্গে মনসার বিবাদের পূর্বে তিনি

১৭ ডঃ অক্ষুমাং সেনের বা. সা. ইতি.—১ম (পরাধ)। ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য (‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’) দেখাইরাছেন যে, কবি আত্মকথা প্রসঙ্গে যে হাজরাদি পরগণার উল্লেখ করিয়াছেন, ১৫২৫ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে তাহার নাম বা অস্তিত্ব ছিল কিনা ঘোর সন্দেহ। শুনা যায় ১৫৮৬-৯৫ খ্রীষ্টাব্দের মধ্যে ঈশা খাঁ ময়মনসিংহের কোন এক রাজা লক্ষণ হাজরাকে পরাজিত করেন। তাহার নামানুসারেই হাজরাদি পরগণার নামের উৎপত্তি। হুতরাং ১৫৭৫ খ্রীঃ অব্দে কাব্য রচিত হইলে তাহাতে হাজরাদি পরগণার নাম থাকা সম্ভব নহে। অতএব উক্ত কালজ্ঞাপক শ্লোকটি প্রামাণিক নহে। ডঃ ভট্টাচার্যের এই মত সর্বাংশে গ্রহণযোগ্য।

১৮ শুনা যায় ময়মনসিংহ অঞ্চলে বংশীদাসের যে পুঁথি পাওয়া যায়, তাহাতে নাকি দেড়-হাজার পৃষ্ঠা আছে—“এমত্রে এমন গায়ক আজও জীবিত আছেন, বাঁহারা এই দেড়হাজার পৃষ্ঠার অতিকার পুঁথিখানা আগাগোড়াই একদম কঠর করিয়া রাখিয়াছেন।” (আনন্দবাজার পত্রিকা, ৫ই চৈত্র, ১৩৪৫—চন্দ্রকুমার দে লিখিত ‘ময়মনসিংহের কবিকথা’ প্রবন্ধ উল্লেখ্য।)

কাজির সঙ্গে মনসার বিরোধ ও ধ্বংসের বধের পালা রচনা করিয়াছেন। প্রসঙ্গক্রমে ইহার মধ্যে তিনি পরীক্ষিতের সর্পযজ্ঞেরও সুদীর্ঘ বর্ণনা দিয়াছেন। (কবি লৌকিক কাহিনী লিখিতে বসিয়া প্রায় কোথাও পৌরাণিক প্রভাব বিস্তৃত হন নাই, অযোগ্য মতো পুরাণ হইতে সাহায্য লইয়াছেন। ইহার পরে চাঁদসদাগরের প্রচলিত কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। এই কাহিনী মূলতঃ অর্থেকেরও অধিক স্থান অধিকার করিয়া রাখিয়াছে। এই কাহিনীটির কোন কোন বৈচিত্র্য নাই।) তবে ইহাতে চাঁদসদাগরকে মূলতঃ চণ্ডীর (কালী) উপাসকরূপে বর্ণনা করা হইয়াছে—যদিও শিবের প্রতিও তাঁহার শ্রদ্ধা আছে। চাঁদসদাগরের পিতা কোটীশ্বর শিবভূগার বরেই পুত্র লাভ করেন এবং শিবের আদেশে শিব নামের সঙ্গে ঐক্য রাখিয়া পুত্রের নামকরণ করেন চন্দ্রধর।^{১৯} চাঁদসদাগরও শিবের ভক্ত ছিলেন, এবং তাঁহার নিকটেই ‘মহাজ্ঞান’ লাভ করেন (‘শঙ্করের বর দানে পাইয়াছে মহাজ্ঞান’)

(মানবধণ্ডের কাহিনী গতানুগতিক হইলেও কোন কোন স্থলে ক্রিষ্ণ বৈচিত্র্য লক্ষ্য করা যায়। ইহাতে চাঁদসদাগর মূলতঃ শাক্ত—অবশ্য শিবের প্রতিও তিনি অনুরক্ত। পরবর্তী ও পূর্ববর্তী মনসামঙ্গলে তিনি পরম শৈব। উপরন্তু দেখা যায় যে, সনকা যখন পদ্মাকে ঘটে স্থাপন করিয়া পূজা করিতেছিলেন, তখনও তাঁহাকে চণ্ডিকাজ্ঞানে পূজা করিতে সদাগরের আপত্তি ছিল না।^{২০} কিন্তু রাত্রিতে চণ্ডিকা তাঁহাকে স্বপ্নে আদেশ দিলেন, কদাচারী

১৯ (ক) বর দিলা মহেশ্বর সুপুত্র হইবে তোর

যার বশঃ ঘোষিলে সংসার ।

আমাত্তে একান্ত ভক্তি হইবে সে মহামতি

মোর নামে নাম খুঁইও তার ॥

(খ) পুত্র হইল হরচণ্ডিকার বরে ।

সেই তপস্বী যে কাম্যসাগরে মরে ॥

পুত্র পাইয়া মহানন্দ কোটীশ্বর ।

শিবের আজ্ঞার নাম রাখে চন্দ্রধর ॥ (মুক্তি পুস্তক হইতে উদ্ধৃত)

২০ চাঁদসদাগর ভক্তিতরে পদ্মাবতীকে পূজা করিতে গিয়া বলিয়াছেন :—

যেই ছুগী সেই তুমি জগতের মাতা ।

অভৈ চণ্ডিকা তুমি নাহিক অন্তথা ॥

তোমার অনন্ত মায়ী কে জানিতে পারে ।

লক্ষ বলি দিয়া কালি পূজিব তোমায়ে ॥

সর্পের দেবী মনসাকে 'হারি দড় হেঁতালের বাড়ি' তাড়াইয়া না দিলে সদাগরের সমুহ বিপদ। তাই প্রভাতে উঠিয়াই চাঁদসদাগর সক্রোধে মনসার ঘট ভাঙিয়া হেঁতালের লাঠির আঘাতে পদ্মাবতীর কঁকাল ভাঙিয়া দিলেন— এইরূপে মানব-দেবীর বিরোধ আরম্ভ হইল। মনসার চক্রান্তে ছয় পুত্র অকালে মরিলে সনকা স্বামীকে পদ্মাবতীর আরাধনা করিতে সনির্বন্ধ অনুরোধ করিলে চাঁদসদাগর ক্রুদ্ধস্বরে বলিয়াছিলেন :

চান্দ বলে বাম বাম, হেন অশুচিত কাম
চণ্ডিকা পুজিল যেই হাতে।
সে হাতে ফুলপানী পাইতে ভাগ্য কবে কানী
কি বলি চণ্ডীর সাক্ষাতে ॥

অতঃপর কাহিনীটি চণ্ডী ও মনসার বিনাদে পরিণত হইয়াছে, শুধু চাঁদসদাগর ছই কোপনস্বভাবা দেবীর রোষতোষেব মধ্যে পড়িয়া দারুণ হুর্ভোগ ভোগ করিয়াছেন। (কবি চণ্ডীকে অনেক স্থলে 'কানী'ও বলিয়াছেন। অর্থাৎ এ কাব্যে শৈব প্রভাব অপেক্ষা ব্রহ্মাঙ্গিত শাক্ত প্রভাবই অধিকতর লক্ষণীয়। রঙ্গরসের জন্ত শিবের প্রয়োজন হইলেও আখ্যানটিতে মুখ্যতঃ ছই দেবীর সংঘর্ষই প্রাধান্য পাইয়াছে।) চাঁদসদাগর এক দেবীর প্রতি অধিকতর অনুরক্ত ছিলেন বলিয়া মনসাব নির্ধাতন সম্ভব করিয়াছেন।" বিপদে পড়িয়া তিনি দেবী চণ্ডিকারই শরণ লইয়াছেন,^{২১} এবং সঙ্কট হইতে মুক্তি লাভ করিয়াই প্রথমে দেবীর পূজা করিবার পব নিজেই চণ্ডীর সেবকরূপেই ঘোষণা করিয়াছেন।^{২২} কোন কোন সময় স্বয়ং মহাদেব চাঁদের দুঃখের কারণ হইয়াছেন। চাঁদ দক্ষিণ পাটনে বাণিজ্য করিতে গেলে পদ্মাবতী বর্ণিকের সঙ্গে ছন্দে ব্যর্থ হইয়া পিতা মহাদেবের নিকট অনুরোধ করিল :

তুমি হেন পিতা শর তার এত ভিরহান
মরিব চান্দর অপমানে ॥

২১ চণ্ডিকা দিলেন বব শুন পুত্র চন্দ্রধর
 বন্ধন মোচন হোক তোঁর।
বলে দ্বিজ বংশীদাসে আপন বন্ধন খসে
 বিপদে তরিল চন্দ্রধর ॥

২২ বাসাতে আসিয়া চান্দ সর্বাত্মে আপনি।
 মান আচমন করি গুজিলা ভবানী ॥

তখন শিব কস্তুর প্রতি মমতাবশতঃ তাঁদের ডিঙা নিমজ্জিত করিবার আদেশ দিয়া বলিলেন :

আচ্ছা দিলু চল মাও

ডুবাও চন্দেব নাও

চলধবে বাধিও পবানে ॥

কীভাবে ডিঙা ডুবাইতে হইবে (কাবণ “আপনি সহায় চণ্ডী চান্দর ডিঙায়”), তাহাও মহাদেব কস্তাকে গোপনে বলিয়া দিলেন । পিতাপুত্রীর এই ষড়যন্ত্রে তাঁদের সমুদ্রে অত্যন্ত দুর্বিপাক হইল, কিন্তু শেষ পর্যন্ত তাঁদের কাতর প্রার্থনায় অন্তবীক্ষ হইতে চণ্ডী তাহার চৌদ্ধ ডিঙা রক্ষা করিতে লাগিলেন । তখন মনসা আবার পিতা নিকট হাজির হইয়া প্রথমে ভোলা মহাশ্বকে “দেবের দেবতা হৈয়া স্ত্রী বধীন” হইনাব ভক্ত খুব একপ্রস্থ গালি দিলেন, তার পরে কাঁদিয়া হাট বাধাইয়া দিলেন । অতঃপর মহাদেব নিজে চলিলেন । তাঁদের ডিঙা ডুবাইতে গিয়া দেখেন. স্বয়ং চণ্ডী হইয়াছেন তাঁদের কাণ্ডাবী । সুতরাং মনসা সং-মাষেব সঙ্গে পারিবেন কেন ? মহাদেব চটিয়া গিয়া দেবী চণ্ডিকাকে যৎপরোনাস্তি গালি দিলেন (“স্ত্রী হৈয়া স্বতন্ত্র তুমি দেবে উপহাস”) । প্রত্যুত্তরে দেবীও স্বামীকে গুটিকয়েক কড়া কথা শুনাইয়া দিলেন :

চণ্ডী বলে, ভ'ড়ুয়া যে তো'ল জ'নাই ।

যে তো'বে দেবতা বলে ত'বে দে'ব ছা'ই ॥

তখন মহাদেব ক্রুদ্ধা মুখা স্ত্রীকে কোনও প্রকায়ে বুড়া বলদে তুলিয়া লইয়া পলাইয়া গেলেন । অতঃপর মনসা সহজেই তাঁদের ডিঙা ডুবাইয়া দিলেন । কাব্যের সমাপ্তির দিকেও দেখা যাইতেছে, বেহলা নৃত্য কবিয়া দেবতাদেব মনোরঞ্জন করিতে সক্ষম হইলেও মনসাব মন গলাইতে পাবে নাই । সেখানেও চণ্ডী বেহলাব পক্ষ লইয়া মনসাকে কটুভাষায় নিন্দা করিয়াছেন । বেহলাও চণ্ডীর ঈর্ষিতে মনসাকে উচিত কথা শুনাইতে ছাড়ে নাই :

তখনে গণ্ডিকা দিলা আঁখি ঠাব দিয়া ।

গাষে বল কবি বেউলা চলে আঙ হৈয়া ॥

বেহলা যখন বুঝিতে পারিল, চণ্ডী তাহার পক্ষেই আছেন, তখন সেও ভয় ত্যাগ করিয়া মনসাকে দুর্বাক্য বলিতে কসুর করিল না । যাহা হউক, শেষ পর্যন্ত মনসা ও চণ্ডীর বিবাদ মিটিয়া গেল । লখিন্দর জীবন ফিরিয়া পাইল । মনসার ললাট চুখন করিয়া চণ্ডী সজ্জইচিন্তে বলিলেন :

দেবের ছদ্ম ভ ভূমি শব্দের স্বী ।

ভোমারে যে নাহি পুছে তার জ্ঞান কি ॥

ভোমারে পুজিলে বেন আমায়েই পুজে ।

যুগ অজ্ঞান জনে ভিন্ন ভিন্ন বুঝে ॥

তুমি আমি দুই নহে একই প্রকৃতি ।

কহিলু পুজিব তোমা চন্দ্রকের পতি ॥

(কাহিনীর এই বৈশিষ্ট্যটি উল্লেখযোগ্য। ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতে পূর্ববঙ্গে তন্ত্রের বিশেষ প্রাধান্য পরিলক্ষিত হয়। অনুমান, সেই প্রভাবেই বংশীদাসের কাব্যে চণ্ডীর প্রাধান্য ঘটিয়াছে, এবং চাঁদবেশে শাক্ত ভক্তে পরিণত হইয়াছেন।) বিষ্ণুপাল ও সীতারাম দাসের মনসামঙ্গলে আবার ধর্মঠাকুরের প্রভাব লক্ষ্য করা যাইবে।

(চরিত্রবিচারে বংশীদাস এমন কোন বৈচিত্র্য দেখাইতে পারেন নাই যাহার জন্ত তাঁহাকে নারায়ণদেবের সমকক্ষ বলা যাইবে। বেহুলাকে তিনি কিয়ৎ-পরিমাণে বাস্তবানুগ করিয়াছেন, কিন্তু চাঁদসদাগরের চরিত্রবৈশিষ্ট্য ও দেব-মোহী ঐক্যতা অনেকটা হ্রাস পাইয়াছে। চণ্ডী ও মনসার বিবাদ যেখানে মুখ্য ঘটনা, সেখানে চণ্ডীর আশ্রিত চাঁদের পৌরুষ ও বীর্য ফুটিবার অবকাশ কোথায়? তবে কবি পুরাণ-সংস্কৃতির দ্বারা অধিকতর প্রভাবিত হইয়াছিলেন বলিয়া এ কাব্যের মানব-মানবীর চরিত্রে তাঁর আদিম ভাবের চেয়ে বৎস একটা সংযত বৈশিষ্ট্য অধিকতর সার্থক হইয়াছে। মঙ্গলকান্যে সাধারণতঃ পার্শ্ব চরিত্রের মধ্যেই তীক্ষ্ণ তির্যক বৈশিষ্ট্য ফুটিয়া ওঠে। বিজয়গুপ্ত, নারায়ণদেব, বিপ্রদাস—সকলের কাব্যেই নরখণ্ডের মধ্যে রচনা-চাতুর্ঘ্য লক্ষ্য করা যায়। বংশীদাস যদিও গোটা কাব্যের অর্ধেকের বেশি স্থান নরখণ্ডের জন্ত নির্দেশ করিয়াছেন, কিন্তু মতাদেব, চণ্ডী ও মনসার চরিত্রেই অধিকতর বাস্তবতা ও চরিত্র-বৈশিষ্ট্য সূচিত হইয়াছে।)

(বংশীদাসের কাব্যে করুণ ও হাস্যরস যে চিত্তাকর্ষী হইয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে) মনসাকে জগৎকারু মুনি বিনা দোষে ছাড়িয়া গেলে মনসার বিলাপ পতি-পরিত্যক্ত। রমণীর বেদনাকেই উদ্ঘাটিত করে :

কান্দে পদ্মা দুনিব সোচরে ।

তুমি হেন প্রাণপতি

বুঝিতে না পারি মতি

কোন শোবে ছাড়ি সাও মোবে ॥

মাও নাহি অভাগিনী

ত্রস্তার বচনে আমি

বাপে দিল দিয়া বর চায়্যা ।

দিয়া হেন গুণবিধি বঞ্চিল দ্বারক বিধি
 বরিসু গরল বিব ধার্যা ॥
 পতি ধন পতি প্রাণ পতি সে নারীর ধ্যান
 পতি দিনে নাহিক উপায় ।
 তুমি এড়ু হুপুংক অবলা নারীর দোষ
 একবার ক্ষমিতে যোয়ার ॥

লখিম্বরের মৃত্যুতে বেহলার বিলাপেও কবি সত্ত-বিধবার বেদনাকে অল্প
 কথায় ফুটাইয়া তুলিয়াছেন :

প্রভু আমা বঞ্চি গেলা কোন দোষ পাইয়া ।
 বারেক বোলান হেও অভাগীরে চাইয়া ॥
 আমারে অনাথা করি গেলা কোন দোষে ।
 অভাগিনী বিপুলারে সঁপি কার পাশে ॥

বংশীদাস সাধারণতঃ হস্তপরিহাস যথাসম্ভব এড়াইয়া চলিয়াছেন, কবির
 মনোভঙ্গী কিঞ্চিৎ গম্ভীর বরণের ছিল । কিন্তু দুই-একস্থানে তাঁহার রঙ্গ-
 কোতুক নিতান্ত মন্দ হয় নাই । ধৃত বণিক চন্দ্রধর বাণিজ্যে গিয়া এক মূৰ্ব
 রাজার নিকট চটের মহিমা কীর্তন করিতে গিয়া বলিয়াছেন, চট গায়ে
 দিলে—

উরসে কামড়াইতে হুই হাতে তুলকাইতে
 স্বর্গের দুর্লভ হুপ পায় ॥

চাঁদ এসভাদের দেশে বাণিজ্য করিতে গিয়া দেখেন :

কোন পুরুষেও তারা পান নাহি যায় ।
 দুখের দুর্গন্ধে কাছে বহন না যায় ॥
 মাভাগিতা মৈলে তারা রাখে শুধাইয়া ।
 মামীশাওড়ীর লব কাপড় কাড়িয়া ।

ব্রাহ্মণ-কবি কলির ব্রাহ্মণের উপরেও বেশ এক হাত লইয়াছেন :

কলির ব্রাহ্মণ আর বলির ছাগল ।
 ভালমন্দ জান নাই প্রায় পাগল ॥২৩

২৩ অবশ্য কবি দ্বিতীয় ব্রাহ্মণের দয়ার কথাও বিস্তৃত হন নাই । চাঁদসদাসের ডিঙা
 ভুবি, তাঁহার দুর্গন্ধিতে কেহ সাহায্য করিতে আগ্রহ হয় নাই । কিন্তু এক দ্বিতীয় ব্রাহ্মণ
 দয়াপরবশ হইয়া নিজের সৰল একখানি বস্ত্র ছিঁড়িয়া অর্থখানি বিপন্ন চাঁদকে দিয়াছিলেন :

কর বোড় করি চান্দ কৈল নমস্কার ।
 একখানি বস্ত্র পাইলে পারি পরিবার ॥

পরিশেষে বেহলা নৃত্যগীতে দেবতাদের সন্তুষ্ট করিলে মহাদেব মনসাকে লখিন্দরের জীবন ফিরাইয়া দিবার জ্ঞাপনঃ পুনঃ পুনঃ ডাকিয়া পাঠাইলেন ও মনসা নানা অহিলায় ঘরে শুইয়া রহিলেন। তখন নারদ, কার্তিক ও গণেশ চলিলেন ভগিনীকে আহ্বান করিয়া দেবসভায় লইয়া যাইবার জ্ঞাপন। পদ্মা বলিলেন, সদাগরের হেঁতালের বাড়ি খাইয়া তাঁহার জ্বর আসিয়াছে। কিন্তু তাঁহার গায়ে হাত দিতেই ছলনা ধরিয়া গড়িয়া গেল—গা স্বাভাবিক মানুষের মতো শীতল। নারদ বলিলেন, তাই তো, এ যে দেখি মৃত্যুকাল—“শীতল সকল গাও পাথরের মতো।” তখন তিনি বলিলেন, আহা পদ্মাকে কেই-বা ঔষধ দিবে? বরং আমি ঔষধ প্রয়োগ করি :

চুতুরার ২৪ পাতা দেহ সর্বাঙ্গে জড়িয়া।

কঁকলীতে দাগ দেহ লোহা পোড়াইয়া ॥

তাঁহার উপরে দেহ মৌন লেখু জড়ি।

যাবে কঁকলীর লিখ হেঁতালের বাড়ি ॥

অবশ্য এরূপ অমোঘ ঔষধ আর প্রয়োগ করিতে হইল না, ঔষধের নামেই রোগ পলাইল : পদ্মা বিরসচিত্তে উঠিয়া বসিলেন।

(বংশীদাস সংকৃতানুসারী অনেক অলঙ্কার ব্যবহার করিয়াছেন। কবি পুরাণের ছাঁচে পদ্মার কাহিনী রচনা করিতে চাহেন, কিন্তু কতটুকুই-বা তাঁহার সাধ্য! সেই প্রসঙ্গে কবি কয়েকটি উপমা প্রয়োগ করিয়াছেন :

পূর্ণাঙ্গ রচিত মোর কবিত্বের আশ।

চল্ল ধবিত্তে যেন শিশুর প্রয়াস ॥

বামন যেমন চায় আকাশ ধরিতে।

কল্লীর বৃক্ষ যেন সমুদ্র তরিতে ॥)

পুরাণানুসারী সৃষ্টিপ্রক্রিয়া বর্ণনায় কবি সাহিত্য দর্শনের সাহায্য লইয়াছেন :

না আছিল দিবারাত্রি ভূমি আকাশ।

চল্ল স্বর্ষ না আছিল তনঃপ্রকাশ ॥

শূন্য প্রকৃতিমর নাহি তার রেখা।

ব্রহ্ম পুরুষ মাত্র সবে আছে লেখা ॥

ভিক্ষুক ব্রাহ্মণ জাণে বাচকের ব্যথা।

একবারি বস্ত্র আর কাল্পে মাত্র পৈতা ॥

ভবার ব্রাহ্মণ জাতি দয়ার নিধান।

পরিধান বস্ত্র চিরি দিল অর্থদান ॥

নির্দেশ নিষ্ঠুর তান নাহি রাগরোব ।
 তা হৈতে হৈল আত্মা প্রধান পুরুষ ।
 প্রকৃতির বলে যে পুরুষ অধিষ্ঠান ।
 এতেকে প্রকৃতি নাম বলয়ে প্রধান ॥
 সেই যে প্রকৃতি হতে হইল মহৎ ।
 প্রকৃতিএ আবরিল সকল জগৎ ॥
 মহত্বকে প্রকৃতিএ আবরিল পুনি ।
 তাহাতে জন্মিল শব্দ অনাকৃত স্বনি ॥

এই প্রসঙ্গে আর একটি কথা বলিয়া আমরা বংশীদাস প্রসঙ্গ সমাপ্ত করিব ।
 (কবি ধর্মমতে শাক্ত (চণ্ডীর সেবক) ছিলেন বলিয়া মনে হয় । তন্মতের সঙ্গে
 তাঁহার গভীর পরিচয় থাকার কিছু বিচিত্র নহে । মনসা কর্তৃক লখিন্দরের
 বিষ ঝাড়ানো প্রসঙ্গে তন্ত্র ও যোগসাধনার ইঙ্গিত আছে) যথা :

ব্রহ্মরত্ন পথে নাম শঙ্খিনীর নালে ।
 সঙ্কার ছয়ায়ে বিব নামহ পাতালে ॥
 বন্ধ ওঙ্কারে পদ্মা ভাষয়ে যোগিনী ।
 সব বিব সাপটি চাপড়ে কৈল পানী ॥
 পরম পুরুষ পূণ্য জ্যোতিরির হয় ।
 যে নালে আইলা বিব সেহি নালে কর ।
 ইন্দ্রা পিত্রা আর চিত্রা নামে বাড়ী ।
 হৃদয়ার মূলে দিয়া উর্ধ্ব লৈল ঝাড়ি ॥

(কবির রচনায় তন্মতের প্রভাব থাকিলেও তাঁহার মনে সর্বদা একটা স্নিগ্ধ মধুর
 ভক্তি নিরাজ করিত, তাহা পদ্মাপুরাণের দিসাগুলি হইতে বুঝা যাইবে । কবি
 কোন কোন কাহিনী বা বেদনার দৃশ্য বর্ণনায় প্রথমে দুই চারি পংক্তি গানের
 ধূম্য রচনা করিয়াছেন—অনেকটা গৌরচন্দ্রিকার মতো । পরে যাহা বিবৃত
 হইবে, তাহার সঙ্গে সাদৃশ্য রাখিয়া এই ‘দিসা’ প্রযুক্ত হইয়াছে । রাম-সীতা^{২৫}
 ও হরপার্বতী বিষয়ক অনেক দিসার যেমন সন্ধান পাওয়া গিয়াছে, তেমন
 বৈষ্ণবভক্তির অনুকূল রাধাকৃষ্ণ বা শুদ্ধ কৃষ্ণ বিষয়ক দুই-এক ছত্রের দিসা মূল
 কাব্যের গৌরব বৃদ্ধি করিয়াছে । নিম্নে এইরূপ কয়েকটি বৈষ্ণব দিসা উদ্ধৃত
 হইতেছে :

২৫ রামসীতা বিষয়ক কয়েকটি দিসা—সেখ লো সেই রঘুকুলমণি, আমি আর না জানি
 রাধাকৃষ্ণ বিদে, রমণীমোহন বেশ ধর হে রাম, অক্লান্ত শিরোমণি রাঘব রাম, এবার তরাও
 মোরে সীতাপতি রাম, ইত্যাদি ।

- (১) চল বিনোদিয়া রাই ।
মম্বনে চল যাই ॥
- (২) সোপাল বনে যায় রে যারের প্রাণ লৈয়া ।
- (৩) রসের মাধুরি বিনোদ ছায়ে কে কৈল চুরি ।
- (৪) সোপাল ধীরে ধীরে পথ চল নিরখিয়া ।
উলুট লাগিলে পায় পাষাণ ঠেকিয়া ॥
- (৫) কেন বে বন্ধনে আইল বড়াই ।
নীপতর মূলে দেখিয়া কানাই ॥
- (৬) রাধা কোলে করি কানাই ভাসে ।
কোলে থাকিয়া রাধা খল খল হাসে ॥
- (৭) সপি গো, চল দেখি গিয়া ।
সাজিছে বিনোদ ছায়ে রাধার লাগিয়া ॥
- (৮) বংশীবদনের বদনে ।
বাঁশী জানে রাধা নাম কেমনে ॥২৬

চৈতন্তের নামেও কয়েকটি দিসা পাওয়া যাইতেছে :

- (১) ও প্রাণ শচীর দুলাল গৌরকিশোর রে ।
- (২) গৌরঙ্গ নাচে নদীতীরে মাঝে ।
- (৩) নিমাই, কে ভাঙ্গিল আনন্দের নদীর বসতি ।

কবি ঞ্জেক্ষরেন্দ্র প্রসিদ্ধ অনুরক্তি নেপাইলেও সপ্তদশ শতাব্দীর সর্বপ্রাণী বৈষ্ণবপ্রভাবের বহিরে যাঠিতে পারেন নাই। তাঁহার অনুরক্তি কোন কোন দিক দিয়া বৈষ্ণববাসের অনুরক্ত ছিল। তিনি বৈষ্ণব পদ রচনা করিলে ব্যর্থ হইতেন না, তাহা এই দিশাগুলির সহজ রস ও কবিত্ব হইতে অনুমিত হইতে পারে। 'সপ্তদশ শতাব্দীর মনসামঙ্গলের মধ্যে দ্বিত্ব বংশীদাস ও কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দের কাব্য দুইটি সর্বশ্রেষ্ঠ বলিয়া বিবেচিত হইবার দাবি রাখে।'^{২৭}

কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দ ॥

ছাপাখানার যুগে মনসামঙ্গল কাব্যসমূহের মধ্যে কেতকাদাস ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গল সর্বপ্রথম মুদ্রিত হয় (১৮৪৪) বলিয়া ঊনবিংশ শতাব্দীতে বাঙালার

২৬ কবি এখানে স্বকোশলে নিজের নামও ব্যবহার করিয়াছেন। তাঁহার কোন কোন ভণিতায় বংশীবদন নামও পাওয়া যায়।

২৭ এখানে উদ্ধৃত ছত্রগুলি ১৩১৮ সনে প্রকাশিত দ্বারকানাথ ও রামনাথ চক্রবর্তীর সংস্করণ হইতে গৃহীত।

শিক্ষিতসমাজে মনসামঙ্গলের কবি হিসাবে তাঁহার প্রথম প্রচার হইয়াছিল। ১৮৭৪ সালে রামগতি ত্রায়রত্ন ‘বাক্সালা ভাষা ও বাক্সালা সাহিত্য বিষয়ক প্রস্তাবে’ ক্ষেমানন্দ ব্যতীত পদ্মাপুরাণের আর কোন কবির নাম বা পরিচয় উল্লেখ করেন নাই। অথচ ক্ষেমানন্দের পূর্বে পঞ্চদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগের মধ্যে অন্ততঃ তিনজন কবির (বিজয়গুপ্ত, নারায়ণদেব, বিপ্রদাস পিপলাই) কাব্য রচিত হইয়াছিল। তবে এই কবিগণের কাব্য অঞ্চলবিশেষেই প্রচারিত হইয়াছিল, পশ্চিমবঙ্গে তাঁহাদের প্রচার ছিল না বলিয়া মনে হয়। অথচ পশ্চিমবঙ্গেও মনসাপূজা হয়; ঝাঁপান, ভাসান প্রভৃতি এখানে অজ্ঞাত বস্তু নহে, এখনও রাত্ অঞ্চলে ও দক্ষিণবঙ্গে শ্রাবণ মাসে খটা করিয়া মনসাপূজা, অরক্ষন, ভাসান ইত্যাদি অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে। কিন্তু পশ্চিমবঙ্গে কলিকাতার শিক্ষিত সমাজে পূর্ব ও উত্তরবঙ্গের পদ্মাপুরাণের কবিগণ ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে অল্পস্বল্প পরিচয় লাভ করিয়াছিলেন—তজ্জন্ম দীনেশচন্দ্রের অক্সান্ত পরিভ্রমই অনেকাংশে দায়ী। সে যাহা হউক, পূর্ববঙ্গেও কিন্তু ক্ষেমানন্দের পুঁথি অপ্রচলিত ছিল না। অনেক সময় তাঁহার কাব্য সংক্ষিপ্তাকারে ‘ক্ষেমানন্দী’ নামে পূর্ববঙ্গে মনসাপূজায় ব্যবহৃত হইত। মনসাপূজকেরা যেমন বাইশকবি-ষট্‌কবির সঙ্কলিত কাব্য ব্যবহার করিতেন, তেমনি ‘ক্ষেমানন্দী’ও একদা চট্টগ্রাম-ময়মনসিংহ অঞ্চলে খুব চলিত, ক্ষেমানন্দের পূরাপুঁথিও পূর্ববঙ্গে পাওয়া গিয়াছে। সীমাবদ্ধ প্রতিভাসত্ত্বেও কবি উভয়বঙ্গেই সমাদর লাভ করিয়াছেন।

ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গলের পূরাপুঁথি ও বিভিন্ন খণ্ডিত পালার পুঁথির সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে। মনসামঙ্গলের সম্পাদক অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য মোট ৬৬ খানি পুঁথির সাহায্যে এই কাব্য সম্পাদনা করিয়াছেন।^{২৮} অথচ অধিকাংশ পুঁথি কোন একটি পালা অবলম্বনে রচিত। যেমন—ধনুস্তরি পালা, উদাহরণ পালা, হাসন-হোসন পালা। তবে মনসার জাগরণ পালা (অর্থাৎ মনসামঙ্গলের মূল কাহিনী বা বেহলা-লখিন্দর কাহিনী) অধিকতর জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। জাগরণ পালার পুঁথির সংখ্যাও অত্যন্ত পাল। অপেক্ষা বেশী। অধ্যাপক ভট্টাচার্য ক্ষেমানন্দের যে ৬৬ খানি পুঁথি সংগ্রহ

^{২৮} কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য সম্পাদিত ‘কেডকাদাস-ক্ষেমানন্দ বিরচিত মনসামঙ্গল’-এর দ্বিতীয় সংস্করণের “গাণ্ঠিক নিবিশেষ” প্রস্তাব্য।

করিয়াছেন, তন্মধ্যে ২৫ খানিই মনসার জাগরণ পালা। এতদ্ব্যতীত ১৩-১৪ খানি পুরাপুঁথিও পাওয়া গিয়াছে। স্তূতরাং পুঁথির প্রমাণ বিচার করিলে ক্ষেমানন্দ বিষয়ক আলোচনার পথ অধিকতর সহজ মনে হইবে—অন্ততঃ বিভিন্ন পুঁথির পাঠ অবলম্বনে ক্ষেমানন্দের মূল রচনার খানিকটা উদ্ধার করা যায়। সম্পাদক অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য ক্ষেমানন্দের বিভিন্ন পুঁথি হইতে পৃথক পৃথক পালা সংগ্রহ করিয়া একত্রে মুদ্রিত করিয়াছেন—ইহাও একপ্রকার ‘বাইশকবি মনসামঙ্গল’ বা composite text। প্রভেদের মধ্যে, বাইশকবিত্তে বিভিন্ন কবির বিশেষ-বিশেষ পালা সংগ্রহিত করিয়া কাহিনীর ধারাবাহিকতা ও পৌৰ্ব্বাপৰ্য বজায় রাখা হইত, আর অধ্যাপক ভট্টাচার্য ক্ষেমানন্দের বিভিন্ন পুঁথি হইতে পৃথক পৃথক পালা সংগ্রহ করিয়া ক্ষেমানন্দের কাব্যের সমগ্র রূপ প্রতিষ্ঠার চেষ্টা করিয়াছেন। যাহা হউক এই প্রকার সম্পাদনা, “গবেষণার কাজের অনুপযোগী”^{২১} হইলেও অ-গবেষক সাধারণ পাঠক-সমাজে এইরূপ গ্রন্থের প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করা যায় না।

ইতিপূর্বে নানা প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি যে, পুঁথির ভাষা ও মুদ্রিত গ্রন্থের ভাষার মধ্যে প্রায় আকাশ-পাতাল পার্থক্য; এমন কি একই সময়ে বিভিন্ন পুঁথির মধ্যে ভাষা, পালা, বর্ণনা, চরিত্রের মধ্যেও নানা পার্থক্য ঘটিয়াছে। যে সমস্ত গ্রন্থ অত্যধিক জনপ্রিয় হইয়াছিল, বহুবার যাহার পুঁথি নকল হইয়াছিল, তাহাতে পরিবর্তনের মাত্রা কিছু অধিক। ছাপাখানার যুগে উনবিংশ

২১ এ বিষয়ে ডঃ স্কুয়ার সেনের মন্তব্য প্রদানযোগ্য—“ঐযুক্ত যতীন্দ্রনাথ (নাথ নহে, মোহন) ভট্টাচার্য সম্পাদিত ও কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত বইটিকে সম্পূর্ণ গ্রন্থ বলা চলে না। ভট্টাচার্য মহাশয় এক একটি পুঁথি হইতে এক একটি পালা লইয়া বইটি সঙ্কলন করিয়াছেন। এ সংস্করণ গবেষণার কাজের অনুপযোগী। তাছাড়া সম্পাদ্য বিশেষের বিরাগভয়ে তিনি একটি নির্দিষ্ট পালা পরিত্যাগ করিয়াছেন।” (বাং. সা ইতি. অপরাধ, পৃ ২৫৩) এখানে ডঃ সেন “বিশিষ্ট পালা” বলিতে হাসন-হোসন পালার কথা ইঙ্গিত করিয়াছেন। অধ্যাপক ভট্টাচার্যের গ্রন্থের ১ম খণ্ডে হাসন-হোসন পালা স্থান পায় নাই; ইহাতে গ্রন্থের অঙ্গহানি হইয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য অধ্যাপক ভট্টাচার্য সম্পাদিত কাব্যের ভূমিকার বলিয়াছেন যে, মনসামঙ্গলের বিত্তীয় খণ্ডে হাসন-হোসন পালা থাকিবে। প্রথম খণ্ড প্রকাশের (১৯৪৩) পর বিশ বৎসর অতিক্রান্ত হইলেও অধ্যাপক ভট্টাচার্য বোঝিত মনসামঙ্গলের বিত্তীয় খণ্ড অত্ৰাপি প্রকাশিত হয় নাই। “সম্পাদ্য বিশেষের বিরাগভয়ে” ই হোক, বা যে কোন কারণে হোক, মনসামঙ্গলের প্রথমখণ্ডে হাসন-হোসনের পালা পরিত্যাগ করা অধ্যাপক ভট্টাচার্যের উচিত হয় নাই।

শতাব্দীতে বটতলা হইতে ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গলের বহুবার মুদ্রিত সংস্করণ প্রকাশিত হইয়া সমগ্র বাঙলাদেশেই ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। এই ভ্রাতৃ মঙ্গলকাব্যের অন্ত কবিদের চেয়ে ক্ষেমানন্দের নাম অধিকতর বিস্তৃতি লাভ করিয়াছিল—এমন কি পূর্ববঙ্গের মনসামঙ্গলের কবিরা পশ্চিমবঙ্গে পরিচিত হইবার পূর্বেই ক্ষেমানন্দ পূর্ব, উত্তর-পূর্ববঙ্গ ও শ্রীহট্টের মনসাভক্ত সমাজে গৃহীত হইয়াছিলেন।

ক্ষেমানন্দের কাব্য সর্বপ্রথম মুদ্রিত হয় ১৮৪৪ খ্রীঃ অব্দে তাহা আমরা পূর্বে বলিয়াছি।^{৩০} তাহার পরে ১৮৫২ সালে আরও একটি সংস্করণ প্রকাশিত হয়। অতঃপর ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গল ‘মনসার ভাসান’ নামে বটতলা (চিংপুর মঞ্চল) হইতে বহুবার প্রকাশিত হয়। ক্ষেমানন্দের পুঁথির মনসামঙ্গল এবং কলিকাতা বটতলা হইতে মূলত মূল্যে প্রকাশিত মনসার ভাসানগুলির মধ্যে বেশ কিছু পার্থক্য আছে। বটতলার মনসার ভাসানগুলি মূলতঃ চাঁদসাগর বেহলা-লখিন্দরের কাহিনী। প্রায় প্রত্যেক গ্রন্থের বর্ণিত বিষয় এইভাবে উল্লিখিত হইত—“মনসার উপাখ্যান—অর্থাৎ চাঁদবাণিয়ার মনসার সহিত বিবাদ এবং বেহলা লখিন্দরের জীবনবৃত্তান্ত সম্বলিত বিষহরী দেবীর মহিমা প্রকাশক গ্রন্থ : কবি কেতকাদাস ও ক্ষেমানন্দ দাস কর্তৃক পয়্যারাদি বিবিধ ছন্দে বিরচিত।” দেবগুণ অর্থাৎ মনসামঙ্গলের প্রথম অংশ এই সমস্ত পাঁচালী জাতীয় ভাসান গানে প্রায়ই মুদ্রিত হইত না। মুদ্রাকর ও প্রকাশকগণ কবিকে কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দ না বলিয়া ‘কেতকাদাস ও ক্ষেমানন্দ’—এইরূপ দুইজন কবির রচনা বলিয়া মনে করিতেন। তাই ১৮৪৪ সালে মুদ্রিত প্রথম সংস্করণ হইতে ১৯২৫ সালে প্রকাশিত ক্ষেমানন্দের যাবতীয় মনসার ভাসানে “শ্রীকেতকাদাস সাহায্যে শ্রীক্ষেমানন্দ কর্তৃক বিবিধ ছন্দে বিরচিত” এইরূপ কবিপরিচয় থাকিত। কোন কোন ভাসানে আবার কেতকাদাসের স্থলে ‘কেতকানন্দ দাস’ মুদ্রিত হইয়াছিল। এই সমস্ত ভাসান গানের প্রকাশকগণ মনে করিতেন যে, কেতকাদাস ও ক্ষেমানন্দ দুইজন পৃথক কবি, একে অপরের সহযোগী। তাই রচনাকার রূপে দুইজনের নামই মুদ্রিত হইত। কেহ কেহ

৩০. ইহার আখ্যাপত্র—কেতকাদাস ও ক্ষেমানন্দ দাস রচিত মনসামঙ্গল/অর্থাৎ... বিষহরী দেবীর মহিমা প্রকাশক গ্রন্থ/বাং ১২৫১/ (ইহার একখানি মাত্র কপি ব্রিটিশ মিউজিয়মে আছে।)

আবার ক্ষেমানন্দের পুঁথি অবলম্বনে কাহিনীটিকে একটু আধুনিক আকারে নুতন করিয়া লিখিয়া প্রচার করিতেন। এইরূপ একখানি ভাসান ১৭৯১ শকে (১৮৬৯) মুদ্রিত হইয়াছিল।^{৩১} কুশদেব পাল মূল পুঁথি অবলম্বনে নিজের ভাষায় ভাসান রচনা করেন এবং ক্ষেমানন্দের স্থলে সর্বত্র নিজের নামভণিতা ব্যবহার করেন।

এই সমস্ত মনসার ভাসানে পুরাতন পুঁথি হইতে পাঠ গৃহীত হইয়াছিল। কারণ পুঁথির সঙ্গে মুদ্রিত পাঠের সাদৃশ্য আছে। অবশ্য অনেক স্থলে প্রকাশক-গণ মূল পুঁথির কাহিনীকে কোথাও সংক্ষেপে, কোথাও-বা পরিবর্তিত করিয়া ও ভাষা পান্টাইয়া পালার রদবদল করিতেও কুণ্ঠিত হইতেন না। তবু দেখা যাইতেছে, পুঁথির পাঠকে মুদ্রিত ভাসানে একেবারে পরিত্যাগ করা হয় নাই। অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য সম্পাদিত মনসামঞ্জলে যে পুঁথির পাঠ গৃহীত হইয়াছে, তাহার সঙ্গে উনবিংশ শতাব্দীর মধ্যভাগে মুদ্রিত ক্ষেমানন্দের মনসার ভাসানের পাঠের তুলনা করিলে দেখা যাইবে যে, বটতলার বহুনির্দিষ্ট প্রকাশকগণ ক্ষেমানন্দের মনসামঞ্জল মুদ্রণে শুধু ‘বাণিয়াখণ্ড’টি গ্রহণ করিলেও পুঁথির পাঠ সর্বত্র বদলাইয়া ফেলেন নাই। এখানে বিভিন্ন পাঠের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে:—

যতীন্দ্রমোহন সম্পাদিত পুঁথির পাঠ

প্রথম যুগলপুটে	প্রগতি গণেশ ঘটে
উর প্রভু আসার আসরে।	
গারেন বন্দীরা গার	উর প্রভু গণরার
গহান গম্ভীর গুণবরে।	
গলে দোলে যোগপাটা	কপালে সিন্দুর কৌটা
মুখিক বাহনে যোগধারী।	
তুমি সর্ব ধর্ম্মাধর্ম্ম	পরিধান বীপচর্ম্ম
তত্ত্ব কেহ বলিতে না পারি।	

৩১ ইহার আখ্যাপত্র—মনসামঞ্জল অর্থাৎ মনসাচরিত গ্রন্থঃ/কেতকাদাস ও ক্ষেমানন্দের বিরচিত/গল্পাবলি হলে পদ্মপুরাণ গ্রন্থের মূল অবলম্বন করিয়া/শ্রীযুক্ত কুশদেব পাল কর্তৃক মুদ্রিত ও সংশোধিত হইল/শকাব্দ ১৭৯১

মধুসূদন শীল প্রকাশিত মনসার ভাসান (১৮৫৮)

এগতি যুগলপুটে

প্রথম গণেশ ঘটে

অন্তএব নারক আসরে ।

গায়ক বলিয়া গায়

উর প্রভু গণরায়

গহনগষ্ঠীর গুণবরে ॥

বাম অঙ্গে যোগপাট।

কপালে ভাস্কর কোটা

মুখিকবাহন যোগধারী ।

তুংহি সর্ক ধর্ম্মাধর্ম্ম

পরিধান বীপচর্ম্ম

তব তত্ত্ব বলিতে না পারি ।

গৌরচরণ পাল প্রকাশিত বটতলা সংস্করণ (১৮৭২)

এগতি যুগলপুটে

প্রথম গণেশ ঘটে

অন্তএব নারক আসরে ।

গায়ক বলিয়া গায়

উর প্রভু গণরায়

গহন গষ্ঠীর গুণবনে ॥

বাম অঙ্গে যোগপাট।

কপালে ভাস্কর কোটা

মুখিকবাহন যোগধারী ।

তুংহি সর্ক ধর্ম্মাধর্ম্ম

পরিধান বীপচর্ম্ম

তব তত্ত্ব বলিতে না পারি ॥

পুঁথির পাঠের সঙ্গে ঊনবিংশ শতাব্দীর মনসার মুদ্রিত ভাসানগুলির বিশেষ পার্থক্য না থাকিলেও ভাসানের সম্পাদকগণ যত্নপূর্বক গ্রন্থ প্রকাশ করিতেন না বলিয়া অনেক শব্দ ছাড় যাইত, অনেক শব্দ বৃদ্ধিতে না পারিয়া তাঁহারা নিজেদের খিটাবুদ্ধি অনুসারে নূতন শব্দ বসাইয়া দিতেন; কোথাও-বা জনরুচির দিকে চাহিয়া অনেক পুরাতন পালার অল্পাধিক অদলবদল করিতেন । সে যাহা হউক ক্ষেমানন্দের মুদ্রিত ভাসানগুলি ঊনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে অতিশয় জনপ্রিয় হইয়াছিল, যাহার ফলে একদা উত্তর ও উত্তর-পূর্ববঙ্গে ক্ষেমানন্দের খুব সমাদর হইয়াছিল । রামগতি ত্রায়রত্ন, যিনি সর্বপ্রথম বাংলা-সাহিত্যের প্রথম প্রামাণিক ইতিহাস রচনা করেন, তিনিও ক্ষেমানন্দ ভিন্ন অন্য কোন মনসামঙ্গল কাব্যের কবির নাম জানিতেন না । এইরূপ জনপ্রিয়তার মূল কারণ কবির প্রথম মুদ্রণ সৌভাগ্য । মনসামঙ্গলের অন্য কোন কবির কাব্য পূর্বে মুদ্রিত হইলে তিনিও অল্পকালের মধ্যে অপ্রচার লাভ করিতে পারিতেন ।

কারণ ক্ষেমানন্দকে মনসামঙ্গলের পূর্ববর্তী কবিদের অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর প্রতিভার অধিকারী বলিয়া মনে হইবে না। তাঁহার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ প্রতিভাধর মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গলেরও ঊনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে এত মূল্য হয় নাই।

ক্ষেমানন্দের প্রায় একশত বৎসর পূর্বে মুকুন্দরাম অভয়ামঙ্গল (চণ্ডীমঙ্গল) কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। ক্ষেমানন্দ মনসামঙ্গল রচনায় দুই-এক স্থলে মুকুন্দরামকে হুবহু অনুকরণ করিয়াছেন। মুকুন্দরামের আত্মপরিচয়ের বর্ণনার সঙ্গে ক্ষেমানন্দের আত্মপরিচয়ের সাদৃশ্য লক্ষণীয়। এই আত্মপরিচয়ে ক্ষেমানন্দ মুকুন্দরামের রীতি অনুসরণ করিয়া বলিয়াছিলেন যে, কায়স্থবংশোদ্ভূত কবি^{৩২} বর্ধমানের অন্তর্গত বলভদ্রের তালুকে কাঁথড়া গ্রামে বাস করিতেন।^{৩৩} কবির পিতা শঙ্কর স্থানীয় ফৌজদার (?) বারা খাঁর অধীনে কর্ম করিতেন। তাঁহার একটি কনিষ্ঠ ভাই ছিল, নাম অভিরাম। যুদ্ধে বারা খাঁ নিহত হইলে কবির পিতা নূতন জমিদারের অধীনে বড়ই অসুবিধায় পড়িলেন এবং গ্রাম ছাড়িয়া দুই পুত্র ও পত্নীকে লইয়া জগন্নাথপুরে উপস্থিত হইলেন। সেখানকার জমিদার ভারমল রায় কবির পিতাকে জমিদারী কর্মে নিয়োগ করিয়া আশ্রয় দিলেন। একদিন দুইভাই জলার ধারে খড় কাটিতে গিয়া দেখেন, অগ্নাজ্বলেণ্ডা মাছ ধরিতেছে। ক্ষেমানন্দ ছেলেদের সঙ্গে বগড়া বাধাইয়া তাহাদের হাঁড়িভরা মাছ কাড়িয়া লইলেন এবং মাছগুলি ভায়ের হাতে দিয়া মাথায় কাছে পাঠাইয়া দিলেন। ছেলের দল কবিকে যৎপরোনাস্তি গালি দিয়া প্রস্থান করিল। এদিকে একাকী কবি সেই জলার ধারে দেবী বিষ্ণুহরীর সাক্ষাৎ পাইলেন। কবি সহসা দেখেন এক মুচিনী তাঁহাকে কাপড় কিনিতে অনুরোধ করিতেছে। কবির পায়ে পিঁপড়া কামড়াইলে তিনি যেই নীচু হইয়া দেখিতে গিয়াছেন, অমনি মুচিনী অদৃশ্য হইয়া গেল। কিন্তু পরক্ষণে সর্গভূষিতা মনসা আবির্ভূতা হইয়া কবিকে আদেশ দিলেন :

৩২ কবি একস্থলে কায়স্থ সমাজের কল্যাণ কামনা করিয়া বলিয়াছেন :

ক্ষেমানন্দ বাধা রক্ত ঠাকুরাণী
যতেক কাড়্য আছে।

৩৩ অধ্যাপক বতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য মনে করেন যে, পানাগড় রেল স্টেশনের আড়াই মাইল উত্তরে ‘কাঁকরা’ নামে যে গ্রাম আছে, তাহাই ক্ষেমানন্দের কথিত কাঁথড়া গ্রাম। (বতীন্দ্রমোহন সম্পাদিত ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গলের ভূমিকা, পৃ. ১৫)

ওরে পুত্রক্ষেমানন্দ

কবিতা কর প্রবন্ধ

আমার মঙ্গল গায়্য বোল । ৩৪

এই আত্মবিবরণীতে মুকুন্দরায় ও ধর্মমঙ্গলকাব্যের কবিদের আত্মবিবরণীর যে প্রভাব পড়িয়াছে, কোথাও কোথাও তাহা অনুকরণ বলিয়া মনে হয় । ৩৫ সে যাহা হউক কবির কাল নির্ণয় প্রসঙ্গে অনুকরণমূলক এই আত্মকথার মূল্য স্বীকার করিতে হইবে । ইহাতে দু-একটি নাম উল্লিখিত হইয়াছে—বারা খাঁ ৩৬ ও ভারমল্ল রায় । ৩৭ এই দুই জনই ঐতিহাসিক ব্যক্তি । ইহাদের সন-তারিখ নির্ণয় দুঃস্বপ্ন নয় । উপরন্তু ইহাতে চৈতন্যবন্দনা আছে বলিয়া গ্রন্থটি যে চৈতন্যতিরোধানের শতখানেক বৎসর পরে রচিত হইয়াছিল সেরূপ অনুমান যুক্তিসঙ্গত ।

বারা খাঁ দক্ষিণরাঢ়ের অন্তর্গত সেলিমাবাদ সরকারের শাসনকর্তা ছিলেন । ১৬৪০ খ্রীঃ অব্দে তিনি কবিকঙ্কণ মুকুন্দরায়ের পুত্র শিবরায়কে বিশ বিঘা মৌরসী জমি দিয়া যে দানপত্র দিয়াছিলেন তাহা দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় দেখিয়াছিলেন, উহা বহুদিন তাঁহার কাছেই ছিল । ৩৮ তাহা হইলে অনুমান করা যাইতে পারে, বারা খাঁ অন্ততঃ ১৬৪০ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত জীবিত ছিলেন, তারপর তিনি নিহত হইয়া থাকিবেন । অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য ক্ষেমানন্দের কাব্য সম্পাদনা কালে বারা খাঁর সমাধি দর্শন করিতে গিয়াছিলেন । সেলিমাবাদ এখন বর্ধমান জেলার একখানি গ্রাম, এখন নাম সিলামপুর—পানাগড় স্টেশনের আড়াই মাইল দক্ষিণে অবস্থিত । এই গ্রামের দক্ষিণে দামোদরের তীরে বারা খাঁর কবর এখনও আছে । বারা খাঁ এখন হিন্দু-মুসলমানের নিকট পীর বলিয়া শ্রদ্ধা লাভ করিয়া আসিতেছেন ।

৩৪ উদ্ধৃতিগুলি যতীন্দ্রমোহন সম্পাদিত (ক. বি.) গ্রন্থ হইতে গৃহীত হইয়াছে ।

৩৫ এই আখ্যানের সঙ্গে রূপরায়ের ধর্মমঙ্গলের প্রারম্ভে কবির আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে কবির নিকট ধর্মের উপস্থিতি এবং কবিকে ধর্মমঙ্গলকাব্য রচনা করিতে নির্দেশ দানের আখ্যানের সাদৃশ্য আছে ।

৩৬ রণে পড়ে বারা খাঁ বিপাকে ছাড়িল গাঁ

যুক্তি করি জনক জননী ।

৩৭ রাজা বিজ্ঞানসের ভাই তাঁহারে ডেউতে যাই

নাম তাঁর ভারমল্ল ।

৩৮ দীনেশচন্দ্রের ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’ উক্তব্য ।

চৈত্রমাসের শেষ শুক্রবারে এখনও এই অঞ্চলে বারা খাঁর উদ্দেশে মেলা হইয়া থাকে। বারা খাঁ নিহত হইলে সেলিমাবাদে অরাজকতার সূত্রপাত হইয়াছিল, এবং ক্ষেমানন্দের পিতা এই গ্রাম ত্যাগ করিয়া ভারমল্লের আশ্রয়ে আসিয়া বাস করিয়াছিলেন।

ভারমল্ল রায়ের সন-তারিখও মোটামুটি নির্দেশ করা যাইতে পারে। টোডরমল্ল যখন বাঙলাদেশে আসেন, তখন তাঁহার সঙ্গে কেশবমল্ল ও তাঁহার দুই পুত্র ভারমল্ল ও বিষ্ণুদাসও আসিয়াছিলেন। ১৬৭৫-৮০ খ্রীষ্টাব্দের মধ্যে টোডরমল্ল বাঙলায় ছিলেন; এই সময় কেশবমল্লের পুত্রদ্বয় প্রায় যুবক অনুমান করা যাইতে পারে। তাহা হইলে কবির পিতা যখন ভারমল্লের আশ্রয় লন, তখন তিনি সুবৃদ্ধ হইয়াছিলেন—ইহাও অনুমান। কবিকে সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে বা দ্বিতীয়ার্ধের কোন এক স্থলে স্থাপন করা যায়। যে পুঁথিগুলি পাওয়া গিয়াছে তাহাতে আধুনিক হস্তক্ষেপ অত্যন্ত প্রকট আকারে ধরা পড়িয়াছে। তাই কাব্যটি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে রচিত হইয়াছিল বলিয়া মনে হয়।

কবি কাব্যের মধ্যে কোথাও কেতকাদাস, কোথাও ক্ষেমানন্দ, কোথাও-বা কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দ এইরূপ ভণিতা দিয়াছেন। ইহার মধ্যে কোনটি তাঁহার প্রকৃত নাম, কোনটি মনসা-সেবকের উপাধি তাহা লইয়া কিঞ্চিৎ মতভেদ দেখা দিয়াছে। এতদিন ধরিয়া চলিয়া আসিতেছে যে, কবির নাম ক্ষেমানন্দ : মনসাভক্ত বলিয়া কেতকাদাস শব্দটি কবি নামের পূর্বে ব্যবহার করিয়াছিলেন। কারণ কবি মনসার আর এক নাম দিয়াছিলেন কেতক।^{৩১} কেতক নামটি মনসার প্রতিনাম হিসাবে আর কোন কবি ব্যবহার করেন নাই। ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় প্রথমে ক্ষেমানন্দ কবির নাম, কেতকাদাস কবির উপাধি বলিয়া গ্রহণ করিলেও সম্প্রতি তিনি এই মত পরিত্যাগ করিয়া 'কেতকাদাস'কেই কবির প্রকৃত নাম বলিয়াছেন।^{৩২}

ডঃ সেনের যুক্তির ধারাটি অনুসরণ করা যাক। আরও দুই-তিন জন কবির নাম ক্ষেমানন্দ ছিল বলিয়া (এবং কেতকাদাস বলিয়া অন্তকোন কবির পরিচয় পাওয়া যাইতেছে না বলিয়া) ডঃ সেন আমাদের কবিকে কেতকাদাস নামেই অভিহিত করিতে চাহেন। কিন্তু ‘ক্ষেমানন্দ’ নাম, না উপাধি, না অন্ত কিছু, সে সম্বন্ধে তিনি কিছু বলেন নাই। কবির নাম হিসাবে শুধু ‘কেতকাদাস’ শব্দ ব্যবহার করা যুক্তিসঙ্গত নহে। কারণ কবি কাব্যের অধিকাংশ স্থলে ‘ক্ষেমানন্দ’ ভণিতা দিয়াছেন, এমন কি আত্মপরিচয়-জ্ঞাপক অংশেও প্রথমে ‘ক্ষেমানন্দ’ ব্যবহার করিয়াছেন :

গালাগালি দেয় তারা

মৎস্ত ছিল হাড়ি ভরা

সকলি লইল ক্ষেমানন্দ।

কেতকাদাস কবির প্রকৃত নাম হইলে, বালকেরা এখানে কবিকে কেতকাদাস বলিয়াই সম্বোধন করিত। অবশ্য আত্মপরিচয়ের শেষে কবি কেতকাদাসই ব্যবহার করিয়াছেন :

ব্রাহ্মণী চরণ আশে

গাইল কেতকাদাসে

তুরা বিনে অন্ত নাহি গতি ॥

এখানে তিনি শুধু কেতকাদাস ব্যবহার করিলেন কেন? ইতিপূর্বে মুচিনীর বেশ ত্যাগ করিয়া ব্রাহ্মণীর বেশে কেতকা (মনসা) কবিকে বর দিয়া গিয়াছেন : তাই ভক্তির বেশে কবি নিজেকে এখানে কেতকাদাস বলিয়াছেন। আরও দুই একটি প্রমাণ আমরা এখানে উল্লেখ করিতে পারি। বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্যদত্ত মহাশয় ১৩১৬ সালে বঙ্গবাসী মুদ্রাযন্ত্র হইতে ক্ষেমানন্দদাস নামক কোন এক কবির ক্ষুদ্রাকারের মনসামঙ্গল প্রকাশ করিয়াছিলেন। এ কাব্যের সর্বত্র ক্ষেমানন্দ দাস ভণিতা আছে। মনে হয়, ক্ষেমানন্দের কাব্য পশ্চিমবঙ্গে জনপ্রিয়তা লাভ করিলে কেহ কেহ ঐ নামে কাব্য রচনা করিয়া খ্যাতি লাভের চেষ্টা করিয়াছিলেন। ছাপাখানার যুগে উনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে ক্ষেমানন্দের যত মনসার ভাসান প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহাতেও সর্বত্র কেতকাদাস ও ক্ষেমানন্দকে দুই জন পৃথক কবি বলিয়া মনে করা হইত। কিন্তু সম্পাদকগণ এই সমস্ত ভাসানের আখ্যাপত্রে ক্ষেমানন্দকে (১৮৭৮ খ্রীঃ অব্দের সংস্করণে ‘ক্ষেমানন্দ’ বলিয়া উল্লিখিত) মূল কবি এবং কেতকাদাসকে সহায়ক বলিয়া অভিহিত করিয়াছেন। “শ্রীকেতকানন্দ দাস সাহায্যে শ্রীক্ষেমানন্দ দাস কর্তৃক বিবিধ ছন্দে বিরচিত” (১৮৬৮ খ্রীঃ অব্দের সংস্করণ) —

এইরূপ উক্তিই বেশি দেখিতে পাওয়া যায়। ঐ সময়ে মুদ্রক ও সম্পাদকগণ কিছু জানিতেন যে, ক্ষেমানন্দই প্রধান কবি, কেতকাদাস তাঁহার সাক্ষরদাত্র। স্তবরাং মনসামঙ্গলের কবি যে ক্ষেমানন্দ, কেতকাদাস তাঁহার উপাধি, তাহাতে সন্দেহের অবকাশ অল্প। তাহা না হইলে পূর্ববঙ্গে তাঁহার কাব্য 'ক্ষেমানন্দী' নামে প্রচারিত হইয়াছিল কেন ?

ক্ষেমানন্দের কাব্যকাহিনী বিশ্লেষণ প্রসঙ্গে মনে হয় যে, কোন কোন কবি যেমন উপযুক্ত প্রতিভাসত্ত্বেও পরবর্তী কালে অন্তরালে চলিয়া যান, সেইরূপ আবার কোন কোন কবির ততটা প্রতিভা না থাকিলেও সৌভাগ্যবশতঃ জনসাধারণের প্রচুর প্রশংসা লাভ করিয়া থাকেন। পরবর্তী কালেও তাঁহাদের সমাদর ব্যাহত হয় না। ক্ষেমানন্দ সেইরূপ সৌভাগ্যের অধিকারী। সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে কাব্য রচনা করিয়া প্রায় তিনশত বৎসর ধরিয়া তিনি পশ্চিম ও পূর্ববঙ্গে আশাতীত খ্যাতিলাভ করিয়াছেন, দুই একজন স্বল্প-প্রতিভাধর কবি তাঁহার নামভণিতায় চড়া-পাঁচালী ধরণের মনসার ভাসান লিখিয়া খ্যাতিলাভের চেষ্টা করিয়াছিলেন।^{৪১} ছাপাখানার যুগে ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধেই তাঁহার কাব্য মুদ্রণ সৌভাগ্য লাভ করিয়াছিল, কেহ-বা তাঁহার কাব্য অবলম্বনে, কিছু কিছু নূতনকথা যোগ করিয়া নিজ ভণিতা দিয়া মনসার ভাসান মুদ্রিত করিয়াছিলেন।^{৪২} কোন কোন সমালোচক তাঁহাকে মনসামঙ্গলের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি বলিয়া প্রচুর প্রশংসা করিয়াছেন,^{৪৩} কেহ বা তাঁহার রচনায় উৎকৃষ্ট কবিত্ব ও পাণ্ডিত্য লক্ষ্য করিয়াছেন।^{৪৪}

বস্তুতঃ কাহিনীটি সংক্ষেপে সংহত আকারে বিরূত হইয়াছে—ইহাই এ কাব্যের একমাত্র গুণ। দেবখণ্ডের মধ্যে উষাহরণ পালাই দীর্ঘতম। কবি

৪১ পরে এই কবি সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে।

৪২ কুশ্লেদ পাল রচিত মনসার ভাসান (পূর্বে উল্লিখিত)।

৪৩ ডঃ হুকুমার সেন—বা. সা. ইতি. ১ম (অপরার্ধ), পৃ. ২৫০

তাঁহার মতে—“কুন্তিবাস, মুকুন্দরান ও কাশীরাম যেমন বধাক্রমে রামকথা, চণ্ডীকথা ও ভারতকথার প্রতিনিধি স্থানীয় কবি, কেতকাদাসও তেমনি মনসামঙ্গল কাব্যের।”

৪৪ ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের মতে, “ক্ষেমানন্দের কাব্যে উচ্চাঙ্গের কবিদের যেমন পরিচয় পাওয়া যায়, তেমনিই পাণ্ডিত্যের পরিচয়ও দুর্লভ নহে।” (বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, ৩য় সংস্করণ)

নানা পুরাণ হইতে (খিলহরিবংশ, ভাগবত, বিষ্ণুপুরাণ, ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ) ইহার উপাদান সংগ্রহ করিয়াছিলেন । ধনুস্তরি পালাও দীর্ঘ । মনসা-জাগরণ পালার (বেহলা-লখিন্দর কাহিনী) আখ্যান এমন কোন বৈশিষ্ট্যমণ্ডিত নহে যাহার জন্ত তিনি বিশেষ গৌরব দাবি করিতে পারেন । এই কাহিনীটি বিশ্লেষণ প্রসঙ্গে মনে রাখিতে হইবে যে, তাঁহার পূর্বে মনসামঙ্গলের কয়েকজন উৎকৃষ্টতর প্রতিভার কবি এ কাহিনীকে একটা ছকের মধ্যে বাঁধিয়া দিয়া-ছিলেন—কাহিনীগ্রন্থের তাঁহার মৌলিকতা দেখাইবার বিশেষ কোন অবকাশ ছিল না । অবশ্য নৌযাত্রাপথের বর্ণনায় তিনি যে সমস্ত স্থানীয় গ্রামজনপদের উল্লেখ করিয়াছেন, সেগুলির ভৌগোলিক সংস্থান পূর্ববঙ্গের মনসামঙ্গলের কবিদের মতো বায়ুলোকে স্থাপিত হয় নাই, পশ্চিমবঙ্গের বর্ধমান ও চতুস্তার্শ্ববর্তী অঞ্চলের গ্রাম ও নদ-নদীর নাম তিনি যথায়থ সতর্কতার সঙ্গে ব্যবহার করিয়াছেন । বর্ণনার মধ্যেও বহুস্থলে পশ্চিমবঙ্গীয় সমাজ জীবনের প্রভাব পরিলক্ষিত হয় । কবির রচনারীতি ও পরিকল্পনা-প্রকরণের অনেক স্থলে মুকুন্দরামের বিশেষ প্রভাব আছে । ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, মুকুন্দরামের আত্মপরিচয়ের অনুকরণেই তিনি নিজ আত্মপরিচয় দিয়াছিলেন । পূর্ববঙ্গীয় মাঝিদের বিলাপের বর্ণনায় ক্ষেমানন্দ মুকুন্দরামের প্রায় অবিকল অনুকরণ করিয়াছেন । মুকুন্দরাম লিখিয়াছিলেন :

কান্দে রে বাজাল ভাই বাফোই বাফোই ।
কুৎসে আসিয়া প্রাণ বিদেশে হারাই ॥
আর বাজাল কান্দে শোকে শিরে দিরা হাথ ।
হলদী শুঁড়ী হারাইল শুকুতার পাত ॥
আর বাজাল বলে বড় লাগে মায়া মো ।
বিদেশে রহিলু না দেখিলু মাঙ পো ॥
আর বাজাল বলে আমি আই তাপে মৈল ।
কালী স্তরী দুটি মাঙ সেই কোথা গেল ॥
এইরূপে শোকে কান্দে যতক বাজাল ।
জনমের মত সব হইলু কাজাল ॥

(কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত চণ্ডীমঙ্গল)

ইহারই অনুকরণে ক্ষেমানন্দ লিখিয়াছেন :

বাক্সাল কালে হুড়ুর বাঁকে বাঁকে ॥ ৫ ॥

... ..

মাধার হাত দিয়া কালে বডেক বাক্সাল ।

সকল ডুবিল জলে হৈমু কাক্সাল ॥

পোস্তের হোলা ভাত্তা গেল হাকনার কানি ।

আর বাক্সাল বলে গেল ছেঁড়া কাঁধা খানি ॥

খুলার লোটারিয়া কালে আর বাক্সাল বলে ।

সাত গাট্যা টেনা মোর ভাত্তা গেল জলে ॥

আর বাক্সাল বলে ভাই ঐ তাপে মরি ।

এমন নাহিক বস্ত্র উত্তু কর্যা পরি ॥

বিদেশে হারানু প্রাণ চাদা বস্ত্রার পাকে ।

ডাকাচুরি নহে ভাই কব গিয়া কাকে ॥

বডেক বাক্সাল তারা চারিদিকে চায় ।

মনসার হটে চন্দ্রবেণ্যা জল ধার ॥ ৪৫

মনসার জাগরণপালা অর্থাৎ বেহুলা-লখিন্দরের মূল পালা সংক্ষেপীকরণের ফলে এতটা সঙ্কুচিত হইয়া পড়িয়াছে যে, বর্ণনার মধ্যে সহজ গতি প্রায়ই ক্ষুণ্ণ হইয়াছে। তবে এই অংশ মনসামঙ্গলের অন্ত্যন্ত কবিদের তুলনায় স্বল্পপরি-সরের মধ্যে রচিত হওয়ায় পরবর্তী কালে মনসাভাসান নামে মুদ্রিত হইয়া বহুল প্রচার লাভ করিয়াছিল।

চরিত্র বিচার প্রসঙ্গে বিশেষ কোন নূতন কথা বলিবার অবকাশ নাই। ইতিপূর্বে মনসামঙ্গল ও চণ্ডীমঙ্গলের কবিগণ এই জাতীয় গ্রন্থের চরিত্ররচনায় একটা বাঁধা গত ছকিয়া দিয়াছিলেন; ক্ষেমানন্দ তাহার বাহিরে গিয়া নূতন কোন বৈশিষ্ট্য বা বৈচিত্র্য সৃষ্টি করিতে পারেন নাই। তবে মনসার ঈর্ষাতুর চরিত্রটি মন্দ হয় নাই। সমুদ্রগঙ্গনের পর শিব কালকূট পানে হতচেতন হইয়া পড়িলে তাঁহাকে বাঁচাইবার জন্ত সর্পের দেবী এবং মহাদেবের আশ্রয়ী মনসার ডাক পড়িল। কার্তিক-গণেশ দুই ভাই গিয়া মনসা দিদির ডাকাডাকি করিতে লাগিল। সমস্ত শুনিয়া মনসা ভারি খুশি হইলেন—বেশ হইয়াছে, বাপ মরিলে বিমাতা চণ্ডী (‘কালিনী’) বিধবা হইবে, মনসার মনস্কামনা সিদ্ধ হইবে :

৪৫ মুকুন্দরামের অভয়ামঙ্গলের সঙ্গে ক্ষেমানন্দের কাব্যের তুলনামূলক আলোচনার জন্য অব্যাপক বতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য সম্পাদিত ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গলের ভূমিকা (পৃঃ ৫০-৫২) সন্নিবেশিত।

পাতাল কুমারী বলে এবোবিয়া ভাই ।
 বত ছুখ দিল মোরে কালিনী সতাই ॥
 কহিড়ে সে সব কথা বাড়ি শোকানল ।
 ভাল হৈল মৈল বাপ বাইয়া গরল ।
 অজার দহলে মোর চক্ষু কৈল কানি ।
 অবিরত দিবানিশি অই মনে গণি ॥
 আজি মনে ঐত হৈল শুনি সমাচার ।
 এতদিনে চণ্ডীর ছুটিল অহঙ্কার ॥
 হেমন্ত-ঋষির বেটার গর্ভ হৈল চূর্ণ ।
 মনসার মনোবাছা হৈল সম্পূর্ণ ॥
 বিধপালে মরিল মহেশ মোর বাপ ।
 চণ্ডিকা রণ্ডিকা হৈল ঘুটিল সন্তাপ ॥
 প্রাণ গেলে মনসা তথারে নাহি যাই ।
 এই সমাচার কহ গিয়া প্রাণের ভাই ॥

বাপ মরিয়াছেন তাহাতে দুঃখ নাই, কিন্তু বিমাতা চণ্ডিকা 'রণ্ডিকা' হইবেন, ইহাতেই মনসার আনন্দ । এখানে সর্পের দেবীর ঈর্ষাতুর বিষাক্ত চরিত্রটি চমৎকার ফুটিয়াছে ।

বেহলা, চাঁদসদাগর প্রভৃতি চরিত্র সৃষ্টিতেও কবি নূতন কোন বৈশিষ্ট্য নির্দেশ করিতে পারেন নাই । বেহলার স্তম্ভ করুণ কেমনতা ও পাতিব্রত্যের দার্ঢ্য প্রায় সমস্ত মনসামঙ্গল কাব্যের সাধারণ লক্ষণ । অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য ক্ষেমানন্দের বেহলা চরিত্র সঙ্গক্ষে মন্তব্য করিয়াছেন, “কেতকাদাসের বিশেষত্ব এই যে, বেহলা এখানে কেবল একটা আদর্শের প্রতিলিপি নয়, রক্তমাংসের জীবন্ত মানুষ হইয়া উঠিয়াছেন । বেদনায়, শোকে, দুঃখে তিনি কাঁদিয়া সকলকে কাঁদাইয়াছেন, বুদ্ধিকৌশল প্রয়োগে সকলকে চমৎকৃত করিয়াছেন, আনন্দে উৎসবে হাস্তরসিকতায় সকলকে প্রসন্ন করিয়াছেন; অশ্রু ও হাসিতে পরিপূর্ণ জীবনের সৃষ্টি হইয়াছে ।”^{৪৬} এ মন্তব্য অর্থোক্তিক নহে, তবে অধিকাংশ মনসামঙ্গলের বেহলা চরিত্রে এই একই বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করা যাইবে ; ইহার জন্য ক্ষেমানন্দের অতিরিক্ত প্রশংসা করিবার প্রয়োজন নাই ।

চাঁদসদাগরের চরিত্রটির শেষ রক্ষা না হইলেও কবির সৃষ্টিশক্তি নিতান্ত তুচ্ছ করিবার মতো নহে । চাঁদসদাগর কদাপি মনসাকে মানিতে চাহেন

নাই—“মনস্তাপ পায় তবু না নোয়ায় মাথা”—ইহাই তাঁদের উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য, এবং কবি এই চারিত্রিক পৌরুষ বর্ণনায় বেশ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন :

যে হাতে পুঞ্জি দুই দোনার গঞ্জেখরী ।

কেমনে পুঞ্জি তাকে অন্ন দিবহরি ॥

এই উক্তিতেও তাঁদের দার্ঢ্য প্রকাশিত হইয়াছে। লখিন্দরের সর্প দংশনে মৃত্যু হইলে অত্যাচার পূরপরিজনদের মতো তিনি শোকে ভাঙিয়া পড়েন নাই, তাঁহার চোখে অশ্রুর স্থলে প্রতিহিংসার আগুন জলিয়া উঠিয়াছে। পুত্রশোকে শুদ্ধহৃদয় চাঁদ এইবার নিশ্চিন্ত হইলেন। যাহাকে লইয়া মনসার সঙ্গে বিবাদ, সেই সর্বকনিষ্ঠ পুত্রটিও মনসার কোপে প্রাণ দিল—আর কিসের ভয় ? ক্ষেত্র হুংখে ব্যর্থবেদনায় চাঁদ উন্মাদের মতো নৃত্য করিতে লাগিলেন :

নখাই বাসরে মৈল চাঁদবাক্সা বার্তা পাল্য

পুত্রশোকে শুকাইল হিয়া ।

বিভাদিনে চাঁদবাক্সা পুত্রের মরণ শুজা

নাচে খেতালের বাড়ি লইয়া ॥

নখাই মৈল ভাল হৈল ।

নির্ভয় হৈল মনে চেন্দুড়ী কানী মনে

এতদিনে দিবা দৃঢ়িল ॥

কিছু সনকাকে কে প্রবোধ দিবে ?

সনকা কান্দে উভরায় ।

পুত্র সম নাহি প্রিয় প্রবোধিতে নারে কেহ

তার হিয়া কি দিলে জুড়ায় ॥

অবশ্য কবি চাঁদচরিত্রের শেষ রক্ষা করিতে পারেন নাই,—মনসামঞ্জলের কোন কবিই পারেন নাই। চাঁদ এতদিন ধরিয়া মনসার বিরোধিতা করিয়াছিলেন, সর্বনাশের শেষ সীমায় দাঁড়াইয়াও তিনি মনসাকে পূজা করিতে অসম্মত হইয়াছেন। কিন্তু যেই তিনি দেখিলেন, বেহুলার কৃতিত্বে ও মনসার আনুকূল্যে নিমজ্জিত ডিকাসমূহ ভাসিয়া উঠিল, সাত সন্তান পুনর্জীবিত হইল, অমনি তাঁহার মন নরম হইয়া গেল :

সাবিত্রী সমান হৈল পুত্রবধূ মোর ।

ঘরেতে পাইলু দুই চৌদ্ধ মধুকর ॥

হেন মনসার পূজা নাহি করি যদি ।

বিপাকে হারাই পাছে হাতে পায়্যা দিদি ॥

এখানে নিতান্তই বণিকবুদ্ধির বশে তিনি হিসাব করিয়া মনসার ভক্ত হইয়াছেন। তাই তিনি মনসার উদ্দেশ্যে বলিলেন :

হারামরা পাইছু তোমার আশীর্বাদে।

পুজিব তোমার পদ বড় ঘোর সাধে ॥

অতঃপর মনসার নির্দেশে চাঁদ শুধু ঘটা করিয়া মনসা পূজাই করিলেন না, মনসার অনুচর লাখ লাখ সর্পকেও বিশেষ ভক্তিসহ পূজা দিলেন। অবশ্য কাব্যের উপসংহারে মনসামঙ্গলের কবিগণ বাধ্য হইয়াই চাঁদকে মনসাত্ত্ব করিয়াছেন, যদিও আধুনিক রুচির দৃষ্টিতে চাঁদের চরিত্রমহিমা ইহাতে লক্ষিত হইয়াছে। চাঁদ যখন গলবস্ত্র হইয়া জোড়করে পূজা করিতে অগ্রসর হন :

গলায় কাপড় দিয়া

সদাগব দাণ্ডাইয়া

মনসারে বলে স্তুতিবাণী।

তুমি দেব দেবতা

তুমি হনুদ্ব্যক্তি—

তুমি দেবী ঈশানমন্দিরী ॥

তখন সেই স্তবপাঠ স্বার্থক্লিষ্ট বলিয়া ততটা স্বতোস্কৃত মনে হয় না।

কেমানন্দের রচনাশক্তি তীক্ষ্ণ ও তির্যক নহে, আলাঙ্কারিক কৌশলও কোন অভিনবত্ব দাবি করিতে পারে না। উপমা, উৎপ্রেক্ষা, অভিযোজনা, নিদর্শন প্রভৃতি অলঙ্কারে তিনি সংস্কৃত রীতিপদ্ধতিই অনুসরণ করিয়াছেন। ‘জ্বলদ নিন্দিয়া কেশভার,’ ‘পূর্ণিমার চন্দ্র যেন অমৃত বরিষে’ প্রভৃতি উক্তিগুলি বেশ নিপুণ হইয়াছে। অবশ্য তাঁহার পূর্বেই বৈষ্ণবপদাবলী সাহিত্যে ছন্দোলঙ্কারের নানা বৈচিত্র্য ও চমৎকারিত্ব সৃষ্টি হইয়াছিল। প্রকাশ ভঞ্জিমায় তৎসম শব্দ ও সংস্কৃত অলঙ্কারের কৌশল আমদানিতে ষোড়শ শতাব্দীর বৈষ্ণব পদকারগণ অধিকতর নিপুণতা দেখাইয়াছিলেন। কবির মার্জিত টাচাছোলা ভাষা-ভঞ্জিমার রীতিটি পূর্ববর্তী কাব্যধারারই অনুর্তন করিয়াছে। কেহ কেহ তাঁহার বর্ণনায় ‘সরলতা’ ও ‘সহৃদয়তা’—এই দুইটি প্রধান বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করিয়াছেন।^{৪৭} অবশ্য অনেক সময় অক্ষমতাকে সরলতা বলিয়া ভ্রম হয়। তিনি সহজভাবে কাহিনীর উপস্থাপনা করিয়াছেন, অনেক কথ! অতি সংক্ষেপে সারিয়াছেন। ভাষাভঞ্জিমায় কবি সপ্তদশ শতাব্দীর তৎসম শব্দের প্রাধান্ত স্বীকার করিয়াছেন—এইটুকুই তাঁহার কৃতিত্ব! সে যাহা। ইউক পশ্চিমবঙ্গে^{৪৮}

৪৭ ডঃ হুম্মার সেন—বাং. সা. ইতি—১ম (অপরাধ)

৪৮ “দক্ষিণরাঢ়ে নিম্নশ্রেণীর মধ্যে কেমানন্দের পাঁচালী গানের আদব এখনও অবিলুপ্ত রহিয়াছে।” (ডঃ সেন—বা. সা. ই.—১ম, অপরাধ)

এই কাব্যের খ্যাতি এখনও অব্যাহত আছে, পূর্ববঙ্গেও ইহার সমাদর হ্রাস পায় নাই। এদেশে পূর্ববঙ্গের মনসামঙ্গলের কবিরা ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে কথঞ্চিৎ পরিচয় লাভ করেন—তাও ছাপাখানার প্রসাদে। কিন্তু ক্ষেমানন্দের ভাসান তাঁহাদের পূর্বেও পশ্চিমবঙ্গে বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল। জনসাধারণ এই ভাসানগানের সাহায্যে মনসার উৎসব-অনুষ্ঠানকে সুসম্পূর্ণ করিত, পশ্চিমবঙ্গের মনসা-‘কান্ট’-এর মূলে ক্ষেমানন্দের দান স্বীকার করিতে হইবে।

এবার আমরা ক্ষেমানন্দের নামে প্রচারিত আর একখানি ক্ষুদ্রতর মনসা-মঙ্গলের কথা উল্লেখ করিব।^{৪৯} ১৩০৮ সালে প্রকাশিত, শিবচন্দ্র শীল সম্পাদিত ‘গোবিন্দচন্দ্রের গীতে’র ভূমিকায় সম্পাদক বলিয়াছেন, “কেতকানন্দ দাস ও ক্ষেমানন্দ দাস কৃত মনসার উপাখ্যান বা ভাসানের এক আদর্শ গ্রন্থ অবশ্যই ছিল। বর্তমানে তাহা লোপ পাইয়াছে।” বসন্তরঞ্জন বিদ্যভূষণ মহাশয় এই উক্তি হইতে মনে করিয়াছিলেন যে, ক্ষেমানন্দের নিশ্চয় কোন মূল পুঁথি ছিল, যাহা অবলম্বনে পরবর্তী কালের পুঁথি অনুলিখিত হইয়াছিল, এবং ছাপাখানার যুগে তাহারই রূপান্তরিত ও বর্ধিত সংস্করণ জনসাধারণের মধ্যে প্রচারিত হইয়াছিল। পুঁথির সন্ধানে ঘুরিতে ঘুরিতে তিনি মানভূম জেলার লাড়াপাবড়া গ্রাম হইতে দেবনাগরী অক্ষরে (কায়ধী হরফ^{৫০}) অনুলিখিত মনসামঙ্গলের একখানি ক্ষুদ্র পুঁথি পাইলেন, যাহার ভণিতায় কেবল ক্ষেমানন্দের নাম ছিল—কেতকাদাসের নহে। ১৩১৫ সালে সাহিত্য পরিষদের মাসিক অধিবেশনে এই পুঁথিটি প্রদর্শিত হয়, তাহার বৎসর খানেক পরে (১৩১৬) তাঁহার সম্পাদনায় এই মনসামঙ্গল প্রকাশিত হয়। সম্পাদকের মতে, “পুঁথিখানির পাঠ এবং আলোচনা করিয়া উহা যে ক্ষেমানন্দকৃত মনসামঙ্গলের আদর্শ, আমাদের এরূপ ধারণা জন্মিয়াছে” (ভূমিকা, পৃ. ২)। তাঁহার কেন এরূপ ধারণা জন্মিল, তাহার জ্ঞাত তিনি কোন কারণ দর্শান নাই। ঐ ভূমিকায় তিনি বলিয়াছেন, “অধুনা ক্ষেমানন্দ

৪৯ ইহার আখ্যা পত্র—মনসামঙ্গল/কবি ক্ষেমানন্দ দাস প্রণীত/১৩১৬

৫০ বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে ৫২৯ ও ১৪১৮ সংখ্যক পুঁথিঘরই এই মনসামঙ্গল। পুঁথি দুইখানি বিহারী বণিক সমাজে প্রচলিত ‘কায়ধী’ (কায়ধ অর্থাৎ হিসাবনবিদ) অক্ষরে লিখিত। এ বিষয়ে জীহটের ‘স্মৃতি’ পত্রিকার (১৩৪৮, শারদীয়া সংখ্যা) অধ্যাপক বতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্যের প্রবন্ধটি (‘কৈবী অক্ষরে লিখিত বাংলা পুঁথি’) উল্লেখ্য।

বিরচিত বলিয়া যতগুলি পুঁথি ও মুদ্রিত পুস্তক প্রচলিত আছে, তাহার কোন একখানির সহিত উহার মিল নাই।” অথচ সম্পাদক এই পুস্তিকাটিকে ক্ষেমানন্দের পুঁথি বলিতে চাহেন। মনসার জাগরণ বা বেহলা-লক্ষ্মণের কাহিনীটি ইহাতে একপ্রকার হইলেও ক্ষেমানন্দের প্রাপ্ত কোন পুঁথির সহিত বসন্তরঞ্জন আবিষ্কৃত দেবনাগরী হরফে লিখিত এই পুঁথির ভাব-ভাষা—কোন দিক দিয়াই মিল নাই।^{৫১}

সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে পশ্চিমবঙ্গে ক্ষেমানন্দের জনপ্রিয়তা বৃদ্ধির ফলে মানভূম পুঙ্কলিয়া অঞ্চলে (এখানে মনসার ভাসান এখনও প্রচলিত আছে) কোন ব্রত-কথাকার ক্ষেমানন্দের ভণিতা লইয়া এই পুস্তিকা রচনা করিয়াছিলেন। নয়টি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র অধ্যায়ে বিভক্ত এই কাহিনীটি স্থানীয় প্রবাদ ও কাহিনীর উপর ভিত্তি করিয়া নাগরী অক্ষরে লিখিত হইয়াছিল। ইহার ভাষায় উত্তর-পশ্চিম বাঙলায় রাঢ়বুলির বিশেষ প্রাধান্য আছে। যথা—

রাম ছুলালিয়া রে বাদব ছুলালিয়া।

ওরে কতদিন পেড়হাবে গোপাল হামাঙড়ি দিয়া ॥

নাঞ্জিবে বিব নাঞ্জিরে নাঞ্জি কালিয়ার গায়।

ধবল ধুলিয়ার নিব ধুলিতে লোটার ॥

হাটিতে আনিলে গোপাল খাত্যে দিব ননী।

ওরে কারে দিব টাড় বাল্য গলে হার মণি ॥

গোপালেন করে তবে যশোমতি ধরে।

চল দেখি বাছা ক্ষীরসর দিব ভোবে ॥

গোপালে খায়াঞে ননী রাণী আনন্ডিত।

আন্ত আন্ত বাছা মোর গুন নন্দহৃত ॥

কাহিনীটি পুরাপুরি গ্রাম্য ব্রতকথায় চণ্ডে রচিত, ক্ষেমানন্দের অনেক পরে আধুনিক যুগে রচিত হওয়াই অধিকতর সম্ভব। যাহা হউক কাব্যের ভণিতার

৫১ ক্ষেমানন্দের প্রচলিত পুঁথির সঙ্গে প্রাপ্ত পুঁথির বৈসাদৃশ্যগুলির তত্ত্ব অধ্যাপক ভট্টাচার্য সম্পাদিত গ্রন্থের ভূমিকা (পৃ. ১৭-২৫) উল্লেখ্য। এ বিষয়ে তাঁহার মন্তব্য উল্লেখযোগ্য : “ইহা স্পষ্টই প্রতীয়মান হয় যে, উভয় সংস্করণের গ্রন্থকার এক হইতে পারেন না। অধিকন্তু একখানি গ্রন্থ অপরাধানির সংক্ষিপ্ত সংস্করণ বা পরিবর্তিত সংস্করণ হওয়াও সম্ভব নহে।” তাঁহার মতে এই পুস্তিকার রচনাকার ক্ষেমানন্দ বোধ হয় কোন গায়ের হইবেন। ইনি গায়ের হউন, পুস্তিকার রচনাকার হউন—বেই হউন, প্রচলিত ক্ষেমানন্দের কাব্যের সঙ্গে এ পুঁথির কোন দিক দিয়াই বোগাবোগ নাই।

কোথাও কেতকাদাসের নাম নাই, এবং মূল কাব্যটির দেবদেবী বন্দনার পর চাঁদসদাগরের সিংহল যাত্রা হইতেই শুরু হইতেছে। ভাষাতে আঞ্চলিক প্রভাব সত্ত্বেও ইহার আধুনিকতা ঢাকা পড়ে নাই। আঞ্চলিক ভাষার জন্তই বর্ণনার কোন কোন অংশ সপ্তদশ শতাব্দীর রচনা বলিয়া মনে হইতে পারে।^{৫২}

কিন্তু পুস্তিকাটি অর্বাচীন কালের হইলেও রচনার ঢঙ নিতান্ত নিন্দনীয় নহে। যিনি ব্রতকথা ধরণের এই ছোট আখ্যায়িকাটি লিখিয়াছিলেন, তাঁহার রচনাশক্তি কিঞ্চিৎ প্রশংসা দাবি করিতে পারে। এই ব্রতকথায় চাঁদসদাগরের ঋজু চরিত্র অনেকটা বজায় আছে। তিনি কাহারও অনুরোধে মনসাকে পূজা করিতে সম্মত হন নাই। কিন্তু বেহলার সনির্বন্ধ অনুরোধ (“অনেক উপায় ছুঁড়ী করিল আপনি”) এবং লখিম্বরের প্রার্থনায় (“শুন শুন ওহে বাপা স্থির কর মন। একবার পূজা বাবা স্থির কর মন ॥”) অগত্যা শৈব চাঁদ শিবপূজার পর নিমরাজি হইয়া মনসাপূজায় বসিলেন :

শিবের সেবা করি তবে আনন্ডিত মন।

চান্দ বলে পুজি এন চেঙ্গবুড়ার চরণ ॥

চাঁদ অশ্রদ্ধাবশতঃ পূর্বে না বসিয়া পশ্চিমাশ্রু হইয়া ‘চেঙমুড়ী’ মনসার পূজায় বসিলেন এবং ইচ্ছা করিয়া ‘জয়দেবী’ না বলিয়া ‘জয়ভেবী’ বলিয়া পুষ্পার্ঘ্য দিলেন :

জয় ভেবী বল্যে বেস্তা দেই পুষ্পাঘি।

তা দেখিয়া হাসে মাতা জগৎ জননী ॥

দৈবের নির্বন্ধ ভাই কে করে খণ্ডনে।

ভেবী বলিতে দেবী বাইরান চান্দের বদনে ॥

অবশ্য হেলাভরে পুষ্প দিলেও দৈবের কৃপায় চাঁদের দিব্যজ্ঞান লাভ হইল, তখন তিনি নিজ কৃতকর্মের জন্ত মনসার নিকট যথাবিধি ক্ষমা প্রার্থনা করিলেন :

মনসার পুজিরে চান্দের আনন্ডিত মন।

প্রণাম করিল চান্দ অতি বিলক্ষণ ॥

শুন শুন পদ্মাবতী বলিএ তোমারে।

নিজগুণে কর দয়া অধন পামরে ॥

^{৫২} “রচনাকাল সপ্তদশ শতাব্দী হওয়া অসম্ভব নহে।” (ডঃ হুম্মার সেন—বা. সা. ই. ১ম, অপরাধ) কিন্তু ভাষা বিচারে এই পুস্তিকাকে কোন দিক দিয়াই পুরাতন বলা যায় না।

‘জয় ভেবী’ বলিতে মুখদিয়া ‘জয় দেবী’ বাহির হওয়া, পূর্বদিকে না বসিয়া পশ্চিমদিকে বসিয়া দেবী পূজার ছলনাময় আয়োজন ইত্যাদি নানা বর্ণনা গ্রাম্য ব্রতকথার শিশুসুলভ বর্ণনাই স্মরণ করাইয়া দেয়। যাহা হউক, “এই ক্ষুদ্র কাব্যখানিতে যাহা আছে, তাহা জগতে অতুলনীয় বলিলেও অত্যুক্তি হয় না”—^{৫৩} পুঁথিসম্পাদক বসন্তরঞ্জনর এই আকাশস্পর্শী প্রশংসা কিঞ্চিৎ হাস্তকর হইলেও ব্রতকথা হিসাবে এই ক্ষুদ্রকাব্যের কাহিনীগ্রন্থন ও চরিত্র চিত্রণ অবহেলার যোগ নহে, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

তত্ত্ববিভূতি ॥

ডক্টর আশুতোষ দাস ও শ্রীম্বরেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্যের সম্পাদনায় কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে কবি জগজ্জীবন ঘোষাল বিরচিত যে মনসামঙ্গল মুদ্রিত হইয়াছে,^{৫৪} নানা কারণে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তাহা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। ‘বাঙলার নানা অঞ্চলে মনসার কাহিনী বিচিত্র আকার লাভ করিয়াছে, আঞ্চলিক ভেদই ইহার অন্ততম প্রধান কারণ’। পূর্ব, উত্তর-পূর্ব ও পশ্চিমবঙ্গের কয়েকজন মনসামঙ্গলের কবির পরিচয় এসঙ্গে আমরা ইতিপূর্বে মনসামঙ্গলের যে কাহিনী, চরিত্র ও বিষয়বস্তু আলোচনা করিয়াছি, তাহাতে ভৌগোলিক সংস্থানের বৈচিত্র্যের জন্ত উক্ত কাব্যের মূল কাঠামো মোটামুটি বজায় থাকিলেও, ছোটখাট ব্যাপারে অল্প-বিস্তর পার্থক্য আছে। ডক্টর দাসের সম্পাদিত গ্রন্থ হইতে মনে হইতেছে,^{৫৫} উত্তরবঙ্গের মনসামঙ্গলের মধ্যে বাঙালীর সমাজ ও নীতির এক নূতন তাৎপর্য নিহিত আছে। চৈতন্যযুগের ঈষৎ পূর্ব হইতেই যে পৌরাণিক প্রভাব উচ্চতর মহলে স্বাভাবিক ভাবেই অধিকার বিস্তার করিতেছিল, তাহা পরিশ্রাবণের পদ্ধতিতে ব্রাহ্মণতর সমাজে ছড়াইয়া পড়িলেও, যে বাঙালী মন বহু কালাগত কুলাচার ও কৌম জীবনবোধের মধ্যে লালিত হইয়াছিল, যে সমস্ত সামাজিক, পারিবারিক ও ব্যক্তিগত আচার-আচরণ, কৃত্য, অধিমানসের দ্বারা দৈনন্দিন লোকজীবনযাত্রা ও লোকাতিচারী অধ্যাত্ম-প্রণালীকে পরিচালিত ও পরিপুষ্ট করিত, তাহা মূলতঃ ষড়ায়তনবন্দী দেহ-

^{৫৩} ঐ পুস্তিকার কৃত্রিকা, পৃ. ৪

^{৫৪} পরে বিস্তারিত আলোচনা দ্রষ্টব্য।

চেতনাকেই অবলম্বন করিয়াছে—ইহাই বাঙালীর আৰ্বেতর গ্রামীণ সংস্কার, যাহা উত্তরাপথের পৌরাণিক সংস্কারের গন্ধোদকে সম্পূর্ণরূপে মুছিয়া যায় নাই। ক্রীকৃষ্ণকীর্তন, সহজিয়া বোদ্ধ ও বৈষ্ণব আচার, নাথ ‘কালট’, ‘ধর্ম কালট’, আউল-বাউল-সাঁই-মুর্শিদা-মারফতি ইত্যাদি সাহিত্য ও ধর্মপ্রণালীর মধ্য দিয়া কখনও প্রকাশ্যে, কখনও-না। সংগোপনে বহিয়া চলিয়াছে—এই বিংশ শতাব্দীর বিজ্ঞানালোকিত যুগেও এই রহস্যবাদী দেহসাধনার ধারা সম্পূর্ণরূপে লুপ্ত হয় নাই। পুরাণকেন্দ্রিক ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি এবং গ্রামীণ জীবনধারার যুগপৎ প্রভাব এই মঙ্গলকাব্যেই বিশেষভাবে লক্ষ্য করা যাইবে, এবং সম্প্রতি উত্তরবঙ্গ হইতে আবিষ্কৃত দুইখানি মনসামঙ্গলকাব্য (তন্ত্রবিভূতি ও জগজ্জীবন ঘোষালের কাব্য) হইতে বাঙালী-সংস্কৃতির এই বিচিত্র সমন্বয়টি পাঠকের মনে কৌতূহল সঞ্চার করিবে।

উত্তরবঙ্গের মনসামঙ্গলের কবি তন্ত্রবিভূতি সম্বন্ধে ইতিপূর্বে বিশেষ কোন সংবাদ বা তথ্য সংগ্রহ করা যায় নাই। উত্তরবঙ্গের তন্ত্রবিভূতি ও জগজ্জীবন ঘোষাল যে মনসামঙ্গলকাব্য রচনা করিয়াছিলেন, স্থানের নৈকট্যের জগা একের পুঁথিতে অল্পের রচনা প্রচুর প্রবেশ করিয়াছে। ডঃ আব্দুতোষ দাস মহাশয় উত্তরবঙ্গ পরিভ্রমণকালে সর্বপ্রথম তন্ত্রবিভূতির পুঁথি সন্ধান পান এবং মালদহ জেলা হইতে তিনি তন্ত্রবিভূতির ভণিতায়ুক্ত দুইখানি পুঁথি সংগ্রহ করেন। তন্ত্রণ্যে একখানির লিপিকাল অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে, আর একখানি বোধহয় পূর্বের পুঁথির প্রতিলিপি। লিপিকাল—বাংলা ১২৪৪ সাল। অতঃপর ডঃ স্কুমার সেন মহাশয় ১৯৫৯ সালে প্রকাশিত ‘বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাসে’ (১ম-পূর্বার্ধ) এই পুঁথির বিস্তারিত পরিচয় দিয়াছেন। ইহার প্রায় এক বৎসর পরে ডঃ দাস সুরেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্যের সহায়তায় জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঙ্গলের যে সংস্করণ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাতে তন্ত্রবিভূতি সম্বন্ধে দুই একটি তথ্য থাকিলেও (ভূমিকা—পৃ. ১২-১৩০) এই কবি সম্বন্ধে কোন বিস্তারিত পরিচয় নাই। ডঃ স্কুমার সেন বলিয়াছেন যে, জগজ্জীবন ঘোষাল তাঁহার পূর্ববর্তী কবি তন্ত্রবিভূতির রচনার অংশবিশেষ আত্মসাৎ করিয়াছেন। জগজ্জীবনের পুঁথিতেও কিছু কিছু পদে তন্ত্রবিভূতির ভণিতা পাওয়া যায়। ডঃ দাসও বলিয়াছেন যে, জগজ্জীবন তাঁহার পূর্বসূরী তন্ত্রবিভূতির নিকট ঋণী। কিন্তু

ডঃ দাস ডঃ সেনকে যে দুইখানি পুঁথি সংগ্রহ করিয়া দিয়াছিলেন, পরে তাহার কোন সন্ধান পাওয়া যায় নাই।^{৫৫} সম্প্রতি আমায় ছাত্র শ্রীমান গোকুলানন্দ মিশ্র মালদহ হইতে তন্ত্রবিভূতির একখানি পুরাতন পুঁথি সংগ্রহ করিয়া আমাকে ব্যবহারের জন্য দিয়াছেন। পরের পৃষ্ঠায় ইহার একপৃষ্ঠার আলোক চিত্র মুদ্রিত হইল। আমরা পুঁথিটি বিশেষভাবে পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি— লিপিদৃষ্টে ইহাকে একশত-দেড়শত বৎসরের পুরাতন মনে হইতে পারে। পুঁথিটি এইভাবে আরম্ভ হইয়াছে :

শ্রীশ্রীরাম / অথ মনসামঙ্গল নিকাতে ॥ অস্তুকস্ত মনির্দাতা ভগ্নি
বাসুকী কবি :। অড়ৎকার মুনিপত্নি মননাদেবী নমস্ততে ॥

নমো দেবী আদিত জগৎ সৰ্ব পুঞ্জিত
তুমি দেবী নাম বিসহরি।
তুমি জগতের মাতা সঙ্করের প্রাণদাতা
কোঁতুক মর্পেতে অবতরি ॥
নম জগতের মাতা সঙ্করের প্রাণদাতা
বিসহরি বিস করে হুর্ভা।
সাপের বিনাস হারি পাপ বিনা সনকারি
হেমবর্ণ জগতের মাথা ॥
তোতলা সর্কেদরি নমো দেবী বিসহরি
সালসেবে যদি কর দয়া।
নট নাটে স্মরি ত্রিপুরাসুন্দরী
তুয়া গোতি পদে দেহ ছায়া ॥

৩০৪ পৃষ্ঠায় পুঁথি শেষ হইয়াছে, প্রতিপৃষ্ঠায় ৯টি করিয়া পংক্তি। ভুলোট কাগজ-একটু জীর্ণ হইয়া পড়িলেও সেহাই কালিতে লেখা পুঁথির অধিকাংশ অক্ষর খুব উজ্জ্বল, এবং প্রায় পুরা পুঁথিটির পাঠ অবিকৃত আছে। হাতের লেখা কিছু পুরাতন—দেড়শত-দুইশত বৎসরের প্রাচীন পুঁথির পুরাতন অক্ষরের মতো, কিছু কিছু আধুনিক অক্ষরও আছে। কারণ এ পুঁথি বাংলা ১২৫৩ সালে অর্থাৎ ১৮৪৪ খ্রীঃ অব্দে নকল করা হইয়াছিল। পুঁথির পুষ্পিকাটি এইরূপ :

৫৫ সম্প্রতি ডঃ দাস পুঁথি দুইখানি সংগ্রহ করিয়াছেন এবং আমরাও তাহা পরীক্ষা করিয়াছি।

ইতি মনসামঙ্গল সংপূর্ণ । স্বাক্ষর শ্রীবিজয়গোবিন্দ সর্মা ॥ সাঃ ভবানীপুর । পাঠহার্য
 শ্রীবংশীবদন পাল । সাঃ ভবানীপুর । জ্যাদৃষ্টং ভবা লিখিতং দোষ নাস্তিক ।
 ভিন্নাশপি রণভঙ্গে মনিনাকৃত মতিভ্রম । জন্মেন লিখিতং গৃহং জো হরেন মন পুত্রকং
 মাতা চ নুকুরি ভক্ত পিতা ভক্ত্য গর্ভব । সন ১২৫১ সাল তারিখ ২৬ ভাদ্র যোজ
 সোমবার ১ একপ্রহর বেলা সমএ পাঠ সানৈ গৃহ সংপূর্ণমিতি ॥

পুঁথিটির অধিকাংশ স্থলে তন্ত্রবিভূতির ভণিতা আছে ; কিন্তু শেষাংশে
 জগজ্জীবন ঘোষালের ভণিতাও কয়েকবার লক্ষ্য করা গিয়াছে । পুঁথির
 মধ্যেও দুই-চারি বার জগজ্জীবনের ভণিতা ব্যবহৃত হইয়াছে । এ বিষয়ে
 জগজ্জীবনের মুদ্রিত সংস্করণ ও তন্ত্রবিভূতির পুঁথির পাঠ মিলাইয়া আমরা যে
 তথ্যগুলি পাইয়াছি, এখানে তাহার সংক্ষিপ্ত উল্লেখ করিতেছি ।

ডঃ সেন ও ডঃ দাস—দুই জনেই বলিয়াছেন যে, পরবর্তী কবি জগজ্জীবন
 ঘোষালের মনসামঙ্গলের অনেকটা তন্ত্রবিভূতির দ্বারা প্রভাবিত, কোথাও-বা
 জগজ্জীবন তন্ত্রবিভূতিকেই আত্মসাৎ করিয়াছেন—যেমন পরবর্তী কালে জীবন
 মৈত্রেয় জগজ্জীবনকে আত্মসাৎ করিয়াছেন ।^{৫৬}

পুঁথির পাঠ মিলাইয়া দেখা গিয়াছে যে, সম্পাদক ডঃ দাস এবং
 ডঃ সেনের একরূপ মন্তব্য অর্থোক্তিক নহে । প্রথমতঃ পালাসন্নিবেশ উভয়
 কবির কাব্যেই প্রায় একরূপ । দ্বিতীয়তঃ, বর্ণনার ধারার মধ্যেও বিশ্ময়কর
 সাদৃশ্য বর্তমান । কোন কোন স্থলে প্রায় প্রতিপংক্তিতে মিল আছে ।
 তন্ত্রবিভূতির পুঁথির মধ্যে ভণিতার যে স্থলে জগজ্জীবনের উল্লেখ আছে,
 সেই অংশগুলি জগজ্জীবনের মুদ্রিত গ্রন্থের জগজ্জীবনের ভণিতায় মিলিতেছে—
 তবে জগজ্জীবনের মুদ্রিত সংস্করণে অনেক অতিরিক্ত পংক্তি আছে ।
 কবির মুদ্রিত গ্রন্থে তন্ত্রবিভূতির রচনাও জগজ্জীবনের ভণিতায় চলিয়া
 গিয়াছে । কোন কোন অংশে জগজ্জীবনের বর্ণনায় কিছু বাহুল্য আছে । দুই
 কবির কাব্যের পংক্তির গুণাগুণ বিশ্লেষণ করিয়া মনে হইতেছে, জগজ্জীবনই
 তন্ত্রবিভূতিকে অনুসরণ করিয়াছিলেন । কারণ তন্ত্রবিভূতি যাহা সংক্ষেপে
 সারিয়াছেন, তাহাকেই জগজ্জীবন ফুলাইয়া কাঁপাইয়া বিস্তারিত আকারে
 লিখিয়াছেন ; ফলে কোন কোন স্থলে জগজ্জীবনের রচনার মধ্যে অপ্রাসঙ্গি-
 কতা দোষ ঘটিয়াছে । মনসামঙ্গলের আদিরসের অংশগুলিতে তন্ত্রবিভূতি
 রং চড়াইবার প্রয়োজন বোধ করেন নাই । যেমন প্রথম দিকে মহাদেবের

বীৰক্ষয়, মনসার বিবাহে স্বামী জরংকারুর মনসা ত্যাগ, লখিন্দর কর্তৃক মাতুলানী ধৰ্ষণ ইত্যাদি। এই অংশে তন্ত্রবিভূতি যথাসম্ভব বাকসংযম ও রুচির মুখ রক্ষা করিয়াছেন। কিন্তু জগজ্জীবন এইরূপ বর্ণনায় এমন মাতিয়া উঠিয়াছেন যে, মাত্রাজ্ঞান বিসর্জন দিয়া অশ্লীল বীভৎসতার চূড়ান্ত করিয়া ছাড়িয়াছেন। পূর্বসূরী অপেক্ষা উত্তরসূরীরা প্রায়ই কিছু অধিকতর কলকণ্ঠ হইয়া থাকেন। তাই বহুস্থলে জগজ্জীবনের বর্ণনা অনাবশ্যক দীর্ঘ ও ক্লাস্তিকর মনে হয়। দুই কবি একই অঞ্চলে আবির্ভূত হইয়াছিলেন বলিয়া দুইজনের পুঁথিতেই নানা গুণগোল পাকাইয়াছে। গায়েনদের দ্বারাই এই ব্যাপার আরও জটিল হইয়া পড়িয়াছে। তাঁহারা সাধারণ শ্রোতার মনোরঞ্জনের জন্ত বা নিজেদের বোধসৌকর্যের জন্ত অনেক সময় একের পুঁথিতে অত্রের রচনা চালাইয়া দিয়াছেন। ফলে পুঁথিতে জগজ্জীবন নিজে যেমন তন্ত্রবিভূতিকে অনুসরণ করিয়াছেন, তেমনি লিপিকর ও গায়েনেরাও তন্ত্রবিভূতির অনেক রচনা জগজ্জীবনের পুঁথির সহিত মিশাইয়া ফেলিয়াছেন। তন্ত্রবিভূতির পুঁথি সম্বন্ধেও সেই একই কথা প্রযোজ্য। তাঁহার পুঁথিতেও জগজ্জীবনের রচনা নিতান্ত দুর্লভ নহে। জগজ্জীবনের কাব্য অপেক্ষাকৃত বিস্তারিত আকারে রচিত এবং জনরুচির প্রীতিকর আদিরসের অসংযত উল্লাস আছে বলিয়া গোটা উত্তরবঙ্গে এই কাব্য প্রচারিত হইয়াছিল, কিন্তু পূর্ববর্তী তন্ত্রবিভূতির কাব্য শুধু মালদহের কালিয়াচক থানা এবং হরিশচন্দ্রপুর থানার অন্তর্ভুক্ত গ্রামাঞ্চলে এখনও কথঞ্চিৎ প্রচলিত আছে।^{৫৭} কিন্তু কাব্যবৈশিষ্ট্য গুণাগুণ, চরিত্রসৃষ্টি, আদিরসাত্মক সংযম প্রভৃতি আলোচনা করিয়া আমাদের স্পষ্ট ধারণা হইয়াছে যে, তন্ত্রবিভূতির রচনাশক্তি অনেক বেশী সংহত, ঋজু-গতি। ভাষাবিভ্রাসেও আমরা জগজ্জীবন অপেক্ষা তন্ত্রবিভূতিরই অধিকতর পক্ষপাতী। সর্বোপরি শালীনতা, লোকচরিত্রজ্ঞান ও বাস্তব চিত্রাঙ্কনে তন্ত্রবিভূতির কোন কোন অংশ মনসামঙ্গলের অনেক কবিকেই ন্মান করিয়া দিবে। ডঃ শ্যুমার সেন মনসামঙ্গলের কবি বিপ্রদাসের অকুণ্ঠ জয়গান করিয়াছেন। কিন্তু তন্ত্রবিভূতির রচনারীতি, ঘটনাসম্মিলন ও অগ্ৰান্ত লিপিকৌশল বিপ্রদাস অপেক্ষা বহুগুণে উৎকৃষ্ট তাহাতে সন্দেহ নাই। এই কাব্যটি মুদ্রিত হইলে পাঠকগণ কবির যথার্থ মূল্য বুঝিতে পারিবেন।

তন্ত্রবিভূতি তাঁহার কাব্যের প্রায় সর্বত্র পুরা ভণিতা দিয়াছেন :

মন দিঞা শুন সতে মনসার গীত ।

তন্ত্রবিভূতি গায় মনসার্চরিত ॥

‘তন্ত্র’ কথাটিকে তাঁতী অর্থে ধরিয়া ডঃ হুকুমার সেন অনুমান করিয়াছেন “মনে হয় কবি জাতিতে তাঁতি ছিলেন, তাই ভণিতায় নিজেকে ‘তন্ত্রবিভূতি’ বলিয়াছেন।”^{৫৮} এই অনুমান একেবারে অমূলক বলিয়া মনে হয় না। কার মালদহের কালিয়াচক থানার চতুষ্পার্শ্বে (যেখানে তন্ত্রবিভূতির পুঁথি পাওয়া গিয়াছে) এখনও বহু তাঁতীর বাস। ইহাদের অধিকাংশ বৈষ্ণব, কিছু ব মুসলমান জোলা।^{৫৯} অবশ্য উত্তরবঙ্গের নানা স্থানে তন্ত্র ও শাক্ত ধর্মের প্রভাব আছে; কবি তন্ত্রমতাবলম্বী ছিলেন বলিয়া নিজেকে ‘তন্ত্র’ অর্থাৎ তান্ত্রিক বলিয়াছেন, একপ অনুমানও নিভাস্ত যুক্তিহীন নহে। উপরন্তু এই কাব্যে নানা পুরাণাদি গ্রন্থের একপ নিপুণ অনুকরণ আছে যে, কবিকে উচ্চতর সমাজের ব্যক্তি বলিয়া মনে হয়।

তন্ত্রবিভূতি মনসাকে কখনও কখনও ‘ব্রাহ্মণী ভোতল’ বলিয়াছেন। কাব্যের প্রারম্ভে দেবগণের বর্ণনা একটু অভিনব; শিব স্বয়ং ধর্মপূজা করিতে গিয়া মনসার জন্ম দিলেন, মনসা পাতালে গিয়া চতুর্ভুজ শরীর ও সর্পভূষণ লাভ করিলেন। তারপর শিব ব্রাহ্মাকে বাড়ী আনিয়া বিরূপ ভূর্তোগ ভুগিলেন তাহার বিচিত্র বর্ণনা কবি রসাইয়া রসাইয়া বলিয়াছেন। তার পরের কাহিনী এইরূপ : দুর্গা-মনসার বিবাদে মনসা কর্তৃক দুর্গাকে দংশন, দুর্গার নির্বন্ধাতিশয্যে শিবের মনসাকে বনে পরিত্যাগ, মনসার রাখালদের নিকট পূজা গ্রহণ, মনসার রূপ দেখিয়া ব্রহ্মার আশ্চর্য্যবর্ণন, ফলে বিষের জন্ম—ব্রহ্মা সেই বিষ সর্বত্র পাঠাইয়া দিলেন। সমুদ্র-মন্স্থনে বিষের উৎপত্তি, শিব কর্তৃক এক বিন্দু বিষপান ও মুচ্ছা, মনসা কর্তৃক পিতার প্রাণ রক্ষা—অতঃপর শিবের ববে মনসা দেবীরূপে গণ্য হইলেন। পরে মনসার সঙ্গে জরৎকারুর বিবাহ, মনসাকে ব্যাঙ ধরিয়া খাইতে দেখিয়া তাহাকে ত্যাগ করিয়া মুনির প্রস্থান, যাইবার সময় মনসাকে পুত্রবর প্রদান,— অতঃপর কলিতে পূজা প্রচার করিতে গিয়া মনসার সঙ্গে চাঁদসদাগরের

৫৮ ডঃ হুকুমার সেন—বাং. সা. ইতি. ১ম (পূর্বাধ)

৫৯ ডঃ দাসের নিকট এ তথ্য সংগ্রহ করিয়াছি।

বিরোধ, চাঁদের প্রথম পাঁচপুত্র, পরে আর একপুত্র—মনসার ঘোষে মোট ছয়পুত্রের জীবনান্ত, মনসার নির্দেশে তাড়কা রাক্ষসী মৃতদেহগুলিকে শুকাইয়া রাখিল, চাঁদের নৌকাডুবি, বেহলা লখিন্দরের জন্ম,— লখিন্দর বয়ঃপ্রাপ্ত হইলেও চাঁদ পুত্রের বিবাহ দিলেন না, কারণ তিনি জানিতেন বিবাহ বাসরে লখিন্দরের সর্পদংশনে প্রাণ যাইতে পারে। তখন নবীন যুবক লখিন্দর হিতাহিত জ্ঞানশূন্য হইয়া মাতুলানীর সম্মম বিনষ্ট করিল। বাধ্য হইয়া চাঁদ পুত্রের বিবাহের ব্যবস্থা করিলেন। ইহার পর ডঃ স্কুমার সেন মহাশয়ের ভাষায়, “প্রাপ্ত পুঁথিতে কাহিনীর উল্লেখযোগ্য স্বতন্ত্রতা নাই।” দেবশ্বশুে একটু আধটু বৈচিত্র্য আছে বটে, কিন্তু কবি জগজ্জীবন ঘোষালের মতো তিনি আদিরসকে প্রাধান্য না দিলেও, কোন কোন স্থলে দেহঘটিত কথা একটু গোলাগুলিভাবেই বর্ণনা করিয়াছেন। মধ্য-যুগের সাহিত্যে রতিরঙ্গ বর্ণনায় কবিরা বড় একটা রূপণতা করিতেন না। মনসামঙ্গলেও সেই রীতিপ্রথা অনুসৃত হইয়াছে। ভারতীয় মনের কাছে আদি-রস অন্তি বা ঘৃণ্য নহে। ‘কিন্তু বৈষ্ণব সাহিত্যে যেমন লৌকিক রতিকে সুস্বভাব উজ্জ্বলরসে পরিণত করা হইয়াছে, কিঞ্চিৎ পরিমাণে লোক-জীবনাশ্রয়ী মঙ্গলকাব্যে ও শিবায়নে তাহা হয় নাই। তাই তন্ত্রবিকৃতির কাব্যে শিব ধর্মপূজার জন্ত ফুল তুলিতে গিয়া শক্তিক্ষয় করিলেন, ফলে মাংসপিণ্ডরূপে মনসার জন্ম হইল। ব্রহ্মার সঙ্গে মনসা যখন সাগর পার হইতেছিলেন, তখন পিতামহ চতুর্মুখও অমুরূপ দুর্বলতার পরিচয় দিয়া ফেলিলেন। ফলে গরলের সৃষ্টি হইল, মনসা বেশ পরিধান করিতে গিয়া বিবস্ত্রা হইয়া পড়িলেন, ইত্যাদি বর্ণনা এবং নবকিশোর লখিন্দর কর্তৃক মাতুলানী দুষণের মতো কদাচারকেও কবি বর্ণনা করিতে কোন কুপ্তা বোধ করেন নাই। যাই হউক এ কাব্য যে একজন শক্তিশালী কবির সৃষ্টি তাহা অস্বীকার করা যায় না। কবির পরিচ্ছন্ন বর্ণনার কিছু কিছু দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে। পদ্মাবতী মনসার জন্মের পর :

পদ্মপত্রে জন্ম তার নাম পদ্মাবতি ।

তে কারণে পদ্মপত্রে করিলা বসতি ॥

* * *

বাগ ২ বোলি ডাক পাড়ে ঘনে ঘন ।

কুনি সঙ্করের সঙ্কোচিত মন ॥

সঙ্গে না আলই মোর কার্তিক গুণপতি ।
 বাপ ২ বোলি ডাক ডাকে কোন জাতি ।
 বিধির ঘটনা ছিল সৈবের স্বামী ।
 মনসার দিগে সিবের পড়া গেল দৃষ্টী ।
 কিরা না দেখহ মোরে সত্তর আতাই ।
 তোমার শি হই আমি নাম মনশাই ।
 তোমার তেজেতে অন্য নাম পদ্মাবতি ।
 দশ দণ্ড মধ্যে মোর হইল আকৃতি ॥

তখন মনসা পিতা শিবের সহিত কৈলাসে যাইয়া ‘সত্যের সত্যই’ দেখিতে চাহিলেন । কিন্তু দুর্গার ভয়ে ভীত মহাদেব নবজাতা কিন্তু পূর্ণযৌবন। মনসা-কন্তাকে কৈলাসে লইয়া যাইতে সঙ্কুচিত হইলেন :

তোমাকে বোলিএ আমি না জাইহ ঘর ।
 নরে দুর্গা আছে মোর বড়ই প্রথর ।
 আমার দাক্য শুল মা ব্রহ্মাঙ্গী তোভল ।
 তুমি গেলে হবে মা ই ছন্দ কোন্দল ।
 জখন বোলিবে দুর্গা কুচ্ছীত বচন ।
 সহিতে নারিবে তুমি করিবে ক্রন্দন ॥

কিন্তু মনসা বাপের সঙ্গে কৈলাসে হাজির হইলেন । তাঁহার সন্ধান পাইয়া সন্দেহপরায়ণা ও কোপনস্বভাবা দুর্গা শিব-কন্তাকে যথেষ্ট ‘কুচ্ছীত বচন’ বলিয়া ‘হেনস্থা’ করিলেন :

মূল বেটা ছুটমতি বাপ লঞা কর রতি
 কাহাকে বোলহ তুমি বাপ ॥

কিন্তু করুণরসের বর্ণনায় কবির আন্তরিকতা স্বীকার করিতে হইবে । ষষ্ঠপুত্র সর্পাঘাতে মারা গেলে সনকার ক্রন্দন অন্তর স্পর্শ করে :

হনিঞা চান্দোর কথা কান্দে সোনা হানে মাথা
 ভুমে পরে অন্ন আহারিক্রা ।
 উত্তবিভূতি কবি বলে মা মনসাধেবি
 বিজমুনি অন্তিকের মাতা ॥
 ছয় পুত্র ধার সাপে কান্দে সোনা অল্পভাপে
 ভুমে পরে পুত্র ২ বলি ।
 মন্তকে মারএ ধার কারয়ে করণ ধার
 হার পুত্র কুলপানি বোলি ॥

ভূমি পুত্র গুণবান অভিশ্রুত গুণ্যবান
ভোম্বাক ধংসিল পশু নাগে ।
বরই ভরসা ছিল কুলশানি পুত্র রহিল
বিধি দুঃখ লেখিল এই ভাগ্যে ॥

চাঁদসদাগর স্ত্রীর কাছে লখিন্দরের যোগ্য বধু বেহলার রূপ বর্ণনা করিতেছেন :

হন ২ সনকা বধুর রূপগুণ ।
সকল হৃন্দর কথা সর্ব্ব বুলক্ষণ ।
বাহু সুগোল যেন দেখিতে হৃন্দর ।
মুখপদ্ম দেখ জেন ছুতিয়ার চন্দ্র ।
নয়ন কটাক জেন দেখিতে হুঠাম ।
নাসা দিঘল জেন গরুড় সমান ।
চাপার পাগড়ি জেন কস্তা সর্ব্ব গায় ।
দিশকর্ম্মার নিখিড জেন হৃন্দর হাড়পার ।
ত্রিভুবনের রূপ দিঞা মৃজিল গৌসাই ।
ত্রিভুবনের রূপের তুলনা দিতে নাই ।

লখিন্দরের বিবাহে সমাগতা নারীগণের পতিনিন্দার একস্থল বেশ কৌতুক-জনক । এক স্ত্রী তাহার অলস স্বামী সম্বন্ধে বলিতেছে :

আর যুবতি বোলে কথা মিথ্যা নহে তোর ।
মুঞ্জি হেন হৃন্দরি নারি কুলা ভাতার মোর ।
সকল দিন যুঁঞা থাকে ঝাবার বোলা লড়ে ।
চিত্ত কর্যা হুতাইলে কাত হৈঞা পরে ।

টাকাকড়ির বর্ণনায় কবি বেশ আধুনিক মনের পরিচয় দিয়াছেন :

এই করি ৬০ মাতাপিতা এই করি জন্মদাতা
এই করি সয়ন সংহতি ।
এই করি আছে জার সংসারে বাজব তার
করি বর হয় সর্ব্বধন ।
সংসার মোহিনি কাম করি বর অল্পপাম
নিকরিঞা নিফল জীবন ।
এই (বদি) দিতে পারি সাজি আইসে পরনারি
জাতিকুল না করে বিচার ।

জার নাহি করি ধন পূর নহে পুত্রগণ
 নিজ নারি না দেয় স্বকার ।
 করি জগতের মূল করি রাধে জাতিকুল
 সঙ্কটে করেন পরিত্রাণ ।
 এই করি আছে জার সাফল জীবন তার
 কোরি হৈলে হয় মহাজ্ঞান ॥

সংক্ষেপে বর্ণিত দশ-অবতার চিত্রও উল্লেখযোগ্য :

মিনরূপে কৈল চারি বেদের উদ্ধার ॥
 কুন্তরূপে লেখিল দেব ঋপাধি ।
 তার পৃষ্ঠেতে মনাই লেখিল ধরনি ॥
 বরাহ রূপেতে পৃথি দখল করিল ।
 নমসিংহ রূপে হিরণ্যকশ্যপু বিদারিল ॥
 বলি ছলিল হরি বামন রূপ হৈঞা ।
 প্রহ্লান রূপে হরি নিষেজি করিঞা ॥
 শ্রীরাম রূপেতে হরি দাবণ বধিঞা ।
 অসোক বন হৈতে দিড়া আনিল উদ্ধারিঞা ॥
 বদরূপে লেখে আর কখি অবতার ।
 লিখন করিল মনাই ই দশ অবতার ॥

লবিল্লরের সর্পদংশনে মৃত্যু হইলে চাঁদসদাগর সনকাকে সান্ত্বনা দিতে গিয়া বলিয়াছেন :

সোনকা প্রবোধ চান্দো বোলেন বচন ।
 পুত্রের কারণে সোক কর অকারণ ॥
 ভাল হৈল মৈল পুত্র বালা লবিল্লর ।
 নিধনিয়ার ঘরে চোরের নাহি ডর ॥
 ভাল গেল পাও গেল মূল হৈল সার ।
 কানি বেড়ায় ডালে ডালে চান্দো মহাবির ॥
 মোর ভাগ্যে মৈল পুত্র বালা লবিল্লর ।
 কানির সঙ্গে গেল মোর বাদ বা দাস্তর ॥

এই সামান্য উদ্ধৃতি^{৬১} হইতে তন্ত্রবিভূতির কাব্যশক্তির কিঞ্চিৎ পরিচয় পাওয়া যাইবে। পরবর্তী কালের কবি জগজ্জীবন বোম্বালের উপর যে সমস্ত গুণ ও বৈশিষ্ট্য আরোপিত হইতেছে, তাহার অনেকটা যে তন্ত্রবিভূতির প্রাপ্য

৬১ এই উদ্ধৃতিগুলি আমাদের সংস্কৃত পুঁথি হইতে দেওয়া হইয়াছে।

তাহাতে সন্দেহ নাই। উত্তরবঙ্গের মনসামঙ্গল যে নূতনত্ব পরিলক্ষিত হয়, তাহার প্রথম সূচনা করেন তত্ত্ববিভূতি। এই জ্ঞান সপ্তদশ শতাব্দীর মনসামঙ্গল কাব্যের বিবর্তন ইতিহাসে তত্ত্ববিভূতির কাব্য বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য।

জগজ্জীবন ঘোষাল ॥

তত্ত্ববিভূতির কাব্য সম্বন্ধে সম্প্রতি কিছু কিছু তথ্য আবিষ্কৃত হইয়াছে। কিন্তু উত্তরবঙ্গের মনসামঙ্গলের কবি জগজ্জীবন ঘোষাল অনেক পূর্ব হইতেই বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে স্থান লাভ করিয়াছেন। অবশ্য তাঁহার রচনার একটা বড় অংশ তত্ত্ববিভূতির রচনার উপর প্রতিষ্ঠিত হইলেও ভাষারীতি, প্রকাশভঙ্গিমা, ঘটনা, চরিত্র আদর্শ সম্বন্ধে তাঁহার এমন কয়েকটি বৈশিষ্ট্য আছে যাহা অত্যন্ত অসতর্ক পাঠকেরও দৃষ্টি এড়াইবে না। ডঃ আশুতোষ দাস ও শ্রীমুরেশচন্দ্র ভট্টাচার্যের সম্পাদনায় কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঙ্গল (১৯৬০) প্রকাশিত হইবার পূর্বে সাধারণ পাঠকে এই কাব্যের সঙ্গে পরিচিত না হইলেও সাহিত্যিক, ঐতিহাসিক ও গবেষকগণ ইহার বৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে মোটামুটি অবহিত ছিলেন।^{৬২} ডঃ সুকুমার সেনই সর্বপ্রথম কবির কাব্য লইয়া আলোচনা করেন।^{৬৩} কয়েক-বৎসর হইল কাব্যটি সুসম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হওয়ায় কবি ও কাব্যের পরিচয় গ্রহণ সহজ হইয়াছে। ইতিপূর্বে জগজ্জীবনের পুঁথি সম্বন্ধে প্রাচীন সাহিত্য্যামোদীরা অবহিত থাকিলেও তাঁহার পুরাপুঁথি সংগ্রহ করিয়া মুদ্রণের চেষ্টা সম্প্রতি দেখা দিয়াছে। জলপাইগুড়ির স্কুলের পণ্ডিত মহাশয় শ্রীযুক্ত মুরেশচন্দ্র ভট্টাচার্য জগজ্জীবনের একখানি খণ্ডিত পুঁথি সংগ্রহ করিয়া কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের রামতনু লাহিড়ী অধ্যাপক শ্রীযুক্ত শশিভূষণ দাশ-গুপ্ত মহাশয়কে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পক্ষ হইতে প্রকাশের জন্য অনুরোধ করেন। কিছুদিন পরে ডঃ দাশগুপ্ত স্তনিলেন যে, ডঃ আশুতোষ দাস মহাশয়ও জগজ্জীবনের প্রাচীনতর ও পূর্ণাঙ্গ পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছেন। তখন তাঁহার উপদেশে মুরেশচন্দ্র ভট্টাচার্য ও ডঃ আশুতোষ দাসের যুগ্মসম্পাদনায় ডঃ

৬২ রঙ্গপুর সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ২য়, সাহিত্য ১৩১০

৬৩ সুকুমার সেন,—বা. সা. ইতি, ১ম বর্গ (১ম. ২য়বর্ষ, ১৯৪০)

দাসের পুঁথির পাঠ অবলম্বনে (পরিশিষ্টে অত্র পুঁথির পাঠান্তর সহ) জগজ্জীবনের মনসামঙ্গল প্রকাশিত হইয়াছে।

জগজ্জীবন গ্রন্থের মধ্যে অনেক স্থলে নিজের পরিচয় দিয়াছেন; এই সঙ্কেত হইতে সন তারিখ পাওয়া না গেলেও মোটামুটি কবিপরিচয় পাওয়া যায়।^{৬৪} ইহাতে দেখা যাইতেছে, কবি জগজ্জীবন ঘোষালবংশে দিনাজপুরের কুচিয়ামোড়া গ্রামে (এখন পূর্ণিয়া জেলার মধ্যে^{৬৫} মহারাজ প্রাণনাথের গ্রামে) জন্মগ্রহণ করেন। জয়ানন্দ কবির পিতামহ, পিতার নাম রূপ রায়চৌধুরী, মাতা—রেবতী, ভ্রাতা—ঘনশ্যাম। কবির স্ত্রীর নাম পদ্মমুখী। কবি মনসার স্বপ্নাদেশে এই কাব্য রচনা করেন। কাব্যটি কবে রচিত হইয়াছিল, তাহার কোন নির্দেশ বা সন-তারিখের উল্লেখ পুঁথিতে পাওয়া যায় না। সুতরাং অনুমানের আশ্রয় লইতে হইবে। ডঃ দাস বলিয়াছেন যে, ‘রাজ্যোপাখ্যান’ (নবখণ্ড, ১২শ অধ্যায়) দিনাজপুরের মহারাজ। (কাস্তনগরের জমিদার) প্রাণনাথের সময় ধরিয়া এবং মতানৈক্যের অবসর রাখিয়া মনে হয়, কবির কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে রচিত হইয়া থাকিবে। ডঃ হুমুয়ার সেন অনুমান করেন, জগজ্জীবনের একটি পুঁথির লিপিকাল ১১০৮ বঙ্গাব্দ অর্থাৎ ১৬৯৬ খ্রীঃ অব্দ। অর্থাৎ জগজ্জীবনের কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগেও রচিত হইতে পারে।^{৬৬} কবির গ্রামের জমিদার ১৬৪৭ খ্রীঃ অব্দে জমিদারী লাভ করিয়াছিলেন। সুতরাং ডঃ সেনের অনুমানই ঠিক। আরও একটা কথা—পূর্বোল্লিখিত সুরেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্য যে খণ্ডিত পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহার প্রারম্ভে ক্ষেমানন্দ ও কেতকাদাসের

৬৪ (ক) চৌধুরী রূপনারায়ণ সর্বদেশে গুণ গায়
জয়ানন্দ বিজের নন্দন।

তার পুত্র ঘনশ্যাম তার কনিষ্ঠ অনুপম
বিরচিত জগৎ জীবন।

(খ) ব্রাহ্মণ ঘোষাল ব্যাতি কুচিয়ামোড়ে বসতি
প্রাণ মহামহী পতির দেশে।

জগৎ জীবন গায় বান্ধিয়া অবলার পায়
কলি ছুরীচন্দ্র পতির আদেশে।

৬৫ প্রাণনাথ ১৬৮৭ খ্রীঃ অব্দে রাজা হইয়াছিলেন এবং তাহার পুত্র ১৭৫২ খ্রীঃ অব্দে জমিদারী পাইয়াছিলেন। ত্রুট্য—ব. সা. প. পত্রিকা, ২য়

৬৬ ডঃ হুমুয়ার সেন, এ গ্রন্থ (১ম খণ্ড, ১ম সংস্করণ, পৃ. ৭৮৪)

উল্লেখ আছে।^{৬৭} হয়তো জগজ্জীবনের লিপিকারগণ ক্ষেমানন্দের খ্যাতিতে আকৃষ্ট হইয়া গোড়ার দিকে তাঁহাকে ব্রহ্ম জানাইয়াছেন। কিন্তু কেতকাদাসের পরে যে জগজ্জীবনের কাব্য রচিত হইয়াছিল, তাহাতে সন্দেহের অবকাশ অল্প। সমস্ত দিক বিবেচনা করিয়া আমাদের অনুমান, জগজ্জীবনের মনসামঙ্গল সপ্তদশ শতাব্দীর শেষার্ধে—একেবারে শেষের দিকেই রচিত হওয়া সম্ভব।

জগজ্জীবনের মনসামঙ্গল অত্রাণ্ড প্রধান মঙ্গলকাব্যের মতো দেবখণ্ড ও বানিয়াখণ্ড—এই দুইভাগে বিভক্ত। তন্মধ্যে, ডঃ দাসের মতে, তন্ত্রবিভূতির দেবখণ্ডের সঙ্গে জগজ্জীবনের দেবখণ্ডের বিশেষ পার্থক্য আছে। কবি বাণিয়াখণ্ডেই তন্ত্রবিভূতিকে বিশেষভাবে অনুসরণ করিয়াছেন। মতের দিক হইতে তিনি শক্তির উপাসক ছিলেন—যদিও কাব্যের একস্থলে চৈতন্য অবতারের উল্লেখ আছে।

দেবখণ্ডের প্রথমে কবি ধর্মমঙ্গল ধরণের সৃষ্টি লীলা ব্যাখ্যা করিয়াছেন। যখন চারিদিকে নিঃসীম নিরবয়ব শূন্যতা তখন সেই নেতি হইতে অনাদি ঈশ্বর আবির্ভূত হইয়া সৃষ্টি করিলেন :

অস্ফুট প্রমাণ বটপত্রের উপর।

জলমধ্যে ভাসে দেব অনাদি ঈশ্বর ॥

এই অনাদি ঈশ্বরই নিরঞ্জন। নিরঞ্জন তাঁহার চারি ভ্রাতাকে সৃষ্টি করিতে বলিলে ধর্মের উৎপত্তি হইল। ভ্রাতা অনিলের উপদেশে ধর্ম ক্রমে ক্রমে ব্রহ্মা-বিষ্ণু-মহেশ্বরের সৃষ্টি করিলেন। তাঁহার দীর্ঘনিশ্বাস হইতে সৃষ্টি হইল মনসার। কত্তার রূপে আসক্ত হইয়া ধর্ম তাহাকেই বিবাহ করিলেন, বিবাহের রাত্রে খ্রীসজ্জাধণের পর ধর্ম মনসাকে ত্যাগ করিয়া পলাইলেন এবং গলিত শবের আকারে ভাসিতে ভাসিতে তপস্শ্রারত ব্রহ্মা-বিষ্ণুর নিকট উপস্থিত হইলেন। শিব ধ্যানে ধর্মকে পিতা বলিয়া চিনিতে পারিয়া কাঁদিতে লাগিলেন। তাঁহার ক্রন্দনে ধর্মের চেতনা হইল। তিনি পুত্র মহাদেবকে বলিলেন যে, চিন্তার কারন নাই, ধর্মই মৃত্যুর পর শিবের অঙ্গে স্থান পাইবেন এবং শিবকে জানাইলেন, “মনসা কামিনী হবে তোমার ঘরণী।” ধর্ম প্রথমে কত্তা মনসাকে বিবাহ করিয়াছিলেন, এবং শিব সেই মাতৃস্থানীয়া মনসাকেই

বিবাহ করিবেন। ধর্মের দেহের দাহকার্য করা হইলে মনসাও সেই চিতায় প্রাণত্যাগ করিলেন, এবং তৎক্ষণাৎ সেই চিতাতেই শিশুকত্তা হইয়া জন্ম লইয়া কাদিতে লাগিলে ব্রহ্মার যুক্তি অনুসারে তাঁহাকে মঞ্জুষায় করিয়া সমুদ্রে ভাসাইয়া দেওয়া হইল। হেমন্ত ঋষি সেই মঞ্জুষা ধরিয়া নবজাত কত্তাটিকে নিজ স্ত্রীকে লালন পালন করিতে দিলেন। দ্বিতীয় জন্মের পর মনসার নাম হইল গৌরী ; তিনি হেমন্ত ঋষির কত্তারূপে পরিচিত হইয়া ক্রমে বয়ঃপ্রাপ্ত হইলেন। এদিকে শিব “কামিনী অভাবে কাতর প্রাণ।” যুবতী গৌরী শিবের তপস্তায় ফুল জোগাইতে লাগিলেন। একদা শিব গৌরীকে দেখিয়া বিবাহ করিতে চাহিলেন, সখীদের সাহায্যে উভয়ের গান্ধর্ব বিবাহ হইল, যথারীতি হরগৌরী দাম্পত্যনিশি ঘাপন করিলেন। এই ব্যাপার জানিতে পারিয়া হেমন্ত ঋষি কত্তার চরিত্রে বিশেষ সন্দেহান হইলেন এবং চরিত্রের বিশুদ্ধি প্রমাণের জন্ত অষ্ট পরীক্ষা গ্রহণ করিলেন। পরীক্ষাগ্রহণ করিয়াও হেমন্ত ঋষি কত্তার উপর সন্তুষ্ট হইতে পারিলেন না, তিনি মনে করিলেন ‘কয়ালী’ (কাপালিক) শিব গৌরীকে কোন মন্ত্র শিক্ষা দিয়াছেন—তাই গৌরী পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইলেন। শিব এদিকে কয়ালীর চন্দ্রবেশে গৌরীর অঙ্গ স্পর্শ লাভ করিলে হেমন্ত ঋষি ক্রুদ্ধ হইয়া চন্দ্রবেশী শিবকে কাঠের ঘরে বন্দী করিয়া রাখিলেন। কিন্তু ঋষি ইচ্ছদেবতা শিবের চরণে যত ফুল দিলেন, সমস্তই বন্দী কয়ালীর পায়ে আসিয়া পড়িল। তখন ঋষি বুঝিলেন, চন্দ্রবেশী কয়ালীই মহাদেব—তাঁহার ইচ্ছদেবতা। ইহার পরের ঘটনা গতানুগতিক—হরগৌরীর বিবাহ, গঙ্গাগৌরী কোন্দল, শিবের রাগ করিয়া পুস্পবনে যাত্রা, পশ্চিমধ্যে বিদ্যাধরীদিগকে জলক্ৰীড়া করিতে দেখিয়া আশ্চর্যবিস্মৃত শিবের মনোবিকার এবং মনসা-বিষহরীর জন্ম, ৬৮ নিজ কত্তাকে দেখিয়া কামোন্মত্ত মহাদেবের অরুচিত অভিলাষ, মনসার বাধাদান, শিব কর্তৃক গোপনে মনসাকে নিজ নিকেতনে আনয়ন—তারপর গৌরীর সঙ্গে কলহ হইতে পরবর্তী বাণিয়াখণ্ডের ঘটনায় অল্প-স্বল্প পার্থক্য ও নূতনত্ব থাকিলেও মোটামুটি ঘটনা ও চরিত্রে বিশেষ কোন বৈচিত্র্য

৬৮ কবি মনসাকে তিন জন্ম গ্রহণ করাইয়াছেন। প্রথমে মনসা ধর্মের কত্তা ও পত্নী, পরের জন্মে ধর্মের পুত্র শিবের ঘরঙ্গী গৌরী। এই জন্মেই মনসা বিষহরীর শিবের কত্তারূপে জন্মগ্রহণ করেন। কবি মনসা নামটিকে তিনবার ব্যবহার করিয়া ঘটনা, লোকাচার ও পারিবারিক চারিত্র্যভিত্তিক বস্তুকে পদাঘাত করিয়াছেন।

দৃষ্টিগোচর হয় না। শুধু একস্থলে একটু নূতনত্ব আছে। লখিন্দর বিবাহ-যোগ্য হইলেও তাহার মাতা তাহার বিবাহ দিতে চাহেন না :

সনকার বোলে ই কথা না কহিয় বাপ।

বিভা রাত্রিতে বাছা খাইবে কালসাপ ॥

অথচ লখিন্দরের সঙ্গে বেহুলার (উষা ও অনিরুদ্ধ) বিবাহ না হইলে মনসার মহিমা প্রচার হয় না। তখন বিষহরী কামসোনা অপ্সরাকে নির্দেশ দিলেন যে, সে যেন লখিন্দরের মাতুলানী কৌশল্যার বেশে স্বপ্নে লখিন্দরের সঙ্গে মিলিত হইয়া বণিকনন্দনকে কামোন্মত্তজিত করে। তাহাই হইল। উদ্বেজিত লখিন্দর কামোন্মত্তচিত্তে মাতুলানীর তীব্র বাধা দান সত্ত্বেও অগম্যা গমন করিল। সনকা এই সংবাদ জানিয়া কৌশল্যাকে কোনও প্রকারে নিরস্ত করিয়া স্বামীর কাছে গিয়া পুত্রের কুকীর্তি বলিয়া দিয়া শীঘ্র বিবাহ দিতে অনুরোধ করিল। এই ব্যাপারে “চম্পলাপতি হেট কৈল মাথা।” বাধ্য হইয়া চন্দ্রধর পুত্রের বিবাহ দিতে অঙ্গীকার করিলেন :

মাধু বোলে পুত্র যদি করে অন্যচার।

দিভা দিব পুত্রকে করিলাম অঙ্গীকার ॥

চাঁদ যাকাতে বাধ্য হইয়া পুত্রের বিবাহ দেন, এইজন্ত কবিকে অগম্যাগমনের মতো কুৎসিত ঘটনার অবতারণা করিতে হইয়াছে।

কবির বাণিমাখণ্ডের চরিত্রে হস্তান্ত্র মনসামঙ্গলকাব্য অপেক্ষা বিশেষ কোন নূতন বৈশিষ্ট্য নাই। বেহুলার একনিষ্ঠ পাতিব্রত্যা, চাঁদের প্রচণ্ড বিরোধী মনোভাব, পরে আবার ভক্তির আতিশয্য, সনকার স্নেহব্যাকুলতা প্রভৃতি বর্ণনা প্রায় গতানুগতিক। কবি মানবমানবীর চরিত্র বর্ণনায় অনেক সময় স্নিক্ককোমলতা রক্ষা করিয়াছেন, তাহার কাব্যে ঘরোয়া স্বর মন্দ হয় নাই। উত্তরবঙ্গের স্থানীয় জীবনচিত্র, পরিবেশ, সমাজের ভাষা; রীতিনীতির প্রভাব এই কাব্যে বেশ স্পষ্টই লক্ষ্য করা যায়। এই জন্ত কাব্যটির একটি আঞ্চলিক মূল্য আছে। তবে দেবদেবীর চরিত্র বর্ণনায় তিনি যেন রোখ করিয়া গ্রাম্য, পাশব ও অনাগরিক রুচির আশ্রয় লইয়াছেন। যে ভাষায় কল্পা মনসা ও বিমাতা দুর্গা কলহ করিয়াছেন তাহা মানবীর জিহ্বাতেও উচ্চারিত হয় না।
যথা :

পদ্মা বোলে মাতাই না বোল আর মন্দ ।

আমি বলিলে পাছে হইবে বড় বন্দ ।

হুগী বোলে কি বলিলে ঢেট মুন্সাদারী ।

তোর মত নই আমি চেমন ভাতারী ।

পদ্মা বোলে কহিলে উকুটা ঝার ঝার ।

তোর মত নহি আমি অহর ভাতার ।

হুগী বোলে অহর মারিলু বাহবলে ।

ভুই যেন ধরিলি গিয়া বাপের আঁচলে ।

এ ভাষা পণ্যারমণীদের পল্লী হইতে ছাঁকিয়া লওয়া হইয়াছে। তাঁহার কাব্যে আদ্রিস বহুস্থলে গাঁজাইয়া উঠিয়া কটুগন্ধ তালব্যরসে পরিণত হইয়াছে। দেহসন্তোষের খোলাখুলি বর্ণনার ভ্রু এ কাব্যে ততটা অপাঠ্য নহে; অন্তর্নিহিত অমল্লোচিত রিরংসা ইহার কোন কোন অংশকে কুৎসিত 'গণোগ্রাফি'তে পরিণত করিয়াছে। ইতিপূর্বে দেবগণ্ডে তিনি ধর্ম ও তাঁহার কল্প মনসার দাম্পত্যলীলার মনস্তাত্ত্বিক নির্লজ্জ বর্ণনা দিয়াছেন, প্রথম সাক্ষাতে মহাদেব ও দুর্গার গান্ধর্ববিবাহের বর্ণনায় তিনি এমন বে-আক্ৰান্তে মিলন বর্ণনা করিয়াছেন যে, মনস্তত্ত্ব ও কামশাস্ত্র অনুসারে সে বর্ণনায় মুন্সিয়ানা থাকিলেও ভারতচন্দ্রের মতো সূক্ষ্ম কারুকার্যের দ্বারা অমসৃণতাকে ঢাকিয়া ফেলিবার চেষ্টা করেন নাই। এই সমস্ত দুর্নীতিপূর্ণ অশালীন রিরংসার অনাবৃত বর্ণনাকে পুরাপুরি ভ্রু প্রভাব বলিয়া লঘু করা যায় না।^{৩২} দেহঘটিত আদ্রিসের বর্ণনাকে ভারতবর্ষ কোনদিনই অশ্লীল বা অপরাধ বলিয়া ঘৃণা করে নাই। কিন্তু 'প্রগম্যাগমনের অপরাধ' ভারতের নীতিশাস্ত্রে ক্ষমার অযোগ্য মহাপাপ। ব্রাহ্মণকবি জগজ্জীবন দুর্নীতিপূর্ণ

৩২ এবিধে ডঃ আশুতোষ দাসের মন্তব্য—“ভ্রুভাবাভিবিদ্ধ মননের ফলেই মঙ্গলকাব্যে এই জীবনধর্মিতা ও পক্ষোৎসবের আনন্দে আপেক্ষিক অশ্লীলতা” (স্বরেন্দ্রনাথ কলেক্স পত্রিকা, ১৯৬০-৬৫, ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের রসস্থ’)। এই জাতীয় কামরস বর্ণনাকে তিন জগজ্জীবনের কাব্যের ভূমিকার ‘লোকায়ত’ রতি বলিয়াছেন। খোলাখুলি রিরংসার বর্ণনা কিয়ৎংশে লোকায়ত জীবনের অন্তর্ভুক্ত, তাহা সমাজতাত্ত্বিকগণ সমাজবিবর্তনের ইতিহাস আলোচনা করিলেই বুঝিবেন। কিন্তু জগজ্জীবনের বর্ণনায় লোকায়ত বা লোকরচির প্রভাব থাকিলেও তাঁহার নিজের রচিও এবিধে তাঁহাকে অনেকটা সাহায্য করিয়াছে। কারণ আপত্তিকর বর্ণনাগুলি রচনাকৌশলের দিক হইতে নিলনীয় নহে—কবি যেন এই বর্ণনায় নিজেরই প্রবৃত্তির নিজের ভৃগু খুঁজিয়াছেন।

অন্নীল বর্ণনায় অত্যন্ত পুলক বোধ করিয়াছেন। দেবখণ্ডে প্রথমে ধর্ম ও তাঁহার কত্তা মনসার, দ্বিতীয়তঃ মহাদেব ও তাঁহার মাতৃস্থানীয়া মনসার (জন্মান্তরে নাম গৌরী) বিবাহ, এবং বাণিয়াখণ্ডে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের মতো লবিল্লরের মাতুলানী দূষণ—ইত্যাদি বর্ণনা অতিশয় ঘৃণ্য। এই ব্যাপারকে ‘জীবনধর্মিতা’ বলিয়া বিনা প্রতিবাদে পরিপাক করাও দুঃকর। এই রূপ বর্ণনা মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে হুস্প্রাপ্য নহে, কিন্তু জগজ্জীবনের কাব্যে কুরুচিপূর্ণ বর্ণনা আরও তীব্র ও পুতিগন্ধময় হইয়াছে।

জগজ্জীবনের কাব্যে কন্মুখিত বর্ণনা থাকিলেও কাব্যকুশলতা বিচার করিলে এই কবি প্রশংসা দাবি করিতে পারেন। সংস্কৃত সাহিত্য, পুরাণ, অলঙ্কারশাস্ত্র প্রভৃতিতে তাঁহার বিশেষ অধিকার ছিল, তাহার প্রমাণ তাঁহার কাব্যের মধ্যেই আছে। ছন্দ, শব্দপ্রয়োগ, এবং উপমাাদি অলঙ্কার প্রয়োগেও তাঁহার সুক্ষদৃষ্টি, বুদ্ধি ও মনন বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। পয়ার-ত্রিপদীতে তিনি অক্লেশে পাড়ি জমাইয়াছেন; ভাষায় উত্তরবঙ্গের আঞ্চলিক প্রভাব সত্ত্বেও বাক্যরীতি বহুস্থলে তৎসম শব্দের অনুকূল। বেহলা-সনকার বিলাপ এবং চাঁদের শুষ্ক কঠিন বেদনা প্রকাশের ভাষা যথোপযুক্ত হইয়াছে। ‘হারামখোর’দের প্রসঙ্গে কবি দুই সম্প্রদায়ের সংঘর্ষ স্নকোশলে ফুটাইয়াছেন। এতদিন এই কাব্য সাধারণ পাঠকের আয়ত্তের মধ্যে ছিল না, এখন মুদ্রিত হওয়াতে ইহার মধ্যে অঞ্চলবিশেষের সমাজ-জীবনের বাস্তবচিত্র এবং মনসা-‘কাল্ট’-এর অভিনব পরিচয় পাইয়া পাঠক-সমাজ মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের নানা বৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে অবহিত হইতে পারিবেন।

মনসামঙ্গলের কয়েকজন অপ্রধান কবি ॥

সমগ্র বাঙলাদেশে দীর্ঘকাল ধরিয়া সর্পের অধিষ্ঠাত্রী দেবী মনসার পূজা-উপাসনা ও ব্রত-অর্চনাদি চলিয়া আসিতেছে, বাঙলার প্রান্তীয় অঞ্চলে ভিন্ন প্রদেশেও মনসার পূজা, বিশেষতঃ, বেহলা-লবিল্লরের কাহিনী নানা আকারে অद्याপি প্রচলিত আছে। এই প্রসঙ্গে হরিদ্বারের মনসা পাহাড়ের উপর মনসাদেবীর শ্বেতমন্দিরটির কথাও মনে পড়িবে। এই দেবীর সঙ্গে প্রত্যক্ষ ও বাস্তব প্রয়োজনের যোগ রাখিয়া যেমন কয়েকজন শক্তিশালী কবি মনসার

পূজা প্রচার উপলক্ষে বেহুলা লখিন্দরের গল্প লিখিয়াছিলেন, তেমনি বাঙলা ও ব্রীহটে দুই একজন স্বল্পপ্রতিভাধারী আঞ্চলিক কবিও মনসার পাঁচালী, ব্রত-কথা বা ভাসান লিখিয়াছিলেন। পশ্চিমবঙ্গের মনসামঙ্গলের অন্ততম প্রধান কবি ক্ষেমানন্দের নামে যেমন বহু ভাসান গান চলিতেছে, তেমনি বাঙলার উত্তর, পূর্ব ও উত্তরপূর্বাঞ্চলে অনেক কবি মনসার লীলামাহাত্ম্য রচনা করিয়া অঞ্চলবিশেষে অল্প কিছুকাল জনপ্রিয়তা রক্ষা করিয়াছিলেন। কাব্য হিসাবে ইহাদের রচনাগুলি সাহিত্যের মানমন্দিরে মিতান্ত্র অবজ্ঞার আগুন অধিকার করিয়া আছে। কোন কোন কবির দুই একখানি ছেঁড়া পুঁথি সম্বল, কাহারও দুই একখানি পৃষ্ঠামাত্র উদ্ধার করা গিয়াছে। ইহার একটা প্রত্নতাত্ত্বিক মূল্য আছে, পুঁথির তালিকা-বিবরণীতে ইহাদের হিসাব থাকা প্রয়োজন। কিন্তু সাহিত্য বিচারে ইহাদের কোন মূল্য নাই। সপ্তদশ শতাব্দীতে মনসামঙ্গলের অনেকগুলি কাব্য পাওয়া গিয়াছে বটে, তন্মধ্যে প্রধান কবিদের পরিচয় ইতিপূর্বে দেওয়া হইয়াছে। আরও দুই একজন—যেমন বিষ্ণুপাল, যজ্ঞীন্দ্র দত্ত, কালিদাস, সীতারামদাস প্রভৃতি কবির নাম উল্লেখযোগ্য। ইহাদের মধ্যে বিষ্ণুপাল ও যজ্ঞীন্দ্র দত্তের কাব্য সম্বন্ধে কেহ কেহ পূর্বেই কিছু কিছু তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন।

বিষ্ণুপালের মনসামঙ্গলের বিস্তারিত পরিচয় দিয়া ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় লুপ্তরস্নোদ্ধার করিয়াছেন—যশিচ রত্নটি দক্ষিণ কর্ণমলিপ্ত। ১৬০৭ সালের বীরভূমি পত্রিকা (পৃ. ২৬৭) সর্বপ্রথম বিষ্ণুপালের পুঁথির কথা প্রচারিত হয়, এবং তাঁহার রচনা ইহাতে দক্ষিণ দৃষ্টান্ত উদ্ধৃত হয়। সেহাড়া গ্রামের এতদধীরের বাড়ী ইহাতে পুঁথি আবিষ্কৃত হইয়াছিল। এ পর্যন্ত বিষ্ণুপালের মোট তিনখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে দুইখানি খণ্ডিত এবং একখানি প্রায় পূর্ণাঙ্গ পুঁথি^{১১}। পুঁথিতে কবির কোন পরিচয় নাই, সন-তারিখও নাই; এই পুঁথিগুলি বর্ধমান ও বীরভূমের কোন কোন অঞ্চল ইহাতে মিলিয়াছে। এখনও নাকি দক্ষিণ-পশ্চিম বর্ধমানে বিষ্ণুপালের পুঁথি মনসার পূজা ও ভাসানে ব্যবহৃত হয়।^{১২} কবি খুব সম্ভব রাঢ় অঞ্চলের লোক ছিলেন। ভাষাতে উত্তর-রাঢ়ের প্রচুর প্রভাব রহিয়াছে, সন-তারিখের অভাবে

১১ এসিয়াটিক সোসাইটির ১৯৯০ সংখ্যক পুঁথি।

১২ ডঃ সুকুমার সেন—বা. সা. উক্তি. (১ম, অপর্যায়)

ইহার রচনাকাল বা কবির আবির্ভাব কালের কোন নির্দেশ পাওয়া যায় না। ডঃ সেন ভাষা দৃষ্টে কাব্যখানিকে সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ বা অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমভাগের রচনা বলিয়া মনে করেন। উত্তরবঙ্গের মাণিকদত্তের লঘুছন্দে রচিত রচনার কোন কোন অংশ কবি আত্মসাৎ করিয়াছিলেন। কাজেই তাঁহাকে ষোড়শ শতাব্দীর কবি মাণিকদত্তের পরবর্তী বলিয়া বোধ হইতেছে।

এই সমস্ত মনসামাহাত্ম্য বিষয়ক কাব্য, যাহা প্রধানতঃ রাঢ় অঞ্চলে সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে রচিত হইয়াছিল, তাহাতে ধর্মমঙ্গলের অনুরূপ সৃষ্টিপ্রক্রিয়ার বিশেষ প্রভাব দেখা যায়। ইতিপূর্বে জগজ্জীবন ঘোবালের দেবখণ্ডে তাহার প্রভাব লক্ষ্য করা গিয়াছে। বিষ্ণু-পালের পুঁথির গোড়াতেও ধর্মমঙ্গলকাব্য ও ধর্ম-উপাসনা পদ্ধতির কিছু কিছু প্রত্যক্ষ প্রভাব আছে। হাসান-হসেন পালা বর্ণনায় কবি মুসলমান সমাজের সুবিস্তৃত বাস্তবচিত্র অঙ্কন করিতে সক্ষম হইতে পারেন নাই। ভাষার মধ্যে রাঢ় বুলির সঙিনের খোঁচা ব্যতীত কাব্যটির বিশেষ কোন গৌরব নাই। মাঝে মাঝে কবি প্রহেলিকা জাতীয় যে সমস্ত পদ লিখিয়াছেন, সেগুলির কৌতুক ও অদ্ভুত রস প্রশংসনীয়। ‘কুঁতুলিয়া’ নারদের চিত্রটিও মধ্যযুগীয় মঙ্গলকাব্যের একটি জীবন্ত চিত্র বলিয়া গৃহীত হইতে পারে :

ঢিকির সাজন করিতে নাগদেব গমন ।
 দুড়া ঝাঁটা বাক্সো দিল বলিঞা লেঙ্গুর ॥
 পুরান তালিঙ দিল পালান ভিড়িঞা ।
 নেআলির দড়ি দিল কর্যানি বলিঞা ॥
 শানুকের খুলি দিল ঘুঙ্গুর বলিঞা ।
 পানা বিরমুল নিল খেতচামর বলিঞা ॥
 ছদিকে ছধানি কলা দিল রে বাক্সিয়া ।
 পক্ষরাজ গোড়া যাবে উধায় করিয়া ॥
 আলকুসির গুড়া নিল বগলে দাবিঞা ।
 ঢিকিতে চাপেন দুনি ছকাটি বজাঞা ॥
 যাত্রা করিঞা নারদ দুনি যায় ।
 দুনিদের ছেল্যাঙলি ইধুলি খেলায় ॥
 তাকাদের চুলে ধর্যা ঢিকিতে ঢুসায় ।
 বাঞা-বাপু কর্যা হেলে ঘরকে পালায় ॥

চোঁকিতে চড়িয়া আলকুশি গুঁড়া লইয়া গাজনের সঙের বেশে নারদের বিশ্ব-পরিক্রমা গ্রাম্য মনেরই উপযুক্ত হইয়াছে। অবশ্য করুণরসের স্থলে কবির ভাষার অক্ষমতা, ছন্দের ত্রুটি ও শব্দের দীনতা অনেকটা হ্রাস পাইয়া গিয়াছে। যেমন বেহলার বিলাপ :

আমি মর্যে গেলে প্রভুর চের দাসী হব।

প্রভু মর্যে গেলে আমি অনাধীনী হব ॥

তরুণ লতাতে ছুটি রহিল বেড়িয়া।

দুঃখে রহিল রামা একমুখ হঞা ॥

বিষ্ণুপালের মনসামঙ্গল নিতান্তই গ্রাম্য মন ও গ্রাম্য পরিবেশের জন্ত রচিত হইয়াছিল। কাজেই ভাষার পরিপাট্য ইহাতে নাই বলিলেই চলে, রস-রুচিতেও কবি গ্রাম্যভাব ছাড়াইতে পারেন নাই, আঞ্চলিক ভাষার প্রভাবের জন্ত এ কাব্য সাধারণ পাঠক সমাজে ও বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারে নাই। ইহার পুঁথির সংখ্যা বিরল। তবে কাহিনী গ্রন্থে ও বাস্তবতা সঙ্গারে তাহার কৃতিত্ব উপেক্ষা করিবার মতো নহে।

ষষ্ঠীর দস্তের মনসামঙ্গল^{১৩} বাংলাদেশে বিশেষ প্রচলিত না থাকিলেও শ্রীহট্টে ইহার একাধিক মুদ্রণ হইয়াছে। কলিকাতা বটতলা হইতেও ইহার একটি মুদ্রিত সংস্করণ (১৩৪৫) প্রকাশিত হইয়াছে। তাহার কাব্য শ্রীহট্টে বেশ জনপ্রিয় : মনসাপূজাদিতে এখনও তাহার কাব্য ভক্তিসহ গঠিত হয়। দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় মহাভারতের গঙ্গাদাস সেনের পিতা ষষ্ঠীরের সঙ্গে মনসামঙ্গলের এই কবির গোলমাল করিয়া ফেলিয়াছেন। যদিও মুদ্রিত কাব্যগুলি বিশেষ নির্ভরযোগ্য নহে, তবু ইহা হইতে কবির আংশিক পরিচয় এবং কাব্যটির মোটামুটি স্বরূপ বুঝা যাইবে। শ্রীহট্টে নারায়ণদেব ও ষষ্ঠীরের মনসামঙ্গল এখনও প্রচলিত আছে।

ষষ্ঠীর যে শ্রীহট্টে কিরূপ জনপ্রিয় ছিলেন, তাহার প্রমাণ ঐ অঞ্চলে প্রচলিত যে কোন মনসামঙ্গলে ষষ্ঠীরের বহু রচনা স্থান পাইয়াছে। ষষ্ঠীরের সম্বন্ধে প্রত্যক্ষভাবে বিশেষ কোন তথ্য জানিবার উপায় নাই ; নানা পুঁথি

১৩ ষষ্ঠীরের দুইখানি মুদ্রিত সংস্করণের সন্ধান পাওয়া গিয়াছে—(১) ষষ্ঠীরের পদ্মাপুরাণ, বিরজাকান্ত দাস সম্পাদিত, শ্রীহট্ট ১৩০২, (২) ষষ্ঠীরের পদ্মাপুরাণ—কলীচন্দ্র দাস ও গিরিশ-চন্দ্র দাস সম্পাদিত, ১৩৪৩

হইতে শুধু এইটুকু জানা যায় যে, এই শৈব কবি^{১৪} বৈষ্ণবংশে জন্মগ্রহণ করেন—কয়েকখানি বৈষ্ণবশাস্ত্র ও কুলপঞ্জিকা হইতে তাহাই অনুমিত হয়। তাঁহার পূর্বপুরুষ বল্লালসেনের আমলে স্বদেশ রাত্র ভূমি ত্যাগ করিয়া শ্রীহট্টের মৌলবীবাজার মহকুমার অন্তর্গত গয়গড় গ্রামে বসতি স্থাপন করেন। তাঁহার পিতার নাম ভুবনানন্দ, পিতামহের নাম পুরুষোত্তম। জ্যেষ্ঠভ্রাতা হৃদয়ানন্দ। কবির মধ্যে কাব্যের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার উল্লেখ আছে, কোথাও কোথাও তাঁহার ভণিতাও আছে। বৈষ্ণবশাস্ত্রের ষষ্ঠীবর ও কবি ষষ্ঠীবরকে যাহারা একই ব্যক্তি বলিয়া মনে করেন, তাঁহাদের প্রধান অবলম্বন কুলপঞ্জিকার প্রমাণ। কিন্তু কাব্যের মনো কবির কোথাও এরূপ উল্লেখ নাই। অবশ্য শ্রীহট্টের স্থানীয় প্রবাদ অনুসারে কবিকে গয়গড় অধিবাসী বলিয়াই মনে হয়। তাঁহার পদ্মা-পুরাণ রচনা সম্পর্কে অনেক গল্প এখনও শ্রীহট্টে প্রচলিত আছে। তিনি নাকি গুণরাজ খাঁ উপাধি লাভ করিয়াছিলেন—যদিও মনসামঙ্গলের কোথাও সেরূপ উল্লেখ নাই। কেহ কেহ তাঁহাদের অধস্তন পুরুষদের নিকট রক্ষিত বংশলতিকা হইতে মনে করেন—কবি সপ্তদশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। কেহ-বা এ সমস্ত প্রমাণের উপর গুরুত্ব আরোপ না করিয়া পুঁথির ভাষা দেখিয়া মনে করেন, কবির কাব্য অপেক্ষাকৃত প্রবর্তী কালে—ভারত চন্দ্রেরও পরে, সম্ভবতঃ অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে রচিত হইয়াছিল।^{১৫} কারণ মুদ্রিত কাব্যের ভাষায় প্রাচীনত্বের বিশেষ কোন চিহ্ন নাই, বরং কোথাও কোথাও ভারতচন্দ্রের ভাষারীতির অনুকরণ লক্ষ্য করা যায়। ডঃ সেনের এ অনুমান নিতান্ত অযৌক্তিক নহে। কারণ ষষ্ঠীবরের যে কয়েকখানি পুঁথি শ্রীহট্ট হইতে মুদ্রিত হইয়াছে তাহার ভাষাতে অত্যন্ত উৎকট আধুনিকতা প্রবেশ করিয়াছে। যথা :

শ্রীহট্টের দত্তগ্রাম

হর ষষ্ঠীবর ধাম

মাতৃদেবী অতি পূণ্যশীলা।

তার গর্ভে জনমিয়া

পদ্মাপুরাণ বিরচিয়া

দত্তবংশ কীর্তি প্রকাশিলা।

এ ভাষা প্রাচীন নহে। ডঃ আন্তোষ ভট্টাচার্যও দেখিয়াছেন যে, ষষ্ঠীবরের পুঁথিতে বিকৃত ও প্রাদেশিকতা ছুট শব্দ আছে, ফলে ইহা শ্রীহট্টের বাহিরের

১৪ ডঃ আন্তোষ ভট্টাচার্য—মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, (৩য় সংস্করণ)

১৫ ডঃ হুম্মার সেন—বা. সা. ইতি. ১ম (অপরার্ধ)

লোকের ভাল না লাগিবারই কথা। ঝাঁহারা এই সমস্ত গ্রন্থ মুদ্রিত করিয়াছেন, তাঁহারা সারা বাঙলার মুখ চাহিয়া শ্রীহট্টের ভাষায় লিখিত^{১৬} এ কাব্যের পাঠ ইচ্ছামতো বদলাইয়া ইহাকে মোটামুটি পশ্চিমবঙ্গীয় সাধুৰূপ দিতে চাহিয়াছেন। পাঠ বিকৃতির জন্ত তাঁহার কাব্যের সম্পর্কে বিশেষ কিছু বলিবার অবকাশ নাই। এ বিষয়ে ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের মন্তব্য প্রণিধানযোগ্য, “অদৃষ্ট অধুনা প্রচলিত ষষ্ঠাবরের পদ্ধতাপুরাণ যেভাবে বিকৃত হইয়াছে তাহা হইতে তাঁহার সম্বন্ধে কোন বারণাই নির্ভুল হইতে পারে না।”^{১৭} যাহা হউক ষষ্ঠাবরের কাব্যকে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে আলোচনার যৌক্তিকতা সম্বন্ধে যে মতান্তরের অবকাশ আছে, তাহাতে সন্দেহ নাই। যেভগ্ন কামতা-কামরূপের মনসামঙ্গলের কবি মনকন ও দুর্গাদেবের কাব্যের আলোচনা বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসের সঙ্গে সম্পৃক্ত নহে, এবং বাংলা সাহিত্যে স্থান পাইবার যোগ্য নহে, ঠিক তেমনি এ একই কারণে শ্রীহট্টের কবি ষষ্ঠাবরকে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস হইতে বাদ দিয়া দেওয়া কর্তব্য। কারণ শ্রীহট্টের বাহিরে তাঁহার কোন পুঁথি পাওয়া যায় নাই, পরে উৎসর্গী ব্যক্তিগণ আঞ্চলিক প্রীতিবশতঃ আঞ্চলিক কবিকে সম্বাঙলায় প্রাদুর্ভাব দিবার জন্ত শ্রীহট্ট ও কলিকাতা হইতে কবির আঞ্চলিক প্রাধিকার পশ্চিমবঙ্গীয় ভাষায় পানদ্রুতিত করিয়া প্রকাশ ও প্রচার করিয়াছেন।^{১৮} প্রচলিত মনসামঙ্গলের সঙ্গে তাঁহার কাব্যের দুই চারি স্থলে গরমিল আছে। তাঁহার পূর্বতন মতান্তরের মনসা কাহিনীর দ্বারা তিনি আদৌ প্রভাবিত হন নাই—অন্ততঃ তাঁহার কাব্যে সেরূপ কোন প্রমাণ নাই।

কাব্যটি নিতান্তই গভীরগতিকঃ কাহিনী, চরিত্র ও রসের বৈচিত্র্য বিচারে অজ্ঞাত মনসামঙ্গলের পার্শ্বে করিলে অত্যন্ত নিম্নস্ত মনে হয়। ডঃ সেন ষষ্ঠাবরের একটি অংশের মৌলিকতার প্রতি আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন। গৌরী পুষ্প তুলিতে গেলে গোপনে মহাদেবের সংস্পর্শ লাভ করিয়া বিস্মৃত বেশে বাড়ী ফিরিলে মাতার দ্বারা ভৎসিত হন এবং অগ্নি পরীক্ষা দিয়া

১৬ ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য-উল্লিখিত গ্রন্থ। (“এই মুদ্রিত পুঁথি দুইটি আত্মোপাস্ত ষষ্ঠাবরের খাঁটি রচনা বলিয়া গ্রহণ করা কঠিন। উভয় পুঁথির ভাষাই অত্যন্ত আধুনিকতা প্রাপ্ত এবং তাহাদিগের মধ্যে স্থানে স্থানে অল্প কবির রচনার প্রভাব অত্যন্ত স্পষ্ট।”)

১৭ ডঃ ভট্টাচার্য-উল্লিখিত গ্রন্থ

১৮ ভাষা সম্বন্ধে পূর্বোক্ত ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের মন্তব্য (পাদটীকা-৭৬) জটিল।

চরিত্রের বিস্তৃতি প্রমাণ করিতে বাধ্য হন। আর একটি অংশে ‘কেওয়ালী’র (কাপালিক) ছদ্মবেশে শিবের আবির্ভাব এবং গৌরীকে বিবাহের প্রস্তাব ইত্যাদি বর্ণনাকে ডঃ সেন ষষ্টিবরের মৌলিক পরিকল্পনা বলিয়া প্রশংসা করিয়াছেন। কিন্তু ইহা ষষ্টিবরের মৌলিক সৃষ্টি নহে। তাঁহার পূর্বে জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঙ্গলে এইরূপ বর্ণনা আছে—কামরূপের কবি মন-করের মনসামঙ্গলেও প্রায় একইরূপ বর্ণনা আছে। সুতরাং ইহার জন্ম ষষ্টিবরের মৌলিক কল্পনাশক্তির প্রশংসা করিবার প্রয়োজন নাই। একই ধরনের লোকায়ত গালগল্পগুলিকে নানা কবি ব্যবহার করিয়াছিলেন, কোন একজন ইহার মৌলিকতা দাবি করিতে পারেন না। যাহা হউক, ষষ্টিবরের কাব্যে বিশেষ কোন পাঠযোগ্য গুণ নাই : ছ-এক স্থল অবশ্য নিতান্ত মন্দ নহে। যেমন সমুদ্রযাত্রার পূর্বে চাঁদের অন্তত দর্শন :

সোনকারে বিদায় দিয়া চলিল তৎকালে ।
ঘর হতে বাহিরিতে মাথে লাগে চালে ॥
বসন পবিত্রে চাপ আঁঠুতে ঠেকে কোচা ।
আচখিতে চোখে লাগে আঙ্গুলের খোঁচা ॥
শব্দর গুজি চলে সাধু সনাতনেতে ফোটা ।
নগরের মধ্যে বেথে হস্তপদ কাটা ॥

কবি কালিদাস ও ধর্মমঙ্গলের কবি সীতারাম দাসের মনসামঙ্গলের নামও এই পুসঙ্গে উল্লেখ করা যাইতে পারে। গোড়বাসী কালিদাসের মাত্র দুইখানি পুঁপির অস্তিত্ব পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে বিশ্বভারতীর পুঁথিশালায় কাব্যটির মাত্র একখানি পৃষ্ঠা আছে। কবি নিজেই কাব্য রচনার কাল নির্দেশ করিয়াছেন :

গ্রহধরা ঋতু শশী সেই ব্যাত
এই অঙ্গে কাব্য গুণি ।
মনসামঙ্গল কাব্য মনোহর
কবি কালিদাস ভাবি ॥

অর্থাৎ ১৬১২ শকাব্দে (১৬৯৭-৯৮ খ্রীঃ), সপ্তদশ শতাব্দীর সমাপ্তির দিকে এই কাব্য রচিত হয়। কাব্যটির ভাষা ব্যতীত কিছুই উল্লেখযোগ্য নহে। ছন্দ, বিশেষতঃ অন্ত্যানুপ্রাসে তাঁহার দক্ষতা ও সতর্কতা লক্ষণীয়। কাব্যের আরম্ভটি অবহেলার যোগ্য নহে :

অহিহত ভীতহরা বনো জরৎকার দারা
 হেরি হেমচন্দ্রক সঙ্কশা ।
 ধরতর রূহ অতি উরগ-ভূষণ তথি
 অমুক্‌হ ধরতর নাসা ॥
 গুন গো সঙ্কর স্ততা বাগীন্দ্রপে হৃদ্যা জাতা
 কঠরূহে কর অবহিত ।
 মনের জড়িমা যত দংশিয়া করহ হত
 অজ্ঞানে করহ ক্ষমুমতি ॥১০

এ ভাষার বন্ধন যেমন সুদৃঢ়, তেমনি তৎসম শব্দের প্রয়োগ-কৌশলও বিশেষ প্রশংসনীয়। অবশ্য প্রাপ্ত পুঁথিটি ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে (১৮০৩ খ্রীঃ) অমূলিখিত হইয়াছিল। তবু ইহাতে মুদ্রণে-উৎস্রক আধুনিক সংস্কৃত্যর হস্ত-ক্ষেপ ঘটিবার অবকাশ হয় নাই। কারণ এই খণ্ডিত পুঁথি অষ্টাপি মুদ্রিত হয় নাই। ছ' এক স্থল যে বাস্তবিক কবিত্বের লক্ষণ যুক্ত তাহা এই উদ্ধৃতিটি পাঠ করিলেই বুঝা যাইবে :

ভণে দেব ত্রিপুরারি নিত্য তেজ বিজাধরি
 মদনে গুণায় নম মন ।
 তথি তব দুঃসবি মহাক্স সাগরে ভাসি
 ত্রাণ কর দিয়া আলিঙ্গন ॥
 পরিহর নিত্য আশ মর সঙ্গে কর বাস
 হুই বালা মনুজ যুগতি ।
 তেজিয়। সবার সঙ্গ তব সঙ্গে ঋধি গঙ্গ
 তৈয়া থাকিব রূপবতী ॥

এই শব্দকল্প ও বাক্যরীতি, নাতিনী স্থানীয়া বেহলাদ সঙ্গে শিবের রক্তপরিহাস কৌতুকরস হিসাবে, আদিরসান্বক হইলেও, উপভোগ্য হইয়াছে। ছুংখের বিষয় খণ্ডিত পুঁথিটি এখনও মুদ্রিত হয় নাই, হইলে সাধারণ পাঠক কবির যথার্থ পরিচয় লাভ করিতে পারিতেন।

ধর্মমঙ্গলের প্রসিদ্ধ কবি সীতারামদাস অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে (১০১৪ মল্লাব্দ, ১৭০৮ খ্রীঃ অঃ) মনসামঙ্গলকাব্য রচনা করেন। ধর্মঠাকুরের ভক্তকবি মনসার কাব্য লিখিতে গিয়া সর্পের দেবীকে ধর্মের পূজারিণী রূপে বর্ণনা করিয়াছিলেন। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে পশ্চিম, দক্ষিণ ও উত্তরবঙ্গের কোন কোন অঞ্চলে ধর্মঠাকুরের প্রভাব বৃদ্ধি পাইতে থাকে ;

ধর্মকে অবলম্বন করিয়া যেমন অনেক মঙ্গলকাব্য রচিত হইয়াছে, সেইরূপ অগ্রাগ্র মঙ্গলকাব্যও ধর্মের প্রভাব পরোক্ষভাবে পড়িয়াছে। তত্ত্ববিভূতি, জগজ্জীবন ঘোষাল, বিষ্ণুপাল—মনসামঙ্গলের কোন কোন কবি ধর্মঠাকুরের প্রসঙ্গ গ্রহণ করিয়াছেন। সীতারাম মূলতঃ ছিলেন ধর্মের গায়ক, তিনি মনসার গানও করিতেন। কাজেই মনসাকে ধর্মের ছায়াভলে আনিতে তাঁহার বিধা হয় নাই। তাঁহার মনসা প্রকৃত পক্ষে মনসামঙ্গলের মনসা অপেক্ষা শাক্ত দেবী গজলক্ষ্মীর অধিকতর নিকটবর্তী। তাঁহার কাব্যকে তিনি 'কমলাকীর্তন'ও বলিয়াছেন।^{৮০} তাঁহার কিছু পূর্বেই পশ্চিমবঙ্গে কেতকাদাসের কাব্য অতিশয় জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, ফলে সীতারামের কমলাকীর্তনে (অর্থাৎ মনসামঙ্গলে) কেতকাদাসের বিশেষ প্রভাব দৃষ্টিগোচর হইলে বিস্ময়ের কিছু নাই।

এখানে আমরা সপ্তদশ শতাব্দীর মনসামঙ্গলের কয়েকজন কবির পরিচয় দিলাম। এই শতাব্দীই মনসামঙ্গলের শেষ সীমা, এবং রচিত কাব্যসমূহের মধ্যে অন্ততঃ দুই-তিন খানি কাব্যে কিছু কিছু উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করা যায়।^{৮১}

পূর্ব ও উত্তর-পূর্ববঙ্গে, যেখানে মনসাপূজা অতিশয় ব্যাপকভাবে প্রচারলাভ করিয়াছিল, সেখানে তথাকথিত বাইশকবি বা অগ্রাগ্র মনসামঙ্গলে বহু কবির ভণিতা পাওয়া যায়। যেমন বৈষ্ণবহরিদাস, কৃষ্ণানন্দ, বিপ্র জানকীনাথ, বৈষ্ণব জগন্নাথ, বৈষ্ণব কবিকর্ণপুর, শ্রীরামবিনোদ প্রভৃতি।^{৮২} এই সমস্ত নাম খুব সম্ভব লিপিকর বা গায়নদের ভণিতা। পূর্ববঙ্গে মনসা উপাসনা উপলক্ষে অনেকদিন ধরিয়া গৃহস্থের অঙ্গনে মনসার গান, বিশেষতঃ ভাগবতগালা গীত হইত। সেই উপলক্ষে প্রধান প্রধান কবি—যেমন নারায়ণ দেব, বিজয়গুপ্ত, ক্ষেমানন্দ, বাইশকবি, ষটকবি, বংশীদাস, ষষ্ঠীবর প্রভৃতি কবির কাব্য গঠিত ও গীত হইত। অত্যন্ত জনপ্রিয়তা ও চাহিদার জন্ত কবিদের রচনায় অনেক

৮০ ডঃ হকুমার সেন—বা. সা. ইতি.—১ম (অপরার্থ)

৮১ এখনও নান্য কবির পুঁথি অবজ্ঞাত অবহায় এসিয়াটিক সোসাইটি, বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রভৃতি প্রতিষ্ঠানের পুঁথিশালায় পড়িয়া আছে। এই সমস্ত কাব্য কাব্যহিসাবে বাহাই হোক না কেন, মনসামঙ্গলের বৃত্ত সম্পূর্ণ কবিবার জন্ত ইহাদের দৃষ্ণ হওয়া প্রয়োজন।

৮২ ডঃ হকুমার সেন—ঐ

অজ্ঞাতনামা লিপিকার বা গায়েন নিজ নিজ নাম ভণিতায় ব্যবহার করিতেন—এইভাবে অসংখ্য কবির নাম পাওয়া যাইতেছে। বলাই বাহুল্য এই সমস্ত নামের মধ্যে দুই একটি ব্যতীত কোনটিই প্রকৃত কবির ভণিতা নহে। অবশ্য এই নামের নামাবলী হইতে প্রকৃত কবির নাম বাহিয়া বাহির করাও দুক্লহ। সে যাহা হউক, এই যুগের মনসামঞ্জলের মধ্যে একটা বৈশিষ্ট্য বিশেষভাবে ফুটিয়া উঠিয়াছে। পশ্চিম ও উত্তরবঙ্গের কয়েকজন বিশিষ্ট কবি মনসামঞ্জল রচনা করিয়াছিলেন, এ সংবাদও উল্লেখযোগ্য। অবশ্য উত্তরবঙ্গের কাব্যগুলিতে কচির প্রতি বেপরোয়া মনোভাব ফুটিয়া উঠিয়াছে। এই সমস্ত মঞ্জলকাব্যের দেবখণ্ডে যেমন পুরাণ ও লৌকিক মনোভাবের সংমিশ্রণ দেখা যাইবে, তেমনি ধর্মঠাকুর (ধর্মনিরঞ্জন) ও ধর্মপূজাতত্ত্বেরও কিঞ্চিৎ প্রভাব সঞ্চারিত হইতেছিল, তাহাও কৌতূহলী পাঠকের দৃষ্টি এড়াইবে না। তদানীন্তন রাঢ় ও বরেন্দ্রভূমির জীবন ও সমাজের নানা পরিচয় এই সমস্ত কাব্যে অল্পবিস্তর পাওয়া যাইবে। অবশ্য তাঁহারা এই কাব্যে বর্ণিত যেকোন ঘটনাকেই তৎকালীন সমাজচিত্র বলিয়া প্রচার করিতে চাহেন, তাঁহারা আধুনিক সমাজনিষ্ঠার ও ইতিহাসচেতনাকে মধ্যযুগে প্রয়োগ করিতে অভিলাষী—বলা বাহুল্য এইরূপ বিচারপদ্ধতি কালানৌচিত্য দোষের গর্ভায়ে পড়ে। লখিন্দরের মাতুলানীর প্রতি কুব্যবহার, ধর্ম-মনসা ও মহাদেব-ভূর্গার দাম্পত্যকথা (তত্ত্ববিভূতি ও জগজ্জীবনের কাব্যে বর্ণিত) এক যুগের সমাজচিত্র বলিয়া পুরাপুরি গ্রহণ করিবার প্রয়োজন নাই, বা বদলবাগিজ্যে বর্ণিত হস্তাকর অভিরঞ্জন উপকূল-বাগিজ্যের যথার্থ তালিকা বলিয়া মধ্যযুগীয় বাগিজ্যিক ইতিহাসের কলেকর বৃদ্ধিও নিস্প্রয়োজন।

২

চণ্ডী মঞ্জল ও ভূর্গা মঞ্জল কাব্য

সপ্তদশ শতাব্দীতে চণ্ডীমঞ্জল কাব্যের সংখ্যাও যেমন অল্প, গুণগত উৎকর্ষও তেমনি বিশেষ উল্লেখযোগ্য নহে। চট্টগ্রামের দ্বিজ রামদেবের অভয়ামঙ্গল ছাড়িয়া দিলে, এই শতাব্দীতে কোন উল্লেখযোগ্য চণ্ডীমঞ্জলকাব্য পাওয়া

যায় নাই। বস্তুতঃ ষোড়শ শতাব্দীই চণ্ডীমঙ্গলের স্বর্ণযুগ। মুকুন্দরায় ও দ্বিজমাধব—দুইজনেই ষোড়শ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে চণ্ডীমঙ্গলকাব্য রচনা করিয়া ছিলেন। সপ্তদশ শতাব্দীতে বাংলা সাহিত্যের স্বাভাবিক প্রাণপ্রবাহ ক্রীণতর-হইতে আরম্ভ করে। ষোড়শ শতাব্দীতে চৈতন্যযুগের প্রভাবে বাঙালীর সাহিত্য ও সংস্কৃতিতে যেক্রপ নব ভাব ও ভাবনার বগ্না নামিয়াছিল, সপ্তদশ শতাব্দী হইতেই তাহার বিপুল প্রসার ক্রমশঃ সঙ্কুচিত হইতে আরম্ভ করে। চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের স্বল্পতা এবং ইহাতে প্রথমশ্রেণীর কবির অনুপস্থিতিতেই তাহা বুঝা যাইবে।

চণ্ডীমঙ্গল কাব্য ও চণ্ডীদেবীর পরিকল্পনা, উৎপত্তি ও বিকাশ সম্পর্কে আমরা অন্তর আলোচনা করিয়াছি।^{৮৩} এখানে তাহার পুনরাবৃত্তি নিম্প্রয়োজন। তথাপি প্রসঙ্গক্রমে চণ্ডীমঙ্গল সম্বন্ধে এই শতাব্দীর বৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে কিছু মন্তব্য করা যাইতে পারে। ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, চণ্ডীর পরিকল্পনায় যুগপৎ ব্রাহ্মণ্য ও অব্রাহ্মণ্য প্রভাব কার্যকরী হইয়াছে।^{৮৪} সংস্কৃতে রচিত শাক্ত-শৈব পুরাণাদিতে, এবং প্রাক্‌পৌরাণিক সংস্কৃত সাহিত্যেও চণ্ডীতন্ত্রের নানা বৈচিত্র্য পরিলক্ষিত হয়। সর্বশক্তির আধার, মাতৃকা-তন্ত্রের প্রধান কেন্দ্রস্বরূপ চণ্ডীর মূর্তি, পূজা ও উপাসনাদি আর্ঘ্যমণ্ডলে প্রতিষ্ঠিত হইলেও অব্রাহ্মণ্য আর্ঘ্যের সমাজে, বিশেষতঃ গিরিকান্তারবাসী ধনাধী কোমে অনুরূপ ধরণের শিকার বা পশুযুগ্মের রক্ষয়িত্রী এক দেবীমূর্তির পূজাচর্চা, কখনও মূর্তিরূপে, কখনও শিলাখণ্ডরূপে নির্বাহ হইত। ব্রাহ্মণ্য ও অব্রাহ্মণ্য চণ্ডী—কে কাহার উপর কতটা প্রভাব বিস্তার করিয়াছেন, তাহাদের কলেবর কোন্‌ প্রভাবে গঠিত, রূপান্তরিত বা পরিবর্তিত হইয়াছে, তাহা অবশ্য প্রত্নতত্ত্ব ও সমাজতত্ত্বের আলোচনার বিষয়। সাহিত্যের ইতিহাস প্রসঙ্গে এখানে শুধু এইটুকু বলা যাইতে পারে যে, বাঙলাদেশে চণ্ডীমঙ্গলকাব্যে পৌরাণিক ও লৌকিক চণ্ডী—উভয়েরই প্রভাব দেখা যায়। তবে মনসামঙ্গলের তুলনায় চণ্ডীমঙ্গলে আর্ঘ্যসংস্কার ও ব্রাহ্মণ্য প্রভাব একটু অধিকমাত্রায় পড়িয়াছিল, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। বিশেষতঃ সপ্তদশ শতাব্দীতে চৈতন্য প্রভাবে এবং মুসলমান শাসনেব প্রতিক্রিয়ার ফলে হিন্দুসমাজের গ্রামীণ দৃষ্টি পৌরাণিক সাহিত্য ও উত্তর-ভারতীয় পূজাচর্চার প্রতি আকৃষ্ট হইলে চণ্ডীমঙ্গলে পুরাণের

^{৮৩} লেখকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত'র দ্বিতীয় খণ্ডে উল্লিখ্য।

^{৮৪} ঐ গ্রন্থ।

প্রভাব গুরুতর আকার ধারণ করে। ফলে সপ্তদশ শতাব্দীতে চণ্ডীমঙ্গলের এক বিচিত্র রূপান্তর দেখা দিল। ইহাদের একটিকে সাধারণভাবে চণ্ডীমঙ্গল, এবং অপরটিকে দুর্গামঙ্গল নাম দিতে পারা যায়। ষোড়শ শতাব্দীর ধারা অনুসরণ করিয়া দ্বিজ রামদেব, দ্বিজ হরিরাম, জনার্দন—এই তিনজন কবি চণ্ডীমঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। অপরদিকে মার্কণ্ডেয় পুরাণের অনুকল্প হিসাবে দ্বিজ কমললোচন, ভবানীপ্রসাদ রায়, রূপনারায়ণ ঘোষ—ইহারা নূতন ধরণের দুর্গামঙ্গলকাব্য রচনা করিয়াছিলেন। শেষোক্ত শ্রেণীটি প্রায় পুরাপুরি পৌরাণিক চণ্ডীকাহিনীর বাংলা রূপান্তর মাত্র। এবার এই সমস্ত কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইয়া সপ্তদশ শতাব্দীর চণ্ডীকাহিনীর স্বরূপ বুঝিয়া লওয়া যাক। এখানে উল্লেখযোগ্য যে, চণ্ডীকাহিনীর এই দুই শাখা অষ্টাদশ শতাব্দীতেও ধারাবাহিকতা রক্ষা করিয়াছিল। এমন কি ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে নূতন করিয়া চণ্ডীমঙ্গল রচিত না হইলেও পৌরাণিক দুর্গামঙ্গল ধরণের কিছু কিছু কাব্য প্রচারিত হইয়াছিল।

দ্বিজ রামদেব II

(চণ্ডীমঙ্গলকাব্যের অত্রতম শক্তিশালী কবি দ্বিজ রামদেবের ‘অভয়ামঙ্গল’ অতি সম্প্রতি আবিষ্কৃত ও প্রকাশিত হইয়াছে।^{৮৫} ইতিপূর্বে কেহ এই কবির নাম শুনে নাই, কাব্যেরও কোন সন্ধান রাখিতেন না। ডঃ আশুতোষ দাস মহাশয় এই কবিকে বিশ্বস্তির জলতল হইতে উদ্ধার ও বাঙলার পাঠক-সমাজে সুপ্রতিষ্ঠিত করিয়া মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের একটা বড় অংশের উপর আলোকপাত করিয়াছেন।) রামদেবের অভয়ামঙ্গল (কবি কোথাও কোথাও ‘সারদা-চরিত’-ও বলিয়াছেন)^{৮৬} আবিষ্কৃত না হইলে সপ্তদশ শতাব্দীতে উপস্থিত করিবার মতে চণ্ডীমঙ্গলের কোন কবিকেই পাওয়া যাইত না।

ডঃ দাস দ্বিজ রামদেবের তিনখানি পুঁথির সন্ধান পাইয়া তাহা সংগ্রহের চেষ্টা করেন। প্রথম পুঁথিখানি ১১২৫ বঙ্গাব্দে অর্থাৎ ১৭১৯ খ্রীঃ অব্দে অনুলিখিত হইয়াছিল। ত্রীযতীন্দ্রনাথ দাস এই মূল পুঁথির একখানি অনুলিপি

৮৫. দ্বিজ রামদেব-বিরচিত অভয়ামঙ্গল—ডঃ আশুতোষ দাস সম্পাদিত, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত (১৯৫৭)

৮৬. ‘সারদা-চরিত’ (দ্বিজ রামদেবের সর্বশেষ পংক্তি)।

প্রস্তুত করেন ১৩৩৫ বঙ্গাব্দে। ডঃ দাস বহু চেষ্টা করিয়াও মূল পুঁথিখানিকে পাকিস্তান হইতে সংগ্রহ করিতে পারেন নাই, পরে সংবাদ পাইলেন—পুঁথিখানিকে পোকায় কাটিয়া নষ্ট করিয়া ফেলিয়াছে। সুতরাং ডঃ দাস প্রাচীন পুঁথিটির (১৮শ শতাব্দী) ১৩৩৫ সালের নকল করা আধুনিক কপি লইয়া কার্য আরম্ভ করেন। পরে তিনি ১২৮৮ বঙ্গাব্দে (১৮২২ খ্রিঃ অঃ) ত্রিপুরায় লিপিকৃত আর একখানি অর্বাচীন পুঁথি সংগ্রহ করেন। পুঁথি দুইখানির (অর্থাৎ পূর্বের নকল এবং এই পুঁথিটি) মধ্যে কিছু কিছু পাঠভেদ আছে।^{৮৭} পরে তিনি প্রথম পুঁথির অনুরূপ আর একখানি পুঁথি আনন্দ-গোহন রায় ব্যাকরণতীর্থের নিকট দেখিয়াছিলেন। কিন্তু ডঃ দাস সম্পাদিত কাব্যের অবলম্বন—প্রাচীন পুঁথির আধুনিক নকল এবং ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে অনুলিপিকৃত আর একখানি পুঁথি। এই পুঁথিগুলি নোয়াখালি জেলার নিকটবর্তী ত্রিপুরাভেলার প্রান্তসীমা হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল। ডঃ দাস অনুসন্ধান করিয়া জানিয়াছেন যে, পূর্বে চট্টগ্রাম হইতে কয়েকখর লোক ত্রিপুরার এই অঞ্চলে আসিয়া বসতি স্থাপন করেন। ঠাহাদের বাটী হইতে তিনি পুঁথি সংগ্রহ করেন, “ঠাহাদের পূর্বপুরুষেরা যে চট্টগ্রামের লোক ছিলেন তাহা ঠাহাদের কথাবার্তায় চট্টগ্রামী অন্তঃসলিল প্রভাবেও সমর্থিত হয়। কবি রামদেব যে চট্টগ্রামের লোক ছিলেন ঠাহার কাব্যে অভ্রান্ত পরিচয় মিলে।”^{৮৮} কবি রামদেব যে, চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন, তাহা কবির ব্যবহৃত চট্টগ্রামী শব্দ হইতেই বুঝা যায়।^{৮৯}

(রামদেব প্রশংসনীয় কবিত্বশক্তি, কাহিনী গ্রন্থননৈপুণ্য ও চরিত্র সৃষ্টির মৌলিক শক্তির পরিচয় দিলেও কাব্যমধ্যে আত্মপরিচয়-সংক্রান্ত কোন ইঙ্গিত দেন নাই।) মঙ্গলকাব্যের কবিরা এতটা কুপণতা করিতেন না, সন্দেহাত্মক

৮৭ গ্রন্থের পরিশিষ্টে সম্পাদক পাঠভেদ উল্লেখ করিয়াছেন।

৮৮ ঐ ভূমিকা, পৃ. ৮৭০

৮৯ “কবি আকলিক তথা দেশজ (চট্টগ্রামী) শব্দকে কাব্যে স্থান দিয়াছেন।” (ভূমিকা—৮৭০) রামদেব কী পরিমাণ চট্টগ্রামী শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন, তাহা ডঃ দাসের ভূমিকার (পৃ. ১—১৭০) পাওয়া যাইবে। আর একস্থলে সম্পাদকের মন্তব্য, “কাব্যে কবির পিতৃ নামোন্মেষ ছাড়া বংশাণুক্রম কিংবা অন্ত পরিচয়ের দিল্পনবিবরণতা সত্ত্বেও রামদেব যে চট্টগ্রামের কবি তাহা ঠাহার শাব্দিক এরোপ ও চট্টগ্রাম অঞ্চলের উপভাষার লক্ষণগুলিতে বিচক্ষণ হইয়াছে।” (ভূমিকা, পৃ. ১৭০)

সম্বন্ধে ভূমীভাব অবলম্বন করিলেও বংশক্রম ও অতীত তথ্যে তাঁহার বংশ কলকণ্ঠ হইতেন। কিন্তু আমাদের কবি নিজের সম্বন্ধে প্রায় কিছুই বলেন নাই। (তাঁহার নাম রামদেব, তিনি দ্বিজ বংশোৎপন্ন, পিতার নাম কবিচন্দ্র, কোশলে কবি নিজেকে 'কবি বিধুস্মৃত' বলিয়া পিতার নাম নির্দেশ করিয়াছেন। এতদ্ব্যতীত তাঁহার আর কোন ব্যক্তিগত পরিচয় পাওয়া যায় না।) পুঁথির শেষে রচনাকালজ্ঞাপক একটি শ্লোক আছে :

ইন্দুবাণ ঋষিবাণ বেদ সমজিত।

রচিলেক রামদেবে সারদাচরিত ॥

'অক্ষয় বামা গতি' ধরিয়া ইহা হইতে ১৫৭১ শকাব্দ (১৬৪৯ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া যাইতেছে। অবশ্য এই সন নির্ণয়েও কিঞ্চিৎ হিসাবের সাহায্য লইতে হয়। ইন্দু—১, বাণ—৫, ঋষি—৭, বাণ—৫—অর্থাৎ ১৫৭৫ শক। 'বেদ সমজিত'—ইহার অর্থ, সম্পাদকের মতে উক্ত অঙ্কে চার সংখ্যা বেশী রহিয়াছে। ১৫৭৫ হইতে ৪ বাদ গেলে ১৫৭১ শকাব্দ পাওয়া যায়। ডঃ সুকুমার সেন 'বেদ সমজিত'-কে 'বেদ সমজিত' ধরিয়া $১৫৭৬ \div ৪ = ১৫৭৯$ শকাব্দ (১৬৫৭-৫৮ খ্রীঃ) পাইয়াছেন। কিন্তু তিনি 'ইন্দুবাণ ঋষিবাণ' হইতে ১৫৭৬ শকাব্দ ঠিক করিয়া পাইলেন বুঝাইতেছেন না—ইহা ১৫৭৫ শকাব্দ হইবে। ইহার সঙ্গে তিনি আবার চার যোগ দিলেন কেন, তাহাও অজ্ঞাত। পুনশ্চ তিনি বলিতেছেন, "বেদ সমজিত স্থানে 'শকসংজিত' পাঠ কল্পনা করিলে ১৫৭৫ শকাব্দ হয়।" সহসা তিনি 'বেদ সমজিত'-কে 'শকসংজিত'—এরূপ পাঠের কল্পনাই-বা কেন করিলেন তাহাও বুঝাইতেছেন না। ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য 'বেদ সমজিত'-কে 'বেদ সমজিত' ধরিয়াছেন। তাঁহার ধারণা দ্বিজ রামদেব মাধব আচার্যের মঙ্গলচণ্ডীর অনুকরণে বোধহয় এইভাবে গ্রন্থ রচনার সন-তারিখ নির্দেশ করিয়াছেন :

ইন্দুবাণ ঋষিবাণ শক নিয়োজিত।

রচিলেক রামদেব সারদাচরিত ॥^{১০}

এ অনুমান সত্য হইলে ইহা হইতে ১৫৭৫ শকাব্দ অর্থাৎ ১৬৫৩ খ্রীঃ অব্দ পাওয়া যাইতে পারে। অবশ্য এ সমস্ত অনুমান বা কল্পনা মাত্র। সুতরাং ডঃ সেন ও ডঃ ভট্টাচার্য পরিকল্পিত সন-তারিখকে নিছক অনুমান বলিয়াই গ্রহণ করিতে হইবে। ডঃ দাস ১২২৮ সালে ত্রিপুরায় প্রত্নলিখিত যে পুঁথিটি পাইয়াছেন,

তাহার শেষ পৃষ্ঠাটির আলোকচিত্র দেখিয়া (ডঃ দাসের সম্পাদিত গ্রন্থে সংযোজিত) মনে হইতেছে, পংক্তিটি 'বেদ সনজিত'-ই হইবে, ডঃ সেনের 'শক সংজিত'-ও নহে, ডঃ ভট্টাচার্যের 'শক নিয়োজিত'-ও নহে। কারণ উক্ত আলোকচিত্রে 'স' কে ডঃ সেন 'ম' মনে করিয়াছেন। ঐ আলোকচিত্রের দ্বিতীয় পংক্তিতে 'রচিলেক রামদেব সারোদা চরিত'-এ 'সারোদা'র 'স' এবং পূর্ব পংক্তির 'বেদ সনজিতে'র 'সন'-এর 'স' একই প্রকার। সুতরাং 'বেদ সনজিত'কে অল্প কিছু বলিবার উপায় নাই। এই তারিখ যথার্থ হউক বা না হউক, রামদেব সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি বর্তমান ছিলেন, এ অনুমান নিতান্ত অযৌক্তিক নহে। তাঁহার রচনার একস্থলে 'ফিরিঙ্গী' শব্দের উল্লেখ আছে বলিয়া তাঁহাকে পরবর্তী কালের কবি বলিবার কারণ নাই। মুকুন্দরাম রামদেবের অন্ততঃ ৭৫ বৎসর পূর্বে বর্তমান ছিলেন, তিনিও 'হার্মাদা' (পত্নী গীজ 'হার্মাদা') শব্দ ব্যবহার করিয়াছিলেন।

ইন্দু দিন্দু বাণ ধাতা শক নিয়োজিত।

দ্বিজ মাধব গায় সারদা চরিত ॥

কবি যে চট্টগ্রামের অধিবাসী ছিলেন তাহার কোন নিশ্চিত প্রমাণ পাওয়া না গেলেও কয়েকটি পারিপার্শ্বিক ইঙ্গিত হইতে তাঁহাকে চট্টগ্রামের কবি বলিয়াই মনে হয়। প্রথম কারণ তাঁহার কাব্যে চট্টগ্রামের আঞ্চলিক শব্দের সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে—মাধবাচার্যের অপেক্ষা অনেক বেশী। দ্বিতীয়তঃ, তাঁহার পুঁথি ত্রিপুরা-নোয়াখালি অঞ্চলেই পাওয়া গিয়াছে—অন্ততঃ নহে। রামদেব কাব্য মধ্যে অনেকগুলি উৎকৃষ্ট বৈয়াকরণ পদ লিখিয়াছিলেন; এগুলি পৃথকভাবে "খুলনা হইতে ত্রিপুরা পর্যন্ত প্রচলিত ছিল।"^{১১} তৃতীয়তঃ, চট্টগ্রামের অগ্রতম বিখ্যাত কবি মঙ্গলচণ্ডীর রচয়িতা মাধব আচার্যের কাব্যের কোন কোন অংশের সঙ্গে তাঁহার কাব্যের অংশবিশেষের মিল আছে। মাধব আচার্য রামদেবের বেশ কিছুকাল পূর্বে চট্টগ্রামে বসিয়া মঙ্গলচণ্ডীর গীত রচনা করিয়াছিলেন। দুই জন কবি একই কাহিনী অবলম্বনে কাব্যরচনা করিয়াছিলেন বলিয়া পরবর্তী কবি পূর্ববর্তীর দ্বারা কোন কোন স্থলে প্রভাবিত হইয়াছিলেন। এই সমস্ত অনুমানের দ্বারা কবিকে চট্টগ্রামের অধিবাসী বলিয়া ধরিয়া লওয়া যায়।

এবার কাব্য পরিচয়। (সপ্তদশ শতাব্দীর মঙ্গলকাব্যের কবিদের মধ্যে দ্বিজ রামদেবের নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। তাঁহার পূর্বে মুকুন্দরাম ও দ্বিজ মাধব (মাধব আচার্য) চণ্ডীমঙ্গল কাব্য রচনা করিয়া এই ধরনের মঙ্গলকাব্য রচনার বাঁধা পথ নির্দেশ করিয়া দিয়াছিলেন। তৎসঙ্গেও কবি কোন কোন ক্ষেত্রে বিশেষ মৌলিকতা ও বৈচিত্র্যপূর্ণ কবিত্বের পরিচয় দিয়াছেন। কাব্যটিতে মাধব আচার্যের চণ্ডীমঙ্গলের প্রভাব পড়িয়াছিল। কাজেই কাহিনী পরিকল্পনা, ভাষা ও অন্ত্যন্ত প্রসঙ্গে মাধব আচার্যের কিঞ্চিৎ প্রভাব আছে তাহা অস্বীকার করিবার উপায় নাই।) দ্বিজ মাধবের

সারসচরণ-সরোজ মধু সোভে।

দ্বিজ মাধব তখি অলি হইয় শোভে ॥

এবং দ্বিজ রামদেবের

দেবীপদ সরোজ সৌরভ অতিশয়।

দ্বিজ রামদেব তখি অলি হইয়া রয় ॥

দ্বিজ মাধবের

প্রণমোহ গণপতি গৌরীর নন্দন।

ভকতগৎসল দেব বিশ্ববিনাশন ॥

এবং রামদেবের

প্রণমহ গণাধীপ গৌরীর নন্দন।

অরণ্যে আপদধণ্ডে দ্বিজবিনাশন ॥

প্রভৃতি পংক্তির সাদৃশ্য দেখিয়া কেহ কেহ কবির মৌলিকতা সম্বন্ধে সংশয়ের প্রশ্ন তুলিয়া মন্তব্য করিয়াছেন, “দ্বিজ রামদেব অনেক ক্ষেত্রেই দ্বিজ মাধবের ভাষা পর্যন্ত অনুকরণ করিয়াছেন। সর্বাপেক্ষা আশ্চর্যের বিষয় এই যে, কাহিনীকে বিভিন্ন পালায় ভাগ করিতে গিয়া দ্বিজ মাধব কাহিনীর যেখানে আসিয়া এক এক দিনের দিবা কিংবা রাত্রে পালা সমাপ্ত হইয়াছে বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, দ্বিজ রামদেবও সেখানেই আসিয়া তাঁহারও এক এক দিনের দিবা কিংবা রাত্রি পালা সমাপ্ত হইয়াছে বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন।... দ্বিজ মাধবের প্রতিষ্ঠা সমাজের মধ্যে স্থাপিত হইবার পর, তাঁহারই রচনার ভাব এবং অন্তর্গত আদর্শ অনুসরণ করিয়া দ্বিজ রামদেব তাঁহার কাব্য রচনায় প্রবৃত্ত হন.....।”^{২২} ডঃ ভট্টাচার্যের মতে দ্বিজ রামদেব পরবর্তী কালে মাধব

আচার্যের অনুসরণ করিয়া ‘অভয়ামঙ্গল’ বা ‘সারদাচরিত্র’ রচনা করিয়াছিলেন। —কবির মৌলিকতা যৎসামান্য। অপরদিকে গ্রন্থ-সম্পাদক ভূমিকায় ‘মাধবাচার্য ও রামদেব’ শীর্ষক অনুচ্ছেদে বিস্তারিতভাবে দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছেন যে, দ্বিজ রামদেব মাধব আচার্যের অনুকরণ করেন নাই, কারণ উভয়ের কাহিনী, ঘটনা, চরিত্র, ভাষা ও নানা খুঁটিনাটি ব্যাপারে বিস্তর পার্থক্য আছে (ভূমিকা —পৃ. ৪১/০—৫১/০)। ডঃ দাসের এই মন্তব্য নিতান্ত অর্থোক্তিক নহে। বাস্তবিক মাধব আচার্য ও দ্বিজ রামদেবের কাব্যের মধ্যে যেমন কিছু কিছু সাদৃশ্য আছে, তেমনি নানা স্থানে নানা ধরনের পার্থক্যও আছে। দুই কবির রচনায় পার্থক্য থাকাই স্বাভাবিক। কিন্তু সাদৃশ্য ঘটিল কেন, সে বিষয়ে কাব্য সম্পাদক ডঃ দাস বলিতেছেন, “মাধবাচার্যের কাব্যে ঘটনা বর্ণনের উপক্রমে স্থলবিশেষে রামদেবের ব্যবহৃত অনেক শব্দ এবং একাধিক বাক্যগত একরূপতা রহিয়াছে। উভয়ের কাব্যের কাহিনী, গীতের পালা বিভাগ এবং ঘটনার সাদৃশ্য লক্ষণীয়। ইহাতে মাধব আচার্যের আত্মবিবরণীতে প্রদত্ত পুষ্পিকায় উপর নির্ভর করা প্রাচীনত্ব সম্পর্কে স্তবঃ সংশয় জাগে। আমাদের মতে তিনি রামদেবের সমসাময়িক। কাব্যগত উৎকর্ষের বিচারেও মাধব আচার্যকে রামদেবের অক্ষম অনুকারী বলিয়া মনে হয়।”^{২৩}

ডঃ দাসের এ মন্তব্য সত্য বলিয়া গ্রহণ করিতে হইলে যে সমস্ত প্রমাণ প্রয়োজন, তাহা এখনও হস্তগত হয় নাই; দ্বিজ মাধবকে রামদেবের সমসাময়িক বলিবার যথেষ্ট যুক্তি নাই। দ্বিজ মাধবের চণ্ডীমঙ্গলের পুষ্পিকায় উল্লিখিত সন-তারিখকে অবিশ্বাস করিবার কারণ নাই। কারণ তাহা হইলে একই যুক্তিতে রামদেবের গ্রন্থের পুষ্পিকায় উল্লিখিত সন-তারিখকেও বাতিল করিয়া দেওয়া যায়। সমস্ত দিক বিবেচনা করিয়া দ্বিজ রামদেব সম্বন্ধে আমরা কিঞ্চিৎ সংশয়ের অবকাশ রাখিয়া নিম্নলিখিতরূপ সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছি :

(ক) দ্বিজ রামদেব দ্বিজ মাধবের পরবর্তী কবি, এবং কোন কোন দিক দিয়া তাঁহার দ্বারা প্রভাবান্বিত হইয়াছিলেন। তাহার মধ্যেও সেইরূপ প্রভাব ও অনুকরণ পরিলক্ষিত হয়।

(খ) উভয়ের মধ্যে যেমন সাদৃশ্য আছে, তেমনি কাহিনী চরিত্র প্রভৃতিতে পার্থক্যও আছে প্রচুর।

^{২৩} ডঃ আবুজোব্বার দাস, সম্পাদিত দ্বিজ রামদেবের অভয়ামঙ্গল, (ভূমিকা, পৃ ৫১-৫২)

(গ) রামদেবের কবিপ্রতিভা দ্বিজ মাধব অপেক্ষা বহুগুণে শ্রেষ্ঠ। আমাদের মনে হয় দ্বিজ মাধবের শিল্পরসবর্জিত ক্ষুদ্রাকারের মঙ্গলচণ্ডীর পাঁচালীকে কবি রামদেব মঙ্গলকাব্যের বিস্তৃততর পটভূমিকায় নূতন রূপ দিতে চাইয়াছিলেন, এবং অনেকটা সার্থকও হইয়াছিলেন।

রামদেব যে বিষয়বস্তু অবলম্বন করিয়াছিলেন, তাহাতে মৌলিকতা সৃষ্টি বা প্রশংসনীয় কবিকর্মের পরিচয় প্রদর্শন সহজ ছিল না। কারণ তাঁহার আবির্ভাবের পূর্বে চণ্ডীমঙ্গলের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি মুকুন্দরামের কাব্য উভয়বঙ্গেই বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। তাঁহার কাব্যরচনার ৭০-৭৫ বৎসর পূর্বে তাঁহার দেশের আর এক কবি মাধব-আচার্যের চণ্ডীমঙ্গল গান অন্ততঃ চট্টগ্রাম অঞ্চলে প্রচারিত হইয়াছিল। (এরূপ অবস্থায় কাহিনীতে মৌলিকতা দেখাইবার সুযোগ না থাকিলেও কবি রামদেব রচনাকৌশল, চরিত্রে নূতন নূতন আলো-ছায়ার বৈচিত্র্য সৃষ্টি, মনস্তত্ত্ব, সাংসারিক অভিজ্ঞতা, পারিবারিক প্রতিবেশ প্রভৃতি ব্যাপারে যে প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন, তাহাতে মুকুন্দরামের পরই তাঁহার কাব্য গণনার যোগ্য হইয়া পড়ে।) এরূপ একখানি উৎকৃষ্ট কাব্যের প্রচার না হইবার কারণ রহস্যময়। দ্বিজ মাধবের সঙ্গে তাঁহার রচনাব কিছু কিছু সাদৃশ্য আছে; পূর্ববর্তী কবির রচনার প্রভাবেও তাঁহার কাব্য কিঞ্চিৎ পরিমাণে বিলসিত হইয়াছে। কিংবা না হয় তর্কের খাতিরে ধরিয়া লওয়া গেল, কবি রামদেব মাধব আচার্যের রচনা আত্মসাৎ করিয়াছিলেন। কিন্তু রামদেবের রচনা যে মাধব আচার্য অপেক্ষা অনেক শ্রেষ্ঠ, তাহাতে আমাদের কোন সংশয় নাই। দুইখানি কাব্যের তুলনা করিলেই দেখা যাইবে, দ্বিজ মাধবের কাব্য হইতে ব্রতকথার ভঙ্গী-বৈশিষ্ট্য দূর হয় নাই, অপরাদকে রামদেবের ‘অভয়ামঙ্গল’ (‘সারদাচরিত্র’) মূলতঃ কাব্য। অবশ্য ইহাতে খুল্লনার ছাগরক্ষণ এবং অত্যাশ্রয় অংশে ব্রতকথার প্রভাবও আছে। (চরিত্রগুলির প্রধান বৈশিষ্ট্য—বাস্তবজীবনের সঙ্গে কবির গভীর সংস্পর্শ। নরনারী বা দেবদেবী সমস্ত চরিত্রই প্রতিদিনের জীবনকেই যেন চিত্রিত করিয়াছে। বিশেষতঃ মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীর চরিত্রে যেরূপ পার্থিব মলিনতা ও অপকৃষ্টতা লক্ষ্য করা যায়, ইহাতে সেরূপ বাহ্য্য প্রায়ই অনুপস্থিত। অবশ্য বাস্তবজীবনের সঙ্গে যে কল্পনার সুসামঞ্জস্য থাকিলে সাধারণ ব্যাপারও বিচিত্র রসে পরিণত হইতে, আমাদের কবির সেই শক্তি ততটা তীক্ষ্ণ ছিল না। যদি থাকিত,

তাহা হইলে তিনি মুকুন্দরামের গৌরব খর্ব করিতে পারিতেন।) তবে একটা কথা এই প্রসঙ্গে স্মরণীয় যে, সর্বাঙ্গীণ প্রতিভা বিচারে মুকুন্দরাম শ্রেষ্ঠ হইলেও বণিকবংশের কাহিনী গ্রন্থে রামদেবের পরিমাণ-সামঞ্জস্য অধিকতর প্রশংসার যোগ্য। অভিজ্ঞ পাঠক মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গলের ধনপতি প্রসঙ্গে আসিয়া রচনার অযথা দৈর্ঘ্য, অপ্রাসঙ্গিকতা, পুনরাবৃত্তি ও কাহিনী গ্রন্থে কিঞ্চিৎ শৈথিল্য দর্শনে মাঝে মাঝে ক্লান্ত হইয়া পড়িবেন। কিন্তু রামদেবের কাহিনী এই দিক দিয়া বেশ সুগ্রথিত হইয়াছে।

(মুকুন্দরামের বচনায় যেমন একটা প্রসন্ন সহাস্ত রূপ সকল পাঠকেই প্রত্যক্ষ কবিতা পারে, যাহার পথ বাহিয়া মুকুন্দরাম আমাদের কালের ব্যক্তি হইয়া পড়িয়াছেন, দ্বিজ বামদেবের বিরতিধর্মী কাব্যটিতে তাহার কিঞ্চিৎ অভাব আছে। বরং ককণবসে তাঁহার কাব্য পাঠকচিত্তে সহানুভূতি সঞ্চার করিতে সমর্থ। পুত্রকে বাণিজ্যে বিদায় দিতে খুল্লনার বিলাপ বর্ণনায় রামদেবের প্রশংসনীয় কৃতিত্ব লক্ষ্য করা যাইবে। এই কাব্যে যেখানে বেদনার কথা আসিয়াছে, সেখানে বামদেবের লেখনী মানববসে ভরিয়া উঠিয়াছে।) তবে মুকুন্দরামের বেদনা ও হিউমার এক হইয়া গিয়া যে ধূপছায়ার সৃষ্টি করিয়াছে এবং কাব্যের উপভোগ্যতা বাড়িয়াছে, বামদেবের সৃষ্টিকর্মতা ততটা উচ্চশ্রেণীর ছিল না। যাহা হউক, কাব্যটির বহু অংশ যে এখনও পাঠকচিত্তে আনন্দ দিতে পারে তাহা স্বাকার কবিতা হইবে।

(বামদেবের কাব্যের আর একটি বৈশিষ্ট্য, কবি শাক্ত কাব্য নিষিদ্ধেও বৈষ্ণব ধর্মই যে তাঁহার সাধ্যসাধন, তাহা এই কাব্যেও যত্রতত্র সংযোজিত বিষ্ণুপদগুলি আলোচনা করিলেই বুঝা যাইবে। প্রায় শতাধিক বৈষ্ণব পদে^{১০} কবির ভক্তিনত হৃদয় ফুটিয়া উঠিয়াছে। পদাবলী সাহিত্যের সঙ্গে কবির নিবিড় পরিচয়, বিশেষতঃ ব্রজবুলিতে পদবচনাব চেষ্টা প্রশংসার যোগ্য।) মাধব আচার্যের মঙ্গলচণ্ডীর গীতেও 'বিষ্ণুপদ' আছে বটে, কিন্তু তাহাতে পূর্ণতা নাই; তাহার পরিমাণ প্রায় স্থলেই দুইচারি ভাঙে সীমাবদ্ধ। কিন্তু রামদেব প্রায় বৈষ্ণবপদাবলীর আদর্শে পুরাণদের মাগেই 'বিষ্ণুপদ' রচনা করিয়াছিলেন। এই পদগুলির স্বিচ্ছমধুর ধ্বনিরসকার ও বৈষ্ণব প্রেমভক্তি

কবিকে বৈষ্ণব কবিক্রাণ্ডেও পরিচিত করিতে পারিত।) এখানে আমরা কয়েকটি উৎকৃষ্ট বৈষ্ণবপদের উল্লেখ করিতেছি :

(১) বাৎসল্য রসের পদ : যশোদার উক্তি

তোমারি নি আশ্বাসে যাদনে
এই পথে দেখিছ যাইতে ।
মুগ্ধ অত্যাগিনী ও ছুৎখতাপিনী
না মারিছ নবনী খাইতে ॥
ভাগ্যেতে রহিল ননী কপা গেল নীলমণি
মাএর পদাশ্রয়ন ।
দিনাস্তে না আইলা ঘরে রইল বাছা করে যদে
বল মু কি কবিব এখন ॥

(২) সখ্যরসের গোষ্ঠবিহারের পদ :

ভাইরে, মধুবনে আর ভর নাই ।
আনন্দে বিহারে তথা রামকানাই ॥
আজু আপনি মাঠেতে আইলে নন্দে দুলাল ।
না খাইঅ না খাইঅ রসিয়া রাখোদাল ॥
দেখ না কদম্বতলে ও দীনদয়াল ।
আনন্দে বিহারে রঙ্গে নন্দে দুলাল ॥

(৩) কৃষ্ণের বংশী শ্রবণে রাধার অন্তর্বেদনা :

কি আর কুলসাজে সেই কি আর কুলসাজে ।
শ্রবণ নয়ান সব জীবন যৌবন ধন
সকলি হবিল ব্রজরাজে ॥
শ্রবণ নিবেশে বারি কতবার মুদি আপি
কত শত কাজে মন ব্যক্তি ।
বন্ধুর নিরঙ্গ দাশী এমন সবসতাবী
গুনি প্রাণ ধরে কান্দি কান্দি ॥

(৪) কৃষ্ণের রূপ বর্ণনা :

দেখ পছ আগুত নন্দ কিশোর ।
ওল্লগ হেরি হেরি অভিনব নাগরী
কুলের ধরম দেহ ভোর ।
জামতু চুপি অংস অবলম্বিত
দোলএ মণিময় হার ।

বধনে বারি বারি হেরিয়া রজিণী
খেলত হরধনি ধার ॥

(৫) শিশু গৌরাজের বর্ণনা :

ভালি ভালি নাচে গৌব রায় ।
কনক নুপুর পাএ ওবেশ বনাইছে মাএ
উগমগ হরে গোবর পাএ ॥

(৬) রামচন্দ্রকে সম্বোধন করিয়া কবির পদ :

রাঘব হে কে তোঁকারে বোলে দয়ানএ ।
জানকী জীবনধন দহন করল পণ
অব কি ভরন দুঃ নএ ॥

(৭) জাহ্নবী স্তুতি প্রসঙ্গে গজদ্বীন পূর্ববঙ্গের কবির পুত গঙ্গার তীরে অবস্থানের প্রতিজ্ঞা :

পতিত পাবনী জাহ্নবী গঙ্গে ।
আর পুনরপি না যাসু বঙ্গে ॥

(এই সমস্ত পদ কবির বিচক্ষণ রচনাশক্তির অত্রান্ত প্রমাণ দিয়াছে। ব্রজবলিতে তাঁহার যে কিছু অধিকার ছিল, এবং তিনি তদানীন্তন বৈষ্ণব-পদসাহিত্য সম্বন্ধে অবহিত ছিলেন, তাহা এই পদগুলি হইতে বুঝা যাইতেছে। আরও একটা কথা, এই পদগুলি তিনি শুধু পদরচনাশক্তির প্রমাণ দিবার ভগ্ন রচনা করেন নাই; মূল কাব্যের বক্তব্যবিষয়ের প্রবেশক হিসাবে তিনি এগুলিকে স্তম্ভভাবে প্রয়োগ করিয়াছেন) — যাহা মাধব আচার্যের বিয়ুৎপদে স্থলভ নহে। (যেমন—গুজনা-ধনপতির মিলন বর্ণনার পূর্বে রাধাকৃষ্ণ মিলনের ধূয়া :

আজু রাধার স্তম্ভদিনে মিলিল কানাই ।
ভাগ্যন্তী রাধার ভাগ্যের সীমা নাই ॥)

বা খুল্লনা-বিবাহে পুলকিত ধনপতির সাজসজ্জা বর্ণনা প্রসঙ্গে কৃষ্ণের অভিসারের তুলনা :

সুরলী আজু ঘন ঘন বাজে ।
না জানি কালিয়া চান্দ কার তরে সাজে ॥
সঘন গভীর নিশি জলদ ডাকে ঘোর ।
রাধার মন্দিরে আজি হৃথের নাহি গোর ॥

অনেকটা গৌরচন্দ্রিকার সঙ্গে এই পদগুলির প্রয়োগ-নৈপুণ্যের তুলনা মনে পড়ে। গৌরচন্দ্রিকা যেমন বৈষ্ণব পদাবলীর প্রবেশক, তেমনি এই বৈষ্ণব-পদগুলি মূল পালার অনেক স্থলে প্রবেশক বা সূচকরূপে সার্থক হইয়াছে। এই পদসমূহ যে রামদেব রচিত, তাহাতে সন্দেহ নাই। কারণ পদের ভণিতায় প্রায় সর্বত্র রামদেবের নাম আছে। তবে দু-একটি পদে আবার গোবিন্দ দ্বিজ, মনোহর দ্বিজ ও উমাকান্তের ভণিতা পাওয়া যায়।^{১৫} কবি শাক্ত মঙ্গলকাব্য রচনা করিলেও মনোভান ও চিত্তধর্মের দিক হইতে বৈষ্ণব রসেই নিষ্কাত ছিলেন। তাহার প্রমাণ—এই কাব্যে তিনি শুধু বৈষ্ণব পদের আদর্শেই নিজে পদ রচনা করেন নাই, বৈষ্ণব কবিদের পদকেও গ্রন্থ মধ্যে সাদরে স্থান দিয়াছেন। যাহা হউক দ্বিজ রামদেব বহুকাল লোকলোচনের পরপারে বিস্মৃতিলোকে আত্মগোপন করিয়াছিলেন। ডঃ আন্তোণিও দাস মহাশয় কবির কাব্যকে আবিষ্কার ও প্রকাশ করিয়া চণ্ডীমঙ্গল শাখার একটি লুপ্ত রস্নোদ্ধার করিয়াছেন।

সপ্তদশ শতাব্দীতে ব্যাঘ কালকেতু ও ধনপতির সমুদ্রযাত্রা অবলম্বনে চণ্ডীপূজা বিষয়ক যে সমস্ত ক্ষুদ্র রহং, উল্লেখযোগ্য এবং উল্লেখের অনুপযুক্ত পুঁথিপুস্তিকাদি রচিত হইয়াছিল, তাহার সংখ্যা অধিক নহে, গুণগত উৎকর্ষও এমন কিছু চিত্তাকর্ষী নহে। দ্বিজ জনার্দনের চণ্ডীমঙ্গলের যে ক্ষুদ্র পুঁথিটি (স. প. পুঁথি—২০৭) দীনেশচন্দ্র আলোচনা করিয়াছিলেন, আসলে সেটি একটি অনতিগ্রন্থ মেয়েলি ব্রতকথার লৈখিক রূপ মাত্র। আকার অতিশয় ক্ষুদ্র, কালকেতুর গল্পটি ব্রতলেখক 'নম নম' করিয়া সারিয়াছেন। ভাষা এত আধুনিক^{১৬} যে, দীনেশচন্দ্রের মতামতসারে কবিকে ১৫০-৬০০ শত

১৫ নিম্নলিখিত সংখ্যাচঙ্কিত পদে যে যে কবির ভণিতা পাওয়া বাইতেছে তাহার তালিকা :—

(১) গোবিন্দ দ্বিজ—২০, ২৭, ৪২, ৪৭, ৫২ (গোবিন্দহৃত), ৫৭, ৬৫, ৬৯, ৭৪

(২) মনোহর দ্বিজ—৪৬

(৩) উমাকান্ত—১৫

ডঃ দাস অনুমান করেন, গোবিন্দ দ্বিজ, মনোহর দ্বিজ ইহার। চৈতন্যমহাশয়ের পদকর্তা (ভূমিকা-পৃ. ৩৮০) কিন্তু বৈষ্ণবপদসম্বলনে এই ভণিতায় কোন কবির পদ পাওয়া যায় না।

১৬ ব্যাঘের দেখিয়া দেবী উপায় চিহ্নিল।

চূর্ণতি নারিনী দেবী সদয় হইল ॥

স্বর্ণ সোধিকারূপ ধরিয়া পার্বতী।

ব্যাঘ পথ ছাড়িয়া রহিল ভগবতী ॥ (জনার্দনের চণ্ডীমঙ্গল)

ইহা কদাপি সপ্তদশ শতাব্দীর ভাষা হইতে পারে না।

বৎসরের প্রাচীন বলা যায় না। দীনেশচন্দ্র 'বঙ্গ সাহিত্য পরিচয়ে' (১ম) খিঃ হরিরামের যে চণ্ডীমঙ্গলের কথা বলিয়াছেন তাহার পুঁথিটি ১০৮০ সালে (১৬৭৪ খ্রীঃ) অনুলিখিত হইয়াছিল। সুতরাং ইহাকে কিছু প্রাচীন বলিতে হইবে। হরিরাম এই চণ্ডীমঙ্গলকে 'অদ্বিজামঙ্গল' বলিয়াছেন। এই কবি বিদ্রোহী জমিদার শোভা সিং-এর বোধহয় সভাকবি ছিলেন, কারণ কাব্যমধ্যে শোভা সিং-এর নাম উল্লিখিত হইয়াছে। ১৬২৬ খ্রীঃ অব্দে শোভা সিং নিহত হন। সুতরাং কাব্যটি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষার্ধে রচিত হইতে পারে।

দুর্গামঙ্গল !!

সপ্তদশ শতাব্দীর যে কয়টি চণ্ডীমঙ্গলকাব্যের উল্লেখ করা হইল, সেগুলিতে কালকেতু ও ধনপতির কাহিনী স্থান পাইয়াছে, এবং দেবী চণ্ডিকাও গ্রামীণ চণ্ডী 'কান্ট'-এর দ্বারা পরিস্কৃত হইয়াছেন—তাহাও স্বীকার্য। বহুকাল হইতে যে চণ্ডীদেবতার পূজা-উপাসনা বাঙলাদেশে চলিয়া আসিতেছিল তাহার অনেকটাই মার্কণ্ডেয় পুরাণের দুর্গাসপ্তশতী অবলম্বনে নির্বাহ হইত। কিন্তু মহিলাসমাজে ও লৌকিক ধর্মানুশীলনে ব্যাধের দেবী চণ্ডীর পূজাচর্চাই অধিকতর জনপ্রিয় হইয়াছিল, এবং এই দেবীর মহিমাজ্ঞাপক দুইপ্রকার কাহিনীকে (কালকেতু ও ধনপতি) কেন্দ্র করিয়া বিপুল-কলেশ্বর চণ্ডী-সাহিত্যের সৃষ্টি হইয়াছিল। যাহা চণ্ডীমঙ্গল, অভয়ানঙ্গল, ভবানীমঙ্গল, সারদা চরিত প্রভৃতি নামে পরিচিত। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দী হইতে দেবীমহিমা বিষয়ক আর একপ্রকার মঙ্গলকাব্যশ্রেণীর অনুবাদধর্মী কাব্য প্রচলিত হইয়াছিল—ইহার নাম দুর্গামঙ্গল। সপ্তদশ-শতাব্দীতে রচিত এইরূপ দুইখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, এবং তাহা মুদ্রিতও হইয়াছে। পূর্বে আলোচিত চণ্ডীমঙ্গল—লৌকিক মঙ্গলকাব্য, আর এই দুর্গামঙ্গল সম্পূর্ণরূপে গৌরাণিক মঙ্গলকাব্য—কিন্তু লৌকিক মঙ্গলকাব্যের ছায়ায় পড়িয়া যাওয়াতে ইহার তেমন প্রচার হয় নাই।

বহুকাল হইতে বাঙলাদেশে পুরাণবর্ণিত চণ্ডীপূজা, বিশেষতঃ মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত দেবী দশভুজার বিবিধ দৈত্যদানব বধ এবং মেঘসমুনি, সুরধ রাজা ও সমাধি বৈশ্যের কাহিনাটি উচ্চতর ব্রাহ্মণ্য সমাজে সুপরিচিত ছিল; বাঙালীর দুর্গোৎসবও এই মার্কণ্ডেয় পুরাণের মতেই নির্বাহ হইত। প্রাচীন

বাঙলার প্রসিদ্ধ রাজা দমুজমর্দনদেব 'চণ্ডীচরণপরায়ণ'—এই গৌরববাচক উপাধি ধারণ করিয়াছিলেন। কিন্তু পৌরাণিক চণ্ডীপূজাদি মার্কণ্ডেয় পুরাণ অনুসারে অর্থাৎ সংস্কৃত ভাষায় নির্বাহ হইত। দুর্গোৎসবে চণ্ডীপাঠের সময় সংস্কৃতজ্ঞ শ্রোতারা দুর্গাসপ্তশতীর পুণ্যকাহিনী বৃত্তিতে পারিতেন; কিন্তু যাহারা সংস্কৃত বৃত্তিত না, তাহারা হিন্দুর শ্রেষ্ঠ ধর্মোৎসব দুর্গাপূজাপদ্ধতির সবটাই অনুধাবন করিতে পারিত না। তাহারা বরং চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের কালকেতু ও ধনপতির গল্প বেশ বৃত্তিত। কারণ প্রথমতঃ লৌকিক চণ্ডীর কাহিনী প্রাগাধ্য যুগ হইতে আর্যেতর কোমের মধ্য দিয়া বহু যুগ ধরিয়া বহিয়া আসিতেছিল। উপরন্তু ইহা জীবন্ত ব্রত-অর্চনারূপে মধ্যযুগের স্ত্রীসমাজে বিশেষ পরিচিত ছিল। কিন্তু সেই দিক দিয়া পৌরাণিক চণ্ডীকাহিনী সাধারণ সমাজে ততটা জনপ্রিয়তা লাভ করে নাই। এই ধরনের পৌরাণিক মঙ্গলকাব্যের সংখ্যালঘুতাই তাহার প্রমাণ। যাহা হউক এখানে সপ্তদশ শতাব্দীতে রচিত (আংশিক অনূদিত) দুইখানি দুর্গামঙ্গলের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

চণ্ডীর মহিমাবিষয়ক এই শ্রেণীর মঙ্গলকাব্য দুর্গামঙ্গল বা ভবানীমঙ্গল নামে পরিচিত। ইহাতে প্রধানতঃ মার্কণ্ডেয় পুরাণের দুর্গাসপ্তশতীর আখ্যানটি বিস্তারিত আকারে অনুসৃত হইয়াছে, কোথাও ভাবানুসাদের সাহায্য লওয়া হইয়াছে, কোথাও-বা চণ্ডীর সংস্কৃত শ্লোককেই ভাঙিয়া বাংলা পরার-ত্রিধনীতে রূপান্তরিত করা হইয়াছে। অবশ্য কবিগণ মার্কণ্ডেয় চণ্ডীকে পুরাপুরি অনুসরণ করিলেও রামচন্দ্রের অকালবোধন, হিমালয়-মেনকা-দুর্গাসংক্রান্ত শিবের কাহিনীকে (যাহা মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত নহে) বেশ ফলাইয়া বর্ণনা করিয়াছেন। সুতরাং এই পৌরাণিক মঙ্গলকাব্যগুলি পুরাপুরি অনুবাদ-সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে না। কারণ কবিগণ মূল চণ্ডীর বহির্ভূত কিছু কিছু কাহিনী ইহাতে সংগ্রহিত করিয়াছেন—তবে এই দুর্গামঙ্গল কাব্য মঙ্গলকাব্য অপেক্ষা অনুবাদ-সাহিত্যের অধিকতর নিকটবর্তী।

সপ্তদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত দুর্গামঙ্গলের দুইজন কবির নাম উল্লেখযোগ্য—'চণ্ডিকা বিজয়'-এর কবি দ্বিজ কমললোচন এবং দুর্গামঙ্গলের আর এক কবি ভবানীপ্রসাদ রায়। প্রথমে সংক্ষেপে দ্বিজ কমললোচনের চণ্ডিকা-বিজয়ের পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

দ্বিজ কমললোচনের 'চণ্ডিকাবিজয়' (কোন কোন স্থলে 'কালীযুদ্ধ' বলা হইয়াছে) ১৩১৬ বঙ্গাব্দে রঙ্গপুর সাহিত্য পরিষদের উদ্যোগে পঞ্চানন সরকারের সম্পাদনায় সর্বপ্রথম প্রকাশিত হয়। ইহার মূল পুঁথি রংপুর হইতে সংগৃহীত হইয়া রংপুর সাহিত্য পরিষদ কর্তৃক প্রকাশিত হয়। সম্পাদকের বিরতি অনুসারে দ্বিজ কমললোচন রংপুর জেলার আন্ধুয়া পরগণার মিঠাপুর থানার অন্তর্গত ঘাঘট নদীর তীরে অবস্থিত চড়কাবাড়ী গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁহার পিতার নাম যতুনাথ ২৭। কবি কাব্যে এইভাবে নামধাম পিতৃপরিচয় দিয়াছেন :

ঘোড়াঘাট সরকার আন্ধুয়া পরগণা তার
 দিল্লীশ্বর হুতের জাগির ।
 চতুর্দ্বারি মুসলমান পুরাণের নাহি মান
 দৈসে দ্বিজ ঘর্ষটের তাঁর ॥
 চড়কাবাড়ীতে ঘর যতুনাথ নংশধর
 নাম শ্রীকমললোচন ।
 অধিক কুপার-লেশে চণ্ডিকা বিজয় ভাবে
 শিরে ধরি শ্রীনাথ চরণ ॥

এই শ্রীনাথ সম্ভবতঃ কবির গুরু। রংপুরের চারিদিকে মুসলমান বেষ্টিত অঞ্চলে হিন্দুর ধর্মকর্ম নষ্ট হইতেছিল, কবির মানসস্ত্রমও বোধ হয় মুসলমান অত্যাচারে পদদলিত হইতেছিল। তাই কবি মার্কণ্ডেয় পুরাণ হইতে কাহিনী সংকলন করিয়া বোধ হয় মানসিক বল সঞ্চয় করিতে চাহিয়াছিলেন! কাব্যের মধ্যে 'দিল্লীশ্বর হুতের জাগির' উল্লিখিত হইয়াছে। দিল্লীশ্বরের পুত্র শাহ-সুজা ১৬৩৯ হইতে ১৬৬০ খ্রীষ্টাব্দ পর্যন্ত বাঙলার স্ববাদারী করিয়াছিলেন। কবি এই সময়ে অর্থাৎ সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি এই কাব্য রচনা করেন। আকারে আয়তনে কাব্যটি নিতান্ত ক্ষুদ্র নহে—১৪৬ অধ্যায়ে বিভক্ত। প্রথম তিন অধ্যায়ে দেবদেবীর বন্দনার পর চতুর্থ অধ্যায় হইতে যথার্থ কাব্য আরম্ভ হইয়াছে। মার্কণ্ডেয় পুরাণের চূর্ণাঙ্গশতী তাঁহার মূল অবলম্বন। কবি গ্রন্থের প্রারম্ভে কাব্যের উৎস নিজেই নির্দেশ করিয়াছেন :

মার্কণ্ড পুরাণে তোমার স্তবনে
 সপ্তশত শ্লোকময় ।

ভাষাতে যে শুণ

জানে বুঝন

সর্বশ পাতক লয় ।

পঞ্চম অধ্যায়ের সুরধোপাখ্যান হইতে আরম্ভ করিয়া সমাধি বৈশ্র, মেধস মূনি, মহামায়ার সৃষ্টি, দমুজদলনে যাত্রা, মহিষাসুর-শুভ-নিশুভ-চণ্ডমুণ্ড-ধ্বলোচন-রক্তবীজ বধ প্রভৃতি আখ্যান মার্কণ্ডেয় পুরাণ অনুসারেই প্রায় ভাষান্তরের মতো অনুসৃত হইয়াছে। অতঃপর ১৩৪ অধ্যায় হইতে বাঙালীর দশভুজা পূজা বর্ণনার পর কাব্য শেষ হইয়াছে। মার্কণ্ডেয় পুরাণে চণ্ডী ও অসুরসংঘর্ষে যে বিচিত্র অগ্নিশূলিঙ্গ বিচ্ছুরিত হইয়াছে, সর্বাকাশ-পরিব্যাপিনী আত্মশক্তির বিস্ময়রাগোচ্ছল যে দেবী মূর্তি অঙ্কিত হইয়াছে, কমল-লোচনের চণ্ডিকা-বিজয়ে তাহার বিশেষ পরিচয় পাওয়া যাইবে না। প্রথমতঃ, সংস্কৃত ভাষার ধ্বনিনির্দোষ, প্রচণ্ড আবেগ ও বিশালতা কমললোচন তদানীন্তন অপরিণত-গঠন বাংলায় কি করিয়াই-বা প্রকাশ করিবেন? চণ্ডমুণ্ডের সেনা দেবীকে কটুকথা বলিয়া আক্রমণ করিতে আসিলে ক্রোধে দেবী যে কালিকামূর্তি ধারণ করিলেন, তাহার বর্ণনা কিছু প্রশংসা দাবি করিতে পারে :

রক্তবর্ণ হৈল দেবীর এতিন লোচন ।
 লোহিত বরণ চূর্ণার ও চন্দ্রবদন ॥
 জলাপুষ্পের বর্ণ হৈল কলেবর ।
 মহাকোপে অভয়া কাঁপিছে ধর ধর ॥
 অধর ওঠে কাঁপে কোপযুক্ত মনে ।
 হস্তপদ আদি সব কম্পমানে ॥
 সর্কাস কম্পিত দেবী ক্রোধ বৃত্ত হয়্যা ।
 কেশরী বাহন বুদ্ধ হলেতে দাঁড়ায় ॥
 ক্রকট-কুটিল দেবী চাহে চারিভিতে ।
 ললাট হইতে কালী হৈল আচম্বিতে ॥
 কুকবর্ণ ধরে কালী করাল বদন ।
 গড়গড় করে ধরে বিকট নশন ॥
 চতুর্ভুজ ধরে দেবী ঝটঙ্গধারিণী ।
 বহুজমুণ্ডের মালা সর্বদেবে শোভিনী ॥

কবি দুই এক স্থলে প্রাচীন ও পৌরাণিক পরিবেশ বিন্মত হইয়া তাহার সমকালীন দেশকালের অধীন হইয়া পড়িয়াছেন। দৈত্যগণ দেবীকে বন্দুক লইয়াও আক্রমণ করিয়াছিল : 'বন্দুক গেরাপ ছাড়ে কোন কোন

বীর' ! মহিষাসুরের সমরকঙ্ক বর্ণনায় (মুদ্রদর) কবি রংপুরের ঘরের চাল ছাইবার প্রক্রিয়া বর্ণনা করিয়াছেন :

কনকের সারকরুয়া কনকের ছাটনি ।

রক্তের শুণা নিয়া লগাছে বাকনি ॥

সারকরুয়া, ছাটনি, আন্ধারি, ঝরা, খিচনি প্রভৃতি শব্দ মহিষাসুরের কঙ্ক বর্ণনায় ব্যবহৃত হইয়াছে (মুদ্রিত গ্রন্থের ৩৬-৩৭ পৃষ্ঠা) । এখনও রংপুর অঞ্চলের ঘরামিরা এই শব্দগুলি ব্যবহার করিয়া থাকে । যাহা ইউক কবি কমললোচন মার্কণ্ডেয় পুরাণকে আদর্শ করিয়া অনুবাদ বা ভাবানুবাদের সাহায্যে পৌরাণিক কাহিনীকে চণ্ডিকাবিজয়ে ব্যবহার করিয়াছেন, কাব্য-হিসাবে তাহার মূল্য অকিঞ্চিংকর । অবশ্য লৌকিক মঙ্গলকাব্যের পাশে পৌরাণিক মঙ্গলকাব্যের ধারা (যদিও কিছু বৈচিত্র্যহীন) সপ্তদশ শতাব্দী হইতে বহিতে আরম্ভ করিয়াছিল, এই কাব্য হইতে তাহা অনুমান করা যায় ।

ভবানীপ্রসাদের 'দুর্গামঙ্গল'ও এই একই আদর্শ অনুসরণ করিয়াছে। জন্মান্ত দুঃখী কবি ভবানীপ্রসাদের কাব্য রচনাকৌশলের দিক হইতে কমললোচন অপেক্ষা উৎকৃষ্ট । ময়মনসিংহ জেলার আটিয়া পরগণার কাঁটালিয়া গ্রামে বৈষ্ণবংশে কবি ভবানীপ্রসাদের জন্ম হয় । তাঁহাদের মৌলিক উপাধি ছিল 'কর', কিন্তু 'রায়' উপাধি তাঁহারা অধিকাংশ স্থলে ব্যবহার করিতেন । কবির পিতার নাম নয়নকৃষ্ণ রায় । জন্মান্ত কবি বাল্যেই মাতাপিতা হারাইয়াছিলেন । অতি অল্প বয়সে তিনি মুখে মুখে কবিতা রচনা করিতে পারিতেন । অল্পকবি প্রথম জীবনে জ্ঞাতীদের দ্বারা নিগৃহীত হইয়া বড় কষ্ট পাইয়াছিলেন । দুর্গামঙ্গলের একস্থলে কবি আত্মপরিচয় দিয়া বলিয়াছেন :

নিবাস কাঁটালিয়া গ্রাম বৈষ্ণবুলে জাত ।

দুর্গার মঙ্গল বোলে ভবানী প্রসাদ ॥

জন্মকাল হৈতে কালী করিত দুঃখিত ।

চক্ষুহীন করি বিবি করিলা লিখিত ॥

মনে দড়াইয়াছি আমি কালীর চরণ ।

দাঁড়াইতে আমার নাহিক কোন স্থান ॥

জাতিজাতা আছে আমার নাম কাশীনাথ ।

তাহার তনয় ছই কি কহিব সন্ধান ॥

জাতিভাই করি তেঁহ করেন আপ্যিত ।

তাহার তনয়জন কহিতে অজুত ॥

তারপর কবি জ্ঞাতীভ্রাতা ও ভ্রাতুষ্পুত্রদের দ্বারা বিরূপ নির্ধাতিত হইতেন, তাহা সংক্ষেপে বিবৃত করিয়াছেন। এই ধরণের কাব্যে এইরূপ ব্যক্তিগত বাস্তব পরিচয় একটু অভিনব ঘটে। প্রাপ্ত পুঁথিটির শেষে যে তারিখ (১০৭১) আছে, তাহা বঙ্গাব্দ হইলে পুঁথিটি ১৬৬৫ খ্রীঃ অব্দে অনুলিখিত হইয়া থাকিবে, এবং কবি ইহার কিছু পূর্বে বর্তমান ছিলেন তাহাও অনুমান করিতে হয়। কিন্তু বোম্বাইয়ে মুস্তফীর সম্পাদনায় সাহিত্যপরিষদ হইতে দুর্গামঙ্গলের যে মুদ্রিত সংস্করণ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে কোন সন-তারিখ নাই।

বোম্বাইয়ে মুস্তফী দুর্গামঙ্গলের দুইখানি পুঁথি অবলম্বনে সর্বপ্রথম এই কাব্য সম্পাদনা করেন। অবশ্য পুঁথি দুইটির পাঠের মধ্যে নানা গুণ্ডগোল ছিল। মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত 'দুর্গা সপ্তশতী' অবলম্বনে কবি ভবানীপ্রসাদ এই পুরাণাশ্রয়ী কাব্য রচনা করেন। ঠিক অবিকল অনুবাদ না করিয়া কবি অধিকাংশস্থলে ভাবের অনুসরণ করিয়াছেন। মূল পুরাণে সাবর্ণিক মন্বন্তর দিয়া চণ্ডীমাহাত্ম্য আরম্ভ হইয়াছে। কবি কিন্তু তাহার পূর্বেও খানিকটা কাহিনী রচনা করিয়াছেন—যাহাতে বাঙলাদেশে প্রচলিত দুর্গোৎসবের ঐতিহ্য কিয়দংশ দৃষ্ট হইয়াছে। কাব্যের প্রারম্ভভাগে পুরাণের অতিরিক্ত এই কাহিনীগুলি আছে :—(১) রামের বিবাহ, (২) রাম ও অগস্ত্যসংবাদ, (৩) মেনকা-স্বপ্ন, (৪) মৈনাককে প্রেরণ, (৫) মৈনাকের কৈলাসযাত্রা, (৬) মৈনাক-শিবসংবাদ, (৭) মৈনাক গৌরীসংবাদ, (৮) শিব-গৌরী সংবাদ, (৯) গৌরী বিদায়, (১০) হিমালয়ে গৌরীর আগমন। ইহার পর মার্কণ্ডেয় পুরাণ অনুসারে স্বরথপ্রসঙ্গ শুরু হইয়াছে। স্বরথের পুনরায় রাজ্যপ্রাপ্তি পর্যন্ত অংশে (স্বরথ প্রসঙ্গ, মধুকৈটভ বধ, মহিষাসুর বধ, শুভ্রনিশুন্তোপাখ্যান, ধূম্রলোচন বধ, চণ্ডমুণ্ড বধ, রক্তদীপ বধ, শুভ্রনিশুন্ত বধ, দেবীস্তুতি, দেবীর আশ্বাসবাণী, স্বরথের দুর্গাপূজা, তাহার পুনরায় রাজ্যপ্রাপ্তি) কবি মার্কণ্ডেয় পুরাণকেই অনুসরণ করিয়াছেন। তার পর আবার জীরামচন্দ্রের দুর্গাপূজা (অগস্ত্য মার্কণ্ডেয় পুরাণের গল্প বিবৃত করিলে রামচন্দ্রের দুর্গোৎসবের আয়োজন), দেবীস্তুতি, দেবীর বরদান, শিবের হিমালয়ে গমনোদ্যোগ, এবং

হিমালয়ে গমন, মেনকার খেদ, দেবীর কৈলাস আগমন—সমাপ্তি অংশের এই বর্ণনাগুলিতে মঙ্গলকাব্যের ধারা অনুসৃত হইয়াছে।

কবি যে মার্কণ্ডেয় চণ্ডীর পুরাপুরি অনুবাদ করেন নাই তাহা তিনি নিজেই স্বীকার করিয়াছেন :

শ্লোক ভাঙ্গিয়া লিখি যদি পুস্তক বাড়ায়।
সংক্ষেপে কহিলাম কিছু বুঝে বেছি লয় ॥

প্রারম্ভ ভাগে কবি কাব্যের বিষয়সূচী এইভাবে নির্দেশ করিয়াছেন :

যেক্ষেপে হৈল পূজা অকালে আশ্বিনে।
মন দিয়া সেহি কথা শুন সর্বজনে ॥
যেমতে আদিত্য দেবী বাপের নিবাস।
ই তিন ভুবনে হৈল পূজার প্রকাশ ॥
সৃষ্টির পত্তন মধুকৈটভ বিনাশ।
মৈষাহর বধ দেবীর মাহাত্ম্য প্রকাশ ॥
রক্তবাজ বধ শত্রু নিধন।
দেবতার স্তুতিবারী সুরথ মোক্ষণ ॥
যেন মতে রামচন্দ্র সমুদ্রের তীরে।
দশভুজা রূপে পূজা করিল চণ্ডীরে ॥
নিজা হৈতে ভগবতকে চৈতন্ত করিয়া।
লঙ্কাজয়ী হৈমা রাম তোমাকে দেখিয়া ॥
গিরিপুত্রী হৈতে দেবী চলিল কৈলাস।
যেক্ষেপে রহিল দেবী শিবের নিবাস।
ই সব মাহাত্ম্য কিছু করিব প্রকাশ ॥

কাব্যের আরম্ভ একটু নূতন—মার্কণ্ডেয় পুরাণের দেবীমাহাত্ম্য বর্ণনা অপেক্ষা সম্পূর্ণ পৃথক। রামচন্দ্র লঙ্কা অভিযানে সেতু কাটতে গিয়া অকস্মে দেবীর আরাধনা করেন, অগস্ত্য ঋষিকে তিনি দেবীমাহাত্ম্য জিজ্ঞাসা করিলে মুনি মার্কণ্ডেয় চণ্ডীর কাহিনী রামচন্দ্রকে শুনাইলেন—এইভাবে কাব্য আরম্ভ হইয়াছে। “ভবানী প্রসাদ সকল স্থলে শ্লোকে শ্লোকে অনুবাদ না করিলেও অধিকাংশ স্থলেই ভাবগ্রহণ করিয়াছেন। স্থানে স্থানে একেবারে অক্ষরে অক্ষরে সরল স্পন্দর অনুবাদ হইয়াছে।”^{১১} চণ্ডীর বিখ্যাত “নমস্তস্তৈ নমস্তস্তৈ নমস্তস্তৈ নমোনমঃ” অংশের অনুবাদটি নিতান্ত মন্দ হয় নাই :

যেহি দেবী বুদ্ধিরূপে সর্বভূতে থাকে ।
 নমস্কার নমস্কার নমস্কার তাকে ।
 যেহি দেবী লজ্জারূপে সর্বভূতে থাকে ।
 নমস্কার নমস্কার নমস্কার তাকে ।
 যেহি দেবী ক্রোধা রূপে সর্বভূতে থাকে ।
 নমস্কার নমস্কার নমস্কার তাকে ।

ভবানীপ্রসাদের ভাষা পরিচ্ছন্ন, সরল—কিছু অর্বাচীন বলিয়া মনে হয় ।
 প্রাপ্ত পুঁথির সন-তারিখে কারচুপি না থাকিলে তিনশত বৎসরের পূর্ববর্তী
 অন্ধকবি ময়মনসিংহে বসিয়া পশ্চিমবঙ্গীয় ভাষা দক্ষতার সঙ্গে আয়ত্ত করিয়া-
 করিয়াছিলেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে । যেমন :

দেগি আনন্ডিত হৈলা বত দেবগণ ।
 করিলা আপনে কালী বিস্তার বদন ।
 গড়া ধারে মাথা তার কাটিয়া ফেলায় ।
 ভূমিতে পড়িবা মাত্র তুলিছে জিতায় ।
 ছিটায় ব্রহ্মাণী দেবী কমতুলের জল ।
 জলের ছিটায় ভঙ্গ হইছে সকল ।
 করেন ইন্দ্রাণী দেবী বজ্রের গ্রহাব ।
 দেবগণে বনমধ্যে করে মহামার ।
 শিবাগণে সরাস্বতী টানি টানি ধায় ।
 রুধির খাটরা অস্থি অগরে চাবায় ।
 রুধির করিছে পান তৈরবী যোগিনী ।
 হৃদ্যাপানে মত্ত হৈলা আপনি ভবানী ।

এই বীভৎস বর্ণনাতেও কবি রচনার গুণে ক্লাসিক সংযম রক্ষা করিতে
 পারিয়াছেন । ভবানী প্রসাদের দুর্গামঙ্গল মার্কণ্ডেয় চণ্ডীর অনুসরণে রচিত
 হইয়াছে, কাজেই ইহাতে কবির নিজস্ব কৃতিত্ব দেখাইবার বিশেষ অবকাশ
 ছিল না । তবু সজ্জ বিদ্যুতিমূলক বর্ণনায় কবির ভাষা যথোপযুক্ত হইয়াছে ।

এই ময়মনসিংহ জেলায় আদাজান গ্রামে কবি রূপনারায়ণের দুর্গামঙ্গল
 পাওয়া গিয়াছে ।^{১০০} অবশ্য প্রাপ্ত পুঁথিতে সন-তারিখ কিছুই নাই । কিন্তু
 কুলজিগ্রন্থের উল্লেখ হইতে কেহ কেহ এই কবির কুলপরিচয় আবিষ্কার
 করিয়াছেন বলিয়া দাবি করিয়াছেন । আদাজান গ্রামের পুরাতন অধিবাসী
 ঘোষ পরিবার নাকি রূপনারায়ণের উত্তরপুরুষ । ইহাদের কুলপঞ্জিকা অনুসারে

১৩০৪ বঙ্গাব্দের আধুনিক ঘোষবংশধর হইতে অষ্টমপুরুষ ছিলেন রূপনারায়ণ । সাধারণতঃ প্রতি একশত বৎসরে তিন পুরুষ ধরা হয় । তাহা হইলে প্রায় আড়াইশত বৎসর পূর্বে—অনুমান সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে (১৬৪২ ?) কবি বর্তমান ছিলেন, এবং ঐ সময়ে সম্ভবতঃ কাব্যটি রচিত হইয়াছিল । যে পুঁথিটি পাওয়া গিয়াছে তাহা ১৮২২ সালের অনুলিখন । যদিও পুঁথির মধ্যে কবির কোন পরিচয় নাই, তথাপি ‘কায়স্থবংশাবলী’ শীর্ষক কুলজী গ্রন্থে রূপনারায়ণের কিঞ্চিৎ পরিচয় আছে । কবির বাবা-উপাধিক ; পিতার নাম জগন্নাথ ঘোষ । সাহিত্য পরিষদ পত্রিকার প্রবন্ধকারের মতে ১০১ রূপনারায়ণ ষোড়শ শতাব্দীর একেবারে শেষভাগে জন্মগ্রহণ করেন । তাঁহার পুঁথিতে কিছু কিছু পুরাতন ও আঞ্চলিক শব্দ (কহান্ত, কককা, বলৌ, মাজিলা অর্থাৎ মাগিলা, কমুন অর্থাৎ কেমন, দেখিলৌ) থাকিলেও ভাষাতে আধুনিক শব্দ-যোজনাই অধিক । কবির সংস্কৃত ভাষায় অধিকারও বেশ প্রশংসনীয় । কাব্যের মাঝে মাঝে তিনি যে সমস্ত সংস্কৃত স্তবস্ততি লিখিয়াছেন, তাহার মুন্সিয়ানা স্বীকার করিতে হইবে । কবির হিন্দী ও ব্রজবুলিতে বেশ অধিকার ছিল । মার্কণ্ডেয় পুরাণ অংশে এই কাব্য রচিত হইলেও কবি আক্ষরিক অনুবাদ করেন নাই ; কাব্যটি সর্বসাধারণের জন্য পাঁচালী আকারে রচিত, অনেক রাগরাগিণীর উল্লেখও আছে । মূল চণ্ডীর সংক্ষিপ্ত বর্ণনাকে ভাষান্তরিত করিতে গিয়া তাঁহাতে দীর্ঘতর বর্ণনার সাহায্য লইতে হইয়াছে । কাজেই কাব্যটি ঠিক অনুবাদধর্মী ন, হইয়া ব্যাখ্যামূলক হইয়া পড়িয়াছে । রচনাতেও আলঙ্কারিক বাস্তব্য সর্বদা সৌন্দর্যবর্ধক হয় নাই, সাধারণের জন্য রচিত বলিয়া কবি ইহাতে চিত্তাকর্ষী ছন্দ-অলঙ্কারের নৈপুণ্য দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছেন । যেমন—

পাবক তপন কিরণ দেহ ।

চিকুর নিকর সজল মেহ ॥

পীযুষসদন নদন ইন্দু ।

তরল কমল শঙ্কু সিদ্ধু ॥

অথবা

কৌমোদকী চারু চক্রে

মোহে বৈরী নাশে নক্ষ

অসংখ্য বিপক্ষে কক্ষ

সর্বভক্ষ ইক্ষিণী ।

ইন্দ্রচন্দ্র দেববৃন্দ

পূজতি পদারবিন্দ

বাহন যুগেন্দ্র ইন্দ্র

ব্রহ্মবন্দ্য বদ্বিনী ॥

রূপনারায়ণ শাক্ত কাব্য লিখিলেও রচনার অনেক স্থলে বৈষ্ণব মনো-
ভাবের পরিচয় দিয়াছেন । কাব্যের প্রারম্ভে বিনয়সূচক পংক্তি গুলি তাঁহার
বৈষ্ণব হৃদয়টিকেই প্রকাশিত করিয়াছে :—

তাঁহার চরিত্র কিছু করিতে করি আশা ;

স্নেহ না করিয় ভাই বলি অপভাষা ॥

চণ্ডাল-ভাণ্ডেতে যদি থাকে গঙ্গাজল ।

তথাপি পবিত্র বড় জানির নিশ্চল ॥

সপ্তদশ শতাব্দীর এই সমস্ত দুর্গামঙ্গল কাব্য হইতে বুঝা যাইতেছে যে,
মঙ্গলকাব্যকে অবলম্বন করিয়া যেমন লৌকিক শাক্ত আদর্শ প্রচারিত হইয়া-
ছিল, তেমনি পৌরাণিক শাক্ত পুরাণের প্রভাবে দুর্গামঙ্গলের মতো শাক্ত
মঙ্গলকাব্য রচিত হইয়াছিল । সপ্তদশ শতাব্দী হইতেই বাংলা সাহিত্যে
পৌরাণিক প্রভাব বিশেষভাবে কার্যকরী হইতে থাকে ; পরবর্তী শতাব্দীতেও
এই পৌরাণিকতার আদর্শ অধিকতর ব্যাপকভাবে প্রভাব বিস্তার করিবার
চেষ্টা করিয়াছিল । অবশ্য এই সমস্ত কাব্যসাহিত্যে কোন উল্লেখযোগ্য প্রতি-
ভার অভ্যুদয় হয় নাই বলিয়া পুরাণধর্মী অসংখ্য বাংলা কাব্য রচিত হইলেও
কোনখানি পাঠকচিত্রে গভীর রেখাপাত করিতে পারে নাই । লৌকিক
মঙ্গলকাব্যের সঙ্গে এই ধরনের পুরাণকেন্দ্রিক মঙ্গলকাব্যের নানা প্রভেদ লক্ষ্য
করা যাইবে । এই পৌরাণিক মঙ্গলকাব্যগুলি, বিশেষতঃ দুর্গামঙ্গলের গ্রায়
চণ্ডীকাব্য পৌরাণিক আদর্শ অনুসৃত হওয়ার ফলে ভাষা ও বর্ণনা ভঙ্গিমা হইতে
মঙ্গলকাব্যের স্থূলতা ও গ্রাম্যতা অপসৃত হইয়াছে, ভাষাও অনেক মার্জিত
হইয়াছে । কিন্তু লৌকিক মঙ্গলকাব্যের কবিগণ (মনসা-চণ্ডী) যেক্রপ সৃষ্টি-
শীল প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন, দুর্গামঙ্গল ধরনের পুরাণাশ্রয়ী মঙ্গলকাব্যে
সেক্রপ কোন চিহ্ন খুঁজিয়া পাওয়া যায় না । শেষোক্ত কাব্যে কবিগণ
মার্কণ্ডেয় পুরাণকে অবলম্বন করিয়া অগ্গসর হইয়াছেন বলিয়া মূলকে ছাড়িয়া

আপন শক্তি ও প্রতিভার সাহায্যে বেশীদূর অগ্রসর হইতে পারেন নাই। এই সমস্ত কারণেই দুর্গামঙ্গল শ্রেণীর কাব্য লৌকিক মঙ্গলকাব্যের মতো ব্যাপক প্রচার লাভ করিতে পারে নাই।

এই সপ্তদশ শতাব্দীতে এই ধরনের নানাকাহিনী ব্রতকথা বা শিথিল মঙ্গলকাব্যের আকারে রচিত হইয়াছিল এবং স্থানীয় অঞ্চলে কিছু প্রচার লাভ করিয়াছিল।

যেমন ১৬২৭ খ্রীঃ অব্দে লিপিকৃত ঘোর মঙ্গলচণ্ডীর পুঁথি,^{১০২} তেমনি দ্বিজ মাধব ও দ্বিজ শ্রীনাথের ‘চণ্ডিকার ব্রতকথা’।^{১০৩} সাহিত্যের ইতিহাস বিবর্তনে এগুলির বিশেষ কোন প্রভাব নাই। পরবর্তী শতাব্দীতে এই প্রকার অপদার্থ পাঁচালী-ব্রতকথার ছোট ছোট পুঁথি গোটা দেশেই ছড়াইয়া পড়িয়াছিল মেয়েলি ব্রতকথার বাহিরে ইহার কোন গৌরব নাই, এবং সাহিত্যের ইতিহাসে পাদটীকাতে ইহাদের নামোল্লেখ ব্যতীত বিস্তারিত আলোচনার অবকাশ নাই, প্রয়োজনও নাই। অতঃপর সপ্তদশ শতাব্দীর লৌকিক ও পৌরাণিক মঙ্গলকাব্যের সমাপ্তি প্রসঙ্গে কবি কৃষ্ণরামের বিশেষ উল্লেখ বোধ করিতেছি। এই অধ্যায়ের গোড়ার দিকে আমরা মনসা ও চণ্ডীমঙ্গলের যে পরিচয় দিয়াছি, তাহাতে দেখা যাইবে, সপ্তদশ শতাব্দীতে লৌকিক মঙ্গল কাব্যের খুব উৎকৃষ্ট পরিচয় পাওয়া না গেলেও, যাহা মিলিয়াছে তাহাও একেবারে তুচ্ছ করিবার যোগ্য নহে। এই শতাব্দীতেই পুরাণ কাহিনী অবলম্বন করিয়া কবিরা সীমাবদ্ধ ক্ষেত্রে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র যে সমস্ত পৌরাণিক ও অনুবাদাশ্রয়ী পুঁথি রচনা করিয়াছিলেন, আমরা সংক্ষেপে তাহার উল্লেখ করিয়াছি। কিন্তু এই শতাব্দীতে যিনি অতি সাধারণ প্রতিভা লইয়া অনেকগুলি লৌকিক মঙ্গলকাব্যে লিখিয়াছিলেন, তাঁহার নাম কৃষ্ণরাম দাস। এখানে তাঁহার কাব্যগুলির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

১০২ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা—১৩০৮

১০৩ ডঃ হুসুয়ার সেন—বা. সা. ইতি.—১৮ (অপদার্থ)

১০—(৩য় খণ্ড)

কৃষ্ণরাম দাসের মঙ্গলকাব্য

কবি কৃষ্ণরামদাস পাঁচখানি মঙ্গলকাব্য রচনা করিয়া যে বিষয়-বৈচিত্র্যের পরিচয় দিয়াছেন, তাহার সহিত প্রতিভা যুক্ত হইতে পারে নাই বলিয়া বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তিনি এতদিন প্রায় অজ্ঞাতজীবন যাপন করিয়াছেন। ডঃ স্কুমার সেন মহাশয় সর্বপ্রথম কবির জীবন ও কাব্যসম্বন্ধে সবিস্তারে আলোচনা করেন। তাঁহার পূর্বে রায়মঙ্গল ও কালিকামঙ্গল আলোচনা প্রসঙ্গে তাঁহার নামটি উল্লিখিত হইত—এই মাত্র। সম্প্রতি ডঃ সত্যনারায়ণ ভট্টাচার্যের সম্পাদনায় কবি কৃষ্ণরাম দাসের সমগ্র গ্রন্থাবলী কলিকাতা বিশ্ব বিদ্যালয়ের উদ্যোগে প্রকাশিত হওয়াতে কবির প্রতিভা ও অত্যাশ্চর্য প্রসঙ্গে আলোচনা অপেক্ষাকৃত সহজসাধ্য হইয়াছে।

‘কালিকামঙ্গলে’ কবি প্রদত্ত আত্মবিবরণী হইতে কবির ব্যক্তিগত জীবন সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য পাওয়া যায়। সপ্তগ্রাম সরকারের অধীন ভাগীরথীর পূর্ব পারে অবস্থিত কলিকাতা পরগণার অদূরে নিমিতা (আধুনিক নিমতে) গ্রামে তাঁহার জন্ম হয়।^{১০৪} এই নিমিতাগ্রাম এখনও জনবহুল, কলিকাতার আটমাইল উত্তরে বেলঘরিয়া রেলস্টেশনের একমাইল পূর্বে অবস্থিত। এই গ্রামের জমিদার সার্বণ্য গোত্রাধিকারীদের নিকট হইতে জোব চারনক কলিকাতা, স্ততানুটি ও গোবিন্দপুর—তিনখানি গ্রাম কিনিয়া লইয়াছিলেন। কবির পিতার নাম ভগবতী দাস, জাতিতে তাঁহার কায়স্থ। কবি মাত্র বিশ বৎসর বয়সে (“বয়ঃক্রম বিংশতি বৎসর”) প্রথম কাব্য ‘কালিকামঙ্গল’ রচনা করিয়াছিলেন। যখন তিনি এই কাব্য রচনা করেন তখন দিল্লীর সিংহাসনে ঔরংজেব বাদশাহ এবং শায়েস্তা খাঁ বাঙলার সুবাদার :

অরংসাহা ফিতিপাল রিপুড় উপরে কাল
রায়রাজা সর্বজনে বলে ।
নবাব সারিস্তা খাঁ আদি করি সাতগাঁ
বহু সরকার করতলে ॥ (কালিকা মঙ্গল)

১০৪ অতি পুণ্যময় ধাম সরকার সপ্তগ্রাম
কলিকাতা পরগণা তার ।
ধরশী নাহিক ডুল জাহ্নবীর পূর্বকূল
নিমিতা নামেতে গ্রাম তার ॥ (কৃষ্ণরাম গ্রন্থাবলী, কালিকামঙ্গল)

নবাব শায়েস্তা খাঁ বাঙলায় দুইবার হুবাদার হইয়াছিলেন—১৬৬৪-১৬৭৬ খ্রীঃ অঃ এবং ১৬৭২-১৬৮২ খ্রীঃ অঃ। ইহার মধ্যেই কবির প্রথম কাব্য ‘কালিকামঙ্গল’^{১০৫} রচিত হইয়াছিল। ‘কালিকামঙ্গল’ যে সন-তারিখ কৌশলে উদ্ধৃত হইয়াছে, তাহা হইতে ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য ১৫২৮ শক বা ১৬৭৬-৭৭ খ্রীঃ অব্দ পাইয়াছেন। যখন কালিকামঙ্গল রচিত হয়, তখন কবির বয়স বিংশ বৎসর। তাহা হইলে তিনি সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। মোট পাঁচখানি কাব্য তাঁহার ভণিতায় পাওয়া গিয়াছে—(১) কালিকামঙ্গল, (২) রায়মঙ্গল, (৩) ষষ্ঠীমঙ্গল, (৪) শীতলামঙ্গল, (৫) কমলামঙ্গল। পরবর্তী অধ্যায়ে কালিকামঙ্গল আলোচনা প্রসঙ্গে কৃষ্ণরামের প্রথম কাব্যের পবিচয় দেওয়া হইয়াছে। বর্তমান প্রসঙ্গে শুধু অবশিষ্ট চারিখানি কাব্য সম্বন্ধে সংক্ষেপে আলোচনা করা যাক। একই কবির লেখনী হইতে পাঁচখানি মঙ্গলকাব্য বাহির হইয়াছিল, কবি পক্ষে ইহা স্লামার বিষয় বটে; কিন্তু কাব্যবিচারে পাঁচখানি কোনটিই বিশেষ প্রশংসা দাবি করিতে পারে না, একমাত্র কালিকামঙ্গলেই কিঞ্চিৎ কৃতিত্ব পরিলক্ষিত হয়।

রায়মঙ্গল ॥

কৃষ্ণরামের রায়মঙ্গল যদিও গ্রন্থতালিকাব তৃতীয় গ্রন্থ, তথাপি আমরা বিষয়গৌরবের জন্য সর্বপ্রথম এই কাব্য আলোচনা কবিতেছি। রায়মঙ্গল কাব্য ১৬০৮ শকে বা ১৬৮৬ খ্রীঃ অব্দে সমাপ্ত হয়। কবি নিজেই সন-তারিখের নির্দেশ দিয়াছেন :

কৃষ্ণরাম বিরচিল বাণেব মঙ্গল।

বহু লুপ্ত ঋতু চল্ল সকেব বৎসব ॥

ব্যাস্রবাহনে আবিভূত দক্ষিণবায়েব মহিমাকীর্তনই এই লোককাব্যের প্রধান উদ্দেশ্য। মঙ্গলকাব্যের রচনার পশ্চাদপটে তদানীন্তন সমাজ ও গণজীবনের প্রভাব আবিষ্কার করাও দুষ্কর নহে। আর্যেতব যুগের ধর্মবিশ্বাস ব্রতকৃত্যাদি বাংলা মঙ্গলকাব্যের কায় নির্মাণ করিয়াছে, ভৌগোলিক ও ঐতিহাসিক কারণ অনেক সময় এই ধরণের কাব্যের কাহিনী, চবিত্র ও ভাব-তত্ত্বকে নিয়ন্ত্রিত করিয়াছে। আদিতে আর্যেতব সমাজে কৃষিজীবী অরণ্যবাসী

১০৫ পরবর্তী অধ্যায়ে কালিকামঙ্গল আলোচনা প্রসঙ্গে কৃষ্ণরামের কালিকামঙ্গলের বিস্তারিত আলোচনা করিয়াছি।

অষ্টিক কোম ও তাহাদের বংশধরগণ প্রাকৃতিক হুঁবিণাকে বা অস্ত্র কোন পাখিৰ আপদবিপদ হইতে আত্মরক্ষা করিবার জন্ত প্রচণ্ড শক্তিশালী লৌকিক দেবদেবীর পরিকল্পনা ও পূজা করিত, এই ধরনের ভয়ভক্তি-সজ্জাত নানা উপধর্ম বা বা 'কান্টের' (cult) প্রভাবেই বাংলাদেশে মঙ্গলকাব্য-সমূহের বনিয়াদ গড়িয়া উঠিয়াছে। কান্তারবাসিনী চণ্ডী, সর্পবিভূষিতা মনসা, ব্যাঘ্রবাহন দক্ষিণরায়—এ সমস্তই একটি প্রাচীন আরণ্যক সমাজব্যবস্থার স্মৃতিচিহ্ন। অবশ্য চণ্ডী ও মনসার পূজা আরাধনা, স্তবস্ততি, মাহাত্ম্যবিষয়ক মঙ্গলসাহিত্য সৃষ্টি—এ সমস্তই সমগ্র বাংলাদেশ ব্যাপিয়া হইয়াছিল; কিন্তু দক্ষিণের রায় (দক্ষিণরায়) ও কালুরায়কে (কুন্তীর বাহন দেবতা বা কুন্তীর দেবতা) কেন্দ্র করিয়া যে 'কান্ট' বা উপধর্ম ও সম্প্রদায় গড়িয়া উঠিয়াছিল, তাহা সাধারণতঃ অঞ্চলবিশেষেই সীমাবদ্ধ ছিল। ফলে এই উপধর্মাবলম্বী বাংলা সাহিত্য সংখ্যাধিক্য ও গুণগত উৎকর্ষে হীনপ্রভ হইয়া পড়িয়াছিল। রায় মঙ্গল, কাশুরায়ের পাঁচালী, শীতলামঙ্গল, ষষ্ঠীমঙ্গল, বাউলীমঙ্গল—এই নামীয় কাব্যগুলি কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে। ইহাদের সংখ্যাও যেমন নবাগ্রে গণনীয়, তেমনই প্রভাব ও প্রচারও অতিশয় সীমাবদ্ধ।

ব্যাঘ্র-অধ্যুষিত নিম্নবঙ্গে ব্যাঘ্রদেবতা বা ব্যাঘ্রবাহন দেবতার আদিম পরিকল্পনা আর্যের সমাজে, বিশেষতঃ দক্ষিণ ও দক্ষিণপূর্ব বঙ্গে পুরাতন যুগ হইতে চলিয়া আসিতেছিল, তাহা অনুমান করা যাইতে পারে, এবং সে অনুমানের পক্ষে প্রমাণও আছে। বাংলার প্রাচীন অষ্টিক বা নিষাদজাতীয় অধিবাসী, যাহারা বনেজঙ্গলে জলেজলায় বাস করিত, তাহারা যে বস্ত্রজড়র কবল হইতে আত্মরক্ষা করিবার জন্ত ব্যাঘ্রদেবতার পরিকল্পনা করিয়াছিল, তাহাও মিথ্যা নহে। প্রচণ্ড শক্তিদ্বারা ব্যাঘ্রও যে আর্যসমাজে কোন দেবদেবীর বাহন হইবে, তাহাতে বিস্ময়ের কিছু নাই। মহিষ ও সিংহ পুরাণোক্ত দেবদেবীর বাহন হইয়াছিল, তেমনি বাঘও মহাযানী বৌদ্ধদেবী মঞ্জুশ্রীর বাহন বলিয়া গৃহীত হইয়াছিল। কিন্তু পৌরাণিক গ্রন্থে ব্যাঘ্রবাহন কোন দেবদেবীর উল্লেখ পাওয়া যায় না। তাই বাংলাদেশে প্রচারিত ব্যাঘ্রবাহন দক্ষিণরায়ের পৌরাণিক অস্তিত্ব নাই। অষ্টিক লোকধর্মই নানা রূপান্তরের মধ্য দিয়া দক্ষিণরায়ে পর্যবসিত হইয়াছে। অবশ্য বাংলাদেশে বাঘকে দেবতা বলিয়া বড় কেহ পূজা করে না—যদিও মনসা পূজার সঙ্গে সর্পপূজারও

বিধান আছে। কিন্তু মধ্যভারত ও কর্ণাটের লোকে এখনও বাঘকেই দেবতাজ্ঞানে পূজা করে, ^{১০৬} এবং ভদ্রেতর সমাজে সভ্যতার বাহিরে পাহাড়ে জঙ্গলে এখনও এই ব্যাঘ্র পূজা প্রচলিত আছে। বাংলাদেশে রায়মঙ্গলকাব্য ও দক্ষিণরায়ের উপাসনা পদ্ধতি হইতে দেখা যাইতেছে, সপ্তদশ শতাব্দীতে যে সামান্য দুই একখানি রায়মঙ্গলকাব্য রচিত হইয়াছে, তাহা আর শুধু নিম্নসমাজে সঙ্কুচিত হইয়া নাই, ভদ্রসমাজে ষাণ্মাষাগ্য আসন করিয়া লইয়াছে। এখনও চব্বিশ পরগণা, হাওড়া, মেদিনীপুর অঞ্চলে দক্ষিণের রায় ভদ্রসমাজেও প্রবেশ লাভ করিয়াছেন। বাঙলার অস্ত্রান্ত্র অঞ্চলেও ঈষৎ নিম্নসমাজে ব্যাঘ্রদেবতার কিছু কিছু পরিচয় পাওয়া যায়। পশ্চিম ও দক্ষিণবঙ্গে হিন্দু-মুসলমান—উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যে ব্যাঘ্রদেবতা বা ব্যাঘ্রবাহন দেবতার পূজা-উপাসনা প্রচলিত আছে। হিন্দুর ব্যাঘ্রদেবতা দক্ষিণরায় ; ব্যাঘ্র-অধীশ্বর বড়খাঁ গাজি ও ব্যাঘ্র-অধিষ্ঠাত্রী দেবী বনবিবির উপাসনা কিছুকাল পূর্বেও গ্রাম্যমুসলমান সমাজে বিশেষভাবে চলিত। উত্তরবঙ্গের ব্যাঘ্রদেবতার নাম—সোনারায়। পাবনা জেলার মুসলমান সমাজ এই সোনারায়কে পীর সোনারায় বলিয়া পৃথকভাবে উপাসনা করিয়া থাকে। ময়মনসিংহ জেলায় এই ব্যাঘ্রদেবতার নাম বাঘাই, কোথাও-বা গাজিসাহেব ও শালপীন পীরনামেও ইনি পরিচিত।

বাঙলার বাহিরে ভিন্ন ভিন্ন প্রদেশেও কোন কোন সম্প্রদায় বাঘকে ভক্তি ও পূজা করিয়া থাকে। মধ্যপ্রদেশের ব্যাঘ্রোপাসক এক সম্প্রদায় কখনও ব্যাঘ্র ইত্যাদি করে না। নেপালে বাঘভৈরব নামে এক ব্যাঘ্রোপাসক সম্প্রদায় এখনও আছে। বিহারে বনরাজার (অর্থাৎ বাঘ) পূজা এখনও লোপ পায় নাই। মধ্যপ্রদেশ ও অস্ত্রান্ত্র অঞ্চলে পার্বত্য ও অরণ্যচর জাতি নানা নামে বাঘের পূজা করিয়া থাকে। ^{১০৭} কিন্তু বাংলাদেশে দক্ষিণরায়ের পাঁচালী ও রায়মঙ্গলে ঠিক ব্যাঘ্রের পূজা-উপাসনা বর্ণিত হয় নাই। দক্ষিণরায় অর্থাৎ দক্ষিণবঙ্গের অধিকারী বাঘবাহন লৌকিক দেবতা ; বাঘসমাজ তাঁহার অনুচর, বাঘেরাই তাঁহার সেনাবাহিনী। মনসামঙ্গলে মনসা যেমন সপের

১০৬ ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য—বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, (প্র সংস্করণ)

১০৭ বিস্তারিত বিবরণের জন্য ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের ‘বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস’ জটব্য।

দেবী, রায়মঙ্গলেও তেমন দক্ষিণরায় বাঘদের প্রধান। মনসামঙ্গলে মনসার পূজা প্রচারিত হইলেও সাপেব উপাসনা বর্ণিত হয় নাই—এই কাব্যের পূজোপাসনাবিষয় সর্পভূষণা দেবী : তেমনি রায়মঙ্গলের দেবতা দক্ষিণরায় ব্যাঘ্রসেবিত হইলেও নিজে বাঘ নহেন, নবাকাব দেবতা। কাজেই অন্তান্ত প্রদেশেব ব্যাঘ্রোপাসনা এবং দক্ষিণবঙ্গেব ব্যাঘ্রেব দেবতা দক্ষিণরায়ের উপাসনায় বিশেষ পার্থক্য আছে। দক্ষিণরায়ের পূজা পশুপূজা নহে, কিন্তু মধ্যপ্রদেশ বা অন্ধ্র অঞ্চলে ব্যাঘ্রোপাসনা প্রকৃতই বাঘেব পূজা।

বাঙলাব রায়মঙ্গল কাব্য বা দক্ষিণরায়ের পাঁচালীব কাব্যের অবহেলার যোগ্য হইলেও ইহাতে জাতিসম্প্রদায়গত এমন বসেনটি সামাজিক ও ঐতিহাসিক বৈশিষ্ট্য আছে যে, তাহাব অভিনব তাৎপর্য স্বীকার করিতে হইবে। দক্ষিণরায়ের স্তম্ভ মূর্তি, মুণ্ডপ্রতীক, বা সিন্দূরচর্চিত প্রস্তবধণ্ড এখনও দক্ষিণবঙ্গে, বিশেষতঃ চব্বিশ পরগণা, হাওড়া, মেদিনীপুর, যশোহর, খুলনা, নোওয়াখালি, সুলতাননৈ বালা অঞ্চলে শ্রদ্ধার সহিত পূজিত হয়। সিংহবিবেশী ব্যাঘ্রবাহন দক্ষিণরায়ের স্তম্ভ বীৰ্য্যমূর্তি এখনও নানাস্থানে স্থায়ী মন্দিরে পূজিত হয়। বলাই বাহুল্য যে ষোল্ল-সপ্তদশ শতাব্দীতে যখন পৌৰাণিক ও লৌকিক মঙ্গলকাব্য রচনার কুম পড়িয়া গেল, তখন ব্যাঘ্র উপদ্রব দমন করিবার জন্য ঐ ধ্যানার্শে পাঁচালী ছড়া বচিত হইতে লাগিল। ষোল্ল-সপ্তদশ শতাব্দীর অনেক পূর্ব হইতেই ব্যাঘ্রপ্রধান অঞ্চলে লোকে ব্যাঘ্রদেবতাব পূজা করিয়া বাঘেব উপদ্রব হইতে আত্মরক্ষাব চেষ্টা করিত। বস্তুতঃ সাপ ও বাঘ বাঙালীর সমাজ ও সাংস্কৃতিক জীবনে যে দিক্ৰূপ প্রভাব বিস্তার করিয়াছে তাহাব ইতিহাস বড় বিচিত্র। ভাষেব বস্তু কেমন করিয়া ভক্তি-শ্রদ্ধার বস্তু হইয়া পড়ে, প্রাচীন যুগ হইতে আধুনিক যুগ পর্যন্ত টেটেন-ট্যাবুব সমাজ-তাত্ত্বিক ও কৌম-মনস্তাত্ত্বিক বিকাশ ও পরিণাম বিচার করিলেই তাহা বুঝা যাইবে।^{১০৮} নদীমাতৃক ও জলজঙ্গলাকীর্ণ বাঙলাদেশে সাপ-বাঘ তাই অতি প্রাচীন যুগ হইতে, সম্ভবতঃ প্রাগৈর্ঘ নিষান-কিবাত সভ্যতাব যুগ হইতে, ভয়-

১০৮ বিদ্বত বিবরণেব অস্ত *Man of India* (Vol. XXVII, 1947) পড়ে ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের 'The Tiger Cult and its Literature in Lower Bengal' এবং *Hindustan Review* (July 1923) পড়ে 'The Cult of Dakshin Ray in Southern Bengal' প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য।

ভক্তি-প্রকাবিশ্বয়ের প্রতীকরূপে পূজা লাভ করিয়া আসিতেছে।^{১০১} আধুনিক যুগে অবশ্য বাঘ বাংলা সাহিত্যে, বিশেষতঃ কৌতুকসাহিত্যে বিশেষ ভূমিকা গ্রহণ করিয়াছে। মধ্যযুগে গ্রামীণ পরিবেশে যাহা ছিল ভয়-ভক্তির বস্তু, আধুনিক নাগরিক জীবনে তাহাই কৌতুকরস সঞ্চার করিয়াছে। বঙ্কিমচন্দ্রের ব্যাভ্যচার্য্য, ত্রৈলোক্যনাথ মুখোপাধ্যায়ের অপারকুশলকর্ম্য ডমরুধরের ব্যাভ্য-কথা, সর্বশেষ পরশুরামের দক্ষিণরায়ের পাঁচালী—সমস্তই কৌতুকের দৃষ্টিকোণ হইতে রচিত।

প্রচলিত রায়মঙ্গলে যে কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে, তাহার মধ্যে দুইটি আখ্যানভাগ লক্ষ্য করা যাইবে। একটি মুকুন্দরামের অনুকবণে রচিত বণিক পুষ্পদত্তের গল্প, আর একটি বড় গাজিখাঁর গল্প। হিন্দু-মুসলমানের বিরোধ, মুসলমানের ঔদ্ধত্য এবং পরাজয়ী মনোভাবাপন্ন হিন্দুকবির হিন্দুর দেবতা ও মুসলমানের পীরকে মিলাইবাব চেষ্টা দ্বিতীয় কাহিনীটিতে বর্ণিত হইয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীর নিম্নবঙ্গে হিন্দু ও মুসলমান জমিদারের দাঙ্গা-হাঙ্গামা কলহ-কাজিয়া ও সাম্প্রদায়িক বিদ্বেষ রায়মঙ্গল কাহিনীতে বিশেষ প্রভাব বিস্তার করিয়াছে।

বণিক পুষ্পদত্তের পিতা বহুদিন বিদেশে বাণিজ্য কবিত্তে গিয়াছিলেন। তাঁহার কোন সংবাদ না পাইয়া পুষ্পদত্ত মাতা স্ত্রীলার অনুমতি লইয়া বাণিজ্যে গিয়া পিতার সন্ধানে প্রস্তুত হইল। তাহাব অনুচর রতাই নৌকা-নির্মাণের জন্ত স্পন্দরবনে কাঠাহরণে গিয়া ভ্রমক্রমে দক্ষিণবায়ের গাছে হাত দিয়া রায়ের অনুচর ছয় বাঘের প্রকোপে পড়িল, কিন্তু ভক্তিভয়ে দক্ষিণবায়ের পূজা করিয়া পুষ্পদত্তের নিকট ফিরিয়া আসিল। অতঃপর পুষ্পদত্ত মায়ের নির্দেশে দক্ষিণরায়ের পূজা করিয়া বাণিজ্যে যাত্রা করিল। পথে সে যেখানে যেখানে দক্ষিণরায়ের আস্তানা দেখিতে পাইল, সেখানেই দেবতাকে ভক্তিভরে পূজা দিল। পথে সে দেখিল, একস্থলে হিন্দু ও মুসলমান ভক্তেরা হইয়া একইসঙ্গে দক্ষিণরায় ও বড় গাজিখাঁর পূজা করিতেছে। সে কৌতূহলী কর্ণধারের নিকট এই ঘটনার কাহিনী শুনিতে চাহিলে, কর্ণধার দক্ষিণরায় ও বড় গাজিখাঁর বিরোধ ও বন্ধুত্বের গল্প বলিল। দক্ষিণরায় ও বড় গাজি

১০১ ছড়া-পাঁচালী-ভক্তকথার বাঘমামার গল্প শিশুমনে সন্নেহ কৌতুকরস সঞ্চার করিয়া থাকে।

খাঁ—হুইজনেই ব্যাঘ্রের নেতা ব্যাঘ্রবাহন লৌকিক দেবতা। একদা ধনপতি সদাগর (মুকুন্দরামের প্রভাব) বাণিজ্যে বাহির হইয়া দক্ষিণরায়ের পূজা দিলেও বড় গাজিখাঁর পূজা না করাতে গাজি ক্রুদ্ধ হইয়া বাঘসেনা লইয়া দক্ষিণরায়ের মন্দির আক্রমণ করিয়া ধ্বংস করিয়া ফেলিলেন। তখন দক্ষিণ-রায় ও বড় গাজিখাঁর মধ্যে ভীষণ যুদ্ধ আরম্ভ হইল—হুইদলেই বাঘসৈন্ত ; সৃষ্টি যায় যায়। গাজি যেমন ব্যাঘ্রপৃষ্ঠে চড়িয়া প্রচণ্ড বিক্রমে যুদ্ধ করিতে লাগিলেন, তেমনি আবার সক্রোধে অশ্লীল বদ জোবান ছাড়িতে লাগিলেন। তিনি দক্ষিণবায়ের যতবার মাথা কাটিয়া ফেলিলেন, ততবারই মুণ্ড গজাইতে লাগিল। সৃষ্টিকে ধ্বংসের হাত হইতে রক্ষা কবিবার জন্য স্বয়ং কৃষ্ণ অর্ধেক মুসলমান, অর্ধেক হিন্দুবেশ ধরিয়। হুইজনের মাঝখানে অবতীর্ণ হইলেন :

অর্ধেক মাথাব কালো একভাগে চূড়া টালা

বনমালা হিলিমিলি ভাতে।

ধবল অর্ধেক কাষ অর্ধনীল মেঘপ্রাষ

কোবাণ পুবাণ ছুই হাতে ॥^{১১০}

অতঃপর হুইজনেব বিবাদ মিটিয়া গেল, গাচ 'দোস্তানি' স্থাপিত হইল। দেবতাই নির্ধারিত কথিয়া দিলেন—দক্ষিণে দক্ষিণরায়ের অধিকার, হিজলীতে কালুরায়ের অধিকার এবং বড় গাজিখাঁর অধিকার সর্বত্র^{১১১}—বড়গাজিব সমাধি ও দক্ষিণরায়ের মুণ্ড হিন্দুমুসলমানে ভক্তিতাবে পূজা কবিত। এই অংশে সত্যপীর ধরণের হিন্দুমুসলমানের সমন্বয় চেষ্টা লক্ষণীয়—যদিও চেষ্টাটা হইয়াছিল উপক্রমিত হিন্দুর পক্ষ হইতে। কবিও দক্ষিণরায়ের তুলনায় বরং বড় গাজিকে অধিকতর শক্তিমান রূপে চিত্রিত করিয়াছেন। যাহা চউক, পুষ্পদন্ত এই গল্প শুনিয়া বাণিজ্যতরী বাহিয়া তুরঙ্গ নগরে উপস্থিত হইল।

১১০ মাথাব অর্ধেক কালো টুপি, আর একভাগে ঝাঁকাচূড়া, বনমালা ও তসনি গলে, অর্ধেক দেহ বেড, অর্ধেক নীলবেগবর্ণ, একহস্তে কোবাণ, আর এক হস্তে পুবাণ—ইহাতে হিন্দুর কৃষ্ণ ও মুসলমানের পীরেব সমন্বয় হইবাছে।

১১১ দেবতা বিবাদ মীমাংসা করিয়া বলিলেন :

এখন দক্ষিণরা'র সব ভাটি অধিকার

হিজুলিতে কালুরায় থানা।

সর্বত্র সাহেবশীর সবে মোক্কাইবে শির

কেহ তারে না করিবে দানা ॥

পথে আসিতে আসিতে সে জলমধ্যে এক বিচিত্র নগর দেখিতে পাইল। তুরঙ্গরাজ্যের অধীশ্বরকে সে এ বিষয়ে গল্প করিল, কিন্তু রাজাকে সেই নগর দেখাইতে পারিল না বলিয়া সে কয়েদ হইল। তারপর প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত পুষ্পদন্ত ব্যাঘ্রদেবতা দক্ষিণরায়ের কৃপায় রক্ষা পাইল—পূর্বে একই ব্যাপারে কারারুদ্ধ পিতাকে সে মুক্ত করিল, পরাভূত ও নিহত তুরঙ্গরাজ দক্ষিণরায়ের কৃপায় আবার বাঁচিয়া উঠিলেন, এবং মহানন্দে পুষ্পদন্তের সঙ্গে নিজ কন্যার বিবাহ দিলেন—এ গল্প মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গলের অক্ষয় অনুকরণ মাত্র। পুষ্পদন্তের কাহিনী কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে; তবে বড় গাজিখাঁ ও দক্ষিণের রায়ের যুদ্ধকাহিনীতে তৎকালীন সমাজজীবনেরই বাস্তব ছায়াপাত হইয়াছে।

মুসলমান সমাজে ব্যাঘ্রের অনুরূপ দৈবমহিমা বিষয়ক গল্প প্রচলিত আছে। পূর্বের গল্পে যেমন প্রকারান্তরে গাজিখাঁর বলবীর্যের প্রতি কবির অধিকতর ভয় ও শ্রদ্ধা প্রদর্শিত হইয়াছে, তেমনি মুসলমান সমাজে প্রচলিত ‘বনবিবির জহরানামা’তে^{১১২} দক্ষিণরায়ের গর্ব খর্ব হইয়াছে।

দক্ষিণরায় বনবিবির সেবক দুখেকে ব্যাঘ্ররূপ ধরিয়া গ্রাস করিতে গিয়া ব্যর্থ হইলেন, কারণ আক্রান্ত হইয়া দুখে বনবিবিকে স্মরণ করিয়াছিল। বনবিবি দুখেকে রক্ষা করিতে আসিলে দক্ষিণরায় পলাইয়া গেলেন। তাহাতেও রক্ষা নাই, বনবিবির ভাই জঙ্গলী দক্ষিণরায়কে সেই বন হইতে তাড়াইয়া দিল। দক্ষিণরায় তারপর দোস্ত জেদ্দাগাজি ও বড় গাজিখাঁর শরণ লইলে গাজিদ্বয়ের মধ্যস্থতায় বনবিবি দক্ষিণরায়কে ক্ষমা করিলেন। এখানে দক্ষিণরায়কে হীনবীর্য ও নিস্প্রভ করিয়া আঁকা হইয়াছে। রায়মঙ্গল ও বনবিবির কেছার মধ্যে ব্যাঘ্রভীত দুইটি সমাজ—হিন্দু ও মুসলমানের সামাজিক সম্পর্কের পরিষ্কার চিত্র পাওয়া যাইতেছে। অবশ্য একথা ঠিক যে, “রায়মঙ্গলের পরিণামে দক্ষিণরায়েরই প্রতিষ্ঠা নির্দেশ করা হইয়াছে।” তথাপি হিন্দু কবি দক্ষিণরায়ের প্রতিস্পর্ধী বড় গাজিখাঁকে বিশেষ সম্মিহ করিয়া চলিয়াছেন, ষাটাইতে সাহস করেন নাই। হিন্দু-মুসলমান উভয় শ্রেণীর প্রজ্ঞালাভ এবং মুসলমান সমাজের (শাসক শক্তি ?) প্রতিকূলতা

১১২ ইহা মুন্সী বরনগীন সাহেব রচিত ও কলিকাতা হইতে ১২৮৪ সনে আকাবুদ্দিন আহমদ কর্তৃক প্রকাশিত। (উল্লেখ্য : ডঃ আব্দুস সাব্বী—বাংলা বঙ্গলকাব্যের ইতিহাস)

বা বিরোধিতা জয় করার জন্য হিন্দুর ঈশ্বরকে অধনারীশ্বরের মতো একঅঙ্গে মুসলমানি বেশ, আর এক অঙ্গে হিন্দুর পরিধান, এক হস্তে কোরাণ আর এক হস্তে পুরাণ লইয়া আবির্ভূত হইতে হইয়াছিল। কিন্তু মুসলমান সমাজে প্রচলিত অম্লরূপ বনবিবির গল্পে দক্ষিণরায় বনবিবির হস্তে নাস্তানাবুদ হইয়াছেন। মুসলমান সমাজ যে দক্ষিণরায়কে গাজি ও বনবিবি অপেক্ষা অত্যন্ত হীন মনে করিত, ইহাই তাহার বড় প্রমাণ। এই সমস্ত কাহিনী হইতে সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর বাঙালী হিন্দু ও ধর্মাস্তরিত বাঙালী মুসলমানের সম্পর্কটি কেমন ছিল তাহা বুঝা যাইতেছে। তবে ভক্তিতে হিন্দু কবি মুসলমান গীর ফকিরের জয়ধ্বনি করিতেন, কিন্তু ইসলাম-ধর্মাবলম্বী সমাজে পরধর্মসহিষ্ণুতা দেখা যাইত না। অবশ্য বৈষ্ণব, বাউল, সহজিয়া, সূফী প্রভৃতি উপসম্প্রদায়ের মধ্যে সম্প্রদায়গত কাঠিগা অনেকটা হাস পাইয়াছিল। সূফী মুসলমানও হিন্দুর যোগসাধনা ও গুহ্য শব্দাবলী যথেষ্ট ব্যবহার করিতেন। হিন্দুর আউল-বাউল সম্প্রদায়ও মুসলমানী মরমী সাধনভজন-সংক্রান্ত শব্দ ও কৃত্য সহজেই নিজের করিয়া লইয়াছিলেন।^{১১৩} কিন্তু লৌকিক সমাজে ও গল্প কাহিনীতে সাধারণ হিন্দু-মুসলমান ও ভূয়ামীনের যুদ্ধ-সংঘর্ষ প্রভৃতি বেশ বাস্তবতার সঙ্গে চিত্রিত হইয়াছে।

কবি কৃষ্ণরাম দাসের পূর্বে দক্ষিণরায়ের মহিমাজ্ঞাপক কোন লিখিত কাহিনী পাওয়া যায় না। কবি কিন্তু তাঁহার কাব্যের প্রারম্ভে পূর্বতন কোন এক মাধব আচার্যের উল্লেখ করিয়াছেন :

পূর্বেতে করিল গীত মাধব আচার্য ।

না লাগে আমার মনে তাহে নাহি কাব্য ॥

অতঃপর স্বয়ং দক্ষিণরায় মাধব আচার্যের কাব্যের ক্রটি দেখাইয়া কৃষ্ণরামকে উৎকৃষ্টতর কাব্য রচনা করিতে আদেশ দিলেন :

মশান নাহিক তাহে সাধু বেলে পাশা ।

চাষা ভুলাইয়া সেই গীত হইল ভাষা ॥

মোর গীত না জানিয়া যতক গায়ল ।

অন্তর্গীতি কিরাইয়া গায় জাগরণ ॥

কাকুটী নাকুটী আর করে রাজভণী ।

পরম কোঁতুকে শুনে মউল্যা মল্লী ॥

তোমার কবিতা বার মনে নাহি লাগে।

সবংশে তাহারে ভবে সংহারিবে বাধে।^{১১৪}

বোধ হয় মাধব আচার্য নামক কোন এক পূর্বতন কবি বাঘ-ছড়ার কোন অপরিণতগঠন পাঁচালী বা ব্রতকথা ধরণের ‘বাঘমঙ্গল’ রচনা করিয়া থাকিবেন। দক্ষিণরায়ের বোধহয় ইহা মনঃপূত হয় নাই। তাই তিনি স্বপ্নে আবির্ভূত হইয়া কবি কৃষ্ণরামকে বিস্তৃততর কাব্য রচনা করিতে আদেশ দিলেন। কাব্যের প্রধান কাহিনী ও পুষ্পদত্তের পিতৃসন্ধানে যাত্রা এবং দক্ষিণরায়ের কৃপাপ্রাপ্তির ঘটনা মুকুন্দরায়ের অপরিপক্ক অনুকরণ মাত্র। এ কাহিনীতে কোনও প্রকার মৌলিকতা বা প্রতিভার চিহ্ন পাওয়া যায় না। চরিত্র, ঘটনা প্রভৃতি অতি দুর্বল। শুধু পুষ্পদত্ত কর্তৃক সমুদ্র মধ্যে মাষা-নগরী দর্শন কিঞ্চিৎ নূতনত্বের সঞ্চার করিতে পরিয়াছে।^{১১৫} অবশ্য ইহাও মুকুন্দরায়ের কমলেকামিনীর আদর্শে পরিকল্পিত। তবে বড় গাজিখাঁর সঙ্গে দক্ষিণরায়ের বিরোধের কাহিনীটি প্রশংসার যোগ্য। উদ্ধৃত মুসলমানের ধর্মাক্রান্তাবশতঃ হিন্দুর প্রতি অভ্যুত্থার বর্ণনায় কবিকে বিশেষ সাবধানতা অবলম্বন করিতে হইয়াছিল। ব্যাঘ্রবাহন বড় গাজিখাঁ দক্ষিণরায়ের আস্তানা ভাঙিয়া রায়ের সেবকদের মারিয়া ধরিয়াই ক্ষান্ত হন নাই, বীরত্বের ঘাটতি অংশ পুরাইয়া লইয়াছেন অশ্রাব্য গালিগালাজ করিয়া; ক্রোধের বশে গাজি সাহেব এমন কয়েকটি অশ্লীল গালি দিয়াছেন যাহা কোন দায়িত্বশীল কবিই কলমবন্দী করিতে পারিতেন না। কিন্তু আমাদের কবির এবিষয়ে বড় একটা চক্ষুশূল ছিল না; তিনি অবলীলাক্রমে অশ্লীল গ্রাম্যকথা লিখিয়া গিয়াছেন। বোধহয় তিনি মনে করিয়াছিলেন যে, অশ্লীল না হইলে গালিতে যথেষ্ট রোখ প্রকাশ পায় না। অবশ্য হিন্দী-উর্দু বাত্চিতে কলিকাতাবাসী কবি যে

১১৪ ‘কবি কৃষ্ণরাম দাসের গ্রন্থাবলীর’ সম্পাদক ডঃ সত্যনারায়ণ ভট্টাচার্য বলিয়াছেন যে, কবি কৃষ্ণরাম দক্ষিণরায়ের পূর্বতন কবি মাধব আচার্যের কাব্যের যে সমালোচনা করিয়াছেন, তাহা “বোধহয় বাংলা সাহিত্যে এক কবি কর্তৃক আর এক কবির কাব্যের প্রথম সমালোচনা” (ভূমিকা—পৃ. ১৮০)। কিন্তু কৃষ্ণরায়ের অন্ততঃ দেড়শত বৎসর পূর্বে পদ্মাপ্রাণের কবি বিজয়গুপ্ত পূর্ববর্তী কবি বলিয়া পরিচিত কানা হরিদত্তের কাব্যেরও এইরূপ লোচকট দেখাইয়া সমালোচনা করিয়াছিলেন।

১১৫ বধ্যযুগে যুরোপীয় নাথিকেরাও বহুদিন সমুদ্রে পাড়ি দিয়া দুষ্টিভ্রান্তি ও কলনার বিকারের বশে সমুদ্রের উপরে এইরূপ হারানসরী, গির্জা, বৎসকতা, ড্রাগন প্রভৃতি দেখিত, তাহার অনেক বর্ণনা পুরাতন সমুদ্রযাত্রা-সাহিত্যে পাওয়া যায়।

বেশ এলেম দেখাইয়াছেন, তাহার প্রমাণ—কুহু গাজির হিন্দী-উর্দু-মিশ্রিত গালাগালি। সপ্তদশ শতাব্দীতেই উত্তরাংশের উর্দু-ফার্সী ভাষী মুসলমান ও হিন্দী-হিন্দোস্তানীভাষী হিন্দু সম্প্রদায় নানা সূত্রে পশ্চিমবঙ্গে যাতায়াত করিত। মুসলমান আশিত সুবাদার দেওয়ানের কর্মচারী হইয়া, সেনাবিভাগে জঙ্গী চাকুরী লইয়া। উত্তরপ্রদেশ অর্থাৎ দিল্লী-আগ্রা-আযোধ্য-লক্ণৌ-এলাহাবাদ-বারাণসীর ‘লালা’ শ্রেণীর হিন্দীভাষী ব্যাপারীরা মুর্শিদাবাদ হইতে কলিকাতা পর্যন্ত অঞ্চলে ব্যবসা-বাণিজ্যের জগু নিত্য যাতায়াত করিত। কাজেই সপ্তদশ শতাব্দী হইতে বাঙলাদেশে বাঙালী হিন্দুসমাজেও হিন্দী-উর্দু জবান সীমাবদ্ধক্ষেত্রে নিত্যন্ত অপ্রচলিত ছিল না। কৃষ্ণরাম বড় গাজিখাঁর মুখে যে হিন্দী-উর্দু গালাগালি দিয়াছেন তাহাতে কবির ভাষা-জ্ঞানের প্রশংসা করিতে হইবে—যদিও কুচিজ্ঞানের নহে। এখানে অপেক্ষাকৃত নিরীহ অংশ উদাহরণস্বরূপ উদ্ধৃত হইতেছে। দক্ষিণরায়ের ‘রবদবা’ গুনিয়া কুই গাজি সাহেবের উক্তি :

কোপে কহেন গাজি কাঁহাকা আদক পাজি
জঙ্গুলি হয়েগা মহাদাণ ।
হররোজ চালুকেলা সাড়ে পাঁচ বার ডালা
গোসাঞী আপকি কহে আপ ॥
ফের ভাবে নিল ভাগ তলাশে না পাঙ লাগ
অরুকে হজুর বৈটে আট ।
বারদা মোকের আলো এড়িয়া নুড়ি একে মার ডালো
কোল হয়ে নেড়্যা বোর কাট ॥
অঃমলা না পাঙ হাম জাহির উনকি নাম
তামাম দুগ্যাক কিয়া হাত ।
চকমকি ইতি তেরি বাসো পাড়ে। এতি বেরি
আউরত মরদ একসাণ ॥
দোস্তানি নাহিক হাম কারে এসা বদ কাম
দুক সামালে তোম রহ ।
আপন তালাই চাপ বিলাপ জুড়িয়া দেও
শীতাব ধবর ডুবে কহ ॥

কুহু গাজি দক্ষিণরায়কে মুখ ছুটাইয়া গালি দিতেছেন :

বেমান কাকের তোম বেসোর কমজাত ।
শুন্সে আহম্মক গিধি বেগি এক বাত ॥

বাণকে জহুঁলি হরাকে হাতআলা ।
 এতাবড়ে কহুঁরথ দেওএ গালিগালা ॥
 আতি নাই আন্তেহ বড়বা গাজি গীর ।
 খোশার মাদার দিরা হুনিয়াকু আহির ॥

ইহার উত্তরে দক্ষিণরায় যে ভাষায় গালি ফিরাইয়া দিলেন তাহার তেজ
 এতটা তীব্র নহে :

এখানে এখানে দেখা গালাগালি লাগে ।
 গরজিয়া গাজিরে কহেন রায় আগে ॥
 পারেন্তে পড়িলি পূর্বে মনে নাই এটা ।
 গোস্ত খাইয়া মস্ত হইলে গোস্ত আর কেটা ॥
 মটুক বামনের বেট লইয়া আইলে কাড়্যা ।
 ইমান এমনি বটে কর্মা বাটপাড়া ॥

এখানে বোধ হয় গাজি কর্তৃক ব্রাহ্মণকত্তা অপহরণের ইঙ্গিত দেওয়া
 হইয়াছে। যাহা হউক কৃষ্ণরামের রায়মঙ্গল কাব্য হিসাবে অকিঞ্চিৎকর
 হইলেও ইহাতে কাব্যবহির্ভূত এমন অনেক বিষয় আছে যাহা
 কৌতুহলোদ্দীপক। দুই নেতার যুদ্ধে সমাগত ব্যাঘ্রবাহিনীর বর্ণনা প্রসঙ্গে
 কবি স্ককোশলে বড় গাজিখাঁয়ের দলে ৩০, দক্ষিণরায়ের দলে ৪২টি বাঘ
 এবং ৪৫টি বাঘিনীর বিচিত্র নাম উল্লেখ করিয়াছেন। যেমন, বাঘের নাম—
 হোগলবুনিয়া, গামালে, ডুসুরি, রূপচাঁদা, হুড়া, ধাম্লা, ফেটানাকা,
 পাটাবুকা। বাঘিনীর নাম—তোমরি, ছাকিনী, ছবী, ঝমকি, লকলকি,
 ফকফকি, হিড়মি প্রভৃতি।

কৃষ্ণরামের আদর্শে পরবর্তী শতাব্দীতে রুদ্রদেব ও হরিদেব দুইখানি
 রায়মঙ্গল লিখিয়াছিলেন।^{১১৬} এই সমস্ত ছড়া ও ব্রতকথাজাতীয় রচনাতে
 এমন কোন কবিপ্রতিভা ফুটিয়া উঠে নাই, যাহা সাধারণ পাঠকের দৃষ্টি
 আকর্ষণ করিতে পারে। ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতে মনসা-চণ্ডীমঙ্গলের
 অসংখ্য পুঁথি মিলিয়াছে, একাধিক প্রতিভাধর কবির আবির্ভাব হইয়াছে,
 কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দী হইতে স্থানীয় গ্রাম্য পূজাব্রতাদি অবলম্বনে দুই একখানি
 ছড়া পাঁচালী ধরণের কাব্য রচিত হইয়াছিল, যাহাতে বিশেষ কোন
 চিন্তাকর্ষী গুণ নাই। ইহাদের মধ্যে কৃষ্ণরামের দুই একখানি কাব্য

১১৬ (ক) রুদ্রদেবের পুঁথি—বর্ধমান সাহিত্যসভা প্রকাশিকা, সংখ্যা ২

(খ) হরিদেবের পুঁথি—ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত ও বিম্বারতী প্রকাশিত।

কথকিং উল্লেখযোগ্য। এবার তাঁহার অগ্রান্ত কাব্য সম্বন্ধে দুই এক কথা বলা যাক।

যজ্ঞীমঙ্গল ॥

কবি কৃষ্ণরামের তৃতীয় কাব্য যজ্ঞীমঙ্গল ১৬৭৯-৮০ খ্রীষ্টাব্দে রচিত হইয়াছিল। কারণ কবি নিজ কাব্যে সন-তারিখেরও ইঙ্গিত দিয়াছেন :

কবি কৃষ্ণরাম বলে যজ্ঞীর মঙ্গল।

মহী শূন্ত ঋতু চল শক সংবৎসর ॥

অর্থাৎ ১৬০১ শকে এ কাব্য রচিত হয়।

যজ্ঞীপূজা বাংলাদেশে বহু পরিচিত ব্রতপর্ব—যাহা পূর্বে স্ত্রীসমাজে প্রচলিত ছিল, এখনও আছে। এই যজ্ঞীদেবীর উৎসব ও ব্রতপালনের নানা শ্রেণী ও বিষয়বৈচিত্র্য আছে, যেমন অরণ্য যজ্ঞী, অনু যজ্ঞী, লুণ্ঠন যজ্ঞী, ইত্যাদি। তন্মধ্যে সম্ভ্রান্ত জনের সঙ্গে যে যজ্ঞীদেবীর উল্লেখ দেখা যায় এবং যিনি নবজাত শিশুর রক্ষাকারিণী বলিয়া নারীসমাজের পূজা লাভ করিয়া থাকেন, তিনি বৌদ্ধ জাতকের হারীতীই হউন, অথবা সম্ভ্রান্তের রক্ষাকারিণী লৌকিক দেবী হউন, অর্বাচীন পুরাণেও এই যজ্ঞীদেবীর উল্লেখ আছে। ব্রহ্মবৈবর্ত পুরাণে মাতৃকাগণের মধ্যে প্রধানা শিশুরক্ষয়িত্রী^{১১৬} এবং প্রকৃতির যদ্যাংশরূপিণী ও কার্তিকেয়ের পত্নী ত্রিজগৎ-ধাত্রী যজ্ঞীদেবীর উল্লেখ আছে। হৃন্দপুরাণেও বারো মাসে বারো প্রকার যজ্ঞীপূজার উল্লেখ আছে। যথা—বৈশাখে চান্দনী যজ্ঞী, জ্যৈষ্ঠে অরণ্য যজ্ঞী (বাঙলায় জামাতৃ যজ্ঞী), আষাঢ়ে কার্দ্দমা যজ্ঞী, শ্রাবণে লুণ্ঠন যজ্ঞী (লোটন যজ্ঞী), ভাদ্রমাসে চপেটী যজ্ঞী (চাপড়া যজ্ঞী), আশ্বিনে দুর্গা যজ্ঞী, কার্তিকে নাড়ী যজ্ঞী, অগ্রহায়ণে মূলক যজ্ঞী, পৌষে অন্ন যজ্ঞী, মাঘমাসে শীতল যজ্ঞী, ফাল্গুনে গোক্রপিলী যজ্ঞী^{১১৭} এবং চৈত্রে অশোক যজ্ঞী। বাঙলা দেশে দ্বাদশ মাসেই নারী সমাজ এই দ্বাদশপ্রকার যজ্ঞীপূজা উপলক্ষে কিছু কিছু

১১৬ তন্ত্রেও তাঁহাকে 'বানক্রোড়ে নৃপুত্রিকা' রূপে বর্ণনা করা হইয়াছে। বালেশ্বর জেলার যে বজ্রমূর্তি পাওয়া গিয়াছে, তাহাতেও দেখা যাইতেছে, দেবী নামউকুর উপরে একটি শিশুকে বসাইরা বাম হস্তের দ্বারা তাহাকে বসিয়া আছেন।—ডঃ সত্যনারায়ণ ভট্টাচার্য—কৃষ্ণরামদাসের গ্রন্থাবলী, ত্রুটিকা, পৃ. ৩৬০।

১১৭ গোমুণ্ডে যজ্ঞীপূজা—ইহা আবেতের সংস্কার। একদা যজ্ঞীদেবী কি ভাসাডের দেবতা ছিলেন ?

বারত উপবাস এখনও পালন করেন, কিন্তু সন্তান জন্মের সঙ্গে যে ষষ্ঠীর যোগাযোগ তিনি বিড়ালবাহনা—এবং বিড়ালটি প্রায়ই কালো বিড়াল। প্রাচীন ষষ্ঠী মূর্তিতেও দেখা যায়, বিড়াল উৎকীর্ণ রহিয়াছে। সন্তানের জন্ম ও রক্ষার সঙ্গেই ষষ্ঠীদেবীর প্রধান সম্পর্ক এবং নারীসমাজই তাঁহার প্রধান উপাসিকা। ষষ্ঠী পূজাসংক্রান্ত রূপকথা ও ব্রতকথার ধরণের যে গল্পটি বাঙলার নারীসমাজে প্রচলিত আছে, কবি কৃষ্ণরাম মোটামুটি সেই গল্পটিকেই ‘ষষ্ঠী মঙ্গলে’ গ্রহণ করিয়াছেন। এই কাহিনী নিতান্ত ব্রতকথার ছাঁচে লিখিত, পুঁথির শেষে আবার ষষ্ঠীপূজার প্রক্রিয়াও বর্ণিত হইয়াছে।

ষষ্ঠীদেবীর দাসী লীলাবতী পৃথিবীতে দেবীর পূজা প্রচারে বাহির হইয়া দেখিল যে, সপ্তগ্রামের রাণী ষষ্ঠীপূজার দিন ব্রতপালন না করিয়া মাছপোড়া দিয়া ভাত খাইতেছেন। রাণী ষষ্ঠীর মহিমা বা পূজা জানিতেন না, লীলাবতীর কাছে ব্রতান্ত শুনিতে চাহিলে ষষ্ঠীর পরিচারিকা তখন একটি আখ্যান বর্ণনা করিল। সনোকাপুরের সায়বেণে নামক এক বণিকের পত্নী ষষ্ঠীপূজার দিন কনিষ্ঠা বধূকে ষষ্ঠীপূজার নৈবেদ্যাদি পাহারা দিতে নিযুক্ত করিয়া স্নানে গেলে লোভী বধূটি ষষ্ঠীর ফলমূলাদি খাইয়া ফেলিল এবং বলিল যে, কালো বিড়ালে নৈবেদ্য খাইয়া গিয়াছে। ষষ্ঠীর অনুচর কালো বিড়াল এই মিথ্যা অপবাদে জুড় হইয়া বধূটির নবজাত প্রত্যেক সন্তানকে চুষি করিয়া লুকাইয়া রাখিল। বধূ বনে গিয়া সন্তান প্রসব করিল এবং অতিথ্যে তাহাকে রক্ষা করিতে লাগিল। কিন্তু তৎসঙ্গেও কালো বিড়াল আসিয়া এই সন্তানটিকেও লইয়া পলাইয়া গেল। বধূ মর্মান্তিক রোদনে ষষ্ঠীদেবীর দয়া হইল, তিনি তাহার সন্তানগুলিকে ফিরাইয়া দিলেন এবং তাহাকে ষষ্ঠীপূজা শিখাইয়া দিয়া সাবধান করিয়া বলিলেন :

কালিএ বিড়াল যত মোর অংশ তারা।

অপমান করিলে বালক হবে হাবা ॥

মিছে করি নাহি দেউ বিড়ালের ঘোষ।

পুত্র মারিলে মোর হবে বড় ঘোষ ॥

এই ছড়াধরণের কাব্যটি নিতান্তই ব্রতকথা-পুস্তিকা। বাঙলাদেশে নারী সমাজে এই গল্পটি আজও চলিয়া আসিতেছে। কবি কৃষ্ণরাম ইহাতে কোন দিক দিয়াই কোন বৈশিষ্ট্য দেখাইতে পারেন নাই। তবে বণিক বধূটির

লোভের বশে ষষ্ঠীর নৈবেদ্য খাইয়া ফেলার চিত্রটি মন্দ হয় নাই। বস্তুটির সাত শিশু মাকে চিনিতে পারিয়া আন্ধার ধরিল :

কেহ বলে রাজা বস্তুর দেহো মোরে বা ।

নহিলে না বাব ঘরে নাহি চলে পা ॥

গাছের উপরে কেহ দেখে রাজা ফল ।

কেহ বলে উহা মোরে দেহো গো সকল ॥

নানা পরকার পাখী বেড়াএ চরিএ ।

কেহো বলে উহা মোরে দেহো গো ধরিএ ॥

এই দৃশ্যটিতে বাৎসল্যরসের বর্ণনাটুকু নিতান্ত মন্দ হয় নাই। এই কাব্যের পরে তাহার রায়মঙ্গল লিখিত হয়; রায়মঙ্গলের রচনারীতি কাহিনী ইত্যাদি যে ষষ্ঠীমঙ্গল অপেক্ষা অনেকটা পূর্ণতা লাভ করিয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

শীতলামঙ্গল ॥

কৃষ্ণরামের 'শীতলামঙ্গল' রচনার কোন সন-তারিখ নাই, শুধু কবির নামটি ভিন্ন অত্র কোন পরিচয়ও নাই। উপরন্তু কাব্যটির শেষাংশ নষ্ট হইয়া গিয়াছে—যেখানে পুষ্পিকায় সন-তারিখ ও কবিপরিচয়ের উল্লেখের সম্ভাবনা ছিল। তাই ইহা যে রায়মঙ্গল-কালিকামঙ্গল-ষষ্ঠীমঙ্গলের কবি কৃষ্ণরাম দাসেরই কাব্য, তাহার কোন প্রত্যক্ষ প্রমাণ দেওয়া যায় না, কেবল ভণিতায়—কৃষ্ণরাম দাস—এইটুকু উল্লেখ আছে। অবশ্য কবি ভণিতার একস্থলে বলিয়াছেন,

রায়ের মঙ্গল কবি কৃষ্ণরাম গায় ।

কেনা কি করিতে পারে শীতলা সহায় ॥

ইহাতে অনুমিত হইতেছে শীতলামঙ্গলের কৃষ্ণরাম এবং রায়মঙ্গলের কৃষ্ণরাম একই ব্যক্তি। রায়মঙ্গলে যেমন কায়স্থপীতির পরিচয় (কবি কায়স্থ বংশোদ্ভূত ছিলেন) পাওয়া যায়, তেমনি শীতলামঙ্গলেও "সকল কাএস্ত যত, দেখ তাই প্রকাশ যত"—এইরূপে ইঙ্গিতে মনে হয়, ইনি আমাদের নিমন্তর কবি। ইহাতে রায়মঙ্গলের উল্লেখ রহিয়াছে বলিয়া মনে হয়, শীতলা-মঙ্গল রায়মঙ্গলের (১৬৮৬) পরে রচিত হইয়াছিল। কবির রায়মঙ্গল ও শীতলামঙ্গল ষথার্থ মঙ্গলকাব্যের রীতিতে রচিত, ষষ্ঠীমঙ্গল ও কমলামঙ্গল অনেকটা ব্রতকথা জাতীয়। শীতলামঙ্গলে মুকুন্দরামের ধনপতির আখ্যান-

ধারাই অনুসৃত হইয়াছে—কৃষ্ণরাম নানা কাব্যে মুকুন্দরামের গল্পকাহিনীর প্রভাব স্বীকার করিয়াছিলেন।

বাঙলাদেশে সর্বত্র শীতলা ও মনসার 'ধান' (স্থান) ও 'তলা' (শীতলাতলা, মনসাতলা) রহিয়াছে, সেখানে পর্বদিবসে বা প্রত্যহ পূজাদি অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে। বটী যেমন একান্তই স্ত্রীসমাজের দেবতা—শীতলা সেক্রপ নহেন। গুটি-মারীভীত বাঙালী হিন্দু-মুসলমান-নির্বিশেষে সকলেই রাসভ-বাহনা স্তব্ধ-ঘট ও সম্বারজনীধারিণী শীতলাকে ভয়ে ভক্তিতে পূজা করিয়া থাকে। কেহ কেহ মনে করেন, বেদে দুর্ভাগ্যের প্রতীকরূপে যে কালীর উল্লেখ আছে তিনিই শীতলা। বৌদ্ধের পর্ণশবরী দেবীর মূর্তিতেও দেখা যায়, দেবীর গাদদেশে বসন্ত রোগাক্রান্ত কয়েকটি লোক শায়িত রহিয়াছে।^{১১৮} ইহাতে একটি গাধার মূর্তিও আছে। পর্ণশবরী শুধু নাম পান্টাইয়া বাঙলাদেশে শীতলায় পরিণত হইয়াছেন একরূপ অনুমান মুক্তিযুক্ত। দক্ষিণভারতে শীতলামা ও বসন্তরোগের দেবী। মার্কণ্ডেয় পুরাণে 'দেবীমাহাত্ম্য' অংশে ইহাকে অলম্বী বলা হইয়াছে। সে যাহা হউক, বসন্ত-মারীভীত বাঙালী যে বহু পূর্ব হইতে শীতলার উপাসনা করিয়া আসিতেছে তাহাতে সন্দেহ নাই। কবি কৃষ্ণরাম কিছু কিছু নূতন কাহিনী জুড়িয়া, কিছু-বা পুরাতন কাহিনীর জের টানিয়া শীতলামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন।

শীতলামঙ্গল কাব্যটি আকারে ক্ষুদ্র হইলেও ইহার ধারাটি মোটামুটি মঙ্গল কাব্যের অনুকূল : রচনা ও বিষয়বস্তু গতানুগতিকতা হইতে মুক্ত না হইলেও কাহিনীর পূর্বাপর সঙ্গতি বজায় আছে, বক্তব্যটি ষষ্ঠীমঙ্গল অপেক্ষা অধিকতর পরিপক, রচনাও অনেক সংহত হইয়াছে। ইহাতে শীতলামাহাত্ম্য বিষয়ক তিনটি কাহিনী লক্ষ্য করা যাইবে—মদনদাস জগাতির কাহিনী, কাজির কাহিনী ও স্বধীকেশ সাধুর কাহিনী। কায়স্থ মদনদাস জগাতি সপ্তগ্রামের মুড়াঘাটে দলবল লইয়া গুণ আদায় করে—কিন্তু শীতলাদেবীকে ভক্তি করে না। শীতলার অনুচর বসন্তরায় ব্যাপারীর ছদ্মবেশে নানা ব্যাধি লইয়া মুড়াঘাটে উপস্থিত হইল জগাতিকে উচিত শিক্ষা দিবার জন্য। মদনদাসের কর্মচারীরা বসন্তরায়কে কুৎসিত ভাষায় গালিগালাজ করিয়া তাহার জিনিষ-পত্র লুটিয়া লইল। কবি এই গালির ভাষায় হিন্দী ব্যবহার করিয়া বেশ রস-

১১৮ উদ্য : ডঃ বিনয়ভোব ভট্টাচার্য সম্পাদিত *Sadhan Mala*, p. CIXX

বোধের পরিচয় দিয়াছেন। মুড়াঘাটের অনুচরগণ সঙ্কোচে গালি দিয়া বলিল :

জাতে হার তোম খোঁড়ে পর বহুত দিয়াগ ভর
নজরে আরতে নাহি হার ।
...
রাম রাম বালা কিয়া নাহি গালি দেই যোরাতেই
কেমন আকল বড়ই গোয়ার ।
বাত নাহি মানতা নাহি শুন পাঁড়ে এ সভাই
ঙইজাত নাতকা উহার ।
দাগাবাজ জৈসা কাম শির লেগা তেরা হাম
শুন আরে আঁধোক কেটোন ।

ইহার ফলে মদনদাস অনুচরসহ কিভাবে শীতলার প্রকোপে পড়িল এবং পরিশেষে শীতলা ও বসন্তরায়ের মন্দির স্থাপন করিয়া ব্যাধি হইতে রক্ষা পাইল, তাহা সংক্ষেপে বলা হইয়াছে। এখন বাকি রহিল দুইজন, এক মুসলমান কাজি ও উজানির রাজা চন্দ্রশেখর। শীতলা-বিরোধী কাজির উচিত শাস্তি হইল, নানা ব্যাধিতে কাজি সাহেবের অন্তঃপুরিকারা এবং পরিচারকের দল বিপর্যস্ত হইল, কাজিও যথেষ্ট শাস্তি পাইলেন :

কাজির হৈল সোদ দুই চক্ষু ছানি ।
কি হৈল কি হৈল বলি শিরে কর হানি ।
দিবি ফতিনার তরে হাড়ত মানিল ।
শীতলাদেবীর খেলা তবু না বুঝিল ।

কাজিকে আরও শাস্তি দিবার বাসনায় বসন্তরায় বৈদ্যের ছদ্মবেশে গিয়া কাজিসাহেবকে “চেল্যা” করিবার জন্ত নূতন দাওয়াই বাতলাইলেন :

লজা নরিচ বেটে দেহে সর্বগায় ।
যুচিবে সকল জালা ইহার উপায় ।

আরও যে সমস্ত ঔষধের নির্দেশ দিলেন তাহা গ্রাম্য রসিকতায় পূর্ণ। উক্ত কাজি অল্পে কাবু হইলে শীতলার আর এক অনুচর অরবীন (অরাসুর ?) গিয়া কাজিকে বিদ্রূপ করিতে লাগিল :

শুন শুন ওহে-কাজি কি লাগি এমন আজি
পীর কেন আসিয়া না রাখে ।
আমার বচন ধর খোদার স্মরণ কর
ভবে নুত হইবে বিপাকে ।

স্বল্পে আমি এখা কাছে লেগাব শেব কাতা পাছে
 পুজিবারে জননী শীতলা ।
 খেদারিয়াছিলে তুমি সেই সে ব্রাহ্মণ আমি
 গরবে করিলে অবহেলা ॥
 লোকনুখে লাজ পাবা সাহেব বকতার বাবা
 এখন কৌতাও কেন এত ।
 কি লাগি না কর কোপ কোথায় গেলে লাগপেপ
 কোথায় গোলাম সেই যত ॥

যাহা হউক অস্থখে ডুগিয়া কাজির যথেষ্ট আক্কেল হইল, তিনি স্বীকার করিলেন,

এখন বুঝিলাম ভাবি শীতলা পরম দেবী
 পুজিব তাহার পদযুগ ।

তারপর কাজি হিন্দু-মুসলমান ধর্মের সমন্বয় চেষ্টা করিয়া বলিলেন :

বিচার করিএ দেখি কোরাণপুরাণ একি
 সাবদ্য বসতি সর্বথটে ।
 হিন্দু কি মোচোলমানে পরদা একই স্থানে
 আচারেতে জুদা জুদা বটে ॥

কাজি সদলবলে শীতলার মন্দির নির্মাণ করিয়া দেবী পূজা করিলে তাঁহার অনুচরবর্গসহ তিনি ব্যাধি হইতে মুক্তিলাভ করিলেন ।

ইহার পরে জ্ববীকেশ বণিকের কাহিনী বিবৃত হইয়াছে—এ কাহিনীতে কবি পুরাপুরি মুকুন্দরামের ধনপতির গল্প অনুসরণ করিয়াছেন । রায়মঙ্গলে কবি ঘটনা-কাহিনী যেভাবে সংস্থাপিত করিয়াছিলেন, এখানেও তাহার অপেক্ষা অল্প কোন তন তথ্য বা বৈচিত্র্য দেখাইতে পারেন নাই । জ্ববীকেশ সাধু রাজার আদেশে দক্ষিণপাটনে চলিল মণিমাণিক্য আনিবার জন্ত । সাধু অজয়নন্দ বাহিয়া গঙ্গায় উপনীত হইল এবং নবদ্বীপ শান্তিপুর, আবুয়া (অম্বিকা কালনা), গুপ্তিপাড়া, ত্রিবেণী, হুগলী, চুঁচুড়া, মণিরামপুর, দিগঙ্গা, চানক, মহেশ, কোন্নগর, কোতরঙ্গ, পেনেটি, আগড়পাড়া, বরাহনগর, বালি, চিতপুর, ডিহিকলিকাতা, কালীঘাট হইয়া বারাসতে গিয়া উপস্থিত হইল, তারপর উড়িষ্যা পার হইয়া দক্ষিণ পাটনে যাত্রা করিল । পথে সে একমায়্যাপুরী দেখিল । তারপর চন্দ্রভানুর রাজ্যে উপনীত হইয়া রাজার কাছে এই

গল্প করিলে তাহার অবস্থা পূর্ব-বর্ণিত রায়মঙ্গলের ধনপতির মতো হইল—
পরিণতিও এক প্রকার।

এই তৃতীয় কাহিনীটিতে কিছুমাত্র মৌলিকতা নাই, রচনাকৌশলও নগণ্য। কিন্তু প্রথম দুইটি কাহিনী বর্ণনায় কবির যৎকিঞ্চিৎ বৈচিত্র্য লক্ষ্য করা যাইবে। কবি পথের বর্ণনায় অপেক্ষাকৃত বাস্তবতার পরিচয় দিয়াছেন, তাঁহার ভৌগোলিক মতামত প্রশংসার যোগ্য। তবে এ কাব্যেও তিনি অবলীলাক্রমে অলীল গালাগালি ব্যবহার করিয়াছেন। একরূপ গ্রাম্য ইতর শব্দ প্রয়োগে কবির কৃতিত্ব যে অসাধারণ তাহা স্বীকার করিতে হইবে। বাংলাদেশের আর কোন কবি এত কুৎসিত কুরুচিপূর্ণ গালিগালাজ ব্যবহার করেন নাই। এবিষয়ে কবির শিশুহলভ ভাষাগত উলঙ্গ বর্বরতা পরম উপভোগ্য। ইদানীং যাহারা বাংলা সাহিত্যে যথেষ্ট বাস্তবতা ও জীবনধর্মের অভাবে এ সাহিত্যের ভবিষ্যৎ ভাবিয়া বড়ই চিন্তিত হইয়া পড়েন, তাঁহারা এই কবির ভাষা প্রয়োগে গ্রাম্য দুঃসাহস দেখিয়া শূশি হইতে পারেন। যাহা হউক শীতলামঙ্গলে কবিপ্রতিভার এমন কোন নূতনত্ব নাই যাহা পাঠকের কিঞ্চিৎ কোতূহলও আকর্ষণ করিতে পারে।

কমলামঙ্গল ॥

কুমারামের সর্বশেষ কাব্য ‘কমলামঙ্গলের’ রচনাকাল জানা যায় না, ভণিতাতেও এমন কোন প্রত্যক্ষ প্রমাণ নাই যাহার দ্বারা রায়মঙ্গল-কালিকামঙ্গলের কবিই ইহার রচয়িতা একরূপ কথা নিঃসংশয়ে বলা যাইতে পারে। কয়েকটি পরোক্ষ প্রমাণও আছে। একটি প্রমাণ, কায়স্থ কবি তাঁহার অস্ত্রান্ত কাব্যে যেমন কায়স্থদের কথা বলিয়াছেন, তেমনি কমলামঙ্গলে “সকল কাণ্ড কত দেখ ভাই প্রকাশ যেত” ইত্যাদি বলিয়াছেন। ভণিতাও অস্ত্র কাব্যের অনুরূপ :

পাঁচালি মহাস কবি কুমারাম গায়।

কিন্তু না করিহ কিছু কমলাসহার ॥

তাঁহার অস্ত্রান্ত কাব্যে ব্যবহৃত ভণিতা প্রায় এইরূপ। এই দুইটি গোণ প্রমাণের বলে মনে হয়, যিনি রায়মঙ্গল, কালিকামঙ্গল, বটীমঙ্গল, শীতলামঙ্গল লিখিয়াছিলেন, কমলামঙ্গলও তাঁহারই রচনা। বাংলাদেশে লক্ষ্মীপূজার অর্থ ঐশ্বৰ্যের

আরাধনা ; দেবী প্রধানতঃ গার্হস্থ্য কল্যাণের জন্ত পূজিতা হইয়া থাকেন । প্রাকবৈদিক ও বৈদিক যুগ হইতে আরম্ভ করিয়া বৌদ্ধতন্ত্র, হিন্দুতন্ত্র, পৌরাণিক ইতিবৃত্ত প্রভৃতির মধ্য দিয়া লক্ষ্মীদেবী বাঙলার নারী সমাজে ব্রতকথার দেবীরূপে পরিণত হইয়াছেন । মহালক্ষ্মী গজলক্ষ্মী, অলক্ষ্মী—এসমস্তই তাঁহার বিভিন্ন রূপের বর্ণনা । লক্ষ্মীর সঙ্গে কৃষি, বিশেষতঃ ধাত্তের বিশেষ যোগ আছে । তাঁহার মূর্তি বর্ণনায় ধাত্তের প্রচুর উল্লেখ দেখা যায় । কেহ কেহ মনে করেন, ক্ষেত্রপাল, পণ্ডাসুর, এবং শিবায়নের শিব যেমন আদি-অষ্টিক কৃষিদেবতারই প্রকার ভেদ, তেমনি প্রাচীন প্রাগার্য যুগের বাঙলাদেশে কৃষিদেবীরূপে লক্ষ্মীর অনুরূপ কোন দেবীর পূজা প্রচলিত ছিল । পরে আর্থিকরণের প্রভাবে পুরুষসমাজ হইতে আর্থের আচার-আচরণ ব্রতনয়নাদি লোপ পাইলেও স্ত্রীসমাজে তাহার কিছু কিছু চিহ্ন রহিয়া গিয়াছিল । মধ্যযুগে পুরাণীকরণের ফলে গ্রাম্য কৃষিদেবী ও আর্থ-সমাজের ঐশ্বর্যের দেবী লক্ষ্মী এক হইয়া গিয়াছেন । কুম্ভরামের লক্ষ্মীও খালভূষণা, স্ততরাং তাঁহার পরিকল্পিত কমলা বা লক্ষ্মী আর্থের সমাজের কৃষিদেবী ।

'কমলামঙ্গল' কুম্ভরাম কবে রচনা করিয়াছিলেন, তাহা জানা না গেলেও ইহা যে তাঁহার সর্বশেষ রচনা তাহাতে সন্দেহের অবকাশ নাই । কারণ রচনা, কাহিনী, কবিত্ব কোন দিক দিয়াই তিনি ইহাতে কিছুমাত্র কৃতিত্ব দেখাইতে পারেন নাই । তবে ইহার একটা বৈশিষ্ট্য, বাঙলাদেশের বালক-বালিকাদের মধ্যে হুইবন্ধু-সংক্রান্ত যে সমস্ত রূপকথা প্রচলিত আছে, কবি সেই সমস্ত রূপকথায় সাহায্য গ্রহণ করিয়াছেন । ব্রাহ্মণ সম্ভান জনার্দন ও বণিকপুত্র—হুইজননে অভিন্নহৃদয় বন্ধু । তাহার লক্ষ্মীর রূপা লাভ করিল । একদা জনার্দন এক মায়াপুরীর রাক্ষসী-পালিতা কন্তাকে বিবাহ করিল, তারপরে সে কমলাদেহে কমলার অপূর্ব মূর্তি দেখিয়া কাকীপুরের রাজার নিকট গল্প করিল । বহুকথিত মুকুন্দরামের ধনপতির কাহিনীর ছায়াশ্রবণে জনার্দনের হৃৎপিপাক, তাহা হইতে তাহার মূর্তির উপায়, এবং কাকীপুরের রাজকন্তাকে বিবাহ করিয়া দেশে প্রত্যাবর্তন—কাহিনীটি মোটামুটি এইভাবে বর্ণিত হইয়াছে । আমরা পূর্বেই বলিয়াছি, এ সমস্ত ব্রতকথা ধরণের উপকাহিনী সাহিত্যের ইতিহাসে বিস্তারিত আকারে বর্ণিত

হইবার যোগ্য নহে। রূপকথা ও ব্রতকথার সংমিশ্রণে রচিত এই ‘কমলামঙ্গল’ কৌনদিক দিয়াই পাঠযোগ্য হয় নাই। শুধু বিভিন্ন ধাত্তের নাম ও রূপ বর্ণনায় তাঁহার কিঞ্চিৎ দক্ষতা ও বাস্তবজ্ঞানের পরিচয় প্রকাশিত হইয়াছে। দেবী লক্ষ্মী কমলাদেহে বিবিধ ধাত্তের আভরণ পরিধান করিয়া বসিয়া রহিলেন জনার্দনকে ছলনা করিবার জ্ঞাত। কবি এই প্রসঙ্গে বহু প্রকার ধাত্তের বর্ণনা দিয়াছেন। যেমন—কনকচূর, সীতাভোগ, কামিনী, জামাইনাড়ু, হরিভোগ, সূর্যভোগ, চন্দ্রমণি, লক্ষ্মীভোগ, পুণ্যভোগ, তুলসী ইত্যাদি। অবশ্য এই নামগুলির কিছু কিছু কবিকল্পিত। যে যাহা হউক, কবি কৃষি-ব্যবস্থা সম্বন্ধেও যে কিঞ্চিৎ অবহিত ছিলেন, তাহা ধাত্তের বিস্তারিত তালিকা হইতে বুঝা যাইতেছে।

সপ্তদশ শতাব্দীতে মঙ্গলকাল্যের প্রতিভাবান কবির সংখ্যা দ্রুত হ্রাস পাইয়া আসিতেছিল, কৃষ্ণরামদাস লৌকিক ভাববস্তু, বা গল্প ছাড়া প্রবাদ-উপকথা অবলম্বনে যে সমস্ত অর্বাচীন ধরণের মঙ্গলকাব্য রচনা করিয়াছিলেন, তাহার মধ্যে একমাত্র কালিকামঙ্গল ও রায়মঙ্গল বাদ দিলে আর কোন কাব্যেই তাঁহার কিছুমাত্র প্রতিভার পরিচয় পাওয়া যায় না। কালিকামঙ্গলে তাঁহার কৃতিত্ব কিরূপ তাহা আমরা পরবর্তী অধ্যায়ে আলোচনা করিব।

তৃতীয় অধ্যায় কালিকামঙ্গল (বিদ্যামুন্দর) ও শিবায়ন

একথা অস্বীকার করিয়া লাভ নাই যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে মঙ্গলকাব্য শ্রেণীর গ্রন্থবাহুল্য পরিলক্ষিত হইলেও প্রতিভায় তখন ভাটা পড়িতে আরম্ভ হইয়াছে। পূর্বের অধ্যায়ে মনসা ও চণ্ডী-কাহিনী আলোচনা প্রসঙ্গে আমরা তাহা লক্ষ্য করিয়াছি। এই অধ্যায়ে আমরা ‘কালিকামঙ্গল’ ও শিবায়ন আলোচনা করিলে দেখিতে পাইব যে, বিষয়বস্তু ও রচনাকৌশল কোন দিক দিয়াই এই শতাব্দীর উক্ত কাব্যসমূহ শিল্পরসসমৃদ্ধ হইতে পারে নাই। নানা কবি কাব্য রচনা করিয়াছেন, লিপিকার-গায়ন-পাঁচালী-গায়কেরা বহু পুঁথি নকল, নকলের নকল করিয়া কীটকুলের বিরাট ভোজ্য প্রস্তুত করিয়াছেন, কিন্তু কালিকামঙ্গলে নরনারীর বাস্তব জীবনের বর্ণনা এবং শিবায়নে ক্ষেত্রপাল লৌকিক শিবের কৌতুকরসোজ্জ্বল বাস্তবধরণের লীলাখেলা ব্যতীত এই যুগের উক্ত শাখাসাহিত্যে বিশেষ কোন শিল্পগুণ লক্ষ্য করা যায় না।

১

কা লি কা ম ঙ্গ ল (বি দ্ভা মু ন্দ র)

ভূমিকা ॥

সপ্তদশ শতাব্দী হইতে ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধ পর্যন্ত বিদ্যামুন্দর-ঘটিত কালিকামঙ্গলের কাহিনী অলস-বিলাসী নাগরিক ক্রটিকে উল্লসিত করিয়াছিল, আবার আর এক শ্রেণীর ভক্তপ্রোতার চিত্ত যে কালিকার প্রতি ভক্তি-শ্রদ্ধায় নত হইয়াছিল, তাহাও স্বীকার করিতে হইবে।

অগ্রাগ্র মঙ্গলকাব্যের সঙ্গে কালিকামঙ্গলের বিশেষ পার্থক্য আছে। পরিবেশ, চরিত্র ও বিষয়বস্তু বিচার করিলে আদিরসাপ্রি় এই ভক্তিকাব্যকে একটু স্বতন্ত্র স্থান দিতে হইবে। ইহাতে দেখা যাইবে যে, বিদ্যামুন্দরঘটিত

রোমাটিক প্রেমের কাহিনীই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে, এবং অধিকাংশ স্থান জুড়িয়া আছে। কবিগণ নামমাত্র কালিকাপ্রসঙ্গ উত্থাপন করিয়াছেন, কোন প্রকারে মঙ্গলকাব্যের প্রথাপালন করিয়াই অধিকতর উদ্ভেজক বিভা-
 স্কন্দরের সমাগম বর্ণনায় ব্যস্ত হইয়া পড়িয়াছেন। স্কন্দর কালিকার প্রসাদে অনুচা রাজকুমারী বিভার শয়নমন্দিরে সিঁধ কাটিয়া দক্ষ সিঁথেল চোরের মতো অশেষ চাতুরী প্রকাশ করিয়া অকুস্থলে উপস্থিত হইয়াছে। কবিগণ মনকে চোখ ঠারিয়া তথাকথিত গান্ধর্বমতে চোরচূড়ামণির সঙ্গে কুমারী বিভার 'নম নম' করিয়া বিবাহ প্রসঙ্গ সারিয়াছেন, এবং তারপরে নরনারীর কামোত্তপ্ত আদিম নর্মলীলার হৃদয় বাস্তবচিত্র অঙ্কন করিয়া অণুচি, অসামাজিক ও দুর্নীতিগ্রস্ত প্রেমকে কালীমাতার শাস্তিজল ছিটাইয়া এই ব্যাপারের ঘণাজুগুপ্সাকে কথঞ্চিৎ মোলায়েম করিতে চাহিয়াছেন। তাঁহারা ইহাত্তে কতদূর সফলকাম হইয়াছেন, তাহা অবশ্য সংশয়ের ব্যাপার। কিন্তু মঙ্গলকাব্যের ধারায় যে একটি নূতন সুর সংযোজিত হইতেছে, তাহা অস্বাভাবিকতা যাইতে পারে! ইতিপূর্বে এবং ইহার পরে রচিত মঙ্গলকাব্যগুলি মূলতঃ সাম্প্রদায়িক ধর্মসাহিত্য—যাহাতে লৌকিক বা ছন্দোপৌরাণিক দেবদেবীর পূজা প্রচারের ভক্ত দেবদেবীমাহাত্ম্য বর্ণনা করা হইয়াছে। মঙ্গলকাব্যে মানুষের কাহিনীই প্রধান; শাপভ্রষ্ট দেবতা, দেবী বা অন্য কেহ মর্ত্যদেহ গ্রহণ করিয়া মানবলীলার মধ্যদিয়া দেবতার অলঙ্কার ও অলৌকিক প্রভাবের দর্শন অসাধ্য সাধন করিয়াছেন। কিন্তু এই সমস্ত মঙ্গলকাব্যের কবিগণ সর্বদা একটা বিশেষ দেবচেতনার দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হইয়াই কাব্য রচনা করিতেন। কেহ-বা দেব-দেবী কর্তৃক স্বপ্নাদেশের প্রসঙ্গ আনিয়া বক্তব্যবিষয়ের প্রতি শ্রোতাদের শ্রদ্ধাভক্তি জাগাইতে চেষ্টা করিতেন। অর্থাৎ সাধারণ মঙ্গলকাব্যে ধর্ম-প্রচারণার উদ্দেশ্যেই প্রকট। কিন্তু কালিকামঙ্গলগুলি মূলতঃ মানবরসের কাব্য; বিভাস্কন্দরের মধ্যে বাস্তব নর-নারী দেহপ্রমাণী অনঙ্গরঙ্গের উত্তরোল উল্লাস অধিকতর প্রাধান্য লাভ করিয়াছে। কবিগণ বিভাস্কন্দরের বাস্তবধর্মী কাহিনীটির গ্রন্থনের দিকে অধিক দৃষ্টি দিয়াছেন, তাই কালিকা-মঙ্গলকে শুধু 'বিভাস্কন্দর' নামও দেওয়া যাইতে পারে। বিভার শয়নমন্দিরে সিঁধ কাটিবার বৃত্তান্ত, মশানে গিয়া কালিকা কর্তৃক ভক্ত স্কন্দরকে বন্ধা এবং পরিশেষে কালিকার পূজা প্রচার করিয়া উভয়ের স্বর্গারোহণ—এই অংশে

কবিগণ বাধ্য হইয়া কালিকার কিঞ্চিৎ প্রাধান্ত স্বীকার করিয়াছেন। মধ্যযুগে শ্রোতার যে ভাবাদর্শ ও জীবনাদর্শের বাতায়নে বাস করিত, সেখানে বিদ্বৎ পার্শ্ব চৈতন্যের কাব্য বা নর-নারীর সামাজিক-অসামাজিক প্রেমের কাহিনী জনপ্রিয় হইতে পারিত না। প্রচ্ছন্নভাবে সাধারণ মানবচিত্তের গভীরে বাস্তব মানুষের স্বথত্ব মিলন বিরহের প্রতি একটা দুর্নিবার আকর্ষণ আছে, একশ্রেণীর পাঠক ও শ্রোতা এই ফেনিল জীবনরসকে ভুলিতে পারেন নাই। তাই বিদ্যাসুন্দরকাব্যে কালিকার মোড়ক দিয়া আদিরসের উদ্দামতাকে খানিকটা পরিতৃপ্ত করিবার চেষ্টা চলিয়াছিল। শুধু আদিরসের নহে, ইহাতে গোপন প্রেম—যাহা, গাঙ্গবর্মভের দোহাই সত্ত্বেও উচ্চতর রুচির নিকট কিঞ্চিৎ প্রতিকূল মনে হইবেই, বিশেষতঃ গোপন প্রণয়ের ফলে সসজ্জা বিদ্যার অবস্থা, সুন্দরের দ্বিত হওয়া প্রভৃতি বর্ণনায় অধ্যাত্ম চৈতন্য বা উচ্চতর প্রেমের কিছুমাত্র আদর্শ নাই। হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় এবিষয়ে যে মন্তব্য করিয়াছিলেন, তাহা যথার্থ বলিয়া গৃহীত হইতে পারে—“গল্পের ভিতর গল্প—ভারতবর্ষের এক নূতন ব্যাপার, ঠিক যেন চীনে বাক্স—একটার ভিতর একটা, তার ভিতর একটা। আমাদের পঞ্চতন্ত্র তাই, হিতোপদেশ তাই, বৃহৎকথা তাই, কথাসরিংসাগর তাই, মহাভারত তাই, পুরাণগুলিও তাই। বাঙলায় আসিয়া বিদ্যাসুন্দরও তাই হইয়া পড়িয়াছে। উপরের বাক্স কালিকামঙ্গল, ভিতরের গল্প বিদ্যাসুন্দর।”^১ এই যে ভক্তির মোড়কে মুড়িয়া পার্থক্য আদিবসের কাহিনী রচনা—ইহার উৎসটি বড়ই কোতুলজনক। এখন দেখা যাক, বাঙলাদেশে কালিকামঙ্গল-বিদ্যাসুন্দরের^২ অন্তর্ভুক্ত বাস্তব প্রণয়ের গল্পটি কীভাবে কোথা হইতে উড়িয়া আসিল।

বিদ্যাসুন্দর কাহিনীর উৎস ॥

সংস্কৃত সাহিত্যে গল্প ও পদ্য অনেকগুলি রোমান্টিক গল্পকাহিনী একদা পাঠকসমাজে বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল তাহা সংস্কৃত সাহিত্যের

১ শ্রীযুক্ত চিত্তাহরণ চক্রবর্তী সম্পাদিত বলরাম কবিশেষণের কালিকামঙ্গলের প্রারম্ভে মহানরোপাখ্যান হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর ‘মুখবন্ধ’।

২ পূর্ববঙ্গের কবি কঙ্কর বিদ্যাসুন্দরে বাস্তব প্রণয় কাহিনী অন্তর্ভুক্ত হইলেও, তাহাতে কালিকার কোদ প্রসঙ্গই নাই, কবি ঐ কাব্যে কালিকার স্থলে সভাপীর মাহাত্ম্য প্রচার করিয়াছেন। পরে এবিষয়ে আলোচনা করা হইয়াছে।

ইতিহাসজ্ঞ পাঠক মাত্রেই অল্পবিস্তর জ্ঞাত আছেন। এই সমস্ত রোমান্টিক গল্প-সাহিত্যে যুদ্ধবিগ্রহ, দুঃসাহসিক অভিযান এবং নরনারীর প্রেমলীলাই মুখ্যতঃ বর্ণিত হইয়াছে। বাংলাদেশের কালিকামঙ্গলের অন্তর্ভুক্ত বিভ্রান্তমন্দের কাহিনী সংস্কৃত এবং প্রাকৃত রোমান্টিক প্রেমগাথা হইতে বাংলা সাহিত্যে অনুপ্রবেশ করিয়াছে এবং দেবদেবী-সংক্রান্ত ভক্তিরসকে আচ্ছন্ন করিয়া আদিরসাত্মক মানবজীবনকে অধিকতর প্রাধান্য দিয়াছে। গুণাঢ্যের ‘বৃহৎকথা’ (পাওয়া যায় নাই), ক্ষেমেঙ্গের ‘বৃহৎকথামঞ্জরী’, সোমদেবের ‘কথাসরিৎ-সাগর’ জয়রথের ‘হরচরিতচিন্তামণি’ অজ্ঞাতনামা কবির ‘সুকসপ্ততি’ ‘সিংহাসনদ্বাত্রিংশিকা’, ‘বেতালপঞ্চবিংশতি’, দণ্ডীর ‘দশকুমারচরিত’, আনন্দের সংস্কৃত-প্রাকৃতমিশ্রিত চম্পূকাব্য ‘মাধবানল কথা’, সুবঙ্গুর ‘বাসবদত্তা’, বাণভট্টের ‘কাদম্বরী’, ত্রিবিক্রমভট্টের ‘দময়ন্তীকথা’—এ সমস্তই আখ্যায়িক বা কথাগ্রন্থ। ইহাদের কোনটি বিশুদ্ধ গদ্যে, কোনটি কবিতায়, কোনটিতে বা গদ্য-পদ্যের মিশ্রণ (চম্পূ) লক্ষ্য করা যাইবে। গল্পগুলিতে অভূতরস ও আদিরসের জোড়বলম বাঁধিয়া আখ্যানের কৌতূহলজনক উপাদান গঠিত হইয়াছে। পৌরাণিক যুগে, বিশেষতঃ উত্তর-বৌদ্ধযুগে, যখন সমাজে এক প্রকার অবক্ষয়ী পর্ব শুরু হইয়া গিয়াছিল, তখন অসামাজিক উগ্র প্রেম, নারীর অসতীত্ব, পুরুষের লাম্পাট্য, গোপন প্রণয়ের ষড়যন্ত্র—এই জাতীয় তীব্র বিরংসামূলক আখ্যানের একদা খুব জনপ্রিয়তা দেখা গিয়াছিল। কোন এক রাজকন্ডার সঙ্গে তাঁহার শিক্ষক বা কবি পণ্ডিতের গোপন প্রণয়, রাজার দ্বারা প্রণয়-ষড়যন্ত্রের আবিষ্কার, গুপ্ত প্রণয়ীর প্রাণদণ্ডাদেশ দান, পরে স্কন্ধোশলে প্রণয়ীর প্রাণরক্ষা এবং রাজকন্ডার সঙ্গে পুনর্মিলন—এইরূপ রূপ-কথা ধরণের গালগল্প সর্বযুগের বয়স্ক শিশুদের মনোরঞ্জন করিয়া থাকে। উদয়ন-কথাকোবিদ প্রাচীন গ্রামরুদ্ধেরাই নহে, সর্বযুগেই এই প্রকার আকাশ-কুসুম চম্বে কবির বিশেষ ঔৎসুক্য বোধ করিয়া থাকেন এবং প্রায়শঃই নায়কের স্থলে দরিদ্র কবি নিজেকেই স্থাপন করিয়া এক প্রকার পরোক্ষ নায়কত্বের গৌরব ভোগ করিতে চাহেন। তাই এই সমস্ত কাহিনীতে প্রায়ই দেখা যায়, অপরূপা রাজকন্ডা তাঁহার শিক্ষক বা কোন কবির কবিত্ব ও পাণ্ডিত্যে মুগ্ধ হইয়া আকৃষ্ট হইয়াছেন। প্রসিদ্ধ জৈন কবি রাজশেখর সূরীর গল্পের নায়ক মদনকীর্তি ও রাজকন্ডা মদনমঞ্জরীর গোপন

প্রেম এবং রাজার দ্বারা মদনকীর্তি দ্ব্যত হওয়ার^২ আখ্যায়িকাতেও একই মনোভাব লক্ষ্য করা যায়। কিন্তু বাংলাদেশে বিদ্যাসুন্দর আখ্যায়িকার পশ্চাদপটে একটা জটিল ও বহুদূরবিস্তৃত সংস্কৃত আদিসের গল্পের প্রত্যক্ষ প্রভাব আছে বলিয়া এই বিষয়টি একটু বিস্তারিত আকারে আলোচিত হওয়া কর্তব্য।

আলোচকগণ মনে করেন যে, বাংলা কালিকামঙ্গলের অন্তর্ভুক্ত বিদ্যাসুন্দর কাহিনীর অন্তরালে দুটি সংস্কৃত আখ্যানের বিশেষ প্রভাব রহিয়াছে। একটি কাশ্মীরী কবি বিহ্লণের নামে প্রচলিত ‘চৌরপঞ্চাশিকা’ বা ‘চৌরীশ্বরতপঞ্চাশিকা’—ইহাতে পঞ্চাশটি শ্লোকে কোন এক কবি-পণ্ডিতের সঙ্গে এক রাজকুমারীর গোপন প্রণয়ের আভাস আছে। চৌরপঞ্চাশিকা নাকি ‘বিহ্লণ কাব্য’ বলিয়া আর একটি কাব্যের পরিশিষ্ট। প্রচলিত গল্পে ও চৌরপঞ্চাশিকার পরবর্তী কালের টীকা হইতে জানা যাইতেছে যে, “বিহ্লণ নামক একজন কাশ্মীরী পণ্ডিত রাজার মেয়েকে (গুজরাটের রাজধানী অনহিল পত্তনের রাজা) লেখাপড়া শিখাইতেন; ক্রমে তাঁহাদের প্রণয় সঞ্চার হয় এবং আরও কিছু সঞ্চার হয়। রাজা টের পাইয়া তাঁহাকে মারিয়া ফেলিবার আদেশ করেন। সেই সময়ে তিনি ৫০টি কবিতা রচনা করেন। সেই ৫০টি কবিতার নাম চৌরপঞ্চাশিকা। রাজা তাঁহার কবিতায় সন্তুষ্ট হইয়া কত্কার সঙ্গে তাঁহার বিবাহ দেন ও তাহাদের দুইজনকে দেশ হইতে বাহির করিয়া দেন”।^৩ বিহ্লণ কাব্য বলিয়া কোন কাব্য গাওয়া যায় নাই, কিন্তু তাঁহার নামে ‘চৌরপঞ্চাশিকা’ শীর্ষক ক্ষুদ্র শ্লোকসংগ্রহ একদা প্রণয়কবিতা রূপে সংস্কৃতজ মহলে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। খ্রীঃ একাদশ শতাব্দীর প্রসিদ্ধ কাশ্মীরী কবি বিহ্লণ ‘বিক্রমানন্দদেব চরিত’ নামক ঐতিহাসিক কাব্য রচনা করিয়া বিখ্যাত হন। তিনিই ‘চৌরপঞ্চাশিকা’ করি—এইরূপ প্রসিদ্ধি বহুদিন হইতে চলিয়া আসিতেছে। কাহারও কাহারও মতে তিনিই এই চৌরপ্রণয়ী; তাঁহার জীবনেই ঐ ঘটনা ঘটিয়াছিল। “তিনি কল্যাণী নগরে গিয়া চালুক্যবংশের রাজকবি হন, এবং অনেক কাব্য রচনা করেন।”^৪ বিহ্লণ কাশ্মীরের অধিবাসী হইলেও কনৌজ, প্রয়াগ, কানী প্রভৃতি বহু দেশ

২ ডঃ হুম্মার সেন—বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস—১ম (অপরার্থ)

৩ চিত্তাহরণ চক্রবর্তী সম্পাদিত কালিকামঙ্গলের মুখবন্ধে হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর মন্তব্য।

৪ এ

পর্যটন করিয়া কিছুকাল অনহিলবাদের রাজ্য কর্ণদেব জৈলোক্যমন্ডের (১০৬৪-১০৯৪) নিকট অবস্থান করেন, তারপর কল্যাণের চালুক্যরাজ যষ্ঠ বিক্রমানিত্যের সভাকবি হইয়া 'বিদ্যাপতি' উপাধি লাভ করেন, এবং পৃষ্ঠ-শেষকের গৌরব বর্ণনের জন্য 'বিক্রমাস্বদেব চরিত' নামক বিখ্যাত ঐতিহাসিক কাব্য রচনা করেন। ইহারই নামে 'চৌরপঞ্চাশিকা' চলিতেছে। মনে হয়, পরবর্তী কালে অন্ত কেহ ইহার পূর্বে বিজ্ঞপকাব্য অংশটুকু জুড়িয়া দিয়া একটা গোটা কাব্য রচনার চেষ্টা করিয়াছিলেন। কাহারও কাহারও মতে চৌরপঞ্চাশিকার রচনায় চৌরছদ্মবেশী কবির হস্তক্ষেপ ঘটিয়াছিল; চৌর নামক এক কবির নামও পাওয়া যাইতেছে। কেহ কেহ বলেন চৌরকবি ও বিজ্ঞপ একই ব্যক্তি। এ সমস্ত অনুমানের ভিত্তি যাচাই করিয়া দেখিবার মতো নির্ভরযোগ্য কোন উপাদান পাওয়া যায় নাই। কাজেই শুধু এইটুকু অনুমান করা যায় যে, চৌরপঞ্চাশিকা 'বিদ্যাপতি' উপাধিধারী বিজ্ঞপেরই রচনা। কাশ্মীরী চৌরপঞ্চাশিকার প্রসঙ্গে আছে, "অথ চ চৌরীম্বরত-পঞ্চাশিকা পণ্ডিত বিজ্ঞপকৃতা"। সুতরাং বিজ্ঞপকেই পঞ্চাশ শ্লোকায়ক চৌরপঞ্চাশিকার কবি বলিয়া গ্রহণ করা যায়। তবে বিজ্ঞপকাব্যটি অন্ত কাহারও রচনা। বিজ্ঞপের চৌরপঞ্চাশিকা অতিশয় জনপ্রিয়তা লাভ করিলে কবিষয়ঃ-প্রার্থী অন্ত কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত শ্লোকের প্রসঙ্গ ধরিয়া এবং বিজ্ঞপকে নায়ক বানাইয়া বিজ্ঞপ কাব্য লিখিয়া থাকিবেন। ওপ্ত প্রণয়ের অপরাধে দ্বিত চৌরপঞ্চাশিকার কবি প্রাণদণ্ডদেশের আদেশ পাইয়া পঞ্চাশ শ্লোকে রাজকন্তার সঙ্গে তাঁহার মিলন বর্ণনা করিয়াছেন—ইহাতে মূল কাহিনীটি পরোক্ষভাবে রহিয়া গিয়াছে, পঞ্চাশটি শ্লোকে নায়ক-নায়িকার সঙ্গে পূর্ণ মিলনের কাহিনী স্মরণ করিয়াছেন। তাই মনে হয়, পরে কেহ চৌরপঞ্চাশিকাকে পরিশিষ্টরূপে পরিগণিত করিয়া নায়ক-নায়িকার কাহিনী গ্রহণ করেন, যাহার নাম হয় বিজ্ঞপকাব্য। কাশ্মীর ও দক্ষিণভারতে চৌরপঞ্চাশিকার দুই প্রকার কাহিনী চালিত আছে, যাহাতে নামধামের যৎকিঞ্চিৎ পার্থক্য রহিয়াছে। কাশ্মীরী মতে, রাজকন্তা চন্দ্রলেখা মহিলাপুস্তকের রাজা বীরসিংহের আত্মজা। দক্ষিণাভ্যে প্রচলিত কাহিনীতে দেখা যাইতেছে, রাজকন্তার নাম যামিনীপূর্ণতিলক, পাঞ্চালরাজ মদনাভিষ্যম তাঁহার পিতা।

বাঙলাদেশে চৌরপঞ্চাশিকার সঙ্গে কালিকামন্ডলের বিদ্যাস্বদেবের গল্প

কিভাবে জড়াইয়া গেল তাহার ইতিবৃত্ত কৌতূহলোদ্দীপক। এদেশে বাংলা অক্ষরে লেখা একখানি সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর কাব্য পাওয়া গিয়াছে—বরকচি নাকি ইহার রচয়িতা। আমাদের মনে হয় কোন অর্বাচীন কবি সংস্কৃত-বিদ্যাসুন্দর লিখিয়া বরকচির নামে চালাইয়া দিয়াছেন। তখন হইতেই অনেকে মনে করিতেছেন যে, বিহ্লণ হইতেছেন সুন্দর, এবং বিদ্যা তাঁহার প্রণয়িনী (চন্দ্রলেখা বা যামিনীপূর্ণতিলকা)। পণ্ডিত রায় তর্কবাগীশ চৌরপঞ্চাশিকার টীকায় (১৭২৮ খ্রীঃ অঃ) ৫ প্রমাণ করিতে চাইয়াছেন যে, চৌরপঞ্চাশিকার উদ্ভিষ্ট কাহিনীটি বিদ্যাসুন্দরেরই আখ্যান। রাঢ়দেশের চৌর-পল্লীর নৃপতি গুণসাগরের পুত্র সুন্দর রাজকন্যা বিদ্যার সহিত মিলিত হন এবং ধৃত হইয়া বধার্থ নির্দিষ্ট হইলে চৌরপঞ্চাশিকার শ্লোকগুলি রাজার নিকট স্মার্ত্তি করেন। এই শ্লোকগুলির দুই অর্থ, একটি অর্থ—সুন্দর ও বিদ্যার মিলন, আর এক অর্থ—কালিকার স্তুতি। সুন্দরের স্তবে তুষ্ট হইয়া কালিকা রাজার জিহ্বায় ভর করিলেন। তখন রাজা স্বীকাব করিলেন যে, সুন্দরই বিদ্যার স্বামী। অতঃপর বিদ্যার সঙ্গে সুন্দরের আনুষ্ঠানিক বিবাহ হইল। তর্কবাগীশ এখানে বিদ্যাসুন্দর কাহিনী ও চৌরপঞ্চাশিকাকে এই ভাবে সংযুক্ত করিয়াছেন। ৬ অবশ্য তর্কবাগীশের পূর্বেই প্রাচীন বাংলা কালিকামঙ্গলে সুন্দরের মুখে চৌরপঞ্চাশিকার শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছিল। উদাহরণস্বরূপ দ্বিজ শ্রীধরের (১৫শ শতাব্দী) কাব্য উল্লেখ করা যাইতে পারে। এই প্রাচীনতম বাংলা বিদ্যাসুন্দরেও চৌরপঞ্চাশিকার বিশেষ প্রভাব লক্ষ্য করা যাইবে।

কাশ্মীরী কবির চৌরপঞ্চাশিকার শ্লোক কালিকামঙ্গলে সুন্দরের মুখে উল্লিখিত হইয়াছে কি ভাবে, তাহা চিন্তার বিষয়। এই সমস্তা সমাধানের দুইটি সূত্র আছে। চৌরপঞ্চাশিকার প্রচলিত কাহিনীতে দেখা যায়, স্বয়ং কবি বিহ্লণ গোপনে রাজকন্যার সঙ্গে মিলিত হইয়া ধৃত হইয়াছিলেন। তাঁহার জীবনকাহিনীতেও দেখা যাইতেছে, তাঁহার পৃষ্ঠপোষক রাজা বিক্রমাদিত্য তাঁহাকে বিদ্যাপতি উপাধি দিয়াছিলেন। বাংলাদেশের কালিকামঙ্গলে এইভাবে বিহ্লণের বাস্তব জীবনের কিয়দংশ এবং চৌর-

৬ A. B. Keith—A History of Sanskrit Literature, p. 188

৭ সজনীকান্ত দাস সম্পাদিত, বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ভারতচন্দ্রের গ্রন্থাবলী, ছবিলা, পৃ. ১২-১৩

পঞ্চাশিকার কাল্পনিক রোমাটিক গল্প মিলিয়া মিশিয়া উত্তরাংশের কাহিনী পূর্বভারতে আসিয়া কালিকার ভক্তির আবরণে উপস্থাপিত হইয়াছে।

এ বিষয়ে আরও একটু বক্তব্য আছে। বররুচি নামক কোন এক কবির বঙ্গাঙ্করে লেখা সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরের একাধিক পুঁথি বাঙলাদেশে পাওয়া গিয়াছে; বাঙলার বাহিরে কিন্তু উক্ত বররুচির সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর কাব্য পাওয়া যায় নাই। হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় এ বিষয়ে একটি সংশয়ের অবতারণা করিয়াছিলেন, “লোকে বলে বিদ্যাসুন্দর বররুচির লেখা। কোন্ বররুচি তার ঠিকানা নাই। কাত্যায়ন বররুচির লেখা?—না ‘বাররুচং কাব্যং’ ধার, সেই বররুচির লেখা? না বিক্রমাদিত্যের নবরত্নের বররুচির লেখা?—কিছুই ঠিক করিতে পারা যায় না। অনেকে অনেক রকম পুঁথি পাইতেছেন এবং অনেক রকম মত প্রকাশ করিতেছেন।”^৭ পণ্ডিত রামগতি বলিয়াছিলেন, “অনেকের বিশ্বাস এই যে, বররুচিকৃত একখানি প্রাচীন পুস্তক আছে। বিদ্যাসুন্দরের উপাখ্যান তাহাতে বর্ণিত আছে।”^৮

সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাসে অনেকগুলি বররুচির নাম পাওয়া যাইতেছে। বররুচি নামে কোন একজন প্রাচীন আলঙ্কারিক ছিলেন বলিয়া মনে হয়।^৯ ‘প্রাকৃত প্রকাশে’র বৈয়াকরণ বররুচি^{১০} (হর্যদেবের ‘লিঙ্গানুশাসনে’ আর এক বররুচির উল্লেখ আছে), বিক্রমাদিত্যের নবরত্নের অগ্রতম বররুচি, ‘সিংহাসন দ্বাত্রিংশিকা’র লেখক বলিয়া পরিচিত বররুচি এবং ‘নীতিরত্ন’ নামক একখানি নীতিকাব্যের বররুচি—ইহাদের মধ্যে কে আসল, কে নকল কে প্রাচীন, কে-ই বা অর্বাচীন—তাহা নির্ণয় করা সহজ নহে। মনে হয় অর্বাচীন কালের কোন সংস্কৃতজ্ঞ বাঙালী কবি বিক্রমাদিত্যের নবরত্নের অগ্রতম বররুচির নামে বাংলা কালিকামঙ্গলের কাহিনী অবলম্বনে সংস্কৃতে বিদ্যাসুন্দর কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন।

দীনেশচন্দ্রের মতে ভবিষ্যপুরাণের ব্রহ্মখণ্ডে বিদ্যাসুন্দরের উপাখ্যানটি পাওয়া যায়।^{১১} কিন্তু বোম্বাই হইতে প্রকাশিত ও বেঙ্কটেশ্বর সম্পাদিত ভবিষ্যৎ পুরাণে এই আখ্যান নাই।

৭ চিন্তাহরণ চক্রবর্তী সম্পাদিত কলিকামঙ্গলে হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর সুবন্দ।

৮ বাঙ্গালা ভাষা ও বাঙ্গালা সাহিত্য দিব্যরক প্রস্তাব

৯ Keith—Ibid ১০ Ibid

১১ দীনেশচন্দ্র দেব—History of Bengali Language and Literature

রামগতি তাঁহার 'বাক্সালা ভাষা ও বাক্সালা সাহিত্য বিষয়ক প্রস্তাবে' (প্রথম সংস্করণ-১৮৭১) বরকচিকৃত বিদ্যাসুন্দরের উল্লেখ করিয়াছিলেন। তিনি দুইখানি পুস্তকের ইঙ্গিত দিয়া বলেন যে, বাগেরহাট স্কুলের শিক্ষক পঞ্চানন ঘোষ দ্বাদশ সর্গে বিভক্ত 'সুন্দরকাব্য' নামে সংস্কৃতে রচিত একখানি বিদ্যাসুন্দরকাব্য গ্রন্থের মহাশয়কে প্রেরণ করেন। তাঁহার মতে, "বরকচিকৃত প্রাচীন গ্রন্থ নহে, একজন আধুনিক বঙ্গদেশীয় কবির বিরচিত।" তিনি সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরের আরও একখানি পুঁথি দেখিয়াছিলেন, কিন্তু তাহাও, তাঁহার মতে, বরকচি রচিত নহে। কিন্তু পরের সংস্করণে তিনি শেষোক্ত কাব্যখানিকে বরকচির কাব্য বলিয়া স্বীকার করেন। ১২৭৯ সনের 'বঙ্গদর্শনে' রামদাস সেন বরকচির বিষয়ে একটি প্রবন্ধে 'কলিকাতা প্রাকৃতিক যন্ত্র' হইতে প্রকাশিত সংস্কৃত ব্যাখ্যা সহ বরকচির সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরের উল্লেখ করিয়া ছিলেন। ময়নাগড়ের ঈশানচন্দ্র ঘোষ এই সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরকাব্য (বরকচির রচিত বলিয়া প্রচারিত) ১৯২৯ সংবতে (১৮৭২ খ্রীঃ অঃ) বাংলা অক্ষরে ছাপিয়া প্রকাশ করেন। ইহাতে মূলকাব্যের ৫৪টি শ্লোক এবং তাহার পর চৌরপঞ্চাশিকার ৫০টি শ্লোক একত্রে মুদ্রিত হইয়াছিল। পরবর্তী কালের পণ্ডিতগণ ও ঈশানচন্দ্র প্রকাশিত ৫৪টি শ্লোকযুক্ত বিদ্যাসুন্দরকাব্যকে বরকচি রচিত বলিয়া গ্রহণ করিয়াছিলেন। জীবানন্দ বিদ্যাসাগর সম্পাদিত 'কাব্যসংগ্রহে' ঐ বৎসরেই উক্ত ৫৪টি শ্লোক বরকচি বিরচিত 'বিদ্যাসুন্দর' নামে মুদ্রিত হয়। জীবানন্দ বিদ্যাসাগর মহাশয় 'কাব্যসংগ্রহ'ের প্রথম ভাগে 'চৌরপঞ্চাশিকা'ও মুদ্রিত করিয়াছিলেন। ১৮৬২ সালে নন্দলাল দত্ত সম্পাদিত 'কবিরঞ্জন' কাব্যসংগ্রহে' যে সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরের উল্লেখ আছে, তাহা খুব সম্ভব এই বরকচিকৃত। তবে সম্পাদক সেই সংস্কৃত পুঁথির কথা শুনিয়াছিলেন, চাক্ষুষ করেন নাই। আধুনিককালে অধ্যাপক ত্রীশৈলেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয় *The Long-lost Sanskrit Vidya-Sundar*^{১২} প্রবন্ধে ৫৪৬ শ্লোক সম্বন্ধিত সংস্কৃতে রচিত এক সুদীর্ঘ বিদ্যাসুন্দর কাহিনীর উল্লেখ করিয়াছেন। পূর্বোল্লিখিত নন্দলাল দত্ত সম্পাদিত গ্রন্থে যে বিদ্যাসুন্দরের ইঙ্গিত আছে, ইহার সঙ্গে তাহার সাদৃশ্য ছিল বলিয়া অনুমিত হয়। ১৮০৬ খ্রীঃ অবে (১৭২৮ শক) ত্রীরাম তর্কবাগীশ চৌরপঞ্চাশিকার 'কাব্য সন্দীপনী' টীকায়

সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর হইতে যে শ্লোকগুলি উল্লেখ কবিরাছিলেন, তাহা বরকচি নামীয় কোন কবি বিদ্যাসুন্দর কাব্য হইতেই গৃহীত হইয়াছিল। অধ্যাপক শৈলেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয়ের মতে, বাংলা বিদ্যাসুন্দর বা কালিকামঙ্গলের আখ্যানটি বরকচি সংস্কৃত কাব্য হইতে গৃহীত।

অন্তান্ত প্রাদেশিক ভাষাতেও দুই একখানি অনুরূপ গ্রন্থ পাওয়া যায়। দীনেশচন্দ্র নাকি ফার্সীভাষায় বচিত একখানি প্রাচীন বিদ্যাসুন্দরবেব পুঁথি দেখিয়াছিলেন।^{১৩} শ্রীযুক্ত আবদুল কবির সাহিত্যবিশারদ মহাশয় কবি নেজাবত উল্লাহ বচিত একখানি ফার্সী বিদ্যাসুন্দর কাব্যের সনিস্তানে পবিচয় দিয়াছেন।^{১৪} ভাবতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গল উদ্বৃত্তেও অন্তর্নিহিত হইয়াছিল বলিয়া শুনা যায়।^{১৫} ১৮০৯ খ্রীঃ অব্দে গোবিন্দচন্দ্র বৈবরণী সম্পাদনায় কলিকাতা বামমোহন সাহাব লেন হইতে ভাবতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দর ইংরাজী অনুবাদ প্রকাশিত হইয়াছিল। প্রায় ২০০ শত ২৫০০ পূর্বে কাহিনী নামে এক মৈথিলি লেখক ‘বিদ্যা-বিলাস’ নামে মৈথিলী-বাংলাভাষায় একখানি নাটিকা বচনা কবিয়াছিলেন।^{১৬}

এই সমস্ত উল্লেখ ও প্রমাণ দৃষ্ট মনে হয়, কোন এক রাজপুত্র বা কবি-পণ্ডিতের সঙ্গে কোন এক বাজন্তাব গুপ্তসংঘের বোমার্জিক সল্ল বহু পূর্বে হইতে ভাবতচন্দ্রের নানা স্থানে প্রচলিত ছিল। বিহ্বলবৈ চৌপঞ্চাশিকা, জৈনকবি বাজশেখর সুবীন গল্প, বরকচি বচিত বলিষ প্রচলিত বিদ্যাসুন্দর-কাব্য বোমার্জপ্রিয় জনকচিনন্দনের ভ্রতুই বচিত ও প্রচলিত হইয়াছিল। চৌপঞ্চাশিকার নাযক-নায়িকার নাম বিজ্ঞ ও হামিনীপূর্ণতিলক। বা চন্দ্রলেখা, বাজশেখর সুবীন আখ্যায়িক। নাযক-নায়িকার নাম মদনকীর্তি ও মদন-মঞ্জবী। চৌপঞ্চাশিকার কাহিনীই বাঙাললেখক কালিকামঙ্গলের বা বরকচি ‘বিদ্যাসুন্দর’ কাব্যের নাযক-নায়িকাকে যথাক্রমে বিদ্যা ও সুন্দর নামে পরিচিত কবিয়াছে। বস্তুতঃ বাঙাল কালিকামঙ্গলসমূহের কাহিনী সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর কাব্য চৌপঞ্চাশিকার প্রভাবেই বচিত ও প্রচলিত

১৩ দীনেশচন্দ্র সেন—সঙ্গভাষা ও সাহিত্য

১৪ ‘সোহাগালি পত্রিকা’ (১ম বর্ষ, ৪র্থ সংখ্যা) এই ফার্সী গ্রন্থের পরিচয় প্রকাশিত হয়।
কবি সাহেব উক্ত গ্রন্থ ১৮২৫-২৬ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে রচনা করেন কবিরাছিলেন।

১৫ চিন্তাহরণ চক্রবর্তী সম্পাদিত কালিকামঙ্গলের ভূমিকা (পৃ. ৬০) গ্রন্থ।

১৬ নেপালে বাঙ্গলা নাটক—বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত।

হইয়াছে। অবশ্য বররুচির 'বিদ্যাসুন্দর'-এর প্রভাবেই কালিকামঙ্গল রচিত হইয়াছে কিনা তাহাতে সন্দেহ আছে। ত্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয় বররুচির সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরকেই বাংলা বিদ্যাসুন্দর বা কালিকামঙ্গলের মূল বলিয়াছেন।^{১৭} কিন্তু সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর কাব্য অর্বাচীন, না প্রাচীন—অথবা বিদ্যাসুন্দরের বররুচি প্রাচীন বররুচির আধুনিক প্রেতাত্মা কিনা—একথা যতক্ষণ না নিশ্চয়রূপে প্রমাণিত হইতেছে, ততক্ষণ কে কাহার উপর ভিত্তি করিয়াছেন, তাহা জোর করিয়া বলা যায় না। বিশেষতঃ বররুচির বিদ্যাসুন্দরের কোন প্রাচীন পুঁথি পাওয়া যায় নাই; সুতরাং সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দরের প্রভাবেই বাংলা কালিকামঙ্গল রচিত হইয়াছে, একরূপ অনুমান অপেক্ষা বরং বাংলা কালিকামঙ্গলের গল্প এবং সংস্কৃত চৌরপঞ্চাশিকার প্রভাবে সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর অর্বাচীন কালে দেবভাষায় স্থান লাভ করিয়াছে—এইরূপ অনুমানই অধিকতর যুক্তিসঙ্গত।

সংস্কৃতে রচিত যতগুলি প্রণয়কাব্য (বিশেষতঃ চৌরপঞ্চাশিকা ও সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর) পাওয়া গিয়াছে, সেগুলি মূলতঃ পার্থিব প্রণয়রসের কাহিনী। দেবদেবীর প্রভাব সেখানে একেবারেই নাই। অপরদিকে বাংলা কালিকামঙ্গলে কালিকা-ভক্তির বাহ্যিক আবরণ অধিকতর স্পষ্ট। একমাত্র কঙ্কের বিদ্যাসুন্দরে কালিকামাহাত্ম্য বর্ণিত হয় নাই, সেখানে কালিকার স্থলে সত্যপীরের মহিমা চিত্রিত হইয়াছে।^{১৮} অবশ্য কালিকামঙ্গলে কালীভক্তির মহিমা প্রায়ই নিশ্চয়—মানব-মানবীর আদিরসাত্মক উদ্ভেজক বর্ণনাই সেখানে অধিকতর প্রাধান্য লাভ করিয়াছে। মধ্যযুগে পাঠক-শ্রোতা ভক্তির গান ছাড়া মর্ত্যজীবন-কাহিনীর প্রতি বোধহয় বিশেষ আকর্ষণ বোধ করিত না। তাই কালিকামঙ্গলের কবির কালিকার মহিমার কথা নামমাত্র উল্লেখ করিয়া বিদ্যাসুন্দরের প্রেমলীলা বর্ণনায় অধিকতর উল্লাস বোধ করিয়াছেন।

চৌরপঞ্চাশিকা ও সংস্কৃত বিদ্যাসুন্দর কাব্যে কালিকার প্রসঙ্গ না থাকিলেও ত্রীতীয় তর্কবাগীশ ১৯শ শতাব্দীর গোড়ার দিকে চৌরপঞ্চাশিকার যেটীকা প্রণয়ন করেন, তাহাতে তিনি প্রথম ঘোষণা করেন যে, চৌরপঞ্চাশিকার ৫০টি শ্লোকে সুন্দর ইষ্টদেবী কালিকার স্তুতি করিয়াছিলেন। বাংলাদেশে

১৭ Proceedings of the Second Oriental Conference

১৮ পরে আলোচিত হইয়াছে।

কালিকামঙ্গলের প্রভাবেই চৌবপঞ্চাশিকার স্বার্থবোধক টীকা (একপক্ষে বিদ্যা, আর একপক্ষে কালিকা) ও অর্থ প্রচারিত হইয়াছিল। প্রায় তাবৎ কালিকা-মঙ্গলে মৃন্দব এই দুই প্রকাব ব্যাখ্যাসহ চৌবপঞ্চাশিকাব ন্নোক আওড়াইয়া এক টিলে দুই পাখী মাঝিয়াছে; একদিকে সে উক্ত কবিতা আবৃত্তি কবিয়া বিবহবেদনা প্রশমিত কবিয়াছে, আর একদিকে মা কালীর স্তুতি কবিয়া একই কবিতায় দুই উদ্দেশ্য সিদ্ধ কবিয়া অনেক পবিশ্রম বাঁচাইয়াছে।

কালিকামঙ্গলে কালীভক্তিৰ বাঙতাযোডক সত্ত্বেও বিদ্যামৃন্দব কাহিনীব তীব্র আদিবস ঢাকা পড়ে নাই। কেহ কেহ বিদ্যামৃন্দব কাহিনীকে উচ্চাঙ্গব রূপক বলিয়া গ্রহণ কবিয়াছেন। কেহ কেহ মনুসংহিতা বেদ প্রভৃতি ধর্মগ্রন্থ হইতে ১১ বিদ্যা ও মৃন্দব নাম দুইটিব গুঢ় অধ্যাত্ম তাৎপর্য আবিষ্কাবের চেষ্টা কবিয়াছেন। “পুরুষ খোজে বিদ্যা, আর নাবী চায় সৌন্দর্য—এই রূপকেব উপব বিদ্যামৃন্দব কাহিনীব ভিত্তি।”^{১০}—কেহ কেহ একরূপ অদ্বিত মনগড়া তত্ত্বকথাব ও সাহায্য লইয়াছেন। বিবাহেব আসবে “কল্পা ববযতে রূপম, পিতা শ্রুতম্” হইতে পাবে, কিন্তু চৌবপঞ্চাশিকা এবং বিদ্যামৃন্দবেব গল্পেব পশ্চাতে রূপক তাৎপর্য খুঁজিতে যাওয়া পণ্ডশ্রম মাত্র। নোমাস্টিক প্রশংসকে অবলম্বন কবিয়া সংস্কৃত ও প্রাকৃত ভাষায় যে সমস্ত কথা ও কাব্য বচিত হইয়াছে, তাহাদেব প্রায় কোনটিতেই কোনও প্রকাব অধ্যাত্ম বা গভীব চিন্তাগ্রাস তাৎপর্য নাই, নিতান্ত কামোদ্বেজিত গল্পবসই ইহাব প্রধান উদ্দেশ্য ও একমাত্র ফলশ্রুতি। সুফী প্রভাবে আদিবসেব আখ্যানে মুসলমান কবি-গণ কোনও কোনও সময়ে মবমী সাধনা ব্যাখ্যা কবিয়াছেন। লয়লামজনু, মুহম্মদুলেখা, সলমোন-অংসালেব প্রেমেব কাহিনীতে সুফী সম্প্রদায়েব স্তম্ভবৎ প্রেমোপাসনাই ব্যক্ত হইয়াছে। চিশ্‌তিয়া সম্প্রদায়েব সাধক মহি-উদ্দিনেব শিষ্য মালিক মুহম্মদ জায়সী (১৫৪০) যে ‘পদ্মাবৎ’ কাব্য বচনা করেন, তাহা আত্ম-পবমাত্মাব রূপকার্থেই গৃহীত হইয়া আসিতেছে। নূব-মহম্মদেব ইল্লাবতী কাব্যও এইরূপ আধ্যাত্মিক রূপক কাব্য—মর্ত্য প্রশংস বাহ্যিক বাহ্যিক উপাদান। বাঙলাদেশেব আলাওলেব ‘পদ্মাবতী’ কাব্যেও অল্পরূপ কোশল লক্ষ্য কবা যাইবে। রূপকপ্রিয় সমালোচকগণ ‘শকুন্তলা’-

১০ শাবদীব জনসেবক (১৩৫১) ডঃ হুম্মার সেনেব ‘বিদ্যামৃন্দব তত্ত্ব’ গ্রন্থে উক্ত্য।

১০ ডঃ হুম্মার সেন—বা। সা. ইতি. ১ম (অপর্য্য)

‘রত্নাবলী’ প্রভৃতি আদিরসের গ্রন্থকেও রূপককাব্য বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহিয়াছেন। কোন কোন সাম্প্রদায়িক ধর্মাবলম্বীরা বিদ্যাসুন্দরকেও রূপককাব্য বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহেন। তাঁহাদের মতে বিদ্যাসুন্দরের গল্পটিতে মানবপ্রেমের মারফতে অধ্যাত্মতত্ত্বের গূঢ় তাৎপর্য ব্যাখ্যাত হইয়াছে। মানবের আদর্শরূপ সৌন্দর্যের (সুন্দর) সঙ্গে বিদ্যার মিলন দেখানই নাকি এই কাব্যের উদ্দেশ্য। ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের প্রথম ইংরাজী অনুবাদক পাশ্চাত্য সাহিত্যে সুপণ্ডিত গৌরদাস বৈরাগী ১৮০২ খ্রীষ্টাব্দেই এই রূপক ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে বলিয়াছিলেন, “The union of the hero and the heroine represents the union of Beauty and Wisdom—a union constituting an excellent ideal of human perfection,”^{১১} the Greek ideal embodied in Plato’s Charmides of a beautiful mind in a beautiful body.” বৈরাগী মহাশয় এখানে দাস্তে বিয়ত্রিচের প্রসঙ্গও তুলিতে পারিতেন। মধ্যযুগের কবিগণ নিছক আদিরসের কাব্যকে ভক্তির শাস্তিজন্য ছিটাইয়া অন্তিচি অসামাজিককে শ্রদ্ধা দিতে চাহিয়াছিলেন; আর আধুনিক কালের রুচিবাগীশ সমালোচকগণ শুণ্ডপ্রণয়নটি আদিরসের কাহিনীকে রূপকের গূঢ় তাৎপর্যমণ্ডিত করিয়া রুচি ও শুচিতা বাঁচাইতে চাহেন। কিন্তু বাংলাদেশের কালিকামঙ্গলে এরূপ কোন রূপক-শ্রমী গূঢ় তাৎপর্য খুঁজিয়া পাওয়া যাইবে না। কালিকামঙ্গলে রক্তাংগকের অন্তরালে মকরকেতনের চীনাংগক ঢাকা পড়ে নাই, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। চৌরপঞ্চাশিকা, বিদ্যাসুন্দর—এসমস্তই আমাদের কাছে মর্ত্যপ্রেমের উত্তম স্পর্শ বহিয়া আনে, ভাগবতকথা উপরি পাওনা মাত্র। রবীন্দ্রনাথ বিদ্যাসুন্দরের এই মানবরসের দিকে চাহিয়াই লিখিয়াছিলেন,

ওগো সুন্দর চোর,

বিদ্যা তোমার কোন সন্ধ্যার

কনক টাপার ডোর !

রসিক পাঠকের মনে, কালিকামঙ্গল নহে, বিদ্যাসুন্দরের গল্পকথা এখনও বাঁচিয়া আছে, ভবিষ্যতেও থাকিবে।

১১ ডঃ সেন এই মতের প্রতিকৃতি করিয়াই বলিয়াছেন, “পুরুষ বোঝে বিদ্যা আর নারী চায় সৌন্দর্য—এই রূপকের উপর বিদ্যাসুন্দর কাহিনীর ভিত্তি।” (বা. সা. ই.) এবিষয়ে আমাদের মন্তব্য পূর্বে দেওয়া হইয়াছে।

কালিকামঙ্গল কথা ॥

দেবী কালিকা তন্ত্রোক্ত দেবী। পুরাণের মধ্যে তাঁহার প্রভাব লক্ষ্য করা যায়। ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ, কালিকাপুরাণ প্রভৃতি অর্বাচীন পুরাণে দশমহাবিড়্যার অন্তর্ভুক্ত কালিকার যে সমস্ত বর্ণনা ও কাহিনী আছে, তাহা মূলতঃ তন্ত্র হইতে পুরাণসাহিত্যে অনুপ্রবেশ করিয়াছে। কালিকার বর্ণনায় বিশেষভাবে আর্ষেতর সমাজ, জীবন ও দেবী পরিকল্পনার আদর্শ লক্ষ্য করা যায়। “ক্ষুৎক্ষামা কোটরাক্ষী মসীমলিনমুখী মুক্তকেশী” যে কালিকামূর্তির বর্ণনা তন্ত্রে (তন্ত্রসার) পাওয়া যায়, যিনি অখিলজগৎ একাই গ্রাস করিতে চাহিতেছেন, হস্তে ধারণ করিয়াছেন জলদনলসন্নিভ উগ্র পাশাস্ত্র, সেই ভদ্রকালী সাধককে রক্ষা করুন। তন্ত্রে তাঁহার ভয়ঙ্কর মূর্তির ধ্যান করা হইয়াছে। কিন্তু উগ্রচণ্ডা কালিকামূর্তির অনুরূপ দেবীপূজা একদা আর্ষেতর সমাজে প্রচুর অনুষ্ঠিত হইত, এখনও আদিবাসী সমাজে এই ধরনের ভয়ঙ্করী দেবীমূর্তির পূজা হইয়া থাকে।

সাধারণ প্রচলিত বিশ্বাস মতে কালিকার নানাবিধ মূর্তির (রক্ষাকালী, শ্মশানকালী, ভদ্রকালী, দক্ষিণাকালী ইত্যাদি) পূজা হইয়া থাকে। অত্যাপি মারীব্যাদি হইতে রক্ষার নিমিত্ত বাঙালী হিন্দু রক্ষাকালীর উপাসনা করিয়া থাকে। তন্ত্রের দেশ বাঙলার কালিকার নানা রূপের পূজা হইবে, তাহাতে আর আশ্চর্য কি? এখনও পর্যন্ত বাঙলার বাহিরে যেখানে কয়েক ঘর বাঙালী বাস করে, সেখানেই একটি করিয়া কালীবাড়ী আছে। এখানে কালিকার নিত্যসেবার ব্যবস্থা আছে, আবার দুর্গা, সরস্বতী প্রভৃতি অন্যান্য দেবীর পূজাও হয়। সাধারণতঃ বাঙলার বাহিরের কালীবাড়ীগুলি প্রবাসী বাঙালীদের সামাজিক ও সাংস্কৃতিক মিলন ক্ষেত্রে পরিণত হইয়াছে।

বাঙলাদেশে আর একটি কৌতুককর ব্যাপার পরিলক্ষিত হয়। চোরদের সমাজে কালিকা ও কার্তিকের পূজাবিধি প্রচারিত আছে। চোরেরা নাকি দুর্ঘর্মে বাহির হইয়াও কালিকা ও কার্তিকের কৃপায় সফল হইয়া নিরাপদে ঘরে ফিরিয়া আসে। বাঙলাদেশে ‘চোরপাঁচালী’-ও রচিত হইয়াছিল। কালিকামঙ্গলে এই কালিকার প্রসাদে চোরচুড়ামণি হৃন্দর প্রণয়ব্যাপারে সাফল্য লাভ করিয়াছিল। কালিকামঙ্গলের কালিকাও মূলতঃ চোর-কালী,

সুন্দরও নারীচোর। চোরপঞ্চাশিকার প্রভাবে কালিকামঙ্গলের নায়ক চৌধুরিত্তির দ্বারাই বিদ্যাকে লাভ করিয়াছে।

কালিকামঙ্গলের কাহিনীতে প্রাচীন রোমান্টিক গল্পই অনুসৃত হইয়াছে। গল্পের মধ্যে বিশেষ কোন বৈচিত্র্য নাই। কালিকামঙ্গলগুলিতে বিদ্যাসুন্দর কাহিনী অনুসৃত হইলেও অপ্রধানচরিত্রের নামধাম ও ঘটনার মধ্যে কিছু কিছু পার্থক্য আছে। সংক্ষেপে কাহিনীটি কতকটা এই রূপ। রাজকুমার সুন্দর রাজা বীরসিংহের কন্যা বিদ্যার রূপগুণের কথা শুনিয়া তাহাকে পাইবার জন্য দেবী ভক্তকালীর উপাসনা করিয়া তাঁহার বরলাভ করিল। অতঃপর সে নায়িকা বিদ্যার সন্ধানে যাত্রা করিয়া বীরসিংহের রাজপুরীতে উপস্থিত হইল এবং এক মালিনীর বাটীতে আশ্রয় লইয়া নিজ নাম ধাম গোপন করিয়া সেখানে বাস করিতে লাগিল। মালিনী কুমারী বিদ্যার পূজার ফুল যোগাইত। একদিন সুন্দর স্বয়ং মালা গাঁথিয়া তাহার মধ্যে কৌশলে নিজ পরিচয় দিয়া একখানি গুপ্ত চিঠি পাঠাইল। অনুচর বিদ্যা সেই পত্রপাঠে মালিনীর নিকট সুন্দরের রূপগুণের পরিচয় পাইয়া তাহার সঙ্গে সমাগমের জন্য ব্যাকুল হইল। এনিকে সুন্দর মালিনীর অগোচরে কালিকার স্তব করিয়া তাঁহার আশীর্বাদে নিজ কক্ষ হইতে বিদ্যার শয়নমন্দির পর্যন্ত সিঁধকাঠির সাহায্যে জড়জ্ব খনন করিল এবং গোপনে বিদ্যার নিকট হাজির হইল। সখীদের সাহায্যে উভয়ের গাঙ্ঘ্রবর্তে বিবাহ সম্পাদনের পর দম্পতি যথারীতি দাম্পত্য জীবন যাপন করিতে লাগিল—অবশ্য অতি গোপনে। ইতিমধ্যে বিদ্যা সসজ্জা হইলে রাণী সমস্ত ব্যাপার জানিতে পারিয়া চিন্তিত এবং রাজা ক্রুদ্ধ হইলেন। শেষে কোটালের বুদ্ধিকৌশলে চোর ধরা পড়িল। রাজা কন্যা-দুষক সুন্দর চোরকে প্রাণদণ্ডদেশ দিলে বধের জন্য তাহাকে দক্ষিণ মশানে আনা হইল। সুন্দর মুক্তির জন্য পরম ভক্তিতে কালিকার স্তব পাঠ করিতে লাগিল। তখন স্বয়ং কালিকা যুদ্ধসাজে সজ্জিত হইয়া ডাকিনীযোগিনীসহ মশানে উপস্থিত হইলেন। অতঃপর বীরসিংহ সুন্দরকে দেবীর ভক্ত জানিয়া ক্রোধ ত্যাগ করিয়া বিদ্যার সহিত সুন্দরের মহাসমারোহে আনুষ্ঠানিক বিবাহ দিলেন এবং জামাতার প্রসাদে কালীমূর্তি দর্শন করিয়া ধন্ত হইলেন। তারপর সুন্দর পত্নী ও পুত্রসহ (ইতিমধ্যে বিদ্যা একটি পুত্র সন্তান প্রসব করিয়াছিল) নিজ রাজ্যে ফিরিয়া গেল এবং দেবীর পূজা প্রচার করিয়া যথাকালে স্বামী স্ত্রী স্বর্গারোহণ করিল।

প্রত্যেক কালিকামঙ্গলেই কাহিনীটি মোটামুটি এই ধারা অনুসরণ করিয়াছে—অবশ্য রাজা, রাণী, মালিনী প্রভৃতির নামে কিছু কিছু পার্থক্য আছে। কাব্যের মূল কাহিনী বিচার করিলে দেখা যাইবে, গুপ্ত প্রণয়ের গল্পের প্রতি কালিকামঙ্গলে অধিকতর গুরুত্ব দেওয়া হইয়াছে, ভক্তি বা ধর্ম-প্রচার-সংক্রান্ত যে অংশটুকু আছে, তাহা মূলকাহিনী হইতে বাদ দিলে আখ্যানভাগের ক্ষতি হয় না। সিঁধ কাটিবার জন্ত এবং প্রাণদণ্ডাদেশ হইতে বাঁচিবার জন্তই সুন্দর কালিকা স্মরণ করিয়াছিল, দেবীও সুন্দরকে বিনা বাক্য-ব্যয়ে অনুচা কত্তার শয়নমন্দিরে সিঁধ দিতে সাহায্য করিয়াছেন—সুন্দরের অপকর্মে তিনি বিন্দুমাত্র কষ্ট হন নাই। মঙ্গলকাব্যে ভক্তের প্রতি অনুকূলতা দেখাইতে গিয়া দেবদেবীর সাধারণতঃ ত্রায়-অত্রায় বোধ পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। যেনতেনপ্রকারে ভক্তের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিতে হইবে, কারণ তাঁহারা নিজ নিজ পূজা প্রচারের জন্ত ভক্তের সাহায্য-প্রত্যাশী। কিন্তু কালিকামঙ্গলে দেবী কালিকা সুন্দর-বিদ্যার প্রাগ্‌বৈবাহিক প্রণয়ে সাহায্য করিয়া কুমারীধর্ম দৃশ্যেও আপত্তি করেন নাই। কবিগণ অবশ্য গাঙ্করবিবাহের ব্যবস্থা করিয়া নলিচা আড়াল দিয়া তামাকু সেবনের কৌশল দেখাইয়াছেন, এবং গল্পকে কঠোর বাস্তব সমস্তার দিকে লইয়া গিয়া কুমারী-প্রেমের অবশ্যজ্ঞাবী পরিণামের প্রতি স্পষ্ট ইঙ্গিত দিয়াছেন। তাই এই কাব্যের দুই এক স্থলে ভক্তির উল্লেখ থাকিলেও আদিরসের উত্তম উল্লাসে ভক্তি একেবারে উবিয়া গিয়াছে। অত্র মঙ্গলকাব্য হইতে কালিকামঙ্গলের এই স্থানেই পার্থক্য। যাহারা ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরে আদিরসের বর্ণনার জন্ত তৎকালীন সমাজ ও নীতি-আদর্শকে গালি দিয়া থাকেন, তাঁহারা বোধ হয় ভাবিয়া দেখেন না যে, ভারতচন্দ্রের দুই-তিনশত বৎসর পূর্ব হইতেই কালিকামঙ্গলের আখ্যানে আদিরসের উগ্র-উত্তেজক গল্প চলিয়া আসিতেছে। সুতরাং বিদ্যাসুন্দরের তথাকথিত অশুচি প্রেমের আদর্শ অবক্ষয়ী সমাজের প্রভাব ও প্রয়োজনে পরিকল্পিত হয় নাই, কালিকামঙ্গল কাব্য মাত্রেই এই ধারা অনুসৃত হইয়াছিল, মধ্যযুগীয় এই সমস্ত কাহিনীতে বর্ণিত আদিরসের জন্ত তৎকালীন সমাজ পরিপ্রেক্ষিতকে নিন্দা করা অর্যোক্তিক। এক এক প্রকার মঙ্গলকাব্য পৃথক কনভেনশন বা রীতি-নীতি অবলম্বন করিয়াছে। ধর্মমঙ্গলের সঙ্গে মনসা-মঙ্গলের রীতি-পদ্ধতির অনেক পার্থক্য আছে। সেইরূপ

কালিকামঙ্গলের স্থপতি ও রীতি প্রকরণ অল্প মঙ্গলকাব্যের সঙ্গে ততটা মিলিবে না। এবার সপ্তদশ শতাব্দীর কালিকামঙ্গলের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাক।

অষ্টাদশ শতাব্দীর পূর্বে যে কয়জন কবি কালিকামঙ্গল বিদ্যাসুন্দর রচনা করিয়াছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে দ্বিজশ্রীধর, কবি কঙ্ক, সাবিরিদ খাঁ, প্রাণরাম চক্রবর্তী, কৃষ্ণরাম দাস ও কবিশেখর বলরাম চক্রবর্তীর নাম উল্লেখযোগ্য। ইহাদের মধ্যে শেষোক্ত তিনজন কালিকামঙ্গলের আদর্শমতো সুন্দরকে কালীভক্তরূপে চিত্রিত করিয়া বিদ্যাসুন্দর গল্প রচনা করিয়াছিলেন। দ্বিজশ্রীধর মুসলমান সুলতানের মনোরঞ্জনের জন্ত মর্ত্যজীবনকেন্দ্রিক বিদ্যাসুন্দর কাহিনী-টুকুই লিখিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয়। সাবিরিদ খাঁ মুসলমান ধর্মাবলম্বী ছিলেন বলিয়া বিদ্যাসুন্দরের গল্পটিকেই কাব্যে গ্রহণ করিয়াছিলেন, কালিকার প্রশঙ্গ তাঁহার কাব্যে নাই। কবি কঙ্কের নামে যে বিদ্যাসুন্দর কাব্য আরোপ করা হইয়াছে, তাহাতে কালিকার স্থলে সত্যপীরের মহিমা বর্ণিত হইয়াছে। প্রাণরাম, কৃষ্ণরামদাস ও বলরাম চক্রবর্তীই যথার্থ কালিকামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন। পরবর্তী শতকে ভারতচন্দ্র, রামপ্রসাদ, ও রাধাকান্ত মিশ্র বিদ্যাসুন্দর রচনায় কৃষ্ণরামাদির আদর্শ নিজ নিজ রুচিবৈশিষ্ট্য ও প্রবণতা অনুযায়ী গ্রহণ করিয়াছেন।

২

বিদ্যাসুন্দরের কবি পরিচয়

দ্বিজ শ্রীধর ॥

শ্রীযুক্ত আবদুল করিম সাহিত্যবিহারদ চট্টগ্রাম হইতে দ্বিজ শ্রীধরের বিদ্যাসুন্দর বিষয়ক কাব্যের একখানি পুঁথির অতি সামান্য অংশ (২-৮ পৃষ্ঠা মাত্র) এবং আরও একখানি পুঁথির তথু ২৭ সংখ্যক পত্রখানি পাইয়াছিলেন।^{২২} এক্ষণ অবস্থায় শ্রীধরের কাব্য সম্বন্ধে কোন সিদ্ধান্তেই উপনীত হওয়া যায় না। তবে তাঁহাকে বাঙলাদেশের লৌকিকভাবে প্রথম কবি বলিয়া গ্রহণ করিতে হইবে।* কারণ তাঁহার কাব্যের যে খণ্ডিত অংশ পাওয়া গিয়াছে,

২২ সা—পা—প ১৩৪৪, (দ্বিজ শ্রীধরের বিদ্যাসুন্দর—আবদুল করিম সাহিত্য বিহারদ)

* মুসলমান কবি সম্বন্ধে পরে আলোচনা করা হইয়াছে।

তাহাতে কালিকা বা অম্বকোণ দেবদেবীর মহিমার উল্লেখ নাই। বাস্তব নবনারীর রোমান্টিক প্রণয়গাথা রচনাই বোধহয় তাঁহার প্রধান উদ্দেশ্য ছিল।

‘কালিকামঙ্গল’ বা ‘বিদ্যাসুন্দর’—শ্রীধরের কাব্য কোন্ নামে পরিচিত হইয়াছিল জানা যাইতেছে না। ইহাতে কালিকার কোন বর্ণনা বা মহিমা ছিল না বলিয়া মনে হয়; তাই উপস্থিত ক্ষেত্রে শ্রীধরের কাব্যকে ‘বিদ্যাসুন্দর’ নামেই অভিহিত করিতে হইবে।

কবি ‘দেশি ভাষায়’ ও ‘পরাকৃতে’ (প্রাকৃত অসংস্কৃত বাংলাভাষা) বিদ্যাসুন্দর রচনায় আত্মনিয়োগ করেন :

সাবধান নরলোক পাই জেন মতে ।

দেশিভাসে পদবন্ধে গাহি পরাকৃতে ॥

তাঁহার কয়েকটি ভণিতা উদ্ধৃত করিলেই কাব্যরচনা ও কবির আবির্ভাবের কাল ষোড়শটি বুঝা যাইবে :

(ক) নৃপতি নাসির সাহা তনএ সোন্দর ।

নাম ছিরি পেরোজ সাহা রসিক শেখর ॥

* * * ১২৩

ছিজ ছিরিধর কবি রচিলেক পুনি ॥

(খ) নৃপতি নসির সাহা নন্দনে

ভোগপুরে মেদনি মদনে ।

রাজা শ্রীপেরোজ সাহা জানে

ছিরিধর কবিরাজ ভাণে ॥

(গ) শীরি পেরোজ সাহা বিদিত সুবরাজ ।

কহিল পাকালি ছন্দে ছিরি কবিরাজ ॥

এখানে এই ভণিতা হইতে কবির নাম পাওয়া যাইতেছে। তিনি এখানে সুলতান নসরৎ শাহের (হুসেন শাহের পুত্র) এবং তাঁহার পুত্র সুবরাজ ফিরুজশাহের নাম করিয়াছেন। নসরৎ শাহ ১৫১২-১৫৩২ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত রাজত্ব করেন। ইনি যখন সুবরাজ ছিলেন (“শীরি পেরোজ সাহা বিদিত সুবরাজ”), তখন শ্রীধর ইঁহার নির্দেশ ও পৃষ্ঠপোষকতায় বিদ্যাসুন্দর কাব্য রচনা করেন। কিন্তু ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় এবিষয়ে একটু দ্বিধাগ্রস্ত। তাঁহার মতে “শ্রীধরের পোকা ফেরোজশাহা যে হুসেন শাহার নাতিই সে

সম্বন্ধে—সম্পূর্ণ পুঁথি না দেখিলে—স্থিরনিশ্চয় করা উচিত নয়।^{২২} কিন্তু পূর্বে আমরা কবির যে তিনটি ভণিতা উদ্ধৃত করিয়াছি, তাহাতে স্পষ্টই দেখা যাইতেছে নসরৎ শাহের পুত্র যুবরাজ 'পেরোজ্জশাহা' কবির পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। নসরৎ শাহা হুসেনের পুত্র। সুতরাং ফিরুজ যে হুসেনের নাতি তাহাতে সন্দেহের অবকাশ কোথায়? যাহা হউক আমাদের অনুমান, এই কাব্য নসরৎ শাহের রাজত্বকালের মধ্যে অর্থাৎ ১৫৩২ খ্রীঃ অব্দের মধ্যেই রচিত হইয়াছিল। আমাদের মতে ইহাই সর্বপ্রাচীন বাংলা বিদ্যাসুন্দর কাব্য। আশ্চর্যের কথা এই যে, মধ্যযুগে চৈতন্যভিরোধানের পূর্বে একখানি মর্ত্যরসের কাব্য রচিত হইয়াছিল—যাহাতে বিশেষ কোন ধর্মীয় প্রভাব ছিল না। কেহ কেহ মনে করেন যে, জৌনপুরের শকীবংশীয় সুলতান হুসেন দিল্লীর সম্রাটের কাছে পরাভূত হইয়া বিহার হইতে বাড়লায় পলাইয়া আসেন (১৫শ শতাব্দীর মধ্যভাগ) এবং গোঁড়ের সুলতান হুসেনশাহের দরবারে আদরে গৃহীত হন। প্রসিদ্ধ সুফী কবি কুতবনও তাঁহার সঙ্গে বাড়লায় আসিয়া বসবাস করিয়াছিলেন। অবধীভাষায় কুতবন 'মৃগাবতী' শীর্ষক একখানি রোমান্টিক প্রেমের কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। হুসেন এবং তাঁহার পুত্র (নসরৎ) ও পৌত্রের (ফিরুজ) সভায় কুতবনের কাব্যের সমাদর হওয়াই স্বাভাবিক। হয়তো ফিরুজের অনুগত ব্রাহ্মণকবি জীধরও কুতবনের মৃগাবতীর আদর্শে বিদ্যাসুন্দরকাব্যে পার্থিব জীবনের চিত্র অঙ্কিত করিয়াছিলেন।^{২৩} ডঃ সেনের এই অনুমান অযৌক্তিক নহে। তবে ষোড়শ শতাব্দীর বাড়লা হিন্দুসমাজের গড়ন বিচার করিলে পাঠক-শ্রোতৃবৃন্দের নিকট রোমান্টিক জীবনকেন্দ্রিক আখ্যানের সমাদর হওয়া সহজ ছিল না। ষোড়শ শতাব্দীতে বাংলাদেশে বিদ্যাসুন্দর গল্পের সঙ্গে কালিকামঙ্গলের যোগাযোগ ঘটিয়াছিল; তা' না হইলে সপ্তদশ শতাব্দীর কৃষ্ণরাম তাঁহার কালিকামঙ্গলের কাহিনীটিকে সংহত আকারে পরিবেশন করিতে পারিতেন না। যাহা হউক, জীধর বিদ্যাসুন্দর কাব্যে (যেটুকু পাওয়া গিয়াছে) কালিকা বা অন্ত কোন দেবদেবীর মহিমা প্রচার করেন নাই—তাহাতে সন্দেহের অবকাশ অল্প। মুসলমান পাঠান নৃপতির অনুগ্রহভাজন কবি

২২ ডঃ হুম্মার সেন, বা. সা. ইতি. ১৯ (অপরাধ), পৃ ৩১৭ (পা. টা.)

২৩ এ, পৃ ১৩

কাব্যে হিন্দুর ধর্মবিশ্বাস বা অনুকূপ আখ্যায়িকা বর্জন করিবেন, এইরূপ অনুমানই স্বাভাবিক।

কবি শ্রীধর সংস্কৃত ভাষায় পারদর্শী ছিলেন, পুঁথিতে মাঝে মাঝে সংস্কৃত শ্লোক পাওয়া যায়। খণ্ডিত পুঁথির আবিষ্কর্তা আবদুল করিম সহিত্যবিশারদ অনুমান করিয়াছেন যে, শ্রীধরের কাব্য কোন সংস্কৃত কাব্যের অনুবাদ।^{২৬} কিন্তু সেক্ষেপ কোন প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। পুঁথিতে দেখা যাইতেছে, সুলতানের পিতার নাম বীরসিংহ, মাতার নাম শীলা এবং নিবাস কাঞ্চীদেশ। চট্টগ্রামে আবিষ্কৃত পুঁথিটির মাত্র দুইচারিখানি পৃষ্ঠা পাওয়া গিয়াছে বলিয়া এ কাব্যের বিস্তারিত পরিচয় দেওয়া সম্ভব নহে। ধর্মপ্রভাবিত মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের বাহিরে এই লৌকিক প্রেমের কাব্য স্বাদবৈচিত্র্যের জন্ত এ যুগের পাঠকেরও বিশ্বদৃষ্টি আকর্ষণ করিতে পারিত; কিন্তু এখন আর এ পুঁথি প্রাপ্তির কোন সম্ভাবনা নাই, বিশিষ্ট কাব্যটি চিরকালের জন্ত লোকলোচনের বাহিরে চলিয়া গিয়াছে।

সাবিরিদ্ খাঁ ॥

সাবিরিদ্ খাঁয়ের বিজ্ঞানসুলভ পুঁথিও চট্টগ্রামের চান্দগাঁও গ্রামের এক মুসলমানের বাড়ী হইতে উদ্ধার করা হইয়াছে।^{২৭} প্রাপ্ত পুঁথিটি কিস্বিদধিক শতখানেক বৎসরের পুরাতন বলিয়া মনে হইতেছে। মধ্যযুগে বাংলাদেশে অনেক মুসলমান কবি হিন্দুর সাহিত্য-পুরাণপাঠে হিন্দুর মতোই অভিজ্ঞ হইয়া উঠিয়াছিলেন; কেহ কেহ রোমান্টিক প্রণয়-গাথা লিখিয়াছিলেন, কেহ স্ত্রী সাধনার পটভূমিকায় হিন্দুকাহিনী রচনা করিয়াছিলেন, কেহ-বা প্রেমভক্তির বেশে উৎকৃষ্ট বৈষ্ণব পদ লিখিয়া বিশেষ খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন। সপ্তদশ শতাব্দীর দিকে এই মুসলমান কবি বিজ্ঞানসুলভ কাব্য রচনা করিয়া উৎকৃষ্ট কবিত্ব শক্তির পরিচয় দিয়াছেন। অবশ্য একাধ্য মানবীয় রসের জন্তই রচিত, কালিকার সঙ্গে ইহার বিশেষ কোন সম্পর্ক নাই। তাই একথা বিনা দ্বিধায় বলা যায় যে, সাবিরিদের বিজ্ঞানসুলভ কাব্য মর্ত্যরসের কাব্য।

২৬ সা—প—প ১৩৪৪

২৭ ভারতবর্ষ, কার্তিক ১৩২৫ (আবদুল করিম সহিত্য বিশারদ—‘মুসলমান কবির বিজ্ঞানসুলভ’)

ইসলামি কিসস্যার^{২৮} মধ্য দিয়া একপ্রকার মর্ত্যজীবনের গালগল্প তুর্কী-শাসনকাল হইতেই বাঙলার মুসলমান সমাজে প্রচার লাভ করিতেছিল।^{২৯} সুফী সাধকগণ আবাব নরনারীর রোমান্টিক গল্প গুলিকে অধ্যাত্মসাধনার রূপক হিসাবে গ্রহণ করিয়াছিলেন। সুতরাং মুঘল আগমনের পূর্ব হইতেই বাঙলার মুসলমান সমাজে ও স্থলতানের দরবারে রোমান্টিক প্রেমের গল্পের সমাদর হইয়াছিল। নামমাত্র দেবীপ্রভাব বাদ দিলে বিদ্যাসুন্দর কাহিনী মূলতঃ মানবজীবনের আদিরসের কাব্য—সংস্কৃত চৌরপঞ্চাশিকার প্রত্যক্ষ প্রভাবে বাঙলাদেশে এই ধরনের গল্পকাহিনী রচিত হইয়াছিল। মুসলমান সমাজেও যে একাব্যের খুব চাণ হইয়াছিল, তাহার প্রমাণ উর্দু ও ফার্সীতে মুসলমান কবি বিদ্যাসুন্দর কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন। দীনেশচন্দ্রের নিকট নাকি উর্দু ভাষায় লিখিত বিদ্যাসুন্দরের একখানি পুঁথি ছিল। ১৮২৫-২৬ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে চট্টগ্রামের নেজারেত উল্লা নামে এক কবি ফার্সী ভাষায় বিদ্যাসুন্দর লিখিয়াছিলেন।^{৩০} বিদ্যাসুন্দরের প্রসঙ্গ মুসলমান কবিগণ নিজ নিজ কাব্যেও পুনঃ পুনঃ উল্লেখ করিয়াছেন। বিশেষতঃ সুফী মতাবলম্বী মুসলমান কবি বিদ্যা ও সুন্দরের রূপকে জীবাত্মা ও পরমাত্মার মিলনেরই ইঙ্গিত পাইতেন। দৌলৎ কাজির ‘লোরচন্দ্রানী’-তে এবং আলাওলের ‘হুমকুল-মুলুক বদিউজ্জমাল’-এ এই প্রসঙ্গ আছে :

(১) চন্দ্রানীর তোমার মিলন হ'নারম।

বিদ্যা সঙ্গে সুন্দরের যেমন সমাগম।

(দৌলৎ কাজির ‘লোরচন্দ্রানী’)

(২) বিদ্যার হরজ আদি সিদ্ধ জগন্নাথ নদী

একে একে সব বিচারিল।

(আলাওলের ‘হুমকুল-মুলুক বদিউজ্জমাল’)

এই দৃষ্টান্ত হইতে মনে হইতেছে, সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ব হইতেই মুসলমান সমাজে বিদ্যাসুন্দরের কাহিনী প্রবেশ করিয়াছিল।

সাবিরিদ্ ধাঁয়ের পুঁথিটিও চট্টগ্রামে পাওয়া গিয়াছে, কবি এই অঞ্চলের অধিবাসী ছিলেন বলিয়া মনে হয়। হুসেন শাহের সেনাপতি লস্কর পরাগল

২৮ আরবি ‘কিসস্যাহ’—গল্প কাহিনী, বাংলার ‘কেছা’।

২৯ পরে বাঙলার মুসলমান কবি সমাজে আলোচনা করা হইয়াছে।

৩০ ভারতবর্ষ, ১৮৭৫, বার্ষিক (আবদুল করিম সাহেবের প্রবন্ধ ত্রুটি)। এই কাব্যের বিবরণ ‘বোরাখালি’ পত্রিকার ১ম বর্ষ—৫র্থ সংখ্যায় প্রকাশিত হইয়াছিল।

খাঁ ও তাঁহার পুত্র ছুটি খাঁ চট্টগ্রামের শাসনকর্তা হইয়া এই অঞ্চলে বাস করিয়াছিলেন। তাঁহাদের দরবারে হিন্দু-মুসলমান কবিদের গতায়াত ছিল, তাঁহাদের দরবারি আদর্শে চট্টগ্রামের মুসলমানসমাজে বিদ্যামুরাগ ও সংস্কৃতির চর্চা ক্রমেই বৃদ্ধি পাইয়াছিল, তাহার প্রমাণ চট্টগ্রাম আরাকান রাজসভায় প্রতিষ্ঠাসম্পন্ন মুসলমান কবির আবির্ভাব হইয়াছিল।^{৩১} সাবিরিদ খাঁও এই ঐতিহ্যেরই ধারাবাহক।

প্রাপ্ত পুঁথিটি দেড়শত বৎসরের পুরাতন, এবং আশ্চর্য্য ঋণ্ডিত। ইহার কি নাম ছিল তাহা জানা যাইতেছে না। কাব্যের মধ্যে কালিকার দোহাই নাই বলিয়া ইহাকেও কালিকামঙ্গল না বলিয়া বিদ্যাসুন্দর বলা উচিত। কবিও ইহাতে হিন্দুর কালিকা দেবীর কোন উল্লেখ করেন নাই। কাব্যের অন্ত্যভাগ ঋণ্ডিত হইয়াছে বলিয়া ইহার রচনাকাল জানা যায় না। তবে ভাষা দৃষ্টে ইহাকে সপ্তদশ শতাব্দীর পরবর্তী বলিয়া মনে হয় না। বরং অল্প পূর্ববর্তীও হইতে পারে। কারণ ইহাতে পুরাতন ভাষাবীতির কিছু কিছু চিহ্ন আছে। যেমন—বিহাসিআ, ভেল, পেখি, তছু, কৈছন, করন্তি, খণ্ডই, দিলু, বোলৌ, কুঞ্জর ইত্যাদি। এই কাব্যের তুলনায় সপ্তদশ শতাব্দীর কবি কৃষ্ণরামের কালিকামঙ্গলের ভাষায় বরং কিছু অর্বাচীনত্বের ছাপ আছে। যাহা হউক, সাবিরিদ খাঁয়ের বিদ্যাসুন্দরের কাহিনী বিষয়ক কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীতে রচিত হইয়াছিল, এরূপ অনুমান নিতান্ত অযৌক্তিক নহে।

কবির ব্যক্তিগত পরিচয় কাব্যের প্রথমেই পাওয়া যাইতেছে :

গীআর মল্লিকহুত	বিজবর শাস্ত্রবুত
উজীআল মল্লিক প্রধান।	
তান পুত্র জি-ঠাকুর	তিন সিক সরকার
অনুজ মল্লিক দুহাধান।	
রসেত রসিক সতি	রূপে জিনি রতিপতি
দাতা অগ্রগণ্য অর্কহুত।	
বৈধবন্ত বেন মর	জ্ঞানেতে বাসবগুর
নানে কুর ধর্ম্মে ধর্ম্মহুত।	
তান হুত গুণাধিক	নাহু রাজা মরামিক
জগত প্রচার জগদ্যাতি।	

তান হুত অন্নজান হিন সাবিরিদ ধান

পদবন্ধে রচিত ভারতি

কবি সম্রাটবংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। তাঁহার কৌলিক উপাধি ('জি-ঠাকুর') এবং হিন্দুর সাহিত্য-সংস্কৃতিতে অভিজ্ঞতা ইহাতে মনে হয়, তাঁহার পূর্বপুরুষ উচ্চবংশোদ্ভব হিন্দুই ছিলেন। কেহ কেহ বলেন, তাঁহার বোধ হয় মগ মুসলমানের সংশ্রবে আসিয়াছিলেন। কারণ মগ-মুসলমানদের মধ্যে 'ঠাকুর' উপাধি দেখিতে পাওয়া যায়।—যেমন আরাকানের সুপ্রসিদ্ধ মগন ঠাকুর। সাবিরিদেরা 'তিন সিকের সরকার' ছিলেন। 'সিক' পরগণা বিভাগ নোয়াখালি অঞ্চলে চলিত। তাই আবদুল করিম সাহেব অনুমান করেন, কবি সম্ভবতঃ নোয়াখালির অধিবাসী ছিলেন। সাবিরিদের কাব্য বিদ্যাসুন্দর ঘটিত তথ্যে কিছু নূতনত্ব আছে। সুন্দরের জন্ম ইহা ছিল রত্নাবতী নগরীতে, পিতার নাম গুণসার, মাতার নাম কলাবতী। বিদ্যার জন্মস্থান উজ্জানী কাঞ্চীপুর—তাঁহার পিতার নাম বীরসিংহ।

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি, মুসলমান কবিগণ বিদ্যাসুন্দর কাব্যকে মানবীয় রসের কাব্য বলিয়াই গ্রহণ করিয়াছিলেন। সাবিরিদও সেই পথাবলম্বী—যদিও রামায়ণ-মহাভারত-পুরাণ এবং সংস্কৃত ভাষায় তাঁহার বিশেষ দক্ষতা ছিল। কবি গ্রন্থরচনার প্রারম্ভেই কয়েকটি স্বরচিত সংস্কৃত শ্লোক সংযোজিত করিয়াছেন :

অন্ত্যোন্তরে শুভদেব সঙ্ঘ সান্ত্রে সমাগিত ।

পুরা রত্নাবতী নামী বহু রত্ন বিভূষিতা ॥

গুণসার নৃপপুত্র নীতিধর্ম পরায়ণ ।

তস্ত কলাবতেনামী ভাষাশ্রু গুণশালিনী ॥

তস্তা গর্ভে হুত কালিকায়া প্রসাদেত ।

সুন্দরেতি সমাক্রান্ত সর্ব সাস্ত্রে বিসারদ ॥৩২

এখানে 'কালিকায়া প্রসাদেত' শব্দে বুঝা যাইতেছে, সাবিরিদ ঋঁ। কালিকা মঙ্গলের আদর্শ সহজে অবহিত ছিলেন, তবে নিজে কালিকামঙ্গলের রীতি অনুসরণ করেন নাই। কবির সংস্কৃতগন্ধী রচনা বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। যেমন বিদ্যার রূপ বর্ণনা :

মুখবিধু পূর্ণ ইন্দু কিএ অরবিন্দ ।

হৃদযৎস নেত্র কিবা নীল মত্ত ভূষ ॥

বালেন্দ্র জিনিয়া ভাল শ্রীমন্ত (সীমন্ত ?) উদ্ভল ।

বাকুলি প্রভু নিখি অধরবৃগল ।

রঙ্গপাঁতি দৃষ্টি জ্যোতি বাচি স্মরু ।

ভুরুভঙ্গে কামশর নিধরে প্রচুর ॥

সেই বিত্তার প্রতিভার কথা শুনিয়া সুন্দর মাধব ভাটকে বলিতেছে :

হনরে মাধব ভট্ট না করিঅ রোস ।

শাস্ত্রবাদে ধনি জিনি কোন পরিতোস ॥

জোসিতা হইলে ধীর সুরগুরু তুল ।

জনি আকি জাই তথি দর্প হৈব চুর ॥

অধীর চপলা বালি জিনি কোন কাজ ।

অবহেলে ডুহ স্তর জিনি দিনু লাজ ॥

জে দেসে নিবসে বিদগ্ধ বরনারী ।

জাইনু গোপত বেসে কথনে তোকারি ॥

সুন্দর মালিনী সূচরিতার নিকট উপস্থিত হইয়া বাসা প্রার্থনা করিতেছে :

আত্মা জান বৈদেসি নিশ্চিত ।

ধিকবর স্নর পণ্ডিত ॥

পাঠ পড়ি ত্রিএ নগর ।

পণ্ডিতানী করিতে বিচার ॥

বেলি দেসে অন্ত জাগে সুর ।

বাসধামি মাগি তোজা পূব ॥

প্রথমে বাসা দিতে অস্বীকার করিয়া সূচরিতা মালিনী বলিল :

বিদেসি কুমার হের তোজাকে বুঝাই ।

নৃপতি দুসার বাস। রিনারে ডরাই ॥

... ..

কোতোআলে দেখে তোজা মোর গৃহে ।

কি বুঝি ভণ্ডা তাক রাবিনাম তোকে ॥

ইহার পর পুঁথি খণ্ডিত হইয়াছে পুরা পুঁথিটি পাওয়া গেলে কবির রচনাশক্তি ও প্রতিভার প্রশংসনীয় পরিচয় পাওয়া যাইত ।

তাহার কাব্যে সংস্কৃত শ্লোকের উদ্ধৃতি আছে বলিয়া কেহ কেহ অনুমান করেন যে, হয়তো কোন সংস্কৃত কাব্য অবলম্বনে ইহা রচিত হইয়া থাকিবে ।^{৩৩} অবশ্য একরূপ অনুমানের পক্ষে বিশ্বাসযোগ্য কোন প্রমাণ নাই ।

৩৩ “সাবিরিৎ খান কোন সংস্কৃত কাব্য বা কবিতা অনুসরণ করিয়াছিলেন । তাই মধ্যে মধ্যে সংস্কৃত শ্লোক উদ্ধৃত আছে, এবং সেই শ্লোক ব্যাখ্যাক্রমে কবি পরারত্রিশদী কুড়িয়া দিয়াছেন ।”—ডঃ ব্রজমোহন সেন (বা. সা. ইতি. ১ম (অপরাধ)

সংস্কৃত ভাষা ও হিন্দু শাস্ত্র-মহাকাব্য পুরাণে তাঁহার বিশেষ অধিকার ছিল, উপরন্তু তিনি সংস্কৃত চৌরপঞ্চাশিকার সংবাদও হয়তো জানিতেন। তাই কবির বিদ্যাবত্তার প্রমাণ হিসাবেই তাঁহার কাব্যে কিছু কিছু সংস্কৃত শ্লোক পাওয়া যায়। বড়ুচণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে যেমন কবি স্বয়ং কিছু কিছু সংস্কৃত শ্লোক রচনা করিয়া সে গুলিকে মূল কাব্যের সংযোজক হিসাবে ব্যবহার করিয়াছেন, তেমনি সাবিরিদ্দ খানও সেই রীতি অনুসরণ করিয়াছিলেন।

কঙ্ক ৷

ময়মনসিংহের কবি কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর কাব্যের কথা অনেকেই জানিতেন না। দীনেশচন্দ্রের উপদেশে ময়মনসিংহের অধিবাসী প্রাচীন সাহিত্যামোদী চন্দ্রকুমার দে ঐ অঞ্চলে ঘুরিয়া ঘুরিয়া পালাগান সংগ্রহের সময় কবি কঙ্কের সন্ধান পান। কঙ্ক ও লীলার প্রণয় ও প্রণয়ভঙ্গের রোমান্টিক গল্প ব্যালাডের আকারে এখনও কৃষাণ সমাজে ও সাধারণ পরিবারে প্রচলিত আছে; তাহা 'লীলার বারমাসী' নামে দীনেশচন্দ্র সংকলিত 'পূর্ববঙ্গ গীতিকা'য় স্থান পাইয়াছে। এই 'লীলার বারমাসী' গাথাটিতে কঙ্কের জীবনকথা চমৎকার বাস্তব ও আধুনিক সহৃদয় দৃষ্টিভঙ্গীর সহিত বিবৃত হইয়াছে।^{৩৪}

লীলা নাম্নী এক ব্রাহ্মণকন্তার সঙ্গে কঙ্ক নামক এক ব্রাহ্মণ তরুণের (চণ্ডাল কর্তৃক লালিতপালিত) ব্যর্থ প্রেমের কাহিনী 'লীলার বারমাসীতে' বর্ণিত হইয়াছে। ইহাব ঘটনা, এবং কঙ্ক রচিত বলিয়া দীনেশচন্দ্র ও চন্দ্রকুমার দে প্রচারিত বিদ্যাসুন্দরের প্রারম্ভে প্রদত্ত কবির জীবনকথার মধ্যে মোটামুটি সাদৃশ্য আছে। সুতরাং 'পূর্ববঙ্গ গীতিকা'য় কঙ্ক লীলার আখ্যানের কঙ্ক এবং বিদ্যাসুন্দরের কবি কঙ্ক—একই ব্যক্তি তাহাতে সন্দেহ নাই। কঙ্কের জীবনকাহিনী এই ভাবে তাঁহার বিদ্যাসুন্দরে বর্ণিত হইয়াছে :

পিতা বল্লি গুণরাজ মাতা বহুমতি ।
 বার বারে জন্ম লইলাম আমি অল্পমতি ॥
 শিশুকালে বাপ মইল নাও গেল ছাড়ি ।
 পালিলা চণ্ডাল পিতা মোরে বদ্ব করি ॥
 জানবানে খাই অল্প চণ্ডালের ঘরে ।
 চণ্ডালিনী মাতা মোর পালিলা আদরে ॥

^{৩৪} পরে পাখা এসঙ্গে পূর্ববঙ্গ ও ময়মনসিংহ গীতিকা সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে।

গজার সমান তার পবিত্র অন্তর ।

সেও ত রাখিল মোর নাম কঙ্কণের ঠাণ্ডা

*

*

*

*

মুরারি চণ্ডাল পিতা পালে অন্ন দিয়া

পালিলা কোশল্যা মাতা স্তন দুগ্ধ দিয়া ॥

মুরারি আমার পিতা ভক্তির ভাজন ।

বার বার বলি তাই তাঁহার চরণ ॥

গর্গ পণ্ডিতে বন্দুম পরম গিয়ানী ।

বার আশ্রমে থাকিয়া খেতু চরাইতাম আমি ॥

এই গর্গের কল্পা লীলার সঙ্গে কঙ্কের করুণরসাত্মক প্রেমের আখ্যায়িকা ময়মনসিংহে এখনও প্রচলিত আছে। এই আত্মকথা হইতে মোটামুটি দেখা যাইতেছে, ব্রাহ্মণকবি শিশুকালে অনাথ হইলে এক চণ্ডাল দম্পতী তাঁহাকে লালনপালন করেন। ব্রাহ্মণ হইয়াও কৃতজ্ঞ কবি চণ্ডাল পিতামাতাকে দেবতাজ্ঞানে চরণ বন্দনা করিয়া চিন্তের অসাধারণ উদারতার পরিচয় দিয়াছেন। কবি কঙ্ক শুধু চণ্ডালের প্রতি উদার মনোভাব ব্যক্ত করিয়াই ক্ষান্ত হন নাই, তিনি নিজেও এক মুসলমান পীরকে বিশেষ ভক্তি করিতেন এবং তাঁহার শিষ্যত্ব স্বীকার করিয়াছিলেন। এই পীর বা সত্যপীরের প্রত্যাদেশের ফলেই তিনি বিভাসুন্দর কাব্য রচনা করেন। অবশ্য এ কাব্যের বহু স্থলে বিশেষ ভক্তি সহকারে চৈতন্যদেবের উল্লেখ করা হইয়াছে, ইহার জন্ত কেহ কেহ তাঁহাকে চৈতন্যদেবের সমসাময়িক এবং কবিকে বিভাসুন্দর কাব্যের প্রথম কবি বলিতে চাহেন।^{৩৬}

কঙ্ক নামে যে প্রকৃতই একজন কবি বর্তমান ছিলেন এবং বিভাসুন্দর কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু কবিকৃতির চাক্ষুষ

৩৫ ডঃ হুম্মার সেন মনে করেন, কবি কঙ্কের প্রকৃত নাম কবিকঙ্কণ—“নামটি অন্তত। মিন্‌চয়ই অশিক্ষিত অর্বাচীন পল্লীকবির কাছে “কবিকঙ্কণ” শব্দকার ত্যাগ করিয়া “কবিকঙ্ক” হইয়াছে।” (বা. সা. ই. অপরাধ, পৃ. ৪৭২) ডঃ সেনের এ অসুস্থ টিক নহে। কবিকঙ্কের প্রকৃত নাম কঙ্কণ। বিভাসুন্দরের গোড়ার দিকে সংযোজিত এই পণ্ডিতে “কঙ্কণই আছে—সংক্ষেপে কঙ্ক। কবিকঙ্কণ নাম অপেক্ষা উপাধি হওয়াই অধিকতর সম্ভব। তাঁহার উপাধি কবিকঙ্কণ হইলে বিভাসুন্দরের কোথাও না কোথাও অথবা পল্লীগীতিকায় আসল নাম থাকিত। হুদরাং কবির নাম কবিকঙ্কণ নহে, কবিকঙ্কও নহে—কঙ্কণ, সংক্ষেপে হইয়াছে কঙ্ক।

৩৬ “কবিকঙ্ক চৈতন্যের সমকালবর্তী এবং ১৬শ শতাব্দীর প্রথম ভাগে জীবিত ছিলেন।” (বিশেষজ্ঞ—বঙ্গভাষা ও সাহিত্য)

প্রমাণ হস্তগত হয় নাই বলিয়া এ বিষয়ে কিছু কিছু সন্দেহ সৃষ্টি হইয়াছে । এই বিদ্যাসুন্দরে চৈতন্তের উল্লেখ আছে ; পালাগানেও দেখা যাইতেছে, কবি নাকি চৈতন্তদেবের সহিত সাক্ষাতের জন্য নবদ্বীপধামে যাত্রা করিয়াছিলেন । এই প্রমাণের বলে কেহ কেহ তাঁহাকে চৈতন্তদেবের সমসাময়িক অর্থাৎ ষোড়শ শতাব্দীর আরম্ভ ভাগের কবি বলিতে চাহেন । বিদ্যাসুন্দরে তিনি বলিয়াছেন :

কবে বা হেরিণ আমি গোরার চরণ ।
সফল হইবে মোর মনুজ জনম ॥
পাপীতাপী দুঃখি প্রভু আমি অন্নমতি ।
হইবে কি প্রভুর দয়া অভাগার প্রতি ॥
হউক বা না হউক পদ না ছাড়িব ।
বাকস্তু নূপুর হইয়া চরণে লুটিব ॥

চৈতন্তের প্রতি এই ভক্তিব্যঞ্জিত উক্তি হইতে কবিকে চৈতন্তের সমসাময়িক মনে করা যায় না, পালাগানের ঘটনাকেও ঐতিহাসিক বলিয়া গ্রহণে বিপদ আছে । ষোড়শ শতাব্দী হইতে চৈতন্ত যে ভাবে বাড়লার সর্বত্র পূজিত হইয়াছিলেন, তাহাতে বৈষ্ণব ভাবাবিষ্ট কঙ্ক তাঁহার প্রতি ভক্তিরসার্ধ উক্তি করিবেন তাহাতে আর বিস্ময়ের কি আছে ? কিন্তু সর্বাপেক্ষা প্রতিকূল প্রমাণ, কবি এই কাব্যে কালিকার স্থলে সত্যপীরের মহিমা প্রচার করিয়াছেন । এক পীরের আদেশেই কবি বিদ্যাসুন্দর কাব্য রচনা করেন—কাব্যের সর্বত্র পীরমাহাত্ম্য ভাজ্জল্যমান, কোথাও কালিকার নামগন্ধও নাই । সত্যপীরের উদ্ভব কবে হইয়াছিল, তাহা বুঝিয়া লওয়া প্রয়োজন । বিশেষজ্ঞের^{৩৭} মতে সত্যপীরের পাঁচালী-উপাসনার উদ্ভব সপ্তদশশতাব্দীর পূর্বে যাইতে পারে না । অবশ্য কেহ কেহ প্রস্তাব করিয়াছেন, সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্বেও যে সত্যপীরের উপাসনা প্রচলিত হয় নাই তাহা কি জোর করিয়া বলা যায় ? কারণ স্বন্দপুরাণেও তো সত্যপীরের উল্লেখ আছে ।^{৩৮}

এখানে বলিয়া লওয়া ভাল যে, ব্রহ্মবৈবর্ত, স্বন্দ প্রভৃতি পুরাণে অনেক অর্বাচীন অংশ পরবর্তী কালে প্রসিক্ত হইয়াছে । প্রাচীন পুরাণে মুসলমান

৩৭ ডঃ সেনের পূর্বোল্লিখিত গ্রন্থ, পৃ ৪৭২

৩৮ ডঃ আক্তোভার ভট্টাচার্য, বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, পৃ ৬৬৪ (ঐদ্য স্বন্দপুরাণ, বঙ্গবাণী সংস্করণ)

সংস্পর্শজনিত সত্যপীরের আখ্যান থাকিবে, তাহা কল্পনাও করিতে পারা যায় না। আমাদের পৌরাণিক সাহিত্যে যে কী পরিমাণে গোঁজারিল আছে, এবং কতটা অর্বাচীন অংশ প্রক্ষিপ্ত হইয়াছে এখনও তাহার বৈজ্ঞানিকভাবে অনুসন্ধান হয় নাই। যাহা হউক, বাংলা সাহিত্যে সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্বে কোথাও সত্যপীরের উল্লেখ পাওয়া যায় না। পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর মনসামঙ্গলে হাসান-হুসেনের প্রসঙ্গে সত্যপীরের উল্লেখ থাকা সম্ভব ছিল। কিন্তু বিজয় গুপ্ত, বিপ্রদাস, নারায়ণদেব—কেহই সত্যপীরের উল্লেখ করেন নাই। এইজন্ত আমাদের দৃঢ়বিশ্বাস, হিন্দু-মুসলমানের শ্রেণীগত সমন্বয় অধিক দূর অগ্রসর হইবার পর সত্যপীরের উদ্ভব হইয়াছে। এই ব্যাপার সপ্তদশ শতাব্দীতে আরম্ভ হয় এবং অষ্টাদশ শতাব্দীতে পূর্ণতা লাভ করে। কবি কঙ্ক সত্যপীরের পাঁচালী রচনার অভিপ্রায়ে বিদ্যাসুন্দরের প্রণয়কাহিনীটি গ্রহণ করিয়াছিলেন। কাব্যের একাধিক স্থলে কবি বলিয়াছেন, “গুরু (মুসলমান গুরু) আদেশে গাহি পীরের পাঁচালী।” পীরমাহাত্ম্যবিষয়ক এই কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীতে—সম্ভবতঃ শেষের দিকে, বা আরও পরে রচিত হইয়া থাকিবে। লোচনদাসের পদের (“বাজন নৃপূর হয়া চরণে রহিব”) অনুকরণে কঙ্ক লিখিয়াছিলেন, “বাজন্ত নৃপূর হয়া চরণে লুটিব।” সুতরাং তিনি যে লোচনদাসের (ষোড়শ শতাব্দী) অনেক পরবর্তী কবি, তাহাতে সন্দেহ নাই।

এখন কাব্যটির প্রামাণিকতা বিচার করা যাক। পূর্ববঙ্গের পালাগান সংগ্রাহক চন্দ্রকুমার দে ময়মনসিংহ হইতে প্রকাশিত ‘সৌরভ’ পত্রিকায় (১৩২৪-২৬ বঙ্গাব্দ) কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর কাব্যের বিস্তারিত পরিচয় দিবার পূর্বে স্থানীয় জনসাধারণ ব্যতীত আর কেহ এ কাব্য সম্বন্ধে কিছু জানিতেন না। চন্দ্রকুমার নিজে একখানা পুঁথি সংগ্রহ করেন। তিনি দীনেশচন্দ্রের নিকটেও নাকি আর একখানা পুঁথি দেখিয়াছিলেন। বলাই বাহুল্য তিনি এই পুঁথি অবলম্বনে ‘সৌরভ’ পত্রিকায় কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর সম্বন্ধে আলোচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু তিনি এবং দীনেশচন্দ্র ব্যতীত আর কেহ চর্মচক্ষুতে এই পুঁথি দেখিয়াছিলেন কি না সন্দেহ হয়। চন্দ্রকুমার দে মহাশয় পূর্ববঙ্গ হইতে বহু পালাগান সংগ্রহ করিয়া বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস রচনায় প্রভুত সাহায্য করিয়াছেন; কিন্তু তাহার সংগৃহীত অধিকাংশ পালা গায়ন বা

কথকদের মুখ হইতে লিখিয়া লওয়া হইয়াছিল। এই সমস্ত পালাগান পূর্ববঙ্গের, বিশেষতঃ ময়মনসিংহ, নোয়াখালির হিন্দু-মুসলমান কৃষাগসমাজে দুই তিন শত বৎসর ধরিয়া চলিয়া আসিতেছে—এখনও তাহা দুস্ত্রাপ্য হইয়া পড়ে নাই। কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর সেইরূপ কোন ছড়া-পাঁচালী ধরণের রচনা, অথবা পুরাদস্তুর পুঁথি, তাহা বুঝা যাইতেছে না। বাঁহারা পুরাতন বাংলা সাহিত্য লইয়া আলোচনা করেন, তাঁহারা কেহ কঙ্কের পুঁথি চক্ষে দেখেন নাই। ‘সৌরভ’ পত্রিকায় প্রকাশিত চন্দ্রকুমার দে-র গোটাকয়েক প্রবন্ধ ব্যতীত এই কাব্যের কোনরূপ পুঁথিগত প্রমাণ নাই। গবেষণা কার্যে চাক্ষুষ প্রমাণ ব্যতিরেকে চূড়ান্ত মীমাংসা হইতে পারে না। অতএব চন্দ্রকুমার দে-র সাক্ষ্য মাত্র অবলম্বন করিয়া এই কাব্যকে প্রামাণিক বলি যায় না। যদি দে মহাশয় কথক, পাঁচালী গায়ক বা কোন কৃষকের নিকট শুনিয়া ইহা লিখিয়া লইয়া থাকেন, তাহা হইলে ইহাকে পুঁথিসাহিত্য না বলিয়া মৌখিক সাহিত্যেব অন্তর্ভুক্ত করিতে হইবে। মৌখিক সাহিত্যের কোন নির্দিষ্ট বচনান্বল নাই, রচনাকার বলিয়াও কোন কবিবিশেষকে চিহ্নিত করা যায় না। জনপ্রিয় কাহিনী লোক মুখে বদল হইতে হইতে কালক্রমে আধুনিক রূপলাভ করিয়া থাকে। কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর কতকটা এই শ্রেণীর মৌখিক সাহিত্য—পূর্ববঙ্গ ও ময়মনসিংহেব পালাগানগুলিব সঙ্গেই ইহার ঘনিষ্ঠ যোগ-যোগ। আরও একটা কথা, চন্দ্রকুমার ‘সৌরভ’ পত্রে প্রকাশিত প্রবন্ধে এই কাব্য হইতে যে সমস্ত উদ্ধৃতি উল্লেখ করিয়াছিলেন, তাহার ভাব ও ভাষা অতিশয় অর্বাচীন—হাল আমলের রচনা বলিয়া মনে হয়। যথা—

নাগে নমনে হইল আস,নপ্রদান।

অন্তবে বাজিল বিব মঙ্গলব বাণ ॥

কায়ামাত্র লইয়া কল্যাণ পশিল। মন্দিবে।

ছায়াক্রমে মন গেল মাল্যানীব ঘরে ॥

এ ভাষা ভারতচন্দ্রেব পূর্বে যাইতে পারে কি? ভাষা, ছন্দ ও শব্দ প্রয়োগে যেরূপ মার্জনা, বৈদম্ব্য ও সূক্ষ্মচিহ্ন পরিচয় পাওয়া যায়, তাহাতে এই কাব্যের পুঁথির অন্তরালে যেন একজন আধুনিক ব্যক্তি উঁকি দিতেছেন বলিয়া মনে হয়। আমাদের অনুমান, চন্দ্রকুমার দে কোন পালাগায়কের কাছে গাথাটি শুনিয়া নিজ রচনাচাতুর্ঘ্য সহ ইহা পত্রস্থ করিয়াছিলেন। সেযুগে বাঁহারা পুঁথি সংগ্রহ করিতেন, তাঁহাদের কেহ কেহ অর্বাচীন পুঁথির প্রাচীনতা প্রমাণের

জন্ম যে পক্ষা অবলম্বন করিতেন তাহার রহস্য আমরা অনেকেই জানি লেখা পুঁথির যখন এই হাল, তখন মৌখিক সাহিত্যের তো কথাই নাই কঙ্কের বিদ্যাসুন্দরের যেটুকু চন্দ্রকুমার দে মহাশয় তাঁহার ধারাবাহিক প্রবন্ধে প্রকাশ করিয়াছিলেন, তাহাতে প্রাচীনত্বের প্রভাব নাই বলিলেই চলে কথা উঠবে, পুরাতন কাব্য দীর্ঘ দিন ধরিয়া জনসমাজে প্রচলিত থাকিলে অনেক সময়ে তাহাতে নানা পরিবর্তন দেখা যায়। সেকরূপ ক্ষেত্রে সে পুঁথির বহু অনুলিপি পাওয়া যায়। কিন্তু কঙ্কের বিদ্যাসুন্দরের মাত্র দুইখানি পুঁথি (যদি চন্দ্রকুমার দে-র কথা সত্য বলিয়া মানিয়া লওয়া যায়) ব্যতীত আর কোন লিখিত প্রমাণ পাওয়া যায় নাই, এবং সে দুইখানি পুঁথিও আমরা দেখি নাই, তাহার সন্ধানও নাই। একরূপ অবস্থায় কঙ্কে কোনক্রমেই প্রাচীন কবি বলা যায় না। ষোড়শ শতাব্দী দূরের কথা তাঁহার ভাষা ও রচনা-রীতি দেখিয়া মনে হয়, এ কাব্য সপ্তদশ অষ্টাদশ শতাব্দীতে রচিত হইয়া থাকিবে।

ইতিপূর্বে আমরা বলিয়াছি যে, মূল কাব্যখানির পূর্ণ পরিচয় পাওয়া যায় নাই। চন্দ্রকুমার দে 'সৌরভ' পত্রিকায় ইহার যেটুকু প্রকাশ করিয়াছিলেন, তাহার অতিরিক্ত আর কোন তথ্য বা সংবাদ পাওয়া যায় নাই। পূর্বতন ও পরবর্তী বিদ্যাসুন্দর কাব্যগুলির সঙ্গে ইহার প্রধান পার্থক্য—ইহা পীরমহাস্ব্যবিষয়ক কাব্য। সুন্দর সত্যপীরের রূপাতেই বিদ্যাকে লাভ করিতে পারিয়াছিল এবং পরিশেষে সত্যপীরের পূজা প্রচার করিয়াছিল।

অপুত্রক মাল্যবান রাজা পীরের আশীর্বাদে একটি শিশুকে কুড়াইয়া পান এবং তাহাকেই নিজ পুত্ররূপে লালনপালন করেন—তাহার নাম হয় সুন্দর। রাণী পীরের রূপস পুত্রটিকে লাভ করিলেও কালক্রমে পীরের পূজা ভুলিয়া গেলেন, তাহার ফলে পীর ক্রুদ্ধ হইলেন। অতঃপর সুন্দর বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া স্বরণ্যে শিকার করিতে গেলে পীর ছলনা পাতিয়া বনের সব পশু লুকাইয়া ফেলিলেন। অবশেষে সুন্দর সেই অরণ্যমধ্যে পীরের দর্শন লাভ করিল এবং পীরকে শীর্ণ মানিয়া চম্পক নগরে যাত্রা করিল। অতঃপর চম্পক নগরে গিয়া মালিনীর বাড়ীতে আশ্রয় গ্রহণ, বিদ্যার সাক্ষাৎ লাভ, মালা গাঁধিয়া কৌশলে পত্র প্রেরণ, বিদ্যাসুন্দরের মিলন প্রভৃতি কাহিনী কালিকামঙ্গলের ধরণেই বর্ণিত হইয়াছে। রচনার পারিপাট্য ও পরিচ্ছন্নতা দেখিয়া অস্বাভাবিক

হয়, পীরমাহাস্ম্য বাদ দিলে ইহা প্রচলিত বিদ্যাসুন্দর কাহিনীকেই অনুসরণ করিয়াছে, যে সামান্য পার্থক্য আছে তাহা এমন কিছু গুরুত্বপূর্ণ নহে—এক কবির কালিকামঙ্গল হইতে অপর কবির কালিকামঙ্গলের সেক্রপ পার্থক্য প্রায়ই দৃষ্টিগোচর হয়। সুন্দর, সুন্দরের পিতা, মালিনী, সুন্দরের নিবাস— ইত্যাদি বিষয়ে কালিকামঙ্গল কাব্যসমূহের মধ্যে কিছু কিছু পার্থক্য আছে। সুতরাং কঙ্কের বিদ্যাসুন্দরে যে দুই-একটা নূতনত্ব আছে, নামেরও কিছু কিছু পার্থক্য আছে, তাহার মৌলিকতার জ্ঞাত কবিকে অতি-প্রশংসার মালাচন্দনে ভূষিত করিবার প্রয়োজন নাই। একথা অবশ্য সত্য যে, “এই বিদ্যাসুন্দরের ভাষা অতি সরল ও মধুর, ইহার অনেক স্থলে বেশ কবিত্ব আছে”; কিন্তু ইহার সঙ্গে একথাও মানিয়া লইতে হইবে যে, প্রাপ্ত কাব্যের ভাষাভঙ্গিমায় আধুনিকতার ছাপ অতি প্রকট; উপরন্তু ইহার কোন পুঁথিও আমরা দেখি নাই। দীনেশচন্দ্রের নিকট নাকি ইহার একখানি পুঁথি ছিল।^{৩২} কিন্তু তাহার সম্বন্ধেও কিছু জানা যায় না। একরূপ ক্ষেত্রে চন্দ্রকুমার দে-র আলোচনাকেই একমাত্র উৎস বলিয়া গ্রহণ করিতে হইতেছে। যাহা হউক, ‘সৌরভ’ পত্রে চন্দ্রকুমার আলোচনা প্রসঙ্গে কঙ্কের বিদ্যাসুন্দরের যেটুকু প্রকাশ করিয়াছিলেন, তাহাতে কবির পরিচ্ছন্ন ও স্থললিত রচনা প্রশংসা করিতে হইবে। আখ্যান মোটামুটি অস্ত্রান্ত্র কালিকামঙ্গলের অনুরূপ হইলেও পীরমাহাস্ম্য বর্ণনার চেটাই কবির মুখ্য উদ্দেশ্য বলিয়া ইহাকে কালিকা-মঙ্গলের পরিবর্তে ‘পীরমঙ্গল’ বলা যাইতে পারে। পল্লীগাথা শ্রেণীর এই কাব্যের প্রামাণিকতা সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহ থাকিলেও ইহার যেটুকু প্রকাশিত হইয়াছে তাহা যে সুখপাঠ্য তাহা স্বীকার করিতে হইবে। পুরাতন পুঁথির

৩২ দীনেশচন্দ্র বলিয়াছেন, “পুস্তকখানি এখনও প্রকাশিত হয় নাই; একখানি হস্তলিখিত পুঁথি আমার নিকট আছে” (ব. ভা. সা. পৃ ৩২৭)। এই কাব্যের পুঁথি, বাহা নাকি একলা অতি জনপ্রিয় হইয়াছিল, তাহা দুর্লভ হইয়া পড়িল কেন, সে প্রসঙ্গে দীনেশচন্দ্র বলিয়াছেন যে, কঙ্ক ব্যক্তিগত জীবনে ব্রাহ্মণদের দ্বারা অভিশয় নিষিদ্ধ হইয়াছিলেন। তাহার বিরুদ্ধে নাকি বড়বস্ত্রও হইয়াছিল—“এই বড়বস্ত্রের দরূপ কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর সমস্ত দেশ হইতে বিতাড়িত হয় এবং পোঁড়া হিন্দুরা ঘরে ঘরে উহা জ্বালাইয়া ফেলিলেন” (ব. ভা. সা.)। পল্লীগাথার বর্ণনাকে ইতিহাসের মৰ্যাদা দিয়া দ্বির সিদ্ধান্তে উপনীত হইবার চেষ্টা সাহিত্যের ইতিহাসে বিশ্বাসযোগ্য এমন বলিয়া গৃহীত হইতে পারে না।

সন্ধান পাইলে (আদৌ কোন পুঁথি ছিল কি?) গীরমাহাদ্ম্য-বিষয়ক 'গীরমঙ্গল-বিদ্যাসুন্দর' কাব্যটির অভিনব স্বরূপ বুঝা যাইত।

কুমারাম ॥

কবি কুমারাম দাসের বিদ্যাসুন্দর বিষয়ক কালিকামঙ্গল সপ্তদশ শতাব্দীর একখানি উল্লেখযোগ্য গ্রন্থ। ইতিপূর্বে আমরা কুমারামের জীবন ও অত্যাশ্চর্য কাব্য সম্পর্কে বিস্তারিত পরিচয় দিয়াছি, এখানে সে বিষয়ের পুনরুল্লেখ নিম্নয়োজন। ভারতচন্দ্রের উপযুক্ততর কবিপ্রতিভার যশে কুমারাম ঢাকা পড়িয়া গিয়াছেন—দ্বিতীয় শ্রেণীর কবির ইহাই অনিবার্য পরিণাম। তথাপি পূর্ববর্তী কালিকামঙ্গলসমূহের তুলনায় কুমারামের রচনা যে উৎকৃষ্টতর তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

কুমারামের অনেকগুলি কাব্যের মধ্যে কালিকামঙ্গল সর্বপ্রথম এবং সর্বোৎকৃষ্ট রচনা। ইহার পরে রচিত তাঁহার কাব্যে বিশেষ কোন প্রতিভার চিহ্ন দেখা যায় না। যাহা হউক, কালিকামঙ্গলের রচনাকাল সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহ নাই। কাব্যের প্রারম্ভ ভাগে কোশলে কবি গুণার্থের সাহায্যে কাব্যের রচনাকাল এইভাবে নির্দেশ করিয়াছেন :

সারসাসনের নেত্র ভীমাকি বজ্রিত মিত্র
ভেজিয়া ধ্বির পক্ষ তনে
বিধুব মধুর ধাম রচনান্তে কহিলাম
বুঝ শাক বিচারিয়া সতে ॥

অর্থাৎ এ কাব্য ১৫৯৮ শক বা ১৬৭৬ খ্রীষ্টাব্দে রচিত হইয়াছিল।^{৪০} উপরন্তু কবি আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে বাঙলার সুবাদার শায়েস্তা খাঁ ও দিল্লীশ্বর ঔরংজেবের

৪০. ডঃ সত্যনাথরায় ভট্টাচার্য এই হৈয়ালির এইভাবে পাঠোদ্ধার করিয়াছেন—“ভীম মহাবেবের একটি নাম। তাঁহার তিন অক্ষি অর্থাৎ চোখ। মিত্র অর্থাৎ দাদশ সূর্য হইতে তিন বাদ গেলে থাকে ‘নয়’। সারসাসান অর্থাৎ ব্রজের নেত্রসংখ্যা ‘আট’। ধ্বির অর্থাৎ সাত হইতে পক্ষ অর্থাৎ দুই ভাগ করিলে অবশিষ্ট থাকে পাঁচ। বিধু অর্থাৎ এক। সুতরাং রাশিগুলি হইল ১৯৫১। ‘অকৃত্ত বামাসতিঃ’ রীতি অনুসারে শকাব্দ হয় ১৫৯৮। ইহার সহিত ৭৮ বোপ করিলে ১৬৭৬ খ্রীষ্টাব্দ পাওয়া যায়। গ্রন্থটির রচনাকাল ১৬৭৬ খ্রীষ্টাব্দ।”—কবি কুমারাম দাসের গ্রন্থাবলী ভূমিকা, পৃঃ ১১৮।

নাম উল্লেখ করিয়াছেন।^{৪১} শায়ন্তা খাঁয়ের সুবাদারী কাল ধরিয়াও প্রায় একই সন-তারিখে উপনীত হওয়া যায়।

মাত্র কুড়ি বৎসর বয়সে (“বয়ঃক্রম বিংশতি বৎসর”) কৃষ্ণরাম এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন—ইহা অল্প প্রশংসার কথা নহে। ডঃ সত্যনারায়ণ ভট্টাচার্য কৃষ্ণরামের কাব্য-গ্রন্থাবলীর অন্তর্ভুক্ত কালিকামঙ্গল সম্পাদনে যে চারিটি পুঁথি ব্যবহার করিয়াছেন, তাহাতে নানা বিশৃঙ্খলা আছে। কবি কাব্যের শেষে সংক্ষেপে ঘটনার যে তালিকা ও পারম্পর্ষ্য দিয়াছেন পুঁথির মধ্যে তাহা অনুপস্থিত। দক্ষযজ্ঞ কাহিনী হইতে তারকাসুর ও তাহার পুত্র সুলোচন বধ, পতিশোকাভুরা সুলোচনপত্নী তারাবতীর কালিকার নিকট প্রার্থনা এবং সুলোচন ও তারাবতীর যথাক্রমে সুন্দর ও বিদ্যাক্রমে জন্মগ্রহণ—এ ঘটনা পুঁথির মধ্যে নাই। বস্তুতঃ পুঁথিটিতে শুধু বিদ্যাসুন্দরের গল্প এবং প্রসঙ্গক্রমে প্রভাবতীর পৌরাণিক আখ্যান বিবৃত হইয়াছে। এ সম্বন্ধে ডঃ স্কুমার সেন মহাশয়ের অনুমান যুক্তিসঙ্গত। তাঁহার মতে, পূর্বের পুঁথিতে পৌরাণিক কাহিনীও ছিল, কিন্তু কালক্রমে শুধু বিদ্যাসুন্দর আখ্যানের জন-প্রিয়তা বৃদ্ধি পাইলে পৌরাণিক আখ্যান অপ্রচলিত হইয়া পড়ে।^{৪২}

এই দীর্ঘ কাব্যটি তরুণ কবির রচনা হইলেও ইহাতে মূল্যমানার অভাব নাই। মোটামুটি কাহিনীতে বিদ্যাসুন্দর কাব্যের একই ধারা অনুসৃত হইয়াছে। শুধু নামধামে সামান্য নূতনত্ব আছে। যেমন সুন্দরের দেশ—কাশ্মির, পিতার নাম গুণসিদ্ধ। সুন্দর বিদ্যার সন্ধানে গোঁড়ে আসিয়া বিমলা মালিনীর গৃহে আশ্রয় গ্রহণ করে। বিদ্যার সঙ্গে গুপ্তপ্রণয়ে তাহার যে পুত্র জন্মে তাহার নাম পদ্মনাভ। দেবী কালিকার বরেই সে বিদ্যার শয়নমন্দিরে উপস্থিত হয়, এবং পরে ধরা পড়ে। কোটাল কোঁশলে চোরের পরিচয় জানিবার জন্ত কলাবতী নান্নী এক ব্রাহ্মণীকে নিয়োগ করে। ব্রাহ্মণী আসিয়া স্ককোঁশলে চোরের পরিচয় জানিতে চাহিলে বিদ্যা ও তাহার সখীরা তাহাকে যেভাবে লাঞ্ছিত করিয়াছে তাহা অবর্ণনীয়। কবি অত্র কাব্যেও অশ্লীল গ্রাম্য-

দূষিত শব্দ ব্যবহারে কিছুমাত্র সঙ্কুচিত হন নাই—এই বর্ণনায় তাহা উদ্ভাসিত হইয়া উঠিয়াছে।

ঘটনা বর্ণনা নিতান্তই মামুলি ধরণের, চরিত্রগুলিতেও বিশেষ কোন বৈচিত্র্য নাই। মালিনী বিমলার চরিত্রে “মুকুন্দরামের উজ্জলতা নাই বটে, তবে ভারতচন্দ্রের আভিযাও নাই”।^{৪৩} ডঃ সেনের এ মন্তব্যের অর্থ বোধ হয়, চরিত্রটি মোটামুটি স্বাভাবিক এবং প্রশংসনীয়। এ সম্বন্ধে আমাদের মনে হয়, কৃষ্ণরাম মাটির ঢেলা সাজাইয়া ইমারত গড়িতে গিয়াছিলেন, মুকুন্দরাম তাহা দিয়া নিপুণ পরিচ্ছন্ন ‘বাংলাঘর’ নির্মাণ করিয়াছিলেন, আর ভারতচন্দ্র মাটির ঢেলাকে সোনার ইঁটে পরিণত করিয়া তাহার দ্বারা চিত্র-বিচিত্র প্রাসাদপুরী নির্মাণ করিয়াছিলেন। কৃষ্ণরামের বিমলা মুকুন্দরামের দুর্বলা ও ভারতচন্দ্রের হীরার বেসাতির বর্ণনা হইতেই তাহা বুঝা যাইবে। ভারতচন্দ্র সম্ভবতঃ কাহিনী গ্রন্থে কৃষ্ণরাম হইতে কিছু কিছু উপাদান গ্রহণ করিয়া থাকিবেন, কিন্তু অধমর্গ উত্তমর্গকে প্রতিভায় বহু গুণে ছাড়াইয়া গিয়াছেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

কবি কৃষ্ণরাম শাক্ত কাব্য লিখিলেও বৈষ্ণবপ্রভাব স্বীকার করিয়াছিলেন :

রাধার সহিত কৃষ্ণ বন্দিব প্রথমে ।
মৎস্ত আদি অবতার বন্দি ক্রমে ক্রমে ॥
গোপ গোপী গোকুলে গোদন ধন্ত অতি ।
বৃন্দাবন আদি যথা কৃষ্ণের বসতি ॥
বন্দিলাম যশোদানন্দ পরম সাগরে ।
পুত্র ভাবে আপুনি আছিল। বার ঘরে ॥
সুন্দর দৈবকী বন্দিলাম জোর হাথ ।
পাইল পরমানন্দ অনিলের নাথ ॥
পুন্দর শর্টা বন্দো ভাগ্যের নাহি গুর ।
নবদ্বীপে চৈতন্তসোসাঞী অবতার ॥
নিত্যানন্দ ঠাকুর অপর পারিষদ ।
বলিহু পরমভক্ত সকলের পদ ॥

কৃষ্ণরামের ছন্দজ্ঞান প্রশংসনীয়। এখানে দুইটি উদ্ধৃতি উল্লেখ কর।
বাইতেছে :

(১) শত্রুর উপর চরণকোর,
সজল জলদ বরণ যোর
মৌল মুকুট টিকুর ছন্দ
করণে কুণ্ডল মোহিনী ।

জুহু লোলনা সযন লার
লিহু পিবই রুধির ধার
তুঙ্গ বদন মুখবিধার
অম্বর বিসর মোহিনী ॥

(২) হৃন্দর গুণের রাশি শুনিয়া কহিল হাসি
না যায় ঝগুন বিধির বন্ধন
তুমি হইলা মোর মাসি ॥

কবির পয়ার-ত্রিপদীগুলিও বেশ পরিচ্ছন্ন। ব্রজবুলিতে যে তাঁহার কিঞ্চিৎ পারদর্শিতা ছিল, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য কোন কোন স্থল এত মার্জিত ও পরিচ্ছন্ন যে, স্বতই সন্দেহের উদ্বেক করে। যেমন :

তিতিয়া নয়নজলে জামাতা করিলা কোলে
বিনয়বচনে বলে রায়ে ।
পূর্বে যত অপবাদ না লবে দীনের নাথ
অনুগত জানিয়া আমার ॥
যশস্বের শুনি বাণী হৃন্দর জুড়িয়া পাণি
বুঝাইয়া বিশেষ ভারতী ।
নৃপতির অগ্রগণ্য তোমা বিনে কেহা অন্ত
পুণ্যজন্ম যন্তবর অতি ॥

এ স্বচ্ছ স্বচ্ছন্দ রচনায় আধুনিকতার চিহ্ন অতি প্রকট। এই প্রসঙ্গে স্মরণীয় যে, কুমারামের কালিকামঙ্গলের প্রাপ্ত পুঁথিগুলির মধ্যে অত্যন্ত বিশৃঙ্খলা ও পাঠান্তর দৃষ্ট হয়।^{৪৪} পরবর্তী কালে এই কাব্যে যে প্রচুর হস্তক্ষেপ ঘটিয়াছে তাহা বিশ্বাস করিবার কারণ আছে। যাহা হউক, ভারতচন্দ্রের পূর্বেই তিনি যে কাব্যবানিকে পূর্বাঙ্গের সজ্জতি বজায় রাখিয়া একটা সর্বাঙ্গীণ মূর্তি নান করিতে পারিয়াছিলেন, ভাষা-ছন্দ-চরিত্র প্রভৃতিতে আংশিক কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছিলেন তাহা মানিতে হইবে। বিশেষতঃ এ কাব্য নিতান্ত তরুণ বয়সের রচনা, ইহাতে অধিকতর ক্রটি-বিচ্যুতি দেখিলেও

৪৪ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ও ডঃ সত্যনারায়ণ ভট্টাচার্য সম্পাদিত কবি কুমারাম দাসের গ্রন্থাবলী, পৃ. ১৪৭-৪৮

আমরা বিন্মিত হইতাম না। অবশ্য প্রতিভার স্পর্শমণি তাঁহার ছিল না। তাই তিনি লোহাকে সোনা করিতে পারেন নাই, গ্রাম্যতাকে নাগরিকতার ছাপ দেওয়াও তাঁহার পক্ষে সম্ভব হয় নাই, শিল্পমূর্তি নির্মাণের বাস্তব উপাদানকেও তিনি যথোপযুক্তরূপে ব্যবহার করিতে পারেন নাই। জাস্তব রিরংসাকে সূক্ষ্ম রসে পরিণত করিয়া ভাঁড়ামিকে রঙ্গরহস্তের বৈদগ্ধ্যদানও তাঁহার আয়ত্তের বাহিরে ছিল। সে প্রতিভার যোগ্য অধিকারী ছিলেন প্রায় শতাব্দীকাল পরে আবির্ভূত রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র। শিল্পসৃষ্টির অক্ষমতাসত্ত্বেও কৃষ্ণরামই সর্বপ্রথম বিদ্যামুন্দর-কালিকামঙ্গলের কাহিনীকে একটা সংহত আকার দিতে সক্ষম হইয়াছিলেন। সর্বোপরি এ কাব্য আদি-রসের রোমান্টিক আখ্যান হইলেও কবি কালিকার প্রসঙ্গ ‘নম নম’ করিয়া সারেন নাই, অগ্রাহ্য মঙ্গলকাব্যের রীতি অনুসারে ইহাতে কালিকার প্রাধান্তই বজায় রাখিয়াছেন। বৈষ্ণবধর্মের প্রতি স্বাভাবিক প্রবণতা থাকিলেও শাক্ত ভক্তিও তাঁহার চিন্তা আকর্ষণ করিয়াছিল। ভারতচন্দ্রের বিদ্যামুন্দরে কালিকার যৎসামান্য প্রভাব আছে : যেটুকু ভক্তি ও দেবীমাহাত্ম্য প্রচারের কথা আছে, সেটুকু না থাকিলেই ভাল হইত—আমরা একখানা পুরা রোমান্টিক প্রেমের আখ্যানকাব্য পাইতাম। ভারতচন্দ্রের বিদ্যামুন্দর মূলতঃ মানবীয় রসের উদ্ভূত কাহিনী^{৪৫}, আর কৃষ্ণরামের কাব্য প্রধানতঃ মঙ্গল-কাব্য। দুইজন কবি দুই শতাব্দীতে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। কৃষ্ণরামের সময়েও (সপ্তদশ শতাব্দী) মঙ্গলকাব্যের পুরাতন ঐতিহ্য কথঞ্চিৎ বজায় ছিল।

৪৫ কেহ কেহ বলেন যে, কৃষ্ণরাম নাকি কালিকামঙ্গলে “ধর্মনিরপেক্ষ লৌকিক অপরকাব্য” রচনা করিয়াছিলেন এবং সমালোচক ইহাকে “তাঁহার ভক্তিতাপের অভাবের একটি প্রমাণ” দলিয়া মনে করেন (কবি কৃষ্ণরামের, গ্রন্থাবলীর ভূমিকা, পৃ. ১৮০—১৮১)। কিন্তু কোন কালিকামঙ্গলই ধর্মনিরপেক্ষ লৌকিক অপরকাব্য নহে। ইহার মূল সংস্কৃত চৌরপঞ্চাশিকা-ই বর্ধাৎ লৌকিক অপরকাব্য ছিল। উপরের বাক্য কালিকামঙ্গল, ভিতরের গল্প বিদ্যামুন্দর” (চিন্তাহরণ দাবু সম্পাদিত বলরামের কালিকামঙ্গলে মহাঃ হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর ভূমিকা)—ইহা সত্য বটে, কিন্তু উপরের বাক্যকে ফেলিয়া দিবার উপায় নাই। কবি কৃষ্ণ তাঁহার বিদ্যামুন্দরে কালিকামাহাত্ম্য উল্লেখ না করিলেও মুসলমান বর্ধাদর্শে পীরমাহাত্ম্য প্রচার করিয়াছিলেন। কালিকামঙ্গল-বিদ্যামুন্দরে লৌকিক অপরগাথা প্রাধান্ত পাইলেও নিগূঢ় লৌকিকতা ইহার অঙ্গাঙ্গী নহে। কোথাও একান্ত, কোথাও বা প্রচ্ছন্নভাবে ইহাতে কালিকা-মাহাত্ম্য প্রচারিত হইয়াছে।

সেই অল্প অল্প কালিকামঙ্গলের তুলনায় তাঁহার কাব্যে কালিকার মাহাত্ম্য অধিক স্থান অধিকার করিয়াছে। আমাদের মনে হয় তাঁহার পুরাতন পুঁথিগুলিতে সতী-হর-পার্বতী, ভারকাসুর বধ প্রভৃতি পৌরাণিক ঘটনা আরও অনেকটা অংশ জুড়িয়া ছিল। কিন্তু পরবর্তী শতাব্দীতে লোককল্পটির চাহিদার ফলে এই সমস্ত পৌরাণিক শাক্ত অংশসমূহ বর্জিত হয়, এবং বিদ্যাসুন্দর আখ্যানের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব আরোপিত হয়। এই অল্প কৃষ্ণ-রামের কালিকামঙ্গলে মঙ্গলকাব্যের ধারাটি অতিশয় স্পষ্ট হইয়াছে। কৃষ্ণ-রামের গ্রাম্য দূষিত রুচি, অভব্য অনুচ্চার্য শব্দের প্রতি পক্ষপাত ক্রমার যোগ্য নহে বটে; কিন্তু তাঁহার রচনাশক্তি নিতান্ত নিম্নস্তরের নহে, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

কবিশেখর বলরাম চক্রবর্তী ॥

রামপ্রসাদ ও ভারতচন্দ্রের বেশ কিছুকাল পূর্বে, সম্ভবতঃ সপ্তদশ শতাব্দীর কোন এক সময়ে কবিশেখর বলরাম চক্রবর্তী বিপুল মঙ্গলকাব্যের আদর্শে কালিকামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন। কাব্যটি প্রতিভাবর্জিত হইলেও রচনা বেশ পরিচ্ছন্ন। তথাপি ইহা কোন দিন কিছুমাত্র জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারে নাই, অল্প কোথাও এই কবির উল্লেখও পাওয়া যায় না।

শ্রীমুক্ত চিন্তাহরণ চক্রবর্তী মহাশয় এই কবিকে অজ্ঞাতবাস হইতে উদ্ধার করিয়া কাব্যখানিকে লোকসমাজে প্রকাশ করিয়া কালিকামঙ্গলের আর একজন স্বল্প প্রতিভাধর কবিকে পুনরুজ্জীবিত করিয়াছেন। এই কাব্যের একখানি খণ্ডিত পুঁথি সংস্কৃত সাহিত্য পরিষদের পুঁথিশালায় পড়িয়াছিল। চিন্তাহরণ বাবু এই কাব্য সংগ্রহ করিয়া ১৩৩৩ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় ইহার সম্বন্ধে সর্বপ্রথম কিঞ্চিৎ আলোচনা করেন এবং ১৩৬৭ সালে সাহিত্য পরিষদের উদ্বোধনে তিনি এই কাব্য সম্পাদনা করিয়া প্রকাশ করেন।

এই অনতিদীর্ঘ কাব্যের প্রথম দিকে কবি যৎসামান্য আত্মপরিচয় দিয়াছেন। তাহা হইতে দেখা যাইতেছে, কবির পিতামহ—চৈতন্য, পিতা—দেবীদাস, মাতা—কাঞ্চনী। কিন্তু তাঁহার কোন অঞ্চলের অধিবাসী, তাহার কোনো ইঙ্গিত কাব্যমধ্যে পাওয়া যায় না। কাব্যের শেষাংশ নষ্ট হইয়া গিয়াছে বলিয়া ইহার প্রকৃত রচনাকাল জানিবার উপায় নাই। তাঁহাকে কেহ কেহ

পূর্ববঙ্গের অধিবাসী বলিয়া অনুমান করিয়াছেন, কারণ “তাহার পুস্তকের অনেক স্থানে পূর্ববঙ্গে প্রচলিত শব্দাদি ব্যবহৃত হইয়াছে, দেখিতে পাওয়া যায়।”^{১৬} এই অভিমত আবার কেহ কেহ মানিয়া লইতে পারেন নাই।^{১৭} কবি দেবদেবী ও দিগবন্দনায় যে সমস্ত লৌকিক দেবতার উল্লেখ করিয়াছেন, তাহার অধিকাংশই পশ্চিমবঙ্গের, বিশেষতঃ দক্ষিণরাঢ়ের অন্তর্ভুক্ত।^{১৮} উপরন্তু তিনি কাশীজোড়ার ভূস্বামী লক্ষ্মীনারায়ণের (১৬৬২-১৬৯২) সভাসদ ছিলেন। কারণ কোন কোন পুঁথিতে কবি স্বয়ং তাহার উল্লেখ করিয়াছেন। এই সমস্ত প্রমাণের দ্বারা মনে হয়, তিনি রাঢ়দেশের কবি ছিলেন।

কবি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, এরূপ অনুমানের পক্ষে যুক্তি আছে। ডঃ স্কুমার সেন মহাশয় উল্লিখিত লক্ষ্মীনারায়ণের কাল (১৬৬২-১৬৯২) ধরিয়া মনে করেন যে, কবি সপ্তদশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। এই কালনির্ণয় অর্থোক্তিক নহে।

বলরাম কবিশেখর উপাধি পাইলেও এ কাব্য বিশেষ জনপ্রিয় হইয়াছিল বলিয়া মনে হয় না। কারণ ইহার পুঁথির সংখ্যা অতি অল্প। কালিকামঙ্গলের আর এক কবি প্রাণরাম চক্রবর্তী (ভারতচন্দ্রের পরবর্তী) কালিকামঙ্গলের কবিদের যে তালিকা দিয়াছেন, তাহাতে কবিশেখর বলরামের নাম নাই। ইহাতেও মনে হইতেছে, প্রাণরাম চক্রবর্তীর সময়ে নিশ্চয় এ কাব্য অপ্রচলিত হইয়া পড়িয়াছিল। তাহা না হইলে কবি প্রাণরাম বলরামের নাম উল্লেখ করিলেন না কেন?

এ কাব্য রচনা হিসাবে কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে। ঘটনা ও চরিত্রগত বিশেষ কোন নূতনত্ব বা বৈচিত্র্য নাই। শুধু স্কন্দরের পরিচয়ে একটু আধটু নূতনত্ব দেখিতে পাওয়া যায়। স্কন্দরকে মাণিকানগরের (দ্রাবিড় বা উৎকল) অধিবাসী বলা হইয়াছে। কালিকার ভক্ত স্কন্দর বিষ্ণুর কথা শুনিয়া রাজা বীরসিংহের রাজত্ব পড়ুয়ার বেশে উপস্থিত হইল—এবং তার পরের ঘটনা অন্তান্ত কালিকামঙ্গলের ধারাই অনুসরণ করিয়াছে; দুই এক স্থলে

১৬ বলরাম চক্রবর্তীর কালিকামঙ্গলে চিত্তাবরণ চক্রবর্তীর ভূমিকা, পৃ.—১৫০

১৭ ডঃ আব্দুল হক ডাটাচার্জ—বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, পৃ. ৩৭৭

১৮ ডঃ স্কুমার সেন—বা. সা. ইতি—অপরাধ, পৃ. ৪৭২—৭৩

গৌণ বিষয়ে যৎসামান্য পার্শ্বক্য আছে। ভাষা, কাহিনী-গ্রন্থন, চরিত্র সৃষ্টি—কোন দিক দিয়াই ইহা বিশেষ উল্লেখযোগ্য নহে। কবি সংস্কৃত সাহিত্য, পুরাণ ও তন্ত্রে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন; গ্রন্থের শেষে তিনি তন্ত্রসাধনার প্রক্রিয়াও ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কাব্যটি পুরাপুরি মঙ্গলকাব্যের ছাঁচে রচিত এবং নরনারীর চরিত্র বর্ণনা অপেক্ষা কালিকামাহাত্ম্যের প্রতি কবির অধিক-তর আকর্ষণ ছিল। কবি যদিও চৈতন্ত্যবন্দনা গাহিয়াছেন, বিভিন্ন লৌকিক দেবদেবীর প্রতি যথোচিত শ্রদ্ধা প্রকাশ করিয়াছেন, তথাপি তিনি যে শাক্ত ভক্ত ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। কাব্যের শেষের দিকে বিদ্যাসুন্দরের বিবাহের পরও তিনি কালিকামাহাত্ম্য প্রচারের জন্ত কাহিনীকে অনাবশ্যক দীর্ঘ, জটিল ও নীরস করিয়া ফেলিয়াছেন। সুন্দর বধুসহ দেশে ফিরিয়া গেল, যথাকালে তাহার একটি পুত্র (সদানন্দ) হইল, কিন্তু দেবীপূজায় তাহার কিঞ্চিৎ অবহেলা দেখিয়া কালিকা এক রাক্ষসকে পাঠাইয়া দিলেন সুন্দরের বালকপুত্রকে খাইয়া ফেলিবার জন্ত। পুত্র মারা পড়িলে সুন্দরের টনক নড়িল। সে কালীসাধনা করিয়া পুত্রকে ফিরিয়া পাইল এবং ঘটী করিয়া কালিকার পূজা প্রচার করিল। শুধু এইখানেই কবি থামিয়া যান নাই : যুদ্ধের পর বিদ্যা-সুন্দরকে স্বর্গে লইয়া যাইবার কালে কালিকার সঙ্গে যম ও অন্নাত্ত দেবদেবীর বিষম লড়াই বাধিয়া গেল। কারণ দেবী কালিকা দুইজন পানীকে স্বর্গে লইয়া যাইতেছেন—ইহাতেই দেবসমাজের আপত্তি। যমদূত বিদ্যা ও সুন্দরের স্বর্গযাত্রায় বাধা দিয়া কালিকাকে বলিল :

পানীদের লইয়া রথে চল্যাছ বৈকুণ্ঠপথে
কোন পুণ্য কৈল কোন দান ॥
এই যে পুরুষ নারী চিরকাল পাপ করি
পাপিষ্ট নাহিক ইহা সম ।
হেন (জন) স্বর্গে যার এ দুঃখ কহিব কার
বান্ধ্যা নিতে আজ্ঞা দিল যম ॥

বাধ্য হইয়া কালিকা যমের সঙ্গে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন এবং যমকে খেদাইয়া দিলেন। ইন্দ্র-নারায়ণ-শিব—সকলেই কালীর কাছে হার মানিয়া পলাইয়া গেলেন। মহাদেব কালিকার সঙ্গে যুদ্ধে চলিয়াছেন—এই বর্ণনাটি এই নীরস কাব্যে কিছু বৈচিত্র্য সঞ্চার করিতে পারিয়াছে :

বুঝতে চাপিয়া আইসে মহাদেব শূণী ।
 অট্ট অট্ট হাসিতে লাগিলা ভক্তকালী ॥
 ঈষতে হাসিলা মাতা পরশে গগন ।
 এলরের ঘেঘ বেন করিছে নিষন ॥
 গুটিল শিবের বুঝ পায়া মহা ডর ।
 গগনে ফিরয়ে শিব বলে বর ধর ॥
 দূরে গেল ডবর নিশান লাঠিখান ।
 কোথা গেল সিদ্ধি ঝুলি নন্দী মহাকাল ॥
 শিবের দুর্গতি দেখি বলে ভক্তকালী ।
 সামাল সামাল এইবার প্রভু শূণী ॥

ইহার পর পুঁথি খণ্ডিত হইয়াছে ; তাহা না হইলে বাঘাস্বর লইয়া শিব কিরূপ বিড়ম্বনার মধ্যে পড়িয়াছিলেন এবং শেষ পর্যন্ত ‘সামাল’ দিতে পারিয়াছিলেন কিনা তাহার কৌতুকাবহ বর্ণনা পাওয়া যাইত ।

কবি কাব্যের অনেকটা অংশে বিদ্যাসুন্দরের মর্ত্যকাহিনী ছাড়িয়া দেব-দেবীদের এই প্রকার লীলাকাহিনী বর্ণনায় অধিকতর ব্যস্ত হইয়া পড়িয়াছেন । কাজেই তিনি যেমন শাক্তভক্ত ছিলেন, তেমনি কালিকামঙ্গলকে যথাযথ মঙ্গলকাব্যের রূপ দিতে চাহিয়াছিলেন । বিদ্যাসুন্দরের রোমান্টিক কাহিনী এই কাব্যেও বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু দেবলোকের প্রতি তাহার পক্ষপাত সহজেই দৃষ্টিগোচর হইবে । কাব্যটির বিশেষ কোন প্রশংসনীয় শিল্পগুণ নাই, কেবল কবির সংস্কৃতজ্ঞান কিঞ্চিৎ প্রশংসা দাবি করিতে পারে । ইহাতে কিছু ভক্তির প্রকাশ হইয়াছে বটে, কিন্তু তাহাতে গভীরতা নাই, মা কালী নিতান্ত ফরমামেসীভাবে ভক্ত সুন্দরের জন্ত সচেতন হইয়াছেন । বিদ্যা ও সুন্দরকেও পৌরাণিক কাহিনীর সঙ্গে মিলাইয়া দিয়া এবং মর্ত্যজীবনের পর তাহাদের স্বর্গযাত্রার বর্ণনা দিয়া কবি মঙ্গলকাব্যের গতানুগতিক আদর্শের ক্লাস্তিকর পুনরাবৃত্তি করিয়াছেন । প্রতিভা না থাকিলে কাব্য কিরূপ বিড়ম্বিত হয়, বলরাম কবিশেখরের কালিকামঙ্গলই তাহার প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্ত ।

কবি তত্ত্বশাস্ত্রে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন । সুন্দরের তত্ত্বসাধনার বর্ণনাটি কবির প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞতা স্মরণ করাইয়া দেয় :

কুর্কচক্রঃ নিরমিতা তাহে সব খুয়া ।
 তাহার উপরে বৈসে অসজ্জিত হৈয়া ॥

৪২ নানা ভক্তগ্রন্থে কুর্কচক্র দিখানের-বিধি বর্ণিত হইয়াছে ।

একে একে ভাস করে বার বড় বীজ ।

শোষণ দহন বৃষ্টি উৎপাতন নিজ ॥

কবিলেক ভূতপুঙ্খ একান্ত হইয়া ।

পঞ্চদশ দলে পুজে মাতৃ আরোপিয়া ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে রচিত বলিয়া অনুমিত প্রাণরাম চক্রবর্তীর কালিকামঙ্গল সম্বন্ধে রীতিমতো সংশয় আছে। ১২৪৩ সালে এই কাব্য মুদ্রিত হইয়াছিল। ১২৭৯ সালের ‘এডুকেশন গেজেটে’ (মাঘ, ৫, ১২, ১৯, ২৬ তারিখে প্রকাশিত) অবিনাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ‘বিদ্যাসুন্দর’ শীর্ষক যে প্রবন্ধ লিখিয়াছিলেন, তাহাতে তিনি প্রাণরামকে কালিকামঙ্গলের সর্বপ্রাচীন কবি বলিয়াছিলেন। এই কাব্য নাকি “১২৪৩ সালে রামচন্দ্র তর্কালঙ্কার শর্মা কর্তৃক সংশোধিত শিবানহে (অর্থাৎ শিয়ালদহে) মুদ্রিত” হইয়াছিল। লঙ্ সাহেব তাঁহার তালিকায় এই কাব্যের উল্লেখ করিয়াছেন।

কাব্যের বচনাকাল হিসাবে এই শ্লোকটি পাওয়া গিয়াছে :

বহুদ্বয় বাণ চল শক নিকপণ ।

কালিকামঙ্গল গীত হৈল সমাপন ॥

বহুদ্বয় অর্থাৎ ৮৮—এইরূপ অর্থ হইলে উল্লিখিত শ্লোক হইতে ১৫৮৮ শক (১৬৬৬ খ্রীঃ অঃ), এবং ৮২ অর্থ কবিলে ১৫২৮ শক (১৬০৬ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া যাইবে। ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য মনে করেন—ইহা ১৫২৮ শকই হইবে।^{৫০} অবশ্য চিন্তাহরণ বাবু বলবাম কাবিশেষের কালিকামঙ্গলের ভূমিকায় (পৃ. ৯০—৯১) বলিয়াছেন, “ইনি (অর্থাৎ প্রাণরাম চক্রবর্তী) ভারতচন্দ্রের পরে বিদ্যাসুন্দরের উপাখ্যান অবলম্বনে যে গ্রন্থ রচনা করেন তাহাতে কৃষ্ণরাম দাস ও ভারতচন্দ্রের গ্রন্থের উল্লেখ আছে।” দীনেশচন্দ্রের ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে’ যে তথ্য আছে তাহা হইতেই চিন্তাহরণ চক্রবর্তী মহাশয় এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছেন। দীনেশচন্দ্র বলিয়াছেন, “ভারতচন্দ্রের পরে প্রাণরাম চক্রবর্তী নামক জনৈক কবি বিদ্যাসুন্দর রচনা করিয়াছিলেন।”^{৫১} কিন্তু তাঁহার পুঁথিতে উপরি-উদ্ধৃত শ্লোক মিথ্যা না

৫০ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৫০

৫১ মুদ্রিত গ্রন্থে (১২৪০) নাকি এই কর হইত ছিল

বিদ্যাসুন্দরের এই প্রথম প্রকাশ।

ভদ্রর কৃষ্ণরাম নিবন্ধা বীর বাস ।

হইলে তাঁহাকে এত অর্বাচীন বলা যায় কিনা সন্দেহ। কেহ কেহ তাঁহাকে মুকুন্দরামের পুত্র বলিয়া মনে করেন। কারণ কবি একস্থলে এইরূপ ভণিতা দিয়াছেন, “মুকুন্দনন্দন ভণে নৃপবৈশ্য দুইজনে চলিল মুনির সন্নিধান।” তিনি যদি মুকুন্দরামের পুত্র হন, তাহা হইলে তাঁহাকে অষ্টাদশ শতাব্দীতে আনিয়া ফেলা যায় না। কিন্তু প্রাণরাম নামে মুকুন্দরামের কোন পুত্র ছিল না। ইহার কাব্যে যদি ভারতচন্দ্র প্রভৃতি পরবর্তী কবিদের নাম থাকে, তবে ইনি অবশ্যই অর্বাচীন কালের কবি হইবেন। ইহার কাব্য সম্বন্ধে দীনেশচন্দ্রের মন্তব্য উল্লেখ করিয়া আমরা সপ্তদশ শতাব্দীর কালিকা-মঙ্গলের কথা সমাপ্ত করিব : “এই ব্যক্তি পাগলের গ্রাম নদীর তীরে বসিয়া কৃপ খনন করিয়াছিলেন।”

৩

শি বা য় ন

ভূমিকা ॥

পূর্বাভাঙলাদেশেই নহে, সমগ্র ভারতে—উত্তরে কাশ্মীর হইতে আরম্ভ করিয়া দক্ষিণে কুমারিকা, পশ্চিমভারত হইতে পূর্বভারতে আসাম পর্যন্ত বিরাট ভূভাগে শিল্পসাহিত্য, ধর্মকর্ম, শীল-সদাচার—জীবনের অন্তরঙ্গ ও বহিরঙ্গ শিবপ্রমথেশের সর্বব্যাপী প্রভাব লক্ষ্য করা যাইবে। বস্তুতঃ বৈষ্ণব, শাক্ত ও শৈব—এই ত্রিধারাতেই ভারতের মনঃপ্রবাহ বহিয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে শাক্ত ও শৈব ধর্ম কোথাও পৃথকভাবে, কোথাও বা যুগনৃত্তভাবে এদেশে প্রচার লাভ করিয়াছে। কারণ মহাশক্তি গৌরী আশানবাসী প্রমথেশেরই গৃহিণী।

... ..

পরেতে ভারতচন্দ্র অন্নদামঙ্গল।

রচিলেন উপাধ্যায় প্রসঙ্গের ছলে ॥

কিন্তু ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় (১০৫০) ‘প্রাণরাম চক্রবর্তীর কালিকা-মঙ্গল’ প্রবন্ধে দেখাইয়াছেন যে, এষ্ট কয়ছত্র উক্ত ছাপা গ্রন্থের প্রকাশক রামচন্দ্র ভট্টাচার্য কর্তৃক দিয়াছিলেন। ছত্রকয়টির রচনারীতি দেখিয়া তাহাই মনে হয়। উপরন্তু পুঁথিতে ‘বহুধর বাণচন্দ্র’ ইত্যাদি লোকে যখন পাঠেই সপ্তদশ শতাব্দীর ইঙ্গিত রহিয়াছে, তখন কবিকে অষ্টাদশ শতাব্দীতে স্থাপন করিবার পক্ষে যুক্তি নাই।

ভারত সভ্যতার উৎস সন্ধান করিলে দেখা যাইবে যে, বৈদিক যুগের রুদ্র, পৌরাণিক যুগের মহেশ্বর এবং পরবর্তী কালের লোকজীবনে জনপ্রিয় দেবতা শিব—ইহাদের মধ্যে ঘনিষ্ঠ যোগাযোগ ছিল। ভারতের বাহিরেও শিবের অনুরূপ উপাসনাপ্রণালী এবং লিঙ্গোপাসনা একদা জনসমাজে প্রচলিত ও গোপনে অনুষ্ঠিত হইত। স্বামী বিবেকানন্দ স্বার্থট বুলিয়াছেন, “ঐ বুড়ো শিব ষাঁড়ে চড়ে ভারতবর্ষ থেকে একদিকে সুমাত্রা, বোর্নিও, সেলিবিস, মায় অষ্ট্রেলিয়া আমেরিকার কিনারা পর্যন্ত ডমরু বাড়িয়ে এককালে বেড়িয়েছেন, আর একদিকে তিব্বত, চীন, জাপান, সাইবেরিয়া পর্যন্ত বুড়ো শিব ষাঁড় চরিয়েছেন, এখনও চরাচ্ছেন” (‘প্রাচ্য ও পাশ্চাত্য’)।

ইতিহাস, পুৰাতত্ত্ব প্রভৃতি অনুসন্ধান করিয়া দেখা গিয়াছে যে, ঋগ্বেদের দেবতা রুদ্র পৌরাণিক যুগে শিবের ঠাঁহার পরিণতি, তাঁহার ভাবাদর্শ প্রাগ্‌বৈদিক বহির্ভারতেও প্রচলিত ছিল। মিশর, ব্যাবিলন, নীনেভ, গ্রীস-রোমে রুদ্র বা ভয়ানক দেবতার নানা উল্লেখ আছে। মনে হয় আর্যগণ ভারতে প্রবেশ কালে যেসমস্ত দেবসংস্কৃতি সঙ্গে লইয়া আসেন, তন্মধ্যে রুদ্রদেবতার সঙ্গে ভারতের বাহিরেব সংস্কৃতির বিশেষ সংযোগ ছিল। বৈদিক রুদ্রদেবতা একাধারে রুদ্র-ভয়ানক এবং শান্ত-শিব। সে যুগে ভীত আর্যেরা তাঁহার ক্রোধ শাস্তির জন্য প্রার্থনা করিত, তাঁহার আশীর্বাদ লাভ করিয়া জীবন, গোধন, গ্রামীণ পরিবেশকে সুস্থ রাখিতে সচেষ্ট হইত। পরবর্তী কালে এই রুদ্রই শঙ্কর, ত্র্যম্বক (যজুর্বেদ) এবং মহাদেব (শতপথ ব্রাহ্মণ) নামে অভিহিত হইয়াছেন। বৈদিক সাহিত্যে রুদ্র যেমন ভয়ঙ্কর দেবতা (ঋতাস্বতর উপনিষদ), তেমনি আবার তাঁহার কল্যাণময় শান্তরূপও (অধর্ববেদ) প্রজ্ঞা লাভ করিয়াছিল। ক্রমে তিনি সর্বশ্রেষ্ঠ, সর্বজন-আরাধ্য দেবতারূপে পূজিত হইলেন।

কেহ কেহ বলেন, বৈদিক রুদ্র ও পৌরাণিক শিব-পরিকল্পনায় আর্যেতর সংস্কৃতির ছাপ পড়িয়াছে। ভয়ঙ্কর, নরকপালধারী, শ্মশানবাসী ও প্রমথ-সেবিত মহেশ্বরের সঙ্গে আর্যেতর কল্পনা ও দেববাদের সংযোগ সহজেই অনুমিত হইতে পারে। শ্রময়ঙ্কর মহেশ্বরের গৃহিণী ডাকিনীযোগিনী-সেবিতা ভয়ঙ্করী কালিকা। তাই পণ্ডিতগণ মনে করেন যে, ভারতীয় শৈবধর্মে

দ্রাবিড়-কোলগোষ্ঠীর ভাবনা-চিন্তার প্রভাব থাকাই স্বাভাবিক^{১২} বিশেষতঃ পার্বত্য অঞ্চলের সঙ্গে শিবোপাসনার ঘনিষ্ঠ যোগাযোগ আছে বলিয় অমরনাথ, পশুপতিনাথ প্রভৃতি শৈব তীর্থ পার্বত্য অঞ্চলেই অবস্থিত। কেহ কেহ মনে করেন যে, আর্যের শিবোপাসনা সর্বপ্রথম পার্বত্যজাতির মধ্যেই বিকাশলাভ করিয়াছিল।

রুদ্রের পত্নী বা সহচরী রূপে শ্রোতসূত্রে ভবানী, শর্বানী, ঈশানী, ও রুদ্রানীর উল্লেখ আছে। বৈদিক যুগ ও সংস্কৃতি পিতৃ-অনুগামী হইলেও কালক্রমে ইহাতেও নারী-প্রাধান্য আত্মপ্রকাশ করিতে লাগিল। কাজেই বৈদিক সাহিত্য ও সংস্কৃতিতে দেবতাদের সঙ্গে দেবীদেরও স্থান হইল। বিশ্বপিতা 'প্রজাপতি' এবং বিশ্বমাতা 'অদিতির' পরিকল্পনা ঋগ্বেদেই লক্ষ্য করা যাইবে। অতরাং পরবর্তী কালে শিবের সঙ্গে শিবানীর সংযোগ, এবং তাঁহাকে কেন্দ্র করিয়া শিব-সতী-পার্বতীর কাহিনীর সৃষ্টি ও বিকাশের স্বাভাবিক কারণ রহিয়াছে। গৃহ সূত্রে দেবী দুর্গাকে মহাকালী ও মহাযোগিনী বলা হইয়াছে। ভবানী-শর্বানী-ঈশানী, মহাকালী, মহাযোগিনী—সকলেই রুদ্রের পত্নী বলিয়া গৃহীত হইয়াছেন।

কিন্তু পূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, আর্য রুদ্রের মতো আর্যের সমাজে যে শিবদেবতার পূজা প্রচলিত হইয়াছিল, লোককল্পনা তাঁহারও জন্ম একটি প্রকৃত বা গৃহিনীর পরিকল্পনা করিয়াছিল। পুরাণে ঐহাকে শবর-পুলিন্দ-বর্ষর জাতি কর্তৃক পূজিতা (“শবরৈর্বর্ষরৈশ্চৈব পুলিন্দৈশ্চ অপূজিতা”—হরিবংশ) বলা হইয়াছে, তিনি মূলতঃ আর্যের গোষ্ঠীর শিবোপাসকদের পরিকল্পিত। আগম গ্রন্থেও তাঁহাকে শূদ্রদের গ্রামদেবতা (“শূদ্রাণাং গ্রামদেবতাঃ”) বলা হইয়াছে। ভূত-ভৈরব-প্রমথ-সেবিত শিব, ডাকিনীযোগিনী পরিবেষ্টিতা কালিকা এবং অনার্য কিরাত-পুলিন্দ-শবর-শূদ্র-সেবিতা দুর্গার পরিকল্পনা বৈদিক রুদ্র-রুদ্রানীকে ধীরে ধীরে রূপান্তরিত করিয়া ভারতীয় পুরাণ ও শৈব-শাক্ত তন্ত্র-সাহিত্যে শিবশিবানী-হরপার্বতী প্রভৃতি দেবতাদের পরিকল্পনা ও উদ্ভাবনায় সাহায্য করিয়াছে। বাঙলাদেশের শিবমঙ্গল বা শিবায়ন সাহিত্যে তাই পৌরাণিক ও লৌকিক—উভয় প্রকার সংস্কৃতির স্পষ্ট প্রভাব লক্ষ্য করা যায়।

^{১২} ডঃ রবেন্দ্রনাথ ঠাকুরদাস সম্পাদিত *The Cultural History of India* (Vol. 2) গ্রন্থে নীলকণ্ঠ শাস্ত্রী লিখিত প্রবন্ধ (পৃ. ২১) উল্লেখ্য। এ বিষয়ে হরিন্দাস ভট্টাচার্য প্রণীত *The Foundation of Living Faiths* (পৃ. ২২০) পঠিতব্য।

লিঙ্গোপাসনার সঙ্গে শিবসংস্কৃতির ঘনিষ্ঠ যোগাযোগও কৌতূহলজনক। আদিম যুগে মানুষের নিকট সৃষ্টিরহস্ত দুজ্জৈয় ও বিশ্বয়কর বলিয়া মনে হইত। তাই প্রজনন শক্তিকে প্রাচীন মানুষ উপাস্ত দেবশক্তি বলিয়া মনে করিত; তাই কখনও লিঙ্গশরীরের উপাসনা, কখনও-বা যুগনন্দ উপাসনা একদা আদিম সমাজে প্রচারলাভ করিয়াছিল। পরবর্তী কালে শিক্ষা ও সভ্যতার উৎকর্ষ বৃদ্ধি পাইলেও এই লিঙ্গোপাসনা ধর্ম ও সংস্কৃতির সঙ্গে মিলিয়া মিশিয়া গিয়া ঐতিহ্যবান মানবসমাজেও শ্রদ্ধার সঙ্গে স্বীকৃত হইয়াছিল। সুসভ্য হেলেনীয় সমাজে এবং উত্তর-বৈদিক যুগের ভারতীয় আর্য-সমাজে লিঙ্গোপাসনার দ্বারাই তাহা প্রমাণিত হইতেছে। কিন্তু শিবের সঙ্গে লিঙ্গোপাসনা, বিশেষতঃ লিঙ্গকে শিবের প্রতীকরূপে সমাজে প্রচার কোন সূত্র ধরিয়া হইল, লিঙ্গোপাসনা ও শিবোপাসনা কেমন করিয়া এক হইয়া গেল, তাহার স্পষ্ট বিকাশধারার ইতিহাস একটু আচ্ছন্ন হইয়া আছে। সৃষ্টির মূঢ় শক্তি, তথা প্রজনন ও শাস্তসংস্কৃতির সঙ্গে লিঙ্গোপাসনার সহজ যোগ আবিষ্কার দুর্বল নহে, কিন্তু শিবসংস্কৃতির সঙ্গে শিল্পসংস্কৃতির যোগাযোগ প্রত্যক্ষ হইলেও তাহার ক্রমবিকাশের স্তরটি সর্বদা পরিষ্কৃত নহে। কিন্তু পৌরাণিক যুগ হইতে বিভিন্ন শৈবসম্প্রদায়ের মধ্যে এবং শিবপূরণ, শাক্ত পূরণ ও তন্ত্রে এই লিঙ্গোপাসনা কখনও সূক্ষ্ম ব্রহ্মতত্ত্বরূপে, কখনও-বা শিবের প্রতীকরূপে গৃহীত হইয়াছে। বস্তুতঃ শিবকাহিনী, শৈব মত, শাক্তপূরণ, শক্তিতন্ত্র ও লিঙ্গোপাসনার সঙ্গে প্রাচীন আর্যেতর সমাজের প্রজননশক্তি উপাসনার যে প্রচ্ছন্ন যোগাযোগ রহিয়াছে তাহা অস্বীকার করা যায় না।^{৭৩}

ভারতীয় সভ্যতা প্রাগবৈদিক যুগ হইতে বৈদিক, বৌদ্ধ, পৌরাণিক ভাবধারার মধ্যে যেভাবে গ্রহণ-বর্জনের দ্বারা অগ্রসর হইয়াছে, আর্য ধারা ও আর্যেতর ধারা মিলিত হইয়াছে, বহু বিচিত্র বিষম-বিদূশ ব্যাপার ক্রমে মিশ্রিত হইয়াছে, তাহার শ্রেষ্ঠ পরিচয় ভারতীয় শিবসংস্কৃতির মধ্যে পাওয়া যাইবে। কেহ কেহ মনে করেন, শিবসংস্কৃতির মধ্যেই ভারতধর্ম নিহিত আছে। রবীন্দ্রনাথ বলিয়াছেন :

৭৩ বিদ্যারিত আলোচনার অন্ত ডঃ গুরুদাস ভট্টাচার্যের ‘সংস্কা কংসো শিব’ (‘ভারতশিব’ ও ‘শিবস্বপ্ন’ অধ্যায়) ত্রুটি।

কালিদাস ছিলেন শৈব,

সেই পথের পথিক কবিরা। (‘কালের বাত্মা’)

শুধু কবির নহেন, সমগ্র ভারত সভ্যতাই শৈবত্বের দিকেই অগ্রসর হইয়াছে। বেদের যিনি রুদ্র, তিনিই পুরাণের শিবপ্রমথেশ, শঙ্কর, মহাদেব। তিনি একাধারে তমোগুণে সংহারক, রজোগুণে অন্নপূর্ণার মহেশ্বর, ধনদা লক্ষী, জ্ঞানদা সরস্বতী, সিদ্ধিদাতা গণপতি ও দেবসেনাপতি কার্তিকেয়ের জনক, দেবসভামণ্ডলীর ভক্তিভাজন, আদিদেব এবং সত্ত্বগুণে ব্রহ্মরূপ। তাই পরম বৈদাস্তিক শঙ্করাচার্য শিবোপাসক। ধ্যানস্তিমিত, নিবাতনিকম্প দীপশিখার মতো আত্মস্থ আত্মারাম মহেশ্বরের সঙ্গে ধ্যানী বুদ্ধেরও বিশেষ সাদৃশ্য আছে। অন্নদা বাহার গৃহিণী, তিনি অন্নরিক্ত ভিখারী; যড়ৈশ্বর্যময়ী লক্ষী বাহার কত্তা, শ্রমশান তাঁহার বিলাসশয্যা; কুবের ভাণ্ডারী হইলেও ভস্মই বাহার একমাত্র ভূষণ; যিনি পরমযোগীর ধ্যানের বিষয়, তিনিও স্বয়ং ধ্যাননিষেধ; যিনি কামারি, তিনিই আবার উমাসঙ্গে কামরত্নের অধীন; যিনি যজ্ঞভাগের আদি দেবতা, তিনিই আবার যজ্ঞভঙ্গকারী কালান্তক। এই বৈপরীত্য, বিষম জীবনচর্য ও প্রাদর্শ—ইহা মুখ্যতঃ মানবজীবনেরই আদর্শ—ভাবজীবনের প্রতীক। তাই শিল্পে, সংস্কৃতিতে, পুরাণে, লোককল্পনায়—ভারতীয় জীবনধারণের প্রতি পর্বে শিবের প্রভাব স্ফুর্ভীর ও সূচিরস্থায়ী। শিবই বিভিন্ন যুগে ভারত সংস্কৃতি ও লোকজীবনকে ঐক্য দান করিয়াছেন, বিপরীতের মধ্যে সমতা আনিয়াছেন, যতিধর্ম ও গার্হস্থ্যধর্মকে এক সূত্রে গাঁথিয়াছেন, লৌকিক ও অলৌকিককে জীবনবাদী প্রত্যয়ের সূত্রে গ্রথিত করিয়াছেন। কোন একটি মত ও বিশ্বাসের দ্বারা যদি সমগ্র ভারতকে চিহ্নিত করা যায়—তবে তাহা এই শৈবধর্ম! হরপার্বতী ভারতের দেবদেবী, ‘জগৎপিতরো’—উমানাথ এ জাতির মনোধর্ম ও জীবনাদর্শের প্রতীক।

এবার বাংলাদেশের শিবায়ন-আশ্রিত শিবকাহিনীর স্বরূপ সংক্ষেপে আলোচনা করা যাক। একথা অতি সত্য যে, বাংলাদেশে খ্রীষ্টীয় অষ্টকের দিকে পুরাণীকরণের দ্বারা আরম্ভ হইলে পৌরাণিক দেবদেবীরা বাংলাদেশ মিশ্র সমাজে উদ্ভরাপথের সংস্কৃতির সঙ্গেই স্বীকৃত হইয়াছিলেন। গুপ্ত যুগ হইতে ইহার সূচনা, শশাঙ্কের শাসন, পালযুগ, সেনপর্ব—এই কয় শত বৎসর ধরিয়াই (খ্রীঃ পূঃ—১২শ শতাব্দী) শিবোপাসনা, লিঙ্গোপাসনা এবং হর-

পার্বতী-সংক্রান্ত বর্ণনা লিপিলেখন ও বাঙালীর রচিত সংস্কৃত ও প্রাকৃত রচনায় স্থান পাইতে থাকে। পরবর্তী বাংলা কাব্যে কোথাও প্রধানভাবে, কোথাও-বা অপ্রধান দেবতারূপে শিবের আবির্ভাব হইলেও তাঁহার অনেক পূর্বে মূলতঃ উত্তরভারতীয় পৌরাণিক সংস্কৃতির আশ্রয়ে বাঙলাদেশে হর-পার্বতী প্রবেশ করিয়াছিলেন। চণ্ডী ও মনসামঙ্গলে, রামায়ণ প্রভৃতি অনুবাদ-সাহিত্যে এই পৌরাণিক শিব ও পার্বতীর ঘর-গৃহস্থালীর বর্ণনা পাওয়া যাইবে। কিন্তু মধ্যযুগের শিবপ্রধান বাংলা সাহিত্য বিশিষ্টতা লাভ করিয়াছে লৌকিক শিবের জন্ত, পৌরাণিক শিবের জন্ত ততটা নহে।

চণ্ডী ও মনসামঙ্গলে বর্ণিত শিবের কাহিনী কিয়দংশে শিবপুরাণ হইতে গৃহীত, বাকিটুকু লৌকিক আদর্শে রচিত হইয়াছে। তাই বাংলা সাহিত্যের শিবচরিত্র পরিকল্পনায় বহু স্থলে লৌকিক ভাব-ভাবনা লক্ষ্য করা যাইবে। সমাজের উচ্চ কোটিতে পুরাণের হরপার্বতী শ্রদ্ধা লাভ করিলেও সমাজের যে স্তরে এই শ্রেণীর সাহিত্য রচিত ও গীত হইত, সেই স্তরে পৌরাণিক শিবকে বহুলাংশে লৌকিকাকরণের দ্বারা নব রূপান্তর লাভ করিতে হইয়াছিল।

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, অতি প্রাচীনকালে আৰ্যেতর সমাজে শিবের অনুরূপ কোন দেবতার প্রভাব ছিল; পরে বৈদিক ব্রহ্ম ও পার্বত্য শিবের সংমিশ্রণের ফলে পৌরাণিক শিবপার্বতী কাহিনীর জনপ্রিয়তা বৃদ্ধি পাইয়াছে। বাঙলাদেশে এই পৌরাণিক শিবের সঙ্গে আর একটি লৌকিক ও গ্রামীণ দেবতার ভ্রমভূষণ দেখা যাইতেছে। বোধহয় পাল-সেনযুগে হইতেই এই পৌরাণিক ও লৌকিক শিবের সমন্বয় হইতেছিল, এবং বাঙালী সমাজে সেই আদর্শ প্রবেশ করিতেছিল। 'সদুক্তিকর্ণামৃতে'র হরপার্বতী-বিষয়ক শ্লোকগুলি তাহার সাক্ষ্য দিতেছে।

শিবায়ন ও মঙ্গলকাব্যে শিবের যে লোকচিন্ত্তরঞ্জক বর্ণনা আছে, তাহা হইতে মনে হয়, এদেশে আখ্যাচার ও পৌরাণিক সংস্কৃতি প্রতিষ্ঠিত হইবার পূর্বে আৰ্যেতর জনসমাজে কৃষিদেবতারূপে কোন ক্ষেত্রপাল দেবতার পূজা প্রচলিত ছিল। এই লৌকিক দেবতাই কাব্যে, ব্রতহড়ায়, গ্রাম্য বৃক্ষমূলে, 'বাঁকায় ধানে', গাছের উৎসবে এবং ক্ষেত্রকর্মে এখনও জীবিত আছেন। অগ্নিক-অধ্যুষিত কৃষিসভ্যতার কৃষিদেবতার উদ্ভাবন একটা সাধারণ স্বাভাবিক

সমাজ-ঐতিহ্য। *বাঙলাদেশে এক্ষণ কোন দেবতা প্রাগৈতিহাসিক যুগ হইতে আৰ্যধর্মবহির্ভূত গোড়বৃক্ষের গ্রামীণ সভ্যতাকে পরিপুষ্ট করিয়াছিলেন। পরে যখন পুরাণীকরণের যুগে উত্তরাপথের হরপার্বতী পুত্রকথাাদি লইয়া হিমগৃহ ত্যাগ করিয়া আর্দ্রভূমিতে নামিয়া আসিলেন, তখন তাঁহাদিগকে অতি সহজেই এই লৌকিক দেবতার সহিত মিলাইয়া দেওয়া সম্ভব হইল। অবশ্য এ মিলন পুরাণ পুঁথি ঘাটিয়া শাস্ত্রের নজির মিলাইয়া করা হয় নাই; লোক-জীবন ও লোকসংস্কৃতির ধারাবাহিকতার পথ ধরিয়া এইরূপ পরিবর্তন আসিয়াছে। এই লৌকিক দেবতার ধারণধারণ, আচার-আচরণ পৌরাণিক হিন্দুসমাজে একলা নিশ্চয়ই জুগপ্‌সার উদ্বেক করিত। ইনি বৃদ্ধ, অতি দরিদ্র, ইহার ভাষা তরুণী, অনেকগুলি সন্তান,—ভিক্ষাই ইহার একমাত্র উপ-জীবিকা। আবার মাদক সেবনে তাঁহার নিষ্ঠা অসংধারণ, ততোধিক নিষ্ঠা পরস্ত্রীর প্রতি—কোচবধূদের সঙ্গে রক্তভঙ্গে ইহার বিশেষ উল্লাস। অপরদিকে ইনি কৃষিদেবতা; সস্ত্রী ভীমকে (মতান্তরে ভাগিনা) লইয়া ইনি কৃষিকার্যে ব্যাপৃত হন, বাগ্‌দিনী যুবতীকে দেখিয়া মত্ত হইয়া ওঠেন। তাহার সঙ্গ কামনা করিয়া হাঁটুভলে নামিয় মাছ ধরিতে ও তাঁহার আপত্তি নাই।

বাঙলাদেশে চণ্ডী ও মনসামঙ্গলে যে শিবের বর্ণনা আছে, তাহাতে পৌরাণিক শিবের কাহিনীর সঙ্গে এই লৌকিক দেবতার কাহিনী ও বৈশিষ্ট্য জড়াইয়া গিয়াছে। শিবের ভিক্ষা, গোরীর সঙ্গে কলহ, ভিক্ষার্থে শিবের বিদায়, কোচবধু সাহচর্য—এই অংশগুলি পূর্বতন লৌকিক স্মৃতি জাগাইয়া তোলে। অবশ্য এই লৌকিক প্রভাব পৌরাণিক শিব-সাহিত্যকেও যে যথেষ্ট দূষিত করিয়াছিল তাহা অস্বীকার করা যায় না।) শিব-সংহিতা ধরণের সংস্কৃত পুরাণে পুরাণকারগণ শিবের আসঙ্গলিপ্সা বর্ণনার সময় কোনও প্রকার নীতির বস্তু স্বীকার করেন নাই। (শিবলিঙ্গের ভক্তিপূর্ণ বর্ণনার সঙ্গে কামক্লিষ্ট জুগপ্‌সা মিশিয়া গিয়াছে। যে শিব কামারি, রুদ্ধ ললাটে ইহার সর্বধ্বংস দহনকারী বলিআলা, পৌরাণিক শৈব সাহিত্যের অনেক স্থলে সেই শিবের ললাটবলি নিভাইয়া সেখানে লাম্পটা ও রিরংসার ভস্মতিলক লেপন করা হইয়াছে। বৌদ্ধধর্মের অধঃপতন, তন্ত্রের প্রভাব এবং আর্যেতর লিঙ্গোপালনার ছায়ায় পড়িয়া শিবপুরাণের শিবচরিত্র মহিয়া হারাইয়া কামুক চরিত্রে পর্ববসিত হইয়াছে। ইহা ভারত সংস্কৃতির এক অবজরা যুগের দৃষ্টান্ত।)

পুরাণ সাহিত্য, সংস্কৃত আখ্যান ও কথাসাহিত্যের সেই নীতিভ্রষ্ট, কামসর্বস্ব, অসামাজিক মনোভাব শিবচরিত্রকেও বহুস্থলে তামসিক পঙ্কোল্লাসে উদ্ধাম করিয়া ফেলিয়াছে। ক্ষুতরাং মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে শিবচরিত্রের স্থূল ভাবগুলিকে শুধু গ্রামীণ বাঙালীর অশালীন মনোভাব বলিয়া গ্রহণ করা উচিত হইবে না। পবিত্র দেবভাষায় রচিত শৈব ও শাক্ত পুরাণগুলিতে আদিরসের যেক্রপ উতরোল বর্ণনা আছে, বাংলা শিবায়নের বর্ণনা তাহার কাছে হার মানিবে।

বাংলাদেশের শিবকাহিনীতে পূর্বে আমরা যে পৌরাণিক ও লৌকিক ভাবের কথা বলিয়াছি, তাহাতে কয়েকটি বৈশিষ্ট্য দেখা যাইবে। পৌরাণিক কাহিনীগুলি মূলতঃ বিবিধ শিবপুরাণ, শাক্ত পুরাণ বা অত্যাশ্চর্য পুরাণ হইতে গৃহীত হইয়াছে।) মৃগলুক নামীয় শিবকাহিনীগুলিও অর্বাচীনকালের সংস্কৃত পুরাণ হইতেই কায়া গ্রহণ করিয়াছে। লৌকিক কাহিনীর মধ্যে নাথ-সাহিত্যে গোরক্ষনাথের মহাশাস্ত্রপ্রসঙ্গে শিবের কথা বর্ণিত হইয়াছে, অপরাংশগুলি বাংলা শিবায়নে পল্লবিত আকারে গৃহীত হইয়াছে। ঐতিহাসিক সাহিত্যে শিবের প্রভাব সম্বন্ধে আমরা পরে আলোচনা করিয়াছি। এখানে শিবায়নে পৌরাণিক ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি ও লৌকিক অব্রাহ্মণ্য কাহিনীর সম্পর্ক আলোচনা করিয়া দেখা যাক। এখানে উদাহরণস্বরূপ (সিগুদশ শতাব্দীর রামকৃষ্ণ এবং অষ্টাদশ শতাব্দীর রামেশ্বরের শিবায়ন কাহিনী অনুসৃত হইতেছে।

রামকৃষ্ণের শিবায়নে লৌকিক শিবের কাহিনী অনতিবিস্তৃত, কিন্তু রামেশ্বরের কাব্যের শেষাংশের সবটাই লৌকিক শিবকাহিনীর আদর্শে রচিত। পৌরাণিক আখ্যানের মধ্যে দক্ষযজ্ঞ, গৌরীর জন্ম ও মহাদেবের সঙ্গে বিবাহ, কল্মষীহরণ, হরিহরের যুদ্ধ, তারকাসুরের আখ্যান, অন্ধক আখ্যান, পরশুরাম ও বাণরাজার গল্প—যাহার সঙ্গে শিবের সংস্পর্শ আছে; পুরাণের সেই আখ্যানগুলি ইহাতে অনুসৃত হইয়াছে। শিব-চতুর্দশীর ব্রতকথাও রামেশ্বরের শিবায়নে সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে। ‘মৃগলুক’ নামীয় শিবকাহিনীগুলিতে মূলতঃ শিবরাত্রি বা শিবচতুর্দশীর প্রচলিত কাহিনী স্থান পাইয়াছে।

শিবায়নে লৌকিক কাহিনীর মধ্যে হরগৌরীর বিবাহ, শিবের ঘরগৃহ-স্থালীর বর্ণনা, শিবের সঙ্গে গৌরীর কলহ, চাষের জন্ত শিবের কৃষিকার্য গ্রহণ, শিবকে হলনার জন্ত দেবীর বাগ্দিনী বেশ ধারণ, পরিশেষে শম্ভুপরিধানের

আখ্যানে লৌকিক শিবকাহিনী সমাপ্ত হইয়াছে। অবশ্য রামেশ্বর ও শঙ্কর কবিচন্দ্রের কাব্যেই অধিকতর লৌকিক প্রভাব লক্ষ্য করা যায়। রামকৃষ্ণের শিবায়নে হরগৌরীর বিবাহপ্রসঙ্গ ব্যতীত আর কোথাও বড় একটা লৌকিক প্রভাব নাই।^{৬৪} ধর্মমঙ্গলকাব্যে, বিশেষতঃ শ্রুতপুরাণ-অনিলপুরাণ ধরণের ধর্মপুজাসংক্রান্ত পুঁথিতে শিবের লৌকিক কাহিনীর ঈষৎ ছায়াপাত হইয়াছে। বাঙলাদেশের জনসমাজে শিবের দুইটি কাহিনী বিশেষভাবে স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে—একটি শিবচতুর্দশীসংক্রান্ত কাহিনী, আর একটি হরগৌরীর লৌকিক কাহিনী—অর্থাৎ হরগৌরীর বিবাহ, শিবের কৃষিকার্য, দেবীর বাগ্‌দিনী বেশে মহাদেবকে ছলনা ইত্যাদি। প্রসঙ্গক্রমে বলা যাইতে পারে যে, পূর্ববঙ্গে যে সূর্যের পাঁচালী পাওয়া যায়, তাহাতেও শিবের প্রচ্ছন্ন প্রভাব আছে।

বাঙলাদেশে সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্বে শুধু শিবকে লইয়া গৃথক কোন কাব্য রচিত হইয়াছিল কিনা জানা যায় না। বিজ্ঞাপতির নামে মিথিলায় যে সমস্ত শিবগীতি পাওয়া গিয়াছে,^{৬৫} তাহাতেও লৌকিক প্রভাব প্রচুর আছে। বিজ্ঞাপতির এই পদগুলি প্রায় বাঙলাদেশের শিবায়নে বর্ণিত লৌকিক শিব-জুগার কাহিনীর সঙ্গে মিলিয়া যায়। বিজ্ঞাপতি মিথিলায় শৈব বলিয়া পরিচিত; তাঁহার এই শিবগীতিগুলিকে অবাঙালীরা অতিশয় শ্রদ্ধা করিয়া থাকেন। বরং তাঁহার বিজ্ঞাপতির রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক পদগুলির প্রতি কিঞ্চিৎ ঘেন্না অপ্রসঙ্গ। এ বিষয়ে আমরা অন্ততঃ বিস্তারিতভাবে আলোচনা করিয়াছি,^{৬৬} এখানে তাহার পুনরুল্লেখ নিম্নপ্রয়োজন। তবে পরম স্মার্ত বিজ্ঞাপতিও যে লৌকিক শিবকাহিনীর দ্বারা বিশেষভাবে প্রভাবিত হইয়াছিলেন তাহা তাঁহার এই পদটি হইতেই বুঝা যাইবে :

বেরি পেরি অরে শিব মেরি তোয় বোলো

কিরিব করিয়া মন লাই

বিন্দু শরমে হর তাঁখ পএ ম'গির

গুণগোরব দূর জাই ॥

বিরধন জন কোলি সবে উপহাসর

বহি আদর অহুকম্পা।

^{৬৪} সুদীর্ঘতম মজুমদার সম্পাদিত—বিজ্ঞাপতির শিবগীতি (ক. বি.)

^{৬৫} লেখকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত' (প্রথম খণ্ড) দ্রষ্টব্য।

তৌহে শিব আক ধখুর কুল পাওল
 হরি পাওল কুল চম্পা ।
 খটাল কাটি হর হল জে বনারিয়
 ত্রিশূল ভোড়ির কর কার ।
 বসহা ধুরন্ধর হর লর জোড়িয়
 পাটর সুরসরি ধার ।
 ভগহি বিদ্যাপতি সুনহ মহেসর
 দী লাগি করল তুঅ সেবা ।
 এতর জে বর সে বর হোয়ল
 ওতর শরণ জনি দেবা ।

অনু : ওহে শিব, আমি বারে বারে তোমাকে বলি যে, মন দিয়া কৃষি-
 কার্য কর। লজ্জাহীন হইয়া ঘরে ঘরে ভিক্ষা কর, গুণগৌরব সব দূর হইয়া
 যায়। নির্ধন জন বলিয়া সকলে উপহাস করে, কোথাও আদর অনুকম্পা
 নাই। শিব, তুমি অর্ক ও ধুতুরা ফুল পাইলে, আর হরি চাঁপা ফুল পাইল।
 হে হর, তুমি খটাল কাটিয়া হল বানাও, ত্রিশূল ভাঙিয়া ফাল বানাও। হে
 হর, ধুরন্ধর রুষ লইয়া জোত এবং গঙ্গার জল সেচ। বিদ্যাপতি বলিতেছেন,
 হে মহেশ্বর, সুন : ইহার জন্তই তোমার সেবা করিয়াছি। ইহকালে তো
 যেমন ভালমন্দ হইল, কিন্তু পরকালে যেন শরণ দিও। ৫৬

বিদ্যাপতি এই যে কৃষক শিবের বন্দনা করিয়াছেন, ইনিই বাংলা শিবায়ন
 কাব্যের নায়ক। স্মৃতিরাজ নিঃসন্দেহে বলা যাইতে পারে যে, পূর্বভারতে
 কৃষিসভ্যতার শেষচিহ্ন এই কৃষক শিব চরিত্রে কথঞ্চিৎ রক্ষিত হইয়াছে।
 যাহা হউক, এখন সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যে রচিত বাংলা শিবায়ন কাব্যের
 সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

শঙ্কর কবিচন্দ্র ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে মোট দুইজন শিবায়ন কাব্যের কবি, শঙ্কর কবিচন্দ্র ও
 রামকৃষ্ণ আবির্ভূত হইয়াছিলেন। তন্মধ্যে শঙ্করের কবিপ্রতিভা আরও নানা
 শাখায় বিস্তার লাভ করিয়াছে। ভাগবত, রামায়ণ, মহাভারত, শীতলা-
 ঋকল প্রভৃতি কাব্য রচনা করিয়া শঙ্কর বিচিত্র প্রতিভার পরিচয় দিয়াছিলেন।

এ বিষয়ে তাঁহার সঙ্গে কবি কৃষ্ণরামের কিছু সাদৃশ্য আছে। শঙ্করের ভাগবতামৃত (ভাগবতের ভাবানুবাদ) এখনও বৈষ্ণব সমাজে প্রচলিত আছে।

এই কবি সপ্তদশ শতাব্দীর প্রায় মধ্যভাগে বিষ্ণুপুরের এক ব্রাহ্মণবংশে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁহার নানা কাব্যে প্রদত্ত ভণিতা হইতে কবির মোটামুটি পরিচয় পাওয়া যায়।^{৫৭} ১৬৮০ খ্রীঃ অব্দের দিকে তাঁহার শিবায়ন রচিত হয়। তাঁহার অত্রান্ত কাব্যেও রচনাকাল উদ্ধৃত হইয়াছে। বিষ্ণুপুর-রাজ গোপাল সিংহের (১৭১৮-৪৮) সভাকবি শঙ্কর ভাগবতের ভাবানুবাদ, রামায়ণপাঁচালী, সংক্ষিপ্ত মহাভারত পাঁচালী প্রভৃতি রচনা করিয়া কিছু খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন।

শঙ্করের শিবায়ন বা শিবমঙ্গলের পুর, পুঁথি পাওয়া যায় নাই। আমরা বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদের পুঁথি বিভাগে রক্ষিত শঙ্করের ‘মর্চ্ছধরা পালা’ শীর্ষক শিবায়নের একটি জনপ্রিয় পালা দেখিয়াছি (পুঁথি সংখ্যা-৪১২)। মাখনলাল মুখোপাধ্যায় শঙ্করের ‘ভাগবতামৃত’-এর সম্পাদকীয় মন্তব্যে (পৃ. ৭.) ‘শঙ্কপরা’ শীর্ষক শিবায়নের আর একটি পালার উল্লেখ করিয়াছেন। কবির পুরা শিবায়ন কাব্য পাওয়া যায় নাই বলিয়া তাঁহার সম্বন্ধে বিস্তারিত আলোচনা করিবার উপায় নাই। তবে সাহিত্য পরিষদে রক্ষিত ‘মর্চ্ছধরা পালা’ হইতে মনে হইতেছে, কবি এ কাব্যে লৌকিক আদর্শের উপর অধিকতর গুরুত্ব দিয়াছিলেন, পরবর্তী কালে রামেশ্বরও পূর্বগামীর আদর্শ অনুসরণ করিয়াছিলেন। শঙ্করের ‘মর্চ্ছধরা’ পালাটি রামেশ্বরকে বিশেষভাবে প্রভাবিত করিয়াছিল। ‘ভাগবতামৃত’ের সম্পাদক মাখনলাল মুখোপাধ্যায়ের মতে ‘শঙ্কপরা’ পালাটিও রামেশ্বরের কাব্যে গৃহীত হইয়াছিল। কেবল শঙ্করের সমসাময়িক কবি রামকৃষ্ণের শিবায়নে লৌকিক ভাবের বিশেষ কোন প্রভাব নাই। আমাদের মনে হয়, শঙ্কর শিবায়নে পৌরাণিক আদর্শ অনুসরণ করিলেও তাঁহার লৌকিক লীলাকাহিনীগুলি অধিকতর জনপ্রিয় হইয়াছিল।

৫৭ শঙ্করের ‘মর্চ্ছধরা পালা’ নামক শিবায়নের এক পালার পুঁথিতে জীবকবিকল্প, জীববিশুভর, হুকবি শঙ্কর, বিজ কবিচন্দ্র প্রভৃতি ভণিতা পাওয়া যায়। কনি কোন কোন ভণিতায় শুধু কবিচন্দ্র ব্যবহার করিয়াছেন। লিপিকর এমাদে ভাষা হইয়াছে কবিকল্প। (সাহিত্য পরিষদ পুঁথি—৪১২। সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৬১)

এবং তাঁহার পুরা কাব্য পাওয়া না গেলেও লৌকিক পালা দুইটি স্বাক্ষর পাওয়া আছে।

‘মর্চ্ছধরা’ (মৎস্তধরা) পালাটি শিবায়নের লোকপ্রচলিত কাহিনীর প্রথম লিখিত রূপ বলিয়া গৃহীত হইতে পারে। লোকজীবনে শিবের এইরূপ ধূলি-ধূসর ও কামরঙ্গমুখর গল্পকথা প্রচলিত ছিল। শিব ভাগিনা ভীমকে সঙ্গে লইয়া কৈলাস ত্যাগ করিয়া গেলেন চাষবাস করিবার জন্ত। কারণ গৌরী নিকর্য্য ভিক্ষোপজীবী বৃদ্ধ স্বামীকে যৎপরোনাস্তি নিন্দা করিয়াছিলেন। এদিকে দেবী রাত্রিতে মহাদেবকে স্বপ্ন দেখিয়া, উতলা হইলেন, পদ্মার পরামর্শে মৎস্ত ধরিবার ছলে বাগ্দিনী বেশে শিবের ক্ষেত্রে গিয়া উপস্থিত হইলেন এবং নানা কৌশলে ছলাকলায় ভোলামহেশ্বরকে ভুলাইয়া কৈলাসে লইয়া আসিলেন। আত্মবিস্মৃত শিব বাগ্দিনী-বেশিনী পার্বতীকে দেখিয়া ক্রুদ্ধ মুখ হইলেন তাহার একটু নমুনা উদ্ধৃত হইতেছে :

সাক্ষাতে হইলা মাতা বাগদিনি শেখ ।
সই সই বলি প্রভু হাসে দ্যোমকেশ ॥
বিরলে শিবের সঙ্গে দাঁড়িলেন নিশা;
দেখিতে দেখিতে মুক্তি হইল স্তবশা ।
অভিমূলে পিঠে দোলে দুই কানে সোনা ।
কপালে নিম্বুরবিন্দু নাকে নাকচনা ॥
বাগদিনি বেশ করি উভ করি খোঁপা ।
ফুলমালা তাত্তে শোভে হৃদয়গর কীর্ণা ॥
কাঁধেতে দুইটি আল ইন্দ্রের কর্ণ ।
পরিপাটি কাঁধে সাজে মর্চ্ছের চূপড়ি ॥
ঠমক করি দাড়াইল শিব পড়ে ভোলে ।
সই সই বলি প্রভু করিলেন কোল ॥ (স. প. পৃ. ৪১২)

এ বর্ণনা মোটামুটি পরিচ্ছন্ন; বাগ্দিনী বেশিনী দেবীর বর্ণনা বাস্তব চিত্রধর্ম্বে উজ্জ্বল হইয়াছে। কবি শঙ্কর ভাগবত, রামায়ণাদিতে যে রূপ শক্তির পরিচয় দিয়াছিলেন, এই পালাটিতে তাহার বিশেষ পরিচয় নাই। যে লোকজীবনের দৃষ্টি হইতে তিনি কাব্যটির পরিকল্পনা করিয়াছিলেন, যাহাতে কৃষ্ণাণ শিব ও বাগ্দিনী শিবানীর অতিপরিচিত বাস্তবচিত্র ফুটিয়া উঠিয়াছে, আমাদের কবিই তাহার আদি প্রবক্তা কিনা বুঝা যাইতেছে না। তবে তাঁহার ঈষৎ পরবর্তী কবি রামকৃষ্ণ শিবায়নে শিবের লৌকিক আদর্শ অনুসরণ

কয়েন নাই, এবং পরবর্তী শতাব্দীর রামেশ্বর শব্দের এই আদর্শই বিস্তারিত আকারে ফুটাইয়া তুলিয়াছিলেন।^{৫৮} ইহাতে মনে হইতে পারে যে, এই ধরণের কৃষাণ ও জালিক শিবের প্রথম পূর্ণাঙ্গ চরিত্রাঙ্কনের কৃতিত্ব শব্দর কবিচন্দ্রের প্রাপ্য।

রামকৃষ্ণ কবিচন্দ্র ॥

‘সপ্তদশ শতাব্দীর অন্ত্যতম শ্রেষ্ঠ কবি রামকৃষ্ণ কবিচন্দ্রের সম্বন্ধে বাঙলাদেশের পাঠকসমাজ বিশেষ কৌতূহলী নহেন। তাঁহার কাব্যের মাত্র দুইখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, তাহার মধ্যে একখানি আবার খণ্ডিত এবং অতিশয় অর্বাচীন কালে লিপিকৃত। অথচ কবিদ্বন্দ্বিত্তি, পাণ্ডিত্য, পুরাণজ্ঞান, ষড়দর্শন-তন্ত্রে বিশেষ অধিকার ইত্যাদি গুণগণা বিচার করিলে রামকৃষ্ণকে শুধু শিবায়ন কাব্যের নহে, মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যেরই একজন উল্লেখযোগ্য রচনাকার বলিতে হইবে।’ বোধ হয় পরবর্তী কালের জনপ্রিয় কবি রামেশ্বর ভট্টাচার্যের শিবায়নের প্রভাব ও প্রচারের ফলে এই কাব্য জনবল্লভতার পৌরব হইতে বঞ্চিত হইয়াছে। আরও একটা কারণ, রামেশ্বর অনেকটা জনরুচির দিকে চাহিয়া লোকচিত্তরঞ্জনের অভিপ্রায়ে ঈশ্বর লঘু সুরে শিবায়ন রচনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। অপর দিকে রামকৃষ্ণ নানা পুরাণ-উপপুরাণ, সংস্কৃত কাব্যসাহিত্য, বিশেষতঃ কালিদাসের ‘কুমারসম্ভব’ অবলম্বনে সংযত ভাষায় সংহত আকারে শিবমহিমাবিষয়ক পুরাণ-শ্রেণীর সুদীর্ঘ কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, যাহাতে কাহিনীর সঙ্গে নানা গুঢ় তত্ত্বকথা ও পৌরাণিক তথ্য অবিরোধে স্থান পাইয়াছে। সর্বোপরি রামকৃষ্ণের শিবায়নে জনরুচি নন্দনের অনুকূল লোককান্ত শিবের ধূল্যবলুষ্ঠিত রঙ্গরসের গালগল্প নাই বলিলেই চলে।^{৫৯} তাঁহার রচনাভঙ্গীও তরল আবেগবর্জিত : ইহাতে লঘু সুরের চাপল্য নাই। শাক্তরীতিতে ক্লাসিক সংযম পাঠকের দৃষ্টি

^{৫৮} সাহিত্যে পরিষদ প্রকাশিত রামকৃষ্ণের শিবায়নের ভূমিকার (পৃ. ৮০) সম্পাদকবর বলিয়াছেন যে, শব্দের সংস্কৃতরা পালা ও শব্দপরা পালা দুইটির দ্বারা রামকৃষ্ণ অনুসরণ করেন নাই। বোধহয় এই দুই পালা কবি শব্দর লৌকিক আদর্শ অনুসারে বাঙলাদেশে উদ্ভাবন করিয়া থাকিবেন, অথবা তিনি ইহার রচনাকার হইলেও লোকসমাজে এতদূর গালগল্প তাঁহার পূর্ব হইতেই চলিয়া আসিতেছিল।

এড়াইবে না। এই ঘনপিনদ্ধ বাকরীতি পাঠের সামগ্রী—বিদগ্ধ পণ্ডিত পাঠকেই ইহার মৰ্যাদা বুঝিবেন। কিন্তু শিবায়ন প্রধানতঃ গীত হইত, তাহার প্রোভা হিসাবে উপস্থিত থাকিত অশিক্ষিত বা অর্ধশিক্ষিত জনসাধারণ। রামকৃষ্ণের সংযত, নিয়মানুগ ভাষা গানের অনুকূল নহে। তাই শিবায়ন কাব্যের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি হইয়াও তিনি বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে দীর্ঘদিন বিস্মৃতির নির্বাসন যাপন করিয়াছেন। সম্প্রতি কবির বংশধর শ্রীযুক্ত পাঁচুগোপাল রায়ের উদ্যোগে এবং বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদের আনুকূলে এই বিশিষ্ট শিব-কাহিনীবিশয়ক কাব্য প্রকাশিত হইবার ফলে প্রাচীন সাহিত্যমোদী পাঠক-পাঠিক কবি রামকৃষ্ণের কবিপ্রতিভা যাচাই করিয়া দেখিবার অবকাশ পাইবেন।

এপর্যন্ত রামকৃষ্ণের শিবায়নের মোট দুইখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। প্রথমখানি ১৩০৬ সনের পূর্বে দিষ্টকোষ কার্যালয়ে নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিদ্যা-মহার্ণবের হেফাজতে ছিল। ঐ ১৩০৬ সালেরই সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় নগেন্দ্রনাথ ও যুগলকান্তি ঘোষ এই কাব্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছিলেন। এখন এই খণ্ডিত পুঁথিটি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালায় (পুঁ. সং. ২৪৫২) রক্ষিত আছে। পুঁথিটির লিপিকাল ১০২১ সাল ১১ শ্রাবণ (১৬৮৪ খ্রীঃ অঃ)। কেহ কেহ এই তারিখের সত্যতায় সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন।^{১২} ১৩৪৮ সনের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় শ্রীযুক্ত পাঁচুগোপাল রায় উক্ত কাব্যের অধিকতর প্রামাণিক, ও পূর্ণাঙ্গ পুঁথির পরিচয় দিয়াছেন। রায় মহাশয় কবি রামকৃষ্ণের বংশধর। তাঁহার যত্নে এই কাব্যের প্রামাণিক সংস্করণ মুদ্রিত হইয়াছে। এই পুঁথিটি ১৩৪৮ শকাব্দে (১৭২৬ খ্রীঃ অঃ) অনুলিখিত হইয়াছিল; এই পুঁথির পুঁপিকায় সবিস্তারে সন-ভারিখ প্রভৃতির উল্লেখ আছে। [পুঁপিকার প্রারম্ভটি এইরূপ—“শ্রীকবিচন্দ্র বিরচিতা শিবসঙ্গীত পুস্তক সমাপ্তা”। ইহাতে দেখা যাইতেছে, রামকৃষ্ণের উপাধি কবিচন্দ্র। পুঁথির লেখক পুঁপিকায় কবির উপাধিটি মাত্র উল্লেখ করিয়াছেন। সে সময়ে কবি পাণ্ডিত্য ও কবিত্বের জন্য উপাধির দ্বারা অধিকতর পরিচিত

১. ১২ ডঃ নীলেশচন্দ্র ভট্টাচার্য ও ডঃ আব্দুলোব ভট্টাচার্যের সম্পাদনার সাহিত্য পরিষদ হইতে রামকৃষ্ণের শিবায়ন প্রকাশিত হইয়াছে। ছয়িকার পৃ. ১০০ ত্রুট্য।

হইয়াছিলেন।^{৬০} আরও একটা উল্লেখযোগ্য সংবাদ—কাব্যটিকে লিপিকার 'শিবসঙ্গীত' বলিয়াছেন। অবশ্য কবি এক স্থলে এই কাব্যকে 'শিবমঙ্গল' বলিয়াছেন,^{৬১} কোথাও-বা 'শিবায়ন'^{৬২} বলিয়াছেন। কাব্যটির বিশিষ্ট সাহিত্যগুণ সত্ত্বেও তৃতীয় কোন পুঁথি না পাইবার কারণ—সম্ভবতঃ দ্বিজ কবিচন্দ্র ও রামেশ্বরের গ্রন্থ সুপ্রচারিত হওয়ার ফলে খ্রীঃ ১৮শ শতাব্দীর মধ্যভাগ হইতে রামকৃষ্ণের গ্রন্থ বিরলপ্রচার হয়। বর্ধমান রাজের জবরদস্তি, বগাঁও হাঙ্গামা, কবির বংশাবনতি প্রভৃতি অন্ত্যকারণও বিদ্যমান ছিল।^{৬৩} সম্পাদকের শেষ মন্তব্যটি সম্বন্ধে সংশয়ের কারণ থাকিলেও রামেশ্বরের প্রভাবে রামকৃষ্ণের খ্যাতি যে কিঞ্চিৎ সঙ্কুচিত হইয়া পড়িয়াছিল, তাহাতে সন্দেহ নাই।

রামকৃষ্ণের পূর্বপুরুষের বাস হাওড়া জেলার আমতার নিকট দামোদরের তীরে অবস্থিত রসপুর গ্রাম। তাঁহার দক্ষিণাটী কায়স্থ বংশীয়, কৌলিক উপাধি দেব, পরে তাঁহার 'রায়' উপাধি গ্রহণ করিয়াছিলেন। তাঁহার পিতামহের নাম যশচন্দ্র রায়, মাতামহের নাম—সূর্য মিত্র, পিতা কৃষ্ণরায়, মাতা রাধাদাসী,—এই সমস্ত তথ্য তাঁহার কাব্যের আরম্ভ ভাগেই পাওয়া যাইবে। কবির পিতা নানা শাস্ত্রে সুপণ্ডিত ছিলেন, পুত্রও পৈতৃক অধিকার স্বরূপ পাণ্ডিত্য ও কবিত্ব লাভ করিয়াছিলেন। এই কাব্য রচনা করিবার পূর্বেই তিনি সমাজে 'কবিচন্দ্র' নামে পরিচিত হইয়াছিলেন। বোধহয় পরিণত যৌবনে এ কাব্য রচিত হইয়াছিল—যদিও রচনার মধ্যে পরিপক্ব প্রবীণতার ছাপ বিশেষ ফুটিয়া উঠিয়াছে; বরং যৌবনশুলভ আবেগবাহুল্য বা আদিরসের উচ্ছলতা ইহাতে সংযত হইয়াছে। এই ধরণের কাব্যে যেক্রপ আদিরসের বাহুল্য এবং রুচির শিথিলতা স্বাভাবিক, রামকৃষ্ণের শিবায়নে তাহার একান্ত অনুপস্থিতির জ্ঞান মনে হয়, কবি যখনই ইহা রচনা করিয়া থাকুন, ইহার ভাষাভঙ্গিয়ার মধ্যে একটি পরিশীলিত ও মার্জিত প্রবীণ বুদ্ধির

৬০. কবিও কোন কোন স্থলে শুধু উপাধিটি ব্যাখ্যা করিয়াছেন, "কবিচন্দ্র ভণে শিব হইল সাক্ষাৎ।" (দ্বিজিত গ্রন্থ, পৃ. ১২)

৬১. "রামকৃষ্ণ দাস গান শিবের মঙ্গল"—দ্বিজিত গ্রন্থ, পৃ. ৮

৬২. "রামকৃষ্ণ দাস গায় গীত শিবায়ন"—ঐ পৃ. ১০

৬৩. দ্বিজিত গ্রন্থের ভূমিকা, পৃ. ৮০

শ্রদ্ধ প্রকাশিত হইয়াছে। কবি তরুণ বয়সেই পাণ্ডিত্য অর্জন করিয়াছিলেন, আর পরিমিত কবিত্ব-শক্তির সাহায্যে সেই বিদ্যাকে যথাযথ প্রয়োগ করিয়াছিলেন। জমিদারের সভাপণ্ডিতের নিকটেও কবি অনেক জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন। কবি নানা পুরাণ, তন্ত্র ও দর্শন পাঠ করিয়া সু-অভিজ্ঞ হইলেও সর্বদা বিনয়ে নম্র হইয়া থাকিতেন। ব্রাহ্মণসমাজ পাছে কায়স্থের শাস্ত্রজ্ঞান দেখিয়া কাব্যের প্রতি বিরূপ হন, এইজন্ত তিনি পুনঃ পুনঃ বিপ্রদের নিকট সর্বিনয়ে পরিহার প্রার্থনা করিয়াছেন :

দ্বিজগণে রামকৃষ্ণ করে নিবেদন।

গুণে রচনা বলি না করিবে ভ্রম ॥

শিব আজ্ঞায় তিনি এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন (“শিবের পরম আজ্ঞা মস্তকে বন্দিয়া”), কেহ যেন ইহাকে শূদ্র রচিত বলিয়া ঘৃণা না করেন। কারণ কোন ভগবদ্ভক্ত শূদ্র হইতে পারেন না (“ন শূদ্র ভগবদ্ভক্ত কহেন পুরাণে”)।

কবির বংশধর শ্রীযুক্ত পাঁচুগোপাল রায় তাঁহাদের বাড়ীতে রক্ষিত দলিল-পত্রাদির দ্বারা অনুমান করিয়াছেন যে, ১৬১৮ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে কবির জন্ম হয়। ইহা সত্য হইলে কাব্যটি ১৬৫০ খ্রীঃ অব্দের দিকে রচিত হইতে পারে। কিন্তু মুদ্রিত গ্রন্থের সম্পাদকগণ নানা তথ্য হইতে অনুমান করিয়াছেন যে, ১৫৯০ খ্রীঃ অব্দের দিকে কবির জন্ম হইয়া থাকিবে। কবির বৃদ্ধ বয়সে একটি দুর্ঘটনা ঘটিয়াছিল। বর্ধমানের রাজা কৃষ্ণরাম একদা রসপুরে হামলা করিয়া বলপূর্বক কবির গৃহদেবতাকে কাড়িয়া লইয়া যান। এই ব্যাপারে কবি নাকি অতিশয় দুঃখ পাইয়া লজ্জা, অপমান ও শোকে অচিরে প্রাণত্যাগ করেন। দলিলে এই ঘটনার উল্লেখ আছে, এবং তাঁহাদের বংশপরম্পরাক্রমে ইহা চলিয়া আসিতেছে। এই প্রমাণ হইতে সম্পাদকদ্বয় মনে করেন যে, ১৬৮৪ খ্রীঃ অব্দের দিকে কবি দেহত্যাগ করেন।

রামকৃষ্ণ শিবমঙ্গল কাব্য রচনাকালে কাশীখণ্ড, হরিবংশ, কালিকাপুরাণ, বৃহন্নারদীয় পুরাণ, মহাভারতের শান্তিপর্ব, স্বন্দপুরাণ প্রভৃতি হইতে আখ্যান তত্ত্বকথা ও নীতিদর্শন গ্রহণ করিয়াছিলেন। সংস্কৃত পুরাণ ও কাব্যাদিতে তাঁহার বিশেষ অধিকার ছিল তাহা স্বীকার্য।

এখানে সংক্ষেপে শিবমঙ্গলের কাহিনী-সূচী আলোচনা করা যাইতেছে।

স্রোত ২৬ পালায় বিভক্ত শিববিষয়ক এই বিরাট কাব্য মঙ্গলকাব্য অপেক্ষা সংকুচিত পুরাণ শ্রেণীর রচনার অধিকতর নিকটবর্তী। কবি যে সংকুচিত পুরাণে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন তাহা এই কাব্যের পালানির্বাচন ও অধ্যায়বিভাগ হইতেই বুঝা যাইবে। প্রথম তিনটি পালায় মূলকাহিনী অপেক্ষা সৃষ্টিতত্ত্ব, কালবিভাগ ও তীর্থমাহাত্ম্য বিস্তারিত আকারে বর্ণিত হইয়াছে। ৪র্থ-৫ম পালায় সতীর দেহত্যাগ ও দক্ষযজ্ঞ বিনাশ, ৬ষ্ঠ পালায় তারকাসুর বধ, ৭ম-৮ম পালায় কুমারসম্ভব অনুসরণে মহাদেবের তপোভঙ্গ, মদনভঙ্গ, পার্বতীর তপস্তা এবং মহাদেবের গোদ্রীকে পত্নীরূপে গ্রহণের ইচ্ছা বর্ণিত হইয়াছে। ৯ম-১৫শ পালায় হরগৌরীর বিবাহ, ১৬শ পালায় মনসার উপাখ্যান (পুরাণানুযায়ী), ১৭শ পালায় সমুদ্রমন্থন, ১৮শ পালায় বলিরাজার কাহিনী, ১৯শ-২০শ পালায় সগর রাজার উপাখ্যান ও গঙ্গা আনয়ন, ২১শ পালায় ত্রিপুরাসুর ও তারকাসুরের কাহিনী, ২২শ পালায় শিবদুর্গার কোন্ডল, ২৩শ পালায় অন্ধকের গল্প, ২৪শ পালায় অন্ধকবধ, ১৫শ পালায় পরশুরাম ও রাবণের গল্প এবং ২৬শ পালায় বাণরাজের কন্যা উষা ও কৃষ্ণনন্দন অনিরুদ্ধের প্রণয়, ফলে বাণের সঙ্গে কৃষ্ণের যুদ্ধ, পরিশেষে হরি-হরের সখ্য এবং উষা-অনিরুদ্ধের মিলনে কাব্য সমাপ্ত হইয়াছে।

এই বিশালকাব্য কাব্যের স্বরূপ বৈশিষ্ট্য আলোচনা করিলে ইহাতে তিনটি প্রায় পৃথক ধারা লক্ষ্য করা যাইবে। একটি—পুরাণের অনুরূপ নানা তথ্য, তত্ত্ব, সৃষ্টিরহস্য, মনস্তত্ত্ব প্রভৃতির বর্ণনা, অপরটি—শিবকাহিনী ও তাহার আনুষঙ্গিক নানা পৌরাণিক উপকাহিনী এবং লৌকিক শিবায়ন শ্রেণীর 'রঙ্গধামালি'। বলা বাহুল্য শেষোক্ত অংশটির পরিমাণ স্বল্পতম। প্রথমার্শ্বে কবি বিভিন্ন পুরাণ অবলম্বনে দেবদেবীর মূর্তি বর্ণনা, বন্দনা, সৃষ্টি ব্যাখ্যা, জীবতত্ত্ব বিশ্লেষণ প্রভৃতির বর্ণনা দিয়াছেন—ইহাতে কবির পুরাণ-সাহিত্যে প্রগাঢ় পাণ্ডিত্য সূচিত হইতেছে। শৈব-শাক্ত পুরাণ ছাড়িয়া দিলেও বৈষ্ণব পুরাণেও তাঁহার বিশেষ অভিজ্ঞতা ছিল, তাঁহার মত ও আদর্শ অনেকটা বৈষ্ণবধর্মের অনুরূপ ছিল। হরি ও হরের মিলন-ঐক্য সাধন তাঁহার প্রহররচনার অন্ততম উদ্দেশ্য :

গুন প্রভু চন্দ্রহৃৎ তোমারে না দিলে হু

ভেদ করে শব্দ কেমনে।

কাব্যরাজে কবি এই কথা বলিয়াছেন । কাব্যসমাপ্তির মুখেও ইহাই প্রচার করিয়াছেন—“হরিহর হুঁহে এক শরীর অভেদ” । আবার ব্রহ্মবাদীর মতো তিনি জানেন :

এক ব্রহ্ম সমাতন দিবাকার নিরঞ্জন
নিত্য নিত্য নিমিত্তিকার ।

তাই তিনি দেববন্দনার সময় মীননাথ-গোরক্ষনাথের যেমন বন্দনা করিয়াছেন, তেমনি আবার চৈতন্তদেব ও নিত্যানন্দকেও ভক্তিভরে বন্দনা করিয়াছেন :

ধরাভলে বাহারে করবে বস্ত বস্ত ।
নবদীপে বন্দিতাও ঠাকুর চৈতন্ত ॥
বড়দেহে বন্দিতাও প্রভু নিত্যানন্দ ।
বাহা হইতে জগতে ছিওল কর্ণবন্দ ॥

শিবের বন্দনা করিতে গিয়া তিনি ঐতিমধুর ছন্দে কৃষ্ণকেও প্রজ্ঞা প্রদর্শন করিয়াছেন :

নীল সমীপ নব নীরদ
ভড়িতলতা ভষি সঙ্গ ।
বাধা অঙ্গে অঙ্গ অবলম্বন
পীতাম্বর তিরিভঙ্গ ।
বন্দহুঁ বৃন্দাবনে ব্রজবেশ ।
মদন ইন্দীবর মুখশশী মন্দব
চন্দ্রক চুখিত কেশ ॥

কবি মূলকাহিনীর সঙ্গে অনেক উপকাহিনী জুড়িয়া দিয়া মঙ্গলকাব্যকে প্রায় পুরাণের পর্যায়ে তুলিয়া ধরিয়াছেন । শিব ও কৃষ্ণ সম্পর্কে অনেকগুলি উপকাহিনী ইহার কলেবর বৃদ্ধি করিয়াছে । লক্ষণীয় যে, শিব ও জুর্গার বিবাহিত জীবনসংক্রান্ত কাহিনী ১২শ-১৫শ পালায় বর্ণিত হইয়াছে । শুধু জুর্গার কোন্দল (১২শ পাল) ছাপা গ্রন্থের মোট দশটি পৃষ্ঠায় স্থান লাভ করিয়াছে । উপকাহিনীগুলির মূল বিভিন্ন পুরাণে নিহিত—উপস্থাপনে কবির বিশেষ কৃতিত্ব নাই, মৌলিক শক্তি দেখাইবারও তিনি বিশেষ অবকাশ পান নাই, প্রয়োজনও বোধ করেন নাই । তবে দক্ষযজ্ঞনাশ, শিবের ধ্যানভঙ্গ, হরপার্বতীর বিবাহ এবং শিবজুর্গার কোন্দল বর্ণনায় তাঁহার মূল্যমানা স্বীকার করিতে হইবে । মদনভঞ্জন অংশটুকু কুমারসম্ভবের অনুগামী হইলেও রচনাশক্তিতে নিকট নহে । মদনভঞ্জন পর পতিশোকাভূষা রত্নের বর্ণনা :

অনাথ কথিয়া মোরে বাও এতু কোথাকারে
 আর না দেখিব চান্দমুখ ।
 কোথায় সহাব মধু কারে দিয়া বাহঁবধু
 ইল্ল মোরে দিল এত চুখ ॥
 প্রাণনাথ, সংহতি কবিবা লও বাসী ।
 কি হইল হাব হাব পুড়িলে পত্তন প্রায়
 কপোতপাত্তুর ভববাণি ॥

ইহার তুলনায় ভারতচন্দ্রের রতিবিলাপ

পতিশোকে বতি কাঁদে বিনাইবা নানা চাঁদে
 হাব হাব গোসাই গোসাই ।

অত্যন্ত কৃত্রিম বলিয়া বোধ হইবে ।

পুরাণ-প্রধান কাহিনী ও উপকাহিনী আলোচনা করিলে দেখা যাইবে যে, সাধারণতঃ মঙ্গলকাব্য ও শিবকাহিনীগুলিতে যেমন একটা অবিচ্ছিন্ন গল্পধারা অনুসৃত হয় ইহার মূল আখ্যানটি সেক্ষপ সরল বেখায় অগ্রসব হয় নাই । শিবের পৌরাণিক কাহিনী বলিতে বলিতে কবি গল্পকে ধামাইয়া দিয়া নানা প্রাসঙ্গিক ও অপ্ৰাসঙ্গিক^{৬৪} তত্ত্বকথা ব্যাখ্যায় অগ্রসর হইয়াছেন । অনেক উপকাহিনীর সঙ্গে মূল গল্পের বিশেষ যোগ নাই । তাই আমরা রামকৃষ্ণের শিবায়নকে পূর্বেই পূর্ণাঙ্গ ধরণের রচনা বলিয়া নির্দেশ করিয়াছি, পুরাণের মতো ইহাতে মূল গল্পবহির্ভূত অনেক প্রসঙ্গরহিত গল্প, তত্ত্বাদর্শ, তথ্যবিবৃতি স্থান পাইয়াছে । তাহা হইলেও কবি শৈব, শাক্ত ও বৈষ্ণব পুরাণের আদর্শটি যে শিবমাহাত্ম্য বিষয়ক আখ্যানকাব্যে ভালই প্রয়োগ করিয়াছেন তাহা স্বীকার করিতে হইবে ।

এখানে প্রসঙ্গক্রমে পৌরাণিক কাহিনীর সঙ্গে সম্পৃক্ত লৌকিক কাহিনী-গুলি উল্লেখ করা যাইতে পারে । প্রথমেই আমাদের অবহিত হইতে হইবে যে, রামকৃষ্ণের শিবায়ন ঠিক প্রচলিত ধাবার শিবায়ন কাব্য নহে, ইহাতে লৌকিক শিবলীলার বর্ণনা আদৌ গুরুত্বপূর্ণ নহে । শব্দর কবিচন্দ্রের শিবায়নের ঘর্ভটুকু উদ্ধার করা গিয়াছে, এবং রামেশ্বরীর শিবায়ন হইতে যাহা মনে হইতেছে, তদনুসারে একথা বলা চলিতে পারে যে, শিবায়নের কবি মাত্রেরই

৬৪ পার্বতীর পুষ্পদেবতাজী, পরীকার ব্যাপার প্রভৃতির সঙ্গে তত্ত্ববিকৃতি ও ভঙ্গাঙ্গবল বোধোপদেশের অর্থসম্বন্ধের বর্ণনার কিছু কিছু সাদৃশ্য আছে ।

লৌকিক শিবকাহিনীর প্রতি অধিকতর আকর্ষণ ছিল। রামেশ্বর পুরাণের নানা কাহিনী গ্রহণ করিয়াছেন বটে, কিন্তু মূল রচনার প্রায় অর্ধেকটাই কৃষ্ণাণ শিব ও বাগ্‌দিনী পার্বতীর গ্রাম্য গল্পে পরিপূর্ণ, ভক্তচন্দ্রের দ্ব্যুত আদর্শের পূর্বাভাস রামেশ্বরের শিবসঙ্কীর্ণনে আবিষ্কার করা দুষ্কর নহে। সেদিক দিয়া কবি রামকৃষ্ণ একটা উচ্চতর শিল্পাদর্শের নীতি অনুসরণ করিয়াছেন, কেনিল আদিরসের অবকাশ সম্বন্ধে তিনি কোথাও সংযমের বন্ধন ছিল করেন নাই। “কবি রামকৃষ্ণের সাধনাভাবে কিংবা রূপায়নে, কোন দিক দিয়াই কোন প্রকার গ্রাম্যতা স্পর্শ করিতে পারে নাই। বাংলা সাহিত্যে ইতিপূর্বে মঙ্গলকাব্য রচনার ক্ষেত্রে সকল দিক দিয়া এই প্রকার গ্রাম্যতা হইতে মুক্তির নিদর্শন আর কোথাও পাওয়া যায় না।”^{৬৫} এই মন্তব্য অতিশয় যুক্তিসঙ্গত। ইহার কারণ ততটা কবির “আত্মকেন্দ্রিক জ্ঞানসাধনা”^{৬৬} নহে, যতটা কবির পৌরাণিক সাহিত্যপ্ৰীতি। যাহা হউক প্রথমতে তাঁহাকেও যৎসামান্য লৌকিক আদর্শ অনুসরণ করিতে হইয়াছে।

কবি মোট পাঁচটি পালায় শিবকাহিনীর লৌকিক আদর্শ অনুসরণ করিয়াছেন। ৯ম পালা (বিবাহের পূর্বে পুষ্পোদ্ভানে শিবগৌরীর সাক্ষাৎকার) ১২শ পালা (শিববিবাহে বিডম্বনা ও মেনকার খেদ), ১৩শ-১৪শ পালা (শিবভূগার দাম্পত্যজীবনের আরম্ভ), ১৬শ পালা (পুরাণানুযায়ী মনসার উপাখ্যান), ২২শ পালা (ভূগার কোন্দল)—মোট এই কয়টি পালায় হর-পার্বতীর লৌকিক কাহিনী অনসৃত হইয়াছে। ইহার মধ্যে ৯ম পালায় বর্ণনার অনুরূপ ঘটনা তত্ত্ববিভূতি ও জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঙ্গলে আছে। ১২শ পালায় হরপার্বতীর বিবাহে নারদের মহাদেবকে বরবেশে সাজাইতে গিয়া রক্তরহস্ত, মেনকার জামাই দেখিয়া ক্ষোভ প্রকাশ ইত্যাদি বর্ণনায় কবি লৌকিকভাবে বশীভূত হইয়া কিঞ্চিৎ লঘু রস পরিবেশন করিয়াছেন। নারদের কারসাজিতে মেনকা জামাতা বরণ করিতে গেলে বরণ-ডালায় ঈশানমূলের গন্ধ পাইয়া মহাদেবের বাঘছালের বন্ধনীরূপ সর্পভুলি পলাইয়া গেল এবং মহাদেবের বাঘাঙ্গর খসিয়া পড়িল :

৬৫ রামকৃষ্ণের শিবায়নের ভূমিকা (পৃ ৯৬) সম্পাদকীয় মন্তব্য।

৬৬ এ, পৃ. ৯৬।

বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত

হয় হইলা দিগধর . দুদি বলে ধর ধর
 মেঘকা পালার পাছে রড়ে
 আইলা তথা ভীম নাথ বহে মুকুনিয়া বাত
 বসন উড়িয়া সোলে ঝড়ে ॥
 লাজ পাইবা বত নারী এবশিল অন্তঃপুরী
 নাকে হাতে হাতে জিত চাপে ।
 কেহ হাসে কেহ কান্দে কেহ বা গিরিরে নিলে
 মেঘকা মরিতে চাহে তাপে ॥

এয়োরাও বরের নিন্দা করিতে লাগিল :

আই আই আই আই কি লাজ কি লাজ পো
 গোঁরীর বর নাকি এইটা ॥
 বরের বর নাকি ঘার নাকি আঁত নাকি দাঁত নাকি
 আব নাকি ভাব নাকি দাঘ ।
 পবিছে বাঘ ছাল গলাব হাড়ের মাল
 বিভূতি মাখ্যারে গাঘ ॥

অবশ্য পরে মহাদেব ভুবনমোহন রূপ ধারণ করিলে সব গোলযোগ ফুরাইল ।

মনসার আখ্যানে চণ্ডী, গঙ্গা, মনসার বাদামুবাদ প্রসঙ্গে কিঞ্চিৎ লঘু
 হ্ররের আমদানি করা হইলেও কবি ইহাতে পুরাণের মনসা-জরৎকারু ঋষির
 কাহিনী অনুসরণ করিয়াছেন—বাঙলাদেশের মনসামঙ্গল কাব্যের ধারা
 নহে । কিন্তু লৌকিক ভাবের বিশেষ প্রভাব আছে হরপার্বতীর দৈনন্দিন
 জীবন বর্ণনায় । তাঁহাদের দারিদ্র্যের সংসার, ক্ষুধার্ত কার্তিক-গণেশের
 অনুযোগ, পরিশেষে হরপার্বতীর তীব্র কলহ (২২শ পালা)—এই পালায়
 কবি ষাঁটি শিবায়নের চণ্ডে বর্ণনা করিয়াছেন । পার্বতী মহাদেবকে বেশ
 হুকথা শুনাইয়া দিয়া বলিলেন, তোমার পাশে নিদ্রা যাওয়া একান্ত হুঃসাধ্য
 ব্যাপার । একে জটায় গঙ্গার অনুক্ষণ কলঙ্কনি, তাহার উপর আবার
 সাপের কৌস কৌস শব্দ, শয্যায় সাপের কিলিবিলা :

এমত হুখেব শয্যা ইথে পতি পরিচর্যা
 বলি করে মারী তাবে বলি ।

তাই তিনি মর্মান্তিক হুঃখ জানাইয়া বলিয়াছেন :

ভোলানাথ, আরি যেই ডেড়ি সে সখরি ।
 অন্তে সহে হেন তাপ স্বামীয়ে বলিয়া বাপ
 পালাইত হৈয়া দিগধরী ॥

পতিনিন্দায় দেবী কোচিনীপ্রসঙ্গও উত্থাপন করিয়াছেন :

কোচিনী ভুলাও তালে নাগরালি বুড়া কালে

লোকমুখে শুনি বিপবীত ॥

শেষপর্যন্ত দুই জনে গালাগালির 'চৌত্রিশা' আরম্ভ করিলেন :

কন্দলে কে আঁটে ভোমা কার্তিকের না

বাঁড়া ছাড়ি ধব তুমি ধব কাতরা ॥

... ...

চণ্ডিকা বলেন নাথ চাপন তোমার ।

হিহ্র চাহিয়া বুল ছড়া ছাড়িবাব ॥

জনন দেবিতে বাই জবা চল সাধে ।

বুলি কাঁথা গড়াইবা ঝাঁট উঠ রথে ॥

পঞ্চানন বলে শুন পার্বতি প্রবলা ।

ছাকড়া কন্দলে কত ফুরে স্বীকলা ॥

দেবীর কলহেব দাপটে মহেশ্বরও স্বীকাব করিলেন :

শঙ্কব কহেন বোবে তোমাব মোর্খবদোবে

বহিতে না পাবি আমি বাসে

এই কন্দলেব ঝড়ে সকল সম্পত্তি উড়ে

পাড়াব পড়নী সব হাসে ॥

ইহার পব পার্বতী ও গঙ্গার কলহ ঘনাইয়া আসিল । দুই জনেই গালিতে বিশেষ নৈপুণ্য প্রকাশ কবিলেন । কলহ আরও পাকাইয়া তুলিবার জন্ত নারদ 'দোকাটি' বাজাইতে লাগিলেন ("নাচেন নারদ ঋষি দোকাটি বাজাইয়া") । দেবদেবী, অঙ্গুর কিন্নরী কৌতুকপ্রদ দুই সতীনের কলহ দেখিতে অকুস্থলে হাজির হইলেন । দুর্গা-গঙ্গা পরস্পরের চরিত্রের প্রতি অতি অশ্রাব্য ভাষায় কুরুচিপূর্ণ ইঙ্গিত করিতে ছাড়িলেন না ।^{৬৬} দুর্গা রাগ করিয়া বাপের বাড়ী চলিলেন । শেষে ভাগিনা নারদের উপদেশে দেবী ক্রোধ ত্যাগ করিয়া শান্তমূর্তি ধরিলেন । ব্যাপার গুরুতর দেখিয়া মহাদেব মন্দর পর্বতে কিঞ্চিং গা ঢাকা দিয়া রহিলেন, পরে নারদের মধ্যস্থতায় হরগৌরীর পুনর্মিলন হইল

৬৬ নারদ একস্থলে জামাতা শিব ও শান্তদ্বী মেনকাকে জড়াইবা অভব্য গ্রাম্য রসিকতা করিয়াছেন :

নারদ বলিল গোসাক্রি ভেটিলে শাওড়ী ।

ভবদুখতী আছে কিবা আশবুড়ী ॥

এই সমস্ত বর্ণনায় রামকৃষ্ণ লৌকিক শিবকাহিনীর ধারা কিঞ্চিৎ অনুলরণ করিয়াছেন। কিন্তু দেবীর বাগ্‌দিনীকরণ ধারণ ও আদিরসাত্মক কৌশলে শিবকে ছলনা, শিবের কুচনী পাড়ায় যাত্রা, দেবীর শয্যা পরিবার ইচ্ছা ইত্যাদি গ্রাম্য শিবকাহিনীর বিশেষ প্রভাব ইহাতে লক্ষণীয় নহে। কবি দেশাচার ও জনপ্রিয়তার চাহিদা দেখিয়াই হয়তো যৎসামান্য লৌকিক শিবকৌতুকরস পরিবেশন করিয়াছেন। কিন্তু রামেশ্বর যেরূপ লৌকিক শিবলীলা বর্ণনায় বিশেষ উল্লাস বোধ করিতেন, উদ্ভেজক রিন্নংসা-উদ্ভপ্ত পট-ভূমিকায় পার্বতী পরমেশ্বরকে স্থাপন করিতে কিছুমাত্র সঙ্কুচিত হইতেন না, কবি রামকৃষ্ণের মনোভঙ্গী সেরূপ নহে। পুরাণের শাস্ত্র সংযত পরিবেশকে স্বীকার করিয়া নানা নীতি, তত্ত্ব ও দর্শনের পটভূমিকায় বহু কাহিনী উপকাহিনীর সংযোগে রামকৃষ্ণ যথার্থই বাংলা শিবপুরাণের ভিত্তি স্থাপন করিয়াছিলেন। বস্তুতঃ তাঁহার এই ধারাটি পরে আর অনুসৃত হয় নাই, রামেশ্বর ও ভারতচন্দ্রই পরবর্তী শতাব্দীর শিব ও শক্তিকে মূর্তিকাতলচারী করিয়া লৌকিক মনোভাবকেই অধিকতর প্রাধান্য দিয়াছিলেন।

রামকৃষ্ণের ভাষা, শব্দসম্পদ ও পরিপাটি ছন্দপ্রয়োগ বিশেষ প্রশংসা দাবি করিতে পারে। অবশ্য ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি, কবি আবেগোচ্ছল ভাষা বেশী ব্যবহার করেন নাই, কৌতুকতরল ভাবও বিশেষ নাই। এই গম্ভীর সংযত রচনা বিদগ্ধ পণ্ডিতের উপলব্ধির বিষয়, জনসাধারণ ইহা হইতে বিশেষ রস আহরণ করিতে পারিবে না, কাব্যটির বিশেষ প্রচার না হইবার ইহাও অগ্রতম কারণ। ইহার রচনাভঙ্গিমা কিছু নীরস এবং তত্ত্বের বর্ণনাই ইহার প্রধান লক্ষ্য। ফলে বিরতিমূলক রচনায় কবিহু অপেক্ষা গদ্যাত্মক চণ্ড অধিকতর পরিষ্ফুট হইয়াছে।

এই কবি সম্বন্ধে আর একটি উল্লেখযোগ্য সংবাদ—কবি পয়ার-ত্রিপদী বলিতে বলিতে কয়েকছত্র গল্প লিখিয়া এক ঘটনার সঙ্গে অল্প ঘটনার সংযোগ স্থাপন করিয়াছেন। সাহিত্যক্ষেত্রে বাংলা গল্পের ব্যবহার বোধ হয় এই প্রথম। ষোড়শ শতাব্দীতেও চিঠিপত্রাদিতে অল্পবল্প গল্পের ব্যবহার থাকিলেও সাহিত্যে ইহার বিশেষ প্রয়োগ ছিল না। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীর রামকৃষ্ণের গল্প-ভাষার অল্প অতি পরিপাটি, অনভ্যন্তরতা হইতে সম্পূর্ণ মুক্ত। যথা :

(১.) মহিষ পর্বতে গিয়া পূর্বকন্দের কথা ক্রৌঞ্চকে কহিতেছেন, অবধান করহ।

(২) ক্রাইরে, দারনের পরিহাসে সেনকা রোমন করিতেছেন, এমত সময়ে কেমন স্ত্রীলিঙ্গ সেবতা সকল আগিতেছেন অবধান করহ।

(৩) অভঃগর তারা এতুতি দেবতারাসকল শিবের করে এহেলিকা এবড়ে গোঁরীকে সমর্পণ করিয়া কথোপকাল পালন করিয়া হরকে ইজিত কবিতেছেন, অবধান করহ।

(৪) পার্বতী ভাগীরথী দ্বান করিতে গেলেন, এমত সময়ে শঙ্কর মনের দুঃখ দারদকে কহিতেছেন, অবধান করহ।

এই কয়টি ছত্র হইতে বুঝা যাইতেছে যে, রামকৃষ্ণ গুপ্তেও কাহিনী রচনা করিতে পারিতেন। পংক্তিগুলির শব্দগ্রন্থন, বাক্যরীতি ও পদের অঙ্কুর প্রায় আধুনিক কালের সাধুভাষার অনুরূপ। এইজন্ত নির্ভয়ে বলা যাইতে পারে— আধুনিক কালে ফোর্ট উইলিয়ম কলেজের পণ্ডিত মুন্সীর দল এবং কেরী সাহেবের সহকারিবৃন্দ বাংলা সাধুগুণের স্রষ্টা নহেন। সপ্তদশ শতাব্দীতেও যে ইহার একটা বাধাবাধি রূপ দাঁড়াইয়া গিয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে

মৃগলুক ॥

শিবায়ন প্রসঙ্গে চট্টগ্রামে প্রচলিত মৃগলুক নামক শিবমাহাত্ম্যবিষয়ক পুঁথি সম্বন্ধে সংক্ষেপে দুই এক কথা অবতারণা করা উচিত। অবশ্য প্রাপ্ত পুঁথিগুলি সাহিত্যাংশে এমন অকিঞ্চিৎকর যে, এ বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনা নিরর্থক। যাহা হউক চট্টগ্রামের প্রাচীন সাহিত্যরসিক অক্লান্তকর্মী মুন্সী আবদুল করিম সাহিত্যবিশারদ মহাশয়ের অতুল্য সন্ধানের ফলেই এ পর্যন্ত দুইজন কবির ‘মৃগলুক’ কাব্যের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। করিম সাহেবেরই সম্পাদনায় উক্ত কবিত্বয়ের পুঁথি দুইখানি বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত হইয়াছে।^{৩৭}

চট্টগ্রাম শৈবতীর্থের কেন্দ্র। একদা এখানে বৌদ্ধ কেন্দ্র ছিল, এখনও সে বৈশিষ্ট্য একেবারে লুপ্ত হয় নাই। সুপ্রসিদ্ধ চন্দ্রনাথ শিব (স্বয়ম্ভুনাথ) এই চট্টগ্রামের অধিদেবতা। এখানে চৈত্রমাসে মহা সমারোহে শৈব-উৎসব অনুষ্ঠিত হয়। কাজেই এখানে শিবমহিমা বিষয়ক কাব্য রচিত হওয়াই

^{৩৭} ডিজ রজিমেবের ‘মৃগলুক’ ১৩২২ সালে প্রকাশিত।

রাবদাঙ্গা বিবর্তিত ‘মৃগলুক সংবাদ’ ১৩২২ সালে প্রকাশিত।

স্বাভাবিক। পশ্চিমবঙ্গে প্রচলিত শিবায়ন বা শিবমঙ্গল নামক মঙ্গল-কাব্য শ্রেণীর বহু প্রচলিত কাব্য রচিত হইয়াছে, কিন্তু চট্টগ্রাম অঞ্চলের প্রধান শৈবতীর্থ হইলেও এই অকিঞ্চিৎকর ‘মৃগলুক’ কাব্য দুইখানি ব্যতীত আর কোন পূর্ণাঙ্গ শিবকাহিনী এই অঞ্চলে রচিত হয় নাই।

নানা শৈবপুরাণে শিবচতুর্দশীর ব্রতকথার গল্প আছে। কি প্রকারে এক ব্যাধ শিবের কৃপায় উদ্ধার লাভ করিল, রাজা মুচকুন্দ ও তাঁহার রানী শিবচতুর্দশীর ব্রত উপলক্ষে শিবমাহাত্ম্য শুনিয়া সশরীরে স্বর্গে গেলেন— ইত্যাদি আখ্যান এই ‘মৃগলুক’ পুঁথিতে বর্ণিত হইয়াছে। মৃগলুক অর্থাৎ ব্যাধের মুক্তি লাভ ইহাব প্রধান বর্ণিত বিষয়। শিবের উপাসনার সঙ্গে নিষাদ জাতির যে বিশেষ সম্পর্ক ছিল, তাহা সংস্কৃত শিবপুরাণে ব্যাধের উল্লেখ হইতেই বুঝা যাইবে।

চট্টগ্রামে শিবচতুর্দশীর ব্রতকথা ধরণের তিনখানি মৃগলুক পুঁথি আবিষ্কৃত হইয়াছে—তিনজন কবি উহার রচয়িতা। আবিষ্কার করিয়াছেন মুন্সী আবদুল করিম সাহিত্য বিশারদ মহাশয়। এই তিনজনের মধ্যে দুইজন জাতপরিচয়—(১) রামরাজা, (২) রতিদেব। তৃতীয় জনের নাম জানা যায় না। ৬৮

সম্পাদক করিম সাহেব ১৩২২ সনে সাহিত্য পরিষদ হইতে বিজ্ঞ রতিদেবের মৃগলুক প্রকাশ করিয়া ভূমিকায় বলিয়াছিলেন যে, তিনি মৃগলুকের তৃতীয় আর একজন কবির পরিচয় পাইয়াছেন, যিনি সম্ভবতঃ এই শ্রেণীর রচনার আদি কবি। সাহিত্য বিশারদ মহাশয় ‘প্রাচীন পুঁথির বিবরণী’-তে ৩৮১ সংখ্যক যে পুঁথির বর্ণনা দিয়াছেন, তাহাই এই অজ্ঞাতনামা কবির পুঁথি। করিম সাহেব এই কবির একখানি পুঁথি চট্টগ্রামের দিগম্বর সেনের বাড়ীতে দেখিয়াছিলেন এবং তাহার কিয়দংশ টুকিয়া লইয়াছিলেন। কিন্তু পরে পুঁথিখানির বিস্তৃত বর্ণনা দিবার জন্য সন্ধান করিতে গিয়া দেখেন,

৬৮ দীনেশচন্দ্র রঘুনাথ রায় নামক ‘মৃগলুকের’ আর এক কবির উল্লেখ করিয়াছেন—“মৃগলুক রতিদেবের দ্বারা বিরচিত হওয়ার পর পুনশ্চ রঘুনাথ রায় কবি সেই একজকে কাব্য রচনা করেন” (ব. ভ. স)। আমরা এ পুঁথির সন্ধান পাই নাই। করিম সাহেবও এ বিষয়ে আলোক সম্পাত করিতে পারেন নাই। তিনি শুধু দীনেশচন্দ্রের মন্তব্য উদ্ধৃত করিয়া বলিয়াছেন, “মানবীর দীনেশবাবু বলেন, এই উপাখ্যান রতিদেবের দ্বারা বিরচিত হওয়ার পর পুনশ্চ রঘুনাথ সেই একজকে কাব্য রচনা করেন।”—রতিদেবের মৃগলুক, পৃ ৭-৩

উক্ত দিগন্তর সেনের মৃত্যুর পর সে সমস্ত পুঁথি নষ্ট হইয়া গিয়াছে। হুতরাং পূর্বে তিনি ইহার যে যৎসামান্য নকল করিয়া রাখিয়াছিলেন, তাহা ছাড়া এই কাব্য সম্বন্ধে আর কিছু জানিবার উপায় নাই। পুঁথিটির বর্ণনা হইতে মনে হয়, ইহার আকার খুবই ক্ষুদ্র, রচনাও অপরিণত। তাই এই অজ্ঞাতনামা কবিকে করিম সাহেব ‘মৃগলুক’ের প্রাচীনতম কবি বলিয়াছেন। এ বিষয়ে বিশেষ কিছু বলিবার নাই; এই সমস্ত অতি অকিঞ্চিৎকর পুঁথির রাশি মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যের জঞ্জাল বাড়াইয়াছে মাত্র।

আবদুল করিম সাহেবের মতে রতিদেব ও রামরাজার মধ্যে রতিদেব অপেক্ষাকৃত পরবর্তী কালের কবি।^{৬২} অবশ্য উক্ত অজ্ঞাতনামা কবি ইহাদের সকলের পূর্ববর্তী কিনা, এবং ইহারাই এই কবির নিকট কতদূর ঋণী তাহা নির্ণয় করিবার উপায় নাই।

রামরাজা ও রতিদেবের পুস্তিকায় বিষয় একই প্রকার, উভয়ের রচনার মধ্যেও ঘটনাবিন্যাসে এইরূপ সাদৃশ্য লক্ষ্য করা যাইবে—সম্পাদক রামরাজার ‘মৃগলুক সংবাদের’ ভূমিকায় দুইজনের রচনার সাদৃশ্য দেখাইয়া প্রমাণ করিয়াছেন, রতিদেবই রামরাজার পুঁথি অনুকরণ করিয়াছিলেন। করিম সাহেবের এ মন্তব্য অযৌক্তিক নহে। রামরাজার পুঁথিটি আকারে ক্ষুদ্রতর, বিজ্ঞাপনধতি ও ভাষা শিথিল। ইহাতে পুরাতন রীতির বাগধারাও লক্ষিত হইবে। আমবা দুইখানি পুস্তিকা মিলাইয়া দেখিয়াছি, যাহাকে ঠিক অনুকরণ-নকল-plagiarism বলে, রতিদেব সেরূপ অপরাধে অপরাধী নহেন। তবে তিনি বিজ্ঞাসের ধারাটি রামরাজার পুঁথি হইতে পাইয়াছিলেন, মাঝে মাঝে দুই চারিটি বাক্যপংক্তি নিজের বলিয়া চালাইয়া দিয়াছেন, তাহা অস্বীকার করা যায় না। যেমন, রামরাজার—

৬২ “মৃগলুক (রতিদেব) ও ঐ পুঁথি (রামরাজা) একত্র পাঠ করিলে বড়ই মনে হয়, যেন এক কবি অল্প কবির চিত্তরেখার উপর বৎ কলাইয়াছেন। রতিদেবের রচনা প্রায় সবল ও বিস্তৃত; রামরাজার রচনা অপেক্ষাকৃত জটিল ও অস্পষ্ট। রতিদেব অনেক স্থলে অনেক কথা কেনাইয়া তুলিয়াছেন, রামরাজা সে সব স্থলে কথাকাটা সংক্ষেপে সাবিত্যাছেন। অনেক স্থানে উভয়ের রচনার সাদৃশ্য আছে, আবার অনেক স্থানে পরস্পরের অনুকরণ বলিবারও বোধ হয়। এ সব বিবেচনা করিয়া আমার মনে হয়, রতিদেবের গ্রন্থ রামরাজার গ্রন্থের পরবর্তী রচনা।” (রতিদেবের মৃগলুকের ভূমিকা, পৃ. ৭)

ধর্মহীন ব্যাধশাপী মতি নাহি এড়ে ।

অজ্ঞাব শত ধোঁত মলিন নাহি ছাড়ে ।

রত্নদেবের—

বার যে অভাবধর্ম কভু নাহি ছাড়ে ।

অজ্ঞাব ধবল নহে পাখালিলে ক্ষীরে ।

প্রায় একই প্রকাব । ইহা হইতে বুঝা যাইতেছে, অনেক স্থলে তিনি রাম-রাজার ধনভাগ্যে হাত বাড়াইয়াছিলেন। অবশ্য রত্নদেবের কষ্টিৎ কবিপ্রতিভা ছিল, সত্যেব অনুবোধ তাহা স্বীকার কবিতে হইবে।

আবদুল করিম রামবাজার ‘মৃগলুক সংবাদেব’ দুইখানি পুঁথি অবলম্বনে (একখানি ১১৪২ মঘী সনের পুঁথি, আব একখানিতে ১১৯৬ মঘী সন ও ১৭৫৬ শকের উল্লেখ) এই পুঁথিটি প্রকাশ কবেন। তদ্ব্যতীত প্রধান পাঠ ১১৪২ মঘী সনের পুঁথি হইতে গৃহীত হইয়াছে, পাঠান্তরগুলি দ্বিতীয় পুঁথি হইতে পাদটীকায় প্রদত্ত হইয়াছে।

কবি রামরাজা ‘শঙ্কর কিঙ্কর রামবাজা’ ভিন্ন অল্প কোনরূপ ভণিতা দেন নাই।^{১০} করিম সাহেবের মতে, ইনি সম্ভবতঃ কোন মঘ বংশে জন্মগ্রহণ কবেন। বোধ হয় ইনি হিন্দুব আচারধর্ম গ্রহণ কবিয়াছিলেন। করিম সাহেবের একরূপ সিদ্ধান্ত গ্রহণেব কাবণ, “সাধাবণতঃ চট্টগ্রামেব বৌদ্ধ ধর্মাবলম্বী বড়ুয়া মগদের মধ্যেই নামেব সহিত ‘রাজা’ শব্দের ব্যবহার অপেক্ষাকৃত অধিক দেখা যায়; যথা—ধর্মরাজ বড়ুয়া, অজ্ঞরাজ বড়ুয়া, নবরাজ বড়ুয়া, মহারাজ বড়ুয়া, শুকবাজ বড়ুয়া, জয়রাজ বড়ুয়া ইত্যাদি” (রামরাজার মৃগলুক সংবাদ, পৃ ২-৩)। চট্টগ্রামে বাংলাভাষী ও হিন্দুর ধর্মকর্মে বিশ্বাসী মগদের সংখ্যা এতদা নিতান্ত অল্প ছিল না। ইহাবা পূর্বে নিজেদের স্বাভাব্য (বৌদ্ধ) হারাইয়া হিন্দু বা মুসলমানদের দলে মিশিয়া গিয়াছেন। তখন ইহাদের সম্প্রদায় হইতে ‘চাইমিতা’ নামক এক বৌদ্ধ সংস্কারক উদ্ভিত

১০ ডঃ হুমায়ূন সেন এই কবিকে ‘শিগুবার রাব’ বলিয়াছেন (বা. সা. ইতি—১৪, অপরাধ)। কবি একস্থানে ভণিতাব বলিয়াছেন—“শঙ্কর কিঙ্কর শিগু রামরাজে গাএ”। ইহা হইতে ডঃ সেন মনে করেন, কবির নাম শিগুবার রাব। কিন্তু এ অনুমান দুর্ভিত্ত নহে। কবি সর্বত্র ‘শঙ্কর কিঙ্কর’ এবং ‘রামবাজা’ ভণিতা ব্যবহার করিয়াছেন। একস্থান ব্যতীত আর কোথাও ‘শিগুবার’ নাই। এখানে ‘শিগু’ বিশেষণ অর্থে (শিগুর মতো অবোধ) নিজ নামের পূর্বে প্রয়োগ করিয়া কবি শিবের নিকট আত্মনিবেদন করিয়াছেন।

হইয়া ইহাদিগকে আবার নিজ নিজ ধর্মে ফিরাইয়া আনেন। ইহাদেরই কেহ কেহ হিন্দুর দেবদেবীর প্রতি আস্থা-ভক্তি সম্পূর্ণ ত্যাগ করিতে পারেন নাই। করিম সাহেব চট্টগ্রামবাসী অখিলচন্দ্র বড়ুয়া নামক এক মগের বাড়ী হইতে উক্ত পুঁথিখানি উদ্ধার করেন। পুঁথির শেষে যে লিপিকারের নাম আছে (“শ্রীধুউচাঙ্গ বড়ুয়া। সাকিন কুতুবা”), তিনিও মগ বংশোদ্ভূত। হুতরাং দেখা যাইতেছে বহু মগের নামে ‘রাজা’ সংযুক্ত আছে। আলোচ্য পুঁথিটি একজন মগ উদ্ভলোকের বাটী হইতে পাওয়া গিয়াছে, এবং লিপিকারও জনৈক মগ। এই সমস্ত প্রমাণের দ্বারা আবহুল করিম সাহেব রামরাজাকে মগ বলিয়াছেন। দৃঢ়তব প্রমাণের অভাবে তাঁহার এ সিদ্ধান্তের সপক্ষে বা বিপক্ষে জোর করিয়া কিছু বলা যায় না।

রামরাজার পুঁথিতে এক ব্যাধের কাহিনী এবং হস্তিনাপুরীর রাজা মুচকুন্দ এবং তাঁহার রাণী কুন্সিনীর শিশুভক্তির গল্প বলা হইয়াছে—মূল উদ্দেশ্য শিব-চতুর্দশীর মাহাত্ম্য ব্যাখ্যা। পুস্তিকায় দুইটি গল্প এবং একটি গল্পের মধ্যে আর একটি গল্প নিহিত আছে। একদা পার্বতী মহাদেবকে বলিলেন, প্রভু, তোমার নিকট উত্তম কথা শুনিব—“নানা উত্তম কথা শুনি তোম্বা হৈতে।” তখন শিব বলিলেন হস্তিনাপুরীর পরম ধার্মিক রাজা মুচকুন্দ ও তাঁহার রাণী কুন্সিনী ফাঙ্কুন মাসে রাত্রি জাগিয়া শিবচতুর্দশীর ত্রত করিতেছেন। রাজা বাহাতে চারি-প্রহর রাত্রি জাগিয়া অতিবাহিত করিতে পারেন (“জাগিয়া পোহাইমু রাত্রি চারি প্রহর”), তাহার জন্য কুন্সিনী স্বামীকে মৃগলুরু অর্থাৎ এক ব্যাধের গল্প বলিলেন। অতঃপর ব্যাধের গল্প আরম্ভ হইল। ইন্দ্রশাপে এক বিদ্যাহর ব্যাধ হইয়া মর্ত্যে জন্মগ্রহণ করে এবং যথারীতি কদাচারে রত হয়। মহাদেবের কৃপায় অধর্মাচারী ব্যাধও মুক্তি পাইল। একদা বড়বৃদ্ধিতে কাতর হইয়া সে বেলগাছে চড়িয়া রাত্রি কাটাইতেছিল, এবং দুই চারিটি বিল্বপত্র তলায় ফেলিয়া দিতেছিল। বৃক্ষতলে ছিল শিবলিঙ্গ। সেদিন আবার শিবচতুর্দশী—আকস্মিকভাবে শুভ যোগাযোগ ঘটয়া গেল। এই গল্পটি রাণী কুন্সিনী স্বামী মুচকুন্দকে বলিলেন। অতঃপর পরমভক্ত রাজা যখন জানিলেন, যে, শিবের কৃপায় পাপী ব্যাধও মুক্তিলাভ করিতে পারে, তখন তিনি চন্দ্র-ভাগা নদী তীরে (বিদ্যাপর্বত) মহাদেবের লিঙ্গমূর্তি আরাধনা করিলেন। এই পুণ্যের ফলে শুধু রাজা-রাণী নহেন, তাঁহার গোটা রাজ্যটাই শিব

লাভ করিল, সকলেই কৈলাসে স্থান পাইয়া পুণ্যস্থল ভোগ করিতে লাগিল। বলাই বাহুল্য এই আখ্যানটি সংস্কৃতে রচিত শিবপুরাণের অন্তর্ভুক্ত শিব-চতুর্দশীরই বাংলা সংস্করণ। বর্ণনা, চরিত্র প্রভৃতি কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে। তবে দুই একটি বর্ণনা আকস্মিকভাবে উৎকৃষ্ট কবিত্ব প্রকাশ করিয়া ফেলিয়াছে। সতীকে হারাইয়া মহাদেব ক্রুর বদনা পাইয়াছিলেন, সেই প্রসঙ্গে গৌরীকে বলিতেছেন :

আপ্ত বিশ্ববিলুপ মুক্তি তোক্ষাব বাপেব শাপে ।

সেই হেতু তোক্ষা লইয়া ভ্রমি শোকভাপে ॥

সেই কথা শ্রবিলে মনে চক্ষুব জল পড়ে ।

হাবাইয়া পাছি তোক্ষা ধনিবাম কবে ॥

তবে তোক্ষাব শব লইয়া ভ্রমি দিগন্তব ।

হা হা প্রিযা বোলি আন্ধি কান্দি দিবন্তর ॥

এখানে সতীবারা মহাদেবের বদনাটি দুইচারি কথায় মন্দ হয় নাই। এইরূপ দুইচারি হত্র ব্যতীত রামরাজার ক্ষুদ্র পুঁথিটি অন্তকোন দিক দিয়া বিশেষ উল্লেখযোগ্য নহে।

দ্বিজ রত্নদেবের ‘মৃগলুক’ পুঁথিটিও মুনসী আবদুল করিম সাহিত্য বিশারদ সংগৃহীত এবং গ্রন্থাকারে সাহিত্য পবিষদ হইতে তাঁহার সম্পাদনায় প্রকাশিত হইয়াছে। প্রাচীনতর কবি রামরাজার ‘মৃগলুক সংবাদ’ রত্নদেবের এই কাব্য প্রকাশের কয়েকমাস পরে উক্ত করিম সাহেবের দ্বারা প্রকাশিত হইয়াছিল। করিম সাহেব চট্টগ্রাম হইতে রত্নদেবের মৃগলুকের দুইখানি পুঁথি সংগ্রহ করেন—তন্মধ্যে একখানি ১২০৩ মবী সনে, এবং অপরখানি ১২১৩ মবী সনে (১৭৭৬ শকাব্দের উল্লেখও আছে) অনুলিখিত হইয়াছিল। অপরখানি তাহা হইলে ১৭৬৩ শকে (অর্থাৎ প্রথম পুঁথিখানি ১৮৪১ এবং দ্বিতীয়খানি ১৮৫৭ খ্রীঃ অব্দে অনুলিখিত) নকল করা হইয়াছিল। সম্পাদক রামরাজার গ্রন্থের ভূমিকায় প্রমাণের চেষ্টা করিয়াছেন যে, রত্নদেবের গ্রন্থ রামরাজার কিছু পরবর্তী; ভাষা ও রচনা প্রণালী দেখিয়াই তিনি এই সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। তাঁহার এ সিদ্ধান্ত অমূলক নহে। রত্নদেবের দুইখানি পুঁথিতেই সন-তারিখ জাপক পন্ন্যার আছে :

রস অম্ব বাউ শশী শকের সময় ।

ভুলাবাসে সত্তাবিংগতি গুরবার হএ ॥

অর্থাৎ ১৫২৬ শকাব্দের কার্তিকমাসে (১৬৭৪ খ্রীঃ অবঃ) এই কাব্য রচিত হয় ।
 দ্বিতীয় পুঁথিতে কালজ্ঞাপক ইঙ্গিতটি এইভাবে প্রদত্ত হইয়াছে :

রস অঙ্ক রবিশশী শব্দের সময় ।

তুলা মাসে সপ্তবিংশতি শুক্লবার হএ ॥

এখানে রবি শব্দটির কোন সংখ্যাবাচক ব্যবহার নাই । মনে হয় দ্বিতীয় পুঁথির অঙ্ক লিপিকার শরীর সঙ্গে সমতা রাখিয়া 'বাউ'কে (বায়ু) রবি করিয়া দিয়াছেন । এই সন-তারিখে কোন কারচুপি না থাকিলে রতিদেবকে সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগের কবি বলিতে বাধা নাই ।

পুঁথির প্রারম্ভে কবি এইভাবে আত্মপরিচয় দিয়াছেন ।

পিতা সোপীনাথ বন্দ্য মাতা মধুমতী ।

জন্মস্থল হুজুরগুপ্তী চক্রশালা খ্যাতি ॥

জ্যেষ্ঠ ছুই ভাই চন্দ্র বাম নাবারণ ।

ধরণী লোটাইয়া বন্দ্য অথ শুকজন ॥

অন্নপূর্ণা শাক্তী বন্দ্য মহেশ শাক্তব ।

মহাশুক দয়ার্থীল মোক্ষা ঠাকুর ॥

কবি মাতাপিতা, জ্যেষ্ঠভ্রাতা, গুরু—মায় শ্বশুর-শাক্তভীরও নাম উল্লেখ করিয়াছেন । আধুনিক চট্টগ্রামের 'পটিয়া বাকলা' গ্রামে (পুরাতন নাম চন্দ্র-শালা) কবি জন্মগ্রহণ করেন ।

কাব্যটির বিষয়বস্তু সংস্কৃত পুরাণোক্ত শিবচতুর্দশীর ব্রতের অনুরূপ । কাহিনী গ্রন্থনে তাঁহার নৈপুণ্য রামরাজ্য অপেক্ষা অধিকতর প্রশংসনীয় । এই সামান্য অকিঞ্চিৎকর কাহিনীটি তাঁহার রচনার প্রসাদগুণে তবু কথঞ্চিৎ পাঠ-যোগ্য হইয়াছে । যমদ্বারের বর্ণনা শব্দসম্পদে প্রশংসার যোগ্য :

যমের দক্ষিণদ্বার অবিভ্রাম হাহাকাব

যেন ডাকে সমুদ্রেব জল ।

সদাএ যোব অন্ধকার নিশিদিন কাট যার

রাজিদিন কবে হাহাকাব ।

বৈভরণী মহানদী অগ্নি জলে নিবনদি

রক্ত মাংস অগ্নিএ পুণ্ডিত ।

কুরের সাকোআ লড়ি কেশেব ধরণি ধবি

ভবে আএ যমের পুণ্ডিত ।

ব্যাধের বর্ণনাও বেশ প্রত্যক্ষ :

কুকৰ্ণ ধ্বংস বিকট দর্শন ।
 পিজল মাথার কেশ পিজল লোচন ॥
 অতিশয় অনাচারী দেখিতে বুণা করে ।
 মাংস বিনে ভক্ষ্য নাহি উভ ধরা পৈয়ে ॥
 অগ্নিরা অবধি ব্যাধ পশু হিংসা করে ।
 পশু মারি শূন্য কৈরি বিদ্যা গিরিবরে ॥
 হাতে শর ধনু ব্যাধ কাঁধে জাল দড়ি ।
 ত্রিভুবনে নাহি ব্যাধ সব ছুরাচারী ॥

কবি পাপের শাস্তি ও নরক বর্ণনার বেশ গাঢ় বর্ণে অপরাধের চিত্র আঁকিয়াছেন। রতিদেবের ভণিতায় ‘মনসার ধূপাচার’ শীর্ষক যে ছোট রচনাটি পাওয়া যায়, তাহা এই রতিদেবের হইতে পারে। মনসামঙ্গলে শিবের অযোনিজ্য কল্প। মনসার কাহিনী এবং পুরাণের জরৎকার মুনির সঙ্গে মনসার বিবাহ ও আন্তিকের উৎপত্তি—এই দুইটি গল্পই সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে। প্রাপ্ত পুঁথিটি ১১৭৯ মবী সনে নকল করা হইয়াছিল।

চট্টগ্রাম একদা বৌদ্ধকেন্দ্র ছিল, পরে হিন্দুর শৈবধর্ম বৌদ্ধধর্মকে বহুলাংশে গ্রাস করিয়া ফেলে। আদিনাথ ও চন্দ্রনাথ তীর্থ কয়েকশত বৎসর পূর্বেও বৌদ্ধতীর্থ বলিয়া পরিচিত ছিল। কিন্তু পরবর্তী যুগে এই তীর্থগুলি শৈবতীর্থে পরিণত হইলেও বাংলা সাহিত্যে তাহার বিশেষ চিহ্ন পাওয়া যায় না। রামরাজা ও রতিদেবের ক্ষুদ্র দুইখানি পুঁথিতে শিব মহিমা যৎসামান্য রক্ষিত হইয়াছে। জনসাধারণে বিশেষভাবে শিবভক্ত হইলেও চট্টগ্রামের সাহিত্যে তাহার বিশেষ প্রভাব পড়ে নাই। অথচ হুশেন শাহী আমল হইতেই চট্টগ্রামে একটি শক্তিশালী কবিগোষ্ঠী গড়িয়া উঠিয়াছিল। দীনেশ-চন্দ্র রতিদেবের মৃগলুক সঙ্ঘকে মন্তব্য করিয়াছিলেন, “মৃগলুক গীতি শৈব ধর্মের প্রাবল্য সময়ে লিখিত; উক্ত ধর্ম শাক্ত ও বৈষ্ণবধর্মের আড়ালে পড়িয়া যাওয়াতে শিবগীতির আর বিকাশ হইতে পারে নাই” (ব. ভা. সা.)। মৃগলুকের পুঁথিগুলি সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ববর্তী নহে, এবং সপ্তদশ শতাব্দীকে শৈবধর্মের প্রাধান্যের যুগ বলা যায় না। আসল কথা শিবচতুর্দশী বিষয়ক পৌরাণিক কাহিনীটিতেই কাব্যগুণের বিশেষ অভাব আছে। শাক্ত ও বৈষ্ণব ধর্মের চাপে পড়িয়া শৈবধর্মের গণধর্মরূপে আত্মপ্রকাশ করে নাই। শিবের গাঞ্জে জনসাধারণের যোগদান অনেক পূর্ব হইতে চলিয়া

আসিতেছে এবং বাংলাদেশে ‘শিব কান্ট’ বা শিবপ্রধান উপধর্মের প্রভাব নিতান্ত অল্প ছিল না। কিন্তু শিবায়নে বর্ণিত পৌরাণিক ও লৌকিক কাহিনী-গুলি বিষয়বৈচিত্র্যের জন্ত জনসাধারণের বিশেষ মনোরঞ্জন করিয়াছিল। যুগলুকের আখ্যানে জননন্দনের উপযোগী উপাদানের অভাব আছে বলিয়া এই ধরনের কাব্যের সংখ্যা অতি পরিমিত এবং চট্টগ্রামের বাহিরে এই কাব্যের বিশেষ সন্ধান পাওয়া যায় না। দীনেশচন্দ্র রতিদেবের যুগলুক প্রসঙ্গে বলিয়াছেন, “উহা (যুগলুক) শৈবধর্মের ভগ্নধ্বজা।” কথাটা যুক্তিসঙ্গত। বাংলা সাহিত্যে শৈবধর্ম কোনদিনই আকাশচুম্বী মহিমা লাভ করিতে পারে নাই। নাথ সাহিত্যে ধর্মের অনুষ্ঠানে (রামাই পণ্ডিতের আগমপুরাণ, ধর্মপূজা বিধান, সহদেব চক্রবর্তীর অনিল পুরাণ) এবং মঙ্গল কাব্য শ্রেণীর শিবায়নে শিবের যে মূর্তি অঙ্কিত হইয়াছে, উচ্চতর তত্ত্বদর্শন সত্ত্বেও তাহাতে পৌরাণিক শিবের মহিমা বিশেষ স্পষ্ট হয় নাই। বাঙালীর শিবকল্পনা গঞ্জিকা-ধুমুরসেবী ও পরদারে-আসক্ত কৃষক মহেশের ধূলিধূসর মলিনরূপকেই মলিনতর করিয়াছে। রজতগিরিনিভ ত্র্যম্বকের অটুহাস্ত ফুটাইয়া তোলা বাঙালীর সাধ্য ছিল না। শিবভূগার বিড়ম্বিত দাম্পত্য জীবন, দারিদ্র্য, কলহ চারিত্রিক ভ্রষ্টাচার—এই চিত্রগুলির সঙ্গে বাঙালীর মনের যোগ আছে। ফলে নাথ সাহিত্যে ধর্মের পূজাপদ্ধতি ও শিবায়নে শিবচরিত্রের চরিত্রগত মহত্ত্ব আদৌ ফুটে নাই। অথচ শাক্ত ও বৈষ্ণব সম্প্রদায় ইহা অপেক্ষা উচ্চতর ও ব্যাপকতর আদর্শ হইতে ঈশ্বরসত্তা প্রত্যক্ষ করিতে পারিয়াছিলেন। যে কোন কারণেই হোক কৃষাণ শিব বাঙালীর রস ও রুচিকে অধিকতর তৃপ্ত করিয়াছিলেন, এবং এই জন্তই বোধহয় পৌরাণিক আদর্শে পরিকল্পিত যুগলুকের ঐতিহ্য অপেক্ষাকৃত সীমাবদ্ধ ক্ষেত্রে ও সঙ্কুচিত সমাজে প্রচলিত ছিল।

চতুর্থ অধ্যায়

ধর্মমঙ্গল কাব্য

১

ভূমিকা : ধর্মঠাকুর ও ধর্মসম্প্রদায়

সূচনা ॥

বাংলাদেশে ধর্মঠাকুরকে কেন্দ্র করিয়া যে কান্ট বা উপসম্প্রদায়ের উদ্ভব হইয়াছে, তাহাদের সম্প্রদায়গত পরিচয় যেমন বিস্ময়কর, তেমনি তাহাদের সাহিত্য বিচিত্র ও অভিনব তথ্যে পরিপূর্ণ। বস্তুতঃ সামান্য পরিচয় লইলেই অসংখ্য মঙ্গলকাব্যের সঙ্গে ধর্মমঙ্গলকাব্যের বিশেষ পার্থক্য সহজেই দৃষ্টিগোচর হইবে। গোটা মধ্যযুগেই ব্রাহ্মণ্য, পৌরাণিক ও উত্তর ভারতীয় সাংস্কৃতিক প্রভাব ও ভাবের আদান-প্রদান সত্ত্বেও এই পূর্বপন্থের জনসাধারণ চর্চা, অধ্যয়ন-প্রণালী ও জ্ঞানবিশ্বাসে তাহাদের আদিম সংস্কারের দ্বারা বহুলাংশে চালিত হইত : মঙ্গলকাব্যসমূহের মধ্যে তাহার কিঞ্চিৎ পরিচয় রহিয়া গিয়াছে, যদিও ইহার উপরে ব্রাহ্মণ্য পৌরাণিক সংস্কারের বিস্তার পলিমাটি পড়িয়াছে। মনসা ও চণ্ডী-সম্প্রদায় একদা গোটা বাঙলা দেশে এবং এদেশের পূর্ব ও পশ্চিমের প্রান্তীয় অঞ্চলে জনমনে ভয়-ভক্তির প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল—বিশেষ ধরণের ব্রতকৃত্য ও সাহিত্য এই সমস্ত সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচার লাভ করিয়াছিল। চণ্ডী-মনসার দেখাদেখি আরও অনেক উপধর্ম-সম্প্রদায় মহোৎসাহে ধর্মপ্রচারমূলক সাহিত্য রচনায় আত্মনিয়োগ করিয়াছিল। রায়মঙ্গল, বাহুলিমঙ্গল, সত্যপীরের পাঁচালী—এই ধরণের মঙ্গল সাহিত্যের অন্তরালে উপধর্মসম্প্রদায়ের প্রত্যক্ষ প্রভাব উপলব্ধি করা যাইবে। তার পরে কালের ব্যবধানে ও উদ্বেল যুগসমস্তার চাপে বাংলাদেশের মধ্যযুগীয় সংস্কার ক্রান্তরিত হইতে আরম্ভ করিল, কোথাও-বা আধুনিকতার আঘাতে ইহা বিলুপ্ত হইয়া গেল। এখনও বাঙলাদেশে মনসার ভাসান গান হয়, রাজি আগিয়া দলবোঝিঁ দড়ের দল-রেহুলার কাহিনী, মনসার এচও রোষ, চাঁদ সদাগরের দান্তিকতার গল্প শুনে, বিষহরীর পূজা দেয়, অঞ্চল বিশেষে অরকন

পালন করে, মনসার মেলা হইতে সর্পভূষিতা মনসার ছবি-সরা-হাঁড়ি-কুলা
 তৈজসপত্রাদি কিনিয়া আনে, শোলার মনসামূর্তি ভক্তি ভরে ঘরে রাখিয়া
 দেয়। অবশ্য এখন চণ্ডীর বিশেষ ধরণের পূজা-উপাসনা লোপ পাইয়া গিয়াছে,
 যদিও উৎসব-অনুষ্ঠানে এখনও চণ্ডীর মঙ্গলগান হয়। কিন্তু মঙ্গল সাহিত্যের
 অন্তরালে যে বিশেষ ধরণের 'চণ্ডী কান্ট' ছিল, তাহাদের ব্রতকৃত্যাদি ছিল,
 এখন আর তাহার বড় একটা প্রচার নাই, কেবল নারীসমাজের কোন কোন
 স্থলে মঙ্গলচণ্ডীর ব্রতানুষ্ঠানে পূর্বতন ধারাব ভগ্নাংশ মাত্র রক্ষিত হইয়াছে।
 কিন্তু ধর্মঠাকুরের উৎসব এখনও সজীব ; (এই সম্প্রদায়ের ব্রতকৃত্যাদি
 গ্রামবারীরা অত্য়পি অতি ভক্তিভরে পালন করিয়া থাকে, তাহার জটিল পূজা-
 পদ্ধতির নিয়মাবলী, আর্থ-অনার্থ-বৌদ্ধ-তান্ত্রিকতার সংমিশ্রণে গড়িয়া-ওঠা
 ধর্মঠাকুর এখনও জাগ্রত দেবতা ; তাহার নামে উৎসর্গীকৃত বৃক্ষতলা, মন্দির
 অঞ্চলবিশেষ এখনও আছে।) বর্ধমান বিভাগ ও প্রেসিডেন্সি বিভাগের নানা-
 স্থানে (চব্বিশ পরগণা ও যশোহর) আমরা এখনও ধর্মপূজা (নিত্যপূজা ও
 নৈমিত্তিক পূজা) হইতে দেখিয়াছি। ধর্মের গাজন গ্রামাঞ্চলে জাতীয় উৎসব
 বিশেষ। সে উৎসবের ইতর ভদ্র সকলেই যোগদান করিয়া থাকেন।
 ব্রাহ্মণাদি উচ্চ বর্ণেরা যেমন ধর্মের মন্দিরে বা বৃক্ষতলায় গিয়া ধর্মের
 অর্চনাদি করিয়া থাকেন, তেমনি আবার ডোম, পোদ প্রভৃতি সমাজের
 নরনারীরাও ধর্মের পূজা উপলক্ষে উপাসনা করিয়া থাকেন। বিশেষতঃ চৈত্র
 মাসে ধর্মের গাজন উৎসবের সময় ব্রাহ্মণ-অব্রাহ্মণের আর কোন বাহুবিচার
 থাকে না। তখন ধর্ম ও শিব এক হইয়া যান, গৌরী যুগপৎ ধর্মের কামিনী
 (কামিনী) ও শিবের শঙ্করী হইয়া পূজা লাভ করেন। চব্বিশ পরগণায় ও
 যশোহরের প্রান্তে আমরা দেল (\angle দেউল) পূজা ও ধর্মের সন্ধ্যাস বা গাজন
 দেখিয়াছি। এখনও হিন্দুসমাজের উচ্চবর্ণেরা কোন কোন স্থলে ধর্মের
 গাজনকে শিবের গাজন বলিয়া উৎসব-অনুষ্ঠানে পরম নিষ্ঠাভরে যোগ দিয়া
 থাকেন) (অনেক গ্রামবৃদ্ধা ধর্মকে শিব বলিয়াই পূজা দিয়া থাকেন।
 ধর্মপূজা জাগ্রতপূজা, ধর্মোৎসব পশ্চিমবঙ্গ ও দক্ষিণবঙ্গের কিয়দংশের সামাজিক
 উৎসব। অভ্যন্তর মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীর সঙ্গে ধর্মঠাকুরের এইখানে বিশেষ
 পার্থক্য।)

(আরও একটা বৈশিষ্ট্য, ধর্মোৎসব মূলতঃ পশ্চিমবঙ্গের উৎসব, পশ্চিম-

রত্নের সঙ্গে সম্পৃক্ত দক্ষিণবঙ্গের সঙ্গেও ইহার কিছু সম্পর্ক আছে। মনসা ও চতুর্মঙ্গলের প্রভাব গোটা বাংলাদেশেই পরিব্যাপ্ত, কিন্তু ধর্মঠাকুর আঞ্চলিক দেবতা।

মঙ্গলকাব্যে দেবদেবীর মূর্তি ছিল, একদা মূর্তি পূজা হইত, এখনও হয়। এখনও লোকে কুমাববাড়ী হইতে মনসামূর্তি কিনিয়া আনিয়া পূজা করে। পূর্বে চণ্ডীর মূর্তি গড়াইয়াও পূজা হইত। বাংলাদেশ হইতে পুরাতন যুগের সর্পভূষণ মনসা ও স্বর্ণগোধিকাচিহ্নিত চণ্ডীর পাষণ মূর্তি পাওয়া গিয়াছে। কিন্তু ধর্মঠাকুরের কোন প্রাচীন মূর্তি পাওয়া যায় নাই। ষোড়শ শতাব্দীর পূর্বে কোথাও প্রত্যক্ষভাবে ধর্মঠাকুরের উল্লেখ পর্যন্ত নাই।^১ ধর্মমঙ্গল কাব্যে তাঁহার যে বর্ণনা আছে, তাহা অনেকটা ধবল বর্ণের মহাবিশ্বের মতো। কিন্তু এখন বাংলাদেশের অধিকাংশ স্থলে ধর্মপূজায় মূর্তি ব্যবহৃত হয় না, স্থানে স্থানে তাঁহার শিলামূর্তি (একখণ্ড পাথর—বোঁথাও ডিম্বের আকার, কোথাও চোকা, কোথাও-বা গোলাকার কূর্মমূর্তি) পূজা হয়।^২ ধর্মঠাকুরের বীবমূর্তির বর্ণনা ধর্মমঙ্গলকাব্যে লক্ষ্য করা যায়। ধর্মোপাসকগণ তাঁহার মূর্তি গড়াইবার প্রয়োজন বোধ করিলে বায়মঙ্গলের দক্ষিণ-রায়ের মতো ধর্মঠাকুরের জামা-জুতা (‘মোজা’) পবা বীবমূর্তি অথবা বিশ্বব মতো মূর্তি নির্মাণ করিয়া পূজা করিতে পারিতেন। কিন্তু হুই একটি মন্দির যদি দিলে অধিকাংশ ধর্মমন্দিরে বা অন্তর্গত ধর্মের শিলামূর্তি ভিন্ন অন্য কোন

১ ডঃ হুম্মার সেন মনে করবেন যে, বর্তমান জেলায় মঙ্গসাকল গ্রামে প্রাপ্ত বিজয়সেনের তাম্রশাসনে (৬ষ্ঠ শতাব্দী) যে, “সত্যতঃপামবমূর্তিলোকবসাদনো ধর্মঃ” উল্লেখ আছে, তাহা ধর্মদেবতারই ইঙ্গিত। কিন্তু আমাদের মতে, ইহা ধর্মঠাকুরের বর্ণনা নহে, ইনি হইতেছেন দখল লোকনাথ অর্বাৎ বুদ্ধের। বৃন্দাবনদাসের চৈতন্যভাসবতে ‘মন্ত মাসে নিবা কেহ হুপুজা করে’—ডঃ সেন এখানেও বুদ্ধকে ধর্ম বলিতে চাহেন। ইহাও তাঁহার অনুমান মাত্র।
—ঐতব্য ডঃ সেন সম্পাদিত রূপরায়ের ধর্মমঙ্গল, ২য় সংস্করণ, পৃ. ১৪—১৫

২ কিন্তু চক্ষিণ পরগণার কোন কোন অঞ্চলে ধর্মঠাকুরের মন্দিরে প্রতিষ্ঠিত বিরাট পুরুষমূর্তি দেখা যায়। অবনগরের নিকটবর্তী বহুদু গ্রামে ধর্মঠাকুরের মূর্তি আছে, বিশাল উপবিষ্ট মূর্তি, সোলাকার চকু, পাকালো পৌক—দেখিলে ভব হয়। বোঙ্গী জাতীয় পূজারীরা এই ধর্মরাজের পূজা করিয়া থাকে। দক্ষিণ-বারাসত, মরসা, সোনারপুর অঞ্চলেও ধর্মরাজের মূর্তি দেখিতে পাওয়া যায়। চক্ষিণ পরগণার এই অঞ্চল ব্যতীত আর কোথাও ধর্মরাজের মূর্তি পাওয়া যায় না।

মুর্তির পূজা অনুষ্ঠান হয় না।^৩ বাংলাদেশের লোকধর্মে ও পূজামুঠানে ইহাও একটা উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য।)

- ৬) (চতুর্থতঃ, ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনীর পশ্চাদভাগে ইতিহাসের ‘ছিটেকোটা’ উল্লেখ আছে; স্থানীয় নামধামের সঙ্গেও ধর্মমঙ্গলে উল্লিখিত নামের বেশ মিল আছে। অবশ্য ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনীর আদলটি স্বতন্ত্র মঙ্গলকাব্যের মতোই পুরাণ ধরণের : ‘কিন্তু তাহাতে ইতিহাস ও আদিম যুগের বীররসাম্বক মহাকাব্যের অনেক বৈশিষ্ট্য মিশ্রিত আছে। তাই কেহ কেহ ইহাকে রাতের ‘জাতীয় মহাকাব্য’ (National Epic) বলিতে চাহেন। মোট কথা ধর্মঠাকুরের পূজা-উপাসনা ও ধর্মমঙ্গল কাব্যের বিষয়বস্তু যে অল্প মঙ্গলকাব্য হইতে সম্পূর্ণ পৃথক তাহাতে সন্দেহ নাই।) এবার ধর্মঠাকুর ও ধর্মসম্প্রদায় সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ আলোচনা করা যাক।

ধর্মঠাকুরের স্বরূপ ॥

যদিও পশ্চিমবঙ্গে দীর্ঘদিন ধরিয়া ধর্মঠাকুরের পূজা, উৎসব, ব্রতকৃত্যাদি চলিয়া আসিতেছে, কিন্তু রামগতি ভ্রায়রত্নের পূর্বে কোন সাহিত্যরসিক ব্যক্তি ধর্মঠাকুর সম্বন্ধে বিশেষ অবহিত ছিলেন না। রামগতি ভ্রায়রত্ন তাঁহার ‘বাঙ্গালা ভাষা ও বাঙ্গলা সাহিত্য বিষয়ক প্রস্তাবে’ ঘনরামের ধর্মমঙ্গল সম্বন্ধে সর্বপ্রথম আলোচনা করিলেও ধর্মঠাকুর সম্বন্ধে বিস্তারিত পরিচয় দেন নাই—ডোমসংস্পর্শজনিত ধর্মঠাকুরের প্রতি তাঁহাব হয়তো ব্রাহ্মণপণ্ডিতমূলভ কিছু সন্দোহ ছিল। যাহা হউক (ঊনবিংশ শতাব্দীর একেবারে শেষভাগে মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী) তদানীন্তন বঙ্গীয় সরকারের দ্বারা পুঁথি সন্ধানে প্রেবিত হইয়া ধর্মঠাকুর ও ধর্মমঙ্গল কাব্য সম্বন্ধে সর্বপ্রথম সন্ধানীয় দৃষ্টি লইয়া অনুসন্ধান চালাইয়াছিলেন। ১৩০৪ সনের সাহিত্য-পরিষৎ পত্রিকায় এবং ১৮৯৪ সালের Royal Asiatic Society-র মুখপত্রের ডিসেম্বর সংখ্যায় (Proceedings for December 1894, p. 136, Journal, pt. I,

^৩ ডঃ আব্দুল হক ডাটাচারের মতে, “ধর্মঠাকুরের কোন মূর্তি নাই। তাহার পরিবর্তে একখণ্ড খাতাবিৎ প্রস্তরই এই নামে পূজিত হয়।...ধর্মঠাকুরের অস্ত্র কোন অস্ত্র নাই” (বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস)। কিন্তু ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, চক্ৰিশ পরগণা অঞ্চলের কোম কোম গ্রামে খবেব বীর মূর্তি প্রতিষ্ঠিত আছে।

No. I, pp. 55-56, 65-68) (ধর্মঠাকুর সম্বন্ধে) ঘোষণা করেন যে, ইনি বৌদ্ধ দেবতা। তাঁহার মতে বাংলাদেশে বৌদ্ধধর্মের শেষ পরিণতি ধর্মঠাকুর; শ্রুতমূর্তি বুদ্ধদেবই করচরণহীন কূর্মমূর্তিরূপ ধর্মশিলায় পরিণত হইয়াছেন।) ইহার পরে সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত 'হাজার বছরের পুরাতন বাংলা ভাষায় বৌদ্ধগান ও দৌহাতে' তিনি সেই সিদ্ধান্তে অবিচল রহিলেন। ১৩১২ সনের সাহিত্য-পরিষৎ পত্রিকায় ব্রজমুন্দর সাত্তাল একটি প্রবন্ধে ('মাণিকরাম ও ধর্মমঙ্গল') মাণিকরামের কাব্যে ধর্মকে 'শ্রুতমূর্তি' বলা হইয়াছে বলিয়া এই দেবতাকে প্রবন্ধকার বৌদ্ধ বলিয়া সন্দেহভাবে ঘোষণা করিলেন। ইতিমধ্যে ১৩১৪ বঙ্গাব্দে নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিজ্ঞানসংগ্রহ মহাশয় বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে 'রামাইপণ্ডিতের শ্রুতপুরাণ' বলিয়া যে বিচ্ছিন্ন ধরণের ক্ষুদ্র কাব্য প্রকাশ করিলেন, তাহাতেও তিনি জানাইলেন যে, রামাই পণ্ডিতের শ্রুতপুরাণে শ্রুতরূপী বুদ্ধদেবের বর্ণনাই প্রচ্ছন্নভাবে গৃহীত হইয়াছে। সুনীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় 'ধর্মপূজা-বিধান' (১৩২৩) শীর্ষক আর একখানি পুস্তিকা প্রকাশ করিয়া ধর্মঠাকুর যে সম্পূর্ণ বৌদ্ধ দেবতা তাহা তিনি নানা গবেষণার সাহায্যে প্রমাণের চেষ্টা করিলেন। দীনেশচন্দ্র ও 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে' এই সমস্ত সিদ্ধান্ত মানিয়া লইয়া শ্রুতপুরাণে ও ধর্মমঙ্গলে বর্ণিত ধর্মঠাকুরকে প্রচ্ছন্ন বৌদ্ধদেবতা বলিয়া গ্রহণ করিলেন। কিছু পরে চারু বন্দ্যোপাধ্যায়ের সম্পাদনায় বহুমতী সাহিত্য মন্দির হইতে 'শ্রুতপুরাণে'র যে দ্বিতীয় সংস্করণ (১৩৩৬) প্রকাশিত হইল, তাহাতে সম্পাদক চারু বন্দ্যোপাধ্যায়, বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এবং ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ—এই তিন জন বিশেষজ্ঞ তিনটি বিস্তারিত ভূমিকা লিখিয়া ধর্মঠাকুরকে বৌদ্ধ প্রমাণ করিলেন।^৫ শিক্ষিত সমাজ তাঁহাদের এই

৫ "With the materials obtained up to this time, I humbly believe a case has been made out for considering the worshippers of Dharma to be ancient Buddhists of India." (H. P. Sastri—*Discovery of Living Buddhism in Bengal*)

৬ সাহিত্য পরিষদ হইতে বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ময়ূরভট্টের ঐশ্বর্যপুরাণ বলিয়া যে কাব্য প্রকাশ করিয়াছিলেন (যাহা কদাপি ময়ূরভট্ট নামীর কোন কবির রচনা নহে—এবিষয়ে পরে আলোচনা করা হইয়াছে), তাহার ভূমিকাতেও তিনি শ্রুতমূর্তি সম্বন্ধে বৌদ্ধ প্রতাবই স্বীকার করিয়া লইয়াছিলেন।

নিকান্ত মোটামুটি মানিয়া লইলেন। কারণ ইতিপূর্বে পাশ্চাত্য গবেষকগণ প্রমাণের চেষ্টা করিয়াছিলেন, পৌরাণিক যুগ হইতে শুরু করিয়া আধুনিক যুগ পর্যন্ত হিন্দুর উপাসনা, অধ্যাত্ম সংস্কার, জীবনচর্চা প্রভৃতি ব্যাপার প্রচ্ছন্ন বৌদ্ধ ধর্ম ছাড়া আর কিছু নহে,—এবং পাশ্চাত্য পণ্ডিতদের এই উদ্ভট মতবাদ সে যুগের শিক্ষিত বাঙালীরা একপ্রকার বিনা প্রতিবাদেই মানিয়া লইয়া ছিলেন। ^১ ধর্মঠাকুরের বর্ণনায় বহু স্থলে শূন্য-নিরঞ্জনের প্রতীক ব্যবহার করা হইয়াছে বলিয়া এই অনুমান অনেকের কাছে সন্দেহাতীত মনে হইল।

(ধর্মঠাকুরের স্বরূপ সম্বন্ধে সম্পূর্ণ ভিন্ন পথে অনুসন্ধান করেন অধ্যাপক ক্ষিতীশপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়,) এবং সেই পন্থা কিয়ৎপরিমাণে অনুসরণ করেন ডঃ শ্রীযুক্ত হুকুমার সেন মহাশয়) অধ্যাপক চট্টোপাধ্যায় নৃতত্ত্বের বৈজ্ঞানিক দৃষ্টিসহ পশ্চিমবঙ্গ ও দক্ষিণবঙ্গের বহু অঞ্চল পরিভ্রমণ করিয়া ধর্মঠাকুরের ও ধর্মসম্প্রদায় (কান্ট) সম্বন্ধে যে মূল্যবান তথ্য সংগ্রহ করেন, তাহা গবেষণার আকারে এসিয়াটিক সোসাইটির পত্রিকায়^২ প্রকাশিত হইয়াছে। পশ্চিম রাঢ়ের ধর্মঠাকুর ও সেই সংক্রান্ত উৎসব-অনুষ্ঠানাদি সম্পর্কে অধ্যাপক চট্টোপাধ্যায় নিজের সন্ধান করিয়া যে চমকপ্রদ তথ্য উদ্ঘাটন করেন, ডঃ সেন 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাসে' তাহা গ্রহণ করিয়াছেন। তাঁহার সম্পাদিত রূপরামের ধর্মমঙ্গলের দুইটি সংস্করণের ভূমিকায় সম্পূর্ণ নূতন দৃষ্টিকোণ হইতে ধর্মঠাকুরের স্বরূপ ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। ১৯৪০ সালে প্রকাশিত তাঁহার 'বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাসে'র প্রথম খণ্ডে ধর্মমঙ্গল অধ্যায়ে তিনি ধর্মঠাকুরের স্বরূপ সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলেন নাই। ইহার চার বৎসর পরে তাঁহার সম্পাদনায় প্রকাশিত রূপরামের ধর্মমঙ্গলের (প্রথম সংস্করণ) ভূমিকায় তিনি ধর্মঠাকুরের স্বরূপ সম্বন্ধে বিস্তারিত পরিচয় দেন^৩ (নানা প্রমাণ সহযোগে তিনি দেখাইয়াছেন যে, শুধু পশ্চিমবঙ্গেই নহে, বঙ্গের বাহিরে ছটপূর্ববের অন্তরালে ধর্মঠাকুরের প্রভাব আছে। তাঁহার মতে, ধর্মঠাকুর বৌদ্ধদেবতা নহেন)।^৪ ঋগ্বেদের দশমমণ্ডলের ১১৯ সূক্তের সঙ্গে ধর্মমঙ্গলের সৃষ্টিতত্ত্বের গভীর সাদৃশ্য আছে। (তিনি মনে করেন, "ধর্মঠাকুর বৈদিক সূর্য দেবতা। ইনি ঋত-অম্বারোহী ('ধবল-খচর') সিপাহী বেশধারী (ঈরাণীর) সূর্যও বটেন।"

* 'Dharma Worship' by K. P. Chattopadhyay (Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal, 1942, Vol. VIII.)

শুধু তাই নয়, ইহার সঙ্গে বৈদিক বরুণ দেবতা, ডোম-চাঁড়াল জাতির রণ-দেবতা, অনার্যের শিলাদেবতা, ফকির বেশধারী দেবতা—ইত্যাদি নানা প্রভাব রহিয়াছে) ১৯৪৪ সালের দিকে ডঃ সেনের বিশ্বাস ছিল, ধর্মঠাকুর কদাচ বৌদ্ধ দেবতা নহেন। বৈদিক সূর্য ও বরুণ, অনার্য কোলগোষ্ঠীর প্রাচীন ধর্মবিশ্বাস ইত্যাদির সহযোগে ধর্মঠাকুরের উৎপত্তি হইয়াছে। পরিশেষে তিনি এই সিদ্ধান্তে উপনীত হন যে, ধর্মঠাকুর এমন একটি মিশ্র-দেবতা যাহার মধ্যে বৈদিক ধর্মাচার, প্রাচীন আর্যের সংস্কার, ব্রাত্য শৈব ধর্ম, নাথধর্ম এবং ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতির বিষ্ণু উপাসনার সঙ্গে ধর্মোপাসনা এক হইয়া গিয়াছে। ১৯৫৭ সালে প্রকাশিত রূপরামের ধর্মমঙ্গলের দ্বিতীয় সংস্করণেও ভূমিকায় তিনি এই মতে দৃঢ় প্রতিষ্ঠিত থাকিয়া আরও দুই চারিটি নূতন তথ্য সংযোজন করিয়াছেন। (তাঁহার মতে ঋগ্বেদের যম-যমীব উপাখ্যানের সঙ্গে ধর্ম ও মনসা কাহিনীর সাদৃশ্য আছে। ‘ধর্ম’ শব্দটি অনার্য কোলগোষ্ঠীর কূর্মবাচক শব্দ ‘দড়ম’ বা ‘দরম’ হইতে কল্পিত। ধর্মের মধ্যে যম ও বরুণ লুকাইয়া আছেন। বিশেষতঃ বেদের বরুণের সঙ্গে ধর্মের বিশেষ সাদৃশ্য আছে। ঐতরেয় ব্রাহ্মণে হরিশ্চন্দ্রের আখ্যানের সঙ্গেও ধর্মমঙ্গলে হরিশ্চন্দ্র-লুইচন্দ্রের গল্পের সাদৃশ্যও উল্লেখযোগ্য।) যাহা হউক উক্ত দ্বিতীয় সংস্করণের ভূমিকায় তিনি বৈদিক সূর্যদেবতার সঙ্গে ধর্মঠাকুরের এক্য সম্বন্ধে দুই চারি কথা বলিয়া বরুণের সঙ্গে ধর্মঠাকুরের সাদৃশ্য দেখাইতে অধিকতর চেষ্টা করিয়াছেন। (অবশ্য তাঁহার পূর্বে অধ্যাপক ক্ষিতীশপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় এসিয়াটিক সোসাইটির পত্রিকায় সর্ব প্রথম প্রমাণের চেষ্টা করেন যে, বৈদিক দেবতা বরুণের বিশেষ প্রভাব বাঙলার লৌকিক দেবতা ধর্মঠাকুরের পরিকল্পনায় লক্ষ্য করা যাইবে।) সম্ভ্রতি ডঃ সেনের ‘বাংলা সাহিত্যের

৭ ডঃ বিনয়তোর ভট্টাচার্যের সম্পাদনায় (Gaekwad Oriental Series) প্রকাশিত বৌদ্ধ মহাবোধ গ্রন্থ ‘সাধনমালায়’ “বহারিসাধন” নামক যে ব্রতকৃত্যের কথা আছে, সেখানে একই মতে যম ও বরুণের উল্লেখ আছে। বেদ ও আবেস্তা গ্রন্থে যম সূর্যের পুত্র। এই যম ও সূর্যের প্রত্যয় ধর্মঠাকুরের পরিকল্পনার দেখা বাব। (ত্রুটব্য—ডঃ স্কুম্বার সেন সম্পাদিত রূপরামের ধর্মমঙ্গলের ভূমিকা, ২য় সংস্করণ, পৃ ৯)

৮ অধ্যাপক চট্টোপাধ্যায়ের মন্তব্যের কিয়দংশ, “We may therefore, say, that the ancient records reveal a cult of Varuna with a human sacrifice as in the case of Dharma in much later times. It is not apparent when

ইতিহাসের প্রথম খণ্ডে (অপরাজ) তিনি ধর্মঠাকুরকে বৈদিক বরুণ দেবতা-রূপেই গ্রহণ করিয়াছেন।^১ তবে ধর্মঠাকুরের মূল বরুণ দেবতা হইলেও ইহাতে লৌকিক শৈবমত, পুরাণের বিষ্ণুমত, পরবর্তী কালের মুসলমান-সমাজের গীরফকিরের আদর্শ—সবই অল্পবিস্তর স্থান পাইয়াছে। এখন সংক্ষেপে ইহাদের মতের যাথার্থ্য আলোচনা করা যাক।

ধর্মঠাকুরের স্বরূপ আলোচনা করিতে গেলেই ‘ধর্ম’-সম্প্রদায়ের কথা, বিশেষতঃ আধুনিক যুগে ‘ধর্ম’-সম্প্রদায় যেভাবে এই উৎসব পালন করিয়া থাকেন, ধর্মের পূজা-ত্ৰতাদি অনুষ্ঠানে যোগ দিয়া থাকেন—তাহাও আলোচনার যোগ্য। ডঃ সুকুমার সেন ও অধ্যাপক ক্ষিতীশপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়ের আলোচনার পূর্বে বাংলা সাহিত্যের সমালোচকগণ সকলেই ধর্মঠাকুরকে বৌদ্ধধর্মের শেষ ধ্বংসাবশেষ বলিয়া মনে করিতেন। রামাই পণ্ডিতের শৃঙ্গ পুরাণে, ‘ধর্মপূজাবিধান’ ও ধর্মমঙ্গলে বর্ণিত সৃষ্টিতত্ত্ব অনুসরণ করিয়া মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী, নগেন্দ্রনাথ বসু, যোগেশচন্দ্র রায়, দীনেশচন্দ্র সেন, মুহম্মদ শহীদুল্লাহ, বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়—সকলেই ধর্মঠাকুরকে বৌদ্ধ বলিয়াছেন। শৃঙ্গপুরাণ ও ‘ধর্মপূজাপদ্ধতি’ অবলম্বনে তাঁহারা এই সিদ্ধান্তে উপনীত হন। তাঁহাদের যুক্তির ধারাটি কতকটা এইরূপ :

শৃঙ্গপূর্ণাণের বহুস্থলে ধর্মঠাকুরকে শৃঙ্গমূর্তি বলা হইয়াছে। যথা—

শৃঙ্গরূপং নিবাকারং সহস্রবিঘ্নবিনাশনম্।

সর্বপরঃ পরো দেব উন্নঃ ৭ জং ববদো এব ॥ শৃঙ্গপূর্ণাণ, ২য় সং

অথবা—

ও অথো ন উর্দ্ধং শিবো ন শক্তিঃ

নাভী ন পুরুষো ন চ লিঙ্গমূর্তিঃ।

হস্তং ন পাদং ন রূপং ন ছায়া

তন্মৈ নমস্তে বিরক্তনাথ ॥ (সর্বদোপাল বন্দ্যোপাধ্যায়

সম্পাদিত ধর্মপূজাবিধান, পৃ. ৭৭—৭৮)

Varuna was replaced by Dharma, but it is a fact that this last named deity has taken Varuna's place in the tales of Hariashchandra as it has come down to us," JRASB, 1942, Vol VIII.

১ ডঃ সেনের মতে, “ধর্মঠাকুরের পূজার হিন্দু-বৌদ্ধ-মুসলমান সর্ব ধর্মেরই অনুষ্ঠান অল্পবিস্তর দেখা হইয়াছে। কিন্তু অন্যদিকে ধর্ম হইলেন বৈদিক দেবতা বরুণ। তবে তাঁহার সঙ্গে আদিভা (বস সনত), সোম প্রভৃতি অপর বৈদিক দেবতাও মিশিয়া গিয়াছে।” (বা. সা. ইতি.)

কিংবা—

শূন্যত ভবমন পনড়ব শূন্যে কবি ভর। (শু. পূ.)

বা—

শূন্যে পূজা হবিচ্ছিন্ন বিসাদ ভাবিআ মতি। (শু. পূ.)

বা

নাড়ী মোব বলুকাব।

পূজা শ্রীঃনবাকাব ॥

শূন্য মূর্তি ধ্যান কবি।

সাকাব মূর্তি ভজি ॥ ('ধর্মপূজাবিধান')

ধর্মঠাকুরের মস্ত্রে সর্বদা 'চিন্তাশ্রয়ঃ শূন্যমূর্তিঃ', এইরূপ উল্লেখ আছে। এই 'ধর্মপূজাবিধানে' ধর্মকে শূন্যমূর্তি সূর্য ও বলা হইয়াছে—

মণ্ডলং বর্জ্যলাকাং শূন্যদেহং মহাবলম্।

একচক্রধর্মং দেবং ত্বং শূন্যং প্রণমাহম্ ॥

এখানে ধর্ম ও সূর্য এক হইয়া গেলেও ধর্ম প্রধানতঃ 'শূন্যদেহ', তাহাতে সন্দেহ নাই। ধর্মপুরাণ ও ধর্মমঙ্গলেন "নিরঞ্জনর কল্পনায় বৌদ্ধদের শূন্যবাদ ও আদিবুদ্ধ মতের প্রভাব স্পষ্ট দেখা যায়"—মুহম্মদ শহীদুল্লাহ সাহেবের ইহাই অভিমত।^{১০} অবশ্য তিনি মনে কবেন যে, নিরঞ্জনর কল্পনা ও সৃষ্টিতত্ত্ব ভিন্ন ধর্মপূজায় আর কোন বৌদ্ধ প্রভাব দেখা যায় না।^{১১}

ধর্মঠাকুরের উৎপত্তি যে বৌদ্ধধর্ম হইতেই হইয়াছে, এ বিষয়ে কেহ কেহ আরও কিছু কারণ দেখাইয়া থাকেন। প্রথমতঃ শূন্যপুরাণে আছে, সিংহলে ধর্মদেবতার (অর্থাৎ বৌদ্ধধর্ম) প্রাধাত্ত—“সিংহলে ধর্মের বহুত সম্মান।” 'ধর্মপূজাবিধানে' ধর্মপূজকদিগকে সদ্ধর্মী বলা হইয়াছে। হরপ্রসাদেব মতে ধর্মঠাকুর ধ্যানীবুদ্ধের মূর্তির সহিত অভিন্ন। তাঁহার এই অভিমত, একটু দীর্ঘ হইলেও, এখানে উদ্ধৃত হইতেছে—“ধর্মঠাকুরের মূর্তি কচ্ছপের তায়। এইটি বুঝিতে হইলে বৌদ্ধধর্মের অনেক কথা বুঝিতে হয়। বৌদ্ধদের তিনটি রত্ন ছিল। তিনটিই উপাসনার বস্তু—বুদ্ধ, ধর্ম, সঙ্ঘ। বুদ্ধ বলিতে উপাসনা বুঝাইত; ধর্ম বলিতে গ্রন্থাবলী বুঝাইত; এবং সঙ্ঘ বলিতে ভিক্ষুকমণ্ডলী বুঝাইত। কোন কোন সম্প্রদায় বুদ্ধকে প্রথম স্থান না দিয়া ধর্মকেই প্রথম

১০ শূন্যপুরাণ, ৭য় সংস্করণ, পৃ. ১১

১১ এ

স্থান দিতেন। তাঁহাদের মতে ত্রিরত্ন হইল—ধর্ম, বুদ্ধ ও সত্ত্ব। ক্রমে ধর্ম বলিতে ছুপ বুঝাইত। মহাযান মতে শাক্যসিংহ কেবলমাত্র লেখক দাঁড়াইয়াছেন—ত্রিরত্নের মধ্যে তাঁহার স্থান নাই। সেখানে ধ্যানীবুদ্ধেরা আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। এই সকল ধ্যানী বুদ্ধ অনাদি ও অনন্ত। ধ্যানী বুদ্ধগণের মন্দির ক্রমে ছুপের গায়েই আসিয়া উপস্থিত হইল। অর্থাৎ ধর্ম ও তথাগত এক হইয়া গেল। ছুপের গায়ে কুলঙ্গী কাটা হইতে লাগিল।..... পাঁচটি কুলঙ্গীওয়ালা ছুপ দেখিতে ঠিক কচ্ছপের মতো হইল। আমাদের ধর্মঠাকুর কচ্ছপাকৃতি। স্মতরাং তিনি এই শেষকালের ছুপেরই অনুকরণ। ছুপ আবার ধর্মের প্রাথমিক ; স্মতরাং ছুপ, ধর্ম এবং কচ্ছপাকৃতি তিনই এক হইয়া গেল। ইহাতে মনে হয় কচ্ছপাকৃতি ধর্মঠাকুর পঞ্চধ্যানীবুদ্ধের সহিত ধর্মমূর্তির ছুপ—আর কেহ নহে।...ত্রিরত্ন এখন আর নাই। আছেন কেবল ধর্মঠাকুর—কচ্ছপাকৃতি।^{১২}

ধর্মমন্দিরে যে পাঁচজন দ্বারপালের (সেতাই পণ্ডিত, নীলাই পণ্ডিত, কংসাই পণ্ডিত, রামাই পণ্ডিত ও গোঁসাই পণ্ডিত) উল্লেখ পাওয়া যায়, তাঁহারাও নাকি পঞ্চধ্যানীবুদ্ধের আদর্শে পরিকল্পিত।^{১৩}

আলোচকদের উল্লিখিত মতসমূহ একেবারে উড়াইয়া দেওয়া যায় না। শূন্যপুরাণ ও ধর্মপূজাবিধানে এমন সমস্ত উক্তি আছে যে, তাহার দ্বারা ধর্ম-ঠাকুরকে শূন্যরূপী, স্মতরাং বৌদ্ধ—এরূপ অনুমান করা যায়। অবশ্য কোন কোন স্থলে তাঁহাকে নারায়ণের সঙ্গেও একীভূত করিবার চেষ্টা লক্ষ্য করা যাইবে। সম্প্রতি বিশ্বভারতী হইতে ডঃ পঞ্চানন মণ্ডলের সম্পাদনায় রামাই পণ্ডিতের ভণিতায়ুক্ত যে ‘অনান্তের পুঁথি’ (সাহিত্য প্রকাশিকা, ৩য় খণ্ড) মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাতে ধর্মকে কখনও নারায়ণ, কখনও ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিব

১২ অষ্টব্য—নারায়ণ, ১৯২২ বাব (‘বৌদ্ধধর্ম এখনও আছে’—হবপ্রসাদ শাস্ত্রী)। ডাব চার্লস্ ইলিরিটও আর এই মতাবলম্বী—“The Dharma or Niranjana of the Sunya Purana seems to be equivalent to Adi-Buddha,”— *Hinduism and Buddhism* vol, II, p. 32

১৩ প্রবাসী ১৩২১। পৃ. ১৫৮, ৩২১, ৩৪০ পৃষ্ঠায় ত্রিরত্ন প্রভাতকুমার মুখোপাধ্যায়ের প্রথম অষ্টব্য।

অগেষ্ঠাও পুরাতন সনাতন দেবতা বলা হইয়াছে বটে,^{১৪} কিন্তু রামাইয়ের
স্ববে সন্তুষ্ট হইরা ধর্ম তাঁহাকে নিজ শ্রুত্মূর্তিই দেবাইয়াছিলেন :

ভকতবচ্ছল প্রভু ভক্তের কারণে

নৈরাকার মূর্তি হইলা ততক্ষণে ।

হস্তগদ নাঞ প্রভুর নাঞ কক্ষ মাথা ।

বাটুল সমান হইলেন ত্রিলোক্যের ধাতা ।

নৈরাকার মূর্তি হইলেন প্রভু নিঃকল

একটিতে রামাঞ করিছে নিরক্ষয় ।

এখানে ধর্মের শ্রুত্মূর্তি সম্বন্ধে কোন সন্দেহই নাই। মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্ম-
মঙ্গলে ধর্মবন্দনায় তাঁহাকে “শ্রুতগতি নিরন্তর শ্রুতরূপী সদানন্দময়” বলা
হইয়াছে।^{১৫} মাণিক গাঙ্গুলীর মতে নিরাকার ধর্মই সাকার হইয়া দশ
অবতার রূপ ধারণ করেন।^{১৬} যাদুনাথের ধর্মপুরাণের প্রারম্ভে ধর্মকে
“আদি অনাদি ধর্ম তুমি পুরুষ ব্রহ্ম”^{১৭} বলা হইয়াছে বটে, কিন্তু একাধিক

১৪

আদি অনাদি তুমি সভাকার পর ।

তুমি চল তুমি স্থায় তুমি দিবাকর ।

তুমি হর তুমি হরি তুমি বৃহস্পতি ।

তুমি স্বর্গ তুমি মর্ত্য তুমি দিব্যরাস্তি ।

দেবের দেবতা তুমি পুরুষ পুরাতন ।

ভকতের প্রাণ তুমি জীবের জীবন । (অনাভের পুঁথি, সাহিত্য-

প্রকাশিকা—৩য়, পৃ. ১১৫)

১৫ ডঃ বিজিত দত্ত ও হনন্দা দত্ত সম্পাদিত, মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্মমঙ্গল, পৃ. ১০

১৬ ঐ, পৃ. ১১

১৭ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের সম্পাদনার প্রকাশিত মধুরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণে আছে :—

ব্রহ্মবিষ্ণু ভব দেবদেবী সব

তব অংশে উপাদান ।

মৎস্তাদি আকার দশ অবতার

মূর্তিভেদে ভগবান ॥

কতু নিরাকার কখন আকার

বিস্মিকার নারায়ণ ।

বৈষ্ণবে যে জন করয়ে ভজন

কর সে রূপ ধারণ ॥—পৃ. ২৮

মধুরভট্ট একস্থলে “বর্ষশিলা বয়ন নারায়ণ” বলিয়াছেন। এই নারায়ণের কথা তিনি অস্ত
হানেও বলিয়াছেন। বলা :

স্থলে “জয় জয় প্রভু ধর্ম প্রভু নইরাকার”, “কহেন প্রভু নইরাকার” এইরূপও উল্লেখ রহিয়াছে। যথা—

একান্ত ভাবিয়া নইরাকার
ধর্মের কুপার কলে জামুপরিমাণ জলে
হিমসাগর নদী হইল পার।

(সাহিত্য প্রকাশিকা, ৩য়, পৃ. ৩২)

রূপরামের ধর্মমঙ্গলে ধর্মের মূর্তি নারায়ণের সঙ্গে প্রায় অভেদ হইয়া পড়িয়াছে। কখনও কখনও তিনি ব্রাহ্মণের বেশ ধরিয়া ভক্তকে দেখা দেন বটে, কিন্তু কবি মাঝে মাঝে শূত্ররূপী ধর্মের কথাও বলিয়াছেন। যথা :

এক ব্রহ্ম সনাতন নিরাকার নিরঞ্জন

নিয়ম করিতে কিছু নাঞি। (ডঃ সেন সম্পাদিত রূপরামের
ধর্মমঙ্গল, ১ম সং, পৃ. ৩)

অথবা

না ছিল সমাল ক্ষিতি দিবস প্রলয় অতি
জীবজন্তু কেহ কোথা নাঞি।
রবিশশী নাঞি রয় সব ধুমুকার ময়
সভেমাত্র আপুনি গোসাঞি ॥
বিধিবিধু পুরন্দর অমর অম্বর হর
কেহ জীবজন্তু নাই মনে।

রবিশশী নাহি হয় বোর অঙ্ককার ময়

আদিহুত্তি তার মধ্যপানে ॥ (রূপরামের ধর্মমঙ্গল, পৃ. ২২)

ঘনরাম ধর্মবন্দনায় স্পষ্টই ধর্মকে শূত্র বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন :

বশি পরাংপর ব্রহ্ম অনাদি অনন্ত ধর্ম
বিষবীজ অখিল আধান।

বিষপানে প্রজ্ঞাদে রাখিলে নিরঞ্জন।
স্বপ্নায়াতে তপ্ত তৈলে করিলে তারণ ॥
সভামধ্যে ঘোঁপদীর লজ্জা কৈলে নাশ।
পূর্ণ কয় এতু আমাদের অভিলাষ ॥
তুমি ধর্ম বুঝিলে বিবিকি কেশব।
অনাদি অনন্ত নাম অনাথ বান্ধব ॥
ঈশ্বরে পাওবে রাখিলে ভগবান।
কীর্ত্তন সমুদ্রে গলে দিলে আশ ধাম ॥

স্বপ্ন শূন্ত সনাতন

নৈরাকার নিরঞ্জন

নিভানন্দ নিষ্ঠা নির্বাণ ॥

(ঘনরামের ধর্মমঙ্গল, গীষুবকান্তি মহাপাত্র সম্পাদিত, পৃ. ৩)

আর এক স্থলে :

এক ব্রহ্ম সনাতন

নৈরাকার নিরঞ্জন

নিষ্ঠা নিদান শূন্ত ভরে । (ঐ)

এখানে লক্ষণীয় ধর্মমঙ্গলে ধর্মের বন্দনায়, শূন্তপুরাণে, ধর্মপূজাবিধানে, রামাই পণ্ডিতের অনাচার মঙ্গলে, ধর্মনিরঞ্জনকে প্রায়শঃই নৈরাকার, শূন্ত, নিরঞ্জন ইত্যাদি বলা হইয়াছে। দশাবতার বর্ণনায় তাঁহাকে বুদ্ধ ও বলা হইয়াছে (যাছুনাথের ধর্মপুরাণ)। কিন্তু এই ‘শূন্ত’ ‘নিরাকার’কে বাদ দিলে ধর্মঠাকুরের সঙ্গে বৌদ্ধধর্মের সংস্পর্শ প্রমাণ করা কঠিন হইয়া পড়ে। পঞ্চাখ্যানী বুদ্ধের সঙ্গে ধর্মের দ্বারপাল শ্বেতা-নীলাই পণ্ডিতদের সাদৃশ্য ও আকর্ষক। চৈতন্যের সঙ্গে ধর্মশিলাব সর্বত্র সাদৃশ্য নাই। ধর্ম কূর্মের উপর আসন করিয়া আছেন ; সুতরাং কোন কোন স্থলে ধর্মশিলাকে কূর্ম ও বলা হইয়াছে। তবে সর্বত্র ধর্মশিলায় আকৃতি কূর্মের মতো নহে। কোথাও ইহা প্রায় গোলাকার, কোথাও ডিম্বাকৃতি, কোথাও দীর্ঘাকৃতি, অনেকটা কঁকড়াবিছার মতো^{১৮}। কূর্মের পৃষ্ঠে আসন করিলেও, ধর্ম কোথাও কোথাও স্বয়ং কূর্ম হইয়া গিয়াছেন। তখন তাঁহার কূর্মরূপী শিলামূর্তিকে খুরা দেওয়া সিংহাসনে স্থাপন করা হয়। ধর্মের সঙ্গে কূর্ম টোটোমের (Totem) যোগ থাকিলেও কূর্মকে বৌদ্ধ চৈতন্য বা স্তূপের সঙ্গে মিলাইয়া লওয়া যায় না। অতএব কূর্মের দৃষ্টান্ত ধরিয়া ধর্মঠাকুরকে কোনও দিক দিয়াই বৌদ্ধ বলা যায় না। তবে তাঁহাকে যে অনেক সময় শূন্ত, নিরাকার, নিরঞ্জন বলা হইয়াছে, এবং এখনও অধিকাংশ স্থলে তাঁহার সাকার বিগ্রহ পূজা হয় না—ইহাও প্রণিধান যোগ্য।

অনুসন্ধান করিয়া দেখা গিয়াছে যে, শূন্তপুরাণ, ধর্মপূজা বিধান ও অনাচার পুঁথিতে (ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত) শূন্তমূর্তির পুনঃ পুনঃ উল্লেখ আছে। ধর্মমঙ্গলের দুইচারি স্থলে ধর্মের শূন্তমূর্তির উল্লেখ থাকিলেও কবিগণ যখন ধর্মের বর্ণনা করিয়াছেন, তখন তাঁহাকে হিন্দুর পুরাণের অনুযায়ী আকার

১৮ “সোপালপুরের কঁকড়াবিছা বলিব তার পার”—মাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঙ্গল, পৃ. ১৫
(ডঃ বিজিত দত্ত ও হনলা দত্ত সম্পাদিত)।

দিয়াছেন। কখনও তিনি ব্রাহ্মণের বেশে^{১৯} কবিকে দেখা দিয়াছেন, কখনও ধবল পাছুকা, ধবল বসন, ধবল উপবীত গলে ধারণ করিয়া শঙ্খচক্র-গদাপদ্মধারী^{২০} রূপে রঞ্জাবতীকে দেখা দিয়াছেন, এবং রঞ্জার অনুরোধে কৃষ্ণরূপ ধরিয়াছেন—

ভক্তের অধীন সদা ভক্তির ঠাকুর।

পূর্বরূপ কৃষ্ণতনু হইল প্রভুর ॥ (মাণিক গাঙ্গুলি)

কোথাও বা তিনি পায়ে জুতা পরিয়া, বোড়ায় চড়িয়া ‘রাউতের’ বেশে আবির্ভূত হইয়াছেন :

ঠাসা বোড়া ধাসা জোড়া পারে দিয়া মোজা।

অবশেষে বোলাইল গোউড়ের রাজা ॥ (রূপরাম)

অথবা :

হাতে নিল তীরকামঠা পারে দিয়া মোজা।

গোউড়ে বলাল গিয়া ধর্মমহারাজা ॥ (ধর্মপূজাবিধান)

ধর্মমঙ্গলকাব্যে তাঁহাকে বিষ্ণু বলিয়া মনে হয়।^{২১} অথচ ধর্মপুরাণ ও ধর্মমঙ্গলের সৃষ্টিতত্ত্বে দেখা যাইতেছে, আদিতে ধর্ম ছিলেন নিরাকার, শূন্যকণী, নিরঞ্জন। তবে পরে তিনি নীল ও অনিল দুই ভাগে বিভক্ত হইলেন, নীলের সংস্পর্শে অনিলের গর্ভে ডিম্বের জন্ম হইল, এবং ডিম্ব ভাঙ্গিয়া আকারযুক্ত ধর্ম বাহির হইলেন ; তাঁহার নিশ্বাস হইতে জাত উলুকের উপর ভর করিয়া তিনি চৌদ্দযুগ কাটাইয়া দিলেন। তাহার পর তিনি মেদিনী সৃষ্টি করিলেন ; অতঃপর তাঁহার অঙ্গজ স্নেহ হইতে আত্মাদেবীর জন্ম হইল। আদিদেবের সঙ্গে আত্মাদেবীর বিবাহের পর আদিদেব আত্মাকে ছাড়িয়া তপস্তা করিতে

১৯ “ব্রাহ্মণের বেশে ধর্ম হাতে দিলা ফুল”—রূপরামের ধর্মমঙ্গল পৃ. ১১ (ডঃ মুন্সীর সেন সম্পাদিত)

২০ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত ময়ূরভট্টের ‘ঐধর্মপুরাণে’ও (কাব্যটির প্রামাণিকতা তর্কসাপেক্ষ) ধর্মের শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী মূর্তি বর্ণিত হইয়াছে—“শঙ্খচক্রগদাপদ্ম শোভে চারিহাতে”।

২১ “ধর্মঠাকুর শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী চতুর্ভুজ পুরুষ। তিনি বৈকুণ্ঠ বা হারিকায় বাস করেন। তাঁহার তত্ত্বগণের বৃত্তার পর বৈকুণ্ঠ গমন হয়।...উল্লু কবাহন হইলেও বহুযুগেই তিনি গব্ধ বাহন। এই সকল কারণে রামাই পণ্ডিতের প্রতিষ্ঠিত ধর্মঠাকুরকে আমি প্রধানতঃ বিকুঠাকুর বলিয়াই অনুমান করি।”—চারু বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত ‘শূন্যপুরাণ’—২য় সংস্করণ, পৃ. ৬৩। এই ভূমিকায় বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় বলিয়াছেন, “শিব ও ধর্মঠাকুর অভিন্ন নহেন।” পৃ. ৬১

গেলেন। এদিকে দেবী আদিদেবের বিরহে ব্যাকুল হইয়া বিষপান করিয়া প্রাণত্যাগ করিতে চাহিলেন—কিন্তু বিষপানের ফলে তিনি গর্ভবতী হইলেন। কালে তাঁহার তিন পুত্র হইল—ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর। জন্মিয়াই তাঁহার বহুকানদীর তীরে তপস্তা করিতে গেলেন। তখন ধর্মঠাকুর (আদিদেব নিরঞ্জন) তিন পুত্রকে পরীক্ষা করিবার জন্ত গলিত শবের আকারে তপস্তারত পুত্রদের কাছে ভাসিয়া আসিলেন। ব্রহ্মা-বিষ্ণু ঘৃণাভরে মহাদেবকে দূরে সরাইয়া দিলেন; কিন্তু শিব পিতাকে চিনিতে পারিয়া আর দুই ভাইয়ের দ্বারা পিতার সংকার করিলেন। ইহাতে ধর্ম শিবের প্রতি খুশি হইয়া আত্মাদেবীকে বিবাহ করিয়া সৃষ্টি করিতে বলিলেন। আত্মাদেবী (অবশ্য আত্মাদেবী শিবেরও জননী) আদিদেবের চিত্তানলে প্রাণত্যাগ করিয়া পুনরায় দুর্গারূপে জন্মাইলেন, এবং দুইজনে পৃথিবীর নরনারীর দেহে অবস্থান করিয়া জীবযাত্রা রক্ষা করিতে লাগিলেন। এই সৃষ্টিপ্রক্রিয়া ধর্মমঞ্জল ও ধর্ম-পূজাবিধান বা সাংঘাতখণ্ডে অল্পাধিক বৈচিত্র্যসহ বর্ণিত হইয়াছে। এমন কি চণ্ডীমঙ্গল-মনসামঙ্গলের সৃষ্টিতত্ত্ব বর্ণনাতে কোন কোন কবি এই তথ্যটি গ্রহণ করিয়াছেন। উদাহরণস্বরূপ মাণিক দত্তের চণ্ডীমঙ্গল এবং জগজ্জীবন ঘোষাল ও বিপ্রদাস পিপলাইয়ের মনসামঙ্গলের কথা উল্লেখ করিতে পারা যায়। এই সৃষ্টিতত্ত্বের বর্ণনায় কেহ কেহ ঋগ্বেদের দশম মণ্ডলের ১২৯ সূক্তের 'নারদীয়' সূক্তের গভীর সাদৃশ্য দেখিয়াছেন, পলিনেশীয় জাতিদের সৃষ্টিতত্ত্ব এবং মধ্যভারতীয় গোণ্ডজাতীয় আদিবাসীদের মধ্যে প্রচলিত সৃষ্টিতত্ত্বের সাদৃশ্য দেখিতে পাইয়াছেন।^{২২} অবশ্য এই সৃষ্টিপ্রক্রিয়ার সঙ্গে ঋগ্বেদের কোন কোন সূক্তের মিল আছে,^{২৩} তেমনি মনুসংহিতা^{২৪}, মার্কণ্ডেয়

২২ রূপরামের ধর্মমঞ্জল (ডঃ সেন সম্পাদিত) পৃ. ১০—১১।

২৩ একটু দৃষ্টান্ত দেওয়া বাইতেছে—“তম আসীত্তমসা গূচমগ্ৰেহপ্রকেতং সলিলং সর্বম। ইন্ম। তুচ্ছোন্মাত্ পিহিতং বাহ্মাসাং তপসন্তনু মহিন। জারভৈকম্।” অর্থাৎ—“সর্বপ্রথমে অন্ধকারের দ্বারা অন্ধকার আবৃত ছিল। সমস্তই চিরদগ্ধিত ও চতুর্দিক জলময় ছিল। অবিস্তমান বস্তু দ্বারা সর্বব্যাপী আচ্ছন্ন ছিলেন। তপস্তার প্রভাবে সেই এক বস্তু জন্মিলেন”। (রমেশচন্দ্র দত্ত অনুদিত)

পুরাণে^{২৫} আত্মশক্তি হইতে ব্রহ্মা প্রভৃতির জন্মকাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। বুদ্ধদর্শন পুরাণেও ব্রহ্মাদির জন্ম ও তাঁহাদের পরীক্ষার বৃত্তান্ত আছে।^{২৬} শুধু তাহাই নহে, নেপালী বৌদ্ধ মতে (‘বিশ্বকোষ’—সৃষ্টিতত্ত্ব) ত্রিকাংশেষ, কারণবৃক্ষ, মহাদেব দাসের ধর্ম গীতা (ওড়িয়া), ময়ূরভঞ্জন মহিমাধর্ম ইত্যাদিতে যে সৃষ্টি-প্রক্রিয়া বর্ণিত হইয়াছে, তাহার সঙ্গে ধর্মমঙ্গল ও শূত্রপুরাণের বিশেষ সাদৃশ্য আছে।^{২৭} কেহ কেহ আবার এই সৃষ্টিতত্ত্বে গোঁতমীয় শূত্রবাদ, সাংখ্যের পুরুষ-প্রকৃতি তত্ত্ব এবং বেদান্তের মায়াবাদের প্রভাবও লক্ষ্য করিয়াছেন।^{২৮}

সুতরাং (উল্লিখিত তথ্যাদি হইতে) ধর্মঠাকুরের পরিকল্পনার মূলে বৈদিক সৃষ্টিতত্ত্ব, পৌরাণিক সৃষ্টিতত্ত্ব, পরবর্তী কালের বৌদ্ধদর্শন, আদিবাসীদের ধর্মাচার, নাথধর্ম, ব্রাহ্মণ্যতন্ত্র প্রভৃতির বিশেষ প্রভাব অস্বীকার করা যায় না। কিন্তু ধর্মঠাকুরকে পুরাপুরি বৌদ্ধদেবতা কোনক্রমেই বলা যায় না। অবশ্য ঐহারা ধর্মঠাকুরকে বৈদিক সূর্য ও বরুণ দেবতার সঙ্গে একীভূত করিতে চাহেন, তাঁহাদের যুক্তিও গুরুত্বপূর্ণ। তাঁহাদের মতে ধর্মঠাকুর মূলতঃ প্রাগাধ সূর্যদেবতা।^{২৯} কেহ বা ইঁহাকে বৈদিক সূর্যদেবতা^{৩০}, বা ঈরানীয় সূর্যদেবতা^{৩১} বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহেন। আবার আর এক মতে শাকদ্বীপী ব্রাহ্মণগণ যে সূর্যোপাসনা সূচনা করিয়াছিলেন, তাহারই সঙ্গে নাকি ধর্মঠাকুরের মিল আছে।^{৩২} ধর্মঠাকুর কৃষ্ঠরোগ আরোগ্য করিয়া থাকেন—ধর্ম-ভক্তের তাহাই

গোচরীভূত নয় ; কোন লক্ষণ দ্বারা অন্তর্মের নয় ; তখন ইহা তর্ক ও জ্ঞানের অতীত হইয়া সংভোভাবে বেন প্রগাঢ় নিজ্ঞায় নিমিত্ত ছিল। (পঞ্চানন তর্করত্ন অন্বিত)

২৫

বিকুশেরী ব্রহ্মমহর্ষীশান এব চ।

কারিভাণ্ডে যতোহতস্বাং কঃ স্তোতুং শক্তিমান্ ভবেৎ ॥

(মার্কণ্ডেয়, ৮১ অধ্যায়)

অনুঃ তুমি আমাকে, ঈশান ও বিকুকে শরীর গ্রহণ করাইয়াছ। অভাব কে তোমার স্তব করিতে সমর্থ ?

২৬ বুদ্ধদর্শনপুরাণ, মধ্য খণ্ড, ১ম অধ্যায়, ৫-৩৩ শ্লোক

২৭ বিস্তারিত আলোচনার জন্য শূত্রপুরাণের (২য় সংস্করণ) ৩০-৩৩ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য,

২৮ ঐ, পৃ. ৬১

২৯ ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য—বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস

৩০ ডঃ সেন সম্পাদিত রূপরামের ধর্মমঙ্গল (ভূমিকা)

৩১ ঐ, পৃ. ৮০

৩২ ‘সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৫৭ (অধ্যাপক দিলীপকুমার বিশ্বাস লিখিত ‘ভারতীয় সূর্যপূজার একটি বিশিষ্ট্য’ এবং দ্রষ্টব্য)

বিশ্বাস। ভারতীয় পুরাণেও সূর্যদেবতার এই শক্তি স্বীকৃত হইয়াছে। ধর্মপূজা বিধানেও ধর্মকে শুধু শূত্র বলা হয় নাই, তাঁহাকে সূর্যও বলা হইয়াছে।^{৩৩} এখনও অনেক স্থলে ধর্মকে সূর্য মূর্তি বলিয়া পূজা করা হয়।^{৩৪} ঐতিহাসিক-গণও বিশ্বাস করেন যে, ধর্মশিলা সূর্যের প্রতীক।^{৩৫} ধর্মশিলায় যে রক্তচন্দন অমূলিগু থাকে, তাহাকেও আধুনিক গবেষকগণ সূর্য্যাকিরণের প্রতীক বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহেন।^{৩৬} বাঙলাদেশে বহু রেবন্ত মূর্তি পাওয়া গিয়াছে। অর্বাচীন পুরাণের মতে ইনি সূর্যপুত্র, ইহার কুষ্ঠরোগ আরোগ্য করিবার ক্ষমতা আছে। পশ্চিমবঙ্গে খ্রীসমাজে প্রচলিত ইতুপূজা, পূর্ববঙ্গের করম-পূজা ময়মনসিংহ-খ্রীষ্টো মেয়েলি সমাজের সূর্যের ত্রত ইত্যাদি নানা উপাদান উল্লেখ করিয়া কেহ কেহ ধর্মঠাকুরকে সূর্য বলিয়াই মানিয়া লইয়াছেন।^{৩৭} ধর্মমঙ্গলকাব্যের নায়ক কশ্যপ-পুত্র, ধর্মপূজা প্রচারের জন্ত মর্ত্যে জন্ম গ্রহণ করেন। সূর্যও কশ্যপ তনয় (কাশ্যপেয়)। রঞ্জাবতী শালে ভর দিয়া প্রাণ ত্যাগে উদ্ভূত হইলে, খ্রীহত্যার পাপ সূর্যকেই গ্রাস করিতে উদ্ভূত হইয়াছিল। ভারতের নানা স্থানে যে সমস্ত সূর্য মন্দির আছে, সেখানে কুষ্ঠব্যাধি নিরাময়ের জন্ত বহু রোগী সমাগত হয়। ছোটনাগপুরের আদিম অধিবাসী ওঁরাও জাতির 'ধর্মেশ' সূর্যদেবতা রূপেই পূজিত হন। বাঙলাদেশে সূর্যত্রেতে (রাল দুর্গাত্রেত) সূর্য কুষ্ঠরোগ আরোগ্যকারী বলিয়া বর্ণিত। ময়ূরভট্ট নামক কোন এক প্রাচীন কবি নিজের কুষ্ঠব্যাধি আরোগ্য করিবার জন্ত সংস্কৃতে সূর্য-শতক রচনা করিয়াছিলেন। ধর্মের চড়ককেও কেহ কেহ সূর্য্যবিবর্তনের প্রতীক বলিয়া বিশ্বাস করেন। আদিম যুগের প্রাগৈতিহাসিক সমাজে ব্রহ্মপাতের জন্ত সূর্যের প্জানুষ্ঠান বিশেষ জনপিয় হইয়াছিল। ধর্মমঙ্গলকাব্য

৩৩ ডঃ সেন রূপরামের ধর্মমঙ্গলের প্রথম সংস্করণে ধর্মকে বৈদিক সূর্যদেবতা বলিয়াছিলেন, কিন্তু দ্বিতীয় সংস্করণে তাহাতে সংশয় প্রকাশ করিয়াছেন—“ধর্মঠাকুর সূর্যদেবতাও বটেন। তবে এদিকের জোর করে কিছু বলা অযৌক্তিক”। আবার অল্প পরেই তিনি হাক্ষে লাউসেনের বক্তৃত্তে শিরশ্ছেদের আখ্যানে “কিছু তাত্ত্বিক সূর্যোপাসনার ব্যাপার” লক্ষ্য করিয়াছেন।

৩৪ ডঃ আগুতোব ভট্টাচার্যের উক্ত গ্রন্থ পৃ ৫০৫

৩৫ ঐ, পৃ ৫১৭

৩৬ ঐ, পৃ ৫১২-৫১৩

ধর্মকে সর্বজন্য বলা হইয়াছে।^{৩৭} বৈদিক বা পৌরাণিক সূর্য সর্বজন্য নহেন, তিনি 'জবাকুম্ভম সঙ্কাসং'। কিন্তু অর্বাচীনদের সমাজে সূর্যকে শ্বেতরূপেই পূজা করা হয়, তাঁহার নিকট সাদা রঙের পশুপাখী বলি দেওয়া হয়। এই সমস্ত নানা উপাদান হইতে অনেকে মনে করেন যে, বাঙলার ধর্মঠাকুরের পরিকল্পনার মূলে সূর্যোপাসনা বিশেষভাবে কার্যকরী হইয়াছে। আদিম সূর্যোপাসনা, শাকদ্বীপী ব্রাহ্মণদের আনীত সূর্যপূজা, বৈদিক সূর্য, পৌরাণিক সূর্য, ছড়াব্রতকথার সূর্য আরাধনা—ইত্যাদি বিভিন্ন প্রকার সূর্যের প্রভাব ধর্ম-ঠাকুরের পরিকল্পনার মূলে একদা প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল, সে সম্বন্ধে কেহ কেহ নিঃসন্দেহ।^{৩৮}

আধুনিক কালে কোন কোন গবেষক ধর্মঠাকুরের সঙ্গে বৈদিক বরুণেশ্বর সাদৃশ্য ও প্রভাব আবিষ্কার করিয়াছেন বলিয়া দাবি করিয়াছেন। ১৯৪২ সালে এসিয়াটিক সোসাইটির জার্নালে^{৩৯} অধ্যাপক ক্ষিতীশপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় 'Dharma Worship' শীর্ষক প্রবন্ধে প্রমাণের চেষ্টা করেন যে, বাঙলার ধর্ম-ঠাকুর বৈদিক বরুণেরই আধুনিক সংস্করণ। ইহার পর ডঃ হুকুমার সেন ১৯৪৪ সালে রূপরামের ধর্মমঙ্গলের ভূমিকায় ধর্মঠাকুরকে পুত্রবদ-প্রদানকারী বৈদিক বরুণদেবতা বলিয়া স্বীকার করিলেন এবং দেখাইলেন যে, ঐতরেয় ব্রাহ্মণে রোহিত-গুনঃশেকের কাহিনীর সঙ্গে ধর্মমঙ্গলে হরিশ্চন্দ্র-লুইচন্দ্রের আখ্যানিকার বিশেষ সাদৃশ্য আছে। এমন কি ধর্মের গাজনে যে ছাগ বলি দেওয়া হয়, ডঃ সেনের মতে তাহাও বরুণের উদ্দেশে প্রদত্ত বলির হবহ অনুকূপ।^{৪০} রূপরামের ধর্মমঙ্গলের দ্বিতীয় সংস্করণে তিনি এই তথ্যটি

৩৭

ধবল অঙ্গের জ্যোতি

ধবল মাধার ছাতি

ধবল বরণে বাড়ীঘর।

ধবল ভূষণশোভা

অনুগম মূলোভা

আলো কৈলে পরম হৃন্দর ॥ (রূপরামের ধর্মমঙ্গল)

৩৮ বিস্তারিত আলোচনার জন্য ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস এবং ডঃ শশীভূষণ দাশগুপ্তের *Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature* দ্রষ্টব্য।

৩৯ JRASB, 1942, Vol. VIII (ইতিপূর্বে উল্লেখ উদ্ধৃত হইয়াছে।)

৪০ রূপরামের ধর্মমঙ্গল (১ম সং), ছবিিকা দ্রষ্টব্য।

১৭—(৩য় খণ্ড)

বিস্তারিতভাবে নানা তথ্য উদ্ধৃতিসহ প্রমাণ করিয়াছেন। তাঁহার উপস্থাপিত তথ্যগুলি হইতে দেখা যাইবে যে, ধর্মমঙ্গলের কাহিনী ও ধর্মোৎসবের কোন কোন কৃত্যের সঙ্গে বৈদিক বরুণের ধর্মমঙ্গলের কাহিনী ও ধর্মোৎসবের কোন কোন কৃত্য এবং বৈদিক বরুণের পূজা ও কাহিনীর কিছু কিছু সাদৃশ্য আছে।

ঐতরেয় ব্রাহ্মণে আছে যে, রাজা হরিশ্চন্দ্র বরুণের বরে রেহিতাশ্ব নামক এক পুত্র লাভ করেন। কিন্তু তিনি প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইয়াছিলেন, তাঁহার অপুত্রক নাম ঘুচিলে পুত্রকে বরুণের নিকট বলি দিবেন। রোহিতাশ্ব বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া সমস্ত বৃষিতে পারিল এবং দৈববাণীর আদেশে পথে বাহির হইল। তখন হরিশ্চন্দ্র বরুণের রোষ শাস্ত করিবার জন্য ঋষি অজীগর্তের দ্বিতীয় পুত্র সুনঃশেফকে কিনিয়া লইয়া তাহাকেই তিনি পুত্রের পরিবর্তে বলিদানের উদ্যোগ করিলেন। তাহাকে যখন বলির জন্য উপস্থিত করা হইল, তখন সুনঃশেফ বরুণের নিকট প্রার্থনা জানাইতে লাগিল, ফলে বরুণের ক্রপায় তাহার বন্ধন স্থলিত হইল—তাহাকে বলি হইতে হইল না। এই আখ্যানটি সমস্ত ধর্মমঙ্গলকাব্যে 'হরিশ্চন্দ্র পালা' নামে বর্ণিত হইয়াছে—ঘটনা-বস্তুও প্রায় একপ্রকার। শুধু ধর্মমঙ্গল কাব্যেই নহে, রামাই পাণ্ডিত্যের নামে প্রচলিত শ্রুতপুরাণেও এ কাহিনী আছে, যাছানাথের ধর্মপুরাণে লাউসেনের কিছুমাত্র উল্লেখ না থাকিলেও হরিশ্চন্দ্রের গল্প বিস্তারিত আকারে বর্ণিত হইয়াছে। ডঃ সেন আবও দেখাইয়াছেন যে, প্রাচীনকালে বৈদিক যুগে যেমন বরুণের শোভাযাত্রা উৎসব হইত (মৈত্রায়ণী সংহিতায় বর্ণিত), ধর্মোৎসবে বর্ণিত ধর্মের 'সাংযাত' অবিকল সেইরূপ। ডঃ সেন ধর্মের পরিকল্পনায় সূর্য-তনয় যমেরও কিছু কিছু প্রভাব দেখিয়াছেন। অতঃপর প্রাপ্ত তথ্যাদি হইতে ধর্মঠাকুরের স্বরূপ সম্বন্ধে সংক্ষেপে উল্লেখ করা যাইতে পারে :—

(১) শ্রুতপুরাণ, অনাঘমঙ্গল, ধর্মপূজাবিধান ও বিবিধ ধর্মমঙ্গল কাব্যে ধর্মের বর্ণনায় বহুস্থলে শ্রুতমূর্তির উল্লেখ পাওয়া যাইতেছে, কিন্তু প্রত্যক্ষভাবে বৌদ্ধপ্রভাব প্রমাণ করা দুর্বল।

(২) প্রাগার্ষ অষ্টিক সমাজের সূর্যোপাসনা, বৈদিক সূর্যোপাসনা, বহির্ভারতীয় সূর্যোপাসনার আদর্শ এবং বাঙালার পল্লীকল্পাদির সূর্যের ব্রতকথা—

পাঁচালী হইতে মনে হয়, ধর্মঠাকুরের সঙ্গে প্রাচীন-অর্বাচীন, বৈদিক-অবৈদিক সৌর'কান্টের' কিছু কিছু যোগাযোগ ছিল।

(৩) বৈদিক স্তম্ভশেফের গল্প ও ধর্মমঙ্গলের হরিশ্চন্দ্র পালা হইতে মনে হয়, বৈদিক বরুণ দেবতারও কিছু কিছু প্রভাব ধর্মঠাকুরের পরিকল্পনার মূলে নিহিত ছিল। ধর্মমঙ্গলের বা শূন্ত পুরাণের সৃষ্টিতত্ত্বের সঙ্গে বৈদিক সৃষ্টিতত্ত্বের সাদৃশ্যও লক্ষণীয়।

(৪) পরবর্তী কালে ধর্মমঙ্গল কাব্যের ধর্ম পুরাণের বিষয়র সঙ্গে এক তটন্যা গিয়াছিলেন।

(৫) শৈব ও নাগধর্মেরও কিছু কিছু প্রভাব ধর্মপরিকল্পনায় লক্ষ্য করা যায়। পল্লী বাঙলার শিবের গাজন ও ধর্মের গাজন অনেক স্থলে এক প্রকার বলিয়া মনে হয়।

(৬) ধর্মশিক্ষা ও ধর্মোৎসবের নানা রুত্ব দেখিয়া মনে হয়, আদিম বাঙলা'র কোলগোষ্ঠীর শিলা-'টোটেম' জাতীয় ধর্মচার এই উৎসব অনুষ্ঠান ও উপাসনা প্রণালীর অন্তরালে কার্যকরী হইয়াছে। পরবর্তী কালে অবশ্য ইহাতে শিবলিঙ্গ ও নারায়ণশিলার প্রভাবও দৃষ্টিগোচ্য নহে।

(৭) পরবর্তী কালে ইহাতে ইসলামের প্রভাবও প্রত্যক্ষ করা যায়। শূন্ত-পুরাণের 'নিরঞ্জন'ের রুত্ব', ধর্মের ব্রত-উপাসনার 'জালালি কলিমা'র^{৪১} হারত্বি (ছোট জালালি ও বড় জালালি),^{৪২} ফকিরের বেশে নিরঞ্জনের

৪১ কলিমা জালাল—রুত্ববাক্য (জাঃ)। ধর্মপূজাবিধানে আছে, “হংস অবদা কবুতরঃ নিদ্রা পশ্চিমাভিমুখঃ কিদ্রা পূর্বাঃ।” কবুতর শব্দটি আরবী, পশ্চিমদিক মুসলমানদের নিকট পবিত্র। রুত্ববাক্য ধর্মপূজার কিঞ্চিৎ পরিমাণে ইসলামি প্রভাব পড়িয়াছিল। কলিমা জালালে বলা হইয়াছে, ব্রাহ্মণদের ধ্বংস করিবার জন্য নিরঞ্জন জাজপুত্রে ঘনববেশে প্রবেশ করিলেন। ইহাতে খোদা ও ধর্ম, মুহম্মদ ও ব্রহ্মা, পেকাঘব (পয়গম্বর) ও বিষ্ণু, আদম ও শিব, হাওয়া ও চণ্ডী, নূববিন (ফতিমা) ও পদ্মাবতী, গাজি ও গণেশ, কাজি ও কাতিবকে এক করা হইয়াছে। ইহাতে দেখা বাইতেছে মুসলমানেরা দেবতা হইয়াছেন, ফকিরগণ নূন, শেখ হইয়াছেন নারদ এবং ইল্ল হইয়াছেন মোলানা। (ভ্রষ্টব্য, শূন্তপুরাণ, বয় সং, পৃ. ১৬)

৪২ নিরঞ্জনের রুত্বা বড়জালালি এবং ঘনববেশের আধ্যাত্মিক ছড়া ছোট জালালি নামে পরিচিত।

আবির্ভাব,^{৪৩} প্রভৃতি ইঙ্গিত হইতে দেখা যাইতেছে যে, মুঘলযুগে, সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীতে ধর্মনিরঞ্জনের পরিকল্পনায় কিছু কিছু ইসলামি প্রভাব পড়িয়াছিল।

পরিশেষে আমরা ধর্মঠাকুরের স্বরূপ সম্বন্ধে ডঃ স্কুমার সেন মহাশয়ের মন্তব্যকেই প্রামাণিক বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহি—“ধর্মঠাকুরের আদিতমরূপ যাহাই হউক না কেন, যেক্রমে তাঁহাকে পাইতেছি তাহা আধুনিক ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতির দ্বারা পরিপুষ্ট” (রূপরামের ধর্মমঙ্গল, ১ম সংস্করণ)। এই পরিপুষ্টি সপ্তদশ শতাব্দী হইতেই আরম্ভ হইয়াছে। অবশ্য একথাও স্বীকার্য, ধর্মমঙ্গল-কাব্যের ধর্মনিরঞ্জন প্রত্যক্ষভাবেই বিষ্ণু-নারায়ণে রূপান্তরিত হইলেও শূত্র পুরাণ ও ধর্মপূজাবিধানে^{৪৪} শূত্রমূর্তি ও লৌকিক শৈবধর্মের বিশেষ প্রভাব দেখা যায়।

‘ধর্ম’-সম্প্রদায় ॥

ব্রাহ্মদেশে ধর্মের পূজা-উৎসব-অনুষ্ঠান ও ব্রতকৃত্য যে একান্ত অভিনব ও বিচিত্র ধর্মচরণের দ্বারা জটিলতর হইয়াছে তাহা সকলে একপ্রকার জ্ঞাত আছেন। ধর্মঠাকুরের নিত্য, বার্ষিক ও মাসিক—তিনপ্রকার অনুষ্ঠান পশ্চিম ও দক্ষিণবঙ্গে অত্যন্ত আড়ম্বরের সঙ্গে পালিত হয়। প্রায় গ্রামেই বিভিন্ন ধর্মঠাকুরের মন্দিরে, আটচালায়, বৃক্ষমূলে বিভিন্ন নামে গ্রামরক্ষক ধর্মঠাকুরের পূজা-উপাসনা হয়। কোন দূরবর্তী ইতিহাসের সঙ্গে ইহার যোগাযোগ! তারপর কত ধর্মকৃত্যের বিবিধ বিচিত্র শ্রোত এই প্রাগৈতিহাসিক ধর্মঠাকুরের উপর দিয়া বহিয়া গিয়াছে—মহাযান বৌদ্ধ, তন্ত্র, পৌরাণিক হিন্দু, বৈদিক সংস্কারের ছিটেফোঁটা, কোলগোষ্ঠীর বিন্মতপ্রায় অধ্যাস্ত বৈশিষ্ট্য—সব কিছু মিলিয়া মিশিয়া শিলামূর্তি ধর্মঠাকুরের পূজা-উপাসনাকে এখনও জিয়াইয়া

৪৩ “ককিরের বেশে ধর্ম দেখা দিল নন”—মীতারাঘদাসের ধর্মমঙ্গল

৪৪ ডঃ শহীদুল্লাহের মতে “ধর্মপূজা হিন্দুধর্মের সহিত বৌদ্ধমতের (মূলতঃ শূত্রবাদের) মিশ্রণে উৎপন্ন।...ধর্মপূজানিধান হইতে আমরা দেখিতে পাই যে, ধর্মপূজার ব্রহ্মা বিষ্ণু শিব নগেশ স্বর্গ প্রভৃতি পৌরাণিক দেবতার পূজা আছে, ব্রহ্মাণী, মহেশ্বরী, বৈকুণ্ঠী প্রভৃতি শক্তির পূজা আছে; বিবহরী বাতুলী মলচণ্ডিকা বগ্নী ‘বশালাকী’—এই লৌকিক দেবতাসমূহের পূজা আছে।”—শূত্রপুরাণ, ২য় সং, পৃ. ৭-৮

রাখিয়াছে, এখনও ধর্মের পূজারী ও ভক্তসম্প্রদায় বর্তমান আছেন। সমাজের নিম্নশ্রেণী ও উচ্চশ্রেণী, ডোম-নমশূদ্র-যুগী হইতে আরম্ভ করিয়া ব্রাহ্মণ-বৈষ্ণব-কায়স্থাদি সর্বশ্রেণীর ভক্ত ধর্মঠাকুরের পূজা উৎসবে যোগদান করেন, অংশ গ্রহণ করেন, মানত করেন, মনোবাঞ্ছা পূর্ণ হইলে ঘটা করিয়া পূজা ও বলি দিয়া থাকেন। কেবল এই একটি উপাসনায় ব্রাহ্মণ ও ব্রাহ্মণের সমাজের ভেদ ঘুচিয়া যায়, ডোম পূজারীকেও ব্রাহ্মণভক্ত ভক্তিভরে প্রণাম করিয়া থাকেন।)

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, চব্বিশ পরগণার বাকুইপুর অঞ্চলের কোন কোন স্থলে ধর্মের মূর্তি প্রতিষ্ঠিত ও পূজিত হইলেও বর্ধমান বিভাগের অন্তর্গত গ্রামে বা ২৪ পরগণার বলিরহাট মহকুমার অন্তর্ভুক্ত গ্রামে ধর্মপূজায় ধর্মের মূর্তি ব্যবহৃত হয় না। শিলামূর্তিগুলি বিভিন্ন নামে নানা অঞ্চলে পূজিত হয়। ধর্মমঙ্গলকাব্যের কবিগণ দিগ্বন্দনা অংশে এই সমস্ত গ্রাম্য দেবতার উদ্দেশে শ্রদ্ধাজ্ঞাপন করিতেন। এখানে মাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঙ্গল হইতে ধর্মদেবতার তালিকা দেওয়া যাইতেছে :

সেলডিহার ঝাঁকুড়া রায় বন্দি একমনে ।

অসংখ্য প্রণতি শীতল সিংহের চরণে ॥

কুলুয়েব কতে সিংহ বৈতলের ঝাঁকুড়া রায় ।

শুদ্ধভাবে বন্দি দোহে নত হয়ে কার ॥

পাণ্ডু গ্রামের বুড়া ধনে বন্দিয়া সাধরে ।

জামনাঙ্গারের দলুবারে দিয়া অন্ন জরকারে ।

দেপুরের জগৎ রায়ে ষোড় কর্যা কর ।

গোপালপুরের কাকড়া নিচায়^{৪৫} বন্দি তারপন ॥

সিয়ানের কালাচাঁদ জিনাসের ঝাঁকুড়া রায় ।

বন্দিব নিস্তর নতি কর্যা নত কার ॥

গোপুরের স্বরূপ নারায়ণ স্বর্ণসিংহাসনে ।

বন্দিয়া বন্দিব মঙ্গলপুরে রূপনারায়ণে ॥

পশ্চিমপাড়ার বাজাসিদ্ধি বন্দিরে তাঁহার ।

বরুণাগ্রামের বন্দিব মোহন রায় ॥

৪৫ এ বিবরে ডঃ ভট্টাচার্যের মন্তব্য উল্লেখযোগ্য, “বলা বাহুল্য গোপালপুর গ্রামের ধর্ম শিলাটি দেখিতে কাকড়াবিহার আকৃতি ছিল বলিয়াই ইহা কাকড়াবিহা ধর্মঠাকুর নামে পরিচিত।”—বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস

ভুচুড়ে গ্রামের বন্দিব শীতল দারানে ।
 আলগুচিয়ার কুদিরারে বন্দি সাবধানে ॥
 আকুটি কুলেমালায় ধর্মে করিয়া স্তবন ।
 বন্দিপুরের গ্রামবাসীর বন্দিব চরণ ॥
 জাড়াগ্রামে কালুরারে কামিন্তা সহিত ।
 যাজপুরে দেহার। বন্দি দাচ্য করি চিত ॥

এখানে মাণিক গাঙ্গুলি ধর্মঠাকুরের বিশেষ বিশেষ নাম উল্লেখ করিয়া বলিয়াছেন, “স্থানে স্থানে মূর্তিভেদ মহিমা বিস্তর”।^{৪৬} ধর্মমঙ্গলের কবিগণ বেশ উদারহৃদয় ও অসাম্প্রদায়িক ছিলেন : তাঁহারা ধর্মের বন্দনাপ্রসঙ্গে নানা গ্রাম-দেবতার পূজাবন্দনাও সারিয়া লইতেন (দ্রষ্টব্য—রূপরাম ও মাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঙ্গল)।

এই প্রসঙ্গে ধর্মের সঙ্গে কূর্মমূর্তির সম্পর্কের কথা সংক্ষেপে আলোচনা করা যাইতে পারে। ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের মতে, ধর্মঠাকুরই যে কূর্মমূর্তি তাহা মনে হয় ন। কারণ, “সকল ধর্মঠাকুরই প্রকৃত কচ্ছপাকৃতি নয়, অধিকাংশই স্ত্রীগোল কিংবা ডিম্বাকৃতি।” কিন্তু বহু ধর্মশিলার আকারই কচ্ছপাকৃতি, কোথাও-বা কচ্ছপাকৃতি প্রস্তরাসনের উপর ধর্মশিলা প্রতিষ্ঠিত। সম্প্রতি আমরা হাওড়া-হুগলী-বর্ধমানের কিছু কিছু ধর্মমন্দিরের পরিচয় লইয়া দেখিয়াছি যে, এই অঞ্চলের অধিকাংশ ধর্মমন্দিরে হয় কূর্মাকৃতি ধর্মশিলা আছে, অথবা কূর্মাঙ্গনে চতুষ্কোণ, গোলাকার বা ডিম্বাকৃতি ধর্মশিলা প্রতিষ্ঠিত আছে। ময়ূরভট্টের নামে প্রচারিত শ্রীধর্মপুরাণে দেখা যাইতেছে (পৃঃ ৩১—৩৩) ধর্মঠাকুর রামাই পণ্ডিতকে ধর্মশিলা প্রসঙ্গে বলিয়াছেন—যাবতীয় ধর্মশিলা কূর্ম ও কর্মঠাকৃতি। ধর্মশিলা কূর্মমূর্তি কেন, রামাইয়ের এই প্রশ্নের উত্তরে মার্কণ্ডেয়

৪৬ এখনও পশ্চিমবঙ্গের এক এক গ্রামের ধর্মঠাকুরের এক এক প্রকার নাম লক্ষ্য করা যায়। আমরা এখানে বাঁকড়া ও হুগলী জেলার কয়েকটি গ্রামের নাম ও সেই গ্রামের ধর্মশিলার উল্লেখ করিলাম :—রঘুনাথপুর—বাতাসিদ্ধি রায় ; ভাজপুর—কুদিরায় ; বেজাই—কুদিরায় ; খাটো গাঁ—বাঁকড়া রায় ; নন্দর দাঁড়ি—বাতাসিদ্ধি রায় ; গোয়াট—স্বল্পবাসীরায় ; আহোদপুর—বুড়ো রায় ; বেউড় গ্রাম—বাঁকড়া রায়। সাকিরা—চিন্তামণি ও শীতল দারান ; হরিয়া—কাঁকড়া বিহা ; সেলিয়া—সোলরায় ; রঘুনাথপুর—কুদিরায় ; তারাহাট—বাতাসিদ্ধি রায় ; বদিকাপুর—কতে সিং ; শ্রীপুর—সন্তানী রায় ; ছুর্গাপুর—বংশী রায় ; গোপালপুর—কাঁকড়া বিহা ; চট্টা—কালুরায়।

মুনি ব্যাখ্যা করিলেন—সাগর মন্ডনে শ্রীহরি কূর্মরূপ ধরিয়া মন্দর পর্বত ধারণ করিয়াছিলেন, দেবগণও মন্ডনের পর মহানন্দে কূর্মরূপী নারায়ণের পূজা করিয়াছিলেন। দেবগণের প্রার্থনায় নারায়ণ বলিলেন যে, তাঁহার কূর্মমূর্তি নরলোকে প্রচারিত হইবে (পৃ: ৫২-৫৪)। অবশ্য এই কাব্যের প্রামাণিকতা অতি সন্দেহজনক বলিয়া ইহার তথ্যাদি অতি সাবধানে গ্রহণ করিতে হইবে। তবে পশ্চিমবঙ্গের ধর্মমূর্তির সঙ্গে কূর্মের যে সংযোগ আছে, তাহা অস্বীকার করা যায় না।^{৪৭}

একদা ধর্মঠাকুর নিম্ন সমাজে পূজিত হইতেন, এবং এখনও সেই ধারা বর্তমান আছে। ডোমজাতির সেবকগণ ‘পণ্ডিত’ উপাধি ধারণ করিয়া যজ্ঞোপবীতের পরিবর্তে তাম্রদীক্ষার (অর্থাৎ তামার তাগা ও অঙ্গুরীয় ধারণ) পর ব্রাহ্মণপুরোহিতের পর্যায়ে উন্নীত হইয়া ধর্মের প্রধান পূজক রূপে সকলের শ্রদ্ধাভক্তি লাভ করিয়া থাকেন, ব্রাহ্মণও ডোমপণ্ডিতকে ধর্মপূজার সমস্ত বিশেষ শ্রদ্ধা করিয়া থাকেন। তবে ইদানীং শুধু ডোমসমাজে নহে, অগ্রান্ত জল-অচল হীনবৃণ্ডির সমাজেও ধর্মপূজার প্রচার আছে। চণ্ডাল ব্যতীত জেলে, নাপিত, যুগী, কৈবর্ত, স্বর্ণকার, বাগদী, মাঝি, সদগোপ, কুমোর, ধোপা, মোদক, শুকলি, বাইতি, আগুরি^{৪৮} প্রভৃতি নানা নিম্ন শ্রেণীর মধ্যেও

৪৭ অধ্যাপক কিতীশপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়ের মত, এই সমস্ত ধর্মশিলা “were shaped like tortoises” (JRASB, vol. VIII, 1942)

৪৮ ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণে নিম্নলিখিত জাতিসমূহ তাম্রদীক্ষা লইয়া ধর্মের আরাধনা করিয়াছিল :

সদগোপ কৈবর্ত আর গোয়াল তাহ্মলি ।
 উগ্রক্ষেত্রী কুন্তকার একাদশ তিলি ॥
 বোগী ও আখিন তাঁতী মালী মালাকর ।
 নাপিত রজক ছুলে আর শম্বধর ॥
 হাড়ি মুচি ডোম কলু চণ্ডাল প্রভৃতি ।
 মাঝি ও বাগদী মেটে নাহি ভেদ জাতি ॥
 স্বর্ণকার সুবর্ণবণিক কর্মকার ।
 সুব্রধর গন্ধবেশে দীঘর পোদ্ধার ॥
 ক্ষত্রিয় বাকুই বৈদ্য পোদ পাকমারা ।
 পরিল তাম্রের বালা কারহ কেওরা ॥

ধর্মপূজার বিশেষ প্রচার আছে। তবে এখন বহু স্থলে ব্রাহ্মণদের প্রাধান্ত স্থাপিত হইতেছে। ধর্মোৎসবে ব্রাহ্মণপুরোহিতও নেতৃত্ব করিয়া থাকেন। ব্রাহ্মণের অধিকার স্থাপিত হইলেও ডোমপুরোহিতকে বাদ দিয়া ধর্মোৎসব হইতে পারে না। তাই ব্রাহ্মণপুরোহিতের পূজার পর, পূজামণ্ডপে যথারীতি ডোমপুরোহিতের প্রাধান্ত স্থাপিত হয়। ধর্মপূজার ইহা একটি নূতন বৈশিষ্ট্য বাহা নৃতাত্ত্বিক ও সমাজতাত্ত্বিকের কৌতূহলী দৃষ্টি আকর্ষণ করিবে।

ধর্মপূজার অনুষ্ঠানে একাধিক শিলামূর্তির পূজা ও স্থাপনা হয়,—একটি স্বয়ং ধর্ম, আর একটি 'কামিগ্রা' বা তাঁহার কামিনী (স্ত্রী?), আবরণদেবতার শিলামূর্তি স্থাপন করা হয়। পুরাণোক্ত ও অতীত অপরীক্ষিত গ্রাম্য দেবদেবীর পূজাও এই অনুষ্ঠানে বাদ যায় না। যেখানে মন্দিরে শিলামূর্তি প্রতিষ্ঠিত আছে, সেখানে নিত্যপূজায় কোন বাধা নাই; কিন্তু যেখানে মাসিক বা বার্ষিক পূজার অনুষ্ঠান হয়, সেখানে ডোমপণ্ডিতদের বাড়ীতে প্রতিষ্ঠিত ধর্মশিলাকে মহাসমারোহে উৎসব প্রাক্কণে আনয়ন করা হয়। সে অনুষ্ঠানে ব্রাহ্মণও যোগ দিয়া থাকেন। ভোগরাগ আরাট্রিক অনেক সময় তাঁহাদের সহযোগিতায় সম্পন্ন হয়। এই পূজা-অনুষ্ঠানের বিচিত্র জটিল ব্যবস্থা ও প্রকরণ অতিশয় কৌতূহলোদ্দীপক। ধর্মঠাকুরের মোটামুটি তিন প্রকার পূজা অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে। একটি—নিত্যসেবা; প্রতিষ্ঠিত ধর্মমন্দিরে ব্রাহ্মণ-পুরোহিত (ব্রাহ্মণপ্রধান গ্রামে) বা ডোমপুরোহিত যৎসামান্য নৈবেদ্য দিয়া প্রত্যহ পূজা করিয়া থাকেন। কিন্তু দেবতার বাৎসরিক উৎসব খুব ঘটা করিয়া অনুষ্ঠিত হয়। ধর্মমণ্ডপে প্রায় বারো দিন ধরিয়া উৎসব চলে, চৈত্র-সংক্রান্তি হইতে শ্রাবণী পূর্ণিমা পর্যন্ত সার্বজনীন উৎসব হইয়া থাকে। তবে অধিকাংশ স্থলেই বৈশাখ মাসে উৎসব সমাধা হইয়া যায়।) ধর্ম রাজা বলিয়া রাজোচিতভাবেই তাঁহার উৎসব হয়। তাঁহার নিদ্রাভঙ্গ, সেবা,

এবিষয়ে নুতনপুরাণে (২য় সং) বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের প্রবন্ধ উল্লেখ্য। অধ্যাপক ক্ষিতীশ-প্রসাদ চট্টোপাধ্যায় দেখিয়াছেন যে, মেদিনীপুরের ধর্মের উপাসকসংগের প্রায় সকলেই ডোম। বাবুদার ডোমপণ্ডিতসংগ পণ্ডিত নামে পরিচিত। বীরভূমে কৈবর্ত, স্বর্ণকার, বর্ণব্রাহ্মণ (এহরিপ্র), কলিকাতার কাছাকাছি ধর্মের পুরোহিত বিভিন্ন সম্প্রদায় হইতে আসিয়া থাকেন। গড়িয়া, চাকুরিয়া, বেলপুকুর অঞ্চলের পুরোহিতসংগ ডোমসম্প্রদায়ভুক্ত, চেলদার ধর্মের পুরোহিতটি বৃন্দী সম্প্রদায়ের।—JRASB, vol. VIII, 1942

ভোগরাগ, কামিন্তার সঙ্গে বিবাহ, স্নানযাত্রা প্রভৃতি ব্যাপারের একটা সুদীর্ঘ কৃত্য ভক্তগণ অতিশয় কঠোর কষ্টকৃত্যসহ পালন করিয়া থাকেন। এই উপলক্ষে গাজনের বিপজ্জনক আচার-অনুষ্ঠান, আগুনের উপর দিয়া হাঁটা, হাতের তালুতে আগুন লইয়া লোফালুফি খেলা, কাঁটাগাছে গড়াগড়ি দেওয়া, পরস্পরে যুদ্ধের অভিনয়, লাউসেনের অঙ্গ কাটিয়া ধর্মপূজার অনুকরণের অভিনয়, শূত্রপূরণ অর্থাৎ রামাই পণ্ডিতের কড়চা আরুতি, ধর্মমঙ্গলের কাহিনী পালাক্রমে প্রতি রাত্রিতে পাঠ, বলিদান, ইত্যাদি গ্রাম্য ও প্রাচীন কোমের অনেক অনুষ্ঠান ধর্মপূজার উৎসবে এখনও চলে। তৃতীয় প্রকার পূজা গৃহভরণ বা 'ঘরভরা'। বারো দিন ধরিয়া এই উৎসব হয় বলিয়া ইহাকে 'বার্মাতি'ও বলে। এই বারো দিন বারো পর্যায়ে ধর্মমঙ্গল কাব্যও আরুতি করা হয়। এই 'ঘরভরা' উৎসবে বেশ ঘটাইয়া থাকে, এবং সেই প্রসঙ্গে গোটা ধর্মমঙ্গল কাব্যখানা পড়া হইয়া থাকে। কেহ মানসিক করিয়া সিদ্ধকাম হইলে এই উৎসবে বহু ব্যয় করিয়া ধর্মের পূজা দিয়া থাকেন। বারো দিন বারোটি শিলামূর্তি, বারো প্রকার উপকরণের সাহায্যে এই উৎসবে বহু ভক্ত যোগদান করিয়া থাকেন। সেই অগ্ৰদানে জাতিপাঁতির ভেদ একেবারে মুছিয়া যায়, বরং ডোম সম্প্রদায়ই তাহাতে অধিকতর প্রাধান্য লাভ করিয়া থাকেন। ভোগরাগ নিবেদনে ব্রাহ্মণপুরোহিত সংস্কৃতে মন্ত্র বলিলেও পরে ডোমপুরোহিত আসিয়া বাংলা মন্ত্র আরুতি করিবার পর অনুষ্ঠান সম্পূর্ণ হয়। এই 'ঘরভরা' উৎসবের প্রতিটি অনুষ্ঠানে রামাই পণ্ডিতের ছড়া কাটিয়া পুরোহিতগণ পূজাদি নির্বাহ করেন। অপুত্রক রমণীরা পুত্র লাভ করিবার জন্ত দেবতার কাছে ধর্না দিয়া, সংযম পালন করিয়া, বলি-দেওয়া ছাগের কর্তিত মুণ্ডটি হাড়িতে ভরিয়া, তাহা কোলে ধরিয়া সারারাত্রি জাগিয়া ধর্মের কাহিনী শুনিয়া থাকেন, কুঠব্যাদি ও আরও নানা দুসারোগ্য ব্যাধি নিরাময়ের জন্ত শিক্ষিত, অশিক্ষিত, ইতরভদ্র, ব্রাহ্মণশূত্র—সকলেই পরম ভক্তিভরে ধর্মদেবতার আশীর্বাদ প্রার্থনা করিতে উৎসব প্রাঙ্গণে সমবেত হন। যদিও ধর্মোৎসবে ব্রাহ্মণদের হস্তক্ষেপের জন্ত পৌরাণিক প্রভাব ও শিবের গাজন ইহাকে যুগ ও কালের সঙ্গে মিলাইয়া দিতে চেষ্টা করিয়াছে, তবু ইহাতে গ্রাম্য আদিম সংস্কার এখনও অনেকটা বজায় আছে। বস্তুতঃ ধর্মমঙ্গলের ধর্মঠাকুরকে নারায়ণে রূপান্তরিত করিবার জন্ত ধর্মমঙ্গলের কবিগণ

(প্রায়ই ব্রাহ্মণ) চেষ্টা করিলেও নিম্নবর্ণদের প্রাধান্ত ও প্রভাব এই জীবন্ত লোকধর্ম হইতে এখনও বিলুপ্ত হয় নাই । ইহার জটিল পূজা-পদ্ধতি, আচার-কৃত্য, প্রভৃতিতে যেমন লোকজীবনের বিশেষ প্রভাব আছে, তেমনি আবার প্রাচীন বৈদিক বা পৌরাণিক সংস্কারও ইহার সঙ্গে অঙ্গাঙ্গিভাবে মিশিয়া গিয়াছে । বাংলাদেশে যথার্থ ধর্মসম্বন্ধ সন্ধান করিতে হইলে ধর্মপূজার মধ্যেই তাহার স্বরূপ পাওয়া যাইবে ।

২

‘ধর্ম’-সাহিত্য

পশ্চিমবঙ্গে প্রায় ষোড়শ শতাব্দী হইতে ঊনবিংশ শতাব্দী পর্যন্ত ধর্ম-ঠাকুরের পূজা ও ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনীসংক্রান্ত বহু পুঁথি রচিত হইয়াছে, অনেক পুরাতন পুঁথির অভ্যন্তর নকল করা হইয়াছে । মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ই সর্বপ্রথম এই ধর্ম সাহিত্যের রহস্তোদ্ধার করিয়া এই নিচিহ্ন কান্ট ও সাহিত্যকে শিক্ষিত সমাজে পরিবেশন করেন—অবশ্য ধর্ম-ঠাকুর বৌদ্ধধর্মেরই শেষ পরিণতি—তাহার এই অভিমত পরবর্তী কালে প্রায় পরিত্যক্ত হইলেও, তিনি যে এই সাহিত্যের আবিষ্কার ও মূল্য নির্ণয়ে বহু পরিশ্রম করিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই । তাহার আদর্শেই পরবর্তী-কালের গবেষকগণ পশ্চিমবঙ্গ, দক্ষিণবঙ্গ ও উত্তরবঙ্গের কোন কোন অঞ্চল হইতে ধর্মমঙ্গল কাব্য ও ধর্মানুষ্ঠানবিষয়ক বহু পুঁথিপত্র আবিষ্কার করিয়াছেন । এই সমস্ত সাহিত্যনিদর্শন কাব্যগুণবিচারে উৎকৃষ্ট না হইলেও একটা প্রায় অজ্ঞাতপরিচয় ধর্মসম্প্রদায় ও ধর্মসাহিত্যকে কেন্দ্র করিয়া একটা অঞ্চলের সমাজ-ঐতিহ্যের বিশেষ পরিচয় পাওয়া গিয়াছে । বিন্ময়ের বিষয় এই যে, মূলতঃ বর্ধমান বিভাগ এবং চব্বিশ পরগণা ও বশোহর-খুলনার কিয়দংশে (দক্ষিণরাঢ়ের কিয়দংশ) এই ধর্মসম্প্রদায় কেন্দ্রীভূত, ‘ধর্ম’সাহিত্যও এই অঞ্চল হইতে উদ্ধার করা হইয়াছে । উত্তরবঙ্গে প্রত্যক্ষতঃ ধর্মঠাকুরের উপাসনা প্রচলিত নাই বটে, কিন্তু গাজন ও গম্ভীরা গানে (মালদহ) এবং

কোন কোন মনসামঙ্গলের সৃষ্টি-প্রক্রিয়া বর্ণনায় (তত্ত্ববিস্তৃতি ও জগজীবন বোঝান) ধর্মঠাকুরের প্রভাব লক্ষ্য করা যাইবে। ধর্মের পূজক সম্প্রদায় অঞ্চল বিশেষে সীমাবদ্ধ, ধর্মমঙ্গলকাব্যও সেই অঞ্চলে উদ্ভূত হইয়াছে। তাই এই অঞ্চলের সমাজ, দেশ ও কালের ছাপ ধর্মমঙ্গল কাব্যেও কিছু কিছু প্রতিফলিত হইয়াছে। রাত ভূমি এই সম্প্রদায়ের আকর স্থান। তাই ইহাতে রাতের ইতিহাস ও জীবনের বিচিত্র গাঢ় প্রভাব আছে, এবং সেই জন্য এই সমস্ত কাব্যকে রাতের জাতীয় মহাকাব্য (National Epic) বলা হয়। এ বিষয়ে আমরা পরে আলোচনা করিয়াছি। এখন ধর্ম-সাহিত্যের বিষয়বস্তুর সংক্ষিপ্ত পরিচয় লওয়া যাক।

‘ধর্ম’-সাহিত্য, মূলতঃ তিন ভাগে বিভক্ত—(১) ধর্মপূজাবিধান (সাংজাত ঋণ্ড), (২) ধর্মপূজার ইতিবৃত্ত (শূন্তপুরাণ বা আগম পুরাণ), (৩) ধর্মমঙ্গল কাব্য (লাউসেন কাহিনী)।

ধর্মপূজা বিধান ॥

ধর্মপূজার নিয়মাবলী, মন্ত্র ও কৃত্যের বর্ণনা সহ সংস্কৃত ও বাংলা ছড়া এবং পূজার্তনার ইতিকর্তব্যের বিস্তারিত বর্ণনা ধর্মপূজাবিধান বা সাংজাত ঋণ্ড নামে ধর্মপূজকসমাজে পরিচিত। ধর্মসাহিত্যে রামাই পণ্ডিতের নাম সর্বজন-পরিচিত। ধর্মমঙ্গলের প্রায় কবিই এমন শ্রদ্ধাভরে রামাই পণ্ডিতের নাম উল্লেখ করিয়াছেন, এবং এমন বর্ণনা দিয়াছেন, যাহাতে তাঁহাকে ধর্মপূজার আদি প্রচারক বলিয়া মনে হয়। তাঁহার ভণিতায় ধর্মপূজাবিধান-সংক্রান্ত পুঁথিগুলি পাওয়া গিয়াছে। শূন্তপুরাণ প্রসঙ্গে আমরা রামাই পণ্ডিতের বিস্তারিত পরিচয় দিয়াছি। এখানে শুধু এইটুকু জানিয়া রাখা প্রয়োজন যে, ডোমবংশে জন্মলাভ করিয়া রামাই ধর্মপূজায় প্রায় অবতারের স্থান লাভ করিয়াছেন। ধর্মপূজার মন্ত্র আচারাদির বর্ণনায়ুক্ত ছড়াগুলি তাঁহার ভণিতায় চলিতেছে।

ধর্মপূজাবিধানের পুঁথিগুলি ‘সাংজাতঋণ্ড’ নামে পরিচিত। বোধ হয় ধর্মের সম্বাদ্রা বা বিজয়গৌরব ও শোভাযাত্রা এই সঙ্কলনে বর্ণিত হইয়াছে বলিয়া পূজাবিধান সাংজাত নামে পরিচিত। এই সমস্ত মন্ত্র ও পূজাপদ্ধতির পুঁথি

অবলম্বনে ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় সাহিত্য পরিষদ হইতে ‘ধর্মপূজাবিধান’ (১৯৩৩) দীর্ঘক, পুস্তিকা প্রকাশ করেন। তাঁহার এই গ্রন্থ সম্পাদনার পূর্বেই নগেন্দ্রনাথ বসু রামাই পণ্ডিতের শ্রুতপূরণ মুদ্রিত করিয়া ধর্মঠাকুরের কিছু কিছু পরিচয় দিয়াছিলেন। তাহার পর হইতে অনেকেই রামাই সম্বন্ধে কৌতূহলী হইয়া উঠিলেন। ইহার পরে ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় দুইখানি পুঁথি অবলম্বনে ‘ধর্মপূজাবিধান’ সম্পাদনা করেন। পুস্তিকাটির প্রথম খণ্ডে সংক্ষেপে ধর্মপূজার ব্যবস্থা বর্ণনা করা হইয়াছে, দ্বিতীয় খণ্ডে পূজাপদ্ধতির বিস্তারিত আলোচনা আছে। প্রায় সর্বত্র রামাইয়ের ভণিতা পাওয়া যাইতেছে, তাঁহার দোহাই আছে—যেন তিনিই বলিতেছেন। পুঁথিটিকে পুরাণ বা স্মৃতির মর্যাদা দিবার জন্য, শ্রীরঘুনন্দন বলিতেছেন—প্রথমেই এইরূপ উক্তি আছে। যদিও অনেক স্থলে ধর্মের মস্ত্রে ‘শ্রুত’ শব্দ ব্যবহার করা হইয়াছে,^{৪৯} কিন্তু কোন কোন স্থলে দেখান হইয়াছে—ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেশ্বরও ধর্মের সেবা করিতেছেন—“ব্রহ্মাবিষ্ণুমহেশ্বরং সেবা করে নিরন্তরং।”^{৫০} কোথাও তাঁহাকে স্বয়ং মহাদেব বলা হইয়াছে—“দেবদেবো মহাদেবঃ শিব স্ত্রৈলোক্যপূজিতঃ” কোথাও-বা (‘স্থাপন, ডাক’ অধ্যায়) তাঁহাকে বিষ্ণু-নারায়ণরূপে উল্লেখ করা হইয়াছে। ‘অথ ধর্মপূজা লিপ্যতে’ অংশে এইভাবে আরম্ভ করা হইয়াছে—“ও মাধবো বাচি মাধবো মাধবো হৃদি।” আবার পূজাবিধান ও মস্ত্রে নানা দেবদেবীর উল্লেখ ও বন্দনা^{৫১} আছে।

‘ধর্মপূজাবিধানে’র দুইটি বিচিত্র বিষয়ের উল্লেখ করা প্রয়োজন। একটি—‘কলিমাজালাল’^{৫২}, আর একটি—শিবের কৃষিকার্য। ধর্মনিরঙ্কনের উপাসনার ধর্মাস্তরিত মুসলমান সমাজও কথঞ্চিৎ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল,

৪৯

(১) বাড়ী ঘোর বজ্রকার।

পুজি শ্রীনৈরাকার।

শ্রুত মূর্তি ধ্যান করি। (ধর্মপূজাবিধান)

(২) “তত্রৈকোপি নিরঙ্করোহমরবরঃ পাতু মাং শ্রুতমূর্তিঃ”। (ঐ)

৫০ কোন কোন স্থলে তাঁহাকে সর্ব বলিয়া প্রণাম করা হইয়াছে (‘সর্বশ্রুতমরং দেবং তং সর্বং প্রণাম্যাহুঃ’)। কোথাও-বা তাঁহাকে বলা হইয়াছে—“নিরঙ্করং নিরাকারং মহাদেশং মহেশ্বরং।”

৫১ আশকেত্রের রক্ষক দেবতা পঁড়ানুরকেও (পণ্ডানুর) নমস্কার করা হইয়াছে।

৫২ ইতিপূর্বে এবিধে আলোচনা করা হইয়াছে।

তাহা স্বীকার করিতে হইবে। এই ‘কলিমা জালাল’ শূন্তপুরাণে ‘নিরঞ্জনের কৃপা’ নামে উল্লিখিত হইয়াছে। ‘সঙ্কর্মী’-দের প্রতি ব্রাহ্মণদের অত্যাচার দূর করিবার জন্য ধর্মনিরঞ্জন ও অন্তান্ত দেবদেবী মুসলমান পীরপয়গম্বরের বেশ ধরিয়া অত্যাচারী ব্রাহ্মণদের ষথোচিত শাস্তি দিলেন। এই ব্যাপারটি ‘ধর্মপূজাবিধান’, শূন্তপুরাণ এবং সহদেব চক্রবর্তীর অনিলপুরাণেও বর্ণিত হইয়াছে। ইহাতে দেখা যাইতেছে, চতুর্দশ শতাব্দীর দিল্লীর বাদশাহ ফিরুজশাহ তুঘলক উড়িয়া ও বাঙলায় যে অত্যাচার চালাইয়া-
ছিলেন,^{৫৩} এই ছড়াগুলি বোধ হয় সেই স্মৃতিবহ। দ্বিতীয়তঃ, ধর্মনিরঞ্জনের সঙ্গে ইসলামি একেশ্বরবাদের তত্ত্বগত সাদৃশ্যের জন্য মুসলমান সমাজও ধর্মের প্রভাব স্বীকার করিয়াছিল এবং ধর্মপূজাবিধান, শূন্তপুরাণাদিতে ‘নিরঞ্জনের কৃপা’ বা কলিমা জালালের মতো হিন্দুবিরোধী মনোভাবও স্থান লাভ করিয়াছে।^{৫৪}

‘কলিমা জালালে’র (অর্থাৎ রুদ্রবাক্য) আর একটি অংশে স্পষ্টতঃ হিন্দুর তুলনায় ইসলামধর্মের অধিকতর গৌরব প্রচারিত হইয়াছে :

কে হিন্দু কে মুহলমান।

হিন্দু পুজন্তি কাষ্ঠ পাবান।

মুহলমান পুজন্তি বোদার

পূর্ণ রূপেরে ক নাই। (ধর্মপূজাবিধান)

যেহেতু “পূর্ণ রূপেরে ক নাই” বলিয়া মুসলমানসমাজের পক্ষে রূপরেখাহীন শূন্তনিরঞ্জনের ভজনা করা সম্ভব হইয়াছে। ধর্মোপাসনায় কিভাবে মুসলমান সমাজ অনুপ্রবেশ করিতেছিল, তাহা এই ধর্মপূজাবিধানে ‘কলিমা জালাল’ হইতে বুঝা যাইবে। ইহাতেও শূন্তপুরাণের অনুরূপ শিবের কৃষিকার্য, ধাত্তের জন্ম, তাম্রের জন্ম, ছাগের জন্ম প্রভৃতি এমন সমস্ত বর্ণনা আছে যে, মনে হয় ধর্মঠাকুরের পরিকল্পনায় কৃষিসমাজের শিবদেবতারও বিশেষ প্রভাব ছিল। কেহ কেহ ধর্মঠাকুরকে ধর্মরাজ বলিয়াছেন; তাই তাঁহার উৎসবে রাজোচিত মহিমা ও আড়ম্বরের বিশেষ আয়োজন হইয়া থাকে। একদা যুদ্ধব্যবসায়ী ডোমজাতির (এবং ক্ষত্রিয় লাউসেন) সঙ্গে তাই

১. ৫৩ ডঃ স্কুমার সেন—বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস—১ম (অপরাধ)

৫৪ শূন্তপুরাণে (২য় সংস্করণ)-ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ লিখিত প্রবন্ধ জটব্য, পৃ. ১৩

ইহাৰ বিশেষ সম্পৰ্ক। কিন্তু ধৰ্মপূজাবিধান ও শূন্তপুৰাণে কৃষক শিৱেৰ কৃষিকাৰ্যেৰ বৰ্ণনা এবং বিভিন্ন ধাত্বেৰ গুণব্যাখ্যাৰে এই ধৰ্মসম্প্রদায়ৰ সৰ্ব্ব কৃষিসমাজেৰ যোগাযোগও তুৰ্লভ্য নহে। যাহা হউক, ধৰ্মপূজাবিধান ঠিক সাহিত্যেৰ পৰ্যায় পড়ে না, ধৰ্মঠাকুৰেৰ উপাসনাৰ জন্তু ছড়া ও কথিকাৰ সংগ্ৰহ, যাহা ৰামাই পণ্ডিতেৰ নামে চলে, তাহা হইতে এইটুকু বুঝা যাইতেছে যে, ষোড়শ শতাব্দীৰ লিকে যখন ধৰ্মসমাজ উচ্চশ্ৰেণীৰ মথো প্ৰভাৱ বিস্তাৰ কৰিতেছিল, তখন হইতেই ধৰ্মেৰ পূজকগণ ইত্যন্ততঃ বিক্লিষ্ট ছড়া-কৃত্যগুলিকে সংগ্ৰহেৰ চেষ্টা কৰেন। স্বভাৱতঃ সমাজেৰ এই সমস্ত ভদ্ৰেতৰ ব্যক্তিগণেৰ নিষ্ঠাবুদ্ধি অনুসাবে এই পূজাবিধান বচিত হইয়াছিল। তাই ইহাৰ সংস্কৃত মন্ত্ৰে হাস্তকৰ ভুলভ্ৰান্তি আছে, বাংলা ছড়াগুলিও সাহিত্য-গুণ বৰ্জিত। তবু ধৰ্মসাহিত্যেৰ উপাদান ও সোপান হিসাবে 'ধৰ্মপূজাবিধান'ও কিছু মূল্য আছে, তাহা স্বীকাৰ কৰিতে হইবে।

ৰামাই পণ্ডিতেৰ শূন্তপুৰাণ ও অজ্ঞাত গ্ৰন্থ ॥

১। ৰামাই পণ্ডিত নামটি ধৰ্মসম্প্রদায় ও ধৰ্মসাহিত্যে একটা প্ৰাচীন শ্ৰদ্ধাপূৰ্ণ ঐতিহ্যলাভ কৰি আছে। বিশেষজ্ঞগণ বলিয়া থাকেন, ৰামাইপণ্ডিত ধৰ্মপ্ৰচাৰেৰ আদিপুৰোহিত, তিনি নংকি স্বয়ং ধৰ্মেৰ বদলাভ কৰিয়াছিল। ধৰ্মঠাকুৰেৰ ভক্তগণ বলেন, ৰামাই ছিলেন স্বয়ং ধৰ্মেৰ অবতাৰ। ধৰ্মমঙ্গল-কাব্যেও তিনি বজ্জাবতীৰ গুৰু; তাঁহাকে ধৰ্মমাহাত্ম্য শিখাইতেছেন। (এই কবিকে কেহ ঐতিহাসিক চৰিত্ৰ বলেন, কেহ-বা মনে কৰেন, ইহা সম্পূৰ্ণৰূপে কাব্যমিত্ৰ চৰিত্ৰ—পনবতী কালেৰ লিপিকাবদেৰ লেখনী মুখে ইহাৰ জন্ম।) এবিষয়ে পৰে আমবা আলোচনা কৰিয়াছি। (কিন্তু ৰামাই পণ্ডিত ভগিনাযুক্ত 'শূন্তপুৰাণ' ('আগমপুৰাণ') এবং 'অনাট্বেৰ পুঁথি'^{৫৫} নামক কয়েকখানি অৰ্বাচীন পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, তাহা অস্বীকাৰ কৰা যায় না। এই পুঁথিগুলি কল্যাণ সাহিত্যেৰ পৰ্যায় উঠিয়াছে।) কিন্তু ধৰ্মপূজা ও ধৰ্মেৰ উপাসকদেৰ সৰ্ব্ব ইহাদেৰ ঘনিষ্ঠ যোগাযোগেৰ জন্তু ইহাদিগকে সাহিত্যেৰ ইতিহাসেও আলোচনা কৰা কৰ্তব্য। নগেন্দ্ৰনাথ বসু মহাশয় ৰামাই পণ্ডিত বিৱৰ্চিত

কলিয়া প্রচারিত শূত্রপুরাণ সম্পাদনা করিলে বঙ্গীয় সাহিত্য সমাজ রামাই পণ্ডিত সম্বন্ধে কৌতূহলী হইয়া উঠিলেন। তারপর অহুস্কানের ফলে ধর্মোপসম্প্রদায়ের নিকট হইতে রামাই পণ্ডিত সম্বন্ধে বহু তথ্য পাওয়া গিয়াছে, অনেক উপকাহিনীও সংগৃহীত হইয়াছে। তাহার কোনাে প্রামাণিক, কোনটি-বা নহে, তাহার সূক্ষ্ম বিশ্লেষণ এখনও হয় নাই।

১৩১৪ সনে সাহিত্য পরিষদ হইতে নগেন্দ্রনাথ বসুর সম্পাদনায় শূত্রপুরাণ প্রকাশিত হইবার পর স্বয়ং সম্পাদক দীনেশচন্দ্র সেন (বঙ্গভাষা ও সাহিত্য) বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় (ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণ এবং শূত্রপুরাণের দ্বিতীয় সংস্করণের ভূমিকা), যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি (সাহিত্য পরিষৎ-পত্রিকা, ১৩৩৮ সালে প্রকাশিত 'শূত্রপুরাণ' প্রবন্ধ), ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় ('ধর্মপূজাবিধানের' ভূমিকা) ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ (শূত্রপুরাণের দ্বিতীয় সংস্করণের সংযোজিত প্রবন্ধ) এবং চারু বন্দ্যোপাধ্যায় (শূত্রপুরাণের দ্বিতীয় সংস্করণে সম্পাদকীয় প্রবন্ধ)—ইহারা (রামাই পণ্ডিতের ব্যক্তিত্ব, ঐতিহাসিকতা, প্রাচীনতা ও জীবনকথার সত্যতা প্রমাণের জন্য বহু বঙ্ক-উপাদান এবং কল্পিত উপাদানের সাহায্য লইয়াছিলেন। সম্প্রতি ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল রামাই পণ্ডিত সম্বন্ধে অনেক নূতন তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন।^{৫৬})

রামাই পণ্ডিত সম্বন্ধে নানা গালগল্প সত্য-কল্পিত-অতিরঞ্জিত আকারে 'ধর্ম'-সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত আছে। তাহা হইতে পণ্ডিতের বথার্থ জীবন-কথা উদ্ধার করা সহজ নহে। বাস্তবিক তিনি কোন প্রকৃত ব্যক্তি ছিলেন, অথবা তাঁহাকে ধর্মের অবতাররূপে অঙ্কিত করিবার চেষ্টা করা হইয়াছে কিনা তাহাও বুঝা যাইতেছে না। তবে নানা উপাদান বাহুল্যের মধ্যে যতই বিরোধিতা থাক না কেন, রামাই পণ্ডিত নামে ধর্মপ্রচারক কোন ভোম পণ্ডিত বর্তমান ছিলেন বলিয়াই অনুমিত হইতেছে।

ধর্মপূজা-সংক্রান্ত ছড়া-পাঁচালী ধরণের পুঁথি ও ধর্মমঙ্গলকাব্যেও রামাই পণ্ডিত সম্বন্ধে নানা প্রসঙ্গ আছে; অবশ্য তাহা হইতে পণ্ডিতের জীবনকথা (নানা পারস্পরিক বিরোধিতা সত্ত্বেও) অল্পবিস্তর জানা গিয়াছে বটে, কিন্তু তাঁহার ঐতিহাসিকতা ও অস্তিত্ব পরিচয়ের যথার্থ্য প্রমাণ করা দুষ্কর। এ

পৰ্বন্ত শূন্ত পুরাণ, ধর্মপূজাবিধান, যাত্রাসিদ্ধিরামের পাঁচালী,^{৭১} ময়ূরভট্টের নামে প্রচারিত শ্রীধর্মপুরাণ, অনাত্তের পুঁথি এবং মাণিকরাম-বনরাম-যাত্রানাথ^{৭২} প্রভৃতি কবিদের ধর্মমঙ্গলকাব্যে রামাই পণ্ডিত সম্বন্ধে নানা গালগল্প স্থান পাইয়াছে, যাহাতে অলৌকিকতাই বেশী, বাস্তব মানুষের কাহিনী নামমাত্র।

রামাই পণ্ডিতের কাহিনীটি প্রথম সংগ্রহ করেন বিনোদবিহারী কাব্যতীর্থ। বিষ্ণুপুর হইতে বারো মাইল পূর্বে ময়নাপুর গ্রামে যাত্রাসিদ্ধি রায় ধর্মঠাকুরের সেবায়ত এক ডোমপণ্ডিতের নিকট কাব্যতীর্থ মহাশয় রামাইয়ের জীবন-কাহিনীমূলক যে ছড়াগুলি সংগ্রহ কবিশ্রী আনেন, নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় শূন্তপুরাণ (প্রথম সংস্করণ) সম্পাদনা কালে সেই ছড়াগুলি ভূমিকায় উল্লেখ করেন। ১৩৩৭ সালে প্রকাশিত বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত ময়ূর ভট্টের ‘শ্রীধর্মপুবাণে’ বর্ণিত রামাইয়ের কাহিনীর সঙ্গে ইহার মোটামুটি ঐক্য আছে। যাত্রানাথের ধর্মপুবাণ ও অনাত্তের পুঁথিতে (লেখক অজ্ঞাতনামা) রামাই সম্বন্ধে কিছু কিছু নূতন সংবাদ আছে। ধর্মমঙ্গল কাব্যাদিতেও তাঁহাকে রজাবতীর গুরু বলা হইয়াছে। এই সমস্ত গালগল্পকে ইতিহাসের মর্যাদা দেওয়া যায় না, এবং ইহাব উপব নির্ভর করিয়া কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়াও দুঃসহ। গল্পেব কাঠামো বিচার কবিলে দেখা যাইবে দ্বারকাধামে বিশ্বনাথ নামক এক ব্রাহ্মণ ধর্মপূজা করিতে গিয়া সামান্য অপরাধে বনবাসে যান।^{৭৩} ধর্ম বলিলেন, দ্বাদশ বৎসর বিষ্ণুব চরণ পূজা করিলে তাহার এক সর্বগুণধর পুত্র জন্মিবে। পুত্র হইলে ধর্ম তাহার নাম রাখিতে বলিলেন ‘পণ্ডিত রামাই’। যথাকালে ব্রাহ্মণের পত্নী এক পুত্র প্রসব করিলেন। তাহার নাম রাখা হইল রামাই। পিতামাতার মৃত্যুর জন্ত বালক রামাইয়ের চূড়াকরণ হইতে পারিল না। বালকের পনের বৎসর বয়স হইলে স্বয়ং ধর্মনিরঞ্জন তাহাকে তাত্রদীক্ষা দিলেন, তখন হইতে রামাই ভক্তি ভরে বল্লুকাভীর্ষে ধর্মপূজা করিতে লাগিলেন। ক্রমে তিনি বৃদ্ধ হইলেন। অপুত্রক অবস্থায় রামাইয়ের মৃত্যু হইলে জগতে কে ধর্মপূজা প্রচার

৭১ শূন্তপুরাণের ১ম সংস্করণের ভূমিকায় উল্লিখিত।

৭২ ডঃ পঞ্চানন বসন্ত সম্পাদিত পুঁথিদিগ্ধিত গ্রন্থ।

৭৩ ময়ূরভট্ট একজন কোন অপরাধের উল্লেখ করেন নাই।

করিবে ? এই জন্ত ধর্মনিরঞ্জন বৃদ্ধ রামাইকে বিবাহ করিবার নির্দেশ দিলেন । রামাই অনেক আগন্তি করিয়াও অগত্যা বিবাহ করিতে সম্মত হইলেন । ধর্মের দক্ষিণ চরণ হইতে একটি কড়া জগ্নলাভ করিল, তিনিই কেশবতী—ইহার সঙ্গে বৃদ্ধ রামাইয়ের বিবাহ হইল । রামাইয়ের নির্দেশে ধর্মের পুণ্ডর্য-সিদ্ধ জলপান করিয়া কেশবতী এক সম্ভান প্রসব করিলেন । রামাই পুত্রের নাম রাখিলেন ধর্মদাস ।^{৩০} কেশবতীর অনুরোধে রামাই পুত্রকে তাম্রদীক্ষা না দিয়া ব্রাহ্মণের উপবীত দান করিলেন । ধর্মদাসও যথাকালে ধর্মের সেবক হইলেন । কিন্তু ছদ্মবেশী কলি ব্রহ্মাণ্যে ভুলিয়া ভ্রমক্রমে তিনি স্বর্ণ-পান ও মাংস আহাব কবেন । ইহা জানিতে পারিয়া রামাই পুত্রকে অভিশাপ দিলেন, “হইবি ডোমের পুরোহিত ।” যাহা হউক পবে বামাই স্বপ্নে বুঝিলেন পুত্রের কোন দোষ নাই, ধর্মের সেবকেব সর্বনাশ করিবার জন্ত মহাপাপী কলি ছদ্মবেশে এই দুর্ধর্ম কবিয়াছে, তখন তিনি পুত্রকে সাস্থনা দিলেন এবং বলিলেন, একমনে ধর্মের উপাসনা করিলে এবং সকলকে ধর্মশিলা বিতরণ কবিলে তাহাব কল্যাণ হইবে । কালক্রমে বামাই পুত্র ধর্মদাসের বিবাহ দিলেন । ধর্মদাস সকলকে তাম্রদীক্ষা দিয়া এবং ধর্মশিলা বিতরণ করিয়া ধর্মের সেবা কবিত্তে লাগিলেন । একদা সদা ডোমের নিকট উপস্থিত হইয়া ধর্মদাস তাহাকে তাম্রদীক্ষা দিতে চাহিলেন । কিন্তু সদা ডোমের তখন পিতৃ-অশৌচ কাল ; পুরোহিতের অভাবে সে দায়মুক্ত হইতে পারিতেছে না । সুতরাং এই অবস্থায় সে ধর্মসেবা কেমন কবিয়া করিবে ? তখন ধর্মদাস নিজেই পুরোহিত হইয়া তাহার পিতৃশ্রাদ্ধাদি সম্পন্ন করিলেন । কিন্তু ডোমের নিকট ব্রাহ্মণের দক্ষিণা লইতে নাই তাহা তিনি ভুলিয়া গিয়াছিলেন, ভুল কবিয়া তিনি সদার নিকট দক্ষিণা গ্রহণ করিলেন । এই সংবাদে রামাই পুত্রকে ভৎসনা করিয়া বলিলেন :

কলি ডোমের ব্রাহ্ম বেদের বিহিত ।

দক্ষিণা গ্রহণ কবি হলি পুরোহিত ॥

৩০. ‘অনাভব পুণ্ডিতে (সাহিত্য প্রকাশিকা—প্র, পৃ. ১০৭) এই পুত্রের নাম ঐশ্বর । ঐশ্বর ধর্মপ্রচারের জন্ত সৌভাগ্যের উপস্থিত হইলে সৌভাগ্যের হুলতান ইহাকে মারিয়া ফেলেন । রামাই ধর্মের নিকট আর্থনা করিয়া পুত্রের পুনর্জীবনলাভের চেষ্টা করেন । অনাভব পুণ্ডিট কতিপয় বলিয়া শেষ পর্যন্ত রামাই বৃদ্ধ পুত্রকে দি তাহে বাঁচাইলেন তাহা জানা বাইতেছে না ।

ভোহার দ্বিতীয় দোহা দ্বিবিধ লিখন ।

কলিতে হইবে তুমি ডোহের ব্রাহ্মণ । (বদ্বতের শ্রীধর্মপূরণ)

ধর্মদাসের শিরে যেন আকাশ ভাঙিয়া পড়িল—নিজের বুদ্ধির দোষেই তিনি হইবার পিতার কাছে অভিশপ্ত হইলেন—তাহাকে ডোমের ব্রাহ্মণ বা ডোম-পণ্ডিত হইতে হইবে। অবশ্য রামাই মর্মান্বিত পুত্রকে আশ্বাস দিয়া বলিলেন যে, চিন্তার কোন কারণ নাই, ধর্মদাস ডোমপণ্ডিত বলিয়া পরিচিত হইলেও সকলেই তাহাকে ব্রাহ্মণের মতোই শ্রদ্ধা করিবে। ধর্মদাস অতঃপর সকলকে তান্দ্রীক দিতে লাগিলেন এবং ধর্মশিলা বিতরণ করিলেন। কলিতে উপস্থিত হইয়া তিনি দেখিলেন, পাঁচ বৎসর ধরিয়া রাজা রণজিৎ গালব প্রভৃতি ঋষিদের সাহায্য পুত্রের যজ্ঞ করিতেছেন। ধর্মদাসকে ডোমপণ্ডিত জানিয়া সমাগত ঋষি-ব্রাহ্মণগণ তাহাকে অপমান করিয়া গালি দিলেন। ফলে তাহার কুঠব্যাপ্তিতে আক্রান্ত হইয়া ত্রাহি ত্রাহি ডাক ছাড়িতে লাগিলেন। তখন ধর্মদাসের কথায় তাহাদের চৈতন্যোদয় হইল, তাহার ধর্মের স্তব করিয়া কোনও প্রকারে বোগমুক্ত হইলেন। তারপর ধর্মদাসের নির্দেশে পুত্রলাভ করিবার জন্ত কলিঙ্গরাজ মহাসমারোহে ধর্মের গাজন করিলেন এবং যথাকালে পুত্রলাভ করিলেন। কালক্রমে ধর্মদাসেরও মাধব, যদুন্দন, সত্য ও সনাতন নামে চারিটি সন্তান হইল। ডোমপণ্ডিতের বংশ বৃদ্ধি পাইল—ডোমজাতির পুর্বোহিতের অভাব ঘুচিয়া গেল।

এই আখ্যানে ধর্মপুত্রকগণ রামাইকে ব্রাহ্মণকুমার বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন। কোন এক অপরাধের ফলে দুর্বাসা ঋষি তাহাকে অভিশাপ দিয়াছিলেন :

করিছিস মম অহিত না পাইবি উপবীত
মম বাক্য না হইবে আন ।

তাহার জন্ত রামাইয়ের উপনয়ন সংস্কার হয় নাই, তান্দ্র সংস্কার হইয়াছিল—অর্থাৎ তিনি তামার তাগা-আঙটি পরিধান করিতেন—ইহার নাম তান্দ্র সংস্কার। স্তব্রাং দেখা যাইতেছে, তিনি ব্রাহ্মণকুমার হইলেও ব্রাহ্মণের অধিকার হইতে বঞ্চিত ছিলেন। অবশ্য পুত্র ধর্মদাসকে তিনি উপবীত দান করিয়াছিলেন; কিন্তু নিজের বুদ্ধির দোষে ধর্মদাস ডোমপণ্ডিত হইলেন। ধর্মদাস সন্তানদ্বয় বলিতে একদা ডোম সমাজকেই বুঝাইত; তারপর তাহাতে অজ্ঞান অচল বর্গীয় শূত্রের দল প্রবেশ করিতে লাগিল। ডোমগণ

সিঁজুদের জাতে তুলিবার জন্ত রামাইকে ব্রাহ্মণ বানাইতে চাহিয়াছেন কিন্তু ডোম-পুরোহিত যে ব্রাহ্মণ নহেন, অথবা জটীতার ব্রাহ্মণ, তাঁহাদেও তান্দ্রধারণেই তাহা বুঝা যাইতেছে।

রামাই নামে কোন ব্যক্তি কোন সময়ে বর্তমান ছিলেন কিনা তাহা লইয়া একদা ঐতিহাসিকগণ অনেক বাদানুবাদ করিয়াছিলেন। রামাইকে কখনও ধর্মের অবতার বলি হইয়াছে^{৬১}, কখনও-বা তিনি রামাইয়ের সখ হইয়াছেন।^{৬২} রামাই নামে কোন ধর্মপুজক বর্তমান থাকিলেও ক্রমে ক্রমে তিনি ধর্মের অবতারে পরিণত হইয়াছেন। ধর্মপুরাণের মতে চারিযুগে ধর্মের চারিজন প্রচারক। সত্যযুগের প্রচারক সেতাই পণ্ডিত, ইহার গতির (শিষ্য সংখ্যা—চার শ’; ত্রেতাযুগে নীলাই—তাঁহার শিষ্য আট শ’; দ্বাপরে কংসাই—তাঁহার শিষ্যসংখ্যা—বারো শ’; কলিযুগে রামাই—তাঁহার শিষ্য সংখ্যা—ষোল শ’। কলিযুগের পরেও আর একটা যুগ কল্পিত হইয়াছে। ইহার নাম শূন্যযুগ—প্রচারকের নাম গৌসাই পণ্ডিত—ইহার শিষ্য সংখ্যা হইবে অগণিত।

ধর্মপুরাণের গালগল্প ও জনশ্রুতি ছাড়িয়া দিলে রামাই পণ্ডিতের ঐতিহাসিকতা প্রমাণ করা দুক্লহ। কিন্তু ঐতিহাসিকেরা সেক্ষেপ দুক্লহ কার্ষেও প্রবৃত্ত হইয়াছেন। ধর্মমঙ্গল কাব্যে রামাই পণ্ডিত রঞ্জাবতী ও লাউসেনের পুরোহিত গোড়েশ্বর ধর্মপালের পুত্রের সমসাময়িক। ধর্মপাল খ্রীঃ নবম, এবং তাঁহার পুত্র দেবপাল দশম শতাব্দীতে গোড়ের সিংহাসনে অধিষ্ঠিত ছিলেন। তাহা হইলে লাউসেনও এই দশম শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন, এবং লাউসেনের এই সন-তারিখ ঠিক হইলে রামাই পণ্ডিতকেও দশম শতাব্দীতেই আবির্ভূত বলিতে হইবে। বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় এই জন্তই বলিয়াছেন, “এই সকল কারণে আমি লাউসেন ও রামাই পণ্ডিতকে খ্রীষ্টীয় দশম শতকের লোক

৬১

কলির অবতারে

আপুনি নিরঞ্জন

রামাক্রি পণ্ডিত নাম। (বাছনাথের ধর্মপুরাণ, সাহিত্য-

প্রকাশিকা—৩য়, পৃ. ২০)

৬২

রামাক্রি পুলকিত হইঞে গড়ে অন্যদের পাএ

বাহ পসারিঞ কোলে নিল ধর্মরাএ।

আমি সখা থাকিতে তোম কিসের তাবনা।

বাহা পূর্ণ করিব তোম নমের বাসনা ॥ (অম্বাভের পুঁথি, সাহিত্য-

প্রকাশিকা, ৩য়, পৃ. ১১২)

বলিয়া মনে করিয়াছি।”^{৬৩} ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ সাহেব নানা গবেষণা করিয়া এবং লামা তারনাথের তিব্বতী ভাষায় লেখা ভারতীয় বৌদ্ধধর্মের ইতিহাসকে ভিত্তি করিয়া^{৬৪} অনুমান করেন যে, লবসেন বা লাউসেন রামপালের পর ঐঃ দ্বাদশ শতকের প্রথমভাগে বর্তমান ছিলেন।^{৬৫} রামাই রজাবতীর গুরু। তাহা হইলে তাঁহারও আবির্ভাবকাল দ্বাদশ শতাব্দী হইবে। চারু বন্দ্যোপাধ্যায় ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণের নজির তুলিয়া বলেন যে, রামাই পণ্ডিত চতুর্দশ শতাব্দীর পূর্বে আবির্ভূত হইয়াছেন।^{৬৬}

ঐতিহাসিকদের এই সমস্ত গবেষণা নিতান্তই অনুমানের উপর দাঁড়াইয়া আছে। যেহেতু ধর্মমঞ্জল কাব্যে ধর্মপালের নাম আছে, লাউসেন ধর্মপালের পুত্রের স্থালিকাপুত্র, রামাই এই লাউসেন ও রজাবতীর গুরুস্থানীয়, অতএব রামাই পণ্ডিত দশম শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন, এরূপ অনুমান হাস্তকর। অর্ধশিক্ষিত লেখকের লেখা শূন্তপুরাণ ধরণের ছড়াপাঁচালী জাতীয় পুঁথিপত্রে বা ধর্মপুরাণে উল্লিখিত কোন একটি তথ্যকে ইতিহাসের মর্যাদা দেওয়া সম্পূর্ণ অযৌক্তিক।^{৬৭} সমস্ত তথ্যাদি হইতে অনুমিত হইতেছে, বর্ধমানের বল্লুকা নদীর কাছে কোন স্থানে ধর্মপূজা প্রচারক রামাই পণ্ডিতের জন্ম হওয়া সম্ভব। পৌরাণিক গালগল্প ছাডিয়া দিলে তাঁহাকে যদি বাস্তব মানুষই বলিতে হয়, তাহা হইলে তাঁহাকে বিশেষ পুরাতন যুগে লইয়া যাইবার আবশ্যকতা কোথায়? সেরূপ অনুমানের আশ্রয়ই-বা কেন লইতে হইবে?

৬৩ শূন্তপুরাণের (২য় সংস্করণ) ভূমিকা, পৃ. ৬০

৬৪ এই ইতিহাসে আছে যে, রামপালের পর যক্ষপাল গোড়ের রাজা হন। পরে তাঁহাকে সিংহাসনচ্যুত করিয়া লবসেন রাজা হন। শহীদুল্লাহ সাহেব লবসেনকেই লাউসেন বলিতেছেন। বলা বাহুল্য যক্ষসেন বা লবসেন নামে কোন রাজা গোড়ে রাজত্ব করেন নাই।

৬৫ শূন্তপুরাণ (২য় সংস্করণ) পৃ. ৩৬

৬৬ শূন্তপুরাণের ১১-১২ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য। যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি কিন্তু মনে করিতেন, নবম শতাব্দীরও পূর্বে রামাই পণ্ডিতের আবির্ভাব হইয়াছিল (এবাসী, ভাদ্র, ১৩০৪)। ডঃ বিনয়চন্দ্র সেন রামাই পণ্ডিতকে দশম শতাব্দীর ব্যক্তি মনে করেন। (দ্রষ্টব্য—*The Calcutta Review*, August, 1924)

৬৭ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ও রামাইয়ের প্রামাণিকতা লইয়া দোঁটানার পড়িয়াছিলেন। একবার তিনি বলিতেছেন, “রামাই পণ্ডিতের ব্যক্তিত্ব বিষয়েও সন্দেহের অবসর আছে।” আবার পরের পংক্তিতেই দৃঢ়তার সঙ্গে বলিয়াছেন, “কিন্তু আমি রামাই পণ্ডিতের ব্যক্তিত্বকে সন্দেহ করি না।” (শূ. পু. ২য় সংস্করণ, পৃ. ৭৭)

শ্রুতপুরাণের মতো কাব্যরসবর্জিত ছড়াগুলির বয়স আদৌ প্রাচীন নহে। একদা এগুলির উপর অতিশয় গুরুত্ব আরোপ করিয়া রামাই পণ্ডিতের চতুর্দশ পুরুষের কুলুজি বাহির করিবার জন্ত অনেক পরিপক মস্তিষ্ক ব্যথাই আলোড়িত হইয়াছিল। ডোমবংশীয়েরা নিজেদের অগৌরবের ইতিহাস ভুলিবার জন্ত তাঁহাদের বংশে আবির্ভূত রামাই পণ্ডিত নামক কোন ধর্ম-পূজককে বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ স্থান দিয়াছিলেন এবং আমাদের দেশের আধুনিক ঐতিহাসিকগণ বাল-লোভন অতিরঞ্জনকে ইতিহাসের মর্যাদা দিবার জন্ত স্বর্গমর্ত্য চুঁড়িয়া চাষিয়া ফেলিয়াছিলেন। রামাই পণ্ডিতের ডোমবংশে জন্ম, ধর্মঠাকুরের কিছু কিছু ছড়া-পাঁচালী তাঁহার নামে চলে—ধর্মপূজার আদি প্রবর্তক সম্বন্ধে^{৬৮} ইহার অধিক আর কোন বিশ্বাসযোগ্য তথ্য পাওয়া যায় নাই।

(ধর্ম-সাহিত্যে সর্বত্র রামাই পণ্ডিতের নাম প্রস্ফাৱ সঙ্গে উল্লিখিত হইয়াছে। শ্রুতপুরাণ, ধর্মপূজাবিধান, অনাগুর পুঁথি—এই পুঁথিসমূহে অনেক স্থলে রামাইয়ের নাম-ভণিতা আছে বলিয়া অনেকে এগুলি রামাইয়ের নিজের রচনা বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু পুঁথিগুলির কোনখানিই একজন ব্যক্তির রচনা নহে।^{৬৯}) ধর্মপূজার বিধান বর্ণনা করিবার সময় নানা জনে দুই চারি পংক্তি যোগ করিয়া দিয়া এই সমস্ত পুঁথির কলেবর বাড়াইয়া ফেলিয়াছেন। যাহা হউক, এখানে রামাই পণ্ডিতের নামে প্রচারিত পুস্তিকাগুলির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লওয়া যাইতেছে।

প্রথমেই শ্রুতপুরাণের কথা ধরা যাক। ১৩০৩ সালে হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় সর্বপ্রথম শ্রুতপুরাণের কথা ঘোষণা করেন। কিন্তু তিনি ইহাকে ‘শ্রুতপুরাণ’ বলেন নাই, ইহার নাম দিয়াছিলেন, ‘রামাই পণ্ডিতের পদ্ধতি’। পরে নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয় এই পুঁথি সম্পাদনাকালে ইহার নাম দেন শ্রুতপুরাণ। ইহাতে শ্রুতঙ্গামী ধর্মনিরঞ্জনের কথা আছে বলিয়াই বোধ হয় নগেন্দ্রনাথ ইহার এইরূপ নামকরণ করিয়াছিলেন। কিন্তু এই দুইটির কোনটিই পুঁথির প্রকৃত নাম নহে। শ্রুতপুরাণের বহু স্থলে ‘আগমপুরাণ’ বলা হইয়াছে

৬৮ শ্রীধর্মপুরাণ মতে মার্কণ্ডের কবি ধর্মপূজার আদি প্রচারক।

৬৯ ডঃ শরীফুল্লাহ্ মনে করেন, শ্রুতপুরাণ আদির আকারে রামাই পণ্ডিত কর্তৃক রচিত হইয়াছিল। পরে তাহাতে নানা জনের হস্তক্ষেপ ঘটয়াছে।

(“রামাই পণ্ডিত কহে আগমপুরাণ”)—কোথাও ‘শ্রুতপুরাণ’ শব্দ নাই। সাহিত্যপরিষদের পুঁথিশালায় আগমপুরাণের কয়েকখানি পুঁথি আছে।

নগেন্দ্রনাথ বসু শ্রুতপুরাণের তিনখানি পুঁথি অবলম্বনে বাংলা ১৩১৩ সালে শ্রুতপুরাণ প্রকাশ করেন। এই পুঁথিগুলিতে নানা পাঠান্তর ও বিশৃঙ্খলা দেখা যায়। কোন দুইখানি পুঁথির মধ্যেই ঘনিষ্ঠ সাদৃশ্য নাই। নগেন্দ্রবাবু ও বসন্তবাবুর নিকটে শ্রুতপুরাণের যে পুঁথি ছিল তাহাতেও এই একব্যাধি লক্ষ্য করা যায়। বসন্তবাবুর একথা সত্য—“রাঢ়দেশেও বহু কালে এবং বহু স্থানে বহুরামাই পণ্ডিত আবির্ভূত হইয়াছিলেন।”^{১০} অর্থাৎ নানা জনে মিলিয়া শ্রুতপুরাণের কলেবর নির্মাণ করিয়াছিলেন—রামাই নামক কোন ব্যক্তি বা ধর্ম-প্রচারক রচিত এক পংক্তিও ইহাতে আছে কিনা সন্দেহ।^{১১}

নগেন্দ্রবাবু যে-পুঁথি অবলম্বনে শ্রুতপুরাণ সম্পাদনা করেন তাহা কাহাকেও দেখান নাই বলিয়া তাঁহার অবলম্বিত পুঁথি কতদূর বিশ্বস্ত তাহা বুঝা যাইতেছে না। বেঙ্গল গভর্ণমেণ্টের (এখন এশিয়াটিক সোসাইটির সম্পত্তি) পুঁথির সঙ্গে ইহার অনেক গরমিল। বহু স্থলে সম্পাদক অযথা হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। বোধহয় এই কারণেই তিনি পুঁথিখানিকে লোক-চক্ষের গোচরীভূত করেন নাই। শ্রুতপুরাণ কোন একজন কবির রচনা নহে, ধর্মপূজাপ্রচার-সংক্রান্ত নানা এলোমেলো বিশৃঙ্খল বর্ণনায় পূর্ণ পুঁথিখানিতে কোনও প্রকার ঐক্য বা সঙ্গতি নাই। মনে হয়, ধর্মের পুরোহিতেরা প্রয়োজন মতো আচার-কৃত্য বর্ণনা করিয়াছিলেন, বা ধর্ম-বিষয়ক বিচ্ছিন্ন ছড়া লিখিয়াছিলেন। ধর্মের গাজনের প্রয়োজনে এই সব ছড়া রচিত হইত, সন্ন্যাসীরা ধর্মের উৎসবে ইহা আবৃত্তি করিত।

পঞ্চাশটি উপচ্ছেদে বিভক্ত এই শ্রুতপুরাণ সংকৃত পুরাণের অনুকরণে গ্রাম্য কবিদের দ্বারা রচিত লৌকিক কৃত্য-আচার-বিষয়ক নানা শ্লোক-সংগ্রহ। প্রথমে সৃষ্টি পস্তনে ‘ধর্ম’ সম্প্রদায়ের মধ্যে বহুলভাবে প্রচারিত সৃষ্টিকাহিনী বিশৃঙ্খল, গ্রাম্য ও অশিক্ষিত ভাষায় ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। অবশ্য এই জাতীয় সৃষ্টিতত্ত্ব ‘ধর্ম’সম্প্রদায়ের নিজস্ব মৌলিক চিন্তা হইতে উদ্ভূত নহে। পূর্বে

১০. শ্রুতপুরাণ (২য় সংস্করণ), পৃ. ৫৭

১১. ডাক বন্দোপাধ্যায়ের মতে রামাই শ্রুতপুরাণ ও ধর্মপূজাবিদান পুঁথি দুইখানির একত্ব রচয়িতা। কিন্তু তিনি এইরূপ সিদ্ধান্তের কোন কারণ দেখান নাই।

আমরা দেখিয়াছি যে, প্রাগ্‌বৈদিক অনার্য, বৈদিক আর্য, বৌদ্ধ, লোকশ্রুতি, তন্ত্র প্রভৃতি মিলিয়া মিশিয়া গিয়া 'ধর্ম'সম্প্রদায়ের সৃষ্টিতত্ত্ব গড়িয়া তুলিয়াছে। এই ধরণের সৃষ্টিপ্রক্রিয়ার প্রত্যক্ষ ও পর্বোক্ষ প্রভাব দেখা যাইবে মনসা ও চণ্ডীমঙ্গলে। ইহার পর ধর্মপূজা ও কৃত্যবিষয়ক খুঁটিনাটি কয়েকটি বিবৃতি আছে। যেমন—জলপাবন, টীকাপাবন, পুষ্পতোলন, দ্বার-মোচন, চন্না পাবন, মন্দির নির্মাণ, ধর্মস্থান, অধিবাস, বেডামহুই, হোম, যজ্ঞ, তাম্রধারণ—ইত্যাদি। এই ছড়াগুলির মধ্যে কিন্তু একপ্রকার সংযোগ ও সংহতি লক্ষ্য করা যায়। ধর্মের স্থাপনা, ব্রত-উপবাস, নানা-প্রকার কৃত্য, বলিদান প্রভৃতি ধর্মপূজার জটিল অঙ্গ-উপাঙ্গ এখানে ছড়ার আকারে বলা হইয়াছে। তবে বাজা হরিশ্চন্দ্রের ধর্মপূজা এবং 'শ্রীনিরঞ্জনের রুম্মা'ব (কলিমা জালাল) বৈচিত্র্য স্মরণীয়।

ধর্মমঙ্গল কাব্যে হরিশ্চন্দ্রের কাহিনী সুপরিচিত। এখানে সেই কাহিনীটি নাই, কিন্তু তাহার আভাস ও পরিণতি আছে। নিরঞ্জনের রুম্মা ইতিপূর্বে সবিস্তারে আলোচিত হইয়াছে। হিন্দু-মুসলমানের বিবোধে হিন্দুর নির্যাতন এবং তাহাতে 'ধর্ম'সম্প্রদায়ের উল্লাস—ইহাতে মনে হইতেছে, একদা 'ধর্ম'-সম্প্রদায় উচ্চতর ব্রাহ্মণ বা অভিজাত সম্প্রদায়ের দ্বারা নিগৃহীত হইত। তাই মুসলমানগণ হিন্দু সমাজের উপর অত্যাচার আরম্ভ করিলে 'সম্বন্ধি'গণ তাহাতে পুলকিতই হইয়াছিল। উপরন্তু একেশ্বরবাদের উপর স্থাপিত ধর্ম-ঠাকুরের উপাসনার সঙ্গে মুখলয়ুগে মুসলমান সম্প্রদায়ও কিছু কিছু জড়াইয়া গিয়াছিলেন। বাঙলাদেশে প্রধানতঃ জল-অনাচরণীয় সর্কারী শুল্ক ও অস্পৃশ্য সমাজ—যাহাদের মধ্যে ধর্মপূজা কেন্দ্রীভূত ছিল, তাহারা ই নিজ ধর্ম ত্যাগ করিয়া ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিয়াছিল। তাহারা রাতারাতি অল্প ধর্ম গ্রহণ করিলেও পূর্বতন আচার-বিচার সম্পূর্ণরূপে ছাড়িতে পারে নাই। তাই ধর্মের উৎসবে একদা মুসলমানসমাজের কেহ কেহ যোগদান করিতেন। এখনও তাঁহারা ধর্মের মন্দিরে মানত করেন, সফল হইলে দেবতাকে ভক্তি ভরে সেবা করেন। বাহা হউক, ধর্মপূজার গ্রন্থ ও কোন কোন ধর্মমঙ্গলে বর্ণিত নিরঞ্জনের রুম্মার দ্বারা এক যুগে বাঙলার হিন্দু-মুসলমান সমাজের পার-স্পরিক সম্বন্ধ বুঝা যাইতেছে—যাহা ঐতিহাসিক ও সামাজিক উপাদান হিসাবে অতিশয় মূল্যবান।

ইহাতে ‘চাষ’ উপচ্ছেদে মহাদেবের চাষবাসের বৃত্তান্ত এবং বিভিন্ন ধাত্তের বর্ণনার দ্বারা মনে হয়, এই ‘ধর্ম’সম্প্রদায় মূলতঃ ছিল কৃষিজীবী। কৃষিবৃত্তিধারী লৌকিক শিবও (শিবায়নে তাঁহার চাষের কাহিনী বেশ ফলাও করিয়া বলা হইয়াছে) ধর্মপূজার গ্রন্থে স্থান লাভ করিয়াছেন। ধর্মপূজায় হিন্দুর পুরাণোক্ত দেবদেবীর বর্ণনাও আছে ; কিন্তু সর্বশ্রেষ্ঠ হইতেছেন দেবাদিদেব ধর্ম-নিরঞ্জন।

এই ‘চাষ’ উপচ্ছেদে দরিদ্র ক্ষুধাতুর ভিখারী মহাদেবকে চাষবাস করিয়া সুখে-স্বাচ্ছন্দ্যে জীবন যাপন করিতে ভক্ত অনুরোধ করিতেছে :

আন্ধার নচনে গোসাঁঞি ভুজ্জি চস চাষ।

কখন অন্ন হএ গোসাঁঞি কখন উপবাস ॥

... ..

ঘরে অন্ন থাকিলেক পরভু সুখে অন্ন পাব।

অন্নর বিহনে পরভু কত দুখ পাব ॥

কাপাস চসহ পরভু পরিব কাপড়।

কত না পরিব গোসাঁঞি কেওনা বাঘের ছড় ॥

ভিল সরিসা চাস কর গোসাঁই বলি ভব পাএ।

কত না মাখিব গোসাঁই বিভূতি গুলা গাএ ॥

ভক্ত ভগবানের চরবস্থা দর্শনে কাতর হইয়া তাঁহাকে চাষবাস করিতে অনুরোধ করিতেছে—এ বর্ণনা একটু নূতন।

শ্রুত পুরাণকে কেহ কেহ অতিশয় প্রাচীন গ্রন্থ বলিয়া মনে করেন। শহীদুল্লাহ সাহেবের মতে, “ভাষা হিসাবে ইহাকে ষোড়শ শতকের প্রথম ভাগের বলিয়া বোধ হইবে” (শ্ৰ. পু.—ভূমিকা)। ইহাতে নাকি তিন স্তরের ভাষা ও হস্তক্ষেপ আছে। বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় অবশ্য দেখাইয়াছেন যে, “মুদ্রিত শ্রুতপুরাণের ভাষায় সম্পাদক মহাশয় (নগেন্দ্রনাথ বসু) হস্তক্ষেপ করিয়া অনেক আধুনিক শব্দ যোগ করিয়া দিয়াছেন” (ঐ, পৃ ৪৩-৪৬)। তাঁহার মতে শ্রুতপুরাণের ভাষা অত্র গ্রন্থের (‘ধর্মপূজাবিধান’ ধরণের পুঁথি) ভাষা অপেক্ষা প্রাচীন (ঐ, পৃ ৫৯)। ইহার ‘আন্ধি’ ‘ভুজ্জি’ প্রভৃতি দুই চারিটি শব্দ ষোড়শ শতাব্দীর হইতে পারে, কিন্তু আর সমস্ত শব্দ ও বাক্যগঠনপ্রণালী নিতান্তই অর্বাচীনকালের। তবে অনেক সময় শব্দগুলি যে অপরিচিত মনে হয়, তাহার কারণ অশিক্ষিত বা অল্পশিক্ষিত লিপি-

কারের হাতে পড়িয়া বর্ণাশুদ্ধির ফলে পরিচিত শব্দ প্রাচীন ও হ্রস্ব আকার ধারণ করিয়াছে। ত্রিপিণী (ত্রিবেণী), পরভু (প্রভু), ছিষ্টি (সৃষ্টি), পৈরাগ (প্রয়াগ) এইরূপ বিকৃত তৎসম শব্দ, কিছু আঞ্চলিক শব্দ, কিছু-বা অন্তর্জ শব্দ পুঁথিটির প্রাচীনত্বের আভাস দিয়াছে। কিন্তু বাক্যগঠনরীতি আর্য্য প্রাচীন নহে। এ বিষয়ে বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের কথাই যুক্তিসঙ্গত—“ইহার সমগ্র গ্রন্থখানিই যেকোন ব্যাকরণানুসারিণী ভাষায় লিখিত, এরূপ ভাষায় লিখিত কোনও পুঁথি এপর্যন্ত আবিষ্কৃত হয় নাই।”^{৭২}

কেহ কেহ ইহাতে আদিতম বাংলা গদ্যের দৃষ্টান্ত দর্শনে পুলকিত হইয়াছেন।^{৭৩} ‘অথ বারমাসি’ অধ্যায়ে এইরূপ কিছু দৃষ্টান্ত আছে। যথা—
কোন মাসে কোন রাসি। বৈশাখ গেলে জ্যৈষ্ঠ মাস হুস রাসি। হে হরিহর, বারভাই
নার আদিত, হাত পাতি নেহ সেনকর অর্থ্য পুষ্প পানি.....

ইহাতে উক্তি-প্রত্যুক্তিমূলক গদ্যাত্মক রীতি অনেকটা বজায় আছে। ধর্মোৎসবে ছড়া কাটার সময় ছড়াগুলি গদ্যের আকারে পড়া হয়। উল্লিখিত দৃষ্টান্তটি সেইরূপ। তবে মূলে প্রচ্ছন্নভাবে পয়ারের প্রভাব আছে।

যেমন—

পশ্চিম দুআরে পরভু দিলা দরসন। পশ্চিম দুআরে চল পহরীক পাড়িল হঁকার ॥

আস বাহা চল পহরি, বাটার তামূল খাব, রূপার রঞ্জিত খাট নির্মাণ করি দিব ॥

এখানে গদ্য পংক্তিতেও পয়ারের সুর রহিয়াছে। যাহা হউক শ্রুতপুরাণ ও ধর্ম-পূজাবিধানকে কোন ক্রমেই প্রাচীন বলা যায় না। ষোড়শ শতাব্দীর দিকে এ ধরণের ছড়া সংগ্রহ ‘ধর্ম’ সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত থাকিলেও পরে অর্ধ শিক্ষিত লোকের পুনঃপুনঃ হস্তক্ষেপের ফলে ইহার ভাষাগত প্রাচীনতার চিহ্ন অধিকাংশ স্থলেই লুপ্ত হইয়াছে। ইহাতে যে বার তিনেক হস্তক্ষেপ

৭২ শ্রুতপুরাণ, ২য় সং, পৃ. ৪০। কিন্তু—

ভান করি বসাইল রত্নসিংহাসনে।

অথও তুলসী দিল ধর্মের চরণে ॥

নীলাই পণ্ডিত আইল আটসএ গতি।

হনুমন্ত কোটাইল আইল চরিত্রা ঘটগামী ॥

শ্রুতপুরাণের এ ভাব, কদাপি প্রাচীন হইতে পারে না, ১৮শ-১৯শ শতাব্দীর পুঁথিতে এইরূপ ভাষা দেখা যায়।

৭৩ দীপেন্দ্রচন্দ্র সেন (বঙ্গভাষা ও সাহিত্য) এবং নগেন্দ্রনাথ বসু (শ্রুতপুরাণ—১ম সংস্করণ) ইহার কিছু কিছু পংক্তিকে গদ্য পদবিভাগ বলিতে চাহিয়াছেন।

হইয়াছে—অর্থাৎ ইহাতে কালগত তিনটি রচনাস্তর লক্ষ্য করা যায়, সে সম্বন্ধে ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ্ এবং বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন। শহীদুল্লাহের মতে শূন্তপুরাণ আদিম আকারে রামাই পণ্ডিত কর্তৃক রচিত হইয়াছিল; দ্বিতীয় স্তরে নাথধর্ম ও ইসলামেরও প্রভাব পড়িয়াছিল। এই দ্বিতীয় স্তরের রচনা নাকি ১৪৩৪ খ্রীঃ অব্দের পরের রচনা।^{১৪} শূন্তপুরাণের তৃতীয় স্তরে সংস্কৃত শ্লোকগুলি অপেক্ষাকৃত অর্বাচীনকালে যুক্ত হইয়াছে। ‘ধর্মপূজা বিধান’ও এই তৃতীয় স্তরের রচনা। নগেন্দ্রনাথ বসু বলিয়াছিলেন, “এই পুঁথির মধ্যেই কোন কোন স্থানের ভাষা অতি প্রাচীন ও কোন কোন অংশ নিতান্ত অপ্রাচীন বলিয়া মনে হয়” (শূঃ পুঃ, ১ম সংস্করণের ভূমিকা)। কিন্তু বসন্তকুমার মুদ্রিত গ্রন্থের ভাষায় আধুনিক শব্দ বিস্তার দেখিয়া প্রথম সংস্করণের সম্পাদকের সততায় কিছু সন্দেহান হইয়াছিলেন।^{১৫} যাহা হউক শূন্তপুরাণ সম্বন্ধে উপসংহারে বলা যাইতে পারে যে, ইহা আদৌ প্রাচীন গ্রন্থ নহে। সাহিত্য পরিষদে রামাইয়ের প্রসঙ্গ ও ভণিতায়ুক্ত এই ধরণের যে পুঁথিগুলি আছে, তাহার ভাষাও সপ্তদশ-শতাব্দী অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যে রচিত হওয়াই স্বাভাবিক। নানা জনে, পুরোহিতে, ভক্তে মিলিয়া ইহাতে ধর্মপূজা সংক্রান্ত ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত শব্দ ও বাক্যাঙ্গুলি জুড়িয়া দিয়া ইহার এমন এক আকার দান করিয়াছে যে, মিশ্রধরণের এই ছড়া-সঙ্কলনটির প্রাচীনত্ব সংশয়-সঙ্কুল হইয়া পড়িয়াছে। মাঝে মাঝে রচনাকারের ভণিতা থাকিলেও ইহা রামাই পণ্ডিতের রচনা নহে; ভক্তের দল ধর্মপূজার আদি প্রবর্তকের দোহাই দিয়া বিচিত্র ছড়াসমূহ রচনা করিয়াছিলেন। রামাই পণ্ডিতের ব্যক্তিত্ব লইয়াই যখন সন্দেহ রহিয়াছে, তখন শূন্তপুরাণের গ্রন্থ-কর্তৃক লইয়া নিঃসংশয়-রূপে যে কিছুই বলা যাইবে না, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অশিক্ষিত

১৪ শহীদুল্লাহ সাহেব বলেন যে, ‘নিরঞ্জনের রুম্মার’ যে ‘নবনার’ শব্দ আছে, তাহার প্রকৃত রূপ—নবনার। ককিরশাহ্ মাদারের শিষ্যগণ এই কথা বলিতেন। ককিরশাহ্, ১৪৩৪ খ্রীঃ অব্দে দেহ রক্ষা করেন। সুতরাং শূন্তপুরাণের নিরঞ্জনের রুম্মা অংশটুকু এই সময়ের পরবর্তী রচনা। শহীদুল্লাহ সাহেব শুধু ‘নবনার’ শব্দ বহিয়া শূন্তপুরাণের একাংশের রচনাকাল সম্বন্ধে যে সন্দিগ্ধ করিয়াছেন তাহা অনুমান মাত্র।

১৫ একরূপ সন্দেহ নিতান্ত অমূলক নহে। কুন্তিবাগী রামায়ণের পুঁথি ও কুন্তিবাগীর আশ-পড়িত শীর্ষক দ্ব্যন্তর লইয়া আচ্যবিদ্যারহাণি বেকরুপ লভতও করিয়াছিলেন, তাহার কিছু কিছু বিষয় এই লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্তে’ (১ম) ‘কুন্তিবাগ’ অধ্যায়ের দেওয়া হইয়াছে।

কবিজীবী ও হীনবৃত্তিজীবী সমাজে প্রচলিত ধর্মোৎসবের সঙ্গে জড়িত এই ধরনের পুঁথিগুলির না আছে প্রামাণিকতা, আর না আছে উল্লেখযোগ্য কোন কাব্যগুণ। লোকধর্ম ও ব্রতকৃত্যগুলির সামাজিক পরিচয় লইতে গেলেই এই ছড়া হইতে অনেক উপাদান সংগ্রহ করা যাইতে পারে—শ্রুতপুরাণ সম্বন্ধে এইটুকুই উল্লেখযোগ্য।

এই প্রসঙ্গে ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত ‘ধর্মপূজাবিধান’ শীর্ষক পুস্তিকাটিই আলোচনার যোগ্য। ১৩২৩ সনে ইহা বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদ হইতে প্রকাশিত হয়। বলাই বাহুল্য ইহা ধর্মপূজাবিষয়ক সংস্কৃত (ভুল সংস্কৃত) ও বাংলা ছড়ার একখানি অর্বাচীন পুঁথি। ইহাতেও বহু স্থলে রামাইয়ের প্রসঙ্গ ও নাম আছে; কোন কোন অংশে শ্রুতপুরাণের সঙ্গে ইহার সাদৃশ্যও লক্ষণীয়। প্রারম্ভেই “বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ” বলিয়া পুস্তিকাটিকে স্মৃতিকার রঘুনন্দনের নামের সঙ্গে জড়াইয়া ইহাকে প্রাচীনত্বের গৌরব ও স্মার্ত মর্যাদা দিবার চেষ্টা করা হইয়াছে—যেন পূজাবিধানটি রঘুনন্দন বলিতেছেন। অবশ্য নানাস্থানে শ্রদ্ধার সঙ্গে রামাই পণ্ডিতের নাম উল্লেখ করা হইয়াছে। গ্রন্থটি মোট দুইখণ্ডে বিভক্ত। প্রথম খণ্ডে সংক্ষেপে পূজার কথা বলিয়া দ্বিতীয় খণ্ডে বিস্তারিত আকারে ধর্মের অর্চনা ও ব্রতনিয়মের বর্ণনা, উপকরণ সংগ্রহ, সঙ্কল্প পাঠ প্রভৃতি বিষয় বলা হইয়াছে। কিছু কিছু সংস্কৃত গজবাক্য (অধিকাংশই সঙ্কল্পবাক্য) আছে বটে, কিন্তু ইহাতে বহু ভুলভ্রান্তি আছে। কোথাও কোথাও বাংলা ও সংস্কৃত মিশিয়া গিয়া একপ্রকার হাস্তকর ষিচুড়ি-ভাষার উৎপত্তি হইয়াছে।^{১৬} ইহা হইতে পরবর্তী কালের ধর্মঠাকুরের রূপান্তরও সহজে ধরা পড়িবে। তিনি যে কুর্মমূর্তি তাহা ইহাতে পুনঃ পুনঃ বলা হইয়াছে, কোন কোন স্থলে প্রত্যক্ষ বৌদ্ধপ্রভাব আছে—ভূমিকায় সম্পাদক তাহা জানাইয়াছেন। একস্থলে আছে :

জলধির তিরে স্থান বৌদ্ধরূপে ভগবান
হয়্যা ভূমি কৃপাবলোকন।

সম্পাদকের মতে এখানে ধর্মকে বুদ্ধদেব বলা হইয়াছে। এ সম্বন্ধে কিন্তু

দ্বিমতের অবকাশ আছে। আসলে ইহা বিষ্ণুর দশাবতার বর্ণনার শেষ অংশ—বিষ্ণু বৃদ্ধ-অবতার হইয়াছিলেন, পদকারের ইহাই বক্তব্য। তাই এই কয় ছত্রে বৌদ্ধপ্রভাবের উদাহরণ বলা যায় না। বরং বলা চলিতে পারে যে, ধর্মপূজাবিধানে পুরাণের বিভিন্ন দেবদেবীর পূজাবন্দনা আছে—বিষ্ণুর বর্ণনাই অধিক। প্রায় প্রত্যেক সঙ্কল্প বাক্যের প্রারম্ভে “শ্রীবিষ্ণুরোতংসদন্ত অমুকে মাসি স্তুত্বপক্ষে” ব্যবহার করা হইয়াছে। সম্পাদক যতই বলুন না কেন, “ধর্ম শিব নহেন, হিন্দুর কোন দেবতা নহেন, সাক্ষাৎ বৃদ্ধদেব”—‘ধর্ম-পূজাবিধান’ হইতে কিন্তু সেরূপ কোন প্রমাণ পাওয়া যায় না। বরং ইহাতে ধর্মকে শিব—অধিকাংশ স্থলে বিষ্ণু বলিয়া মনে হয়। শৃঙ্গপুরাণের মতো ইহাতেও কলিমা জালালের (অর্থাৎ ‘নিরঞ্জনের রুদ্রা’) কোতুহলপ্রদ বর্ণনা আছে। স্তবরাং ধর্মপূজার সঙ্গে হিন্দু-মুসলমানের দীর্ঘস্থায়ী কোন সামাজিক বিরোধের ইতিহাস লুকাইয়া আছে। যাহা হউক, এ পুস্তিকাও সাহিত্যাংশে উপেক্ষার যোগ্য; কিন্তু ধর্মসম্প্রদায়ের পূজাপদ্ধতি এবং হিন্দুর পৌরাণিক সংস্কার ও ধর্মের অপৌরাণিক সংস্কার কিরূপ সমন্বয় লাভ করিতেছিল তাহার আভাস পাইতে হইলে ‘ধর্মপূজাবিধান’ পুঁথি হইতে তাহার অনেক উপাদান সংগ্রহ করা যাইবে। ইহাও রামাই পণ্ডিত নামক কোন একজন ব্যক্তির রচনা নহে, নানা সময়ে একাধিক ডোমপণ্ডিতে মিলিয়া ইহার কলেবর পূর্ণ করিয়াছিলেন। পুঁথিটির অসংখ্য অন্তর্দৃষ্ট সংস্কৃত শব্দ হইতে সহজেই অনুমান করা যাইতে পারে যে, ইহা কাহাদের জগ্ন রচিত এবং কাহার ইহার রচানাকার।

সম্প্রতি বিশ্বভারতীর পুঁথিশালার অধ্যক্ষ ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল ‘অনান্তের পুঁথি’ নামক একখানি পুঁথি ছাপাইয়া রামাইচর্চিত কাহিনীর আরও একটু পরিচয় দিয়াছেন।^{১১} অনান্তের পুঁথির মূল পাওয়া যায় না, কিন্তু অনুমান হয়, অষ্টাদশ শতকের একখানি খণ্ডিত পুঁথি অবলম্বনে ডঃ মণ্ডল ইহার সম্পাদনা করিয়াছেন। অষ্টাদশশতাব্দীর এই পুঁথি পশ্চিম-বর্ধমান অঞ্চলে—প্রায় বাঁকুড়ার সীমান্তে পাওয়া গিয়াছে। ভাষাতেও আঞ্চলিক উপভাষার বিশেষ প্রভাব আছে। সম্পাদক যে ইহার মূল পুঁথিকে অষ্টাদশ শতাব্দীর

পূর্ববর্তী বলিতেছেন, তাহার কোন প্রমাণ নাই।^{১৮} পুঁথিটির শেষাংশ সম্পূর্ণরূপে খণ্ডিত। সুতরাং অনুমান করা হইয়াছে যে, ইহার কোন পূর্ণ পুঁথি ছিল। কিন্তু তাহা যে প্রাপ্ত পুঁথি অপেক্ষা পুরাতন হইবে, এমন কোন পরীক্ষ বা প্রত্যক্ষ প্রমাণ সম্পাদক মহাশয় দেখাইতে পারেন নাই। এই ছড়ার লেখক রাত্র অঞ্চলের ব্যক্তি, কারণ পুঁথিতে পশ্চিম রাতের প্রচুর উপশব্দ আছে, তাহা যে-কোন পাঠকই বুঝিতে পারিবেন।^{১৯} পুঁথির কোনখানেই কবির বা গ্রন্থের কোন নাম নাই। ইহাতেও রামাই পণ্ডিতের চরিত্র বর্ণিত হইয়াছে। রামাইয়ের পুত্র শ্রীধর গৌড়ে ধর্মঠাকুরের পূজা প্রচার করিতে গেলে গৌড়ের যবনরাজা তাহাকে মারিয়া ফেলিলেন। তখন হুঃখিত চিন্তে রামাই ধর্মের ধ্যান করিলেন। অতঃপর ধর্ম আবির্ভূত হইয়া পরমশক্ত রামাইকে বর দিলেন এবং তাঁহাকে ধর্মের উপাসনা-পূজাদি লইয়া গৌড়ে যাইতে আদেশ করিলেন। তাঁহার মৃত পুত্র বাঁচিয়া উঠিলে—রামাই ধর্মের নিকট এই বর মাগিয়া লইলেন। গৌড়ের এই যবনরাজা পূর্ব জন্মে শূদ্র বংশে জন্মিয়া দারুণ কৃষ্ণ সাধন করিয়া ধর্মের দেখা পাইয়াছিলেন। ধর্ম তাঁহাকে গৌড়ের যবনরাজা হইবার আশীর্বাদ করেন। সেই ব্যক্তি পরজন্মে গৌড়ের যবনরাজা হইয়া ধর্মপূজারী রামাই পণ্ডিতের পুত্রকে শূলে দিয়া মারিয়া ফেলেন। আরও তিনজন ধর্মপণ্ডিত এই একই প্রকার শাস্তি লাভ করিয়াছিলেন। ধর্ম বলিলেন যে, আগে তিনি রামাইয়ের পুত্রকে বাঁচাইবেন, তারপর যবনরাজাকে দারুণ কুষ্ঠ ব্যাধি দিয়া উচিত শাস্তি দিবেন। বাহা ইউক অনেক আপদবিপদ পার হইয়া রামাই, হরিহর বাইতি প্রভৃতি ধর্মসেবকেরা গৌড়ের অভিমুখে যাত্রা করিলেন। পথে দীপক বলিয়া একটি বাঘ রামাইকে খাইতে গিয়া উচিত শাস্তি পাইল, এক বিষধর অজগরও রামাইকে পুনঃপুনঃ দংশন করিয়াও কিছু করিতে পারিল না। পরিশেষে

১৮ সম্পাদক অনাত্তর পুঁথির যে পৃষ্ঠাটির আলোকচিত্র মুদ্রিত করিয়াছেন, তাহার অক্ষর-গঠন বিশেষ প্রাচীন নহে, ১৯শ শতাব্দীর পুঁথির অক্ষরের সঙ্গে ইহার সাদৃশ্য আছে।

আমাদের কাছে তত্ত্ববিভূতির মনসামঙ্গলের ১৯শ শতাব্দীর প্রথমার্ধে লিপিবদ্ধ যে পুঁথি আছে, তাহার অক্ষর লক্ষ্যন বাবুর ১৮শ শতাব্দীর পুঁথি অপেক্ষা কোন কোন দিক দিয়া প্রাচীনতর।

১৯ ত্রুটব্য—পুঁথি পরিচয় (বিষভারতী), ১ম, পৃ. ১১১—১১৪

সেই সাপ রামাইয়ের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিল। ইহার পর পুঁথি বন্ডিত হইয়াছে। অবশ্য পরের অংশটুকু অনুমান করিতে পারা যায়। সমস্ত বাধা-বিপত্তি এড়াইয়া রামাই দলবলসহ গোড়ের যবনরাজ্যের রাজস্বে উপনীত হইয়া ধর্মের রূপায় নিজ পুত্রকে পুনর্জীবিত করিবেন, যবনরাজ্য ধর্মের ভক্তের প্রাণহানি করিয়া ধর্মের অসম্মান করিয়াছিল বলিয়া সেও হুরারোগ্য কুষ্ঠ ব্যাধিতে ভুগিয়া তারপর হয়তো ধর্মের আরাধনা করিয়া রোগমুক্ত হইবে—কাহিনীর শেষাংশ বোধ হয় এইরূপ।

পুঁথিটির ভাষায় বহুস্থলে আধুনিক শব্দ ও বাক্য ব্যবহার লক্ষ্য করা যাইবে, কিছু কিছু আঞ্চলিক শব্দ, কিছু পুরাতন শব্দ এবং ভক্তের সমাজের ভাষাভঙ্গিমা ইহাতে নির্বিচারে স্থান পাইয়াছে। ধর্মের রূপায় রামাই সব আপদবিপদ জয় করিয়া পুত্রের প্রাণ ফিরিয়া পাইলেন—ইহাই আখ্যানটির মূল বক্তব্য। পরবর্তী কালে রামাইকে কেন্দ্র করিয়া নানা গালগল্প গড়িয়া উঠিয়াছিল—অনাগুর পুঁথিতে সেইরূপ একটি গল্প স্থান পাইয়াছে। ডোম-সমাজের জন্ত রচিত হইলেও ধর্মের নিরাকার মূর্তির নানা প্রসঙ্গ ইহাতে আছে, লৌকিকের সঙ্গে পৌরাণিকের প্রভাবও আছে। এখানে লক্ষ্য করা যাইবে রামাই ধর্মনিরঞ্জনও শুধু মুখের কথাতেই তাঁহাকে ছাড়িবার পাত্র নহেন, প্রভুর অনেক ‘কেরামত’ দেখিয়া তবে তাঁহাকে সর্বশ্রেষ্ঠ দেবতা বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। পুঁথিটির আর একটা বৈশিষ্ট্য, এক ধর্মসেবক শূদ্র বেদপাঠ করিয়া ভয়ঙ্কর কুচ্ছসাধনার দ্বারা ধর্মের বরলাভ করিল, কিন্তু সে গোড়ের যবন রাজা হইয়া জন্মাইল, এবং জন্মাইয়া ধর্মের কথা বেমালুম ভুলিয়া গেল। শুধু ভুলিয়া গেল না, ধর্মের সেবকদের (রামাইয়ের পুত্র ও আরও অনেককে) শূল চড়াইয়া মারিয়া ফেলিল। মনে হয় একদা মুসলমান রাজশক্তি ধর্ম-সম্প্রদায়ের উপর অত্যাচার করিয়াছিল। তাই গোড়ের যবনরাজ্যকে শান্তি দিবার জন্ত রামাই সদলবলে যাত্রা করিয়াছিলেন, এবং ধর্মও এই অনাচারী যবনরাজ্যের উপর ভীষণ ক্রুদ্ধ হইয়া তাহাকে কুষ্ঠ ব্যাধি দিয়া বধাযোগ্য শান্তি দিয়াছিলেন। এই ক্ষুদ্র পুঁথিটি নিতান্ত তুচ্ছ করিবার মতো নহে। বর্ণনার মধ্যে অশিক্ষিত বা অর্ধশিক্ষিত সমাজের সরল বলিষ্ঠতা, ধর্মের সঙ্গে ভক্তদের মানবিক সম্পর্ক, ধর্মের প্রতি রামাইয়ের মাঝে মনো সংশয় প্রকাশ ইত্যাদি অংশগুলি কোন স্বার্থ কবিপ্রতিভাধারী ব্যক্তির হাতে

শক্তিতে এই বিভিন্ন উপাদান ধর্ম-সাহিত্যের একটা অমূল্য অধ্যায় পূর্ণ করিতে পারিত।

ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনী ॥

ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনীর মধ্যে এমন কয়েকটি বৈশিষ্ট্য আছে যে, যে-কোন পাঠকের কৌতূহলী দৃষ্টি ইহার প্রতি আকৃষ্ট হইবেই। ধর্মপূজা বর্তমানে যে আকারে চলিতেছে, তাহা দুই-তিন শতাব্দীর পূর্ববর্তী নহে, ধর্মমঙ্গল কাব্যগুলিও খুব বেশী প্রাচীনতা বা প্রবীণতাব গৌরব দাবি করিতে পারে না, কোন কোনটি অতিশয় অর্বাচীন। উপরন্তু রাঢ় অঞ্চলেই এই পূজা ও তৎসংক্রান্ত কাব্যের বিশেষ প্রচার হইয়াছে। পূর্ববঙ্গে মনসামঙ্গলের কবির আবির্ভাব হইলেও ধর্মমঙ্গল বা ধর্মঠাকুরের কোন অস্তিত্ব সেখানে পাওয়া যায় না। এই জন্য কেহ কেহ ধর্মমঙ্গল কাব্যকে ‘রাঢ়ের জাতীয় কাব্য’ বলিয়া থাকেন।

ধর্মমঙ্গলের প্রধান কাহিনী লাউসেন পালাই যাবতীয় ধর্মমঙ্গলের একমাত্র উপজীব্য। কেবল যাহ্ননাথের ধর্মপুবাণ^{৮০} এবং ময়ূর ভট্টের নামে প্রচারিত শ্রীধর্মপুরাণে লাউসেনের কাহিনী নাই। ধর্মমঙ্গলের মূলকাহিনীতে একদিকে যেমন ধর্মের মহিমা, অপরদিকে তেমনি ধর্মের সেবক লাউসেন ও তাহার জননী রজাবতীর গৌরবচিত্র বর্ণিত হইয়াছে। কাহিনীতে বীররসাত্মক উপকথার (Heroic Ballad) মতো অনেক অদ্ভুত বীরত্বব্যঞ্জক গল্প আছে, তাহার সঙ্গে যুক্ত হইয়াছে ধর্মঠাকুরের কৃপাকরুণা এবং মাহত্মা (মহামদ) নামক এক বলচরিত্রের ধূর্ততা ও তাহার অস্তিত্ব পরিণতি। ধর্মমঙ্গলের প্রধান কবিগণ (রূপরাম, ঘনরাম, মানিক গাঙ্গুলী প্রভৃতি) প্রধান কাহিনীটিকে মোটামুটি স্বাধাযথ অনুসরণ করিয়াছেন, নামধামে বড় একটা বিস্তৃতি নাই। আঞ্চলিক প্রভাবের জন্য এই কাব্য মনসা-চতীমঙ্গলের মতো দূর-দূরান্তরে বিস্তার লাভ করিতে পারে নাই, উপরন্তু ইহার ধারাটি বিশেষ প্রাচীনও নহে। এই সমস্ত কারণে বিভিন্ন কবির আখ্যানের মধ্যে বিশেষ কোন গরমিল নাই।

ধর্মমঙ্গলে নানা দেবদেবীর উল্লেখের সঙ্গে প্রজ্ঞার সঙ্গে রজাবতীর নামও

৮০ পরে বিস্তারিতভাবে আলোচিত হইয়াছে।

উল্লিখিত হইয়াছে। রজাবতী যে শালে ভর দিয়া ধর্মের পূজা করিয়াছিলেন, তাহার নিয়মও রামাই পণ্ডিত রজাবতীকে শিখাইয়াছিলেন।

ধর্মমঙ্গলের কাহিনীটি ধর্মোৎসবে বারো রাত্রি ধরিয়া পঠিত হইত। তাই ইহার অপর নাম বারোমতি বা বার্মাতি।^{১১} অধিকাংশ ধর্মমঙ্গলকাব্যে বারো দিনে বিভক্ত কাহিনীকে এক এক 'মতি' বলা হইয়াছে। নিম্নে প্রতি মতিতে বিভক্ত কাহিনীর সংক্ষিপ্ত সূত্র উল্লেখ করা যাইতেছে :—

প্রথম মতি—রজার জন্ম

দ্বিতীয় মতি—হরিশচন্দ্রের উপাখ্যান

তৃতীয় মতি—শিশু লাউসেনকে অপহরণের চেষ্টা, লাউসেনের আশ্রয়
দুর্গার আবির্ভাব এবং লাউসেনের চরিত্রবল পরীক্ষা।

চতুর্থ মতি—মল্লবধ, ফলক নির্মাণ, কুন্তীর-ব্যাব্রাদি বধ।

পঞ্চম মতি—বাকুই পাড়ার বর্ণনা ও সুরিকার দম্বনাশ।

ষষ্ঠ মতি—হস্তিবধ ও লাউসেনের দেশে প্রত্যাবর্তন।

সপ্তম মতি—কামরূপে কলিঙ্গার সঙ্গে লাউসেনের বিবাহ।

অষ্টম মতি—লৌহগণ্ডার ক্ষয়।

নবম মতি—ইহাই ঘোষ বধ।

দশম মতি—গৌড়ে অতিবৃষ্টি নিবারণ।

একাদশ মতি—লাউসেন কর্তৃক ধর্মের সেবা ও ময়না নিধন।

দ্বাদশ মতি—পশ্চিমে সূর্যোদয়।

এই সমস্ত ধর্মমঙ্গলকাব্যে প্রধানতঃ রাণী রজাবতীর কল্লুসাধনার দ্বারা পুত্র লাউসেন লাভ এবং ধর্মের বরে লাউসেনের অগূর্ব বীরত্বের কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। তাই ইহাতে কতকটা আদিম মহাকাব্যের (Primitive Epic) লক্ষণ আছে। দেবকুপাপ্রাপ্ত লাউসেন এই কাব্যের নায়ক এবং তাহার বীরত্বের অভুতরসের গল্পই ধর্মমঙ্গল কাব্যের প্রধান আকর্ষণ। ধর্মের সেবক লাউসেন ঠাকুরের কুপায় শৈশব হইতেই কিভাবে রক্ষা পাইয়াছে, পরে দেবকুপায় অসাধারণ বীরত্ব ও অবিশ্রান্ত অপ্রাকৃত শক্তির পরিচয় দিয়াছে, তাহার সুবিস্তৃত বর্ণনা ধর্মমঙ্গল কাব্যের প্রধান অবলম্বন। আখ্যানটি একটু

শিখিল ধরণের হইলেও মূল বক্তব্যের মধ্যে বেশ সংহতি আছে। লাউসেন ইহার নায়ক, তাহার বীরত্বব্যঞ্জক কাহিনী ও চরিত্রগৌরব বর্ণনার দ্বারা কবিগণ ধর্মঠাকুরের মহিমা ঘোষণা করিতে চাহিয়াছেন। ইহা “নায়ক-অধিনায়ক সূত্রে গ্রথিত কতকগুলি গল্পের গুচ্ছ”^{১২} হইলেও মনসামঙ্গল-চণ্ডীমঙ্গলের মতো “অতটা ঘনবিলম্বিত নয়”^{১৩} একথা বলা সম্ভব নহে। বরং কাহিনীর গতিপ্রকৃতি বিচার করিলে উপকাহিনীগুলিকে মূলকাহিনীর উপাদান বলিয়াই গ্রহণ করিতে হইবে। ধর্মের সেবক লাউসেনের দেহ ও মনের বীরত্ব ও চরিত্রশুদ্ধি ব্যাখ্যানই ধর্মমঙ্গল আখ্যানের প্রধান উদ্দেশ্য। সেই জন্ত ইহাতে এমন সমস্ত ঘটনার অবতারণা করা হইয়াছে যাহার দ্বারা লাউসেনের চরিত্রের উল্লিখিত গুণগুলি স্পষ্টরূপে ফুটিয়া ওঠে। ইহাতে ঋণিকটা আদিম গল্প আখ্যান, কিছু-বা দুঃসাহসিকতার কাহিনী, আবার কোথাও কোথাও বাস্তব সমাজজীবনের নানাকথা খুব নিপুণতার সঙ্গে বর্ণিত হইয়াছে। আখ্যানের মধ্যে একটু রূপকথা-ঘেঁষা বর্ণনাও আছে। যেমন—লাউসেন কর্তৃক বাঘ-কুমীর বধ ও লোহার গুণ্ডার দ্বিখণ্ডিতকরণ। তবু একথা অবশ্য স্বীকার্য যে, যাবতীয় ধর্মমঙ্গলের কাহিনীর মধ্যে একটা ঘনপিনদ্ধ কাহিনীবৈচিত্র্য আছে। তন্মধ্যে একটি উপকাহিনী সম্বন্ধে একটু বিস্তারিত আকারে আলোচনা করা প্রয়োজন।

সমস্ত ধর্মমঙ্গলের গোড়ার দিকে রাজা হরিশ্চন্দ্র ও রাণী মদনার লুইচন্দ্র (বা লুইধর) পুত্রলাভের বর্ণনা আছে। এ গল্পটি ধর্মমঙ্গলের মূল গল্পের কাঁকে প্রসঙ্গক্রমে বর্ণিত হইয়াছে—মূলকাহিনীর সঙ্গে ইহার ততটা অন্তরঙ্গ যোগ নাই। ধর্মের রূপায় অপুত্রক রাজা হরিশ্চন্দ্র যেমন পুত্র লাভ করিয়াছিলেন, সেইরূপ রজাবতীও পুত্রলাভ করিবেন—এইটুকু মাত্র সংযোগ। কিন্তু এই আখ্যানটি বোধ হয় ধর্মোপাসনার আদিম আখ্যান, ধর্মমঙ্গলের লাউসেনঘটিত প্রধান কাহিনীটির বোধহয় পরে উদ্ভব হইয়াছে। ধর্মপুজার প্রধান পুরোহিত ও প্রচারক ভোমপণ্ডিত রামাইয়ের উপদেশে রজাবতী বল্লকার ভীরে শালে ভর দিয়া পুত্রলাভের জন্ত হুশ্চর প্রাণধাতী কল্লুসাধনার দ্বারা ধর্মের আরাধনায় প্রস্তুত হইলে রাজা কর্ণসেন পত্নীকে এই লুকটিন কর্ম হইতে

১২ ডঃ হুসুয়ার সেন—বাহালা সাহিত্যের ইতিহাস, ১ম (অপরাধ), পৃ ১৪৫

১৩ এ

নিযুক্ত করিতে বহু চেষ্টা করিলেন, এবং ধর্মপূজা করিলেই পুত্রলাভ হইবে, ইহাতেও সংশয় প্রকাশ করিলেন। তখন ব্রজাবতী তাঁহাকে পৌরাণিক যুগের হরিচন্দ্র রাজার আখ্যান বলিয়া ধর্মপূজায় পুত্রলাভের অমোঘতা প্রমাণ করিলেন এবং স্বামীর অনুমতি লইয়া শালে ভর দিতে গেলেন। গল্পটি সংক্ষেপে এইরূপ :

রাজা হরিচন্দ্র (কোন কোন পুঁথিতে হরিচন্দ্র) ও তাঁহার পত্নী মদনার কোন সন্তান হয় না, লোকে তাঁহাদিগকে আঁটকুড়া বলিয়া গালি দেয়। তখন স্বামীস্বীতে মিলিয়া অরণ্যভূমিতে ঘুরিতে ঘুরিতে বনুকার তীরে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, ভক্তেরা ধর্মপূজা করিতেছে। তাঁহারাও পরম ভক্তি-ভরে ধর্মপূজা করিয়া প্রভুর কৃপা লাভ করিলেন। ধর্ম পুত্রবর দিলেন বটে, কিন্তু একটা কঠিন সর্ত আরোপ করিলেন। পুত্র বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে তাহাকে ধর্মের নিকট বলি দিতে হইবে। রাজা ও রাণী তাহাই স্বীকার করিলেন। কালক্রমে তাঁহাদের একটি স্নাক্ষণযুক্ত পুত্র হইল। তাহার নাম রাখা হইল লুইচন্দ্র বা লুইধর। ক্রমে রাজা ও রাণী তাঁহাদের পূর্ব প্রতিজ্ঞা ভুলিয়া গেলেন। তখন ধর্ম চন্দ্রবেশী ব্রাক্ষণ হইয়া রাজার নিকট উপস্থিত হইলেন এবং উপবাস ভক্তের পর মাংসাহার করিবার ইচ্ছা জানাইলেন। সে মাংস লুইচন্দ্রের দেহের মাংস। তাহাকে কাটিয়া তাঁহারই মাংস রাখিয়া দিতে হইবে। রাজা ও রাণী কত কাকুতি-মিনতি করিলেন। কিন্তু ব্রাক্ষণ কোন অনুরোধেই কর্ণপাত করিলেন না, তিনি লুইচন্দ্রের মাংস ব্যতীত আর কিছুই আহার করিবেন না। তখন চোখের জল মুছিয়া মা মদনা বালক লুইচন্দ্রকে শেষবারের মতো যাবতীয় আভরণ পরাইলেন; তারপর ব্রাক্ষণের নির্দেশে রাজা ও রাণী স্বহস্তে একমাত্র বংশদীপ বালক লুইচন্দ্রকে ঝড়গাছাতে বধ করিলেন। ব্রাক্ষণের জন্ত বাধ্য হইয়া মদনা পুত্রের মাংস রাখিয়া ব্রাক্ষণকে ধরিয়া দিলেন। কিন্তু নির্মম ব্রাক্ষণ বলিলেন, তোমাদিগকেও আমার সঙ্গে বসিয়া পুত্রের মাংস-ব্যঞ্জন খাইতে হইবে, তা নহিলে আমি অভুক্ত থাকিব। প্রতিজ্ঞাপাশবদ্ধ রাজা ও রাণী আহারের পূর্বে গণ্ডূষ করিলে ব্রাক্ষণ তৎক্ষণাৎ তাঁহাদের হাত ধরিয়া ফেলিলেন এবং নিজ মূর্তি প্রকাশ করিলেন। লুইচন্দ্র মরে নাই, তাহাকে কেহ কাটেও নাই। ঠাকুরের মায়ায় রাজা হরিচন্দ্র মায়া-লুইধরকে সত্য-লুইধর মনে করিয়াছিলেন। এদিকে পুত্রকে

নিজের কোলে লুকাইয়া রাখিয়া ভিক্ষা-রাজা-রাণীকে পরীক্ষা করিতেছিলেন। পুত্রকে অকৃত অবস্থায় ফিরিয়া পাইয়া মাতাপিতা আনন্দে উল্লসিত হইলেন এবং মহাসমারোহে ধর্মের পূজা করিলেন।

এই আখ্যানটি যে অতিশয় প্রাচীন তাহার নানা প্রমাণ আছে। আমাদের অনুমান, পূর্বে ধর্মপূজানুষ্ঠানে এই গল্পটিই গীত হইত। এখনও ধর্মের উৎসবে দ্বিতীয় দিন এই আখ্যান আবৃত্তি হইয়া থাকে। সমস্ত ধর্মমঙ্গলকাব্যেই এ কাহিনী সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে। এমন কি কোন কোন ধর্মপুরাণে লাউসেনের গল্পটি নাই বটে, কিন্তু হরিশ্চন্দ্র (হরিচন্দ্র) রাজার গল্পটি গৃহীত হইয়াছে। মনুর ভট্টের নামে প্রচারিত শ্রীধর্মপুরাণের যেটুকু মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাতে শুধু হরিশ্চন্দ্রের আখ্যান আছে। কবি চরিতখণ্ডে (অর্থাৎ লাউসেনের গল্প কাহিনী—বাহা যথার্থ ধর্মমঙ্গল) এই গল্পটি বিস্তারিত আকারে বলিবেন, তাহা জানাইয়াছিলেন।^{৮৪} সম্প্রতি প্রকাশিত বাহুনাথের (যাদব-নাথ রায়) ধর্মপুরাণেও শুধু হরিশ্চন্দ্রের আখ্যানিকা আছে। নিজ পুত্রকে কাটিয়া তাহার মাংস রাখিয়া ছদ্মবেশী ধর্মকে প্রদান—এই জাতীয় কল্পতা-মূলক কাহিনীই পূর্বে ধর্মের মহিমাপ্রচারে ব্যবহৃত হইয়াছিল। ইহারই প্রভাবে তাহার পরবর্তী কাহিনীতে লাউসেন পশ্চিমে সূর্যোদয় দেখাইতে গিয়া হাকন্দে নিজ দেহ খণ্ড খণ্ড করিয়া কাটিয়া ধর্মের উদ্দেশ্যে নিবেদন করিয়াছিল। হরিশ্চন্দ্রের কাহিনীটি লাউসেন অপেক্ষা অধিকতর পুরাতন এবং ধর্মঠাকুরের মহিমা বিস্তারের গোড়ার দিকে এই আখ্যানটিই প্রচলিত হইয়াছিল। তারপর তাহার সঙ্গে স্থানীয় কোন কাহিনী আর ইতিহাসের ছিটে-ফোঁটা যুক্ত হইবার ফলে লাউসেনের জুদীর্ঘ কাহিনী ধর্মমঙ্গলকাব্যের মূল কাহিনীরূপে গৃহীত হইয়াছে এবং পূর্বতন হরিশ্চন্দ্রের কাহিনী লাউসেনের আখ্যানের মধ্যেই ঈষৎ সঙ্কুচিত আকারে

বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত মনুরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণের শুধু 'পূরণ' (অর্থাৎ রামাই পণ্ডিতের কাহিনী) অংশটুকু পাওয়া গিয়াছে, লাউসেনের কাহিনীর কোন সন্ধান সম্পাদক দিতে পারেন নাই। তবে তথাকথিত মনুরভট্ট লাউসেনের কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন এবং প্রসঙ্গক্রমে হরিশ্চন্দ্রের কাহিনী বিবৃত করিয়াছিলেন এইরূপ মনে হয়। মনুরভট্টের প্রামাণিকতা যথেষ্ট পরে আলোচনা করা হইয়াছে।

বর্ণিত হইয়াছে। আমাদের অনুমান ধর্মঠাকুরের উপাসনা বিষয়ক যে ধর্মপুরাণগুলি প্রচারিত হইয়াছিল, তাহাতেই রামাই পণ্ডিত ও হরিশ্চন্দ্রের কাহিনী বর্ণিত হইত; তাহাতে বোধহয় লাউসেনের কোন উল্লেখ থাকিত না। পরবর্তী কালে ধর্মমঙ্গল কাব্য যখন ধর্মঠাকুরের উৎসবে বারো দিন ধরিয়া পঠিত হইত, তখন তাহাতে লাউসেনের কাহিনীটি প্রাধান্য লাভ করিল। তাই ধর্মপুরাণের আখ্যানে পুরাণের ছাঁদটি রক্ষিত হইয়াছে, কিন্তু ধর্মমঙ্গলে বাররসাত্তক ও ইতিহাসাত্মক মহাকাব্যের প্রকরণটি নিতান্ত চূর্ণক্য নহে।

এই হরিশ্চন্দ্রের কাহিনীর ভেতর অনেক দূর গড়াইয়াছে। প্রাচীন বৈদিক ও পৌরাণিক সাহিত্যে হরিশ্চন্দ্রের আখ্যায়িকা আছে। ধর্মপুরাণ-ধর্মমঙ্গলের হরিশ্চন্দ্রের মূল সূত্র বৈদিক যুগ পর্যন্ত বিস্তৃত। ঐতরেয় ব্রাহ্মণ ও কৌষিতকী ব্রাহ্মণে হরিশ্চন্দ্রের প্রাচীনতম উপাখ্যান পাওয়া যায়। ইক্ষাকু বংশীয় অপুত্রক রাজা হরিশ্চন্দ্র বরুণের অনুগ্রহে রোহিতাশ্ব নামক পুত্র লাভ করেন। তিনি দেবতার নিকট স্বীকৃত হইয়াছিলেন যে, পুত্রকে বলি দিয়া বরুণের পূজা দিবেন। পুত্র বয়ঃপ্রাপ্ত হইলেও রাজা স্নেহবশতঃ নিজ প্রতিজ্ঞা রক্ষায় উদ্বোধিত হইলেন না। পরে সমস্ত ব্যাপার জানিয়া রোহিতাশ্ব ঘর ছাড়িয়া গেল। এদিকে নিজ প্রতিজ্ঞা রক্ষা না করায় বরুণ রাজার উপর ক্রুদ্ধ হইলেন—ফলে রাজা উদরী রোগে আক্রান্ত হইলেন। তখন পুত্রের পরিবর্তে এক ব্রাহ্মণের স্তনঃশেফ নামক বালকপুত্রকে বলিদান গ্রহণ করিয়া বরুণের ক্রোধ শান্তির উদ্যোগ করিলেন এবং সেই লোভী ব্রাহ্মণকে তাহার পুত্রের বিনিময়ে অর্থ দান করিলেন। এদিকে বলিদানের জন্ত ঘাতক পাওয়া যায় না। তখন সেই লোভী নির্মম ব্রাহ্মণ মুদ্রা পাইয়া নিজ পুত্রকেই কাটিতে সম্মত হইল। হস্তপদ বদ্ধাবস্থায় যজ্ঞক্ষেত্রে স্তনঃশেফ আনীত হইল এবং সে মুক্তির জন্ত বরুণের নিকট প্রার্থনা জানাইল। অতঃপর বরুণের কৃপায় বালকের বন্ধনপাশ ছিন্ন হইল। তখন ঋষি বিশ্বামিত্র বালকটিকে নিজ পুত্ররূপে গ্রহণ করিলেন। স্তনঃশেফ পরে বেদমন্ত্র রচনা করিয়া দেবরাত বিশ্বামিত্র নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন।

পুরাণ ও মহাভারতেও এই গল্পটি কিঞ্চিৎ রূপান্তরিত হইয়া স্থান লাভ করিয়াছে। হরিশ্চন্দ্র, শৈব্যা ও রোহিতাশ্বের গল্প সুপরিচিত। দাতাকর্ণের

গল্পটির সূত্র এই বৈদিক হরিশ্চন্দ্রের কাহিনীতেই নিহিত। ধর্মমঙ্গলের হরিশ্চন্দ্রের গল্পে বৈদিক হরিশ্চন্দ্র রোহিতাশ্ব স্তনঃশেফের কাহিনী এবং মার্কণ্ডেয় পুরাণের শৈব্য্য-রোহিতাশ্ব বিশ্বামিত্রের গল্প-আখ্যানের ধারা অনুসৃত হইয়াছে। রামায়ণ-মহাভারত ও অন্যান্য পুরাণেও হরিশ্চন্দ্রের গল্প একটু রূপান্তরিত আকারে বর্ণিত হইয়াছে। ধর্মপুরাণের মধ্যে যাদুনাথের কাব্যে হরিশ্চন্দ্রের কাহিনীই একমাত্র কাহিনী, ইহার বিস্তারও সমধিক। যাদুনাথের মতে হরিশ্চন্দ্র প্রথম দিকে ধর্ম-বিদ্বেষী ছিলেন, ধর্মের মন্দিরও ভাঙিয়া ফেলিয়াছিলেন।^{৮৫} শেষে তিনি ধর্মের সেবা করিয়া পুত্র লাভ করেন।

বৈদিক যুগের হরিশ্চন্দ্রের গল্পের প্রভাবেই বাঙালাদেশে কর্ণের পুত্র রসকেতুর গল্প গড়িয়া উঠিয়াছে—ইহা নিতান্তই একটা পুরাতন গল্প কাহিনী। কিন্তু কোন কোন সমালোচক একদা হরিশ্চন্দ্রকে ঐতিহাসিক ব্যক্তি মনে করিয়া তাঁহার বাস্তব অস্তিত্ব প্রমাণের জন্ত বিশেষ ব্যস্ত হইয়াছিলেন। ডঃ শহীদুল্লাহ্ হরিশ্চন্দ্রের সময় নিরূপণের চেষ্টা করিয়াছেন। তাঁহার মতে কিংবদন্তীতে হরিশ্চন্দ্র (হরিচন্দ্র) নাকি রাজা গোপীচন্দ্রের শ্বশুর। তাঁহার মতে গোপীচন্দ্রের সময় ৭০০ খ্রীঃ অব্দের কাছাকাছি হইবে।^{৮৬} ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী অনুমান করিয়াছিলেন যে, হরিশ্চন্দ্র ঢাকা জেলার সাভারের রাজা ছিলেন; তাঁহার দুই কন্যা অহুনা-পহুনার সঙ্গে মাণিকচন্দ্র-ময়নামতীর পুত্র গোপীচন্দ্রের বিবাহ হইয়াছিল। তারনাথ তাঁহার ভারতীয় বৌদ্ধধর্ম বিষয়ক তিব্বতী গ্রন্থে বজ্রেশ্বর হরিচন্দ্রের কথা উল্লেখ করিয়াছেন। অধ্যাপক বিনয়চন্দ্র সেন^{৮৭} আবার হরিচন্দ্রকে দশম শতাব্দীতে আবির্ভূত বলিয়াছেন। কিন্তু এ সমস্ত কল্পনা ঐতিহাসিকদের অলস ভুলনা মাত্র। ধর্মমঙ্গলের ধর্ম-ভক্ত হরিশ্চন্দ্রকে ঢাকায় টানিয়া আনা হাস্যকর। কারণ পূর্ববঙ্গে ধর্মের পূজা প্রচলিত নাই, কোন ধর্মমঙ্গল কাব্যও রচিত হয় নাই। এই জন্ত ধর্মসেবক হরিশ্চন্দ্রকে ইতিহাসের পটে স্থাপন করিতে যাওয়া পশুশ্রম মাত্র।

অঙ্ককার কক্ষে অনুপস্থিত কালো বিভাল খুঁজিবার মতো উপহাসাস্পদ চেষ্ঠা বাংলাদেশের অনেকেই করিয়াছেন।^{৮৮} সুতরাং ধর্মমঙ্গলের হরিশ্চন্দ্রকে ঐতিহাসিক ব্যক্তি না বলিয়া বরং বলি চলিতে পারে যে, বৈদিক যুগের হরিশ্চন্দ্র-শুনাশেফ কাহিনী, পৌরাণিক যুগের হরিশ্চন্দ্রের গল্প এবং বাংলা-দেশে প্রচলিত দাতাকর্ণের কাহিনী মিলিয়া-মিশিয়া গিয়া ধর্মমঙ্গল ও ধর্মপুরাণের হরিশ্চন্দ্র-লুইচন্দ্রের কাহিনীর উৎপত্তি হইয়াছে।

এবার সংক্ষেপে লাউসেনের আখ্যানের বৈশিষ্ট্য নির্ণয় করা যাইতেছে। এই আখ্যানকে কবি খেলারাম “গোড়কাব্য” বলিয়াছেন—কথাটা নানা দিক দিয়া উল্লেখযোগ্য। এ কাহিনী নানা বৈচিত্র্যময় ও বীররসায়ক হওয়া সত্ত্বেও শুধু রাঢ়ভূমি ব্যতীত বাংলাদেশের অত্র ইহা প্রচলিত হয় নাই; উত্তরবঙ্গে মনসামঙ্গলের গোড়ার দিকে সৃষ্টি-প্রক্রিয়া বর্ণনায় ধর্মের যে বৈশিষ্ট্য আছে তাহা ধর্মমঙ্গলের আদর্শবহ। মালদহের গাজন ও গভীরা উৎসব বাহ্যতঃ শৈব হইলেও উহার অন্তরালে ধর্ম উপাসনার অস্তিত্ব অস্বীকার করা যায় না। লাউসেনের আখ্যানটি উপযুক্ত কবির হাতে পড়িলে মধ্য-যুগের শুধু ‘ধর্ম’ কাব্য নহে, যথার্থ Epic of Growth হইতে পারিত; ইহাতে সে সম্ভাবনা পুরাত্নায় ছিল। মনসা ও চণ্ডীর কাহিনীর তুলনায় লাউসেনের কাহিনী অনেক বলিষ্ঠ, ঋজুগতি, সংহত ও বাস্তবধর্মী—অদৃশ্য মনসামঙ্গলের সূক্ষ্ম মানবরস, ব্যাকুলতা, বেদনা ও আবেগ ধর্মমঙ্গলের কাহিনীর মধ্যে ততটা নাই। অদ্বৈত, অনৈসর্গিক ও বীরত্বের নানা গল্প লাউসেনের চরিত্রকে কেন্দ্র করিয়া গড়িয়া উঠিয়াছে—এবং সে গল্পগুলির কিছু কিছু স্থানীয় সমাজ ও ইতিহাস হইতেই উদ্ভূত হইয়াছে, এ অনুমানও নিতান্ত মিথ্যা নহে। অথচ বিশ্বাসের বিষয় এই যে, চণ্ডী-মনসা প্রভৃতি মঙ্গলকাব্য বাংলার সর্বত্র, এমন কি প্রান্তীয় অঞ্চলে বিস্তার লাভ করিলেও ধর্মমঙ্গলের মতো একটা বলিষ্ঠ ও বৈচিত্র্যময় কাহিনী অপেক্ষাকৃত সঙ্কীর্ণক্ষেত্রে আঞ্চলিকতার মধ্যে সঙ্কুচিত হইয়াছিল। মধ্যযুগীয় মঙ্গলকাব্যগুলি একান্ত-ভাবে বিশেষ ধর্মসম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত। মঙ্গলকাব্য বিশেষ ধরনের দেবদেবীর

৮৮ এ বিষয়ে বঙ্গভূমির চট্টোপাধ্যায়ের মন্তব্য স্মরণীয়, “এই বৈদিক ও পৌরাণিক হরিশ্চন্দ্রকে ঐতিহাসিক ব্যক্তিরূপে কল্পনা করিয়া ঢাকা জেলার টানিরা লইয়া বাইবাহর জেষ্ঠা বায়ুলতা ন্যায়।” (মহুভারতের ঐতিহ্যপূরণ, কুমিকা, পৃ ২৮/০)

পূজা-উপাসনাতেই ব্যবহৃত হইত, নিছক পাঠ বা সারস্বত আকাজক্ষা নিবৃত্তির জন্ত এই জাতীয় কাব্য কেহ পড়িত না, রচনা করিত না।

ধর্মমঙ্গলকাব্যের প্রধান কাহিনী লাউসেনের বীরত্ব ও অলৌকিক গল্পকে কেন্দ্র করিয়া রচিত হইয়াছে। এই সমস্ত কাহিনী-উপকাহিনীর পশ্চাতে আঞ্চলিক প্রভাব ও বাস্তব ঘটনার কিঞ্চিৎ ছায়াপাত হওয়া অসম্ভব নহে। ধর্মের সেবক লাউসেনের গল্প শুরু হইয়াছে তাহার জননী রজ্জাবতীকে কেন্দ্র করিয়া। এই আখ্যানের মধ্যে বেশ কয়েকটা স্তর সহজেই লক্ষ্য করা যাইবে। সমগ্র আখ্যানটি ধর্মোৎসব উপলক্ষে বারো দিন ধরিয়া গীত ও আবৃত্তি হইত—বারো দিনে প্রত্যহ দুই পালা করিয়া মোট চব্বিশ পালায় বিভক্ত এই কাহিনীর মধ্যে একটা সমগ্রতা আছে—তাঁহা ইতিপূর্বেই বলা হইয়াছে। এই চব্বিশ পালাকে ৮৯ কাহিনীর গতি, বিকাশ ও পরিণতি হিসাবে এই কয়টি উপচ্ছেদে ভাগ করা যায় :—(১) রজ্জাবতীর বিবাহ, (২) লাউসেনের জন্ম, (৩) বয়ঃপ্রাপ্ত লাউসেনের সাহসিক কর্ম সম্পাদন ও চরিত্রবলের পরীক্ষা, (৪) মাতুল মহামল বা মাহুতা কর্তৃক তাহার ক্ষতি করিবার চেষ্টা, (৫) লাউসেনের চারিটি পত্নী লাভ, (৬) লাউসেন কর্তৃক দুর্বিনীত ইহাই ঘোষ বিনাশ, (৭) পশ্চিমে সূর্যোদয় দেখাইবার জন্ত লাউসেনের হাকন্দে গিয়া দূশচর তপস্যা, ধর্মের কুপায় পশ্চিমে সূর্যোদয় সম্ভব, (৮) কুকর্মের জন্ত ধর্মের নিকট মাহুতার উচিত শাস্তি লাভ, (৯) লাউসেন কর্তৃক ধর্মপূজা প্রচারান্তে পুত্র চিত্রসেনকে রাজ্য দিয়া স্বর্গযাত্রা।

এই কাহিনীর মধ্যে তান্ত্রিকমতের সুকঠোর তপস্যা, নিজ দেহের প্রতি ত্যাগবহ পীড়ন (যাহা ধর্মের গাভ্রনে বাণকোড়া, কাঁটাঝাঁপ প্রভৃতি বিপজ্জনক অনুশীলনে পরিণত) প্রভৃতি বর্ণিত হইয়াছে। লাউসেনের সুস্থ সবল চরিত্র ও তাহার সাহায্যে ধর্মপূজা প্রচার—কাহিনীকারের ইহাই ছিল প্রধান উদ্দেশ্য। ধর্মপালের পুত্র তখন গৌড়েশ্বর। কোন ধর্মমঙ্গল কাব্যে এই গৌড়েশ্বরের নাম নাই—যদিও সব কবি ধর্মপালের নাম উল্লেখ করিয়াছেন। পাল বংশের শ্রেষ্ঠ সম্রাট ধর্মপাল লোকস্মৃতিতে দীর্ঘকাল বাঁচিয়াছিলেন। তাহার প্রমাণ সপ্তদশ ও অষ্টাদশ শতাব্দীতে রচিত ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনীতে সর্বত্র ধর্মপালের উল্লেখ দেখা যায়। বাহা হউক, এই ধর্মপালের পুত্র তখন

গৌড়েশ্বর। তাঁহার মহামাত্র তাঁহারই শ্যালক মহামদ, সংক্ষেপে বা তুচ্ছার্থে
 মাহত্মা—এ কাব্যের প্রধান খলচরিত্র (villain)। সংস্কৃত নাটকে রাজ-
 শ্যালকের একটা বিশিষ্ট চরিত্র ও কুটিল ভূমিকা ছিল (যেমন ‘মুচ্ছকটিকে’র
 শকার); ধর্মমঙ্গলের মাহত্মাও সেই ঐতিহ্যের পরিণাম। গৌড়েশ্বরের
 শ্যালিকা রঞ্জাবতীর সঙ্গে তাঁহার এক বৃদ্ধ সামন্ত কর্ণসেনের বিবাহ হইল।
 কর্ণসেন গৌড়েশ্বরের আর এক দুর্দান্ত সামন্ত ইছাই ঘোষের দ্বারা নিগৃহীত
 হইয়াছিলেন, তাঁহার পুত্রগুলিও ইছাই ঘোষের সঙ্গে যুদ্ধে নিহত হয়। তখন
 কর্ণসেনকে সাস্তুনা দিবার জন্য গৌড়েশ্বর স্তন্দরী শ্যালিকা রঞ্জাবতীর সঙ্গে
 তাঁহার বিবাহ দিলেন। এই বিবাহের ঘোর প্রতিদ্বন্দ্বী হইল রঞ্জাবতীর
 জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা মহামাত্র মহামদ (মাহত্মা)। সে অপুত্রক কর্ণসেনকে আঁটকুড়া
 বলিয়া গালি দিয়া অপমান করিল। ইহার প্রতিকারের জন্য রঞ্জা সচেষ্ট
 হইলেন এবং ধর্মের পণ্ডিত রামাইয়ের উপদেশে বল্লকার তীরে গিয়া ধর্মের
 আরাধনা করিয়া শালে ভর দিয়া প্রাণত্যাগ করিতে চাহিলেন। ধর্ম তখন
 রঞ্জাকে পুত্রবর দিলেন। যথাকালে রঞ্জা বৃদ্ধ স্বামীর দ্বারা পুত্র লাভ
 করিলেন। তাহার নাম হইল লাউসেন (লবসেনের অগভ্রংশ ?)। রঞ্জা ধর্মের
 কুপায় আর একটি পুত্র লাভ করিলেন, অবশ্য সে তাঁহার গর্ভস্থ সন্তান
 নহে। তাহার নাম কর্পূরধবল। লাউসেন ও কর্পূরধবল ক্রমে নানা
 শিক্ষা আয়ত্ত করিল, মল্লবিদ্যা ও অস্ত্রবিদ্যায় তুল্য অধিকার অর্জন
 করিল। ইতিমধ্যে মহামদ কংস মাতুলের মতো ভাগিনা লাউসেনের
 প্রাণবিনাশের চেষ্টা করিতে লাগিল। কিন্তু ধর্মের কুপায় লাউসেন
 প্রতিবারই রক্ষা পাইল এবং অল্প বয়সেই বীর বলিয়া খ্যাতি লাভ
 করিল। তখন সে গৌড়েশ্বরের রাজসভায় চলিল নিজ বলবীর্য দেখাইবার
 জন্য। পথে দুর্দান্ত বাঘ ও কুমীর বধ করিয়া সে যেমন অসাধারণ শারীরিক
 বলের পরিচয় দিল, তেমনি আবার জামতী নগরের বারান্দা ও গোলাহাটের
 মোহিনী রমণীর মোহপাশ হইতেও অবলীলাক্রমে মুক্তি পাইল। কর্পূরধবল
 অবশ্য বিপদ দেখিলেই দাদাকে ছাড়িয়া গা ঢাকা দিয়া পলাইত এবং বিপদ
 কাটিয়া গেলেই সগর্বে অগ্রজের পাশে আসিয়া দাঁড়াইত।

লাউসেন গৌড়ে পৌঁছিলে মহামদ তাহাকে বিপদে ফেলিবার সর্বপ্রকার
 ব্যবস্থা করিয়াও ব্যর্থ হইল। গৌড়েশ্বর রঞ্জাবতীর পুত্রের পরিচয় পাইয়া ভারী

খুশি হইলেন। তখন মহামদ এক চাল চালিল; মুচবুন্ধি গোঁড়েশ্বরের অনুমতি আদায় করিয়া কিশোর লাউসেনকে কামরূপরাজকে দমন করিতে পাঠাইল। কামরূপরাজ লাউসেনের বীরত্বে মুগ্ধ হইয়া তাহার সঙ্গে নিজ কন্যা কলিঙ্গার বিবাহ দিলেন। বিবাহের পর ফিরিবার সময় লাউসেন আরও দুইটি পত্নী-লাভ করিল। মঙ্গলকোটের রাজকন্যা অমলা ও বর্ধমানের রাজকন্যা বিমলা—মোট তিনটি বধূ লইয়া লাউসেন ময়না নগরে (পিতার জমিদারী) ফিরিল। আরও এক ব্যাপারে নিজ বীর্যের পরিচয় দিয়া সে সিমুলার রাজা হরিপালের সাহসিকা কন্যা কানাড়াকে বিবাহ করিল। এই রূপসী বীরাজনাকে গোঁড়েশ্বরের বিবাহ করিবার বড় ইচ্ছা হইয়াছিল। কিন্তু কন্যা পণ করিয়াছিল, একটা লোহার গণ্ডারকে যে এককোণে দুইখান করিতে পারিবে, তাহাকেই সে বিবাহ করিবে। বৃড়া গোড়েশ্বর তাহা পারিবে কেন? কিন্তু যুবক লাউসেন অবলীলাক্রমে লোহার গণ্ডার কাটিয়া ফেলিল। তখনও তাহার বীর্যের পরীক্ষা শেষ হয় নাই। দেবী চণ্ডিকার রক্ষিত কানাড়ার সঙ্গে ধর্মের সেবক লাউসেনের দারুণ যুদ্ধ চলিল—আসলে দুই দেবতার যুদ্ধ। যাহা হউক বিধাতার নির্বন্ধে লাউসেন কানাড়ার কাছে হারিয়া গেল এবং তাহাকে বিবাহও করিয়া ফেলিল। তাহাতে অবশ্য কানাড়ার বড় একটা আপত্তি দেখা গেল না। লাউসেনের চারি পত্নী শশিকলার গ্রায় বাড়িতে লাগিল। মাহুতা আরও নানা ভাবে লাউসেনের ক্ষতি করিবার চেষ্টা করিল। কিন্তু ধর্মের সেবকের সে কি করিবে? গোড়েশ্বর তখন দুর্দান্ত ইচ্ছাই ঘোষকে দমন করিবার জন্য লাউসেনকে পাঠাইয়া দিলেন। এই ইচ্ছাই ঘোষের হাতেই কর্ণসেনের প্রথমা পত্নীর গর্ভজাত সমস্ত পুত্র নিহত হইয়াছিল। লাউসেন অল্পত বীরত্ব দেখাইয়া ঢেকুর গড়ের অধিপতি সামন্ত ইচ্ছাই ঘোষের মাথা কাটিয়া ফেলিল। মাঝে লাউসেনের অনুপস্থিতিতে ময়না গড় আক্রমণ করিতে গিয়া মাহুতা ভাগিনা-বধূদের নিকট বিশেষ আপ্যায়িত হইয়া বেত্রোহত কুকুরের মতো পলাইয়া আসিল। এক সময়ে গোঁড়ে ভীষণ বর্ষা নামিল, চারিদিক ভাসিয়া গেল, সব নষ্ট হইবার উপক্রম হইল। তখন লাউসেনকে বলা হইল, রাজ্যের সমস্ত পাপ দূর করিয়া দাও, দেখি কেমন তুমি ধর্মের সেবক। লাউসেন স্নকঠোর তপস্তার দ্বারা পশ্চিমে সূর্যোদয় দেখাইল, ধর্মের কৃপাতেই এইরূপ অল্পত ব্যাপার সমাধা হইল।

কুব্যবহারের ভক্ত মাহত্ম্য ধর্মের কোপে পড়িল, এবং কুষ্ঠ রোগগ্রস্ত হইয়া পাণের ফলভোগ করিতে লাগিল। শেষে মাতুলের অবর্ণনীয় কষ্ট দেখিয়া লাউসেন দয়াপরবশ হইয়া তাহাকে নিরাময় করিয়া তুলিল। অতঃপর মুখে কুষ্ঠব্যাদির ছরণনেয় ক্ষতচিহ্ন লইয়া মহামদ লাউসেনের বিক্রমচরণ ত্যাগ করিল। লাউসেন সর্বদিনয়ে গৌরবলাভ করিয়া মর্ত্যে ধর্মপূজা প্রচার করিল, পরে কাল পূর্ণ হইলে পুত্র চিত্রসেনকে রাজ্য ভার দিয়া স্বর্গারোহণ করিল।

ইহাই কাহিনীটির সংক্ষিপ্ত রেখাচিত্র। কাহিনী ও চরিত্র বিচার করিলে ধর্মমঙ্গল-কাব্যকে এক প্রকার অসাধারণ সাহিত্য বলিতে হইবে। ধর্মঠাকুরের মহিমা প্রচার ইহার মুখ্য উদ্দেশ্য হইলেও মধ্যযুগীয় যুরোপীয় বালাড ও রোমান্সের মতো ইহার মূল বক্তব্য—যুদ্ধবিগ্রহ ও বীররস। মঙ্গলকাব্যের এই শাখাটি মনসা ও চণ্ডীমঙ্গলের পরে প্রচলিত হইয়াছে। ইতিপূর্বে ডোম সম্প্রদায় ব্যতীত উচ্চবর্ণেরা ধর্মের পূজা করিত না, ডোমগণিত ব্যতীত ব্রাহ্মণাদি উপরের স্তরের কবিরা জাতি বাইবার ভয়ে ধর্মের গান গাহিতেন না। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দী হইতে নীচবর্ণের দেবতা ধর্মঠাকুর উচ্চবর্ণেরও শ্রদ্ধা সম্মান লাভ করিতে লাগিলেন, ব্রাহ্মণ-কায়স্থ কবিরাও ধর্মের মঙ্গলগান রচনা করিতে আর সঙ্কোচ বোধ করিলেন না। যাহা হউক এই কাহিনীতে রক্তমাংসের ভীষ্ম নরনারীর যে সমস্ত বিচিত্র চরিত্র আছে, তাহাদের বীরত্ব ত্যাগ, প্রেম, কল্লুসাধন, ও মহত্তম আদর্শ যেভাবে বর্ণিত হইয়াছে, নারায়ণ-দেব বা মুকুন্দরামের মতো প্রতিভাবান কবির হাতে পড়িলে, এই কাব্য মধ্যযুগীয় ভাবাবেগাপ্লুত কাব্যক্ষেত্রে বীররসের অন্তরনবনা সৃষ্টি করিতে পারিত।

ধর্মমঙ্গলে অসাধারণ চরিত্র আছে, বাস্তবতাও আছে। কবিগণ রাজিয়া ঘিয়া বৈশ বড় মাপের চরিত্র কাদিয়াছেন বটে, কিন্তু সে চরিত্রগুলিতে কালোত্তরণের বিশেষ চেষ্টা দেখা যায় না। কোন কোন সমালোচক ধর্মমঙ্গল কাব্যের প্রশংসায় পক্ষযুগ : কিন্তু মনসামঙ্গলের মতো প্রচণ্ড শক্তির ব্যর্থ আক্রোশের পরিচয় ইহাতে নাই, সর্বস্বত্যাগ করিয়া মৃদুসাগর মন্ডনের পুর বামীর প্রাণ ফিরিয়া পাইবার ভক্ত ভুলোক-ভুলোকসকারী চরিত্রও ইহাতে নাই, চণ্ডীমঙ্গলের মতো নিম্নমধুর ঐতিহাসিকোদ্ভূত ভীষ্ম সামাজিক নরনারীর হবি ইহাতে কিছু নিম্প্রভা অথচ বড় বড় চরিত্র, প্রচণ্ড

কলরব, যুদ্ধবিগ্রহ, নারীর বীরগণা, খলের দারুণ ষড়যন্ত্র, দেবতার কৃপার ভক্তের অসাধ্য সাধন—এই সমস্ত ব্যাপার ধর্মমঙ্গলকাব্যে বেশ ফলাও করিয়া বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু উপানানের প্রাচুর্যে চরিত্রগুলির সূক্ষ্ম ভাববৈচিত্র্য বিকশিত হইতে পারে নাই। উপরন্তু দীর্ঘ কাহিনীটিকে কবিতা প্রায় একই ভাবে বিভক্ত করিয়াছেন, বাঁধা ছকের বাহিরে বড় কেহ যাইবার প্রয়োজন বোধ করেন নাই। মৌলিকতা দেখাইবার সম্ভাবনা থাকিলেও তাঁহারা সে সুযোগ ব্যবহার করিয়াছেন বলিয়া মনে হয় না। এই আঞ্চলিক কাব্যগুলি বোধ হয় এই কারণেই বাংলাদেশে ব্যাপক বিস্তার লাভ করিতে পারে নাই। শুধু উপাদান নহে, রচনাসৌকর্য, তির্যকতা ও চাক্ৰ কাব্যকে দীর্ঘজীবী করিতে পারে। ধর্মমঙ্গল কাব্যগুলির কিন্তু সেদিক দিয়া বিশেষ কোন শিল্প-কলাগত কাব্যসমুৎকর্ষ দেখা যায় না। কোন কোন ক্ষেত্রে দীর্ঘ, নীরস ও পর্যুসিত বর্ণনা পাঠকের বিরক্তিকর ক্রান্তি সৃষ্টি করে। এই সমস্ত কারণে ধর্ম-মহিমাভ্রাপক বৃহদায়তন এই কাব্যগুলি পাঠকের মনে কোন গভীর আলোড়ন তুলিতে পারে না।

✓ কেহ কেহ ধর্মমঙ্গলে বর্ণিত কাহিনীতে ইতিহাসের ইঙ্গিত আবিষ্কার করিয়াছেন, কেহ ইহাতে ভৌগোলিক বর্ণনার যথার্থ্য আবিষ্কার করিয়া প্ৰলুব্ধ হইয়াছেন, ইহাকে “রাঢ়ের জাতীয় মহাকাব্য” (The National Epic of Rarha) বলিয়াছেন। চণ্ডী, মনসা ও কালিকামঙ্গলের কাহিনীগুলি সম্পূর্ণরূপে কাল্পনিক তাহাতে সন্দেহ নাই, এবং কাল্পনিক বলিয়াই একজন কবির বর্ণনার সঙ্গে অপর কবির বর্ণনার বিশেষ পার্থক্য দেখা যায়। স্থানীয় বর্ণনা ও ভৌগোলিক তথ্যেরও অনেক গোলমাল বিদ্যমান রহিয়াছে, কিন্তু ধর্মমঙ্গলের কাহিনী কেবল অঞ্চলবিশেষে সীমাবদ্ধ, এবং এ কাহিনীর মূলে কোন-না-কোন দিক দিয়া ঐতিহাসিক পটভূমিকার ক্ষিপ্র সংস্পর্ক আছে বলিয়া কাব্যকাহিনীটি নিতান্ত কল্পলোকে উঠাও হয় নাই। বর্ণনা, স্থানের নাম-ধাম-পরিচয়, আচার-ব্যবহার, জীবনচিত্র, সমাজ-পরিবেশ প্রভৃতি সমস্তই রাঢ় অঞ্চলের ব্যাপার—এখনও ইহার কিছু কিছু বজায় আছে। ধর্মশাল, ইয়াই ঘোষ (মহাশালিক কবরী ঘোষ), ঢেকুর গড় (ঢেকুরী বিঘর)—এ সমস্ত নামধাম পালায়ত্তর ইতিহাস ধর্মের সহজেই পাওয়া যাইবে। তাই ধর্মমঙ্গলের কাহিনীর সত্যতে কেহ কেহ ইতিহাসের অনুসরণে

লক্ষ্য করিয়াছেন। এখন দেখা যাক, মধ্যযুগে যেমন মারাঠি, গুজরাটী, হিন্দী সাহিত্যে ঐতিহাসিক বীররসের কাহিনী লইয়া উৎকৃষ্ট কাব্য রচিত হইয়াছিল, ধর্মমঙ্গল কাব্যের আখ্যানও সেইরূপ কিনা, ইতিহাসের সঙ্গে ইহার কোন যোগাযোগ আছে কিনা।

লাউসেনের কাহিনীর পশ্চাতে কোন স্থানীয় ঘটনার কিঞ্চিৎ ছায়াপাত হইতে পারে। কারণ সমস্ত ধর্মমঙ্গল কাব্যে লাউসেনের কাহিনীর ছাঁদটি প্রায় একই প্রকার। (স্থানীয় সুপরিচিত ঘটনা যখন সাহিত্যে স্থান পায়, তখন তাহাতে কিছু সত্য থাকিয়া যায়। লাউসেনের বীরত্ব-বাজক গল্পকাহিনীটি সেই দিক দিয়া স্থানীয় সত্যঘটনার উপর বোধহয় যৎকিঞ্চিৎ নির্ভর করিয়াছিল। কিন্তু ইহাতে আর যে সমস্ত ঐতিহাসিক তথ্যের সন্ধান করা হইয়াছে, তাহার অধিকাংশই আধুনিক ঐতিহাসিকদের অনুমান মাত্র, কোন একটা ঐতিহাসিক ঘটনা, স্থান বা ব্যক্তির নামের সঙ্গে কাব্যে বর্ণিত কাহিনীর দুই একটি সাদৃশ্য দেখা গেলেও তাহা আকস্মিক বলিয়াই ধরিতে হইবে। অথবা এমনও হইতে পারে, পাঁচ-ছয় শত বৎসরের পূর্ববর্তী ঐতিহাসিক ঘটনা লোকজীবনের ভাবনাচিন্তার মধ্য দিয়া পরিস্ফুট ও পল্লবিত হইয়া আসিয়াছে। কাজেই এই কাব্যে রাঢ়ের ইতিহাসের ঘটনার দুই একটি উল্লেখ থাকিলে গোটা-ব্যাপারটাকে ঐতিহাসিক বলিবার কারণ নাই।)

ধর্মমঙ্গল কাব্যের বর্ণনানুসারে এই কাব্যের পটভূমিকা হইতেছে পালযুগের গৌরবয় ইতিহাস—যখন ধর্মপালের পুত্র গোঁড়ের সিংহাসনে অধিষ্ঠিত ছিলেন। কোন ধর্মমঙ্গলেই ধর্মপালের পুত্রের নাম উল্লিখিত হয় নাই। ধর্মপালের পুত্র দেবপাল (আঃ ৮১০-৮৫০ খ্রীঃ অবঃ) উৎকল ও কামরূপের রাজাদের পরাজিত করেন। লাউসেন কামরূপরাজকে পরাজিত করিয়া তাঁহার কন্যা কলিঙ্গাকে বিবাহ করিয়াছিল—এ ঘটনা ধর্মমঙ্গলকাব্যে আছে বটে, কিন্তু কলিঙ্গ জয়ের কোন উল্লেখ নাই। এমন হইতে পারে যে, দেবপালের কোন সামন্ত অথবা তাঁহার খুড়তুতো ভাই জয়পাল কামরূপ ও কলিঙ্গ জয়ে গিয়াছিলেন।^{১০} কালক্রমে সেই কাহিনী লাউসেন নামক কোন কাল্পনিক চরিত্রের উপর বর্জাইয়াছে। কলিঙ্গ নামটি কলিঙ্গদেশীয় রাজকন্তাকেই বুঝাইতেছে।

^{১০} ঐতিহাসিক বিবরণে এই সমস্ত ব্যক্তিবাদে সন্দেহপূর্ণ করিয়াছিলেন দেবপালের খুড়তুতো ভাই জয়পাল।

হয়তো মূল ঘটনার প্রায় সাত-আট শত বৎসর পরে ধর্মমঙ্গল কাব্যের কাহিনী দানা বাঁধিয়া উঠিয়াছিল বলিয়া ধর্মমঙ্গলের কবিগণ ঐতিহাসিক পারম্পর্যের কিকিৎ গোলমাল করিয়া ফেলিয়া বলিয়াছেন যে, কামরূপরাজের কন্তা কলিঙ্গকে লাউসেন বিবাহ করেন। কলিঙ্গা হয়তো পরাভূত কলিঙ্গরাজের কন্তাই ছিল, এবং দেবপালের অভিযানকারী সামন্ত (অথবা খুড়তুতো ভাই জয়পাল) সেই কন্তাকে বিবাহ করিয়াছিলেন। মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী দেবপালকেই ধর্মমঙ্গলের গোড়েশ্বর বলিয়া গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং লাউসেন ও ইছাই ঘোষকে তাঁহার দুই সামন্ত বলিয়া অনুমান করিয়া-ছিলেন।^{১১} শাস্ত্রী মহাশয়ের এ অনুমান ঐতিহাসিক তথ্যেব দ্বারা প্রমাণ করা যায় না—কারণ পালসাম্রাজ্যেব ঐতিহাসিক বিবরণেব কোথাও দেবপালের দুই সামন্ত লাউসেন ও ইছাই ঘোষের (ঈশ্বরী ঘোষ) উল্লেখ নাট। (চেকুরী বিষয়ের অধিপতি মহামাণ্ডলিক ঈশ্বরী ঘোষ এক ব্রাহ্মণকে একখানি গ্রাম ব্রহ্মোত্তর হিসাবে দান করিতেছেন—এই মর্মে একখানি তাম্রলিপি পাওয়া গিয়াছে।^{১২} এই তাম্রশাসনে সন-তারিখ নাই, সুতরাং এই ঈশ্বরী ঘোষেব ঐতিহাসিক সময় নির্ণয় করা দুক্ল। তবে অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় মহাশয় ইহার লিপি দেখিয়া অনুমান করেন যে, ইহা দ্বাদশ শতাব্দীতে উৎকীর্ণ হইয়া থাকিবে। এ অনুমান সত্য হইলে দ্বাদশ শতকেব ঈশ্বরী ঘোষকে নবম শতকের দেবপালের যুগে লওয়া যায় না। কিন্তু ধর্মমঙ্গলেব ইছাই ঘোষ গোড়েশ্বরের সামন্ত ছিলেন এবং চেকুর গড়ে রাজত্ব করিতেন—এই তথ্যের সঙ্গে তাম্রশাসনে উল্লিখিত চেকুরী বিষয়ের শাসক ঈশ্বর ঘোষের নামসাদৃশ্য আছে, ইহাও তো অস্বীকার করা যায় না। তাম্রশাসনে দেখা যাইতেছে, ঈশ্বরী ঘোষের পিতার নাম ধবল ঘোষ, ধর্মমঙ্গলের ইছাই ঘোষের পিতার নাম সোম ঘোষ। সুতরাং তাম্রশাসনের ঈশ্বরী ঘোষ এবং ধর্মমঙ্গলের ইছাই ঘোষ কি এক ব্যক্তি হইতে পারেন? কেহ কেহ আবার ঈশ্বরী ঘোষকে লক্ষণসেনের সামন্ত বলিতে চাহেন।^{১৩} কিন্তু ইহাও কল্পনামাত্র। আমাদের মনে হয়, ঈশ্বরী ঘোষ ঐতিহাসিক ব্যক্তি হইলেও ধর্মমঙ্গলের কবিগণ এই

১১ সত্যাকব নন্দীর বাসচরিতেন্দ্রকুটিকা।

১২ N. G. Majumdar—Inscriptions of Bengal, III

১৩ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ২৫০০ (যোগেশচন্দ্র ঝাঁকু বিজয়দেব এবং)

নামটি ব্যবহারের সময় ঐতিহাসিক ক্রমের প্রতি বিশেষ দৃষ্টি দেন নাই। রামকৃষ্ণের (দ্বাদশ শতাব্দী) সময়ে ঢেকুরীর সামন্ত প্রতাপসিংহকেও কেহ কেহ ঈশ্বর ঘোষ বলিতে চাহেন—কিন্তু তাহাও অনুমান মাত্র। অজয় নদের তীরে কেন্দুবিষের পূর্ব দিকে শ্যামকৃষ্ণার গড় বলিয়া একটি বিশাল অরণ্য আছে। স্থানীয় প্রবাদ অনুসারে ইছাই ঢেকুর বা ত্রিষটীর গড়—ইছাইয়ের রাজধানী। এই অরণ্যে ইছাই-প্রতিষ্ঠিত ভবানীব ভগ্নমন্দির এখনও আছে। ইহার নিকটেই নাকি কর্ণসেনের রাজধানী বর্ণগড় ছিল।^{২৪} পশ্চিমবাঙলার সীমান্তে বঙ্গুর পার্বত্য অঞ্চলে সেনপাহাড়ী পরগণার অন্তর্ভুক্ত গৌরাঙিতে ইছাইয়ের রাজধানী ছিল, এরূপ প্রবাদও প্রচলিত আছে। কারণ ধর্মমঙ্গলে ইছাইয়ের রাজধানী পর্বত ও গুহ্যলব্ধিত বলিয়া বর্ণিত হইয়াছে। যাহা হউক ঢেকুরী বিষয়ের অধিপতি ঐতিহাসিক ঈশ্বরী ঘোষ নামটি ধর্মমঙ্গলে ইছাই ঘোষরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে, ইহার অতিরিক্ত আর কোন ঐতিহাসিক তথ্য পাওয়া যায় না। গোড়েশ্বর তাঁহাব এই দুর্দান্ত সামন্তকে বিনাশ করিবার জন্য আর এক সামন্তকে নিযুক্ত করিয়াছিলেন কিনা, তাহার ঐতিহাসিকতাও প্রমাণ করা দুর্বল। তবে পালবংশের গোড়ার দিকে রাতের ছবিবিনীত সামন্তদের সঙ্গে গোড়েশ্বর পালরাজাদের যুদ্ধবিগ্রহ লক্ষিত হইয়া থাকিত। সেইরূপ কোন সংঘর্ষের কাহিনী ইতিহাসের স্বর্ণসূত্রে ধর্মমঙ্গলে উল্লিখিত হইয়াছে।

কেহ কেহ লাউসেনকেও ঐতিহাসিক পর্যায়ে তুলিয়া ধরিতে চাহেন।^{২৫}

২৪ বামচরিতের ভূমিকা—মহাঃ হবপ্রসাদ শাস্ত্রী লিখিত প্রবন্ধ

২৫ ধর্মমঙ্গলের একজন ন্যূনপরিচিত কবিও ইহাতে যোগ দিয়াছেন। 'স্বতন্ত্র'র পুঁথি-পাঠ্যের সঙ্কিত শ্রম পণ্ডিতের 'নিরঞ্জন মঙ্গল' (পৃ. সং—৪০৮) বঙ্গাল সেনের নাম উল্লেখ করিয়া লাউসেনকে কবি ঐতিহাসিক বহিরা দিতে চাহিয়াছেন (ইষ্টা—ডঃ পঞ্চানন মঙ্গল সম্পাদিত 'পুঁথি পরিচয়', ১ম, পৃ. ১৬)। উক্ত কাব্যে লাউসেন নিজ পরিচয় দিতে গিয়া বলিয়াছেন :

গুন মোর পূর্বকথা	নিবাস আছিল যথা
কহি ভোবে করিয়া নিশ্চয় ॥	
কনকসেন পিতামহ	সেনভূমে ছিল গেহ
কর্ণসেনের আদি জ্যোত।	
বঙ্গাল সেনের গোষ্ঠী	যাব দৃষ্ট অনাস্ত
যাব কীর্তি যাবে সর্বমুখ ॥	

লামা ভাবনাথের ইতিহাস গ্রন্থেব উল্লেখ হইতে ডঃ শহীজুদ্দাহ্ অমরনাথ^{১০০} করেন যে, লাউসেনেব প্রকৃত নাম লবসেন। ইনি রামপালের পর দ্বাবশ শতকের প্রথম ভাগে বর্তমান ছিলেন। বাঙলা দেশেব পঞ্জিকাতেও গ্রন্থিপ্রগণ কলিকালের রাজচক্রবর্তীদেব তালিকায় লাউসেনকেও গণ্য করিয়া থাকেন।^{১০১} বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ধর্মমঙ্গলে উল্লিখিত ধর্মশাল এবং তাঁহার পুত্রের (দেবপাল)^{১০২} ঐতিহাসিক কাল ধরিয়া লাউসেনকে দশম শতাব্দীতে আবির্ভূত বলিতে চাছেন।^{১০৩} ময়ূভট্টের শ্রীধর্মপুরাণের ভূমিকায় এবং সাহিত্য পন্নিষদ্ পত্রিকায় (১৮৮৬) বসন্তবাবু কিঙ্ক লাউসেনকে চতুর্দশ শতাব্দীর লোক বলিয়াছেন।^{১০৪} ময়ূভট্টের মুদ্রিত গ্রন্থানুসারে লাউসেনেব পৌত্র ধর্মসেন; ময়ূভট্ট ইহার সময়ে শ্রীধর্মপুরাণ রচনা করেন। ময়ূভট্ট যদি লাউসেনের পৌত্রের সমসাময়িক হন, তাহা হইলে, “লাউসেন ও বামাই ময়ূভট্টের শতবর্ষ পূর্ববর্তী। ময়ূভট্টের পুত্রিণ ভাষা ও চন্দ্র রুত্তিবাস ও গুণবাজ খাঁয়েব যুগেব ভাষা ও চন্দ্রের অনুরূপ। অতএব ময়ূভট্ট ১৫শ শতকের লোক। বামাই পণ্ডিত বস্তুতঃ যদি বাঙ্গালিক নাম মাত্র না হন, তাহা হইলে তাঁহা আবির্ভাবকাল ১৪শ শতকের পূর্বে নয়।” অর্থাৎ চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের মতে লাউসেন চতুর্দশ শতাব্দী বা পূর্ববর্তী বালে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। ইহাও নষ্টনুল্লিত। উপরন্তু যে ময়ূভট্টের মুদ্রিত গ্রন্থেব উপর নির্ভব বদিয়া তিনি সন-ভারিষ নিঃস্ব করিয়াছেন তাহা যে কতটা অপ্রামাণিক, তাহা আমরা ময়ূভট্ট প্রসঙ্গে আলোচনা করিয়াছি। সুতরাং বসন্তবাবু কর্তৃক লাউসেন-সংক্রান্ত কাল নির্ণয়েব চেষ্টা নির্ভরযোগ্য নহে। অতএব লাউসেন নামে কোনও সময়ে কোন সামন্ত বর্তমান ছিলেন, একুপ অনুমান অসঙ্গত না হইলেও^{১০৫} ঐতিহাসিক সত্য পরীক্ষার মতে কোন উপাদান পাওয়া যায় নাই। ধর্মমঙ্গল কাব্যে ময়নাপুত্র বা ময়না নগরের উল্লেখ আছে। ময়নাপুত্রের নাকি বামাইপণ্ডিত বর্তমান ছিলেন এবং

১০০ সূত্র পূ. ৭, ২য় সংস্করণ, পৃ. ৩৩

১০১ কিঙ্ক ধর্মমঙ্গলে টেকপালের নাম নাই, সর্বত্র গোঁড়েশ্বরের পুত্র বলা হইয়াছে, কোন নাম উল্লেখ করা হয় নাই।

১০২-১০৩, সূ. পৃ. ২৪ সং, পৃ. ৫৩ এবং পাদটীকা ১১-১২

১০০* কার্য পশ্চিমবঙ্গে বাংলা হায়ে লাউসেন সম্বন্ধে নানা প্রবাদ কিংবদন্তী প্রচলিত আছে। ‘অজয়নগরের নিকটে ‘লাউসেন কুন্ড’ নামক এক পুত্র আছে, যেখানে হানীর ধর্মসম্প্রদায় ধর্ম-

ঐশ্বাদ মতে এই ময়না নগরই ছিল লাউসেনের রাজধানী ছিল। ময়নাপুর গ্রাম বিষ্ণুপুর স্টেশন হইতে ১২।১৩ মাইল দূরে এখনও আছে, এখানে ধর্মঠাকুরের খুব আধিপত্য, ধর্মের মন্দিরও আছে। ধর্মশিলাটি যাত্রাসিদ্ধিরায় নামে এখনও পূজিত হন। এখানে যে ভোমপণ্ডিতেরা পূজাদি নির্বাহ করেন, তাঁহারা নিজেদের রামাইয়ের বংশধর বলিয়া পরিচয় দিয়া থাকেন। এখানে একটি দীঘি আছে, তাহার নাম হাকন্দ দীঘি। ইহাব পাড়ের উপর লাল পাথরের মন্দিরটি হাকন্দ মন্দির নামে পরিচিত। অবশ্য এই হাকন্দ মন্দিরে এখন আর ধর্মশিলা পূজিত হয় না, স্থানীয় ব্রাহ্মণগণ ইহাতে শিবলিঙ্গ প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। বসন্তকুমারের মতে বিষ্ণুপুরের এই ময়নাপুর্বে ধর্মমঙ্গলের ময়নানগর—লাউসেনের রাজধানী। হাকন্দ দীঘি ও হাকন্দ মন্দির তাহাই প্রমাণ করিতেছে। অপবদিকে তমলুক অঞ্চলেও (তমলুকেব ৯ মাইল দক্ষিণ-পশ্চিমে) ময়না নামক একখানি গ্রাম আছে। ইহাতে ময়নাগড়ের ধ্বংসাবশেষ অত্যাধি বর্তমান আছে। মেদিনীপুরের ডিস্ট্রিক্ট গেজেটিয়ারের সম্পাদক ও' ম্যালি সাহেব এই ময়নাগড়কেই লাউসেনের রাজধানী বলিয়াছেন।^{১০১} অবশ্য বসন্তকুমার এই মতেব প্রতিবাদ করিয়া বলিয়াছেন যে, তমলুক অঞ্চলের ময়নাগড়ের সন্নিহিত কোন স্থানে ধর্মশিলা বা ধর্মপূজক বংশের কোন প্রাধাত্য নাই। যাহা হউক এই সমস্ত নামমাত্র ঐতিহাসিক উপাদান ও লোকশ্রুতি অনুসরণ করিয়া লাউসেনকে ঐতিহাসিক ব্যক্তি এবং ধর্মমঙ্গলের কাহিনীকে যথার্থ ঘটনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না।

মঙ্গলের কালবীরের স্মৃতিভরণ করিবার জন্য প্রতি বৎসর ১৩ই বৈশাখ সমবেত হয় (সা. প. পত্রিকা, ১৩৩৮)। অবশ্য রাঢ়ে নবজাতকের নাম যে লুই বা লুইবর রাখা হয়, লাউসেন হইতে সেই 'লুই' শব্দটি পরিকল্পিত হয় নাই। বরং ধর্মপূরণের ইচ্ছাজন্যে কাহিনীর লুইজেন নামের প্রভাবেই নবজাত শিশুর নাম লুইজেন বা লুইবর রাখার রীতি চলিয়া আসিতেছে।
 ট্রটব্য—ডঃ আক্তাভের ভট্টাচার্যের বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস

১০১ According to the family records, the fort was originally constructed by one semi-mythical hero of Midnapore, Raja Lausen, in the days when the district was under the dominion of the kings of Gaur. At the time of the Maratha ascendancy the descendant of Lausen was ousted, tribute, and the possession of Mayna was made over to Balubalendra, the founder of Maymaraj. —*Bengal District Gazetteer, Midnapore, Compiled by L. S. S. O' Malley, 1907-208*

ও' ম্যালি সাহেব লাউসেনকে যে 'Semi-mythical hero' বলিয়াছেন—
ইহাই যথার্থ। রাঢ়দেশে প্রচলিত নানা যুদ্ধবিগ্রহের কাহিনীর সঙ্কে
ধর্মপূজার প্রভাব জড়াইয়া গিয়া লাউসেনের আখ্যান গড়িয়া উঠিয়াছে, এই
আখ্যানে কিছু কিছু ভৌগোলিক নামধামও আছে। যেমন—
বল্লুকা, চাঁপাই, ময়না, ঢেবু গড় ইত্যাদি। কিন্তু কোন্ স্থানীয়
জমিদার, সামন্ত বা বীরপুরুষের কাহিনী লাউসেনের গল্পের সহিত মিশিয়া
গিয়াছে তাহা নিশ্চয় করিয়া বলিবার মতো কোন নির্ভরযোগ্য ঐতিহাসিক
উপাদান এখনও পাওয়া যায় নাই। যাহা হউক, ধর্মমঙ্গল কাব্যকে
যে রাঢ়ের জাতীয় মহাকাব্য বলা হয়, সে সম্বন্ধেও সন্দেহের অবকাশ আছে।
প্রথমতঃ, এই কাব্যধারা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাসে অর্বাচীন, দ্বিতীয়তঃ, ব্রাহ্মণ
বা উচ্চবর্ণের সমাজে পবে ধর্ম-উপাসনা কথকিং গৃহীত হইলেও জাতীয় মহা-
কাব্য বলিতে সমগ্র জাতির অন্তরে-বাহিরে যেভাবে কাহিনীটির ওতপ্রোত-
ভাবে মিশিয়া যাওয়া উচিত, ধর্মমঙ্গলের কাহিনী ঠিক সেভাবে রাঢ়ের
ব্রাহ্মণাদি উচ্চবর্ণের সমাজে গৃহীত হয় নাই। এই সমাজে বৈষ্ণব সংস্কৃতি,
শাক্ত আদর্শ, রামায়ণ, মহাভারত ও পুরাণাদি বৈষ্ণব প্রভাব, ধর্মমঙ্গলের
সেব প্রভাব নাই। এখনও উচ্চবর্ণের অনেকেই ধর্মকে ডোমের ঠাকুর
বলিয়াই জানেন, ধর্মের বার্ষিক উৎসবে ডোমপণ্ডিতের অগ্রাধিকারও অঙ্গাপি
স্বীকৃত হইয়া থাকে। যুরোপে যেমন স্থানীয় বীরপুরুষদের কেন্দ্র করিয়া
বীররসায়ক ব্যালাড গড়িয়া উঠিয়াছে, লাউসেনের কাহিনী প্রায় কতকটা
সেইরূপ হইলেও রাঢ়ের সর্বসমাজে, বিশেষতঃ ব্রাহ্মণাদি উচ্চবর্ণের সমাজে
ইহার সেব প্রভাব নাই। চব্বিশ-পরগণা ও যশোরের ধর্মপূজা সম্বন্ধে আমরা
কিঞ্চিৎ জ্ঞাত আছি। এখানে বৈশাখ মাসে ষষ্ঠী করিয়া ধর্মের যে পূজা হইয়া
থাকে, তাহাতে ব্রাহ্মণ-বৈষ্ণব-কায়স্থ মহিলারা ভক্তিভরে কৈবেস্ত, মানসিক,
পূজাঙ্গি বিশেষ কর্তৃক হিন্দুসমাজের অজ্ঞাত দেবদেবীর মতো এখনও উচ্চ-
পর্ষায় গৃহীত হয় নাই। লাউসেনের কাহিনীর পশ্চাদপটে রাঢ়ের বিশ্বত
যুগের কাহিনী নিহিত থাকিলেও জাতীয় মহাকাব্য হইতে গেলে বৈষ্ণব
সর্বমঙ্গলকাম ব্যাপকতা ও সৌন্দর্য, ধর্মমঙ্গলের আকর্ষক কাহিনী সেব
ব্যাপকতা লাভ করিতে পারিবে না। এমতাবস্থায় মঙ্গল পতাবীর
ধর্মমঙ্গল কাব্যের বৈষ্ণব প্রভাব অস্বীকার করা যায় না।

ধর্মমঙ্গলের কবি

(ধর্মঠাকুর যে অঞ্চলবিশেষে জাগ্রত দেবতা বলিয়া গৃহীত হইয়াছিলেন, তাহার প্রমাণ—সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যে বহু কবি ধর্মের মঙ্গলগান রচনা করিয়াছিলেন; সংখ্যা প্রায় বিশজন। সপ্তদশ শতাব্দী হইতে আরম্ভ করিয়া ঊনবিংশ শতাব্দী—এই তিন শত বৎসরের মধ্যে এতগুলি কবির আবির্ভাব অল্প ব্যাপার নহে। প্রথমদিকে ব্রাহ্মণ কবির। ডোমের ঠাকুরের বন্দনা গাহিতে বিশেষ সঙ্কোচবোধ করিয়াছিলেন। পরে কিছু ব্রাহ্মণ-অব্রাহ্মণ, বর্ণের গুরু ও ডোমপণ্ডিত, উভয়েই যোগদানের ফলে ধর্মের সেবায় আর কোন বাছবিচার রহিল না। চৈতন্য প্রভুও যাহা করিতে সমর্থ হন নাই, ধর্ম-উপাসনায় তাহা সম্ভব হইল। ব্রাহ্মণ-চণ্ডাল—সকলেই ভক্তিভরে ধর্মের মণ্ডপে হাজির হইল। ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনায়ও তাই ব্রাহ্মণ-কৈবর্ত—সর্ব-শ্রেণীর কবিই হস্তক্ষেপ করিয়াছেন।

সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্বে রচিত কোন ধর্মমঙ্গল কাব্যের নিশ্চিত প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। অষ্টাদশ শতাব্দীতেই ধর্মমঙ্গলের সংখ্যা সর্বাধিক, ঊনবিংশ শতাব্দীর দুই-একজন দুঃসাহসিক কবি ধর্মমঙ্গল কাব্যলিখিয়া ধর্মের রূপা লাভ করিতে চাহিয়াছিলেন। এই কবিদের মধ্যে ধর্মমঙ্গলের আদি-কবি বলিয়া পরিচিত ময়ূরভট্ট সম্বন্ধে বিশেষ সংশয় আছে; খেলারাম চক্রবর্তীর কাব্যও সংগ্রহ করা যায় নাই। এতদ্ব্যতীত প্রায় আঠার জন কবির ধর্মমঙ্গল কাব্য পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে দুইচারিখানি ব্যতীত সবই খণ্ডিত, কাহারও-বা দুইচারিখানি পৃষ্ঠা মাত্র পাওয়া গিয়াছে। ইহার মধ্যে যাহুনাথের শ্রীধর্মপুরাণ ও ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণে ধর্মমঙ্গলের প্রধান কাহিনী লাউসেন পালা অনূপস্থিত। ময়ূরভট্টের মুদ্রিত গ্রন্থ হইতে মনে হইতেছে, ধর্মপুরাণ (হরিশ্চন্দ্র-লুইচন্দ্রের কাহিনী) রচনার পর তিনি ধর্মমঙ্গল বা চরিতঞ্চ (লাউসেনের কাহিনী) রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু যাহুনাথের ধর্মপুরাণ নিম্নক হরিশ্চন্দ্রের কাহিনী—ইহাতে লাউসেনের উল্লেখমাত্র নাই। সমস্ত কবির রচনা অতি অল্প পরিমাণে উপভোগ্য কাব্য শ্রেণীভুক্ত হইয়াছে।

রূপরাম, মাণিক গাঙ্গুলি ও ঘনরামকে বাদ দিলে, ধর্মমঙ্গলে আর সমস্ত কবিরা কোন দিক দিয়াই কৃতিত্ব দেখাইতে পারেন নাই।

অধিকাংশ ধর্মমঙ্গলের গোড়ার দিকে মুকুন্দরামের আত্মকথার অনুকরণে কবিগণ নিজ নিজ জীবনকথা এবং ধর্মদেবতার স্বপ্নাদেশ বা চাক্ষুষ পরিচয়-লাভের কৌতূহলজনক বিবরণ দিয়াছেন। তন্মধ্যে রূপরাম, রামদাস আদক, সীতারাম, নরসিংহ বসু, প্রভুরাম, হৃদয়রাম সাউ, মাণিক গাঙ্গুলি, রামকান্ত রায়—ইহাদের আত্মবিবরণীগুলি বহুস্থলে বেশ বৈচিত্র্যপূর্ণ; অলৌকিকতা বাদ দিলে দুই-তিন শত বৎসর পূর্বকাল রূঢ়দেশের গ্রাম্য ছবি ও গ্রাম্য মানুষের চরিত্রগুলি এই আত্মপরিচয় শীর্ষক কবি-কাহিনীতে চমৎকার ফুটিয়াছে। তবে এই ধরণের কাহিনীর সাধারণতঃ যে পরিণাম স্বাভাবিক, ধর্মমঙ্গলের কবিদের এই বর্ণনাগুলি তাহা হইতে রক্ষা পায় নাই। সকলের জীবনেই অদ্ভুত অলৌকিক ঘটনা ঘটিতেছে, সকলেই পারিবারিক নিগ্রহ ভোগ করিতেছেন, ঝড় জলে কষ্ট পাইতেছেন, অরের ঘোরে পুকুর পাড়ে অচেতন হইয়া পড়িতেছেন, বাড়িতে ভ্রাতার তর্জনের ডয়ে পলাইয়া যাইতেছেন, পথিমধ্যে কখনও ব্রাহ্মণবেশী, কখনও রাজবেশী ধর্মঠাকুরের সাক্ষাৎ পাইতেছেন, তাঁহার গান নিবিবার জন্য আদিষ্ট হইতেছেন—এইরূপ বর্ণনার পুনরাবৃত্তি প্রায় প্রত্যেক কবির মুদ্রাদোষে পরিণত হইয়াছে। দুই একজনের আত্মপরিচয় যেখানে মধ্যযুগীয় সাহিত্যে ব্যক্তিগত সঞ্চার করিতে পারিত, সেখানে গতানুগতিকতার মোহে প্রায় অর্ধডজন অধিক কবির একই প্রকার অতিরঞ্জিত, অবিশ্বাস্য, ব্যক্তিগত বর্ণনা অপ্রত্যাশিত চমকের কোন স্ফুটন রাখেন নাই। যে-কোন কবির আত্ম-জীবনীর দুইচারি ছত্র পড়িবার পরই পাঠক দেখিবেন, পূর্বতন কবির বর্ণনাই যেন অল্প ভাষায় ও একটু অল্পরূপ বর্ণনায় কবি কর্তৃক উপস্থাপিত হইয়াছে। এই পুঙ্খগ্রাহিতা দোষ মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের মারাত্মক ত্রুটি—তাহা ধর্মমঙ্গলের কবির আত্মপরিচয় শীর্ষক দীর্ঘ বিবরণীগুলি হইতেই বুঝা যাইবে। এইবার কয়েকজন কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লওয়া যাক।

খেলারাম চক্রবর্তী ॥

(খেলারাম চক্রবর্তীর কাব্যের কোন সম্ভাবনা পাওয়া যায় নাই। আদৌ)

তিনি কোন ধর্মমঙ্গল কাব্য লিখিয়াছিলেন কিনা গভীর সন্দেহ হয়।) পরোক্ষ
 সূত্রে এমন একটা সংবাদ পাওয়া গিয়াছে যে, খেলারাম চক্রবর্তী নামক ধর্ম-
 মঙ্গলকাব্যের এক কবি ১৪৪৯ শকে (১৫১০ খ্রীঃ অব্দ) ‘গৌড়কাব্য’ নামে নাকি ধর্ম-
 মঙ্গলকাব্য রচনা করিয়াছিলেন। ইহা সত্য হইলে খেলারামের কাব্যই
 প্রথম ধর্মমঙ্গল কাব্য। বৈষ্ণব সাহিত্যালোচনায় সুপরিচিত হারাধন দত্ত
 ১৩০২ সনের জ্যৈষ্ঠ মাসের ‘জন্মভূমি’ পত্রিকায় “গড়মান্দারণ ও জাহানাবাদের
 ইতিবৃত্ত” শীর্ষক প্রবন্ধে সর্বপ্রথম খেলারামের বিস্তৃত পরিচয় এবং তাঁহার
 কাব্য হইতে কথঞ্চিৎ উদ্ধার করিয়া উক্ত প্রবন্ধে মুদ্রিত করেন। হগলীর
 বদনগঞ্জের নিকটে শ্যামবাজার গ্রামে ধর্মঠাকুরের জেলে-পুরোহিতের বাড়ীতে
 দত্ত মহাশয় খেলারামের ধর্মমঙ্গলের পুঁথি দেখিয়াছিলেন, এবং তাহা হইতে
 কিয়দংশ টুকিয়া লইয়াছিলেন। তিনি কিভাবে উক্ত পুঁথির সন্ধান পাইলেন
 তাহা ঐ প্রবন্ধে সবিস্তারে বলিয়াছেন। বদনগঞ্জ গ্রামের নিকট শ্যামবাজার
 বলিয়া আর একটি গ্রাম আছে। উক্ত গ্রামে তারাচাঁদ মালী নামক এক
 অনিক্ষিত ব্যক্তি খেলারামের কাব্যের চার-পাঁচটি পালি গান করিয়া জীবিকা
 নির্বাহ করিতেন। তাঁহার মৃত্যু হইলে ঐ পুঁথি ধীবর জাতীয় ধর্ম-
 পুরোহিতের বাড়ীতে স্থানান্তরিত হয়; সেখানে যে খট্টার উপর ধর্মশিলা
 (দলু রায়) পুঁজিত হইতেন, সেখানেই এই পুঁথিখানি দীর্ঘদিন ছিল।
 রক্ষণশীল ধর্মবিশ্বাসের জ্ঞাত উহাদের কেহ ঐ পুঁথির ডোর ধুলিতেন না। দত্ত
 মহাশয় তাঁহাদিগকে বহু অনুরোধের পর গ্রন্থের বন্ধন মোচন করিয়া পুঁথি
 পরীক্ষা করিয়া দেখেন যে, শেষের অনেক পৃষ্ঠা নষ্ট হইয়া গিয়াছে। লেখক
 দত্ত মহাশয় যেটুকু লিখিয়া লইয়াছিলেন তাহাই প্রকাশ করেন। তিনি পুরা
 গ্রন্থখানির সন্ধান দিলেন বটে; কিন্তু মনে হইতেছে, তিনি উহার পুনরুদ্ধার
 করিতে পারেন নাই। তাঁহার মৃত্যুর পর খেলারাম প্রসঙ্গে যবনিকা পড়িল।
 সম্প্রতি ডঃ সুকুমার সেন এবং ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল হারাধন দত্তের সূত্র ধরিয়া
 পুনরায় সন্ধানপর্ব চালাইয়াছেন। তাহাতে ডঃ মণ্ডল এইটুকু তথ্য উদ্ধার
 করেন—শ্যামবাজার গ্রামের অদূরে ভাবুক-পশ্চিমপাড়া গ্রামে কেহ কেহ
 একখণ্ড পতিত ভ্রমিকে খেলারামের বাস্তব বলিয়া নির্দেশ করিয়া থাকেন।
 তবে এই খেলারাম কোন কবি, না গায়ন ব্রাহ্মণ, না ধীবর, তাহার কোন
 সন্ধান ঐ গ্রামের কাহারও নিকট পাওয়া যায় নাই। হারাধন দত্ত

নাকি উক্ত পুঁথিতে খেলারামের আত্মপরিচয়জ্ঞাপক এই লোকগুলি পাইয়াছিলেন :

ভুলন শকে বাবু মাস শরের বাহন ।

খেলারাম করিলেন গ্রন্থ আরম্ভন ।

হে ধর্ম এ দাসের পুরাও মনস্কাম ।

গোড়কাব্য প্রকাশিতে বাঞ্ছা খেলারাম ॥

ইহা হইতে ১৪৪৯ শকাব্দ (১৫১০ খ্রীঃ অবঃ) পাওয়া যায় । ডঃ হুম্মায় সেন এ বিষয়ে বিস্তৃত আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছেন যে, হারাধন দত্ত-আবিষ্কৃত বলিয়া প্রচারিত এই খেলারামের কবি-অস্তিত্ব বিশেষ সংশয়মূল্য । উপরন্তু মুদ্রিত অংশে অত্যন্ত আধুনিক ছাপ রহিয়াছে । 'তোমার কৃপায় যদি গ্রন্থ পূর্ণ হয়'—এই ধরণের বাক্যরীতি যোড়শ পতাব্দীর গোড়ার দিকে প্রচলিত হইয়াছিল বলিয়া মনে হয় না—ডঃ সেনের এই অভিমত অতিশয় যুক্তি-সঙ্গত । তত্পরি পুরাতন সাহিত্য্যামোদী হারাধন দত্ত মহাশয় প্রাপ্ত গ্রন্থাদির অনেক অংশ বদলাইয়া নিজেই রচনা করিয়া দিতেন—এরূপ অভিযোগও গুণিতে পাওয়া যায় ।^{১১২} ডঃ সেনের মতে হারাধন দত্ত দ্বীপের ধর্মপুঙ্ক্তের গৃহে হয়তো কোন একখানি ধর্মমঙ্গল কাব্য দেখিয়াছিলেন । কিন্তু উহা যে খেলারাম চক্রবর্তী নামক কোন একজন প্রাচীন কবির রচনা, হারাধন দত্ত তাহার কোন প্রমাণ রাখিয়া যান নাই । তবে ঐ অঞ্চলে এখনও খেলারাম চক্রবর্তীর নাম শুনা যায় । ডঃ সেন সন্ধান লইয়া দেখিয়াছেন যে, ঐ অঞ্চলের গ্রামবন্ধেরা এখনও খেলারামের নাম করিয়া থাকেন । এই রূপ ছড়াও লোকমুখে চলিয়া থাকে :

খেলারাম চক্রবর্তী শপ কাটছেন বসে ।

ধর্ম এসে দেখা দিলেন কুঠরোগীর লেখে ॥

(ধর্মমঙ্গলের কোন কোন পুঁথিতে খেলারাম নামে ধর্মের এক গায়কের নাম পাওয়া যায় ।) খেলারামের ধর্মমঙ্গলের এক পুঁথিতে আছে :

(খেলারাম গাএন করিল বহু হিত ।

হাতে বস্ত্র দিঞা শিলাইল নাটগীত ॥)

ধর্মের চরণে মাগিঞা নিএ বর ।

খেলারামের কল্যাণ করিবে দারাদর ॥

এখানে খেলারামকে গায়ের বলিয়া মনে হইতেছে। (আহা হউক ধর্মপূজা বা ধর্মমঙ্গলের সহিত জড়িত খেলারামের অস্তিত্বে হয়তো সন্দেহ করা যাইবে না।) কিন্তু তাঁহার পুঁথি আবিষ্কৃত না হইলে হারাদেন দত্তের রসোদ্বেল কাব্যশক্তি ১০৩ প্রমাণেরও কোন উপায় নাই।

ময়ূরভট্ট ॥

‘ধর্ম’ সাহিত্যে ময়ূরভট্টের নাম এবং তাঁহার রচিত বলিয়া পরিচিত কাব্য ‘শ্রীধর্মপূরণ’ ১০৪ বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসকারদের দুরারোগ্য শিরশীড়ার কারণ হইয়াছে। গোবিন্দদাসের কড়চা লইয়া একদা যেমন ঘোঁট পাকাইয়াছিল—এখনও যাহার জড় মিটে নাই, ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপূরণও ঠিক সেইরূপ সমস্তা সৃষ্টি করিয়াছে। অবশ্য সে সমস্তা সমাধানের পন্থাটা তত দ্রুত মনে হইতেছে না।

বাংলা ১৩৩৭ সনে বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ১৩১০ সনের নকল করা একখানি পুঁথি (যাহাকে তিনি ধর্মমঙ্গলের প্রাচীনতম কবি ময়ূরভট্টের বহু-শ্রুত কাব্য বলিয়া মনে করেন) ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপূরণরূপে প্রকাশ করিলে এই কবিকে লইয়া প্রাচীন সাহিত্যামোদীসমাজে বিষম গুণ্ডগোল দেখা দিল। ছাপা গ্রন্থের ভাষা প্রভৃতি দেখিয়া অনেকের মনে করিলেন—ইহা একখানি অর্বাচীন পুঁথি, ভাল গ্রন্থ। এ বিষয়ে একটু বিস্তারিতভাবে আলোচনা করা প্রয়োজন।

(প্রায় প্রত্যেক ধর্মমঙ্গল কবির প্রারম্ভে ধর্মমঙ্গলের আদি কবি ময়ূরভট্টের প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করিয়াছেন। ১০৫ ইহা হইতে কেহ কেহ

১০৩ “আহা! কবিরবের কাব্যখানি অতি অলৌকিক রসভাসমান্ত। ইহাতে গৌড়বৃত্তান্ত অনেক আছে। ইহা সাহিত্যসংসারে আদর্শ।” (১১২ সনের জ্যৈষ্ঠ সংখ্যার ‘জন্মভূমি’ পক্ষে দত্ত মহাশয়ের প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য।)

১০৪ মুদ্রিত কবির আখ্যাপাত্র:— শ্রীধর্মপূরণ / ময়ূরভট্ট বিরচিত / শ্রীবসন্ত কুমার চট্টোপাধ্যায়, এম-এ / কর্তৃক সম্পাদিত / ১০৩৭ (সাহিত্য পরিষদ, ব্রহ্মাবলী সং ৬৮)

১০৫ (১) বন্থি ময়ূরভট্ট কবি হকোমল।

* বিজ্ঞ শ্রীমানিক ভণে শ্রীধর্মমঙ্গল ॥ (মানিক গাঙ্গুলি)

(২) ময়ূরভট্ট বন্থি মঙ্গল আভকবি। (দনরাম)

(৩) জাহ্নবী ময়ূরভট্ট হকবি পণ্ডিত। (রামচন্দ্র বীড় জ্যা)

অনুমান করেন যে, ময়ূরভট্টই ধর্মমঙ্গলের আদিকবি। বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় লাউসেনকে ঐতিহাসিক চরিত্ররূপে এবং দেবপালের সমসাময়িক (৯ম-১০ম শতাব্দী) বলিয়া ধরিয়া লইয়া দেখাইবার চেষ্টা করিয়াছেন যে, ময়ূরভট্ট লাউসেনের পৌত্র ধর্মসেনের সভাকবি ছিলেন। সুতরাং ময়ূরভট্ট একাদশ শতাব্দীর ব্যক্তি হইবেন।^{১০৬} এ বিষয়ে পূর্বে আমরা দেখাইয়াছি যে, লাউসেন কদাপি ঐতিহাসিক ব্যক্তি নহেন, দেবপালের সময় ধবিয়া তাঁহার সময় নির্ধারণও বাতুলতা মাত্র। সুতরাং ময়ূরভট্টের কাল নির্ণয়ে বসন্তকুমার যে সন-তারিখ বাহিন্য কবিয়াছেন, তাহা ইতিহাসের দিক দিয়া কদাচ গ্রাহ্য হইতে পারে না। ময়ূরভট্ট যদি একাদশ শতকের কবি হন, তাহা হইলে মুদ্রিত শ্রীধর্মপুরাণের যে কিরণ শাস্ত্রকব অবস্থা হইয়া পড়ে তাহা বসন্তকুমার ভাবিয়া দেখেন নাই। একাদশ শতাব্দীর গ্রন্থের ভাষা এতটা আধুনিক হইল (বিংশ শতাব্দীর মতো) কিং কবিগ, বসন্তবাবু মতো ভাষাতত্ত্বে-প্রাজ্ঞ পণ্ডিত কেন তাহা ভাবিয়া দেখিলেন না তাহা বুঝা যাইতেছে না। যাহা হউক ময়ূরভট্ট নামক 'সূর্যশতকের' এক কবি কিন্তু সংস্কৃত সাহিত্যে সুপরিচিত। শুনা যায় তিনি কোন অপরাধের জন্ত কুষ্ঠরোগগ্রস্ত হইয়াছিলেন। তাব পরে তিনি সূর্যের আবাধনা করিয়া হৃকটিন তপস্তা ও রুদ্র সাধনা কবেন এবং 'সূর্যশতক' নামক সূর্যবন্দনাবিষয়ক কাব্য লিখিয়া সূর্যের রূপায় কুণ্ডবাধি হইতে মুক্তি লাভ কবেন। ইনি বাঙালী নহেন, গুজরাট অঞ্চলে ইঁহাব সম্বন্ধে অনেক গল্প প্রচলিত আছে। মেরুতুল্লের 'প্রবন্ধ চিন্তামণি' এবং বালম্ভট্টের সূর্যশতক টীকায় ময়ূরভট্ট সম্বন্ধে লোকপ্রচলিত গালগল্পের উল্লেখ কবি হইয়াছে।^{১০৬ক}

(৬) ময়ূরভট্ট বলি বিজ্ঞ রূপবান গাব। (রূপবান)

(৭) ময়ূরভট্টকে বলিয়া মন্তকে
সীতাবান লাস গাব। (সীতাবান লাস)

(৮) ময়ূরভট্ট বিজববে কিনব করিষা তাবে
পুন রচে শ্রীজাম পণ্ডিত। (জামপণ্ডিত)

(৯) আছিল ময়ূরভট্ট হৃকবি পণ্ডিত।

রচিল পয়ার হাঁদে অনাত্তব গীত। (গোবিন্দবান বন্দো)

১০৬ শ্রীধর্মপুরাণের ছবি, পৃ. ১৮,

১০৬ক ডঃ সেনের পুর্বাঙ্গিণিত গ্রন্থে ১৪২-৪৪ পৃষ্ঠা হইয়া।

স্বর্নশতকের কবি ময়ূরভট্ট বাঙলার বাহিরেই পরিচিত। এখন কেহ কেহ স্বর্নশতকের ময়ূরভট্ট ও শ্রীধর্মপুরাণের ময়ূরভট্টকে একই ব্যক্তি বলিতে চাহেন।^{১০৭} ডঃ শহীদুল্লাহ সাহেব কুলপঞ্জিকা ও নানা ভাষ্যের সাহায্যে মনে করেন, ধর্মপুরাণের ময়ূরভট্ট দ্বাদশ শতকের শেষভাগে বর্তমান ছিলেন, আরও তাঁহার ধর্মমঙ্গলকাব্য ঐ সময়েই রচিত হইয়া থাকিবে। বসন্তকুমার-লক্ষ্মাদিত ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণের প্রামাণিকতায় বিশ্বাস করিয়া (শহীদুল্লাহ সাহেব^{১০৮} মনে করেন যে, ময়ূরভট্ট লাউসেনের পৌত্র ধর্মসেনের সভাকবি, এবং তিনি শ্রীধর্মপুরাণ রচনা করেন।) তাঁহার মতে লাউসেন দ্বাদশ শতকে বর্তমান ছিলেন। সুতরাং ময়ূরভট্টের কাল ত্রয়োদশ শতাব্দীতে যাইতে পারে। কিন্তু মেরুভূজের 'প্রবন্ধ চিন্তামণি'তে দেখা যায়, স্বর্নশতকের ময়ূরভট্ট ও কাদম্বরীর বাণভট্টের মধ্যে ভগিনীপতি-শালক সম্বন্ধ ছিল। ইহা সত্য হইলে 'স্বর্নশতকে'র কবি ময়ূরভট্ট ৭ম শতাব্দীর বাণভট্টের সমসাময়িক হইবেন। তাহা হইলে বাংলাদেশের ময়ূরভট্ট এবং স্বর্নশতকের ময়ূরভট্টের মধ্যে কোন যোগাযোগ স্থাপন করা যায় না। বাঙলার ময়ূরভট্ট সম্বন্ধে দুই চারিটি তথ্য ও পাওয়া গিয়াছে। কোন কোন পুঁথিতে ময়ূরভট্টকে বারেন্দ্র ব্রাহ্মণ বলা হইয়াছে।^{১০৯} মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের সভাসদ কৃষ্ণকান্ত ভাট্টা 'বারেন্দ্রকুলপঞ্জিকায়' ভট্টাচার্য্যবংশে ময়ূরভট্টের জন্মের কথা বলিয়াছিলেন।^{১১০} নগেন্দ্র-

১০৭ ডঃ সেন এই মত ব্যক্ত করিয়াছেন—“কিংবদন্তীতে বলা স্বর্নশতক লিখিয়া ময়ূরভট্ট কুটরোগ হইতে মুক্ত হইয়াছিলেন। তাঁহার রোগমুক্তির উপজ্ঞার যে দিবস পাওয়া গিয়াছে তাহা ধর্মমঙ্গলে বর্ণিত “শালে ভর” ও “হাকন্দ” তপস্কার অনুরূপ।” বলাবাহুল্য ডঃ সেনের এ মন্তব্য যথেষ্ট যুক্তিসহ নহে। সরং ইহাই মনে হয় যে, বাংলাদেশের ধর্মমঙ্গলের কবিগণ ‘শালে ভর’ ও ‘হাকন্দ’ পালা রচনার সংস্কৃত স্বর্নশতকের কবি ময়ূরভট্টের গ্রন্থ হইতে সাহায্য লইয়াছিলেন। কেহ কেহ হয়তো তাহাকে ধর্মসেবকও মনে করিয়া থাকিবেন। কারণ ধর্মমঙ্গল কাব্যের ধর্মঠাকুর কখনও কখনও স্বর্নশতক, এবং কুটরোগ দান ও নিরাময় ক্ষমতার অধিকারী।

১০৮ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৯৬০ (ডঃ শহীদুল্লাহ লিখিত ‘ময়ূরভট্ট’ প্রবন্ধ)

১০৯ ময়ূরকুলভট্ট আচার্য উল্লয়ন।

আদি কবি শিরোমণি বারেন্দ্র ব্রাহ্মণ। (বংপুর সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৯১৮)

১১০ এই বংশে পরবর্তী চিরদয়্যবতী

ময়ূরভট্টের নামে বংশে ছিল ব্যাতি।

ময়ূর ভট্ট পূর্ব কবি ময়ূর সদৃশ।

আজও নাহি দেখি তাঁর কিছু মিস্রশ। (বারেন্দ্রকুল পত্রিকা)

বাং বন 'কুলমজুরী' নামক কুলপঞ্জিকা হইতে^{১১১} দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছেন যে, ৬৫৫ শকে আদিশূরের রাজ্য প্রাপ্তি, ৬৬৮ শকে বা ৭৪৬ খ্রীঃ অব্দে বঙ্গে তাঁহার চারি ব্রাহ্মণ আনয়ন। ডঃ শহীদুল্লাহ সাহেব মনে করেন যে, ৭৪৬ খ্রীঃ অব্দে ময়ূরভট্টের আদিপুরুষের কাল। তাঁহার ত্রয়োদশ পুরুষ পরে ময়ূরভট্টের জন্ম—অর্থাৎ ময়ূরভট্ট ১৬৭২-৮০ খ্রীঃ অব্দে বর্তমান ছিলেন।

শহীদুল্লাহ সাহেব কুলপঞ্জিকার উপর বিশ্বাস স্থাপন করিয়া যে রীতিতে ময়ূরভট্টের কাল নিরূপণ করিয়াছেন, তাহা ঐতিহাসিক প্রমাণ বলিয়া গৃহীত হইতে পারে না। কারণ আধুনিক কালের ঐতিহাসিকগণ আদিশূরের বৃহত্তম কল্পিত গালগল্প বলিয়া বাতিল করিয়াছেন। কুলপঞ্জিকাগুলিও সন-তারিখ ও তথ্যপ্রমাণের দিক দিয়া একেবারে নিরঙ্কুশ। অতএব ডঃ শহীদুল্লাহ নগেন্দ্রনাথ বসুর মতানুসারে কুলপঞ্জিকার উপর ভিত্তি করিয়া ময়ূরভট্টকে যে দ্বাদশ-ত্রয়োদশ শতাব্দীর ব্যক্তি বলিয়াছেন, তাহা স্বীকার করা যায় না।

এখন স্বয়ং বসন্তবাবু, যিনি ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণ সম্পাদনা করিয়া মধ্যযুগীয় 'ধর্ম' সাহিত্যের ইতিহাসে নৌলিক অবিস্মারকের গৌরব লাভের চেষ্টা করিয়াছিলেন, তাঁহার তথ্যপ্রমাণাদি সংক্ষেপে আলোচনা করা যাক।

হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় নাকি ময়ূরভট্টের একখানি ধর্মমঙ্গলকাব্য দেখিয়াছিলেন। তারপর ঐ পুঁথির আর কোন হদিশ মিলে নাই। সেই পুঁথিখানি নাকি রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়ও দেখিয়াছিলেন। কিন্তু বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় রাখালদাসের নিকট পরে এ বিষয়ে অনুসন্ধান করিতে গিয়া বিশেষ কোন তথ্য সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। বীরভূমের শিবরতন মিত্র মিউজির নিকটবর্তী গ্রাম মুড়াই হইতে নাকি ময়ূরভট্টের ধর্মমঙ্গলের একখানি পুঁথি সংগ্রহ করিয়া হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের পুঁথিসংগ্রাহক রাখালদাস কাব্যভীর্থকে দিয়াছিলেন। ১৮০৭ সনের 'বীরভূমি' পত্রে ইহারই বিবরণ প্রকাশিত হইয়াছিল, তারপর এ পুঁথির আর কোন সন্ধান পাওয়া যায় নাই। মধ্যযুগীয় বাঙালার পুঁথি সন্ধান করিতে গিয়া আমরা একটা কোতুকজনক পরিস্থিতির সম্মুখীন হইয়াছি। যে সমস্ত পুঁথি লইয়া সংশয়-সন্দেহ উঠিয়াছে, সেগুলি আরেকের জন্ত কোন ভাগ্যবান ব্যক্তির কাছে গুপ্তন মোচন করিয়া

রহস্যজনকভাবে উধাও হইয়া যায়। অর্বাচীন পুঁথিকে প্রাচীন বলিয়া প্রচার এবং একের পুঁথিকে অপরের নামে চালাইবার জ্ঞান আধুনিক কালের পুঁথি-সংগ্রাহকগণও যে কিরূপ চাতুরী অবলম্বন করিয়াছেন, তাহা এই পথের পথিকেরা জানেন। এমন কি, এই অজ্ঞায় অনুতাচরণের দায় হইতে পুঁথি-গবেষক পণ্ডিতগণও অব্যাহতি পাইতে পারেন না।

১৩০৭ সনের 'বীরভূমি' পত্রিকায় (আষাঢ় সংখ্যা) ময়ূরভট্টের পুঁথির যে বিবরণী বাহির হইয়াছিল, বিশ্বভারতীর গবেষক ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল মহাশয় তাহা হইতে প্রমাণ করেন যে, উহা শ্যাম পণ্ডিত নামক অপর এক কবির রচনা, ময়ূরভট্টের নহে।^{১১২} বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণ সম্বন্ধেও গবেষণা করিয়া ডঃ মণ্ডল দেখাইয়াছেন যে, মুদ্রিত কাব্য অষ্টাদশ শতাব্দীর ধর্মমঙ্গলের কবি রামচন্দ্র বাঁড়জের রচনা। দ্বিজ রামচন্দ্র নামটি ছাপা গ্রন্থে 'দ্বিজ ময়ূরক' আকার ধারণ করিয়াছে। ডঃ সেন ও ডঃ মণ্ডলের মতে লোকশ্রুত ময়ূরভট্ট নামক কোন কবি ধর্মমঙ্গলের চরিত্র খণ্ডটি বোধহয় সর্বপ্রথম রচনা করেন। কারণ সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর ধর্মমঙ্গলের কবিগণ এই ব্যাপারে ময়ূরভট্টের পদ্যক অনুসরণ করিতেছেন, এই বলিয়া কাব্য আরম্ভ করিয়াছেন। তবে তাঁহারা ময়ূরভট্টের কোন গ্রন্থ দেখিয়াছিলেন কি না সন্দেহ।^{১১৩} অর্থাৎ ডঃ মণ্ডলের মতে প্রাচীন বাঙলার কিংবদন্তী অনুসারে ধর্মমঙ্গলের ময়ূরভট্ট নামীয় কোন কবির বর্তমান থাকা সম্ভব; কিন্তু হরপ্রসাদ শাস্ত্রী কথিত পুঁথি এবং বসন্তকুমার সম্পাদিত ময়ূরভট্টের ধর্মপুরাণ আদৌ প্রামাণিক গ্রন্থ নহে। এখন বসন্তকুমারের যুক্তি বিচার করিয়া দেখা যাক।

হুগলী জেলার গোঘাট থানার অন্তর্গত ভেউটে গ্রামনিবাসী আশুতোষ

১১২ বর্তমান সাহিত্য সভা প্রকাশিকা, ২য় সংখ্যা। (ময়ূরভট্ট রহস্য—ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল)

১১৩ সীতারাম দাস লিখিয়াছিলেন—

ময়ূরভট্ট মহাশয়ের হৃদয়ের পাঁচালী।

আনন্দ্য হইল নষ্ট দুই এক কলি। (নিশ্চকোষ, ১৮, পৃ. ৩৫)

অর্থাৎ সীতারাম দাসের সময়েই ময়ূরভট্টের কাব্যের দুইচার পংক্তি হারাইয়া গিয়াছিল। কিন্তু 'আনন্দ্য' নষ্ট হইল কেন বুঝা যায়নি।

পণ্ডিত ময়ূরভট্টের সাংযাতখণ্ড নকল করিয়াছিলেন।^{১১৪} ময়নাপুরের (বাঁকুড়া) যাত্রাসিন্ধি রায়ের মন্দিরের পুরোহিত ভূতনাথ পণ্ডিত বসন্ত-বাবুকে আন্ততোষ পণ্ডিতের ১৩১০ সনে নকল করা এই পুঁথিটি দিয়াছিলেন। বসন্তকুমার দেখিলেন যে, এতদিন ধরিয়া ময়ূরভট্টের যে ধর্মমঙ্গল কাব্যের কথা শুনা গিয়াছিল, ইহাই সেই কাব্য। ইহাতে কিন্তু শুধু ধর্মপুরাণের রামাই পণ্ডিত সম্পর্কিত গল্প এবং হরিশ্চন্দ্র রাজার গল্প আছে—লাউসেনের আখ্যানটি একেবারেই অনুপস্থিত। কিন্তু পুঁথির মধ্যভাগে ও সমাপ্তিতে কবি বলিয়াছেন যে, তিনি পরে দ্বিতীয় খণ্ড লিখিয়াছিলেন।^{১১৫} আন্ততোষ পণ্ডিতের নকল করা পুঁথিতে এই দ্বিতীয় খণ্ড নাই, ইহার অত্র কোন পুঁথিও পাওয়া যায় নাই।

পুঁথিটি প্রকাশিত হইলে বসন্তবাবু ভূমিকায় এই গ্রন্থকেই ময়ূর ভট্টের ধর্মপুবাণ বলিয়া প্রচার করিলেন এবং কবি যে একাদশ-দ্বাদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত, তিনি তাহাও প্রমানের চেষ্টা করিলেন। পুঁথির ভাষা যে আধুনিক, ইহার ভাবেও আধুনিকতা আছে, তাহা তিনিও স্বীকার করিয়াছেন।^{১১৬} ভাষা বিশ্লেষণ করিয়া তিনি দেখাইলেন যে (চর্যা ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষায় যেরূপ প্রাচীনতা রক্ষিত হইয়াছে, “ময়ূরভট্টের পুঁথিখানির ভাষা তাহা অপেক্ষা আধুনিক।”) এই আধুনিকতার কারণ কি? তাহার মতে (চণ্ডীদাস-কবিত্ববাস প্রভৃতির কাব্য যেমন গায়ক সম্প্রদায়ের মুখে মুখে পরিবর্তিত হইয়াছে, ময়ূরভট্টের প্রাচীন ভাষাও নাকি সেই ভাবে আধুনিক হইয়া পড়িয়াছে।) তাহার মন্তব্য উদ্ধৃত হইল, “এই গ্রন্থের ভাষায় কায়কবিক্রম,

১১৪ পুঁথির পুঁপিকাটি এইরূপ :— লিখিতং শ্রীআন্ততোষ পণ্ডিত/মাকিম ভেটটে/জেলার ভপলী/ধানা গোঘাট/বহু পুরাতন কীটদষ্ট পুস্তক হইতে উদ্ধৃত করা হইল/ত্র্যম্বক অন্তঃ থাকিলে সংশোধন করিয়া পাঠ করিলেন/লিখিতং বহু যত্নে চৌরেন হিরণ্যে যদি/মাতা চ শুবকী তন্তু পিতা তন্তু চ গর্ভতঃ/ইতি সন ১৩১০ সাল/তারিখ ১৪ই বৈশাখ

১১৫ দ্বিতীয়ে চরিত্রখণ্ড অতি হুললিত।

তাহাতে আছে লৌসেনের চরিত।

* * * *

দ্বিতীয় খণ্ডের কথা অমিয় সমান।

ভক্তিযুগত মনেতে স্তনহ যতিমান। (মুদ্রিত গ্রন্থ, পৃ ১৪১-৪২)

১১৬ “পুঁথিখানি আধুনিক এবং ইহার ভাষাটিও আধুনিকই প্রাপ্ত।” (ভূমিকা, পৃ. ১/০)

ক্রিয়াবিশিষ্ট বা এই প্রকার ব্যাকরণগত রূপসমূহ কৃতিবাদের রামায়ণ প্রভৃতি গ্রন্থের ভাষার ভাষা আমূল পরিবর্তিত হইয়াছে বলিয়া ধরিয়া লওয়া যাইতে পারে। তাহা ছাড়া মূল গ্রন্থের বর্ণনীয় বিষয়ের সঙ্গে উত্তরকালে সংযোজিত বহু অংশ ইহাতে থাকিতে পারে, ইহাও একপ্রকার স্বতঃসিদ্ধ। আবার কেবলমাত্র শব্দসমূহ লইয়াও ভাষার প্রকৃতি বিচার হয় না; কারণ, লিপিকরের দুর্বোদ্ধ শব্দ লিপিকর পরিহার করিয়া থাকে।”^{১১৭} এই গ্রন্থের আধুনিক ভাষা সম্বন্ধে ইহাই তাঁহার সিদ্ধান্ত। কিন্তু এ যুক্তি যে কত দুর্বল তাহা তাঁহার মতো ভাষাতাত্ত্বিক পণ্ডিত কেন ধরিতে পারেন নাই তাহা বিশ্বাসের ব্যাপার। যে গ্রন্থ অত্যন্ত জনপ্রিয়, পুনঃ পুনঃ পঠিত ও লিপিকৃত হয়, শুধু তাহার ভাষাই আধুনিকতা লাভ করে। চর্যা-শ্রীকৃষ্ণকীর্তন যে-কোন কারণে হোক পরবর্তী যুগে পঠিত ও লিপিকৃত হয় নাই। তাই তাহার ভাষায় প্রাচীন লক্ষণ অনেকটা বজায় আছে। ময়ূরভট্ট অধিক জনপ্রিয়তা লাভ করিলে তাঁহার কাব্যের অনেক পুঁথি মিলিত—বিশেষতঃ তাঁহাকে ধর্মমঙ্গলের কবিগণ যখন এত প্রশংসা করিয়াছেন। সুতরাং বসন্তকুমার বক্ষ্যমাণ পুঁথির ভাষায় অর্বাচীনত্বের ভয় যে কারণ দেখাইয়াছেন, তাহা অত্যন্ত দুর্বল যুক্তি। সম্পাদক ইহাতে যে দুই-চারিটি প্রাচীন শব্দের উল্লেখ করিয়াছেন, তাহা আঞ্চলিক শব্দ। সর্বোপরি এ পুঁথিতে দশটি ইসলামি শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে। সুতরাং ইহাকে কোন প্রকারে প্রামাণিক কাব্য বা ধর্মমঙ্গলের প্রাচীনতম কবি ময়ূরভট্টের রচনা বলা যায় না।

এই প্রসঙ্গে আরও একটা কথা আলোচনার যোগ্য। বসন্তবাবু মনে করেন যে, ময়ূরভট্টের মূল গ্রন্থ সম্ভবতঃ সংস্কৃতে রচিত হইয়াছিল। এরূপ অনুমানের হেতু দুইটি। উক্ত পুঁথির দুইস্থলে আছে :

(১) গিয়া বর্ষ বঙ্গিরেতে শ্রীধর্ম শিলা সাক্ষাতে

অভিলষ কাতর অন্তরে।

অঙ্গুলে এক সিক্ত

স্তবপটে বেদ উক্ত

ভাষাতে নিবেদ লিখিলাবে।

(২) অতি গুহ বর্ষতম্ব একাশ করিতে।

ভাষায় রচিল পুঁথি বর্ষের শ্রীতিতে।

এই পংক্তিগুলি হইতে তাঁহার মনে সংশয় জাগিয়া উঠিল, “ইহা হইতে আমার

মনে একটা সন্দেহ আগিয়া ওঠে যে, ময়ূরভট্ট বঙ্গভাষায় তাঁহার পূরণ লিখিয়াছিলেন, না সংস্কৃত ভাষায় ?” সন্দেহ সন্দেহ তিনি সতৃত্বও পাইলেন। তৎক্ষণাৎ তাঁহার পুঁথিসংগ্রাহক ভূতনাথ পণ্ডিত নিজ বাড়ী হইতে ময়ূরভট্টের মূল সংস্কৃত ধর্মপুরণ হইতে কয়েকছত্রে টুকিয়া আনিয়া চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের হস্তে প্রদান করিলেন। তিনিও প্রাপ্ত সংস্কৃত শ্লোকগুলির সঙ্কে বাংলা পয়ারগুলি মিলাইয়া দেখিলেন যে, “শ্লোকগুলির বর্ণনীয় বিষয় ময়ূরভট্টের বাংলা পুঁথির সহিত প্রায় অক্ষবে অক্ষরে মিলিয়া যায়।” ব্যাপার বড় রহস্যময়। এ যেন কোন যাত্বেলোয়াড় কালো টুপির মধ্য হইতে দর্শকের ইচ্ছামতো যাহা খুশি তাহাই বাহির করিতেছে। কখনও দর্শক বলিতেছে, ময়ূরভট্টের প্রাচীনতম ধর্মপুরণ বাহির কর। অমনি টুপির মধ্য হইতে কাব্যখানা সশরীরে বাহিরে আসিল—হউক না তাহা অর্বাচীন কালের স্বাত্ম্য লেখা ! আবার দর্শক বলিল, উহাতে হইবে না। আমান মনে হইতেছে টুপির মধ্যে আরও মাল মজুত আছে। অমনি যাত্রকের টুপির মধ্য হইতে সংস্কৃতে লেখা ময়ূরভট্টের ধর্মপুরণ বাহির করিল। বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের মতো পণ্ডিত ব্যক্তি ভূতনাথ পণ্ডিতের বিস্তৃত ‘ফকিকা’ ধ্বংসে পারেন নাই—বড়ই পরিতাপের বিষয়। তিনি যেই অনুমান করিলেন যে, ময়ূরভট্ট বোধ হয় সংস্কৃতেও ধর্মপুরণ রচনা করিয়াছিলেন (যদিও গায়ে পড়িয়া সেক্ষপ অনুমানের হেতু নাই), অমনি ভূতনাথ পণ্ডিত ভৌতিক উপায়ে ময়ূরভট্টের সংস্কৃত ধর্মপুরণ, যাহা তাঁহার বাড়ীতে সযত্নে রক্ষিত হইয়াছিল, তাহা হইতে কিছু কিছু শ্লোক টুকিয়া আনিয়া হাজির করিলেন। বসন্তবাবু গবেষকের দায়িত্ব স্বরণ করিয়া মূল সংস্কৃত পুঁথিখানি দেখিতে চাহিলে ভূতনাথ অগ্নানবদনে বলিলেন যে, সংস্কৃত পুঁথিখানি তাঁহাদের ধর্মগ্রন্থ বলিয়া ইহা সাধারণের নিকট প্রকাশ করায় তাঁহাদের আপত্তি আছে।^{১১৮} কাজেই বসন্তবাবু সংস্কৃত পুঁথিখানি চর্মচক্ষে দর্শন করেন নাই, শুধু ভূতনাথের মুখের কথার উপর নির্ভর করিয়া দৃঢ়সিদ্ধান্ত করিয়াছিলেন যে, ময়ূরভট্ট মূল ধর্মপুরণ সংস্কৃতে রচনা করিয়াছিলেন।^{১১৯} যিনি এক্ষণ জলের লিখনকে শিলালিপি

১১৮ ময়ূরভট্ট ধর্ম পুরণ—ভূমিকা, পৃ ১১০

১১৯ ডঃ হুকুমার সেন অনুমান করেন, বঙ্গমাণ বাংলা পুঁথি সংস্কৃত ধর্মপুরণের অনূবাদ (যা. স. ই. ১৪, পৃ ৯০)। কিন্তু এবিষয়ে তিনি জ্ঞান কোম অরণ বা তথ্য উদ্ধৃত করেন নাই বলিয়া তাঁহার অনুমান বানিতে পারে যায় না।

বলিয়া চালাইতে চাহেন, তিনি যে একখানি অর্বাচীন (সম্ভবতঃ জাল) গ্রন্থকে ধর্মমঙ্গলের প্রাচীনতম কবি ময়ূরভট্টের প্রামাণিক গ্রন্থ বলিবেন, তাহাতে আর আশ্চর্য কি ?

যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি এ বিষয়ে গুরুতর অভিযোগ আনিয়াছিলেন । ১৩৩৮ সনের সাহিত্যপরিষৎ পত্রিকায় তিনি এই গ্রন্থ সম্বন্ধে যেভাবে প্রতিকূল মন্তব্য করিয়াছিলেন, তাহাতে ছাপা পুঁথির হান্ধকর অন্তঃসারশূন্যতা ধরা পড়িয়াছে । ছাপা বহির “থিয়েটারী ভাষা পড়িয়া নব্য কবির রক্তান্ত জানিতে কোতুলী হইয়াছিলাম । এই প্রবন্ধ (সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় প্রকাশিত প্রবন্ধ) সমাপ্ত হইবার পর জানিতে পারিলাম, ১২০ পুণীলেখক শ্রীশান্তোষ পণ্ডিত কলিকাতা অঞ্চলে ও আরামবাগে ২১৩ বৎসর করিয়া যাত্রার দলে ছিলেন । এখন (১৩৩৭ সাল) তাঁহার বয়স ৩২ বৎসর । অর্থাৎ তিনি ৫ বৎসর বয়সে “বহু পুরাতন কীটদষ্ট পুস্তক” হইতে ‘সজ্জাত ষণ্ড’ উদ্ধার করিয়াছিলেন । সে “কীটদষ্ট পুস্তক” আর নাই, ছাপা হইয়া গিয়াছে ! সে ছাপা পুস্তক, এই ময়ূরভট্ট । তাঁহার নিবাস গোঘাট থানায় বটে, কিন্তু বদনগঞ্জের তিনমাইল দক্ষিণে ভেউটা বা ভেঙটে গ্রামে । তিনি ডোম-পণ্ডিত, বাংলা লেখাপড়া ভাল জানেন, ইঙ্গুলে ছাত্রবৃত্তি পরীক্ষা পর্যন্ত পড়িয়াছিলেন ।”

অতঃপর ময়ূরভট্ট প্রসঙ্গে যবনিকা পড়া উচিত । যোগেশচন্দ্রের সন্ধানের ফলে দেখা গেল, ময়ূরভট্টের ধর্মপুরাণ বলিয়া যাহা ছাপা হইয়াছে, তাহা ভূতনাথ পণ্ডিত বলিয়া একজন আধুনিক ডোমপণ্ডিতের রচনা । যে খাতায় লেখা ছিল, যাহা নাকি ১৩১০ সালে পণ্ডিত মহাশয় পুরাতন পুঁথি হইতে নকল করিয়াছিলেন, তাহাও মিথ্যা । কারণ যোগেশচন্দ্রের মতে তখন ভূতনাথের বয়স পাঁচ বৎসর । সুতরাং গবেষকগণ নিশ্চয় এই সিদ্ধান্ত করিতে পারেন যে, বসন্তকুমার-সম্পাদিত ময়ূরভট্টের শ্রীধর্মপুরাণ একখানি জাল গ্রন্থ, একজন আধুনিক ব্যক্তি ইহাকে ময়ূরভট্টের প্রাচীন গ্রন্থ বলিয়া চালাইতে চাহিয়াছিলেন—বসন্তবানু সেই কলে পা দিয়াছিলেন । যোগেশচন্দ্রের অনুসন্ধানের ফলে আসল সংবাদ ফাঁস হইয়া গিয়াছে ।

১২৫, যোগেশচন্দ্র কোন্ উৎস হইতে এই সংবাদ সংগ্রহ করিলেন, তাহার আভাস দিলে ভবিষ্যৎ গবেষকদের আলোচনার পক্ষে সুবিধা হইত ।

যেখানে কাবোর প্রামাণিকতা লইয়াই বিষম সংশয়, এবং স্পষ্টতঃ প্রমাণিত হইয়াছে, বঙ্গমাণ গ্রন্থ রামচন্দ্র বাঁড়জ্যার রচনার সঙ্গে প্রায় মিলিয়া যাইতেছে, সেখানে এ কাবোর স্বতন্ত্র মৰ্বাদা দিবার প্রয়োজন নাই। এ কাবোর ভাব-ভাষা ও শব্দ প্রয়োগ, যে কত আধুনিক ও অৰ্বাচীন, তাহা ইহার যে কোন অংশ পড়িলেই বুঝা যাইবে। এখানে শুধু দুই-চারিটি শব্দ ও বাক্যরীতির দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

- (১) চরিত্রিকে বৃক্ষ লতা গুল্ম নানা আভি।
আলোক অনিল শূণ্য তরঙ্গের অতি ।
- (২) এত বলি নারায়ণ ধুলে পাঞ্জি পুথি।
বিচার করিয়া দেখে ভ্রমে ঝড়ি পাতি ॥
- (৩) বহিবে ইহার কীর্ত্তী ভারত ভুবনে।
- (৪) বস্ত্র বস্ত্রে হুশোভিত। মৌল্য চল বিছুড়িত।
সোমাদিত্য সম স্নেহ আভা।
- (৫) সান্নকূল বৃষ্টি বিধি তাই তুমি শুগনিবি
মন সনে মিলিতে হেলায়।
- (৬) অজ্ঞান কুমতি ঘোরে নারিকু চিনিতে।
দয়া করি জননি হইবে মুক্তি দিতে ।

- (১) সুবের ভাতারী হল বর্ষের ভাঙারে ।
 (২) শান্তকী জেঠাই মানী গুরুজারা খুড়ী পিনী
 রসিকতা ভাবেবো সঙ্গে ।
 (৩) এই সব কথাচারে রত হলে যত নরে
 অর পুরে যা'ব অরণী ।
- দেবেহী না পূজেবে পূর্বকার্তী উঠে বাবে
 তীর্য ছাড়া ইইবে অবনী ।

এ ভাষা একেবারে হাল আমলের। ইহাকে যিনি দ্বাদশ শতকের রূপান্তর বলিয়া চালাইতে চাহিয়াছেন, তাঁহার ভাষাতত্ত্ব জ্ঞান সম্বন্ধে পাঠকের সন্দেহ জন্মিতে পারে। যাহা হউক এই অর্বাচীন কবির আধুনিক ধর্মপূর্ণ রচনার সাহিত্যের ইতিহাসে আলোচনার যোগ্য নহে।

রুমাই পণ্ডিত ও তাহার পুত্র ধর্মদাসের দ্বারা ধর্মঠাকুরের মহিমা প্রচার এই কাহিনীর প্রধান বিষয়—মাঝে মাঝে বিস্তারিত আকারে ধর্মের বরভরণ উৎসবেরও বিবরণী আছে। ভাষা বেশ আধুনিক, পরিচ্ছন্ন, পুঁথির লেখক আশুতোষ পণ্ডিত যে “বাংলা লেখাপড়া ভাল জানেন” এবং তিনি “ইস্কুলে ছাত্রহস্তি পরীক্ষা পর্যন্ত পড়িয়াছিলেন”, যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্বানিধির এই তথ্যে অবিস্বাসের কারণ নাই। যাহা হউক, আধুনিক কালে যে কয়খানি প্রাচীন বাংলা কাব্য প্রাচীন বলিয়া প্রচারিত হইয়াছে, কিন্তু পরীক্ষা-পর্যবেক্ষণের সেই প্রাচীনত্বের গোরব ধূলিসাৎ হইয়াছে, ময়ূরভট্টের নামে প্রচারিত মুদ্রিত শ্রীধর্মপুরাণ সেইরূপ একখানি সংশয়পূর্ণ কাব্য। ইতিপূর্বে^{১২২} আমরা দেখাইয়াছি যে, গোবিন্দ-দাসের কড়চাও একখানি জ্ঞান গ্রন্থ—কিন্তু তাহার জালিয়াতির সূত্রটি খুব সূক্ষ্ম, স্পষ্টভাবে তাহার কারচুপি ধরা যায় না। কিন্তু বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত এই গ্রন্থের অর্বাচীনত্ব প্রমাণের জন্ত অধিক তথ্য সংগ্রহের প্রয়োজন নাই। ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল মহাশয় ‘বর্ধমান সাহিত্য প্রকাশিকা’য় (২য়) যে চমকপ্রদ সংবাদ পরিবেশন করিয়াছেন, এবং পূর্বে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্বানিধি যে তথ্য সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহাতে এই কাব্যকে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস হইতে বহিস্কৃত করা উচিত। সেই কথাটি ব্যাখ্যা করিবার জন্ত আমরাদিগকে এতটা গাগজকালির অপব্যয় করিতে হইল।

রূপরাম চক্রবর্তী ।।

ধর্মমঙ্গল কাব্যের অধিকাংশ কবি গতানুগতিকতার পথ ধরিয়াছিলেন, তাঁহাদের কাব্যে নূতন বৈচিত্র্যের অভাব বড়ই দৃষ্টিকটু বলিয়া মনে হয়। প্রায় বিশ জনের মতো কবির পুরা বা ঋণিত কাব্য পাওয়া গেলেও এগুলির অতি অল্পই প্রাচীন। অষ্টাদশ শতাব্দীতেই ধর্মমঙ্গল কাব্যের রচনা অধিক সংখ্যায় হইয়াছিল। একদা উনবিংশ শতাব্দীর আধুনিক আলোকোজ্জ্বলতার যুগে এবং ছাপাখানার রাজ্যেও কেহ কেহ মধ্যযুগীয় ধর্মমঙ্গলের প্রাচীন পঙ্খা ধরিয়াছিলেন। (সপ্তদশ শতাব্দীর ধর্মমঙ্গলের শ্রেষ্ঠ কবি, রূপরাম চক্রবর্তী, এবং অষ্টাদশ শতাব্দীর শক্তিমান কবি ঘনবাম চক্রবর্তী : এই শতাব্দীর মাণিকরাম গাঙ্গুলির কাব্যও নিন্দনীয় নহে।) কিন্তু এই কথ্যানি কাব্য ঋণ দিলে, আব কাব্যগুলিতে প্রতিভাবিশেষ চিহ্ন দেখিতে পাওয়া যায় নাই। সকলেই বাঁধা ছক অনুসরণ করিয়া ফলাও করিয়া আঙ্গকধার পরিচয় দিয়াছেন, স্থাপনা পালা হইতে শুরু করিয়া লাউসেনের স্বর্গারোহণ পর্যন্ত বিচিত্র ঘটনাসমূহকে প্রায় একইভাবে সাজাইয়াছেন। ফলে কাহিনীবৈচিত্র্য, কবিপ্রতিভার মৌলিকতা ও অনাস্বাদিতপূর্ব অভিনবত্ব ধর্মমঙ্গল-কাব্যে বড় একটা আশা কবা যায় না। যাহা হউক ইহাদের মধ্যে রূপরামের প্রতিভা স্বীকৃতির যোগ্য। সপ্তদশ শতাব্দীতে মোট চারিজন কবি ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছিলেন : রূপরাম, বামদাস আদক, সীতাবাম দাস এবং যাহ্ননাথ রায়। ইহাদের মধ্যে যাহ্ননাথ রায় ধর্মমঙ্গলে আঙ্গপরিচয় দেন নাই এবং তাঁহার কাব্যে শুধু হবিশ্চন্দ্র পালা বর্ণিত হইয়াছে—লাউসেনের কাহিনীর কোন উল্লেখ নাই। তাই তাঁহার কাব্য ধর্মপূবাণ নামেই পরিচিত, ইহার নাম ধর্মমঙ্গল কাব্য নহে।

(রূপরামের ধর্মমঙ্গলের পুঁথির মধ্যে কোথাও কোথাও ‘অনাত্মমঙ্গল’ আখ্যাও আছে, বিশ্ববিদ্যালয়ের একটি পুঁথিতে (নং—৩৬৩৯) আমবা ‘ধর্মায়ন’ পাইয়াছি। কবিও কয়েকস্থানে ধর্মনিরঞ্জনকে ‘অনাত্ম’ বলিয়াছেন। ধর্মমঙ্গল কাব্য ও ধর্মের পূজাসংক্রান্ত পুস্তিকায় ধর্মের প্রতিশব্দ হিসাবে ‘নিরঞ্জন’ ও ‘অনাত্ম’ দুইটি শব্দই পাওয়া যায়। নিরঞ্জন হইলেন নিগুণ নিরাকার, আর তাঁহার সাকার বিগ্রহ হইলেন ধর্ম। অনেক কবি ধর্মকে অনাত্ম বলিয়াছেন। রূপরামের মতো প্রতিভাধর কবির কাব্যটির অতি

সামান্য অংশ কিছুকাল পূর্বে প্রকাশিত হইয়াছে। ডঃ হুসুয়ার সেনের সম্পাদিত ও ভূমিকাসহ প্রকাশিত 'রূপরামের ধর্মরত্ন' (১ম খণ্ড, ১৩৫১ বঙ্গাব্দে প্রকাশিত) ছাপা হইবার পর সাধারণ পাঠক এই কবি সম্বন্ধে কথকিং জানিতে পারিয়াছে। ইহার কয়েক বৎসর পরে কাব্যটির দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশিত হইয়াছে। কিন্তু দুঃখের বিষয় কাব্যের অতি সামান্য অংশ সূত্রিত হইয়াছে। লাউসেনের সমগ্র জীবনকাহিনীর মধ্যে বাল্য কৈশোরের কয়েক বৎসর যে তিনটি পালায় বর্ণিত হইয়াছে, সম্পাদক শুধু সেই কয়টি পালাকে 'প্রথম খণ্ড' নাম দিয়া লাউসেনের জন্ম হইতে আখড়া পাল।^{১২৩} পর্যন্ত—মূল কাব্যের এক তৃতীয়াংশেরও কম অংশ মুদ্রিত করিয়াছেন। অবশ্য একদা জনপ্রিয় কবি রূপরামের অনেক পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। সাহিত্য পরিষদ, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, বর্ধমান সাহিত্য সভা, বিশ্বভারতী—এই সমস্ত প্রতিষ্ঠানে রূপরামের বহু পুঁথি সংগৃহীত হইয়াছে।^{১২৪} তবে পুঁথি-গুলির পাঠ এত বিভিন্ন যে, পূর্বাণের সঙ্গতি রাখিয়া পূর্ণাকারের কাব্য প্রকাশও সম্ভব নহে। যাহা হউক, ডঃ সেনের সম্পাদনায় রূপরামের কাব্যের যে গুণ্ডুপরিমাণ অংশ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা হইতে রূপরামের কবি-প্রতিভা সম্বন্ধে মোটামুটি অবহিত হওয়া যায়।

রূপরামের কালনিরূপণের সঙ্কেত তাঁহার পুঁথির মধ্যেই পাওয়া গিয়াছে। আত্মপরিচয়ের শেষে বা সমাপ্তিতে কবি প্রহেলিকাময় ভাষায় শব্দের নির্দেশ দিয়াছেন। বোগেশচন্দ্র রায় বিজ্ঞানিধি সর্বপ্রথম এই প্রহেলিকা ভেদ করিয়া কাব্যের রচনাকাল উদ্ধার করেন।^{১২৫} রূপরামের কোন কোন পুঁথিতে কালজ্ঞাপক এই ছত্র কয়টি পাওয়া গিয়াছে :

১২০ প্রথম সংস্করণে 'শিশু লাউসেনের চুরি' পাল। পঞ্চম ছিল, দ্বিতীয় সংস্করণে আব একটা পাল। 'আখড়া পাল।' নামে বৃত্ত হইয়াছে। মোট ১০ পালার বিভক্ত বিরাট কাহিনীব মাত্র এক তৃতীয়াংশ প্রকাশিত হইয়াছে। তাহা হইলে গোটা কাব্য প্রকাশিত হইতে কত বিলম্ব হইবে তাহা সহজেই অনুমের।

১২৪ ডঃ সেনের হিসাব মতে রূপরামের মোট ৩০ খানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। অদ্য অবিকাংশ পুঁথি খণ্ডিত এবং দু' একটি পালার সংগ্রহ মাত্র। এক পুঁথির সঙ্গে অপর পুঁথির পাঠেরও মাত্র পার্থক্য আছে। ডঃ সেনের মতে, "কোন কোন পুঁথিতে এতদূর অন্তর যে ভণিতা ছাড়া কিছুই মেলে না।" এরূপ অবস্থায় Composite text-এর ভিত্তিতে সূত্রিত কবির প্রামাণিক সংস্করণ বাহির করাও দুঃসাহস।

১২৫ প্রবাসী, পৌষ, ১৩০৬ ('কবি লঙ্কায়'—বোগেশচন্দ্র রায়)

শাকে শীমে অড় হইলে বড় শক হয়।

তিন বাণ চারযুগ বেদে বড় রস।

বসের উপরে রস তারে রস দেহ।

এই শকে গীত হইল লেখা কর্যা নেহ ॥

কবি তো 'লেখা কর্যা' লইবার নির্দেশ দিয়াই দায়িত্ব মুক্ত হইয়াছেন, এবং নিজের বুদ্ধির চাতুরীতে বোধ হয় নিজেই মুখ হইয়াছেন। কিন্তু সাধারণ পাঠকের পক্ষে এই চারিছত্র হইতে সন-তারিখ নির্ণয় যে সহজ নহে, তাহা অকল্প্য সকলে বুঝিবেন। যাহা হউক যোগেশচন্দ্র অতি বিচক্ষণতার সঙ্গে ইহার মর্মোদ্ধার করিয়া ইহা হইতে ১৫২৬ শকাব্দ অর্থাৎ ১৬০৪-৫ খ্রীঃ অব্দঃ পাইয়াছেন।^{১২৬} কিন্তু ডঃ সেনের মতে এই সন হইবে ১৫৭১ শক বা ১৬৫৯ খ্রীঃ অব্দঃ। ডঃ সেন সন-তারিখটি আরও কয়েকটি তথ্য উদ্ধার করিয়াছেন। একখানি প্রাচীন পুঁথিতে^{১২৭} শাহ-সুজার উল্লেখ^{১২৮} আছে, এবং কোন কোন পুঁথিতে কালবাচক পয়ারে 'তিনবাণ চারযুগে'র স্থলে 'চারিবাণ তিনযুগ' ($৫ \times ৪ + ৪ \times ৪ = ৩৬$) আছে। ইতিপূর্বে রাজসুত্ররত্তের বিবরণাতে (প্রথম অধ্যায়) আমরা দেখিয়াছি যে, সুজা ১৬৩৯ হইতে ১৬৬০ খ্রীষ্টাব্দ পর্যন্ত বাড়লার সুবাদারী করিয়াছিলেন, এবং অধিকাংশ সময়েই তিনি আর্দ্র ভূমি ঢাকা অপেক্ষা দ্বিগুণ শুষ্ক রাজমহলকেই অধিকতর পছন্দ করিতেন। সেই সময় হইতে রূপরাম ধর্মের গীত গাহিয়া আসিতেছেন—“সেই হইতে গীত গাই আসর ভিতর।” তাহা হইলে এই কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি রচিত

১২৬ বিজ্ঞানিধি মহাশয়ের প্রতিলিকা সমাধান ডঃ সেনের মতে কতকটা এই প্রকার :—

শাকে \times শীমে $= ১০ \times ১১ \times ১২ = ১৩২০$

তিন বাণ $+ চারি যুগ + বেদ = ১৫ + ১৬ + ৪ = ৩৫$

বস \times বস \times রস $= ৬ \times ৬ \times ৬ = ২১৬$

মোট—১৫৭১ শক বা ১৬৫৯ খ্রীঃ অব্দঃ।

দশরী ও দ্বাদশীতে পুঁই ও কলরী শাক বাইতে নাই, একাদশীতে কেহ কেহ আবার সিংহ খায় না। সুতরাং শাক = ১০, ১২, সিংহ = ১১। তিনবাণ (৩ \times ৫), চারিযুগ (৪ \times ৪), বেদ (৪), রস উভয়টি = ৬ \times ৬ \times ৬—এই হিসাব যুক্তি সঙ্গত বটে।

১২৭ ডঃ সেন এই পুঁথিকে অবলম্বন করিয়া রূপরামের বর্ষমঙ্গল সম্পাদনা করিয়াছেন

১২৮ রাজমহলের মধ্যে বসে ছিল শুষ্ক।

পরম কল্যাণে বস আছিল প্রজা ॥ (ডঃ সেনের সম্পাদিত গ্রন্থ)

হইয়াছে এক্রপ অনুমান করা যাইতে পারে। অত্র পুঁথির পাঠান্তর ('চারিবাণ তিন যুগ') যথার্থ হইলে এই শকাব্দ হইবে ১৫৭২ (১৬৫০ খ্রীঃ অঃ)। অর্থাৎ ডঃ সেন যে প্রমাণ উদ্ধার করিয়াছেন, তাহাতে কবিকে সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি পাওয়া যাইতেছে। যোগেশচন্দ্রের সঙ্কেত অনুসারে ১৫২৬ শক, বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের মতে ১৬৪১ শক^{১২২} এবং দীনেশ চন্দ্রের মতে রূপরাম পঞ্চদশ খ্রীষ্টাব্দে আবির্ভূত হইয়াছিলেন^{১৩০}।

এই প্রসঙ্গে আরও একটি প্রশ্নের কথা উত্থাপন করা যাইতে পারে। কেহ কেহ অনুমান করেন যে, দুইজন রূপরাম ছিলেন। একজন আদি রূপরাম, আর একজন পরবর্তী রূপরাম—তাহার কাব্য একদা পশ্চিমবঙ্গে সুপ্রচারিত হইয়াছিল। মাণিকরাম গাঙ্গুলি (অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভ) তাহার কাব্যে আদিরূপরামের উল্লেখ করিয়াছেন :

বন্দিয়া ময়ূরভট্ট আদি রূপরাম।

দ্বিজ শ্রীমাণিক তৎপদমুগ্ধগান।

ইহা হইতে কেহ কেহ অনুমান করেন যে, যখন মাণিক গাঙ্গুলি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, তখন দুইজন রূপরামের কাব্য প্রচলিত ছিল বলিয়া

১২২ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত ময়ূরভট্টের শ্রীধনপুরাণ, ভূমিকা, পৃ. ১১০।

১৩০ দীনেশচন্দ্র সম্পাদিত বঙ্গ-সাহিত্য পরিচয় (১ম)। ডঃ আক্তারের ভট্টাচার্য মনে করেন যে, রূপরামের দ্বিতীয় পুঁথিতে (ডঃ হুম্মার সেনের সম্পাদিত সংস্করণ) কালজ্ঞাপক যে পরারগুলি আছে (পূর্বে উল্লিখিত), তাহার বিদ্যুৎ পাঠ হইবে এইরূপ :

তিন বাণ চারিযুগ বেদ যত রয়।

শাকে সনে জড় হইলে কত শক হয়॥

রসের উপরে রস তাহে রস দেহ।

এই শকে গীত হৈল লেখা কইরা লেহ॥

ডঃ ভট্টাচার্যের মতে, এখানে শকাব্দ (শাকে) এবং সন (হিজরী সন)—দুই প্রকার সনই আছে। তিন বাণ (৩×৫), চারিযুগ (৪×৪) অর্থাৎ ১৫১৬ শক, তাহা হইতে বেদ (৪) বাদ দিলে ১৫১২ শক পাওয়া যাইবে। রস+রস+রস—ইহাকে ডঃ ভট্টাচার্য হিজরী সন ধরিয়, ১১১ অঙ্ক পাইয়াছেন। তাহা হইলে শকাব্দ দাঁড়াইতেছে ১১১ হিজরী=১৫১২ শকাব্দ —১৫১০ খ্রীঃ অঙ্ক। এই সন-তারিখ হিসাবের দিক দিয়া অস্বাভাবিক নহে। কিন্তু পুঁথিতে লিখিত পরারকে অস্তের খাতিরে এইভাবে বদলাইয়া লওয়া যায় কিনা ভর্তুকাপেক্ষ। উপরন্তু প্রাপ্ত পুঁথিগুলির ভাষা একটু পরবর্তী কালের বলিয়াই মনে হইতেছে। বাহা হউক প্রকৃত প্রমাণভাবে আদিরূপরাম বলিয়া কোদ কবিকে স্বীকার করা যায় না। ত্রুটিব্য : ডঃ আক্তারের ভট্টাচার্য, বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস (আদিরূপরাম ও রূপরাম)

তিনি প্রাচীনতর কবিকে আদিকুপরাম বলিয়াছেন। (মাণিক গাঙ্গুলির কাব্যে কুপরামের পদ স্থান করিয়া লইয়াছে, অথবা তিনি কুপরামের দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছিলেন।)

(কুপরামের পূর্ববর্তী ধর্মমঙ্গলকাব্যের আর কোন কবির প্রমাণ পাওয়া যায় নাই।) কুপকথার ময়ূরভট্টের কথা ছাড়িয়া দিলে ধর্মঠাকুরের মহিমা বিষয়ক লাউসেনের চরিতকথার আদিপ্রবর্তক হিসাবে কুপরামকে স্বীকার করা যাইতে পারে। অবশ্য তাঁহার পূর্বেও লাউসেনের গল্প-কাহিনী ছড়া-পাঁচালী-ব্রত-কথার আকারে ডোমসমাজে প্রচলিত ছিল, এরূপ অনুমান অসম্ভব নহে। কিন্তু লোকমুখে প্রচলিত অসংস্কৃত ব্যালাডকে কুপরামই সম্ভবতঃ একটা দীর্ঘ বীরসাম্রাজ্য আখ্যানকাব্যের রূপ দিয়াছিলেন, যাহাতে ধর্মাচরণ ও ভক্তিরস অপেক্ষা হৃৎসাহসিক ঘটনা ও বীরত্বব্যঞ্জক কাহিনীই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে। (ধর্মপূজা বিষয়ক ব্রত-কৃত্য জাতীয় পুঁথি এবং রামাই পণ্ডিত ও হরিশ্চন্দ্র রাজার কাহিনীতে ('সাংঘাত বণ্ড') ধর্মঠাকুরের অপার্থিব নারায়ণ মূর্তিই স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে। কিন্তু ধর্মমঙ্গল বা চরিতখণ্ডে কাহিনীর পশ্চাদপটে দেব মহিমা থাকিলেও মানুষের চরিত্র-বীর্ঘ-ত্যাগ-তিতিক্ষা ও কষ্ট-সাধনাই বিষয়কর সমুন্নতি লাভ করিয়াছে। কুপরাম এই বৈশিষ্ট্যটির আদি প্রবর্তক কি না বলা যায় না; কিন্তু তিনি দেবমহিমাকে আচ্ছন্ন না করিয়াও যে মানুষের মহত্ত্ব ও বীর্য়কে কাব্যরূপ দিয়াছেন, ইহা অবশ্য স্বীকার্য।)

(এই কাব্যের পুরা পুঁথির সংখ্যা অতি অল্প, প্রায়ই একটি দুটি পালার পুঁথি আবিষ্কৃত হইয়াছে।) ডঃ সুকুমার সেন কুপরামের কাব্যের দুইটি সংস্করণ সম্পাদনা করিয়াছেন বটে, কিন্তু তিনি পুরা কাব্যের অতি সামান্য অংশ পাঠকের দৃষ্টিগোচর করিতে সমর্থ হইয়াছেন। কাজেই অনেকেই এই কাব্যের প্রধান বৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে ততটা অবগত নহেন। (কিন্তু কুপরামের কবিত্বশক্তির বর্ণনাকোশল, চরিত্রসৃষ্টি প্রভৃতি বিচার করিলে তাঁহাকে মধ্যযুগের একজন প্রতিভাবান কবি বলিতে হইবে।) কোন কোন দিক দিয়া তিনি মুকুন্দরামের সমকক্ষ। ধর্মমঙ্গলকাব্যের কবিদের মধ্যে ছাপাখানার যুগে ঘনরামের ব্যাপক প্রচার হইলেও উভয় কবির কাব্য তুলনায় কবির দোষা যাইবে, (ঘনরাম কৃত্রিম কাব্যকলায় পারদর্শী হইলেও যথার্থ সৃষ্টি-প্রতিভায় কুপরাম অধিকতর সার্থক।)

প্রথমে কবির আত্মপরিচয়টুকু ধরা যাক। বাংলা সাহিত্যে মুকুন্দরাম, ক্ষেমানন্দ ও তারতচন্দ্রের আত্মপরিচয় অংশ বেশ বিস্তারিত আকারে বর্ণিত হইয়াছে। তন্মধ্যে এই ব্যাপারে ক্ষেমানন্দ মুকুন্দরামকেই অনুসরণ করিয়াছিলেন। রূপরায়, রামদাস আদক, সীতারাম প্রভৃতি কবিদের আত্মপরিচয়-মূলক পয়ারগুলিতে বাস্তবজীবনের বৈচিত্র্য বিশেষভাবে লক্ষ্যীয়। মুকুন্দরাম পরিণত বয়সে অভয়ামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন, কাব্যের প্রারম্ভে নিজ হৃৎ-হর্জর ঘাঘাবর জীবনের যে পরিচয় দিয়াছেন, তাহাতে একাধারে মানব-জীবনরস ও ঐতিহাসিক বিপর্ষয়ের কাহিনী উজ্জল বর্ণে চিত্রিত হইয়াছে। ক্ষেমানন্দও তাঁহার মনসামঙ্গলে নিজ জীবনকাহিনী লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। ইহাতে মুকুন্দরামের আত্মপরিচয়ের বিশেষ প্রভাব আছে, তাহা পূর্বে আমরা দেখাইয়াছি। রূপরায় ক্ষেমানন্দের সমকালে বা ঐষৎ পরে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। বাল্য-কৈশোর জীবনের ছুটামি, আবার বাল্যেই ধর্মঠাকুরের কৃপালাভ—রূপরামের আত্মপরিচয়ের এই ছাঁদটি ক্ষেমানন্দের রীতি অনুসরণ করিয়াছে।

বর্ধমান জেলার দক্ষিণে কাইতি জীরামপুর গ্রামে রূপরামের জন্ম হয়। পিতা অভিরাম ছিলেন বড় পণ্ডিত, তাঁহার বাড়ীতে অনেক পড়ুয়া পড়িত। কবিতা তিন ভাই, দুই বোন। বড় ভাই রত্নেশ্বর যেন “অলস্ত আঙুন”। মধ্যম ভাতা রূপরামকে পড়াশুনায় অনবধানতার জন্ত প্রায়ই কর্কশ বাক্যে গজনা দিয়া থাকেন। ছোট রামেশ্বরকে কবি বড় ভালবাসেন, ছোট বোন দুটিও (সোনা, হীরা) কবিকে খুব মাত্র করে, কবি উচ্চতর শিক্ষা লাভের জন্ত গেলেন পাসপা গ্রামে রঘুরাম ভট্টাচার্যের নিকট। সেখানে গুরুর সঙ্গে তর্ক হইলে, গুরু ক্ষুব্ধচিত্তে কবিকে পুঁথির বাড়ি দিয়া প্রহার করিলেন (“ঐয়নি পুঁথির বাড়ি বসাইল গায়”) এবং তাঁহাকে নবদ্বীপে যাইয়া বিত্তা অর্জন করিতে বলিলেন। কবি নবদ্বীপের অভিমুখে যাত্রা করিয়া শনিবার হুশুত বেলা পলাশনের বিলের নিকট আসিয়া বিপদে পড়িলেন। প্রথমে “গোয়ান্ন দুই কাছাড় খাইল গোপাল দীঘির পাড়ে”, আবার অদূরে “ছুটা বাঘ হুদিয়ে বসিয়া লেজ নাড়ে”। এই বিপদের সময় স্বয়ং ধর্ম ভ্রাতৃগণের রূপ ধরিয়া কিশোর কবির সম্মুখে আবির্ভূত হইলেন এবং পরিচয় দিয়া বলিলেন, “হুটামি ধর্মঠাকুর ঠাকুড়া রায় নাম”। ঠাকুর রূপরামকে ধর্মের স্নেহ প্রাপ্তিতে

আদেশ দিলেন, এবং কবির কামে 'মহাবিজ্ঞা' মন্ত্র দিয়াই অকৃত হইয়া গেলেন। কিশোর কবি ভীত বিস্মিত হইয়া দিশাহারা অবস্থায় ঘুরিতে লাগিলেন। বাহা হউক নবদ্বীপ যাইবার পূর্বে মাতৃচরণ দর্শন করিবার জন্য বাড়ীতে আসিতেই কোণমূর্তি অগ্রজের সঙ্গে কবির দেখা হইয়া গেল। তিনি কবিকে ভৎসনা করিয়া ("কালি গিয়াছে পাঠ পড়িতে আজি আইলা ঘরে") কবির পুঁথি পত্রাদি ফেলিয়া দিলেন। কবির আর মায়ের সঙ্গে দেখা কহা হইল না—সেই অবস্থায় দামোদর পার হইয়া দিগম্বর গ্রামে পৌঁছিলেন। ভাগ্যের পরিহাসে ষাওয়া ভুটিল না। চিঁড়া ভাজা বাতাসে উড়িয়া গেল, দক্ষিণাব দশগুণা কড়ি আবার কানা—বাজারে চলিবে না। অতঃপর গোপভূমির রাজা ব্রাহ্মণবংশীয় গণেশরায় ধর্মের স্বপ্নাদেশ লাভ করিয়া ব্রাহ্মণ কবিকে দ্বাদশ পালায় ধর্মের গান রচনা করিতে বলিলেন। তখন রাজ-মহলে বাড়লার সুবাদার শাহ-মুজা বাস করিতেছিলেন। "সেই হইতে গীত গাই ধর্মের আসরে।" কবি শুধু কাব্য রচনা করিয়াই ক্ষান্ত হন নাই, তিনি নিজে দোহারদের সহযোগিতায় আসরে দাঁড়াইয়া মহানন্দে ধর্মের গানেও যোগ দিয়াছিলেন।

এই আত্মপরিচয়টুকুতে বাল্যকৈশোরের সহজ স্বাভাবিক জীবন, লৌকিকতার প্রতি আকর্ষণ, গার্হস্থ্যজীবন ও সামাজিক পটভূমিকার যে দ্রাবন্ত রেখাচিত্র অঙ্কিত হইয়াছে, তাহা মুকুন্দরামের সমকক্ষ। তবে ধর্মের আবির্ভাবের জন্য ক্ষেত্র প্রশস্ত করিতে গিয়া কবি বিড়ম্বিত ভ্রূষটনা ও অনৈসর্গিকতার বড় বেশী সাহায্য লইয়াছেন—মনে হয় কবি যেন বাহবা পাইবার জন্য, বা আসর ভরাইবার জন্য একটার পর একটা বর্ণনায় অসম্ভাবিতের উপর রং চড়াইয়া চলিয়াছেন। পলাশনের বিলের ধারে দুটা বাঘ লেজ নাড়িতেছে, সহসা ব্রাহ্মণবেশী ধর্মের আবির্ভাব, দিবারিগ্রহের দিশা লাগিয়া কবির ঘুরিয়া বেড়ানো, বাড়ীতে ফিঁস্মা অগ্রজের কাছে লাঞ্ছনালাভ, চিঁড়া ভাজা উড়িয়া ষাওয়াতে কবির নৈরাশ্র—ইত্যাদি বর্ণনায় কিছু কিছু অতিরঞ্জন আছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। কিন্তু বর্ণনার স্বাদে, স্বাভাবিকতা ও বালমূলভ কোতুহল ছাড়িয়া দিলে, মুকুন্দরামের সে সহৃদয় অভিজ্ঞতা ও হৃৎকণ্ঠের গীড়ন নাই। অবশ্য মুকুন্দরাম পরিণত বয়সে কাব্য লিখিতে বসিয়া ব্রহ্মের দিনগুলি স্মরণ করিয়াছিলেন, আর

(রূপরাম সম্ভবতঃ প্রথম যৌবনে কাব্যরচনায় অগ্রসর হইয়া অনতিক্রান্ত কৈশোরজীবনের আলোআঁধারি দিনগুলির ছবি আঁকিয়াছেন।) আরও একটা কথা, ধর্মমঙ্গলের কবিগণ তাঁহাদের জীবনে সশরীরে ধর্মের আবির্ভাব দেখাইবার জগ্গই এই পটভূমিকাস্বরূপ তাঁহাদের ব্যক্তিগত জীবনের সুবিস্তৃত খুঁটিনাটি পরিচয় দিতেন। তাঁহাদের লৌকিক জীবনের ছায়াপটে অলৌকিক ঘটনাগুলি একে একে ঘটয়া গিয়াছে। অপর দিকে মুকুন্দরাম স্বপ্নে দেবী চণ্ডীর প্রত্যাদেশ লাভ করিয়াছিলেন। শুধু এইটুকু বাদ দিলে তাঁহার আত্মপরিচয়ের আর কোথাও অলৌকিকতার প্রভাব নাই। তাই মাঝে মাঝে মনে হয়, মুকুন্দরামের আত্মপরিচয় যেক্রপ ঐতিহাসিক ও বাস্তব, রূপরামের আত্মকাহিনীটি সেক্রপ নহে, (অতিপল্লবিত হইয়া ইহার স্বাভাবিক বর্ণনা অবিশ্বাস্য রূপকথায় পর্যবসিত হইয়াছে।)

রূপরামের মুদ্রিত কাব্য এবং আরও কিছু কিছু পুঁথি দেখিয়া মনে হইতেছে, (কবির দৃষ্টিশক্তি বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। ঘনরামের শিল্পরীতি বিচক্ষণ হইলেও চরিত্রসৃষ্টি, স্বচ্ছন্দ বর্ণনা, সহজ আস্বাদ্যতা, শোক ও পরিহাস সৃষ্টিতে রূপরাম প্রায় মুকুন্দরামের কাছাকাছি গিয়া পড়িয়াছেন।) বাংসল্যরসে তাঁহার আন্তরিকতা লক্ষণীয়। সুইচল্লপ্রসঙ্গে হরিশ্চল্ল সন্ন্যাসীর আশ্রয় নিজ পুত্রকে কাটিয়া ফেলিলেও পরে যখন জানিলেন তাঁহার পুত্র অক্ষত রহিয়াছে, তখন তাঁহাদের স্বামী-স্ত্রীর পুত্রস্নেহব্যাকুলতা কবি এইভাবে ফুটাইয়াছেন :

এত শুনি গাভনে ধাইলা রাজারাগি,

লুঞা লুঞা বল্যা ডাকে চক্ষে পড়ে পানি ॥

বাপধন নাছা কোপা খেলা ভাই বলে ।

লুইচল্ল তখন ধাইয়া পড়ে কোলে ॥

আচল বরিঞা লুঞা হালে বল বল ।

মদন বুকের মাঝে আপিল আচল ॥

(লক্ষ লক্ষ চুষ দিলা পুত্রের বদনে ।

রাজরাগি হরিশ আনন্দ বড় মনে ॥)

কোলে কর্যা বাছাকে উল্লাস কথা কর ।

চুষ দিয়া বদনে বদনে রাগি রয় ॥

নয়ান ভরিয়া বাপু দেখি চাঁদমুখ ।

এতক্ষণে বুটিল মনের মহা দুঃখ ॥

বাছা বাছা বলিয়া বদনে চুষ দেখে ।
মদনার কোল হতে রাজা কেড়ে নাই ॥
কোলে কর্যা ভূপতি বদনে চুষে ষার ।
আনন্দ সাগরে ভাসে হরিচন্দ্র রায় ॥

ভাগিনা লাউসেনকে বিনষ্ট করিবার অভিপ্রায়ে মাতুল মাহত্ম্যার সদস্ত উক্তি :
গোকুল মথুরা তৈল সোড় মধুপুর ।
লাউসেন হইল কৃষ্ণ আমি কংসাহর ॥

অবশ্য ভাগবতে কংসের শেষ পরিণাম মাহত্ম্য ক্রোধের বশে খেয়াল রাখিতে
পারে নাই ।

রাত্রিকালে নবজাত লাউসেনকে অপহরণ করিতে গিয়া চোরচূড়ামণি
ইন্দ্র মেটে নিদালি মস্ত্র পড়িয়া দিলে স্থাবর ভঙ্গম সমস্তই কালঘুমে অচেতন
হইল :

নিন্দাটি লাগিল গিয়া মদনার গড়ে ।
আছুক অস্ত্রের কাজ পাতা নাই নড়ে ॥
নিরাতঙ্কে নিদ্রা যায় মদনা নগর ।
প্রহরী ঘুমায় যত ঢোকির উপর ॥
গিহ্মাল চোর শিল্প কাটে গৃহস্থের বাড়ি ।
নিন্দাটি পাইয়া তাবা যায় গড়াগড়ি ॥
কাক পক্ষ কোকিল ঘুমার বস্ত্রা ডালে ।
মকর কুম্ভীর মৎস্ত নিদ্রাগত জলে ॥
নিন্দাটি লাগিল গিয়া সভাকার গায় ।
আছুক অস্ত্রের কাজ আত্মকী গময় ॥

শিশু লাউসেনের বর্ণনা :

নিখিল সুধীর যেন শিরিষেব কূল ।
পঙ্কজ সদৃশ দৃষ্টি চরণ রাহুল ॥
ভিলকুল উন্নতি নাসিকা অমুগাম ।
তম্বুকি শোভে যেন দুর্বাদল স্তম ॥

এগার বৎসর বয়সের মধ্যে লাউসেন কিরূপ বিদ্যা লাভ করিল, কবি তাহারও
তালিকা দিয়াছেন :

ক ব আদি পড়িল অক্ষর বধোচিত ।
চৌতিশ অক্ষর আগে পড়িল ভূরিত ।
পড়িল আঠার কলা হইয়া সাবধান ।
আক আক পড়ে আর সিদ্ধি বাধান ॥

পরম্পর পড়ে আশ্চর্যপন্থে মন ।
 তরাতরি ভাবগদ পড়িল তখন ॥
 কর্মপদ পড়িলেন শত্ৰুপদ তার ।
 আনন্দে লাউসেন পড়ে মরনার রায় ॥
 তিনকাণ্ড হুবহু পড়িল ভিন বিনে ।
 মন্ত্রী^{১৩১} পড়িতে মন হইল শুভক্ষণে ।

 যার তার সনে করে টিকার বাধান ।
 পড়িল নিগম শাস্ত্র তারণ পুরাণ ।
 জ্যোতিষ পড়িল কিছু রাজার কোণ্ডর ।
 লাউসেন পড়ে আর কর্পূর পাতর ॥

মধ্যযুগে বাঙালাদেশে পড়ুয়া ছাত্রকে কিভাবে সংস্কৃত শিক্ষা করিতে হইতে, এই তালিকা হইতে তাহার স্বরূপ বুঝা যাইবে ।

কবির রচনা আলাকারিক বাহুল্য ও চমৎকারিত্ব বর্জিত সহজ ধরণের ; পয়ার বিবৃতি মন্দ নহে । প্রশংসনীয় কবিত্ব প্রকাশের বিশেষ অবকাশ না থাকিলেও বিবৃতিমুখক রচনা হিসাবে কাব্যটি নিন্দনীয় নহে । জাস্বতী নর্দকীর কাজল ও সিন্দূর বর্ণন। কিছু প্রশংসা দাবি করিতে পারে :

মোহন কাজল পরে মোহন সিন্দূর ।
 প্রভাতের তপন তিমির করে দূর ॥

দৃষ্টান্ত অলঙ্কার :

যিজে দান নাঞি সিন্দূ না বলিহু হরি ।
 মকরন্দ থাকিতে গরল ব্যায়া হরি ॥

এইরূপ দুই একটি উপমার চিত্ররীতি উপভোগ্য । (কবির প্রতিভা বিচার প্রসঙ্গে ডঃ নৃকুমার সেন মহাশয়ের মন্তব্য প্রণিধানযোগ্য, কবির “জীবনের সম্বন্ধে ঋনিকটা সচেতনতা কল্পনার উদ্ভাসিতা ও উচ্ছলতাকে সংযত করিয়াছে।” (বা. সা. ইতি. অপরাধ, পৃ. ১৬০) । অবশ্য কোন কোন সময়ে অক্ষমতাকে স্বাভাবিকতা বলিয়া মনে হয় । জীবন সম্বন্ধে মুকুন্দরাম যথেষ্ট সচেতন ছিলেন, কিন্তু তাঁহার রচনা উদ্ভাস ও উচ্ছল না হইয়াও যেরূপ বসনিষ্ঠ হইয়াছে, রূপরামের রচনাশক্তি ও কবিত্বশক্তি সেরূপ গভীর নহে ।

কবির সমগ্র কাব্য প্রকাশিত হয় নাই। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় সাহিত্য পরিষদে কবির যত পুঁথি আছে সবই খণ্ডিত—হুঁ একটির বেশি পালাও পাওয়া যায় নাই। কোন দিন পূর্ণ পুঁথি পাওয়া গেলে এবং তাহা গ্রন্থাকারে ছাপা হইলে কবির যথার্থ স্বরূপ বুঝা যাইবে। যেটুকু মুদ্রিত হইয়াছে, তাহা হইতে কবিপ্রতিভার সম্যক পরিচয় পাওয়া যায় না। তবে এই মাত্র অনুমান করা যাইতে পারে যে, কবির খ্যাতি বিশেষ বিস্তার লাভ করিয়াছিল বলিয়াই পরবর্তী কালের কবিগণ তাঁহাকে ঘনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিয়াছিলেন। আধুনিককালের বিচারে রূপরামের কাব্যের যেকোন মূল্যই হোক না কেন, ১৭শ শতাব্দীর প্রতিভাবান কবিদের মধ্যে তাঁহাকে গণ্য করিতে হইবে।

রামদাস আদক ॥

(সপ্তদশ শতাব্দীর বর্মমঙ্গলের আর একজন কবি রামদাস আদক বাঁধা পথে অগ্রসর হইয়া কিছু প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন।) ১৩১১ সালের 'সাহিত্য সংহিতা'য় (১০ম-১১শ সংখ্যা) মধুসূদন অধিকারী 'অনাদিমঙ্গলের কবি' শীর্ষক প্রবন্ধে সর্বপ্রথম রামদাস আদকের পরিচয় উদ্ঘাটিত করেন। তিনি ঐ প্রবন্ধে কিছু কাব্যরূপ বিশ্লেষণ করিয়াছিলেন এবং পুঁথি ও মৌখিক ছড়া হইতে কাব্য রচনার কাল ও নির্ধারণের চেষ্টা করিয়াছিলেন। তাহার অনেক পরে ১৩৪৫ সনে বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সাহিত্য পরিষদ হইতে 'রামদাসের অনাদিমঙ্গল'^{১৩২} কাব্য সম্পাদনা করেন। পূর্বে মধুসূদন অধিকারী যখন রামদাসের কাব্যের প্রথম পরিচয় দিয়াছিলেন, তখন তিনি পুরা পুঁথি সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। যাহাও-বা পাওয়াছিলেন তাহারও অনেক স্থান নষ্ট হইয়া গিয়াছিল। তিনি উক্ত প্রবন্ধে বলিয়াছেন, "প্রাচীন গ্রন্থের যে যে অংশ অপাঠ্য ও বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে, তাহা মৌখিক গান দ্বারা পূরণ করিয়া দিয়াছি।" তখনও রামদাসের বংশধরগণ ধর্মের গান গাহিয়া জীবিকা নির্বাহ করিতেন। প্রবন্ধকার তাঁহাদের মুখে শুনিয়া অনেক অংশ সংগ্রহ পূর্বক প্রকাশ করিয়াছিলেন। পরবর্তী কালে বসন্তকুমারও সেই মৌখিক উপাদান মুদ্রিত গ্রন্থে গ্রহণ করিয়াছিলেন—যদিও এই মৌখিক উপাদানের

যাযার্থ্য সম্বন্ধে চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের সংশয় ছিল।^{১৩৩} তিনি যাহা অবলম্বনে রামদাসের এই কাব্য সম্পাদন করিয়াছিলেন, তাহা কোন প্রাচীন পুঁথি নহে। ইদানীং ধর্মের গায়কেরা নিজ নিজ খাতায় রামদাসের ধর্মের গান লিখিয়া রাখেন, তাহা অবলম্বনে আসরে গান গাহেন।^{১৩৪} চট্টোপাধ্যায় মহাশয় এক্ষণ একখানি আধুনিক খাতা অবলম্বনে রামদাসের অনাদিমঙ্গল সম্পাদনা করেন।^{১৩৫}

আত্মপরিচয়সূচক পয়ারপংক্তিতে কবির ব্যক্তিগত জীবনকথা ও ধর্মের রূপালাভের সংবাদ অস্ত্রান্ত্র ধর্মমঙ্গলের জায় একই ছাঁচে বর্ণিত হইয়াছে। ধর্মমঙ্গলের কবিদের আত্মকথা লেখা একটা ফ্যাশনে দাঁড়াইয়া গিয়াছিল। অধিকাংশ কবি কাব্য রচনায় যতটা দড় হুউন আর নাই হুউন, আত্মকথাটি বেশ ফলাইয়া লিখিয়াছেন। রামদাস আদলও নানা বৈচিত্র্যপূর্ণ অঙ্কুর ঘটনার সাহায্যে আত্মপরিচয় দিয়াছেন, যাহার ঐতিহাসিক তাৎপর্য্য খানিকটা স্বীকার করা যাইতে পারে। ভূরভূট পরমেশ্বর রাজ্য প্রতাপ নারায়ণের (ভারতচন্দ্রের পূর্বপুরুষ) বাঙাজের অমৃতভূক্ত আব্বামবংশের নিকটবর্তী জায়গা-পুরে কবির জন্ম হয়। তাঁহার জাতিতে চাষাঈকবর্ত। চাষবাসই তাঁহাদের বৃত্তি ছিল। অতি অল্প বয়সে কবির পিতৃবিয়োগ হইবার ফলে বাল্যে তিনি বিশেষ লেশাপড়া শিপিয়ার সংযোগ পান নাই। চৈতন্ত সামন্ত নামক এক রাজকর্মচারীর দ্বারা পীড়িত হইয়া কবি কিছুকাল কাছারি ঘরে আটক হইয়াছিলেন। পরে তিনি কোনও প্রকারে মুক্তি লাভ করিয়া মাতুলালয়ে পলায়ন করেন। পথে যাইতে যাইতে তিনি এক সিপাহির কোপে পড়িলেন, সিপাহি ভয় দেখাইয়া কবির শিরে একটা গুরুভার মোট

১৩৩ শকিত উহাতেও ভ্রমপ্রবাদের অবসর নাই বলা বার না।" (ঐ, ভূমিকা, পৃ. ২১/০)

১৩৪ ডঃ হুকুমার সেনের গ্রন্থের (অপরার্থ) ১৬২ পৃষ্ঠার পাদটীকা দ্রষ্টব্য। বসন্তকুমার গ্রন্থ সম্পাদনা করিতে গিয়া পুঁথির কোনরূপ উল্লেখ করেন নাই। তাঁহার সম্পাদিত ময়ূর ভট্টের জীবনপু্রাণ যেমন একখানি আধুনিক পুঁথি অবলম্বনে সম্পাদিত হয়, তেমনি রামদাসের অনাদিমঙ্গলও আধুনিক ধর্মগায়কের খাতার পাঠ অবলম্বনে সম্পাদিত হইয়াছে। মধ্যযুগীয় কাব্য-সম্পাদনের ইহা যে আদর্শ রীতি নহে তাহা বলাই বাহুল্য। রূপরামের তুলনায় সম্ভবতঃ শতাব্দীর কবি বলিয়া প্রচারিত রামদাসের মুদ্রিত কাব্যে প্রাচীনতার আদৌ কোন চিহ্ন নাই কেন, বসন্তকুমার তাহার স্বাভাবিক কারণ ভাবিয়া দেখেন নাই।

চাপাইয়া দিল, পরক্ষণে সিপাহি অদৃশ্য হইয়া গেল—কবি বড়ই বিস্মিত হইলেন। তাঁহাকে দুঃখিত দেখিয়া স্বয়ং ধর্মদেবতা ব্রাহ্মণের বেশে কবিকে কৃপা করিলেন এবং তাঁহাকে ধর্মের গান রচনা করিতে ও গাহিতে আদেশ দিলেন—“ধর্মের সঙ্গীত গাও শুনি কিছু আমি।” কিন্তু কবি যে মূর্খ, কি করিয়া ধর্মের গান গাহিবেন? তাঁহাকে দুঃখিত দেখিয়া স্বয়ং ধর্মঠাকুর নিজ পরিচয় দিয়া বলিলেন যে, তিনি জাড় গ্রামের ধর্মদেবতা কালু রায়। তাঁহার আশীর্বাদে মূর্খ রামদাসও কবিত্বশক্তি লাভ করিলেন। ধর্ম দ্বাদশ অক্ষর মহামন্ত্র কবির দক্ষিণ করতলে লিখিয়া দিলেন এবং শত্ৰুচক্রগদাপদ্মধারী বিষ্ণু মূর্তি দেখাইলেন। অতঃপর কবি দেবতার কৃপায় কাব্য রচনা করিয়া রাজারাম ও অভিরাম নামক দুইজন দোহারের সাহায্যে আসরে দাঁড়াইয়া ধর্মের গান গাহিয়া প্রচুর খ্যাতি অর্জন করেন। যাদবচন্দ্র রায় নামক এক ব্রাহ্মণ জমিদার রামদাসের কবিত্বে মুগ্ধ হইয়া তাঁহাকে জমিদারীর পদস্থ কর্মচারীরূপে নিয়োগ করিয়াছিলেন।

কোন কোন পুঁথিতে কাব্য রচনার সময় সম্বন্ধে ইঙ্গিত আছে। একখানি পুঁথিতে এইভাবে সন-তারিখ উল্লিখিত হইয়াছে :

সকলস্থ তিন বাণ শব্দে স্বপ্নচার।

তাত্র আশ্ব পক্ষে আট দিগস তাহার ॥

অর্থাৎ ১৫৮৪ শকে (১৬৬২ খ্রীঃ অঃ) ভাদ্র মাসের কৃষ্ণাষ্টমীর দিনে এই কাব্য সমাপ্ত হয়। কবি নিজ গ্রাম হায়াংপুরে সর্বপ্রথম এই গান গাহিয়াছিলেন। কাব্যের মধ্যে ভারতচন্দ্রের পূর্বপুরুষ ও স্থানীয় ভূয়ামী প্রতাপ নারায়ণের নাম উল্লিখিত হইয়াছে। তাঁহার মাতা রাণী ভবশঙ্করী ভুরগুটের স্থানীয় প্রবাদে ‘রায়বাধিনী’ নামে উল্লিখিত হইয়া থাকেন। পাঠান সেনাপতি ওসমান রাণী ভবশঙ্করীর হাতে নিদারুণভাবে পরাজিত হন। তখন আকবর শাহ্ বাঙলাদেশে পাঠান শক্তির দমনে বদ্ধপরিকর হইয়াছিলেন। পাঠান নায়ক ওসমান ভবশঙ্করীর হস্তে নাস্তানাবুদ হইলে আকবর খুশি হইয়া নাকি রাণীকে ‘রায়বাধিনী’ উপাধি দিয়াছিলেন—এ সব গল্প বাঙলাদেশে এখনও চলিয়া থাকে। অনুমান ১৬০০ খ্রীঃ অব্দের কাছাকাছি সময়ে এই ব্যাপার ঘটিয়াছিল। তখন প্রতাপ নারায়ণ বালক মাত্র, পরে পুত্র বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে রাণী ভবশঙ্করী কান্ধীবাস করেন। প্রতাপ নারায়ণের রাজত্বকালে রামদাস

বঙ্গলক। স্বতরাং ১৮৬২ খ্রীষ্টাব্দে তিনি যখন অনাদিমঙ্গল রচনা করেন তখন তিনি পরিণত বয়স্ক যুবক।

(‘অনাদি মঙ্গল’ কাব্যটি পুরা মুদ্রিত হইয়াছে।) কিছু পুঁথি, কিছু মৌখিক সংগ্রহ সংযোজন করিয়া এই কাব্য সম্পাদিত হইয়াছে। কিন্তু সম্পাদক মহাশয় গ্রন্থ সম্পদনায় এমন কোন নির্দেশ দেন নাই যাহাতে বুঝা যাইতে পারি যে, কোনটুকু পুঁথির অংশ, কোনটুকু বা মৌখিক সংগ্রহ। টানা পড়িয়া গেলে গোটা কাব্যখানিই প্রায় এক হস্তের ও এক সময়ের রচনা বলিয়া মনে হয়। (মোটামুটি আদক কবির কবিত্বশক্তি প্রশংসায়ই যোগ্য। কাহিনী ও চরিত্র সৃষ্টিতে সংহত রচনাকৌশল, পরিচ্ছন্ন প্রবাহ, ক্লাসিক গঠন এবং স্নিগ্ধ পদলালিত্য এই কাব্যে নিতান্ত দুর্লভ নহে।) নিয়ে এইরূপ প্রশংসনীয় বাকুরীতির পরিচয় দেওয়া যাইতেছে :—

- (১) চিন্তিতে রোপিয়া নিম্ন ছন্দের দিকনে।
জেতের স্বভাব তিস্ত না ছাড়ে কখনে ॥
- (২) নলিনাদলের জল জীবনচঞ্চল।
হলেতে বিধোক যেন করে টলমল ॥
- (৩) যশ-কীর্তিবিহীন জীবন অকারণ।
যশ যার নাই তার জীবন মরণ ॥
- (৪) যুবক স্বামীর কথা পীযুষের কণ।
বৃদ্ধ সোয়ামির কথা ছেঁচা ব্যারে মুন ॥
- (৫) দশা পাটো হলে পুরুষ এমন দুঃখ পায়।
মহামত্ত বারণে বেড়ের লাগি যায় ॥
- (৬) জাণিলাম জামাতা ভাগিনাশুলা পর।
- (৭) হুঃহুঃ যত পাক সহোদর ভাই।
কখন বা দুঃখ আছে কত হুঃ হুঃ পাই ॥

কাব্যটির ভাষা ও বর্ণনা ভঙ্গিমায় লোশমাত্র প্রাচীনত্বের চিহ্ন নাই, উপরন্তু রচনাপ্রকরণে মার্জিত বুদ্ধি ও সংস্কৃত অলঙ্কারের যেকোন গাঁঢ় প্রভাব দেখা যাইতেছে, তাহাতে ভাষা (এবং প্রামাণিকতা) সম্বন্ধে সংশয় সৃষ্টি হইয়াছে। ‘কদলী বিছায় যেন বৈশাখের ঝড়ে’, ‘পূর্ণিমার চন্দ্রে যেন ব্রাহ্মের প্রাসেতে’, ‘ঝাঁপিয়া বদনচন্দ্রে বসন অন্ধরে’, ‘স্বদেশ পাইয়া ছলে প্রবাসের দুখ’, ‘চাঁদ পেয়ে চকোর যেমতি পায় সুখ’, ‘সজাকর হাতে যেন সিংহের মরণ’, ‘ফিলে দিলে বাড়ে শিশু পূর্ণ শশিকলা’, ‘শশকে মশকে কোথা শাদুল শূগালে’

ইত্যাদি পরিপাটি অলঙ্কারগুলি ভারতচন্দ্রকেই স্মরণ করাইয়া দেয়।) বিশেষতঃ কাহিনীটি এমন সুবিন্যস্ত যে, বাক্যমাণ কাব্যে অর্বাচীনত্বের সংশয় উঁকি দিতেছে। সম্পাদক কোন্ কোন্ পুঁথি অবলম্বনে এই কাব্য সম্পাদনা করিয়া ছিলেন, সেই পুঁথির প্রামাণিকতা ও প্রাচীনতাই বা কতদূর গ্রাহ্য, সেই সম্বন্ধে তথ্য এই কাব্যের ভূমিকা হইতে জানিবার উপায় নাই। তাই এই মার্জিত বুদ্ধির কাব্যখানি প্রামাণিক ও প্রাচীন বলিয়া গ্রহণ করিতে কিঞ্চিৎ দ্বিধা হয়।

ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় এই কাব্য সম্বন্ধে আরও একটি মারাত্মক সংবাদ দিয়াছেন। তাঁহার মতে রামদাসের কাব্যের “বারো আনাই রূপরামের পুঁথির বস্তু, ভণিতা শুধু রামদাসের।” তাঁহার এ মন্তব্য অযৌক্তিক নহে। বাস্তবিক রামদাসের কাব্যের পালাসম্মিলন—এমন কি, ভাষার সঙ্গে রূপরামের সাদৃশ্য আছে। কোথাও হুবহু মিল দেখা যাইবে, কোথাও-বা দুইচারি পংক্তির বিচ্ছিন্ন ঐক্যও লক্ষ্য করা যাইবে। নিম্নে এইরূপ একটু সাদৃশ্যের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

রামদাস আদকের অনাদি মঙ্গল

সস্তাষ করিয়ে সবে হরি বল বন্ধুজন ।
মন দিয়ৈ শুন সতে চৈতন্তবন্দন ।
সংসারের সার পুরী আছে নবদীপ ।
পতিতপাবনী গঙ্গা বাহার সন্নীপ ।
ধন্য শটী ঠাকুরানী মিশ্র পুরন্দর ।
বাহার ভবনে জন্মিলেন গদাধর ।
লক্ষ্মীর সহিত হরি গোলোক বসিয়ে ।
ব্রহ্মা তারে স্তব করে চরণ ধরিয়ে ।

রূপরামের ধর্মমঙ্গল

মন দিয়া শুন সতে চৈতন্ত বন্দনা ।
ধর্মের শিরোভে হরি বল সঙ্কজনা ।
জয়দেবের সার পুরী বন্দো নবদীপ ।
পতিতপাবনী গঙ্গা বাহার সন্নীপ ।
ধন্য শটী ঠাকুরানী মিশ্র পুরন্দর ।
বাহার উদরে জন্ম লইলেন গদাধর ।

লক্ষীর সহিত হরি বৈকুণ্ঠে বসিয়ে ।

নিবেদন করে ব্রজা চরণে ধরিয়।

এইরূপ প্রায় পংক্তিতে পংক্তিতে মিল আরও বহু স্থলে লক্ষ্য করিয়াছি।^{১৩৫} আমাদের অনুমান, রূপরামের কাব্যরচনার কিছু কাল পরে রামদাসের কাব্য রচিত হইয়াছিল এবং ইহা অতি অল্পকালের মধ্যেই বর্ধমান, হগলী প্রভৃতি অঞ্চলে জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। রামদাস পূর্বগামী খ্যাতিমান কবির দ্বারা যে প্রগাঢ়ভাবে প্রভাবিত হইয়াছিলেন এবং সানন্দে অনেক পংক্তি নিজ গ্রন্থে স্থান দিয়াছিলেন, আমাদিগকে বাধ্য হইয়াই এরূপ অনুমান করিতে হয়, অথবা পরবর্তী কালের গায়ন ও পুথিলেখকেরা রূপরামের অনেক পংক্তি রামদাসের কাব্যে গ্রহণ করিয়াছিলেন—এ অনুমানও অর্থোক্তিক নহে। রামদাস আদকের আবিষ্কারক মধুসূদন অধিকারী কবির কাব্য সম্বন্ধে সোচ্ছাদে বলিয়াছিলেন, “অমর কবি রামদাস মহানুভব বিরচিত এই মহাকাব্যের তুলনা নাই। কি আশ্চর্য কৌশলে—কি সুগঠিত শব্দ বিজ্ঞানে এই মহাকাব্য বিরচিত হইয়াছে।” রূপরামের রচনার সঙ্গে রামদাসের রচনার এত অধিক সাদৃশ্য না ঘটিলে এই মন্তব্যের কিয়দংশ গ্রহণ করা যাইত। তবে প্রশংসার বিষয়, কবি সাধারণ কৃষক পরিবারে জন্মগ্রহণ করিয়া, সেই পরিবেশে লালিত পালিত হইয়া এরূপ একখানি মার্জিত রুচি ও রীতির কাব্য রচনায় সাফল্য লাভ করিয়াছিলেন। সংস্কৃত ভাষা, পুরাণ ও সাহিত্যে তাঁহার অধিকার যে-কোন ব্রাহ্মণ কবির সমতুল্য, তাহা সানন্দে স্বীকার করিতে হইবে। সর্বোপরি কবির অসাম্প্রদায়িক উদার মন ও রুচির শুচিতা বিশেষ প্রশংসা দাবি করিতে পারে।

১৩৫ ধর্মদাস ভণিতাব্যুক্ত এক কবির ধর্মমঙ্গলের পুথিতে দেখা যাইতেছে, এই ধর্মদাস রূপরামের কাব্যকেই সংক্ষেপে প্রচার করিয়াছিলেন। ধর্মদাস তাহা স্বীকার করিয়া লইয়া বলিতেছেন—

লিখিল আতেক তার কত দিব নাম ।

বিস্তার করিয়া গেছেন রূপরাম ॥

তাহা শুনি সভাকার হইল উল্লাস ।

সংক্ষেপ করিয়া কহে বৈষ্ণু ধর্মদাস ॥

ঐতীয় পণ্ডিতের নিরঞ্জনমঙ্গলেও রূপরামের রচনাংশ স্থান পাইয়াছে।

সীতারাম দাস ॥

বীহারী মধ্যযুগীয় বাংলা কাব্য সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ অবহিত, তাঁহার অবশ্যই অবগত আছেন যে, কাহিনী, বিষয়বস্তু, ভাব ও রচনা-চমৎকারিত্ব প্রভৃতি ব্যাপারে মধ্যযুগীয় কবিরা মৌলিকতা দেখাইতে বিশেষ উৎসাহী হন নাই। ‘মহাজনে গত যেন সঃ পস্থা’—এই মহাবাক্য স্মরণ করিয়া তাঁহার সর্বদা পূর্বসূরীর পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়াছেন। ফলে বহু স্থলে বৈচিত্র্যহীন ক্লাস্তিকর নীরস কাহিনীর পৌনঃপুনিক আবৃত্তি হইয়াছে, কিন্তু জীবন্ত কবিমনের স্পর্শ অনেক সময়েই হারাইয়া গিয়াছে। এ বিষয়ে ধর্মমঙ্গলের কবিদের পুঙ্খানুপুঙ্খ হিতা প্রায়ই বিরক্তির পর্যায়ে পৌঁছিয়াছে। ধর্মমঙ্গল কাব্য ও ধর্ম ‘কান্ট’ অঞ্চলবিশেষে ব্যাপক ছিল বলিয়া ইহাতে দূর দূরান্তরের কবিমনের সংস্পর্শ লাগে নাই। ফলে কাহিনীর ছাঁচ প্রায়ই একরূপ, অনেক সময়ে একের রচনা অপরের ‘হুবহু’ নকল। সীতারাম দাসও সেই গতানুগতিক পস্থা অনুসরণ করিয়া সপ্তদশ শতাব্দীর ধর্মমঙ্গল কাব্যের আর একখানি সংখ্যা বৃদ্ধি করিয়াছেন—একমাত্র আত্মকাহিনী ব্যতীত কবি অন্যত্র সহজ সুন্দর কবিপ্রতিভার বড় একটা পরিচয় দিতে পারেন নাই। অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে অনুলিখিত তাঁহার ধর্মমঙ্গলের কয়েকখানি খণ্ডিত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। একটি পুঁথিতে কাব্য রচনার কাল হিসাবে ১০০৪ অব্দ পাওয়া যাইতেছে। কাব্যটি মল্লভূমে রচিত হইয়াছিল, সেখানে মল্লাব্দই চলিত। ১০০৪ মল্লাব্দ ১৩৬ হইলে (অর্থাৎ ১৬৯৮-৯৯ খ্রীঃ অব্দ) সপ্তদশ শতাব্দীর একেবারে শেষাঙ্গে কাব্যটি রচিত হইয়াছিল বলিয়া মনে হয়। এই সন যদি বঙ্গাব্দ হয় তাহা হইলে সীতারামের কাব্যের রচনাকাল হইবে ১৫২৭ খ্রীঃ অব্দ। কিন্তু কাব্যের ভাষা হইতে ইহাকে এত পুরাতন মনে হয় না। উপরন্তু যে অঞ্চলে এই কাব্য রচিত হইয়াছিল, সেখানে বঙ্গাব্দ চলিত না, মল্লাব্দ চলিত। অতএব কাব্যটি সপ্তদশ শতাব্দীর একেবারে শেষাংশে রচিত হইয়াছিল, তাহা উপস্থিত প্রসঙ্গে ধরিয়া লওয়া গেল।

১৩৬ এসিয়াটিক সোসাইটির (বেঙ্গল গভর্নমেন্টের পুঁথি—৪২৯৮) এক পুঁথিতে আছে :—

সীতারাম দাস গান ধর্মমঙ্গলে।

এই পুঁথি হৈল হাজার চারি সালে ॥

কবি আত্মপরিচয়সূচক দীর্ঘ পয়ার বিবৃতিতে যে 'উপাদেয় কাল্লনিক কাহিনীর অবতারণা করিয়াছেন, তাহা হইতে তাঁহার ব্যক্তিগত জীবন সম্বন্ধে কিছু কিছু জ্ঞাতব্য তথ্য পাওয়া যায়। বাঁকুড়া জেলার ইন্দাস গ্রামে মাতুল-লয়ে কবি সীতারামের জন্ম হয়—এই ইন্দাসের ধর্মঠাকুর ও ঠাকুরের দেহারা অতি প্রসিদ্ধ। কবির জাতিতে রাষ্ট্রীয় কায়স্থ।^{১৩৭} কবির পিত্রালয় হুশাগর গ্রামে। পিতার নাম দেবীদাস, মাতার নাম কেশবতী।^{১৩৮} গঙ্গলক্ষ্মী তাঁহাদের গৃহদেবী, কবি দেবীর বিশেষ ভক্ত ছিলেন। এই দেবীর কৃপাতেই কবি ধর্মঠাকুরের মহিমা বর্ণনায় অগ্রসর হন। কিন্তু সেই যুগে সমাজের উচ্চ-বর্ণেরা বোধ হয় ধর্মঠাকুরের প্রকাশ্য পূজা-উপাসনা করিতে ভয় পাইতেন—পাছে ডোমের দেবতার পূজা করিয়া পতিত হইতে হয়। যাহা হউক, ধর্ম-নিরঞ্জন কবির নিকট আবির্ভূত হইয়া কবিকে তাঁহার মহিমাবিষয়ক গান লিখিতে নির্দেশ দিলেন। একদা সীতারাম স্বপ্নে প্রত্যাদেশ পাইলেন এবং পুনরায় ধর্মের গীত রচনার জন্ত আদিষ্ট হইলেন। অতঃপর কাষ্ঠ সংগ্রহের জন্ত মাঠে গিয়া তিনি এক সন্ন্যাসীর সাক্ষাৎ পাইলেন, এবং সেই সন্ন্যাসী স্বয়ং ইন্দাসের ধর্মঠাকুর বাঁকুড়া রায়। নারায়ণ পণ্ডিতের ঘরে তাঁহার বিগ্রহশিলা ছিল; তারপর তিনি আদেশ দিলেন, “আমার মঙ্গলগীত কর গিয়া তুমি।” কবি এই প্রস্তাবে সঙ্কুচিত—ভীতও হইলেন। তিনি নিতান্ত শিশুমতি, কি করিয়া ধর্মের ‘গীতনাট’ করিবেন? তখন দেবতা বলিলেন যে, সীতারাম দেবতার বরে যাহা লিখিবেন, তাহাই উৎকৃষ্ট কাব্য হইবে, “তোমার পুঁথি নিম্বিতে নারিবে কোন নয়ে।” এই বলিয়া কবিকে পরজন্মে উদ্ধারের আশা দিয়া দেবতা অন্তর্হিত হইলেন। এক চণ্ডীমণ্ডপে কবি রাত্রি যাপন করিতে গেলে তাঁহাদের কুলদেবী গঙ্গলক্ষ্মী মাতাও কবিকে ধর্মসঙ্গীত লিখিতে স্বপ্নে আদেশ দিলেন, “উঠ বাছা সীতারাম, গীত লেখ গা”। কবি উদ্বিগ্নচিত্তে কাব্য

১৩৭ কবি একস্থলে নিজেকে ‘কারহ সীতারাম’ বলিয়াছেন। কিন্তু একথাই পুঁথি হইতে মনে হয়, সীতারাম বোধ হয় অদ্বষ্ট বা বৈষ্ণবসমাজভুক্ত ছিলেন। এক স্থানে তিনি বলিতেছেন :—

ভানলাস মাতামহ গোত্র বান্দীকে।

ইন্দাসের অধগোষ্ঠী জানে সর্বলোকে ॥

১৩৮ কবি বনসামঙ্গলও রচনা করিয়াছিলেন। তাহাতে তাঁহার পিতা ও মাতার নাম আছে।

রচনা আরম্ভ করিলেন, কিন্তু “যত লিখি পুঁথি, তত পদ ভেঙ্গে যায়।” কবি মনের চাকল্য বশত: পুঁথি লিখিতে পারেন না, যত্রতত্র ঘুরিয়া বেড়ান। তখন ইন্দ্রাস গ্রামের ধর্মের পুরোহিত নারায়ণ পণ্ডিত তাঁহাকে সম্বন্ধে ধরিয়া রাখিলেন। তাঁহারই অনুরোধ ও উপদেশে সীতারাম পুঁথি লিখিতে আরম্ভ করিলেন। যাহা হউক কবির খুড়া সংবাদ পাইয়া কবিকে বগড়ী ফিরাইয়া লইয়া গেলেন। কবি বাড়ীতে ফিরিয়া গিয়া চল্লিশ দিন ধরিয়া ক্রমাগত লিখিয়া ধর্মমঙ্গলকাব্য সমাপ্ত করিলেন।

এই আত্মকাহিনী স্বচ্ছন্দগতি, স্বভাববর্ণনায় চিত্রধর্মী; তবে ইতিপূর্বে ধর্মমঙ্গলের কবিরা আত্মকথা লিখিবার রীতিটিকে যেভাবে বাঁধিয়া দিয়াছিলেন, কবি প্রায় সেই পরিচিত পথটিই অবলম্বন করিয়াছেন। দৈনন্দিন জীবনের খুঁটিনাটি বর্ণনা এবং যথাযথ পরিবেশ রচনা সীতারামের একটি পরিচিত রীতিভঙ্গিমা। যাহা হউক, তাঁহার আত্মপরিচয়জ্ঞাপক দীর্ঘ বর্ণনাটি গতানুগতিকতার উর্ধ্বে উঠিতে না পারিলেও অনেক সময়ে ইহাতে সজীব বাস্তব জীবনের ছোট ছোট চিত্র বেশ স্বাভাবিক হইয়াছে।

(কবি কাব্যারম্ভে ময়ূরভট্টের কথা পুনঃ পুনঃ উল্লেখ করিয়াছেন, তাঁহারই পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়া তিনি কাব্য লিখিতেছেন,) ইহাও স্পষ্টভাবে বলিয়াছেন :

/ ময়ূর ভট্ট মহাশয়ের স্মরণ পাঁচালী।

আনন্দে হইল নষ্ট ছই এককালি ।)

ভুলভাস্তি গীত যদি গেছি এড়াইয়া।

নিজের আলসে যদি না গেছি গাইয়া।

(ইহাতে মনে হইতেছে, কবি বোধ হয় ময়ূরভট্টের পাঁচালীর অনুকরণ করিয়াছিলেন।) অবশ্য তাঁহার সময়েই ময়ূরভট্টের কাব্যের কিছু কিছু নষ্ট হইয়া গিয়াছিল। এই সংবাদে কেহ কেহ মনে করেন, কবির কালে ময়ূরভট্টের কাব্যের কিয়দংশ অন্ততঃ প্রচলিত ছিল, কবি তাহা হইতে উপাদান সংগ্রহ করিয়াছেন। কিন্তু ইতিপূর্বে ময়ূরভট্টের প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি, বাঙলা দেশে ময়ূরভট্ট নামক কোন প্রামাণিক কবির ধর্মমঙ্গল কাব্য পাওয়া যায় নাই। সুতরাং কবি এখানে ময়ূরভট্টের কাব্য সম্বন্ধে যাহা বলিয়াছেন, তাহা হইতে দৃষ্টান্ত সমাধান করা লক্ষ্য নহে। বোধ হয় কবি পূর্ব হইতেই ময়ূরভট্টের নাম শুনিয়া আসিতেছিলেন, কাব্য রচনাকালে তাঁহাকেই প্রভাব সত্তে স্বরণ

লাউসেনের নিকট ইছাই ঘোষের দস্ত প্রকাশ :

বাহবলে গৌড় করিতে পারি অর ।

হুন ২ আমার নামের পরিচয় ।

একনাম ইছাই দ্বিভিএ দসানন ।

ত্রিভির লগণ বির চেরেতে দুর্জয়ন ।

পাঁচনাম তারক ছ-এতে ইন্দ্রজিত ।

সাতনাম মহিষরি জগতে বিদিত ।

আট নাম বিজাহর নর নামে বাণ ।

দাপ বলে বাছ। তুমি ইন্দ্রের সমান ।

দশনাম জোরাসিদ্ধ আর কত আছে ।

হাসিক্য। লাউসেন কহে ইছাইএর কাছে ॥ (ক. বি. পু.—২৪৭৬)

যাহা হউক এই সমস্ত উদাহরণ হইতে সীতানামদাসের সহজ বিরতিমূলক অনলঙ্কৃত ভাষার যৎকিঞ্চিৎ পরিচয় পাওয়া যাইতেছে ।

যাদুনাথ (যাদবনাথ) ॥

কিছুকাল পূর্বে ডঃ পঞ্চানন মণ্ডলের সম্পাদনায় বিশ্বভারতী হইতে যাদুনাথের ধর্মপুরণ প্রকাশিতঃ^{৪০} হইবার ফলে ধর্মমঙ্গল কাব্যের আর একজন কবি সম্বন্ধে কিছু নূতন তথ্য পাওয়া গিয়াছে । ইহার একখানি পুরা পুঁথি বিশ্বভারতীর হেফাজতে আছে । ১১৪৭ বঙ্গাব্দে (১৭৪০ খ্রীঃ অঃ) নকল করা এই পুঁথিখানি হাওড়া জেলার ডোমজুড় গ্রামের এক তাঁতীর বাড়ী হইতে সংগৃহীত হইয়াছে । কবি বিস্তারিতভাবে আত্মপরিচয় না দিলেও কাব্যরচনার যে ঐতিহাসিক সঙ্কেত করিয়াছেন, তাহা হইতে রচনা কাল নির্ধারণ করা যাইতে পারে । বিদ্রোহী শোভাসিংয়ের হস্তে বর্ধমানের রাজা কৃষ্ণরামের নির্ধাতনের ইঙ্গিত হইতেই কাব্যরচনার সন-তারিখ নির্ধারণ করা যায় । কবি অবশ্য বলিয়াছেন : “আঁকশক নাঞি জানি কইনু মূর্খ ভাষা,” তবু তাঁহার গ্রন্থে স্পষ্টভাবে একটি ঐতিহাসিক ঘটনার উল্লেখ আছে :

কৃষ্ণরামের নামে পাপতাপ নিমোচনে ।

চিরকাল রাজুতি কবেন বর্ধমানে ॥

শোভাসিংয়ের হস্তে কৃষ্ণরাম নিহত হন, তাঁহার দেওয়ান আততায়ীর দাসত্ব

স্বীকার করেন এবং কৃষ্ণরামের রাণী ও অন্তঃপুরিকাগণ বন্দী হন, সেই সময়ে কবির কাব্য সমাপ্ত হয় :

ভাৰ্যাবন্দী দাস হরে কৰোড়ি তাহাৰ ।

সেই কালে গীত সাজ হইল আমার ।

রাজা কৃষ্ণরাম বাংলা ১১০৩ অব্দে (১৬৯৬ খ্রীঃ) পৌষমাসে বিদ্রোহী শোভাসিংয়ের হস্তে নিহত হন।^{১৫১} এই সময়ে যাদুনাথের কাব্য সমাপ্ত হয়। কবি খুব সম্ভব বৰ্ধমান রাজের নিকট কোন বিশেষ কারণে কৃতজ্ঞ ছিলেন। গ্রন্থমধ্যে অনেক স্থলে কৃষ্ণরামের গুণকীর্তনও করিয়াছেন। কবির আত্মপরিচয় হইতে জানা যায়, তাঁহার পিতামহের নাম দামোদর পতি, পিতা—বিনোদনাথ। কবির নাম যাদবনাথ, কিন্তু পুঁথিতে তিনি অধিকাংশ স্থলে ‘যাদুনাথ’ ভণিতা ব্যবহার করিয়াছেন।^{১৫২} তাঁহাদের নিবাস দোম গ্রামে। সম্পাদকের মতে ইহা হাওড়া জেলায় ডোমজুড় গ্রাম—সেখান হইতেই বৰ্ত্তমান পুঁথিখানি একজন তাঁতীর বাড়ীতে পাওয়া গিয়াছে। তিনি নাথ সম্প্রদায় ভুক্ত ছিলেন (“বনবাসে যাও যোগী যাদুনাথ বলে”)—একুপ অনুমানের কারণ আছে। ডোমজুড়ে এক যোগীসম্প্রদায়ভুক্ত তাঁতীর বাড়ী হইতেই পুঁথিখানি উদ্ধার করা হইয়াছে, ইহাও কবিকে গোঁণতঃ যোগীসম্প্রদায়ভুক্ত বলিতে সাহায্য করিয়াছে। (অবশ্য কবি কাব্যমধ্যে অসাম্প্রদায়িক উদার মনোভাবের পরিচয় দিয়াছেন, বৈষ্ণব মতের প্রতি তাঁহার বিশেষ আকর্ষণ ছিল, তাহা চৈতন্য বন্দন। হইতে সুপ্রমাণিত হইয়াছে। অবশ্য চণ্ডীর প্রতিও তিনি অতিশয় শ্রদ্ধা প্রকাশ করিয়াছেন।) এই ধর্মকাব্যকে ‘আগমপুরাণ’ নাম দিয়া এবং চণ্ডীর বিস্তারিত পরিচয় দিয়া কবি ধর্ম-‘কান্ট’ ও শাস্ত্র ‘কান্ট’-এর সংমিশ্রণের প্রতি আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন।

সংযত ভাষায় রচিত এই ধর্মপুরাণ সম্প্রতি লোকলোচনের গোচরীভূত হইবার ফলে কবির রচনা শক্তি সম্বন্ধে বেশ পরিচয় পাওয়া যায়। ইহাতে কেবল রামাই পণ্ডিত ও হরিশ্চন্দ্রের কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে, লাউসেনের

১৫১ রাখালদাস মুখোপাধ্যায়—বৰ্ধমান রাজবংশাচুচরিত।

১৫২ ভণিতার কবি নানাভাবে নিজের উল্লেখ করিয়াছেন। যথা—যাদু-বর্ধদাস ঐযাদুনাথ, যাদবপণ্ডিত, যাদবনাথ ইত্যাদি। ডঃ পকানন মণ্ডল মনে করেন, কবির নাম ছিল যাদবনাথ পণ্ডিত।

কোন উল্লেখ ইহাতে নাই। সুতরাং ইহা তথাকথিত ময়ূরভট্টের 'শ্রীধর্ম-পুরাণের' মতো ধর্মপুরাণ কাব্য—ধর্মমঙ্গল কাব্য নহে। ইহাতে বহু স্থলে রামাইয়ের সঙ্গত উল্লেখ থাকিলেও ১৪৩ কবি কোথাও ময়ূরভট্টের নাম উল্লেখ করেন নাই।

কাব্যটিকে কবি বহু স্থলে 'মঙ্গল', 'পুরাণ', 'আগম' ইত্যাদি আখ্যায় অভিহিত করিয়াছেন, কিন্তু ইহা যে ধর্মপুরাণ জাতীয় কাব্য তাহাতে সন্দেহ থাকে না। উপরন্তু (ধর্মপূজার রীতি-প্রকরণও বিস্তারিত আকারে ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। সুতরাং ইহা একাধারে 'ধর্মপূজাবিধান' ও ধর্মপুরাণের সমাহার।)

শুধু ধর্মঠাকুর নহে, কবি ইহাতে পৌরাণিক শাক্ত ও লৌকিক দেবদেবী এবং মুসলমান পীর-ফকির-গাজী—সকলের প্রতি বিশেষ শ্রদ্ধাজ্ঞাপন করিয়াছেন। হরিশ্চন্দ্র, মদনা ও লুইধরের সর্বপ্রাচীন পৌরাণিক ও লৌকিক আখ্যায়িকাটি কবির একমাত্র বর্ণনীয় বিষয়। এই কাব্যে হরিশ্চন্দ্রকে প্রথমে ঘোরতর ধর্মবিরোধী রূপে চিত্রিত করা হইয়াছে। তিনি ধর্মের উপাসকদের উপর অত্যাচার করিয়া এবং ধর্মের দেউল দেহারি ভাঙিয়া চুরিয়া ধর্মের বিরোধিতা করিলেন, ফলে অপুত্রক হইয়া রহিলেন। অতঃপর তাঁহাকে স্ত্রী মদনার সঙ্গে গৃহত্যাগ করিয়া বনে বনে সন্ন্যাসীর বেশে বেড়াইতে হইল। পরে তিনি বল্লুকার তীরে উপনীত হইলেন এবং প্রথমে শক্তির আরাধনা করিয়া পরে ধর্মের রূপায় পুত্রবর লাভ করিলেন। তাহার পরের কাহিনী ধর্মপুরাণের অনুরূপ।

রাজার ধর্ম-বিরোধী উদ্ধত চরিত, মদনার ভক্তিনত মন—অবশেষে ধর্মের নিকট হরিশ্চন্দ্রের নতি স্বীকার ও তাঁহার শ্রেষ্ঠ ভক্তে রূপান্তরিত হইবার কাহিনী কবি সংক্ষেপে বিবৃত করিয়াছেন। ছদ্মবেশী ধর্মের নির্দেশে পুত্র লুইচন্দ্রকে কাটিয়া তাহার মাংস রাখিয়া সন্ন্যাসীকে দিবার গল্পটিও একাধারে নির্মমতা ও করুণ রসের মিশ্রণে চমৎকার ফুটিয়াছে। লুইচন্দ্রকে পুনরায় জীবিতাবস্থায় কোলে পাইয়া মদনার ব্যাকুলতাও অন্তর স্পর্শ করে :

বশোদা সন্তাই যেন পাইরা শ্রীহরি।
 রামেরে পাইল যেন কোশল্যা হুমারী।
 ভেমনি হইল রাণী পুত্র পাইরা কোলে।
 লক্ষ লক্ষ চুখ দিল বদনমুগ্ধে।
 মুখে মুখ দিয়া রাণী চুখেন বয়ান।
 বুক ভরি কোলে করি জুড়াগ পরাণ।
 আইস আইস আরে বাছা মোর প্রাণধন।
 তোমারে চাহিয়া বাছা বিফল জীবন।
 যতক্ষণ ইচ্ছা রাণী পুত্র নিল কোলে।
 হুখে মুখ পাথালিল সুবাসিত জলে।

(যাহ্নাথের কাব্যটির বিষয়-বৈচিত্র্য ও মার্জিত রচনা বিশেষভাবে প্রশংসার যোগ্য।) তিনি তাঁতী বা নাথ সম্প্রদায়, যে সম্প্রদায় ভুক্ত হউন না কেন, সংস্কৃত পুরাণাদিতে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন। বহু স্থলে নিপুণতার সঙ্গে পৌরাণিক ঘটনার উল্লেখ করিয়া কাব্যের বর্ণিত বিষয়ের সঙ্গে তাহাকে স্মৃষ্টিভাবে মিলাইয়া দিয়াছেন।^{১৪৪} শাক্ত, বৈষ্ণব ও নাথ সম্প্রদায়-উপ-সম্প্রদায়কেও তিনি বিস্তৃত হন নাই—ধর্মপুরাণ-সংক্রান্ত কাহিনী বিভাবে পৌরাণিক সংস্কারের কবলিত হইতেছিল, যাহ্নাথের ধর্মপুরাণেই তাহা স্পষ্ট বুঝা যাইবে। তাঁহার রচনা রীতি অতিশয় সংযত, তৎসম শব্দবহুল, কিন্তু স্থানে স্থানে ভাষা বেশ কমনীয় ও আবেগপূর্ণ। জননী মদনা বালক পুত্র লুইচন্দ্রকে বনে বনে বেড়াইতে নিষেধ করিয়া বলিতেছেন :

(বাছা না যাইয় বজ্রকায় বনে।

কি ভাগি আছরে তালে নিশি অবসানকালে
 বিপরীত দেখিহু স্বপনে।)

কোলে বইস দেখি টাঁদমুখ।

তোমার বিপদবাণী কহিতে বিদরে প্রাণী
 মনে বড় পাইরাছি ছুখ।

মদনার এ ব্যাকুলতা বৈষ্ণবপদাবলীর বাংসল্য চিত্র স্মরণ করাইয়া দেয়। চৈতন্যদেবের আবির্ভাবের ফলে নানা ধর্ম-উপসম্প্রদায়ে বিভক্ত সাধারণ সমাজ কী পরিমাণে ভাবরসে আর্দ্র হইয়াছিল, তাহা উল্লিখিত সহজ রসের ছত্রগুলি হইতেই বুঝা যাইবে। কবি ধর্মনিরঞ্জনের সেবক হইলেও বৈষ্ণব মতের

^{১৪৪} উদাহরণস্বরূপ (মুক্তি প্রদেয় ২২ পৃষ্ঠা প্রদেয়) হরিশ্চন্দ্র-বিদ্যামিত্রের উপাখ্যান উল্লেখ করা যাইতে পারে।

প্রতি তাঁহার আন্তরিক আকর্ষণ এই কাব্যের যত্নতরু ছড়াইয়া আছে। তবে কবির রচনারীতি, প্রকাশভঙ্গিমা এবং মনের শাস্ত স্নিগ্ধ ভাবরূপটি সংযত হইয়াছে; তাই এই কাব্য সাধারণ শ্রোতৃমণ্ডলীর নিকট জনপ্রিয় হইয়াছিল বলিয়া মনে হয় না। কারণ ইহাতে জনমনোলোভন চিত্তচমৎকারিত্বের ভাব বিশেষ নাই।

শ্রীশ্রাম পণ্ডিত ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত বলিয়া অনুমিত আর একজন কবির নাম উল্লেখ করিয়া আমরা এই আলোচনায় ছেদ রেখা টানিয়া দিব। এই কবির নাম শ্রীশ্রাম পণ্ডিত। বীরভূম ও বর্ধমান অঞ্চল হইতে তাঁহার ধর্মমঙ্গলের অল্প কয়েকখানি খণ্ডিত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। (সেই পুঁথিতে কবি নিজের কাব্যকে ধর্মমঙ্গল না বলিয়া ‘নিরঞ্জনমঙ্গল’ বলিয়াছেন।) কবির ‘পণ্ডিত’ উপাধি দৃষ্টে মনে হয়, তিনি ডোমপণ্ডিত বংশে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। কাব্যের মধ্যে বীরভূমের স্থানীয় প্রবাদ ও কাহিনীর উল্লেখ হইতে কেহ কেহ অনুমান করেন, কবি এই অঞ্চলের অধিবাসী ছিলেন। একখানি পুঁথিতে ১৬২৫ শকাব্দ (১৭০৩-৪ খ্রিঃ অঃ) আছে বলিয়া মনে হয়, কবি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষাংশে কাব্য রচনা করিয়াছিলেন—তবে ইহা নিছক অনুমান মাত্র। এখনও বর্ধমান জেলার কোন কোন অঞ্চলে ধর্মের গাজন উপলক্ষে শ্রাম পণ্ডিতের কাব্যের কোন কোন অংশ গীত বা পাঠিত হয়।^{১৪৫} তাঁহার ভণিতায়ুক্ত কোন কোন পুঁথিতে রূপরাম ও ধর্মদাসের ভণিতাও পাওয়া যায়। মনে হয় এই অঞ্চলের কবিদের রচনায় এইরূপ মিশ্রণ ও বিশৃঙ্খলা ঘটিয়াছিল।

একদা এই ধরনের ছোট-বড়, খণ্ডিত-অখণ্ডিত নানা পুঁথি নানা অঞ্চলে ছড়াইয়া ছিল, বহু নষ্ট হইয়া গিয়াছে, ইদানীং এই বিপুল পুঁথিসাহিত্যের যৎসামান্ত আমাদের দৃষ্টিগোচর হইয়াছে। অবশ্য ইহাদের কাব্যমূল্য যৎসামান্ত, স্থানীয় জীবনের সঙ্গে ইহার যোগাযোগ ছিল বলিয়া অঞ্চল-বিশেষে এই সমস্ত অকিঞ্চিৎকর পুঁথি নকল করা হইয়াছিল, যাহার তরঙ্গ আমাদের কালেও আসিয়া পৌঁছিয়াছে। শ্রাম পণ্ডিতের দুই একখানি খণ্ডিত

পুঁথিতে ছ'একটি নূতন কথা যে নাই তাহা নহে।^{১৪৬} এমন কি কোন কোন অংশে ভাষা বেশ শাণিত—তাহাও স্বীকার করিতে হইবে।^{১৪৭} কিন্তু কাব্য বিচারে এবং মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের সঙ্গে ইহার সংযোগ বিশ্লেষণে মনে হয়, এই প্রকার সাধারণ রচনা ও কাহিনী পূর্বতন ধারারই নিম্নস্তর বিবৃতি মাত্র। (চরিত্রে কোন নূতন বৈশিষ্ট্যের চিহ্ন নাই, ভাষাও স্বাদ-গন্ধহীন জলীয় ব্যাপার।) সাহিত্যের ইতিহাসে এই সমস্ত অকিঞ্চিৎকর পুঁথিপত্রের আলোচনা করিবার অবকাশ নাই।

সপ্তদশ শতাব্দীর ধর্মঠাকুরের পূজা-উৎসব, ধর্মপূজা উপসম্প্রদায় এবং ধর্মঠাকুরের মহিমাবিষয়ক ধর্মমঙ্গল জাতীয় কাব্যসমূহের সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দেওয়া হইল। ধর্মোৎসব মধ্যযুগের পূর্বে প্রচলিত ছিল, একরূপ অনুমান করিবার স্বাভাবিক কারণ আছে। মধ্যযুগে ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতে এই পূজা-অনুষ্ঠান ব্রাহ্মণ-কায়স্থাদি সমাজেও গৃহীত হয়, এবং কবিপ্রতিভাধারী ব্রাহ্মণ ও ব্রাহ্মণেতর ভরুগণও ধর্মমঙ্গল কাব্য ও ধর্মপুরাণ রচনা করিয়া উচ্চতর সমাজে ধর্মঠাকুরের প্রভাবের পরিচয় দিয়াছেন। পশ্চিম ও দক্ষিণবঙ্গের সীমাবদ্ধ অঞ্চলে এই উপাসনা বা 'কান্ট'-এর বিশেষ প্রভাব ছিল, এখনও আছে; ফলে কাহিনীগুলিতে অঞ্চলবিশেষের ভৌগোলিক ও ঐতিহাসিক উপাদানের ছিটেকোটা প্রভাব থাকিতে পারে। কিন্তু তাই বলিয়া ইহাকে ইতিহাসের মর্যাদা দিবারও প্রয়োজন নাই। (এই কাব্যসমূহ আঞ্চলিক হইলেও ইহার চরিত্রগুলিতে সারা বাঙলা দেশেরই ছায়া পড়িয়াছে। ধর্মমঙ্গল কাব্যে বর্মীর বৈশিষ্ট্য যে নাই তাহা নহে। প্রত্যেক কাব্যেই, কোথাও সংক্ষেপে, কোথাও-বা ঈষৎ বিস্তারিত আকারে ধর্মের গাজন বা আচার-অনুষ্ঠান বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু পুরুষের বল-বীর্য, নারীর পাতিব্রত্যা ও বীরাজনা মূর্তি, বুদ্ধ-বিগ্রহ, শাঠ্য-ষড়যন্ত্র প্রভৃতি বাস্তব ধরনের বিষয়গুলি মধ্যযুগীয় কাব্যের মধ্যে ধর্মমঙ্গলেই বিশিষ্ট ঐতিহাসিক মর্যাদা দিয়াছে। উৎকৃষ্ট প্রতিভাবান কবির সাহায্য পাইলে ধর্মমঙ্গল কাব্য যথার্থই 'জাতীয়

১৪৬ 'একবারি পুঁথিতে লাইসেন নিজের পরিচয় দিতে গিয়া নিজেকে "বঙ্গাল সেমের গোষ্ঠী" বলিয়াছে। বলাই বাহুল্য এই সমস্ত তথ্য স্থানীয় কবিদের মন্তব্যপ্রসূত।

১৪৭ ডঃ হুম্মার সেন—পূর্বোক্তিত গ্রন্থ, অপর্যাপ্ত, পৃ. ১৫৫

মহাকাব্য', পরিণত হইতে পারিত। চণ্ডী ও মনসামঙ্গলে পুরাতন পৌরাণিক ধরনের কাহিনী অনুসৃত হইয়াছে, বাস্তবের সঙ্গে তাহার যোগাযোগ অতি ক্ষীণ। (কিন্তু ধর্মমঙ্গলের কাহিনী কল্পনাপ্রসূত হইলেও সে কল্পনা দেশকালাতীত নহে। মাটির সঙ্গে এই কাব্যের আঙ্গিক যোগ বিস্ময়ের সঙ্গেই লক্ষ্য করিতে হইবে।) উপরন্তু কাব্যগুলির উৎপত্তি স্থল দূরদূরান্তরবর্তী নহে, রচনাকালও খুব প্রাচীন নহে। ফলে সমস্ত ধর্মমঙ্গলের কাহিনী ও বিষয়বস্তুর মধ্যে মোটামুটি ঐক্য আছে—প্রায় সর্বত্র একই 'প্যাটার্ন' অনুসৃত হইয়াছে। তাই কাহিনীর আকার সংহত হইয়াছে, ঘটনা-বিবৃতির মধ্যে বিশৃঙ্খলা বড় বেশী নাই। (তবে এ কাব্য প্রথম শ্রেণীর কবিপ্রতিভার সংস্পর্শে আসিতে পারে নাই বলিয়া মনসা-চণ্ডীমঙ্গলের মতো ইহা সমগ্র বাঙালী-জীবনের কাব্য হইয়া উঠিতে পারে নাই) যদিও পশ্চিমবঙ্গে এখনও এই কাব্য ধর্মোৎসবে পঠিত হয়, ব্রাহ্মণ-অব্রাহ্মণ সকলেই ধর্মপূজা করে। এই দিক দিয়া মনসা ও চণ্ডী 'কান্ট'-এর সঙ্গে ধর্ম কাব্য ও ধর্মসম্প্রদায়ের পার্থক্য সহজেই চোখে পড়িবে।

পঞ্চম অধ্যায়

নাথ ধর্ম ও নাথ সাহিত্য

ইতিপূর্বে আমরা ধর্মমঙ্গলকাব্য প্রসঙ্গে দেখিয়াছি যে, ধর্মঠাকুরের উপাসনা অত্ৰাপি বাঙলা দেশের অঞ্চলবিশেষে জীবন্ত ধর্মরূপে প্রচারিত আছে। আর একটি উপধর্ম ও সেই উপধর্মাক্রান্ত সাহিত্য শুধু বাঙলা দেশে নহে, বাঙলার বাহিরে বৃহত্তর ভারতবর্ষে এখনও জনসমাজে চলিতেছে। বাঙলায় যোগী-সম্প্রদায় (যুগী) এখনও তাহাদের বিহিত কার্যাদি করিয়া যায় এবং বিশেষ ধরনের ধর্মকৃত্য পালন করিয়া থাকে। বাঙলার বাহিরেও এই নাথ ধর্ম গোরক্ষনাথের নামে প্রায় সর্বত্র প্রচারিত হইয়াছে ; গোরক্ষপন্থী সাধুসন্ত ও সম্প্রদায়-সমাজের বাহুল্য ইহাই প্রমাণিত করে যে, একদা এই নাথ ধর্মমত, বিশেষতঃ গোরক্ষনাথের নামযুক্ত বিশেষ ধরনের যোগপন্থী আধিদৈহিক ধর্ম-সাধনা সমাজের উর্ধ্বতন ও নিম্নতন—সর্বত্র প্রচার লাভ করিয়াছিল। হিন্দু সম্প্রদায়ের বিভিন্ন শ্রেণী-উপশ্রেণী, এমন কি মুসলমান সম্প্রদায়েরও কেহ কেহ গোরক্ষপন্থী নাথধর্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন।

কায়াকে মায়া বলিয়া পরিত্যাগ না করিয়া যে মোক্ষলাভ, নির্বাণ, সীমাবদ্ধ ব্যক্তিত্বের সংহার—নাথধর্মাবলম্বীরা তাহারই সাধনা করিয়া-ছিলেন, ইহার সাধনতত্ত্ব সারা ভারতেই বিভিন্ন প্রাদেশিক ভাষায় বিপুল-কলেবর সাহিত্য সৃষ্টি করিয়াছে। লোকগাথা, নাটক, আখ্যানকাব্য, তত্ত্বরসের ছড়াপাঁচালী বাঙলা ও বাঙলার বাহিরে বিভিন্ন প্রাদেশিক ভাষা ও উপভাষায় দীর্ঘকাল ধরিয়া অনুশীলিত হইয়া আসিয়াছে, এখনও সে ধারার বিলোপ হয় নাই, আধুনিক শিক্ষিত সম্প্রদায়ও এই গোরক্ষ-পন্থায় আস্থা স্থাপন করিয়া ভারতের বিভিন্ন অঞ্চলে নানা কেন্দ্রে স্থাপন করিয়াছেন। বাঙলার সহিত ভারতের অন্যান্য অঞ্চলের আধ্যাত্মিক যোগের বড় উপাদান এই নাথ ধর্ম ও নাথ সাহিত্য। বাঙলার রৈক্যব, শাক্ত ও পৌরাণিক ধারা ভারত হইতে প্রাণরস আহরণ করিয়া বাঙালীর নিজস্ব ধাতুধর্মের রসায়নে তাহার আর একটা বিচিত্র রূপমূর্তি

নির্মাণ করিয়াছে। কিন্তু বাঙলায় প্রচলিত নাথ ধর্ম ও নাথ সাহিত্য ভাষ্যত-
ভাবধারার সঙ্গে অঙ্গাঙ্গিভাবে অনুসৃত। কেহ-বা বলেন বাঙলা দেশের
নাথধারা ভারতীয় ধারার দ্বারা যেমন নবজন্ম লাভ করিয়াছে, তেমনি
আবার উত্তরাপথ ও পশ্চিম ভারতের নাথ সাহিত্য ও কাহিনী বাঙলা
দেশের প্রচলিত ঐতিহ্যের দ্বারাও কোন কোন দিক দিয়া প্রভাবিত ও
রূপান্তরিত হইয়াছে।

১

না থ ধ র্মে র বি কা শ ধা রা

বাঙলা ও বাঙলার বাহিরে যোগীসম্প্রদায় গোরক্ষনাথের নামে নিজ নিজ
সম্প্রদায়কে চিহ্নিত করিয়া থাকেন এবং বিচিত্র, জটিল ও গোপনীয় ধর্ম-
কৃত্য অনুসরণ করেন—যাহার মূল অর্থসঙ্কেত ‘কায় সাধনা’র মধ্যে নিহিত
আছে। তন্ত্র, ইষ্টযোগ প্রভৃতি আধিদৈহিক ও আধিমানসিক ধারাকে গ্রহণ
ও স্বীকরণ করিয়া নাথ ধর্ম অধ্যাত্মমার্গে উন্নীত হইয়াছে—সর্বাগ্রে তাহা স্মরণ
রাখিতে হইবে। নাথধর্ম প্রসঙ্গে দেখা যাইবে যে, পতঞ্জলির আধিমানসিক
চর্চা, যাহা ‘যোগ’ নামে পরিচিত, এবং অষ্টাঙ্গ অধিদৈহিক কৃত্য মিশ্রিত
হইয়া গিয়া প্রাচীনভারতে ষড়দর্শনের অন্তর্ভুক্ত একটি বিচিত্র কায়াবাদী
সাধনপ্রণালী পরিকল্পিত হইয়াছিল। মধ্যযুগীয় নাথ ধর্মের মূল রহস্য উদ্ঘাটিত
করিলে এই যোগশাস্ত্রের মধ্যেই তাহার জড় পাওয়া যাইবে। পতঞ্জলির
নামে যে যোগ-‘সূত্র’ অত্য়পি প্রচলিত আছে তাহা বোধ হয় খ্রীঃ তৃতীয়
শতাব্দীর পূর্ববর্তী রচনা।^১ যোগশাস্ত্রের নিয়মানুগ বৈজ্ঞানিক ও যুক্তিপূর্ণ
আলোচনার আদি সূত্রগ্রন্থ এই যোগসূত্রে সর্বপ্রথম এমন একটি সাধন-
প্রণালীর পরিচয় পাওয়া গিয়াছে, যাহার সঙ্গে মানুষ্যের দীর্ঘ কালের সম্পর্ক।
যুত্থার পর মানুষ্যের মোক্ষ, নির্বাণ, মুক্তি—যাহাই লাভ হোক না কেন, তাহার
দেহকে সে তো ভুলিয়া থাকিতে পারে না; অথচ সে দেখে সজীব দেহ
কালের স্পর্শে জীর্ণ হইয়া অবশেষে বিনষ্ট হয়। দেহের বিনাশের পরে
মানবাত্মার যেকোনই সদগতি হোক না কেন, নিজ দেহের প্রতি মানুষ্যের সম্বন্ধ

কীবলস্তার আদিমতম প্রেরণ। তাই প্রাচীন যুগ হইতে আধুনিক কাল পর্যন্ত মানুষ এমন অমৃত রসায়নের সন্ধান করিয়াছে যাহার সাহায্যে তাহার ভয় দূর দেহটা মৃত্যুর হাত হইতে আত্মরক্ষা করিবে, মৃত্যুর পরে নহে—এই দেহের মধ্যে মরজগতেই সে অমৃতত্ব লাভ করিবে। এই জন্ত কত মন্ত্রতন্ত্র, ঔষধ, রসায়ন, আলকেমির আবিষ্কার, কত বিচিত্র ধর্মপ্রণালী ও আচার-আচরণের সৃষ্টি।/ মানুষ মৃত্যুকে ফাঁকি দিয়া জরামরণশীল দেহকে অবশ্যস্তাবী বিনাশের কবল হইতে রক্ষা করিয়া মর্ত্যলোকেই অমর হইবার কামনা করিয়াছে। পতঞ্জলির পূর্বে বৈদিক যুগেও ভারতবর্ষে এইরূপ একটা লোকধর্ম বা লোক-প্রতীতির প্রচলন ছিল বলিয়া মনে হয়। দেহ ও মনকে বশীভূত করিয়া ব্যক্তি কালের উর্ধ্বে উঠিয়া যাইতে পারে। (পিণ্ডদেহকে সিদ্ধপদ দেহে পরিণত করিয়া ইহাকে চিরন্তন করিবার আকাঙ্ক্ষা সর্বকালের মানুষেরই একটা বড় রকমের মানসিক প্রবণতা। তন্ত্রমন্ত্র, ঝাড়কুঁক এবং ঔষধাদির সাহায্যে একেশ্বরের মুখস্থ ব্যক্তি সেইরূপ অমৃতত্বলাভের চেষ্টাই করিয়াছেন। বেদ, বিশেষতঃ অথর্ববেদ, উপনিষদ (কঠ, শ্বেতাশ্বতর, মৈত্রায়নী), বৌদ্ধ গ্রন্থ ‘ললিতবিস্তর’ বৌদ্ধধর্মের যোগাচার সম্প্রদায়, মহাভারত—প্রভৃতি বিভিন্ন মত ও গ্রন্থের মধ্য দিয়া যোগানুশীলনের দ্বারা চলিয়া আসিয়াছে।/ হুকঠোর তপস্বী, দেহমনের সংযম, অনুশালন, কষ্টকৃত্য ইত্যাদি দ্বারা মানুষ অক্লান্ত, অশেষাঙ্গিক শক্তি অর্জন করিতে পারে—এরূপ বিশ্বাস প্রাচীন শাস্ত্রাদিতে যেমন স্বীকৃত হইয়াছিল, তেমনি আবার এই যোগানুশীলনের দ্বারা মোক্ষলাভ বা মুক্তিও অনায়াসলভ্য—এরূপ বিশ্বাসও চিন্তাশীল দার্শনিক সম্প্রদায়ের মধ্যে গভীরভাবে অনুসৃত হইয়াছিল, বৈদিক, বৌদ্ধ ও পৌরাণিক যুগে এই যোগপন্থা বৃদ্ধিভাবী ও অধ্যাত্মপন্থী—উভয় সমাজেই বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল।

পতঞ্জলিই সর্বপ্রথম এই সমস্ত বিক্ষিপ্ত যোগপন্থাকে একটি নীতি-নিয়মের আখ্যে বাঁধিয়া পুরুষার্থকে নূতনতর সার্থকতা ও সিদ্ধির পথে প্রেরণ করিয়াছিলেন। (চিন্তাবৃত্তি নিরোধ যোগের প্রধান লক্ষ্য—চিন্তাবৃত্তির অর্থ চিন্তাচাক্ষ্য—চিন্তাচাক্ষ্যই বিনাশের কারণ। এই চিন্তাচাক্ষ্য দূর করিতে হইলে দেহ ও জ্ঞানকে শাসন করিয়া আত্মস্থ চিন্তকে মুক্তির পথে লইয়া যাইবার পন্থা যোগ-শাস্ত্রে নির্দিষ্ট হইয়াছে।) আধুনিক কালের পরিভাষায় যোগশাস্ত্রকে একপ্রকার

সূক্ষ্ম মনোবিজ্ঞানশাস্ত্রও বলা যাইতে পারে। মন দেহ ছাড়া নহে; দেহকে পরিত্যাগ না করিয়া ইহাকেই অবলম্বন করিয়া ইহার বাধা ও বিনাশ উত্তীর্ণ হইতে হইবে। তাই যোগশাস্ত্র আটটি পন্থার দ্বারা স্কুলদেহকে অধ্যাত্মমার্গে উন্নীত করিয়াছে। যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, ধ্যান, ধারণ এবং অবশেষে সমাধি—ইহাই মানুষের একমাত্র লক্ষ্য। যম হইতে প্রত্যাহার—ইহা প্রধানতঃ দেহযত্নিত শাসন, এবং ধ্যান হইতে সমাধি—ইহা স্কুলতঃ মনের ব্যাপার। তাহা হইলে দেখা যাইতেছে, প্রথমে দেহকে স্বশেষে আনিয়া চিত্তচাক্ষুর মূল কাটিয়া দিতে হইবে, এবং তাহার পরে চিত্ত স্কুল ভূমি ত্যাগ করিয়া অধ্যাত্মচেতনায় অধিরোহণ করিবে। সমাধির অর্থ যোগসমাধি—বাস্তবিক জগৎ হইতে সত্তার নির্বাসন, দেশকালহীন অবাধ মুক্তিব জগতে মনঃসংযোগ—ইহাই যোগসাধনার চূড়ান্ত পরিচয়। এই সমাধি—যাহাব সূক্ষ্ম পথ দিয়া মন অনন্তে লীন হয়, তাহাকে যোগশাস্ত্রে সম্প্রজ্ঞাত ও অসম্প্রজ্ঞাত সমাধি, এই দুই ভাগে বিভক্ত করা হইয়াছে। সম্প্রজ্ঞাত সমাধিতে মন বস্তু সম্বন্ধে সচেতন থাকে, কর্মবন্ধন শিথিল হইয়া যায়, সর্বপ্রকার হুঃখগীড়নের বোধ লুপ্ত হয়। কিন্তু জ্ঞাতা ও জ্ঞেয়ের বোধ পার্থক্য থাকে। অসম্প্রজ্ঞাত সমাধিতে বস্তুবোধের চেতনা অর্থাৎ জ্ঞাতা ও জ্ঞেয়ের কোন পার্থক্য থাকে না, কোন চিদ্রুপ্তিই থাকে না। দ্বন্দ্বীক দর্শনের ভাষায় ইহাই অচিন্ত্য। অবশ্য দেহচেতনায় সম্পূর্ণ বিলুপ্তি না হইলে এ সমাধি স্থায়ী হয় না। প্রকৃতিচেতনা পুরুষকে আবার বিকল্পের জগতে টানিয়া আনে। তাই দেহকে সম্পূর্ণরূপে অবলুপ্ত করিতে না পারিলে চূড়ান্ত মোক্ষলাভ হয় না। এই মোক্ষচেতনার নাম কৈবল্য—ছলনায়মী প্রকৃতির কর্মশৃঙ্খলের সম্পূর্ণ বিনাশ এবং জীবের স্ব-ভাবে অবস্থিতি।

(পরবর্তী কালে যোগের সঙ্গে নানাপ্রকার রহস্যবাদ, তুচ্ছতাক, যজ্ঞভ্রম মিশিয়া গিয়াছিল। অনেকে বিশ্বাস করিতেন যে, যোগাশুশীলনের দ্বারা দেহ-মন শাসিত হইলে সাধক অনেক অনৈসর্গিক অলৌকিক ক্ষমতা লাভ করিতে পারেন।^২ ঔষধ, মন্ত্র, তপস্তা ও সমাধির দ্বারা সিদ্ধি বা সিদ্ধায়িতা লাভ হয়,

২ ইহাকে অষ্টসিদ্ধি বলে—অগ্নিবা (অগ্নুত্তম হইবার শক্তি), লবিয়া, (অমৃততম হইবার শক্তি), মহিমা (বৃহত্তম হইবার শক্তি), গরিবা (ভক্ততার হইবার শক্তি), প্রাপ্তি (যে কোন বস্তু ইচ্ছামাত্র প্রাপ্তি), প্রকাব্য (আকাঙ্ক্ষার বস্তুকে বশেছা লাভ করিবার শক্তি), ইন্দ্রিয় (প্রাণাত্মক অর্জনের শক্তি) এবং বশিষ (বশীকৃত করিবার শক্তি)।

এ কথা যোগ্যতাভ্যে স্বীকার করা হইয়াছে।) অবশ্য পতঞ্জলি, চিত্তশাসন বা যোগানুশীলনের জন্ত ঔষধ ব্যবহারের ব্যবস্থা আবশ্যিক, একথা বলেন নাই। কিন্তু পরবর্তী কালে লোকজীবনের আদর্শ হইতে মাদকসেবন, স্তব্ধতা, কচ্ছত্বে সাধন প্রভৃতির সাহায্যে চিত্তশাসন এবং তদ্বারা অস্তুত শক্তি লাভের কথা যোগানুশীলনে ধীরে ধীরে প্রবেশ করে। হঠযোগ, তন্ত্রমন্ত্র প্রভৃতির প্রভাবের ফলে আধিমানসিক দেহতত্ত্বের অনুশীলনে দেহচেতনা পরবর্তী কালেই প্রাধান্য লাভ করে। দেহকে যোগচর্চার দ্বারা কীভাবে সিদ্ধপক করা যায়, এই চিন্তা এক যুগের সাধকদের ভাবাইয়া তুলিয়াছিল। মাধবাচার্যের 'সর্বদর্শন সংগ্রহে' "রসেশ্বর দর্শন" বলিয়া যাহার উল্লেখ করা হইয়াছে, তাহাতে দেখা যাইতেছে, মধ্যযুগীয় যুরোপীয় আলকেমি-বিশারদের মতো এদেশেও একদল আধা-দার্শনিক আধা-বৈজ্ঞানিক যোগপন্থিগণ 'রসের' সাহায্যে দেহের অমরত্বলাভের চেষ্টা করিয়াছিলেন। এই দার্শনিক গোষ্ঠী বা রসায়ন-সম্প্রদায় রস বা পারদের সাহায্যে দেহকে জরামরণ বিরহিত করিবার পন্থা সন্ধান করিতেন—তাহাকে বলা হইত জীবনমুক্তি, দেহপিণ্ডেই অনন্তের উপলব্ধি, সশরীরেই মোক্ষলাভ। এই মতাবলম্বীরা বিশ্বাস করিতেন যে, মৃত্যুর পরে মোক্ষলাভ হয় কিনা তাহাতে সন্দেহ আছে। সুতরাং দেহ থাকিতে থাকিতেই দেহকে অমৃতত্ব দান করিতে হইবে। রসায়নবাদী যোগীদের 'স্বার্থ' শীর্ষক গ্রন্থে মহাদেব দুর্গাকে জীবনমুক্তি-তত্ত্ব শিক্ষা দিতে গিয়া বলিয়াছেন :

অজরামর-দেহস্ত শিব-তাদাক্সা-বেদনম্।

জীবনমুক্তির্মহাদেবি দেবানামপি দুর্লভা ॥

পিণ্ডপাতে চ যো মোক্ষঃ স চ মোক্ষো নিরর্থকঃ।

পিণ্ডে তু পতিতে দেবী গর্ভভোহপি বিমুচ্যতে ॥*

দেহকে জরামরণাদি রহিত ও পরিবর্তনহীন করিলেই জীবনমুক্তি লাভ হইতে পারে। হঠযোগ ও তন্ত্রে এই জীবনমুক্তি লাভের নানা পন্থা-প্রক্রিয়া ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। কুলকুণ্ডলিনীর জাগরণ এবং শিরঃস্থিত সহস্রারে পার্বতী-পরমেশ্বরের সামরসসম্মত দিব্যানুভূতি অথবা খেচরী মুদ্রা বা বজ্রোলাী মুদ্রার

* অর্থ—অজর অমর দেহের মধ্যেই শিব আছে এইরূপ জানিবে, দেবতারও জীবনমুক্তি লাভ করিতে পারেন না। দেহের বিনাশে যে মোক্ষ, তাহা নিরর্থক। দেহের বিনাশে মুক্তি হইলে গর্ভভুক্ত নুহইত।

দ্বারা পিণ্ডদেহেই অমৃতের আবাদন—এ সমস্ত দৈহিক প্রক্রিয়ার কথা তত্ত্ব ও হঠযোগের গ্রন্থেই পাওয়া যাইবে।) ক্রমে ক্রমে বিন্দুধারণই যোগের একমাত্র তাৎপর্য হইয়া দাঁড়াইল। পবনবিজয়, বিন্দুধারণ ও কুলকুণ্ডলিনীর জাগরণের দ্বারা সাধক পিণ্ডদেহকে সিদ্ধদেহে (অর্থাৎ perfect বা জরামরণ পরিবর্তন-হীন) পরিণত করেন—তখন যোগী জরামরণের কর্মকর্তৃত্বের পরপারে গিয়া অমরত্ব লাভ করে : পরে সাধনার সর্বোচ্চ স্তরে উঠিয়া সিদ্ধদেহ দিব্যদেহে পরিণত হয়, যাহা যোগশাস্ত্রে কৈবল্য বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে, অর্থাৎ সমস্ত দ্বৈতের বিলোপ, জ্ঞাতা ও জ্ঞেয়ের চেতনাবিরহিত ও বাকৃপথাভীত ভূমানন্দ বা দিব্যানুস্মৃতি লাভ—ইহাই যোগীর সর্বশেষ লক্ষ্য।

কেহ কেহ যোগশাস্ত্রকে নিরীশ্বরবাদী বলিয়াছেন ; কথাটা কোন কোন দিক দিয়া মিথ্যা নহে। যোগের মূলকথা মানবদেহ ও মন, সেই দেহ-মনকে যম-নিয়মাদির দ্বারা সংযত করিয়া দ্বৈতানুভূতির পরপারে গিয়া প্রাতিভাসিকের অতীত হওয়াই সাধকের শেষ কথা—মৃতরাং ঈশ্বরত্ব লাভ, ঈশ্বর রূপা—ইহা মুখ্যতঃ যোগের বিষয় নহে। দেহ শাসন ও চিত্তবৃত্তি নিয়ন্ত্রণের দ্বারা মোক্ষলাভ—ইহাই যোগধর্মের মূল উদ্দেশ্য, ঈশ্বরত্ব লাভ একমাত্র বেদান্ত ভিন্ন অত্র দর্শনের অনুসন্ধানের প্রধান বিষয় নহে। মোক্ষ, নির্বাণ, পুনর্জন্মের বিনাশ, আত্যন্তিক দুঃখ নাশ—এককথায় সাধকের জন্মজরাচক্রের অতীত নিত্যস্বরূপে বা স্ব-ভাবে প্রত্যাবর্তন ও অবস্থানই ভারতীয় সাধনার মূল রহস্য। ষড়দর্শনের মধ্যে কোন প্রস্থান পুরাপুরি অনীশ্বরবাদী, কেহ ঈশ্বর সম্বন্ধে বিকল্পবাদী, কেহ-বা পুরাপুরি-ঈশ্বর রূপাপ্রার্থী ভক্তিবাদী। কিন্তু সকলেই মোক্ষপ্রয়াসী ; তাহা ব্যক্তিগত সাধনার দ্বারা লাভ করা যাইতে পারে, ঈশ্বর চিন্তন-মননের দ্বারাও (‘ঈশ্বর প্রণিধানং বা’) হইতে পারে, অথবা ঈশ্বররূপার দ্বারাও জীব ত্রিবিধ দুঃখ (আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক, আধিভৌতিক) ও জরামরণাদি জয় করিয়া স্বস্থ হইতে পারে। জীবের ব্যক্তিগত মুমুক্ষাই ষড়দর্শন ও ভারত-সাধনার মূল উদ্দেশ্য। এই জন্ত ভারতীয় বুদ্ধিবাদী দর্শন-প্রস্থানসমূহ সব সময়ে ঈশ্বরবাদী না হইলেও অনাস্ত্রবাদী নহে। আস্ত্রার মুক্তি সাধনার চূড়ান্ত পরিণাম বলিয়া ষড়দর্শনেও স্বীকৃত। এমন কি নাস্তিক্য ও নিরীশ্বরবাদী বৌদ্ধ ও জৈনদর্শনও সূক্ষ্ম-ভাৱে অধ্যাত্মবাদী। একমাত্র বারহম্পত্য দর্শনই জড়বাদী। নশ্বরস্বভাব

পাঞ্চলৌকিক জড়বস্তুর অতীত ইহারা। অপর কোন নিত্যবস্তুতে বিশ্বাসী নহেন। অতিপ্রত্যক্ষ বস্তু-দর্শনই লোকাবৃত্ত মতের বশবর্তী হইয়া শেষ পর্যন্ত ঐহিক সুখবাদ বা হেডোনিজ্‌ম্‌-এ (Hedonism) পর্যবসিত হয়। কিন্তু বস্তুদর্শনের সেরূপ কোন বিকার না হইবার কারণ, ইহাতে মানবজীবনের মূল লক্ষ্য—জড়ের অতীত একপ্রকার বিস্তৃত চিন্ময় অধ্যাত্ম উপলব্ধি। এই উদ্দেশ্যের বশেই জীব-ব্রহ্মতত্ত্ব, পুরুষ-প্রকৃতি প্রভৃতি নানা-বিধ দার্শনিক প্রত্যয়ের সৃষ্টি হইয়াছে, এবং তাহা হইতেই মানব মনে ঈশ্বরচেতনা অনুপ্রবিষ্ট হইয়াছে। অবশ্য এই যে ঈশ্বর, মোক্ষ প্রভৃতি লইয়া দার্শনিক সমাজের সূক্ষ্ম আলোচনা, ইহা প্রধানতঃ বুদ্ধিজীবী মোক্ষপন্থী সমাজেই সংগুপ্ত ছিল। জনসাধারণে রুচিপ্রবণতা অনুসারে ঈশ্বরবাদকেই অবলম্বন করিত তাহাতে সন্দেহ নাই। কাজেই যোগশাস্ত্রে ঈশ্বরবাদ পুরাপুরি স্বীকৃত না হইলেও ইহাকে নিরীশ্বরবাদী বা নাস্তিক্যধর্মী শাস্ত্র বলা যায় না। কারণ যোগসূত্রকার পতঞ্জলি মোক্ষের জন্ত ঈশ্বর প্রণিধানের কথাও বলিয়াছেন। ঈশ্বর সাহায্যে সাধক মোক্ষপথের বাধা দূর করিয়া নিজ লক্ষ্যে অগ্রসর হইতে পারে। ঈশ্বরই প্রকৃতির বিবর্তনের দিক নির্দেশ কবিতেন। তাঁহার মধ্যেই সমস্ত জ্ঞাতা-জ্ঞেয় সম্পর্ক পূর্ণতা লাভ করে—“তত্র নিরতিশয়ং সর্বজ্ঞাত্ববীজম্” (যোগশাস্ত্র, ১ম, ২৫)। সেই জন্ত পতঞ্জলির মতে ঈশ্বরভক্তি দ্বারা মোক্ষলাভও মুক্তিলাভেব আর একটি উপায় বলিয়া গৃহীত হইতে পারে। অবশ্য তাঁহার মতে ঈশ্বর জীবকে মুক্তি লাভে সাহায্য করিতে পারিলেও, মোক্ষ দানে তাঁহার কোন শক্তি নাই। এই জন্ত যোগে ঈশ্বর-চেতনার উপর বিশেষ গুরুত্ব দেওয়া হয় নাই, এবং যোগের মূল বক্তব্যের সজ্ঞে এই ঈশ্বরচেতনার যেন অঙ্গাঙ্গিভাবে সম্পর্ক দেখা যায় না। অবশ্য পরবর্তী কালে যোগদর্শনে গুরুব আধিপত্য স্বীকৃত হইল, এবং জীবের ঈশ্বর-প্রাপ্তিই মোক্ষ—তাহাও প্রচারিত হইল। তখন সমাধির অর্থ হইল ঈশ্বর-চেতনার মধ্যে জীবচেতনার বিলোপ। ইহাতে গীতার ভক্তিবাদই স্বীকৃত হইল। যোগদর্শনের শেষ পরিণাম বিজ্ঞানভিক্ষু তাঁহার ‘যোগসার সংগ্রহে’ বলিয়াছেন যে, ধ্যান-ধারণা-সমাধির মধ্যে ঈশ্বরধ্যানই সর্বশ্রেষ্ঠ।^৪

^৪ এইজন্য গার্বো তাঁহার *The Philology of Ancient India*-তে বলিয়াছেন, “We can even say that the Yoga Sūtras, i. e. 23-27, 11.45, which treat of the person of God, an unconnected with the other parts of the text-book, even contradict the foundation of the system.”

পরবর্তী কালে সমগ্র ভারতেই বিভিন্ন ধর্মসম্প্রদায়ের মধ্যে যোগ-দর্শনের নানা উপাদান গৃহীত হয়। কোন কোন ধর্মসম্প্রদায় চিত্তবৃত্তি নিরোধকল্পে কুলকুণ্ডলিনী শক্তি আগরণ, বিন্দুধারণ, উর্টা পদ্ধতি এবং খেচরী মূজার দ্বারা সিদ্ধদেহকে দিব্যদেহে পরিণত করিয়া পিণ্ডদেহেই জন্ম-জরার অতীত মোক্ষ লাভের সাধনা করিতেন, কেহ-বা ঈশ্বরপ্রতিধানের দ্বারা ঈশ্বরস্ব-শিবস্ব লাভকেই মোক্ষ বলিয়া মনে করিতেন। এই সমস্ত ধর্ম-উপধর্মের মধ্যে নানা ভেদ-পার্থক্য থাকিলেও এই মতের সাধকেরা সকলেই যোগী নামে অভিহিত হইতেন। (হঠযোগ ও তন্ত্রের কায়াসাধনার দ্বারাই ইঁহার অকায়স্থ ও অচিন্ত্যায় পৌছাইবার জন্য দুইরূপ গোপনীয় আধির্দৈহিক ও আধিমানসিক প্রক্রিয়ার সাহায্য লইতেন) শিবকে কেন্দ্র করিয়া যে মোক্ষাভিপ্রায়ী যোগাবলম্বী সম্প্রদায়ের উদ্ভব ও বিকাশ হইল তাহা নাথযোগীসম্প্রদায় নামে পরিচিত। শিব ইঁহাদেব আদিগুরু বা আদিনাথ; তাই ইঁহার নাথসম্প্রদায় নামে আজও উল্লিখিত হইয়া থাকেন। তবে একালে ইঁহার তন্ত্রের প্রভাবে কোলমার্গী বলিয়াই সমাজে পবিচিত হইয়াছিলেন। নাথপন্থ শব্দটি আধুনিক কালের পণ্ডিতসমাজ ব্যবহার করিয়া থাকেন, মধ্যযুগে শৈবযোগী সম্প্রদায় এই নামে অভিহিত হইতেন না।

এই নাথসম্প্রদায় মধ্যযুগীয় সংস্কৃত ও প্রাদেশিক গ্রন্থে উল্লিখিত হইয়াছেন। ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ (১ম স্কন্ধ, ৮ম-৯ম অধ্যায়), আগম সংহিতা, বৃদ্ধশাতাতপ সংহিতা, মহাবিরাট তন্ত্র, পরাশর, কোলজ্ঞাননির্ণয়, তন্ত্রালোক প্রভৃতি গ্রন্থে এই শৈব নাথ ধর্মের নানা উল্লেখ ও বর্ণনা আছে। মধ্যযুগের পূর্ব হইতেই এই নাথ ধর্ম সমগ্র ভারতবর্ষে জীবন্ত ধর্মরূপে অনুশীলিত হইত, এখনও ইহা লুপ্ত হইয়া যায় নাই। সংস্কৃত ও প্রাদেশিক ভাষায় ইঁহাদের ব্রতকৃত্য, সাধনভজন ও গুরুপরম্পরার কাহিনী সম্বন্ধে বহু পুস্তক-পুস্তিকা রচিত হইয়াছে। ভারতের নানা স্থানে ইঁহাদের কেন্দ্র, মঠ ও সাধনভজনালয় আছে। শিব আদিনাথ হইলেও গুরু গোরক্ষনাথই এই সম্প্রদায়ের প্রধান আচার্য, তাঁহার নামেই ইঁহার গোরক্ষপন্থী নামে পরিচিত। গোরক্ষনাথের নামে নানা গল্প কাহিনী প্রচারিত হইয়াছে; শৈব, তন্ত্র, বৌদ্ধ প্রভৃতি গ্রন্থে, তাঁহার সম্রাট উল্লেখ আছে, এখনও শৈব যোগিগণ সেই সমস্ত গান গাহিয়া

ভিক্ষা করিয়া থাকেন। এই পন্থায় হিন্দু, বৌদ্ধ—এমন কি মুসলমানও অবিরোধে গৃহীত হইয়াছেন। তাই দেখা যাইতেছে নাথপন্থ যেমন সর্ব-ভারতীয় মানসকে ধারণ করিয়াছে তেমনি বিবিধ বিচিত্র ধর্মমতও ইহাতে অবলীলাক্রমে স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে।

নাথ ধর্মের প্রচলিত গুরুপরম্পরা অনুসারে গবেষকগণ এই মতাদর্শের সিদ্ধাদিগকে ঐতিহাসিক সন-তারিখের মধ্যে আনিবার জন্ত বিশেষ চেষ্টা করিয়াছেন। অবশ্য বিভিন্ন গ্রন্থে এই গুরুপরম্পরা বিভিন্ন আকারে তালিকা-বদ্ধ হইয়াছে। বৌদ্ধ সহজিয়া মত ও নাথ ধর্মের সংমিশ্রণের ফলে সহজিয়া মতে ৮৪ সিদ্ধার তালিকায় কয়েকজন নাথগুরুর নাম পাওয়া যাইতেছে। ‘বর্ণনরত্নাকরে’ (চতুর্দশ শতাব্দীর মৈথিলী লেখক জ্যোতির্দীপ্তর ঠাকুরের রচনা) চৌরাশি সিদ্ধার তালিকায়^৬ মীননাথ, গোরক্ষনাথ, চৌরঙ্গীনাথ, চামারীনাথ, জালন্ধরপাদ প্রভৃতির নাম আছে। ‘হঠযোগ প্রদীপিকা’য় আদিনাথ (শিব), মৎস্তেন্দ্রনাথ, চৌরঙ্গীনাথ, মীননাথ, গোরক্ষনাথ, চর্পটি-নাথ ও বিন্দুনাথের নাম পাওয়া যাইতেছে। তিব্বতী গ্রন্থাদিতে^৭ চৌরাশি সিদ্ধার তালিকায় লুইপা (মৎস্তেন্দ্র বা মৎস্তাজ্ঞান), মীননাথ, গোরক্ষনাথ, চৌরঙ্গীনাথ ও কারুপাদের উল্লেখও আছে। এই সিদ্ধাচার্যদের পরিচয় দক্ষিণ-ভারতেও অজ্ঞাত নহে। এমন কি যবদ্বীপেও ইহাদের উল্লেখ পাওয়া যাইতেছে।^৮ উত্তর ও পশ্চিমভারতে সূফী সাহিত্যেও এই সাধকদের উপস্থিতি লক্ষ্য করা যাইবে।

চৌরাশি সিদ্ধার সঙ্গে নয়জন নাথেরও পূজা প্রচলিত আছে। কানফাটা যোগীরা এখনও নয়জন নাথকে শ্রদ্ধার সঙ্গে পূজা করিয়া থাকেন। ‘গোরক্ষ সিদ্ধাস্ত সংগ্রহে’ দেখা যাইতেছে, নয়জন নাথ বিভিন্নদেশে তন্ত্র প্রচার করিয়াছিলেন। ‘তন্ত্র মহার্ঘবে’ এই নয়জন নাথের বাসস্থান নির্দিষ্ট হইয়াছে—পূর্বে গোরক্ষনাথ, জালন্ধর উত্তরাপথে (আলামুখী), দক্ষিণে নাগার্জুন (গোদাবরীর কাছে), পশ্চিমে দত্তাত্রেয়, দক্ষিণ-পশ্চিমে দেবদত্ত, উত্তর-

৬ ইহাতে মোট হিরাজুর জনের নাম আছে।

৭ শূদ্রপুরাণ, ২য় সং. (পৃ. ৩-৪)

৮ Dr. Sashibhusan Dasgupta—*Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature.*

পশ্চিমে জড়ভরত, কুরুক্ষেত্র ও মধ্যদেশে আদিনাথ এবং সমুদ্রোপকূলে দক্ষিণপূর্বে মৎস্তেশ্বরনাথ।^৯ কাপালিক সমাজে মৎস্তেশ্বরনাথ, চর্পটিকনাথ, মঙ্গলনাথ, যুগোনাথ, গোপীনাথ, প্রাণনাথ, সূরভনাথ, এবং চন্দ্রনাথ এখনও অঙ্কার সঙ্গে উল্লিখিত হইয়া থাকেন। নানা ধর্ম-উপধর্ম-সম্প্রদায়ে এই নয়জন নাথের নাম পাওয়া যাইতেছে। এক তালিকার সঙ্গে অত্র তালিকার অনেক স্থলে পার্থক্য আছে। ‘যোগীসম্প্রদায়াবিষ্কৃতি’তে বলা হইয়াছে যে, নয়জন নারায়ণের অবতাররূপে নয়জন নাথের আবির্ভাব হয়। শিবের আদেশে নয়জন নারায়ণ^{১০} নয়জন নাথগুরু রূপে জন্মগ্রহণ করেন। যথা—মৎস্তেশ্বর, গোঁক্ষ, গহিনি, জালেশ্বর, করিণ-পা, চর্পট, রেবণ, ভর্তৃ, গোপীচন্দ্র। স্বয়ং মহাদেব মৎস্তেশ্বরকে দীক্ষা দিলেন, মৎস্তেশ্বর দীক্ষা দিলেন গোরক্ষ, চর্পট এবং রেবণকে, গোরক্ষ দীক্ষা দিলেন গহনিকে; করিণপা, ভর্তৃ ও গোপীচন্দ্র দীক্ষা লাভ করিলেন জালেশ্বরের নিকট। মারাঠি প্রবাদ অনুসারে (‘জ্ঞানেশ্বরী’র গুরু পরম্পরা অনুসারে) দেখা যাইতেছে, আদিনাথ শিবের নিকট উমা, মৎস্তেশ্বর ও জালেশ্বরনাথ মহাজ্ঞান শিক্ষা করেন। মৎস্তেশ্বরের দুই শিষ্য—গোরক্ষনাথ ও চৌরঙ্গীনাথ। জালেশ্বরের দুই শিষ্য—কানিফা ও ময়নাবতী (গোপীচন্দ্রের মাতা), গোরক্ষনাথের দুই শিষ্য—গৈনীনাথ, চর্পটিনাথ। গৈনীনাথের শিষ্য নিরুত্তিনাথ। নিরুত্তিনাথের তিন শিষ্য—জ্ঞানেশ্বর, সোপানদেব ও মুক্তাবাঈ। বহিনাবাঈয়ের তালিকানুসারে নাথধর্মের গুরু-পরম্পরা এইরূপ :—আদিনাথ (শিব)—মৎস্তেশ্বরনাথ (গৌরীকে শিব যখন যোগরহস্য ব্যাখ্যা করেন, তখন গোপনে মৎস্তেশ্বরনাথ তাহা শুনিয়া লন)—গোরক্ষনাথ—গহিনি—নিরুত্তিনাথ—জ্ঞানেশ্বর—সচ্চিদানন্দ—বিশ্বম্ভর—রাঘবচৈতন্য—কেশবচৈতন্য—ভাবাজিচৈতন্য তকোবা (তুকারাম)—বহিনাবাঈ (ইনি ১৭০০ খ্রীঃ অব্দে বর্তমান ছিলেন)। আর একটি মারাঠী তালিকায় দেখা যায় :—শক্তি—শিব—উদে—কর্জগণ—জালেশ্বর—মৎস্তেশ্বর ও জালেশ্বরপা—ভর্তৃনাথ ও কানুপা। মৎস্তেশ্বরের

৯ এই তালিকার আট জনের নাম আছে, ইশাদ কোণে কোন নাথের নাম নাই।

১০ এই নয়জন নারায়ণ ঋষভরাশ্রের নয় পুত্র। ইহাদের নাম : কবি নারায়ণ, করভাজন নারায়ণ, অস্তরীক্ষ নারায়ণ, প্রবুদ্ধ নারায়ণ, অবিধোজী নারায়ণ, পিপ্লায়ন নারায়ণ, চমস নারায়ণ, হরি নারায়ণ, ক্রিল নারায়ণ।

চারি শিষ্য—গোরক্ষনাথ, নীমনাথ, পংগলনাথ ও পরেশনাথ। ইহাদের মধ্যে নীমনাথ ও পরেশনাথ নাকি মৎস্তেন্দ্রনাথের দুই পুত্র—দুইজনেই জৈন।

বাঙলা দেশের নাথপরম্পরা এইরূপ :—শিব, মীননাথ বা মৎস্তেন্দ্রনাথ (বাঙলাদেশে মীননাথ ও মৎস্তেন্দ্রনাথ একই ব্যক্তি) ও জালন্ধরিপা বা হাড়ী-সিদ্ধা। মীননাথের শিষ্য গোরক্ষনাথ ; ময়নামতী গোরক্ষনাথের শিষ্য ; কানুপা বা গাতুর সিদ্ধা জালন্ধরিপাদের শিষ্য। হাড়িপা গোপীচন্দ্রকেও দীক্ষা দিয়া ছিলেন। কানুপার শিষ্য বাইল ভাদাই।^{১১} ধর্মমঙ্গল কাব্য, বিশেষতঃ লহরদেব চক্রবর্তী ও লক্ষণের অনাদি পুরাণে (অনিলপুরাণে) এই নাথধর্মগুরুর কাহিনী অনুসৃত হইয়াছে। নাথ গুরুদের নামধামে নানা পার্থক্য সত্ত্বেও দেখা যাইতেছে যে, খ্রীঃ নবম শতাব্দীর নিকটবর্তী সময়ে গোরক্ষনাথের নেতৃত্বে এই নাথযোগীধর্ম ভারতের সর্বত্র প্রচারলাভ করিয়াছিল। মৎস্তেন্দ্রনাথ বা অন্তান্ত নাথগুরু অধিকাংশ স্থলেই রক্তমাংসেব মানুষ নহেন, সিদ্ধদেহী ও অমৃত-আত্মা। কিন্তু গোরক্ষনাথকে কেন্দ্র কবিয়া ভারতের বিভিন্ন প্রদেশে এত কাহিনী গড়িয়া উঠিয়াছে যে, মনে হয়, এই ধর্মগুরু একদা মানবশরীরেই বর্তমান ছিলেন। দশম শতাব্দীরও পূর্ব হইতে গোবাক্ষনাথের নানা উল্লেখ লক্ষ্য করা যাইতেছে। বাঙলা দেশে ও বাঙলাব বাহিরে যে বিপুলকলেবর নাথসাহিত্য রচিত হইয়াছে, তাহাব কিছু সংস্কৃত, কিছু বাংলা, ওড়িয়া, হিন্দী, মারাঠি, গুজরাটী, নেপালী প্রভৃতি প্রাদেশিক ভাষায় পাওয়া যায়। এই নাথসাহিত্য মূলতঃ তিনভাগে বিভক্ত : (১) ধর্মদর্শন ও সাধনভজন প্রণালী, (২) গোরক্ষনাথের কাহিনী, (৩) হাড়িপা-ময়নামতীগোবিন্দ- (গোপী) চন্দ্রের কাহিনী। ধর্মদর্শন অর্থাৎ নাথপন্থের মত ও আদর্শ সংস্কৃত ও হিন্দী প্রভৃতি গ্রন্থে আলোচিত হইয়াছে।^{১২} বাঙলা দেশে শুধু গোরক্ষপন্থীর ধর্মদর্শন ব্যাখ্যা কবিয়া বিশেষ কোন গ্রন্থ রচিত হয় নাই। অন্তান্ত নাথযোগীরা নিজ নিজ প্রয়োজনানুসারে গোরক্ষবাণীকে বাংলা ভাষায় রূপান্তরিত করিয়া এখনও ব্যবহার করিয়া থাকেন। ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল

১১ Dr. S. B Dasgupta,—*Op. cit*

১২ সোরক বোধ (হিন্দী), সোরক বিকাশ (হিঃ), সোরকপদ্ধতি (হিঃ), সোরক মনোহিতা (সংস্কৃত), সোরক বাদী (হিঃ), সোরক সিদ্ধান্ত সংগ্রহ (সংস্কৃত), চর্চাবোধ (সং) 'সিদ্ধসিদ্ধান্ত সংগ্রহ' (সং) প্রভৃতি প্রাচীন ও নবীন গ্রন্থে সোরকপন্থীদের বোধগর্ভ ব্যাখ্যা করা হইয়াছে।

মহাশয় ভৎসনাস্পাদিত ‘গোৰ্খবিজয়ে’ নাথধর্ম-সংক্রান্ত এই ক্লপ কিছু কিছু পুঁথি ও ছড়ার উল্লেখ করিয়াছেন (‘ষোগীর গান’, ‘ষোগচিন্তামণি’, ‘গোৰ্খ সংহিতা’ ১৩)। এই অকিঞ্চিংকর রচনাগুলি বাদ দিলে বাঙলার নাথ সাহিত্য দুইটি বৃত্তকে অবলম্বন করিয়াছে—(১) গোরক্ষবৃত্ত, (২) ময়নামতী-গোবিন্দ (গোপী)-চন্দ্র বৃত্ত। ভারতেব অন্যান্য প্রদেশেও এই দুইটি কাহিনী, বিশেষতঃ ময়নামতীর কাহিনী লোকসাহিত্য, নাটক, চিত্রশিল্পে বিশেষ জনপ্রিয়তা অর্জন কবিয়াছিল। এবার আমবা বাঙলা দেশে নাথ সাহিত্যেব স্বরূপ ও বিকাশ আলোচনা কবিব।

২

বা ঙ লা র না থ সা হি ত্য

ইতিপূর্বে আমবা দেখিয়াছি যে, উত্তর ও পশ্চিমভাবতে খ্রীঃ দশম বা তাহাব পূর্ব হইতে ষোগীসম্প্রদায়েব এক শাখা শৈবনাথষোগী নামে বিশেষ দেহমানসিক মোক্ষতত্ত্ব উপলব্ধিব জন্ত একপ্রকাব সিদ্ধদর্শন সৃষ্টি কবিয়াছিলেন। এই সম্প্রদায়ের বিপুলকলেবর সাহিত্য ও দর্শন আধুনিক-কালেও আসিয়া পৌঁছিয়াছে। বাঙলা দেশে প্রায় একই সময়ে নাথধর্ম ষোগী-সমাজে এবং সাধারণ স্তরে হঠযোগ, তন্ত্র সহজিয়া বোদ্ধ, কোলজানী প্রভৃতির সংমিশ্রণে একপ্রকাব বিচিত্র ধর্ম ও সাধন প্রণালী সৃষ্টি কবিয়াছিল। চর্যাপদের টীকায় ভিন্নশাখাভুক্ত মীননাথের দার্শনিকমত উদ্ধৃত হইয়াছে (‘তথাহি পরদর্শনে মীননাথঃ’) চর্যার সিদ্ধাচার্যদের তালিকায় জালন্ধরিপা, কানুগা, লুইপার (কেহ কেহ বলেন ইনি বোহিতপা অর্থাৎ মীননাথ) উল্লেখও আছে। স্মরণ্য বাঙলা দেশে নাথগুরুদের উল্লেখ চর্যার টীকাতেও (১৪শ শতাব্দী) পাওয়া যাইতেছে। পরবর্তী কালে বাংলা সাহিত্যের নানা শাখায় গোরক্ষনাথ ও গোরক্ষপন্থীদের উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। ধর্মমঙ্গল ও ঐক্লপ গ্রন্থে শুধু নাথগুরুদের উল্লেখ নহে, তাঁহাদের লীলাকাহিনীরও অনেক গল্প আছে। বৈষ্ণবগ্রন্থে (‘ভক্তমাল’) এই নাথ

১৩ ট্রটব্য : ডঃ পদানন মঙ্গল সম্পাদিত ও বিস্তারিত প্রকাশিত ‘গোৰ্খবিজয়ের’ ৭, ৮, ৯ ও ১০ পরিশিষ্ট।

গুরুদের বৈষ্ণব বলা হইয়াছে। শাক্তদের সঙ্গেও নাথগুরুদের যোগাযোগ নিতান্ত অস্পষ্ট নহে। কলিকাতার কালীঘাটের কালীমন্দির নাকি নাথগুরু গোরক্ষনাথ প্রতিষ্ঠিত। এখনও বাঙলা দেশে শৈব নাথযোগীদের সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে। প্রাচীনযুগের নাথসম্প্রদায়ের সাহিত্য ও সাধনভঞ্জন-সংক্রান্ত পুঁথিপত্র বাঙলা দেশেও রচিত হইয়াছিল। কিন্তু সেক্ষেপ কোন প্রাচীন নিদর্শন এখনও পাওয়া যায় নাই। গ্রীয়ার্সন ও বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য উত্তরবঙ্গের কৃষকদের মুখ হইতে মাণিকচন্দ্র-ময়নামতী-গোবিন্দচন্দ্রের কাহিনী লিখিয়া লইয়াছিলেন। দীনেশচন্দ্র সেগুলি সম্পাদনা করিতে গিয়া ‘ময়নামতীর গান’ সম্বন্ধে বলিয়াছিলেন, “ইহা পূর্ববর্তী যুগেব প্রাকৃত-প্রধান বাঙালী।” ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে’ব প্রথম সংস্করণেই তিনি এই সমস্ত মৌখিক ছড়াপাঁচালীকে আদিম যুগেব বাংলা বলিয়া গ্রহণ করিয়া-ছিলেন। এমন কি চর্যাগীতি ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তন আবিস্কারেব পবেও তিনি এই সমস্ত অর্বাচীন ছডাব ভাষাকে প্রাচীনতম বাংলা ভাষা প্রমাণের জন্য বহুবিধ চেষ্টা করিয়াছিলেন। কিন্তু সামান্য ভাষাতত্ত্বেব জ্ঞান হইতেই এই মৌখিক ছড়াগুলিকে আদৌ প্রাচীন বলিয়া মনে হইবে না। সে যাহা ইউক, নাথ সাহিত্য-সংক্রান্ত কিছু কিছু পুঁথিও পাওয়া গিয়াছে—অতিশয় অর্বাচীন কালের পুঁথি। সেই সমস্ত পুঁথি ও মৌখিক ঐতিহ্য অবলম্বনে নাথ সাহিত্যেব সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। আলোচনাব সুবিধার জন্য বাঙলার নাথসাহিত্যকে তিনটি বৃহৎ ভাগ করিয়া লওয়া যাইতে পারে—(১) গোরক্ষ-নাথ বৃত্ত, (২) ময়নামতী-গোবিন্দচন্দ্র বৃত্ত, (৩) নাথধর্মদর্শন-বিষয়ক ছড়া।

গোরক্ষনাথ বৃত্ত ॥

নাথ সাহিত্যের দুইটি ধারা—গোরক্ষনাথ ও ময়নামতীর গান। বাঙলার বাহিরেও এই দুইটি ধারার পরিচয় নানা প্রাদেশিক ভাষায় অনুসৃত হইয়াছে। গোরক্ষনাথ কর্তৃক অধঃপতিত গুরু মীননাথকে উদ্ধারের বৃত্তান্ত গোরক্ষ-বৃত্তের কাহিনীগুলিতে বর্ণিত হইয়াছে এবং ময়নামতীর বৃত্তে গোরক্ষনাথের শিষ্য রাণী ময়নামতীর নির্বদ্ধাতিশয্যে তাঁহার পুত্র তরুণ গোবিন্দচন্দ্র বা গোপীচন্দ্রের জালঙ্ঘরিপাদ বা হাড়িসিদ্ধার (ময়নামতীর গুরুভাই) শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়া সন্ন্যাস অবলম্বন—ইহাই মূল বর্ণিত বিষয়।

গোরক্ষনাথ নাথ-গুরুপরম্পরায় তৃতীয় স্থান অধিকার করিলেও তাঁহার কীর্তিকাহিনী ও পুণ্যচরিত ভারতের সর্বত্র প্রচলিত। নাথধর্ম গোরক্ষনাথ-প্রচারিত তত্ত্বাদর্শনানুসারে প্রচারিত হইয়াছে, তাঁহার নীতি, দর্শন ও ধর্মচর্চা-সম্বলিত সাধনভজনপ্রণালী সংস্কৃত ও প্রাদেশিক ভাষায় মধ্যযুগ হইতে আধুনিককাল পর্যন্ত প্রচার লাভ করিয়াছে। এক কথায় শিব ও মীননাথ অপেক্ষা গোরক্ষনাথের জীবনকথার প্রাধাত্যই নাথধর্ম ও সাহিত্যে বিশেষ-ভাবে স্বীকৃত হইয়াছে।

কাহারও কাহারও মতে গোরক্ষনাথ ঐতিহাসিক ব্যক্তি। গ্রামার্সনের মতে তিনি অষ্টম শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন।^{১৪} কোন কোন ঐতিহাসিকের মতে অষ্টম শতাব্দীতে গোরক্ষের আবির্ভাব হওয়া অসম্ভব নহে।^{১৫} কেহ কেহ তাঁহাকে দশম-একাদশ শতাব্দীর ব্যক্তি বলিয়া মনে করেন।^{১৬} একাদশ শতাব্দীর মারাঠী সাধক ও গীতাভাষ্যকার জ্ঞানেশ্বরের পিতামহ গোবিন্দপন্থকে গোরক্ষনাথ নাকি তত্ত্বোপদেশ দান করিয়াছিলেন।^{১৭} সুতরাং এই মতে গোরক্ষ এই সময়ের কিছু পূর্ববর্তী হইতে পারেন। গিরনারের সাধক বাবা ফরিদের সঙ্গে নাকি গোরক্ষনাথের যোগাযোগ ছিল। ফরিদ ১২৪৪ খ্রীঃ অব্দে গিরনারে গিয়াছিলেন। এই মতে গোরক্ষনাথ ত্রয়োদশ শতাব্দীর ব্যক্তি। কচ্ছ প্রদেশের ধর্মনাথ নাকি গোবক্ষের সাক্ষাৎ শিষ্য ছিলেন। ধর্মনাথ চতুর্দশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। ইহা সত্য হইলে গোরক্ষনাথ চতুর্দশ শতাব্দীর ব্যক্তি হইয়া পড়েন। ষোড়শ শতাব্দীর কবীর নাকি গোরক্ষনাথের সাক্ষাৎ লাভ করিয়াছিলেন। নানকও গোরক্ষনাথের সাক্ষাৎ পাইয়াছিলেন, এরূপ জনশ্রুতিও আছে। সেই জন-শ্রুতি অনুসারে উইলসন মনে করিয়াছিলেন গোরক্ষনাথ পঞ্চদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। কিন্তু ইহা ঠিক নহে, কারণ ‘কবীর বীজকে’ উল্লিখিত আছে যে, গোরক্ষনাথ বহু পূর্বে দেহ রক্ষা করিয়াছিলেন। তবে গোরক্ষের সূক্ষ্ম শরীরের সঙ্গে কবীরের আধ্যাত্মিক আলোচনা হইয়াছিল,

^{১৪} Hastings—*Encyclopaedia of Religion and Ethics*, vol. VI. (Gorakhnath—by Grierson.)

^{১৫} G. W. Briggs—*Gorakhnath and the Kanphata Yogis*

^{১৬} The Calcutta Review, August, 1924 (An essay by Dr. B. C. Sen)

^{১৭} Briggs—*Op. cit.*

এইরূপ উক্তি আছে। এইরূপ মানাবিধ পরম্পরবিরোধী সন-তারিখ হইতে গোরক্ষনাথকে অষ্টম-নবম হইতে পঞ্চদশ-ষোড়শ—যে-কোন শতাব্দীর অন্তর্ভুক্ত করা যাইতে পারে।

গোরক্ষনাথ কোন্ অঞ্চলে আবির্ভূত হইয়াছিল, তাহা লইয়া যেমন নানা জনশ্রুতি প্রচলিত আছে, তেমনি এই বিষয়ে ঐতিহাসিক গবেষণাও নিতান্ত অল্প হয় নাই। কিন্তু প্রাপ্ত উপাদানসমূহের যথার্থ্য বিচার করিবার মতো প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। উপরন্তু পৌরাণিক প্রবাদ ও লোকশ্রুতির পরম্পর-বিরোধী তথ্যের ফলে এ বিষয়ে কিছু নিশ্চয় করিয়া বলা দুঃকর। পৌরাণিক সংস্কার অনুসারে গোরক্ষনাথ সত্যযুগে পাঞ্জাবে, ত্রেতাযুগে গোরখপুরে, স্বাপরে দ্বারকায় এবং কলিযুগে কাথিওয়াড়ে আবির্ভূত হন। নেপালী জনশ্রুতি মতে গোরক্ষ পশ্চিম নেপালের এক গুহায় বাস করিতেন। কেহ কেহ গুর্খা নামটিকেও গোরক্ষ হইতে উৎপন্ন মনে করেন। অপর মতে তিনি উত্তর প্রদেশের গোরক্ষপুরেরই অধিবাসী, স্থানটির নামেই তাঁহার পরিচয়। অবশ্য গোরখপুর এখনও কানফাটা যোগীদের প্রধান কেন্দ্র। তিনি পাঞ্জাব হইতে নেপালে (কাঠমুণ্ডু) অবস্থান করিয়াছিলেন—ইহাও কোন কোন নেপালী জনশ্রুতিতে প্রচলিত আছে। গোরখপুরের যোগী সম্প্রদায়ও মনে করেন যে, গোরক্ষনাথ আসলে পাঞ্জাবের অধিবাসী, সেখান হইতে আসিয়া গোরখপুরে বাস করিয়াছিলেন। নাসিকের যোগীরাও বলেন যে, গোরক্ষনাথ নেপাল হইতেই পাঞ্জাবে গিয়াছিলেন এবং পবে ভারতের নানা স্থানে পরিভ্রমণ করেন। আধুনিক কালে নাথপন্থের ঐতিহাসিক ও গবেষক ডঃ মোহন সিং বলেন যে, প্রকৃত পক্ষে গোরক্ষনাথ পেশোয়ার অঞ্চলেই আবির্ভূত হইয়াছিলেন।^{১৮} এই সমস্ত উপাদান ও উল্লেখ হইতে মনে হইতেছে, গোরক্ষনাথ খুব সম্ভব পাঞ্জাবের অধিবাসী ছিলেন, কিন্তু এদেশের সাধকদের মতো তিনি ভারতের নানা স্থান পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন, এবং তাঁহার পুত চরিত্রকথা অবলম্বনে ভ্রতবর্ধের নানা স্থানে গালগল্প গড়িয়া উঠিয়াছে। ভক্তের দল গুরুকে নিজ নিজ অঞ্চলের বলিয়া দাবি করিয়াছেন। সেইজন্য আফগানিস্তান, বেলুচিস্তান, পাঞ্জাব, উত্তর-পশ্চিম অঞ্চল, সিন্ধ,

গুজরাট, মহারাষ্ট্র, সিংহল, আসাম, বাঙলা—ভারতের সর্বত্র, এমনকি ভারত-বর্ষের উপাস্ত প্রদেশেও তাঁহার আবির্ভাব ও কর্মক্ষেত্র নির্দিষ্ট হইয়াছে।^{১৯}

বাঙলা দেশের নাথসাহিত্যে গোরক্ষনাথকে মীননাথের শিষ্য এবং রাণী ময়নামতীর গুরুরূপে বর্ণনা করা হইয়াছে। কিন্তু ডঃ মোহন সিং অনুসন্ধান করিয়া দেখিয়াছেন যে, ^{২০} সারা ভারতেই গোরক্ষনাথ-সংক্রান্ত গুরুশিষ্য-পরম্পরা ছড়াইয়া আছে। গোরক্ষনাথ শিয়ালকোটের রাজা সালবাহনের পুত্র পুরণের শিক্ষক ছিলেন।^{২১} উজ্জয়িনীরাজ বিক্রমাদিত্যের বৈমাত্রেয় ভাই ভর্তৃহরি, উজ্জয়িনীর আর এক রাজা গোপীচাঁদ (ইহাকে রংপুর, ধরণগিরি, কাঞ্চনপুরের রাজাও বলা হইয়াছে), রাণী লুনা চমরী ও রাণী সুলদরন (আসাম), গগ্গসপীর (রাজপুতানা), পেশোয়ারের বাবা রতন, পশ্চিম-ভারতের ধর্মনাথ, বাজা অজয়পাল ও বেনপাল, কপিলমুনি, বলনাথ, মদরের অধিবাসী মুহম্মদ জায়সীর ‘পদ্মাবতে’র নায়ক রত্নসেন—এমন কি, কবীর-নানকের সঙ্গে জড়াইয়া গোরক্ষনাথের অনেক গল্প বাঙলার বাহিরে যোগী সমাজে সুপ্রচারিত হইয়াছে।^{২২} এই সমস্ত কাহিনী ও জনশ্রুতি পুরাপুরি ঐতিহাসিক বলিয়া গৃহীত হইতে পারে না। শঙ্করাচার্য যেমন ঐতিহাসিক কালে আবির্ভূত হইয়াও অলৌকিক মানব রূপে সমগ্র ভারতে প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন, তেমনি নাথগুরু গোরক্ষনাথও ধর্ম ও সাধনার জগতে হিন্দু-মুসলমান-বৌদ্ধ-জৈন সমাজে, বিশেষতঃ নাথপন্থী শৈব যোগী সমাজে অভূতপূর্ব জনপ্রিয়তা ও শ্রদ্ধা-ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন। ভক্তের দল কখনও তাঁহাকে শিবের অবতার বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন, কখনও বা ব্রহ্মাবিস্ময় মহেশ্বরকেও তাঁহার নিয়ে স্থান দিয়াছেন।^{২৩} নাথধর্ম শৈব, এবং গোরক্ষনাথ শিবের অবতার, এক্রূপ কথা যোগীসমাজে সর্বত্র প্রচারিত আছে। বৌদ্ধ জনশ্রুতি মতে, তিনি পূর্বে তান্ত্রিক বৌদ্ধমতের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন। তারনাথের মতে, বৌদ্ধ গোরক্ষনাথের নাম ছিল অনন্যবজ্র।

১৯ Dr S. B. Dasgupta—*op. cit.*

২০ ডঃ মোহন সিং হিন্দী বিশ্বকোষে (১৭শ খণ্ড, পৃ. ৭৫৫) ‘গোরক্ষনাথ’ প্রবন্ধে বলিয়াছেন যে, গোরক্ষনাথ পূর্ববঙ্গের অধিবাসী ছিলেন।

২১ গিরিশচন্দ্রের ‘পূর্বচন্দ্র’ নাটকে এই পুরণের চরিত্র আছে।

২২ Dr. Mohan Singh—*op. cit.* and Dr. S. B. Dasgupta—*op. cit.*

২৩ গোরক্ষসিদ্ধান্তসংগ্রহ—Edited by Pt. Gopinath Kaviraj, Benares

হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর মতে, এই নাম অনঙ্গবজ্র নহে, রমণবজ্র (‘বৌদ্ধগান ও দৌহা’র ভূমিকা)। পরে তিনি বৌদ্ধমত ত্যাগ করিয়া শৈব যোগী হন। তাই নেপালী বৌদ্ধেরা গোরক্ষনাথ দলত্যাগী বলিয়া তাঁহার নিন্দা করিয়া থাকেন। এই সমস্ত উল্লেখ হইতে মনে হইতেছে, গোরক্ষনাথের অভূতপূর্ব জনপ্রিয়তা নানা ধর্ম-উপধর্ম সম্প্রদায়ের মধ্যে কতরূপ বিচিত্র লোককথা সৃষ্টি করিয়াছিল।

এবার বাঙলা দেশে প্রাপ্ত গোরক্ষচরিতবিষয়ক কাহিনী সম্পর্কে সংক্ষেপে দুই-এক কথা আলোচনা করা যাইতেছে। এ পর্যন্ত গোরক্ষমহিমা-বিষয়ক তিনখানি গ্রন্থ প্রকাশিত হইয়াছে : (১) ঢাকা সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ও ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী সম্পাদিত শ্যামদাস সেনের ‘মীনচেতন’ (১৯১৫), (২) মুন্সি আবদুল করাম সাহিত্যবিষারদ সম্পাদিত (বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত) শেখ ফয়জুল্লাহর ‘গোরক্ষ বিজয়’ (১৯১৭), (৩) ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত ও বিশ্বভারতী প্রকাশিত ‘ভীমসেনের ‘গোষ্ঠবিজয়’ (১৯৪১)। এই তিনখানির মধ্যে মুন্সি আবদুল করাম শেখ ফয়জুল্লাহর কাব্য প্রকাশের পূর্বেই বাংলা ১৩২০ সনে প্রকাশিত ‘বাজালা প্রাচীন পুঁথির বিবরণে’ সর্বপ্রথম শেখ ফয়জুল্লাহ প্রণীত গোরক্ষবিজয়ের উল্লেখ করিয়াছিলেন। গোরক্ষনাথ র্ত্তের প্রথম প্রকাশিত কাব্য নলিনীকান্ত সম্পাদিত ‘মীনচেতন’ ১২২৪ সনের (ইং ১৮১৮) একখানি মাত্র জীর্ণ পুঁথি অবলম্বনে প্রকাশিত হয়। পুঁথিটির দুইস্থলে শ্যামদাসের ভণিতা আছে, অত্রত প্রায় কোন কবির ভণিতা নাই। সেই জন্য গ্রন্থসম্পাদক ডঃ ভট্টশালী শ্যামদাসকেই এই কাব্যের রচয়িতা বলিয়া মনে করেন তাঁহার মতে—গোরক্ষমহিমা বিষয়ক এই কাব্যখানির নাম ‘মীনচেতন’। কারণ “জীর্ণ প্রথম পাতাখানার উপরে গ্রন্থের নাম লিখা ছিল ‘মীনচেতন’ এবং মাত্রলিক চিহ্নের পরে ‘অথ মীনচেতন লিখ্যতে’ বলিয়া গ্রন্থের আরম্ভ হইয়াছিল” (ভূমিকা)। মুন্সি আবদুল করাম ইহার পূর্বে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত প্রাচীন বাংলা পুঁথির বিবরণে এই কাব্যকে ‘গোরক্ষবিজয়’ বলিয়াছিলেন এবং তাঁহার মতে শেখ ফয়জুল্লাহ ইহার রচয়িতা। সে সম্বন্ধে ডঃ ভট্টশালী বলিয়াছেন, “এই কাব্যের নাম গোরক্ষবিজয় হইতে কোন আপত্তি নাই, কিন্তু আমাদের প্রাপ্ত পুঁথিতে নাম মীনচেতন পাইয়াছি। তাই ইহার নাম মীনচেতন দিতে হইয়াছে। গোরক্ষ বিজয় পাইলে গোরক্ষবিজয়ই দিতাম” (ভূমিকা)।

ইহার প্রায় দুই বৎসর পরে মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্যবিদগণের সম্পাদনায় বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে যে ‘গোরক্ষবিজয়’ প্রকাশিত হয়, তাহা তিনখানি পুঁথি অবলম্বনে মুদ্রিত। পুঁথি সম্পাদনার পর করীম সাহেব আরও পাঁচখানি পুঁথি পাইয়াছিলেন। মোট আটখানি পুঁথি অবলম্বনে এই কাব্য মুদ্রিত হয়। পুঁথিগুলিতে কবীন্দ্র দাস, শেখ ফয়জুল্লা, ভীমদাস ও শ্যামদাস সেনের ভণিতা পাওয়া যায়। এই পুঁথিগুলির অধিকাংশ খণ্ডিত এবং অর্বাচীন কালের নকল। একখানি (৫ম পুঁথি) ১৮৬১ সালে নকল করা হইয়াছিল। করীম সাহেব যে আদর্শ পুঁথির পাঠ অবলম্বন করিয়া ছিলেন, তাহার লিপিকাল ১১৮৪ সন (১৭৮৭)। এই আটখানি পুঁথির মধ্যে আদর্শ পুঁথির পুষ্পিকায় কবির নাম না থাকিলেও কাব্যের নাম সন্দেহে বলা হইয়াছে “গোরক্ষবিজয় পুস্তক সমাপ্ত” (পৃ: ১৯৯)। দ্বিতীয় পুঁথির পুষ্পিকায় আছে, “ইতি মিননাথ চৈতন্ত গোরক্ষবিজয় সমাপ্ত”—ইহা ১২৫৬ সালে চট্টগ্রামে অনুলিখিত হইয়াছিল। করীম সাহেবের মতে “উক্ত পুঁথি (অর্থাৎ ড: ভট্টশালীর মীনচেতন) ও সমালোচ্য “গোরক্ষবিজয়” (শেখ ফয়জুল্লা) অভিন্ন পুঁথি বই আর কিছুই নহে। পুঁথি দুইখানি পাশাপাশি রাখিলে স্বতঃই তাহাদিগকে যমজ বলিয়া পাঠকবর্গের ভ্রম হইবে” (গোরক্ষবিজয়ের ভূমিকা, পৃ: ৫)। তাই তিনি সিদ্ধান্তে উপনীত হইলেন, “সম্ভবতঃ আদৌ পুঁথিখানির পূর্ণ নাম “মীনচেতন গোরক্ষবিজয়” অথবা “গোরক্ষবিজয় মীনচেতন” ছিল। হয়তো সংক্ষিপ্ত হইয়া তাহাই অবশেষে কোথাও ‘গোরক্ষবিজয়’ নামে এবং কোথাও-বা ‘মীনচেতন’ নামে পরিচিত হইয়াছে” (ভূমিকা, পৃ: ৫)। করীম সাহেব তাঁহার গোরক্ষবিজয় ও ভট্টশালীর মীনচেতন, উভয় নামের যৌক্তিকতা স্বীকার করিয়া লইয়াছেন। তাঁহার আটখানি পুঁথির একখানিতে “মিননাথ চৈতন্ত গোরক্ষবিজয়” এই পংক্তিটি আছে বলিয়া তিনি এইভাবে গোরক্ষবিজয় ও মীনচেতনের মধ্যে আপোষ-রক্ষা করিবার চেষ্টা করিয়াছেন। কিন্তু কবি সন্দেহে তিনি ভট্টশালীর মত স্বীকার করিতে পারিলেন না। তিনি তাঁহার আটখানি পুঁথির ভণিতা বিচার করিয়া দেখাইলেন যে, ফয়জুল্লা, কবীন্দ্র, কবীন্দ্রদাস, ভীমদাস, শ্যামদাস সেন, ভীমসেন রায়—এতগুলি নাম আছে। তন্মধ্যে কবীন্দ্র ও কবীন্দ্রদাস এবং ভীমদাস ও ভীমসেনকে না হয় চারিজন কবি না বলিয়া দুই জন কবি বলা

গেল। তাহা হইলে শেখ পর্বত্ত এই কাহিনীর কবি হিসাবে পাইতেছি শেখ ফয়জুল্লা, কবীন্দ্রদাস- ভীষদাস ও শ্যামদাস সেন। তাহার মধ্যে শেখ ফয়জুল্লার ভণিতা সংখ্যাই অধিক—প্রায় ১৩টি ভণিতা পাওয়া যায়। কোন কোন পুঁথিতে শুধু তাঁহার ভণিতাই আছে। হুতরাং মুন্সি করীম সাহেবের মতে এই কাব্যের কবি শেখ ফয়জুল্লা। অত্র সকলে সম্ভবতঃ গায়ন ছিলেন। প্রাপ্ত কাব্যে অধিক সংখ্যক মুসলমানী শব্দ দৃষ্টে ইহা কোন মুসলমান কবির রচনা বলিয়াই মনে হয়। অত্র নামগুলি পরবর্তী কালের কোন কবি বা গায়নের হওয়াই স্বাভাবিক। হুতরাং তাঁহার মতে, “প্রত্যেক পুঁথিতেই স্বধন ফয়জুল্লার ভণিতা পাওয়া যাইতেছে, তখন তাঁহাকে সমালোচ্য পুঁথির প্রকৃত প্রণেতা বলিয়া মানিতে আমরা বাধ্য” (গোবন্ধবিজয়ের ভূমিকা, পৃ: ১৪)। দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’ ২৪ এবং ‘Dacca Review ও সম্মিলনে’ (১৩২৩, ভাদ্র-আশ্বিন) শেখ ফয়জুল্লাকেই গোরক্ষ-বিজয়ের প্রকৃত কবি বলিয়াছিলেন। ডঃ সুকুমার সেন ভীষসেন, শ্যামদাস ও ফয়জুল্লা—তিন জনকেই গোরক্ষবিজয়ের কবি বলিতে চাহেন। তবে তাঁহার মতে ‘শ্যামদাস ও ফয়জুল্লাব বচনার মধ্যে ঐক্য এতটা গভীর যে, দুইজনকে স্বতন্ত্র কবি ভাবা দুর্ব্বহ। হয় দুইজনেই পূর্ববর্তী ছডার গায়ন ছিলেন, নতুবা একজন ছিলেন ছডাব লেখক, আর একজন গায়ক” (অপরাধ, পৃ: ২১৮)। কে গায়ক, আব কে লেখক, তাহা ডঃ সেন স্পষ্টতঃ বলেন নাই। ফয়জুল্লা যে প্রকৃত একজন কবি ছিলেন, তাহার প্রমাণ

২৪ দীনেশচন্দ্র এই প্রসঙ্গে বলিতেছেন, “ফয়জুল্লাকে আমরা গোবন্ধবিজয় বা নীনচেতন পুস্তকের আদিলেখক বলিয়া মাল্যচন্দন দিতে প্রস্তুত, কিন্তু ‘আদি লেখক’ অর্থে আমরা শুধু সঙ্গলবিভা বুঝাইতে চাই।... ‘গোবন্ধ বিজয়’ ছডাব মত ষাটশ শতাব্দীতে বঙ্গীয় গ্রন্থ সাহিত্যের এক কোণে পড়িয়াছিল, ফয়জুল্লা ওতুতি লেখকগণ হযত পঞ্চদশ শতাব্দীতে তাহা ফুডাইয়া লইয়া সেগুলি কাব্যে পরিণত করিয়াছেন।” অর্থাৎ তাঁহার মতে গোরক্ষ বিজয়ের কাহিনী ও বচনাব জড় ষাটশ শতাব্দী পর্যন্ত বিস্তৃত, ফয়জুল্লার মতো অন্যান্য কবির। ফয়জুল্লাকেই কাব্যে রূপ দিয়াছেন। এই অনুমান নিতান্ত মিথ্যা নহে। যোধ হইতেছে, এই বর্ষের কাহিনী অনেক পূর্ব হইতে মৌখিক সাহিত্যের আকারে লোকসমাজে চলিয়া আসিতে-ছিল। ফয়জুল্লার দল তাহাকেই পরবর্তী কালের ভাষাব গাঁথিয়াছেন। তবে ফয়জুল্লা পঞ্চদশ শতাব্দীর কবি এবং তাহার কাব্য ঐ শতাব্দীতে রচিত, দীনেশচন্দ্রের এ অভিমত গ্রহণযোগ্য নহে। ফয়জুল্লা এবং তাঁহার কাব্য বিস্তরই অনেক পরবর্তী কালের।

করজুলা ভণিতা যুক্ত পুঁথিতে অধিক সংখ্যায় মুসলমানী শব্দ পাওয়া গিয়াছে।^{২৫}

গোরক্ষনাথ-সংক্রান্ত সর্বশেষ গ্রন্থখানি (ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত) ‘গোর্ধবিজয়’ নামে প্রকাশিত হইয়াছে। বিশ্বভারতী বিভাগ্যভবনে রক্ষিত একটি পূর্ণাঙ্গ কিন্তু অর্বাচীনকালের পুঁথি (পুঁথি সংখ্যা—১৪, ১২৬৩ সালের অনুলিপি) ইহার প্রধান উপাদান। ডঃ মণ্ডলের মতে এই কাব্যের নাম হওয়া উচিত ‘গোর্ধবিজয়’—গোরক্ষবিজয় নহে। কারণ এ পর্যন্ত কোন পুঁথিতেই ‘গোরক্ষ’ নাম পাওয়া যায় নাই। সর্বত্র গোর্ধ আছে, কদাচিৎ গুর্ধ বা গোর্ধ পাওয়া যায়। তাই সম্পাদক ডঃ মণ্ডল এ কাব্যের নাম দিয়াছেন ‘গোর্ধবিজয়’। কিন্তু সারা ভারতেই এই নাম গোরক্ষনাথ—গোর্ধ বা গুর্ধনহে। অবশ্য জনসাধারণের উচ্চারণে গুর্ধ-গোর্ধও হইতে পারে, যেজন্য কেহ কেহ গুর্ধা ভাতির সঙ্গে গোরক্ষনাথের সম্পর্ক ধরিয়াছেন। তাই আমাদের অনুমান, নামটি প্রকৃতই গোরক্ষনাথ, কিন্তু অজ্ঞলোকের মুখে তাহার বিকৃতি ঘটাতে গোর্ধ হইয়া গিয়াছে। ভণিতা সম্বন্ধে ডঃ মণ্ডল দেখিয়াছেন, এই পুঁথিতে তিন স্থানে ভীমসেন রায়ের উল্লেখ আছে, কিন্তু তিনিই যে ইহার রচয়িতা একরূপ কোন উল্লেখ নাই। এ বিষয়ে ডঃ মণ্ডল কয়েকটি নূতন প্রসঙ্গের অবতারণা করিয়াছেন। তিনি দেখাইয়াছেন যে, ভট্টশালীর মীনচেতনের সমাপ্তি হইয়াছে ‘কদলীবিজয়ে’।^{২৬} অর্থাৎ গোরক্ষনাথ কদলীর দেশে গিয়া কদলী নানীদের কবল হইতে গুরু মীননাথকে রক্ষা করিলেন ‘মীনচেতন’ এইভাবে শেষ হইয়াছে। কিন্তু মূলি আবতুল করীম সাহেব সম্পাদিত গোরক্ষবিজয় সমাপ্ত হইয়াছে ‘মীনচেতনে’।^{২৭} ডঃ মণ্ডলের ভীমসেনের পুঁথির সহিত এই দুইখানি মুদ্রিত কাব্যের “আক্ষরিক সাদৃশ্য আছে ভাল-মান-রাগরাগিণী সমেত।”^{২৮} কিন্তু গোরক্ষবিজয়ের সমাপ্তিতে

২৫ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে রক্ষিত ১৩৩২ বঙ্গাব্দে লিপিকৃত করজুলা ভণিতাযুক্ত গোবন্ধ বিজয়ের যে পুঁথিখানি আছে তাহাতে প্রচুর মুসলমানী শব্দ পাওয়া যায়।

২৬ সেন সাম দাসে কহে গোর্ধ মহাশয়।

রানন্দে করিল তবে কদলি বিজয়। (মীনচেতন)

২৭ গুরুর চরণে ঝোর সহস্র অণাম।

সমাপ্ত হইল গান মীনের চেতন। (গোরক্ষ বিজয়)

২৮ ডঃ মণ্ডল সম্পাদিত ‘গোর্ধবিজয়ের’ ছবিকা (ছবিকার পত্রাক নাই)।

যুগপৎ ‘মীনচেতন’ এবং ‘গোবর্ধন বিজয়’—দুই প্রকার উল্লেখই আছে।^{২৯} আবদুল করীম তাঁহার পুঁথির নাম দিয়াছিলেন ‘গোরক্ষবিজয়’, নলিনীকান্ত ভট্টশালী দিয়াছিলেন ‘মীনচেতন’। এই দুইটি বাক্যাংশই গোরক্ষবিজয়ে মিলিতেছে। সুতরাং “তাঁহাদের কোন যুক্তিই আর খাটে না”—ডঃ মণ্ডলের এ মন্তব্যের যৌক্তিকতা মানিয়া লওয়া যায় না। তিনি বলিতেছেন, “বহু বিধোষিত ফয়জুল্লা ও শামদাস সেন অথবা আমাদের ভীমসেন রায় সকলেই মূল গোবর্ধনগীতিকার গায়ক মাত্র; রচয়িতা নহেন।” তাঁহার মতে নানা জনে (গায়ক) নিজ নিজ ভণিতা চালাইয়া দিয়াছেন। সুতরাং ‘গোরক্ষ-বিজয়’ (আবদুল করীম সম্পাদিত), ‘মীনচেতন’ (নলিনীকান্ত সম্পাদিত) ও ‘গোবর্ধনবিজয়’ (ডঃ মণ্ডল সম্পাদিত) তিনখানি কাব্যেরই রচনাকার নাই, ফয়জুল্লাদি ইহার গায়ক মাত্র। ভণিতাগুলি বিচার করিয়া ডঃ মণ্ডল দেখিয়াছেন যে, ইহাতে কোন শ্রীছাঁদ নাই, ধারা অনুসরণ নাই, কবিতা যেন ঠেলাঠেলি করিয়া নিজ নিজ ভণিতা চালাইয়া দিয়াছেন। সুতরাং ডঃ মণ্ডলের মতে, গোবর্ধনগীতিকার ভণিতাগুলি “জোড়াতাড়া দেওয়া ছাড়া আর কিছুই নয়। সুতরাং ইঁহারা সকলেই প্রচলিত গোবর্ধনগীতিকার গায়ক ছিলেন” (ভূমিকা)। অর্থাৎ ডঃ মণ্ডলের মতে, প্রচলিত গোবর্ধনগীতিকার কে প্রকৃত কবি, তাহা জানা যাইতেছে না। ফয়জুল্লা, ভীমসেন, কবীন্দ্র—ইঁহাদের ভণিতা থাকিলেও ইঁহারা গীতিকার গায়নে ভিন্ন রচনাকার নহেন। অথচ ডঃ মুকুমার সেন ভীমদাসকে গোবর্ধনগীতিকার প্রাচীনতম কবি বলিয়াছেন।^{৩০} আবদুল করীমও কবীন্দ্রদাসকে এই গীতিকার প্রাচীনতম প্রচারক বলিতে

২৯

জোগ সাধে মাননাগে স্থির কৈল কয়া।

হুন হুন গুণিজন গোবর্ধন বিজয়া ॥ (পৃ. ১২৮)

এবং

গুরু চরণে মোর সহস্র প্রণাম।

সমাপ্ত হইল গান মানের চেতন ॥ পৃ. ১২৯

কিন্তু ফয়জুল্লার এখানে ইহাকে ‘গোবর্ধন বিজয়’ বলা হইয়াছে। যথা—“এহি তত্ত্ব পুরাণে কহিছে গোবর্ধন বিজয়”। (আবদুল করীম সম্পাদিত পৃ. ১০)

৩০ ডঃ সেন ঠিক এইরূপ ভাষা ব্যবহার করেন নাই। তিনি বলিয়াছেন, “গোরক্ষ বিজয়ের প্রাচীনতম কবিদের একজন হইতেছেন ভীমসেন রায়।” তাঁহার মতে, “গোরক্ষ বিজয়ের কবি (বা প্রাচীন গায়ক) পাইতেছি অন্ততঃ তিন জন—ভীমসেন রায়, শামদাস সেন ও ফয়জুল্লা।” (বা. সা. ইতি. ১ম, অপসার্য্যঃ)

চাহেন।^{৩১} তাঁহার মতে কবীন্দ্রদাসই আসল গায়ন-কবি, ভীমসেন নামটি প্রক্ষিপ্ত (গোরক্ষবিজয়, ভূমিকা, পৃ: ১১)

ইহাদের মতামত হইতে কে যে গোরক্ষবিজয়-মীনচেতনের প্রকৃত রচনা-কার তাহা জানা যাইতেছে না। যে ভণিতাগুলি পাওয়া যাইতেছে, তাহা গায়নদের ভণিতা হওয়াই সম্ভব। শেষ পর্যন্ত দুইজন দাবিদার দাঁড়াইতেছেন—ভীমসেন (বা কবীন্দ্র) ও শেষ ফয়জুল্লা। কিন্তু এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বলা যায় না। এ সমস্ত গান সমাজের নিয়ন্ত্রণেই প্রচলিত ছিল। বিষয়বস্তুর মধ্যে যোগসাধনার কথা থাকিলেও ইহার মধ্য দিয়া একটি স্থূল গ্রাম্য মনের পারা বহিয়া গিয়াছে। কাজেই পুরাণ-শাসিত শাক্ত-বৈষ্ণব পঞ্চোপাসক সমাজে ঈশ্বরচেতনায়-উদাসীন যুগীদের যোগসাধনাদি বিশেষ প্রদ্বার সঙ্গে স্বীকৃত হয় নাই। অন্ততঃ সর্বদা ইহাতে মন্ত্রগুলির ভাব থাকিত। কাজেই প্রকৃতপক্ষে কে ইহার রচয়িতা তাহা নির্ণয় করা সহজ নহে। তবে মুদ্রিত কাব্য তিনখানি দেখিয়া মনে হইতেছে, শেষ ফয়জুল্লা ইহার রচনাকার যদি নাও হন, তবু তিনি লোকধর্ম ও লোকসাহিত্যের অন্তর্গত গোরক্ষমহিমা-বিষয়ক গ্রাম্য মৌখিক ছড়াকে পুঁথির আখরে স্থায়িত্ব দান করিয়াছিলেন। যোগী নাথসমাজের এই কাহিনীতে নানা জনে হস্তক্ষেপ করিয়াছে, অনেক পংক্তি যোগ করিয়াছে, অনেক পংক্তি ছাড়িয়া গিয়াছে। এই জন্ম মুলি সাহেব তাঁহার পুঁথিগুলির মধ্যে এত অমিল দেখিয়াছিলেন।^{৩২} তাই কেহ ইহাকে বলিয়াছেন গোরক্ষবিজয়, কেহ নাম দিয়াছেন মীনচেতন কেহ-বা লিখিয়াছেন গোর্থ-বিজয়। কিন্তু লোকসমাজে ও সাহিত্যে গোরক্ষনাথ-মীননাথের মূল কাহিনীটি নানা জনের হস্তক্ষেপের ফলে নানা পাঠবৈষম্য সৃষ্টি করিয়াছে। কিন্তু মুদ্রিত তিনখানি কাব্যের মধ্যে এত সাদৃশ্য দেখা যায় যে, ইহাদিগকে একই কাব্যের অন্তর্ভুক্ত করিতে হইবে। শুধু নানা সময়ে নানা জনের হাতে পড়িয়া ইহাতে এতটা পার্থক্য ঘটয়াছে।

এই কাব্য যুগপৎ ‘গোরক্ষবিজয়’ ও ‘মীনচেতন’। যতিশ্রেষ্ঠ গোরক্ষনাথ

৩১ “আমাদের মনে হয়, কবীন্দ্র দাস এই (মৌখিক) গাথার আদি রচয়িতা ছিলেন, কিন্তু শেষ ফয়জুল্লাই তাহা এত্বাকারে লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন।” (গোরক্ষবিজয়ের ভূমিকা, পৃ: ৪)

৩২ তৎসম্পাদিত গোরক্ষবিজয়ের পরিশিষ্ট (ক), পৃ. ২০১. ত্রুট্য।

কীভাবে আত্মত্যাগী গুরু মীননাথকে কদলীরাজ্যের জীলোকথের কবল হইতে রক্ষা করিলেন ইহাতে তাহাই বর্ণিত হইয়াছে। গোরক্ষনাথ বাড়লা বা পাঞ্জাব, যেখানেই আবির্ভূত হউন না কেন,^{৩৩} মীননাথ-সংক্রান্ত কাহিনীটি বাড়লা দেশের গল্প, এদেশেই বিকশিত ও গল্লবিত হইয়াছে। অবশ্য বাড়লার বাহিরে পৃথকভাবে মীননাথ (মৎস্তেন্দ্রনাথ) ও গোরক্ষনাথ সম্বন্ধে অনেক আলৌকিক গল্প প্রচলিত আছে। 'যোগিসম্প্রদায়াবিষ্কৃতি' (হিন্দী) গ্রন্থে নাথগুরুপরম্পরা এবং বাড়লা দেশে আসিয়া গুরু মৎস্তেন্দ্রনাথের সঙ্গে শিষ্য গোরক্ষনাথের মিলিত হইবার আখ্যান দেখিতে পাওয়া যায়। নেপালী আখ্যানে দেখা যায়, শিষ্য গোরক্ষকে নিজের সুলদেহ রক্ষার ভার দিয়া মৎস্তেন্দ্রনাথ সূক্ষ্মশরীরে এক মৃত রাজার দেহে প্রবেশ করিয়া তাঁহার রাণীর মায়াপাশে বদ্ধ হন। তখন গোরক্ষনাথ গুরুকে সেই কুহকিনীর কবল হইতে রক্ষা করেন।^{৩৪} 'যোগিসম্প্রদায়াবিষ্কৃতি'তে দেখা যাইতেছে যে, গিরনার পর্বতে মৎস্তেন্দ্রনাথ যখন যোগস্থ ছিলেন, তখন সিংহলের এক রাণী তাঁহাকে মায়াপাশে বন্দী করেন। তাঁহার সহিত মিলনে মৎস্তেন্দ্রনাথের পরশুরাম ও মীনরাম নামে দুই পুত্র হয়। গোরক্ষনাথ তখন সেখানে গিয়া তবলার ধ্বনির সাহায্যে গুরুকে প্রবুদ্ধ করেন।^{৩৫} দক্ষিণ ভারতেও 'লিঙ্গধারণচক্রিকা' গ্রন্থে দাক্ষিণাত্যের সাধক সিদ্ধ আলমপ্রভুর (দ্বাদশ শতাব্দী) সঙ্গে গোরক্ষনাথের আলোচনার বর্ণনা পাওয়া যায়। গোরক্ষনাথ গুরু মৎস্তেন্দ্রনাথকে কোন এক মায়াবিনীর কবল হইতে উদ্ধার করেন—বাড়লার বাহিরে একরূপ কাহিনীও প্রচারিত হইয়াছিল। কিন্তু বাড়লা দেশে প্রচলিত গোরক্ষনাথ ও মীননাথের কাহিনীটি যেকোন পূর্ণাবয়ব, সুগঠিত এবং পূর্বাপর সম্মতিপূর্ণ, তাহাতে এ গল্পের উৎপত্তিস্থান বাড়লা দেশ, একরূপ অনুমান অসঙ্গত নহে।

৩৩ ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, গোরক্ষনাথ পাঞ্জাবে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, এই রূপ জনশ্রুতি প্রবল। কিন্তু ডঃ মোহন সিং নান্না উপাধায় বিচার করিয়া গোরক্ষনাথকে পূর্বাঞ্চলে আবির্ভূত বলিয়াছেন (হিন্দী বিশ্বকোষ—'গোরক্ষনাথ' প্রবন্ধ)। সম্প্রতি ডঃ কুমার সেন বিভূষণের রচিত বলিয়া 'গোরক্ষ বিজয়' নাটকের উল্লেখ করিয়াছেন, এবং তাহার বর্ণিত পুঁথিও দেখিয়াছেন। ইহা হইতে কেহ কেহ অনুমান করেন যে, বাড়লার ব্যতিরেকে গোরক্ষ-মীননাথের কাহিনীর উদ্ভব হইয়াছিল। ঋতব্য—ঈশ্বরদাস জুহাপাধ্যায়—বাংলার বাণসাহিত্য

৩৩ G. W. Briggs—Gorakhnath and the Kunphata Yogis, p. 233

৩৫ ডঃ কল্যাণী বল্লিকের 'নাথ সম্প্রদায় ও সাহিত্য' গ্রন্থে

বাঙলা দেশের গোরক্ষনাথ-মীননাথের আখ্যানটি একদা অত্যন্ত জন-প্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, এখনও যুগী-সম্প্রদায়ের ভিখারিগণ এই আখ্যান ও তত্ত্বকথা গাহিয়া থাকে। কাহিনীটিতে গুরু মীননাথ অপেক্ষা শিষ্য গোরক্ষনাথের গৌরবই অধিকতর প্রচারিত হইয়াছে, গোরক্ষনাথ নিজ গুরু মীননাথকে ভট্টাচার হইতে রক্ষা করিয়া পুনরায় যোগানুশীলনের মধ্যে ফিরাইয়া আনেন, ললামভূতা প্রকৃতির মায়াপাশ, যাহা নারীরূপে আসিয়া সাধককে ভ্রষ্ট করে, তাহা হইতে তিনি গুরু মীননাথকে রক্ষা করেন। তাই এই কাব্য একাধারে গোরক্ষবিজয় ও মীনচেতন। গোরক্ষনাথ আত্মবিস্মৃত মীননাথের মনে আত্মচৈতন্য পুনর্জাগ্রত করিয়া গুরুকে যোগমার্গে ফিরাইয়া আনেন। তাই ইহাতে গুরু অপেক্ষা শিষ্যের গৌরব অধিকতর প্রচার লাভ করিয়াছে।

নিরঞ্জনর মুখ হইতে যোগীকূপে শিব, নাভি হইতে মীননাথ, হাড় হইতে হাড়িপা (জালঙ্করিপা) কর্ণ হইতে কানিকা (কানুপা) এবং জটা হইতে গোর্ধনাথ জন্মিলেন। নিরঞ্জনর সর্বশরীর হইতে জন্মিলেন গৌরী। নিরঞ্জনর নির্দেশে শিব গৌরীকে স্ত্রীরূপে গ্রহণ করিলেন। পরে মীননাথ হাড়িপা মহাদেবের, গোরক্ষনাথ মীননাথের এবং কানুপা হাড়িপার শিষ্য হইলেন এবং যোগাভ্যাসে রত হইলেন। একদা গৌরী শিবকে প্রশ্ন করিলেন, “তুমি কেনে তর গোঁসাই আশ্রি কেনে মরি?” তখন মহাদেব গুহ্যাতীত গুঢ় যোগশাস্ত্রকথা দেবীকে গোপনে বুঝাইবার জন্ত ক্ষীরোদ সাগরের জলটুঙ্গি ঘরে গিয়া তত্ত্বকথা বলিতে লাগিলেন। বোধ হয় অল্প চারিসিদ্ধা তখনও যোগশাস্ত্রের নিগূঢ় কথা ‘মহাজ্ঞান’ শিবের নিকট শিখিতে পারেন নাই—মীননাথও পারেন নাই। তাই মীন গোপনে ‘মহাজ্ঞান’ শিখিবার জন্ত মহাদেবের অজ্ঞাতসারে জলটুঙ্গির তলে জলের মধ্যে মীনরূপে থাকিয়া কঁাকি দিয়া হরগৌরীর কণ্ঠোপকণ্ঠন শুনিয়া লইলেন। দেবী ইতিমধ্যে নিদ্রাবিষ্ট হইয়া কিছুই শুনিতে পান নাই। জলটুঙ্গির তলা হইতে মীননাথ ‘হাঁ’ ‘হু’ দিয়া স্নকৌশলে মহাদেবের মুখনিঃসৃত মহাজ্ঞান শিখিয়া লইলেন। কিন্তু অচিরে মহাদেব এই বঞ্চনা ধরিয়া ফেলিলেন এবং মীননাথকে শাপ দিলেন, “এককালে হউক বিশ্বরূপ”। যাহা হউক মহাদেব সস্ত্রীক কৈলাসে গৃহবাসে চলিয়া গেলেন, পূর্বদেশে গেলেন হাড়িপা বা জালঙ্করিপাদ, দক্ষিণে কানুপা,

পশ্চিমে গোরক্ষনাথ এবং উত্তরে মীননাথ। একদিন গৌরী শিবকে বলিলেন, তোমার শিষ্যদের ঘর-সংসারী না করিলে পৃথিবী রক্ষা পাইবে কি প্রকারে ? মহাদেব বলিলেন, তাঁহার যোগী-শিষ্যেরা জিতেন্দ্রিয় কামক্রোধাদিবিজিত। স্তত্রাং তাঁহাদিগকে বিবাহ দিয়া ঘর-সংসারী করা অসম্ভব। দেবী বলিলেন, পুরুষের মন বশ করা নারীর পক্ষে কি এতই কঠিন ? কারণ “কটাক্ষে ছলিতে পারি সে সবার মন।” পরীক্ষা করিবার জন্ত শিব ধ্যানস্থ হইয়া চারি সিদ্ধাকে ডাকিয়া পাঠাইলেন। শিবানী আমন্ত্রিত শিষ্যদের অন্ন পরিবেশন করিতেছেন। আহার কালে দেবীর ছলনায় তিনজন শিষ্যই আত্মবিস্মৃত হইয়া পড়িলেন। মীননাথ ভাবিলেন, এমন সুন্দরী স্ত্রী পাইলে “রজ-কৌতুকে তবে রজনী গোঞাই”। দেবী অভিশাপ দিলেন, কদলীর দেশে (স্ত্রীরাজ্য) গিয়া ষোলশ’ কদলী লইয়া বাস কর। হাড়িপা ভাবিলেন, যদি এমন সুন্দরী পাই, “হাড়িকর্ম করি যদি থাকি তার পাশ।” দেবী তাঁহাকেও শাপ দিলেন, যাও—রাণী ময়নামতীর কাছে গিয়া কোদাল বুড়ি লইয়া হাড়ির কর্মই কর। কানুপা ভাবিলেন, এমন স্ত্রী পাইলে মৃত্যুতেও আপত্তি নাই। দেবী বলিলেন, তুমি ডাহকের দেশে চলিয়া যাও, সেখানে যাইয়া বধু লইয়া ক্রীড়া কর। তখন কানুপা মনে মনে ভাবিলেন, এমন স্ত্রী পাইলে, আমার হাত পা কাটা গেলেও শালবান রাজার ছেলে হইতে রাজি আছি। তাহা বৃত্তিতে পারিয়া দেবী বলিলেন, “সংমাএ ভজিব তুঙ্গি দেখিয়া জ্যোমান।” তজ্জন্ত প্রচুর অপমান পাইবে। পরিশেষে যতিশ্রেষ্ঠ গোরক্ষনাথ দেবীকে দেখিয়া মনে মনে বলিলেন, আমার যদি একপ জননী থাকিতেন, তাহা হইলে “তাহার কোলেতে বসি হুখে ছুখ খাই।” যে মা ঘণাবিরহিত হইয়া সন্তানকে পালন করেন, আমি সেই মায়ের স্নেহলাভ করিতে চাই :

তবে ভাবিলেক মনে গোর্খ করি সার।

এমত জননী যদি থাকএ আমার ॥

তাহার কোলেতে বসি হুখে ছুখ খাই।

এমত জননী যদি কভু আমি পাই ॥

মলমূত্র সহিয়া যদি পালে কাষে কোলে।

তার স্তনের ছুখ খাইয়া থাকি কুতূহলে ॥

দেবী আদিরসের ফাঁদ পাতিয়া জ্যেষ্ঠ মীননাথ হইতে আরম্ভ করিয়া কনিষ্ঠ কানুপা বা গাভুর সিদ্ধাকে লুতাতস্তপাশে-বদ্ধ মক্ষিকার মতোই ধরিয়া

ফেলিলেন। কিন্তু গোরক্ষনাথের নিকট তাঁহার ছলাকলার পরাজয় হইল। গোরক্ষ ছলনাময়ী আত্মাত্মন্দরীকে মাতৃভাবে দেখিলেন।^{৩৬} কিন্তু তখনও তাঁহার পরীক্ষা শেষ হয় নাই, ভয়ানক বিপজ্জনক পরীক্ষা বাকি। দেবী পঞ্চিমধ্যে বিবজ্জা হইয়া লালসাময়ীরূপে শায়িত রহিলেন। ভাবিলেন, আত্মার জয়, না দেহের জয়—দেখা যাক। দেবীকে সেই অসম্বৃত অবস্থায় দেখিয়া গোরক্ষনাথ ভাবিলেন—“অতিবড় লঘু বেটি কি কর্ম করিল।” এই বলিয়া বিবজ্জা ও অত্রেপা দেবীকে বৃক্ষপত্রের দ্বারা আবৃত করিলেন। দেবী লজ্জিত ও পরাস্ত হইয়া গোরক্ষকে শান্তি দিবার জন্ত তাঁহার উদরে মাছিরূপে প্রবেশ করিলেন। তাহা বুঝিতে পারিয়া গোরক্ষনাথ যোগবলে দশমী দুয়ার বন্ধ করিলেন, তাহাতে দেবীর প্রাণ যায়-যায় হইল। তখন বাহির হইবার জন্ত তিনি কাকুতি-মিনতি করিতে লাগিলেন। গোরক্ষনাথ পার্বতীকে খুব জঙ্ক করিয়া তারপর বাহির করিয়া দিলেন, কিন্তু বাহির হইবার সময় দেবীর কাঁকাল ভাঙিয়া গেল। তিনি সেই অবস্থায় রাক্ষসীর আকার ধরিয়া পথে পড়িয়া রহিলেন এবং প্রতিদিন একটি করিয়া মনুষ্য আহাৰ করিতে লাগিলেন। এদিকে শিব নিজ ঘরগীকে না পাইয়া গোরক্ষকে পথে ধরিলেন, “কথা গেল মোর নারী তুমি কি করিলা।” যাহা হউক গোরক্ষনাথ দেবীকে রাক্ষসীরূপ হইতে মুক্তি দিলেন। ইতিমধ্যে গর্ভেশ্বর রাজার কন্তা স্বামী লাভের জন্ত শূকঠোর তপস্তা করিতেছে জানিয়া শিব ভাবিলেন, গোরক্ষনাথ ভূর্গার বড় অপমান করিয়াছে, এই বালিকার সঙ্গে গোরক্ষের বিবাহের ব্যবস্থা করিতে পারিলে এই অপমানের কিঞ্চিৎ শোধ লওয়া যাইবে। বালিকাকে তিনি যতি গোরক্ষনাথের স্ত্রী হইবার বর দিলেন। শিবের নির্দেশে গোরক্ষনাথ সেই বালিকার স্বামী হইলেন বটে, কিন্তু শিশুর রূপ ধরিয়া দুই খাইবার জন্ত ওয়া-ওয়া করিয়া কাঁদিতে লাগিলেন।^{৩৭} তাঁহার বালিকাপট্টী

৩৬ এই বিষয়ে কবিশেষর কালিদাস রায় মহাশয় চমৎকার ব্যাখ্যা দিয়াছেন : “বৈরাগ্যের মহাশক্তি মহামায়া। তিনি মায়ায় মুগ্ধ করিয়া জীবকে লালন করেন, এবং তাহার দ্বারা সৃষ্টি রক্ষা করেন। মীননাথ মহামায়ার ছলনায় ডুলিলেন।.....মহামায়ার মোহিনীমূর্তি দেখিয়া গোরক্ষনাথের মনে হইল, এমন জননী পাইলে ‘তাহার কোলেতে বসিয়া স্নেহে দুগ্ধ খাই।’ মহামায়া মোহিনী মূর্তিতে সকলকেই মোহিত করিতে আসেন, যে না বলিয়া তাঁহার চরণে শরণ লয়, সেই বাঁচিয়া যায়।” (প্রাচীন বঙ্গসাহিত্য, ৩য় খণ্ড)

৩৭ গোরক্ষনাথ একটু বেশী পরিমাণে দুগ্ধপোষ ছিলেন। পার্বতীকে দেখিয়াও তিনি দুগ্ধ পান করিতে চাহিয়াছিলেন।

এই ব্যাপারে কিংকর্তব্যবিমূঢ় হইলে গোরক্ষনাথ তাহাকে সাহুনা দিয়া বলিলেন যে, তিনি যোগী, অতএব তাঁহার যোগপুত্র রসভক্ষ তনুতে জীলোকের কোন লাভ নাই। জীকে ত্যাগ করিয়া যাইবার সময় তিনি বলিয়া গেলেন, আমার কর্পটী (কৌপীন) ধুইয়া পান করিলে তোমার পুত্র হইবে। বধু তৎক্ষণাৎ কর্পটী ধোওয়া জল পান করিয়া গর্ভবতী হইলেন এবং “দশদশ পঞ্চাতে ছাওয়ালা জন্মিল।” গোরক্ষনাথ এই পুত্রের নাম রাখিলেন কর্পটীনাথ। তারপর তিনি জী-পুত্র ছাড়িয়া পথে বাহির হইয়া বকুল তলে যখন বিশ্রাম করিতেছিলেন, তখন কানুপার সাক্ষাৎ পাইলেন। হাড়িপার শিষ্য কানুপা মীননাথের শিষ্য গোরক্ষনাথকে মীননাথের কদলীরাজ্যে গিয়া অধঃপতনের কথা বলিলেন, এবং মীননাথকে উদ্ধার করিবার জন্ত গোরক্ষনাথকে অনুরোধ করিলেন। গোরক্ষও কানুপাকে তাঁহার গুরু (হাড়িপা) পরিচয় দিয়া বলিলেন, তোমার গুরু হাড়িপাও খুব একটা ভালো অবস্থায় নাই। মেহেরকুলের ময়নামতী নাম্নী এক ডাকিনীর নিকট বাস করিবার কালে হাড়িপাকে ময়নামতীর পুত্র গোপীচন্দ্র মাটির তলে পুঁতিয়া রাখিয়াছে। এই কথা শুনিয়া কানুপা মেহেরকুলে গিয়া বন্দী গুরুকে মুক্তিকার তলা হইতে উদ্ধার করিলেন। সে কাহিনী গোপীনাথের গানে বিবৃত হইয়াছে।

অতঃপর গোরক্ষনাথ ষোল শত কদলী-রমণীদের হাত হইতে গুরুকে উদ্ধার করিয়া আশ্রয়ভাজনে প্রবুদ্ধ করিবার জন্ত সেই দেশে গিয়া উপস্থিত হইলেন এবং দেখিলেন, গুরু নারীসঙ্গে বাস করিয়া যোগতত্ত্ব নষ্ট করিয়া ফেলিয়াছেন, একটি সন্তান (বিন্দুনাথ) হইয়াছে—তাঁহার মৃত্যুর আর অধিক বিলম্ব নাই। তখন গোরক্ষ নারীর ছদ্মবেশে গুরুর কাছে উপস্থিত হইয়া মাদলে বা দিয়া নৃত্যগীত করিতে লাগিলেন। কিন্তু গুরু কিছুতেই প্রবুদ্ধ হন না, পঞ্চলিঙ্গ কামসরোবরের তলদেশে ডুবিয়া রহিয়াছেন। যাহা হউক গোরক্ষনাথ যোগশাস্ত্রের কায়সাধন: (‘নাদবিন্দু সাধনা’) সম্বন্ধে গুঢ় কথা গাম্ভীর্য সাহায্যে গুরুকে ইঙ্গিত দিতে লাগিলেন, বার বার মাদলে বা দিয়া বলিলেন, “কান্না সাধ কান্না সাধ মাদলেতে বোলে।” তাঁহার মূল বক্তব্য—যোগশাস্ত্রে, বিশেষতঃ হঠযোগশাস্ত্রে বিন্দুধারণ বা বিপরীতে বিন্দুসংকরণ বোকেই একমাত্র উপায় বলা হইয়াছে, কিন্তু গুরু সেই অমূল্য সম্পদ নষ্ট করিয়া ‘মহাজ্ঞান’ হারাইয়া “ষোল শত কদলী লৈয়া কৈলা গাভুরাদি।”

আপনার ধর্ম দিয়া কর কৈলা বাসি ।

আছিল বসন্তক ধন সব দিলা ডালি ॥

একীপ নিবিলে শুক কি করিব তৈলে ।

আইল বাসি ফল নাই জল শুধাই গেলে ॥

কৌশলে তিনি গুরুকে ‘চারিচন্দ্র’^{৩৮} সাধনার কথা বলিলেন, উন্টা যোগের কথা বলিলেন।^{৩৯} ক্রমে গুরু মীননাথ প্রবুদ্ধ হইলেন । কিন্তু বার বার যোগ-সাধনে অক্ষমতা জানাইতে লাগিলেন, তিনি বুদ্ধ হইয়াছেন—কি করিয়া এই যোগরহস্ত সাধন করিবেন ? হুঃখের সঙ্গে শিষ্যকে বলিলেন, মৃত্যুকালে তোমাকে দেখিলাম, বড় আশ্বস্ত হইয়াছি । শুধু গাভুরের (কানুপা) মুখ দেখিলাম না, এই বড় হুঃখ । “আমি মৈলে তুমি আসি দিয় মোরে মাটি ।” তবু গোরক্ষনাথ আশ্ববিস্মৃত গুরুর মনে মহাজ্ঞান স্মরণ করাইতে চাহিলেন । তখন গোরক্ষ অনেকগুলি প্রেহেলিকা^{৪০} আবৃত্তি করিয়া যোগাচার ব্যাখ্যা করিলেন এবং পুনঃ পুনঃ উন্টাসাধনপদ্ধতি অবলম্বন করিতে ও পবন বিজয় করিয়া ব্রহ্মজ্ঞানের কথা বলিতে লাগিলেন । পরে মীননাথের মনে মহাজ্ঞান লাভের বাসনা উদ্ভিত হইলে কদলী-যুবতীগণ বিন্দুনাথকে কোলে করিয়া আনিয়া মীননাথের মন আবার ব্যাকুল ও চঞ্চল করিয়া তুলিল । তখন

৩৮

শুক চারিচন্দ্র হয়ে

শরীর ব্যাপিয়া রয়ে

ভাহার সাধিলে পরিত্রাণ ।

বোগীসমাজ, সহজিয়া বৈকুণ ও বাউল সমাজে চারিচন্দ্র সাধনার (মলমূত্র ও রজোবীৰ্য) রূপ প্রচারিত আছে ।

৩৯

উলটিয়া ধর আপনা

ত্রিবেণীতে দেয় হান

ধালে জল ভরিভে কারণ ।

এই উন্টাসাধনপদ্ধতি ও ‘ত্রিবেণী’র পারিভাষিক ভাষণপর্বের অন্তঃস্থ শিশুস্বপ্ন কাণ্ডের *Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature* এবং ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যের ‘কাংলায় বাউল ও ‘বাউল গান’ ব্রহ্মব্যা ।

৪০

পুত্রেতে জল নাই পাড় কেনে বোড়ে ।

কালায় মনো হাউ খুই আড়ি-মুউড়া করে ॥

জগৎয়ে ধনুব্য পাই ধর ঢালে ঢালে ।

আকালে দোকান দেয় বরদ করে ঝালে ॥

কদলীর মায়া হইতে গুরুকে রক্ষা করিবার জন্ত গোরক্ষ গুরুপুত্র বিন্দুনাথকে মারিয়া ফেলিলেন। কদলী রমণীগণ ও গুরু পুত্রশোকে ব্যাকুল হইলে গোরক্ষ আবার গুরুপুত্রকে বাঁচাইয়া দিলেন। অতঃপর কদলীর মায়া হইতে গুরুকে রক্ষা করিবার জন্ত কদলী রমণীদিগকে বাহুড়ে রূপান্তরিত করিয়া উড়াইয়া দিলেন :

কদলী সকল গেল মীননাথ এড়ি।

উড়িল কদলী সব শূন্য হইল পুরী ॥

মীননাথের যৌবনস্বপ্ন ভাঙিয়া গেল—“স্বপ্ন হতে মীন যেন উঠিল জাগিয়া”। মায়াপাশবদ্ধ মীননাথ শিষ্ণের সাহায্যে পুনর্বীর যতিজীবনে ফিরিয়া গেলেন, বিন্দুত আত্মজ্ঞান আবার ফিরিয়া আসিল, পুত্র বিন্দুনাথ যোগী-সন্ন্যাসী হইল।

গোরক্ষবিজয়ের কাহিনী, চরিত্র ও তত্ত্বকথার উচ্চপ্রশংসা বহুদিন হইতে চলিয়া আসিতেছে এবং এখন সমালোচকদের মধ্যে এই ধারণা একপ্রকার বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছে। দীনেশচন্দ্র প্রমুখ প্রাচীন সাহিত্যের ঐতিহাসিক-গবেষকগণ নানা প্রসঙ্গে নাথসাহিত্যের, বিশেষতঃ গোরক্ষবিজয়ের গুণ-ব্যাখ্যানে পঞ্চমুখ হইয়াছেন।^{৪১} গোরক্ষবিজয়ের কাহিনী উচ্চস্তরের সন্দেহ নাই। ভট্টাচার্য গুরুকে উদ্ধার করিবার জন্ত একনিষ্ঠ শিষ্ণের আশ্রয় চেষ্টা—ইহা সব দেশেই শ্রদ্ধালাভ করিবে। বিষয়টি একটু বিচিত্র বটে। সাধারণতঃ অধঃপতিত শিষ্যকেই গুরু উদ্ধার করিয়া থাকেন, কিন্তু এখানে

৪১ দীনেশচন্দ্রের মতে, “গোরক্ষ বিজয়ের মত একরূপ অপূর্ব গল্প যে বঙ্গসাহিত্যের আদি যুগে রচিত হইয়াছিল ইহা আমাদের গৌরবের কথা। গোরক্ষযোগীর চরিত্র শরৎ শেকালিকা বা যুধিকার দ্বারা স্তম্ভ—।” (ব. ভা. সা.) ডঃ শশীভূষণ দাশগুপ্ত বলেন, “Bengali Literary traditions make him the purest and strongest of all Yogins” (Obscure Religious Cults etc.) ডঃ সূর্যনারায়ণ সেনের অভিমতটিও লক্ষ্যীয়, “গোরক্ষ বিজয়ের মূল ভাবটি—জীবমুক্ত শিষ্য কর্তৃক মোহমুক্ত গুরুকে চৈতন্যমান—বড় মহনীয়। সর্বভূমিক সাহিত্যে বাঙ্গালার একটি বিশিষ্ট এই কাহিনীটি” (বা. সা. ইতি. ১ম, পরার্থ)। আর একস্থলে এই প্রসঙ্গে তিনি বলিয়াছেন, “এই যে বিপরীতমুখী বৃত্তি—সিদ্ধ গুরুকে শিষ্য শিখাইতেছেন এবং রাজ্যরাণী পুত্রকে সন্ন্যাস লওয়াইতেছেন—ইহাই নাথ সিদ্ধ কাহিনীকে মহিমান্বিত করিয়াছে। বস্তুতঃ সমগ্র পুরানো বাঙ্গলা সাহিত্যে এমন মহনীয় কাহিনী আর নাই, এবং বিশ্বসাহিত্যের ইতিহাসেও ইহা অদ্বিতীয় বলিয়া মনে করি।” (ডঃ পকানন মণ্ডল সম্পাদিত ‘গোর্খ বিজয়ের’ ভূমিকার লিখিত ‘নাথগুরুর সাহিত্যিক ঐতিহ্য’ ক্রটব্য) আধুনিক গবেষকদের মধ্যে অধ্যাপক স্বরূপ মুখোপাধ্যায় ‘বাংলার নাথসাহিত্যে’ গোরক্ষ নাথের চরিত্র ও কাহিনীর উচ্চ প্রশংসা করিয়াছেন।

তাহার বিপরীত ব্যাপারটাই লক্ষ্য করা যাইবে। মীননাথ প্রথম হইতেই সহজ পথের পথিক, শিবকে ফাঁকি দিয়া মহাজ্ঞান আদায় করিয়া লওয়ার কাহিনীতেই তাহা বুঝা যাইবে; তাহার পক্ষে তাই গৌরীর ছলনাকে বাধা দেওয়া সম্ভব হয় নাই, এবং অতি সহজে তিনি মহাজ্ঞান বিস্মৃত হইয়া ও যোগীর আদর্শ ভুলিয়া ষোল শত জ্বীলোক লইয়া পুরাদাস্তুর ঘরসংসারী হইয়াছেন। গোরক্ষের নৃত্যগীতের প্রচ্ছন্ন উপদেশে যখন তাহার পূর্বস্বতি ফিরিয়া আসিল, তখনও তিনি বুদ্ধ বয়স ও অশক্ত দেহের দোহাই দিয়া যোগপন্থা গ্রহণ করিতে চাহেন নাই। যদিও-বা শিষ্যের ভৎসনায় তাহার মনে সংসার ত্যাগের বাসনা যৎসামান্য জাগিয়া উঠে, কিন্তু কদলী রমণীগণ যখন তাহার নিকট কাঁদিয়া পড়িল, এবং তাহার কোলে পুত্র বিন্দুনাথকে অর্পণ করিল, তখন তাহার মন আবার ঘুরিয়া গেল, সংসার না ছাড়িবার অভিপ্রায়ে তিনি কুযুক্তির আশ্রয় লইলেন। পরিশেষে শিষ্য তাহার সংসার-বাসনা সমূলে ভস্ম করিবার জন্ত পুত্র বিন্দুনাথকে মারিয়া ফেলিলেন এবং ষোল শত কদলী-রমণীকে বাহুড় করিয়া উড়াইয়া দিলেন। বিন্দুনাথ বাঁচিয়া উঠিল, কিন্তু বাহুড়ের দল আর ফিরিল না; তখন শূন্ত পুরীতে মীননাথ আর কি করিবেন? যেন স্বপ্ন ভঙ্গের পর দীর্ঘ নিশ্বাস ফেলিয়া শিষ্যনির্দিষ্ট পথে চলিলেন, পুত্রও যোগপন্থা গ্রহণ করিল।

মীননাথের চরিত্রটি যেন বাস্তব মায়াপাশবদ্ধ দেহ-দুর্বল মানুষের প্রতীক। মানুষ দেহের আক্রমণ হইতে আত্মাকে রক্ষা করিতে পারে না, যোগপন্থ সাধকও ছলনাময়ী প্রকৃতির প্রতীক নারীর কটাক্ষে ধ্যান-জ্ঞান, মুক্তি-মোক্ষ ধূলায় ফেলিয়া প্রাকৃত সংসারে এমনভাবে লিপ্ত হইয়া পড়েন যে, যোগধ্যান কিছুই আর স্মরণে থাকে না। তখন গোরক্ষনাথের মতোই উপযুক্ত শিষ্য গুরুর ভূমিকা গ্রহণ করিয়া থাকেন, বিস্মৃত গুরুর মায়াবরণ ছিঁড়িয়া তাহার স্ব-ভাবে ফিরাইয়া আনিবার জন্ত প্রাণপণ যত্ন করেন। এই দিক দিয়া গুরু মীননাথ হইয়াছেন বাস্তব চরিত্র, আর গোরক্ষনাথ কুটিল প্রকৃতির কটাক্ষকে উপেক্ষা করিয়া আত্মার জয় ঘোষণা করিয়াছেন। যেখানে তিনি বুঝিয়াছেন, সংঘাতের মধ্য দিয়া ছলনাময়ীকে জয় করা যাইবে না, সেখানে তাহাকে মা বলিয়া ডাকিয়া তাহার বিষদাঁত ভাঙিয়া দিয়াছেন। এই দিক দিয়া প্রাচীন বাঙলার অশিক্ষিত গ্রাম্য কবি শেখ ফয়সুল্লা, ভীমদাস সেন,

কবীন্দ্র, ভবানীদাস প্রভৃতি গায়কগণ উচ্চতর চরিত্রধর্ম ফুটাইয়া তুলিতে সমর্থ হইয়াছেন। মহাদেব, পার্বতী, গোরক্ষনাথ, মীননাথ, কদলী রমণীগণ, গোরক্ষনাথের পত্নী (বাহাকে তিনি মাতৃভাবে দেখিয়াছিলেন) প্রভৃতি চরিত্রগুলি ও সাধনভজন-সংক্রান্ত আখ্যান-কাব্যের কাহিনী অশিক্ষিত হিন্দু-মুসলমান বৌদ্ধসমাজেই প্রচার লাভ করিয়াছিল। রচনাকার ও শ্রোতৃমণ্ডলী শিক্ষা-সংস্কৃতিতে অনগ্রসর হইলেও উল্লিখিত চরিত্রগুলি যে এক একটি বিশেষ গুণ ও ভাবের প্রতীকে পূর্ণতা লাভ করিয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। এ যেন বাস্তব জীবনের সঙ্গে আদর্শায়িত জীবনের, ভোগ-স্থখময় জীবনের সঙ্গে যোগক্ষেম-জীবনের, দেহের সঙ্গে বৈদেহী চেতনার, ব্রহ্ম-ভালবাসার মায়াবী ভগতের সঙ্গে মায়ামমতাহীন নিঃস্পৃহ মুমুকু জীবনের প্রচণ্ড সংগ্রাম, বেনিয়নের *Pilgrim's Progress*-এর যাত্রীটির মতো আত্মিক জন্ম লাভই এই কাব্য ও চরিত্রের মূল লক্ষ্য।

এই আখ্যানের মধ্যে নাটক ও মহাকাব্যের বীজ থাকিলেও, কবিদের মানসিক পরিবেশের সঙ্কীর্ণতা এবং শ্রোতৃসমাজের সাংস্কৃতিক জড়তার জন্ত উচ্চ ভাবাদর্শ সার্থক কাব্যে পরিণত হইতে পারে নাই। এত উচ্চভাব ও আদর্শ অনেক সময় কৃষক পরিবার ও কৃষাণ কবিদের কল্পনাকে স্বার্থ উদ্ভীপিত করিতে পারিয়াছে বলিয়া মনে হয় না। কোন কোন ক্ষেত্রে তাঁহারা উচ্চতর চিত্তসমুৎকর্ষের পরিচয় দিলেও চরিত্রগুলির মধ্যে সজ্ঞতির যোগসূত্রটি সর্বদা রক্ষা করিতে পারেন নাই—শিক্ষা-দীক্ষা ঐতিহ্যের অভাবই তাহার কারণ বলিয়া মনে হয়। পার্বতী কর্তৃক শিশুদের ছলনার দৃশ্যটি যদিও কথঞ্চিৎ সহ করা যায়, কিন্তু তার পরের দৃশ্যে গোরক্ষনাথের প্রতি দেবী পার্বতীর বিলম্ব ও জুগুপ্সিত ব্যবহার, শুধু নীতি আদর্শের মাপকাঠিতে নহে, সাহিত্য ও শিল্প বিচারেও অপ্রাসঙ্গিক, অশ্রাব্য ও ক্লকটিপূর্ণ মনে হইবে। যতি গোরক্ষনাথ যখন দেবীকে দেখিয়া বা বলিয়া গ্রহণ করিলেন, সেখানেই কবিগণ কল্পনার রাশ টানিতে পারিতেন, তাহা হইলে সজ্ঞতিও বজায় থাকিত। কিন্তু গোরক্ষের ভুবারকঠিন চরিত্রের আরও উজ্জ্বল পরিচয় দিবার জন্ত তাঁহারা দেবী কর্তৃক ছলনার আয়োজন করিলেন—ইহাতে গ্রাম্য, অশিক্ষিত ও অমার্জিত রুচি জরী হইয়াছে। গোরক্ষ দেবীকে উপযুক্ত শিক্ষা দিবার জন্ত যাহা করিলেন, তাহা অগ্রদূত, প্রাকৃত

অনোচিত নীচকর্ম বলিয়া সাধারণ পাঠকও তাহাতে বিতৃষ্ণা বোধ করিবেন। শিবচরিত্রও উল্লেখযোগ্য নহে। আসল কথা, যোগীসমাজ প্রধানতঃ ব্যক্তিগত মোক্ষাভিপ্রয়াসী ছিলেন এবং তাহার জ্ঞাত একপ্রকার হুকঠোর যম-নিয়মের শাসনে দেহভাণ্ডের সিদ্ধ আধারে হাতে হাতে মোক্ষ-মুক্তি ভোগ করিতেন। ঈশ্বর নহে, ব্রহ্ম নহে,—সাধকের মনপ্রাণবিজয়ী অচঞ্চল চিত্ত ও যোগপুত পুরুষদেহের মধ্যেই মোক্ষ উপলব্ধি—ইহাই যোগী-সমাজের উদ্দেশ্য। এই হিসাবে তাঁহারা আত্মপন্থী ও মোক্ষবাদী—ঈশ্বরপন্থী নহেন। তাঁহাদের আদিগুরু শিবও শ্রেষ্ঠযোগী মাত্র—ব্রহ্ম বা ঈশ্বরস্বরূপ নহেন।

যোগীদের মধ্যে একদল নারীকে ছলনাময়ী প্রকৃতির স্বর্ণশৃঙ্খল মনে করিয়া সর্বদা তাহার সান্নিধ্য হইতে দূরে অবস্থান করিতেন, এবং স্ত্রীলোককে নরকের দ্বারস্বরূপ ও যোগস্থ চেতনা হইতে অধঃপতনের প্রধান কারণ বলিয়া মনে করিতেন। তাই তাঁহারা একান্তভাবে ছিলেন নারীবিরোধী। গোরক্ষনাথকে সর্বশ্রেষ্ঠ যোগীরূপে প্রতিষ্ঠিত হইবার জ্ঞাত হুকঠিন সূতান্ন ‘কুরন্ত ধারা’র উপর দিয়া যাইতে হইয়াছে। নারীর প্রতি বিজাতীয় ঘৃণা ছিল বলিয়া ইহারা আদিগুরু শিব ও গুরুপত্নী শিবানীকেও খুব শ্রদ্ধা করিতে পারেন নাই। গোরক্ষনাথ তো পার্বতীকে রাক্ষসীতে পরিণত করিয়াছিলেন। শিবকেও মাদকসেবী বলিয়া গালি দিয়াছেন :

ভাঙ বুতুরা খাও কি বলিব তোরে ।

কথাও হারাইয়াছ নারী ধর আসি মোরে ॥

অবশ্য একথা ঠিক যে, যোগীসমাজে একদল নারীবিরুদ্ধ সাধক নারীকে ছলনাময়ী জানিয়া তাহা হইতে দূরে থাকিয়া সাধনা করেন। পুরুষযোগীর অধঃপতনের কারণ নারী, তাহা মীননাথ, হাড়িপা, গাভুর সিদ্ধা বা কানুপার সাময়িক অধঃপতনের দ্বারা প্রমাণ হইয়াছে। গোরক্ষ-বৃন্দের মধ্যে তাহার বিবরণ দেখা যায়। মনে হয় একদল যোগীসম্প্রদায়, বাহাদিগকে ডঃ হুকুমার সেন ‘অবধূত যোগীসম্প্রদায়’^{৪২} বলিয়াছেন (ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত গোপীবিজয়ের ছত্রিকা), তাঁহারা সর্বপ্রকারে নারীসঙ্গ বর্জন করিয়া সাধনা

^{৪২} নাথ ধর্মে ছয় প্রকার সন্ন্যাস বীজন্ত হইয়াছে :—(১) কুটম্বক, (২) বহুদক, (৩) হংস-
(৪) পরমহংস, (৫) তুরীয়াভীত, (৬) অবধূত। ‘গোরক্ষ-সিদ্ধান্ত-সংগ্রহে’ এই ছয় প্রকার সন্ন্যাসের মধ্যে ‘অবধূত’ পন্থাকেই সর্বশ্রেষ্ঠ বলা হইয়াছে।

করিতেন। কারণ যোগপন্থায় ‘বিন্দু ধারণ’-ই সর্বশ্রেষ্ঠ সাধনা, এই পন্থাই দেহের মধ্যে পরামুক্তি আনয়ন করে। কিন্তু নারীর সাহচর্যে বিন্দু-ধারণ কোনও প্রকারে সম্ভব নহে। অতএব এই অবধূত মার্গীয় পন্থায় নারী বিষবৎ পরিত্যাজ্য। কিন্তু মীননাথ-হাড়িপা-কানুপার কাহিনীতে নারী-সংস্পর্শের ইঙ্গিত আছে। তাহা হইলে যোগপন্থায় বোধহয় কাপালিকদের মতো তত্ত্বের প্রভাবে নারী-সাহচর্যজনিত আর একটি পন্থা নির্দিষ্ট হইয়াছিল—ইহাকে ডঃ সেন বলিয়াছেন কাপালিক যোগী। ডঃ সেনের এই অভিমত অংশতঃ যথার্থ। তবে কৌলশাস্ত্র বা ব্রাহ্মণ্যতত্ত্বের প্রভাব যোগপন্থায় বিশেষভাবে কার্যকরী হইয়াছিল।^{৪৩} এই শেষোক্ত যোগী-সম্প্রদায়ই শৈব মতের সঙ্গে এতটা অঙ্গাঙ্গিভাবে মিশিয়া গিয়াছিল যে, কেহ কেহ সমস্ত যোগীসম্প্রদায়কে শৈব বলিতে চাহেন। কিন্তু একমাত্র কুলাচারপন্থী বিজ্ঞান তাত্ত্বিক যোগীরাই শৈব, গোরক্ষপন্থীরা নহে। গোরক্ষপন্থীরা আদিগুরু শিবের প্রতি বড় একটা শ্রদ্ধা প্রকাশ করেন নাই। তবে নাথ সাহিত্যে এই তাত্ত্বিক শৈব পন্থা বা কাপালিক পন্থা স্বীকৃত হয় নাই। যাহা হউক, কাহিনী ও চরিত্রগুলি উপযুক্ত প্রতিভাধর কবির সংস্পর্শে আসে নাই বলিয়া ইহার মধ্যে লোকজীবন ও লোকসাহিত্যের কিছু কিছু স্পর্শ রহিয়া গিয়াছে, উচ্চতম চরিত্রাদর্শ ও জুগুপ্সিত বর্ণনা অবিরোধে ইহাতে পাশাপাশি ঠাই পাইয়াছে।

ইহা মূলতঃ যোগপন্থার গ্রন্থ ; গোরক্ষনাথ ও মীননাথের কথোপকথনের মধ্য দিয়া গোরক্ষপন্থী যোগীদের গুহ্যতত্ত্ব, কোথাও খোলাখুলিভাবে, কোথাও-বা আভাসে ইঙ্গিতে ব্যক্ত হইয়াছে। অপক দেহকে কি করিয়া যোগদেহে পরিণত করিতে হইবে, কেমন করিয়া মোক্ষ বা মুক্তিলাভ করিতে হইবে, মরদেহের মধ্যে অমর হইতে হইবে, সেই সমস্ত গুহ্যতিগুহ্য মহাজ্ঞানের কথা গোরক্ষ নিজ গুরু মীননাথকে শুনাইয়া প্রবুদ্ধ করিতে চাহিয়াছেন। এই মতের মূল আদর্শ ‘মহারস’ সংরক্ষণ (বিন্দুধারণ) ও উন্টসাধন। এই তত্ত্বটি অতি প্রাচীন যুগ হইতে প্রকাশ্যে বা গোপনে ভারতবর্ষীয় সমাজে নানা সম্প্রদায়ের মধ্যে অনুষ্ঠিত হইয়া আসিতেছে। জড়দেহকে অজড়মতাব ও অমর করিবার জন্ত এই প্রকার দেহমানসিক চর্চা তত্ত্বে স্বীকৃত ও ব্যাখ্যাত

হইয়াছে। তাহাই কখনও ব্রাহ্মণ্যমত, কখনও বৌদ্ধমত, কখনও সূফীমত, কখনও-বা যোগীমতে গৃহীত হইয়াছে। বিন্দুধারণের দ্বারা চিত্তবৃত্তির নিরোধ হইতে পারে—যোগে পরবর্তী কালে এই ধরনের হঠযোগসাধনা প্রবিষ্ট হয়—সমগ্র মধ্যযুগীয় ধর্ম-উপধর্ম ও সম্প্রদায়ে এই মত কিছু কিছু পরিবর্তনসহ গৃহীত হয়। খেচরীমুদ্রার দ্বারা বিন্দুধারণ সাধক নিজেই করিতে পারেন, অথবা বজ্রোলী মুদ্রার দ্বারা নারীসাহচর্যেও তাহা লাভ করা সম্ভব। এই শেখোক্ত পন্থা পরবর্তী কালের তন্ত্র, হঠযোগ, কোলপন্থা ও সহজিয়া বৈষ্ণবসমাজে স্বীকৃত হইয়াছিল। কিন্তু গোরক্ষপন্থায় বজ্রোলীমুদ্রা বিষয়ং পরিত্যজ্য। কারণ নারীসঙ্গে মহাসাধকও ‘মহারস’ অবিচলিত রাখিতে পারেন না।^{৪৪} বোধ হয় মীননাথের অধঃপতনের দৃষ্টান্তের দ্বারা গোরক্ষপন্থার পুনঃ পুনঃ তাহারই নির্দেশ দিয়াছেন।

এইরূপ গভীয় তত্ত্বকথা গোরক্ষনাথ যে প্রহেলিকার রীতিতে গুরুকে শুনাইয়াছেন, তাহার রচনা গাঢ়বদ্ধ ও গূঢ় অর্থবহ। অবশ্য এই জাতীয় আচার-আচরণকে অনধিকারীর হস্ত হইতে রক্ষা করিবার জন্য সাম্প্রদায়িকগণ নানারূপ গুঢ়ার্থ ও প্রহেলিকা জাতীয় শব্দপরম্পরার দ্বারা ইহার বাহ্যিক অর্থ অস্ত্র ও অনধিকারীর নিকট লুকাইয়া রাখিতেন। চর্বাঙ্গীতি হইতে আরম্ভ করিয়া নাথসাহিত্য, বৈষ্ণব সহজিয়া, বাউলসম্প্রদায় প্রভৃতি নানা দলের মধ্য দিয়া এই প্রহেলিকার ধারা চলিয়াছিল। নাথ সাহিত্যে গোরক্ষনাথের উক্তি^{৪৫} সেই প্রহেলিকা স্বল্পকথায় চমৎকার ফুটিয়াছে।

আখ্যানটির মূল উদ্দেশ্য যতি গোরক্ষনাথের মাহাত্ম্য ঘোষণা এবং নাথযোগী সম্প্রদায়ের কায়সাধনতত্ত্ব ও উন্মাসাধনার ব্রহ্ম জ্ঞেয় ভাষায় ব্যাখ্যা। ফলে গ্রন্থের শেষাংশে সাধাসাধনার কথা গুরুতর আকার ধারণ করিয়া অনেকটা স্থান জুড়িয়া আছে। শিষ্য গোরক্ষনাথ গুরু মীননাথকে দুইবার যোগ-

৪৪ অবশ্য ‘হঠযোগপ্রদীপিকা’র ১১৯৪ স্লোকের টীকায় যন্তঃপ্রনাথ প্রভৃতি আচার্যগণ সহজোলী ও বজ্রোলী মুদ্রাকে প্রমত্তা করিতেন এরূপ বর্ণনা আছে। পুরুষের বীজ এবং নারীর বজ্র—উভয়ের অচিন্ত্য যোগে (নাদবিন্দুর একতা) পুরুষ ও নারী উভয়েই শিঙদেহেই সিদ্ধিলাভ করিতে পারে, এরূপ বর্ণনা হঠযোগ ও তন্ত্র গ্রন্থাদিতে দেখা যায়।

১. ৪৫ মরনামতীও তাহার পুত্রকে সন্ন্যাস লইতে উপদেশ দিতে গিয়া এইরূপ প্রহেলিকার পদ উল্লেখ করিয়াছেন।

সাধন পদ্ধতি ব্যাখ্যা করিয়াছেন, এবং দুইবারই প্রায় একপ্রকার উপমাকল্পক প্রতীক ব্যবহার করিয়াছেন। ফলে বর্ণনায় পুনরাবৃত্তি দোষ ঘটিয়াছে। আজিকার দিনে পাঠক হয়তো এই কাব্য হইতে আখ্যানরস ও চরিত্রবৈশিষ্ট্য পাইতে পারেন, কিন্তু সে যুগের যোগীসমাজে ইহার তত্ত্বাংশের মর্যাদাই ছিল অধিকতর গুরুত্বপূর্ণ।

আধুনিক কালের সমালোচকগণ গোরক্ষনাথের চরিত্রের উচ্চ প্রশংসা করিয়াছেন, অর্ধশিক্ষিত বা অশিক্ষিত কবির স্বভাবপটুত্ব না থাকিলে এক্ষণ একটি আদর্শ চরিত্রের সঙ্গতি গ্রহণ করিতে পারা যাইত না। দেবীর সঙ্গে গোরক্ষনাথের সংঘর্ষের অংশ বাদ দিলে চরিত্রটির উচ্চতম আদর্শ ও মহত্ব এযুগের পাঠকের নিকটও বিস্ময়কর মনে হইবে। কিন্তু মীননাথের চরিত্রই অধিকতর লিপিকুশলতা দাবি করিতে পারে, এবং আধুনিক পাঠক এই চরিত্রেই মনস্তত্ত্বসঙ্গত বিকাশ, দ্বিধা ও দ্বন্দ্ব লক্ষ্য করিতে পারিতেন। বস্তুতঃ গোরক্ষনাথের চরিত্রটি চরিত্র হয় নাই, হইয়াছে সদ্গুণের সমষ্টি, আদর্শ যতিচরিত্রের অপাণবিদ্ধ প্রতীক, বহির্ঘটনার আঘাতে তাঁহার চরিত্র ক্রমেই ভ্যোতির্ময় মহিমা লাভ করিয়াছে। প্রথমতঃ পার্বতীর ছলনা, দ্বিতীয়তঃ, এক রাজকন্তাকে পত্নীত্বে গ্রহণ, তৃতীয়তঃ, কদলীর দেশে গিয়া নানা কৌশলে গুরুর সাক্ষাৎলাভ এবং গুরুকে প্রবুদ্ধ করা—ইত্যাদি ব্যাপারে তাঁহাকে অনেক প্রলোভন, অনেক বাধা জয় করিয়া তবে গুরুকে ‘ব্যাত্মী’দের কবল হইতে উদ্ধার করিতে হইয়াছে। কিন্তু এ সমস্ত বাধাই আসিয়াছে বাহিরের দিক হইতে; তাঁহার অন্তরের কোন সঙ্কট, কোন দুর্বলতা ইহাতে প্রকাশিত হয় নাই। পত্নীকে মাতৃসম্বোধন এবং নিজ সিদ্ধদেহকে সংসারযাত্রার, বিশেষতঃ দাম্পত্যজীবনের পক্ষে অক্ষম বলিয়া বর্ণনা, কদলীর দেশে গিয়া এক রমণীর নির্দেশে গুরু মীননাথের নিকটে যাইবার উপায় লাভ ইত্যাদি বর্ণনায় তাঁহার মনের যে পরিচয় পাওয়া যায় তাহা প্রশংসনীয়। কিন্তু যে যোগিপ্রার্থী যোগমার্গ অবলম্বন করিয়া মহাজ্ঞানের সাহায্যে সন্তোগদেহকে সিদ্ধদেহ এবং সিদ্ধদেহকে দিব্যদেহে পরিণত করিয়া ‘দশমী দুয়ারে ভালো’ দিয়াছেন, তাঁহার নিবাতনিষ্কম্প প্রদীপশিখার মতো অচঞ্চল মনঃপ্রকৃতি যে জগৎপ্রপঞ্চের দ্বারা কিছুমাত্রও বিচলিত হইবে না—ইহাই স্বাভাবিক। সে দিক দিয়া নাথশঙ্কিণ মাজাজ্ঞানের স্বার্থাঙ্গী পশ্চিম দিয়াছেন। কিন্তু

মীননাথের চরিত্রই রচনাকৌশলের দিক দিয়া অধিকতর চিত্তাকর্ষক হইয়াছে এবং ইহার মনস্তত্ত্বানুকূল ও মনোবিকলনতত্ত্বসম্মত একটি অতীব বিস্ময়কর পরিণতি লক্ষ্য করা যাইতেছে।

মীননাথ গোপনে ঝাঁকি দিয়া মহাজ্ঞান স্তনিয়া লইয়াছিলেন, এই স্থানেই তাঁহার চরিত্রের প্রথম দুর্বলতার সূচনা। শিবের পরেই তাঁহার গুরুপদবী, অথচ তিনি সাধারণ মানুষের ঋটি-বিচ্যুতি ও দুর্বলতা হইতে মুক্ত নহেন। নিজ সাধনার দ্বারা সিদ্ধিলাভের কঠোর পথ ত্যাগ করিয়া তিনি চাতুরীর সহজপন্থা ধরিয়াছিলেন। পরিবেশনরত পার্বতীকে দেখিয়া তিন সিদ্ধারই পদাশ্রয় হইয়াছিল; তন্মধ্যে তাঁহার মানসিক বিকারই চূড়ান্ত।^{৪৬} তাঁহার মনের এই দিকটি অর্থাৎ কামবাসনা কদলীর দেশে গিয়া উদ্ভাস হইয়া উঠিয়াছে। নারী-সঙ্গে তাঁহার অধঃপতন যোগীসমাজের পক্ষে ভয়াবহ হইলেও তাঁহার সংসার-বাসনা মর্ত্যচেতনাকেই স্বীকৃতি দিয়াছে। গোরক্ষনাথ তাঁহাকে এই সংসার-বাসনা, বিশেষতঃ নারীসঙ্গ হইতে উদ্ধার করিবার জন্য মাদলে ঘা দিয়া ‘কামা সাধ, কামা সাধ’ বলিলেও মীননাথ কামকুণ্ডের বিলাসপন্থ কিছুতেই ত্যাগ করিতে পারেন নাই। প্রবুদ্ধ হইয়া তিনি বুঝিলেন যে, মামা তাঁহাকে ভ্রষ্ট করিয়াছে, প্রকৃতি তাঁহাকে হলনা করিয়াছে, সংসারের স্নেহপ্রেমঘটিত দুর্বলতা তাঁহার মোক্ষের পথে কাটা দিয়াছে। তবু তিনি সেই পন্থাশ্রয় হইতে উঠিতে চাহিতেছেন না, অশক্ত শরীরের দোহাই দিয়া নির্দিষ্ট যোগপন্থা পরিহার করিতে চাহিতেছেন। তখন তিনি সুস্থ; কিন্তু তখনও তাঁহার কামবাসনা কিরূপ তীব্র তাহা গোরক্ষনাথের নর্তকীর বেশ গ্রহণের কৌশল হইতেই বুঝা যাইতেছে। তিনি বহুকাল বোল শত নারী-বেষ্টিত হইয়া আছেন, আকর্ষণ বাসনা চরিতার্থ করিয়াছেন; তবু যেই নর্তকী-বেশী গোরক্ষনাথকে দেখিলেন, অমনি মজিয়া গিয়া বলিলেন :

এই রূপবোঁবন ডুন্ধি না কব নিফল।

আন্ধাতে ভজিয়া রূপ করহ সকল।

আমি হেন রাজা নাই এ ডিন ভুবন ।

আমারে ভজিয়া কর সকল যৌবন ॥

যদিও তাঁহার “পাকিছে মাথার কেশ আয়ু হইছে শেষ” এবং “উঠিয়া বসিতে নাই শক্তি”, তবু এই কামাতুর অশক্ত বৃদ্ধ নটবেশী গোরক্ষনাথকে জ্বালোক মনে করিয়া বলপ্রয়োগেব ভয় দেখাইলেন। অবশ্য ক্রমে ক্রমে গোরক্ষনাথের প্রহেলিকা-সঙ্গীতের সাহায্যে তাঁহার চেতনা হইল, কিন্তু তখনও তিনি কামকূপেই ডুবিয়া রহিলেন, তাহা হইতে পরিত্রাণের কোন ইচ্ছা নাই। সর্বোপরি, তাঁহার সন্তান হইয়াছে; তাহার প্রতি স্নেহবাৎসল্য তাঁহাকে আরও বেশী কদিয়া ঘরসংসার আঁকড়াইয়া ধরিতে প্রেরণা জোগাইয়াছে। গোরক্ষনাথ বুঝিলেন, অশক্ত দেহেব দোহাই দিয়া হয়তো বৃদ্ধের বিরূত কামনা দূর করা যায়, কিন্তু পুত্রস্নেহের কবল হইতে কি করিয়া উদ্ধার করা যায়? তখন গোরক্ষনাথ মীননাথের পুত্র বিন্দুনাথকে মারিয়া ফেলিয়া শুককে প্রচণ্ড মানসিক আঘাত দিতে চাহিলেন—যদি এই আঘাতের চিকিৎসায় গুরুতর ভবব্যাপি দূর হয়। পুত্রকে মৃত দেখিয়া মীননাথ যেভাবে বিলাপ করিয়াছেন,^{৪৭} তাহাতে তাঁহাব উপর আমাদের করুণাই হয়। মীননাথের চরিত্রের ধর্মীয় তাৎপর্য—যোগীব অধঃপতন এবং তাহা হইতে তাঁহাকে আবার যোগপথে আনয়ন—এ সমস্ত বর্ণনা সে যুগের যোগীসমাজে সাহিত্যরসের অতিরিক্ত সাধ্যসাধন-সংক্রান্ত তত্ত্বকথা রূপেই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছিল। কিন্তু আধুনিককালের পাঠকপাঠিকা এই চবিতে বাসনাভ্রষ্টর মানুষেরই চিত্তলব্ধির পরিচয় পাইবে, একটা মনস্তাত্ত্বিক বিকাশ ও পরিণাম লক্ষ্য করিতে পারিবেন। অবশ্য এ সমস্ত সাহিত্য মূলতঃ ছিল ধর্মীয় সাহিত্য, এবং গুহ্য-গুহ্যহিত। লিখিয়াছিলেন অর্ধশিক্ষিত যোগীসম্প্রদায়—ফলে ইহার মধ্যে শ্রেষ্ঠ সাহিত্যের যে সমস্ত সম্ভাবনা ছিল, তাহা কদাচিৎ পূর্ণতা লাভ করিয়াছে।

কোথায় গেল বিন্দুনাথ না দেখি নয়নে ।

কিহলে মাঝিল তরে পাণিষ্ট দুর্জনে ॥

বোঁত্র মধ্যে বিন্দুনাথ দেখিল শয়ানে ।

মুখে মুখে দিয়া মীন কবরে ক্রন্দনে ॥

... ..

কাঞ্চিতে কাঞ্চিতে মীন হইল অস্তিত ।

পুত্র পুত্র বলি রাজা কাটিল নয়ন ॥

কেহ কেহ 'গোরক্ষবিজয়'কে লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত করিতে চাহেন না,^{৪৮} কারণ ইহা কোন এক-ব্যক্তির রচনা, এবং রচনার মধ্যে একটা পূর্ণাঙ্গ সঙ্গতি বজায় আছে। অবশ্য পৰিভাষিক অর্থে গোরক্ষবিজয়কে লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত করা না গেলেও লোকচেতনাই ইহার উৎসভূমি : রচনা, বর্ণনা, মন ও মেজাজের দিক দিয়া ইহাতে পূর্ণাঙ্গ সাহিত্যরূপের চেয়ে লোকসাহিত্যেব প্রভাবই অধিকতর স্পষ্ট হইয়া উঠিয়াছে। কারণ নাথ ধর্ম মূলতঃ যোগদর্শনের উপর ভিত্তি করিলেও ইহা অশিক্ষিত সমাজে কিয়ৎ-পরিমাণে লোকহৃত্যে পরিণত হয়। তাই গোরক্ষবিজয়কে উচ্চতর কাব্য-কলা ও সাহিত্যগুণেব আদর্শে বিচার করা যায় না, লোকমত এবং লোক-সমাজে প্রচলিত একপ্রকার দেহঘটিত বহুস্তবাদী চর্চার পটভূমিকায় এই সমস্ত কাহিনীর পরিকল্পনা হইয়াছিল। উচ্চতর প্রতিভাযুক্ত কোন কবি এই কাহিনী অবলম্বন করিলে হয়তো উৎকৃষ্ট কাব্যগুণান্বিত গ্রন্থ পাওয়া যাইত। কিন্তু যে আকারে ইহা আমাদের হাতে আসিয়া পৌঁছিয়াছে তাহাতে ইহা হইতে গ্রাম্য পরিবেশ ও রুচির স্থূলতা কোনক্রমেই লোপ পায় নাই, পাওয়া সম্ভবও ছিল না। যাহা হউক, গ্রাম্য মনের পটভূমিকায় এবং অ-নাগরিক পরিবেশে পরিকল্পিত হইলেও ইহার আদর্শের মধ্যে যে একটা উচ্চতর জীবনের আদর্শ প্রতিফলিত হইয়াছে, তাহা গোরক্ষনাথের চরিত্রের দ্বারা স্পষ্টমানিত হইয়াছে।

ময়নামতী-গোপীচন্দ্র বৃত্ত ॥

নাথ সাহিত্যের আর একটি প্রধান শাখা ময়নামতী ও তাঁহার পুত্র গোবিন্দচন্দ্রকে (গোপীচন্দ্র) কেন্দ্র করিয়া একদা বাঙলা দেশে অতিশয় জনপ্রিয় হইয়াছিল, এবং এই গল্পকাহিনী শুধু বাঙলা দেশে নহে, অল্পাধিক পরিবর্তন সহ ভারতের সর্বত্র প্রচারিত হইয়াছে। গোরক্ষমহিমাবিষয়ক কাহিনীটি আদর্শব-
দ্ভিক দিয়া অধিকতর উচ্চমার্গের হইলেও ইহাতে নাথ ধর্মের রীতিনীতি ও ধর্ম-
'তত্ত্বের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব দেওয়া হইয়াছে—যাহার প্রধান লক্ষ্য—সম্প্রদায়-
বিশেষের জনসাধারণ, একটি বিশেষ ধর্মচর্চার জনগোষ্ঠী। কিন্তু ময়নামতী-
গোপীচন্দ্রের ছড়া-পাঁচালী-গানগুলি নাথধর্মের অন্তর্ভুক্ত হইলেও ইহার মধ্যে

^{৪৮} শ্রীমদ্রঘুবোধোপাখ্যান—বাল্যের নাথ সাহিত্য, পৃ. ১৫৭

সাম্প্রদায়িক স্বাধীনতার ধারা অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে, যাহার সঙ্গে সাম্প্রদায়-নির্বিশেষে সকলেরই যোগাযোগ থাকিতে পারে। অবশ্য এই নাথ সাহিত্য উচ্চশ্রেণীর সাহিত্য নহে, বিদগ্ধমহলে ইহার কোন প্রভাবও ছিল না। সাধারণ স্তরের লোকসাহিত্যের আদর্শেই এই সাম্প্রদায়িক ছড়া-পাঁচালী বিচার্য।

ত্রিপুরার অন্তর্গত মেহারকুলের রাজা মাণিকচন্দ্রের পত্নী নাথ ধর্মের প্রচারিকা ময়নামতী এবং পুত্র গোপীচন্দ্রের (গোবিন্দচন্দ্র) কাহিনী নাথ সাহিত্যের সুপরিচিত আখ্যান। ময়নামতীর নির্দেশে আসন্ন অকাল-মৃত্যু হইতে বাঁচিবার জন্য পুত্র গোপীচন্দ্রের নাথগুণ জালকবিপাদ বা হাড়িগার শিষ্টাচার গ্রহণ কবিয়া সন্ন্যাসীবেশে গৃহত্যাগ এবং কাল উত্তীর্ণ হইলে পুনরায় দেশে ফিবিয়া সুখে স্বাস্থ্যলব্ধে বাজ্যপরিচালনা—ইহাই ময়নামতী-গোপীচন্দ্রের বাবতীয় কাহিনীর মূল আখ্যানবেশ। তরুণ বয়সে মাতার নির্দেশে পুত্রের সংসারত্যাগ অতি শোকাবহ ঘটনা; ফলে এই কাহিনী সকলেরই সহানুভূতি আকর্ষণ কবিয়াছিল। এবং এইজন্য এই কাহিনী সাবা ভারতেই প্রচারলাভ কবিয়াছে। বাঙলার নানাস্থানে (বিশেষতঃ ব্রহ্মপুত্র ও ত্রিপুরায়) গোপীচন্দ্র ও ময়নামতীর গান আবিস্কৃত হইয়াছে। বাঙলায় গোপীচন্দ্রের শিলালিপিতে উল্লিখিত ঐতিহাসিক ঘটনাকে ময়নামতীর গানেব গোপীচন্দ্রের সঙ্গে মিলাইয়া দিবার জন্য ঐতিহাসিকের শিবঃপীড়ারও অন্ত নাই। গোপীচন্দ্রের কাহিনী সম্পর্কে আলোচনা আবিস্কৃত হইয়াছে এই শতাব্দীর দ্বিতীয় দশকে, যখন পত্রপত্রিকায় কাহিনীগুলি মুদ্রিত হইতে আরম্ভ করিল। অবশ্য অনেক পূর্ব হইতে গ্রাম্যসমাজে, বিশেষতঃ শৈব নাথপন্থী যুগীসমাজে এই গল্পকাহিনী প্রচলিত ছিল, তাবতবে অন্যান্য প্রদেশেও লোকসাহিত্য ও লোকাভিনয়ে গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল।

একথা অবশ্য সত্য যে, “বঙ্গদেশ হইতে প্রথমে পশ্চিম বিহারে, তৎপরে পাঞ্জাব, রাজপুতানা, মধ্যভারত, গুজরাট, মহারাষ্ট্র প্রদেশে গোপীচন্দ্রকাহিনী প্রচারিত হইতে থাকে ও রামায়ণ মহাভারতের ভাষ্যই জনপ্রিয় হইয়া উঠে।”^{১০১} বাস্তবিক গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস বিষয়ক আখ্যানিকা বা উহার সহিত সম্পৃক্ত কাহিনী সারা ভারতবর্ষেই ছড়াইয়া আছে; ধর্মীয় আচার-অনুষ্ঠান

^{১০১} ডঃ কল্যাণী সঙ্গিক—নাথ সম্প্রদায়ের ইতিহাস, দর্শন ও সাধনপ্রণালী, পৃ. ৬০

ও সাধনভঙ্গ্য বাদ দিলেও এই কাহিনীর অভ্যন্তরে যে করুণরসের ধারা বহিষ্কা-
গিয়াছে, তাহাই সর্বশ্রেণীর নর-নারীর হৃদয়-মনকে দ্রবীভূত করিয়াছে।

নেপালে প্রাপ্ত 'গোপীচন্দ্র নাটকে' গোপীচন্দ্রকে বঙ্গের রাজা বলা
হইয়াছে। পাঞ্জাবে গোপীচাঁদ সম্পর্কে যে কাহিনী প্রচলিত আছে (রিচার্ড
কার্নাক সংগৃহীত), তাহাতে তাঁহাকে উজ্জয়িনীর রাজা বলা হইয়াছে।
স্বাতা ময়নামতীর বিবাহ হয় গোড়বঙ্গে। রাজা ভর্তৃহরি তাঁহার ভ্রাতা।
গোরক্ষনাথের গোরবসূচক 'শিঙ্গল' কাহিনীতে আছে যে, ভর্তৃহরি গোরক্ষ-
নাথের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। তাঁহার বরেই রাজা মাণিকচাঁদের মৃত্যুর আঠারো
মাস পবে ময়নামতীর একটি পুত্র জন্মলাভ করে—তিনিই গোপীচাঁদ—
বাঙলার নহেন, উজ্জয়িনীর রাজা। তাঁহার মাতুলালয় বাঙলা দেশ।

মালিক মুহম্মদ জাযসীর হিন্দী 'পহুয়াবতে' গোপীচন্দ্রের কাহিনী আছে।
ইহাতে কবি গোপীচাঁদকে বাঙলার রাজা বলিয়াছেন।^{৫০} লক্ষণ দাস ও
পুরুষোত্তম দাসের হিন্দী কাব্যে তিলকচন্দ্র, ময়নামতী ও গোপীচাঁদের
আখ্যান আছে। আর এক কাহিনীতে আছে, ময়নার ভ্রাতা ভর্তৃহরি
গোপীচাঁদকে গোরক্ষনাথের শিষ্য করিয়া দিয়াছিলেন। গুজরাটী মতে
গোপীচন্দ্রের পিতা তিলকচন্দ্র জালন্ধরিপাদের অভিলাপে মৃত্যুমুখে পতিত
হন। গুজরাটী উপাখ্যানসমূহে তিলকচন্দ্রকে বঙ্গের রাজা বলা হইয়াছে।
বিখ্যাত মাধাঈ শিল্পী রবিবর্মা গোপীচাঁদের সন্ন্যাস অবলম্বনে একখানি
বিষাট চিত্রও অঙ্কন করিয়াছিলেন। উড়িষ্যাতেও এ কাহিনী প্রচলিত
আছে। নগেন্দ্রনাথ বসু ময়ুরভঙ্গ হইতে এই কাহিনী প্রথম সংগ্রহ করেন।
দীনেশচন্দ্র-সঙ্কলিত 'বঙ্গসাহিত্য পরিচয়ে' (১ম) ইহার কিয়দংশ উদ্ধৃত
হইয়াছে। এই কাহিনীটি পুরাপুরি বাঙলা দেশের অনুকরণ, ইহাতেও
গোপীচন্দ্র 'বঙ্গের রায়' বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছেন। দাক্ষিণাত্যে গোরক্ষ-
নাথের বর্ণনা থাকিলেও গোপীচাঁদের কোন উল্লেখ পাওয়া যায় না। উত্তর-
ভারতে এখনও বাউলজাতীয় গায়কেরা সারঙ্গী বাজাইয়া গোপীচাঁদের
গান গাহিয়া থাকে, ভিখারী বাউল সম্প্রদায়ের মধ্যেও এই গানের বিশেষ
প্রচলন আছে।

৫০ বিজয়ারিড আলোচনার জন্ত বঠ ওরিয়েন্টাল কন্ফারেন্সের (পাটনা, ১৯৩০) কাব্য-
বিবরণীতে গোপাল হালদার মহাশয়ের গোপীচন্দ্র বিবরণ লিখিত আছে।

এই সমস্ত উপাদানের অধিকাংশ স্থলেই গোপীচন্দ্রকে বাঙলার রাজা এবং গোপীচন্দ্রের কাহিনীকে বাঙলা দেশের কাহিনী বলিয়া প্রচার করা হইয়াছে।^{১১} বাঙলা দেশের কাহিনী ও নাথ ধর্মের সহিত বাঙলার বাহিরের আখ্যানের মোটামুটি সাদৃশ্য আছে। এইজন্য আধুনিক কালের গবেষকগণ মনে করেন যে, গোরক্ষনাথের কাহিনীর উৎপত্তি যেখানেই হোক না কেন, গোপীচাঁদের কাহিনী ও পাত্রপাত্রী বাঙলা দেশের অন্তর্ভুক্ত।^{১২} ঐতিহাসিকের মতে এ কাহিনী ষোড়শ শতাব্দীর পূর্বেই বাঙলা দেশ হইতে বহির্ভূত প্রচার লাভ করিয়াছিল।^{১৩} অবশ্য লোকমুখে যে সমস্ত ছড়া-পাঁচালী পাওয়া গিয়াছে তাহা অর্বাচীন কালের সৃষ্টি। পুঁথির আকারেও যাহা পাওয়া গিয়াছে, তাহাও প্রাচীন নহে—বড় জোর সপ্তদশ শতাব্দীর রচনা।

গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাসই ময়নামতী-গোপীচন্দ্রের কাহিনীর মূল বক্তব্য-বিষয়। গল্পটির ছড় হইতেছে পূর্বোন্নিপিত গোরক্ষবিজয়-মীনচেতন আখ্যান। ইতিপূর্বে আমরা, গোরক্ষবৃত্তে দেখিয়াছি যে, দেবী পার্বতীর ছলনায় একমাত্র গোরক্ষনাথ বাঙালী আর তিনজন সিদ্ধারই পদস্থলন হইয়াছিল। তাঁহার মধ্যে মীননাথের অধঃপতন ও তাহা হইতে উদ্ধারের কাহিনী, ‘গোরক্ষবিজয়ে’ বর্ণিত হইয়াছে। জালদ্বরিপা বা হাড়িপার অধঃপতনের কাহিনী গোপীচন্দ্র আখ্যানে খুবই সংক্ষেপে ইঙ্গিত করা হইয়াছে। পার্বতীর অভিষাগে হাড়িপাকে মেহারকুলে (বা পাটকাডুমন বা পট্টকের) আসিয়া রানী ময়নামতীর নিকট তাঁহাকে হাড়িরুত্তি করিতে হইল। তাঁহার সঙ্গে ময়নামতীর সম্পর্ক গুরুভাই-গুরুভগিনীর মতো। কারণ তাঁহারা দুই জনেই এক গুরুর (গোরক্ষনাথ) শিষ্য। ময়নামতীকে কেহ কেহ ‘সিদ্ধ ডাকিনী’ বলিয়াছেন।^{১৪} তাহা না বলিয়া তাঁহাকে নাথধর্মসেবিকা এবং সিদ্ধায়িতা বিচার অধিকারিণীরূপে গ্রহণ করা যাইতে পারে।

একদা রানী ময়নামতী দেখিলেন যে, তাঁহার ঘোড়াশালের হাড়িটি অল্পত সিদ্ধশক্তির অধিকারী। ইতিপূর্বে ময়নামতীর স্বামী মাপিকচন্দ্রের মৃত্যু

১১ “গোপীচন্দ্রের প্রচলিত কাহিনীর মূল বঙ্গদেশে, বঙ্গদেশ হইতেই সমগ্র ভারতে এই করণ কাহিনীটি ছড়াইয়া পড়ে।...কাহিনীটির মূল চট্টগ্রাম বা ত্রিপুরার এইরূপ মতবাক্য প্রচলিত আছে।”—ডঃ কল্যাণী মল্লিকের পূর্বোন্নিপিত গ্রন্থ

১২ ডঃ স্কুয়ার সেন—বা. সা. ইতি, ১ম (অপরাধ)

হইয়াছিল। স্বামীকে তিনি 'মহাজ্ঞান' দিয়া অমর করিতে চাহিয়াছিলেন। কিন্তু পৌরুষে বা লাগিবে বলিয়া স্বামী সন্মত হইলেন না। ফলে যমে তাঁহার প্রাণ লইয়া গেল—অনেক চেষ্টা করিয়াও রাণী ইহার অন্তথা করিতে পারিলেন না। স্বামীর মৃত্যুর পর তাঁহার গোপীচন্দ্র নামে এক পুত্রের জন্ম হইল। কালক্রমে পুত্রের বিবাহের সময় হইল। রাজমাতা ময়নামতী অজ্ঞা-পজ্ঞা হই ভগিনীর সঙ্গে পুত্র গোপীচন্দ্রের বিবাহ দিলেন। গোপীচন্দ্রের আরও স্ত্রী ছিল। ইতিমধ্যে ময়নামতী জানিতে পারিলেন যে, পুত্র গোপীচন্দ্র আঠারো বৎসর বয়সে সন্ন্যাস গ্রহণ না করিলে তাহার বাঁচিবার কোন উপায় নাই, তাহারও পিতার দশা হইবে। ময়নামতী অলৌকিক ক্ষমতাসম্পন্ন হাড়িসিদ্ধার পরিচয় পাইলেন, এবং বুঝিলেন তাঁহার একই গুরু শিষ্য। তখন তিনি পুত্রকে এই হাড়িসিদ্ধার নিকট মন্ত্র লইয়া সন্ন্যাসগ্রহণ করিতে বিশেষ অনুরোধ-উপরোধ করিতে লাগিলেন। তা' না হইলে পুত্রের তরুণ বয়সে মৃত্যু হইতে কেহ রক্ষা করিতে পারিবে না।

এদিকে গোপীচন্দ্রের বধূগণ এই ব্যাপারে সর্বপ্রকারে বাধা দিতে লাগিল। গোপীচন্দ্রেরও সন্ন্যাসগ্রহণে আদৌ ইচ্ছা ছিল না। তরুণ যৌবনে ভোগমুখ্য ভাগ করিয়া কে-ই বা দৃশ্যের সন্ন্যাস লইতে চাতে? ময়নামতীর প্রতি গোপীচন্দ্রের মন এত বিষাইয়া গেল যে, সে হাড়িসিদ্ধা সম্পর্কে মাতৃচরিত্রে কলঙ্ক আরোপ করিতেও দ্বিধা করিল না। পুত্র মাতাকে বলিল, তুমি যদি এতই সত্যী হও, তাহা হইলে আমার পিতার মৃত্যুর পর তুমি 'সতী' হও নাই কেন?

হাট গ্যাছেন বাজার গ্যাছেন কিনিয়া বাইছেন খই।

আমার পিতার মরণের দিন সতি গ্যাছেন কই ॥

পুত্র মাতৃচরিত্রে সন্দেহ করিয়া গুরুতর অভিযোগ করিতেছে :

হাড়ির বাইছ শুআ মা হাড়ির পাইছ পান।

ভাব করিয়া শিখিয়া নিছ ঐ হাড়ির গেরান ॥

হাড়ির গেরানে ভোমার গেরানে জননি একত্র করিয়া।

আমার পিতাকে মারিছেন মা জহরবিস বোরাইয়া ॥

যুদ্ধি পরামর্শে আমার বনবাসে পাঠায়া।

জাসে বিট খাবেন তুমি ঐ হাড়ি লিয়া ॥

হুই স্ত্রী অজ্ঞা-পজ্ঞার নির্বুদ্ধাতিশয্যে গোপীচন্দ্র মাতৃচরিত্রের বিতৃষ্ণা প্রমাণের

জন্ত হুকঠোর পরীক্ষার আয়োজন করিল, ময়নামতীকে সতীত্বের পরীক্ষা দিয়া পুত্রের সন্দেহ দূর করিতে হইবে। ময়নামতী হুকঠোর হুকচর পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইলেন, নিজের আধ্যাত্মিক শক্তিরও পরিচয় দিয়া পুত্রের সন্দেহ দূর করিলেন। তখন গোপীচন্দ্র হাড়িপার নিকট সন্ন্যাসগ্রহণে সম্মত হইল—যদিও অতুনা-পতুনা নানাপ্রকার ছলচাতুরীর আশ্রয় লইয়া স্বামীর সন্ন্যাসগ্রহণ বান-চাল করিবার চেষ্টা করিল। কিন্তু শেষ পর্যন্ত ময়নামতীর সিদ্ধান্তই কার্যকর হইল।

রাজা গোপীচন্দ্র মাথা মুড়াইয়া ভিখারী যোগীর বেশ গ্রহণ করিয়া হাড়িপাকে গুরু বলিয়া গ্রহণ করিলেন এবং দ্বাদশ বৎসরের জন্ত ঘর ছাড়িলেন। হাড়িসিদ্ধা তারপর শিষ্যকে বহু হুকচকট দিয়া, হীরা নটীর নিকট তাঁহাকে বারো কড়া কড়িতে বাঁধা রাখিয়া এবং ‘না তিরি না পুরুষ’ করিয়া চলিয়া গেলেন। হীরা নটী গোপীচন্দ্রকে কামপাশে বন্দী করিতে গিয়া পরাজিত হইল এবং প্রত্যাখ্যানের অপমান ভুলিবার জন্ত গোপীচন্দ্রকে নিদারুণ যন্ত্রণা দিতে লাগিল। এই ভাবে বহুদিন কাটিয়া গেল, ইতিমধ্যে হাড়িসিদ্ধা শিষ্যের কথা ভুলিয়া গিয়াছেন। অতিদুঃখে গোপীচন্দ্র কোনও প্রকারে মা ময়নামতী ও স্ত্রী অতুনা-পতুনা-কে এই সংবাদ দিলেন। ময়নামতী গুরুভাই হাড়িসিদ্ধাব কাছে এই সংবাদ পাঠাইলেন। অতঃপর হাড়িপা হীরা নটীর নিকট উপস্থিত হইয়া শিষ্যের মুক্তি চাহিলেন এবং বারো কড়া কড়ি ফেলিয়া দিলেন। যখন তিনি শুনিলেন যে, হীরা নটী গোপীচন্দ্রের প্রতি অকথ্য অত্যাচার করিয়াছে, তখন তিনি সক্রোধে তাহাকে বাঁহুড় হইতে অভিশাপ দিলেন। শিষ্য সহ দেশে ফিরিবার কালে হাড়িপা গোপীচন্দ্রকে নানা কঠোর পরীক্ষার পর আড়াই অক্ষরের মহাজ্ঞান শিখাইলেন। গোপীচন্দ্র দীর্ঘকাল পরে নিজ রাজ্যে ফিরিলে অন্ত কেহ চিনিতে না পারিলেও তাঁহার পোষা কুকুর ও হাতী প্রভুকে ঠিক চিনিতে পারিল। যাহা হউক পরে স্ত্রীগণ ও ময়নামতী গোপীচন্দ্রের পরিচয় পাইয়া আনন্দে উন্মত্ত হইলেন। গোপীচন্দ্র অতঃপর হুখে রাজত্ব করিতে লাগিলেন। পালা-গায়কেরা এই বলিয়া ছড়া শেষ করিয়াছেন :

শিব গোবন্ধনাথ ভাবগণ গ্যাল কৈলাসক লাগিয়া।

রাজা আপন রাজাই করুক পাটতে বসিয়া ॥

রাজা রানি ষাটক রাজ্য করিবা ।

জগিচন্দ্রের গান গ্যাল সম্পন্ন হইয়া ॥

এখানে আমরা রঙপুর অঞ্চলের কৃষকসমাজে প্রচলিত ছড়াটির সংক্ষিপ্ত কাহিনী বিবৃত করিলাম। কিন্তু মৌখিক ছড়ার সঙ্গে এই কাহিনীর আর একটি মার্জিত সংস্করণ দুর্লভ মল্লিক, ভবানীদাস, সুকুর মামুদ প্রভৃতি কবিদের পুঁথিতে পাওয়া যায়। তাহাতে যে গল্পটি বর্ণিত হইয়াছে, তাহার সঙ্গে মৌখিক ছড়ার কোন কোন দিক দিয়া কিছু পার্থক্য দেখা যায়। ছড়াটিতে রূপকথার মতো ‘আমাব কথাটি ফুকলো নটে গাছটি মুড়লো’ ধরণের সমাপ্তি, এলোমেলো বিশৃঙ্খল, অসঙ্গতি, এ ফই কথাব পুনঃ পুনঃ আবৃত্তি, অনাবশ্যক দীর্ঘ বর্ণনা, শিশুসুলভ সাবল্য, এবং গ্রাম্য বিশ্বাস—এককথায় পল্লীপ্রাণ কবির অশিক্ষিতপটু এই ছড়াগুলিতে নিশেষ ভাবে পাওয়া যাইবে। কিন্তু পুঁথি মারফতে যে গীতি-আখ্যায়িকা আমাদের কালে আসিয়া পৌঁছাইয়াছে, তাহাতে লৈখিক বৈশিষ্ট্য, সমাপ্তিতে নীতিমার্গীয় আদর্শ প্রতিষ্ঠা, অসঙ্গতিব স্থলে গ্রন্থন নৈপুণ্য, ভাষা-ভঙ্গিমার মধ্য একপ্রকার নিয়মশৃঙ্খলা ও পারিপাট্য লক্ষ্য করা যাইবে। অশিক্ষিত গ্রাম্য যোগীসম্প্রদায়ভুক্ত, বাস্তবিক মৌখিক ছড়াটির বচনাকার, শ্রোতারও তদনুরূপ। কিন্তু পুঁথি-আশ্রয়ী, ‘গোবিন্দচন্দ্র-গীত’ আখ্যায়িকার রচনাকারগণ নিতান্ত অশিক্ষিত ছিলেন না, এবং তাঁহারা যে-সমাজেব জন্ম এই সমস্ত পুঁথিপত্র বচনা করিয়াছিলেন, সে সমাজও নিতান্ত মূর্খ ছিল না। যাহা হউক গোপীচন্দ্রের মৌখিক ছড়া-পাঁচালীব সঙ্গে পুঁথিটির কাহিনীর যৎকিঞ্চিৎ পার্থক্য আছে।

পুঁথির (দুর্লভ মল্লিকেব ‘গোবিন্দচন্দ্রের গীত’) কাহিনীতে দেখা যায়, গোবিন্দচন্দ্র (এই কাব্যে গোপীচন্দ্রকে গোবিন্দচন্দ্র বলা হইয়াছে) পাকা পাকিভাবে সংসার ত্যাগ করিবার পূর্বেই হাড়িপার উপদেশে যোগী হইয়া ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন। দ্বাদশ বর্ষ পরে গোবিন্দচন্দ্র পুনরায় সংসারে ফিরিয়া জ্ঞীদের নানারূপ যোগবিভূতি দেখাইয়া মনোবঞ্ছনের চেষ্টা করিলে হাড়িসিদ্ধা ক্রুদ্ধ হইয়া গোবিন্দচন্দ্রের এই অলৌকিক ক্ষমতা কাড়িয়া লইলেন; গোবিন্দচন্দ্র জ্ঞীদের আর অক্লান্ত কেরামত দেখাইতে পারিলেন না, নারী-সমাজে বড়ই অপ্রস্তুত হইলেন। তিনিও ক্রুদ্ধ হইয়া অতুনা-পত্নার কুমন্ত্রণায় হাড়িকে হাটির তলায় পুঁতিয়া ফেলিতে আদেশ দিলেন। হাড়িসিদ্ধা

বারো বৎসর সেই ভাবে মাটির তলায় রহিলেন। ইহার পরের কাহিনীটুকু আবার গোরক্ষবিজয়ের সঙ্গে যুক্ত। গোরক্ষবিজয়ে দেখা যায়, একদা গোরক্ষনাথ বৃদ্ধতলে বসিয়া বিশ্রাম করিতেছিলেন। তখন আকাশপথে গাছুরসিদ্ধা বা কানুপা উড়িয়া যাইতেছিলেন। তাঁহারা পরস্পর নিজেদের গুরুর দ্রবস্থার কথা শুনিলেন। কানুপাকে গোরক্ষনাথ বলিলেন, তোমার গুরু হাড়িপা ময়নামতীর মোহে মেহারকূলে মাটির তলে গাড়া রহিয়াছেন। কানুপাও বলিলেন, তোমার গুরু মীননাথ কদলীর দেশে জীরাজ্যে পুরা সংসারী হইয়া বাস করিতেছেন। অতঃপর কানুপা শিশুযোগীর রূপ ধরিয়া মেহারকূলে উপস্থিত হইলেন এবং গোবিন্দচন্দ্রের নিকট গিয়া হুক্মার ছাড়িলেন। গোবিন্দচন্দ্র তাঁহার যোগবিভূতির পরিচয় পাইয়া তাঁহার শরণ লইলেন। রাজা যখন হাড়িপাকে মাটির তলা হইতে উদ্ধারের আয়োজন করিলেন তখন তাঁহাকে হাড়িপার ক্রোধ হইতে বাঁচাইবার জন্ত কানুপা রাজার অনুরূপ তিনটি পুতুল তৈয়ারি করাইয়া সামনে রাখিয়া দিলেন। হাড়িপাকে মাটির তলা হইতে তোলা হইলে ধ্যানভঙ্গের পর হাড়িপা সক্রোধে চোখ মেলিলেন—সম্মুখে পুতুলগুলি প্রথমে তাঁহার চোখে পড়িল, এবং তদ্বশে সেগুলি ভস্মীভূত হইয়া গেল। রাজা গোবিন্দচন্দ্র কোনও প্রকারে হাড়িসিদ্ধার ক্রোধ হইতে রক্ষা পাইলেন। অতঃপর রাজা সংসারবাসনা ও জ্ঞীদের ত্যাগ করিয়া গুরুর নির্দেশে দক্ষিণদেশে সমুদ্র তীরে যোগী হইয়া সাধনা করিতে লাগিলেন—বৎসরে একবার করিয়া তিনি দেশে আসিতেন। পুত্রকে যোগী হইতে দেখিয়া মাতা ময়নামতী আনন্দিত হইলেন।

পুঁথিটি গোবিন্দচন্দ্রের পুরাপুরি যোগসম্বাস গ্রহণে সমাপ্ত হইয়াছে ; কিন্তু মৌখিক ছড়াসংগ্রহে তিনি দ্বাদশ বৎসর পরে হীরা নটীর কবল হইতে রক্ষা পাইয়া দেশে ফিরিয়া পুরাদম্ভর ঘরসংসার করিয়াছেন। ইহার জন্ত মৌখিক কাহিনীটির প্রতি অধিকতর শ্রদ্ধাষিত হইবার প্রয়োজন নাই। মৌখিক ছড়ায় ধর্মতত্ত্ব অপেক্ষা মানব-জীবনরস অধিকতর গুরুত্বপূর্ণ স্থান লাভ করিয়াছে বলিয়া কেহ কেহ এই ধরণের ছড়া-পাঁচালীকে বিশেষ প্রশংসা করিয়াছেন। কিন্তু মৌখিক ছড়া-পাঁচালী মৌখিক লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত। তাহাতে গভীর কোন ধর্মতত্ত্ব (যদিও মৌখিক সাহিত্যেও ময়নামতী পুত্রকে যোগ লক্ষ্যে পুতুলতত্ত্ব শিখাইবার চেষ্টা করিয়াছেন) থাকিবার কথা নহে।

ব্যালাডে একটা ধারাবাহিক কাহিনী থাকে, তত্ত্বকথার স্থান ব্যালাড সাহিত্যে নিতান্ত সঙ্কুচিত। সেই হিসাবে মৌখিক গোপীচন্দ্রের গানের প্রবণতা মূলতঃ গল্পের অভিমুখী, অনেকটা রূপকথাজাতীয়—যাহা উচ্চতর সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত নহে। তাই মৌখিক ছড়াপাঁচালীর শেষাংশে গোপীচন্দ্রকে আবার সংসারে ফিরাইয়া আনা হইয়াছে—যেন কাঁড়া কাটাইবার জন্তই ময়নামতী এই ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। কাজেই ছড়াটি নাথ সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইলেও নাথ ধর্মের মূল উদ্দেশ্য ব্যর্থ হইয়াছে। নাথ ধর্মে নারী-সাহচর্য সর্বথা পরিত্যক্ত, অথচ গোপীচন্দ্র স্ত্রীদের লইয়া মহামুখে রাজত্ব করিতে লাগিলেন। এদিক দিয়া পুঁথির কাহিনীতে অধিকতর সজ্জিত রক্ষিত হইয়াছে। গোবিন্দচন্দ্র কাব্যের শেষাংশে যোগীসিদ্ধ হইয়াই গৃহত্যাগ করিয়াছেন—আর ঘরে বাস করেন নাই। আরও একটা কথা, পুঁথির কাহিনী, বিশেষতঃ দুর্লভ মল্লিকের ‘গোবিন্দচন্দ্র গীতে’ কাহিনী সন্নিবেশ অনেক সংহত, অপ্রাসঙ্গিক ও অনাবশ্যক অংশ একেবারে বর্জিত হওয়াতে কাহিনীর একমুখী গতি বৃদ্ধি পাইয়াছে। পুঁথির বর্ণনাতে কচিবিগর্হিত বর্ণনা অনেক কম, বর্ণনাভঙ্গিমা ও ভাষার মধ্যেও কিঞ্চিৎ শিক্ষিত মনের পরিচয় পাওয়া যায়।

রাজা গোপীচন্দ্রের ঐতিহাসিকতা লইয়া একদা সাহিত্যিক ও ঐতিহাসিক মহলে প্রচুর ঝড়-তুফান উঠিয়াছিল। গোপীচন্দ্র বা গোবিন্দচন্দ্রের নামটির সঙ্গে ঐতিহাসিক ব্যক্তির নামসাদৃশ্যের জল্প নানা ঐতিহাসিক গবেষণার পথ ধুলিয়া গিয়াছে। শরৎচন্দ্র দাস ১৮৯৮ খ্রীঃ অব্দের এশিয়াটিক সোসাইটির পত্রিকায় *Antiquity of Chittagong* প্রবন্ধে সর্বপ্রথম গোবিন্দচন্দ্রকে ঐতিহাসিক ব্যক্তি বলিয়া ইঙ্গিত করেন। তারপর ১৩০৬ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় এ বিষয়ে কিছু কিছু আলোচনা প্রকাশিত হয়। এই জাতীয় পুঁথির প্রথম আবিষ্কারক শিবচন্দ্র শীল এবং নগেন্দ্রনাথ বসু সিদ্ধান্ত করেন যে, দক্ষিণীয় রাজেন্দ্র চোল বাঙলার কোন এক রাজা গোবিন্দচন্দ্রকে পরাভূত করিয়াছিলেন, একরূপ উক্তি তিরুমম্ব পাহাড়ের শিলালিপিতে উৎকীর্ণ আছে। তখন তাঁহারা সিদ্ধান্ত করিলেন যে, শিলালিপির গোবিন্দচন্দ্রই নাথ সাহিত্যের গোপীচন্দ্র বা গোবিন্দচন্দ্র।

ভিক্রমরূপ পাহাড়ে যে রাজেন্দ্র চোলের শিলালিপি উৎকীর্ণ রহিয়াছে, তাঁহার রাজ্যকাল ১৮৫—১০৩৪ শক (১০৬৩-১১১২ খ্রীঃ অঃ)। ইনি বাঙলার গোবিন্দচন্দ্রকে পরাভূত করেন, একরূপ উল্লেখ শিলালিপিতে আছে তাহা বর্ধাষ বটে। রাজেন্দ্রচোলের রাজত্বকালে পূর্ববঙ্গে চন্দ্র উপাধিধারী এক বর্জবংশ রাজত্ব করিয়াছিলেন। এই রাজবংশের ইতিহাসে এইরূপ বংশধারা পাওয়া যায়—পূর্ণচন্দ্র-সুবর্ণচন্দ্র-ত্রৈলোক্যচন্দ্র-শ্রীচন্দ্র। মহারাষ্ট্রীয় কাহিনীতে গোবিন্দচন্দ্রের পিতার নাম ত্রৈলোক্যচন্দ্র বা তিলকচন্দ্র। দুর্লভ মল্লিকের পুঁথিতে মাণিকচন্দ্রের পিতামহের নাম ধাড়িচন্দ্র, পিতার নাম সুবর্ণচন্দ্র। ইহা হইতে অবশ্য কোন ঐতিহাসিক সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। কিন্তু এইটুকু বুঝা যায় যে, বাজেন্দ্রচোল যখন বাঙলায় গোবিন্দচন্দ্রকে পরাভূত করেন, তখন পূর্ববঙ্গে চন্দ্রবংশ রাজত্ব করিতেছিলেন। এইজন্য কেহ কেহ অনুমান করেন, পুঁথির গোবিন্দচন্দ্র ও শিলালিপির গোবিন্দচন্দ্রে এক ব্যক্তি। বাঙলা দেশে ষষ্ঠ শতাব্দীর একখানি তাম্রলিপিতে গোপীচন্দ্রের^{৫৫} উল্লেখ আছে। অনেকে পুঁথির গোবিন্দচন্দ্র ও তাম্রলিপির গোপচন্দ্রকেও এক বলিয়া অনুমান করেন। ‘শব্দপ্রদীপ’ বচয়িতা বলিয়াছেন যে, তাঁহার পিতামহেরা রাজা গোবিন্দচন্দ্রের বাজবৈদ্য ছিলেন। কেহ কেহ বলেন, এখানে একই গোবিন্দচন্দ্রের কথা বলা হইতেছে। যাহা হউক ঐতিহাসিকগণ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, শিলালিপি ও তাম্রলিপির চন্দ্রবংশের বিবরণ অনুসারে একাদশ শতাব্দীর দিকে যে গোবিন্দচন্দ্র বাঙলার রাজা বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছেন, তিনিই পুঁথিসাহিত্যের গোবিন্দচন্দ্র। এখন এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বলিবার উপায় নাই। রঙপুর হইতে সংগৃহীত লোবমুখে প্রচারিত ছডাতে ময়নামতী-গোপীচন্দ্র সংক্রান্ত স্থানসমূহ রঙপুরেই অবস্থিত বলিয়া মনে হয়।^{৫৬}

ভিক্রমরূপ পাহাড়ের শিলালিপিতে এই বৃদ্ধ বিবরণ বোধিত আছে। এতদ্বিরূপ নংলা-বড়গাঁও জকলে রাজা গোবিন্দচন্দ্রের শিলালিপি পাওয়া গিয়াছে। হুতরং ঐতিহাসিক রাজা গোবিন্দচন্দ্র ও এই পুঁথির গোবিন্দচন্দ্র এক হইতে পারেন।”—সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ১০০৬ (অঃ সংখ্যা)

^{৫৫} Indian Antiquity, 1910

^{৫৬} গোপীচন্দ্রের গান ২য় খণ্ড (১ম সংস্করণ) হুটব্য। বিশ্বের ভট্টাচার্য মৌলিক সাধা অনুসারে ইমে করিয়াছিলেন, বড়পুর জেলায় পাটকাপাড়া গোবিন্দচন্দ্রের রাজধানী ছিল। কিন্তু পুঁথির প্রমাণ দেখিয়া তাঁহার অভিমত বদলাইয়া যায়। অবশ্য রঙপুরে ময়নামতীর ছোট, পাটকাপাড়া গ্রাম, কীরা নটীর হান, উদিনাপুদিনা বিল—সমস্তই গোবিন্দচন্দ্রের গীতে বর্ণিত স্থানের সঙ্গে মিলিয়া বাইতেছে।

আবার পুঁথি হইতে মনে হইতেছে, ত্রিপুরা জেলার মেহেরকুল পরগণার অন্তর্গত লালমাই পাহাড়ের কিয়দংশ এখনও ময়নামতীর পাহাড়রূপে পরিচিত, এখানেই গোপীচন্দ্রের প্রাসাদের ধ্বংসাবশেষ, অতুনামুড়া, পতুনামুড়া, গোরক্ষ-নাথ-ময়নামতীর হুড়ঙ্গ, হাড়িপার বাসস্থান (শালবানপুর) প্রভৃতি অবস্থিত, একথা লোকে বলিয়া থাকে। এই অঞ্চলে 'যুগী' সম্প্রদায়েরও অনেক লোক বাস করে। উপরন্তু মেহারকুল ও পাটিকারা পরগণা দুইটি এখনও ত্রিপুরা-জালায় অবস্থিত, এই দুইটি নামই দুর্লভ মল্লিকের পুঁথিতে পাওয়া যায়। শরৎচন্দ্র দাসের মতে গোপীচন্দ্রের পিতা বিমলচন্দ্র তিরহত, বঙ্গ ও কামরূপেব রাজা ছিলেন। "তাহা হউক গান 'ও পুঁথি অনুসারে কোন বিশেষ অনিশ্চিত ঐতিহাসিক সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না।" ৫৭ ক্রীণতম ইতিহাস আর ক্রীণতর লোকস্মৃতিব সঙ্গে জড়াইয়া গিয়া এই সমস্ত কাহিনীর উৎপত্তি হইয়াছে। তবে কেবল রঙপুর এবং ত্রিপুরাকে কেন্দ্র করিয়া গোপীচন্দ্র-সংক্রান্ত কাহিনী গড়িয়া উঠিল কেন তাহা অবশ্য জানা যায় না। অথচ প্রায় গোটা বাঙলা দেশেই যুগীসম্প্রদায়ের বাস। তবে এইটুকু বলা যায় যে, এ কাহিনীর ধারা অনেক পূর্ব হইতে চলিয়া আসিতেছে এবং কাহিনীটি বাঙলা দেশেরই, তাহা বহির্বিদেশের এই ধরনের অন্যান্য আখ্যান হইতে জানা যাইতেছে। পুঁথি-গুলি অবশ্য অনেক পরবর্তী কালের রচনা, কোন পুঁথিই এক শত বৎসরের অধিক প্রাচীন নহে। আমাদের মনে হয়, পুঁথি-আশ্রয়ী কাহিনীগুলি দুই-তিনশত বৎসরের পূর্বে রচিত অথবা সংকলিত হইতে আরম্ভ করিয়াছিল। এবার প্রাপ্ত উপকরণের সংক্ষিপ্ত বিবরণ লওয়া যাক।

গোপীচন্দ্রের গান-সংক্রান্ত যে সমস্ত বস্তু-উপাদান পাওয়া গিয়াছে তাহাকে যথাক্রমে দুইভাগে বিভক্ত করা যাইতে পারে—মৌখিক উপাদান ও পুঁথির উপাদান। লোকমুখে হইতে যাহা লিখিয়া লওয়া হইয়াছে তাহা মৌখিক উপাদান, এবং পুঁথির মধ্যে যে কাহিনী অনুসৃত হইয়াছে তাহা পুঁথির উপাদান বলিয়া গৃহীত হয়। বাংলা সাহিত্যের মধ্যযুগীয় পর্বের কোন কোন

৫৭ বিশেষতঃ ডক্টার লিখিয়াছেন, "আমরা আপাততঃ গোপীচন্দ্রকে গুরুত্বপূর্ণ জাতীয় এবং স্থানীয় একাদশ শতাব্দীর লোক বলিয়া গ্রহণ কবিলাম। তিনি যদি শিলালিপির সোপানচন্দ্র না হন, তবে আরও পূর্ববর্তী হইতে পারেন, কিন্তু পরবর্তী সময়ের লোক হওয়ার কোনই সম্ভাবনা দেখা যায় না।" (সোপানচন্দ্রের গান, ২৮, ১ম সংস্করণ)

অংশে একই সঙ্গে মৌখিক ও পুঁথির উপাদান সংগৃহীত হইয়াছে। বিজ্ঞাপ্তির পদ, বৈষ্ণব পদসংগ্রহ, শাক্ত পদ, বাউল গান—যেমন পুঁথিপত্রাদিতে পাওয়া যাইতেছে, তেমনি আবার লোকমুখে বা সম্প্রদায় বিশেষের মধ্যে প্রচলিত মৌখিকরূপেও পাওয়া যাইতেছে। নাথ সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত গোপীচন্দ্রের কাহিনীবিসয়ক এইরূপ দুই প্রকার উপাদানই ইদানীং আমাদের যুগে আসিয়া পৌঁছিয়াছে।

প্রথমে মৌখিক উপাদানের কথা আলোচনা করা যাক। ১৮৭৮ খ্রীঃ অব্দের ৫^৮ এশিয়াটিক সোসাইটির জার্নালে আব্রাহাম গ্রীয়ার্সন সাহেব দেবনাগরী হরফে একটি মৌখিক গীতিকা প্রকাশ করিয়াছিলেন। ইহাই ‘মাণিকচন্দ্র রাজার গান’। যোগীসম্প্রদায়ের গায়নেরা রঙপুর অঞ্চলে এখনও গোপীচন্দ্র রাজার কাহিনী গাহিয়া বেড়ায়। সাধারণতঃ তাহারা এই সমস্ত গান ও আখ্যান একখানি খাতায় টুকিয়া রাখে। ইহাকে ‘যোগীর পুথি’ এবং এই প্রকার কাহিনীকে ‘যোগীযাত্রা’ বলে। ডঃ গ্রীয়ার্সন উত্তরবঙ্গের রঙপুর অঞ্চলের এক যোগী গায়কের নিকট এই গীতিকাটি সংগ্রহ করেন এবং এশিয়াটিক সোসাইটির জার্নালে প্রকাশ করেন। গ্রীয়ার্সন কাহারও মুখ হইতে শুনিয়াছিলেন, অথবা কেহ পুঁথির মুখস্ত পাঠ আওড়াইয়া গিয়াছিল, তাহা পরিষ্কার বুঝা যাইতেছে না। আমাদের মনে হয়, রঙপুর অঞ্চলে যে সমস্ত ‘যোগীর পুথি’ প্রচলিত আছে, গ্রীয়ার্সন-সংগৃহীত ‘মাণিকচন্দ্র রাজার গান’ ৫^৯ সেইরূপ একটি আখ্যানের অংশ। সুতরাং গ্রীয়ার্সনের গানটিকে পুরাপুরি মৌখিক সংগ্রহ বলা যায় কিনা সন্দেহ। এশিয়াটিক সোসাইটির জার্নালে প্রকাশিত হইলেও এই জাতীয় যোগীসাহিত্য সেযুগের শিক্ষিত বাঙালীর দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছিল বলিয়া মনে হয় না। গানটি একটি স্বল্পপ্রচারিত ইংরাজী পত্রিকায় দেবনাগরী হরফে মুদ্রিত হইবার অন্ত ইচ্ছা সাধারণ শিক্ষিত সমাজেও প্রচার লাভ করিতে পারে নাই। এবিষয়ে সর্বপ্রথম দৃষ্টি আকর্ষণ করেন দীনেশচন্দ্র তাঁহার ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্যের’

৫৮ সাহিত্যের কোন কোন ঐতিহাসিক ভ্রমক্রমে ১৮৭৮-এর স্থলে ১৮৭৩ ছাপিয়াছেন।

৫৯ গ্রীয়ার্সন ইহাকে মাণিকচন্দ্র রাজার গান বলিয়াছিলেন। কিন্তু ইহার বর্ণার্থ নাম ওয়া উক্ত গোপীচন্দ্রের গান। কারণ ইহাতে মাণিকচন্দ্রের কাহিনী বৎসাবৃত্ত, গোপীচন্দ্রের কাহিনীই সীমাবদ্ধ।

‘প্রথম সংস্করণে (১৮৯৬)। তখন প্রাচীন বাংলা সাহিত্যের আলোচনায় বৌদ্ধ প্রভাবের প্রতি অত্যধিক গুরুত্ব দেওয়া হইতেছিল। শরৎচন্দ্র দাস, বাজেন্দ্রলাল মিত্র এবং হরপ্রসাদ শাস্ত্রী বাঙলা দেশের বৌদ্ধ উপাদান সম্বন্ধে উনবিংশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে এমন সমস্ত প্রাচীন তথ্য আবিষ্কার করিতে আনন্দ করেন যে, সেযুগের শিক্ষিত সমাজ মনে করিয়াছিলেন, প্রাচীন বাঙলাব সাহিত্য সংস্কৃতি—সবই বৌদ্ধ প্রভাবাধিত। এই সময়ে পাশ্চাত্য পণ্ডিতেরাও বৌদ্ধ ধর্ম ও দর্শন সম্বন্ধে বৃহদায়তন গ্রন্থ লিখিয়া শিক্ষিত বাঙালীর মনে এই অনুমান দৃঢ়তর করিয়াছিলেন। তাই দীনেশচন্দ্র গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত আখ্যান পাঠে অনুমান করিয়াছিলেন, “এই গীতির ভাব বৌদ্ধ জগতের। বহু স্থলেই বৌদ্ধগণের ধর্মের উল্লেখ দৃষ্ট হয়...” তাঁহার এ অনুমান সত্য নহে, নাথ ধর্ম প্রধানতঃ যোগীদের (যুগী) ধর্ম : ধর্মমন্ডলের ধর্মের সঙ্গে নাথ ধর্মের অল্পবিস্তর যোগাযোগ থাকিলেও বৌদ্ধ ধর্মের সঙ্গে ইহাব তত্ত্ব বা আখ্যানগত কোন সম্পর্ক নাই। যাহা হউক, দীনেশচন্দ্রের গ্রন্থ প্রকাশের পর শৈব নাথযোগীদের ধর্মমত ও সাহিত্যের প্রতি শিক্ষিত সমাজের দৃষ্টি সর্বপ্রথম আকৃষ্ট হয় : অনেকেই পুঁথির মধ্যে এই জাতীয় নাথ সাহিত্যের সন্ধান করিতে লাগিলেন। অনুসন্ধানের ফলস্বরূপ চুঁচুড়াব শিবচন্দ্র শীল ‘গোবিন্দচন্দ্র গীত’ নামক একখানি পুঁথি সংগ্রহ করেন। ১৩০৬ সালের সাহিত্যপরিষদ পত্রিকায় সে বিষয়ে সর্বপ্রথম আলোচনা প্রকাশিত হয়। পরে ১৩০৭ সালে (১৯০১) তাঁহার দ্বারা সম্পাদিত হইয়া ১৩০৮ সালে উহা গ্রন্থাকারে প্রকাশিত হয়। তখন অনেকেই বুঝিতে পারিলেন যে, গ্রীয়ার্সনের সংগৃহীত গোপীচন্দ্র বিষয়ক মৌখিক গীতি এবং শিবচন্দ্র শীল সংগৃহীত ‘গোবিন্দচন্দ্রের গীতি’র পুঁথি একই বস্তু, অর্থাৎ নাথ ধর্মের মহিমাবিষয়ক যুগীসম্প্রদায়ের সাহিত্য।^{৬০}

মৌখিক নাথ সাহিত্যের আনও একটু আবিষ্কৃত হইল রঙপুর জেলায় নীলফামারী মহকুমার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য মহাশয়ের দ্বারা। অনুমান ১৯০৭-৮ খ্রীষ্টাব্দের দিকে তিনিও রঙপুর-নীলফামারী অঞ্চলের তিনজন যোগী ভিকারীদের মুখ হইতে গোপীচন্দ্রের গানের বিস্তৃততর আখ্যান লিখিয়া লইয়াছিলেন। তদ্ব্যতীত দুইজনের পাঠ দ্বিভূত, আর একজনের পাঠ সংক্ষিপ্ত

৬০ শিবচন্দ্র শীল সম্পাদিত এই গ্রন্থ সম্পর্কে পদে আলোচনা করা হইয়াছে।

ও আংশিক।^{৬১} গ্রীয়ার্সন সাহেবের প্রকাশিত পাঠ ও বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য সংগৃহীত পাঠে দেখা যাইতেছে যে, গ্রীয়ার্সনের পাঠটি সম্পূর্ণ হইলেও অতিশয় সংক্ষিপ্ত, এবং বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের পাঠ সুবিস্তৃত। অবশ্য ভট্টাচার্য মহাশয় তিন জন যোগীগায়কের পাঠকে নিজে সাজাইয়া প্রকাশিত করিয়াছেন (সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ১৩১৫)। ইহাতে তিনি কিছু কিছু হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, অথবা ক্রান্ত আখ্যানকে কাহিনীর পৌর্বাপর্য্য অনুসারে সাজাইয়া প্রকাশ করিয়াছিলেন—তাহা লইয়াও কেহ কেহ সংশয় প্রকাশ করিয়াছেন। যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি, নলিনীকান্ত ভট্টশালী সম্পাদিত স্কুর মহম্মদের ‘গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাসের’ ভূমিকায় স্পষ্টই বলিয়াছিলেন, “ইহা (অর্থাৎ বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য সংগৃহীত গোপীচন্দ্রের পাঁচালী) গান নহে, গানের বিষয়টি বিশ্বেশ্বরবাবু নিজের ভাষায় বলিয়াছেন।”^{৬২} অবশ্য সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় (১৩১৫) প্রকাশিত বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের প্রবন্ধে কাহিনীটি সংক্ষেপে সংগ্রাহকের নিজের ভাষায় বর্ণিত হইয়াছে, তাহা ঠিক বটে, কিন্তু মুদ্রিত সংস্করণে প্রকাশিত পালা হইতে মনে হয় ইহাতে বিশ্বেশ্বরবাবু কোনও প্রকাব হস্তক্ষেপ করেন নাই। অতঃপর দীনেশচন্দ্র, বসন্তরঞ্জন রায় ও বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের সম্পাদনায় ১৯২২ সালে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে গোপীচন্দ্রের গানের প্রথম খণ্ড প্রকাশিত হয়। ইহাই বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের সংগ্রহ, যাহা তিনি কাহিনীর পৌর্বাপর্য্য রক্ষা করিয়া সাজাইয়াছিলেন। ইহার দুই বৎসর পরে ১৯২৪ সালে গোপীচন্দ্রের গানের দ্বিতীয় খণ্ড প্রকাশিত হয়, তাহাতে দুইখানি আখ্যান মুদ্রিত হইয়াছিল :—(১) ভবানীদাস বিরচিত গোপীচন্দ্রের পাঁচালী—ইহা কয়েকখানি পুঁথির পাঠ মিলাইয়া প্রস্তুত হয়। (২) স্কুর মহম্মদ রচিত গোপীচন্দ্রের

৬১ গোপীচন্দ্রের গান (কলি. বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ও ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য সম্পাদিত নুতন সংস্করণ, পৃ. ৪১) দ্রষ্টব্য। এই ভূমিকায় সম্পাদক বলিয়াছেন যে, নাথ সন্ন্যাসের আর পুরা পালা গীত হয় না, ছ’ একটি পালাই গাথা আকারে প্রচলিত আছে। “বৃহৎ গানের সকল অংশ সকলে আরজ করিতে পারে না, হুতরাং গায়কের সামর্থ্য, কৃতি ও এরোজনানুসারে ভিন্ন ভিন্ন পালাব সৃষ্টি হইয়াছে। কোথাও-বা গানের নির্দিষ্ট পরিচ্ছেদ মাত্র গীত হয়, কোথাও-বা শাখাপ্রশাখা কর্তন করিয়া মূল কাণ্ডটি হির রাখিয়া বধাসম্বল একটি সম্পূর্ণ চিত্র উপস্থিত করার প্রয়াস দেখিতে পাওয়া যায়।” (ভূমিকা, পৃ. ৪১-২)

৬২ ডঃ দিল্লীকান্ত ভট্টশালী সম্পাদিত ও ঢাকা সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত স্কুর মহম্মদের গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস, পৃ. ১

সন্ন্যাস (বোগীর পুঁথি)—ইহা একখানি ছাপা পুঁথির পুনর্মুদ্রণ, কোন মূল পুঁথির মুদ্রণ নহে। যাহা হউক কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত গোপীচন্দ্রের গানের প্রথম খণ্ডটি পুরাপুরি মৌখিক ঐতিহ্য অবলম্বনে মুদ্রিত হইয়াছে, এবং দ্বিতীয় খণ্ডটিতে পুঁথি ও মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠ অবলম্বিত হইয়াছে। তন্মধ্যে প্রথম খণ্ডের গাথাটি লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত; ইহার কোন কবি নাই, নানা জনের চেষ্টায় ইহার কলেবর গঠিত হইয়াছে। কিন্তু দ্বিতীয় খণ্ডে প্রকাশিত আখ্যান দুইটি দুইজন কবির রচিত।

গ্রীয়ার্সন সংগৃহীত এবং বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য সংগৃহীত ও সম্পাদিত মৌখিক আখ্যানটি বিশ্লেষণ করিলে দেখা যাইবে যে, গ্রীয়ার্সনের পাঠ অতিশয় সংক্ষিপ্ত, কিন্তু সম্পূর্ণ। অপরদিকে বিশ্বেশ্বরবাবুর পাঠ দীর্ঘ বিস্তারিত—সাড়ে পাঁচ হাজার পয়ার-পংক্তিতে পাঁচটি খণ্ডে (জন্ম খণ্ড, বুঝান খণ্ড, পণ্ডিত খণ্ড, নাপিত খণ্ড, সন্ন্যাস খণ্ড) বিভক্ত এই সুদীর্ঘ পালা গান লোকসাহিত্যের আদর্শ দৃষ্টান্ত হিসাবে গৃহীত হইতে পারে। এ বর্ণনা ক্লাস্তিকর, বহু স্থলে কাব্যরসের সঙ্গে কিছুমাত্র সম্পর্ক নাই, ইহা অশিক্ষিত গ্রাম্য মনের উপযোগী। বরং গ্রীয়ার্সনের সংগৃহীত কাহিনী সংক্ষিপ্ত ও সংহত বলিয়া অধিকতর চিত্তাকর্ষী। বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের সংগ্রহে সন্ন্যাস খণ্ডই সর্বাপেক্ষা ক্লাস্তিকর ও মুক্তিমানা বর্জিত। গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস গ্রন্থ ও হীরা নটীর নিকট দীর্ঘকাল নিগ্রহভোগ এবং পরিশেষে দেশে ফিরিয়া সুখে স্বাচ্ছন্দ্যে রাজ্যপাট নির্বাহ—ইহাই এই অংশে বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু অতিশয় বাগবাহুল্য, পুনঃ পুনঃ একই কথা ও বর্ণনার বিরক্তিকর বিবৃতি এবং ভাষাবিজ্ঞাসে শিল্পবোধের একান্ত অভাব সমগ্র কাহিনীর মধ্যে এই অংশকে সর্বাপেক্ষা ক্রটিজনক করিয়াছে। অবশ্য ময়নামতী, অহুনা ও পহুনার চরিত্রগুলির স্বাতন্ত্র্য উল্লেখযোগ্য। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে এইরূপ বাস্তবধর্মী নারী-চরিত্রের এতটা স্বাতন্ত্র্য বড় একটা দেখা যায় না। অহুনা-পহুনার স্বামীকে সন্ন্যাস হইতে নিবৃত্ত করার চেষ্টা এবং শান্তদীর বিরুদ্ধে কুটিল ষড়যন্ত্র প্রভৃতির বর্ণনা বেশ চমকপ্রদ হইয়াছে। গোপীচন্দ্রের চরিত্রেও অশিক্ষিত গ্রাম্য গায়ক মনস্তত্ত্বের বৈচিত্র্য ও বিকাশ দেখাইতে সমর্থ হইয়াছেন। অবশ্য সন্ন্যাস কালের সমাপ্তির পর গোপীচন্দ্র আবার সংসারে ফিরিয়া পুরাদস্তুর সংসারী বনিয়া গেলেন—এইরূপ বর্ণনায় নাথ ধর্মের উদ্দেশ্য ও মাহাত্ম্য রক্ষিত হয়

নাই। বস্তুতঃ ইহা গ্রাম্য জনসাধারণের জন্ত রচিত লোকগাথা মাত্র ; ধর্মীয় পরিণাম বা ধর্মশাস্ত্রের নিদান ইহার লক্ষ্য নহে। গাথাসাহিত্যের পরি-সমাপ্তিতে এইরূপ সুস্থ স্বাভাবিক বাস্তবজীবনের পরিণতিই প্রাধান্য লাভ করে। সেই দিক হইতে ইহার পরিণতি লোকগাথার অনুকূল হইয়াছে। লোকগাথা অনেকাংশে শিশুধর্মী : অর্থাৎ শিশু যেমন রূপকথার শেষে নানা হুঃখ-কষ্টের পর রাজপুত্রকে সুখী দেখিতে চাহে, এই লোকগাথাটিতেও সেই-রূপ একটা শিশুমনের উপযোগী রূপকথাধর্মী সমাপ্তি লক্ষ্য করা যাইবে।

এই আখ্যান রঙপুর অঞ্চলে প্রচলিত, সুতরাং ইহার ভাষায় উত্তরবঙ্গের অপরিচিত শব্দের বিশেষ প্রভাব আছে।^{৬৩} ভাষা বিষয়ে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধির সিদ্ধান্তই যুক্তিসঙ্গত, “গানটি রঙ্গপুরে সংগৃহীত হইয়াছিল। ভাষা দেখিলেও রঙ্গপুরের উত্তরাংশের বোধ হয় ;...রঙ্গপুরের গ্রাম্য ভাষায় রাজবংশী ভাষা মিশিয়া গিয়াছে।”^{৬৪} যাহা হউক ভাষার উপলকঠোরতা পার হইতে পারিলে এই গ্রাম্য গাথাটিতে কিছু কিছু উল্লেখযোগ্য কাব্যগুণ লক্ষ্য করা যাইবে। বিশেষতঃ গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাসগ্রহণের সঙ্কল্পে অতুনা-পতুনার বিলাপ করুণরসেব দ্বারা অন্তরঙ্গতা লাভ করিয়াছে :

৬৩ দীনেশচন্দ্র মনে করিতেন, “ইহা পূর্ববর্তী যুগের প্রাকৃত-প্রধান বাঙ্গালা” (ন. ভা. সা.)। কিন্তু সামান্ত ভাষাতাত্ত্বিক সন্ধানের দ্বারাই বুঝা যাইবে, ইহার ভাষা অতি অর্বাচীনকালের ; বড় জোর শতাব্দিক বৎসরের প্রাচীন হইতে পারে। এই জাতীয় আখ্যান বহুকাল হইতে জনসাধারণের মধ্যে প্রচলিত থাকিলেও ইহার ভাষা আধুনিক যুগের ; যে সমস্ত শব্দকে অভ্যুত প্রাচীন বলিয়া মনে হইতেছে, তাক্সা আদৌ প্রাচীন নহে, আধুনিক যুগে অকলবিশেষে এখনও ব্যবহৃত হয়। আঞ্চলিক শব্দের সঙ্গে অপরিচয়ের জন্তই দীনেশচন্দ্র এই ভাষাকে “সংস্কৃত প্রভাবচিহ্নিত যুগের পূর্ববর্তী ভাষা” বলিয়া ব্রি করিয়াছেন।

৬৪ উক্তব্য—ডঃ নলিনাকান্ত ভট্টাচার্য সম্পাদিত গোপীচাঁদের সন্ন্যাস, পৃ. ৫। গল্পটি যে অশিক্ষিত মুসলমানের গ্রন্থনা, তাহার প্রমাণ ইহাতে বহু মুসলমানী শব্দ ও ভুল পৌরাণিক তথ্য আছে। মুসলমানী শব্দের দুই চারিটির দৃষ্টান্ত—পাপগুনা, কমবজা, হাজারং, জাগা, ছোকরান (ছোকরা সকল), সাইনানী (সাহেবের জীলঙ্গ), বান্দী ইত্যাদি। ভুল পৌরাণিক তথ্যের মধ্যে দুর্গার ভাই শনি, চিত্রগুপ্তের স্থলে চিত্রগোবিন্দ, ক্ষীরোদ সাগরের স্থলে সরদি সাগর, হাড়িপার নাম—হাড়িলক্ষের। সুতরাং মনে হয়, গল্পটি কোন মুসলমান গায়কেরই রচনা, পঞ্চল বা গ্রন্থনা।

কাল্পে বহুনা বানি বরিয় রাজার পাও ।

এ হান বরসের ব্যালা ছাড়িয়া না বাও ।

ছাড়িয়া না জাইও রাজা ছর দেশান্তর ।

কার জন্ত বান্ধিলেন সরালমন্দির ঘর ।

সরালমন্দির ঘর বাকিছ নাই পড়ে কালি ।

এমত বরসে ছাড়ি বাও ত্রথায় গাবুরালি ।

... ..

নিম্নর স্বপনে রাজা হব চৈতন ।

পালকে হস্ত ক্যালায়া দেখিব নাই আশ্বষন ।

শেষ দুই পংক্তিতে প্রাণের গভীর বেদনা চমৎকার ফুটিয়াছে। এইরূপ দুই-চারি স্থলে কবিকৃষ্ণকির যে পরিচয় পাওয়া যায় তাহা অশিক্ষিতগটু বুলিয়া কিঞ্চিৎ প্রশংসা দাখি করিতে পারে। তবে এতকাল এই পালাগানের উপরে যে প্রচুর প্রশংসাবানী বর্ষিত হইয়াছে তাহা ততটা যুক্তিসঙ্গত নহে। দীনেশচন্দ্রই সর্বপ্রথম ঘোষণা করেন, “জঙ্গলে ঢুকিয়া কাঠুরিয়া যেক্রপ মাণিক পাইয়াছিল আমরা প্রাচীন সাহিত্যের জঙ্গলের মধ্যে তেমনই এই অমূল্য রত্ন কুড়াইয়া পাইয়াছি। বাঙ্গালার কুঁড়েঘরের যে কত দাম, জগতের কোন রাজ-প্রাসাদের কাছে যে তাহা খাট নহে—এই গীতিগুলি তাহা প্রমাণ করিবে। এই সকল গানের কথা মাঝে মাঝে এত স্পষ্ট, এত অল্পরছোয়া যে, আধুনিক কবিরা এত সংক্ষেপে ও এত জোর দিয়া একটা কথা বুঝাইতে পারিবেন কিনা সন্দেহ।” আধুনিক পাঠক বুঝিবেন—দীনেশচন্দ্রের এই উক্তি মুম্বভক্তের পূজারতি, সমালোচকের বিশ্লেষণ নহে।

ইদানীং কোন কোন সমালোচক এই পালাগানকে ‘এপিকধর্মী রচনা,’ ‘মৌখিক মহাকাব্য’ (oral epic) ইত্যাদি বুলিয়াছেন।^{৬৫} ফিনল্যান্ডের মৌখিক মহাকাব্য ‘কালেওয়লা’ বা এন্টোনিয়ার লোকমহাকাব্য ‘গিলগামেশ’ মৌখিক মহাকাব্য হইলেও, তাহার বিশালতা, যুদ্ধ বিগ্রহের বর্ণনা, চরিত্রের

৬৫ সোপীচন্দ্রের গানের নূতন সংস্করণের সম্পাদক ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্যের মন্তব্য (ছবিকা—পৃ. ১/০) দ্রষ্টব্য। ডঃ হুম্মার সেনও বুলিয়াছেন, “ময়নামতী গোবিন্দচন্দ্রের কাহিনীতে এপিক উপাখ্যানের সৌন্দর্য ও মহিমা আছে (বা. সা. ই. অপরাধ)”। অবশ্য সেক্ষণ মহিমা এই লোকগাথাতে বিশেষ পরিস্ফুট হইতে পারে নাই।

বীররস প্রভৃতি মহাকাব্যেরই অন্তর্ভুক্ত। কিন্তু গোপীচন্দ্রের গান নিতান্তই ছড়া-পাঁচালী জাতীয় রচনা। গোদা যমের সঙ্গে ময়নামতীর সংঘর্ষ বীররস অপেক্ষা হান্তরসেরই অধিকতর উপযুক্ত। হীরা নটীর প্রলোভনে আটক গোপীচন্দ্রকে খানিকটা মহাকাব্যের নামকের উপযুক্ত করা যাইত। কিন্তু পালাতে দেখিতেছি, হাড়িপা হীরা নটীর নিকট গোপীচন্দ্রকে বাধা রাখিবার সময়ে তাহাকে “না পুরুষ না স্ত্রী” করিয়া রাখিয়াছিলেন। স্মরণ্য হীরা নটীর প্রলোভনকে প্রত্যাখ্যান করিয়া গোপীচন্দ্র এমন কী-ই-বা মহত্ত্ব দেখাইয়াছেন? এই ছড়া পাঁচালীর মধ্যে দুই-চারি স্থলে কিছু কিছু উল্লেখযোগ্য বর্ণনা আছে, চরিত্রগুলিতেও বৈচিত্র্যের অভাব নাই। কিন্তু তাই বলিয়া ইহাকে শ্রেষ্ঠ সাহিত্য, মোখিক মহাকাব্য—ইত্যাকার প্রশংসাবাগীব দ্বারা অলঙ্কৃত করা যায় না।

এবার পুঁথিতে-গ্রন্থিত গোপীচন্দ্রের কাহিনী সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করা যাক। এপর্যন্ত তিনজন কবিগণ গোপীচন্দ্রের কাহিনী-সংক্রান্ত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, এবং সেগুলি সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিতও হইয়াছে—(১) বাংলা ১৩০৮ সালে শিবচন্দ্র শীলের সম্পাদনায় সর্বপ্রথম ‘গোবিন্দচন্দ্র গীত’ প্রকাশিত হয়। (২) ১৩২১ সালে ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী ও বৈকুণ্ঠনাথ দত্তের সম্পাদনায় ঢাকা সাহিত্য পরিষদ হইতে ভবানীদাসের ‘ময়নামতীর গান’ মুদ্রিত হয়। পরে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত গোপীচন্দ্রের গানে (২য় খণ্ড) ইহা পুনর্মুদ্রিত হয়। (৩) ১৩৩২ সালে নলিনীকান্ত ভট্টশালীর সম্পাদনায় আবদুল হক্‌ব মহম্মদের ‘গোপীচাঁদের সন্ন্যাস’ ঢাকা সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত হয়। অবশ্য তাহাব কিছু পূর্বে দীনেশচন্দ্র উক্ত অংশ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ‘গোপীচন্দ্রের গানে’ প্রকাশ করিয়াছিলেন।

গ্রন্থাগারের ছড়া-সংগ্রহ ও দীনেশচন্দ্রের ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্য’র প্রথম সংস্করণে প্রকাশিত প্রবন্ধ পাঠে প্রাচীন সাহিত্য্যামোদিগণ গোপীচন্দ্র সম্বন্ধে কৌতূহলী হইয়াছিলেন এবং এই বিষয়ে কোন পুঁথি পাওয়া যায় কিনা সে সম্পর্কে সন্ধান করিতেছিলেন। চুঁচুড়ার শিবচন্দ্র শীল স্থানীয় এক বৈষ্ণবীর নিকট এইরূপ একখানি গোপীচন্দ্রবিষয়ক পুঁথি সংগ্রহ করেন—গোপীচন্দ্র বিষয়ক ইহাই প্রথম পুঁথি। পুঁথিটি ১২০৬ সালে লিখিত—দুর্লভ যজ্ঞিকের

‘গোবিন্দচন্দ্রের গীত’। এবিষয়ে শিবচন্দ্র একটি প্রবন্ধ লিখিয়া সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় প্রকাশের জন্য প্রেরণ করেন এবং সাহিত্য পরিষদের নগেন্দ্রনাথ বসু মহাশয়ের অনুরোধে পুঁথিখানি সাহিত্য পরিষদে সমর্পণ করেন। ১৩০৬ সালের ১লা শ্রাবণ পরিষদের অধিবেশনে উক্ত প্রবন্ধটি পাঠ করিয়া শিবচন্দ্র “বৌদ্ধতান্ত্রিক যোগিমতেব কাব্য” হর্নভ মল্লিকের এই কাব্যের বিস্তারিত পরিচয় দেন। তাঁহার মতে এ কাব্য বৌদ্ধ মতাদর্শেই রচিত হইয়াছিল। যাহা হউক ১৩০৮ সালে তাঁহার সম্পাদনায় বিস্তারিত ভূমিকা ও টীকাটিগুনী-সহ এই কাব্য প্রকাশিত হইল। প্রাপ্ত তথ্যাদির দ্বারা শ্রীল মহাশয় কাব্যটির ঐতিহাসিক পটভূমিকা ও ধর্মতত্ত্বের স্বরূপ আবিষ্কারের চেষ্টা করিলেন। তাঁহার তথ্যানুসন্ধিৎসা ও নিপুণ গবেষণাশক্তি এখনও বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। ইদানীং নূতন তথ্যাদি আবিষ্কারে হয়তো শিবচন্দ্র শীলের অনেক সিদ্ধান্ত পবিত্যক্ত হইবে, কিন্তু বহু পূর্বে তিনি গবেষণা ও পর্যবেক্ষণ শক্তির সাহায্যে স্বল্প উপাদান হইতে যেকোন তথ্য ও তত্ত্বের পরিচয় দিয়াছিলেন, তাহাতে তাঁহার গবেষণামূলক নিষ্ঠা বিশেষভাবে প্রশংসার যোগ্য।

মোট ৭২২ পয়ার পংক্তিতে সমাপ্ত এই কাব্য ১২০৬ সালে (১৮০০খ্রীঃ অঃ), কলিকাতার এণ্টালী অঞ্চলে নকল করা হইয়াছিল তাহা প্রাপ্ত পুঁথির পুষ্পিকা হইতে জানা যাইতেছে। ‘হর্নভ মল্লিক’ কবি সম্বন্ধে আর কোন পরিচয় কাব্য মধ্যে পাওয়া যায় না। এই কাব্য আকারে অতি সংক্ষিপ্ত, এবং বর্ণনার রীতিও বেশ সংহত। পূর্বতন ছড়া-পাঁচালীর সহিত এই পুঁথির একটা বড় পার্থক্য, ছড়া-পাঁচালীতে লোকরঞ্জক গালগল্পই অধিক, নাথধর্মের মূল আদর্শ তাহাতে রক্ষিত হয় নাই। কিন্তু হর্নভ মল্লিকের কাব্য নাথধর্মের প্রচার-গ্রন্থ রূপেই রচিত হইয়াছিল। তাই ইহাতে আখ্যানভাগের বৈচিত্র্য অপেক্ষা যোগধর্মের ব্যাখ্যাই অধিক স্থান জুড়িয়া আছে। উপরন্তু এই কাব্যের সমাপ্তিতে গোপীচন্দ্র (গোবিন্দচন্দ্র) সংসার ত্যাগ করিয়া যোগধর্মের মহিমা স্বীকার করিয়াছেন, মৌখিক ছড়ার মতো পুনরায় ঘরে ফিরিয়া গৃহেবাসীন্দ্র্যে সংসারযাত্রা নির্বাহ করেন নাই। মোটামুটি এ কাহিনীতে খুব একটা বৈচিত্র্য বা বিশেষ ধরনের কাব্যগুণ নাই; স্বাধীন প্রতিভার কবি, তব্বল পন্থারে এই কাব্য লিখিয়াছেন; ক্ষুদ্রতা ইহাতে উক্ত-

শ্রেণীর কবিদের সাক্ষাৎ পাওয়া যাইবে না।^{৬৬} দুই-এক স্থলে কবি চরিত্র-মাহাত্ম্য বর্ণনায় কিঞ্চিৎ রচনাকৌশলের পরিচয় দিয়াছেন। হীরা নটী গোপীচন্দ্রকে লালসামন্ত করিবার জন্ত প্রলুব্ধ করিলে গোপীচন্দ্র বলিয়াছিলেন :

করে' হাথ দিয়া বলে রাজা গোবিন্দাই।

তুমি মোর জননী এমন বল্য নাই।

জেমন আগন মাতা সেইরূপ বাসী।

দুষ্ট অবসানে গুরু লয়া যাবে আসি।

এই উক্তি গোপীচন্দ্রের চরিত্রের পবিত্রতাই প্রমাণ করিতেছে। যাহা হউক এ কাহিনী যে লোকসাহিত্য হইতেই গৃহীত তাহাতে সন্দেহ নাই। লোকসাহিত্যের অযথা-দীর্ঘ পাঁচালীর বর্ণনা এই পুঁথিতে অনেক সংক্ষিপ্ত হইয়াছে—যদিও অপ্রাসঙ্গিকভাবে যোগীসিদ্ধার তত্ত্বকথা ইহাতে অনেকটা স্থান জুড়িয়া আছে, এবং সমাপ্তির দিকে কাব্যরস অপেক্ষা যোগসাধনের কথাই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে। তথাপি কাহিনীটি সংক্ষিপ্ত পরিসরের মধ্যে বেশ ভীকৃত্য লাভ করিয়াছে।

ভবানীদাসের ময়নামতীর গান ১৩২১ সনে ঢাকা সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত হয়; সম্পাদনা করেন ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী এবং বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত। ১৩১৯ সালে এই সম্পাদনা কার্য আরম্ভ হয়।^{৬৭} দুইখানি পুঁথি অবলম্বনে ভট্টশালী মহাশয় ইহা সম্পাদনা করেন। প্রথম পুঁথিখানি ত্রিপুরার ময়নামতী পাহাড়ের উত্তরদিকস্থ শৌভন গাঞ্জি নামক কোন এক স্থলশিক্ষকের নিকট হইতে সংগৃহীত হয়। দ্বিতীয় পুঁথিখানিও এক মুসলমান ভদ্রলোকের বাটী হইতে উদ্ধার করা হয়। প্রথম পুঁথিতে কিছু কিছু মুসলমানী পদ ও বৈষ্ণব কবিতা ছিল। সম্পাদক নলিনীকান্ত সেগুলি কেন বাদ দিলেন বুঝা যাইতেছে না। এই পুঁথিতে দেখা যাইতেছে, কাব্যটি প্রথমেই ময়নামতীর পুত্র গোপীচন্দ্রের যোগতত্ত্ববিষয়ক আলাপের দ্বারা শুরু হইয়াছে—এবং সে বর্ণনা

৬৬ এই পুঁথিটি পড়িয়া সাহিত্য পরিষদের রায় বতীন্দ্রনাথ চৌধুরী বলিয়াছিলেন, “পুস্তকের সাহিত্যাংশ অপেক্ষা ঐতিহাসিকত্ব বড় বেশী।” (শিবচন্দ্র শীলের ‘সোবিন্দচন্দ্র গীতের ভূমিকা, পৃ. ৮০) কথাটা ঠিকই। তবে ইহার ঐতিহাসিকত্ব অধুনা ঐতিহাসিক গবেষণার ফলে অনেক দূরে অলীক প্রমাণিত হইয়াছে।

৬৭ ১৩১৯ সালে বৈকুণ্ঠ দত্ত ত্রিপুরা হইতে ভবানীদাসের ময়নামতীর গাথা আবিষ্কার করেন।—নলিনীকান্ত সম্পাদিত-হকুর মহম্মদের গোপীচাঁদের সন্ন্যাস, পৃ. ৭৫

যেন অকস্মাৎ আরম্ভ হইয়াছে—পূর্বাগর সঙ্গতি নাই। সম্পাদক অনুমান করেন, “গ্রীয়ার্সনের সংগ্রহে মাণিকচন্দ্রের গানের পরিচয় পাওয়া গিয়াছে। এই পালাতেও বোধ হয় মাণিকচন্দ্রের কথাই আগে ছিল।”^{৬৮} ডঃ স্কুম্মার সেন অনুমান করেন, গ্রীয়ার্সনের গানটি “ভবানীদাসের গীতেরই সংক্ষিপ্ত রূপ।”^{৬৯} এ মন্তব্য ঠিক নহে। কারণ ভবানীদাসের কাব্য অপেক্ষা মাণিকচন্দ্রের গান সংক্ষিপ্ত নহে, প্রায় সমান-সমান। উভয়ের সাদৃশ্যও খুব ঘনিষ্ঠ নহে। স্তবরাং ভবানীদাসের কাহিনী অবলম্বনেই গ্রীয়ার্সনের মাণিকচন্দ্রের গান পরিকল্পিত, এ সিদ্ধান্ত যুক্তিসঙ্গত নহে। মনে হয় লোকমুখে যে সমস্ত ছড়া-পাঁচালী চলিত, ভবানীদাস তাহা অবলম্বনেই এই পুঁথি রচনা করিয়াছিলেন।^{৭০} কারণ গ্রীয়ার্সন ও বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের ছড়াসংগ্রহের সঙ্গে ভবানীদাসের পরিকল্পনাগত সাদৃশ্য ও গ্রন্থনবিভাগের ঐক্য সহজেই চোখে পড়িবে। যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি এই পুঁথি সম্বন্ধে কিছু নূতন তথ্য দিয়াছেন। তিনি দেখাইয়াছেন যে, এই কাব্যের মাত্র চারি স্থানে ভবানীদাসের ভণিতা আছে, কিন্তু এই ভণিতা মূল ছন্দের সহিত মিশ খায় নাই, কেহ কেহ অল্প ভণিতা পাণ্টাইয়া ভবানীদাস বসাইয়া দিয়াছে, ইহাতে শঙ্কিনী-চিত্রিণী ইত্যাদি নারী জাতির লক্ষণ দুইবার বর্ণিত হইয়াছে। তাহা হইলে কি প্রাপ্ত কাব্য দুইজন কবির রচনা? যোগেশচন্দ্র ইহাতে আবার অনেক মুসলমানী শব্দ পাইয়াছেন (উল্লা, আলিম, মিরাম, রজু, গেলাপ, দিনদুনিয়া, দখল)। তাই তিনি অনুমান করেন, “ভবানীদাসের ‘ময়নামতীর গানে’ মুসলমান কবি বিলক্ষণ হাত চলাইয়াছিলেন। এমনও হইতে পারে মূলগান মুসলমানের রচিত। তাহাতে ভবানীদাস নিজের নাম জুড়িয়া দিয়াছেন।”^{৭১} এ অনুমান অযৌক্তিক নহে।

১৯২৫ সালে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে গোপীচন্দ্রের গানের যে

৬৮ ঐ, প্রথম পৃষ্ঠার পাদটিকা।

৬৯ ডঃ স্কুম্মার সেন—বা. সা. ইতি. ১ম (অপরাধ)

৭০ নলিনীকান্ত ভট্টাচার্যী বলিয়াছেন যে, ভবানীদাসের পুঁথি বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত ত্রিপুরা হইতে আবিষ্কার করেন।

৭১ ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টাচার্যী সম্পাদিত ময়নামতীর গানে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধির ভূমিকা প্রবৃত্ত।

সংস্করণ প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহাতে এই পুঁথিটি ‘গোপীচন্দ্রের পাঁচালী’ নামে মুদ্রিত হইয়াছিল। ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, নলিনীকান্ত ভট্টশালীর সহযোগী সম্পাদক বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত দুইজন মুসলমান ভদ্রলোকের নিকট ভবানীদাসের দুইখানি পুঁথি দেখিয়া তাহা হইতে মিলাইয়া ‘ময়নামতীর গান’ প্রকাশ করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে দ্বিতীয় পুঁথি (শোভনগাজির সম্পত্তি) তাঁহার দ্বিতীয় বার হাতে পান নাই। ফলে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্যোগে যখন গোপীচন্দ্রের গান মুদ্রিত হইতেছিল, তখন চট্টগ্রামের মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্য বিশারদ এই পুঁথিখানি শোভনগাজির নিকট হইতে হস্তগত করিয়া^{১২}, এবং আরও তিনখানি পুঁথির সহিত পাঠ মিলাইয়া উহা মুদ্রণের জন্য দীনেশচন্দ্রের হস্তে দিয়াছিলেন। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত গোপীচন্দ্রের গানের অন্ততম সম্পাদক বসন্তরঞ্জন রায় বিদ্বৎসম্মত উহা অবলম্বনে মুদ্রণের পাঠ তৈয়ারি করেন। স্মরণ্যং দেখা যাইতেছে, ভবানীদাস সম্ভবতঃ চট্টগ্রামের কবি; তাঁহার চারিখানির পুঁথির মধ্যে দুইখানি পূর্বেই নলিনীকান্তের সহযোগী বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত দেখিয়া তাহা অবলম্বনে ময়নামতীর গানের পাঠ প্রস্তুত করেন। পরে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের প্রয়োজনে মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ আরও দুইখানি পুঁথি সংগ্রহ করিয়া সেই চারিখানি পুঁথির পাঠ মিলাইয়া যে পাঠ প্রস্তুত করেন, তাহাই বসন্তরঞ্জনের দ্বারা সংশোধিত ও সম্পাদিত হইয়া কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্যোগে গোপীচন্দ্রের গানের দ্বিতীয় খণ্ড প্রকাশিত হয়। এইস্থানে উল্লেখযোগ্য যে, চারিখানি পুঁথিই মুসলমানের বাটী হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল। নলিনীকান্ত-

১২ বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত মহাশয়, যিনি প্রথমে ভবানী দাসের পুঁথি আবিষ্কার করেন, তিনি উক্ত গাজির নিকট হইতে এই পুঁথি দুইখানি অবলম্বনে পাঠ তৈয়ারি করিলেও পুঁথি আর হাতে পান নাই। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের জন্য উক্ত কাব্য সংগ্রহ করিতে গিয়া মুন্সি আবদুল করীম সাহেব উক্ত শোভনগাজির নিকট পুঁথিটি পাইয়াছিলেন। ইহাতে একটু ক্লম হইয়া নলিনীকান্ত ভট্টশালী তাঁহার সম্পাদনার প্রকাশিত সূত্র মন্তব্যের ‘গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাসের’ সম্পাদকীয় মন্তব্যে বলিয়াছেন, “বৈকুণ্ঠনাথ এই পুঁথিখানি শোভনগাজির নিকট আদার করিতে সক্ষম হন নাই। কিন্তু চট্টগ্রামের মুসলমানের পরিদর্শকের অকিলের কেয়াহি জিজ্ঞাস্তা মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্য-বিশারদ মহাশয়, সহজেই ক্লমগ্রাণ পাঠশালার শিককের নিকট হইতে এই পুঁথি আদার করিয়া লইয়া যান।”—পৃ. ৭০

সম্পাদিত ময়নামতীর গান এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত গোপীচন্দ্রের পাঁচালীর মূল অবলম্বন একই পুঁথি; সুতরাং বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য মুক্তি আবহুল করীমকে যে বিশেষ ধন্যবাদ দিয়াছেন, তাহার অনেকটা নলিনীকান্ত ও বৈকুণ্ঠনাথ দত্তের প্রাপ্য। কারণ তাঁহারাও প্রথমে এই পুঁথির পাঠ লোকলোচনের সমক্ষে আনিয়াছিলেন, এবং তাঁহাদের কাব্য প্রকাশের পর তবে আবহুল করীম ভবানীদাসের পুঁথির সন্ধান করিয়াছিলেন।

ভবানীদাসের পুঁথির কাহিনী অনেকটা লোকসাহিত্য ও ছড়াপাঁচালীর অনুরূপ তাহা আমরা পূর্বে বলিয়াছি। ভাষা ও কলাশিল্পের বিচারে এইকাব্য আদৌ উল্লেখযোগ্য নহে। সমাপ্তিতে দেখা যাইতেছে, গোপীচন্দ্র সন্ন্যাসজীবনের পর ঘরে ফিরিয়া সংসারীর জীবনযাপন করিতে লাগিলেন।^{১৩} তুলন্ত মন্মিকের কাহিনীর মতো ইহাতে গোপীচন্দ্রের পুনরায় সংসার ত্যাগের কোন কথা নাই। লোককথা-জাতীয় এই কাহিনীটি অতি সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে, ইহাই ইহার একমাত্র গুণ। রচনা, ভাষা, চরিত্রসৃষ্টি—কোনটিই কাব্য পদবাচ্য হইতে পারে নাই।

সর্বশেষে আর একখানি গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস বিষয়ক পুঁথি-আশ্রয়ী কাব্যের কথা উল্লেখ করিয়া এই প্রসঙ্গ সমাপ্ত করিব। ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টাচার্য কর্তৃক সম্পাদিত হইয়া ১৩৩২ সালে আবহুল স্কুর মহম্মদের ‘গোপীচাঁদের সন্ন্যাস’ প্রকাশিত হয়। এই সংস্করণের গোড়ার দিকে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি মহাশয় মুখবন্ধে (‘কবি আবহুল স্কুর মহম্মদের গোপীচাঁদের গীত’) এবং ভূমিকায় গ্রন্থকার, গ্রন্থ, নাথধর্ম, গোপীচন্দ্ররত্ন, ভাষা ও অজ্ঞাত তথ্য ও তত্ত্ব সম্বন্ধে বিস্তারিতভাবে আলোচনা করিয়াছিলেন। এই মুখবন্ধে ও অজ্ঞাত অংশে যোগেশচন্দ্র ইতিপূর্বে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত গোপীচন্দ্রের গানের অনেক স্থানের ঘোর প্রতিবাদ করেন এবং উহার সম্পাদক দীনেশচন্দ্র ও বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্যের অনেক মন্তব্যের যুক্তিপূর্ণ প্রতিবাদ করেন। এই কাব্যের পরিশিষ্টে সম্পাদকীয় মন্তব্যে ডঃ ভট্টাচার্য মহাশয় (তখন তিনি ডক্টর হন নাই) নানা প্রসঙ্গে দীনেশচন্দ্রকে আক্রমণ করিয়াছিলেন। এই আক্রমণের একটা কৌতুকজনক হেতুও ছিল। তাহা পরে আমরা উল্লেখ করিব।

বাংলা ১৩২০ সালের মাঘমাসে ভট্টশালী মহাশয় দিনাজপুর জেলার বালুরঘাট মহকুমার অন্তর্গত ফকণ্ডা গ্রামের এক মুসলমান গৃহস্থের বাড়ী হইতে সূকুর মহম্মদের গোপীচন্দ্রের সন্ধ্যাস আবিষ্কার করেন। পুঁথিটির প্রথম দিকে পাঁচখানি ও শেষের দিকে কয়েকখানি পৃষ্ঠা নষ্ট হইয়াছিল। আবিষ্কর্তা পুঁথিখানিকে প্রাচীন পুঁথি সম্পাদনার রীতিতেই প্রকাশ করিতে ইচ্ছা করিলেন। কিন্তু অর্থাভাবে তাহা মুদ্রিত করিতে পারিলেন না, ঢাকা ও বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদও ঐ একই কারণে মুদ্রণকার্যে অগ্রসর হইতে পারিলেন না। যাহা হউক হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের অর্থানুকূল্যে এবং যোগেশচন্দ্রের ভূমিকা ও ভাষাতাত্ত্বিক আলোচনা সহ ১৩৩২ সালে আষাঢ় মাসে (১৯২৫) ঢাকা সাহিত্যপরিষদের গ্রন্থাবলীরূপে সূকুর মহম্মদের 'গোপীচাঁদের সন্ধ্যাস' প্রকাশিত হইল। ইহার সামান্য কিছু পূর্বে ১৯২৪ সালের মাঝামাঝি বা শেষার্ধ্বে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে দীনেশচন্দ্র, বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য ও বসন্তরঞ্জন দ্বারা সম্পাদিত হইয়া গোপীচন্দ্রের গানের যে দ্বিতীয়খণ্ড প্রকাশিত হয়, তাহাতে সূকুর মহম্মদের গোপীচাঁদের সন্ধ্যাস মুদ্রিত হইয়াছিল। এই ব্যাপার লইয়া নলিনীকান্ত ও দীনেশচন্দ্রের মধ্যে একটু মনান্তর সৃষ্টি হইয়াছিল। নলিনীকান্তের পুঁথি মুদ্রিত হইয়া বাহির হইবার পূর্বেই দীনেশচন্দ্র বটতলা হইতে সূকুর মহম্মদের একখানা ছাপাগ্রন্থ অবলম্বনে তাড়াতাড়ি গোপীচন্দ্রের গান প্রকাশ করিয়া নলিনীকান্তকে খুব ক্ষুব্ধ করিলেন মনে করিয়াছিলেন। কারণ তিনি গোপীচন্দ্রের গানের মুখবন্ধে ভট্টশালীকে খোঁচা দিয়া লিখিয়াছিলেন, "ঢাকা মিউজিয়াম হইতে শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয় এই দুর্লভ পুঁথি প্রকাশ করিবেন বলিয়া আমাদেরকে লোভ দেখাইয়া রাখিয়াছেন, কিন্তু এ পর্যন্ত তাহা প্রকাশ করিতে পারেন নাই। তিনি না ছাপাইলে যে এই পুঁথি আর লোকলোচনের বিষয়ীভূত হইবে তাহা হয়তো অনেকেই মনে ছিল না, কিন্তু স্তর আস্ত-তোষের আশীর্বাদ ও কল্যাণে আমাদের বিশ্ববিদ্যালয় ইহার সঠিক সংস্করণ প্রকাশ করিয়া ব্রাহ্মণের কার্যভার লঘু করিয়া দিলেন। আশা করি ইহাতে তিনি ক্ষুব্ধ না হইয়া বরঞ্চ আমাদের কার্যে প্রীতি প্রদর্শন করিবেন।"

দীনেশচন্দ্র ও বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য সূকুর মহম্মদের কোন পুঁথি পান নাই, বটতলা হইতে ছাপা নির্ভরের অযোগ্য পুস্তিকা হবহ বিশ্ববিদ্যালয়ের গোপী-

চন্দ্রের গানে মুদ্রিত করিয়াছিলেন। নলিনীকান্ত পুরাতন পুঁথি অবলম্বনে সুকুর মহম্মদের কাব্য মুদ্রিত করিতেছেন জানিয়াও দীনেশচন্দ্র অশোভন দ্রুততার সঙ্গে বিনা পুঁথিতেই সুকুরের কাব্য ছাপিয়া আগে প্রকাশ করিয়াছিলেন এবং উক্ত গ্রন্থের ভূমিকায় নলিনীকান্তের প্রতি কিঞ্চিৎ বক্রকটাক্ষ করিয়া আত্মপ্রসাদ লাভ করিতে চাহিয়াছিলেন। অবশ্য নলিনীকান্তও এ জ্ঞাত তাঁহার সম্পাদিত গ্রন্থের পরিশিষ্টে সম্পাদকীয় মন্তব্যে দীনেশচন্দ্রের খোঁচাটুকু হৃদ-সমেত ফিরাইয়া দিয়া লিখিয়াছিলেন, “এই দীন ব্রাহ্মণের কার্যভার লঘু করিয়া দিবার প্রয়াসের জ্ঞাত দীনেশবাবু ব্রাহ্মণের আশীর্বাদ গ্রহণ করুন।” নলিনীকান্তের সম্পাদকীয় মন্তব্য হইতে মনে হইতেছে, দীনেশচন্দ্র তাঁহাকে অপ্রস্তুত করিবার জ্ঞাতই যোগেশচন্দ্রের ভূমিকা ছাপা হইতেছে সংবাদ পাইয়া এবং উহার এক ফর্মা চাহিয়া লইয়া (নলিনীকান্তের সম্পাদকীয় মন্তব্য—পৃ. ৭৩) গিয়া স্বাভাবিক সৌজ্ঞাত্য বিসর্জন দিয়া “সুকুর মামুদের গাথার একটা বটতলার ছাপা পুঁথি পাইয়া অমনি তাহা ছাপিয়া দিয়া দীনেশবাবু যে ক্ষিপ্ৰকারিতা প্রদর্শন করিয়াছেন, তাহার মহত্বে মুগ্ধ হইয়া বঙ্গীয় সাহিত্যিকবৃন্দ তাঁহাকে অগণিত সাধুবাদ প্রদান করিবেন সন্দেহ নাই।...তবে বঙ্গ সাহিত্যিক শীল নীদ্রাই মহানন্দে মহাপথে প্রস্থিত হইবে, এইমাত্র আশঙ্কা।” নলিনীকান্তের এই ক্ষুদ্র উক্তির যুক্তিসঙ্গত কারণ আছে। দীনেশচন্দ্র মূল পুঁথির সন্ধান না করিয়া বটতলা প্রকাশিত ভ্রমপ্রমাদপূর্ণ অপদার্থ বহির অপপাঠ হুবহু ছাপিয়াছেন, এবং ভট্টশালীকে কিঞ্চিৎ বিমুচ করিবার জ্ঞাত তাঁহার নিকট হইতে উপাদান ও তথ্য সংগ্রহ করিয়া তাঁহার গ্রন্থ মুদ্রিত হইবার কিছু পূর্বে ‘গোপীচন্দ্রের গানে’ (২য়) সুকুর মহম্মদের পালা ছাপাইয়া সাহিত্যিক স্তম্ভবৃদ্ধি বিসর্জন দিয়াছিলেন, তাহা হুঃখের সঙ্গেই স্বীকার করিতে হইবে।

নলিনীকান্ত দিনাজপুর জেলা হইতে সুকুর মহম্মদের যে পুঁথি আবিষ্কার করিয়াছেন, তাহা বড় জোর একশত বৎসরের পুরাতন হইবে।^{১৪} কবির পুরা নাম আবদুল মহম্মদ সুকুর, পিতার নাম সেখ আনার ফকির। বালুরঘাটের সিন্দূর-কুহ্ম গ্রামে কবির নিবাস ছিল। কবি হিন্দুর পুরাণ শুনিয়াই

গোপীচন্দ্রের কাহিনী লিখিয়াছিলেন, তাহাও তিনি জানাইয়াছেন। “কবির ভাষা প্রাজ্ঞ। কিন্তু নারীর বেশভূষা ও রূপ বর্ণনা করিবার সময় তিনি সংকুচিত শব্দের লোভ ছাড়িতে পারেন নাই। অনেক শব্দের অপপ্রয়োগ করিয়াছেন, বর্ণনাও ব্যর্থ হইয়াছে। তথাপি তাঁহার রচনার সংযম আছে; অজ্ঞাত কবির জ্ঞায় গ্রাম্যজনস্বলভ অঙ্গীলতা নাই। ভাষা দেখিলে কবিকে দুই একশত বৎসরের অধিক পুরাতন বোধ হয় না।” যোগেশচন্দ্রের এই সংক্ষিপ্ত মন্তব্য সুকুর মহম্মদ সম্বন্ধে সম্পূর্ণ যুক্তিসঙ্গত হইয়াছে। কাব্যটির যথার্থ কি নাম ছিল জানা যাইতেছে না। প্রথমে নলিনীকান্ত মনে করিয়াছিলেন, ইহার নাম বুঝি গোপীচন্দ্রের গীত। পরে যোগেশচন্দ্রের নির্দেশে ইহা ‘গোপীচাঁদেব সন্ন্যাস’ নামে মুদ্রিত হয়।

দীনেশচন্দ্র ‘গোপীচন্দ্রের গানের’ দ্বিতীয় খণ্ডে সুকুর মহম্মদের যে আখ্যান মুদ্রিত করিয়াছিলেন, তাহার নাম দেন যোগীর পুঁথি^{১৫}—যদিও তিনি কোন পুঁথির পাঠ মুদ্রিত করেন নাই। তিনি ৪৬পুর্বের জমিদার নলিনীকান্ত রায়চৌধুরীর নিকট ১৩১২ সালে মুদ্রিত এই কাব্যের একটি খণ্ড সংগ্রহ করেন। মুম্বইতে এ সম্বন্ধে দীনেশচন্দ্র বলিয়াছেন, “সুকুর মামুদ প্রণীত যোগীর পুঁথি নামক এই গানের যে পাঠ মুদ্রিত হইল, তাহা রংপুরেব প্রসিদ্ধ জমিদার শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত রায়চৌধুরী মহাশয় আমাকে দিয়াছেন। যদিও মাত্র বাঙ্গলা ১৩১২ সালে এই পুঁথি মুদ্রিত হইয়াছিল, তথাপি এখন ইহা একেবারে হুপ্রাপ্য হইয়া গিয়াছে। এই পুঁথির প্রকাশক শ্রীযুক্ত মুন্সী গোলাম রহুল খোনকার।” এখানে দীনেশচন্দ্র পবিষ্কার করিয়া বলেন নাই যে, দ্বিতীয় খণ্ডে গৃহীত যোগীর পুঁথির পাঠ ছাপা গ্রন্থ হইতে, না পুঁথি হইতে গৃহীত হইয়াছে। আসল কথা ভাঙিয়া বলিয়াছেন অন্ততম সম্পাদক বিশেষর ভট্টাচার্য—“দ্বিতীয় খণ্ডে গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস নামে যে সুকুর মামুদ প্রণীত পুস্তক প্রকাশিত হইল, উহার এক মুদ্রিত সংস্করণ আমাদেরিগের হস্তগত হইয়াছে। অন্ততম সম্পাদক রায় বাহাদুর ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের চেষ্টায় এই হুপ্রাপ্য গ্রন্থ সংগৃহীত হইয়াছে।” এ বিষয়ে আমাদের মনে হয়, নলিনীকান্ত সম্পাদিত সুকুর মহম্মদের গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস অধিকতর নির্ভরযোগ্য, কারণ তিনি একটি

১৫ স্থাপা গ্রন্থে আছে ‘যোগীন্দ্র পুঁথি’ (বিষয়ভালয় সংস্করণ গোপীচন্দ্রের গান, পৃ. ৩০০)।

একশত বৎসরের পুরাতন পুঁথির পাঠ যথাযথভাবে মুদ্রিত করিয়াছেন। অপরদিকে দীনেশচন্দ্র বটতলার ছাপা একখানি ভ্রমপ্রমাদপূর্ণ গ্রন্থ ‘বদ্ধ’ উৎসাহিতং’ করিয়াছেন।

নলিনীকান্তের পুঁথি-আশ্রয়ী ‘গোপীচাঁদের সন্ন্যাস’ এবং দীনেশচন্দ্রের ছাপাগ্রন্থের পুনর্মুদ্রিত অংশে কিছু কিছু বৈষম্য আছে। অনেক স্থলে বটতলার গ্রন্থের প্রকাশক যথেষ্ট পাঠ বদলাইয়া আধুনিক শব্দ ছুড়িয়া দিয়াছেন। নিম্নে এইরূপ কিছু দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

॥ নলিনীকান্তের পুঁথি অবলম্বিত পাঠ ॥

এহিত নামের গুণ শাবধান হইয়া গুন
পূর্বে অপিল রঘুনাথ।

শেহি নিজ নামের বলে পাখাল ভাসিল জলে
সমরে রাক্ষস করিল নিপাত ॥

শতক প্রহরের শেতু বাক্সিল নামের হেতু
ভালুক বানর হৈল পার।

নিজ নাম আপন করে ভগ্নকে রাক্ষস হারে
শোবর পুরি লক! কৈল ছারবার ॥

॥ দীনেশচন্দ্রের সম্পাদিত গ্রন্থে বটতলার পাঠ ॥

এহিত নামের গুণ কর্ণ পাতিয়া গুন
প্রথমে অপিল রঘুনাথ।

নিজ নামের বলে পাখর ভাসিল জলে
সবংশে রাবণে কৈল পাত ॥

শত প্রহরের সেতু বাক্সিল নামের হেতু
ভালুক বানর হৈল পার।

নিজ নামের জোরে বানরে রাক্ষসে হারে
লক্ষাপুরী কৈল ছারবার ॥

এইরূপ পাঠ-বৈষম্যের জন্য নলিনীকান্ত যে মন্তব্য করিয়াছেন তাহা অযৌক্তিক নহে, “কৌতুহলী পাঠক পাঠ মিলাইলেই বুঝিতে পারিবেন যে, বটতলার পুঁথি পদে পদে স্পষ্ট ভুল পাঠে ভরা ছিল,—বটতলার পুঁথির প্রকাশক অনেক স্থানেই প্রাচীন পুঁথির পাঠোদ্ধার করিতে না পারিয়া অর্থশূন্য বা ‘তা’ পাঠ ছাপিয়াছিলেন।”^{১৬} সুকূর মামুদ সংস্কৃত ভাষা ও পুরাণাদির কাহিনী সম্বন্ধে

নিতান্ত অজ্ঞ ছিলেন না, তাহা পুঁথির মধ্যে নানা উল্লেখ হইতে বুঝা যাইবে। দুই চারিটি আরবী ফারসী শব্দ থাকিলেও কাব্যটির গঠনরীতি বিশেষভাবে সংস্কৃত প্রভাবিত। কিন্তু অজ্ঞ লিপিকার অনেক সময় অজ্ঞতার জন্ত ঠিক শব্দটি বুঝিতে পারে নাই। যাহা হউক মাঝে মাঝে ভাষা ও বর্ণনা ভঙ্গী অন্তর স্পর্শ করে। যেমন অতুনা-পতুনার বিলাপ :

কালিয়া উতুনা চলে রাজার শরনে।

নারির জৌগন প্রভু স্বামির কারণে ॥

স্বামি বিনে নাহিলোকের নাহি জাতি কুল।

পতি বিনে নারি যেন গুড়ুর কুল ॥

বাতাসে স্রিতিকার ত্রিগুণে উড়ি তোলে।

পতিবিনে নুস্তিক বাপ মাএ মল্ল বোলে ॥

উতুনা বোলেন স্বামি কহি তোমার স্থান।

শব্দ হৈয়া কহ কথা গুড়াউক প্রাণ ॥

তোমার শঙ্খাশ স্বামি দেখিয়া নয়নে।

কেমনে ধরৈব প্রাণ নারি চারি ভনে ॥

শিশের শৈল্য আনান নয়ানের কাজল।

তোমার শর্যাসে প্রভু শকল দিফল ॥

(নলিনীকান্ত সম্পাদিত গোপীচাঁদের সন্ন্যাস)

এই বিলাপের আন্তরিকতা নিতান্ত শূন্যগর্ভ নহে। কাব্যের শেষাংশে গোপীচন্দ্র সন্ন্যাস লইয়া ঘর ছাড়িয়াছেন, কবিও সর্বশেষে সবিস্তারে যোগতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়া এবং পাখর পূজা নিবেদন করিয়া দেহের মধ্যে নিরঞ্জনের উপলব্ধি করিতে নির্দেশ দিয়া কাব্য শেষ করিয়াছেন।^{৭৭} এই বর্ণনা হইতে সুকুর মামুদকে যোগপন্থী বলিয়াই মনে হয়, কারণ তিনি যেভাবে অতি নিপুণতার সঙ্গে যোগপন্থা ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহাতে সে বিষয়ে তাঁহার প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞতা ও অধিকার ছিল তাহা অনুমান করা যাইতে পারে। যাহা হউক এই সংক্ষিপ্ত কাহিনীতে নূতন কোন বিষয়-বৈচিত্র্য না থাকিলেও, ভাষা ও বিভ্রাস পদ্ধতির জন্ত কবিকে বেশ শিক্ষিত বলিয়াই মনে হইতেছে। বটতলায় ছাপা গ্রন্থটির সমাপ্তিতে স্বয়ং প্রকাশক পয়গরে তাঁহার নামধাম, পিতা ও ভ্রাতার পরিচয় দিয়া বেশ মুগ্ধমানা দেখাইয়াছেন :

৭৭ এই অংশ নলিনীকান্তের দ্বিতীয় পুঁথিতে নাই, পীনেশচন্দ্র যে ছাপা গ্রন্থ হইতে পাঠ স্ক্রিপ্ত করিয়াছিলেন, তাহাতে এই অংশটুকু আছে।

ধোন্দকার জহিরদ্দিন বাবাজীর নাম ।
 বংশভে রইস বটে গরীবানা বাম ।
 এক ভ্রাতা নাম তার রইস উদ্দিন ।
 বাহাল ইমানে রাখে এলাহি আলমিন ।

 মুন্সি পাড়া গ্রাম মাঝে বসতি আমার ।
 সে গ্রাম অধীন হয় জেলা নদীয়ার ।
 মস্‌জিদ জুনিয়াসহে আছে ডাকঘর ।
 মেলায় দোকান মম আছে বরাবর ॥

প্রকাশকও বেশ কবিত্ব করিয়া নিজের নামধাম জ্ঞাতিগোত্র, মায় ভাকঘর পর্যন্ত উল্লেখ করিয়াছেন। তাই আমাদের বিশেষ সন্দেহ হইতেছে, তিনি কিঞ্চিৎ কবিত্বশক্তির দ্বারা প্রভাবিত হইয়া খুব সম্ভব মূল পুঁথিতে যথেষ্ট হাত চালাইয়াছিলেন এবং দীনেশচন্দ্র সেই রূপান্তরিত মার্জিত কাব্যখানির প্রাচীনত্বের দোহাই দিয়া মহানন্দে সেই পুস্তিকা ছাপিয়াছেন।

প্রসঙ্গক্রমে গোপীচন্দ্র ময়নামতী বিষয়ক আর দুইখানি পুঁথির কথা উল্লেখ করা প্রয়োজন। পুঁথি দুইখানির সন্ধান দিয়াছেন ডঃ স্কুমার সেন মহাশয়। তন্মধ্যে একখানি প্রাচীন নাটক, আর একখানি পুরাদস্তুর কাব্য। এই দুইখানির অনুলিপি তাঁহার নিকটে আছে, অন্য কেহ দেখেন নাই। স্তত্রাং তাঁহার প্রদত্ত বিবরণ হইতে সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

নেপাল হইতে ‘গোপীচন্দ্র নাটক’ নামে নেওয়ারী গণ্ডে রচিত একখানি নাটকের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। প্রথমে ডঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয় ইহার একখানি কপি সংগ্রহ করেন, পরে ডঃ স্কুমার সেন ইহার প্রতিলিপির অনু-আলোকচিত্র (microfilm) আনাইয়াছেন। নাটকটি নেপালী বা নেওয়ারী গণ্ডে রচিত হইলেও ইহার প্রধান কাহিনী গানে বিরূত এবং সেই গানের ভাষা বাংলা। নাটকটি ১৬২০-৫৭ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে রচিত হইয়াছিল।^{১৮} স্তত্রাং এই দিক দিয়া গানগুলির বিশেষ মূল্য আছে। মোটামুটি কাহিনী একই প্রকার, তবে খেতুকে এই নাট্যকাব্যে গোপীচন্দ্রের বিরোধী ও বিদ্রোহী রূপে অঙ্কিত করা হইয়াছে। খেতু নাকি বঙ্গকুমার নামক রাজার

কালাবিষ,' 'গঙ্গা যার শিরে রহে দুর্গা যার নারী', 'সরোবর তুখারিল মাহ নিবে চিলে', 'ডাক দিয়া আন ব্রাহ্মণ সজ্জন', 'মা ময়নামতী কাদে অন্তঃপুরে,' 'মাথা মুড়িয়া রাজা মনে মনে হাসে', প্রভৃতি বাক্য-বাক্যাংশ যে অতি আধুনিক কালের স্বাদগন্ধ বিশিষ্ট, তাহাতে সন্দেহ নাই। ডঃ সেন এবিষয়ে মন্তব্য করিয়াছেন, "নাটকটির মূলে ছিল বাঙ্গালা রচনা এবং সে রচনা কায়সেকালের কবিতা হিসাবে নিন্দনীয় ছিল না। ভাষার সারল্য ও স্বজুতায় প্রাচীনত্ব প্রকটিত।" আমাদের মতে বরং এই সারল্য ও স্বজুতাই ইহার অর্বাচীনত্ব স্পষ্ট করিয়াছে। যাহা হউক এই বিচিত্র নাটিকাটি প্রকাশিত না হইলে আর কোন মন্তব্য যুক্তিসঙ্গত হইবে না।

ডঃ সেন গোপীচন্দ্র বিষয়ক আরও একখানি নামধামহীন পুঁথির সন্ধান দিয়াছেন।^{৮০} শ্রীযুক্ত অক্ষয়কুমার কয়াল মহাশয় এবিষয়ে কয়েকখানি বিক্ষিপ্ত পত্র সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহারও বিস্তারিত বর্ণনা ডঃ সেন তাঁহার সাহিত্যের ইতিহাসের নবতম সংস্করণে দিয়াছেন। এই পুঁথির ভাষা প্রভৃতি দেখিয়া ইহাকেও অত্যন্ত অর্বাচীন মনে হইতেছে—অনেকটা গোপীচাঁদের মৌখিক পাঁচালীর মতো। গোপীচন্দ্রের সঙ্গে রাগীদের পুনর্মিলনে ইহা সমাপ্ত হইয়াছে। ইহা কোন বিশেষ কবির রচনা হইলে ভণিতায় কোন-না-কোন স্থলে তাঁহার নাম থাকিত। এইরূপ গালগল্প যুগী সমাজে সেযুগে প্রচলিত ছিল, এখনও আছে। যাহা হউক পুঁথিটির ভাষা অত্যন্ত আধুনিক হইলেও বর্ণনারীতি বেশ পরিচ্ছন্ন ও পরিপাটি। যেমন—

আমারে ছাড়িয়া তুমি বাইতে যাবি।
বাজননুপুর হৈয়া চরণে বাজিবে।
রাজা বলে বিধি নির্বন্ধ বোঝ মনে।
যথাভাষা বাই আমি দেখিবা শরনে।
তোমার মুক্তি করিহু সাধিহু বরদান।
আমারে পাইবে তুমি পার্বতীর হান।
সংসারের বাস্তা তিহি জগৎ জননী।
তোমাতে রাখিরা তথা আসিব এখনি।

নাথদর্শন বিষয়ক ছড়া ॥

নাথদর্শন এখনও ভারতবর্ষের যোগীসমাজে জীবন্ত চর্যা ও মোক্ষ সাধনা-রূপে প্রচলিত আছে। দেহের অমরত্ব ও দেহপিণ্ডেই মোক্ষ উপলব্ধি—যোগ সাধনার এই ধারটি সংস্কৃত ও বিভিন্ন প্রাদেশিক ভাষার মধ্য দিয়া সমাজের নানা স্তরে নানা রূপে প্রবাহিত হইয়াছে। বাঙলা দেশের নাথসাহিত্যে, গৌরক্ষবিজয় ও গোপীচন্দ্রের গানেও সেই সাধনার মহিমা ঘোষিত হইয়াছে, সে সাধনায় অনেক খুঁটিনাটি তথ্য বিরত হইয়াছে। জরা-মৃত্যুকে কাঁকি দিয়া যোগহু নিত্যতনু লাভের কথাই এই সমস্ত প্রচারসাহিত্যে যেভাবে বিরত হইয়াছে, তাহাতে মনে হয়, সমাজের নিম্নস্তরেও এই দুরূহ চর্যার ধারা অব্যাহত বেগে বহিত। এই ধর্মচর্যা মূলতঃ ঈশ্বরশ্রয়ী নহে। সে যুগের যুরোপের আলকেমিস্ট ও প্রাচীন ভারতের 'রসেশ্বর' প্রস্থানের মতো নাথ-যোগীসম্প্রদায় দেহপিণ্ডকে অমরত্ব দিবার পন্থাই খুঁজিয়াছেন। তাহার জ্ঞাত্ত্বমন্ত্র, যোগশাস্ত্র, হঠযোগ প্রভৃতি অবলম্বন করিতেন। গোপীচন্দ্রের কাহিনী বিষয়ক ছড়া-পাঁচালীতেও এই ধর্মমতের সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম বিবরণ আছে। অনিচ্ছুক গুরুকে যোগপন্থী সন্ন্যাস লওয়াইবার জ্ঞাত্ত্ব ময়নামতী এই কাম্য-সাধনার কথা বলিয়াছেন, গৌরক্ষনাথ ও মোহাচ্ছন্ন গুরু মীননাথকে এই তত্ত্ব-দর্শনের দ্বারাই প্রবৃত্ত করিতে চাহিয়াছেন। গোপীচন্দ্রের কাহিনীবিষয়ক পুঁথিপত্রেও এই ধর্মসাধনার কথা নানা রূপের দ্বারা সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে। সুতরাং এই ধর্মসাধনার প্রচারের জ্ঞাত্ত্বই নাথ সাহিত্যের উৎপত্তি হইয়াছিল, শুধু কাব্যরসের জ্ঞাত্ত্ব নহে।

গৌরক্ষ বৃত্ত ও গোপীচন্দ্র-ময়নামতীর হস্তের বাহিরেও নাথ ধর্মসাহিত্যের অস্তিত্বের প্রমাণ পাওয়া যাইতেছে। এখনও বাঙলা দেশের যোগীসমাজে নাথ-যোগমার্গের পুঁথিপত্রাদি ও ধর্মসাধনার উপদেশ-নির্দেশ সংবলিত অনেক-পদ, প্রহেলিকা, রূপককবিতা প্রচলিত আছে। অনেক উপধর্মাপ্রিত সম্প্রদায়—ঝাঁহার বিপুল নাথ ধর্মাবলম্বী নহেন, তাহারাও এই 'কাম্য-সাধনা', নাদবিন্দুসাধন প্রভৃতি আধিদৈহিক প্রক্রিয়ার দ্বারা অমরত্ব লাভের সাধনা করিয়া থাকেন। সম্প্রতি ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল এইরূপ কিছু কিছু যোগী সিদ্ধদের ছড়া-কবিতা সংগ্রহ করিয়া তাঁহার সম্পাদিত 'গৌরবিজয়ের' পরি-শিষ্টে মুদ্রিত করিয়া এই প্রকার আলোচনার পথ সুগম করিয়াছেন। তাঁহার

সকলনে এই প্রকার চারিটি পুঁথি বা সংগ্রহের পরিচয় পাওয়া যাইতেছে—
(১) যোগীর গান, (২) যুগীকাত, (৩) গোঁর্ষ সংহিতা, (৪) যোগ চিন্তামণি।
বলা বাহুল্য এই চারিটি সংগ্রহই নাথযোগ সংক্রান্ত পদের সমাহার। প্রথম
সংগ্রহটি (যোগীর গান) রবীন্দ্রনাথ কুমারখালির বাউল সম্প্রদায়ের নিকট
হইতে সংগ্রহ করেন। তাহা বিশ্বভারতীর তদানীন্তন গ্রন্থাগারিক শ্রীপ্রভাত-
কুমার মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের নিকট সংরক্ষিত ছিল। এই সংগ্রহে দীননাথ,
এছা (ইসাক), শ্যামাচরণ ও গোপালধারীর ভণিতা পাওয়া যায়। ইহারা
হয়তো যথার্থ রচয়িতা নহেন, পদে নিজ নিজ নাম চালাইয়া দিয়াছেন।
অনেকগুলি পদে হরি, শিব, দুর্গা, রামচন্দ্র প্রভৃতি দেবদেবীর বন্দনা আছে।
তাহার পর ধর্মমঙ্গলের অনুরূপ সৃষ্টিতত্ত্ব ব্যাখ্যাও আছে। তারপর ‘আত্ম-
বোধ’ অংশে মানবশরীরের নশ্বরতা এবং ‘দেহতত্ত্বে’ জড়পিণ্ড মানবদেহকে
অমৃত করিবার ইঙ্গিত দেওয়া হইয়াছে—হঠাৎযোগ ও তন্ত্রের ছিটাকোটা
সহযোগে রূপকের ছলে যে তত্ত্ব বর্ণিত হইয়াছে—তাহা যোগীসমাজের
বিন্দুরক্তা ও পবনবিজয় ব্যতীত আর কোন নূতন ধর্ম প্রণালী নহে। এই সমস্ত
পদ মুসলমান সাধকেরাও রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ইহাতে প্রচুর মুসলমানী
শব্দ আছে। যেমন—

মুসলিম আরজ করে সাহজি আমার।

রাত্রিদিনে দম বহে কত যে বান্দার।

ইহার হুমার মোরে বতাইবে আপ।

তবে তো দেলের বার সব মনস্তাপ।

কোন কোন পদকর্তা আবার রাধাকৃষ্ণের রূপকেও এই সাধন প্রণালী ব্যাখ্যা
করিয়াছেন। ইহার দুইটি অংশ বিশেষভাবে প্রণিধানযোগ্য। একটি
‘যোগিনীর বিলাপ’, আর একটি ‘বোলান’। যোগিনীর গানে যোগীহারা
কোন এক যোগিনীর বিলাপ বর্ণিত হইয়াছে। ইহাতে যোগ সাধনার প্রচ্ছন্ন
কোন তাৎপর্য থাকিলেও ইহার সরল করুণ রস চমৎকার ফুটিয়াছে :

যোগীহারা হয়ে আমি হুদাই গো তোমারে।

আমার নীলকান্তমণি রইল কোন সহরে।

আমার প্রাণ সদাই কীদে যোগীর কারণে।

আমার নীলকান্তমণি রইল কোন হানে।

যোগী আমার আগশব্দ, যোগী আগপতি ।

পতি বলে চেয়ে দেখ আমার এ হুগতি ।

‘বোলাব’ ধর্মের উৎসবে বর্ণিত বোলানের অনুরূপ । দুই পংক্তিতে প্রায় এবং দুই পংক্তিতে উত্তর । বিষয়—সৃষ্টিতত্ত্ব ও দেহ সাধনার নিগূঢ় রহস্য ।
 বর্ণনা :

প্রশ্ন—যোগী হলে যোগ সাধিলে শুণিরা হলে সারা ।

শরীরেতে আছে তোমার কর ভুল কর ভারা ।

উত্তর—যোগী হলাম, যোগ সাধিলাম শুণিরা হলাম সারা ।

শরীরেতে আছে আমার এক ভুল দুই ভারা ।

প্রশ্ন—কোথায় গেলে পাব যোগী বিনা ধানের বৈ ।

কোথায় গেলে পাব আমি বিনা দুধের দৈ ।

উত্তর—চোখের কোথায় দেখ সেখা বিনা ধানের বৈ ।

মস্তকেতে আছে তোমার বিনা দুধের দৈ ।

ঠিক এই রূপ বর্ণনা উত্তর বঙ্গ হইতে সংগৃহীত ‘যুগীকাচের’ পুঁথি এবং বর্ধমানসাহিত্য সভায় রক্ষিত ‘গোরক্ষ সংহিতা’ ও ‘যোগচিন্তামণি’র পুঁথিতে এই কায়সাধনামূলক যোগপন্থাই রূপকের সাহায্যে বিবৃত হইয়াছে । এই সমস্ত পুঁথিতে দেহতত্ত্বের কথাই নানা দিক হইতে আলোচিত হইয়াছে । স্তত্রাং সাহিত্য বিচারে ইহার আলোচনা অপ্রাসঙ্গিক । ইহার একই তত্ত্বকথা, পবনবিজয়, বিন্দুধারণ ও উন্টাসাধন—নানা ভাবে নানা জনে বলিয়াছেন । এই বক্তব্য আধুনিককালে এমন কিছু অজ্ঞত মনে হইবে না : রূপকের খোলস ছাড়াইয়া ফেলিলে দেখা যাইবে, ইহাতে হঠযোগ ও তন্ত্রের বহুপ্রচলিত প্রক্রিয়াই ব্যাখ্যাত হইয়াছে । স্থানে স্থানে ইহাদের ভাষা মন্ত্র-শব্দের ভ্রম বেশ তির্যকতা লাভ করিয়াছে, রূপকাত্মীয় প্রচ্ছন্ন অর্থ সংগোপনে ইহারা বেশ চাতুর্য দেখাইয়াছেন । তবে এই সমস্ত শুধু বিদ্যা গুরুমুখী অবস্থায় ছিল । অনধিকারীদের হাতে পড়িয়া যাহাতে এ সাধনা নষ্ট হইয়া না যায়, এই ভ্রম ইহারা অত্যন্ত গোপনীয়তা অবলম্বন করিতেন, গোপনে গোপনেই ইহা এক আখড়া হইতে অত্র আখড়ায় প্রসৃত হইয়াছে । উন্টাসাধনা, বিন্দু ধারণ প্রভৃতি প্রক্রিয়া প্রকাশ্য সমাজে নিদ্রিত হইতে পারে মনে করিয়া এই সন্ত্রাস্য সাধনপ্রক্রিয়াসমূহ গোপনে রক্ষা করিতেন । ফলে ইহা ক্রমশঃ লুপ্ত হইয়া গিয়াছে । এইরূপে পুঁথিতে পুনঃ পুনঃ লাবধান করা হইয়াছে :

পানও পুরুবে গ্রহ না দিবে সহসা ।

আহরে নিবেধ উক্তি দেবতার ভাসা ।^{১১}

এইজন্য বোম্বাইসাধনা বিষয়ক বহু পুঁথি ও তথ্যাদি বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে ।

আমরা নাথবর্ষ ও সাহিত্য বিষয়ে বাঙলা দেশের মনের বিকাশ আলোচনা করিলাম : বস্তুতঃ অর্ধশিক্ষিত বা অশিক্ষিত সমাজে প্রচলিত এই সমস্ত ছড়া উপমার মূল্য উচ্চস্তরের সাহিত্যাদর্শের দ্বারা বিচার করা ঠিক হইবে না । একদা এই সাহিত্যের যথার্থ মূল্য সম্বন্ধে ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয় রসিকতা করিয়া লিখিয়াছিলেন, “ভাবগৌরবে যে এগুলির (অর্থাৎ ময়লা-মড়ীর গান ইত্যাদি) অসাধারণত্ব কিছু নাই তাহা নিরপেক্ষ পাঠকমাজ্রেই স্বীকার করিবেন ।...বসন্তবাবুকে^{১২} একদিন জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, মহাশয়, অধীত-সেন্সপীয়ার-কালিদাস চাত্রবর্গকে ময়নামতীর গান হইতে কি পড়ান ? বসন্তবাবু অপ্রতিভ ভাবে উত্তর দিয়াছিলেন, ‘কেন ? শব্দের আধুনিক রূপের প্রাচীন রূপগুলি বলিয়া দি’ ।”^{১৩} “নিতান্ত আধুনিক, কবিত্ববৈশিষ্ট্য বিবর্জিত ময়নামতী গানগুলি” এম, এ, ক্লাসে কি করিয়া অধ্যাপনা হইয়া থাকে, সে বিষয়ে ভট্টশালী মহাশয় বিস্মিত হইয়াছিলেন । তাঁহার যুক্তিটি এইরূপ—প্রাচীন সাহিত্যে উচ্চতর কলাকৌশল না থাকিলেও প্রাচীন ভাষা প্রভৃতির জগৎ তাহার একটা মূল্য আছে । কিন্তু এই সমস্ত নাথসাহিত্য নিতান্ত অর্বাচীন কালের ব্যাপার, অশিক্ষিত গ্রাম্যসমাজের বস্তু । ইহার না আছে কোন উৎকৃষ্ট কাব্যসম্পদ, আর না আছে কোন প্রাচীন ভাষা-বৈশিষ্ট্য । সুতরাং এই সমস্ত পুঁথি ও ছড়াপাঁচালী আর যাহাই হউক, উচ্চতর রুচি ও মার্জিত বুদ্ধির চাহিদা মিটাইতে পারে না । অপরদিকে দীনেশচন্দ্র মনে করিতেন যে, এই ধরনের গ্রাম্য গাথাই সর্বোৎকৃষ্ট সাহিত্য—“ইহার ভাষা-পল্লব দিয়া ভাবকে লুকাইবার ফন্দি জানে না.....সাহিত্য-সভ্যতা-ভব্যতার ইহার বড় ধার ধারে না....”^{১৪} তিনি অগ্রত্ব বলিয়াছেন যে, সংস্কৃত প্রভাবিত

১১ ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সম্পাদিত গোখ বিজয়, পৃ. ২১০

১২ বসন্তরঞ্জন বার বিষয়বস্তু—গোপীচন্দ্রের গানের (কলি. বিব.) অন্ততম সম্পাদক ও ভদ্রানীন্তন কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলার অধ্যাপক ।

১৩ ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী সম্পাদিত গোপীচন্দ্রের সন্ন্যাস, পৃ. ৭৫

১৪ গোপীচন্দ্রের গান (কলি. বিব.)

ব্রাহ্মণ্য সাহিত্য অপেক্ষা তিনি “এই হেলে চাষা যুগের” সাহিত্যের অধিকতর অনুরাগী। ডঃ ভট্টশালীর মন্তব্য সম্বন্ধে মনে হয়, তিনি শ্রেষ্ঠ ক্লাসিক সাহিত্যের আদর্শে অকিঞ্চিৎকর নাথসাহিত্যের বিচার করিতে গিয়াছিলেন। সেক্সপীয়র-কালিদাসের সঙ্গে পল্লীগ্রামের নিরক্ষর কৃষাণ সমাজের ‘যুগের কাচ’ তুলনা করিতে যাওয়া উচিত নহে। কারণ উভয়ের মধ্যে আসমান-জমিন ফারাক। অপরদিকে দীনেশচন্দ্র আবার বিপরীত দৃষ্টিকোণ হইতে আলোচনা করিয়া যাবতীয় নাগরিক সাহিত্য ও ক্লাসিক ঐতিহ্য শূন্যে উড়াইয়া দিয়া রম্যনামতীর পুঁথিকে বৃকে আঁকড়াইয়া ধরিয়া আর একপ্রকার যুক্তিহীন ভাবালুতার পরিচয় দিয়াছেন। ইদানীং এই সমস্ত গ্রাম্য সাহিত্য ও ছড়াগান বিচার করিয়া ইহার প্রতি আমাদের আর কোন অধৌক্তিক মোহ বা ভক্তি নাই। অন্ত্য-মধ্যযুগের (১৭শ-১৮শ শতাব্দী) দিকে যোগী নাথধর্মকে বেঙ্গল করিয়া যে সমস্ত ছড়াপাঁচালী ও কাহিনী রচিত হইয়াছিল, লোকসাহিত্য ও লোকধর্মের স্বরূপ নির্ণয়ে তাহার কথঞ্চিৎ ঐতিহাসিক ও সামাজিক মূল্য আছে তাহা অস্বীকার করা যায় না। কিন্তু যথার্থ সাহিত্যের আদর্শে ইহার যে অতীব প্রশংসনীয় কাব্যোৎকর্ষ বহন করিতেছে তাহা মনে হয় না। প্রাচীন সাহিত্য আলোচনা করিতে গিয়া ভাবাতিরেকে উদ্ধাহ হওয়া কোনক্রমেই যুক্তিসঙ্গত নহে।

ষষ্ঠ অধ্যায়

অনুবাদ-সাহিত্য : রামায়ণ-মহাভারত-ভাগবত

ভূমিকা ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে রামায়ণ, মহাভারত ও ভাগবতের যে সমস্ত ভাবানুবাদ প্রচারিত হইয়াছিল, তাহা ইহাতে একটা কথা স্পষ্ট হইয়া উঠিতেছে যে, অল্পত আচার্য এবং কাশীরাম দাসের রামায়ণ ও মহাভারতের ভাবানুবাদগুলি সপ্তদশ শতাব্দীতে জনসমাজে বিশেষভাবে প্রচারলাভ করিয়াছিল, বিশেষতঃ (মহাভারতের অনুবাদক কাশীরাম দাস মহাভারতের কাহিনী ও রসকে বাঙালী জীবনের আধারে পরিবেশন করিয়া কৃত্তিবাসের সমতুল্য অক্ষয় মহিমা লাভ করিয়াছেন।) হিন্দী সাহিত্যে তুলসীদাসের খ্যাতি, কাব্যোৎকর্ষ ও রসচেতনা কৃত্তিবাস অপেক্ষা গভীরতর—একথা সমালোচকেরা বলিয়া থাকেন; কিন্তু উত্তরাপথের প্রাদেশিক সাহিত্যে মহাভারতের কোন অনুবাদক বাঙালী কাশীরামকে প্রতিভা ও খ্যাতিতে অতিক্রম করিতে পারেন নাই। অবশ্য (এই যুগে রামায়ণ-মহাভারত পাঁচালীগানের আকারে অর্ধশিক্ষিত সমাজে যথেষ্ট প্রচারলাভ করিলেও ভাগবতের অল্প কয়েকজন অনুবাদক ঠিক সেই অনুপাতে গৌরব বা জনপ্রিয়তার শীর্ষচূড়া লাভ করিতে পারেন নাই) ভাগবতের অনুবাদ সপ্তদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে রামায়ণ-মহাভারতের মতো গুরুত্ব ও প্রসারলাভ করিতে পারিল না কেন, তাহা আমরা ভাগবত উপচ্ছেদে আলোচনা করিব। কিন্তু একথা অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে যে, কাশীরাম দাসকে বাদ দিলে সপ্তদশ শতাব্দীর অনুবাদ-সাহিত্যে বিশেষ কোন মৌলিকতা ও বৈচিত্র্য ফুটিবার অবকাশ পায় নাই। মঙ্গলকাব্যের সমারোহ ও বৈষ্ণব পদসাহিত্যের বিচিত্র ঐশ্বর্য অনুবাদ-সাহিত্যকে কথঞ্চিৎ কোণঠাসা করিয়া রাখিয়াছিল মনে হয়। (অবশ্য পুরাণ-করণের ধারা রামায়ণ-মহাভারতাদির অনুশীলনের সাহায্যে বাঙালীর মনে প্রকৃত্তিকে যে নিত্যই উর্বর করিয়া তুলিতেছিল তাহাতে সন্দেহ নাই, এবং সেই পুরাণ-ঐতিহ্য মঙ্গলকাব্যের গ্রামীণ ধারাকেও কখনও প্রত্যক্ষভাবে,

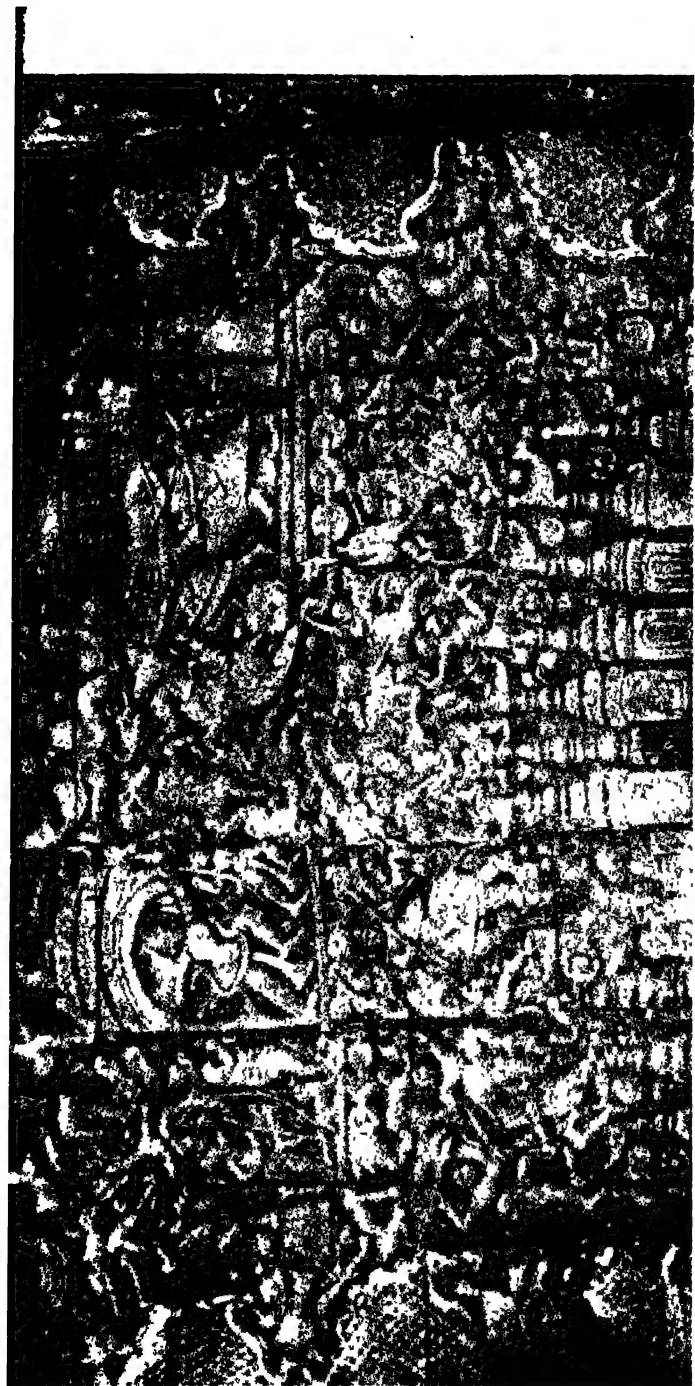
কখনও-বা পরোক্ষ ভাবে নূতন জীবনবেগ দান করিতেছিল। কিন্তু তখনও বৈষ্ণব ভাবপ্রবাহের উদ্দাম বজ্রা সমগ্র দেশের মাটিকে আবেগের রসে আর্জি করিয়া রাখিয়াছিল। এই সমস্ত কারণে সপ্তদশ শতাব্দীতে বহু অনুবাদকের আবির্ভাব হইলেও দুই-একজনকে বাদ দিলে আর কেহ উচ্চতর কলাশক্তি ও কবিকৃতির পরিচয় দিতে পারেন নাই। অবশ্য যে দুই-একজন অনুবাদক বাঙালীর মনোজীবনকে পৌরাণিক প্রভাবের সাহায্যে হৃদ্যভাবে সংরক্ষণ করিয়াছিলেন তাঁহাদের কৃতিত্বও ভুলিয়া থাকা যায় না। যাহা হউক রামায়ণ, মহাভারত, ভাগবত ও অন্ত্য বৈষ্ণব গ্রন্থের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইয়া দেবা যাক, সপ্তদশ শতাব্দীর অনুবাদ-সাহিত্য বাংলা সাহিত্য ও বাঙালীর মনোবর্ধকে কতদূর প্রভাবিত করিতে পারিয়াছে, শিল্পসৃষ্টিতেই-বা এই অনুবাদ-সাহিত্য কতদূর সার্থক হইয়াছে।

১

রা মা য় ৭ পাঁ চা লী

সপ্তদশ শতাব্দীতে কয়েকজন রামায়ণ পাঁচালীকারের কিছু কিছু অনুবাদের নমুনা অধুনা আমাদের হস্তগত হইয়াছে।^১ (কিন্তু কৃত্তিবাসের কাব্য এই শতাব্দীতেও যে অত্যন্ত জনপ্রিয় ছিল, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। তাঁহার রামায়ণের নানা কাণ্ড, পালা, অধ্যায় প্রভৃতি লিপিকারের দল নকল করিয়া কৃত্তিবাসী পুঁথির সংখ্যা প্রায় গগনস্পর্শী করিয়া ভুলিয়া-ছেন। পূর্ব-পশ্চিম, উত্তর-দক্ষিণ—গৌড়-বঙ্গের সর্বত্র কৃত্তিবাসের পুণ্যনাম ও প্রভাব ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। ফলে তাঁহার রামায়ণের বিভিন্ন কাণ্ডের সম্পূর্ণ বা ষষ্ঠিত পুঁথি ভূরিপরিমাণে নকল হইয়াছিল, অনেক সময় তাঁহার রচনার অংশ সপ্তদশ শতাব্দীর অন্ত্য অনুবাদকের রচনার সঙ্গে বেমালুম মিশিয়া গিয়াছে, কোথাও-বা শক্তিমান কোন অনুবাদকের রচনা তাঁহার পুঁথির মধ্যে আত্মগোপন করিয়া তাঁহার নামের অন্তরালে অমরত্ব লাভের চেষ্টা করিয়াছে।) তাঁহার বিভিন্ন কাণ্ড ও পালাগান যেভাবে অসংখ্য পুঁথি ও নকলের মধ্যে

১. রামায়ণ সম্বন্ধে নানা তথ্য এই লেখকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত' (১ম) আলোচনা করা হইয়াছে।



মন্দির-ভিতরে : রাগ-রাবণের যুদ্ধদৃশ্য
 বীরভূমির রাগপুর নারায়ণ মন্দিরের ভোরণ—ক্রায় আঁড়াইশত বৎসরের পুরাতন)

হান লাভ করিয়াছে, তাহাতে নানা প্রক্ষেপ ও পরিবর্তন-পরিবর্তন স্বাভাবিক। তাই প্রাপ্ত পুঁথিগুলির একটির সহিত অত্রটির বিশ্ময়কর পার্থক্য লক্ষিত হয়। নকলকারীরা, বা পাঁচালী গায়কেরা শ্রোতাদের মনোরঞ্জনের জন্ত কৃষ্ণিবাসের^৭ পুঁথিতে অত্রের রচনা জ্ঞাতসারে বা অজ্ঞাতসারে লিখিয়া দিয়া কৃষ্ণিবাস সমস্তকে জটিলতম করিয়া তুলিয়াছেন। কৃষ্ণিবাসের ভণিতায় যে 'রামরাসের' পদ পাওয়া গিয়াছে,^২ তাহা কদাপি কৃষ্ণিবাসের রচনা হইতে পারে না। কোন বৈষ্ণবভাবাপন্ন কবি এই পদটিকে রাধাকৃষ্ণের পদাবলীর ছাঁচে রচনা করিয়া কৃষ্ণিবাসের নামে চালাইয়া দিয়াছেন।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালায় রক্ষিত কৃষ্ণিবাসের ভণিতায়^৩ অদ্ভুত রামায়ণের দুইখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে (পুঁথি সংখ্যা—২৪০, ২৪২)। ইহাতে সংস্কৃত অদ্ভুত রামায়ণের ধারা অনুসৃত হইয়াছে। ভাষাতে কৃষ্ণিবাসী স্থর যে নাই তাহা নহে। কিন্তু ইহাতে কৃষ্ণিবাসকে যেরূপ ভক্তি করা হইয়াছে,^৩ তাহাতে এই অদ্ভুত রামায়ণ মুরারি ওঝার নাতির রচনা হইতে পারে না। হয়তো কোন কবি স্বকৃত অদ্ভুত রামায়ণের ভাবানুবাদটিকে গৌরব ও দীর্ঘায়ু দিবার জন্ত নিজ ভণিতা গোপন করিয়া কৃষ্ণিবাসের ভণিতা জুড়িয়া দিয়া থাকিবেন। সপ্তদশ শতাব্দীতে কয়েকজন কবি রামায়ণের কিয়দংশ বা উহার সম্পূর্ণ ভাবানুবাদে অগ্রসর হইলেও কৃষ্ণিবাসের গৌরব এই

২ ১৩১১ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকার এই পদটি প্রকাশিত হইয়াছিল। ইহার কিয়দংশ :

দেখ সখি আজু রঘুনাথ কি আরে শোভাবনি ।
কনক সিংহাসনে বৈঠল রঘুবর বামে জনকনন্দিনী ।
দহিলে লহমন ছত্রধর তাই বরণ কাঁচসোনা জিনি ।
ভরত শত্রুঘ্ন চাণ্ডর করতলি বেদ পড়ত সব মুনি ।
... ...
সীতাক কটিতে কিঞ্চিনী বাজ রাভুল চরণে বহুরাজ ।
রঘুধনু বৃহৎ স্বররাজ গায়ত পঞ্চম তানকি ।
ভণতলি কবি কীর্ত্তিবাস জানকীরমণ চরণ আশ ।
রামরূপ দেখি জানকী মাতল বেন চাতকী ।

৩ ২৪২ নং পুঁথির একস্থলে আছে :

কৃষ্ণিবাস পণ্ডিত বন্দো মুরারি ওঝার নাতি ।
বার কঠে কেলি করে দেবী-সম্বন্দী ।

শতাব্দীতেও যে কিছুমাত্র ক্ষুণ্ণ হয় নাই তাহা কৃতিবাসের অসংখ্য পুঁথি হইতেই প্রমাণিত হইবে। যাহা হউক সপ্তদশ শতাব্দীর রামায়ণ অনুবাদক-দের সম্বন্ধে সংক্ষেপে দুই-চারি কথা বলা যাইতেছে।

অদ্ভুত আচার্য ॥

উত্তর ও পূর্ববঙ্গে একদা অদ্ভুত আচার্যের রামায়ণের বিশেষ প্রচার থাকিলেও তাঁহার গ্রন্থ লইয়া বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বিস্তারিত আলোচনার অভাব আছে। একমাত্র ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয় এই রামায়ণ ও রামায়ণের অনুবাদক সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য সংগ্রহ করিয়া গবেষণা ও অনুসন্ধানের সূত্রপাত করিয়াছিলেন। কিন্তু তাঁহার লোকান্তরের পর এ বিষয়ে আর কোন নূতন তথ্য সংগৃহীত বা আলোচিত হয় নাই। ভট্টশালী মহাশয় দেশমাগ্ন ঐতিহাসিক ও সতর্ক গবেষক হইয়াও এই আলোচনায় সব সময়ে নিঃস্পৃহতা রক্ষা করিতে পারেন নাই, কবি অদ্ভুত আচার্যকে কৃতিবাসের উপরে স্থান দিতে গিয়া তিনি অনেক সময় বৈজ্ঞানিক যুক্তি-তথ্য পরিত্যাগ করিয়া নিজস্ব মনগড়া থিয়োরী প্রমাণের জগ্ন বাছিয়া বাছিয়া তথ্য সন্নিবেশ করিয়াছেন। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্য আলোচনায় অনেকেই এইরূপ কোন-না-কোন বিষয়ে পক্ষপাতিত্ব দেখাইয়াছেন। ডঃ ভট্টশালীর অদ্ভুত আচার্য সম্বন্ধে অদ্ভুত মন্তব্য সেই কথাটাই শোচনীয়-ভাবে প্রমাণ করিয়াছে। প্রথমে এবিধে প্রাপ্ত উপকরণাদির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লওয়া যাক।

১৩০৫ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় প্রাপ্ত প্রাচীন পুঁথির বিবরণ দিতে গিয়া রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী সর্বপ্রথম বাঙালী পাঠকসমাজে অদ্ভুত আচার্যের রামায়ণের কয়েকখানি পুঁথির পরিচয় দিয়াছিলেন।^১ দিঘাপতিয়ার কুমার শরৎচন্দ্র রায় অদ্ভুত আচার্যের রামায়ণের আদিকাণ্ডের দুইখানি ও উত্তরকাণ্ডের দুইখানি—মোট চারিখানি পুঁথি সংগ্রহ করিয়া ত্রিবেদী মহাশয়কে প্রদান করেন। ইহার মধ্যে একখানি পুঁথি খণ্ডিত। রামেন্দ্র-চন্দ্র ১৩০৫ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় ‘পুঁথির বিবরণে’ এই চারি-খানি পুঁথির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়া মন্তব্য করেন যে, উত্তরকাণ্ডের পুরা পুঁথিতে যখন প্রায় দুই শত পত্র রহিয়াছে, তখন অদ্ভুত আচার্যের গোটা

রামায়ণের আকার কৃত্তিবাস অপেক্ষা অনেক বৃহৎ হইবে। তখনও অল্পত আচার্যের পুরাপুঁথি দূরের কথা, এদেশে কেহ তাঁহার নামও জানিত না। এই পুঁথির পরিচয় হইতে জানা যায়, কবির প্রকৃত নাম নিত্যানন্দ। মাত্র পাঁচবৎসর বয়সে তিনি নাকি রামায়ণ রচনা করেন; তাই তিনি পরবর্তী কালে অল্পত আচার্য নামে পরিচিত হন।^৪ উক্ত প্রবন্ধে রামেন্দ্রসুন্দর রসিকচন্দ্র বসুর নিকটে রক্ষিত কয়েকখানি পুঁথির উল্লেখ করেন। প্রাচীন সাহিত্য্যমোদী রসিকচন্দ্র বসু নামক এক ব্যক্তির নিকট অল্পত আচার্যের অনেকগুলি পুঁথি ছিল। তন্মধ্যে যে খানিতে অল্পত আচার্যের ব্যক্তিগত পরিচয় ছিল, তাহার নকলের তারিখ—১৭৬৪ শকাব্দ (১৮৪২ খ্রীঃ অঃ)।^৫ রসিকচন্দ্র বসু প্রদত্ত অল্পত আচার্যের আত্মবিবরণী জ্ঞাপক যে উদ্ধৃতিটুকু রামেন্দ্রসুন্দর সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় উদ্ধৃত করেন তাহা হইতে কবি সম্বন্ধে এই টুকু পরিচয় পাওয়া যাইতেছে। নিত্যানন্দের পিতামহের নাম প্রচণ্ড, পিতার নাম শ্রীনিবাস। নিত্যানন্দেরা চারিভাই, নিত্যানন্দ জ্যেষ্ঠ। নিত্যানন্দের তিন পুত্র—জয়, বিজয়, শিবানন্দ। মাঘমাসের শুক্লা ত্রয়োদশী তিথিতে ভগবান রামচন্দ্র কর্তৃক আদিষ্ট হইয়া তিনি রামায়ণ অনুবাদে প্রবৃত্ত হন।^৬ রামেন্দ্রসুন্দর এই আত্মপরিচয়টুকু প্রকাশ করিয়া অল্পত আচার্যের সম্বন্ধে আলোচনার পথ খুলিয়া দেন। অবশ্য তাঁহার কাছে যে পুঁথিগুলি ছিল, তাহাতে কবির কোন পরিচয় ছিল না, শুধু মাঝেমাঝে কবির এইরূপ ভণিতা আছে—“অল্পত আচার্যের কবিত্ব মধুর ভারতী”।

এই প্রসঙ্গে ফ্রান্সিস বুকাননের নাম উল্লেখযোগ্য। প্রসিদ্ধ পণ্ডিত ডক্টর ফ্রান্সিস বুকানন ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর অধীনে ১৮০৭ খ্রীঃ অব্দে উত্তর বঙ্গ জরিপের জন্ত প্রেরিত হন। বুকানন জমি জরিপের ফাঁকে ফাঁকে বহু পরিশ্রম করিয়া উত্তরবঙ্গের অনেক তথ্য সংগ্রহ করেন।^৭ ১৮৩৮ খ্রীঃ অব্দে এই বিবরণ তিনখণ্ডে প্রকাশিত হয়।^৮ ইহার তৃতীয় খণ্ডে বুকানন অল্পত আচার্য সম্বন্ধে যে মূল্যবান সংবাদ দেন, তাহাই এই কবি সম্বন্ধে ছাপার

৪ এই পুঁথি টাঙ্গাইল পাওয়া গিয়াছে।

৫ *The History, Antiquities, Topography and Statistics of Eastern India, comprising the Districts of Behar, Shanbad, Bagalpure, Gorokhpore, Dinajpore, Porniya, Rangpur and Assam.*

অক্ষরে প্রথম উল্লেখ। 'রঙপুর জেলার বিবরণী প্রসঙ্গে বুকানন লিখিয়াছিলেন যে, এই জেলায় কৃতিবাসী রামায়ণের সঙ্গে অদ্ভুত আচার্যের রামায়ণও জনসমাজে প্রচলিত ছিল।'

১৩১৬ সনের সাহিত্যপরিষদ পত্রিকায় রজনীকান্ত চক্রবর্তী 'অদ্ভুত আচার্যের রামায়ণ' শীর্ষক প্রবন্ধে এই কবি সম্বন্ধে আরও কিছু তথ্য সংগ্রহ করেন। তিনি কবিপ্রণীত অষোধ্যা, অরণ্য ও উত্তরকাণ্ডের পুঁথি পাইয়াছিলেন এবং তাহা অবলম্বনে উক্ত প্রবন্ধ রচনা করেন। চক্রবর্তী মহাশয় বোধহয় ১৩০৫ সনের সাহিত্যপরিষদ পত্রিকায় প্রকাশিত রামেন্দ্রসুন্দরের 'পুঁথির বিবরণ' তালিকাটি দেখেন নাই, কারণ তাহার প্রবন্ধে রামেন্দ্রসুন্দরের কোন উল্লেখ নাই। তিনিও উক্ত পুঁথি তিনখানি হইতে ৬ কবি সম্বন্ধে বিশেষ কোন তথ্য নিতে পাবেন নাই। ভগিতাতে তিনি শুধু "অদ্ভুতের কণ্ঠে বসে আপনি সরস্বতী" এইরূপ উক্তি পাইয়াছিলেন। তিনি আবার কবির ভগিতার সঙ্গে 'অদ্ভুত নরসিংহ বলে', 'অদ্ভুত মাধব ভণে', 'নীলমাধব ভণে'—এইরূপ উল্লেখও করিয়াছেন—এগুলি মালদহের পুঁথিতেই পাওয়া যায়। রজনীকান্ত ইহার কাবণস্বরূপ জানান যে, মালদহের গায়নদেব রীতি অনুসারে ওস্তাদেরা অনেক সময় গান বাঁধিয়া শিষ্যদের ভগিতাতেও চালাইতেন। হয়তো অদ্ভুত আচার্য ভগিতাতে শিষ্যের নাম জুড়িয়া দিয়াছেন। পুঁথিতে কিছু কিছু পুরাতন শব্দ থাকিলেও ('করিলেন্ত', 'গুলিলাঙ' ইত্যাদি) প্রবন্ধ লেখকের মতে "রচনা দেখিলে বোধহয় অদ্ভুত আচার্য কৃতিবাসের পরবর্তী লোক।" তিনি অনুমান করিয়াছিলেন, "আমাদের অনুমান হয় কবি চৈতন্যদেবের নিকটবর্তী লোক।" ৭

৬ পুঁথি তিনখানি নকলের তারিখ : অষোধ্যাকাণ্ড (১১৩২ সাল), অরণ্যাকাণ্ড (১২১৮ সাল), উত্তরকাণ্ড (১১৫০ সাল)।

৭ ১৩১৫ সালের রঙপুর সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় (পৃ. ৬৯) কালীকান্ত বিশ্বাস ১১৪৩ সনে নকল করা অদ্ভুত আচার্যের পুঁথির বিবরণ প্রকাশ করেন। তাহাতে তিনি অনুমান করিয়াছিলেন যে, কবি সপ্তদশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। সেই পুঁথিতে এইভাবে কবির পরিচয় বিবৃত হইয়াছে :

সেরশাবাদ সরকার সোনাঝাড় গ্রাম।

অদ্ভুতহুণ্ড নাম সে যে অতি অনুপার।

অন্তঃপর ১৩২০ বঙ্গাব্দে (১৯১৩) রজনীকান্ত চক্রবর্তীর সম্পাদনায় রঙপুর সাহিত্য-পরিষদ হইতে ‘অভূত আচার্যের রামায়ণ’ (আদ্যকাণ্ড) প্রকাশিত হইলে এই কবি এবং তাঁহার কাব্য সম্বন্ধে আরও কিছু প্রমাণ পাওয়া গেল। মোট ৭৬টি অধ্যায়ে বিভক্ত অভূত আচার্যের রামায়ণের আদিকাণ্ডের সম্পাদনায় রজনীকান্ত রঙপুর হইতে সংগৃহীত দুইখানি পুঁথির পাঠ অবলম্বন করেন, প্রসঙ্গক্রমে তিনি মালদহ হইতে সংগৃহীত পুঁথিরও উল্লেখ করিয়াছেন। মালদহ ও রঙপুরের পুঁথি হইতে কবির ব্যক্তিগত পরিচয় সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য পাওয়া যায়। মালদহের পুঁথিতে কবির পরিচয় এইভাবে উল্লিখিত হইয়াছে :

পিতামহ সুর বন্দো নামেতে মার্ত্তণ্ড ।
যাহার প্রসাদে পাইলাম রামায়ণ সপ্তকাণ্ড ।
তাহার ভনর হইল নামে শ্রীনিবাস ।
শুণে মহাজন তেঁহো নারায়ণের দাস ।
তাহার ঘরেতে হইল মেনকা জঠরে ।
চারি পণ্ডিত ভাল জন্মিলা তার ঘরে ।
চারি সহোদর তারা পণ্ডিত গুণনিধি ।
তারতি প্রসাদে পাইল অপেক্ষিত নিধি ।
করতোয়া কূলে বাড়ী অমৃতকুণ্ড গ্রাম ।
শুভক্ষেণে হইল বটু নিত্যানন্দ নাম ।

আত্রাইর তীর সেহি কুরুক্ষেত্র সম ।
করতিয়ার পশ্চিমভাগ জাহ্নবীর সম ।
করতিয়ার পশ্চিমে আত্রাই উত্তর কূলে ।
মহাপুণ্য স্থান সেই পুরাণেতে বলে ।
অমৃতকুণ্ড গ্রাম নাম অধিকারী তার ।
ভূমে ব্যাসাচার্য কবির সদাচার ।
তার ঘরে জনমিল এ চারি কুমার ।
মেনকা উদরে চারি ব্যাস অবতার ।
দ্যেষ্ঠ ভিন জন তার অতি বিচক্ষণ ।
অতি সুখ আছিল কনিষ্ঠ নিত্যানন্দ ।

রঙপুরের এই পুঁথি অনুসারে করতিয়ার পশ্চিমে আত্রাই নদীর উত্তরকূলে সেরশাবাহু সরকারের অন্তর্গত সোনাবালু গ্রামের নিকট অমৃতকুণ্ড গ্রামে নিত্যানন্দের জন্ম হয়। তিনি সর্বকণিষ্ঠ, এক কাল্যাকালে মৃত ছিলেন।

এই নিত্যানন্দই আমাদের কবি অভুত আচার্য। পাঁচ বৎসরের মধ্যেই তিনি বহু শাস্ত্র পাঠ করেন, কিন্তু সাত বৎসর বয়সে তাঁহার উপনয়ন সংস্কার হয় নাই। তিনি বনে বনে গোরক্ষক হইয়া ফিরিতে লাগিলেন। একদিন নারায়ণ বালক নিত্যানন্দের নিকট ব্রাহ্মণের বেশে আবির্ভূত হইয়া গান করিতে আদেশ করিলে বালক বলিলেন, “রাখালের গান ভিন্ন অল্প নাহি জানি।” ব্রাহ্মণবেশীর আজ্ঞায় তিনি তাহাই গান করিলে নারায়ণ হৃষ্টচিত্তে বালকের মাথায় হাত দিয়া বর দিলেন এবং জিহ্বার উপর মহামন্ত্র লিখিয়া ‘মাঘ মাসে শুক্লপক্ষে ত্রয়োদশী তিথিতে’ কবিকে সপ্তকাণ্ড রামায়ণ রচনা করিতে আদেশ করিলেন :

রাম আজ্ঞা করিল রচিতে রামায়ণ ।

অভুত আচার্য নান তাহার কারণ ॥

স্বয়ং রামচন্দ্র ব্রাহ্মণ বেশে আবির্ভূত হইয়া কবিকে রামায়ণ রচনা করিতে আদেশ করিয়াছিলেন—এই জন্ত নিত্যানন্দের নাম হইল অভুত আচার্য। ক্রমে তিনি সপ্তকাণ্ড রামায়ণ রচনা করিলেন। প্রভু রামচন্দ্রের আশীর্বাদে তাঁহার তিন পুত্র হইল—জয়, বিজয় ও শিবানন্দ। ইতিপূর্বে রামেন্দ্রসুন্দর সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় প্রাচীন পুঁথির তালিকায় ইহার পুঁথির যে বিবরণ দিয়াছিলেন, তাহাতে উল্লিখিত কবিপরিচয়ের সঙ্গে এই ছত্রগুলির বেশ মিল আছে। অবশ্য রঙপুরের পুঁথির সঙ্গে এই বিবরণের কিছু পার্থক্য আছে। রঙপুরের পুঁথিতে আছে নিত্যানন্দের পিতামহের নাম মার্কণ্ড। কবির বাসস্থান প্রসঙ্গে রঙপুরের পুঁথিতে সেরশাবাদ সরকারের অন্তর্গত সোনাবাজু গ্রামের উল্লেখ আছে। আবার আত্রাই নদীর কূলে অমৃতকুণ্ড গ্রামের নামও রঙপুরের পুঁথিতে পাওয়া যায় :

করতোয়ার পশ্চিমে আত্রাইর উত্তর কূলে ।

মহাপুণ্য স্থান সেই পুরাণেতে বলে ॥

অমৃতকুণ্ড নাম গ্রাম অধিকারী তার ।

ত্রিনিবাস আচার্য সাধুর আচার ॥

এই গোলমাল মিটাইবার জন্ত রজনীকান্ত চক্রবর্তী বলিয়াছেন, “উল্লিখিত নদী দুইটির অবস্থিতি অনুসারে কবির জন্মস্থান বগুড়া বা রাজশাহী জেলার উত্তরাংশের কোন স্থানে ছিল বলিয়া বোধহয়।”^৮ ইহাতে উল্লিখিত কয়েকটি

^৮ রজনীকান্ত চক্রবর্তী সম্পাদিত অভুত আচার্যের রামায়ণ, আত্মকাণ্ড, মুদ্রবন্ধ ।

নদীও উত্তরবঙ্গে প্রবাহিত—পুনর্ভবা, ধবলা, আত্রৈয়ী, করতোয়া, নারদী (রাজশাহী জেলার মধ্যে প্রবাহিত) । গঙ্গার মতো আগমন সম্পর্কে কবি তুলসীর ঘাটের উল্লেখ করিয়াছেন । ইহা সম্পাদকের মতে মালদহের সাহুল্যাপুরের ঘাটের নিকট অবস্থিত । আমাদের মতে তাঁহার সিদ্ধান্ত সংশয়পূর্ণ । যে প্রসঙ্গে এই বর্ণনা রহিয়াছে, সেই স্থলে বারাণসীধামের ঘাটের বর্ণনা চলিতেছিল (বেনীমাধবের ঘাটে, মণিকর্ণিকা ঘাট) । তুলসীঘাট বারাণসী ধামের সুপ্রসিদ্ধ তুলসীদাস গোস্বামীর ঘাট হওয়াই সম্ভব ।

‘রজনীকান্ত চক্রবর্তীর সম্পাদনায় এই কাব্য প্রকাশের পর এবিষয়ে আর কেহ বড় একটা আলোচনা করেন নাই । অতঃপর ঢাকা মিউজিয়ামের অধ্যক্ষ পরলোকগত ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী এবিষয়ে নূতন আলোচনার সূত্রপাত করেন বঙ্গাব্দ ১৩৪০-৪১ সালের দিকে ।’ ১৩৪১ সালের মাঘসংখ্যার ‘ভারতবর্ষে’ “অদ্ভুত আচার্যের পরিচয়” প্রবন্ধে ডঃ ভট্টশালী এবিষয়ে সর্ব-প্রথম গবেষকের দৃষ্টি লইয়া আলোচনা করেন । ইতিপূর্বে তিনি ১৩৪০ সালের ভাদ্র মাসের ‘বঙ্গলী’তে এই বিষয়ে আলোচনার সূত্রপাত করিয়াছিলেন । সোনাবাজু পরগণা ও অমৃতকুণ্ড গ্রাম সম্পর্কে রজনীকান্ত চক্রবর্তী স্পষ্ট কোন নির্দেশ দিতে পারেন নাই । শুধু বগুড়া জেলায় কোন একস্থানে ইহা অবস্থিত—এইরূপ উল্লেখ করিয়াছেন । কিন্তু ডঃ ভট্টশালী ‘আইন-ই-আকবরী’, পাবনা ডিস্ট্রিক্ট গেজেটিয়ার ও যাদবচন্দ্র চক্রবর্তীর ‘বারেন্দ্রকুল-শাস্ত্র দীপিকা’ হইতে অদ্ভুত আচার্যের প্রকৃত পরিচয় উদ্ধারের চেষ্টা করেন । সোনাবাজু পরগণা আকবরের আমলে ‘সরকার বাজুহার’ পরগণা নামে পরিচিত ছিল । অধুনা ইহার সবটাই পাবনা জেলায় পড়িয়াছে । পাবনা ডিস্ট্রিক্ট গেজেটিয়ার অনুসারে উক্ত পরগণা তিনটি থানা (আটঘরিয়া, চাটমোহর ও ফরিদপুর) জুড়িয়া আছে । বর্তমান পাবনা শহরের উত্তরপূর্ব ভাগ জুড়িয়া প্রাচীন সোনাবাজু পরগণা অবস্থিত ছিল বলিয়া ডঃ ভট্টশালী অনুমান করেন । চাটমোহর থানার যে জমিজরীপ-সংক্রান্ত মানচিত্র ছাপা হইয়াছে, তাহাতে দেখা যাইতেছে, চাটমোহর রেল স্টেশনটি অমৃতকুণ্ডা প্রায়ই অবস্থিত । ঐ মানচিত্র অনুসারে চাটমোহরের উত্তরে করতোয়া নদীর খাত, দক্ষিণে আত্রৈয়ীর চিহ্ন এখনও আছে । ডঃ ভট্টশালী হির

কম্বিলেন, পাবনা জেলার চাটমোহর স্টেশনের কাছে অমৃতকুণ্ডা গ্রামে কবি নিত্যানন্দ (অমৃত আচার্য) জন্মগ্রহণ করেন।

যাদবচন্দ্র চক্রবর্তী প্রণীত 'বারেন্দ্রকুলশাস্ত্রদীপিকা' গ্রন্থে অমৃতকুণ্ডা গ্রামনিবাসী শান্তিল্য গোত্রোদ্ভূত কচ্ছপ্রোত্রিয় সিহরি গ্রামীণ ব্রাহ্মণদের বংশধারা বিবৃত হইয়াছে। এই বংশের আদিপুরুষ আতাই। এই বংশেই নিত্যানন্দের জন্ম। ইহাদের এক শাখা পার্শ্ববর্তী ডেমরা গ্রামে চলিয়া যায়। এই তালিকায় দেখান হইয়াছে যে, নিত্যানন্দের পুত্র অষ্টৈত, অষ্টৈতের তিনপুত্র, বিজয়, কানাইকান্ত ও শিবানন্দ। কিন্তু অমৃত আচার্যের পুঁথিতে দেখা যায়, তাঁহার তিনপুত্র—জয়, বিজয় ও শিবানন্দ। অবশ্য অমৃত আচার্যের রামায়ণে প্রদত্ত বংশাবলির সঙ্গে 'কুলশাস্ত্রদীপিকা'র তালিকার পুরাপুরি মিল না হইলেও উহা হইতে অমৃত আচার্যকে পাবনা জেলার অন্তর্গত অমৃতকুণ্ডা গ্রামবাসী—এইরূপ সিদ্ধান্ত অবশ্য স্বীকার্য হইয়া পড়ে। আরও একটা প্রমাণ, নিত্যানন্দের বংশোদ্ভূত রঘুনাথের কন্যা শর্বাণীর সঙ্গে সাঁতৈলের রাজা রামকৃষ্ণের বিবাহ হয়। ১৭১১ খ্রীঃ অব্দে রানী শর্বাণী নিঃসন্তান অবস্থায় অতিবৃদ্ধ বয়সে পরলোকগমন করেন। এইরূপ হিসাব অনুসারে ডঃ ভট্টশালী অনুমান করেন যে, ১৬৪৭ খ্রীঃ অব্দের দিকে নিত্যানন্দের জন্ম হইয়াছিল; সুতরাং তাঁহার মতে অমৃত আচার্য ষোড়শ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন; তাঁহার কাব্যও ষোড়শ শতাব্দীর শেষে বা সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে রচিত হওয়াই অধিকতর সম্ভাবনা।

✓ উত্তর ও পূর্ববঙ্গে কৃতিবাস অপেক্ষা অমৃত আচার্যের রামায়ণেরই নাকি অধিকতর প্রচার হইয়াছে। এমন কি, কেহ কেহ বলেন, কৃতিবাসী রামায়ণেও অমৃত আচার্যের কিছু কিছু রচনাংশ চলিয়া গিয়াছে। আমরাও কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে রক্ষিত অমৃত আচার্যের পুঁথিতে দুই-এক স্থানে কৃতিবাসের ভণিতা দেখিয়াছি। অবশ্য একথা ঠিক যে, অমৃত আচার্য অঞ্চল-বিশেষে কিছু জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। কিন্তু সে জনপ্রিয়তা কৃতিবাসের তুলনায় উল্লেখযোগ্য নহে। সারা বাঙলা দেশ হইতে কৃতিবাসের অসংখ্য পুঁথি সংগ্ৰহ গিয়াছে, সম্পূর্ণ অখণ্ডিত পুঁথিও চূর্ণভ নহে। কিন্তু অমৃত আচার্যের পুঁথির সংখ্যা কৃতিবাসের তুলনায় নগণ্য মাত্র। এ পর্বে একবারিও সম্পূর্ণ রূপে পুঁথি পাওয়া যায় নাই—কেবল আত্মকাকতটি রজনীকান্ত চক্রবর্তী

রঙপুর হইতে প্রায় পঞ্চাশ বৎসর পূর্বে মুদ্রিত ও প্রকাশ করিয়াছিলেন। তার-
পর লাম্বায়ণ পাঠকসমাজ এ বিষয়ে আর কোন কৌতূহল প্রকাশ করে নাই,
গবেষকেরাও এই সম্পর্কে খুব বেশী অনুসন্ধিৎসা দেখান নাই। অল্পত আচার্য
কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ও রঙপুর সাহিত্যপরিষদের ষাণ্ঠ
দশ-বারো পুঁথি তলে অত্ৰাপি চাপা পড়িয়া রহিয়াছেন। অপরদিকে বাঙলা-
দেশে কৃত্তিবাসী রামায়ণের জনপ্রিয়তা অল্প সমস্ত অনুবাদকেই ছাড়াইয়া
গিয়াছে। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় ও বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদে তাঁহার
অসংখ্য পুঁথি সংগৃহীত হইয়াছে। সাধাবণ পাঠক ও গবেষকেরা কৃত্তিবাস
সম্বন্ধে নানা আলোচনা করিয়া এ বিষয়ে নূতন নূতন আলোকপাতের চেষ্টা
কবিতেছেন। এমন কি, অবাতালী গবেষকও কৃত্তিবাস সম্পর্কে কৌতূহল ও
অনুসন্ধিৎসা দেখাইয়া কৃত্তিবাসের গৌরব প্রচাব করিতেছেন। ডঃ রমানাথ
ত্রিপাঠী রচিত “কৃত্তিবাসী বাংলা রামায়ণ ঠর বামচরিত মানস কা তুলনামূলক
অধ্যয়ন” গ্রন্থটিতে হিন্দী ভাষায় কৃত্তিবাস সম্বন্ধে নানা তত্ত্ব ও তথ্য
আলোচনা আছে।^১

ডঃ ভট্টশালী অল্পত আচার্যের প্রতি অতি-শ্রদ্ধা নশতঃ কৃত্তিবাসের প্রতি
ঐদাসীজ্ঞ প্রকাশ কবিয়া লিখিয়াছেন, “সমগ্র উত্তর বঙ্গ এবং (ঢাকা)
ময়মনসিংহ ত্রিপুরাভেও অল্পতাচার্যের অপ্রতিহত প্রভাব ছিল—এই অঞ্চলে
প্রধানতঃ তাঁহারই রামায়ণ পাঠিত ও গীত হইত।”^২ অথচ সেই অল্পত
আচার্যের অধিকসংখ্যক পুঁথি আবিষ্কৃত হয় নাই কেন তাহা ডঃ ভট্টশালী
ব্যাখ্যা করেন নাই। তাঁহার মতে শ্রীবামপুত্রের মিসনারীদের তৎপরতায়
কৃত্তিবাসী রামায়ণ মুদ্রিত হইয়া বহুল প্রচাবে ভগ্ন হই অল্পত আচার্যের মতো
একজন শ্রেষ্ঠ প্রতিভাধর কবি অপেক্ষা নিকৃষ্টতর প্রতিভাসম্পন্ন কৃত্তিবাসের
অধিক জনপ্রিয়তা দেখা দিয়াছে; কিন্তু সব গৌরবটুকু অল্পত আচার্যেরই

১ কিছুকাল পূর্বে রেভাবেণ্ড কানাব কামিল বুক্, এস. জে. এ. এম. এ , ডি. কিল. মহাশয়ের
হিন্দী ভাষায় ‘রামকথা—উৎপত্তি ঐব ইতিহাস’ শীর্ষক ডি. কিল. গবেষণাটি এলাহাবাদ
বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশ কবিয়াছেন। ইহাতে রামায়ণকথা সম্বন্ধে সুবিভূত ও পুথ্যপুথ্য
আলোচনা আছে বটে, কিন্তু বাংলা রামায়ণ সম্বন্ধে ডঃ বুক্‌র জ্ঞান বে অভিশ্রুত সীমাবদ্ধ,
অতীত উক্ত গ্রন্থে শৌচনীর স্বেপে প্রকাশিত হইয়াছে।

২. ১০ অধ্যায়, ভূমিকা, ১৩০ (ডঃ ভট্টশালীর প্রবন্ধ সংগ্রহ)

প্রাপ্য—ইহাই ডঃ ভট্টশালীর অভিমত। সাধারণতঃ আমাদের দেশের গবেষকগণ objective ভাবে অর্থাৎ নিঃস্পৃহভাবে গবেষণায় অভ্যস্ত নহেন। নিজ নিজ চিন্তপ্রবণতা অনুসারে বাছিয়া বাছিয়া তথ্য সংগ্রহ করিয়া নিজ অভিমত প্রতিষ্ঠা করিবার জন্ত আশ্রয় প্রয়াস তাঁহাদের এক প্রকার অভ্যাসে পরিণত হইয়াছে। ডঃ ভট্টশালীও তাহা হইতে মুক্ত নহেন। কৃত্তিবাসী রামায়ণের জনপ্রিয়তা ও বহুল প্রচারের মূলে যদি শুধু শ্রীরামপুরের মিসনের কারসাজিই একমাত্র কারণ হইত, তাহা হইলে কৃত্তিবাসের এত অধিকসংখ্যক পুঁথি মিলিবার কারণ কি? ভট্টশালী মহাশয় এই প্রশ্নটি স্নকৌশলে এড়াইয়া গিয়াছেন। অনেক নকলনবিশ কৃত্তিবাসের পুঁথিতে অদ্ভুত আচার্যের অনেক অংশ জুড়িয়া দিয়াছে তাহা মিথ্যা নহে। কৃত্তিবাসী রামায়ণে আরও অনেক কবির রচনাংশ বেমালুম মিশিয়া গিয়াছে তাহাও অস্বীকার করা যায় না। কিন্তু আর সকলের পুঁথি বাদ দিয়া নকলকারীরা শুধু কৃত্তিবাসী রামায়ণে অস্ত্রের রচনাংশ গ্রহণ করিলেন কেন? কৃত্তিবাসের মতো কোন কবি অসাধারণ জনপ্রিয়তা লাভ করিবার পর অল্প প্রতিভাধর কবিদের কিছু কিছু উৎকৃষ্ট অংশ কৃত্তিবাসী পুঁথিতে চলিয়া যাইবে তাহাতে বিস্ময়ের কিছু নাই, পুঁথিলেখকদেরও কোন দোষ নাই। কৃত্তিবাস শ্রীরামপুরের মিসনারীদের পূর্বেই গৌরব ও জনপ্রিয়তার ভূষণীর্ঘে আরোহণ করিয়াছিলেন। মিসনারীগণ যখন বাংলা রামায়ণ মুদ্রণের প্রয়োজন বোধ করিলেন, তখন সর্বাধিক জনপ্রিয় কবি কৃত্তিবাসকেই গ্রহণ করিলেন। অদ্ভুত আচার্যের সংবাদ তখন এদেশে কেহ জানিত না। আচার্যের কবিপ্রতিভাও এমন কিছু বিস্ময়কর নহে যে, তাহা ভূগোল-ইতিহাসের সীমা পার হইয়া আমাদের যুগেও আসিয়া পৌঁছাইবে। মালদহের রজনীকান্ত চক্রবর্তী এবং দিঘাপতিয়ার জমিদার কুমার শরৎচন্দ্র রায় আঞ্চলিক গৌরবের বশে (তাঁহার মনে করিতেন, কবি উত্তরবঙ্গের লোক) অদ্ভুত আচার্যের পুঁথি সংগ্রহ, মুদ্রণ ও প্রকাশের ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী কৃত্তিবাসের প্রতি বৈরাগ্য বশতঃ এবং পূর্ববঙ্গে অদ্ভুত আচার্যের কিঞ্চিৎ জনপ্রিয়তার জন্ত এই কবিকে বিস্ময়গীর জলতল হইতে উদ্ধার করিবার চেষ্টা করেন। কিন্তু সে চেষ্টা ফলপ্রসূ হয় নাই। (অদ্ভুত আচার্য সমগ্র বাঙলার পাঠকসমাজে বিশেষ কোন

গৌরব বা জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারেন নাই। সাহিত্যের ইতিহাসে দুই-চারি পৃষ্ঠায় তাঁহার সম্বন্ধে যে আলোচনা প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে গবেষকেরও প্রয়োজন মিটিবে না, বসিক পাঠকও তাহা হইতে কিছুমাত্র লাভবান হইবেন না।

অদ্ভুত আচার্যের রামায়ণ ‘অদ্ভুত রামায়ণ’ বলিয়া পরিচিত হইলেও মূল সংস্কৃতে রচিত অদ্ভুত রামায়ণের সঙ্গে ইহার কোন সংশ্লিষ্ট নাই।^{১১} বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে অদ্ভুত আচার্যের ‘শতস্কন্ধ রাবণবধ’ শীর্ষক যে পুঁথি (পুঁথি সংখ্যা—১০৬১) আছে, তাহাতে সংস্কৃত অদ্ভুত রামায়ণ কাহিনী অনূসৃত হইয়াছে। এই শতস্কন্ধ রাবণের গল্পটি কৃত্তিবাসের ভণিতায়ুক্ত একটি পুঁথিতেও মিলিতেছে (কলি. বিশ্ব. পুঁথি সংখ্যা—২১৭)। অদ্ভুত আচার্য রামায়ণের সাতকাণ্ডেরই ভাবানুবাদ করিয়াছিলেন বলিয়া মনে হইতেছে। কারণ পুঁথিতে তিনি একাধিকবার সেইরূপ ইঙ্গিত দিয়াছেন।)

তাঁহার কাব্য কৃত্তিবাসের কাব্য অপেক্ষা বৃহদায়তন তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু কবির বর্ণনারীতি কৃত্তিবাস অপেক্ষা খুব বেশী উৎকৃষ্ট নহে।^{১২} অদ্ভুত আচার্যের মুদ্রিত আদিকাণ্ড এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালার রক্ষিত খান কয়েক পুঁথি হইতে মনে হইতেছে, কবি সহজ ভাষায় বাঙ্গালীকির ধারাটি অনুসরণ করিয়াছেন—মাঝে মাঝে অবশ্য বর্ণনাগুলি গল্পবিত আকারে গৃহীত হইয়াছে। পয়ার ও ত্রিপদী ছন্দগুলি নিতান্ত মন্দ নহে, মাঝে মাঝে

১১ সাহিত্য পরিষদ পত্রিকার (১৩০৫) রামেন্দুসেনের মন্তব্য করিয়াছিলেন, “অদ্ভুত রামায়ণ নামে শতস্কন্ধ রাবণের উপাখ্যানমূলক যে সংস্কৃত গ্রন্থ আছে, তাহার সহিত এই অদ্ভুত আচার্যের কোন সম্বন্ধ আছে বোধ হইল না।”

১২ এবিষয়ে কয়েক জনের মন্তব্য : “বতদূর দেখিলাম কৃত্তিবাসের প্রণালী হইতে পৃথক বোধ হইল না।”—সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ১৩০৫ (রামেন্দু সেনের প্রবন্ধ)। রজনীকান্ত চক্রবর্তী বলেন, “কবিতাংশে তুলনা করিলে অদ্ভুত আচার্যের অপেক্ষা কৃত্তিবাসকে উচ্চ আসন প্রদান করিতে হয়। অদ্ভুত আচার্যের শব্দভণ্ডার বড় বেশী, কিন্তু রচনার প্রসার ও মার্ঘ্যত্বের অভাব দৃষ্ট হয়।”—স. প. প—১৩১০। অবশ্য তিনি ১৩১০ সালে অদ্ভুত আচার্যের আদিকাণ্ডের ভূমিকার বলিয়াছিলেন, “কৃত্তিবাসের রামায়ণ অপেক্ষা এই রামায়ণ আকারে অনেক বৃহৎ, কিন্তু কবিত্বসম্পদে হীন। মোটের উপর ইহার বর্ণনা প্রসারশূন্য বিশিষ্ট।” (মুদ্রবন্ধ, পৃ. ৩)

আধুনিক শব্দেরও প্রচুর প্রয়োগ লক্ষ্য করা যায়। উদাহরণস্বরূপ রানের বনগমনে কৌশল্যার বিলাপ উল্লেখযোগ্য :

রাজার কুমার রাম কেবল বুকের কার্য।
 এচণ্ড রবির তাপে কেবা দিবে ছায়া।
 বৃক্ষহাল পরিধান হাতে সরধনু।
 কিমতে ছাটনি বনে মাএর আগতনু।
 আমাকে ছাড়িয়া তুমি জাযা দেশান্তরে।
 শ্রীরামের মাণ্ড বলি কে ডাকিবে মোরে।
 ঘর সজ্জ করি রাম এড়ি বাও মোরে। (কলি. বিম্ব. পুঁথি—১০০২)

এ বর্ণনা করুণ রসে সার্থক এবং সহজ প্রাণের আবেগে কম্পুমান।
 সীতাহরণে রামচন্দ্র :

সীতা সীতা বুলি রাম ডাকেন উচ্চ ধরে।
 হাহাকার শব্দ হৈল অমর নগরে।
 রাম বোলেন শুন ভাই প্রাণের লক্ষণ।
 কল আনিবারে গেলা সীতা হেন লয় মন।
 নগড় দিঞা বনে গেল ভাই ছুই জন।
 চতুর্দিকে বন প্রভু করে নিরীক্ষণ।
 সীতাকে না দেখেন প্রভু বনের ভিতর।
 গোদাবরীর তীরে গেলেন দুই সহোদর।
 চতুর্দিকে নগর ঘাট করে নিরীক্ষণ।
 সীতাকে না দেখিয়া প্রভুর আকুল জীবন।

এ বর্ণনা কৃত্তিবাসের তুলনায় ততটা সরস না হইলেও স্বাভাবিক বলিয়া প্রশংসার্হ।

রাবণ কর্তৃক সীতাহরণের চেষ্টায় সীতার বিলাপ :

মোর প্রভুর বেধিত ভাই লক্ষণ হের রে ঝাট আই
 ঝাট আর লক্ষণ আগবাড়ি ঝাট।
 ছুরাচার নারীচোর কলক রাখিল মোর
 তুমি বেড়িঞা রাবণের দুণ্ড কাট।
 তুমি বলিলে যত বোল দুই না কইনু উত্তরোল
 না শুনিছু ভোমার বহুণী।
 ঘর হবে বাহির হৈতে তুমিঞা লইল রণে
 মোকে চুরি করি নিঞা বার রাবণী।

সীতার এই বিলাপ সহজ বলিয়া হৃদয়গ্রাহী—যদিও কলাকুশলতা এখানে কিছুমাত্র নাই।

স্বামের সীতানির্বাসন সম্বন্ধে কবি অনেকটা লোকসাহিত্যের ধারা অনুসরণ করিয়াছেন। অযোধ্যায় ফিরিয়া কিছুকাল স্থখে-শান্তিতে অতিবাহিত করিয়া রামচন্দ্র শুনিলেন যে, প্রজারা নাকি সীতার চরিত্র লইয়া কানাকানি করিতেছে :

আমি লক্ষ্মণসীতা নিঞাছিলাম বনে।

তার। নাকি ভালমন্দ কথা কহে কোনজননে।

সভাসদেরা চূপ করিয়া থাকিলেও ভদ্রমুনি নামক এক কটুভাষী মুনি রামচন্দ্রকে একান্তে বালিলেন :

ভাতিজানধু না ছাড়িল পাগিষ্ঠ রাবণ।

দশ মাস ছিল মাতা তাহার সন্দন।

সীতাকে লঞা ঘর ডুগি কর নারায়ণ।

তে কারণে মন্দ ভোমাক বলে প্রজাগণ।

ইহাতে রামচন্দ্র দুঃখিত হইলেন। শুনিলেন, প্রজারা তাহাদের স্ত্রীদের বলিতেছে, “মনে ভাবিআ বুঝ আমি নহি রাম।” অতঃপর একদিন সীতা ভগ্নিনীদের অনুরোধে মৃত্তিকায় রাবণের মূর্তি অঙ্কন করিয়া তাহাদের কোতুহল দূর করেন এবং নিদ্রাবিষ্ট হইয়া সেই চিত্রের উপর ঘুমাইয়া পড়েন। এই দৃশ্য দেখিয়া সন্দেহাতুর রাম সীতাকে বনবাস দিবার সিদ্ধান্ত করিলেন। চন্দ্রাবতীর ঐকটিক রামায়ণেও এই কাহিনীর ধারা অনুসৃত হইয়াছে। কবি লোকসাহিত্যের গালগল্পও পরম সমাদরে গ্রহণ করিয়াছিলেন। স্বচ্ছন্দ বর্ণনার কবি কোনও কোনও ক্ষেত্রে সংস্কৃত অলঙ্কারের সাহায্য লইয়াছেন। উদাহরণ স্বরূপ সীতার রূপবর্ণনা উল্লেখযোগ্য :

শ্রাম চামর চার নিলিত চিকুর।

বিবন্ধ কবরীভার তাহে নানা ফুল।

ভুবনমোহন বেশ যেন চন্দ্রকলা।

বিবিড় মেঘত যেন চমকে চপলা।

ললাটে বিধিত বিলু হৃদয় সিন্দূর।

পাকা বিদ্যাবর ভার দেখিতে নব্বুয়।

ঈর্ষ নয়নে শোভে কঙ্কল উজ্জল।

মেঘ বেশ শোভা করে গগনমণ্ডল।

কবুকঠে মুজা হালা দোলে গরোথরে ।

হুরেশ্বরী ধারা বেন হুরেশ শিবরে ।

কটকবিহীন বেন যুগাল বাহুলতা ।

কনককনন ভাষে পরাইছে ষাভা ।

এখানে কবি সংস্কৃত অলঙ্কারের ধর লাগাইয়া গদ্যাস্তক বর্ণনাকে কাব্যে রূপান্তরিত করিতে চেষ্টা করিয়াছেন। ^{১৬} অদ্ভুত আচার্য মোটামুটি কৃতিবাসের ধারা অনুসরণ করিলেও বহুস্থলে তাঁহার বিখ্যাত রূপরঙহীন বর্ণনার উর্ধ্বে উঠিতে পারে নাই। সীমাবদ্ধ পরিবেশে চরিত্র বর্ণনাতেও তিনি বিশেষ কোন মৌলিকতা দেখাইতে পারেন নাই। ^{১৭} ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী কৃতিবাসের তুলনায় অদ্ভুত আচার্যের কবিত্বশক্তির উচ্চ প্রশংসা করিয়াছেন। অদ্ভুত আচার্যের চরিত্রচিত্রণনৈপুণ্য ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে তিনি উচ্ছ্বসিত হইয়াছেন। ^{১৮} কিন্তু এই কবির বর্ণনায় এমন কোন অদ্ভুত নৈপুণ্য ফুটিয়া উঠে নাই। কুজী ও কৈকেয়ীর চরিত্র প্রসঙ্গে ভট্টশালী মহাশয় যে বৈশিষ্ট্যের প্রতি আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন, পূর্বেই কৃতিবাস তাহাতে অধিকতর নৈপুণ্য দেখাইয়াছিলেন। না হইলে অদ্ভুত আচার্য কিছু প্রশংসা দাবি করিতে পারিতেন। ^{১৯} কৃতিবাস অদ্ভুত আচার্যের তুলনামূলক আলোচনা প্রসঙ্গে ডঃ ভট্টশালীর মন্তব্য উল্লেখযোগ্য: “কৃতিবাস সাধারণতঃ বাঙ্গালীককে অনুসরণ করিয়াছেন, প্রয়োজন মত নানা রামবিবয়ক কাব্য ও নাটক হইতে সুন্দর সুন্দর অংশ আনিয়া নিজের অনুবাদে ঢুকাইয়া দিয়াছেন। অদ্ভুত আচার্য কিন্তু ঠিক সে পথে যান নাই। তিনি যেখানে যত অদ্ভুত কাব্যরসপূর্ণ আসরজমান কাহিনী পাইয়াছেন, সমস্তই আনিয়া নিজের রামায়ণে ঢুকাইয়াছেন।” ^{২০} তাঁহার এই মন্তব্য সম্পূর্ণ যুক্তিসঙ্গত। কৃতিবাসের প্রতিভা অধিকতর সার্থক ও সমন্বয়ধর্মী। বাঙালী-চিত্র ও উত্তরাপথের পৌরাণিক রামসংস্কারকে এক

১৬ নলিনীকান্ত ভট্টশালী সম্পাদিত ‘মহাকবি কৃতিবাস বিরচিত রামায়ণ’, পৃ. ৩৮০।

১৭ অদ্ভুতের কবিত্ব সম্বন্ধে—ডঃ ভট্টশালী একবার বলিয়াছেন, “কৃতিবাসী রামায়ণ অপেক্ষা অদ্ভুতের রামায়ণে বিবরবৈচিত্র্য অনেক বেশী, চরিত্রচিত্রণও নূতনতর।” আবার পরক্ষণেই কৃতিবাস ও অদ্ভুত আচার্যকে আর একাসনে বসাইয়া বলিতেছেন, “রামায়ণ রচক হিসাবে অদ্ভুতের প্রভাব ও প্রতিপত্তি কৃতিবাস অপেক্ষা বড় কম নহে।”—ঐ

১৮ নলিনীকান্ত সম্পাদিত ‘মহাকবি কৃতিবাস বিরচিত রামায়ণ’ (ভূমিকা), ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত।

সঙ্গে মিলাইবার দূর্লভ ক্ষমতার অধিকারী কৃতিবাস সংস্কৃত সাহিত্যাদিতেও অতিশয় নিপুণ ছিলেন। কাজেই পৌরাণিক যুগে সংস্কৃত সাহিত্যের মধ্য দিয়া প্রবাহিত-হইয়া-আসা রামপ্রবাহকে তিনি ভগীরথের মতো বাঙলার ঘাটে ঘাটে লইয়া গিয়াছেন। অপরদিকে অল্পত আচার্য পাঁচ বৎসর বয়সে (১) শাস্ত্রগ্রন্থ আয়ত্ত করিলেও কাব্যরচনায় কৃতিবাসের সমকক্ষ ছিলেন না। তাই ক্লাসিক আদর্শ অপেক্ষা লোকসাহিত্যের গালগল্পের দিকে তাঁহার আকর্ষণ ছিল অধিক। আসর-জমান উদ্ভট গল্পে তিনি অঞ্চলবিশেষের শ্রোতার মনোরঞ্জন করিলেও এযুগে তাঁহার প্রভাব আসিয়া পৌঁছাইতে পারে নাই।

অল্পত আচার্য একটা বিশেষ যুগের ও অঞ্চলের শ্রোতার মনোরঞ্জনের জন্য, বাল্মীকি, অধ্যাত্ম রামায়ণ, অল্পত রামায়ণ, লোকসংস্কৃতি—যেখান হইতে পারিয়াছেন, সেখান হইতেই চমকপ্রদ ও চটকদারী গল্প সংগ্রহ করিয়াছেন।^{১৬}

ডঃ ভট্টশালীর এই মন্তব্য কিয়দংশে সত্য—“চরিত্রচিত্রণে যথেষ্ট স্বাধীনতা অবলম্বন করিয়া বাঙ্গালীর মনের মত করিয়া চরিত্রগুলিকে তিনি গড়িয়া তুলিয়াছেন”,—কিন্তু সে বাঙালী উত্তর ও পূর্ববঙ্গের অধিবাসী এবং তাহার পটভূমিকা সপ্তদশ শতাব্দী। কাব্যাকারকর্মে অল্পত আচার্যের বিশেষ কোন পারদর্শিতা ছিল না। শব্দসম্পদ, ছন্দঃ কৌশল, অলঙ্কার সন্নিবেশ কোন দিক দিয়াই তিনি কৃতিবাসের সমকক্ষ নহেন। একদা বিবৃতিধর্মী গল্পাস্থক রচনাপাঠে ধৈর্য রক্ষা করাই সুকঠিন। তাঁহার অধিকাংশ রচনাই পুঁথির মধ্যে বন্দী হইয়া আছে। মালদহের রজনীকান্ত চক্রবর্তী শুধু আদি কাণ্ডটি প্রকাশ করিয়াছিলেন। এ যুগের পাঠক সেই মুদ্রিত অংশটি পাঠ করিলেই বুঝিবেন, “কীর্তিবাস এ বঙ্গের অলঙ্কার”—মাইকেল কেন এই বাক্যাংশে কৃতিবাসের স্তোত্র রচনা করিয়াছিলেন, এবং কেনই-বা নলিনীকান্তের আপ্রাণ চেষ্টা সত্ত্বেও অল্পত আচার্যের সমগ্র কাব্য মুদ্রিত হয় নাই।^{১৭} (কৃতিবাস

১৬ ডঃ ভট্টশালী সঙ্ক্ষেপে বলিয়াছেন, “দুঃখ এই যে, এমন যে অল্পত আচার্যের রচনা, তাহা আজ পর্যন্তও জীর্ণ পুঁথির রূপে আবৃত হইয়াই রহিয়া গেল—উহার সম্পাদক এবং প্রকাশক মিলিল না।” (পূর্বোল্লিখিত গ্রন্থের ভূমিকা, পৃ. ৩৯৮) প্রকাশক না জুটিবার কারণ, কৃতিবাসী রামায়ণে-প্রাণিত বাঙলা দেশে কৃতিবাস অপেক্ষা প্রতিভার-খর্ব কোন কবির রামায়ণের পাঠক সংখ্যা অতি সীমাবদ্ধ। এইজন্য ব্যবসায়ী প্রকাশকেরা এইরূপ গ্রন্থ হাণ্ডাইতে প্রস্তুত হন না।

বাঙালীর প্রাণের চাহিদা বুঝিয়াছিলেন। কখনও নামভক্তিবাদ প্রচার করিয়া, কখনও বাঙালীর গার্হস্থ্য জীবনকে অধিকতর মূল্য দিয়া, কখনও ককণরসের বজ্রা বহাইয়া, কখনও বা হান্তকৌতুকের রঙ্গরহস্য সৃষ্টি করিয়া কৃতিবাস বাঙালীর অন্তর লুঠ করিয়া লইয়াছেন। ইহতো তাঁহার পুণ্ডিত্যে নানা জনের হস্তক্ষেপ ঘটয়াছে; কবিচন্দ্র, অদ্ভুত আচার্য প্রভৃতি কত খ্যাতি-অখ্যাতি কবির রচনা নামগোত্র হারাইয়া কৃতিবাসী রামচরিত-মানসরোবরে স্বকীয় অস্তিত্ব হারাইয়া ফেলিয়াছে, জয়গোপাল-মোহন-টাদের দলও ইহার কোন কোন অংশে যথেষ্ট কলম ঢালাইয়াছেন। তবু কৃতিবাস আজ বাঙালীর ঘরের ঐতিহ্য, কৃতিবাস বাঙালার জাতীয় কবি। অদ্ভুত আচার্য কোন দিনই সে গৌরব লাভ করিতে পারিবেন না। (তথু ঘটনা-বিবৃতি ও নানাপ্রকার গালগল্প জুটাইয়া অদ্ভুত আচার্য একদা কিছু জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু ভক্তির আবেগ ও ককণরসের অভাবে তাঁহার কাব্য স্তিমিতগতি হইয়া পড়িয়াছে; হান্তকৌতুক তাঁহার রচনায় সুলভ নহে; ভাষার ঝঙ্কার, প্রসন্নতা, ক্লাসিক গান্ধীর্ষ, তৎসম শব্দের যথাযথ প্রয়োগ এবং দেশী শব্দের সার্থক ব্যঞ্জনা যাহা কৃতিবাসের সম্পদ, অদ্ভুত আচার্য সে ধনে ধনী নহেন।) নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয় কৃতিবাসের প্রতি অপ্রসন্ন হইয়াছেন এবং অদ্ভুত আচার্যকে অধিকতর গৌরবের আসনে বসাইতে চাহিয়াছেন। সব দিক দিয়া বিচার করিলে ডঃ ভট্টশালীর এক্রপ সিদ্ধান্ত অতিশয় একদেশদর্শী বলিয়া মনে হয়। কৃতিবাসের প্রায় দেড়শত বৎসর পরে আবির্ভূত হইয়া এবং সম্মুখে কৃতিবাসী রায়ায়ণের আদর্শ দেখিয়াও অদ্ভুত আচার্য প্রশংসনীয় কবিত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই, কারণ প্রতিভা বিচারে তিনি উচ্চাসনের অধিকারী নহেন।)

রায়ায়ণের অন্ত্যস্ত অনুবাদক ॥

বিশাল বটতরু বিপুল শাখা বিস্তারে চারিদিকে এমন ছায়া বিতরণ করিয়া থাকে যে, সেই ছায়ায় ছোট ছোট গুল্ম বাড়িবার অবকাশ পায় না। কৃতিবাস সেই প্রকার এমন একটি ছায়াতরু, যাহার প্রভাবের ফলে রায়ায়ণের অপরাধের অনুবাদকগণের প্রতিভা সম্বন্ধেও তাঁহাদের সমস্ত প্রচেষ্টা, দুই চারিখানি খণ্ডিত ছিন্ন পুঁথির মধ্যেই রহিয়া গিয়াছে। কৃতিবাসের বর্ষা

এতাব সত্ত্বেও অদ্ভুত আচার্য তবু শীমাবন্ধক্রেত্র ও সঙ্গীর্ণ পরিবেশে কথঞ্চিৎ প্রচার লাভ করিয়াছিলেন। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে আরও এমন কয়েকজন রামকথাকারের আবির্ভাব হইয়াছিল, যাহারা প্রতিভায় অদ্ভুত আচার্য অপেক্ষা কোন দিক দিয়া নিকৃষ্ট ছিলেন না, বরং কেহ কেহ কাব্যরচনা কৌশলে কোন কোন ক্ষেত্রে অদ্ভুত আচার্যকেও ছাড়াইয়া গিয়াছিলেন। (কিন্তু ইহাদের অনেকেই পুরা রামায়ণের অনুবাদে অগ্রসর হন নাই। অধিকাংশ কবি রামায়ণের কোন একটি জনপ্রিয় পালা অবলম্বন করিয়াছিলেন, শুধু দম ছিল না বলিয়া ইহারা আসর জমাইতে পারেন নাই।) কেহ কেহ আবার সংস্কৃত অদ্ভুতরামায়ণ ও অধ্যাত্ম রামায়ণ অবলম্বন করিয়াছিলেন, যাহার সঙ্গে কৃত্তিবাসী রামায়ণে অভ্যস্ত পাঠকসাধারণের বিশেষ যোগ ছিল না। অদ্ভুত রামায়ণে বর্ণিত শতরুক্স রাবণ বধ ও বাল্মীকির কবিত্ব লাভের বিবরণটি পাঠক সমাজে কিছু জনপ্রিয় ছিল বলিয়া অত্রান্ত রামায়ণকার এই কাহিনী দুইটির প্রতি বিশেষ প্রলুব্ধ হইয়াছিলেন। কোন কোন লেখক আবার মহাভারতের অন্তর্ভুক্ত ও জৈমিনী ভারতে বর্ণিত সংক্ষিপ্ত রামকাহিনীও স্বজ্ঞাকারে রচনা করিয়াছিলেন।

(নিঃসংশয়রূপে নির্দেশ করা না গেলেও সপ্তদশ শতাব্দীতে রামায়ণের অন্ততঃ আটখানি পুরা অনুবাদ বা খণ্ডিত অনুবাদ প্রচারিত হইয়াছিল। দ্বিজ গঙ্গানারায়ণ, গুণরাজধান, ঘনশ্যামদাস, ভবানীদাস, দ্বিজ লক্ষণ, রাম-শঙ্কর, কৈলাস বসু, চন্দ্রাবতী প্রভৃতি কবিগণের ভণিতায় রামায়ণের যে সমস্ত খণ্ডিত বা অখণ্ডিত রামায়ণ কাব্য পাওয়া গিয়াছে তাহা হইতে কয়েকটি বৈশিষ্ট্য সহজেই দৃষ্টিগোচর হইবে।) ইতিপূর্বে কৃত্তিবাস ও অদ্ভুত আচার্য অত্রান্ত স্থান হইতে উপাদান সংগ্রহ করিলেও তাঁহারা বাল্মীকির কাহিনীই মূলতঃ অনুসরণ করিয়াছিলেন। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীর কয়েকজন রামকথাকার বুঝিয়াছিলেন যে, কৃত্তিবাসের পর বাল্মীকি রামায়ণে পাড়ি জমানো দুষ্কর। তাই তাঁহারা বৈচিত্র্যের লোভে ও কিঞ্চিৎ মৌলিকতা দেখাইবার জন্ত রামকথা-সংবলিত অত্রান্ত সংস্কৃত রামায়ণ অনুসরণ করিয়াছিলেন। বৈয়াসিক ও জৈমিনী মহাভারতে প্রসঙ্গক্রমে সংক্ষেপে যে রামকথা বিবৃত হইয়াছে, অনেক বাঙালী অনুবাদক তাহাই অবলম্বন করিয়া স্বল্প পরিসরে পুরা রামায়ণ কাহিনী বিবৃত করিবার চেষ্টা করিয়াছিলেন।

কেহ কেহ অদ্ভুত রামায়ণ ও অধ্যাত্ম রামায়ণ কাহিনীর তত্ত্বাংশকে বাদ দিয়া আখ্যান ভাগ অনুসরণের চেষ্টা করিয়াছিলেন। (কেহ বা বাঙ্গালীকি ও অদ্ভুত-অধ্যাত্ম রামায়ণের কাহিনীকে মিলাইয়া-মিশাইয়া নূতন ভাবে রামায়ণের কথাবস্তুকে পাঠকসমাজে উপস্থাপিত করিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে চন্দ্রাবতীর রামায়ণ উল্লেখযোগ্য।^{১৭} বাঙলা দেশের অনুবাদকগণ সংস্কৃত রামায়ণের কাহিনী মোটামুট অনুসরণের চেষ্টা করিলেও লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত একপ্রকার গ্রামীণ রামকাহিনী জনসাধারণের মধ্যে প্রচারিত ছিল, তাহার কিঞ্চিৎ দৃষ্টান্ত চন্দ্রাবতীর মৌখিক রামায়ণে পাওয়া যাইবে।)

✓ কৈলাস বসু, রামশঙ্কর, দ্বিজ লক্ষণ ও ভবানীদাস—ইহারা অদ্ভুত ও অধ্যাত্ম রামায়ণের প্রতি অধিকতর আকৃষ্ট হইয়াছিলেন। তন্মধ্যে কৈলাস-চন্দ্র বসু অদ্ভুত রামায়ণের প্রায় আক্ষরিক অনুবাদ করিয়াছিলেন। ১৫০৭ শকে (১৫৮৬ খ্রীঃ অব্দঃ) ইহার ‘মহাভাগবত পুরাণ’ নামক একখানি ভাগবত গ্রন্থ রচিত হইয়াছিল। মনে হয় তাঁহার অদ্ভুত রামায়ণ ষোড়শ শতাব্দীর শেষে বা সপ্তদশ শতাব্দীর প্রারম্ভে রচিত হয়। তাঁহার এই গ্রন্থ (সাহিত্য পরিষদ পুঁথি—৫৬৬) নানা দিক দিয়া উল্লেখযোগ্য। প্রথমতঃ তাঁহার পূর্বে রামায়ণ-মহাভারতের কোন অনুবাদকই মূল সংস্কৃতের আক্ষরিক অনুবাদ করেন নাই, প্রায় অধিকাংশ স্থলেই মূলকে অবলম্বন করিয়া নিজ ভাষায় কাহিনী বিবৃত করিয়াছেন। কিন্তু কৈলাস বসু অত্যন্ত সতর্কতার সঙ্গে মূল সংস্কৃতে রচিত অদ্ভুত রামায়ণের আক্ষরিক অনুবাদ করিয়াছেন।^{১৮} সে যুগের আদর্শমতো অদ্ভুত রামায়ণের কাহিনী নিজ ভাষায় বিবৃত করাই ছিল সাধারণ রীতি। কিন্তু তিনি মূলগ্রন্থকে অত্যন্ত নিষ্ঠার সঙ্গে অনুসরণ করিয়াছিলেন ; অনুবাদও প্রশংসনীয়।^{১৯} যথা—

আরণ্যানাং দুর্নীনাং বৈ স্তোকং স্তোকঞ্চ শোণিতম্

কলসী পুরিতং ভক্বেদ্রাক্ষণী বা চ কামতঃ ।

তস্তা গর্তে ভবিষ্যামি তচ্ছোণিতসমুদ্ভবা । (অদ্ভুত রামায়ণ, ৩২৫)

অনুবাদ :

অরণ্যানিবাসী বৃত্ত ভবি মুনিগণ ।

তাদের শোণিতে হবে কলসী পূরণ ।

^{১৭} পরে আলোচনা করা হইয়াছে ।

কামনা করিয়া কোন বেই নিশাচরী।

ভক্ষণ করিবে তাহা বিবজ্ঞান করি।

সেই তো শোণিতে আমি উত্তর হৈরা।

জনম লভিব রাক্ষসীর গর্ভে গিয়া। (সাহিত্য পরিষদ পুঁথি)

এ অনুবাদ মূলানুগ, স্বচ্ছ ও সংহত। সপ্তদশ শতাব্দীতে এরূপ পরিচ্ছন্ন অনুবাদ অতীব প্রশংসনীয়। অবশ্য কবি মূলকে ঘনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিতে গিয়া অনেক সময় ভাষাকে কিঞ্চিৎ কৃত্রিম ও জড়তাগ্রস্ত করিয়া ফেলিয়াছেন। আক্ষরিক অনুবাদে অনুবাদকের কৃতিত্ব দেখাইবার সুযোগ নাই বলিয়া এ অনুবাদ নিষ্ঠাপূর্ণ হইলেও সর্বত্র সুখপাঠ্য হয় নাই। কবির সম্পূর্ণ গ্রন্থ আবিষ্কৃত হয় নাই; অনুমান তিনি অদ্ভুত রামায়ণের পূর্ণাঙ্গ অনুবাদ করিয়া থাকিবেন। যাহা হউক সংস্কৃত অদ্ভুত রামায়ণের আক্ষরিক অনুবাদের দৃষ্টান্ত হিসাবে কৈলাস বহুর খণ্ডিত পুঁথিখানির মূল্য অবশ্য স্বীকার্য।

ভবানীদাসের (ঘোষ) ‘রামের স্বর্গারোহণ’ শীর্ষক যে পালা (কলি. বিশ্ব. পুঁথি—১৫১৪) পাওয়া গিয়াছে, তাহার প্রারম্ভে কবি সংক্ষেপে নিজ পরিচয় দিয়াছেন। যদিও ইহাতে বাল্মীকির উত্তরাাকাণ্ডের আদর্শ অনুসৃত হইয়াছে। কিন্তু কোন কোন স্থলে তিনি অদ্ভুত রামায়ণকে অনুসরণ করিয়াছেন। ভাষা ও রচনা কোন দিক দিয়াই প্রশংসনীয় বা উল্লেখযোগ্য নহে। একটু দৃষ্টান্ত :

রাজা বিনে সোভা নাহি প্রিথিবির ভিতর।

বিকু বিনে শূণ্য দেখি অমরা নগর।

বিকু বিনে দেবগণের গতি নাহি আর।

হেন পদ না দেখিয়া করে হাহাকার।

ইহার ভণিতায় ‘রাধা বিলাস’ শীর্ষক যে পুঁথি পাওয়া গিয়াছে তাহাতে ১০৫৬ বাংলা সনের (১৬৭৯ খ্রীঃ অঃ) উল্লেখ আছে। তাই মনে হয় তিনি সপ্তদশ শতাব্দীর কোন এক সময়ে বর্তমান ছিলেন।

পূর্ববঙ্গের মাণিকগঞ্জের অধিবাসী রামশঙ্করের রামায়ণ নানা দিক দিয়া বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। সর্বপ্রথম এই কবির বিবরণ প্রকাশিত হয় ‘Dacca Review ও সন্মিলন’ পত্রিকায় (২য় বর্ষ, ১১শ সংখ্যা)। পরে দীনেশচন্দ্র সম্পাদিত ‘বঙ্গসাহিত্য পরিচয়ে’ (১ম) ও কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত বাংলা পুঁথির বিবরণীতে (Descriptive Catalogue, Vol. I) এই কবির রামায়ণ হইতে কিঞ্চিৎ উদ্ধাহরণ মুদ্রিত হইয়াছে। কবির পূর্না

নাম রামশঙ্কর দত্তরায়। খুব সম্ভব কবি বৈষ্ণবংশীয় ছিলেন। কারণ আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে বলিয়াছেন—“পদবন্দ করি কহে ভিষক শঙ্কর।”^{১৮} বোধহয় সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি বা পরবর্তী কালে^{১৯} তিনি অধ্যাত্ম রামায়ণের কাহিনীকে অনুসরণ করিয়া এবং বাল্মীকি, যোগবাশিষ্ঠ রামায়ণ, অদ্ভুত রামায়ণ প্রভৃতি হইতে অজ্ঞাধিক কাহিনী সংগ্রহ করিয়া পুরা রামায়ণকাব্য লিখিয়াছিলেন মনে হইতেছে। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়েও এই কবির কিঙ্কিঙ্ক্যা ও অরণ্যকাণ্ডের পুঁথি আছে। কবির কাব্য রচনায় যে বিশেষ প্রবণতা ও প্রতিভা ছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। কাব্যটির সংহত পরিচ্ছন্ন আকার-আয়তন প্রশংসা দাবি করিতে পারে। মাত্রারূপ ছন্দ ইদানীন্তন কালে বাংলা কাব্যে ব্যবহৃত হইয়াছে। কিন্তু কবি পূর্বেই এই ছন্দে বেশ দক্ষতা দেখাইয়াছেন। যথা :

হেদে হে নাবিকি আমার বচন শ্রবণ করহ তাই।

বারে তবণী আনহ এখানে উপারে আমরণ যাট।

রামের বচন হেরিয়া নাবিকি মোহিত হৈয়া মনে।

কমললোচনে নাবিকি কহেন এমন বেশেতে কেনে।

... ...
চরণযুগল পাখালি রাখব চাপহ আসিয়া নার।

নাবিকি বচন শুনিয়া কমললোচন কহেন তার।

নিকটে তরঙ্গী আনহ চরণ পাখালি তাহাতে উঠি।

তরঙ্গী আনিয়া নাবিকি রামের ধুয়াইল পদ দুটি।

তরঙ্গি উপরে বসিলা রাখব জ্ঞানকী লক্ষণ মাথে।

নাবিকি তরঙ্গী বাহিয়া উপারে রাখিলা কমলানাথে।

ভাবিয়া রাখব চরণ কমল শ্রীরামশঙ্করে ভাষে।

নাবিকে আশীষ করিয়া গমন করিল মূনির বাসে।

ঐ ভাষা ও ছন্দ সপ্তদশ শতাব্দীর হইলে কটিকে অত্যন্ত শক্তিশালী বলিতে হইবে। কিন্তু ভঙ্গিমা দেখিয়া ইহাকে পুরাতন বলিয়া মনে হইতেছে না।

দ্বিজ লক্ষণ সংকৃত অধ্যাত্ম রামায়ণ ও অদ্ভুত রামায়ণের কাহিনী সংমিশ্রিত করিয়া সপ্তদশ শতাব্দীতে বোধ হয় পুরা মাপের রামায়ণ রচনা করিয়াছিলেন।^{২০} কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় ও বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদের পুঁথিশালায় ইহার রামায়ণের প্রায় সমস্ত পুঁথিই রক্ষিত হইয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীর

পুরাণ পাঠক-সমাজে অদ্ভুত রামায়ণ ও অধ্যাত্ম রামায়ণের যে বেশ প্রচার হইয়াছিল, তাহার প্রমাণ—বিজ লক্ষণ উভয় কাব্য হইতেই উপাদান সংগ্রহ করিয়া পুরা আকারে রামায়ণ রচনার চেষ্টা করিয়াছিলেন। অবশ্য বলাই বাহুল্য যে, কবি এই দুই কাব্যের হুবহু অনুসরণ বা যথাযথ অনুকরণ করেন নাই; কোন কোন স্থলে তিনি দুই একটি আখ্যায়িকা নিজ করনে হইতেও সৃষ্টি করিয়াছিলেন। ‘শিবরামের মুক্ত’ পালা তাঁহার ভণিতায় একদা বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল, কারণ এ পালার একাধক পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তাঁহার ভণিতায়ুক্ত ‘শিবরামের পালা’র একখানি পুঁথিতে ১০৬১ বঙ্গাব্দ (১৬৬৪ খ্রিঃ অঃ) পাওয়া যাইতেছে; তাই মনে হয় কবি সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি বর্তমান ছিলেন। ইহার রচনা বিশেষভাবে কাব্য গুণাবিত না হইলেও সরল রচনায় নিত্যান্ত নিম্ননীয় নহে। যথা—

শ্রীরাম বলেন মিটা তুমি প্রাণাধিক।

তোমা হেন বন্ধু মোর নাহিক অধিক।

পিছু বোলে প্রভু রাম ভুলিলেন তারে।

বিদায় হইল শুধা এগমি সভারে।

বিজ গঙ্গানারায়ণের (কন্তিবাসের বংশে আবির্ভূত) ‘রামলীলা’ ও ঘনশ্যাম দাসের ‘সীতার বনবাস’ ক্ষুদ্রাকারের পালাগানের সমষ্টি। তন্মধ্যে ঘনশ্যাম দাসের রামায়ণে জৈমিনী ভারতে বর্ণিত কাহিনী অনুসৃত হইয়াছে।^১ গঙ্গানারায়ণের রামলীলা কবিত্বগুণে উল্লেখযোগ্য নহে, কিন্তু ঘনশ্যামের কবিত্ব কিঞ্চিৎ প্রশংসার দাবি রাখে। ঘনশ্যামের একখানি পুঁথি ১০৩৫ বঙ্গাব্দ (১৬১৮ খ্রিঃ অঃ) পাওয়া যাইতেছে। সুতরাং কবি সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে, অথবা ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগে বর্তমান ছিলেন বলিয়া মনে হয়। ভাষা ও বর্ণনার মধ্যে উচ্চ প্রশংসনীয় কবিত্বের বড় একটা সাক্ষাৎ পাওয়া যায় না।

গুণরাজ-উপাধিক কোন কবি সপ্তদশ শতাব্দীর দিকে মহাভারতের বনপর্বে সর্গিত রামায়ণ কাহিনী অবলম্বনে এই ক্ষুদ্রকাব্য রচনা করেন। ইহা ‘ভারত রামায়ণ’ (যেহেতু মহাভারত হইতে উপাদান সংগৃহীত হইয়াছিল) নামেও পরিচিত।^২ কাব্যের প্রারম্ভভাগে মহাভারতের বনপর্ব অর্থাৎ পাশাক্রীড়ায় পরাভূত যুধিষ্ঠিরের বনগমন বর্ণিত হইয়াছে। ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় ও সাহিত্য

পরিষদের রক্ষিত পুঁথি হইতে মনে হয়, কবির প্রকৃত নাম ছিল ষষ্ঠীবর দত্ত। এই নামে আরও দুইজন কবি ছিলেন বলিয়া কোন ষষ্ঠীবর প্রকৃতপক্ষে রামায়ণ রচনা করিয়াছিলেন, তাহা লইয়া কিছু সংশয় সৃষ্টি হইয়াছিল। ইহার রামায়ণে অভূত রামায়ণের ঐষণ প্রভাব লক্ষ্য করা যায়। রচনা ভঙ্গিমা ও পারিপাট্য নিতান্তই সাধারণ স্তরের বলিয়া এই গুণরাজ খাঁ উপাধিক কবি সম্বন্ধে বিস্তারিত আলোচনার অবকাশ নাই।

এবার আমরা একখানি বিচিত্র রামায়ণের উল্লেখ করিয়া বিষয়ান্তরে প্রবেশ করিব। ইহা চন্দ্রাবতীর রামায়ণ। ১৯৩২ সালে দীনেশচন্দ্র সেনের সম্পাদনায় কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে প্রকাশিত 'পূর্ববঙ্গ গীতিকা'য় (চতুর্থখণ্ড, দ্বিতীয় সংখ্যা) এই গাথারামায়ণ প্রকাশিত হইয়াছিল। ইতিপূর্বে আমরা বংশীদাস চক্রবর্তীর মনসামঙ্গল আলোচনা প্রসঙ্গে তাঁহার বিদূষী কণ্ঠা চন্দ্রাবতীর নাম উল্লেখ করিয়াছি। চন্দ্রকুমার দে নামক এক প্রাচীন সাহিত্যামোদী ব্যক্তির সহায়তায় দীনেশচন্দ্র ময়মনসিংহ হইতে যে সমস্ত মৌখিক ছড়া, কাহিনী ও গ্রাম্য গাথা সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তন্মধ্যে বংশীদাসের কণ্ঠা চন্দ্রাবতীর রচিত বলিয়া প্রচারিত রামায়ণ কাহিনীটি মূলতঃ সংস্কৃত অভূত রামায়ণের আদর্শে পরিকল্পিত হইলেও, ইহাতে ছড়ার স্বর ও মেয়েলি হাডের রচনার স্পর্শ পাওয়া যাইতেছে। চন্দ্রকুমার দে ময়মনসিংহের জীলোকদের মুখ হইতে এই রামায়ণ কাহিনী সংগ্রহ করেন এবং 'সৌরভ' পত্রিকায় (২য় বর্ষ) "মহিলাকবি চন্দ্রাবতী" শীর্ষক প্রবন্ধ এই বিষয়ে কিছু আলোচনা করেন। চন্দ্রাবতীর মর্মস্তুদ কাহিনী লইয়া অনেক ছড়া এখনও ময়মনসিংহে প্রচলিত আছে, তাহার কিছু কিছু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত 'ময়মনসিংহ গীতিকা'য় (১১) প্রকাশিত হইয়াছে। বংশীদাসের কণ্ঠা চন্দ্রাবতী যে কবিপ্রতিভার অধিকারিণী ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। দক্ষ্য কেনারামের পালাটিতেও তাঁহার ভণিতা পাওয়া গিয়াছে। আমরা বংশীদাসকে নানা প্রমাণের বলে সপ্তদশ শতাব্দীর কবি বলিয়া স্থির করিয়াছি।^{১১} সুতরাং তাঁহার কণ্ঠাও ঐ একই সময়ে বা কিছু পরে আবিষ্কৃত হইয়া থাকিবেন। চন্দ্রাবতীই বাংলা সাহিত্যের প্রথম মহিলা

কবি।^{২০} চন্দ্রকুমার দে বহু আয়াস স্বীকার করিয়া এই অজ্ঞাত-পরিচয় কবিকে বাঙলার সারস্বত সমাজে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন। “মেঘেরাই ইহার গায়ক, ইহার কবি স্ত্রীলোক, ইহার শ্রোতা ও গায়কেরাও অধিকাংশ স্থলে স্ত্রীলোক।”^{২১}

এই পালাগানটি সম্পূর্ণ সংগৃহীত হইতে পারে নাই। সীতার বনবাসের প্রাক্কালে কাহিনী অৰ্ধপথে বণ্ডিত হইয়াছে। চন্দ্রকুমার দে পালাটিকে মোট তিনটি পরিচ্ছেদে বিভক্ত করিয়াছিলেন। ইহাতে রাবণের দিক হইতে কাহিনী আরম্ভ হইয়াছে। প্রথম পরিচ্ছেদে রাবণের স্বর্গমর্ত্যাদি অভিযান এবং রামের জন্ম, দ্বিতীয় পরিচ্ছেদে সীতার বারমাসী এবং তৃতীয় পরিচ্ছেদে সীতার বনবাসের পূর্ব-সূচনায় আখ্যান বণ্ডিত হইয়াছে। অনুমান, পালাটিতে সীতার পাতাল প্রবেশ পর্যন্ত বর্ণিত হইয়াছিল। স্ত্রীসমাজে প্রচলিত এই মেয়েলি ছড়াটিতে ধারাবাহিক কাহিনী নাই, দুই-একটি ঘটনা অবলম্বনে পালার পৃথক পৃথক পর্ব বিন্যস্ত হইয়াছে। কাজেই এই রামায়ণকথা লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত, অনুবাদ-সাহিত্যের সমপর্যায়ে ইহার স্থান হইতে পারে না।

চন্দ্রাবতীর রামায়ণের ভাষা, বর্ণনা ও বাগ্‌ভঙ্গিমা নারীমূলভ কোমলতায় পূর্ণ, প্রায় ছত্রেই ছড়ার সুরটি ফুটিয়া উঠিয়াছে। যথা :

শরন মন্দিরে একা গো সীতা ঠাকুরানী ।
সোনার পালঙ্কেপরি গো কুলের বিছানী ।
চারিদিকে শোভে তার গো সুগন্ধি কমল ।
সুবর্ণ ভূষণ ভরা গো সরসুর জল ॥ ✓
নানা জাতি ফল আছে গো সুগন্ধে বসিয়া ।
যাহা চায় তাহা দেয় গো সখীরা আনিয়া ।
ঘন ঘন হাই উঠে গো নয়ন চঞ্চল ।
অন্ন অবশ অন্ন গো মুখে উঠে জল ॥

২০. দীনেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের রামীকে সেই সৌরভ দিতে চাহিয়াছেন। কিন্তু আনন্দের সহজিয়া চট্টোপাধ্যায়কে পরবর্তী কালের কবি বলিয়া মনে করি, তাই চন্দ্রাবতীকেই সেই সৌরভ দিবার পক্ষপাতী। সহজিয়া চট্টোপাধ্যায় সম্পর্কে লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ (২য় খণ্ড) ব্রষ্টব্য।

২১. পূর্ববঙ্গ গীতিকাব্য (কলি. বিব. প্রকাশিত), চতুর্থ খণ্ড, পৃ. ৫১০

এ ভাষা বেশ পরিচ্ছন্ন। ইহাতে অল্পবিস্তর অভূত রামায়ণের প্রভাব থাকিলেও লোকসংস্কৃতিই ইহার প্রধান বৈশিষ্ট্য। কুকুয়া মনসিনী ও শীতা-প্রসঙ্গে লোকজীবনের প্রভাব স্পষ্টতঃ বোধগম্য হইবে।

প্রসঙ্গক্রমে আর একটি কথা বলা প্রয়োজন। চন্দ্রকুমার দে-র পূর্বে কোন ময়মনসিংহবাসী এই রামায়ণ সম্বন্ধে কোথাও বাঙালি সম্প্রদায় করেন নাই—ইহা বড়ই আশ্চর্যের বিষয়। হাজারি বংশীদাসের মনসামঙ্গল প্রকাশ করিয়াছিলেন, হাজারিও চন্দ্রাবতীর রামায়ণ সম্বন্ধে কোন সংবাদ রাখিতেন না। পরে চন্দ্রকুমার দে মহাশয় ময়মনসিংহের স্ত্রীসমাজের মুখ হইতে শুনিয়া এই পালার অনেকটা উদ্ধার করেন। ইহার ভাষা বেশ পরিচ্ছন্ন ও সুসুললিত, তাহা আমরা পূর্বেই বলিয়াছি। কিন্তু ইহার আধুনিক ধরণের ভাষা হইতেই এই পালাগানের প্রামাণিকতা সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহের সৃষ্টি হইয়াছে। আধুনিক ভাষার একটু দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

জয় জয় শব্দ হৈল গো মিথিলা ভবন।

মৃত্যুগীত করে যত গো সহচরীগণ ॥

মন দর মন লাগে গো কেউ বলে কালী।

কেউ বলে মেঘের গারে গো শোভিছে বিজলী ॥

এ ভাষা সপ্তদশ শতাব্দীর নহে—বিংশ শতাব্দীর পরিপক্ব কবিহস্ত ইহার অন্তরাল হইতে উঁকি মারিতেছে। চন্দ্রকুমার দে পল্লীনারীদের কণ্ঠ হইতে এই পালাগান সংগ্রহ করিয়াছিলেন বলিয়া শুনা যাইতেছে। অথচ ইহাতে প্রায় কোথাও পূর্বাঞ্চলের ভাষা ও বাগ্‌ধারা গৃহীত হয় নাই। বিশুদ্ধ পশ্চিম-বঙ্গীয় সাধুভাষার রীতিতে পয়ার জাতীয় ছন্দে রচিত এই আধুনিক ধরনের বাগ্‌বিত্তাস কিছুতেই পুরাতন রচনার ধ্বংসাবশেষ নহে। স্থানীয় ভাষারীতি ইহাতে অনুসৃত হয় নাই কেন, তাহাও এক নিম্নমস্তক ব্যাপার। সুলেখক চন্দ্রকুমার দে ইহার গ্রাম্য অংশকে ভব্যতায়ুক্ত করিতে গিয়া কী পরিমাণে লেখনী সঞ্চালন করিয়াছিলেন তাহা বুঝা যাইতেছে না। একথা অবশ্য ঠিক যে, তিনি স্থানীয় স্ত্রীলোকদের ভাষার কিয়দংশ ইহাতে বজায় রাখিয়াছিলেন। কিন্তু লোকগাথাকে প্রায় নাগরিক সাহিত্যের পর্যায়ে তুলিয়া ধরিবার জন্য দে-মহাশয় ইহার গ্রাম্যভাব বিনষ্ট করিয়া বিংশ শতাব্দীর ভাষারীতিতে পল্লিতক রূপান্তরিত করিতে গিয়া ইহার সাহিত্যিক মূল্য একেবারে মাটি

করিয়া ফেলিয়াছেন। তাঁহার হস্তক্ষেপের একটা কৌতুকজনক চূড়ান্ত দৈর্ঘ্য
বাইতেছে। রাবণ কর্তৃক হরণের ঘটনা সীতা তাঁহার নন্দীকে বলিতেছেন :

আমি কি গো আমি সখী কালসর্পবেশে।
এমনি করিয়া সীতার গো হলিবে রাক্ষসে।
প্রণাম করিহু আমি গো পড়িয়া ভূতলে।
উড়িয়া গরুড় পক্ষী গো সর্প যেমন খেলে।
রথেতে ভুলিল মোরে গো ছুট লক্ষ্যপতি।
দেবগণে ডাকি কহি গো ছুঃখের ভারতী।
অঙ্গের আভরণ গুলি গো মারিহু রাক্ষসে।
পর্বতে মারিলে ঢিল গো কিবা যায় আগে।
কতক্ষণ পরে গো আমি হইলাম অচেতন।
এখনো মরিলে কথা গো হারাই চেতন।

ইহার সঙ্গে মধুসূদনের 'মেঘনাদবধ কাব্যের' চতুর্থ সর্গের সীতার উক্তি
তুলনীয় :

হার সখি, আঁনিতাম যদি
ফুলরাশি মাঝে দুই কালসর্পবেশে,
নিমল সলিলে লিখ, তাহলে কি কভু
ভূমে লুটাইয়া শিরঃ নমিতাম তারে ?

আরও নানা স্থানে মধুসূদনের ভাবভঙ্গিমার প্রভাব আছে, যাহাকে প্রায়
plagiarism বলা যাইতে পারে। এই উৎকট ব্যাপার মীমাংসা করিতে
গিয়া 'পূর্ববঙ্গ গীতিকার' সম্পাদক দীনেশচন্দ্র কাঁপরে পড়িয়াছিলেন।
আধুনিক মধুসূদন ও মধ্যযুগের চন্দ্রাবতীর রচনার মধ্যে বিস্ময়কর সাদৃশ্য
দেখিয়া দীনেশচন্দ্র অধিকতর বিস্ময়কর মন্তব্য করিয়াছিলেন, "এই রামায়ণের
অনেকাংশের সঙ্গে মেঘনাদবধ কাব্যের আশ্চর্য রকমের ঐক্য দৃষ্ট হয়, আমার
ধারণা, মাইকেল নিশ্চয়ই চন্দ্রাবতীর রামায়ণ গান শুনিয়াছিলেন..."^{২২}
দীনেশচন্দ্রের এক্ষণে অভূত ধারণা কি করিয়া হইল তাহা আমাদের সাধারণ
বুদ্ধির অতীত। কলিকাতাবাসী মধুসূদন মন্তব্যে ময়মনসিংহে গিয়া স্ত্রী-
সমাজের ছড়াগান শুনিয়া তাহা মেঘনাদবধ কাব্যে বেমানাম চলাইয়া
ছিল, এক্ষণে ধারণা যে কতদূর হাস্যকর তাহা বুঝিতে হইবে না।

দীনেশচন্দ্র পূর্ববঙ্গ হইতে সংগৃহীত গাথাগুলিকে নাগরিক সাহিত্যের উর্ধ্বে স্থান দিতে গিয়াই যুক্তিবুদ্ধি বিসর্জন দিয়া একরূপ অদ্ভুত কথা বলিয়াছেন। চন্দ্রকুমার দে সংগৃহীত পালাগানগুলিতে এইরূপ আধুনিক হস্তক্ষেপ সর্বত্রই দৃষ্ট হয়। খুব সম্ভব স্বয়ং দে মহাশয় গ্রাম্যাগাথাগুলিকে কলিকাতার সাহিত্যিক সমাজের বৈঠকবানায় পেশ করিবার সময় এগুলির পূর্ববঙ্গীয় ভাষাগত গ্রাম্যতা টাচিয়া ছুলিয়া ‘ভদ্রহ’ করিয়া দিয়াছিলেন, কোন কোন স্থলে লেখনী-কণ্ঠস্বনবশতঃ বেশ কিছু অংশ ‘re-write’ করিয়াছিলেন, এ সন্দেহও অমূলক নহে। আমাদের দেশে লোকসাহিত্য সংগ্রহে কোন বৈজ্ঞানিক রীতি অনুসৃত হয় না। ভাড়া করা লোক দিয়া বা বেতনভুক্ত কর্মচারীকে গ্রামে পাঠাইয়া লোকসাহিত্য সংগ্রহ করা হয়। যিনি সংগ্রহ করেন, তিনি যদি আবার সাহিত্যমোদী হন তাহা হইলে আরও বিপদ। গ্রাম্য স্থূলকচির গাথাকে মাজিয়া ঘষিয়া আধুনিক করিতে গিয়া অনেক সময় তিনি ইহার প্রাণ নষ্ট করিয়া ফেলেন। চন্দ্রকুমার দে মহাশয় ছড়া সংগ্রহের সময় নিজে কিছু কিছু পংক্তি রচনা করিয়া দেন নাই, বা ভাষাকে মার্জিত করেন নাই, একরূপ কথা হালফ করিয়া বলা যায় না। তাই কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ময়মন-সিংহগীতিকা ও পূর্ববঙ্গগীতিকার পালাগানগুলির প্রাচীনত্ব সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহ আছে।^{২৩} ইহার কতটুকু পল্লীঅঞ্চল হইতে সংগৃহীত, আর কতটুকু শহরে বসিয়া পরিকল্পিত ও পরিমার্জিত তাহা নির্ণয় করা সহজ নহে। যাহা ইউক, ময়মনসিংহে প্রচলিত চন্দ্রাবতীর রামায়ণের মুদ্রিত রূপ এবং জ্বীসমাঙ্গে প্রচলিত কাহিনীতে যে বিশেষ প্রভেদ আছে, তাহা মনে করিবার কারণ আছে। যদি কেহ বৈজ্ঞানিক রীতি ও যান্ত্রিক কৌশলে ঐ অঞ্চলের তাহারও মুখ হইতে পালাগানকে যথাযথ রেকর্ড করিয়া আনিতে পারেন তবেই তাহাকে লোকসাহিত্যের মর্যাদা দেওয়া যাইবে। সপ্তদশ শতাব্দীর চন্দ্রাবতীর মৌখিক রামায়ণ নানা ভাষাগত পরিবর্তনের মধ্য দিয়া আধুনিক কালে আসিয়া পৌঁছিয়াছে। তাহাতে আবার ছড়া সংগ্রাহকের ‘কবিজনোচিত’ হস্তাবলম্প—কলে মুদ্রিত চন্দ্রাবতীর রামায়ণ পাঠ্যকে কোন প্রকারেই প্রাচীনত্ব বা লোক-সাহিত্যের গৌরব দেওয়া যায় না। কাব্যটিকে কোন চতুর আধুনিক লেখক স্বল্পে পয়ায়ে সাজাইয়া মাঝে মাঝে একটি ‘গো’ বসাইয়া দিয়া ইহাকে

লোক-সাহিত্যের মোড়ক দিবার চেষ্টা করিলেও ইহা যে আধুনিককালের শব্দসম্ভারে পরিপূর্ণ, তাহাতে সন্দেহের অবকাশ থাকে না।

২

ম হা ভা র ত ক থা

(সপ্তদশ শতাব্দীতে কাশীরাম দাসের ভারত-পাঁচালীর নানা পর্ব বাঙলাদেশে প্রচুর প্রচারিত হইয়াছিল, তাহার প্রমাণ এই শতাব্দীতে অনুলিখিত পুঁথির সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে। অষ্টাদশ শতাব্দীতেই কাশীরামের কাব্যের আকার নানাজনের রচনার সংযোগে বিরাট সংহিতার আকার ধারণ করে এবং বাঙালীর জীবন ও সাধনার সঙ্গে জড়াইয়া গিয়া কৃষ্ণিবাসী রামায়ণ পাঁচালীর মতোই গৌরব ও জনপ্রিয়তা লাভ করে।) (কিন্তু ইতিপূর্বে^{২৪} আমরা দেখিয়াছি, শ্রীকুরুনন্দী ও কবীন্দ্রের মহাভারত ষোড়শ শতাব্দীর দিকে পূর্ববঙ্গে বেশ প্রচলিত ছিল। সঙ্কয়ের ভণিতায়ুক্ত এবং সন্দেহজনক বিজয় পণ্ডিতের মহাভারতও^{২৫} পূর্ব ও পশ্চিম—উভয় বঙ্গেই প্রচলিত ছিল। শুধু তাই নয়, ষোড়শ শতাব্দীতে এবং সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে কাশীরামের সমসাময়িক কালে বা কিছু পূর্বে আরও কয়েকজন কবি মহাভারতের দু' একটি পর্বের যে ভাবানুবাদ করিয়াছিলেন তাহার প্রচারও নিতান্ত তুচ্ছ করিবার মতো নহে) কেহ কেহ মনে করেন যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে পাণ্ডববিজয় বা ভারত-পাঁচালী “বহু প্রচলিত ও জনসমাদৃত ছিল না।” “আসলে পড়িবার জন্তই বাঙ্গালা মহাভারত যাহা ছাপা হইয়া উনবিংশ শতাব্দীর প্রারম্ভ হইতে কাশীদাসের নামের সঙ্গে বিজড়িত হইয়া গিয়াছে— তাহার প্রয়োজনীয়তা অষ্টাদশ শতাব্দে ভালো করিয়া এবং উনবিংশ শতাব্দে একান্ত করিয়া অনুভূত হইয়াছিল।”^{২৬} (উনবিংশ শতাব্দীতে ছাপাখানার কল্যাণে কৃষ্ণিবাসী রামায়ণ যেমন জনপ্রিয় হইয়াছিল, তেমনি মহাভারতও— বিশেষতঃ কাশীদাসী মহাভারত শিক্ষিত-অর্ধশিক্ষিত মহলে বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল তাহা সত্য বটে। কিন্তু সপ্তদশ ও অষ্টাদশ শতাব্দীতে শুধু

২৪-২৫. লেখকের বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত (১ম খণ্ড, ২য় সংস্করণ) দ্রষ্টব্য।

২৬. ডঃ মুকুন্দর সেন—বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাস (১ম—পর্বার্ধ)

কাশীরাম কেন, অজ্ঞাত রচনাকারেয়াও মহাভারতের দুই চারিটি পর্ব অনুবাদ বা অনুসরণ করিয়া পাঠকসমাজে বেশ প্রতিপত্তি লাভ করিয়াছিলেন। হুতরাং রামায়ণের মতো মহাভারতের ধারাও এইজাতির অন্তঃপ্রকৃতির অন্তরাল দিয়া প্রবাহিত হইয়াছে তাহা অস্বীকার করা যায় না।

কাশীরামের পূর্বে মহাভারত রচনা ॥

কাশীরাম ঠিক কবে আবির্ভূত হইয়াছিলেন তাহা নির্ণয় করা একটু কঠিন। কারণ ষোড়শ ও সপ্তদশ, দুই শতাব্দীতেই তাঁহার আবির্ভাব-কাল ধরা হইয়া থাকে। কিন্তু ষোড়শ ও সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে কাশীরাম ছাড়াও আরও কয়েকজন কবি যে মহাভারতের আংশিক অনুবাদের চেষ্টা করিয়াছিলেন, তাহা ইদানীং-আবিষ্কৃত কিছু কিছু পুঁথি হইতে অনুমিত হইতে পারে। অবশ্য এ সমস্ত রচনাকারের কেহই পুরা মহাভারত রচনার মতো বিপুল পরিশ্রম করিতে পারেন নাই, রচনাতেও বিশেষ কবিকৃতির পরিচয় রাখিয়া যাইতে পারেন নাই। তাই পরবর্তী কালে কাশীরামই লোকস্মৃতিতে বাঁচিয়া রহিয়াছেন, আর তাঁহার সমকালীন বা পরবর্তী কবির দল আজ নিশ্চিহ্ন হইয়া গিয়াছেন; গবেষকের গবেষণাগার ভিন্ন ইঁহাদের আর জীবন্ত কোন স্মৃতি নাই। কাশীরাম দাসের মতো পূর্ণতর প্রতিভা ইঁহাদিগকে কখনও নিশ্চিহ্ন করিয়াছে, কখনও-বা কাশীরামের গ্রন্থের মধ্যেই অনেক কবির রচনা মিশিয়া গিয়াছে। তাহা হইলেও এখনও যে দুই-চারিজন মহাভারতকারের দুই-একটি পর্ব ইঁহাৎ আবিষ্কৃত হয়, তাহাতে মনে হয়, তাঁহারা একদা বাঙালী-সমাজে নিতান্ত অপরিচিত ছিলেন না।

(কাশীরামের পূর্বে বা সমকালে মহাভারতের অনুবাদক রূপে দৈবকীনন্দন, দ্বিজ অভিরাম, রঘুনাথ, রামচন্দ্র খাঁ, দ্বিজ হরিদাস, ঘনশ্যামদাস ও নিত্যানন্দ ধোষের নাম উল্লেখ করা যাইতে পারে।) তন্মধ্যে নিত্যানন্দের মহাভারত সম্বন্ধে পরে বিস্তৃততর আলোচনা করা হইয়াছে বলিয়া এখানে অজ্ঞাত মহাভারতকার সম্বন্ধে সংক্ষেপে দুই চারি কথা বলা যাইতেছে।

এই কবিদের প্রায় কেহই পুরা মহাভারত রচনার সাহসী হন নাই। অষ্টাদশ পর্বে সমাপ্ত এবং লক্ষণ্যকে গ্রথিত বলিয়া প্রচারিত ঐক্যব্রহ্ম মহাভারতকে শুধু মহাকাব্য না বলিয়া সংহিতা ও ইতিহাস বলা যাইতে

পারে। স্মৃতরাং একুপ একখানি বিরাট সাহিত্যকর্মকে সংক্ষেপে অনুবাদ করিতে গেলে বহু সময় ও বিপুল পরিশ্রমের প্রয়োজন—সেকুপ শক্তিসামর্থ্য অনেক কবিরই ছিল না। যাহা হউক দেখা যাইতেছে যে, দৈবকীনন্দনের নামে শুধু কর্ণপর্বের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে; দ্বিজ অভিরাম, রামচন্দ্র খাঁ, রঘুনাথ এবং দ্বিজ হরিদাসের প্রত্যেকের শুধু অশ্বমেধ পর্বের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। মনে হয়—ইহাদের কেহই দুই একটি পর্বের বেশী অনুবাদে অগ্রসর হন নাই। ঘটনার ঘনঘটা ও উপসংহারের জন্ত ইহারা অশ্বমেধ পর্বকেই বাছিয়া লইয়াছিলেন। পূর্বতন কবি শ্রীকরনন্দীও ২৭ শুধু অশ্বমেধ পর্বেরই অনুবাদ করিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে কেহ কেহ আবার বিস্তৃত বৈষ্ণব ছিলেন। মহাভারতীয় আখ্যানের কৃষ্ণচরিত্রের প্রাধান্যের জন্ত বাঙলা দেশে সপ্তদশ শতাব্দীতে মহাভারতের মারফতে বৈষ্ণবমত, বিশেষতঃ কৃষ্ণচরিত্রাদর্শ বিশেষ প্রাধান্য বিস্তার করিয়াছিল।) কর্ণপর্বের অনুবাদক দৈবকীনন্দন বৈষ্ণবপদ-সাহিত্যে নিতান্ত অপরিচিত নহেন। অবশ্য বৈষ্ণবপদকর্তা দৈবকীনন্দন ও মহাভারত-কর্ণপর্বের দৈবকীনন্দন এক ব্যক্তি কিনা বুঝা যাইতেছে না। ব্যাসভারত অবলম্বন করিয়া দৈবকীনন্দন এই কর্ণপর্বে কর্ণের মহত্তর চরিত্রের সুন্দর পরিচয় দিয়াছেন। ভাষা সপ্তদশ শতাব্দীর হওয়া অসম্ভব নহে।

যথা—

কর্ণ বলে নকুল তুমারে কহি সার।

তোমাকে মারিতে মোর নাক্রিক বিচার।

মনে মনে চিন্তে কর্ণ পূর্ব দিবরণ।

করিয়াছি কুন্তি মাকে অভয় দান।

এ সত্য কেমনে আমি করিব লঙ্ঘন।

বিসেসে মাএর বাক্য মহাত্মর জন। (কলি. বিধ. পুঁথি)

এতদ্ব্যতীত পূর্বোল্লিখিত সমস্ত কবি অশ্বমেধ পর্বের অনুবাদ করিয়াছিলেন। দ্বিজ অভিরাম খুব সম্ভব ষোড়শ শতাব্দীর মাঝামাঝি অশ্বমেধপর্বের অনুবাদ করিয়াছিলেন। ইহার পুঁথিতে চৈতন্যদেব ও রায় রামানন্দের উল্লেখ আছে। চৈতন্যদেব ও রায় রামানন্দের যোগাযোগ ঘটিয়াছিল ষোড়শ শতাব্দীর গোড়ার

২৭ 'লেখকের বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্তের অপর খণ্ডে (২য় সংস্করণ) শ্রীকর নন্দী সম্বন্ধে বিস্তারিত আলোচনা করা হইয়াছে।

দিকে। সুতরাং মনে হয়, কবি ষোড়শ শতাব্দীর মাঝামাঝি এই পর্ব অনুবাদ করিয়াছিলেন। কবির ভাষার গান্ধীর্ঘ ও বক্তার প্রশংসার যোগ্য :

ইন্দুহুম জিনি বর্ণ

গীতপুচ্ছ শ্রামকর্ণ

পবন জিনিঞা মন্দগতি ॥

রাভা চারি গুর শোভা

তাম্র অধর আভা

নীলকচ নয়ন চঞ্চল।

হুৱাহুৱ বিজ্ঞাধরে

তুরঙ্গ রাধিতে নারে

বেগ বার কাপে ভুমণ্ডল ॥ (কলি. বিম্ব. পুঁথি—২৩০৪)

অশ্বমেধের অশ্ববর্ণনায় কিঞ্চিৎ লিপিকুশলতা লক্ষ্য করা যাইতেছে।

রঘুনাথের অশ্বমেধপর্ব ১৫৬৭ শ্লোকাদ্বয়ের পূর্বে সমাপ্ত হইয়াছিল। কারণ ইহার পুঁথিতে দেখা যাইতেছে, কবি উড়িষ্কার রাজা মুকুন্দদেবের সভায় এই গ্রন্থ পাঠ করিতেন। মুকুন্দদেব ১৫৬৭ খ্রীঃ অব্দে পাঠানদের হস্তে পরাজিত হইয়া রাজ্য হারাইয়াছিলেন। সুতরাং রঘুনাথের কাব্য ১৫৬৭ খ্রীঃ অব্দের পূর্বেই রচিত হইয়াছিল।^{১৮} কেহ কেহ বলেন যে, রঘুনাথের রচনার অনেকটা কাশীরাম দাসের কলেবর পূর্ণ করিয়াছে।^{১৮} কাশীরামের বিরাট গ্রন্থে অত্র কবির রচনাংশ অল্পবিস্তর স্থান পাইয়াছিল, তাহা অস্বীকার করা যায় না। এই কবির রচনা বা তাহার মধ্যে এমন কোন চিত্তাকর্ষী ব্যাপার নাই যাহার জন্য তিনি বিশেষ গৌরব দাবি করিতে পারেন।

কবি রামচন্দ্র খাঁয়ের অশ্বমেধ পর্বের পুঁথিতে কিছু কবিত্ব লক্ষ্য করা যায়। রাঢ়দেশের জঙ্গিপুর শহরে কায়স্থ বংশে তাঁহার জন্ম হয়। জৈমিনী ভারত অবলম্বনে কবি ষোড়শ শতাব্দীর দিকে এই পর্বটি রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার কোন কোন পুঁথিতে কালজ্ঞাপক নির্দেশ আছে ; তাহা হইতে ১৫৫২ বা ১৫৭২ খ্রীঃ অব্দ পাওয়া যায়।^{২০} কবির পরিচ্ছন্ন রচনার ক্ষমতা প্রশংসনীয়। একটু দৃষ্টান্ত :

উদ্দালক কহেন চণ্ডীর বরাবর।

আসিব শাণ্ডিল্যন কালি মোর ঘর ॥

আসন ভক্ষণ তাক কিছুত না দিহ।

আদর সৌরব তাক কিছু না করিহ ॥

দ্বিজ হরিদাসের অশ্বমেধ পর্বও কৃষ্ণগুণগানের জন্তই রচিত হয়। বৈষ্ণব সাহিত্যে একাধিক পদকর্তা হরিদাস নামে পরিচিত ছিলেন। মহাভারতের এই অংশ কোন্ হরিদাসের রচনা তাহাতে সংশয় আছে। 'নরোত্তম বিলাস' ও 'ভক্তিরত্নাকরে' যে দ্বিজ হরিদাসের উল্লেখ আছে ইনিই বোধহয় এই অশ্বমেধ পর্বের রচয়িতা। তাঁহার নামে আরও অনেকগুলি পুঁথি (মুকুন্দমঙ্গল, শ্রীকৃষ্ণের অষ্টোত্তর শতনাম) মিলিতেছে। চৈতন্যভক্ত দ্বিজ হরিদাস ষোড়শ শতাব্দীর মাঝামাঝি বর্তমান ছিলেন, এরূপ অনুমান করা যাইতে পারে। কবি কেন সংস্কৃত ছাড়িয়া বাংলা ভাষায় অশ্বমেধ পর্ব রচনা করিতেছেন, সে সম্বন্ধে বলিয়াছেন,

সংস্কৃত নাহি বুঝে সাধারণ জনে।

ভাষাকথা কহি আমি ভণির কারণে॥

ভাষাকথা কহি বীর না করিহ হেলা।

হাথ দিলে আশ্বনে না পোড়ে কোন্ বেলা॥

জৈমিনী ভারত অবলম্বনে রচিত এই পুস্তিকায় কৃষ্ণভক্তিই অধিক পরিমাণে প্রচারিত হইয়াছে। ভাষা কিন্তু অত্যন্ত আধুনিক, সেইজন্য ইহার প্রামাণিকতায় বিশেষ সংশয় জাগে।

ঘনশ্যামও সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে জৈমিনী ভারত অবলম্বনে সংক্ষিপ্ত কাহিনী লিখিয়াছিলেন। জৈমিনী ভারতে অশ্বমেধ যজ্ঞ উপলক্ষে আবার রামায়ণ কাহিনীরও কিছু বর্ণনা আছে। কবি ঘনশ্যামও বোধহয় এই অংশ অবলম্বনে রামায়ণ কাহিনী-সংক্রান্ত ক্ষুদ্রাকারের কোন পৃথক কাব্য লিখিয়াছিলেন, কারণ স্বতন্ত্রভাবে রচিত রামায়ণ কাহিনী তাঁহার ভণিতায় মিলিতেছে। কেহ কেহ মনে করেন, এই ঘনশ্যাম কবি গোবিন্দদাসের পৌত্র বিখ্যাত পদকর্তা ঘনশ্যামদাস। এরূপ অনুমান নিতান্ত অসঙ্গত নহে। কারণ গোবিন্দদাস ছিলেন সেন উপাধিক বৈজ্ঞ, ঘনশ্যামও তাই; উপরন্তু ঘনশ্যাম অশ্বমেধ পর্বে তাঁহাদের গুরু শ্রীনিবাস আচার্যের নিকট প্রার্থনা জানাইয়া ছিলেন। কাজেই তাঁহাকে পদকর্তা ঘনশ্যামদাস রূপেও গ্রহণ করা যায়। তাঁহার ভাষার সংঘম ও অলঙ্কার সেই অনুমানই সূচক করে। যথা :

বিষকল জিনি তোমার অধর হরজ।

দেখিয়া বদনশশী লাজে দিল ভজ॥

মৃণাল বিহিত বাহু ডুর রামধনু ।

পদকর সরসিজ হরিমধ্য জহু ।

উপরে ঐহাদের মহাভারতের পুঁথি সম্বন্ধে আলোচনা করা হইল, ৩০ সমগ্র জাতি ও সমাজে ঐহাদের প্রভাব যে খুব বেশী বিস্তার লাভ করিতে পারে নাই, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। ঐহারা মহাভারতের দুই এক পর্বের ভাবার্থ পয়ার-ত্রিপদীতে অতি সংক্ষেপে বর্ণনা করিয়া স্থানীয় পাঠক-শ্রোতার সঙ্গে মহাভারতের কোন চিত্তাকর্ষী ব্যাপারের যোগাযোগ ঘটাইতে চাহিয়াছিলেন, এইটুকুই ঐহাদের কৃতিত্ব। কিন্তু কাশীরাম দাসের বিরাট মহাকাব্যে ঐহাদের অনেকেরই রচনা মিশিয়া গিয়াছে। ফলে কাশীরামের মহাভারত বিশাল মহাকাব্যে পরিণত হইয়াছে। যেমন আর্ঘ মহাভারত অনেক অজ্ঞাতনামা কবি কর্তৃক বর্ধিত ও লালিত হইয়াছে, সেইরূপ এই সমস্ত পরিমিত প্রতিভার কবিদের যৎসামান্য রচনার পৃথক গৌরব লুপ্ত হইয়া গিয়াছে, কাশীরামের মহাভারত-সাগরে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সরিৎধারা মিলিত হইয়া আপন আপন স্বাতন্ত্র্য হারাইয়া ফেলিয়াছে। যাহা হউক এই পর্যায়ে আর একজন কবির একটু স্বতন্ত্র উল্লেখ করা প্রয়োজন—ইনি কবি নিত্যানন্দ ঘোষ।

নিত্যানন্দ ঘোষ ॥

কাশীরামের মতো এতটা জনপ্রিয়তা লাভ করিতে না পারিলেও নিত্যানন্দ ঘোষের মহাভারতের বিভিন্ন পর্ব যে একদা বেশ প্রচার লাভ করিয়াছিল, তাহার প্রমাণ হ্রস্ব নহে। কারণ তাঁহার ভগিতায়ুক্ত অনেকগুলি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে এবং তাঁহার রচনাশক্তি ও কাব্যগুণ কাশীরাম অপেক্ষা খুব যে একটা ন্যূন ছিল তাহা মনে হয় না।

পাকুড়ের রাজা পৃথ্বীচন্দ্র 'গৌরীমঙ্গল' কাব্যে নিত্যানন্দকে কাশীরামের পূর্ববর্তী বলিয়াছেন :

অষ্টাদশ পর্ব ভাবা কৈল কাশীদাস ।

নিত্যানন্দ কৈল পূর্বে ভারত প্রকাশ ।

ইহাতে মনে হয়, নিত্যানন্দ ঘোষ কাশীরামের কিছু পূর্বে সমগ্র মহাভারত অথবা মহাভারতের কয়েকটি বিশেষ পর্ব পয়ারে বর্ণিত করিয়াছিলেন।

ডঃ হুকুমার সেন নিত্যানন্দের পুঁথি সম্বন্ধে বলিয়াছেন, “পুঁথিগুলির কোনটাই অষ্টাদশ শতাব্দীর আগেকার নয়।”^{৩১} কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালায় নিত্যানন্দের মহাভারতের (স্ত্রী পর্ব) যে পুঁথিটি আছে, তাহা ১০৮৩ বঙ্গাব্দে (১৬৭৬ খ্রীঃ অঃ) অনুলিখিত হইয়াছিল।^{৩২} যাহা হউক নিত্যানন্দের সভা, ভীষ্ম, শল্য, স্ত্রী, শান্তি প্রভৃতি বিভিন্ন পর্বের পুঁথি পাওয়া গেলেও মহাভারতের পূর্ণাঙ্গ অনুবাদের কোন সন্ধান পাওয়া যায় নাই। পুঁথিতে কবির কোন ব্যক্তিগত পরিচয় বা কাব্যরচনার সন-তারিখের কোন উল্লেখ নাই। তবে ১৬৭৬ খ্রীঃ অব্দের পুঁথি দৃষ্টে মনে হইতেছে, তিনি সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে বর্তমান ছিলেন।

নিত্যানন্দ প্রসঙ্গে যে জটিলতা সৃষ্টি হইয়াছে, আপাততঃ তাহার জড় মিটাইবার উপায় পাই। কাশীরামের অনেক পুঁথিতে নিত্যানন্দের রচনা যেমালুম চলিয়া গিয়াছে, কোথাও কোথাও কাশীরামের পুঁথির অংশ-বিশেষের সঙ্গে নিত্যানন্দের পুঁথির বেশ সাদৃশ্য আছে। যেমন,

কাশীরাম :

কৃষ্ণের প্রবোধ বাক্য মনেতে বুঝিয়া ।

উঠিয়া বসিল দেবী চেতন পাইয়া ।

কহে কিছু কৃষ্ণকে গাঙ্গারী পতিব্রতা ।

বিচিত্র বীৰ্যের বধু রাজার বনিভা । (মুদ্রিত সংস্করণ)

নিত্যানন্দ ঘোষ :

কৃষ্ণের প্রবোধবাক্য মনেতে বুঝিয়া ।

উঠিয়া বসিল দেবী চেতন পাইয়া ।

পুনঃ বলে কৃষ্ণকে গাঙ্গারী পতিব্রতা ।

বিচিত্র বীৰ্যের বধু রাজার বনিভা ।

এ সাদৃশ্য কিছু গাঢ়তর। সন্ধান করিলে একুপ সাদৃশ্য আরও বহু স্থলে দেখা যাইবে। এমন কি, একই পুঁথিতে কাশীরাম ও নিত্যানন্দ উভয়ের ভণিতা পাওয়া যায়।^{৩৩} সপ্তদশ শতাব্দীর শেষ বা অষ্টাদশ শতাব্দীর

৩১ ডঃ হুকুমার সেন—বা. সা. ইতি. (১ম) অপরাধ, পৃ. ১১৫

৩২ কলি. বিব. পুঁথি—২৭১৩

৩৩ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত *Description Catalogue* (vol. III)-এর ৩৩১ পৃষ্ঠা হইয়া।

গোড়ার দিকে কাশীরামের অত্যধিক জনপ্রিয়তার জন্ত এইরূপ বিশৃঙ্খলা দেখা গিয়াছিল। মহাভারতের গায়ক, পাঠক, লিপিকার (এবং কাশীরামের নিকট-আত্মীয়েরাও) সকলে মিলিয়া কাশীরামের কাব্যকে স্ফীতকায় করিবার জন্ত এইরূপ অনেক কবির রচনাংশ কাশীরামের পুঁথিতে প্রবেশ করাইয়াছিলেন, তন্মধ্যে নিত্যানন্দের রচনা উৎকৃষ্টতর বলিয়া লিপিকারগণ তাঁহার রচনার প্রতি অধিকতর আকৃষ্ট হইয়াছিলেন। তাই উল্লেখযোগ্য প্রতিভার অধিকারী হইয়াও নিত্যানন্দ ঘোষ মুদ্রাস্থিত হইবার গৌরব লাভ করিতে পারেন নাই। করুণরস বর্ণনায় নিত্যানন্দ কিরূপ সিদ্ধহস্ত ছিলেন, তাহা নিম্নে-বর্ণিত স্ত্রীপর্বে বিধবা কুরু-স্ত্রীগণের বিলাপেই বুঝা যাইবে :

যুবতী বাইয়া বলে লাজ নাহি বাগে ।
 ভয়হীন হৈল পতি-দরশন-আশে ॥
 কার কার পতির না হইল্য দরশন ।
 হৃৎকেশে রণভূমে করএ ভ্রমণ ॥
 হস্তগদহীন কেহ আছয়ে পড়িয়া ।
 কেহো পতি বিনে বলে উদ্দেশ করিয়া ॥
 মাংস খায় কাক চিস গৃধিনী কুরূর ।
 মহা কোলাতল করে শব্দ যায় দূর ॥
 ভয় তেজি কুরুনধু যত নারীগণ ।
 যুগপতি কোলে করি করয়ে রোদন ॥

 এই মত নারীগণ করিয়া রোদন ।
 বদনে বদন দিয়া করয়ে চুষন ॥

বাহ্যল্যবজ্জিত এই বর্ণনায় যুদ্ধের বীভৎসতা ও করুণ বেদনা এমন চমৎকার-ভাবে মিশ্রিত হইয়াছে যে, কবি এখানে কাশীরাম দাসের মতোই শক্তির পরিচয় দিয়াছেন, এবং এইজন্ত তাঁহার রচনার বহু অংশ কাশীরামের কাব্যে মিশিয়া গিয়াছে। সহজ সংযত পরিচ্ছন্ন রচনায় তাঁহার কবিত্বশক্তি অধিকতর স্ফূর্তি পাইয়াছে। কাশীরামের মতো তৎসম শব্দের ঘনঘটা তাঁহার মধ্যে বিশেষ নাই, আবেগ-উচ্ছ্বাসও অতিশয় সংযত। পরিমিত রচনায় যে তিনি বিশেষ প্রশংসনীয় কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন, তাহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে। কাশীরামের যশে-তাঁহার গৌরব নিম্প্রভ

হইয়া গিয়াছে বলিয়া আমরা মহাভারতের একজন শক্তিশালী কবির রচনা হইতে বঞ্চিত হইয়াছি।

১.৩.

কাশীরাম দাস (দেব) ॥

(কৃত্তিবাসের সঙ্গে একসূত্রে গ্রথিত হইয়া এই কায়স্থ-কবি ব্রাহ্মণ সম্প্রদায়েরও অকুণ্ঠ শ্রদ্ধা লাভ করিয়াছেন। মধ্যযুগে বৈষ্ণব সাহিত্য ছাড়িয়া দিলে, কৃত্তিবাসী রামায়ণ ও কাশীদাসী মহাভারতের মতো অখণ্ড ও অক্ষুর গৌরব এবং জনপ্রিয়তা লাভ আর কোন কবির ভাগ্যে সম্ভব হইয়াছে? বস্তুতঃ বাঙালীর সমস্ত জাতি-মানস, ব্যক্তি-জীবন, সামাজিক আদর্শ ও নীতি-কর্তব্যকে এই দুইজন কবি যে-ভাবে প্রভাবিত করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাদিগকে বাস-বাগ্মীকির মতো আর্য কবি বলিতে ইচ্ছা করে।)

অবশ্য কাশীরামের নামে প্রচলিত অষ্টাদশ পর্বে সুগ্রথিত বহু মহাভারতের কতটুকু তাঁহার নিজের রচনা, কতটুকু তাঁহার পুত্র-ভ্রাতৃপুত্র-জামাতার সংযোজন, কতটুকুই-বা অত্রকবির লেখনীর ফসল, তাহা নির্ণয় করা দুঃসাধ্য। কাশীরাম অনেকের গৌরব নিজে আত্মসাৎ করিয়া কবিখ্যাতির তুণীকৃত ঐশ্বর্য লাভ করিয়াছেন—এমন কথাও কেহ কেহ বলিতেছেন। সে যাহা হউক, কাশীরাম দাসের নামের এমন মহিমা যে, অনেক ছোট-বড় কবির রচনা তাঁহার কাব্যে আত্মদান করিয়া ধৃত হইয়াছে। মধুসূদন বলিয়াছিলেন—

মহাভারতের কথা অমৃত সমান।

হে কাশী, কবীশ দলে তুমি পুণ্যদান ॥

সেই কাশীরাম এই অপার্থিব পুণ্যফল সমগ্র বাঙালী জাতিকে ত্রাস স্বরূপ অর্পণ করিয়া গিয়াছেন। তাঁহার ভারত-পাঁচালীতে যতই ভেজাল চলিয়া যাক না কেন, তবু তাহার গৌরব ও মহিমার খবরটা ঘটে নাই। ✓

একদা কাশীরামের জন্মস্থান, সন-তারিখ, কাব্যে প্রক্ষেপ ইত্যাদি লইয়া বেশ প্রখর আলাপ-আলোচনা চলিয়াছিল। এখনও যে সে বিষয়ে চূড়ান্ত মীমাংসা হইয়াছে তাহা নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না। প্রথমে কাশীরামের পরিচয় সম্বন্ধে আলোচনা করা যাক।

কাশীরাম তাঁহার মহাভারতের দুই-চারি স্থলে নিজের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছেন। তাঁহার বংশ-পরিচয় অত্র উৎস হইতেও সংগ্রহ করা যায়।

তাহারা তিন ভাই—কৃষ্ণদাস, কাশীরাম ও গদাধর দাস—কাশীরামের অগ্রজ ও কনিষ্ঠের কাব্যও পাওয়া গিয়াছে। তাহাতে তাহাদের কিছু কিছু কৌলিক পরিচয় লিপিবদ্ধ হইয়াছে। এই সমস্ত মিলাইয়া তাহার পরিচয় ও সন-তারিখ সম্বন্ধে একপ্রকার মোটামুটি সিদ্ধান্ত করা যায়। কোন কোন পুঁথিতে তিনি এইভাবে আত্মপরিচয় দিয়াছেন :

ইন্দ্রানী নামেতে দেশ পূর্বাণের দ্বিতি ।
 ষাটশ তীর্থেতে যথা বৈসে ভাগীরথী ।
 কায়স্থ কুলেতে জন্ম বাস সিদ্ধি গ্রাম ।
 প্রিয়ঙ্করদাস পুত্র সুধাকর নাম ।
 তৎপুত্র কমলাকান্ত কৃষ্ণদাস পিতা ।
 কৃষ্ণদাসমুজ গদাধর জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ।
 পাঁচালি প্রকাশি কহে কাশীরাম দাস ।
 অলি হব কৃষ্ণপদে মনে অভিলাষ ॥

ইন্দ্রানীর অন্তর্গত সিদ্ধিগ্রামে তাহাদের বাস, কবির জন্ম হইয়াছিল কায়স্থ বংশে। প্রিয়ঙ্কর দাসের পুত্র সুধাকর, তাহার পুত্র কমলাকান্ত। কমলাকান্তের তিন সন্তান—কৃষ্ণদাস, কাশীরাম ও গদাধর। কৃষ্ণদাসপক্ষে মধুকর হইবার জন্ত মধ্যম পুত্র কাশীরাম ভারত-পাঁচালী রচনা করেন—ইহাই তাহার সংক্ষিপ্ত আত্মপরিচয়।

আর একস্থলে তিনি নিজ গুরু বা শিক্ষকের নাম উল্লেখ করিয়াছেন :

হরিহরপুত্র গ্রাম সর্কস্তুণধাম ।
 পুত্রশোভন নন্দন দুখুটি অভিরাম ।
 কাশীদাস বিরচিত তাঁর আশীর্বাদে ।
 সদা চিত্ত রহে যেন দ্বিজপাদপায়ে ॥

দুখুটি বংশোদ্ভূত অভিরামের আশীর্বাদে কবি কাব্যরচনায় ব্রতী হন। আর একস্থলে তাহার উপাধি যে ‘দেব’ তাহাও বলিয়াছেন :

মহাভারতের কথা অমৃত অর্পবে ।
 পাঁচালী প্রবন্ধে কহে কাশীরাম দেবে ॥

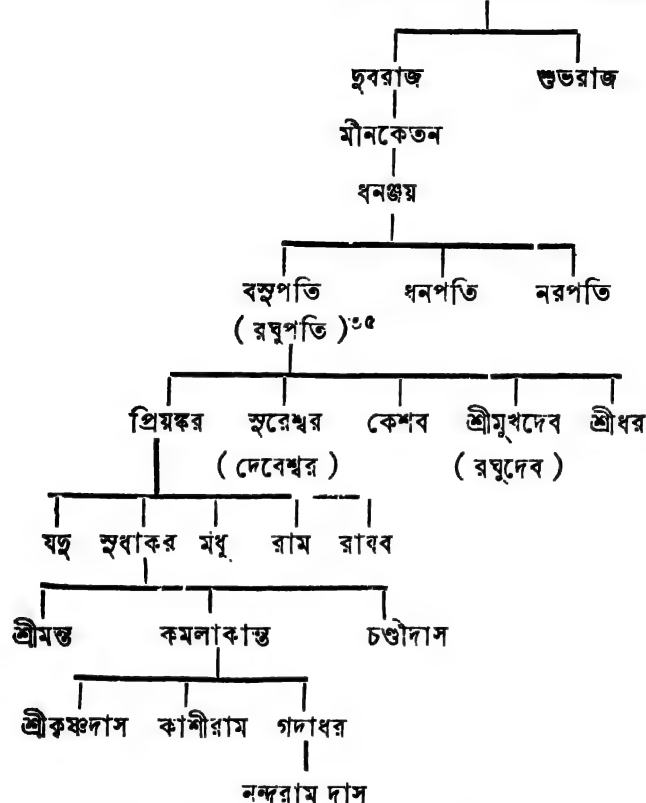
কিন্তু তাহারা তিনভাই-ই পুঁথিতে প্রায় সর্বত্র ‘দেব’ হলে ‘দাস’ ব্যবহার করিয়াছেন—বোধহয় বৈষ্ণব পদকর্তাদের অনুসরণে। কারণ ধর্মবিদ্ভাসের দিক হইতে তাহারা পুরামাত্রায় বৈষ্ণব ভাবাপন্ন ছিলেন।

কবির কনিষ্ঠ ভ্রাতা গদাধর দাস তাঁহার 'জগৎ মঙ্গল' বিস্তারিত
আকারে নিজের বংশধারার পরিচয় দিয়াছেন :

ভাগীরথী তটে বাঠা ইল্লাইনি নাম ।
তার মধ্যে ঐতিষ্ঠিত গণি শিঙ্গি আম ॥
অগ্রাধীপ গোপীনাথ রায় পদতলে ।
নিবাস আমার সেই চরণকমলে ॥
তাহাতে শান্তিয়াগোত্র দেব দৈত্যারি ।
দামোদর পুত্র তার সদা সেনে হরি ॥
ছবরাজ শুভধাজ তাহার নন্দন ।
ছব রাজ পুত্র হৈল মানকোতন ॥
তাহার নন্দন হৈল নাম ধনঞ্জয় ।
তাহা হইতে হৈল এই তিনটি তনয় ॥
বহুপতি ধনপতি দেব নরপতি ।
বহুপতি পঞ্চপুত্র ঐতিষ্ঠিত-মতি ॥
প্রিয়ঙ্কর সুরেশ্বর কেশব হৃন্দর ।
চতুর্থে শ্রীমুখদেব পঞ্চমে শ্রীধর ॥
প্রিয়ঙ্কর হৈতে হলো এ পঞ্চ উদ্ভব ।
যদু অধাকর নধু শ্রীরাম রাঘব ॥
অধাকর নন্দন এ তিন পরকাশ ।
শ্রীমন্ত কমলাকান্ত দেব চণ্ডীদাস ॥
দেব শ্রীকমলাকান্ত তেজিয়া নিবাস ।
অগরাধ দেখিয়া সে ওড়ে কৈল বাস ॥
কমলাকান্তের হলো এ তিন কোডর ।
এথমে শ্রীকৃষ্ণদাস শ্রীকৃষ্ণকিঙ্কর ॥
দ্বিতীয়ে শ্রীকাশীদাস ভক্ত ভগবান ।
রচিল পাঁচালি ছন্দে ভারত পুরাণ ॥
তৃতীর কনিষ্ঠ দীন গদাধর দাস ।
জগৎমঙ্গল কথা করিল প্রকাশ ॥*

‘জগৎমঙ্গল’ অনুসারে কাশীরামের বংশলতিকা প্রদত্ত হইতেছে।

দৈত্যারিদেব (শাণ্ডিল্য গোত্রীয়)



কাশীরামের পুঁথিতে প্রাপ্ত তালিকা এবং তাঁহার কনিষ্ঠের পুঁথিতে প্রাপ্ত তালিকার মধ্যে বিশেষ কোন পার্থক্য নাই। কাশীরাম সিজি গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন, তাহা যেমন নানা পুঁথিতে পাওয়া যাইতেছে, তেমন লোকস্বত্তিতেও এই গ্রামের নাম আজও জীবিত আছে। কোন কোন পুঁথিতে সিজির স্থলে ‘সিদ্ধি’ নামও পাওয়া যায়। তবে প্রাচীন বাংলা পুঁথিতে ‘জ’ ও ‘দ্ধ’-এর মধ্যে অনেক সময় পার্থক্য থাকিত না বলিয়া সিজি-কে কেহ কেহ সিদ্ধি-ও বলিয়া থাকেন। পুঁথিতে যেমন সিজি ও সিদ্ধি পাওয়া যায়^{৩৬},

৩৫ কোন কোন পুঁথিতে ‘রঘুপতি’ পাওয়া যায়।

৩৬ ৩৮: স্বকুমার সেনের বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস (১ম খণ্ড, ২য় সংস্করণ) দ্রষ্টব্য।

তেমনি ঊনবিংশ শতাব্দীর ছাপা মহাভারতেও এই দুই নাম পাওয়া যাইতেছে। বিপদ হইয়াছে, এই দুই নামেই দুইটি গ্রামের অস্তিত্ব আছে। তন্মধ্যে সিদ্ধি গ্রাম অগ্রদ্বীপের নিকট ছিল, এখন তাহা গঙ্গাগর্ভে অদৃশ্য হইয়াছে। কিন্তু সিদ্ধি গ্রাম এখনও আছে—বর্ধমান জেলায় কাটোয়া মহকুমায় অবস্থিত। এখানে প্রতিবৎসর কাশীরামের স্মরণোৎসব হইয়া থাকে, স্মৃতিরক্ষার ব্যবস্থাও করা হইয়াছে। এই দুইটি গ্রামের মধ্যে কোন্টি কাশীরামের প্রকৃত জন্মস্থান তাহা লইয়া কিছু কিছু বাদানুবাদ সৃষ্টি হইয়াছে।

জনপ্রবাদ ও বহুল প্রচারকে প্রমাণ হিসাবে ধরিলে কাটোয়া মহকুমার অন্তর্গত সিদ্ধি গ্রামকেই সেই গৌরব দিতে হয়। মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় ১৮৮০-৮১ খ্রীঃ অব্দে এই গ্রাম পরিদর্শন করেন। এই গ্রামের পুরাতন বাসিন্দাদের সঙ্গে আলাপ-আলোচনা করিয়া তিনি এক প্রকার নিশ্চিন্ত হন যে, সিদ্ধি গ্রামই কাশীরামের জন্মভূমি। এখনও সে গ্রামে ‘কেশের’ দীঘি^{৩৭}, কাশীরামের পাঠশালা, কাশীরামের ভিটা আছে। প্রাচীন গ্রামবাসীরা শাস্ত্রী মহাশয়কে সেগুলি যত্ন করিয়া দেখাইয়াছিলেন। কাশীরামের ভিটায় তখনও একখানি চালাঘর ছিল। কাশীরামের প্রপৌত্র নাকি সেই ভিটা ও ঘরবাড়ী এক গন্ধবণিককে বিক্রয় করিয়া অত্র চলিয়া গিয়াছিলেন। যখন হরপ্রসাদ এই গ্রামে গিয়াছিলেন, তখন ঐ ভিটার মালিক গন্ধবণিকের প্রপৌত্র জীবিত ছিলেন। সেখানে শাস্ত্রী মহাশয় লোকমুখে শুনিলেন, কাশীরামের প্রপৌত্র ঐ বাড়ী বিক্রয় করিয়া মেদিনীপুরে বসবাস করিয়াছিলেন। জগদল মিউনিসিপ্যালিটির এক কমিশনারের সঙ্গে আলাপ করিয়া হরপ্রসাদ জানিতে পারিলেন যে, তখনও কাশীরামের উত্তরপুরুষ জীবিত ছিলেন, তাঁহাদের কেহ কেহ স্মরণবনের আবাদে কাজকর্ম করিতেন। তাঁহারা যে মেদিনীপুরেই বাস করিতেন, সে সংবাদও উক্ত

৩৭ ডঃ সেনের মতে—“কাশীরাম দেশে ফিরিয়া আসিয়া নিজের ডাক-নামে পুকুর কাটাইয়াছিলেন কিনা, তাহা উপভাস লেখকেরাই নির্ধারণ করিতে পারেন। তবে অনেক গ্রামেই “কেশ পুকুর” আছে। মজা দীঘিতে প্রচুর কাশ জন্মাইলে “কেশ পুকুর” নাম পায়।” (বা. সা. ইতি.--১ম, পরাধ, পৃ. ১০০) কিন্তু সিদ্ধি গ্রামে শুধু ‘কেশ পুকুর’ই নাই, কাশীরামের ভিটাও আছে। তাহাকে এত সহজে উপভাস বলিয়া উড়াইয়া দেওয়া যায় না।

কমিশনারের নিকট শাস্ত্রী মহাশয় সংগ্রহ করিলেন।^{৩৮} ইহার কিছু পরে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের উদ্যোগে কাটোয়ার ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট তারকচন্দ্র রায়ের উৎসাহে সিদ্ধিগ্রামে কাশীরামের স্মৃতিরক্ষার জন্ত চেষ্টা করা হইয়াছিল। স্ত্রী যায়, কাশীরামের দীঘি ও পাঠশালার জমির মালিকেরা ঐ অংশ স্মৃতিরক্ষার জন্ত সাহিত্য পরিষদকে দান করিতেও চাহিয়াছিলেন। কিন্তু তখন এ বিষয়ে আলাপ-আলোচনা বেশীদূর অগ্রসর হয় নাই। এই দীঘির অদূরে ওকড়সা হাইস্কুল অবস্থিত, উক্ত দীঘির পাড়ে স্কুলের ছেলেরা খেলা-ধুলা করিয়া থাকে।

কিন্তু সিদ্ধি গ্রামকেও একেবারে ফেলিয়া দেওয়া যায় না। কারণ পুঁথিতে ও কাশীরামের ছাপা গ্রন্থে সিদ্ধি গ্রামের উল্লেখও আছে। কাশীরামের কনিষ্ঠ গদাধর দাস ইল্লাইনি পরগণা, অগ্রদ্বীপ ও সিদ্ধিগ্রামের উল্লেখ করিয়াছেন।^{৩৯} এই প্রমাণ হইতে ডঃ সুকুমার সেন অনুমান করেন, “গদাধরের উক্তি অনুসারে মনে হয় সিদ্ধি (অথবা সিদ্ধি গ্রাম) অগ্রদ্বীপের নিকটবর্তী ছিল।”^{৪০} গদাধর লিখিয়াছেন :

ভাগীরথী তটে নাটী ইল্লাইনি নাম।

তার মধ্যে প্রতিষ্ঠিত গণি গির্জা গ্রাম।

অগ্রদ্বীপ গোপীনাথ রায় পদতলে।

নিবাস আমার সেই চরণ কমলে ॥

এখানে ইল্লাইনি পরগণার অন্তর্গত সিদ্ধির সঙ্গে অগ্রদ্বীপের সংযোগ প্রমাণ করা যাইতেছে না। অগ্রদ্বীপের গোপীনাথ রায়ের (কবির গুরু বা পৃষ্ঠ-পোষক?) নিকট কবি গদাধর বাস করিতেন। কিন্তু রূপকার্থে তাঁহার চরণ আশ্রয় করিয়াছিলেন, এরূপ অর্থই যুক্তিসঙ্গত। উপরন্তু সিদ্ধি গ্রাম এখন গঙ্গাগর্ভে লুপ্ত হইয়াছে। সুতরাং সে বিষয়ে গবেষণা চালানোও নিষ্ফল। কাটোয়ার সিদ্ধিগ্রামকে কেন্দ্র করিয়া যেকূপ জনশ্রুতি সৃষ্টি হইয়াছে, তৎপ্রতি সিদ্ধিগ্রাম বা ঐ অঞ্চলকে কেন্দ্র করিয়া সেকূপ কোন জনপ্রবাদ গড়িয়া ওঠে নাই। সুতরাং কাটোয়ার অন্তর্গত বর্তমান সিদ্ধি গ্রামকেই কাশীরাম দাসের গ্রাম বলিয়া সিদ্ধান্ত করা হইয়াছে।

৩৮ কাশীরামের মহাভারত (আদি পর্ব)—মহামহোপাধ্যায় হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সম্পাদিত ও সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত।

৩৯ গদাধরের অগ্রদ্বীপ মঙ্গল (বঙ্গবানী সংস্করণ), পৃ. ৫

৪০ ডঃ সুকুমার সেন—বা. সা. ইতি—১ম (অপর্যায়), পৃ. ১০৮

কাশীরামের পিতা কমলাকান্ত জগন্নাথ দর্শনে গিয়া পুরীধামেই বাস করিয়াছিলেন।^{৪১} মনে হয় কাশীরাম সিঙ্গি গ্রামে বাস করিতেন। কারণ হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় শুনিয়াছিলেন যে, কাশীরামের প্রপৌত্র এক গন্ধ-বণিকের নিকট বাস্তবাবাড়ী বিক্রয় করিয়াছিলেন। কেহ কেহ মনে করেন, কাশীরামের মহাভারত সিঙ্গি গ্রামে বসিয়া রচিত হয় নাই। তিনি নাকি আত্রাসগড়ের রাজার বাড়ীতে শিক্ষকতা করিতেন।^{৪২} এ সমস্ত নিতান্তই অনুমান মাত্র।

হরিহরপুরের অভিরাম মুখুটার আশীর্বাদ ও নির্দেশে কাশীরাম ভারত-পাঁচালী রচনা আরম্ভ করেন।^{৪৩} কাশীরামের ভণিতায় সমগ্র মহাভারত পাঁচালী পাওয়া গেলেও ইহার কতটুকু তাঁহার নিজস্ব রচনা, কতটুকুই-বা অপরের সংযোজন তাহাতে সন্দেহ আছে। কৃত্তিবাসের রামায়ণ-পাঁচালীতেও অনুরূপ ব্যাপার ঘটিয়াছিল। কিন্তু কাশীরামের ভারত-পাঁচালীতে যে রূপ প্রত্যক্ষভাবে অপরের হস্তক্ষেপ ঘটিয়াছে, কৃত্তিবাসে ঠিক সেই পরিমাণে অপরের রচনাকে (অঙ্গদের রায়বার বাদ দিলে) হাতে-নাতে ধরা যায় না। কাশী-

৪১ তিনি মেদিনীপুরে বাস করিয়াছিলেন, কেহ কেহ এক্ষণে সিদ্ধান্তও করিয়া থাকেন (ত্রিষ্টব্য—ডঃ হুম্মার সেন, ঐ গ্রন্থ, পৃ. ১১৮) কিন্তু গদাধরের উক্তি হইতে মনে হয়, কমলাকান্ত জগন্নাথ দর্শনের পর ওড়ৈ বাস করিয়াছিলেন। যদিও তখন মেদিনীপুর উড়িষ্যার অন্তর্ভুক্ত ছিল, তবু এই স্পষ্ট 'ওড়'-কে মেদিনীপুর বলা যায় না। বরং গদাধরের 'জগৎমঙ্গল' হইতে মনে হইতেছে, কমলাকান্তের কনিষ্ঠ পুত্র উড়িষ্যার কটকের অন্তর্গত মাধনপুরে অবস্থান করিয়া 'জগৎ মঙ্গল' কাব্য রচনা করেন। কারণ তিনি এই গ্রন্থ শেষে লিখিয়াছিলেন :

উৎকলে উত্তম গণি কটক নগর।

মাধনপুরেতে গ্রাম তাহার ভিতর ॥

এখানে ব্রাহ্মণের নিকট পুরাণ শুনিয়া গদাধর জগৎমঙ্গল রচনা করেন। যদি তাঁহার মেদিনীপুরে বাস করিতেন, তাহা হইলে 'জগৎমঙ্গল' স্পষ্টতঃ মেদিনীপুরের উল্লেখ থাকিত। মেদিনীপুরে তাঁহাদের পরবর্তী বংশধরগণ বাস করিয়াছিলেন, জনশ্রুতি হইতে তাহাই মনে হয়।

৪২ বঙ্গীয় সাহিত্য সেবক, পৃ. ৮৪

৪৩ হরিহরপুর গ্রাম সর্লগুণধাম।

পুরুষোত্তম-নন্দন মুখটি অভিরাম ॥

কাশীরাম বিরচিত তাঁর আশীর্বাদে।

সদা চিত্ত রাহে যেন বিজ পাদপদ্মে ॥

রাম যে গোটা মহাভারত অনুবাদ করেন নাই, এরূপ বহু প্রমাণ পুঁথির মধ্যেই আছে। এই পুঁথির উল্লেখ হইতে মনে হয়, তিনি বোধহয় তিন বা চার পর্ব রচনার পর লোকান্তরিত হন, এবং বাকি অংশ তাঁহার জামাতা ও ভ্রাতুষ্পুত্র মিলিয়া সম্পূর্ণ করেন। নানা পুঁথিতে এইরূপ প্রসঙ্গ রহিয়াছে :

(ক) ধন্ত ছিল কারত্ব কুলেতে কানীদাস।

তিনপর্ব ভারতের করিল প্রকাশ।

আদি সভা (বনের) যে রচিল পাঁচালী।

যাহা শুনি সর্বলোক ধন্ত ধন্ত বলি।

পূর্বের ভিত্তি আরম্ভিয়া ছিল এই পুঁথি।

পরম দৈবত্ব তেঁহো হইল সর্বগতি ॥^{৪৪}

(গ) ধন্ত ধন্ত কারত্ব কুলেতে কানীদাস।

চারিপর্ব ভারতের করিল প্রকাশ।

আদিসভা বন বিরাট রচিয়া পাঁচালী।

যাহা শুনি সর্বলোক ধন্ত ধন্ত বলি ॥^{৪৫}

দ্রোণপর্বের এক পুঁথিতে আছে :

কানীদাসের ভিত্তি জ্যোত্স্নাত।

মৃত্যুকালে আজ্ঞা দিল শিরে দিয়া হাত।

আত্ম অবশেষ বাপু বই পরলোকে।

রচিতে না পারিলাম পুঁথি পাই বড় শোকে।

আশীর্বাদ করি আমি বলিহে তোমারে।

পাণ্ডব চরিত বাপু রচিবে আদরে।

তার আজ্ঞা শিরে ধরি ভাবি রাধাশ্রাম।

দ্রোণ পর্ব ভারত রচিল নন্দরাম ॥^{৪৬}

নন্দরাম কানীদাসের ভ্রাতুষ্পুত্র, কনিষ্ঠ ভ্রাতা গনধরের পুত্র। কবি মৃত্যুকালে কাব্য অসমাপ্ত রাখিয়া যাইবার সময় ভ্রাতুষ্পুত্র নন্দরামকে বাকি অংশ পূর্ণ করিতে বলিয়া যান—এবং নন্দরামও মধ্যম ভ্রাতার আজ্ঞানুযায়ী এই কাব্য সমাপ্ত করেন। ১২৮২ সনের একখানি পুঁথিতে আছে যে, পিতার আজ্ঞা-

৪৪ Descriptive Catalogue (vol III), p. 710 (C. U. Publication)

৪৫ পূর্ণচন্দ্র দে উদ্ভটগঙ্গার সম্পাদিত কানীদাসের মহাভারত হইতে উদ্ধৃত।

৪৬ এই উদ্ধৃতি বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের গ্রন্থাগারে রক্ষিত একখানি মুদ্রিত মহাভারতের ভূমিকা হইতে গৃহীত হইয়াছে। মহাভারতটির আখ্যাপত্র বিনষ্ট হইয়াছে বলিয়া ইহা কে সম্পাদন করেন বুঝা যাইতেছে না।

ক্রমে কাশীরাম-নন্দন মহাভারতের কিয়দংশ রচনা করেন।^{৪৭} ১৮৬৬ সালে কালীপ্রসন্ন সিংহ প্রকাশিত মূল মহাভারতের বঙ্গানুবাদের উপসংহারে এই চারি ছত্র মুদ্রিত হইয়াছিল :

আদি সভা বন বিরাটের কতদূর ।

ইহা রচি কাশীদাস গেল স্বর্ণপুর ।

আর একটি ঈষৎ আধুনিক কালের পুঁথিতে আছে :

ধন্ত ছিল কারয় কুলেতে কাশীদাস ।

চারি পর্ব মহাভারত করিল প্রকাশ ।

আত্ম সভা বিরাটের রচিল পাঁচালি ।

তাহা স্নি সর্বলোক ধন্ত ধন্ত বলি ।^{৪৮}

এই সমস্ত উল্লেখ হইতে অনুমিত হয় যে, কাশীরাম আদি, সভা ও বনপর্ব পুরা এবং বিরাট পর্বের কিয়দংশ রচনা করিয়া পরলোকগত হন। কিন্তু কেহ কেহ আবার মনে করেন যে, কাশীরাম সমগ্র মহাভারত রচনা করেন নাই এক্ষণ কোন প্রমাণ নাই, বরং বিপরীত প্রমাণই আছে। পূর্বে উল্লিখিত 'গৌরীমঙ্গল' কাব্যে আছে :

অষ্টাদশ পর্ব ভাষা কৈল কাশীদাস ।

নিত্যানন্দ কৈল পূর্বে ভারত প্রকাশ ।

কাশীরামের কনিষ্ঠ গদাধর দাসও 'জগৎ মঙ্গলে' বলিয়াছেন :

ষিঠীয়ে শ্রীকাশীদাস ভক্ত ভগবান ।

রচিল পাঁচালি ছন্দে ভারত পুরাণ ।

এখানে তো মনে হইতেছে কাশীরাম প্রায় সমগ্র মহাভারতই অনুবাদ করিয়াছিলেন।^{৪৯} কিন্তু কাশীদাসের ভণিতায় যাহা রচিত হইয়াছে তাহার সবটা তাঁহার রচিত নহে, তাহার নানা প্রমাণ আছে। এ পর্যন্ত অনুসন্ধান করিয়া দেখা গিয়াছে যে, মহাভারতের আদি-সভা-বন-বিরাট পর্বগুলি কাশীরামের নিজস্ব রচনা হইতে পারে ; কিন্তু তাঁহার আত্মীয় স্বজন ও অপর কবির অত্র পর্বগুলির সম্পূর্ণতা সাধন করেন। দ্রোণপর্ব তাঁহার ভ্রাতুষ্পুত্র

৪৭

বিজয়দরজ লয়া কাশীর নন্দন ।

জনকের আজ্ঞামত করিল রচন । (রামানন্দ চট্টোপাধ্যায় প্রকাশিত

কাশীরাম দাসের মহাভারত, ছম্বিকা, পৃ. ১/০)

৪৮ ডঃ হুমায়ুন সেন—বা. সা. ইতি ১ম (অপরাধ), পৃ. ১১০

৪৯ দণ্ডীজমোহন বসু—বঙ্গলা সাহিত্য (২য়), পৃ. ৭২

৩০—(৩য় খণ্ড)

নন্দরামের রচনা, শল্য ও নারী পর্ব ভৃগুরামদাসের রচনা, অশ্বমেধ পর্ব দ্বিজ রঘুনাথের রচনা। অগ্রাগ্র পর্বে নিত্যানন্দ ঘোষ, গদাধর দাস, গঙ্গাদাস সেন, রাজেন্দ্র দাস, গোপীনাথ দত্ত প্রভৃতি কবিদের ভণিতা পাওয়া যাইতেছে। পূর্ববর্তী ও পরবর্তী অনেক কবির রচনা যে তাঁহার নামে গ্রথিত হইয়া বিরাত মহাভারত-সংহিতার কলেবর ধারণ করিয়াছে, তাহা ইহাদের নামে প্রচারিত বিভিন্ন পর্বের সঙ্গে কাশীদাসের মহাভারতের উক্ত পর্বের তুলনা করিলেই বুঝা যাইবে। প্রথম চারিটি পর্বের ভাষা পরিচ্ছন্ন ও মার্জিত, অলঙ্কার-সন্নিবেশ সংকুতানুসারী। মোটামুটি আদি-সভা-বন-বিরাতের রচনা যে এক হাতের সৃষ্টি তাহাতে সন্দেহ করিবার কারণ নাই। কিন্তু যুদ্ধপর্ব হইতেই বিশৃঙ্খলা আরম্ভ হইয়াছে। কেহ কেহ মনে করেন, শাস্তিপর্বের রচনাই নিকৃষ্টতম। মনে হয়, কাশীরামের ভ্রাতৃপুত্র নন্দরামই মধ্যম ভাতের অসম্পূর্ণ রচনার অনেকটা সম্পূর্ণ করিয়াছিলেন। কিছু তিনি নিজে রচনা করিয়াছিলেন, কিছু-বা অগ্রাগ্র কবিদের রচনা হইতে গ্রহণ করিয়াছিলেন। তাই উক্ত চারি পর্ব ছাড়িয়া নিলে অগ্রাগ্র পর্বের নিকৃষ্ট কবিত্ব সহজেই দৃষ্টিগোচর হইবে। সাক্ষ্য প্রমাণাদি দৃষ্টে মনে হইতেছে, উক্ত চারি পর্ব ব্যতীত কাশীরাম অগ্র কোন পর্ব রচনা করেন নাই। তাঁহার আত্মীয়স্বজনের চেষ্টায় অগ্রাগ্র কবির রচনা কাশীরামের মহাভারতে প্রবেশ করিয়া কাশীরামের ভণিতায় মিশিয়া গিয়াছে। পরবর্তী কালে শ্রীরামপুর হইতে যে কাশীদাসী মহাভারত প্রকাশিত হইয়াছিল * (১৮০২-৩ খ্রীঃ অঃ), তাহাও এই একই উৎস হইতে উপাদান সংগ্রহ করিয়াছে।

এইবার কাশীরামের আবির্ভাব সময় সম্বন্ধে আলোচনা করা যাক। কবির কনিষ্ঠ ভ্রাতা গদাধর দাস এইভাবে তাঁহার 'জগৎ মঙ্গল' রচনার সন তারিখের নির্দেশ করিয়াছেন :

চতুঃখণ্ডি শকাব্দা সহস্রপঞ্চমত।

সহস্র পঞ্চাশ সন দেখা লিখা মত ॥

অর্থাৎ ১৫৬৪ শকাব্দ বা ১০৫০ বঙ্গাব্দে (১৬৪২-৪৩ খ্রীঃ অঃ) এই কাব্য রচিত হয়। ইহাতে কাশীরামের মহাভারতের উল্লেখ রহিয়াছে। সুতরাং কাশীরামের মহাকাব্য ইহার পূর্বেই রচিত হইয়াছিল। কিন্তু কত পূর্বে?

* মুদ্রিত আলোকচিত্র দ্রষ্টব্য।

মহাভারত

M. B. R. S.

বামোক্ত ।—

পদাবলি চন্দে ।

হাশীরায়ে দাম বিবচিত্ত ।—

অরামপুরে ছাণা! হইল ।—

১৮০১ ।—

১৮০১ সালে অরামপুর মিসনের বৃত্তাবলিতে ছাণা কালীরাম দাসের
মহাভারতের প্রথম মুদ্রণ (আখ্যানত)

সাহিত্য পরিষদে রক্ষিত কাশীরামের বিরাট পর্বের একখানি পুঁথিতে আছে :

চল্লষণ পক্ষ শুভ শাক মনিস্কর ।

বিরাট হৈল নাম কাশীদাস কয় ॥^{১০}

এখানে অঙ্কের দক্ষিণগতি (‘অঙ্কন্ত বামা গতি’ ঝাটিবে না) ধরিলে উক্ত পয়ার হইতে ১৫২৬ শক (১৬০৪ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া যাইবে। সুতরাং কাশীরামের কাব্য অন্ততঃ ১৬০৪ খ্রীঃ অন্ধ বা তাহার পূর্বে রচিত হইয়া থাকিবে। আর একটি পুঁথিতে এইরূপ সনের উল্লেখ আছে :

শশাক সিংহ রহিলা তিনশত ।

কালীদাস নাম অঙ্ক জলনিধি সনে ॥^{১১}

ইহা হইতে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি ১৫২৫ শকাব্দ (১৬০২-৩ খ্রীঃ অন্ধ) পাইয়াছেন। সুতরাং কবির মহাভারত (চারি পর্ব) ষোড়শ শতাব্দীর শেষে বা সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথমে রচিত হইয়াছিল, এরূপ অনুমান অযৌক্তিক নহে। হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয় বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদে ১৮৫ সালে লিখিত কাশীরামের একখানি পুঁথি পান। ১৮৫ বঙ্গাব্দ হইতে ১৫৭৮-৭৯ খ্রীষ্টাব্দ পাওয়া যাইবে। তিনি এই পুঁথি অবলম্বনেই বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে কাশীরামের মহাভারতের আদি পর্ব মুদ্রিত করিয়াছিলেন। এই তারিখ যদি মজ্জাক না হয়, ^{১২} তাহা হইলে কাশীরামের প্রাচীন পুঁথিটি ১৫৭৮ খ্রীঃ অন্ধে নকল করা হইয়াছিল, এরূপ অনুমান করা যাইতে পারে। হয়তো কবি ইহারও পূর্বে বর্তমান ছিলেন। কিন্তু হরপ্রসাদের অবলম্বিত পুঁথির সন-তারিখের স্থলে যে ক্রিষ্ণ কারচুপি আছে তাহা পণ্ডিত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ ধরিয়া ফেলিয়াছিলেন। ইহাতে নাকি পূর্বে ১০৮৫ সাল ছিল। কোন পুঁথি-বিক্রেতা ‘১০’ মুছিয়া ফেলিয়া সেই স্থলে ‘৯’ লিখিয়া পুঁথির বয়স একশত

১০ সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ১৩০৭

১১ ঐ, ১৩১০

১২ বিষ্ণুপুরের মল্ল রাজারা ৬১১ শকাব্দ (৬৯৪ খ্রীঃ অন্ধ) হইতে যে অন্ধ চালাইয়া আসিতেছেন, তাহাই মজ্জাক। মজ্জাক বঙ্গাব্দ অপেক্ষা একশত বৎসর আগাইয়া আসিয়াছে। ১৮৫ মজ্জাক হইলে বাংলা সনে ইহা হইবে ১০৮৫, অর্থাৎ ১৬৭৮ খ্রীঃ অন্ধ। কিন্তু হরপ্রসাদের পুঁথিতে কোথাও মজ্জাকের উল্লেখ নাই। সুতরাং তিনি ইহাকে বঙ্গাব্দই ধরিয়াছেন। উক্ত মহাভারতের ভূমিকার পৃ. ১০ উষ্টব্য।

বৎসর পিছাইয়া দিয়া পুঁথিটিকে ৫৩ অতিশয় প্রাচীন বলিয়া চালাইতে চাহিয়াছিল। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালায় কাশীরাম দাসের মহাভারতের কয়েকখানি প্রাচীন পুঁথি আছে। নিয়ে এইরূপ কয়েকখানি পুঁথির সন-তারিখ উল্লিখিত হইতেছে :

(১) ৩৫৬০ সংখ্যক পুঁথি (জ্যৈষ্ঠপর্ব)—১০০২ বঙ্গাব্দ—১৫৯৫ খ্রীঃ অঃ

(২) ২৭৪২ „ „ (সভাপর্ব)—১০২০ বঙ্গাব্দ—১৬১৬ খ্রীঃ অঃ

(৩) ২১৮৬ „ „ (বিরাটপর্ব)—১০৫০ বঙ্গাব্দ—১৬৪৩ খ্রীঃ অঃ

(৪) ৩৪৬২ „ „ (কর্ণপর্ব)—১০৫৯ বঙ্গাব্দ ১৬৫২ খ্রীঃ অঃ

এতদ্ব্যতীত আর সমস্ত পুঁথি সপ্তদশ ও অষ্টাদশ শতাব্দীতে অনুলিখিত হইয়াছিল। উল্লিখিত পুঁথিগুলির সন-তারিখ কতটা নির্ভরযোগ্য তাহাও বিবেচনা করা দরকার। উক্ত চারিখানি পুঁথির মধ্যে শুধু বিরাট পর্বের পুঁথিটি (পুঁথি সং. ২১৮৬) ১৬৪৩ খ্রীঃ অব্দের অনুলিপি। আদি-সভা-বন-বিরাটের রচনাকার কাশীরাম অষ্ট পর্বগুলি রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না। ১৫৯৫ খ্রীঃ অব্দের জ্যৈষ্ঠপর্বের পুঁথিটি (পুঁ. সং. ৩৫৬০) চারিশত বৎসরের প্রাচীন কি না তাহাতে সন্দেহ আছে। উপরন্তু অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ যেভাবে পুঁথিটির সন-তারিখ পাণ্ডাইবার ইতিহাস দিবৃত্ত করিয়াছেন, তাহাতে প্রাচীন সন-তারিখ-যুক্ত পুঁথিকে আর নিঃসন্দেহে স্বীকার করা যায় না। যাহা হউক দ্বিমতের অবকাশ রাখিয়া এ কথা বলা চলিতে পারে যে, কাশীরাম দাস (দেব) ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগে জন্ম গ্রহণ করেন ; তাঁহার মহাভারতের চারিপর্বও বোধ হয় সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে, অন্ততঃ ১৬৪২ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে (এই সময় তাঁহার কনিষ্ঠ গদাধরের ‘জগৎমঙ্গল’ রচিত হয়) রচিত হইয়া থাকিবে। অবশিষ্টাংশ তিনি সমাপ্ত করিতে পারেন নাই—অকাল মৃত্যুই বোধ হয়

৫৩ বিদ্যাভূষণ মহাশয় বলিয়াছেন, “১৮৫৫ সালের কাশীরামের পুঁথি দেখিয়া বিশেষ সন্দেহ হইল। সাহিত্য পরিষদের পুঁথিশালা হইতে পুঁথিখানি বাহির করিয়া দেখিলাম। পুঁথিকার তারিখে কারচুপি হইয়াছে। পুঁথি-বিক্রেতারই কাজ বলিয়া মনে হইল। পূর্বে পুঁথিতে ১০৮৫ সাল ছিল। ‘১০’ অঙ্কটিকে ছুরি দিয়া টাচিয়া ‘৯’ করা হইয়াছে। পরিবর্তিত অংশের কালির পার্থক্যও বেশ স্পষ্ট। এই ‘৯’-টি আবার পুঁথির লিপিকরের অস্বাস্থ্য পত্রাঙ্কের কোন ‘৯’-এর সহিতই মিলে না। লিপিকরের ‘৯’ সম্পূর্ণ অস্বক্লপ।” (রামানন্দ চট্টোপাধ্যায় প্রকাশিত মহাভারতের ভূমিকা, পৃ. ১১০—১১১) ইহার পরে শাস্ত্রী মহাশয়ের অবলম্বিত পুঁথির প্রাচীনতা সম্বন্ধে মন্তব্য দিয়ারোজন।

তাহার কারণ। পরবর্তী কালে তাঁহার আত্মীয়স্বজন ও অন্যান্য কবির রচনা মিলিয়া মিশিয়া তাঁহার কাব্যের বিরাট কলেবর সৃষ্টি করিয়াছে। আপাততঃ ইহার অধিক নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না।

অষ্টাদশ শতকেও কাশীরামের ভণিতায়ুক্ত বহু পুঁথি সংগৃহীত হইয়াছে। 'শ্রীরামপুর মিসনের কেবী প্রভৃতি খ্রীষ্টান ধর্মযাজকদের উদ্যোগে সর্বপ্রথম কাশীরামের পুঁথি সংগ্রহ ও মুদ্রণের চেষ্টা হয়। কৃষ্ণিবাসী রামায়ণের মুদ্রণের সঙ্গে সঙ্গে ১৮০২-৩ খ্রীঃ অব্দে কাশীরামের মহাভারতের আদিপর্ব মুদ্রিত হইতে থাকে।) মোট চারিখণ্ডে প্রকাশিত কাশীদাসী মহাভারতের আদি পর্বের প্রথম সংস্করণ বাঙালী পণ্ডিতগণ কি রীতি অনুসারে সম্পাদনা করিয়াছিলেন, তাহার কোন নির্দেশ পাওয়া যায় না। অনুমান হয় শ্রীরামপুরের মিসনের বেতনভুক্ত পণ্ডিতগণ হাতের কাছে যে সমস্ত পুঁথি পাইয়াছিলেন, তাহা অবলম্বনেই প্রথম সংস্করণের পাঠ গ্রন্থিত করিয়াছিলেন। পরে সংস্কৃত কলেজের অধ্যাপক জয়গোপাল এই সংস্করণের পাঠ সংশোধিত, মার্জিত ও সম্পাদিত করিলে কাশীরামের ভণিতায়ুক্ত সমগ্র মহাভারত (আদি—স্বর্গারোহণ পর্ব) শ্রীরামপুর মিসন হইতে একখণ্ডে ১৮৩৬ খ্রীঃ অব্দে প্রকাশিত হয়।) জয়গোপাল সংস্কৃত কাব্যশাস্ত্রে অভিজ্ঞ ছিলেন; তাই কেবী তাঁহার উপর দ্বিতীয় সংস্করণ সম্পাদনের ভার দিয়াছিলেন। নিম্নে হরপ্রসাদ শাস্ত্রী অবলম্বিত আদিপর্বের প্রাচীন পাঠ, শ্রীরামপুরের অজ্ঞাতনামা পণ্ডিতদের সম্পাদিত প্রথম সংস্করণ এবং জয়গোপাল তর্কালঙ্কারের সম্পাদিত দ্বিতীয় সংস্করণের পাঠ উল্লিখিত হইতেছে।

হরপ্রসাদ সম্পাদিত পুঁথি (সপ্তদশ শতাব্দীর অনুলিপি)

অর্জুন চলিআ জায় ধনুকের ভিতে ।
 দেখি বিজয়ণ সব লাগিল পুছিতে ।
 কোথাকারে জাহ বিজ কিসের কারণ ।
 সভা হৈতে উঠি জাহ কোন প্রয়োজন ।
 অর্জুন বলিল আই লক্ষ্য বিজিবারে ।
 এসন্ন হইআ নতে আজ্ঞা কর মোরে ।
 হুনিঞা হানিল জত ব্রাহ্মণ মণ্ডল ।
 কত্বারে দেখিআ বিজ হইল পাগল ।

শ্রীরামপুর মিসন প্রকাশিত প্রথম সংস্করণ (১৮৫৩)

অর্জুন চলিয়া যান ধনুকের ভিত্তে ।
 দেখি দ্বিজগণ সব লাগিল পুছিতে ॥
 কোথাকারে বাহু দ্বিজ কিসের কারণ ।
 সভা হৈতে উঠি বাহু কোন প্রয়োজন ॥
 অর্জুন বলিল পারি লক্ষ বিদ্ধিবারে !
 এসন্ন হৈয়া সভে আজ্ঞা দেহ মোরে ॥
 শুনিয়া হাসিল বত ব্রাহ্মণ মণ্ডল ।
 কস্তুরে দেখিয়া দ্বিজ হইল পাগল ॥

শ্রীরামপুর মিসন প্রকাশিত ও জয়গোপাল
তর্কালঙ্কার সম্পাদিত দ্বিতীয় সংস্করণ (১৮৩৬)

অর্জুন চলিয়া যান ধনুকের ভিত্তে ।
 দেখিয়াত দ্বিজগণ লাগে জিজ্ঞাসিতে ॥
 কোথাকারে বাহু দ্বিজ কিসের কারণ ।
 সভা হৈতে উঠি বাহু কোন প্রয়োজন ॥
 অর্জুন বলিল যাই লক্ষ বিদ্ধিবারে ।
 এসন্ন হইয়া সভে আজ্ঞা দেহ মোরে ॥
 শুনিয়া হাসিল বত ব্রাহ্মণ মণ্ডল ।
 কস্তুরে দেখিয়া দ্বিজ হইল পাগল ॥

আধুনিক সংস্করণ (১৩৮৮)

অর্জুন যে চলি যান ধনুকের ভিত্তে ।
 দেখিয়া ত' দ্বিজগণ লাগে জিজ্ঞাসিতে ॥
 কোথাকার দ্বিজ তুমি কিসের কারণ ।
 সভা হৈতে বাহু কোথা কোন প্রয়োজন ॥
 অর্জুন বলেন যাই লক্ষ বিদ্ধিবারে ।
 এসন্ন হইয়া সবে আজ্ঞা দেহ মোরে ॥
 শুনিয়া হাসিল বত ব্রাহ্মণ মণ্ডল ।
 কস্তুরে দেখিয়া দ্বিজ হইল পাগল ॥^{১১}

এই চারিটি উদ্ধৃতি হইতে দেখা যাইবে যে, সপ্তদশ শতাব্দীর পুঁথি.
 শ্রীরামপুর মিসনের মহাভারতের দুই সংস্করণ এবং আধুনিক সংস্করণের মধ্যে

মহাভারত ।—

আদি পর্ব ।—

অবধ' শশি বীজ হরি নাম দুই অক্ষর
আদি অমৃত' নাহি তাহা বেদে অগোচরে ।
পুণ্যমহ পুস্তক ভারত নামদ্বির
ঘর নাম লইনে নিগ্ধানি হয় নর ।
পদ'স্বর শুভ মুখে হইল মদুব
অমল কোমল দ্বিত্য ত্রৈলোক্য বন্দুভ ।
চিতি অর্থ' হৈল তাহে সুগিলি নির্মাণ
হেশব' রচিত তাহে দ্বিবিধ আখ্যান ।

শ্রীমামপুর মিসনের মুদ্রাধ্বজে প্রথম ছাপা কাশীদাসী মহাভারতের
আদিপর্বের প্রথম পৃষ্ঠা ।

খুব বড় রকমের পার্থক্য নাই। জয়গোপাল রামায়ণের পাঠে তবু যৎকিঞ্চিৎ হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, কিন্তু মহাভারতে সেরূপ হস্তক্ষেপ ও পরিবর্তনের পরিমাণ খুবই অল্প। সুতরাং অনেকটা নিশ্চয়তাসহ এই সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে যে, কাশীরামের মহাভারতের অন্ততঃ প্রথম চারিপর্ব, যাহা প্রকৃতপক্ষে কাশীরামের নিজের রচনা,—তাহাতে কালবশে বিশেষ বিকৃতি প্রবেশ করিতে পারে নাই। কৃত্তিবাসের তুলনায় কাশীরামে ভাষাগত বিশৃঙ্খলার সংখ্যাও পরিমিত।

কাশীরাম দাস সংস্কৃত জানিতেন না, কথকঠাকুরদের কাছে মহাভারত কথা শুনিয়া মহাভারত রচনা করিয়াছিলেন—এরূপ একটা অমূলক কথা কোন কোন মহলে চলিয়া আসিতেছে। মেদিনীপুরের আড়য়াসগড়ের ভূষায়ীর নিকট বাস করিবার কালে মহাভারতের আখ্যান শুনিয়াই নাকি কবি ভারতপাঁচালী রচনায় উদ্যোগী হন।^{৫৫} এই বিষয়ে প্রমাণ হিসাবে এই দুই ছত্র উল্লিখিত হইয়া থাকে :

শ্রুতমাত্র কহি আমি রচিয়া পয়ার।

অনহলে শুনে যেন সকল সংসার।

‘শ্রুতমাত্র’-কে কেহ কেহ মনে করেন, কবি মহাভারত শুনিয়াই রচনা করিয়াছিলেন—ইহাই প্রকৃত তাৎপর্য। কিন্তু উহার যথার্থ অর্থ বোধ হয়, “আমি এমন কবিত্বশক্তি সম্পন্ন যে, যাহা শুনি তাহা অনায়াসে পয়ারাদি চন্দ্রে প্রকাশ করিতে পারি।”^{৫৬}

হরপ্রসাদ শাস্ত্রী একখানি প্রাচীন পুঁথি অবলম্বনে কাশীরামের মহা-ভারতের যে আদিপর্ব সম্পাদনা করেন, তাহার প্রথমে এইরূপ বর্ণনা রহিয়াছে :

প্রণমোহ পুণ্ডক ভারথ নাম ধর।

জার নাম করিলে নিম্পাপ হয় নর।

পরশর-সুত মুখে হইল সম্ভব।

অমল কমল দিব্য ত্রৈলোক্য চরিত।

গীত অর্থে কৈল তাহা সুসঙ্গি নির্বাণ।

কেশব রচিত তাহে বিবিধ আখ্যান।

^{৫৫} দীপেন্দ্রসেন—বঙ্গভাষা ও সাহিত্য

^{৫৬} দগীন্দ্রমোহন বসু—বাঙ্গলা সাহিত্য, ২য়

হরি সে উদ্ভব—সেই প্রচণ্ড ভগনে ।

ভারতপঙ্কজ ফুটে জাহার বদনে ।

স্বপ্নি স্থজন লোক হৈয়া ষট্‌পদী ।

ভারত-পঙ্কজ মধু পির নিরবধি ।

শান্ত্রী মহাশয় এই কয়ছত্রের একটা অদ্ভুত ব্যাখ্যা দিয়াছেন, “সুগন্ধি নামে একজন লোক ‘গীত অর্থে’ অর্থাৎ বাঙ্গালা ছড়ায় মহাভারত নির্মাণ করিল। কেশব নামে আর একজন লোক তাহাতে বিবিধ আখ্যান জুটাইয়া দিল। তাহার পর হরি নামে একজন হইলেন; তিনি প্রচণ্ড সূর্যের ত্রায়; তাহার মুখে ভারতপঙ্কজ ফুটিয়া উঠিল। অর্থাৎ তিনি মহাভারতের গল্প ও অন্তান্ত গল্প একত্র লইয়া মহাভারতখানিকে ফুটাইয়া তুলিলেন। কাশীরাম দাস এই সকল বই ধরিয়া তাহার বই লিখিয়াছেন।”^{৫৭} তাহার এই ব্যাখ্যা ও মন্তব্য হইতে মনে হইতেছে, তিনি বোধহয় বিশ্বাস করিতেন, কাশীরাম মূল সংস্কৃত মহাভারতের বড় একটা ধার ধারিতেন না, তাহার পূর্বগামী কবিদের রচিত বাংলা মহাভারত অবলম্বনেই নিজ কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। শান্ত্রী মহাশয়ের এ সিদ্ধান্ত সম্পূর্ণ অমূলক, তিনি উক্তছত্রগুলির যে ব্যাখ্যা করিয়াছেন তাহা কষ্টকল্পিত। ঐ ছত্রগুলি গীতাখ্যানের সপ্তম শ্লোকের সরল বাংলা পয়ারে অনুবাদ :

পারাপর্বতঃ-সরোজমলঃ গীতার্গগন্ধোৎকটঃ

নানাখ্যানক-কেশরং হরিকথা-সোধোদন-বোধিতম্।

লোকে সজ্জনষট্‌পদৈরহরঃ পেরিয়মানং মূলং

ভূয়াদ্ ভারতপঙ্কজং কলিমলপ্রধঃসি নঃ শ্রেয়সে ॥

অনুবাদ : পরাশর পুত্র দ্যাসদেবের বাক্যরূপ সরোদের জাত, হরিকথা প্রসঙ্গ দ্বারা প্রস্তুতি, নানা আখ্যানরূপ কেশরযুক্ত, যে পদের মধু এই ভগ্নতের সজ্জনরূপ ভ্রমরগণ নিভা পান করেন, কলিকল-নাশক, গীতারূপ তীব্র সুগন্ধযুক্ত অমল মহাভারতরূপ সেই পদ্য আমাদের কল্যাণের কারক হউক। (স্বামী ভগদীশ্বরানন্দ সম্পাদিত এবং উদ্বোধন প্রকাশিত দ্বিতীয় ভাগ)

এই শ্লোক হইতে দেখা যাইতেছে যে, সুগন্ধি, হরি, কেশর—এই তিনটি কোন লোকের নাম নহে। সুতরাং শান্ত্রীমহাশয়ের মত (অর্থাৎ কাশীরাম সংস্কৃত জানিতেন না, অন্তান্ত বাংলা মহাভারত অবলম্বনে নিজ কাব্য রচনা

^{৫৭} রামানন্দ চট্টোপাধ্যায় প্রকাশিত কাশীরাম দাসের মহাভারতে অনুল্যভরণ বিভা-
জ্ঞপন সংযোজিত ভূমিকা, পৃ. ১১/০

করেন) সরাসরি বাতিল করা চলিতে পারে। কাশীরামের মহাভারতের চারিগর্বে ভাষা ও বাগবিভাসের সংস্কৃতগন্ধী রীতি, তৎসম শব্দ প্রকরণ ও অলঙ্কার সন্নিবেশের ক্লাসিক রীতি কবির প্রগাঢ় সংস্কৃত জ্ঞান সূচিত করিতেছে। অবশ্য সংস্কৃত ভাষায় কবির অতিপাণ্ডিত্য কোন কোন সময়ে কাব্যে উৎকট আতিশয্যও প্রকাশ করিয়া ফেলিয়াছে। কাশীরাম এদিক দিয়া তৎসম শব্দ সম্ভারে কৃত্তিবাসকে বহু দূরে অতিক্রম করিয়া গিয়াছেন। এ বিষয়ে পণ্ডিত অমূল্যচরণ বিদ্যভূষণ মহাশয়ের সিদ্ধান্ত অতিশয় যুক্তিসঙ্গত, “অনেকের ধারণা কাশীরাম দাস সংস্কৃত জানিতেন না, কথকদিগের নিকট পুরাণপাঠ শ্রবণ করিয়া মহাভারত রচনা করিয়াছেন। এ কথার কোন মূল্য নাই। বেদব্যাস রচিত মূল সংস্কৃত মহাভারতের সঙ্গে তুলনা করিলে কাশীরামের কৃতিত্ব বুঝা যাইবে।.....মূল সংস্কৃত মহাভারত অবলম্বন করিয়া তাহাকে যথাসম্ভব সংক্ষেপ করিয়াছেন। সংস্কৃত না জানিলে এক্ষপ করিতে পারিতেন না। তিনি যেভাবে সার সঙ্কলন করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহার সংস্কৃত জ্ঞানেরই পরিচয় পাওয়া যায়।” মূল মহাভারতের সঙ্গে এই কাব্যের বহুস্থলে আক্ষরিক মিল আবিষ্কার এমন কিছু দুর্লভ ব্যাপার নহে। নিম্নে মূল মহাভারত ও কাশীদাসী মহাভারতের ভাষাগত সাদৃশ্য ও কবির অনুবাদ-কৃতিত্বের কিঞ্চিৎ পরিচয় দেওয়া যাইতেছে :

বৈয়্যাসকী মহাভারত—

কিং বিৎ সুপুং ন নিমিষতি কিং শিচ্ছাতং ন চোপতি ।

কস্ত শিদ্ হৃদয়ং নাস্তি কিং শিদ্ বেগেন বর্ধতে ॥

কাশীরাম—

নিজা গেলে কে না করে নয়ন মুদ্রিত ।

ভুমিষ্ঠ হইয়া কেবা না হয় স্পন্দিত ॥

কাহার হৃদয় নাই বলহ আমার ।

পাইলে প্রবল বেগ কেবা বৃদ্ধি পায় ॥

বৈয়্যাসকী মহাভারত—

অৰ্ধানামৰ্জনে দুঃখং বর্ধনে রক্ষণে ভবা ।

ভেবাং হি বৈরিণো জাতি বহি ভঙ্করপাধিবাঃ ॥

কাশীরাম—

উপার্জনে যত কষ্ট ততক পালনে ।

ব্যয়ে হয় যত দুঃখ করেছে বিজ্ঞে ॥

অর্থ হার থাকে তার সদা ভীত মন ।

তার বৈরি রাজা-অগ্নি-চোর-বন্ধুজন ॥

এরূপ সাদৃশ্য প্রথম চারিপর্বে সর্বদা দৃষ্টিগোচর হইবে। তিনি নিষ্ঠাবান বৈষ্ণববংশে জন্মিয়াছিলেন, তাঁহার অগ্রজ কৃষ্ণদাস ও কনিষ্ঠ গদাধর লুকবি ও পণ্ডিত বলিয়া খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন, কাব্য রচনাও করিয়াছিলেন। সেই বংশে জন্মলাভ করিয়া কাশীরাম সংস্কৃত জ্ঞানিতেন না, ইহা যুক্তিযুক্ত মনে হইতেছে না। তিনি এই চারিপর্বের কোন কোন স্থলে, বিশেষতঃ গুণার্থ-বহ বা কাণ্ডলিকে প্রায় বহু অনুবাদ করিয়াছিলেন। তবে কাহিনীর বিপুল বিস্তার কিঞ্চিৎ হ্রাস করিবার জন্য কাহিনীকে বহু স্থলে সংক্ষিপ্ত করিয়া লইয়াছিলেন। সে সংক্ষেপীকরণের বৈশিষ্ট্য বিশ্লেষণ করিলে দেখা যাইবে যে, কবি মূল সংস্কৃত মহাভারতের কাহিনীকেই অনুসরণ করিয়াছিলেন—অন্য প্রথম চারিপর্ব, যাহা তাঁহার রচনা বলিয়া ইদানীং গৃহীত হইয়াছে, তাহাতেই এই বৈশিষ্ট্যগুলি বিশেষভাবে লক্ষ্য করা যায়। পরবর্তী অন্ত্য পর্বে ক্রমেই সেই ক্লাসিক সংগম, ভাবগম্ভীর রচনারীতি ও মূলের নিপুণ অনুসরণ হ্রাস পাইয়াছে। যাহা হউক, পূর্বের প্রমাণ দৃষ্টে এ সম্বন্ধে প্রায় নিঃসংশয়ে বলা যাইতে পারে যে, কাশীরাম মহাভারতের যতটুকুই রচনা করুন না কেন, মূল সংস্কৃত মহাভারতকেই অনুসরণ করিয়াছিলেন—ভাবে ও ভাষায় এই অনুসরণ ও আনুগত্য অতি সহজেই বুঝা যাইবে। সংস্কৃত ভাষায় তাঁহার যে বিশেষ অধিকার ছিল, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

কাশীরাম দাসের মহাভারতের গুণব্যাখ্যা বা কাব্যপর্ম বিচার বিশ্লেষণ প্রায় অপ্রাসঙ্গিক মনে হইতেছে। (তিনশতাব্দী ধরিয়া তাঁহার মহাগ্রন্থ সংহিতার আকারে সারা বাংলাদেশে প্রচলিত, বর্ণজ্ঞানহীন ব্যক্তি হইতে কৃতবিদ্য পণ্ডিতসমাজের সর্বত্রই কাশীরাম কুপ্তিবাসের সঙ্গে সমান শ্রদ্ধা ও জনপ্রিয়তা লাভ করিয়া আসিতেছেন।) অথচ তাঁহার নামে প্রচলিত মহাভারতের গোড়ার দিকে চারিটি পর্ব ব্যতীত অবশিষ্ট বিপুলায়তন রচনা তাঁহার নহে। অন্য কবির রচনা তাঁহার অসম্পূর্ণ কবিকৃতিকে সম্পূর্ণতা দিয়া এমন এক বিরাট গ্রন্থ রচনা করিয়াছে যে, বাঙালীর মধ্যস্থগীয় সংস্কারের

সার্বক প্রতিনিধি কাশীদাসী মহাভারতের গৌরবময় স্থান অবশ্যস্বীকার্য। ব্যাসভারত ও জৈমিনি ভারতের কাহিনীর প্রভাবে কাশীরামের নামে প্রচলিত মহাভারতের কাহিনীপর্ষায় বিভ্রান্ত হইয়াছে। কবি যদিও সর্বত্র আক্ষরিক অনুবাদ করেন নাই, কোনও কোনও স্থলে মৌলিক গল্পও গ্রথিত করিয়াছেন (যেমন শ্রীবৎস-চিন্তার কাহিনী), তবু মূল মহাভারতীয় কাহিনীর রস ইহাতে প্রায় কোথাও খর্ব হয় নাই। কৃতিবাসের রচনায় যেমন একটা সরল পাঁচালীর লক্ষণ আছে, কাশীরামের রচনা সেইরূপ পাঁচালীজাতীয় হইলেও, তাহার ভাষাভঙ্গিমায় ক্লাসিক তৎসম শব্দাচ্য গ্রন্থনৈপুণ্য বিশেষ প্রঃসনীয়। এখানে কবির কৃতিত্ব হিসাবে দুইটি রূপবর্ণনা উল্লিখিত হইল—

অজুনের রূপবর্ণনা—

অম্বুপম তদুগ্রাম নীলোৎপল আভা ।
মুখরুচি কত শুচি করিয়াছে শোভা ॥
সিংহগ্রীব দক্ষুজীব অধরের তুল ।
খগরাজ পায় লাজ নাসিকা অতুল ॥
দেখ চার মুখ ভুঝ ললাট প্রসর ।
কি আনন্দ গতি মন্দ মন্ত করিবর ॥
ভুজবগ নিল নাগ আজাহুলধিত ।
করিকর যুগবর আশু স্থলধিত ॥

দুর্যোধন-কন্তা লক্ষণার রূপ বর্ণনা—

অম্বুপম মূগ তার জিনি শরদিন্দু ।
কলমল কুন্তল কমল-প্রিয়দম্বু ॥
সম্পূর্ণ মিহির জিনি অধর-রসিমা ।
ক্রভঙ্গ অঙ্গন চাপ জিনিয়া ভসিমা ॥
খঞ্জনগঞ্জন চক্ষু অঞ্জনে রঞ্জিত ।
শুকচক্ষু নাসা ক্রতি গৃধিনী নিশ্চিত ॥
নির্ম্মায়া কিম্বা যেন রচিত বিদ্যাতে ।
বালান্ব্য উদয় হইল পূর্বভিতে ॥

এখানে কবি রূপবর্ণনায় সংস্কৃত অলঙ্কারকে প্রায় হুবহু নকল করিয়াছেন—
এং এইজন্য কেহ কেহ বলিতে পারেন যে, কাশীরামের মৌলিকতা কৃতিবাসী রামায়ণের মতো প্রশংসনীয় নহে। কৃতিবাস সহজ গ্রামীণ চিত্রকল্পের স্বারা

এক একটি পূর্ণচিত্র ফুটাইয়া তুলিতেন। সেদিক দিয়া কাশীরাম বিশেষ মৌলিকতা দেখাইতে পারেন নাই। কিন্তু কাশীরাম যখন কাব্যরচনা আরম্ভ করেন, তাহার কিছু পূর্ব হইতে চৈতন্য প্রভাবের ফলে উত্তরাপথের আদর্শ-বিশেষতঃ তৎসম শব্দ মধ্যযুগীয় গ্রামীণ বাংলা কাব্যচ্ছন্দকে বিশেষভাবে রূপান্তরিত করিতেছিল। কাশীরাম এই পর্বের কবি। কাজেই স্বাভাবিকভাবেই তাহার রচনায়, ভাষাপ্রয়োগ ও অলঙ্কার সন্নিবেশে উত্তরাপথের প্রভাব অধিকতর অনুভূত হইবে। ক্লাসিক সাহিত্য, বিশেষতঃ অনুবাদাশ্রয়ী ক্লাসিক মহাকাব্যে এইরূপ আভিধানিক শব্দের (যেমন 'চলৎ-চপলা', 'কমলাংঘ্রিতল', 'নিষ্কলঙ্ক ইন্দুজ্যোতিঃ' প্রভৃতি) বাহুল্য ঘটাই স্বাভাবিক। মূল মহাভারতীয় রস ও ধ্বনি-ঝঙ্কার যতটা অনুবাদ-কাব্যে রক্ষা করা সম্ভব, কাশীরাম তাহার কিছুমাত্র ত্রুটি করেন নাই। কাজেই মহাভারতের প্রথম চারিপর্বে তৎসম শব্দের সুবিহিত প্রয়োগের চেষ্টাকে কৃত্রিম বলা উচিত নহে। ক্লাসিক মহাকাব্য, বিশেষতঃ Epic of Art বা পৌরাণিক যুগের মহাকাব্যের রচনায় এইরূপ একটা ঝঙ্কারমুখর শব্দশৃঙ্খলার প্রয়োজন। কাশীরাম সেই জাতীয় কৃত্রিম কাব্যকলার অনুসরণ করিয়াছেন, এইরূপ কাব্যে; যাহার প্রয়োগ অস্বীকার করা যায় না। কৃষ্ণের বিস্তরূপ বর্ণনায় তিনি তৎসম শব্দবহুল যে বনপিনদ্ধ বাক্যরীতি ব্যবহার করিয়াছেন তাহা বিশেষভাবে প্রশংসার যোগ্য :

সহস্র মণ্ডক শোভে সহস্র নগ্ন ।
 সহস্র দুকুটমণি কিরাট ভূষণ ।
 সহস্র অরণে শোভে সহস্র কুণ্ডল ।
 সহস্র নগ্নে রবি সহস্র মণ্ডল ।
 নিবিধ আবুধ ধরে সহস্রেক করে ।
 সহস্র চরণে শোভে কত শশধরে ।
 সহস্র সহস্র হেন সূর্যের উদয় ।
 শ্রীবৎস কোমলভনি গোভিত হৃদয় ।

ইহার সঙ্গে গীতার

অনেক বক্তৃনয়নমনেকাভুতগর্ভনম্ ।
 অনেক দিব্যাতরণং দিব্যানেকোত্তরানুধম্ ।

কিংবা

অনাদিমধ্যান্তমনস্ত বীৰ্যমন্তবাহং শশিস্বৰ্ণনেত্র।

পদ্মামি দ্বাং দীপ্ত হৃতাশবজ্জং যতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তম্ ॥

প্রভৃতি গাঢ়াক্ষর বাক্যসংহতি যৎকিঞ্চিং উপমিত হইতে পারে। তাঁহার কোন কোন উক্তি প্রায় সূক্তির মতো সংযত ও ভূয়োদর্শনজনিত অভিজ্ঞতার পরিপূর্ণ। যেমন—

আপন অজিত যদি বিবরুক হয়।

কাটিতে আপন হস্তে সমুচিত নয়।

ইহা সংস্কৃত “বিষয়কোহপি সংবর্ধ্য স্বয়ং ছেত্তুমসাম্প্রতম্”—এর চমৎকার অনুবাদ। কিংবা—

প্রলয়সমুদ্রে কিসে রাখিবেক কূলে।

বালিবান্ধে কি করিবে নদীপ্রোত জলে ॥

পরবর্তী কালে ভারতচন্দ্রের হস্তে এই ধরনের ‘এপিগ্রাম’ আরও মার্জিত রূপলাভ করিয়াছে।

(কবি কাশীরাম ভক্তবংশের সন্তান; বৈষ্ণবধর্মের প্রতি তাঁহার গাঢ় নিষ্ঠা ছিল। যাবতীয় পুরাণ ও ভক্তিদর্শনেও তাঁহার বিশেষ অধিকার ছিল। তাই মহাভারতের বহু স্থলে কবির বৈষ্ণবভক্তি প্রকাশিত হইয়াছে। তিনি পুনঃ পুনঃ বলিয়াছেন—

কারণ করণ কর্তা সেব গদাধর।

আমার একান্ত ভার তাঁহার উপর ॥)

ভারতবর্ষের জীবনদর্শন তাঁহার নিম্নোক্ত ত্রিপদীতে চমৎকার ফুটিয়াছে :

অপূর্ব বিধির কর্ম কেবা তার বুঝে মর্ম

স্বজন পালন তাঁর হাত।

একবার হয় অংশ আরবার করে ধ্বংস

কর্মযোগে করে বাতায়াত ॥

(সপ্তদশ শতাব্দীতে বাঙলাদেশে চৈতন্যপ্রবর্তিত ভক্তিবাদ সমাজে কিরূপ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল, কাশীরামের রচনা হইতে তাহার ভূরি পরিমাণ দৃষ্টান্ত পাওয়া যাইবে।)

(কৃতিবাসের রামায়ণ পাঁচালীতে স্থানে স্থানে বাঙালী সমাজ ও পারিবারিক জীবনের যে প্রভাব পড়িয়াছে তাহাতে আর্থ রামায়ণ কখনও কখনও বাঙালীর ঘরের কাহিনী হইয়া উঠিয়াছে। কিন্তু কাশীরাম প্রায় পুরাত্নাশ্ব আর্থরীতি অনুসরণ করিয়াছেন, সংক্ষেপে কাহিনী রচনা করিলেও

তাহার ভাষা ও বর্ণনা ভঙ্গিমায় মূলের বেশ গাঢ় ছাপ লক্ষ্য করা যায়। তবে দুই এক স্থলে তিনি বাঙালীর ঘরের কথাকে দু' একটি রেখার টানে ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। সভাপর্বে দ্রোপদী ও হিড়িম্বার যে কলহ বর্ণিত হইয়াছে, তাহা সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙালী সমাজের দুই সতীনের কলহ স্মরণ করাইয়া দেয়। সভাস্থলে দ্রোপদীর সঙ্গে হিড়িম্বা আসন গ্রহণ করিলে ক্রন্দা দ্রোপদী সপত্নীমূলত ইর্ষা বশে হিড়িম্বাকে কটুভাষায় গালি দিলেন :

কৃকা বলে, নহে দূর খেলের প্রকৃতি।
আপনি প্রকাশ হয় যার বেই রীতি ॥
কি আহার কি দিচার কোথায় শয়ন।
কোথায় থাকিস তোর না আনি কারণ ॥

তাহার উত্তরে হিড়িম্বাও দ্রোপদীকে যথোপযুক্ত কথা শুনাইয়া দিলেন :

কুপিল হিড়িম্বা দ্রোপদীর নাকাজালে।
দুই চক্ষু রক্তবর্ণ কৃকাপ্রতি বলে ॥
অকাংখে পাঞ্চালি করিস অহঙ্কার।
পরে নিন্দা নাহি দেশ ছিত্র আপনার ॥

তারপর হিড়িম্বা পুত্র ঘটোৎকচের বিশেষ প্রশংসা করিলে কৃষ্ণা ক্রুদ্ধ হইয়া বলিলেন, “পুত্রের করহ গর্ব খাও পুত্রনাশ।” এইরূপে দুই সতীনে যখন প্রায় কেশাঙ্কেশি বাধিবার উপক্রম হইল, তখন “আপনি উঠিয়া কুন্তী দৌড়ে সাহস্বে আইল।” এ বর্ণনা কৌতুকরসসিক্ত বাস্তবজীবনকেই অনুসরণ করিয়াছে বলিয়া প্রশংসনীয়।)

শিল্পাদর্শের বিচারে কাশীরামদাস মধ্যযুগীয় অনুবাদ-সাহিত্যের একজন বিশিষ্ট কবি বলিয়া উচিত মর্যাদা পাইবেন। একটু তৎসম শব্দসঙ্কুল হইলেও পরিমিত বাগবন্ধনের স্রুত তাহার ভারতপাঁচালী কিঞ্চিৎ পরিমাণে মহাকাব্যের ধার ঘেষিয়া গিয়াছে। তাহার রচনারীতিও বিশেষ প্রশংসনীয়। “ভারতপঞ্চজরবি মহামুনি ব্যাস”—এইরূপ গাঢ়রীতির শব্দ সন্নিবেশ বহু স্থলেই লক্ষ্য করা যাইবে। মাইকেল মধুসূদনের “লঙ্কায় পঞ্চজ রবি” শব্দসংযোগ কাশীরামের অনুসরণ। কৃত্তিবাস নিছক পাঁচালী লিখিয়া যশস্বী হইয়াছিলেন, কাশীরাম পাঁচালীর ঢালা গ্রামীণ স্তরের সঙ্গে দুই-চারিটি তৎসম শব্দবহুল রূপদী তান লাগাইয়া মধ্যযুগীয় এলাহিউদ্দৌলা-শাচাউী ছন্দের মধ্যেও একপ্রকার পৌরাণিক আবহাওয়া সৃষ্টি করিতে

পারিয়াছিলেন। অবশ্য কৃত্তিবাস যেমন দৃষ্টিভঙ্গী ও বাক্যবিশ্রাসে একপ্রকার নিজস্ব মৌলিকতার আয়দানী করিয়াছিলেন, কাশীরামে ঠিক সেইরূপ মৌলিক দৃষ্টিভঙ্গিমা ততটা স্থলভ নহে। কবি পুরাণ-কথকতার ছাঁদ গ্রহণ করিলেও বৈয়্যাসকী আদর্শ সম্পূর্ণরূপে পরিহার না করিয়া তাহাতে কিছু কিছু প্রাচীন অলঙ্করণের মোড়ক দিয়া পাঁচালী কাব্যকে বিশালতর পট-ভূমিকায় স্থাপন করিয়াছিলেন। কিন্তু যাহাকে সৃষ্টিশীল ক্রিয়াবান প্রতিভা বলে, তাহা বোধহয় কৃত্তিবাসেই অধিকতর লক্ষ্য করা যায়। যাহা হউক, কাশীরাম চৈতন্য-পরবর্তীযুগে আবির্ভূত হইয়া মূল ব্যাস বা জৈমিনিকে সম্মুখে রাখিয়া সংক্ষেপে মহাভারতের যে চারিপর্বের ভাবানুবাদ করিয়াছিলেন, এবং যাহাতে পরবর্তী কালের অগ্রাগ্র কবিদের রচনা প্রসিদ্ধ হইয়া খণ্ড কাশীরামকে পূর্ণত্ব দিয়াছে, তাহাতে তাঁহার প্রতিভা বাঙালীর মনোজীবনকে গঠন করিতে বিশেষভাবে সাহায্য করিয়াছে। একথা অবশ্য সত্য যে, পূর্ববঙ্গে মধ্যযুগে মহাভারত রচনাকার হিসাবে সঞ্জয়-কবীন্দ্রাদির অধিক জনপ্রিয়তা ছিল, কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দী হইতে, বিশেষতঃ ঊনবিংশ-বিংশ শতাব্দীর ছাপাখানার যুগে কাশীরাম দাসের মহাভারত সারা বাঙলাদেশেই বিপুল বিস্তারলাভ করিলে সঞ্জয় প্রভৃতি পূর্ববর্তী মহাভারতকারদের গ্রন্থ বিবর্ণ পুঁথিপত্রের মধ্যেই বন্দী হইয়া রহিল। স্বচ্ছন্দ সরল পয়ার-ত্রিপদীতে বৈষ্ণবীয় ভক্তিরসের পটভূমিকায় পুরাণাশ্রয়ী সংস্কৃতির আলোকে বৈয়্যাসকী মহাভারতকে (মাত্র চারিপর্ব) বাংলা ভাষায় প্রচার করিয়া কাশীরাম কৃত্তিবাসের মতোই অমরত্ব লাভ করিয়াছেন।)

কাশীরামের নামে আরও পৃথক কয়খানা পুঁথি পাওয়া গিয়াছে— সত্যনারায়ণের পুঁথি, স্বপ্নপর্ব, নলপর্ব, নলোপাখ্যায়। এই সমস্ত অকিঞ্চিৎকর-রচনা কাশীরামের লেখনীপ্রসূত কিনা বলা দুষ্কর। বিখ্যাত কবির ভণিতায় নিজ নিজ কাব্য-কবিতা চালাইয়া কোন কোন স্বল্পপ্রতিভার কবি অমরত্ব লাভের স্থলভ চেউ করিয়াছিলেন। এই সমস্ত রচনা প্রায়ই ছদ্মবেশী নিকট কবির সৃষ্টি। অবশ্য সপ্তদশ শতাব্দীতে আরও অনেক কবি মহাভারতের দুই-একপর্ব অনুবাদ করিয়াছিলেন। তাঁহাদের কিছু কিছু পুঁথিও পাওয়া গিয়াছে। চন্দ্রনদাসের কিম্বদংশ, বিশারদের বিরাট পর্ব, দ্বৈপায়ন দাসের কিম্বদংশ^{৫৮},

দ্বিজ শ্রীনাথের বিরাট-ভীষ্ম-দ্রোণপর্ব^{১২}, কুমারামের অশ্বমেধপর্ব (জৈমিনি ভারতের অনুবাদ)—এইরূপ বহু পর্বের ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পুঁথি পাওয়া যাইতেছে। বস্তুতঃ সপ্তদশ শতাব্দী হইতেই কবিগণ মহাভারতের অনুসরণে বিভিন্ন পর্ব রচনা করিয়াছিলেন—হয়তো কাশীরামেরই প্রভাবে। ইহাদের রচনা অধিকাংশ স্থলে কবিত্বরস বর্জিত; অবশ্য হুঁ একজনের কিছু কিছু কবিত্বশক্তি ছিল বটে, কিন্তু কাশীরামের প্রভাবে তাঁহার চাপা পড়িয়া গিয়াছেন। মাত্র চারিপর্ব সংক্ষেপে রচনা করিয়া সমগ্র মহাভারতের রচনাকাররূপে কাশীরাম যে খ্যাতি ও জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছেন, বাংলা সাহিত্যে তাহার অনুরূপ দৃষ্টান্ত দুলভ। কেহ-বা বৈচিত্র্য সৃষ্টির জন্ত জৈমিনি ভারত অবলম্বন করিয়াছিলেন, কেহ ভাগবতাদি হইতে আখ্যান গ্রহণ করিয়া পুঁথির কলেবর বাড়াইয়াছিলেন, কিন্তু পুণ্যবান কাশীরামই বাঙালীর চিত্ত জয় করিয়া সাহিত্যের ইতিহাসে এবং সর্বশ্রেণীর পাঠকসমাজে অদ্বাপি বাঁচিয়া আছেন।

৩

ভা গ ব ত - কৃ ষা য ন - বৈ ষ ব অ নু বা দ - কা ব্য

ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে আরম্ভ করিয়া গোটা সপ্তদশ শতাব্দীতেই ভাগবতের কয়েক স্বক্কে স্বচ্ছন্দ অনুবাদ ও ভাগবতের আদর্শে রচিত কুমলীলা বিষয়ক হুঁ একটি কাব্য রচিত হইয়াছিল। চৈতন্যপ্রবর্তিত রাগানুগাভক্তি এবং ভাগবতবর্ণিত ঐশ্বর্য-মিশ্রা ভক্তির সঙ্গে তত্ত্বাদর্শবাচিত পার্থক্য আছে। তাই সপ্তদশ শতাব্দীতে ভাগবতের কয়েকটি অধ্যায় অনূদিত হইলেও রামায়ণ-মহাভারতের অনুবাদের মতো কোন শ্রেষ্ঠ প্রতিভাধারী কবি কুমলীলাবিষয়ক কাব্যে অবতীর্ণ হন নাই। তথাপি ভাগবত বৈষ্ণব-

কয়েক স্থলেই আছে—“বৈপারন দাঁস বলে কাশীর নন্দন।” কাশীরামের রচনার সঙ্গে তাঁহার রচনার ভাবের দিক হইতে কিছু সাদৃশ্যও আছে। বাহা হউক এ সম্বন্ধে জোর করিয়া কিছু বলা যায় না। (জটব্য—মণীন্দ্রনাথ বসুর বাঙ্গালা সাহিত্য, ২য় খণ্ড, পৃ. ১০০—১০২)

১২ ইনি কোচবিহারের রাজা প্রাণনারায়ণের আদেশে সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি মহাদেবের অনুবাদ করেন।

সম্প্রদায়ের উপনিষদ, এবং ভাগবত ও চৈতন্যভট্টের মধ্যে কিঞ্চিৎ পার্থক্য থাকিলেও সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণবসম্প্রদায়ভুক্ত বা বৈষ্ণবভাবাপন্ন কবিগণ ভাগবত অনুসরণে কিছু কিছু কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, যাহার অধিকাংশই কাব্য হিসাবে উপেক্ষার যোগ্য। কিন্তু ঐতিহাসিক ক্রম রক্ষার জন্ত এখানে স্বল্প পরিসরের মধ্যে দুই চারি কথা আলোচিত হইতেছে।

(সপ্তদশ শতাব্দীর কৃষ্ণায়নকাব্য আলোচনা প্রসঙ্গে দেখা যাইতেছে যে, বৈষ্ণবপদাবলীতে যেমন বৈষ্ণব ভক্তিবাদ গোড়ীয় আদর্শ অনুসরণ কবিরাহে, তেমনি কৃষ্ণ আখ্যান বর্ণনায় একাধারে ভাগবতাদির প্রভাব এবং বাঙালার লোকজীবনাদর্শ ও গ্রাম্য ঐতিহ্যের প্রভাব ভাগবত ধরনের কাব্য পুঁথিগুলিতে একপ্রকার বিশেষ আদর্শ অনুসৃত হইয়াছে। এই কৃষ্ণায়ন কাব্যের মধ্যে দুই একজন কবি মূল ভাগবতকে সংক্ষেপে লিখিয়াছেন, কেহ শুধু কৃষ্ণলীলা সংক্রান্ত স্বল্পগুলির অনুবাদ করিতেন, কেহ-বা ঐ সমস্ত অনুবাদ-অনুসরণগুলিতে স্থানীয় গ্রাম্য কৃষ্ণকথাও (যথা দানলীলা, নৌকালীলা, আরও অনেক আদিবসাম্বক নর্মলীলা) কিছু কিছু যোগ করিয়া দিতেন। আর একপ্রকার কৃষ্ণকথা একদা খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল—যাহাতে ভাগবতের ছিটেকোটী থাকিলেও আসলে তাহাতে গ্রামীণ বাঙালীর লোকসংস্কৃতিজাত কৃষ্ণলীলার রঙ্গচামালি অধিকতর প্রাধান্য পাইত।) ইহাদের কিছু কিছু পাঁচালীর চঙে আবৃত্তি হইত, কিছু-বা কীর্তনের সুরে তালে গীত হইত। অধিকাংশ স্থলে লাচাড়ী ছন্দগুলিকে গীতে-সুরে গাওয়া হইত। ফলে এই সমস্ত ভাগবত-অনুসারী কাব্য বা কৃষ্ণকাহিনীকেন্দ্রিক পুঁথিতে কিছু কিছু প্রশংসনীয় বৈষ্ণবপদাবলীও গৃহীত হইয়াছিল। এই প্রসঙ্গে একটা কথা মনে রাখিতে হইবে যে, মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে রামায়ণ ও মহাভারতের অনুকরণে রচিত পাঁচালীগুলি সর্বসাধারণের মধ্যে যেদূর জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, ভাগবতের অনুসরণ বা গ্রামীণ কৃষ্ণলীলাকাব্যগুলি সেদূর ব্যাপকতা লাভ করিতে পারে নাই। (একটা কারণ বোধ হয়, চৈতন্যপ্রবর্তিত গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্ম, সাহিত্য ও রসভঙ্গের বিপুল প্রভাব। যোগানুগা প্রেম-ভক্তির অভি-প্রাধান্তের জন্ত ভাগবতে বর্ণিত ঐশ্বর্যমিশ্র-ভক্তির বর্ণনা চৈতন্য-পন্থী বৈষ্ণবসমাজে কিছু শিথিল হইয়া পড়িয়াছিল। দ্বিতীয়তঃ, বৈষ্ণব রসানুকূল প্রেমভক্তি আশ্রয় করিয়া বৈষ্ণবপদাবলীর জন্ম হইয়াছিল। সপ্তদশ

শতাব্দীতে বৈষ্ণব পদাবলীর অত্যন্ত জনপ্রিয়তার জন্য ভাগবতাশ্রয়ী কৃষ্ণলীলা-কাহিনীর প্রভাব কিছু সঙ্কুচিত হইয়া পড়িয়াছিল—যদিও অনুকরণ ভাবের কবির সংখ্যা কিছুমাত্র হ্রাস পায় নাই। (শুধু সপ্তদশ শতাব্দীতেই কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক অনুবাদকাব্য ও আখ্যানকাব্যের অন্ততঃ বাবোজন কবির আবির্ভাব হইয়াছিল। তন্মধ্যে পরভবামের ‘শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল’ের কিয়দংশে এবং ভবানন্দের ‘হরিবংশে’ প্রায় পূরাপূরি গ্রামীণ লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত কৃষ্ণকথার গোষ্ঠীলীলা অনূসৃত হইয়াছে।) অতঃপর আমরা দুইটি উপক্ষেত্রে এই শতাব্দীর কৃষ্ণলীলাবিষয়ক কাব্যকাহিনীর সংক্ষিপ্ত পবিচয় লইব : (১) ভাগবতের অনুসরণে রচিত কৃষ্ণলীলা, (২) ভাগবত বহির্ভূত কৃষ্ণলীলা।

ভাগবতের অনুসরণে রচিত কৃষ্ণলীলা ॥

(ষোড়শ শতাব্দীতে যে সমস্ত কাব্যে ভাগবতের ধারা অনুসৃত হইয়াছিল, তাহাতে পূর্ণাঙ্গ অনুবাদেব বীতি গৃহীত হয় নাই। বস্তুতঃ ভাগবতাচার্যের ‘কৃষ্ণপ্রেমতরঙ্গিনী’ বাদ দিলে বাংলা সাহিত্যে ভাগবতের সম্পূর্ণ অনুবাদ অতি অল্পই অনুসৃত হইয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীতে ভাগবতের অনুসরণে ও অনুবাদের রীতিতে বচিত কাব্যগুলির সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে—অবশ্য আশ্রিত ও আক্ষরিক অনুবাদে বড় কেহ অগ্রসর হন নাই। সনাতন বিদ্যাবাগীশ, কৃষ্ণদাস (কাশীধামের অগ্রজ), কৃষ্ণকিঙ্কব, দ্বিজ হবিদাস, অতিরাম দত্ত (দাস), দুর্লভনন্দন, কবিচন্দ্র প্রভৃতি কবিগণ খুব সম্ভব সপ্তদশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। ইহারা সকলেই ভাগবতকে অবলম্বন কবিয়া কখনও দুই একটি স্তব্ধের স্বচ্ছন্দ অনুবাদ কবেন, কখনও-বা শুধু আখ্যানটিকে নিজের ভাষায় বর্ণনা করেন। কিন্তু অধিকাংশ স্থলে তত্বকথা সম্পূর্ণ এড়াইয়া গিয়াছেন, দার্শনিক উক্তিও যথাসম্ভব বাদ দিয়াছেন। কেহ কেহ অত্যন্ত পুরাণ-উপপুরাণ হইতেও দুই চারিটি কাহিনী গ্রহণ করিয়াছেন।) ইহাদের ভাগবত-অনুসারী পুঁথিগুলির একটা বৈশিষ্ট্য—ভাগবতের অনুসরণ হইলেও ইহাতে লৌকিক কাহিনীও (অর্থাৎ দানলীলা, নৌকালীলা, রাধাচন্দ্রাবলী, বড়াই-বুড়ীর চরিত্র) অনূসৃত হইয়াছে। হতব্রাহ্ম সহজেই বুঝা যাইতেছে যে, ষাটকৃষ্ণ সংক্রান্ত লৌকিক গ্রাম্যকাহিনীগুলি সমাজে এতদূর প্রচলিত ছিল এবং সামাজিক মনে ইহার এত গভীর প্রভাব ছিল যে, বাহ্যিক পৌরাণিক

ভাগবত অনুসরণ করিয়াছিলেন, তাঁহারাও লৌকিক আখ্যানের যৌহ ত্যাগ করিতে পারেন নাই।

সনাতন বিদ্যাবাগীশ ভাগবতের সমস্ত স্বক্কেই সংক্ষিপ্ত অনুবাদ করিয়াছিলেন, তাঁহার কয়েকটি স্বক্কে পুঁথিও পাওয়া গিয়াছে। তাঁহার বিভিন্ন স্বক্কেই রচনাকাল প্রদত্ত হইয়াছে। ইহাতে মনে হয় গোটা কাব্যটি রচনা করিতে বিশ বৎসরের মতো সময় অতিবাহিত হইয়াছিল। প্রথম স্বক্ক রচিত হইয়াছিল ১৬০১ শকাব্দ (১৬৭৯ খ্রী:)।

সপ্তদশ শতাব্দীর কৃষ্ণলীলার কবিরূপে প্রায় তিনজন কৃষ্ণদাসের পরিচয় পাওয়া যাইতেছে। শ্রীনিবাস আচার্যের অনুচর এক কৃষ্ণদাস, যিনি গঙ্গার তীরে বাস করিতেন। তিনি ভাগবতের দশম স্বক্কে কৃষ্ণজন্মলীলা হইতে আরম্ভ করিয়া একাদশ স্বক্কে ক্রিয়দংশ এবং দ্বাদশ স্বক্কে পরীক্ষিতের কাহিনী পর্যন্ত ভাগবতের কাহিনীগুলি নিজের ভাষায় বর্ণনা করিয়াছেন। এই কাব্যকে কবি 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল' আখ্যা দিয়াছেন। কবির ভাষা বেশ পরিচ্ছন্ন, মাঝে মাঝে অলঙ্কার সন্নিবেশও প্রশংসনীয়। অবশ্য কবি পূর্ববর্তী মাধবাচার্যের 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল'কে আদর্শ কবিয়া অগ্রসব হইয়াছেন, তাহা স্বীকারও করিয়াছেন। তবে কবি যেমন ভাগবতের কয়েকটি স্বক্কে কাহিনী অনুসরণ করিয়াছেন, তেমনি আবার ভাগবত-বহির্ভূত অত্যন্ত লৌকিক কাহিনীগুলিও (যথা—দানবগণ, নৌকাখণ্ড, বাধা কর্তৃক কৃষ্ণের বংশী চুরি, কৃষ্ণ কর্তৃক রাখার ভার বহন ইত্যাদি) বেশ সবিস্তারে বলিয়াছেন। কিন্তু কবি এই লৌকিক কাহিনী কোথা হইতে সংগ্রহ করিলেন তাহার উৎসস্বরূপ হরিবংশকে নির্দেশ কবিয়াছেন।^{৬০} অথচ সংস্কৃত হরিবংশে এই সমস্ত লৌকিক কৃষ্ণলীলার নামগন্ধ নাই। আরও কয়েকজন কবি ভাগবতের দ্বারা অনুকরণ করিতে গিয়া যখন লৌকিক লীলার দ্বারা প্রলুব্ধ হইয়াছেন, তখন তাঁহারা এইরূপ হরিবংশের দোহাই পাড়িয়াছেন। লোকচিত্তরঞ্জক মুখরোচক দানবগণ নৌকাখণ্ডাদিকে শিক্ত সভায় পেশ করিবার জন্তই তাঁহারা এই কৌশল অবলম্বন করিয়াছিলেন।^{৬১}

৬০. দানবগণ নৌকাখণ্ড নাহি ভাগবতে।

অজ নহি কিছু কহি হরিবংশে মতে।

৬১. ভগবতের 'হরিবংশ' এমনকি এতদূর বিস্তারিত কাব্যে আলোচনা করা হইয়াছে।

কাশীরামের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কৃষ্ণদাস ভাগবতের দশম স্কন্ধের ভাবাবলম্বনে যে ‘শ্রীকৃষ্ণবিলাস’ রচনা করিয়াছিলেন, তাহার কিয়দংশ বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে পণ্ডিত অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণের সম্পাদনায় প্রকাশিত হইয়াছে। কাব্যটি ষোড়শ শতাব্দীর শেষে বা সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগে রচিত হইয়া থাকিবে। পুঁথিতে কিন্তু ‘শ্রীকৃষ্ণকিঙ্কর’ নামে কবি ভণিতা দিয়াছেন। তাঁহার গুরু ভয়গোপাল দাস এই নাম প্রদান করেন। অবশ্য কেহ কেহ প্রশ্ন তুলিয়াছেন যে, ‘শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল’ের রচয়িতা শ্রীকৃষ্ণকিঙ্কর ও কাশীরামের অগ্রজ শ্রীকৃষ্ণদাস এক ব্যক্তি নহেন।

শ্রীকৃষ্ণবিলাসের ভণিতায় কবি নিজেকে কৃষ্ণকিঙ্কর রূপেই উল্লেখ করিয়া বলিয়াছেন যে, গুরুই তাঁহাব কৃষ্ণকিঙ্কর নাম দিয়াছিলেন।^{৩২} তাঁহার সর্বকনিষ্ঠ ভ্রাতা গদাধর দাসও ‘ভগৎমঙ্গল’ে ভোক্তা সম্বন্ধে বলিয়াছেন :

প্রথমে শ্রীকৃষ্ণদাস শ্রীকৃষ্ণকিঙ্কর।

বচিল কৃষ্ণকব গুণ অতি মনোহর।

ইহা হইতে ‘শ্রীকৃষ্ণবিলাসে’র সম্পাদক অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, ‘কৃষ্ণবিলাস’ কাব্যপ্রণেতা কৃষ্ণকিঙ্কর ও কাশীরামের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা কৃষ্ণদাস একই ব্যক্তি। অবশ্য প্রাপ্ত প্রমাণ যে একেবারে সংশয়রহিত তাহা বলা যায় না। যাহা হউক অল্প কোন বিরুদ্ধ প্রমাণ না পাওয়া পর্যন্ত আমরা কাশীরামের অগ্রজ কৃষ্ণদাসকেই ‘শ্রীকৃষ্ণবিলাসে’র বচনাকার বলিয়া গ্রহণ করিতে পারি। মুদ্রিত পুঁথিটি ভাগবতের দশম স্কন্ধের কিঞ্চিৎ অনুসরণে রচিত। কবির মূল কাব্য মুদ্রিত কাব্য অপেক্ষা অনেক বৃহৎ। ভাষা ও বর্ণনাভঙ্গী এমন কিছু উচ্চ শ্রেণীর নহে। কাশীরামের অগ্রজ বলিয়া তাঁহার নাম উল্লিখিত হইয়া থাকে, নচেৎ বড় কেহ তাঁহার সন্ধান রাখিত না।

ঘনশ্যাম নামে আর এক কবি কৃষ্ণকিঙ্কর ভণিতাসহ ‘শ্রীকৃষ্ণবিলাস’ রচনা করেন। দুইজনেরই গুরুদত্ত নাম এক, রচিত কাব্যেব্য নামও এক। ফলে দুইজনের কাব্য ও ব্যক্তিত্ব সম্বন্ধে কিছু সংশয় সৃষ্টি হইয়াছে। এই কবি কিন্তু রচনা শক্তিতে কিছু উচ্চতর কাব্যবোধের পরিচয় দিয়াছেন। ইহাতেও ভাগবত হইতে কাহিনী সংগৃহীত ও সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে।

আর এক কৃষ্ণদাসের ভণিতায় ‘গোবিন্দবিজয়’ নামক যে পুঁথিটি পাওয়া গিয়াছে, ৬৩ তাহাতেও কৃষ্ণলীলার কিয়দংশ বর্ণিত হইয়াছে। ইহাতে বর্ণিত প্রহ্লাদচরিত্রে উল্লেখযোগ্য।

কবিশেখরের ‘গোপালবিজয়’ ভাগবত অনুসারী কৃষ্ণলীলা বিষয়ক একখানি স্বতন্ত্রকাব্য। একদা এ কাব্য বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, কারণ ইহার অনেকগুলি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। কবি ‘গোপালবিজয়ে’র প্রথমে বিস্তারিত আকারে নিজ বংশ পরিচয় ও অজ্ঞাত রচনার কথা উল্লেখ করিয়াছেন। সেই বর্ণনায় দেখা যাইতেছে, তাঁহার পিতাব নাম চতুর্ভূজ, মাতাব নাম হীবাবতী। ‘গোপালবিজয়’ বচনাব পূর্বে তিনি নাকি গোপাল চরিত, গোপালের কীর্তনামৃত ও ‘গোপীনাথবিজয়’ নাটক রচনা করিয়াছিলেন। কবির আসল নাম দৈবকীনন্দন সিংহ। কিন্তু কবিত্বশক্তির জন্য কবিশেখর নামে অভিহিত হইতেন।^{৬৪} বৈষ্ণব সাহিত্যে রায়শেখর বা শেখরবায় সুপ্রসিদ্ধ পদকর্তা বলিয়া পবিচিত।^{৬৫} এই কবিশেখর ও পদাবলীর রায় শেখর একব্যক্তি নহেন।* তবে পংবর্তী কালে লিপিকরদের অজ্ঞাতাব জন্য এই দুই নামে বিশৃঙ্খলা ঘটয়া গিয়াছে।

‘গোবপদতবজিগী’র প্রথম সম্পাদক জগদ্বন্ধু ভট্ট ‘গোবিন্দ বিজয়ে’র একখানি পুঁথিতে ২৫০০ শ্লোক দোঁখিয়াছিলেন। প্রাপ্ত পুঁথিগুলির আকৃতি নিতান্ত ক্ষুদ্র নহে। ইহাতে কৃষ্ণজন্ম হইতে উদ্ধবসংবাদ পর্যন্ত বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু কোন কোন পুঁথিতে কংসবধের পরবর্তী কাহিনীও অনুসৃত হইয়াছে—এমনকি সবিস্তাবে দানলীলা ও নৌকালীলার পদও স্থান পাইয়াছে। এই কাব্যে ভাগবতের অনুসরণে কৃষ্ণলীলা এবং লোকসংস্কৃতির অনুসরণে দানলীলাদি বর্ণিত হইয়াছে। ঘটনাবিত্ত্যাস, চরিত্র সন্নিবেশ ও কাব্যশিল্পে দৈবকীনন্দন বেশ কৃতিত্বে পবিচয় দিয়াছিলেন। বিশেষতঃ অলঙ্কার প্রয়োগে তিনি কোথাও কার্পণ্য করেন নাই।^{৬৬}

৬৩ কলি বিধ. পুঁথি—১৮২২

৬৪ সিংহ বংশে জন্ম নাম দৈবকী নন্দন।

শ্রীকবিশেখর নাম বলে সর্বজন। (কলি. বিধ. পুঁথি—১৮৩০)

৬৫ ঐতিহ্যে এই লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ (২য়) উইব্য।

৬৬ বিস্তারিত আলোচনার জন্য মণীন্দ্রবোদন বহুর ‘বাংলা সাহিত্য’ (২য়) উইব্য।

* পরবর্তী অধ্যায়ে রায়শেখর আলোচনা উইব্য।

অভিরাম দত্তের (দাস) 'গোবিন্দবিজয়' কখনও কখনও 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল' নামেও অভিহিত হইয়াছে। কেহ কেহ অনুমান করেন, দত্তকুলোদ্ভব এই কবি সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন।^{৩৭} সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে আবির্ভূত ভাগবতাশ্রয়ী রচনার অন্ততম শ্রেষ্ঠ কবিশঙ্কর কবিচন্দ্রের কাব্যে অভিরাম দত্তের কিছু কিছু পদ প্রক্ষিপ্ত হইয়াছে। সুতরাং অভিরামের আবির্ভাব কাল সপ্তদশ শতাব্দীর প্রারম্ভভাগ হইতে পারে। অধিকাংশ স্থলে তিনি অভিরাম দত্তের ভণিতা দিলেও বৈষ্ণবীয় রীতিবশতঃ চুই এক স্থলে কবি নিজেকে 'দাস' বিশেষণেও চিহ্নিত করিয়াছেন। ভাগবতের প্রথম ও দ্বিতীয় স্কন্ধ ও দশম স্কন্ধের অনেকটা এই রচনায় স্থান পাইয়াছে। এই পুঁথিতে অগ্রান্ত গ্রন্থের মতো দানলীলা-নোকালীলার বর্ণনা না থাকিলেও একস্থানে কৃষ্ণের বাঁশী হারাইবার আখ্যান আছে। কবির বর্ণিত রাসলীলা মোটামুটি পরিচ্ছন্ন ও সরস এবং পবনভী কালের কেহ কেহ এই রাসলীলার পদ নিজ নিজ বচনার মধ্যে স্থান দিয়াছিলেন।

✓ এই পর্বের মধ্যে সাহিত্যিক উৎকর্ষ বিচারে কবিচন্দ্র উপাধিক শঙ্কর চক্রবর্তী কৃত 'গোবিন্দমঙ্গল' বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। বিষ্ণুপুরের নিকটে পানুয়া গ্রামে কবির জন্ম হইয়াছিল। কবি আপনার কাব্যকে 'ভাগবতাসুত', 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল' ইত্যাদি নামেও অভিহিত করিয়াছেন। বিষ্ণুপুরের রাজা গোপালসিংহের আমলে এই কাব্য রচিত হয়। ভাগবতাশ্রয়ী এই কাব্যটি ছাড়াও তিনি বামায়ণ ও শিবায়েন কাব্য রচনা করেন। গোপাল সিংহের রাজত্বকাল—১৭১২-১৭৪৬ খ্রিঃ অব্দঃ। সুতরাং এ কাব্য অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে রচিত হইয়া থাকিবে। তবে আলোচনার ক্রম রক্ষা করিবার জন্য আমরা সপ্তদশ শতাব্দীর পর্বের মধ্যেই এ বিষয়ে যৎকিঞ্চিৎ আলোচনা করিতেছি।

কবিচন্দ্র ভাগবতের কিছু কিছু কাহিনীকে পালার আকারে সাজাইয়া এই কাব্য রচনা করেন। সুতরাং ইহা ঠিক অনুবাদের পর্যায়ে পড়ে না—সপ্তদশ শতাব্দীর ভাগবতাশ্রয়ী রচনাসমূহ প্রায় এই একই আদর্শ অনুসরণ করিয়াছে। ইহাতে প্রথম স্কন্ধ, চতুর্থ স্কন্ধ, পঞ্চম স্কন্ধ, ষষ্ঠ স্কন্ধ, সপ্তম স্কন্ধ,

অষ্টম স্কন্ধ, নবম স্কন্ধ, দশম স্কন্ধ—প্রত্যেক স্কন্ধ হইতে কিছু কিছু কাহিনী অবলম্বন করিয়া কবি এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। প্রসঙ্গক্রমে অন্তান্ত পুরাণ হইতেও দু'একটি পালা গৃহীত হইয়াছে। কবি কখনও সহজ সরল ভাষায়, কখনও-বা আলাকারিক ভাষায় বেশ নিপুণতা দেখাইয়াছেন। তাঁহার দাতাকর্ণ, রাধিকার কলকভঞ্জন প্রভৃতি পালা পৃথক ভাবে জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। কবি কিন্তু লৌকিক ধাবা বিশেষ অনুসরণ করেন নাই।—যদিও দু' এক স্থলে বডাই বুড়ী'র কথা বলিয়াছেন। বাহা হউক কবিচন্দ্রের 'গোবিন্দমঙ্গল'ব বহু পুঁথি পাওয়া গিয়াছে—তাহাতে মনে হইতেছে একদা কবি বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। সন্ধান করিলে আরও কয়েকজন কবির খোঁজ পাওয়া যাইতে পারে, বাহার ভাগবতের দু' একটি পালা অবলম্বনেও কাব্য রচনা করিয়াছিলেন।

এই প্রসঙ্গে আর এক খানি কাব্যের নাম উল্লেখ করা প্রয়োজন। কবি পরশুরামের 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল' অধ্যাপক শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত দাশগুপ্তের সম্পাদনায় কিছুকাল পূর্বে প্রকাশিত হইয়াছে। ১৩৩৩ সালের দিকে শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ও নলিনীকান্ত দাশগুপ্তের মধ্যে, পরশুরাম নামে কবিরাজ কবি ছিলেন, তাহা লইয়া যে আলোচনা হইয়াছিল, তাহা হইতে মনে হইতেছে, প্রায় একই সময়ে পরশুরাম নামে দুইজন কবি কৃষ্ণলীলা বিষয়ক কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। যিনি অধিক পরিচিত এবং ভাগবত অবলম্বনে 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল' কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, তাঁহার নাম পরশুরাম চক্রবর্তী। তাঁহার ব্যক্তিগত পরিচয় বিশেষ জানা যায় নাই। মনে হয় এই কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে রচিত হইয়া থাকিবে। কবি ভাগবতের বিভিন্ন স্কন্ধের পালাগুলিকে ইচ্ছামতো সাজাইয়া গুহাইয়া নিজের কথায় বর্ণনা করিয়াছেন। প্রথম, চতুর্থ, ষষ্ঠ, সপ্তম, অষ্টম, নবম এবং দশম স্কন্ধের কিছু কিছু গল্প আখ্যান এই কাব্যে গৃহীত হইয়াছে। সম্পাদক শ্রীযুক্ত নলিনীকান্ত দাশগুপ্ত যথার্থই বলিয়াছেন, "দশম স্কন্ধেও কবি ভাগবতের আক্ষরিক অনুবাদ করেন নাই, মোটামুটিভাবে ভাগবতকে উপজীব্য করিয়া কৃষ্ণচরিত্র বর্ণনা করিয়াছেন" (ভূমিকা, পৃ: ১৬০)। কবি যদিও ভাগবতের কাহিনী বনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিয়া এই বৃহদায়তন কাব্য রচনা করিয়াছেন, কিন্তু দোললীলা, দানলীলা ও নৌকালীলার বর্ণনার তিনি কখনও কখনও

রাশ ছাড়িয়া দিয়া গ্রাম্য রঙ্গরসের ধারাকিকেই অনুসরণ করিয়াছেন। কবির ভাষায় বহু গ্রাম্য শব্দ আছে, “হেলার হেরায় জেবা কৃষ্ণকথা কয়”—এইরূপ উক্তি বহু স্থলেই পাওয়া যাইবে। কবি ইচ্ছাকৃত কবিত্ব না দেখাইয়া সহজ-ভাবে কাহিনীটিকে বিবৃত করিতে চাহিয়াছেন,—নিবাত্তরণ বর্ণনাধর্মী রচনা হিসাবে ইহার কিছু মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। ‘মাধবসঙ্গীত’ রচয়িতা আর এক পরশুরাম পরবর্তী কালে আবিভূত হইয়া ছিলেন। কবির প্রকৃত উপাধি ছিল বায়। কবি দীর্ঘকাল উড়িষ্যায় বাস করিয়াছিলেন বলিয়া বচনাব মধ্যে দুই চারিটি উড়িয়া শব্দ রহিয়া গিয়াছে। কিন্তু বাংলা সাহিত্যে দ্বিত্ব পরশুরাম বলিতে চক্রবর্তী উপাধিক পরশুরামকেই বুঝায়—ঐহার কথা পূর্বে আমরা আলোচনা করিয়াছি।

(সপ্তদশ শতাব্দীতে অনেক কবি বা কবিশযঃপ্রার্থী ভক্ত ভাগবতের মূল কাহিনীকে নিজ নিজ ভাষায় কোথাও সংক্ষেপ, কোথাও ভাবানুবাদ করিয়া, কোথাও বা লৌকিক রস-রুচি ও কাহিনীর মিশাল দিয়া ভাগবতের একপ্রকার নূতন আদর্শ স্থাপন করিতে চাহিয়াছিলেন। মূল ভাগবতের সমস্ত স্বক্কের যাসম্ভব ভাবানুবাদে যে শক্তি ও গৈর্য প্রয়োজন, এযুগে খুব অল্পসংখ্যক কবিই সেক্ষেপ ধৈর্যের পরিচয় দিতে পারিয়াছেন। উপরন্তু এই যুগের কবিগণ প্রতিভাতে এমন কোন বিশ্বাস্যকর বৈশিষ্ট্য বা প্রশংসনীয় রচনারীতির পরিচয় দিতে পাবেন নাই। ভাগবতের দুই চারিটি জনপ্রিয় কাহিনীকে নিজ নিজ ভাব ও ভাষায় সবল-তরল আকারে বর্ণনা করিয়াই ইহার ভাগবতধারা রক্ষা করিয়াছিলেন। তাই সপ্তদশ শতাব্দীর ভাগবত-প্রায় কোন কাব্যই প্রশংসনীয় কবিত্ব বা তত্ত্বগভীরতা প্রকাশ কবিত্তে পারে নাই।) কিন্তু ঐহার ভাগবতের ভাবানুবাদের দিকে অগ্রসর না হইয়া গ্রাম্য কৃষ্ণায়ন রীতিকেই প্রাধান্য দিয়া রুচির শুচিতার বিশেষ ধার ধারেন নাই, বরং তাঁহারাই গ্রাম্য কৃষ্ণকাহিনীর মধ্যে কিছু মৌলিকতা লক্ষ্যের চেষ্টা করিয়াছিলেন। পরবর্তী উপক্ষেদে এইরূপ দুইজন কবির বর্ণনা দেওয়া যাইতেছে।

ভাগবত বহিভূত ককলীলা ।

বাংলায় প্রায় চতুর্দশ শতাব্দী হইতে ভাগবতপুরাণ বিশেষ জনপ্রিয়তা

লাভ করিয়াছিল, পরবর্তী বৈষ্ণব প্রাধান্তের যুগে ভাগবত কাহিনী ও আদর্শ শুধু বৈষ্ণব সমাজে নহে, হিন্দুসমাজের নানা শাখা-প্রশাখার মধ্যেই অতিশয় জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। অষ্টাদশ পুরাণের মধ্যে একমাত্র ভাগবত পুরাণই সর্বশ্রেণীর বাঙালীর চিত্ত জয় করিয়াছিল। অবশ্য ভাগবতের যে অংশে কৃষ্ণলীলার বিস্তৃত বর্ণনা আছে, সমাজে তাহারই অধিক প্রচার হইয়াছিল। চৈতন্য প্রবর্তিত ভক্তিদর্শন ও ভাগবতের আদর্শের মধ্যে সূক্ষ্ম ব্যবধান থাকিলেও ভাগবতে বর্ণিত কৃষ্ণচরিতকথা সমাজের প্রায় সর্বস্তরে ব্যাপ্তি লাভ করিয়াছিল। কিন্তু এই প্রসঙ্গে আরও একটি কথা স্মরণীয়। শিবকে কেন্দ্র করিয়া যেমন একশ্রেণীর কৃষিসংস্কৃতি-নির্ভর শিবায়ন সাহিত্যের সৃষ্টি হইয়াছিল, যাহা মূলতঃ নিষাদসংস্কৃতি বা আদিম অষ্টিক 'কোমের' সঙ্গে কৌলিক বন্ধনে সংযুক্ত—ঐক্য তেমনি গোষ্ঠগাথা, রাখালী সঙ্গীতকথা বা আতীর পল্লীবাগলগ্লসমন্বিত একপ্রকার গ্রামীণ কাহিনী, শুধু বাঙলা দেশেই নহে, প্রায় সমগ্র ভাবতেই বিস্তার লাভ করিয়াছিল। বাঙলাদেশেও পুরাণ-সংস্কৃতির তলেতলে এই অপৌরাণিক গ্রামীণ কৃষ্ণলীলার ধারা বহমান ছিল—যাহার কিছু কিছু নমুনা পাওয়া যাইবে 'প্রাকৃত পৈঙ্গল' ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে। রাখাকৃষ্ণের মাতুলানী ভাগিনেয় সম্পর্ক, আয়ানঘোষ, বড়াইবুড়ী, দান-নৌকা-ভারলীলা, রাখাকৃষ্ণের 'রক্তচামালি', অসামাজিক নীতিকুচিবর্জিত অনঙ্গরঙ্গ—এই সমস্ত ব্যাপার অসংস্কৃত অমার্জিত জনচিন্তের কাছে খুব পোভনীয় সামগ্রী বলিয়া গৃহীত হইয়াছিল। তাই দেখা যাইতেছে পৌরাণিক কৃষ্ণকথার পার্শ্বেই গ্রামীণ কৃষ্ণকথার ধারা প্রচলিত ছিল। বরং বলা যাইতে পারে, বাঙলাদেশে গ্রামীণ কৃষ্ণকথাই অধিকতর পুরাতন, সাধারণ বাঙালীর ধাতু ও সংস্কারের অধিকতর নিকটবর্তী। এই মতে মনে হইতেছে, ভূভার হরণের জন্ত যদিও বিষ্ণুর কৃষ্ণরূপে নরদেহ গ্রহণের প্রয়োজন হইয়াছিল, তবু লোকগুরু যত্নপতি কৃষ্ণকে বৃন্দাবনের কুঞ্জবিভানেই যেন অধিকাংশ সময়ে বিচরণ করিয়া রহঃরহস্তে মত্ত থাকিতে দেখা যাইতেছে। আয়ান ঘোষের (<অভিমন্যু) ধর্মপত্নী রাখাকে প্রাকৃত সম্পর্কে মাতুলানী জানিয়াও গুণধর ও অপরিণত বয়স্ক ভাগিনেয় তাঁহাকে কৌশলে হস্তগত করিতেছেন, মাতুলানীও গম্যা-অগম্যা সম্পর্ক বিস্তৃত হইয়া স্বচ্ছন্দে আশ্রয়দান করিতেছেন। মাতামহী বড়াইবুড়ী আবার পঞ্চবাণের সঙ্গে যোগসাজস

করিয়া অসামাজিক প্রেমরসের দৃতিস্থালীতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। শুধু রাধা নহেন, ষোল শ' গোপীদিগকেও একা কক্ষ ভৃগু করিতেছেন, মহানন্দে লীলা-লাম্পটের চূড়ান্ত দৃষ্টান্ত স্থাপন করিতেছেন, শাস্ত্র quote করিয়া অগম্যা-গমন সমর্থন করিতেছেন, রাধা ও সখীদিগকে সঙ্গে লইয়া কখনও দানলীলা, কখনও নৌকালীলার অভিনয় করিতেছেন, কখনও একান্তে একাকিনী রাধাকে লইয়া উন্মত্ত হইয়া উঠিতেছেন, আবার পরস্পরেই মাতা যশোদার গুণগান করিতে কবিতা দুধেব শিশু সাজিতেছেন। গ্রামা ও অসংস্কৃত মন যাহাতে ভৃগু পায়, উল্লাস বোধ কবে, এই ধ্বনেনব গ্রাম্য কাহিনীতে তাহার প্রচুব উপকরণ রহিয়াছে। এমন কি ঝাঁহারা প্রধানতঃ ভাগবতের কাহিনী অনুকরণ করিয়াছিলেন। তাঁহারও ভাগবত বহির্ভূত দান-নৌকালীলাব মুখরোচক কাহিনী পবিত্র্যাগ কবিতাে পারেন নাই। কবিশেখরেনব দানলীলার পালা, 'হুঃখী শ্রাম দাসের' ৬৮ 'গোবিন্দমঙ্গলেনব' অন্তর্ভুক্ত দানলীলা, দ্বিজমাধবের 'শ্রীকৃষ্ণমঙ্গলে' দানখণ্ড, ৬৯ মালাধব বসু'ব 'শ্রীকৃষ্ণবিজয়ে' দানলীলার স্বল্প উল্লেখ দেখা যাইতেছে যে, একদা এই ধ্বনের বাধাবন্ধহীন দানলীলাব গল্প সমাজে কুরুপ জনপ্রিয় ছিল। দান ও নৌকাখণ্ড লইয়া শুধু বড় চণ্ডীদাসই কাব্য সূচনা করেন নাই, পনদতী কালে বৃন্দাবনের গোস্বামী প্রভুরাও সংস্কৃতে এই বিষয়ে কাব্য ও নাটক রচনা করিয়াছিলেন। রূপগোস্বামীর 'দানকেলিকৌমুদী'তে এই দানলীলাই বর্ণিত হইয়াছে। আধুনিক রচিত নিকট এই ধরনের দান-নৌকালীলায় একই রীতির বর্ণনা "তাল-মাত্রা-লয়হীন পদার্থ" এবং "অসহ্য ত্রাকামি" ৭০ মনে হইলেও একদা কবি ও শ্রোতৃবৃন্দ এই গ্রাম্য বর্ণনায় অতিশয় আনন্দ লাভ করিত, ভক্তও ইহাতে ভগবানের অচিন্ত্য প্রাকৃত লীলা দেখিয়া মুগ্ধ হইতেন। যাহা হউক, এবার আমরা লৌকিক ভাবপূর্ণ আর একখানি কৃষ্ণকথা কাব্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইব। ইহার নাম 'হরিবংশ', কবি—ভবানন্দ। অবশ্য প্রথমেই বলিয়া রাখা প্রয়োজন যে, ইহার নাম হরিবংশ হইলেও ইহাতে সঙ্গীত, 'খিলহরিবংশ'ের কোন প্রভাব নাই—ইহা পুরাপুরি গ্রামীণ সংস্কারের সাহিত্যিক রচনা।

৬৮-৬৯ লেবকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত' (২য়) আলোচনা করা হইয়াছে।

৭০ শ্রীকৃষ্ণবিজয় কাব্যের সম্পাদিত পরম্পরায়ের 'শ্রীকৃষ্ণবিজয়ের ভূমিকা' (পৃ. ৭৮/১) দ্রষ্টব্য।

ভবানন্দের ‘হরিবংশ’ নানা দিক দিয়া উল্লেখযোগ্য হইলেও ইহার পুঁথির সংখ্যা অতি অল্প এবং তাহা অবলম্বনে ‘হরিবংশ’ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে ১৩৩৯ সালে প্রকাশিত হইয়াছিল। বৈষ্ণব সাহিত্যে নুপত্তিত ‘পদকল্পতরু’র বিখ্যাত সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় মোট ছয় খানি পুঁথির পাঠ অবলম্বন ও বিচার-বিশ্লেষণ করিয়া হরিবংশের পাঠ সম্পাদন করেন। তৎপূর্বে ১৯২২-২৪ সালের দিকে ভবানন্দের একখানি খণ্ডিত পুঁথি পাবনা জেলা হইতে তিনি সংগ্রহ করেন। উক্ত পুঁথিখানির কিয়দংশে আবার ভবানীদাসের ভাণ্ডাও পাওয়া গিয়াছে। মনে হয়, ভবানন্দের পুঁথির খানিকটা নষ্ট হইয়া গেলে উক্ত নামীয় কেহ নষ্ট অংশ লিখিয়া দিয়াছিলেন। পবে সতীশচন্দ্র ত্রিপুরায় অনুলিখিত ভবানন্দের হরিবংশের একখানি পুরা পুঁথি সংগ্রহ করেন, যাহাতে প্রথম পুঁথির নষ্ট অংশটুকুও ছিল। এই দুই পুঁথির পাঠ অবলম্বনে সতীশচন্দ্র ১৩২৮ সালের ফাল্গুন ও চৈত্র সংখ্যার ‘ঢাকা রিভিউ ও সম্মিলন’ পত্রে ভবানন্দ সম্বন্ধে কিছু আলোচনা করিয়াছিলেন। অতঃপর ১৩৩২ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় “পূর্ববঙ্গের ঐতিহাসিক ভবানন্দেব হরিবংশ” শীর্ষক এক প্রবন্ধে তিনি বিস্তারিত ভাবে এই কাব্যের স্বরূপ আলোচনা করেন। তাঁহার অনুসন্ধানের ফলে পূর্ববঙ্গের অনেকেই তাঁহাদের অঞ্চলের এই শক্তিশালী কবি সম্বন্ধে কৌতূহলী হইয়া উঠিলেন। ঢাকা মিউজিয়মের অধ্যক্ষ ডঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী স্বয়ং উৎসাহিত হইয়া আরও চারিখানি পুঁথি সংগ্রহ করিলেন। নলিনীকান্ত সংগৃহীত চারিখানি পুঁথির মধ্যে একখানি ১০৯৬ বঙ্গাব্দে (১৬৮৯ খ্রীঃ অঃ) অনুলিখিত হইয়াছিল।

ছয়খানি পুঁথি হইতে কিন্তু কবি ভবানন্দের কোনও প্রকার পরিচয় উদ্ধার করা যায় নাই, বা এ কাব্য কবে রচিত হইয়াছিল তাহারও স্পষ্ট কোন নির্দেশ পাওয়া যায় নাই। দুই-এক স্থলে শুধু কবি নিজেকে ‘শিবানন্দ হুত’ বা ‘দীন ভবানন্দ’ বলিয়াছেন—ইহার অতিরিক্ত কোন সংবাদ পাওয়া যায় না। সতীশচন্দ্র কবির পরিচয় ও কুলজী আবিষ্কারের জন্ত এমন সমস্ত সন্ধান অনুমানের ইঙ্গিত করিয়াছেন, যাহার কোন সার্থকতা নাই।^{১১} তাঁহার মতে, “হরিবংশের ভাষার ও রসভাবের আলোচনা দ্বারাও কাব্যখানি

কৃষ্ণকীর্তনের ও শ্রীমহাপ্রভুর পরবর্তী কালে পূর্ববঙ্গের পূর্ব-ময়মনসিংহ, কুমিল্লা ও পশ্চিম-শ্রীহট্টে রচিত হওয়া অনুমিত হইয়াছে।^{১২} আরও একস্থানে বলিতেছেন, “হরিবংশের কথাবস্তুর আলোচনা দ্বারাও উহা শ্রীমহাপ্রভুর কিঞ্চিৎ পরে শ্রীকৃষ্ণগোস্বামী প্রভৃতির সংস্কৃত রসগ্রন্থ ও কাব্যাদি হৃদয় পূর্ববঙ্গে সুপ্রচারিত হওয়ার পূর্বেই উক্ত খানা রচিত হইয়াছিল।” সতীশচন্দ্রের মতে চৈতন্যচরিতোদ্যানের পরে উত্তর-চৈতন্যযুগে—বোধহয় ষোড়শ শতাব্দীতে এই কাব্য রচিত হইয়া থাকিবে। প্রাপ্ত পুঁথিগুলির প্রাচীনতম কপিতে ১০৯৬ বঙ্গাব্দ (১৬৮৯ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া যাইতেছে। সুতরাং কবি নিশ্চয় সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি বর্তমান ছিলেন, একপ অনুমানই যুক্তিসঙ্গত। সতীশচন্দ্র স্পষ্টতঃ কবির সময় সম্বন্ধে কিছু বলেন নাই বটে, কিন্তু তাঁহার অনুমান হইতে মনে হইতেছে এই কবি “শ্রীচৈতন্যের কিঞ্চিৎ পরে” (ভূমিকা, পৃ. ৪৮৬) বর্তমান ছিলেন। কিঞ্চিৎ পরে, বা বেশ কিছু পরে, কি অনেক পরে—ভবানন্দের ভাষা প্রভৃতি হইতে সতীশচন্দ্র কি প্রকারে একপ সিদ্ধান্ত করিলেন বুঝা যাইতেছে না। ১৫৬৩ খ্রীঃ অঙ্গে মহাপ্রভু অপ্রকট হন। ‘কিঞ্চিৎ পরে’-র অর্থ ১৫৫০ খ্রীঃ অঙ্গের কাছাকাছি। আবার তিনি বলিতেছেন “কৃষ্ণকীর্তন ও মহাপ্রভুর পরবর্তী কালে” নাকি এই কাব্য রচিত হয়। কৃষ্ণকীর্তন বোধ হয় পঞ্চাশ শতাব্দীর শেষের দিকে রচিত হয়, এবং ষোড়শ শতাব্দীর চতুর্থ দশকে মহাপ্রভু লীলা সংবরণ করেন। এখানে তিনি কেন কৃষ্ণকীর্তন কথাটি যোগ করিলেন বুঝা যাইতেছে না। কৃষ্ণকীর্তন তো মহাপ্রভুর সমসাময়িক কাব্য নহে—অন্ততঃ অর্ধশতাব্দী পূর্ববর্তী। ভবানন্দের ভাষার প্রমাণ ব্যতিরেকে প্রাচীনত্ব প্রমাণের অল্প কোন বিশ্বাস-যোগ্য তথ্য পাওয়া যাইতেছে না। বর্ণনার স্বচ্ছতা, বিশেষতঃ বৈষ্ণব পদগুলির পরিচ্ছন্ন মার্জিত ভাষা দৃষ্টে কবিকে সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ববর্তী মনে করিবার কোন কারণ নাই। একথা অবশ্য ঠিক যে, ইহাতে যেন শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের দ্বারাই অনুসৃত হইয়াছে। কিন্তু রুচির দিক হইতে না হইলেও ভাষা যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন অপেক্ষা অনেক আধুনিক তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

১২- এই, পৃ. ৪৮৬। ঐ অঙ্কে পুঁথিগুলি পাওয়া গিয়াছে বলিয়া সতীশচন্দ্র একপ অনুমান করেন। কিন্তু সর্বপ্রথম তিনি যে পুঁথিটি পাইয়াছিলেন, তাহার প্রাণ্ডিয়ান পাবনা, এবং তাহাতে পাবনার ভাষা ভুলিয়াই অনুসৃত হইয়াছে (ভূমিকা, পৃ. ৮০)। তাহা হইলে পাবনা ভাষায়-অধিবাসীরাই বা কবিকে দাবি করিবেন না কেন?

ভবানন্দ “পূর্ববঙ্গের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি” কিনা^{১৩} তাহাতে সন্দেহ থাকিলেও তিনি যে মৌলিক রচনার বেশ বিচক্ষণতার পরিচয় দিয়াছেন, তাহা অস্বীকার করা যায় না। কবি কাব্যের প্রারম্ভে সংস্কৃত পুরাণের ধারা অনুসরণ করিয়া জনমেজয়ের হরিবংশ জিজ্ঞাসা দিয়া আরম্ভ করিয়াছেন এবং পরে সম্পূর্ণ লোক-আদর্শের বশে দীর্ঘ কাহিনীর সাহায্যে শ্রীরাধাকৃষ্ণের বৃন্দাবনলীলা বর্ণনা করিয়াছেন, যাহা সম্পূর্ণরূপে পুরাণবহির্ভূত। শ্রীরাধা ও কৃষ্ণের শৃঙ্গার রসের মিলন, গোপীদের সঙ্গে কৃষ্ণের নানা রঙ্গচামালি, ইত্যাদির বর্ণনাই হরিবংশের প্রায় সমস্ত অংশ অধিকার করিয়াছে। ভাগবতের যৎসামান্য অনুকরণে শ্রীকৃষ্ণের মথুরা গমন—মাত্র এই টুকু বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু দ্বারকায় গিয়া রাধাব শ্রীকৃষ্ণের সহিত সাক্ষাৎ এবং শ্রীকৃষ্ণের শরীরে শ্রীমতীর লয় প্রাপ্তি—এসব অভিনব ব্যাপার ভবানন্দের নিজস্ব পরিকল্পনা।

কবি মাঝে মাঝে সংস্কৃত হরিবংশের দোহাই দিয়া লিখিয়াছেন :

সত্যবতীসুত ব্যাস নারায়ণ-অংশ ।
সংক্ষেপে বচিল পুণ্য-শ্লোক হরিবংশ ।
সেই শ্লোক বাখান করিয়া পাদবন্ধ ।
লোকে বুঝিবারে বোলে লীন ভবানন্দ ॥

অর্থাৎ ভবানন্দ ব্যাসদেব প্রণীত হরিবংশকেই লোকের বুঝিবার জন্য বাংলা পদবন্ধে ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কিন্তু ব্যাপারটা আদৌ সেক্ষপ নহে। ভবানন্দের হরিবংশের সঙ্গে সংস্কৃত হরিবংশের কিছুমাত্র যোগ নাই। কবি লোকবঙ্গের জন্ত ব্যাস-হরিবংশের দোহাই পাড়িয়া গ্রাম্য গল্পের ধারা অনুসরণে রাধাকৃষ্ণের লীলা-খেলা বর্ণনা করিয়াছেন। কিন্তু পাঠক ও শ্রোতার চোখে ধূলি নিক্ষেপ করিয়া কবি বিচিত্র ছলনার আশ্রয় লইয়াছেন। তিনি জানিতেন, তাঁহার হরিবংশের সঙ্গে মূল হরিবংশের আসমান-জমিন ফারাক দেখিয়া পুরাণজ ব্যক্তি প্রমত্ত করিতে পারেন যে, মূল হরিবংশে রাধাকৃষ্ণ ব্যাপার কিঞ্চিদ্ভ্রান্ত ও উল্লিখিত হয় নাই, অথচ ভবানন্দের কাব্যের সাড়ে গনের আনা রাধাকৃষ্ণকে অবলম্বন করিয়া রচিত হইয়াছে—ইহার কারণ কি ? বুদ্ধিমান কবি তাহা পূর্বেই অনুমান করিয়া সংশয়ীদের সংশয় দূর করিবার জন্ত আর একটি ছলনার আশ্রয় লইয়াছেন। ‘হরিবংশের রহস্যকথন’

শ্রীর্ষক অসুখেতে তিনি বলিয়াছেন যে, জনমেজয় নাকি ব্যাসদেবকে প্রশংসা করিলেন—হরিবংশে রাধাকৃষ্ণের লীলা বর্ণিত হয় নাই কেন? তদ্বস্তুরে সুনিবর ব্যাসদেব বলিলেন :

একদিন শ্রীকৃষ্ণ আমার ঘরে আসি।

কহিলেন মোর ঠাকুর বৃদ্ধ বৃদ্ধ হাসি।

রাবার আমার প্রেম বধিছ আপনে।

এহি কাব কবিবা যেন অন্তে না বাধানে।

একান্ত ভক্তিবে যদি গুনে কোন অনে।

তবে মোর কীত যদি বাধানে আপনে।

অর্থাৎ “শ্রীরাধার সহিত শ্রীকৃষ্ণের প্রেমলীলা গুহ্যভিগুহ্য বলিয়া শ্রদ্ধাবান ভক্ত বাতীত অত্রেয় প্রোতব্য নহে; এজন্ত শ্রীকৃষ্ণের নিষেধে ব্যাসদেব তাঁহার হরিবংশে সেই প্রেমলীলা বর্ণিত করেন নাই।”^{১৪} সতীশচন্দ্র ভবানন্দের এই সমস্ত বালসুলভ উক্তি অল্পানবদনে বিশ্বাস করিয়া এই লোককাব্যকে “একখানা গীতিকাব্য, কথাকাব্য ও মহাকাব্যের” গৌরব দিয়াছেন।^{১৫} ভবানন্দ “নীক্ষিত বৈষ্ণব”^{১৬} হউন আর নাই হউন, তিনি যে লোকপ্রচলিত রাধাকৃষ্ণের আদ্যসাপ্তক লীলাকে সংস্কৃত হরিবংশের নামে চালাইয়া লোকাযত কাহিনীকে জাতে তুলিতে চাচ্ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই।) এবিষয়ে উক্ত কাব্যের সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় কবিকে অন্তত্যাচারের হাত হইতে রক্ষা করিবার জন্য কবিগণ লইয়া বলিয়াছেন, “তিনি (ভবানন্দ) কেবল শাস্ত্রবিশ্বাসী ছিলেন না, লৌকিক হিন্দুধর্মের বিশেষতঃ বৈষ্ণবধর্মের প্রচলিত কিংবদন্তীও তিনি পুরাণাদির মতই বিশ্বাস করিতেন; তাই সংস্কৃত হরিবংশের শৃঙ্গ ভিত্তির উপর নিজের ব্রজলীলার বিশাল সৌধের প্রতিষ্ঠা করিতে গিয়াও একটু ভীত বা সন্দেহান্বিত হন নাই এবং সংক্ষিপ্ত হরিবংশের ‘বাখান’ নাম দিয়াই নিজের গ্রন্থখানা চালাইয়া দিয়াছেন।”^{১৭} সতীশচন্দ্র যাহাই বলুন, ভবানন্দ সংস্কৃত হরিবংশের দোহাই দিয়া এবং চাতুর্ঘ্যের আশ্রয় লইয়া রাধাকৃষ্ণের গ্রাম্যলীলাকে শিষ্টতার গৌরব

১৪ ভবানন্দের হরিবংশের (চা. বিদ্য.) ভূমিকা, পৃ. ৫৮

১৫ ঐ, পৃ. ৫/০

১৬ ঐ

১৭ ঐ

দিতে চাইয়াছেন।^১ শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কবি কোনও প্রকার পুঁয়াপুঁয় 'রেফারেন্স' না টানিয়া নিজ জ্ঞানবুদ্ধিকেই কাব্যটির রস নিষ্পত্তির জন্য দায়ী করিয়াছেন। সতীশচন্দ্রেরও প্রকাশ্যেই ঘোষণা করা উচিত ছিল যে, 'ভবানন্দেব হবিবংশ একখানি পুঁয়াপুঁয় লৌকিক কাব্য, ইহাব সঙ্গে সংকৃত হবিবংশেব কোন সম্পর্ক নাই।' কবি ছল-চাভুবীৰ সাহায্যে ইহাকে মূল সংকৃত হবিবংশেব সঙ্গে জড়াইতে চাহিলেও তাঁহাব কৌশল-যে-কোন পুঁয়া পাঠকেব নিকট হস্তকর ভাবে ধবা পড়িয়া যাইবে।

এই প্রসঙ্গ বাদ দিলে ভবানন্দেব কাহিনী বয়নের শক্তি স্বীকার করিতে হইবে। মনে হয়, এই আখ্যানে যেন শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব গাঢ় ছায়া পড়িয়াছে—অবশ্য বাধাক্ষেপেব আদিবসেব লীলা ইহাতে আবও অনারুত ভাবে অনুসৃত হইয়াছে, যেজন্ত ডঃ সুকুমার সেন বলিতে বাধ্য হইয়াছেন, "ভবানন্দ সাধাবণ পাঠকেব খুশি কবিবাব জন্ত কৃষ্ণেব ব্রজলীলার মধ্যে প্রেমলীলাকেই পদদর্শন কবিয়াছেন। অত্যন্ত সাধাবণ পাঠকেব জন্ত লেখা তাই প্রেমলীলাব মধ্যে কামভাবেব সম্পূর্ণ অধিকার।" আব একস্থলে ডঃ সেনেব মন্তব্য কঠোর হইলেও সম্পূর্ণ যুক্তিসঙ্গত—"কাব্যটি অভ্যন্ত আদিবসাল (erotic) এবং স্থানে স্থানে কামসূত্রেব উদাহরণেব মতো।"^{১৮} যে ভাবে বাধিকা কৃষ্ণেব সঙ্গে কৃষ্ণেব মাসী মহোদাব (বাধাব অবিবাহিতা ননদিনী) সম্ভোগ ঘটাইয়াছেন এবং প্রিয়সখী শ্রীমতীব সঙ্গে কৃষ্ণকে ভাগাভাগি কবিয়া ভোগ কবিয়াছেন, তাহাতে মনে হয়, ভবানন্দেব কৃতি প্রায় বর্ববতাব ধাব ঘেঁষিয়া গিয়াছে। বস্ত্রহরণ, বাঁশিচুরি, বাস প্রভৃতি বাধা গতেব বর্ণনায় কিছু বৈচিত্র্য আছে বটে, কিন্তু কামোত্তপ্ত বর্ণনায় কবি অধিকতর আনন্দ বোধ কবিতেন, তাহা স্বীকার কবিতে হইবে। কিছু পৌৰাণিক কাহিনী এবং অবশিষ্টাংশে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেব অনুরূপ গ্রামীণ গোষ্ঠ গাথাব ধাবা অনুসরণ কবিয়া ভবানন্দ কৃষ্ণেব ব্রজলীলা বিষয়ক এই যে হৃদীৰ্ঘকাহিনী লিখিয়াছেন, তাহাকে সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায়ব্রহ্মাণ্য উচ্চ প্রশংসা কবিয়া বলিয়াছেন, "ভাষার লালিত্যে ভাবতচন্দ্রের পূর্ববর্তী কোন বাঙ্গালী কবিই তাঁহাকে পরাস্ত করিতে পারেন নাই।"^{১৯} এমন কি

১. ১৮ ডঃ সুকুমার সেন—বা. সা. ইতি. (১ম অপর্যায়)

১৯ হবিবংশের ছুরিকা, পৃ. ২৮/০

ভবানন্দের রচনা নাকি জ্ঞানদাস গোবিন্দদাসকেও ছাড়াইয়া গিয়াছে।^{৮০} এইরূপ অভিপ্রেতসা যুক্তিহীন পক্ষসমর্থনের মতো শুনাইলেও ভবানন্দের ভাষা, ছন্দ ও অলঙ্কার সম্বন্ধে বেশ নিপুণ অভিজ্ঞতা ছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। উপরন্তু কামশাস্ত্রের মনস্তত্ত্ব সম্বন্ধেও তিনি বেশ নাগরকম্পলভ অভিজ্ঞ ছিলেন, তাহা মহোদার রত্নান্তেই প্রকাশ পাইয়াছে। ব্রাহ্মণ আক্ষেপাত্মরূপের এই উক্তিটি যদিও সুপরিচিত বৈষ্ণবপদাবলীর অনুকরণ, তবু কবির শ্রীভিরসসিক্ত রচনাকৌশল হিসাবে উল্লেখযোগ্য :

কি বোলিনু আবে বাধ—কি বোলিনু আবে ।

পরিণাম ভাবিতে না ছাড়ি লোকাচাব ॥ (৬)

নিশাস ছাড়িতে অবসব নাহি যবে ।

হুধে তোমা সম্ভাবি শান্তি ডি বাতি মরে ।

* * *

ঘব কৈলু বাহিব—বাহিব কৈলু ঘব ।

পব কৈলু আপন—আপন কৈলু পব ॥

বাতি কৈলু দিবস—দিবস কৈলু বাতি ।

অনুবে ভাঙ্গিব জানি যোগেব পিরিত ॥

কবি একাধে অনেকগুলি সুললিত বৈষ্ণবপদ বচন করিয়াছেন, জ্ঞানদাস প্রভৃতি কবিদের অনুকরণ বলিয়া মনে হইতেছে। এই উদাহরণটুকুতে বেশ মূল্যমানার পরিচয় আছে :

আবে সোনাব বন্ধু কি বোলিনু তোবে ।

প্রেম বারাইবা বনে দোষ পাঠবা

তে কেনে ছাড়িলা মোবে ॥ (৬)

সহজে অভাগী মিছা ভাব লাগি

জ্ঞানি কুল বাইলু ।

প্রেমেতে ভাসিবা জাতি কুল দিবা

ভাবিতে ভাবিতে মৈলু ॥

কুলশীল জাতি তেজি নিজ পতি

না দেখিলে প্রাণ কাটে ।

বেদ শঙ্কারে করাতের ধারে

আসিতে বাইতে কাটে ॥

কৃষ্ণি পরবর্তী কালের বৈষ্ণব পদাবলীর রচনারীতি অনুকরণে বেশ গঠিত ছিলেন

তাহা বুঝা যাইতেছে। ছুই একটি নাম নির্বাচনে কবি মৌলিকতার পরিচয় দিয়াছেন—যেমন রাধার আর এক নাম তিলোত্তমা, রাধার ননদিনীর মহোদা নামটিও নূতন। কাহিনীর মধ্যে যে বৈচিত্র্য লক্ষ্য করা যাইতেছে, তাহাতে প্রচলিত রাধাকৃষ্ণ সম্পর্কিত গ্রাম্য গীতিধারার সুস্পষ্ট প্রভাব রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পূর্ব হইতে বাংলাদেশে যে আদিরসাত্মক কৃষ্ণলীলা লোক-চিন্তকে অবলম্বন করিয়া গড়িয়া উঠিয়াছিল, যাহার জড় শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেরও পূর্বযুগে নিহিত, দানলীলা, নৌকালীলা প্রভৃতি কৃষ্ণলীলায় যাহার প্রত্যক্ষ প্রভাব লক্ষ্য করা যায়, কবি ভবানন্দ সেই আদর্শকেই ‘হরিবংশ’ আখ্যান কাব্যে পুরাণের ছিটেকোট। ছোঁয়াইয়া গ্রহণ করিয়াছেন। উক্তকাব্যের সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় কাব্যটি সম্বন্ধে যে উচ্কৃষিত প্রশংসাবাক্যের নিবন্ধ বহাইয়া দিয়াছেন, তাহার অনেকটাই মুগ্ধ-বিবশ চিত্তের অতিশয়োক্তি বলিয়া পরিহর্তব্য। কিন্তু ভবানন্দ আলঙ্কারিক কৌশল, স্বচ্ছন্দ ছন্দ প্রবাহ ও চরিত্র-সৃষ্টিতে (বিশেষতঃ রাধা ও কৃষ্ণচরিত্র) যে কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন তাহা স্বীকার করিতে হইবে—কুটির কথা না হয় নাই তুলিলাম।

৩

বিবিধ অনুবাদাশ্রয়ী বৈষ্ণব সাহিত্য

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি ভাগবতের কয়েক স্কন্ধের কাহিনী অবলম্বনে কয়েকখানি বাংলা কাব্য সপ্তদশ শতাব্দীতে সীমাবদ্ধ ক্ষেত্রে কথঞ্চিৎ জন-প্রিয়তা লাভ করিয়াছিল এবং লোকচিন্তারঙ্গক গ্রামীণ কৃষ্ণলীলাবিষয়ক অপৌরাণিক কাহিনীও, কিঞ্চিৎ স্থূল রস সম্বন্ধেও, বেশ প্রচার লাভ করিয়াছিল। কিন্তু ভাগবত প্রভৃতি পুরাণাদি ছাড়াও এই শতাব্দীতে আরও কিছু অনুকরণ গ্রন্থের বাংলা রূপান্তর, সাধারণ সমাজে না হইলেও, অন্ততঃ বৈষ্ণব সমাজে প্রচলিত ছিল।

চৈতন্যদেবের পরে বৃন্দাবনের গোস্বামী সম্প্রদায় সংস্কৃত ভাষায় গোষ্ঠীয় বৈষ্ণব দর্শন, ভক্তিশাস্ত্র ও মূর্তির যে সূক্ষ্ম বরিষাদ নির্মাণ করিলেন, বাঙালী

দেশের ভক্ত কবিগণ চৈতন্যমার্গ অনুসরণ করিয়া রাধাকৃষ্ণ এবং স্বয়ং গৌর-চন্দ্রের ভাগবতী কথাকে কেন্দ্র করিয়া যে বিশাল পদাবলী সাহিত্য সৃষ্টি করিলেন, তাহার প্রভাবে, শুধু বৈষ্ণব সমাজ নহে, পঞ্চোপাসক সাধারণ বাঙালী সমাজেও বৈষ্ণবীয় মনন ও দর্শনের ধারা প্রবেশ করিয়াছিল। ফলে বৈষ্ণব মনোভাববাজক সংস্কৃত গ্রন্থাদিও পয়ার-ত্রিপদীতে প্রচুর পরিমাণে অনূদিত হইয়াছে। গোড়ীয় বৈষ্ণবসমাজ তত্ত্বাদর্শ ও স্মৃতি-সংহিতার জ্ঞান বৃদ্ধাবনের গোস্থামী সম্প্রদায়ের দ্বারাই নিয়ন্ত্রিত হইত। সনাতন-রূপ-জীব-গোপালভট্ট-রঘুনাথ দাস প্রভৃতি আচার্যদের সংস্কৃতে রচিত ভাগবত ব্যাখ্যা, নাটক, কাব্য ও অলঙ্কারতত্ত্ব এবং বৈষ্ণবস্মৃতি সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীতে প্রচুর পরিমাণে বাংলা পয়ার-ত্রিপদীতে অনূদিত হইয়াছে। খুব সম্ভব সাধারণ অ-সংস্কৃতজ্ঞ বৈষ্ণবসমাজে বৃদ্ধাবন-নিঃসৃত বৈষ্ণবদর্শন ও তত্ত্বকথাকে সহজ ও মূলভে প্রচার করিবার জন্তই গোস্থামীদের রচিত সংস্কৃত গ্রন্থাদি ভাষায় অনুবাদ করার প্রয়োজন অনুভূত হইয়াছিল। বৈষ্ণব সমাজ ও আদর্শের স্বাকরগ্রন্থ ভাগবতের অনুবাদের কথা ইতিপূর্বে আলোচিত হইয়াছে। এতদ্ব্যতীত জয়দেবের গীতগোবিন্দ ও বিষ্ণুমঙ্গলের 'কৃষ্ণকর্ণামৃত' বাঙালার বৈষ্ণব সমাজকে উদ্বুদ্ধ করিয়াছিল। অবশ্য গীতগোবিন্দ লীলাগীতি বৈষ্ণবসমাজের সর্বত্র একরূপ প্রচলিত হইয়াছিল যে, ইহা এক প্রকার ঘরের সামগ্রী হইয়া গিয়াছিল। তাই ইহার অনুবাদ সংখ্যা সুপ্রচুর নহে। বিষ্ণুমঙ্গলের নামে প্রচারিত 'শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত' ক্ষুদ্র কাব্যখানি চৈতন্যদেব দাক্ষিণাত্য হইতে বাঙলাদেশে আনয়ন করেন—যাহাতে বৈষ্ণব প্রেমভক্তিরসের ধারাটি চমৎকারভাবে বিকশিত হইয়াছে। অবশ্য তাহার পূর্বেও এই কাব্যটি বাঙলাদেশে একেবারে অপরিচিত ছিল না, দ্বাদশ শতাব্দীর 'সহজিকর্ণামৃতে' ইহা হইতে শ্লোক গৃহীত হইয়াছিল। কৃষ্ণদাস কবিরাজ ইহার একখানি সংস্কৃত টীকা রচনা করেন—'সারঙ্গরঙ্গদা'। যত্নন্দন দাস কৃষ্ণকর্ণামৃত ও 'সারঙ্গরঙ্গদা'—উভয়েরই কবিতায় অনুবাদ করেন। ইহার নামও 'কৃষ্ণকর্ণামৃত'। বৈষ্ণব সংস্কৃত গ্রন্থের কবিতায় অনুবাদে কবি যত্নন্দনের বিশেষ নিষ্ঠা ছিল। তিনি রূপগোস্বামীর 'বিদ্যমাধব' নাটকের বাংলা অনুবাদ করিয়া নাম দেন 'রসকদম্ব'। রূপের 'দানকলিকৌমুদী'র যে অনুবাদ করেন তাহার নাম 'দানলীলাচন্দ্রোদয়'। কৃষ্ণদাস কবিরাজের 'গোবিন্দ-

লীলায়ুত' কাব্যের অনুবাদও ('গোবিন্দবিলাস') তাঁহার কৃত। যখনখন এই সমস্ত সংস্কৃত গ্রন্থের স্থললিত বাংলা পদ্মার-ত্রিপদীতে অনুবাদ করিয়া গোড়ীয় বৈষ্ণবসমাজের প্রভুত উপকার করেন। পরবর্তী কালে তাঁহার এই অনুবাদগুলি বিশেষ প্রচারলাভ করিয়াছিল।^{১১}

মহাপ্রভুর পরিকর উড়িয়ার রায় রামানন্দের 'জগন্নাথবল্লভ' শীর্ষক সংস্কৃত নাটক চৈতন্যদেবের প্রীতিলাভ করিয়াছিল। পরবর্তী কালে বাঙলাদেশে ইহার একাধিক অনুবাদ হইয়াছিল। ষোড়শ শতাব্দীর লোচনানন্দ দাস এবং সপ্তদশ শতাব্দীর অক্ষিপদনদাস এই নাটকের ভাবানুবাদ করেন। তন্মধ্যে লোচন নাটকে উল্লিখিত গানগুলির শুধু অনুবাদ করিয়াছিলেন—মূল নাটকের অনুবাদ নহে।

ভাগবতে দশটি শ্লোকে (১০।৪৭ অধ্যায়) বিরহিণী গোপীরা কৃষ্ণের নিকট একটি ভ্রমরকে দূত করিয়া পাঠাইয়াছিল। ইহা 'ভ্রমরগীতা' নামে পরিচিত। এই কয়টি শ্লোক অবলম্বনে যখনন্দন দাসের 'ভ্রমরগীতা' রচিত হয়। আরও কয়েকজন 'ভ্রমরগীতা' অনুবাদে অগ্রসর হইয়াছিলেন।

সপ্তদশ শতাব্দীতে রূপের কাব্যনাট্যাতির অনুবাদের সংখ্যাই অধিক। তাঁহার 'উদ্ধবসন্দেশ', 'হংসদূত' প্রভৃতিও বাঙলা ছন্দে অনূদিত হইয়াছিল এবং বৈষ্ণবসমাজে বেশ প্রচারলাভ করিয়াছিল। অবশ্য সর্বাপ্রায়ে একথা স্বীকার করিতে হইবে যে, কৃষ্ণদাস কবিরাজের 'প্রীচৈতন্যচরিতামৃত'ই যাবতীয় সংস্কৃত বৈষ্ণবগ্রন্থের সার সংগৃহীত হইয়াছে। কবিরাজ গোস্বামী প্রাচীন ও তৎসমসাময়িক যাবতীয় ভক্তিশাস্ত্র মন্বন করিয়া এই মহাগ্রন্থ রচনা করেন। ইহাতে নহ সংস্কৃত শ্লোক ও তাহার স্থললিত অনুবাদ দিয়া কবি সংস্কৃত ভক্তিগ্রন্থের শ্রেষ্ঠ অংশগুলিকে স্বল্পশিক্ষিত বৈষ্ণবসমাজে সুপরিচিত করিয়া-ছিলেন।

এই শতাব্দীতে সংস্কৃত মহাকাব্য, অগ্রাশ্র কাব্যনিবন্ধ ও তত্ত্বগ্রন্থের অনুবাদ বাংলা সাহিত্যের সীমা যে অনেক দূর সম্প্রসারিত করিয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। স্বস্ত্যঃ সংস্কৃত সাহিত্যের সঙ্গে বাংলা সাহিত্যের গভীরতর পরিচয়ের ফলে বাঙালী-মানসের উৎকর্ষ অনেক বৃদ্ধি পাইয়াছিল।

^{১১} পরবর্তী অধ্যায়ে পদকর্তা ও কর্ণানন্দের অনুবাদক যখনন্দন সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে।

লৌকিক সংস্কারের সঙ্গে উত্তরাপন্থের সংস্কৃত-ভাষাবাহী আর্ধসংস্কারের টানাপোড়েনের বয়নে বাঙালী সংস্কৃতির বিচিত্ররূপ ঐতিহাসিকের বিস্ময়ের বিষয়। সপ্তদশ শতাব্দীর অনুবাদ-সাহিত্যে, উৎকৃষ্ট প্রতিভার আবির্ভাব না হইলেও, ইহার দ্বারা মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ভিত্তিভূমি যে দৃঢ়তর হইয়াছিল, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

সপ্তম অধ্যায়

বৈষ্ণব সাহিত্য

ভূমিকা ॥

ষোড়শ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে হইতে সপ্তদশ ও অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দিক পর্যন্ত প্রায় দেড়শত বৎসর ধরিয়া বাঙলাদেশে বৈষ্ণব সাহিত্যের নানা শাখা-প্রশাখা যে বিচিত্র বিকাশধারা অনুসরণ করিয়াছে তাহার পরিপ্রেক্ষিত ও স্বরূপ সন্ধানের জন্ত তদানীন্তন বৈষ্ণবসমাজ ও সম্প্রদায়ের কিছু কিছু পরিচয় লওয়া প্রয়োজন। কারণ বাঙলাদেশের বৈষ্ণবসাহিত্য ও দর্শন একটা বিশেষ সম্প্রদায়গত আচার, আচরণ, কৃত্য এবং আধিমানসিক গঠন-প্রকৃতির উপর এমন ভাবে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে যে, ধর্ম-সমাজ-সম্প্রদায়নিরপেক্ষ বৈষ্ণব সাহিত্যের আলোচনা এক পার্থক্য—কখনও-বা অসঙ্গত ও অপ্রাসঙ্গিক মনে হইতে পারে। মধ্যযুগীয় অন্ত্যপর্বের অন্তর্গত বৈষ্ণব পদসাহিত্য, মোহান্ত জীবনী, তত্ত্বকথা প্রভৃতির মধ্যে প্রেম-প্রীতি-করুণা-বেদনা নিষিক্ত মানব-চিত্তের অমৃত কান্তি ফুটিয়া উঠিলেও একটি বিশেষ ধরনের দেবতত্ত্ববাদ ইহার মূল নিয়ামক শক্তি বলিয়া সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের কিঞ্চিৎ পরিচয় গ্রহণ প্রয়োজন।

ষোড়শ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে গোড়-বঙ্গের বৈষ্ণবসমাজ নেতৃত্বের অভাবে দিগ্ভ্রান্ত, বিমূঢ় ও বিষন্ন হইয়া পড়িয়াছিল—তাহার কারণ চৈতন্যদেব, নিত্যানন্দ ও অদ্বৈত আচার্যের তিরোধান। ষাঁহাদের পূত পবিত্র জীবন-কথাকে কেন্দ্র করিয়া বাঙলায় একটি বিরাট ধর্মসম্প্রদায় নানা প্রতিরূপতা সন্তোষ ও সংহতি ও শক্তি অর্জনে উন্মুখ হইয়াছিল, এই নেতৃত্বের তিরোধানে এই নব্য সম্প্রদায় যে, ক্ষণকালের জন্ত বেদনায় স্তব্ধ ও নিষ্ক্রিয় হইয়া যাইবে তাহাতে সন্দেহ নাই। তারপর, মরা নদীতে যেমন বান ডাকে, তেমনি ষোড়শ শতাব্দীর শেষ ভাগ হইতে গোড়ীয় বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের মধ্যে নুতন জীবনোচ্চাস, ভাবাবেগ ও নব আদর্শ প্রবল বেগে আত্মপ্রকাশ করিতে লাগিল। শ্রীনিবাস আচার্য, নরোত্তম ঠাকুর, শ্রীমানন্দ, বীরভদ্র (বীরচন্দ্র) জাহ্নবদেবী, শ্রীধনুসম্প্রদায়, শান্তিপুত্রগোষ্ঠী প্রভৃতি বৈষ্ণব নেতা ও

সম্প্রদায়ের প্রভাব ও সক্রিয় প্রচারকার্যের ফলে ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীর প্রায় মুর্ছাতুর গোড়ীয় বৈষ্ণব সম্প্রদায় আবার চৈতন্য লাভ করিল। ইহাদের সংহতিশক্তি ফিরিয়া আসিল, ভক্তসংখ্যা বৃদ্ধি পাইল। সমাজের অভিজাত, বণিক ও সামন্তশ্রেণীর মধ্যে বিস্ময়কর প্রভাবের ফলে গোড়বঙ্গে এবং এদেশের পূর্ব ও পশ্চিম প্রত্যন্তসীমায় চৈতন্যধর্ম শুধু দৃঢ় মূল হইল না, সহস্র শাখা বিস্তারে জনমানসকে আশ্রয় দিল। বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের এই প্রভাব যেমন অবৈষ্ণব সমাজে প্রবল শক্তিরূপে আত্মপ্রকাশ করিল, তেমনি বৈষ্ণব সাহিত্যের বিশাল বনস্পতির শাখায় শাখায় কত যে নামগোত্রহীন বিহঙ্গের কুজন আরম্ভ হইয়া গেল, তাহার হিসাব নিকাশ নাই। বস্তুতঃ সপ্তদশ শতাব্দীতেই বাঙলার বৈষ্ণবসাহিত্য অসাধারণ শক্তি ও ব্যাপ্তি লাভ করিয়াছিল। গুণগত উৎকর্ষের কথা ছাড়িয়া দিলে সংখ্যা-ধিক্যের দিক দিয়া এই যুগে বৈষ্ণব-সাহিত্যের প্রসার যে বহুল পরিমাণে বৃদ্ধি পাইয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

ইহাতে কোন দ্বিমত নাই যে, ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে সমগ্র সপ্তদশ এবং অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের শক্তি এবং বৈষ্ণব কবির সংখ্যা বৃদ্ধি পাইয়াছিল। কিন্তু সাহিত্যের উৎকর্ষ ও নিষ্ঠার ঐকান্তিকত! বিচার করিলে সপ্তদশ শতাব্দীর ক্ষীণতায় বৈষ্ণব সাহিত্যের অনেকটাই শূন্যগর্ভ মনে হইবে। বঙ্কিমচন্দ্রের কমলাকান্ত চুঃখ করিয়া বলিয়াছিলেন, “বঁধু গিয়াছে, বৃন্দাবনও গিয়াছে—চাহিব কোন দিকে?” ষোড়শ সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব সাহিত্য সম্পর্কেও ইহার পুনরাবৃত্তি করা যাইতে পারে। ইহাদের তিরোধানে সমগ্র দেশ মধ্যে যে হতাশা সৃষ্টি হইল, পরবর্তী কালের আচার্য্যদের চেষ্টায় তাহা সম্পূর্ণরূপে বিদূরিত হইতে পারিয়াছে কি?

অবশ্য বঁধু গেলেও তখনও বৃন্দাবন যায় নাই। গোপালভট্ট, লোকনাথ গোস্বামী, কৃষ্ণদাস কবিরাজ এবং সর্বোপরি শ্রীজীবগোস্বামী তখনও জীবিত ছিলেন। লোকনাথ গোস্বামী ও গোপালভট্টের নিকট নরোত্তম-শ্রীমানন্দ বৈষ্ণব শাস্ত্রসংহিতা শিক্ষা করিয়াছিলেন। শ্রীনিবাসের শিক্ষা-দীক্ষার মূল ছিল জীবগোস্বামীর প্রেরণ। বৃন্দাবনের রূপ-সনাতন-জীবের অধ্যায় চিন্তা ও মননশিক্ষিত হইয়া এই তিনজন আচার্য্য এদেশে প্রত্যাবর্তন করেন এবং উক্ত

গোস্বামী ত্রয়ের গ্রন্থে বর্ণিত মূল তথ্যগুলিকে তাঁহারা সমাজের মধ্যে প্রচার করিয়া আবেগমুখর ক্ষুদ্র সম্প্রদায়কে ক্ষুদ্র মতাদর্শের উপর প্রতিষ্ঠার চেষ্টা করেন। রূপ-সনাতন-গোপালভট্ট ও জীবগোস্বামীর গ্রন্থ হইতে গোড়ীস্ব বৈষ্ণবসমাজ আদর্শ ও ভক্তকথা গ্রহণ করিয়াছিল। জীবগোস্বামী সপ্তদশ শতাব্দীতেও গোড়ের বৈষ্ণব সমাজের সঙ্গে রীতিমতো সংযোগ রক্ষা করিতেন, উদ্ধৃদ্ধ করিতেন, সুপথে পরিচালিত করিতেন। রামচন্দ্র কবিরাজ (গোবিন্দদাস কবিরাজের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা), শ্রীনিবাস ও নরোত্তমের সঙ্গে লিখিত পত্র ব্যবহার করিয়া এবং বৃন্দাবনের আচার্য গোস্বামীদের গ্রন্থাদি বাঙলায় পাঠাইয়া দিয়া শ্রীজীবগোস্বামী বৃন্দাবন ও গোড়ের যোগাযোগ রক্ষা করিতেন। বস্তুতঃ তাঁহার এইরূপ সক্রিয় নির্দেশ, উপদেশ ও সহযোগিতা না পাইলে সপ্তদশ শতাব্দীতে গোড়ের বৈষ্ণবসমাজ এতটা প্রসারলাভ করিতে পারিত না। পরবর্তী বৈষ্ণব সাহিত্যে মৌলিক প্রতিভার বিশেষ সংস্পর্শ বা প্রভাব না থাকিলেও বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের শ্রীবৃদ্ধি ও অবৈষ্ণবসমাজে অসাধারণ প্রভাব বিস্তার তৎকালীন বাঙলার বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের যে একটা পিশ্ণয়কর ও সামাজিক অবদান, তাহা বিশেষভাবে স্বীকার করিতে হইবে।

সপ্তদশ শতাব্দীতে বিভিন্ন আচার্যের প্রভাবে গোড়ে যে সমস্ত বৈষ্ণব-কেন্দ্র স্থাপিত ও পরিচালিত হইয়াছিল তাহার দ্বারা বৈষ্ণব মতাদর্শ ও চৈতন্ততত্ত্ব সমাজে এত দ্রুতবেগে বিস্তার লাভ করিয়াছিল, এবং প্রত্যেকটি বৈষ্ণবকেন্দ্রের মূলে ছিল এক-একজন অক্লান্তকর্মী আচার্যের আত্মদান। প্রথমে আমরা কয়েকজন আচার্য ও কয়েকটি কেন্দ্রের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইয়া এই যুগের বৈষ্ণবধর্ম ও সম্প্রদায়ের স্বরূপ বৃক্ণিবার চেষ্টা করিব। ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে গোটা সপ্তদশ শতাব্দী ধরিয়া ষাঁহারা বিভিন্ন কেন্দ্র, সম্প্রদায় ও পরিকরের দ্বারা গোড়বঙ্গে বৈষ্ণবমতের প্রচারে সাহায্য করিয়াছিলেন তাঁহাদের মধ্যে পশ্চিমবঙ্গে শ্রীনিবাস আচার্য (বনবিষ্ণুপুর), বীরচন্দ্র-ভাস্করদেবী (খড়দহ), অদ্বৈতপুত্র অচ্যুতানন্দ (শান্তিপুর), নরহরি-রঘুনন্দন (শ্রীখণ্ড) এবং উত্তরবঙ্গের নরোত্তম ঠাকুরের (খেতুয়া) নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। শ্যামানন্দ উৎকলে অষ্টরূপ উৎসাহ-উদ্দীপনায় চৈতন্তধর্ম প্রচারে আত্মনিয়োগ করিয়াছিলেন—পরবর্তী কালে উড়িষ্যায় বৈষ্ণবধর্মের প্রাধান্তের কারণ শ্যামানন্দের কৃতিত্ব।

আচার্য, কেল্ল ও সম্প্রদায়

সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ায় বৈষ্ণব সাহিত্য আলোচনা করিতে হইলে তৎকালীন বৈষ্ণবসমাজ, সম্প্রদায় ও আচার্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় গ্রহণ কর্তব্য, তাহা আমরা ইতিপূর্বে ইঙ্গিত করিয়াছি। ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে সমগ্র সপ্তদশ শতাব্দী ব্যাপিয়া বিভিন্ন আচার্য ও আচার্য-প্রভাবিত বৈষ্ণবকেল্প-সমূহ শুধু বৈষ্ণবসমাজ ও জনচিত্তেই প্রভাব বিস্তার করে নাই, এই দেড়শত বৎসরের বৈষ্ণব সাহিত্যের বিকাশের মূলেও তাঁহাদের প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ প্রভাব রহিয়াছে। শ্রীনিবাস আচার্য, নরোত্তম ঠাকুর ও শ্যামানন্দের প্রভাবে পশ্চিমবঙ্গ, উত্তরবঙ্গ ও উৎকলে বৈষ্ণবমতবাদ কিরূপ প্রচার লাভ করিয়াছিল তাহার নানা কাহিনী 'প্রেমবিলাস', 'ভক্তিরত্নাকর', 'নরোত্তম বিলাস' ও 'কর্ণানন্দে' বিস্তারিতভাবে বর্ণিত হইয়াছে। বৃন্দাবনের গোস্বামী-সম্প্রদায়ের সতর্ক নির্দেশে এই তিনজনের শিক্ষাদীক্ষা পরিপূষ্টি লাভ করিয়াছিল। ইঁহারা আচার্যদের (লোকনাথ গোস্বামী, গোপালভট্ট, জীবগোস্বামী) সাক্ষাৎ উপদেশ এবং রূপ-সনাতন-জীবের সংস্কৃত গ্রন্থাবলীর আদর্শে উদ্বুদ্ধ হইয়া এদেশে প্রত্যাবর্তনের পর সেই আদর্শ প্রচারকার্যে ব্যবহার করিয়াছিলেন, শিষ্য ও পরিকর সম্প্রদায়কেও সেই আদর্শে অনুপ্রাণিত করিতে চেষ্টা করিয়াছিলেন। এই ত্রি-গোস্বামীর প্রভাবের সময় গোঁড়ে আরও কয়েকজন আচার্য ও উপসম্প্রদায়ের প্রাধান্য লক্ষণীয়। ঋড়দেহে নিত্যানন্দের কনিষ্ঠা পত্নী জাহ্নবাদেবী এবং নিত্যানন্দের ব্যাতনামা পুত্র বীরভদ্র বা বীরচন্দ্র (নিত্যানন্দের জ্যেষ্ঠা পত্নী বসুধার গর্ভজাত) স্থানীয় বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের উপর প্রবল প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। অবশ্য তখন অদ্বৈত আচার্যের তিরোধানের পরে শান্তিপুরগোষ্ঠী কিঞ্চিৎ হতাশ হইয়া পড়িলেও আচার্যের জ্যেষ্ঠপুত্র অচ্যুতানন্দের চারিদিকেও একটি ক্ষুদ্রতর বৈষ্ণবগোষ্ঠী সমবেত হইয়াছিল।

এসকল ক্রমে কাটোয়ার নিকটবর্তী শ্রীখণ্ড বৈষ্ণবসম্প্রদায়েরও নাম উল্লেখ করা যাইতে পারে। নাগরীভাব সাধনার 'কেল্প শ্রীখণ্ডে নরহরি সরস্বতীকুর ও রঘুনন্দন এবং তাঁহাদের শাখাভুক্ত সাম্প্রদায়িকগণ চৈতন্ত-

দেবকে আদিরসের পটভূমিকায় রাখিয়া যে অভিনব নাগরীভাবের সাধনার প্রচলন করিয়াছিলেন তাহার প্রভাবও কিছু অল্প ছিল না। বস্তুতঃ সপ্তদশ শতাব্দী হইতে যে সহজিয়া বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের উত্থান হইয়াছিল, তাহার মূলে নিত্যানন্দ ও বীরচন্দ্রের প্রভাব থাকিলেও শ্রীখণ্ডসম্প্রদায়ের আদিসাম্রাজ্য ভাব-ভাবনা এই ধরনের বৈষ্ণব সহজিয়াদের উৎসাহ জোগাইয়াছিল। যাহা হউক, বর্তমান প্রসঙ্গে বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের উপর বৈষ্ণব নেতৃবৃন্দের প্রভাব সম্পর্কে প্রধানতঃ পাঁচটি উপচ্ছেদে আলোচনা করা যাইতেছে :— (ক) শ্রীনিবাস আচার্য, নরোত্তম ঠাকুর ও শ্যামানন্দ ; (খ) বীরচন্দ্র ও তাঁহার বিমাতা জাহ্নবাদেবী ; (গ) শান্তিপুত্রের অধ্বৈতপুত্র অচ্যুতানন্দ ; (ঘ) নরহরি সরকার ঠাকুর ও রঘুনন্দন প্রভাবিত শ্রীখণ্ডসম্প্রদায়, (চ) সহজিয়া সম্প্রদায়।

শ্রীনিবাস-নরোত্তম-শ্যামানন্দ ॥

এই তিনজন আচার্য তিন স্থানে আবির্ভূত হইলেও ইহাদের শিক্ষাদীক্ষা সমাপ্ত হইয়াছিল বৃন্দাবনে গোস্বামীদের সাক্ষাৎ প্রভাবে। উপরন্তু পরবর্ত্তী কালে তাঁহাদের মধ্যে একটা নিবিড় প্রীতিঘন বন্ধুত্বও গড়িয়া উঠিয়াছিল এবং তাঁহাদের প্রভাবে বাঙলার হীনবল বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের মধ্যে নূতন শক্তিসঞ্চারিত হইয়াছিল—তাঁহারা ই পরবর্ত্তী কালে নূতন বৈষ্ণব কেন্দ্রের নেতৃত্ব করিয়া-ছিলেন। তাঁহাদের আবির্ভাবের পূর্বে নবদ্বীপ, ঝড়দহ ও শান্তিপুত্র গোড়ের প্রধান বৈষ্ণবকেন্দ্র বলিয়া পরিচিত হইয়াছিল। শ্রীচৈতন্যের নবদ্বীপ ত্যাগের পর বিশেষতঃ তিরোধানের পর নবদ্বীপ কেন্দ্র ক্রমে ক্রমে হীনপ্রভ হইয়া পড়িল। অবশ্য জাহ্নবাদেবীর মতো বিষ্ণুপ্রিয়াদেবী প্রকাশে গোস্বামিনী হইয়া বার দিয়া বসিতে পারিলে নবদ্বীপের কেন্দ্র চৈতন্য-তিরোধানের পরেও প্রাধান্য অব্যাহত রাখিতে পারিত। কিন্তু বিষ্ণুপ্রিয়া লোকসংঘট বর্জন করিয়া সেই যে অন্তঃপুরবাসিনী হইলেন, আর কখনও প্রকাশে বৈষ্ণব-সমাজে বাহির হন নাই।^১ অধ্বৈতের যুত্ম্যর পর শান্তিপুত্রও কিছুকাল হীন-

১ চৈতন্যদেবের তিরোধানের পর বিষ্ণুপ্রিয়া দেবী যেচ্ছার লোকচক্ষুর অগোচরে বাস করিয়াছিলেন—তিনি কীভাবে নবদ্বীপে যন্ত্রের ভিটার বাস করিতেন, ‘অমুরাগবরী’তে মনোহরদাস তাহার বিচিত্র বর্ণনা দিয়াছেন :

প্রভ হইয়া পড়িয়াছিল। পরে অষ্টমের জ্যেষ্ঠপুত্র অচ্যুতানন্দের নেতৃত্বে আবার ইহা বৈষ্ণব শাখাসম্প্রদায়ের কেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিল। খড়দহপাট নিত্যানন্দের লীলাস্থল, এবং তাঁহাকে কেন্দ্র করিয়া এই গ্রাম ভাগীরথীর চতু-
 স্পার্শ্বের বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের প্রধান মিলনস্থান হইয়াছিল। তাঁহার তিরোধানের পর কনিষ্ঠা পত্নী জাহ্নবদেবী ও পুত্র বীরচন্দ্রের নেতৃত্বে খড়দহ কেন্দ্রের প্রাধান্ত বিশেষ বৃদ্ধি পাইয়াছিল। শ্রীখণ্ডকেন্দ্র চৈতন্তের জীবিতকালেই বিশেষ মতাম্রয়ী বৈষ্ণব ভক্তদের আশ্রয়রূপ হইয়াছিল। কিন্তু শ্রীনিবাস-
 নরোত্তম-শ্যামানন্দ—বিশেষতঃ প্রথম দুইজনের প্রভাবে পশ্চিমবঙ্গে বনবিষ্ণুপুরে (আধুনিক বিষ্ণুপুর) এবং উত্তরবঙ্গে খেতুরীতে (রাজশাহী জেলা) যে দুইটি বৈষ্ণবকেন্দ্র স্থাপিত হইয়াছিল, ইহা হইতেই বৃন্দাবনী আদর্শ ও মতবাদ প্রচারিত হইয়াছিল এবং এই আদর্শ গোড়বন্ধের নৈষ্ঠিক ভক্তদের আচার-আচরণের একমাত্র নিয়ামক হইয়াছিল। বস্তুতঃ এই দুইটি নূতন বৈষ্ণবকেন্দ্র এবং আচার্যদের প্রভাব সপ্তদশ ও অষ্টাদশ
 শতাব্দীর সমগ্র বৈষ্ণব সমাজে দীর্ঘস্থায়ী হইয়াছিল। শ্যামানন্দ বৃন্দাবনের গোয়ামীদের ইচ্ছাক্রমে উৎকলে কেন্দ্র স্থাপন করিয়া বৃন্দাবনের আদর্শ অনুযায়ী ঐ অঞ্চলে বৈষ্ণব মতবাদ প্রচার করিয়াছিলেন।

শ্রীনিবাস আচার্য ॥ 'ভক্তিরত্নাকর' ও 'প্রেমবিলাসে' শ্রীনিবাসের জীবন ও নীতিকথাসবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে বটে, কিন্তু একের বর্ণনার সঙ্গে অপরের বর্ণনার অনেক পার্থক্য আছে। 'প্রেমবিলাসে'র রচয়িতা নিত্যানন্দদাস শ্রীনিবাসের সমসাময়িক ছিলেন, আচার্যের সাযুজ্য লাভ করিয়াছিলেন বলিয়া কোন কোন সমালোচক পরবর্তীকালে রচিত 'ভক্তিরত্নাকর' (নরহরি চক্রবর্তী) অপেক্ষা 'প্রেমবিলাসে'র বর্ণনাকে অধিকতর প্রামাণিক মনে করিয়া থাকেন।

এতু অপ্রকটে বিকুপ্রিয়া ঠাকুরাণী ।

বিরহসমুদ্রে ভাসে দিবস রজনী ॥

বাড়ীর ব্যক্তির দ্বার দুঃখিত করিয়া ।

ভিতরে রহিল দাসী জন কণো লঞা ॥

দুই দিগে দুই মই ভিতে লাগা আছে ।

ভাহে চটি দাসী আইলে দ্বার আসে পাছে ॥

কোন পুরুষ বাড়ীর ভিতরে বাইতে পারিত না। শুধু মহাপ্রভুর পরম ভক্ত দাবোদর পণ্ডিত গলা জল বহিয়া দিবার জন্য ভিতরে বাইতেন।

কাটোয়ার ৬-৭ মাইল দক্ষিণ-পূর্বে ভাগীরথী তীরে অবস্থিত চাখন্দী গ্রামে গঙ্গাধর ভট্টাচার্য নামক এক চৈতন্তভক্ত ব্রাহ্মণ বাস করিতেন। তাঁহার চৈতন্তভক্তির জন্ত তিনি সমাজে চৈতন্তদাস নামেই অধিকতর পরিচিত হইয়াছিলেন। অপুত্রক চৈতন্তদাসকে নাকি মহাপ্রভু পুত্রবর দিয়াছিলেন এবং তাহার ফলেই চৈতন্তদেবের তিরোধানের বেশ কিছু পরে চৈতন্তদাসের গৃহে শ্রীনিবাসের জন্ম হয়। এ বিষয়ে ‘প্রেমবিলাস’ ও ‘ভক্তিরত্নাকরে’ নানা বর্ণনা আছে। ‘ভক্তিরত্নাকরে’র মতে স্বয়ং জগন্নাথ চৈতন্তদাসকে স্বপ্নে পুত্র বর দিয়াছিলেন। ‘প্রেমবিলাসে’র বর্ণনা হইতে মনে হয়, নীলাচলে মহাপ্রভু যখন সংবাদ পাইলেন যে, অদ্বৈতপ্রভুর পুনরায় জ্ঞানবাদ প্রচারে গোড়ে ভক্তি-ধর্মের গতি রুদ্ধ হইতে চলিয়াছে, তখন তিনি চিন্তিত হইলেন। এ দিকে জগন্নাথদেব তাঁহাকে স্বপ্ন দিলেন যে, চিন্তার কোন কারণ নাই, চৈতন্তদাসকে তিনি পুত্রবর দিয়াছেন, চৈতন্তদেব তাঁহার প্রেম (প্রভাব) চৈতন্তদাসের পুত্রে সমর্পণ করুন—চৈতন্তদাসের নবজাত পুত্রই চৈতন্তের প্রেমধর্মকে গোড়ে অক্ষুণ্ণ রাখিবেন। তখন চৈতন্তদেব স্বপ্নে চৈতন্তদাসের পত্নীকে জানাইলেন যে, তাঁহার গর্ভে শ্রীনিবাস নামক যে পুত্রের জন্ম হইবে, তাহার দ্বারাই ভক্তিধর্ম সুপ্রচারিত হইবে।

শ্রীনিবাসের জন্মের সময় খুব সম্ভব চৈতন্ত-নিত্যানন্দ-অদ্বৈত কেহই জীবিত ছিলেন না। তাঁহার জন্মের পূর্বেই যে চৈতন্তদেব লীলা সংবরণ করিয়াছিলেন তাহা প্রেমবিলাসেই পাওয়া যাইতেছে :

ভক্তগণ সহিত না তুলি সঙ্কীর্তন।

হইল পাগিষ্ঠ জন্ম না হইল তখন ॥ (প্রেমবিলাস, ৪র্থ)

অর্থাৎ ভক্তগণের সঙ্গে চৈতন্তদেব যখন লীলাসঙ্কীর্তন করিতেন, তখন শ্রীনিবাসের জন্ম হয় নাই। কিন্তু মনোহর দাসের ‘অনুরাগবল্লী’র দ্বিতীয় মঞ্জরীতে দেখা যাইতেছে, শ্রীনিবাস কৈশোরকালে মহাপ্রভুর সঙ্গে সাক্ষাৎ করিবার জন্ত পুরীধামে যাত্রা করিয়াছিলেন। কিন্তু পথিমধ্যে তাঁহার অপ্রকট হইবার বার্তা পাইলেন :

পথে বাইতে তুলি মহাপ্রভুর অন্তর্ধান।

মুগ্ধিত পড়িল হুনে গড়াগড়ি বাস ॥

বাঙলায় প্রত্যাবর্তন করিয়া তিনি শুনিলেন যে, নিত্যানন্দ ও অষ্টৈত দুই জনেই লীলা সংবরণ করিয়াছেন :

তাহারা কহিল এই অতি হনিকট।

ত্রিনিত্যানন্দ ত্রিঅষ্টৈত দুই প্রভু অশ্রকট।

যাহা হউক, ‘অমুরাগবল্লী’ অপেক্ষা ‘প্রেমবিলাস’কেই ঐতিহাসিকগণ অধিকতর মান্ত করিয়া থাকেন।

চৈতন্ত-ভক্ত পিতার নিকট চৈতন্তপ্রবর্তিত ভক্তিমর্মে প্রাথমিক শিক্ষা লাভের পর তিনি নরহরি সরকারের নির্দেশে বৃন্দাবন গিয়া রূপসনাতনের নিকট শিক্ষালাভের জন্ত প্রস্তুত হন। কিন্তু তাহার পূর্বে তিনি পুণ্ড্রীধামে বুদ্ধ গদাধরের নিকট উগনীত হইয়া তাঁহার নিকট ভাগবত অধ্যয়নের ইচ্ছা প্রকাশ করেন। গদাধর ভাগবতের উৎকৃষ্ট পাণ্ডুলিপির জন্ত তাঁহাকে গোঁড়ে পাঠাইয়া দেন। এইরূপে যাতায়াত করিতে করিতে তিনি শুনিলেন, গদাধরও দেহরক্ষা করিয়াছেন। দ্রুত হৃদয়ে তিনি অষ্টৈতের বিধবা সীতা-দেবী, নিত্যানন্দের বনিষ্ঠা পত্নী জাহ্নবাদেবী ও নবদ্বীপে বিষ্ণুপ্রিয়া দেবীর চরণ দর্শন করিয়া তাঁহাদের উপদেশ লাভের পর সেই তরুণ বয়সে দুর্গম পথ অতিক্রম করিয়া বৃন্দাবনে উপস্থিত হইলেন। কিন্তু পথেই শুনিলেন রূপসনাতন পূর্বেই দেহ রক্ষা করিয়াছেন। তাঁহার অভিলাষ পূর্ণ হইল না; বিখ্যাত বৈষ্ণব আচার্যদের পদপ্রান্তে উপস্থিত হইয়া শিক্ষালাভের সৌভাগ্য হইতে তিনি বঞ্চিত হইলেন। অবশ্য তখনও বৃন্দাবনে গোপালভট্ট, লোকনাথ গোস্বামী, জীবগোস্বামী, কৃষ্ণদাস কবিরাজ প্রভৃতি আচার্যগণ জীবিত ছিলেন। জীবগোস্বামী এই তরুণের বিদ্যাবুদ্ধিতে চমৎকৃত হইয়া গোপাল ভট্টের হস্তে তাঁহার শিক্ষাভার অর্পণ করিলেন। এই স্থলে আরও দুই জন শিক্ষার্থীর সঙ্গে ত্রিনিবাসের ঘনিষ্ঠতা হইল। একজন নরোত্তম দত্ত, খেতুরীর ধনাঢ্য ভূস্বামীর বৈরাগী পুত্র, আর এক জন উৎকলের ভক্ত শ্রামানন্দ দাস। যাহা হউক তিন যুগ্ম বৃন্দাবনে ভারতবিখ্যাত বৈষ্ণব আচার্যদের চরণতলে বসিয়া গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্মের স্মৃতি-সংহিতা, দর্শন ও রসশাস্ত্র অধ্যয়ন করিতে লাগিলেন। বিদ্যাবুদ্ধি ও কর্মকুশলতায় ত্রিনিবাস বোধ হয় অধিকতর তৎপর ছিলেন। তাই বৃন্দাবনের গোস্বামীসম্প্রদায় তাঁহাকে একটি ক্ষুরক্ষুর্ণ কর্মে নিয়োগের সিদ্ধান্ত করিলেন। একথা অবশ্য স্বীকার্য

যে চৈতন্তের তিরোধানের পর যখন অল্পকালের ব্যবধানে নিত্যানন্দ ও অদ্বৈত আচার্য দেহ রক্ষা করিলেন, তখন গোড়ের বৈষ্ণব ভক্তগণ প্রায় অনাথ হইয়া পড়িয়াছিলেন, উপযুক্ত নেতার অভাবে এখানে প্রেমধর্মপ্রবাহ মন্দ হইয়া পড়িতেছিল। শ্রীখণ্ডের নরহরি সরকার ঠাকুর এবং তাঁহার ভ্রাতা রঘুনন্দন তখন জীবিত থাকিলেও তাঁহাদের সাধনভজন কিছুটা গোষ্ঠী-কেন্দ্রিক এবং আদিসাস্ত্রিক বলিয়া কিয়দংশে গোপনীয়তা অবলম্বন করিয়া থাকিবে। এদিকে ঋড়দহ ও শান্তিপুত্র গোষ্ঠীর মধ্যেও খুব একটা দ্বন্দ্বতা ছিল না। অদ্বৈত ও নিত্যানন্দের জীবৎকালের মধ্যেই উভয় সম্প্রদায়ের প্রীতি, সম্পর্কে ফাটল ধরিয়াছিল। এইরূপ অবস্থায় বৃন্দাবনের গোস্বামীসম্প্রদায় যথার্থই অনুমান করিয়াছিলেন যে, বৈষ্ণবধর্ম ও আদর্শের পীঠস্থান ও মূলকেন্দ্র হইতেছে গোড়; গদাধরের তিরোধানের পর পুরীধামের বৈষ্ণব কেন্দ্রও দুর্বল হইয়া পড়িয়াছিল। তাই বৃন্দাবনের আচার্যেরা গোড়ে বৈষ্ণব ধর্মকে সুদৃঢ় করিবার জন্ত রূপ-সনাতন-জীবগোস্বামী রচিত স্মৃতি-দর্শন-রসশাস্ত্র ও কাব্যনাট্যাদি এদেশে প্রচারের জন্ত ব্যস্ত হইলেন। তাঁহারা জানিতেন বৈষ্ণবসম্প্রদায় কোনরূপ সুদৃঢ় দার্শনিক মত ও বৈষ্ণব স্মৃতিসংহিতার বাঁধন স্বীকার না করিলে গোড়ের চৈতন্তধর্ম উপধর্ম হইয়াই থাকিবে। তাই তাঁহারা শ্রীনিবাসকেই সেই গুরুতর কর্মের ভার দিলেন। তাঁহার সহকর্মী হইলেন নরোত্তম ঠাকুর ও শ্রামানন্দ।

একখানি সুরক্ষিত পেটিকায় বৃন্দাবনের গোস্বামীদের মূল্যবান গ্রন্থসমূহ^৩ ভরিয়া দেওয়া হইল। অস্ত্রধারী সিপাহীরা সেই পেটিকা পাহারা দিয়া চলিতে লাগিল। সঙ্গে চলিলেন তিন বন্ধু—শ্রীনিবাস, নরোত্তম ও শ্রামানন্দ। ইতিপূর্বে বৃন্দাবনের গোস্বামীরা শ্রীনিবাসকে ‘আচার্য’ এবং নরোত্তমকে ‘ঠাকুর মহাশয়’ উপাধি দিয়াছিলেন। বৃন্দাবন ছাড়িতে তাঁহাদের কিছু মাত্র ইচ্ছা ছিল না। কিন্তু দীক্ষাগুরুর আদেশ অমাত্ত করা যায় না। সুতরাং নিতান্ত অনিচ্ছাসত্ত্বেও তাঁহারা ভ্রমভার তুলিয়া লইয়া বৃন্দাবন হইতে গাড়ীর সঙ্গে সঙ্গে যাত্রা করিলেন। গোড়ই তাঁহাদের গন্তব্যস্থল।

৩ এই পেটিকায় হবিভক্তিবিলাস, ভক্তিরসামৃতসিদ্ধি, শ্রীচৈতন্তচরিতামৃত, উজ্জলনীলমণি, ললিতমাধব, বিবন্ধমাধব, দানকলিকৌমুদী প্রভৃতি ১২১ খানি গ্রন্থের পাণ্ডুলিপি ছিল।—
দীপেনচন্দ্র সেন—বৃহৎ বঙ্গ, ২য়, পৃ. ৭৫২

অবশ্য বুদ্ধাবনের গোস্থামীর কোন বিশেষ স্থান নির্দেশ করিয়া দেন নাই। তাঁহারা মনে করিয়াছিলেন, নরোত্তমাদির সঙ্গে পরামর্শ করিয়া শ্রীনিবাস ধর্মপ্রচারের কর্মক্ষেত্র বাছিয়া লইবেন। সেই সময় পথে বহু বিপদ-আপদ ঘটিত; বিশেষতঃ বুদ্ধাবন হইতে গোড়ভূমির দূরত্ব নিতান্ত অল্প নহে, পঞ্চও দুর্গম। যাহা হউক, তাঁহাদের গোযান ক্রমে ক্রমে বাঙলার অন্তর্গত বিষ্ণুপুরের নিকট উপস্থিত হইল। তার পরে যে দুর্ঘটনা ঘটিল, তাহার বিস্তারিত ইতিহাস ‘ভক্তিরত্নাকর’, ‘প্রেমবিলাস’ প্রভৃতি বৈষ্ণব-ইতিহাস সংক্রান্ত গ্রন্থে সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে।^৪ বনবিষ্ণুপুরের মল্লবংশীয় রাজা বীর হামবীর^৫ তখন প্রবল প্রতাপে রাজত্ব ও ডাকাতি করিতেছেন। সে যুগে অধিকাংশ জমিদারই ডাকাত; নিজের ভূমিতে জমিদারী এবং পরের জমিতে ডাকাতি—ইহাই অনেক ভূস্বামীর স্বাভাবিক বৃত্তি হইয়া দাঁড়াইয়াছিল। রাজা বীরহামবীর রাজত্ব করিতেন, এবং ডাকাতদলের সাহায্যে লুণ্ঠনও করিতেন। তাঁহার অনুচরেরা সুরক্ষিত পেটিকাতে ধনরত্ন আভে মনে করিয়া রত্নকদিগকে আক্রমণ করিল এবং গাড়ীটিকে সরাসরি বীর হামবীরের কোষাগারে তুলিল। শ্রীনিবাস ও তাঁহার দুই সঙ্গী ইহাতে বিহত হইয়া পড়িলেন। তাঁহারা এই মনে করিয়া শঙ্কিত হইলেন যে, ডাকাতদল রত্নভ্রমে পুঁথির পেটিকা খুলিয়া যখন ধনরত্নের পরিবর্তে পুঁথি দেখিলেন, তখন হয়তো তাঁহারা ক্ষিপ্ত হইয়া পুঁথিগুলিকে নষ্ট করিয়া ফেলিবে। শ্রীনিবাসের অনুরোধে নরোত্তম ও শ্যামানন্দ দুঃখিত চিন্তে নিজ নিজ দেশে ফিরিয়া গেলেন। কিন্তু শ্রীনিবাস পুঁথি-উদ্ধারের আশা একেবারে ত্যাগ করিতে পারিলেন না, তিনি বিষ্ণুপুরেই কিছুদিন অবস্থান করিতে

৪ মনেহর দাসের ‘মমুরাগঙ্গীতে’ গ্রন্থ চরিত্র কোন প্রসঙ্গ নাই। সেখানে শুধু দল হইয়াছে :

পূর্ববৎ ভক্তিপ্রাপ্ত কৈল প্রবর্তন।

বীর হামবীর আদি শিষ্য হৈল বহু জন। (অমুরাগঙ্গী, ৬ষ্ঠ মন্তব্য)

৫ বিষ্ণুপুরের রাজবংশ মল্লবংশের আদিপুরুষের নাম আদিমল্ল—ইনি সম্ভবতঃ বাগদী সম্প্রদায়ের জন্মগ্রহণ করেন। কিন্তু ইহার বংশধরেরা নিজদের কত্জির বলিয়া দাবি করেন। বীর হামবীর ১৫৮৭ খ্রিঃ অব্দে সিংহাসন লাভ করেন এবং বোধ হয় ১৬০০ খ্রিঃ অব্দেব কাছাকাছি কোন এক সময়ে শ্রীনিবাসের শিষ্য হন। ইহার পুত্রের নাম বাড়ী হামবীর। বীর হামবীরের ভণিতার দুই একটি বৈক্যবশ পদসংগ্রহে পাওয়া গিয়াছে।

লাগিলেন। একদা তিনি বীর হামবীরের সভাতে উপস্থিত হইলে তাঁহার প্রভাবে বীর হামবীর অপরাধ স্বীকার করিলেন এবং অনুতপ্ত চিন্তে ক্ষমা প্রার্থনা করিতে লাগিলেন। পুঁথির পেটিকা অন্ধত অবস্থাতেই পাওয়া গেল দেখিয়া শ্রীনিবাস আনন্দিত হইয়া সে সংবাদ বুদ্ধাবনে ও নরোত্তমের নিকটে পাঠাইয়া দিলেন। পরে বীর হামবীর কদাচার ত্যাগ করিয়া সপরিবারে শ্রীনিবাসের শিষ্য হইলেন, বৈষ্ণব আদর্শ ও আচরণ গ্রহণ করিলেন—এমন কি গোটা বিষ্ণুপুর রাজ্যেই বৈষ্ণবধর্ম প্রচারিত হইল—প্রজাগণ এই ধর্ম গ্রহণ করিয়া শান্তমত ছাড়িয়া দিল। অসাধারণ চরিত্র ও বিচক্ষণ বুদ্ধির অধিকারী শ্রীনিবাস তাঁহার রাজ-শিষ্য ও বিষ্ণুপুর রাজ-পরিবারের উপর যেক্রপ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন, বাঙলাদেশে সেক্রপ দৃষ্টান্ত বড় দেখা যায় না। শ্রীনিবাস পরে দুইটি বিবাহ করেন। ‘ভক্তিরত্নাকরে’র মতে তিনি অষ্টমত প্রভুর স্বপ্নাদেশের ফলে এবং শ্রীখণ্ডের নরহরি সরকার ও তাঁহার ভাতা রঘুনন্দনের উপদেশে প্রথম বিবাহ করিয়া গার্হস্থ্য ধর্ম অবলম্বন করেন। ‘প্রেমবিলাসে’ও আছে যে, রঘুনন্দন ও মূলোচন ঠাকুর তাঁহাকে বিবাহ করিতে বিশেষ অনুরোধ করেন। যাজ্ঞগ্রাম নিবাসী (তাঁহার মাতুলালয়) গোপালদাস চক্রবর্তীর কন্যা দ্রৌপদী (পরে ইঁহার নূতন নামকরণ হইয়াছিল—ঈশ্বরী) শ্রীনিবাসের প্রথমা পত্নী। তাঁহার শ্বশুর জামাতার নিকট মন্ত্র গ্রহণ করেন। দ্বিতীয়া পত্নী বনবিষ্ণুপুরের নিকটবর্তী গোপালপুর গ্রামের রাঘব চক্রবর্তীর কন্যা, নাম—পদ্মাবতী। বিবাহের পর ইঁহার নূতন নাম দেওয়া হয়—গৌরান্ধ্রপ্রিয়া। গুরুর বিবাহে শিষ্য বীর হামবীর প্রচুর অর্থব্যয় ও বিশেষ আডম্বরের আয়োজন করিয়াছিলেন।^৬ কনিষ্ঠা পত্নীর গর্ভজাতপুত্র গতিগোবিন্দ বা গোবিন্দগতি পরবর্তী কালে বৈষ্ণব-সমাজের অগ্রতম নেতা হইয়াছিলেন। যাহা হউক শ্রীনিবাস রাজবংশের সংস্পর্শে আসিয়া ইচ্ছায় বা অনিচ্ছায় ঋণিকটা ঐশ্বর্যের আবিল আবহাওয়ার মধ্যে নিমগ্ন হইয়াছিলেন তাহা অস্বীকার করা যায় না।^৭ তাঁহার বিবাহ

৬ ভক্তিরত্নাকরে আছে :

গৌড়ী সহ রাজার উল্লাস অতিশয়।

৭ আচার্য বিবাহে বহু অর্থ কৈল ব্যয়। (১৩শ ভরত)

৮ তাঁহার মাতুলজ্ঞেও বীর হামবীরের অর্থে বিরাট আয়োজন করা হইয়াছিল।

ও বিবাহের আড়ম্বরপূর্ণ বর্ণনা শুনিয়া তাঁহার শুক গোপালভট্ট নাকি শুধু কয়েকবার ‘অলং অলং’ এইরূপ উক্তি করিয়াছিলেন।^৮ শুকর এই অপ্রীতি-যুক্ত ভৎসনাবাক্য লোকমুখে শ্রীনিবাসের কাছে আসিয়া পৌঁছিলে তিনি হুঃখিত ও বিচলিত হইয়াছিলেন।

শ্রীনিবাসের সময় হইতে কোন কোন বৈষ্ণব আচার্যের আচার-আচরণে ঐশ্বর্যভাব প্রকাশ পাইতেছিল। পূর্বযুগে নিত্যানন্দ অলঙ্কার ধারণ করিতেন, তাঁহার পুত্র বীরচন্দ্র রাজবৎ আচরণ করিতেন। রাজভ্রমর, সামন্ত, জমিদার ও ধনী বণিকদেব (সপ্তগ্রামের বিখ্যাত স্তবর্ণবণিক উদ্ধরণ দত্তকে নিত্যানন্দ শিষ্যত্বে গ্রহণ করিয়াছিলেন) শিষ্যরূপে গ্রহণ করিয়া এই যুগের বৈষ্ণব আচার্যগণ, বিশেষতঃ শ্রীনিবাস একটা বড় পরিবর্তনের সূচনা করিয়াছিলেন। বৈষ্ণবধর্ম তাঁহার সময়ে আর হীন পতিভেব ধর্ম হইয়া রহিল না, উচ্চসমাজে—বিশেষতঃ ধনী ও অভিজাতসমাজে এই ধর্মাচার প্রচার আসন লাভ করিল। শ্রীনিবাসকে ইহাদের সাহচর্যে থাকিতে হইত বলিয়া তাঁহার শুদ্ধ যতিধর্মে রাজসিক ভাবের কিঞ্চিৎ ছায়া পড়িয়াছিল। ব্যক্তিগত শুদ্ধাচার বৈষ্ণবধর্মের মূলকথা। তাহাতে যে সূক্ষ ফাটল ধরিয়াছিল, শ্রীনিবাসের দৃষ্টান্তই তাহার প্রমাণ। রাজসিকতার কথা থাক, কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে পশ্চিমবঙ্গে তাঁহার দ্বারা চৈতন্য ধর্ম যে বিশাল ব্যাপ্তি লাভ করিয়াছিল এবং তাঁহার প্রভাবেই বিষ্ণুপুর ও চতুষ্পার্শ্ববর্তী অঞ্চল বৈষ্ণবধর্ম, সাহিত্য, শিল্পকলা ও সঙ্গীত বাগাদির কেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। বৈষ্ণবধর্ম অভিজাত সমাজে প্রবেশাধিকার না পাইলে এত দ্রুতবেগে সমাজের সর্বস্তরে ছড়াইয়া পড়িতে পারিত না। যাহা হউক, শ্রীনিবাসের বাহ্যিক জীবনে ঐশ্বর্য বিলাসের কিঞ্চিৎ মালিঙ্গ লাগিলেও, অন্তরে অন্তরে তিনি উচ্চস্তরের সাধক ছিলেন। মাঝে মাঝে তিনি ভাবে সমাহিত হইয়া পড়িতেন, একটা গোটা দিন কাটিয়া গেলেও তাঁহার ধ্যান ভঙ্গ হইত না, সেই সমাধিস্থ অবস্থায় তিনি রাধাকৃষ্ণলীলা দর্শনে এমনই আত্মলীন হইয়া থাকিতেন যে, পত্নীদ্বয় ও ভক্তগণ তাঁহার অবস্থা দেখিয়া ভীত হইয়া পড়িতেন।^৯ তখন শ্রীনিবাসের ভক্তশিষ্য রামচন্দ্র

৮ প্রেমবিলাস, ১৩৭

৯ পরে ‘কর্ণানন্দ’ আলোচনা করিয়া।

কবিরাজ তাঁহার কর্ণমূলে হরিধ্বনি করিলে তাঁহার বাহ্যিক চেতনা ফিরিয়া আসিত। ব্যক্তিগত সাধনা ও অমৃভূতিতে তিনি সর্বজনপ্রসিদ্ধ ছিলেন। উত্তর-চৈতন্যযুগে অর্থাৎ মধ্যযুগের অন্ত্যাপর্বে বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের নেতৃত্ব করিয়া এবং ভূষামী ও ধনিসম্প্রদায়কে বৈষ্ণবমতের ছত্রছায়াতে আনিয়া ত্রিনিবাস বাঙলার সমাজ ও সংস্কৃতিকে নূতন সম্ভাবনার উদ্দীপিত করিয়াছিলেন। শুধু বৈষ্ণব সাহিত্য নহে, বাঙালীর বৃহত্তর সমাজেও তাঁহার প্রভাব ঐতিহাসিক দৃষ্টিকোণ হইতে স্বীকার করা কর্তব্য। তাঁহার কত্কা হেমলতা ঠাকুরাণীও বৈষ্ণবসমাজ ও সম্প্রদায়ে অতিশয় মাতা হইয়াছিলেন।

নরোত্তম ঠাকুর ॥ ত্রিনিবাসের বান্ধব ও সতীর্থ নরোত্তম ঠাকুরমহাশয় (দত্ত) উত্তরবঙ্গে কেন্দ্র স্থাপন করিয়া ধনী জমিদার শ্রেণীর উপর প্রভূত প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। নিজে কায়স্থ সমাজভুক্ত হইলেও তিনি অনেক ব্রাহ্মণকে শিষ্যরূপে গ্রহণ করিয়া তাঁহাদের শিরে চরণমূলি দান করিয়াছিলেন। তাঁহার জীবনাদর্শ নানা দিক দিয়া বৈষ্ণব সমাজকে প্রবুদ্ধ করিয়াছিল। রাজশাহী জেলার অন্তর্ভুক্ত রামপুর বোয়ালিয়ার বারো মাইল দূরে গড়ের হাট পরগণার^{১০} অন্তর্গত পদ্মার তীরবর্তী খেতুরী গ্রামের নিকট অবস্থিত গোপালপুরে কৃষ্ণানন্দ দত্ত (মজুমদার) নামক এক সম্পন্ন ভূষামী বা সামন্ত বাস করিতেন। নরোত্তম তাঁহারই একমাত্র সন্তান। বাল্যকাল হইতেই নরোত্তম চৈতন্য-আখ্যানিকা শ্রবণ করিয়া বৈষ্ণব আচার্য ও গুরুগণের সাক্ষাৎ লাভ করিবার জন্ত ব্যাকুল হইয়া পড়েন এবং রঘুনাথদাস গোস্বামীর মতো তিনিও ধনী পিতার সহস্র ঐশ্বৰ্যের প্রলোভন ত্যাগ করিয়া নিতান্ত তরুণ বয়সে বৃন্দাবনে উপস্থিত হইয়া বৃদ্ধ লোকনাথ গোস্বামীর নিকট স্বীকৃতি গ্রহণ করেন। এখানে ত্রিনিবাস ও শ্রামানন্দের সঙ্গে তাঁহার পরিচয় ও সম্প্রীতির সম্পর্ক স্থাপিত হয়। ইতিপূর্বে ত্রিনিবাস প্রসঙ্গে গ্রন্থচুরির যে কাহিনী বলিয়াছি, সেখানে দেখা যাইতেছে, ত্রিনিবাসের নির্দেশে চুঃখিত চিত্তে তিনি নিজ বাসভূমি গোপালপুরে ফিরিয়া আসেন এবং যাবতীর ঐশ্বৰ্য ও ভোগমুখ সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করিয়া নিষ্কিঞ্চন বৈরাগীর জীবনরত অবলম্বন

১০. এই অঞ্চলের নামানুসারে 'গড়ের হাট' বা 'গরানহাট' কীর্তনের উৎপত্তি হয়।

করেন। শ্রামানন্দ এই গ্রামে কিছুদিন তাঁহার সাধনভজনের সঙ্গী হইয়াছিলেন। তাঁহাকে 'বিরক্ত' সন্ন্যাসী দেখিয়া তাঁহার শিষ্যবাপুত্র জমিদারী কর্ম পরিচালনা করিতেন। ইতিমধ্যে তিনি শ্রীনিবাসের এক পত্রে জানিতে পারিলেন যে, অগ্ৰহৃত গ্রন্থাদি ফিরিয়া পাওয়া গিয়াছে। বিষ্ণুপুর সমাজে শ্রীনিবাসের অভূতপূর্ব প্রভাবের পরিচয় পাইয়া তিনি অতিশয় আনন্দিত হইলেন।

নরোত্তমের জীবনকথা এক আশ্চর্য কাহিনী। শ্রীনিবাস দরিদ্র ব্রাহ্মণ-সন্তান হইয়া বিপুল ঐশ্বর্য ও রাজসিকতার মধ্যে সগৌরবে বাস করিয়াছিলেন। নরোত্তম রাজপুত্র হইয়া স্বেচ্ছাহৃত দারিদ্র্যের মধ্যে পরমানন্দে কালাতিপাত করিয়াছিলেন। শ্রীনিবাসকে রাজসিকতা স্পর্শ করিয়াছিল, বৈরাগী নরোত্তম বিগ্নত্ব সাধ্বিক জীবন যাপন করিয়াছিলেন। বৃহত্তর হিন্দুসমাজে চৈতন্যধর্মের প্রভাব বিচার করিলে তাঁহার দান প্রদান সঙ্গী স্বীকার করিতে হইবে। ধনী ভূয়ামী, দুর্দান্ত নরঘাতক ডাকাত, বিদ্যামদোদ্ধত ব্রাহ্মণ—সকলেই তাঁহার পদপ্রান্তে লুটাইয়া পড়িয়াছিল। অথচ এই চিরকুমারের কটিকণ্ঠ চরিত্রে বিন্দুমাত্র মলিনতার ছাপ পড়ে নাই। বাংলাদেশের মধ্যযুগীয় চরিত্রাদর্শরূপে নরোত্তমের অপাপবিদ্ধ পুত জীবনকথা চিরদিন শ্রদ্ধা লাভ করিবে।

চাঁদয়ার নামক এক দুর্দান্ত দস্যু-জমিদার নির্মম হৃদয় ত্যাগ করিয়া তাঁহার প্রভাবে তাঁহার শিষ্য হইয়াছিলেন—ইনি জাতিতে ছিলেন ব্রাহ্মণ।^{১১} ইহার সাক্ষ্যপাত্র অনেক ব্রাহ্মণ-ডাকাতও^{১২} তাঁহার চরণ স্পর্শ করিয়া ধৃত হয়। তিনি যে ব্রাহ্মণ শিষ্যদের মস্তকে চরণরেণু স্পর্শ দান করিতেন, ইহাকে তৎকালীন সমাজের পক্ষে একটা বড় রকমের সমাজবিপ্লব বলিতে হইবে। ডঃ ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত নিত্যানন্দ ও বীরচন্দ্রকে সমাজবিপ্লবী বলিয়াছেন, কারণ তাঁহারা নীচজাতি, বিশেষতঃ জাতিচ্যুত নেড়ানেড়ী অর্থাৎ বৌদ্ধ সহজিয়াদের

১১ নরোত্তম হরিচন্দ্র রায় নামক এক ব্রাহ্মণ-ডাকাতকে শিষ্য করিয়াছিলেন।

১২ কতিপয় ব্রাহ্মণ-ডাকাতের নাম 'প্রেমবিলাসে' (১৯শ বিলাস) উল্লিখিত হইয়াছে, যথা—সোমেশ্বর বাবুজ্যা, ললিত ঘোষাল, কালিদাস চট্ট, দিবারণ চন্দ্রভট্টা, বামদেব চন্দ্রভট্টা, হরিশ্চন্দ্র দাসগুপ্তা, শিব চন্দ্রভট্টা।

বৈষ্ণবধর্মে স্বীকৃত করিয়াছিলেন।^{১৩} কিন্তু নরোত্তমের ক্রিয়াকর্ম অধিকতর দূরপ্রসারী। তাঁহার নেতৃত্বের পূর্বে বৈষ্ণবসম্প্রদায়ে কোন কোন দিক দিয়া ব্রাহ্মণ্যের প্রাধান্য অব্যাহত ছিল। চৈতন্যদেব-নিত্যানন্দ-অদ্বৈত আচার্য, রূপ-সনাতন-জীব-জীনিবাস—ইহারা সকলেই ব্রাহ্মণ। যবন হরিদাস, রঘুনাথদাস, নরহরি সরকার—ইহারা বৈষ্ণব সমাজে অতিশয় শ্রদ্ধেয় হইলেও ইতিপূর্বে ইহাদের মতো অব্রাহ্মণ বৈষ্ণব আচার্যগণ নরোত্তমের মতো ব্রাহ্মণ-শিষ্যদের পদস্পর্শের অধিকার দেন নাই। তাঁহার যতিধর্মের আদর্শ ও সাম্প্রিক চরিত্রের জন্মই ইহা সম্ভব হইয়াছিল। মধ্যযুগের রঘুনন্দন-শাসিত বর্ণাশ্রম সমাজের ব্রাহ্মণ-প্রাধান্য এভাবে আর কেহ সম্পূর্ণরূপে চূর্ণ করিতে পারেন নাই—নরোত্তমের ইহাই সর্বপ্রধান কৃতিত্ব। অবশ্য ইহার জন্ম তিনি কোন দিন আগ্রহ প্রকাশ করেন নাই, ব্রাহ্মণ সমাজই তাঁহার চরিত্রাদর্শে মুগ্ধ হইয়া স্বেচ্ছায় তাঁহার শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়াছিল। এই অভাবনীয় ব্যাপারে সমাজের উচ্চস্তরে যে প্রচণ্ড আলোড়ন শুরু হইয়াছিল তাহা সহজেই অনুমেয়। পুরুষল্লীর কায়স্থ জমিদার নরসিংহ রায় ব্রাহ্মণ প্রতিপালক ছিলেন। ব্রাহ্মণেরা তাঁহাকে ধরিয়া পড়িলেন, কায়স্থ নরোত্তম ব্রাহ্মণদের শিরে পদধূলি দিয়া শিষ্ট করিতেছেন—সমাজের ভিত্তিমূল যে ভাঙিয়া পড়িল। ইহাতে নরসিংহ বর্ণাশ্রম সমাজের মর্যাদা রক্ষার জন্ত তাঁহার পৃষ্ঠপোষক ব্রাহ্মণদের সঙ্গে লইয়া চলিলেন নরোত্তমকে পরাভূত করিতে, কিন্তু নিজেই সদলবলে নরোত্তমের শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়া ধস্ত হইলেন। ব্রাহ্মণকূলে না জন্মিয়াও নরোত্তম বর্ণশ্রেণীর গৌরব লাভ করিয়াছিলেন, বিগত চরিত্রাদর্শই ইহার প্রধান কারণ।

অবশ্য মধ্যযুগের অন্ত্যপর্বে সমাজের মধ্যে ব্রাহ্মণ প্রভাব যে খুব খর্ব হইয়াছিল তাহা- মনে হয় না। ব্রাহ্মণগণ দলে দলে কায়স্থ নরোত্তমের শিষ্ট হইতেছেন, তিনি ব্রাহ্মণদের শিরে চরণস্পর্শ দান করিতেছেন—এই রূপ বর্ণনায় আধুনিক ঐতিহাসিকগণ খুব উল্লাস বোধ করিয়াছেন। কিন্তু বৈষ্ণব সমাজ-ইতিহাসে ব্রাহ্মণ প্রভাবকে খর্ব না করিয়া বরং নরোত্তমকে ব্রাহ্মণরূপে প্রচার করিবার বিশেষ প্রয়াস লক্ষ্য করা যাইবে।

বীরচন্দ্র খেতুরী উৎসবে সর্বসমক্ষে নরোত্তমকে ব্রাহ্মণ বলিয়া ঘোষণা করেন।^{১৪}

যাহা হউক নরোত্তমের সাংস্কৃতিক চরিত্রাদর্শ উত্তরবঙ্গের বৈষ্ণবসমাজ ও সম্প্রদায়ের মধ্যে যে গভ্র ও স্বাস্থ্যপ্রদ মানসিক বায়ুমণ্ডল সৃষ্টি করিয়াছিল, তাহাতে সন্দেহ নাই। হিন্দুসমাজে, বিশেষতঃ বৈষ্ণবসম্প্রদায়ে তাঁহার বিন্দ্বকর সাংস্কৃতিক চরিত্র বিপুল উদ্দীপনা সঞ্চারেও সার্থক হইয়াছিল। কিন্তু তাঁহার আর একটি গৌরবজনক কর্মমণ্ডল কথ্য এখানে উল্লেখ করা প্রয়োজন—ইহা খেতুরী উৎসব। বৌদ্ধ ‘সঙ্গীতি’র মতো (নরোত্তম কৃষ্ণ ও গৌরান্দ্র মূর্তি স্থাপনের উপলক্ষে খেতুরী গ্রামে বাড়লার বৈষ্ণব আচার্য ও ভক্তদের আহ্বান করিয়া দুই দিন ব্যাপী যে অনুষ্ঠানের আয়োজন করেন, তাহা বৈষ্ণব-সমাজ ও সম্প্রদায়ের ইতিহাসে খেতুরী উৎসব নামে পরিচিত) বৈষ্ণবদের প্রথম সম্মেলন অনুষ্ঠিত হয় যখনন্দনের উদ্বোধনে কাটোয়াতে গদাধরের তিরোধান উৎসবে, দ্বিতীয় অনুষ্ঠান করেন মাস পরে শ্রীখণ্ডে যখনন্দনের উদ্বোধনে নরহরি সরকারের তিরোধান তিথি উপলক্ষে সংঘটিত হয়। তৃতীয় উৎসব এই খেতুরী উৎসব ইহার বৎসরখানেক পরে অনুষ্ঠিত হয়। গুরুদেবের দিক দিয়া তৃতীয় উৎসবই বৈষ্ণব সাহিত্য ও সমাজে বিশেষ পরিচিত।

১৪ বীরচন্দ্র নরোত্তমকে ব্রাহ্মণ প্রমাণ কবিত্তে গিয়া ‘হবিভক্তি বিলাসে’^{১৫} এই দ্রোক উদ্ধৃত করেন :

যথা কাকমতাং বাতি কাংস্তং রসবিধানতঃ ।

তথা দীক্ষা বিধানেন বিজহুং জাঘতে নৃনাম্ ॥

অর্থাৎ রসায়নের দ্বারা যেমন কীসা সোনায পরিণত হয়, তেমনি দীক্ষার দ্বারা লোকে (অর্থাৎ অত্রাহ্মণ) ব্রাহ্মণত্ব প্রাপ্ত হয়। তার পর তিনি নরোত্তমকে দেখাইয়া বলেন :

কুক বার অন্তরে বাহিরে সদা স্থিত ।

সেই সে ব্রাহ্মণ ইহা কহিলু নিশ্চিত ॥

ব্রাহ্মণের গলে পৈতা সর্বলোকে কেহে ।

সাধকের ক্ষুদ্রে পৈতা সদা থাকে পোপে ॥

লক্ষ্যোপ ভ্রামানন্দের গলাভেঙে নাকি ভক্তগণ জ্যোতির্ভর পৈতা দেখিয়াছিলেন। নরোত্তমও খেতুরী উৎসবে ভক্ত সমক্ষে “জলর চিরি দেখাইল শ্রীব্রজোপবীত” (প্রেমবিলাস—১০৭)। অবশ্য সেই শ্রীভিখারী স্বর্গকিরণের মতো পৈতা পাবতীরা দেখিতে পার নাই—বাহাদুরের কথা সব ক্ষুদ্রে দেখি প্রয়োজন ছিল। ব্রাহ্মণের পূত্রবৎ লইয়া একদা বৈষ্ণবসমাজে কিঞ্চৎ স্বাধীনতা হইয়াছিল ইহাই তাহার প্রমাণ। ১০৭ শতাব্দীর শেষভাগেও কলিকাতার মুর্শিদাবাদের পৈতা গ্রন্থের আশ্রয়ের কথাও পাঠকের মনে পড়িতে পারে।

নরোত্তম পিছুব্যপুত্র সন্তোষ দত্তের সহায়তায় খেতুরীতে ছয়টি কৃষ্ণ বিগ্রহ স্থাপনের অভিপ্রায়ে ষোড়শ শতাব্দীর শেষ ভাগে^{১৫} এই গ্রামে বাঙলা ও উৎকলের বৈষ্ণবদের এক বিরাট সম্মেলন আহ্বান করেন। উৎসবের প্রারম্ভে গোড়বজ ও উৎকল হইতে বৈষ্ণব আচার্য, শিষ্য ও ভক্ত সম্প্রদায়, কীর্তনীয়া ও বাস্তবকরণ সমবেত হইয়া খেতুরী উৎসবকে মুখরিত করিয়া তোলেন। অভ্যাগতদের তালিকায় উৎকলের সশিষ্য শ্রামানন্দ, ঋতুদেহর বন্দ্যোপাধ্যায়, বলরামদাস, বীরচন্দ্রসহ জাহ্নবাদেবী, অম্বিকাকালনা হইতে শ্রামানন্দের গুরু হৃদয়চৈতন্য, নবদ্বীপ হইতে ত্রীপতি ও ত্রীনিধি (মহাপ্রভুর পার্শ্বদ), শান্তিপুর হইতে অদ্বৈত আচার্যের স্মৃতিপুত্র অচ্যুতানন্দ ও গোপালদাস, ত্রীখণ্ড হইতে রঘুনন্দন, লোচনদাস এবং কাটোয়া হইতে সপার্দদ যত্ননন্দন দাস উপস্থিত হইলেন। কীর্তনীয়া দেবীদাস চণ্ডীদাস-নিষ্ঠাপতি-নরহরির পদ গাহিয়া বৈষ্ণবমণ্ডলীতে বিপুল উচ্ছ্বাস সৃষ্টি করিলেন। স্বয়ং সুকণ্ঠ নরোত্তম একটি বিশেষ ভঙ্গীতে কীর্তন গাহিয়া শ্রোতৃমণ্ডলীকে বিমুগ্ধ করিলেন। এই কীর্তনের রীতিটি গরানহাটি বা গড়ের হাটি রীতি নামে পরবর্তী কালে প্রসিদ্ধ হইয়াছে।^{১৬} ত্রীগোবিন্দ, বল্লবীকান্ত, ত্রীকৃষ্ণ, ব্রজমোহন, রাধাকান্ত ও

১৫ খেতুরী উৎসবের সন-তারিখ নাই। নানা ভতভেদ আছে। সাধারণ বৈষ্ণবগণ মনে করেন যে, ১৫০৪ শকাব্দের (১৫৮২ খ্রীঃ অব্দ) কান্তন বাসে এই উৎসব অনুষ্ঠিত হয়। দীপেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্য প্রমুখেরা এ বিষয়ে নানা কথা বলিয়াছেন। ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে’ তিনি ১৫০৪ শকাব্দ স্বীকার করিয়াছেন, আবার *The Vaisnava Literature of Medieval Bengal*-এ বলিয়াছেন যে, ১৫৮২ খ্রীঃ অব্দে নহে, ১৬০২—১৬০৬ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে এই উৎসব অনুষ্ঠিত হইয়াছিল। ‘বৃহদবল্লভ’ (২৮) তিনি কিকিৎ সন্দেহের অবকাশ রাখিয়া ১৬০৫ খ্রীঃ অব্দের কথা বলিয়াছেন। ডঃ তুসুবার সেনও *A History of Brajabuli Literature*-এ ১৫৮০ বা ১৫৮৪ খ্রীঃ অব্দের নির্দেশ দিয়াছেন। কিন্তু প্রমুখেরা এসবের বীর হামবীরের উল্লেখ দেখা বাইতেছে বলিয়া বীর হামবীর ১৫৮৭ খ্রীঃ অব্দে সিংহাসন (অতঃপর মল্লিক প্রণীত *History of Vishnupur* ব্রহ্ম) লাভ করেন এবং ১৭শ শতাব্দীর প্রারম্ভে বা তাহান ঈষৎ পূর্বে প্রমুখ চুরির ব্যাপার সংঘটিত হইয়াছিল বলিয়া মনে হয়। সুতরাং খেতুরীর উৎসব ১৭শ শতাব্দীর গোড়ার দিকেই হইয়াছিল—এ অনুমান অসম্ভব নহে।

১৬ খেতুরী গড়ের হাট পরগণার অন্তর্ভুক্ত ছিল। ত্রীনিবাস আচার্যও যে নূতন কীর্তন রীতির প্রবর্তন করিয়াছিলেন তাহা নবোদয়শাব্দী নামে পরিচিত। (ব্রহ্ম : অদ্বৈতনাথ চট্টোপাধ্যায়—ত্রীনিবাস আচার্য চরিত)

স্বাধারমণ—নরোত্তম এই চর্যটি বিগ্রহ প্রতিষ্ঠিত করেন।^{১৭} এই উৎসবে বৈষ্ণব গ্রন্থাদিও পঠিত হইয়াছিল। ইতিপূর্বে যদিও কাটোয়া (গদাধরের স্মরণোৎসব), জীশণ্ড (নরহরি সরকারের স্মরণোৎসব) এবং কাকুনগড়িয়ায় (হরিদাস আচার্যের স্মরণোৎসব—‘ভক্তিরত্নাকর’) জীনিবাস স্বয়ং উদ্ভোগী হইয়াই বৈষ্ণব সম্মেলনের আয়োজন করিয়াছিলেন, তথাপি খেতুরীর উৎসবের গুরুত্ব সমধিক। এই সময়ে নরোত্তম ব্রাহ্মণদের শিষ্যে গ্রহণ করিতে আরম্ভ করিলে রক্ষণশীল ব্রাহ্মণ ও কায়স্থ সমাজ (পকপল্লীর জমিদার নরসিংহ কায়স্থ ছিলেন) প্রথম দিকে নরোত্তমের বিরোধী ছিলেন। এই বিরোধিতা কিরূপ প্রবল হইয়াছিল বৈষ্ণব-ইতিহাস সংক্রান্ত গ্রন্থে তাহার আভাসমাত্র আছে। এই বিরোধিতা প্রশমিত করিবার জন্য বৈষ্ণব লেখককে চণ্ডীর শরণাগত হইতে হইয়াছিল। দেবী চণ্ডী স্বপ্নে আবির্ভূত হইয়া নরোত্তমের বিরুদ্ধবাদী শাক্ত ব্রাহ্মণদের খুব ভৎসনা করিয়া তাহাদিগকে নরোত্তমের চরণে আশ্রয় লইতে আদেশ দিলেন—একরূপ বর্ণনা ‘ভক্তিরত্নাকর’ ‘প্রেমবিলাস’, ‘নরোত্তমবিলাস’ প্রভৃতি গ্রন্থে পাওয়া যায়। (খেতুরী উৎসবেই সর্বসমক্ষে নরোত্তম ব্রাহ্মণ বলিয়া স্বীকৃতি লাভ করিলেন—সম্ভবতঃ ইহার পরে নরোত্তমের বিরুদ্ধে রক্ষণশীল ব্রাহ্মণসমাজের প্রতিকূলতা হ্রাস পাইয়াছিল।

খেতুরী উৎসবে গোড়-বঙ্গ-উৎকলের চৈতন্তগণ্ধী আচার্য ও ভক্তদের সমাগম হইয়াছিল। বৈষ্ণব মতাদর্শ পুনঃ সংস্থাপন, পরস্পর ভাববিনিময়ের দ্বারা সম্বলিত হুজি—সর্বোপরি ব্রাহ্মণ-প্রভাবিত বর্ণাশ্রমসমাজের বিরোধিতা হ্রাস করিতে এই উৎসব বিশেষ কার্যকরী হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। ঠিক এই ধরনের ব্যাপক বৈষ্ণব সম্মেলন ইহার পূর্বে বা পরে আর অনুষ্ঠিত হয় নাই। নরোত্তম ইহার পরিকল্পনা করিয়াছিলেন, তাহার পিতৃ-পুত্র সম্ভাষণদত্ত ইহার সাফল্যের জন্য প্রচুর অর্থ ব্যয় করিয়াছিলেন, জীনিবাস আচার্য, রামচন্দ্র কবিরাজ প্রভৃতি নেতৃগণও সাগ্রহে ইহাতে যোগদান করিয়াছিলেন, নিত্যানন্দের কনিষ্ঠা পত্নী গোস্বামিনী জাহ্নবাদেরী স্বয়ং উপস্থিত হইয়া উৎসবের গুরুত্ব ও মর্যাদা আরও বাড়াইয়া দিয়াছিলেন। (বৈষ্ণব সম্প্রদায় ও বৈষ্ণবসাহিত্যে খেতুরী উৎসবের তাৎপর্য অগভীর, এবং নরোত্তমের পরি-

কল্পনার দ্বারাই এই বিরাট বৈষ্ণব সম্মেলন সম্ভব হইয়াছিল। বাহা হউক শুদ্ধভক্ত নরোত্তমও যে সম্প্রদায় ও সমাজের উন্নতির জন্য কতটা তৎপর হইতে পারিতেন, ইহাই তাহার সর্বশ্রেষ্ঠ প্রমাণ।

শ্রামানন্দ ॥ এই প্রসঙ্গে শ্রামানন্দের কথাও উল্লেখ করা প্রয়োজন— অবশ্য উৎকলেই তাঁহার প্রভাব সর্বাধিক সম্প্রসারিত হইয়াছিল। শ্রামানন্দ ত্রিনিবাস-নরোত্তম অপেক্ষা নিম্নতর সমাজে—সদগোপকূলে আবির্ভূত হইয়া সেই কুল ধন্ত করিয়াছিলেন। তাঁহার উৎকলের অধিবাসী হইলেও তাঁহার পূর্বপুরুষ বাঙালী ছিলেন। উড়িষ্যার দণ্ডকেশ্বরের অন্তর্ভুক্ত ধারেন্দ্র বাহাদুরপুর গ্রাম তাঁহার জন্মভূমি। পিতার নাম কৃষ্ণমণ্ডল, মাতার নাম হুরিকা। হুরিকার অনেকগুলি সন্তান মারা গিয়াছিল বলিয়া নবজাতকের নাম রাখা হইল হুঃখী। সে যুগে সদগোপ বংশে জন্মিয়া সংস্কৃত বিজ্ঞাদি অর্জন করা ক্লেশজনক ছিল তাহা সহজেই অনুমেয়। বাহা হউক ‘হুঃখী’ প্রথম বয়সেই এক কষ্ট স্বীকার করিয়া সংস্কৃত সাহিত্য ও শাস্ত্রাদি অধ্যয়ন করিয়াছিলেন। পরে ভক্তিভাববশে নানা স্থানে ঘুরিয়া তিনি অধিকা কালনায় নিত্যানন্দ-চৈতন্য মন্দিরে উপস্থিত হন। তখন হৃদয়চৈতন্য নামক এক ভক্ত এই মন্দিরের ভারপ্রাপ্ত সেবায়োক্ত ছিলেন। তিনিই এই গোপ তরুণকে দীক্ষা দিয়া হুঃখী নাম পাণ্টাইয়া কৃষ্ণদাস নাম রাখেন। পরে কৃষ্ণদাস বহু তীর্থ ঘুরিয়া বৃন্দাবনে উপস্থিত হন। তাঁহার পাণ্ডিত্য ও ভক্তিতে মুগ্ধ হইয়া স্বয়ং জীবগোস্বামী তাঁহাকে বৈষ্ণব শাস্ত্রে অভিজ্ঞ করিয়া তোলেন। স্ত্রীনা যায় তিনি নাকি ধ্যানযোগে রাধাকৃষ্ণলীলা প্রত্যক্ষবৎ উপলব্ধি করিতেন। তাঁহার ভক্তিসাধনার এই অপূর্ব দিকটির পরিচয় পাইয়া জীবগোস্বামী তাঁহার কৃষ্ণদাস নাম পাণ্টাইয়া শ্রামানন্দ দাস রাখেন। পরে তিনি এই নামেই পরিচিত হন। বৃন্দাবনে ত্রিনিবাস ও নরোত্তমের সঙ্গে তাঁহার গভীর বন্ধুত্ব হয়। গ্রন্থবোঝাই যে গোবান গোড়ে প্রেরিত হয়, তিনি তাহার অন্ততম বন্ধক ছিলেন। অপহৃত গ্রন্থ উদ্ধারের সংবাদ পাইয়া নিশ্চিন্ত মনে শ্রামানন্দ উড়িষ্যায় চৈতন্যধর্ম প্রচার করিতে আরম্ভ করেন। উৎকলের জমিদার, দহ্য, সামন্তগণও তাঁহার শিষ্টত্ব স্বীকার করেন। বীরেন্দ্রগ্রামের বিখ্যাত অষ্টৈতবাদী পণ্ডিত দামোদর স্বীয় মতবাদ ত্যাগ করিয়া তাঁহার শিষ্টত্ব গ্রহণ করেন। শেরখাঁ নামে এক মুসলমান

ডাকাতও তাঁহার মহিমায় অভিভূত হইয়া দস্যুবৃত্তি ও মুসলমানধর্ম ত্যাগ করেন এবং শ্রামানন্দের শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়া গুরু মহিমা প্রচার করেন। ইনিই বিখ্যাত চৈতন্তদাস—গুরু তাঁহার এই নুতন নামকরণ করেন। ‘পদকল্পতরু’তে চৈতন্তদাস ভণিতায় কয়েকটি পদ এই মুসলমান ভক্তের রচিত বলিয়া মনে হয়। ‘ভক্তিরস্বাকর’ ও ‘প্রেমবিলাস’ হইতে মনে হয় এই চৈতন্তদাস একজন ভাল কীর্তনীয়া হইয়াছিলেন। সুবর্ণরেখার নিকটবর্তী অঞ্চলের রাজা প্রসিদ্ধ রসিক মুরারি কৃত্রিয় হইয়াও সন্ন্যাস শ্রামানন্দের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। ফলে উড়িষ্যার অভিজাত ও সামন্ত শ্রেণীর মধ্যে চৈতন্তধর্ম দ্রুত বিস্তার লাভ করে। এমন কি, কিছুকাল পূর্বেও ময়ূরভঞ্জের রাজবংশ রসিক মুরারির শিষ্যদের গুরু বলিয়া মানিতেন। চৈতন্ত-তিরোধানের পর উড়িষ্যার কিছু দিনের জন্ত চৈতন্তধর্ম দুর্বল হইয়া পড়িয়াছিল। কিন্তু অর্ধশতাব্দীর মধ্যেই শ্রামানন্দ ও তাঁহার শিষ্যদের দ্বারা চৈতন্তাদর্শ পুনরায় জনসমাজ ও অভিজাত শ্রেণীর মধ্যে সুপ্রচার লাভ করিয়াছিল। খেতুরী উৎসবে শ্রামানন্দ সদলবলে উপস্থিত ছিলেন।

জাহ্নবাদেবী ও বীরচন্দ্র ॥

জাহ্নবাদেবী—নিত্যানন্দের কনিষ্ঠা পত্নী জাহ্নবাদেবী ও পুত্র বীরচন্দ্র (বীরভদ্র)^{১৮} খড়দহকে বৈষ্ণব কেন্দ্রে পরিণত করিয়া বৈষ্ণব সমাজে প্রভুত প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। জাহ্নবাই সর্বপ্রথম ঈশ্বরী বা গোয়ামিনী বলিয়া বৈষ্ণবসমাজে গৃহীত হন। আধুনিক কালেও যে ‘খড়দহের মা

১৮ নিত্যানন্দ অধিকা কালনার সুরবেলের দুই কস্তা বহুবা ও জাহ্নবাকে বিবাহ করেন। কেহ কেহ অনুমান করেন, জাহ্নবাকে তিনি বিবাহ করেন নাই, বোঁছুক স্বর্ণপ পাইয়াছিলেন। অবশ্য এ বিষয়ে নানা মতভেদ আছে। নিত্যানন্দের জ্যেষ্ঠা পত্নীর গর্ভজাত সন্তান বীরচন্দ্র। নৈক্য গ্রহে ইনি অধিকাংশ স্থলে বীরচন্দ্র, কোথাও-বা বীরভদ্র বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছেন :

প্রভু বীরভদ্র মহা আনন্দের কন্য।

কেহ বীরভদ্র, কেহ কহে বীরচন্দ্র । (ভক্তিরস্বাকর, ১ম ভাগ)

অবশ্য নিত্যানন্দের পুত্রের নাম ‘বীরভদ্র’ হইবে তাহাতে আর আশ্চর্য কি? তবে বৈষ্ণব সঙ্কল্পে এই শৈব নাম অপেক্ষা ‘বীরচন্দ্র’ নামের অধিকতর পক্ষপাতী ছিলেন।

গৌসাই' শব্দটি চলিতেছে, তাহার প্রথম সূত্রপাত করেন জাহ্নবাদেবী। অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর কলিকাতার সমাজে, বিশেষতঃ অন্তঃপুরে ষড়দহের মা-গৌসাইদের বিশেষ প্রভাব ছিল। ধনী পরিবারের বালিকা ও বধূরা ষড়দহ হইতে আগত বৈষ্ণবী বা মা-গৌসাইদের নিকট বাংলা ও সংস্কৃত শিখিতেন। একদা ত্রিনিবাস আচার্যের কন্যা হেমলতা ঠাকুরাণীও বৈষ্ণব সমাজে বিশেষ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন।

জাহ্নবাদেবী শুধু ষড়দহ কেন্দ্রেরই নেতৃত্ব করেন নাই, অনেক বৈষ্ণব ভক্ত তাঁহার শিষ্য গ্রহণ করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে 'প্রেমবিলাসের' লেখক নিত্যানন্দদাস ও প্রয়ং বীরচন্দ্রের নাম উল্লেখযোগ্য। পূর্বে বীরচন্দ্র শান্তিপুরে অদ্বৈত-পুত্রের নিকট মন্ত্র লইবার সিদ্ধান্ত করেন, কিন্তু নিত্যানন্দ্রের ভক্তদের উপদেশে তিনি বিমাতা জাহ্নবাদেবীর নিকট মন্ত্র গ্রহণ করিয়াছিলেন।^{১৯} খেতুরী উৎসবে জাহ্নবা শিষ্য যোগদান করেন এবং সমবেত সকল ভক্তের প্রদ্বাভক্তি লাভ করেন। এখান হইতে শিষ্য নিত্যানন্দদাসের সঙ্গে তিনি বন্দাবনে গিয়া গোস্বামীদের নিকট শাস্ত্রাদি শ্রবণ করেন। পশ্চিমধ্যে কুতুবউদ্দিন নামক এক দম্ভুদলপতি ঘৃণ্য পথ ভ্যাগ করিয়া জাহ্নবাদেবীর নিকট কৃষ্ণনাম গ্রহণ করিয়া ধৃত হন। মোট কথা ত্রিনিবাস-নরোত্তম-রামচন্দ্র কবিরাজ প্রভৃতি আচার্যগণের উপর প্রভূত প্রভাব বিস্তার করিয়া এবং বন্দাবনের বৃদ্ধ গোস্বামীদের প্রদ্বা প্রীতি লাভ করিয়া তদানীন্তন বৈষ্ণব সমাজে জাহ্নবাদেবী 'ঈশ্বরী' বলিয়া পরিচিত হন। অবশ্য তাঁহার আচার-আচরণে কিঞ্চিৎ বিলাসিতা প্রবেশ করিয়াছিল, তাহা অস্বীকার করা যায় না। জাহ্নবার জ্ঞানের সময় তাঁহার 'হেমাঙ্গ কলেবর' ব্রাহ্মণী পরিচারিকা "সুন্দর বসনেতে অঙ্গ পোছে ধীরি ধীরি", "পরিধেয় বস্ত্র আনি দিলা অস্ত্র—জনে।"^{২০} নিত্যানন্দ প্রায় রাজবৎ আচরণ করিতেন, পুত্র বীরচন্দ্রও দারিদ্র্য

১৯ 'নিত্যানন্দ বংশ বিস্তারের' বর্ণনা সত্য হইলে দেখা বাইতেছে, জাহ্নবা প্রথমে অষ্টাদশবরক বীরচন্দ্রকে দীক্ষা দিতে সম্মত হন নাই। তখন ছুদ বীরচন্দ্র দীক্ষা লইবার জন্য শান্তিপুরে গোস্বামীর উদ্ভোগ করেন। কিন্তু অদ্বৈতবংশের নিকট দীক্ষা লইলে ষড়দহগৌড়ীন গৌরব হ্রাস পাইবে মনে করিয়া তাঁহাকে ক্রিাইবা আনা হয়। অতঃপর তিনি বিমাতার নিকট দীক্ষা গ্রহণ করেন।

অবলম্বন করেন নাই। সুতরাং বৈষ্ণব সমাজের আচার্য্য স্থানীয়া বহমান্তা জাহ্বাদেবীও যে কিকিং-পরিমাণে রাজসিক ভাব প্রাপ্ত হইবেন তাহাতে আর বিস্ময়ের কি আছে ?

বীরচন্দ্র (বীরভদ্র) ॥ বীরচন্দ্র জাহ্বাদেবের সপত্নী পুত্র, কিন্তু তাঁহার উপর বিমাতা অসাধারণ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। বাঙলার বৈষ্ণব সমাজবিবর্তনের ইতিহাসে বীরচন্দ্রের নাম বিশেষভাবে স্মরণীয়। তাঁহার জীবনকথা প্রেমবিলাস-নরোত্তমবিলাস ভক্তিরত্নাকরে সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে। 'নিত্যানন্দ'র বংশতালিকা ধরনের পুঁথিতেও^{২১} তাঁহার সম্বন্ধে সামান্য কিছু তথ্য পাওয়া যায়। উপরন্তু বৈষ্ণব সহজিয়াগণ তাঁহার অলৌকিক কাহিনী বিষয়ে অনেক গাল-গল্প লিখিয়া গিয়াছেন এবং নিজেদের আচার-আচরণ-সংক্রান্ত সহজিয়া পুঁথিকে বীরচন্দ্রের রচনা বা উপদেশ বলিয়া চালাইয়াছেন। নিত্যানন্দের পুত্র বীরচন্দ্র যে বৈষ্ণবসমাজে শ্রদ্ধার সঙ্গে গৃহীত হইবেন তাহাতে বিস্ময়ের কিছু নাই। হয়তো কেহ কেহ তাঁহার আচার-আচরণ ততটা পছন্দ করিতেন না, 'নেড়ানেড়ী' সংক্রান্ত ব্যাপারের জন্য ব্রহ্মণশীল বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের কেহ কেহ তাঁহার ক্রিয়াকর্মের উপর ততটা প্রসন্ন হইতে পারেন নাই, তাঁহার কংশ-শাস্তিতে সমাজ-শাস্ত্রীরা 'বীরভদ্রী দোষ'^{২২} নির্দেশ করিয়া তাঁহাদিগকে একটু পৃথক দৃষ্টিতে দেখিতেন। শাস্তিপুত্রের অদ্বৈত শাখার সঙ্গেও ঝড়দেহের নিত্যানন্দ শাখার ভিতরে ভিতরে মনোমালিন্য সৃষ্টি হইতেছিল। যাহা হউক, বীরচন্দ্র সম্বন্ধে কিছু গল্পকাহিনী, কিছু দলাদলির বিবরণী, কিছু-বা ধর্মাস্তরীকরণের সংবাদ বহু পরিবর্তন ও অতিরঞ্জনের মধ্য দিয়া এ যুগেও আসিয়া পৌঁছাইয়াছে।

অল্প বয়স হইতেই বীরচন্দ্রের অলৌকিক ব্যাপারের দিকে বিশেষ প্রবণতা ছিল, যাহা শেষ পর্যন্ত যাদুবিদ্যা ধরনের অনৈসর্গিক ভোজবাজিতে পরিণত হইয়াছিল। এ বিষয়ে নানা কিংবদন্তী প্রচলিত আছে। নিত্যানন্দ জীবিত

২১ বোধ হয় 'প্রেমবিলাস' রচয়িতা নিত্যানন্দ দাস বীরচন্দ্রের জীবনকাহিনী বিষয়ক 'বীরচন্দ্রচরিত' রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু ইহার কোন পুঁথি পাওয়া যায় নাই। এ বিষয়ে 'প্রেমবিলাস' সম্পর্কিত আলোচনা ব্রষ্টব্য।

২২ দ্বাদশমোহন বিভাষিণি—সম্বন্ধ নির্ণয়

ধাকিতেই পুত্র পিতার আদর্শ ত্যাগ করিয়া অনেকটা অদৈর্ঘ্যক ও অলৌকিক সিদ্ধায়িতা অর্জনের দিকে আকৃষ্ট হইয়াছিলেন এবং তাহার জন্ত পিতার নিকট ভৎসিতও হইয়াছিলেন। নিত্যানন্দ-বংশধর 'শ্রীমন্নিত্যানন্দ-বংশবল্লী'র লেখক কীরোদবিহারী গোস্বামী এবিষয়ে নানা কোতূহলজনক সংবাদ পরিবেশন করিয়াছেন। নিত্যানন্দ প্রথম জীবনে শৈব ও তন্ত্রমতে বিশ্বাসী ছিলেন—ত্রিপুরাহুন্দরীর এক শিলামূর্তি খড়দহে স্থাপন করিয়াছিলেন।^{২৩} হুতরাং তান্ত্রিক ব্যাপারের প্রতি পুত্র বীরচন্দ্রের কৈশোর-যৌবনে আকর্ষণ থাকাই স্বাভাবিক। এ বিষয়ে পিতার সঙ্গে তাঁহার মতান্তর হইলে তিনি অভিমানে কিছুদিনের জন্ত খড়দহ ত্যাগ করিয়া পূর্ববঙ্গে গিয়া বৈষ্ণবধর্ম প্রচারে আত্মনিয়োগ করেন।^{২৪} সেখানে তিনি বহু বৌদ্ধ মতাবলম্বী ভিক্ষুদের দেখিয়াছিলেন—যাহারা হিন্দুসমাজে ঠাই না পাইয়া 'নেড়া-নেড়ী' এই অপনামে অভিহিত হইত ও অন্ত্যজের মতো ঘুরিয়া বেড়াইত—শীল-সদাচারের বড় একটা ধার ধারিত না। ইহাদের সংখ্যা নাকি বারো শত হইয়াছিল। বীরচন্দ্র ইহাদিগকে সংযত ও নিয়মাবদ্ধ করিয়া বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষা দিয়াছিলেন এবং ইহাদের দাম্পত্য-জীবন নিয়ন্ত্রিত ও নিয়মানুগ করিবার জন্ত তেরো শত 'নেড়ী'ও নির্দেশ করিয়াছিলেন। এ বিষয়ে 'নিত্যানন্দ বংশবিস্তারে' আছে :

বাবশত নাচা আর তেরশত বেড়ি ।
কেহো বহে গঙ্গাজল কেহো শোবে বাড়ি ।
বীর ২ করি নাচা করে সিংহনাদে ।
কারে নাহি ভয় বীরচন্দ্রের এসাদে ।
হেন লীলা বীরচন্দ্রের ইহাতে হৈল ।
নাচি সৃষ্টি করি নাচার তেজ কর হৈল ॥
তথাপি নাচার তেজ ব্রহ্মাও ভের ॥^{২৫}

(নিত্যানন্দ বংশবিস্তার, পৃ. ২৩)

২৩ কীরোদবিহারী গোস্বামী—শ্রীমন্নিত্যানন্দ বংশবল্লী, পৃ. ১৭৩

২৪ জানকীনাথ পালের 'শ্রীশ্রীনিত্যানন্দ চবিত্তে' (৩য়) আছে—স্বরং নিত্যানন্দও নাকি পার্বত্য গারো অঞ্চলে হাজল প্রভৃতি আদিবাসীদের মধ্যেও বৈষ্ণবধর্ম প্রচার করিয়াছিলেন। "হুসজের মহারাজদের এলাকার পর্বতবাসী গারো হাজলের প্রভু নিত্যানন্দ বংশীয় প্রভুগিরির পিতা, তাহারাই সর্বাধীন করে, শ্রীসৌর-নিতাইর বিগ্রহ স্থাপন করিয়া সেবা করে, ও তাঁহাদের ঐত্যর্থে মহোৎসব করে।" (পূর্বোল্লিখিত গ্রন্থ, পৃ. ১৬০)

২৫ 'আনন্দভৈরব' শীর্ষক একখানি সহজিয়া পুঁথিতেও এই বারো শত নেড়া ও তেরো শত নেড়ীর উল্লেখ আছে :

স্বীকৃতবিহারী গোস্বামীও তাঁহার গ্রন্থে ইহার প্রতিধ্বনি করিয়াছেন।^{২৬} এবিষয়ে নির্ভরযোগ্য বিশেষ কোন তথ্য পাওয়া যায় না। বৈষ্ণব সমাজ-ইতিহাস বিষয়ক গ্রন্থাদিতেও এ সম্পর্কে কোন আলোচনা পাওয়া যায় না। আমাদের অজ্ঞান, নিত্যানন্দই রক্ষণশীল বৈষ্ণব সমাজের দ্বার মোচন করিয়া অত্যন্ত সম্প্রদায়কেও ইহার মধ্যে আত্মান করেন। তিনি নিজেরও বর্ণাশ্রমের রীতিনিয়ম মানেন নাই; স্ববর্ণবর্ণিক উদ্ধারণ দত্তের পাককরা অন্ন গ্রহণেও তাঁহার কোন দ্বিধা সন্দেহ ছিল না। পুত্র বীরচন্দ্রও এই আদর্শে মানুষ হইয়াছিলেন। সুতরাং একদা বৌদ্ধ উপস্থানের কেন্দ্রে পূর্ববঙ্গের হিন্দু-সমাজ বহিষ্কৃত 'নেড়ানেড়ী' নামে ঘৃণিত সহজিয়া বৌদ্ধসম্প্রদায়কে তিনি বৈষ্ণবধর্মে, বিশেষতঃ নিত্যানন্দ পন্থায় দীক্ষা দিবেন, তাহাতে আর আশ্চর্য কি? ইহাদের উচ্ছৃঙ্খল যৌনজীবনকেও তিনি বৈবাহিক আনুগত্যের মধ্যে আনিয়া কতকটা পারিবারিক সংযম সৃষ্টি করিতে পারিয়াছিলেন। পরে এই শ্রেণীই বৈষ্ণব সহজিয়া ও বাউলদের দল বৃদ্ধি করিয়াছিল। অবশ্য বীরচন্দ্রের ভক্তের দল (সহজিয়া সম্প্রদায়) এই 'নেড়ানেড়ী' শব্দকে তাত্ত্বিক

বীরচন্দ্র গোসাঞি তাব জানি আসি মন।

বৈরাগীকে শিখাইলেন আপন করণ।

যদি এই বাক্যে প্রতীত না হব মনে।

বারশ নেড়াকে ভেরশত নেড়ী দিলেন কেনে।

(মণীন্দ্রবোহন বনু—সহজিয়া সাহিত্য, পৃ. ১৪৮)

২৬ বীরচন্দ্র পূর্ববঙ্গে গিয়া “দেখিলেন বৌদ্ধগণের প্রবল অভ্যাসে হিন্দু একেবারে অবসন্ন আর।...বিশেষ চেষ্টাতেও হিন্দুগণ তাহাদের স্থান দেখে নাই। সেই সময়ে তাহাদের সংখ্যা আনুমানিক ১২০০ ছিল। তাহাদের আকার ও পরিচ্ছদ বিষয়ে বাহা লিখিত হইয়াছে তাহা এইরূপ। কেশবিহীন মস্তকে শিখার অভাব। স্তম্ভবাস (অর্থাৎ গড়া) পরিধান ও উত্তরীয ভূষণ। হস্তে দণ্ড এবং তিকাগাত্র (কিষ্টি)। বীরচন্দ্র দেখিলেন, এই ভিক্ষুদল আভিকুল হারাইয়া গৃহস্থের উপর বধাচিৎ (sic) অভ্যাস করিতেছে। অঙ্গপাশের জ্ঞানপুত্র পরম দয়াল বীরচন্দ্র এতু তাহাদিগকে ডেকে উদ্ধার করিয়া আপন মেহনত দ্বারা তুলিয়া লইলেন এবং তিকার সাহায্যে জীবিকা নির্বাহ করিতে আদেশ করিলেন। ইহারাই নেড়া বলিয়া এসিদ্ধি লাভ করিল। কিছুদিন পরে নেড়ার দল অত্যন্ত বলবান হইয়া উদ্বেজিত হইল। তখন এতু বেড়ি গুটি করিয়া বিবাহের আদেশ করিলেন। অত্যধিক তাহাদের সম্ভার বিস্তারিত আছে।” (ঐনুলত্যানন্দ বংশবলী, পৃ. ১৩৯—১৪১)

সাধনার 'নাড়ি'র রূপক বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। 'শ্রীবীরভদ্র গোষ্ঠাধীর শিষ্টশিক্ষা, যজ্ঞকারিকা গ্রন্থ' নামক একখানি সহজিয়া পুঁথিতে নেড়ানেড়ী প্রসঙ্গে বলা হইয়াছে :

বারশত নাড়ি জগতে দেখ ভাল মতে ।

ইহার ব্যবহা ভূমি করহ সাক্ষাতে ।

তেরশত নাড়ি তোমার অঙ্গে প্রকাশ ।

তবে হবে নাড়ানাড়ি জগতে উল্লাস ৷^{১৭}

এখানে স্পষ্টতঃ নেড়ানেড়ীর ব্যাপারকে সহজিয়া তন্ত্রমতের নাড়িতত্ত্বরূপক বলিয়া ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। যাহা হউক, ইহাতে বিশেষ সংশয় নাই যে, নিত্যানন্দ-বীরভদ্র প্রভাবিত খড়্গহ গোষ্ঠী বর্ণাশ্রমবহির্ভূত এই সমস্ত তথাকথিত কদাচারী সম্প্রদায়কেও দীক্ষা দিয়া গ্রহণ করিয়াছিলেন।^{১৮} এই ব্যাপারে 'দয়াল নিতাইচাঁদ' ও বীরচন্দ্রের উদার মনের পরিচয় পাওয়া গেলেও বৈষ্ণব সহজিয়া নামক যে উপসম্প্রদায় বৈষ্ণবসমাজ ও আদর্শে অনুপ্রবেশ করে তাহার ফলে সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যে বৈষ্ণব সমাজের ভিত্তিমূল শিথিল হইয়া পড়িয়াছিল। যৌনাচার-সংক্রান্ত গোপনীয় কৃত্যসমূহ এই সমস্ত সম্প্রদায়ের দ্বারা বাহিত ও অনুশীলিত হইয়া হিন্দুসমাজের মধ্যেও কথকিৎ প্রবেশ করিয়াছিল। কর্তাভজা, বাউল প্রভৃতি উপধর্ম্মাশ্রয়ী দলের তত্ত্বাদর্শ অতিশয় উচ্চমার্গের হইলেও যৌনরূপকের জগ্ন ইহার পথ যে অত্যন্ত শিথিল ও বিপজ্জনক হইয়া পড়িয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। সহজিয়াগণ বৈষ্ণব সমাজে প্রবেশের ছাড়পত্র পাইয়া কুভজ্ঞতা প্রকাশেরজন্য নিত্যানন্দ, বিশেষতঃ বীরচন্দ্রের কথা তাহাদের পুস্তিকায়, এবং সাধনভজন সংক্রান্ত কড়চাগ্রন্থে পুনঃ পুনঃ স্বীকার করিয়াছেন, কোথাও-বা বীরচন্দ্রের ব-কলনে নিজেদের অনেক গুচ আচরণের কথা চালাইয়া দিয়াছেন। এই দিক দিয়া ইহাদের একটা বিশেষ সামাজিক ভূমিকা রহিয়াছে, যাহা শুধু বৈষ্ণব সম্প্রদায়কেই নহে, হিন্দুসমাজকেও বৎকিৎ স্পর্শ করিয়াছিল।

১৭ ইহার একখানি দাবণগ্রন্থীন দ্বাপা পুস্তিকা বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ গ্রন্থাগারে আছে।

১৮ শুনা যায় বর্তমান শতাব্দীতেও সহজিয়া নেড়ানেড়ী সম্প্রদায় খড়্গহে বৎসরে একবার মিলিত হইয়া বীরচন্দ্রের স্মরণোৎসব করিতেন। (ঐতিহ্য—দীপেন্দ্রচন্দ্র সেনের "The Vaisnava Literature of Medieval Bengal, p. 156")

বাঁকটপুরের বহুলনন্দনাচার্যের দুই কন্ডার সঙ্গে বীরচন্দ্রের বিবাহ হয়—
জাহ্নবাদেবী এই বিবাহের ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। ত্রিনিবাস আচার্যের
মতো বীরচন্দ্রও নিজের শ্বশুরকে শিষ্যত্বে গ্রহণ করিয়াছিলেন।^{১৯} তাঁহার
বিবাহেও প্রচুর ঘট। হইয়াছিল—‘ভক্তিরত্নাকরে’ সেইরূপ উল্লেখ আছে।
বিবাহের পর তিনি গোড়ের বৈষ্ণবতীর্থ পরিক্রমার পর বৃন্দাবন পরিদর্শন
করেন।

বীরচন্দ্রের বিপুল প্রভাবের জন্য তাঁহার অলৌকিক শক্তি সত্ত্বে নানা
পালগল্প চলিয়া আসিতেছে। তিনি নাকি কোন এক নবাবকে স্বীয়
‘কেরামতে’ মুগ্ধ করিয়াছিলেন এবং নবাবের নিকট একখণ্ড প্রস্তর চাহিয়া
লইয়াছিলেন। সেই প্রস্তরখণ্ড হইতেই তিনটি মূর্তি নির্মিত হয়—শ্যামসুন্দর
(ষড়দহ), নন্দহুলাল (স্বামীবন), বল্লভজী (বল্লভপুর)। মুসলমান শাসক
তাঁহার উপর প্রত্যাশতঃ তাঁহার অনেক ইচ্ছা পূরণ করিয়াছিলেন। বীরচন্দ্রও
মন্দির শীর্ষে ‘খুস্তি’ (অর্থাৎ হিন্দুর ত্রিশূল ও মুসলমানের অর্ধচন্দ্র) প্রোথিত
করিয়া মুসলমান শাসকের প্রতি কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিয়াছিলেন। ইসলাম
ধর্মের প্রতি তাঁহার যে বীতরাগ ছিল না, ‘খুস্তি’ই তাহার প্রমাণ, এবং এই
কল্প মুসলমানগণ ষড়দহে শ্যামসুন্দরের মন্দির আক্রমণ বা মূর্তি অপবিত্র করে
নাই।

‘প্রেমবিলাসে’ নিত্যানন্দদাস পুনঃ পুনঃ বলিয়াছেন যে, তিনি বীরচন্দ্র-
চরিত লিখিয়াছেন। কিন্তু ইহার কোন সন্ধান পাওয়া যায় না।
‘প্রেমবিলাসে’র বিংশ বিলাসের পর বীরচন্দ্রের কাহিনী কিছু বিস্তারিত
আকারে বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু ঐতিহাসিকগণ এই অংশকে প্রক্ষিপ্ত বলিয়া
মনে করেন। গোস্থানী সম্প্রদায় নিত্যানন্দের বংশধারা সত্ত্বে নানা তথ্য
বাঁচাইয়া রাখিলেও বীরচন্দ্র সত্ত্বে তাঁহার্য্য এতটা মিতবাক কেন, তাহা
সন্দেহের বিষয়। নিত্যানন্দদাস বীরচন্দ্র-চরিতকথা অবলম্বনে কোন কাব্য
নিশ্চয় লিখিয়াছিলেন, কিন্তু দলগত প্রভুত্ব বা গুরুপদ বজায় রাখিবার জন্য
এইরূপ পুঁথি নষ্ট করিয়া ফেলা হইয়াছে—কেহ কেহ এক্ষণ সন্দেহও করিয়া
ধাকেন।^{২০} সে সন্দেহ নিতান্ত অমূলক নহে। পরবর্তী কালে বৈষ্ণব

১৯ “বহুলনন্দনের বীরচন্দ্র শিষ্য কৈল”—ভক্তিরত্নাকর, ১৩৮

২০ D. C. Sen—“The Vaisnava Literature of Medieval Bengal, p. 169

সম্প্রদায়ের মধ্যে নানা মতাস্তর ও কুংলিত স্বার্থকলহের সৃষ্টি হইয়াছিল, বাহার কিছু কিছু উত্তাপ আমাদের যুগেও আসিয়া পৌঁছিয়াছে।^{৩১} সে বাহা হউক, উত্তরকালীন বৈষ্ণব সমাজবিবর্তনের ইতিহাসে বীরচন্দ্রের ঐতিহাসিক ভূমিকা যে অতিশয় গুরুত্বপূর্ণ তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

শান্তিপূর গোষ্ঠী ॥

অদ্বৈত আচার্য এবং তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্র অচ্যুতানন্দের নেতৃত্বে অদ্বৈত-পরিকরণগণও একদা বৈষ্ণবসমাজে বেশ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। চৈতন্তযুগের অন্তর্ভুক্ত হইবার পূর্বে অদ্বৈত আচার্য জ্ঞানমার্গী ও শঙ্করপন্থী বৈদান্তিক ছিলেন, এই কারণেই তিনি বোধ হয় অদ্বৈত নামে পরিচিত হইয়াছিলেন।* মহাপ্রভুর ব্যক্তিগত প্রভাব ও চরিত্রমাহাত্ম্যের প্রভাবে আচার্য প্রেমধর্ম গ্রহণ করিলেও অদ্বৈতবাদ ও জ্ঞানমার্গের প্রতি আকর্ষণ পূরাপূরি ত্যাগ করিতে পারেন নাই। চৈতন্তদেব পুরীধামে বাস করিবার কালে নেতৃত্বের অভাবে গোঁড়ে প্রেমধর্মের প্রভাব কিঞ্চিৎ দুর্বল হইয়াছিল, স্বয়ং অদ্বৈতও নাকি ভক্তি ছাড়িয়া পুনরায় জ্ঞান ও মুক্তি ব্যাখ্যা করিতেছিলেন। ‘শ্রীচৈতন্তচরিতামৃত’ে এই সমস্ত প্রসঙ্গ আছে। এই সংবাদে চৈতন্তদেব বাঙলার ভক্তিমর্মের পরিণতি সম্বন্ধে হতাশ হইয়া পড়িলেন, এবং ‘প্রেমবিলাস’ ও ‘ভক্তিরসিক’রের মতে বাঙলাদেশে পুনরায় প্রেমধর্ম প্রচারের জন্যই নাকি শ্রীনিবাসের জন্ম হইবে, একথা তিনি ভক্তদের নিকট বলিয়াছিলেন।

মহাপ্রভু নীলাচলে থাকিতে শুনিলেন যে, অদ্বৈত আচার্য “ভক্তি না ছুঁইল, বাখানে পঞ্চবিধা মুক্তি।” প্রথমে তিনি ইহা বিশ্বাস করিতে পারিলেন না, “ভক্তি ছাড়ি মুক্তি ব্যাখ্যা তাঁর নহে চিত।” কিন্তু ইতিমধ্যে ষড়্বহ হইতে নিত্যানন্দের পত্র আসিল, তাহাতে নিত্যানন্দও অভিযোগ করিলেন, “ভক্তিপথ ছাড়ি আচার্য মুক্তি বাখানিল।” মহাপ্রভু চিন্তিত হইয়া নিত্যানন্দের পত্রখানি কাশীমিশ্রের আবাসে গিয়া ভক্ত বামুদেব ভট্টাচার্যকে

৩১ নিত্যানন্দবংশীর কীরোদবিহারী সোখারী প্রণীত ‘শ্রীনিত্যানন্দ বংশবলী’ দ্রষ্টব্য।

* পরে অদ্বৈতানন্দী প্রসঙ্গে এই ব্যবের উৎপত্তি সম্পর্কে আলোচনা করা হইয়াছে।

(সার্বভৌম) দেখাইলেন। বামুদেব একদা মুক্তিবাদী বৈদান্তিক ছিলেন, কিন্তু পরে মহাপ্রভুর প্রভাবে দ্বৈতবাদী ভক্ত হইয়াছিলেন। তিনি নিত্যানন্দের পত্র পড়িয়া অদ্বৈতের প্রতি কিছু ক্রুদ্ধ হইলেন। চৈতন্যদেব তখন নিত্যানন্দকে একখানি ও অদ্বৈত আচার্যকে আর একখানি পত্র পাঠাইলেন। পত্রের মর্ম অবগত হওয়া যায় না। মনে হয় পুনরায় মুক্তি ও জ্ঞান ব্যাখ্যানের জন্য তিনি অদ্বৈতকে ভৎসনা করিয়া এবং নিত্যানন্দকে প্রেমধর্ম প্রচারের জন্য সচেষ্ট হইতে পত্র দিয়াছিলেন।

এই সমস্ত বিচ্ছিন্ন সংবাদ হইতে মনে হইতেছে, শান্তিপুত্র গোষ্ঠীর সঙ্গে খড়দহ গোষ্ঠীর তত্ত্বগত প্রচ্ছন্ন বিরোধ ছিল—অদ্বৈত-নিত্যানন্দের জীবিত কালেই তাহার সূত্রপাত হইয়াছিল। জাতিহীন নিত্যানন্দকে অদ্বৈত রঙ্গরহস্ত করিবার জন্য যে ব্যঙ্গোক্তি করিতেন, তাহাকে কেহ কেহ সত্য বলিয়া মনে করিতেন। দুই সম্প্রদায়ই বৈষ্ণব সমাজের নেতা ও গুরু বলিয়া পরিগণিত হইয়াছিলেন, এবং ইহার ফলে উভয়ের মধ্যে দৈবাৎ মতান্তর ঘট্য ও বিচিত্র নহে। এই মতান্তরের প্রমাণ—নিত্যানন্দের তিরোধানের পর খড়দহে যে স্মরণোৎসব হইয়াছিল, তাহাতে অনেক বৈষ্ণব যোগদান করেন নাই।^{৩১}

জাহ্নবাদেবী প্রথমে অপ্রাপ্তবয়স্ক বীরচন্দ্রকে দীক্ষা দিতে অসম্মত হইলে তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া শান্তিপুত্রে গিয়া দীক্ষা লইবার জন্য নৌকাযোগে বাজা করিয়াছিলেন। খড়দহের নিত্যানন্দ সম্প্রদায় দেখিলেন, নিত্যানন্দ-বংশধর শান্তিপুত্রে গিয়া দীক্ষা গ্রহণ করিলে তাঁহাদের অসম্মান হইবে। তখন তাঁহারা বীরচন্দ্রকে অনুরোধ-উপরোধ করিয়া ফিরাইয়া আনেন এবং জাহ্নবাদেবী তাঁহাকে যথারীতি দীক্ষা দান করেন।^{৩২}

অদ্বৈত আচার্যের তিরোধানের পর তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্র অচ্যুতানন্দ শান্তিপুত্র গোষ্ঠীর নেতৃত্ব করিয়াছিলেন। তিনি নাকি মহাপ্রভুর আশ্রানে নীলাচলে গিয়া কিছুকাল ত্রীচৈতন্যের সান্নিধ্যে বাস করিয়াছিলেন। সখী ভাবে

৩১ ‘নিত্যানন্দ বংশবিভার’র পৃথি, বিষ্ণুপুর সাহিত্যপরিষদে রক্ষিত।

৩২ ‘নিত্যানন্দ বংশবিভার’ নামক মুদ্রিত পুস্তিকার আছে যে, বীরচন্দ্র জাহ্নবাদেবীর মত লইয়া শান্তিপুত্রে গিয়া দীক্ষা গ্রহণের সিদ্ধান্ত করিয়া নৌকাযোগে শান্তিপুত্র অভিমুখে বাজা করেন। কিন্তু নিত্যানন্দের প্রধান শিষ্যগণ (বীলকেশব, রামদাস প্রভৃতি) তাহা মানিতে পারিলেন না। তাঁহারা নৌকায় যুগ ফিরাইয়া বীরচন্দ্রকে বন্ধন করাইয়া আনেন।

উঁহার নৃত্যগীতের বর্ণনা ‘অবৈতপ্রকাশে’ (১৬শ অধ্যায়) দেখিতে পাওয়া যায়। তিনি মহাপ্রভুর ভাবরসে গ্লাবিত হইয়াছিলেন, মনেপ্রাণে সেই আদর্শ গ্রহণ করিয়াছিলেন। অচ্যুত কাশীধামের এক চৈতন্তবিমুখ সন্ন্যাসীর সঙ্গে শাস্ত্রালোচনায় তাঁহাকে সম্পূর্ণরূপে পরাভূত করেন। তাঁহার নির্দেশে সেই সন্ন্যাসী চৈতন্তদেবকে দর্শন করিয়া মহানন্দে ভক্তিদ্বন্দ্ব গ্রহণ করেন।

শ্রীখণ্ড সম্প্রদায় ॥

ইতিপূর্বে অন্তঃ^{৩৩} আমরা শ্রীখণ্ড সম্প্রদায় সম্পর্কে কিঞ্চিৎ আলোচনা করিয়াছি। সপ্তদশ শতাব্দীর দিকে এই শ্রীখণ্ড (বৈষ্ণবখণ্ড) গ্রাম বৈষ্ণব সমাজে কিরূপ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল, এখানে এসম্বন্ধে সে বিষয়ে দুই-এক কথা বলা যাইতেছে।

নরহরি সরকার ঠাকুরের নেতৃত্বে শ্রীখণ্ডের বৈষ্ণব সমাজে মহাপ্রভুকে কেন্দ্র করিয়া এক প্রকার আদিরসাত্মক ভাব ও সাধনা প্রচাৰিত হইয়াছিল। ইহাই নাগরীভাবের সাধনা বা গোবনাগর সাধনা নামে প্রচারিত হইয়াছিল। নরহরি, বাসুদেব ঘোষ, লোচনদাস প্রমুখ কবিগণ নিজেদের নাগরী এবং গৌরাজদেবকে নাগররূপে দেখিতেন, সেইরূপ ভাবের অনেক পদও রচনা করিয়াছিলেন। তাই ইহাদের নিকট মুণ্ডিতমস্তক শ্রীচৈতন্ত অপেক্ষা টাচন-চিকুরধারী গৌরাজদেব অধিকতর আকর্ষণের পাত্র হইয়াছিলেন। এই ভাবসাধনার কেন্দ্র ছিল বর্ধমানের অন্তর্ভুক্ত কাটোয়ার নিকটবর্তী গ্রাম—শ্রীখণ্ড। পূর্বে ইহা শুধু খণ্ডগ্রাম বা বৈষ্ণবখণ্ডগ্রাম নামে অভিহিত হইত। অন্তঃ প্রাচীন বৈষ্ণব কেন্দ্রের মহিমা নিম্প্রভ হইলেও শ্রীখণ্ডের বৈষ্ণব সম্প্রদায় এখনও পূর্ব গৌরবে প্রতিষ্ঠিত আছেন। ‘শ্রীচৈতন্তচরিতামৃত’ও শ্রীখণ্ডের সপ্রসঙ্গ উল্লেখ আছে।^{৩৪}

জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা মুকুন্দ, তাঁহার কনিষ্ঠ নরহরি এবং মুকুন্দের পুত্র নরহরির

৩৩ লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ (২য়) ভট্টব্য।

৩৪ মুকুন্দ শ্রীনরহরি শ্রীরমুন্দন।

খণ্ডবাসী চিরঞ্জীব আর হুন্দোলন।

এই সব মহাশাখা চৈতন্ত কৃপাধার।

যেহ কলকুল করেহ বাঁহা তাঁহা স্নান।

৩৪—(৩য় খণ্ড)

বিশেষ অনুরাগী রঘুনন্দন—শ্রীখণ্ডকে তাঁহারাই বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের অন্ততম কেন্দ্রে পরিণত করেন। রঘুনন্দন পিতৃব্য কর্তৃক লালিত পালিত হইয়াছিলেন এবং নরহরির তিরোধানের পর ইনি শ্রীখণ্ড সম্প্রদায়ের নেতৃত্ব করিয়াছিলেন। কবিরঞ্জন, যিনি 'ছোট বিদ্যাপতি' বলিয়া পরিচিত, এবং পদকর্তা রায়শেখর রঘুনন্দনের শিষ্য হইয়াছিলেন। শ্রীখণ্ডে প্রতিষ্ঠিত গৌরান্দ-বিগ্রহের বামে বিষ্ণুপ্রিয়ায় মূর্তি স্থাপিত দেখা যায়। শুনা যায় রঘুনন্দনের পুত্র ঠাকুর কানাই ইহা স্থাপন করিয়াছিলেন।^{৩৫} এই সম্প্রদায় গৌরান্দ-বিষ্ণুপ্রিয়ায় যুগল মূর্তির অধিকতর পক্ষপাতী। শুধু তাই নয়, গদাধর চৈতন্তদেবের প্রকৃতি বিবেচিত হইতেন বলিয়া নরহরি ও তাঁহার শিষ্যেরা গৌর-গদাধরের যুগল উপাসনাও অহুমোদন করিয়াছিলেন। শ্রীনিবাস-নরোত্তম নাগরীভাবের সাধনা না করিলেও তাঁহার রঘুনন্দনের সঙ্গে প্রহ্লাদপ্রীতির সম্পর্ক রক্ষা করিতেন। এই শ্রীখণ্ডের অধিবাসী প্রসিদ্ধ চৈতন্তভক্ত চিরঞ্জীব সেনের দুইটি বিখ্যাত পুত্র রামচন্দ্র কবিরাজ ও গোবিন্দদাস কবিরাজ বৈষ্ণব সমাজ ও সাহিত্যে সুপরিচিত। নরহরির তিরোধানের পর তাঁহার তিরোধান উৎসব উপলক্ষে শ্রীনিবাসের নেতৃত্বে শ্রীখণ্ডে বহু বৈষ্ণব মিলিত হইয়াছিলেন, রঘুনন্দন সযত্নে তাঁহাদের আদর অভ্যর্থনা করিয়াছিলেন। খেতুরী সম্মেলনের পূর্বে ইহাই প্রথম বৃহৎ বৈষ্ণব সম্মেলন। এখনও সেই তিথিতে বৈষ্ণবগণ এই গ্রামে মিলিত হন।

রঘুনন্দন যদিও নাগরীভাবের সাধক ছিলেন, তবু অন্ত্যান্ত বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের সঙ্গে তাঁহার বেশ প্রীতির সম্পর্ক ছিল, জাহ্নবাদেবী তাঁহাকে বিশেষ স্নেহ করিতেন। তাঁহার তিরোধানের পর তাঁহার পুত্র ঠাকুর কানাই পিতার তিরোধান তিথি উপলক্ষে শ্রীখণ্ডে আর একটি বৈষ্ণব সম্মেলন আয়োজন করিয়াছিলেন। রঘুনন্দনের জীবিত কালেই অনেক বৈষ্ণবভক্ত গৌরমন্ডে দীক্ষা লইয়াছিলেন। তাঁহার লোকান্তরের পরেও এই গ্রামের মহিমা হ্রাস পায় নাই, আজও সে গৌরব অক্ষুণ্ণ আছে। তাঁহার বংশধরেরা দীর্ঘকাল ধরিয়া শ্রীখণ্ড বৈষ্ণবসমাজের নেতৃত্ব করিয়াছিলেন।

নরহরি-রঘুনন্দনের গৌরনাগর মতবাদ এক শ্রেণীর মধ্যে বিশেষ জনপ্রিয়

হইলেও ত্রীনিবাস-নরোত্তম এবং শান্তিপুত্র-খড়দহ সম্প্রদায় পুরাণুন্নি এই মতের সমর্থক ছিলেন না। তবু তাঁহারা খণ্ডগ্রামকে বিশেষ শ্রদ্ধা করিতেন। বুদ্ধ নরহরি তো সর্বজনমাত্ত ছিলেন। নাগরীভাবের সাধনার পটভূমিকায় যে ঐকান্তিকতা ছিল, বৈষ্ণব আচার্যগণ তাহার সাত্ত্বিক গৌরব নিশ্চয় স্বীকার করিতেন। কিন্তু নাগরীভাবের সাধনা গোড়ীয় বৈষ্ণব আদর্শ সম্মত নহে— কারণ গোড়ীয় বৈষ্ণব দর্শন মূলতঃ রূপসনাতন-গোপালভট্ট-জীবগোস্বামী নির্দেশিত পথেই অগ্রসর হইয়াছিল। উপরন্তু এই আদিরসাত্ত্বক আবেগ-উচ্ছল ধর্মসাধনা যে সকলের জন্য নহে, তাহাও তাঁহারা নিশ্চয় বুঝিতেন। অধিকারীর নিকট যাহা সুপেয়, তাহাই অনধিকারীর হাতে পড়িলে মাদক দ্রব্যে পরিণত হইতে পারে। ত্রীখণ্ডের নাগরীভাবের আদর্শ আদিরসের ফেনোচ্ছাসের জন্য দল বা ব্যক্তি বিশেষের নিকট বিকৃতিপ্রাপ্ত হইয়াছিল তাহা অস্বীকার করা যায় না। ভাবাবেগের অতিরেকের ফলে এই নাগরীভাবের সাধনাই তলে তলে সহজিয়া পন্থীদের সাহস বাড়াইয়া দিয়াছিল। বৈষ্ণব সহজিয়া, বাউল সম্প্রদায় প্রভৃতির মূলে ত্রীখণ্ডের নাগরী সাধনার যে বিশেষ প্রভাব বহিয়াছে সে সন্দ্বিধে সন্দেহ নাই।

সহজিয়া সম্প্রদায় ॥

বাঙলাদেশে বর্তমান শতাব্দীতে পণ্ডিত ও বিশেষজ্ঞগণ সহজিয়া সম্প্রদায়ের ধর্মতত্ত্ব ও আচার-আচরণ লইয়া নানা তথ্যসমৃদ্ধ আলোচনা করিয়াছেন। এই সম্প্রদায়ের ভজনগীতিকা ও তত্ত্বব্যাখ্যাসম্বন্ধিত কড়চাজাতীয় গল্প বা পত্দের অনেক ছোট বড় পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। মনীষী অক্ষয়কুমার দত্ত তাঁহার 'ভারতবর্ষীয় উপাসক সম্প্রদায়ে' (২য় ভাগ) সর্বপ্রথম এই সম্প্রদায় সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ আলোচনা করেন। ইহাদের অন্তর্ভুক্ত অত্রান্ত উপসম্প্রদায় সম্বন্ধেও তিনি কিছু কিছু তথ্য সংগ্রহ করিয়াছিলেন। পরে আধুনিক যুগে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস লেখক, বৈষ্ণব পদাবলীর রসিক পাঠক এবং গবেষকগণ বৈষ্ণব সহজিয়াদের জীবনচর্যা ও সাধনভঙ্গন সংক্রান্ত নানা তথ্য আবিষ্কার করিয়াছেন। অধ্যাপক মণীন্দ্রমোহন বসু এবং ডঃ শশিভূষণ 'দশগুপ্ত মহাশয় এই পন্থার সাহিত্য ও ধর্মচর্যা সম্বন্ধে সর্বপ্রথম গবেষকের

দৃষ্টি লইয়া তথ্যনির্ভর আলোচনা করেন।^{৩৬} সম্প্রতি কেহ কেহ বাউলসম্প্রদায় লইয়া যে সমস্ত আলোচনা করিতেছেন, তাঁহারাও কথাপ্রসঙ্গে সহজিয়া বৈষ্ণবদের সঙ্গে বাউলসম্প্রদায়ের যোগাযোগ ব্যাখ্যা করিয়াছেন।^{৩৭} এই মত, পথ ও দর্শন এমন বিচিত্র ও রহস্যময় যে, সাগরপারের বিদেশী পণ্ডিতেরাও এ বিষয়ে নানা তথ্য সন্ধান করিতেছেন, কোঁহতুল দেখাইতেছেন।^{৩৮} সুতরাং দেখা যাইতেছে, গোড়ীয় বৈষ্ণবসম্প্রদায় হইতে উদ্ভূত অথবা উক্ত সম্প্রদায়ের মধ্যে গৃহীত সহজিয়া সম্প্রদায় সম্বন্ধে বিদগ্ধ সমাজে নানা প্রশ্ন উদ্ভূত হইয়াছে। অবশ্য এই সম্প্রদায়ের সাধনভজন সংক্রান্ত যত আলোচনা হইয়াছে, উহাদের উৎপত্তি ও বিকাশধারার ঐতিহাসিকতা লইয়া ঠিক ততটা গবেষণা হয় নাই। এই সম্প্রদায় বরাবর নিভৃতচারী। ইহারা দ্বীপুরুষে মিলিয়া নানাবিধ গোপনীয় যৌনপ্রক্রিয়া ও প্রতীকের সাহায্যে সাধনা করিয়া থাকেন—ইহাদের সম্বন্ধে এইরূপ একটা ধারণা নানা মহলে প্রচলিত আছে। ফলে ইহাদের আচার-আচরণের প্রতি সাধারণ ও বিশেষজ্ঞ—সকলেই বিশেষ কোঁহতুল বোধ করিয়া থাকেন। এই সম্প্রদায় সম্বন্ধে বিশেষ কিছু জানিতে হইলে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় এবং বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে যে সমস্ত পুঁথিপত্র আছে তাহা হইতেই ইহাদের আচার-আচরণ ও মতাদর্শ সম্বন্ধে মোটামুটি জানা যাইবে। এইরূপ পুঁথির সংখ্যা প্রায় পাঁচশত। তন্মধ্যে অনেকগুলি খণ্ডিত ক্ষুদ্র রাগাস্থিকা পদাবলীসংগ্রহ এবং কিছু কিছু তত্ত্বগ্রন্থও আছে। ইহাদের তত্ত্বগ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত তিনটি পুঁথি—‘আগম’, ‘আনন্দভৈরব’ এবং ‘অমৃতরসাবলী’ অধ্যাপক মণীন্দ্রমোহন বসু সংকলিত ‘সহজিয়া সাহিত্যে’ মুদ্রিত হইয়াছে। ডঃ শশিভূষণ দাশগুপ্ত এবং ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য তাঁহাদের গ্রন্থে এই সম্প্রদায়ের আরও অনেক পুঁথির উল্লেখ করিয়াছেন, সেই সমস্ত পুঁথি হইতে

৩৬ মণীন্দ্রমোহন বসু (ক) *Post Castanya Sahajiya Cult*, (খ) সহজিয়া সাহিত্য, (গ) রাগাস্থিকা পদের ব্যাখ্যা (কলিঃ বিখ. প্রকাশিত JDL ট্রেষ্ট) এবং ডঃ শশিভূষণ দাশগুপ্তের *Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature* ট্রেষ্ট।

৩৭ বাংলায় বাউল—ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য

৩৮ সম্প্রতি শিকাগো বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা সাহিত্যের অধ্যাপক এডওয়ার্ড ডিবক সহজিয়া সাহিত্য সম্বন্ধে বিরাট গবেষণা গ্রন্থ প্রকাশ করিতেছেন।

ইহাদের আলোচনায় অনেক শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে। চণ্ডীদাস এবং সহজিয়া মতের আরও অনেক কবি নিজেদের তত্ত্বসাধনা সম্পর্কে প্রহেলিকাপূর্ণ ভাষায় যে সমস্ত পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহাকে ‘রাগাস্ত্রিকা পদ’ (যে পদে বিস্তৃত অনুরাগকেই সাধ্যসাধন বলিয়া গ্রহণ করা হয়) বলা হইয়া থাকে। এইরূপ বহু রাগাস্ত্রিকা পদ আবিস্কৃত হইয়াছে। তাহার কিছু কিছু ইতিপূর্বেই চণ্ডীদাস, লোচনদাস প্রভৃতি কবিদের ভণিতায় বৈষ্ণব-পদসংগ্রহে স্থান করিয়া লইয়াছে। কোন কোন পদে বিদ্যাপতি, রূপ-সনাতন প্রভৃতি লোকমাত্র কবি ও সাধকের ভণিতা পাওয়া যায়। অনুমান হয়, সহজিয়া সাধকগণ নিজ নিজ মত ও আদর্শকে বিশিষ্ট সমাজে পাংক্তেয় করিবার জন্য বৈষ্ণব আচার্যদের ভণিতাদি যথেষ্ট ব্যবহার করিয়াছেন।

পালযুগে খ্রীঃ অষ্টম-দ্বাদশ শতাব্দীর মধ্যে বাঙলাদেশে বৌদ্ধ সহজিয়া সম্প্রদায় বেশ প্রবল ছিল। প্রাচীন বাংলা ও অপভ্রংশভাষায় ইহাদের রচিত ভক্তনগীতিকা ও তত্ত্বগ্রন্থ আবিস্কৃত ও মুদ্রিত হইয়াছে। এই বৌদ্ধ সহজিয়ারা পরে ব্রাহ্মণ্যমতাদ্রয়ী সেনরাজত্বে আশ্রয়গোপন করিয়া খুব সম্ভব সমাজের অন্তঃবাসীদের মধ্যে আশ্রয় লয়, কেহ কেহ তুর্কী আক্রমণের প্রতিক্রিয়ার বা হিন্দুসমাজের বিরোধিতায় নিজ নিজ পুঁধিপত্র লইয়া বাঙলার প্রত্যন্ত অঞ্চলে প্রস্থান কবে। নেপাল-ভূটান অঞ্চল হইতে তাহারই সামান্যতম ভগ্নাংশ আবিস্কৃত হইয়াছে—তাহাকে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বৌদ্ধ সহজিয়া সাহিত্য বলে।

অনেকে মনে করেন যে, এই বৌদ্ধ সহজিয়ারাই কালক্রমে বৈষ্ণব-সমাজে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া ‘বৈষ্ণব সহজিয়া’ নাম গ্রহণ করে এবং সম্প্রদায়ের মধ্যে থাকিয়া গোপনে গোপনে নিজেদের গুঢ় সাধনভজনে আসক্ত হইতে থাকে। বৌদ্ধ সহজিয়াদের শেষ কথা প্রজ্ঞা ও উপায়ের (ব্রাহ্মণ্য তত্ত্বমতে শিব ও শক্তি) সামরন্তসমুৎ মহাসুখরূপী করুণাপূর্ণ, শূন্যতাজ্ঞাপক ও অদ্বয়স্বভাব নির্বাণ লাভ। বৌদ্ধ সহজিয়া মতে মহাসুখ বুঝাইতে বহুস্থলে যৌনপ্রতীক ও প্রক্রিয়ার অনুরূপ শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে। ইহার সঙ্গে ব্রাহ্মণ্যতত্ত্ব ও যোগ-দর্শনের তত্ত্বকথাও প্রবেশ করিয়াছে। ফলে বৌদ্ধ সহজিয়া মতের একাংশে আধ্যাত্মিক, নির্বিকল্প মহাসুখসম্পদ, আর একদিকে পবনবিজয়ের দ্বারা যোগস্বাভাব্য চিত্তপ্রবাহ সুগিত করণ, এবং তত্ত্ব ও হঠযোগের নাদবিনুসাধন

বজ্রোন্মী মুদ্রা প্রভৃতির দ্বারা দেহভাণ্ডেই ব্রহ্মাণ্ডের উপলব্ধি—শিরঃস্থিত সহস্রারে পার্বতীপরমেশ্বর বা প্রজ্ঞা-উপায়ের মিলনজনিত অনন্ত আনন্দলাভ—বাহ্যর ফলে ত্রিবিধ দুঃখের আত্যন্তিক বিনাশ, দুঃখের কারণ পঞ্চস্বক্কাঙ্গক পিণ্ডদেহের বিলুপ্তি, পূর্বজন্মের মূলোচ্ছেদ, পরিশেষে কৈবল্য লাভ। এই তত্ত্বকথা চিত্তের অদ্বয় অবস্থার দ্বারা উপলব্ধি করা যায়, আবার শারীরিক ও মানসিক প্রক্রিয়ার দ্বারাও ইহা স্থূল দেহায়তনেই উপলব্ধ হইতে পারে।

পরবর্তী কালে সেনযুগে ব্রাহ্মণ্য মতের প্রাধান্যের ফলে এই জাতীয় কায়সাধনা বোধ হয় উচ্চতর সমাজে নিষিদ্ধ হইয়াছিল। শাসক শক্তি এবং ব্রাহ্মণ্য মত শাসিত অভিজাত সমাজের প্রতিকূলতার আশঙ্কায় বৌদ্ধ সহজিয়াগণ যে আত্মগোপন করিয়াছিল, এবং নাথধর্ম, তন্ত্র, কুলাচারের মধ্যদিয়া কোনক্রমে আত্মরক্ষা করিতেছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। ইহাদের এক শাখা ‘নেড়া-নেড়ী’ নামে অভিহিত হইত। ইহারা বর্ণাশ্রমধর্মের বিরোধী জীবনযাপন করিত। ইহারা সামাজিক ও পারিবারিক নিয়ম-শৃঙ্খলার বড় একটা ধার ধারিত না, যৌন সম্পর্কে সংহিতা ও সমাজপ্রয়োজনের দ্বারা সংযত করিবার প্রয়োজন বোধ করিত না। মুণ্ডিতমস্তক, ভিক্ষোগ্রজীবী বৌদ্ধ সম্প্রদায়ের ধ্বংসাবশেষ স্বরূপ এই স্ত্রীপুরুষগণ অবাধে মেলামেশা করিত, রিপূর নির্বাধ চর্চাকেই রহস্যময় সাধনা বলিয়া চালাইবার চেষ্টা করিত। বলা বাহুল্য হিন্দু সমাজের বড় কেহ ইহাদিগকে শ্রদ্ধা-সম্মানের চোখে দেখিত না, ‘নেড়া-নেড়ী’ অপনামে ইহাদিগকে ঘৃণাই করিত। এই সময়ে নিত্যানন্দের পুত্র বীরচন্দ্র ইহাদিগকে বৈষ্ণব সম্প্রদায়ে স্থান দিয়া ইহাদের কদাচার দূর করিবার চেষ্টা করিয়াছিলেন।^{৩১} অষ্টাদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব নিবন্ধ, সমাজ ও ইতিহাস-সংক্রান্ত গ্রন্থে দেখা যাইতেছে বীরচন্দ্র বহু ‘নেড়া-নেড়ীকে’ চৈতন্ত প্রভু ও নিত্যানন্দ প্রভুর নাম দিয়া তাহাদিগকে বৈষ্ণব-সমাজে স্থান দিয়াছিলেন। এই সমস্ত অপাংক্ত্যেয় ঘৃণ্য অবহেলিত সম্প্রদায়কে দয়াল চৈতন্তচন্দ্র ও নিতাইচাঁদের কৃপার দ্বারা উচ্চতর প্রেমের পরিমণ্ডলে আনয়ন করাই তাঁহার উদ্দেশ্য ছিল। এই ব্যাপার শুরু হইয়াছিল সপ্তদশ শতাব্দীর শেষ দিক হইতে। অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি—অর্ধশতাব্দীর মধ্যেই পূর্বোল্লিখিত ‘নেড়া-নেড়ী’গণ বৈষ্ণব সমাজে প্রবেশ করিয়া বৈষ্ণব-

৩১ পূর্ব বীরচন্দ্র উপাধানে এ বিষয়ে আলোচনা করা হইয়াছে।

সম্প্রদায়ের মধ্যেই বৈষ্ণব সহজিয়া নামে একটি উপধর্মসম্প্রদায় রূপে পরিচিত হয়। ইহারা নিজেদের সহজ রসিক বা সহজ পথের পথিক বলিত— যে ‘সহজ পথের’ অর্থ প্রেম, যাহা মানুষের সহজ ধর্ম। সেই প্রেমসাধনার সিদ্ধিলাভ করাই মানুষের শ্রেষ্ঠ পুরুষার্থ এবং সেই প্রেমসাধনার জন্ত মানবদেহই শ্রেষ্ঠ অবলম্বন। কেমন করিয়া জড়দেহী মানবপ্রকৃতি ‘রূপ’, ‘স্বরূপ’ ও ‘আরোপের’ মধ্য দিয়া “জীমস্তে মরা” হইয়া কাম ও প্রেমকে একত্রে মিশাইয়া তুরীয়ানন্দে পৌঁছাইতে পারে—তাহাই এই উপসম্প্রদায়ের মূলকথা। ইহারা বাস্তবচেতনা ও ভূতদেহকে সূক্ষ্মতর চৈতন্যলোকে তুলিয়া ধরিয়া প্রেম ও রূপকে সাধনার সোপান হিসাবে ইহাকে ব্যবহার করিতেন; কেহ কেহ আরোপপন্থার দ্বারা পার্থিব নরনারীর দেহকে রাধাকৃষ্ণ বলিয়া গ্রহণ করিয়া মর্ত্যদেহেই অমৃত ও আনন্দস্বরূপ প্রেমকে উপলব্ধি করিতেন। এই পন্থার জড় অতি-প্রাচীন। তন্ত্র, পরবর্তী কালের বৌদ্ধধর্ম, নাথধর্ম, যোগপন্থা ও কৌল-পন্থীদের মধ্যে ইহা নানা নামরূপ লইয়া অনুশীলিত হইয়াছে। বৈষ্ণব সহজিয়ারা মূলতঃ বৌদ্ধ সহজিয়াদের ধ্বংসাবশেষ—তাহা একপ্রকার অনিশ্চিত।^{৪০} বৈষ্ণব সহজিয়াদের প্রেমতত্ত্ব ও বৌদ্ধ সহজিয়াদের নির্বাণরূপ মহাসুখের মধ্যে তত্ত্বগত সাদৃশ্য আছে। বৈষ্ণব সহজিয়াদের মূল আদর্শ রূপ-

৪০ অধ্যাপক মণীন্দ্রমোহন বসু ‘সহজিয়া সাহিত্যে’ বলিয়াছেন, “আবার কেহ ইহাও বলিয়া থাকেন যে, বৌদ্ধ তাত্ত্বিকতা হইতে বৈষ্ণব সহজিয়া ধর্মের উদ্ভব হইয়াছে। কোন সহজিয়া গ্রন্থে এবং বর্ষভঙ্গ ব্যাখ্যার ইহার সমর্থনযোগ্য প্রমাণ পাওয়া যায় না।” (ভূমিকা, পৃ. ১৮০-১৮১) অন্তত তিনি বলিয়াছেন, “It is not difficult to find out both in thought and practice there is perfect agreement between the Euddhist and the Vaishnava Sahajiya doctrines on certain important points (*Post Castanya Sahajiya Cult*, p. 140). অবশ্য বৌদ্ধ সহজিয়া ও বৈষ্ণব সহজিয়াদের মধ্যে কোন কোন স্থলে বিশেষ মতপার্থক্য থাকিলেও মণীন্দ্রমোহন ঠিকই বলিয়াছেন, “We thus find that there was among the Buddhists a sect following the Sahajiya doctrine which in many of its characteristics resembled the modern Vaishnava Sahajiya doctrines of Bengal.” (*Ibid*, pp. 141-42) ডঃ শশিভূষণ দাশগুপ্ত এই মতে বিশ্বাসী, “A close study of the literature of the Vaishnava Sahajiyas will leave no room for doubting the clear fact that it records nothing but the spirit and practice of the earlier Buddhist and Hindu Tantric cults, of course in a distinctly transformed form wrought through the evolution of centuries in different religious and cultural environments.” (*Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature*, pp. 134-35)

প্রেম-আনন্দ ; বৌদ্ধ সহজিয়ারা শূন্যতা, করুণা ও মহাস্থকরূপ নির্বাণবাদী। উভয়ের মূল পার্থক্য, বৈষ্ণব সহজিয়াগণ জগৎকে স্বীকার করিয়াছেন, বৌদ্ধ সহজিয়াগণ জগৎকে উচ্ছেদ করিয়াছেন। তাহা হইলেও উভয়ের মধ্যে তত্ত্বগত সাদৃশ্য আছে।

সহজিয়া বৈষ্ণবগণ বহুস্থলে হরদুর্গার প্রসঙ্গে আগমপদ্ধতিতে তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন, এমন কি শিব-পার্বতী, রাধা-কৃষ্ণ সহজ সাধনা করিতেছেন, সহজিয়াদের কোন কোন পুঁথিতে এরূপ বর্ণনাও আছে। কিন্তু কোথাও প্রত্যক্ষ ভাবে বৌদ্ধধর্ম সংক্রান্ত কোন উল্লেখ নাই। অপর দিকে ইহার চৈতন্যদেবকে গুরুবৎ মাত্র করিতেন। সমালোচকের একথা মিথ্যা নহে, “এমন একখানাও সহজিয়া গ্রন্থ নাই, যাহাতে বৌদ্ধ তান্ত্রিকতার উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যদিও শৈবতন্ত্রের ধ্যান সহজিয়ার অকপটে স্বীকার করিয়া গিয়াছেন।”^{৪১} ইহার কারণ সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে যখন বৈষ্ণব সহজিয়ার সমাজে ঠাই করিয়া লইয়াছিলেন এবং নিজেদের মতপ্রকাশক কিছু কিছু সাহিত্য রচনা করিতেছিলেন, তাহার বহু পূর্বেই বৌদ্ধপ্রভাবের প্রত্যক্ষ স্বরূপ বর্ণাশ্রমধর্মভুক্ত সমাজ হইতে মুছিয়া গিয়াছিল। শুধু এই শ্রেণীর নেড়ানেড়ীদের মধ্যে বৌদ্ধ সহজিয়াদের কায়সাধনার ধারাটি বদ্ধ জলাশয়ের আকারে পড়িয়া ছিল। উপরন্তু এই সম্প্রদায়ের সঙ্গে বৌদ্ধমতের যৎসামান্য সম্পর্ক ছিল বলিয়াই ইহার সমাজে নিন্দিত হইয়াছিল, অপাংক্ত্যেয় হইয়া পড়িয়াছিল। পরে ইহার যখন বীরচন্দ্রের চেষ্টায় বৈষ্ণব সমাজের একান্তে ঠাই পাইল তখন চৈতন্য-নিত্যানন্দের প্রেমধর্মকেই সাধনার অঙ্গ বলিয়া গ্রহণ করিল। তাহাদের ষাবতীয় সাহিত্য এই সময়ে রচিত হইয়াছিল, তাই তাহাতে হিন্দুধর্মবোঁঝা শৈব ও বৈষ্ণবমতের এত প্রাধান্য। যদি তাহাদের রচিত তৎপূর্ববর্তী সাহিত্য পাওয়া যাইত, তাহা হইলে তাহাতে নিশ্চয়ই কোন না কোন প্রসঙ্গে বৌদ্ধধর্মের উল্লেখ থাকিত।

সহজিয়ারা মনে করেন, এ ধর্ম আবহমান কাল ধরিয়া চলিতেছে। মানবদেহকে স্বীকৃতি দিয়া ও অবলম্বন করিয়া অনুরাগাশ্রয়ী অধ্যাত্ম সাধনা পৃথিবীর সর্বত্র প্রচলিত ছিল—এখনও আছে। ভারতের বৈষ্ণবমতাস্রয়ী প্রেম-

ধর্ম শৈব-নাথ-ব্রাহ্মণ্যতন্ত্র ও অন্যান্য লোকধর্মে এইরূপ রূপান্তরী আবেগমূলক অধ্যাত্মসাধনার কথা অব্যবহৃত নহে। কিন্তু সহজিয়া বৈষ্ণবগণ বৈষ্ণবমত ও রাধাকৃষ্ণতত্ত্ব একত্রে মিশাইয়া এবং নিমাই-নিতাইচাঁদের নাম স্মরণ করিয়া এই প্রেমধর্মের একটি বিচিত্র রূপ নির্মাণ করিয়াছেন। তাঁহাদের সাধনশক্তির দুইটি দিক—একটি মনোমার্গে বৈদেহী সাধনা, আর একটি দেহমার্গে মহাসুখোপলব্ধি। সহজ মতে নিত্যব্রন্দাবনের রস ও রসতির প্রতীক-স্বরূপ কৃষ্ণ ও রাধার যে সহজ রসলীলা, তাহা শুধু স্বর্গের বস্তু নহে, তাহার সঙ্গে মর্ত্যেরও যোগ রহিয়াছে। পৃথিবীর নরনারীও আরোপতত্ত্বের দ্বারা সীমাবদ্ধ মানবদেহেই সেই রসরতির অপাধিব স্বরূপ উপলব্ধি করিতে পারে। অর্থাৎ রাধাকৃষ্ণ লীলাকে দেহী মিথুনের মধ্যেই প্রত্যক্ষ করিতে পারা যায়। মানবকেই দেবপীঠস্থানে তুলিয়া ধরা সহজিয়া মতের প্রধান লক্ষ্য। দেহ-মনের দ্বারা অনুভূত সহজানন্দ—যাহা জীবের একমাত্র উদ্দেশ্য, তাহা এই জড়দেহেই লাভ করা যাইতে পারে; তখন ‘আরোপ’ পদ্ধতির দ্বারা ভৌমজীবনের স্ত্রী-পুরুষই রাধাকৃষ্ণের পরিণত হয়। এই জাতীয় ধর্মসাধনায় প্রায় সর্বত্র পরকীয়া রীতিই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়া থাকে—তাই পরবর্তী কালের সহজিয়া সাধনায় সর্বত্র পরকীয়া নায়িকা গ্রহণের নির্দেশ দেওয়া হইয়াছে। বলাই বাহুল্য এই জাতীয় প্রেমসাধনায় সিদ্ধিলাভ ‘কোটিকে গুটিক হয়’। বহু স্থলে পদাঙ্কলনের সম্ভাবনাই অধিক। পরেও দেখা যাইতেছে সহজিয়া বৈষ্ণব সম্প্রদায়, কর্তাভজা, আউল-বাউল, সাঁই মত ইত্যাদি উপসম্প্রদায়গুলি সহজিয়াদের অন্তর্ভুক্ত না হইলেও ইহাদের দেহব্রত সাধনার সঙ্গে সহজিয়া বৈষ্ণবের প্রেমতত্ত্বের স্থূল দিক দিয়া কিছু সাদৃশ্য আছে।

খ্রীষ্টীয় সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতেই পশ্চিমবঙ্গে এই সহজিয়া বৈষ্ণব সম্প্রদায় প্রেমতত্ত্বকে একমাত্র জীবনদর্শনরূপে গ্রহণ করিয়া রাধাকৃষ্ণ-তত্ত্বকে মর্ত্যবাসী মানবমানবীর উপরে আরোপ করিয়া যে অভিনব সাধন-প্রণালীর অনুশীলন করিতে আরম্ভ করেন তাহার মূল যোগ-তন্ত্র-ইষ্টযোগ-তাত্ত্বিক বৌদ্ধধর্মেই নিহিত। কিন্তু দেহ লইয়া যেখানে প্রধান কারবার, সেখানে অঙ্গলন-পতনের সম্ভাবনাও প্রচুর, এবং কায়সাধনা শেষ পর্যন্ত নির্জলা ত্রিপূর অনুশীলনে পর্যবসিত হয়। বৈষ্ণব সহজিয়াদের সম্পর্কে এই আশঙ্কা যে

সত্য হয় নাই তাহা নহে। মঠে-আখড়ায় অনুশীলিত সহজ সাধনা প্রায় দুইশত বৎসর বয়িয়া বাঙলাদেশে গোপনে চলিয়া আসিতেছে। কিন্তু আধুনিককালে ইহার ব্যাপক অনুশীলন ক্রমেই সঙ্কুচিত ও শীর্ণ সম্প্রদায়ের মধ্যে মুখ লুকাইয়াছে। প্রথমতঃ সামাজিক অনুশাসনের কঠোরতার জন্ত এই মত গোপনে অনুশীলিত হইত, এবং গোপনীয়তার ফলে সূক্ষ্ম প্রেমরস-সাধনা ক্রমেই স্থূল কামচর্য্যায় পরিণত হইয়াছে। ফলে শিষ্ট বৈষ্ণবসমাজ ও হিন্দুসমাজে সহজিয়া বৈষ্ণব মতবাদ শ্রদ্ধার পরিবর্তে অবহেলাই লাভ করিয়াছে। তন্ত্র ও যোগসাধনায় যেমন হঠযোগ প্রবেশ করিয়া মূল দার্শনিক প্রত্যয়কে কাম্যসাধনার স্থূলত্বের মধ্যে বন্দী করিয়াছে, তেমনি বৈষ্ণব সহজিয়ার অতি সূক্ষ্ম প্রেমসাধনা শেষ পর্যন্ত আরোপভবের খিড়কিপথে কামক্রিয় পঙ্ককুণ্ডে বিক্ষিপ্ত হইয়াছে। সে যাহা হউক, ইহাদের তত্ত্বকথা-সংবলিত প্রকরণ-প্রক্রিয়া-সংক্রান্ত পুঁথি (আগম, আনন্দভৈরব, অমৃতরসাবলী, বিবর্তবিলাস, ভ্রূণভসার, অমৃতরসাবলী, নিগুঢ়ার্থ প্রকাশাবলী প্রভৃতি) এবং রহু রাগান্বিকা পদে গুঢ়ার্থ তত্ত্বকথা আভাসে ইঙ্গিতে, রূপকে উপমায় ব্যাখ্যাত হইয়াছে এবং পদগুলিতে অনেক স্থলে কাব্যরস সঞ্চারিত হইয়াছে।

সহজিয়া সাধক তিসাবে চণ্ডীদাসের নাম সুপরিচিত, রজককুমারী রাসী ও ব্রাহ্মণ চণ্ডীদাসকে কেন্দ্র করিয়া অনেক গালগল্প গড়িয়া উঠিয়াছে।^{৪২} তাঁহার নামে প্রচারিত সাধনভঙ্গন সংক্রান্ত অনেক রাগান্বিকা পদে চিত্রসৃষ্টি ও কাব্যকলার যে সূক্ষ্মতা দেখা যায়, বৈষ্ণবপদাবলীর ইতিহাসে তাহার মূল্য বিশেষভাবে স্মরণীয়। রক্তগঞ্জীল ও নৈষ্ঠিক বৈষ্ণবসমাজ বৈষ্ণব সহজিয়াদের দেহমাগীয় প্রেমসাধনার আচার-আচরণকে কোন দিন স্বীকার করেন নাই, লোকচেতনাকে আশ্রয় করিয়া এইরূপ দেহকেন্দ্রিক রহস্যময় ধর্মচর্যা ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতির নিকটেও সম্মান লাভ করে নাই। কাম্যসাধনার এই বিচিত্র গুঢ় পন্থা যে কোন কোন ক্ষেত্রে জাতীয় চরিত্রকে অধোগতির নিরয়গহ্বরে পাতিত করিয়াছে তাহা অস্বীকার করিয়া লাভ নাই। কিন্তু সমাজ ও নীতি ঘটিত প্রশ্ন ছাড়িয়া দিলে সহজিয়া সম্প্রদায়ের সাহিত্য, বিশেষতঃ রাগান্বিকা পদাবলী মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বিশেষ স্থান দাবি করিতে পারে।

৪২ এ বিষয়ে লেখকের 'বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসের' দ্বিতীয় খণ্ডে "পদাবলীর চণ্ডীদাস" প্রবন্ধ দেখুন।

বৈষ্ণব পদাবলী

ভূমিকা ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণব পদাবলী অজস্র ধারায় প্রচারিত হইয়াছে। পদাবলী রচনা করিয়া অসংখ্য 'মহাজন' যেনিষ্ঠা, ঐকান্তিকতা ও কবিপ্রতিভা দেখাইয়াছেন, তাহা বৈষ্ণব পদাবলীর ইতিহাসে বিস্ময়কর সন্দেহ নাই। 'পদকল্পতরু'তে প্রায় ১৭৫ জন কবির তিন হাজারেরও অধিক পদ সংগৃহীত হইয়াছে, তন্মধ্যে প্রায় দুই তৃতীয়াংশ কবির আবির্ভাব হইয়াছিল সপ্তদশ শতাব্দীতে। তখন বৈষ্ণব কেন্দ্রসমূহে সাধারণ ভক্তের ভিড় বাড়িতে শুরু করিয়াছে, হিন্দু সমাজেও বৈষ্ণব আচার্যদের সম্মান বাড়িতেছিল, ভূস্বামী ও সামন্তগণ বৈষ্ণব আচার্যদিগকে নিজ নিজ গুরু-গদে বরণ করিয়া ধন্ত হইয়াছেন, বর্ণের শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণও ব্রাহ্মণেতর বৈষ্ণব আচার্যের চরণধূলি স্পর্শ করিয়া নিজেকে ধন্য মনে করিতেছেন। বস্তুতঃ সপ্তদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণব মত ও আদর্শ সমগ্র বাঙলাদেশ ও বাঙলার প্রান্তীয় অঞ্চলে যেক্রপ বিস্ময়কর প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল তাহাতে যে অন্ততঃ অর্ধশত কবিকোকিলের কণ্ঠে রাধাকৃষ্ণের প্রেমগীতিকা ও গৌরচন্দ্রের মর্ত্যলোকের অমর্ত্যলীলা নব নব রসরূপে অজস্র আকারে ফুটিয়া উঠিবে তাহাতে আর সন্দেহ কি? ষোড়শ শতাব্দী বৈষ্ণব মতাদর্শের সংহতি যুগ, সপ্তদশ শতাব্দী সেই আদর্শ সম্প্রসারণের যুগ—ইহা বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের ইতিহাস হইতেই প্রমাণিত হইয়াছে, পূর্ববর্তী উপচ্ছেদে আমরা তাহার সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছি। সেই সম্প্রসারণের বক্তাবেষণ সপ্তদশ শতাব্দীতে পদসাহিত্যে নানা বৈচিত্র্য ও সংখ্যা-প্রাচুর্য সহ আত্মপ্রকাশ করিল।

একথা অবশ্য সত্য যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণবপদসাহিত্য বিপুল প্রসার ও গতিবেগ লাভ করিয়াছে, কিন্তু ইহাও স্বীকার করিতে হইবে যে, বৈষ্ণব পদাবলীর সংখ্যাগত প্রাচুর্য সত্ত্বেও গুণগত উৎকর্ষ এই শতাব্দী হইতেই হ্রাস পাইতেছিল, যেন জীবনশ্রোত মন্ডর হইয়া আসিতেছিল। প্রথাপালন বা ধর্মাচারগত নিয়মপালনের জন্ত অসংখ্য কবি রাশি রাশি পদ রচনা করিয়া-

ছিলেন বটে, কিন্তু তাহাতে প্রাণের গভীর বেদনা ও উচ্ছ্বসিত উল্লাস অপার্থিব ও অনির্দেশ্য ব্যঞ্জনার আকারে আভাসিত হইতে পারে নাই। বুদ্ধ গোবিন্দদাস কবিরাজ সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয় দশকের মধ্যেই লীলাসংবরণ করিলেন। তাঁহার পরে গোটা সপ্তদশ শতাব্দী ধরিয়া যে-সমস্ত পদকার নব নব পদসম্ভারের দ্বারা পুঁথিপত্র ও কীর্ত্তন গানের দ্বারা সজ্জ ও গোষ্ঠীকে মুগ্ধ করিয়া তুলিয়াছিলেন, তাঁহাদের সে প্রচেষ্টা প্রশংসার যোগ্য। কিন্তু শিল্প-নৈপুণ্য, স্বতোৎসারিত আবেগ ও ভক্তির নিবিড় আত্মদান বিচার করিলে সপ্তদশ শতকের পদাবলী পূর্ব শতাব্দীর তুলনায় অতিশয় ম্লান মনে হইবে। প্রাচুর্য ও উৎকর্ষ যে সর্বদা একই রেখা ধরিয়া চলে না তাহার প্রমাণ—এই শতাব্দীর অসংখ্য, অজস্র, অপরিমেয় বৈষ্ণব পদাবলী। এই যুগে নানা কবিকণ্ঠ স্রু-উচ্চ হইয়াছে, কুশলী বাকুরীতি পল্লবিত আকার ধারণ করিয়াছে, ভাষাভঙ্গিমায় মণ্ডনকলা পরাকাষ্ঠা লাভ করিয়াছে। কিন্তু প্রাণের গভীরে তাহা যে সর্বদা সাড়া জাগাইয়া চৈতন্যকে সূক্ষ্ম অনুভূতির রসে ভরিয়া দিতে পারিয়াছে তাহা মনে হয় না। তাই বক্তব্যের সরলতার স্থলে ভাষণের কৌশল অধিকতর প্রাধান্য লাভ করিয়াছে—এবং একই ধরনের ক্লাস্তিকর বর্ণনা রসিক হৃদয়কে কাব্য ও শিল্পের প্রতি উদাসীন করিয়া তুলিয়াছে। বস্তুতঃ গোবিন্দদাসের পদাবলীর কথা বাদ দিলে সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব পদাবলী সহজ রসিকের আনন্দরস উদ্বোধকে ততটা সফল হইতে পারে নাই। দীক্ষিত ভক্তদের কথা স্বতন্ত্র; ভক্তির দৃষ্টিতে উচ্চাচতার কোন আপেক্ষিক মূল্য নাই। কিন্তু বিমুগ্ধ কাব্যরসের দিক হইতে সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণবপদাবলীর বিপুল কলেবরের মধ্যে স্পন্দমান সজীব প্রাণের লক্ষণ বড় একটা পাওয়া যায় না। বাহা হউক, উপস্থিত প্রসঙ্গে সাহিত্যের ইতিহাসের ক্রম রক্ষা করিবার জগ্ন এই শতাব্দীর পদকারদের মধ্যে বাহাদের রচনায় অপেক্ষাকৃত উৎকর্ষ পরিলক্ষিত হইয়াছে, এখানে সংক্ষেপে শুধু তাঁহাদের সম্বন্ধে আলোচনা করা যাইতেছে।

শ্রীনিবাস-নরোত্তম-শ্যামানন্দ ।

ইতিপূর্বে এই অধ্যায়ের প্রথম অংশে আমরা এই আচার্য্যত্রয় সম্বন্ধে কিছু কিছু আলোচনা করিয়াছি। সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণবসমাজ ও আদর্শ

ইহাদের দ্বারা কীভাবে এবং কতদূর প্রভাবিত হইয়াছিল তাহার পুনরুল্লেখ নিম্নয়োজন। সে যুগের প্রথমত এই আচার্যগণ কিছু কিছু পদও রচনা করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে নরোত্তম প্রকৃত কবিপ্রতিভার অধিকারী ছিলেন। শ্রীনিবাস আচার্য পশ্চিমবঙ্গের বৈষ্ণবসমাজ, আদর্শ ও সম্প্রদায়কে পুনর্গঠিত করিবার জন্ত এত ব্যস্ত ছিলেন যে, রচনাকর্মে তৎপরতা দেখাইবার বিশেষ অবকাশ পান নাই। তিনি ভাগবতের চতুঃশ্লোকী ভাষ্য করিয়াছিলেন বলিয়া রাধাকৃষ্ণ দাস গোস্বামীর ‘সাধনদীপিকা’র নবম কঙ্কায় উল্লিখিত আছে।^১ এ বিষয়ে অত্র কোন প্রমাণ পাওয়া যায় না। ‘পদকল্পতরু’তে তাঁহার তিনটি পদ এবং অত্র আর একটি পদ মোট চারটি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। তন্মধ্যে দুইটি প্রার্থনা বিষয়ক (গুণমঞ্জরী সখীর নিকট প্রার্থনা) একটি শ্রীকৃষ্ণের রূপ বর্ণনা, আর একটি আক্ষেপানুরাগের পদ। কবি সহজ সরল বাংলা ও ব্রজবুলিতে পদ লিখিতে পারিতেন, ছোট ছোট উপমা-উৎপ্রেক্ষা-রূপকগুলি নিটোল লাভণ্যের মতো ফুটিয়াছে। কৃষ্ণ রূপের বর্ণনা :

এ বুক ভরিয়া মুঞি উহা না দেবিলু গো
এ বড় মরমে মোর বাধা।

কিংবা রাধার আক্ষেপানুরাগ

দেহে বৈরি এ যৌবন বৈরি হৈল বৃন্দাবন
যাইবার নাহিক কোন ঠাই।

অথবা কবির আক্ষেপোক্তি

হই বামন ভদ্র চাঁদ ধরিতে জহু
মবু মন হেন অভিলাষে।

প্রভৃতি পংক্তিগুলির সংহত প্রকাশভঙ্গিমা মন্দ নহে। শ্রীরাধার দেহের বৈরী যৌবন, আর বৈরী বৃন্দাবন—এই উক্তি বেশ তির্যক হইয়াছে। শ্রীনিবাস আরও কিছু পদ রচনা করিলে তাঁহার যথার্থ কবিপ্রতিভা বুঝা যাইত। তিনি নাকি ‘মনোহরশাহী’ কীর্তন চণ্ডের প্রবর্তক ছিলেন।^২ তাঁহার পুত্র গতিগোবিন্দ এবং বৃদ্ধ প্রপৌত্র—প্রসিদ্ধ সংগ্রাহক ও পদকর্তা রাধামোহন

১ শ্রীহরিদাস দাস—শ্রীশ্রীগোঁড়ার বৈষ্ণব সাহিত্য, ২১২৩

২ ঐ, পৃ. ২১২৩

ঠাকুরের নামও এই প্রসঙ্গে উল্লেখ করা যাইতে পারে। অবশ্য গতিগোবিন্দের যে তিনটি পদ ‘পদকল্পতরু’তে এবং অগ্রত্ৰ পাওয়া গিয়াছে তাহার কাব্যগুণ উল্লেখযোগ্য নহে।

আচার্যত্বের মধ্যে কবিত্ববিচারে নরোত্তম ঠাকুরের নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। যতিব্রতধারী নরোত্তম কবিহে বেশ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন তাহা তাঁহার প্রার্থনাবিষয়ক পদেই লক্ষ্য করা যাইবে। তাঁহার কবিত্বের খ্যাতির জ্ঞাত অনেক ছোটখাট পুস্তিকাও তাঁহার নামে চালিয়া গিয়াছে। তাঁহার প্রার্থনাবিষয়ক পদ ছাড়াও এই পুস্তিকাগুলিতে তাঁহার ভণিতা আছে—প্রেমভক্তিচন্দ্রিকা, সিদ্ধভক্তিচন্দ্রিকা, সন্তাবচন্দ্রিকা, স্মরণমঙ্গল, কুঞ্জবর্ণন, রাগমালা, সাধকভক্তিচন্দ্রিকা, শাখ্যপ্রেমচন্দ্রিকা, চমৎকাণ্ডচন্দ্রিকা, সূর্যমণি, চন্দ্রমণি, প্রেমভক্তিচিত্তামণি, গুরুশিষ্যসংবাদ, হাটপত্তন ও উপাসনা পটল।^৩ বলাই বাহুল্য এই সমস্ত অকিঞ্চিংকর পুস্তিকাগুলির দুই একখানি ব্যতীত কোনটিই নরোত্তমের রচনা নহে। জগদ্বন্ধু ভট্ট নরোত্তম ভণিতায়ুক্ত ‘হাটপত্তন’ শীর্ষক পুস্তিকার উচ্চ প্রশংসা করিয়াছিলেন।^৪ হাটবাজার ও অলঙ্কার নির্মাণের রূপকের ছলে প্রেমভক্তি ব্যাখ্যা নিতান্তই নিম্নস্তরের রচনা—ইহা নরোত্তমের রচনা বলিয়া মনে হয় না।^৫ অগ্রত্ৰ পুস্তিকা সম্বন্ধে ঐ একই প্রকার অভিমত প্রকাশ করিতে হয়। তবে

৩ জগদ্বন্ধু ভট্ট সম্পাদিত—গৌরপদতরঙ্গিণী, ১ম সংস্করণ

৪ “আবার নরোত্তমের ‘হাট পত্তন’ নামক ক্ষুদ্র প্রবন্ধই-বা কি সুন্দর, কি ভাবশুদ্ধ, কি মনোহারী! যেন সমস্ত দৈক্য শাস্ত্রের সারাংশ বিকশিত করিয়া এই “হাট পত্তনের” পত্তন হইয়াছে।” (গৌরপদতরঙ্গিণী)

৫ ‘পদকল্পতরু’র ৫ম খণ্ডে (পৃ. ১৪০—৪১) সত্যশচন্দ্র রায় নরোত্তম-নামাঙ্কিত এই সমস্ত রচনাকে সরাসরি বাতিল করিয়া দিয়াছেন। ‘হাট পত্তন’কে হরিদাস দাসও (‘গৌড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্য’) নরোত্তমের রচনা বলিয়া গ্রহণ করেন নাই। তাঁহার মতে হাট পত্তনে যে অসঙ্গতি আছে এবং ইহাতে যেভাবে স্বয়ং নরোত্তম নিজের গৌরব প্রচার করিয়াছেন, তাহাতে ইহা কদাপি বিনয়ান্বিত নরোত্তম ঠাকুরের রচনা হইতে পারে না। হরিদাস দাস মহাশয় হাটপত্তনের কোন একখানি পুঁথিতে রামচন্দ্র দাসের ভণিতা দেখিয়াছিলেন। বোধ হয় ইনিই নরোত্তমের নামের অন্তরালে বসিয়া হাটপত্তন রচনা করিয়াছিলেন। (ঐষ্টব্য)—হরিদাস দাসের ত্রিঐশীর্ষী বৈষ্ণব সাহিত্য, পৃ. ২২৪) তাঁহার এ মত যুক্তিসঙ্গত।

একখানি পুস্তিকার নাম উল্লেখ কর্তব্য। ঈশ্বর বিশ্বাসী যে কোন সম্প্রদায়ের ভক্ত এই ক্ষুদ্র পুস্তিকার অন্তর্গত ঈশ্বর প্রার্থনা বিষয়ক দশ শ্রেণীর ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পদে^৬ (সংপ্রার্থনা, স্বদৈন্ত-বোধিকা, সাধকদেহের লালসা সূচিকা, মনশিক্ষা, বিলাপাস্ত্রিকা, বৈষ্ণবমহিমাপ্রকাশিকা, শ্রীগুরুবৈষ্ণবে বিজ্ঞপ্তিরূপা, শ্রীধামবাসে লিপ্সাস্ত্রিকা, সিদ্ধদেহের লালসাময়ী, আক্ষেপবোধিকা) নিজ নিজ ইচ্ছাসেবা প্রত্যক্ষ করিতে পারেন। পুস্তিকার নাম ‘প্রেমভক্তিতাম্রিক’। এই পুস্তিকায় গাঢ়বন্ধ উক্তির সাহায্যে কবি যে সমস্ত মন্তব্য করিয়াছেন তাহাতে শুধু ভক্তিভাবই প্রকাশিত হয় নাই, বুদ্ধিনিষ্ঠ জীবননীতি ও আদর্শের প্রতি কবির আকর্ষণও বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। এই জাতীয় প্রবাদ-প্রবচন এবং ভূয়োদর্শনজনিত মত ও মন্তব্য ভারতচন্দ্রকেই স্মরণ করাইয়া দেয়। দুই একটি দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

- (১) মহাজনের খেই পথ তাতে হবে অমুগত
পূর্ণাপন করিয়া বিচার।
- (২) জলধিনে যেন মৌন দুঃখ পায় আশ্রয়
প্রেমসিঁদা সেই মত ভক্ত।
- (৩) তীর্থযাত্রা পরিত্রাণ কেবল মনেও ভ্রম
সর্বসিদ্ধি গোপিনীচরণ।
- (৪) স্নানকাণ্ড কর্মকাণ্ড কেবল শিবের ভাল
অমৃত বলিয়া বেশা পায়।

নরোত্তমের কবিপ্রতিভা যে সামান্য ছিল না, তাহার প্রমাণ—তাহার প্রার্থনাবিষয়ক ও রাধাকৃষ্ণ লীলাবর্তিত ৬৪টি পদ ‘পদকল্পতরু’তে গৃহীত হইয়াছে। এই পদগুলির ঐকান্তিক ভক্তি ও নিরাভরণ শুদ্ধ কবিত্ব বিশেষ ভাবে প্রশংসার যোগ্য। বৈষ্ণব সমাজে তাহার এই সমস্ত ভজনগীতিকা

ও ইহাতে ত্রিপদী ছন্দে ১১০টি শ্লোক আছে। ডঃ হুসুমার সেন “প্রেমভক্তিচলিত্কার” শ্রীতি ও আদর্শকে “the main tenets of New-Vaishnava Sadhana” বলিয়াছেন (HBBL p. 99), কিন্তু সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের মতে “কি বৈকুণ্ঠ, কি শাক্ত—সকল সম্প্রদায়ের আন্তিক পার্থক্যবিশেষের পক্ষে ইহা অপেক্ষা অধিক উগাদের ও সারগর্ভ উপদেশপূর্ণ গ্রন্থ বাজলা সাহিত্যে নিতান্ত বিরল।...এই সংক্ষিপ্ত ও সারগর্ভ স্মৃতিগুলিতে যথার্থই সর্বশাস্ত্রের সার সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে” (পদকল্পতরু, মে, পৃ. ১৪২)। সতীশচন্দ্রের মন্তব্যই অধিকতর যুক্তিপূর্ণ মনে হইতেছে।

অত্য়াপি অত্যন্ত শ্রদ্ধার সঙ্গে গীত হইয়া থাকে। তিনি নিজেও একজন সুকণ্ঠ গায়ক ছিলেন। খেতুরী উৎসবে গরানহাটি (গড়েরহাটি) কীর্তনপদ্ধতির সূচনা করিয়া এবং এই পদ্ধতিতে গান গাহিয়া^১ নরোত্তম শ্রোতৃবৃন্দকে মুগ্ধ করিয়াছিলেন। তাঁহার প্রার্থনাপদের অনেকগুলিতে নীতি ও আদর্শের উপর গুরুত্ব দেওয়া হইয়াছে, তিনি বৈষ্ণবভক্তের নিকট ব্যাকুলচিত্তে নিজ দীনদশা জানাইয়াছেন, তন্মধ্যে দুই একটির আন্তরিকতা বিশেষ প্রশংসনীয়। যথা :

(১) গোয়াজ বলিতে হলে পুলক শরীর।
হরি হরি বলিতে নয়নে ঝরে নীর।
আর কবে নিতাই চাঁদ করুণা করিবে।
সংসার বাসনা মোর কবে তুচ্ছ হবে।

(২) ঠাকুর বৈষ্ণবগণ করে^১ এই নিবেদন
মো বড় অধম দুরাচার।
এ সংসার জলনিধি তাহে ডুবাওল বিধি
চূলে ধরি মোরে কর পার।

... ..

কামক্রোধ লোভ মোহ মদ অভিমান সহ
আপন আপন স্থানে টানে।
আমার ঐছন মন ফিরে যেন অন্ধজন
সুপথ বিপথ নাহি মানে।

নরোত্তম ঠাকুর সংসারের বিষপাকে না পড়িলেও সংসারের একপ্রান্তে বাস করিয়া রিপূতাড়িত জীবের ত্রিতাপজ্বালা প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন; তাই এই প্রার্থনা শুধু তাঁহার ব্যক্তিগত প্রার্থনা নহে, ইহাতে যেন প্রত্যেক মানুষের মনের কথাই নিহিত রহিয়াছে। তিনি যখন বলেন, “নরোত্তম দাস কল্প দেখ্যা স্তম্ভা লাগে ভয়”—তখন সে ভয় তাঁহার ব্যক্তিগত সীমা ছাড়াইয়া বেদনাভূর মানুষের প্রত্যেকেই অন্তরে সঞ্চারিত হয়। প্রার্থনাবিষয়ক

১ নরোত্তম দাস ‘অমুরাগবল্লী’তে এই অঙ্গকে বলিয়াছেন :

বাঁহার নর্ডন আশ্বাদন অমুরার।

গড়ের হাটি কীর্তন বুলি ব্যাতি হৈল বার। (৬৪ মঞ্জরী)

এই বাংলা পদগুলি কবিত্বসম্পদে এমন কিছু প্রশংসনীয় গুণের অধিকারী নহে। বরং গোবিন্দদাস কবিরাজের প্রার্থনা বিষয়ক পদ বিশ্বের ভজন-সাহিত্যেও অদ্বার সঙ্গে গৃহীত হইবে; নরোত্তমের পদসমূহ কাব্যগুণে ততটা উৎকৃষ্ট নহে। কিন্তু নিরাভরণ কবিত্বে ও সহজ স্বরে রচিত এই প্রার্থনা বিষয়ক পদ অধিকতর আন্তরিকতা পূর্ণ। সংসার-সমুদ্রতলে নিমজ্জমান কবি যখন ভক্ত বৈষ্ণবের নিকট প্রার্থনা করিয়া বলেন, “চূলে ধরি মোরে কর পার”—তখন এই সাদা স্বর বড় গভীরভাবে আমাদের প্রাণে গিয়া আঘাত করে। কবির আন্তরিক নিষ্ঠার জগ্নই তাঁহার ব্যক্তিগত কথা সকলের অন্তরের কথায় পরিণত হইয়াছে।

নরোত্তমের রাধাকৃষ্ণলীলাবিষয়ক পদগুলি সারস্বত গুণের জগ্ন ততটা প্রশংসনীয় না হইলেও সহজস্বরে চিত্তাকর্ষী হইয়াছে। যথা—

আক্ষেপানুরাগের পদ :

কি ক্ষণে হৈল দেখা নয়নে নয়নে ।
তোমা বন্ধু পড়ে মনে শয়নে স্বপনে ॥
নিরবধি থাকি আমি চাহি পথপানে ।
মনের যতেক দুখ-পরানে তা জানে ॥

ভাবী বিরহে রাধার খেদোক্তি :

মাধব, তুনি আমার নিধনিয়ার ধন ।
আমারে ছাড়িয়া তুমি মধুপুরে যাবে জানি
তবে আমি তেজিব জীবন ॥

নরোত্তম এখানে বিভ্রাপতির “হাধক দরপণ মাধক ফুল” ইত্যাদি বাধা আলঙ্কারিক পথ পরিত্যাগ করিয়া ‘নিধনিয়ার ধন’ শব্দ দুইটি ব্যবহার করিয়া যে রসজ্ঞতার পরিচয় দিয়াছেন, তাহার গভীরতা অবশ্যই প্রশংসার যোগ্য। রাধাকৃষ্ণের যুগলরূপের বর্ণনাও উল্লেখযোগ্য :

ও মুখ শরদ হৃদ্যকর স্মলর
ইহ নলিনীদল গুল্লো ।
ও তম্ব নব ঘন স্মলর রঞ্জিত
ইহ খির-দামিনী গুল্লো ॥

নরোত্তম রাধাকৃষ্ণের মিলনসংক্রান্ত কিছু কিছু পদ রচনা করিয়াছিলেন। আত্মীবন ব্রহ্মচারী কবি মিলনরভসের স্থূলত্ব বর্জন করিয়া সুন্দর উল্লাসকেই অধিকতর প্রাধান্য দিয়াছেন। শ্রীকৃষ্ণ রাধার রূপে বিভোর হইয়া আছেন, সেখানে দেহের দৌত্য ব্যর্থ হইতে বাধ্য।

দাসীগণ কর হৈতে চামর লইয়া হাতে
আপনে করয়ে মুছ বায়।
দেখি রাইমুখশী মুখা ঝরে রাশি রাশি
হেরি নাগর অনিমিষ চার।
এইহন আরতি দেখি রাইয়ের সজল আঁখি
বাহ পসারিয়া করে কোরে।
ছুঁহ হিয়ায় ছুঁহ রাশি ছুঁহ চুখে মুখশী
ছুঁহ প্রেমে ছুঁহ ভেল ভোর।

এ মিলনে অতৃপ্ত আকাজক্ষার আলা নাই, গ্রানি নাই,—স্নেহের আর্তি ও সজল নয়নই এই অপার্থিব মিলনের রহঃসখী। নরোত্তমের প্রার্থনা পদগুলি বৈষ্ণবভক্ত ও রসিক মহলে সুপরিচিত, কিন্তু তাঁহার রাধাকৃষ্ণলীলা বিষয়ক পদও যে কতকগুলি বিষয়ে আধুনিক পাঠকেরও চিত্তাকর্ষী হইতে পারে, তাহা উল্লিখিত কয়েকটি দৃষ্টান্ত হইতেই বুঝা যাইবে।

শ্রামানন্দের ভণিতায়ুক্ত তিনটি পদ ‘পদকল্পতরু’তে স্থান পাইয়াছে। ইহাতে শ্রামদাস ভণিতায়ুক্ত ছয়টি পদ আছে। শ্রামানন্দের পূর্বনাম হুঃখী বা হুঃখিয়া। দীনহুঃখী কৃষ্ণদাস, হুঃখী কৃষ্ণদাস, হুঃখিনী প্রভৃতি ভণিতায়ুক্ত কয়েকটি পদ পাওয়া যাইতেছে। শ্রামদাস নামে আরেকজন বৈষ্ণবপদকর্তা ছিলেন—ইনি গোপাল চক্রবর্তীর পুত্র। সুতরাং শ্রামদাস ভণিতায়ুক্ত রচিত পদগুলি শ্রামানন্দের নহে বলিয়াই মনে হয়। যে পদগুলিতে ব্রজবুলির সঙ্গে কিছু কিছু ব্রজভাষার শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে,^৮ সেগুলি শ্রামানন্দের রচনা। কারণ তিনি কিছুকাল ত্রিনিবাস-নরোত্তমের সঙ্গে ব্রজধামে বাস করিয়াছিলেন। হুঃখী কৃষ্ণদাস বা কৃষ্ণদাস ভণিতায়ুক্ত পদগুলিও তাঁহার রচনা হওয়া সম্ভব। কারণ এই সমস্ত পদে কবি কৃষ্ণদাস বা হুঃখী কৃষ্ণদাস

৮ “তাঁহার ব্রজবুলীর পদে বাঙ্গালার অজ্ঞাত ব্রজভাষার অনেক শব্দের ব্যবহার দেখা যায়।”—পদকল্পতরু (৫ম)-তে সম্পাদক সতীশচন্দ্রের মন্তব্য (পৃ. ২২০)।

শ্রীচৈতন্য ও নিভ্যানন্দের নিকট গৌরীদাস পণ্ডিতের প্রতি কৃপা প্রার্থনা
করিয়াছেন। গৌরীদাস পণ্ডিত শ্রামানন্দের গুরু হৃদয়চৈতন্যের গুরু।
সুতরাং গুরুর গুরুর (পরমগুরু) জগৎ তিনি যে কৃপা প্রার্থনা করিবেন
তাহাতে সন্দেহ নাই।^৯ শ্রামানন্দের দু-একটি বাঙালপদ সরল
রচনাশক্তির উদাহরণ হিসাবে মন্দ নহে। যথা :—

ରାଧାର ବର୍ଣ୍ଣନା :

বিনোদিনী কনক মুকুর কাঁতি ।

শ্রাম বিলাসে সুন্দর তনু

সাজাঞা কতେক ভ'তি ।

রসের আবেশে গমন মস্থর

ঢুলি ঢুলি চলি যায় ।

ଆଧ ଓଡ଼ିଶା ଐସ୍ୟ ହାସନି

বন্ধিম নয়নে চায় ।

ଗୌତମ ସିନ୍ଧୁର ଯଦନ ଗୁଣ୍ଡ

তাঁহে চন্দনের রেখা ।

এক জলধরে অরণের কোরে

নবীন টাঁদের দেগা ॥১০

কবি শ্যামানন্দ নাকি বৈষ্ণব কীর্তনের ‘রেনেটি’ (রাণীহাটি) রীতির প্রবর্তক।^{১১} নরহরি চক্রবর্তী শ্যামানন্দের বিষয়ে যে দীর্ঘ কবিতা লিখিয়া-ছিলেন তাহাও এই প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য। এই পদে শ্যামানন্দের অস্থিকায় গিয়া হৃদয়চৈতনের নিকট দীক্ষা গ্রহণ হইতে উৎকলে পরিকর সঙ্গে হরিনাম প্রচারের কাহিনী পর্যন্ত অতি সুললিত ভাষায় বর্ণিত হইয়াছে। তাহা হইতে কয়েক ছত্র উদ্ধৃত হইতেছে :

পাৰঙী অম্বুৰগণে মাতাইল গোৱাঙণে

কারে বা না কৈল ভক্তি দান ।

অধম আনন্দে ভাসে শ্রামানন্দ কুপালেশে

কেবা না পাইল পরিজ্ঞান ।

৯ হেন প্রভু গোঁরীদাস তার পদ করি আশ

कहे दीनहीन कुकनास ॥ (पदकव्—पद म०. २७६३)

১০. এই পদটি মুকুন্দদাসের 'সিদ্ধান্তচন্দ্রোদয়ে' জ্ঞানানন্দের ভণিতার গৃহীত হইরাছে।

১১ হরিদাস দাস—ঐশ্বৰ্য্যগৌড়ীয় বৈকব সাহিত্য, পৃ. ২১২৪

কে জানিবে তাঁর শুভ সদাসদীর্ঘনে মত্ত
 অবনীতে বিদিত মহিমা ।
 যে বারেক দেখে তারে সে ধৃতি ধরিতে পারে
 কিবা সে মুরতি মনোহর ।
 নরহরি কহে কভু রাসকানন্দের প্রভু
 হবে কি-এ নয়নগোচর ॥ (গৌরপদতরঙ্গিণী)

গোবিন্দদাস কবিরাজ ॥

বৈষ্ণবংশোৎপন্ন গোবিন্দদাস কবিরাজ (কৌলিক উপাধি সেন) বিচিত্র কবিপ্রতিভা, বিশ্বময়কর কারুনির্মিতি, উদ্বল আবেগ এবং অচিন্তিতপূর্ব বাক্পুঞ্জের দ্বারা ধ্বনিকেন্দ্রিক সৌন্দর্য সৃষ্টির জগৎ, শুধু মধ্যযুগীয় বাংলা-সাহিত্যে নহে, সমগ্র বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে, ভক্তগোষ্ঠী এবং রাসক সমাজে যে শ্রদ্ধার্থ আসন লাভ করিয়াছেন, বিভূষাপতি-চণ্ডীদাস-কৃষ্ণদাস-কাশীরাম-দাসকে ছাড়িয়া দিলে সেক্ষেপে গৌরব ও জনপ্রিয়তা মধ্যযুগের বাংলা-সাহিত্যের আর কোন কবি দাবি করিতে পারিবেন না। স্বয়ং কবি গোবিন্দদাস নিজের রচনা সম্বন্ধে বলিয়াছেন :

রসনারোচন শ্রবণবিলাস ।
 রচই রচির পদ গোবিন্দদাস ॥

কবির রচির পদসমূহ শুধু রসনারোচন ও শ্রবণবিলাস হইয়াই নিশ্চিহ্ন হইয়া যায় নাই। শব্দজল্পনা, অলঙ্করণ, রূপ-রীতি ও মঞ্জুল স্বাক্ষরের বাহনে কবির সৌন্দর্যকামী ও ভক্তিনত চেতনা যে সুস্ব ভাবব্যঞ্জনা, চিত্রল প্রতীকতা ও হ্রস্বময় ধ্বনিরঞ্জন সৃষ্টি করিয়াছে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে তাহার কোন দ্বিতীয় দৃষ্টান্ত পাওয়া যাইবে না। বস্তুতঃ গোবিন্দদাস ভক্তি-লীরিকের এক আশ্চর্য আদর্শ সৃষ্টি করিয়াছেন।

কাব্যকবিতা, তাহা ভক্তিসম্পর্কিতই হউক, বা পার্থিব চেতনাসঞ্চারীই হউক, তাহাকে সর্বপ্রথমে একটি চারু বাকুনির্মিতিতে পৌছাইতে হইবে, সৌন্দর্যপিয়ালী ইন্দ্রিয়গ্রামের প্রাথমিক আবেদন পরিভূষিত করিতে হইবে। তার পর তাহা যদি ভক্তির পাখায় ভর করিয়া ‘বাকুপ্ৰাণী’ আন্তররাজ্যে প্রয়াণ করিতে চাহে, তাহাতে কাহারও আপত্তি হইবার কথা নহে। কিন্তু

সর্বাগ্রে দেখিতে হইবে, কবিতা শুধু বিষয়গৌরবে দ্বিতিবার চেষ্টা করিতেছে, না প্রকাশ-স্বয়ময় পাঠকের শ্রোত্রকে অবলম্বন করিয়া কল্পনাকে উদ্দীপ্ত করিতেছে। গোবিন্দদাস অত্যন্ত বৈষ্ণব কবিদের মতো একই প্রকার *motif* অবলম্বন করিয়াছিলেন, একই সুরধুনীর নীরধারা পান করিয়াছিলেন, একই চন্দনবাসিত তুলসীমঞ্জরীর আশ্রাণ লইয়াছিলেন। তবু তাঁহার একটা বিশেষ গুণগৌরব আছে। তাঁহার নিজস্ব সৃষ্টিশক্তি ধ্বনিগুচ্ছে-স্বসমঞ্জস পরিমিতিবোধ এবং শব্দের দ্বারা রূপনির্মাণের দুর্লভ কৃতিত্ব তাঁহার পদাবলীকে বিস্তৃত লীরিক কবিতায় এমনভাবে পরিবর্তিত করিয়াছে যে, বিশেষ সাম্প্রদায়িক মনবৃত্তির অধিকারী না হইয়াও শুধু শিল্পচেতনার দ্বারাই তাঁহার পদের মাধুর্য আশ্বাদন করা যায়। একথা অবশ্য যথার্থ যে, বৈষ্ণব ধর্মকে বাদ দিয়া বৈষ্ণব সাহিত্যের, বিশেষতঃ পদাবলী সাহিত্যের আলোচনা চলিতে পারে না। কারণ বৈষ্ণব পদকারদের সকলেই এক বিশেষ ধর্মের ধর্মচর্চার কেন্দ্র হইতে পদাবলী রচনা করিয়াছেন। কিন্তু গোবিন্দদাসের পদসমূহে এমন একটি সর্বজনীন সৌন্দর্যভোগের আমন্ত্রণ আছে যে, সাধারণ শিল্পবোধ ও স্বাভাবিক রসবোধের দ্বারাই কবিরাজের পদের যথার্থ স্বরূপ উপলব্ধি করা যায়। গোবিন্দদাস দীক্ষিত বৈষ্ণব হইয়াছিলেন, ভক্তিভাব-বিমুক্ত পরিমণ্ডলে বাস করিয়াছিলেন—বৈষ্ণব সম্প্রদায়, সমাজ ও আচার্য মহলে তাঁহার বিশেষ খ্যাতি ছিল। তবু তাঁহার মনটি যে বিস্তৃত লীরিক কবির অনুকুল, তাহাতে সন্দেহ নাই। সাম্প্রদায়িক কেন্দ্র হইতে আত্মার অল্পপানীয় গ্রহণ করিলেও তিনি সৌন্দর্যময় পার্থিব রূপরসের বাতায়ন হইতেই তাঁহার পদসমূহে অপার্থিব কায়া ও কান্তি দান করিয়াছেন। এই যে কান্তি, যাহা মূলতঃ ধ্বনির মারফতে আবির্ভূত হয়, ভক্ত গোবিন্দদাস সেই ‘কান্তি’র কবি। Audio-visual বা দৃষ্টিশ্রবণের মারফতে তিনি যে রূপজগৎ গড়িতে চাহিয়াছিলেন মধ্যযুগের বৈষ্ণব সাহিত্যে তাহা যেমন অভিনব, তেমনি ব্যক্তিবৈশিষ্ট্যে সমৃদ্ধ।

গোবিন্দদাসের জীবনকথা ॥ বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের ইতিহাসে বর্ণিত গোবিন্দদাসের জীবনকথা সংক্রান্ত নানা তথ্যে অল্পস্বল্প পার্থক্য থাকিলেও মূল কাহিনীতে খুব বেশী অনৈক্য নাই। ‘ভক্তমাল’, ‘প্রেমবিলাস’,

‘ভক্তিরত্নাকর’, ‘সারাবলী’, ‘কর্ণানন্দ’, ‘মুক্তাচরিত’, ‘অনুরাগবল্লী’, ‘নরোত্তম-বিলাস’ প্রভৃতি গ্রন্থে তাঁহার জীবনী সম্বন্ধে যাহা উল্লিখিত হইয়াছে, এখানে তাহার মধ্যে সামঞ্জস্য করিয়া সারাংশ প্রদত্ত হইতেছে। প্রামাণিকতার জন্য প্রধানতঃ ‘প্রেমবিলাস’ ও ‘ভক্তিরত্নাকরে’ প্রদত্ত তথ্য গ্রহণ করা যাইতে পারে।

গোবিন্দদাসের মাতামহ দামোদর সেন কাটোয়ার নিকট শ্রীখণ্ডে বাস করিতেন। তিনি ধর্মমতে শাক্ত ছিলেন এবং সংস্কৃত সাহিত্যে প্রগাঢ় পণ্ডিত বলিয়া সর্বত্র খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন।^{১২} সংস্কৃতে রচিত তাঁহার ‘সঙ্গীতদামোদর’ সঙ্গীতশাস্ত্রবিষয়ক প্রসিদ্ধ গ্রন্থ। তিনি যে ধর্মমতে শাক্ত ছিলেন তাহার নানা উল্লেখ বৈষ্ণব গ্রন্থাদিতে দেখিতে পাওয়া যায়। ‘ভক্তিরত্নাকরে’ তাঁহাকে পুরাদম্বর শাক্ত বলা হইয়াছে।^{১৩} যখন গোবিন্দদাস জননীজঠরে ছিলেন, তখন প্রসবকালে দামোদর সেন কণ্ঠাকে শ্রীদুর্গার যন্ত্রধোত জলপান করাইলে কণ্ঠা ধিনাকণ্ঠে গোবিন্দদাসকে প্রসব করেন। গোবিন্দদাসের পিতা—কুমারনগরনিবাসী প্রসিদ্ধ চৈতন্যভক্ত চিরঞ্জীব সেন কিছুকাল শ্রীখণ্ডে শ্বশুরালয়ে বাস করিয়াছিলেন। চৈতন্যদেব তাঁহাকে অতিশয় স্নেহ করিতেন। ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার মহাশয়ের মতে চিরঞ্জীব যেমন চৈতন্যভক্ত ছিলেন, তেমনই আবার বৈষ্ণবিক ব্যাপারে হর্শেন শাহ্ (১৪৯৩-১৫১৯) বা তাঁহার পুত্রের (মুসরৎ শাহ্—১৫১৯-১৫৩২) অমাত্য

১২ ‘সঙ্গীতমাধব’-নামক সংস্কৃত নাটকে গোবিন্দদাস এইভাবে মাতামহের পরিচয় দিয়াছেন :

পাতালে বাহুকিবঁতা, স্বর্গে বস্তা বৃহস্পতিঃ।

গোঁড়ে গোবর্ধনো বস্তা, খণ্ডে দামোদর কবিঃ ॥

এই গোবর্ধন বোধ হয় লক্ষ্মণ সেনের আমলের ‘আর্যাসপ্তশতী’র কবি গোবর্ধন আচার্য। গোবিন্দদাসের ‘সঙ্গীতমাধব’ নাটক পাওয়া যায় নাই, ‘ভক্তিরত্নাকরে’র প্রস্তাবনার উক্ত শ্লোকটি আছে। ঐ ‘ভক্তিরত্নাকরে’র আর একস্থলে দামোদর সেন সম্বন্ধে বলা হইয়াছে :

দামোদর সেনের নিবাস শ্রীখণ্ডেতে।

যেহৌ মহাকবি নাম বিদিত জগতে ॥

১৩ ভক্তিরত্নাকরে—শক্তি উপাসক মাতামহ দামোদর।

ভগবতী তাঁর বশীভূত নিরন্তর ॥

ছিলেন।^{১৪} ডঃ মজুমদারের অনুমান অমূলক নহে। কারণ ‘ভক্তিরত্নাকরে’ “গৌড়ভূপাধিপাত্রাধ্বক্ষণ্যদ্বিস্তভক্তাদপি সুপরিচিতাং ত্রীচিরজীবসেনাং”—গৌড়ভূপতির অধিপাত্র ব্রাহ্মণ ও বিষ্ণুর প্রতি ভক্তির জন্তু সুপরিচিত চিরজীব সেনের ঔরসে ও মাতা সুনন্দার গর্ভে রামচন্দ্র কবিরাজের জন্ম হয়।^{১৫} চিরজীব খুব সম্ভব গৌড়ের সুলতানের কর্মচারী ছিলেন। কিন্তু তিনি কিছুকাল স্বস্ত্রালয় ত্রীখণ্ডে বাস করিয়াছিলেন, এবং এইখানেই তাঁহার দ্বিতীয় পুত্র গোবিন্দদাসের জন্ম হয়।^{১৬} বৈষ্ণব সাহিত্যে তিনি খণ্ডবাসী বলিয়াই পরিচিত।^{১৭} ধর্মমতে তিনি নিশ্চয়ই বৈষ্ণব ছিলেন, যদিও তাঁহার স্বস্ত্র বিখ্যাত পণ্ডিত দামোদর সেন ছিলেন বোরতর শাক্ত। জগদ্বন্ধু জ্ঞান ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’র ভূমিকায় বলিয়াছেন, “স্বস্ত্রের সহিত কোন বিষয়ে মতান্তর হওয়াতে চিরজীব দুই পুত্র লইয়া তিলিয়া-বুধরী গ্রামে যাইয়া বাস করেন।” স্বস্ত্রের সহিত মতান্তরের কারণ হয়তো চিরজীবের বৈষ্ণবমত। চিরজীব সেন বৈষ্ণব বংশে জন্মিয়াছিলেন কি না জানা যাইতেছে না, তবে তিনি যে একজন নিষ্ঠাবান বৈষ্ণব ও মহাপ্রভুর বিশেষ ভক্ত ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। কারণ ‘গৌরগণোদ্দেশদীপিকা’য় তাঁহাকে ‘গৌরাজের একান্ত শরণার্থী’ (“গৌরাজৈকান্তশরণৈঃ”) বলা হইয়াছে। বৈষ্ণব গ্রন্থাদির বর্ণনা হইতে তাঁহাকে নিষ্ঠাবান বৈষ্ণবভক্ত বলিয়াই গ্রহণ করিতে হইবে—তিনি

১৪ ডঃ মজুমদার সম্পাদিত ‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ’, পৃ. ১৪০

১৫ ভক্তিরত্নাকর, পৃ. ১৮—১৯ (বহরমপুর হইতে প্রকাশিত ৩য় সংস্করণ)

১৬ ‘প্রেমবিলাস’ অনুসারে তেলিয়াবুধরী গ্রামে রামচন্দ্রের জন্ম হয় :

রামচন্দ্র মোর নাম অষ্ট কুলে জন্ম ।
কেবল লালসা মোর প্রভুর চরণ দর্শন ॥
তিলিয়া-বুধরী গ্রামে জন্ম মোর হয় ।
পিতার নাম চিরজীব সেন মহাশয় ॥

১৭ শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত আছে :

(ক) খণ্ডবাসী মুকুন্দদাস শ্রীরঘুনন্দন ।

নরহরি দাস চিরজীব স্থলোচন ॥১১০

(খ) মুকুন্দদাস নরহরি শ্রীরঘুনন্দন ।

খণ্ডবাসী চিরজীব আর স্থলোচন ॥১১১

দীক্ষিত বৈষ্ণব ছিলেন কিনা তাহাতে কিছু যায় আসে না।^{১৮} তাঁহার অকালমৃত্যুর পর তাঁহার দুই সন্তান ^{১৯} রামচন্দ্র ও গোবিন্দদাস পুনর্বার শ্রীক্ষেত্র মাতামহের আলয়ে লালিতপালিত হইতে থাকেন। নৈয়ায়িক ও শাক্ত মাতামহের নিকট দুই ভ্রাতাই বোধহয় প্রথম যৌবনে শাক্ত মতই গ্রহণ করিয়াছিলেন। রামচন্দ্র কবিরাজ চিকিৎসা শাস্ত্র ও অন্তান্ত শাস্ত্র-সংহিতা-কাব্য-ব্যাকরণ-অলঙ্কারে অসাধারণ পাণ্ডিত্য লাভ করিয়াছিলেন। একদা তিনি যখন দোলায় চড়িয়া বিবাহ করিতে যাইতেছিলেন, তখন শ্রীনিবাস আচার্যের কথায় তিনি আচার্যের প্রতি আকৃষ্ট হন। পরে তিনি শ্রীনিবাসের প্রজ্ঞাবে বৈষ্ণব মত গ্রহণ করিয়া বৈষ্ণব সমাজে অতিশয় মাত্ৰ হইয়াছিলেন। শ্রীনিবাস তাঁহার গুরু এবং নরোত্তম ঠাকুর তাঁহার অভিন্নহৃদয় মিত্র ছিলেন। বৈষ্ণবপদসাহিত্যে তাঁহার কয়েকটি পদ বেশ খ্যাতি অর্জন করিয়াছিল।

গোবিন্দদাস কবে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, তাহা লইয়া নানা জল্পনা-কল্পনা আছে। তাঁহার জন্ম সম্বন্ধে ‘ভক্তিরত্নাকরে’ একটা অলৌকিক গল্পও আছে। তিনি নাকি শাক্ত মাতামহের শাক্ত যজ্ঞপ্রসাদেই নির্বিঘ্নে মাতৃজঠর হইতে ভূমিষ্ট হইয়াছিলেন। যাহা হউক গোবিন্দদাস বোধহয় ষোড়শ শতাব্দীর তৃতীয় দশকে জন্ম গ্রহণ করেন এবং সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয় দশকের মধ্যে তিরোহিত হন। জগদ্বন্ধু ভদ্র ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’র ভূমিকায় বলিয়াছেন যে, গোবিন্দদাস ১৫৫৯ শকে (১৫৩৭ খ্রীঃ অঃ) জন্ম গ্রহণ করেন, ১৪৯৯ শকে (১৫৭৭ খ্রীঃ অঃ) শ্রীনিবাসের নিকট দীক্ষা গ্রহণ করেন, এবং ১৫৩৭ শকে (১৬১৫ খ্রীঃ অঃ) তিরোহিত হন। কিন্তু জগদ্বন্ধু ভদ্র এই সনতারিখ কোথা হইতে পাইয়াছিলেন তাহা কিছু বলেন নাই।

১৮ সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় (পদকর, এম. পৃ. ৬১, পাদটীকা) চিরঞ্জীবকে দীক্ষিত বৈষ্ণব না বলিয়া তাঁহার জন্ম শাক্ত বংশ এইরূপ একটা অশ্লষ্ট ইঙ্গিত করিয়াছেন। তাঁহার মতে, “চিরঞ্জীব সেন যে দীক্ষিত বৈষ্ণব ছিলেন, তাহা নিশ্চিত বুঝা যায় না।” কিন্তু ডঃ বিদ্যাসিংহ বিহারী মজুমদার অনুমান করেন, চিরঞ্জীব গৌরান্বিত, হুতরাং বৈষ্ণব ছিলেন। (ঐষ্টব্যাক-গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ, পৃ. ২২৫)

১৯ ‘অমুরাগবলী’র মতে গোবিন্দ কবিরাজ জ্যেষ্ঠ, রামচন্দ্র কনিষ্ঠ :

বড় কবিরাজ ভ্রাতা গোবিন্দ কবিরাজ নাম।

সংক্ষেপে कहিরে কিছু তাঁর গুণগ্রাম ॥ (৬ষ্ঠ মঞ্জরী)

কিন্তু অন্তান্ত বৈষ্ণব গ্রন্থে রামচন্দ্রকেই জ্যেষ্ঠ বলা হইয়াছে।

‘ভক্তিরত্নাকরে’ আছে, গোবিন্দদাস মাতামহের প্রভাবে উত্তর-যৌবনকাল পর্যন্ত শাক্তমত গ্রহণ করিয়া তুর্গা-চণ্ডীর উপাসনা করিতেন। তাঁহার পত্নীর নাম মহামায়া এবং পুত্রের নাম দিব্যসিংহ—ইহাও শাক্ত প্রভাব স্মরণ করাইয়া দেয়। অতঃপর তিনি ছুরারোগ্য গ্রহণরোগে মরণাপন্ন হইয়া শ্রীনিবাসের চরণে শরণ লন এবং আচার্যের কৃপায় রোগমুক্তির পর সপরিবারে বৈষ্ণব হন। ১৫৭৬ খ্রীঃ অব্দে কবি কর্ণপুরের ‘গৌরগণোদ্দেশদীপিকা’ রচিত হয়। উহাতে গোবিন্দদাসের কোন উল্লেখ নাই। ইহাতে মনে করা যাইতে পারে যে, ১৫৭৬ খ্রীঃ অব্দেও গোবিন্দদাস বৈষ্ণব কবি হিসাবে পরিচিত হন নাই। সুতরাং তিনি খুব সম্ভব ইহার কিছু পরে শ্রীনিবাসের নিকট বৈষ্ণবধর্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন। তখন তাঁহার বয়স অন্ততঃ চল্লিশ। কারণ তখন তাঁহার পুত্র দিব্যসিংহ সর্বকর্মকর্ম হইয়া উঠিয়াছেন।^{২০} অপর দিকে তাঁহার পদে যশোহরের রাজা প্রতাপাদিত্যের উল্লেখ আছে।^{২১} ১৬১২ খ্রীঃ অব্দে প্রতাপাদিত্যের পতন হয়, এবং অল্প পরেই তাঁহার মৃত্যু হয়। সুতরাং প্রতাপাদিত্যের অবসানের কিছু পূর্বে গোবিন্দদাস বর্তমান ছিলেন, পরেও জীবিত থাকা সম্ভব। ডঃ বিমানবিহারী মজুমদারের মতে “১৫৭৬ খ্রীঃ অব্দের কাছাকাছি কোন সময়ে বৃন্দাবন হইতে প্রত্যাভর্তনের তিন চার বৎসরের মধ্যে শ্রীনিবাস প্রথমে রামচন্দ্র কবিরাজকে ও পরে গোবিন্দদাসকে মন্ত্রদীক্ষা দেন।” তখন গোবিন্দের বয়স অনূন চল্লিশ। শ্রীনিবাস কর্তৃক বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষিত হওয়ার পূর্বে গোবিন্দদাস যে কবিতা পদ রচনা করেন নাই তাহা মনে হয় না। বোধ হয় তিনি চণ্ডীর পদ রচনা করিয়া থাকিবেন। ‘প্রেমবিলাসে’ শাক্ত গোবিন্দদাসের হরগৌরী বিষয়ক একটি পদ উল্লিখিত হইয়াছে। যথা—

না দেব কামুক না দেবী কামিনী
কেবল প্রেম পবকার্প ।
গৌবীশঙ্কর চরণে কিঙ্কব
কহই গোবিন্দদাস ।

২০ ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার সম্পাদিত ‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ’ পৃ. ৩০।

২১ প্রতাপ আদিত্য ও বস গাহক
দাস গোবিন্দ ভাণ ।

এই খণ্ডিত পদটি পরে ডঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয় শ্রীখণ্ড হইতে সংগৃহীত ‘রসনির্ধাস’ নামক পদসংগ্রহে পাইয়াছেন।^{২২} এই পদটি হইতে মনে হইতেছে, শ্রীনিবাসের নিকট দীক্ষা গ্রহণ করিবার পূর্বেই শাক্ত গোবিন্দদাস হরগৌরী বিষয়ে পদ লিখিয়াছিলেন। কিন্তু বৈষ্ণব মত গ্রহণ করিবার পর তাঁহার রচিত বৈষ্ণবপদ যেক্রপ জনপ্রিয় হইয়াছিল, শাক্তপদ বোধহয় সেক্রপ হয় নাই, বৈষ্ণবদের মতো শাক্তগণ কোন সঙ্কলনেও ঐ পদ সংগ্রহ করেন নাই। সুতরাং গোবিন্দদাস কয়টি শাক্তপদ লিখিয়াছিলেন তাহা অনুমান করা যাইতেছে না। প্রায় চল্লিশ বৎসর বয়সে তিনি শ্রীনিবাসের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন, তাহার পর যাবতীয় বৈষ্ণবপদ রচিত হইয়াছে। ইহার পূর্বে তিনি কিছু রচনা করেন নাই এমন হইতে পারে না। কারণ যখন তিনি বৈষ্ণবধর্ম দীক্ষা গ্রহণ করেন, তখনই তাঁহার কবিত্বের খ্যাতি ছড়াইতে শুরু করিয়াছিল। ‘প্রেমবিলাসে’ শ্রীনিবাসের শিষ্যত্ব গ্রহণের পূর্বেই গোবিন্দদাসকে ‘কবিরাজ ঠাকুর’ বলা হইয়াছে।^{২৩} শ্রীনিবাসের নিকট দীক্ষা লইয়া তিনি তৎক্ষণাৎ প্রসিদ্ধ পদটি রচনা করিয়া পাঠ করেন :

ভজহঁ রে মন শ্রীনন্দনন্দন
অভয় চরণারবিন্দ রে ।
দুর্লভ মানব দেহ সাধুসঙ্গ
ভরইতে এ ভবসিদ্ধি রে ॥

অতঃপর তিনি শ্রীনিবাসের নিকট গৌরাজলীলা বর্ণনার অনুমতি চাহিলেন। কিন্তু আচার্য বলিলেন যে, ইতিপূর্বে গৌরাজ্ঞভক্ত বাসুদেব ঘোষ চৈতন্তলীলা-কথা অতি চমৎকারভাবে বর্ণনা করিয়াছেন, গোবিন্দদাস বরং রাধাকৃষ্ণলীলা বর্ণনা করুন :

প্রভু কহে যে মাগিলে শুন কহি তার ।
কৃষ্ণলীলা বর্ণন কর আনন্দ হিরার ॥
গৌরপ্রিয় বাসুদেব ঘোষমহাশয় ।
নির্ধাস বর্ণন কৈল বড় সুগঢ়র ।
অচ্ছন্দে বর্ণন কর রাধাকৃষ্ণলীলা ।
আনন্দে মগন হৈরা এই আজ্ঞা দিলা ॥ (প্রেমবিলাস, ১৪৭)

২২ ডঃ সুনীতিকুমার সম্পাদিত ঐ গ্রন্থ, পৃ. ৩৯৮

২৩ পড়ি আছে গোবিন্দ কবিরাজ ঠাকুর :
পুত্রের ডাকিয়া কহে আনন্দ প্রচুর ॥ (প্রেমবিলাস, ১৪৭ বিলাস)

শ্রীনিবাস গোবিন্দকে রূপগোস্থায়ীর ‘ভক্তিরসামৃতসিদ্ধি’ ও ‘উজ্জলনীলমণি’
অধ্যয়ন করিতে নির্দেশ দিলেন :

পড়হ গোবিন্দদাস রসামৃতসিদ্ধি ।
সর্বত্র মঙ্গল যার ন্মশি এক বিন্দু ॥
উজ্জল পড়হ যাতে রাধাকৃষ্ণলীলা ।
সর্বরস লীলাচর তাহাতেই দিলা ॥ (ঐ)

অতঃপর গোবিন্দদাস বৈষ্ণব ভক্তিশাস্ত্র অধ্যয়ন করিয়া রাধাকৃষ্ণ ও
গৌরান্ধজবাবলী বর্ণনা করেন—“গৌরলীলা কৃষ্ণলীলা করিল বর্ণন।”
ইহার পর তিনি ছত্রিশ বৎসর জীবিত ছিলেন বলিয়া অনুমিত হইতেছে।^{২৪}
ডঃ বিমানবিহারী মজুমদারের অভিমত অনুসারে মনে হয়, গোবিন্দদাস
সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয় দশক পর্যন্ত (১৬১৬?) বর্তমান ছিলেন। অসংখ্য
পদাবলী ছাড়াও তিনি সংস্কৃতে ‘সঙ্গীতমাধব’ শীর্ষক একখানি নাটক রচনা
করিয়াছিলেন, কিন্তু ইহা পাওয়া যায় নাই। শুনা যায় ইহা নাকি নরোত্তমের
পিতৃব্যপুত্র সন্তোষদত্তের অনুরোধে রচিত হয়। বিদ্যাপতির কোন কোন
খণ্ডিত পদ শ্রীনিবাসের অনুরোধে পূর্ণ করিয়া^{২৫} তিনি ‘কবিরাজ’ উপাধি
লাভ করেন এবং তাহার পর হইতে ‘গোবিন্দদাস কবিরাজ’ নামেই পরিচিত
হন।^{২৬} ‘ভক্তিরত্নাকরের’ দুইস্থলে তাঁহার ‘কবিরাজ’ উপাধিসংক্রান্ত দুইপ্রকার
উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। শ্রীনিবাস গোবিন্দের ভবনে অবস্থান কালে

২৪

কতক সাধন কৈল কতক বর্ণন।

এইরূপে ছত্রিশ বৎসর কৈল যাগন ॥ (প্রেমবিলাস, ১৪শ)

ইহা হইতে বিমানবিহারী বাবু সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, গোবিন্দদাস ১৬১৬ খ্রীঃ অব্দের
কাছাকাছি সময়ে জীবিত ছিলেন। কারণ ডঃ মজুমদার দেখাইয়াছেন, ১৫৮০ খ্রীঃ অব্দের
বিকটবর্তী সময়ে গোবিন্দদাস শ্রীনিবাসের নিকট দীক্ষা গ্রহণ করেন। তাহার পর তিনি,
‘প্রেমবিলাসে’র মতে, ছত্রিশ বৎসর (১৫৮০+৩৬=১৬১৬ খ্রীঃ অব্:) বাঁচিয়া ছিলেন।

২৫ রাধামোহন ঠাকুর ‘পদামৃতসমুদ্রে’র টীকায় ন্মষ্টই এই নির্দেশ দিয়াছেন—“বিদ্যা-
পতিকৃত ত্রিচরণগীতং লক্ষ্য। শ্রীগোবিন্দ কবিরাজেন চরণৈকং কৃত্য পূর্ণং কৃতং।”

২৬ ‘কর্ণানন্দে’ কবিরাজ উপাধিক আটজন কবির নাম আছে—

শ্রীরামচন্দ্র-গোবিন্দ-কর্ণপূর-নৃসিংহকাঃ ।
ভগবান্ বঙ্গবীদ্যাসো গোপীরমণগোকুলৈঃ ॥
কবিরাজা ইমে ষাভা জয়ন্ত্যষ্টৌ মহীতলে ।
উত্তমা তজ্জি-সত্ৰঙ্গমালাদান-বিতক্ণাঃ ॥

রামচন্দ্র, গোবিন্দদাস, কর্ণপূর, নৃসিংহ, ভগবান, বঙ্গবীদ্যাস, গোপীরমণ ও গোকুল—এই
আটজন বৈষ্ণব কবিরাজ উপাধিধারী।

তাহার কবিজে মুখ হইয়া তাঁহাকে ‘কবিরাজ’ উপাধি দিয়াছিলেন।^{২৭} দ্বিতীয় উপাখ্যানে দেখা যাইতেছে, জাহ্নবাদেবী বৃন্দাবনে উপনীত হইলে গোবিন্দও নাকি তাহার সঙ্গে গিয়াছিলেন। গোস্বামিগণ গোবিন্দের ‘সঙ্গীতমাধব’ নাটক ও পদাবলী শুনিয়া মুগ্ধচিত্তে তাঁহাকে ‘কবিরাজ’ উপাধি দিয়াছিলেন।^{২৮} তাহার পদাবলী পাঠে উল্লসিত হইয়া শ্রীজীব তাঁহাকে পত্র পাঠাইয়াছিলেন, “স্নেহসূচক পত্রস্ত সমুপলব্ধাত্তদেব মুহূৰ্বাঙ্কতামি, তত্র যদ্যপি স্নেহং বিধায় শ্রীমন্তি গীতানি প্রস্থাপিতানি তেন তু অতীব মঙ্গল সঙ্গতোহস্মি।” অর্থাৎ, স্নেহসূচক পত্র প্রাপ্তির জন্ত পুনরায় তাহাই ইচ্ছা করি। সেই পত্রে আমার প্রতি স্নেহ দেখাইয়া যে সমস্ত সুন্দর সুন্দর গীত পাঠাইয়াছেন, তাহাতে অত্যন্ত কল্যাণের সঙ্গে যুক্ত হইয়াছি।^{২৯} আর একখানি পত্রে জীবগোস্বামী গোবিন্দদাসকে লিখিয়াছিলেন, “সম্প্রতি যৎ শ্রীকৃষ্ণবর্ণনাময়দ্বীয়ানি গীতানি প্রস্থাপিতানি পূর্বমপি যানি তৈরমৃতৈরিব

২৭ পদকর্তা বনভদ্রাসের মতে শ্রীনিবাসই গোবিন্দদাসকে কবিরাজ উপাধি দিয়াছিলেন :

সুখং আদেশ ক্রমে

শ্রীগোবিন্দ ক্রমে ক্রমে

সে সকল করিল পুরণে।

এমন সুন্দর তাহা

আচার্য রত্ন শুনি তাহা

চমৎকার ভানে মনে মনে।

তাই গুরু মহানন্দে

কবিরাজ শ্রীগোবিন্দে

উপাধিটি করিলা প্রদান। (গৌরপদতরঙ্গিণী)

কিন্তু ‘ভক্তিরত্নাকর’র একটুলে আছে :

গোবিন্দ শ্রীরামচন্দ্রাভূজ ভক্তিময়।

সর্বশাস্ত্রে িজ্ঞা কবি সবে প্রশংসয়।

শ্রীজীব শ্রীলোকনাথ আদি বৃন্দাবনে।

পরমানন্দিত যার গীতাবৃত্ত পানে।

‘কবিরাজ’ খ্যাতি সবে দিলেন তথাই।

কত লীলা কৈল নৌকে বজ্র হু গোসাঞি। (ভক্তিরত্নাকর—১ম)

২৮ পদকল্পতরু, ৫ম, ৬৬ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য। কবি বৃন্দাবনে গিয়াছিলেন কিনা সন্দেহ। তবে শ্রীজীবের সঙ্গে তাহার চাক্ষু্য পরিচয় না থাকিলেও উভয়ের মধ্যে পত্র ব্যবহার হইত তাহার প্রমাণ আছে।

তুণ্ড বর্তামহে, পুনরপি নূতনতত্তদাশয়। মুহুরণ্য তৃপ্তিমঞ্চ লভামহে, তন্মাত্তর চ
দয়াবিধানং কর্তব্যং।”^{৩০} অর্থাৎ, সম্প্রতি শ্রীকৃষ্ণবর্ণনাত্মক আপনার
স্বরচিত গীত সকল যাহা পূর্বেই পাঠাইয়াছেন, তাহার অমৃতের দ্বারা তুণ্ড
হইয়া অবস্থান করিতেছি। পুনরায় নূতন নূতন তাদৃশ সঙ্গীতের আশায়
আবার পুনঃ পুনঃ অতৃপ্তি বোধ করিতেছি। অতএব সে বিষয়ে দয়া করিয়া
অবহিত হউন।^{৩১}

বৃন্দাবনের গোস্বামী ও ভক্তেরা গোবিন্দদাসের পদের বিশেষ প্রশংসা
করিতেন। জীবগোস্বামীর অনুগত ব্রজবাসীর কোন এক ভক্ত গোবিন্দ-
দাসের উদ্দেশে এই শ্লোকটি রচনা করিয়াছিলেন :

শ্রীগোবিন্দকবীন্দ্ৰ চন্দনগিরেচ্চক্ৰসংস্থানিলেনানীতঃ

কবিতাবলীপরিমলঃ কৃষ্ণেন্দু সঞ্চক্ৰতাক্।

শ্রীমজ্জীবনরাগিণী পাশ্রবজুঘো ভূজান্ সমুদ্রাদয়ন সর্বভাগিণী

চমৎকৃতিং ব্রজবনে চক্রে কিমন্তং পরম্ ॥ (অনুবাগবল্লী)

অনু : চকল বসন্তসমীরণে আনীত শ্রীগোবিন্দকবিরাজ-রূপ চন্দনগিরির কৃষ্ণসংস্ক-
বিশিষ্ট কবিতাবলীর পরিমল শ্রীমজ্জীবনরূপ কল্লভরর আশ্রিত ভক্তরূপ ভূবনমুদয়কে
উদ্ভাদিত করিয়া ব্রজবনের সকলকেই চমৎকৃত করিয়াছিল। (ডঃ বিমানবিহারী
মজুমদার অনূদিত)

তাহার অর্পূব পদাবলীর ভক্তি ও রসমাধুর্যে সমগ্র বৈষ্ণব সমাজ কিরূপ
মুগ্ধ হইয়াছিল তাহার দুই একটি দৃষ্টান্ত দিলেই বুঝা যাইবে। খেতুরী উৎসবে
গোকুলদাস কীর্তনীয় গোবিন্দদাসের পদ গান করিয়াছিলেন। তাহা
শুনিয়া নিত্যানন্দ-পুত্র বীরচন্দ্র এত মুগ্ধ হইয়াছিলেন যে, কবির দুই হাত
ধরিয়া বলিয়াছিলেন :

শ্রীগোবিন্দ কবিরাজের দুটি করে ধবি।

কহে তুয়া কাব্যের বালাই লৈয়া মরি ॥ (ভক্তিরত্নাকর)

আরও বহু কবি ও পদকর্তা গোবিন্দদাসকে বন্দনা ও প্রশংসা করিয়া পদ
লিখিয়াছিলেন। এখানে এইরূপ দুই একটি দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

৩০. ভক্তিরত্নাকর, পৃ. ১০৩৬

৩১. অনুবাদ—ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার

(১) বল্লভদাস—

শ্রীগোবিন্দ কবিরাজ বন্দিত কবিসমাজ
 কাব্যরস অমৃতের ধনি ।
 বাগ্‌দেবী বাহার ঘারে দাসী ভাবে সদা ফিরে
 অলৌকিক কবি শিরোমণি ॥
 ব্রজের মাধুরী লীলা যা গুনি দরবে শিলা
 গাইলেন কবি বিজ্ঞাপতি ।
 তাহা হইতে নহে ন্যূন গোবিন্দের কবিস্বত্ত্ব
 গোবিন্দ দ্বিতীয় বিজ্ঞাপতি ॥ (গৌরপদতরঙ্গিণী)

বিজ্ঞাপতির অসম্পূর্ণ পদ গোবিন্দদাস পূরণ করেন, তাহাও বল্লভদাস নির্দেশ করিয়াছেন :

অসম্পূর্ণ বহু পদ রাখি বিজ্ঞাপতি পছ
 পরলোকে করিলা গমন ।
 গুরুর আদেশক্রমে শ্রীগোবিন্দ ক্রমে ক্রমে
 সে সকল করিল পূরণ ॥ (ঐ)

(২) নরহরি চক্রবর্তী :

জয় গোবিন্দ বিদিত মহী মাঝ ।
 প্রেমরতন ধন বিতরণ পণ্ডিত
 নিরুপম মধুর চরিত কবিরাজ ॥
 পরম বিজ্ঞিকাব্য বিজ্ঞাস কি রচব
 হুকোশল নহ অবগাহ ।
 তিথিখণ্ড বাঁদাম বেদই হির শির
 যুমই রসিকগণ গুনই উচ্ছাহ ॥ (ভক্তিরত্নাকর)

(৩) বৈষ্ণব দাস :

জয় কবিরাজ রাজ রসসায়র
 শ্রীযুত গোবিন্দদাস ।
 ঐছন কবিহঁ না হেরিয়ে ত্রিভুবনে
 প্রেম-মুরতি পরকাশ ॥
 বাকর গীতে স্থধারস বরিধরে
 কবিগণে চমকয়ে চীত ।
 গুনাইতে গর্ব ঘর্ব ভব হোরত
 ঐছন রসময় গীত ॥ (পদকল্পতরু)

(৪) রাধামোহন ঠাকুরের মঙ্গলাচরণ :

শ্রীগোবিন্দকবীন্দ্রোক্তঃ সিদ্ধকৃৎকবীন্দ্রকঃ ।

পুণ্ড্রব্যাং ধত্তবন্তান্তে বর্তন্তে সিদ্ধকৃৎগণঃ ॥ (পদামৃতসমুদ্র)

একথা নিশ্চয় স্বীকার করিতে হইবে যে, গোবিন্দদাস বাক্‌মূর্তি নির্মাণে বিদ্যাপতির পদাঙ্ক অনুসরণ করিলেও পরবর্তী কালের বাঙলার বৈষ্ণবপদাবলী, বিশেষতঃ ব্রজবুলিতে রচিত পদাবলী তাঁহার আদর্শের দ্বারাই অনুপ্রাণিত হইয়াছে। তাই সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব কবিগণ তাঁহাকে কাব্য-দর্শের গুরু বলিয়া অশেষ শ্রদ্ধা প্রকাশ করিয়াছেন।

গোবিন্দদাস খেতুৱীর ভূম্যমী সন্তোষদত্তের অনুরোধে ‘সঙ্গীতমাধব’ নামক যে সংস্কৃত নাটক রচনা করিয়াছিলেন তাহার কোন পুঁথি পাওয়া যায় নাই।^{৩২} তিনি স্বরচিত বৈষ্ণব পদগুলিকে সংগ্রহ করিয়া পুঁথিতে নিবদ্ধ করিয়াছিলেন একপ অনুমানের হেতু আছে। ‘ভক্তিরত্নাকরে’ দেখা যাইতেছে:

নির্জনে বসিয়া নিজ পদরত্নগণে ।

করেন একত্র অতি উন্নতি মনে ॥

রাধামোহন ঠাকুর সংকলিত ‘পদামৃতসমুদ্রে’র টীকায় “তৎকালে গ্রন্থে”—এই উল্লেখ হইতে মনে হয়, তিনি বোধ হয় নিজের পদসমূহ একত্রে গ্রন্থিত করার চেষ্টা করিয়াছিলেন। তবে তাহার নাম ‘গীতাবলী’,^{৩৩} অথবা ‘গীতামৃত’,^{৩৪} কিনা তাহা বুঝা যাইতেছে না। তাঁহার পদে যশোহররাজ প্রতাপাদিত্যের উল্লেখ আছে।^{৩৫} তাঁহার কোন কোন পদে পঞ্চকোটের রাজা হরিনারায়ণের

৩২ ‘ভক্তিরত্নাকরে’ “সঙ্গীত মাধবের” কিয়দংশ উল্লিখিত হইয়াছে, কিন্তু আর কোথাও এই নাটক সম্বন্ধে কিছুই জানা যায় না।

৩৩ হরিন্দাস দাস—শ্রীশ্রীগৌড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্য, পৃ. ২১২৬

৩৪ HBBL, p. 108 (গোবিন্দদাসের নামে ‘একাদশপদ’ শীর্ষক অষ্টকালীর লীলা প্রচলিত আছে। ইহা তাঁহার সংকলন, অথবা অন্ত কেহ সংকলন করিয়াছিলেন, তাহা জানা যায় না। দ্রষ্টব্য—পদকল্পতরু ৫ম, পৃ. ৬২, পাদটীকা)

৩৫

(১) প্রতাপ আদিত্য এ রসে ভাসিত
দাস গোবিন্দ গান ॥ (পদকল্প—১৭২০)

(২) প্রতাপ আদিত্য ও রস পাহক
দাস গোবিন্দ ভণে ॥ (পদকল্প—৫৩৮)

(১৫৮৯-১৫৯৫) নাম আছে, ইঁহার সঙ্গে কবির বিশেষ সম্প্রীতি ছিল। এতদ্ব্যতীত কবি মুর্শিদাবাদের (নশিপুর) রাজা নুসিংহ (রূপনারায়ণ), রায় রামচন্দ্র, নরোত্তমের পিতৃব্যপুত্র রাজা সন্তোষ দত্ত ও রায় চম্পতির উল্লেখ করিয়াছেন। ইঁহার সকলেই ধনী ভূস্বামী ছিলেন। গোবিন্দদাস শুধু বৃন্দাবন ও গোঁড়ের বৈষ্ণব ভক্তদের শ্রদ্ধা লাভ করেন নাই, অভিজাত শ্রেণীর অনেক ভক্তের সঙ্গেও তাঁহার বিশেষ প্রীতির সম্পর্ক ছিল। সেই প্রীতির পরিচয় রহিয়াছে তাঁহার পদে বিশেষ বিশেষ ব্যক্তিদের উল্লেখ। তিনি বিদ্যাপতির অনেক খণ্ডিত পদ পূরণ করিয়াছিলেন—বিদ্যাপতির পদাবলীর আদর্শ ইঁ তাঁহাকে ব্রজবুলিতে পদ লিখিতে অনুপ্রাণিত করিয়াছিল। তিনি একটি পদে বলিয়াছেন যে, মতিমান বিদ্যাপতি, যিনি কবিকুলশ্রেষ্ঠ, তিনি লাখগীতে গোবিন্দ ও গৌরাস্ত্রী রাধার গান লিখিয়া জগতের মনোহরণ করেন। কিন্তু মন্দমতি গোবিন্দদাস বিদ্যাপতির এমন সুখসম্পদ থাকিতে আবার অত্র পদ রচনা করিতে চাহেন—যেমন বামন চাঁদ ধরিতে চাহে :

কবিপতি বিদ্যাপতি মতিমানে ।

লাখগীতে জগ- চাঁত চোরায়ল

গোবিন্দ-গোরি—সরস রসগানে ॥

* * * *

গোবিন্দদাস মতিমানে ।

এত সুখসম্পদ রহইতে আনমন

যেছন বামন ধরবহি চন্দে ॥ (পদকল্প, পদ—২৬৬)

তিনি তাঁহার সাতটি পদে^{৩৬} নিজ নামের সঙ্গে বিদ্যাপতির ভগিতাও উল্লেখ করিয়াছেন। যথা :

পাপ পরাণ আন নাহি জানত

কান্থ কান্থ করি খুর ।

বিদ্যাপতি কহ নিকরুণ মাধব

গোবিন্দদাস রসপুর ॥

বাস্তবিক, তাঁহাকে যে 'দ্বিতীয় বিদ্যাপতি' বলা হইয়াছে, অর্থার্থ নহে, তিনি যে বিদ্যাপতির কোন কোন পদ পূর্ণ করিয়াছিলেন, তাহার উল্লেখ

^{৩৬} পদাবলীসমূহের ২২ পৃষ্ঠার একটি, পদকল্পদরিতে পাঁচটি (৩১, ২৩, ২১১, ১৬৪০, ১৬৭১) এবং গীতচন্দ্রোদয়ে একটি (৩৮০)—মোট সাতটি, পদে বিদ্যাপতির উল্লেখ-পাওয়া যায়।

পাওয়া যাইতেছে ‘পদামৃতসমুদ্রে’র ঢীকাকার রাধামোহন ঠাকুরের হস্তিতে “বিদ্যাপতিকৃত ত্রিচরণগীতং লক্। শ্রীগোবিন্দ কবিরাজেন চরণৈকং কৃতা পূর্ণং কৃতং”—বিদ্যাপতির তিনটি চরণ পাইয়া কবিরাজ গোবিন্দ তাহাতে আর এক চরণ যোগ করিয়া পদটিকে পূর্ণ করেন।^{৩৭}

গোবিন্দদাসের পিতা ছিলেন চৈতন্ত্যসেনক বৈষ্ণব এবং মাতামহ ছিলেন শাক্ত। প্রথম জীবনে পিতৃবিয়োগ হইলে মাতামহের প্রভাবে আসিবার পর তিনি শাক্ত ধর্মবিশ্বাসের মধ্যে লালিতপালিত হইয়াছিলেন। ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি তিনি উত্তরযৌবনে (অন্ততঃ ৪০ বৎসর বয়সে) শ্রীনিবাসের নিকট আনুষ্ঠানিকভাবে বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষিত হইয়াছিলেন। পরবর্তী কালে তাঁহার অগ্রজ রামচন্দ্র কবিরাজ ও স্বয়ং কবি নিজে বৈষ্ণবসমাজে বিশেষ সম্মানের আসন লাভ করিয়াছিলেন। বৈষ্ণব পদগুলি হইতে কবিকে নিষ্ঠাবান ভক্ত ও ‘মঞ্জরী’ ভাবের সাধক বলিয়া মনে হয়।^{৩৮} যাহা হউক তাঁহার চারিপুরুষ বৈষ্ণব ধর্মের প্রতি আসক্তি এবং সহজাত কবিপ্রতিভা লইয়া জন্মগ্রহণ করেন। পিতা চিরঞ্জীব সেন বৈষ্ণব ছিলেন, পদও লিখিয়া-ছিলেন। জ্যেষ্ঠ রামচন্দ্র ও কনিষ্ঠ গোবিন্দদাস যুগপৎ বৈষ্ণব ও ভক্ত কবি। গোবিন্দদাসের পুত্র দিব্যসিংহ ও পৌত্র ঘনশ্যামদাস—ইহারাও বৈষ্ণবধারা ও বৈষ্ণব সাহিত্যের আদর্শ বহন করিয়া চলিয়াছিলেন।

গোবিন্দদাসের পদাবলীর উৎস ॥ ‘প্রায় আটশত পদের রচনাকার বিদ্যাপতির উত্তরসূরী গোবিন্দদাসের পদের বিস্তৃতি নির্ণয় ও প্রামাণিকতা বিচার সহজ ব্যাপার নহে। তত্বেপরি আরও দুই-তিনজন গোবিন্দদাস পদ

৩৭ ‘গৌরপদভরঙ্গিণী’র ভূমিকার জগৎকু ভদ্র লিখিয়াছেন, “কথিত আছে, শ্রীকৃষ্ণাবন হইতে প্রত্যাগমন কালে গোবিন্দদাস মিথিলাদেশের অন্তর্গত বিসপী (বিসকী) গ্রামে বিদ্যাপতির সমাধিমন্দির সন্দর্শন করিয়া আসিয়াছিলেন। এবং তথায় কিছু দিন অবস্থিতি করিয়া বিদ্যাপতির অনেকগুলি পদ উদ্ধার করিয়া লইয়া আসেন।” জগৎকু ভদ্র কোথা হইতে এই তথ্য সংগ্রহ করেন তাহা জানা যাইতেছে না। অতএব এই জনশ্রুতি গ্রাহ্য করা হইল। ‘গৌরপদভরঙ্গিণী’ বিদ্যাপতির পদের কয়েকটি বিলুপ্ত পংক্তি যোগ করিয়া দিয়াছিলেন, এবং পদে দ্বিগুণ ৩৪ পদে বিদ্যাপতিরও ভণিতা দিয়াছেন বলিয়া এইরূপ জনশ্রুতির উদ্ভব হইয়াছে।

৩৮ পরে ‘গোবিন্দদাসের ভক্তিবাদ’ উপচ্ছেদে মঞ্জরীভাবের সাধনা সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে।

রচনা করিয়া গোবিন্দদাস কবিরাজের পদ নির্ণয়ে আরও গোল পাকাইয়া তুলিয়াছেন। চৈতন্যদেবের সমসাময়িক গোবিন্দ আচার্য, গোবিন্দ ঘোষ (বাহুবোধের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা) এবং গোবিন্দদাস কবিরাজের সমসাময়িক ও শ্রীনিবাস আচার্যের শিষ্য গোবিন্দ চক্রবর্তীও অনেক পদ রচনা করিয়াছিলেন—বৈষ্ণব সঙ্কলনে সে সমস্ত পদের কিছু কিছু গৃহীত হইয়াছে। অনেকেই বৈষ্ণবীয় বিনয়বশতঃ ভণিতায় 'দাস' ব্যবহার করিতেন। ফলে কবিশ্রেষ্ঠ গোবিন্দদাসের পদের সঙ্গে অত্র গোবিন্দদাসের পদের সংমিশ্রণ ঘটয়া গিয়াছে। অবশ্য কবিরাজের পদের বৈশিষ্ট্য নির্ধারণপূর্বক তাঁহার পদ হইতে অপর গোবিন্দদাসদের পদকে পৃথক করা দুঃসহ নহে। যেমন—গোবিন্দ আচার্য চণ্ডীদাস-মুরারিগুপ্ত-নরহরি সরস্বতীর মতো সরল ভাষায় পদ লিখিতেন,^{৩৯} কিন্তু গোবিন্দদাসের পদে বিজ্ঞাপতির অনুসরণ এবং ভাষা ও ছন্দের আলাপ্যিক ঐশ্বর্য—এই দুই লক্ষণ অতি প্রকট। গোবিন্দ ঘোষও গোবিন্দ আচার্যের মতো সরল ভাষায় পদ রচনা করিয়াছিলেন এবং তিনি আচার্যের সমসাময়িক ছিলেন। তাই তিনি নিজ পদগুলিকে গোবিন্দ আচার্য হইতে পৃথক করিবার জন্য নিজ কৌলিক উপাধিসহ 'গোবিন্দ ঘোষ' এইরূপ পূর্ণ ভণিতা দিতেন। ইহার পদের সঙ্গে গোবিন্দদাসের পদের পার্থক্য নির্ণয়ও অতি সহজ। কিন্তু গোল বাধিয়াছে গোবিন্দ চক্রবর্তীর পদ লইয়া। তিনি গোবিন্দদাস কবিরাজের সমসাময়িক এবং পরস্পরে গুরুভাই। সর্বোপরি তিনি গোবিন্দদাসের মতো ব্রজবুলিতে কিছু কিছু পদ লিখিয়াছেন এবং ভণিতায় শুধু 'গোবিন্দ দাস' উল্লেখ করিয়াছেন। তিনি গীতবাঞ্ছোৎসুক নিপুণ ছিলেন, কীর্তন গাহিতে গাহিতে দশা প্রাপ্ত হইতেন। যদুনন্দন দাসের 'কণানন্দে' কবিকে "ভাবক চক্রবর্তী" অর্থাৎ ভাবগ্রস্ত বা ভাবব্যাকুল বলা হইয়াছে। 'পদামৃতসমুদ্রে'র সঙ্কলক রাধামোহন ঠাকুর পদের টীকায় কোন্ পদ গোবিন্দ-চক্রবর্তীর তাহা উল্লেখ করিয়াছেন। সুতরাং 'পদামৃতসমুদ্রে' উল্লিখিত গোবিন্দ চক্রবর্তীর পদগুলির হৃদিশ পাওয়া যায়। তাঁহার অনেক পদ বাংলায় রচিত, এবং তাহাতে গৌরনাগরীভাবের সাধনার বিশেষ প্রভাব আছে। এই সমস্ত লক্ষণ ধরিয়া ডঃ বিমান-বিহারী মজুমদার তাঁহার সঙ্কলিত 'গোবিন্দ

দাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগে' গোবিন্দ চক্রবর্তী রচিত পদের সংখ্যা ধরিয়াছেন—২৪ (তাঁহার সঙ্কলনে ৭৬১ হইতে ৭৮৪ সংখ্যক পদ)। গোবিন্দদাসের ব্রজবুলি পদগুলি ব্যক্তিবৈশিষ্ট্যে এমন উজ্জ্বল যে, তাঁহার সঙ্গে অন্যান্য গোবিন্দদাসের বিশেষ গোলমাল হওয়ার সম্ভাবনা নাই। কিন্তু তিনি কিছু কিছু পদ বাংলায় লিখিয়াছিলেন এক্ষণে অনুমান অসম্ভব নহে।^{৪০} ডঃ মহম্মদারও গোবিন্দদাস ভণিতাযুক্ত কয়েকটি বাংলা পদকে গোবিন্দদাস কবিরাজের রচনা বলিয়া মনে করেন। নিম্নলিখিত পদগুলিতে তিনি চিরপরিচিত গোবিন্দদাসের স্পর্শ পাইয়াছেন :

১। শুন শুন হৃন্দব হৃজন কানাই।

২। যদুনা যাইতে পথে রসবতী রাই।

৩। কাহারে কহিব কামুদ পিতৃতি
তুমি সে বেদনা সহি।

৪। পিয়া কথা কি পুছসি সে সাধ
পরায় নিছনি দিয়ে।

এই প্রসঙ্গে তিনি বলিয়াছেন, “এই ছন্দ ও শব্দবন্ধার গোবিন্দদাস কবিরাজের স্বকীয়।”^{৪১} এই জন্য তিনি গোবিন্দদাসের যে ৭০৭টি পদ সংকলন করিয়াছেন তন্মধ্যে ১০-২২টি বাংলা পদকেও গোবিন্দদাস কবিরাজের বলিয়া ধরিয়াছেন। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ও স্বীকার করিয়াছেন, “এই সকল উৎকৃষ্ট বাংলা

৪০ ডঃ স্কুমার সেন বলেন, “None of the poems which Radhamohana ascribes to the Kaviraja, are written in Bengali, from which it might be concluded that the poet did not write any poem in Bengali” (HDBL, p. 108), কিন্তু পদকল্পতরুর সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় ‘চিকণকালী গলায় মালা’ (পদকল্প—১৪৯), ‘চল চল কাঁচা অঙ্গের লাগনি’ (১৪২), ‘দুঃখি যদি বলে’। পাসরের’। কান, মনে সে না’। লয় আন’ (২০০), ‘অবলা কি জানি শুণ ধরে’ (১৬১), ‘এই ত মাধবী তলে’ (১৬৭২) প্রভৃতি বাংলা পদগুলিকে গোবিন্দদাস কবিরাজের রচনা বলিয়াই ধরিয়াছেন (পদকল্পতরু, ৭ন, পৃ. ৭৮)। ডঃ সেনও গোবিন্দদাসের বাংলা পদগুলিকে একেবারে নাকচ না করিয়া এই সিদ্ধান্তে আসিয়াছেন, “But this conclusion seems, on the very face of it, absurd that a great Bengali poet should not write in Bengali” (HDBL). কারণ গোবিন্দদাসের ভণিতাযুক্ত বাংলা পদগুলি ব্রজবুলির মতো ততদূর উৎকৃষ্ট না হইলেও ইহাতে গোবিন্দদাসের পরিপক্ব রচনাশক্তির স্পর্শ পাওয়া যায়।

৪১ ডঃ বিমানবিহারী সম্পাদিত ঐ গ্রন্থের ভূমিকা, পৃ. ১৮০

পদেও আমরা সেই শ্রেষ্ঠ কবি গোবিন্দদাসেরই নিজস্ব ভাবের অভিব্যক্তি দেখিতে পাই। বাঙ্গালী পদকর্তা জ্ঞানদাসের মতো গোবিন্দদাসও বাঙ্গালী ও ব্রজবুলি পদ রচনায় তুল্য কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন ; সুতরাং ইহাতে আশ্চর্য্য-স্থিত হওয়ার কোনও কারণ নাই...” (পদকল্প, ৫ম, পৃ. ৭৮)। অল্প কয়েকটি বাংলা পদ ছাড়িয়া দিলে গোবিন্দদাসের আর সমস্ত পদই ব্রজবুলিতে রচিত।

কবিরাজের পদে ৩৭সম শব্দের বাহুল্য অগ্ৰাণ্য বৈষ্ণব কবি অপেক্ষা অনেক বেশি, পদসমূহে পাণ্ডিত্য প্রকাশের চেষ্টাও অপ্রকট নহে। দামোদর সেনের দৌহিত্র গোবিন্দদাস যে সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যে সুপাণ্ডিত হইবেন তাহাতে বিস্ময়ের কি আছে ? তাঁহার কোন কোন ব্রজবুলি পদ বিভক্তিবর্জিত সংস্কৃত মাত্র। তিনি নিজেও বিপুল সংস্কৃত ভাষায় একটি পদ রচনা করিয়াছিলেন। যথা—

ধ্বলবজ্রাকুল পঙ্কজকলিতম্ ।

ব্রজদলিতাকুচ-কঙ্কুমললিতম্ ॥

দাম্ভ গিরিবন্দন-পদকমলম্ ।

কমলাকর কমলকিতমমলম্ ॥

মঞ্জুল মণি নূপুর রত্নগায়ম্ ।

অচল-কুল-রমণী-কমনীঃসম্ ॥

অতিলোহিত-সতিরোহিত-ভাসম্ ।

মধুমধুগীকৃত গোবিন্দদাসম্ ॥ (পদকল্প, পদ—৩৭২)

এখন দেখা যাক পদসঙ্কলন গ্রন্থাদিতে গোবিন্দদাসের পদ কি পরিমাণ সংগৃহীত হইয়াছে। একথা অবশ্য সত্য যে, অগ্ৰাপি কীর্তনের আসরে গোবিন্দদাসের পদই অধিক বাবস্থত হয়। এই সমস্ত পদে সূক্ষ্ম কারুকার্য ও ভক্তির গভীরতা প্রচুর আছে বলিয়া কীর্তনীয়াগা ব্রজবুলিকে অবলম্বন করিয়া বাংলা আখর দিতেও বিশেষ আনন্দ বোধ করিয়া থাকেন। এই জন্য শুধু গোবিন্দদাসের পদযুক্ত গোটা পুঁথিও কিছু কিছু পাওয়া গিয়াছে। ডঃ মজুমদার কলিকাতার অন্তঃপাতী বরাহনগর পাঠবাড়ীর গ্রন্থাগারে কেবল গোবিন্দদাসের পদযুক্ত ২৫ খানি পুঁথি দেখিয়াছেন।^{৪২} তন্মধ্যে একখানি পুঁথির পদ নাকি গোবিন্দদাসের স্বনির্বাচিত।^{৪৩}

^{৪২} এ. ভূমিকা, পৃ. ১১/-

^{৪৩} এ

প্রাচীন ও নবীন পদসঙ্কলনে গোবিন্দদাসের বহু পদ শ্রদ্ধার সঙ্গে গৃহীত হইয়াছে, বৈষ্ণব বাবাজী ও কীর্তনীয়াদের কাছে এখনও এইরূপ বহু পুঁথি আছে। রামগোপাল দাসের 'রসকল্পবল্লী'তে (১৬৪৩ খ্রী: অ:) এবং তাঁহার পুত্র সঙ্কলিত 'রসমঞ্জরী'তে (১৬৬০-৭০ খ্রী: অ:) গোবিন্দদাসের পদ প্রথম গৃহীত হয়। 'রসমঞ্জরী'তে গোবিন্দদাসের পদ সংখ্যা-২৪; তন্মধ্যে কোন কোনটি অবশ্য গোবিন্দ আচার্যেরও হইতে পারে। মুকুন্দদাস সঙ্কলিত 'সিদ্ধান্ত চন্দ্রোদয়ে' গোবিন্দদাসের ৯টি পদ পাওয়া যায়। প্রসিদ্ধ দার্শনিক ও কবি বিশ্বনাথ চক্রবর্তী সঙ্কলিত 'ক্ষণদাগীতচিন্তামণি'তে (১৭০৪ খ্রী: অব্দের সঙ্কলিত) গোবিন্দদাসের ৭৭-৭৮টি পদ গৃহীত হইয়াছে; নরহরি চক্রবর্তীর 'গীতচন্দ্রোদয়ে' ৬৫টি পদ আছে। 'পদামৃতসমুদ্রে'র (অষ্টাদশ শতাব্দী) সঙ্কলক রাখামোহন ঠাকুর তাঁহার গ্রন্থে গোবিন্দদাসের (২৭০টি পদ) বহুপদ সংগ্রহ করেন, (মূল পদামৃতসমুদ্রের প্রায় এক তৃতীয়াংশ)। তিনি উক্ত সঙ্কলনে গোবিন্দদাসের পদের সংস্কৃত টীকাও করিয়াছিলেন। বৈষ্ণব পদাবলীর বৃহত্তম সঙ্কলন 'পদকল্পতরু'তে (অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে সঙ্কলিত) সঙ্কলক বৈষ্ণবদাস গোবিন্দদাসের প্রায় ৪৬০টি পদ ^{৪৪} সঙ্কলন করিয়াছিলেন। কোন সঙ্কলনেই গোবিন্দদাসের এত অধিকপদ সংগৃহীত হয় নাই। দীনবন্ধু-দাস সঙ্কলিত 'সংকীর্তনামৃতে' (১৭৭১ খ্রী: অ:) এবং গৌরমুন্দরদাসের 'কীর্তনানন্দে' (১৮শ শতাব্দীর শেষভাগ) গোবিন্দদাসের পদসংখ্যা যথাক্রমে ১৫৪ ও ২০১। যাহা হউক অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যে সঙ্কলিত বৈষ্ণবপদাবলীর পুঁথিতে গোবিন্দদাসের পদের সংখ্যা সাড়ে চারি শতেরও অধিক—তাঁহার প্রমাণ পাওয়া গেল। ছাপাখানার যুগেও অনেকগুলি মুদ্রিত সঙ্কলনে গোবিন্দদাসের পদসমূহ গৃহীত হইয়াছে—অবশ্য সমস্ত পদই পূর্বতন পুঁথি হইতেই সংগৃহীত হইয়াছিল। তন্মধ্যে রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ও শ্রীশচন্দ্র মজুমদার সঙ্কলিত 'পদরত্নাবলী'তে (১৮৮৫) গোবিন্দদাসের পদসংখ্যা—১১, বঙ্গমতীসাহিত্য-মন্দির প্রকাশিত 'প্রাচীন কবির গ্রন্থাবলী'র দ্বিতীয় ভাগে (১৮৯৭) গোবিন্দ-

^{৪৪} 'পদকল্পতরু'তে গোবিন্দদাস ভণিতাবৃত্ত পদের সংখ্যা মোট ৪৭৩; কিন্তু বোধহয় ডেরোট পদ গোবিন্দদাস কবিরাজের নহে। দশটি পদের গোবিন্দদাস অল্প কবি। একটি পদ গোবিন্দ চক্রবর্তী এবং তিনটি পদে গোবিন্দ দাস ও বিজাপতির বৃত্ত ভণিতা পাওয়া বাইতেছে।

দাসের ৪৩১টি পদ সংগৃহীত হয়, শান্তিপূর নিবাসী কালিদাস নাথ যে ‘গোবিন্দ-দাসের পদাবলী’ (১৯০২) সঙ্কলন করেন তাহাতে মোট ২৯০টি পদ সংগৃহীত হয়। জুর্গাদাস লাহিড়ী সঙ্কলিত ‘বৈষ্ণবপদলহরী’ (১৯০৫) গোবিন্দদাসের পদের মধ্যে ৪৮৮টি পদ যথার্থ গোবিন্দদাসের রচিত। ‘পদকল্পতরু’র সম্পাদক সতীশ চন্দ্র রায় মহাশয় ‘পদকল্পতরু’ ও ‘অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী’তে গৃহীত গোবিন্দদাসের ভণিতায়ুক্ত পদ মিলাইয়া সিদ্ধান্ত করেন, “গোবিন্দ কবিরাজের প্রায় পাঁচ শত পদ পাওয়া যায়।”^{৪৫} সম্প্রতি ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্যোগে গোবিন্দদাসের পদাবলীর যে উপাদেয় সংস্করণ (‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ’) সম্পাদনা করিয়াছেন তাহাতে গোবিন্দদাস কবিরাজের ৭২৮টি, পদ এবং পরিশিষ্টে গোবিন্দ আচার্যের ৩১টি, গোবিন্দ চন্দ্রবত্তীর ২৩টি, গোবিন্দদাস নামধারী কোন অবাচীন কবির ৬৯টি, মৈথিল কবি গোবিন্দদাসের ২টি পদ সংগ্রহ করিয়া গোবিন্দদাসের রচন পদাবলীর প্রামাণিক সংস্করণ সম্পাদনা করিয়াছেন।

গোবিন্দদাসের পদপরিচয় ॥ বিদ্যাপতির বাকরীতি ও অলঙ্করণ এবং সংস্কৃত প্রেমভক্তিরসের ‘উদ্ভট’ কবিতাকে আদর্শস্বরূপ গ্রহণ করিয়া গোবিন্দদাস যে প্রায় সাতশত পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহার মধ্যে অল্প-কিছু বাংলা ও মিশ্রবাংলা পদ থাকিলেও তাঁহার অধিকাংশ পদই বঙ্গবুলিতে রচিত। তাঁহার আদিভাবের অর্থগতাদী পূর্বেই মৈথিল ও বাংলার সংমিশ্রণে ‘ব্রজবুলি’ নামক কৃত্রিম কবিতাষা বৈষ্ণবপদের বাহন হিসাবে গোটা পূর্বভারতেই স্বীকৃতি লাভ করিয়াছিল। গোবিন্দদাসের কবিতার বাণীভঙ্গিমা ব্রজবুলির মধুর সরস চিত্র ও সঙ্গীতধর্মকে আশ্রয় করিয়া ভক্তিসাধনার সারস্বত সাক্ষ্য হিসাবে বাংলা সাহিত্যে অমর হইয়াছে। বিদ্যাপতির মৈথিল পদের দাদ্য ও বাংলা পদের অন্তর্নিহিত সুকোমল রসধ্বনি মিলিত হইয়া শ্রোত্ররসায়ন স্বরূপ এই যে পদসমূহ রচিত হইয়াছে, ইহার বাণীমূর্তি ও রসমূর্তি ভক্তিসাধনার একটি তুঙ্গ শীর্ষ লাভ করিয়াছে, যাহাতে ভুক্তি ও মুক্তি, প্রেম ও সৌন্দর্য, রং ও রূপ—সমস্তই একত্রে মিলিত হইয়া মধ্যযুগীয় বাঙালী ‘কবিরামী’র সৃষ্টিরস্থায়ী প্রতিভাকে সুপ্রসারিত করিয়াছে। গোবিন্দদাস প্রায় চল্লিশ বৎসর বয়সে মাতামহ প্রভাবিত শাক্ত

মত ত্যাগ করিয়া শ্রীনিবাস আচার্যের নিকট বৈষ্ণবমতে দীক্ষা গ্রহণ করেন। সুতরাং অনুমান করা যাইতে পারে, ইহার পরেই তাঁহার বৈষ্ণব পদসমূহ রচিত হইয়াছিল। অর্থাৎ যৌবনের উচ্ছল ঐশ্বর্য অপেক্ষা পরিণত বয়সের পরিপক্ব রসস্ফূর্তি তাঁহার পদসাহিত্যের নিয়ামক হইবে এইরূপ সিদ্ধান্ত করাই যুক্তি সঙ্গত। অবশ্য ইহাও অনুমানসিদ্ধ যে, চল্লিশ বৎসর বয়স হইবার পূর্বেও তিনি পদ রচনা করিয়াছিলেন, সে সমস্ত পদ শাক্ত ধর্মানুকূল হওয়াই অধিকতর সম্ভব। দুঃখের বিষয় গোবিন্দদাসের একটি ব্যতীত কোন শাক্ত পদ পাওয়া যায় না। অবশ্য কৃষ্ণলীলা বর্ণনা প্রসঙ্গে কোন কোন অর্বাচীন কবি গোবিন্দদাস ভণিতা গ্রহণ করিয়া যে কৃষ্ণকালীর বর্ণনা করিয়াছেন, তাহাতে (‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ’ পদ ৮৪২-৮৪৫) শাক্ত ধরনের বর্ণনা থাকিলেও^{৪৬} তাহা যে গোবিন্দদাস কবিরাজের রচনা নহে তাহাতে আমরা নিঃসন্দেহ। শুনা যায় শ্রীনিবাসের কৃপায় সুস্থ হইয়া তিনি সর্বপ্রথম এই বৈষ্ণব পদটি রচনা করিয়াছিলেন, “ভজহু” রে মন নন্দ-নন্দন অভয় চরণারবিন্দে^{৪৭}।^{৪৭} পরিপক্ব ব্রজবুলিতে রচিত এই পদটি যে তাঁহার সর্বপ্রথম রচনা তাহা বিশ্বাস হয় না। সে যাহা হউক, তাঁহার সমস্ত বৈষ্ণব-পদ প্রবীণ বয়সের প্রারম্ভ হইতে রচিত হইতে আরম্ভ করে একরূপ অনুমান যুক্তিসঙ্গত।

গোবিন্দদাসের পদের শ্রুতিমাধুর্যের ভগ্ন কীর্তনীয় সমাজে উহাদের অত্যধিক জনপ্রিয়তা দেখা দিয়াছিল। ফলে তাঁহার অধিকাংশ পদ কালের কবল হইতে

৪৬

কালিরূপ দেখি তখন যত সখিগণ।

অনন্দে করয়ে সতে পূজার আয়োজন ॥

গঙ্গ'জল বিধদল জনাদল আদি।

মহামায়া পূজিবাবে আছে যেই বিধি ॥

রক্ত বস্ত্র আদি করি রক্ত চন্দন।

নানাবিধ সতে করে পূজার আয়োজন ॥

(ডঃ মজুমদারের সংস্করণ, পদ—৮৪৪)

এই পদে গোবিন্দদাসের ভণিতা থাকিলেও ইহা কবিরাজের রচনা নহে, পরবর্তী কালের কোন নিকৃষ্ট কবির রচনা।

৪৭ এই পদটিকে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ও ‘ভক্তিবন্ধাকরে’র নজিরে গোবিন্দদাসের রচিত প্রথম পদ বলিয়াছেন। (পদকল্পদর, ৫ম, পৃ ৩৫)

রক্ষা পাইয়াছে, আমাদের যুগেও আসিয়া পৌঁছাইয়াছে। ডঃ বিমানবিহারী-মজুমদার তাঁহার সঙ্কলনে ('গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ') গোবিন্দদাসের ভণিতায়ুক্ত যে পদগুলিকে প্রামাণিক মনে করিয়াছেন সেগুলিকে তিনি পৃথক করিয়া মুদ্রিত করিয়াছেন। গোবিন্দদাস 'উজ্জলনীলমণি' ও 'ভক্তি-রসায়তসিদ্ধু' মনোযোগ সহকারে পাঠ করিয়াছিলেন তাহা 'প্রেমবিলাসের' সাক্ষ্য হইতে বুঝা যাইতেছে।^{৪৮} শ্রীনিবাস তাঁহাকে 'রসায়তসিদ্ধু' ও 'উজ্জল' পড়িতে নির্দেশ দিয়াছিলেন এবং তাহাতে বর্ণিত রাধাকৃষ্ণলীলা অনুসরণ করিতে বলিয়াছিলেন। গোবিন্দদাস সেই আদর্শে তাঁহার পদাবলীর বিষয়বিভাগ করিয়াছিলেন এবং সেই গ্রন্থ অবলম্বনেই তিনি রাধাকৃষ্ণলীলা বিষয়ে পদ রচনা করিয়াছিলেন।^{৪৯} সঙ্কলনগ্রন্থে তাই ডঃ মজুমদার সেই ধারা অনুসরণ করিয়া লীলাপর্যায় সাজাইয়াছেন, প্রথমে বন্দনা-অংশে চৈতন্য-বিষয়ক অনেকগুলি উৎকৃষ্ট পদ সংগৃহীত হইয়াছে। বিখ্যাত পদগুলির কয়েকটি ('চম্পক-শোণ-কুম্ম-কনকাচল', 'জম্বুদন্তনু বদন অন্বজে সঘনে হরি হ'র বোল', 'পতিত হেরিয়া কান্দে', 'নীরদ নয়নে নীরঘন সিঞ্চে পুলক মুকুল অবলম্ব', 'প্রেমভরে ঢর ঢর কনয়া কলেবর', 'ভাবে ভরল হেম তনু অনুশাম রে', 'স্বর্ণধূনি বারি ঝারি ভরি চারই পুন ভরি পুন ভরি চারি') এই অংশে স্থান পাইয়াছে। কখনও চৈতন্যদেবের বিরহব্যাকুল মূর্তি, কখনও প্রেমোল্লাসে পুলকশিহরণ, কখনও নিজ শিষ্টাঙ্গণ সহ নদীয়া বিহার, এবং ভক্তগণকে প্রেমকল্লতরু হইতে ভক্তিকল বিতরণ প্রভৃতি বর্ণনা অতি নিপুণ আলঙ্কারিক বৈচিত্র্যসহ রচিত হইয়াছে। চৈতন্যদেবের দিব্যোন্মাদ মূর্তিটির রেখাচিত্র যে-কোন প্রথম শ্রেণীর গীতিকবির সাধনার বিষয় :

লজ লহ হাসনি গদ গদ ভাষনি

কত মল্যাকিনী নয়নে ঝরে।

৪৮ প্রেমবিলাস, ১৪শ বিলাস

৪৯

স্তুতকণ করি পুঁথি পড়িতে লাগিলা !

বিষয়বিভাগ তার সকল কহিলা ।

তুলিতেই হাত গ্রন্থের যেমত আভাস।

অমৃতবি বহু অর্থ করিল প্রকাশ।

किंवा

নীরদ নয়ন নীরঘন সিঞ্ঝনে
 গুলক মুকুল অবলম্ব ।
 শ্বেদ মকরন্দ বিন্দু বিন্দু চূষত
 বিকশিত ভাবকদম্ব ।

অথবা

অরুণদিগি জলে অঘনি ভাসল
শ্রমের সিক্ত জন্ম ।

প্রভৃতি পদে শ্রীচৈতন্যের ভাবোন্মত্ত মূর্তিটি কবি নিপুণ চিত্রকরের মতো ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। ভাষার ঝঙ্কার ও রূপকল্পের তীক্ষ্ণতার সঙ্গে কবির আত্মনিবেদনমূলক ভক্তি এই পদগুলিতে ওতপ্রোতভাবে মিশ্রিত হইয়াছে বলিয়া গৌরাঙ্গস্তুববিষয়ক পদাবলীতে কবির অসাধারণ নৈপুণ্য স্বীকার করিতে হইবে।

কতকগুলি পদে গোবিন্দদাস নিজের গুরু শ্রীনিবাস আচার্য^{৫০} ও অদ্বৈত-প্রভুর অভিষেক^{৫১}, রঘুপতি রামচন্দ্র^{৫২} ও জয়দেবের বন্দনা^{৫৩} করিয়া পদ লিখিয়াছিলেন। একটি পদে নরোত্তম ঠাকুরের বন্দনায় ঠাকুর মহাশয়কে কবি বলিয়াছেন :

১০. পহ য়োর ত্রীশ্বানিবাস স্তম্ভধাম ।
দীনহীন-ভারণ প্রেমরসায়ন
ঐচ্ছন মধুরিম নাম । (পদকল্প, পদ—১০)

৫১ পদকল্পত্র, পদ—১৫৭২

୧୨

ଅଗ୍ର ଅଗ୍ର ରାମି	ରାମି ବସୁନ୍ଧନୀ
ଜନକହତ। ନିଃ କାନ୍ଥ ।	
ଶ୍ରେୟସ୍ୟ ସାନବ	ଏଚ୍ଛ ଗୋପୀ
ଯଦ୍‌ଭଣ୍ଡେ ପାର୍ଥିବ ମନଃ॥ (ପଦକୁଳଦର୍ଶନ, ପଦ—୩୫)	

এই পদটিতে গুরুাকোটের রাজা হরিনারায়ণের উল্লেখ আছে। ইনি রামমত্রে দাঁড়া
নইয়াছিলেন এবং কবির বিশেষ বন্ধ ছিলেন।

(১) শ্রীজয়দেব কবি কবিকুলভূষণ
পদ্মাবতী-কুমার বিলাসী । (গৌরপদভরঙ্গী) ।

(২) শ্রীজগদেব কবঃ স্বরতন
যদু পদপল্লব চাহ।

**ভাপ ভাপিত মনু হৃদয় বিলাকুল
জড়াইতে কর অবগাহ । (ঐ)**

জয় নে জয় রে জয় ঠাকুর নরোত্তম
প্রেম ভক্তি মহারাজ ।

এই বন্দনা অংশে দুইজন কবির নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। গোবিন্দদাস বিদ্যাপতির ভাষা ও ভাবরসের দ্বারা অনুপ্রাণিত, প্লাবিত ও রসার্দ্র হইয়াই বৈষ্ণব পদসাহিত্যে আনিভূত হন, বিদ্যাপতির কোন কোন খণ্ডিত পদ পূর্ণ করেন, কোনটিতে-বা বিদ্যাপতির প্রশ্নের যথোপযুক্ত উত্তর প্রদান করেন। বিদ্যাপতির বন্দনাসূচক তাঁহার দুইটি পদ প্রসিদ্ধ। একটি পদে (পদকল্প-২) তিনি বিদ্যাপতির প্রতি অন্তরের ভক্তি নিবেদন করিয়া বলিতেছেন :

বিদ্যাপতি পদ দুর্গল সরোরুহ
নিভান্নিত মকবন্দে ।
তছু মঝু মানস মাতল মধুদর
পিবটতে কঞ অমুদকে ॥

এই পদে তিনি বিদ্যাপতিকে পরম ভক্তরূপেই গ্রহণ করিয়াছেন। আর একটি পদে (পদকল্প-২৩৮৬) তিনি কবিকুলশ্রেষ্ঠ বিদ্যাপতিকে এইভাবে বন্দনা করিয়াছেন :

কবিপতি বিদ্যাপতি মতিমানে ।
লাখগীতে জগ চীত চোরায়ল
গোবিন্দ-গোবিন্দ-সদস রসগানে ॥

বিদ্যাপতি হইতেছেন রসমেঘ—“সো আনন্দরস জগভরি বরিখল,” স্বয়ং রাধামাধব পর্বন্ত ‘কি সুন্দর কি সুন্দর’^{৫৪} বলিয়া যে কবির গানের প্রশংসা করেন, আর মন্দমতি গোবিন্দদাস কিনা বামন হইয়া চাঁদ খরিতে চাহেন ! অর্থাৎ বিদ্যাপতির উৎকৃষ্ট পদ ধ্যানিতে তিনি আবার পদ রচনা করিতে চাহেন. ইহাই তাঁহার বিভ্রম—

গোবিন্দদাস মতিমানে ।
এত সুদসম্পদ কইটে আনমন
বৈছন বাসন ধরবহি চন্দে ॥ (পদকল্প—২৩৮৬)

বিদ্যাপতির ভাবাদর্শের দ্বারা তিনি কতদূর প্রভাবিত হইয়াছিলেন ইহাই তাহার স্পষ্ট প্রমাণ। অবশ্য বিদ্যাপতির অলঙ্করণ ও চিত্রকল্পই তাঁহাকে

অধিকতর আবিষ্ট করিয়াছিল ; রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক পদে বিদ্যাপতি মর্ত্যজীবন-
রসের প্রচণ্ড উল্লাস ও বর্ণনা করিয়াছেন । কিন্তু আমাদের কবি তাহা হইতে
উজ্জ্বলরসের নির্ধাসটুকু ছাঁকিয়া লইয়াছিলেন ।

গোবিন্দদাস শুধু বিদ্যাপতির নহে, পদাবলীর চণ্ডীদাসের চরণ শিরে
ধারণ করিয়াও পদ রচনা করিয়াছেন :

চণ্ডীদাসচরণ চিন্তামণিগণ
শিরে করি ভূষা ।
শরণাগত জনে হীন অধিকনে
কল্পণা করি পুরব আশা ॥ (বৈষ্ণবপদসংগ্রহ)

চণ্ডীদাসের মতো দীনতা অবলম্বন করিয়া গোবিন্দদাস চণ্ডীদাসের নিকট
প্রার্থনা করিয়া বলিয়াছেন,—রাধাকৃষ্ণের অপূর্ব চরিত্রকথা বদন ভরিয়া
গাহিব ; হে কবি, আমার এ সাধ পূরাও—

ছুইক চরিত বদন ভরি পাওন
রসিক ভক্তগণ পাশ ।
কমল অপরাধ মাধ মরু পুরহ
কহ দীন গোবিন্দদাস ॥

পদাবলীর চণ্ডীদাসের সঙ্গে গোবিন্দদাসের মনোভঙ্গী ও প্রকাশ রীতির
সাদৃশ্য নাই ; তিনি শিল্পীর মতো ভাব ও বর্ণনার বিচিত্র অলঙ্কারে পদাবলী
সাজাইয়াছিলেন । সংস্কৃত পদ ও সাহিত্যের বাণীমূর্তি তাঁহাকে উদ্ভুদ্ধ
করিয়াছিল, এবং বিদ্যাপতির ব্রহ্মবলির আকারে রূপান্তরিত পদাবলী
তাঁহাকে মুগ্ধ করিয়াছিল । সুতরাং তাঁহার পদে আদিরসাত্মক সংস্কৃত
'উদ্ভট' ও ভক্তির কবিতা এবং বিদ্যাপতির বাহ্যিক ও আভ্যন্তরীণ প্রভাবই
দৃষ্টিগোচর হয় । চণ্ডীদাস অলঙ্কৃত বাক্যরীতিকে অনাবৃত প্রাণের বেদনা-
শতদলে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন, তাঁহার পদে গ্রামীণ জীবনের শাস্ত, স্নিগ্ধ
মাধুরীটি অপক্লপ হইয়াছে । কিন্তু গোবিন্দদাসের পদে এমন একটা মার্জিত,
উজ্জ্বল ও তীক্ষ্ণ নাগরিকতা আছে যে, তাহার একমাত্র তুলনাস্থল কবি
বিদ্যাপতি । তাহা হইলেও গোবিন্দদাস পদাবলীর চণ্ডীদাসকে প্রণাম
নিবেদন করিতে গিয়া যাহা বলিয়াছেন, তাহা কেবলমাত্র মৌজন্ত প্রকাশ বা
প্রথাপালন নহে । কবিরাজ ঝঞ্ঝারমুখর বাকনির্মিতি ও তির্যক বৈদম্ব্যের
সাহায্য লইলেও তাঁহার অন্তর্যোকে খুব সম্ভব চণ্ডীদাসের সহজ কথাধ-

প্রকাশিত প্রাণের গভীর বাণী একপ্রকার অনাস্বাদিতপূর্ব আকাজ্জক সৃষ্টি করিয়াছিল। তাঁহার বাংলা পদের বাণীরূপ ও চিত্রকল্পের কোন কোন স্থলে চণ্ডীদাসের প্রতীকদ্ব্যতনার স্পর্শ অনুভব করা যায়। গোবিন্দদাসের শ্রীকৃষ্ণ যখন রাধাকে বলেন :

এ গজগামিনি তো বড়ি গিয়ান ।
বলে ছলে যাচসি গিরিধর দান ॥
চিকুরে চোরায়সি চামর কাতি ।
দশনে চোরায়সি মোতির পাতি ॥
অধরে চোরায়সি হৃদয় পড়ার ।
বরণে চোরায়সি কুন্ডল তার ॥

কিংবা কবি যখন শ্রীরাধার রূপ বর্ণনা করেন :

বাঁহা বাঁহা নিকসই তনু তনু-জ্যোতি ।
তাঁহা তাঁহা বিজুরি চমকমোতি হোতি ॥
বাঁহা বাঁহা অরণ চরণে চল চলই ।
তাঁহা তাঁহা গলকমলদল গলই ॥
* * * * *
বাঁহা বাঁহা ভঙ্কুর ভাঙ্কু গিলোল ।
তাঁহা তাঁহা উছলই কালিন্দী হিলোল ॥
বাঁহা বাঁহা তরল বিলোচন পড়ই ।
তাঁহা তাঁহা নীল উত্তপল ভরই ॥

তখন তাহার রূপ ও রস বিদ্যাপতিকে স্মরণ করাইয়া দেয়।^{৫৫} কিন্তু কবি যখন রাধার অবানীতে বলেন,

এমন কঠিন নারীর পরাণ
বাঁহির নাহিক হয় ।

৫৫ গোবিন্দদাসের উল্লিখিত পদটি বিদ্যাপতির একটি প্রসিদ্ধ পদের অনুল্লক্ষে রচিত :

জহী জহী পদজুগ ধরই ।
উঁহি উঁহি সরোজহ ভরই ॥
জহী জহী বালকত অয় ।
উঁহি উঁহি বিজুরি তরঙ্গ ॥
* * * * *
জহী জহী নয়ন বিকাস ।
উঁহি উঁহি কমল পরকাস ॥

না জানি কি জানি হয় পরিণামে

দাস গোবিন্দ কর ।

কিংবা যখন তিনি কৃষ্ণের আর্তি বর্ণনা করেন :

একেলা বাইতে বনুনাঘাটে ।

পদচিহ্ন মোর দেখিল বাটে ॥

প্রতি পদচিহ্ন চুপরে কান ।

তা দেখি বিকল আকুল প্রাণ ॥

এই সহজ প্রাণের নিরাভরণ প্রকাশ তখন চণ্ডীদাসের সুরের প্রতিধ্বনি বলিয়া মনে হয় ।

পালা বিজ্ঞাসের ধারা ॥ গোবিন্দদাসের ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত পদাবলী-সংগ্রহে সঙ্কলিত পদে এবং শুধু তাঁহারই পদের পুঁথিতে রাধাকৃষ্ণ লীলার একটা ক্রম বা স্তর-পরম্পরা আবিষ্কার দুর্বল নহে । 'উজ্জলনীলমণি' ও 'ভক্তি-রসায়নসিদ্ধু'তে রাধাকৃষ্ণলীলা যেভাবে বিবৃত হইয়াছে, তাহাতে রসের যেকোন সূক্ষ্ম বিশ্লেষণ আছে, গোবিন্দদাস তাহার ধারা অনুসরণ করিয়াছিলেন । তাঁহার পূর্বে প্রায় এক শতাব্দী ধরিয়া রাধাকৃষ্ণের গীতিকায় যে রীতি অবলম্বনে সজ্জিত হইয়াছিল, তিনি সেই পন্থাষ্ট অবলম্বন করিয়াছেন । বৈষ্ণবপদাবলী একাধারে গীতিকবিতা, ভজনগীতিকা ও আখ্যায়িকা—এই ত্রিবিধ রূপরীতির সমন্বয়ে এই পদসাহিত্য বিকশিত হইয়াছে । তাই এই সমস্ত পদ মূলতঃ লীরিক হইলেও ইহার মধ্য দিয়া একটা কাহিনীর স্রোতও প্রবাহিত—ইহাই পালাকীর্তন । কৃষ্ণ ও রাধার জন্ম হইতে এই পালার শুরু এবং ক্রমে ক্রমে কাহিনীর অগ্রগতি ও বিকাশ, রাধাকৃষ্ণের রূপবর্ণনা, শ্রীকৃষ্ণের গোষ্ঠলীলা, রাধা ও কৃষ্ণের পূর্বরাগ, প্রথম মিলনরভস, রাধার অভিসার, বাসকসজ্জা ; ষণ্ডিতা রাধার মনোবেদনা, অভিমানিনী রাধা কর্তৃক অপরাধী কৃষ্ণকে ভৎসনা, অন্ততপ্তচিত্তে কৃষ্ণের প্রস্থান, কলহাস্তুরিতা রাধার বেদ, দান-নৌকা-দোল-রাসলীলা, প্রেমবৈচিত্র্য, বিরহ (মাথুর) ও ভাবোল্লাস (ভাবসম্মিলন)—ইহাই বৈষ্ণব পদাবলীর রাধাকৃষ্ণ লীলার মোটামুটি কাহিনী-সূত্র । কবিগণ স্রীতিরসসিক্ত বিচ্ছিন্ন পদাবলী লিখিলেও সমস্ত পদের মধ্যেই এইরূপ একটি কাহিনীর ধারা লক্ষ্য করা যাইবে । ভাগবত বিষ্ণুপুরাণ-গীতগোবিন্দ ব্রহ্ম-বৈবর্তপুরাণাদিতে কৃষ্ণলীলা যেভাবে বর্ণিত হইয়াছে, বিশেষতঃ কিশোর কৃষ্ণের বৃন্দাবনলীলা—বৈষ্ণবপদকারগণ তাহা হইতেই কাহিনীর সূত্র গ্রহণ করিয়া

এবং রাধা চরিত্রের প্রাধান্য দিয়া এই সমস্ত পদ রচনা করিয়াছেন, গোবিন্দ-দাসের পদাবলীর উৎসও তাহাই। তিনিও বিভিন্ন সময়ে বিচ্ছিন্ন পদাবলী রচনা করিলেও রাধাকৃষ্ণলীলাকে একটি ক্রমবিকাশশীল কাহিনীর দ্বারা ই গ্রহণ করিয়াছেন। অবশ্য তাঁহার পদাবলীর মধ্যে রাধাকৃষ্ণলীলা ব্যতীত আরও দুই চারটি নূতন আছে, যাহা অন্যান্য পদকারদের মধ্যেও মিলিবে। বৈষ্ণব আচার্য ও কবিদের বন্দনা, রাধাকৃষ্ণের ষষ্ঠকালীয় লীলা ‘চিত্রগীতি’ (অর্থাৎ অকারাদি ক্রমে পদ রচনা), প্রার্থনা এবং মনঃশিক্ষা (অর্থাৎ নীতি ও ভক্তির দ্বারা মনকে প্রবুদ্ধকরণ)—এই পঞ্চায়ের পদগুলি ‘বিবিধ’ আখ্যায় আখ্যাত হইতে পারে, যদিও মূল পদের সঙ্গে ইহাদের ঘনিষ্ঠ সংযোগ রহিয়াছে।

ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার মহাশয়ের মতে গোবিন্দদাস শ্রীধরদাসের সঙ্কলিত (লক্ষণসেনের সমাময়িক) ‘সদুক্তিকর্ণামৃত’ ও রূপগোস্বামী সঙ্কলিত ‘পদ্মাবলী’ পাঠ করিয়াছিলেন। কারণ ‘সদুক্তিকর্ণামৃতে’ “শৃঙ্গার প্রবাহ-বীচিতে” প্রাকৃত নায়ক-নায়িকার মিলনবিরহের যে-ধরনের ভাব ও আবেগের পরিচয় এবং সংজ্ঞা দেওয়া হইয়াছে, গোবিন্দদাস সেই প্রথা অনুসরণ করিয়াছেন। এবিষয়ে সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্রে নায়ক-নায়িকার যেরূপ ব্যাখ্যান আছে গোবিন্দদাসও সেই পন্থা অনুসরণ করিয়াছিলেন এবং তৎকালে প্রচলিত গোড়ীয় ভক্তানন্দ ও ‘মহাজন’দের আদর্শের দ্বারা সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্রজ্ঞানকেও মার্জিত করিয়া লইয়াছিলেন। তাঁহার পূর্বে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, জ্ঞানদাস, বলরামদাস প্রভৃতি পদকারগণ ঐ এতই লীলাপর্যায় অনুসরণ করিয়াছিলেন—তবে ব্যক্তি ও যুগভেদে তাঁহাদের পালার মধ্যে যৎসামান্য বিষয়বৈচিত্র্য আছে। যেমন ‘অষ্টকালীয় লীলা’ গোবিন্দদাসেরই পরিকল্পনা, অন্য পদকারীরা এই ধরনের পদ অল্পই লিখিয়াছেন। তিনি বোধ হয় রূপগোস্বামী নির্দিষ্ট বৈষ্ণব সাধনার ধারাকে পদাবলীর আকার দিতে চেষ্টা করিয়াছিলেন। ডঃ মজুমদার গোবিন্দদাসের পালাবিজ্ঞাসরীতির উচ্চ প্রশংসা করিয়া বলিয়াছেন, “গোবিন্দদাস ইহাদেরই (অর্থাৎ বিদ্যাপতি জ্ঞানদাস প্রভৃতি কবি) মতন বিষয় লইয়া পদ লিখিয়াছেন বটে, কিন্তু ইহারা কেহই বিষয় বৈচিত্র্যে গোবিন্দদাসের সমকক্ষ নহেন।” ৫৬ গোবিন্দদাসের

বিষয়-বৈচিত্র্যের প্রমাণ হিসাবে তিনি ‘অষ্টকালীয় লীলা’ ও শ্রীকৃষ্ণের রূপ-বর্ণনার উল্লেখ করিয়াছেন। কিন্তু এই দুই লীলা কবিপ্রতিভার উৎকৃষ্ট পরিচায়ক নহে। পালাবিজ্ঞাসে গোবিন্দদাস যে বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, জ্ঞানদাস, বলরামদাস প্রভৃতি পদকর্তাদের অপেক্ষা অধিকতর মৌলিকতা ও বৈচিত্র্যের পরিচয় দিয়াছেন তাহা মনে হয় না। এ বিষয়ে তিনি বৈষ্ণবসমাজ ও কবি-মহলে প্রচলিত সাধারণ সংস্কারের দ্বারাই চালিত হইয়াছিলেন। তবে রচনাবৈচিত্র্য হিসাবে এই লীলাপর্ষ্যের মধ্যে রাধাকৃষ্ণের পূর্বরাগ, অভিসার, বাসকসজ্জা পিপ্রলঙ্কা, ঋগ্বিতা, কলহাস্তুরিতা ও বিবাহের পর্ষ্যের পদসন্নিবেশ প্রশংসা দাবি করিতে পারে। তন্মধ্যে অভিসারের পদগুলি নির্বিড় রসানুভূতি ও বর্ণনার চমৎকারিত্বে বৈষ্ণবপদসাহিত্যে অতুলনীয়, এ বিষয়ে বিদ্যাপতি ও তাঁহার সমকক্ষ নহেন।

এই পালাবিজ্ঞাসে কবি প্রাচীন পুরাণ ও তাঁহার সমসাময়িক বাঙলাদেশের সামাজিক পটভূমিকার দ্বারা বিশেষভাবে প্রভাবিত হইয়াছিলেন। তাঁহার কৃষ্ণ যেন গোড়ভূমির কোন প্রধান নায়ক, তাঁহার চারিদিকে তৎকালীন বাঙলাদেশের সামাজিক পরিমণ্ডলের আবরণ রহিয়াছে। রাধাকৃষ্ণের সম্পর্ক বিচারেও কবি তৎকালীন বাঙালী হিন্দু পারিবারিক আদর্শের দ্বারা অনুপ্রাণিত হইয়াছিলেন। রাধা কৃষ্ণপ্রেম লাভ করিবার জন্য গুরুজনভীতিকে যে পুনঃ পুনঃ ভুজ্ঞ করিয়াছেন, তাহাতে একযুগের শুদ্ধান্তঃপুরবাসিনী কুলমানভীতা নারীসমাজের ছবিটি উজ্জ্বল হইয়া ফুটিয়াছে।^{৫৭}

কীর্তনীয় সমাজ গোবিন্দদাসের পদাবলীকেই রসকীর্তনে অধিকতর প্রাধান্য দিয়া থাকেন এবং শ্রোতৃমণ্ডলীও গোবিন্দদাসের কীর্তনে অতিশয় আনন্দ লাভ করিয়া থাকেন।^{৫৮} গোবিন্দদাসের অসাধারণ নির্মিতিকৌশল

৫৭ (১) পহিলহি ফুল তুল সম উয়ল যাকর শেখু কুকে। (বাঁহার বেগুর রবে আমার কুলগৌরব তুলার মতো উড়িয়া গেল।)

(২) গুরুজন গৌরব চোর সদৃশ ভেল দুঃখি দূরে বহু ভাগি। (গুরুজনের গৌরববোধ যেন চোরের মতন দূরে দূরে পলাইয়া রহিয়াছে।)

(৩) গুরুজন বচন বধির সম মানই আন শুনই কহ আন। (গুরুজনের বাক্য বধিরের মতো ব্যবহার করিতেছেন, এক কথা শুনিয়া অস্ত্র কথাটির জবাব দিতেছেন।)

৫৮ “বৈষ্ণব পদকর্তাদিগের পদাবলী সমুদ্র বিশেষ হইলেও গোবিন্দদাসের অন্ততঃ বাহ্য বাহ্য ছুই চারিটা পদ উত্তমরূপে আখর দিয়া গান করিতে না পারিলে কীর্তনের কোন পালাই মনে না।” পদকল্পতরু, মে (সতীশচন্দ্র রায়ের মন্তব্য)

ও ভক্তিভাবে গাঢ়তাই তাহার একমাত্র কারণ হইলেও তাঁহার পদাবলী হইতে রাধাকৃষ্ণলীলার পূর্বাগর সঙ্গতি ও যোগাযোগপূর্ণ ধারাবাহিক কাহিনীর বিকাশ ও পরিণতি লক্ষ্য করা যায়। অবশ্য এই কাহিনীসূত্র বয়নে তিনি প্রায় কোথাও কোন নূতনত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই, পূর্বসূরীদের পদাঙ্কই অনুসরণ করিয়াছেন। ইহার কারণ তিনি বিস্তৃত ধরনের লীরিক পঙ্খার সাধক ; ভাবে, ভাষায়, চিত্ররীতি ও ধ্বনিমাধ্যমে একরূপ একটি গীতিরসসিক্ত কবি ও ভক্তের আবির্ভাব বাঙলাদেশে মধ্যযুগে দ্বিতীয় বার হয় নাই—এবং এই জন্তই তিনি কাহিনীগ্রন্থে মৌলিকতা দেখাইবার চেষ্টা না করিয়া বরং ভাবাবেগের লীরিক উচ্ছ্বাস ও সঙ্গীতমাধ্যমকেই অবলম্বন করিয়াছিলেন।^{৫০}

গোবিন্দদাসের কবিত্বের বৈশিষ্ট্য ॥ গোবিন্দদাসকে কোন বৈষ্ণব কবি ‘দ্বিতীয় বিদ্যাপতি’^{৫০}, কেহ-বা “তিখিন বাণ সম বেধই হিয়শির” (ভীক্স বাণের মতো হৃদয় ও বুদ্ধিকে বিদ্ধ করে)^{৫১}, বলিয়াছেন, তাঁহার গীতে সুধারস বর্ষিত হয়, কবিগণের চিত্ত চমকিত হয়—

যাকন গীতে

সুধারস বরিখরে

কবিগণ চমকয়ে চাত। (বৈষ্ণবদাস, পদকল্প, ১৮)

বিদ্যাপতিকে বাদ দিলে তাঁহার সমধর্মী কোন কবি মধ্যযুগে আবিষ্কৃত হন নাই। আধুনিক কালেও তাঁহার পদবন্ধার আমাদের কানে আসিয়া বাজিতে থাকে। তাঁহার বাক্যরীতি, ছন্দ ও অলঙ্কারের মধ্যে এমন একটা রূপরসকল্পগত ঐশ্বর্য়ের সমারোহ আছে যে, মনের গভীরে ভাবের আলোড়ন উঠিবার পূর্বেই ক্রান্তিপথ রমণীয় ধ্বনিরসে ভরিয়া যায়। এইজন্ত কেহ কেহ জ্ঞানদাসের

৫০ এ বিষয়ে সত্যশচর্য্য রায় বলিয়াছেন, “গোবিন্দদাস স্বরচিত পদাবলীর দ্বারা চণ্ডীদাসের ঐক্যকীর্তনের স্থার পালা সাজাইয়া গিয়াছেন কিনা, জানা যায় নাই। সেইরূপ করিয়া থাকিলেও আমবা এ পঞ্চ তাহা পাই নাই।” (পদকল্প, ৫৫) আমাদের মনে হয়, নানা পালা বা লীলাপর্বার ধরিয়া পদ রচনা করিলেও গোবিন্দদাস কোন পালাগান রচনা করেন নাই। তাঁহার নামে প্রচারিত ‘একাদশপদ’ শীর্ষক পদে কাহিনীর ধারাবাহিকতা আছে সটে, কিন্তু উহা তাঁহারই রচনা কিনা বলা যায় না (দ্রষ্টব্য: পদকল্পতরু, ৫৫, পৃ. ৬২, পাদটীকা)

৫১ পূর্বে উল্লিখিত হইয়াছে।

৫২ নরহরি চক্রবর্তী

নিরাভরণ কিন্তু ব্যঞ্জনাবহল পদের উচ্চ প্রশংসা করিয়া গোবিন্দদাসকে একটু নিম্নস্থান দান করিতে চাহেন। তাঁহাদের মতে গেবিন্দদাস পণ্ডিত, বিদগ্ধ কবি, কিন্তু সাদা প্রাণের নিরাভরণ কথায় চণ্ডীদাস-জ্ঞানদাস অধিকতর গৌরব লাভ করিয়াছেন। কাব্যরসভোগের প্রবণতা ও মানসিক বৈশিষ্ট্য অনুসারে কেহ অনলঙ্কৃত সহজ সুর পছন্দ করেন, কেহ-বা অলঙ্কৃত বাগ্‌বৈদগ্ধ্য-পূর্ণ রচনার প্রশংসা করিয়া থাকেন। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় এই সম্পর্কে বলিয়াছেন, “গোবিন্দদাস মহাপ্রভুর পরবর্তী যুগের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি হইলেও তাঁহার রচনায় ভাবের গূঢ়তা, অলঙ্কার ও ধ্বনির প্রাচুর্য ও সমাসবাহুল্যের জন্য তাঁহার রচনা সাধারণ পাঠকের তো কথাই নাই, অধিকাংশ শিক্ষিত ও সৌখীন কাব্যরসামোদী পাঠকের পক্ষেও দুর্বিগম্য হইয়া রহিয়াছে” (পদকল্প, ৫ম, পৃ. ৬৮)। এই মন্তব্য নিতান্ত অযৌক্তিক নহে। বাস্তবিক তাঁহার পদের রসাস্বাদন করিতে হইলে শুধু সহজ রসবোধ থাকিলেই চলিবে না, তাহার সঙ্গে একটি তীক্ষ্ণ বিচারবুদ্ধিসম্পন্ন বিদগ্ধ মনও প্রয়োজন। তাই হয়তো কেহ কেহ তাঁহাকে ভবভূতি বা ব্রাউনিং-এর মতো ব্যাখ্যাগম্য কবি বলিয়া তাঁহার কবিপ্রতিভাকে কিঞ্চিৎ ধ্বংস করিতে চাহিবেন। পরে তাঁহার কবিকর্ম সম্বন্ধে আমরা আলোচনা করিয়াছি, এখানে সে প্রসঙ্গের অবতারণার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গোবিন্দদাস বিচিত্র ভাববৈশ্বর্য, রূপকল্প ও রাধাকৃষ্ণ চরিত্র উপস্থাপনে বিশিষ্ট প্রতিভার যে পরিচয় দিয়াছেন, তাহা দ্বিদ্ভাপতি অপেক্ষা কোন অংশে নিকৃষ্ট নহে, বরং কোন কোন ক্ষেত্রে অধিকতর প্রশংসনীয়। সূক্ষ্ম ভাবের বজ্রনা আবেগানুসারে যে কী পরিমাণে চিত্র-সজ্জীভম্য হইতে পারে, তাহার অসংখ্য নিদর্শন গোবিন্দদাসের পদাবলীর সর্বত্র ছড়াইয়া আছে। চৈতন্তদেবের বন্দনায়—

অভিনব হেম- কলপতরু সঞ্চর

হরধ্বনি তীরে উজোর।

উক্তিটি একটি আশ্চর্য চিত্রপদ্ধতি, যাহা ফরাসী প্রতীকী গোষ্ঠীভুক্ত কবিদের স্মরণ করাইয়া দেয়। ইহার ভাবব্যঞ্জনা দূরপ্রসারী ও গূঢ় অর্থবহ। চৈতন্ত-প্রভু শুধু কল্পতরু নহেন, অভিনব হেম কল্পতরু। চৈতন্তদেবের গৌরবর্ণের সঙ্গে হেম কল্পতরুর সাদৃশ্য আছে বটে, কিন্তু কবি ‘অভিনব’ শব্দটি প্রয়োগ করিয়া স্বর্ণের কল্পতরুর সঙ্গে কলিযুগের এই হেম কল্পতরুর পার্থক্য নির্দেশ

করিতেও ছুলেন নাই। এ কল্পতরু স্থাবর নহে, ইহা স্তরধুনী ভীরে পরিভ্রমণ করিতেছে। উপরন্তু স্বর্গের কল্পতরু ঐহিক কাম্যফল প্রদান করে, আর নবদ্বীপের হেমকল্পতরুটি তাহা অপেক্ষা বহুগুণে আদরণীয় প্রেমভক্তি বিতরণ করিতেছে। এই ভাবে সুরসিক ও বিদগ্ধ মনের কাছেই কবির সুন্দর স্তাবের ব্যঞ্জনা ধরা পড়িবে। এমন কি নিধুবন-বিলাসের মত্ততা বর্ণনা করিবার সময় কবি গোবিন্দদাস বলিতেছেন :

নারী পুরুষ দুহঁ লখই না পারিয়ে
অপরূপ দুহঁজন রঙ্গ।

সে বর্ণনাতেও স্থূল দেহসন্তোগ ক্ষণে ক্ষণে বিস্ময়াবহ সৌন্দর্য-উল্লাসে পরিণত হইয়াছে। রাধার কেশের বর্ণনা :

সো ঘন চিকুর- তিমির ঘন চুখিত
ইহ অতি অপরূপ ভাতি।

রাধার ঘনকেশরাশিকে যেন ঘন তিমির চুখন করিতেছে। শুধু সাদৃশ্যবোধক উৎপ্রেক্ষাই ইহার প্রধান বৈশিষ্ট্য নহে, ঘন কেশ ও গাঢ়তম তিমিরের সাদৃশ্য নিত্যন্ত সাধারণ বর্ণনা নহে।

রাধা কানু-অনুরাগে কুলমান বিকাইয়া দিলে সখীগণ কুলধর্ম স্মরণ করাইয়া রাধাকে ভৎসনা করিলে তিনি বলেন :

সজনি, অথ কি করবি উপদেশ।
কানু অনুরাগে মোর তথু মন মাতল
না শুনে ধবম-ভয় লেশ ॥

কানু অনুরাগে যাহার তনুমন মত্ত হয় সে কখনও কুলধর্মের ভয় করে না—রাধা বলেন, সজনি, আর আমাকে উপদেশ দিয়া কি করিবে? এই তনুমন মত্ত হওয়ার ব্যঞ্জনা রাধার সর্বসমর্পণমূলক আর্তিকে ফুটাইয়া তুলিয়াছে। রাধা কৃষ্ণের কর ধরিয়া বারণ করিলে তাঁহার করস্পর্শে কৃষ্ণের মনে অনুরাগ জন্মিল, যেন দরিদ্র ব্যক্তি ঘটভরা সোনা পাইল :

করে কর বারইতে উপজল থেম।
দারিদ্র ঘটভরি পাওল হেম ॥

কিংবা বিরহিণী রাধার আক্ষেপোক্তি :

প্রেমক অকুর জাত আত ভেল
না ভেল যুগল পলাশা।

প্রতিপদ চাঁদ উদয় বৈছে যারিনি
স্বপ্নলব হৈ গেল নৈরাশা ॥

প্রেমের অক্ষুর জন্মিতে না জন্মিতেই প্রচণ্ড রৌদ্র উঠিল, ফলে তাহার কোমল পত্র দুইটি আর গড়াইতে পারিল না। যেন রাত্রিতে প্রতিপদের চাঁদ উদিত হইয়াই অস্ত গেল, স্তম্ভাভের কণামাত্র আশা নৈরাশ্যে পরিণত হইল। এ বর্ণনায় আলঙ্কারিক নিপুণতার সঙ্গে রাধার নৈরাশ্য পীড়িত চিত্তের বেদনা গভীর ভাবগর্ভ হইয়াছে।

কৃষ্ণ মধুরায় (মধুপুর) চলিয়া গিয়াছেন, তাহার ফলে গোকুল বৃন্দাবনের কি অবস্থা হইয়াছে, কবি কয়েকটি পারিপার্শ্বিক বর্ণনার দ্বারা চমৎকার ফুটাইয়াছেন :

তোহে বহল মধুপুর ।
ব্রজবুল আকুল গোকুল কলরন
কাহু কাহু করি বুর ॥
যশোমতী নন্দ অঙ্কনন বৈঠত
গদনে উঠিতে নাহি পারে ।
সদাগণ ধেনু ধেনু নাহি পুরত
বিছুবল নগর বাজারে ॥
কহুম তাজি অলি ভূমিতলে লুঠত
তরুণগ মলিন সমান ।
সারী শুক পিক ময়ূরী না নাচত
কোকিল না করতহি গান ॥
বিরহিণী বিরহ যে কি কহন মাধন
দশ দিশে বিরহ-হতাশ ।
নোই যদ্যাজল অনল অধিক ভেল
কহতহি গোবিন্দদাস ॥

ইহা অপেক্ষা উৎকৃষ্ট transferred epithet-এর দৃষ্টান্ত আর কোথায় পাওয়া যাইবে? কৃষ্ণবিরহে মাতাপিতা যশোদা-নন্দ হইতে আরম্ভ করিয়া সমস্ত স্বাবয়বজন্ম ব্যাকুল হইয়াছে। পরিশেষে কবি বলিতেছেন, বিরহিণীর দশদিক বিরহ হতাশে ভরিয়া গিয়াছে, তাহার নিকট যমুনার জল অনল বলিয়া মনে হইতেছে—এই সমস্ত বর্ণনার দ্বারা রাধার অন্তর্ব্যথাই ব্যঞ্জনার মধ্য 'দিয়া ফুটিয়া উঠিয়াছে।

গোবিন্দদাসের পদাবলীর মধ্যে কাহিনীগত ঐক্য একেবারে অনুপস্থিত না হইলেও উহাতে এক প্রকার ঘটনার পারস্পর্য আছে, তাহা আমরা ইতিপূর্বে দেখিয়াছি। কিন্তু সমস্ত পদ বিশ্লেষণ করিলে রাধাচরিত্রেরও যে একটা বিকাশ ও পরিণতি লক্ষ্য করা যাইবে তাহাও উল্লেখযোগ্য। গোবিন্দদাস রাধার প্রথম অনুরাগ, কৃষ্ণের প্রতি দুর্নিবার আকর্ষণ, তাহার জন্ত গুরুজনের নিন্দা ও পরিজনদের হিতোপদেশ উপেক্ষা, পরিশেষে দুষ্চর তপস্শ্রাব মতো অভিসারে বাহির হওয়া—যে রাধা বাড়ীর ভিত্তিগাত্রে অঙ্কিত সাপের ছবি দেখিলে ভীত হইয়া পড়েন, তিনিই কৃষ্ণপ্রেমের আকর্ষণে নিশীথরাত্রে পথে বাহির হইয়া সাপের মাথার মণি স্বহস্তে আচ্ছাদন করেন এবং চারিদিক অধিকতর অন্ধকার করিয়া কৃষ্ণের অভিসারে পথ চলেন :

ভীতক চীত ভূঙ্গ হোরি যে ধনি
চমকি চমকি কাঁপ ।
অব আন্ধিয়ারে আপন তনু ছাপই
কর দেই কণি-মণি কাঁপ ॥

সত্যই রাধার এ প্রেম অতি বিচিত্র—“প্রেমক গতি অনিবার”। দুর্নিবার কৃষ্ণপ্রেম তাঁহাকে দুর্জয় সাহস দিয়াছে। রাধার চরিত্রাঙ্কনে কবি তাঁহাকে কখনও লাস্তময়ী করিয়াছেন,^{৬২} কখনও তিনি নির্মমভাবে কৃষ্ণের প্রতি বিজ্ঞপ বর্ষণ করিয়াছেন,^{৬৩}

৬২ কেশ পসারী যব ডুঁহ আছলি
উরপর অধর আধা ।

(হে রাধা, তুমি যখন কেশ প্রসারিত করিয়া বৃকে আধখানা কাপড় দিয়াছিলে, তখন কৃষ্ণ তোমার অসম্পূর্ণ সৌন্দর্য দেখিয়া স্যাকুল হইয়াছিলেন।)

৬৩ ষষ্ঠিতার পদে যহ্নবল্লভ কৃষ্ণকে রাধা বিজ্ঞপ করিয়া বলিতেছেন :

যো পরবন্ধক বিহি তাহে বন্ধউ
দুরজন দেখি না দেখ ॥
ডুঁহ রসদাগর বিদগ্ধ নাগর
হামে দুগধিনী কুলনারী ।

(হে প্রবন্ধক, বিহি তোমাকে বন্ধনা করক। তুমি রসের সাগর বিদগ্ধনাগর, আর আমি ভো! দুই কুলবধু মাত্র।) কখনও-বা রাধা ক্রুদ্ধ হইয়া কৃষ্ণকে বিমূখ করিয়া বলেন :

শুন নাগর কান ।

এতহঁ করায়সি কাহ অপমান ॥

কখনও রসালসে উত্তরোল, ৬৪ কখনও বর্ষার রাত্রিতে বিরহব্যথায় রাখা একেলা অনিদ্ররজনী যাপন করেন :

নৈরাশ বাসর রজনী দশদিশ
গগনে বারিদ ঝলিয়া ।
ঝলকে দারিনি পলকে কামিনী
হেরি মানস কম্পিয়া ॥
পাপ ডাহকি ডাহকে ডাকই
মউর নাচত নাতিয়া ।
এ'কলি মলিরে অনিদ লোচনে
জাগি সগরহি রাতিয়া ॥৬৫

কখনও কখনও তিনি মৃতবৎ মূর্চ্ছিতা হইয়া পড়েন, তখন সর্বাঙ্গ দেখে, স্বাস বহিতেছে কিনা :

নিঝর নয়নে সব সর্বাঙ্গণে
বোঁজত বহে না স্বাস ।

পরে যখন জানিতে পারিলেন, অনুভূত কৃষ্ণ দৃতীকে মথুরা হইতে বলিয়া পাঠাইলেন :

কাহে তু'হ পুহু পুহু দগধসি মোর ।
যাহ চলি তু'হ যাহা নিবসরে সোর ॥

(হে নাগর আমাকে এত অপমান করিতেছে কেন? কেন পুনঃ পুনঃ আমাকে পোড়াইতেছ, সে (অর্থাৎ প্রতিদারিকা) যেখানে আছে সেখানে যাও ।)

৬৪ রতিরঞ্জে রাধার স্বাতন্ত্র্য ও প্রাণান্তের বর্ণনা :

রতিরঞ্জন তুল পুলকাকুল সঙ্কুল
ঘন ঘন মঞ্জির বোল ।
নিজ মদে মদন পরাভব পাণ্ডল
কুণ্ডল গণ্ড হিলোল ।
অম্বন কঙ্কণ কিঙ্কিণী ঝঙ্কণ
রতিজর মঙ্গল তুর ।
মদ্যধ কেতু মকর গড়ি যাওত
গৌবিন্দদাস কহ কর ॥

(পুলক ব্যাকুল রতিরঞ্জন ঘন ঘন মঞ্জীর বাজিতে লাগিল, মদনের অহঙ্কার পরাভূত হইল, গণ্ডে কুণ্ডল হিলোলিত হইল, রাধার কঙ্কণ ও কিঙ্কিণী জয়মুচক ভুরীবাণ্ড করিতে লাগিল, আর সম্বন্ধরূপ কৃষ্ণের মকরকুণ্ডল গড়াগড়ি গেল ।—ডঃ বিমানবিহারী মজুমদারকৃত অনুবাদ)

৬৫ বিভাপতির “ই ভরাবাসর মাহ ভাদরের” আদর্শেই বোধহয় এই পদটি রচিত হইয়া থাকিবে ।

ছয় এক দিবস মাঝে হান ধায়ব

তুঁহ পরবোধি তাড ॥

তখন শ্রীরাধা উল্লসিত হৃদয়ে কল্পনা করিতে লাগিলেন :

হামরি মন্দিরে বব আরব কান ।

আখি ভরি পেখব সো চাঁদবরান ॥

যখন কৃষ্ণ রাধাকে কুশল প্রশ্ন করিবেন তখন রাধার যে কী আনন্দ হইবে তাহা তিনি ভাষায় বলিতে পারিতেছেন না—

সো কি কহব আনন্দ ওর ।

পরিলহি পুছব কুশল মোর ॥

তাই তিনি সোল্লাসে সখীদের ডাকিয়া বলেন :

গুন সজনি আছু মোর শুভ দিন ভেল ।

হুখ সম্পদ বিহি আনি মিলায়ন

ঐহন মতিগতি ভেল ॥

এবং

নব নব রঞ্জিনি পেউ হলাহলি

বসনভূষণ কর শোভা ।

প্রাণ প্রাণ হরি নিজঘব আওব

গোবিন্দদাস মনো'সোভা ॥

রাধাগতপ্রাণ কৃষ্ণ নিজ ঘরে ফিরিতেছেন জানিয়া সখীগণ আনন্দে উল্লুখনি করিল—এই পুনর্মিলনের উল্লসিত আনন্দের মধ্যে রাধা চরিত্রের পূর্ণ বিকাশ হইয়াছে। বিচ্ছিন্ন পদের মধ্যেও রাধার একপূর্ণাঙ্গ চরিত্র সৃষ্টি অসাধারণ কবিকর্মের শ্রেষ্ঠ পরিচয় তাহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হইবে।

রাধা চরিত্রের বিকাশ ও পরিণতির কথা ছাড়িয়া দিলেও অজ্ঞাত নানা বিষয়ে গোবিন্দদাস কবি হিসাবে অসাধারণ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। অপূর্ব বাণীবাক্য, চিত্ররীতি, অলঙ্কার নৈপুণ্য, চন্দের কারুকর্ম—কাব্যের বহিরঙ্গ বা প্রসাধন কলায় তাঁহার পারঙ্গমত্ব মধ্যযুগীয় যে কোন বাঙালী কবির ঈর্ষার বস্তু। শ্রোত্র ও রসনার মধুর আনন্দজনক তাঁহার পদাবলীর বাক্যমূর্তি সমগ্র বাংলা সাহিত্যেরই এক অভিনব সম্পদ। ব্যঞ্জন ধ্বনিগুচ্ছের বাক্যর সুরতরঙ্গকে যে কিরূপ রূপময়তা দান করে তাহা ভাবিলে বিস্মিত হইতে হয়। নিম্নে এইরূপ অনুপ্রাসযুক্ত বাণীবয়নের কয়েকটি দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

- (১) নন্দনন্দন চন্দনন্দন
গন্ধনিমিত্ত অঙ্গ ।
জলদহনর কসুন্ধর
নিমি সিদ্ধুর ভঙ্গ ॥
শ্রেয়-আকুল গোপগোকুল
কুলজকামিনি কন্ত ।
কুমরগুন মঞ্জু বঙ্গল
কৃষ্ণ মন্দির সন্ত ॥
- (২) কঙ্ক চরণগুণ বাবকরণ
ধঙ্কনগঙ্কন মঞ্জির বাজে ।
নীলবসন মণি কিংকিনি রণরনি
কুঙ্কর-গমন দমন খিন মাঝে ॥
- (৩) কঙ্ক কঙ্কর ভেল কোকিল শোকিল
বৃন্দাবন বনদাব ।
চন্দ মন্দ ভেল চন্দন কন্দন
মারিত মারিত ধাব ॥
- * * * * *
- কঙ্কণ কঙ্কণ কিংকিনি শঙ্কিনি
কুঙ্কল কুঙ্কলিভাণ ।
বাবক পাবক কাকর জাগর
মৃগমদ মদকরি মান ॥
- (৪) শারদচন্দ পবনমন্দ বিপিনে ভরল কুম্মগঙ্গ
কুল মলিকা মালতি মুখি
মন্ত মধুকব ভোরলী ॥

উল্লিখিত ছত্রসমূহের অনুপ্রাণণগুচ্ছ মনের মধ্যে যে ধ্বনির মাদকরস সৃষ্টি করে, একমাত্র জয়দেব ও বিদ্যাপতিকে ছাড়িয়া দিলে, ইহার অনুরূপ দৃষ্টান্ত মধ্য-যুগে বড় একটা স্মলভ নহে। অবশ্য কেহ কেহ এই ‘তুড়ি দেওয়া’ অনুপ্রাণ-যুক্ত বাক্যরীতিকে হয়তো প্রীতির সহিত গ্রহণ করিতে চাহিবেন না। কিন্তু অনুপ্রাণ যে বাক্যের সঙ্গীতধর্মকে বর্ধিত করে তাহা স্বীকার করিতেই হইবে। পরিমিত ক্ষেত্রে এইরূপ ধ্বনিগুচ্ছ একপ্রকার শব্দানুকারী রসের সৃষ্টি করে, যাহা কাব্যের বহিরঙ্গ নির্মাণ ও অলঙ্করণের জন্য বিশেষ প্রয়োজন। অবশ্য অনুপ্রাণের মাদকতা কোন কোন সময়ে কৃত্রিম কারুকর্মকে আশ্রয় করে

বলিয়া এই নেশা কবিকে একবার পাইয়া বসিলে ইহা শেষ পর্যন্ত হানিকর মুজাদদোষে ঠাঁড়াইয়া যায়। জয়দেব ও বিদ্যাপতি প্রচুর অনুপ্রাস ব্যবহার করিয়াছেন, কিন্তু ইহাতে কৃত্রিম কারুকলা অপেক্ষা স্বতঃস্ফূর্ত ধ্বনিব্যঞ্জনাই অধিকতর পরিষ্কৃত হইয়াছে, কিন্তু গোবিন্দদাস অনুপ্রাসে অজস্র ঐশ্বর্য সৃষ্টি করিলেও, কোন কোন স্থলে তাঁহার অকারণ শব্দালঙ্কার ও ব্যঞ্জনগুচ্ছের বাহ্যাক্ষোট কবিতার রসহানির কারণ হইয়াছে। যেমন—

মুগবিত্ত মুর'ল মিলিত মুখমোদনে

মরকত-মুকুর মৈলান।

মানিনি-মান মখন মুচুকায়নি

মুনিমানস মুবছান ॥

মাই মোহন-মুরাত মুরারি।

মনইতে মরমে মনোরথ মাধুরি

মনমথ-মন মথ নারি ॥

এখানে কবি বক্তব্য বিষয় ছাড়িয়া অনুপ্রাসের বৃথা আন্দোলনে মত্ত হইয়াছেন। রূপ গোস্থায়ীর 'স্তবমালায়' আছে :

ধরে ধারাদধরং ধরাদধরুরাধি।

ধীবধীরাররাধাধিরোং রাধাধুরং ধরম্ ॥*

ইহা একপ্রকার শাব্দিক ব্যায়াম মাত্র। গোবিন্দদাসও অরূপ অনুপ্রাসের অকারণ অনুশীলনে নিজ প্রতিভার কিয়দংশকে নষ্ট হইতে দিয়াছেন। তাঁহার 'চিত্রগীত' শীর্ষক অনুপ্রাসবহুল পদগুলিতে এইরূপ বৃথাশক্তির অপব্যয় লক্ষ্য করিয়া বিষন্ন হইতে হয়।

ছোড়ল মুখময় কুমুদশয়ান।

ছোরত হিমকরকর বুরছান ॥

ছিরকত মলয়জে জলতহি" আগি।

ছটকটি শয়নে পোড়ায়ই আগি ॥

ছেল কানু তুহ" সহজই ভোরি।

ছুটত কৈছে বিরহ আরে গোরি ॥

৬৬ "রাধা ধরে অর্থাৎ গোবর্ধন পর্বতে ধরাদধর অর্থাৎ গিরিধারীকে আরাধনা করিয়াছিলেন। সেই রাধা ধীর অর্থাৎ স্থিরবতি। তিনি পূজা করিয়াছিলেন কেন? না, মানসিক ব্যথা নিবারণের জন্ত। গোবর্ধন পর্বত কিরূপ? না, ইন্দ্রাশ্রিত মেঘদের উপজব যেখানে বসে হইয়াছে।"—ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার অনুদিত ('গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার বৃৎ')

‘ছ’ কারের এই ছড়াছড়ি রসসৌন্দর্যকে যে নয়ছয় করিয়া দিয়াছে, তাহা স্বীকার করিতেই হইবে। কবি এখানে ইচ্ছা করিয়া লীলাচ্ছলে শব্দকৌশলের কৃতিত্ব দেখাইতেছেন। কিন্তু একরূপ ইচ্ছাকৃত শব্দচর্চা ছাড়িয়া দিলে গোবিন্দদাস স্বয়মাগত ও স্বতঃস্ফূর্ত অনুপ্রাসের সাহায্যে একই সঙ্গে ধ্বনিমাধুর্য ও রূপমূর্তি নির্মাণ করিয়াছেন।

নানা রূপ সাদৃশ্যবোধক অর্থালঙ্কারের সাহায্যে কবি এক একটি আশ্চর্য নিপুণ চিত্র ফুটাইয়া তুলিয়াছেন, বিশেষতঃ অভিসারের পদে তাঁহার চিত্র-নির্মিতি-কৌশল পরাকাষ্ঠা লাভ করিয়াছে। পৌষমাসের গভীর রাত্রিতে রাধা অভিসারে বাহির হইয়াছেন :

পৌখলি রজন পবন বহে মন্দ ।
চৌদিশে হিম হিমকর কহ বন্দ ॥
মন্দিরে রহত সবহুঁ তমু কাঁপি ।
জগজন শয়নে নয়ন রহ কাঁপি ॥

পৌষমাসের শীতাত্ত রাত্রির হিমময় বর্ণনা এখানে শব্দ অপেক্ষা স্পর্শেন্দ্রিয়কেই অধিকতর সজাগ করিয়াছে। ঘরের মধ্যে থাকিয়াও সকলের তনু কাঁপিতেছে, সকলে চক্ষু মুদিয়া শুইয়া আছে—রাধা উত্তপ্ত শয্যা ত্যাগ করিয়া এইরূপ প্রতিকূল পরিবেশে পথে বাহির হইয়াছেন। বর্ধাভিসারের বর্ণনা আবার শব্দপ্রতীককে অধিকতর প্রাধান্য দিয়াছে :

মন্দির বাহির কঠিন কপাট ।
চলইতে শঙ্কিল পঙ্কিল বাট ॥
উঁহি অতি দরদর বাদর দোল ।
বারি কি বারই নীল নিচোল ॥
এ সখি কৈছে করবি অভিসার ॥
হরি রহ মানস সুরধুনি পার ॥১৭

৬৭ এই মানস-সুরধুনীকে কেহ কেহ আধ্যাত্মিক অর্থে গ্রহণ করিয়া ব্যাখ্যা-প্রসঙ্গে বলেন যে, হরি আছেন মানসগঙ্গার অপর পারে, অর্থাৎ বাক্য ও মনের অভীভ লোকে ‘যতো বাচঃ নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ’। কিন্তু এই বর্ধাভিসারের অপূর্ব রোমান্টিক দৃষ্ট ও পরিবেশে আধ্যাত্মিক অর্থ সম্পূর্ণ অপ্রাসঙ্গিক। মানসসুরধুনী অর্থাৎ গোবর্ধন গ্রামের নিকট অবস্থিত মানসগঙ্গা—যেখানে কুক রাধার জন্ম অপেক্ষা করিতেছেন। এই মানবিক ও বাস্তব অর্থই গোবিন্দদাসের পদে বর্ধা কাব্যবর্মা হইয়াছে। এখানে আধ্যাত্মিক অর্থ আনিয়া ফেলিলে রসাতাস ঘটবে।

ঘন ঘন ঝন ঝন বজ্র নিপাত ।

সুনাইতে শ্রবণ মনঃ জবি বাত ।

যবেব বাহিবে দ্বাব কঙ্ক, পঙ্কিল পথে চলাই দায়, দবদব ধাবে বৃষ্টি পড়িতেছে, বাধাব নীল নিচোল কি অঝোবঝবণ বাবণ মানে ? চাবদিকে ঘনঘন বজ্রপাত হইতেছে, সুনিলে শ্রবণ ও মর্ম যেন অলিয়া যায়—সখীবা প্রসন্ন কবেন, হে স্তম্ভবী, কেমন কবিয়া অভিসাব কবিবে ? হবি যে মানসগঙ্গাব ওপারে বহিয়াছেন ।

দশ দিশ দামিনী দহন নিধাব ।

হেৎওত উচকই সোচনতাব ॥

দশ দিকে দামিনী দহনজালা চোখ ধাঁধিয়া দেয় । তাই সখী প্রসন্ন কবেন, হে বাধে, একুণ দুয়োণেও তুমি ঘব ছাড়িয়া অভিসাবে চলিয়াছ, তুমি কি প্রেমের জন্ত দেহত্যাগ কবিবে ?

ইথ জনি অব তুঁহ তেজবি স্বেহ ।

প্রেমক লাগি উপস্থনি দেহ ॥

গোবিন্দদাস বলেন, ‘ছুটলবাণ কিয় যতনে নিবাব ?’ ছোড়া বাণকে নি আব নিবাবণ কল যায় ? এই পদটিতে সমস্ত বর্ষা বজ্রনীব অশান্ত বেদন। যেন শক ও বর্গের মধ্যে ঘনীভূত হইয়াছে । বিভ্রাপতিও ভবা ভাস্বেব বর্ষণমুখব বাত্রিতে বাধাব বুকফাটা বিলাপেব অশান্ত বেদন। ফুটাইয়াছিলেন । পদাঙ্গী চণ্ডীদাসেব বাধা সকলেব অলঙ্কে এমন এক বর্ষাব বাত্রিতে কষ্টে ভাঙিয়া পড়িয়াছেন, যখন তিনি দেখিয়াছেন, তাঁহাব সঙ্কেত অনুসাবে আসিয়া বর্ষাব ধাবাপ্রবাহে “আঙিনাব মাঝে বঁধুয়া ভিজিছে দেখিয়া পবাণ ফাটে ।” গোবিন্দদাসেব এ পদও সমস্ত বৈষ্ণব পদসাহিত্যেব অতুলনীয় বহুবিশেষ । আব একপদে সখীদেব বাবণ সন্তোভ দুয়োগেব বাত্রে পথে বাহিব হইয়া বাধা বলিয়াছেন :

প্রেম দহনদহ

যাক হৃদয় সহ

তাহে কি বজ্রবক আগি ।

প্রেমেব বহিতে যাহাব হৃদয় দগ্ধ হয়, সে কি আব বজ্রেব আগুনকে ভয় কবে ? তাঁহাকে যে দুয়োগেব বাত্রি ও দুঃসহ বর্ষণ মাথায় কবিয়া অভিসাবে বাহিব হইতে হইবে । কাবণ হবি যে তাঁহাকে শ্রবণ কবিয়া পথ চাহিয়া আছেন—‘পঙ্ক হেবত হবি সোঙবি সোঙরি মন ঝুব’ । আব একটি বর্ষা

বর্ণনায় উতলা বাতাসের মাতামাতি একালের মহাকবি রবীন্দ্রনাথকেই স্মরণ করাইয়া দেয় :

চৌদিশে অধির পবন ভোর দোল ।

জগতরি শীকর নিকর হিলোল ॥

চারিদিকে অস্থির বায়ু দোলা দিতেছে, জগৎ ভরিয়া জলকণাসমূহ হিলোলিত হইতেছে, ঘরে ঘরে দ্বার রুদ্ধ হইয়াছে, ‘মন্দিরে মন্দিরে লাগল কপাট’ । রবীন্দ্রনাথ নিশ্চয় এই রূপ-প্রতীকের ধারাসারে সিক্ত হইয়া লিখিয়াছিলেন—

আজিকে দ্বার রুদ্ধ ভবনে ভবনে,

জনহীন পথ কাঁদিছে কুরু পবনে—

এই বর্ষাভিসারের আর একটি পদ—বিশ্বসাহিত্যের খবর জানি না, কিন্তু ভারতীয় সাহিত্যে দুর্লভ বটে । এ পদে বর্ষার পিচ্ছিল পথে অভিসারে বাহির হইবার জন্য রাধার ঘরে বলিয়া দৃশ্যের তপঃব্রতের অনুশীলন এক বিচিত্র রস সৃষ্টি করিয়াছে । বর্ষার পিচ্ছিলপথে অভিসারে বাহির হইবার জন্য শ্রীরাধা—

কণ্টক গাড়ি

কমলসম পদতল

মস্তির চীরহি ঝাঁপি ।

গাগরি বারি

চারি করি গীছল

চলতহি অঙ্গুলি চাপি ॥

কাঁটায় ঢাকা পিচ্ছিলপথে অন্ধকার বর্ষার রাত্রিতে রাধাকে যে শ্যাম-অভিসারে বাহির হইতেই হইবে । তাই বাড়ীর অন্তরে কাঁটা বিছাইয়া, ঘড়ার জলে পিচ্ছিল করিয়া, এবং পাছে শব্দ হয় বলিয়া কাপড়ে মঞ্জীর বাঁধিয়া রাধা ‘আঙুল টিপিয়া টিপিয়া চলা অভ্যাস করিতেছেন । রাত্রিতে চলা অভ্যাস করার জন্য তিনি চোখ বুজিয়া চলেন, আর রাত্রিতে সাপের দংশন হইতে রক্ষা পাইবার জন্য ওঝার কাছে গিয়া করকঙ্কণ পণ দিয়া সাপের মুখবন্ধ করিতে শিখেন ।

করবুগে নয়ল

মুদি চলু ভামিনী

ভিন্নির পরানক আশে ।

করকঙ্কণ পণ

কপিমুখ বন্ধন

শিবই ভুজগ গুর পাশে ॥

গুরুজনের কথা তিনি শুনিয়াও শুনে ন, পরিজনের বচনে নির্বোধ রমণীর মতো হাসেন—

গুরুজন বচন বধির সম মানই
আন শুনই কহ আন ।
পরিজন বচন মুগধি সম হাসই
গোবিন্দদাস পরমান ॥

বস্তুতঃ বর্ষাভিসারের পদগুলির মধ্যে সমস্ত বর্ষাপ্রকৃতির গর্জনবর্ষণ, দামিনীর দহনবিস্তার—যাবতীয় শব্দ ও দৃশ্য যেন মেঘস্তনিত আকাশে গুরু-গর্জনে শিহরিয়া উঠিয়াছে, আর রাধা সেই দারুণ দুর্ভোগের মধ্যে কণ্টকাকীর্ণ পিছলপট্টে ‘চলতহি অঙ্গুলি চাপি’—প্রেমের এ আর্তি আবেগ ও তাহার পটভূমিকাস্বরূপ বর্ষণমুখর অমানিশীর্ণানীর এ ভয়াতুর রহস্যময় বর্ণনা যে-কোন প্রথম শ্রেণীর গীতিকবির ঈর্ষার বস্তু। এই দিক দিয়া কি মধ্যযুগ, কি আধুনিক কাল—ঠিক এইরূপ কবিকর্মের কচিৎ সাক্ষাৎ পাওয়া যায়।

রসোদগারের কয়েকটি পদে গোবিন্দদাসের আর একপ্রকার রচনারীতির পরিচয় পাওয়া যায়, যেখানে ভাষাভঙ্গিমার কাকর্ষ্য অপেক্ষা প্রাণের গভীর আনন্দ-বেদনা অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে।

হৃদয়মন্দিরে মোর কান্ন ঘুমাওল
প্রেম প্রহরী রহ জাগি ।
গুরুজন গৌরব চোর সদৃশ তেল
দূরহি দূরে রহ ভাগি ॥

রাধা বলিতেছেন—আমার হৃদয়মন্দিরে কান্ন ঘুমাইতেছে, প্রেমরূপ প্রহরী জাগিয়া আছে। গুরুজনের গৌরব চোরের মতো দূরে ভাগিল। আর একটি পদে শ্রামকে ক্রোড়ে ধারণ করিয়াও রাধার রোদন :

রোদতি রাধা শ্রাম করি কোর ।
হরি হরি কাঁহা গেও শ্রাণনাথ মোর ॥৩৮

এ যেন পদাবলীর চণ্ডীদাসের ‘হুহু’ কোরে হুহু’ কাঁদে বিচ্ছেদ ভাবিয়া ।’

৩৮ এই মনোভাবকে বৈকুণ্ঠ রসসাহিত্য ‘প্রেমবৈচিত্ত্য’ বলে :

প্রিয়ন্ত সন্নিবর্ধেপি প্রেমোৎকর্ষ নভাবতঃ ।

বা বিরহবধিরাতিঃ স্তাৎ প্রেমবৈচিত্ত্যমিষ্যতে ॥

প্রিয়ের নিকটে থাকিয়াও প্রেমোৎকর্ষের অন্ত বিরহে আবুল হওয়ার নাম প্রেমবৈচিত্ত্য।

গোবিন্দদাস সন্তোগ-মিলন ও বিরহ-প্রেমবৈচিত্র্যেরও কিছু কিছু পদ লিখিয়াছিলেন। কিন্তু সে সন্তোগে বিলাস বেশী, বিলাসে উল্লাস বেশী—উল্লাসের পরিণাম—ক্লান্তি। রাধা যখন অভিসারে বাহির হন, নানা বিপদের মধ্যে পড়িয়াও কৃষ্ণের মিলনের জগ্ন অগ্রসর হন, তখন তাহা একপ্রকার দৃশ্যের তপস্তা বলিয়াই মনে হয়—

একে কলকামিনী তাহে কুহ যামিনী
যোব গহন অতি দূর।
আব তাহে জলধব বরিষে খরতব
হাম বহব কোন পূব।

তবু তাঁহার ভয় নাই, পদপঙ্কজ কণ্টকে ক্ষতবিক্ষত হইয়া গিয়াছে, পঙ্কে ভুবিয়া গিয়াছে, কিন্তু তবু তাঁহার কোন দুঃখ নাই। কৃষ্ণের বংশীধ্বনি যখন তাঁহার কণে প্রবেশ করিল তখন তিনি গৃহস্থের আশা ছাড়িয়া এবং পথের দুঃখকে তৃণবৎ তুচ্ছ করিয়া শ্যামের নিকট আসিলেন :

একে পদপঙ্কজ পঙ্কে বিভূষিত
কণ্টকে জব জব ভেল।।
তুষামুগ দবশনে সব স্থখ পায়লহঁ
চিব চুখ সব দূবে গেল।।
তোহবি খুবলী যব প্রবেণে প্রবেশল
ছোডলুঁ গৃহস্থগ আশ।
পশুক দুখ তৃণহঁ কবি না গণহুঁ
কহতহি গোবিন্দদাস ॥

কিন্তু মিলনে পৌঁছাইয়া কবি গোবিন্দদাস জয়দেব ও বিদ্যাপতির পথরচনা ধরিয়। অগ্রসর হইয়াছেন। উদ্দাম অনঙ্গরসেব নির্বাধ বর্ণনায় তিনি ক্লান্তি বোধ করেন নাই। এই বর্ণনা কোন কোন স্থলে কিছু প্রাকৃত ভাবাপন্ন বলিয়া মনে হয় :

মাতল মদন- বাজমদকুণ্ডল
অলক-অঙ্কুর নাহি মানে।
তোড়ল নিবিবন্ধ গীমক বন্ধন
নিজপব ছহঁ নাহি জান।

এ বর্ণনায় কোনরূপ অপ্রাকৃত ব্যঞ্জনার অবকাশ নাই, যেমন নাই জয়দেবের গীতগোবিন্দের দ্বাদশ অধ্যায়ের রাধামাধবের উন্মত্ত রহঃকলিতে।

বা বিদ্যাপতির মিলনসম্মোগের পদে। রাধাকৃষ্ণের অভিসারে গোবিন্দদাস যে ব্যঞ্জনায় আভাস দিয়াছেন, মিলনের পদে বর্ণনাগত স্কুলঙ্ঘের জন্ত তাহার আবেদন অনেকটা হীনপ্রভ হইয়া পড়িয়াছে। তাঁহার বিরহের পদগুলিও গতানুগতিকতার উর্ধ্বে উঠিতে পারে নাই। বরং প্রেমবৈচিত্র্যের পদে পুনরায় ব্যঞ্জনায় বেদনা লক্ষ্য করা যাইবে। এইদিক দিয়া বিদ্যাপতির বিরহের পদ অনেক উৎকৃষ্ট।

বিদ্যাপতি ও গোবিন্দদাসের কবিকৃতির তুলনা করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় মন্তব্য করিয়াছেন, “বিদ্যাপতি তাঁহার অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কবি হইলেও রচনার লালিত্য, ছন্দের বাঙ্কার ও অনুপ্রাস শ্লেষাদি নানাবিধ বিচিত্র অলঙ্কার প্রয়োগের নৈপুণ্যে গোবিন্দদাস বিদ্যাপতিকেও পরাস্ত করিয়াছেন” (পদকল্প, ৫ম, পৃ: ৬৮)। অর্থাৎ কাব্যের বাহ্যিক সম্পদে গোবিন্দদাস বিদ্যাপতি অপেক্ষা অধিকতর ধনী। ডঃ বিমানবিহারী মজুমদারের মতে, “গোবিন্দদাস বিদ্যাপতির কাছে ঋণী বটে, কিন্তু বিদ্যাপতি প্রায়শই বহির্মুখী, সৌন্দর্যের আকর্ষণে তিনি চঞ্চল. আর গোবিন্দদাস অনেকটা অন্তর্মুখী—ভাবের আবেগে তিনি স্থির ও গম্ভীর” (‘গো. পদাবলী ও তাঁহার যুগ’ পৃ. ৪৮১) ডঃ মজুমদারের এ মন্তব্য সর্বত্র প্রযোজ্য নহে, অনেক স্থলে ইহার বিপরীতটাই সত্য। বিদ্যাপতির ভাবসম্মেলনের পদের মধ্যে অন্তর্মুখী কয়টা পদ গোবিন্দদাস রচনা করিতে পারিয়াছেন, তাহা ভাবিয়া দেখিতে হইবে। মিলনের পদে আবার গোবিন্দদাস বহির্মুখী বর্ণনাতেও পিছপাও হন নাই। তবে বিদ্যাপতি নৈষ্ঠিক বৈষ্ণব ছিলেন না, উপরন্তু রাজসভার কবিকে নাগরিক মনোভাবসহ রাজা ও রাজবংশের মনোরঞ্জন করিতে হইয়াছিল। কিন্তু গোবিন্দদাস উত্তর-চৈতন্যযুগের শ্রেষ্ঠ বৈষ্ণব পদকর্তা, ত্রিনিবাস আচার্যের শিষ্য, জীবগোস্বামীর মিত্র, বৈষ্ণব সমাজের ‘মহাজন’। কাজেই দুইজনের মধ্যে দূস্তর ব্যবধান। কিন্তু বিদ্যাপতি গভীর প্রাণের কথা বলেন নাই, একথা ঠিক নহে। গোবিন্দদাস তাঁহাকে গুরু বলিয়া মানিয়াছিলেন, বিদ্যাপতির উৎকৃষ্ট পদাবলী সত্ত্বেও তিনি আবার পদ রচনায় অভিলাষী হইয়াছেন, এ যেন বামন হইয়া চাঁদ ধরিবার সাধনা (‘যৈছন বামন ধরবহি চান্দ’)। বিদ্যাপতি-চন্দ্রের তুলনায় তিনি বামন না হইলেও

তাঁহার কিরণমালা অনেক সময় বিদ্যাপতি হইতেই গৃহীত—তাহা কবিও স্বীকার করিয়াছেন।

দামোদর সেনের দৌহিত্র গোবিন্দদাস কবিরাজ সংস্কৃত কাব্যসাহিত্যেও সুপণ্ডিত ছিলেন, সংস্কৃতে একখানি নাটকও রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার পদাবলীর কায়বাহ গঠনে সংস্কৃত উদ্ভট কবিতা ও পদসাহিত্যের বিশেষ প্রভাব আছে তাহা সহজেই দৃষ্টিগোচর হইবে। তাঁহার ভাষারীতি ও বাকনির্মিতিকৌশল বিশেষভাবে তৎসম শব্দবহুল। বোধহয় বিদ্যাপতি হইতে আরম্ভ করিয়া অষ্টাদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব মহাজনগণ পর্যন্ত—কেহই পদসাহিত্যে এত তৎসম শব্দ ও সমাস-সন্ধিসমাকীর্ণ আলাঙ্কারিক শব্দরাজি ব্যবহার করেন নাই। জয়দেব ও বিদ্যাপতির রচনারীতি, রূপকল্প নির্মাণ ও ভাবাবেগ সঞ্চারের কৌশল গোবিন্দদাসও কিছু কিছু গ্রহণ করিয়াছিলেন, বিশেষতঃ বিদ্যাপতিকে প্রণাম নিবেদন করিয়াই (‘বিদ্যাপতি পদ যুগল সরোরুহ’ ইত্যাদি পদটি স্মরণীয়) তিনি পদরচনায় ব্রতী হইয়াছেন। কয়েকটি পদে তিনি তাঁহার নামের সঙ্গে বিদ্যাপতির ভণিতা যোগ করিয়া দিয়াছেন এবং বিদ্যাপতির কয়েকটি খণ্ডিত পদকে সম্পূর্ণও করিয়াছেন। বিদ্যাপতির মনোভঙ্গীর সঙ্গে তাঁহার মানসিক প্রবণতার নিবিড় সাদৃশ্য না থাকাই স্বাভাবিক। কারণ গোবিন্দদাস মূলতঃ ভক্ত এবং নৈষ্ঠিক বৈষ্ণব ভক্ত, অপরদিকে স্মার্ত বিদ্যাপতি রাজপাদানুধ্যাত ছিলেন। তাহা না হইলে তিনি একরূপ পদ কেন লিখিবেন ?

ভগই বিদ্যাপতি অরে বর জীবতি
জানল সকল মরমে ।
সিবসিংঘ রায় তেরা মনে জাগল
কাহু কাহু করসি ভরমে ॥

রাধা ‘কানু কানু’ করিয়া রোদন করিতেছেন, বিদ্যাপতি বলিতেছেন, হে বরযুবতী, তোমার মর্ম জানিলাম, তোমার মনে শিবসিংঘ রায়ই জাগিয়াছেন, ভ্রমবশতঃ তুমি কানু কানু করিতেছ।—রাজসেবকের এই চাটুবাণী গোবিন্দদাসের চিন্তধর্মের সম্পূর্ণ প্রতিকূল। কারণ বিদ্যাপতি মূলতঃ পঞ্চোপাসক বা শৈব ও স্মার্ত ধর্মানুমোদিত ক্রিয়াকর্মে আস্থাশীল রাজসভার নাগরিক কবি। তবে হরি-কৃষ্ণের প্রতি তাঁহার আন্তরিক ভক্তি নিবেদিত হইয়াছিল। কিন্তু একথাও স্বীকার্য যে, তাহা গোবিন্দদাসের মতো নৈষ্ঠিক বৈষ্ণবভক্তি

নহে। সে যাহা হউক, বাংলা ও ব্রজবুলির খাদ মিশাইয়া গোবিন্দদাস যে পদরাজির রূপনির্মাণ করিয়াছেন, বাহিরের সাজসজ্জার দিক হইতে তাহাতে বিভাগতির প্রভাব বিশেষভাবে দৃষ্টিগোচর হইবে।^{৬২}

বিভাগতির মতো উপমা-রূপক-উৎপ্রেক্ষা প্রভৃতি অলঙ্কার ব্যবহারে গোবিন্দদাস সংস্কৃত কবিতার সাহায্য লইয়াছেন, বিশেষতঃ বৈষ্ণব রসের অনুকূল সংস্কৃত উদ্ভট কবিতা তাঁহার পদাবলীকে অলঙ্কার সজ্জার দিক হইতে কিছু সহায়তা করিয়াছিল। বিভাগতি যেমন ‘শৃঙ্গার শতক’, ‘অমর শতক’ প্রভৃতি শৃঙ্গার রসের উদ্ভট কবিতা হইতে নানা সাহায্য পাইয়াছিলেন, তেমনি গোবিন্দদাসও নিজ মনোভাবের অনুকূল সংস্কৃত শ্লোকের সাহায্য লইয়াছিলেন। ‘বিদগ্ধমাধব’ (রূপগোয়ামী) নাটকের নিম্নলিখিত শ্লোকের আদর্শে তিনি একটি পদ রচনা করিয়াছিলেন :

একস্ত ঋতমেব লুপ্ততি মতিং কৃষ্ণতি নামাক্ষরং

সাল্লোন্মাদ-পরম্পরানুগুনরত্যন্তস্ত বংশীকলঃ ।

এষ শ্লিঙ্ক-ধন-দ্রুতির্ধনসি যে লগ্নঃ সত্ত্ববীকণাৎ

কষ্টং দিক্ পুরুষজয়ে রতিরভূমন্তে স্মৃতিঃ শ্রেয়সী ॥

অনুবাদ—গবি, একজনের ‘কৃষ্ণ’ এই ছই অক্ষর নাম কর্ণে প্রবেশ করিয়া মতি বিলুপ্ত করিয়াছে, অস্ত্র একজনের বংশীধ্বনি অত্যন্ত উন্মাদবশী ঘটাইতেছে, আবার আর

৬২ বিভাগতির দ্বারা গোবিন্দদাস কত দূর প্রভাবিত হইয়াছিলেন তাহার দু’একটি দৃষ্টান্ত :—

(১) বিভাগতি— কনকলতা অবলম্বন উরল
হরিণহীন হিমধামা ।

গোবিন্দদাস— কনকলতা তমু বদন ভামু জামু
উরল পুনমিক চন্দা ।

(২) বিভাগতি— জঁহা জঁহা কুটিল কটাধ ।
ততহি মদনশর লাধ ॥

গোবিন্দদাস— ঝাঁহা ঝাঁহা ভড়ুর ভাড়ু বিলোল ।
উঁহা উঁহা উছলই কালিনি হিলোল ॥

(৩) বিভাগতি— আঁচরে বদন ঝাঁপারহ গোরি ।
রাজ হুঁমৈচ্ছিত টাঁদক চোরি ॥

গোবিন্দদাস— এ বনি আঁচরে বদনে ঝাঁপাও ।
লুবধল মধুপ চকোর বিধুদল
অনন্ত অনন্ত চলি বাও ॥

এক স্নিগ্ধমেঘদ্ব্যতি পুরুষকে দেখিয়া আমার মনের মধ্যে তাঁহার চিত্র লাগিয়া
বহিয়াছে। হা কষ্ট, হা দিক, তিনজন পুরুষে প্রেম করার চেয়ে বড়ো ভাল।—

(ডঃ মজুমদার অনুদিত)

গোবিন্দদাস ইহার অনুকরণে লিখিয়াছিলেন :

গজনি, মরণ মানিরে বহু ভাপি ।
কুলবতী তিন পুরুষ তেল আরতি
জীবন কিরে হৃৎ লাগি ॥
পহিলে স্তনলু হাম শ্রাম ছু'আধর
তৈখনে মন চুরি কেল ।
না জানি কোন ঐছে মুরলি আলাপই
চমকই প্রতি হরি নেল ॥
না জানি কোন উহ পটে মরণাওলি
নব জলধর জিনি কাতি ।
চকিত হইয়া হাম বাহা বাহা ধাইরে
তাহা তাহা যোধরে মাতি ॥

তাঁহার বিখ্যাত অভিসারের পদ 'কটক গাড়ি কমলসম পদতল'—এই পদের
সঙ্গে 'কবীন্দ্রবচন সমুচ্চয়ে'র "মার্গে পঙ্কিনি ভোয়দাক্ত তমসে নিঃশব্দ সংচারকং
গন্তব্য দয়িতস্ত মেহন্ত বসতিমুৎখেতি কৃত্বা মতিম্"—এই শ্লোকের আদর্শে
রচিত।^{১০} অবশ্য মূল পদটির ভাবমাত্র তিনি অনুসরণ করিয়াছেন, অনেক
স্থলে তাঁহার মৌলিক প্রতিভার চিহ্নও দেখা যায়।^{১১}

গোবিন্দদাসকে কেহ কেহ শাব্দিক কবি বলিয়া থাকেন। এইরূপ
মন্তব্যের নিহিতার্থ—শব্দবন্ধারের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব ও প্রাধান্য দিতে
গিয়া কবি অন্তর্নিহিত ভাবের প্রতি কিঞ্চিৎ উদাসীন প্রকাশ করিয়াছেন। বরং
জানদাস সহজ স্বরে গভীর কথা বলিয়াছেন। যেমন একদা কেহ কেহ মনে
করিতেন (এখনও করিয়া থাকেন), পদাবলীর চণ্ডীদাস-বিদ্যাপতি অপেক্ষা
শ্রেষ্ঠতর কবি, তেমনি কাহারও কাহারও নিকট গোবিন্দদাসের অলঙ্কৃত বাক্য-

১০ ডঃ শশিভূষণ দাশগুপ্ত—জীবাধার ক্রমবিকাশ

১১ অনুবাদক গোবিন্দদাস সম্বন্ধে ডঃ মজুমদারের মন্তব্যটি উল্লেখযোগ্য : "মিলটনের
এক আলোচক greatest plagiarist বলিয়াছেন। মিলটনের মত গোবিন্দদাসও অপর
কবির ভাবকে শুধু আশ্রয় করিয়া লন নাই, তাহাকে হৃদয়ভর ও অধিকতর ভাবসমৃদ্ধ
করিয়াছেন।" ('গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগ', পৃ. ৪৭৭)

বিভাগ অপেক্ষা জ্ঞানদাসের নিরাভরণ প্রাণের আবেগবেদনা অধিকতর চিত্তাকর্ষী। আধুনিক পাঠকসমাজের কাছে গোবিন্দদাসের পদাবলী যেক্ষণ মনে হউক না কেন মধ্যযুগের পদসাহিত্যে গোবিন্দদাস ছিলেন মধ্যমণিস্বরূপ। সে-যুগের কীর্তনীয়াসমাজ ও শ্রোতৃমণ্ডলী গোবিন্দদাসের পদকেই সম্বন্ধিক আদর করিতেন, এখনও করিয়া থাকেন। বৈষ্ণব সঙ্কলনগ্রন্থসমূহে গোবিন্দদাসের পদের সংখ্যাই সর্বাধিক। রাধামোহন ঠাকুর সঙ্কলিত 'পদামৃতসমুদ্র' ও বৈষ্ণবদাস সঙ্কলিত 'পদকল্পতরুতে' গোবিন্দদাসের পদসংখ্যা সর্বাধিক, আধুনিক কালেও শুধু গোবিন্দদাসের পদ লইয়া অনেকগুলি সঙ্কলনগ্রন্থ মুদ্রিত হইয়াছে। কবি অসাধারণ জনপ্রিয়তার অধিকারী ছিলেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। তাঁহার পদে কর্ণশ্রবকর ধ্বনিবিকারের প্রাচুর্য আছে, শব্দালঙ্কার ও অর্থালঙ্কারের নানা কলারীতিতেও বিন্ময়কর কবিকৃতিই প্রমাণ করিতেছে। শব্দালঙ্কারে তিনি জয়দেব এবং অর্থালঙ্কারে বিভূপতির দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছিলেন। অনেক সময় অনুপ্রাসাদির অতিরেকে অর্থহীন মনে হয়; অলঙ্কারশিঞ্জন কলালক্ষ্মীর বীণায়জ্ঞানিসূত সুরতালকে কোন কোন ক্ষেত্রে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলে তাহা অস্বীকার করা যায় না। গোবিন্দদাস মাঝে মাঝে বিনা প্রয়োজনে অলঙ্কার ও শাব্দিক ব্যায়ামের প্রতি যে লুক্কহন নাই, এমন কথা বলা যায় না। মঙ্গলকাব্যের 'চৌতিশা'র^{৭২}

৭২ গোবিন্দদাস বৈচিত্র্যের লোভে অকারাদিক্রমে অনেকগুলি চিত্রগীত লিখিয়াছিলেন, তাহার দুই একটির দৃষ্টান্ত :

- (১) 'ক'-কার— কাঁচ কাঞ্চন কাঁতি কমলমুখী
কুহুমিত কানন জোই।
কুঞ্জকুটীরে কলাবতি কাতর
কান্ধ কান্ধ করি বোই।
- (২) 'ঝ'-কার— ঝর ঝর জলধর ঝর।
ঝঙ্কা পবন বিধার।
ঝলকত দামিনি মালা।
ঝামরি তৈ গেল বালা।
- (৩) 'দ'-কার— দার-দারণ দয়িত-দুষণ
দলভ দোলভ হীর।
দুসহ দোসর দগধ দরপক
দহদে দহ দহ জীরা।

ছাঁদে রচিত অকারাদিক্রমে 'চিত্রগীত' পর্যায়ের পদগুলি যদি তাঁহার রচনা হয়, তবে একথা স্বীকার করিতে হইবে যে, কবির চমকপ্রদ ও চটকদারী বাকরীতির প্রতি একপ্রকার প্রচ্ছন্ন আকর্ষণ ছিল। কবির লীলাচ্ছলে একরূপ বিচিত্র 'চিত্রগীত' রচনা করিয়া থাকেন, ইহাতে নিষ্ঠা ও আবেগ অপেক্ষা বৈচিত্র্য ও চাতুর্ঘ্যই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়া থাকে। বিদ্যাপতি হইতে আরম্ভ করিয়া এ যুগের রবীন্দ্রনাথ পর্যন্ত অনেক প্রথম শ্রেণীর কবি এইরূপ 'চিত্রগীত' রচনায় আনন্দ পাইয়াছেন। গোবিন্দদাসের এই পদগুলির উপর বিশেষ কোন গুরুত্ব দিবার প্রয়োজন নাই, কারণ ইহাদের উপর তাঁহার কবিত্বের খ্যাতি নির্ভর করিতেছে না। তাঁহার অভিসার, রসোদগার, প্রেম-বৈচিত্র্যের পদের ধ্বনিবাহার, শব্দলীলা ও অলঙ্কারের তির্যকতা যে শিল্পরূপ সৃষ্টি করিয়াছে, তাহার প্রতি উদাসীন হইয়া থাকা পাঠকের মানসিক জাড়ের লক্ষণ। সহজ সুরে চণ্ডীদাস-জ্ঞানদাস পাঠক-শ্রোতার মন লুঠ করিয়া লইয়াছেন, তাহা সত্য বটে; কিন্তু বিদ্যাপতি ও গোবিন্দদাসের বিস্তৃত শিল্প-মূর্তিসমুজ্জ্বল পদগুলির বাগ্‌বৈদম্ব্য যে রসিক সহৃদয় পাঠকমনে সাড়া জাগাইতে পারে না, তাই-বা কে বলিল? কাব্যরসভোগী রসিক পাঠকের চিত্তই প্রমাণ করিবে যে, গোবিন্দদাসের অলঙ্কৃত বাকপুঞ্জও প্রথম শ্রেণীর শিল্পসৃষ্টি। বস্তুতঃ কাব্যের যথার্থ অর্থ—আবেগের শিল্পরূপ। যে কারণে অনেক সময়ে অধ্যাত্মমार्গের ওয়ার্ডস্‌ওয়ার্থ অপেক্ষা 'রূপদক্ষ' কোলরীজ আমাদের অধিকতর বিস্ময় আকর্ষণ করিয়া থাকেন, সেই একই কারণে গোবিন্দদাসের পদাবলী রসনার পথে যাত্রা করিয়া শ্রোত্রপথে সহজ প্রবেশাধিকার লাভ করে এবং শ্রুতিপথ হইতে হৃদয়পদ্মদলে স্থায়ী আসন লাভ করিতে দ্বিধা করে না। ধ্বনিবাহার, শব্দকৌশল, বাকরীতি, চিত্ররূপনির্মিতি প্রভৃতি কাব্য-সাধনার বহিঃপ্রদর্শনই বাক্যকে কাব্য করিয়া তোলে; বক্তব্যকে বক্তোক্তিভেদে পরিণত করে, বস্তুকে ধ্বনিব্যঞ্জনা দান করে, লৌকিক ভাবকে অলৌকিক রসে উত্তীর্ণ হইতে সহায়তা করে। রূপে-রসে, প্রত্যেকে-ব্যকারে, ইন্দ্রিয়ময় রূপোপমা ও ইন্দ্রিয়াতীত ইন্দ্রিতে গোবিন্দদাস অনন্তসাধারণ, অননুकरणीय, অনুপম কৃতিত্বের গৌরবে সমাসীন।

গোবিন্দদাসের ভক্তিবাদ ॥ বৈষ্ণব ধর্ম লইয়াই বৈষ্ণব সাহিত্য, বৈষ্ণব সাধনাই বৈষ্ণব পদাবলীর অধ্যাত্মভূমি এবং বৈষ্ণব পদকারগণ একটা বিশিষ্ট

ভক্তিমণ্ডলের জ্যোতিষ্করূপ। সুতরাং গোবিন্দদাসের কবিত্ব ও রসসাধনা যে একপ্রকার ধর্মসাধনা তাহাও স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য শুধু কাব্য-রস বা মর্ত্যরসের আধারেও বৈষ্ণব পদাবলীকে উপস্থাপন করা যায়, কিন্তু তাহাতে এমন সমস্ত প্রশ্নের সম্মুখীন হইতে হয় যে, সব সময়ে বৈষ্ণব পদাবলীর বিষয়বস্তু ও ভাবাদর্শের মধ্যে সঙ্গতি খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। চৈতন্য ও উত্তর-চৈতন্যযুগের বৈষ্ণব সাহিত্যে তত্ত্বের দিক দিয়া রাধা কৃষ্ণের জ্ঞানদীনী-শক্তি বলিয়া গৃহীত হইলেও রসের দিক দিয়া তো তিনি কৃষ্ণের পরকীয়া নায়িকা। প্রাকৃত অর্থে এই ব্যাপার শুধু রসাতাস ঘটায় না, জুগুপ্সিত লাম্পটের ধার বেঁধিয়া যায়। বিদ্যাপতি হইতে অষ্টাদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব কবির পর্যন্ত সকলে যে ভাষা, চিত্রকল্প ও উদ্দাম আবেগের দ্বারা রাধা-কৃষ্ণের মিলনসন্তোগ বর্ণনা করিয়াছেন, রুচিবাগীশ ব্যক্তি তাহাতে অসামাজিক অশ্রীতিকর কামজুস্তপ লক্ষ্য করিয়া বিষন্ন হইবেন। কিন্তু বৈষ্ণব ধর্মদর্শন, রসতত্ত্ব ও সাধনার পটভূমিকায় এই সমস্ত বর্ণনা আর একটা মহিমা লইয়া দেখা দেয়। তাই চৈতন্যযুগের সমস্ত পদকর্তাই চৈতন্যভাব-মণ্ডলের মধ্যে ভূমিষ্ট হইয়াছিলেন বলিয়া ভক্তিদর্ম বাদ দিয়া তাঁহাদের কাব্যরূপের যথার্থ বিশ্লেষণ হইতে পারে না।

গোবিন্দদাস বিদগ্ধ কবি, রুচির-রসিক এবং শান্তভক্ত। বাল্য-কৈশোর-যৌবনে তিনি মাতামহ দামোদর সেনের প্রভাবে শান্ত মত ও আদর্শ গ্রহণ করিয়াছিলেন, শান্তমতাবলম্বী একটি পদও তাঁহার নামে পাওয়া যায়। প্রায় ৪০-৪২ বৎসর বয়সে প্রবীণ জীবনের প্রারম্ভে তিনি শ্রীনিবাস আচার্যের শিষ্যত্ব গ্রহণ করিয়া নৈষ্ঠিক বৈষ্ণব ভক্তে পরিণত হন এবং প্রথমেই চৈতন্য-লীলা বিষয়ক পদাবলী রচনা করিতে ইচ্ছা করেন। পরে শ্রীনিবাস আচার্যের উপদেশে ‘ভক্তিরসামৃতসিন্ধু’ ও ‘উজ্জলনীলমণি’ পাঠ করিয়া সেই রসতত্ত্বের আদর্শে ভক্তিবাদের বাতায়নে বসিয়া তিনি বিপুল সংখ্যক পদ রচনা করেন। ‘ভক্তিরত্নাকর’, ‘প্রেমবিলাসাদি’ হইতে এবং ‘পদামৃতসমুদ্রে’ বিধৃত তাঁহার পদের সংকৃত ব্যাখ্যা হইতে দেখা যাইতেছে, তিনি বৈষ্ণব তত্ত্বাদর্শে বিশেষ অভিজ্ঞ হইয়া উঠিয়াছিলেন, তাঁহার কবিত্বের খ্যাতি সুদূর বৃন্দাবন পর্যন্ত প্রসারিত হইয়াছিল। সুতরাং তিনি যে সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব তত্ত্বদর্শনের স্বাক্ষর লাভ করিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

রাধাকৃষ্ণের পদাবলীতে তিনি চৈতন্যযুগের পরকীয়া আদর্শ গ্রহণ করিয়াছিলেন, এবং রসের পর্যায়ে বৃন্দাবনের ধার। অনুশীলন করিয়াছিলেন। ভক্তির দিক হইতেও তিনি সাধারণভাবে নৈষ্ঠিক ভক্তির কথা বলিয়াছেন, এবং ব্যক্তিগত প্রবণতার দিক হইতে তিনি সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণবভক্তদের মঞ্জরীভাবের পক্ষপাতী ছিলেন। নৈষ্ঠিক ভক্তির বর্ণনায় তিনি পূর্বতন সংস্কার মানিয়া চলিয়াছেন। যখন তিনি বলেন :

ভজহুঁ রে মন শ্রীনন্দ-নন্দন
অভয় চরণাবিন্দ রে ।
ছলহ মাধুঘ জনম সত সঙ্গে
তরহ এ ভবসিদ্ধি রে ॥
* * * *
এ ধন যৌনন পুত্র পরিজন
ইথে কি আছে পরতীত রে ।
কমলদল-জল জীবন টলমল
ভজহুঁ হরিপদ নিত রে ॥
শ্রবণ কীর্তন শ্রবণ নন্দন
পাদ সেবন দাসী রে ।
পুজন গণিজন আত্মনিবেদন
গোবিন্দদাস অভিলাষী রে ॥

তখন তিনি ভক্তির বাঁধা পথ ধরিয়া চলিতেছেন তাহা বুঝিতে বিলম্ব হয় না। তাঁহার আর একটি পদ :

ভজ কৃষ্ণ বৈষ্ণব ঠাকুর ।
বৈষ্ণব ভজিলে ভাই পরম আনন্দ পাই
পাপ তাপ সব যায় দূর ॥
দৈক্ষ্যের শ্রীচরণ সে করয়ে প্রাণধন
ইহা যেবা সত্য করি বলে ।
আর কিছু নাহি জানে কায় মন বাক্য সনে
অনায়াসে কৃষ্ণ তারে মিলে ॥

এ সমস্ত পদে বৈধীভক্তির শুদ্ধ বিধিনিষেধের বেষ্টনীর মধ্যে ভক্তির স্বতঃস্ফূর্ত আবেগ বড় একটা স্থায়ী হইতে পারে নাই। এখানে তিনি যেন গুরুমহাশয় সাজিয়া গুরু উপদেশ দিয়াছেন—ইহাকে বৈষ্ণব ভক্তের দল শিরোধার্য করিলেও সাধারণ রসিক সমাজ এই বাঁধা গতের ভক্তিতে তৃপ্তি লাভ নাও

করিতে পারেন। কিন্তু তাঁহার ভক্তির আর এক প্রকার বিকাশ লক্ষ্য করা যায়, যেখানে তিনি উপদেশ দেন নাই, শ্রাশানযাত্রার পথটাকে বৈরাগ্যের গৈরিক রেণুশাশিতে চিহ্নিত করিয়া দিবার প্রয়োজন বোধ করেন নাই। সেখানে তিনি শুধু রাধাকৃষ্ণ সেবারস কামনা করেন, মঞ্জরী সাজিয়া নিত্যবৃন্দাবনের অপ্রাকৃত কিশোর-কিশোরীর অপার্থিব লীলার সাক্ষী হইতে চাহেন, কখনও রাধাকে সাস্তুনা দেন, কখনও তাঁহার দুর্গম যাত্রার সাথী হইতে চাহেন, কখনও কৃষ্ণের চপল চরিতের জন্ত রাধার হইয়া কৃষ্ণকেও দু'কথা শুনাইয়া দেন। ইহাই গোড়ীয় ভক্তিসাধনার মঞ্জরীভাব। গোড়ীয় ভক্তগণ কখনও নিজেদের রাধাতনু বলিয়া কল্পনাও করেন নাই, একরূপ ভাবিলে তাঁহাদের আদর্শানুসারে প্রতাবায়গ্ৰস্ত হইতে হয়। তবে রাধাকৃষ্ণের লীলারসের তাঁহার সহায়ক, সেবক—এইটুকু মাত্র তাঁহাদের কামনা। এই সখীসাধনা বাঙলাদেশে কোথা হইতে আসিল, তাহা লইয়া অনেক আলোচনা হইয়াছে। গোদাবরীতীরে চৈতন্তদেব রায় রামানন্দের সঙ্গে এই ‘অকথ্য-কথন’ সখীসাধনার মর্মরহস্ত আলোচনা করিয়াছিলেন, এবং কেহ কেহ মনে করেন, গোড়ীয় সখীসাধনা মূলতঃ দক্ষিণ-ভারতের দান। রায় রামানন্দের নিকট গুনিয়াই নাকি চৈতন্তদেব সখীভাব সম্পর্কে সচেতন হন। এসব কথা ঐতিহাসিক উপাদানের সাহায্যে মিলাইয়া লইবার মতো প্রমাণ ইত্যাদি প্রচুর পরিমাণে পাওয়া যায় না। কাজেই গোড়ীয় সখীসাধনা দক্ষিণ-ভারত হইতেই আসিয়াছে কিনা তাহা জোর করিয়া বলা যায় না। সে যাহা হউক, ষোড়শ শতাব্দীর সপ্তম দশক হইতে সখীসাধনা, বিশেষতঃ চৈতন্ত-পরিকরদের কৃষ্ণলীলার সখীরূপে বর্ণনা করিবার রীতি বৈষ্ণব সমাজে অতি প্রকট হইয়াছিল। কদিকর্ণপুর ‘গৌরগণোদ্দেশদীপিকা’র গৌরাজ-শিষ্টানুশিষ্যদের পণ্ডিত্য প্রসঙ্গে বলিয়াছিলেন যে, চৈতন্তভক্তগণ সকলেই পূর্বজন্মে কৃষ্ণ-রাধার সখী ছিলেন। কর্ণপুর একটি তালিকায় দেখাইয়াছেন, দ্বাপরের বৃন্দাবনলীলার সখীগণের মধ্যে কে কোন্ মর্ত্যরূপ ধরিয়া চৈতন্ত-পরিকর রূপে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। উদাহরণস্বরূপ নিম্নে কৃষ্ণ-রাধার ‘সখী ও চৈতন্ত-পরিকরদের নাম উল্লেখ করা যাইতেছে :—

সনাতন গোস্বামী—লবঙ্গমঞ্জরী

জীবগোস্বামী—বিলাসমঞ্জরী

রূপগোস্বামী—শ্রীকৃষ্ণমঞ্জরী

রায় রামানন্দ—বিশাখা বা ললিতা

গোবিন্দদাস কবিরাজ—কলাবতী

এই তালিকায় দেখা যায়, গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ চৈতন্তদেবকে যেমন কৃষ্ণাবতার বলিয়া মনে করিতেন, তেমন চৈতন্ত-ভক্তদিগকে দ্বাপরের কৃষ্ণ-রাধার সখা-সখী বলিয়াই ধরিয়া লইয়াছিলেন। প্রাচীন গ্রন্থাদিতে সখাভাবের সাধনার কিছু কিছু ইঙ্গিত পাওয়া যাইতেছে। পদ্মপুরাণে স্পষ্টতঃ সখী-সাধনার কথা বলা হইয়াছে :

রাধিকানুচরীং নিত্যং তৎসেবনপরায়ণাম্ ।

কৃষ্ণাদপাধিকং প্রেম রাধিকায়ং প্রকুবীতম্ ॥ (৫২ অধ্যায়)

অর্থাৎ সব সময়ে রাধিকার অনুচরী ও তাঁহার সেবাপরায়ণরূপে নিজেকে চিন্তা করিবে। শ্রীকৃষ্ণ অপেক্ষাও রাধাতে অধিক প্রীতি করিবে। এই উক্তি যথার্থ পদ্মপুরাণে ছিল, কি পরবর্তী বৈষ্ণবসমাজের কেহ এই শ্লোকগুলি রচনা করিয়া উক্ত পুরাণে প্রক্ষেপ করিয়াছেন তাহাতে বিশেষ সংশয় আছে। সে যাহা হউক, ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার অনুমান করেন যে, রূপগোস্বামী তাঁহার 'ভক্তিরসায়তনিকু'তেই সর্বপ্রথম পূর্ণাঙ্গরূপে সখীসাধনা ও মঞ্জরীভাবের সাধনার কথা বলিয়াছেন। পরবর্তী কালের রামচন্দ্র কবিরাজ, গোবিন্দদাস প্রভৃতি বৈষ্ণবসমাজের প্রধান ব্যক্তিগণ বৃন্দাবনের জীবগোস্বামীর নিকট পত্র লিখিয়া এই লীলাপ্রণালীর বৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে অবগত হইতে চাহিয়াছিলেন।

রূপগোস্বামীর মতে সখী ও মঞ্জরীদের মধ্যে সাধনাসংক্রান্ত কিছু পার্থক্য আছে।^{১৩} কৃষ্ণের সখীগণ শ্রীকৃষ্ণের স্বরূপশক্তির অংশ বলিয়া তাঁহারাও কৃষ্ণের প্রণয়ভাগিনী, কৃষ্ণ তাঁহাদের সঙ্গেও বিলাস করিয়া থাকেন। কিন্তু মঞ্জরীগণের সেরূপ সৌভাগ্য হয় না ; তাঁহারা শুধু রাধাকৃষ্ণের সেবার দাসীমাত্র। মর্ত্যের ভক্তগণ ঐ মঞ্জরীর মতো রাধাকৃষ্ণলীলার সেবা করিবার অধিকারী, সখীদের মতো কৃষ্ণের অন্তরঙ্গ শক্তির রূপ লাভ করিবার অধিকারী নহেন। এই মঞ্জরীভাবের সাধনা সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ

১৩ "মঞ্জরীরা সখী নহেন, সখীর অমুখা। সখীরা শ্রীকৃষ্ণের নিত্যসিদ্ধ পরিকর। তাঁহার স্বরূপশক্তি বা অন্তরঙ্গ শক্তির প্রকাশ। জীব ভগবানের উচ্চা শক্তির প্রকাশ। দুইকে এক করিয়া দেখিলে ভুল হইবে।" (ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার সম্পাদিত 'গোবিন্দদাসের পঞ্জাবলী ও তাঁহার যুগ', পৃ. ৪৩১)

হইতে গোড়ীয় বৈষ্ণবসমাজে খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল। রূপগোস্বামীর ‘স্তবমালা’য় মঞ্জরীভাবের সাধনার অনেকগুলি শ্লোক সংকলিত হইয়াছে। একটি পদে তিনি বলিয়াছেন :

জ্বাং সাধু মাধবীপুশ্পৈর্মাধবেন কলাবিদা।

প্রসাধ্যমানাং স্থিতস্থীং বীজয়িত্যামাহং কদা ॥

অনু : কলাবিদ মাধব কর্তৃক মাধবী ফুলের দ্বারা তুমি অলঙ্কৃত হইতেছ এবং তোমার কলেবর তাঁহার স্পর্শেব জন্ত সান্নিকভাবে উদরে দর্শাজ হইতেছে এরূপ অবস্থায় তোমাকে আমি কবে বীজন করিব ? ৭৪

এখানে রূপগোস্বামী স্পষ্টতঃ মঞ্জরীভাবের কথা বলিয়াছেন। গোবিন্দের জ্যেষ্ঠ রামচন্দ্র কবিরাজ মঞ্জরীভাবের সাধনার বর্ণনা করিয়া ‘স্মরণদর্পণ’ শীর্ষক একখানি পুস্তিকা লিখিয়াছিলেন।^{৭৫} নরোত্তম ঠাকুরও মঞ্জরী হইবার জন্ত আর্তি প্রকাশ করিয়া লিখিয়াছিলেন :

করি হরি কভদিনে হেন দশা হব।

শ্রীমণিমঞ্জরী সঙ্গে শ্রীধরমঞ্জরী সঙ্গে

রূপের অনুগা পদ পাব ॥

* * * *

সখীর আদেশ হবে চামর চুলাব কবে

ডাঙ্গুল ঝাওয়াব চান্দমুখে।

আনন্দিত হব তথা উগমগি প্রেমকথা

দেঁহার পিরীতি রসহুখে ॥

এখানেও ঠাকুরমহাশয় মঞ্জরীভাবে (সখীভাবে নহে, কারণ সখীর আদেশ লইয়াই তিনি কুসঙ্গসেবা করিতে চাহেন) রাধাকৃষ্ণের সেবাধিকার প্রার্থনা করিয়াছেন।^{৭৬} এখন দেখা যাক গোবিন্দদাস এই মঞ্জরীভাবের সাধনা কতদূর গ্রহণ করিয়াছিলেন।

ইহাতে কোন সন্দেহ নাই যে, গোবিন্দদাস তাঁহার গুরু শ্রীনিবাস আচার্যের নিকট ভক্তিমার্গের দুই স্বরূপ শিক্ষা করিয়াছিলেন। একটি—ভজনপূজন আরাধনার চিরাচরিত সার্গ, আর একটি—মঞ্জরীভাবের সাধনার ব্যক্তিগত দিক। ইতিপূর্বে আমরা দৃষ্টান্ত সহ দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছি যে,

৭৪ ও ৭৫, ঐ, পৃ. ৪৩০ ও ৪৩২

✽ এ বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনার জন্ত ডঃ মজুমদারের উল্লিখিত গ্রন্থের অন্তর্গত ‘আধ্যাত্মিক আবেষ্টনী’ শীর্ষক উপচ্ছেদ দ্রষ্টব্য।

গোবিন্দদাস চিরাচরিত পথ ধরিয়া বৈধীভক্তি সংক্রান্ত যে কয়টি কবিতা লিখিয়াছিলেন, তাহাতে বাঁধাগতের ভক্তির কথা বলা হইয়াছে, কবির নিগূঢ় প্রাণের কথা বড় একটা ফুটিয়া উঠিতে পারে নাই। কিন্তু কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক বহু পদে তাঁহার ভক্তিরসাপ্রিত মনের আবেগ-আর্তি প্রত্যক্ষ করা যাইবে। এ বিষয়ে তিনি বিস্তৃতরূপে মঞ্জরীভাবের সাধক। তাঁহার গুরু শ্রীনিবাস আচার্যও বৃন্দাবনে এই শিক্ষাই পাইয়াছিলেন, তাঁহার অভিন্নহৃদয় বন্ধু নরোত্তম ঠাকুরমহাশয় মঞ্জরীভাবের উৎকৃষ্ট পদ রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার জ্যেষ্ঠ রামচন্দ্র কবিরাজ পূর্বেই শ্রীনিবাসের নির্দেশে সেই পথ অবলম্বন করিয়াছিলেন। তাই কেহ কেহ মনে করেন যে, রূপগোস্বামী যেমন বৃন্দাবনে মঞ্জরীভাবে সাধনার প্রধান প্রবক্তা, তেমনি শ্রীনিবাস-নরোত্তম ঠাকুর সেই ভাবাদর্শ প্রথমে সবিস্তারে গোড়ে প্রচার করিয়াছিলেন। তাঁহাদের শিষ্যেরা এই পথই ব্যক্তিগত জীবনে অবলম্বন করিয়াছিলেন।^{১৭} শ্রীনিবাস একাধিক পদে নিজের মঞ্জরী হইয়া রাধাকৃষ্ণের সেবার অভিলাষ প্রকাশ করিয়াছেন :

হরি হরি কবে মোর স্তম্ভদিন হোয়।

কিশোর-কিশোরীপদ সেধনসম্পদ

তুয়া^{১৮} সনে মীলব মোয় ॥

গোবিন্দদাস কৃষ্ণ-রাধার নানা লীলাকথা বর্ণনা করিয়া সর্বত্র মঞ্জরী হইয়া যুগলকিশোরের সেবা করিবেন, এক্রপ উক্তি তাঁহার অনেক পদের ভণিতায় পাওয়া যায়। কয়েকটি দৃষ্টান্ত :

(১) সুবাসিত ঝারি ঝারি ভরি রাধত

মন্দিরে দুইজন পাশে।

মন্দির নিকটে পদতলে স্তম্ভলি

অনুচরি গোবিন্দদাস ॥

রাধাকৃষ্ণের লীলাবসানে গোবিন্দদাস দুইজনের পার্শ্বে ঝারি ভরিয়া সুবাসিত জল রাখিলেন এবং ঘরের নিকটে দুইজনের অনুচর গোবিন্দদাস শুইয়া রহিলেন।

(২) সহচরি রাই লেই চলু মন্দিরে

গোবিন্দদাস পিছে যান।

১৭ ডঃ মজুমদারের সম্পাদিত উল্লিখিত ঐ গ্রন্থ, পৃ. ৪৩২

১৮ এখানে ‘তুয়া’ শব্দ ঝারি তাঁহার গুরু গোপালভট্টকে নির্দেশ করা হইয়াছে।

সহচরীরা রাধাকে ঘরে লইয়া গেলেন, গোবিন্দদাসও পিছনে পিছনে চলিলেন।

(৩) ভিনিয় পহু যব হোত সন্দেহ ।
গোবিন্দদাসক সঙ্গে করি লেহ ॥

অন্ধকারে পথ দেখিতে যদি সন্দেহ হয়, তবে, হে রাধা, গোবিন্দদাসকে সঙ্গে করিয়া লও।

(৪) রাধামাধব আনিতে দুর্লভ
সাজল গোবিন্দদাস।

দুর্লভ রাধামাধব অর্থাৎ কৃষ্ণকে মথুরা হইতে বৃন্দাবনে আনিবার জন্ত গোবিন্দদাস প্রস্তুত হইলেন।

(৫) হাহা প্রাণ রাই ভেল অচেতন
গোবিন্দদাস করু কোর ॥

রাধা হাহাকার করিয়া অচেতন হইয়া পড়িলেন, গোবিন্দদাস তাঁহাকে কোলে করিলেন।

(৬) সহই না পারই মদন হতাশ ।
চামর চুলাইয়া গোবিন্দদাস ॥

কৃষ্ণ রাধাবিরহে মদনহতাশ সহ করিতে পারিতেছেন না, গোবিন্দদাস তাঁহাকে চামর চুলাইয়া বীজন করিতেছেন।

এইরূপ অসংখ্যপদে দেখা যায় যে, গোবিন্দদাস স্বয়ং মঞ্জরী হইয়া রাধাকৃষ্ণের মিলনলীলার শ্রমজল মুছাইতেছেন, বীজন করিতেছেন, কখনও রাধার হইয়া বহুবল্লভ কৃষ্ণকে কড়া কথা শুনাইতেছেন, রাধার শোকে সাঙ্খ্য দিতেছেন, কখনও-বা দূশের অভিসারে রাধাকে পথ দেখাইয়া লইয়া যাইতেছেন। এইরূপ পদগুলিকে কবি অগূর্ব চন্দ্র, বিশ্রাম্যকর অলঙ্কার, প্রগাঢ় আবেগ-অনুভূতির দ্বারা একটা বিশিষ্ট সারস্বত মূল্য দিয়াছেন বটে, কিন্তু সর্বত্র মঞ্জরীভাবে রাধাকৃষ্ণলীলার সহায়ক হিসাবেই নিজেকে কল্পনা করিয়াছেন। তাই সমালোচক যথার্থই মন্তব্য করিয়াছেন, “গোবিন্দদাস সাধনার অঙ্গরূপে পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন।”^{১২} তাঁহার দীক্ষাজীবন, বৃন্দাবনের আচার্যদের সঙ্গে তাঁহার পত্রব্যবহার প্রভৃতি বিচার করিলে একথা মানিতে হইবে যে, কবি রাগানুগা পথে মঞ্জরীভাবে সাধক ছিলেন।

কবির সে ব্যক্তিগত ধর্মসাধনার আভাস তাঁহার পদের ভণিতাতেই লক্ষ্য করা যাইবে। চৈতন্যযুগ ও উত্তর-চৈতন্যযুগের সমস্ত বৈষ্ণবকবি একাধারে কবি ও সাধক ; গোবিন্দদাস এই পন্থার শ্রেষ্ঠ দৃষ্টান্ত।

মৈথিলী গোবিন্দদাস ॥ কিছুকাল পূর্বে বৈষ্ণবসাহিত্যরসিক মহলে এক জটিল বিতর্কের ঝড় উঠিয়াছিল। গোবিন্দদাস কবিরাজ বাঙালী না মৈথিলী ? একদা দ্বারভাঙার কবি বিদ্যাপতিকে বাঙালীরা বাঙালী বলিয়াই গ্রহণ করিয়াছিলেন। পরে অবশ্য রাজকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় ‘বঙ্গদর্শন’ পত্রিকায় প্রথম প্রকাশ করিয়াছিলেন—বিদ্যাপতি বাঙালী নহেন, মিথিলার কবি—তাঁহার মৈথিল পদই বাংলা ভাষার সংমিশ্রণে ‘ব্রজবুলি’ নামে পরিচিত হইয়াছে। তখন হইতে শিক্ষিত মহল ও সাহিত্যরসিক সমাজ বিদ্যাপতিকে আর বাঙালী বলিয়া দাবি করেন নাই—কিন্তু তাই বলিয়া তাঁহার কবিকে অবাঙালী বলিয়া পরিত্যাগও করেন নাই। মৈথিলী বিদ্যাপতি বাঙালীর ঘরের কবি হইয়া গিয়াছেন। গোবিন্দদাস সম্বন্ধেও অনুরূপ সমস্তা কিঞ্চিৎ পূর্বে প্রবলাকার ধারণা করিয়াছিল। মৈথিলী ও হিন্দীভাষী পণ্ডিত ও গবেষকের দল গোবিন্দদাস কবিরাজকে বিদ্যাপতির মতো মৈথিলী কবি বলিয়া দাবি করিয়াছেন—অনেকে ঐ মর্মে গবেষণা করিয়া কোন কোন বিশ্ববিদ্যালয় হইতে ‘ডক্টর’ উপাধিও লাভ করিয়াছেন।^{৮০}

বাংলা পদসঙ্কলন হইতে গোবিন্দদাসের পদ বাছিয়া বাছিয়া আত্মসাৎ করিয়া দুইজন অবাঙালী সম্পাদক দেবনাগরী হরফে দুইখানি গ্রন্থ প্রকাশ করিয়াছেন। একখানির নাম ‘গোবিন্দগীতাবলী’; সম্পাদক মথুরানাথ দীক্ষিত ১৯৬২ সালে উহা সম্পাদনা করেন। আর একখানির নাম ‘শৃঙ্গার ভজন’; সম্পাদক রমানাথ ঝা ১৯৩৮ সালে গোবিন্দদাসের কতকগুলি পদ একত্র করিয়া প্রকাশ করেন। তাঁহার উভয়েই দাবি করেন যে, মৈথিলী কবি গোবিন্দ ঝা ঐ পদগুলির রচয়িতা। তাঁহাদের সম্পাদিত পদগুলির উৎস কোন মৈথিল গ্রন্থ নহে। মথুরানাথ দীক্ষিত বাংলা বৈষ্ণবপদ-সঙ্কলন হইতেই গোবিন্দদাসের পদগুলি লিখিয়া লইয়া ঈষৎ ‘পাণ্ডিত্য’পূর্ণ পরিবর্তন সহ দেবনাগরী অক্ষরে ছাপাইয়া দেন। রমানাথ ঝা ‘শৃঙ্গারভজনে’ একখানি বাংলা পদসংগ্রহের পদ হুবহু ছাপাইয়া দিয়াছেন, মায় বাংলা গ্রন্থে

তুলত্রাস্তিগুলি পর্যন্ত! অবশ্য সেই বাংলা গ্রন্থটির কথা সম্পাদক মহাশয় বখারীতি চাপিয়া গিয়াছেন। এই বাংলা সঙ্কলনটি ‘বৈষ্ণবপদলহরী’ নামে পরিচিত। ইহা ১৯০৫ সালে দুর্গাদাস লাহিড়ী মহাশয়ের সম্পাদনায় ‘বঙ্গবাসী’ মুদ্রাযন্ত্র হইতে প্রকাশিত হয়। ইহাতে গোবিন্দদাসের ৪৯০টি পদ সঙ্কলিত হয়। ঝা-মহাশয় ‘বৈষ্ণবপদলহরী’তে সঙ্কলিত গোবিন্দদাসের পদগুলিকে লইয়া ‘শৃঙ্গারভজন’ প্রকাশ করেন—কিন্তু কোথাও উত্তমর্গের নাম করেন নাই। তাঁহার। গোবিন্দদাসকে মৈথিলী কবি বলিয়া দাবি করার অল্প পরেই ঐ দুইখানা সঙ্কলনগ্রন্থ পটনা ও বিহার বিশ্ববিদ্যালয়ে মৈথিল সাহিত্যের এম. এ. পরীক্ষার প্রধান পাঠ্যগ্রন্থরূপে নির্ধারিত হইয়াছে। এখন ঐহার। উক্ত বিশ্ববিদ্যালয়ে মৈথিলী ভাষায় এম. এ. পড়িয়া থাকেন, তাঁহার। মহানন্দে গোবিন্দদাস ঝার পদ অনুশীলন করেন, এবং মিথিলা যে বিভূপতির সমতুল্য আর এক শ্রেষ্ঠ কবির জন্ম দিয়াছিল এই ভাবিয়া গৌরব বোধ করিয়া থাকেন। কিন্তু এইরূপ অদ্ভুত ব্যাপার এতদূর গড়াইল কি করিয়া তাহার কারণ সন্ধান করিলে দেখা যাইবে যে, একজন বাঙালী বৈষ্ণব-সাহিত্যরসিকের উদ্ভূত জ্ঞপ্তগই ইহার জন্ম দায়ী। তিনিই গোলকটি গড়াইয়া দেন, মৈথিলী-হিন্দী লেখকগণ তাহা হাত পাতিয়া ধরিয়। লন—কিন্তু এখন আর তাঁহার। ইহার স্বত্বস্বামিত্ব ছাড়িতে চাহিতেছেন না।

এই ব্যাপারে সকল নাটের গুরু হইতেছেন নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত। বিভূপতির পদাবলী সম্পাদনা করিতে গিয়া তিনি প্রচুর খ্যাতি ও অখ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন। গ্রীয়ার্সনকে বাদ দিলে তিনিই ব্যাপকভাবে মিথিলা হইতে বিভূপতির মৈথিলপদ উদ্ধারের চেষ্টা করেন, এবং তাহার জন্ম প্রভূত পরিশ্রম করেন—এইজন্মই তাঁহার খ্যাতি। অখ্যাতি এই জনু যে, বিভূপতির ব্রজবুলির পদগুলিকেও তিনি মৈথিলী ভাষার আদর্শে পরিশুদ্ধ করিতে গিয়া গণ্ডগোল পাকাইয়া তুলিয়াছেন। তিনিই আবার গোবিন্দদাসকে মৈথিলী কবি বানাইতে গিয়াছেন। হিন্দী-মৈথিলী সাহিত্যিকের। এই বাঙালী কবিকে যেনতেনপ্রকারেণ আত্মসাৎ করিতে চাহেন, আর ঐ বাঙালী সম্পাদক বাঙালী কবিকে মহানন্দে ভিন প্রদেশীদের হাতে তুলিয়া দিয়া অপ্রাদেশিকতার উজ্জ্বলতম দৃষ্টান্ত স্থাপন করিয়াছেন, কিন্তু কতি আহা হইবার তাহা হইয়া গিয়াছে।

নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মোট পাঁচটি প্রবন্ধ লিখিয়া প্রমাণের চেষ্টা করেন যে, ব্রজবুলি পদের লেখক গোবিন্দদাস বাঙালী নহেন, মৈথিলী কবি। তাঁহার উপাধি ঝা বা ঠাকুর। ১৩৩১ সালের কার্তিক মাসের মাসিক ‘বহুমতী’তে একটি, সাহিত্যপরিষদ পত্রিকায় (১৩৩৫) একটি, ‘প্রবাসী’তে (১৩৩৬) দুইটি এবং *Modern Review*-তে (১৯৩০) একটি—এই পাঁচটি প্রবন্ধে তিনি সিদ্ধান্ত করেন যে, ব্রজবুলির গোবিন্দদাস বাঙালী নহেন, বিদ্যাপতির স্বদেশবাসী মৈথিলী কবি।

নগেন্দ্রনাথ ‘বহুমতী’ পত্রে ‘মিথিলার কবি গোবিন্দদাস’ শীর্ষক একটি প্রবন্ধে ঘোষণা করেন, “গোবিন্দদাস নামে কয়েকজন পদকর্তা ছিলেন। তাঁহাদের মধ্যে একজন বিশেষ প্রসিদ্ধ। ইনি মিথিলার কবি। বিদ্যাপতির পরে ইনি মিথিলায় জন্মগ্রহণ করেন, এবং অনেকপদ বিদ্যাপতির অনুকরণে রচনা করেন।...ইহার পদাবলী বিস্তৃত আকারে মিথিলায় পাওয়া যায়, এবং মিথিলার কুলজীতে ইহার নাম আছে।...কবিরাজ গোবিন্দ ঠাকুর মিথিলার কবি। গোবিন্দদাস মিথিলার ব্রাজ্ঞণ, নাম গোবিন্দদাস ঝা অথবা ওঝা, কবিরাজ তাঁহার উপাধি।” তাঁহার এই বিস্ময়কর উক্তির ফলে বাঙলার সাহিত্যরসিক সমাজে সাড়া পড়িয়া গেল, এবং তাহার পর বাদপ্রতিবাদের কর্কশ কলহ শুরু হইল। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় বৈষ্ণব সাহিত্যরসিকদের পক্ষ হইতে নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের অযৌক্তিক মতের প্রতিবাদ করিয়া বীরভূম বঙ্গীয় সাহিত্য সম্মেলনে (১৩৩২) ‘মহাকবি গোবিন্দদাস কি মৈথিলি?’ শীর্ষক প্রবন্ধ পাঠ করেন, পরে ইহা ‘ভারতী’ পত্রে (১৩৩৩ সাল, ৩য় মে সংখ্যা) ধারাবাহিক ভাবে প্রকাশিত হয়। পদকল্পতরুর ৫ম খণ্ডে তাহাই সংক্ষিপ্তাকারে সঙ্কলিত হইয়াছে। অতঃপর ১৩৩৬ সালের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় একটি প্রবন্ধে নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের মতামত যুক্তিসহ খণ্ডন করেন। কিন্তু তখন অবাঙালী লেখকগণ সজাগ হইয়া উঠিয়াছেন। গুপ্ত মহাশয়ের প্রবন্ধ প্রকাশিত হইবার কয়েক বৎসরের মধ্যে হিন্দী ও মৈথিলী সাহিত্যিকগণ তাঁহার মতামতের সূত্র ধরিয়া শ্রীখণ্ডের গোবিন্দদাস কবিরাজকে মৈথিলী কবি বানাইবার সর্বধিধ চেষ্টা আরম্ভ করিয়া দেন। তন্মধ্যে দুইজন (মথুরানাথ দীক্ষিত এবং রমানাথ ঝা) বেশ ঘটা করিয়া বাঙলার গোবিন্দদাসের পদ হিন্দী হরফে ছাপিয়া দেন এবং এদেশের গোবিন্দদাসকে গোবিন্দ ঝা

বানাইয়া বাঙালী কবির শিরে মৈথিল পাগড়ি বাঁধিয়া দেন। বিহার প্রদেশের বিশ্ববিদ্যালয়সমূহে বাঙালী-গোবিন্দদাস মৈথিল-গোবিন্দ বা সাজিয়া বেশ পূজা পাইতেছেন।

এখন দেখা যাক নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত এবং মৈথিল সম্পাদক কোন্ সূত্রবলে বাঙালী গোবিন্দদাসের স্থলে কল্পিত এক মৈথিলী কবিকে বসাইতে চাহেন। তখন যায় আধুনিক কালে মৈথিলী কবি চণ্ডা বা^{৮১} বিদ্যাপতির পদ সংগ্রহ করিবার কালে গোবিন্দ দাসেরও কিছু কিছু পদ সংগ্রহ করেন। মিথিলার কুলজী বা রাজপঞ্জীতে আছে, দ্বারভাঙার লোহনা গ্রামে কৃষ্ণদাসের চার পুত্র ছিল—গঙ্গাদাস, গোবিন্দদাস, হরিদাস ও রামদাস। তন্মধ্যে দ্বিতীয় পুত্র গোবিন্দদাসই নাকি কবি গোবিন্দদাস।

মিথিলায় গোবিন্দদাস নামে একজন কবি ছিলেন যিনি মৈথিলী ভাষায় কৃষ্ণবিষয়ক পদ লিখিয়াছিলেন। ইহার দুইটি পদ সপ্তদশ শতাব্দীর মৈথিলী সঙ্কলনগ্রন্থ ‘রাগতরঙ্গিণী’তে উদ্ধৃত হইয়াছে। বোধহয় ইহারই রচিত অল্প কয়েকটি পদ নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মিথিল। হইতে চণ্ডা বায়ের দ্বারা সংগ্রহ করিয়াছিলেন। এই পদগুলি (২০-২৫টি) মৈথিলী ভাষায় রচিত এবং ভাবের দিক হইতে বাঙালী গোবিন্দদাসের অনুরূপ। এইখানেই গোল বাধিয়াছে। নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত এই পদগুলির রচয়িতা মৈথিলী কবির শিরে বাঙালী গোবিন্দদাসের যাবতীয় গৌরবের ভূষণ পরাইয়া দিতে চাহিয়াছেন। মিথিলায় গোবিন্দদাস নামে একজন কেন, একাধিক কবি থাকিতে পারেন। তাঁহার পদ পাওয়া গেলেও বিস্তৃত হইবার কারণ নাই।

সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় আর এক গোবিন্দদাসের কথা বলিয়াছেন। ইনি মিথিলায় গোবিন্দ ঠাকুর নামে পরিচিত, তাঁহার অনেকগুলি সংস্কৃত গ্রন্থ ছিল। তিনি বোধহয় কিছু কিছু পদও রচনা করিয়াছিলেন। ‘মিথিলাগীত-সংগ্রহ’র দ্বিতীয় খণ্ডে গোবিন্দ ঠাকুর ভণিতায় একটি মাত্র গীত পাওয়া গিয়াছে। তাহা হইলে মিথিলায় দুইজন গোবিন্দের নাম পাওয়া যাইতেছে। একজন গোবিন্দ বা—মৈথিলপঞ্জী বা মৈথিলবংশতালিকায়

৮১ রমানাথ বা সম্পাদিত ‘শুভারভঙ্গনে’র ভূমিকায় আছে, মৈথিলকবি চণ্ডা বা নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সম্পাদিত বিদ্যাপতির পদের অন্তর্গত মিথিলা হইতে যখন বিদ্যাপতির পদ সংগ্রহ করিতেছিলেন, তখন তিনি গোবিন্দদাসেরও পদ সংগ্রহ করেন।

ইহার নাম আছে। ইনি যে একজন বড় কবি ছিলেন এমন কোন প্রমাণ নাই। আর একজন গোবিন্দ ঠাকুর যিনি সংস্কৃত ভাষায় পণ্ডিত ছিলেন, তিনিই বোধ হয় কিছু কিছু পদ রচনা করিয়াছিলেন। পুঁথির প্রমাণ হিসাবে মোট তিনটি পদ (‘রাগতরঙ্গিনী’তে দুইটি, ‘মিথিলা গীতসংগ্রহে’ একটি পদ) ইহার নামে উল্লেখ করা যায়। ইহা ছাড়া নগেন্দ্র নাথ মৈথিলী গোবিন্দদাসের যে কুড়ি-বাইশটি পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহা বাঙালী গোবিন্দদাসেরই পদ। যেমন করিয়া বিজ্ঞাপতির পদ বাঙলাদেশে ছড়াইয়াছিল, ঠিক তেমনি করিয়া সপ্তদশ শতাব্দীতে বাঙালী গোবিন্দদাসের অনেক পদ মিথিলায় ছড়াইয়াছিল। এই ব্যাপারে বাঙালী গ্রাম্যশাস্ত্রের ছাত্রদের কিছু হাত ছিল বলিয়া মনে হয়। তাহারা মিথিলার গ্রাম্যশাস্ত্র পড়িতে যাইত। যাইবার সময় তাহারা গোবিন্দদাসের পদ কণ্ঠে লইয়া যাইত। গোবিন্দদাস বিজ্ঞাপতির সমধর্মী কবি বলিয়া বিজ্ঞাপতির দেশে বিজ্ঞাপতির শিষ্য গোবিন্দদাসের পদাবলী ছড়াইবে তাহাতে আর বিস্মিত হইবার কি আছে? মৈথিলী গোবিন্দদাসের একটি পদের কয়েকছত্র উদ্ধৃত হইতেছে :

অগর উগর

গারি যুগমদরস

কএ অমুলেপন দেহ।

চলি তিমির মিলি

নিমিষে অলখ ভেলি

কাচকমনি মগিরেহ ॥

হে মাএব, হেরহ হরখি ধনি

চান উগল জারি

মহিতলে যেটি কলঙ্ক।

ঘর গুরুজন হেরি

পলটিতে কত বেরি

সসিধুধি পরন সঙ্ক ॥ (রাগতরঙ্গিনী, পদ—১০১)

এইটি এবং আরও দুইটি পদ সম্পূর্ণ নূতন; ইহাদের সঙ্গে গোবিন্দদাসের কোন পদের ভাব বা ভাষাসাদৃশ্য নাই। নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সংগ্রহে গৃহীত উক্ত ২০-২২টি পদ গোবিন্দদাসের ব্রজবুলির বিকৃতি মাত্র।

ব্রজবুলি ও বাংলা পদের কবি প্রসিদ্ধ গোবিন্দদাস কবিরাজ সম্পূর্ণ পৃথক ব্যক্তি। বাঙালী গোবিন্দদাস মৈথিলী-বাংলা মিশ্রিত ভাষা, বাহা ‘ব্রজবুলি’ নামে পরিচিত, তাহাতে অধিকাংশ এবং ষাঁটি বাংলায় কিছু পদ লিখিয়াছিলেন। ইহার নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত প্রচারিত ভ্রান্তধারণার বশবর্তী হইয়া বাঙালী গোবিন্দদাস কবিরাজকে মৈথিলী কবি বলিয়া মনে করেন,

তাহারা একটা কথা ভুলিয়া যান যে, গোবিন্দদাস অনেকগুলি উৎকৃষ্ট বাংলা পদও লিখিয়াছিলেন।

কিরূপ দেখিহু মধুর মুরতি
 পিরীতি রসের সার।
 হেন সর মনে এ তিন ভুবনে
 তুলনা নাহিক তার ॥

এ পদ বাঙালী গোবিন্দদাস ভিন্ন অত্র কোন মৈথিলী বা হিন্দী কবির রচনা হইতেই পারে না। ষাঁহার ব্রজবুলির গোবিন্দদাসকে অবাঙালী বানাইতে চাহেন, তাহার গোবিন্দদাস ভণিতায়ুক্ত এই বাংলা পদ সম্বন্ধে কি বলিবেন? উপরন্তু গোবিন্দদাস চৈতন্যবন্দনাবিষয়ক পদও লিখিয়াছিলেন। মঞ্জরী-ভাবের সাধনাবিষয়ক তাহার কয়েকটি প্রসিদ্ধ পদ সুপরিচিত, এবং পূর্বেই আমরা দেখাইয়াছি, সখীসাধনা বা মঞ্জরীভাবের সাধনা বাঙালীর নিজস্ব সংস্কৃতি। সুতরাং চারিপাঁচশত ব্রজবুলি পদ এবং কিছু কিছু উৎকৃষ্ট বাংলা পদের রচনাকার গোবিন্দদাস কবিরাজ (‘ভক্তিরত্নাকর’ ‘নরোত্তমবিলাসে’ ষাঁহার জীবনী বর্ণিত হইয়াছে) শ্রীখণ্ডের চিরঞ্জীব সেনের পুত্র, রামচন্দ্র কবিরাজের কনিষ্ঠ ভ্রাতা—মৈথিলী কবি নহেন।

এই গোবিন্দদাস যদি মিথিলার কবি হইতেন, তাহা হইলে তাহার বিপুল পদভাণ্ডার ও পুরা পুঁথি মিথিলা হইতেই আবিষ্কৃত হইত। মৈথিলী সঙ্কলকগণ তাহা হইলে বাংলা পদাবলী হইতে পদ বাছিয়া লইয়া মাছিয়ারা কেরানীর মতো তাহা ছাপাইতেন না। গ্রায়ার্সন সাহেব দীর্ঘকাল মিথিলা পরিভ্রমণ করেন এবং বিদ্যাপতির কিছু কিছু পদ সংগ্রহ করেন। কিন্তু তিনিও তো কোন মৈথিলী গোবিন্দদাসের উল্লেখ করেন নাই, তাহার কোন পদও তিনি সংগ্রহ করেন নাই। ‘শিবসিংহসরোজ’ নামক বিরাট মৈথিলী গ্রন্থেও গোবিন্দদাসের কোন উল্লেখ নাই। নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত একটি প্রবন্ধ রচনার পর মৈথিলী লেখকগণ বুদ্ধিচাতুর্যের দ্বারা বাংলা পদসঙ্কলনগ্রন্থ হইতে গোবিন্দদাসের পদ টুকিয়া লইয়া আলাদা করিয়া গোবিন্দ ঝায়ের পদ বলিয়া ছাপাইয়া দিয়াছেন। যদি তাহার ঝাস মিথিলা হইতে গোবিন্দদাসের ভণিতায়ুক্ত অনেক পদ আবিষ্কার করিতে পারিতেন, তাহা হইলে তাহাদের দাবি খানিকটা যুক্তিসঙ্গত হইতে। কিন্তু মিথিলা হইতে কোন পদ সংগ্রহ

করিতে না পারিয়া (কারণ মিথিলায় সেরূপ পদ নাই) বাংলা পদসঙ্কলন ও গোবিন্দদাসের মুদ্রিত বাংলা পদাবলীসংগ্রহ হইতে কিছু কিছু পদ বাছিয়া লইয়া কবিকে জোর করিয়া মৈথিলী বলিতে চাহিয়াছেন। কিন্তু প্রাপ্ত তথ্যাদি বিচার করিয়া নিশ্চিতভাবে মনে হইতেছে, মৈথিল কবি বা পণ্ডিত গোবিন্দ বা বা গোবিন্দ ঠাকুরের সঙ্গে বাঙালার গোবিন্দদাসের কোন সম্পর্ক নাই। নগেন্দ্রনাথের অযৌক্তিক, অপ্রামাণিক ও হাস্যকর উক্তির ফলে মৈথিলী ও হিন্দী লেখকেরা বলপূর্বক গোবিন্দদাসকে ছিনাইয়া লইবার চেষ্টা করিয়াছেন। বিভ্রাপতিকে যদি কেহ বাঙালী কবি বলিয়া দাবি করেন তাহা হইলে কেহ সে অযৌক্তিক দাবি মানিবে না। ঠিক তেমনি মৈথিলী সমালোচকেরা গোবিন্দদাসকে নিজ নিজ ঝুলিছাত করিতে চাহিলে ইতিহাস তাহা স্বীকার করিবে না।

গোবিন্দদাস ব্রজবুলিতে পদ লিখিলেও তিনি বাঙালী, কাজেই তাঁহার তৎসম শব্দপ্রধান দুক্লহ বাক্যবিভাগ আমাদের কাছে ততটা দুর্বোধ্য নহে। কিন্তু মৈথিলী লেখকগণ বাংলা ভাষা না জানিবার জন্ত অনেক স্থলে গোবিন্দদাসের বাক্যের অর্থ ধরিতে পারেন নাই, হাস্যকর ভুল করিয়াছেন। গোবিন্দদাসের বিখ্যাত পদ :

হৃদয়মন্দিরে মোর কান্ন ঘুয়াইয়া

মদনপ্রহরী রহ জাগি।

রাধার হৃদয়মন্দিরে কান্ন ঘুয়াইয়া পড়িলেন, শুধু মদন প্রহরীরূপে জাগিয়া রহিল। কিন্তু মৈথিল-হিন্দী লেখকের পক্ষে নিদ্রা অর্থে বাংলা 'ঘুমান' ক্রিয়ার অর্থ করা সম্ভব হয় নাই। তাঁহার 'ঘুমাওল'-কে মৈথিলী ঘুরিয়া ফিরিয়া বেড়ান অর্থে লইয়াছেন। 'শ্রীগোবিন্দগীতাবলীর' সম্পাদক অজ্ঞতাবশতঃ 'ঘুমাওল' শব্দের অর্থ করিয়াছেন, 'ঘুয়াইয়া, প্রদক্ষিণ করিয়া'। তাহা হইলে বাক্যটির অর্থ হইল—রাধার হৃদয়মন্দিরে কান্ন ঘুরিতে ফিরিতে লাগিলেন ! ইহা কিরূপ হাস্যকর, তাহা মৈথিলী সম্পাদকগণ বুঝিতে পারেন নাই, নগেন্দ্রনাথ জীবিত থাকিলে এই অর্থের বহর দেখিয়া লজ্জায় অধোবদন হইতেন। যাহা হউক বাঙালী গোবিন্দদাস কবিরাজকে মৈথিলী-হিন্দী সাহিত্যিকেরা মৈথিলী বানাইবার চেষ্টা করিলেও, এরূপ জলের লিখন কখনও স্থায়ী হয় না। পাটনা ও বিহার বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্রসমাজ গোবিন্দদাস "কবিরাজের

পদগুলিকে মৈথিলী কবি গোবিন্দ ঠাকুর বা ঝার পদ মনে করিয়া মহানন্দে পাঠ করিতে থাকুন, আমরা ইতিমধ্যে গোবিন্দদাস প্রসঙ্গ সমাপ্ত করি।

গোবিন্দদাস কবিরাজের জীবন, সাধনা ও কবিত্ব সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া গেল। অসাধারণ তীক্ষ্ণ বুদ্ধি, আবেগাশ্রিত ভাবরস, রচনারীতির নূতনত্ব ও ভক্তির গভীরতায় কবি গোবিন্দদাস কবিরাজ বাংলা সাহিত্যে ও বাঙালী-মানসে দীর্ঘকাল স্বমহিমায় প্রতিষ্ঠিত থাকিবেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

গোবিন্দ আচার্য ও গোবিন্দ চক্রবর্তী ॥

এতক্ষণ আমরা গোবিন্দদাস কবিরাজের কবিকৃতি সম্বন্ধে সংক্ষেপে আলোচনা করিলাম। কথাপ্রসঙ্গে মৈথিল গোবিন্দ ঠাকুর বা গোবিন্দ ঝার কথাও উল্লেখ করিয়াছি এবং দেখাইবার চেষ্টা করিয়াছি যে, মিথিলার গোবিন্দ ঝা বা ঠাকুর নামে কোন কবি বা পণ্ডিত থাকিতে পারেন বটে, কিন্তু বাঙলার প্রসিদ্ধ পদকর্তা গোবিন্দদাস কবিরাজের সঙ্গে তাঁহাদের কোন সম্পর্ক নাই। কিন্তু গোবিন্দদাসের ঈষৎ পূর্বে এবং সমকালে গোবিন্দদাস ভণিতায়ুক্ত পদের রচনাকার রূপে একাধিক কবিকে পাওয়া যাইতেছে।^{৮২} গোবিন্দদাসের বহু পূর্বে চৈতন্তদেবের সমকালে গোবিন্দ ঘোষ চৈতন্তলীলা-বিষয়ক কয়েকটি বাংলা পদ লিখিয়াছিলেন, তান মহাপ্রভুকে প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন। তাঁহার কনিষ্ঠ দুই ভাই মাধব ঘোষ ও বাহু (বাহুদেব) ঘোষও পদকর্তা ও চৈতন্তলীলাগায়করূপে বিশেষ প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন। ইঁহার কথা আমরা 'বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত'র দ্বিতীয় খণ্ডে বলিয়াছি, এখানে তাহার পুনরাবৃত্তি নিম্নপ্রয়োজন। গোবিন্দ ঘোষকে ছাড়িয়া দিলে আরও দুইজন গোবিন্দদাসের পদ পদসঙ্কলনগ্রন্থে পাওয়া যাইতেছে। একজন গোবিন্দ আচার্য, আর একজন গোবিন্দ চক্রবর্তী। শ্রীনিবাস আচার্যের কনিষ্ঠ পুত্র গতিগোবিন্দও একজন পদকর্তা ছিলেন।

^{৮২} ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগেও কেহ কেহ একাধিক গোবিন্দদাসের কথা বলিয়াছিলেন। প্রাচীন বৈষ্ণবপদাবলীর সংগ্রাহক ও অমুরাগী অক্ষরচন্দ্র সরকার তাঁহার কল্পাসিত 'গোবিন্দদাস-কৃত পদাবলী'তে সর্বপ্রথম ঘোষণা করেন, "অনেকগুলি পদকর্তার নাম গোবিন্দদাস।"

‘পদকল্পতরু’তে গতিগোবিন্দের ভণিতায় একটিমাত্র পদ পাওয়া গিয়াছে। ইনি গতিগোবিন্দ বা গোবিন্দগতি নামে পরিচিত ছিলেন। ইনি যদি শুধু গোবিন্দ বা গোবিন্দদাস ভণিতা দিয়া পদ রচনা করিয়া থাকেন তাহা হইলে গোবিন্দদাস-গোবিন্দআচার্য-গোবিন্দচক্রবর্তীর পদের সহিত ইঁহার পদ মিশিয়া যাওয়া অসম্ভব নহে।

গোবিন্দ আচার্য নামে এক পদকর্তা চৈতন্তদেবের সময়ে বর্তমান ছিলেন। কবিকর্ণপুরের ‘গৌরগণোদেশদীপিকা’য় ভক্তিভরে এই কবির নাম উল্লিখিত হইয়াছে। ‘অনুরাগবল্লী’তে গোবিন্দ আচার্যের বন্দনাসূচক উল্লেখ আছে।^{৮৩} ইঁহার অন্ত কোন পরিচয় পাওয়া যায় না। তাঁহার পদাবলী হইতে মনে হয়, কবি চৈতন্তের সমসাময়িক ও চৈতন্তলীলার সাক্ষী ছিলেন। কারণ চৈতন্ত-লীলাবিষয়ক পদে যেরূপ প্রত্যক্ষ-দর্শীর মতো ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতার ছাপ পাওয়া যায়, তাহাতে ঐক্লপই অনুমিত হয়। কবি সরল সহজ ভাষায় যে সমস্ত পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহার কিছু কিছু গোবিন্দদাস কবিরাজের বাংলা পদের সঙ্গে মিশিয়া গিয়াছে। সুতরাং ইঁহার পদ বাছিয়া লওয়াও সহজ ব্যাপার নহে। কারণ তিনি সমস্ত পদে শুধু ‘গোবিন্দদাস’ ভণিতা দিয়াছেন। তাই ‘পদকল্পতরু’র সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় ‘পদকল্পতরু’র পরিশিষ্ট খণ্ডে (৫ম খণ্ড) গোবিন্দ, গোবিন্দ ঘোষ ও গোবিন্দ চক্রবর্তীর পদকে পৃথক ভাবে উল্লেখ করিয়াছেন (পৃ. ৪৮-৪৯) এবং ভূমিকায় শুধু গোবিন্দ চক্রবর্তী সম্বন্ধে উল্লেখ করিলেও (পৃ. ৫৫) গোবিন্দ আচার্যের বিষয়ে কিছুই বলেন নাই। ‘পদকল্পতরু’, ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’, ‘কীর্তনানন্দ’, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথি প্রভৃতিতে গোবিন্দদাস ভণিতায়ুক্ত বাংলা পদগুলির মধ্যে ৩২টি পদকে পৃথক করিয়া ডঃ বিমানবিহারী মজুমদার মহাশয় ‘গোবিন্দদাসের পদাবলী ও তাঁহার যুগে’ গোবিন্দ আচার্যের পদ বলিয়া চিহ্নিত করিয়াছেন। শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন সম্পাদিত ‘বৈষ্ণব পদাবলী’তে ২৮টি পদ (ঐ গ্রন্থের পৃ. ২৮৯-২৯৬) গোবিন্দ আচার্যের পদ বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। এখন এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বল! স্বকঠিন। সেরূপ সম্ভাবনা থাকিলে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় ‘পদকল্পতরু’র পরিশিষ্ট খণ্ডে তাহার উল্লেখ করিতেন! গোবিন্দ আচার্য স্বীয় পদে শুধু

৮৩ মাধবদাস ও দেবকীনন্দনের বৈষ্ণববন্দনাতেও ইঁহার উল্লেখ আছে।

‘গোবিন্দদাস’ ভণিতা দিয়াছেন। গোবিন্দদাস কবিরাজ ও গোবিন্দ চক্রবর্তী—ইহারও শুধু গোবিন্দদাস ভণিতা ব্যবহার করিয়াছেন। গোবিন্দ ঘোষ ভণিতায় নিজের পূর্ণনাম উল্লেখ করিয়াছেন। তাই কোন্ পদ গোবিন্দ আচার্যের, কোন্টি গোবিন্দ চক্রবর্তীর বা গোবিন্দদাস কবিরাজের তাহা নির্ণয় করা একটু দুঃকর। যাহা হউক ডঃ বিমানবিহারী বাবু সঙ্কলিত গোবিন্দদাস ভণিতায়ুক্ত ৩২টি পদকে (উক্ত গ্রন্থে পদ সংখ্যা—৭২২-৭৬০) গোবিন্দ আচার্যের রচনা বলিয়া আপাততঃ ধরিয়া লওয়া গেল। এই ৩২টি পদের মধ্যে ৬টি পদ চৈতন্যলীলাবিষয়ক, অবশিষ্ট ২৬টি পদ রাধাকৃষ্ণ-লীলা অবলম্বনে রচিত। চৈতন্যলীলাবিষয়ক পদগুলিতে সরলভাষায় প্রত্যক্ষদর্শীর বিবরণ বর্ণিত হইয়াছে। ইহাতে বিশেষ কোন বিস্ময়কর কবিত্বগুণ না থাকিলেও^{৮৪} সরল সহজ ঘটনাবিবৃতি মন্দ নহে। নাগরী-ভাবের ছায়াতলে বসিয়া রচিত গৌরান্দরূপবর্ণনাবিষয়ক এই পদটি উল্লেখযোগ্য :

কি হেরিলাম অপক্লপ গৌরা গুণনিধি।
কতই চাঁদ নিঙাড়িয়া নিঃশীল বিধি ॥
উগারই হৃদা জহু গৌরা মুখের হাসি।
নিরখিতে গৌরান্দরূপ হৃদয়ে বৈল পশি ॥
আখি পালটিতে কত যুগ হেন মানি।
হিয়ার মাঝে গাঁথি খোব গৌরান্দরূপ খানি ॥

কৃষ্ণরাধাবিষয়ক পদগুলিও আভরণহীন প্রাণের সহজ প্রকাশ বলিয়া কিঞ্চিৎ পরিমাণে আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করিতে পারে। কৃষ্ণবিবরণে রাধার এই উক্তিটি আন্তরিক বলিয়া বিশিষ্ট কোন কাব্যগুণ না থাকিলেও আমাদের সহানুভূতি আকর্ষণ করিয়া থাকে :

বঁধুর শিরীতে আমার না পুঁরিল সাধে।
কোন দেশে গেল গিয়া কোন অপরাধে ॥

৮৪ ডঃ নজরুল এই প্রসঙ্গে বলিয়াছেন, “গোবিন্দ আচার্যের রচনামূলক চণ্ডীদাস, মুরারি চন্দ্র, নরহরি সরকার প্রভৃতির রচনারীতির ভুল।” (‘সো. পদাবলী ও তাঁহার যুগ’, পৃ. ১৬০) কিন্তু আমাদের মনে হয়, গোবিন্দ আচার্যের রচনারীতি নিতান্তই সাধারণ স্তরের—আতিশয় ও অলঙ্কার বর্জিত সরল বিবৃতি মাত্র। ইহার সহিত চণ্ডীদাস ও সরকার তাঁকুরের নিরানন্দরূপ অষ্টচ গভীর অম্লভূতিবাহক পদের গুণগত সাদৃশ্য আছে।

মনে সাধ শুনহ বন্ধু হিয়াতে রাখিব ।
ছাড়িয়া রহিব আমি পরাণে মরিব ।
মিনতি করিয়ে বন্ধু দস্তে তুণ ধরি ।
আম নিহনে প্রাণ ধরিতে না পারি ।
সত্তরি বন্ধুর গুণ জগয় বিদরে ।
মনে করি বুক চিরি রাখিব অন্তরে ॥

পদকর্তা গোবিন্দ চক্রবর্তী বৈষ্ণব পদসাহিত্যে গোবিন্দ আচার্য অপেক্ষা অধিক পরিচিত। তাঁহার ব্রজবুলিতে গোবিন্দদাসের অনুরূপ বাঙ্কার সৃষ্টির চেষ্টা দেখা যায়। যত্নন্দন দাসের একটি পদে আছে, গোবিন্দ চক্রবর্তী শ্রীনিবাসের শিষ্য ছিলেন। সেই হিসাবে তিনি গোবিন্দ কবিরাজের গুরু-ভাই। বোরাগুলি গ্রামে তাঁহার নিবাস ছিল। কবি হিসাবে ইনি যেমন প্রসিদ্ধ ছিলেন, তেমনি গীতবান্ধ, বিশেষতঃ কীর্তনে বিশেষ দক্ষ ছিলেন।^{৮৫} ভাবাবেগের অতিরেক বশতঃ তিনি কীর্তনগানে প্রায়ই দশা পাইতেন বলিয়া বৈষ্ণবসমাজে ইনি “ভাবক চক্রবর্তী” নামে পরিচিত হইয়াছিলেন।^{৮৬} শ্রীনিবাসের চক্রবর্তী উপাধিধারী যে ছয়জন প্রধান শিষ্য ছিলেন, গোবিন্দ চক্রবর্তী তাহার মধ্যে গণনীয়। বৈষ্ণবদাস তাঁহার পদে গোবিন্দ চক্রবর্তীব বন্দনায় বলিয়াছেন,—

জয় জয় মৃগল- পিরোতিময়
শ্রীযুক্ত চক্রবর্তী গোবিন্দ ।

পদকর্তা উদ্ধবদাস এই কবির উল্লেখ করিয়া বলিয়াছেন,

শ্রীদাস গোকুলানন্দ চক্রবর্তী শ্রীগোবিন্দ
শ্রীরামচরণ শ্রীল ব্যাস ।

শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যতত্ত্ব সম্পাদিত ‘বৈষ্ণবপদাবলী’তে ১৪টি পদকে গোবিন্দ চক্রবর্তীর রচনা বলিয়া ধরা হইয়াছে। কিন্তু বিমানবিহারীবাবু তাঁহার গ্রন্থে মাত্র ২৪টি পদকে গোবিন্দ চক্রবর্তীর বলিয়া

- ৮৫ আচার্যের অতি প্রিয় শিষ্য চক্রবর্তী ।
গীতবান্ধ বিভায়া নিপুণ ভক্তিহুঁতি ॥ (ভক্তিরত্নাকর, ১৪শ ভরণ)
৮৬ চক্রবর্তী গোবিন্দের দেখি ভাবাবেশ ।
সবার অন্তরে হৈল উল্লাস অশেষ ।
শ্রীভাবক চক্রবর্তী হৈল তাঁর খ্যাতি ।
কেবা না প্রশংসে দেখি প্রেমভক্তিরীতি ॥ (প্রেমবিলাস, ৭ম বিলাস)

গ্রহণ করিয়াছেন। ‘পদকল্পতরু’তে গোবিন্দ চক্রবর্তীর পদের সংখ্যা—১০, সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের সেইরূপই অনুমান। প্রাচীন পদসংগ্রহে গোবিন্দদাস-ভণিতাযুক্ত একাধিক কবির পদ মিলিয়া মিশিয়া গিয়াছে, এবং একের সঙ্গে অপরের পদের পৃথক করাও সম্ভব নহে। কিন্তু কয়েকটি সূত্র হইতে গোবিন্দ চক্রবর্তীর পদ পৃথক করা যায়। ‘পদামৃতসমুদ্রে’র সঙ্কলক রাধামোহন ঠাকুর পদগুলির সংস্কৃত টীকায় চারিটি পদকে ‘গোবিন্দ চক্রবর্তী ঠাকুরকৃত’ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন।^{৮৭} ‘পদকল্পতরুতে’ও ছয়টি পদ গোবিন্দ চক্রবর্তীর বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে। এই দশটি পদ যে গোবিন্দ চক্রবর্তীর রচিত তাহার অভ্রান্ত প্রমাণ পাওয়া গেল। তাহার বেশ কিছু পদ নাগরীভাব সংক্রান্ত। তিনি ‘নাগরী গোবিন্দদাস’ ও ‘গোবিন্দ দাসিয়া’—প্রায়স্থলে এইরূপ ভণিতা দিয়াছেন। ডঃ নিয়ামবিহারী মজুমদার মহাশয় এই দুই বৈশিষ্ট্য ধরিয়া আর ১৬টি পদকে গোবিন্দ চক্রবর্তীর রচনা বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। হুতরাং তাহার মতে গোবিন্দ চক্রবর্তীর মোট ২৪টি পদ পাওয়া গেল। অবশ্য ‘গোবিন্দদাস’ ভণিতা একাধিক কবি ব্যবহার করিয়াছেন বলিয়া গোবিন্দ চক্রবর্তী, গোবিন্দ আচার্য ও গোবিন্দদাস কবিরাজের পদ মিশিয়া গিয়াছে।^{৮৮} এই পদগুলির মধ্যে অধিকাংশই চৈতন্যদেন-সম্পর্কিত এবং ইহাতে নাগরীভাবের প্রাধিক্যই অধিক। এই কবি ত্রিনিবাস আচার্যের শিষ্য ও গোবিন্দদাসের বান্ধব ছিলেন, অথচ চৈতন্যবিষয়ক পদে ত্রীণ্ড সম্প্রদায়ের মতো গৌরনাগরী ভাবের বর্ণনা করিয়াছেন কেন, তাহার যুক্তিসঙ্গত উত্তর পাওয়া যায় না। গৌরান্নকে স্নানের ঘাটে দেখিয়া নদীয়া-নাগরীগোষ্ঠীর মনোভাব বর্ণনা প্রসঙ্গে কবি বলিতেছেন :

৮৭ ডঃ নিয়ামবিহারীর উল্লিখিত গ্রন্থে ৭৬১—৭৬৪ এবং ৭৭৩ সংখ্যক পদ।

৮৮ গোবিন্দদাস কবিরাজ যে কিছু কিছু বাংলা পদ লিখিয়াছিলেন তাহা ডঃ মজুমদার প্রমাণ করিয়াছেন। কিন্তু ডঃ হুজুমার সেন একদা মনে করিতেন, “There is nothing to prove that the Koviraja had ever written any poem in Bengali”. (HBBL) কিন্তু সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় সম্পূর্ণ ভিন্নমত পোষণ করিতেন—“বান্দালী পদকর্তা জ্ঞানদাসের মতো গোবিন্দদাসও বান্দালী ও ব্রজবলী পদরচনার তুল্য কৃতিত্ব দেখাইয়া গিয়াছেন।”—

স্বৰধুনী তাঁরে গৌরান্ধহৃদয়
 সিনান করয়ে নিতি :
 কুলবধুগুণ নিমগণ বন
 ভুবিল সতীর মতি ॥
 ঢল ঢল কাঁচা সোনার বরণ
 লাবণি জলেতে ভাসে ।
 যুবতী উমতি আউদড় কেশে
 রহই পরশ আশে ॥

চৈতন্তদেবও নদীয়া-নাগরীদের দেখিয়া আঁখি ঠারাঠারি করিলেন :

হাসিয়া রসিয়া সঙ্গিয়া সঙ্গে ।
 কৈল ঠারাঠোরি কি রস রঙ্গে ॥

কাহাকেও তিনি নয়নকটাক্ষ হানিলেন :

শটীর কৌরব গৌরান্ধ হৃদয়
 দেখিলু আঁখির কোণে ।
 অলসিতে চিত হরিয়া লটল
 অরুণ নয়নের বাণে ॥

কোন রমণীর সঙ্গে তিনি 'রসময় কথা' বলিতে লাগিলেন :

রমণী দেখিয়া হাসিয়া হাসিয়া
 রসময় কথা কর ।

এই ধরনের পদের কচির কথা ছাড়িয়া দিলে কয়েকটি পদের রচনাবৈচিত্র্য নরহরি সরকারকে স্মরণ করাইয়া দেয়। রাধার ছয়মাসের জুংখের কথা (আশ্বিন—ফাল্গুন) সম্বলিত ব্রজভাষায় লিখিত তাঁহার পদগুলি গোবিন্দদাস কবিরাজের মতো অতটা উৎকৃষ্ট না হইলেও রচনাভঙ্গিমা, ভাষার রসিকতা ও ছন্দেব হিলোলে নিতান্ত মন্দ নহে। যথা—

হাস গণি গণি আশ গেলহি
 হাস রহ অবশেষিয়া ।
 কোন সমুদ্রব হিরাক বেদন
 পিয়া সে গেল পরদেশিয়া ॥
 সময় শারদ চাঁদ নিরমল
 দীপ দীপতি রাতিয়া ।
 কুটল মালতি কুন্দ কুমুদিনী
 পড়ল অমরক পাতিয়া ॥

এই পদবিজ্ঞাসে যুগপৎ বিজ্ঞাপতি ও গোবিন্দদাসের ছাপ পড়িয়াছে ; তবে কবির রচনাভঙ্গিমা অল্প দুই মহাজন অপেক্ষা যে কিঞ্চিৎ খর্ব তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

রায়শেখর ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে গোবিন্দদাস ছাড়াও আরও অনেক পদবর্তার আবির্ভাব হইয়াছিল যাহাদের বিস্তারিত বর্ণনা বর্তমান প্রসঙ্গে ততটা প্রয়োজনীয় নহে। এই সমস্ত কবির দল গতানুগতিক পথ ধরিয়া চলিয়াছিলেন। কেহ চণ্ডীদাস-জ্ঞানদাস-নরহরির সরল ভাষার ঐতিহ্য বহন করিয়াছিলেন, কেহ-বা শ্রীশঙ্কর সম্প্রদায়ের আদর্শ ও সহজিয়া চণ্ডীদাসের প্রভাবে রাগাঙ্গিকা পদের অনুশীলন করিয়াছিলেন। এই শতাব্দীতে এইরূপ বহু মহাজনের আবির্ভাব হইয়াছিল, কিন্তু কেহই প্রায় স্বকীয় মর্যাদায় প্রতিষ্ঠিত হইতে পারেন নাই। একই প্রকার রচনারীতি, চিত্রকল্প, ভাবাবেগের মূজাদোষ ইহাদের পদগুলিতে বৈচিত্র্য ও বিস্ময়রস সৃষ্টি করিতে পারে নাই। তাই বর্তমান ক্ষেত্রে আমরা ইহাদের মধ্য হইতে প্রতিভাশালী কয়েকজন কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় গ্রহণ করিব।

প্রথমে রায়শেখরের কথা আলোচনা করা যাক। তাঁহার সম্বন্ধে নানা বিপরীত মতের সম্ভাবনা আছে। কারণ তিনি শেখর কথাটিকে ধরিয়া নানাভাবে নিজ ভণিতা দিয়াছেন, যথা—রায়শেখর, কবি শেখররায়, শেখর, শেখর দাস, কবিশেখর, নৃপ কবিশেখর, নব কবিশেখর। ‘পদকল্পতরু’তে শেখর ভণিতায়—২৮, কবিশেখর ভণিতায়—৪২, শেখরকবি ও শেখর রায় ভণিতায়—১, শেখর দাস ভণিতায়—২, নৃপ কবিশেখর ভণিতায়—১, রায় শেখর ভণিতায়—৩৫,—মোট ১৭২টি পদ স্থান পাইয়াছে। ইহার মধ্যে ব্রজবুলিতে রচিত পদের সংখ্যা প্রায় ৯০, অবশিষ্ট পদসমূহ বাংলায় রচিত।

শেখর বিভিন্নভাবে ভণিতা দিয়াছেন, অথবা এতগুলি শেখর ভণিতার অন্তরালে একাধিক কবি উঁকি দিতেছেন কিনা সন্দেহ হয়। বৈষ্ণব সাহিত্য ও সমাজে গোবিন্দদাসের ঈষৎ পরবর্তী কালে আবির্ভূত^{১২} শেখর ভণিতায়ুক্ত

১২ কবির সময় সম্বন্ধে পরে আলোচনা করা হইয়াছে।

যে কবি কবিহিসাবে কিছু খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন—তিনিই কবি রায়শেখর নামে পরিচিত।

রায়শেখর সম্বন্ধে সর্বপ্রথম জগদ্বন্ধু ভদ্র কয়েকটি তথ্য দিয়াছিলেন। তাঁহার মতে পদসঙ্কলনগ্রন্থে শেখর, রায়শেখর, কবি শেখর, চুঃখী শেখর ইত্যাদি ভণিতায়ুক্ত পদগুলি খুব সম্ভব একই ব্যক্তির রচনা। ইঁহার প্রকৃত নাম নাকি শশিশেখর বা চন্দ্রশেখর। কবি নিত্যানন্দবংশোদ্ভূত ছিলেন এবং শ্রীখণ্ড কেল্লের নেতা রঘুনন্দনের মন্ত্রশিষ্য হইয়াছিলেন। বোধ হয় ইনি গোবিন্দদাস কবিরাজের কিছু পরে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। এই কবি বর্ধমান জেলার পড়ান গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। ইঁহার ভণিতার কোন কোন স্থলে 'রায়' ও 'নৃপ' বিশেষণ আছে বলিয়া জগদ্বন্ধু ইঁহাকে জমিদার বা ধনিসন্তান বলিয়া মনে করিয়াছিলেন। কিন্তু সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় এই সমস্ত তথ্য বিশ্বাস করিতে পারেন নাই। কারণ রায়শেখরের দণ্ডাস্ত্রিকা পদাবলী হইতে কবিসম্বন্ধে বিশেষ কোন তথ্য পাওয়া যায় না। তাঁহার পদের একস্থলে রঘুনন্দনের চরণ বন্দনার উল্লেখ আছে বলিয়া তাঁহাকে শ্রীখণ্ডের রঘুনন্দনের শিষ্য বলিয়া মনে হইতেছে :

শ্রীরঘুনন্দন চরণ করি সার।

কহে কবিশেখরের গতি নাহি আর।

তাঁহার সম্বন্ধে অন্যান্য তথ্য জগদ্বন্ধু ভদ্র বোধহয় অচ্যুতচরণ তত্ত্বনিধির নিকট সংগ্রহ করিয়াছিলেন।^{২১} যাহা হউক রায়শেখর যে ধনিসন্তান ছিলেন, বা নিত্যানন্দের বংশের সঙ্গে তাঁহার কোন যোগাযোগ ছিল, এরূপ কোন প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। সুতরাং অচ্যুতচরণ তত্ত্বনিধির বিবরণ হইতে জগদ্বন্ধু ভদ্র রায়শেখরের সম্বন্ধে যাহা সিদ্ধান্ত করিয়াছিলেন, তাহার প্রামাণিকতা সংশয়াতীত নহে। জগদ্বন্ধু বলিয়াছেন যে, কবির প্রকৃত নাম শশিশেখর বা চন্দ্রশেখর। কিন্তু সে সম্বন্ধেও যথেষ্ট সন্দেহ আছে। বৈষ্ণবসমাজে শশিশেখর ও চন্দ্রশেখরের নাম নিতান্ত অপরিচিত নহে। 'নরোত্তমবিলাসে'

২০. জগদ্বন্ধু ভদ্র বলিয়াছেন, “রায় শেখরকে তত্ত্বনিধি মহাশয় ‘অতি বিখ্যাত পদকর্তা’ বলিয়া একপত্র আমাকে জানাইয়াছেন”—(গৌর-দত্তরঙ্গীণী)। ভদ্র মহাশয় এ বিষয়ে আর কোন আলোচনা করেন নাই বলিয়া তত্ত্বনিধি-প্রদত্ত এই তথ্য কতদূর বিশ্বাসযোগ্য তাহা অবিস্মরণে রাখিতে হইবে।

যে চন্দ্রশেখরের উল্লেখ আছে, তিনি নরোত্তম ঠাকুরের শিষ্য।^{২১} মহাপ্রভুর মেসো চন্দ্রশেখর রচিত গৌরান্ধবিষয়ক তিনটি পদে (‘পদকল্পতরুতে’ বৃহীত) চন্দ্রশেখরের পুরা ভণিতা রহিয়াছে। হুতরাং ইঁহার সঙ্গে শশিশেখরের পদের গোলমাল হইবার সম্ভাবনা নাই। চন্দ্রশেখর ও শশিশেখর বলিয়া যে দুই ভ্রাতা পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাঁহারা পরবর্তী কালের কবি বলিয়া ‘পদকল্পতরু’তে ইঁহাদের কোন পদ সংগৃহীত হয় নাই। হুতরাং চন্দ্রশেখর ও শশিশেখরের সঙ্গে রায়শেখরের পদ বা ভণিতার সংমিশ্রণ হইবার সম্ভাবনা একেবারেই নাই। “দণ্ডাস্থিকা” নামক পদসংগ্রহে যে শেখরের ভণিতা আছে, তিনিই রায়শেখর, কারণ ‘দণ্ডাস্থিকা’ পদের সঙ্গে ‘পদকল্পতরু’স্থ রায়শেখর, শেখর ইত্যাদি ভণিতা-যুক্ত পদের সম্পূর্ণ সোসাদৃশ্য আছে। হুতরাং “দণ্ডাস্থিকা” পদাবলী ও ‘পদকল্পতরু’র পাঠ মিলাইয়া এইরূপ সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে—কবির যথার্থ নাম ছিল শেখর। রায়-নৃপ-কবি—সমস্তই কবি নিজ নামের বিশেষণ হিসাবে ব্যবহার করিয়াছেন।

এই প্রসঙ্গে কবির আবির্ভাবকাল সম্বন্ধে আলোচনা করা যাইতে পারে। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় মনে করিয়াছিলেন যে, রায়শেখর গোবিন্দদাসের পূর্ববর্তী কবি, “রায়শেখর গোবিন্দদাসের পরবর্তী কবি নহেন। তিনি খুব সম্ভবতঃ গোবিন্দদাসের জন্মের কিছু পূর্বে জন্ম গ্রহণ করিয়া তাঁহার অন্তর্ধানের কয়েক বৎসর পূর্বেই অপ্রকট হইয়াছিলেন” (পদকল্প, ৫ম, পৃ. ২১২)। কিন্তু জগদ্বন্ধু ভদ্রের মতে, “ইনি নিত্যানন্দবংশ সম্ভূত, শ্রীখণ্ডবাসী রঘুনন্দন গোস্বামীর মন্ত্রশিষ্য ও গোবিন্দদাসের পরবর্তী লোক” (গৌরপদতরঙ্গিণী)। এই কবি নিত্যানন্দবংশোদ্ভূত একরূপ কোন প্রমাণ নাই, এবং শ্রীখণ্ডবাসী রঘুনন্দন গোস্বামীবংশীয় নহেন, তিনি বৈষ্ণব। কিন্তু রায়শেখর যে গোবিন্দদাসের পরবর্তী কালে তাঁহার ব্রজবুলির আদর্শে পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। সতীশচন্দ্র তাঁহাকে গোবিন্দদাসের পূর্ববর্তী বলিয়াছিলেন মাত্র একটি যুক্তির বলে। খেতুরীর মহোৎসবে গোবিন্দদাস, জ্ঞানদাস, রঘুনন্দন (ইঁহার শিষ্য রায়শেখর) প্রভৃতি কবি ও

আচার্যের উপস্থিত ছিলেন। রায়শেখর উপস্থিত থাকিলে ‘ভক্তিরত্নাকরে’ তাহার উল্লেখ থাকিত। সতীশচন্দ্রের এই যুক্তি বিশ্বাসযোগ্য নহে। তখন হয়তো কবি তরুণ বয়স্ক ছিলেন, কিংবা বিখ্যাত পদকর্তাদের পার্শ্বে উল্লিখিত হইবার মতো প্রসিদ্ধি তখনও তিনি হয়তো অর্জন করিতে পারেন নাই। উপরন্তু প্রতিভাবিচারে তাঁহার স্থান গোবিন্দদাস-জ্ঞানদাসাদি অপেক্ষা অনেক নিম্নে। সেই জন্যই তিনি হয়তো ‘ভক্তিরত্নাকরে’ উল্লিখিত হন নাই।

সতীশচন্দ্রের আর একটি যুক্তি হান্তকর : “গোবিন্দদাসের রচনায় ব্রজবুলি পদলালিতো, অনুপ্রাসে ও চন্দ্রের ঝঙ্কারে যেক্রপ অভুলনীয় পরাকাষ্ঠা প্রাপ্ত হইয়াছে। রায়শেখরের ব্রজবুলি প্রশংসনীয় হইলেও তাহাতে সেক্রপ উৎকর্ষ ঘটে নাই” (পদকল্প-৫ম)। সুতরাং তিনি সিদ্ধান্ত করিলেন, “ভাষার উন্নতির দিক দিয়া দেখিলেও মনে হয় যে, রায়শেখর বিদ্যাপতির অনুকরণে যে ব্রজবুলির প্রবর্তন করেন, সমধিক শক্তিশালী কবি গোবিন্দদাসের হাতে পড়িয়া উহাই উন্নতির পরাকাষ্ঠা প্রাপ্ত হইয়াছিল” (পদকল্প-৫ম)। যেহেতু রায়শেখরের পদ গোবিন্দদাসের পদ অপেক্ষা নিকৃষ্ট, সেই হেতু তিনি গোবিন্দদাসের পূর্ববর্তী কবি, এ যুক্তি অতি অশ্রদ্ধেয়। তাহা হইলে তো গোবিন্দদাসের পরবর্তী কালের নিকৃষ্ট প্রতিভার কবিগণ সকলেই গোবিন্দদাসের পূর্ববর্তী হইয়া পড়িবেন। সুতরাং সতীশচন্দ্র যে যুক্তিবলে রায়শেখরকে গোবিন্দদাসের পূর্ববর্তী বলিয়াছেন, তাহা প্রমাণ হিসাবে গৃহীত হইতে পারে না।

কিন্তু একটি গুরুতর সমস্যা—বিদ্যাপতির ভণিতার কোন কোন স্থলে ‘কবিশেখর’ ভণিতা আছে। সুতরাং বিদ্যাপতির মৈথিলী হইতে রূপান্তরিত ব্রজবুলির পদ এবং রায়শেখরের অনুরূপ ধরনের ব্রজবুলির মধ্যে সংমিশ্রণ ঘটাই সম্ভব, এবং এইরূপ সংমিশ্রণ ঘটিলে বিদ্যাপতির লোকসান, কিন্তু রায়শেখরের লাভ। কারণ বিদ্যাপতির তুলনায় রায়শেখর নিকৃষ্ট প্রতিভার কবি। তাঁহার ভণিতায় বিদ্যাপতির পদ চলিয়া গেলে ‘মৈথিল কোকিলে’র আপত্তি হইবার কথা। সমস্তর জড় মিটাইবার জন্য বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্পাদক নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত ‘কবিশেখর’ ভণিতায়ুক্ত সমস্ত পদকেই বিদ্যাপতির বলিয়া উক্ত স্বকলনে বিনা দ্বিধায় গ্রহণ করিয়াছেন) কিন্তু প্রথমে দেখিতে হইবে বিদ্যাপতি কবিশেখর ভণিতার পদ লিখিয়াছিলেন কিনা।

অবশ্য সমস্তাটা এতটা জলবৎ তরল নহে। কারণ বিদ্যাপতি কবিশেখর বা নব-কবিশেখর ভণিতায় পদ লিখিয়াছিলেন ইহা একেবারে অমূলক কথা নহে। বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্পাদক নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত বলিয়াছিলেন, “কবিশেখর বিদ্যাপতির উপাধি। তাঁহার পূর্বে জ্যোতিরীশ্বর ঠাকুর কবিশেখরাচার্য নামে মিথিলায় সংস্কৃত কবি ছিলেন। এই কারণে কিছুদিন বিদ্যাপতিকে নব-কবিশেখর বলিত।” তাঁহার এ মন্তব্য অমূলক নাও হইতে পারে। নগেন্দ্রনাথ স্বয়ং মিথিলার সঙ্গে সুপরিচিত ছিলেন, ঐ অঞ্চল হইতে তিনি যে সমস্ত জনশ্রুতি সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহাকে একেবারে উড়াইয়া দেওয়া যায় না। বিদ্যাপতি ‘নব-কবিশেখর’ বা ‘কবিশেখর’ ভণিতায় যে মৈথিল পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহার প্রমাণ মৈথিল ও নেপালী পুঁথিতে পাওয়া যাইবে। তিনি যে কবিশেখর নামে পদ রচনা করিতেন, প্রাচীন পদসঙ্কলনেও সেরূপ প্রমাণ আছে। ‘পদকল্পতরু’র ৬১০ সংখ্যক পদের ভণিতায় কবিশেখর আছে, কিন্তু ‘পদরত্নাকরে’ পদটির ভণিতায় স্পষ্টতঃ বিদ্যাপতির নাম আছে। ঐরূপ ‘পদকল্পতরু’র ১৯৪৮ সংখ্যক পদে কবিশেখরের ভণিতা, কিন্তু ‘পদরসসারের’ ঐ একই পদের ভণিতায় আছে বিদ্যাপতির নাম। সুতরাং ডঃ হুমুসার সেন বলিয়াছেন, “We do not know whether Kavi-Sekhara was a title of Vidyapati or not ..” কিন্তু সে সন্দেহ অমূলক। ‘পদকল্পতরু’র সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের বিদ্যাপতি-রায়শেখর-কবিশেখর-নবকবিশেখর খটিত অনেক অর্থোক্তিক মতের প্রতিবাদ করিলেও, ‘কবিশেখর’ যে বিদ্যাপতির অন্ততম বিরূদ ছিল, তাহা তিনিও স্বীকার করিয়াছেন। “সুতরাং আমাদের বঙ্গীয় কবি রায়শেখরের রচিত ‘কবিশেখর’ ভণিতার পদের সহিত কবিশেখর বিদ্যাপতির অনেকপদ যে মিশিয়া গিয়াছে, ঐরূপ অনুমান সহজেই করা যাইতে পারে।”^{১২} ‘পদকল্পতরু’তে শেখর ও কবিশেখর ভণিতায় বহু পদ সংকলিত হইয়াছে। তাহার মধ্যে কোন কোন পদ যে বিদ্যাপতির রচনা সে সন্দেহও সতীশচন্দ্র নিঃসন্দেহ। তিনি কিভাবে বিদ্যাপতি-কবিশেখর ও রায়শেখর-কবিশেখরের পদকে পৃথক করিয়া ‘পদকল্পতরু’তে সন্নিবেশ করিয়াছেন সেই প্রশ্নে বলিতেছেন, “পদকল্পতরু গ্রন্থে

‘শেখর’ ও ‘কবিশেখর’ ভণিতায় বহু সংখ্যক পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। ঐ সকল পদের মধ্যে আমরা যে কয়েকটি পদ বিদ্যাপতির রচিত বলিয়া বুঝিতে পারিয়াছি, কেবল উহাই ‘কবিশেখর’ বিদ্যাপতি শীর্ষকে এবং বাকি সমস্ত পদ শেখরকবি শীর্ষকে প্রদর্শিত হইয়াছে।”^{২৩} ‘পদকল্পতরু’তে তিনটি পদ (২৪৪, ৬১০, ১২৪৮) এবং কবিশেখর ভণিতায় চারটি পদ (১০২, ১৩২, ৩৮৬, ১৮৩২) সতীশচন্দ্র বিদ্যাপতির রচনা বলিয়া অনুমান করিয়াছেন। গ্রার অবশিষ্ট যত পদে শেখর-কবিশেখর ভণিতা আছে তাহা সমস্তই বাঙালী রায়শেখরের রচনা বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। কিন্তু নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত শেখর, কবিশেখর, রায়শেখর ভণিতায়ুক্ত অধিকাংশ ব্রজবুলির পদকেই বিদ্যাপতির বলিয়া তাঁহার সঙ্কলনে স্থান দিয়াছেন। নগেন্দ্রনাথের এই সিদ্ধান্ত সতীশচন্দ্র স্বীকার করেন নাই—যুক্তি দিয়া স্বীকার করায় যায় না। নবকবিশেখর ও কবিশেখর ভণিতায় বিদ্যাপতি কিছু কিছু পদ লিখিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই; আবার অপর দিকে পরবর্তী কালের কবি রায়শেখর বিদ্যাপতি গোবিন্দদাসের অনুসরণে যে সমস্ত পদ লিখিয়াছিলেন, তাহাতেও কবিশেখর ভণিতা পাওয়া যায়। একপক্ষে আভ্যন্তরীণ প্রমাণ ব্যতিরেকে শুধু বাহ্যিক ভাষার প্রমাণ ধরিয়া বিচার করিতে গেলে নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের মতোই ভ্রান্তিতে পড়িতে হইবে। একথা ঠিক যে, বিদ্যাপতির অনেক পদ বাঙলায় আসিয়া মৈথিল আকার ছাড়িয়া মিশ্রভাবে ব্রজবুলির আকার গ্রহণ করে। রায়শেখরও সেই ভাষার আদর্শে পদ রচনা করিয়াছিলেন। সুতরাং ভাষা ধরিয়া এই বিচারবিলম্বেরে হুবিধা হইবে না।

সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় আস্তুর প্রমাণ ধরিয়া এই সমস্তার কথঞ্চিৎ সমাধান করিতে চাহিয়াছিলেন—তাঁহার সে পদ্ধতি যুক্তিবিরোধী নহে। তাঁহার মতে নবকবিশেখর-কবিশেখর-রায়শেখর প্রভৃতি ভণিতার গোলমাল মিটাইতে গেলে দুইটি প্রমাণের প্রতি দৃষ্টি নিবদ্ধ রাখিতে হইবে। যে সমস্ত পদে কবি সেবক-সেবিকা-দাসী-সখী ও মঞ্জরীভাবের কথা বলিয়াছেন, সেগুলি কদাপি বিদ্যাপতির রচনা হইতে পারে না। কারণ সখীসাধনা বা মঞ্জরী-সাধনার বৈশিষ্ট্য রূপগোয়াম্বী কর্তৃক ব্যাখ্যাত হইবার পর সপ্তদশ শতাব্দীর দিকে গোড়ীয় বৈষ্ণব সমাজ ও পদসাহিত্যে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ

করে।^{২৪} যেমন শেখর ভণিতায় একটি পদের (“কাজর কুচিহ্ন রয়নি বিশালা”) ভণিতায় আছে :

লীলাকমল উপেখলি রামা ।

মহুরগতি চলু ধরি সখি শামা ॥

যতনহি নিঃসর নগর দুহন্তা ।

শেখর অভবণ তেল বহন্তা ॥

গভীর রাত্রিতে রাধা অভিসারে বাহির হইয়াছেন, লীলাকমল ত্যাগ করিয়া সখী শ্যামাকে অবলম্বন করিয়া মহুর গতিতে চলিয়াছেন—“পদকর্তা শেখর এখানে অভিসারিকা শ্রীরাধার সহচরী হইয়া তাঁহার পরিত্যক্ত আভরণগুলি বহন করিয়া সঙ্গে যাইতেছেন : এ সখীমূলভ সেবাকার্যের নিদর্শন চৈতন্য-প্রভুর পরবর্তী পদকর্তাদিগের রচনা ব্যতীত তাঁহার পূর্ববর্তী রচনায় কোথাও দেখা যায় না।”^{২৫} সতীশচন্দ্রের এ মন্তব্য সম্পূর্ণ যুক্তিসঙ্গত। তিনি আরও দেখাইয়াছেন যে, বিদ্যাপতির পদে কৃষ্ণ বা রাধার সখাসখীর কোন নাম ছিল না—কারণ রাধা ও কৃষ্ণের সখাসখীর বর্ণনা, নাম ইত্যাদি ব্যাপার চৈতন্য-পরিকল্পদের পরিকল্পনা। ‘শেখর’ ভণিতায়ুক্ত যে সমস্ত পদে মধুমঙ্গল, শ্রীদাম, হৃদাম, ললিতা-দিশাখা প্রভৃতির নাম আছে, সেগুলি যে বাঙালী রায়-শেখরের রচনা’ সে বিষয়ে কোন সন্দেহ থাকে না। উপরন্তু সতীশচন্দ্র ভাষার কথাও তুলিয়াছেন। তাঁহার মতে বিদ্যাপতির পদের ভাষা এবং পরবর্তী কালে ব্রজবুলির লেখক বাঙালী পদকারদের ভাষার ম্যে গুরুতর পার্থক্য আছে। ব্রজবুলি একপ্রকার মিশ্র, কৃত্রিম ও কেতাবী ভাষা। অপর দিকে বিদ্যাপতির ভাষা খাস মিথিলার জনসাধারণের কথ্য ভাষা। কাজেই বাঙালীর রচিত ব্রজবুলিভাষায় মৈথিল বাক্যরীতি-ব্যাকরণের নানা

২৪ এ বিষয়ে সতীশচন্দ্রের এ মন্তব্য যুক্তিসঙ্গত, “মধুরভাব ভগবানের উপাসনা বা ব্রজ-গোপীর ভাবের মধ্য দিয়া, অন্ততঃ ব্রজগোপীর অঙ্গুগা বা সহচরীর ভাব লইয়া সাধনা করিতে হইবে—শ্রীচৈতন্যের একান্ত মর্মজ্ঞ এদিক বৈকুণ্ঠাচার্য শ্রীমৎ রূপগোদামী কর্তৃক এই মতভেদ দার্শনিক যুক্তি সাহায্যে প্রতিষ্ঠিত হওয়ার পূর্বে সেইরূপ ধারণা এদেশে বোধ হয় কেহই করিতে পারেন নাই। সুতরাং চৈতন্যদেবের পূর্ববর্তী কবি বিদ্যাপতি ও চণ্ডীদাসের কিংবা তাঁহার প্রায় সমকালবর্তী ব্রজভূমির কবি হরদাস প্রভৃতির রচনায় ভক্তমূলভ বৈকুণ্ঠতার প্রচুর নিদর্শন বিদ্যমান থাকিলেও পরবর্তী পদকর্তাদিগের রচনায় সখীমূলভ সেবাকার্যের বৈকুণ্ঠ নিদর্শন আছে—সরূপ কোথাও দেখা যায় না।” (পদকল্পতরু, ৫ম, পৃ: ৩০)

২৫ সতীশচন্দ্র সম্পাদিত ‘অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী’র ভূমিকা (পৃ: ৮৫-৮৬) প্রটীক।

ভুলভ্রান্তি দেখা যায়। “এই তথাকথিত ব্রজবুলিতে যদিও ব্যাকরণ ও ছন্দবিষয়ে প্রায় সর্বত্র বিদ্যাপতির মৈথিল ভাষাই অনুসৃত হইয়াছে, তথাপি বাঙালী পদকর্তাদিগের মৈথিল ভাষায় অনভ্যাস ও অনভিজ্ঞতা হেতু ব্যাকরণ ও ছন্দের ব্যতিক্রম তাঁহাদিগের রচনায় বিরল নহে।”^{২৬}

যাহা হউক সতীশচন্দ্রের এই সমস্ত মন্তব্য বিচার করিয়া রায়শেখরের-শেখর ঘটিত সমস্তা সম্বন্ধে সংশয়ের অবকাশ রাখিয়া বলা যাইতে পারে যে, কবিশেখর ভণিতায় বিদ্যাপতি কিছু কিছু পদ লিখিয়াছিলেন বলিয়া রায়শেখরের (তিনিও কবিশেখর ভণিতা ব্যবহার করিয়াছিলেন) পদের সঙ্গে বিদ্যাপতির পদের সংমিশ্রণ ঘটয়া গিয়াছে। কিন্তু সতীশচন্দ্রের উদ্ভাবিত সূত্রগুলির সাহায্যে এই সমস্তার একপ্রকার মীমাংসা করা যায়। শেখর-কবিশেখরের ভণিতা-যুক্ত যে সমস্ত পদে সখীসাধনা বা চৈতন্য প্রবর্তিত প্রেমধর্মের ছায়া আছে, সেই পদগুলি বাঙালী রায়শেখরের রচনা—পঞ্চদশ শতাব্দীর মৈথিল কবি বিদ্যাপতির রচনা হইতে পারে না। ইহাই প্রধান সূত্র। দ্বিতীয় সূত্র—ভাষার প্রমাণ। যে সমস্ত পদের ব্রজবুলিতে ৩৭সম শব্দ বেশী, ভাষা ও বাক্যরীতিতে মৈথিলী ভাষার বিশেষ কোন চিহ্ন নাই, যাহাতে বাংলা ভাষার মিশাল প্রবল, তাহাও বিদ্যাপতির রচনা হইতে পারে না—সেক্ষুণ পদ রঘুনন্দন-শিষ্য রায়শেখরের রচনা বলিয়া সিদ্ধান্ত করিলে অগ্রায় হইবে না।^{২৭} কিন্তু নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত এ সমস্ত প্রমাণ গ্রাহ্য না করিয়া “বিদ্যাপতির পদ সংগ্রহের গুণ এতই ব্যস্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন যে, তিনি কেবল ‘শেখর’ ও ‘কবিশেখর’ ভণিতায় পদসংগ্রহ করিয়াই ক্ষান্ত হন নাই :—তিনি অপ্রণিধানে অথবা জ্বরদস্তী করিয়া ‘রায়শেখর’ ও ‘কবিশেখর রায়’ ভণিতায় কয়েকটি পদও বিদ্যাপতির পদাবলী ভুক্ত করিয়া ফেলিয়াছেন।”^{২৮} সুতরাং আমরা সিদ্ধান্ত করিলাম যে, ‘কবিশেখর’ ভণিতার কিছু কিছু পদ বিদ্যাপতির হইতে পারে,

২৬ পদকল্পতরু, ৫ম, পৃ: ৩৩

২৭ সতীশচন্দ্র ‘সোনার গৌরাঙ্গ’ মাসিক পত্রিকার এ বিষয়ে ‘বিদ্যাপতি-বিচার’ শীর্ষক ধারাবাহিক প্রবন্ধে নিম্নোক্তভাবে ও যুক্তিসঙ্গত রীতিতে আলোচনা করিয়াছেন।

২৮ পদকল্পতরু, ৫ম, পৃ: ৩৫ দ্রষ্টব্য। কিন্তু ইহার বিপরীত দৃষ্টান্তও আছে। শ্রীযুক্ত বরেন্দ্রক মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় ‘বৈষ্ণবপদাবলী’তে শেখর ভণিতায়ুক্ত বিদ্যাপতির হস্তসিদ্ধ পদসমূহকেও রায়শেখরের অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন। যেমন—বিদ্যাপতির ‘সখি হামারি হৃদক নহি ওয়’ পদটি তিনি রায়শেখরের রচনা বলিয়া ধরিয়াছেন।

কিন্তু রায়শেখর ও কবিশেখর রায় ভণিতা বিদ্যাপতির নহে, বাঙালী কবি রায়শেখরের ভণিতা। যাহা হউক নিম্নে সংক্ষেপে রায়শেখরের কবিত্ব সম্বন্ধে দুই-এক কথা বলা যাইতেছে।

রায়শেখর তিন শ্রেণীর পদ রচনা করিয়াছিলেন—গোবিন্দদাসের অনু-
করণে ব্রজবুলি, সরল বাংলায় রচিত বিহুতিমূলক পদ এবং চট্টলহন্দে লোচন
দাসের ‘ধামালি’ অনুসরণে লেখা হালকা ভাষার পদ। রায়শেখর ব্রজবুলির
পদে গোবিন্দদাসের আদর্শ অনুসরণ করিয়া ছন্দের চাতুর্য, শব্দালঙ্কারের
আড়ম্বর ও শ্রুতিস্থম্বকর ধ্বনিব্যঞ্জনার প্রয়োগ করিয়াছিলেন। দুই-এক
স্থলের রচনারীতি বিশেষ প্রশংসনীয় তাহাতে দ্বিমত নাই। যেমন—অভি-
সারিকা রাধার বর্ণনা :

কাজর-রুচিহর রয়নি শিখালা ।
তছু পর অভিসার কর ব্রজমালা ॥
ঘর সঞ্চে নিকসরে বৈছন চোর ।
নিশবদ পথগতি চললহি ঘোর ॥
উনমত্ত চিত্ত অভি অরতি বিধা৷ ।
গুরুমা নিতম্ব নবর্যোবন ভা৷ ॥

এখানে ‘কাজররুচিহর’ বিশাল রজনী, চোরের মতো নিঃশব্দে রাধার
ঘরের বাহির হওয়া এবং তাঁহার উন্মত্ত চিত্তের ব্যাকুল আর্তিই তাঁহাকে
ছুর্গম পথে অভিসারে পাঠাইয়াছে। গোবিন্দদাসের অনুকরণে তিনি বর্ষা-
রজনীর যে চিত্র অঙ্কন করিয়াছেন, তাহার ধ্বনিবন্ধার প্রশংসার বিষয় :

গগনে অসংঘন মেহ দারুণ
সঘনে দামিনী ঝলকট্টে ।
কুলিশ পাতন শব্দ বন বন
পবন বরতর বলগই ॥
সজনি আজু ছুরদিন ভেল ।
কান্ত হামারি নিতান্ত আন্তসারি
সঙ্কেত কুঞ্জহি-গেল ॥
ভরল জলধর বরিখে বর বর
গরজে বন বন ঘোর ।
জাম মোহনে একলি কৈছনে
পহু হেরই ঘোর ॥

কিংবা—

ঝর ঝর বরিষে সঘনে জলধারা ।

দশদিশ সবহুঁ ভেল আকিরারা ॥

* * * *

ঝলকই দামিনি দহনসমান ।

ঝন ঝন শব্দ কুলিশ ঝন ঝান ॥

এই সমস্ত বর্ণনায় তিনি যথাসাধ্য শব্দবাক্য ও চিত্ররূপের সাহায্যে গোবিন্দ-
দাসের শিল্পরীতি অনুসরণ করিয়াছেন । গোষ্ঠবর্ণনায় তিনি যে রাখালী চিত্র
অঙ্কিত করিয়াছেন তাহার বাস্তব মাধুর্য বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য :

আগুয়ে ছি- দামচন্দ্র

রঙ্গিয়া পাণ্ডড়ি মাথে ।

হুবলার্জুন অংগুমান

দাম-বহুদাম সাথে ॥

কটি কাছনি রঙ্গিম ষটি

বেণুবর নাম কাঁধে ।

জিতি-কুঞ্জর গতি মন্তন

ভায়া ভায়া বলি ডাকে ॥

গলে লবিত গুজাবলি

ভুজে অঙ্গদ বালা ।

গো-ছন্দন ডুরি কাকোতে

কানে কুণ্ডল গেল ॥

ক্ষুট চম্পক- দল নিন্দিত

উজ্জল তনু শোভা ।

পদপঙ্কজে নৃপুংর বাজে

শেখর মনোলোভা ॥

এই বর্ণনায় যেমন ক্লাসিকাল শব্দসন্নিবেশ (‘ক্ষুটচম্পক দল নিন্দিত উজ্জল
তনুশোভা’) হইয়াছে, তেমনি গোষ্ঠবালকদের বাস্তব কলরব (‘জিতিকুঞ্জর
গতিমন্তর ভায়া ভায়া বলি ডাকে’) যেন আমাদের যুগেও আসিয়া পৌঁছায় ।
অবশ্য কবি কোন কোন স্থলে গোবিন্দদাসের শব্দালঙ্কারের কৃত্রিম নকল
করিতে গিয়া কাব্যরস মাটি করিয়া ফেলিয়াছেন :

কন্দনকনক- কমলকটি নিন্দিত

স্বরবুদী তীর বিহারী ।

কৃত্তিক কণ্ঠ- কলিত কুহ্মাকুল

কুলকামিনী মনোহারী ।

জয় জয় জগজীবন যশোধারী ।

জাহ্নবী যমুনা যেন জলধর বরিধন

এছে নয়নে বহে নীর ।

এখানে যে কাব্যপ্রকরণ অনুসৃত হইয়াছে একটু বাজাইলেই তাহার কৃত্রিমতা ধরা পড়িবে। অবশ্য কয়েক স্থলে সরল রচনা বেশ হৃদয়গ্রাহী হইয়াছে। রাধার আক্ষেপানুরাগের দুই একটি পদের সরল নিরাভরণ প্রকাশ-ভঙ্গিমা প্রশংসা দাবি করিতে পারে :

সখি, কেমনে দেখাব মুখ ।

গোপত পিরীতি পেকত করয়ে

এ দড় মরম ছব ।

নরহরি সরকার ঠাকুরের লঘু ভঙ্গীতে রচিত ধামালির প্রভাবে কবি যে দু-একটি পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহার বৈচিত্র্যও চিত্তাকর্ষী হইয়াছে :

চন্দ ধরি বন্ধ করি

কহে কুন্দলতা ।

ভানুর কোলে কান্দু খেলে

এই যে ভাল কথা ।

নষ্ট লোকে দুষ্ট কথা

কহিল বুড়ী কানে ।

দুষ্ট হৈয়া দুষ্ট মাগী

আইলা পূজার স্থানে ।

‘দণ্ডাস্থিকা পদে’ কবি দীর্ঘ বর্ণনায় রাধাকৃষ্ণের পুঙ্খানুপুঙ্খ বাস্তবলীলা বর্ণনা করিয়াছেন। পরবর্তী কালে বৈষ্ণব কবিসমাজে এই দণ্ডাস্থিকা পদাবলীর খুব জনপ্রিয়তা হইয়াছিল, অনেক কবিই ইহাতে হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। রায়শেখরের দণ্ডাস্থিকা পদে রাধাকৃষ্ণের প্রতিদণ্ডের যে লীলা বর্ণিত হইয়াছে, তাহার বাস্তবতা মন্দ নহে ; কিন্তু অতিশয় পরিচিত বাস্তব পরিপ্রেক্ষিতের জগ্ন ভাবের সূক্ষ্মতা কোন কোন স্থলে কিঞ্চিৎ স্থূল হইয়া পড়িয়াছে। তাঁহার ব্রজবুলির পদগুলিতে গোবিন্দদাসের অনুকরণে যে কৃত্রিম কাব্যকলা অনুসৃত হইয়াছে, তাহা অনেক সময় মাঝারি শ্রেণীরও নিম্নে নামিয়া গিয়াছে। বরং সহজ বাংলায় রচিত পদগুলি কিঞ্চিৎ পরিমাণে

চিত্তাকর্ষী হইয়াছে। কৃষ্ণবলরামকে গোষ্ঠে বিদায় দিতে গিয়া যশোদার মনোভাবটি সাদা কথায় সুন্দর ফুটিয়াছে :

সকালে আসিহ গোপাল খেয়গণ লইয়া ।

অভাগিনি রৈল তোর চাঁদমুখ চাইয়া ॥

থাকিয়া জীদামের কাছে চরাইও বাছুরি ।

জোরে শিঙ্গা রব দিও পরাণে না মরি ॥

রায়শেখরের প্রতিভা বিদ্যাপতি-গোবিন্দদাসের ধারে-কাছে যাইতে না পারিলেও সুপ্তদশ শতাব্দীর পদকারদের মধ্যে তাঁহার বিশিষ্ট স্থান স্বীকার করিতে হইবে। জগদ্বন্ধু ভদ্র তাঁহাকে গোবিন্দদাস-জ্ঞানদাসের পরেই স্থান দিয়াছেন। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় তো সোচ্ছ্রাসে বলিয়াই ফেলিয়াছেন, “তিনি ব্রজবুলি পদ রচনায় প্রায় বিদ্যাপতি ও গোবিন্দদাসের ত্রায় কৃতিত্ব প্রদর্শন করিয়া গিয়াছেন।...ইহার রচিত অনেক ব্রজবুলির পদ সর্বাংশে গোবিন্দদাসের, এমন কি, বিদ্যাপতির পদের সহিত তুলনার যোগ্য” (পদকল্প, ৫৮)। কিন্তু ভাবাবেগ ছাড়িয়া যুক্তির দ্বারা বিচার করিলে তাঁহাকে এতটা প্রতিভাবান বলিয়া মনে হইবে না।

এই প্রসঙ্গে কবিশেখরের ‘গোপালবিজয়’ সম্বন্ধে দুই এক কথা বলা যাইতে পারে। এই কবিশেখর এবং পদাবলীর রায়শেখর-কবিশেখর এক ব্যক্তি নহেন বলিয়াই অনুমিত হইতেছে। কারণ ‘গোপালবিজয়’র কবির প্রকৃত নাম দৈবকীনন্দন, উপাধি ছিল কবিশেখর; কবিশেখর তাঁহার আর একটি নামও হইতে পারে। কিন্তু পদাবলীর রায়শেখর কোন কোন স্থলে ভণিতায় রায়শেখরের স্থলে কবিশেখর ভণিতা ব্যবহার করিলেও কোথাও দৈবকীনন্দন উল্লেখ করেন নাই। ‘ভক্তিরত্নাকরে’ও সেরূপ কোন নির্দেশ নাই। ডঃ হুকুমার সেন ‘গোপালবিজয়’র কবিশেখর ও পদাবলীর রায়শেখরকে একই ব্যক্তি বলিয়াছেন।^{১৯} জগদ্বন্ধু ভদ্র সর্বপ্রথম ‘গৌরপদ-তরঙ্গিনী’র ভূমিকায় কবিশেখরের ‘গোপালবিজয়’র উল্লেখ করেন। কিন্তু সতীশচন্দ্র রায় তাহা মানিয়া লইতে পারেন নাই। তিনি এই প্রসঙ্গে লিখিয়াছেন, “জগদ্বন্ধু বাবুর উল্লিখিত ‘গোপালবিজয়’ গ্রন্থ আমরা দেখি নাই। সুতরাং উহার সম্বন্ধে কোন কথা বলিতে পারিব না।”^{২০০} কিন্তু কলিকাতা

১৯ ডঃ সেন—বা. সা. ইতি.—১ম (১ম সংস্করণ, পৃ. ৪১৪)

২০০ পদকল্পতরু, ৩য়, পৃ. ২১৯

বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথি বিভাগে এই কাব্যের একখানি প্রায় পুরা পুঁথি (পুঁথি সংখ্যা—১৬৩) আছে, খণ্ডিত পুঁথিও দুর্লভ নহে। ইহাতে কবিশেখর উপাধিক দৈবকীনন্দন ভাগবতের কিয়দংশ অবলম্বনে (কৃষ্ণের মথুরা গমনের পূর্বপর্যন্ত কাহিনী) এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। ইহার ভাষাভঙ্গিমা ও বর্ণনীয় বিষয় অনেকটা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের মতো। তাই কৃষ্ণলীলাকাহিনীর এই কবি সম্ভবতঃ পদাবলীর রায়শেখরের পূর্ববর্তী অথবা কোন কবি হইবেন।

রায়বসন্ত ॥

গোবিন্দদাসের বান্ধব ও নরোত্তম ঠাকুরের শিষ্য রায়বসন্ত বা বসন্তরায় ব্রাহ্মণ-বংশে জন্মিয়াছিলেন। কারণ গোবিন্দদাস একপদে তাঁহাকে ‘ভুলল যাহে দ্বিজ বসন্ত’ বলিয়াছেন। সুতরাং ইনি যে রাজা প্রতাপাদিত্যের খুল্লভাত বসন্তরায় নহেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।^{১০১} ‘ভক্তিরত্নাকরে’ তাঁহার সম্বন্ধে যে যৎকিঞ্চিৎ উল্লেখ রহিয়াছে, তাহা হইতে মনে হয়, এই ব্রাহ্মণ কবি নরোত্তম ঠাকুরের শিষ্য ছিলেন। গোবিন্দদাসের সঙ্গে তাঁহার এতদূর ঘনিষ্ঠতা ছিল যে, কবিরাজ বন্ধু রায়বসন্তের নাম জড়াইয়া ব্রজবুলিতে তিনটি পদ লিখিয়াছিলেন। শেষ জীবনে রায়বসন্ত বৃন্দাবনে বাস করেন। তাঁহার মোট ৫১টি পদ ‘পদকল্পতরু’তে সংগৃহীত হইয়াছে, তন্মধ্যে ২৯টি পদ ব্রজ-বুলিতে রচিত। ছ’একটি পদে তিনি ‘দাসবসন্ত’ ভণিতাও ব্যবহার করিয়াছেন।

বাঙলাদেশে সর্বপ্রথম রবীন্দ্রনাথ বসন্তরায়ের কবিত্ব লইয়া সবিস্তারে আলোচনা করেন। ১২৮৯ সালের ‘ভারতী’ পত্রিকায় ‘বসন্তরায়’ শীর্ষক দীর্ঘ প্রবন্ধে তিনি এই অনাদৃত কবিকে বিদ্যাপতির অপেক্ষাও সম্মানীয় স্থান দান করিয়াছিলেন। একথা অবশ্য সত্য যে, রায়বসন্ত ব্রজবুলি ও বাংলা পদে সরল মনের কথাকে নিরাভরণভাবে বলিলেও তাহা সহানুভূতিপ্রবণ এক মন

১০১ কিন্তু বাঙলাদেশের অনেকের বিশ্বাস ইনি রাজা প্রতাপাদিত্যের খুল্লভাত বসন্তরায়। আধুনিক যুগে প্রতাপাদিত্য-বিষয়ক নাটকে সেইভাবেই ইহাকে চিত্রিত করা হইয়াছে। গোবিন্দদাসের উক্তি অনুসারে এই ধারণা সম্পূর্ণ অমূলক। কিছুকাল পূর্বে কেহ কেহ আবার বসন্তরায়কে বিদ্যাপতি বলিয়া মনে করিতেন। কিন্তু রবীন্দ্রনাথ ‘ভারতী’ পত্রিকায় ‘বসন্তরায়’ প্রবন্ধে দেখাইয়া দেন যে, বিদ্যাপতির ভাব ও ভাবার সঙ্গে বসন্তরায়ের কিছুমাত্র সাদৃশ্য নাই। (ব্রহ্মণ—রবীন্দ্ররচনাবলীর অন্তর্ভুক্ত অচলিত সংগ্রহ, ২য় খণ্ড, পৃ. ১২১)।

হইতে অস্ত্রমনে সহজেই প্রবেশ করিতে পারে—কারণ কবির অনলঙ্কৃত ভাবারীতি ও সহজ আবেগ যে-কোন চিত্তকেই সরস করিয়া তোলে। তিনি যেন কোথাও রং রস ছড়াইবেন না বলিয়া পণ করিয়াছেন। এখানে এই-রূপ ছ' একটি সহজ রসের পদ উল্লিখিত হইতেছে।

১। শ্রীকৃষ্ণের রূপ বর্ণনা :

সজনি কি হেরলু' নাগর কান।
কানড় কুম্ভমতুল নীলমণি ঢল ঢল
চরণ চিকণ অমুপাম ॥
নবীন নীরধর কিয় মরকত বর
কি মোহন দাক্ষ ভাণ।
লাল লাধ সুবত্তী দিবস নিশি আরতি
হেরই নহ পরিমাণ ॥

২। রাস :

রাসমণ্ডল মাঝে বিলসই
সঙ্গে শত শত রঞ্জিণী।
রসিক নাগর সঙ্গে নাচত
রণিত নুপুর কিঙ্কিনী ॥

৩। আক্ষেপানুরাগে রাধার উক্তি :

অহে নাথ না বোল এমন।
সহিতে না পারি হেন করণ বচন ॥
শপথ স্বরূপ কহি তুমি তনুমন।
তুমি সে নয়নমণি জীবনের জীবন ॥
না দেখিলে মবিয়ে কেমন তনু ভীন।
পরার্থে মরয়ে যেন জল বিলু যীন ॥
তোমার শিরীতে আমি হইলাম ঋণী।
মূলে বিকাইলু' আর কি দিব নিছনি ॥

৪। আক্ষেপানুরাগের আর একটি পদ—

প্রাণনাথ কেমন করিব আমি।
তোমা বিনে মন করে উচাটন
কে জানে কেমন তুমি ॥
না দেখি নয়ন সুরে অনুধ্বন
দেখিতে তোমার দেখি ॥

সোম্বরণ বন

মূরছিত হেন

মুদিয়া রহরে আঁধি ১০২

কবির ভাষাভঙ্গিমা কৃত্রিম কাব্যকলা বর্জিত, মনোভঙ্গি আবেগবর্জিত।
অধিকাংশ স্থলে তিনি দুই চারিটি উপমা-রূপকের সাহায্যে আভাসে-ইঙ্গিতে
মনোভাব ফুটাইতে পারিয়াছেন।

পরশ লাগিয়া মোর

হিয়া কাঁপে ধরহর

নিমিষের ডরে আঁধি কুরে।

কিংবা

তোমার মিলন মোর পূণ্যপুঞ্জ রাশি।

না দেখিলে নিমিষে শতেক যুগ বাসি ॥

কিংবা বংশীনিবাদে বাকুল রাধার উক্তি :

বাঁধরি নিসান

শুনিতে পরাণ

নিকাশ হইতে চায়।

শিথিল সকল

ভেল কলৈবব

মন মূরছই তার ॥

এই সমস্ত পংক্তিগুলিতে কবিকৃতিত্ব সহজেই প্রতিভাত হইবে। কিন্তু
রবীন্দ্রনাথ যে কবিকে বিদ্যাপতিরও উপরে স্থান দিয়াছিলেন তাহা মানিয়া
লওয়া কঠিন। রায়বসন্ত সহজ কথা ও সহজ রসের কবি। তাঁহার পদাবলীর
চন্দ্র অলঙ্কার, শব্দরঙ্কার অল্প, ভাবাবেগ উচ্ছ্বাস—এ সবও অভিস্কৃতিত।
রবীন্দ্রনাথ-কবির

আলো পনি, হৃদয়, কি আঁব বলিব।

তোমা না দেখিয়া আমি কেমনে রহিব ॥

পদটি সম্বন্ধে মন্তব্য করিয়াছেন, “এমন প্রশান্ত উদার গম্ভীর প্রেম বিদ্যাপতির
কোন পদে প্রকাশ হইয়াছে কিনা সন্দেহ।”^{১০৩} ‘প্রাণনাথ, কেমনে করিব
আমি’—কবির এই উক্তির সঙ্গে বিদ্যাপতির ‘লাখ লাখ যুগ হিয়ে হিয় রাখনু’র

১০২ এই পদটি ব্যাখ্যা করিতে গিয়া রবীন্দ্রনাথ লিখিয়াছিলেন, “ইহার প্রথম দুটি ছন্দে
ভাবের অধীরতা, ভাবার বাঁধ ভাঙ্গিবার অন্ত ভাবের আবেগ কি চমৎকার প্রকাশ পাইতেছে!
আমার প্রাণ তোমাকে লইয়া কি-যে করিতে চায় কিছু বুঝিতে পারি না। এত দেখিলাম,
এত পাইলাম, ওহু প্রাণ আকণ্ড বলিতেছে, ‘প্রাণনাথ কেমন করিব আমি।’”

(রবীন্দ্রচন্দাবলী, অচলিত সংগ্রহ, ২য়, পৃ. ১২২)

তুলনা করিয়া রবীন্দ্রনাথ বলিয়াছেন, “বিদ্যাপতি সমস্ত কবিতাটিতে যাহা বলিয়াছেন, ইহার এককথায় তাহার সমস্তটা বলা হইয়াছে এবং তাহা অপেক্ষা শতগুণ অধীরতা ইহাতে ব্যক্ত হইতেছে।” অবশ্য একথাও স্বীকার করিতে হইবে যে, ‘প্রাণনাথ, কেমন করিব আমি’ ছত্রটি চণ্ডীদাসের ‘বঁধু, কি আর বলিব আমি’র প্রতিধ্বনি মাত্র। রবীন্দ্রনাথ রায়বসন্ত সঙ্ঘে এখানে যাহা বলিয়াছেন, তাহা পদাবলীর চণ্ডীদাসেই অধিকতর প্রযোজ্য। দ্বিতীয়তঃ—ভাষা, অলঙ্কার, বাগ্‌বৈদগ্ধ্য যদি কৃত্রিম বলিয়া নিন্দিত না হয়, ভাবাবেগ যদি ভাবাতিরেক বলিয়া বর্জিত না হয় তাহা হইলে বিদ্যাপতি চিরদিন রসিক চিত্তহর হইয়া থাকিবেন, এবং রায়বসন্তের স্থান নিশ্চয়ই তাহার অনেক নিম্নে হইবে। বনফুলের যেমন একটা অযত্নসম্মত সৌন্দর্য আছে, তেমনি রায়বসন্তের অবতুল্যচেষ্ঠাপ্রসূত সহজপ্রাণের পদগুলির স্বভাব-সৌন্দর্য আমাদের হৃদয় আকর্ষণ করে। কিন্তু তাই বলিয়া কেহ “ফুলমল্লিকা মালতীযুথীর” (গোবিন্দদাস) মালিকা ফেলিয়া নির্গন্ধ বনফুলের মালা কণ্ঠে ধরিতে চাহিবে না। যাহা হউক রায়বসন্ত সহজ স্বভাবকবিত্তে আধুনিক পাঠকেরও যে চিত্ত গভীরভাবে আকর্ষণ করিতে পারেন, তাহার প্রশংসা—স্বয়ং রবীন্দ্রনাথ।

কবিরঞ্জন (দ্বিতীয় বিদ্যাপতি বা ছোট বিদ্যাপতি) ॥

বৈষ্ণব পদসাহিত্যে ‘কবিরঞ্জন’ ভণিতা আর একটি জটিল সমস্যা, যাহা লইয়া এখনও বাদপ্রতিবাদ শুনা যায়। সে যুগে এবং এযুগেও বৈষ্ণব সাহিত্যের পাঠক এবং গবেষকগণ কবিরঞ্জন ভণিতাকে বিদ্যাপতির অপর নাম বা উপাধি বলিয়া মনে করেন। সতীশচন্দ্র রায় ‘পদকল্পতরু’তে উদ্ধৃত কবিরঞ্জন ভণিতার পাঁচটি পদকে বিদ্যাপতির রচনা বলিয়াই অনুমান করিয়াছেন—“পদকল্পতরু গ্রন্থে ‘কবিরঞ্জন’ ভণিতার যতগুলি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে, উহার সকলগুলির সহিতই বিদ্যাপতির রচনার সৌসাদৃশ্য লক্ষিত হইয়া থাকে।”^{১০৪} তাই তিনি এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছেন, “কবিরঞ্জন ভণিতার পদগুলি বিদ্যাপতি রচিত বলিয়াই বৈষ্ণবসাহিত্যে প্রসিদ্ধি আছে। বাঙ্গালী পদকর্তাদিগের মধ্যে ‘কবিরঞ্জন’ উপাধির কোন পদকর্তা হইয়াছিলেন

বলিয়া জানা যায় নাই।^{১০৫} প্রমাণ স্বরূপ তিনি ‘পদকল্পতরু’ ২৩৯০ সংখ্যক পদের কথা উল্লেখ করিয়াছেন। এই পদে আছে যে, সুরধুনীতীরে বিদ্যাপতি ও চণ্ডীদাসের মিলন হইয়াছিল, উভয়ে রসতত্ত্ব লইয়া অন্তরঙ্গ আলোচনা করিয়াছিলেন।^{১০৬} কিন্তু পরে অনেকে আলোচনা করিয়া দেখিয়াছেন, এই বিদ্যাপতি ও চণ্ডীদাস লোকপ্রসিদ্ধ পদাবলীর বিদ্যাপতি ও চণ্ডীদাস হইতে পারেন না। কারণ এইপদে যে সহজিয়া রসতত্ত্ব ব্যাখ্যাত হইয়াছে এবং রাগানুগা সাধনার ধারা বিশ্লেষিত হইয়াছে, তাহা মৈথিল বিদ্যাপতি ও পদাবলীর চণ্ডীদাসের অনেক পরবর্তী বৈষ্ণব রসতত্ত্বের ধারা অনুসরণে পরিকল্পিত। মনে হয়, ঐ পণ্ডের কোন কবি গুঢ় রসতত্ত্বের আদর্শ বিদ্যাপতি-চণ্ডীদাসের উপর চাপাইয়া দিয়াছেন। ‘পদকল্পতরু’তে কবিরঞ্জন ভণিতায় যে সাতটি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে,^{১০৭} তাহার মধ্যে দুইটি পদ (‘উদসল কুন্তলভারা। মুরতি শিকার লখিমি অন্তরা।’ এবং ‘কি কহব রে সখি আজুক বিচার। সে সুপুরুষ মনু করল শিকার।’) বিদ্যাপতির রচনা বলিয়া সর্বত্র সুপরিচিত। ভাষাভঙ্গিয়া ও বর্ণনারীতিও বিদ্যাপতিকে স্মরণ করাইয়া দেয়। একটি পদ (‘আরে সখি কবে হাম ব্রজে জায়ব’) কদাচ বিদ্যাপতির রচনা হইতে পারে না। কারণ ইহাতে কৃষ্ণের যে সমস্ত সখাসখীর নাম আছে, তাহা বিদ্যাপতির অনেক পরে বৃন্দাবনের গোস্বামী সম্প্রদায়, বিশেষতঃ রূপগোস্বামী পরিকল্পিত। দুইটি পদ

১০৫ এ

১০৬ উক্ত পদের করেক ছত্র:

পুছত চণ্ডী- দাস কবিরঞ্জে
 সুনতহি রূপনরাণ।
 কহ বিদ্যাপতি ইহ রস কারণ
 লহিমা পদ করি ধ্যান।

১০৭ কবিরঞ্জনের সাতটি পদ (২১২, ২৫৬, ৫৮০, ৯৬৪, ১০৭৮, ১১০৪, ১৭৬০) ‘পদকল্পতরু’তে উদ্ধৃত হইয়াছে:—

(১) কি পুতসি রে সখি কাহুক নেহ, (২) পুরুষ রতন হেরি মন ভেল ভোর, (৩) উদসল কুন্তলভারা, (৪) কি কব রাইয়ের স্তনের কথা, (৫) আরে সখি কবে হাম ব্রজে জায়ব (ইহাতে কৃষ্ণের সখাসখীর নাম আছে), (৬) আর কবে হবে মোর শুভকণদীন, (৭) কি কহব রে সখি আজুক বিচার।

(‘কি কব রাইয়ের গুণের কথা’ এবং ‘আর কবে হবে মোর শুভখন দিন’) বিদ্বদ্ধ বাংলা ভাষায় রচিত বলিয়া এই পদটিকেও বিদ্যাপতির রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না। অবশিষ্ট দুইটি পদ (‘কি পুছসি রে সখি কান্ধুক নেহ’ এবং ‘পুরুষরতন হেরি মন ভেল ভোর’) বিদ্যাপতির হইলেও হইতে পারে। সুতরাং এক্রপ সিদ্ধান্ত করা অযৌক্তিক নহে যে, কবিরঞ্জন বিদ্যাপতির উপাধি হউক আর নাই হউক, বাঙলাদেশে পরবর্তী কালে উক্ত নাম বা উপাধিযুক্ত কোন কবির আবির্ভাব হইয়াছিল।^{১০৮} বিদ্যাপতির ভণিতায় যে সমস্ত বাংলা পদ প্রচলিত আছে, তাহা কি মৈথিলি বিদ্যাপতির রচনা হইতে পারে ?

শুনলো রাজার নি

তোরে কহিতে আসিয়াছি ॥

কান্ধু হেন ঘন

পরানে বধিলি

এ কাজ করিলা কি ॥১০৯

ইহাও বিদ্যাপতির ভণিতায় চলিতেছে। মিথিলার কবি বিদ্যাপতি মাতৃভাষা ছাড়িয়া বাংলাপদ লিখিয়াছিলেন এক্রপ কোন প্রমাণ নাই। সুতরাং এক্রপ অনুমান বাধ্য হইয়াই করিতে হয় যে, একাধিক চণ্ডীদাসের মতো বোধহয় একাধিক বিদ্যাপতিও ছিলেন। তন্মধ্যে একজন খুব সম্ভব বাঙালী কবি, যিনি বিদ্যাপতির মতো কবিরঞ্জন উপাধিও ধারণ করিয়া ব্রজবুলি ও বাংলা-পদ লিখিয়াছিলেন—বোধ হয় এই বাঙালী বিদ্যাপতি রাগানুগা মার্গের

১০৮ নানা প্রমাণদ্বষ্টে তাই ডঃ শ্রীকুমার সেন বলিয়াছেন, “So we are forced to assume the existence of a second Vidyapati who was a Bengali Vaisnava of the school of Caitanya-deva.” HBBL., p. 144

১০৯ বিদ্যাপতির ভণিতায় আরও কয়েকটি বাংলা পদের কয়েক ছত্র :—

(১) একদিন তেরি হেরি হাসি হাসি যায়।

আর দিন নাম ধরি মুরলি বাজায় ॥

(২) কি করিব কোথা বাব সোয়াধ না হয়।

না বার কটন প্রাণ কিবা লাগি রয় ॥

(৩) যেখানে সতত বৈসে রসিক মুরারি।

সেখানে লিখির মোর নাম দুই চারি ॥

এই সমস্ত পদ বিদ্যাপতির ভণিতায় ‘পদকল্পদর’তে উদ্ধৃত হইয়াছে। ইহা নিশ্চয় কোন বাঙালী কবির রচনা। হয়তো এই কবি ইচ্ছা করিয়াই বিদ্যাপতির ভণিতা ব্যবহার করিডেন।

পাঠিক ছিলেন। শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় রাম-গোপালদাসের ‘রসকল্পবল্লী’ ও ‘শাখানির্গম’ হইতে প্রমাণের চেষ্টা করিয়াছেন যে, শ্রীধরের রঘুনন্দনের কবিরঞ্জন বলিয়া এক শিষ্য ছিলেন, যিনি বিদ্যাপতির অনুকরণে পদ লিখিতেন। তাই তিনি এই দুই পুস্তিকায় ‘ছোট বিদ্যাপতি’ বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছেন—“ছোট বিদ্যাপতি বলিয়া যাহার খেয়াতি।”

এই কবিরঞ্জন যে শ্রীধরের নেতা রঘুনন্দনের শিষ্য ছিলেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। কারণ নানা পদে তিনি সে কথা উল্লেখ করিয়াছেন, “কবিরঞ্জন ভণ, ঐছে নিবেদন, রঘুনন্দনপদদ্বন্দ্বের”। স্মৃতরাং ইনি সপ্তদশ শতাব্দীর কবি। কিন্তু ডঃ স্কুমার সেন মহাশয় অনুমান করেন যে, এই কবিরঞ্জন-বিদ্যাপতি একটি পদে হুসেন শাহের পুত্র হুসরং শাহের উল্লেখ করিয়াছেন। কারণ বিদ্যাপতি ভণিতায়ুক্ত একটি পদে আছে :

বিদ্যাপতি ভাণি বিশেষ অতুমানি
হুলতান নসির মধুপ ভুলে কমলাবাধি ।

কিন্তু এ বিদ্যাপতি কদাচ বাঙলার কবিরঞ্জন হইতে পারেন না। কারণ রঘুনন্দনের শিষ্য সপ্তদশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন ; কিন্তু হুসেন শাহের পুত্র হুসরংশাহ ষোড়শ শতাব্দীর প্রথমার্ধের ব্যক্তি। শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়ের অনুমান সত্য হইলে বিদ্যাপতি-কবিরঞ্জন সমস্তা অনেকটা সরল হইয়া আসিবে। তাঁহার মতে এই কবির নাম কবিরঞ্জন, ইনি ছোট বিদ্যাপতি বলিয়া পরিচিত ছিলেন। বিদ্যাপতি ভণিতায় যত বাংলাপদ পাওয়া যায়, তাহা ইঁহারই রচনা। ইঁহার কিছু কিছু ব্রজবুলির পদও মিথিলার বিদ্যাপতি ভণিতায় বাংলা পদসঙ্কলনগ্রন্থে চলিয়া গিয়াছে। এই সিদ্ধান্ত গৃহীত হইলে দেখা যাইবে যে, সুরধুনী তীরে বিদ্যাপতি ও চণ্ডীদাসের সাক্ষাৎকার ও রসতত্ত্ব লইয়া আলোচনা নিতান্ত কল্পিত ব্যাপার নাও হইতে পারে। কারণ সপ্তদশ শতাব্দীতে কবিরঞ্জন ও সহজিয়া চণ্ডীদাসের দেখাসাক্ষাৎ এবং রাগানুগা রসতত্ত্ব আলোচনা অসম্ভব ব্যাপার নহে। তবে এবিষয়ে এখনও পুরাপুরি তথ্য সন্ধান করা হয় নাই। একমাত্র রামগোপালদাসের ‘রসকল্প-বল্লী’ ও ‘শাখানির্গম’ বাদ দিলে বৈষ্ণব সমাজতত্ত্ব বিষয়ক অন্য কোন গ্রন্থে এক্ষণে কোন উল্লেখ নাই। সত্যকথা বলিতে কি, রায়শেখর, কবিশেখর, কবিরঞ্জন ও বিদ্যাপতির পদের গ্রন্থিমোচন খুব একটা সহজ ব্যাপার নহে এবং

এবিষয়ে চূড়ান্তভাবে ‘রায়’ দেওয়াও সম্ভব নহে। কারণ মিথিলার বিদ্যাপতি ‘কবিরঞ্জন’ ভণিতায় পদ লিখিতেন, তাহা বৈষ্ণব সাহিত্যিক মহলে একপ্রকার স্থির হইয়াছে। আবার রঘুনন্দন-শিষ্য কবিরঞ্জনও বিদ্যাপতি নামে অভিহিত হইতেন এবং মিথিলার বিদ্যাপতির আদর্শে পদ লিখিতেন। সুতরাং বিদ্যাপতির পদের সঙ্গে কবিশেখর-রায়শেখর ও কবিরঞ্জন-বিদ্যাপতির পদের গোলমাল হইয়া যাওয়াই সম্ভব। এখন কেহ কেহ মিথিলার বিদ্যাপতির অনেক উৎকৃষ্ট সুপরিচিত পদকে কবিশেখর বা কবিরঞ্জনের রচনা বলিতে চাহিতেছেন। বিদ্যাপতির সুবিখ্যাত পদ ‘এ সখি হামারি দুখক নাহি ওর’ এবং ‘সপি কি পুছসি অনুভবি মোয়’ নাকি মিথিলার কবির রচনা নহে, বাঙালী কবিরঞ্জন-কবিশেখরদের রচনা। এ বিষয়ে এখনও কেহ স্পষ্ট প্রমাণ উপস্থিত করিতে পারেন নাই, যাহাতে উক্ত পদগুলির উপর বিদ্যাপতির দাবিদাওয়া ছাড়িয়া দিতে হইবে। বিশেষতঃ কবিরঞ্জন ও কবিশেখরের প্রতিভা আদৌ উচ্চ শ্রেণীর নহে। কবিরঞ্জন তো বিদ্যাপতির নকলের চেষ্টা করিয়াছিলেন, এবং সেইজন্য ‘ছোট বিদ্যাপতি’ খেতাব লাভ করিয়াছিলেন। যাহা হউক হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের আবিষ্কার অনুসারে উপস্থিত ক্ষেত্রে এইরূপ সিদ্ধান্ত কবা যাইতে পারে যে, শ্রীখণ্ডের রঘুনন্দন-শিষ্য বিদ্যাপতি নামে পরিচিত এক বাঙালী কবি মিথিলার বিদ্যাপতির অনুকরণে কিছু কিছু ব্রজবুলি এবং বাংলা পদ লিখিয়াছিলেন, তাহা না হইলে বিদ্যাপতির ভণিতায়ুক্ত বাংলাপদের সমস্তা দূর করা যায় না। কিন্তু আরও তথ্য পাওয়া না গেলে এ বিষয়ে চূড়ান্ত কথা বলা যাইবে না।

কয়েকজন অপ্রাধান পদকার ॥

ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে সপ্তদশ শতাব্দী পর্যন্ত বহু বৈষ্ণব কবি বাংলা ও ব্রজবুলিতে পদ রচনা করিয়া বৈষ্ণবপদ-সাহিত্যের কলেবর কত দূর বর্ধিত করিয়াছিলেন, তাহার প্রমাণ ‘পদকল্পতরু’—ইহাতে তিন হাজারেরও অধিক পদ স্থান পাইয়াছে, পদকারের সংখ্যা দেড় শতেরও অধিক। কিন্তু বিশালকায় পদরত্নমালা ও অসংখ্য পদকার সম্বন্ধে একথা স্বীকার করিতে হইবে যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে উৎকৃষ্ট প্রতিভাধর বৈষ্ণব কবির সংখ্যা অতি অল্প। তন্মধ্যে ষাঁহাদের পদে কিছু কবিত্ব ও বৈচিত্র্য

আছে, তাঁহাদের কথা পূর্বে উল্লেখ করা হইয়াছে। বর্তমান অনুচ্ছেদে আমরা সপ্তদশ শতাব্দীর আরও কয়েকজন কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইয়া এই প্রসঙ্গের উপসংহার করিব।

গুণগত উৎকর্ষে এই কবিদের পদসমূহ নিতান্ত সাধারণ স্তরের বলিয়া ইহাদের জন্য দীর্ঘ আলোচনার অবকাশ নাই যাহা হউক সংক্ষেপে ইহাদের সম্বন্ধে দু-এক কথা বলা যাইতেছে।

১. কবিবল্লভ ॥ বৈষ্ণব পদসাহিত্যে কবিবল্লভ, বল্লভদাস, বিভাবল্লভ প্রভৃতি ভণিতায় কিছু কিছু পদ পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে কবিবল্লভ ভণিতায় ‘পদকল্পতরু’তে মাত্র একটি পদ (৯৩৭) সংগৃহীত হইয়াছে। সুতরাং তাঁহার সম্বন্ধে বিশেষ কিছু আলোচনার প্রয়োজন নাই। কিন্তু যে পদটিতে তাঁহার ভণিতা আছে, তাহার গুরুত্ব বিবেচনায় এই কবি সম্বন্ধে দুই একটি কথা বলা যাইতে পারে। সেই বিখ্যাত পদটি বাংলা সাহিত্যে সুপরিচিত :

সপি হে, কি পুছসি অনুভব মোগ।
সোট পিরীতি অনু- রাগ বাধানিয়ে
অনুখন নোঁতুন হোয় ১১০

এই পদটি বিভাপতির সুপরিচিত পদ। সারদাচরণ মিত্র তাঁহার বিভাপতির পদাবলীতে এই পদটিকে বিভাপতির ভণিতায় মুদ্রিত করিয়াছেন। নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত মিথিলাতেও বিভাপতির ভণিতায় এই পদটি পাইয়াছিলেন। সারদাচরণ বহরমপুর হইতে আনীত একখানি পুঁথিতে পদটিকে বিভাপতির ভণিতাতেই পাইয়াছিলেন।^{১১০} কিন্তু সতীশচন্দ্র রায় ‘পদকল্পতরু’র ৫ম খণ্ডে এই পদটি বিভাপতির রচিত কি না সে বিষয়ে সর্বপ্রথম সংশয় উত্থাপন করেন। তিনি রূপগোস্বামীর ‘উজ্জলনীলমণি’ গ্রন্থে প্রেমের পরিণতি অনু-

১১০ ‘পদকল্পতরু’তে উদ্ধৃত পাঠ এইরূপ। অন্তত ইহার নানা পাঠান্তর আছে।

১১১ “এই পদ এই আকারে শ্রীসারদাচরণ মিত্রের সকলনে প্রথম প্রকাশিত হয়। তিনি বহরমপুর হইতে আনীত একখানি হস্তলিখিত পুঁথিতে প্রাপ্ত হন। মিথিলার এই পাঠ প্রচলিত আছে।” (নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সম্পাদিত ‘বিভাপতি’ সকলনের “পাঠনির্ণয়” অনুচ্ছেদ ১৪তম, পৃ. ৭৮০)

রাগ—এই পদটিতে এই তত্ত্বের প্রতিফলন দেখিতে পাইয়া^{১১২} অনুমান করিয়াছেন যে, ইহা বিদ্যাপতির পরবর্তী কালে ‘উজ্জলনীলমণি’র আদর্শে রচিত হইয়াছিল। ‘উজ্জলে’র আদর্শেই ‘অনুরাগ’ তত্ত্বের পটভূমিকায় ও প্রভাবে কবিবল্লভ নামক কোন কবি ইহা রচনা করিয়া থাকিবেন। সতীশচন্দ্র মনে করেন, “এই পদটি সুন্দর ও প্রশংসনীয় হইলেও আমাদের মতে সর্বশ্রেষ্ঠ কবিতা হওয়া দূরে থাকুক, ইহা বিদ্যাপতি গোবিন্দদাস প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ কবিদিগের শ্রেষ্ঠ কবিতা বলিয়াও গণ্য হইতে পারে না।”^{১১৩} ইতিপূর্বে আমরা অত্র এই পদটি সম্বন্ধে আমাদের মতামত দিয়াছি, এখানে তাহার পুনরাবৃত্তির প্রয়োজন নাই।^{১১৪} বস্তুতঃ সতীশচন্দ্রের মতামতের বিপক্ষে কোন মন্তব্য করা মুশ্কিল, কারণ রসবোধের ক্ষেত্রে মানুষ বেপরোয়া। সুতরাং সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের মতো বৈষ্ণব সাহিত্যের ‘খুণ’ যদি ঐ মন্তব্য করিয়া থাকেন, তাহা হইলে সাধারণ রসিক পাঠক কি করিবেন? তুষ্টীস্ভাব অবলম্বন ভিন্ন গতান্তর নাই। ঐহাকে এই পদের রস মঙ্গল করিয়া বুঝাইতে হয়, তাঁহাকে হরপ্রসাদ শাস্ত্রীর ‘মেঘদূত’ ব্যাখ্যার মতো বলিতে ইচ্ছা করে, “দূর মুখ! তোর বৈষ্ণবপদাবলী বুঝিয়া কাজ নাই!” সমগ্র মধ্যযুগীয় বাংলা-মৈথিল সাহিত্যে ইহার অনুরূপ দ্বিতীয় কোন পদ রচিত হয় নাই।^{১১৫} বিশ্বের প্রেমভক্তিগীতিকার ইতিহাসেও ইহা একটি অচপল দীপশিখার মতো বিরাজ করিবে। অথচ ইহাকে সতীশচন্দ্র রায় উৎকৃষ্ট পদ বলিতে চাহেন নাই। তাই মনে হইতেছে, রসের ক্ষেত্রে বিশেষজ্ঞ পণ্ডিতের অভিমত সভয়ে ত্যাগ করাই শ্রেয়। যাহা হউক সতীশচন্দ্রের মতে এই পদের প্রথম পংক্তিতে ব্যক্ত অনুরাগের তিলে তিলে নূতন হইবার ইঙ্গিতটি রূপগোষ্ঠামীর ‘উজ্জলনীল-

১১২ ‘উজ্জলনীলমণি’তে অনুরাগ সম্বন্ধে বলা হইয়াছে :

সদানুভূতমপি যঃ কুণ্ঠান্বনবং প্রিয়ম্।

রাগো ভগ্নবনবঃ সোহনুরাগ ইতীৰ্থতে ॥

যে ‘রাগ’ নব নব রূপ ধারণ করিয়া সর্বদা অনুভূত প্রিয়জনকেও নব নব রূপে আশ্বাদিত করার তাহাকেই অনুরাগ বলে।

১১৩ পদকল্পত্তর, ৫ম, পৃ. ২৮

১১৪ লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ের ১ম খণ্ড, ২য় সংস্করণ, (পৃ. ৪৭১, পাদটীকা) দ্রষ্টব্য।

১১৫ ডঃ বিমানবিহারী রজুদার সম্পাদিত ‘বিদ্যাপতির পদাবলী’র ৪৭৩-৭৪ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।

মণি'র ছায়াতলে বসিয়া রচিত। এবং “পরবর্তী কলিগুলিতে গোড়ীয় বৈষ্ণবদর্শন ও রসশাস্ত্রের মত উপস্থাপিত হওয়ায় পদটি যে অনেক পূর্ববর্তী মৈথিল কবি বিদ্যাপতির রচনা নহে—কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ ও শ্রীজীব গোস্বামী মহোদয়দিগের পরবর্তী কোন বঙ্গীয় কবির রচনা, তাহাতে কোন সন্দেহ থাকে না।”^{১১৬} অবশ্য সতীশচন্দ্রের এই মন্তব্যের মতো আমরা এতটা নিঃসন্দেহ নহি। কারণ রূপগোস্বামীর ‘উজ্জলনীলমণি’ দ্বিত “অনুরাগ” এবং এই পদে উল্লিখিত “অনুরাগের” মধ্যে কোন প্রত্যক্ষ সম্পর্ক নাই। অনুরাগ অনুরক্তি প্রভৃতি শব্দ প্রেমপ্রীতি ও ঈশ্বরভক্তি অর্থে অনেক পূর্ব হইতেই ভারতীয় সাহিত্যে ব্যবহৃত হইয়া আসিতেছে। শাণ্ডিল্যের ‘ভক্তিসূত্র’ ও নারদীয় ‘ভক্তিসূত্র’ এই শব্দের প্রয়োগ সকলেই লক্ষ্য করিয়া থাকিবেন। সুতরাং বিদ্যাপতি বা রূপগোস্বামী—কেহই কোন নূতন মনগড়া শব্দ সৃষ্টি করিয়া তাহাতে নূতন অর্থবোঝনা আরোপ করেন নাই। দ্বিতীয়তঃ ইহার পরবর্তী পংক্তিগুলিতে যে গোড়ীয় বৈষ্ণব সাধনার ইঙ্গিত পাওয়া যাইতেছে (সতীশচন্দ্রের মন্তব্য), তাহাও কোন গুরুত্বপূর্ণ যুক্তি নহে। সতীশচন্দ্র ‘পদকল্পতরু’র ১ম খণ্ডে গোবিন্দদাসের ২৩৪ সংখ্যক পদ (‘আনেক আধ আধদিটি অঞ্চলে’) ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে এই পদটিকে উহার সমধর্মী পদ বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কিন্তু সমধর্মিতা সতীশচন্দ্রের কল্পনাসৃষ্টি,—যথার্থ নহে। তিনি গোবিন্দদাসের উক্ত পদের শেষ কয় ছত্রের^{১১৭} সঙ্গে এই পদের ‘জনম অবধি হাম ওরূপ নেহারলু’ নয়ন না তিরপিত ভেল’ এই ছত্রের যে সাদৃশ্য আবিষ্কার করিয়াছেন তাহা আমাদের নিকট যুক্তিসঙ্গত মনে হইতেছে না। সামান্য ভ্রাসহ লুতাতত্ত্বর উপর নির্ভর করিয়া তিনি এই পদটিকে কবিবল্লভ বলিয়া কোন এক অজ্ঞাত পরিচয় কবির রচনা বলিয়াছেন। যদি ধরিয়াও লওয়া যায় যে, উহা কবিবল্লভেরই রচনা, বিদ্যাপতির রচনা নহে, তাহা হইলে ‘পদকল্পতরু’তে কবিবল্লভের আর কোন পদ স্থান পাইল না কেন? অনেক

১১৬ পদকল্পতরু, ৫ম. পৃ. ২৯

১১৭ প্রেমবতি প্রেম- লাগি জিউ তেজত

চপল জীবনে মরু সাধ।

গোবিন্দদাস ভণে শ্রীবল্লভ জানে

রসবতিরস মরিষাদ ॥

তৃতীয় শ্রেণীর কবির একাধিক পদ বৈষ্ণবদাস তাঁহার সঙ্কলনে স্থান দিয়াছিলেন, কিন্তু একরূপ একজন কবির দ্বিতীয় কোন পদ ‘পদকল্পতরু’তে ঠাই পাইল না, ইহাও অল্প বিস্ময়ের ব্যাপার নহে। অত্র কোন পদসঙ্কলনেও কবিবল্লভের কোন পদ সংগৃহীত হয় নাই।^{১১৮} সুতরাং এই পদটি কবিবল্লভ নামক উত্তর-চৈতন্য যুগের কোন কবির রচনা হইতে পারে না, উত্তর-চৈতন্য যুগে ঐ নামে কোন পদকার ছিলেন কি না সন্দেহের বিষয়। শ্রীখণ্ডসম্প্রদায়-ভুক্ত কবিবল্লভ নামক এক কবি ‘রসকদম্ব’ শীর্ষক বৈষ্ণব রসতত্ত্ব সম্পর্কিত যে পুস্তিকা রচনা করিয়াছিলেন, তিনিই নাকি ইহার রচয়িতা।^{১১৯} তবে একরূপ অনুমানও অনুমান মাত্র। ‘রসকদম্ব’ একজন বিচক্ষণ কবির রচনা, কিন্তু আলোচ্য পদের বিস্ময়কর লিপিকৌশল, ব্যঞ্জনার গভীরতা ও রসের সূক্ষ্মতার অনুমাত্রও ‘রসকদম্ব’ খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। সুতরাং আমরা কবিবল্লভ নামক কোন পদকারের (যিনি উক্ত পদের রচয়িতা বলিয়া কোন কোন সমালোচকের দ্বারা নির্দিষ্ট হইয়াছেন) পরিচয় সম্বন্ধে তথ্যের অভাব ঈশ্বরের দ্বারা পূরাইয়া লইতে অক্ষম।

বৈষ্ণবসাহিত্যে বল্লভদাস, বিভাবল্লভ, বল্লভ—প্রভৃতি আরও কয়েকজন পদকারের পদ পদসঙ্কলনে স্থান পাইয়াছে। তিনচারিজন বল্লভদাসের অস্তিত্ব সম্বন্ধে কেহ কেহ দৃঢ়নিশ্চয়।^{১২০} বল্লভ, শ্রীবল্লভ, বল্লভচৌধুরী, শ্রীবল্লভ ঠাকুর, শ্রীবল্লভ মজুমদার ইত্যাদি ভণিতায় কয়েকটি বাংলা ও ব্রজবুলির পদ পাওয়া গিয়াছে। এগুলি এক, না একাধিক কবির রচনা, তাহা নিশ্চয় করিয়া বলা যায় না। উপরন্তু ‘ক্ষণদাগীতচিন্তামণি’র সঙ্কলক বিশ্বনাথ চক্রবর্তী, যিনি বল্লভ ভণিতায় পদ লিখিতেন, তিনিও বল্লভ ভণিতা ব্যবহার করিয়া গোলমাল আরও পাকাইয়া তুলিয়াছেন। পামারি বল্লভদাস ভণিতায় ‘পদকল্পতরু’র ২৭ সংখ্যক পদটি (‘সুন্দরি তুই বড়ি হৃদয়-পাষণ’) যে-বল্লভের হউক, উহা যে বেশ কবিত্বময় তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

১১৮ Dr. S. K. Sen—HBBL, p. 163

১১৯ “We know of one Kavi-Vallabha, the author of the *Rusakadamba*, who was a very good poet.....In all probability this Kavi-Vallabha was the author of the poem in question.” HBBL, p. 164

১২০ Ibid, p. 159

‘রূপদাগীতচিন্তামণি’তে কিশোরী রাধার রূপ বর্ণনা বিষয়ক সুবিখ্যাত পদটি (‘ক্লেষে ক্লেষে নয়নকোণ অনুসরই। ক্লেষে ক্লেষে বসনধূলি ভরু ভরই’) বিভাবল্লভ ভণিতায় গৃহীত হইয়াছে। আবার এই পদটি ঈশ্বর পরিবর্তনসহ ‘পদকল্পতরু’তে বিভাপতির ভণিতায় স্থান পাইয়াছে। সুতরাং কোন একটি পদে কোন নূতন কবির ভণিতা দেখিলেই তাহাকে প্রকৃত নূতন কোন কবির রচনা বলিয়া সব সময়ে গ্রহণ করা যায় না। বৈষ্ণব পদসঙ্কলনগুলিতে ভণিতাগুলি যে সর্বদা বিশুদ্ধ তাহাও বলা যুক্তিযুক্ত নহে। সুতরাং একটি মাত্র পদের সংশয়জনক ভণিতার দ্বারা একজন পৃথক কবির অস্তিত্ব প্রমাণ করা দুষ্কর।

২. গোপালদাস ॥ গোপালদাস বা রামগোপালদাস ‘রাধাকৃষ্ণ-রসকল্পবল্লী’ (সংক্ষেপে ‘রসকল্পবল্লী’) নামক গ্রন্থ সঙ্কলন করিয়া নিজেকে বৈষ্ণবপদকর্তা নামে পরিচায়িত করিয়াছেন। ১৫৯৫ শকে বা ১৬৭৩ খ্রীঃ অব্দে কবি রসতত্ত্ববিষয়ক এই পুঁথিতে অগ্ৰান্ত কবির সঙ্গে নিজেরও কয়েকটি বাংলা ও ব্রজবুলির পদ উল্লেখ করিয়াছেন। রামগোপাল শ্রীখণ্ডের বৈষ্ণব-বংশে জন্মগ্রহণ করেন। রঘুনন্দনের শিষ্য রতিপতি ঠাকুর কবির গুরু। কবির পুত্র পীতাম্বরদাস ‘রসমঞ্জরী’ শীর্ষক যে বৈষ্ণবতত্ত্ববিষয়ক গ্রন্থ সঙ্কলন করেন, তাহাতেও তিনি পিতার পদ উদ্ধৃত করিয়াছেন, ‘রসকল্পবল্লী’তে রামগোপালদাসের ভণিতায় যে ছয়টি ব্রজবুলির পদ আছে তন্মধ্যে দুইটি গোপালদাসের ভণিতায় ‘পদকল্পতরু’তে^{১২২} (১০ ৫২ ও ১০৭৬) গৃহীত

১২১ (১) কালির দমন জগতে তুয়া ঘোবই

সহচর গুনইতে কানে।

(২) হরু পদ দংশল মদনভুজঙ্গ।

গরলহি ডুবল অবশ ভেল অঙ্গ ॥

এই দুইটি পদ ‘পদকল্পতরু’তে গোবিন্দদাসের ভণিতায় আছে। প্রথম পদটি ‘পদামৃত সমুদ্রে’, বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের ২৩৪ সংখ্যক পুঁথি এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৪৪১ ও ২৪৪৭ সংখ্যক পুঁথিতেও গোবিন্দদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে। দ্বিতীয় পদটিও ‘পদামৃত সমুদ্রে’ এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের দুইখানি পুঁথিতে (২১৮৮, ২৫৮৮) গোবিন্দদাসের ভণিতায় উল্লিখিত হইয়াছে। সুতরাং এই পদ দুটিতে ‘রসকল্পবল্লী’তে গোপালদাসের ভণিতা থাকিলেও তাহা গ্রাহ্য নহে।

হইয়াছে। চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত ‘ভাল হইল আরে বন্ধু আইলা সকালে’ এবং ‘সই জানি কুদিন হুদিন ভেল’ পদ দুইটিও কবির পুত্র পীতাম্বর দাস ‘রসমঞ্জরী’তে পিতার রচনা বলিয়া উদ্ধৃত করিয়াছেন। ইহার কারণ কি? পিতা-পুত্র ক্রীতদেব বৈষ্ণবসম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন, তাঁহারা গোবিন্দদাস ও চণ্ডীদাসের পদ আত্মসাৎ করিবেন, ইহাও মানিয়া লইতে সঙ্কোচ বোধ হয়। হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় মহাশয় তাহা বিচার করিতে গিয়া কাঁপরে পড়িয়াছেন। সহজ বুদ্ধিতে ইহাকে লিপিচৌর্য (plagiarism) বলিয়া মানিয়া লইতে হইবে। দীনেশচন্দ্র সেন তো ইহাকে চৌর্যপরাধই বলিয়াছেন। হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সংশয় প্রকাশ করিয়া প্রশ্ন তুলিয়াছেন, “কাহার পদ কাহার নামে চলিয়া গিয়াছে? গোপালদাস চণ্ডীদাসের পদের কিছু অদলবদল করিয়াছেন, না গোপালদাসের পদ কেহ জুড়িয়া তাড়িয়া চণ্ডীদাসের নামে চালাইয়া দিয়াছেন? এবিষয়ে কোনরূপ মন্তব্য দেওয়া বড় শক্ত।”^{১২২} কিন্তু সঙ্কোচ ত্যাগ করিয়া বলা যাইতে পারে, পদগুলি যখন সর্বত্র গোবিন্দদাস এবং চণ্ডীদাসের ভণিতায় মিলিতেছে, তখন গোপালদাস উহার রচয়িতা নহেন—ইহা একপ্রকার স্থির সিদ্ধান্ত। ‘রাধাকৃষ্ণ-রসকল্লবল্লী’ ও ‘রসমঞ্জরী’তে ঐ পদগুলি গোপালদাসের ভণিতায় কি করিয়া উদ্ধৃত হইল সে প্রশ্ন বর্তমান প্রসঙ্গে অবাস্তব। সে যাহা হউক ‘পদকল্লভরু’তে গোপালদাসের ভণিতায় যে পদগুলি উদ্ধৃত হইয়াছে তাহাদের কাব্যসৌন্দর্য এমন কিছু অভূতপূর্ব নহে।

৩. ঘনশ্যামদাস ॥ গোবিন্দদাস কবিরাজের পৌত্র, দিব্যসিংহের পুত্র ঘনশ্যামদাস সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি ব্রজবুলির প্রতিভাবান পদকর্তা বলিয়া বৈষ্ণবসমাজে বিশেষ খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। এ বিষয়ে তিনি পিতামহের দ্বারা প্রভাবিত হইয়াই পদরচনায় অগ্রসর হইয়াছিলেন। তাঁহার পিতা দিব্যসিংহও দুই চারিটি পদ লিখিয়াছিলেন, কিন্তু সেগুলি তেমন উল্লেখ-

১২২ ‘বীরভূমি বিবরণ’ (৩য়) খণ্ডে। ক্রীতদেব মুখোপাধ্যায় তাঁহার সম্বন্ধিত ‘বৈষ্ণব পদাবলী’তে উনিশটি পদ গোপালদাসের ভণিতায় উল্লেখ করিয়াছেন। ইহার মধ্যে ‘বির বিবুরী বরণ সৌরী গেখলু’ ঘাটের কুলে’ (পৃ. ১১২) এবং ‘চিকুর কুরিহে বসন বসিছে পুলক বোবন ভার’ (পৃ. ১১৬) পদ দুইটি সর্বত্র চণ্ডীদাসের ভণিতায় উল্লিখিত হইয়াছে বলিয়া গোপালদাস পদস্বরের রচনাকার নহেন তাহা একরূপ প্রমাণিত সত্য।

যোগ্য নহে। এই দিক দিয়া ঘনশ্যামদাস-পিতামহের নিকট হইতে প্রতিভার উত্তরাধিকার লাভ করিয়াছিলেন। ‘পদকল্পতরু’তে ঘনশ্যাম ভণিতায় ৪২টি পদ আছে, তন্মধ্যে কিছু বাংলা পদ ছাড়িয়া দিলে অধিকাংশই ব্রজবুলিতে রচিত। ‘পদকল্পতরু’ ছাড়াও ‘পদরত্নাকর’, ‘পদরসসার’ প্রভৃতি সঙ্কলনে আরও ১৮টি ব্রজবুলির পদ তাঁহার রচনা বলিয়া মনে হয়। তিনি ‘গোবিন্দরতি-মঞ্জরী’ নামক একখানি গ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু এখনও ইহা মুদ্রিত হয় নাই।

ঘনশ্যামদাসের পদ লইয়াও কিছু কিছু গোলমাল হইয়াছে। কারণ ‘ভক্তিরত্নাকরে’র নরহরি চক্রবর্তী ঘনশ্যামদাস ভণিতায় অনেক পদ লিখিয়াছিলেন, আবার নরহরি নামও কোন কোন ভণিতায় ব্যবহার করিয়াছিলেন। ফলে তাঁহার পদের সঙ্গে চৈতন্য-সমসাময়িক শ্রীখণ্ডের বৈষ্ণবংশসম্মত নরহরি সরকার ঠাকুরের পদেরও কিছু কিছু মিশ্রণ ঘটয়াছে। গোবিন্দদাসের পৌত্র ঘনশ্যামদাসের বাংলা পদের সঙ্গে ঘনশ্যাম ভণিতাধারী নরহরি সরকার ঠাকুরের সরল বাংলা পদগুলির মিশ্রণ ঘটয়া যাওয়া কিছু অসম্ভব নহে। কারণ উভয় কবির বাংলা পদই স্নমধুর ও প্রাজ্ঞল। কিন্তু ঘনশ্যামদাসের ব্রজবুলিগুলিতেও এমন একটা বৈশিষ্ট্য আছে যে, তাহাকে ‘ভক্তিরত্নাকরে’র নরহরি চক্রবর্তীর রচনা বলিয়া ভুল করিবার সম্ভাবনা অল্প। পদরক্ষার, শব্দ কোশল, ছন্দের কারুকর্য প্রভৃতি আলাঙ্কারিক বৈদগ্ধ্য পৌত্র পিতামহকে সার্থকভাবে অনুকরণ করিয়াছিলেন। ব্রজবুলিতে পদ রচনায় তাঁহার কৃতিত্ব গোবিন্দদাস, রায়শেখর, জ্ঞানদাস, বলরামদাস প্রভৃতি মহাজনদের সমপর্যায়ের না হইলেও তাঁহার কয়েকটি পদে কবিত্বশক্তির স্বচ্ছন্দ প্রকাশ লক্ষ্য করা যাইবে।

যোর তিমির অতি ঘন কাজর জিতি

নিসসই বিপিনে একান্ত।

পিককুল বোলে সমাধি সমাপই

চমকই লেহারই পন্থ।

মাননি, ইথে কিরে নাহি অবধান।

নিমিষে বিমুখে যছু জীবন সংশয়

কি ফল তা সঞে মান।

ডাকে ডাহকি . বনকে বনকল
 ঝি ঝি ঝলকত ঝাঝিয়া ।
 ডিগ্‌মারিত মণ্ডু কীরণ
 মৌর নটত সাজিয়া ॥
 রে ঘন ঘনগহ গহন ছরগহ
 গগনে ঘন ঘন গজিয়া ।
 আওরে রতিপতি মন্ত গজবর
 বিরহিগণ ভজিয়া ॥

এই প্রকার পদে কবি পিতামহ গোবিন্দদাসের অনুকরণের বিশেষ চেষ্টা করিয়াছেন এবং আংশিকভাবে সিদ্ধকামও হইয়াছেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে আবিভূত পদকর্তাদের মধ্যে তাঁহার স্থান বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। গোবিন্দদাসাদি প্রধান কবির সঙ্গে তাঁহার পদের প্রধান পার্থক্য, তিনি অনুকরণের বাঁধা পথ ছাড়িয়া চিত্ত-অন্তঃপুরে প্রবেশের তেমন চেষ্টা করেন নাই। রবীন্দ্রনাথ কিশোর বয়সে বৈষ্ণবপদাবলীর অনুকরণে ‘ভানুসিংহ ঠাকুরের পদাবলী’ রচনা করিয়াছিলেন। ভানুসিংহের পদাবলী ও বৈষ্ণবপদাবলীতে যে পার্থক্য, গোবিন্দদাসের পদের সঙ্গে ঘনশ্যামদাসের পদের সেই পার্থক্য।

৪. চম্পতি ॥ ‘পদকল্পতরু’তে চম্পতি ও চম্পতিয়ায় ভণিতায় ২টি পদ গৃহীত হইয়াছে। কিন্তু একটি পদে (পদসংখ্যা—৩৬৮—‘শুন শুন মাধব’) বিদ্যাপতি ও কবিচম্পতি—দুইজনের একত্র ভণিতা আছে—‘বিদ্যাপতি কবি চম্পতি ভাণ’। বিদ্যাপতির পদাবলীর সম্পাদক নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত চম্পতি ভণিতার কয়েকটি পদকে বিদ্যাপতির রচিত বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। নগেন্দ্রনাথ নাকি মিথিলায় বিদ্যাপতির ভণিতার সঙ্গে চম্পতি ভণিতাও পাইয়াছিলেন।^{১২৩} কিন্তু ‘পদামৃতসমুদ্রে’র সঙ্কলক রাধামোহন ঠাকুর চম্পতি ভণিতা বিচার প্রসঙ্গে কবিকে উড়িষ্যার রাজা প্রতাপরুদ্রের একজন

১২৩ “বিদ্যাপতি কবিচম্পতি—বিদ্যাপতি হুকনি চম্পাই, একগ মিথিলায় পাওয়া গিয়াছে” (নগেন্দ্রনাথের বিদ্যাপতির পদাবলীর ভূমিকা)। তাই সঙ্কলক চম্পতি ভণিতায়ুক্ত অধিকাংশ পদকে বিদ্যাপতির বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু কোন মৈথিল বা নেপালী পুথিতেই চম্পতি ভণিতায়ুক্ত কোন পদ পাওয়া যায় নাই।

কর্মচারী বলিয়াছেন।^{১২৪} কিন্তু চম্পতি খুব সম্ভব বাঙালী কবি। কারণ এই ভণিতার কয়েকটি প্রশংসনীয় বাংলা পদ পাওয়া গিয়াছে। চম্পতি বাঙালী হউন, আর উৎকলবাসী হউন, তিনি যে বিভ্রাপতি নহেন,^{১২৫} তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। বরং মনে হয়, কবির প্রকৃত নাম চম্পতি, বিভ্রাপতি তাঁহার উপাধি। চম্পতি সম্বন্ধে আর কোন নির্ভরযোগ্য তথ্য পাওয়া না গেলেও এইটুকু অনুমান করা যাইতে পারে যে, তিনি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে বর্তমান ছিলেন এবং কয়েকটি মাঝারি ধরনের ব্রজবুলির পদ লিখিয়াছিলেন। তন্মধ্যে দু' একটি মন্দ নহে। যথা—

পালঙ্কে শয়ন ঘুমে অচেতন
দীঘল বহরে ঘাস।
দীপ করে লই লুবধ মাধন
আওল হাষারি পাশ ॥
সখি হে, কান্নু সে এইন টাট।
হরষপরশে অধিক লালসে
বিসম তাকর দাঁঠ।

নিদ্রাভুর রাধার বাস্তববর্ণনা এবং দীপহস্তে কৃষ্ণের রাধার পর্যঙ্কের পাশে অবস্থান বেশ নাটকীয় হইয়াছে। সতীশচন্দ্র চম্পতির কবিত্বের উচ্চ প্রশংসা করিয়া বলিয়াছেন, “...শ্রীমহাপ্রভুর ভক্ত পরবর্তী বৈষ্ণব পদকর্তাদিগের মধ্যে

১২৪ “শ্রীসৌরেন্দ্রভট্ট: শ্রীপ্রতাপরুদ্রমহারাজস্ত মহাপাদচম্পতিরাম নামা মহাভাগবত আঙ্গীৎ। স এব গীতকর্তা।” (‘পদ্যমৃত সমুদ্রে’ রাধামোহনকৃত টীকা)

১২৫ ইনি বিভ্রাপতি না হইবার আর একটি উল্লেখযোগ্য কারণ, কবি বহু স্থলে সখীভাবে রাধাকৃষ্ণের সেবার কথা বলিয়াছেন। কিন্তু প্রাকৃতৈত্তম্যবুগের কবি বিভ্রাপতি সখীসাধনার বিষয়ে কিছু জানিতেন না, তাঁহার কোন পদেও সখী-সাধনার কোন উল্লেখ নাই। ইতিপূর্বে আমরা কবিরঞ্জন প্রসঙ্গে দেখাইয়াছি, হরেকৃষ্ণ বাবুর মতে শ্রীধরের কবিরঞ্জন বিভ্রাপতি বা ছোট বিভ্রাপতি নামে পরিচিত ছিলেন। বিভ্রাপতি ভণিতাযুক্ত বাংলাপদগুলি ইহার রচিত। কিন্তু সতীশচন্দ্র অনুমান করিয়াছিলেন যে, এই চম্পতির-ই বোধহয় বিভ্রাপতির ভণিতা লইয়া বাংলা পদ রচনা করিয়াছিলেন। ‘কণ্ঠদাগীতচিন্তামণি’র সম্পাদক শ্রীকৃষ্ণদাস বাবাজী মনে করিয়াছিলেন, “গীতকর্তার প্রকৃত নাম রায় চম্পতি, তাঁহার উপাধি ছিল ‘দুর্কবি বিভ্রাপতি।’” এই প্রসঙ্গে সতীশচন্দ্র বলিয়াছেন, “বৈষ্ণব সমাজের কিংবদন্তী প্রকৃত হইলে, ‘বিভ্রাপতি’ ভণিতার অনেক সন্নিহিত বাংলা ও ব্রজবুলির পদ বে চম্পতি রচিত, ইহাও স্বীকার করিতে হইবে।” (পদকল্প—৫ম, ১১৪ পৃ.)

চম্পতিরায়ের স্থান খুব উচ্চে নির্দেশ করিতে হইবে।^{১২৬} কিন্তু ঘনশ্যামদাস, নরহরি চক্রবর্তী প্রভৃতি পদকর্তাদের তুলনায় চম্পতিরায় পৃথক কোন গৌরব দাবি করিতে পারেন না।

৫. জগদানন্দ ॥ ‘পদকল্পতরু’তে জগৎ ও জগদানন্দের ভণিতায় সাতটি পদ সঙ্কলিত হইয়াছে, সতীশচন্দ্র রায় সম্পাদিত ‘অপ্রকাশিত পদ-রত্নাবলী’তেও এই কবির আরও কয়েকটি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। কালিদাস নাথ জগদানন্দের অনেকগুলি পদ সংগ্রহ করিয়া বহু পূর্বে প্রকাশ করিয়া-ছিলেন। শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় সাহিত্যরত্ন মহাশয় ‘বীরভূমি বিবরণে’ এই কবি সম্পর্কে কিছু কিছু তথ্য প্রকাশ করিয়াছেন। সেই তথ্য হইতে জানা যাইবে যে, জগদানন্দ প্রসিদ্ধ চৈতন্যভক্ত বৈষ্ণব মুকুন্দের বংশে জন্ম-গ্রহণ করেন। তাঁহার পিতার নাম নিত্যানন্দ। জগদানন্দের পিতা শ্রীখণ্ড ভাগ করিয়া আগরডিহি দক্ষিণখণ্ডে বাস করিয়াছিলেন। কিন্তু জগদানন্দ ভ্রাতাদের সঙ্গে বাস করেন বীরভূমের অন্তর্গত দুবরাজপুর ধানার অধীন জোফলাই গ্রামে।

জগদানন্দের আবির্ভাবকালের সন-তারিখ লইয়া বিশেষজ্ঞ মহলে কিঞ্চিৎ মতবৈষম্য সৃষ্টি হইয়াছে। ডঃ স্কুমার সেন সন-তারিখের গোলমাল মিটাইতে গিয়া দুইজন জগদানন্দের পরিকল্পনা করিয়াছেন। পূর্বেই কালিদাস নাথ দুইজন জগদানন্দের কথা বলিয়াছিলেন।^{১২৭} কারণ তিনি সন্ধান করিয়া দেখিয়াছিলেন যে, জগদানন্দের বংশধরদের মতে কবি জগদানন্দ ১৭০৪ শকে অর্থাৎ ১৭৮৪ খ্রীঃ অব্দে, ১৮০ বৎসর পূর্বে লীলা সংবরণ করেন। কিন্তু জগদানন্দের একটি পদ ১৭শ শতাব্দীর মধ্যভাগের এক পদসঙ্কলনে পাওয়া যাইতেছে। তাই ডঃ স্কুমার সেন মহাশয়ও অনুমান করিয়াছেন, জগদানন্দ নামে দুই জন প্রসিদ্ধ কবি ছিলেন, একজন সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে বর্তমান ছিলেন, আর একজন অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে লোকান্তরিত হন। বৈষ্ণব সমাজে জগদানন্দ নামে একাধিক ব্যক্তি ছিলেন। রাধামোহন ঠাকুরের পিতার নামও জগদানন্দ ঠাকুর। ‘কর্ণা-

১২৬ পদকল্পতরু, ৫ম, পৃ. ১১৪

১২৭ কালিদাস নাথ সম্পাদিত শ্রীজগদানন্দ পদাবলী, পৃ. ৬৪ (পাদটীকা)

নন্দে'র লেখক যত্ননন্দন দাস বলিয়াছিলেন যে, জগদানন্দ ঠাকুর গতি-গোবিন্দের সেবক ছিলেন। বৈষ্ণবপদাবলীতে জগদানন্দ নামে আরও কবির সংখ্যা খুঁজিয়া পাওয়া যাইতে পারে। সুতরাং এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বলা যায় না। জগদানন্দের ভণিতায় সহজ বাংলা পদ, ব্রজবুলির পদ এবং শব্দচাতুরীপূর্ণ বাললোভন ক্রীড়াকৌতুকযুক্ত পদগুলি—একই কবির রচনা বলিয়া মনে হয় না। কিন্তু কোন্ শ্রেণীর পদ, কোন্ জগদানন্দের, তাহা নির্ণয় করিবার মতো কোন নির্ভরযোগ্য তথ্য অত্য়পি পাওয়া যায় নাই।

চৈতন্যবিষয়ক তাঁহার কয়েকটি পদ বেশ আন্তরিকতাপূর্ণ হইয়াছে। মায়ের কোলে থাকিয়া শিশু গৌরাজ চাঁদ ধরিবার জন্ত বায়না লইয়াছেন, কিছুতেই তাঁহাকে শাস্ত করা যাইতেছে না। দুঃস্বপ্ন শিশু কখনও কাদিতেছে, মাথার চুল টানিতেছে, হার ছিঁড়িয়া ফেলিতেছে—শেষ পর্যন্ত শিশুগৌরাজ মায়ের কাঁধ কামড়াইয়া দিলেন, শচীমাতা উহ উহ করিয়া উঠিলেন। পদকর্তা যেন শিশুগৌরাজের সম্মুখে একখানি আরশি আনিয়া দিলেন। দর্পণে চন্দ্রোপম নিজ মুখ দেখিয়া দুঃস্বপ্ন শিশু শান্ত হইল :

কঠ করি জননী অংসে কর লংশন
উত্ত উত্ত হবে না গোপই কান।
জগত সমুখে করি এরপণ অরপণ
মুখ দরশাই করল সমাধান ॥

যদিও ভক্তকবি রামপ্রসাদের অনুরূপ একটি পদে (গিরিবর, আর পারি না হে প্রবোধ দিতে উমারে') ইহা অপেক্ষা অধিকতর শিল্পসমৃৎকর্ষ ফুটিয়াছে, তবু এই পদটির বাস্তব বর্ণনা বিশেষ প্রশংসনীয়। সরলভাষায় সাঙ্গরূপক অলঙ্কারে রচিত এই পদটিও বেশ প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছে :

সজনি গো, কেন গেলাম যমুনার তলে।
নন্দের দুলাল চাঁদ পাতিয়া রূপের কাঁদ
ব্যাধ ছিল কদম্বের তলে ॥
দিয়ে হান্ত মৃধাচার অজহটা আঠা তার
আঁখিপাখি তাহাতে পড়িল।
মনবুগী সেই কালে পড়িল রূপের জালে
শূন্ত দেহ পিত্তরে রহিল ॥

কিন্তু সরল পদের জন্তই তাঁহার খ্যাতি নহে। চট্টল অনুপ্রাণ, কানমুদকর

বন্ধার ও চিত্রাকর্ষী বাগ্‌বৈদ্য সৃষ্টি করিয়া তিনি একশ্রেণীর পাঠকের নিকট বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। যথা—

মঞ্জু বিকট কুহুমপুঞ্জ মধুশ শব্দ গঞ্জিগুঞ্জ
কুঞ্জরগতি গঞ্জি গমন মঞ্জুল কুলনারী ।
ঘনগঞ্জন চিনুরপুঞ্জ মালতী কুলমালাে রঞ্জ
অঞ্জনবৃত্ত কঞ্জ নয়ন ঞ্জন গতিহারী ॥

কিংবা

কংস কুঞ্জর কেশরী করী
কুন্ত করজে বিদার ।
করঙ্কর ভুজ কোরে কুলদত্তঃ
করব কেলি বিহার ॥
কেলি-কলহক কহব কাহিনী
কুলজ কামিনী কন্ত ।
কি রস কুব্ধিনী কুল্লপ কুব্ধিনী
কোরে কহরি একান্ত ॥

এসমস্ত রচনাকোশল চিত্রাকর্ষী বটে, কিন্তু গোবিন্দদাসের অনুকরণ করিতে গিয়া জগদানন্দ সম্পূর্ণরূপে ব্যর্থ হইয়াছেন তাহা রসিক পাঠক মাত্রই স্বীকার করিবেন। শব্দালঙ্কারের এইরূপ কর্ণবিদারী টঙ্কারে কর্ণসম্বল পাঠক প্রচুর আমোদ ও কৌতুক পাইতে পারেন, কিন্তু এই ধরনের শব্দের নেশা ছুটিলেই পাঠক ইহার শৃঙ্খল শব্দকৈতব ধরিয়া ফেলিবেন।

জগদানন্দ আর একপ্রকার বিচিত্র পদ লিখিয়াছিলেন যাহা ‘চিত্রকবিতা’ নামে পরিচিত। ইহাতে কবি গাণিতিক রীতিতে শব্দ সাজাইয়া নিজ মনোমত বাক্য বাহির করিয়া লইয়াছেন—অনেকটা cross-word puzzle-এর মতো। এই জাতীয় পদে লম্বালম্বি পড়িয়া গেলে একরূপ অর্থ হয়, এবং আড়ের দিকে প্রতিশব্দের আত্মকর ধরিলে ইহার আকার ও অর্থ সম্পূর্ণ পাল্টাইয়া যায়। এইরূপ শিশুমল্ল শব্দকৌড়ায় কবির শব্দচাতুরী প্রমাণিত হইয়াছে—কবিপ্রতিভার ইহাতে কোন লাভ হয় নাই। প্রাচীন সমালোচকগণ (কালিদাস নাথ, জগদ্বজ্র ভদ্র ইত্যাদি) জগদানন্দের কাব্য-প্রতিভার অজস্র প্রশংসা করিয়াছেন।^{১২৮} কিন্তু শব্দ লইয়া গেণ্ডুয়া খেলার

১২৮ জগদানন্দের পদাবলীর প্রথম সংগ্রাহক কালিদাস নাথ এই কবি সম্বন্ধে স্তুতিবাদ এসঙ্গে বলিয়াছিলেন, “কি কবিত্ব, কি ছন্দোলালিত্য, কি রচনাচাতুর্য, কি শব্দবিত্তাস, কি

অভিনয় ভিন্ন কবি এই ধরনের পদে কোনও প্রকার প্রতিভার পরিচয় দিতে পারেন নাই। তাঁহার সহজ ভাষায় রচিত পদগুলি বরং কিছু প্রশংসাব যোগ্য।

শ্রীনিবাস আচার্যের শিষ্যস্থানীয় কয়েকজন কবি সপ্তদশ শতাব্দীতে পদরচনায় প্রায় গতানুগতিক পথ ধবিয়াই চলিয়াছিলেন। প্রসাদদাস, রাধাবল্লভদাস, শ্যামদাস, গোকুলানন্দ প্রভৃতি পদকর্তাগণ কিছু কিছু মধ্যম শ্রেণীর পদ লিখিয়াছিলেন। এই যুগে বৈষ্ণবপদেব বঙ্গা নামিয়াছিল, অধিকাংশ বৈষ্ণবভক্তই পদ লিখিবাব চেষ্টা কবিয়াছিলেন—বিশেষতঃ শ্রীনিবাসের শিষ্য-প্রশিষ্য সম্প্রদায়। শ্যামানন্দেব এক শিষ্য বসিকদাস (বসিকানন্দ) যেমন শ্যামানন্দেব জীবনী বচনা কবিয়াছিলেন, তেমনি কিছু কিছু বাংলা পদও লিখিয়াছিলেন। ইঁহাব পিতা অচ্যুতানন্দ ধনী ভূস্বামী ছিলেন, তাঁহার উপাধি ছিল বাজা। পুত্র বসিকানন্দ শ্যামানন্দের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন এবং গুরুকে উড়িয়া ও দক্ষিণ পশ্চিমবঙ্গে বৈষ্ণবধর্ম প্রচারে বিশেষ সাহায্য করেন। ইঁহাবও বয়েকটি পদ বৈষ্ণবসঙ্কলনে গৃহীত হইয়াছে।

‘কৃণদাগীতচিন্তামণি’র সঙ্কলক সুপ্রসিদ্ধ পণ্ডিত বিশ্বনাথ চক্রবর্তী হরিবল্লভ ভণিতায় সংস্কৃত, বাংলা ও ব্রজবুলিতে পদ লিখিয়াছিলেন। বল্লভ ভণিতায়ও তাঁহার কিছু কিছু পদ অন্তর্গত পদসঙ্কলনে গৃহীত হইয়াছে। বিশ্বনাথের পাণ্ডিত্যের খ্যাতি যতটা, কবিত্বের খ্যাতি ততটা নহে। সংস্কৃত গ্রন্থের টীকা ও মৌলিক গ্রন্থ লিখিয়া তিনি সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর শ্রেষ্ঠ পণ্ডিত বলিয়া সর্বজনস্বীকৃতি লাভ করিলেও বৈষ্ণবপদে খুব যে একটা কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন, তাহা মনে হয় না।

মনোহর দাস ভণিতায়ুক্ত কয়েকটি পদ ‘পদকল্পতরু’তে গৃহীত হইয়াছে, পরবর্তী কালের কোন কোন পদসঙ্কলনেও ইঁহার দুই একটি পদ পাওয়া যায়।

চিন্ন, বোধহয় ঠাকুর জগদানন্দ সকল বিষয়েই তাঁহার পূর্বজন ও পরবর্তী কবিগুলের বন্দনীয় ও অপ্রাপ্য। যে কবিতে মুগ্ধ হইয়া ও যে বসে ডুবিয়া মানুষ কিসকালের জন্ত শোকভাপ ভুলিয়া যায়, জগদানন্দের কবিতা সেই শ্রেণীর।” সমালোচকের ইত্যাকার ভক্তিবাদে আমাদের জ্ঞানবুদ্ধি যে হতভম্ব হইয়া পড়ে, তাহাতে সংশয় নাই। ভক্তিব পাখার আবেগ ভর করিলে তাহাকে সহজে বুদ্ধির দাঁটিতে টানিয়া নাখানো যায় না।

বৈষ্ণব সাহিত্য-সমাজে তিন জন মনোহরদাস ছিলেন। একজন নিত্যানন্দানুচর মনোহর—‘ত্রীচৈতন্যচরিতামৃতে’ ইহার উল্লেখ আছে। আর একজন মনোহরদাস আউলিয়া—ইনি জাহ্নবীদেবীর শিষ্য এবং চৈতন্যদাস নামে পরিচিত ছিলেন। আর একজন মনোহরদাস, যিনি অধিকতর পরিচিত, তিনি ‘অনুরাগবল্লী’ নামক একখানি পুস্তিকায় বৈষ্ণবসমাজ সম্বন্ধে অনেক মূল্যবান তথ্য দিয়াছেন। এই মনোহর ত্রিনিবাস-সম্প্রদায়ের শিষ্য-স্থানীয় ছিলেন। খুব সম্ভব বৈষ্ণব পদগুলি এই তৃতীয় মনোহরদাসের রচনা। শেষজীবনে কবি বৃন্দাবনে বাস করিয়াছিলেন। ব্রজবুলিতে রচিত তাঁহার ছ’একটি পদ মন্দ নহে। নিম্নলিখিত পদটির ধ্বনিবন্ধার প্রশংসার যোগ্য :

বরিশে রিমিমিনি	সঘনে বামিনি
দামিনা ঝটকাই রে।	
রাগে অভিসরি	সঙ্গে সহচরি
চলল হুন্দরী রাই রে ॥	
চলিতে অহিকুল	চরণে বেঢ়ল
অঙ্কি পিছলিত পশু রে।	
গিরত শত বেরি	উঠিয়া ধাওত
ভেটিতে গোকুলচন্দ্র রে ॥	

রাধার এই বর্ষাভিসার শ্রেষ্ঠ পদকারদের কথা স্মরণ করাইয়া দেয়।

সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব পদাবলীর সংক্ষিপ্ত পরিচয় প্রসঙ্গে দেখা গেল, আকাশের অগণিত তারার মতো এই শতাব্দীতে অসংখ্য বৈষ্ণব পদকর্তার আবির্ভাব হইয়াছিল। কিন্তু “একশতশ্রুতমোহন্তি ন চ তারাগণৈরপি”—বৈষ্ণব-আকাশে তখন চন্দ্র অন্ত গিয়াছে—গোবিন্দদাস কবিরাজ সেই চন্দ্রাংশুবর্ষা উজ্জ্বলতম জ্যোতিষ্ক। সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকেই তিনি তিরোহিত হন। তাহার পর যাহারা বৈষ্ণবপদসাহিত্যে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, তাঁহাদের অনেকেই ব্রজবুলির পদে গোবিন্দদাসের অনুকরণ করিয়াছিলেন, কেহ কেহ সীমাবদ্ধ ক্ষেত্রে কিছুকিছু কৃতিত্বও দেখাইয়াছিলেন, কেহ বা ব্যর্থ অনুকরণে প্রতিভা নষ্ট করিয়াছেন। সে যাহা হউক, সপ্তদশ শতাব্দীর পদসাহিত্য যে গোবিন্দদাসের প্রতিভার দ্বারা বিশেষভাবে প্রভাবিত ও নিয়ন্ত্রিত হইয়াছিল, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

বৈষ্ণব জীবনী ও ইতিহাস - কাব্য

পূর্ববর্ণিত পদাবলী শাখার আলোচনা প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি, অসংখ্য পদকার ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে আরম্ভ করিয়া সমগ্র সপ্তদশ শতাব্দী ব্যাপিয়া বৈষ্ণব পদরচনায় বিশেষভাবে নিযুক্ত হইয়াছিলেন। ঠিক তেমনি দুই একখানি মহাস্ত-জীবনীকাব্য, কিছু কিছু বৈষ্ণব-সমাজ-ইতিহাস-সংক্রান্ত পুঁথিপত্র, সংস্কৃতে রচিত বৈষ্ণব নিবন্ধ ও কাব্যনাট্যাদির ভাবানুবাদের অনুশীলন ও প্রচার সপ্তদশ শতাব্দীর বাঙলাদেশে বিশেষতঃ বৈষ্ণবসমাজ-সম্প্রদায়ে বিশেষ জনপ্রিয় হইয়াছিল। কাব্যাংশ বা সাহিত্যিক কার্যকর্ম বিচারে ইহাদের অধিকাংশই বিশ্বভি নামক কীটের ভোজ্যে পরিণত হইবার যোগ্য। কিন্তু ইহাতে তৎকালীন বাঙলাদেশের বৈষ্ণবসমাজ, ধর্ম ও জনচিত্ত সম্পর্কে কিছু কিছু ঐতিহাসিক তথ্য এমনভাবে অনুসৃত হইয়া আছে যে, এই দিক দিয়া এই সমস্ত পুঁথিপত্রের কিঞ্চিৎ মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। নিজ নিজ গোষ্ঠী ও সম্প্রদায় সম্বন্ধে বৈষ্ণবগণ অতিশয় সচেতন ছিলেন বলিয়া এই পুঁথিগুলির কিয়দংশ ধ্বংসের কবল হইতে রক্ষা পাইয়াছে।

এই যুগে এবং ঈষৎ পূর্ববর্তী যুগ হইতে চৈতন্যজীবনীকাব্যের আদর্শ বৈষ্ণব আদর্শ ও মহাস্তদের জীবন সম্বন্ধে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কাব্য রচনার সূচনা হইয়াছিল, যাহাতে ধর্মসম্প্রদায়ের নেতৃস্থানীয় অদ্বৈতপ্রভু, নরোত্তম-শ্রীনিবাস-শ্যামানন্দ প্রভৃতি আচার্যদের জীবন কীর্তনের সঙ্গে সঙ্গে বৈষ্ণব সমাজ, সম্প্রদায় এবং বাঙলাদেশের লোকজীবন সম্পর্কে অনেক ঐতিহাসিক তথ্য স্থান পাইয়াছে। নিম্নে এইরূপ কয়েকখানি জীবনীকাব্য ও সমাজগ্রন্থের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

অদ্বৈত ও জীতাদেবীর জীবনীকাব্য ॥

চৈতন্যদেবের সর্বক্যোষ্ঠ ভক্ত অদ্বৈত আচার্য (মহাপ্রভু অপেক্ষা বয়সে অন্ততঃ পঞ্চাশ বৎসরের অগ্রবর্তী) বৈষ্ণবসমাজে কিরূপ মান্ত ছিলেন তাহা চৈতন্যজীবনকাব্য হইতেই জানা যায়। বৈষ্ণব মতে তাঁহার হৃদয়-

আজ্ঞানেই শ্রীকৃষ্ণ শ্রীচৈতন্যাবতার রূপে গোড়ভূমিতে আবির্ভূত হন। চৈতন্যভক্তিবাদ ও তত্ত্বকথা তাঁহার সাহায্য ও উপদেশ ব্যতীত প্রথম দিকে জনসমাজে এত দ্রুত প্রচারলাভ করিতে পারিত কি না সন্দেহ। অষ্টদেতের পূর্ব নিবাস শ্রীহট্টের লাউড়ে। তাঁহার পিতা বিখ্যাত পণ্ডিত কুবের আচার্য, মাতার নাম লাভা দেবী। কুবের আচার্য সস্ত্রীক শ্রীহট্ট ছাড়িয়া বাঙলাদেশে শান্তিপুরে কিছুদিন অতিবাহিত করিয়াছিলেন। মাঘ মাসের শুক্লা সপ্তমী তিথিতে তাঁহার একটি পুত্র জন্মগ্রহণ করে।^১ জন্মের পর পুত্রের নাম রাখা হইল কমলাক্ষ। বারো বৎসর বয়সে কমলাক্ষ শান্তিপুরে গিয়া ষড়দর্শন ও অষ্টাঙ্গ শাস্ত্র পাঠ করেন। এখানেই তিনি স্থায়ীভাবে রহিয়া যান, তাঁহার মাতাপিতাও পরে লাউড় ত্যাগ করিয়া শান্তিপুরে পুত্রের নিকট বাস করিয়াছিলেন। তরুণ বয়সে কমলাক্ষ দ্বিজবর বেদান্তবাগীশের নিকট চতুর্বেদ পাঠ সমাপ্ত করেন। শিষ্যের পাণ্ডিত্য দেখিয়া গুরু কমলাক্ষকে ‘বেদপঞ্চানন’ উপাধি দিয়াছিলেন। অতঃপর পিতার মৃত্যুর পর কমলাক্ষ গয়াধামে পিণ্ড দিতে গিয়া বৈরাগীর বেশে প্রায় সমগ্র ভারতের তীর্থগুলি পরিভ্রমণ করেন। পথে তাঁহার সঙ্গে প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব ভক্ত মাধবেন্দ্র পুরীর সাক্ষাৎ হয়। তাঁহার নিকট কমলাক্ষ প্রথম জানিতে পারিলেন যে, শান্তিপুরের অদূরে নবদ্বীপধামে গৌরাঙ্গ প্রভুর আবির্ভাব হইবে। পথভ্রমণ কালে তাঁহার সঙ্গে নাকি কবি নিগ্ধাপতিরও সাক্ষাৎ হইয়াছিল (‘অষ্টদেতপ্রকাশ’)। পরে তিনি শান্তিপুরে ফিরিয়া মাধবেন্দ্রের নিকট মন্ত্র গ্রহণ করেন। নিরাকারবাদী ও ব্রহ্মজ্ঞানী শ্যামদাস নামক এক বিখ্যাত পণ্ডিতকে তর্কযুদ্ধে পরাভূত করিলে কমলাক্ষের খ্যাতি আরও বাড়িয়া গেল। সকলে জানিল যে, কমলাক্ষ সাধারণ পণ্ডিত নহেন, যিনি নিরাকার ব্রহ্মতত্ত্ব খণ্ডন করিয়া সাকার বিগ্রহবাদ স্থাপন করেন

১ অষ্টদেতের ভক্ত লাউড়িয়া কৃষ্ণদাস রচিত ‘বাল্যলীলা স্তোত্র’ (সংস্কৃত) অষ্টদেতের জন্মের সন তারিখ আছে :

শাকে রস প্রাপ্তশেষল্লুনে শ্রীলাউড়ে পুণ্যতমেতৎ মাঘে।

শ্রীসপ্তমী পুণ্যতিথৌ সিংহভূদৈততন্ত্রঃ কৃপয়া বিরাসীৎ।

রস-৬, প্রাণ-৫, শুণ-৩, ইঙ্গু-১, অর্ধাৎ ১৩৫৬ শকে (১৪০৫ খ্রীঃ অবঃ) লাউড়ে অষ্টদেতের জন্ম হয়।

উঁহার প্রাধান্ত কে অস্বীকার করিবে? তিনি হরি ও হরের অভিন্ন সত্তা ছিলেন, তাই লোকে তাঁহাকে অদ্বৈত আচার্য উপাধি দিল।^২

যথাকালে অদ্বৈতাচার্য নৃসিংহ ভাট্টাডীর দুই কন্যা সীতা ও শ্রীকে বিবাহ করেন। সীতার গর্ভে অদ্বৈতের অচ্যুতানন্দ, বলরাম, গোপাল, জগদীশ ও স্বরূপ—এই পাঁচ পুত্র এবং শ্রীর গর্ভে কৃষ্ণ মিশ্রের জন্ম হয়।^৩ ইহাদের মধ্যে জ্যেষ্ঠ অচ্যুতানন্দই বৈষ্ণব সমাজে সমধিক প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। অতঃপর অদ্বৈত নবদ্বীপে টোল স্থাপনা করিয়া অধ্যাপনা করিতে লাগিলেন। পরে বার্ষিক্যের দ্বারপ্রান্তে পৌঁছিয়া তিনি নবীন যুবক গৌরাজ্জদেবের সংস্পর্শে আসেন। গৌরাজ্জ সান্নিধ্যে আসিয়া তিনি কিপ্রকারে মহাভক্ত হইলেন এবং চৈতন্ততত্ত্বাদর্শ প্রচার করিলেন, তাহার কাহিনী চৈতন্তজীবনীকাব্যসমূহে বর্ণিত হইয়াছে। অবশ্য চৈতন্তজীবনীকাব্যে অদ্বৈতের আত্মপূর্বিক জীবনী বর্ণিত হয় নাই, চৈতন্তদেবের সঙ্গে তাঁহার জীবনের যতটুকু সম্পর্ক শুধু সেইটুকুই ঐ সমস্ত কাব্যে স্থান পাইয়াছে। কিন্তু অদ্বৈতের জীবনীকাব্যগুলিতে আচার্যের কৈশোর-যৌবন-পরিব্রাজক-জীবন-বিবাহ-সংসারযাত্রা প্রভৃতি সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে। ইহার সঙ্গে আবার তৎকালীন সমাজের নানা কথাও স্থান পাইয়াছে বলিয়া এই জীবনীকাব্যগুলির সামাজিক ও ঐতিহাসিক মর্যাদা স্বীকার করিতে হইবে।

এ পর্যন্ত চারিখানি অদ্বৈত-জীবনীকাব্যের সন্ধান পাওয়া গিয়াছে—
(১) লাউড়িয়া কৃষ্ণদাসের সংস্কৃতে রচিত 'বাল্যলীলাসূত্র', (২) ঈশান-

২ সাক্ষাৎ হরিহর এই কমলাক্ষাচার্য।

তেজি ইহার শ্রীঅদ্বৈত নাম হৈল ধার্য। (অদ্বৈতপ্রকাশ)

কিন্তু হরিদাসের 'অদ্বৈতমঙ্গল' এই নাম সম্বন্ধে বলা হইয়াছে:

কৃষ্ণসনে অধিষ্ঠার অদ্বৈত প্রকটলা।

ভক্তিশাস্ত্রে প্রকটলা অদ্বৈতাচার্য হৈলা।

এইরূপ ছোটখাট তথ্যপার্শ্বক্য অদ্বৈতের জীবনীকাব্যগুলিতে পাওয়া যাইবে। যেমন—ঈশাননাগের 'অদ্বৈতমঙ্গলে' অদ্বৈতের পূর্বনাম কমলাক্ষ, কিন্তু হরিচরণের 'অদ্বৈতমঙ্গলে'র মতে—কমলাকান্ত।

৩ 'অদ্বৈতপ্রকাশ'র মতে অদ্বৈতের পুত্রদের নাম—অচ্যুতানন্দ, কৃষ্ণদাস, গোপালদাস—তিন পুত্রই সীতাদেবীর গর্ভজাত। শ্রীর একটি সন্তান হইরাহিস বটে, কিন্তু জন্মের অল্প দিনের মধ্যেই তাহার মৃত্যু হয়।

নাগরের 'অদ্বৈতপ্রকাশ', (৩) হরিচরণ দাসের 'অদ্বৈতমঞ্জল', (৪) নরহরি-
দাসের 'অদ্বৈতবিলাস'।

শ্রীহট্টের অন্তর্গত লাউড়ের ভূস্বামী দিব্যালিংহ সংসার ত্যাগ করিয়া
শান্তিপু্রে আসিয়া অদ্বৈতপ্রভুর শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। তখন তাঁহার নাম
হয় কৃষ্ণদাস—তিনি 'লাউড়িয়া কৃষ্ণদাস' নামে পরে পরিচিত হইয়াছিলেন।
তাঁহার নামে আট সর্গে বিভক্ত 'বাল্যলীলাসূত্র' পুস্তিকা প্রকাশিত
হইয়াছে।^৪ ইহাতে সংস্কৃত ভাষায় অদ্বৈতের প্রথম জীবনের কাহিনী বর্ণিত
হইয়াছে। ডঃ শ্রীকুমার সেন মহাশয় ইহার প্রামাণিকতা সম্বন্ধে বিশেষ
সন্দিহান।^৫ কারণ মুদ্রিত পুস্তকে গ্রন্থ রচনার কাল হিসাবে ১৪০৯ শকাব্দ
(১৪৮৭ খ্রীঃ অব্দে উল্লিখিত হইয়াছে) অর্থাৎ চৈতন্যজন্মের বৎসর দুয়েকের
মধ্যে ইহা রচিত হইয়াছিল। অথচ গ্রন্থের প্রথমেই গৌরগোপালের বন্দনা
রহিয়াছে। সুতরাং এই সমস্ত পুঁথিপত্রের রচনাকালজ্ঞাপক সনতারিখে
যে অনেক কারচুপি আছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

অদ্বৈত আচার্যের এক শিষ্য শ্রামদাস আচার্য 'অদ্বৈতমঞ্জল' রচনা করিয়া-
ছিলেন।^৬ কিন্তু কাব্যটি পাওয়া যায় নাই। এইটি বাদ দিলে ঈশান
নাগরের 'অদ্বৈতপ্রকাশ', হরিচরণদাসের 'অদ্বৈতমঞ্জল' ও নরহরিদাসের
'অদ্বৈতবিলাসে' অদ্বৈতের জীবনকথা সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু
কাব্যগুলির প্রামাণিকতা, বিশেষতঃ রচনার প্রাচীনত্ব বিশেষ সন্দেহজনক।
ঈশাননাগরের 'অদ্বৈতপ্রকাশে' আছে যে, চৈতন্য-নিত্যানন্দের আবির্ভাবের

৪ শ্রীহট্টের অচ্যুতচরণ তত্ত্বনিধি কর্তৃক সম্পাদিত (১৩২২)।

৫ ডঃ শ্রীকুমার সেনের 'বাঙ্গালী সাহিত্যের ইতিহাস', ১ম খণ্ড, ২য় সংস্করণ, পৃ. ২৭৪।

ঈশাননাগর 'অদ্বৈতপ্রকাশে' এই সংস্কৃত গ্রন্থের উল্লেখ করিয়াছেন :

ভক্তিবলে হৈলা তিহৌ প্রভুর কৃপাপাত্র।

সংস্কৃতে রচিলা প্রভুর বাল্যলীলাসূত্র ॥ (অদ্বৈতপ্রকাশ, ৬ষ্ঠ অধ্যায়)

৬ ঈশাননাগরের 'অদ্বৈতপ্রকাশে' (৬ষ্ঠ অধ্যায়) আছে যে, শ্রামদাস নামক এক ব্রহ্মবাদী
দ্বিবিজয়ী পণ্ডিত অদ্বৈতের সঙ্গে তর্কে পরাস্ত হইয়া তাঁহার শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন। অদ্বৈত
তাঁহাকে কৃষ্ণমন্ত্র প্রদান করেন এবং ভাগবত পাঠের নির্দেশ দেন। অতঃপর অদ্বৈতের
নির্দেশে শ্রামদাস ভাগবতআচার্য নামে পরিচিত হন। খুব সম্ভব ইনিই 'অদ্বৈতমঞ্জল' রচনা
করিয়াছিলেন।

পূর্বেই অঁদৈত শাকি ত্রীকৃষ্ণচৈতন্ত-নিভ্যানন্দ নাম ধরিয়া উচ্চারণ করিয়া
বিস্মল হইতেন :

কহিতেই হৈলা প্রভু প্রেমেতে বিস্মল ।

কহে ত্রীকৃষ্ণচৈতন্ত নিভ্যানন্দ বোল । (অঁদৈতপ্রকাশ, ৬ষ্ঠ অধ্যায়)

সুতরাং মুদ্রিত গ্রন্থগুলিতে যে প্রচুর হস্তক্ষেপ হইয়াছে তাহা মানিয়া লওয়া
ছাড়া গতাস্তর নাই ।

ঈশাননাগরের অঁদৈতপ্রকাশ অঁদৈত-জীবনীকাব্যের মধ্যে সমধিক প্রসার
লাভ করিয়াছে—বিশেষতঃ ছাপাখানার যুগে । যদিও ১৩০৩-৪ সালের
সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় হরিচরণ দাসের ‘অঁদৈতমঙ্গল’ ও লোকনাথদাসের
‘সীতাচরিত্র’ (অঁদৈতগৃহিণী) সম্বন্ধে প্রামাণিক প্রবন্ধ প্রকাশিত হইয়াছিল,
তবু ঈশানের কাব্য সর্বপ্রথম মুদ্রিত হয়^১ বলিয়া অঁদৈতের জীবনীকাব্য
হিসাবে ইহা অধিকতর প্রচার লাভ করিয়াছে । ত্রীহট্টের প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব-
সাহিত্যলসিক অচ্যুতচরণ চৌধুরী তত্ত্বনিধি সর্বপ্রথম ঈশাননাগরের পুঁথি
আবিষ্কার করেন, এবং সাহিত্যপরিষদ পত্রিকায় (১৩০৩) তিনিই কবির
প্রথম পরিচয় দেন । অল্প কিছুকাল পরেই ইহা মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হয় ।
পুঁথিতে কালজাপক যে শ্লোক ছিল তাহা হইতে ১৪২০ শক (১৫৬৮ খ্রীঃ অঃ)
পাওয়া যাইতেছে । মুদ্রিত পুঁথিটি ১৭০০ শকে (১৮৮১ খ্রীঃ অঃ) অনুলিখিত
হইয়াছিল । যদিও কাব্যটি প্রায় সাড়ে তিন শত বৎসর পূর্বে রচিত হইয়া-
ছিল, কিন্তু অচ্যুতচরণের আবিষ্কারের পূর্বে বড় কেহ ইহার সন্ধান জানিতেন
না । ঢাকা জেলার অধিবাসী ত্রীনাথ গোস্বামী নামক এক বৈষ্ণবভক্ত
ত্রীহট্টের লাউড় হইতে সর্বপ্রথম এই পুঁথিটি সংগ্রহ করেন, অচ্যুতচরণ তত্ত্ব-
নিধি মহাশয় তাঁহার নিকট হইতে পুঁথিখানি লইয়া সাহিত্য পরিষৎ
পত্রিকায় ইহার পরিচয় দেন এবং “পুঁথিখানি সংশোধনপূর্বক”^২ অমৃতবাজার
পত্রিকায় আশ্বিন হইতে প্রকাশ করেন । এই ‘সংশোধনে’র কথায় মনে
হইতেছে, তত্ত্বনিধি মহাশয় কাব্যটির নানা স্থলেই হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন ।
কাব্যের ভাষাতেও আধুনিক কালের ছাপ অতি স্পষ্ট, বর্ণনার ক্রমের মধ্যে

১ ১৮২৭ সালে অমৃতবাজার পত্রিকার অফিস হইতে অচ্যুতচরণ তত্ত্বনিধির সম্পাদনার
প্রকাশিত । দ্বিতীয় সংস্করণ ১৩০৩ সনে সভাপত্নী স্রিঞ্জের সম্পাদনার প্রকাশিত হইয়াছিল ।

২ সভাপত্নী স্রিঞ্জের সংস্করণের ভূমিকা (পৃ. ৮০) দ্রষ্টব্য ।

নানা বৈষম্য ও দোষত্রুটি দেখা যায়। সুতরাং এই মুদ্রিত গ্রন্থ ও ইহাতে প্রকাশিত তথ্যগুলি কি পরিমাণে গ্রহণযোগ্য তাহা ভাবিয়া দেখিতে হইবে। প্রথমতঃ তত্ত্বনিধি মহাশয় মাত্র একখানি পরবর্তী কালের পুঁথি অবলম্বন করিয়া এই কাব্য আলোচনা করিয়াছিলেন। দ্বিতীয় সংস্করণের সম্পাদক সতীশচন্দ্র মিত্রও আর দ্বিতীয় কোন পুঁথির সাহায্য পান নাই বলিয়া (তিনি প্রথম পুঁথিখানিরও কোন সন্ধান পান নাই) এই কাব্যের প্রামাণিকতা নির্বিচারে মানিয়া লওয়া যায় না।

কবি ঈশাননাগর কাব্যসমাপ্তিতে নিজের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছেন। ঈশানের নিবাস অদ্বৈতেরই পিতৃভূমিতে—শ্রীহট্টের লাউড় পরগণার নবগ্রামে। ইহার পিতার নাম পদ্মনাভ চক্রবর্তী, মাতার নাম পদ্মমণি দেবী। শৈশবে ঈশানের পিতৃবিয়োগ হইলে তাঁহার দুঃখিনী মাতা পুত্রকে লইয়া দীর্ঘপথ পর্যটন করিয়া শান্তিপুরে অদ্বৈত ভবনে উপস্থিত হইলেন। অদ্বৈত-গৃহিণী সীতাদেবী মাতাপুত্রকে সাদরে স্থান দান করেন। অদ্বৈতের জ্যেষ্ঠপুত্র অচ্যুত ও ঈশান প্রায় সমবয়সী। মাতাপুত্র অদ্বৈতের দ্বারাই বৈষ্ণবধর্মে দীক্ষিত হন। যাহা হউক, ঈশান বাল্যকাল হইতে অদ্বৈতের আশ্রয়ে ছিলেন, সুতরাং আচার্যের মহাপ্রয়াণ পর্যন্ত প্রায় সমস্ত ঘটনা সম্বন্ধেই অবহিত ছিলেন। তাঁহার কাব্যে অদ্বৈতের জীবনকথা, বিশেষতঃ শান্তিপুরে আসিবার পরবর্তী ঘটনা যথাযথ ভাবেই বিবৃত হইবার সম্ভাবনা। কবি লাউড়ে বসিয়া ‘চৌদ্দশত নবতি শকাব্দে’ (১৫৬৮ খ্রীঃ অঃ) এই কাব্য সমাপ্ত করেন, মুদ্রিত গ্রন্থের শেষ অধ্যায়ে আত্মবিবরণ প্রসঙ্গে কবি শকাব্দের উল্লেখ করিয়াছেন। এই তারিখে কাহারও কারচুপি না থাকিলে ইহাকে অতিশয় প্রাচীন, এমন কি প্রাচীনতম বাংলা জীবনীকাব্যও বলা যাইতে পারে। চৈতন্যভাগবত (বৃন্দাবনদাস) ও চৈতন্যচরিতামৃত (কৃষ্ণদাস কবিরাজ) ইহার পরে রচিত হইয়াছিল। কিন্তু ‘অদ্বৈতপ্রকাশে’র রচনাকাল সম্বন্ধে আমরা সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছি। কারণ ইহার তারিখ যত প্রাচীন, ভাষা তত প্রাচীন নহে। যদিও দ্বিতীয় সংস্করণের সম্পাদক সতীশচন্দ্র মিত্র ইহাতে ‘বুলি’ (ভ্রমি), ‘নিছিয়া’ ‘যৈছে’ ‘মোহর’ (আমার), ‘বাট’ প্রভৃতি পুরাতন শব্দের উল্লেখ পাইয়াছেন, তবু ইহার ভাষাভঙ্গিমা প্রাচীন নহে, অত্যন্ত অর্বাচীন বলিয়া মনে হয়।

‘যেমন :

তুমি অগতের মূল কেবা ভব মাতা ।
 স্বয়ং মহাবিকু ভূঁই অগতের পিতা ।
 কোটি কোটি তীর্থ আছে ভব রাজ্য পায় ।
 তুয়া পদামৃতপানে জীব যোক পায় ॥

কিংবা,

শ্রীধর বৃন্দাবনে কৃক স্বয়ং ভগবান ।
 বরলীলা কৈলা করি গোপ অভিমান ॥
 একদিন গোষ্ঠলীলার শ্রীনন্দনন্দন ।
 গোপাল উচ্ছিষ্ট ফল করিলা ভোজন ॥

এই ভাষা দুই এক শতাব্দীর পূর্ববর্তী কি না সন্দেহ হয়। হয়তো কেহ বলিবেন, পুঁথির প্রথম সম্পাদক ভাষার কোন কোন স্থলে হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, তাই ভাষায় এইরূপ আধুনিকতা দেখা যাইতেছে। কিন্তু আমরা পুরা কাব্যখানার ভাষা আলোচনা করিয়া দেখিয়াছি—ভাষায় সর্বত্র এইরূপ আধুনিক বর্ণনারীতি অনুসৃত হইয়াছে। দুই একটি পুরাতন শব্দ থাকিলেও গোটা কাব্যের বর্ণনা ও ভাষা আদৌ পুরাতন যুগের নহে। এই জন্ত যদি কোন সন্দেহপরায়ণ পাঠক কাব্যটির প্রামাণিকতা ও বিশ্বস্তি সম্পর্কে সন্দেহান হন, তাহা হইলে তাঁহাকে দোষ দেওয়া যায় না। সে যাহা হউক, ইহাতে অদ্বৈতের জীবনকাহিনী ও তৎকালীন সমাজের নানা কথা বেশ প্রাঞ্জলভাবে বর্ণিত হইয়াছে। কাব্যটি মোট ২২টি অধ্যায়ে সমাপ্ত। ইহাতে অদ্বৈতের পূর্বনিবাস শ্রীহট্টের সাউড পরগণার অন্তর্গত নবগ্রাম, তাঁহার বাল্যজীবনী, শাস্তিপুরে বিদ্যালভ্যার্থে আগমন, চারিবেদে পাণ্ডিত্য অর্জন, স্বাভাবিকতার স্বর্গারোহণ, অদ্বৈতের পিতৃপিণ্ডদান উপলক্ষে ভারতের বিভিন্ন তীর্থ পরিক্রমা, দীর্ঘজয়ী পণ্ডিতের পরাজয় ও অদ্বৈতের শিষ্যত্ব গ্রহণ, লাউড়ের রাজা দিব্যসিংহের সংসার ত্যাগ করিয়া শাস্তিপুরে আসিয়া অদ্বৈতের শিষ্যরূপে অবস্থান, হরিদাসের সঙ্গে অদ্বৈতের সস্ত্রীতি, সীতা ও শ্রী—দুই ভগিনীকে বিবাহ, নবদ্বীপে টোল স্থাপন প্রভৃতি কাহিনী সংক্ষেপে পরিচ্ছন্নভাবে বিবৃত হইয়াছে। ইহার পর গৌরান্দের জন্ম, বিদ্যালভ হইতে আরম্ভ করিয়া নীলাচলে গমন পর্যন্ত কাহিনী, যাহার সঙ্গে অদ্বৈতের কিছু কিছু সম্পর্ক ছিল, তাহাও বর্ণিত হইয়াছে। কবি প্রসঙ্গক্রমে হরিদাস, শ্রীকৃষ্ণগোন্ধারী, নিত্যানন্দের বিবাহ, শচীমাতা ও বিশ্বপ্রিয়া দেবীর বিষয়ে

সামান্য তথ্য দিয়াছেন। কাজেই ইহা শুধু অদ্বৈত ও তাঁহার পুত্র-কলত্রের কাহিনী নহে, ইহাতে তৎকালীন বৈষ্ণব সমাজেরও অনেক কথা আছে। মুসলমানগণ হিন্দুর মন্দির আক্রমণ করিয়া বিগ্রহ অপবিত্র করিতে চেষ্টা করিত,^২ বিগ্রহরূপী মদনমোহন স্নেহভয়ে ফুলের মধ্যে লুকাইয়া আত্মরক্ষা করিয়াছিলেন—এইরূপ বর্ণনাও আছে :

ছুষ্ট যবনেরা পাঞা ঠাকুরের তত্ত্ব ।
 ভাবে ঠাকুর ভাজি হিন্দুর নাশিনু মহত্ব ॥
 যুক্তি করি স্নেহগণ হইয়া একত্র ।
 অদ্বৈত বটেতে আইলা লঞা অন্তর্গত ॥
 মদনমোহন ছুষ্ট স্নেহভর পাঞা ।
 পুষ্পতলে লুকাইলা গোপাল হইয়া ॥

কোন কোন স্থলে আধুনিক কালের রাজা রামমোহন প্রতিপাদ্য একেশ্বর ব্রহ্মতত্ত্বের অনুরূপ উক্তিও দুর্লভ নহে :

প্রভু কহে পরং ব্রহ্ম স্বয়ং ভগবান ।
 ভিহৌ মোর সাধ্যবস্ত নহে কেহ আন ॥
 নানামতে যেই যায় তার বিড়ম্বনা ।
 বিজ্ঞ জনে এক ইষ্ট করয়ে ভাবনা ॥

 বৈছে বৃক্ষমূলে জল করিলে সেবন ।
 শাখা পল্লবাভে হর তৃপ্তির সাধন ॥

২ বৈষ্ণবদের উপর মুসলমানদের অত্যাচারের বর্ণনা :

একদিন হরিদাস কহে প্রভু স্থানে ।
 নিত্য ধর্ম নষ্ট করে ছুষ্ট স্নেহগণে ॥
 দেবতা প্রতিমা ভাজি করে খণ্ড খণ্ড ।
 দেবপূজার ত্রব্য সব করে লণ্ড ভণ্ড ॥
 শ্রীমদ্ভাগবত আদি ধর্মশাস্ত্রগণে ।
 বল করি পোড়াইয়া ফেলার আশ্রমে ॥
 ব্রাহ্মণের শব্দঘণ্টা কাড়ি লঞা যায় ।
 অঙ্গের তিলকমুদ্রা বলে চাটি যায় ॥
 শ্রীকৃষ্ণসী বৃক্ষে মুতে কুকুরের সনে ।
 দেবগৃহে মল ত্যাগ করে ছুষ্ট জনে ॥
 পূজার বসিলে দেয় কুলকুচা জল ।
 সাধুরে ভাঙনা করে বলিয়া পাগল ॥ (অদ্বৈতপ্রকাশ)

তৈছে সব দেখেদেবীর মূল নারায়ণে ।

পুজিলে সকল পূজা হয় সমাধানে ।

সে যুগে কোন কোন ক্ষেত্রে বিবাহের বর বিবাহে এক কত্তা পাইত, আর এক কত্তাকে যৌতুকস্বরূপ লাভ করিত, ‘অদ্বৈতপ্রকাশে’ নিত্যানন্দের বিবাহের বর্ণনায় সেইরূপ ইঙ্গিত আছে :

সুখদাস নিত্যানন্দে ঘরে লঞা গেলা ।

লক্ষণে প্রভুরে চিনি প্রেমান্বিতা হৈলা ।

মহাভাগ্য মানি তিহু^{১০} নিত্যানন্দচান্দে ।

সমারোহে কত্তা দান কৈলা মহানন্দে ।

বসুধা দেবীকে প্রভু বিবাহ করিলা ।

যৌতুক ছলে জাহ্নবীরে আঙ্গঙ্গাগ কৈলা ।

এইরূপ দুই চারিটি কৌতূহলজনক সংবাদ ইহাতে আছে ; সুতরাং চৈতন্যচর, অদ্বৈতগোষ্ঠী ও তৎকালীন বৈষ্ণবসমাজ সম্বন্ধে ইহাতে যে সমস্ত তথ্য আছে, ইতিহাসের দিক দিয়া তাহার মূল্য অল্প নহে ।

হরিচরণ দাসের ‘অদ্বৈতমঙ্গল’ অদ্বৈতপ্রকাশের মতো সুপরিচিত না হইলেও ইহাতেও অদ্বৈত জীবন বিষয়ে কিছু কিছু নূতন তথ্য আছে । অবশ্য অদ্বৈতপ্রকাশ ও ‘অদ্বৈতমঙ্গল’র মধ্যে কাহার তথ্য কতটা বিশ্বাসযোগ্য তাহাও চিন্তার বিষয় । হরিচরণদাস অদ্বৈতের জ্যেষ্ঠপুত্র অচ্যুতানন্দের শিষ্য । তিনি সীতাদেবী ও অচ্যুতানন্দের নিকট অদ্বৈতচর্চার্থের শাস্তিপুর-ধামের জীবনকাহিনী শুনিয়াছিলেন, কিন্তু অদ্বৈতপ্রভুর বাল্যলীলা সংক্রান্ত কাহিনী তিনি সংগ্রহ করেন অদ্বৈতের সম্পর্কে মাতুল বিজয়পুরীর নিকট । বিজয়পুরী মাধবেন্দ্র পুরীর সতীর্থ ছিলেন ।

এই কাব্যে কবিকর্ণপুরের চৈতন্যলীলা সংক্রান্ত ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়’ নাটকের উল্লেখ আছে বলিয়া^{১০} কেহ কেহ অনুমান করেন যে, ইহা ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়’র পরে রচিত হইয়াছিল ।^{১১} ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়’ ১৪৯০ শকে (১৫৬৮ খ্রিঃ) রচিত হয় । সুতরাং হরিচরণদাসের অদ্বৈতমঙ্গলের রচনাকাল ইহার পরে হওয়াই সম্ভব । তেইশ অধ্যায়ে বিভক্ত এই কাব্যে কাহিনীর দিক দিয়া মোট

১০. চৈতন্যলীলা বর্ণিলা কবি কর্ণপুর ।

তাহাতে আনিলা সবে রসের প্রচুর ।

১১. ব. সা. প. প, ১৩০৩

পাঁচটি উপবিভাগ আছে :—(১) অদ্বৈতের জন্ম ও বাল্যলীলা, (২) পোগণ-লীলা ও শাস্তিপু্রে আগমন, (৩) কৈশোরলীলায় তীর্থপর্যটন, বৃন্দাবন গমন, ভক্তিশাস্ত্র ব্যাখ্যা, দ্বিধ্বজী পরাজয়, ‘অদ্বৈত’ নাম লাভ, (৪) যৌবনে শাস্তিপু্রে বাস, (৫) প্রবীণ বয়সে বিবাহ, নিত্যানন্দ ও চৈতন্তদেবের সাক্ষাৎলাভ, পুত্রাদির জন্ম। গ্রন্থের সর্বশেষ অধ্যায়ে তেইশ অধ্যায়ে বর্ণিত ঘটনার সংক্ষিপ্ত সূচী প্রদত্ত হইয়াছে। লেখকের মতের সঙ্গে ঈশাননাগরের তথ্যাদির স্থানে স্থানে পার্থক্য আছে তাহা আমরা পূর্বই বলিয়াছি। ইহার বর্ণনা অনুসারে, অদ্বৈতের দুই স্ত্রী থাকিলেও জ্যেষ্ঠা সীতাদেবী বৈষ্ণবসমাজে বিশেষ শ্রদ্ধাসম্মানের পাত্রী ছিলেন। হরিচরণের ঘটনাকাহিনীর বাহ্যিক বর্ণনা মোটামুটিভাবে ঈশাননাগরের অনুরূপ, দু-এক স্থলে কিছু কিছু পার্থক্য আছে। ঈশাননাগর দেখাইয়াছেন, সীতাদেবী ও শ্রী—দুই ভগিনীকে অদ্বৈত বিবাহ করেন। কিন্তু হরিচরণ দাস বলিয়াছেন, অদ্বৈত সীতাদেবীকে বিবাহ করিলেও শ্রীকে বোধ হয় যৌতুকে পাইয়াছিলেন :

তাহার কনিষ্ঠ শ্রীঠাকুরাণি।

গিতা আনিয়া প্রভুকে দিল। আপনি।

ইহা কি নিত্যানন্দের জাহ্নবাদেবী বিবাহের অনুরূপ ব্যাপার? এই কাব্যে সীতাদেবীর বিশেষ প্রাধান্য দেখা যায়। অচ্যুতের উল্লেখও বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। সীতাদেবী স্বামীর নিকট দীক্ষা লইয়াছেন, ইহাও এ কাব্যে বর্ণিত হইয়াছে। ভাষা অতিশয় নীরস ও বৈশিষ্ট্যবঞ্চিত—ইহাতে সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর ভাষা প্রভাব অতি প্রকট। ছন্দে অলঙ্কারে কবি কোনরূপ নৈপুণ্য প্রকাশের চেষ্টা করেন নাই। সহজ বিবৃতিধর্মী বর্ণনা হিসাবে নবদ্বীপের বাস্তবচিত্র মন্দ নহে :

অথুধীপ মধ্যে হয় নবদ্বীপ গ্রাম।

শ্রীবৃন্দাবন প্রায় স্তম্ভবস্ত দ্বার।

তথা যমুনাবেষ্টিত অর্চল।

তথা রহে গঙ্গা যে সেহি প্রায় ছন্দ।

গঙ্গা যমুনা দোহে আছে এক স্থাই।

কতু এক হইয়া রহে কতু বার তথাই।

বড় বড় ব্রাহ্মণ দেশে দেশে আসি।

নবদ্বীপে বাস করে হৈয়া তপস্বী।

মহাদেব ক্ষেত্রপাল লিঙ্গরূপে রহে।

ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য সবে গুণে তাহে ॥

হরিন্দাসের ‘অদ্বৈতবিলাস’ নামে একখানি খণ্ডিত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। এই ধরনের অকিঞ্চিংকর রচনা সম্বন্ধে আলোচনার অবকাশ নাই।

অদ্বৈত-গৃহিণী সীতাদেবী বৈষ্ণবসমাজে বিশেষ মাত্ৰা ছিলেন। অবশ্য তিনি জাহ্নবদেবীর মতো সম্প্রদায়ের নেত্রীও না করিলেও তাঁহারও অনেক শিষ্য ছিল; শাস্তিপুর সম্প্রদায়, অচ্যুতানন্দের শিষ্য ও শাখাভুক্ত সকলেই তাঁহাকে বিশেষ ভক্তি করিত। তাঁহারও দুইখানি জীবনীকাব্য পাওয়া গিয়াছে—লোকনাথদাসের ‘সীতা চরিত্র’ এবং বিষ্ণুদাস আচার্যের ‘সীতাগুণ-কদম্ব’। লোকনাথের ‘সীতা চরিত্র’ আকারে অতি ক্ষুদ্র, দশ (মতান্তরে ত্রয়োদশ) অধ্যায়ে সম্পূর্ণ। এই কাব্যে চৈতন্যভাগবত ও চৈতন্যচরিতামৃতের উল্লেখ আছে, সুতরাং ইহা বৃন্দাবনদাস ও কৃষ্ণদাস কবিরাজের গ্রন্থদ্বয়ের পরবর্তী কালের রচনা তাহাতে সন্দেহ নাই। ইহাতে সীতাদেবীর অলৌকিক জীবনকথার সঙ্গে তাঁহার পুত্রগণের বর্ণনা এবং অত্যাশ্চর্য প্রাসঙ্গিক বিষয়েরও উল্লেখ আছে—বিশেষতঃ গৌরাজের জন্ম হইতে সন্ন্যাস, নীলাচলে গমন এবং অন্তর্ধান পর্যন্ত কাহিনী সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে। সীতাদেবীর দুই শিষ্যের বিচিত্র বর্ণনা ইহাতে কিঞ্চিৎ অভূতরস সৃষ্টি করিয়াছে। তাঁহার দুইজন শিষ্য জীবনেশে জীবন ধারণ করিয়াছিলেন। এই ক্ষুদ্র কাব্যের ভাষা বেশ সরস, বর্ণনাও পরিচ্ছন্ন। চৈতন্যদেবের তিরোধানে অদ্বৈত ও সীতাদেবীর বিলাপ উদাহরণ হিসাবে উদ্ধৃত হইতেছে :

হরি হরি কি হৈল মরমের কাজ।

ছাড়ি মহীমণ্ডল গোঁরাজ যে কোথা গেল

আচার্যের মাথে পৈল বাজ ॥

নীলাচলে ছিল গোঁর ভরসা আছিল মোর

অনায়াসে হৈত দরশন।

কি বুঝিয়া কি না কৈল কেনে পত্র পাঠাইল

যেহে কৃষ্ণ গোলা বৃন্দাবন ॥

মনে ছিল বড় সাধ যদি প্রভুর জীপা

নীলাচলে ছাড়িব জীবন।

ইহাতে বিপাক হৈল আগে নীলা সঘরিল

এই সব বিধির ঘটন ॥

বিষ্ণুদাসের 'সীতাগুণকদম্ব' আর একখানি ক্ষুদ্র জীবনীকাব্য—এটি নাকি ১৪৪৩ শকাব্দে (১৫২১-২২ খ্রীঃ) রচিত হইয়াছিল। কিন্তু ভাষ্যদ্রষ্টে তাহা মনে হয় না। বিষ্ণুদাস নিজে সীতাদেবীর শিষ্য ছিলেন, সুতরাং তাঁহার পরিবেশিত তথ্যে খানিকটা বিশ্বাসযোগ্য উপাদান থাকাই সম্ভব। তিনি একদা বৈষ্ণবসমাজে, বিশেষতঃ শান্তিপুর সমাজে যে কিরূপ মাত্ৰা ছিলেন, তাহা এই দুইটি জীবনীকাব্য হইতেই বুঝা যাইবে।

বৈষ্ণবসমাজবিষয়ক নিবন্ধ ॥

এই অধ্যায়ের ভূমিকাংশে আমরা দেখিয়াছি যে, সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যে গোড়ীয় বৈষ্ণবসমাজে নানা দল-উপদলের প্রতিপত্তি বৃদ্ধি পাইয়াছিল, কয়েকজন আচার্য নেতা হইয়া সমাজকে পরিচালনা করিতেছিলেন, তাঁহাদের শিষ্যানুশিষ্য ও শাখাভুক্ত বৈষ্ণব জনসাধারণের সংখ্যাবৃদ্ধির ফলে এই সমাজকে সংহত করিবার জন্ত বৈষ্ণব স্মৃতিনিবন্ধ, সমাজের ঐতিহাসিক বিবর্তনের ধারা, আচার্য ও গোষ্ঠীর বিবরণ প্রভৃতি জ্ঞাতব্য তথ্যের দিক হইতে মূল্যবান কয়েকখানি ইতিহাসগ্রন্থ এই যুগের বিশেষ সংযোজনা। যদিও এগুলির বিশেষ কোন কাব্যগুণ নাই, ইহারা নিতান্তই তথ্যসর্বস্ব ঘটনাবিরতিমাত্র, তবু সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব ধর্মসম্প্রদায় ও সমাজের অনেক উপাদান এই সমস্ত সমাজ-ইতিহাস সংক্রান্ত কাব্যে নিহিত আছে। নিত্যানন্দ দাসের 'প্রেমবিলাস', যদুনন্দনদাসের 'কর্ণানন্দ', মনোহর-দাসের 'অম্বরাগবলী', গোপীজনবল্লভদাসের 'রসিকমণ্ডল' এবং বিভিন্ন লেখকের 'শাখা নির্ণয়'—এই ধরনের কয়েকখানি প্রয়োজনীয় গ্রন্থ। নিম্নে এ বিষয়ে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করা যাইতেছে।

নিত্যানন্দদাসের প্রেমবিলাস ॥ শ্রীধন গ্রামে বৈষ্ণবংশে নিত্যানন্দ দাসের জন্ম হয়। তাঁহার আসল নাম বলরামদাস। তাঁহার দীক্ষাগুরু জাহ্নবা-দেবী শিষ্যের নাম পাণ্টাইয়া নূতন নামকরণ করেন নিত্যানন্দদাস। নিত্যা-নন্দের পুত্র বীরচন্দ্র তাঁহার শিক্ষাগুরু।^{১২} কবি বাল্যকালে মাতাপিতা হারাষ্টয়া

^{১২} 'নিত্যানন্দপত্নী জীজাহ্নবাদেবী ইহার দীক্ষাগুরু। নিত্যানন্দতনয় বীরভদ্র শিক্ষাগুরু ॥' (প্রেমবিলাসের বিত্তীয় সংস্করণের বিজ্ঞাপন)

জাহ্নবাদেবীর আশ্রয় গ্রহণ করেন ; তাঁহার সান্নিধ্যেই কবির জীবন অতি-বাহিত হয়। বস্তুতঃ তিনি ছায়ার মতো গোস্বামিনীকে অনুসরণ করিয়া-ছিলেন। তদানীন্তন গোড়ীয় বৈষ্ণবসমাজ, দল-উপদল, বৈষ্ণব মোহান্ত, বাঙলার বাহিরের বৈষ্ণব সম্প্রদায় প্রভৃতি সম্বন্ধেও তাঁহার প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞতা ছিল। কারণ জাহ্নবাদেবীর সঙ্গে তিনিও বৃন্দাবনে গিয়াছিলেন। তাঁহার ‘প্রেমবিলাসে’র ২০শ বিলাসের শেষে কবি সংক্ষেপে নিজের সম্বন্ধে দুই চারি কথা বলিয়াছেন—তাহা হইতে তাঁহার সম্বন্ধে কিছু কিছু জ্ঞাতব্য তথ্য পাওয়া যায়। একনিষ্ঠ ঐতিহাসিকের মতো তিনি বস্তুগত কাহিনী ও ঘটনার দিকে গুরুত্ব দিয়াছেন, কিন্তু নিজেকে সর্বদা নেপথ্যে রাখিয়াছেন। সেইজন্য ডঃ স্কুমার সেন মহাশয় প্রেমবিলাসকে “বাঙ্গালা সাহিত্যের প্রথম ইতিহাস গ্রন্থ”^{১৩} বলিয়াছেন।

নিত্যানন্দদাস সর্বপ্রথম বোধ হয় নিজ শিক্ষাগুরু বীরচন্দ্রের চরিত্র অবলম্বনে কোন জীবনীকাব্য লিখিয়া থাকিবেন। কারণ প্রেমবিলাসের দুই স্থলে তিনি সেরূপ ইঙ্গিত দিয়াছেন। যথা :

এই সব প্রসঙ্গ আমি অতি বিস্তারিয়া ।

বীরচন্দ্র চরিতে রাখিল লিখিয়া ॥

বীরচন্দ্র চরিতে অতি বিস্তারিয়া ॥

দিবাহ বর্ণিল আমি আনন্দিত হঞা ॥ (প্রেমবিলাস, ২৪শ বিলাস)

এখানে স্পষ্টই দেখা যাইতেছে যে, কবি ‘প্রেমবিলাসে’র পূর্বে বীরচন্দ্রচরিত রচনা করিয়াছিলেন। অবশ্য কেহ কেহ বলিতে পারেন যে, ‘প্রেমবিলাসে’র ২০শ বিলাসের পর অন্ত্যন্ত চারটি বিলাস (অধ্যায়) অতি সন্দেহজনক। কারণ প্রাচীন পুঁথিতে ২০শ বিলাস পর্যন্তই আছে। সুতরাং ২৪শ বিলাসে উল্লিখিত এই বীরচন্দ্রচরিতের অস্তিত্ব বিশেষ সন্দেহজনক। কিন্তু আমরা ১২শ বিলাসেও কবি রচিত বীরচন্দ্রচরিতের উল্লেখ পাইতেছি।

টপে সূত্রমাত্র আমি বর্ণন করিল ।

বীরচন্দ্রচরিতে তাহা বিস্তারি লিখিল ॥

শ্রীল বীরচন্দ্র প্রভুর বৈরাগ্যের স্বীতি ।

প্রভুর চরিতে আমি লিখলাম কতি ॥

এই প্রমাণের বলে স্বীকার করিতে হইবে যে, নিত্যানন্দদাস বীরচন্দ্রের

চরিত্ত অবলম্বনেও কোন কাব্য লিখিয়াছিলেন। কিন্তু তাহার কোন সন্ধান পাওয়া যায় নাই, বা সেই মর্মে অল্প কোথাও তাহার উল্লেখ নাই। সুতরাং কাব্যটি রচিত হইলেও প্রচারিত হইয়াছিল কিনা জানা যাইতেছে না, এবং প্রচারিত না হইবারই বা কি কারণ থাকিতে পারে তাহাও রহস্যময়। বীরচন্দ্রের অদ্ভুত চরিত্রই কি তাহার কারণ? যাহা হউক (নিত্যানন্দদাসের 'প্রেমবিলাস' গ্রন্থটি বৈষ্ণব সমাজের প্রথম ইতিহাস হিসাবে অতিশয় মূল্যবান, এবং মধ্যযুগীয় বাংলার সামাজিক দর্পণ হিসাবে ইহার প্রয়োজনীয়তা ঐতিহাসিক মাত্রই স্বীকার করিবেন।)

এই কাবোর যে সমস্ত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, তাহার অধ্যায়বিভাগগুলিতে সংখ্যাসমতা নাই। কোনটিতে ১৪শ-১৫শ, কোনটিতে ২০শ, কোনটিতে বা ২৪শ বিলাস (অধ্যায়) পাওয়া যাইতেছে। তবে অধিকাংশ পুঁথিতেই ২০শ বিলাস পর্যন্ত আছে। মনে হয় কবি ২০শ বিলাস পর্যন্তই লিখিয়াছিলেন, কারণ এই বিলাসের শেষে কবি আত্মপরিচয় দিয়াছেন।^{১৪} কাব্য শেষ না হইলে কবি আত্মপরিচয় দিবেন কেন? শেষ চারি অধ্যায়ে (২১শ-২৪শ বিলাস) বীরচন্দ্রের কাহিনী আছে বলিয়া মনে হয়, ইহা পরবর্তী কালে সংযোজিত হইয়াছিল। কবি স্বয়ং বা অল্প কোন বীরচন্দ্র-ভক্ত জুড়িয়া দিয়া থাকিবেন। ইহাতে তথ্যঘটিত কিছু কিছু গরমিল থাকিলেও সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণবসমাজের ইতিহাস হিসাবে ইহার বিশেষ মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। এখন দেখা যাক, কবি বৈষ্ণবসমাজের ইতিহাস বর্ণনায় কোন রীতি অবলম্বন করিয়াছিলেন।

১৪ বহরমপুর রাধারমণ বস্ত্রে মুদ্রিত ও করিভক্তিপ্রদায়িনী সভা হইতে রামদেব মিশ্র কর্তৃক প্রকাশিত 'প্রেমবিলাস'র দ্বিতীয় সংস্করণের বিজ্ঞাপনে বলা হইয়াছে "প্রেমবিলাস যে বিংশ বিলাসেই পরিপূর্ণ, তাহাও গ্রন্থকর্তা নিজেই উল্লেখ করিয়াছেন; সুতরাং তদ্বিবরে ইতস্ততঃ করা নিপ্তরোজন।...যাহাতে ২৪ বিলাস আছে, তাহার সমস্ত কথাই ২০ বিলাসের মধ্যে নিবিষ্ট। বোধ হয় ২০ বিলাসকেই কোন কোন স্থানে অংশ (ভাগ) করিয়া ২৪ চক্ৰিণ করা হইয়াছে।" প্রেমবিলাসের বিভিন্ন পুঁথির মধ্যেও যে নানা বিশৃঙ্খলা ঘটিয়াছে, সে বিষয়ে উল্লেখ করিয়া প্রকাশক রামদেব মিশ্র বলিয়াছেন, "যে গ্রন্থ যত প্রাচীন হয়, তাহার দশা ততই বিপর্যস্ত হইয়া পড়ে। বিভিন্ন দেশের রামায়ণ, মহাভারত ও অভিজ্ঞান শকুন্তল দেখিলেই ইহা বেশ বুঝা যায়, প্রেমবিলাসও সেইরূপ নানা স্থানে নানা লোকের হাতে নকল হইয়া কত রকম গোলযোগ হইয়াছে তাহা বলাও দুষ্কর।

(এই কাব্যে প্রধানতঃ শ্রীনিবাস-নরোত্তম-শ্যামানন্দ এবং গোণতঃ জাহ্নবা-দেবী ও বীরচন্দ্রের কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। তন্মধ্যে প্রথম তিনজনের কাহিনীই ইহার প্রধান অবলম্বন। এই কাহিনীতে কবি যথাসম্ভব বাস্তব-জীবনের উপাদান এবং ঐতিহাসিক তথ্য ব্যবহার করিয়াছেন, কিছু-বা লোকমুখে শুনিয়া থাকিবেন। বস্তুতঃ ‘ভক্তিরত্নাকর’কে ছাড়িয়া দিলে ‘প্রেমবিলাসে’র সমতুল্য গুরুত্বপূর্ণ সমাজ-ইতিহাস-কাব্য মধ্যযুগে কদাচিৎ রচিত হইয়াছে। তিন আচার্যের জীবনী ও অলৌকিক কাহিনী ইহার মূল প্রেরণা হইলেও কবি বৈষ্ণবসমাজসংক্রান্ত নানা তথ্য ও ঘটনা ইহাতে বর্ণনা করিয়াছেন। তিনজন আচার্যের জীবনী লৌকিক হইয়াও ক্রমে ক্রমে অলৌকিক মহিমা লাভ করিয়াছে, কাজেই নিত্যানন্দদাস এই কাব্য বচনায় সব সময় লৌকিক-অলৌকিকের ভেদ না মানিলেও মোটামুটি তাঁহাব অবলম্বন—আচার্যত্রয়ের ভক্তিরসময় ও অধ্যাত্ম ব্যঞ্জনাপূর্ণ বাস্তব জীবন, যেখানে তাঁহারা বাস্তব পটভূমিকায় আবির্ভূত হইয়া অলৌকিক কর্ম সম্পাদন করিয়াছেন।) শ্রীনিবাস আচার্যের জন্মের মধ্যে অলৌকিক মহিমা থাকিলেও তিনি যেভাবে ধর্মপ্রচার করিয়াছেন, দস্যু হইতে আরম্ভ করিয়া ব্রাহ্মণসমাজ, দরিদ্র হইতে ভূয়ামী সম্প্রদায়—সকলকে প্রেমধর্মের ছায়াতলে আনিতে সমর্থ হইয়াছিলেন, বৈষ্ণব সমাজসম্বন্ধে পুনর্গঠনে বিচক্ষণতার পবিচয় দিয়াছিলেন, প্রয়োজনস্থলে কিছু কিছু রাজসিক আচারও গ্রহণ করিয়াছিলেন—তাহাতে তাঁহাকে একজন অতিশয় প্রথব বাস্তববুদ্ধিসম্পন্ন কর্মঠ সজ্জনেন্দ্র বলিয়া মনে হয়। বিশেষতঃ বীরহাঙ্গীর কর্তৃক গ্রন্থ লুণ্ঠন এবং পরিশেষে সপরিবারে আচার্যের শিষ্যত্ব গ্রহণের ঘটনায় শ্রীনিবাসের অধ্যবসায়, মনোবীৰ্য ও তৎপরতা প্রমাণিত হইয়াছে।

(নিত্যানন্দদাস নরোত্তমের নিত্যশুদ্ধ সাহিত্যিক চবিত্র এবং শ্যামানন্দের নিম্নলিখিত ও প্রেমভক্তিন্ত আদর্শ জীবনকথাকে যে ভাবে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহাতে কবির তথ্যপ্রিয়তা ও বাস্তবানুরক্তি বিশেষ প্রশংসনীয়। কথা-প্রসঙ্গে ‘প্রেমবিলাসে’ তিনি কয়েকটি গুরুত্বপূর্ণ ঘটনা বর্ণনা করিয়াছেন। প্রথম—ভূয়ামী সম্প্রদায়ের শ্রীনিবাসের শিষ্যত্ব গ্রহণ, কায়স্থ নরোত্তম কর্তৃক স্নানাদেশের দীক্ষা দান ও তাঁহাদিগকে শিষ্যত্ব গ্রহণ, শ্যামানন্দের উৎকলে চৈতন্তধর্ম প্রচার, পশ্চিমবঙ্গের বনবিষ্ণুপুর ও উত্তর-বঙ্গের খেতুরীতে বৈষ্ণব

কেসের বিকাশ। দ্বিতীয়—বৃন্দাবন হইতে প্রেরিত গ্রন্থ লুপ্তনের কাহিনী। তৃতীয়—খেতুরীর মহোৎসব বর্ণনা, চতুর্থ—জাহ্নবাদেবীর বৈষ্ণব সমাজের নেত্রীত্ব, বৃন্দাবনে গিয়া গোস্বামীদের শ্রীতি ও শ্রদ্ধাভক্তি লাভ। এই ঘটনাগুলি বৈষ্ণব-সমাজের বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ ব্যাপার, বিশেষতঃ খেতুরীর মহোৎসব সমগ্র বৈষ্ণবধর্ম, সমাজ ও সাহিত্যের দিকনির্দেশক ঘটনা। কবি সংক্ষেপে অথচ যথেষ্ট তথ্যাদি দিয়া এই উৎসবের বর্ণনা করিয়াছেন।^{১)} অবশ্য গ্রন্থ লুপ্তনের ব্যাপারে হয়তো একটু-আধটু তথ্যব্যতিক্রম হইয়াছে।^{২)} গ্রন্থাপহরণের সংবাদে কৃষ্ণদাস কবিরাজের শোকে রাধাকুণ্ডে দেহ ত্যাগের কাহিনী^{৩)} হয়তো জনশ্রুতি মাত্র—এবং কবি সেই জনশ্রুতিকে অমান্য করিতে পারেন নাই।^{৪)} হিন্দু সমাজ সম্পর্কে আরও দু-একটি সংবাদ উল্লেখযোগ্য। সে যুগেও রাঢ়ী ও বারেন্দ্রশ্রেণীর মধ্যে বিবাহ চলিত, কবি তাহার একটি দৃষ্টান্ত দিয়াছেন। রাঢ়ীশ্রেণীভুক্ত নিত্যানন্দের কন্যা গঙ্গাদেবীর সঙ্গে বারেন্দ্রশ্রেণীর মাধবাচার্যের বিবাহের উল্লেখ করিয়া নিত্যানন্দদাস বলিতেছেন :

রাঢ়ীতে বারেন্দ্রে বিয়ে না ভাবিহ আন।

রাঢ়ী ও বারেন্দ্রে হয় একের সন্তান।

রাঢ়ী বারেন্দ্রে বিয়ে হৈয়াছে অনেক।

দেশভেদে নামভেদ এই পরস্পর।

সে যুগের পক্ষে এই সংবাদ এবং এই বিষয়ে কবির উদার অভিমত বিন্দ্বাকর সন্দেহ নাই। এই বিবাহের ব্যাপারে জাহ্নবাদেবীই অধিকতর উত্তোষী ও

১৫

অরাকালে কবিরাজ না পারে চলিতে।

অন্তর্ধান কৈল সেই দুঃখের সহিতে।

কুণ্ডলারে বসি সদা করে অমুখ্যাপ।

উছলি পড়িল সোশাঙ্গি দিয়া এক ঝাপ।

... ..

যেই গণে স্থিতি তাহা করিতে ভাবন।

দুঃখিত নয়নে প্রাণ কৈল নিষ্কামণ।

১৬ আরও একটি সংবাদ, কবির মতে বৃন্দাবন দাসের চৈতন্ত ভাগবতের পূর্বে নাম ছিল ‘চৈতন্ত মঙ্গল’, কিন্তু বৃন্দাবনের পোখারীরা ইহার নাম রাখেন ‘চৈতন্তভাগবত’ :

চৈতন্ত ভাগবতের নাম চৈতন্তমঙ্গল ছিল।

বৃন্দাবনে মহান্তেরা ভাগবত আখ্যা দিল।

আগ্রহী হইয়াছিলেন। বারেন্স প্রেনীর মাধবাচার্য ছিলেন নিত্যানন্দের পরম ভক্ত। জাহ্নবাদেবীর নির্দেশেই তিনি নিত্যানন্দের কন্যাকে বিবাহ করেন। তখন সমাজে রাঢ়ী-বারেন্সের বিবাহ যে বেশ চলিত, তাহার প্রমাণ, “রাঢ়ী-বারেন্সে বিয়ে হইয়াছে অনেক”।

এই গ্রন্থে বর্ণিত আরও দু একটি ব্যাপার কৌতূহলজনক। বৈষ্ণব-সমাজের আচার-আচরণের প্রতি অবৈষ্ণব হিন্দুসমাজ মাঝে মাঝে প্রতিকূল হইত বটে, কিন্তু ক্রমে ক্রমে আচার্যদের অলোকসামান্য জীবনাদর্শের সংস্পর্শে আসিয়া শাক্ত হিন্দুরাও বৈষ্ণব ভাবাপন্ন হইয়া পড়িলেন, মুসলমান দস্যুরা ভক্ত বৈষ্ণব হইলেন, বর্ণের গুরু ব্রাহ্মণও কায়স্থ নরোত্তমের চরণরেণু শিরে ধারণ করিয়া শিষ্যত্ব গ্রহণ করিলেন। বড় বড় ভূস্বামীরাও বৈষ্ণবমত গ্রহণ করাতে সপ্তদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণব আদর্শ গোটা বাঙলাদেশকেই যেন গ্রাস করিয়া ফেলিল, বাঙলার প্রান্তায় অঞ্চলেও অতি ক্রতিগতিতে এই প্রভাব ছড়াইতে লাগিল। কিন্তু নৈষ্ঠিক বৈষ্ণবসমাজ হইতে জাতিপাঁতির ভেদ সূচিয়াছিল কিনা সন্দেহ। ব্রাহ্মণ-বৈষ্ণব-কায়স্থদের মধ্যে অসবর্ণ বিবাহ তখনও বৈষ্ণব সমাজে চলে নাই, চলিলে নিত্যানন্দদাস গঙ্গাদেবীর বিবাহ প্রসঙ্গে তাহার উল্লেখ করিতেন।

(শাক্ত-বৈষ্ণবদের ঘোর দ্বন্দ্বের নানা কাহিনী ‘প্রেমবিলাসে’ মাঝে মাঝে দেখা যায়।) কিন্তু শাক্ত চণ্ডীদেবী সব সময়ে কৃষ্ণের আঙ্গানুবর্তী হইয়া চলিয়াছেন, মুচ শাক্তভক্তকে বৈষ্ণব হইবার জন্ত স্বপ্নে প্রত্যাদেশ দিয়া নিজ ভক্তের উপর স্বত্বস্বামিত্ব ছাড়িয়া দিয়াছেন। মঙ্গলকাব্যের চণ্ডীর পক্ষে ইহা একপ্রকার অসম্ভব ব্যাপার বটে। দেখা যাইতেছে, শেষ পর্যন্ত শাক্ত সমাজে বৈষ্ণব প্রভাব ক্রমেই দৃঢ়মূল হইতেছিল। তবে তখনও সমাজ ও গণমানসে ব্রাহ্মণ্য প্রভাব পুরামাত্রায় ছিল। যদিও কায়স্থ নরোত্তমের বহু ব্রাহ্মণ মন্ত-শিষ্য ছিলেন, তবু ব্রাহ্মণের একগাছি যজ্ঞসূত্রের প্রতি অব্রাহ্মণ বৈষ্ণব সমাজের যে কিঞ্চিৎ লোভ ছিল না এমন কথা বলিতে পারি না। তাহা না হইলে খেতুরী সম্মেলনে নরোত্তমকে ব্রাহ্মণ প্রমাণ করিবার জন্ত বীরচন্দ্র এত চেষ্টা করিবেন কেন ?^{১৭}

নিত্যানন্দ দাসের 'প্রেমবিলাস' বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায় সম্পর্কিত প্রথম গ্রন্থ এবং অনেকটা তথ্যনিষ্ঠ বলিয়া ইতিহাসের দিক দিয়া উল্লেখযোগ্য গ্রন্থ। অবশ্য (ইহা) পয়ারে লিখিত হইলেও কবির ভাষা অত্যন্ত নীরস ও গদ্যস্বক—বিষয়বস্তুর জ্ঞান সেরূপ হওয়াই স্বাভাবিক। সে যুগে সাহিত্যকর্মে গদ্য ব্যবহৃত হইত না বলিয়াই কবি পয়ারে ইতিহাস লিখিয়াছেন।) অবশ্য তাঁহার কোনও প্রকার পল্লবিত কবিত্বশক্তিও ছিল না, থাকিলে গ্রন্থের কোথাও না কোথাও তাহার পরিচয় পাওয়া যাইত। কৃষ্ণদাস কবিরাজের শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতও তথ্যবহুল চিন্তামূলক গদ্যস্বক গ্রন্থ; কিন্তু কবিরাজ গোস্বামীর মননমীল প্রতিভার সঙ্গে কবিপ্রতিভা মিলিত হইয়াছিল বলিয়াই শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত শুধু শুদ্ধ দার্শনিক আলোচনায় পর্যবসিত হয় নাই, ইহার কাব্যগুণও বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। দুঃখের বিষয় নিত্যানন্দদাস সেরূপ প্রতিভার অধিকারী ছিলেন না, তাই তাঁহার 'প্রেমবিলাসে' অনেক মূল্যবান ঐতিহাসিক তথ্য থাকিলেও, প্রায় কোথাও কাব্যের বাষ্পধিনু জমিতে পারে নাই।

যত্নন্দনের কর্ণানন্দ ॥ ইহার পরে 'কর্ণানন্দ'র উল্লেখ করা প্রয়োজন। বৈষ্ণবশোভিত যত্নন্দন দাস এই পুস্তিকার রচনাকার। সুপ্রসিদ্ধ পদকর্তা ও অনুবাদক যত্নন্দন দাস বৈষ্ণব সমাজে সুপরিচিত। বৈষ্ণব সাহিত্যে একাধিক যত্নন্দন থাকিলেও যিনি প্রসিদ্ধতর এবং অপেক্ষাকৃত পরবর্তী কালে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, তিনিই বোধ হয় কিছু কিছু পদ লিখিয়া এবং অত্রবিধ সাহিত্যকর্মে আত্মনিয়োগ করিয়া খ্যাতি লাভ করেন। তাঁহার কয়েকখানি গ্রন্থে (কর্ণানন্দ, রাধাকৃষ্ণ-লীলারসকদম্ব, গোবিন্দলীলা-মৃত) কবি যৎসামান্য আত্মপরিচয় দিয়াছেন। কাটোয়ার উত্তরাংশে মালিহাটি গ্রামে বৈষ্ণবংশে তাঁহার জন্ম হয়।^{১৮} তিনি শ্রীনিবাস আচার্যের কন্যা হেমলতা ঠাকুরাণীর শিষ্য এবং শ্রীনিবাসের পৌত্র স্ববলচন্দ্র ঠাকুরের ভক্ত ছিলেন—'কর্ণানন্দ'র বহস্থলে তিনি হেমলতা ঠাকুরাণীর বিশেষ

জয়গান করিয়াছেন।^{১৯} ‘কর্ণানন্দ’ রচনা করিয়া তিনি হেমলতাকেই শুনাইয়াছিলেন, এবং হেমলতাই কাব্যের নাম দিয়াছিলেন ‘কর্ণানন্দ’। ষষ্ঠ নির্ধাসে কবি ঐতিহাসিকের মতোই পরিচয় দিয়াছেন :

বুধুই পাড়াতে রহি শ্রীমতী নিকটে ।
সদাই আনন্দে ভাসি জাহ্নবীর তটে ।
পঞ্চদশ শত আর বৎসর উনত্রিশে ।
বৈশাখ মাসেতে আর পূর্ণিমা দিবসে ।
...
এস্থ শুনি ঠাকুরানীর ননের আনন্দ ।
শ্রীমুখে রাখিলা নাম কর্ণানন্দ ॥

কবি বুধুইপাড়ায় হেমলতা ঠাকুরানীর নিকট বাস করিতেন। ১৫২৯ শকের (১৬০৭ খ্রীঃ অং) বৈশাখমাসে তিনি ‘কর্ণানন্দ’ সমাপ্ত করেন। বৈষ্ণব সমাজ, কুল, সম্প্রদায় ও শাখাপ্রশাখার ইতিবৃত্ত প্রভৃতি তথ্য তিনি হেমলতার নিকট সংগ্রহ করেন।^{২০} কোথাও সন্দেহ হইলে ঈশ্বরী

১৯ কবি এই গ্রন্থে হেমলতাকে ‘মণীষরী’ বলিয়াছেন, এবং প্রত্যেক নির্ধাসের শেষে এইভাবে ভণ্ডিতা দিয়াছেন :

শ্রীমহার্ষ প্রভুর কষ্টা শ্রীল হেমলতা ।
প্রেমকল্পবল্লী কিবা নিরমিল খাতা ॥
সেই দুই চরণপদ্ম ফুলেরে বিলাস ।
কর্ণানন্দ রস কহে বহুবল্লভ দাস ॥

‘কর্ণানন্দ’র সম্পাদক ও প্রকাশক রামনারায়ণ বিজ্ঞারত্ন স্থলচন্দ্র ঠাকুরকেও কবির গুরু (ঐ সংস্করণের ভূমিকা, পৃ. ৮০) বলিয়াছেন। ইহা সোধ হয় ঠিক নহে। কারণ ‘কর্ণানন্দ’র প্রায় প্রত্যেক স্থলেই কবি হেমলতার জয়গান করিয়াছেন, তাঁহার পদবন্দনা করিয়াছেন, এস্থ লিখিয়া তাঁহাকেই প্রথমে শুনাইয়াছেন, তাঁহার নির্দেশেই কাব্যের নামকরণ করিয়াছেন। হুত্তরাং বহুবল্লভ হেমলতা ঠাকুরানীর শিষ্য ছিলেন, এইরূপ সিদ্ধান্ত অস্বাভাবিক নহে। তবে সোধ হয় তিনি হেমলতার ভ্রাতৃপুত্র স্থলচন্দ্রকেও বিশেষ ভক্তি করিতেন। কিন্তু আত্মচরিত্র ভাবে তাঁহার শিষ্য ছিলেন বলিয়া মনে হয় না। হেমলতার আজ্ঞাতেই তিনি ‘কর্ণানন্দ’ লিখিয়াছিলেন। তাই তিনি এই কাব্যের ষষ্ঠ নির্ধাসে স্পষ্টই বলিয়াছেন :

শ্রীমতীর আজ্ঞা দুই লইয়া মস্তকে ।
পরমানন্দে কর্ণানন্দ লিখিল পুস্তকে ॥
শ্রীমতীর মুখে আমি যেকথা শুনি।
তিনি আমার চিত্ত এসময় হৈল ॥

ঠাকুরাণীর নিকট তিনি সংশয় নিরসন করিয়া লইয়াছেন। আরও কয়েকখানি গ্রন্থ তাঁহার রচিত বলিয়া মনে হয়। রূপ গোস্বামীর ‘বিদগ্ধমাধব’ নাটকের সংক্ষিপ্ত কাব্যানুবাদ করিয়া তিনি ‘রাধাকৃষ্ণ-লীলারসকদম্ব’ (সংক্ষেপ ‘রস-কদম্ব’) রচনা করেন। ইহাতে পয়ার ছন্দে নাটকটির ঘটনা ও নাটকের গানগুলি পদের আকারে অনূদিত হইয়াছে।^{২১} তাঁহার আর একখানি অনুবাদকাব্য—‘কৃষ্ণকর্ণামৃত’। বিষ্ণুমঙ্গলের নামে ‘কৃষ্ণকর্ণামৃত’ শীর্ষক সংস্কৃত ক্ষুদ্র কাব্যখানি ভক্ত সমাজে সুপরিচিত। কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামী সংস্কৃতে ইহার ‘সারঙ্গরঙ্গদা’ নামে টীকা রচনা করিয়াছিলেন। যদুনন্দন উক্ত টীকাসহ মূল কাব্যের স্বচ্ছন্দ অনুবাদ করিয়াছিলেন। তাঁহার তৃতীয় অনুবাদ-কাব্য—‘গোবিন্দলীলামৃত’। যদুনন্দন কৃষ্ণদাস কবিরাজের উক্ত নামীয় বিরাট কাব্যকে পয়ার ও ত্রিপদী ছন্দে অনুবাদ করিয়াছিলেন।

কর্ণানন্দের সাতটি নির্ধাসে (অধ্যায়) শ্রীনিবাস আচার্যের জীবনকথা ও তাঁহার শিষ্যানুশিষ্য সম্প্রদায়ের ইতিহাস ও বিবরণী আছে। কথাপ্রসঙ্গে কবি বৈষ্ণবসমাজ, ধর্ম, দর্শন সম্বন্ধেও অনেক মূল্যবান তথ্য সমাবেশ করিয়াছেন। অনেক বিষয়তপ্রায় ঘটনাকে ইহাতে স্থান দিয়া মধ্যযুগীয় গোড়ীয় বৈষ্ণব-সমাজের ইতিহাসঘটিত অনেক তথ্য রাখিয়া গিয়াছেন। প্রথম দুই নির্ধাসে কবি শ্রীনিবাসের প্রধান শিষ্য ও অনুশিষ্য সম্প্রদায়ের সুদীর্ঘ তালিকা ও সংক্ষিপ্ত বিবৃতি দিয়াছেন—এই দিক দিয়া কবি বোধ হয় ‘শাখানির্ঘম’ ধরনের পুস্তিকা রচনা করিতে চাহিয়াছেন। শ্রীনিবাস আচার্য ও হেমলতা ঠাকুরাণীর গৌরব প্রচারই কবির প্রধান উদ্দেশ্য ছিল; সুতরাং তৃতীয় নির্ধাস হইতে তাঁহার বর্ণনার রীতি বদলাইয়া গিয়াছে। পরবর্তী নির্ধাসে তিনি শুধু নামের তালিকা না দিয়া শ্রীনিবাস প্রভাবিত বৈষ্ণব সমাজ ও তত্ত্ব সম্বন্ধে নানা প্রসঙ্গ উত্থাপন করিয়াছেন। যথা—রামচন্দ্র কবিরাজ কর্তৃক বীরহাঙ্গীরকে বৈষ্ণব শাস্ত্রে দীক্ষাদান (৪র্থ নির্ধাস)। এই অধ্যায়ে মূলতঃ কৃষ্ণদাস

২১ কেহ কেহ মনে করেন, ‘রসকদম্ব’র লেখক আর-একজন যদুনন্দন, তাঁহার নাম যদুনন্দন চক্রবর্তী, এবং তিনি এই যদুনন্দনের পূর্বে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। ‘গৌরগ-তরঙ্গিনী’তে লক্ষ্যভূক্ত সেই বড় প্রথম প্রচার করেন, এবং ডঃ স্কুমার সেন মহাশয়ও *History of Brajabuli Literature* (p. 219);—এ তাহা স্বীকার করিয়া লইয়াছেন। কিন্তু এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বলা যায় না।

কবিরাজের শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত অবলম্বনে যদুনন্দন রসতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কবিরাজের মত ও আদর্শকেই প্রামাণিক সিদ্ধান্ত বলিয়া তিনি মানিয়া লইয়াছেন। এতদ্ব্যতীত চৈতন্যযুগের কয়েকটি ঘটনাও ইহার বক্তব্য বিষয়ের অন্তর্গত। ষষ্ঠ নির্বাসে গোপালভট্টের কথা এবং বৈষ্ণব সমাজের আটজন কবিরাজ ও ছয়জন চক্রবর্তীর বিবরণ প্রদত্ত হইয়াছে। কৌতূহলী পাঠকের জ্ঞাত্য আমরা সেই বর্ণনার কিয়দংশ উল্লেখ করিতেছি। আটজন কবিরাজের তালিকায় যদুনন্দন বলিতেছেন :

কবিরাজের জ্যেষ্ঠ রামচন্দ্র কবিরাজ ।
 সাক্ষ হৈয়া আছে নিজ হেঁ। জগতের মাঝ ॥
 তাহার অমুজ শ্রীকবিরাজ গোবিন্দ ।
 বাহার চরিত্রে দেখ জগৎ আনন্দ ॥
 তবে শ্রীকর্ণপুর কবিরাজ ঠাকুর ।
 বণিয়াছেন প্রভুর গুণ করিয়া প্রচুর ॥
 তবে কবি শ্রীসিংহ কবিরাজ ঠাকুর ।
 ভজন প্রবল যার চরিত্র মধুর ॥
 ভগবান কবিরাজ মধুর আশয় ।
 প্রভুপদ বিহু যি'হেঁ অস্ত্র না জানয় ॥
 বল্লভদাস কবিরাজ বড় শুদ্ধ চিত্ত ।
 প্রভু পদে সেবা বিহু ন.হি অস্ত্র কৃত্য ॥
 তবে শ্রীগোপীরমণ কবিরাজ ঠাকুর ।
 বড়ই আনন্দময় ভূষণ প্রচুর ॥
 তবে কবি কবিরাজ শ্রীগোপীলাল ॥
 নিরন্তর ভাষণ যি'হেঁ প্রভু পদবন্দ ॥^{১১} (৬ষ্ঠ নির্বাস)

যদুনন্দন বৈষ্ণব সমাজের ছয়জন চক্রবর্তীও তালিকা দিয়াছেন। যথা—

২২ অতঃপর কবি আরও কয়েকজন উপকবিরাজের নাম উল্লেখ করিয়াছেন :—
 গোবিন্দদাস কবিরাজের পুত্র দিব্যসিংহ, বহুদেব কবিরাজ, বল্লাল দাস, দুর্গাদাস, রূপ কবিরাজ, নিমাই কবিরাজ, শ্রামদাস কবিরাজ, নারায়ণ কবিরাজ, বল্লভ কবিরাজের দুই ভ্রাতা—রামদাস কবিরাজ ও গোপালদাস কবিরাজ। তাহার মতে গোষ্ঠীর বৈষ্ণব সমাজে আটজন প্রধান এবং এগারোজন অপ্রধান—যোট উনিশ জন 'কবিরাজ' এসিদ্ধ হইয়াছিলেন।

- (১) গোবিন্দ চক্রবর্তী, (২) শ্যামদাস চক্রবর্তী, (৩) রামচন্দ্র চক্রবর্তী ২৩
(৪) ব্যাস চক্রবর্তী, (৫) রামকৃষ্ণ চক্রবর্তী, (৬) গোকুলানন্দ চক্রবর্তী ২৪

ইহাতে আরও কয়েকটি মূল্যবান তথ্য আছে। শ্রীনিবাস আচার্যের সমাধি ও ব্যাখ্যানের বিচিত্র কাহিনী তৃতীয় নির্বাসে বর্ণিত হইয়াছে। একদা শ্রীনিবাস রাধাকৃষ্ণলীলা ধ্যান করিতেছিলেন, ধ্যানে তিনি রাধাকৃষ্ণের যমুনার জলকেলি প্রত্যক্ষ করিতে করিতে বাহুজ্ঞান রহিত, নিশ্চেষ্ট ও জড়বৎ হইয়া পড়িলেন। তিনি যেন অত্ৰজগতে চলিয়া গিয়া শ্রীরাধাকৃষ্ণের ‘মঞ্জরী’ হইয়া ধ্যানযোগে সে অপার্থিব লীলা প্রত্যক্ষ করিতে লাগিলেন। রাধা জলকেলির সময় নাগার বেসর হারাইয়া ফেলেন। শ্রীনিবাস যেন মণিমঞ্জরী হইয়া যমুনার জলে সেই বেসর খুঁজিতেছেন, কিন্তু কিছুতেই পাইতেছেন না। বাহুচেতনা রহিত হইয়া তিনি অলৌকিক ভাবরসে নিমজ্জিত হইয়া রহিলেন। সারাদিন এইভাবে চলিয়া গেল, সন্ধ্যা ঘনাইয়া আসিল, মণিমঞ্জরীবেশী শ্রীনিবাস শ্রীরাধার বেসর খুঁজিয়া পান না, ধ্যানভঙ্গও হয় না। এইভাবে একপ্রহর রাত্রি কাটিয়া গেল। তাঁহার দুই পত্নী এই ব্যাপার দেখিয়া স্বামীর অনিষ্ট আশঙ্কায় রোদন করিতে লাগিলেন। রাজা বীরহাস্তীর সংবাদ পাইয়া গুরুর এই অবস্থা দেখিতে আসিলেন, দেখিলেন—আচার্যের যেন প্রশ্ন নাই—“নাকেতে অঙ্গুলি ধরে করে হায় হায়।” পত্নীরাও যখন দেখিলেন, আচার্যের নাসাগ্রে তুলা রাখিলে তাহা নড়িতেছে না, তখন তাঁহারা বন্ধে করাধাত করিয়া রোদন করিতে লাগিলেন। তখন রামচন্দ্র কবিরাজ আসিয়া সমস্ত ব্যাপার বৃষ্টিতে পাগিলেন, কারণ তিনি গুরুর এই আধ্যাত্মিক ব্যাপারের রহস্ত জানিতেন। তাঁহার চেষ্টায় শ্রীনিবাসের বাহুচেতনা ফিরিয়া আসিল। শ্রীনিবাসের যোগযুক্ত অধ্যাত্মচেতনার বর্ণনায় যদুনন্দন বেশ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন।

যদুনন্দন যে একজন (যে কয়জনই হউক না কেন) উৎকৃষ্ট কবি ছিলেন

২৩ শ্যামদাস চক্রবর্তী ও রামচন্দ্র চক্রবর্তী শ্রীনিবাসের শ্রাবক।

২৪ ইহা ছাড়াও কবি বীর হাস্তীর, দাস চক্রবর্তী, রামজয় চক্রবর্তী, রাধাবল্লভ চক্রবর্তী, রূপধটক চক্রবর্তী, ঠাকুর চক্রবর্তী প্রভৃতি অন্যান্য চক্রবর্তীদের উল্লেখ করিয়াছেন। ‘প্রেম বিলাসের’ ১০শ বিলাসের শেষে চক্রবর্তী ও চট্টরাজ উপাধিক বৈষ্ণব ভক্তদের তালিকা আছে। কবি সম্ভবতঃ সেই স্থান হইতেই এই তালিকা সংগ্রহ করিয়াছেন।

তাহাতে সন্দেহ নাই। বিশেষতঃ তত্ত্বকথা ও দার্শনিক রচনায় তিনি সার্থক-ভাবেই কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামীর পদ্য অনুসরণ করিয়াছিলেন। কাহিনীবর্ণনা ও ঐতিহাসিক ঘটনাবিস্তৃতিতেও তাঁহার রচনাকৌশল বিশেষ-ভাবে প্রশংসনীয়। অনুবাদ-কাব্যেও তাঁহার অসাধারণ নৈপুণ্য দেখা যায়। পূর্ববর্তী অধ্যায়ের শেষে যত্নন্দনের অনুবাদ কাব্যের উল্লেখ করা হইয়াছে। এখানে তাঁহার সার্থক অনুবাদশক্তির কিঞ্চিৎ দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে। রূপগোস্বামীর ‘বিদম্বমাধব’ নাটকের প্রথম অঙ্কে আছে :

নাদঃ কদম্ববিটপান্তরিতো বিসর্জন
কো নাম কর্ণপদনীন্ অবিশন্ন জানে।
হা হা কুলীন-গৃহিণী-গণ-গগনীরান্
যে নাহু কামপি দশাং সার্থ লম্বিতান্ ॥

যত্নন্দন এইভাবে শ্লোকটির অনুবাদ করিয়াছেন :

কদম্বের বন হৈতে কিবা শব্দ আচম্বিতে
আসিঞা পশিল মোর কানে।
অমৃত নিছিয়া পেলি সুমধুর পদাবলী
কি জানি কেমন কবে মনে ॥
সখি হে, নিশ্চয় করিয়া কহি তোহে।
হা হা কুলরমণীর! গ্রহণ কবিত্তে ধীবা
যাতে কোন দশা কৈল মোহে ॥

এই অনুবাদ মূলানুগ হইয়াও কৃত্রিম হয় নাই, প্রায় স্বাভাবিক ও মৌলিক রচনার স্বাদ ছত্রকয়টিকে উপভোগ্য করিয়া তুলিয়াছে।^{২৫} কবি নানাবিষয়ে প্রশংসনীয় উৎসাহ দেখাইলেও বাংলা সাহিত্যে তাঁহার যথাযোগ্য স্থান সম্বন্ধে অনেকেই কুপণতা করিয়া থাকেন। এ সম্বন্ধে কোন সন্দেহ নাই যে, “Jadunandana was one of the best lyric poets in the late sixteenth century.”^{২৬} তাঁহার বিচিত্র বিন্ময়কর প্রতিভা সম্বন্ধে অধিকতর আলোচনা হওয়া বাঞ্ছনীয়।

২৫ ডঃ হুজুমার সেন মহাশয় এ বিষয়ে বার্ষাই বলিয়াছেন, “He was no mere translator. His poems are more creations than translations”. (HBBL, p. 222)

২৬ Ibid, p. 222

মনোহরদাসের অনুরাগবল্লী ॥ এই পুস্তিকাতেও শ্রীনিবাস-নরোত্তমাদি আচার্যগণ ও তাঁহাদের শাখা-সম্প্রদায়ের কিছু কিছু তথ্য আছে যাহা বৈষ্ণব সমাজের ইতিহাস হিসাবে গণ্য হইবার যোগ্য। শ্রীনিবাস আচার্যের শিষ্যানুশিষ্য মনোহরদাস ১৬১৮ শকাব্দে (১৬২৬ খ্রীঃ অঃ)^{২৭} এই কাব্য রচনা করেন। শ্রীনিবাসের এক শিষ্য রামচরণ চক্রবর্তী, তাঁহার শিষ্য রামশরণ চট্টরাজ। মনোহরদাস ইঁহারই মন্ত্রশিষ্য। শিষ্যের সাংসারিক নাম পান্টাইয়া গুরু নূতন নামকরণ করেন—মনোহরদাস। কবির পূর্বনাম জানা যায় না। তাঁহার গুরু রামশরণ চট্টরাজ কাটোয়ার নিকট বেগুনকোলা গ্রামে বাস করিতেন। কবিও গুরুর নিকট অবস্থান করিতেন। তাঁহার সম্বন্ধে ইঁহার অধিক আর কোন তথ্য পাওয়া যায় না। বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায় বিষয়ক এই কাব্যখানি বৃন্দাবনের নিকট কোন গ্রামে সমাপ্ত হয়। কাব্যটি আকারে ক্ষুদ্র, আটটি অনতিপ্রসন্ন মঞ্জরী বা অধ্যায়ে বিভক্ত। শ্রীনিবাস আচার্যের জীবনের প্রধান ঘটনা বর্ণনাই কবির মূল উদ্দেশ্য ছিল। শ্রীনিবাস কীভাবে মহাপ্রভু সন্দর্শনে যাত্রা করিলেন, পথিমধ্যে তাঁহার অন্তর্ধানের কথা শুনিলেন, বৃন্দাবনে গিয়া গোপালভট্টের রূপাকরুণা লাভ করিলেন—তাঁহার বর্ণনা এবং তাঁহারই সঙ্গে নরোত্তম-শ্যামানন্দের সঙ্গে তাঁহার বন্ধুত্ব এবং গ্রন্থসহ গোঁড়ে যাত্রার কথা কবি সংক্ষেপে বলিয়াছেন। কিন্তু বড়ই আশ্চর্যের বিষয় বীরহাসীর কর্তৃক গ্রন্থাপহরণের কোন প্রসঙ্গ ইঁহাতে নাই। ইঁহার সপ্তম ও অষ্টম মঞ্জরীতে শ্রীনিবাসের শাখাবর্ণন অর্থাৎ শিষ্যতালিকা এবং চারি বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের (শ্রীসম্প্রদায়, ব্রজসম্প্রদায়, কুঙ্গসম্প্রদায় ও সনক সম্প্রদায়) বর্ণনা ও তালিকা প্রদত্ত হইয়াছে যাহার ঐতিহাসিক তথ্য অতিশয় মূল্যবান। সংস্কৃত কবিতা রচনাতেও কবির বেশ দক্ষতা ছিল। নিজের দীক্ষাগুরু রামশরণ চট্টরাজ লীলা সংবরণ করিলে শোকসন্তপ্ত কবি দুইটি সংস্কৃত শ্লোকে যে 'সুচক' পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহাতে কবিকে বেশ অভিজ্ঞ সংস্কৃতনবিশ বলিয়া বোধ হয়। কিন্তু কবির বাংলা রচনা নিতান্তই বিবৃতিধর্মী, প্রায়শঃই

২৭ অনুরাগবল্লীর সমাপ্তিতে আছে :

বহুচক্রকলাযুক্ত শাকে চৈত্র সিংহমলে ।

বৃন্দাবনে দশমাস্ত্রে পূর্ণানুরাগবল্লিকা ॥

অর্থাৎ ১৬১৮ শকাব্দে (১৬২৬ খ্রীঃ অঃ) বৃন্দাবনে এই কাব্য সমাপ্ত হয় ।

সাহিত্যরস বর্জিত। তথোর দিক দিয়াও তাঁহার কোন কোন রচনাংশ প্রামাণিক বলিয়া মনে হয় না। কিন্তু বৈষ্ণব তত্ত্ব ও দর্শনে তাঁহার অভিজ্ঞতা বিশেষ প্রশংসনীয়।

সপ্তদশ শতাব্দীতে ক্ষুদ্র আকারের আরও কয়েকখানি শাখানির্গম্য জাতীয় পুস্তিকা রচিত হইয়াছিল। যথা—রাজবল্লভের বংশীবিলাস, গোপীজনবল্লভ-দাসের রসিকমঞ্জল, তিলকরামদাসের অভিরামলীলামৃত, উদ্ধবদাসের ব্রজমঞ্জল প্রভৃতি। বৈষ্ণবসমাজে এগুলির বড় একটা প্রচার নাই, সাহিত্যাংশেও ইহাদের বিশেষ কোন গুণ নাই। চৈতন্যের প্রতিবেশী ও ভক্ত বংশীবদন চট্টের জীবনকথাই ‘বংশীবিলাসে’র মূল বক্তব্য। রচনা করিয়াছিলেন তাঁহারই বংশধর রাজবল্লভ। তিলকরামদাসের ‘অভিরামলীলামৃতে’ নিত্যানন্দের প্রধান অনুচর এবং পরবর্তী কালে খড়দহগোষ্ঠীর অভিভাবক-স্থানীয় অভিরামের চরিতকথা অবলম্বনে তিলকরামদাস ‘অভিরামলীলামৃত’ রচনা করেন। রাঢ় অঞ্চলে নিত্যানন্দ-বীরচন্দ্র-জাহ্নবাদেবীর পরেই অভিরাম জনপ্রিয় হিসাবে গণনীয় হইবার যোগ্য। খড়দহসম্প্রদায় গঠনে তাঁহার সম্বন্ধিত ও কর্মনিপুণের প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে। গুরু নিত্যানন্দের মতো অনুচর অভিরামও কিছুটা বেপরোয়া ধরনের ছিলেন। তাঁহার অধ্যাত্মশক্তি ও শারীরিক শক্তি-সামর্থ্য সম্বন্ধে অনেক গল্প চলিয়া আসিতেছে। একদা খড়দহ কেন্দ্রের প্রধান নেতৃপদ লাভ করিয়া সমস্ত রাঢ়ভূমিতে অভিরাম যে অসাধারণ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন, তাহার ঐতিহাসিক মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। উদ্ধবদাস ‘ব্রজমঞ্জলে’ লোচনদাসের কাহিনী ও শাখাপ্রশাখার বর্ণনা করিয়াছেন। ইহাতে লোচনদাস বা লোচনানন্দ সম্বন্ধে এমন দুই-একটি কাহিনী আছে যাহা প্রামাণিক গ্রন্থাদিতে বড় একটা দেখা যায় না।

পরিশেষে আমরা গোপীজনবল্লভদাসের ‘রসিকমঞ্জল’ উল্লেখ করিয়া বৈষ্ণব ধর্ম-সমাজ-সাহিত্য সংক্রান্ত আলোচনা সমাপ্ত করিব। শ্রামানন্দ উৎকলে ও মেদিনীপুর অঞ্চলে জনসাধারণের মধ্যে চৈতন্যধর্ম প্রচারে যে কতটা সফল হইয়াছিলেন, তাহার কাহিনী প্রামাণিক বৈষ্ণব ইতিহাসে দেখিতে পাওয়া যায়। ধনী জমিদার ও দুর্দান্ত মুসলমান দম্ভাও তাঁহার শিষ্য হইয়া ধস্তা হইয়াছিলেন। শ্রামানন্দের প্রসিদ্ধ শিষ্য রাজবংশোদ্ভূত রসিকানন্দের জীবন-কথাই ‘রসিকমঞ্জলে’র মূল বক্তব্য। গ্রন্থটি ১৫৮২ শকাব্দে (১৬৬০ খ্রীঃ অঃ)

সমাপ্ত হয়। গোপীজনবল্লভদাস রসিকানন্দের বিশেষ ভক্ত ছিলেন। এইজন্য রসিকানন্দের জীবনী এবং দক্ষিণ-পশ্চিমবঙ্গে, বিশেষতঃ উড়িষ্যা ও বাঙলার সীমান্তে বৈষ্ণবধর্ম প্রচারের যে তথ্য প্রদত্ত হইয়াছে, ইতিহাস হিসাবে তাহার মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। কবি মোটামুটি ইতিহাসের ধারা অনুসরণ করিয়াছেন, কবিত্বেও তিনি উচ্চ স্থান দাবি করিতে পারেন। পশ্চিমবঙ্গের প্রান্তীয় অঞ্চলে চৈতন্যসম্প্রদায়ের প্রভাব আলোচনা করিতে হইলে 'রসিকমঞ্জলি'র সাহায্য লইতে হইবে।

এই সমস্ত শাখা নির্ণয় ও বৈষ্ণব মহান্ত-জীবনকথা ছাড়িয়া দিলেও বৈষ্ণব তত্ত্বনিবন্ধ বিষয়ে বাঙলাদেশে অসংখ্য পুস্তক-পুস্তিকা রচিত হইয়াছিল। তাহার অধিকাংশই বিনষ্ট হইয়াছে, পুঁথির আশ্রয়ে কিছু কিছু আমাদের যুগেও আসিয়া পৌঁছিয়াছে। অধিকাংশ স্থলে বৈষ্ণব সহজিয়ারা চৈতন্য-চরিতামৃত ও শ্রীধর সম্প্রদায়ের আদর্শের সঙ্গে নিজেদের কৃত্য ও আচার-আচরণ সম্পর্কিত ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পুস্তিকা রচনা করিয়াছিলেন। এগুলিকে এক কথায় 'সহজিয়া কড়চা' বলে। কৃষ্ণদাস কবিরাজ, রূপগোস্বামী, নরোত্তম ঠাকুর প্রভৃতি বিখ্যাত আচার্যদের ভণিতার আড়ালে সহজিয়া সাধকগণ নিজেদের সম্প্রদায়গত সাধনপ্রক্রিয়ার কথা উপমারূপকের ইঙ্গিতে ব্যক্ত করিয়াছেন। রঘুনাথদাস, জীবগোস্বামী, শ্রীনিবাস আচার্য, স্বরূপ গোস্বামী, লোচনদাস, গোপালভট্ট প্রভৃতি বিখ্যাত আচার্যেরাও ইহাদের লেখনী-আক্রমণ হইতে রক্ষা পান নাই। এই সমস্ত সাধনভজন বিষয়ক পুস্তিকায় প্রচ্ছন্নভাবে আরোপসিদ্ধির স্থূল ব্যাপারের নির্দেশ আছে। কামকে অবলম্বন করিয়া কামাতিক্রমের নানা গুহ্যতিগুহ্য তত্ত্বদর্শন ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে এই সমস্ত পুস্তিকার প্রায় অনেক স্থলে নির্জলা কামাচারের কথাই ব্যঞ্জিত হইয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে আরম্ভ করিয়া পরবর্তী কালে এই ধরনের রাশি রাশি পুস্তিকা রচিত হইয়াছে। ইহাতে বর্ণিত সাধনভজন সহজিয়া বৈষ্ণবসাধনার অঙ্গ বিশেষ। বহু স্থলে আদিরসাত্মক আচরণের স্পষ্ট নির্দেশ আছে। গূঢ় ব্যঞ্জনা সত্ত্বেও ইহার স্থূল দেহঘটিত দিকটি ঢাকা পড়ে নাই। এই সমস্ত পুস্তিকা অবলম্বনে কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া ঈশ্বাহসিকতার নামান্তর মাত্র। কারণ পুস্তিকার রচনাকারণণ নির্বিধায় অন্ততঃসাধনের স্বযোগ গ্রহণ করিয়াছেন। চৈতন্য-রূপ-সনাতন নারী সাহচর্যে

রসতত্ত্ব সাধনা করিতেন একরূপ ঘৃণ্য মিথ্যা বর্ণনাও কোন কোন পুস্তিকায় আছে। ডঃ হুকুমার সেন মহাশয় সাহিত্য পরিষদে রক্ষিত একটি পুঁথি (১৯৫২ সং) হইতে এইরূপ একটি চমকপ্রদ বর্ণনা উদ্ধার করিয়াছেন :

শ্রীরাপ গহিত	পরম পিরীত
মিরান'ট গঃরে বলি ।	
লক্ষহীরা সনে	গোসাঞি সন'তনে
পরম দি'দিধ কেলি ॥	
ভট্ট রঘুনাথ	কারনার সাথ
পিরীতে পরম সেবা ।	
মেই পুণ্যফলে	শ্রীব্রজমণ্ডলে
মদনমেহন সেবা ॥	
শ্রীজীবন প্রেমধামি	আদলা নারিতান:
পিরীতি তত্বার পন্থ ।	
হুকৃত গোপত	না হয় বেকত
করিল ভকতিব্রহ্ম ॥	
চিরাবাই সনে	পরম গোপনে
লোকনাথ প্রেমধামি ।	
দাস রঘুনাথ	তিবাবাই সাগ
পিরীতে ব'ছিল পণি ॥	

এই জাতীয় সহজিয়া পুঁথিতে এই ধরনের নির্জলা মিথ্যা কথা বেমালাম চলিয়া গিয়াছে। তাহারা যতিশুদ্ধ জীবনযাপন করিয়া সাধারণ মানুষের দৃষ্টান্ত স্থল হইয়া আছেন, সহজিয়া লেখকগণ তাহাদের চরিত্রে এইরূপ মিথ্যা কলঙ্ক আরোপ করিয়া নিজেদের ঘৃণা পন্থা শিষ্টসমাজে প্রদ্বৈত করিতে চাহিয়াছিলেন। মধ্যযুগের শেষভাগে এইরূপ অসংখ্য পুঁথির জঞ্জাল জমিয় উঠিতেছিল।

সপ্তদশ শতাব্দীতে সারা বাঙলাদেশ ও বাঙলার প্রান্তীয় অঞ্চলে বৈষ্ণবধর্ম সমাজ, নীতিদর্শন ও সাহিত্য কিতাবে বিকাশ লাভ করিতেছিল, জনচিহ্নে হৃগভীর প্রভাব মুদ্রিত করিয়া দিয়াছিল, জাতিসম্প্রদায়ে বিভক্ত বাঙালীকে সংহত সম্বন্ধ দান করিয়াছিল, তাহার সংক্ষিপ্ত বর্ণনা প্রসঙ্গে আমরা এই

যুগের সমাজ সংস্কৃতির সঙ্গে পরিচয় লাভের চেষ্টা করিয়াছি। এই শতাব্দীতে বৈষ্ণব আচার্য ও কেন্দ্রের প্রভাবে এদেশে বৈষ্ণবধর্মের অসাধারণ জনপ্রিয়তা এবং তাহার ফলে বৈষ্ণব সাহিত্যেরও বিশেষ শ্রীবৃদ্ধি হইয়াছে। পদাবলী, মহাস্তম্ভ-জীবনীকাব্য, সমাজ-ইতিহাসঘটিত পুস্তিকা এবং সাধনভজন সংক্রান্ত পুঁথিপত্রের সংখ্যা দ্রুতবেগে বৃদ্ধি পাইতেছিল। কিন্তু সংখ্যাবৃদ্ধি সত্ত্বেও সমগ্র সাহিত্যের যে বিশেষ উৎকর্ষ ঘটিতেছিল তাহা মনে হয় না। সাহিত্য ও সংস্কৃতির অপকর্ষ পরবর্তী অষ্টাদশ শতাব্দীতে চূড়ান্ত আকার ধারণ করিল। পরবর্তী পর্বে আমরা সে বিষয়ে আলোচনা করিব।

অষ্টম অধ্যায়

মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে মুসলমান কবি

১

ভূমিকা : বাঙলায় মুসলমান

বাঙলায় ইসলামী সংস্কৃতির আবির্ভাব ॥

বাঙলা দেশে মুসলমানের অভিযান, আগমন ও সম্প্রসারণ ইতিহাসের ঘটনা হইলেও বঙ্গসংস্কৃতি, সমাজমানস ও জীবনচেতনার সঙ্গে ইসলামী-তমদ্দনের অঙ্গগূঢ় যোগাযোগ এবং প্রভাব-প্রতিপ্রভাবের সম্পর্ক রহিয়াছে। ইহার শিকড় বহুদূর বিস্তৃত : ইহার ইতিহাস ও বিবর্তন শুধু সুলতানী ও সুলতানী কাহিনী এবং রাজনৈতিক জঙ্গীবাদ ও পীর-ফকির-মুশিদের ‘কেরামতে’র মধ্যেই সীমাবদ্ধ ছিল না। তাতার-তুরকী-খোরাসানী-আফগানী-মুঘল-পারসীক মুসলমানগণ ভারতে প্রবেশ ও আধিপত্য বিস্তারের বেশ কিছু পরে বাঙলা দেশে তাহাদের প্রাধান্য দৃঢ়মূল হইয়াছিল। এই সঙ্গে ইহাও স্মরণীয় যে, বাঙলায় পাঠান শাসন স্থাপনের পূর্বেই চট্টগ্রাম-আরাকানে আরব বণিকদের যাতায়াত শুরু হইয়া গিয়াছিল। বাণিজ্যিক আদানপ্রদানের ফলে যখন এই বণিকগণ এই অঞ্চলে স্থায়ী বা অস্থায়ীভাবে বসবাস করিতে লাগিল, তখন স্থানীয় হিন্দু ও বৌদ্ধ জনসাধারণ যে ইহাদের কিঞ্চিৎ সংস্পর্শে আসিয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু আধুনিক কালের মুসলমান লেখকগণ এ সম্বন্ধে যে সমস্ত আজগবী সংবাদ ছড়াইতেছেন তাহার যথার্থ্য সাবধানে গ্রহণ করিতে হইবে।

নানাপ্রকার গালগল্পে দেখা বাইতেছে, পাহাড়পুরে খলিফা হাকিম-অল-রসিদের (৭৮৬-৮০২ খ্রীঃ অঃ) একটি স্বর্ণমুদ্রা আবিষ্কৃত হইয়াছে।^১ সুলতান ইয়াজিদ বস্তামি (৮৭৪ খ্রীঃ অঃ), মীর সৈয়দ সুলতান মাহমুদ মহি সওয়ার (১০৪৭ খ্রীঃ অঃ), শাহ্ মুহম্মদ সুলতান রুমি (১০৫৩ খ্রীঃ অঃ), বাবা আদম শহিদ (১১১৯ খ্রীঃ অঃ) শাহ্ নিয়ামতুল্লা বাৎমিখান প্রভৃতি মুসলমান

ধর্মগুরুগণ চট্টগ্রাম অঞ্চলে ইসলাম ধর্ম প্রচার করিয়াছিলেন—এরূপ কথাও কেহ কেহ বলিয়া থাকেন।^২ এই সমস্ত তথ্য বিস্তৃত ঐতিহাসিক বলিয়া প্রমাণিত না হইবার পূর্বে ইহাকে পুরাপুরি সত্যের মর্যাদা দিয়া গ্রহণ করা যায় না। তথাপি ইহা অবশ্য সত্য যে, পশ্চিমবঙ্গে মুসলমান শাসন আরম্ভ হইবার দুই এক শতাব্দী পূর্ব হইতেই বাঙলার পূর্বাঞ্চলে আরবদেশীয় বণিকদের দ্বারা ইসলামী ভাবধারা ও ধর্মবিশ্বাস কিঞ্চিৎ প্রচার লাভ করিয়াছিল। অবশ্য কেহ কেহ মনে করেন যে, ‘সেকন্তভোদয়া’র উল্লিখিত জালালুদ্দিন তাব্রিজি লক্ষণসেনের সভায় উপস্থিত হইয়া অদ্বৈত ঐশ্বরিক ক্ষমতা দেখাইয়া লক্ষণসেন ও তাঁহার সভাপণ্ডিত হলায়ুধমিশ্রকে তাক লাগাইয়া দিয়াছিলেন—এই বিবরণ সত্য হইতে পারে। কিন্তু উক্ত ‘সেকন্তভোদয়া’—যাহা হলায়ুধের নামে প্রচারিত হইয়াছে, তাহার ঐতিহাসিকতা ও প্রামাণিকতা অত্যন্ত সন্দেহজনক।^৩ সে যাহা হউক বর্তমানক্ষেত্রে একথা স্বীকার করা বাইতে পারে যে, পশ্চিমবঙ্গে তুর্কী আক্রমণ ও প্রভাব বিস্তারের পূর্বেই আরাকান ও চট্টগ্রামে আরবী মুসলমান ভাবাদর্শ ঐ অঞ্চলে প্রচারিত হইয়াছিল। তারপর তুর্কী অভিযান ও শাসনের সময় উত্তরাপথ ও ভারতের বাহির হইতে এদেশে মুসলমান গীর-ফকির মুর্শিদ ও সূফী মালিকদের আনাগোনা বাড়িয়া যায়। শাসক সুবাদার ও ধর্মগুরু গীরদের প্রভাবে বাঙলা দেশে ইসলাম ধর্ম ও সংস্কৃতি হিন্দুসমাজে অল্পমাত্রা ছড়াইতে থাকে। শাহ্ জালাল তাব্রিজি (মৃত্যু ১২২৫ খ্রীঃ অঃ), শাহ্ জালাল জুজারদ-ই-য়মনি (মৃত্যু ১৩৪৭ খ্রীঃ অঃ), গাজি মুলক ইকরাম খাঁ (১২১৭ খ্রীঃ অব্দে বাঙলায় আগমন), মকছুম শাহ্ মুহম্মদ গজনভি, শাহ সফিউদ্দিন শহিদ, বদরুদ্দিন আল্লামা (বদরশাহ্) মুবারক শাহ্ (১৬১৮-৪৯ খ্রীঃ অঃ), মকছুম শাহ্ দৌলা (১২৫০ খ্রীঃ অঃ পর্যন্ত জীবিত), সৈয়দ আব্বাস আলি মাক্দি (চব্বিশ পরগণার গোরাচাঁদ গীর), মোলানা আতা (১৩০০-১৩৫০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে বর্তমান ছিলেন), প্রভৃতি মুসলমান ধর্মপ্রচারকগণ সারা বাঙলা দেশে, আসাম-চট্টগ্রাম-আরাকানে ইসলামধর্ম প্রচারে আত্মনিয়োগ করিয়াছিলেন।^৪ ইহাদের মধ্যে কেহ কেহ সূফী সম্প্রদায়ভুক্ত

২ Ibid

৩ সেকন্তভোদয়ার ভূমিকা, পৃ. XXX—XXXXI (ডঃ হুম্মার সেন সম্পাদিত)

৪ Dr. E. Huq—op. cit

ছিলেন।^৫ বীরভূমের পীর আবতুল্লাহ কিরমানি প্রসিদ্ধ সুফী সাধক খাজা মৈনুদ্দিন চিশ্‌তির শিষ্য ছিলেন। যাহা হউক, রাষ্ট্র ও ধর্মপ্রচারকদের যুগপৎ চেষ্টার ফলে বাঙলা দেশে প্রচুর ধর্মান্তরীকরণ হইয়াছিল। বর্ণ-হিন্দুসমাজের দ্বারা কিঞ্চিৎ নিপীড়িত নিম্নবর্ণের হিন্দু, অধঃপতিত বৌদ্ধ সমাজ এবং রাজানুগ্রহ-প্রার্থী কিছু কিছু উচ্চকুলোদ্ভব হিন্দু ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিয়াছিল— এইভাবে বাঙলা দেশে হিন্দুসমাজের অমুদারতার ফলে এদেশের একটা বড় অংশ ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করে। অধিকন্তু বাঙলার বাহির হইতে যে সমস্ত আরবী ও ইরানী মুসলমান এদেশে আসিয়াছিলেন, তাঁহারা তো সজে করিয়া স্ত্রীদের লইয়া আসেন নাই, এখানেই হিন্দুকন্যাকে বিবাহ-নিকাহ করিয়াছিলেন।^৬ তাহা হইলে বাঙলার মুসলমান সমাজ সম্বন্ধে বলা যাইতে পারে যে, একদিকে পীর-ফকির ও রাষ্ট্রশক্তির সহায়তায় হিন্দুসমাজের কিয়দংশ যেমন মুসলমান হইয়া গিয়াছিল, তেমনি নবাগত মুসলমানগণ হিন্দু স্ত্রী গ্রহণ করিয়া, বা হারেমে তাহাদিগকে স্থান দিয়া পরবর্তী কালে বাঙলার ইসলাম ধর্মকে একটা বিচিত্র মিশ্ররূপ দিয়াছিল।

হিন্দু-মুসলিম সংস্কৃতির সম্পর্ক ॥

বাঙলার মুসলমান সমাজ বিস্তৃত আরবী ও ইরানী ‘তমদ্দুন’ ও ‘শরা’ পন্থা কতটা মানিয়া চলিয়াছে তাহা অবশ্য চিন্তার বিষয়। মুসলমান জনসংখ্যার অধিকাংশই ধর্মান্তরিত মুসলমান। হয় হিন্দু, আর না হয় বৌদ্ধ, হয় গোড়ীয় বাঙালী, আর না হয় আরাকানী বৌদ্ধ মগ-চাক্‌মা—ইহারা ই বাঙলার মুসলমান সম্প্রদায়কে ফুলাইয়া ফাঁপাইয়া তুলিয়াছিল। তাই এদেশে ‘শরা’ পন্থা অপেক্ষা ‘বেশরা’ পন্থার আচার-আচরণ মুসলিম সমাজে অবাধে

৫ পূর্ববঙ্গে মুসলিম সমাজে স্ত্রীগণের বিশেষ প্রভাব ছিল। ভারতীয় সূফী সম্প্রদায় ১৪টি ‘খানদান’ বা শাখার বিভক্ত। তন্মধ্যে ৪টি খানদান—চিশ্‌তী, হুদরওয়ারী, নক্শবন্দী ও কাদেবী সম্প্রদায়ের অধিক প্রভাব দেখা যায়।

৬ “Most of the soldiers who entered Bengal with Bakhtiar and his generals did not bring their wives with them or were unmarried. They and other foreign Muslims married in this province and settled down for good, and in due course of time Muslims became cultural force in Bengal.” (Dr. E. Huq—*Muslim Bengali Literature*)

অনুগ্রবেশ করে। যাহারা হুই এক পুরুষ পূর্বে হিন্দু বা বৌদ্ধ ছিল, তাহারা ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিয়াই যে রাতারাতি কোরান-হাদিস পাঠ করিয়া বাঁচি মুসলমান বনিয়া গেল তাহা মনে হয় না। তাহাদের বাহিরের ধর্ম পাণ্টাইলেও অন্তরে বীজাকারে হিন্দু-বৌদ্ধ ঐতিহ্যের ভগাবশেষ বজায় ছিল।^১ তাই বাঙলার মুসলমান সুলতান যেমন বাঙালী হিন্দু কবিকে কাব্য-রচনার উৎসাহ দিতেন তেমন মুসলমান কবিকেও হিন্দুবিষয় লইয়া কাব্য রচনায় নিকৃৎ-সাহিত্য করিতেন না। ধর্মাস্তরিত মুসলমান সমাজও আচারে বিচারে, ধর্মমতে, বিশ্বাসে কিছু কিছু হিন্দুমানী মানিয়া চলিত—মুসলমান শ্রোতাও ভক্তিভরে রামায়ণ-মহাভারত শুনিত। সৈয়দ সুলতান নামক এক মুসলমান কবি লিখিয়াছেন যে, হিন্দুমুসলমান সকলেই কবীন্দ্র পরমেশ্বরের মহাভারত পড়িত :

লক্ষর পরাগল খান আজ্ঞা শিরে ধরি।

কবীন্দ্র ভারতকথা কহিল বিচারি ॥

হিন্দু মুসলমান তাহা ঘরে ঘরে পড়ে।

মোদার শুণের কথা কেহ না কহিল ॥

আলাওল, দৌলত কাজী প্রভৃতি কবিগণ তাহাদের কাণ্ডের বহু স্থলে হিন্দু শাস্ত্রাদিতে প্রশংসনীয় অধিকারের পরিচয় দিয়াছেন। কলিকাতা নিবাসী শেখ জালাল মাহমুদ (১৮শ শতাব্দী) নিজে পড়িবার জন্য কানীরাম দাসের মহাভারতের নকল প্রস্তুত করিয়াছিলেন। এই পুঁটিটি এখনও ব্রিটিশ মিউজিয়মে আছে।^২ জঙ্গনামা, রমুলবিজয়, রমুলনামা—এই সমস্ত ইসলামী

১ “এই কুসংস্কার, আচার, বিচার ও রীতিনীতির মূল খুঁজিতে গেলে দেখা যাইবে—বান্দ্যলার সাধারণ শ্রেণীর মুসলমানেরা ইহার অনেকগুলি হয় পৈত্রিক উত্তরাধিকার সূত্রে তাহাদের হিন্দু বা বৌদ্ধ পিতৃপুরুষ হইতে প্রাপ্ত হইয়াছেন, নর তাহাদের প্রতিবেশীদের নিকট হইতে ধার বা অনুকরণ রূপে গ্রহণ করিয়াছেন। বিশ্বাসমূলক সংস্কারগুলি যে পৈতৃক উত্তরাধিকারসূত্রে প্রাপ্ত, তাহাতে সন্দেহ করিবার কোন কারণ নাই। কেন না জাতিগত বিশ্বাসগুলি ধর্ম পরিবর্তিত হওয়ার সঙ্গে সঙ্গে হ্রাস হইতে মুছিয়া না গিয়া fossil বা বুদ্ধিকাগর্ভস্থিত প্রস্তুতীভূত প্রাচীন উদ্ভিদ বা জন্তুবর্গের সদৃশ প্রচ্ছন্নভাবে অন্তরের অন্তস্তলে লুপ্তায়িত থাকে এবং স্ববোগ পাইলে কালক্রমে আত্মপ্রকাশ করিতে কসর করে না।” (মুজিব আবদুল করীম সাহিত্য বিশারদ ও ডঃ এনাথুল হক প্রণীত ‘আরকান রাজসভার বাঙলা সাহিত্য’)

২ ডঃ স্কুমার সেন—ইসলামি বাংলা সাহিত্য

এসেও মুসলমান কবিগণ রামায়ণ-মহাভারতের রীতি ঘনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিয়াছেন, কেহ হিন্দুদের গুরুপূজার অনুকরণে গীর-মুর্শিদ পূজাও সমর্থন করিয়াছেন। কবি সেরবাজের ‘মল্লিকার হাজার সওয়ালে’ অতি স্পষ্টভাবে গীর-মুর্শিদের পূজা-অর্চনা-ভজনার কথা বলা হইয়াছে :

কায়ামুহুর জ্ঞান মুর্শিদ ভজিলে।

লাঠি লৈকে চলে যেন আন্ধিআল সকলে।

মুর্শিদ প্রসাদে হয় আখির প্রকাশ।

মিহির কিরণে যেন উজ্জ্বল আকাশ।

(‘আরকান রাজসভায় বাঙলা সাহিত্য’ হইতে উদ্ধৃত)

কবি মর্দন ‘নহিরনামা’য় হিন্দুর কর্মবান ও পুনর্জন্মবাদকেও স্বীকার করিয়া লিখিয়াছেন :

সেখ দেখ জার ভেট আছে কর্ণভোগ।

সেই মতে কর্ণ ফল ভুঞ্জে ছুঃখুঃখ ! (ঐ)

সূফী মতাবলম্বী ও বৈষ্ণবভাবাপন্ন মুসলমান কবিরা যে হিন্দুর যোগ-ভজনের পারিভাষিক শব্দ এবং বৈষ্ণব সংস্কার কিরূপ ঘনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিয়াছেন তাহা ভাবিলে অবাক হইতে হয়।

মুসলমান কবির কোন কোন কাহিনীতে আছে যে, মুসলমান নায়ক হিন্দু নায়িকাকে বিবাহ করিলেও সব সময়ে হিন্দু স্ত্রীকে ‘শরা’ পড়াইয়া ইসলাম ধর্মে দীক্ষিত করার প্রয়োজন বোধ করেন নাই। মোহাম্মদ আকবরের ‘জেবলমুলুক-শামারোখে’ নায়ক জেবলমুলুক হিন্দু রতিকলাকে বিবাহ করিলেও রতিকলা নামধাম ও আচারে-আচরণে হিন্দুই রহিয়া গেল। দোনা গাজী চৌধুরীর ‘সয়ফুল-মুলুকে’ নায়িকার বিবাহের পূর্বে স্নানের যে বর্ণনা দেওয়া হইয়াছে, তাহা অবিকল হিন্দুকন্নার অধিবাসের মতো।”

২ অবশ্য রাজনৈতিক ও সাম্প্রদায়িক কারণে আধুনিক যুগে অনেক মুসলমান লেখক বাঙলার সাধারণ মুসলমানের এই হিন্দু-যেঁষা আচার-আচরণকে কুসংস্কার বলিয়া ঘৃণা করিয়াছেন এবং ইত্যাদিকে আরবী-ফার্সী কিতাবের রীতি-আদর্শের দ্বারা পরিসুদ্ধ করিতে চাহিয়াছেন। ধর্মীয় স্বাভাব্যবোধ উগ্র হইলে অনেক সময় বুদ্ধি-বুদ্ধি বিপর্যস্ত হয়— তাহার দৃষ্টান্ত ডঃ এনাযুল হক সাহেবের ‘Muslim Bengali Literature-এ প্রচুর পাওয়া যাইবে। তক সাহেব মনে করেন, বাঙলার বৈষ্ণব ধর্ম সূফী মতবাদের প্রভাবে গড়িয়া উঠিয়াছে—“The innermost core of Vaishnavism was filled with Sufistic

মুসলমান সমাজে পূর্ব ও পশ্চিমবঙ্গ ॥

বাঙলা দেশের মুসলমান সমাজে পশ্চিমবঙ্গ ও পূর্ববঙ্গ ঘটিত প্রচ্ছন্ন ভেদ বিভেদ আছে তাহা মুসলমান সমাজতাত্ত্বিকগণ প্রকারান্তরে স্বীকার করিয়াছেন। কেহ কেহ (ডঃ এনামুল হক ও মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ) মনে করেন যে, চট্টগ্রাম-আরাকানের মুসলমান কেন্দ্র, বাঙলা দেশে মুসলমান আধিপত্য স্থাপনের পূর্বেই প্রাধান্য অর্জন করিয়াছিল, এবং এই অঞ্চলের ধর্মাস্তরিত মুসলমানগণ আরবী বণিক ও ইরানী সাধক-পীরদের নিকট হইতে প্রত্যক্ষভাবে মুসলমান ধর্ম ও 'তমদুনে' দীক্ষা লাভ করিয়াছিলেন।^{১০} কিন্তু পশ্চিমবঙ্গের মুসলমান সমাজ প্রধানতঃ উত্তরাপথের উর্দু-জবান-দ্বারা পশ্চিমা মুসলমানের নিকট হইতে 'second hand' ধরনের ইসলাম ধর্ম পাইয়াছিল। সেই দিক দিয়া পশ্চিমবঙ্গ অপেক্ষা পূর্ববঙ্গের মুসলমান সমাজ অধিকতর বিগত আদর্শ ও 'শরা' পন্থা অবলম্বন করিয়াছে। অনেক পূর্ব হইতেই পূর্ববঙ্গীয় মুসলমান কবিরা বাংলা সাহিত্য চর্চায় হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, তাঁহারা কাব্যাদিতে বিগত বাংলা ভাষাই ব্যবহার করিয়াছেন, অবশ্য ইসলামী তত্ত্বসংক্রান্ত কাব্যে তাঁহাদিগকে ইসলাম ধর্মের পারিভাষিক আরবী-ফার্সী শব্দ বাধ্য হইয়াই গ্রহণ করিতে হইয়াছে। কিন্তু পশ্চিমবঙ্গীয় মুসলমান সমাজ সম্বন্ধে সে কথা একবাক্যে বলা যায় না।

sentiments " আরও অভূত কথা—“Radha and Krishna, though originally Hindu, had been purified of gross elements and transformed into *Ashiq* and *Mishug* in Vaishnava literature.” (পৃ. ৯০) তাঁহার মন্তব্য কিরূপ হান্তকর তাহার আর একটি দৃষ্টান্ত দিই, “An analysis of the Gaudian from of Vaishnavism proves it to be almost a Bengali version of Muslim Sufism.” (পৃ. ৯১) তাঁহার মতে সূফীদের গজলিয়ৎ (Ghazaliyat) এবং নৈকন কবিদের পদাবলী প্রায় একই প্রকার। সূফীদের 'মই' ও 'শব' নাকি বৈক্য দর্শনে 'প্রেম' ও 'স্রীতি'তে রূপান্তরিত হইয়াছে। লেখক আরও বিচিত্র সরলীকরণ করিয়াছেন। যথা—সূফীদের 'আশিক' = রাধা, মাতক = কৃষ্ণ, হিজরন (Hizran) = বিরহ, বিসল = মিলন। সাদুস্তের অর্থ যে সদ সময়ে প্রভাব নহে, তাহা লেখক বোধ হয় ভুলিয়া গিয়াছেন।

১০ “পূর্ববঙ্গের সাধারণ মুসলমান সমাজ ইসলামকে লাভ করিয়াছিল সোজা আরবদের নিকট হইতে। আর পশ্চিমবঙ্গের সাধারণ মুসলমান সমাজ ইহাকে লাভ করিয়াছিল বিভিন্ন স্রোতের মধ্যস্থতার। অর্থাৎ পার্শ্বান, মোঘল এবং সর্বোপরি উত্তর ভারতীয় দরবেশদের হাত হইতে।” (‘আরাকান রাজসভার বাঙলা সাহিত্য’)

অষ্টাদশ উনবিংশ শতাব্দীতে পশ্চিমবঙ্গ সংস্কৃতি-ক্ষেত্রে পরিণত হইলে এই অঞ্চলের মুসলমান সমাজ প্রাধান্য লাভ করে, কলিকাতার বহু ছাপাখানা তাহাদের করায়ত্ত হয়। তাহারা কোন কোন দিক দিয়া পশ্চিমা মুসলমানের মুখাপেক্ষী ছিল বলিয়া পশ্চিমা মুসলমানের উর্দু ভাষা অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর পশ্চিমবঙ্গের মুসলমান-সাহিত্যে প্রচণ্ড কলরব তুলিয়াছিল। 'ইসলামি বাংলা সাহিত্য' বলিয়া যে বিচিত্র ভাষা ও সাহিত্যের উৎপত্তি হইয়াছে, তাহার গৌরব বা অগৌরব সমস্তই পশ্চিমবঙ্গের মুসলমানের প্রাপ্য। পূর্ববঙ্গের কবি আবদুল হাকিম তাঁহার 'নূরনামা' কাব্যে আরবী-ফার্সী-প্রেমিক বাঙালী মুসলমানকে সুকঠোর ভাষায় নিন্দা করিয়া লিখিয়াছিলেন :

জে সব বস্ত্রেত জগি হিংসে দঙ্গদানি ।
সে সব কাহার জন্ম নির্ণয় না জানি ॥
দেসি তাসা নিষ্ঠা জার মনে না জুয়াএ ।
নিজ দেস তেয়া'গ কেন বিদেশে না জাএ ॥

পশ্চিমবঙ্গ উনবিংশ শতাব্দীতে নাগরিক জীবনের ক্ষেত্রে পরিণত হইলে পশ্চিমা হিন্দী-হিন্দোস্তানী-উর্দুভাষী মুসলমানের সংস্পর্শে আসার ফলে এই অঞ্চলের মুসলমান সমাজ আরবী-ফার্সী শব্দ জোর করিয়া বাংলাভাষায় ব্যবহার করিয়াছিল, মুঘলগুণের উত্তরাপথের হিন্দী-উর্দু-আরবী-ফার্সী-ভাষী মুসলমানের সংস্পর্শে আসিয়া পশ্চিম বাঙালার মুসলমানও উত্তরাপথের ভাষা-সংস্কৃতিকে খাঁটি ইসলামী 'তমদ্দুন' মনে করিয়া তাহার অনুশীলন করিয়াছিলেন। তাই এই অঞ্চলের মুসলমান সমাজে ও সাহিত্যে আরবী ফার্সীর একটা উৎকট আতিশয্য দেখা দেয়। কিন্তু পূর্ববঙ্গে বিশেষতঃ

চট্টগ্রাম-আরাকান অঞ্চলের মুসলমান কবিগণ বিনা প্রয়োজনে প্রায় কোথাও ইসলামী শব্দ ব্যবহার করেন নাই। তাই তাহাদের রচিত অধিকাংশ কাব্যগ্রন্থ (ধর্মগ্রন্থ বাদে), শুধু মুসলমান সমাজের নহে, সমগ্র বাঙালী সমাজের আদরের সামগ্রী হইয়াছে। পূর্ববঙ্গের দৌলত কাজী, আলাওল, আলীরাজা এবং বৈষ্ণব ভাবাপন্ন মুসলমান কবিগণ যাহা রচনা করিয়াছিলেন তাহা বাঙালী হিন্দুমুসলমান উভয় সম্প্রদায়ই শিরোধার্য করিয়াছেন। এই দিক দিয়া পূর্ববঙ্গের বাঙালী মুসলমানের বাংলা সাহিত্য গঠনে উল্লেখযোগ্য অবদান প্রদান সঙ্গী স্বীকার করিতে হইবে। কিন্তু তথাকথিত 'ইসলামী

সাহিত্য', যাহার অনেকটা পরবর্তী কালে পশ্চিমবঙ্গীয় মুসলমানের সৃষ্টি, তাহা সমগ্র বাঙালীর সাহিত্য হইয়া উঠিতে পারে নাই।

বাংলা সাহিত্যে মুসলমানের অবদান আলোচনা করিলে দেখা যাইবে যে, তিনটি অঞ্চলের মুসলমান কবিসাহিত্যিকগণ বাংলা সাহিত্য রচনা ও অনুশীলনে আত্মনিয়োগ করিয়াছিলেন। উত্তরবঙ্গের প্রধান কর্মক্ষেত্র ও পাঠান রাজত্বের পীঠস্থান গোড়কে কেন্দ্র করিয়া মুসলমান সুলতান ও তাঁহার সভাসদের মধ্যে যে সমস্ত গল্পকাহিনীর প্রচলন হইয়াছিল, তাহার প্রত্যক্ষ প্রমাণ ততটা পাওয়া না গেলেও কিছু কিছু অনুমান করা যাইতে পারে। জৌনপুরের সুলতান নার্কি-বংশীয় হুসেন শাহ যখন বাঙলা দেশে পলাইয়া আসিয়া গোড়ের সুলতানের আশ্রয়ে বাস করিয়াছিলেন তখন তাঁহার সঙ্গে হিন্দী ভাষার বিখ্যাত কবি কুতুবন ও আসিয়াছিলেন। কুতুবন ৯০৯ হিজরীতে (১৫১২ খ্রীঃ অঃ) এই গোড়দেশে বাস করিবার সময়ে 'মৃগাবতী' নামক একখানি রোমান্টিক প্রেমের কাব্য নিজ মাতৃভাষা পূরবীয়া হিন্দীতে রচনা করিয়াছিলেন। দ্বিষাদাস্ত কাব্য 'মৃগাবতী'র পাত্র-পাত্রী হিন্দু; কিন্তু ইহাতে কোন দেবমাহাত্ম্য প্রচারিত হয় নাই। কাব্যের অন্তে রাজকুমারের মৃত্যু এবং তাঁহার দুই পত্নী ক্লান্তি ও মৃগাবতীর সহমরণের বেদনাদায়ক কাহিনী গোড়ের মুসলমান সুলতানের দরবারে বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল। কিন্তু উত্তরবঙ্গের হিন্দু কবিগণ, যাহারা সুলতান হুসেন শাহ ও তাঁহার পুত্রের পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করিয়াছিলেন, তাঁহারা মৃগাবতীর পার্থিব কাহিনীর প্রতি বিশেষ আকৃষ্ট না হইয়া দেবমাহাত্ম্য বর্ণনায় অধিকতর উৎসাহিত হইয়াছিলেন। ফলে কুতুবনের 'মৃগাবতী' সমকালীন বাঙালী হিন্দু কবিকে বিশেষ প্রভাবিত করিতে পারে নাই। যাহা হউক গোড়ের সুলতান কাব্য-সাহিত্যের পৃষ্ঠপোষক ছিলেন, তিনি হিন্দু কবিদের উৎসাহ দিতেন এবং হিন্দু কবির ও সুলতানের উচ্চ প্রশংসা করিয়া কাব্যে স্তুতিবাদ করিতেন—কিন্তু 'মৃগাবতী'র অনুরূপ কোন কাব্য রচনায় তাঁহাদের ইচ্ছা হয় নাই—মধ্যযুগীয় ধর্মপ্রধান হিন্দুসমাজই তাহার প্রধান কারণ।

আরাকানী মুসলমান ও বাংলা সাহিত্য ।

চট্টগ্রাম ও আরাকান কেন্দ্র হইতে বাঙালী মুসলমান কবি-রচিত যে সমস্ত

কাহিনী-কাব্য আমাদের যুগেও আসিয়া পৌঁছাইয়াছে, বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তাহার বিশেষ স্থান স্বীকার করিতে হইবে। এই প্রসঙ্গে আরাকান সম্বন্ধে দুই এক কথা জানিয়া রাখা ভালো। কারণ হয়তো মনে হইতে পারে বাঙলার বাহিরে ব্রহ্মের অন্তর্ভুক্ত আরাকানী মগমুস্লুকে বাংলা সাহিত্য কীভাবে এবং কেনই-বা অনুশীলিত হইবে? কিন্তু সেই অসম্ভব ব্যাপার সম্ভব হইয়াছিল কয়েকজন বাঙালী মুসলমান কবির আবির্ভাবের ফলে।

আরাকান-বাসীরা বহু পূর্ব হইতে তাহাদের দেশকে ‘রখইঙ্গ’ (*Rakhaing*) নামে অভিহিত করিত। পূর্ব সম্ভব এই শব্দটি সংস্কৃত ‘রক্ষ’ শব্দের (পালিতে যক্ষ অর্থে ব্যবহৃত) অপভ্রংশ।^{১১} বোধ হয় আর্বেরা দ্রাবিড়-মোঙ্গল অধ্যুষিত আরাকানকে এইরূপ অপনাম প্রদান করিয়াছিলেন। আরাকানী ভাষায় ‘রখইঙ্গ’ শব্দের অর্থ দৈত্য বা রাক্ষস—তাহার অধিবাসী, এই অর্থে আরাকানী ভাষায় ‘রখইঙ্গ-তঙ্গী’ (*Rakhaing taingyyi*) শব্দটি ব্যবহৃত হয়।^{১২}

এই অঞ্চল সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ব হইতে আরবী ও বাঙালী মুসলমানদের কেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিল। আরবী মুসলমানগণ ব্যবসাবাণিজ্যের জন্ত চট্টগ্রামে সমবেত হইত, সেখানে এবং পার্শ্ববর্তী অঞ্চল আরাকানেও বাণিজ্য-ব্যাপার লইয়া আনাগোনা করিত। বাঙালী মুসলমান—অধিকাংশই পূর্ববঙ্গের মুসলমান—আরাকানের সেনাবাহিনীতে ও অগ্রাগ্র রাক্ষকর্মে নিযুক্ত হইতেন। পরে হুসেনশাহী বংশ কর্তৃক আরাকান বিজিত হইলে এখানে বাঙালী মুসলমানের যাতায়াত অতিশয় বৃদ্ধি পাইয়াছিল। পরে আগন্তুক বাঙালী মুসলমানের মুখে মুখে ‘রখাইঙ্গ’ শব্দটি বদলাইয়া গিয়া ‘রোসাঙ্গ’ এইরূপ লাভ করে। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে আরাকান তাই রোসাঙ্গ নামে সর্বত্র উল্লিখিত হইয়াছে। মুক্তি আবদুল করীম সাহিত্য

১১ কোন কোন মতে রোসাঙ্গের মূল শব্দটির উৎস আরাকানী ‘রোহাং’—আরাকানের রাজধানী। তাহা ক্ষণিকান্তিক পরিবর্তনে (রোহাং > রোহাং > রোহাঙ্গ) রোহাঙ্গ হইয়া ‘রোসাঙ্গ’ হইয়াছে। পূর্ববঙ্গের কণা ভাষায় স > হ; কিন্তু লিখিত ভাষায় ‘স’ রক্ষিত হয়। সেই সাদৃশ্যে হয়তো ‘রোহাং’-এর ‘হ’ ‘স’-তে রূপান্তরিত হইবার ফলে রোহাঙ্গ হইয়াছে রোসাঙ্গ। (দ্রষ্টব্য—ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ‘পুণি পরিচিতি’, পৃ. ৩১৬)

১২ J. R. A. S. B, 1844, vol XIII, part I. p. 24.

বিশারদ এবং ডঃ এনামুল হক তাঁহাদের রচনায় আরাকান শব্দের পরিবর্তে (তাঁহারা 'আরকান' বলিয়াছেন, 'আরাকান' নহে) রোসাজ শব্দ বহাল রাখিয়াছেন। কিন্তু আরাকান শব্দটি অধুনা সুপ্রচলিত বলিয়া আমরা বর্তমান প্রসঙ্গে রোসাজের স্থলে আরাকান শব্দ ব্যবহার করিব।

অনেক প্রাচীন মুসলমান পরিব্রাজক (হুসেমান, আবু জয়জুল হাসন, ইবনু খুরদবা, আল মাসুদী, ইবনু হাওকল ইত্যাদি) যে সমস্ত ভ্রমণ বৃত্তান্ত রাখিয়া গিয়াছেন, তাহাতে মনে হয় অষ্টম-নবম শতাব্দীর মধ্যে আরাকান হইতে মেঘনা নদীর পূর্ব তীরবর্তী বিস্তীর্ণ ভূভাগে মুসলমানের আনাগোনা শুরু হইয়া গিয়াছিল। দশম শতাব্দীর মধ্যে আরব বণিকগণ আরাকানের বৌদ্ধরাজের আশ্রয় লাভ করেন, মুসলমান জনসংখ্যাও ধীরে ধীরে বৃদ্ধি পাইতে থাকে।^{১৩} ফলে দশম শতাব্দীতেই চট্টগ্রামে একটি স্থানীয় মুসলমান রাষ্ট্র গড়িয়া উঠিয়াছিল। এই সমস্ত উল্লেখ হইতে দেখা যাইতেছে যে, পশ্চিম ও উত্তরবঙ্গে তুর্কী শাসন স্থাপিত হইবার তিন-চারি শত বৎসর পূর্ব হইতেই আরাকান ও চট্টগ্রামে আরবী বণিকদের প্রাধান্ত স্থাপিত হয়—ধর্মাস্তরীকরণ ও বিবাহাদির ফলে ঐ অঞ্চলে মুসলমান জনসংখ্যাও স্বাভাবিক কারণে বৃদ্ধি পাইতে থাকে। তাই পশ্চিমবঙ্গে ইসলামী সংস্কার দৃঢ়মূল হইবার পূর্বেই আরাকান-চট্টগ্রামে তাহার প্রাধান্ত স্থাপিত হইয়াছিল। যতটুকু প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে দেখা যাইতেছে, আরাকানের মুসলমান সমাজ সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যে বাংলা সাহিত্যকে নিজেদের সাহিত্য বলিয়া মনে করিতেন এবং সেই সাহিত্য রচনা ও লালনে হিন্দু কবির মতোই আত্মনিয়োগ করিতেন। শিক্ষা-সংস্কৃতিতে অধিক অগ্রবর্তী আরবী মুসলমানেরা আরাকানের বৌদ্ধ রাজা মেঙং-চৌ-মৌন, খিরী-খু-ধম্মা, নরপদিগিয়া, সন্দি খুধম্মা, থদো মিস্তার প্রভৃতি রাজাদের সম্বন্ধে বিশেষ প্রশংসা বিস্তার করিয়াছিলেন ; কোন কোন আরাকানরাজ আবার নিজেদের নামের সঙ্গে মুসলমানী নাম যোগ করিয়া স্নান বা বোধ করিতেন। তাঁহাদের রাজস্ব ও সেনাবিভাগে বহু আরবী ও ধর্মাস্তরিত বাঙালী মুসলমান নিযুক্ত ছিলেন। সুতরাং আবাকান ও চট্টগ্রামে যে মুসলমান ঐতিহ্য সুদৃঢ় হইবে তাহাতে আর বিস্ময়ের কি আছে ?

এই কেন্দ্রের উল্লেখের কারণ, চট্টগ্রাম ও আরাকানে আরবী বণিকদের প্রাধান্ত স্থাপিত হইলেও সংস্কৃতির দিক দিয়া বিচার করিলে এই অঞ্চলে ত্রিপুরা-চট্টগ্রাম-নোয়াখালি অঞ্চলের বাঙালী মুসলমানেরাই অধিকতর প্রাধান্ত লাভ করিয়াছিলেন, আরাকানের রাজসভা ও সমাজে বাঙালী মুসলমানগণ অসাধারণ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। তাহা না হইলে আরাকানে বসিয়া মুসলমান কবিগণ বাংলা কাব্য রচনা করিতে যাইবেন কেন? আরাকানের মগরাজার বাংলা ভাষা কতটা বুঝিতেন তাহা অবশ্য সংশয়হীন। কিন্তু তাঁহাদের উচ্চপদস্থ মুসলমান কর্মচারিগণ বাংলা ভাষা বুঝিতেন এবং কথা বলিতেন—বাংলাই ছিল তাঁহাদের মাতৃভাষা। তাঁহাদের মধ্যে কেহ ধর্মাস্তরিত বাঙালী মুসলমান, কেহ-বা খাঁটি আরবী বংশোদ্ভূত। কিন্তু ইঁহারা আরাকানে বসিয়া আরবী ভাষার চর্চা করেন নাই, ফার্সী ভাষা ও তখন আরাকানে অনুশীলিত হইত না। এই সরকারী কর্মচারীদের নির্দেশেই বাঙালী মুসলমান কবিগণ বাংলা কাব্য লিখিয়াছিলেন। বাংলা ও সংস্কৃত ভাষায় ইঁহাদের যে বিশেষ অধিকার ছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। হিন্দুর যোগদর্শন, তন্ত্রমন্ত্র প্রভৃতি ব্যাপারেও এই কবিগণ অনভিজ্ঞ ছিলেন না। তাই দেখা যাইতেছে, এই অঞ্চলের মুসলমান কবিদের রচিত কাব্যাদিতে ইসলামী শব্দের ব্যবহার অত্যন্ত সঙ্কুচিত। একমাত্র ইসলাম ধর্ম ও আচার-সংক্রান্ত গ্রন্থ ব্যতীত অন্য বাংলা কাব্যে ইঁহারা বিস্তৃত সংস্কৃতগন্ধী বাক্যরীতি ব্যবহার করিয়াছেন। ‘ইসলামী বাংলা’ নামক যে খিচুড়ী ভাষা অর্বাচীন কালে পশ্চিমবঙ্গীয় মুসলমান সমাজে প্রচলিত হইয়া পূর্ব-পশ্চিম-উত্তর-দক্ষিণ বাংলার সমস্ত অঞ্চলের মুসলমান পরিবারে প্রবাহিত হইয়াছে, বাহাতে ইসলামধর্মের কাব্যাদি প্রচুর পরিমাণে রচিত হইয়াছে, তাহার সঙ্গে বাংলা সাহিত্যের বিশেষ কোন সম্পর্ক নাই। ইঁহা সঙ্গীর্ণ সাম্প্রদায়িক বৃত্তে ঘুরিয়া স্থায়ী সাহিত্য সৃষ্টিতে ব্যর্থ হইয়াছে। আরাকানের মুসলমান কবিরা সেইরূপ হস্তবর এবং বিড়ম্বিত সাহিত্যচেষ্টা হইতে দূরে ছিলেন। তাঁহারা যথার্থই বাঙালী কবি, শুধু মুসলমান কবি নহেন। তাই আরাকানের মুসলমান কবিগণের অধিকাংশ কাব্য সমগ্র বাঙালী সমাজের আদরের সামগ্রী হইয়াছে, সাম্প্রদায়বিশেষের কুক্ষিগত হইয়া বহৎ সমাজ হইতে নিষ্কৃত হইয়া যায় নাই।

আধুনিক যুগে ইসলামী ঐতিহ্য ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে পশ্চিমবঙ্গে, বিশেষতঃ কলিকাতা অঞ্চলে মুসলমান সমাজের আধিপত্য কিঞ্চিৎ বৃদ্ধি পাইতে থাকে। পরে কলিকাতায় মুদ্রাযন্ত্র স্থাপিত হইলে শিয়ালহা-মসজিদবাড়ী স্ট্রীট-দাঁড়িপাড়া অঞ্চলে ছোট ছোট ছাপাখানার মালিক পশ্চিমবঙ্গীয় (অধিকাংশই হাওড়া-হগলী অঞ্চলের) মুসলমানগণ ইসলামী বাংলা ভাষায় ফার্সী কিসসা ছাপাইয়া ফলত মূল্যে সেগুলিকে অল্পশিক্ষিত মুসলমান সমাজে বিক্রয় আবল্ল করেন। এই সময় হইতে ‘ইসলামী বাংলা’ বলিয়া উর্দু-ফার্সী জবান-মিশ্রিত একপ্রকার কেতাবী ইসলামী বাংলাব উদ্ভব হয়—যাহা শুধু গল্প-উপগল্প ও ইসলামী আচার-বিচার সংক্রান্ত পুস্তিকায় ব্যবহৃত হইত। এই ব্যাপার ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে কলিকাতা হইতে শুরু করিয়া গোটা বাঙলা দেশেই ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। হগলী জেলাব ডুবুট গ্রামের মুসলমান সমাজ এই ব্যাপাবে বিশেষ আগ্রহী হইয়াছিলেন।^{১৪} ইহাবা হিন্দুব ব্যবহৃত বাংলা ভাষাকে অনৈক্যমিক ‘নাপাক’ মনে কবিতেন, তাই প্রয়োজনে-অপ্রয়োজনে প্রচুর আরবী-ফার্সী ও উদ্ভব-ভারত হইতে আগত উর্দু শব্দের আমদানী করিয়া ইহার বাংলা ভাষাকে ভাঙিয়া চুরিয়া মোচড়াইয়া-তুমড়াইয়া সম্প্রদায়বিশেষের জন্ত একপ্রকার খজ বর্ণসঙ্কর ভাষা সৃষ্টি করিয়াছিলেন। ইসলামী গল্পকাহিনী, জঙ্গনামা, ধর্মতত্ত্ব ও আচাৰ-আচরণ সংক্রান্ত পুস্তক-পুস্তিকায় এই উৎকট ভাষার প্রাধান্য স্থাপিত হওয়ায় এই ভাষা ও সাহিত্যের সঙ্গে বিশাল হিন্দুসমাজেব কোন যোগাযোগ রহিল না।^{১৫} রাজনৈতিক স্বার্থের খাতিবে ভাষা-সরস্বতীকে জবাহ্ করিতে মুসলমান মৌলবীর দল ফতোয়া দিলেন।^{১৬} ফলে ‘এছলামি বাংলা’ নামক এক অপক্লপ চিহ্ন অশিক্ষিত ও অর্ধশিক্ষিত মুসলমান সমাজে ধর্মীয় কারণে

১৪ ডঃ হুসুমায সেন—ইসলামি বাংলা সাহিত্য, পৃ. ৪৪

১৫ অবলম্ব ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধেও হিন্দু লেখকগণ বাংলা-গণ্ডে প্রচুর কারসী শব্দ ব্যবহার কবিতেন, পূর্বন্ত ধারাব অনুসরণে এবং আইন-আদালতের জন্ত হিন্দুব। কানসী ভাষা শিক্ষাও কবিতেন। আদালত হইতে কারসী ভাষা উঠিবা গেলেও বাংলা গণ্ডে প্রচুর ইসলামী শব্দ রহিয়া সিবাছে।

১৬ “মোজা সমাজ এই ভাষার বিপক্ষে ফতোয়া সিডেন বলিবা মনে কবিবার বখেই কারণ আছে।”—আরকান রাজসভার বাঙলা সাহিত্য, পৃ. ১১

(বাহার প্রধান উদ্দেশ্য রাজনৈতিক স্বার্থ) গ্রহীত হইল। সমাজ-নেতারা বুঝাইলেন যে, ‘এছলামি বাংলা’ ব্যতিরেকে খাঁটি ইসলামী তমকুন মুসলমান সমাজে দৃঢ়মূল হইবে না। সপ্তদশ শতাব্দীর আরাকানের মুসলমান কবিরা যে উদার পটভূমিকায় কাব্য রচনার দৃষ্টিান্ত স্থাপন করিয়াছিলেন, তাহা এইভাবে উনবিংশ শতাব্দীতে প্রায় অপ্রচলিত হইয়া পড়িল এবং “পশ্চিম-বঙ্গের কোন কোন মুসলমান জননায়ক সরকারী আইন সাহায্যে বাঙালী মুসলমানের ঘাড়ে উর্দু মামদো ভূত”^{১৭} চাপাইয়া দিবার চেষ্টা করিলেন। সে প্রসঙ্গ বর্তমান আলোচনায় অবাস্তব। কিন্তু পরবর্তী কালে মুসলমান কবি-লেখকের গ্রন্থসমূহ যে স্বর্গীর্ণভাবে সজ্জিতভাবে বহিতেছিল, এবং হিন্দুসমাজের সঙ্গে এই ইসলামী সাহিত্যের বিশেষ কোনই যোগ ছিল না, তাহা অস্বীকার করা যায় না।

এই বাপার শ্রীহটেও চলিয়াছিল। অনেক পূর্ব হইতে শ্রীহটে উর্দুভাষী পশ্চিমা মুসলমানদের আনাগোনা চলিত, ফলে এই অঞ্চলের মুসলমান সমাজে বাঙালী মুসলমান অপেক্ষা উর্দুভাষী মুসলমানদের অধিকতর প্রভাব স্থাপিত হয়। তাই সিলেটী মুসলমান বাংলা হরফ ও বাংলা ভাষা ত্যাগ করিয়া ঐক্যনাগরী হরফের অনুকরণে একপ্রকার জগাখিচুড়ি ধরনের লিপি গ্রহণ করিয়াছিল। ইহার নাম ‘সিলেটী নাগরী’। সিলেট (শ্রীহট্ট) অঞ্চলের মুসলমানী কিতাবগুলি এই হরফে লিখিত হইত। কিছুকাল পূর্বে পশ্চিমবঙ্গ, বিশেষতঃ কলিকাতা অঞ্চলে মুদ্রিত মুসলমানী গ্রন্থ সেমিটিক লিপির অনুকরণে দক্ষিণ হইতে বামে মুদ্রিত হইত, এখনও সে রীতি যে সম্পূর্ণ পরিত্যক্ত হইয়াছে তাহা মনে হয় না। ইদানীং মুসলিম ঐতিহ্যের ভারকেস্ত্র পূর্বপাকিস্তানে সরিয়া যাওয়ায় কলিকাতার ছাপাখানা হইতে এই সমস্ত বিচিত্র ‘কেচ্ছা’ বিচিত্রতর রীতিতে, কদর্য কাগজে, কদর্যতর ছাপাখানায় আর ছাপা হইতে পায় না—এই ধারাটি ভারত ও পাকিস্তান সৃষ্টির পর পশ্চিমবঙ্গ হইতে ধীরে ধীরে লুপ্ত হইয়া যাইতেছে।

মু স ল মা ন ক বি প রি চ য়

(পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দী)

সপ্তদশ শতাব্দীর মুসলমান কবিদের কাব্যাদি আলোচনা করিলে দেখা যাইবে, তাঁহারা প্রধানতঃ হিন্দু ধরনের রোমান্টিক ও অধ্যাত্ম প্রশংস-গাথা, আরবী মুসলমানদের যুদ্ধবিগ্রহ, খলিফা ও নেতাদের বীরত্বের গল্প এবং ‘তোহ্‌ফা’ ধরনের নীতিতত্ত্ব বিষয়ক পুস্তক-পুস্তিকা প্রচুর রচনা করিয়াছিলেন। তাহার মধ্যে বাংলা সাহিত্যেব সঙ্গে প্রথমোক্ত কাব্যগুলিরই যথার্থ যোগাযোগ। কবিগণ এই রোমান্টিক আখ্যানেব মধ্যেই আত্মপ্রকাশের যথার্থ সুযোগ পাইয়াছেন। তবে তাঁহারা যখন হিন্দু পুরাণের আদর্শে ইসলাম ধর্মের নবীদের পুত্র জীবনকথা লিখিতেন, কারবালা প্রাস্তরের মর্মভ্রদ ঘটনা বর্ণনা করিতেন, তখন তাহাব মধ্যে সত্যকাবের কাব্যরস শিল্প-সুসমা লাভ করিত। আবও একটি বিশ্ময়কর ব্যাপাব, বেশ কয়েকজন মুসলমান ভক্তকবি হিন্দু বৈষ্ণব কবিদের মতো বাথাকৃষ্ণ ও গৌরান্দ্র বিষয়ক কয়েকটি চমৎকাব বৈষ্ণবপদ রচনা করিয়াছিলেন।

এই কবিদের মধ্যে একদল লেখক সাধারণ মুসলমানের জন্য কোরান-তাদিস-তোহ্‌ফার উপদেশ ও কৃত্যকে বাংলা পয়ার-ত্রিপদীতে অনুবাদ করিতেন—ইহাব সঙ্গে বাংলা সাহিত্যের বিশেষ যোগাযোগ নাই। আরাকান চট্টগ্রামেব কোন কোন মুসলমান কবি আবার সুফী মতাবলম্বী ছিলেন ; তাঁহারা প্রশংসগাথাকে ‘আশেক’-‘মান্তকের’ রূপক বলিয়া ব্যাখ্যা করিতেন, কেহ-বা যোগ-তন্ত্রকেও সুফীদর্শনে ব্যবহার করিতেন। তাঁহারা পীরদিগকে ‘মুর্শিদ’ বা পরমার্থ-পথদ্রষ্টা এবং পীরদের শিষ্যগণকে ‘মারফত’ বা তত্ত্বজ্ঞানের ভাগুরী বলিয়া বিশেষ শ্রদ্ধা করিতেন। যাহা হউক ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতে আরাকান ও চট্টগ্রামকে কেন্দ্র করিয়া যে মুসলমান কবিদের আবির্ভাব হইয়াছিল. বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তাঁহাদের বিশেষ স্থান বহিয়াছে। কারণ তাঁহাদের কোন কোন ইসলামী কাব্য শুধু মুসলমান সমাজের জন্য রচিত হইলেও আখ্যানকেন্দ্রিক রোমান্টিক কাব্যগুলি ধর্ম-সম্প্রদায় নির্বিশেষে সকল বাঙালীর উপভোগের সামগ্রী হইতে পারিয়াছে।

নিম্নে আমরা পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর মুসলমান কবিদের সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করিতেছি।

সপ্তদশ শতাব্দীর দৌলত কাজী আরাকান-গোষ্ঠীর সর্বজ্যেষ্ঠ কবি হইলেও কেহ কেহ মনে করেন, তাঁহার পূর্বেও অনেক বাঙালী মুসলমান কবি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। পূর্ব-পাকিস্তান হইতে পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর মুসলমান কবির রচিত বলিয়া মুদ্রিত কয়েকখানি কাব্য সম্প্রতি আমাদের হস্তগত হইয়াছে। অবশ্য এগুলি সম্বন্ধে অনেক সময়ে আমবা বিশেষ কোন সংবাদ পাই না। পূর্ব-পাকিস্তানের সাময়িক পত্রাদিতে এই সম্পর্কে যে প্রবন্ধ বাহিব হয় এবং ঢাকা-বাজশাহী বিশ্ববিদ্যালয়ে বা বাংলা বিভাগ হইতে যে দুই একখানি পুরাতন পুঁথি মুদ্রিত হয়, পুঁথি বিবরণী প্রকাশিত হয়, তাহাই আমাদের একমাত্র সঞ্চল।^{১৮} ডঃ এনামুল হকের 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য' (ইহান ইংরাজী অনুবাদ *Muslim Bengali Literature* কন্যাটী হইতে প্রকাশিত) এবং ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় বাংলা বিভাগের উদ্যোগে প্রকাশিত 'পুঁথি-পরিচিতি'তে আরাকান-গোষ্ঠীর পূর্ববর্তী অর্থাৎ সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ববর্তী কয়েকজন বাঙালী মুসলমান কবির পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে।

প্রাচীন মুসলিম বাংলা কাব্য ও কবিদের একমাত্র ভাণ্ডারী পরলোক-গত মুলি আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ মহাশয় এ বিষয়ে অনেকদিন ধর্ম্মিয়া পূর্ববঙ্গের নানা অঞ্চল হইতে (বিশেষতঃ চট্টগ্রাম) সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ববর্তী মুসলমান কবিদের তথ্যাদি সন্ধান করিয়াছিলেন এবং শুনা যায় তিনি নাকি পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর অনেক মুসলমান কবিকে

১৮ 'সতী ময়না বা লোবচন্দ্রানী'র সম্পাদক শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ বোষাল কিন্তু পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর মুসলমান কবির প্রামাণিকতার বিশেষ সন্দেহ প্রকাশ করিয়া এবং দৌলত কাজীকেই সর্বপ্রাচীন মুসলমান কবি বলিয়া দাবি করিয়াছেন—“এ ক্ষেত্রে বাংলা সাহিত্যের প্রথম উল্লেখযোগ্য প্রথম মুসলমান কবি হিসাবে আবাকান রাজসভার কবি মৌলান কাজীর চাষিই যে সর্বাগ্রগণ্য ইহা মানিয়া লইতে আর কোন বাধা আছে বলিয়া মনে হয় না।” (সাহিত্য প্রকাশিকা, ১ম পৃ. ৪) অবশ্য ডঃ এনামুল হক, মুলি আবদুল করীম সাহিত্যের তথ্য এবং ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের ‘পুঁথি-পরিচিতি’ সভ্য হইলে শ্রীযুক্ত বোষালের উপরুক্ত মতব্য একদেশদর্শী বলিয়া পরিত্যক্ত হইবে। ঢাকা হইতে মুসলমান কবিদের যে কাব্যবিবরণ প্রকাশ হইতেছে এবং পূর্ব পাকিস্তানের সাময়িক পত্রাদিতে যে সমস্ত প্রবন্ধ মুদ্রিত হইতেছে, তাহাতে দেখা যাইতেছে পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীতেও বাঙালী মুসলমান কবি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন।

আবিষ্কারও করিয়াছিলেন। ইহার বিবরণ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত 'পুঁথি-পরিচিতি'-তে পাওয়া যাইবে। ঐ বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্যোগে করীম সাহেবের ভাণ্ডারজাত দুই-একখানি মুসলমানী কাব্য প্রকাশিতও হইয়াছে। ডঃ এনামুল হক সাহেব সেই সমস্ত উপাদান অবলম্বনে 'মুসলিম বাংলা সাহিত্য' নামক গ্রন্থে সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ববর্তী বাঙালী মুসলমান কবিদের যে পরিচয় দিয়াছেন তাহাই মুসলমান কবি সম্পর্কে একমাত্র তথ্য। রাজনৈতিক কারণে পূর্ব-পাকিস্তানের সেই সমস্ত পুঁথি, যাহার অধিকাংশই করীম সাহেবের সংগ্রহে ছিল, পশ্চিমবঙ্গবাসীর পক্ষে আর তাহার দর্শন লাভ করিবার সম্ভাবনা নাই। সুতরাং এখানে পঞ্চদশ ষোড়শ শতাব্দীর মুসলমান কবি সম্বন্ধে যে আলোচনা করা হইতেছে, তাহার বস্তুগত যাথার্থ্য ও তদ্বিশয়ক দায়িত্ব সম্পর্কে আমাদের বিশেষ কোন বক্তব্য নাই। সাহা হউক, পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীর মুসলমান কবি বলিয়া প্রচারিত কয়েকজন কবি সম্বন্ধে সংক্ষেপে আলোচনা করা যাইতেছে।

পরলোকগত মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্য বিশারদ (১৮৬২-১৯৫৩), ডঃ এনামুল হক এবং ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগের চেয়ারম্যান পূর্ব-পাকিস্তানে প্রাচীন ও মধ্যযুগীয় মুসলমান কবিদের যে পুঁথি সংগৃহীত হইয়াছে, নানা কারণে আমাদের তাহা চাক্ষুষ করিবার উপায় নাই বলিয়া তাঁহাদের সংগৃহীত তথ্যই আমাদের একমাত্র অবলম্বন। ডঃ এনামুল হক সাহেব খ্রীঃ পঞ্চদশ শতাব্দীতে তিন জন মুসলমান কবির অস্তিত্ব আবিষ্কার করিয়াছেন।^{১২} ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় মনে করেন যে, পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীতে জৌনপুরের সুলতান হুসেন শাহ শরী যখন পরাভূত হইয়া বাঙলায় হুসেন শাহের দরবারে আশ্রয় গ্রহণ করেন, তখন তাঁহার সঙ্গে কুতুব নামক এক বিখ্যাত হিন্দী কবি তাঁহার অনুচর হিসাবে গোঁড়ে কিছুকাল বাস করিয়াছিলেন। ইনি পূর্বা হিন্দী ভাষায় হিন্দু রোমাটিক আখ্যান অবলম্বনে 'মুগাবতী' শীর্ষক বিবাদান্ত কাহিনীকাব্য রচনা করেন। ইনি আবার বিখ্যাত সূফী সাধক শেখ বুর্হান চিশ্তীর শিষ্য ছিলেন। সুতরাং তাঁহার আখ্যানকাব্যের অন্তরালে সূফীসাধনার সঙ্কেত থাকাই স্বাভাবিক। কাব্যটি গোঁড়ে রচিত হইয়াছিল। ইহার পূর্বে বাঙলা দেশে আর কোন মুসলমান কবি এই

ধরনের কাব্য রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না। কিন্তু সম্প্রতি ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগের উদ্যোগে প্রকাশিত ‘পুঁথি পরিচিতি’^{২০} হইতে মনে হইতেছে ষোড়শ শতকের পূর্বেও বাঙালী মুসলমান কবির কাব্য রচনা করিয়াছিলেন।

পূর্বপাকিস্তানের গবেষক ও ঐতিহাসিকগণ পঞ্চদশ শতাব্দীতেও বাঙালী মুসলমান কবিদের কাব্যের সন্ধান পাইয়াছেন—ইহা সত্য হইলে বিস্ময়কর বটে। পঞ্চদশ শতাব্দীতে বাঙলার হিন্দু কবিরও প্রচুর পরিমাণে সাহিত্য রচনায় ততটা অগ্রসর হন নাই। সে ক্ষেত্রে বাঙলার ধর্মাস্তরিত মুসলমান কবিদের একাধিক কাব্য আবিষ্কৃত হইলে বিস্মিত হইবার কাবণ আছে। আরও বিস্মিত হইবার কারণ, পূর্বে বঙ্গীয় সরকারের উদ্যোগে হরপ্রসাদ শাস্ত্রী, দীনেশচন্দ্র, নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্য বিদ্যামহার্ণব প্রভৃতি পণ্ডিত-গবেষকের নেতৃত্বে বাঙলার পল্লীঅঞ্চল হইতে যখন বহু প্রাচীন কবির অসংখ্য পুঁথিপত্র আবিষ্কৃত হইতেছিল, তাহার মধ্যে দুই-একজন মুসলমান কবির কাব্যও ছিল। কিন্তু তখন সম্প্রতি-প্রচারিত এই মুসলমান কবিদের পুঁথি-পাণ্ডুলিপি আবিষ্কৃত হয় নাই কেন? আবদুল করীম সাহেবও তখন চট্টগ্রাম-ত্রিপুরা-নোয়াখালি হইতে পুঁথি সংগ্রহ করিতেছিলেন। তিনিই বা পঞ্চদশ শতাব্দীর মুসলমান কবিদের বাংলা কাব্য প্রচার করিলেন না কেন? রাজনৈতিক কারণে একদেশ দুই হইয়া যাইবার পরেই বা দলে দলে প্রাচীন মুসলমান কবির আবির্ভাব হইতেছে কেন, তাহাও ভিজ্ঞাস্ত। যাহা হউক পূর্বপাকিস্তানের সাহিত্যের ইতিহাসকারগণ (ডঃ শহীদুল্লাহ, ডঃ এনামুল হক, অধ্যাপক মুহম্মদ আবদুল হাই) পঞ্চদশ শতাব্দীতে আবিষ্কৃত অন্ততঃ তিনজন প্রধান মুসলমান কবি ও তাঁহাদের কাব্য সম্বন্ধে নানা তথ্য উপস্থাপিত করিয়াছেন। এই তিন জন কবির নাম : শাহ মুহম্মদ সগির, জৈনুদ্দিন, মোজাম্মিল।^{২১} এখানে তাঁহাদের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

চট্টগ্রামের অধিবাসী বলিয়া অনুমিত শাহ মুহম্মদ সগির জুলতান

২০. আহমদ শরীফ সম্পাদিত ও ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগ প্রকাশিত ‘পুঁথি-পরিচিতি’ (১৯৮৮) শীর্ষক পুঁথির তালিকা বিবরণীতে আবদুল করীম সাহেব প্রদত্ত পুঁথি সমূহের বিবরণী প্রকাশিত হইয়াছে। পুঁথির সংখ্যা সাত্বে পঁচাত্তরও বেশী।

২১. ‘পুঁথি-পরিচিতি’তে ইহাকে ১৬শ শতাব্দীর কবি বলা হইয়াছে।

গিয়াসুদ্দিন আজম শাহের (১৫৮২-১৪০২) সমসাময়িক এবং সম্ভবতঃ উক্ত হুলতানের কর্মচারী ছিলেন। কারণ কবি তাঁহার রোমান্টিক কাব্য 'মুহুফ-জুলেখা'র প্রথমেই আজমশাহের যেভাবে স্তুতিবাদ করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে উক্ত হুলতানের রাজকর্মচারী বলিয়াই মনে হয়। অনুমান হয়, কবি কোন পীরবংশে জন্মগ্রহণ করেন। সম্ভবতঃ ধর্মীয় মনোভাবের দৃষ্টিকোণ হইতে কবি কোরানে বর্ণিত 'মুহুফ-জুলেখা'র সুপ্রসিদ্ধিত প্রণয়নাখ্যান বিরত করিয়াছেন, সুতরাং তাঁহাকে সুফী মতাবলম্বী বলিয়া মনে হয়। ফার্সী ভাষায় ফের্দোসী পূর্বে এই কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন—বাইবেলেও এ আখ্যান আছে। জামি নামক আর এক ফার্সী কবি এই আখ্যান রচনা করিয়াছিলেন। বাঙালী মুসলমান কবি মুহম্মদ সগির জামিরও কিঞ্চিৎ পূর্ববর্তী।^{২২} আখ্যানটির জড় বাইবেল ও কোরানে থাকিলেও আমাদের কবি ইহাতে বাঙালী হিন্দুসমাজের ছবিই আঁকিয়াছেন। মুহুফের কনিষ্ঠ ভাই ইব্ন-ইয়ামিন মধুপুরের রাজকন্যা বিধুপ্রভাকে বিবাহ করেন—এই বর্ণনাতে বুঝা যাইতেছে, ধর্মান্তরিত বাঙালী মুসলমান কবি পূর্বতন হিন্দু সংস্কার ভুলিতে পারেন নাই। তা' নহিলে তিনি কোরান ও ফের্দোসীর বর্ণনা সত্ত্বেও হিন্দু নাম গ্রহণ করিবেন কেন? যাহা হউক, যখন হিন্দু কবিরাজ দেবদেবী ভিন্ন লৌকিক কাহিনী গ্রহণ করিতে সাহসী হইতেন না, তখন এই মুসলমান কবি পার্থিব কাহিনী লইয়া যে রোমান্টিক আখ্যানকাব্য লিখিয়াছিলেন, তাহা প্রশংসার বিষয় সন্দেহ নাই। বলিতে কি ইহাই মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের প্রথম পার্থিব প্রেমের কাব্য। অবশ্য কোরান-বাইবেলে বর্ণিত মুহুফের কাহিনীতে ধর্মভাবের প্রাধান্য আছে। কিন্তু মুহম্মদ সগির ধর্মভাব অপেক্ষা গল্পরসের প্রতি অধিক গুরুত্ব দিয়াছিলেন।

কবি জৈনুদ্দিন 'রসুল বিজয়' শীর্ষক যে কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, তাহার পুঁথিটি খণ্ডিত এবং ভ্রমপ্রমাদে পূর্ণ। কবি গোড়ের হুলতান মুহুফ শাহের সভাকবি ছিলেন; মুহুফ শাহ্ ১৪৭৪-১৪৮১ খ্রীঃ অব্দে গোড়ের মসনদে

২২ অধ্যাপক আব্দুল শরীফ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাঙলা একাডেমি হইতে বাহরাম খানের 'লারলী-মজলু' শীর্ষক যে আখ্যানকাব্য সম্পাদনা করিয়াছেন, তাহার ভূমিকার (পৃ. ৩৩) মুহম্মদ সগির রচিত 'মুহুফ-জুলেখা' সম্বন্ধে বলিয়াছেন, "সাহ মুহম্মদ সগীর রচিত ইউহুফ-জুলেখায় (১৪৮২-১৪১০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে রচিত) আমাদের প্রাচীনতম কাব্য।"

আসীন ছিলেন। ততরাং ‘রসুলবিজয়’ পঞ্চদশ শতাব্দীর শেষভাগে রচিত বলিয়া অনুমিত হইতেছে। তিনি যুসুফ শাহের প্রশংসা কবিত্তে গিয়া তাঁহাকে দানে হরিশ্চন্দ্র, গৌববে ইন্দ্র, ধর্মে কল্পতরু, জ্ঞানে শুক্র এবং ধ্যানে মহেশের সমকক্ষ বলিয়াছেন। যুসুফ শাহের সময় ধরিয়া জৈনুদ্দিনের আবির্ভাবকাল ও কাব্যরচনার কাল মোটামুটি নির্দিষ্ট হইতে পারে। তিনি শুধু একস্থলে ‘শ্রীযুত যুসুফ শাহ’ উল্লেখ কবিলেও কাব্য মধ্যে সর্বত্র ‘খান’ বলিয়াছেন, ‘যুসুফ খান’ কোথাও বলেন নাই। এই জন্য কেহ কেহ তাঁহাকে গোঁড়ের সুলতান যুসুফ খানের সমসাময়িক না বলিয়া পববর্তী কালের কবি বলিতে চাহেন। কিন্তু কবি এই ‘খান’কে যেভাবে ‘যুসুফ খান’ বলিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে ডঃ এনামুল হক গোঁড়ের সুলতান বলিয়াই অনুমান করিয়াছেন।^{২৩}

✓‘রসুলবিজয়’ কাহিনী কোন প্রাচীন ফার্সী কাব্য হইতে গৃহীত হইয়াছে বটে, কিন্তু কাব্য বচনার বীতিটি বাঙলা মঙ্গলকাব্যের ধারা অনুসরণ করিয়াছে। জৈনুদ্দিনের ‘বসুলবিজয়ে’ হজরত মহম্মদের বিজয়কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। জয়কুমেব অনুসলমান রাজা বহবামেব রাজ্য আক্রমণ করিয়া মহম্মদ তাঁহাকে পবিত্র ইসলাম ধর্ম গ্রহণের আদেশ দিলেন। কিন্তু বহরাম তাহাতে কর্ণপাত না কবিলে হজরত মহম্মদ তাঁহার ধর্মযুদ্ধের সেনা-বাহিনী লইয়া বহবামেব রাজ্য আক্রমণ করিয়া তাঁহাকে বিপর্যস্ত কবিয়া ভোলেন। কিন্তু এই স্থানে পুঁথিটি খণ্ডিত হইয়াছে। এ কাহিনীটি কিন্তু কবিকল্পিত, ফার্সী কাব্যকাহিনীর সঙ্গে ইহাব কাহিনীগত বিশেষ যোগাযোগ নাই। তবে ইহাতেও বাঙালী মনোভাব ও অনুরূপ তথ্য আবিষ্কার করা হুঁকহ নহে। দুঃখের বিষয় কবির সম্পূর্ণ কাব্য পাওয়া যায় নাই, পাওয়া গেলে তাঁহার কবিত্ব বিচারের সুবিধা হইত।

পঞ্চদশ শতাব্দীর সর্বশেষ মুসলমান কবির নাম মোজাহিদুল। ইনি সম্ভবতঃ পঞ্চদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে বর্তমান ছিলেন। এ পর্যন্ত তাঁহার নামে তিনখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে—(১) নীতিশাস্ত্র, (২) সয়ৎনামা, (৩) খঞ্জন-চরিত্র। তন্মধ্যে ‘খঞ্জনচরিত্রে’র মাত্র কয়েকখানি পৃষ্ঠা মিলিয়াছে। অবশ্য

এই কবিকে পঞ্চদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত বলিয়া গ্রহণ করিতে কিঞ্চিৎ দ্বিধা হয়। কারণ 'নীতিশাস্ত্র' ও 'সয়ৎনামা'র পুস্তিকায় কাব্যরচনার যে সন-তারিখ প্রদত্ত হইয়াছে, তাহা হইতে পঞ্চদশ শতাব্দী নহে, ১৭৫৭ খ্রীঃ অব্দ পাওয়া যায়। ইহার প্রাচীনত্ব সম্পর্কে ডঃ হক কোন বিশ্বাসযোগ্য কারণ দেখাইতে পারেন নাই। কাব্যটি কেন প্রাচীন, সে সম্বন্ধে তিনি বলিয়াছেন যে, ইহার ভাষা সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর হইতে পারে না, তাহা অপেক্ষা অনেক পুরাতন। তিনি আর একটি প্রমাণের উল্লেখ করিয়াছেন। মোজাম্মিল বদর পীরের শিষ্য ছিলেন। বদর পীর ১৪৪০ খ্রীঃ অব্দে বিহারে দেহরক্ষা করেন। সুতরাং মোজাম্মিল এই সময়ের কবি হইবেন বলিয়া হক সাহেব অনুমান করেন। কবি 'সয়ৎনামা' দীর্ঘক ধর্মতত্ত্ব বিষয়ক যে পুস্তিকা রচনা করেন, তাহাতে আরবী শাস্ত্রের দোহাই থাকিলেও বাঙালী মনোভাবই বেশী। 'নীতিশাস্ত্র' ও 'খঞ্জনচরিত্র' অনেকটা জ্যোতিষশাস্ত্রের মতো বার-তিথি নক্ষত্র, শুভাশুভ ফল ইত্যাদি ধরনের নানা তথ্যে পূর্ণ।

এই তিন জন কবির যে সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া হইল তাহাতে দেখা যাইতেছে যে, ইহার। যদি সত্যই পঞ্চদশ শতাব্দীতে কাব্যরচনা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে ধর্মাস্তরিত বাঙালী মুসলমান যে সম্পূর্ণ নূতন দৃষ্টিকোণ হইতে কাব্যরচনার সূচনা করিয়াছিলেন, হিন্দু কবিদের পথ ত্যাগ করিয়া একটা নূতন পথের সন্ধান দিয়াছিলেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। কিন্তু স্বাভাবিক কারণে হিন্দুসমাজে এই পুঁথিখানির প্রচার ছিল না, ফলে ব্রহ্মস্বর হিন্দুসমাজ এই সমস্ত ইসলামী পুঁথিপত্রের কোন সন্ধান রাখিত না।

ষোড়শ শতাব্দীতেও বেশ কয়েকজন বাঙালী মুসলমান কবি চট্টগ্রাম অঞ্চলে আবির্ভূত হইয়াছিলেন—ডঃ এনামুল হক এবং মুজি আবদুল করীম সাহেবের কাছে ইহাদের পাণ্ডুলিপির কিছু কিছু এখনও আছে।^{২৪} রাজশাহীর বরেন্দ্র অনুসন্ধান সমিতিতেও এই ধরনের ইসলামী বাংলা কাব্যের পুঁথি আছে।^{২৫}

২৪ করীম সাহেব সংগৃহীত সমস্ত পুঁথি ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ে প্রদত্ত হইয়াছে।

২৫ ইহার তালিকা 'পুঁথি-পরিচিতি'তে পাওয়া যাইবে। ইহাতে এই শতাব্দীতে আবির্ভূত পনের জন মুসলমান কবির কাব্যের উল্লেখ আছে। বখা—আকজল আলী, চাঁদকাবী, মোনাগাভী, দৌলত উজীর বাহরাম, মুহম্মদ কবীর, মোজাম্মিল, শেখ কবীর, শেখ করজুলাহ, সৈয়দ হুসনভান, মুহম্মদ আকিল, সা বিদ্রিৎ খান, নতুনজা, হাজি মুহম্মদ, নেয়াজ ও শেখ পরাশর।

এখানে ষোড়শ শতাব্দীর কয়েকজন মুসলমান কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া বাইতেছে।

ষোড়শ শতাব্দীর চাঁদ কাজী, শেখ কবীর, আফজল আলী প্রভৃতি কবিগণ কিছু কিছু বৈষয়বপদ ও গোরাঙ্গবিষয়ক পদ রচনা করিয়াছিলেন—এ সংবাদও বিস্ময়কর। কারণ চৈতন্যদেবের তিরোধানের অল্প পরেই এই মুসলমান কবিগণ বৈষয়বপদ রচনা করিয়াছিলেন—ইহা সাধারণ ব্যাপার নহে। ইহাদের মধ্যে আফজল আলী (গৌড়ের সুলতান ফিরুজশাহের সময়ে ১৫৩২-৩৩ খ্রীঃ অব্দে বর্তমান ছিলেন) 'নসিয়ৎনামা' শীর্ষক ইসলাম ধর্মতত্ত্ব ও নীতিশাস্ত্রবিষয়ক একখানি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। কোরান ও হাদিসেব তত্ত্বকথাই কবির প্রধান অবলম্বন ছিল।

ইতিপূর্বে বিদ্যাসুন্দর প্রসঙ্গে আমরা সাবিরিদ খাঁয়ের কথা সংক্ষেপে বলিয়াছি। সম্প্রতি তাঁহার নামে 'রসুলবিজয়' এবং 'হানিফা কয়রাপরী' শীর্ষক কাব্য পাওয়া গিয়াছে। ইনিও চট্টগ্রামের কবি। 'রসুলবিজয়ে'র মাত্র বারোখানি পৃষ্ঠা পাওয়া গিয়াছে। স্মরণ্য এ কাব্য সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বক্তব্য নাই। 'হানিফা-কয়রাপরী' অনেকটা 'রসুলবিজয়' ধরনের কাব্য। হানিফা অনেক অমুসলমান রাজ্য জয় করিয়া সাহিরাম নামক এক অমুসলমান রাজার সঙ্গে যুদ্ধে আহত হন। তখন সাহিরামের কন্যা কয়রাপরী তাঁহার প্রতি আকৃষ্ট হয় এবং তাঁহাকে অচৈতন্য অবস্থায় লুকাইয়া রাখে। এই কাহিনীর পরিণাম জানা যায় না। কারণ মধ্যপথেই পুঁথিটি খণ্ডিত হইয়াছে। চট্টগ্রামের মুসলমান-প্রধান অঞ্চলে এই কাহিনীতে বর্ণিত নানা স্থানের অস্তিত্ব এখনও আছে। বোধ হয় স্থানীয় কোন উপকথার পটভূমিকায় কয়রাপরীর গল্প পরিকল্পিত হইয়াছে।

দোনাগাজীর 'সয়ফুলমূলুক-বদিউজ্জমাল' শীর্ষক মুসলমানী রোমান্টিক কাহিনীটির একখানি পুঁথি আবিষ্কৃত হইয়াছে। কবি সম্ভবতঃ ত্রিপুরার অধিবাসী ছিলেন। ফার্সী কিস্সা অবলম্বনে রচিত এই আখ্যানের অনুরূপ আর একটি আখ্যান সপ্তদশ শতাব্দীর সুপ্রসিদ্ধ আলাওল রচনা করিয়াছিলেন। ডঃ হকের মতে আলাওলের কাব্য ফার্সী কাব্যের প্রায় অনুবাদের মতো, কিন্তু দোনাগাজীর কাব্যটি স্বাধীন রচনা বলিয়া গৃহীত হইতে পারে।

হক সাহেবের মতে কবি ষোড়শ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন।^{২৬} কিন্তু ‘আরকান রাজসভায় বাঙলা সাহিত্যে’ কবিকে আরও পরে আবির্ভূত বলা হইয়াছে।^{২৭} ইহাই অধিকতর বিশ্বাসযোগ্য। কিন্তু ডঃ হক দোনাগাজীর ভাষার প্রাচীনতা ধরিয়া কবিকে যে ষোড়শ শতাব্দীতে স্থাপন করিয়াছেন, তাহা যুক্তিসঙ্গত মনে হয় না।^{২৮}

✓ ‘গোরক্ষবিজয়’র প্রসিদ্ধ কবি শেখ ফয়জুল্লাহর নামে আরও চারিখানি পুঁথির সন্ধান পাওয়া গিয়াছে—গাজীবিজয়, সতাপীর, জয়নালের চৌতিশা ও রাগনামা। ডঃ হক মনে করেন যে উক্ত সতাপীরের পুঁথি ১৪৬৭-২৭ শকাব্দে অর্থাৎ ১৫৪৫-৭৫ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে রচিত হইয়াছিল। কারণ উহাতে কাল-জ্ঞাপক এই পয়ারটি পাওয়া গিয়াছে :

মুনি রস বেদ শশী শকে কহি সন।

শেখ ফয়জুল্লাহ ভাবে ভাবি দেখ মন ॥

ফয়জুল্লাহর ‘গাজীবিজয়’র কোন পুঁথি এখনও চাক্ষুষ করা সম্ভব হয় নাই। তবে মনে হয়, ইহাতে প্রসিদ্ধ পীর ইসমাইল গাজীর কীর্তিকাহিনী বর্ণিত হইয়াছিল। ইসমাইল গাজী সুলতান বরবাক শাহের (১৪৫২-৭৫) সমসাময়িক ছিলেন। সুতরাং ফয়জুল্লাহ নিশ্চয়ই এই সনের পরে বর্তমান ছিলেন। তাঁহার ‘জয়নালের চৌতিশা’য় মঙ্গলকাবোর চৌতিশার আদর্শে হাসান-হুসেনের মৃত্যুর পর মাতা জয়নালের বিলাপ বর্ণিত হইয়াছে। ‘রাগনামা’য় রাগরাগিনী ও তালের বর্ণনা আছে। শেখ ফয়জুল্লাহ সঙ্গীতশাস্ত্রেও বেশ অভিজ্ঞ ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

ষোড়শ শতাব্দীর সর্বাপেক্ষা শক্তিশালী মুসলমান কবি দৌলত উল্লীর বহরম খান ‘লায়লী-মজনু’ শীর্ষক বিখ্যাত বেদনামধুর আরবী গল্প লিখিয়া একদা মুসলমান সমাজে খুব জনপ্রিয়তা অর্জন করিয়াছিলেন।^{২৯} বহরমের পূর্বপুরুষ চট্টগ্রাম-বিজয়ী হামিদ খান হুসেন শাহের প্রধান মন্ত্রী ছিলেন।

২৬ Dr. Enamul Huq—*Muslim Bengali Literature*, p. 70

২৭ ‘পুঁথি-পরিচিতি’তেও কবি:ক ১৬শ শতাব্দীতে আবির্ভূত বলা হইয়াছে।

২৮ *Muslim Bengali Literature* p. 70—71

২৯ ১৯৫৭ সালে অব্যাপক জাহাঙ্গীর শরীফের সম্পাদনায় ঢাকা বাংলা একাডেমি হইতে এই কাব্য প্রকাশিত হইয়াছে। সম্পাদক উহার ভূমিকায় অনেক জ্ঞাতব্য তথ্য সন্নিবেশ করিয়াছেন।

তাহারই বংশে কবি বহরমের জন্ম হয় (১৬শ শতাব্দী)। তাহার পিতা মোবারক খান চট্টগ্রামেব স্বাধীন রাজা নেজাম শাহ্ শূর প্রদত্ত 'দৌলত উজ্জীর' উপাধি লাভ করিয়াছিলেন। কবিও পরে সেই উপাধির উত্তরাধিকারী হইয়াছিলেন। আবদুল করীম সাহেব, ডঃ এনামুল হক এবং অধ্যাপক আহমদ শরীফ মনে করেন যে, এই কাব্য ১৪৯৩-১৫১৯ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে রচিত হইয়াছিল। হোসেন শাহেব আমলে ও পরবর্তী কালেও চট্টগ্রামের নাম ছিল ফতেয়াবাদ। কবি এই কাব্যে আশ্রকথা বর্ণনা-প্রসঙ্গে চট্টগ্রামকে ফতেয়াবাদই বলিয়াছেন। পরে ১৬৬৬ খ্রীঃ অব্দে শায়েস্তা খাঁ চট্টগ্রাম জয় করিয়া ইহার নূতন নামকরণ করেন ইসলামাবাদ। সুতরাং কাব্যে যেহেতু ফতেয়াবাদ নাম রহিয়াছে (এবং ইসলামাবাদ নাই), সেই-হেতু ইহা সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ববর্তী কাব্য বলিয়াই মনে হয়। কিন্তু প্রাপ্ত পুঁথিতে ঔরংজেবের একটি প্রশস্তি আছে। তাহা হইতে কবিকে সপ্তদশ শতাব্দীতেই স্থাপন করিতে হয়। অবশ্য কাব্য-সম্পাদক অধ্যাপক শরীফ নানা যুক্তি বল পুঁথিতে সন্নিবিষ্ট ঔরংজেবের প্রশস্তিকে পর্ববর্তী কালের লিপিকর বা গায়নদেব প্রক্ষিপ্ত বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন।^{৩০} সে যাহা হউক, কাব্যটি ষোড়শ শতাব্দীর রচনা হইলে প্রশংসার বিষয় সন্দেহ নাই।

ফার্সী কবি জামীর কাব্যে লায়লা-মজনুন কাহিনী আছে। পাত্র-পাত্রী আরবে উদ্ভূত হইয়াছিল বলা হইলেও কাহিনীটির জড় রহিয়াছে সূফী মতাবলম্বী ইরানী মুসলমান সমাজে। প্রাচীন মরমী সূফীগণ মানবীয় প্রেমের আধারে অধ্যাত্মরস পরিবেশন করিতেন। লায়লা-মজনু, শিব-ফরহাদ ও যুসুফ-জুলেখার রোমান্টিক ও বিবাদান্ত প্রেমের কাহিনীর উদ্ভাবন করিয়াছিলেন ইরানী সূফীসম্প্রদায়। সূফী সাহিত্যে লায়লা-মজনুর প্রেম, উন্মাদনা ও বার্ষতাকে দৈব ও ভক্তের আকৃতির রূপক হিসাবেই গ্রহণ করা হইয়াছে। কিন্তু বাঙালী মুসলমান কবি বঙ্গমাণ 'লায়লা-মজনু' কাব্যে অধ্যাত্ম প্রেম অপেক্ষা মানবীয় প্রেমের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব দিয়াছেন। সেই দিক দিয়া বহরমের বিশেষ কৃতিত্ব স্বীকার করিতে হইবে। পর্ববর্তী কালে, এমন কি আধুনিক যুগেও লায়লা ও মজনুর ব্যর্থ প্রণয় অবলম্বনে অনেক হিন্দু লেখক নানা নাটক-কাব্যকাহিনী রচনা করিয়াছেন।

কবি বহরম এই কাব্যে সহজ আখ্যানকাব্যের দ্বারা অনুসরণ করিয়াছেন। মজমুর রিফ্ফ অপর্যাপ্ত সৌন্দর্য এবং লায়লীর নিষ্ঠুর প্রেমের উন্মত্ততা বর্ণনায় কবি যথাসাধ্য কৃতিত্ব প্রদর্শনের চেষ্টা করিয়াছেন। কিন্তু বাহাকে মুল্লিয়ানা ও পরিপক কবিত্ব বলে, কবি অতি অল্প স্থলেই সেক্ষেপ কাব্যগুণের পরিচয় দিতে পারিয়াছেন। সে যাহা হউক, কবি সুফী মতানুযায়ী অধ্যাত্ম প্রেমের পথে না গিয়া মানবীয় প্রেমরসের বর্ণনায় কিঞ্চিৎ সফল হইয়াছেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য প্রাপ্ত পুঁথির ভাষা এত মার্জিত ও আধুনিক ধরনের যে, তাহাকে ষোড়শ শতাব্দীর ব্যক্তি বলিতে বিশেষ সন্দেহ হয়।

বদনকমল হাস

কিবা ইন্দুপরকাশ

চকোর-ভ্রমরে হৈল স্বপ্ন।

ভূমুগুণ অভিরাজ

সীমা হৈল দুই মাঝ

অর্ধেক কমল অর্ধচন্দ্র ॥

এ ভাষার পরিচ্ছন্নতাই ইহার প্রামাণিকতা সম্বন্ধে সংশয়কে দূরতর করিয়াছে। সে যাহা হউক বহরম সংস্কৃত ভাষাও জানিতেন—ভাষার বাঁধনী তাহা প্রমাণ করিতেছে। মুসলমানী কিসসা অবলম্বন করিলেও কাহিনী গ্রন্থনে তিনি ইসলামী বৈশিষ্ট্যের প্রতি কোন গুরুত্ব দেন নাই—মোটের উপর এই কাহিনীকাব্য বেশ সুশপাঠ্য হইয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

স্বর্গতঃ আবদুল করীম সাহিত্য বিশারদ এবং ডঃ এনামুল হক—দুই জনেই মুহম্মদ কবীর নামক এক মুসলমান কবি রচিত ‘মুহম্মালতী’ শীর্ষক এক হিন্দু আখ্যানকাব্যের পুঁথি দেখিয়াছিলেন বলিয়া জানাইয়াছেন। ডঃ হক ১১০১ মধী সনে (১৭৩৯ খ্রীঃ অঃ) অনুলিখিত এইরূপ একখানি পুঁথির সন্ধান পাইয়াছিলেন চট্টগ্রামের সীতাকুণ্ড থানার অন্তর্গত জরোয়াগঞ্জ গ্রামে। পুঁথিখানি তিনি দেখিয়াছিলেন বটে, কিন্তু সংগ্রহ করিতে পারেন নাই, শুধু পুস্পিকায় উদ্ধৃত সনতারিখজ্ঞাপক পয়ারটি টুকিয়া লইয়াছিলেন। তাহা হইতে মনে হয় ১২৭ হিজরায় বা ১৫৮৮ খ্রীঃ অব্দে এই কাব্য সমাপ্ত হয়, তাহার পাঁচ বৎসর পূর্বে কাব্যটি আরম্ভ হইয়াছিল। পরে আবদুল করীম সাহেব এই কাব্যের আর একখানি পুঁথির সন্ধান পান বটে, কিন্তু অর্থাভাবে সেখানিও সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। তিনিও পুঁথির পুস্পিকাটুকুই লিখিয়া লইয়াছিলেন। এই পুস্পিকায় উল্লিখিত সনতারিখজ্ঞাপক পয়ারটি

এতই বিশৃঙ্খল যে, ইহা হইতে অভ্রান্তরূপে রচনাকালের সন্ধান পাওয়া যায় না। ডঃ হক এই দুই পয়ারটির একটু অদল-বদল করিয়া ৮২০ হিজরা বা ১৪৮৫ খ্রীঃ অব্দঃ পাইয়াছেন। অর্থাৎ ডঃ হকের মতে পুঁথিটিই নকল করা হইয়াছিল ১৪৮৫ খ্রীঃ অব্দে। তাহা হইলে কবি তো আরও পূর্ববর্তী হইবেন। যাহা হউক এসব বিষয়ে চূড়ান্ত কোন মতামত দেওয়া যায় না। প্রথমতঃ এই সমস্ত পুঁথি আমরা প্রত্যক্ষ করি নাই, ডঃ হক ও কসীম সাহেব ব্যতীত অত্র বড় কেহ ইহার কোন সন্ধান জানেন না। সুতরাং ডঃ হকের রচনাকাল বিষয়ক মন্তব্য নিঃসংশয়ে মানিয়া লওয়া যায় না। ১৪৮৫ খ্রীঃ অব্দে অনুলিখিত পুরাতন পুঁথির অস্তিত্বে সন্দেহ জাগে। ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগে কবির আবির্ভাব হইলে বরং পুঁথির প্রামাণিকতা কিছুটা স্বাকার করা যাইতে পারে। অবশ্য ডঃ হকের মতে কবির ভাষা বিপ্রদাস ও বিজয়গুপ্তের মনসামঙ্গল অপেক্ষাও নাকি পুরাতন। তিনি ভাষার প্রাচীনত্ব প্রমাণ করিতে গিয়া যে সমস্ত দৃষ্টান্ত দিয়াছেন, তাহা ভাষাতত্ত্বের বিচারে খুব পুরাতন মনে হয় না। কুমারক, নৃপতিক (৬ষ্ঠীর ‘ক’ বিভক্তি), জ্ঞাননি (তুমি জ্ঞান), কেকয়াল, নোলী (নহলী) যৌবনী, বন্ধ (বন্ধ) ইত্যাদি প্রয়োগকে তিনি অত্যন্ত প্রাচীন বলিয়া ধরিয়াছেন। কিন্তু এই ধরনের শব্দ প্রয়োগ পরবর্তী যুগেও দূর্বল নহে। তাঁহার মন্তব্য—“The language of Vipradas and Vijay Gupta is comparatively much modern.”^{৩১}—খুব যুক্তিসঙ্গত বলিয়া বোধ হয় না।

এই কাব্য ফার্সী কিংবা হিন্দী আখ্যায়িকার অনুবাদ কিনা তাহা লইয়াও সন্দেহ জাগিয়াছে। কবি একস্থলে বলিয়াছেন, তিনি পুরাতন ফার্সী গল্প হইতে বাংলা ছন্দে এই কাব্য রচনা করিয়াছেন। আবার অত্র একস্থলে বলিতেছেন, হিন্দীকাব্য অবলম্বনে এই কাব্য রচিত হইয়াছে। সুতরাং এ বিষয়ে সিদ্ধান্ত করা একটু দুর্লভ। গল্পের পরিবেশ অনেকটা ‘গুলে-বকাওলি’ ধরনের হইলেও মূলতঃ ইহা হিন্দু আখ্যান। ইহাতে রাজা সূর্যভান ও রানী কমলার একমাত্র পুত্র মনোহর এবং রাজা বিক্রম অভিরাম ও রানী রূপস-মঞ্জরীর কন্যা মধুমালতীর প্রেম বর্ণিত হইয়াছে। ইহার রচনাভঙ্গিমা স্বচ্ছ, অবশ্য গল্পটির আখ্যান এমন কিছু অভূতপূর্ব বৈচিত্র্যপূর্ণ নহে।

পঞ্চদশ-ষোড়শ শতাব্দীতে রচিত বলিয়া প্রচারিত উল্লিখিত কাব্যগুলি যথার্থই এত পুরাতন কিনা নিশ্চয় করিয়া বলা হয় না। যাহা হউক, ইসলামী কিস্সার হিন্দুরূপ, রোমান্টিক প্রেমের আখ্যান, ইসলামী পুরাণ ইতিহাসের গল্প—এই সমস্ত বিষয় অবলম্বনে যে পুঁথিপত্র রচিত হইয়াছিল, একদা পূর্ববঙ্গের মুসলমান সমাজে তাহার কিছু কিছু প্রভাব ছিল। এই কবিদের সকলেই ধর্মান্তরিত মুসলমান, কয়েক পুরুষ আগেও তাঁহারা হিন্দু ছিলেন। তাই তাঁহাদের কাব্যকাহিনীতে হিন্দুপরিবেশ, নামধাম প্রভৃতি অনেকটা বজায় আছে। এগুলির প্রাচীনতা প্রমাণিত হইলে একথা স্বীকার করিতে হইবে যে, মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে মানব জীবনের কাব্যরচনার সমস্ত গৌরব এই মুসলমান কবিদের প্রাপ্য।

৫.

স প্ত দ শ শ তা দী র

মু স ল মা ন ক বি

বাঙলায় মুসলমান কবিদের যথার্থ ঐশ্বর্ঘ্যের যুগ সপ্তদশ শতাব্দী। আকাকান ও চট্টগ্রামের মুসলমান শাসক ও অভিজাত সমাজের সান্নিধ্যে যে সমস্ত মুসলমান কবির আবির্ভাব হইয়াছিল, তাঁহাদের অলঙ্কারস্বরূপ দৌলত কাজী ও সৈয়দ আলা-ওল শুধু মুসলমান সমাজে নহে, সমগ্র মধ্য-যুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বিশেষ গৌরবজনক স্থান অধিকার করিয়া আছেন। কিন্তু তাঁহাদের সমকালে আরও কয়েকজন শক্তিশালী মুসলমান কবির পরিচয় ও কাব্যাদি বিষয়ক নানা তথ্য সম্প্রতি পূর্বপাকিস্তানের প্রবেশকরূদ্দ আবিষ্কার করিয়াছেন। ইহাদের মধ্যে সৈয়দ সুলতান, শেখ পরাণ, হাজি মুহম্মদ, নসরুল্লা খাঁ, মুহম্মদ খাঁ প্রভৃতি কবি এবং শাহ্ আকবর নসির মামুদ, কবীর, সালাবেগ প্রভৃতি মুসলমান বৈষ্ণব কবির পদসমূহ উল্লেখযোগ্য। অবশ্য অধিকাংশ মুসলমান কবি এমন সমস্ত ইসলামী বিষয় লইয়া কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, যাহার সঙ্গে মধ্যযুগের বৃহত্তর হিন্দুসমাজের 'বড় একটা যোগাযোগ ছিল না। তাই হিন্দুগণ এই সমস্ত পুঁথি সংগ্রহ

কুমিল্লা রাখে নাই, হিন্দুসমাজের কেহ ইহার নামধামও জানিত না। তাই ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে যখন দীনেশচন্দ্র ও নগেন্দ্রনাথ বসুর প্রবর্তনায় বাংলা পুঁথি সংগ্রহ করিবার ধুম পড়িয়া গেল, বঙ্গীয় সরকার পুঁথি সংগ্রহের জন্য মোটা টাকা বরাদ্দ করিলেন, তখনও এই সমস্ত মুসলমান কবিদের কাব্যকবিতার অতি অল্পই লোকলোচনের গোচরে আসিয়াছিল। সম্প্রতি পূর্ব-পাকিস্তানে এই সমস্ত কবি ও কাব্য লইয়া যে গবেষণা আরম্ভ হইয়াছে, তাহাতে দেখা যাইতেছে, ইহাদের প্রায় সকলেই চট্টগ্রাম-ত্রিপুরা-আরাকানের বাসিন্দা। এই কাব্যের পুঁথিগুলি মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্য-বিশারদ আবিষ্কৃত এবং তাঁহারই হেফাজতে এতদিন রক্ষিত ছিল। মাঝে মাঝে করীম সাহেব এই কবিদের বিষয়ে সাময়িক পত্রে দুই একটি প্রবন্ধ লিখিয়া অনুসন্ধিৎসু গবেষকের কৌতূহল বৃদ্ধি করিয়াছিলেন। তাঁহার লোকান্তরের পরে তাঁহার সংগৃহীত ও তালিকাবদ্ধ প্রায় ছয়শত মুসলমান কবির পুঁথি উপস্থিত ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালায় রক্ষিত আছে।

কয়েকজন অপ্রধান কবি ॥

ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগে এবং পরে কয়েকখান কাব্য লিখিয়া সৈয়দ মুলতান কবি বলিয়া মুসলমান সমাজে পরিচিত হইয়াছিলেন। চট্টগ্রামে তাঁহার জন্ম হইয়াছিল। তাঁহার নামে আটখানি পুঁথি ও দুইখানি গানের সংগ্রহ পাওয়া গিয়াছে। নবিবংশ, শব-ই-মেরাজ, রসুলবিজয়, ওফত-এ-রহুল, জয়কুম রাজার লড়াই, ইবলিসনামা, জ্ঞানচৌতিশা, জ্ঞানপ্রদীপ এবং কিছু দেহতত্ত্ব বিষয়ক মারফতী গান উল্লেখযোগ্য। ইহার অধিকাংশ কাব্যই ইসলাম ধর্মের পুরাণ-ইতিহাস ও ধর্মতত্ত্ব অবলম্বনে রচিত হইয়াছে। নবিবংশে কবি ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর, নরসিংহ, বামন, রাম, কৃষ্ণ, আদম, শিব, নূ, ইব্রাহিম, মুসা, ইসা প্রভৃতি দেবতা ও অবতারের কথা বলিয়াছেন। সন্তদের জীবনকাহিনী ও ঘটনা লইয়া রচিত হয় শব-ই-মেরাজ, রসুলবিজয় এবং ওফত-ই-রহুল (অর্থাৎ রসুলের তিরোধান)। এগুলি মুসলমান সমাজে একদা বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। কবি মাঝে মাঝে হিন্দুধর্মের কথাও বলিয়াছেন বলিয়া তাঁহার স্বর্গীরা বোধ হয় তাঁহাকে একটু অঙ্গীতির চক্ষে দেখিতেন। তাই তিনি দুঃখ করিয়া বলিয়াছেন যে, মুসলমান

কবিকে হিন্দুভাবাপন্ন দেখিয়া তাঁহার নিন্দা করিয়া থাকেন ('শব-ই-মেরাজ')। এই দিক দিয়া কবির ধর্মমতের উদারতা অতি প্রশংসনীয়।

হাজি মহম্মদ সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথমদিকে জীবিত ছিলেন বলিয়া মনে হয়। ইনি 'নূরজামাল' এবং ইসলাম ধর্মবিষয়ক আরও কয়েকখানি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পুস্তিকা লিখিয়াছিলেন যাহার সহিত বাংলা সাহিত্যের বিশেষ কোন সম্পর্ক নাই। নসরুলা খাঁ জঙ্গনামা, মুসার সওয়াল, শরিয়ৎনামা এবং হিদায়েত-উল-ইসলাম শীর্ষক চারিখানি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। কবি গোড় এবং আরাকানে উচ্চ পদে প্রতিষ্ঠিত ছিলেন, জঙ্গনামা এবং শরিয়ৎনামাতে কবি নিজের জীবনকথা ও কিছু কিছু বিবৃত করিয়াছেন। অনুমান হয়, কবি ষোড়শ শতাব্দীর শেষ ভাগ হইতে সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগ পর্যন্ত জীবিত ছিলেন। তাঁহার কাব্যাদি শুধু মুসলমান সমাজের জন্ত রচিত হইয়াছিল, সেইজন্য হিন্দুসমাজে ও সাহিত্যে এই সমস্ত কবি সম্পূর্ণ অপরিচিত।

সপ্তদশ শতাব্দীর আর একজন শক্তিশালী কবি মুহম্মদ খানের (১৫৮০—১৬৫০) কষ্টিং উল্লেখ প্রয়োজন। সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে তিনি মুসলমান সমাজ ও ইসলাম ধর্ম সম্বন্ধে এবং রূপক ধরনের কাব্য রচনা করিয়া নিজ কবিত্বশক্তির পরিচয় দিয়াছেন। এই কবি চট্টগ্রামের শাসক রাস্তিখানের বংশধর ছিলেন, উক্ত অঞ্চলের হাটহাজারী খানের অন্তর্গত গোবরা গ্রামে জন্ম গ্রহণ করেন। ওনা যায়, এখানে নাকি আলাওলেরও জন্ম হয়। মুহম্মদ খানের কয়েকখানি কাব্যে রচনাকাল প্রদত্ত হইয়াছে বলিয়া কবির সনতারিখ নির্ধারণ অপেক্ষাকৃত সহজ। তাঁহার নামে এ পর্যন্ত সাতখানি গ্রন্থ পাওয়া গিয়াছে—(১) সত্য-কলি বিবাদ সংবাদ, (২) হানিফার লড়াই, (৩) আশবনামা ('মুক্তাল হোসেন'র অংশ বিশেষ), (৪) মুক্তাল হোসেন, (৫) কিসমৎনামা, (৬) দজ্জলনামা, (৭) কাশিমের লড়াই ('মুক্তাল হোসেন'র অংশবিশেষ)।

মুহম্মদখানের প্রথম কাব্য হিসাবে 'সত্য-কলি-বিবাদ সংবাদ' বাংলা সাহিত্যের প্রথম রূপককাব্য হিসাবে উল্লেখযোগ্য। পাঁচটি অধ্যায়ে সমাপ্ত এই রূপককাব্যে সত্যের সঙ্গে কলির বিবাদ এবং পরিশেষে কলির পরাজয় ও সত্যের জয়লাভ বর্ণিত হইয়াছে। প্রসঙ্গক্রমে কলির সঙ্গে হুশীলা এবং সত্যের সঙ্গে সত্যবতীর প্রেমের কাহিনীও বর্ণিত হইয়াছে। নারদের কোশলে

সত্য ও কলির মধ্যে বিবাদ ঘনাইল, শান্তির দূত মিত্রকণ্ঠ ও ছইজনের মধ্যে মিত্রতা স্থাপন করিতে পারিল না, যুদ্ধে চাতুরীর দ্বারা প্রথম দিকে পাপ-কলি জয়লাভ করিল, এবং সত্য মুর্ছিত হইয়া পড়িলেন। এদিকে সত্যবতী এই সংবাদ পাইয়া রোদন করিতে লাগিলেন। তখন শুবুদ্দি আসিয়া ধন্বন্তরিকে আহ্বান করিলেন, ধন্বন্তরি মুর্ছিত সত্যকে জ্ঞানবটিকা বাওয়াইয়া আরোগ্য করিয়া তুলিলেন। অতঃপর সত্যের সঙ্গে যুদ্ধে পাপ-কলি পরাভূত ও মুর্ছিত হইয়া পড়িল। যাহা হউক, এই যুদ্ধ শেষ হইলেও সত্য-কলির বিবাদ সত্য হইতে ত্রেতাযুগ পর্যন্ত চলিতে লাগিল। অবশেষে কলি সত্যের কাছে সম্পূর্ণরূপে পরাভূত হইয়া পলাইয়া গেল। এই আখ্যানটিতে সত্যপথযাত্রী মানুষের সঙ্গে কলিযুগের পাপের সংঘর্ষ এবং পরিশেষে সত্যের জয়লাভ সরলভাষায় রূপকচ্ছলে বর্ণিত হইয়াছে। ১৬৩৫ খ্রীঃ অব্দে কাব্যখানি রচিত হয়। উক্তরূপখের সূফী সাধকগণ এই ধরনের কিছু কিছু তত্ত্বাত্মক ও রূপকধার্মী গ্রন্থ হিন্দী ভাষায় রচনা করিয়াছিলেন। চট্টগ্রাম ও আরাকানের মুসলমান কবিগণ এই আদর্শের দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছিলেন—যেমন কবি আলাওল।

চট্টগ্রামে হানিফা ও কয়রাপরাী সংক্রান্ত যে সমস্ত গালগল্প মুসলমান সমাজে প্রচলিত আছে, ইতিপূর্বে যাহা অবলম্বনে সাবিরিদ্দ খান একখানি কাব্য লিখিয়াছিলেন, মুহম্মদ খানও সেই একই বিষয় লইয়া ‘হানিফার লড়াই’ রচনা করেন। তাঁহার ‘মুক্তাল হোসেন’ একদা মুসলমান সমাজে খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল। ইহাতে কারবালা প্রাস্তরের শোচনীয় ঘটনা দক্ষতার সঙ্গে বর্ণিত হইয়াছে। গ্রন্থটির অত্যধিক জনপ্রিয়তার জন্ত বর্তমান কালে ইহার একাধিক মুদ্রণ হইয়াছে। চট্টগ্রামের শিক্ষিত মুসলমান সমাজে এইকাব্য এখনও পঠিত হয়।

এবার আমরা আরও ছই-একজন মুসলমান কবির পরিচয় লইব, যাহার স্তম্ভ সন্মুখীয় বিশেষের জন্ত কাব্য রচনা করেন নাই, সমগ্র মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে যাহাদের স্থান অবিসংবাদিতভাবে নির্দিষ্ট হইয়া গিয়াছে। আমরা আরাকানের কবি দৌলত কাজী ও সৈয়দ আলাওলের কথা সবিস্তারে আলোচনা করিব।

দৌলত কাজী ॥

এই অধ্যায়ের সূচনাংশে আমরা দেখিয়াছি যে, সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্ব হইতেই চট্টগ্রাম ও আরাকানের বৌদ্ধ রাজসভায় মুসলমান প্রভাব বৃদ্ধি পাইয়াছিল। এখানে যে সমস্ত মুসলমান কর্মচারী উচ্চপদে অধিষ্ঠিত ছিলেন তাঁহারা প্রায় সকলেই ছিলেন ধর্মাস্তরিত বাঙালী মুসলমান। ইসলামী সংস্কৃতির দিক হইতে তাঁহারা যেমন ঘনিষ্ঠভাবে আরবী বণিকদের সংস্পর্শে আসিয়াছিলেন, তেমনি তাঁহারা যে দুই-এক পুরুষ পূর্বে হিন্দু ছিলেন, সেকথাও তাঁহাদের অবচেতন সস্তায় জাগরুক ছিল। বিদ্যোৎসাহী এই কর্মচারীগণ আরাকানের বর্মী বৌদ্ধ রাজবংশকেও বিশেষভাবে প্রভাবিত করিয়াছিলেন এবং বাঙালী মুসলমান কবিদের কাব্য রচনায় বিশেষ উৎসাহ দিয়াছিলেন। এই উৎসাহ-প্রবুদ্ধ কবিগণ, কেহ বিজ্ঞ ইслаমী ইতিহাস-পুরাণের ঘটনা অবলম্বন করিয়া, কেহ সূফী-যোগদর্শন বিষয়ক রূপককাব্য লিখিয়া, কেহ-বা হিন্দুসমাজের রোমান্টিক কাহিনী অবলম্বনে কাব্য রচনা করিয়া একদা বিশেষ প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন। নানা কারণে চট্টগ্রাম ও আরাকান কবিদের কাব্যগুলি, উল্লেখযোগ্য কাব্যগুণ সত্ত্বেও, ভৌগোলিক সীমা ছাড়িয়া মধ্যযুগে সমগ্র বাংলাদেশে প্রচার লাভ করিতে পারে নাই—এখনও এই সমস্ত কাব্যের অতি অল্পই মুদ্রিত হইয়াছে। পুঁথিগুলি মুসলমান সমাজে যত্নপূর্বক রক্ষিতও হয় নাই। যাহা হউক, এখানে সপ্তদশ শতাব্দীর দুইজন শ্রেষ্ঠ ও প্রতিভাবান কবির পরিচয় দেওয়া যাইতেছে—একজন দৌলত কাজী, অপরজন আলাওল।

সপ্তদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত আরাকানের দৌলত কাজী ‘লোরচন্দ্রানী’ বা ‘সতী ময়না’ শীর্ষক রোমান্টিক আখ্যানকাব্য রচনা করিয়া যে প্রশংসনীয় কবিত্বের পরিচয় দিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের একজন প্রতিভাবান কবি বলিয়া গ্রহণ করিতে হইবে। অবশ্য অনেকগুলি কাব্যের শুকা আলাওল মুসলমান সমাজে বিশেষ পরিচিত হইলেও নিছক কবিত্ব বিচারে দৌলত কাজী অধিকতর প্রশংসনীয় প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন।

চট্টগ্রামের রাউজান থানার অন্তর্গত সুলতানপুর গ্রামে দৌলতকাজীর জন্ম হয়। অল্প বয়সেই তিনি নানা বিদ্যা অর্জন করেন। স্বগ্রামে তরুণবয়স্ক

কবির ততটা সমাদর না হওয়ায় কবি আরাকানের বৌদ্ধ রাজা থিরি-থু-ধম্মার (শ্রীস্বধর্ম) রাজসভায় আসিয়া আরাকানের সমর-সচিব আশরফ খানের পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করেন। পঞ্চদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে আরাকানের সঙ্গে পূর্ব-বাঙলার বেশ একটা শ্রীতির সম্পর্ক গড়িয়া ওঠে। বাঙলার পাঠান সুলতানের সাহায্যেই আরাকানরাজ নর-মেইখলা (১৪০৪-১৪৩৪) দীর্ঘকাল পরে হস্তরাজ্য পুনরুদ্ধার করেন ; তাহার পর হইতে আরাকান রাজসভায় বাঙালী মুসলমান রাজকর্মচারী, সেনাপতি, মন্ত্রী, সূফী সাধক-কবিদের আনাগোনা বৃদ্ধি পাইতে থাকে। আরাকানরাজের অনেক বিচক্ষণ মুসলমান কর্মচারী বিশেষরূপে বিদ্রোহসাহী ছিলেন। তাঁহারা বাঙালী মুসলমান কবিকে আশ্রয় ও উৎসাহ দান করিতেন। এমনি এক বিদ্রোহসাহী ব্যক্তি আশরফ খান, যিনি থিরি-থু-ধম্মার সেনাপতি ছিলেন,^{৩২} তিনি তরুণ কবি দৌলত কাজীকে আশ্রয় দিয়াছিলেন।

কবি দৌলতকাজী আরাকানের রাজধানী রোসান্ন এবং রাজা থিরি-থু-ধম্মা সম্বন্ধে অনেক তথ্য দিলেও নিজের পরিচয় সম্বন্ধে প্রায় কিছুই বলেন নাই। দৌলতানপূরে তাঁহার বাস্তুভিটার চিহ্ন আছে বটে, কিন্তু তাঁহার বংশধারার কোন চিহ্ন পাওয়া যায় না।^{৩৩} কবি কোন সম্ভ্রান্ত কাজীবংশে জন্ম গ্রহণ করেন, খ্রীঃ সপ্তদশ শতাব্দীর প্রারম্ভে বোধ হয় তাঁহার জন্ম হয়। রোসান্নে থিরি-থু-ধম্মার শাসনকালে (১৬২১-১৬৩৮) তিনি উক্ত কাব্য রচনা করেন, কিন্তু কাব্যটি অসমাপ্ত রাখিয়া অপেক্ষাকৃত অল্পবয়সে পরলোক যাত্রা করেন—ইহার অধিক তাঁহার সম্বন্ধে আর কোন তথ্য পাওয়া যায় না।^{৩৪} তাঁহার ‘লোরচন্দ্রানী’ বা ‘সতীময়না’র এক-তৃতীয়াংশ অসমাপ্ত রাখিয়া কবি মরদেহ ত্যাগ করেন। বাকি অংশ সম্পূর্ণ করেন তাঁহার পরবর্তী কবি সৈয়দ আলাওল। আরাকানরাজ সান্ন থু-ধম্মার (চন্দ্র স্বধর্ম, ১৬৫২-১৬৮৪) প্রধানমন্ত্রী সুলেমানের নির্দেশে আলাওল ‘লোরচন্দ্রানী’র অবশিষ্টাংশ সমাপ্ত

৩২ G. E. Harvey—History of Burma

৩৩ ‘বঙ্গীয় মুসলমান সাহিত্য পত্রিকা’র ১৩৩৫ সনের মাঘ সংখ্যায় কবির জীবনকথা সম্বন্ধে কিছু কিছু নূতন তথ্য আছে।

৩৪ বঙ্গীয় মুসলমান সাহিত্য সম্মেলনের অধ্যর্থনা সমিতির সভাপতির অভিভাষণে এ বিষয়ে কিছু কিছু আলোচনা করা হইয়াছিল। (ব্রহ্ম—আরাকান রাজসভার বাঙালী সাহিত্য)

করেন ১০৭০ হিজরা অর্থাৎ ১৬৫২ খ্রীঃ অব্দে—দৌলত কাজীর মৃত্যুর প্রায় তিরিশ বৎসর পরে।

একদা আরকানরাজ খিরি-খু-ধম্মা বিপিনবিহারে গিয়াছিলেন পাত্রমিত্র সহ, সঙ্গে চলিলেন লঙ্কর উজীর শ্রীআশরফ খান। রাজার সভা বসিল অরণ্যে। সভায় আরবী-ফার্সী নানা কাহিনী ও তত্ত্ব-উপদেশ শোনা হইল, “গুজরাতী গোহারী ঠেটভাষা”তেও নানা কাহিনী চলিল। প্রধান অমাত্য আশরফ খান শেষে দৌলত কাজীকে নির্দেশ দিলেন—“শুনিতে লোরক রাজ ময়নার ভারতী”। লোরক রাজা ও সতী ময়নার কাহিনী শুনাও। জীবনে সত্যই একমাত্র অবলম্বন, মহাভারত ও অশ্রান্ত পুরাণকাহিনীতে সত্যই জয়ী হইয়াছে। লোরক রাজার পত্নী ময়না কি করিয়া সত্যপথে অবিচলিত থাকিয়া সতী হইলেন, দৌলত কাজীর নিকট আশরফ সে কাহিনী শুনিতে চাহিলেন—“কোন যতে হৈল ময়না পতিব্রতা সতী”। পরিশেষে আশরফ বলিলেন :

ঠেটা চোপাইয়া দোহা কহিলা সাধনে।

না বুঝে গোহারী ভাষা কোন কোন জনে ॥

দেশীভাষে কহ তাকে পাঞ্চালীর ছন্দে।

সকলে শুনিয়া যেন বুকুয় আনন্দে ॥*

সাধন নামক এক হিন্দী কবি ঠেট-গোহারী ভাষায় সতীময়নার কাহিনী লিখিয়াছিলেন। কিন্তু বাঙালীরা ঠেট হিন্দী বৃত্তিতে পারিত না। তাই আশরফ দৌলত কাজীকে দেশী অর্থাৎ বাংলা ভাষায় পাঞ্চালী ছন্দে এই কাব্য রচনার আদেশ দিলেন, যাহাতে সকলে শুনিয়া বৃত্তিতে পারে।
তখন—

ভবে কাজী দৌলত বুলিয়া সে আরতি।

পাঞ্চালীর ছন্দে কহে ময়নার ভারতী ॥

এখানে দেখা যাইতেছে, আরাকানের আশরফ খান এবং আরও অনেক বাঙালী মুসলমান লোরচন্দ্রানী বা সতীময়নার গল্প শুনিতে উৎসুক হইয়াছিলেন। কিন্তু মূলকাব্য ঠেট হিন্দী ভাষায় সাধন নামক এক কবি রচনা করিয়াছিলেন, যাহার অর্থ বাঙালী শ্রোতার বৃত্তিত না। সেই অন্তর্বিধা

* ৩৫ এখানে লোরচন্দ্রানী-সতীময়নার উদ্ধৃতিগুলি অধ্যাপক সত্যেন্দ্রনাথ ঘোষাল সম্পাদিত ও বিবর্তারতী প্রকাশিত সংস্করণ হইতে গৃহীত হইয়াছে।

দূর করিবার জন্ত কোন এক হিন্দী গল্প বা রূপকথাকে দৌলত কাজী বাংলা পয়ার-ত্রিপদী ছন্দে রচনা করেন। কিন্তু কাব্য সমাপ্ত হইবার পূর্বেই তাঁহার মৃত্যু হয়। সুতরাং দেখা যাইতেছে, লোরচন্দ্রানী-সতীময়নার কাহিনী দৌলত কাজীর মৌলিক সৃষ্টি নহে, তিনি কবি সাধন রচিত কোন হিন্দী-কাব্যের অনুকরণে সতী ময়নার কাব্য লিখিয়াছিলেন।

দৌলত কাজীর কাব্যের মূল উৎস কোথায় নিহিত এবিষয়ে ডঃ শুকুমার সেন এবং ‘লোরচন্দ্রানী-সতীময়না’র সম্পাদক অধ্যাপক সত্যেন্দ্রনাথ ঘোষাল কিছু কিছু আলোচনা করিয়াছেন, দুই-একটা তথ্যও সংগ্রহ করিয়াছেন। কিন্তু ইহাদের কেহই মূল উৎসের সন্ধান পান নাই।^{৩৬}

ডঃ শুকুমার সেন মহাশয় লোরকাহিনীর কয়েকটি অপ্রধান উৎসের উল্লেখ করিয়াছেন। চতুর্দশ শতাব্দীর জ্যোতির্বিদ্যার ঠাকুরের ‘বর্ণনরত্নাকরে’ “লোরিক নাচ”—এর উল্লেখ আছে। ইহাতে মনে হয়, চতুর্দশ শতাব্দীর পূর্ব হইতেই হিন্দী-ভাষায় লোরকাহিনী সম্বলিত নৃত্যগীত বিহারে প্রচলিত ছিল। গ্রীয়ার্সন সাহেব ত্রিশচন্দ্র মজুমদারের সহযোগিতায় দক্ষিণ-বিহারের গোয়ালদেব (আহীর) সমাজে প্রচলিত লোরিক মল্লের গান সংগ্রহ করেন। এই গল্প-আখ্যানের সঙ্গে দৌলত কাজীর ‘লোরচন্দ্রানী’র মোটামুটি ঐক্য আছে। বিহারী গল্পে লোরিক মল্লকে গোড়বাসী বলা হইয়াছে। লাহোর মিউজিয়মে ‘লোরচন্দ্রানী’র কাহিনী-বিষয়ক যে চিত্রগুলি আছে, তাহা লোরচন্দ্রানীর কাহিনীকেই স্মরণ করাইয়া দেয়।^{৩৭} অবশ্য দৌলত কাজী সাধন নামক এক হিন্দী কবির উল্লেখ করিয়াছেন, যাহার আখ্যান অবলম্বনে তিনি বাংলা কাব্য রচনা করেন। এই বিষয়ে ইতিপূর্বে বিশ্বাসযোগ্য বিশেষ কোন উৎস বা উপাদান খুঁজিয়া পাওয়া যায় নাই।

মুন্সী আবদুল করীম সাহিত্য বিশারদ এ সম্বন্ধে বলিয়াছেন, “খেট

৩৬ এই বিষয়ে তাঁহাদের মতামতের জন্ত ডঃ শুকুমার সেনের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস’ (১ম—অপর্যাবৃত্ত) ও ‘ইসলামি বাংলা সাহিত্য’ এবং অধ্যাপক সত্যেন্দ্রনাথ ঘোষাল সম্পাদিত ‘সতীময়না-লোরচন্দ্রানী’র ভূমিকা (বিষভারতী প্রকাশিত ‘সাহিত্য প্রকাশিকা’-১ম খণ্ড) দ্রষ্টব্য।

৩৭ সমরেন্দ্রনাথ গুপ্ত—মোগল চিত্রের আমদানী। (প্রবাসী, বৈশাখ, ১৩২১)

(ঠেট ১) ও গোহারী কোন্ দেশের ভাষা ১৩৮ এই গোহারী ভাষা নিবন্ধ 'লোরচন্দ্রানী' উপাখ্যান কোথায় গেল, অনুসন্ধান করিলে বোধ হয় এখন আর কোন ফল হইবে না।^{৩১} কিন্তু ইদানীং এ বিষয়ে কিছু কিছু তথ্য সংগৃহীত হইয়াছে, যাহা হইতে দৌলত কাজীর অবলম্বিত উৎস খুঁজিয়া পাওয়া যায়। সম্প্রতি আগ্রা বিশ্ববিদ্যালয়ের "হিন্দী তথা ভাষা-বিজ্ঞান বিভাগীঠ" কেন্দ্রে হইতে ডঃ বিশ্বনাথ প্রসাদ ও ডঃ মাতাপ্রসাদ গুপ্তের সম্পাদনায় 'চন্দায়ন' শীর্ষক একটি লোকগাথাকাব্য ও লোকগীতিসংগ্রহ প্রকাশিত হইয়াছে। ইহাতে সম্পাদকদ্বয় মুন্সী দাউদ রচিত 'চন্দায়ন' নামক একখানি প্রাচীন হিন্দীকাব্য ও শ্লোকসংগ্রহ সম্পাদনা করিতে গিয়া লোর কাহিনী সম্বন্ধে অনেক মূল্যবান ও অজ্ঞাতপূর্ব তথ্য উদ্ধার করিয়াছেন।^{৪০} পুরাতন হিন্দী ভাষায় রচিত 'চন্দায়ন' কাব্যের রচনাকার মুন্সী দাউদের উল্লেখ ঐতিহাসিক বদাউনের গ্রন্থে আছে। ইহাই হিন্দী সাহিত্যের প্রেমাপ্রিত প্রথম সুফী কাব্য। বাড়লায় প্রবাস জীবন যাপনকালে কুতুবন 'মুগাবতী' শীর্ষক রোমাটিক আখ্যানকাব্য লিখিয়াছিলেন পূর্ববীয়া হিন্দী-ভাষায়। তাহারও ১৩০ বৎসর পূর্বে চতুর্দশ শ্রীষ্টাব্দে মুন্সী দাউদ হিন্দী ভাষায় নূর ও চন্দার প্রেমকাহিনী বর্ণনা করেন। হিন্দী সাহিত্যের ইতিহাসে ইহা 'চন্দাবত' বা 'চন্দাবন' নামে উল্লিখিত হইয়াছে।^{৪১} সম্প্রতি এই কাব্যটির ফার্সী হরফে লেখা পুঁথি দুটি-একটি প্রাচীন রেখাচিত্রসহ পাটনা কলেজের অধ্যাপক সৈয়দ হসন অন্ধুরী সাহেবের গ্রন্থাগার হইতে উদ্ধার করা হইয়াছে। পরে 'চন্দায়ন' সম্পাদক ডঃ বিশ্বনাথ প্রসাদ ও ডঃ মাতাপ্রসাদ গুপ্ত এই বিষয়ের আরও কয়েকখানি প্রাচীন পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছেন।

৩৮ ডঃ হুসুনার সেন এই ভাষাকে হিন্দী বা ভোজপুরী ভাষা বলিয়াছেন। (বা. সা. ইতি. ১ম-অপরাধ)

৩৯ আবদুল করীম সাহিত্য বিশারদ—দৌলত কাজী ও লোরচন্দ্রানী (সাহিত্য, ১১শ সংখ্যা, ১৩০৮)

৪০ ঙ্গষ্টব্য—আগ্রা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ও ডঃ বিশ্বনাথপ্রসাদ সম্পাদিত হিন্দী লোক-কাব্য—'চন্দায়ন'।

৪১ ডঃ রামকুমার বর্মার 'হিন্দী সাহিত্য কা ইতিহাসে' এই কাব্য 'চন্দাবন' বা 'চন্দাবত' নামে উল্লিখিত হইয়াছে। তাঁহার মতে ইহা ১৩৭৫ বিক্রমাব্দে রচিত হইয়াছিল। অবশ্য তিনি এই কাব্যের কোন পুঁথির সম্ভাবন পান নাই। (উক্ত গ্রন্থের, ৩য় সংস্করণের ৩০৬ পৃষ্ঠা ঙ্গষ্টব্য।)

মুন্না দাউদ এই কাব্যকে কখনও ‘চন্দায়ন’, কখনও-বা ‘নূরক চন্দা’ বলিয়াছেন। কিন্তু কোন কোন পুঁথিতে ইহা ‘লোর’ বা ‘লোরক’ নামেও অভিহিত হইয়াছে। এই কাব্যের ফার্সী অনুবাদও হইয়াছিল। উক্ত সম্পাদকদ্বয়ের মতে প্রাচীন অবধী ভাষায় (মতান্তরে হিন্দী) এই ‘চন্দায়ন’ কাব্য মুন্না দাউদ ১৩৭৬ খ্রীঃ অব্দের নিকে রচনা করেন। ইহাই লোর কাহিনী সংক্রান্ত প্রাচীনতম কাব্য। অবশ্য নানা লোকগাথায় ও লোকমুখে ইহা পূর্ব হইতেই চলিয়া আসিতেছিল। ছত্তীসগড়ী অঞ্চলে নানা উপকথায় এই কাহিনীর প্রায় সবটাই পাওয়া যায়—নামধামে যৎসামান্য পার্থক্য থাকিলেও মৌলিক পার্থক্য নাই বলিলেই চলে।^{৪২} হায়দ্রাবাদে সালরজঙ্গ মিউজিয়মে দক্ষিণী ভাষায় রচিত ‘মৈনা সতবন্তী’ শীর্ষক একখানি পুঁথি আছে। ইহাতে গোয়ালাবংশের লোরক রাজা ও তাঁহার মৈনা নাম্নী পত্নী এবং চন্দ্রানী নাম্নী উপপত্নীর উল্লেখ আছে। সে কাহিনীও মুন্না দাউদের আখ্যানের অনুরূপ। মির্জাপুরে প্রচলিত গল্পে চন্দ্রানীর চরিত্র নাই, তাহাতে মঞ্জরী লোরের রাণী বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন। লোর-চন্দ্রানী-মৈনা-মঞ্জরী সংক্রান্ত নানা গল্পকাহিনী ও উপকথা উত্তর-দক্ষিণ-পূর্ব ভারতের লোক-জীবনে ও লোকসাহিত্যে এখনও ছড়াইয়া আছে।^{৪৩} যাহা হউক নিম্নে বিভিন্ন অঞ্চলে প্রচলিত লোর কাহিনীর সংক্ষিপ্ত উল্লেখ করা যাইতেছে।

মুন্না দাউদের ‘চন্দায়ন’ শীর্ষক হিন্দী কাব্যের কাহিনী:—রাজা সহদেব কন্তা চন্বা বা চন্দার বিবাহ দিবার চেষ্টা করিলে কন্তা মনোমত পাত্র লোরিকের সঙ্গে মিলিত হইবার জন্য গৃহত্যাগ করিয়া পলাইয়া যায় এবং

৪২ V. Elwin—*Folk Songs of Chhattisgarhi* (Oxford University Press)

৪৩ ‘চন্দায়ন’ সম্পাদক ডঃ বিশ্বনাথ প্রসাদ উক্ত কাব্যের ভূমিকায় বলিয়াছেন, “বিহারকে উত্তরী ভাগে লেকর মুঘল দক্ষিণকে হৈদরাবাদ তক ইস কথ্য কা বিস্তার পায় জাতা হৈ। উত্তরমে গয়া, সারন, রামনগর, শাহাবাদ, মির্জাপুর, ছত্তীসগড় কা জিলা রায়পুর ঠর বৃন্দলখণ্ড, রাজস্থান আদিমে সর্বত্র কিসী ন লিখী রূপমে ইসকা প্রচার পায় জাতা হৈ। বংগাল ঠর ছত্তীসগড়কে কথ্যরূপ কী ভী চর্চা উপর কী আ চুকী হৈ। ইতনে বিদ্যত ভূখণ্ড মে ব্যাপ্ত ছুসরী কোই লোকগাথা নহী পাই জাতী।” কিন্তু গোরক্ষনাথ-সংক্রান্ত লোককথা, গাথা ও লোকনাট্যের আকারে সহ পূর্ব হইতেই সারা ভারতে প্রচার লাভ করিয়াছে—কেবল লোরকাহিনী সেইরূপ গৌরব প্রাপ্য নহে।

পশ্চিমধ্যে এক চামারের কবলে পড়ে। এই বাঁঠোবার (বামন) অত্যাচারে গউরা রাজ্যের জনসাধারণ অত্যন্ত ক্লিষ্ট অবস্থায় কালযাপন করিতেছিল। তাই তাহার প্রতিবিধানের জন্য চনবা মহাবীর লোরিকের সাহায্য প্রার্থনা করিয়াছিল। পথে ঐ বাঁঠোবার সঙ্গে লোরিকের যুদ্ধ আরম্ভ হইল। সেই অবকাশে চনবা পিত্রালয়ে ফিরিয়া আসিয়া লোরিকের সঙ্গে মিলনের জন্ত ব্যাকুল হইল এবং নিজ উদ্দেশ্য সাধনের জন্ত পুনরায় পিত্রালয় ত্যাগ করিয়া গেল।

প্রাপ্ত হিন্দী লোকগাথায় লোরিকের মৈনা নামী কোন পত্নীর উল্লেখ নাই, কিন্তু পুঁথির কাব্যে সর্বত্র মৈনা চরিত্রের বর্ণনা রহিয়াছে। অল্প এক হিন্দী কাব্যের কাহিনীতে আছে, মৈনা লোরিকের বিবাহিত পত্নী। কালক্রমে লোরের প্রেম চন্দার প্রতি ধাবিত হয়, তাহাকে লইয়া লোরিক বিদেশে চলিয়া যায়। এদিকে হুন্দরী মৈনার প্রতি আকৃষ্ট হইয়া সাতন নগরের রাজকুমার তাহাকে হস্তগত করিবার জন্য এক কুটনী নিযুক্ত করে। কুটনী মৈনাকে অনেক প্রলোভন দেখাইল, কিন্তু মৈনা তাহার কথায় কান না দিয়া নিজ সতীধর্মে অবিচল রহিল। এই কাহিনী লইয়া সাধন নামক এক হিন্দী কবি “মৈনা কো সত্” নামক একখানি কাব্য লিখিয়াছিলেন। ইহাতে মৈনা এই বলিয়া বিলাপ করিতেছে যে, স্বামী লোরিক তাহাকে ভাগ করিয়া মহরের কড়া চাঁদাকে লইয়া কোথায় চলিয়া গিয়াছে।^{৪৪}

ছত্ৰীশগাঠী উপকথায় কাহিনীটি এইভাবে বর্ণিত হইয়াছে :—বীর বামনের জ্যৈষ্ঠ নাম চন্দেনী। স্বামী তাহার প্রতি উদাসীন ছিল বলিয়া ভাইকে দেখিবার ছলছুতা করিয়া চন্দেনী পিত্রালয়ে পলাইয়া আসিতেছিল। পথে বাঁঠোবা নামে এক চামার তাহার পিছু লইলে চন্দেনীকে অনেক বিপদে পড়িতে হইল। পরে সে মায়ের কাছে ফিরিয়া আসিলে বাঁঠোবা চামার তাহার সন্ধানে সেখানেও হাজির হইল। তখন চন্দেনীর মা বীরপুরুষ লোরকে আহ্বান করিলেন এই বিপদ হইতে উদ্ধার পাইবার জন্ত। লোর

^{৪৪} পণ্ডিত উদয়শঙ্কর শাস্ত্রীর সম্পাদনার আশ্রা বিশ্ববিদ্যালয়ের “ক. মু. হিন্দী ভাষা ভাষা বিজ্ঞানগীঠ” হইতে “মৈনা সত্যবতী” নামে সাধন কবির পুরাতন হিন্দী কাব্য প্রকাশিত হইয়াছে। মিয়া সাধনের সমগ্র গ্রন্থাবলী সম্প্রতি অগরচন্দ্র সম্পাদনা করিয়াছেন—উহা প্রকাশিতও হইয়াছে।

তাহার স্ত্রী মংগরিয়াকে (মঞ্জরী) সঙ্গে লইয়া চামারের সঙ্গে যুদ্ধ করিতে আসিল—চামার তাহার কাছে হারিয়া গেল। যাহা হউক এই প্রসঙ্গে চন্দ্রেনীর সঙ্গে লোরকের দেখা সাক্ষাৎ হইবার ফলে উভয়ের মধ্যে প্রেম সঞ্চারিত হয়। তখন লোরক প্রতি রাতিতে দড়ির মই বাহিয়া চন্দ্রেনীর শয়নকক্ষে যাতায়াত আরম্ভ করিল, একদিন সকলের অলক্ষ্যে দুই জনে পলায়ন করিল। এই সংবাদ জানিতে পারিয়া বীর বামন তাহাদিগকে ধরিবার জন্ত পিছু পিছু ধাওয়া করিল। তখন লোরক-চন্দ্রেনী স্থানীয় রাজাদের কাছে আশ্রয় লইল। এদিকে লোরকের সঙ্গে চন্দ্রেনীকে দেখিয়া মঞ্জরী খুব ক্রুদ্ধ হইল—দুই সতীনে দারুণ কোন্দল বাধিয়া গেল। মঞ্জরী স্বামীর নিকট নিজের দুর্ভাগ্যের কথা বলিয়া বিলাপ করিতে লাগিল—ইহার পরে ছত্ৰীসগটা উপকণ্ঠার বাকি অংশ আর পাওয়া যায় না।^{৪৫}

হায়দ্রাবাদ সালারজঙ্গ মিউজিয়মে রক্ষিত দক্ষিণী ভাষায় লিখিত পুঁথিটির কাহিনীও কতকটা এইরূপ। পুঁথির নাম ‘মৈনা সত্‌বন্তী’। এক গোয়ালার লোরক নামে এক পুত্র ছিল। ঐ দেশের রাজার মৈনা নাম্নী একটি সুন্দরী কন্যা ছিল। দুই জনের বিবাহের পর স্থখে দিন কাটিতেছিল। কালক্রমে লোরক দরিদ্র হইয়া পড়িল। জীবিকা নির্বাহের জন্ত তাহাকে বাধ্য হইয়া পশু চরাইতে হইল। পশু চারণের অবকাশে সে চন্দা নাম্নী এক যুবতীকে দেখিয়া মুগ্ধ হয়, চন্দাও তাহার প্রতি আকৃষ্ট হয়। তাহারা দুই জনে পলাইয়া যাইবার সিদ্ধান্ত করিল এবং একদিন তাহারা পলাইয়াও গেল। এই ব্যাপার জানিতে পারিয়া সতী মৈনা বিলাপ করিতে লাগিল। তখন এক ছুই ব্যক্তি তাহাকে ডুলাইতে গিয়া ব্যর্থ হইল—মৈনার সতীত্ব এমনই অবিচল।^{৪৬}

মির্জাপুরের লোকগাথায়ও এ কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। উহাতে চন্দ্রেনীর উল্লেখ নাই, মঞ্জরী লোরকের স্ত্রী বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। লোর যুদ্ধ করিয়া এবং বীরত্ব দেখাইয়া মঞ্জরীকে লাভ করে।

দক্ষিণবিহারে গোয়ালাসমাজে লোরক মল্লের যে গল্প-কাহিনী প্রচলিত আছে, তাহা গ্রীয়ার্সন সাহেব সংগ্রহ করিয়াছিলেন। তাহাও কতকটা

৪৫ V Elwin—op cit.

৪৬ পূর্বোল্লিখিত ‘চন্দায়ন’ কব্যের প্রস্তাবনা দ্রষ্টব্য।

এইরূপ :—গৌড়ের^{৪৭} রাজা মাহারার কন্যার নাম চানায়ন। প্রথমে তাহার বিবাহ হয় সেওধারীর সঙ্গে। দেবী ভূগীর শাপে এই বিবাহ সুখের হয় নাই। তখন চানায়ন গৌড়বাসী প্রসিদ্ধ বীর লোরিকমল্লের সঙ্গে পলায়ন করে। চানায়নকে সঙ্গে লইয়া লোরিক নানা রাজ্য জয় করিল এবং অধিকৃত রাজ্যে বাস করিতে লাগিল। পরে দেবী ভূগীর নির্দেশ অমান্য করিয়া তিরহত জয় করিতে গিয়া সে বিপদে পড়িল—অল্পের জ্ঞাত প্রাণে বাঁচিয়া গেল। তাহার প্রথম স্ত্রীর নাম মাজর (মঞ্জরী)। মাজর পূর্বজন্মে ছিল স্বর্গের পরী। মর্ত্যজীবনে সে লোরিকের পত্নী হইয়াছিল। সে-ই মৃতসঞ্জীবনী জল ছিটাইয়া লোরিককে বাঁচাইয়া তুলিল। তারপর লোরিক ও তাহার দুই স্ত্রী সুখে শ্রবণ করণা করিতে লাগিল।

দৌলত কাজী হিন্দী ষ্টেট ও গোহারী (গাঁওয়ারী) ভাষায় অর্থাৎ প্রাচীন হিন্দোতে রচিত লোরিক-মৈনা-চন্দায়নী সংক্রান্ত কোন কাব্য-কাহিনী অংলশ্বনেই তাঁহার লোরচন্দ্রানী বা সতী ময়নার পরিকল্পনা করিয়াছিলেন। হয়তো মিয়া সাধনের 'মৈনা সতবস্তী' বা মুন্না দাউদ রচিত 'চন্দায়ন' শীর্ষক হিন্দী কাব্যের দ্বারাও প্রভাবিত হইয়া থাকিবেন। সে যুগে উত্তর ভারতে এবং পূর্ব ভারতে হিন্দীভাষী অঞ্চলে লোরিকমল্ল ও তাহার দুই স্ত্রী মৈনা (মঞ্জরী) ও চন্দায়নের অনেক গল্পকাহিনী প্রচলিত ছিল। কবি দৌলত কাজী সেই সমস্ত পুঁথিসাহিত্য ও লোকগাথার দ্বারা প্রভাবিত হইয়াই এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার পৃষ্ঠপোষক আশরফ খান এই গল্পের একজন রসিক বোদ্ধা ছিলেন। তিনিই কবিকে হিন্দী চোপাই ভাড়ািয়া বাংলা পাঁচালীতে এই কাব্য রচনার নির্দেশ দেন।

দৌলতের কাব্যের আখ্যানভাগ হিন্দী কাব্য হইতে গৃহীত হইয়াছে বলিয়া হয়তো এ বিষয়ে তিনি সম্পূর্ণ মৌলিকতা দাবি করিতে পারেন না, কিন্তু প্রচলিত লোককাহিনীকে যে তিনি একটি রমণীয় রূপকথাধর্মী রোমান্টিক আখ্যানিকায় পরিণত করিয়াছেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। তাঁহার কাহিনীটি সংক্ষেপে এইরূপ : গোহারি দেশের রাজা মোহরার হৃন্দরী কন্যা চন্দ্রানীর সঙ্গে এক বামনের বিবাহ হয়—এ বিবাহ সুখের হয়

^{৪৭} দৌলত কাজী এই রাজ্যের নাম দিয়াছেন গোহারি। গোহারি মতে, ইহা পশ্চিমের কোন রাজ্য—“পশ্চিমের এক রাজ্য আছর গোহারি।”

নাই। কারণ বামন ছিল নপুংসক। অতঃপর রাজা লোরকের (লোর) সঙ্গে সাক্ষাতের পর চন্দ্রানী ও লোর পরস্পরের প্রতি আকৃষ্ট হইলেন। লোরের ময়নামতী নায়ী আর এক স্ত্রী ছিলেন। কিন্তু লোর সেই স্ত্রীকে ছাড়িয়া চন্দ্রানীকে লইয়া পলায়ন করিলেন। পথে নপুংসক বামন তাঁহাকে আক্রমণ করিতে আসিলে লোর তাহাকে বধ করেন এবং রাজা মোহরার অনুরোধে গোহারি রাজ্যের রাজা হইয়া বসেন। এইরূপে কিছু কাল যায়, বালক্ৰমে তিনি প্রথমা পত্নী সতী সাধবী ময়নাকে ভুলিয়া গেলেন। ময়না এদিকে পতিবিরহে দুঃখে কষ্টে কাল কাটাইতে লাগিলেন। ইতিমধ্যে ছাতন নামক এক লম্পট রাজকুমার ময়নাকে হস্তগত করিবার জন্ত রতনা নায়ী এক কুটনীকে কুপ্রস্তাব দিয়া ময়নার নিকট পাঠাইয়া দিল। রতনা তাঁহাকে নানা প্রলোভনের দ্বারা ছাতনের প্রতি আকৃষ্ট করিবার জন্ত বহুবিধ চেষ্টা করিল, কিন্তু প্রতিবারই সতী ময়না তাহার প্রস্তাব ঘৃণাভরে প্রত্যাখ্যান করিলেন এবং বলিলেন :

যবে ইতলোকে না মিলে লোরকে
পরলোকে হইব সঙ্গী।

রতনা বারো মাসের যৌবনস্বপ্নের বর্ণনা (বারমাস্তা) দিয়া আঘাত হইতে আরম্ভ করিয়া পরবর্তী বৎসরের জ্যৈষ্ঠ মাসের বর্ণনা আরম্ভ করিতেই কাব্য ঋণ্ডিত হইয়াছে। কবি কাব্য অসমাপ্ত রাখিয়া পরলোক গমন করেন। অনেক পরে আরাকানের আর এক প্রসিদ্ধ কবি সৈয়দ আলাওল শেষাংশ সমাপ্ত করিয়াছিলেন।

আমরা ইতিপূর্বে দেখিয়াছি ১৬২২ হইতে ১৬৩৫ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে কোন এক সময়ে দৌলত কাজীর 'লোরচন্দ্রানী'র অনেকটা রচিত হয়, তারপর তিনি তিরোহিত হন। তাঁহার মৃত্যুর পর ধিরি-ধু-ধম্মার পরে আরাকানে আরও তিনজন রাজার (মিন্সানি, নঙ্গপতিগিয়া, থদো মিস্তা) রাজ্যকাল শেষ হইলে রাজা সান্দ-ধু-ধম্মার (চন্দ্র সুধর্মা, ১৬৫২-৮৪) প্রধান মন্ত্রী সোলেমানের আদেশে সৈয়দ আলাওল 'লোরচন্দ্রানী'র অসমাপ্ত অংশ সমাপ্ত করেন। কাব্যটি সম্পূর্ণ করিয়া কবি আলাওল প্রহেলিকাপূর্ণ পয়ারে সমাপ্তিকাল নির্দেশ করিয়াছেন :

(১) মুসলমানী শকসংখ্যা শুন দিয়া মন ।

অল ভাবিলে পাইবা বুদ্ধিমন্ত জন ।

সিদ্ধ শূন্ত রাখিয়া আপনি ছুই দিগে ।

হুত কলানিধিরে রাখিবা বাম ভাগে ॥

(২) মগদের সনের শুনহ বিবরণ ।

বুগে শূন্ত মধ্যে খুগ বামে মুগাঙ্কন ॥

প্রথম শ্লোক হইতে ১০৭০ হিজরী অর্থাৎ ১৬৫৯ খ্রীঃ অব্দ এবং দ্বিতীয় শ্লোক হইতে ১০২০ মঘী সন অর্থাৎ ১৬৫৯ খ্রীঃ অব্দই পাওয়া যাইতেছে। দৌলত কাজীর মৃত্যুর প্রায় তিরিশ বৎসর পরে আলাওল 'সতী ময়না' সম্পূর্ণ করেন। এই সময়ে তিনি 'সয়ফুলমূলুক-বদিউজ্জমাল' ও 'সপ্ত (হপ্ত) পয়কর' কাব্য লইয়াও ব্যস্ত ছিলেন। এই ব্যস্ততায় মধ্যেই আলাওল দৌলতের অসমাপ্ত কাব্য 'সতী ময়না'য় হস্তক্ষেপ করেন। সেইজন্য কেহ কেহ অনুমান করেন যে, ব্যস্ততার জন্যই "সতী ময়নায় উৎকর্ষের অভাব লক্ষিত হয়।"^{৪৮}

দৌলত কাজী যেখানে কাব্যটি অসমাপ্ত অবস্থায় রাখিয়া লোকান্তরিত হন, তার পরে আলাওল এই ভাবে অগ্রসর হইয়াছেন:—কুটনী রতনার ধূণা প্রস্তাব আর সহ্য করিতে না পারিয়া ময়না তাহাকে মারিয়া ধরিয়া মুখে চূণকালি লাগাইয়া দূর করিয়া দিলেন। কিন্তু তিনি কি করিয়া বিরহব্যথা প্রকাশ করিবেন? তখন তাঁহার এক সখী তাঁহার দুঃখ দূর করিবার জন্য একটি দীর্ঘ উপকথার অবতারণা করিল। এই সুদীর্ঘ রূপকথায় সুখদুঃখের সঙ্গে মানবভাগ্যের অজ্ঞাজ্ঞী সম্পর্কের কথা বিবৃত হইয়াছে। এ গল্প যত দীর্ঘ, ততই নীরস। মূলকাহিনীর সঙ্গে এই উপকাহিনীর বিশেষ কোন যোগাযোগ নাই। এই অপ্রাসঙ্গিক গল্পটি অবতারণা করিয়া আলাওল কাব্যের কলেবর বাড়াইয়াছেন, কিন্তু মূলকাব্য ইহার দ্বারা কিছুমাত্র লাভবান হয় নাই। ধর্মবতী নগরীর রাজা উপেন্দ্রদেব কোন কারণে অসন্তুষ্ট হইয়া নিজ গর্ভবতী স্ত্রী রতনকলিকাকে ভেলায় চড়াইয়া জলে ভাসাইয়া দেন। রতনকলিকা অতি দুঃখ অবস্থায় এক বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ ও ব্রাহ্মণীর আশ্রয়ে থাকিয়া একটি পুত্রসন্তান প্রসব করিলেন। তাহার নাম আনন্দ। আনন্দ বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া অনেক দুঃসংঘ্য কর্ম সম্পাদন করিয়া এবং বহু আপদবিপদ

অতিক্রম করিয়া শেষ পর্যন্ত পিতার সহিত মিলিত হইল, রাণীও বহুকাল পরে স্বামিসাহচর্য লাভ করিলেন। ইহাই এই উপাখ্যানের সংক্ষিপ্ত রূপরেখা। এই গল্পটি বিবৃত করিয়া সখী বলিল যে, ভাগ্য ছাড়া পথ নাই। সুতরাং ময়নাকে স্বামীর জন্ত অপেক্ষা করিতেই হইবে। এই গল্প শুনিয়া ময়না কোনও প্রকারে ধৈর্য ধরিয়া রহিলেন।

এদিকে লোর ও চন্দ্রানীর একটি পুত্র হইল, তাহার নাম প্রচণ্ড-তপন। এইরূপে অনেক দিন কাটিয়া গেল। সতী ময়না আর ধৈর্য রাখিতে না পারিয়া এক ব্রাহ্মণকে লোরের নিকট দূত করিয়া পাঠাইয়া দিলেন। ব্রাহ্মণ সঙ্গে একটি সারিকা পক্ষী লইলেন। তিনি লোরের রাজসভায় উপস্থিত হইলে এই শিক্ষিত সারিকা রাজাকে ময়নার বিরহ কথা শুনাইল। এতদিন পরে লোরের সতী ময়নার কথা মনে পড়িল, তিনি পুত্রের হস্তে রাজ্যভার দিয়া সস্তুর চন্দ্রানীসহ সতী ময়নার নিকট প্রত্যাবর্তন করিলেন। সতী ময়নার দুঃখের দিন ফুরাইল, বহু দুঃখের পর তিনি স্বামী সন্দর্শন লাভ করিলেন। অতঃপর দুই সতীনে মহানন্দে স্বামী সেবা করিয়া দিন কাটাইতে লাগিলেন। পরিশেষে কাল পূর্ণ হইলে পরিণত বয়সে রাজা লোর দেহত্যাগ করিলেন, তাঁহার দুই রাণী ময়না ও চন্দ্রানী সহমরণে গেলেন, বিষাদের মধ্যে কাব্য শেষ হইল। কাব্য সমাপ্ত করিবার পূর্বে আলাওল দৌলত কাজীর স্মৃতির প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করিয়া বলিয়াছেন :

শ্রীগুরু দৌলত কাজী মহা গুণবন্ত।

তানে আশ্রয় করিয়া রচিল আদি অন্ত ॥

তান সম্ম আমার না হয় পদগাঁথা।

শুণিগণ বিচারিয়া কহ সত্য কথা ॥

শুণিগণ যদি বিচারিয়া সত্য কথা কহেন, তবে তাঁহার বলিতে বাধ্য হইবেন,—“তান সম্ম সৈয়দের (আলাওল) না হয় পদগাঁথা।” বাস্তবিক দৌলত কাজী প্রতিভাবিশিষ্টের আলাওল অপেক্ষা অনেক শ্রেষ্ঠ—দৌলতের কাব্যে আলাওল-সংযোজিত শেষাংশ পাঠ করিলেই তাহা বুঝা যাইবে। কাহিনীগ্রন্থনে অপ্রাসঙ্গিকতার অবতারণা করিয়া এবং রচনাশৈথিল্যের পরিচয় দিয়া আলাওল পূর্ববর্তী কবির সুস্থ স্বাভাবিক রচনাদর্শ পুরাপুরি বজ্রায় রাখিতে পারেন নাই। দৌলত কাজী যেখানে সহজ সরস রচনারীতি

অনুসরণ করিয়াছেন, সেখানে আলাওল কৃত্রিম কাব্যকলার ঐশ্বর্যে স্বাভাবিকতা ঢাকিয়া ফেলিয়াছেন।

দৌলতের কাব্যকাহিনী মৌলিক না হইলেও তিনি যে কাহিনী-বিভাগে বিশেষ কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন তাহাতে সন্দেহ নাই। আলাওলের মতো বিখ্যাত কবিও অসম্পূর্ণ কাব্যকে সম্পূর্ণ করিতে গিয়া শেষ রক্ষা করিতে পারেন নাই—অগ্রাসঙ্গিকতার দহে ডুবিয়াছেন। সেই দিক দিয়া দৌলত কাজী বিচক্ষণতার অজস্র নিদর্শন রাখিয়া গিয়াছেন। কাহিনীটির উৎস উত্তর-ভারতীয় লোকচিত্ত : স্তত্রাং ইহাতে রূপকথার প্রভাব কিছু বিচিত্র ব্যাপার নহে। দৌলত কাজী রূপকথাকে পরিণত মনের পাঠোপযোগী রোমান্টিক কাহিনীতে পরিণত করিয়াছেন, আলাওল কিন্তু সেই বৈশিষ্ট্য বহুয় রাখিতে পারেন নাই।]

কাহিনীটির আরও দুই-একটি বৈশিষ্ট্য সহজেই দৃষ্টিগোচর হইবে। প্রথমতঃ সঠিকভাবে বলিতে গেলে দৌলত কাজীই মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের সর্বপ্রথম ও সর্বশ্রেষ্ঠ মর্ত্য-জীবনরসের কবি। অবশ্য ডঃ এনামুল হক, মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ, ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ এবং ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা এ্যাকাডেমির উদ্যোগে দৌলত কাজীরও পূর্ববর্তী মুসলমান কবিদের তথাকথিত 'সেকুলার' কাব্যের বিবরণ প্রকাশিত হইয়াছে।^{৩২} ইতিপূর্বে কিছু সন্দেহের অবকাশ রাখিয়া আমরা তাহার উল্লেখ করিয়াছি। বাহা ইউক উৎকৃষ্ট কবিত্বশক্তি ও বিচক্ষণতা বিচার করিলে দৌলত কাজীর 'লোরচন্দ্রানী'কে মধ্যযুগের একখানি মূল্যবান মর্ত্য-জীবনের অসাম্প্রদায়িক কাব্য বলিয়া গণ্য করিতে হইবে।

দ্বিতীয়তঃ দৌলত কাজী মুসলমান হইলেও হিন্দুর কাহিনীকে ঠিক হিন্দু কবির মতোই বর্ণনা করিয়াছেন। হিন্দুর সামাজিক আচারব্যবহার, জীবন, আদর্শ ও শাস্ত্রসংহিতালব্ধ নানা তথ্য অবলম্বনে তিনি যেভাবে কাব্যের রূপ দিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে হিন্দু কবি বলিয়া মনে হইতেছে। অবশ্য পূর্বে তাঁহাদের বংশ হিন্দুই ছিল। তবু চিত্রকল্প, উপমা, উদাহরণ প্রভৃতিতে কবি সর্বত্র হিন্দু মনোভাব রক্ষা করিয়াছেন—ইহা অল্প বিস্ময়ের ব্যাপার নহে। প্রারম্ভে বন্দনা অংশ ও 'মুহম্মদের সিকত' এই দুইটি অনুচ্ছেদ ব্যতীত আর

^{৩২} ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগ প্রকাশিত 'পুণ্ড-পরিচিতি' গ্রন্থে।

কোথাও প্রত্যক্ষভাবে মুসলমান সমাজ বা ইসলাম ধর্ম সংক্রান্ত কোন প্রসঙ্গ নাই। ‘দ্বারিকাতে শোভে যেন গোবিন্দ সমাজ’, ‘প্রত্যক্ষ শঙ্কর সম সেবে নিজ পতি’, ‘নামে চিরজীবী হৈল জানকী শ্রীরাম’, ‘লোরক রাজন রূপে নারায়ণ প্রাণসম নিজ নারী’, ‘সাক্ষাতে অধিকা যেন অনুভব করে,’ ‘প্রেম-ভাবে গৌরীঅঙ্গ প্রত্যক্ষ শঙ্কর’, ‘যেন রাধার কোলে কানাই’, ‘যৌবন কালেতে হরি বিদেশে গেলেন ছাড়ি,’ ‘রাধাসহ নিকুঞ্জে খেলয়ে বনমালী’^{৫০} প্রভৃতি অজস্র উক্তি কবি হিন্দু-ঐতিহ্য অনুসরণে বিচক্ষণতার পরিচয় দিয়াছেন। অথচ কবি ধর্মমতের দিক দিয়া সূফী সম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন। তাঁহার পৃষ্ঠপোষক আশরফ খানও চিন্তিয়া খানদান মতের (“হানাকী মোকাবে ধরে চিন্তি খানদান”) অন্তর্ভুক্ত ছিলেন। হুই-একটি উল্লেখ ব্যতীত মূল কাহিনীতে কবির ব্যক্তিগত ধর্মমতের কোন প্রসঙ্গ নাই। বরং হিন্দু যোগ-সাধনার প্রতি তাঁহার বেশ আকর্ষণ ছিল। যেমন এই বর্ণনা :

জ্ঞান সমুদ্রেতে ডুবি মলচিভ
বিশ্ব মত কায়্য ভাসে ।
নাহি মিলে স্থল হইয়া চঞ্চল
মন বাঙ্ক সেই আশে ॥
নয়ন মুদিয়া পাতাল ভেদিয়া
দৃষ্টি চলে মূলে করে ।
স্থলে ডিখে রাখি জলে কূর্ম থাকি
কূর্মে ডিখে দৃষ্টি ধরে ॥
মারি মায়াজাল জগৎ জগ্গাল
দশ দিশ করে দূব ।

৫০. আরও কিছু দৃষ্টান্ত :-

- (১) জটাবারী ব্যাঘ্রচর্ম নিভৃতিভূষণ ।
কণ্ঠে রক্তমালা মূর্তি যেন ত্রিনয়ন ।
- (২) ভোমার কারণে লোর বরে পীতাম্বর ।
সৌরী প্রেমভাবে যেন উন্নত শঙ্কর ॥
- (৩) জীবনে কি ফল যদি কলঙ্ক রহিল ।
কলঙ্কের ভরে সীতা পাতালে নামিল ॥

তদুহি পুরাণের স্বর্গ ব্যবহার নহে, কবি এই সমস্ত পংক্তিতে যে বিস্ময়কর রচনাশক্তির পরিচয় দিয়াছেন, তাহার জন্য তিনি মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে চিরস্মরণীয় হইয়া থাকিবেন।

লক্ষ্য অন্তর্গত

লজি দেখ তট

নিখল চিত্তের মুকুর।

সর্বাপেক্ষা উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য, এই রোমান্টিক কাব্যের আত্মস্তু মর্ত্যের জীবনরসে পূর্ণ। কবি একস্থলে মৃত্তিকা, আব এক স্থলে মাটির মানুষের জন্মধনি দিয়াছেন। ঈশ্বরের প্রেষ্ঠ সৃষ্টি নর সম্বন্ধে কবি বলিতেছেন :

নিরঞ্জন-সৃষ্টি নর অমূল্য রতন।

ত্রিভুবনে নাহি কেহ ভাহার সমান ॥

নর বিনে চিন নাহি কিভাব কোরান।

বর সে পরম দেব তত্ত্ব-মন্ত্র-স্তান ॥

নর সে পরম দেব নর সে ঈশ্বর।

নর বিনে ভেদ নাহি ঠাকুর কিঙ্কর ॥

এই নরতত্ত্ব সহজিয়া সাধনার কথা স্মরণ করাইয়া দেয়। অবশ্য এই নরবাদ সূফী-দর্শনের অন্তর্ভুক্ত, কবি সূফী মতাবলম্বীও ছিলেন। কবি আর এক স্থলে মাটির বন্দনা করিয়া বলিয়াছেন :

সিদ্ধিপদ পূণ্যপদ পৃথিবীতে সব।

মৃত্তিকা সে রাজধানী সকল সম্ভব ॥

মাটি হস্তে রক্তমণি রূপের প্রতিমা।

হজিয়া প্রকাশে বিধি আপন মহিমা ॥

পরম হংসের খোলা মাটির পাঞ্জর।

মাটি-ভঙ্গে হংসরাজ গতি শূন্যান্তর ॥

মাটি হস্তে ভেদ পায় শূন্য চলাচল।

ছোট বড় রঙ্গ বস মাটিতে সকল ॥

নানা রঙ্গে কেলিকলা উপজে বিলাস।

মৃত্তিকার ভোগ পুজি মৃত্তিকা গরাস ॥

অবশ্য এই মৃত্তিকাস্তুতি আধুনিক কোন মানবতাবাদী জীবনরস হইতে উদ্ভিত হয় নাই, সূফী ও মরমী সাধনাই ইহার প্রচ্ছন্ন তাৎপর্য। মৃত্তিকাকল্পী জীবদেহ অবসানে আশ্রয় মুক্তি লাভ (“মাটি-ভঙ্গে হংসরাজ গতি শূন্যান্তর”)—ইহাই ইঙ্গিতে বলা হইয়াছে। অনেকটা বাইবেলের “For dust thou art and unto dust shalt thou return”—এই উক্তিই যতো। অবশ্য তাহার তাৎপর্য সম্পূর্ণ অসঙ্গত।

(‘শতীয়না’র যে অংশটুকু সৌন্দর্য কাজী রচনা করিয়াছিলেন এবং

অবশিষ্ট যেটুকু আলাওল সম্পূর্ণ করেন—তাই অংশকে একসঙ্গে বিচার করিলে কাহিনীটি তিনটি উপবিভাগে বিভক্ত হইতে পারে। প্রথমাংশে লোর ও ময়নার দাম্পত্যজীবনের বর্ণনা এবং লোর-চন্দ্রানীর কাহিনী ; দ্বিতীয়াংশে স্বামীবিবাহে সতীময়নার বিলাপ এবং ছাতনের প্রলোভন উপেক্ষা—এই পর্যন্ত দৌলত কাজী রচনা করিয়া দেহরক্ষা করেন। কাব্যের তৃতীয়াংশের সবটাই এবং দ্বিতীয়াংশের খানিকটা আলাওলের রচনা। কাব্য সমাপ্তিতে আলাওল লোর-ময়না-চন্দ্রানীর মিলন এবং পরিশেষে লোরের দেহত্যাগের পর দুই রাণীর সহমরণ বর্ণনা করিয়াছেন। দৌলত জীবিত থাকিলে বিষাদে কাব্য সমাপ্ত করিতেন কিনা সন্দেহ হয়। কারণ তিনি প্রথম খণ্ডের শেষে বলিয়াছেন :

চন্দ্রানীর দেশে যদি গেলা লোরপতি ।
কোন কর্ম করিলা এখানে ময়নাখনি ॥
ময়নাসতী রাজ্যে লোরের দাউল পুনি ।
তবে কোন উপায়ে করিলেক চন্দ্রাণী ॥
কোন মতে এ তিন মিলিলে তার সঙ্গ ।
কোন মতে ময়না সঙ্গে ছাতনা প্রসঙ্গ ॥

এখানে ‘কোন মতে এ তিন মিলিলে তার সঙ্গ’—এই পংক্তিতে মনে হইতেছে কবি বোধ হয় মিলনেই কাব্য সমাপ্ত করিতে চাহিয়াছিলেন। কিন্তু লায়লা-মজনুর বিষাদান্ত পরিণতির আংশিক অনুসরণে কবি আলাওল নায়ক ও নায়িকাদের দেহত্যাগেই কাব্য সমাপ্ত করিয়াছেন।

এই কাব্যের কাহিনী রূপকথা ধরনের এবং রোমান্সধর্মী ; শুধু কাহিনীর জন্য দৌলত খুব কিছু প্রশংসা দাবি করিতে পারেন না। কিন্তু চরিত্র তিনটিই বেশ বিচরণতার সঙ্গে বর্ণিত হইয়াছে। সংকৃত উপকথা ও ফার্সী কিস্সার সঙ্গে উত্তর-ভারতীয় লোককথার গালগল্প মিশ্রিত হইবার ফলে কাহিনী যে আকার লাভ করিয়াছে তাহার শিল্পগত মূল্য যেক্রপ হউক না কেন, চরিত্র তিনটির ব্যক্তি-স্বাতন্ত্র্য বেশ উজ্জ্বল বর্ণেই চিত্রিত হইয়াছে। সতীময়নার অকপল সত্য এবং চন্দ্রানীর যৌবনোচ্ছল নায়িকামূর্তি বিশেষ প্রশংসা দাবি করিতে পারে। ময়নার চরিত্রে কবি যেন সর্বসহ নারীমূর্তির প্রতীক অঙ্কন করিতে হইয়াছেন। অপরদিকে আদিলশাহ চাপল্যের দ্বারা বিভ্রাস্তর ধরনের আদর্শ ও বিভ্রার দ্বায়ায় চন্দ্রানীর চরিত্র অঙ্কিত হইয়াছে। তাই

আদর্শ নারী সতীময়না 'টাইপ' চরিত্রে পর্যবসিত হইয়াছে, আর চন্দ্রানীর উচ্ছল নায়িকামূর্তি জীবনচাক্ষু্যে অধিকতর চিত্তাকর্ষী হইয়াছে। কবি লোরের চরিত্রাঙ্কনেও আদর্শ পুরুষ চরিত্র অপেক্ষা বাস্তবধর্মী নায়ক চরিত্রের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব দিয়াছেন। কাব্যটির প্রায় অর্ধাংশ কবি রচনা করিতে পারিয়াছিলেন, তিনি যদি ইহা সম্পূর্ণ করিতে পারিতেন, তাহা হইলে তাঁহার কবি-প্রতিভার সম্যক পরিচয় পাওয়া যাইত। তবে তাঁহার রচিত যেটুকু পাওয়া গিয়াছে, তাহা হইতে দৌলত কাজীকে বাঙলার মধ্যযুগের শ্রেষ্ঠ মুসলমান কবি বলা যাইতে পারে। চরিত্র-চিত্রণে তিনি যেমন লোর-ময়না-চন্দ্রানীর চরিত্রে কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন, তেমনি কুট্টিনী, ছাতন ও নপুংসক বামনের চরিত্রাঙ্কনেও অবহেলা দেখান নাই। অবশ্য কাব্যের যে অংশ আলাওল সম্পূর্ণ করেন তাহা সব দিক দিয়া দৌলত অপেক্ষা নিকৃষ্ট।^{৫১}

রচনারীতি বিচার করিলে কবির বাণী-ভঙ্গিমায়া ক্লাসিক ও রোমান্টিক রীতির পরিমিত সংমিশ্রণ দেখিয়া বিস্ময় জাগে। এক্রূপ পরিচ্ছন্ন পয়ার-ত্রিাদী আলাওলও অনেক সময় লিখিতে পারেন নাই।) এক যোগীর বর্ণনায় কবি বলিতেছেন :

জটধারী দ্বার-চর্ম বিভূতিভূষণ।
কঠে রক্তমালা মুক্তি যেন ত্রিসয়ন।
অলস্ত প্রদীপ দীপ্তি দিব্য কলেবর।
যোগানেলে দহিছে সকল অভ্যন্তর।

বামন ও লোরের যুদ্ধ বর্ণনা :

লোর যত বাণ এড়ে	কাটএ বামন শূরে
অস্ত্রে অস্ত্রে বরিবেস্ত শর।	
দে'হ শিকাবস্ত গুরু	বানে ছাইল বনতরু
দিবসে না দেখে দিবাকর।	
যত দেব দ্বিগণ	কোতুকে দেখন্ত রণ
কারো মহে জয়-পরাজয়।	

^{৫১} স্বীকার করি কবি আলাওল দৌলত কাজী হইতে পাণ্ডিত্যে অনেক গুণ শ্রেষ্ঠ ছিলেন, কিন্তু রচনার সাহিত্যে, ভাষার মাধুর্যে এবং অল্প কথায় বা একটি ক্ষুদ্র উপহার, অধিক ভাব প্রকাশের ক্ষমতার, হৃৎকণ্ঠ্য কবি দৌলত কাজী আলাওল হইতে অধিক শ্রেষ্ঠ।” (‘মারকান রাজসভার বাঙলা সাহিত্য’)

ভেজোময় জীক বাণে

বামন লোরকে হানে

মর্শ ভেদি প্রবেশে হৃদয় ॥

এই বর্ণনা পরবর্তী কালের কবি কালীরাম দাসের যুদ্ধবর্ণনা অপেক্ষা কোন দিক দিয়াই নিকৃষ্ট নহে, বরং রচনাভঙ্গার মধ্যে যে পরিমাণ-সামঞ্জস্য লক্ষিত হয়, তাহার জন্য কবি অধিক প্রশংসা দাবি করিতে পারেন।

দৌলত কাজী যে মূলতঃ কবি ছিলেন, তাহা তাঁহার রচনারীতি লক্ষ্য করিলেই বুঝা যাইবে। এ বিষয়ে তিনি আলাওলকে বহু দূরে অতিক্রম করিয়া গিয়াছেন। 'গীতগোবিন্দ'র আদর্শে বাংলা ও সংস্কৃত মিশাইয়া পদ রচনা করিয়া তিনি যে চমৎকারিত্ব সৃষ্টি করিয়াছেন তাহা প্রশংসার বিষয়; এই ধরনের রচনা বারবার বৈষ্ণব মহাজনদের স্মরণ করাইয়া দেয়। 'গীতগোবিন্দ'র "রতিশুখসারে গতমভিসারে মদনমনোহরবেশম্"-এর অনুসরণে দৌলত লিখিয়াছিলেন :

ভাঙ্গমাশে চল্লসুখী হৃচরিতা একাবিনী
 বসতি তিসির অতি ঘোরং ।
 অধরে মধুরো তাহুল বিনা ধূসহো
 নিচল চকোরজ্বাপি যোরং ॥
 রানী লো ময়নাদতী, তেজ নিজ মান পরিবেদং ।
 ছুরন্ত বিরহানল দহতি তব অন্তর
 তথাপি না চেতন ময়নাচেতং ॥
 বকফুল মঞ্জরী কিমিতি অতিসীদতি
 মলিন অগ্নন মুখ-ভেশং ।
 বিষাদিত বিলপসি সকল দিন বামিনী
 অবিরত বিকল বিশেষং ॥

ছন্দ প্রকরণেও তিনি জয়দেবের দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছেন। যথা :

নবহৃত অঙ্গুর কিশলয় মঞ্জল
 রঞ্জিত তরলতা পুঞ্জে ।
 কোকিল কাকলী কলকল কুজিত
 ললিত ললিত নিরুঞ্জে ॥
 কেতকী চম্পক কদম্ব কুসুমক
 বকুল মুকুলকুল রঙ্গে ।
 হেরইতে মধুর মধুশানে মধুকর
 মানিনী মান বিজলে ॥

রক্তবুলিতে রচিত বৈষ্ণব পদাবলীর দ্বারাও তিনি আকৃষ্ট হইয়া এই কাব্যে কয়েকটি উৎকৃষ্ট ব্রজবুলির পদ লিখিয়াছেন। তাহাতে সংস্কৃত শব্দের সংমিশ্রণ ঘটতে ধনিঝঙ্কার বুদ্ধি পাইয়াছে। যথা :

মোহর হুনারক শুণের পালক
মধুর মূবতি মুখভেশং ।
সো মধু ভেজিয়ে করাওসি বিষ পান
ভালো বাই কহ উপদেশং ॥
তুই বড় পাপিনা পাপ শুনাওসি
ধরম করাওসি বামং ।
পাতকী ঘাতকী ঠাই কি মোক চিন্তসি
জাতিকুল কুর নির্গামং ॥

দৌলত কাজী সংস্কৃত সাহিত্যের সঙ্গেও বিশেষ পরিচিত ছিলেন, রচনার মধ্যে সেইরূপ সূক্তি-প্রৌঢ়োক্তির অনেক প্রভাব দেখা যায়। কালিদাসের 'তিতীষু' হস্তরং মোহাহুতুপেনাশ্মি সাগরম্' (রঘু) এবং দৌলতের 'পিপীলিকা যেন সিদ্ধুতরঙ্গ অন্তরে' প্রায় একই প্রকার। কালিদাসের 'তুলারশাবিবাগ্নিঃ' (শকুন্তল) এবং দৌলতের 'তুলারশি দহে যেন প্রচণ্ড হতাশ', কালিদাসের 'উপারূঢ় সামগ্রামিব চন্দ্রমাঃ' (রঘু) এবং দৌলতের 'ষোলকলা পূর্ণ যেন চন্দ্রমা সমান' প্রভৃতি পংক্তির সাদৃশ্য চমৎকার ফুটিয়াছে।^{৫২} কবি যে গভীর মনোযোগসহ কালিদাস পাঠ করিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। তাঁহার কোন কোন উক্তি ভারতচন্দ্রের মতো গাঢ় ও গভীর অর্থবহ। যথা :

- (১) যুবক পুরুষজাতি নিঠুর দ্রুস্ত ।
এক পুষ্পে নহে জান মধুকর শাস্ত ॥
- (২) স্বামী দিনে বিষয় যে কামের কামিনী ।
চন্দ্রের নিচ্ছেদে যেন তাগিত রোহিণী ॥
- (৩) মন বিনা শুধু যেন বৃত্তিকাপিঞ্জর ।
- (৪) বাহার নাহিক লজ্জা কি ফল গণনা ।
ভবুরেতে ধর্মকথা, বেথাকে ভৎসনা ॥
- (৫) চিন্তিয়া যে করে কাজ সভাতে না পায় লাজ
পাছে নহে কলঙ্ক বয়সী ।

^{৫২} বিস্তারিত আলোচনার জন্য অধ্যাপক সত্যেন্দ্রনাথ ঘোষাল সম্পাদিত ও বিম্বতারভী প্রকাশিত 'সতীময়না-লোর-চন্দ্রানী'র ভূমিকা (পৃ. ২৫—২৬) দেখুন ।

(৬) দারুন পৃথিবী এই ব্যবস্থা তাহার।

এক ব্যাঘ্র আন আইসে, কেহ নাহি কার।

(৭) কাণ্ডারী বিহীন নৌকা স্রোতে ভঙ্গ হয়।

পুরুষ নিহনে নারী জীবন সংশয়।

এই উদ্ধৃতিগুলিতে কবির জ্ঞানগর্ভ মন্তব্য ‘এপিগ্রামের’ সার্থক দৃষ্টান্ত হিসাবে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে স্মরণীয় হইয়া থাকিবে।

দৌলত কাজী বাঙলা দেশে স্বল্পপরিচিত, তাঁহার কাব্যের প্রামাণিক সংস্করণ মাত্র কয়েক বৎসর গূর্বে প্রকাশিত হইয়াছে।^{৫৩} এতদিন এই কবি অর্ধশিক্ষিত মুসলমান প্রকাশকের বিবর্ণ পুস্তিকায় প্রায় অজ্ঞাতবাস করিতে-ছিলেন।^{৫৪} সম্প্রতি এই কাব্য সুসম্পাদিত হওয়ার ফলে সাহিত্যরসিক পাঠক দৌলত কাজীর কবিপ্রতিভার যথার্থ পরিচয় পাইবেন।

সৈয়দ আলাওল

মধ্যযুগের সর্বাধিক প্রচারিত মুসলমান কবি সৈয়দ আলাওল পৃষ্ঠপোষক-রূপে আরাকানের রাজপুরুষগণের আনুকূল্য লাভ করিয়াছিলেন। প্রতিভাযু দৌলত কাজী অপেক্ষা নিরুষ্ঠ হইলেও বাংলা সাহিত্যে তিনি অধিকতর খ্যাতি লাভ করিয়াছেন। কবি অনেকগুলি ইসলামী গ্রন্থ বাংলা কাব্যে রূপান্তরিত করিয়া এবং একখানি হিন্দী রূপক কাব্যের অনুবাদ করিয়া মধ্যযুগের আরাকান-চট্টগ্রামের মুসলমান সমাজে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। তাঁহার ব্যক্তিগত জীবনকথাও কম বৈচিত্র্যপূর্ণ নহে।

আলাওলের প্রায় গ্রন্থেই তাঁহার জীবনকাহিনীর দুইচারিটি ঘটনা বিবৃত হইয়াছে। কিন্তু ‘সেকেন্দারনামা’য় তিনি ঈষৎ বিস্তারিত আকারে নিজের বিড়ম্বিত জীবনকথা বর্ণনা করিয়াছেন। ফতেহাবাদের অন্তর্গত জালালপুরের শাসনকর্তার নাম মজলিস কুতুব। কবির পিতা এই কুতুবের অগ্রতম অমাত্য ছিলেন। কাহারও কাহারও মতে ফতেহাবাদ পশ্চিমবঙ্গে অবস্থিত, কারণ কবির বর্ণনায় দেখা যাইতেছে, ইহার নিকটে গঙ্গা প্রবাহিত। ডঃ এনামুলহক ও আবদুল করীম সাহেবের মতে, আলাওল

^{৫৩} সাহিত্য প্রকাশিকা, ১ম, বিশ্বভারতী (ইহাতে অধ্যাপক সত্যেন্দ্রনাথ বোষাল সম্পাদিত ‘সারচন্দ্রাবী’ মুদ্রিত হইয়াছে।)

^{৫৪} হামিদী প্রেস প্রকাশিত ‘সজীমেনা’।

চট্টগ্রামের অন্তর্গত জোবরা গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। সেই গ্রামে নাকি এখনও কবির বংশধরদের অস্তিত্ব আছে, আলাওলের পাকা কবরও আছে।^{৫৫} কিন্তু ডঃ শহীদুল্লাহ সাহেব অনেক সন্ধান করিয়া দেখিয়াছেন যে, ফতেহাবাদ মধ্যযুগে ফরিদপুর জেলার অন্তর্গত একটা পরগণা ছিল। বিজয়গুপ্তের মনসামঙ্গলেও ফতেহাবাদের উল্লেখ আছে। ফতেহাবাদের অন্তর্গত জালালপুর গ্রামেই কবির বাসস্থান। 'বাহ্‌রিস্তান-ই-গয়বী'-তে ফতেহাবাদ ও জালালপুরের উল্লেখ আছে। ডঃ শহীদুল্লাহের অনুমান, এই গ্রাম এখন পদ্মাগর্ভে বিলুপ্ত হইয়াছে। কবি বোধ হয় পরে চট্টগ্রামের জোবরা গ্রামে বাস করেন, এবং সেখানেই তাঁহার জীবনাবসান হয়।

'বাহ্‌রিস্তানে' ফতেহাবাদের শাসনকর্তা মজলিস কুতুবের নাম আছে। কবির পিতা ইহার অমাত্য ছিলেন। ফতেহাবাদের মজলিস কুতুবকে বাঙলার সুবাদার ইসলাম খাঁ পরাজিত করেন। 'বাহ্‌রিস্তানে'র উল্লেখ সত্য হইলে কুতুবের রাজ্য ফরিদপুরে ছিল বলিয়া মনে হয়। কিন্তু কবি আশ্র-পরিচয় সূচক পংক্তিগুলিতে বলিয়াছেন, ফতেহাবাদ গোঁড়ে অবস্থিত এবং ঐ রাজ্যের মধ্য দিয়া গঙ্গা বহিয়া গিয়াছে। যথা :

(১) মুহুক ফতেহাবাদ সৌরভে প্রধান।

তথ্যতে জালালপুর অতি পুণ্য স্থান।

('পদ্মাবতী', হবিবী প্রেসে মুদ্রিত, পৃ. ১৪)

(২) গোঁড় মধ্যে প্রধান ফতেহাবাদ ভূম।

বৈসে সাধু সৎলোক হর্ষ মনোহর।

অনেক দানেশমন্ড বলিকা হুজর।

বহুত আলিম গুর আছে সেই স্থান।

হিন্দুকুলে মহাসভ্য আছে ভট্টাচার্য।

ভাগীরথী গঙ্গাধারা বহে মধ্যে রাজ্য।

রাজ্যের মজলিস কুতুব মহাশয়।

আমি ক্ষুরমতি ভান অমাত্যভনয়।

(পদ্মাবতী, ডঃ শহীদুল্লাহ সম্পাদিত, ঢাকা, ভূমিকা, পৃ. ১৮)

এখানে স্পষ্টই ফতেহাবাদকে গোঁড়ের মধ্যে অবস্থিত বলা হইয়াছে, বাহার মধ্য দিয়া ভাগীরথী বহিয়া বাইত। সুতরাং ফতেহাবাদকে ফরিদপুর বা

^{৫৫} পাকিস্তানের আধুনিক গবেষকেরা করীম সাহেব কথিত এই তথ্য বীকার করেন না।

চট্টগ্রামে লইয়া যাওয়া তর্কসাপেক্ষ।^{৫৬} ডঃ শহীদুল্লাহ সাহেবের হিসাব অনুসারে কবির জন্ম হয় ষোড়শ শতাব্দীর শেষ ভাগে এবং মৃত্যু হয় বৃদ্ধ বয়সে ১৬৭৩ খ্রীঃ অব্দে।^{৫৭} ‘সেকেন্দারনামা’ ও ‘সয়ফুলমূলুক’ অনুসারে দেখা যাইতেছে, একদা কবি ও কবির পিতা জলপথে নৌকাযোগে যাইতে-ছিলেন। এমন সময় “ভূঁই হারমদ সঙ্গে হই গেল দেখা” (‘সেকেন্দারনামা’)। হারমাদের সঙ্গে ঘোরতর যুদ্ধে কবির পিতা প্রাণ দিয়া শহীদ হইলেন, কিন্তু কবি প্রাণে বাঁচিয়া গেলেন এবং বহু কষ্টে কোনও প্রকারে রোসঙ্গে (আরাকানে) উপনীত হইয়া মগরাজার সেনাবাহিনীতে অশ্বারোহী সৈনিক (‘রাজ-আসোয়ার’) হইয়া প্রবেশ করিলেন। অত্র কোন উচ্চতর পদ না মিলিবার কারণ, “না পাইল সংপদ আছে অঙ্গলেস”। এই অঙ্গলেস খুব সম্ভব পতুগীজ জলদস্যু সেবাস্টিও গন্জালেস টিবো (Sebastio Gonsalves Tibau)। ভাগ্যান্বেষী গন্জালেস ১৬১০ খ্রীঃ অব্দে সম্বীপ অধিকার করেন এবং পরে আরাকানরাজের নৌসেনাপতি হন। ১৬১০ খ্রীঃ অব্দের দিকে যখন পিতৃহীন আলাওল আরাকানে আসিয়া উপস্থিত হন, তখন গন্-

৫৬ ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ সম্পাদিত ‘পদ্মাবতী’, ভূমিকা, পৃ. ১৮।

৫৭ সম্ভ্রান্তি সৈয়দ মুর্তজা আলী (বাংলা এ্যাকাডেমি পত্রিকা, ৫ম, ৩য় সং, ১৩৬৮) ‘আলাওলের তোহফা’ গ্রন্থকে বলিয়াছেন যে, মুঘল আমলে করিমপুর জেলা, বরিশালের উত্তর অংশ ও ঢাকা জেলার দক্ষিণ অংশ লইয়া কতেহাবাদ সরকার গঠিত হইয়াছিল। তাঁহার মতে চট্টগ্রামের জোব্বা গ্রাম কবির বাসস্থান হইতে পারে না—আধুনিক কালেই এইরূপ কিংবদন্তীর সৃষ্টি হইয়াছে। সেই গ্রামে আলাওলের মসজিদ বলিয়া পরিচিত মসজিদের শিলালিপিতে কোথাও আলাওলের নাম নাই। উপরন্তু আলাওলের ভাষায় চট্টগ্রামী উপ-ভাষার প্রভাব নাই। এই জন্য মুর্তজা আলী সাহেব চট্টগ্রাম ব্যতিল করিয়া দিয়াছেন। কিন্তু যদি ভাষার কথাই ধরা হয়, তাকা হইলে আলাওলের ভাষায় করিমপুর অঞ্চলেরও তো কোন চিহ্ন নাই। বরং তাঁহার কাব্যে পশ্চিমবঙ্গের ভাষারীতি অনুসৃত হইয়াছে। কিন্তু ‘বাহরিস্তানে’র বর্ণনার মজলিস কুতুবের সঙ্গে ইসলাম খাঁয়ের যুদ্ধের কথা আছে। গোঁড়, করিমপুর ও চট্টগ্রাম—তিন স্থান হইতেই কবিকে দাবি করা হইয়াছে। এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বলা যায় না। ‘বাহরিস্তানে’র কথা সত্য হইলে কতেহাবাদকে করিমপুরের অন্তর্গত বলিতে হইবে। কিন্তু গোঁড় ও গজার সম্বন্ধে কি বলা বাইবে? মনে হয়, কবি কতেহাবাদের কাল্পনিক গোঁড়ব প্রচারের জন্য গজার উল্লেখ করিয়াছেন। বাহা হউক, উপস্থিত ক্ষেত্রে কতেহাবাদকে করিমপুর জেলার অবস্থিত ছিল (এখন পদ্মাগর্ভে বিলুপ্ত) বলিয়া ধরিয়া লওয়া গেল।

জালাল^{৫৮} আরাকান রাজসভায় আসর জমাইয়া অবস্থান করিতেছিলেন।^{৫৯} ইহারই প্রতিকূলতায় কবি রাজসরকারে প্রথম দিকে কোন উচ্চপদ পান নাই। যাহা হউক অস্থারোহী সৈনিকের বৃত্তি গ্রহণ করিলেও, তিনি যে সঙ্গীতাদি নানা কলাবিদ্যায় বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন, তাহার সংবাদ আরাকানের অভিজ্ঞাত মুসলমান সমাজে ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। সংস্কৃত, আরবী, ফার্সী ও বাংলা ভাষায় তাঁহার যে বিশেষ অভিজ্ঞতা ছিল, তাহা তাঁহার অনুবাদ-কাব্যগুলি হইতেই বুঝা যাইতেছে। সঙ্গীতবিদ্যায়, বিশেষতঃ ভারতীয় মার্গসঙ্গীতে তাঁহার বিশেষ অভিজ্ঞতা ছিল, 'পদ্মাবতী' কাব্যে তিনি 'সঙ্গীত-দামোদরের'ও উল্লেখ করিয়াছেন। যাহা হউক তাঁহার গুণের পরিচয় পাইয়া আরাকানের উচ্চবংশজাত মুসলমানগণ তাঁহাকে 'তালিব আলিম' বলিয়া বিশেষ মাত্রা করিতে লাগিলেন। ক্রমে ক্রমে তাঁহার গুণের কথা প্রচারিত হইল। আরাকানের শাসনকর্তাদের নির্দেশে তিনি আরবী, ফার্সী ও হিন্দী কাব্যের অনুবাদ করিয়া সর্বত্র বিশেষ খ্যাতি লাভ করিলেন। আরাকানের তিনজন প্রধান কর্মচারীর পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করিয়া তিনি মুসলমান সমাজে খুব মাত্রা হইয়াছিলেন। আরাকানের প্রধানমন্ত্রী মাগনঠাকুর, দৌলত উজীর বা অর্থমন্ত্রী সুলেমান এবং মগরাজের বন্ধু ও শ্রীহট্টের শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি সৈয়দ-মুসা—এই তিনজন প্রধানের কবিকে বিশেষ স্নেহ করিতেন এবং কাব্যরচনার উৎসাহ দিতেন। সুলেমানের নির্দেশে কবি দৌলত কাজীর অসমাপ্ত কাব্য 'লোর-চন্দ্রানী' সম্পূর্ণ করেন আনুমানিক ১৬৫৮ খ্রীঃ অব্দে। মাগনঠাকুরের^{৬০} অনুরোধে তিনি 'পদ্মাবতী' ও 'সয়ফুলমূলুক-বদিউজ্জামাল' রচনা করেন। কিন্তু 'সয়ফুলমূলুক' সমাপ্ত হইবার পূর্বেই মাগনঠাকুরের মৃত্যু হয়। মগনের মৃত্যুর পর আলাওল আরাকানের প্রধানমন্ত্রী সুলেমানের আশ্রয়ে বাস করিতে লাগিলেন। ইহারই নির্দেশে কবি দৌলত কাজীর অসমাপ্ত কাব্য সম্পূর্ণ করেন এবং 'তোহফার'ও অনেকটা রচনা করিয়া ফেলেন। সেনাপতি

^{৫৮} অবশ্য কেহ কেহ গন্ডালাসের এই বৃত্তান্ত স্বীকার করিতে চাহেন না। ঐট্য—'পূর্বা-পরিচিতি', পৃ. ৫৮৩।

^{৫৯} J. J. A. Campos—*History of Portuguese*.

^{৬০} মাগনঠাকুর আরাকানরাজ খন্দো-মিস্তার কস্তার প্রধানমন্ত্রী ছিলেন।

সৈয়দ মহম্মদের নির্দেশে তিনি ‘সপ্তপয়কর’ (হপ্তপয়কর) রচনা করিয়া যখন পরম গৌরবে সমাসীন, তখনই তাঁহার জীবনে দুর্ভাগ্যের মেঘ নামিয়া আসিল। এই সময়ে শাহ্ সুজা বাঙলা হইতে পলাইয়া আসিয়া আরাকান-রাজের নিকট আশ্রয় লন। কোন কারণে আরাকানরাজ ক্রুদ্ধ হইয়া তাঁহাকে সপরিবারে হত্যা করেন (১৬৬১ খ্রীঃ অঃ)। শাহ্ সুজা সূফী-সাধনার সঙ্গে জড়িত ছিলেন। কবি আলাওলও একই পন্থের পথিক ছিলেন বলিয়া শাহ্ সুজার সঙ্গে তাঁহার বিশেষ জ্ঞাততা জন্মে। শাহ্ সুজার বিনাশের পর কবির উপরেও রাজদণ্ড নামিয়া আসিল। সুজা-সংশ্রবের জ্ঞাত তাঁহাকে প্রায় দুইমাস কয়েদ থাকিয়া অশেষ নির্যাতন ভোগ করিতে হইল। এই প্রসঙ্গে কবি লিখিয়াছেন :

বহল যন্ত্রণা দুঃখ পাইল কৰ্কশ।
গর্ভবাস প্রায় ছিল পঞ্চাশ দিনস ॥
আর ছিল শেন আমার রাখিল বিধাতা এ।
সবে ভিক্ষা জীব রক্ষা রেশে দিন যা এ ॥

অবশ্য কবিকে বেশী দিন লাক্ষিত জীবন যাপন করিতে হয় নাই। আরাকানের বিচারপতি কাজী সৈয়দ মম্বদ শাহার আনুকূলে তিনি আবার রাজসভায় স্থান পাইলেন এবং তাঁহার নির্দেশে কবি ‘সয়ফুলমূলক-বদিউজ্জমাল’ এবং আরাকান-রাজ শ্রীচন্দ্র স্বর্ধমার নির্দেশে ‘সেকেন্দারনামা’ অনুবাদ করিলেন। কবি পূর্বেই সূফী মতের অন্তর্ভুক্ত কাদেরী পন্থায় দীক্ষিত হইয়াছিলেন। বুদ্ধবয়সেও তিনি কয়েকখানি কাব্য লিখিয়াছিলেন—সেকথা তিনি অন্ত্যস্ত কাব্যে পুনঃ পুনঃ বলিয়াছেন। ‘তোহ্ ফা’ রচনাকালে (১৬৬২-৬৪) কবি যে বুদ্ধ হইয়াছেন তাহা তিনি স্বীকার করিয়াছেন। ‘সয়ফুলমূলক’, ‘সেকেন্দারনামা’ ও ‘হপ্তপয়করে’ও কবি নিজেকে বুদ্ধ বলিয়াছেন।^{৬১} তাঁহার সর্বশেষ কাব্য ‘সেকেন্দারনামা’ ১৬৭১ খ্রীঃ অব্দের দিকে রচিত হয়—তখন তিনি সুবৃদ্ধ। মনে হয়, ইহার অল্প পরেই তাঁহার মৃত্যু হইয়া থাকিবে।^{৬২}

৬১ ‘সয়ফুলমূলক’ (“বুদ্ধকালে গ্রন্থকর্ম উচিত না হয়”), ‘সেকেন্দারনামা’র (“তবে আমি লিখেদিল হইল বুদ্ধকাল”) এবং ‘সপ্তপয়করে’ (“যত্নপূর্ণ জরাজীর্ণ চিন্তাকুল চিত্ত”) এইরূপ উল্লেখ আছে।

৬২ ডঃ শহীদুল্লাহ সাহেবের মতে, কবির জন্ম হয় সম্ভবতঃ ১৫৯২ খ্রীঃ অব্দে এবং মৃত্যু হয় ১১ বৎসর বয়সে ১৬১০ খ্রীঃ অব্দের কাছাকাছি সময়ে।

মধ্যযুগের বিখ্যাত অনুবাদক ও কবি সৈয়দ আলাওলের^{৬৩} সমস্ত কাব্যই আরবী-ফার্সী-হিন্দী কাব্যের অনুবাদ বা ভাবানুবাদ। কেবল ‘লোর-চন্দ্রানী’র অবশিষ্ট অংশটুকু আলাওলের স্বাধীন রচনা। তাঁহার পূর্ববর্তী কবি দৌলত কাজীর বিশেষ কোন ব্যক্তিগত ধর্মমত ‘লোরচন্দ্রানী’তে প্রাধান্য পায় নাই, কিন্তু আলাওল তাঁহার কাব্যসমূহের কোন কোন স্থলে নিজস্ব ধর্মমত ব্যক্ত করিয়াছেন। “হিন্দু কবিরা যখন লৌকিক দেবদেবীর মহিমা প্রচারে বাস্ত, তখন হৃদয় আরা কানে বসে আলাওল নিছক মানুষের কাহিনীকাব্য রচনা করেছিলেন।”^{৬৪} একথা সত্য বটে। কিন্তু কবির ‘পদ্মাবতী’ ও লোরচন্দ্রানী’র শেষাংশ বাদ দিলে, তাঁহার আর সমস্ত কাব্যেই ইসলামী ধর্মতত্ত্ব, গল্পকাহিনী ও শাস্ত্রনির্দেশ অনুসৃত হইয়াছে। সুতরাং তাঁহাকে কেবলমাত্র লৌকিক জীবনরসের কবি বলিয়া প্রশংসায় পঞ্চমুখ হইবার প্রয়োজন নাই।

এবার সংক্ষেপে আলাওলের কাব্যসমূহের পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। তাঁহার ভগিতায় মোট ছয়খানি কাব্য পাওয়া গিয়াছে—(১) পদ্মাবতী (আনুমানিক ১৬৪৬ খ্রীঃ অব্দে রচিত), (২) লোরচন্দ্রানীর উত্তরাংশ (১৬৫২), (৩) সয়ফুলমূলক-বদিউজ্জমা'ল (১৬৫৮-৭০), (৪) সপ্ত (হপ্ত) পয়কর (১৬৬০), (৫) তোহ্‌ফা (১৬৬৩-৬২), (৬) সেকেন্দারনামা (১৬৭২)। এতদ্ব্যতীত তিনি আরও কয়েকখানি গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন

৬৩ কেহ কেহ অনুমান করেন, কবির পুরা নাম সৈয়দ আলাওল হক। “আলাওলের প্রকৃত নাম বোধহয় আলাউল হক।...অধুনা আরাকানের কেহ কেহ আলাউলের বংশধর বলে দাবী করেছেন। তাঁরা কিন্তু আলাউলের সম্পূর্ণ বিশ্বাসযোগ্য বংশভালিকা দিতে সমর্থ হন নাই। তাঁদের মতে, আলাউল সৈয়দ বংশের ছিলেন। মধ্যযুগে সৈয়দদের বিশেষ সম্মানের চোখে দেখা হত। যদি আলাউল সৈয়দবংশের হতেন তবে তিনি নিশ্চয় একথা তাঁর কাব্যে উল্লেখ করতেন।”—বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, কার্তিক-পৌষ, ১৯৬৮ (সৈয়দ মুর্তাজা আলী—‘আলাউলের তোহ্‌ফা’)। খ্রীষ্টাব্দ আলী মনে করেন যে, আরাকানেই কবির শেষ জীবন অতিবাহিত হয়, আরাকানে নাকি আলাওলের কবরও আছে। অবশ্য এ বিষয়ে নানা মতভেদ আছে। ঐষ্টব্য—উল্লিখিত পত্রিকা, পৃ. ১০৮—১০৯।

৬৪ বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, ১:৬৮, পৃ. ১১০

বলিয়া কেহ কেহ অনুমান করিয়া থাকেন।^{৬৫} কিন্তু উল্লিখিত ছয়খানি গ্রন্থ ব্যতীত তাঁহার রচিত বলিয়া আর কোন গ্রন্থের নিশ্চিত উল্লেখ পাওয়া যায় না।

আলাওল মূলতঃ অনুবাদক। আরবী, ফার্সী ও হিন্দী গল্পকাহিনী তাঁহার প্রধান অবলম্বন। ‘সয়ফুলমূলক-বদিউজ্জমাল’ অনেকটা মৌলিক রচনা বলিয়া গৃহীত হইতে পারে।^{৬৬} অনুবাদক হিসাবে তাঁহার খ্যাতি বাংলা সাহিত্যে স্বীকৃত হইয়াছে। বলিতে কি, মধ্যযুগের কোন কবিই তাঁহার মতো অতগুলি কাব্যের অনুবাদ করেন নাই। আরও প্রশংসার বিষয়—তাঁহার অনুবাদ মোটামুটি স্বচ্ছন্দ ও কোন কোন স্থানে সাহিত্য-গুণান্বিত হইয়াছে। দুই এক স্থলে কবির মৌলিক রচনাশক্তিরও পরিচয় পাওয়া যায়।^{৬৭}

পদ্মাবতী ॥ এই কাব্যের দ্বারাই আলাওল মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে স্মরণীয় হইয়াছেন—যদিও ইহা মৌলিক কাব্য নহে, হিন্দী কাব্যের অনুবাদ। ইহাতে হিন্দু সমাজ ও জীবনের কাহিনীই অনুসৃত হইয়াছে; তাঁহার অল্প চারিখানি কাব্যের (হস্ত-পদ্মকর, সয়ফুলমূলক, তোহ্‌ফা, সেকেন্দারনামা) বিষয়বস্তু মুসলমান পুরাণ ও ধর্মগ্রন্থ হইতে গৃহীত—মুসলমান সমাজের জন্তই রচিত। ‘পদ্মাবতী’র কাহিনী রাজপুত ইতিহাস বা আখ্যান হইতে গৃহীত বলিয়া হিন্দু সমাজ ইহার প্রতি আকৃষ্ট হইয়া থাকিবে। কিন্তু উল্লিখিত চারিখানি কাব্য কেবলমাত্র মুসলমান সমাজের জন্ত রচিত বলিয়া ইহাদের সঙ্গে হিন্দু সমাজের কোন যোগাযোগ ছিল না এবং সেই জন্ত বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে এই কাব্যগুলি প্রায় অজ্ঞাতই রহিয়া গিয়াছে।

“পদ্মাবতী” হিন্দী অবধি ভাষার কবি মালিক মুহম্মদ জায়সীরা ‘পদ্মাবত’ কাব্যের অনুবাদ।^{৬৮} হিন্দী সাহিত্যের প্রথম রোমান্টিক-মীটিক কাব্যকার

৬৫ ডঃ শহীদুল্লাহ্ সম্পাদিত ও ঢাকা হইতে প্রকাশিত ‘পদ্মাবতী’, ভূমিকা, পৃ. ১০০।

৬৬ ঐ, ভূমিকা, পৃ. ১/০—১/০।

৬৭ “আলাওল প্রধানতঃ অনুবাদক সত্য। কিন্তু তাঁহার অনুবাদ মৌলিক রচনার স্ৰব কবিতে পারে। কোথাও অনুবাদে আড়ম্বর্ত্ত তাঁহার রচনায় দেখা যায় না। একপ নিপুণ অনুবাদক প্রশংসার কথা নয়।” (ঐ, পৃ. ১/০)।

৬৮ হুল হিন্দী কাব্যের নাম পদ্মাবতী, পদ্মাবৎ বা পদমাবৎ।

মালিক মুহম্মদ জায়সী মধ্যযুগীয় সমগ্র ভারতীয় সাহিত্যের এক অসাধারণ প্রতিভাবান কবি বলিয়া শ্রদ্ধার্থ আসন লাভ করিয়াছেন। বাঙালী কবি আলাওল তাঁহার কাব্য অবলম্বনে পাকা অনুবাদকের রীতি অনুসরণ করিয়া পরিচ্ছন্ন পশ্চিমবঙ্গীয় সাধু ভাষার পয়ারত্রিপদী ছন্দে ‘পদ্মাবতী’ কাব্য রচনা করেন। এই প্রসঙ্গে কাহিনীর মূল লেখক সম্বন্ধে দুই-একটি কথার অবতারণা করা ম্লাইতেছে।

মালিক মুহম্মদ অযোধ্যার অন্তর্গত রায় বেরেলীর জায়স নামে এক গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন, সেই গ্রামের নামানুসারে তিনি মালিক মুহম্মদ জায়সী নামে পরিচিত হন। কবি বোধ হয় বিকলাঙ্গ ছিলেন, কারণ তাঁহার কাব্যে এক স্থলে কবি নিজের বিকলাঙ্গের ইঙ্গিত দিয়াছেন।^{৬৯} কবির জন্মসন ৯০০ হিজরা অর্থাৎ ১৪৯৪ খ্রীঃ অব্দে। ত্রিশ বৎসর বয়সে তিনি কাব্য রচনা আরম্ভ করেন। ‘পদ্মাবত’ ছাড়াও তাঁহার নামে ‘অখিরী কলাম’ এবং ‘অখরাবট’ শীর্ষক আরও দুইখানি কাব্য পাওয়া গিয়াছে। কবি ধর্মমতে সূফী সম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন। তাঁহার গুরুর নাম শেখ মুহিউদ্দিন। কবির ‘পদ্মাবত’ শের শাহের রাজত্বকালে^{৭০} ৯৪৭ হিজরাতে (১৫৪০ খ্রীঃ অব্দে) লিখিত হয়। লোকশ্রুতি মতে তিনি নাকি দেড়শত বৎসর জীবিত ছিলেন। ১০৪৯ হিজরা অর্থাৎ ১৬৩৯ খ্রীঃ অব্দে তাঁহার মৃত্যু হয়।

৬৯ মুহম্মদ বাই দিসি তজা, এক শ্রবণ এক জীব।

অব তে দাহিন হোই মিলা, বোল পণীহা পাখি।

(মুহম্মদ বাম দিকে এক কান, এক চোখ ছাড়িয়াছে। যখন সে দক্ষিণ দিকে পঁহছিল, তখন তাহার বুলি পাপিরা পাখীর স্তার হইল।—ডঃ শহীদুল্লাহের অনুবাদ)

৭০ ‘পদ্মাবত’ের এক স্থানে আছে :

সের সাহি দেহুলী মুলতামু।

চারিউ বও তপা জস ভামু।

ওহী ছাজ ছাত ও পাটা।

সব রায়ে বরা ললাটা।

(দিল্লীর শের শাহ সূরের স্তার প্রত্যে চারিদিক তাপিত করিতেছেন। রাজহস্ত ও পাট তাঁহারই শোভা পায়। সমস্ত রাজারা তাঁহার কাছে আত্মি নত ললাট।—এবাসী, বৈশাখ, ১০০৯, ডঃ কালিকারঞ্জন কামুনগোর অনুবাদ (‘পদ্মাবত কাব্য এবং পদ্মাবতীর ঐতিহাসিকতা’)

✓পদ্মাবতের বর্ণনীয় বিষয়—চিতোরের রাণা রত্নসেনের সঙ্গে দিল্লীর আলাউদ্দিনের যুদ্ধ, রত্নসেনের মৃত্যু এবং চিতোরগড় আলাউদ্দিনের অধিকারে আসিবার পূর্বেই সতীধর্ম দূষিত হইবার আশঙ্কায় রত্নসেনের দুই পত্নী নাগমতী ও পদ্মাবতী বা পদ্মিনীর অগ্নিশিখায় আত্মনাশ, পরিশেষে আলাউদ্দিনের শূত্রপুরী অধিকার। এই কাহিনী টডসাহেবের ‘রাজস্থানে’ সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে। অবশ্য টড-প্রদত্ত কাহিনীর সঙ্গে জায়সীর কাহিনীর অনেক পার্থক্য আছে। আলাউদ্দিন-পদ্মিনীঘটিত কাহিনীর কতটুকু ঐতিহাসিক, কতটুকু জায়সীর কল্পনাপ্রসূত এবং কতটা টড সাহেবের স্বকপোলকল্পিত তাহা লইয়া অনেক বাদানুবাদ হইয়াছে। আসলে জায়সী সূফী ধর্মমতের পটভূমিকায় রূপককাব্য হিসাবেই ‘পদ্মাবত’ রচনা করেন। ইতিহাসের সঙ্গে এই কাব্য-বর্ণিত কাহিনীর বিশেষ যোগ না থাকারই সম্ভাবনা।

রাজপুতানার চারণ কবিদের ডিংগলী ভাষায় রচিত কাল্পনিক গান ও গালগল্প হইতে টড এই কাহিনী সংগ্রহ করেন। তিনিও ঐতিহাসিক তথ্যের দিকে বিশেষ দৃষ্টি দেন নাই। উপরন্তু রাজপুত বীরত্বের প্রতি তিনি এতদূর আকর্ষিত হইয়াছিলেন যে, বহু স্থলে মুসলমান সুলতান আর্মীর-ওমরাহদিগকে কৃষ্ণবর্ণে রঞ্জিত করিয়াছেন।^{৭১} যাহা হউক এ বিষয়ে সত্য ইতিহাস উদ্ধার করা একপ্রকার দুঃসাধ্য। প্রসিদ্ধ ঐতিহাসিক মহামহোপাধ্যায় গৌরী-শঙ্কর হীরাচাঁদ ওঝা এ বিষয়ে বহু অনুসন্ধান করিয়া হিন্দী ভাষায় “রাজ-পুতানা কা ইতিহাস” নামক যে বৃহৎ প্রামাণিক ইতিহাস রচনা করিয়াছেন, তাহাতে তিনি নানা তথ্য-নজির তুলিয়া প্রমাণ করিয়াছেন যে, ছয়মাস অবরোধের পর আলাউদ্দিন চিতোর দুর্গ দখল করেন। চিতোরের রাণা রতনসিংহ অস্ত্রাস্ত্র সামন্তদের সঙ্গে যুদ্ধক্ষেত্রে নিহত হইলে তাঁহার রাণী পদ্মিনী সখীদের সঙ্গে অগ্নিতে প্রাণ বিসর্জন দেন। এইরূপে অল্প দিনের ভিত্তি চিতোর দুর্গে মুসলমান অধিকার স্থাপিত হয়—আলাউদ্দিন-পদ্মিনী

^{৭১} “টড রাজপুতদিগের বিশেষ পক্ষপাতী ছিলেন এবং মুসলমানগণের প্রতি একান্ত বিদ্বেষী ছিলেন। তাঁহার বৃত্তান্তে তাহার পরিচয় আছে।”—‘পদ্মাবতী’র (ডঃ শহীদুল্লাহ, সম্পাদিত) ছবি, পৃ. ৭১।

সম্পর্কে ইহার অধিক আর যে সমস্ত গল্প কাহিনী সৃষ্ট হইয়াছে তাহাকে ইতিহাসের মর্যাদা দেওয়া যায় না।

আলাউদ্দিনের সমসাময়িক ও পরবর্তী মুসলমান ঐতিহাসিকগণ বেশ ফলাও করিয়া আলাউদ্দিন কর্তৃক চিতোর বিজয় বর্ণনা করিয়াছেন। কিন্তু পদ্মিনী-সংক্রান্ত কোন কথার আভাসও দেন নাই। আলাউদ্দিনের সমসাময়িক কবি জমীয়ার খসরু, এবং ঐতিহাসিক জিয়াউদ্দিন বরোনি এবং অল্প পরবর্তী মোলানা উসামি চিতোর আক্রমণের যে বিবরণ রাখিয়া গিয়াছেন তাহাতে পদ্মিনী-সংক্রান্ত কোন ইঙ্গিত নাই। জামীর খসরু এই আক্রমণের সময় আলাউদ্দিনের সঙ্গে সঙ্গেই ছিলেন। তাঁহার রচিত ‘খজায়েনুল-ফতুহ’-এর বৃত্তান্তে দেখা যায়, আলাউদ্দিন চিতোর জয় করার পর চিতোর-রাজ আত্মসমর্পণ করেন। আলাউদ্দিন অতঃপর পুত্র খিজির খাঁয়ের উপর চিতোর শাসনভার অর্পণ করেন এবং চিতোরের নূতন নাম দেন—খিজিরাবাদ। এই কাহিনীতে পদ্মিনী, গোরা, বাদল, রত্নসেনের কোন উল্লেখ নাই। জিয়াউদ্দিন বরোনির ‘তারিখ-ই-ফিরুজশাহী’-তে এবং মোলানা উসামির ‘ফুতুহ-স-সলাতিনে’ এই যুদ্ধের বর্ণনা থাকিলেও পদ্মিনী-সংক্রান্ত কাহিনীর আভাসমাত্র নাই। অবশ্য আলাউদ্দিন চিতোরের পদ্মিনীর প্রতি হয়তো দামকলুষিত হস্ত প্রসারণ করেন নাই। কিন্তু তিনি গুজরাটের রাজা কর্গসেনকে পরাভূত করিয়া তাঁহার অনুপমা রাণী কমলাদেবীকে বলপূর্বক বিবাহ করেন। মুসলমান বাদশাহেরা একরূপ কর্মে বিশেষ ঘেরামত দেখাইতে পারিলে আত্মপ্রাণা বোধ করিতেন। তাই মনে হয় আলাউদ্দিনের পদ্মিনী লাভের ইচ্ছা-সংক্রান্ত ঘটনার পশ্চাদ্ধটে একরূপ কোন ঐতিহাসিক কাহিনীর ইঙ্গিত থাকিলেও থাকিতে পারে।

মুসলমান আক্রমণে নারীধর্ম হারাইবার ভয়ে রাজপুত রমণীগণ যে জহর ব্রত (জড়গৃহ > জড়বর > জহর) করিয়া প্রাণ দিতেন, একরূপ অনেক বর্ণনা মুসলমান ঐতিহাসিকদের বর্ণনাতেও আছে। মুহম্মদ তুঘলক চিতোর আক্রমণ করিলে রাণী ও অস্ত্রান্ত্র অন্তঃপুরিকারা অগ্নিশিখায় প্রাণদান করেন—ইহা ইতিহাসে স্বীকৃত হইয়াছে। তাই মনে হয় আলাউদ্দিন-পদ্মিনী-রত্নসেনের কাহিনীর পশ্চাতে কোন ঐতিহাসিক বৃত্তান্ত প্রচ্ছন্নাবস্থায় আছে। দেশে দেশে চারণ কবিগণ যৎসামান্য ইতিহাস অবলম্বনে রাজপুত-বীরদের

যে গল্পকাহিনী গাহিয়া বেড়াইতেন, তাঁহাঁরাই বোধ হয় এই গল্পের কাঠামো ঠাঁড় করাইয়াছিলেন। আর অষোধ্যার কবি মালিক মুহম্মদ জায়সী নানা-হাত-ফেরত-হইয়া-আসা গল্পকে নিজের ইচ্ছানুযায়ী ও কাব্যের প্রয়োজনে বদলাইয়া ‘পদ্মাবত’ রচনা করেন। স্তবরাং জায়সীর এই কাব্যের পটভূমিকায় সব সময়ে ইতিহাসকে খুঁজিয়া পাওয়া যাইবে না।^{৭২} তিনি ধর্মমতে ছিলেন সুফী সাধক এবং কাব্য-বিচারে—রোমান্টিক আখ্যান লেখক, রূপক-প্রকরণ অবলম্বন করিয়াছিলেন আধ্যাত্মিক তত্ত্ব ব্যাখ্যার জন্ত। স্তবরাং তাঁহার কাব্যে পুরাপুরি ইতিহাস পাওয়া যাইবে না।^{৭৩}

জায়সীর আখ্যানটি সংক্ষেপে এইরূপ :—চিতোরের রাণা রাজা রত্নসেন, তাঁহার প্রথমা পত্নীর নাম নাগমতী। রাজা একটি হীরামন (তোতা) পাখীর নিকট সিংহল-রাজকন্যা পদ্মাবতীর অপার্থিব রূপলাবণ্যের কথা শুনিয়া বোঁগীর বেশে সদলবলে বহু কষ্ট সহ করিয়া সিংহলে আসিয়া উপস্থিত হইলেন। পদ্মাবতী ও রত্নসেনের চারি-চক্ষুর মিলন হইলেও কিছুতেই প্রত্যক্ষ দর্শন ও মিলন হয় না দেখিয়া মহাদেবের বরে রত্নসেন গোপনে সিংহলগড়ে প্রবেশের উদ্যোগ করিলেন এবং সিংহলরাজ কর্তৃক সদলবলে ধৃত হইলেন। সিংহলরাজ গন্ধর্বসেন তাঁহাকে সন্তোষাশীসহ শূলে দিতে যাইতেছেন, এমন সময় দেবতাদের হস্তক্ষেপের ফলে রত্নসেনের পরিচয় পাইয়া, রত্নসেনের সঙ্গে রাজা কন্যা পদ্মাবতীর বিবাহ দিলেন। মহানন্দ রত্নসেন নবপরিণীতা পত্নীসহ স্বশ্রুতালয়ে বাস করিতে লাগিলেন। কিন্তু প্রথমাপত্নী নাগমতীর বিরহ বেদনার কথা শুনিয়া তিনি পদ্মাবতীসহ চিতোর অভিমুখে যাত্রা করিলেন। সমুদ্রপথে নানা আপদ-বিপদ পার হইয়া রত্নসেন

৭২ ডঃ কানুনগো জায়সীর ‘পদ্মাবত’-কে ঐতিহাসিক কাব্য বলিয়া মনে করেন না। তাঁহার মন্তব্য—“পদ্মিনী মালিক মুহম্মদ জায়সীর কল্পসাহিত্য, সত্যাকার রাণী নহেন।” (প্রবাসী, কানুন, ১৫৩৭)

৭৩ “স্তবরাং ইহাঁই সিদ্ধান্ত যে, পদ্মাবতী উপাখ্যান মালিক মুহম্মদ জায়সীর নানা সময়ের নানা ঐতিহাসিক ও অনৈতিহাসিক বৃত্তান্তে জোড়া দেওয়া একটি কাব্য যাত্রা। তিনি ইতিহাস লিখিতে বসেন নাই। তিনি তাঁহার কাব্যে সুফীমতের ব্যাখ্যার জন্য আদিত্যসের আদরণে এক আধ্যাত্মিক রূপক কাব্য রচনা করিয়াছেন।” (ডঃ শহীদুল্লাহ্, সম্পাদিত পদ্মাবতীর ভূমিকা, পৃ. ২১৮)

পদ্মাবতীকে লইয়া চিতোরে পৌঁছাইলেন এবং দুই পত্নী লইয়া মহানন্দে রাজ্যশাসন করিতে লাগিলেন।

ইতিমধ্যে রাঘবচেতন নামে এক বাহুকর ব্রাহ্মণকে রত্নসেন কোন অপরাধের জন্ত শাস্তি দিলে সে দিল্লীতে সুলতান আলাউদ্দিনের কাছে উপস্থিত হইয়া রত্নসেনকে বিপদে ফেলিবার জন্ত পদ্মাবতীর রূপগুণ ব্যাখ্যা করিতে লাগিল। আলাউদ্দিন চিতোর আক্রমণ করিয়া পদ্মাবতীকে কাড়িয়া লইবেন মনে করিয়া চিতোর অবরোধ করিতে আসিলেন, কিন্তু মনের বাসনা পূরণ করিতে পারিলেন না। শেষে চতুর কৌশলে তিনি রত্নসেনকে বন্দী করিয়া দিল্লী লইয়া গিয়া অবরুদ্ধ করিয়া রাখিলেন। তখন গোরা ও বাদল—দুইজন রাজভক্ত রাজপুত অসাধারণ বুদ্ধির কৌশলে দিল্লীর কয়েদখানা হইতে রত্নসেনকে গোপনে উদ্ধার করিয়া তাঁহাকে চিতোরে লইয়া আসিলেন। কিন্তু গোরা বাদশাহী ফৌজের সঙ্গে যুদ্ধে প্রাণ দিলেন। রাজার অনুপস্থিতির অবকাশে তাঁহার এক পুরাতন শত্রু দেবপাল পদ্মাবতীকে প্রলুব্ধ করিবার চেষ্টা করিয়াছিল। ফিরিয়া আসিয়া রাজা দেবপালকে আক্রমণ করিয়া নিহত করিলেন; নিজেও আহত হইয়া পড়িলেন। নিজের মৃত্যুকাল নিকটবর্তী জানিয়া রত্নসেন বাদলের উপর চিতোর রক্ষার ভার দিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন। নাগমতী ও পদ্মাবতী সহমরণে গেলেন। আলাউদ্দিন পদ্মাবতীর কেশাগ্রও স্পর্শ করিতে পারিলেন না। বাদলও আলাউদ্দিনের ফৌজের সঙ্গে যুদ্ধ করিয়া দুর্গের সিংহদ্বারের নিকট নিহত হইলেন। অতঃপর আলাউদ্দিন মৃতসৈন্তের তুণ ও ভস্মীভূত নারীকঙ্কালে পরিকীর্ত্তি ধূমায়িত চিতোরগড় অধিকার করিলেন। জায়গীর কাহিনীটির সংক্ষিপ্ত সূত্র ইহাই। ইহাতে বর্ণিত সিংহল রাজকন্যা পদ্মাবতী, হীরামন পাখী, রাঘবচেতন, দেবপাল, দিল্লীর কারাকক্ষ হইতে রত্নসেনের মুক্তিলাভ প্রভৃতি চরিত্র ও কাহিনী লোকসাহিত্য ও রূপকথার আদর্শে বর্ণিত হইয়াছে।

মুহম্মদ জায়সী প্রেমের বিয়োগান্ত কাব্য রচনার অভিপ্রায়ে এই কাহিনী রচনা করেন নাই, বা মুসলমান সুলতানের পক্ষ লইয়াও এই কাব্য রচনার অগ্রসর হন নাই। মূলতঃ তিনি সূফী প্রেমমার্গীয় অধ্যাত্মরসের কবি ছিলেন। তাই এই রোমান্টিক কাব্যে রূপকের ছলে সূফী অধ্যাত্মরসের স্বরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। রূপকের কথা তিনি কাব্যের অন্তিম ভাগেই বলিয়াছেন :

ভদ্র চিত্তউর, মন রাজা কীন্দা।
 হির সিংদল, বুধি পদমিনি চীন্দা।
 গুরু হুয়া জেই পংথ দেখাবা।
 বিহু গুরু জগত কো নিরন্তর পাবা।
 নাগমতী রহ ছুনিয়া ধংধা।
 বাচা সোই ন এহি চিত্ত বংধা।
 রাঘবদুত সোই শৈতানু।
 মারা আলাউদৌং হুলতানু।
 প্রেমকথা এহি ভাঁতি বিচারহ।
 বুঝি লেহু জৌ বুঝি পারহ।

অমুঃ দেহ হইতেছে চিত্তোর, মন—রাজা। সিংহলকে হৃদয়রূপে চিনিয়া লও, বুঝিকে জান পায়নী বলিয়া। শুক পাখী হইতেছে গুরু—যিনি পথ দেখাইয়া চলেন। গুরুর উপদেশ দিা কি নিরন্তরকে লাভ করিতে পারে? নাগমতী হইতেছে এ জগতের ধাঁধা, যাকার চিত্ত ইহাতে বাঁধা পড়ে না, সে-ই বাঁচিয়া যায়। রাঘবদুত হইতেছে সময়তান, আলাউদ্দিন মাহাবদ্ধ জীব। প্রেমের কথা এইরূপে বিচার কর, যে পার বুঝিয়া লও। (লেখকরূত অনুবাদ)

ফার্সী কবি জামী 'সলমান ও আবসাল' নামক যে রূপককাব্য রচনা করেন, জায়সীও সেই একই পথ ও রীতি অবলম্বন করিয়াছিলেন। সুতরাং 'পদ্মাবত' একখানি আধ্যাত্মিক রূপককাব্য, সূফী ধর্মানুসারী প্রেম-কাহিনীর উপর এই আধ্যাত্মিক তত্ত্ব প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। এই কাব্য একদা ভারতে বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল। রূপক-কৌশল, প্রেমের গল্প ও আধ্যাত্মিকতা—তিনের সমন্বয়ে জায়সী অসাধারণ কুশলতা অর্জন করিয়াছিলেন—জনপ্রিয়তার ইহাই প্রধান কারণ।

জায়সীর 'পদ্মাবত' রচনার (১৫৪০) প্রায় একশত বৎসর পরে আনুমানিক ১৬৪৬ খ্রীঃ অব্দে^{১৪} বাঙালী মুসলমান কবি সৈয়দ আলাওল আরাকানে বসিয়া এই কাব্যের বাংলা অনুবাদ করেন। তাঁহার জীবন-কাহিনীতে আমরা দেখিয়াছি—কবি নানা গুণে ও কলাবিদ্যায় অভিজ্ঞ ছিলেন, নানা ভাষাও জানিতেন। আরাকানে তখন মগরাজা খন্দো সিদ্ধা (১৬৪৫-৫২) রাজত্ব করিতেছিলেন। তাঁহার পূর্ব হইতেই আরাকানে

^{১৪} কাহারও কাহারও মতে, ইং-১৬৫১ খ্রীঃ অব্দে রচিত হইয়াছিল। উল্লেখ্য : বাংলা একাডেমি পত্রিকা (ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়), কার্তিক-পৌষ, ১৯৬৬

বাঙালী ও আরবী মুসলমান কর্মচারী ও জ্ঞানী-গুণী ব্যক্তি যাতায়াত করিতেন। আলাওল সর্বপ্রথম রাজমন্ত্রী সোলেমানের আদেশে দৌলত কাজীর অসমাপ্ত কাব্য 'লোরচন্দ্রানী' সমাপ্ত করেন। রাজা খন্দো মিস্তার মৃত্যুর পর তাঁহার পুত্র ও কন্তা একসঙ্গে দেশ শাসন করিতে লাগিলেন। মাগনঠাকুর এই কন্তার প্রধান অমাত্য ছিলেন। আলাওলকে মাগনঠাকুর অতিশয় শ্রদ্ধা করিতেন। একদিন মাগনঠাকুর কবিকে বলিলেন যে, জায়সীর পহুমাখত কাব্য অপূর্ব হইলেও আরাকানের লোক হিন্দুস্থানী ভাষা বুঝিতে পারে না ; আলাওল যদি বাংলা ছন্দে ঐ কাব্য রূপান্তরিত করিতে পারেন তাহা হইলে সকলে এই স্তম্ভুর কাব্যের রসায়াদন করিতে পারিবে।^{৭৫} মাগনের নির্দেশে কবি অতি সঙ্কোচের সঙ্গে ("নিজ বুদ্ধিবলে নাই এতেক শকতি") হিন্দী চোপাই ছন্দ ভাঙিয়া বাংলা পয়ার ত্রিপদীতে 'পদ্মাবতী' কাব্য রচনা করিলেন।

'জায়সী অধ্যাত্ত তত্ত্ব ব্যাখ্যার জগ্ৰই রজ্জসেন-পদ্মাবতীর রূপক গ্রহণ করিয়াছিলেন, আলাওল তাহা করেন নাই। তাঁহার 'পদ্মাবতী' পুরাপুরি মানব-প্রেমের কাহিনী—রূপকথার সঙ্গেই ইহার মিল বেশী। অবশ্য ঐহার। তাঁহাকে মধ্যযুগের মানবীয় প্রেমের প্রথম কবি বলিয়া প্রশংসায় তদগত হইয়াছেন।^{৭৬} তাঁহাদের সে অভিমত সর্বাংশে গ্রাহ্য নহে। সুফী মতাবলম্বী আলাওল নিছক রোমান্টিক কাহিনী অবলম্বন করিলেও কাব্যটির বহু স্থলে গভীর আধ্যাত্মিক কথাও বলিয়াছেন। কাব্যের প্রথমে ('আলাওলের কাব্যের বয়ান') কবি যে প্রেমতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন তাহা অবিকল মর্ত্য প্রেম নহে। "প্রেমভাবে সংসার সৃজিল করতার"—ইহাতে প্রচ্ছন্নভাবে গভীর প্রেমের ইঙ্গিত রহিয়াছে। কিংবা :

৭৫

এই পদ্মাবতী রসে রচ রসকথা।

হিন্দুস্তানী ভাষে শেখে রচিয়াছে পোখা।

রোসাজ্জতে আন লোক না বুঝে এ ভাষ।

পয়ার রচিলে পুরে সবাকার আশ। ('পদ্মাবতী')

৭৬ "হিন্দু কবির। যখন লৌকিক সেবনেবীর মহিমা প্রচারে ব্যস্ত তখন হুহুর আরাকানে বসে আলাউল নিছক নাহুদের কাহিনীকাব্য রচনা করেছিলেন।" (বাংলা একাডেমি পত্রিকা, ১৩৩৮)। ডঃ খাইরুল্লাহ্‌ও মনে করেন, "আলাওলে জায়সীর মতো কোন আধ্যাত্মিক রূপান্তর চিহ্ন নাই।" (তৎসম্পাদিত পদ্মাবতী, পৃ. ২৮০)

শ্রেম বিনে ভাব নাহি, ভাব বিনে রস ।

ত্রিভুবনে যত দেখে শ্রেম হস্তে বশ ।

যার ক্ষেপে জন্মিলেক শ্রেমের অক্ষুর ।

মুক্তিপদ পাইল সে সবার ঠাকুর ।

* * * *

শ্রেম মূল ত্রিভুবন যত চরাচর ।

শ্রেম তুল্য বস্তু নাই পৃথিবী ভিতর ।

শ্রেমকবি আলাওল প্রভুর ভাবক ।

অন্তরে অনলপূর্ণ প্রভুর আশক ।

বাহ্যিত পুরণ হেতু গুরু পরমন ।

অন্ধ ঢক্ষে জ্যোতি হৈল জ্ঞানের অগ্নন ।

কাটিল মনের যোর ভক্তির কৃপাণে ।

রসনাতে রস হৈল শ্রেমের বহনে ।

শ্রেমপুণ্য পদ্মাবতী রচিত আশ্রয় ।

অসাধ্য সাধন যোর গুরু কৃপায় ।

এই শ্রেমতত্ত্ব সূক্ষী আদর্শকেই স্মরণ করাইয়া দেয় । যোগদর্শনেও কবির বেশ অধিকার ছিল । তিনি অনেক স্থলে সহজ ভাষায় যোগতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।^{৭৭} হিন্দুর ভক্তমঞ্জ ও পুরাণসাহিত্যে তাঁহার বিশেষ অধিকার অতীব প্রশংসার বিষয় ।

আলাওল জায়সীর কাব্য অনুবাদ করিলেও অনেক স্থলে স্বাতন্ত্র্যও অবলম্বন করিয়াছেন । কাহিনীর মধ্যেও অল্পবিস্তর পার্থক্য আছে । মূল পার্থক্য—জায়সীর কাব্য বিষাদান্ত, আলাওলের কাব্য ততটা বিষাদান্ত নহে । কারণ আলাওলের কোন কোন পুঁথিতে রত্নসেনের ষাটবৎসর রাজত্ব করার কাহিনী ও তাঁহার পুত্রকণ্ঠাদের বিবরণ আছে ।^{৭৮} এতদ্ব্যতীত ছোটখাট বর্ণনায় আলাওল নিজ ইচ্ছামতো কাহিনী সাজাইয়াছেন ।

৭৭

ভাষাত কুণ্ডলী দেবী আছে নিস্তারত ।

সর্পরূপ ধরি রহে স্নান্যার পথ ।

অধোমুখ চক্ষু ভণা অমিয়া বরিষে ।

উল্লসি মুখী হৈয়া কুণ্ডলী সব চোখে ।

দরশন নহে পুনি শক্তি আর শিশ ।

এই সে কারণে মল্লকসংসারের জীব ।

৭৮ ১১০২ বঙ্গাব্দে নকল করা 'পদ্মাবতী'র একখানি পুঁথিতে এইরূপ বিবরণ আছে
ত্রৈলোক্য—ডঃ শহীদুল্লাহ্, সম্পাদিত 'পদ্মাবতী', পৃ. ২৮.

আলাওলের পদ্মাবতীর পুঁথি একাধিকবার কলিকাতার হাবিবী প্রেসে মুদ্রিত হইয়া বাঙলা দেশের মুসলমান সমাজে প্রচার লাভ করিয়াছে। কিন্তু ছাপাখানার অর্থশিক্ষিত মালেকগণ গ্রন্থ ছাপাইবার সময় কিছুমাত্র সতর্কতা অবলম্বন করেন নাই, বাজে জিনিষ ছাপাইয়া বাজারে ছাড়িয়াছেন। আমাদের নিকট হাবিবী প্রেসে মুদ্রিত ‘পদ্মাবতীর’ (৩য় সংস্করণ) যে কপিটি আছে, অপপাঠে তাহা প্রায় অপাঠ্য বলিলেই চলে।^{৭২} এই কাব্য চট্টগ্রাম ও পূর্ববঙ্গের শিক্ষিত মুসলমান পরিবারে সাদরে গৃহীত হইলেও, ইহাতে অর্থশিক্ষিত মুদ্রাকরের অনুচিত হস্তক্ষেপের ফলে এবং মূল পুঁথি কোন কোন স্থলে আরবি হরফে ও রীতিতে লিখিত হওয়ার ফলে ‘পদ্মাবতী’র মুদ্রিত গ্রন্থের পাঠোদ্ধার প্রায় অসম্ভব বলিলেই চলে। ১৩৩১ সালে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের মাসিক অধিবেশনে ডঃ শহীদুল্লাহ সাহেব এডভক্টিভ ছিলেন। তিনি শুনিয়াছিলেন যে, মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদের নিকট ‘পদ্মাবতী’র কয়েকখানি পুরাতন পুঁথি আছে, এবং সাহিত্যবিশারদ সেই পুঁথি অবলম্বনে ‘পদ্মাবতী’র একখানি বিশুদ্ধ সংস্করণ সম্পাদনের চেষ্টা করিতেছেন। কিন্তু নানা কার্যে ব্যস্ত করীম সাহেব সময়াভাবে ঐ কার্যে ত্রুটি হইতে পারেন নাই। তাই ডঃ শহীদুল্লাহ বলিয়াছিলেন, “কয়েকখানি বিশুদ্ধ পুঁথি পাইলে আমি এই কার্যে হস্তক্ষেপ করিতে পারি।”^{৭৩} কিন্তু করীম সাহেবও পুঁথি ছাপাইলেন না, শহীদুল্লাহ সাহেবও প্রাচীন পুঁথি সংগ্রহ

৭২ ‘পদ্মাবতী’র প্রকাশক তৃতীয় সংস্করণের ভূমিকায় বলিয়াছেন, “ঐতিহাসিক কাব্য পদ্মাবতী নবভাবে...নবসাজে প্রকাশিত হইল।” ‘নবভাব’ ও ‘নবসাজে’র অর্থ বোধ হয় আনুল সংস্কার। পদ্মাবতীর আরবি হরফে লেখা পুঁথিকে বাংলা হরফে লিপ্যন্তরীকরণের সময় ছাপাখানার ‘দেবতা’রা অত্যন্ত গুণগোল করিয়া ফেলিঁতেন। তাই মুদ্রিত গ্রন্থে এত অপপাঠ প্রবেশ করিয়াছে। ডঃ শহীদুল্লাহ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকার (১৩৩১) চতুর্থের সঙ্গে লিখিয়াছিলেন, “উহার পদ্মাবতী সাদরে চট্টগ্রামে আজও পঠিত হয়। কিন্তু চতুর্থের বিষয় ইহার একমাত্র বাজার-সংস্করণ এত ভ্রমপ্রসাদপূর্ণ যে, তাহা হইতে বহু স্থানে পুস্তকের অর্থবোধ করা যায় না।” ডঃ কালিকারঞ্জন কাহ্ননগোর সম্ভব্যও উল্লেখযোগ্য, “আলাওলের পুঁথির মধ্যে বহুগুলি পরারপংক্তি আছে, উহার এক পঞ্চমাংশ—ছাপার দোষেই হউক, কিংবা পাঠোদ্ধারের দোষেই হউক—অসুস্থ এবং অবোধ। কারণ হাবিবী প্রেসের কর্তৃপক্ষ কাব্যগুলিকে মাজিত করিতে দিয়া সর্বনাশ করিয়াছেন।” (সা-প-প, ১৩৫০, ১ম)

৭৩ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৩১

করিতে পারিলেন না। এইরূপে পঁচিশ বৎসর কাটিয়া গেল। সম্প্রতি কিছুকাল পূর্বে ডঃ শহীদুল্লাহ্ সাহেব হাবিবী প্রেসের অপপাঠপূর্ণ ছাপা গ্রন্থ অবলম্বনে ঢাকা হইতে ‘পদ্মাবতী’র এক নূতন সংস্করণ প্রকাশ করিয়াছেন। (১৩৫৬ সালে প্রকাশিত)। কিন্তু তিনি যে-রীতিতে এই কাব্য সম্পাদনা করিয়াছেন, তাহা প্রাচীন কাব্য মুদ্রণের আদর্শ রীতি বলিয়া কখনও গৃহীত হইতে পারে না। কোন প্রাচীন পুঁথি না পাইয়া এবং করীম সাহেবের বঙ্গা হইতে কোন পুঁথি বাহির করিতে না পারিয়া অবশেষে তিনি বাজারে-প্রচলিত বহু ভুলভ্রান্তিতে ভরা এবং অর্থহীন অপপাঠে-কণ্টকিত—‘পদ্মাবতী’র পাঠ সংশোধন করিয়া অর্ধেকটা (‘পদ্মাবতী’—১ম খণ্ড) প্রকাশ করিয়াছেন। কি রীতিতে ইহার পাঠ প্রস্তুত হইয়াছে, সে সম্বন্ধে ডঃ শহীদুল্লাহ্ বলিতেছেন, “আমি মূল হিন্দীর সাহায্যে বাংলা বাজার সংস্করণ সংশোধিত করিয়া আমার সংস্করণের পাঠ প্রস্তুত করিয়াছি। আমার বিশ্বাস ইহা আলাওলের মূল-পাঠের যতদূর সম্ভব নিকটবর্তী।”^{৮১} এরূপ বিশ্বাস তাঁহার কেন হইল বুঝা যাইতেছে না। জায়সীর পাঠ অনুসরণে বাংলা ‘পদ্মাবতী’র পাঠ সংশোধনের চেষ্টা কিরূপ হস্তাকর তাহা কি ব্যাখ্যা করিয়া বুঝাইতে হইবে? শহীদুল্লাহ্ সাহেব এরূপ কৃত্রিম মিশ্রপাঠ (composite text) সংবলিত ‘পদ্মাবতী’ সম্পাদনা না করিলে কী এমন মহাভাবত অন্তর্ভুক্ত হইত? এই রীতি যে আদর্শ রীতি নহে, তাহা ডঃ শহীদুল্লাহের মতো একজন বুনা পণ্ডিত গবেষক জ্ঞাত নহেন, ইহা হইতেই পারে না। তাই ভূমিকায় তিনি সাফাই গাহিয়া রাখিয়াছেন, “যদি মৌলভী আবদুল করীম সাহেব প্রাচীন হস্তলিখিত পুঁথির সাহায্যে আলাওলের পদ্মাবতীর একটি সংস্করণ প্রকাশিত করেন, তখন আমার প্রস্তুত পাঠের সহিত তাঁহার দ্ব্যুত পাঠের চমৎকার তুলনা হইতে পারিবে।” কিন্তু তুলনাটা ‘চমৎকার’ হইবে কেন বুঝা যাইতেছে না। করীম সাহেব যদি পুরাতন পুঁথি অবলম্বনে পদ্মাবতীর বিস্তৃত সংস্করণ প্রকাশ করেন, তবে তাহাই হইবে প্রামাণিক গ্রন্থ; তখন শহীদুল্লাহ্ সাহেব সম্পাদিত এই অপূর্ব চিজটির আর কোন দাম থাকিবে কি? তিনি আশা করিয়াছিলেন, হয়তো আবদুল করীম সাহিত্যবিদ্যার প্রাচীন পুঁথি (তাঁহার কাছে সংরক্ষিত) অবলম্বনে পদ্মাবতী সম্পাদনা ও প্রকাশ করিবেন। কিন্তু

তাহা সফল হয় নাই, করীম সাহেব স্বর্গলাভ করিলে (১৯৫৩ সালের ৩০-এ সেপ্টেম্বর) ‘পদ্মাবতী’র বিস্কন্ধ সংস্করণ প্রাপ্তির আশা দূরাশায় পর্যবসিত হইয়াছে। কিন্তু করীম সাহেবের নিকট ‘পদ্মাবতীর’ যে পুঁথিগুলি ছিল, তাহার কি হাল হইল ?

সম্প্রতি ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগের উদ্যোগে প্রকাশিত ‘বাঙলা একাডেমি’ (১৩৬৮, কার্তিক-পৌষ সংখ্যায়) পত্রিকায় সৈয়দ মুর্তাজা আলী ‘আলাউলের তোহ্ফা’ শীর্ষক একটি প্রবন্ধে (পৃ. ১০৮, পাদটীকা) বলিয়াছেন যে, আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ নানা পুঁথি অবলম্বনে “এই মূল্যবান গ্রন্থের একটি বিস্কন্ধ যৌগিক পাঠ বহু পরিশ্রম করে তৈরী করে-ছিলেন। দুঃখের বিষয় অর্থাভাবে তিনি এই মূল্যবান গ্রন্থ মুদ্রিত করতে সমর্থ হননি।” তিনি নাকি অপরের সহানুভূতির অভাবের জন্তই ইহা মুদ্রিত করিতে পারেন নাই। যাহা হউক, রাজশাহীর বরেন্দ্র-অনুসন্ধান-সমিতি এই কাব্য প্রকাশের চেষ্টা করিতেছেন। কিন্তু অদ্বাপি ‘পদ্মাবতী’র কোন প্রামাণিক সংস্করণ আমাদের হাতে আসে নাই।

১৯৫৮ সালে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাঙলা একাডেমীর উদ্যোগে অধ্যাপক আহম্মদ শরীফের সম্পাদনায় ‘পুঁথি-পরিচিতি’ নামক যে নিয়টি পুঁথিবিবরণ প্রকাশিত হইয়াছে, নানা কারণে তাহা উল্লেখযোগ্য। আবদুল করীম সাহেবের নিকট চট্টগ্রাম, নোয়াখালি ও ত্রিপুরা ইহাতে সংগৃহীত মুসলমান কবিদের রচিত যে সমস্ত পুঁথি ছিল, তাহাই এই ‘পুঁথি-পরিচিতি’-তে প্রকাশিত হইয়াছে। এই প্রসঙ্গে ‘পুঁথি-পরিচিতি’র সম্পাদক আহম্মদ শরীফ সাহেব সঙ্ক্ষেপে বলিয়াছেন, “দুঃখের বিষয়, হিন্দুধর্মের পুঁথিগুলো সংগৃহীত হইল, কিন্তু মুসলমান ঘরে কেউ উঁকি মেরেও দেখলেন না। অথচ সর্বত্রই হিন্দু-মুসলমানের একই গাঁয়ে বাস।” অবশ্য বাঙালী হিন্দুসমাজ যে মুসলমান কবির পুঁথি সম্বন্ধে ইচ্ছাপূর্বক উদাসীন ছিলেন (শরীফ সাহেবের স্ফোভের তাহাই প্রচ্ছন্ন ভাৎপর্ষ), তাহা বোধ হয় ঠিক নহে। কারণ মুন্সি আবদুল করীম সাহেব সম্পাদিত ও বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ‘বাঙলা প্রাচীন পুঁথির বিবরণে’ অনেক মুসলমান কবির পুঁথির পরিচয় দেওয়া হইয়াছিল। সেই প্রসঙ্গে উক্ত বিবরণের ভূমিকায় আচার্য রামেন্দ্র-সুন্দর ত্রিবেদী বলিয়াছিলেন, “এই বিবরণের মধ্যে আলোচনায় অনেক নূতন

কথা আছে। চট্টগ্রাম প্রদেশে মুসলমান লেখকের প্রাধান্যও আলোচনার ষোণ্য। হিন্দু-মুসলমানের সম্মিলনের এতটা পরিচয় আর কোথাও পাওয়া যায় না।” সুতরাং হিন্দুসমাজ মুসলমান কবিদের পুঁথিকে অবজ্ঞা করে নাই। তবে হিন্দু অপেক্ষা কোন মুসলমান এই পুঁথি সংগ্রহে প্রস্তুত হইলে পুঁথি সংগ্রহ ব্যাপারটা অধিকতর সহজ হইবে, ইহাও তাঁহার মনে করিতেন। করীম সাহেব সেই ভার গ্রহণ করিলে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ সেই বিবরণ প্রকাশ করিতে আরম্ভ করেন। মুসলমান কবিদের পুঁথির বিবরণীর (যাহা করীম সাহেবের সম্পাদনায় সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত হইতেছিল) ভূমিকায় রামেন্দ্রচন্দ্রের সংগ্রাহক ও সম্পাদক করীম সাহেবকে ভূয়সী প্রশংসা করিয়া লিখিয়াছিলেন, “বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের ও বাঙালা সাহিত্য সমাজের পক্ষ হইতে আন্তরিক কৃতজ্ঞতা জানাইয়া আমরা এই মুসলমান লেখকের অসামান্য অধ্যবসায়ের ফল প্রকাশ করিতে প্রবৃত্ত হইলাম।”

তবে কথা হইতেছে এই যে, করীম সাহেব চট্টগ্রাম-নোয়াখালি-ত্রিপুরা হইতে মুসলমান কবিদের যে সমস্ত পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহার অধিকাংশই নিজের কাছে রাখিয়া দিয়াছিলেন। তাই এই কবিদের বঙ্গ সাহিত্যে যথার্থ অবদান সম্পর্কে ইতিপূর্বে বাঙালী সাহিত্যিকেরা বিশেষ অবহিত ছিলেন না। করীম সাহেবের কাছে ‘পদ্মাবতী’র অনেক পুঁথি থাকিলেও ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ সাহেবকেও তাহা দেখিতে দেন নাই। ডঃ শহীদুল্লাহ এই পুঁথির সাহায্য পাইলে ছাপা কেতাব অবলম্বনে ‘পদ্মাবতী’র আধুনিক সংস্করণ প্রকাশ করিতেন না। যাহা হউক, দেশ বিভাগের পর করীম সাহেবের সংগ্রহের সমুদয় পুঁথি (প্রায় সাড়ে পাঁচশত) ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ে সমর্পিত হয় (১৯৪৭)। তিনি তাহার সঙ্গে পুঁথির বিবরণটিও দিয়াছিলেন। পরে তাহা বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্তৃপক্ষের দ্বারা ‘পুঁথি-পরিচিতি’ নামে প্রকাশিত হইয়াছে।^{৮২}

যাহা হউক, করীম সাহেবের নিকট ‘পদ্মাবতী’র অন্ততঃ ত্রিশখানি পুঁথি আছে জানিয়া সে যুগে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ তাঁহার উপর উক্ত কাব্য

৮২ তাঁহার সংগ্রহে আর ২৯ জন মুসলমান কবির ৪৬২ প্রকার কাব্যের ৩৩৯ খানি পুঁথি ছিল—তাঁহার বিবরণ-ই ‘পুঁথি-পরিচিতি’তে প্রকাশিত হইয়াছে। তন্মধ্যে মধ্যযুগের মুসলমান কবির সংখ্যা—১৮২। এই বিবরণীতে দুই-একজন হিন্দু কবির পুঁথিও আছে।

সম্পাদনার ভার অর্পণ করেন। তিনি নানা পুঁথি মিলাইয়া অনেক দিনের পরিশ্রমের পর 'পদ্মাবতী'র প্রথম খণ্ডের পাঠ প্রস্তুত করেন। কিন্তু কোন এক অজ্ঞাত কারণে তিনি সে কাব্য মূদ্রণের জন্ত সাহিত্য পরিষদে দেন নাই। তার পর দেশ ভাগ হইয়া গেল, সব কিছু বিশৃঙ্খল হইয়া পড়িল। তখন তিনি 'পদ্মাবতী'র যেটুকু পাঠ প্রস্তুত করিয়াছিলেন, সেইটুকু প্রকাশ করিবার জন্ত ব্যাকুল হইয়া পড়িলেন—সে সময় তিনি পূর্ব-পাকিস্তানেই ছিলেন। ক্রমে তাঁহার আয়ু শেষ হইয়া আসিল; তাঁহার জীবনের সর্বশ্রেষ্ঠ কীর্তি 'পদ্মাবতী' প্রকাশিত হইল না। পাকিস্তানের অনেক পদস্থ ব্যক্তি ও প্রতিষ্ঠানের শরণাপন্ন হইয়াও তিনি কোথাও কোন সুবিধা পাইলেন না।^{৮৩} "তাঁহার সম্পাদিত পদ্মাবতীর এ খণ্ড আর প্রকাশিত হইল না; অতঃপর আকাঙ্ক্ষা লইয়াই তিনি ইহ-সংসার হইতে বিদায় হইলেন।"^{৮৪}

ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগ করীম সাহেবের পুঁথির বিবরণী 'পুঁথি-পরিচিতি' (১৯৫৮) নামে প্রকাশ করিয়াছেন; ইহাতে দেখা যাইতেছে, করীম সাহেবের নিকট 'পদ্মাবতী'র ৩৫ খানি খণ্ডিত ও পূর্ণাঙ্গ পুঁথি ছিল।^{৮৫} তন্মধ্যে তিনখানি পুঁথি আরবী অক্ষরে লিখিত। পুঁথিগুলি বিশেষ পুরাতন নহে, কোনখানিই দেড়শত বৎসরের অধিক প্রাচীন নহে। কয়েকখানি আবার আজকালকার কলের কাগজে লেখা, সবগুলিতেই হাত্যকর ভুলভ্রান্তি পরিলক্ষিত হয়। এই সমস্ত অপদার্থ পুঁথি অবলম্বনে 'পদ্মাবতী'র বিস্তৃত সংস্করণ সম্পাদনা সহজ ব্যাপার নহে।

আলাওল জায়সীর কাব্যের অনুবাদ কালে প্রায়ই আক্ষরিক অনুবাদ করিয়াছিলেন, কোথাও-বা ঘটনা, চরিত্র ও বর্ণনার দুই এক স্থলে নিজস্ব কবিকল্পনার খেলা দেখাইয়াছেন। তিনি যে কোন কোন স্থলে স্বাধীন

৮৩ সুন্য বাইতেছে, রাজশাহীর বয়েল-অনুসন্ধান-সমিতি করীম সাহেবের সম্পাদিত 'পদ্মাবতী' প্রকাশের চেষ্টা করিতেছেন। (বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, কালিক-পৌষ, ১৩৬৮, পৃ. ১০৮)

৮৪ 'পুঁথি-পরিচিতি', পৃ. ৮

৮৫ কিছুকাল পূর্বে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা একাডেমি উদ্যোগে চট্টগ্রামবাসী দাবুল সাত্তার চৌধুরী 'পদ্মাবতী'র আরও দুইখানি খণ্ডিত পাণ্ডুলিপি সংগ্রহ করিয়াছেন। ইহা পুঁথি দুইখানি অর্বাচীন কালের মকল, একশত বৎসরের পুরাতন। (জটব্য : বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, বৈশাখ-আবাহ, ১৩৬৯)

রচনা অবলম্বন করিয়াছিলেন, তাহার প্রমাণ তাঁহার এই উক্তি, “হানে হানে প্রকাশিয়া নিজ মন উক্তি,” মূল ‘পদ্মাবত’-কে তিনি বনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিয়াছিলেন, কিন্তু কতকগুলি বিষয়ে তিনি মৌলিকতা দেখাইতেও চেষ্টা করিয়াছেন। জায়সী মূলতঃ অধ্যাত্মরসের কবি, সুফীতত্ত্ব ব্যাখ্যার জন্য ‘পদ্মাবতে’ রূপককাব্যের দ্বারা অনুসরণ করিয়াছেন এবং পরিশেষে রূপক ভাঙিয়া মানবজীবনের পরিণাম^{৮৬} দেখাইয়াছেন। আলাওল সুফীমাগের কবি হইলেও নিছক ধর্মীয় রূপক হিসাবে এ কাব্য রচনা করেন নাই। বিজ্ঞ মর্ত্যপ্রেমকে কেন্দ্র করিয়াই কবি এই আখ্যান অনুবাদে অগ্রসর হইয়াছেন। দুইচারি স্থলে তিনি মূলকে ছাড়িয়া ভিন্নপথে গিয়াছেন, কোথাও নূতন অধ্যায় যোগ করিয়াছেন, বর্ণনার ধারাও পাটাইয়া দিয়াছেন। জায়সী চৌপাই ও দোহা ছন্দ ব্যবহার করিয়াছেন, আলাওল পয়ার, ত্রিপদী ও অষ্টাষ্ট্র ছন্দ অবলম্বন করিয়াছেন। তিনি মাঝে মাঝে সংস্কৃত শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন, কারণ তিনি সংস্কৃতও জানিতেন। কিন্তু জায়সী কোথাও সংস্কৃত শ্লোক ব্যবহার করেন নাই। জায়সী মুসলমান হইলেও কাব্যের কোথাও নিজ সম্প্রদায়ের কোন চিহ্ন রাখিয়া যান নাই; কিন্তু আলাওল সংস্কৃত সাহিত্য, পুরাণ ও হিন্দুধর্ম সম্বন্ধে অভিজ্ঞ হইলেও কোন কোন স্থলে

৮৬ পদ্মাবতীর বৃদ্ধ বর্ণনার পর জায়সী কাব্য সমাপ্তিতে বলিতেছেন :

কাহী স্বরূপ পদ্মাবতী বানী ।
কছু না রহি জগ রহি কহানি ॥
ধন্য সোই ইহ কীরতি জাহ্ন ।
ফুল মরে পর মরে না বাহ্ন ॥

কোথায় সেই রূপবতী রাণী পদ্মাবতী ? পৃথিবী হইতে তাঁহার কাহিনী ছাড়া সব স্মৃতি মুছিয়া গিয়াছে। বাঁহারা কীর্তিমান তাঁহারাই ধন্য। ফুল শুকাইয়া যায়, কিন্তু স্ববাসটুকু মরে না।

আলাওলের হাতে পড়িয়া এই গাঢ় নির্বেদপূর্ণ রচনা তরল হইয়া পড়িয়াছে :

কোথা গেল গন্ধর্ব সেন সঙ্গে মন্ত্রিগণ ।
কোথা গেল রত্নসেন সঙ্গের রাজন ॥
কোথা গেল চিতাওর রত্ন চিত্রসেন ।
কোথা গেল পদ্মাবতি ত্রিলক্ষ মহন ॥
কোথা গেল হিরামণি শুক সে পণ্ডিত ।
চির দিন আর কুন্তি আছে পৃথিবিত ॥

মুসলমান সমাজের কথাই বলিয়াছেন। জায়সী যেখানে পুরাণের কথা বলিয়াছেন, আলাওল সেখানে কোরান লিখিয়াছেন। আলাওল ও জায়সী—দুই জনেই সুফী সম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন, দুই জনেই মূর্তিপূজার বিরুদ্ধে বলিয়াছেন, “কিন্তু এ বিষয়ে জায়সীর উদারতা ও সংযম আমরা বাঙালী কবির পুঁথিতে কম দেখিতে পাই।”^{৮৭} আলাওল কবির কাব্যের কোন কোন স্থলে ‘মোশলমান’ জাতির প্রতি অধিক দৃষ্টি দিয়াছেন—যাহা জায়সীতে নাই। জায়সীর ‘পদ্মাবতে’ আছে, আলাউদ্দিনের সঙ্গে রত্নসেনের যুদ্ধ আরম্ভ হইলে আলাউদ্দিনের হিন্দু সেনাপতিরা তাঁহার পক্ষ ত্যাগ করিয়া হিন্দু রত্নসেনের পক্ষ লইবার অহুমতি প্রার্থনা করিলে আলাউদ্দিন তাহাতে সম্মতি দিয়াছিলেন। কিন্তু আলাওলের আলাউদ্দিন হিন্দু জাতিকে মুসলমানের বিশ্বাস করা কর্তব্য নহে বলিয়াই সভয়ে হিন্দু সেনাপতির কথায় সম্মত হইয়াছিলেন :

মোসলমান জাতির মনেতে নাহি আশা।

কদাচিত না কহি হিন্দুর ভবসা ॥

অবশ্য এই সাম্প্রদায়িক মনোভাব আলাওলের না হইতেও পারে। আধুনিক কালের সাম্প্রদায়িক ভাবাপন্ন মুসলমান নকল-নবীশেরাই হয়তো যুগধর্মের বশে কাব্যে হিন্দু-বিরূপতা যোগ করিয়া দিয়াছেন।

আলাওল মূলকাব্য যে ভাবে অনুসরণ করিয়াছেন তাহাতে তাঁহাকে হিন্দী ভাষায় বিশেষ অভিজ্ঞ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে। দুই একটি ছোট খাট পার্থক্য থাকিলেও মূলকাব্যের সঙ্গে আলাওলের কাব্যের মারাত্মক রকমের ফারাক হইয়া যায় নাই।^{৮৮} জায়সীর আলাউদ্দিনের দূত একজন ‘তুরুক’ মুসলমান, আলাওলের কাব্যে সেই দূত একজন ব্রাহ্মণ।

^{৮৭} সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৫০, ১ম সংখ্যা (“কবি আলাওলকৃত ‘পদ্মাবতী’ পুঁথি এবং জায়সীকৃত মূল পদ্মাবতী কাব্যের তুলনামূলক সমালোচনা”—ডঃ কালিকারঞ্জন কাম্বুনগো) ।

^{৮৮} অবশ্য জায়সী ও আলাওলের চিত্তপ্রবণতার মধ্যে যে পার্থক্য ছিল তাহার চির তাঁহাদের কাব্যেও আছে। একথা সত্য যে, জায়সী মূলতঃ অধ্যাত্মরসের কবি, কিন্তু “আলাওল মূলের ভঙ্গিমুগ্ধ রূপকের ব্যঙ্গনাকে গ্রহণ করেন নি। সামাজিক নিষ্ঠা, গৃহপতি সৌজন্ম, ঘোঁহর বন্ধন এবং নরনারীর একান্ত হৃদয়গত কামনা-বাসনার তাঁর কাব্য সমৃদ্ধ।” (বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, বৈশাখ-আবায়, ১৩৫২)

এইরূপ পার্থক্য আরও কিছু কিছু আছে বটে, কিন্তু তাহার জন্য আলাওলের পদ্যাবতীর আকৃতি-প্রকৃতির মূল অপেক্ষা বিশেষ কোন পরিবর্তন হয় নাই।

আলাওল মূলতঃ অনুবাদক কবি। নানা ভাষায় অভিজ্ঞ ও হিন্দুর শাস্ত্রাদিতে অসাধারণ দক্ষ এই বাঙালী মুসলমান কবি ‘পদ্মাবতে’র অনুবাদের মতো অতি দুর্লভ কর্মে হস্তক্ষেপ করিয়া কৃতিত্বেরই পরিচয় দিয়াছেন।^{১২} সংস্কৃত ভাষা যে তাঁহার নখদর্পণে ছিল তাহার প্রমাণ নিম্নে/ উদ্ধৃত মূল সংস্কৃত শ্লোক ও তৎকৃত অনুবাদ হইতেই বুঝা যাইবে।

সংস্কৃত—

মূৰ্খানাং প্রতিমা দেবঃ বিপ্রদেগো ভূতাননঃ ।

যোগীনাং প্রার্থনা দেবো দেবদেবো নিরঞ্জনঃ ॥

আলাওলের অনুবাদ—

মূৰ্খ সকলের দেব প্রতিমা সে সার ।

ব্রাহ্মণ সনের দেব অগ্নি অন্তার ॥

যোগী সকলের দেব আগু মহাজন ।

সকল দেবের দেব প্রভু নিরঞ্জন ॥

জায়সীদ প্রবীয়া হিন্দী চোপাই দোহার অনুবাদে তিনি যে দক্ষতার পরিচয় দিয়াছেন তাহা স্বীকার করিতে হইবে। যথা :

জায়সী—

ভেঁই ধনুৰ তিহু নৈন অহেরী ।

মারহি বান সান সৌ কেরী ॥

অলক কপোল ডোল হাঁসি দেহী” ।

সেই কটাচ্ছ মারি জিউ লেহী” ॥

কুচ কঁচুক আনৌ জুগ সারী ।

অঞ্চল দেহি হুভাব হি চারী ॥

আলাওল—

ভুরু ধনু লৈয়া ফিরে শিকারী নয়ান ।

চকল চাহনি ছুটে যেন চোপা বান ॥

১২ তাঁহার রচনায় প্রাকৃতগৈজল, বোগশাস্ত্র, ভদ্রউউক, কামশাস্ত্র, সঙ্গীতবিজ্ঞা, অক্ষয়ালন বিজ্ঞা প্রভৃতি নানা বিভিন্ন ব্যাপারের উল্লেখ দেখা যায়। “বাস্তবিক তাঁহার সমান নানা বিজ্ঞাবিশারদ পণ্ডিত সে যুগে আর কেহই ছিলেন না।” (ডঃ শহীদুল্লাহ্ সন্দ্বাদিত ‘পদ্মাবতী’—১ম, পৃ. ১০)

অলকের গুপ্তা ডোলে কপোল উপরি ।

হাসিরা কটাক হানে জীউ লর হরি ॥

কাঁচলি আবৃত স্তন পাশা যুগ্ম সারি ।

মুন্দর অকল ঢাল মন লর কাড়ি ॥

এইরূপ বহুস্থলে আলাওল জায়সীকে যথাসম্ভব বনিষ্ঠভাবে অনুসরণ করিয়াছেন। কিন্তু জায়সী যেখানে গভীর তত্ত্বের কথা বলিয়াছেন, বাস্তব-জীবনরসে—যুদ্ধ আলাওল তাহা এড়াইয়া গিয়াছেন বা সংক্ষেপে সারিয়াছেন। একটা দৃষ্টান্ত—বিবাহের পর পদ্মাবতীকে লুকাইয়া রাখিয়া সখীরা রত্নসেনের সঙ্গে তামাসা করিতেছে—সেই বর্ণনায় সুফীসাধক জায়সী গভীর দার্শনিক কথা কোঁশলে বিবৃত করিয়াছেন। সখীরা রত্নসেনকে জিজ্ঞাসা করিতেছে :

পূঁছাই গুরু কঠ, রে চেল।

বিম্বু সসির কস নুর একেলা ॥

ধাতু কমাই সিধেসি বে যোগী ।

অন কস অগ নিরখাতু বিয়োগী ॥

কই সো বোয় বিরোয়া টোনা ।

বেহি ঠে হোই রূপ উ সোনা ॥

কইস হরতার পারহি মারা ।

গঙ্গক কিয়া কুবকুটা খারা ॥

কই ছপারে হ চাঁদ হমারা ।

যেহি বিম্বু নইনি জগত আধিরারা ॥

অনুবাদ : হে শিষ্য, তোমার গুরু কোথায় ? শশী বিনা সূর্য কি করিয়া একা থাকে ? হে যোগি, তুমি রসায়ন বিভা শিখিয়াছ, তাই নির্ধাতু হইয়া তুমি কি করিয়া আছ ? তোমার সে মন্ত্রপুত গাছ কোথায়, বাহার দ্বারা তুমি রূপা এবং সোনা তৈয়ারী করিতে ? কি করিয়া তুমি গরলকে পারদের দ্বারা পনিপুঙ্ক করিয়াছ এবং গঙ্গককে বিচূর্ণিত করে পরিণত করিয়াছ ? কোথায় তুমি আমাদের চল্লকে লুকাইয়া রাখিয়াছ, বাহার অভাবে জগৎ অন্ধকার হইয়াছে ? (লেখককৃত অনুবাদ)

এই গুচ অর্থবহ শ্লোকের অনুবাদ আলাওল চুই কথায় সারিয়াছেন :

সঙ্গীপ নৃপতিক দেখি হেম রীত ।

জিজ্ঞাসিল বৃহৎ বাক্যে হাসিরা কিঞ্চিৎ ॥

কহ শিষ্যবর তোর গুরু গেল কোথা ।

চল্ল বিনে নর একেশ্বর কেন হেথা ॥

কেবা কোথা লুকাইল চলিকা তোমার।

যেই বিলে রমণী জগৎ অঙ্ককার।

এইজন্য কেহ কেহ মন্তব্য করিয়াছেন যে, আলাওল মূল কাব্যের গুঢ় অর্থ কোন কোন ক্ষেত্রে ধরিতে পারেন নাই।^{১০} কেহ-বা মনে করেন তিনি জায়সী অপেক্ষা নিম্নস্তরের সূফী সাধক ছিলেন।^{১১} যাহা হউক ডঃ কালিকারঞ্জন কানুনগোর মতে, আলাওলের অনুবাদে-মূলের অর্থগৌরব বা ধ্বনিবিকার বড় একটা রক্ষিত হয় নাই, অনুবাদটি ক্রটিবিচ্যুতি মুক্ত নহে।^{১২} অবশ্য একটু অবহিত হইয়া দেখিলে মনে হইবে, আলাওল কোন কোন ক্ষেত্রে জায়সীর রূপ ও রীতি অনুসরণ করিলেও বহু স্থলে এই বাঙালী কবি যথেষ্ট কল্পনার রাশ ছাড়িয়া দিয়াছেন, তখন কাব্য মূলকে ছাড়িয়া নিজস্ব পথ ধরিয়াছে।^{১৩} বিবাহের বর্ণনায় জায়সী উত্তর-ভারতের রীতি অনুসরণ করিয়াছেন, আলাওল বাঙালার হিন্দুসমাজের আচারপন্থা বর্ণনা করিয়াছেন। আলাওলের স্ত্রী-চরিত্রগুলিও বাঙালী বনিয়া গিয়াছে। তাই বলিয়া আলাওলের ‘পদ্মাবতীকে’ মৌলিক কাব্য বলিয়া অযথা প্রশংসা করিবারও প্রয়োজন নাই।^{১৪}

১০ সা-প-প, ১৩৫০, ১ম সংখ্যা (ডঃ কানুনগোর প্রদত্ত উদ্ভূত।)

১১ এ

১২ আলাওলের অনুবাদ সম্বন্ধে ডঃ কানুনগো অযথা কঠোর মন্তব্য করিয়াছেন। কিছু কিছু ক্রটিবিচ্যুতি থাকিলেও ইহা ব্যর্থ অনুবাদ—এমন কথা বলা যায় না।

১৩ জায়সী ও আলাওলের তুলনার জগু উদ্ভূত। :—(১) Calcutta Review, October, 1940 ('Jaisi's *Podumavata* and its Bengali version by Alaul—A comparison'—Kalidas Mookherjee), (২) বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, প্রাবণ-আশ্বিন, ১৩৫০, (৩) ডঃ শহীদুল্লাহ্ সম্পাদিত ‘পদ্মাবতী’—১ম (পৃ. ২—২১০)।

১৪ পূর্ব-পাকিস্তানের কোন কোন সমালোচক মাত্রাজ্ঞান বিসর্জন দিয়া আলাওল-স্ততিতে মাতিয়া উঠিয়াছেন। এ বিষয়ে কোন এক সমালোচক বলিয়াছেন, “আলাওল এরোজনবোধে মূল কাহিনীর পরিবর্তন করেছেন, সংক্ষেপীকরণ করেছেন, সংযোজন করেছেন এবং সম্প্রসারণ করেছেন। সর্গবিধ আলোচনার ও সিদ্ধান্তে নিশ্চিত আসা যায় যে, আলাওলের পদ্মাবতী আলাওলেরই নিজস্ব সৃষ্টি—উপাদান তিনি পেয়েছেন ‘জায়সী পদুমাবতে।’” (বাঙলা একাডেমি পত্রিকা, বৈশাখ-আষাঢ়, ১৩৫১) এই মন্তব্য যুক্তিসঙ্গত নহে। ‘পদ্মাবতী’ আলাওলের নিজস্ব মৌলিক সৃষ্টি নহে, ইহা জায়সীর কাব্যের প্রকৃত অনুবাদ। পংক্তিতে পংক্তিতে বহু সাদৃশ্য আছে। কোন কোন স্থলে কবি কিছু মৌলিকতা দেখাইলেও এ কাব্যকে মৌলিক কাব্য বলা যায় না। কবি নিজের সে গৌরব দাবি করেন নাই, জায়সীর প্রশংসা করিয়া তিনি পূর্বসূরীর কাব্য অনুসরণ করিয়াছেন।

‘পদ্মাবতী’ অনুবাদ কাব্য হইলেও কোথাও অনুবাদজনিত বড় একটা আড়ম্বর দেখা যায় না—মোটামুটি কাহিনীর মধ্যে রূপকথাধর্মী সরস পরিচ্ছন্নতা বজায় আছে। ভাষা ও ছন্দ প্রশংসার যোগ্য।) অবশ্য হাবিবী প্রেসে মুদ্রিত ‘পদ্মাবতী’র ভাষা ধরিয়া আলাওল সম্বন্ধে কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া উচিত হইবে না। কারণ এই সমস্ত অপদার্থ ছাপাখানা হইতে মুসলমানী কেতাবী চঙে অতি কদর্য কাগজে ছাপা বুড়ি বুড়ি ভুল শব্দে কটকিত পুস্তকগুলি পূর্ববঙ্গের অর্ধশিক্ষিত মুসলমান পরিবারে প্রচার লাভ করিলেও ইহা হইতে মূল ‘পদ্মাবতী’র রস উপভোগ করা প্রায় অসম্ভব। ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ্ ঢাকা হইতে ‘পদ্মাবতীর’ (১ম খণ্ড) যে সংস্করণ সম্পাদনা করিয়াছেন তাহার composite text এত মার্জিত ও আধুনিক ভাবাপন্ন যে, ইহার ভাষা পুরাতন পুঁথির ভাষা বলিয়া গৃহীত হইতে পারে না। কারণ তিনি ‘পদ্মাবতীর’ কোন পুঁথি না পাইয়া হাবিবী প্রেসের অপদার্থ সংস্করণের উপরেই জায়গী অনুসরণে কলম চালাইয়াছেন, ফলে কাব্যটি স্কুমার রায়ের “আবোলতাবোলের” “ইসজারু” ও “বকচ্ছপের” আকার ধারণ করিয়াছে। ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের “পুঁথি-পরিচিতি”-তে মুজী আবদুল করীম সাহিত্যবিদ্যারদের নিকট রক্ষিত ‘পদ্মাবতীর’ ৩৫ খানি পুঁথির কয়েকখানিতে সে সংক্ষিপ্ত বিবরণ প্রদত্ত হইয়াছে এবং ঢাকার বাঙলা একাডেমী সংগৃহীত আর দুইখানি পুঁথির প্রাসঙ্গিক উদ্ধৃতি হইতে ‘পদ্মাবতী’র পুরাতন রূপের খানিকটা বুঝা যায়। এখানে আলাওলের পুঁথি, হাবিবী প্রেসের তৃতীয় সংস্করণ এবং শহীদুল্লাহ্ সাহেব সম্পাদিত পদ্মাবতীর সর্বাধুনিক সংস্করণ হইতে তিনটি দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে।

আলাওলের পুঁথির পাঠ

সকলেরে দেহে নিত্য ন চুটে ভাণ্ডার।

জগ জিব পহু পক্ষি পিপিলিকা আর।

কাকে নাহি নিশ্চরণ দিআছে আহাৰ।

সকলের উপরে ভাহান দিষ্ট আছে।

কীবা শত্রু কিবা মিত্র কাকে নাহি বাছে।

(‘পুঁথি-পরিচিতি’, পৃ. ৩২৬, পুঁথিসংখ্যা—২৮২)

হাবিবী প্রেস প্রকাশিত 'পদ্মাবতী'র ১৩২১ সনের সংস্করণ

সকলেরে দেয় দান না টুটে ভাণ্ডার ।
 গুরু করি পিপীলিকা বর গুরাকার ।
 কাকে নাহি বিশ্বরণ দিয়াছে আহার ।
 সকলের উপরে ভাহান দৃষ্টি আছে ।
 কিবা মিত্র কিবা শত্রু কাকে নাহি বাছে ॥

ডঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহের আধুনিক সংস্করণ

সেই ধনপতি সব যাহার সংসার ।
 সকলেরে দেয় দান না টুটে ভাণ্ডার ।
 গুরু করি পিপীলিকা বড় ক্ষুদ্রাকার ।
 কাকে নাহি বিশ্বরণ দিয়াছে আহার ।
 সকলের উপরে ভাহার দৃষ্টি আছে ।
 কিবা মিত্র কিবা শত্রু কাকে নাহি বাছে ॥

জায়সীর 'পদ্মাবত'

ধনপতি উহই জেহি ক সংসার ।
 সবহি দেহ নিতি ঘট ন ভণ্ডার ॥
 জাবত অগত হসতি অউ চাটা ।
 সব কই ভুগতি রাতি দিন বাটা ॥
 ত! করি দিসিট সবহি উপরাহী ।
 মিতর সভর কোহ বিসরহ নাহী ॥
 পংখী পতংগ না বিসরই কোই ।
 পরগট শুপুত জই লগি হোই ১০

অনুবাদ: তিনিই ধনপতি, বিশ্বসংসার ভাহারই। নিতাই তিনি সকলকে দিতেছেন, কিন্তু ভাহার ভাণ্ডারে ঘটিতে হইতেছে না। দিনরাত্রি অগতের হাজী হইতে পিপীলিকা পর্যন্ত সকলকে তিনি আহার দিতেছেন। সকলের উপরেই ভাহার দৃষ্টি আছে। শত্রুমিত্র কাহাকেও তিনি ভুলেন না। পাখীপতঙ্গ—প্রকাত্তেই থাকুক বা গোপনে থাকুক কাহাকেও তিনি বিশ্বস্ত হন না। (লেখককৃত অনুবাদ)

এই দৃষ্টান্ত হইতে দেখা যাইতেছে, নানা পুঁথিতে এবং হাবিবী প্রেসে মুদ্রিত সংস্করণের পাঠে নানা বিশৃঙ্খলা ঘটিয়াছে। ডঃ শহীদুল্লাহ জায়সী অবলম্বনে সার্জিত ভাষায় নূতন করিয়া লিখিয়া 'পদ্মাবতী'র ভাষা বানিকটা শুদ্ধ-

১০ জায়সীর 'পদ্মাবত'ের উদ্ধৃতিগুলি গ্রীয়ার্সন ও হুবার্ট বিবেচী সম্পাদিত সংস্করণ হইতে গৃহীত হইয়াছে।

অনোচিত করিয়াছেন বটে, কিন্তু মধ্যযুগীয় কাব্য সম্পাদনে re-write করিবার রীতি আমাদের সমর্থন করি না।

আলাওল যে মধ্যযুগের একজন প্রতিভাসম্পন্ন কবি ছিলেন, তাহা ‘পদ্মাবতী’ হইতেই বুঝা যাইতেছে। হিন্দীভাষায় লিখিত মূল কাব্যকে সপ্তদশ শতাব্দীতে নিখুঁত পয়ারত্রিপদী ছন্দে রূপান্তরিত করা নিশ্চয়ই প্রশংসনীয়। তবে প্রসঙ্গক্রমে ইহাও স্বীকার করিতে হইবে যে, আলাওলের যে পরিমাণে বিদ্যা ছিল, সেই পরিমাণে কবিত্ব ছিল না। তাঁহার সমস্ত গ্রন্থই অনুবাদমূলক, সেখানে মৌলিক সৃষ্টির কৃতিত্ব প্রকাশের অবকাশও অল্প, দৌলতকাজীর ‘লোরচন্দ্রানী’র শেষাংশ সম্পূর্ণ করিবার ভার তাঁহার উপর গ্রস্ত হইয়াছিল। ইচ্ছা করিলে এই স্থানে তিনি মৌলিক কবি-প্রতিভার স্বাক্ষর রাখিয়া যাইতে পারিতেন। কিন্তু তিনি সেরূপ প্রমাণ দিতে পারেন নাই। ‘পদ্মাবতী’র কাব্যমূল্যও উৎকৃষ্ট নহে, রচনাকৃতিও দৌলত কাজীর সমকক্ষ নহে, ইহা স্বীকার না করিয়া উপায় কি ?

সয়ফুলমূলুক-বদিউজ্জমাল ॥ ইহা আলাওলের দ্বিতীয় কাব্য মনে হইতেছে। পৃষ্ঠপোষক মাগন ঠাকুরের (আরাকানের প্রধান অমাত্য) নির্দেশে কবি ‘আলফা লাযলা’য় (আরব্য-উপগ্রাস) বর্ণিত কাহিনীকে বাংলা ছন্দে রূপান্তরিত করেন। ইহা বোধ হয় কবির মৌলিক রচনা। কোন আরবী-ফারসী গ্রন্থের হুবহু অনুবাদ নহে।।

এই কাব্যের প্রথমাংশ মাগনঠাকুরের নির্দেশে রচিত হয়। এই অংশে, শাহজ্জার উল্লেখ নাই। সুজা ১৬৬০-৬১ খ্রীঃ অব্দে আরাকানে পলাইয়া আসেন। স্মরণ্য ইহার রচনা আরম্ভ হয় ১৬৬০ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে। ১৬৫৮ খ্রীঃ অব্দে ‘সতীময়না-লোরচন্দ্রানী’র শেষাংশ তিনি সমাপ্ত করেন। মনে হয় ১৬৫৮-৬০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যবর্তী সময়ে ‘সয়ফুলমূলুক’ের রচনা আরম্ভ হয়। ইহার এগার বৎসর পরেও তিনি জীবিত ছিলেন। সুজার সঙ্গে তাঁহার সম্প্রীতি থাকার জন্য সুজা হত্যার পর তাঁহাকে প্রায় দুই মাস কারাকক্ষে বদ্ধ থাকিয়া দারুণ কষ্ট ভোগ করিতে হইয়াছিল। সে সমস্ত নিগ্রহের কাহিনী তিনি ‘সয়ফুলমূলুক’ে বর্ণিত আত্মপরিশোধে বিরত করিয়াছেন।

আরাকান রাজের অমাত্য হুসেমান একদা বৃহৎ ভোজের আয়োজন করেন। সেই ভোজসভায় মাগনঠাকুর, আলাওল ও তাঁহাদের গুরুগুরু

সৈয়দ মুস্তাফাও উপস্থিত ছিলেন। খানাপিনা ও আমোদ-আহ্লাদের পর মাগনঠাকুর মুস্তাফাকে ‘পুরাণপ্রসঙ্গ’ অর্থাৎ ইসলামী ইতিহাস-পুরাণকথা বিবৃত করিতে অনুরোধ করিলেন। মুস্তাফা তখন সয়ফুলমূলুকের গল্পটি বলিলেন। গল্পটি মাগনঠাকুরের ভালো লাগিল। তখন তিনি আলাওলকে উক্ত গল্পটিকে বাংলা ভাষায় রচনা করিতে নির্দেশ দিলেন। কারণ—

সকলে না বুঝে এই ফারসীর ভাব।

পরারপ্রবন্ধে রচ এই পরস্তাব ॥

আলাওল তখন পুরাতন কাহিনী অবলম্বনে স্বাধীনভাবে ‘সয়ফুলমূলুক-বদিউজ্জমাল’ শীর্ষক মর্ত্যপ্রেমের রোমাটিক কাহিনীকাব্য লিখিতে আরম্ভ করিলেন। কিন্তু বেশ কিছুটা লিখিবার পর তাঁহার জীবনে বিপর্যয় নামিয়া আসিল। কবির পৃষ্ঠপোষক মাগনঠাকুর দেহ রক্ষা করিলেন, সুজা হত্যার পর বিনা দোষে কবিও কারাগারে নিক্ষিপ্ত হইলেন। কাব্যেরও দুই-তৃতীয়াংশ^{২৬} রচিত হইয়া পড়িয়া রহিল। অতঃপর বহু দুঃখ-নির্ধাতনের পর প্রায় নয়বৎসর পরে তাঁহার ভাগ্য আবার কথঞ্চিৎ সুপ্রসন্ন হইল। আরাকান-রাজের প্রধানমন্ত্রী সৈয়দ মুসা কবির পৃষ্ঠপোষক হইয়া কবিকে অসমাপ্ত ‘সয়ফুলমূলুক’ সম্পূর্ণ করিতে অনুরোধ করিলেন। তখন কবি বুদ্ধ হইয়া পড়িয়াছেন, দেহমন ভাঙিয়া পড়িয়াছে—ঈশ্বর চিন্তায় তখন তিনি আবিষ্ট। কি করিয়া তিনি প্রণয়গাথায় হস্তক্ষেপ করিবেন? সন্নিহনে কবি বলিলেন, “বুদ্ধ-কালে গ্রন্থকার্য না হয় উচিত।” কিন্তু মুসা ছাড়িবার পাত্র নহেন, বহু অনুরোধ-উপরোধে তিনি কবিকে এই কাব্যের বাকি অংশ সম্পূর্ণ করিতে রাজী করাইলেন। মাগনঠাকুরের মৃত্যুর (১৬৫৯) কিছু পূর্বে এই কাব্যের রচনা আরম্ভ হয়। সমাপ্ত হয় ইহার প্রায় দশ বৎসর পরে ১৬৭০ খ্রীঃ অব্দে।

‘সয়ফুলমূলুক-বদিউজ্জমাল’ একটি রোমাটিক প্রেমের গল্প। কোন কোন মতে ইহা আরবী ভাষায় লেখা ‘আলফা লায়লা’ (আরব্য-উপাখ্যান) হইতে

২৬ ‘পুথি-পরিচিতি’র সম্পাদকের মতামুসারে কবি এই কাব্যের অর্ধাংশ সমাপ্ত করিবার পর মাগনঠাকুরের মৃত্যু হয় (১৬৫৯)। কিন্তু ডঃ হুম্মার সেন মনে করেন, মাগনের মৃত্যুর পূর্বে কবি কাব্যটির প্রায় দুই-তৃতীয়াংশ রচনা করিয়াছিলেন। পুথি-পরিচিতি, পৃ. ৫৬৫-এবং ডঃ সেনের বা. সা. ইতিহাস (১ম অপর্যায়) ঐষ্টব্য।

গৃহীত, ৯^৭ কাহারও-বা মতে ফারসী গল্পই ইহার উৎস। যাহা হউক, কবির এ কাব্য অনুবাদ-গ্রন্থ নহে, কোন আরবী-ফারসী কিসসা অবলম্বনে তিনি এই মানবীয় প্রেমের গল্প কাব্যাকারে রচনা করিয়াছিলেন। নায়কের নাম সয়ফুলমুলুক। তাঁহার পিতা ছিপুয়ান ছিলেন মিশরের বাদশাহ। অমাত্য-পুত্র সৈয়দ সয়ফুলের অন্তরঙ্গ বন্ধু। নায়িকার নাম বদিউজ্জমাল—বোস্তানের অন্তর্গত এক পরীরাজ্যের অপূর্ব সুন্দরী রাজকন্যা। নায়িকার একখানি চিত্র দেখিয়া নায়ক দিওয়ানা হইয়া যান। তাঁহার এইরূপ মনোবিকারের খবর একমাত্র দিল-দোস্ত সৈয়দই জানিত। সৈয়দ বন্ধুর এই অবস্থা দেখিয়া বাদশাহের নিকট সমস্ত সংবাদ জানাইল। পুত্রের জন্য বাদশাহ চারিদিকে বদিউজ্জমালের সন্ধানে চর পাঠাইতে লাগিলেন—কিন্তু পরীরাজকন্যার কেহ কোন সন্ধান দিতে পারিল না। অতঃপর স্বয়ং নায়িকা স্বপ্নযোগে সয়ফুলের নিকট দেখা দিয়া নিজ পরিচয় দিল। তখন সয়ফুল বন্ধু সৈয়দকে সঙ্গে লইয়া বদিউজ্জমালের সন্ধানে বোস্তানের দিকে যাত্রা করিল। এই যাত্রাপথে অসম্ভব ও অবাস্তব ঘটনার এতটা বাড়াবাড়ি হইয়াছে যে, মূল কাহিনী তাহাতে ক্ষতিগ্রস্ত হইয়াছে। কাব্যের শেষে পরীবালা বদিউজ্জমালের সঙ্গে মিশরের রাজকুমার সয়ফুলের মিলন এবং বন্ধু সৈয়দের সঙ্গে সরন্দীপ-রাজকন্যা বদিউজ্জমালের সখী মল্লিকার বিবাহ বর্ণিত হইয়াছে। এই মল্লিকাপ্রসঙ্গ কবির নিজস্ব পরিকল্পনা। যাহা হউক, ইহাতে পার্থিব নর-নারীর রোমান্টিক প্রেমের কথা বর্ণিত হইয়াছে বলিয়া ইহার মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। বুদ্ধাবস্থায় কবি এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু ইহাতে সরস ভাব ক্ষতিগ্রস্ত হয় নাই। মানুষের সঙ্গে পরীরাজকন্যার প্রেম, দেহ ও দেহাতীত, মর্ত্য ও অমর্ত্যের এই ভাববন্ধনটি বেশ উল্লেখযোগ্য। কাহিনীর অনেকটা কবির নিজস্ব কল্পনাপ্রসূত বলিয়া কবি ইহাতে স্বাধীনভাবে কল্পনার লীলা দেখাইতে পারিয়াছেন। এই কাব্য একদা মুসলমান সমাজে যে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, তাহার প্রমাণ—আবদুল করীম সাহেবের সংগ্রহে ‘সয়ফুলমুলুক-বদিউজ্জমালে’র বাইশখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। রচনারীতি ও কাহিনীগ্রন্থনপ্রণালী এমন কিছু বিস্ময়কর প্রতিভাশ্রোতক নহে।

উপকাহিনীর অতিপ্রাধান্তের ফলে মূলকাহিনীটি বহুস্থলে বাধাগ্রস্ত হইয়াছে।^{১৮}

যাহা হউক এই গল্পটির জনপ্রিয়তার জন্য এই বিষয় লইয়া আরও কয়েকজন মুসলমান কবি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে দোনাগাজী, বিরাহিম (ইব্রাহিম) এবং মালেক মুহম্মদের নাম উল্লেখযোগ্য।^{১৯}

সপ্ত (হপ্ত) পয়কর ॥ ইরানী কবি নেজামি সমরকন্দ^{২০} ফারসী ভাষায় ১১৯৯ খ্রীঃ অব্দে অনেকটা ‘আলফা-লায়লা’র চণ্ডে এই কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন। ইহাতে আরব ও আজমের অধিপতি লো’মানের পুত্র বাহ’রামের বিবিধ ‘কেরামত’ যুক্ত সাতটি গল্প বর্ণিত হইয়াছে। বাহ’রাম ‘এমন’ দেশে রাজত্ব করিতেন। ছমনা নামক এক স্থপতি রাজার আদেশে রাজপুত্রের জন্য সপ্ত বর্ণের সাতটি ‘টঙ্গী’ (উচ্চ ভবন) নির্মাণ করিল। এদিকে রাজ-কুমার বাহ’রাম মৃগয়া ও নৃত্য লইয়া এত ব্যস্ত হইয়া রহিলেন যে, রাজকার্যে অবহেলা ঘটিতে লাগিল। ফলে শত্রুরা তাঁহার রাজ্য আক্রমণ করিল, অবশ্য বাহ’রাম অবলীলাক্রমে শত্রুদিগকে হটাইয়া দিলেন। কিন্তু এদিকে সংবাদ আসিল যে, বাহ’রামের পিতার মৃত্যু হইয়াছে এবং সেই সুযোগে উজীর রাজ্য অধিকার করিয়া লইয়াছে। তখন বাহ’রাম সসৈন্তে পিতৃরাজ্যে উপস্থিত হইলেন, কিন্তু উজীরকে আক্রমণ করিলেন না, বরং ঘোষণা করিলেন—তুইটি ব্যাঘ্রের মধ্যে একটি তাজ রক্ষিত হইবে। যিনি ব্যাঘ্রের কবল হইতে সেই তাজ উদ্ধার করিতে পারিবেন, তিনিই বাদশাহ হইবেন। উজীর প্রাণভয়ে ব্যাঘ্রের নিকট যাইতে পারিল না, বাহ’রাম নির্ভয়ে ব্যাঘ্রের নিকটে গিয়া নিরাপদে তাজ লইয়া আসিলেন। ইহাতে উজীর ভয় পাইয়া প্রভুপুত্র বাহ’রামের চরণস্পর্শ করিয়া বশতা স্বীকার করিল। অতঃপর বাহ’রাম পার্শ্ববর্তী সাতটি রাজ্য জয় করিয়া উক্ত রাজ্য হইতে এক-একটি রাজকন্যাকে

১৮ কাব্যের শেষাংশ ‘পদ্মাবতী’র সমাপ্তির মতো নির্বেদ-বৈরাগ্যে পূর্ণ :

কথা সেল হাইয়া মালিকা রূপবতি ।

কথা সেল নাহাপাল প্রধান নরপতি ।

ত্রিলোক মোহনি কস্তা বদিউজ্জমাল ।

সকল গ্রাসিল এক বলবন্ত কাল ।

(পুণি-পরিচিতি, পৃ. ৫১০)

১৯ আলাওল কিন্তু ‘নেজামি গল্পনি’ বলিয়াছেন। ইহা বোধহয় ‘পদ্মাবতী’ হইবে।

বিবাহ করিলেন এবং প্রত্যেককে এক-একটি 'টঙ্গী' বাসস্থানরূপে নির্দেশ করিলেন। অতঃপর তিনি পত্নীদের লইয়া আনন্দে দিনাতিপাত করিতে করিতে একদিন বলিলেন :

কহে রাজকন্যা প্রতি শুনহ শুণবতী
কহ এক প্রসঙ্গ উপাম ॥
এই মতে সপ্ত রাত্রি সপ্ত বিজ্ঞা কলাবতী
কহিলেক সপ্ত হুপ্রসঙ্গ ।
এই পুস্তকের সূত্র শুন শুণী সাধুপুত্র
রসসিদ্ধু অমিয়া তরঙ্গ ॥

রাণীরা বাহ্যরূপকে প্রতি রাত্রে একটি করিয়া গল্প বলিলেন। গল্পগুলি শনিবার আরম্ভ হইয়া শুক্রবারে শেষ হইয়াছে। ইহা পারস্ত কবি নিজামী'র উক্তনামীয় কাব্যের স্বাধীন অনুবাদ—আক্ষরিক অনুবাদ নহে। আলাওল ১৬৬৩ খ্রীঃ অব্দে সৈয়দ মুহম্মদ খানের অনুবাদে হস্তক্ষেপ করেন। কবি গ্রন্থোৎপত্তি প্রসঙ্গে পৃষ্ঠপোষক সৈয়দ মুহম্মদ খানের কথা সবিস্তারে বলিয়াছেন :

হেন মহারাজেশ্বর অখণ্ড সম্পদ ।
তান মহা ছন্তমতি হৈদ মহাম্মদ ॥^{১০০}
অঙ্গ দুর্জাদল স্তাম মুখ পূর্ণ মসি ।...
আরবি ফারসি হিন্দুজানি গত ।.....
আমিহ সভাএ তান থাকি অবিরত ।
অন্নবস্ত্র দানে আমা পোসন্ত সতত ॥...
আমা প্রতি আঙ্গা দিলা হরসিত মন ।
উত্তম প্রসঙ্গ এক কহিতে এখন ॥
সপ্তপয়কর কথা অতি মমুহর ।
মহুগত প্রকাশিলুং তাহার সোচর ॥^১

করীম সাহেবের সংগ্রহে 'সপ্ত (হপ্ত) পয়করে'র ছয়খানি খণ্ডিত পুঁথি

১০০ কবি আর এক পুঁথিতে মুহম্মদের এইভাবে উল্লেখ করিয়াছেন :

প্রীমন্ত মহন্ত হৈদ মুহাম্মদ খান ।
মুখ্য অবদি সে রহিল রাখান ।
হুনিয়া সপ্তম কথা হরসিত মন ।
হিন আলাঅলে কহে মধুর বচন ॥

১ পুঁথি-পরিচিতি, পৃ. ৫৫৯

পাওয়া গিয়াছে—অধিকাংশই অর্বাচীন কালের কালের কাগজে নকল। গল্প-গুলি বেশ সহজ সরসভাবে বর্ণিত হইয়াছে বটে, কিন্তু ইহার কাব্যমূল্য নিতান্তই নগণ্য।

তোহ্‌ফা ॥ ইহা মুসলমান জাতির স্মৃতিসংহিতা ধরনের সূত্রসমষ্টি। তোহ্‌ফা শব্দের অর্থ—উপহার। সেখ ইউসুফ দেহলবী (যিনি 'তোহ্‌ফা'তে 'গদা' নামে উল্লিখিত হইয়াছেন) ৭৭৪ হিজরা সনে (১৩৭২-৭৩ খ্রীঃ অঃ) ফারসী ভাষায় 'তুহ্‌ফাতুননেসা' শীর্ষক নীতিকথা বিষয়ক একখানি কাব্য রচনা করেন ॥ কবি ইউসুফ-গদা হাদিস ও তফ্‌সির ভালো করিয়া অধ্যয়ন করেন। তাঁহার গ্রন্থও কিন্তু মৌলিক রচনা নহে, কোন আরবী গ্রন্থের উপর ভিত্তি করিয়া 'তুহ্‌ফাতুননেসা' রচিত হয়। তোহ্‌ফা পঁয়তাল্লিস অধ্যায়ে বিভক্ত মুসলমান সমাজের নীতিগ্রন্থ—যাহাতে ধর্ম, আচার-বিচার, দৈনন্দিন জীবনের করণীয় ও অকরণীয় বিষয় সমূহ নির্দিষ্ট হইয়াছে। শাস্ত্রব্যবস্থা, ইবাদত, জাকাত, রোযা, কোরান পাঠ, শহীদ, বেহশ্ত, দোজখ ইত্যাদি ব্যাপার ইহার বর্ণিত বিষয় বলিয়া মুসলমান সমাজে কাব্যটি বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল। আলাওল কারামুক্তির পরে ১৬৬৩-৬৪ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে ইউসুফ গদার 'তুহ্‌ফাতুন' অবলম্বনে 'তোহ্‌ফা' রচনা করেন। ইহা কেবলমাত্র মুসলমান সমাজের জ্ঞাত নির্দিষ্ট বলিয়া এখানে এ বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনার অবকাশ নাই। তবে আলাওল বেশ পরিচ্ছন্ন ভাষায় ইহার অনুবাদ করিয়াছেন যেমন :

দুঃখীজন দেখিয়া তুবিব বেগ্য দানে ।

মুই দিম্বু ছেন জ্ঞান না রাগিব মনে ॥

মনে দুখে না দিও বিমুগ্ধ কটু বাক্যে ।

ভাবিও "বে মোরে দিছে সেই দিন তাকে ॥"

অধ্যাপক আহমদ শরীফ 'তোহ্‌ফা' প্রবন্ধে (সাহিত্য পত্রিকা, ঢাকা, শ্রাবসংখ্যা, ১৩৬৪) এবং অধ্যাপক সৈয়দ মুর্তাজা আলি 'আলাউলের তোহ্‌ফা' প্রবন্ধে (বাঙলা একাডেমী পত্রিকা, কার্তিক-পৌষ, ১৩৬৮) এ বিষয়ে বিস্তারিতভাবে আলোচনা করিয়াছেন, এখানে তাহার পুনরাবৃত্তি নিম্প্রয়োজন। এ পর্যন্ত বাংলা 'তোহ্‌ফা'র মাত্র তিনখানি পাণ্ডুলিপি পাওয়া গিয়াছে। ইহাতে শরিয়তের নিয়মাবলী যেমন অনুসৃত হইয়াছে, তেমন অনেক লৌকিক সংস্কারের ছাপও আছে, যাহাতে হয়তো 'শরা' পন্থী বিপুল

মুসলমান আপত্তি করিতে পারেন এবং সত্যই কেহ কেহ সম্প্রতি ‘তোহফা’^২ সম্বন্ধে আপত্তির যুহু গুঞ্জন তুলিয়াছেন। জ্যোতিষে অভিজ্ঞ আলাওল ইহাতে চাঁদ-তারার সঙ্গে মানব ভাগ্যের সম্পর্ক সম্বন্ধে যাহা বলিয়াছেন তাহা রক্ষণশীল মুসলমান সম্প্রদায়ের মনঃপূত হয় নাই। অবশ্য একপ বর্ণনা ইউসুফ গদার ‘তুহ্‌ফাতুনে’^৩ আছে, আলাওল একা অপরাধী নহেন। ইরানের (প্রাচীন আর্য) প্রভাবে আরবী মুসলমানসমাজে একপ তথাকথিত অনেক কুসংস্কার প্রবেশ করিয়াছিল। মুসলমান সমাজের কেহ কেহ এইরূপ “ইসলাম বিরোধী, ভ্রান্ত সংস্কারে বিশ্বাসীরা গৃহপ্রতিষ্ঠা, বিদেশে যাত্রা উপলক্ষে শুভ-দিনের অন্বেষণ” করিতেন বলিয়া একালের সরিয়ত-হাদিস পন্থী মুসলমানসমাজ এই গ্রন্থ সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ সঙ্কোচ বোধ করিয়া থাকেন।^৪ ইহাতে আলাওল হিন্দুদের গুরুবাদের^৫ অনুরূপ ‘পীরপরতি’ বর্ণনা করিয়াছেন। কিন্তু “এই পীরপূজা ইসলামের মূলনীতি বিরোধী”—অনেক আধুনিক মুসলমান এইরূপ মত প্রকাশ করিয়া থাকেন।^৬

আলাওল এই নীতিকাব্যে দাসী-সন্তোষের কথাও বলিয়াছেন :

আপন হরিষ যদি চাহ চিরকাল।

কিনিয়া হুম্মর দাসী গোঞাইবে ভাল।

বিবাহে হিন্দুসমাজের স্ত্রী-আচারের মতো আলাওল নববধু-সংক্রান্ত হিন্দু-আচার বর্ণনা করিয়াছেন :

পিতৃগৃহ হস্তে নারী গৃহেতে আনিব।

প্রথমে তাহার দুই পদ পাখালিব।

তবে সেই রমণীর পাখালনা পানি

চারিকোণে বাসগৃহে ছিটিবেক আনি।

“এই সকল স্ত্রী-আচার ইসলাম ধর্ম অনুমোদন” না করিলেও হিন্দুসমাজের পাশে বাঁস করিয়া ধর্মাস্তুরিত মুসলমানসমাজ একদা কিছু কিছু হিন্দুমানি পালন করিত—আলাওলের রচনায় তাহার প্রমাণ রহিয়াছে। যাহা ইউক আধুনিক কালে পূর্বপাকিস্তানী মুসলমান সমাজে নবোদ্যমে সরিয়ত-হাদিস

২ বাঙলা একাডেমী পত্রিকা, কার্তিক পৌষ, ১৩৬৮, পৃ. ১১৪

৩ ঈশ্বর সেবার এই মূল দৃষ্টান্ত।

৪ তাবহির চাহ যদি গুরুপদ সেব।

৫ বাঙলা একাডেমী পত্রিকা, কার্তিক-পৌষ, ১৩৬৮, পৃ. ১১৫

শাসনের ব্যবস্থা যে ভাবে চলিতেছে, তাহাতে কেহ কেহ হয়তো আলাওলের 'তোহ্‌ফার' সব নির্দেশ মানিতে পারিবেন না। পূর্বপাকিস্তানের মুসলমান লেখক যতই বলুন না কেন—“মোটকথা ধর্মজীবন পালনের এটা (তোহ্‌ফা) একখানি মূল্যবান নির্দেশিকা—”^৫ তবু তাঁহারা আলাওলের হিন্দুঘেঁষা নির্দেশগুলি মানিতে সন্মত নহেন। সূফীসাধক আলাওল যোগ-তন্ত্র-জ্যোতিষ প্রভৃতি হিন্দুর শাস্ত্র গ্রন্থসমূহ হিন্দুর মন ও নির্ভা লইয়াই অনুশীলন করিয়াছিলেন—এ সংবাদ আধুনিক বিপ্লবক ইসলামপন্থী মুসলমান-সমাজের পক্ষে পীড়াদায়ক সন্দেহ নাই। এখন আলাওল জীবিত থাকিলে ‘বেশরা’-পন্থী বলিয়া তাঁহার জাতি যাইত।

সেকান্দারনামা ॥ | আলাওলের সর্বশেষ কাব্য ‘সেকান্দারনামা’ প্রসিদ্ধ ফারসী কবি নেজামী সময়কন্দীর ‘ইস্‌কান্দারনামা’ কাব্যের অনুবাদ, কোথাও কোথাও কবির নিজস্ব রচনাও আছে। আলেকজান্ডারের বিজয়-কাহিনী লইয়া ইরানে যে সমস্ত গালগল্প ও অতিরঞ্জিত কাহিনী গড়িয়া উঠিয়াছিল, তাহা অবলম্বনে নেজামী ‘ইস্‌কান্দারনামা’ রচনা করেন, যাহাতে ইতিহাস, অতিরঞ্জন ও রূপকথা অবিরোধে পাশাপাশি স্থান পাইয়াছে।)

সুজার হত্যার পর আলাওল কিছুকাল বিনাদোষে শাস্তি পাইয়াছিলেন তাহা আমরা পূর্বে দেখিয়াছি। যাহা হউক তার পরে তিনি আরাকানরাজ-চন্দ্রসুন্দর (১৬৫২-৮৪) আমলে তাঁহার প্রধান অমাত্য নবরাজ মজলিসের পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করেন। তাঁহারই আদেশে কবি ১৬৭৩ খ্রীঃ অব্দে ‘সিকান্দারনামা’ রচনা করেন—কবি তখন সুবুদ্ধ।

একদা নবরাজ মজলিস এক ভোজসভার আয়োজন করিয়াছিলেন, সেই সভায় আলাওলও উপস্থিত ছিলেন। সকলে মজলিসের উচ্চ প্রশংসা করিয়া বলিলেন, তিনি যদি মসজিদ বানাইয়া পুকুর কাটাইয়া দেন, তাহা হইলে তাঁহার নাম চিরজীবী হইবে। কিন্তু প্রাজ্ঞ মজলিস বলিলেন :

মহজিদ পুর্নো নাম নিজ দেশে রহে ।

গ্রন্থকথা যথাতথ্য ভক্তি ভাবে কহে ।

গ্রন্থ পড়ি সকলের দীপ্ত হয় মন ।

নাম অরি মহিনা করয়ে কত জন ।

তখন তিনি আলাওলকে এমন একখানি গ্রন্থ রচনা করিতে বলিলেন যাহাতে তাঁহার নামযশ বৃদ্ধি পায়। আলাওল বলিলেন যে, নেজামীর ‘ইসকান্দার-নামা’ অনুবাদ করিলে ভালো হয়। নেজামীর ভাষা কিছু কৰ্কশ বলিয়া মুসলমানসমাজে ইহার ততটা প্রচার ছিল না। কিন্তু “তাজিয়া কহিলে তাতে আছে বহু রস।” অবশ্য আলাওল তখন অতি বুদ্ধ, শৌকতাপ ও অর্থাভাবে বিপর্যস্ত—তাই তিনি এরূপ গ্রন্থ অনুবাদে কিছু সঙ্কুচিত হইলেন। কিন্তু নবরাজ মজলিস কবির সমস্ত ভার গ্রহণ করিলে আলাওল অনুবাদে অগ্রসর হইলেন। মূলকাব্যে বর্ণিত আলেকজান্ডারের অভিযান সম্পর্কিত সত্য-মিথ্যা মিশ্রিত কাহিনীটি কতকটা এইরূপ :—

রোমরাজ ফয়লকুছের (ফিলিপ) আদি নিবাস ইউনান (আইয়োনিয়া অর্থাৎ গ্রীস)। তিনি ইসহাক নবির (আইজক) ভ্রাতুষ্পুত্র। মখদ্মিয়া (ম্যাসিডোনিয়া) দেশে তাঁহার রাজধানী। সেকান্দার এই ফয়লকুছের পালিত পুত্র। আরস্তুতালিস (এ্যারিস্টটল) সেকান্দারের গৃহশিক্ষক ছিলেন। মিশর জয় করিয়া তিনি ইসকান্দারিয়া নগরী (আলেকজান্দ্রিয়া) স্থাপন করেন। পারস্তরাজ দরায়ু (ডেরিয়াস) সেকান্দারের সঙ্গে যুদ্ধে নিহত হন। সেকান্দার পারস্তে গিয়া অগ্নি-উপাসকদের বিনাশ করেন এবং দরায়ুর কন্যা রোসনকে বিবাহ করেন। তার পর তিনি হিন্দুস্থান অভিযানে যাত্রা করেন। হিন্দুস্থানের রাজা ভয় পাইয়া নিজ কন্যার সঙ্গে সেকান্দারের বিবাহ দিয়া সন্ধি করেন। হিন্দুস্থান জয়ের পর তিনি চীন ও রুশের সঙ্গে যুদ্ধ করিয়া দুই দেশেই জয় লাভ করেন। অতঃপর তিনি অয়ত্তরস বা ‘আব-ই-হায়াত’ আবিষ্কার করিতে গিয়া ব্যর্থ হন। যাহা হউক তিনি কিছু দিন রুমে (রোম) অবস্থান করিয়া নিজ দেশ ইউনানে যাত্রা করেন। এইখানে কাব্য শেষ হইয়াছে।

[এই কাব্যে যুদ্ধবিগ্রহের দীর্ঘ বর্ণনা আছে, অনেক রূপকধার্মী অনৈতি-হাসিক গল্প ইহার কলেবর বৃদ্ধি করিয়াছে। ভাষা মোটামুটি বিবর্তিমূলক হইলেও বিশেষ কোন অর্থবহ গৌরবের অধিকারী নহে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। কেহ কেহ অতিবুদ্ধ আলাওলের সর্বশেষ কাব্যখানির উচ্চপ্রশংসা

করিয়াছেন।^৬ কেহ-বা তাঁহার ভাষার মধ্যে মেঘনির্ঘোষবৎ গাভীর
আবিষ্কার করিয়াছেন। কিন্তু বুদ্ধ কবি যত্নের দ্বারে পৌঁছাইয়া এই কাব্যে
বিশেষ কৃতিত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।
ভাষাপ্রবাহ অবাধিত ও স্বচ্ছ সরল—শুধু এইটুকুই অনুবাদ-কাব্যের গুণ।
একটু দৃষ্টান্ত :

আসিয়া আসন পরে বসিয়া রাজন।
পদ্মপরিস্রব ক্লেদ কৈল নিবারণ ॥
সপ্তবণ পৃথিবীর নৃপতির আজ্ঞা ভুল।
নিয়োজিল প্রতিবণ্ডে নারেন উপযুক্ত ॥
ভূপতি সজ্জতি ছিল যত নৃপদল।
প্রতিজ্ঞায় মড় করি আছিল সকল ॥
নৃপতির হস্তে পাই যোগ্য পুরস্কার।
স্বীয় স্বীয় দেশে গেল হরিষ অন্তর ॥

একদা কাব্যটি যে মুসলমান সমাজে বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, তাহার
প্রমাণ করীম সাহেবের পুঁথি-সংগ্রহে এই কাব্যের এগারখানি খণ্ডিত পুঁথি
পাওয়া গিয়াছে।

আলাওলের নামে নাকি আরও কাব্য প্রচলিত আছে। সর্বপ্রথম মুন্সি
আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ ও ডঃ এনামুল হক এই সংবাদ
দিয়াছিলেন।^৭ আলাওলের নাম জড়িত আরও দুইখানি পুঁথি পাওয়া
গিয়াছে—একখানির নাম ‘রাগতালনামা’।^৮ ইহাতে আলাওল ও মহম্মদ

৬ ‘আরকান রাজসভায় বাঙ্গালা সাহিত্যে’র লেখকস্বরূপ বলিয়াছেন, “বুদ্ধবিগ্রহের বর্ণনার
পূর্ণ হইলেও প্রাসঙ্গিকভাবে বহু ‘অমূল্য উপদেশ সন্নিবিষ্ট করার গ্রন্থখানি অত্যন্ত সুখপাঠ্য
হইয়াছে। ইহার ভাষা সর্বত্র মেঘনির্ঘোষবৎ গভীর।” (পৃ. ৫৮) ইহারই প্রতিধ্বনি করিয়া
‘পুঁথি-পরিচিতি’র সম্পাদক বলিয়াছেন, “গ্রন্থখানি বুদ্ধবিগ্রহের বর্ণনার পূর্ণ হইলেও, প্রাসঙ্গিক
নানী ঘটনার সমাবেশ এবং আলাওলের নিপুণ ভুলিকান্ধর্মে অত্যন্ত চিত্তাকর্ষক ও উপাদেয়
হইয়াছে।” (পৃ. ৫৮২)

৭ আরকান রাজসভায় বাঙ্গালা সাহিত্য পৃ ৩১-৩২, ২২২-৩৩

৮ আলাওলের ভণিতার ‘রতনকলিকা’ শীর্ষক একখানি প্রায় দেড়শত-বৎসরের পুরাতন
পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। ‘পুঁথিপরিচিতি’তে (পৃ. ৪২২) ইহার বিবরণ প্রদত্ত হইয়াছে।
আলাওল মৌলভ কাজীর ‘লোরচন্দ্রানী’র শেবাংশ সমাপ্ত করিতে গিয়া ‘রতনকলিকা’র যে
পদ্য বলিয়াছিলেন, তাহাই পৃথক আকারে প্রচলিত ছিল।

শাহ্‌কিরের ভণিতায় রাগ ও তালযুক্ত কিছু কিছু গানও প্রচলিত আছে। 'পুঁথি পরিচিতি'তে বিবৃত তিন খানি পুঁথিতে (পুঁথি সংখ্যা—১০০ ও ৪৪৪, ৬৯৯) আলাওলের নাম পাওয়া যায়। উহাতে কবির ভণিতা এইরূপ :

হিন আলাওল কহে হুন গুণিগণ।

উভয়ের সঙ্গুত্তর হুনহ এখন।

'পুঁথি-পরিচিতি'র এই দেড়পংক্তির বিবরণ ভিন্ন এই সম্পর্কে আলাওল সম্বন্ধে আর কোন সংবাদ নাই। প্রাপ্ত পুঁথিটি অভিশয় অর্বাচীন, আধুনিক কালের কাগজে লিখিত। 'সুতরাং ইহাতে প্রদত্ত আলাওলের ভণিতা আসল আলাওলের ভণিতা নহে, পরবর্তী কালের কেহ রাগতাল লিখিতে গিয়া সঞ্জীত-বিশারদ আলাওলের ভণিতা চালাইয়া দিয়াছেন।' এবিষয়ে প্রামাণিক ও বিশ্বাসযোগ্য কোন তথ্য পাওয়া যায় না।

✓ আলাওল মধ্যযুগের যে একজন নানাবিদ্ভাবিশারদ কবি ছিলেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। তাঁহার সমস্ত পুঁথি চট্টগ্রাম অঞ্চলে মুসলমান সম্প্রদায়ের বাটী হইতে উদ্ধার করা হইয়াছে। এগুলি এতদিন আড়ালেই ছিল। পরে পুঁথিসাহিত্যে অভিজ্ঞ করীম সাহেবের চেষ্টায় আলাওল সম্বন্ধে অনেক পুঁথি ও তথ্য পাওয়া গিয়াছে। প্রাপ্ত পুঁথিগুলির দুই-একখানি আরবী হরফে লিখিত। আলাওলের 'পদ্মাবতী' বাদ দিলে তাঁহার আর সমস্ত কাব্য শুধু মুসলমান সমাজের জন্য রচিত হইয়াছিল। কোনটিতে আরবী-ফারসী কিসসা-কাহিনী বিবৃত হইয়াছে, কোনটিতে ইসলাম ধর্মের নীতি-তত্ত্ব ব্যাখ্যা করা হইয়াছে। ফলে এই পুঁথিগুলি সম্বন্ধে হিন্দুসমাজের বিশেষ কোন কোঁতুহল ছিল না। যে পুঁথিতে সম্প্রদায় নির্বিশেষে সার্বজনীন গল্পরস আছে, এবং যাহাতে বৈষ্ণব পদাবলীর রস ও আদর্শ অনুসৃত হইয়াছে, মুসলমান কবিদেব সেই সমস্ত রচনাই হিন্দুসমাজে কথঞ্চিৎ পরিচিত ছিল। বৈষ্ণব পদসঙ্কলনে দুই একজন মুসলমান পদকারের দুই-একটি পদও স্থান পাইয়াছিল।^{১০} যাহা হউক আলাওল যে সপ্তদশ শতাব্দীর একজন উল্লেখযোগ্য কবি, তাহা

৯ কাজিল নাসির মুহম্মদ, চম্পাগাজী, বক্সা আলী, দানিস কাজী প্রভৃতির নামে অনেক 'রাগমালা' প্রচলিত আছে। দ্রষ্টব্য। 'পুঁথি-পরিচিতি'।

১০ এই অধ্যায়ের শেষভাগে মুসলমান কবির বৈষ্ণব পদ প্রসঙ্গে আলাওলের নামে প্রচারিত বৈষ্ণব পদ সম্পর্কে আলোচনা করা হইয়াছে।

উঁহাৱ কাব্যগুলিই প্রমাণ কৰিবে। তবে দৌলত কাজীৰ তুলনায় উঁহাৱ প্ৰতিভা যে নিকৃষ্ট তাহা অস্বীকাৰ কৰা যায় না। ইহা অবশ্য সত্য যে “উঁহাৱ সমান নানা বিদ্যাবিশাৰদ পণ্ডিত সে যুগে আৱ কেহই ছিলেন না।”^{১১} কিন্তু ঊঁহাৱা ভক্তিবিগলিত কণ্ঠে বলিয়া থাকেন, “উঁৱ পাণ্ডিত্য ও কবিত্বে মধ্যযুগেৰ বাংলা সাহিত্য নূতন ৰূপ লাভ কৰে।...উঁৱ ৰচনায় ছিল কবিপ্ৰতিভাৱ নিৰ্ভুল স্বাক্ষৰ”...^{১২}, উঁহাৱা পাণ্ডিত্যকে কবিত্ব বলিয়া ভুল কৰেন, ভূয়োদৰ্শনকে ভাবাবেগ বলিয়া পুলকিত হন। উঁহাদিগকে ‘আৱকান ৰাজসভাৰ বাঙালা সাহিত্যে’ৰ গ্ৰন্থকাৱদ্বয়েৰ মন্তব্য স্মৰণ কৰাইয়া দেওয়া যাইতে পাৰে, “আলাওলেৰ ৰচিত অংশে পাণ্ডিত্য আছে, শব্দাডম্বৰ আছে, অস্বাভাবিক ও অবাস্তৱ গল্পেৰ সমাবেশ আছে, কিন্তু দৌলত কাজীৰ ৰচনায় যে প্ৰাঞ্জলতা, যে স্বাভাবিকত্ব ও ভাবপ্ৰকাশক অল্পভাষিতাৰ নিদৰ্শন আছে, আলাওলেৰ ৰচিত অংশে তাহা পাওয়া যায় না। এইৰূপে বহু গ্ৰন্থপ্ৰণেতা, দীৰ্ঘজীৱী ও পণ্ডিত আলাওল দৌলত কাজীৰ ত্ৰায় একজন ৰঙকাব্য প্ৰণেতা ও স্বল্পজীৱী কবিৰ নিকট পৰাজয় স্বীকাৰ কৰিয়াছেন।” (পৃ. ২৬)

অজ্ঞাত কবি-পৰিচয় ॥

সপ্তদশ শতাব্দীৰ যে দুইজন মুসলমান কবি প্ৰতিভাৱ প্ৰসাদে সঙ্গীৰ্ণতৰ সম্প্ৰদায়েৰ বেফঁন ভেদ কৰিয়া বৃহত্তৰ বাঙালী সমাজে শ্ৰদ্ধা লাভ কৰিয়া-ছিলেন, সেই দৌলত কাজী ও সৈয়দ আলাওল সম্বন্ধে সংক্ষেপে যৎকিঞ্চিৎ আলোচনা কৰা গেল। এই শতাব্দীতে আৱাকান-চট্টগ্ৰাম-ত্ৰিপুৰা-নোয়াখালি অঞ্চলে আৱও অনেক বাঙালী মুসলমান কবি সাহিত্যকৰ্মে ত্ৰতী হইয়াছিলেন, তাহা অনুমান কৰা যাইতে পাৰে।

সে যুগে ব্ৰজমুন্দ্ৰ সাত্তাল মুসলমান বৈষ্ণৱ কবিদেৰ কিছু কিছু পদ সংগ্ৰহ ও প্ৰকাশ কৰিয়া বাংলা সাহিত্যে মুসলমান কবিদেৰ দান সম্পৰ্কে পাঠকচিন্তে কোতুল জাগাইয়াছিলেন। মুজি আবদুল কৰীম সাহিত্যবিশাৰদ জীবন-ব্যাপী সাধনা কৰিয়া পূৰ্ববঙ্গেৰ বহু অজ্ঞাতপৰিচয় মুসলমান কবিৰ পুঁথি

১১ ড: শহীদুল্লাহ্ সম্পাদিত পদ্মাবতী ১ম, ছমিকা, পৃ. ১০

১২ বাঙলা একাডেমী পত্ৰিকা, কাৰ্তিক-শৌৰ, ১৩৬৮ (‘আলাওলেৰ তোহ্কা—সৈয়দ হুজাআ আলী’)

আবিষ্কার করেন, তাহার কিছু কিছু বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে বাঙ্গালা প্রাচীন পুঁথির বিবরণে প্রকাশিত হইয়াছে, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের উদ্যোগে করীম সাহেবের সারা জীবনের সাধনফল বিরাট পুঁথিতালিকা (‘পুঁথি-পরিচিতি’) প্রকাশিত হইয়াছে। দুঃখের বিষয় পশ্চিম বঙ্গের মুসলমান সমাজ ও পরিবারে যে সমস্ত পুঁথিপত্রাদি এখনও রক্ষিত আছে (রক্ষিত আছে বলিয়াই আমাদের ধারণা), অত্যাধিক সে সম্বন্ধে কোন তথ্যানুসন্ধান বা আলোচনা হয় নাই। যাহা হউক ঢাকার ‘পুঁথি-পরিচিতি’তে বিবৃত মুসলমান কবিদের তালিকায় দেখা যাইতেছে, সপ্তদশ শতাব্দীতে দৌলত কাজী ও আলাওল ছাড়াও প্রায় পঞ্চাশ জন মুসলমান কবি পূর্ববঙ্গে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। তন্মধ্যে অধিকাংশ কবির বিষয়বস্তু ইসলামী ইতিহাস-সংস্কৃতি ও শাস্ত্রসংহিতা—যাহার প্রভাব বহুত্তর বাঙালী সমাজ ও বাংলা সাহিত্যে বিশেষ খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। এই পুঁথিগুলি এতদিন চট্টগ্রাম-আরাকান-ত্রিপুরার মুসলমান পরিবারেই রক্ষিত হইয়াছিল, পরে তাহার কিছু কিছু মুন্সি আবদুল করীম কর্তৃক সংগৃহীত হয়। এখন সেগুলি ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ে সংরক্ষিত আছে, দুই একখানি পূর্বপাকিস্তানে প্রকাশিতও হইয়াছে। এই সমস্ত পুঁথি সম্বন্ধে পূর্বপাকিস্তানের গবেষকগণ পত্র-পত্রিকায় নানা আলোচনা করিতেছেন—আমাদের আলোচনার সেইটুকুই সম্বল। নানা কারণে এই সমস্ত পুঁথি আমাদের চাক্ষুষ করিবার উপায় নাই।

এই যুগের আরও কয়েকজন কবি রোমান্টিক আখ্যানকে মানবীয় প্রেমের আধারে পরিবেশন করিয়াছেন। মাগনঠাকুরের নামে প্রচারিত ‘চন্দ্রাবতী’ (১৬৫৮), আবদুল হাকিমের ‘ইউসুফ-জুলেখা’, ‘লালমতী’-সম্বন্ধে মূলক, নওয়াজিস খানের ‘গুলেবকাওলী’ উল্লেখযোগ্য। কেহ কেহ মুসলমান-ইতিহাস-পুরাণ-যুদ্ধবিগ্রহের কাহিনী লইয়াও কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। যথা—মীর মোহাম্মদ সফীর ‘নূরনামা’, নসরুল্লা খোন্দকারের ‘জজ্ঞনামা’, মোহাম্মদ খানের ‘মুক্তাল হোসেন’ শেখ চান্দের ‘রশূল বিজয়’, সদ্দত উল্লাহ ‘হাতেমতাই’—একদা পূর্ববঙ্গের মুসলমান সমাজে এ পুঁথিগুলির বেশ চাহিদা ছিল। কারণ করীম সাহেব এই সমস্ত কাব্যের একাধিক পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন।

পূর্ববঙ্গের কোন কোন মুসলমান কবি বৈষ্ণব চণ্ডে যে সমস্ত পদ লিখিয়া-

ছিলেন, তাহারও পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। যেমন—সৈয়দ আইনুদ্দিন, গেয়াস খান, গরীব খান, ফতে খান, আফজল আলীর পদাবলী। শেখচান্দের ‘হরগোরী সংবাদ’, সাদেক আলির ‘রামচন্দ্রের বনবাস’ এবং সেখ মোহাম্মদ হোসেনের চাণক্যলোকের অনুবাদের উল্লেখ না করিলে এ তালিকা অসম্পূর্ণ থাকিয়া যাইবে। ইহা ছাড়াও ডঃ এনামুল হক এবং আবদুল করীম সাহেব তাঁহাদের ‘আরকান রাজসভায় বাঙ্গালা সাহিত্যে’ আরও কয়েকজন বিদ্বত কবির কথা উল্লেখ করিয়াছেন।

প্রথমে কোরেশী মাগনের ‘চন্দ্রাবতী’ সম্বন্ধে দুই-এক কথা উল্লেখ করা যাইতে পারে। ১৩৩৩ সনের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় আবদুল করীম সাহেব কোরেশী মাগন ভণিতায় রচিত ‘চন্দ্রাবতী’ কাব্যের একখানি খণ্ডিত পুঁথির কথা আলোচনা করিয়াছিলেন। পরে ‘আরকান রাজসভায় বাঙ্গালা সাহিত্যে’ এই কাব্যের বিস্তারিত পরিচয় প্রদত্ত হইয়াছে। করীম সাহেবের মতে আরাকানের প্রধান অমাত্য মাগনঠাকুর আলাওলের পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। ইনি নাকি কোরেশ বংশসম্বৃত, তাই তাঁহার নাম কোরেশী মাগনঠাকুর। আলাওল ‘সয়ফুলমূলুকে’ সিদ্ধিকী বংশজাত আর এক মাগনের উল্লেখ করিয়াছেন :

সিদ্ধাক বংশেতে জন্ম শেখজাদা জাত।

কুলে শীলে সংকর্ণে ভূগন বিখ্যাত ॥

কবির পৃষ্ঠপোষক মাগনঠাকুর হিন্দু, মুসলমান, না বৌদ্ধ মগ তাহা লইয়া মতভেদ হইয়াছে। ‘সয়ফুলমূলুকে’র বর্ণনানুসারে দেখা যাইতেছে, তিনি হিন্দু বা মগ—যাহাই হউন না কেন, মুসলমান ধর্মগুরু মাস্তুম শাহার শুক-শিষ্য ছিলেন এবং মুসলমান অমাত্যদের সঙ্গে যেক্রপ ব্যবহার করিতেন তাহাতে তাঁহাকে পুরাপুরি হিন্দু বলা যায় না। আমাদের অনুমান, আরাকানরাজের অমাত্য মাগনঠাকুর মগ-বংশসম্বৃত। ধর্মমতে তিনি বোধহয় সূফী মতাবলম্বী ছিলেন। কিন্তু তিনি যে কোরেশ বংশ বা সিদ্ধিকী প্রণী-ভুক্ত ছিলেন—এনামুল হক সাহেবের এইরূপ অনুমান, অনুমান মাত্র। মাগন মুসলমান হইলে কখনও ‘ঠাকুর’ উপাধি ব্যবহার করিতেন না।

‘চন্দ্রাবতী’ আখ্যানকাব্যের কবি কোরেশী মাগন (কোরেশ বংশোৎপন্ন) এবং আলাওলের পৃষ্ঠপোষক মাগনঠাকুর যে একই ব্যক্তি তাহা প্রমাণ করা

হুসুহ। স্ততরাং মাগনঠাকুরের সময় ধরিয়া ডঃ হক কোরেশী মাগনের যে সন তারিখ (১৬০০—১৬৬০) নির্ধারিত করিয়াছেন সে সম্বন্ধে গভীর সন্দেহ আছে। এই কাব্য অত্র কোন মাগনের রচিত হওয়াই সম্ভব—যিনি মুসলমান কোরেশ বংশে জন্মলাভ করেন।

‘চন্দ্রাবতী’ রূপকথাধর্মী একটি পরিচ্ছন্ন আখ্যানকাব্য। ভদ্রাবতীর রাজা চন্দ্রসেনের পুত্র বীরভানের সঙ্গে সরস্বতীপের (সিংহল) রাজকন্যা চন্দ্রাবতীর প্রণয়কাহিনী ইহাতে রূপকথার চঙে বর্ণিত হইয়াছে। কাব্যটি খণ্ডিত আকারে পাওয়া গিয়াছে, কাজেই সমাপ্তিতে কিরূপ ছিল তাহা বুঝা যাইতেছে না। তবে বীরভান-চন্দ্রাবতীর মিলনেই কাব্য সমাপ্ত হইয়াছিল তাহা অনুমান করা যাইতে পারে। এই কবি যিনিই হউন, কাব্যটির ভাষা বেশ মার্জিত, কবির ছন্দ-জ্ঞানও বেশ প্রখর। ইহাতে মাঝে মাঝে দুই একটি স্থানীয় (চট্টগ্রাম) শব্দও আছে। এখানে কোরেশী মাগনের প্রশংসনীয় বর্ণনার সামান্য দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে।

বর্ষার বর্ণনা :

বরিষার মেঘে ঘেন বরিষয়ে ধারা ।
নমন ভিতিল নিত্য নয়নের ধারা ॥
বসিয়া চাতক বৃক্ষে বলে পিউ পিউ
বান হানে তারস্বরে দেহা প্রাণ জীউ ॥ ✓

ঝড়ের বর্ণনাও প্রশংসার যোগ্য—

দৈবগতি অলক্ষিতে তুফান হইল ।
লবণসমুদ্র মধ্যে তরঙ্গ উঠিল ॥
একে ঘোর আর নিশি হইল তুফান ।
আর সমুদ্রের জন্ত উঠে তুরমান ॥

এ বর্ণনা সপ্তদশ শতাব্দীর কবির পক্ষে স্বেচ্ছানীয় বলিতে হইবে। কিন্তু ইনি কোন্ শতাব্দীর কবি, তাহা এনায়েত হক সাহেব ও করীম সাহেবের লিখিত সাক্ষ্য ভিন্ন অত্র কোন যুক্তিগ্রাহ্য প্রমাণ পাওয়া যায় না।

আরও কয়েকজন মুসলমান কবি (সম্ভবতঃ সপ্তদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত) কাহিনীকাব্য রচনা করিয়াছিলেন। মরদনের (আরাকানের অধিবাসী) ‘নুছিরনামা’র রূপকথার চঙে অদৃষ্ট লিপির অলঙ্ঘনীয়তা বর্ণিত হইয়াছে। শমসের আলীর ‘রিজওয়ান শাহ’ একটি বিচিত্র কাহিনীকাব্য। ইহাতে গল্পের

পটভূমিকা ধোরাগান ও পারস্ত হইলেও চরিত্রগুলি বাঙালী হিন্দু ৮ বধা—
হিরালাল, চিত্রপ্রভা, চন্দ্রাবতী ইত্যাদি । ১ কবির ভাষা ও ছন্দজ্ঞান প্রশংসার
যোগ্য । বধা—

দেখি মন উচাটন হইল কুমার ।

বাহা আশে সশীপাশে করিল পুহার ।

ওহে সখি কহ দেখি এই কোন জন ।

চিনি কান্দে মন বাঞ্ছে জগত মোহন ।

এই প্রসঙ্গে মোহাম্মদ খানের ‘মকতুল হোসেন’ উল্লেখযোগ্য । এই কাব্য এখনও চট্টগ্রামে মুসলমান সমাজে প্রচলিত আছে—এক সময়ে মহরম উৎসবে ইহা পাঠ করা হইত । ইহাতে কারবালা প্রান্তরে হজরত মহম্মদের দৌহিত্র হোসেনের নিখন কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে । কাব্যটি করুণরসের আকর, ইহার রচনারীতিও বেশ স্নিগ্ধ । কাব্যটির অসাম্প্রদায়িক করুণরসের আবেদন যে কোন শ্রেণীর পাঠককেই অভিভূত করিবে ।

সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগের কবি আবদুল নবি ফারসী কাব্য ‘দাস্তানে আমীর হামজা’ অবলম্বনে ১০৯৬ হিজরা (১৬৮৪ খ্রীঃ অঃ) ‘আমীর হামজা’ কাব্য রচনা করেন । এই বিরাট কাব্য ৮০ পর্বে বিভক্ত । ইহাতে হজরত মহম্মদের খুল্লতাত আমীর হামজার বীরত্বের কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে । ডঃ এনামুল হক সাহেব এই কবিকে কাশীরাম দাস অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ বলিতে চাহেন । বলা বাহুল্য তাঁহার এ অভিমত যুক্তিসঙ্গত নহে ।

সৈয়দ মোহাম্মদ আকবর (জন্ম - ১৬১৭ খ্রীঃ অঃ) ‘জেবলমূলুক-শামারোখ’ শীর্ষক যে রোমান্টিক প্রণয়কাহিনী রচনা করেন, তাহার একটা বৈশিষ্ট্য সকলের দৃষ্টি আকর্ষণ করিবে । তিনি হিন্দুর দেবতাকে মুসলমান পীর-নবির সঙ্গে এক করিয়া অসাম্প্রদায়িক ঔদার্যের পরিচয় দিয়াছেন । তাঁহার মতে ফিরিস্তা হইতেছেন নারদ । ঐরূপ আল্লাহ্—ঈশ্বর, পরমেশ্বর—দেবতা, আদম—অনাদি নর, হাওয়া (Eve)—কালী, হজরত মহম্মদ—চৈতন্তদেব, খাজা বিজির—শ্রীকৃষ্ণ, আস্‌হাবগণ (মহম্মদের সঙ্গীসাথী)—ছাদশ গোপাল, আওলিয়া আশিয়া (মুসলমান সন্তসাধক)—মুনিঋষি । রচনার এই অংশটুকু কোতুলকজনক বলিয়া এখানে কিঞ্চিৎ উদ্ধৃত হইতেছে :

বিনএ করিয়া বন্দি ফিরিস্তার পদ ।

ছিন্নিকুলে ফিরিস্তা যে হিন্দুতে নারদ ।

ভক্ত মিহাসনে বন্দি আন্নার দরবারে ।
 হিন্দুকুলে ঈশ্বর হেন জগতে এচারে ।
 পএগধর সকল বন্দি করিয়া ভকতি ।
 হিন্দুকুলের দেবতা হেন হইল প্রকৃতি ।
 আদম বন্দি জগতের বাপ ।
 হিন্দুকুলে অনাদি নর প্রচার প্রতাপ ।
 মা হাওরা বন্দম জগতজননী ।
 হিন্দুকুলে কালীনাথ প্রচারে মোহিনী ।
 হজরত রচুল বন্দি প্রভু নিজ সখা ।
 হিন্দুকুলে অবতারি চৈতন্তরূপে দেখা ।
 ধোআজ বিজির বন্দম জলেতে বসতি ।
 হিন্দুকুলে বাহুদেব শূণ্যে যে প্রকৃতি ।
 * * * * *
 আছক্য সকল বন্দি নবীর সভাএ ।
 হিন্দুকুলে দোয়াদশ গোপাল ধৈর্যাএ ।
 আওলিয়া আখিয়া বন্দি রক্বানি কোরান ।
 হিন্দুকুলে মুনিভাব আছএ পুরাণ ।
 গীর মুশিদ বন্দম ওস্তাদ চরণ ।
 হিন্দুকুলে গুরু যেন করএ পূজন ॥

ইহার গল্পে আছে, শাহ্-সুলতান নামক চামরীরাজ কর্ণাটদেশের রাজাকে পরাজিত করিয়া তাঁহার কন্যা রতিকলাকে বিবাহ করেন। ইহাদের পুত্রের নাম জেবলমুলুক। জেবলমুলুকের সহিত গন্ধর্বকুমারী শামারোথের প্রণয়-কাহিনী এই আখ্যানের মূল বস্তুব্য। অবশ্য বর্ণিত প্রেমকাহিনীটি অধ্যাত্ম-মার্গে উন্নীত হইয়াছে। ছ' এক স্থলের বর্ণনা বেশ কবিত্বপূর্ণ। করুণরস পরিস্ফুটনে কবির যে বিশেষ প্রবণতা ছিল তাহা নিম্নলিখিত ছত্রকয়টি হইতে বুঝা যাইবে :

ক্লেশে জনম লৈলু কুলকলঙ্কিনী হৈলু
 জগতে রহিল অপবাদ ।
 পাপিনী কহিবে সবে শিড়মাথা হেট হবে
 সবে কবে অদ্বিল আপদ ॥ ৮

অবশ্য এক্ষণ মসূণ ভাষাকে সপ্তদশ শতাব্দীর রচনা বলিতে কিঞ্চিৎ বিধা হয়...
 . মোহাম্মদ রাজা, রফিকদিন, সেরবাজ, আবদুল আলিম, আবদুল হাফিজ
 . ৪৯—(৩য় খণ্ড)

—ইহাদের কিসসা জাতীয় কাহিনীকাব্য কলিকাতার বটতলা হইতে ইসলামী রীতিতে মুদ্রিত হইয়া একদা মুসলমান সমাজে প্রসার লাভ করিয়াছিল। সেরবাজের ‘মল্লিকার হাজার সওয়াল’, আবদুল আলিমের ‘হানিকার লড়াই’ (কারবালা প্রাস্তরের পরবর্তী ঘটনা), আবদুল হাকিমের ‘লালমতী সফলমূলক’, ‘ইউসুফ-জুলেখা’ প্রভৃতি কাহিনীকাব্যের গল্পরস বেশ উপভোগ্য, চন্দ্রও নিন্দনীয় নহে। বিধববস্ত্র অধিকাংশ স্থলে মুসলমান সংস্কৃতি বিষয়ক হইলেও কবিগণের রচনার মধ্যে এমন একটা উদার অসাম্প্রদায়িক প্রকাশভঙ্গী ফুটিয়া উঠিয়াছে যে, জাতিসম্প্রদায় নির্বিশেষে সকলেই এই সমস্ত মুসলমান কবির রচনা হইতে মানসিক তৃপ্তি খুঁজিয়া পাইবেন। তবে বটতলা হইতে প্রকাশিত এই কাহিনীকাব্যকে সপ্তদশ শতাব্দীর অন্তর্ভুক্ত করিবার মতো কোন প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। ডঃ হক ও কবীর সাহেব যাহাই বলুন না কেন (তাহাদের মতে ইহার রচনাকাল—১৭শ শতাব্দী), এই কাব্যের ভাষা প্রভৃতিতে প্রাচীনত্বের বিশেষ কোন লক্ষণ খুঁজিয়া পাওয়া যায় না।

সৈয়দ হুলতানের ‘নবিবংশ’ এবং মুহম্মদ খানের ‘সত্যকলি বিবাদসংবাদ’ প্রভৃতি কাব্যে কিঞ্চিৎ প্রশংসনীয় কাব্যলক্ষণ আছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। একাদশ সর্গে সমাপ্ত ‘মক্তুল হোসেন’ কাব্যও রচনারীতির দিক দিয়া বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। ত্রিপুরার কবি শেখ চাঁদের (১৫৬০-১৬২৫) ‘রত্নলবিজয়’, ‘হরগৌরী সংবাদ’ (যোগদর্শনের কাব্য), সৈয়দ মুহম্মদ আকবরের ‘জেবুলমূলক-শামারোখ’ প্রভৃতি ঐতিহাসিক রোমান্টিক আখ্যায়িকা কাব্যগুলি হইতে অনুমিত হইতে পারে যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে পূর্ববঙ্গীয় মুসলমান সমাজে বাংলা সাহিত্যের প্রভাব কীভাবে বৃদ্ধি পাইতেছিল। অবশ্য এই সমস্ত মুসলমান কবি প্রধানতঃ ফারসী-আরবী রোমান্টিক প্রণয়গাথা ও কারবালা প্রাস্তরের শোকাবহ ঘটনা, নবীদের চরিত্রকথা, যুদ্ধজয়-কাহিনী, ইসলামী শাস্ত্রসংহিতার কিছু কিছু অনুবাদে বিশেষ উৎসাহ দেখাইয়াছিলেন। মধ্যযুগের হিন্দু লেখকগণ কিন্তু লৌকিক কাহিনীর প্রতি কিছুমাত্র আকৃষ্ট হন নাই, দেবদেবী ও অবতারকল্প মানুষের কাহিনী লইয়াই তাহাদের ষোল আঙ্গুল আয়োজন। অবশ্য মুসলমান কবিগণ যে শুধু মানবীয় কাহিনী অবলম্বন করিয়াছিলেন, তাহা ঠিক নহে। ইসলাম ধর্ম, আচার-অনুষ্ঠান, নীতিভিত্তিক

নবীকাহিনী, জঙ্গনামা প্রভৃতি বিষয়ে তাহাদের কম আকর্ষণ ছিল না, সেই-রূপ কাবোর সংখ্যাও নিতান্ত নগণ্য নহে। কিন্তু বাঙলার, বিশেষতঃ পূর্ববাঙলার ইসলামী বাংলা সাহিত্য মুসলমানসমাজ ও পাঠকশ্রেণীর বাহিরে ছড়াইয়া পড়িতে পারে নাই। ইহার কারণ সহজেই অনুমেয়। বাঙালী মুসলমান সমাজ বাঙলার সঙ্গে নাড়ীর যোগসূত্রে মিলিত হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু তাঁহারা আরবী-ফার্সী কিস্সাকাহিনী, ইসলামী ধর্মতত্ত্ব ও আচার অনুষ্ঠান এবং আরবী-ইরানী সেমীয় সংস্কৃতিকে নিজস্ব বলিয়া মনে করিতেন। তাঁহারা যেমন পশ্চিমদিগন্তের দিকে ফিরিয়া প্রার্থনা করেন, তেমন সংস্কৃতির দিক দিয়াও কিয়দংশে পশ্চিমী সেমীয় (Semitic) তমস্কূনের ধারক ও বাহক। সেই জন্ত তাঁহারা যখন পশ্চিম প্রান্তের ইসলামী কাহিনী ইত্যাদির অনুশীলনে ব্যস্ত হইয়াছিলেন, তখন তাহাকে হিন্দুপ্রতিবেশীরা ঠিক নিজেদের সামগ্রী বলিয়া গ্রহণ করিতে পারে নাই। অবশ্য উদারতর মরমী সাধনার ক্ষেত্রে (যথা যোগ, সূফী, মুর্শিদা, মারফতী, বৈষ্ণব, আউলবাউল, নাথসাহিত্য) হিন্দু-মুসলমান মিলিত হইয়াছিল, মুসলমান সাধক হিন্দুর যোগতন্ত্রের পরিভাষা গ্রহণ করিয়াছিলেন, হিন্দু বাউল সূফীতত্ত্বের সঙ্গেও গভীর একান্ততা বোধ করিতেন। কিন্তু মানবীয় গল্প-আখ্যান—যাহাব ঘটনাস্থল ভারতের বাহিরে অবস্থিত, পাত্র-পাত্রী অধিকাংশ স্থলে অভারতীয়, তাহা হিন্দু প্রতিবেশীর কাছে অপরিচিত রহিয়া গেল। মধ্যযুগের মুসলমান কবি-লেখকগণ পুঁথিপত্রে কি লিখিয়াছেন আধুনিককালের হিন্দু পণ্ডিত ও গবেষকগণ তাহার বড় একটা ধোঁজ খবর রাখেন নাই, হিন্দু কবিরাও সেই ধরনের কাব্যকাহিনী লিখিতে উৎসাহিত হন নাই। পরবর্তী কালে ছাপাখানার যুগে বটতলা হইতে যখন ইসলামী রীতিতে দক্ষিণ হইতে বামে বহি ছাপা শুরু হইল, তখন এই ব্যাপারের প্রতি মুসলমান পাঠকগণ যেমন আকৃষ্ট হইলেন, হিন্দু পাঠকসম্প্রদায় সেইরূপ উদাসীন হইয়া রহিলেন। এই জন্ত যে বিপুলকলেবর ইসলামী পুঁথিসাহিত্যের গবেষণা পূর্বপাকিস্তানে সবেমাত্র শুরু হইয়াছে, তাহার স্থান বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে স্বতই সঙ্কচিত। এইজন্য আমরা শুধু কতিপয় কবি ও তাঁহাদের কাব্যের সামান্য পরিচয় দিলাম। বর্তমানে পূর্বপাকিস্তানের এই সমস্ত নূতন আবিষ্কৃত ও আলোচনা সম্বন্ধে আমরা বিশেষ কোন সংবাদ পাই না, ও দেশে মুদ্রিত

গ্রন্থ সংগ্রহ করা তো রীতিমতো কসরতের ব্যাপার। তাই এই আলোচনায় অধিকাংশ স্থলে ‘পুঁথি-পরিচিতি’র তালিকার উপরে নির্ভর করিতে হইয়াছে।

৪

মু স ল মান বৈ ষ ব ক বি

ইতিপূর্বে আমরা মধ্যযুগে মুসলমান কবিদের দান সম্পর্কে আলোচনা করিয়াছি। ধর্মাস্তুরিত মুসলমানগণ আরবী-ফারসী গল্পকাহিনী ও ইসলামী বিষয় লইয়া যে সমস্ত কাব্যকাহিনী রচনা করিয়াছিলেন, তাহার দুইচারি ঋণিতে অসাম্প্রদায়িক উদারতা প্রকাশিত হইলেও এই পর্যায়ের অধিকাংশ রচনাই মুসলমান সমাজের জন্ত রচিত হইয়াছিল। দুই একজন সাধক প্রকৃতির কবি যোগ-তন্ত্র ও সূফী আদর্শ মিশ্রিত করিয়া একপ্রকার মরমী সাহিত্যাদর্শ গ্রহণ করিয়াছিলেন এবং হিন্দু ঐশ্বরাসিক কাব্যধারার সমন্বয়ের পথ বচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু একদল মুসলমান কবি উৎকৃষ্ট বৈষ্ণব-পদাবলী রচনা করিয়া যে বিচিত্র ও নিশ্চয়কর কবিপ্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন তাহার মূল্য চিরকালের জন্ত বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে নির্ণীত হইয়া গিয়াছে।

মুসলমান বৈষ্ণব কবিদের কবিতার স্বরূপ ॥

মধ্যযুগীয় ভারতবর্ষে রাজনৈতিক বা সামাজিক ক্ষেত্রে, কোন কোন স্থলে বাহ্যিক ধর্মাচরণে হিন্দু-মুসলমানের মারাত্মক বিরোধ বাধিত তাহা অস্বীকার করা যায় না বটে, কিন্তু যে ধর্ম ব্যক্তিগত সাধনসাপেক্ষ, প্রেমভক্তি যাহার পথের দিশারী, এবং যাহার মূল উদ্দেশ্য ঈশ্বর প্রেমলাভ—সেখানে হিন্দু-মুসলমান এক হইয়া গিয়াছে। মধ্যযুগে ব্রাহ্মণশাসিত হিন্দুধর্ম ও সংস্কার যেমন সমাজের এক-স্তরে উপেক্ষিত হয় এবং প্রেমমার্গীয় উদার সাধনা প্রচার লাভ করে, তেমনি বিস্তৃত আরবী তমস্কূনে বিশ্বাসী মুসলমান সমাজেও সূফী সাধনার রূপপথ দিয়া ‘বেশরা’ পন্থী এমন সমস্ত রীতিকৃত্য ও সাধনা প্রবেশ করে, যাহাতে প্রেমমার্গ ও যোগতন্ত্রাদির ধারা এক সঙ্গে মিলিয়া মিলিয়া গিয়াছে। ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে মুসলমান সমাজে সম্প্রদায়কেন্দ্রিক

স্বাতন্ত্র্যের প্রাধান্ত স্থাপনের উগ্র প্রচেষ্টার ফলে এই সমস্ত হিন্দু-মুসলিম যুক্ত সাধনাকে 'বেশরা' ও 'নাপাক' বলিয়া মৌলভি ও মুলাগণ কতোয়া দিবার পর (যাহার পশ্চাতে খানিকটা রাজনৈতিক চাতুরীও ছিল) মুসলমান সমাজে আরবী-বিশুদ্ধীকরণের ধুম পড়িয়া গেল। তাহার ফলাফল আমরা এখানে আলোচনা করিব না; কিন্তু মুসলমান কবিগণ, যাহারা সম্প্রদায়ের সঙ্গীর্ণ বাতায়ান ভ্যাগ করিয়া হিন্দু মুসলিম যুক্তসাধনার সাগরসঙ্কমে উপনীত হইতে পারিয়াছেন, তাহারা যে সর্বজনশ্রদ্ধেয় তাহা স্বীকার করিতে হইবে। শুধু মধ্যযুগের বাংলা দেশেই এইরূপ যুক্ত সাধনার ধারা প্রচলিত হয় নাই, সমগ্র ভারতবর্ষেই এইরূপ শুভ স্বাস্থ্যপ্রদ মানসিক আবহাওয়া হিন্দু মুসলমান মরমী সাধক ও রসিক সমাজে প্রবাহিত হইয়াছিল। ত্রিবেণীর দরফ খাঁ গাজী সংস্কৃত ভাষায় যে গজ্ঞাস্তোত্র রচনা করিয়াছিলেন, হিন্দুগণ এখনও তাহা ভক্তিভরে আবৃত্তি করিয়া থাকেন। কলিকাতাবাসী মুলি বিলায়েৎ হোসেন শাক্ত পদাবলী রচনা করিয়া এবং দেবী কালিকার ভক্ত হইয়া হিন্দু ও মুসলমান সমাজে 'কালীপ্রসন্ন' নামে পরিচিত হইয়াছিলেন। হিন্দী কবি রসখান গাহিয়াছেন :

মানুষ হৌ তো রহি রসখানি

বসৌ ব্রজ গোবল গায়কে সায়ন।

জো পশু হৌ তো কহা বশু

মেরো চবৈ^১ নিত নন্দকী খেতু সখায়ন।

পাহন হৌ তো বহি গিরিকৌ

জো ধরৌ কবছত্র পুরন্দর কারণ।

জো গগ হৌ তো বসরো করৌ

মিলি, 'কালিংদী-কুল কদমকৌ ভারন।

তত্ত্ব : রসখান বলিতেছেন, জন্মান্তরে যদি তুমি মানুষ হও, তাহাহইলে ব্রজগোকুলে গোপদিগের মধ্যে বাস করিও, যদি পশু হও তবে নন্দের খেতুর সহিত নিভ্রা চরিয়া বেড়াইও, যদি পাখী হও তবে ইন্দের দর্প চূর্ণ করিবার জন্য ভগবান ক্রীড়ক যে গিরিসৌবর্দনকে ছত্রের স্তার ধারণ করিয়াছিলেন, সেই পর্বতের পাখর তটও, আর যদি পাখী হও, তবে যদুনাকুলে কদম্ববৃক্ষের ডালে বাসা বাধিয়া থাকিও।^{১০}

বাদশাহ আকবরের বিশেষ শ্রদ্ধাভাজন আবদর রহিম খানখানান "জিন

১০ অধ্যাপক বতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য কৃত অনুবাদ ('বাক্সালায় বৈকুণ্ঠাশাপ্ত মুসলমান কবি') .

আখিন সৌ হরি লখ্যো রহিম বলি বলি জায়”^{১৪} এই বলিয়া কুফের চরণে নিজকে সমর্পণ করিয়াছিলেন। হিন্দী ভাষার কবি আদিল বলিয়াছেন, “নন্দকে কিসোর চিতচোর মোর পংখ্রা রে, বংশীঘারে সাঁঘরে পিয়ারে ইত আউরে”^{১৫} এক মুসলমান মহিলাকবি অতি চমৎকারভাবে বলিয়াছেন :

নন্দকে কুমার কুরবান তেরী সুরতপৈ।

হৌ তো মুগলানী হিন্দুয়ানী হৈব রঙ্গ সৌ মৈ।^{১৬}

কোন কোন মুসলমান কবি বাহ্যিক ধর্মীয় আচরণ ত্যাগ করিয়া প্রেমের মধ্যে সত্যকে উপলব্ধি করিয়াছেন :

পূরব দিশা হরিকো বাসা পশিম অলহ মুকামা।

দিলমে^{১৭} খোজি দিলহিমে খোজা ইহে করীমা রামা।^{১৮}

ঠিক ঐরূপ অসাম্প্রদায়িক মনোভাবের বশবর্তী হইয়া অনেক বাঙালী মুসলমান কবি বৈষ্ণবভাবের পদ লিখিয়া বিচিত্র বিস্ময় সৃষ্টি করিয়াছেন। ইহার পদকার হিসাবে ঐরূপ আন্তরিকতা ও নির্ভার পরিচয় দিয়াছেন যে, প্রাচীন বৈষ্ণব পদসঙ্কলনেও ইহাদের দুই একটি পদ গৃহীত হইয়াছিল। প্রাচীন পদসংগ্রহে ‘পদকল্পতরু’ ও আধুনিক সংগ্রহ ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’, (জগদ্বন্ধু ভট্ট সম্পাদিত) ‘অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী’ (সতীশচন্দ্র রায় সম্পাদিত) রমণীমোহন মল্লিক সম্পাদিত ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ এবং ব্রজসুন্দর সান্নাল সম্পাদিত চারিখণ্ডে প্রকাশিত ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ পুস্তিকাগুলিতে মোট ৪৩ জন মুসলমান কবির পদ প্রকাশিত হইয়াছে। অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য শ্রীহট্ট হইতে মুসলমান কবির অনেক বৈষ্ণবপদ সংগ্রহ করিয়া কিছুকাল পূর্বে ‘বাক্সালার বৈষ্ণবভাবাপন্ন মুসলমান কবি’ পুস্তিকায় প্রাচীন

১৪ যেই নয়ন দেখিয়াছে শ্রীহরির রূপ, রহিম বার বার সেই নয়নের কাছে আপনাকে উৎসর্গ করিয়া দেয়।

১৫ হে নন্দকিশোর, চিত্রচোর, বহুরূপাধার মুকুটধারী, আমার প্রিয় বংশীধর ভ্রাম, তুমি একবার এদিকে এসো।

১৬ হে নন্দ হুলাল, তোমার অপকল্প রূপমাধুর্যের নিকট আমি আত্মবলিদান দিলাম। আমি তো মুসলমানী, তাহাতে কী? আমি হিন্দু নারী হইয়াই তোমার সেবা করিব।

১৭ পূর্ব দিকে হরির বাস, পশ্চিমে আক্তার মোকাম। হৃদয়ে খুঁজিয়া হৃদয়ের মধ্যেই খোজ। এইখানেই করীম ও রাম।

(অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্যের অনুবাদ অবলম্বনে)

ও আধুনিক মুসলমান কবিদের মধ্যে আরও ৫৯ জন কবির পদ উদ্ধার করিয়াছেন। অর্থাৎ অধ্যাপক ভট্টাচার্যের হিসাব মতে প্রাচীন ও আধুনিক বৈষ্ণব ভাবের মুসলমান কবিদের সংখ্যা অন্ত্য ১০২ জন এবং তাঁহাদের পদের সংখ্যাও সাড়ে চারি শতের অধিক। পূর্বে আবদুল করীম সাহেব, রমণীমোহন মল্লিক, ব্রজমুন্দর সান্তাল এবং আধুনিক কালের অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য বৈষ্ণবভাবাপন্ন মুসলমান কবিদের অনেক তথ্য সংগ্রহ করিয়া বঙ্গ সাহিত্যের একটি অনালোচিত বিচিত্র দিকের প্রতি আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন।

চৈতন্য ও চৈতন্যসম্প্রদায়ের প্রভাবে কিছু কিছু মুসলমান নিজ ধর্ম ত্যাগ করিয়া গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন—একরূপ নানা কাহিনী বৈষ্ণব-জীবনীকাব্য ও সমাজকান্ধিনীতে বর্ণিত হইয়াছে। এই ঘটনাগুলির সত্যতায় সন্দেহ করিবার কারণ নাই। আধুনিক যুগে যখন মুসলমান কবির ভণিতায় রচিত এই সমস্ত বৈষ্ণবপদের প্রতি কাব্যরসিকের দৃষ্টি আকৃষ্ট হইল, তখন অনেকে এই পদের অভিধা লইয়া কিঞ্চিৎ গোলে পড়িলেন। পদগুলি তো বিশুদ্ধ বৈষ্ণবের রচনা, উহার রচনারীতি ও অন্তর্নিহিত ভক্তি তাহাই নির্দেশ করিতেছে। অথচ কবিগণ মুসলমান—ভণিতাই তাহার প্রমাণ। তাঁহারা বাধাক্ষয় ও গৌরান্দের জয়গান করিলেও কেহ কি আনুষ্ঠানিকভাবে ইসলাম ধর্ম ত্যাগ করিয়া বৈষ্ণব হইয়াছিলেন? যদি তাই হইতেন, তাহা হইলে তাঁহারা মুসলমান-নাম ভণিতায় ব্যবহার করিলেন কেন? সুতরাং সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে যে, এই সমস্ত বৈষ্ণবপদকার মুসলমান কবিগণ বাধাক্ষয় ও চৈতন্যবিষয়ক পদ লিখিলেও সামাজিক ও আনুষ্ঠানিকভাবে কেহ ইসলাম ধর্ম ত্যাগ করেন নাই।

১২৯৯ বঙ্গাব্দের ভাদ্র সংখ্যার 'সাহিত্যে' বোধহয় সর্বপ্রথম 'মুসলমান বৈষ্ণব কবি'—এই আখ্যা পাওয়া যাইতেছে।^{১৮} পরে মুল্লি আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ, রমণীমোহন মল্লিক, ব্রজমুন্দর সান্তাল—সকলেই এই শব্দ প্রয়োগ করিয়াছেন। তাঁহারা বোধহয় বলিতে চাহিয়াছেন যে, এই সমস্ত কবি মুসলমান হইয়াও বৈষ্ণবভাবাপন্ন পদ রচনা করিয়াছিলেন। এক্রামুদ্দিন

১৮ এই সংখ্যার কীরোদক্সের বার 'মুসলমান বৈষ্ণব কবি' শীর্ষক একটি প্রবন্ধ লিখিয়া-
ছিলেন।

সাহেব বলিয়াছিলেন যে, এই মুসলমান কবিগণ বৈষ্ণব ধর্মাবলম্বী ছিলেন কিনা, তাহাতে সন্দেহ থাকিলেও ইঁহারা ‘বৈষ্ণব পদাবলী রচয়িতা বলিয়া সাহিত্যজগতে বৈষ্ণবকবি নামে খ্যাত, হুতরাং আমরাও তাঁহাদিগকে উক্ত নামেই অভিহিত করিব।’^{১৯}

আবদুল করীম সাহেব এই কবিদের ধর্মমত আলোচনা করিতে গিয়া কিঞ্চিৎ দ্বিধাগ্রস্ত হইয়াছেন, “মুসলমান হইয়া আলীরাজা প্রভৃতি কবিগণ বৈষ্ণব কবিতা লিখিলেন কিরূপে বলা যায় না।”^{২০} ব্রজসুন্দর সান্নাল এবিষয়ে বলিয়াছেন, “তাঁহাদের ধর্মমত কি ছিল তাহা অপ্রাস্তরূপে জানিতে না পারিলেও তাঁহারা যে প্রভুতপরিমাণে বৈষ্ণবধর্মাবলম্বী ছিলেন তাহাতে সংশয় করিবার কিছুমাত্র কারণ দেখা যায় না, এবং এইজন্যই আমরা তাঁহাদিগকে মুসলমান বৈষ্ণবকবি বলিয়া অভিহিত করিতে সাহসী হইলাম।”^{২১} শুধু বৈষ্ণব পদ নহে, আলীরাজা শাক্তপদও লিখিয়াছিলেন।^{২২} সৈয়দ মতুজা তো এক বিধবা ব্রাহ্মণীকে সাধন-সঙ্গিনীরূপে গ্রহণ করিয়া তত্ত্বসাধনা করিতেন।^{২৩} কাজে কাজেই মনে হয়, তাঁহারা প্রকাশ্যেই হিন্দু-ধর্মের কোন কোন শাখার প্রতি মমতা দেখাইতেন, সেইরূপ সাধনভজন করিতেন। সৈয়দ মতুজা যখন বলেন :

পার কর পার কর মোরে নাইয়া কানাই।

কানাই মোরে পার কর রে।

কিংবা নাসির মাহ্মুদের শ্রীহরির চরণ শরণ লইবার বাসনা—

নসির মাহ্মুদ করত আশ

চরণে শরণ দানরি।

ইরফানের অন্তিম আকাজক্ষা—‘শ্যামের চরণ যেন পাই।’ লালমাহ্মুদের সেই বিখ্যাত উক্তি :

জন্ম নিয়া মুসলমানে বঞ্চিত হব শ্রীচরণে

আমি মনে ভাবি না একবার।

এবার লাল মাহ্মুদে হরেকৃষ্ণ নাম করেছে সার।

১৯ বতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য—বাঙ্গালার বৈষ্ণবভাবাপন্ন মুসলমান কবি, পৃ. ৮

২০ ব্রজসুন্দর সান্নালের ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ (আলীরাজা) পুস্তিকায় লিখিত ‘করীম সাহেবের প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য।

২১ ঐ, তুমিকা

২২ ‘পরে উল্লিখিত হইরাতে।

২৩ ব্রজসুন্দর সান্নাল—মুসলমান বৈষ্ণব কবি (১৩১১), তুমিকা দ্রষ্টব্য।

এই সমস্ত উদ্ধৃতি হইতে মনে হইতেছে, উল্লিখিত মুসলমান কবিদের অন্তরে বাস্তবিক কৃষ্ণভক্তির উদয় হইয়াছিল। স্মরণ্য তাঁহাদিগকে বৈষ্ণব কবি বা বৈষ্ণবভাবাপন্ন কবি বলিতে বাধা নাই।

বাঙলার অধিকাংশ মুসলমান পূর্বে হিন্দুই ছিলেন। রাজধর্মের প্রভাব বা মোহ বা হিন্দুসমাজের সন্ধীর্ণতা—যে কোন কারণেই হউক, কিছু সংখ্যক হিন্দু ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিলেও রাতারাতি হিন্দুসংস্কার ভুলিতে পারে নাই। কেহ বৈষ্ণব সাধক ও কবির আদর্শ নৈষ্ঠিকভাবে অনুসরণ করিয়া দীন-বৈষ্ণবের অনুরূপ আতিবশতই পদ লিখিয়াছেন, কেহ তত্ত্বযোগ অভ্যাস করিয়াছেন, কেহ-বা কালী-বিষয়ক গান লিখিয়াছেন। অর্জিত সংস্কার যত বড়ই হউক, পৈত্রিক সংস্কার সহজে বিস্তৃত হওয়া যায় না। প্রকাশ্যে বা প্রচ্ছন্ন ভাবে তাহা ফুটিয়া ওঠে—সে কথা মুসলমান কবিদের বৈষ্ণব পদ-রচনাতেই বুঝা যাইতেছে। অবশ্য আধুনিক কালের মুসলমান লেখক ও সমালোচকগণ একথা ততটা মানিতে চাহেন না। তাঁহারা মনে করেন, মুসলমান কবির কবিত্বের অনুরোধে রাধাকৃষ্ণের রূপক গ্রহণ করিয়াছিলেন। কিন্তু সৈয়দ মতুজা, সালবেগ, নসির মাহমুদ প্রভৃতি পদকর্তাদের পদ সেরূপ সাক্ষ্য দেয় না। ধর্মমতে তাঁহারা যে বৈষ্ণবমতের প্রতি গভীর ভাবে আকৃষ্ট হইয়াছিলেন তাহা অস্বীকার করা যায় কি রূপে ?^{২৪}

মুসলমান কবিদের কোন কোন পদে রাধাকৃষ্ণের উল্লেখ এমনভাবে আছে যে, তাহাকে রূপক বলিয়া লঘু করা যায় না। কয়েকটি পদ হইতে মনে হয়, এই মুসলমান কবির তাঁহাদের ইসলাম ধর্মসংস্কার ছাড়িয়া হিন্দু বৈষ্ণব হইয়াই যেন রাধাকৃষ্ণের চরণে প্রণতি নিবেদন করিয়াছেন।

চাঁদ কাজী বলে বারিণ্ডি শুনে বুঝে মরি।

জামু না জামু না আমি না দেখিলে হরি ॥

২৪ এক্রামুদ্দিন সাহেব 'বঙ্গ-সাহিত্যে মুসলমান কবি' (বীরভূমি—১ম বর্ষ, ১ম সংখ্যা) প্রবন্ধে সৈয়দ মতুজার "পার কর পার কর যোরে নাইরা কানাই" পদটি আলোচনা প্রসঙ্গে বলেন যে, ইহাতে বিশেষরূপে বৈষ্ণবমত ব্যক্ত হয় নাই—শুধু ভদ্রপারাবার পার হইবার জন্য কবির সাধারণ আবেগই ব্যক্ত হইয়াছে। কিন্তু এক্রামুদ্দিনের এ মন্তব্য গ্রাহ্য হইতে পারে না। মুসলমান কবিগণ এমন সমস্ত বৈষ্ণবপদ রচনা করিয়াছিলেন যে, তাহাকে রূপকের আড়ালে লুকাইরা কবির রচনা হইতে বৈষ্ণবভাবের গেরণা মুছিয়া ফেলিবার উপায় নাই।

ইহাতে তো প্রত্যক্ষ ভাবেই বৈষ্ণব আর্তি স্পষ্টিত হইয়াছে। সৈয়দ মর্ত্তজার 'শ্রামবন্ধু চিতনিবারণ তুমি' পদটি যে "তাহার অনন্ত কৃষ্ণভক্তির পরিচায়ক তাহাতে সন্দেহ নাই।"^{২৫} সৈয়দ মর্ত্তজা যখন বলেন,

সৈয়দ মর্ত্তজা ভণে কান্থর চরণে
নিবেদন শুন হরি।
সকল ছাড়িয়া রহিল তুমি পায়ে
জীবন মরণ ভরি ॥

তখন ইহাতে কি বৈষ্ণব মহাজনের প্রাণের বেদন। ফুটিয়া ওঠে না? সুতরাং কোন কোন মুসলমান কবি যে বিগুপ্ত রূপে বৈষ্ণবমনোভাবের দ্বারা চালিত হইয়া বৈষ্ণব-পদাবলীর আদর্শে রাখাকৃষ্ণ পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। অধ্যাপক শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য মুসলমান বৈষ্ণব কবিদের প্রায় সাড়ে চারিশত পদ ইহাতে ২৩-২৪টি পদ বাছিয়া লইয়া সেগুলিকে বিগুপ্ত বৈষ্ণবপদ বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। কারণ এই সমস্ত পদে আগাগোড়া রাখাকৃষ্ণলীলা বর্ণিত হইয়াছে এবং কোথাও ইসলাম ধর্ম-সংক্রান্ত কোন নির্দেশ বা ইঙ্গিত নাই। কবীরের^{২৬} বসন্তলীলার বর্ণনা :

বরজাশিশোরা কান্ত পেলত রঙ্গে।
চুয়াচন্দন আবীর গোলাব ২৭
দেয়ত শ্রামের অঙ্গে ॥
ফাগু হাতে করি ফিরত শ্রীহরি
ফিরি ফিরি পোলত রাই।
সুমট উঠামে" বয়ান ছাপায়ত
বেরি বেরি বৈছে মেঘসে চাঁদ লুকাই ॥
ললিতা এক সখী ফাগু হাতে করি
দেয়ত কান্থ নয়ান।

২৫ সতীশচন্দ্র রায় সংকলিত 'পদকল্পতরু'র ৫ম খণ্ড ত্রুট্টব্য।

২৬ ইহার পরিচয় জানা যায় না। কিন্তু অগবন্ধু ভট্ট সংকলিত ও সম্পাদিত 'সৌরগদ্য জয়দ্বীপ', রসগীমোহন মল্লিকের 'মুসলমান বৈষ্ণবকবি' এবং ব্রজহরন্দর সান্ডালের উক্ত বাণীর পুস্তিকার ৪র্থ খণ্ডে ইহার পদ গৃহীত হইয়াছে। সুতরাং কবিকে খুব প্রাচীন বলিয়া মনে হইতেছে না।

২৭ মুসলমান কবি বৈষ্ণবসাহিত্যে ইরাণীভণ্ড পোলাপের প্রবেশাধিকার দিয়াছেন, এ কথাটি কৌতুহলজনক।

বৃষভানু কিশোরী হুহু বাহ ধরি

বারত জ্বাম বরান ।

ইহা তো যে-কোন নিষ্ঠাবান বৈষ্ণব কবির দোললীলার সার্থক পদ বলিয়া গৃহীত হইতে পারে। সুতরাং মুসলমান কবিগণ যখন পদাবলীতে বিভিন্ন পদ-পর্যায় ধরিয়া পদ রচনা করিয়াছেন, তখন ভাহাতে হিন্দু বৈষ্ণব কবিদের অনুকরণ মনোভাবই ফুটিয়া উঠিয়াছে।

অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য মনে করেন যে, যে সমস্ত হিন্দু ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করেন তাঁহারা বাহিরে স্বধর্মত্যাগ করিলেও অন্তরশায়ী হিন্দুসংস্কার পুরাপুরি ত্যাগ করিতে পারেন নাই।^{২৮} “এই শ্রেণীর মুসলমানেরা ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব, দুর্গা, সরস্বতী, গণেশ প্রভৃতি দেবদেবীকে প্রায়শঃ স্বীকার করেন নাই। স্বীকার করিয়াছেন—প্রেমিক-প্রেমিকার মূর্ত প্রতীক রাধাকৃষ্ণকে। ইহারা কৃষ্ণ বলিতে গীতার কৃষ্ণকে জানেন না, জানেন রাধাবন্ধু কৃষ্ণকে।^{২৯} এই রাধাকৃষ্ণ আবার অধিকাংশ মুসলমান কবিদের নিকট অপৌরুষেয়। ইহারা বৃষভানুন্দিনী বা যশোদানন্দন নহেন।”^{৩০} মৌলবী এক্রামুদ্দিন এবং আবদুল করীম সাহিত্যবিশারদ মুসলমানের বৈষ্ণবধর্মে-প্রীতি ও রাধাকৃষ্ণকে ইষ্টরূপে গ্রহণের ব্যাপারটিকে বেশ মন খুলিয়া গ্রহণ করিতে পারেন নাই। সম্প্রতি পূর্বপাকিস্তানে পূর্ববঙ্গের মুসলমান কবিদের আলোচনা প্রসঙ্গে বিত্তিক ইসলামী তমদ্দুনে বিশ্বাসী আধুনিক মুসলমান গবেষকও এই ব্যাপারকে অনগ্রসর মুসলমান সমাজের কুসংস্কার বলিয়াই রায় দিয়াছেন।^{৩১} কিন্তু এই

২৮ রবীন্দ্রনাথের উক্তি স্মরণীয় : “এদেশের অধিকাংশ মুসলমানই বংশগত জাতিতে হিন্দু, ধর্মগত জাতিতে মুসলমান।”—মুহম্মদ মনসুরুদ্দিনের ‘হাদাসাধি’ নামক বাউল গানের সংগ্রহে রবীন্দ্রনাথের ভূমিকা।

২৯ অবজ্ঞা কৃষ্ণের এই মূর্তিই গোড়ার বৈষ্ণবদের আরাধ্য ; গীতার পার্শ্বসারথি নহেন।

৩০ যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য—বাঙলার বৈষ্ণবভাবাপন্ন মুসলমান কবি, পৃ. ২। অধ্যাপক ভট্টাচার্যের এই মন্তব্য ঠিক নহে। কারণ অনেক মুসলমান বৈষ্ণব কবি বৃষভানুন্দিনী রাধা ও গোপনন্দন কৃষ্ণের উল্লেখ করিয়াছেন।

৩১ অনেক মুসলমান লেখক মনে করেন, বাঙলার বৈষ্ণবপদাবলীর সবটাই মুকী মতের দান। ডঃ এনামুল হক *Muslim Bengali Literature*-এ এই সম্পর্কে বলিয়াছেন—“The ‘Ashiq’ and ‘Mashuq’ of the Sufis have transformed into the ‘Radha’ and ‘Krishna’ of the Vaishnavas”. হযাযুন কবীর সাহেবও তাঁহার

সমস্ত পদে যে ভাবে বৈষ্ণবপদাবলীর স্থান ও ব্যক্তির পরিচয় (রুদ্দাবন, যমুনা, মথুরা, রাধা, কৃষ্ণ, বৃকভানু, ললিতা) আছে এবং কবিগণ যেভাবে রাধাকৃষ্ণের চরণে নিজ নিজ অন্তরের আকৃতি নিবেদন করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাদের বৈষ্ণব কবি না বলিয়া আর কোন নামে অভিহিত করা যাইবে ?

অবশ্য এই সমস্ত মুসলমান বৈষ্ণব কবি এমন অনেক পদ লিখিয়াছিলেন যাহাতে ‘রাধা-কৃষ্ণ’ শব্দ রূপকার্থে ব্যবহৃত হইয়াছে, কেহ-বা সূফী আদর্শেও রাধাকৃষ্ণ পদাবলী ব্যবহার করিয়াছেন। আবার কোন কোন পদকার রাধাকৃষ্ণকে জীবাত্মা-পরমাত্মার রূপকরূপেই গ্রহণ করিয়াছেন। সৈয়দ শাহানুর বলিয়াছেন, আপনার তনুতেই রাধাকানু বিরাজ করিতেছেন—
“তন্ রাধা মন কানু শাহানুরে বলে।” আর একস্থানে তিনি বলিতেছেন,
“রাধাকানু এক ঘরে কেহ নহে ভিন।” বাসন উদাস আবার বলিয়াছেন,
“আমি রাধা, আমি কানু, আমি শিবশঙ্করী।” কবি সূফী মতের আদর্শে কখনও ভগবানকে প্রিয়াক্রূপে দেখিয়াছেন—

হিন্দুরে বলে তোমার রাণা, আমি বলি খোদা।

রাধা বলিয়া ডাকিলে মুন্না মুন্নিতে দেয় বাধা ॥

মোল্লামুন্নিতে বাধা দেয় বলিয়া কবি তাঁহার ইচ্ছদেবাকে রাধা বলিয়া ডাকিতে ভয় পান। তাই তিনি তাঁহাকে খোদা বলেন। এই স্বীকারোক্তিটুকু বিশেষ মূল্যবান, এবং এখানে কবি যে সূফীমতের দৃষ্টিকোণ হইতে রাধাকে দেখিয়াছেন, তাহাও লক্ষণীয়। কারণ সূফীমতের ঈশ্বর হইতেছেন প্রেমিকা—‘আসেক’, আর ভক্ত হইতেছেন প্রেমিক—‘মাশুক’। এক শ্রেণীর সূফী মতাবলম্বী মুসলমান সাধক রাধাকৃষ্ণকে সূফীসাধনার রূপক হিসাবেই গ্রহণ করিয়াছিলেন। ‘হকিকত সিতারা’র তত্ত্বরসিক কবি আরকুম বলেন—

তুমি আসিক, তুমি মাশুক, তুমি রাজা প্রজা।

তুমি দেবতা, তুমি ফুল, তুমি কর পূজা ॥

‘বাঙলার কাব্য’ প্রায় এইরূপ মতই ব্যক্ত করিয়াছেন। ডঃ হক মুসলমান বৈষ্ণব কবি সম্বন্ধে বিচিত্র মত জ্ঞাপন করিয়াছেন, “The Muslims used to study Sufi Literature, they did not become Muslim Vaishnava poets; they remained Muslim poets, only composed songs in the Vaishnava style.” (Ibid) এই সমস্ত উক্তি হইতে দেখা বাইতেছে প্রতিভাবান মুসলমান পণ্ডিতগণও সাহিত্যবিচারে সাম্প্রদায়িক বনোত্তর বিসর্জন দিতে পারেন নাই। বলাই বাহুল্য, এ জাতীয় মন্তব্য মুক্তিহীন ও তথ্যবিহীন।

ইহা সূফীমতের শেষ কথা—বিশুদ্ধ ভূমানন্দময় অদ্বৈতানুভূতি, উপাস্ত-উপাসকের অভেদত্ব—ইহাকেই সূফী সাধক বলিয়াছেন ‘কনা’, পরিচ্ছিন্ন আত্মার আবরণ-ভঙ্গ।

অনেক মুসলমান কবি রাধাকৃষ্ণের মধ্যে নিজ নিজ অধ্যাত্মপ্রেরণার উৎস আবিষ্কার করিয়াছেন। তাঁহারা যদি শুধু রূপকার্থে বা লৌকিক অর্থে সূফীমত অনুশীলন করিতেন, তাহা হইলে লায়লা মজনু, শিরি-ফরহাদ প্রভৃতি ইসলামী রূপক গ্রহণ করিলেই পারিতেন। শ্রোতৃসমাজ হিন্দু বলিয়াই তাঁহারা যে রাধাকৃষ্ণের রূপক গ্রহণ করিয়াছেন তাহা যথার্থ বলিয়া মনে হয় না।^{৩২} কারণ তাঁহারা নিজ নিজ অন্তরের অবাধ আবেগ ও প্রেম-ভক্তিকে যেভাবে একান্ত আত্মগতভাবে উপলব্ধি করিয়াছেন তাহাতে তাঁহারা যে কাহারও মুখ চাহিয়া এইরূপ পদ লিখিয়াছিলেন তাহা মনে হয় না। তাঁহারা সূফী মতাবলম্বী হইলেও হিন্দুর রাধাকৃষ্ণকে নিজ নিজ অধ্যাত্ম অনুভূতির রূপক হিসাবে গ্রহণ করিতে সক্ষম হইতেন না, বা ইহাকে গুনাহ মনে করেন নাই। অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য এ বিষয়ে বলিয়াছেন, “এই সকল কবিদের পক্ষে সময়ের প্রভাব অতিক্রম করা সম্ভব হয় নাই বলিয়াই ইঁহারা বৈষ্ণবভাবে খানিকটা অনুপ্রাণিত হইয়া রাধাকৃষ্ণ সম্বন্ধীয় পদ রচনা করিতে প্রলুব্ধ হইয়াছেন।”^{৩৩} তাঁহারা সূফী মতে বিশ্বাসী ছিলেন তাঁহাদের সম্পর্কে অধ্যাপক ভট্টাচার্যের এই মন্তব্য প্রযুক্ত হইতে পারে, কিন্তু ইতিপূর্বে আমরা যে-জাতীয় বৈষ্ণবপদের উদাহরণ দিয়াছি, তাহাতে দেখা যাইবে, মুসলমান কবিগণ যথার্থই বৈষ্ণব মনোভাব প্রকাশ করিয়াছেন। এমন কি কেহ কেহ চৈতন্যভক্তরূপে গৌরান্বিতবিষয়ক পদও লিখিয়াছিলেন। আকবরের^{৩৪}

জাঁউ জাঁউ মেরে মনচোরা গোরা।

আপছি নাচত আপন রসে ভোরা।।

* * * *

৩২ যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য—বাঙলার বৈষ্ণবভাষাপন্ন মুসলমান কবি, পৃ. ৩

৩৩ যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্যের ঐ পুস্তিকা, পৃ. ৩

৩৪ কেহ কেহ এই পদকর্তাকে বাদশাহ আকবর বলিয়া মনে করেন। কিন্তু ইহা, সন্দেহ-জনক।

এছন পহঁকে বাহ বলিহারী।

সাহ আকবর তেরে প্রেম-ভিখারী ॥

অথবা লালন ফকিরের

আয় দেখে যা নতুন ডাব এনেছে গৌরা।

মুড়িয়ে মাথা গলে কাঁথা কটিতে কোপীন ধরা।

কিংবা লাল মামুদের

সোনার মাসুখ নদে এল রে।

ভক্ত সঙ্গে প্রেম তরঙ্গে

ভাসিছে স্নানাসের গরে ॥

হুসেনের সেই বিখ্যাত পদ

গোরাচন্দ আমার।

তোমার লাগি আমি ঘরের বার ॥

এই পদগুলি হইতে কবিদিগকে বিশেষভাবে গোরাঙ্গ-ভক্ত বলিয়াই মনে হয়। অধ্যাপক শ্রীযতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য মুসলমান কবিদের রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক কোন কোন পদকে বৈষ্ণবভাবদ্রোতক বলিয়া গ্রহণ করিতে সম্মত না হইলেও যে সমস্ত গোরাঙ্গবিষয়ক পদকর্তা মুসলমান, তাঁহাদিগকে অধ্যাপক ভট্টাচার্য বৈষ্ণব বলিয়াই গ্রহণ করিয়াছেন—এ বিষয়ে তাঁহার এই সিদ্ধান্ত যুক্তিসঙ্গত।^{৩৫} যাহা হউক এখানে মধ্যযুগীয় কয়েকজন প্রসিদ্ধ মুসলমান কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

ব্রজমুন্দর সাত্তাল, রমণীমোহন মল্লিক, মুন্সি আবদুল করীম সাহিত্য-বিশারদ এবং আধুনিককালে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য বহু সন্ধান করিয়া মুসলমান কবিদের যে সমস্ত বৈষ্ণব পদ আবিষ্কার করিয়াছেন, তাহার সংখ্যা সাড়ে চারি শতের মতো এবং মধ্যযুগের ঐক্লপ কবির সংখ্যাও

৩৫ “গৌড়ীয় নৈকল্যধর্মের প্রাণপুরুষ চৈতন্তদেবকে বাঁহারা বন্দনা করিয়াছেন, চৈতন্তদেবের প্রতি বাঁহারা আন্তরিক শ্রদ্ধা লাপন করিয়াছেন, তাঁহাদিগকে বৈষ্ণবভাবাপন্ন ব্যক্তিত্ব আর কি বলিব? কুললীলার পদসমূহকে কোন কোন স্থলে জীবান্ধা ও পরমান্ধার রূপক বলিয়া নির্দেশ করা যাইতে পারে। কিন্তু গৌরলীলার জীবান্ধা ও পরমান্ধার রূপকের বিশেষ অবকাশ নাই। গৌরলীলা পদরচক মুসলমান কবিদিগকে বৈষ্ণবভাবাপন্ন না বলিবার মত কোন যুক্তিই পাইতেছি না।—এই সকল গৌরলীলা পদ আনুষ্ঠানিক কীর্ত্তবে ‘গৌরচন্দ্রিকাকল্পে’ গীত হইবার সম্পূর্ণ উপযুক্ত এবং পদকর্তাগণ গৌরভক্ত সংজ্ঞার সম্পূর্ণ অধিকারী।”—ই পুস্তিকা, পৃ. ২২

শতাধিক হইবে।^{৩৬} অবশ্য এই কবিদের সকলেই মধ্যযুগের নহেন, কেহ কেহ অর্বাচীন কালেরও অন্তর্ভুক্ত হইবেন। যাহা হউক আলোচনা সংক্ষিপ্ত করিবার জন্ত আমরা এখানে কয়েকজন প্রধান মুসলমান বৈষ্ণব কবির উল্লেখ করিতেছি।

দৌলত কাজী ও আলাওল ॥

দৌলত কাজী ও সৈয়দ আলাওল আখ্যানকাব্য লিখিলেও রচনার কাঁকে কাঁকে যে-সমস্ত বৈষ্ণবপদ লিখিয়াছেন তাহা প্রশংসার যোগ্য। দৌলত কাজী তাঁহার 'লোর-চন্দ্রানী'তে ত্রজবুলিতে যে কয়টি কবিতা রচনা করিয়াছিলেন, তাহার রচনাভঙ্গিমা প্রশংসার যোগ্য হইলেও সেগুলিকে বিশুদ্ধ বৈষ্ণবপদ বলা যায় না। নায়িকা ময়নার বারো মাসের দুঃখ বর্ণনায় কবি ইচ্ছা করিয়াই ত্রজবুলির সাহায্য লইয়াছেন, এবং সেই সমস্ত স্থলে বৈষ্ণবপদের বাহ্যিক কাঠামোটি অনুসরণ করিয়াছেন। বর্ষাধিরহ বর্ণনায় কবি যখন বলেন :

যার ঘরে কাস্ত সন সোহাগিনী
 পুরএ মনোরথ কাম ।
 তুলন্ত বরিষা তামসী রজনী
 নির্জন সঙ্কেত ঠাম ॥
 দারুণ ডাউক দাছুরী ময়ূর
 চাতক নিনাদে ঘন ।
 তা ধনি শুনিতে শ্রবণে বিরহিনী
 ছোহএ মনে মদন ॥

অথবা

শুনহ উকতি করহ তকতি
 মানহ হরতি বাই ।

৩৬ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত 'পুঁথি-পরিচিতি'-তে মুসলমান কবিদের নৈষ্ণবপদ সম্বন্ধে ছুই একখানি ব্যতীত বিশেষ কোন পুঁথির উল্লেখ নাই। সম্পাদক মুসলমান কবিদের ইসলামসংস্কৃতিবহ পুঁথিরই নিস্তারিত পরিচয় দিয়াছেন। রাবাকুলবিবরক পদগুলিকে তিনি জীবাস্তা-পরমাস্তার রূপক বলিয়াই গ্রহণ করিয়াছেন। কবর আলীর রাবার বারমাস্তা সংক্রান্ত পুঁথিকে (পুঁথি সংখ্যা—৩০১) তিনি "ষড়ঋতুর পরিপ্রেক্ষিতে রাবার বিবহ সঙ্গীত তথা রাবার রূপক জীবাস্তার বিরহসঙ্গীত" বলিয়াই গ্রহণ করিয়াছেন। (পুঁথি-পরিচিতি, পৃ. ৩১৩)

নাগর স্বপ্নন ব্রিলাইয়া দেও

রাধার কোলে কানাই ।

তখন তাহাতে রাধার স্বাধাই ময়নার বিরহবেদনাকে আবেগব্যাকুল করিয়া তোলে। অবশ্য দৌলত কাজী বিশুদ্ধ রোমান্টিক আখ্যানকাব্য লিখিয়াছিলেন। তাঁহার দুইচারিটি পদে বৈষ্ণবপদাবলীর কবিভাষা অনুসৃত হইলেও ভাবের দিক দিয়া তিনি সে পথের পথিক ছিলেন না।

সৈয়দ আলাওল তাঁহার কাব্যের কোন কোন স্থলে বৈষ্ণবপদাবলীর অনুকরণে পদ লিখিয়াছিলেন। ব্রজসুন্দর সান্তাল ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ পুস্তিকার ৩য় খণ্ডে আলাওলের পাঁচটি পদ উল্লেখ করিয়াছেন। তাঁহার দুইটি পদ পদাবলী সাহিত্যে সুপরিচিত :

(১) ননদিনী রসবিনোদিনী তোর কুবোল সহিতাম নারি ॥ ৫ ॥

ঘরের ঘরনা জগতমোহিনী

প্রভুঘে যমুনায় গেলি ।

বেলা অবশেষে নিশি পরবেশে

কিসে দিলখ করিলি ॥

প্রভুঘে বিহানে কমল দেখিয়া

পুষ্প তুলিবারে গেলুং ।

বেলা উদানে কমল মৃদনে

অমর সংগনে মৈলুং ॥

(২) আহা মোর বিদরে পরাপ ।

আগিতে স্বপন দেখি ভূমে নাহি আন ॥

কি জানি লিখিছে বিধি এ পাপ করমে ।

পাইয়া পরশমণি হারাইলুঁ অমে ॥

সে সব মনের দুঃখ কাহাকে কহিব ।

ব্যথিত বাজবকুল স্মৃতিতে মরিব ॥

এই সমস্ত পদে কবির রচনাশক্তির প্রশংসা করিতে হইবে। কিন্তু বৈষ্ণবপদের অন্তর্লীন ভক্তির গভীরতা, যাহা আলীরাঙ্গা, সৈয়দ মজুর্জা প্রভৃতি ভক্তকবিদের পদে পাওয়া যায়, আলাওলের পদে সেইরূপ প্রাণের গভীর অনুভূতির অভাব আছে। কবি যেন ক্রটির বৈচিত্র্যের অনুরোধে বৈষ্ণব পদাবলীর চঙে কবিতা লিখিয়াছিলেন, আন্তরিক প্রেরণার বশে নহে।

দৌলত কাজীর পদও এই প্রকার, কিন্তু তাঁহার রচনাকৌশল আলাওল অপেক্ষা অধিকতর কৃতিত্ব দাবি করিতে পারে।

সৈয়দ মতুজা ॥

মতুজার একটি পদ (পদকল্পতরু—২২৫৭)—‘শ্যামবন্ধু চিতনিবারণ ভূমি’ ‘পদকল্পতরু’তে গৃহীত হইয়াছে বলিয়া প্রাচীন বৈষ্ণবসমাজ এই মুসলমান পদকর্তার নাম জানিতেন। আধুনিক কালে তাঁহার সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য আবিষ্কৃত হইয়াছে।^{৩৭} মতুজা ভণিতায় রাধাকৃষ্ণবিষয়ক মোট ২৮টি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। তন্মধ্যে ২২টি পদ ব্রজসুন্দর সাত্তালের ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ (৩য় খণ্ড) পুস্তিকায় মুদ্রিত হইয়াছে। ‘পদকল্পতরু’ দ্বিত স্থপরিচিত পদটি পশ্চিমবঙ্গে সংগৃহীত হয়, কিন্তু কবির আর সমস্ত পদ চট্টগ্রামের রাগ ও তাল শিখিবার পুঁথিতে পাওয়া গিয়াছে। এইজন্য আবদুল করীম সাহেব দুইজন মতুজার কথা বলিয়াছেন। মুর্শিদাবাদের ইতিহাসকার নিখিল নাথ রায় সর্বপ্রথম বলেন যে, মুর্শিদাবাদে সৈয়দ মতুজা নামক এক উদাসীন ভক্তদরবেশ আবির্ভূত হইয়াছিলেন।^{৩৮} তাঁহার সংগৃহীত তথ্যসূত্রে মনে হয়, সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে সৈয়দ মতুজা মুর্শিদাবাদে ভক্ত ও ফকির বলিয়া হিন্দু ও মুসলমান উভয় সমাজেই বিখ্যাত হইয়াছিলেন। তাঁহার পূর্বপুরুষ বাঙালী নহেন। উত্তর প্রদেশের বেরিলী জেলায় তাঁহাদের আদিনিবাস। মতুজার পিতা সৈয়দ হাসেনই বোধহয় পশ্চিমবঙ্গে বসবাস করেন। তিনিও পরিব্রাজক ফকির ছিলেন। মতুজাও ফকিরের বেশে নানা স্থানে ঘুরিয়া বেড়াইতেন। জঙ্গীপুরের চড়কা নামক স্থানে তিনি রাজাক নামে এক পীরের শিষ্য হন এবং উহার নিকটবর্তী অঞ্চল ছাপাঘাটিতে

৩৭ পদকল্পতরু-সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় ‘পদকল্পতরু’র ৫ম খণ্ডে মতুজা সম্বন্ধে বিশেষ কোন তথ্য সরবরাহ করিতে পারেন নাই। তিনি শুধু এইটুকু সংগ্রহ করিতে পারিয়াছিলেন, “এই মুসলমান পদকর্তার কোন পরিচয়ই আজ পর্যন্ত সংগৃহীত হয় নাই।...পদকর্তা নবির নামুদের ভ্রাতৃ ইনিও সম্ভবতঃ পশ্চিমবঙ্গবাসী কবি হইবেন।”

৩৮ সেই প্রবন্ধটি ‘মুখ্য’ মাসিকপত্রে (১ম বর্ষ, মাস সংখ্যা) প্রকাশিত হয়। ব্রজসুন্দর সাত্তাল তাঁহার ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ (৩য় খণ্ড) পুস্তিকায় নিখিলনাথ পরিবেশিত তথ্য গ্রহণ করিয়াছেন।

আস্তানা নির্মাণ করিয়া কিছুকাল বসবাস করেন—সেখানে এখনও তাঁহার সমাধি দেখিতে পাওয়া যায়। রজব মাসে আউলিয়া ও ফকিরগণ তাঁহার সমাধি পার্শ্বে সমবেত হইয়া মতু'জার উদ্দেশে শ্রদ্ধা নিবেদন করিয়া থাকেন। মতু'জা সম্বন্ধে স্থানীয় অনেক অলৌকিক গল্প প্রচলিত আছে। হিন্দু-মুসলমান সকলেই তাঁহাকে সিদ্ধ সাধক বলিয়া বিশেষ শ্রদ্ধা করেন। তিনি মুসলমান হইয়াও তন্ত্র ও বৈষ্ণবতন্ত্রের প্রতি আকৃষ্ট হইয়াছিলেন। তিনি নাকি আনন্দময়ী নারী এক ব্রাহ্মণীকে ভৈরবী করিয়া তাঁহার সঙ্গে তান্ত্রিক সাধনা করিতেন। আনন্দময়ী ও মতু'জাকে জড়াইয়া সকলে 'মতু'জানন্দ' বলিত, মুসলমানেরা বলিত 'মতু'জাহিন্দ'। মতু'জার সমাধি পাশেই নাকি আনন্দময়ীর সমাধি আছে। তাঁহার বিবাহিতা স্ত্রীর নাম নেজাম বিবি। নিখিলনাথ রায়ের মতে 'পদকল্পতরু' দ্বিত পদটি এই মতু'জা রচিত।

করীম সাহেব আর এক মতু'জার সম্ভান পাইয়াছেন। তাঁহার পদসমূহ চট্টগ্রাম হইতে পাওয়া গিয়াছে। ইনি যদি নিখিলনাথ রায় কাঁথিত মতু'জা হইতেন, তাহা হইলে পদকল্পতরুর পদটি চট্টগ্রামেও পাওয়া যাইত, এবং চট্টগ্রামে প্রাপ্ত পদগুলির দুই একটি হয় 'পদকল্পতরু'তে, আর না হয় মুর্শিদাবাদ অঞ্চলে লোকমুখে মিলিত। কারণ চট্টগ্রামের পদগুলির মধ্যে কয়েকটি উৎকৃষ্ট পদ আছে, যাহা কাব্যগুণে 'পদকল্পতরু'র পদ অপেক্ষা কোন দিক দিয়াই ন্যূন নহে। তাই করীম সাহেব এইরূপ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন। 'পদকল্পতরু'র পদটির কয়েক পংক্তি :

গ্রামবন্ধু চিতনিবারণ তুমি ।

কোন শুভদিনে দেখা তোমা সং

পাসরিতে নারি আমি ॥

বধন দেখিলে এ তাঁর সনে

বৈবাহ ধরিতে নারি ।

অভাগীর প্রাণ করে আনচান

দণ্ডে দণ্ডবার নারি ।

মোরে কর দয়া দেহ পদদ্বারা

তব পদপাশে ।

কুলদীপ সব ভাসাইয়া জলে

প্রাণ না রহে তোমা বিহু ॥

পরিশেষে কবি বৈষ্ণবপদকর্তাদের মতো ভগিতা দিয়া বলিতেছেন :

সৈয়দ মতু'জা ভণে কাছর চরণে

নিবেদন স্তন হরি ।

সকল ছাড়িয়া বৈহু' ভুয়া পারে

জীবনমরণ ভরি ॥

চট্টগ্রামে প্রাপ্ত পদগুলির ভাষা ও ভক্তির ঐকান্তিকতা প্রায় একই রূপ ।

যেমন :

(১)

পার কর পার কর মোরে মাইয়া কানাই ।

কানাই মোরে কর পার ॥

ঘাটের ঘাটিয়াল কানাই পঙ্খের চৌকিদার

নয়ালি যৌদন দিমু খেয়ার শাই পার ॥

(২)

হৃন্দরী ভূমি মাগর ভুলাইতে জান ।

আড় নয়ন কোণে হানিলে মদননাথে

জাউ ধরিয়া মোরে টান ॥

একে তোমার গোরা গা না সহে ফুলের দা

বার হেলিছে সব অঙ্গ ।

দেখিয়া তোমার মুখ অন্তরে বিগরে বুক

দানশাগরে উঠে রক্ত ॥

* * * * *

সৈয়দ মতু'জা বার্গা স্তন রাখা ঠাকুরাণী

ধনি ধনি তোমার জীভন ।

ব্রহ্মা-বিকু-মহেশ্বর ঝারে ভাবে নিরন্তর

সে তোমার কেবল শরণ ॥

(৩)

বন্ধু আমার কালিয়া সোনা ।

অপনে পাইলাম বন্ধু করিয়া কামনা ॥

অপনে বন্ধুর সনে দরশন ভেল ।

উলটি পাখাণ দিতে বন্ধু কোন দেশে গেল ॥

‘পদকল্পতরু’র পদ এবং উল্লিখিত তিনটি পদ একই কবির রচনা বশিয়াই মনে হইতেছে—নুতন কোন তথ্য না পাইলে এ সম্বন্ধে চূড়ান্ত মীমাংসা করা যাইবে না । যাহা হউক মতু'জার স্বতোৎসারিত ভাবগর্ভ কবিত্বশক্তি বিশেষ প্রশংসার যোগ্য । শব্দযোজনা, বাকরীতি, রূপনির্মিতি ও আবেগ—প্রোঁট শ্রুতিকবিতার প্রত্যেক বৈশিষ্ট্য তাঁহার পদে মিলিবে । বিশেষতঃ তাঁহার

সর্বসমর্পণমূলক আত্মনিবেদনটি বৈষ্ণবীয় দীনতায় অপূর্ব শাস্ত্রিক শ্রী ধারণ করিয়াছে। আবদুল করীম মতুর্জার কবিত্ব সম্বন্ধে যথার্থই বলিয়াছেন—
“মুসলমান বৈষ্ণব কবিদের মধ্যে আমার মতে সৈয়দ মতুর্জাই সর্বশ্রেষ্ঠ।”^{৩০}

নসির মামুদ ॥

নসির মামুদের একটি পদ ‘পদকল্পতরু’তে (পদসংখ্যা-১৩২৯) এবং আর একটি পদ রমণীমোহন মল্লিকের ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ পুস্তিকায় উদ্ধৃত হইয়াছে। এই কবির বিশেষ কোন পরিচয় পাওয়া যায় না। কেহ কেহ বলেন, ইনি নাকি সুলতান হুসেন শাহের পুত্র নসরৎ শাহ।^{৪০} এ বিষয়ে বিশ্বাসযোগ্য কোন প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। স্মরণ্য তাঁহার আবির্ভাবকাল বা অন্ত কোন পরিচয় সংগ্রহ করা যায় নাই। তবে অনুমান হয়, কবি সপ্তদশ শতাব্দীর কোন এক সময়ে বর্তমান ছিলেন, কারণ অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে সঙ্কলিত ‘পদকল্পতরু’তে কবির একটি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। এই উৎকৃষ্ট পদটি শ্রীকৃষ্ণের গোষ্ঠলীলা বিষয়ক। পদটি শুনিলেই গোকুর-রেণুরঞ্জিত বৃন্দাবনের গোচারণ ভূমিটি শ্রাম ও শ্রামসখাদের কলরবে যেন মুখর হইয়া ওঠে। যথা :

ধেনুসঙ্গে গোষ্ঠে রঙ্গে,

খেলত রাম হৃন্দব শ্রাম^{৩১},

পাঁচনি কাঁচনি বেত্র বেণু

দুরলী খুরলী গানরি।

প্রিয়দাম শ্রীদাম হৃদাম মেলি

তপনতনয়া তীরে কেলি

ধবলি সাঙলি আঙবি আঙবি

ফুকরি চলত কানরি ॥

ভণিতাটিও কবির ভক্ত মনকে প্রকাশ করিয়াছে :

আগর নিগম বেদ সার,

লীলায় করত গোষ্ঠ বিহার,

নসির মামুদ করত আশ

চরণে শরণ দানরি ॥

^{৩০} ব্রজহৃন্দব সাজালের ‘মুসলমান বৈষ্ণব কবি’ (গ্রন্থ), ভূমিকা

^{৪০} বড়ীজমোহিন তট্টাচার্য—বাঙলার বৈষ্ণবভাবাপন্ন মুসলমান কবি

শেষ পংক্তিতে কবির হৃদয়ধর্ম ধরা পড়িয়াছে। ভাষার দ্বারা এমন চিত্ররূপ সৃষ্টি কবিকৃতির প্রশংসনীয় স্মারক চিহ্ন। দুঃখের বিষয় এই কবি সম্পর্কে বিশেষ কোন তথ্য পাওয়া যায় নাই, দুইটি ব্যতীত তাঁহার আর কোন পদেরও সন্ধান পাওয়া যায় নাই।

আলীরাজা ॥

প্রসিদ্ধ দরবেশ-কবি এবং হিন্দুর যোগতন্ত্রাদি সম্বন্ধে অভিজ্ঞ আলীরাজার অনেকগুলি উৎকৃষ্ট পদ সংগৃহীত হইয়াছে, তাঁহার সম্বন্ধে আবদুল করীম সাহেব কিছু কিছু তথ্যও সংগ্রহ করিয়াছেন। আলীরাজা সাধারণতঃ ওয়াহেদ কানু বা কানুফকির নামে পরিচিত। ইনি চট্টগ্রামের বাঁশখালি থানার অন্তর্গত ওশাইন গ্রামে জন্ম গ্রহণ করেন। ১৩১১ সনের দিকে করীম সাহেব জানাইয়াছিলেন যে, আলীরাজার জ্যেষ্ঠ পুত্র সফর মিঞা ঐ সনের চারি পাঁচ বৎসর পূর্বে প্রায় ৮০ বৎসর বয়সে মানবলীলা সংবরণ করেন। সুতরাং অনুমান সফর মিঞার জন্ম হয় ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমে। ইহা হইতে মনে হইতেছে তাঁহার পিতা আলীরাজা অষ্টাদশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। তাঁহার দুই স্ত্রী, তিন পুত্র। পুত্রেরাও ভক্ত ও কবি ছিলেন। আলীরাজা সংসারষাত্রা নির্বাহ করিয়াও নিরাসক্ত যোগীর মতো ফকিরি অবলম্বন করিয়াছিলেন। সাধনমার্গে তিনি বৈষ্ণব, তন্ত্র, যোগ ও সূফী সাধনার আশ্চর্য সমন্বয় করিয়াছিলেন। তাঁহার হিন্দু মুসলমান—উভয় সম্প্রদায়েরই অনেক শিষ্য ছিল। কবির গুরুর নাম দরবেশ কেরামুদ্দিন। কবি বাহ্যতঃ দরবেশ-পন্থা অনুসরণ করিলেও অন্তরে অন্তরে ছিলেন উদারপ্রাণ ভক্ত—হিন্দু-মুসলিম সাধনার সংযুক্ত প্রতীক। তাঁহার নামে সাধনভজন সংক্রান্ত কয়েকখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে পাঁচখানির নাম উল্লেখযোগ্য—(১) জ্ঞানসাগর, (২) সিরাজকুলুপ, (৩) ধ্যানমালা, (৪) যোগ-কালান্দর, (৫) ষট্চক্রভেদ।

‘জ্ঞানসাগর’^{৪১} পুস্তিকাটি ইসলামী তত্ত্বকথায় পূর্ণ হইলেও কবি যে হিন্দুর আগম-নিগম, যোগ ও তন্ত্র সম্বন্ধে অবহিত ছিলেন, তাহা এই পুস্তিকা হইতেই জানা যাইতেছে। করতার, নিরঞ্জন, আল্লারসুল এবং মোহাম্মদ ও

৪১ দুজি আবদুল করীম সম্পাদিত ও বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত (১৩২৪)

অগ্ন্যস্ত্র নবীদেয় বর্ণনা ও দার্শনিক ও তাৎপর্য, বিশ্ব ও বিশ্ববিধান ইত্যাদি নানা তত্ত্বকথা দার্শনিক ও তত্ত্বজ্ঞানীর দৃষ্টিতে কবি আলোচনা করিয়াছেন। কোথাও তিনি কোরানের বিস্তৃত অদ্বৈততত্ত্বের পটভূমিকায় বলিয়াছেন :

এক কারা এক ছায়া নাহিক দোসর ।

এক তন এক মন আপে একেশ্বর ॥

ত্রিজগৎ এক কারা এক কর্তার ।

এক প্রভু সেবে জপে মন জীবধর ।

প্রভু মল হএ বৃক্ষ ডাল মোহাম্মদ ।

ফলফল হএ নর পাত সে জগৎ ॥

আবার কোথাও কোথাও হিন্দুর যোগদর্শনের গুঢ় কথা হিন্দুর মন লইয়াই আলোচনা করিয়াছেন :

শূন্যেত পরমহংস শূন্যে ব্রহ্মজ্ঞান ।

যথাতে পরম হংস তথা যোগধ্যান ॥

বে জানে হংসের তত্ত্ব সেই সার যোগী ।

সেই সব শুদ্ধ যোগী হএ শূন্য ভোগী ॥^{৪৭}

অসাম্প্রদায়িক কবি আদম-হবা (ইভ্‌), মহাদেব-গৌরীগঙ্গা, আয়েসা-মোহম্মদ প্রভৃতিকে প্রেমরসে নিমজ্জিত করিয়াছেন। কবি ‘জ্ঞানসাগরে’র বহু স্থলে সহজিয়া বৈষ্ণবধরনের প্রেমরস^{৪৭} ব্যাখ্যা করিয়াছেন, কোথাও-বা পরকীয়া প্রেমতত্ত্বও গ্রহণ করিয়াছেন。^{৪৮} এমন কি উন্টাসাধন, চন্দ্রসাধন প্রভৃতি গুহ্যতিগুহ্য সহজিয়া সাধন-সংক্রান্ত তত্ত্বকথাও তিনি ‘জ্ঞানসাগরে’

৪৭

কবি প্রাণারাম তত্ত্বও জানিডেন :

মিশাই পরম হংস পননের সনে ।

পুরক রেচক সঙ্গে জুদের কম্পনে ॥

পুরক রেচক সঙ্গে রাধি মহাহংস ।

এক বৃগ সাধনে সে শরীর নহে ধ্বংস ॥

৪৮

প্রেমানন্দ সিংহাসন প্রেমরস বৃন্দাবন

প্রেমানন্দ অমৃত লহর ।

প্রেমানন্দ ডরমল প্রেমানন্দ কলকুল

প্রেমানন্দ রস মধুকর ॥

৪৯

স্বকীরার সঙ্গে নহে অভি প্রেমরস ।

পরকীরার সঙ্গে যোগ্য প্রেমের মানস ॥

ইজিতে বলিয়াছেন।^{১৫} মাঝে মাঝে কবি আল্লারহুল, ফতিমাজননী, আছবা-
গণ (হজরত মহম্মদের অনুচর) এবং অজ্ঞান নবীদের কথা বলিলেও যোগ-তন্ত্র-
হঠযোগ-বাউল-সহজিয়া বৈষ্ণব প্রভৃতির গুহাহিত কায়াসাধনা, প্রেম ও মুক্তি
ইত্যাদি প্রসঙ্গই ‘জ্ঞানসাগরে’র বারো আনা অংশ অধিকার করিয়া আছে।
তিনি স্বয়ং ফকির বা দরবেশ ছিলেন, কিন্তু হিন্দুর যোগ ও তন্ত্রানুযায়ী তিনি
সাধনভজন করিতেন বলিয়া মনে হয়; তা’ না হইলে ‘জ্ঞানসাগরে’ তিনি
এত বনবন যোগ ও তন্ত্রের পারিভাষিক শব্দের উল্লেখ করিতেন না।^{১৬}
তাহার ‘যোগ-কালান্দর,’ ‘সিরাজকুনূপ’ ও ‘ঘটচক্রভেদ’ (পাওয়া যায় নাই)
যে যোগতন্ত্রের উপর ভিত্তি করিয়া রচিত তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর দিকে বাঙলা দেশে একদল মুসলমান পরি-
ব্রাজক উদাসীন দরবেশের বেশ গ্রহণ করিয়া ঘুরিয়া বেড়াইতেন। তাঁহাদের
অলৌকিক ক্ষমতার প্রতি আকৃষ্ট হইয়া হিন্দু মুসলমান—উভয় সম্প্রদায়ই
তাঁহাদের শিষ্যত্ব গ্রহণ করিতেন। সুফী মতের সঙ্গে বৈষ্ণব সহজিয়া, যোগ-
হঠযোগ ও তন্ত্রের সংমিশ্রণে ইঁহারা এক প্রকার কায়াকেন্দ্রিক প্রেমধর্ম
অনুসরণ করিতেন, যাহাতে হিন্দু ও মুসলমান—উভয় সংস্কৃতি ও ধর্মসাধনার
প্রভাব ছিল। আলীরাজার উক্ত পুস্তিকাগুলি তাহার সার্থক দৃষ্টান্ত।

কবি আলীরাজার প্রধান খ্যাতি নির্ভর করিতেছে তাঁহার পদাবলীর
উপর। তিনি যে একজন প্রতিভাধর পদকর্তা তাহাতে দ্বিমতের অবকাশ
নাই, সঙ্গীতকলা সন্দেহেও তিনি বেশ অভিজ্ঞ ছিলেন। তাঁহার ‘ধানমালা’
রাগতালের গ্রন্থ। কিন্তু তাঁহার ভণিতায় যে সমস্ত বৈষ্ণব ও শাক্ত পদ
পাওয়া গিয়াছে তাহার কাব্যমূল্য ও ভক্তিরস বিশেষ প্রশংসনীয়। তাঁহার
নামে অর্ধশতের অধিক বৈষ্ণব পদ পাওয়া গিয়াছে, তিনি দুই একটি শাক্ত
পদও লিখিয়াছিলেন। তাঁহার অধিকাংশ পদ ব্রজমুন্দর সাহিত্যের ‘মুসলমান
বৈষ্ণব কবি’ পুস্তিকার দ্বিতীয় সংখ্যায় প্রকাশিত হইয়াছিল, আবদুল করীম

১৫ মুক্তি ‘জ্ঞানসাগরে’ ১১-১৩ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।

১৬ ‘জ্ঞানসাগরে’র ভূমিকার সম্পাদক করীম সাহেব “জ্ঞানসাগর প্রভৃতি হইতে তাহার
(অর্থাৎ কবির) স্ববর্ণানুবাদের” পরিচয় পাইয়াছেন। এই তত্ত্বগ্রন্থে ইসলামধর্মের এসজ
আছে, ককিরী আদর্শের কথাও আছে। কিন্তু কবি যোগতন্ত্রাদির কথা বড়টা বলিয়াছেন,
‘স্ববর্ণের’ কথা ততটা বলেন নাই।

সাহেবও আলীরাজার কয়েকটি পদ সংগ্রহ করিয়া সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত 'প্রাচীন বাংলা পুঁথির বিবরণে' মুদ্রিত করিয়াছিলেন।

আলীরাজার দুই-একটি বৈষ্ণবপদ যে কোন প্রথম শ্রেণীর বৈষ্ণবগদের সমকক্ষ, কোনটি-বা দুর্লভ উৎকর্ষে প্রশংসনীয়। রাধার ব্যাকুলতা কবি কত অল্প ভাষণে ফুটাইয়াছেন :

বনমালী, কি হেতু রাধারে ভাব ভিন।

তোমার প্রেমের দ্বার দগধে জীবন দ্বার

নিত্য রাধা মদন-অধীন ॥

কবির ভণিতাও বিশেষ অর্থবহ ও উল্লেখযোগ্য :

গাহে আলীরাজা হীনে রাধাসম ত্রিভুবনে

প্রেমভক্ত নহে দেবমুনি।

জীব বত পরীমর এক নহে সমধর

কুলভক্ত রাধার নিছনি ॥

হিন্দু বৈষ্ণব মহাজনের মতো কবি রাধাকৃষ্ণলীলার সঙ্গী হইতে চাহেন :

হীন আলীরাজা বলে হরি-রাধা পদতলে

গুন ঠাকুরাণী রাধা সার।

যে রামা হরিরে ভজে কদাচিত নাহি ভেজে

হরি নিত্য বিদিতে রাধার ॥

কৃষ্ণদর্শনে রাধার আক্ষেপোক্তি সুন্দর হইয়াছে :

কি ধেনে আসিলাম ঘাটে

নন্দের নন্দন ভুবনমোহন

দেখিয়া মরম কাটে ॥

কবি যোগতত্ত্বসাধক ছিলেন, তাহার প্রমাণ পদেই আছে। রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক কোন কোন পদে যোগ ও তত্ত্বের পারিভাষিক শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে। যথা :

যখনে দেখিলুম ডাম কালিন্দীর কূলে।

সেই দ্বার রাজহংস নাচে শতদলে ॥

বটচক্রমধ্যে মোর বহে বটু বৃত্ত।

পঞ্চ শব্দে বস্ত্র বাজে গাহে তার গীত ॥

অধবাসীঃ

রাধার মন্দির মাঝে পঞ্চ শব্দে বাত বাজে

রাধা কালনিদ্রার গীড়িত।

রাধিকার হৃদে বসি দামোদর হুঁকে বাণী

প্রেমবশে গাহে বস্ত্রগীত ।

রাধিকার কায়মনে ঠাকুরের বৃন্দাবনে

বট ঝড় রাগ তথা বৈসে ।

হর চক্ৰ জ্ঞানধর তাতে সন্ত সরোবর

রাজহংস শত পদ্ম ভাসে ।

কবি যে কৃষ্ণচরণ সার করিয়াছিলেন তাহাও তাঁহার একটি পদ হইতে বুঝা যায় :

হীন আলীরাজা ভণে এই শ্রদ্ধা কায়মনে

ঐ রাজা চরণে হই বেণু ।

আলীরাজা কয়েকটি শাক্ত পদও লিখিয়াছিলেন । একটি পদে দানব-দলনী চণ্ডিকার বীরাজনা মূর্তি চমৎকার ফুটিয়াছে :

অষ্ট অলঙ্কার চণ্ডী করি পরিধান ।

মহানন্দে লৈল গোঁরী যুদ্ধের সাজন ।

সিংহ আরোহণ কালী হস্তে তুপাণ ।

সুবর্ণ ত্রিনয়নী সমরে পয়ান ।

যুদ্ধে প্রবেশিল দেবী মন মন হাসি ।

বজ্রপানে মত্ত অহর কাটে রাশি রাশি ।

পদের ভণিতায় কবি নিজেকে “শিশু আলীরাজা ভণে শ্রাম-কালিকা দাস” বলিয়া শাক্ত ও বৈষ্ণব উভয় শাখার প্রতি শ্রদ্ধা জ্ঞাপন করিয়াছেন । আর একটি পদে কবি হরপার্বতীর বর্ণনা করিয়াছেন এবং রাধাকৃষ্ণের উল্লেখ করিয়া পদ সমাপ্ত করিয়াছেন । যথা—

তুমি নারায়ণ হরি তুমি হর ব্রহ্মগৌরী

দেবের দেবতা তুমি মূল ।

অষ্টলোকে পরিহার বাড়ুল চরণে বার

শরণ মাগে সব দেবকুল ।

তুমি গুরু মাতাপিতা তিলেক পরমদাতা

ভারিণী করুণাসিদ্ধুময় ।

জগৎ রক্ষাণী তুমি শিবলীলা রাধাকাম

সব রসঃ তমঃ শক্তিময় ।

হীন আলীরাজা বলে শ্রামাকালী পদভলে

শক্তিলীলা শঙ্কর ঘরণী ।

স্বর অংশ হরগৌরী

চন্দ্র অংশী রাধাহরি

ভক্তরঙ্গী নবীন ঘোষনী ।

ব্রজমুন্দর সাত্তাল আলীরাজার কবিত্ব সম্বন্ধে মন্তব্য করিতে গিয়া বলিয়াছিলেন, “আলীরাজা কেবল প্রেমিক নহেন, তিনি ভক্তও বটেন।” এ মন্তব্য অর্থোক্তিক নহে। আসল কথা, অসাম্প্রদায়িক উদারমতি আলীরাজা হিন্দুর অধ্যাত্মবাদে উত্তমরূপে অভিজ্ঞতা লাভ করিয়াছিলেন। সেই দিক দিয়া তিনি তাত্ত্বিক ও দার্শনিক। অপরদিকে তিনি আবার ভক্ত-কবি। তত্ত্ববাদ ও ভক্তিরস তাঁহার পদসাহিত্যে অঙ্গাঙ্গীভাবে জড়াইয়া গিয়াছে।

মধ্যযুগে এবং মধ্যযুগের অন্তে আরও কয়েকজন মুসলমান কবি বৈষ্ণব ভাবের গান রচনা করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে উড়িষ্যার প্রসিদ্ধ মুসলমান কবি সালবেগের (শালবেগ) নাম উল্লেখযোগ্য। ইঁহার তিনটি পদ ‘পদকল্প-তরু’তে গৃহীত হইয়াছে, সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় ‘অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী’তেও ইঁহার আর একটা পদ উদ্ধার করিয়াছেন। উড়িষ্যায় এই মুসলমান কবি বৈষ্ণবভক্ত বলিয়া গৃহীত হইয়াছেন। এক মুসলমান সেনাপতি ওড়িয়া হিন্দু বিধবাকে বলপূর্বক বিবাহ করেন। তাঁহাদের পুত্র সালবেগ পরবর্তী জীবনে বৈষ্ণবভক্ত হইয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন। ইঁহার শেষজীবন বোধ হয় বৃন্দাবনে অতিবাহিত হয়। ইঁহার পদে সরল সহজ ভক্তি যতটা লক্ষ্য করা যায়, কবিত্ব ততটা নহে। ‘পদকল্পতরু’তে ইঁহার তিনটি পদ গৃহীত হইয়াছে, অথচ অনেক উৎকৃষ্ট মুসলমান বৈষ্ণব কবির পদ এই সঙ্কলনে স্থান পায় নাই।

ব্রজমুন্দর সাত্তাল চম্পাগাজী, মুহম্মদ হাসিম, কমর আলী, আলীমিঞা, ওহাব প্রভৃতি অনেক মুসলমান বৈষ্ণব কবির পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন। কিছুকাল পূর্বে অধ্যাপক শ্রীযুক্ত যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য ‘বাঙলার বৈষ্ণব ভাবাপন্ন মুসলমান কবি’ পুস্তিকায় আরও অনেক কবি ও তাঁহাদের পদের দৃষ্টান্ত দিয়াছেন। আলীমিঞার চণ্ডীদাসের অনুকরণে রচিত পদটি উল্লেখযোগ্য :

গাছের উপরে লতার বসতি

লতার উপরে ফুল।

ফুলের উপরে জমরা শুভরে

কাহ্নুএ মজাই জাতিকুল।

কবি ওহাবের এই পদটি উৎকৃষ্ট বৈষ্ণবপদাবলীর অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে :

কি হৈল আমারে রে বন্ধু কি হৈল আমারে ।

দিবানিশি বুঝে পানি না দেখিয়া তোরে ।

এই সাধ করি মনে তোর লাগু পাই ।

তোমার পদের ধূলা নরনে লাগাই ।

শেষ পংক্তিটির ভাবভাষা চণ্ডীদাস-জ্ঞানদাসকে স্মরণ করাইয়া দেয় । কুঞ্জভঞ্জে রাধিকার উক্তি :

রাত্রি পোহাইয়া যায় কোকিল পকমে গায়

নিজ্রাতে পাইয়াছ বড় হৃথ ।

অভাগিনী বলিয়া রে বিশি গোঞাইলুম

উঠ এবে দেখি চান্দমুখ ।

আমার মাথাটি ষাও উঠ এবে ঘরে ষাও

কাকুতি করিয়ে বোলি তোরে ।

রাত্রি প্রভুষ হৈলে লোকে দেখিলে তোরে

কলঙ্কিনী করিবে আমারে ।

এই পদটির ব্যাকুল বেদনা ও চকিত আশঙ্কা রাধার চরিত্রটিকে একটি অপক্লপ নীতিমাধুর্য দান করিয়াছে ।

কবি গয়াজের একটি বিরহের পদ উল্লেখ করিয়া আমরা বর্তমান প্রসঙ্গ সমাপ্ত করিব । বিরহিনী রাধার শীর্ণ মূর্তি ও মনের অভিমান বর্ণনাপ্রসঙ্গে কবি লিখিয়াছেন :

কনক অঙ্গুরি ছিল সে পুনি বলরা ভেল

সে বলরা হৈরা গেল ভাড় ।

প্রভুরে কি গিয়া গালি যদি না আইসে আজি কালি

পরাদীনী জীবন অসার ।

রাধা কক্ষবিরহে ধীরে ধীরে শীর্ণ হইয়া পড়িতেছেন, যে অঙ্গুরি আঙুলে শোভা পাইত, রাধার বাহ এত শীর্ণ হইয়া গেল যে, সেই অঙ্গুরি বাহর বলয় হইয়া পড়িল, ক্রমে রাধা আরও শীর্ণ হইয়া পড়িলেন; বাহর বলয় আরও উপরে উঠিয়া ভাড় (ভাগা) হইয়া পড়িল । এই বর্ণনাটির চমৎকারিত্ব বিশেষ প্রশংসার যোগ্য ।

আমরা মধ্যযুগীয় মুসলমান কবিদের সম্বন্ধে^{৪৭} সংক্ষেপে আলোচনা

৪৭ অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের মুসলমান কবি সম্বন্ধে বিত্তীয় পর্বে আলোচনা করা হইয়াছে ।

করিলাম। বাঙলাদেশের মুসলমানসমাজ কীভাবে সাহিত্য, সংস্কৃতি-সাধনায় বাঙালী হিন্দুর ধারা অনুসরণ করিয়াছিলেন, কোন কোন ক্ষেত্রে হিন্দু-মুসলিম ঐতিহ্যের সমন্বয় পরিকল্পনা করিয়াছিলেন তাহার ইতিহাস বিস্ময়কর। এই মুসলমান কবিগণ ইসলামধর্মাবলম্বী হইলেও হিন্দুর ধর্মদর্শন ও হিন্দুর দেবদেবীকে হিন্দুর মতোই শ্রদ্ধা করিয়াছেন, সাহিত্যে তাহার স্বীকৃতি রাখিয়া গিয়াছেন।

আধুনিক কালে কোন কোন মুসলমান সমালোচক এই ব্যাপারে কিছু বিস্মিত হইয়াছেন।^{৪৮} কেহ-বা ইহাতে, “ধর্মসমন্বয় ও ধর্মসহিষ্ণুতার মহতী বাণী”^{৪৯} উপলব্ধি করিয়া কবিগণের প্রশংসায় পঞ্চমুখ হইয়াছেন। কেহ-বা এই কবিদের পুরাপুরি কৃষ্ণভক্ত^{৫০} বলিয়াছেন। কবিগণ সম্বন্ধে এইরূপ মতভেদ হওয়ার কারণ, কবিদের সম্প্রদায় ও সমাজগত ধর্মমত লইয়া অধিক বাস্তবক্ষেপট করা হইয়াছে। সমাজধর্মে তাঁহারা হয়তো বিস্তৃত মুসলমান ছিলেন, তাঁহাদের কেহ বৈষ্ণবধর্মে আনুষ্ঠানিকভাবে দীক্ষা লন নাই। যদি লইতেন, তাহা হইলে তাঁহারা মুসলমানী নাম ত্যাগ করিয়া ভক্ত-বৈষ্ণবের দাস-উপাধিক হিন্দু নামই গ্রহণ করিতেন। কিন্তু সমাজ সম্প্রদায়-

৪৮ এই প্রসঙ্গে আবদুল করীম লিখিয়াছিলেন, “মুসলমান হইয়া আলীরাজা প্রভৃতি কবিগণ বৈষ্ণব কবিতা লিপিলেন কিরূপে বলা যায় না।” (ব্রজব্রহ্মর সান্ত্বাল সম্পাদিত ‘মুসলমান নৈকব কবি’র চতুর্থভাগ দ্রষ্টব্য) তিনি আলীরাজার ‘জ্ঞানসাগর’র ভূমিকাতেও অনুরূপ মত প্রকাশ করিয়াছেন, “তাঁহার দ্বায় একজন স্বধর্মপরায়ণ মুসলমান এরূপ করিবেন কেন তাহা ভাবিবার বিষয় বটে।” আলীরাজা সম্বন্ধে তিনি আর একস্থলে এই রূপ মন্তব্য করিয়াছেন, “একদিকে তাঁহার এই হিন্দু দেবদেবীর প্রতি ভক্তি, অল্পদিকে ‘জ্ঞানসাগর’ প্রভৃতি হইতে তাঁহার স্বধর্মসম্মানের পরিচয়—এই পরস্পরবিরোধী ভাব দুইটি মিলিয়া সমস্তটিকে বড়ই জটিল করিয়া তুলিয়াছে।” সমস্তটি কিন্তু আদৌ জটিল নহে। কবিগণ বৈষ্ণব অসম্প্রদায়িক উদার মনোভাব ব্যক্ত করিয়াছেন, এবং হিন্দুধর্মকে শ্রদ্ধা করিয়াছেন, করীম সাহেবের মতো আধুনিককালের সমালোচকগণ ততদূর যাইতে প্রস্তুত নহেন বলিয়াই সমস্তটি তাঁহাদের নিকট জটিল আকার ধারণ করিয়াছে।

৪৯ “ধর্মসমন্বয়ের ও ধর্মসহিষ্ণুতার যে মহতী বাণী এই সকল তথাকথিত অল্পশিক্ষিত ও নিরক্ষর কবিদের মধ্যে আছে, তাহা প্রত্যেক ভারতবাসীরই মনে শ্রদ্ধা উত্থাপন করিবে সন্দেহ নাই।” অধ্যাপক যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্যের উল্লিখিত পুস্তিকা।

৫০ ‘পদকল্পতরু’ সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের মতে, “নসির মামুদের মতো কবিরা প্রকৃত পক্ষেই কৃষ্ণভক্ত ও বৈষ্ণবভাবাপন্ন ছিলেন।” (পদকল্পতরু, ৫ম,)

গত ধর্ম বাহাই ইউক, অন্তরের দিক দিয়া, ব্যক্তিধর্মের দিক দিয়া তাঁহাদের অনেকেই যে বৈষ্ণবভাবের বশবর্তী হইয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। মনে হয়, এই ধরনের অধিকাংশ কবিই আংশিকভাবে মরমী সাধক ও সূফীপন্থী 'বে-শরা' মার্গের পথিক ছিলেন। হিন্দু বৈষ্ণব কবিরা যেমন অনেক সময় শাস্ত্র-সংহিতা মানিতেন না, তেমনি ইঁহারাও গুরু-মুর্শিদের ফতোয়া না মানিয়া অন্তরের ডাকেই সাড়া দিয়াছেন। স্মার্ত-শৈব বিদ্যাপতি রাধাকৃষ্ণের প্রতি ভক্তি প্রদর্শন করিতে সঙ্কুচিত হন নাই, শাক্ত মঙ্গলকাব্যের কোন কোন কবি বৈষ্ণবমতের প্রতি আনুকূল্য করিতেন, কালীভক্ত মুন্সি বেলায়েৎ হোসেন 'কালীপ্রসন্ন' নামে পদ লিখিতেন। আধুনিক কালে কবি কাজী নজরুল ইসলামের শাক্ত গান আবদুল করীম সাহেবের সমস্তা দূর করিতে সম্পূর্ণ সক্ষম। নজরুলের শ্রীমাসঙ্গীতগুলি কি আন্তরিক অনুভব হইতে জন্ম লাভ করে নাই? সে যাহা ইউক, মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের নানা শাখায় মুসলমান কবিদের দান বিশেষভাবে স্মরণীয়, বাংলা সাহিত্যের কোন কোন বিভাগে তাঁহারা স্বেচ্ছাভীর প্রভাব মুদ্রিত করিয়া দিয়াছেন তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

নবম অধ্যায় প্রথম গর্বের পরিশিষ্ট

সমসাময়িক যুরোপীয় ও ভারতীয় সাহিত্য

সপ্তদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের আলোচনা প্রসঙ্গে আমরা বাঙালীর মনঃপ্রকৃতি ও সংস্কৃতি সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করিয়াছি। বর্তমান প্রসঙ্গে আলোচ্য যুগের বাংলা সাহিত্যের পার্শ্বে সমকালীন প্রধান প্রধান যুরোপীয় সাহিত্য ও ভারতের অন্তর্গত প্রাদেশিক সাহিত্যকে স্থাপন করিয়া ইহাদের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লওয়া যাক।

সপ্তদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের সঙ্গে ঐ শতাব্দীর প্রধান প্রধান যুরোপীয় সাহিত্যের তুলনা চলে না, কারণ গুণগত উৎকর্ষ ও বিষয়গত বৈচিত্র্যে এই শতকের বাংলা সাহিত্য যুরোপীয় সাহিত্যের নিকটেও যেঁষিতে পারিবে না। তবে এই প্রসঙ্গে সমকালীন যুরোপীয় সাহিত্যের পরিচয় লইলে বাংলা সাহিত্যের দারিদ্র্য ও দুর্বলতার যথার্থ স্বরূপ বুঝা যাইবে।

সপ্তদশ শতাব্দীর যুরোপীয় সাহিত্য

সপ্তদশ শতাব্দীতে যুরোপীয় সাহিত্য যে কী অভূতপূর্ব ঐশ্বর্য সৃষ্টি করিয়াছে, একটা মহাদেশের ক্রমব্যাপ্তিশীল জীবনধারাকে অধিকতর বেগবান করিয়াছে তাহা সমকালীন ইংরাজী, ফরাসী ও জার্মান সাহিত্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইলেই বুঝা যাইবে।

ইংরাজী সাহিত্য ॥

ইংরাজী সাহিত্যে সপ্তদশ শতাব্দী অবশ্য খুব একটা বিরাট ঐতিহ্য বহন করিয়া আবির্ভূত হয় নাই। নানাবিধ রাজনৈতিক, সমাজনৈতিক ও ধর্মীয় আন্দোলনই তাহার কারণ বলিয়া বোধ হয়। ষোড়শ শতাব্দীর এলিজাবেথীয় যুগ, যাহা যথার্থই ইংরাজী সাহিত্যের স্বর্ণযুগ, তাহার অন্তিমপর্বে

শেক্সপীয়রের আবির্ভাব এবং সপ্তদশ শতাব্দীর প্রারম্ভভাগে শ্রেষ্ঠ ট্র্যাজেডি সমূহ রচনার পর তাঁহার জীবনাবসান। ১৬০৩ খ্রীঃ অব্দে রানী এলিজাবেথ দেহত্যাগ করেন। ইহার পর স্কটল্যান্ডের ষষ্ঠ জেমস্ ইংলণ্ডের প্রথম জেমস্-রূপে সিংহাসনে আরোহণ করিলেন—তাঁহার রাজত্বকালে পিউরিটান ও এ্যাংলিকান দলের মতান্তর বৃদ্ধির ফলে চারিদিকে অশান্তি ঘনাইয়া আসিতে লাগিল। অতঃপর প্রথম চার্লস্ (১৬২৫) সিংহাসনে অধিষ্ঠিত হইয়া বিশৃঙ্খলার মাত্রা আরও বাড়াইয়া দিলেন, পার্লামেন্টকে তুচ্ছ করিয়া নিজে যথেষ্টাচার চালাইতে লাগিলেন। ফলে ১৬৪৯ খ্রীঃ অব্দে তিনি পার্লামেন্টের দ্বারা প্রাণ-দণ্ডাদেশ লাভ করিলেন। তাহার পর বেশ কিছুদিন ধরিয়া চলিল শাসন-সংক্রান্ত অরাজকতা। ১৬৫৯ খ্রীঃ অব্দে অলিভার ক্রমওয়েল নূতনভাবে ইংলণ্ডের শাসনব্যবস্থা পরিচালনা করেন। ক্রমে শাসনব্যবস্থায় পিউরিটান নীতিবাদ প্রাধান্য লাভ করিতে লাগিল। ১৬৫৮ খ্রীঃ অব্দে ক্রমওয়েলের মৃত্যুর পর নিহত প্রথম চার্লসের পুত্র দ্বিতীয় চার্লস্ ইংলণ্ডের সিংহাসনে স্থাপিত হইলে ইংলণ্ডে পুনরায় রাজতন্ত্র ফিরিয়া আসিল। পিউরিটানদের গুরু নীতিবাদের স্থলে আমোদ-প্রমোদের তরঙ্গ প্রবাহিত হইল। অতঃপর ১৬৬৫ খ্রীঃ অব্দে দারুণ মড়ক এবং পর বৎসর ভয়াবহ অগ্নিকাণ্ডের ফলে লন্ডন শহর প্রায় বিধ্বস্ত হইয়া গেল। যাহা হউক শতাব্দীর শেষ দিকে দ্বিতীয় চার্লস্ খানিকটা শান্তি ফিরাইয়া আনিলেন। ১৬৮৫ খ্রীঃ অব্দে তাঁহার মৃত্যুর পর তাঁহার ভ্রাতা দ্বিতীয় জেমস্ রাজা হইয়া ক্যাথলিকদের পক্ষ লইবার ফলে তাঁহার চারিদিকে প্রতিকূলতা ঘনাইয়া আসিল। প্রোটেষ্ট্যান্টদের প্রবল বিরোধিতার ফলে দ্বিতীয় জেমস্ পলায়ন করিতে বাধ্য হইলেন। তাঁহার কন্যা ম্যারী (প্রটেস্ট্যান্ট ধর্মাবলম্বী) এবং তাঁহার স্বামী অরেন্জের উইলিয়ম—দুইজনে ইংলণ্ডের যুগ্ম শাসনকর্তা হইলেন। ফলে রোমান-ক্যাথলিকদের ক্ষমতা খর্ব হইল এবং প্রোটেষ্ট্যান্টগণ প্রাধান্য পাইল—ইহাই রক্তপাতহীন গৌরবময় সমাজবিপ্লব ('Glorious Revolution')।

উল্লিখিত ঐতিহাসিক ঘটনাসূত্র হইতে দেখা যাইতেছে, রানী এলিজাবেথের মৃত্যুর পর শিল্প ও সাহিত্যে আরও কিছুকাল এলিজাবেথীয় যুগের ঐশ্বর্য বজায় থাকিলেও পরবর্তী অর্ধ শতাব্দী ধরিয়া ইংলণ্ডের উপর দিয়া

রাজনৈতিক, সামাজিক ও ধর্মীয় বিপ্লব ও পরিবর্তনের বিরূপ বহু বহিরাগত গিয়াছিল। এইরূপ রাষ্ট্রিক অনিশ্চয়তা ও বিশৃঙ্খলার ফলেই বোধ হয় সারস্বত প্রতিভার বিশেষ পরিচয় পাওয়া যাইতেছে না। অবশ্য শেক্সপীয়রের শ্রেষ্ঠ ট্রাজেডিগুলি এলিজাবেথের মৃত্যুর পরেই সপ্তদশ শতাব্দীর একেবারে গোড়ার দিকেই রচিত হয়, এলিজাবেথীয় যুগের অনেক কবি-সাহিত্যিক ভারপরেও জীবিত ছিলেন এবং তখনও তাঁহাদের লেখনী বিরাম লাভ করেন নাই। কিন্তু এলিজাবেথের মৃত্যুর পর তাঁহারা সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়-তৃতীয় দশক পর্যন্ত জীবিত থাকিয়া কাব্য নাটকাদি রচনা করিলেও তাঁহাদিগকে এলিজাবেথীয় যুগের ফসল বলিয়া গণ্য করিতে হইবে।

সপ্তদশ শতাব্দীর ইংরাজী কাব্যসাহিত্যে দুইজন কবির বিশেষ প্রাধান্য দেখা যায়—মিণ্টন ও ড্রাইডেন। মিণ্টন ক্রমওয়েলীয় যুগের (খ্রীঃ অবঃ ১৩৪২-৬০) কাব্যনেতাক্রমে অভিহিত হন, যদিও তাঁহার সর্বশ্রেষ্ঠ সৃষ্টি ‘প্যারাডাইস লস্ট’ ক্রমওয়েলীয় যুগের কিছু পরে রচিত হইয়াছিল। তাঁহার পরে কাব্যশাখার নেতৃত্ব করিয়াছিলেন ড্রাইডেন।

মিণ্টনের ঈষৎ পূর্বে সপ্তদশ শতাব্দীর কাব্যধারায় দুইটি শাখা লক্ষ্য করা যাইবে। একটি—এলিজাবেথীয় যুগের অবশেষ, অর্থাৎ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কবিতায় সুন্দর স্নিগ্ধরস সৃষ্টি, এবং অপরটি—তত্ত্ববাদী কবিতা, যাহা মেটাফিজিকাল কবিতা নামে পরিচিত—এই শাখার নেতা জন ডন (১৫৭৩-১৬৩১)। এলিজাবেথীয় যুগের স্নিগ্ধ প্রসন্ন প্রেমের ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কবিতা লিখিয়া রবার্ট হেরিক, টমাস ক্যারিউ, জন সাকলিং, রিচার্ড লাভলেস পূর্বতন ধারা কথঞ্চিৎ বজায় রাখিবার চেষ্টা করিয়াছিলেন। অপরদিকে জন ডনের তত্ত্ববাদী মননশীল ও ব্যঙ্গপ্রবণ কবিতার আদর্শে জর্জ হার্বাট, হেনরি ভ্যান, রিচার্ড ক্র্যাশ’ দার্শনিকতা, নীতি ও ধর্মীয় তত্ত্বকথা সংবলিত কবিতা রচনা করিয়া তদানীন্তন ইংলণ্ডের ধর্মান্দোলনের প্রভাব স্বীকার করিয়াছিলেন। কিন্তু জন মিণ্টনই (১৬০৮-৭৪) সপ্তদশ শতাব্দীর ইংরাজী কাব্যসাহিত্যকে বিরূপ ক্লাসিক ঐতিহ্যের তোরণদ্বারে স্থাপন করিলেন। শেক্সপীয়রের সঙ্গে যদি আর কোন ইংরাজ কবির নামোচ্চারণ করিতে হয়, তবে তিনি জন মিণ্টন। প্রথম দিকে তিনি ক্রমওয়েলীয় শাসনব্যবস্থার সঙ্গে অঙ্গাঙ্গিভাবে জড়িত থাকিলেও পরবর্তীকালে দ্বিতীয় চার্লস সিংহাসনে প্রতিষ্ঠিত হইবার পর

তিনি রাজনৈতিক আবহাওয়া হইতে বাহির হইয়া স্বাধীনভাবে ইংরাজী সাহিত্যের শ্রেষ্ঠ মহাকাব্য ‘প্যারাডাইস লস্ট’ রচনা করিয়া পরবর্তী যুগে অমরত্ব লাভ করেন। ক্লাসিকতার সঙ্গে আন্তিক্যবাদী ধর্মীয় চেতনার নিবিড় যোগস্থাপন তাঁহার প্রতিভার একটা বড় লক্ষণ—বস্তুতঃ সমগ্র সপ্তদশ শতাব্দীর সাংস্কৃতিক ও আধ্যাত্মিক চেতনা মিল্টনকে ঘেরিয়া আবর্তিত হইয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। তাঁহার পরে জন ড্রাইডেন (১৬৩১-১৭০০) পরিমিত বাগধারা ও ছন্দপ্রকরণ অনুসরণ করিয়া বুদ্ধিমাগীয়া কাব্যরীতির যে পরিকল্পনা করেন, তাহার আদর্শ অষ্টাদশ শতাব্দী পর্যন্ত বজায় ছিল। তিনি একাধারে ব্যঙ্গরচনাকার, নাট্যকার, ‘ওড’-কবি, সমালোচক—বিচিত্র প্রতিভার সমন্বয়-স্থল। সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধের সারস্বত সমাজে তিনিই নেতৃত্ব করিয়া-ছিলেন। তাঁহার সমসাময়িক এ্যাব্রাহাম কাউলে, স্যামুয়েল বাটলার—ইঁহারা পিউরিটারের নীতিবাগীশতার বাড়াবাড়িকে কিছু ব্যঙ্গ-বিদ্রূপ করিয়া-ছিলেন। বাটলারের ‘হুডিব্রাস’ ব্যঙ্গকাব্যে পিউরিটানদের প্রতি ব্যঙ্গ তীব্র আকার ধারণ করিয়াছিল। যাহা হউক এলিজাবেথীয় যুগের পরবর্তী ‘রেসটোরেশন’ যুগের ইংরাজী কাব্যসাহিত্য বিশ্লেষণ করিলে দেখা যাইবে যে, জন মিল্টনই একমাত্র বিশ্বপ্রতিভাধর বিরাট কবিব্যক্তিত্ব লইয়া ইংরাজী কাব্যে আবির্ভূত হইয়াছিলেন—ড্রাইডেন ও তৎসমসাময়িক কবিরূপ পরিমিত স্থান-কালে কিছু প্রভাব বিস্তার করিলেও মিল্টনের পার্শ্বে তাঁহাদিগকে ছায়া-মূর্তি বলিয়া মনে হয়। বস্তুতঃ মিল্টনের আবির্ভাব না হইলে শেক্সপীয়রের পরবর্তী যুগের দীনতা-শূন্যতা কিছুতেই ঢাকা পড়িত না।

নাটকের দিকে বিচার করিলে শেক্সপীয়রীয় পরিমণ্ডলের বাহিরে রচিত সপ্তদশ শতাব্দীর নাটক ও নাট্যকার কোন দিক দিয়াই বিশেষ উল্লেখযোগ্য নহেন। শেক্সপীয়রের সমসাময়িক নাট্যকার জন লাইলি, জর্জ গীল, রবার্ট গ্রান—ইঁহারা সকলেই শেক্সপীয়রের প্রভাবে মগ্ন হইয়া গিয়াছেন, কেবল মার্লে (১৫৬৪-৯৩) কিছু জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। শেক্সপীয়রের বন্ধু বেন জনসন (১৫৭২-১৬৩৭) এই গোষ্ঠীর মধ্যে সর্বাধিক প্রতিভাবান নাট্যকার ছিলেন। পরিমিত ক্ষেত্রে বো মন্ট ও ফ্লেচার নাট্যকার হিসাবে শেক্সপীয়রের অব্যবহিত পর কিছু জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন। অবশ্য ঐহাদের কথা উল্লেখ করা হইল, তাঁহারা এলিজাবেথীয় যুগের ও শেক্স-

পীয়রীয় পরিমণ্ডলেরই অন্তর্ভুক্ত, সেইজন্য সপ্তদশ শতাব্দীর পরবর্তী নাট্য-সাহিত্যের সঙ্গে ইহাদের সংযোগ অল্প। ক্রম্‌ওয়েলীয় পিউরিটান যুগে নাট্যাভিনয় ও নাট্যশালা আইন করিয়া বন্ধ করিয়া দেওয়া হয় (১৬৪২, ২রা সেপ্টেম্বরের অর্ডিনান্স)। ফলে নাটক রচনাও বিশেষভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হয়। রেস্টোরেশনের পর দেশে আমোদ প্রমোদ ও নাটকাভিনয় পুরা দমে উঠে হইলেও সপ্তদশ শতাব্দী কোন বিশেষ নাট্যকারকে লইয়া গর্ব করিতে পারে না। সপ্তদশ শতকের দ্বিতীয়ার্ধে হালকা রঙ্গব্যঙ্গ-সম্বলিত কতকগুলি সামাজিক ধরনের নাটক দর্শকমহলে খুব জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। উইলিয়ম উইচারলি, উইলিয়ম কনগ্রীভ, সার জন ভ্যান ব্রাঘ, জর্জ ফাকু'হার—ইহারা রঙ্গরসের প্রহসন রচনা করিতে গিয়া মাঝে মাঝে কচির শালীনতা বিসর্জন দিতে সজ্জুচিত হইতেন না। কোন কোন সমালোচক এই ধরনের চটুল সামাজিক নাটকে (Comedy of Manners) এতটা হালকা মূর ও স্থূল রঙ্গরসের বাড়াবাড়ি পছন্দ করিতেন না। যাহা হউক এই শ্রেণীর নাটকীয় ঐতিহ্য দীর্ঘকাল প্রভাব বজায় রাখিতে পারিয়াছিল। যেমন প্রথম বেগ নিঃশেষ হইয়া গেলে শ্রান্ত মস্তুরতা শুরু হয়, তেমনি গৌরবময় এলিজাবেথীয় যুগ ও ঐশ্বর্যবান শেক্সপীয়রীয় পরিমণ্ডলের অবসানের পর সপ্তদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে রচিত নাটকে প্রতিভা অপেক্ষা কৌশল, আবেগ অপেক্ষা চটুল বুদ্ধি এবং স্বতঃস্ফূর্তির স্থলে চেষ্টাকৃত কৃত্রিম মার্জিতভাব প্রাধান্য পাইতে থাকে। এই দিক দিয়া পূর্বতন এলিজাবেথীয় যুগ হইতে সপ্তদশ শতাব্দী যে অতিশয় নিম্প্রভ তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

সপ্তদশ শতাব্দীতে কিছু কিছু উপন্যাস জাতীয় গল্প রচনাও প্রকাশিত হইয়াছিল। তাহার পূর্বে এলিজাবেথীয় যুগে রোমান্সধর্মী গল্পসাহিত্য রচনাগত উৎকর্ষ ও জনপ্রিয়তায় শীর্ষস্থান অধিকার করিয়াছিল। সার ফিলিপ সিড্‌নের 'আর্কাডিয়া' শীর্ষক গল্পকাহিনী এই যুগের একটি উল্লেখযোগ্য রচনা—রচনাটি প্রায় আধুনিক উপন্যাসের ধার বেষ্টিয়া গিয়াছে। এই যুগেই জন লাইলির 'ইউফিউয়াস', গ্রীনের 'প্যাণ্ডোস্টো', লজের 'রোজালিন্ড্', ক্রাশের 'আনফরচুনেট ট্রাভেলর'—এ সমস্তই উপন্যাসধর্মী রোমান্টিক গল্প কাহিনী—সপ্তদশ শতাব্দীর পূর্বেই রচিত হইয়াছিল। যদিও ইহাতে বঙ্গনার আভিলাষ ও স্বপ্নিল লোকদর্শনবিলাস অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে, তবুও

উপন্যাসের প্রথম সূচনা হিসাবে ইহাদের বিশেষ মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে পৌছাইয়া উপন্যাসের এই বিকাশ অসম্ভব স্তর হইয়া যায়। অবশ্য ইহার কারণ দুজ্জৈয় নহে। ধর্মনৈতিক কলহদ্বন্দ্ব, সামাজিক বিতর্ক এবং গৃহযুদ্ধের ফলে অসংখ্য প্রচারপুস্তিকা সমগ্র দেশটাকে প্লাবিত করিয়া ফেলিয়াছিল—সেই বিতর্ক, দ্বন্দ্ব, মতপ্রকাশ ও মতপ্রচারের প্রচণ্ড কোলাহলের মধ্যে নিষ্কিন্তু হইয়া গন্ত আখ্যানের প্রতি লেখক-পাঠক—কাহারও দৃষ্টি আকৃষ্ট হয় নাই। এই যুগে দুই-একখানি ফরাসী গল্প-রোমান্স ইংরাজীতে অনূদিত হইয়া অভিজাত মহলে কিছু প্রচার লাভ করিয়াছিল। কেহ কেহ (স্লামুয়ে: পেপিস, জন ইভিলিন) ভ্রমণ কাহিনীতে কল্পনার রঙ মিশাইয়া উপন্যাসের অভাব মোচনের চেষ্টা করিয়াছিলেন। তবে এই শতাব্দীতে একজন মাত্র ইংরাজ গল্প লেখক—জন বেনিয়ান (১৬২৮-৮৮) আখ্যান-সাহিত্যে অমর হইয়া আছেন। বেনিয়ানের ‘পিলগ্রিমস্ প্রগ্রেস’ (১ম খণ্ড—১৬৭৮, ২য় খণ্ড—১৬৮৪) বিশ্বসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইলেও আরও অনেকগুলি রূপককাহিনী ও গল্প রচনা (‘গ্রেস এ্যাবাউণ্ডিং’, ‘হোলি ওয়ার’, ‘লাইফ এ্যাবু ডেথ অব মিস্টার ব্যাডম্যান’ ইত্যাদি) একদা জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। ‘পিলগ্রিমস্ প্রগ্রেসে’ রূপকের আবরণে মূলতঃ খ্রীষ্টানী আদর্শে মানুষের উর্ধ্বতর অভিযানের কথা বর্ণিত হইয়াছে। যাহা হউক উপন্যাসের যথার্থ স্বর্ণযুগ শুরু হয় অষ্টাদশ শতাব্দীতে।

এই প্রসঙ্গে সংক্ষেপে গল্প নিবন্ধের কথাও আলোচনা করা যাইতে পারে। সপ্তদশ শতাব্দী নানাবিধ আন্দোলনে উচ্চকিত হইয়াছিল। সেই সমস্ত রাজনৈতিক ও ধর্মীয় আন্দোলন যে কী পরিমাণে জনচিত্ত আলোড়িত করিয়াছিল, তাহার প্রমাণ অসংখ্য প্রচার-পুস্তিকা। বিশেষতঃ রোমান-ক্যাথলিক, প্রটেস্টান্ট, পিউরিটান, এ্যাংলিকান—বিভিন্ন খ্রীষ্টীয় সঙ্ঘের পারস্পরিক বিরোধের ফলে ক্ষুদ্র রহং পুস্তিকা প্রচারিত হইয়াছে। যয়ং মিন্টন খ্রীষ্টানধর্মের নানা বিষয় লইয়া ল্যাটিন ও ইংরাজীতে অনেকগুলি প্রচারপুস্তিকা রচনা করিয়াছিলেন। ষোড়শ শতাব্দীর শেষে বেকন ইংলণ্ডে সর্বপ্রথম শিল্পরসমুদ্র গল্প নিবন্ধসাহিত্যের জন্ম দান করিয়াছিলেন—ফরাসী বিন্দু পণ্ডিত মঁতেইয়ের প্রভাবে। সপ্তদশ শতাব্দীর খ্যাতিমান গল্পশিল্পী হিসাবে টমাস ব্রাউন (১৬০৫-৮২), মিন্টন, জেরিমি টেলর, জন লক (১৬৩২-

১৭০৪) ধর্ম, দর্শন ও সমাজসংক্রান্ত যে সমস্ত গল্প প্রবন্ধ-নিবন্ধ রচনা করিয়াছিলেন, তাহা ইংরাজী সাহিত্যে মননশীল যুক্তিমার্গের দিগ্‌দর্শনরূপে অত্যাধিগৃহীত হইয়া থাকে। কিন্তু এই জ্ঞানগর্ভ চিন্তাশীল প্রবন্ধসাহিত্যের পার্শ্বেই আর একপ্রকার গল্প নিবন্ধসাহিত্যের সৃষ্টি হইয়াছিল, যাহাতে শুধু ইংরাজ জাতির মননশীলতা নহে, ফরাসী বাগ্‌বৈদগ্ধ্য ও মার্জিত রচনার উজ্জ্বল স্বাক্ষর রহিয়াছে। রিচার্ড স্টীল (১৬৭২-১৭২২), জোসেফ এ্যাডিসন (১৬৭২-১৭১২) এবং জোনাথান সুইফ্ট (১৬৬৭-১৭৪৫) ইংরাজী প্রবন্ধসাহিত্যে যে নূতন প্রাণরস, কল্পনাকুশলতা ও প্রসন্নতা সঞ্চার করেন, তাহার সুদূরপ্রসারী প্রভাব স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য সুইফ্টের গল্পনিবন্ধ অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে রচিত হইলেও সপ্তদশ শতাব্দীতেই তাঁহার মনঃপ্রকৃতি পূর্ণতা লাভ করিয়াছিল। স্টীল ও এ্যাডিসন ইংরাজী প্রবন্ধসাহিত্যের জ্ঞানগন্তীর গুরুভারের স্থলে ব্যক্তিচেতনার যে প্রসন্ন রস পাঠকচিত্তে সঞ্চার করিতে পারিয়াছিলেন, পরবর্তী শতাব্দীতে তাহা আরও প্রসার লাভ করিল, দ্বৈপায়ন ইংলণ্ডের অপ্রসন্ন মনোভাবে বিস্তৃত আনন্দ ও আবেগ এমনভাবে মিশিয়া গেল যে, গল্পরচনাও কবিতা ও কথারসের মতো হৃদয় হইয়া উঠিল। বস্তুতঃ রেস্টোরেশনের পর ইংলণ্ডের সমগ্র জাতি-জীবনের পূর্ণ পরিচয় পাইতে হইলে এই যুগের গল্পনিবন্ধে ও সরস রচনাসাহিত্যে তাহার প্রকৃষ্ট পরিচয় খুঁজিয়া পাওয়া যাইবে। নাটকের দিকে সপ্তদশ শতাব্দীর খ্যাতি এমন কিছু গগনচুম্বী নয়, কাব্যশাখায় মিন্টনকে বাদ দিলে এই যুগে আর কেই-বা আছেন বাহাকে মহাকালের দরবারে বিনা দ্বিধায় স্থাপন করা যায়? উপন্যাসও এই যুগে অদ্ভুত রোমান্টিক আখ্যানের মধ্যে স্বপ্নজীবন যাপন করিতেছিল। কেবল গল্প প্রবন্ধ-নিবন্ধেই সপ্তদশ শতাব্দীর ইংলণ্ডের সমগ্র রূপটি ফুটিয়া উঠিয়াছে।

ফরাসী সাহিত্য ॥

সপ্তদশ শতাব্দীতে ফরাসী সাহিত্য যে একটি স্ফুটনস্বায়ী বৈশিষ্ট্য অর্জন করিয়াছিল, তাহা এই যুগের নাটক ও গল্পসাহিত্য হইতেই বোধগম্য হইবে। ইহাকেই ফরাসী ভাষায় *grand siècle* বা বিরাট যুগ বলা হয়। ইতিহাস ব্যাঙ্গ করিলেও দেখা যাইবে সপ্তদশ শতাব্দীতে রাজনৈতিক ও সামরিক

শক্তিতে ফরাসী দেশ সারা যুরোপে যেমন প্রাধান্য অর্জন করিয়াছিল, তেমনি সাহিত্যেও এই জাতির স্বাতন্ত্র্য বিশেষভাবে বিকাশ লাভ করিয়াছিল। চতুর্থ হেনরীর (শাসনকাল ১৫৮৯-১৬১০) প্রায় কুড়িবৎসর ব্যাপী শাসনের ফলে ফ্রান্সে অশুভ শাস্তি বিরাজ করিয়াছিল। তাঁহার অনুজ্ঞার ফলেই ফরাসী দেশের ধর্মনৈতিক দৃশ্য দীর্ঘকালের জন্য অন্তর্হিত হইল। তাঁহার পরে ত্রয়োদশ লুইয়ের (শাসনকাল—১৬১০-৪৩) শাসনকালে প্রটেস্টান্টদের প্রাধান্য খর্ব হইল। যুরোপে 'ত্রিশবর্ষ যুদ্ধের' (১৬১৮-৪৮) ইতিহাসে ফরাসী জাতির সম্মান ও প্রাধান্য রীতিমতো বৃদ্ধি পাইল। চতুর্দশ লুইয়ের (শাসনকাল—১৬৪৩-১৭১৫) সময় সেই গৌরব চূড়ান্ত সীমায় পৌঁছাইল। অবশ্য তাঁহার শাসনের শেষের দিকে ধীরে ধীরে ফরাসী গৌরব হ্রাস পাইতে লাগিল, প্রটেস্টান্টদের উপর দাওণ অভ্যাচারের ফলে তাহারা নানা দেশে পলাইতে আরম্ভ করিল—দেশের ঐশ্বর্য বিচ্যাবুদ্ধি ও সঙ্গে সঙ্গে অন্তর্হিত হইতে লাগিল। উক্ত লুই বলিতেন, “L'etat c'est moi”—আমিই রাষ্ট্র। তাঁহার অদূরদর্শিতা, ব্যয়শৌণ্ডিকতা এবং রাজনৈতিক ক্ষেত্রে সম্পূর্ণ পরাভবের ফলে ফরাসী জাতির মনে শাস্তি ছিল না। যাহা হউক তাঁহার শাসনকাল শেষ হইলে সকলে স্বস্তি লাভ করিল।

চতুর্থ হেনরীর সময় রাজসভাতে বিদগ্ধ সাহিত্য-শিল্পের বিশেষ স্থান ছিল না বলিয়া নগরীর অভিজাত ও কুচিশীল বিদুষী মহিলারা তাঁহাদের ‘সাঁলো’তে (বৈঠকখানা) প্রসিদ্ধ শিল্পী-সাহিত্যিকদের আমন্ত্রণ করিয়া তাঁহাদের চিন্তাধারার সঙ্গে পরিচিত হইতে লাগিলেন। ফলে ফরাসী সাহিত্যে এক প্রকার মার্জিত রচনাসৌকুমার্য, যাহা কিয়ৎ পরিমাণে কৃত্রিম, —বিশেষভাবে প্রাধান্য লাভ করিল। অবশ্য ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ লুই সাহিত্য ও শিল্পের পৃষ্ঠপোষকতা করিতেন। ১৬৩৫ খ্রীঃ অব্দে ত্রয়োদশ লুইয়ের পৃষ্ঠপোষকতায় রয়াল একাডেমি সাহিত্য ও শিল্পের নিয়ামক সংস্থায় পরিণত হইল। এই সময় দার্শনিক রেনি দেকার্তে (১৫৯৫-১৬৫০) ফরাসী চিন্তার জগতে অসাধারণ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। নিজ অভিজ্ঞতা লব্ধ প্রত্যয়কেই ব্যক্তি ও বস্তুসত্তার একমাত্র নিয়ামক শক্তি বলিয়া তিনি ঘোষণা করিলেন। তাঁহার সেই প্রসিদ্ধ উক্তি “Je pense ; donc Je suis” (আমি চিন্তা করি, তাই আমি আছি) বিশ্ববিখ্যাত হইয়াছে। তাঁহার

যুক্তিমাগী, বুদ্ধিকেন্দ্রিক ও অভিজ্ঞতালব্ধ চৈতন্যধারা ফরাসী চিন্তাশীলতাকে বিশেষভাবে আচ্ছন্ন করিল। ফলে সপ্তদশ শতাব্দীর ফরাসী সাহিত্যে নীরিক ও রোমান্টিক আবেগ-অতিরেকের স্থলে ক্লাসিক সংযম ও তীক্ষ্ণ বুদ্ধিবাদ প্রাধান্য অর্জন করিল। তাই সপ্তদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের ফরাসী সাহিত্যে দেখা যাইতেছে যে, ঈষৎ বিশৃঙ্খল আবেগতরল সাহিত্যের স্থলে ক্লাসিক রীতির সংযত শিল্প ও সাহিত্য বিদগ্ধমহলে জনপ্রিয়তা লাভ করিতেছে। এই যুগের প্রসিদ্ধ সমালোচক Francois De Malharbe (১৫৫৬-১৬২৮) এই ধরনের শিথিলগঠন আবেগতরল সাহিত্যের স্থলে সংযত, বস্তুপ্রধান, পরিচ্ছন্ন ও বুদ্ধিদীপ্ত রচনার স্বপক্ষে এমন সমস্ত উক্তি করিতে লাগিলেন, যাহার ফলে আবেগপ্রধান গীতিকবিতার যথার্থ ই মূল্য হইল। যাহা হউক মালহার্বে'র আলোচনা, দেকার্তের যুক্তিবাদ, রাজ-সভার ফতোয়া, সালোঁর বৈদগ্ধ্য এবং রয়্যাল অ্যাকাডেমির নির্দেশের ফলে সপ্তদশ শতাব্দীর ফরাসী সাহিত্যে যে পরিমিত বাগবন্ধনের শিল্পরূপ ফুটিয়া উঠিল তাহাই ক্লাসিক বা নব্যক্লাসিক যুগকে ভরান্বিত করিল। সমালোচক Boileau তাঁহার *Art Poétique*-এ ঘোষণা করিলেন যে, ইন্দ্রিয়ময় বস্তু-চেতনাকে পরিমিতগঠন ক্লাসিক শিল্পের রূপ দেওয়াই সাহিত্যের কাজ। অবশ্য সপ্তদশ শতাব্দীর শেষের দিকে রোমান-গ্রীক ক্লাসিকতার মাত্রাতিরিক্ত প্রাধান্যের বিরুদ্ধে আন্দোলন দেখা দিল। ইহাই 'নবীন-প্রাচীনের সংঘর্ষ' (১৬৮৭-১৭১৫)—যাহার ফলে ক্লাসিকতার অন্ধ অনুকরণের স্থলে স্বাধীন ও স্বাভাবিক প্রগতির দিকে ফরাসী সাহিত্যিকের দৃষ্টি আকৃষ্ট হইল। কিন্তু তৎসঙ্গেও সপ্তদশ শতাব্দীতে বিস্তুদ্ধ নীরিকের স্থলে ক্লাসিক অনুকরণে লেখা নাটক ব্যঙ্গরচনা ও গল্পকথা প্রাধান্য লাভ করিয়াছে।

নাটকের মধ্যে Pierre Corneille (১৬০৬-১৬৮৪), জঁ। রেসিন ও মলিয়েরের নাম (ইহার প্রকৃতনাম Jean Baptist Pocuelin) বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। ইহাদের ঈষৎ পূর্বে Alexander Hardy (১৫৬২-১৬৩০) ও Jean de Mairet (১৬০৪-১৬৮৬) কয়েকখানি নাটক রচনা করিয়া ইহাদের পথ প্রস্তুত করিয়াছিলেন। কর্ণেইল গ্রীক-রোমান আদর্শে বুদ্ধিকেন্দ্রিক কয়েকখানি ট্রাজেডি (*The Cid*, *The Liar*, *Horace*, *Cinna*) রচনা করিয়া ফরাসী ক্লাসিক ট্রাজেডির একটা বাঁধাবাধি নিয়ম

ছকিয়া দেন। অবশ্য তাঁহার এই সমস্ত নাটকের সাহিত্যমূল্য ততটা উৎকৃষ্ট না হইলেও তিনিই যে ফরাসী ক্লাসিক ট্রাজেডির যথার্থ শ্রষ্টা তাহা অস্বীকার করা যায় না। নাট্যকার রেসিন গোড়ার দিকে কিছুকাল কার্নেইলের অনুসরণ করিলেও তাঁহার 'এ্যাপোম্যাকি', 'বেরেনিস', 'ফিড্রা' প্রভৃতি ট্রাজিডিতে নিজস্ব ধরনের ক্লাসিক আদর্শ অনুসরণ করিয়াছেন। তাঁহার পরিকল্পনা, চরিত্র, ভাষা-ভঙ্গিমার সংযম ও তীক্ষ্ণতা দীর্ঘদিন ফরাসী নাটকের আদর্শ হইয়া ছিল। কমেডিকারের মধ্যে মলিয়রের নাম সর্বোচ্চে বিরাজ করিতেছে। এই সমস্ত হান্তরঙ্গমুখর কমেডি রচনা প্রসঙ্গে তিনি বলিয়াছিলেন—মানুষের, বিশেষতঃ তাঁহার যুগের মানুষের ক্রটিবিচ্যুতি ফুটাইয়া তোলাই তাঁহার একমাত্র বাসনা। তাঁহার দু এক নাটকে কিঞ্চিৎ বিষণ্ণতা ও বেদনার স্পর্শ থাকিলেও অধিকাংশ নাটকেই (*Les Precieuses ridicules*, *Le Medecin mglre lui*, *Tertasse*, *Ou l'imposteur* ইত্যাদি) সমসাময়িক অভিজাত ও ধর্মযাজক সমাজের কৃত্রিমতা ও ভণ্ডামি কাঁস হইয়া গিয়াছে। তাঁহার রঙ্গনাট্য কোন কোন স্থলে কৃত্রিম মনে হইলেও কেহ কেহ মনে করেন, এই বিভাগে তিনি শেক্সপীয়ারকেও ছাড়াইয়া গিয়াছেন।

এই যুগে কিছু কিছু নীতিগল্প রচিত হইয়াছিল, যাহার পাত্রপাত্রী অনেক সময়েই মানুষ নহে, মানবেতর প্রাণী। Jean De La Fontaine দ্বাদশ খণ্ডে (১৬৬৮-৯৪ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে রচিত) যে গল্পকথা রচনা করেন, তাহা ছন্দে রচিত, গল্পগুলির অধিকাংশই অল্প স্থান হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল। তিনি আখ্যানে নীতি-উপদেশের প্রাধান্য না দিয়া গল্পরসকেই অধিকতর গুরুত্ব দিয়াছিলেন—যদিও ইহাতে সাংসারিক অভিজ্ঞতা ও বাস্তব-জীবনের নানা সমস্যা উল্লিখিত হইয়াছে।

এই শতাব্দীতে কয়েকখানি কৃত্রিম বীরত্বপূর্ণ ঘটনাসংবলিত উপন্যাস রচিত হইয়াছিল। তন্মধ্যে Honore'd' Urfe ও Mlle de Scudery-র দুইখানি রোমান্টিক গল্পকাহিনী উল্লেখযোগ্য—যদিও তাহার গুণগত উৎকর্ষ এমন কিছু উল্লেখযোগ্য নহে। অবশ্য মঁডেইয়ের আদর্শে রচিত কয়েকজন লেখকের গল্পনিবন্ধ ও পত্রসাহিত্য এই যুগের ফরাসী সাহিত্যে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। Nicolas Boileau-এর (১৬৩৬-১৭১১) সমালোচনা গ্রন্থ (*L'Art Poetique*), Francois Fenelon-এর দুই একখানি প্রবন্ধ পুস্তক,

প্রসিদ্ধ নীতিবাগীশ দার্শনিক Francois de la Rochefoucauld ছুঁইখানি প্রবন্ধ পুস্তকে এবং Blaise Pascal-এর রচনায় গল্পশিল্পের নানা বৈচিত্র্য ফুটিয়া উঠিয়াছে। বিশেষতঃ পাসকালের গল্পরীতি আদর্শ ফরাসী রীতি বলিয়া স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে। কয়েকজন অভিজাত মহিলা (Mme de Sévigne, Mme de Maintenon প্রভৃতি) চমৎকার কয়েকখানি পত্র-সাহিত্যের গ্রন্থ প্রকাশ করিয়া ফরাসী গল্পে যে বৈদগ্ধ্য সঞ্চার করেন, তাহা ফরাসী সাহিত্যের ইতিহাসে বিশেষভাবে স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে। যাহা হউক সপ্তদশ শতাব্দীর ফরাসী সাহিত্যে ক্লাসিকতা ও কৃত্রিম নাগরিকতার প্রভাব প্রধান হইয়া ফরাসী সাহিত্যের আবেগধর্মকে কোণঠাসা করিয়াছিল, কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে ফরাসী সাহিত্যের সঙ্গীর্ণ ক্লাসিক আদর্শ ব্যাপকতার জীবনের সংস্পর্শে বিশালতা লাভ করিল।

জার্মান সাহিত্য ॥

সপ্তদশ শতাব্দীর জার্মান সাহিত্যকে এক কথায় বক্ষ্যায়ুগের সাহিত্য বলা চলিতে পারে। কারণ এই যুগে যেমন জার্মান জাতি রাজনৈতিক ক্ষেত্রে কোন গৌরবলাভ করিতে পারে নাই, তেমনি সাহিত্যেও তাহার। বিশেষ কোন প্রাধান্ত অর্জন মৌলিক সৃষ্টি লক্ষ্য করা যায় না। 'ত্রিশবর্ষব্যাপী যুদ্ধের' ফলে (১৬১৮-৪৮) এবং জার্মানীতে প্রটেষ্ট্যান্ট দলনের প্রতিক্রিয়ায় প্রায় এক শতাব্দী ধরিয়া সমগ্র জার্মান জাতি অসাড় অবস্থায় ছিল। সংশয়, সন্দেহ, চরিত্রভ্রষ্টতা—নানা অধঃপতন, যাহা যুদ্ধেরই একটা হানিকর প্রতিক্রিয়া, তাহারই প্রভাবে সপ্তদশ শতাব্দীতে জার্মান সাহিত্য অনুকরণমূলক সাহিত্য ভিন্ন অন্য কোন মৌলিক সাহিত্য সৃষ্টির গৌরব দাবি করিতে পারে না। তাই জার্মান সাহিত্যের ইতিহাসে ১৬২৪ হইতে ১৭৪৮ খ্রীঃ অবঃ—এই শতাধিক বর্ষকে অনুকরণ-সাহিত্যের যুগ বলা হয়। ফরাসী ক্লাসিক লেখক রেসিন, কর্নেইল, মলিয়েরের নাটকাবলীর অনুবাদ ও অনুকরণ হইল এই যুগের জার্মান সাহিত্যের একমাত্র অবলম্বন। শুধু সাহিত্য নহে, জার্মান ভাষাতেও বিদেশী শব্দ প্রচুর পরিমাণে অনুপ্রবেশ করিয়া মূল জার্মান ভাষার বিস্তৃতি ক্ষুণ্ণ করিল। এই ব্যাপারে বাধা দিবার জন্য অবশ্য কয়েকটি জার্মান প্রতিষ্ঠান

বিশেষভাবে চেষ্টা করিয়াছিল। সাহিত্যিকদের মধ্যেও কেহ ইহার বিপক্ষে, কেহ-বা পক্ষে গিয়া আন্দোলন করিয়াছিলেন।

কবি Martin Optiz (১৫৯৭—১৬৫২) এই বিত্তহীন ভাষাপন্থী দলের অন্যতম নেতৃস্থানীয় ছিলেন। তিনি ভাষার বিশুদ্ধতা ত্যাগ করিয়া ইটালি ও ফরাসী ক্লাসিকের আদর্শে জার্মান কাব্যসাহিত্যে পরিমিত বাগবন্ধন ও সংযমের কথা প্রচার করেন। তাঁহার এই নীতিনিয়মবদ্ধ বিত্তহীন ভাষারীতিকে কেহ কেহ অনুসরণ করিতে লাগিলেন। অবশ্য বাঁধাবান নিয়মে সাহিত্য রচিত হইলে তাহা কৃত্রিম হইতে বাধ্য—তাই এই যুগের জার্মান কাব্যকবিতা অনেকটা কৃত্রিম হইয়া পড়িয়াছিল। অনেক কবি এই ধরনের অনর্থক বাগ্-বিস্তার ও কৃত্রিম ক্লাসিক আদর্শ অনুসরণ করিয়া জার্মান কাব্যের স্বাভাবিক বিকাশ প্রায় নষ্ট করিয়া ফেলেন। অবশ্য ইহার বিরুদ্ধে কয়েকজন কবিপ্রাণ ব্যক্তি আন্দোলন করিয়াছিলেন। Christian Weise (১৬৪২—১৭০৮) এবং আরও কয়েকজন কবি এই ধরনের কৃত্রিম ক্লাসিক কাব্যকলার বিরোধিতা করিয়া সহজ সরলভাষায় কাব্যরচনার কথা ঘোষণা করেন। Paul Gerhardt (১৬০৭—৭৬) অতি স্নমধূর ভাষায় এমন সমস্ত স্তব-স্তোত্র রচনা করেন, যাহার আন্তরিকতা ও ধর্মীয় নিষ্ঠা তথাকথিত কৃত্রিম ক্লাসিকতাকে একেবারে ম্লান করিয়া দিয়াছিল।

এই যুগে দুই-একজন নাট্যকার আবির্ভূত হইয়া পরিমিত ক্ষেত্রে আসর জমাইতে চেষ্টা করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু সেই নাটকসমূহ বিশেষ শিল্পসৃষ্টি বলিয়া গণ্য হইতে পারে না। Andreas Gryphius (১৬১৬—১৬৬৪) কয়েকখানি ট্রাজেডি ও কমেডি লিখিয়া সপ্তদশ শতাব্দীতে কিঞ্চিৎ খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। অবশ্য এই যুগে যে যৎসামান্য সাহিত্য সৃষ্টি হইয়াছে—কবিতা, ধর্মীয় কবিতা, নাটক—প্রত্যেক শাখাতেই হতাশা, বেদনা ও মৃত্যু ছায়া ফেলিয়াছে—তাহার কারণ, রাজনৈতিক ও সামাজিক জীবনে শাস্তি-হস্তির অভাব; সাহিত্যেও তাহার ছায়া পড়িয়াছে। Gryphius-এর কয়েকখানি ট্রাজেডিতে মৃত্যু ও হত্যার এত বাড়াবাড়ি যে, প্রায় কোথাও ট্রাজিক রস জমিতে পারে নাই। অবশ্য তাঁহার কবিতাগুলি সাধারণ মানুষের কথা লইয়া রচিত বলিয়া মোটামুটিভাবে জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল।

Grimmeleshausen (১৬২৫—৭৬) একখানি সুদীর্ঘ গল্পকাহিনী লিখিয়া

কৃত্রিম কাব্যকলার যুগে স্বাভাবিক রচনাশক্তির পরিচয় দিতে পারিয়াছিলেন। *Simplicissimus* শীর্ষক উপন্যাসধর্মী বিরাট কাহিনীতে সমসাময়িক জার্মান সমাজ, যুদ্ধবিগ্রহ, সাধারণ মানুষের চরিত্র, রঙ্গব্যঙ্গ—সমস্তই নিপুণ বাস্তবতার সাহায্যে বর্ণিত হইয়াছে। যাহা হউক সপ্তদশ শতাব্দীর জার্মান সাহিত্য গুণগত ও সংখ্যাগত উৎকর্ষে যে উল্লেখযোগ্য নহে, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। বস্তুতঃ অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগ হইতেই জার্মান সাহিত্যে ষথার্থ নবযুগের সূত্রপাত হয়।

২

স ম সা ম য়ি ক ভা র তী য় সা হি ত্য

অতঃপর বর্তমান প্রসঙ্গে আমরা সপ্তদশ শতাব্দীর কয়েকটি প্রধান প্রধান ভারতীয় প্রাদেশিক সাহিত্যের রেখাচিত্র আলোচনা করিব।

হিন্দী সাহিত্য ॥

প্রথমে হিন্দী সাহিত্যের কথা বর। যাক। ষোড়শ শতাব্দীর হিন্দী সাহিত্যে ভক্তিবাদ যে কিরূপ বিপুল ঐশ্বর্য সৃষ্টি করিয়াছিল, মীরাবাই, তুলসীদাস, সুরদাস, নাভাদাস, কবীর এবং মুসলমান সূফী সাধকগণের প্রেম-ভক্তিপূর্ণ পদ, কাব্য ও কাহিনী তাহার সাক্ষ্য দিতেছে। কিন্তু সপ্তদশ শতাব্দীতে স্বতঃস্ফূর্ত ভক্তির স্থলে কৃত্রিম কাব্যকলা, অলঙ্কারতত্ত্ব—এই সমস্তই অধিকতর প্রাধান্য লাভ করে। এই যুগকে হিন্দী সাহিত্যের ইতিহাসে ‘রীতিযুগ’ বা ‘শৃঙ্গার যুগ’ বলা হয়—এই যুগাদর্শ অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভ কাল পর্যন্ত স্থায়ী হইয়াছিল। রীতিযুগের অধিকাংশ কবিই কোন-না-কোন হিন্দু রাজসভায় অধিষ্ঠিত ছিলেন, নাগরিক ও সভাসাহিত্যের সঙ্গে জড়িত হইয়া একপ্রকার কৃত্রিম কাব্যকলার প্রবর্তন করিয়াছিলেন। কেহ-বা সংস্কৃত অলঙ্কারশাস্ত্রের অনুসরণে রস, অলঙ্কার, ছন্দ, নায়ক-নায়িকা-বিচার প্রভৃতি কাব্য-উপাদান লইয়াও কবিতায় পাণ্ডিত্যপূর্ণ আলোচনা করিয়াছিলেন। সংজ্ঞা-সূত্র ও ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণের সাহায্যে এই সমস্ত কবি-পণ্ডিত সংস্কৃতানুসারী অলঙ্কারতত্ত্ব হিন্দী সাহিত্যে আমদানি করিয়াছিলেন।

রীতিবাদী লেখকদের মধ্যে সর্বাগ্রে কেশবদাসের নাম উল্লেখযোগ্য। ইনি বৃন্দলকণ্ঠের ওঁহা রাজের সভায় বাস করিতেন। ১৬০১ খ্রিঃ অব্দে কেশবদাসের 'কবিপ্রিয়া' নামক অলঙ্কার-শাস্ত্রের উপর একখানি কাব্য রচিত হয়। কবি বিহারী সাতশত শ্লোকে শৃঙ্গাররসের যে পদ লিখিয়াছিলেন, তাহা 'সাতসই' নামে পরিচিত। ইনি জয়পুরে রাজসভার কবিপদ অলঙ্কৃত করিয়াছিলেন। সেনাপতি, মতিরাম, ঘনানন্দ, ভিখারীদাস প্রভৃতি কবিগণ এইযুগে কাব্যকলা, অলঙ্কারভেদে কিছু কৃতিত্ব দেখাইয়াছিলেন। কিন্তু কেশবদাস ও বিহারীই অধিকতর জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন।

এই যুগে যেমন আদিরসাস্ত্রক ছোট ছোট পদ রচিত হইয়াছে, অলঙ্কার তত্ত্ব হিন্দী কবিতায় আলোচনা হইয়াছে, তেমনি আবার রাজা-মহারাজা ও বীরপুরুষদের চরিত্রকে কেন্দ্র করিয়া ঐতিহাসিক ও বীররসাস্ত্রক আখ্যানকাব্যও রচিত হইয়াছে। এই সমস্ত কবি অধিকাংশ ক্ষেত্রেই কোন-না-কোন রাজা-ভূয়ামৌ-সামন্তের পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করিতেন বলিয়া পৃষ্ঠপোষকদের গুণকীর্তন করিয়া আখ্যানকাব্য লিখিতেন। গোরলালের 'ছত্রপ্রকাশ', সুদনের 'সুজনচরিত' এবং মানের 'রাজবিলাস' এই ধরনের কাব্য। এই যুগে বিরাট প্রতিভাধারী কোন হিন্দী কবির আবির্ভাব হয় নাই তাহা স্বীকার করিতে হইবে। আকবরের সভাকবি আবদার রহিম খানখানা রাজনীতি, এবং বাস্তবজীবনকে কেন্দ্র করিয়া যে সমস্ত তীক্ষ্ণ-তির্ভক শ্লোক রচনা করিয়াছিলেন, তাহা হিন্দী সাহিত্যের মূল্যবান সম্পদ। ষোড়শ শতাব্দীর ভক্তিযুগের পর সপ্তদশ শতাব্দীর রীতি-শৃঙ্গার যুগে কৃত্রিম কাব্য কলার অনুশীলন হিন্দী সাহিত্যে একপ্রকার বিচিত্র নাগরিকতার বৈদম্য সৃষ্টি করিয়াছে। গুণগত গভীরতায় তাহা বিস্ময়কর না হইলেও ক্রটির স্বাদ পালটাইতে তাহা কিঞ্চিৎ সাহায্য করিয়াছে। এই শতাব্দীর বাংলা সাহিত্য আরও বিশাল এবং বিষয়বৈচিত্র্য আরও বিস্ময়কর হইলেও ঠিক এই ধরনের তীক্ষ্ণ-তির্ভক রচনা এবং ঐতিহাসিক আখ্যানকাব্য মধ্যযুগে ভারতচন্দ্রের পূর্বে রচিত হয় নাই।

মারাঠী সাহিত্য ॥

সপ্তদশ শতাব্দীর মারাঠী সাহিত্যের বৈশিষ্ট্য ও বৈচিত্র্য ভারতের যে-

কোন প্রাদেশিক সাহিত্য অপেক্ষা অধিকতর উল্লেখযোগ্য। ষোড়শ শতাব্দী হইতে ধর্মসাধনাকে কেন্দ্র করিয়া মারাঠী সম্প্রদায় জনসাধারণের ভাষায় নূতন ভক্তিসাহিত্য রচনা করেন। গীতা, ভাগবত, রামায়ণ, মহাভারত প্রভৃতি গ্রন্থকে সরল মারাঠী ভাষায় রূপান্তরিত করিয়া কবি ও ভক্তগণ মহারাষ্ট্রে দেশভাষা ও সাহিত্যের বিশেষ উৎকর্ষ সৃষ্টি করেন।

সপ্তদশ শতাব্দীর সাহিত্যনায়ক তুকারাম মারাঠী সাহিত্যে যে গৌরবময় স্থান অধিকার করিয়াছেন তাহা প্রায় অতুলনীয় বলিলেই চলে। শূদ্রবংশে জাত তুকারাম শুধু ভক্তি ও নিষ্ঠার জগতই সর্বত্র পূজনীয় হইয়াছেন। তাঁহার ভক্তিরসার্জ পদাবলী মারাঠী ভাষায় 'অভঙ্গ' নামে পরিচিত। এই অভঙ্গ-গুলির উদার অসাম্প্রদায়িক ভক্তির আহ্বান অত্র ধর্মাবলম্বীরাও এড়াইতে পারেন নাই। স্তনা যায়, খ্রীষ্টান সম্প্রদায়ও এই অভঙ্গের বিশেষ ভক্ত ছিলেন। পূর্বে মহারাষ্ট্রে জ্ঞানেশ্বর ভাগবতধর্ম প্রচার করেন, নামদেব ইহাকে ঐশ্বর্য দান করেন এবং একনাথ ও তুকারামে মিলিয়া ভক্তিবাদী ভাগবতধর্মকে অর্ধশিক্ষিত বা অশিক্ষিত জনসাধারণের দ্বারে দ্বারে লইয়া যান। এই প্রসঙ্গে তুকারামের সমসাময়িক ও শিবাজীর গুরু রামদাস স্বামীর নাম উল্লেখ করা যাইতে পারে। ইনিও ভক্তিরসের যাত্রী ও ভক্তিরসের কবি। অবশ্য তাঁহার পদ ও গানে যতটা ভাবের গভীরতা আছে, ততটা কাব্যোৎকর্ষ নাই। তাঁহাকে অবলম্বন করিয়া মহারাষ্ট্রে রামদাসী সম্প্রদায় ('রামদাসী পন্থ') গড়িয়া উঠিয়াছে। তাঁহারই চেষ্টায় সমগ্র মহারাষ্ট্রে তাঁহার মতাবলম্বী অনেক মঠ স্থাপিত হইয়াছে।

সপ্তদশ শতাব্দীর মারাঠী সাহিত্যের বিচিত্র ব্যাপার হইতেছে কাব্যক্ষেত্রে খ্রীষ্টান মিশনারী ও মুসলমান সম্প্রদায়ের বিশেষ প্রভাব। ষোড়শ শতাব্দীর মাঝামাঝি হইতেই পতু গীজ মিশনারীগণ মহারাষ্ট্রে প্রবেশ করিয়া হিন্দুদের খ্রীষ্টান ধর্মে দীক্ষিত করিতে আরম্ভ করেন। কিন্তু হিন্দুগণ খ্রীষ্টান হইয়াও হিন্দুর আচারবিচার ছাড়িতে পারিল না। তখন পতু গীজ পাদ্রী সম্প্রদায় ভাবিলেন যে, হিন্দুর পুরাণ, কাব্য ও ধর্মগ্রন্থের হাঁচে যদি খ্রীষ্টানতত্ত্ব, ধর্ম ও খ্রীষ্টের জীবনী, সমুদয়ের অলৌকিক কাহিনী চালান যায়, তাহা হইলে হয়তো ধর্মাস্তরিত খ্রীষ্টানগণ হিন্দুধর্ম-সংক্রান্ত কাব্যকাহিনী ও আচারবিচারের প্রতি আকৃষ্ট হইবে না। এই সিদ্ধান্তকে কার্যে রূপায়িত করিবার জন্ত

ফাদার টমাস স্টিফেন্স ১৬১৪ খ্রীঃ অব্দে মারাঠি ভাষায় ‘ক্রিশ্চিয়ান পুরাণ’ রচনা করিয়া মারাঠি সাহিত্যের এক অভিনব শাখা খুলিয়া দেন। দেশীয় খ্রীষ্টান সমাজে এই ‘ক্রিশ্চিয়ান পুরাণে’র খুব জনপ্রিয়তা দেখা গিয়াছিল। জনপ্রিয়তার দাবি মিটাইতে গিয়া টমাস স্টিফেন্স ১৬১৬ খ্রীঃ অব্দে এই কাব্যকে রোমান হরফে ছাপাইয়া প্রচার করেন। কাব্যটি খ্রীষ্টানসমাজে এতদূর জনপ্রিয় হইয়াছিল যে, এই শতাব্দীতে ইহার কয়েকটি সংস্করণ মুদ্রণের প্রয়োজন হইয়াছিল। ফাদার স্টিফেন্স কিন্তু খাঁটি ইংরাজ মিশনারী ছিলেন, পতুগীজ নহেন। তাঁহার ‘ক্রিশ্চিয়ান পুরাণে’ মারাঠি ছন্দে ওল্ড টেস্টামেন্ট ও ‘নিউ টেস্টামেন্ট’—উভয় কাহিনীই সংক্ষেপে বিবৃত হইয়াছে। আর একজন ফরাসী জেসুইট পাদ্রী Father Etienne de La Croix সেন্ট পিটারের জীবনী অবলম্বনে মারাঠি ভাষায় আর একখানি পুরাণধর্মী কাব্য রচনা করেন। ইহাও রোমান হরফে ১৬২৯ খ্রীঃ অব্দে মুদ্রিত ও প্রকাশিত হয়। ইহাতে তিনি হিন্দুধর্মকে নিন্দা করিয়াছিলেন, হিন্দুর দেবদেবীরাও তাঁহার নিন্দা-বিদ্রূপ হইতে রক্ষা পান নাই। বাঙলা দেশে এই সময়ে এক্রূপ ব্যাপকভাবে কোনদিন কোন ফাদার এই জাতীয় পুঁথিপত্র রচনা করেন নাই—যদিও ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে মিশনারীগণ বাংলায় অসংখ্য প্রচারপুস্তিকা রচনা করিয়াছিলেন।^১ ফাদার এন্টোনিও দে সালদান্হা নামক এক পতুগীজ পাদ্রী উত্তমরূপে মারাঠি ভাষা শিখিয়া মারাঠি খ্রীষ্টানদের জন্ত সেন্ট এ্যান্টনির জীবনীবিষয়ক একখানি কাব্য রচনা করেন—ইহারও আদর্শ হিন্দুর পুরাণ ও সন্তসাধকদের জীবনী। ক্রুশবিদ্ধ খ্রীষ্ট সম্পর্কেও খ্রীষ্টান ধর্মপ্রচারকগণ কিছু কিছু কবিতা রচনা করিয়াছিলেন।

খ্রীষ্টান প্রচারকগণ যেমন খ্রীষ্টধর্ম প্রচারের জন্ত হিন্দুর কাব্যকাহিনী ও ধর্মশাস্ত্রের অনুকরণে খ্রীষ্টকাব্য রচনা করিয়াছিলেন, ঠিক সেইরূপ কয়েকজন মুসলমান কবিও এই শতাব্দীতে মারাঠি সাহিত্যে অবতীর্ণ হইয়া-

১ বাঙলাদেশেও মিশনারীগণ পাঁচালীর ধরনের কয়েকখানি খ্রীষ্টকাব্য লিখিয়াছিলেন—‘খ্রীষ্টবিবরণাবৃত্ত’, ‘নিস্তারত্নাকর’ প্রভৃতি পুস্তিকায় খ্রীষ্টের কাহিনী ও খ্রীষ্টানধর্ম বর্ণিত হইয়াছে। তবে এই ধরনের পুঁথি অষ্টাদশ শতকের শেষে—অধিকাংশই ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে জীরামপুর মিশনারীদের উত্তোগে রচিত হইয়াছিল। ব্রহ্মা: সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত বাঙ্গালা প্রাচীন পুঁথির বিবরণ, ২-১

ছিলেন। সর্বাঙ্গের বিষয় এই যে, এই মুসলমান কবিগণ সকলেই হিন্দুর ধর্ম, পুরাণ, শাস্ত্র-সংহিতায় সু-অভিজ্ঞ ছিলেন, এবং হিন্দুর মতো শ্রদ্ধাভক্তি লইয়াই হিন্দু বিষয়ক কাব্যাদি রচনা করিয়াছিলেন—কেহই স্বধর্ম বিষয়ক কোন ইসলামী কাহিনীতে বা তত্ত্ব হস্তক্ষেপ করেন নাই। শেখ মহম্মদ যে সমস্ত গ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন তন্মধ্যে ‘যোগসংগ্রাম’, ‘পবনবিজয়’, ‘নিষ্কলঙ্কবোধ’ এবং ‘জ্ঞানসাগর’ শীর্ষক ধর্ম ও সাধনা বিষয়ক কাব্যগুলি উল্লেখযোগ্য। এই কবি হিন্দুসমাজেও অতিশয় শ্রদ্ধা হইয়াছিলেন। অম্বর হুসেন খাঁ নামক আর একজন মুসলমান কবি কবিতায় গীতার ভাষ্য রচনা করিয়াছিলেন। মহারাষ্ট্রে অত্যাঁপি ইহা ‘অম্বর-হুসেনী’ নামে পরিচিত। শাহ মুনি, আলম খাঁ, শেখ সুলতান, জামাল শাহ প্রভৃতি কবিগণ গভীর তত্ত্বদর্শনের কাব্য লিখিয়া হিন্দুসমাজেও সন্ত সাধকের সম্মান পাইয়াছেন।

লিঙ্গায়েত ধর্মসম্প্রদায়ও মারাঠী ভাষায় নিজ নিজ সম্প্রদায়গত ধর্মতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়া কিছু কিছু কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। কবি সন্ত লিঙ্গপ্পা ‘কর্ণ হস্তকি’ শীর্ষক কাব্যে এই সম্প্রদায়ের নীতি ও তত্ত্বকথা কাব্যাকারে গ্রথিত করিয়াছিলেন। স্তনা যায়, জৈনগণও সপ্তদশ শতাব্দীতে মারাঠী ভাষায় জৈন ধর্ম সম্পর্কে কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। সুতরাং দেখা গেল, ষোড়শ শতাব্দীতে মহারাষ্ট্রে ভক্তধর্মকে কেন্দ্র করিয়া যে সমস্ত মহাপুরুষ ও সন্তসম্প্রদায় উদ্ভূত হইয়াছিলেন, সপ্তদশ শতাব্দীতেও তাহার জের চলিয়াছিল। হিন্দু, মুসলমান ও খ্রীষ্টান কবিসম্প্রদায় মারাঠী কাব্যে নিজ নিজ ধর্মতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন—সংবাদ হিসাবে ইহা মূল্যবান।

অবশ্য সপ্তদশ শতাব্দীতে শুধু ধর্মসাহিত্যই রচিত হয় নাই, কোন কোন সংস্কৃতজ্ঞ বিদ্য পণ্ডিত সংস্কৃত মহাকাব্যের আদর্শে মারাঠী মহাকাব্যেরও সূচনা করিয়াছিলেন। রঘুনাথ পণ্ডিতের ‘দময়ন্তী স্বয়ম্বর’ সংস্কৃত ‘নৈষধ-চরিত’ (খ্রীষ্ণরচিত) অবলম্বনে সংক্ষেপে রচিত হইয়াছিল। কবি সমরাজ সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্রের নিয়ম অনুসরণ করিয়া ‘কুঞ্জীগীহরণ’ রচনা করেন। তাঁহার আদর্শ অনুসরণ করিয়া আরও অনেকে স্বয়ম্বর ধরনের কাব্যকাহিনীতে হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। কিন্তু এই শ্রেণীর কাব্য কিছু কৃত্রিম, কিছু-বা মুক্তিযেয় পণ্ডিত সমাজের জন্ত রচিত—ইহার প্রভাব ছিল সীমাবদ্ধ। তাই ধর্মকেন্দ্রিক ভক্তিসাহিত্যই জনসাধারণের মন জয় করিয়া লইয়াছিল।

গুজরাটী সাহিত্য ॥

ষোড়শ শতাব্দীতে মীরাবাই, জুরদাস এবং তুলসীদাস গুজরাটী সাহিত্যেও বিশেষ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। সপ্তদশ শতাব্দীতে ভক্তিদ্বারার সঙ্গে আরও দুই-একটি বিচিত্র কাব্যশাখা ক্রমশঃ জনপ্রিয়তা অর্জন করিয়াছিল, তন্মধ্যে আখ্যানকাব্যশাখা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। প্রাচীন কাল হইতে গুজরাটে যেমন পুরাণের গল্পকাহিনী লোকমুখে ছড়াইয়া পড়িয়াছিল, তেমনি রোমান্টিক প্রেম ও দুঃসাহসিকতার বাস্তব গল্প-আখ্যানকে কেন্দ্র করিয়াও অনেকগুলি কাব্য রচিত হইয়াছিল। এই ধরনের গল্পকথা হইতে ধর্মীয় ভক্তিভাব একটু একটু করিয়া অপসৃত হইল, তাহার স্থানে জুড়িয়া বসিল বাস্তব মানুষের গল্প। সামলভট্ট সপ্তদশ শতাব্দীর দিকে এইরূপ কিছু কিছু আখ্যানকাব্য রচনা করিয়াছিলেন।

কবি প্রেমানন্দ সপ্তদশ শতাব্দীতে বহু কাব্য লিখিয়া বিশেষ খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। অবশ্য তাঁহার সমস্ত কাব্যকাহিনী রামায়ণ ও মহাভারত অবলম্বনে রচিত হইয়াছিল। পঞ্চদশ শতাব্দীর সাধক নরসি মেহ্টার পুত্র জীবনকথা অবলম্বনে তিনি একখানি কাব্য রচনা করেন। প্রেমানন্দ রামায়ণ মহাভারত হইতে কাহিনী সংগ্রহ করিয়া এমন একটা সরল রূপ দিয়াছিলেন যে, জনসাধারণ তাঁহার রচনার সঙ্গে ওতপ্রোতভাবে মিশিয়া গিয়াছিল। তিনি কাহিনীগ্ৰন্থে পৌরাণিক কাহিনীর সঙ্গে গুজরাটের লোকজীবনকেও মিলাইয়া দিয়াছিলেন। ফলে তাঁহার এই সমস্ত কাব্য একটা স্বতন্ত্র রূপ ধারণ করিয়াছে। বস্তুতঃ প্রেমানন্দই সপ্তদশ শতাব্দীর গুজরাটী সাহিত্যকে গৌরবভূষিত করিয়া গিয়াছেন। তাঁহাকে না পাইলে এই শতাব্দীর গুজরাটী সাহিত্য দীনদুর্বল হইয়াই থাকিত।

ওড়িয়া সাহিত্য ॥

ওড়িয়া সাহিত্যের মধ্যযুগে, বিশেষতঃ ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতে জয়দেবকে কেন্দ্র করিয়া ভক্তিকাব্যের বান ডাকিয়াছিল। বাঙলার চৈতন্যদেব ভক্তগণ সহ শেষজীবন পুরীধামে অতিবাহিত করেন। তাঁহার প্রভাবে জয়দেবের 'গীতাগোবিন্দ'র প্রতি ওড়িয়া কবিগণ বিশেষভাবে আকৃষ্ট হইয়াছিলেন। ক্রমে জনসাধারণের মধ্যেও 'গীতগোবিন্দ'র শ্লোকগীতি

ছড়াইয়া পড়িল, পুরী মন্দিরে এই কাব্য গীত হইতে লাগিল। বাঙলা দেশ বাদ দিলে ‘গীতগোবিন্দের’ এত গভীর ও ব্যাপক প্রভাব অল্প কোন প্রাদেশিক সাহিত্যে দেখা যায় না। ইতিপূর্বে সারল দাস, বলরামদাস এবং জগন্নাথ দাস সরল ওড়িয়া ভাষায় জনসাধারণের প্রাণের আকাঙ্ক্ষাকে রূপায়িত করিয়াছিলেন। কিন্তু ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতে ‘গীতগোবিন্দের’ মঞ্জু শ্লোকাবলীর প্রভাবে সরল ওড়িয়া ভাষায় কৃত্রিম কাব্যকলার জটিলতা প্রবেশ করিল। তাহার সঙ্গে আবার সংস্কৃত কাব্যকলার অলঙ্কার কৌশলও বিশেষভাবে গৃহীত হইল। এই যুগের কবিগণ সরল সুবোধ্য ওড়িয়া ভাষা ছাড়িয়া এমন সমস্ত গুরুভার অভিধানিক শব্দ ও অলঙ্কার ব্যবহার করিতে লাগিলেন যে, তাহার সহিত জনচিন্তের বিশেষ যোগ রহিল না। এই সময়ে উড়িষ্যা মুসলমানের দ্বারা বিজিত হইলে সাহিত্যের অবস্থা আরও শোচনীয় হইয়া পড়িল। সমগ্র দেশ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র জমিদারে খণ্ড-বিখণ্ড হইয়া গেল। কবিগণ তাঁহাদের আশ্রয়ে থাকিয়া পৃষ্ঠপোষক জমিদারদের মনস্তত্ত্বের জ্ঞান আদিরসের কাব্যরচনায় আত্মনিয়োগ করিলেন। বলাই বাহুল্য যে, এই জাতীয় কৃত্রিম ও আলঙ্কারিক আদিরসের সাহিত্য জনসাধারণ হইতে দূরে নির্বাসিত হইয়া জমিদারদের সভাতলে কোনও প্রকারে আত্মরক্ষা করিতে লাগিল। পরবর্তী শতকের গোড়ার দিকে উপেন্দ্র ভট্ট অসংখ্য কাব্য রচনা করিয়া এই কৃত্রিম ও বুদ্ধিকেন্দ্রিক ক্লাসিক কাব্যকলার চূড়ান্ত দৃষ্টান্ত রাখিয়া গিয়াছেন।

মধ্যযুগে যেমন মর্ত্য জীবনকে কেন্দ্র করিয়া রোমান্টিক প্রেমের কাব্য-কাহিনী রচিত হইয়াছিল তেমনি আবার কয়েকজন ভক্ত-কবি আসিয়া কৃত্রিমতার স্থলে অনাবৃত হৃদয়ের স্নিগ্ধ ভক্তিবাদনার স্পর্শ দিয়া রাধাকৃষ্ণ-বিষয়ক চমৎকার পদ রচনা করিয়াছিলেন। দীন কৃষ্ণদাস, অভিনব সামন্ত, বলদেব রথ, গোপাল কৃষ্ণ যে সমস্ত পদ রচনা করেন, তাহা উড়িষ্যার গ্রাম জনপদ ও নাগরিক জীবনে ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। ইহাদের মধ্যে পার্শ্বাকিমেদী-বাসী গোপালকৃষ্ণের পদাবলী বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। এই ভক্তকবি বিগ্ন বৈষ্ণবীয় ভক্তির উচ্চলোকে পদাবলী সাহিত্যকে স্থাপিত করিয়া মধ্যযুগীয় ওড়িয়া গীতিশাখার গৌরববৃদ্ধি করিয়াছেন। তাই কেহ কেহ তাঁহাকে বিভাপতি-চণ্ডীদাসের সঙ্গে তুলনা করিয়া থাকেন। যাহা

হউক সপ্তদশ শতাব্দীর ওড়িয়া সাহিত্যে যে নূতনত্বের স্পর্শ লাগিয়াছিল, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

আসামী সাহিত্য ॥

সপ্তদশ শতাব্দীর আসামী সাহিত্যের বিরাট কোন ঐতিহ্য দেখা না গেলেও আসাম ও কুচবিহারের রাজবংশের পৃষ্ঠপোষকতায় ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগ পর্যন্ত—প্রায় দুইশত বৎসর ধরিয়া নানা কবি পুরাণ ও সংস্কৃত কাব্যাদি অবলম্বনে অনেকগুলি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। ইতিপূর্বে শঙ্করদেবের আবির্ভাবের ফলে আসামে যে ভক্তির ঐতিহ্য সৃষ্টি হয়, সপ্তদশ শতাব্দীতেও তাহার জের চলিয়াছিল। সংস্কৃত পুরাণ, মহাকাব্য ইত্যাদি আসামী ভাষার রূপান্তরিত করিবার বিশেষ প্রয়াস লক্ষ্য করা যায়। কবিরা দেখিলেন যে, ভক্তিরস ও কাব্যকাহিনী দেবভাস্মার মধ্যে বন্দি হইয়া থাকিবার জগৎ অশিক্ষিত বা অল্পশিক্ষিত জনসাধারণ তাহা হইতে কোন রস পায় না। তখন কুচবিহাররাজ নরনারায়ণ অনেক কবি ও ব্রাহ্মণ পণ্ডিতের দ্বারা সরল ভাষায় নানা পুরাণ-উপপুরাণের অনুবাদ করাইতে লাগিলেন। ষোড়শ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে এই ব্যাপার আরম্ভ হইয়া গিয়াছিল। এই সমস্ত অনুবাদ গ্রন্থ আসাম প্রদেশে বিশেষভাবে জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল।

এই সময়ে অহোমরাজগণ (পূর্ব-আসাম) হিন্দুধর্ম গ্রহণ করিয়া কবি-পণ্ডিতদের পৃষ্ঠপোষকতা আরম্ভ করিলেন। তাঁহারা অনেকে বৈদিকে পুরস্কৃতও করিলেন। সপ্তদশ শতাব্দীর মধ্যভাগ হইতেই অহোমরাজের উৎসাহে আসামী ভাষায় সংস্কৃত কাব্যপুরাণাদি অবলম্বনে অনেক গ্রন্থ রচিত হইতে লাগিল। অহোমরাজ কদ্রসিংহ ও তাঁহার তিনপুত্র এই বিষয়ে প্রভূত সাহায্য করিয়াছিলেন। এইযুগের প্রসিদ্ধ কবি কবিরাজ চক্রবর্তী ব্রহ্মবৈবর্ত পুরাণ ও কালিদাসের শকুন্তলার কাব্যানুবাদ করেন। অহোম রাজাদের অনেকে কাব্য রচনা করিতে পারিতেন। রাজকুমার রাজেশ্বর সিংহ ‘কীচকবধ’ শীর্ষক কাব্য রচনা করিয়া খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। এইযুগে তালপাতার চিত্রবিচিত্র পুঁথিতে অনেক কাব্য পাওয়া গিয়াছে, যাহার অধিকাংশই সংস্কৃতের অনুকরণে রচিত হইয়াছিল। যাহা হউক সপ্তদশ

শতাব্দীতে আসামী সাহিত্যে সংস্কৃত পুরাণ ও কাব্যাদির অনুকরণ ভিন্ন মৌলিক কোন বিষয়ে কোন উল্লেখযোগ্য কাব্য রচিত হয় নাই।

সপ্তদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের বিকাশ ও পরিণতির পাশে আমরা সমকালীন প্রধান প্রধান যুরোপীয় ও ভারতীয় সাহিত্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়া দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছি যে, বাংলা সাহিত্যের ঐশ্বর্যই বা কোথায়, দীনতাই বা কোথায়। সপ্তদশ শতাব্দীর ইংরাজী, ফরাসী ও জার্মান সাহিত্যের সঙ্গে সমসাময়িক বাংলা সাহিত্যের কোন দিক দিয়াই তুলনা চলিতে পারে না। কারণ এই শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যে একভাৱা যন্ত্রের মতো শুধু ধর্মসঙ্গীত ও ধর্মকাহিনী একটানা একঘেয়ে সুরে বাজিতেছিল। এই শতাব্দীর পাশ্চাত্য সাহিত্যেও ধর্মীয় সুর প্রবলভাবে অনুপ্রাণিত হইতেছিল, সমগ্র ষোড়শ শতাব্দী ধরিয়া সারা যুরোপেই ধর্মীয় তত্ত্ব, আচার-আচরণ ও আদর্শের দ্বন্দ্ব চলিতেছিল। সপ্তদশ শতাব্দীর পাশ্চাত্য সাহিত্যের একটা বড় অংশ ধর্মনৈতিক কলহকে কেন্দ্র করিয়াছিল। কিন্তু তাহা হইলেও বিদেশী সাহিত্যে যে জাগ্রত জীবনপিপাসা উপলব্ধি করা যায়, সপ্তদশ শতাব্দীর দেবকুপানির্ভর বাংলা সাহিত্যে তাহার স্বাদ-গন্ধ খুঁজিবার চেষ্টা বিড়ম্বনা মাত্র। উপরন্তু তখনও গদ্য রচনা বাংলা সাহিত্যে আরম্ভ হয় নাই। যাত্রা পাঁচালী—ঝুমুর গান প্রচলিত থাকিলেও তখনও পুরামাত্রায় কোন নাটক রচিত হয় নাই, নাট্যমঞ্চও ছিল না। সুতরাং বাংলা সাহিত্যের সঙ্গে তৎকালীন পাশ্চাত্য সাহিত্যের কোনও প্রকার তুলনা চলিতে পারে না।

কিন্তু ভারতের অন্যান্য প্রদেশের সাহিত্যের সঙ্গে বাংলা সাহিত্যের তুলনা করিয়া বাঙালী সাহিত্যিকসমাজ গৌরব বোধ করিতে পারে। বিষয়-বৈচিত্র্যে ততটা না হইলেও রচনার সৌকুমার্য ও কবিপ্রাণের গভীর অনুভূতিতে বাংলা সাহিত্যের আণেক্ষিক উৎকর্ষ সহজেই বুঝা যাইবে। অবশ্য হিন্দী-মারাঠী-গুজরাটী সাহিত্যে ধর্মবিবহিত যে সমস্ত আখ্যানকাব্য, রোমান্টিক গল্প ও ঐতিহাসিক কাহিনী রচিত হইয়াছিল, বাংলা সাহিত্যে তাহার অনুরূপ দৃষ্টান্তের একান্ত অভাব এই সাহিত্যের একদিকের শূন্যতাকেই প্রকটিত করিয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীতে বাঙলাদেশের উপর দিয়া নানা

ঐতিহাসিক ঝড়ঝঞ্ঝা বহিয়া গেলেও সাহিত্যে তাহার স্পর্শ লাগে নাই, তাহা বড়ই পরিতাপের বিষয়।

সপ্তদশ শতাব্দীতে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের চক্রাবর্তন পূর্ণ হইল। ইহার পর অর্ধ শতাব্দী (অষ্টাদশ শতকের প্রথমার্ধ) ধরিয়া শুধু পুরাতন কাব্যধারার অঙ্কম পুনরাবৃত্তি চলিয়াছে, জীবনপাত্রে তখন শুধু অবশেষটুকু পড়িয়া ছিল—এই অর্ধশতাব্দীর সাহিত্য-প্রচেষ্টায় সেই অঙ্কমতা ও পয়ুঁসিত জীবনের ক্লান্ত রোমন্থন উৎকট আকারে দরা পড়িয়াছে। পরবর্তী পর্বে আমরা সংক্ষেপে তাহার কথাই আলোচনা করিব।

দ্বিতীয় পর্ব
অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধ

দশম অধ্যায়

পটভূমিকা

সূচনা ॥

ইতিপূর্বে প্রথম পর্বের অন্তর্ভুক্ত সপ্তদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস আলোচনা প্রসঙ্গে আমরা উক্ত শতাব্দীর সাহিত্য-সংস্কৃতি-ইতিহাসের বিবর্তন লক্ষ্য করিয়াছি। সেই বিবর্তনে একটা কথা বেশ পরিষ্কার হইয়া উঠিয়াছে যে, সপ্তদশ শতাব্দীতে বাংলা সাহিত্যের শাখাপ্রশাখা বৃদ্ধি পাইয়াছে, প্রচুর পুঁথিপত্র রচিত হইয়াছে, পুরাতন কাব্যের অসংখ্য নকল হইয়াছে; কিন্তু গুণগত উৎকর্ষ ক্রমেই ম্লান হইতে আরম্ভ করিয়াছে। সত্য কথা বলিতে কি, মহাপ্রভু চৈতন্যদেবের প্রভাবে ষোড়শ শতাব্দীতে বাঙালীর সাহিত্য, সংস্কৃতি ও সাধনার চূড়ান্ত বিকাশ হইয়াছিল, সপ্তদশ শতাব্দীর কিছুকাল ধরিয়া তাহার জের চলিলেও একথা বেশ স্পষ্ট হইয়া উঠিল যে, বাঙালীর সাহিত্য ও সাধনার পূর্ণচন্দ্রে গ্রহণ লাগিয়াছে। রাষ্ট্রে লোভী ও অত্যাচারী মুঘল স্ববাদারের হস্তক্ষেপ, দেশের অর্থনৈতিক ক্ষেত্রে শোষণের চূড়ান্ত প্রকাশ, জমিদারী ব্যবস্থার আংশিক বিনাশ, বিদেশী বণিকের শনৈঃ শনৈঃ ব্যবসা বাণিজ্যের ক্ষেত্রে প্রতিপত্তি লাভ প্রভৃতি ঐতিহাসিক ঘটনার বাঙালী-জীবন যে কিরূপ দুর্ভোগের মধ্যে নামিয়া আসিল তাহা বুঝা গেল অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভে, আলমগীর বাদশাহ্ ঔরংজেবের মৃত্যুর (১৭০৭) পর। তখন দিল্লীর সিংহাসন লইয়া ঔরংজেবের বংশধরদের শবমাংসভুক স্বাপদের মতো কাড়াকাড়ি, আহমদশাহ্ আবদালির ভারত আক্রমণ, মারাঠা শিখ শক্তির নবোদয়ে উত্থান, দিল্লীর সভাতলে ও পণ্যবিপণিতে বিদেশী বণিকের সতর্ক পদসঞ্চার—এই ভাবে অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দশকেই আসন্ন রাত্রির দুর্ভোগ ঘনাইয়া আসিল।

বাঙলা দেশের রাষ্ট্র ও সমাজেও সর্বনাশা বিনাশের মারীবীজ চতুর্দিকে অঙ্কুরিত হইতে লাগিল। খ্রীঃ দ্বাদশ শতাব্দীর দিকে যেমন সমগ্র উত্তরাপথে মনুষ্যত্বহীন অবক্ষয়ী সমাজ-আদর্শ মুসলমান শক্তিকে কোনও বাধা দিতে

পারে নাই, ঠিক সেইরূপ রাষ্ট্রিক, সামাজিক ও ঐতিহ্যগত অধঃপতন অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে সমগ্র ভারতবর্ষেই দ্রুততর হইল—আর সেই অধঃপতিত জাতির জীবনসন্ধ্যায় দূর দিগন্ত হইতে নূতন ইশারা ভাসিয়া আসিল। পশ্চিম সমুদ্র-তীরবাসী শ্বেতবর্ণিক এই অরাজকতা, সামাজিক অবক্ষয় ও নৈতিক হতাশার চূড়ান্ত সুযোগ গ্রহণ করিল—নূতন যুগের আনাগোনা শুরু হইয়া গেল। তবে রাত্রি প্রভাতের পূর্বে গাঢ় অন্ধকারের যবনিকা যেন কিছুতেই অপসারিত হইতে চাহে না। ঔরংজেবের মৃত্যু (১৭০৭) হইতে পলাশীর যুদ্ধের (১৭৫৭) কাল—এই অর্ধশতাব্দীই জাতীয় জীবনের চূড়ান্ত বিপর্যয়ের কাল। মুঘল মহিমা অনেক পূর্বেই সমাধিস্থ হইয়াছে, শাসনব্যবস্থা ভাঙিয়া পড়িয়াছে। দুই একজন সুবাদার বাঙলাকে শোষণ করিয়া, ঐশ্বর্য-বিলাসে মগ্ন জীবন যাপন করিয়া বাঙলার রাষ্ট্র-ব্যবস্থাকে অনেক পূর্বেই অন্তঃসারশূন্য করিয়া ফেলিয়াছিলেন। সমাজেও তখন ঘৃণ ধরিয়াছিল, পুরাতন ভূস্বামিসম্প্রদায় ক্ষমতাহীন হইয়া পড়িয়াছিল, শিক্ষাদীক্ষাও প্রায় সম্পূর্ণরূপে লোপ পাইতে বসিয়াছিল,—এই অর্ধ শতাব্দী বাঙলা দেশের পক্ষে চূড়ান্ত হতাশার কাল; চারিত্র, মনুষ্যত্ব, সুস্থ জীবন—সব দিক দিয়াই বাঙালী-জীবনে ক্ষয়ব্যাধি আত্মপ্রকাশ করিয়াছিল। সাহিত্যের দিক দিয়াও এরূপ বক্ষ্যায়ুগ কদাচিৎ দেখা দিয়াছে। অংশু রাশি রাশি পুঁথি নকল করা হইয়াছে, পুরাতন ধারার উচ্ছিন্নাবশেষ অবলম্বনে চরিত চর্বণের চেষ্টাও হইয়াছে অজস্র। কিন্তু সেই সুপাকার পুঁথি হইতে সাহিত্য ও জীবনের কোন আশাপ্রদ বৈশিষ্ট্য খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। পুরাতনের নকল, নকলের নকল—এই ভাবেই সাহিত্য চলিয়াছিল ক্রান্ত মস্তুর পদচারণায়। অপরদিকে রাষ্ট্র ভাঙিল, সমাজ ভাঙিল, জীবনের সুস্থ আদর্শ ভাঙিল, এবং জীবন হইতে যে সাহিত্যের জন্ম হয়—তাহাও ভাঙিয়া পড়িল। তাই বাঙলা দেশের অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধকে ভাঙিয়া পড়ার ইতিহাস বলা যাইতে পারে। সে কথা স্পষ্ট হইবে এই যুগের সাহিত্যের ইতিহাস আলোচনা করিলে। সর্বপ্রথমে এই যুগের রাষ্ট্র, সমাজ ও সংস্কৃতির পরিচয় লওয়া যাক।

অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের ইতিহাস বিবর্তন

অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের ইতিহাস বাঙলা দেশে যে পরিবর্তন ও বিশৃঙ্খলা সৃষ্টি করিয়াছিল, যাহার উত্থাপ বাঙালী জনসাধারণকেও স্পর্শ করিয়াছিল, বাংলা সাহিত্যের সঙ্গে তাহার প্রত্যক্ষ যোগ না থাকিলেও পরোক্ষ যোগাযোগ অস্বীকার করা যায় না। ঔরংজেবের মৃত্যুর পর তাঁহার সন্তানসন্ততিদের মধ্যে ঘনঘন লড়াইয়ের ফলে রাজনৈতিক ইতিহাসে ঘন ঘন পালা বদল চলিতেছিল, ফলে শাসনগত শিথিলতা সৃষ্টি হইয়াছিল। বিদেশী বণিক-দের অসাধুতার ফলে দেশের স্বাভাবিক অর্থনৈতিক কাঠামোও বিপর্যস্ত হইয়াছিল। সর্বোপরি বর্গীর হাঙ্গামার ফলে পশ্চিমবঙ্গের ধনপ্রাণ, মান-ইজ্জত এমনভাবে লুপ্ত হইয়াছিল যে, বাঙালী সে দুঃস্বপ্নের কথা বহুদিন ভুলিতে পারে নাই। একুশ অব্যবস্থার যুগে মৌলিক সৃষ্টিক্রম প্রতিভা আত্মপ্রকাশের পথ পায় না; তখন শুধু পুরাতনের রোমন্থন চলিতে থাকে। অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের বাংলা সাহিত্যেও সেই অবক্ষয়ী জীবন এবং সামাজিক-রাজনৈতিক-অর্থনৈতিক বিশৃঙ্খলার গভীর ছায়াপাত হইয়াছে। যাহা হউক এই অর্ধ-শতাব্দীর মধ্যে চারি জন সুবাদার বাঙলার ইতিহাসে বিচরণ করিয়াছিলেন—মুর্শিদকুলি খাঁ, হুজা উদ্দিন, আলীবর্দি খাঁ, ও সিরাজদ্দৌলা। মুর্শিদ ও আলীবর্দি বাঙলার মসনদকে নানা দিক দিয়া নিরাপদ করিয়া উত্তরাধিকারীদের হস্তে তুলিয়া দিতে চাহিয়াছিলেন, আংশিক সফলও হইয়াছিলেন। কিন্তু নানা ঐতিহাসিক কারণে সেই মসনদ ভাঙিয়া পড়িল, অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধেই ইংরাজ বণিক মুঘল রাজশক্তিকে হঠাৎ দিয়া ছলে-বলে-কৌশলে সেই মসনদ অধিকার করিল।

মুর্শিদকুলি খাঁ ॥

মুঘল সুবাদারদের মধ্যে মুর্শিদকুলি খাঁ যে একজন অতি বিচক্ষণ ব্যক্তি ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। শাসন ও রাজস্ব বিষয়ে তাঁহার সুদৃঢ় জ্ঞান এখনও আমাদের বিস্ময় উদ্বেক করিয়া থাকে। ঔরংজেবের জীবিতকালে

১৭০০ খ্রীঃ অব্দের ডিসেম্বর মাসে মুর্শিদ বাঙলার দেওয়ান হইয়া আসেন এবং ১৭২৭ খ্রীঃ অব্দে সুবাদার ও দেওয়ানের উভয় কর্তব্য স্বত্বভাবে সম্পাদন করিয়া বাঙলায় মাটি গ্রহণ করেন। তিনিই বাঙলা দেশে স্বাধীন শাসক বংশের প্রতিষ্ঠা করিয়াছিলেন। বস্তুতঃ মুর্শিদকুলি ও আলীবর্দির সুবাদারী কালে বাঙলা দেশের কোন কোন ক্ষেত্রে যে কিছু উন্নতি হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। আলীবর্দির সময় বর্গীর হাঙ্গামার ফলে সেই শান্তি, শৃঙ্খলা ও সম্ভ্রলতা নষ্ট হইয়াছিল। সে যাহা হউক, ঔরংজেবের মৃত্যুর পর দিল্লীর সিংহাসন লইয়া ঘন ঘন পরিবর্তন এবং তাহার ফলে নানা স্থানে অব্যবস্থার সৃষ্টি হইলেও মুর্শিদকুলি খাঁ ও আলীবর্দি খাঁয়ের শাসনে বাঙলায় তাহার কোন প্রতিক্রিয়া দেখা দেয় নাই।

১৭০০ খ্রীঃ অব্দে হায়দ্রাবাদের দেওয়ান কারতালব খাঁ ঔরংজেব কর্তৃক বাঙলার দেওয়ান ও মুখস্দাবাদের ফৌজদার নিযুক্ত হন। তাঁহার কর্ম-দক্ষতায় খুশি হইয়া ১৭০২ খ্রীঃ অব্দে ঔরংজেব তাঁহাকে ‘মুর্শিদকুলি খাঁ’ উপাধি দান করেন। পরে তিনি এই নামেই প্রসিদ্ধ হন। শুনা যায় তিনি হিন্দু-সন্তান ছিলেন।^১ অবশ্য পরবর্তী কালে ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিয়া তিনি হিন্দুসমাজের উপর উৎপীড়ন করিতে কসুর করেন নাই। ১৭০৩ খ্রীঃ অব্দে তিনি বাঙলার সহকারী সুবাদার হইলেন, দেওয়ানী পদও রহিল। কিন্তু ঔরংজেবের মৃত্যুর পর তাঁহাকে কিছুটা পদাবনতির অগৌরব সহ্য করিতে হইয়াছিল। ১৭০৮-৯ খ্রীঃ অব্দে তিনি বাঙলা হইতে দূরে দাক্ষিণাত্যে দেওয়ানের পদে যোগদানের জন্ত প্রেরিত হন। যাহা হউক, নানা ভাগ্য-বিপর্যয়ের পর তিনি পুনরায় পূর্বগৌরবে প্রতিষ্ঠিত হইলেন। ১৭১৭ খ্রীঃ অব্দে তিনি দিল্লীর বাদশাহ কর্তৃক “মুতায়ন-উল-মুলক আলাউদ্-দৌলা জাফর খাঁ বাহাদুর, নাসিরি, নাসিরি জঙ্গ” এই গালভরা উপাধিতে ভূষিত হইয়া বাঙলার পুরাপুরি সুবাদারী লাভ করিলেন। যখন ঔরংজেবের পৌত্র

১ মুর্শিদকুলি খাঁ দাক্ষিণাত্যের ব্রাহ্মণ সন্তান ছিলেন। বাল্যকালে হাজি সফি ইসফাহানী নামক এক ব্যক্তি তাঁহাকে ক্রয় করিয়া মুসলমান করেন। তখন তাঁহার নামকরণ হয় মুহম্মদ হাজি। হিন্দু থাকাকালীন তাঁহার নাম বা অস্তিত্ব পরিচয় জানা যায় না। ইহার পর তিনি পারস্তে নীত হন এবং সেখানে ইসলামী শিক্ষাদীক্ষায় অভিজ্ঞ হইয়া ওঠেন। ক্রটব্য : HOB—II, pp. 399-400

আজিম-উশ-শান (প্রথম বাহাদুর শাহের পুত্র) বাঙলার সুবাদার ছিলেন (১৬১৭-১৭১২), তখন মুর্শিদকুলি খাঁ বাঙলার দেওয়ানী পদে নিযুক্ত ছিলেন। সুবাদার ও দেওয়ানে নিত্য মতান্তর হইত বলিয়া নিজ নিরাপত্তার জন্ত মুর্শিদ রাজধানী ঢাকা নগরী ত্যাগ করিয়া মুখসুদাবাদে দেওয়ানী উঠাইয়া লইয়া আসেন। তাঁহার নামানুসারে ইহার নাম হয় মুর্শিদাবাদ। প্রথম বাহাদুরশাহের মৃত্যুর পর (১৭১২) তাঁহার পৌত্র ফারুক সায়্যার (আজিম উশ-শানের পুত্র) দিল্লীর সিংহাসন দাবি করিয়া বসিলেন। ছোট খাট যুদ্ধবিগ্রহের পর ফারুক সায়্যারই শেষ পর্যন্ত সিংহাসন অধিকার করিলেন (১৭১৩)। মুর্শিদ প্রথমে তাঁহাকে বাখা দিলেও যখন সম্রাট-পৌত্র সত্যই বাদশাহ বনিয়া গেলেন, তখন মুর্শিদ আর তাঁহার বিরুদ্ধে দাঁড়াইলেন না, তাঁহাকে সম্রাট বলিয়া কুনিশ জানাইলেন এবং বাঙলা হইতে প্রচুর রৌপ্যমুদ্রা উপঢৌকন স্বরূপ নূতন বাদশাহকে প্রেরণ করিলেন।

১৭১৭ খ্রীঃ অব্দে মুর্শিদকুলি খাঁ বাদশাহ কর্তৃক বাঙলার সুবাদার নিযুক্ত হইলেন। অতঃপর তিনিই বাঙলার দণ্ডমুণ্ডের কর্তা হইলেন। দিল্লীর সম্রাট তখন অন্তর্ঘাতী বিদ্রোহ ও ষড়যন্ত্রে এমন জড়াইয়া পড়িয়াছিলেন যে-সুবার প্রতি মনোযোগ দিবার সময় পান নাই। বার্ষিক রাজস্ব হাতে পাইলেই তিনি নিশ্চিন্ত হইতেন। এই সুযোগে মুর্শিদ বাঙলার রাজস্ব-ব্যবস্থার পাকাপাকি সুবন্দোবস্ত করিলেন, ফলে উর্ধ্বতন ও অধস্তন কর্মচারীদের অত্যাচারও অনেকটা হ্রাস পাইল। কারণ সুবাদার ও দেওয়ান তখন একই ব্যক্তি। অবশ্য মুর্শিদকুলি খাঁ প্রাপ্য রাজস্বের এক কপর্দকও ছাড়িতেন না, এবং তাহা কড়ায় গণ্ডায় বুঝিয়া না পাইলে আদায়ের জন্ত যে-কোন ঘৃণ্য ও নির্মম পন্থা অবলম্বনে কুণ্ঠিত হইতেন না। কিন্তু প্রাপ্যের অতিরিক্ত আদায়ের প্রতি তাঁহার কোন লালসা ছিল না। রাজস্ব ব্যবস্থার সুবন্দোবস্তের ফলে তাঁহার সুবাদারী কালে কিছুদিন বাঙলার ভাগ্যে সুখস্বাচ্ছন্দ্য ফিরিয়া আসিয়াছিল।

অন্তান্ত সুবাদারদের তুলনায় (শায়েস্তা খাঁ, খান জাহান, আজিম উশ-শান প্রভৃতি) মুর্শিদকুলি লোভী ছিলেন না। তাঁহার সময়ে বাড়তি 'আবওয়াব' ধরা বন্ধ হইয়া যায়—তিনি নিজেও খুব সংযত জীবন যাপন করিতেন। অবশ্য কোন কোন বিষয়ে সুবাদার সাহেব অত্যন্ত নির্মম

ছিলেন। হিন্দু জমিদারগণ রাজস্ব দিতে অপারগ হইলে বা বিলম্ব করিলে তিনি তাহাদিগকে অমানুষিক শাস্তি দিতেন, অনেককেই বলপূর্বক মুসলমান করিতেন। কিন্তু চরিত্রভ্রষ্ট ও অগ্রাগ্র ঘৃণ্য আচরণ হইতে তিনি দূরে থাকিতেন। যাহা হউক তাঁহার সুবাদারী কালে বাঙলার শাসন ও অর্থনৈতিক অবস্থার যে একটু উন্নতি হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য জনসাধারণের আর্থিক অবস্থার যে বিশেষ উন্নতি হইয়াছিল তাহা মনে হয় না। সমসাময়িক ঐতিহাসিক সলিমুল্লা তাঁহার ‘তারিখ-ই-বঙ্গালা’তে বলিয়াছেন যে, মুর্শিদাবাদের কোষাগারে প্রতিবৎসর বাড়তি টাকা রাখিবার ভগ্ন মুর্শিদকুলি নূতন নূতন লোহার সিন্দুক নির্মাণ করাইলেও অসহায় বুড়ুকু জনসাধারণ গোমহিবাতির মতো মারা পড়িত।^{১২} অথচ মুর্শিদাবাদের কোষাগারে সোনারূপা হীরা জহরতে ধূলা জমিত!^{১৩} তখন ঐশ্বর্য বলিতে রাজ-কোষাগারে সঞ্চিত স্তূপীকৃত টাকাকড়ি সোনা-রূপাকেই বুঝাইত। জনসাধারণের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক ছিল না। যাহা হউক মুর্শিদকুলি রাজস্ব ও শাসনের সুবন্দোবস্ত করিয়া দেওয়ানী বিভাগে বিশ্বাস-ভাজন পদস্থ হিন্দু কর্মচারী নিয়োগ করিয়া, ইংরাজ ও অগ্রাগ্র বণিকদের ব্যবসা বাণিজ্যের সুবিধা করিয়া দিয়া খানিকটা যে বিচক্ষণতার পরিচয় দিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

সলিমুল্লা (‘তারিখ-ই-বঙ্গালা’) ও গোলাম হুসেন (‘রিয়াজ-উস-সালাতিন’) মুর্শিদকুলি ষাঁচরিত্রের বিশেষ প্রশংসা করিয়াছেন। তিনি ইসলামী আদর্শ ও আচার নিষ্ঠার সঙ্গে পালন করিতেন, স্বহস্তে কোরান নকল করিতেন, দুই হাজার কোরানপাঠকে ভরণপোষণ দিতেন। অশনেবসনে তিনি প্রায় ঔরংজেবের মতো গিতব্যয়ী ও সদাচারী ছিলেন। দেশে ভূভিক্ষ মড়ক লাগিলে তিনি যথাসাধ্য দান-খয়রাত করিতে কুণ্ঠিত হইতেন না। নিজে ইসলামী ধর্মতত্ত্ব ও সাহিত্যের প্রতি আকৃষ্ট ছিলেন,

১২ Salimullah—*Tārīkh-i-Bangala* (Tr. by Gladwin)

১৩ পলাশীর যুদ্ধের পর ক্লাইভ মুর্শিদাবাদে গিয়া কোষাগারের দ্বার খুলিয়া ভাঙ্কব বনিয়া গিয়াছিলেন। পরবর্তী কালে পার্লামেন্টে সিলেক্ট কমিটির কাছে সাক্ষ্য দিতে গিয়া তিনি বলিয়াছিলেন, “I walked through vaults which were thrown open to me alone, piled on either hand with gold and jewels!”

দরবারে অনেক জ্ঞানীশুণী উলমাকে স্থান দিয়াছিলেন। শাসন ও বিচার বিভাগে তাঁহার প্রত্যক্ষ হস্তক্ষেপের ফলে মোল্লা বা কাজীর বিচারের মতো অবিচার ঘটত না। জীযটিত ব্যাপারে তিনি বিজ্ঞ জীবন বাপন করিতেই অভ্যস্ত ছিলেন, একত্বী লইয়া সুখে বাস করিয়া গিয়াছেন। হারেমের খোজা প্রহরী ও আওরত সম্বন্ধে তিনি সর্বদা সতর্ক হইয়া থাকিতেন, যাহাতে শুদ্ধান্তঃপুরে অনাচার প্রবেশ করিতে না পারে। তাঁহার চরিত্রে এই রূপ নানা সদৃশ ছিল। ব্রাহ্মণ-সম্ভান মুর্শিদকুলি খাঁ মুসলমান হইয়াও ব্রাহ্মণের মতো ভোগবিলাসহীন সরল জীবন বাপন করিয়া সে যুগের মুসলমান ঐতিহাসিকের প্রশংসা ভাজন হইয়াছিলেন। অবশ্য ইংরাজ ঐতিহাসিকগণ একরূপ মুক্তকণ্ঠে তাঁহার প্রশংসা করেন নাই। স্টুয়ার্ট সাহেব তাঁহার গ্রন্থে বলিয়াছেন যে, মুর্শিদদের চরিত্রে কিছু কিছু সদৃশ থাকিলেও তিনি নির্মম ও প্রতিহিংসাপরায়ণ ছিলেন। উপরন্তু তাঁহার ধর্মমতের উগ্রতা ও সঙ্কীর্ণতা তাঁহাকে উদারমতি শাসকে পরিণত হইতে দেয় নাই। গোলাম হুসেন, সলিমুল্লা ও স্টুয়ার্ট—তিনজনের মন্তব্যের কিছু কিছু গ্রহণ-বর্জন করিয়া লইলে দোষে-গুণে মুর্শিদকুলি খাঁকে সেকালের পক্ষে একজন বিচক্ষণ শাসক বলিয়াই গ্রহণ করিতে হইবে। হিন্দু জমিদার, ভূস্বামী ও অভিজাত সম্প্রদায়ের উপর তাঁহার উৎপীড়নের অনেক কাহিনী প্রচলিত আছে তাহা ঠিক বটে। কিন্তু সেই ত্রুটি হইতে কোন্ মুসলমান শাসকই-বা সম্পূর্ণ মুক্ত হইতে পারেন ?

১৭২৭ খ্রীঃ অব্দে মুর্শিদকুলি খাঁয়ের মৃত্যু হইলে তাঁহার জামাতা সূজা উদ্দিন মুহম্মদ খাঁ বাঙলা ও উড়িষ্যার স্ববাদার হইলেন। কারণ মুর্শিদকুলির কোন পুত্রসম্ভান ছিল না। অবশ্য জামাতার সঙ্গে স্বস্তরের সম্পর্ক বেশ মধুর ছিল না, যদিও মুর্শিদকুলির চেষ্টাতেই সূজা উদ্দিন উড়িষ্যার সহকারী স্ববাদার হইয়াছিলেন। সূজা উদ্দিনের পুত্র সরফরাজ খাঁ—তিনি আলীবর্দীর দ্বারা নিহত হইয়াছিলেন।

সূজা উদ্দিন ॥

জীবিতকালেই মুর্শিদকুলি দৌহিত্র সরফরাজকে নিজের গদিতে বসাইতে

চেষ্টা করিয়াছিলেন, কারণ তিনি তাহাকে অত্যন্ত স্নেহ করিতেন এবং জামাতাকে বড় একটা পছন্দ করিতেন না। অকস্মাৎ মৃত্যু আসিয়া তাঁহার এই সঙ্কল্প কার্যে পরিণত করিতে দিল না। সুজা উদ্দিন দিল্লীর দরবারে প্রভাব বিস্তার করিয়া বাঙলা ও উড়িষ্যার সুবাদার হইলেন এবং সুবাদারী লাভ করিয়াই প্রিয়পাত্র ও বন্ধুবান্ধবদিগকে বড় বড় পদে নিযুক্ত করিলেন। পুত্র সরফরাজকে নামে মাত্র দেওয়ানী পদ দেওয়া হইল। আলীবর্দি, আলমচাঁদ প্রভৃতি উপদেষ্টা ও শুভানুধ্যায়ীদের তিনি রাতারাতি উচ্চপদে প্রতিষ্ঠিত করিলেন। প্রধান কর্মচারী আলীবর্দি খাঁ ও আলীবর্দির জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা হাজি আহমদ সুজা উদ্দিনের উপর গুরুতর প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। সুজার সময়েই মুর্শিদাবাদে জগৎশেঠ ফতেচাঁদ বংশের ক্ষমতা বৃদ্ধি পায়। সুবাদার ইহাদের উপদেশেই শাসনকার্য নির্বাহ করিতেন।

সুজা উদ্দিন সুবাদার হইয়া মোটামুটি বুদ্ধি বিবেচনা ও কর্মশক্তির পরিচয় দিয়াছিলেন। রাজস্ব না দিতে পারায় যে সমস্ত জমিদার মুর্শিদকুলির দ্বারা কারারুদ্ধ হইয়াছিলেন, সুজা তাঁহাদিগকে মুক্তি দিয়া সদ্বৃদ্ধিরই পরিচয় দিয়াছিলেন। মুর্শিদকুলির সময়ে যে সমস্ত জমিদার গোপনে গোপনে তাহার বিরুদ্ধতা করিবার চেষ্টা করিতেছিলেন, সুজা উদ্দিনের সদয় ব্যবহারের ফলে তাঁহারা কথঞ্চিৎ শান্ত হইলেন। তাঁহার নির্দেশে মুর্শিদাবাদ শহরে অনেক ভালো ভালো বাগ-বাগিচা কোঠা-বালাখানা নির্মিত হইল, শহরের স্ত্রী ফিরিয়া গেল। সামরিক বিভাগে প্রায় আড়াই লক্ষ্য সৈন্য নিযুক্ত করিয়া তিনি নিজ নিরাপত্তা সম্বন্ধে নিশ্চিন্ত হইলেন। উপরন্তু বাঙলা, বিহার ও উড়িষ্যা—তিনটি প্রদেশের সহকারী সুবাদার নিযুক্ত হইলে তাঁহার ক্ষমতাও বৃদ্ধি পাইল।

তিন সুবার বিরাট অংশকে কয়েকটি উপবিভাগে ভাগ করিয়া সুজা উদ্দিন উহার কিয়দংশ নিজ প্রত্যক্ষ শাসনাধীনে রাখিলেন এবং বাকি অংশগুলির শাসনভার নবাব নাজিমদের (সহকারী সুবাদার) হস্তে অর্পণ করিলেন। পুত্র সরফরাজ খাঁয়ের উপর ঢাকা বিভাগের শাসন অর্পিত হইল। সুজা উদ্দিন পদস্থ হিন্দু কর্মচারীগিকে বিশেষ সম্মান করিতেন। যশোবন্ত রায় নামক এক হিন্দু কর্মচারী ঢাকার দেওয়ান হইয়া সরকারী কর্মে খুব বিচক্ষণতার পরিচয় দিয়াছিলেন। অবশ্য সুজার শাসনকালের শেষের দিকে তাঁহার

পরিবারে ও শাসনবিভাগে নানা বিশৃঙ্খলা ঘনাইয়া আসিল, অনেক জমিদার বিদ্রোহী হইল। তিনি নিজের চরিত্রটিও বিশেষ শুদ্ধ রাখিতে পারেন নাই। হারেমের হরীপরী লইয়া তিনি বুদ্ধবয়সে মাতিয়া উঠিলেন এবং শাসনকার্যে উদাসীন হইয়া রহিলেন। ফলে শাসনবিভাগে নানা বিশৃঙ্খলা প্রবেশ করিল। ১৭৩৯ খ্রীঃ অব্দে বুদ্ধ যুজা উদ্দিন জমিনের মায়া কাটাইয়া জমি লইলেন, মৃতদেহ মূর্শিদাবাদের অদূরে তাঁহার অতি প্রিয় স্থান ডাহাপাড়া গ্রামে সমাহিত হইল। পুত্র সরফরাজ ‘আলা-উদ্দৌলা হায়দার জং’ এই উপাধি লইয়া মসনদে বসিয়া তিন স্রবার মালিক হইলেন—নিরাপদেই ইহা সমাধা হইয়া গেল।

সরফরাজ মসনদে অধিষ্ঠিত হইয়া কিছুকাল নিরুপদ্রবে রাজ্য শাসন করিতে লাগিলেন। মুম্বু পিতার শয্যাপার্শ্বে বসিয়া সরফরাজ প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন যে, পিতার পুরাতন কর্মচারীদিগকে তিনি তাঁহাদের নিজ নিজ পদে বহাল রাখিবেন। সুবাদার হইয়া তিনি সেই প্রতিজ্ঞানুসারে কাজ চালাইতে লাগিলেন। কিন্তু দেশ শাসন করিবার মতো কোনরূপ বুদ্ধি, চরিত্র ও শক্তিসামর্থ্য তাঁহার ছিল না। তিনি অচিরে মুসলমান ওমরাহদের মতো কুৎসিত আমোদপ্রমোদে আসক্ত হইয়া পড়িলেন, এবং শাসনকার্য হইতেও হাত গুটাইয়া লইলেন। পিতার সদগুণের কোনটিই তিনি পান নাই, কিন্তু দোষগুলি পাইয়াছিলেন পুরাত্নাত্ম্য। দেড় হাজার আওরত লইয়া মূর্শিদাবাদের ‘চিহিল সাতুনে’ (চল্লিশ খামের প্রাসাদ) তিনি দিব্য আরামে দিন কাটাইতে লাগিলেন। সুযোগ বুঝিয়া ধূর্ত উলেমা-মোল্লা দল তাঁহাকে মিষ্ট কথায় বশ করিয়া বেশ কিছু গুছাইয়া লইল। বুদ্ধিভ্রষ্ট কামুক সরফরাজ ক্রমেই আসমান-জমিনের ফারাক ভুলিয়া মাটিতেই বেহেশত রচনার দিব্যস্বপ্ন দেখিতে লাগিলেন। ফলে দেশের শাসন ও শৃঙ্খলা প্রায় সম্পূর্ণরূপে ভাঙিয়া পড়িবার উপক্রম হইল; আমীর-ওমরাহ, জমিদার, বণিক ও কর্মচারীরা নবাবের উপর নবাবী করিতে লাগিল। অবশ্য সরফরাজের খোয়াব দেখিবার দিন ক্রমেই হ্রস্ব হইয়া আসিতে লাগিল। অন্ততম প্রধান ব্যক্তি আলীবর্দি খাঁয়ের বিশ্বাসঘাতকতার ফলে যুদ্ধে সরফরাজ নিহত হইলে (১৭৪০) বাঙলার মসনদ বিশ্বাসঘাতক কিন্তু বিচক্ষণ প্রবীণ আলীবর্দির দ্বারা অধিকৃত হইল।

আলীবর্দি খাঁ।

আরব-তুর্কী বংশোদ্ভূত মির্জা মহম্মদ আলী এবং তাঁহার অগ্রজ মির্জা আহম্মদ—দুই ভাই ভাগ্য্যেষ্বরীক্ৰমে আবির্ভূত হইলেও শুধু বুদ্ধি ও বিচক্ষণতার দ্বারাই কনিষ্ঠ মির্জা মহম্মদ আলী বাঙলার মসনদে অধিষ্ঠিত হইয়াছিলেন। ইনিই বাঙলার নবাব আলীবর্দি খাঁ। প্রথমে তাঁহাদের পিতা আজমশাহের (ঔরংজেবের পৌত্র) সামান্য কর্মচারী ছিলেন। ইহার পর নানা দুঃখকষ্টে দুই ভাই সংসার যাত্রা নির্বাহ করিতেন। কিন্তু তাঁহারা সুজা উদ্দিনের কর্মে যোগ দিয়া তীক্ষ্ণ বুদ্ধি ও বিচক্ষণতার গুণে অল্পদিনের মধ্যেই স্ববাদারের দক্ষিণহস্ত স্বরূপ হন এবং ক্রমে ক্রমে উচ্চ পদ লাভ করেন। সুজা উদ্দিনই কনিষ্ঠ ভাই মির্জা মহম্মদকে ‘আলীবর্দি খাঁ’ উপাধি দানে সম্মানিত করিয়াছিলেন। অতঃপর তিনি এই নামেই পরিচিত হন। তাঁহার উপদেশেই সুজা উদ্দিনের শাসনকার্য এত শৃঙ্খলার সঙ্গে চলিত।^৫ সুজা উদ্দিন আলীবর্দির উপর এত সন্তুষ্ট ছিলেন যে, তাঁহাকে ১৭৩৩ খ্রিঃ অব্দে বিহারের সহকারী স্ববাদারের পদ দিয়াছিলেন। আলীবর্দিও অতি বিচক্ষণতার সঙ্গে এই কর্মভার পরিচালনা করিয়া নিজ কৃতিত্বের পরিচয় দিতে কুণ্ঠিত হন নাই।

সুজা উদ্দিনের মৃত্যুর পর তাঁহার অপদার্থ পুত্র সরফরাজ খাঁ বাঙলার স্ববাদার হইলে তাঁহার অপদার্থতার সুযোগ লইবার অভিপ্রায়ে আলীবর্দি ও তাঁহার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা তলে তলে ষড়যন্ত্রের জাল পাতিলেন। তখন দিল্লীর মুঘল বাদশাহও হতবল হইয়া পড়িয়াছেন। কারণ তৎপূর্বেই নাদির শাহের আক্রমণে তিনি এতটা ভাঙিয়া পড়িয়াছিলেন যে, কোন সুবাদার কোনরূপ অভ্যাস অনুষ্ঠিত হইলে তাহার প্রতিবিধান করিবারও তাঁহার কোন সামর্থ্য ছিল না। দিল্লীর দুর্বলতা ও সরফরাজের অপদার্থতায় উল্লসিত আলীবর্দি সরফরাজের সভাসদদের মধ্যে কয়েকজনকে হাত করিয়া তাহাদের সঙ্গে গোপনে ষড়যন্ত্র করিতে লাগিলেন। ষড়যন্ত্রের মূল লক্ষ্য—মসনদ হইতে প্রভুপুত্রের বিতাড়ন।

৫ কেহ কেহ মনে করেন যে, এই দুই ভাই নিজ ইষ্ট সাধনের জন্য যে কোন পন্থা গ্রহণ করিতেন। সলিমুল্লা, হলওয়েল প্রভৃতির মতে আলীবর্দি ও তাঁহার অগ্রজ—কামুক সুজাউদ্দিনের হারামে নিজেদের অন্তঃপুরিকাদের পাঠাইয়া স্ববাদারের উপর এতটা প্রভাব বিস্তার করিতে সক্ষম হইয়াছিলেন। কেহ কেহ আবার এই বৃত্তান্তকে অতিরঞ্জিত বলিয়া মনে করেন। ব্রটব্য—HOB—II, p. 437—438

এদিকে সরফরাজও এই ব্যাপারের আভাস পাইয়া প্রস্তুত হইতে লাগিলেন। মসনদ লইয়া রাজসভার ষড়যন্ত্র প্রথম শুরু হয় এই সময় হইতে। ১৭৬২-৪০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে গোপন ষড়যন্ত্র শক্তি অর্জন করিল এবং বিহারের সহকারী সুবাদার আলীবর্দি খাঁ সরফরাজকে আক্রমণ করিবার জন্য লোক-লস্কর সেনা-বাহিনী লইয়া ১৭৪০ খ্রীঃ অব্দের মার্চ মাসে আজিমাবাদ (পাটনা) ত্যাগ করিয়া রাজমহলে উপস্থিত হইলেন। এখানে তাঁহার জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা হাজি আব্বাসও সরফরাজের চোখে ধূলা দিয়া কনিষ্ঠের সঙ্গে মিলিত হইলেন। যাহা হউক গিরিমার প্রাস্তরে যুদ্ধার্থী দুই দল হাজির হইল। একদিকে বিহারের সহকারী সুবাদার আলীবর্দি খাঁ, আর একদিকে সুবে বাঙলা-বিহার-উড়িষ্যার দণ্ডমুণ্ডের কর্তা সরফরাজ খাঁ। আলীবর্দির কুট বুদ্ধির ফলে সরফরাজ গভীর রাত্রিতে অতর্কিতে আক্রান্ত হইলেন এবং গুলিবদ্ধ হইয়া তৎক্ষণাৎ প্রাণত্যাগ করিলেন। আলীবর্দি বিজয়গর্বে সসৈন্তে আত্মীয়স্বজনসহ মুর্শিদাবাদে প্রবেশ করিয়া ‘চিহ্নিল সাতুনে’ সাড়ম্বরে সুবাদার হইয়া বসিলেন।

অতি ধূর্ত আলীবর্দি সরফরাজের পরিবারবর্গের সহিত সদয় ব্যবহার করিয়া এবং যথাযোগ্য জনে প্রচুর অর্থ উপঢৌকন দিয়া মুর্শিদাবাদের প্রতিকূল শক্তিকে নিজ করায়ত্ত করিলেন। ইতিমধ্যে এই নূতন সুবাদার দিল্লীর অপদার্থ বাদশাহ মহম্মদ শাহকে ঘৃণ দিয়া নিজ নামে সুবাদারের ফারমান আনাইলেন। যাহা হউক তাঁহার বিচক্ষণ শাসন ও সদয় ব্যবহারে দেশবাসী তাঁহার কৃতজ্ঞ চরিত্রের কথা ভুলিয়া গেল।

এই সমস্ত ঘটনায় দেখা যাইতেছে, অষ্টাদশ শতাব্দীর তৃতীয়-চতুর্থ দশকে মুঘল সাম্রাজ্য ও বাঙলা দেশের কিরূপ শোচনীয় নৈতিক অধঃপতন হইয়াছিল। আলীবর্দি নিজ প্রভু ও পৃষ্ঠপোষক সুবাদার সুজাউদ্দিনের পুত্র সরফরাজ খাঁকে ঘৃণ্যপন্থা অবলম্বন করিয়া বিনাশ করিলেন এবং দিল্লীর বাদশাহের প্রসারিত করকমলে কিছু স্বর্ণরৌপ্য বৃষ্টি করিয়া নির্বিবাদে বাঙলার তথ্যে চড়িয়া বসিলেন। প্রথম দিকে সরফরাজের পরিবারবর্গ ও প্রভুভক্ত কর্মচারীগণ বোধ হয় আলীবর্দির কর্তৃত্ব মানিতে চাহেন নাই। বুদ্ধিমান আলীবর্দি মিঠাবুলির সঙ্গে সোনা-রূপার বস্তার মিশাইয়া তাঁহাদেরও জয় করিয়া লইলেন। অবশ্য তিনি যে ষড়যন্ত্রের সাহায্যে প্রভুপুত্রকে বিনাশ

করিয়াছিলেন, ভাগ্যের পরিহাসে ঠিক তাহার সতের বৎসর পরে তাঁহার নয়নের মণি দৌহিত্র সিরাজ-উদ্দৌলাও অমুকপ ষড়যন্ত্রের দ্বারাই পরাভূত ও নিহত হন। আলমচাঁদ, জগৎশেঠ—সরফরাজের যে সমস্ত কর্মচারী ও উপদেষ্টারা আলীবর্দির সঙ্গে গোপন ষড়যন্ত্র করিয়া সরফরাজের বিনাশ স্বরাস্ত্রিত করেন, ভাগ্যের পরিহাসে তাঁহারাই আবার সিরাজ-বিনাশের কর্ণধার হইয়াছিলেন। সে যাহা হউক, আলীবর্দি বাঙলা-বিহার-উড়িষ্যার সুবাদার (নবাব) হইয়া নিজের নিকট-আত্মীয় ও বিশ্বস্ত রাজকর্মচারীদিগকে গুরুত্বপূর্ণপদে নিয়োগ করিয়া বাঙলার শাসনে প্রত্যক্ষভাবে হস্তক্ষেপ করিলেন এবং মুর্শিদকুলী খাঁয়ের মতো পারদর্শিতা দেখাইয়া সরফরাজের বিশৃঙ্খল শাসনব্যবস্থাকে পুনরায় নিয়মশৃঙ্খলার মধ্যে আনিলেন—অনেক হিন্দুকেও তিনি উচ্চ রাজপদে নিয়োগ করিয়া অসাম্প্রদায়িক মনোভাবের পরিচয় দিয়াছিলেন।

বাঙলার নবাব হইয়া প্রবীণ আলীবর্দি বেশী দিন সুখশান্তি ভোগ করিতে পারিলেন না, বা বাঙলার রাজস্বব্যবস্থা ও শাসনসংক্রান্ত সুপরিকল্পনাগুলিরও রূপ দিবার সুযোগ পাইলেন না। নবাব হইয়াই তাঁহাকে উড়িষ্যার বিদ্রোহী সহকারী সুবাদারকে দমন করিতে বহু পরিশ্রম ও অর্থ ব্যয় করিতে হইল। ১৭৪২ খ্রীঃ অব্দে যখন তিনি উড়িষ্যাকে বশীভূত করিয়া বিদ্রোহী সহকারী সুবাদারকে খেদাইয়া দিয়া নিশ্চিন্ত হইয়া মুর্শিদাবাদের অভিমুখে আসিতে-ছিলেন, তখন বালেশ্বরের নিকটে পৌঁছাইয়া সংবাদ পাইলেন যে, মারাঠা বর্গীরা দেশ লুণ্ঠিতে বাঙলার দিকে চলিয়াছে। বুদ্ধি, বিচক্ষণতা ও কৃতঘ্নতার দ্বারা তিনি যে বাঙলার মসনদ অধিকার করিয়াছিলেন, বুদ্ধ বয়সে যাহার নিরাপত্তার জন্ত দিবারাত্র ছুটাছুটি করিতেন, সেই রাজ্য নিকৃষ্টেগে ভোগ করিবার অবকাশ পাইলেন না। বর্গীর হাঙ্গামায় বাঙলা দেশ শূন্য হইয়া গেল—আলীবর্দির চোখের সামনেই তাঁহার সাধের সুবা লুপ্ত হইল—অল্প দিনের মধ্যেই তিনি হতবুদ্ধি, হতাশ ও অর্থশূন্য হইয়া পড়িলেন। ইহার উপর আবার তাঁহার আফগান সেনাবাহিনীর বিদ্রোহ^৬ তাঁহাকে আরও চিন্তিত করিয়া তুলিল। কিন্তু বর্গীর লুণ্ঠরাজের ফলেই তাঁহার বিচক্ষণ শাসন ও রাজস্ব ব্যবস্থা ভাঙিয়া পড়ে, পশ্চিমবঙ্গের অনেকটাই এই মারাত্মক

পঞ্চপালের অত্যাচারে ক্ষুণ্ণ হইয়া যায়। ১৭৪২ খ্রীঃ অব্দ হইতে ১৭৪১ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত পুনঃ পুনঃ মারাঠা বর্গীর আক্রমণে আলীবর্দিকে এত ব্যস্ত থাকিতে হইয়াছিল যে পঁচাত্তর বৎসরের বুদ্ধ আর আঘাত সহ করিতে পারিলেন না। রোগজীর্ণ আলীবর্দি খাঁয়ের আয়ু ধীরে ধীরে পশ্চিম দিগন্তে চলিয়া পড়িল।

১৭৪২ খ্রীঃ অব্দে সর্বপ্রথম পশ্চিম বাঙলায় লুঠেরা বর্গীরা আক্রমণ ও লুণ্ঠরাজ শুরু করে। আলীবর্দি তাহাদিগকে দেশ হইতে তাড়াইয়া দিলে ১৭৪৩ খ্রীঃ অব্দে তাহারা নাগপুরে রঘুজী ভোঁশলের অধীনে মিলিত হইয়া পুনরায় লুণ্ঠন শুরু করে। কিন্তু রঘুজী ও পেশোয়া বালাজী রাওয়ের বিরোধের ফলে রঘুজী বর্গী সৈন্তদিগকে লইয়া মানভূমের দিকে পলাইয়া গেলেন; তখন পেশোয়ার সঙ্গে আলীবর্দি এই মর্মে সন্ধি করিলেন যে, নবাব মারাঠী রাজা সাহরাজাকে বাঙলার রাজস্বের এক-চতুর্থাংশ (চৌথ) দিবেন, বালাজীকে বাইশ লক্ষ টাকা দিবারও সর্ত স্বীকৃত হইল। তাহার প্রতিদান স্বরূপ বালাজী কথা দিলেন যে, রঘুজী প্রভৃতি বর্গী নেতারা আর কোন দিন বাঙলায় উৎপাত করিবেন না। ১৭৪৩-৪৪ খ্রীঃ অব্দ ধরিয়া প্রায় পুরা এক বৎসর বাঙলায় শান্তি বিরাজ করিয়াছিল। কিন্তু সমস্ত সর্ত লঙ্ঘন করিয়া রঘুজীর সেনানায়ক ভাস্কর পণ্ডিত ১৭৪৪ খ্রীঃ অব্দে আবার দলবল লইয়া বাঙলায় নির্মম অত্যাচার শুরু করিলেন। বাধ্য হইয়াই আলীবর্দি তাঁহার হিন্দু-মুসলমান প্রধান কর্মচারীদের সহিত পরামর্শ করিয়া গোপন কাঁদ পাতিলেন। সন্ধিসর্তের লোভ দেখাইয়া ভাস্কর পণ্ডিত ও তাঁহার অনুচরদিগকে আলীবর্দির শিবিরে আনা হইল—এবং চকিতের মধ্যে তাঁহাদিগকে হত্যা করা হইল। এই প্রয়োজনীয় বিশ্বাসঘাতকতার ফলে আলীবর্দি বৎসর খানেক শান্তি পাইলেন। এদিকে পুনঃ পুনঃ মারাঠার আক্রমণে রাজকোষ শূন্য হইয়া পড়িয়াছে, সিপাহীরা বেতন পায় না। অর্থের জন্ত আলীবর্দি জমিদার ও ইংরাজ-ফরাসী বণিকদের উপর জোর-জুলুম চালাইতে বাধ্য হইলেন। তাঁহার আফগান সেনাপতি মুস্তাফা খাঁ বিদ্রোহী হইয়া মারাঠা বর্গীদের পক্ষে যোগ দেওয়ার ফলে আলীবর্দির অবস্থা আরও শোচনীয় হইয়া পড়িল। এই সুযোগে ১৭৪৬ খ্রীঃ অব্দে বর্গীরা পুনরায় বাঙলায় আসিয়া লুণ্ঠিতে লুণ্ঠিতে মুর্শিদাবাদে উপস্থিত হইয়াছিল। অবশ্য বুদ্ধ আলীবর্দি তাহাদিগকে তাড়াইয়া দিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। কিন্তু তাঁহার কর্মচারীরা তাঁহার এই

বিপদের দিনে তাঁহার বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র করিয়াছিলেন। তাঁহার আত্মীয় মীর আফর ও রাজমহলের ফৌজদার আতাউল্লা তাঁহাকে বিনাশ করিবার জন্য গোপন ষড়যন্ত্রে লিপ্ত হইয়াছিলেন। তাহা জানিতে পারিয়া আলীবর্দি তাঁহাদিগকে বরখাস্ত করিলেন। এদিকে ১৭৪৭ খ্রীঃ অব্দে বর্গীরা মেদিনীপুর ও উড়িষ্যা অধিকার করিয়া ফেলিল। বিপদের উপর বিপদ—নাদির শাহের উত্তরাধিকারী আহমদশাহ্ দুরানী পাঞ্জাব আক্রমণ করিলে দিল্লীর ‘শাহান্-শাহ’ টলটলায়মান হইলেন, এবং এই সম্ভ্রাস ও বিশৃঙ্খলার সুযোগে দ্বার-ভাঙ্গার আফগান সেনারা পাটনা আক্রমণ করিয়া আলীবর্দির জ্যেষ্ঠভ্রাতা হাজি আহমদ ও জামাতা জৈনুদ্দিনকে হত্যা করিল। শোকে অভিভূত বৃদ্ধ আলীবর্দি তাহাদিগকে পরাভূত করিয়া তাড়াইয়া দিলেও উড়িষ্যা ও মেদিনীপুরের কিয়দংশ মারাঠাদের অধিকারে রহিল। ১৭৫০ খ্রীঃ অব্দের দিকে আবার তাহার মুর্শিদাবাদ পর্যন্ত উপস্থিত হইয়া লুণ্ঠাণ আরম্ভ করিল। তখন আলীবর্দির ভীষনীশক্তি নিঃশেষ হইয়া আসিয়াছে। যাহা হউক ১৭৫১ সালে পঁচাত্তর বৎসর বয়সের বৃদ্ধ নবাব মারাঠা লুণ্ঠীদের সঙ্গে সন্ধি করিতে বাধ্য হইলেন। বার্ষিক ১২ লক্ষ টাকার চৌথ দিয়া এবং উড়িষ্যা হারাইয়া আলীবর্দি রোগজীর্ণ শরীরে কোনও প্রকারে শান্তি স্থাপন করিলেন। অপরিণামদশী তরুণ দৌহিত্র সিদ্দাজ-উদ্দৌলার হস্তে সুবে বাঙলা-বিহারের গুরুভার অর্পণ করিয়া ১৭৫৬ খ্রীঃ অব্দে ১০ই এপ্রিল অতি প্রত্যাশে আলীবর্দি শেষনিশ্বাস ত্যাগ করিলেন :

আলীবর্দি খাঁ নিজ স্বার্থসাধনের জন্য নীতিবিরোধী কৃতঘ্নতার আশ্রয় লইয়া বাঙলার মসনদ অধিকার করিয়াছিলেন, বিশ্বাসঘাতকতা করিয়া সানুচর ভাস্কর পণ্ডিতকে হত্যা করাইয়াছিলেন—তাহা ঠিক বটে। কিন্তু সুবায় সুশাসন স্থাপনের জন্য তিনি যেক্রপ বিচক্ষণতা, দূরদর্শিতা ও বীরত্বের পরিচয় দিয়াছিলেন, তাহাতে তাঁহাকে মুর্শিদকুলি খাঁ অপেক্ষাও প্রশংসা করিতে হইবে। অতিশয় স্নেহপ্রবণ ও বিস্তৃত পারিবারিক জীবনে একনিষ্ঠ এই সুবাদার কখনও কুৎসিত আমোদপ্রমোদে লিপ্ত হন নাই, সর্বদা সজীবন যাপন করিয়াছেন! উপরন্তু তিনি হিন্দু মুসলমানের মধ্যে কোন ভেদ করেন নাই। অবশ্য বিদেশী বণিক ও জমিদারদের উপর মাঝে মাঝে উৎপীড়ন করিতেন বটে, কিন্তু তাহা নিজের জন্য নহে—বর্গীর আক্রমণ বাধা দিবার জন্যই তিনি

কোন কোন ক্ষেত্রে অর্থের জ্ঞত পীড়ন করিয়াছিলেন। তবে তাঁহার একটি ক্রটি মারাত্মক হইয়া বাঙলার সর্বনাশ করিয়াছিল। অন্ধ স্বেচ্ছাচারের জ্ঞত তিনি নব্বনের মণিস্বরূপ দৌহিত্র সিরাজকে যথোচিত ‘মানুষ’ করিতে পারেন নাই, রাজোচিত কোন শিক্ষাদীক্ষার ব্যবস্থা করেন নাই—অত্যধিক আদরে এই কিশোরের ভবিষ্যৎ নষ্ট করিয়া ফেলিয়াছিলেন। সিরাজের জন্মের পর আলীবর্দির অভূতপূর্ব উন্নতি হয়। এই জ্ঞতই তিনি অত্যধিক আদরে সিরাজকে ভবিষ্যৎ উত্তরাধিকারী করিয়া গড়িতে পারেন নাই। ফলে তরুণ সিরাজ নিবৃত্তিতার জ্ঞত শোচনীয়ভাবে নিহত হইয়াছিলেন এবং বাঙলার শাসনভার বিদেশী বণিকের হাতে চলিয়া গিয়াছিল। অবশ্য তখন সারা-ভারতের যেরূপ অবস্থা, তাহাতে সিরাজ বুদ্ধিমান হইলেও বাঙলাকে অধিকারে রাখিতে পারিতেন না। তখন চারিদিকে শাঠ্য-ষড়যন্ত্র লোভ-ক্ষোভের অন্ধকার নামিয়া আসিতেছে। ভবিষ্যতের গतिकে, সিরাজ কেন—কেহই বাধা দিতে পারিত না।

সিরাজউদ্দৌলা ॥

১৭৫৬ খ্রীঃ অব্দের এপ্রিল মাসে আলীবর্দি খাঁয়ের উত্তরাধিকারী দৌহিত্র সিরাজউদ্দৌলা প্রায় ২৩ বৎসর বয়সে হুবে বাঙলা বিহাবের নবাব হইলেন। বৎসর খানেক গত হইতে না হইতেই ১৭৫৭ খ্রীঃ অব্দের ২৩-এ জুন তিনি পরাভূত হইয়া মুর্শিদাবাদ ছাড়িয়া পলায়ন করেন এবং পথিমধ্যে ধৃত হইয়া ২রা জুলাই রাত্রিতে মুর্শিদাবাদে নীত ও নিহত হন। বাঙলায় মুসলমান শাসন ফুরাইল, বাঙলার স্বাধীনতা জবাহ হইল, বিদেশী বণিক তুলাদণ্ডকেই যাহুদগুরুপে ব্যবহার করিয়া প্রাচ্য বিশ্বে নূতন ইতিহাসের পথ খুলিয়া দিল।

শেষ জীবনে বৃদ্ধ আলীবর্দি বড় হতাশার মধ্যে দিন কাটাইতেছিলেন। বর্গীর হাঙ্গামা দমন করিতে গিয়া তাঁহার রোগজীর্ণ দেহ ভাঙিয়া পড়িয়াছে, সেনাবাহিনীর একটা বড় অংশ বিদ্রোহী হইয়া তাঁহাকে চরম বিপদে ফেলিয়াছে, একবৎসরের মধ্যে তাঁহার দুই জামাতা ও একটি দৌহিত্র মারা গিয়াছে, তাঁহার জীবিতকালেই তাঁহার তিনকত্তা বিধবা হইয়াছেন। তাঁহার জ্যেষ্ঠ কত্তা ঘণ্টেট বেগম (মিহিরউল্লিসা) অপূত্রক ছিলেন। দ্বিতীয় কত্তা পূর্ণিয়ার স্বেচ্ছাচারের বেগম ছিলেন। তাঁহার দুই পুত্র—সৌকজঙ্গ ও মির্জা

রমজানি। কনিষ্ঠা কস্তা আখিনা বেগমের দুই পুত্র, সিরাজউদ্দৌলা ও মিজা মেহ্দি।

সিরাজের জন্মের (১৭৩৩) পর আলীবর্দি অতি দ্রুত সৌভাগ্যের শিখরে আরোহণ করেন, সামান্য অবস্থা (মাত্র ১০০ টাকা বেতনের কর্মচারী) হইতে তিনি তিন প্রদেশের সর্বময় কর্তা হইয়াছিলেন। তিনি আবার কিছু কুসংস্কারাচ্ছন্নও ছিলেন, জ্যোতিষ করকোষ্টাতে তাঁহার অগাধ ভক্তি ছিল। এই সৌভাগ্যের জন্ত নবজাত দৌহিত্র সিরাজকে তিনি এত স্নেহ করিতেন যে, মুহূর্তের জন্তও তাহাকে চোখের আড়াল করিতে দিতেন না। পরে বালকের বয়স বাড়িতে থাকিলেও স্নেহাঙ্ক আলীবর্দি তাহার সাধারণ শিক্ষা ও অস্ত্র-শিক্ষার কোন ব্যবস্থা করিলেন না—পাছে তাহার কোন ক্ষতি হয়। ফলে যে তাঁহার ভবিষ্যৎ উত্তরাধিকারী হইবে, সে তাঁহারই বুদ্ধিভ্রষ্টতার জন্ত অশিক্ষিত, দুর্বিনীত, বর্বর যুবকে পরিণত হইল। আলীবর্দির মৃত্যুর পর তেইশ বৎসরের যুবক সিরাজের হাতে বিপুল শক্তি ও কুবেরের ঐশ্বর্য সমর্পিত হইল। আলীবর্দির জীবিতকালেই সিরাজ যেরূপ উদ্ধত জবত্তা চরিত্রের পরিচয় দিয়াছিলেন, তাহাতে রাজ্যের ভবিষ্যৎ ভাবিয়া বিচক্ষণ আলীবর্দি কেন যে অগ্র ব্যবস্থা করেন নাই, তাহা এক চিন্তার বিষয়। মাত্রাতিরিক্ত স্নেহ যে বিচক্ষণ ব্যক্তির বুদ্ধিবিবেচনাকে কতদূর গ্রাস করিতে পারে আলীবর্দিই তাহার সাক্ষাৎ দৃষ্টান্ত।

আলীবর্দি মৃত্যুশয্যা লইলে বাঙলা-বিহারের মসনদলাভের জন্ত দুই অপরিণামদর্শী মূঢ় যুবক প্রস্তুত হইতেছিলেন। একজন স্বয়ং সিরাজ, আর একজন তাঁহার মাসভূতো ভাই পূর্ণিয়ার সৌকণ্ডল। আলীবর্দির মৃত্যুর পর সিরাজ দুইজন প্রত্যক্ষ শত্রুর প্রতিকূলতার সম্মুখীন হইলেন। একজন তাঁহার মাসী ঘসেটি বেগম, আর একজন সেনাবিভাগের সর্বাধ্যক্ষ এবং তাঁহার আত্মীয় মীরজাফর আলী খাঁ। নিঃসন্তান, বিধবা, লোভী ও চরিত্রহীন ঘসেটিবেগম সৌকণ্ডলকে পূর্ণিয়া হইতে গোপনে ডাকিয়া পাঠাইলেন, সিংহাসন লাভে তাঁহাকে সাহায্য করিবেন বলিয়া আশ্বাস দিলেন। অপর দিকে বিশ্বাসঘাতক মীরজাফর এই সুযোগে কাজ গুছাইয়া

৭ মীরজাফরের সঙ্গে আলীবর্দি নিজ সম্পর্কের ভগিনীর (শাহপ্রাণু) বিবাহ দিয়া তাঁহাকে সর্বোচ্চ পদে নিয়োগ করেন। সেদিক দিয়া সিরাজ মীরজাফরের নাস্তিহানীর।

হইবার ব্যবস্থা করিলেন। বাহা হউক সিরাজ মাসীমাতাকে কারাকুদ্ধ করিয়া তাঁহার ধনভাণ্ডার হস্তগত করিলেন—এইরূপে একটি বড় শক্তিকে হতবল করিয়া ফেলিলেন। সেই সঙ্গেই মীরজাফরকে পদচ্যুত করিয়া তিনি মীরমদনকে সেই পদ দান করিলেন ; মোহনলাল কাশ্মারীও প্রায় প্রধান উজীরের মর্যাদা লাভ করিলেন। সমস্ত বিভাগে নিজ মনোমত ব্যক্তিদের নিযুক্ত করিয়া সিরাজ সৌকণ্ডজ্ঞকে শাস্তি দিতে অগ্রসর হইলেন। কিন্তু পথিমধ্যে সব মিটমাট হইয়া গেলেও তিনি নিশ্চিন্ত হইতে পারিলেন না। কাবণ তাঁহার প্রধান শত্রু ইংরাজ বণিকদের সঙ্গে তাঁহার মনান্তর প্রবলাকার বারণ করিল। কলিকাতার ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কর্মচারীদের উপর সিরাজের ক্রুদ্ধ হইবার যথেষ্ট কারণ ছিল। ইংরাজ বণিক যুরোপে ফরাসীদের সঙ্গে ইংরাজ জাতির যুদ্ধের অছিলায় কলিকাতায় নিজেদের কেন্দ্র স্থাপন করিয়া এবং মারাঠা খাল আরও চওড়া করিয়া কাটাইয়া ফার্মানের মত লঙ্ঘন করিয়াছিল। ব্যবসা বাণিজ্যেও তাহারা দস্তকের অপব্যবহার করিয়া সরকারী রাজস্বের প্রচুর ষাটটি করিত, এইরূপে নবাবের সঙ্গে সম্পাদিত সর্বচুক্তি তাহারাই সর্বাগ্রে লঙ্ঘন করিল।

আরও একটা কারণে সিরাজ ইংরাজ বণিকের উপর ভয়ানক ক্রুদ্ধ হইয়াছিলেন। রাজবল্লভের পুত্র কৃষ্ণদাসকে ইংরাজগণ আশ্রয় দিয়া দেশের রাজশক্তিকে তুচ্ছ করিয়াছিল। সুতরাং ত্রাণ্য কারণেই সিরাজ ইংরাজদের উপর রুষ্ট হইলেন। পূর্ব হইতেই ইহাদের প্রতি তাঁহার বিদ্বেষ সঞ্চারিত হইয়াছিল ; এই সমস্ত কারণে তাহা প্রকাশ্য ক্রোধের আকারে ফাটিয়া পড়িল।

১৭৫৬ খ্রীঃ অব্দের ১৬ই জুন সিরাজ সৈন্তে কলিকাতা আক্রমণ করিলেন। ১৮ই জুনের মধ্যে স্থানীয় ইংরাজের অবস্থা শোচনীয় হইয়া পড়িল। ১৯এ জুন গভীর রাত্রে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিয়া বীর ব্রিটনগণ জরুরতসহ পলাইবার ব্যবস্থা করিল। গভর্ণর ড্রেক সকলের আগে চুপিসাড়ে নৌকায় উঠিয়া ‘যঃ পলায়তি স জীবতি’ এই মহাবাক্য অনুসরণ করিলেন। কলিকাতা হইতে গভর্ণর এবং সামরিক কর্তৃপক্ষ পলাইয়া গেলে হলওয়েল অবশিষ্ট ভীত সৈন্যদিগকে কোনও প্রকারে জুটাইয়া নবাবের আক্রমণ বাধা দিতে অগ্রসর হইলেন। কিন্তু সিরাজের অধিবর্ধণের

সম্মুখে তাঁহার সমস্ত চেষ্টা ব্যর্থ হইল। কেল্লার মধ্যে চারিদিকে বিশৃঙ্খলা, কেল্লার প্রাচীরের পাশ হইতে চিংপুর পর্যন্ত সমস্ত অঞ্চল নবাবের গোলাবর্ষণে অলিতে লাগিল। সিরাজের বাহিনী অতঃপর কেল্লার প্রাচীর টপকাইয়া ভিতরে প্রবেশ করিতে লাগিল। ইতিমধ্যে সন্ধ্যার দিকে কে-একজন কেল্লার ফটক খুলিয়া দিলে নবাবের বাহিনী বিজয়গর্বে কেল্লার মধ্যে বিনা বাধায় প্রবেশ করিল, যুদ্ধ বন্ধ হইল। কিন্তু সিরাজ ইংরাজপক্ষীয় কাহাকেও বন্দী করিলেন না। সিরাজের সৈন্তেরা লুণ্ঠরাজ করিতে লাগিল বটে, কিন্তু তাহারাও ইংরাজদের প্রতি কোনরূপ দুর্ব্যবহার করে নাই। ইতিমধ্যে রাত্রির দিকে একটা দুর্ঘটনা ঘটয়া গেল। সিরাজ পরাভূত ইংরাজদের প্রতি বিজয়ীমূলভ কোন উদ্ধৃত ব্যবহার করেন নাই, তাহাদের প্রায় ছাড়িয়াই দিয়াছিলেন। হলওয়েলসহ ইংরাজপক্ষীয়দিগকে কামানের মুখে উড়াইয়া দিলে ভারতের ইতিহাস হয়তো অন্তরূপ হইত এবং তাহাই যুদ্ধের সাধারণ রীতি। সিরাজ আত্মপ্রসাদের বশে বোধ হয় রণক্লান্ত হৃদসর্বস্ব ইংরাজ সৈন্তদিগকে রূপার চোখেই দেখিয়াছিলেন। ফলে অর্ধবর্ষের টমির। মহানন্দে মদ গিলিয়া সেই রাত্রেই দেশীয় লোকের প্রতি অত্যাচার শুরু করিল। রাত্রে যাহাতে দুর্দান্ত ইংরাজ সিপাহীরা বেশী গোলমাল সৃষ্টি করিতে না পারে, এ অভিপ্রায়ে সিরাজ হাতাল গোরা সৈন্ত ও তাহাদের চেলাচামুণ্ডাদের কোন ঘরে আটকাইয়া রাখিবার আদেশ দিয়া ঘুমাইতে গেলেন। সেদিন ১৭৫৬ সাল, ২০এ জুন, রবিবার। কেল্লার ইংরাজ কর্তৃপক্ষ দুর্বিনীত টমিদের শাস্তি দিবার জন্ত কেল্লার মধ্যেই একটি ক্ষুদ্র কয়েদখানা নির্মাণ করাইয়াছিলেন—ইহাই কুখ্যাত Black Hole বা 'অন্ধকূপ'। সিরাজের কর্মচারীরা সেই অপরিসর প্রকোষ্ঠে (১৮ ফুট × ১৪ ফুট-১০ ইঞ্চি) ১৪৬ জন সৈন্তকে (হলওয়েল সহ) নিক্ষেপ করিয়া ভাল। বন্ধ করিয়া দিল। তাহার পরের ঘটনার একমাত্র প্রত্যক্ষদর্শী হলওয়েলের বিবরণ ভিন্ন আর কোন তথ্য পাওয়া যায় না। পরদিন সকালে দরজা খুলিয়া দেখা গেল, জ্যৈষ্ঠ মাসের দারুণ গ্রায়ে জানালাহীন রুদ্ধপ্রকোষ্ঠে বন্দী ১৪৬ জন স্বেতাঙ্গের মধ্যে ১২৩ জনই মরিয়া গিয়াছে।

এই ব্যাপারের যাবার্থ্য লইয়া এদেশে ও বিদেশে বহু বাদানুবাদ হইয়াছে। প্রাচ্য দেশের লোকের দৃষ্টিচরিত্র দৃষ্টিভঙ্গ্য করিবার জন্ত পাশ্চাত্যের

ঐতিহাসিকগণ এখনও এই উপকথা বাইবেলের মতো বিশ্বাস করেন এবং মিথ্যাবাদী হলওয়েলের নির্জলা মিথ্যা কথাকে মেসায়ার বাণী বলিয়া ভক্তিভরে হজম করিয়া থাকেন। কিন্তু অনেক ভারতীয় ও কিছু কিছু পাশ্চাত্য পণ্ডিত এ বিষয়ে গবেষণা করিয়া হলওয়েলের মিথ্যা কথার গলা টিপিয়া ধরিয়াছেন। প্রথমতঃ, এই ব্যাপারে সিরাজের কোন অপরাধ ছিল না। মাতাল ও দুর্বিনীত টমিদিগকে সিরাজ গুলি করিয়া মারিয়া ফেলিবার আদেশ না দিয়া কোন কক্ষে আটক করিবার নির্দেশ দিয়াছিলেন—ইহাই তাঁহার একমাত্র অপরাধ। ১৪৬ জন খ্বেতাঙ্গের সংখ্যাও মিথ্যাবাদী হলওয়েলের মস্তিষ্কপ্রসূত। কারণ উক্ত মাপের ক্ষুদ্র প্রকোষ্ঠে কোনও প্রকার গণিত-জ্যামিতি-পরিমিতির হিসাবেই ১৪৬ জন ব্যক্তির দাঁড়াইবার স্থান হইতে পারে না। সুতরাং এ সংখ্যা সর্বৈব মিথ্যা। মনে হয় এই সংখ্যা বড় জোর ৬০ জন হইতে পারে।^৮ যাহা হউক পরদিন সিরাজ বিজয়গৌরবে মুর্শিদাবাদ যাত্রা করিলেন। যে সমস্ত খ্বেতাঙ্গ ধৃত হইয়াছিল তাহার। মুক্তি পাইয়া ফলতায় অপেক্ষমান ইংরাজের জাহাজে আশ্রয় পাইল।

এদিকে সিরাজ সংবাদ পাইলেন যে, সৌকণ্ডল মীরজাফরের সঙ্গে গোপনে ষড়যন্ত্র করিয়া দিল্লীতে যুগ দিয়া নিজ নামে ষুবাদাবের ফারমান আদায়ের চেষ্টা করিতেছেন। সিরাজ সসৈন্তে তাঁহাকে আক্রমণ করিয়া নিহত করিলেন, পূর্ণিয়া তাঁহার অধিকারে আসিল (১৭৫৬, অক্টোবর)। এই সময়ে কয়েকমাস তিনি বেশ নিশ্চিন্ত গৌরবে আসীন ছিলেন। প্রথমতঃ, তিনি কলিকাতার ইংরাজদের বহু ক্ষতি করিয়া তাহাদিগকে কলিকাতার বাহিরে খেদাইয়া দিয়াছিলেন, দ্বিতীয়তঃ সওকত জঙ্গের বিনাশে আর কেহ তাঁহার প্রবল প্রতিদ্বন্দ্বী রহিল না, তৃতীয়তঃ তিনি দিল্লী হইতে নিজ নামে ফারমান লাভ করিলেন। সিরাজ মনে করিয়াছিলেন, পরাভূত ইংরাজ বণিক দস্তে তৃণ লইয়া তাঁহার প্রসাদ প্রার্থনা করিবে। কিন্তু হঠাৎ সংবাদ পাইলেন যে, পলাতক ইংরাজগণ আবার কলিকাতায় উপস্থিত হইয়াছে এবং নবাবের প্রজাদের উপর অত্যাচার করিতেছে।

১৭৫৭ সালের ২৩ জানুয়ারী ক্লাইভ স্থলপথে এবং ওয়াটসন জলপথে

৮ ছিল সাহেবের *Bengal in 1756-57*-এ হলওয়েল প্রদত্ত তথ্যের কঠোর সমালোচনা করা হইয়াছে।

ফলতা হইতে কলিকাতায় উপস্থিত হইলেন এবং কলিকাতা অক্সেপশন পুনরধিকার করিয়া সেই দিনই সিরাজের বিরুদ্ধে যুদ্ধ ঘোষণা করিলেন। ইহার ঠিক একমাস পরে ৩রা ফেব্রুয়ারী সিরাজ সসৈন্যে কলিকাতার উপকণ্ঠে উপস্থিত হইলেন। এই ফেব্রুয়ারী গভীর রাত্রে চতুর ক্লাইভ কিছু সৈন্য লইয়া অতর্কিতে নবাবের শিবির আক্রমণ করিলেন, কিন্তু বিশেষ ক্ষতি করিতে না পারিয়া তিনি আবার কেবল ফিরিয়া আসিলেন। অবশ্য এই নৈশ আক্রমণে নবাবের পক্ষে প্রচুর লোক মারা পড়িল। এই ব্যাপারে নবাব সিরাজউদ্দৌলা সহস্রা অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া পড়িলেন এবং ইংরাজের সংস্পর্শ হইতে দূরে চাকুরিয়া অঞ্চলে সরিয়া গিয়া সন্ধির কথাবার্তা চালাইতে লাগিলেন। এই সন্ধির সর্তানুসারে ইংরাজ বণিক পূর্বগৌরবে প্রতিষ্ঠিত হইল, নবাব তাহাদের ব্যবসায়িক ক্ষতি পূরণ করিলেন, তাহারা কেবল মেরামত ও মজবুত করিবার অনুমতি আদায় করিয়া লইল। শুধু ইহাই নহে, তাহারা কলিকাতায় নিজের টাকশাল স্থাপন করিয়া সেখান হইতে টাকা মুদ্রণের অনুমতিও পাইল। বস্তুতঃ এই সন্ধিই সিরাজের অধঃপতনের প্রথম সোপান বলিয়া গৃহীত হইতে পারে—পলাশীর যুদ্ধ তাহার চূড়ান্ত পরিণাম। এই সময় জয়োদ্ধত ইংরাজ ফরাসী-চন্দননগর আক্রমণ করিয়া ধ্বংস করিলেও সিরাজ মুচের মতো হাত গুটাইয়া রহিলেন। চন্দননগরের পতনের ঠিক তিনমাস পরে পলাশীর যুদ্ধে সিরাজ পরাভূত হইলেন। কলিকাতার সন্ধি হইতে সেই পরাজয় শুরু হইয়াছিল, ব্রিটিশের দ্বারা চন্দননগর ধ্বংসের ফলে সিরাজ শুভানুধ্যায়ী ফরাসীদের সহায়তা হারাইলেন, পলাশীর প্রান্তরে সমস্ত ঘটনার উপসংহার হইল।

ইতিমধ্যে দিল্লী হইতে আবার এক দুঃসংবাদ আসিল—আহমদশাহ্ আবদালী দিল্লী-আগ্রা-মথুরা লুণ্ঠিতে লুণ্ঠিতে আসিতেছে, হয়তো সেই লুণ্ঠেরা অযোধ্যা হইয়া বাঙলা মুলুকেও আসিতে পারে। ভীত সিরাজ তখন পূর্বের বিরোধ মূলতুবি রাখিয়া ইংরাজদের পরামর্শ চাহিলেন। কিন্তু যেই আবদালী দিল্লী হইতে প্রস্থান করিল (১৭৫৭, এপ্রিল), অমনি সিরাজ ইংরাজদের ত্যাগ করিয়া চন্দননগর ও কাশিম বাজারের আশ্রয়প্রার্থী ফরাসীদিগকে সানন্দে আশ্রয় দিলেন। এই ব্যাপারে ইংরাজ বণিক প্রমাদ গণিল। তাহারা দেখিল, নবাব যদি ফরাসী সৈন্তের সাহায্য পান তাহা হইলে

বাঙলা হইতে ইংরাজদের পাততাড়ি গুটাইতে হইবে, ব্যবসাবাণিজ্য দরিয়ায় ভাসাইয়া দিয়া নূতন কোন বন্দরের সন্ধানে যাত্রা করিতে হইবে। সুতরাং ইংরাজ সব হুশিয়ার মূলোচ্ছেদ করিবার জন্ত সিরাজকে সিংহাসনচ্যুত করিয়া তাহাদের প্রতি অনুকূল কোন ব্যক্তিকে বাঙলার মসনদে বসাইবার সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিল। অনুকূল বায়ু প্রবাহে তাহারা বেশ ফুলাইয়া কাঁপাইয়া ষড়যন্ত্রের তরণীতে পাল তুলিয়া দিল।

বৎসর খানেক রাজত্ব করিয়া উদ্ধত সিরাজ রাজসভার প্রধান পুরাতন কর্মচারীদের শত্রু করিয়া তুলিয়াছিলেন। বিশেষতঃ পুরাতন কর্মচারীদের বরখাস্ত করিয়া তিনি নিজ আস্থাভাজন তরুণদের সেই সমস্ত পদে নিয়োগ করিয়া নিজের পতনকেই ত্বরান্বিত করিয়া আনিলেন। দরবার, মসনদ ও অন্তঃপুরকে ঘেরিয়া পুরাতন অসন্তুষ্ট কর্মচারীরা গোপনে ষড়যন্ত্রের জাল পাতিলেন। উদ্ধত সিরাজ অনেক সময় মানীর মান রক্ষা করিয়া চলিতেন না। প্রবীণ জগৎশেঠকে প্রায়ই শাসাইতেন, সুন্নত দিয়া তাঁহাকে মুসলমান করিবেন। পূর্বতন দেওয়ান রায়হুর্লভ এবং বখশী মীরজাফরের তো পূর্বেই চাকরী গিয়াছিল। সুতরাং হিন্দু-মুসলমান অভিজাতশ্রেণী—সকলে মিলিয়া গোপনে মিলিত হইয়া এই উদ্ধত মুর্খ যুবকের হাত হইতে বাঙলার মসনদ কি করিয়া রক্ষা করা যায় তাহারই সলাহ-পরামর্শ করিতে লাগিলেন। ধনকুবের জগৎশেঠ এই ষড়যন্ত্রের প্রধান পাণ্ডা হইলেন; ইঁহারা গোপনে কলিকাতার ইংরাজের সঙ্গে যোগাযোগ স্থাপন করিলেন। যোগাযোগের প্রধান সেতু হইলেন মীরজাফর। ইংরাজ বণিক ইহারই অপেক্ষায় শ্বাদস্ত শানাইয়া বসিয়াছিল। সুযোগ আসিল অপ্রত্যাশিতভাবে।

ইংরাজদের কলিকাতার কাউন্সিল এলা মে তারিখে এই দর্ভে মীরজাফরের সঙ্গে সন্ধিষড়যন্ত্রে সম্মত হইল : উভয়ের মধ্যে সহযোগিতামূলক সন্ধি স্থাপিত হইবে, ফরাসী চন্দননগরের সমস্ত ফরাসী আশ্রয়প্রার্থীদের ইংরাজদের হস্তে সমর্পণ করিতে হইবে, কলিকাতা আক্রমণে ইংরাজদের বত ক্রতি হইয়াছিল সমস্ত পূরণ করিতে হইবে, ফারমানে উল্লিখিত ইংরাজদের প্রতি প্রদত্ত সমস্ত ধায়া-উপধায়া স্বীকার করিতে হইবে, কাশিমবাজার ও ঢাকার ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কুঠী অস্ত্রশস্ত্রে সজ্জিত করিবার অধিকার দিতে হইবে, হুগলীর পরে নবাব আর কোন কেজা নির্মাণ বা সৈন্ত রাখিতে

পারিবেন না, ইংরাজ সেনাবাহিনীর জ্ঞান নবাবকে উপযুক্ত জমিজমা দিতে হইবে, নবাবের জ্ঞান ইংরাজ সৈন্য সংরক্ষণের যাবতীয় ব্যয়ভার নবাবকেই বহন করিতে হইবে, কলিকাতার সীমার মধ্যে ইংরাজের একচ্ছত্র অধিকার মানিতে হইবে,—সর্বোপরি নবাবের দরবারে কোম্পানীর এক শ্বেতাঙ্গ কর্মচারী অবস্থান করিয়া সব কিছু লক্ষ্য করিবেন। কাশিমবাজার কুঠীর অধ্যক্ষ উইলিয়াম ওয়াটস্ অঙ্কিত নিপুণতা সহ গোপনে বড়যন্ত্র চালাইতে লাগিলেন। পূর্ব পরামর্শ মতে ১২ই জুন ওয়াটস্ তাঁহার দলবল সহ মুর্শিদাবাদ ত্যাগ করিয়া কলিকাতায় পলাইয়া আসিলেন এবং ঐ তারিখেই ক্লাইভ আট শত শ্বেতাঙ্গ ও বাইশ শত কালা সিপাহি সহ মুর্শিদাবাদের উদ্দেশে যাত্রা করিলেন। ১৯এ জুন ইংরাজ কাটোয়ায় উপস্থিত হইল। কিন্তু তখনও ক্লাইভ মীরজাফরের নিকট হইতে ফাঁকা আশ্বাস ছাড়া নির্ভরযোগ্য কোন ইঙ্গিত পান নাই। তিনি কাটোয়ায় গঙ্গার ধারে পৌঁছাইয়া ইতস্ততঃ করিতে লাগিলেন—গঙ্গা পার হওয়া উচিত কিনা। সঙ্গী-সাধীরাও ইহাতে অনিচ্ছা প্রকাশ করিতে লাগিল। কিন্তু ২২শে জুন প্রভাতে ক্লাইভ সমস্ত সংশয় ফুৎকারে উড়াইয়া দিয়া সেনাবাহিনী সহ গঙ্গা পার হইয়া নবাবগমে অগ্রসর হইলেন এবং প্রচণ্ড বারিবর্ষণ ও প্রখর রৌদ্র মাধ্যম লইয়া প্রান্তরান্ত্র শরীরে গভীর রাত্রে পলাশীর লক্ষবাগ আমবাগানে উপস্থিত হইলেন।

২৩এ জুন, ১৭৫৭ খ্রীঃ অব্দ। পলাশীর প্রান্তরে সকাল আটটার সময়ে সিরাজ ও ক্লাইভের বাহিনীর মধ্যে যুদ্ধ আরম্ভ হইয়া গেল। সিরাজের পক্ষে ছিলেন ফরাসী সেনানায়ক মঁসিয়ে দে সিন্ফ্রে, মীরমদন (গোলন্দাজ বাহিনীর অধিনায়ক), মোহনলাল কাশ্মীরী, ইয়ার লতিফ খাঁ, রায় দুর্লভ ও মীরজাফর। প্রায় ৫০,০০০ সৈন্যসহ সিরাজ রণাঙ্গণে অবতীর্ণ হইলেন। ক্লাইভের অধীনে ছিল ৯৫০ জন শ্বেতাঙ্গ সৈন্য, ১৫০ জন গোলন্দাজ, ২,১০০ দেশী সিপাহি (বাঙালী মুসলমানের দ্বারা গঠিত 'লাল পল্টন' এবং মাস্তোজী তেলেকা সৈন্য)। বেলা এগারটা পর্যন্ত যুদ্ধ চলিল, দুই পক্ষেরই ক্ষতি হইতে লাগিল। তাহার পরই শুরু হইল দারুণ ঝড়-বৃষ্টি। জলে কাদায় পলাশীর প্রান্তর নরককুণ্ড হইয়া উঠিল। নবাবের বিক্ষোভক বারুদ অনাবৃত্ত অবস্থায় ছিল বলিয়া জলে ভিজিয়া সব নিষ্ক্রিয় হইয়া গেল। কিন্তু বুদ্ধিমান ইংরাজ

পূর্বেই ঝড় বৃষ্টি অনুমান করিয়া গোলাবারুদ ঢাকা দিবার ব্যবস্থা করিয়াছিল। ফলে ইংরাজ পক্ষ হইতে অবিরাম প্রবল গোলাবর্ষণ হইতে লাগিল। মীরমদন ও অন্তান্ত সৈন্তাধ্যক্ষ নিহত হইলেন। এই ব্যাপারে ভীত হইয়া সিরাজ-পক্ষীয় সৈন্তেরা শিবিরে পলাইবার উদ্যোগ করিল। এইবার বিশ্বাসঘাতকতার খেলা শুরু হইল, শিবিরে বসিয়া সিরাজও তাহা বুঝিতে পারিলেন। বিপদে পড়িয়া তিনি দস্ত হঠকারিতা বিসর্জন দিয়া মীরজাফরের কাছে উপস্থিত হইলেন এবং তাঁহার পায়ের কাছে পাগড়ি খুলিয়া রাখিয়া সকাতে সাহায্যের অনুরোধ করিতে লাগিলেন। মীরজাফর বুঝিলেন, এইবার ষড়যন্ত্র সফল হইবার মুহূর্ত আসিয়াছে। মুচ, বিপন্ন, বুদ্ধিভ্রষ্ট তরুণ নবাবকে তিনি মিথ্যা স্তোকবাক্য দিয়া সেদিনকার মতো সৈন্ত সরাইয়া লইতে বলিলেন। পরদিন নবাবগমে যুদ্ধ করা যাইবে—সিরাজকে তিনি এই আশ্বাস দিলেন। এইরূপ নির্দেশ দিয়াই তিনি দ্রুতবেগে নিজের শিবিরে ফিরিয়া ক্লাইভের কাছে গোপনে এক পত্রবাহকের মারফতে সংবাদ পাঠাইলেন, নবাব ভীত, কিংকর্তব্যবিমূঢ়—নবাব-বাহিনীও পলায়নের উদ্যোগ করিতেছে—এই সময়ে নবাবকে আক্রমণ করিলেই ক্লাইভ জয়ী হইবেন। এদিকে মীরজাফরের কারসাজিতে নবাবপক্ষীয় অবশিষ্ট সেনাবাহিনী রণে-ভঙ্গ দিয়া শিবিরে চলিয়া যাইতে লাগিল। অবশ্য সিরাজের প্রভুভক্ত রাজপুত সৈন্ত ফিরিল না, খাড়া দাঁড়াইয়া লড়াই করিতে লাগিল এবং ক্লাইভের গুলিবর্ষণে একে একে নিহত হইল। কিন্তু মীরজাফর, দুর্লভরাম ও ইয়ার লতিফের সেনাবাহিনী নীচবে দূরে দাঁড়াইয়া চেউ গণিতে লাগিল, কেহ একটাও গুলি ছুড়িল না।

বেলা চারিটা বাজিয়া গেল। সিরাজের বাহিনী পলাইতেছে, চারিদিকে বিশৃঙ্খলা। ক্লাইভের বাহিনীকে বিজয়গর্বে অগ্রসর হইতে দেখিয়া বেলা অপরাহ্নের দিকে নবাব যুদ্ধক্ষেত্র ত্যাগ করিয়া মুর্শিদাবাদের অভিমুখে পলাইতে লাগিলেন। সন্ধ্যা ঘনাইয়া আসিল, রক্তাক্ত পলাশী প্রান্তরের অদূরে ভাগীরথী নীরে মুসলমান ভাগ্যরবি চির অন্তাচলে ডুবিয়া গেল।

পরভূত নবাব সিরাজউদ্দৌলা অবশিষ্ট সৈন্ত-সেনাপতিদের রণক্ষেত্রে ফেলিয়াই দ্রুতগামী উটের পিঠে চড়িয়া প্রাণভয়ে রাজধানীর অভিমুখে ছুটিয়া চলিলেন, এবং প্রায় মধ্যরাত্রে গভীর অন্ধকারে মুর্শিদাবাদে

পৌছাইলেন। চারিদিকে তখন বিশ্বাসঘাতকতা ও বিশ্বত্বালা শুরু হইয়াছে—
হাওয়ার আগে যেন পলাশীর বার্তা রাজধানীতে পৌছাইল। ২৪শে জুন
গভীর রাত্রে সিরাজ একটি খোজা ও পত্নী লুৎফ-উল্লোসকে সঙ্গে লইয়া
ছদ্মবেশে মুর্শিদাবাদ ত্যাগ করিলেন। ২২শে জুন ক্লাইভ সদলবলে বিজয়গর্বে
মুর্শিদাবাদে প্রবেশ করিলেন এবং অপরাহ্নের দিকে সমবেত গণ্যমান্ত ব্যক্তি
ও সভাসদদের সম্মুখে বুদ্ধ মীরজাফরকে বাঙলার মসনদে বসাইয়া তাঁহাকে
নবাব বলিয়া কুর্নিশ করিলেন। বাঙলার স্বাধীন নবাবের দিন ফুরাইল,
বিদেশী বণিকের অতুলি-সঙ্কেতে চালিত পুতুল-নবাবের নবাবী লীলা
শুরু হইল।

পরবর্তী কাহিনী খুবই সংক্ষিপ্ত। ৩০ এ জুন ছদ্মবেশী সিরাজ রাজমহলের
কাছে নৌকা হইতে নামিয়া আহালাদির আয়োজন করিলে দানশা ফকির
নামে এক ভিক্ষাপ্রার্থী তাঁহাকে চিনিয়া ফেলিল এবং ধরাইয়া দিল।
তাঁহাকে গ্রেফতার করিয়া খুব গোপনে ২রা জুলাই মুর্শিদাবাদে আনা হইল।
সেই রাত্রি তাঁহাকে লইয়া কি করা যাইবে তাহা ভাবিয়া না পাইয়া মীরজাফর
সিরাজকে পুত্র মীরনের হাতে দিয়া সেই রাত্রির মতো বিশ্রাম করিতে
গেলেন। মীরন কাহারও অনুমতি উপদেশের অপেক্ষা না করিয়া সেই রাত্রেই
বাঙলার শেষ স্বাধীন নবাবকে ঘাতকের দ্বারা হত্যা করাইলেন।^১ পরদিন
প্রভাতে সিরাজের রক্তাক্ত মৃতদেহ হাতীর পিঠে চড়াইয়া সমস্ত মুর্শিদাবাদ
শহর ঘুরাইয়া আনা হইল। বৃদ্ধা মাতা আমিনা বেগম হারেমের বাধানিষেধ
তুচ্ছ করিয়া কাঁদিতে কাঁদিতে পথে আছড়াইয়া পড়িলেন। লোকে এই
দৃশ্যে শিহরিয়া উঠিল। অবশ্য সিরাজ হত্যার পিছনে ক্লাইভের কোন সম্মতি
ছিল না, তিনি এ বিষয়ে কিছুই জানিতেন না।

সিরাজচরিত্রে ইংরাজ ঐতিহাসিকগণ স্বাভাবিক কারণেই কালি লেপিয়া
দিয়াছেন, তাঁহাদের পক্ষপাতভূক্ত অতিরঞ্জন নিন্দার যোগ্য তাহাতে সন্দেহ
নাই। সিরাজ মাত্র বৎসরখানেক মসনদে বসিয়াছিলেন, তাও আবার
অনেকটা সময়ই যুদ্ধবিগ্রহে কাটিয়াছে। সুতরাং ইংরাজ ঐতিহাসিকগণ প্রাচ্য
রাজ্যের স্বর্ণ চরিত্রের উদাহরণ হিসাবে যে সিরাজের চরিত্র তুলিয়া ধরিয়াছেন,

^১ মীরন সিরাজের একমাত্র জীবিত ভ্রাতা বির্জা মেহদি এবং ভ্রাতৃপুত্র মুরাদ-উল্লোসকেও নির্দয়ভাবে হত্যা করিয়া আলীবর্দীর বংশবাহকে নিশ্চিহ্ন করেন।

তাহা অত্যাচার, অযৌক্তিক ও অনৈতিহাসিক। ঐ সময়ে, তাহার পূর্বে বা পরে হুসন্ত্য যুরোপে বহু দাস্তিক রাজা সিরাজ অপেক্ষাও কুৎসিত জীবন যাপন করিয়াছেন, তাঁহার অপেক্ষাও নিবুদ্ধিতা ও নির্মমতা দেখাইয়াছেন। তাই চারিত্রিক কদাচারের জন্ত সিরাজকে বাছিয়া লইয়া গালিগালাজের গোলাবারুদ অনর্থক অপব্যয় করিবার প্রয়োজন নাই। আলীবর্দির সর্বনাশ। আদরে সিরাজ কৈশোরেই বিগড়াইয়া গিয়াছিলেন; যৌবনে মসনদে বসিয়া এবং বিপুল ঐশ্বর্য হাতে পাইয়া এই অপরিণামদশা তরুণের মস্তক ঘুরিয়া গিয়াছিল। তবে তদানীন্তন সমাজ, ইতিহাস ও ঐতিহ্য বিচার করিলে সিরাজকে পৃথক করিয়া নিন্দা করিবার প্রয়োজন হইবে না। অবশ্য তিনি যে উদ্ধত, নির্মম, বুদ্ধিহীন ও কামুক প্রকৃতির ছিলেন, তাহা তাঁহার স্তভানুধ্যায়ীরাও স্বীকার করিয়াছেন। কাশিমবাজারের ফরাসী কুঠিয়ার ইঁসিয়ে জঁ। ল' সিরাজের বন্ধু ছিলেন, বিপদের দিনে তিনি সিরাজকে সাহায্যও করিয়াছিলেন। তিনিও সিরাজ সম্বন্ধে স্বীকার করিতে বাধ্য হইয়াছেন, “The character of Siraj-ud-daulah was reputed to be one of the worst ever known. In fact he had distinguished himself not only by all sorts of debaucheries, but by a revolting cruelty....Everyone trembled at the name of Siraj-ud-danlah”^{১০} সম্ভবতঃ আলীবর্দির অত্যধিক আদরে কাঁচা বয়সে সিরাজ এতটা বখিষ্মা গিয়াছিলেন যে, লোকে তাঁহার নামে ভয় পাইত। তাঁহাকে যথারীতি বিদ্যাশিক্ষা বা অন্ত্রশিক্ষা কোনটাই দেওয়া হয় নাই, মাতামহের আদরে তিনি নবাব হইবার পূর্বেই দুর্দান্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন। সময় সময় বুদ্ধ আলীবর্দিও এই উদ্ধত বলীবর্দকে সামলাইতে পারিতেন না। যাহা হউক, যে অপরাধে অত্যাচার বাদশাহ-মুবাদারগণ শিরে তাজ ধারণ করিতেন, সেই অপরাধে নিভাস্ত তরুণ বয়সে সিরাজকে শির দিতে হইল।

অতঃপর যুবক ক্লাইভের (১৭২৫-৭৪) কনিষ্ঠ অঙ্গুলি ধরিয়া বুদ্ধ মীরজাফর বাহুল্যের মসনদে আরোহণ করিলেন। নেশাখোর ঘৃণ্য জীব মীরজাফরকে তাঁহার জীবিতকালেই লোকে ‘ক্লাইভের বুড়া গাধা’ (Jack ass of Clive)

১০. Jean Law—Memoire sur l' Empire Mogul (হিল সাহেবের *Bengal in 1756-57*, Vol. III-তে ফরাসী হইতে অনূদিত)

বলিত। এই ঘৃণ্য ব্যক্তির মৃত্যুও হইয়াছিল ঘৃণ্য কুঠ ব্যাধিতে, গলিত কুঠে আক্রান্ত হইয়া বিশ্বাসঘাতক মীরজাফর পশুর মতোই মারা পড়িয়াছিলেন।

১৭৫৭ খ্রীঃ অব্দের ২৩শে জুন অপরাহ্নে বাঙলার স্বাধীন নবাববংশের পরাজয় হইল, ২রা জুলাই রাত্রে সিরাজ নিহত হইলেন। তারপর ইংরাজ যথার্থ ভক্ষক হইয়া বসিবার পূর্বে অজুলিসন্ধিতে নবাব নির্বাচন করিয়া তাঁহার হাত ধরিয়া সিংহাসনে বসাইয়াছে, আবার প্রয়োজন ফুরাইলে তাঁহার কান ধরিয়া নামাইয়াও দিয়াছে।

বাঙলায় মধ্যযুগের অবসান হইল, মুসলমান শাসন শেষ হইল, স্বাধীন রাজবংশের বিনাশ হইল। আরম্ভ হইল নূতন ইতিহাস, নূতন জীবন, নূতন ঐতিহ্য। ক্লাইভের আক্রমণের পূর্ব হইতেই বাঙলার মুসলমান শাসন ভাঙিয়া পড়িয়াছিল—চরিত্র, নীতি, মনুষ্যত্ব সবই ধূল্য গড়াগড়ি বাইতেছিল। তারপর বিদেশী সংস্কৃতির রুঢ় আঘাতে বাঙালীর, গোটা ভারতবর্ষেরই নির্মম জাগরণ হইল—পাশ্চাত্য শিক্ষাদীক্ষা, জ্ঞানবিজ্ঞান ও নীতি-আদর্শ মধ্যযুগীয় ক্ষয়িষ্ণু জাতিকে আধুনিক জীবন-সমুদ্রের উপকূলে নিক্ষেপ করিল। সাহিত্য, সমাজ, ধর্ম, ঐতিহ্য—প্রত্যেকটি ক্ষেত্রে নবজীবন-জিজ্ঞাসা শুরু হইল। ঐতিহাসিকের এ মন্তব্য অতিশয় যুক্তিসঙ্গত—“In June, 1757, we crossed the frontier and entered into a great new world to which a strange destiny had led Bengal.”^{১১}

২

স মাজ ও সংস্কৃতি

অর্ধনৈতিক অবস্থা ॥

প্রথম উপচ্ছেদে আমরা রাজনৈতিক কাহিনীর বৃত্তবিবর্তন সংক্ষেপে আলোচনা করিয়াছি, কিন্তু উহা তো শাসক বংশের জয়পরাজয়ের কাহিনী মাত্র। উহার সঙ্গে জনজীবনের—জনসাধারণের বহিজীবন ও অন্তর্জীবনের কোন যোগাযোগ ছিল কিনা আলোচনা করিয়া দেখা যাক। অষ্টাদশ

শতাব্দীর প্রথমার্ধের রাজনৈতিক ইতিহাস শাঠ্য-ষড়যন্ত্র ও নীচতায় পূর্ণ। জীবন ও সাহিত্যেও সেই উদ্ভাপ কখনও কখনও সঞ্চারিত হইয়াছে তাহা অস্বীকার করা যায় না। এই অর্ধশতাব্দীতে বাঙালীর অর্থনৈতিক জীবন-শোষণের ফলে বিশীর্ণ হইয়া পড়িয়াছে, বিদেশী বণিক ও মুসলমান সুবাদার, দেওয়ান ও তাহাদের প্রসাদলোভী পরগাছার দল বাঙলাকে নিঃসার করিয়া ফেলিয়াছে। আলীবর্দির আমল হইতে দেশের উপরে যুদ্ধবিগ্রহের অজস্র বজ্রা বহিয়া গিয়াছে, বর্গীরা দেশ লুণ্ঠিয়া শ্মশান করিয়া দিয়াছে, বাঙলা হইতে বহু ধনরত্ন স্বর্ণ-রৌপ্য মদ্রা দিল্লীতে রাজস্ব, নজরানা, আবওয়াব প্রভৃতি নানা খাতে প্রেরিত হইয়াছে। বিলাসী, উচ্ছল, ভূনীতিপরায়ণ অভিজাত মুসলমান সমাজের হানিকর ঘৃণ্য আদর্শ জনসাধারণের চরিত্রবল হরণ করিয়াছে—সাহিত্যেও শুধু পুণাতনের বিশীর্ণ অনুকরণ চলিয়াছে। এই অর্ধ শতাব্দীতে যেন মৃত্যুর অন্ধকার গাঢ়তর হইয়া ঘেরিয়া ধরিয়াছে, আর সেই অন্ধকারে নির্নিমেষ সর্পচক্র মতো ভারতচন্দ্রের আদিরসের ফেনতরঙ্গ অলিতেছে। বিলাসিতা ও বিভ্রান্তি, উচ্ছলতা ও বিবর্ণতা, ঐশ্বর্য ও দারিদ্র্য, বিদগ্ধ নাগরিকতা ও স্থূল ইতরতা—সমস্ত পরস্পরবিরোধী ব্যাপার আলো-অন্ধকারের মতো এই অর্ধশতাব্দীতে বাঙালীর মনে শঙ্কাসংশয়কেই ঘনীভূত করিয়া তুলিতেছিল।

মুর্শিদকুলি খাঁ হইতে আলীবর্দির শাসনকাল পর্যন্ত—শাসন ও রাজস্ব-বিভাগে মোটামুটি নিয়মানুগতা ও শৃঙ্খলা বজায় ছিল। সেনাবাহিনীর সংখ্যা বাড়িয়াছিল, সেনাবিভাগ সুগঠিত হইয়াছিল। ভারতের নানা স্থান হইতে বলিষ্ঠ ব্যক্তির বাঙলার নবাবের সেনাবাহিনীতে ভর্তি হইত, ফরাসী সৈন্তেরাও তন্মুখার বিনিময়ে নবাবের পক্ষ অবলম্বন করিয়া লড়াই করিত। রাজস্ব ও অর্থনৈতিক ব্যাপারে মুর্শিদকুলি খাঁ খুব বিচক্ষণতার পরিচয় দিয়াছিলেন। পরবর্তী কালে কর্নওয়ালিশ যে চিরস্থায়ী জমিদারী প্রথা কায়ম করেন, তাহার গঠনরীতি ও আদর্শও তিনি মুর্শিদের রাজস্ব ব্যবস্থা ও শাসনসংস্কার হইতেই গ্রহণ করিয়াছিলেন—যদিও মুর্শিদকুলির বিচক্ষণতার তুলনায় কর্নওয়ালিশের ব্যবস্থা নানা ত্রুটিপূর্ণ প্রমাণিত হইয়াছে।

মুর্শিদকুলি খাঁর পূর্বে সুবাদার মীরজুমলা বাঙলার রাজস্ব সংগ্রহের যে ব্যবস্থা করিয়াছিলেন, কিছুকাল সে ব্যবস্থা মোটামুটি ভালই চলিয়াছিল।

তারপর তাহাতে নানা গলদ প্রবেশ করিল। বিশেষতঃ জায়গীর প্রধার ফলে জায়গীরদার ও জমিদারেরা নবাব সরকারে কোন রাজস্ব দিত না, নিয়মিত সৈন্ত-সাহায্যও করিত না। মুর্শিদকুলি দেওয়ানী লাভের পর রাজস্বের বিলিব্যবস্থা করিতে গিয়া জায়গীরদারী প্রধার কুফল প্রত্যক্ষ করেন। তখন তিনি জমিদারদের যাবতীয় জমি 'খালসা' জমি অর্থাৎ রাষ্ট্রের জমি বলিয়া ঘোষণা করিলেন। তৎপরিবর্তে জমিদারদের উড়িষ্কার অনুর্বর অঞ্চল দেওয়া হইল। ফলে জমির বড় অংশের রাজস্ব রাজকোষে জমা পড়িতে লাগিল, মাঝখান হইতে কোন জমিদার তাহার উপর ভাগ বসাইতে পারিলেন না। উপরন্তু মুর্শিদ স্তম্ভভাবে রাজস্ব সংগ্রহের জন্ত ইজারাদার নিয়োগ করিলেন। তাহারা মোটা টাকা জমা রাখিয়া রাজস্ব সংগ্রহ করিত—এবং ইহার জন্ত নিয়মিত বেতন পাইত। ইহারা আবার কৃষকদের অগ্রিম দান (‘তাকাতি’) ঋণরূপ দিয়া জমিদারদের কৃষকের উপর প্রভাব আরও কমাইয়া দিল। মুর্শিদকুলি এবং তাঁহার জামাতা জমিদারদের নিকট প্রাপ্য রাজস্ব আদায়ের জন্ত কোন কোন সময় নির্মম অত্যাচার করিতেন। জমিদার হিন্দু হইলে তাঁহাকে সপরিবারে ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করিতে বাধ্য করাও হইত। তাঁহার জামাতা সৈয়দ রাজি খাঁ একটা গর্ত খুঁড়িয়া তাহা মলমূত্রে পূর্ণ করিয়া রাখিতেন—হিন্দুর মনে আঘাত দিবার জন্ত রক্ত করিয়া তাহার নাম দেওয়া হইয়াছিল ‘বৈকুণ্ঠ’। যে হিন্দু জমিদার যথাসময়ে রাজস্ব দ্রিতে পারিতেন না তাঁহাকে ঐ ‘বৈকুণ্ঠে’ ডুবাইয়া রাখা হইত।

রাজস্ব সংগ্রহ ও বিলিব্যবস্থা সম্পর্কে মুর্শিদকুলি মুসলমান কর্মচারীদের বিশ্বাস করিতেন না, ইজারাদারদের পদে এবং দেওয়ানী বিভাগে তিনি বাছিয়া বাছিয়া হিন্দু কর্মচারী নিয়োগ করিতেন। পরবর্তী কালে আলীবর্দিও এই নীতি অনুসরণ করিয়াছিলেন। কারণ মুসলমান কর্মচারীরা অনেক সময় আদায়ী রাজস্বের হিসাব দিতে পারিত না, কেহ-বা ইহার অনেকটা লোভে পড়িয়া হত্ম করিয়া ফেলিত। যাহা হউক জমিদার বংশের উপর ইজারাদারদের জোরজুলুমের ফলে অনেক পুরাতন সম্রাট সামন্তবংশ লুপ্ত হইয়া গেল, এবং ইজারাদারগণ বিস্ত সঞ্চয় করিয়া সেই সমস্ত জমিদারী কিনিয়া রাক্ষসরাতি ‘হঠাৎ নবাব’ হইয়া বসিল। মুর্শিদকুলি খাঁয়ের সময় হইতেই অভিজাত কৃষারীদের ক্রমত অপসারণ এবং তাঁহাদের শ্রুত হানে বিভবান অথচ

শিকাদীকাহীন ইজারাদারেরা জমিদার হইয়া বসিল। পরবর্তী কালে জমিদার নামক যে সমস্ত রক্তশোষকের আবির্ভাব হইয়াছিল, তাহাদের অধিকাংশই এই ইজারাদারদের বংশধর। নাটোর, দিঘাপতিয়া, নড়াইল, তাহিরপুর, পুটিয়া, ঘোড়াঘাট, মুক্তগাছা প্রভৃতির জমিদারগণ মূলতঃ ইজারাদার বা অন্ত্র বিভাগের রাজকর্মচারী ছিলেন। প্রচুর বিত্ত সঞ্চয় করিয়া এবং মুর্শিদকুলি খাঁয়ের উপর প্রভাব বিস্তার করিয়া ইহার জমিদার হইয়া বসিয়াছিলেন। ব্রাহ্মণ, বৈজ্ঞ, কায়স্থ—এমন কি, মোদক সম্প্রদায়েরও কেহ কেহ জমিদারী ক্রয় করিয়াছিলেন। ইহার সগর্বে ‘রাজা’ উপাধি ধারণ করিতেন, স্বাদারের নিকট হইতেও ‘রায়-ই-রায়ান’ (মুসলমানী ‘খান-ই-খানান’-এর অনুরূপে) উপাধি লাভ করিতেন। উচ্চ বংশের যে সমস্ত হিন্দু কর্মচারী রাজস্ব বা সেনা বিভাগের দায়িত্বপূর্ণ পদে অধিষ্ঠিত ছিলেন, তাহার পদ বা বৃত্তি হিসাবে স্বাদারের নিকট বখশি, সরকার, কানুনগো, শাহানা (সানা), চাকলাদার, তরফদার, মুন্সি, লস্কর, প্রভৃতি উপাধি লাভ করিতেন এবং কৌলিক উপাধি ত্যাগ করিয়া নবাব-স্বাদার প্রদত্ত এই সমস্ত মুসলমানী উপাধি ব্যবহার করিতেন। এখনও তাহাদের বংশধরগণ এই উপাধি ব্যবহার করিয়া থাকেন।

মুর্শিদকুলি খাঁ বাঙলাকে তেরটি প্রধান বিভাগে (চাঙলা) এবং তেরটি উপবিভাগে বিভক্ত করিয়া জমিদারদের উপর প্রত্যেক উপবিভাগের রাজস্ব আদায়ের ভার দিয়াছিলেন। ধৃত দেওয়ান-স্বাদার কোন কোন ক্ষেত্রে অনাবাদী জমিকে আবাদী বলিয়া ধরিয়া উচ্চ হারে রাজস্ব ধরিতেন। মুর্শিদের পূর্বে বাঙলার আদায়ী রাজস্বের মোট পরিমাণ ছিল এক কোটি ত্রিশ লক্ষ টাকা। স্বাদার নানাভাবে রাজস্ব বৃদ্ধি করিবার ফলে ইহার পরিমাণ দাঁড়াইল প্রায় দেড় কোটি টাকা—ইহাই ‘জমা কামিল’ বা মোট নির্ধারিত রাজস্ব। এই ‘জমা কামিল’ আদায়ের জন্য তিনি যে-কোন পন্থা গ্রহণে ইতস্ততঃ করিতেন না, কিন্তু প্রাপ্যের অতিরিক্ত দাবি করাও তাহার স্বভাব-বিরুদ্ধ ছিল। ফলে মুর্শিদকুলি খাঁ ও আলীবর্দীর সময়ে নির্ধারিত রাজস্ব সংগ্রহের ব্যাপারে প্রজাদের উপর ততটা উৎপীড়ন হইত না। কিন্তু মুর্শিদকুলির জামাতা সূজা উদ্দিন সুবাদার হইয়া এই নিয়ম ততটা মানিয়া চলিতেন না। তিনি প্রতি বৎসর দিল্লীতে রাজস্ব বাবদ এককোটি পঁচিশ লক্ষ টাকা

পাঠাইতেন।^{১২} কিন্তু তাঁহার সময়ে 'জমা কামিলে'র মোট পরিমাণ ছিল ১,৪২,৪৫,৫৬১ টাকা। ইহা হইতে এককোটি পঁচিশ লাখ দিল্লী চলিয়া গেলে তাঁহার সংসারযাত্রা ও নবাবীলীলা চলে কি করিয়া? তাই তিনি জমিদারের উপর নানা বাবদে অতিরিক্ত কর ('আবওয়াব') ধরিতেন। নজরানা, মোকররি, জরমাখুট, মাখুট পিলখান!, ফৌজদারি আবওয়াব প্রভৃতি বিভিন্ন ষাতে ১২,১৪,০৯৫ টাকা অতিরিক্ত রাজস্বরূপে সংগৃহীত হইত— ইহার সবটাই স্ববাদের হস্তম করিয়া ফেলিতেন। কিন্তু সমস্ত চাপ পড়িত প্রজাদের উপর—জমিদারেরা প্রজাদের উপর দিয়া অতিরিক্ত 'আবওয়াবের' রথ চালাইয়া দিতেন—সুতরাং প্রজাদের অবস্থা সহজেই কল্লনা করিতে পারা যায়।

আলীবর্দি বগীর হাঙ্গামার সময় যুদ্ধব্যয় নির্বাহের জন্য জমিদারদের উপর ২২,২৫,৫৫৪ টাকা 'আবওয়াব' ধরিয়াছিলেন। ইংরাজ বণিকদেরও ভয় দেখাইয়া তিনি যুদ্ধব্যয় বাবদ সাড়ে তিনলাখ টাকা আদায় করেন। অন্যান্ত বিদেশী বণিকদেরও তিনি রেহাই দেন নাই, তাহাদের নিকট হইতেও তিনি প্রায় পৌনে এক লাখ টাকা আদায় করিয়াছিলেন। অবশ্য এইজন্য তাঁহাকে দোষ দেওয়া যায় না। কারণ দেশের সাধারণ শত্রু বর্গী বিভাড়নের জন্য সকলেরই নবাবকে সাহায্য দান করা প্রয়োজন হইয়াছিল। অবশ্য তিনি জমিদারদের উপর উচ্চ হারে আবওয়াব ধরিলে হিন্দু জমিদারেরা নাকি তলে তলে তাঁহার বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্রের চেষ্টা করিয়াছিলেন।^{১৩}

১২ বারো বৎসর হুজাউদ্দিন বাঙলার স্ববাদের করিয়াছিলেন। তাহা হইলে তাঁহার শাসনকালে বাঙলা হইতে মোট ১৪,৬২,৭৮,৫৩৮ টাকা দিল্লীর তোশাখানায় প্রেরিত হইয়াছিল—দেশ কীভাবে নিঃস্ব হইতে বসিয়াছিল, ইহাই তাঁহার একটা কুল হিসাব।

১৩ ১৭৫৪ খ্রীঃ অব্দে কর্নেল স্টু তাঁহার এক বন্ধুকে লেখেন, "Jentue (i. e. Hindoos) Rajahs and inhabitants were much disaffected to the Moor (i. e. Muhammadan) Government and secretly wished for a change and opportunity of throwing off their tyrannical yoke." (Hill's Bengal in 1556-57, Vol. III. p. 328) সুতরাং হিন্দু রাজ-কর্মচারী ও ভূস্বামীরা মুসলমান শাসনের বিরুদ্ধে বোধ হয় সোপানে সোপানে একটু-আধটু ষড়যন্ত্রের চেষ্টা করিয়াছিলেন। ইংরাজেরা যে এই সময় সম্পূর্ণ হিন্দুর নিকট সোপানে নানা সাহায্য লাভ করিত তাহার প্রমাণ আছে। সিরাজ-বিভাড়িত ইংরাজ হুঃ অবস্থার কলভার নওর কেলিয়া অপেক্ষা করিতেছিল, তখন কলিকাতার রাজ

সপ্তদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি হইতে বাঙলা দেশের অভ্যন্তরে ও উপকূলে বিদেশী বণিকদের বাণিজ্যাদি পুরাদমেই চলিতেছিল। প্রথম দিকে দিনেমার কোম্পানী চুঁচুড়া, কাশিমবাজার ও পাটনায় কুঠি স্থাপন করিয়া বেশ ফলাও কারবার কাঁদিয়াছিল। ফরাসী ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানী অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে নানা বিশৃঙ্খলার মধ্যে পড়িয়াছিল, কিন্তু অল্পকালের মধ্যেই দিল্লীর বাদশাহকে ৪০, ০০০ টাকা এবং বাঙলার সুবাদারকে ১০, ০০০ টাকা দিয়া মাত্র ২½ শতকের বিনিময়ে চুটাইয়া বাণিজ্য করিতে লাগিল। অস্ট্রিয়ান অসটেণ্ড কোম্পানীও এই শতাব্দীর প্রথমভাগে দুই একস্থলে অস্ট্রিয়ান পতাকা তুলিয়া বেশ বাণিজ্য চালাইতেছিল। ঈর্ষাতুর ইংরাজ ও দিনেমার বণিকগণ হুগলীর ফৌজদারের সঙ্গে ষড়যন্ত্র করিয়া বেশ কিছু রৌপ্যচক্রের বিনিময়ে অসটেণ্ড কোম্পানীকে বাঙলা হইতে বিতাড়িত করিয়া (১৭৩৩) নিজেরা মহানন্দে কারবার চালাইতে লাগিল। সুজা উদ্দিনের সময়ে ইংরাজ, ফরাসী, দিনেমার, জার্মান—এমন কি পোল্যান্ড ও সুইডেনের ব্যবসায়ীরাও বাঙলা দেশে বাণিজ্য চালাইত। তবে ইংরাজ ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর বাড়বাড়ন্ত একটু বেশীই হইয়াছিল। সুজা উদ্দিন সমস্ত বিদেশী বণিককেই নিজ কজার মধ্যে রাখিয়াছিলেন—যদিও ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কর্মচারীরা গোপনে গোপনে নিজদের নৌকায় কোম্পানীর নিশান তুলিয়া কোম্পানীর বকলমে নিজেরা বাণিজ্য চালাইত এবং নবাব সরকারের শুদ্ধ কাঁক

নবকৃষ্ণ বাহাদুর গোপনে তাঁহাদিগকে ঝাঙ্কসামগ্রী যোগাইয়াছিলেন। সিরাজ কলিকাতা আক্রমণ করিলে নবাব-চকুর অভ্যন্তরে বিপন্ন ইংরাজদের অর্থ ও ঝাঙ্কাদি দিয়া সাহায্য করিয়াছিলেন কলিকাতার ধনবৃবের গঙ্গারাম ঠাকুর ও নকুড়চন্দ্র সরকার। সিরাজের বিরুদ্ধে বড়-বন্ত্রকারী ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর কর্মচারীরা যে সমস্ত হিল্লুর সঙ্গে গোপনে গোপনে সলাপরামর্শ করিতেন, তাঁহাদের মধ্যে গোবিন্দরাম, রবুজি, শোভারাম বসাক, শুকদেব মল্লিক, দয়ারাম বহু, হরিকৃষ্ণ ঠাকুর, ছগারাম দত্ত, চৈতন্ত দাস, দুর্লভ চরণ বসাক, চুড়ামণি বিশ্বাস, রাজারাম পালিত, নীলমণি চৌধুরী প্রভৃতি ভূখামী ও বণিকের নাম উল্লেখযোগ্য। পরবর্তী যুগেও দেখা যায়, সিদ্দিক রায়, কল্যাণ সিং, মহারাজ বেণীবাহাদুর, রায় সাধুরাম—প্রভৃতি ধনী-ভূখামীরা বীরকাশিমের বিরুদ্ধে গোপনে গোপনে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীকে সাহায্য করিয়াছিলেন।

শেষ : ডঃ কালীকির দত্ত প্রণীত *Studies in the History of Bengal Subah*, Vol. I,

দিত।^{১৪} এই ব্যাপার লইয়া প্রত্যেক স্বাবাদার-দেওয়ান-ফৌজদারের সঙ্গেই ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর বিরোধ বাধিত।

এই সময়ে সাধারণ লোকের অবস্থা কেমন ছিল তাহা দেখা যাক। পলাশীর যুদ্ধের পূর্বেই দেশীয় ব্যক্তিদের বাণিজ্যকেন্দ্রে ইংরাজ বণিকের প্রাধান্ত স্থাপিত হইয়াছিল। পলাশীর যুদ্ধের অব্যবহিত পরে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানী বাঙলার স্বাভাবিক তত্ত্বজ্জ দ্রব্য বাঙালী বণিকের হাত হইতে ক'ড়িয়া লইয়া নিজেরাই অত্র প্রদেশে ও ভারতের বাহিরে রপ্তানি করিতে আরম্ভ করিল এবং কোম্পানী ধনক্ষীত হইতে লাগিল। সেই সময়ে দিল্লীর মুঘল বাদশাহ্ হুতগৌরব হইয়া পড়িয়াছিলেন। তাহার ফলে প্রদেশে প্রদেশে স্ত্রীর হারের অনেক তারতম্য হইত—তখন অর্থনৈতিক বিশৃঙ্খলাকে নিয়ন্ত্রণ করিবার মতো দেশে কোন শক্তিও ছিল না। কাজেই অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে বাঙালী বণিকের অবস্থা শোচনীয় হইয়া পড়িল। তখন সাধারণ লোকে টাকায় দশ-বারো সেরের অধিক চাউল সংগ্রহ করিতে পারিত না।^{১৫}

১৭৫১ খ্রীঃ অব্দে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানী কলিকাতায় জিনিসপত্রের একটা নির্দিষ্ট দাম বাঁধিয়া দিয়াছিল, যাহার ফলে সে সময়ে এই অঞ্চলে টাকায় ১মণ ৩২ সের মোটা চাউল মিলিত। কিন্তু বর্গীর হাঙ্গামার প্রতিক্রিয়ার ফলে এই নিয়ম ভাঙিয়া পড়িল। ১৭৫২ খ্রীঃ অব্দে অতিবৃষ্টির ফলে বহু ধান চাউল হাজিয়া গেল, ফলে দারুণ দুর্ভিক্ষ দেখা দিল—তাহার সঙ্গে আবার যোগ দিল বর্গীর উৎপাত। ফলে বাঙলার অর্থনৈতিক কাঠামো সেই যে ভাঙিয়া পড়িল, পরবর্তী তিনশত বৎসরের মধ্যেও সে ভাঙা আর্থিক অবস্থা আর জোড়া লাগিল না। ১৭৫১ খ্রীঃ অব্দে কলিকাতায় একজন কুলি সারাদিন অমানুষিক পরিশ্রম করিয়া মাত্র দশ পয়সা উপার্জন

১৪ Verelest তাঁহার *View of Bengal*-এ এবিষয়ে স্পষ্টই বলিয়াছেন, “A trade was carried on without payment of duties, in the prosecution of which infinite oppressions were committed. English agents and gomostahs, not contented with injuring the people, trampled on the authority of Government, binding and punishing the Nabob's officers wherever they presumed to interfere.” (ডঃ কালীকৃষ্ণ দত্তের *Alivardi and His Times* হইতে উদ্ধৃত।)

করিত। তখন কলিকাতায় এক মণ মোট চাউলের দাম ছিল দেড় টাকা। অবশ্য যে সমস্ত দেশের লোক ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর শ্বেতাঙ্গ কর্মচারীর বাড়ীতে চাকুরী করিত তাহাদের মাসিক বেতন একটু বেশী ছিল। সাহেবের খানসামারা অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে মাসে পাঁচটাকা মাহিনা পাইত। নাপিতে দাড়ি কামাইবার পারিশ্রমিক পাইত এক পয়সা। কলিকাতা শহরে বহু দিন কড়িতে লেনদেন চলিয়াছিল। কড়ির হিসাবে অনেক সময় গোলমাল হইত, গরীব মানুষেই তাহাতে সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত হইত। অথচ সপ্তদশ, অষ্টাদশ শতাব্দীতে বাঙলার উৎপন্ন তত্ত্বজাত দ্রব্য, লোহা ঢালাই, কামান বন্দুকের কারখানা (বীরভূমে লোহা ঢালাইয়ের কারখানা ছিল) প্রভৃতি ছিল। স্তনা যায়, তখন দেশে কৃত্রিম বরফও তৈয়ারি হইত। কিন্তু বর্গীর হাঙ্গামা ও ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর স্বার্থপর নীতির ফলে অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে বাঙালীর শিল্পবাণিজ্য, কল কারখানা সব লোপ পাইয়া গিয়াছিল।^{১৬}

অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দিকে আর্থিক দুর্গতির চিত্র সমসাময়িক বাংলা সাহিত্য অল্পস্বল্প মিলিতেছে। রামেশ্বরের ‘শিবায়েন’ জামাইয়ের সঙ্গে সন্ত-বিবাহিতা কস্তাকে বিদায় দিবার সময় শান্তী জামাতাকে অনুরোধ করিয়াছেন—“জাঁঠু ঢাকি বস্ত্র দিহ পেট ভরি ভাত”। গ্রাসাচ্ছাদনের নিয়তম অধিকারও মধ্যবিত্ত সমাজে ক্রমে ক্রমে হারাইয়া যাইতেছিল। ভাগ্যচন্দ্রের হরি হোড়ের দারিদ্র্যের বর্ণনা কথায় কথা নহে, বা প্রথাপালনের গতানুগতিকতাও নহে। রায়গুণাকরের ঈশ্বরী পাটুণী অন্নদার কাছে শুধু পুত্রদের জন্ত দুখভাত প্রার্থনা করিয়াছিল, সোনাদানা রাজৈশ্বর্য নহে—“আমার সন্তান যেন থাকে দুখেভাতে”। রামানন্দ ঘোষ নিজের বার্থ জীবনের নিদারুণ দারিদ্র্যের কথাও সঙ্কোচে বর্ণনা করিয়াছেন :

ধনীতে বাসরে ঘন জলে বাসে জল।

নাহি মিলে কাঙ্গালের কড়ার সঞ্চল।

... ..

সুখায় না মিলে অন্ন পিয়াসে না পানী।

মিথ্যা বসে গেল মোর দিবস-রজনী।

এ সমস্ত উক্তি একযুগের নিঃসার অর্থ নৈতিক অবস্থার কথাই স্মরণ করাইয়া

দিতেছে। এই যুগে প্রাপ্ত চিঠি পত্রাদিতেও^{১৭} জনসাধারণের নিদাক্ষণ দারিদ্র্যের মসীলাঙ্কিত চিত্র ফুটিয়া উঠিয়াছে। শুধু প্রাণধারণের জন্ত কেহ কেহ ধনীর নিকট সপরিবারে আশ্রয়ক্রয় করিতেছে, দুই-চারি টাকার বিনিময়ে স্ত্রীপুত্র বেচিয়া দিতেছে—এসমস্ত ঘটনা অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধেই শুরু হইয়া গিয়াছিল।✓

সমাজ ও সংস্কৃতি ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর বাঙালী সমাজের মধ্যে বিশেষ কোন নূতনত্ব বা বৈচিত্র্য দৃষ্টিগোচর হইতেছে না। ইতিপূর্বে অর্থনৈতিক তথ্য আলোচনা প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি, মুঘলশাসনের শেষভাগে বাঙলার স্বাধীন নবাবী আমলে অর্থনৈতিক শোষণের ফলে বাঙলার সাধারণ সমাজ কীভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হইয়াছিল। হিন্দু ও মুসলমান—উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যেই এই ব্যাপার দেখা দিল। মুর্শিদকুলি খাঁয়ের সময় হইতেই বাঙলার পুরাতন জমিদার বংশ ও সামন্তশ্রেণীর বিলোপ হইতে লাগিল, এবং ইজারাদার ও আমিনগণ জমিদার হইয়া বসিল। প্রাচীন ভূস্বামী বংশ একদা সমাজের কেন্দ্র স্থলে বিরাজ করিত। ইহারা গোব্রাহ্মণের সেবা করিয়া এবং মোটামুটি বর্ণাশ্রম সমাজের শ্রেণীবিভক্তাসের সংরক্ষক হইয়া শিক্ষা সংস্কৃতিরও কর্ণধার হইয়াছিলেন। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে তাঁহারা অকস্মাৎ গৌরবচ্যুত হইলে দেশের সামাজিক ভারকেন্দ্রও ভাঙিয়া পড়িল। অবশ্য তখনও বর্ধমান, কৃষ্ণনগর, কুচবিহার, ত্রিপুরা প্রভৃতি অঞ্চলের সামন্তগণ নিজ নিজ আঞ্চলিক প্রাধান্ত অনেকটা বজায় রাখিতে পারিয়াছিলেন। তাঁহারা বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতি পোষণে যথাসম্ভব সাহায্য করিয়াছিলেন। কৃষ্ণনগর ও কুচবিহাররাজ এ বিষয়ে বিশেষ গৌরব দাবি করিতে পারেন। কারণ তাঁহাদের সভায় ব্রাহ্মণ-পণ্ডিত ও কবি-সাহিত্যিকের বিশেষ গৌরব ছিল।^{১৭ক} সংস্কৃত

১৭ বাংলা পত্রসঙ্কলন—ডঃ হুরেল্লনাথ সেন সম্পাদিত

১৭ক বিজ ভবানী রামায়ণ অনুবাদের জন্ত বোরাখালির জমিদারের নিকট দৈনিক দশ টাকা হিসাবে পারিশ্রমিক পাইতেন (‘দিনে দিনে দশদুজা দান’)। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রও নদীয়ার স্বাভিপণ্ডিত নৈরায়িক ও জ্যোতিষশাস্ত্রবিদ পণ্ডিতদের খুব সম্মান করিতেন। টোল-চতুষ্পাঠীর ব্যয় নির্বাহের জন্তও তিনি বিশেষ বৃত্তির ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। (Calcutta Review, 1872)

ও বাংলা গ্রন্থ রচনার সঙ্গে তাঁহাদের নামও ওতপ্রোতভাবে জড়াইয়া গিয়াছে। কিন্তু অপেক্ষাকৃত অল্প প্রতিপত্তিশালী জমিদারগণ (বাহারা পূর্বে নবাব সরকারে কর্ম করিতেন) এ বিষয়ে একেবারেই উদাসীন ছিলেন। ফলে সামাজিক বন্ধন ও সংস্কৃতির স্বাভাবিক বিকাশ যে বিশেষ ভাবে থর্ব হইয়া পড়িয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই।

হিন্দু সমাজে একটা নূতন পরিবর্তন এই প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য। মুর্শিদ-কুলি খাঁয়ের সময় হইতে রাজসরকারে, বিশেষতঃ রাজস্ববিভাগে হিন্দুকর্ম-চারীর সংখ্যা বাড়িতে আরম্ভ করিয়াছিল। আলীবর্দিও শাসনব্যাপারে কোনও প্রকার ধর্মীয় গোঁড়ামির প্রশ্রয় দিতেন না—যদিও তাঁহারা নিষ্ঠাবান মুসলমান ছিলেন। তাঁহাদের কেহ কেহ হিন্দুর উৎসবেও যোগ দিতে কুণ্ঠিত হইতেন না, বিশেষতঃ দোললীলার সময় মুসলমান নবাব ও ওমরাহের দল হারেমে আবীর-গুলাল লইয়া এবং পিচকারিতে রঙিন গুলাবজল ভরিয়া আওরত-বাহিনীর সঙ্গে রঙ ও রসের যুদ্ধে মাতিয়া উঠিতেন। শুনা যায় সাহামং জঙ্গ ও সৌলং জঙ্গ মুর্শিদাবাদের মতিঝিলের বাগানে সাতদিন ধরিয়া হোলি খেলিতেন। সিরাজও আলিনগরের (কলিকাতা) সন্ধির পর মুর্শিদাবাদে ফিরিয়া হোলি উৎসবে সানন্দে যোগ দিয়াছিলেন। মীরজাফরও পাটনায় থাকার সময় হোলিতে যোগ দিতেন। কুঠব্যাধির আক্রমণে মীরজাফর যখন মৃত্যুর পথে চলিয়াছিলেন তখন মহারাজ নন্দকুমার কিরীটেশ্বরীদেবীর (বরনগর) চরণায়ত পান করাইয়া রোগীকে চাক্ষা করিয়া তুলিবার চেষ্টা করেন—তবে এ মুক্তিযোগ বিশেষ কাজ দেয় নাই।

হিন্দুরাও মুসলমান পীর-ফকিরকে বিশেষ শ্রদ্ধা করিত, সত্যপীরকে সত্য-নারায়ণ বলিয়া শীর্ষি দিত। কোরানকেও হিন্দুরা নিজেদের ধর্মগ্রন্থের মতো শ্রদ্ধা করিত। ক্ষমানন্দের মনসামঙ্গলের কোন কোন পুঁথিতে আছে যে, লোহার বাসরঘরে লখিন্দরকে সর্পাঘাত হইতে রক্ষা করিবার জন্য হিন্দুর ধর্মগ্রন্থের সঙ্গে একখানি কোরানও রক্ষিত হইয়াছিল। সমসের গাজীর পুঁথিতে আছে, হিন্দুর দেবী তাঁহাকে স্বপ্নে প্রত্যাদেশ দিয়াছিলেন। গাজীও দেবীকে ব্রাহ্মণের দ্বারা হিন্দুর রীতি অনুসারে ভক্তিভরে পূজা করিয়া ছিলেন।

সে যুগের মুসলমান অভিজাত সমাজে হিন্দুর জ্যোতিষ শাস্ত্রের বিশেষ

প্রভাব ছিল। সরফরাজ ও আলীবর্দি যুদ্ধযাত্রা বা কোন শুভকার্যের পূর্বে হিন্দু জ্যোতিষীকে আনাইয়া ভবিষ্যৎ গণাইয়া লইতেন, মীরকাসিম নিজেও হিন্দু পণ্ডিত রাখিয়া জ্যোতিষবিদ্যা শিখিয়াছিলেন। অষ্টাদশ শতাব্দীর অনেক মুসলমান কবি ইসলামী কাব্য রচনার প্রারম্ভে হিন্দুর দেবদেবীরও বন্দন গাহিয়াছেন। তেমনি আবার মহরম উৎসবে হিন্দুরাও যোগ দিত। ভারতের অন্যান্য প্রদেশেও কোন কোন ক্ষেত্রে হিন্দু-মুসলমানের সামাজিক ও ধর্মীয় উদারতা লক্ষ্য করা যায়। দৌলত রাও সিন্ধিয়া মহরম উৎসবে মুসলমান প্রজাদের মতো সবুজ পোষাক পরিধান করিয়া ঐ উৎসবে নিষ্ঠা সহকারে যোগ দিতেন।^{১৮} দিল্লী দরবারের আনুকূল্যে দুর্গোৎসব হইত—একপ জনশ্রুতিও প্রচলিত আছে।^{১৯} হ্যামিল্টন বুকানন ঊনবিংশ শতাব্দীতেও দেখিয়াছিলেন যে, ভাগলপুর অঞ্চলে হিন্দুমুসলমানে মিলিয়া মহরম উৎসব করিত।^{২০}

এই সময়ে ধীরে ধীরে কর্ণিকাতা জাঁকিয়া উঠিতেছিল। ঢাকা হইতে রাজধানী মুর্শিদাবাদে স্থানান্তরিত হইলে শাসনকেন্দ্র, সভাজীবী নাগরিকতা ও ব্যবসাবাণিজ্য অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে এই অঞ্চলেই প্রাধান্য লাভ করিতেছিল। ক্রমে হুগলী-চুঁচুড়া-শ্রীরামপুর হইতে ভাগীরথীর দুইতীর ধরিয়া সূতাহুটী-কলিকাতা-গোবিন্দপুর পর্যন্ত অঞ্চল ধীরে ধীরে ব্যবসা-বাণিজ্যের কেন্দ্রে পরিণত হইল, সভ্যতা সংস্কৃতিও এইদিকে সরিয়া আসিতে লাগিল। মুসলমান আমীর-ওমরাহ, পদস্থ হিন্দু রাজকর্মচারী ও বণিক—সকলেরই দৃষ্টি গাঙ্গেয় ভূমিখণ্ডের দিকে আকৃষ্ট হইল—উপরন্তু পুরাতন জমিদার বংশ অনেক ব্রাহ্মণপণ্ডিতকে নিজের জমিদান করিয়া বাঙালী হিন্দু সংস্কৃতিকেও এই অঞ্চলে সূদৃঢ় করিয়া তুলিয়াছিল। ফলে পশ্চিমবঙ্গে অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়া হইতেই ব্যবসাবাণিজ্য ও শিক্ষা-দীক্ষা সাহিত্যের প্রাধান্য স্থাপিত হইল। সেই প্রাধান্যের মধ্যমণি হইল জলজঙ্গল পরিবেষ্টিত সূতাহুটী-গোবিন্দপুর-কলিকাতা নামক তিন খানি তুচ্ছ গ্রাম।

সপ্তদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকেই কলিকাতা নগরী অতি দ্রুতবেগে

১৮ Dr. S. N. Sen—*Administrative System of the Marathas*, p. 401

১৯ *Bengal Past and Present*, 1932 (আবদুল আলীর প্রবন্ধ ত্রয়্য)

২০ K. K. Datta—*Alivardi and His Times*, p. 259, 260

নাগরিক জীবনকে গ্রহণ করিয়া ক্রমেই প্রাধান্য লাভ করিতেছিল। মুর্শিদাবাদ হুগলী প্রভৃতি অঞ্চল শাসনকেন্দ্র ও বাণিজ্যকেন্দ্র হইলেও মুসলমান সুবাদার-কোজদার-দেওয়ানের খামখেয়াল ও লোভ-লালসা হইতে আত্মরক্ষা করিবার জন্য হিন্দু-মুসলমান-আরমানী বণিকের দল স্ত্রী-পুত্রাদি সহ ইংরাজের নিরাপদ আশ্রয়ে আসিয়া বিষয়কর্মে প্রবৃত্ত হইল। ১৭১৭ খ্রীঃ অব্দে বাদশাহ ফারুক-শাহার ইংরাজ বণিককে সামান্য ক্ষুণ্ণের বিনিময়ে এদেশে নির্ভয়ে বাণিজ্য করিবার অধিকার দিলে ইংরাজের ব্যবসাবাণিজ্য দ্রুতবেগে বাড়িতে লাগিল। ইতিমধ্যে ইংরাজ বণিক কলিকাতার দক্ষিণে ৩৮টা গ্রাম ইজারা হইতে চাহিলে বাঙলার নবাবের বাধাদানের ফলে তাহা আর সম্ভব হইল না। ১৭০০ খ্রীঃ অব্দে কলিকাতা মাদ্রাজের আওতা হইতে মুক্তি পাইয়া স্বাধীন ভাবে বিকাশের সুযোগ পাইল, ক্রমে ক্রমে কলিকাতার লোকসংখ্যাও বাড়িতে লাগিল। ১৭০৪ খ্রীঃ অব্দে কলিকাতার লোকসংখ্যা ছিল ১৫,০০০ ; কিন্তু অর্ধ শতাব্দীর মধ্যে (১৭৫০) ইহা এক লক্ষে পরিণত হইল।

বহুজনের যাতায়াতের ফলে হুগলী যেমন বন্দর হিসাবে ব্যবসার কেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিল, তেমনি ইহা সিয়া সম্প্রদায়ের কেন্দ্ররূপেও পরিচিত হইয়াছিল। ইরান হইতে সিয়াসম্প্রদায়ভুক্ত মুসলমান বণিক, শিল্পী, হেকিম এবং শিল্পী-সাহিত্যিকেরা বাঙলা দেশকে আশ্রয়স্থল মনে করিয়া দলে দলে এখানে আসিয়া বসবাস করিতে লাগিলেন। অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিক হইতেই বাঙলায় ইরানী সিয়া মুসলমানের যাতায়াত বাড়িয়া গিয়াছিল। কারণ ইরানে আফগান আধিপত্যের ফলে সিয়াগণ বাধ্য হইয়াই নিরাপদ বাসস্থানের আশায় মুর্শিদাবাদ ও হুগলী অঞ্চলে স্থায়ীভাবে বসবাস করিতে থাকেন। কারণ তখন বাঙলার মসনদে সিয়াবংশই আসীন। সিয়াসম্প্রদায়ভুক্ত প্রসিদ্ধ ফারসী ঐতিহাসিক আবুল হাসান গুলিস্তানি ১৭৫৬ খ্রীঃ অব্দের দিকে আশ্রয়প্রার্থীরূপে বাঙলায় আসিয়া বসবাস করিয়াছিলেন। এইরূপে পশ্চিমবঙ্গে সিয়া আভিজাত্য বেশ দৃঢ়মূল হইয়াছিল।

এই শতাব্দীর গোড়ার দিকে হিন্দু ও মুসলমান সমাজে শিক্ষাদীক্ষা কি অবস্থায় ছিল তাহা আলোচনা করা যাইতে পারে। অষ্টাদশ শতাব্দীতে প্রাচীন জমিদার বংশের স্থলে ইজারাদারগণ জমিদার বনিয়া গেলেও তখন

দেশের মধ্যে প্রাচীন ঐতিহ্যবিশিষ্ট কিছু কিছু সামন্তশ্রেণীর ভূস্বামিসম্প্রদায় ছিল। কৃষ্ণনগর, কুচবিহার, বর্ধমান প্রভৃতি অঞ্চলের সামন্ত ও জমিদারগণ টোলচতুষ্পাঠীর ব্যয়ভার বহন করিতেন, ব্রাহ্মণপণ্ডিতকে বৃত্তি ও নিষ্কর জমি দিয়া মোটামুটি প্রাথমিক ও উচ্চ সংস্কৃত শিক্ষার ধারা বজায় রাখিতে পারিয়াছিলেন। বিশেষতঃ কৃষ্ণনগরাধিপ মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের সভায় বহু পণ্ডিত ও কবি শ্রদ্ধার আসন লাভ করিয়াছিলেন। নৈয়ায়িক ও অগ্ন্যাত্ম শাস্ত্রাধিকারীরা মহারাজের পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করিতেন। ফলে কৃষ্ণনগরের চারিপাশে সংস্কৃত স্মৃতি-মীমাংসা-ভাষ্যশাস্ত্র চর্চার নানা কেন্দ্র প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল। রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর হইতে মনে হয়, পণ্ডিত ও শিক্ষিত সমাজে ব্যাকরণ, ভট্টিকাব্য, রঘুবংশ, কুমারসম্ভব, অলঙ্কার শাস্ত্র এবং ষড়দর্শনের কোন কোন শাখার (বিশেষতঃ বেদান্ত) বেশ চর্চা ছিল। শুনা যায় মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র আশীজন শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতকে প্রতিপালন করিতেন, তিনি নিজেও ভাষ্যশাস্ত্রে বেশ অভিজ্ঞ ছিলেন। তাঁহার সভাপণ্ডিত প্রাণনাথ ভাষ্যপঞ্চানন, গোপাল ভাষ্যলঙ্কার, রামানন্দ বাচস্পতি, রামবল্লভ বিদ্যাবাগীশ, বীরেশ্বর ভাষ্য পঞ্চানন প্রভৃতি পণ্ডিতদের সঙ্গে তিনি আলোচনায় অংশ গ্রহণ করিতেন। বিখ্যাত জ্যোতিষবিদ রামকৃষ্ণ বিদ্যানিধি তাঁহার রাজসভায় অবস্থান করিয়া ‘সারসংগ্রহ’ রচনা করেন।^{২১}

মুঘলযুগে রাজকার্যাদি সমস্তই ফারসী ভাষায় চলিত বলিয়া হিন্দু রাজকর্মচারী ও কর্মপ্রার্থীরা বেশ মনোযোগ দিয়া ফারসী ভাষা শিখিতেন—বিশেষতঃ কায়স্থ সম্প্রদায়। ভারতচন্দ্র রামচন্দ্র মুন্সীর নিকট ফারসী ভাষা শিখিয়াছিলেন ভবিষ্যতে রাজকর্মচারী হইবার জন্য। তিনি হিন্দীভাষাও ভালো জানিতেন। নরসিংহ বস্তু নামক অষ্টাদশ শতাব্দীর এক কবি উত্তমরূপে ফারসীভাষা আয়ত্ত করিয়াছিলেন। শোভাবাজারের নবকৃষ্ণ দেববাহাদুর প্রথম জীবনে হেষ্টিংসকে ফারসী শিখাইতেন; আলীবর্দির আমলে তাঁহার অনেক হিন্দু কর্মচারী ফারসীবিদ হইয়া উঠিয়াছিলেন। তাঁহার এক কর্মচারী কিরীটচাঁদ ফারসী ব্যাকরণে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন—রাজা রামনারায়ণ ফারসীতে কবিতা রচনা করিয়া খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন।

আলীবর্দির সময়ে সরকারীভাবে মুসলমান সমাজের জন্য প্রাথমিক ও

উচ্চতর শিক্ষার ব্যবস্থা করা হইয়াছিল। আজিমাবাদ (পাটনা) কিছু পূর্ব হইতেই ফারসী শিক্ষা ও ইসলামী তত্ত্বদ্বয়ের কেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিল। বাঙলা দেশেও শিক্ষিত ও অভিজাত মুসলমান সমাজে ফারসী কিসসা-সাহিত্য, হেকিমী ও জ্যোতির্বিজ্ঞানের বেশ চলন ছিল। মসজিদ বা ইমামবাড়ায় সরকারী ব্যয়ে ইসলামী শাস্ত্রজ্ঞ মুসলমান উলৈমাগণ প্রতিপালিত হইতেন, প্রাথমিক শিক্ষার জন্য মক্তবও প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল। কিন্তু নৃশাসক আলীবর্দির সময়েও বিশাল হিন্দুসমাজের শিক্ষার জন্য রাজকোষ হইতে এক কপর্দকও ব্যয় করা হয় নাই। হিন্দু জমিদারগণ হিন্দুসমাজের শিক্ষার জন্য টোলচতুষ্পাঠীতে যে সাহায্য করিতেন তাহাই ছিল হিন্দুসমাজের শিক্ষার একমাত্র উপায়।

অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি কলিকাতা অঞ্চলে ইংরাজ বণিকদের সংস্পর্শে আসিয়া বাঙালীরা, বিশেষতঃ বাঙালী হিন্দুরা কাজকর্ম চালাইবার জন্য অল্পমূল্য ইংরাজী শিখিবার চেষ্টা করিতেছিল।) ১৭৫৪ খ্রীঃ অব্দে মেপল-লফ্ট (Maple Loft) নামক এক মিসনারী সাহেবের ইস্ট ইন্ডিয়া কোম্পানীকে লিখিত এক আবেদনপত্র হইতে দেখা যাইতেছে, এই সময়ে কলিকাতার স্থানীয় দেশীয় ব্যক্তিদের কেহ কেহ ইংরাজী শিখিতে আরম্ভ করিয়াছিল। দ্বিতীয় শাহ আলম ১৭৬৬ খ্রীঃ অব্দে ইংসামুদ্দিন নামক নিজ পক্ষীয় এক উকিলকে পার্লামেন্টে তাঁহার হইয়া ওকালতি করিবার জন্য বিলাত পাঠাইয়াছিলেন। ইংসামুদ্দিন নিশ্চয়ই বেশ ভালো করিয়া ইংরাজী ভাষা শিখিয়াছিলেন। তাহা না হইলে শাহ আলম তাঁহাকে বিলাত পাঠাইবেন কেন ?

তখন বাঙলা দেশে কোন কোন ক্ষেত্রে দাসব্যবসায়ের প্রচলন ছিল। ১৭২২-৩০ খ্রীঃ অব্দের দিকে হাটেবাজারে দশ-এগারো বৎসরের বালিকা রীতিমতো ক্রয়বিক্রয় হইত। দারুণ দারিদ্র্যের জন্য অনেকে শুধু খোর-পোষের বিনিময়ে সপরিবারে আত্মবিক্রয় করিত, তাহা আমরা পূর্বে দেখিয়াছি। এইরূপ ক্রয়বিক্রয় হিন্দুসমাজেও প্রচলিত ছিল এবং ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকেও এরূপ অনেক ঘটনার উল্লেখ পাওয়া যাইতেছে। পূর্ববঙ্গে আবার তৈজসপত্রাদির মতো দাসদাসীও হস্তান্তরিত হইত। কলিকাতায় ৫০০ টাকায় কাকী দাস কিনিতে পাওয়া যাইত। এইরূপ

ক্রয়বিক্রয়ের ব্যাপারে বিদেশী বণিকেরাই বেশী তৎপর ছিল। তাহারা দাসদাসীর প্রতি অমানুষিক অত্যাচার করিত। ফলে অনেক ক্রীতদাস নির্ধাতন সহ্য করিতে না পারিয়া পলাইয়া যাইত। স্বৈতাজ প্রভু পলাতক ক্রীতদাসকে ধরিতে পারিলে যে কিরূপ নিগ্রহ করিত তাহা সহজেই অনুমেয়।

অষ্টাদশ শতাব্দীর এই পটভূমিকায় বাংলা সাহিত্যের কিরূপ বিকাশ হইয়াছিল তাহা পরবর্তী অব্যায় আলোচনা করিয়া দেখা যাক।

একাদশ অধ্যায়

পুরাতন ধারার অনুরতি

মঙ্গলকাব্য, অনুবাদ সাহিত্য, বৈষ্ণব সাহিত্য

অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভ হইতে মধ্যভাগ পর্যন্ত প্রায় অর্ধশতাব্দী ধরিয়া বাংলাদেশের নগর-জনপদের উপর দিয়া কিরূপ অরাজকতা ও কুশাসনের ঘূর্ণিবায়ু বহিয়া গিয়াছিল তাহা আমরা পূর্ব অধ্যায়ে আলোচনা করিয়াছি। একাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে মুসলমান রাজশক্তির অবসান হইবার পর পাশ্চাত্য শাসন এদেশে বদ্ধমূল হইবার পূর্ব পর্যন্ত জাতীয় জীবনে বিশেষ কোনরূপ পরিবর্তন দেখা যায় নাই। পৃথুসিত জীবনের ক্লিন্ন তত্ত্বলকণা খুঁটিয়া লইবার জন্য যেন ভিখারীসজ্জের কাড়াকাড়ি পড়িয়া গিয়াছিল। অর্থনৈতিক রক্তহীনতা, শাঠ্য-ষড়যন্ত্রের পুতিগন্ধ এবং চারিত্র্যভ্রষ্টতার ধূমাক্ত কালিমা অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের বাঙালী জীবন ও সমাজকে মসীলাঙ্কিত বিবর্ণতায় দুর্নিরীক্ষ্য করিয়া তুলিয়াছিল। সেই হীনতার পঙ্কজানি এই অর্ধশতাব্দীর সাহিত্যেও সঞ্চারিত হইয়াছিল—তাহা এই যুগের ছুরি-পরিমাণ পুঁথিপত্রের সন্ধান লইলেই দেখা যাইবে।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, বিশ্বভারতী, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ ও এশিয়াটিক সোসাইটিতে সংরক্ষিত পুঁথিসমূহের মধ্যে অনেকগুলিই অষ্টাদশ শতাব্দীতে রচিত, কোন কোনখানি আবার প্রাচীন পুঁথির অর্বাচীন নকল। প্রায় সমগ্র অষ্টাদশ শতাব্দী ধরিয়াই পুঁথির প্রতাপ প্রবল প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। কিন্তু শতাব্দী শেষে প্রত্যাঘ দিগন্তে আলোক-রেখার মতো কলিকাতাকে কেন্দ্র করিয়া মুদ্রায়ন্ত্রের আবির্ভাব হইল, হরিদ্রাভ তুলোট কাগজ আর তালপত্রে সেহাই কালির ভ্রমরকৃষ্ণ অক্ষরপংক্তির আয়ুষ্কাল শেষ হইয়া আসিল, ছাপাখানা হইতে কালিঝুলি মাখিয়া ইস্তাহার, বিজ্ঞাপন, আইনের ওর্জমা, ইংরেজী ব্যাকরণ-অভিধান-শব্দকোষ প্রভৃতি নিত্যপ্রয়োজনীয় ব্যাপার রাশি রাশি প্রকাশিত হইতে লাগিল। উনবিংশ শতাব্দীতেও হাতেলেখ পুঁথির রেওয়াজ লোপ পায় নাই—পুরাতন সাহিত্য-ব্যবস্থা তখনও গ্রামে গ্রামান্তরে, চণ্ডীমণ্ডপে, দেবমন্দিরে, গোশালায় মুখ

লুকাইয়া কিছুদিন আত্মরক্ষায় করিয়াছিল। এই প্রসঙ্গে ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল মহাশয়ের পুঁথি-সংক্রান্ত মন্তব্য উল্লেখযোগ্য। তাঁহার মতে, “দেশের লোকে দেশের সাহিত্য, হাতেলেখ পুঁথিপত্রাদির কথা ভুলিতে লাগিল। ভুলিতে লাগিল বিশেষ করিয়া দেশের আলোকপ্রাপ্ত উচ্চতর সম্প্রদায়ের সকলে। পুঁথি ভুলিতে লাগিল মাত্র বাড়ির ইংরেজি-না-জানা মেয়েরা আর নিম্নবর্ণের লোকেরা। পাঁচালীর বদনামে দেশের কাব্য, সঙ্গীত, চিকিৎসা, জ্যোতিষ গ্রন্থরাজি একেবারে উপেক্ষিত হইয়া পড়িল পাশ্চাত্য-সংস্কৃতিমুগ্ধ শিক্ষিত ব্যক্তিদের নিকট।”^১

ডঃ মণ্ডলের এই মন্তব্য যুক্তিসঙ্গত বটে। কিন্তু আমাদের মনে হয়, পুঁথিসাহিত্য আধুনিক শিক্ষিতমহলে অপ্রচলিত হইবার কারণ, ঊনবিংশ শতাব্দী হইতে বাংলাদেশে, বিশেষতঃ শহরে নগরে যে-ধরনের শিক্ষা-সংস্কৃতি-সাহিত্য প্রাধান্য পাইতেছিল, তাহাতে পুরাতন ধরনের পুঁথি-আশ্রয়ী কাব্যাদি পাঠক সমাজে আদরণীয় হওয়া সম্ভব ছিল না। মধ্যযুগের বিপুল-কলেবর পুঁথিসাহিত্য যদি ঊনবিংশ শতাব্দীতেও বাঙালীর কাব্যপ্রচেষ্টার দিক নির্ণয় করিত, তাহা হইলে, যে বাংলা সাহিত্য লইয়া আমরা বিশ্বসভায় গৌরব করি, তাহার আবির্ভাবে বহু বিলম্ব হইয়া যাইত। ঐতিহাসিক কারণেই মধ্যযুগের সমাপ্তি হইয়াছে, তাহার সঙ্গে ঐ যুগের সংস্কারও বিলুপ্ত বা নিস্প্রভ হইয়া গিয়াছে। এখনও যে মনসা-চণ্ডী, রামায়ণ-মহাভারত-ভাগবত সত্যপীর-কালুরায়-দক্ষিণরায়ের পাঁচালী নূতন করিয়া রচিত হয় না, তাহার কারণ আধুনিকতার ভাবপ্রবাহে মধ্যযুগীয় সংস্কার ভাসিয়া গিয়াছে— তাহাতে কিছু কিছু ক্ষতিও হইয়াছে। জাতির মধ্যযুগীয় জীবন ও মানস নির্ণয়ে অনেক উপাদানের বিনাশ দেশের ইতিহাসকে বঞ্চিত করিয়াছে। অবশ্য এখনও গ্রামাঞ্চলে প্রাচীনপন্থী সমাজে পুরাতন কাব্যধারা যৎকিঞ্চিৎ অনুশীলিত হয়। সুপ্রসিদ্ধ ‘বঙ্গীয় শব্দকোষ’ সঙ্কলক পণ্ডিত হরিচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়ও ১৩০৩ সালে পুরাতন পুঁথির আদর্শে ‘সত্যনারায়ণ লীলা’ রচনা করিয়াছিলেন।^২

১ বিম্বতারতী প্রকাশিত ‘পুঁথি পরিচয়’, ১ম খণ্ড, পৃ. ১০

২ দ্রষ্টব্য : পুঁথি পরিচয়, ১ম, পরিশিষ্ট, পৃ. ২০২। এই কাব্যে হরিচরণ পুরাতন ধরনের ভণিতাও দিয়াছিলেন। বর্ণা—

ঐহরির পাদপদ্ম হৃৎপায়ে ধরি।
সত্যনারায়ণ লীলা রচে বিজ হরি।

বাহা হউক এদেশে ইংরাজী শাসন, শিক্ষা, বিচারকার্য দৃঢ়মূল হইল, কলিকাতাকে কেন্দ্র করিয়া আধুনিক নাগরিক সভ্যতার পত্তন হইল, জলা-বুজাইয়া, ষোপজঙ্গল সাফ করিয়া ইংরাজ নির্মাণ করিল নবসভ্যতার পাদশীঠ কলিকাতা নগরী। প্রাসাদশীর্ষে বৈশ্বসভ্যতার মাণিক ধারণ করিয়া এই কলিতীর্থ নব অভিনয়ের জন্ত রঙ্গসজ্জা প্রস্তুত করিতে লাগিল। অন্ধকার মুখ লুকাইল, বাতি জলিয়া নৈশ কলিকাতার পথঘাট নিশ্চিহ্ন আলোকে ভরিয়া দিল—মুদ্রণের যুগ আরম্ভ হইল, সাধারণ মানুষের জ্ঞানান্ধকার ক্রমে ক্রমে অপসারিত হইতে লাগিল। বস্তুতঃ বাংলাদেশে মুদ্রায়ন্ত্রই নব-সংস্কৃতির দ্বার মোচন করিয়া দিল। ইংরাজ আগমনের ফলে মধ্যযুগীয় জীবন ও আদর্শ ভাঙিয়াছে বটে, তেমনি আবার অপর দিকে রহৎ জীবনের ঐশ্বর্য ও নানা বাধা বিপত্তির মধ্য দিয়া সমগ্র জাতিকেও লাভবান করিয়াছে। অবশ্য মুদ্রণযুগেও যে প্রচুর পুঁথি নকল হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। তাহার কিছু পূর্বে অষ্টাদশ শতাব্দীতে প্রাচীন পুঁথির অসংখ্য নকলের সঙ্গে কিছু কিছু মৌলিক কাব্যও রচিত হইয়াছিল। অবশ্য রামেশ্বর, ঘনরাম ভারতচন্দ্র, রামপ্রসাদ, কয়েকজন শাক্ত পদকার, বাউলকবি এবং পূর্ববঙ্গীয় পালা গায়কদের কিছু কিছু রচনা বাদ দিলে এই যুগে মৌলিকতা ও সাহিত্য-গুণাবিত্ত রচনা অতি অল্পই পাওয়া যায়। তবু অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে দুই চারিজন কবি পরিমিত ক্ষেত্রে যৎকিঞ্চিৎ প্রতিভাচিহ্ন রাখিয়া গিয়াছেন। কিন্তু দ্বিতীয়ার্ধে সেক্ষেপে কোন দৃষ্টান্ত পাঠক সমাজে উপস্থাপিত করা যায় না। রাত্রি প্রভাতের পূর্বেই অন্ধকার গাঢ়তম; উনবিংশ শতাব্দীর অব্যবহিত পূর্ববর্তী অর্ধশতাব্দীই বহুতম। বর্তমান প্রসঙ্গে আমরা অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের সাহিত্য বিশেষভাবে এবং দ্বিতীয়ার্ধ সম্বন্ধে সাধারণভাবে যৎকিঞ্চিৎ আলোচনা করিব।

১

ম জ ল কা ব্য

অষ্টাদশ শতাব্দীতে রচিত মঙ্গলকাব্যের গুণগত উৎকর্ষ যেক্ষণই হউক না কেন, সংখ্যার দিক দিয়াই এই শাখাটি যে নিতান্ত ক্ষীণকার ছিল তাহা ৫৫—(৩য় খণ্ড)

মনে হয় না। অষ্টাদশ শতাব্দীতে চণ্ডী, মনসা, ধর্ম, কালিকা, বাঙালী, শিব প্রভৃতি লৌকিক অর্ধপৌরাণিক ও পৌরাণিক দেবদেবীকে কেন্দ্র করিয়া বিভিন্ন উপধর্ম সম্প্রদায় নিজ নিজ শ্রেণী ও কুলধর্ম রক্ষার্থ পূর্ববর্তী ধারাকেই অনুসরণ করিয়া বিলীময়মান মধ্যযুগের সংস্কার কথঞ্চিৎ রক্ষা করিয়াছিল, কেহ কেহ সমাজে প্রাধান্যও বজায় রাখিয়াছিলেন। অবশ্য তখন

জীবনের স্রোত জাহ্নবী সম
বহু দূরে গেছে সরিয়া ;
এ শুধু উদর মরুভূমির
মরুত্বপে আছে পড়িয়া।

তাই দুই একজন কবির কিঞ্চিৎ প্রতিভা ও কৃতিত্ব বাদ দিলে এই সমস্ত মঙ্গলকাব্য অনাবশ্যক ভার বুদ্ধি করিয়াছে, ইহাতে পুঁথির তালিকা-লেখকের প্রমবুদ্ধি ব্যতীত আর কোন লাভ হয় নাই। এখানে অষ্টাদশ শতাব্দীর মঙ্গলকাব্যগুলির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। তন্মধ্যে প্রয়োজন ও গুরুত্ব বিবেচনায় ঘনরাম ও ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে একটু বিস্তারিতভাবে আলোচনা করা যাইতেছে।

মনসামঙ্গল কাব্য ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীতে, এমন কি ঊনবিংশ শতাব্দীতেও মনসামঙ্গলের একাধিক নূতন কাব্য পাওয়া গিয়াছে, যাহার কাব্যমূল্য নিতান্তই অকিঞ্চিৎকর। কিন্তু ইতিহাসের ক্রমরক্ষার জন্ত এখানে তাহার উল্লেখ প্রয়োজন। জীবনকৃষ্ণ মৈত্র, রসিক মিত্র (দ্বিজ রসিক), রামজীবন বিদ্যাভূষণ, বাণেশ্বর রায়, দ্বিজ কালীপ্রসন্ন, দ্বিজ কবিচন্দ্র, রাধানাথ প্রভৃতি কয়েকজন কবি অষ্টাদশ শতাব্দীতে (রাধানাথ ঊনবিংশ শতাব্দীর কবি) মনসামঙ্গলের বহুপরিচিত পথে যাত্রা করিয়া বিগত শতাব্দীর জের টানিয়া চলিয়াছিলেন। চরিত্র, কাহিনী ও রচনারীতিতে ইহাদের মৌলিকতা ও বৈশিষ্ট্য কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে। অষ্টাদশ শতাব্দীতে রাষ্ট্র ও সমাজজীবন যে ক্রমেই ভাঙনের মুখে আসিয়া দাঁড়াইয়াছিল, তাহা এই দীনমূর্তি মনসামঙ্গল কাব্যগুলি হইতেই বুঝা যাইবে। মনে হইতেছে, দেবী মনসার অনুচরগুলি নির্বিষ ডুগুতে পরিণত হইয়াছে। এই কবিদের মধ্যে জীবনকৃষ্ণ মৈত্রের কাব্য কথঞ্চিৎ উল্লেখযোগ্য।

জীবনকৃষ্ণ মৈত্র ॥ কবি জীবন মৈত্র অষ্টাদশ শতাব্দীর পূর্বার্ধে একখানি হৃদীর্ঘ মনসামঞ্জল বা পদ্মাপুরাণ কাব্য রচনা করিয়া এই ধারাটিকে উত্তরবঙ্গের জনসমাজে আধুনিক যুগের অব্যবহিত পূর্বে কিঞ্চিৎ জনপ্রিয় করিয়াছিলেন। অবশ্য এ বিষয়ে তাঁহার কৃতিত্ব বহুস্থলে তাঁহার পূর্বসূরী জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঞ্জলের দ্বারা আচ্ছন্ন হইয়া গিয়াছে।

জীবনকৃষ্ণের পুরাকাব্যের দুই একখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তাহাতে তিনি তাঁহার কুলপরিচয় ও ব্যক্তিগত কথা, স্থানীয় জমিদারের নাম এবং প্রহেলিকার ভাষায় সন-তারিখের উল্লেখ করিয়াছেন—যাহা হইতে তাঁহার সময় এবং কাব্য-রচনার কাল নির্ণয়ে বিশেষ অম্লবিধা হয় না। রংপুর সাহিত্য পরিষদে রক্ষিত জীবন মৈত্রের একখানি পুরা পুঁথিতে^৩ তিনি এইভাবে আত্মপরিচয় দিয়াছেন :

- (১) মহারাজা রামকান্ত ভুবনে বিদ্যাত ।
 তাঁহার জামাতা বটে রাজা রঘুনাথ ॥
 তাঁহার রাজ্যেতে থাকি ভিক্ষা করি পাই ।
 ভিক্ষকের কন্দদোষ নিন্দয় গোসাঞি ॥
 শ্রীবৎসিদন মৈত্র জ্ঞান মহাশয় ।
 চৌধুরী অনন্তরাম তাহার ভনয় ॥
 অনন্তনন্দন কবি শ্রীমৈত্রজীবন ।
 লাড়ি পাড়ার বাস বারিল্ল ব্রাহ্মণ ॥

- (২) সর্বাগ্রজ দুর্গারাম তত্ত্বাহুজ আত্মারাম
 সর্বেশ্বর প্রাণকৃষ্ণের জ্যেষ্ঠ ।
 শ্রীকবিভূষণ নাম বাস লাহিড়িপাড়া গ্রাম
 জীবনমৈত্র চতুর্থের কনিষ্ঠ ॥^৪

- (৩) মহারাজ রামকান্ত ভুবন বিদ্যাত ।
 তাঁহার জামাতা বটে রাজা রঘুনাথ ॥
 তাঁহার দম্পতী বটে তারা ঠাকুরাণী ।
 আপনি পৃথিবীঘর তাহার জমনী ।
 সতী অতি পুণ্যবতী শ্রীরামী ভবানী ।
 মহারামীর নিজার্ধে ভুবনে বাখানি ॥

^৩ রংপুর সাহিত্য পরিষদ পত্রিকা, ১৩১৫, ২য় সংখ্যা, পৃ. ৬৬

^৪ সারদামাধব ষাঁ সম্পাদিত জীবন মৈত্রের 'বিবহরী পদ্মাপুরাণ' হইতে উদ্ধৃত।

তাহার রাজ্যে বাস চাকলা ভাঙুরিয়া।

পরগণে প্রতাপবাহু তরফ সাত সিয়ানিয়া ॥

এই সমস্ত উদ্ধৃতি হইতে কবির ব্যক্তিগত জীবন ও কাল সম্বন্ধে সিদ্ধান্তে পৌঁছাইতে অসুবিধা হয় না। বগুড়া জেলার অন্তর্গত করতোয়া নদীতীরে ভাঙুরিয়া চাকলা, প্রতাপবাহু পরগণা এবং সাত সিয়ানিয়া তরফের অন্তর্ভুক্ত বারেন্দ্র ব্রাহ্মণ-প্রধান লাহিড়ীপাড়া গ্রামে কবি জীবন মৈত্রের জন্ম হয়। নাটোরের রাণী ভবানীর পুত্র রাজা রামকৃষ্ণের ভূমিদারিতে কায়ক্লেশে কবির জীবিকা নির্বাহ হইত। অথচ একদা তাহার পূর্বপুরুষগণ অভিজাত-বংশের সম্মানিত ব্যক্তি ছিলেন। তাহার পিতামহ দ্বিজবংশীবদনও সত্য-নারায়ণের পাঁচালী রচনা করিয়াছিলেন। কবির পিতার নাম চৌধুরী অনন্তদাম—‘চৌধুরী’ বোধ হয় নবাবদত্ত খেতাব। ইহাতেই প্রমাণ হয়, তাহাদের বংশ সম্পন্ন গৃহস্থরূপেই পরিচিত ছিলেন। কিন্তু পরে জীবন মৈত্রের সময়ে বোধ হয় এই বংশের গৌরব তিরোহিত হয়, আর্থিক অবস্থাও শোচনীয় হইয়া পড়ে। তাই তিনি কবোর প্রারম্ভে আত্মকথায় বলিয়াছেন, “ভিক্ষা করি খাই”। কবি নিজেও জীবিকার্জনে কিছু উদাসীন ছিলেন। এই জন্ত কেহ-কেহ তাহাকে “পাগলা জীবন” বলিত।^৫ মাঝে মাঝে তিনি বোধ হয় সহধর্মিণীর দ্বারা তর্জিত হইতেন। কারণ আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে কবি বলিয়াছেন :

তবু দিল পুরদার।

সকল বুদ্ধি হৈল হার।

পুখি বান্ধি হাটে চলি বাই।

কবিকে লইয়া তাহার পাঁচ ভাই—দুর্গারাম, আত্মারাম, সর্বেশ্বর প্রাণকৃষ্ণ এবং কবি জীবনকৃষ্ণ। কবি বোধ হয় ‘কবিভূষণ’ উপাধিও পাইয়াছিলেন।

আত্মপরিচয়ে রাণী ভবানীর উল্লেখ হইতে মনে হয় কবি অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে জন্মগ্রহণ করেন। রংপুর সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকার লেখক^৬ অনুমান করিয়াছিলেন—এই কাব্য পলাশীর যুদ্ধের নয়-দশ বৎসর পূর্বে রচিত হয় (১৭৪৭-৪৮)। কাব্যের মধ্যে একাধিক স্থলে কবি প্রহেলিকার ভাষায় কাব্যরচনাকাল উল্লেখ করিয়াছেন :

৫ ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য—বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, পৃ. ৩০৬

৬ র-সা-প-প, ১৩১৫, ৭২

- (১) মহাপুটে নদী দিয়া বাণবিহু সমাপিয়া
বুঝে সনের পরিমাণ ।
- (২) অশ্রুজের পুটে রস ঋতু রিপু দান ।
এই শকে জীবন মৈত্র কবি গান ।
- (৩) নিরনিধি হৃতপুটে মহি আরোপিয়া ।
বিরোচিত হৃদের হৃত তাহাতে স্থান পায় ।
কোকনদ বহুতার পুটে অধিষ্ঠান ।
এই সনে জীবন জীবন বচে গান ।

দ্বিতীয়-তৃতীয় উদ্ধৃতির অর্থ উদ্ধার ত্বরূপ হইলেও প্রথম উদ্ধৃতি হইতে ১১৫১ বাংলা সন বা ১৭৪৪ খ্রীঃ অঃ পাওয়া যাইতেছে। হুতরাং সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে যে, অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দিকে আবির্ভূত কবি জীবনকুমার মৈত্র অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রায় মধ্যভাগে পদ্মপুরাণ বা মনসামঙ্গল কাব্য রচনা করেন।

আকারে-প্রকারে মৈত্রের কাব্য বেশ স্থলায়তন—যথারীতি স্বর্গ ও মর্ত্যের কাহিনী ইহাতে অনুসৃত হইয়াছে। কাহিনী গতানুগতিক হইলেও কোন কোন স্থলে ঈষৎ নূতনত্ব আছে। যেমন কবির কাব্যে বেহলার পিতার নাম বাহো সদাগর, মাতা—মেনকা, ভ্রাতা—শঙ্কর। কোন কোন স্থলে বেহলাকে বেললি বলা হইয়াছে। তবে ইহা লিপিকার প্রমাদও হইতে পারে। কাহিনীটি সংস্কৃতপ্রধান ভাষায় স্বচ্ছন্দগতিতে রচিত হইয়াছে, ভাষার তৎসমগ্রধান ভঙ্গিমা বিশেষ উৎকট হয় নাই। চরিত্র নির্মাণে কণি এমন কোন বিশেষ কৃতিত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই। অবশ্য করুণরসের বর্ণনায় কবির রচনাশক্তি প্রশংসার যোগ্য। লখিন্দরের মৃত্যুতে মাতার বিলাপ স্বাভাবিক ও হৃদয়স্পর্শী হইয়াছে :

হাথের প্রকারে শোনা কপাট ঘুচাএ ।
বেকুল হইআ শোনা যেড় মর্ছে জাএ ।
হুই হস্ত ধরিয়া পুত্রের লইআ কোলে ।
বশন ভিড়িলো মাএর নঞানের জলে ।
পুত্রো মুখে মুখ খুইয়া কান্দে অভাগিনি ।
হেলাএ হারাইলাম বাছা কথাত অভাগিনি ।
মরণ শয়র বাছা না দেখিলাম তোমা ।
কাহাকো দেখিআ রামি চিন্তে দিবো থেমা ।

ওটো বাহা লবিলর চৈতর্প করো গাও ।
 চান্দমুখ চাইআ কান্দে তোমার অভাগিনি মাও ॥
 না জানিঞা বিবা দিলাম তোমা বধিবারে ।
 এতো দিনে রভাগিনি আর গজাতিরে ॥
 লোহার শরির রামার বজ্রের সমান ।
 তে কারণে ফাটিয়া না হইলো খান ২ ॥
 বুকেত পাথর দিআ থাকিব কিবা নিআ ।
 রাত্রি দিনে ঝুরিবে মোর রভাগিনির হিআ ॥
 ন; রহিব ঘরে আমি চাপাবতি পুরি ।
 বুখে রাজ্য করক যখন চান্দো অধিকারি ॥

(কলি. বিদ্য. পুঁথি—৬১১১)

কবির রচনাভঙ্গীতে ঈষৎ সংস্কৃতপ্রাধান্ত থাকিলেও ইহাকে বিশেষ কৃত্রিম বলিয়া মনে হয় না। ব্রাহ্মণকবি মাঝে মাঝে অনাবশ্যক পাণ্ডিত্য প্রকাশের চেষ্টা করিলেও তাহা লালা জয়নারায়ণের ‘হরিলীলা’র মতো উৎকট আকার ধারণ করে নাই।^১ আরও দুই-এক স্থলে জীবন মৈত্র আন্তরিক রচনাভঙ্গীর পরিচয় দিয়াছেন—যেমন স্বামী হারাইয়া বেহুলার বিলাপ। কেহ কেহ বলেন যে, কবির কাব্যের কোন কোন স্থলে আদিরসের উগ্রতা পরিলক্ষিত হয়, কুচিবিকারও সমর্থনযোগ্য নহে।^২ কারণস্বরূপ আলোচকগণ মনে করেন, জীবন মৈত্র সংস্কৃত পুরাণের দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছিলেন বলিয়া নির্জলা কামচর্চায় আমোদ বোধ করিয়াছেন। এ অভিযোগ কিন্তু যুক্তিযুক্ত নহে। তাঁহার কাব্যে কিছু কিছু আদিরসের আপত্তিকর বর্ণনা আছে, কিন্তু তাহার জন্ত সংস্কৃত পুরাণ দায়ী নহে। জীবনকৃষ্ণ অনেক স্থলে উত্তরবঙ্গের আর এক মনসামঙ্গল-কবি জগজ্জীবন ঘোষালের রচনা বেমালুম আত্মসাৎ করিয়াছেন।^৩ জগজ্জীবন যেমন তত্ত্ববিভূতির কিছু কিছু অংশ পরিপাক করিয়াছিলেন, তেমনি পরবর্তী কবি জীবনকৃষ্ণও জগজ্জীবনের কাব্যের কিছু কিছু অংশ নিজ রচনায় গ্রহণ করিয়াছিলেন। তাঁহার তথাকথিত অল্লীলতা জগজ্জীবনের প্রভাব-প্রসূত। এ বিষয়ে জগজ্জীবন কোনও প্রকার সন্দোচ বোধ

১ পরে আলোচনা হইবে।

২ ডঃ আব্দুতোব ভট্টাচার্য—বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, পৃ. ৩০৭

৩ ডঃ আব্দুতোব দাস সম্পাদিত ও কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত জগজ্জীবনের মনসামঙ্গল, পৃ. ১/১০

করেন নাই, নীলতা-অনীলতাবোধ ত্যাগ করিয়া অন্তিচিৰ্ণনায় মত্ত হইয়াছেন।^{১০} জীবনকৃষ্ণের আদিরসের প্রতি অধিকতর আকর্ষণের একটা কারণ—জগজ্জীবনের প্রভাব। তিনি যে কী পরিমাণে জগজ্জীবনের রচনা আত্মসাৎ করিয়াছিলেন, নিম্নে উভয় কবির রচনাংশ উদ্ধৃত করিয়া তাহার প্রমাণ দেওয়া যাইতেছে :

জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঙ্গল

- (১) বালা বে'লে প্রাণপ্রিয়া কোলে আসি বৈস সিয়া
ছাড় পাশা কিসের ধামালী ।
দেখিঞা ভুয়ার ঠান মদনে হানিল বাণ
প্রাণ রাধ বানিয়ার বালী ॥
কুন বিধি বিচক্ষণ একান্ত করিঞা মন
তোর রূপ নিরমিল বসি ।
আমি কত জন্ম ভরি কঠোর তপস্তা করি
তোমা হেন পাইমু রূপসী ॥
- (২) ভাসাইঞা পুত্রধানি আমার সংসার 'স্তম্ভি
শোক সাধু কান্দে উচ্চ স্বরে ।
বঞ্চিল দারুণ বিধি সাগরে ভাসাল নিবি
কেমতে থাকিদ একেশ্বরে ॥
ধিক মোর ধনজন প্রাণ ধরি অকারণ
অকারণ গৃহতে বসতি ।
একে একে মাত জন মৈল মোর পুত্রগণ
অন্তকালে আমার কি গতি ॥^{১১}

জীবনকৃষ্ণ মৈত্রেয় পদ্মাপুরাণ

- (১) বালা বোলে প্রাণপ্রিয়া কোলে রাশি বোশাসিআ
ভেজো পাশা কিসের ধামালি ।
দেখিয়া ভোমার ঠান মদনে হানিল বাণ
প্রাণ রাধো শাহের ঝিআরি ॥

১০. পূর্বে জগজ্জীবন প্রসঙ্গে আলোচনা করা হইয়াছে ।

১১. ডঃ আবুতোব দাস সম্পাদিত—জগজ্জীবন ঘোষালের মনসামঙ্গল

কৈল বিধি বিচক্ষণ একত্র করিয়া যোন
তোমর রূপ নিরবধি বিধি ।

আমি কত জন্মো ধরি কঠোর ভবিষ্য করি
তোমা পাইলাম রূপবতি ॥

(২) ভাসে পূজবধুখানি রশ্মির শংশার গুনি
শোকে সাধু কান্দে উচ্য করে ।

আমার বঞ্চিত বিধি সাগরে ভাসাইলাম নিধি
কি লইয়া বঞ্চিত নিজ ধরে ॥

ব্রেকা মোর ধনজন গ্রাণ মোর রক্তরণ
রকারণ মোর গৃহেতে বসতি ।

শপ্ত পুত্র কার মরে কার গ্রাণে কতো ধরে
অস্তিত্বকালে মোর কার হ'এ গতি ॥^{১২}

এইরূপ আরও অনেক স্থলে বারংবার জীবন মৈত্র রাঢ়ী জগজ্জীবন ঘোষালের হস্তে নির্দিষ্টায় তান্ত্রকূট সেবন করিয়াছেন। একরূপ ব্যাপারে জগজ্জীবনও লিপ্ত ছিলেন—তন্ত্রবিভূতি তাঁহার উত্তমর্গ। আবার তিনি জীবন মৈত্রকে অধর্মমন্ডলের পাশে বন্ধন করিয়াছেন। সে যাহা হউক, অষ্টাদশ শতাব্দীর মনসামঙ্গলের কয়েকজন কবির মধ্যে একমাত্র জীবন মৈত্র মুদ্রণসৌভাগ্য লাভ^{১৩} করিয়াছেন—কাব্যটিও তুচ্ছ করিবার মতো নহে।

মনসামঙ্গলের কয়েকজন অপ্রধান কবি ॥ অষ্টাদশ শতাব্দীতে একমাত্র জীবন মৈত্র ভিন্ন অন্য কোন মনসামঙ্গলের কবি কাব্য রচনায় বিশেষ কোন কৃতিত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই। তাই এখানে শুধু তাঁহাদের সংক্ষিপ্ত উল্লেখ করিয়াই এই প্রসঙ্গ সমাপ্ত করা যাইতেছে !

বর্ধমান জেলার দ্বিজব্রহ্মসিক বা ব্রহ্মসিক মিশ্রের মনসামঙ্গলের খানকয়েক পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে তিনখানি পুঁথি (পুঁথি. সংখ্যা—১২৭০, ২০৭১, ২৫১০) কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালায় আছে। কবি কাব্যের প্রারম্ভে নিজ বংশপরিচয় দিয়াছেন, পিতা (প্রসাদ), পিতামহ (মহেশ), প্রপিতামহ (কালিদাস) প্রভৃতি পূর্বপুরুষদের নাম উল্লেখ করিতে ভুলেন নাই। কবি বোধ হয় 'শ্রীকবিরাজ' নামেও পরিচিত ছিলেন। কারণ ভূপিতায় তিনি এইরূপ উল্লেখ করিয়াছেন :

আখড়া শালেতে থান।

শ্রীকবিরচিত বাণ্য।

কবি দুই এক স্থলে নিজের কাব্যকে ‘জগতীমঙ্গল’ও বলিয়াছেন। আরও দুই একজন কবি (যেমন দ্বিজ কবিচন্দ্র) এই শব্দটি মনসামঙ্গল বুঝাইতে ব্যবহার কৰিয়াছেন। দ্বিজ ৰসিকের এই কাব্য বিশেষ কোন কাব্যগুণযুক্ত নহে, কেবল বিষ-ঝাড়ানোর মজ্জাটি মোটামুটি বৈচিত্ৰ্যপূৰ্ণ।

চট্টগ্রামের ৰামজীবন বিত্তাভূষণ অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে একখানি মনসামঙ্গল কাব্য রচনা করেন।^{১৩} কবি পাণ্ডিত্যের অধিকারী হইলেও কবিশ্বের অধিকারী ছিলেন না। তাঁহার ভণিতায় সূৰ্যমঙ্গল নামে আর একখানি কাব্য পাওয়া গিয়াছে। সীমাবদ্ধ অঞ্চলে তাঁহার মনসামঙ্গল ‘বিত্তাভূষণী’ মনসামঙ্গল নামে পরিচিত হইলেও চট্টগ্রামের বাঁশখালি গ্রামের (কবির জন্মভূমি) বাহিরে বিশেষ প্রচার লাভ কৰিয়াছিল বলিয়া মনে হয় না। কেহ কেহ এই কাব্যের রচনারীতির প্রশংসা কৰিয়া থাকেন। তবে কাব্য হিসাবে ইহার এমন কোন বৈশিষ্ট্য নাই।

এই শতাব্দীর গোড়ার দিকে বাণেশ্বৰ নামক এক কবি আর একখানি মনসামঙ্গল কাব্য রচনা কৰিয়াছিলেন। ইহার মাত্র একখানি খণ্ডিত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। কবি কাব্য রচনার কাল এইভাবে নির্দেশ কৰিয়াছেন :

মনসামঙ্গল ভাষে প্রথম বৈশাখ মাসে
শকাব্দ বোল “ একচল্লিশে ।
ভাষিয়া ভবানীকর ভণে দ্বিজ বাণেশ্বৰ
মনসার মঙ্গল প্রকাশে ॥

অৰ্থাৎ ১৬৪১ শকাব্দে (১৭১৯ খ্রীঃ অঃ) এই কাব্য রচিত হয়। কবি

১৩ মনসামঙ্গলের রচনার নির্দেশ :

শর কর ঋতু বিধু শক নিয়োজিত ।

মনসামঙ্গল ৰামজীবন রচিত ॥

অৰ্থাৎ ১৬২৫ শকাব্দ বা ১৭০৩-৪ খ্রীঃ অব্দে এই কাব্য রচিত হয়। তাঁহার সূৰ্যমঙ্গলে এইভাবে রচনাকাল উল্লিখিত হইয়াছে :

ইন্দু ৰাম ধাতু বিধু শক নিয়োজিত ।

শ্রীৰামজিবণ ভণে আদিত্য চৰিত ॥ (সা. প. প. ১৩১৩১)

অৰ্থাৎ ১৬৩১ শকাব্দ বা ১৭০৯-১০ খ্রীঃ অব্দে ‘আদিত্য চৰিত’ বা সূৰ্যমঙ্গল কাব্য রচিত হয়। সুতরাং কবিকে অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে স্থাপন করা যায়।

সবিস্তারে নিজ বংশতালিকা দিয়াছেন বটে, কিন্তু ঠিক কোন্ অঞ্চলে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন তাহার কোন উল্লেখ নাই। তাঁহার নিবাস ছিল চম্পকপুরীতে, জন্ম হইয়াছিল রাইপুরে। এই দুই গ্রাম কোন্ অঞ্চলে অবস্থিত তাহা বুঝা যাইতেছে না। কবির ভাষা কলিকাতার নাগরিক ভাষার মতো বেশ মার্জিত—কাব্য হইতে শুধু এইটুকু সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে। ইহার মধ্যে বেহলার চরিত্র অনেকটা স্বাভাবিকভাবেই উপস্থাপিত হইয়াছে। উচ্চ আদর্শবাদ অপেক্ষা মর্ত্যজীবনের স্পর্শ অধিকতর লক্ষণীয় বলিয়া এই কাব্যের কিঞ্চিৎ মূল্য আছে।^{১৪}

হুসঙ্গের রাজা রাজসিংহ অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষের দিকে এবং জগমোহন মিত্র ১৮৪৪ খ্রীঃ অব্দে মনসামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন। আধুনিক কালে ইংরাজী শিক্ষা সভ্যতা নাগরিক জীবনে বিপুল প্রভাব বিস্তার করিলেও গ্রামে গ্রামান্তরে সে তরঙ্গাভিঘাত পৌছাইতে বিলম্ব হইয়াছিল। তাই দেখা যাইতেছে, অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষে, এমন কি ঊনবিংশ শতাব্দীতেও কেহ কেহ পুরাতন যুগের রীতি অনুসরণ করিয়া মনসামঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু নূতন আদর্শ-ঐতিহ্যের বজ্রাধারায় এই সমস্ত বিগত-গৌরব মঙ্গলকাব্য দিগন্তে ভাসিয়া গিয়াছে। ইহাদের প্রতি এখন আমাদের শুধু প্রত্নতাত্ত্বিক কৌতূহল ভিন্ন আর কোন আকর্ষণ নাই।

চণ্ডী-দুর্গা-ভবানীমঙ্গল ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীতে পুরাতন চণ্ডীমঙ্গল কাব্যধারার অন্তর্গত কালকেতু ও ধনপতির উপাখ্যান অবলম্বন করিয়া ক্ষুদ্রকাব্য মধ্যমশ্রেণীর চণ্ডীমঙ্গল বা অভয়ামঙ্গল কাব্য রচিত হইয়াছিল। দুই একজন আবার মার্কণ্ডেয় পুরাণ হইতে চণ্ডী ও অম্বরবিজয় কাহিনীকে সংক্ষেপে রচনা করিয়াছিলেন। এই সমস্ত রচনার কাব্যগৌরব নিতান্তই তুচ্ছ। সাহিত্যের ইতিহাস বিবর্তনে এগুলি শুধু পাদটীকা হিসাবে গণ্য হইবার যোগ্য। এইজন্য এখানে ইহাদের সামান্য পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

যে সমস্ত কবি পুরাতন চণ্ডীমঙ্গলের কালকেতু-ধনপতির উপাখ্যান অবলম্বন করিয়াছিলেন, তাঁহাদের মধ্যে মুক্তারাম সেন, কৃষ্ণজীবন, লাল

জয়নারায়ণ, হরিশচন্দ্র বসু, মুকুন্দ মিশ্র, ভবানীশঙ্কর দাস, হরিরাম প্রভৃতি কয়েকজন কবির নাম উল্লেখ করা প্রয়োজন। ইঁহারা প্রায় সকলেই কবিকঙ্কণের রচনায় হাত পাকাইয়াছেন। কেহ কেহ নামধামে ঈষৎ নূতনত্ব অবলম্বন করিলেও কাহিনীগ্ৰন্থে কবিকঙ্কণের পথ চাড়িয়া ভিন্ন পথে যাইতে সাহস করেন নাই। মনসামঙ্গলের কবির বাঁধা ছকের অনুসরণ করিলেও কোন একজন কবির কাব্য অল্প কবিদের এতটা প্রভাবিত বা নিয়ন্ত্রিত করে নাই। কিন্তু প্রথম শ্রেণীর প্রতিভাধর মুকুন্দরাম প্রতিভা ও কাব্যকলার গুণে সমগ্র অষ্টাদশ শতাব্দীর চণ্ডীমঙ্গলের যাবতীয় কবির উপর অখণ্ড প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন। এখানে এইরূপ কয়েকজন কবির পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

মুক্তারাম সেন ॥ মুন্সী আবদুল করীম সাহিত্যবিহারদ ১৩২৪ সনে চট্টগ্রামের কবি মুক্তারাম সেনের 'সারদামঙ্গল' বা 'অষ্টমঙ্গলার চতুস্ত্রহরী পাঁচালী' বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশ করেন। পুঁথিটি বিশেষ প্রাচীন নহে, ১১৭৪ মঘী সন অর্থাৎ বাংলা ১২৭৮ সনের (১৮৭২ খ্রীঃ অঃ) অনুলিখন। মুক্তারাম গ্রন্থ মধ্যে বিস্তারিতভাবে যে আত্মপরিচয় দিয়াছেন তাহা হইতে দেখা যাইতেছে, তিনি চট্টগ্রামের আনোয়ারা গ্রামে জন্মগ্রহণ করিলেও তাঁহার পূর্বপুরুষের আদি নিবাস যশোহরের কালিয়া গ্রাম। তাঁহার পূর্বজ কেহ চট্টগ্রামের চন্দ্রনাথ তীর্থ দর্শন করিতে আসিয়া এখানেই বসবাস করিয়াছিলেন। কুলধর্ম মতে তাঁহার তান্ত্রিক বংশের সন্তান। তিনি নিজেও তান্ত্রিক সাধনাদি করিতেন। কবি তাঁহার পূর্বপুরুষ যাদব রায় হইতে অধস্তন চতুর্থ পুরুষ। যাদব রায় ১৬১৮ খ্রীঃ অব্দে বর্তমান ছিলেন। প্রতি তিন পুরুষে এক শত বৎসরের হিসাব মতে কবি মুক্তারামকে অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভে পাওয়া যাইতে পারে।^{১৫} কবি এইভাবে 'সারদামঙ্গল'র রচনাকাল নির্দেশ করিয়াছেন :

এহ ঋতু কাল শশী শক শুভ জাণি।

মুক্তারাম সেনে ভণে ভাবিয়া ভবানী ॥

অর্থাৎ ১৬১৯ শক বা ১৭৪৭ খ্রীঃ অব্দে এই কাব্য রচিত হয়। এই কাব্যে মাঝে মাঝে হরিলাল নামক আরও একটি ভণিতা পাওয়া যায়। যেমন :

১৫ আবদুল করীম সাহেব অনুমান করিয়াছেন, ১৭০৮ খ্রীঃ অব্দে কবির জন্ম হয়। ইঁহা তাঁহার অনুমান মাত্র।

আমা অঙ্গে শোভে কান্ত রক্ত মিশালে ।

ভক্ত পদধূলি মাগে যেন হরিলালে ।

মনে হয় এই হরিলাল কোন গায়ন বা লিপিকার হইবেন । শ্রুতকৌশলে ইনি মুক্তারামের কাব্যে নিজ নাম অনুপ্রবিষ্ট করাইয়াছেন ।

‘সারদামঙ্গলে’র কাহিনী মুকুন্দরামের অনুরূপ দুই খণ্ডে বিভক্ত হইলেও আকারে প্রকারে ব্রতকথার মতো অতি সংক্ষিপ্ত । কবির কাব্যে এমন কোন কাব্যবৈশিষ্ট্য নাই যাহার জন্ত তিনি প্রশংসা দাবি করিতে পারেন । মুকুন্দরামের কাহিনীর দ্বারা তিনি প্রভাবিত হইলেও কবিত্বের দ্বারা অনুপ্রাণিত হইয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না ।^{১৬} কবি কাব্যের প্রারম্ভেই পরিচ্ছন্ন ভাষায় আত্মশক্তির বন্দনা করিয়াছেন :

তুমি আত্ম নারায়ণী

নারায়ণ পরায়ণী

ভূয়া অংশে পঞ্চ অবতীর্ণ ।

গৌরী অক্ষুণ্ণতা সত্যী

রাধা লক্ষ্মী সরস্বতী

হৃষ্ট কর্ম দেখিমাত্র ভিন্ন ॥

কবি প্রথমে দেবীকর্তৃক মঙ্গলাশ্রয় বধের বর্ণনা দিয়াছেন, তারপর কালকেতু ও ধনপতি সদাগরের আখ্যান বর্ণনা করিয়াছেন । ঘটনা সন্নিবেশ অনেকটা দ্বিজমাধব (মাধব আচার্য) মঙ্গলচণ্ডীর অনুরূপ ।^{১৭} এমন কি কবি মাধবের আদর্শে অনেক বিষুপদ রচনা করিয়া কাব্যমধ্যে সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন । ধনপতির বাণিজ্যযাত্রার সময়ে মথুরায় কৃষ্ণযাত্রার অনুরূপ পদ ব্যবহার করিয়া কবি রসজ্ঞতার পরিচয় দিয়াছেন :

মধুপুরী জ্ঞাএ রাধার বজু হে ।

না জানি কপালে কিবা আছে ॥

পাইয়া যুবতী নব মধু হে ।

অলি হইয়া রহে কালা কাহে ॥

শাক্তকাব্য লিখিলেও কবি অনেক স্থলে বৈষ্ণব ভক্তের আবেগ ব্যক্ত করিয়াছেন ।

১৬ এ .বিবরে সম্পাদক করীম সাহেবের মন্তব্য বুদ্ধিসঙ্গত, “সারদামঙ্গল মাধবাচাৰ্য ও কবিকল্পণের গ্রন্থের পরবর্তী কালের রচনা । উক্ত কবিদ্বয়ের গ্রন্থগুলি বাঁহারা পাঠ করিয়াছেন, তাঁহাদের চক্ষু ইহার সৌন্দর্য প্রতিভাত হইবে কিনা সন্দেহ ।”

১৭ লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’ের ২য় খণ্ডেও দেখা যায় ।

ভবানীশঙ্কর দাসের মঙ্গলচণ্ডীর পাঞ্চালিকা ॥ চট্টগ্রামের অধিবাসী রামচন্দ্র দত্ত এই কাব্যের পুঁথি সংগ্রহ ও সম্পাদনা করিয়াছিলেন, ১৩২৩ সনে তাহা বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত হয়। ইহাও চণ্ডীমঙ্গলের অনুরূপ কালকেতু ও ধনপতি সদাগরের কাহিনী অবলম্বনে রচিত। কাব্যের প্রারম্ভে কবি ঈষৎ বিস্তারিত আকারেই আত্মপরিচয় দিয়াছেন। কবির পূর্বপুরুষ বোধহয় পূর্বে রাঢ়ের অধিবাসী ছিলেন (‘মোর আদিপুরুষ জন্মিল রাঢ়া গ্রাম’)। আত্রেয় গোত্রীয় নরদাসের কুলীন কায়স্থ বংশে কবির জন্ম হয়। যদুনন্দন কৃত কুলজী গ্রন্থে (‘ঢাকুর’) এই কুলীন বংশের বিস্তারিত পরিচয় আছে। কিন্তু তাঁহার পূর্বপুরুষগণ রাঢ়ী কৌলীজ্ঞ ত্যাগ করিয়া বারেন্দ্র সমাজভুক্ত হইয়াছিলেন। কেহ-বা ‘বঙ্গে’ অর্থাৎ পূর্ববঙ্গে গিয়া স্থায়ীভাবে বসবাস করিতে থাকেন।^{১৮} ‘ঢাকুর’ কুলজী গ্রন্থ হইতে কবিকে বারেন্দ্রসমাজের কুলীন নরদাসের বংশধর বলিয়া মনে হইতেছে। এই নরদাসের বংশধর কৃষ্ণ হৃদানন্দ চট্টগ্রামের দেবগ্রামে বসতি স্থাপন করেন। ইহার বংশধর মধুসূদন সেই গ্রাম ত্যাগ করিয়া চক্রশালা গ্রামে (আধুনিক পটিয়াবাজারের অন্তর্গত) বসবাস করেন। ইহার পুত্র শ্রীমন্ত, শ্রীমন্তের পুত্র নয়ন রায়। কবি ভবানীশঙ্কর এই নয়ন রায়ের পুত্র। তিনি কোথাও ‘শঙ্কর’ (‘শঙ্কর আশ্কার নাম তাহান নন্দন’, ‘ভণে দাস শ্রীশঙ্কর’), কোথাও ভবানীশঙ্কর (‘দীনহীন ভবানী শঙ্কর দাসে ভণে’) ভণিতা দিয়াছেন। তবে শেষোক্ত ভণিতাই অধিকাংশ স্থলে ব্যবহৃত হইয়াছে। কবির বংশধারা এখনও বর্তমান আছে।

সুনা যায় “কবি নিজ বাটীর সম্মুখবর্তী দীঘির জলের উপর টঙ্গী প্রস্তুত করতঃ শুচি ও সংযতভাবে তাহাতে বসিয়া এই ‘জাগরণ’ রচনা করিয়া-ছিলেন।”^{১৯} সম্পাদক রাজচন্দ্র দত্ত প্রাণকৃষ্ণ চক্রবর্তী নামক এক অশীতিপর ব্রহ্মের নিকট এই পুঁথি সংগ্রহ করেন। প্রাণকৃষ্ণ চক্রবর্তীর মতে পুঁথিখানি নাকি কবির স্বহস্তলিখিত। এই কাব্যের আর দ্বিতীয় কোন

১৮ ‘ঢাকুর’ গ্রন্থে এইরূপ উল্লেখ আছে—

কেহবা বঙ্গেতে গেলা

কেহবা বারেন্দ্রে রৈলা

তার কার্য নহিল প্রধান।

১৯ ঐ, ভূমিকা, পৃ. ২

নকল পাওয়া যায় নাই। স্থানীয় সমাজে এই কাব্য ‘জাগরণ’ বা ‘শঙ্কর বিশ্বাসের জাগরণ’ নামেই অধিক পরিচিত।^{২০} কিন্তু কবি কাব্যের কোথাও এই শব্দ ব্যবহার করেন নাই, বরং সর্বত্র “ভবানীশঙ্কর দাসে পাঞ্চালিকা ভণে”—এইরূপ উক্তি করিয়াছেন। এইজন্য বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে যখন এই কাব্য প্রকাশিত হয় তখন পরিষৎ সম্পাদক ইহাকে ‘জাগরণ’ নামে অভিহিত না করিয়া ‘মঙ্গলচণ্ডী পাঞ্চালিকা’ নামে প্রকাশ করেন।^{২১} পুঁথির শেষে কালজ্ঞাপক এইরূপ উল্লেখ আছে :

ধাতা বিন্দু সাগরেন্দু শকাব্দিতা সনে ।

ভবানীশঙ্কর দাসে পাঞ্চালিকা ভণে ॥

ইহা হইতে ১৭০১ শকাব্দ (১৭৭২-৮০ খ্রিঃ অঃ) নির্ধারিত হইয়াছে (ধাতা অর্থাৎ বিধাতা = ১, বিন্দু = ০, সাগর = ৭, ইন্দু = ১)। কিন্তু বিধাতা যদি চতুর্থাৎ ত্র্যক্ষর নির্দেশক হয়, তাহা হইলে ইহা হইবে ১৭০৪ শকাব্দ (১৭৮২ খ্রিঃ অঃ)। অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগ ইংরাজ আমলেই এই কাব্য রচিত হয়, ইহাতে কোন সন্দেহ নাই। কাব্যের পরিচ্ছন্ন তৎসম শব্দবহুল বাগ্-বিভাসও সেই কথা প্রমাণ করিতেছে।

পূর্বেই আমরা বলিয়াছি যে, ভবানীশঙ্কর ইহাতে কালকেতু ও ধনপতি সদাগরের কাহিনী সংক্ষেপে বর্ণনা করিয়াছেন। প্রথম দিকে কবি সামান্য কথায় দেবী ভাগবতের কাহিনী বলিয়া লইয়াছেন। তার পর দক্ষের গৃহে সতীরূপে আত্মাশক্তির জন্ম, সতীর দেহত্যাগ, পার্বতীরূপে হিমালয় গৃহে পুনর্জন্ম, হরপার্বতীর বিবাহ, গণেশ-কার্তিকের জন্ম, অসুরযুদ্ধে দিগ্‌বসনা কালিকার আবির্ভাব—পরে মর্ত্যে কলিঙ্গনগরে পূজা লইতে দেবীর আবির্ভাব এবং যথারীতি কালকেতু-ধনপতির আখ্যানের পর পালা শেষ হইয়াছে। যদিও

২০. ঐ, ভূমিকা, পৃ. ৩

২১. পরিষৎ সম্পাদক এইরূপ মন্তব্য করিয়াছেন, “পুঁথির মধ্যে কিন্তু ইহার নাম ‘জাগরণ’ বলিয়া কোন স্থলেই উল্লিখিত হয় নাই, পুঁথির শেষে এই গ্রন্থের নাম ‘মঙ্গলচণ্ডী পাঞ্চালিকা’ লেখা আছে। গ্রন্থমধ্যে যে সকল ভণিতা আছে, তাহাতেও ইহার যে পাঞ্চালিকা নাম ছিল তাহা বুঝা যায়, যথা—“ভবানীশঙ্কর দাসে পাঞ্চালিকা ভণে”। সুতরাং এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া গ্রন্থের নাম ‘জাগরণ’ বলিয়া গ্রহিত হইলেও ইহা যে গ্রন্থের কবি-গ্রন্থ নাম নহে, এই ধারণাই আমাদের বন্ধনুল হওয়ার ইহার নাম মঙ্গলচণ্ডী পাঞ্চালিকা গ্রন্থ হইয়াছে।’ সম্পাদকের এই মন্তব্য সম্পূর্ণ যুক্তিসঙ্গত।

কবি আখ্যানকাব্য লিখিয়াছেন, কিন্তু তাঁহার রচনাভঙ্গিমা ও মনোভাব ভক্ত গীতিকবির অনুরূপ—বিশেষতঃ তাঁহার শাক্ত ভক্তের মনটি উক্ত কাব্যের কতিপয় ‘বোধা’, ‘মালসী’, ও লাচাড়ী ছন্দে চমৎকার ফুটিয়াছে। বলিতে কি প্রত্যেক বর্ণনার প্রারম্ভে কবি দীর্ঘ ছন্দে দেবী বন্দনা করিয়াছেন, কোথাও গান সংযোজনা করিয়াছেন, যাহার ফলে মূল কাহিনী কিঞ্চিৎ মন্থর হইয়া গিয়াছে। কখনও তিনি চণ্ডিকার কাছে প্রার্থনা করিয়াছেন :

ভারিপি ত্রাণ কর।

সংসারেতে আন্ধি বড় পাণী নর ॥

কখনও মহাদেবেব নিকট মিনতি জানাইয়াছেন ; “মোরে কৃপা কর শঙ্কুনাথ”, কখনও-বা ‘দেহি এই বর, যুত্ব্য হোক মোর কালী জপিয়া বদনে’—এইরূপ আবেদন জানাইয়াছেন। কোথাও কোথাও উদারমতি কবি রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক পদও রচনা করিয়াছেন। কৃষ্ণের বাঁশী শুনিয়া রাধার ব্যাকুলতা :

দুতী কি হবে উফাএ।

বাঁশী রবে রাধা বলি ডাকে শ্রামরাএ ॥

কিংবা রাধার অভিমানোক্তি :

প্রাণনাথ আন্ধি জানি তব গরু মন্দ্র।

কেন ভোরে বোলি হরি জগৎ-ঈশ্বর করি

কিছু নাহি বুঝ ধর্ম্মাধর্ম্ম ॥

* * * *

মোহন বাঁশীর শ্বরে আর না ডাকির মোরে

আর না আসির মোর ঘরে।

আপনে বঞ্চহ যথা আন্ধিহ না জাবো তথা

ভণে দাস ভবানীশঙ্করে ॥

কবি কোন কোন স্থলে সীতারামের উল্লেখ করিয়াছেন :

রাম নাম জপ একবার।

ভাবি দেখিলাম স্বাস্তে বর্তমান বা কালান্তে

ছফড়ির বহু নাই আর ॥

একস্থলে গৌরাজবন্দনায় কবি বলিয়াছেন :

দেখ যে গৌরাজ নাচে করে করতালি দিয়া।

ধেনে ধেনে চলি পড়ে রাম নাম বলিয়া ॥

তবে “দুর্গানামাক্ষরবদ্বয় বদ নিরবধি”—এই উক্তিই প্রতি পদে ও পরা-
লাচাড়ীতে পাওয়া যায়। কবির ছই একস্থলের বর্ণনা বেশ মনোজ্ঞ হইয়াছে।
বালক শ্রীমন্ত সমবয়সীদের মারিয়া ধরিয়া খেদাইয়া দিলে তাহারা খুল্লনাহ
কাছে গিয়া অভিযোগ করিতেছে :

কান্দে শিশু মাএর গোচরে ।
মহাছুটে শ্রীমন্ত হএ বড় বলবন্ত
প্রহারিছে আক্ষার সভারে ॥
বিস্তর কাকুতি করি আক্ষার সভার ধরি
প্রিয় বাক্যে লৈয়া যায় দূরে ।
বসিএ একত্র হৈয়া নানা খেলা খেলাইয়া
শেষে প্রহার করে কলেবরে ॥
ধাই যদি জাই ডরে দ্রুত গিয়া করে ধরে
বাটে পতন কবে আছাড়িয়া ।
নাহি পারি তার সঙ্গে বেদনা পাইয়া অঙ্গে
গৃহে আসি কান্দিয়া কান্দিয়া ॥

কবির রচনাভঙ্গিমা অষ্টাদশ শতকের শেষভাগের মতো একটু গুরুগম্ভীর,
কিছু কৃত্রিম এবং সমাস সন্ধির ভারে পীড়িত। কিন্তু তাই বলিয়া তাহার
রচনাকে ‘বিকট’ বলিবার পক্ষেও যুক্তিসঙ্গত কারণ নাই।^{২২} রচনার কোন
কোন স্থান বেশ প্রসাদগুণ বিশিষ্ট বলিয়াই বোধ হয়। ‘ঘোষা’র অন্তর্ভুক্ত
ব্রাহ্মণ রূপ বর্ণনাবিষয়ক এই ছত্রগুলি নিতান্ত মন্দ নহে :

বোল হে বড়াই কে চলিছে যমুনাকূলে ।
কাহার হুল্লরী নারী গোপীগণ সঙ্গে করি
চলিয়াছে মনকুত্বলে ॥
বস্ত্রে নিলিয়াছে ইলু কপালে সিন্দূরবিন্দু
কটি মাঝে পূর্ণ কুন্তু সাজে ।

২২ ডঃ হুম্মার সেন এইরূপ মন্তব্য করিয়াছেন, “বিষম সংস্কৃত পদের ব্যবহার এবং ভক্তব
পদের সঙ্গে উৎসব শব্দের সন্ধি ভবানীশঙ্করের রচনাকে ‘বিকট’ করিয়াছে” (বা. সা. ইতি.
১ম, অপরাধ, পৃ. ৪২৬)। “হুম্মার মাধব সব কর অবধান”, ‘বন্দনাবিকারাজি’ এতে মোটাই
বিশেষ প্রভৃতি ছত্রগুলি কিছু উৎকট হইয়াছে, তাহা স্বীকার করিতে হইবে।; কিন্তু এইরূপ
কিছু কিছু আভিয্য বাক্য দিলে ভবানীশঙ্করের রচনা বেশ নাজিত বলিয়াই বোধ হইবে।

হেরিতে ওরূপ খানি

হরি দিল মোর প্রাণি

জিজ্ঞাসা না কৈলুম মুই লাঞ্জে ।

কালিকার রণবেশ বর্ণনাও বীররসের অমূল্য হইয়াছে :

চতুর্ভুজ জিনরনী

করাল বদনখানি

প্রকাশিত দন্ত কৈলা রসনা বিস্তারিষা ।

বস্ত্রে হৈলা দিবজিত

বেশ কৈলেন বিপবীত

চতুর্ভিতে নাবী সৈন্ত মিলিল আসিয়া ।

অবশ্য ভবানীশঙ্করের পূর্বেই ভারতচন্দ্র আসিয়ামার্জিত বাগবিভাসের যে রীতি বাঁধিয়া দিয়াছিলেন তাহার প্রভাব যে সুদূর চট্টগ্রামে পৌঁছায় নাই তাহা বলা যায় না। তবে শব্দকুশলী ভারতচন্দ্র যেমন তৎসম ও তদ্বৎ শব্দকে শিল্পকৌশলের দ্বারা মিলাইয়া দিয়া চমৎকার ধ্বনিবন্ধার সৃষ্টি করিয়াছিলেন, নিকৃষ্ট প্রতিভার কবি ভবানীশঙ্কর তাহাতে ততটা কৃতকার্য হন নাই।

কবি মুকুন্দের (দ্বিজ মুকুন্দ) বামুলীমঙ্গল ॥ কিছুকাল পূর্বে 'বামুলীমঙ্গল' শীর্ষক চণ্ডীমঙ্গল ধরনের একখানি নূতন কাব্য আবিষ্কৃত হইয়াছে—রচয়িতার নাম মুকুন্দ বা দ্বিজ মুকুন্দ, কোথাও কোথাও 'কবিচন্দ্র মুকুন্দ' এইরূপ ভণিতাও পাওয়া যায়। চকদাঁধির অধিবাসী অদ্বৈতনাথ সিংহ বর্ধমান জেলার রায়না খানার অন্তর্গত একটি গ্রাম হইতে 'বামুলীমঙ্গলের' একখানি পুরাতন পুঁথি সংগ্রহ করেন। এই কাব্যে কোথাও কোথাও দেবী বামুলী বিশালাক্ষী ও বিশাল লোচনী নামেও অভিহিত হইয়াছেন।^{২৩} কবিও এই কাব্যকে 'বিশাললোচনীর গীত' আখ্যা দিয়াছেন। কিছুকাল পূর্বে কাব্যটি বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে ত্রীযুক্ত সুবলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় এবং শুভেন্দুসুন্দর সিংহের সম্পাদনায় প্রকাশিত হইয়াছে।

২৩ বামেশ্বরও শিবায়নে পার্বতীকে বিশাললোচনী বলিয়াছেন :

বালকে বারণ কবে বিশাললোচনী ।

কৈর নাই কোন্‌দল কোপিব শূলপাণি ॥

(বোগিলাল হালদার সম্পাদিত বামেশ্বর ঐকীত

'শিব সঙ্কীর্্তন পালা', পৃ. ১০০)

একস্থানে কবি দেবীকে বামুলীও বলিয়াছেন :

বসাইল বৃষক্সে বিচিহ্ন আসনে ।

বামুলি বাতাস করে বিচিহ্ন ব্যজনে ॥ (ঐ, পৃ. ১০২)

প্রাচীন বাংলা সাহিত্যে ‘মুকুন্দ’-নামাশ্রিত অনেকগুলি কবির নাম পাওয়া যায়। তন্মধ্যে স্বনামধন্য কবিকঙ্কণ মুকুন্দরায় চক্রবর্তী সর্বজন-পরিচিত। দ্বিজ মুকুন্দ নামক আর এক কবি ‘জগন্নাথ বিজয়’ শীর্ষক এক কাব্যে (সাহিত্য পরিষদ পুঁথি—২৮৩) জগন্নাথ মহিমা বর্ণনা করিয়াছেন। ইনি দ্বিজ মুকুন্দ ভণিতা ব্যবহার করিয়াছেন। কিন্তু ‘বাহুলীমঙ্গল’ের কবি-চন্দ্রে উপাধিক দ্বিজ মুকুন্দ স্বতন্ত্র কবি। কাব্যমধ্যে কবি সংক্ষেপে নিজ পরিচয় দিয়াছেন :

বিপ্রকুলে জন্ম পিতামহ দেবরাজ ।
পিতা বিকর্তন মিশ্র বিদিত সমাজ ।
শ্রীযুক্ত মুকুন্দ হীরাবতীর নন্দন ।
পাঁচালী প্রবন্ধ করে ত্রিপুরাস্থরণ ॥

অন্ত বর্ণনা হইতেও বুঝা যায় যে, কবিচন্দ্রে উপাধিক মুকুন্দমিশ্রের পিতামহের নাম দেবরাজ, পিতা ও মাতা যথাক্রমে বিকর্তন ও হীরাবতী, খুল্লতাভের নাম গদাধর। কবির তিনপুত্র—রমানাথ, চন্দ্রশেখর ও সনাতন।

প্রাপ্ত মাত্র একখানি পুঁথিতে নকলের তারিখ হইতেছে শকাব্দ ১৬৫৭ কার্তিক—“স্বাক্ষর মিদং শ্রীকিশোরদাস মিশ্রশ্চ মোকাম সাং আখড়িয়া পরগণে মঙ্গলঘাট আমল শ্রীযুক্ত মহারাজা কীর্তিচন্দ্র রায় মহাশয় সন ১১৪২ সাল তারিখ ৩০ কার্তিক।” কীর্তিচন্দ্রের রাজত্বকাল ১৭০২-১৭৪০ খ্রীঃ অ। সুতরাং পুঁথিটি দুইশত বৎসরের প্রাচীন। পুঁথিতে রচনাকালজ্ঞাপক একটি পয়ারও আছে :

শাকে রস রস বেদ শশাঙ্ক গণিতে ।
বাহুলী মঙ্গল গীত হইল সেই হইতে ॥

ইহা হইতে ১৪২৯ শক বা ১৫০৭ খ্রীঃ অঃ পাওয়া যায়।^{২৪} কবি কঙ্কণের চণ্ডীমঙ্গলের মুদ্রিত সংস্করণে কাব্যরচনাকাল হিসাবে এইরূপ উল্লেখ আছে :

শাকে রস রস বেদ শশাঙ্ক গণিতা ।
কত দিনে দিলা গীত হরের বণিতা ॥

২৪ সাহিত্য পারিষৎ পত্রিকার (১০০, ২য়) শ্রীজিদিবনাথ রায় ‘বাহুলী মঙ্গল’ প্রবন্ধে ‘রথ’ কে ‘চরণ’ বলিয়া ২ হ্রস্ব করিয়াছেন। কিন্তু ‘রথ’ বোধহয় ‘রস’ হইবে। লিপিকার এমনো এক্ষণ হওয়াই স্বাভাবিক। তাহা হইলে এই তারিখ হইবে—‘শাকে রস রস বেদ শশাঙ্ক গণিতে’—১৪২৯ শক বা ১৫১৭ খ্রীঃ অঃ। কিন্তু এই তারিখও গ্রহণযোগ্য নহে, কারণ কবি এত প্রাচীন হইতে পারেন না।

মনে হয় দ্বিজমুকুন্দ এই শ্লোকের প্রভাবে নিজ কাব্যের রচনাকাল নির্দেশ করিয়াছিলেন। সম্পাদক শ্ববলচন্দ্র মনে করেন যে, বাসুদেবচন্দ্র চণ্ডীমঙ্গলের পূর্ববর্তী রচনা। কিন্তু ডঃ আনুতোষ ভট্টাচার্য সেক্ষণ অনুমানের পক্ষপাতী নহেন। কারণ দ্বিজমুকুন্দ কবিকঙ্কণের পূর্ববর্তী হইলে চণ্ডীমঙ্গলের কবি নিশ্চয় নিজ কাব্যে পূর্বসূরীর উল্লেখ করিতেন। কারণ কবিকঙ্কণ চণ্ডীমঙ্গলের আদিকবি মাণিকদত্তকে অভিবাদন করিয়া কাব্যরচনায় অগ্রসর হইয়াছেন, দ্বিজমুকুন্দ তাঁহার পূর্ববর্তী হইলে কবিকঙ্কণ তাঁহার নামও উল্লেখ করিতেন। উপরন্তু প্রাপ্ত কাব্যের ভাষা বড় জোর দুইশত বৎসরের পুরাতন হইতে পারে। পুঁথিটির নকলের তারিখ হইতে ১৭৩৫ খ্রিঃ অঃ পাওয়া যাইতেছে—কবিও বোধহয় এই সময়ের অধিক পূর্ববর্তী হইবেন না।

কাব্যের প্রথমে মার্কণ্ডেয় চণ্ডীর কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে, তারপর বণিক ধূসদন্তের কাহিনী আরম্ভ হইয়াছে। কিন্তু কালকেতুর কাহিনী কবি বর্ণনা করেন নাই। আমাদের অনুমান, অপেক্ষাকৃত পরবর্তী কালের এই কবি মুকুন্দরামের আদর্শে ধনপতির কাহিনীর অনুকরণে ধূসদন্তের কাহিনী কাঁদিয়াছেন। ধূসদন্ত নামটিও কবিকঙ্কণের কাব্যে আছে। কবি কিছু নূতনত্বের আশায় মুকুন্দরাম প্রদত্ত নামগুলি শুধু বদলাইয়া লইয়াছেন। বণিক ধূসদন্তের দ্বিতীয়া স্ত্রী কুন্সিনী, প্রথমা স্ত্রী সত্যবতী। স্বামী বাণিজ্যে গেলে সত্যবতী সতীন কুন্সিনীর প্রতি নির্যাতন আরম্ভ করে। ধূসদন্তের 'মায়াদেহের পুলিনে' দেবী দর্শন, বর্ধমানের অধীশ্বর সুরথের নিকট তাহার গল্প, রাজাকে সেই দৃশ্য দেখাইতে না পারায় কারাবাস ইত্যাদি ঘটনা অবিকল মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গলের ধনপতির কাহিনীর অনুরূপ। শুধু ধনপতির স্থলে ধূসদন্ত, লহনার স্থলে সত্যবতী, খুল্লনার স্থলে কুন্সিনী, শ্রীমন্তের স্থলে গুণদত্ত এবং সিংহলের স্থলে বর্ধমান ব্যবহৃত হইয়াছে। কিন্তু সামান্য নামধাম বাদ দিলে দ্বিজমুকুন্দ মুকুন্দরামের কাহিনীরই নকল করিয়াছেন। এমন কি বাঙাল মাঝিদের বিলাপের বর্ণনাও কবিচন্দ্র মুকুন্দ কবিকঙ্কণ মুকুন্দরামের রচনা হইতে বেমালামু আঙ্গলাং করিয়াছেন। যথা—

কাঁধে বাঁজাল ভাই বাকই বাকই।

কুণ্ডলে আসিয়া প্রাণ বিদেশে হারাই।

* * * *

আর বাঙ্গাল বলে মুক্তি হইল অনাধ ।

সর্বদন গেল মোর হৃদতার পাভ ।

হলদি হকুতা পাতা হিন্দল হিকুই ।

মজিল সকল মন কেমনে কলাই ।

এ বর্ণনা পুরাপুরি কবিকঙ্কণের নকল। কবি কৌশলী ‘কুস্তীলক’; তাই পাত্র-পাত্রীর নামধাম বদলাইয়া পাঠকের চোখে ধুলি নিক্ষেপ করিতে চাহিয়াছিলেন। এই কাবোর ভাষা আধুনিক ধরনের হইলেও কাব্যগুণ-বর্জিত। কাব্যটি জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারে নাই, জনপ্রিয় হইলে ইহার দ্বিতীয় পুঁথি মিলিত।

কয়েকজন অপ্রধান কবি ॥ অষ্টাদশ শতাব্দীর আরও কয়েকজন স্বল্প-প্রতিভাধর কবি মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গল ও পৌরাণিক চণ্ডিকার কাহিনী অবলম্বনে দুই একখানি অকিঞ্চিৎকর চণ্ডীমঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন। এখানে তাহার উল্লেখ করা যাইতেছে। কৃষ্ণজীবন, লাল। জয়নারায়ণ সেন, হরিরাম, অকিঞ্চন চক্রবর্তী প্রভৃতি কবিদের বিশেষ কোন প্রতিভা না থাকিলেও ইতিহাসের ক্রম রক্ষার জন্ত এখানে শুধু তাঁহাদের নাম উল্লেখ করা যাইতেছে।

কবি কৃষ্ণজীবনের ‘অভয়ামঙ্গল’ অষ্টাদশ শতাব্দীর রচনা বলিয়া মনে হয়।^{২৫} কোন কোন স্থলে কবি এই কাব্যকে ‘অম্বিকামঙ্গলও’ বলিয়াছেন। নাটোরের ভূস্বামী প্রসিদ্ধ কালীভক্ত রাজ। রামকৃষ্ণের সভায় অবস্থান করিয়া কবি কালকেতু ও ধনপতির কাহিনী রচনা করেন। বিষয়বস্তু মুকুন্দরামের অনুরূপ—কিন্তু ভাষা বা অগ্রাভ্যাস ব্যাপারে মুকুন্দরামের বিশেষ কোন প্রভাব দৃষ্টিগোচর হয় না। আধুনিক কালের কবি বলিয়া তাঁহার ভাষা মার্জিত ও পরিচ্ছন্ন। তাঁহার অর্থনীরীশ্বরের বর্ণনাটি প্রশংসার যোগ্য :

অর্ধেক বাহন সিংহ অর্ধেক বৃষভ ।

দক্ষিণ করেতে সিদ্ধা সম্মুখ বাহ করে ॥

গুড়ুরা কুহর কর্ণে কনক কুণ্ডল ।

পরিধান পট্টবাস আর বাঘাঘর ॥

অর্দ্ধেক বনমালা অর্দ্ধেক বিবাহের।

দক্ষিণ লোচনে তারা বামে ইন্দ্রবর।

লালা জয়নারায়ণ সেন বিক্রমপুরে জন্ম গ্রহণ করেন। তাঁহার অগ্রজ রামগতি ও অনুজ রাজনারায়ণও কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। জয়নারায়ণ এই ভাবে আত্মপরিচয় দিয়াছেন :

গৌড়রাজ্য পূর্বভাগে বিক্রমপুরেতে।

রচিলাম এই গ্রন্থ ধর্মপ্রসঙ্গেতে।

১৬৯৪ শকে (১৭৭২ খ্রী: অ:) কবির ‘হরিলীলা’ রচিত হয়, তাহার কিছু পরে তিনি চণ্ডীমঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয়। ইহাতে তিনি মুকুন্দরামের কাহিনী অনুসরণ করিয়াছেন, কেবল মাধব ও সুলোচনার গল্পটি নূতন সংযোজিত।^{২৬} অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালে ভারতচন্দ্রের মৃত্যুর পর এই কাব্য রচিত হয় বলিয়া ইহার ভাষা বেশ মার্জিত ও তির্যক। যথা—

একবার নাহি পারে পুনশ্চ সঙ্গ কর

স্বর নিজ শবে চুষ দিয়া।

টোরায়ে রতির বুকে ধনুকে পুনশ্চ তাকে

ছুড়িলেক সাবধান কৈয়া।

নিরণে শঙ্কর পানে করিয়া জনলোকনে

দেখে যেন বজ্রত অচল।

ভেজ শত সুবপ্রায় শতচন্দ্র সম তার

রত্নবেদি পরে ঝলমল।

অবশ্য কবির চণ্ডীমঙ্গল অপেক্ষা ‘হরিলীলা’ অধিকতর জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল।^{২৭}

দ্বিজ গঙ্গানারায়ণের^{২৮} ‘ভবানীমঙ্গল’ অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি রচিত হইয়াছিল। পাকুড়রাজ পৃথ্বীচন্দ্র রচিত ‘গৌরীমঙ্গলে’ (১৮০৬-৭) এই কবির^{২৯} উল্লেখ আছে।^{৩০} সুতরাং কবির কাব্য অষ্টাদশ শতাব্দীর

২৬ সা-প-প, ১৩০৭, ৩য় সংখ্যা (আনন্দনাথ বার—কবি লালা জয়নারায়ণ)

২৭ পরে সভ্যনারায়ণ সম্পর্কে কবির এই কাব্যপরিচয় দ্রষ্টব্য।

২৮ প্রবাসী, ১৩১৭, কার্তিক (শিবরতন মিত্র—গঙ্গানারায়ণের ভবানীমঙ্গল)

২৯ সা-প-প, ১৩০৩ (বামেন্দ্রচন্দ্রের প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য)

৩০ গঙ্গানারায়ণ রচিত ভবানী মঙ্গল।

কিরীটি মঙ্গল আদি হইল সকল। (‘গৌরী মঙ্গল’)

মারামারি বা শেষভাগে রচিত হওয়াই সম্ভব। কবির পূর্বপুরুষগণের বাস ছিল বর্ধমান জেলার মোটরী গ্রামে। কবির পিতা তিতুয়ায় সেই গ্রাম ত্যাগ করিয়া শ্বশুরালয় বীরভূমের হস্তিকান্দায় বসবাস করেন। তাঁহার দুই পুত্র, গঙ্গানারায়ণ ও রামদুলাল। গঙ্গানারায়ণ ধর্মমতে শাক্ত ছিলেন। এখনও সেই গ্রামে তাঁহার প্রতিষ্ঠিত অন্নপূর্ণা মূর্তি পূজা হয়। কবি সংস্কৃত ভাষায়ও যে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন, তাঁহা তাঁহার তৎসম শব্দবহুল প্রগাঢ় রচনা হইতে বুঝা যায়। ইহাতে শিবভূগার পৌরাণিক ও লৌকিক কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। ভাষা অতিশয় মার্জিত, কিন্তু ভারতচন্দ্রের মতো ততটা সরস নহে। যথা :

অভিলাষ করে দাস পুত্র মা শঙ্কবী ।

রচিব তোমাব লীলা মনে বাঞ্ছা করি ।

পুরাণসম্বত কথা রচিব ভাষাতে ।

অষ্ট দিবসের গান ছন্দ নান! মতে ॥

ইহাতে চণ্ডীমঙ্গলের ধারা অনুসৃত হয় নাই, পুরাণের গল্পের সঙ্গে গোবিন্দ পিত্রালয়ে বাস ও পরে স্বামীসহ কৈলাসে বসবাস ইত্যাদি ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে। কবি ভূগামঙ্গল জাতীয় কাব্য লিখিলেও ইহাতে বহুস্থলে বৈষ্ণব মনোভাবের পরিচয় দিয়াছেন। ভারতচন্দ্রের মতো তাঁহার ধর্মমত বেশ উদার, অবশ্য তাঁহার রচনার কোথাও আদিরসের তপ্ত স্পর্শ নাই। কিন্তু রচনার উৎকর্ষে তিনি যে উচ্চ স্থানের অধিকারী নহেন, তাহাতে সন্দেহ নাই।

অকিঞ্চন চক্রবর্তী নামক আর এক কবি মুকুন্দরামের ধারা অনুসরণ করিয়া যে চণ্ডীমঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন, সম্প্রতি ডঃ আনুতোষ ভট্টাচার্য তাঁহার পরিচয় সংগ্রহ করিয়াছেন।^{৩১} ষোল পালায় বিভক্ত এই দীর্ঘ কাব্যে বধারীতি কালকেতু ও ধনপতির কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। ইহার উপাধি ছিল কবীন্দ্র। কারণ ভণিতার একাধিক স্থলে কবি ‘কবীন্দ্র চক্রবর্তী’, ‘কবীন্দ্র ব্রাহ্মণ’—এইরূপ উক্তি করিয়াছেন। তিনি বর্ধমানের রাজা তেজশ্চন্দ্রের (১৭৭০-১৮৩২) সময়ে ঐ অঞ্চলে বাস করিতেন, কাব্যে তাহার

উল্লেখ করিয়াছেন।^{৩২} ইহা হইতে মনে হয়, কবি অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। কাব্যটি পুরাপুরি কবিকঙ্কণের অনুকরণে রচিত হইয়াছে। দুই এক স্থলে কবি ঈষৎ মৌলিকতা দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছেন বটে, কিন্তু তাহার গুণগত উৎকর্ষ এমন কিছু প্রশংসনীয় ব্যাপার নহে। ভাষার মধ্যে চেষ্টাকৃত অলঙ্কার প্রয়োগ কৌশল গহজেই লক্ষ্য করা যাইবে :

পুলোমজা পুরন্দরে প্রবোধিয়া তুর্গা ।

অবিলম্বে অননী আইলা অপবর্গা ॥

বিষমাতা নীরবরে বলেন মধুর ।

কান্দা সহ কালকেতু চল স্বর্গপুর ।

নিমানে বসিলা বীর বনিতা লইয়া ।

যায় যমালয়ে পথে জয় জয় দিয়া ॥

এখানে কৃত্রিম অনুপ্রাস মন্দ জন্মে নাই। কিন্তু কাব্যরসের দিক দিয়া কবি বিশেষ কৃতিত্বের পরিচয় দিতে পারেন নাই।

দেবীভাগবত অবলম্বনে দ্বিজ শিবচরণের ‘গৌরীমঙ্গল’, হরিশচন্দ্র বসুর ‘চণ্ডীবিজয়’^{৩৩}, জগন্নাথের ‘তুর্গাপুরাণ’, পাকুড়ের রাজা পৃথ্বীচন্দ্রের ‘গৌরীমঙ্গল’ ইত্যাদি কাব্যে প্রতিভার বিশেষ কোন চিহ্ন নাই। সুতরাং এখানে পুঁথির তালিকা বাড়াইবার প্রয়োজন বোধ করিতেছি না। অনেকগুলি ছোট ছোট পুঁথিতে ব্রতকথার চণ্ডে খুল্লনা-ধনপতির কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে—যেমন দ্বিজ রঘুনাথের ‘মঙ্গলচণ্ডী’র পাঁচালী, মদনদত্তের ‘মঙ্গলচণ্ডীর কথা’, দ্বিজ কৃষ্ণচন্দ্রের ‘মঙ্গলচণ্ডীর গীত’। এই সমস্ত অকিঞ্চিৎকর রচনা সাহিত্যের ইতিহাসে আলোচনার যোগ্য নহে। এখানে শুধু ইহাদের উল্লেখমাত্র করিয়াই ক্ষান্ত হইলাম।

৩০

ভূপতি তিলকচন্দ্র

বর্ধমানের যে ইল

ডেজচন্দ্র তাঁহার নন্দন ।

নিবাস তাঁহার দেশে

চণ্ডিকামঙ্গল ভাবে

কবীন্দ্র ব্রাহ্মণে অকিঞ্চন ॥

৩৩ এই কাব্য সমাপ্ত হয় “গণকল্পে রীতুচন্দ্র শকের বিশেষ”—অর্থাৎ ১৬৫৫ শক বা ১৭৩৩ খ্রিঃ অব্দে। ইহাতে দেবী ভাগবতের অতিরিক্ত অনেক বিবরণ আছে। দ্রষ্টব্য—রং. সা. প. প. ১৩১৫, ২য় সংখ্যা।

শিবায়ন কাব্য ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর শিবায়ন কাব্যের সংখ্যা নিতান্তই স্বল্পতম। রামেশ্বর চক্রবর্তী (ভট্টাচার্য) 'শিব সঙ্কীর্তন' নানা কারণে জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছে। সপ্তদশ শতাব্দীর রামকৃষ্ণের শিবায়ন কাব্য্যাংশে উৎকৃষ্ট—যদিও রামেশ্বরের মতো রামকৃষ্ণ জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারেন নাই। বাঙলার লোকজীবনে রূষভধ্বজ শিবপ্রমথেশ অপেক্ষা গঙ্গিকাদুত্তরসেবী, পবিত্রীলোলুপ কৃষক-শিব অধিকতর প্রাধান্য লাভ করিয়াছেন—বাহাকে কেহ কেহ অষ্টিক-সংস্কৃতিজাত কৃষিদেবতার প্রতীক বলিয়া মনে কবেন। পরে আর্য ও আর্যেতর সংস্কৃতির সমন্বয়ের সময় পৌরাণিক মহেশ্বর ও কূচনীকপমুখ রক্ত শিব এক হইয়া গেলেন। ব্রাহ্মণ্য ও অত্রাহ্মণ্য, পৌরাণিক ও লৌকিক, ভারতীয় ও বাঙালী শিবের সমন্বয়ী রূপের পরিচয় পাইতে হইলে বাঙলার স্বল্পসংখ্যক শিবায়ন কাব্যেই তাহার পূর্ণ চিত্র পাওয়া যাইবে। অবশ্য মঙ্গলকাব্যেব অত্রাহ্মণ্য শাখার মতো এই শাখাটি ততটা প্রাধান্য অর্জন করিতে পারে নাই। অথচ অত্য়পি লোকজীবনে, নানা ব্রতকৃত্যে, শিবের গাজনে এই আর্যেতর শিবের বিশেষ প্রভাব দেখিতে পাওয়া যায়। মঙ্গলকাব্যগুলির সঙ্গে শিবায়ন কাব্যের কতকগুলি মৌলিক প্রভেদ আছে। মঙ্গলকাব্যে দেবখণ্ড ও নরখণ্ড—দুইটি বিভাগ থাকে; কিন্তু শিবায়নে কৈলাসবাসী শিবের ঘরগৃহস্থালী বর্ণিত হইয়াছে—কোন ভক্ত কর্তৃক তাঁহার পূজা প্রচারের বিশেষ কোন কাহিনী নাই। বরং 'মৃগলুক' ধরনের ব্রতকথাজাতীয় আখ্যানে মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীর মতো শিবের পূজা প্রচারের কথা আছে। উপবস্ত চণ্ডী ও মনসামঙ্গলের গোড়ার দিকে দেবখণ্ডে শিবের লৌকিক কাহিনী সন্নিবিষ্ট বর্ণিত হইয়াছে। সেইজন্য বাঙলার শিবসাহিত্য প্রবলভাবে বিশেষ প্রাধান্য অর্জন করিতে পারে নাই—ইহাব সাহিত্যিক উৎকর্ষও এমন কিছু বিশ্বাস্যকর নহে। যাহা হউক এখানে রামেশ্বর এবং আরও কয়েকজন শিবকাব্যের কবির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

রামেশ্বর ভট্টাচার্য (চক্রবর্তী) ॥ শিবায়ন শাখার সর্বাধিক জনপ্রিয় কবি রামেশ্বর ভট্টাচার্য ভারতচন্দ্রের অর্ধশতাব্দী পূর্বে এবং কবিকঙ্কণ মুকুন্দরায়ের দেড়শত বৎসর পরে আবির্ভূত হইয়াছিলেন এবং উক্ত দুইজন

প্রথম শ্রেণীর কবির ছায়ায় পড়িয়া প্রতিভা সম্বন্ধে যথোচিত গৌরব লাভ করিতে পারেন নাই। পাণ্ডিত্য, শাস্ত্রজ্ঞান, বাস্তবতা, দৈনন্দিন জীবন-চিত্রাঙ্কন, হাস্তপরিহাস, কাব্যকলার সচেতন অনুশীলন, ভূয়োদর্শন—ইত্যাদি বিষয় বিচার করিলে তাঁহাকে প্রায় মুকুন্দরাম ও ভারতচন্দ্রের সমকক্ষ কবি বলিতে হইবে। অবশ্য একথা ঠিক যে, “ভবভাব্য ভদ্রকাব্য”^{৩৪} প্রণেতা রামেশ্বর মুকুন্দরামের মতো প্রথম শ্রেণীর কবিপ্রতিভার অধিকারী ছিলেন না। বিশেষতঃ সুবিস্তৃত পটভূমিকায় জীবনসৃষ্টির দুর্লভ শক্তি তাঁহার ততটা ছিল না। রচনাবৈদগ্ধ্যও তিনি ভারতচন্দ্র অপেক্ষা নিম্নমানের অধিকারী। তবু তাঁহার প্রতিভার উপযুক্ত সম্মান তিনি লাভ করিতে পারেন নাই। অষ্টচ অষ্টাদশ শতাব্দীর মূল প্রেরণা তাঁহার ‘শিবসঙ্কীর্তনে’ প্রকৃষ্টরূপেই পাওয়া যাইবে। দেবতাকে মানবীকরণ, ঐতিহাসিক পরিপ্রেক্ষিতে প্রভাবে দৈনন্দিন দুর্ভর জীবনের বাস্তব চিত্র, রঙ্গরস ও আদিরসের প্রতি আকর্ষণ ইত্যাদি অষ্টাদশ শতাব্দীর বৈশিষ্ট্যগুলি তাঁহার রচনায় বিশেষভাবে ধরা পড়িয়াছে। কিন্তু তাঁহার প্রতিভা কোন দিক দিয়াই মধ্যম শ্রেণী অতিক্রম করিতে পারে নাই বলিয়া তিনি মুকুন্দরাম-ভারতচন্দ্রের ত্রায় দেশব্যাপী যশ লাভ করিতে পারেন নাই।

প্রথমে তাঁহার জীবনী সম্বন্ধে দুইচারি কথা আলোচনা করা যাইতেছে। এ বিষয়ে শিবসঙ্কীর্তনের সম্পাদকগণ কিছু কিছু তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন, কবি নিজেও কিছু কিছু তথ্য দিয়াছেন। তিনি যে জমিদার বংশের পৃষ্ঠপোষকতা লাভ করিয়াছিলেন তাঁহাদের বংশকাহিনী ও সমসাময়িক ইতিহাস হইতেও কবি সম্বন্ধে অল্পবিস্তর তথ্য পাওয়া যায়। ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে (বাংলা ১২৯৩ সন) রামেশ্বরের শিবায়নের ‘বঙ্গবাসী’ সংস্করণের সম্পাদক ঈশানচন্দ্র বসু, আধুনিক সম্পাদক অধ্যাপক শ্রীযুক্ত যোগিলাল হালদার (কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় সংস্করণ, শিবসঙ্কীর্তন বা শিবায়ন, ১৯৫৭) এবং ডঃ শ্রীযুক্ত পঞ্চানন চক্রবর্তী (সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত সংস্করণ) তাঁহাদের

সম্পাদকীয় ভূমিকায় রামেশ্বর সম্বন্ধে যে সমস্ত তথ্য দিয়াছেন, তাহা হইতে কবিকীবনী সম্বন্ধে মোটামুটি সমস্ত কথাই জানা যায়। তন্মধ্যে ডঃ চক্রবর্তী সংগৃহীত তথ্য-উপাদানই অধিকতর নির্ভরযোগ্য।

রামেশ্বর কাব্যমধ্যে নিজ গ্রামের নাম উল্লেখ করিয়াছেন, “সাকিম বরদাবাটি যত্নপুর গ্রাম”। মেদিনীপুর জেলার ঘাঁটালের অন্তর্গত বরদা পরগণার অন্তর্ভুক্ত যত্নপুর গ্রামে কবির জন্ম হয়। এই গ্রাম এখনও আছে, কবির বাসভিটার আলোকচিত্রও ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তীর সম্পাদিত সংস্করণে মুদ্রিত হইয়াছে। উক্ত গ্রামের অধিবাসীরা সম্প্রতি কবির স্মৃতিরক্ষাকল্পে নানা চেষ্টা করিতেছেন। ঐ গ্রামে এক বটবৃক্ষতলে প্রতি বৈশাখী পূর্ণিমায় এখনও অষ্টপ্রহরব্যাপী হরিসঙ্কীর্তন অনুষ্ঠিত হয়। কারণ গ্রামবাসীরা মনে করেন, কবি নাকি এই তিথিতে দেহত্যাগ করিয়াছিলেন। কবির ভিটার অদূরে তাঁহার কনিষ্ঠ ভ্রাতা শম্ভুরামের বংশধারা এখনও বর্তমান আছে। কিন্তু রামেশ্বরের কোন বংশধর নাই, সম্ভবতঃ তিনি নিঃসন্তান ছিলেন। কবির পিতামহ গোবিন্দ চক্রবর্তী বেদজ্ঞ পণ্ডিত ছিলেন। আসলে তাঁহার শাণ্ডিল্য গোত্রোদ্ভূত বন্দ্যোপাধ্যায়-উপাধিক ব্রাহ্মণ। কিন্তু কবির পিতামহ হইতে তাঁহার ‘চক্রবর্তী’ উপাধি গ্রহণ করেন। তাঁহার পিতা লক্ষ্মণ পাণ্ডিত্য ও যজন-যাজন ক্রিয়ার জন্ত ভট্টাচার্য পদবী গ্রহণ করেন। কবির মাতার নাম রূপবতী। কবির দুই পত্নী—সুমিত্রা ও পরমেশ্বরী। তাঁহার জীবনের প্রথম দিকের ঘটনা কবি লিপিবদ্ধ করেন নাই। কিন্তু ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী মেদিনীপুর সাহিত্য পরিষদের সম্পাদক ত্রীরাধারমণ চক্রবর্তীর নিকট এই সম্পর্কে কিছু কিছু নূতন তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন।^{৩৫} রাধারমণবাবুর নিকট রক্ষিত একখানি পুরাতন রোজনামচা হইতে ডঃ চক্রবর্তী অনুমান করেন যে, কবি রামেশ্বর ১৬৭৭ খ্রীঃ অব্দে জন্মগ্রহণ করেন। পরে কবি নিজ গ্রাম যত্নপুর ত্যাগ করিয়া কর্ণগড়ের জমিদারদের সভায় পুরাণপাঠক রূপে বাস করিয়াছিলেন। কেন তিনি নিজ গ্রাম ত্যাগ করিয়া কর্ণগড়ে বসবাস করেন, কবি নিজেই তাহা জানাইয়াছেন :

৩৫ ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী সম্পাদিত ও সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ‘রামেশ্বর রচনাবলী’.

পূর্ব বাস বহুপুরে হেমং সিংহ ভাঙ্গে বারে
রাজা রামসিংহ কৈল শ্রীত ।
হাপিরা কোশিকীতটে বসিয়া পুরাণ পাঠে
রগাইল মধুর সঙ্গীত ॥

রামেশ্বর শিবায়নের নানা স্থানে রাজা রামসিংহ ও তাঁহার পুত্র যশোমন্ত
সিংহের প্রতি শ্রদ্ধা প্রকাশ করিয়াছেন :

রাজা রামসিংহ হৃত যশোমন্ত নরনাথ
ভক্ত পোস্ত বিজ্ঞ রামেশ্বর ।

এই উল্লেখ হইতে মনে হয় হেমং সিংহ নামক কোন জমিদার বা সামন্ত কবির
ঘরদুয়ার ভাঙিয়া দিলে তাঁহাকে রামসিংহ আশ্রয় দিয়াছিলেন। হেমং সিংহ
ও রামসিংহের নাম মেদিনীপুরের ইতিহাসে নিতান্ত অপরিচিত নহে। স্থানীয়
গ্রামে এই বিষয়ে নানা উপকথা প্রচলিত আছে। এখনও গ্রামবুদ্ধগণ সেই
কাহিনী আলোচনা করিয়া থাকেন। ডঃ চক্রবর্তী তাঁহাদের সঙ্গে সাক্ষাৎ ও
আলাপ-আলোচনা করিয়া সেই সমস্ত কিংবদন্তী সংগ্রহ করিয়াছেন। ইহার
গল্পের অংশ বাদ দিলে মোটামুটি ঘটনাটা দাঁড়ায় এইরূপ : মুঘল আমলে
বর্ধমান-মেদিনীপুর-হুগলী অঞ্চল শোভাসিংহ নামক এক দুর্দান্ত জমিদারের
হস্তগত হয়। এই জমিদার বর্ধমান অধিকার করিয়া বর্ধমানের অনুষ্ঠা রাজ-
কুমারীর উপর অনুচিত বল প্রয়োগ করিতে গিয়া নিহত হইলে তাঁহার কনিষ্ঠ
ভ্রাতা হেমন্ত (হেমং, হিমং) সিংহ ভ্রাতার স্থানে প্রতিষ্ঠিত হন। ইহার সঙ্গে
কবির কোন কারণে মনোমালিন্য হইলে উদ্ধত জমিদার কবিকে ভিটাচ্যুত
করিয়া স্বগ্রাম হইতে বিতাড়িত করেন। অত্যাচারিত কবি তখন (সম্ভবতঃ
১৬৯৭-৯৮ খ্রীঃ অঃ) মেদিনীপুরের কর্ণগড়ের সামন্ত রামসিংহের আশ্রয়ে গিয়া
তাঁহার সভায় পুরাণপাঠকের পদ লাভ করেন। রামসিংহ কবিপ্রতিভার
পুরস্কার স্বরূপ^{৩৩} রামেশ্বরকে নিকটবর্তী অযোধ্যানগর গ্রামে বসতবাটী নির্মাণ

৩৩ কেহ কেহ মনে করেন রামেশ্বরের উপাধি ছিল ‘কবিকেশরী’ (দ্রষ্টব্য : ডঃ চক্রবর্তীর
সম্পাদিত রামেশ্বর রচনাবলী, পৃ. ৫ ও ৩০০)। কবির সভাপীরের একখানি পুঁথিতে এইরূপ
উক্তি আছে :

উদ্দেশে অষ্টাদশে বিজ্ঞ করিল প্রণাম ।
কহে কবিকেশরী কেশরকোপি রাম ॥

অবশ্য কবি যদি ‘কবিকেশরী’ উপাধি লাভ করিতেন, তাহা হইলে ভারতজন্মের ‘রাম-
ভণ্ডাকর’ উপাধির মতো কাব্যের নানা স্থলে তাহা ব্যবহার করিতেন। ইহা কবির সাধারণ
বিশেষণ বলিয়াই মনে হইতেছে।

করাইয়া দিয়াছিলেন। কর্ণগড়ে আশ্রয় পাইয়া কবি নিশ্চিন্ত হইয়া কাব্য-রচনায় মনোনিবেশ করেন এবং অবকাশ মতো কিছু কিছু তীর্থদর্শন করেন। কবি এক সাধক ব্রাহ্মণ চল্লুড় চক্রবর্তীর নিকট তত্ত্বমতে দীক্ষা গ্রহণ করেন। রামসিংহের পুত্র যুবরাজ যশোমন্ত সিংহের সঙ্গে কবির আন্তরিক প্রীতি ছিল। ১৭১১-১২ খ্রীঃ অব্দে রামসিংহের মৃত্যুর পর পুত্র যশোমন্ত সিংহ জমিদারী পাইয়া স্তম্ভ-কবি রামেশ্বরকে নিজের সভাকবির পদ দিয়াছিলেন। এই জ্ঞাত কাব্যের নানা স্থলে কবি রামসিংহ ও যশোমন্ত সিংহের স্তুতিবাদ করিয়াছেন। মনে হয় কবি যশোমন্ত সিংহের সময় অর্থাৎ ১৭১১-১২ খ্রীঃ অব্দের পরে 'শিবসঙ্কীর্তন' সমাপ্ত করেন। স্থানীয় অভিজাত বংশের সঙ্গে কবির বেশ ঘনিষ্ঠতা ছিল। কর্ণগড় রাজ্যের সেনাপতি পরমানন্দ কবির বিশেষ বন্ধু ছিলেন। তাঁহারাই দুই জনেই বোধ হয় শাক্ত সাধনার পক্ষপাতী ছিলেন। কবির গুরুবংশের যে রোজনামচা রক্ষিত হইয়াছে, তদনুসারে ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী ১৭৪৪ খ্রীঃ অব্দকেই কবির তিরোধান কাল বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন।^{৩৭} এখনও কর্ণগড়ের মন্দিরপ্রাঙ্গণে কবি-সমাদির ধ্বংসাবশেষ দেখিতে পাওয়া যায়।

কবির সম্বন্ধে আর বিশেষ কিছু জানা যায় না। কবিকল্প মুকুন্দরামের মতো রাজনৈতিক বা ব্যক্তিগত কারণে কবিকে নিগ্রহভোগ করিতে হইয়াছিল, যদিও সে নিগ্রহ মুকুন্দরামের মতো কাব্যরসে পরিণত হইতে পারে নাই। বিদ্যাপতির মতো তিনি রাজবংশের আনুকূল্য লাভ করিলেও নাগরিক মনোভাব অর্জন করিতে পারেন নাই, ভারতচন্দ্রের মতো রাজসমীপে বাস করিয়াও সভাজীবী সাহিত্যের তীক্ষ্ণতা, বৈদম্ব্য, ও উজ্জলতা সৃষ্টি করিতে পারেন নাই। সে যাহা হউক, সাধারণতঃ দুইখানি কাব্যের রচনা-কার হিসাবে তাঁহার নাম উল্লিখিত হইয়া থাকে—(১) শিবসঙ্কীর্তন বা শিবায়ন এবং (২) সত্যপীরের ব্রতকথা। দুইখানি কাব্যই প্রকাশিত হইয়াছে। সম্প্রতি ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী বহু সন্ধান করিয়া রামেশ্বর ভণিতায়ুক্ত আরও কিছু কিছু রচনার সন্ধান পাইয়াছেন : (৩) শীতলামঙ্গল (মগপূজা পালা) এবং (৪) সত্যনারায়ণের ব্রতকথা (আখোটি পালা)। কিন্তু শিবসঙ্কীর্তন ও সত্যপীরের ব্রতকথাই অধিকতর প্রামাণিক বলিয়া আমরা বর্তমান প্রসঙ্গে

তুখু এই ছইখানি কাব্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইব। প্রথমে সত্যপীরের ব্রত-কথার বিষয়ে আলোচনা করা যাইতেছে। মনে হয়, স্বগ্রামে বাস করিবার সময় কবি সত্যনারায়ণের (সত্যপীর) ব্রতকথা রচনা করেন। তার পর রামসিংহ-যশোমন্তসিংহের পৃষ্ঠপোষকতায় শিবায়ন গান রচনা করেন।

‘রামেশ্বরের সত্যপীরের ব্রতকথা একদা কিছু জনপ্রিয় হইয়াছিল’। কারণ বটতলা হইতে ইহার একাধিক মুদ্রণ হইয়াছিল। অক্ষয়চন্দ্র সরকার সম্পাদিত ‘প্রাচীন কাব্য সংগ্রহে’ও ইহা মুদ্রিত হইয়াছিল (১৮৭৫)। পরে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সম্পাদনায় ‘সত্যপীরের কথা’ (১৯২২) প্রকাশিত হয়। সম্প্রতি ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী সম্পাদিত ‘রামেশ্বরের রচনা-বলী’তে উহা পুনরায় গৃহীত হইয়াছে। ডঃ চক্রবর্তী তিনখানি পুরা পুঁথি (একখানি ১২২৮, আর একখানি ১২৫৯ সালের নকল, অপর পুঁথি সনতারিখ বর্জিত) এবং একখানি ষষ্ঠি পুঁথি (সনতারিখ নাই) অবলম্বনে সত্যপীর-কাহিনী সম্পাদনা করিয়াছেন। অবশ্য তিনি মুদ্রিত গ্রন্থেরও সাহায্য লইয়াছেন। তন্মধ্যে ১৮৮৬ খ্রীঃ অব্দে প্রকাশিত ঈশানচন্দ্র বসু প্রকাশিত ‘সত্যনারায়ণ ব্রতকথা’^{৩৮}, ১৩৩০ সালে বটতলা হইতে মাণিকচন্দ্র দে সংগৃহীত ‘সত্যনারায়ণের কথা’, ১৩৩৬ সালে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে নগেন্দ্রনাথ গুপ্তের সম্পাদনায় প্রকাশিত ‘সত্যপীরের কথা’ এবং কাঁথি নীহার প্রেস হইতে প্রকাশিত ‘রামেশ্বরের সত্যনারায়ণের পাঁচালী’ (‘আখোটি পালা’) অবলম্বনে ডঃ চক্রবর্তী ‘সত্যপীরের ব্রতকথা’ সম্পাদনা করিয়াছেন। পুঁথি এবং মুদ্রিত কাব্যের আখ্যান প্রায় একরূপ, মাঝে মাঝে ভাষাভঙ্গিমায়া অল্পস্বল্প পার্থক্য আছে। কিন্তু কাঁথি নীহার প্রেস প্রকাশিত ‘আখোটি পালা’

৩৮ ভূমিকায় সম্পাদক বলিয়াছেন, “১৭৯৭ শকে খ্যাতনামা ত্রিগুণ অক্ষয়চন্দ্র সরকার মহাশয়ের প্রকাশিত প্রাচীন কাব্য সংগ্রহের মধ্যে ৬রামেশ্বরকৃত সত্যনারায়ণের পালা মুদ্রিত হইয়াছিল। আমি ১১৬২, ১১৮৮ ও ১২৩৯—এই তিন সালের হস্তলিখিত তিনখানি পুঁথির পাঠ বিচার করিয়া উহার পাঠ নির্বাচন করিয়া দিয়াছিলাম এবং কঠিন অংশের অর্থ ব্যাখ্যা করিয়া দিয়াছিলাম। সেই সটীক সত্যনারায়ণ মহাকৃত ‘প্রাচীন কাব্য সংগ্রহ’ পুনশ্চ প্রকাশিত হইয়াছে। এদেশে সত্যনারায়ণের পূজার সময় রামেশ্বরের রচিত সত্য-নারায়ণীর কথা পাঠ হয়। অন্তএব সাধারণের ইহাতে অয়োজন আছে। বর্ষাৰ্থ রামেশ্বরের বিবচিত সত্যনারায়ণের গ্রন্থ অল্পমূল্যে সকলে পাইতে পারেন। এই উদ্দেশ্যে মূলমাত্র এই রামেশ্বরী সত্যনারায়ণকথা প্রকাশিত হইল।”

বর্ণনা ও কাহিনী সম্পূর্ণ ভিন্ন ধরনের—যদিও ভণিতায় এই প্রকার উল্লেখ আছে—“দ্বিজ রামেশ্বর গায় বলে কুন্তিবাস।” অত্র স্থলেও “দ্বিজ রামেশ্বর বলে”, “দ্বিজ রামেশ্বর গায়”, “দ্বিজ রামেশ্বর ভাষে” প্রভৃতি ভণিতা আছে। মনে হয়—ইনি অন্য কোন অর্বাচীন কবি হইবেন, ইহার রচনার ধারা বৈশিষ্ট্যবর্জিত ও গতানুগতিক।

পশ্চিমবঙ্গে সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর দিকে হিন্দু-মুসলমানের ধর্মমত একত্র করিয়া যে মিশ্র দেবতার উদ্ভব হয়, তিনি সত্যপীর—হিন্দুর ঘরে ইনি অধিকাংশ স্থলে নারায়ণ বা সত্যনারায়ণ রূপে পূজিত হন। ইনি লৌকিক এবং অর্বাচীন কালের দেবতা হইলেও দুইখানি সংস্কৃত পুরাণে (কন্দপুরাণের রেবাখণ্ড এবং বৃহদ্ধর্মপুরাণের উত্তরখণ্ড) এই কাহিনীর উল্লেখ আছে এবং মুসলমান পীর-প্রভাবিত সত্যনারায়ণের পূজাও ছদ্মনামে প্রচারিত হইয়াছে। বলা বাহুল্য দুই-এক শতাব্দী পূর্বে এই সমস্ত অর্বাচীন কাহিনী উদ্-ফারসী জবান ছাড়িয়া সংস্কৃত ভাষার খোলস ধারণ করিয়া হিন্দুর গৃহে স্থান পাইয়াছে।^{৩১}

রামেশ্বরের সত্যপীর কাহিনীও অর্বাচীন পুরাণের গল্পের উপর ভিত্তি করিয়া রচিত হইয়াছে।^{৩০} বোধ হয় এই উপকাহিনীর জড় পশ্চিমবঙ্গের হিন্দু-মুসলমান জনসমাজেই নিহিত ছিল^{৩২}, তাহাই অর্বাচীন কালে সংস্কৃত পুরাণে প্রক্ষিপ্ত হয়।

রামেশ্বর কাব্যের প্রথমে সর্বদেবদেবী বন্দনা ও চৈতন্যাদির স্তুতির পর^{৩৩} এইভাবে সত্যপীরের বন্দনা করিয়াছেন :

জয় জয় সত্যপীর সনাতন দণ্ডপীর
দেবদেব জগতের নাথ

৩১ সত্যনারায়ণ সত্যপীর প্রসঙ্গে পরে আলোচিত হইয়াছে।

৩০ “রামেশ্বরের সত্যপীরের পাঁচালিকে কন্দপুরাণের রেবা ও বৃহদ্ধর্ম পুরাণের উত্তর খণ্ডের অনুবাদ বলিলেই চলে। কন্দপুরাণের বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ এখানে কবিরূপে চিত্রিত হইয়াছেন।”
ডঃ চক্রবর্তী সম্পাদিত রামেশ্বর রচনাবলী, পৃ. ৩৬

৩২ ডঃ হুসুয়ার সেন—বাং. সা. ইতি, ১৮, অপরাধ, পৃ. ৪৪০

৩৩ কবি বন্দনাংশে ঐচৈতন্য, অবৈতন্য, নিত্যানন্দ, বীরভদ্র, রূপসনাতন, রামানন্দ, সারেন্দ্র পোঁসাই (?), সার্বভৌম প্রভৃতি ভক্তদের প্রতি শ্রদ্ধা নিবেদন করিয়াছেন। কবি যে ব্যক্তিগত ধর্মমতে নৈকন ছিলেন, ইহা তাহার অন্ততম প্রমাণ।

কে জানে তোমার ভব্ব ভূমি রজঃ ভূমি সখ

তোমার চরণে প্রণিপাত ॥

তারপর কবি আখ্যান আরম্ভ করিয়াছেন। “দিল্লীর দক্ষিণ দেশ মথুরেশপুর” —সেই মথুরেশপুরে বিষ্ণুশর্মা নামে এক দরিদ্র ধর্মভীরু ব্রাহ্মণ বাস করিতেন। ব্রাহ্মণ ছিলেন কৃষ্ণের পরম ভক্ত। তাঁহার দুঃখ কষ্ট ঘুচাইবার জন্ত শ্রীকৃষ্ণ ফকিরের (সত্যপীর) বেশে ব্রাহ্মণীর নিকট উপস্থিত হইয়া উদ্-ফারসী জবানে বাতচিত করিতে লাগিলেন এবং ব্রাহ্মণকে সত্যপীরের পূজা ও শীর্গি দিতে বলিলেন। কিন্তু ব্রাহ্মণ হইয়া তিনি যবনের আচার কি করিয়া গ্রহণ করিবেন? তিনি চিন্তিত হইলে পীরবেশী কৃষ্ণ নিজ পরিচয় দিয়া বলিলেন :

বিধি মোর বড় ভাই মহেশ অগুজ।

শব্ব চক্র গদাপাখ ধারী চতুর্ভুজ ॥

কংস কেনী মখনে কেশব মোর নাম।

মন্ডায় বহিম আমি অযোধ্যার রাম ॥

* * * *

ককির হইয়া আমি তোমার কারণ।

কলিতে সম্প্রতি আমি সত্যনারায়ণ ॥

তাঁহার নির্দেশে ব্রাহ্মণ শীর্গি (সিল্লি) দিয়া সত্যপীরের পূজা করিলেন, মর্ত্যে পীরের পূজা প্রচার লাভ করিল, ব্রাহ্মণের দুঃখ ঘুচিল। ব্রাহ্মণ পীরপূজা-পদ্ধতি লিখিয়া দিলে লোকে তাহা নকল করিয়া বাড়ী লইয়া গেল এবং সেই নির্দেশ অনুসারে সত্যপীরের পূজা-শীর্গি দিয়া উপাসনাস্থলে পীরমাহাত্ম্যকথা পাঠ করিতে লাগিল।^{৪৩} ইহাই রামেশ্বরের সত্যপীর কাহিনীর প্রথম আখ্যান। দ্বিতীয় আখ্যানে সদানন্দ নামে এক বণিকের গল্প বর্ণিত হইয়াছে।

নিঃসন্তান বণিক সদানন্দ সত্যপীরের শীর্গি মানিয়া চল্লকলা নান্নী এক কত্তা লাভ করিল। পরে চল্লকলা বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে সাধু কত্তার বিবাহ দিয়া জামাতাকে সঙ্গে লইয়া দক্ষিণে বাণিজ্য করিতে গেল। ইতিমধ্যে সে পীরের শীর্গি দিতে ভুলিয়া গিয়াছিল। এইজন্য তাহাকে জামাতাসহ

রাজকারাগারে বিলক্ষণ কষ্ট পাইতে হইল। এদিকে চন্দ্রকলা বহদিন পিতা ও স্বামীর সংবাদ না পাইয়া সত্যপীষেব পূজানুষ্ঠান করিল। তখন পীষ নিম্নিত বাজাকে স্বপ্নে ভয় দেখাইলেন। ফলে বণিক ও জামাতা সন্মানে মুক্তি পাইল, অমৃতপুত্র বাজা বহু খেসাবত দিলেন। মুক্তি পাইয়া জামাতা ও প্রচুব ধনবত্বসহ বণিক দেশে ফিৰিল। কিন্তু এ সমস্ত যে সত্যপীষেব কৃপাতেই হইয়াছে, সে কথা বণিক জানিতে পাবিল না। ছদ্মবেশী পীষ বণিককে পবীক্ষা করিবার জন্য তাহার নিকট কিছু যাচঞা করিতে আসিলেন, কিন্তু ধৃত বণিক তাঁহাকেও বঞ্চনা করিতে চাহিল। তখন পীষ বণিককে কিঞ্চিৎ শাস্তি দিয়া তাহাকে আকৈল দিলেন, বণিক পীষেব শীর্ণ মানিয়া বেহাই পাইল। এদিকে চন্দ্রকলা স্বামী ও পিতার সংবাদ পাইয়া অতি ব্যস্ততার জন্য পীষেব শীর্ণ অবমাননা করিয়া অতি দ্রুত ঘাটে আসিয়া পৌঁছাইল। কতাব অপবাধে সাধুব নৌকা ঘাটে ভিড়িয়াও ডুবিয়া গেল। তখন চন্দ্রকলা নিজ অপবোধ বুঝিতে পাবিল, পীষেব শীর্ণ ভক্তিভাবে আহাব করিলে নিমজ্জিত তবী ধনবত্বসহ আবাব আসিয়া উঠিল, স্নেহে ঐশ্বৰ্য্যে বণিক সদানন্দেব সংসাৰ ভবিয়া উঠিল।

এই অকিঞ্চিংকব কাহিনীটি সাহিত্যাংশে কোনও দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে, অর্বাচীন সংস্কৃত পুৰাণেব হুবহু অনুকরণমাত্র। আধা-মঙ্গলকাব্য, আধা-পাঁচালী ধবনেব বিশেষত্ববর্জিত এই কাহিনীৰ ভ্রাতৃ বামেশ্বৰকে ‘ভ্রাতৃ ভ্রাতৃ’ করিবার প্রয়োজন নাই। ইহাৰ কাহিনী চবিত্র কিছুই মনেব মধ্যে বেথাপাত কৰে না। পূজা ও শীর্ণ লাভেব ভ্রাতৃ সত্যপীষেব অশোভন ব্যগ্ৰতা ভদ্রেতব ও স্ত্রীসমাজেই আসব জমাইয়াছিল। হিন্দু-মুসলমান ধৰ্মমতেব সমন্বয়েব গৌরব কেহ কেহ বামেশ্বৰেব উপব আবোপ করিয়া বলিয়াছেন, “ধৰ্ম এক, সম্প্রদায় বিস্তৰ,—ঈশ্বৰ এক, তাঁহাৰ নাম নানা। বাম ও বহিম এক, বামেশ্বৰ এই কথা কয়েকবার মধুবভাবে লিখিয়াছেন।”^{৪৪} কেহ-বা বলেন যে, কবি ব্যক্তিগত ধৰ্মমতে কালীমন্ত্ৰেব উপাসক হইলেও, “তিনি ধৰ্মেব সমন্বয়বাদিক্রমে অনায়াস উদাবতায় মুসলমানদেব দেবতাকেও হিন্দু দেবতাব সঙ্কে এক করিয়াছেন। কাবণ তাঁহাৰ মধ্যে ধৰ্মানুভাবশতঃ ভেদবুদ্ধি ছিল

না।^{১৪৫} কিন্তু ধর্মীয় ঔদার্য অপেক্ষা বরং এইরূপ সিদ্ধান্ত করা অধিকতর যুক্তি-সঙ্গত যে, মুসলমান শাসনের চণ্ডনীতি হইতে আত্মরক্ষা করিবার জন্ত হিন্দুরা এইরূপ একটি মিশ্র দেবতার উদ্ভাবন করিয়া প্রবল মুসলমানের হস্তক্ষেপ হইতে কোনও প্রকারে নিজ নিজ ধর্ম বাঁচাইতে চাহিয়াছিলেন। আর তাহা ছাড়া সত্যপীরের উদ্ভাবয়িতা রামেশ্বর নহেন, হুতরাং তাঁহাকে এই কাব্যের জন্ত উচ্চ প্রশংসা করা যায় না। তাঁহার সমকালে এবং পরেও বহু ব্যক্তি সত্যপীর-সত্যনারায়ণের পাঁচালী লিখিয়াছিলেন, বটতলা হইতে বর্তমান শতাব্দীতেও এইরূপ অসংখ্য পুস্তিকা প্রকাশিত হইয়াছে, এখনও হইতেছে।^{১৪৬} রামেশ্বর পীরমাহাত্ম্য-কাব্য ও শিবসঙ্কীর্তন রচনা করিলেও কৌলিক ধর্মমতে শাক্তই ছিলেন—কিন্তু বৈষ্ণব ধর্মের প্রতি তাঁহার অধিক আনুগত্য দেখা যায়। শিবসঙ্কীর্তন ও সত্যপীরের ব্রতকথায় কবির বৈষ্ণবধর্মানুকূল অভ্যন্তর পংক্তি পাওয়া যায়।

রামেশ্বরের শিবায়নে যে আলঙ্কারিক মণ্ডনকলা লক্ষ্য করা যায় সত্যপীর ব্রতকথায় কিন্তু তাহার বিশেষ চিহ্ন নাই। ইহা প্রথম রচনা বলিয়াই বোধ হয় তাঁহার রচনাভঙ্গিমা সঙ্কোচ কাটাইয়া উঠিতে পারে নাই। মাঝে মাঝে সত্যপীরের উর্দু-ফারসী-হিন্দী মিশ্রিত জবান কিঞ্চিৎ বৈচিত্র্য সৃষ্টি করিয়াছে বটে, কিন্তু এ বৈশিষ্ট্যও তাঁহার এক শতাব্দী পূর্ববর্তী কবি কৃষ্ণরাম দাসের মঞ্জলকাব্যে দেখা গিয়াছিল। অনেক সময় ওজঃ ৩ বীররস সন্ধারের জন্ত কৃষ্ণরাম গ্রাম্য শব্দের সঙ্গে উর্দু-ফারসী শব্দের মিশ্রণ করিয়াছিলেন, কখনও কখনও নিতান্ত অলীল বদ জোবানও ব্যবহার করিয়াছিলেন। কিন্তু রামেশ্বরের সত্যপীর মুসলমানী শব্দ ব্যবহার করিলেও কুরুচিপূর্ণ ভাষার ধার দিয়াও যান নাই। কোন এক সমালোচক কবির সত্যপীর কাহিনীর বিশেষ প্রশংসা করিয়া লিখিয়াছেন, “এই কবি অসামান্য ভাষা ও শব্দকুশলী। সংস্কৃত জানিতেন, তাহার উপর ফারসী ও উর্দু ভাষায় অসীম ক্ষমতা।...আগাগোড়া ভাষা চোস্ত, জমাট, ধারালো, ফেনাইবার কাঁপাইবার চেষ্ঠা কোথাও নাই।”^{১৪৭} একথা অবশ্য ঠিক যে, এই পণ্ডিত-কবি সংস্কৃত ভাষায় অভিজ্ঞ

১৪৫ ডঃ পকানন চক্রবর্তীর গ্রন্থ, পৃ. ৬৪

১৪৬ অষ্টাদশ হইতে বিংশ শতাব্দীর মধ্যে অন্ততঃ পঞ্চাশ জন কবি সত্যনারায়ণের পাঁচালী লিখিয়াছিলেন। উল্লেখ্য রামেশ্বর ও ভারতচন্দ্রের কাব্য ধোপে টকিয়া গিয়াছে।

১৪৭ সত্যপীরকথা—নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত সম্পাদিত, (ক. বি.) পৃ. ১৮০

ছিলেন, উত্তর ভারতীয় আদর্শের প্রভাবে হিন্দী-উর্দু-ফারসী ভাষাতেও কিছু রপ্ত হইয়াছিলেন। কিন্তু তাঁহার ভাষাভঙ্গিমায় ‘চোন্ত, জমাট, ধারালো’ প্রভৃতি যে সমস্ত বিশেষণ প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা ভারতচন্দ্রেই অধিকতর যুক্তিসঙ্গত হইত। যাহা হউক বিশেষত্বহীন সত্যপীর কাহিনীতে কবির পূর্ণ-প্রতিভার যে কোনরূপ ছায়া পড়ে নাই তাহা স্বীকার করিতে হইবে। ভণিতায় রামেশ্বরের নাম না থাকিলে আমবা ইহা যে-কোন তৃতীয় শ্রেণীর কবির রচনা বলিয়া ধরিয়া লইতাম।

রামেশ্বরের শ্রেষ্ঠকাব্য শিবসঙ্কীর্তন বা শিবায়ন। এই কাব্যের কয়েকখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, ছাপাব যুগে ইহাব একাধিক সংস্করণ হইয়াছে, কিন্তু অধিকাংশ পুরাতন ছাপা গ্রন্থে পুঁথিব বিস্তৃদ্ধি রক্ষিত হয় নাই।^{৪৮} অক্ষয়চন্দ্র সরকার, জৈশানচন্দ্র বসু, নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত এবং আধুনিক কালে ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী অনেকটা সতর্ক হইয়া পুঁথি সম্পাদনা করিয়াছেন। এ বিষয়ে ডঃ চক্রবর্তীর সংস্করণ অধিকতর নির্ভরযোগ্য।

রামেশ্বরের শিবসঙ্কীর্তন সাত পালা ও জাগরণ-আরম্ভ পালায় সমাপ্ত—প্রত্যেক দিন ও রাত্রিতে এক পালা গীত হওয়াই রীতি। তন্মধ্যে প্রথম হইতে তৃতীয় পালার কিয়দংশে পুরাণাশ্রিত কাহিনী অনুসৃত হইয়াছে। প্রথম পালায় পুরাণানুসারী সৃষ্টি, দেবতাদির উৎপত্তি কথন, দ্বিতীয় পালায় দক্ষযজ্ঞ নাশ ও সতীর দেহত্যাগ, দক্ষের ছাগমুণ্ডের কাহিনী, তৃতীয় পালায় হিমালয় গৃহে গৌরীর জন্ম, হিমালয় গৃহে শিবের আশ্বমন, মহাদেবের ধ্যানভঙ্গের অপরাধে মদনভঙ্গ ও রতিবিলাপ, গোবীব তপস্তা, গৌরী ও ছন্দবেশী শিবের বাক্যপ্রবন্ধ, শিবের বিবাহ প্রভৃতি বর্ণিত হইয়াছে। এই পর্যন্ত পৌরাণিক কাহিনীর ধারা ঘনিষ্ঠভাবে অনুসৃত হইয়াছে। পদ্মপুরাণ, স্বন্দপুরাণ, নন্দিকেশ্বর পুরাণ, লিঙ্গপুরাণ, কালিদাসের কুমারসম্ভব প্রভৃতি পৌরাণিক ও ক্লাসিক সাহিত্য হইতে কবি পৌরাণিক কাহিনীর উপাদান সংগ্রহ

৪৮ অধ্যাপক শ্রীযুক্ত বোগিলাল হালদার কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের উভোগে রামেশ্বরের শিবসঙ্কীর্তন বা শিবায়ন সম্পাদনা করিয়াছেন। তিনি কুচবিহার রাজ-লাইব্রেরীতে রক্ষিত একখানি পুঁথির আধুনিক নকলের উপর অধিক নির্ভর করিয়াছেন, মূলপুঁথি চাক্ষুষ কবেদ নাই। এইরূপ পরোক্ষ রীতি প্রাচীন কাব্যসম্পাদনের আদর্শ রীতি নহে। তিনি তৎপর হইয়া মূল পুঁথি ও তাহার নকলের পাঠ তুলনা করিলে সম্পাদনার কার্য আরও তৃপ্তভাবে সম্পন্ন করিতে পারিতেন।

করিয়াছেন। হরপার্বতীর বিবাহের পর হইতে পৌরাণিক কাহিনী অল্পে অল্পে অপসৃত হইয়াছে এবং কৃষিপ্রধান জীবন হইতে উদ্ভিত লৌকিক শিবের কাহিনী জাঁকাইয়া বলিয়াছে। কবি পৌরাণিক অংশে গতানুগতিক পদ্ধতি অনুসরণ করিয়াছেন—চতুর্পাঠিতে পড়িয়া তিনি সংস্কৃত ভাষায় কৃতবিদ্য হইয়াছিলেন, শিবসঙ্কীর্ণনের পৌরাণিক অংশে তাহার পরিচয় রহিয়াছে। কিন্তু পুরাণের ঘনিষ্ঠ অনুকরণের জন্য কবি এই অংশে বিশেষ কোন মৌলিকতার পরিচয় দিতে পারেন নাই।^{৪১} বরং পরবর্তী কবি ভারতচন্দ্র ‘অন্নদামঙ্গল’ের পৌরাণিক অংশে ঘটনাসম্মিলনে পৌরাণিক কাহিনী অনুসরণ করিলেও কবিত্ব ও মৌলিকত্বের পরিচয় দিয়া নিজ প্রতিভার শ্রেষ্ঠত্বই প্রমাণ করিয়াছেন। হইতে পারে রায়গুণাকর মুকুন্দরাম ও রামেশ্বরের নিকট কোন কোন দিক দিয়া ঋণী, কিন্তু কবিত্ববিচারে অধ্যমর্ষ যে উভয়মর্গ-দিগকে বহু দূরে অতিক্রম করিয়া গিয়াছেন তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

তৃতীয় পালার মাঝামাঝি হইতে রামেশ্বর লৌকিক কাহিনী অনুসরণ করিয়াছেন। বরবেশী শিবকে দেখিয়া মেনকার বিলাপ, শিবের মোহনমূর্তি ধারণ, হরগৌরীর বিবাহ—এই স্থানে তৃতীয় পালা সমাপ্ত হইয়াছে। চতুর্থ পালায় শিবের গার্হস্থ্য জীবনের লৌকিক কাহিনীর চিত্র বর্ণিত হইয়াছে। মহাদেবের ভিক্ষা-উপজীবিকা, হরগৌরীর কলহ, ঝুলি হইতে শিবের ধনরত্ন বাহির করা, হরগৌরীর নানা তত্ত্বকথা আলোচনা, রামনাম মাহাত্ম্য ও হরিনাম মাহাত্ম্য ঘোষণা—এই স্থলে চতুর্থ পালা পরিসমাপ্ত হইয়াছে। চতুর্থ পালায় মূলবটনাবহির্ভূত ভক্তি ও তত্ত্বকথা অধিক স্থান অধিকার করিয়াছে। পঞ্চম ও ষষ্ঠ পালায় যথাক্রমে কৃষ্ণের কৃষ্ণগীতের ও বিবাহ এবং বাণরাজ্যের কত্যা উষার সঙ্গে কৃষ্ণের পৌত্র অনিরুদ্ধের গোপন মিলন এবং সেই প্রসঙ্গে হরিহরের যুদ্ধ, এবং সপ্তম পালায় শিবরাত্রির আখ্যান বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু যথার্থ লৌকিক কাহিনী ষষ্ঠ, সপ্তম ও অষ্টম পালায় সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে। ষষ্ঠ পালায় মহাদেবের কৈলাস ত্যাগ ও কৃষিকার্য গ্রহণ এবং সপ্তম পালায় বাগদিনীবেশিনী মহামায়ার সঙ্গে শিবের মৎস্ত ধরা, শিবকে হলনা করিয়া দেবীর কৈলাসে প্রস্থান এবং শিবেরও কৈলাস

৪১ “পুরাণধর্মের তাহার কাব্যের বিশেষ কোম বৈচিত্র্য নাই, কেবল পুরাণের পুনরাবৃত্তি।”—ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী সম্পাদিত রামেশ্বর রচনাবলী, পৃ. ১১২

যাত্রা—এই কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। জাগরণ পালায় নারদের প্ররোচনায় পার্বতীর স্বামীর নিকট শাখা পরিবার বাসনা, শিবের অসামর্থ্য জানিয়া দেবীর সান্ত্বনানে পিত্রালয়ে গমন, শিবেরও কৈলাস যাত্রা। জাগরণ পালায় গৌরীকে শাখা পরাইয়া বৃদ্ধ মহাদেবের পত্নীর মানভঞ্জনর চেষ্টা, অতঃপর হরপার্বতীর পুনর্মিলনে কাহিনী সমাপ্ত হইয়াছে। ইহাই লৌকিক কাহিনীর ধারা। পৌরাণিক অংশে কবি যে পুরাণকথার নকল করিয়াছেন, তাহা আমরা পূর্বেই বলিয়াছি। রামেশ্বরের এই কাব্যে যদি কোন কৃতিত্ব থাকে, তবে তাহা মহাদেবের গার্হস্থ্যজীবন বর্ণনায়। মহাদেবের কৃষিকার্য, বাগদিনীবেশিনী দেবী কর্তৃক মহাদেবের চলনা এবং গৌরীর শত্ৰুপরিধান—এই অংশেই কবির মৌলিকতা বিশেষভাবে প্রমাণিত হইয়াছে। এই লৌকিক কাহিনীগুলি কোন প্রামাণিক পুরাণে পাওয়া যায় নাই। কেবল নন্দিকেশ্বরপুরাণে (অর্বাচীন পুরাণ) কিঞ্চিৎ পরিমাণে শিবের কৃষিকার্যের বর্ণনা পাওয়া যায়। এই সম্বন্ধে কিছু কিছু সংস্কৃত উদ্ভট শ্লোকও হুস্ত্রাপ্য নহে। এখানে এইরূপ একটি শ্লোকের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :—

রামাৎ যাচর মেদিনাং ধনপতেঃ বীজং বলান্নান্নলং
 প্রেতেশান্নহিংসং তবাপ্তি বৃষতঃ কালং ত্রিশূলং এব।
 শক্তাহং তব চান্নদানকরণে স্বন্দোহস্তি গোরক্ষণে
 বিরাহং হং তিক্ষ্মা কুরু কৃষিং গোঁরীবচঃ পাতু বঃ।

অনু : গৌরী শিবকে বলিতেছেন, “রামের নিকট হইতে তুমি কিছু ভূমি মাগিয়া লও, ধনপতি কুবেরের নিকট হইতে বীজ আর বলরামের নিকট হইতে লাঙ্গল, প্রেতরাজ যমের নিকট হইতে চাহিয়া লও মহিষ, তোমার নিজেরই তো বৃষ রহিয়াছে—আর তোমার ত্রিশূল তো ফাল, আমি নিজে তোমাকে (মাঠে) অন্ন দিয়া আসিতে পারিব। স্বন্দ গোরক্ষণে শক্ত; হে হর, তিক্ষ্মা আমি ধিন্ন, তুমি এইবার কৃষি কর।”^{৫০}

প্রাচীন ভারতীয় গ্রন্থাদিতেও কৃষক শিবের উল্লেখ নিতান্ত হুস্ত্রাপ্য নহে। বৈদিকযুগ মূলতঃ কৃষিযুগ বলিয়া অনেক বৈদিক দেবদেবীই কৃষিদেবতার প্রতীক, কিন্তু প্রাচীন ভারতে রক্ততগিরিনিভ শিবকে ক্ষেত্রপালরূপে চিত্রিত

৫০. ডঃ শশিকৃষ্ণ দাশগুপ্ত—প্রাচীন সংস্কৃত সাহিত্যে হরগৌরীর প্রেম (বিশ্বভারতী পত্রিকা ১০ম বর্ষ ৩র্থ অধ্যায়)

করা হয় নাই। পরবর্তী কালের অর্বাচীন সংকৃত সাহিত্যে ভোলায়হেশ্বরকে গার্হস্থ্য সমস্তায় বিব্রত দরিদ্র ব্রাহ্মণরূপেই চিত্রিত করা হইয়াছে—এবং দারিদ্র্য দূরীকরণের জন্ত হরগৌরী কৃষিকার্য অবলম্বনের কথা চিন্তা করিতেছেন—এইরূপ বর্ণনা প্রাদেশিক সাহিত্যেও প্রচুর পাওয়া যায়। বিদ্যাপতি শিবগীতিকায় বাঙলা দেশের শিবায়নে বর্ণিত কৃষক শিবের অনুরূপ শিবচিত্র অঙ্কিত করিয়াছেন। সেখানেও দরিদ্র শিবকে ‘কিরিষ’ অর্থাৎ কৃষিকার্যে মন দিতে বলা হইয়াছে। খট্টাজ কাটিয়া লাজল, শূল ভাঙিয়া ফাল নির্মাণ করিয়া তাহাতে বুকে জুড়িয়া দিতে ভক্ত শিবকে অনুরোধ করিতেছেন।^{৫১} আসামী ওড়িয়া প্রভৃতি প্রাদেশিক ভাষাতেও কৃষক শিবের বর্ণনা লোকসাহিত্যের অঙ্গরূপ এখনও বাঁচিয়া আছে।^{৫২} ধর্মমঙ্গলের অন্তর্ভুক্ত শূন্তপুরাণে শিবের চাষবাসের যে রূপান্তর বর্ণিত হইয়াছে, তাহার উৎসও একই প্রকার। যাহা হউক আমাদের অনুমান, কৃষিপ্রধান—বিশেষতঃ ধাত্র-প্রধান পূর্ব-ভারতে নিষাদযুগ হইতে (অষ্টিক) ধাত্রক্ষেত্রের দেবতারূপে ক্ষেত্রপাল ধরনের কোন কৃষিদেবতার পূজা তদানীন্তন আর্যেতর কৃষকসমাজে প্রচলিত ছিল। এইজন্ত মধ্যযুগীয় লৌকিক বাংলা সাহিত্যের একটা বড় অংশে ধাত্রের এত বিচিত্র বর্ণনা দেখিতে পাওয়া যায়।^{৫৩}

৫১ বেরি বেরি অরে সিং মো তোয় বোলা
কিরিষ করিঅ মন লাই।

* * * *
খটগ কাটি হরে হর জে বাঁধাওল
তিহুল তোড়িঅ কর ফারে।

বসহা ধুরঙ্গর হর লএ জোতিঅ
পাটএ হুরসরি ধারে ॥

(হে শিব, আসি তোমাকে বার বার বলি, মন দিয়া কৃষিকার্য কর।...হে হর, খট্টাজ কাটিয়া হল বাঁধাও, ত্রিশূল ভাঙিয়া তাহার ফাল তৈয়ার কর। হে হর, তোমার ধুরঙ্গর বুকে লইয়া জুড়িয়া দাও। গঙ্গার ধারায় ক্ষেত্রের পাট কর।)

৫২ ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী সম্পাদিত রামেশ্বর রচনাবলী, পৃ ১৭৭-৭৮

৫৩ মধ্যযুগীয় কোন কোন বাংলা কাব্যে সবিস্তারে বিভিন্ন প্রকার ধাত্রের তালিকা ও গুণবর্ণনা পাওয়া যায়। ধর্মপূজাবিধান, শূন্তপুরাণ, কৃষ্ণরাম দাসের কমলামঙ্গল, ভারতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গল, দয়ারাম দাসের বিনয় রাবালের পালি, কিশোরের লক্ষ্মীলক্ষ্মণীর ঝগড়া পালি প্রভৃতিতে নানাপ্রকার ধাত্রের নাম আছে। রামেশ্বরের শিবায়নে উল্লিখিত বহুপ্রকার ধাত্রের

পৌরাণিক কাহিনী ও চরিত্র বিজ্ঞানে কবিপ্রতিভার যে বিশেষ কোম কৃতিত্বের পরিচয় ফুটে নাই তাহা পাঠকেরা স্বীকার করিবেন। এখানে কবি ভয়ে ভয়ে পূর্বতন আদর্শ অনুসরণ করিয়া চলিয়াছিলেন—স্বাধীনভাবে যথেষ্ট বিচরণ করিতে পারেন নাই। কিন্তু হরপার্বতীর ঘর-গৃহস্থালী, দারিদ্র্য, কলহ, শিবের কৃষিকর্ম, মৎস্যধরা এবং শিব কর্তৃক পার্বতীকে শয্যা পরানোর বৃত্তান্তে তাঁহার গ্রন্থনৈপুণ্য ও চরিত্রবিজ্ঞান অধিকতর সহজ ও সরস হইয়াছে। অবশ্য তাঁহার অনেক পূর্ব হইতেই হরপার্বতী সংক্রান্ত এই প্রকার লোককান্ত গালগল্প সমগ্র পূর্বভারতের কৃষক ও সাধারণ সমাজে প্রচলিত ছিল—যাহার জড় অতি প্রাচীন প্রাগৈতিহাসিক অষ্টিক কোময়ুগে নিহিত ছিল বলিয়া মনে হয়। অষ্টিকজাতি অর্থাৎ নিষাদজাতি খুব সম্ভব কৃষি ও মৎস্যজীবী জীবনের আদিম স্তরে বাস করিত, সেই দূরপ্রস্থিত জীবন-ধারণার স্রোত প্রতিধ্বনি পূর্বভারতের লৌকিক শিবকাহিনীর মধ্যে শুনিতে পাওয়া যায়। বাংলাদেশে শিবের কৃষিকার্য, বাগদিনীবেশিনী দুর্গার সঙ্গে কাদাজলে নামিয়া মৎস্য ধরার বৃত্তান্ত এবং দুর্গার শয্যা পরিধানের তিনটি গল্প পৃথক পৃথক আকারেও জনপ্রিয় হইয়াছিল; শুধু রামেশ্বর ভণিতায় তিন পালার বহু পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। মনে হয়, কবি পৌরাণিক কাহিনীর দ্বারা গ্রন্থের কলেবর পূর্ণ করিলেও লোকসমাজে উপরোক্ত লৌকিক কাহিনীর অধিকতর জনপ্রিয়তা ছিল।

কাব্যের লৌকিক অংশ হরপার্বতীর দারিদ্র্যের বাস্তব চিত্রসহ আরম্ভ হইয়াছে। দারিদ্র্য দূরীকরণের জন্য পার্বতীর স-ঝঙ্কার উপদেশে শিবকর্তৃক

মধ্যে এখানে কয়েকটির নাম ঋগ্বেদ হইতেহে :—কাল্যাকান্ত, কাল্যাভিরা, কাশীকুল, কণিকা, কালিন্দী, কটকী, কুম্বশালী, কনকচূর, দুধরাজ, দুর্গাভোগ, কুশালী, কুণ্ডরভোগ, কলমীলতা, কনকলতা, বেজুরধূপী, খয়েরশালী, গজাজল, গজাবালি, গোপালভোগ, গৌরীকাজল, গজমালতী, গুমাধুপী, শুলাপকর, চামরশালী, চন্দনশালী, হুজরশালী, জলাশালী, জগন্নাথভোগ, জামাক্রিলাড়ু, জলারাজী, বিজাশালী, বলাইভোগ নন্দনশালী, পাতসাভোগ, পায়রারস, ভিনসাগরী, বাঁকশালী, বাঁকচূর, ইত্যাদি। ভারতচন্দ্রও আহু, বোরো, আমন ভিন প্রধান শ্রেণীর বাস্তববর্ণনার পর মেঘভাসা, কালাসনা, কালিন্দী, ছাড়াচূর, গুয়াশালী, হরিলেবু, গুয়াধুপী, বাঁশকুল, কাঁটারাজি, কপিলভোগ, শিবজটা, গজাজল, প্রভৃতি বাস্তব বিকৃত ভ্রাসিক দিয়াছেন। কবি এই বর্ণনার শুধু “রাচের সর চালুর” উল্লেখ করিয়াছেন। বরেন্দ্র ভট্টশঙ্কর ষাটের তালিকা ধরিলে এই বর্ণনা কত দীর্ঘ হইত তাহা সহজেই অনুমেয়।

ইন্ডের নিকট চাষবাসের উপযুক্ত জমির পাট্টা গ্রহণ, কুবেরের নিকট বীজ ধান কর্ত, তারপর ভৃত্য ভীমসহ শিবের ধাত্ত রোপণ—এই সমস্ত বর্ণনায় কবি যে বাস্তবজ্ঞান ও সহানুভূতির পরিচয় দিয়াছেন, তাহার নিপুণ পর্যবেক্ষণ শক্তি বিশেষভাবে প্রশংসা করিতে হইবে। পরে কোন্দল-বিশারদ নারদ ঋষির মিথ্যা প্রজ্জ্বলিত পার্বতী কর্তৃক মহাদেবকে কৃষিক্ষেত্রে হইতে কৈলাসে ফিরাইয়া আনার জন্ত সম্ভব অসম্ভব চেষ্টাও খুব কৌতুকজনক হইয়াছে। পার্বতী কৃষিকার্যে নিরত মহাদেবকে উত্যক্ত করিয়া কৈলাসে ফিরাইয়া আনিবার জন্ত ডাঁশ মশা প্রেরণ করিলেন। এই মশা—

হৃদয় বটে শরীর সামর্থ্য নহে ত্রুটি।

হাতী পারা অন্তকে হারাতে পারে ছুটি।

কৃষিক্ষেত্রে চল্লচুড় এক হাঁটু কাদার মধ্যে দাঁড়াইয়া চাষের তদারক করিতেছেন, এমন সময় মশার দল তাঁহাকে ঘিরিয়া ধরিল। তখন “চমকিয়া চল্লচুড় চালাইলা চড়”। তাহার পরের বর্ণনা বাস্তবতা ও কৌতুকরসের দিক হইতে চমৎকার হইয়াছে।

ঠুন ঠাস ঠুই ঠাই ঠাকুরের করে।

দশ পাঁচ উড়িয়া যায় দুই চারি মরে ॥

কবি হালকা চালে ‘মশার কীর্তনে’ও বেশ মুগ্ধমানার পরিচয় দিয়াছেন :

চাপড়ের চটচাট হাল্যার হটপাট

সট সট নাড়িছে পুচ্ছ।

এই ক্ষপ মর্দন মশার কর্দম

একহাত হৈল উচ্চ ॥

মহাদেবকে ফিরাইয়া আনিবার সমস্ত চেষ্টা ব্যর্থ হইলে পার্বতী বাগদিনী বেশ ধরিয়া মহাদেবের ধানক্ষেতে উপস্থিত হইলেন। ডাঁশ, মশা, মাছি, জেঁক পাঠাইয়া মহামায়া বাহা করিতে পারেন নাই, শুধু বাগদিনী বেশ ধরিয়া—

কামিনী কটাক শরে

অস্থির করিলা ভূতনাথে।

প্রথম প্রথম শিবের সন্দেহ হইল, তিনি ভৃত্য ভীমকে একবার বলিলেন, আমার কেমন সন্দেহ হইতেছে—“মোর মনে হেন লয় কদাচিত হবে তোমার মামী!” ভৃত্য ভাগিনা প্রতিবাদ করিয়া বলিল, তা’ কি করিয়া হইবে? তাহার মামী তো গৌরান্ধী, আর এ যে কালো বাগদিনী! আরও পার্থক্য আছে,

‘মায়ীর বয়েল বাড়ি, মায়ী চেজা এ যে গের্গড়া’। বাক্যচ্ছলে মহামায়া নিজ পরিচয় দিলেও শিব বাগদিনীকে ‘সাগা’ করিতে ব্যগ্রতা প্রকাশ করিলেন, এমন কি খোদ মহামায়াকেও ছাড়িয়া দিবেন কবুল করিলেন। শেষে বাগদিনী-মোহে মহেশ্বর হাঁটুজলে নামিয়া জল সৈঁচিয়া মাছ ধরিতে লাগিলেন :

ধরেন পাবনা-পুঁঠি পাক্সাস পাট্টিন।
 চিতল চিঙ্গড়ী ঢেলা চাঁদকুড়্যা মীন।
 ধানহুলি ধবাচি ধরিল ডানিকোনা।
 মৌরলা টেঙ্গরা ভোলা ধলিস নয়না।
 তেটেঙ্গরাকে ধরিল তেচক্ষ্যা দিল ছেড়্যা।
 সোলশাল রোহিত মুগাল ধরে তাদ্যা।

অতঃপর রোহিত, কাস্বাস, কাতলা, কমঠ, ভেটকী, ইলিস, মাগুর, ফলই, গড়ই, কই, পাঁকাল, চেঙ—এমন কি কাঁকড়া-শামুক-গুগলিতেও মহামায়া হাঁড়ি ভরিয়া ফেলিলেন। শিব বাগদিনীর নির্দেশ মতো কাদাজল ষাঁটিয়া মাছ ধরিলেন এবং মনোমত অভিলাষ জানাইলেন—“অতঃপর আলিঙ্গনে অনুকূল হও”। ইতিপূর্বে দেবী স্নকৌশলে “শিবের মাণিক্য অঙ্গুরী লক্ষ নৃপতির ধন” হস্তগত করিয়াছিলেন। তখন শিবকে বাসর নির্মাণ করিতে বলিয়া ছদ্মবেশিনী দেবী কৈলাসে ফিরিয়া গিয়া নিজ মূর্তি ধরিলেন। এদিকে বাসর সাজাইয়া শিব অপেক্ষা করিতে করিতে হতাশ হইয়া পড়িলেন, তারপর ভয়ে ভয়ে বুড়া বুয়ে চড়িয়া কৈলাসধামে পৌঁছাইলেন। গৌরী সক্রোধে ছেলেদের হুকুম দিলেন :

তোর বাপ বাগদি হয়্যাছে ছাড়্যা মোকে।
 তার ঠাক্রি বাস নাঞি ছুঁস নাই তাকে।

প্রচণ্ড দাবড়ি দিয়া দুর্গা মহেশ্বরকে ঘরে প্রবেশ করিতে নিষেধ করিলেন :

বাগতির লাজ নাঞি ঘরে ঢুকে মোর।
 ছেল্যাপুল্যা ছুঁইলে ছুতুক হবে মোর।
 ভালো যদি চাও তো এখান হৈতো বাকু।
 বেখানে রাখিয়া আল্য বাগদিনী নাও ॥^{১০}

১০ মহাদেব বৃদ্ধ ব্রাহ্মণের বেশে পার্বতীর গাত্র স্পর্শ করিয়া নান ভাঙাইতে আসিলে দেবীর নিকট বেশ ভালো রকমের ‘অর্ধচন্দ্র’ লাভ করিয়াছিলেন :

বাগদিনী-প্রেমমুগ্ধ মহাদেব যখন দেখিলেন, তাঁহার প্রদত্ত অমৃতরস দেবী বাহির করিয়া দিয়া আসল কথা কঁাস করিয়া দিয়াছেন, তখন হর মনে মনে জিভ কাটিয়া বলিলেন, “কেন আইলাম হেথা !” হরপার্বতীর মধ্যে তৎক্ষণাৎ একটা হলস্থল অনর্থ বাধিয়া যাইত, কিন্তু নারদের মধ্যস্থতায় স্বামী স্ত্রীর মধ্যে তখনকার মতো সন্ধি স্থাপিত হইল।

ইহার পর শঙ্খ পরিধান পালা আরম্ভ। নারদের প্ররোচনায় দেবী মহাদেবের কাছে শঙ্খ পরিতে চাহিলেন। ইতিপূর্বে দেবী নারদের সামনে মহাদেবকে বাগদিনী প্রসঙ্গে যথেষ্ট ‘হেনস্থা’ করিয়াছিলেন, মহাদেবও তাহার অস্ত্র ক্ষুণ্ণ হইয়াছিলেন। দেবীর শাখা পরিবার বাসনায় মনে মনে অলিঙ্গ-উঠিয়া ব্যঙ্গের সুরে বলিলেন,

ভিষারীর ভাষা হৈয়া ভূষণের সাধ।

কেন অকিঞ্চন সনে কর বিসম্বাদ।

বাপ বটে বড় লোক বল গিয়া তারে।

অঞ্জাল ঘুচুক যাহ জনকের ঘরে।

এইরূপ কথার খোঁটা কোন্ স্ত্রীই-বা সহ করিতে পারে? সঙ্কোচে পার্বতী সন্তানাদিসহ পিত্রালয়ে যাত্রা করিলেন। ব্যাপার এত দূর গড়াইবে তাহা পশুপতি বুঝিতে পারেন নাই। নানা অনুরোধ-উপরোধ করিয়াও তিনি ক্ষুব্ধ দেবীকে নিবৃত্ত করিতে পারিলেন না, তখন “আড় হুয়া পশুপতি পড়িলেন পথে।” কিন্তু মহাদেবকে ঠেলিয়া ফেলিয়া ক্রুদ্ধা চণ্ডিকা হিমালয় ভবনে যাত্রা করিলেন, “পাথারে ফেলিয়া গেল পর্বতের ঝি।” মহাদেব নানা বাধা সৃষ্টি করিয়া দেবীকে পিত্রালয়ে যাইতে নিবৃত্ত করিতে চাহিলেন, কিন্তু দেবী ইন্দ্রের রথ আনাহিয়া তাহাতে চড়িয়া বাপের বাড়ী পৌঁছাইলেন, হিমগৃহে আনন্দের শারদোৎসব শুরু হইল। এদিকে “শক্তিহীন শিব যেন জীবহীন দেহ।” তিনি যোগবলে একজোড়া বাইশঙ্খ সৃষ্টি করিয়া শাখারীর ছদ্মবেশে হিমালয়ে স্বস্ত্রালায়ে উপস্থিত হইলেন, তারপর নানা ছলাকলা কলকৌশলে শাখারী শিব পার্বতীর হাতে শাখা পরাইলেন, অতঃপর হর

গোসা ছিল সৌরীর গুহান গেল ভর্যা।

ঘর হৈতে ঘুচাইল খাড়ি বাক্সা মার্যা।

পূর্ব হুখে পার্বতী পেলিল পূর্ণ কাম।

উচ্চ পিড়া হৈতে পড়্যা বুড়া বলে রাম।

হৃদয়বশ ভ্যাগ করিলেন, দেবদাম্পতীর পুনর্মিলন হইল, হিমাচলে আনন্দের স্রোত বহিল। অবশ্য বাসরে পুনর্মিলনের সময় পার্বতী বাগদিনী বেশ ধরিয়াই মহাদেবের ভূপ্তি সাধন করিলেন। অতঃপর হরপার্বতী ও সন্তানেরা বিজয়া দশমীর পর কৈলাসে ফিরিয়া গেলেন। শস্ত পাকিলে ভৃত্য ভীম “তু মণে দা লইয়া হাথে” ধান কাটিতে লাগিল। সর্বশেষে কবি বিবিধ ধাত্তের তালিকা দিয়া গীত সমাপ্ত করিয়াছেন।

এই লৌকিক কাহিনীতে দরিদ্র শিবের গার্হস্থ্য জীবন, দাম্পত্য কলহ, চাষবাস, মাছধরা প্রভৃতি বর্ণনায় পূবাপূবি বাস্তব দৃষ্টিভঙ্গি বঙ্কিত হইয়াছে। বিশেষতঃ শিবের কৃষিকার্য ও ধাত্তবোপণের কাহিনীতে ব্রাহ্মণকবির কৃষিকর্ম বিষয়ে নিপুণ অভিজ্ঞতা ও আন্তরিক আকর্ষণ সুচিত হইয়াছে। শিব কর্তৃক ইন্দ্রের নিকট জমির পাট্টা গ্রহণ এবং কুবেরের নিকট বীজধান কর্ত্ত কবার বৃত্তান্তে একযুগের সাধাবণ বাঙালী কৃষাণের জীবনচিত্র পবিস্মৃত হইয়াছে। কোন এক লেখক বলিয়াছেন, “এ দেবাদিদেব মহেশ্বর এবং জগন্মাতা পার্বতীর কৈলাসজীবন নয়, এ অতীত বাংলার কোন শিবদাস ভট্টাচার্য এবং তন্তু ভার্য্য পার্বতী ঠাকুবাণীব জীবন কাহিনী।”^{৫৫} শিবের ঘবগৃহস্থালীব বর্ণনা কতকটা সেইরূপই বটে। কবি যে শিবকে কৃষক-শিবে পরিণত করিয়াছেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। কৃষি সম্বন্ধে কবির ঘাবতীয় অভিজ্ঞতা শিবের ধাত্ত রোপণের কাহিনীতে নিঃশেষিত হইয়াছে। যাহা হউক হর-পার্বতীর চরিত্র যে লৌকিকতার উর্ধ্বে উঠিতে পারে নাই তাহা স্বীকার করিতে হইবে। দেবী যে ভাষায় মহাদেবের সঙ্গে কলহ করিয়াছেন, বাগদিনী-বেশ ধারণ করিয়া অনুচিত ছলনায় মাতিয়াছেন, ভীমেব প্রতি কটুবাক্য প্রয়োগ করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহার ঈশ্বরী-মহিমা আদৌ রক্ষিত হয় নাই। তাঁহার মান-অভিমান, দারিদ্র্যের সংসার, পুত্রকন্তাদের জন্ত চিন্তা, নিষ্কর্মা স্বামীর ভিক্ষুক বৃত্তি ও চারিত্রদ্রুষ্টি তাঁহাকে চিন্তাভাবপীড়িত সাধারণ গ্রহণীতে পরিণত করিয়াছে। মহাদেবের লাম্পাট্য দোষ^{৫৬} গণমানসেরই

৫৫ নন্দগোপাল সেনগুপ্ত—বাংলা সাহিত্যের ভূমিকা, পৃ. ২১

৫৬ বুঢ়ীনাগাড়ার গিয়া শিবের বুঢ়নী বুবতীদের লইয়া মত্ত হইবার বর্ণনায় কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ‘শিব সঙ্কীর্তন’ বা শিবায়নের সম্পাদক অব্যাপক যোগদাস হালদার অসঙ্গতি দেখিতে পান নাই, “শিবের হরিগুণগানে কৌটিলীদেব যোগদাসে অঙ্গীলতার গন্ধ কেবলও আছে বলিয়া মনে হয় না।” শ্রীযুক্ত হালদারের এই মন্তব্য বিশেষ বুজিযুক্ত বলিবা

উপযুক্ত হইয়াছে। কৃষ্ণের গোপীলীলার ছায়াতলে মহাদেবের কূচনীবিলাস পরিকল্পিত হইয়াছে।^{৫৭} কিন্তু ইহা হইতে গ্রাম্য মনের অভব্যতা দূর হইতে পারে নাই—যদিও কবি ‘ভবভাব্য ভদ্রকাব্য ভণে রামেশ্বর’ বলিয়া অনুপ্রাসের রঞ্জে মাতিয়াছেন। রামকৃষ্ণ ও ভারতচন্দ্র শিবচরিত্র লইয়া যথাক্রমে ‘শিবায়ন’ ও ‘অন্নদামঙ্গল’ রচনা করিয়াছিলেন। রামকৃষ্ণ লৌকিক কাহিনীকে সঙ্কুচিত করিয়া পুরাণসাহিত্য অবলম্বনে শিবচরিত্রের সংযম রক্ষা করিবার চেষ্টা করিয়াছেন, ভারতচন্দ্র কোচনীপ্রসঙ্গ ও বাগদিনী লীলা এড়াইয়া গিয়াছেন। তিনিও অবশ্য শিবচরিত্রের মহিমা রক্ষা করার প্রয়োজন বোধ করেন নাই, কিন্তু রচনার উৎকর্ষে তিনি রামেশ্বরকে বহু দূরে অতিক্রম করিয়া গিয়াছেন। রবীন্দ্রনাথ শিবায়ন সাহিত্যকে লক্ষ্য করিয়াই বলিয়াছিলেন, “বাংলা দেশের গ্রাম্য কুটারের প্রাত্যহিক দৈন্ত ও ক্ষুদ্রতা সমস্তই প্রতিবিস্তৃত। তাহাতে কৈলাস ও হিমালয় আমাদের পানাপুকুরের ঘাটের সম্মুখে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে এবং তাহাদের শিখররাজি আমাদের আমবাগানের মাথা ছাড়াইয়া উঠিতে পারে নাই” (‘লোকসাহিত্য’)। বাস্তবিক রামেশ্বরের শিবায়ন পণ্ডিত ব্যক্তির রচনা হইলেও হরপার্বতীর লৌকিক লীলায় গ্রাম্য ধূলোট উৎসব ও গম্ভীর গাজনের রঙ্গরস উত্তরোল হইয়া উঠিয়াছে। অষ্টাদশ

মনে হইতেছে না। শিবায়নে কোচপল্লীতে গিয়া শিবের অমুচিত রঙ্গরসের কথাই বর্ণিত হইয়াছে। সেখানে উন্নতবোনা কোচরমণীদের লইয়া শিবের বিহারকে কবি ঘনং গলিয়াছেন :

কোচিনী সকল হৈল কুসুম-উড়ান।

শঙ্কর জমর তার মধু করে পান ॥

এ বর্ণনায় স্পষ্টই আদিরসের ইঙ্গিত রহিয়াছে। তাহা ছাড়া গ্রন্থের মধ্যে অনেক স্থলে অনাবৃতভাবে কোচনী প্রসঙ্গের উল্লেখ আছে। অর্বাচীন সংস্কৃত পুরাণেও এই অমার্জিত কাহিনী প্রবেশ করিয়াছে। বাগদিনীবেনী দেবীকে দেখিয়া হরের কামোন্মত্ততা গ্রাম্য মনেরই উপযুক্ত হইয়াছে। শঙ্খপরা উপাখ্যানের অন্তে হর-পার্বতীর বাসর বর্ণনার কবি আদিরসকে অনেকটা সংযত করিয়াছেন বটে, কিন্তু বুদ্ধ হর এবং প্রার-প্রোচা দুর্গার বাসর বর্ণনা কবি বেপথ্যে সারিলেই অমুচি ও সজ্জিবোধের পরিচয় দিডেন।

৫৭ কৃষিকার্ষে ব্যস্ত মহাদেব দেবীকে ভুলিয়া ধাকিলে দেবী হ্রঃ করিয়া জয়াকে গলিয়াছেন :

শঙ্কর মাধব হল্য মহী মধুপূরী।

কৈলাস হৈল ব্রজ আমি রাধা বুরি ॥

শতাব্দীর পঞ্চশেষ জীবন-প্রবাহের ধূসর মন্থরতা দেবদম্পতীকে এমনভাবে চাকিয়া ফেলিয়াছে যে, কবির বাস্তব জ্ঞান ও সাংসারিক অভিজ্ঞতার মূল্যায়ন প্রশংসিত হইলেও তাঁহার চরিত্রপরিকল্পনা যে নিতান্তই সামাজ্য ব্যাপার তাহা অস্বীকার করিয়া লাভ নাই।^{৫৮} কেহ কেহ এই কাব্যকে “a national poem of the medieval Bengal”^{৫৯} বলিয়া সিদ্ধান্ত কবিয়াছেন, কেহ-বা রামেশ্বরকে ‘কৃষকের কবি’^{৬০} বলিয়াছেন। কেহ কেহ মনে করেন, অষ্টাদশ শতাব্দীর আর কোন বাঙালী কবি এতটা ‘fellow-feeling’ এবং ‘humanism’ দেখাইতে পারেন নাই।^{৬০} কোন সমালোচক এই কাব্যে চমৎকার কোতুকরসের পবিচয় পাইয়াছেন।^{৬১} আবার কেহ-বা অগ্র দৃষ্টিকোণ-হইতে বিচার কবিয়া বলিয়াছেন, “রামেশ্বর কোন গভীর ভাব উদ্বেক করিতে চেষ্টা করেন নাই।”^{৬২} এই সমস্ত মন্তব্যের দ্বারা প্রমাণিত হইতেছে, এই কবিকে অবহেলায় ফেলিয়া রাখিবার উপায় নাই। তাঁহার প্রভাব যে নানা মনে বিচিত্র প্রতিক্রিয়ার সৃষ্টি করিয়াছে তাহা এই সমস্ত মন্তব্য হইতে স্পষ্ট বুঝা যাইতেছে। সাধারণ ধ্বন্যেব গ্রামীণ মনের উপযোগী এই পাঁচালীকে জাতীয় কাব্য আখ্যা দেওয়া যুক্তিসঙ্গত নহে। বোপ হয় কুন্তিবাসী বামাষণ ও কাশীদাসী মহাভারত ছাড়া আর কোন কাব্যকেই মধ্যযুগের একমাত্র প্রতিনিধি বলিয়া মানিয়া লওয়া যায় না। ইহাতে কবিব সহানুভূতি দরিদ্র শিবের ঘরগৃহস্থালীর প্রতি অধিকতর আকৃষ্ট হইয়াছে। তাই বলিয়া ইহাতে কোনও প্রকার মানবতাবাদ ফুটিয়া উঠিয়াছে তাহাও মনে হয় না। কোতুকরস অবশ্য ইহাতে আছে। ভৃত্য ভীমের প্রতি বাগদিনীবেনী দুর্গা যেক্রপ কটুকাটব্য করিয়াছেন তাহাতে কিঞ্চিৎ বীররসেরও সঞ্চার হইয়াছে। দেবী যেখানে রণরঙ্গিনী মূর্তি ধরিয়া বাগদিনী-সংস্পর্শেব অপরাধে ষোদ মহাদেবকে ঘর হইতে ভাগাইয়া দিতে প্রস্তুত হইয়াছিলেন, তখন উগ্রচণ্ডা দেবীর অভিযোগবাক্যে বেশ উত্তাপ সঞ্চারিত হইয়াছিল—

৫৮ Dr. Asutosh Bhattacharya—Early Bengali Saiva Poetry, pp. 37

৫৯ ডঃ পঞ্চানন চক্রবর্তী সম্পাদিত বামেশ্বর বচনাবলী, পৃ. ১৭০

৬০ Dr. Asutosh Bhattacharya—Ibid

৬১ কবিশেষ্বর কালিদাস রায়—প্রাচীন বঙ্গ সাহিত্য, ১ম. ২য় ভাগ

৬২ দীনেশচন্দ্র সেন—বঙ্গভাষা সাহিত্য

কিন্তু অনেক স্থলেই ঘটনা জমাট বাঁধিতে পারে নাই, চরিত্রগুলিও যাত্রা-ভিনয়ের চরিত্রে পর্যবসিত হইয়াছে। নারদ, ভীম প্রভৃতি চরিত্রাঙ্কনেও তিনি লোকচেতনার উর্ধ্বে উঠিতে পারেন নাই। যে কৌতুকরস মাটির কাছাকাছি বিরাজ করে, যাহার সঙ্গে নির্ভেজাল গ্রাম্যমনের অধিকতর সম্পর্ক, কবি তাহাতে কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন—এইস্থলে তাঁহার সঙ্গে ভারতচন্দ্রের প্রধান পার্থক্য। ভারতচন্দ্রের রঙ্গরসে মার্জিত নাগরিকতার চাকচিক্য বেশী, রামেশ্বরের হান্তকৌতুক গ্রাম্য কৃষাণজীবনেরই সরিক। তাঁহাকে কৃষকের কবি বলা না গেলেও (কারণ সাধারণ কৃষকে তাঁহার কাব্য বুঝিবে না), এই কাব্য রচনাকালে তাঁহার মানসনয়নে যে রাতের কৃষকপল্লীর বাস্তবচিত্র ভাসিতেছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। কয়েকস্থলে অবশ্য কবি প্রায় ভারতচন্দ্রের মতোই কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। সপুত্র মহাদেবের ভোজন এবং দুর্গার পরিবেশনের বর্ণনাটি চমৎকার ফুটিয়াছে :

তিন ব্যক্তি ভোক্তা একা অন্ন দেন সত্তী ।

ছুটি হুতে সপ্তমুখ পঞ্চমুখ পতি ॥

তিন জনে একুনে বদন হইল বার ।

ঙট ঙটি ছুটি হাতে যত দিতে পার ॥

তিন জনে বার মুখে পাঁচ হাথে ধার ।

এই দিতে এই নাঞি হাড়ি পানে চার ॥

* * * *

কার্তিক-গণেশ বলে অন্ন আন হা ।

হৈমবতী বলে বাছা বৈধ্ব ধরি ধা ॥

মহাদেব দুই পুত্রের সঙ্গে সলা করিয়া সব অন্ন চাহিয়া পুছিয়া খাইয়া গৌরীকে বেকায়দায় ফেলিতে চাহিলে দেবীর মহিমায় সকলের ক্ষুধাই শাস্ত হইয়া গেল। দেবী পুনরায় অন্ন পরিবেশন করিতে আসিলে “শাদূলঝাম্পনে সন্তে আঙুলিল পাতে”। সকলের ভোজনের শেষে দেবী অন্ন গ্রহণ করিলেন। এক যুগের সাধারণ গৃহস্থের প্রসন্ন জীবনচিত্রটি এই ভোজন বর্ণনায় চমৎকার ফুটিয়াছে। তাঁহার বর্ণনার অনেকস্থলে সাধারণ বাঙালীর দৈনন্দিন জীবন বেশ সজ্জদয়তার সঙ্গেই অঙ্কিত হইয়াছে। অনেকে ভারতচন্দ্রের ঈশ্বরী পাটুনার উক্তিটির (“আমার সন্তান যেন থাকে দুধেভাতে”) বিশেষ প্রশংসা করিয়া থাকেন। কিন্তু রামেশ্বরের এই ধরনের কোন কোন উক্তি ভারতচন্দ্র অপেক্ষা

ন্যূন নহে তাহাও স্বীকার করিতে হইবে। বিবাহের পর কত্কা বিদায়ের প্রাকালে শান্তী জামাতাকে বলিতেছেন :

কুলীনের পোকে আর কি বলিব আরি।

বাছার অশেষ দোষ কমা কর তুমি।

আঁটু ঢাক্যা বস্ত্র দিয় পেট ভরা ভাত।

প্রীত কর্য যেমন জানকী রঘুনাথ।

‘আঁটু ঢাকা বস্ত্র’ ও ‘পেট ভরা ভাত’ কুলীন কস্তার ইহা অপেক্ষা আর কিছুই চাহিবার ছিল না। এক যুগের সম্পন্ন গৃহস্থের চিত্রটিও এখানে দু’ একটি রেখার আঁচড়ে যেভাবে পরিস্ফুট হইয়াছে, কোন সামাজিক ইতিহাসের দুই অধ্যায়েও তাহা ততটা সার্থক হইতে পারিত না।

এবার রামেশ্বরের রচনারীতি সম্বন্ধে দুই এক কথা বলা প্রয়োজন। বহুকাল পূর্বে রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায় রামেশ্বরের রচনাবৈশিষ্ট্য সম্বন্ধে বলিয়াছিলেন, “রামেশ্বরের কবিতা তেজস্বী জাঙ্গল লতার ত্রায়।”^{৬৩} কিন্তু কবি যেরূপ তৎসম শব্দসঙ্কুল ও অনুপ্রাসকটকিত গুরুভার বাক্যরীতি ব্যবহার করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহার ভাষাকে ‘জাঙ্গল লতা’ বলা চলে না। অবশ্য তিনি গ্রাম্যশব্দও প্রচুর ব্যবহার করিয়াছেন। তাঁহার কিছু কিছু বাক্য-বিত্তাস বিশেষ প্রশংসনীয়। যেমন—

- (১) দিনে হও ব্রহ্মচারী রাত্রে গলা কাটা।
- (২) হাঁড়ির মুণের মত মিলি গেল সর।
- (৩) ভোমার তুলনা তুমি ভুল্য নাকি আর।
- (৪) পুষ্টি আর প্রবঞ্চনা বাণিজ্যের মূল।
- (৫) বিষরীর বচনে বিশ্বাস বিধি নয়।
- (৬) জলহীন ঘেন মীন শিবহীন শিবা।
- (৭) হাপুড়ির পুত্র যেন নির্ধনের ধন।
- (৮) মরণ অধিক ছুঃখ নাগোর বাধান।
- (৯) পুরজীর প্রগল্ভতা বিবাহেতে বাড়ি।
- (১০) দারিদ্র্য দোষের পর দোষ নাই আর।
- (১১) অনর্থের বীজ অর্থ মস্তভার ধর।
- (১২) নামের নিমিত্তে লোকে নাশ কর্তব্য করে।

এই উক্তিগুলি অতিশয় মূল্যবান প্রাক্ত উক্তি বলিয়া গৃহীত হইবার যোগ্য—

অবশ্য ভারতচন্দ্র এই জাতীয় উক্তিতে অধিকতর কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। কিন্তু রামেশ্বরের অনুপ্রাণণগুলি বিশেষ উল্লেখ দাবি করিতে পারে। বাস্তবিক, “তাহার কাব্যে এমন অল্প পংক্তি আছে যেখানে অনুপ্রাণ নাই।”^{৬৪} দুই এক স্থলে অনুপ্রাণ ব্যবহার বিশেষ বুদ্ধিকৌশলের পরিচায়ক। যথা—

- (১) ধননগগুন আঁখি অগুন রঞ্জিত।
কটাক্ষে কন্দর্প কত কোটি মুরছিত।
- (২) উজ্জল থাকুক চির কজ্জল সিন্দূর।
- (৩) চল্লচুড় চরণ চিত্তিয়া নিরন্তর।
ভবভাব্য ভ্রূকাব্য ভণে রামেশ্বর।
- (৪) রক্ষিণী সে রত্ননাথে শঙ্খ দ্বিতে বলে।
- (৫) মটরের মর্দনে দুহর গেল উড়িয়া।
- (৬) কর্জ কর কাভ্যারণী কুবেরের কাছে।

কিংবা,

শাঁখারি হুন্দর কহ শাঁখারি হুন্দর।
কি নাম তোমার কহ কোন গাঁয়ে ঘর।

প্রভৃতি উক্তি মুখপাঠ্য হইয়াছে। কিন্তু অনুপ্রাণ অল্প-স্বাদের মতো, অতিরিক্ত অনুপ্রাণ ব্যবহার কাব্যগুণবর্ধক না হইয়া ক্ষতিকারক হইয়া থাকে। রামেশ্বরের অনুপ্রাণ কোন কোন স্থলে হানিকর মুদ্রাদোষে পরিণত হইয়াছে। যত্রতত্র যে কোন প্রসঙ্গে তিনি রাশি রাশি অনুপ্রাণ ব্যবহার করিয়া কাব্য-সৌন্দর্যের মূলে কুঠারাঘাত করিয়াছেন। যেমন :

- (১) ঠাকুরাণীর ঠেকিতে ঠাকুর ঠেকা হন।
- (২) ভাড়া কর্যা ভড়ক করিয়া ভাল মতে।
- (৩) কান্তের লাগিয়া কাঁড়া কাকুর্বাদ করে।
- (৪) হাদাইলা দুটা ছেলা হারাইয়া হরে।
- (৫) ঘস্তা গেলে পস্তা বাত্য ঘসিবার নয়।

এই সমস্ত প্রয়োগে কবি শুধু অনুপ্রাণের প্রতি অতি-ভক্তিবশতঃ কৃত্রিম শব্দালঙ্কার লইয়া অনাবশ্যক মাতামাতি করিয়াছেন। অনুপ্রাণের বহর আর একটু অল্প হইলে কাব্যের অলঙ্কার-সৌন্দর্য আরও বৃদ্ধি পাইত। বঙ্কিমচন্দ্র কবি ঈশ্বর গুপ্তের অনুপ্রাণ প্রয়োগ সম্বন্ধে বলিয়াছেন, “অনুপ্রাণ-যমকের বাহুল্য বড় কষ্টকর। রাখিয়া ঢাকিয়া পরিমিতভাবে ব্যবহার করিতে

পারিলে বড় মিঠে, বাজালাতেও তাই।.....ঈশ্বর গুপ্তের এক-একটি অনুপ্রাস বড় মিঠে.....এইরূপ শব্দ ব্যবহারে তিনি অদ্বিতীয়।” রামেশ্বরের অনেক অনুপ্রাস প্রয়োগ সেক্ষেপ নহে, বহুস্থলে তাহা কৃত্রিম শব্দবাহুল্যমাত্র। যাহা হউক, কবি এই কাব্যে প্রচুর বিভাবুদ্ধি, অলঙ্কার কৌশল ও সাংসারিক অভিজ্ঞতার পরিচয় দিয়াছেন—অবশ্য স্থানে স্থানে গ্রাম্য অনীলতার আশ্রয় গ্রহণ করিতেও কবি পিছপাও হন নাই। বরবেশী শিবকে দেখিয়া শান্তুড়ীগণের নিজ নিজ জামাতার নিন্দা একটু নূতন বটে, কারণ মঙ্গলকাব্যে রমণীগণের পতিনিন্দা আমাদের এক প্রকার ‘গা-সওয়া’ হইয়া গিয়াছিল। রামেশ্বরের বর্ণনায় শান্তুড়ীগণ জামাতাদের যেভাবে নিন্দা করিয়াছেন, তাহার ভাষা ও বক্তব্যের বিষয়ে রুচির মুখ রক্ষা হয় নাই বটে, কিন্তু গতানুগতিক বর্ণনায় যে কিঞ্চিৎ বৈচিত্র্য সঞ্চারিত হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই।

পরিশেষে কবির উদার অসাম্প্রদায়িক ধর্মমতের উল্লেখ করিয়া রামেশ্বর-প্রসঙ্গের উপসংহার করিতেছি। পণ্ডিত ও পুরাণপাঠক রামেশ্বর হিন্দুধর্মের এক উদার অসাম্প্রদায়িক মনের অধিকারী ছিলেন। কবি শিব-শক্তির বিষয়ে কাব্য রচনা করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু কবির অধিকতর নিষ্ঠা ছিল বৈষ্ণবধর্মের প্রতি।^{৬৫} কবি কাব্যের নানা স্থানে নিজের বৈষ্ণব ধর্মানুরক্তি প্রকাশ্যেই ঘোষণা করিয়াছেন। নিম্নে এইরূপ কয়েকছত্র উল্লিখিত হইতেছে :

(১) ভোমার মহিমা হর মনোবাক্য অগোচর
হরিভক্তি দেও রামেশ্বরে।

(২) শুদ্ধভাবে হরিনাম সদা যেই শ্রবে।
বঙ্গ তার পাদপদ্ম মন্তক উপরে।
হরিনাম শৈবশাক্ত বৈষ্ণবের পর।
শিচারিয়া বলিল বৈষ্ণব রামেশ্বর।

(৩) সর্বশাস্ত্রে সর্বকাজে কাল নিরূপণ।
বিকু নাম লৈতে সর্বকাল বিলক্ষণ।
কোন কার্যে কোন কথা কহিবার বেলা।
বিকু নাম নিতে কেহ কর্য নাই হেলা।

৬৫ ডঃ চক্রবর্তী কবির ধর্মমত সম্বন্ধে যে তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন, তাহাতে দেখা বাইতেছে, কবি তন্ত্রও অঙ্গীকার করিয়াছিলেন।

স্বয়ং মহাদেবের মুখ দিয়াও কবি হরিনাম-মাহাত্ম্য প্রচার করাইয়াছেন। কাব্যের কয়েকস্থলে কবি সপারিষদ চৈতন্তদেবেরও পুনঃ পুনঃ উল্লেখ করিয়াছেন। এই সমস্ত উল্লেখ হইতে কবিকে ধর্মমতে বৈষ্ণব বলিয়াই মনে হইতেছে—যদিও পঞ্চোপাসক সাধারণ হিন্দুর মতো তিনি শৈব ও শাক্তধর্মের প্রতিও যথোচিত শ্রদ্ধা প্রদর্শন করিয়াছেন। ভারতচন্দ্রের ধর্মসংক্রান্ত মতবাদ কতকটা এইরূপ হইলেও যথার্থ নিষ্ঠা বলিতে যাহা বুঝায় তাহা রামেশ্বরের যতটা ছিল ভারতচন্দ্রের ঠিক ততটা ছিল না। রামেশ্বর ভূষার্মী-সম্প্রদায়ের সান্নিধ্যে ছিলেন, ভারতচন্দ্রের অভিজ্ঞতাও এইরূপ। কিন্তু রায়গুণাকরের মধ্যে নাগরিক মনোবৃত্তি অধিক, রামেশ্বরের মধ্যে তাহার বিপরীত—গ্রামীণ সংস্কারই প্রধান হইয়াছে। রামেশ্বর দেবদেবীর জীবন লইয়া কিছু কিছু রঙ্গকৌতুক করিলেও তাঁহাদের প্রতি কবির বিশ্বাস শিথিল হয় নাই। কিন্তু ভারতচন্দ্রের মনে দেববিশ্বাস ও নিষ্ঠার গভীরতা কিঞ্চিৎ হ্রাস পাইয়াছে তাহা অস্বীকার করা যায় না।

যাহা হউক অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের কবি রামেশ্বর কবিপ্রতিভায় নিতান্ত খর্ব ছিলেন না—তাঁহার ‘শিবসঙ্কীর্তনই’ তাহার প্রমাণ। পৌরাণিক ও লৌকিক কাহিনীকে মিলাইয়া, উজ্জলতম অনুপ্রাসের সঙ্গে সরল গ্রাম্য বর্ণনার খাদ মিশাইয়া গ্রামীণ জীবন ও সংস্কারের পটভূমিকায় কবি রামেশ্বর যাহা রচনা করিয়াছেন, একযুগের জীবন্ত সমাজ-চিত্র বলিয়া তাহা সাহিত্যের ইতিহাসে স্থায়ী আসন লাভ করিবে।

শিবায়নের অগ্রাশ্র কবি ॥ অষ্টাদশ শতাব্দীর শিবসঙ্কীর্তনের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি রামেশ্বরের সংক্ষিপ্ত কাব্যপরিচয় দেওয়া হইল। কিন্তু এই শতাব্দী এবং তাহার পরবর্তী শতাব্দীতেও শিবভূগা বিষয়ক কিছু কিছু পৌরাণিক ও পৌরাণিক-লৌকিক মিশ্রকাব্যকাহিনী পাওয়া গিয়াছে—সেগুলির অধিকাংশই ব্রতকথা ধরনের সংক্ষিপ্ত এবং কাব্যরস বর্জিত অল্পম রচনা। রামেশ্বরের আদর্শে এবং ভারতচন্দ্রের ছায়াতলে বসিয়া অনেক নিকট প্রতিভার কবি শিবভূগা কাহিনী রচনায় প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, কিন্তু বিশেষ কোন প্রতিভা ছিল না বলিয়া এই সমস্ত অকিঞ্চিৎকর রচনা কদাচিৎ পুঁথির মোড়ক ত্যাগ করিয়া ছাপার বেশ ধারণ করিতে পারিয়াছে।

দ্বিজ কালিদাস, দ্বিজ মণিরাম, দ্বিজ রায়চন্দ্র, লক্ষণ, প্রাণচন্দ্র, দ্বিজ ভগীরথ, রাজা পৃথ্বীচন্দ্র, প্যারীলাল মুখোপাধ্যায়, হরিচরণ আচার্য—ইহাদের কেহ কেহ অষ্টাদশ শতাব্দীতে, কেহ বা হাল আমলেও শিবভূগার কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন। দ্বিজ কালিদাস ‘কালিকাবিলাস’ নামে যে কাব্য রচনা করেন, তাহা শিবায়ন শ্রেণীরই কাব্য—যদিও পৌরাণিক অংশ ইহার অধিকাংশ স্থান অধিকার করিয়া আছে। কবির কাব্যে ভারতচন্দ্র ও রামপ্রসাদের প্রভাব আছে দেখিয়া ইহাকে কেহ কেহ অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধের কবি বলিয়া মনে করেন।^{৩৬} অবশ্য ভাষা এত চাঁছাছোলা যে, কবিকে ঊনবিংশ শতাব্দীতেও স্থাপন করা যায়। দ্বিজ কালিদাস সংস্কৃত পুরাণ ও কালিদাসের ‘কুমারসম্ভব’ ভালই আয়ত্ত করিয়াছিলেন। কালিকাপুরাণ ও মার্কণ্ডেয় চণ্ডীর অনেকাংশ তিনি প্রায় ভাষান্তরের মতো গ্রহণ করিয়াছেন। শুভদৈত্য নিধনের পর তিনি কালিদাসের কুমারসম্ভবের আদর্শে হরপার্বতীর কাহিনী শুরু করিয়াছেন এবং যথারীতি কুরুচিপূর্ণ কাহিনী বর্ণনা করিয়া গিয়াছেন। কবি যদিও সংস্কৃত কাব্যপুরাণে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন, এবং ভাষাতেও মার্জিতভাব অনেকটা রক্ষা করিয়াছেন, কিন্তু শিব ও কুচনী শালায় গ্রাম্য বর্বর মনের পরিচয় দিয়া ফেলিয়াছেন। এই অংশে তাহার স্থূল, অশিষ্ট ও অভব্য কল্পনা অনেকদূর গড়াইয়াছে—শিবায়নের অগ্রাগ্র কবি এতটা আগাইতে পারেন নাই। এই অংশে দেখা যাইতেছে, কুচনী যুবতীর শিবের সঙ্গে নির্জলা ও নির্লজ্জ কামোৎসবে মত্ত হইয়াছে। কেহ তাঁহাকে পুষ্পপল্লবে সাজাইল, কেহ তাম্বুল যোগাইল, কেহ মোতাতের জোগাড় করিল (‘গাঁজা ভাজ হয়ে করে সমর্পণ’), বেদবতী বলিয়া আর এক রসিকা কুচনী “বাঘাঘর ধরে ধরে ঘরে লয়ে গেল”, এবং শিব—

মদনে মাতিয়া বুড়া হর্যার্ণবে ভাসে।

হেসে হেসে কেসে বসে কুচনীর পাশে ॥

এখানেই কবি রাশ টানিতে পারিলেন না। ইহার ফল হইল সাংঘাতিক :

হেনমতে রক্তভঙ্গ হয় গোপনেতে।

অগরেতে গতিগী হইল অনেকতে ॥

বেদবতীর গর্ভে শিবের যে অবৈধ সম্ভানের জন্ম হইল, তাহার নাম

পঞ্চানন্দ। ইনি এখনও রাঢ়ের কোন কোন অঞ্চলে শিব বলিয়াই পূজা পাইয়া আসিতেছেন।

আর যত পত্র হৈল কুচনী গর্ত্তেতে।

গঙ্গার রক্ষক হইল সকলেতে ॥

শিবের এই কুচনীবিলাস ও কুচনীনারীতে সন্তান সৃষ্টির কাহিনী ক্রটি, শ্রীলতা ও ঔচিতির দিক হইতে অতিশয় গর্হিত হইয়াছে। ব্রাহ্মণ কবির এই ঘৃণা ও অন্তিচি মনোভাব একযুগের অবক্ষয়ী সমাজচিত্রকেই উদ্ঘাটিত করিয়াছে।

নিত্যানন্দ চক্রবর্তীর ‘শিবের মংস্ত ধরার পালা’ শীর্ষক আর একটি খণ্ডিত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে—বলাই বাহুল্য রামেশ্বরের প্রভাবে শিবায়নের মংস্ত-ধরা ও শঙ্খপরা পালা পৃথক ভাবেও অনেক কবি রচনা করিয়াছিলেন। কারণ গ্রাম্য কৃষকসমাজে এই দুই পালার বিশেষ জনপ্রিয়তা ছিল। নিত্যানন্দ চক্রবর্তী নামক রাঢ়ের এক কবি শীতলামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন ; ‘শিবের মংস্তধরা পালা’ তাঁহার রচিত হওয়াই সম্ভব। কবির বাসস্থান কালীজোড়া গ্রাম রামেশ্বরের গ্রাম কর্ণগড়ের নিকটবর্তী, তাই বোধহয় তিনি রামেশ্বরের আদর্শে এই পালা রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার শীতলামঙ্গলের রচনাকাল অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ, সুতরাং কবির এই কাব্যও ঐ সময়ের মধ্যে রচিত হইয়াছিল। তবে তিনি শিবায়নের অগ্রাঙ্গ পালা রচনা করিয়াছিলেন কিনা বুঝা যাইতেছে না। বর্ণনায় রামেশ্বরের প্রভাব প্রায় প্রতি মুহূর্তেই লক্ষ্য করা যায়—বিশেষত্ববর্জিত এই পালাগানের বিস্তারিত পরিচয় দানের প্রয়োজন নাই। ‘বিশ্বকোষে’ দ্বিজ ভগীরথের দুইশত বৎসর প্রাচীন কাব্যের উল্লেখ আছে। এই পুঁথি সম্বন্ধেও বিশেষ কিছু জানা যায় না। কবির পুঁথি যদি অষ্টাদশ শতাব্দীর হয়, তবে তিনি হয়তো তাহার পূর্ববর্তীও হইতে পারেন। এই সম্পর্কে ‘বিশ্বকোষে’ বলা হইয়াছে, “গ্রন্থখানিতে তেমন কবিত্ব বা লালিত্যের পরিচয় না থাকিলেও সরল কবিতায় শিবের গুণকীর্তন করা হইয়াছে।” অনুমান ইহাও লৌকিক শিবের কাহিনী।

দ্বিজ মণিরামের ‘বৈষ্ণনাথ মঙ্গলে’ দেওঘরের (বিহার) বৈষ্ণনাথ শিবের মহিমা প্রচারিত হইয়াছে—বৈষ্ণনাথ-শিবের মহিমা সাধক ও ভক্তের রোগ মূর্তিতেই প্রকাশ পাইয়াছে। এই মিশ্রধরনের কাব্যে বৈষ্ণনাথ-শিবসংক্রান্ত অনেকগুলি কাহিনী থাকিলেও বাঙলার লৌকিক শিবকাহিনীর সঙ্গে ইহার

বিশেষ কোন যোগাযোগ নাই। লৌকিক দেবদেবীকে কেন্দ্র করিয়া এই-রূপ বহু পাঁচালীধরনের স্থানীয় কাব্যকাহিনী রচিত হইয়াছে, যাহার সঙ্গে সাহিত্যের বিশেষ কোন সম্পর্ক নাই। তবে ‘বৈষ্ণবনাথমঙ্গল’ যে একদা কিছু জনপ্রিয় হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে, কারণ এই কাব্যের একাধিক পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। শ্রীহট্ট হইতে অধিকাংশ পুঁথি পাওয়া গিয়াছে বলিয়া কেহ কেহ কবিকে শ্রীহট্টবাসী বলিতে চাহেন। তবে পশ্চিমবঙ্গের প্রান্তীয় অঞ্চলের দেবকাহিনী শ্রীহট্টে কি করিয়া জনপ্রিয়তা লাভ করিল তাহাও একপ্রকার বিস্ময়কর ব্যাপার। যাহা হউক কবির ভাষা দৃষ্টে মনে হয় কবি অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর কোন এক সময়ে বর্তমান ছিলেন।

উনবিংশ শতাব্দীতেও দুই-একজন কবি (দ্বিজ রামচন্দ্র, রাজা পৃথ্বীচন্দ্র ত্রিবেদী, প্যারীলাল মুখোপাধ্যায়, হরিচরণ আচার্য) শিবকাহিনী লিখিয়াছিলেন। পৃথ্বীচন্দ্র ছিলেন পাকুড়ের বিখ্যাত ডুমুরী—ইঁহার অবাঙালী হইলেও^{৬৭} বাঙলাদেশকেই মাতৃভূমি এবং বাংলা ভাষাকে মাতৃভাষা বলিয়া গ্রহণ করিয়াছিলেন। ১৭২৮ শকে (১৮০৬)^{৬৮} কবি শিবমহিমাবিষয়ক ‘গৌরীমঙ্গল’ কাব্য রচনা করেন।^{৬৯} এই বিরাট কাব্যে পৌরাণিক, কাল্পনিক, লৌকিক—নানাধরনের শিবকাহিনী সংগৃহীত ও গ্রথিত হইয়াছে। ইহাতে পাঁচটি খণ্ড থাকিলেও মোটামুটি দুইভাগই প্রাধান্য পাইয়াছে—একটিতে পৌরাণিক ও লৌকিক ধরনের শিবকাহিনী আছে, আর একটিতে হরগৌরীর পরমভক্ত রাজা জীমূতবাহন মদ্রসেন নামক এক ভ্রূচাচার রাজাকে

৬৭ কবিরা ছিলেন কনৌজিয়া ত্রিবেদী ব্রাহ্মণ। কবি আত্মপরিচয় দিতে গিয়া বলিয়াছেন :

গৌড় দেশ মধ্যে বাস গঙ্গার দক্ষিণে ।

কান্তকুজ বিপ্র হই ত্রিবেদী আখ্যানে ॥

পিতৃপূর্ব স্থান নদী সরযু উত্তরে ।

এদেশে পৈতৃক বাস আমাড়ি নগরে ॥

৬৮ কবি এই ভাবে গ্রন্থ রচনার কাল নির্দেশ করিয়াছেন :

সতেরশ আটাইশ শকে রচিলাম এ পুস্তকে

বারশত ত্রয়োদশ সন ।

৬৯ ১৩০৪ সালে সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকার নামোল্লেখের এই কবি সম্পর্কে সন্দিগ্ধতা প্রকাশিত করিয়াছিলেন ।

বিনষ্ট করিয়া পৃথিবীর ভার মোচন করেন এবং দেবীর কৃপায় সশরীরে স্বর্গ-যাত্রা করেন। ইহাতেও “কটিতে বসনমাত্র গাত্র নগ্নবেশ” এবং “ভূঙ্গন্তনী নিতম্বিনী” কোচরমণীদের সঙ্গে শিবের বিহার বর্ণিত হইয়াছে। ছ’একস্থলে রাধাকৃষ্ণ লীলা বর্ণনায় কবি বেশ সুন্দর ছন্দেরও ব্যবহার করিয়াছেন। যথা :

সুনলো গ্রীষ্মতী কহিয়ে ভারতী
কেন কর এত মান।
ছাড়িয়া কি হরি থাকিবে পাশরি
ধরিতে নারিবে প্রাণ ॥
নাগরের দোষ ক্ষমা কর রোষ
মান কর রাই দুরে।
আপন শরীরে যদি দোষ করে
ছাড়িতে কে পারে ভারে ॥

পৃথ্বীচন্দ্রের এই কাব্যে আর একটি উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করা যায়। কবি ইহাতে সংক্ষেপে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের পরিচয় এবং কবিদের নাম উল্লেখ করিয়াছেন। এই তালিকায় কৃত্তিবাস, কবিকঙ্কণ মুকুন্দরাম^{১০} কবিচন্দ্র (গোবিন্দমঙ্গল), চৈতন্যমঙ্গল, অনন্যমঙ্গল (ভারতচন্দ্র), শিবরাম গোস্বামীর ভক্তিলতা, কালীরামদাসের অষ্টাদশ পর্বভাষা, নিত্যানন্দের মহাভারত, দ্বিজ রঘুনাথদেবের চণ্ডীমঙ্গল পাঁচালী, গঙ্গানারায়ণের ভবানী-মঙ্গল প্রভৃতি কবির কাব্যের নাম উল্লিখিত হইয়াছে। অবশ্য এই তালিকা কোন দিক দিয়াই পূর্ণ নহে, তথাপি ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে সাধারণ সমাজে কোন্ কোন্ পুরাতন ধরনের কাব্যের প্রচার ছিল, তাহা ইহা হইতে বুঝা যাইবে।

দ্বিজ রামচন্দ্রের ‘হরপার্বতীমঙ্গল’ ১৮৪০ খ্রীঃ অব্দের কাছাকাছি গ্রন্থাকারে মুদ্রিত হয়—সুতরাং পুঁথি-সাহিত্যের ইতিহাসে এই কাব্যের আলোচনা নিম্প্রয়োজন। শুধু এইটুকু প্রণিধানযোগ্য যে, ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের দিকে যখন কলিকাতাকে কেন্দ্র করিয়া ছাপাখানার বান ডাকিয়াছিল, নানা সাময়িকপত্রে আধুনিকতার নানা ইঙ্গিত ফুটিয়া উঠিতেছিল, তখনও কেহ কেহ এইরূপ পুরাতন আদর্শকে কোনও প্রকারে

১০. তিনি কিন্তু মনসামঙ্গলের কোন কবির নাম করেন নাই—শুধু বলিয়াছেন, “মনসা-মঙ্গল ভাষা হইল প্রকাশ”।

আঁকড়াইয়া ধরিয়া নবীনের তরঙ্গাবাত সামলাইতেছিলেন। দ্বিজ রামচন্দ্র সেই ধরনের কবি। তিনি কলিকাতার নিকটেই বাস করিতেন—আধুনিকতার জোয়ার নিশ্চয়ই প্রত্যক্ষ করিয়াছিলেন—তথাপি পুরাতন আদর্শকেই কাব্য রচনায় গ্রহণ করিয়াছিলেন। সংস্কৃতের কালিদাস এবং বাংলার মুকুন্দরাম, রামেশ্বর ও ভারতচন্দ্রের রত্নভাণ্ডারে হস্তপ্রসারণ করিয়া তিনিও পৌরাণিক ও লৌকিক শিবের কাহিনী সংমিশ্রিত করিয়া ‘হরপার্বতী-মঙ্গল’ রচনা করেন। ভাষায় তাঁহার কিঞ্চিৎ দক্ষতা ছিল তাহা অস্বীকার করা যায় না—ভারতচন্দ্রের অনুকরণে তিনি বিশেষ পটু ছিলেন। যথা :

তোমার রূপে হৃদা কুপে
বন করেছে আলো।
ভয় মাথায় সে বুড়টার
সাজবে না তো ভালো ॥

অথবা,

বাজিল রে রণডঙ্কা।
দগড় দগড় ডিম বাজরে টিম টিম
ঘোর ঘোষণা স্বরা ॥

কিংবা

তুল তুল তুল নয়ন ভঙ্গ।।
কুল কুল কুল মস্তকে গঙ্গা ॥
ধক ধক ধক ললাটে বহি।
শশধর উর্ধ্ব উদর অহি ॥

এই ছন্দকৌশল ভারতচন্দ্রের অনুকরণ হইলেও সুখপাঠ্য হইয়াছে।

মধ্যযুগে মনসা ও চণ্ডীমঙ্গলের প্রারম্ভভাগে এবং অভ্যন্তরেও শিবায়ন কাহিনীর অনেকটা অনুপ্রবিষ্ট হইয়াছে। কবিগণ মনসা ও চণ্ডীর মাহাত্ম্য রচনা করিতে বসিলেও ভোলা-মহেশ্বরকে ভুলিতে পারেন নাই। সহদেব চক্রবর্তী ধর্মপুরণের অনুরূপ ‘অনিলপুরণ’ রচনা করিলেও গ্রামীণ শিব-কাহিনীকে যথেষ্ট গুরুত্ব দিয়াছেন। রমাই পণ্ডিতের শ্রুতপুরণেও শিবের লৌকিক প্রসঙ্গ অনেকটা স্থান জুড়িয়া আছে।

অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর শিবায়ন কাব্যের পরিচয় প্রসঙ্গে দেখা গেল, পৌরাণিক ও লৌকিক শিবকে কেন্দ্র করিয়া অপেক্ষাকৃত অর্বাচীনকালে অনেকগুলি কাব্য ও ব্রত-পাঁচালী রচিত হইলেও, একমাত্র রামেশ্বরকে

ছাড়িয়া দিলে আর কাহারও মধ্যে উল্লেখযোগ্য কোন প্রতিভার পরিচয় পাওয়া যায় না। পৌরাণিক অংশে তাঁহাদের কৃতিত্ব নাই বলিলেই চলে ; শিবপুরাণ, দেবীভাগবত, কালিদাসের কুমারসম্ভবের ঘটনাবলিতেই ইহারা দাগা বুলাইয়াছেন। কিন্তু লৌকিক অংশে, বিশেষতঃ শিবের দারিদ্র্য-বিড়ম্বিত দাম্পত্যজীবন, চামপালা ও শঙ্করা পালায় কবিগণ কলকণ্ঠ হইয়া উঠিয়াছেন এবং অনেক সময়েই নীলতা শালীনতার সীমা লঙ্ঘন করিয়া গিয়াছেন—শিবকাহিনীর বর্ণিত বিষয় এবং তদানীন্তন সামাজিক আবহাওয়াই তাহার প্রধান কারণ। সংস্কৃতে রচিত শিবপুরাণগুলিতেও রুচির গুচিতা সর্বত্র রক্ষিত হয় নাই। যাহা হউক দরিদ্র বাঙালীর সংসারযাত্রার জীবন্ত চিত্র শিবায়ন কাব্যগুলির পটভূমিকাস্বরূপ হইয়াছে—এইটুকুর জন্তই কাব্যগুলির কথঞ্চিৎ মূল্য।

ধর্মমঙ্গল কাব্য ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীতে অন্ততঃ দশজন কবি ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা করিয়া রাঢ়ে ধর্মপূজা প্রচারে সহায়তা করিয়াছিলেন। ইহাদের কেহ ব্রাহ্মণ, কেহ মাহিষ্য, কেহ বা অন্ত কোন সম্প্রদায়ভুক্ত। এই শতাব্দীতে ধর্মঠাকুর আর ডোমপণ্ডিতের দেবতা নহেন, উচ্চশ্রেণীভুক্ত ব্রাহ্মণগণও দেবতার স্বপ্নাদেশ-ক্রমে কাব্যকাহিনী লিখিয়া ধন্ত হইয়াছেন। ঘনরাম চক্রবর্তী ও মাণিক গাঙ্গুলী—অষ্টাদশ শতাব্দীর এই দুইজন কবি ধর্মঠাকুরের কাহিনী ও মহিমা বর্ণনায় কথঞ্চিৎ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন, জনসাধারণের মধ্যে এই কাব্যদুইটি বেশ প্রচারলাভও করিয়াছিল। ঘনরাম সর্বপ্রথম মুদ্রণসৌভাগ্য লাভ করিবার জন্ত পশ্চিমবঙ্গে বর্তমান যুগে বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছেন—যদিও সপ্তদশ শতাব্দীর রূপরাম তাঁহার কাব্যে অধিকতর প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন। ধর্মমঙ্গলের আরও কয়েকজন কবি (ব্রায়চন্দ্র বাঁড়ুয়া, নরসিংহ বসু, প্রভুরাম, হৃদয়রাম সাউ, কবিচন্দ্র নিধিরাম, রামকান্ত, সহদেব চক্রবর্তী প্রভৃতি) অষ্টাদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত হইয়া যে কয়খানা ধর্মমঙ্গলের সংখ্যাবৃদ্ধি করিয়াছিলেন, গুণগত উৎকর্ষে তাহার মান বিশেষ উচ্চ নহে। এই কাব্যে প্রচুর সুকবিগ্রহ, রোমান্স ও এ্যাডভেঞ্চার থাকিলেও প্রথম শ্রেণীর কবিপ্রতিভার অভাবে এই শাখাটি একেবারে মাটি হইয়া গিয়াছে। সকলেই

স্বপ্নাদেশের গতানুগতিক ছড়া কাঁদিয়া কাব্য রচনায় অগ্রসর হইয়াছেন, একই রীতিতে আত্মকথা বর্ণনায় অগ্রসর হইয়াছেন, লাউসেনের গল্প বলিয়াছেন। ক্লাস্তিকর গতানুগতিক বর্ণনা প্রায় সমস্ত কাব্যেই লবণহীন বিষাদ ব্যঞ্জন সৃষ্টি করিয়াছে। ফলে নিদ্রাকর্ষক একঘেয়ে বর্ণনায় কাব্য গুরুতর কলেবর লাভ করিয়া পাঠকের শিরে গুরুভারের মতো জাঁকিয়া বসিয়াছে। যাহা হউক, এখানে অষ্টাদশ শতাব্দীর ধর্মমঙ্গল কাব্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

ঘনরাম চক্রবর্তী ॥ অষ্টাদশ শতাব্দীর শক্তিশালী কবি ঘনরাম চক্রবর্তী ধর্মমঙ্গল কাব্যের অত্রতম শ্রেষ্ঠ কবি বলিয়া পরিচিত।^১ রূপরাম পূর্ব শতাব্দীতে ধর্মমঙ্গলের কবিরূপে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিলেও ঘনরামই ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে কলিকাতার ছাপাখানায় মুদ্রিত হইয়া শিক্ষিত সমাজে প্রথম আত্মপ্রকাশ করেন। আধুনিক যুগের বাঙালীসমাজ তাঁহার কাব্য হইতেই ধর্মমঙ্গলকাব্যের নূতনত্ব উপলব্ধি করিয়াছিলেন। এই শাখার অত্রান্ত শক্তিশালী কবি অপেক্ষা ঘনরাম অধিকতর ভাগ্যবান, কারণ ধর্মমঙ্গলের কবিদের মধ্যে তিনিই সর্বপ্রথম মার্জিতরুচির নাগরিক সমাজে পরিচিত হন। রামেশ্বর, ঘনরাম ও ভারতচন্দ্র—অষ্টাদশ শতাব্দীর এই তিনজন মঙ্গলকাব্যের কবি এই শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যকে তুচ্ছতার অগোরব হইতে কধঞ্চিৎ রক্ষা করিতে পারিয়াছিলেন।

ঘনরাম চক্রবর্তী তাঁহার ধর্মমঙ্গলে যৎসামান্য আত্মপরিচয় দিয়াছেন। যেখানে ধর্মমঙ্গলের অত্রান্ত কবি আত্মজীবনী বর্ণনা প্রসঙ্গে হৃদীর্ঘ নীরস বর্ণনায় মত্ত হইয়াছেন, সেখানে ঘনরামের নিজের সম্পর্কে স্বল্পভাষিতা কিছু বিশ্বম্ভরকর বটে। অবশ্য তাঁহার আত্মকথা-সংবলিত একটি পুঁথি কোন এক ধর্মমঙ্গল গায়কের নিকট পাওয়া গিয়াছে। ডঃ হুমুয়ার সেন নাড়গাঁ নিবাসী অমূল্যচরণ পণ্ডিত নামক ধর্মমঙ্গলের এক গায়নের নিকট “ঘনরামের আত্মকাহিনীর মর্ম্যাংশ” পাইয়াছেন।^{১১} সেই ‘মর্ম্যাংশে’ দেখা যাইতেছে, ঘনরাম ধর্মমঙ্গলের অত্রান্ত কবিদের মতো মত্ত বড় এক আত্মকাহিনী কাঁদিয়া-ছিলেন। এই আত্মকাহিনী হান্তকর ও অসঙ্গতিপূর্ণ—অপ্রাসঙ্গিকতায় অর্থ-

হীন। এই ‘মর্যাদা’ অনুসারে, ঘনরাম এক ব্রাহ্মণের বাড়ীতে টোলে পড়াশুনা করিতেন। একদিন ব্রাহ্মণের জন্ম পূজার ফুল তুলিতে গিয়া তাঁহার পায়ে বেগুনের কাঁটা ফুটিয়া যায়, পায়ে হাত দিয়া কাঁটা বাহির করিয়া ফেলিলে হাতে পা ঠেকিয়া যাইবে, সুতরাং কিশোর ঘনরাম কি করিয়া নিজ পা হইতে কাঁটা বাহির করিবেন? তাই পায়ে কাঁটা লইয়াই তিনি ফুল তুলিয়া আনিলেন। এদিকে ব্রাহ্মণঠাকুর পূজা করিতে গিয়া দেখেন বিগ্রহের পায়ে তলাতেও সেই কাঁটা ফুটিয়া রহিয়াছে। ব্রাহ্মণের ইষ্টদেবতা পড়ুয়া ঘনরামকেই কৃপা করিয়া তাঁহার ব্যথার অংশ গ্রহণ করিয়াছেন জানিয়া ব্রাহ্মণঠাকুর বিগ্রহের প্রতি অভিমানে ঘর ছাড়িয়া পুরীধামে যাত্রা করিলেন। পথে গাছতলায় ঘুমাইয়া পড়িয়া তিনি স্বপ্ন দেখিলেন, একটি ছেলে ও একটি মেয়ে তাঁহাকে পুরীর পথ জিজ্ঞাসা করিতেছে—ব্রাহ্মণ নিদ্রিতাবস্থায় তাঁহাদের পথ দেখাইয়া দিলেন। কিছুক্ষণ পরে আর একটি ছেলে আসিয়া ব্রাহ্মণকে জিজ্ঞাসা করিল, তাহার দাদাবৌদিদিকে সেই পথে তিনি যাইতে দেখিয়াছেন কিনা। ব্রাহ্মণ তাহার প্রশ্নের জবাব দিলেন। পরে গাছ হইতে এক হুম্মান লাফাইয়া পড়িল। যখন সে জানিতে পারিল, ব্রাহ্মণও পুরীধামের যাত্রী, তখন সে ব্রাহ্মণের গালে চড় কষাইয়া দিয়া বলিল যে, আগে যে দুইজন চলিয়া গেল, তাহারা রামসীতা, আর শেষের জন লক্ষ্মণ—ব্রাহ্মণ তাঁহাদের চিনিতেই পারেন নাই। হুম্মান বলিল, রাম-সীতা-লক্ষ্মণকে চিনিতে পারিলে না, তুমি আবার পুরী যাইবে? তখন লজ্জিত ব্রাহ্মণ ঘরে ফিরিয়া ইষ্টদেবতার পূজায় মন দিলেন এবং ছাত্র ঘনরামকে রামায়ণ লিখিতে বলিলেন। ঘনরাম গুরুর আদেশানুসারে খানিকটা রামায়ণ লিখিয়া ফেলিলেন। পরদিন প্রভাতে উঠিয়া দেখেন, রাম-বন্দনার স্থলে ধর্মের বন্দনা লেখা রহিয়াছে। তিনি তাহা ছিঁড়িয়া ফেলিয়া পুনরায় রামবন্দনা লিখিলেন। তখন রাত্রে স্বপ্নে রামচন্দ্র কবিকে স্বপ্ন দিলেন যে রামায়ণ তো অনেকেই লিখিয়াছেন, কবি যেন ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা করেন। অতঃপর শ্রীরামচন্দ্র কর্তৃক স্বপ্নাদিষ্ট হইয়া রামভক্ত ঘনরাম ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা করেন।

ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় সংগৃহীত ঘনরামের আত্মকাহিনী বিষয়ক উল্লিখিত অংশটির যাথার্থ্য ও প্রামাণিকতা সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহ আছে।

কারণ উক্ত বিবরণীতে ভট্টাচার্যের কাহিনীর সঙ্গে ঘনরামের ব্যক্তিগত জীবনের যোগাযোগ নাই বলিলেই চলে। এই কাহিনীতে ভট্টাচার্যের আখ্যানই প্রধান। কাহিনীটির ধরনধারণ দেখিয়া মনে হইতেছে, ঘনরামের ধর্মমঙ্গলের কোন এক গায়ন ধর্মমঙ্গলের অন্ত কবিদের আত্মকথার অনুকরণে এই অংশ বানাইয়া লইয়াছেন ; কিন্তু কাঁচা হাতের ছাপ চাকিতে পারেন নাই। এই ধরনের অসঙ্গতিপূর্ণ রচনা কদাপি ঘনরামের পরিপক্ব লেখনী হইতে বাহির হইতে পারে না। আরও নানা কারণে ডঃ সেন সংগৃহীত এই আত্মকাহিনীর খাখার্য্য বিষয়ে আমাদের সন্দেহ হইতেছে। ডঃ সেন মাত্র একজন ঘনরাম-ধর্মমঙ্গলের গায়নের নিকট এই বর্ণনা পাইয়াছিলেন। তিনি তাঁহার গ্রন্থে সেই বর্ণনা হইতে কোন দৃষ্টান্ত-উদাহরণ উল্লেখ করেন নাই। করিলে উহা যথার্থ ই ঘনরামের রচনা কিনা তাহা বিচারের সুযোগ পাওয়া যাইত। এই রচনাটুকু যে গায়ন মহাশয়ের শ্রীহস্তের কার-সাক্ষি নহে, তাহাই বা কে বলিল ? এরূপ অনুতাতার বাংলা পুঁথিতে তো বিরল নহে। উপরন্তু ঘনরামের কোন পুঁথিতেই এইরূপ আত্মবিবরণী পাওয়া যায় না।^{১২} কিন্তু ডঃ সেন অনুমান করেন, ঘনরামের মূল পুঁথিতে নাকি এইরূপ আত্মপরিচয় ছিল। গ্রন্থ ছাপিবার সময় প্রকাশকগণ সেই অংশটুকু বাদ দিয়াছেন। কারণ “আধুনিক মনোবৃত্তিসম্পন্ন ইংরেজী শিক্ষিতের কাছে অলৌকিক রসাপ্রিত কাহিনী উপহাসের বিষয় হইবে মনে করিয়াই”^{১৩} নাকি প্রথম প্রকাশকেরা এই অংশটুকু বাদ দিয়াছিলেন। ডঃ সেনের এরূপ অনুমান যুক্তিসঙ্গত নহে। কারণ গোটা ধর্মমঙ্গল কাব্যই আত্মকথার অলৌকিক রসাপ্রিত—মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের কোন কাব্যই বা নহে ? সেখানে উচ্চশিক্ষিত সম্প্রদায়ের অপ্রীতিকর মনে হইতে পারে অনুমান করিয়া ঘনরামের প্রকাশক বাছিয়া বাছিয়া শুধু ঘনরামের আত্মকাহিনীটুকুই বা বাদ

১২ শ্রীসুব্রহ্মা মহাপাত্র সম্প্রতি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে নানা পুঁথি ও ছাপা গ্রন্থ অবলম্বনে ঘনরামের ধর্মমঙ্গলের যে বৃহৎ সংস্করণ সম্পাদনা করিয়াছেন, তাহাতেও দেখা যাইতেছে, তিনি বাইশ-তেইশ খানি পুঁথি অবলম্বনে বৃত্তিত্রয়ের পাঠ নির্ণয় করিয়াছেন বটে, কিন্তু কোন পুঁথিতেই ঘনরামের আত্মকাহিনী পান নাই। তাঁহার মন্তব্য : “ঘনরামের কাব্যে আত্মপরিচয় পাওয়া যায় না। যে করটি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে সেগুলিতেও নাই। বা বৃত্তিত্রয় গ্রন্থে নাই।” (পৃ. ১/০)

১৩ ডঃ সেন—বা, সা, ইতি, ১৪, অপরাধ, পৃ. ১৮০

দিবেন কেন ?^{১৪} কোন পুঁথিতে বনরামের আত্মকাহিনী নাই, মুদ্রিত গ্রন্থেও নাই। ডঃ সেন একজন আধুনিক গায়নের নিকট ইহতে প্রাপ্ত অলীক জল্পনাকে বনরামের আত্মকথার মর্যাদা দিতে চাহিয়াছেন। এইজন্ত ইহাকে বনরামের যথার্থ আত্মকাহিনী বলিয়া গ্রহণ করা আপাতত সম্ভব নহে।

ধনরাম কাব্যের মধ্যে নিজের সম্পর্কে যে সমস্ত তথ্য দিয়াছেন তাহা ইহাতে তাঁহার ব্যক্তিগত জীবনের কাহিনী মোটামুটি উদ্ধার করা যায়। বর্ধমান জেলায় দামোদর নদের তীরে কইয়ড় পরগণার কুন্ডা-কৃষ্ণপুর গ্রামে কবির জন্ম হয়।^{৭৫} কবি বোধহয় বর্ধমানরাজ কীর্তিচন্দ্রের দ্বারা উপকৃত হইয়াছিলেন, কারণ কবি অনেকস্থলে কীর্তিচন্দ্রের প্রশংসা করিয়াছেন। তবে তিনি কীর্তিচন্দ্রের সভাকবি ছিলেন বলিয়া মনে হয় না। তাহা হইলে তিনি কাব্যে তাহার উল্লেখ করিতেন।^{৭৬} কবির পিতার নাম গৌরীকান্ত, মাতা—সীতা,^{৭৭} পিতামহের নাম ধনঞ্জয়। তাঁহার চারিপুত্রের নাম—

৭৪ শ্রীপীথুবকান্তি মহাপাত্র ঘনরামের কাব্যসম্পাদনা কালে ডঃ সেন সংগৃহীত তথ্যকেই
সিনা প্রমাণে গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। নিঃসংশয় হইবার জন্য তাঁহার আরও প্রমাণতথ্য
সংগ্রহ করা উচিত ছিল।

୧୫ “କହିୟତୁ ପରଗଣା ବାଟି କୁଷ୍ମପୁର ଗ୍ରାମ ।”

৭৬ অধিলে বিখ্যাত কীৰ্তি মহাৰাজ চক্ৰবৰ্তী
 কীৰ্তিচল্ল নৱেল্ল প্রধান ।
চিন্তি তাঁৰ ৰাজোন্নতি কুৰুপুৰ নিবসতি
 দ্বিজ ধনৰাম বস গান ॥

৭৭ তাঁহার মাতার নাম সম্পর্কেও ডঃ সেনের মত গ্রহণযোগ্য নহে। তাঁহার মতে “ঘনরামের মাতার নাম সীতা নয়, মহাদেবী।...সীতা নাম তখন চলিত না, কেন না সীতার মতো দুঃখিনী হইবে ইহা তখন কোন মাতাপিতা ভাবিতে পারিত না” (বা. সা. ইতি. ১ম, অপরাধ, পাঠটীকা, পৃ. ১৭২)। ডঃ সেনের এ মন্তব্য মানিতে পারা যায় না। সে যুগে কেহ কস্তুর নাম সীতা রাখিত না, ইহার সবচেয়ে প্রতিকূল দৃষ্টান্ত—অষ্টম গৃহীণীর নাম ছিল সীতাদেবী। আর তা’ ছাড়া ঘনরাম কাব্যে মাতার নাম সীতাই বলিয়াছেন। যথা—

কোঁকসাৰী অবতঃসে কুণধ্বজ রাজবংশ

विज गजानि पुण्यान ।

ভাৰৱ হুহিডা সীতা **সত্যবতী পতিব্ৰতা**

ତୀବ୍ର ହୃଦ ଏନନ୍ଦାୟ ଗୀତ ।

(ସିଦ୍ଧାନ୍ତାବଳୀର ସଂସ୍କରଣ, ପୃ. ୧୨୭)

রামরাম, রামগোপাল, রামগোবিন্দ, রামকৃষ্ণ।^{১৮} বহুস্থলে ভগিতায় তিনি রামভক্তির পরিচয় দিয়াছেন। যথা :

- (১) আশীর্বাদ কর যেন রামের মতি ।
- (২) ঘনরাম ভণে বার নাহি মতি ।
- (৩) প্রভু বার কোণল্যানন পাবান ।
- (৪) দুস্পার সংসার ঘোর বিপদ সাগর ।

নিষ্ঠার পাইবে হুখে ভবসুখের ॥

গ্রন্থমধ্যেও কবি নানাস্থানে রামায়ণ-কাহিনীর নানা প্রসঙ্গ উল্লেখ করিয়াছেন।^{১৯} অবশ্য ভাগবত হইতেও তিনি অনেক দৃষ্টান্ত সংগ্রহ করিয়াছেন। কিন্তু তরুণ বীর লাউসেনের সঙ্গে তিনি বীরকিশোর শ্রীরামচন্দ্রের অধিকতর সাদৃশ্য দেখিতে পাইয়াছেন। যাহা হউক, তিনি যে রামভক্ত ছিলেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। নানা দেবদেবীর সঙ্গে কবি চৈতন্যদেবকেও ভক্তিশ্রদ্ধা নিবেদন করিয়াছেন। গুরুর পদবন্দনা করিয়া কবি কাব্যরচনায় অগ্রসর হইয়াছেন—বোধহয় গুরুর নির্দেশেই তিনি ধর্ম-মঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন।^{২০}

অন্তঃপর ডঃ সেন বোধহয় স্বাক্ষর করিবেন যে, ঘনরামের মাতার নাম 'সীতা'—মহাদেবী নহে। মহাদেবী, সত্যবতী, পতিব্রতা—এ সমস্ত ভক্তিমান পুত্র কর্তৃক সংযোজিত মাতার বিশেষণ। মাতার নাম মহাদেবী হইলে কবি এখানে নিষ্ঠুর তাহার উল্লেখ করিতেন।

১৮ মাতা ও পিতার উল্লেখ :

মাতা বার মহাদেবী সত্য সাধী সীতা ।

কবি কান্ত শান্ত দান্ত গৌরীকান্ত পিতা ॥

কবির পিতামহের উল্লেখ—

চন্দ্রবর্তী ঘনঞ্জয় তাঁহার তনয়দয়

কবির শঙ্কর প্রধান ।

তদন্তুজ গৌরীকান্ত কাব্যসিদ্ধ শান্ত দান্ত

তদন্তুজ ঘনরাম গান ॥

১৯ শ্রীযুগকান্তি মহাপাত্র সম্পাদিত ঘনরামের ধর্মমঙ্গলের পৃ. ৪৮/০—৪৯/০ ত্রুটব্য।

২০ কবি কোথাও নিজ গুরুর নাম করেন নাই। একস্থানে কবি এইভাবে ভগিতা দিয়াছেন—“শ্রীরামদাসের দাস বিজ ঘনরাম”। ইহাতে ডঃ সেন অনুমান করিয়াছেন. “ঘনরামের গুরুর নাম শ্রীরামদাস ছিল” (বা. সা. ইতি.—১ম, অধ্যায়, পৃ. ১৮০)। কিন্তু উক্ত ভগিতা হইতে রামভক্ত ঘনরামের গুরুর নাম পাওয়া যায় না। ‘শ্রীরামদাসের দাস’—ইহা ঘনরামের হামভক্তিবাচক বিশেষণ মাত্র।

কবির গুরু বোধ হয় কবিকে ‘কবিরত্ন’ উপাধি দিয়াছিলেন। কারণ কবি বলিয়াছেন :

নিজ গুণে করি বহু নাম দিলা কবিরত্ন
কৃপায় করুণা আধান।

সন তারিখ উল্লেখ করিয়া কবি কাব্যসমাপন করিয়াছেন :

সঙ্গীত আরম্ভ কাল নাইক স্মরণ।
শুন নবে যে কালে হইল সমাপন।
শক লিখে রামগুণ রসহৃদাকর।
মার্গকান্ত অংশে হংস ভার্গব বাসর।
হুল্লু বল্লুক পক্ষ তৃতীয়াধ্য তিথি।
যায়সংখ্য দিনে সাক্ষ সঙ্গীতের পুথি।

ইহা হইতে পুরাতন পঞ্জিকার হিসাব অনুসারে ১৬৩৩ শকাব্দ (১৭১১ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া যায়। ঐ সনের ১লা অগ্রহায়ণ এই কাব্য সমাপ্ত হয়।^{১১} কিন্তু বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায়ের মতে এই কাব্য ১৭১১ খ্রীঃ অব্দের ৮ই অগ্রহায়ণ সমাপ্ত হয়।^{১২} সামান্ত তারিখের গোলমাল থাকিলেও ঘনরায় যে এই কাব্য ১৭১১ খ্রীঃ অব্দের শেষে সমাপ্ত করেন, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

ঘনরায় নানা পুরাণ-উপপুরাণ ও কাব্য কাহিনী হইতে গল্প উপমা প্রভৃতি সংগ্রহ করিয়া ইহার আয়তন পরিপূর্ণ করিয়াছেন। তাঁহার পূর্বে রাঢ়ে অন্ততঃ দুই শত বৎসর ধরিয়া একাধিক কবি ধর্মমঙ্গল আখ্যান লিখিয়াছিলেন। অনেক দিন ধরিয়া ধর্মমঙ্গলের দুইটি কাহিনী (হরিশ্চন্দ্র ও লাউসেন) জন-সমাজে ও লোকসাহিত্যে পরিচিত ছিল। ঘনরায় সেই দুইটি কাহিনীকে সবিস্তারে বর্ণনা করিয়া পাঁচালী কাব্যকে প্রায় মহাকাব্যোচিত বিশালতা দিতে চাহিয়াছেন। চব্বিশ পালায় বিভক্ত এই বিরাট কাব্য মহাকাব্যেরই উপযুক্ত। সংক্ষেপে কাহিনীর ধারাটি এইরূপ :

(১) স্থাপনা পালা (দেবদেবী বন্দনা, অম্বুবতী অম্বরীর তালভঙ্গ, ধর্ম-পূজা প্রচারে মর্ত্যধামে রজাবতীকূপে জগৎ), (২) ঢেকুর পালা (ইছাই

১১ প্রবাসী, ভাদ্র, ১৩৩১

১২ বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত ময়ূরভট্টের জীবনপু্রাণের ভূমিকা পৃ. ১৮০

ঘোষের কাহিনী), (৩) কর্ণসেনের সঙ্গে রজাবতীর বিবাহ, (৪) হরিশ্চন্দ্র পালায় হরিশ্চন্দ্র ও লুইচন্দ্রের কাহিনী, (৫) রজাবতীর শালে ভর দিয়া ধর্মঠাকুরের নিকট পুত্রবর লাভ, (৬) লাউসেনের জন্ম, (৭) আখড়া পালায় দেবী চণ্ডিকা কর্তৃক লাউসেনকে পরীক্ষা, (৮) ফলানির্মাণ পালায় দেবী-প্রদত্ত অস্ত্রের দ্বারা ফলা নির্মাণ, (৯) গৌড়যাত্রা পালায় লাউসেন ও কর্ণুরের গৌড়যাত্রা, (১০) কামদল পালায় লাউসেন কর্তৃক কামদল বাধ বধ, (১১) জামতি পালায় অসতী নারীদের কবল হইতে লাউসেনের আত্মরক্ষা, (১২) গোলাহাট পালায় গণিকা সুরিকার কবল হইতে লাউসেনের উদ্ধার, (১৩) হস্তীবধ পালায় লাউসেন কর্তৃক হস্তী বধ, (১৪) কাঙুর যাত্রা পালায় লাউসেনের কামরূপ যাত্রা, (১৫) কামরূপ যুদ্ধ পালায় লাউসেনের কামরূপ রাজার সঙ্গে যুদ্ধ এবং রাজকন্যা কলিঙ্গার সঙ্গে বিবাহ, (১৬) কানাড়া স্বয়ম্বর পালায় রাজা হরিপালের কন্যা কানাড়ার সঙ্গে লাউসেনের বিবাহ, (১৭) কানাড়া বিবাহ পালায় লাউসেন কর্তৃক লোহার গুণ্ডার দ্বিখণ্ডিতকরণ, (১৮) মায়ামুণ্ড পালায় মহামদের কুটিল চক্রান্তে লাউসেন-পত্নীদিগকে বিভ্রান্ত করার কাহিনী, (১৯) ইছাই বধ পালায় লাউসেন কর্তৃক ইছাই ঘোষ নিধন, (২০) আঘোর বাদল পালায় গোড়ে প্রবল ঝড়-ঝুঁটি, (২১) পশ্চিমে উদয় পালায় লাউসেন কর্তৃক পশ্চিমে সূর্যোদয় দেখাইবার আয়োজন, (২২) মহামদ কর্তৃক লাউসেনের রাজধানী আক্রমণ করিতে আসিয়া যথাযোগ্য শাস্তি পাইয়া পলায়ন (২৩) পশ্চিমে উদয় পালায় কঠোর সাধনার দ্বারা লাউসেনের অসাধ্যসাধন, (২৪) স্বর্গারোহণ পালায় লাউসেনের স্বর্গারোহণ এবং মহামদের উচিত শাস্তি লাভ—এইস্থানে কাহিনী সমাপ্ত হইয়াছে।

এই বিরাট কাব্যে (ছাপার অক্ষরে প্রায় বাইশ হাজার পংক্তি) ধর্মের সেবিকা রজাবতী (শাপল্লভ অপ্সরা অম্বুবতী), তাঁহার পুত্র ধর্মঠাকুরের অনুগৃহীত লাউসেন, লাউসেনের বীরত্বব্যঞ্জক নানা কাহিনী এবং ধর্মের কৃপায় অসাধ্য সাধন—প্রভৃতি ব্যাপার বর্ণিত হইয়াছে। প্রসঙ্গক্রমে কবি রামায়ণ-স্রষ্টার ভাণ্ডারভাণ্ডার হইতে নানা গল্পকাহিনী পুরাণের ছাঁচেই গ্রহণ করিয়াছেন। কাহিনীটি বিশ্লেষণ করিলে মাতা ও পুত্র উভয়েরই প্রাধান্য এবং ধর্মপূজা প্রবর্তনে উভয়েরই কৃতিত্ব লক্ষ্য করা যাইবে। কিন্তু ধর্মমঙ্গলের

অস্তিত্ব কবিদের মতো ঘনরামের কাব্যে ধর্মের পূজা প্রচার অপেক্ষা রজার কল্লসাদন এবং লাউসেনের অদ্ভুত বীরত্বকাহিনী অধিকতর গুরুত্বপূর্ণ স্থান অধিকার করিয়াছে। ঐতিহাসিক নামধামের সঙ্গে অল্পস্বল্প ঐক্য সাদৃশ্য রাখিয়া এবং ধর্মমঙ্গলের পুরাতন ধারার অনুসরণ করিয়া ঘনরাম এই কাব্যে সত্যই বীররসাত্মক মহাকাব্যের বিশাল সৌধ রচনার চেষ্টা করিয়াছেন। রজার বাৎসল্য-ব্যাকুলতা, লাউসেনের অদ্ভুত বাতবল, মহামদের প্রচণ্ড বৈরিতা, গোড়েশ্বরের দোলাচল মনোবৃত্তি, ধর্মের রূপায় লাউসেনের অলৌকিক অনৈসর্গিক কৃতিত্ব প্রদর্শন—এ সমস্ত কাহিনীই কবি বেশ দীর্ঘ আকারেই বর্ণন করিয়াছেন। ইহাতে দুই-তিনটি বর্ণনা বাংলা সাহিত্যে একটু অদ্ভুত বটে। তিন্মধ্যে নারীর বীরত্ব বর্ণনায় কবি বিশেষ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন—অথচ প্রচণ্ড বীরত্ব নারীদের কোমলতা, লাবণ্য ও প্রেমানুরাগ আচ্ছন্ন করে নাই। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে এই ধরনের বীরাজনা চরিত্র সৃষ্টি ধর্মমঙ্গল কাব্যগুলিরই একটা বিচিত্র বৈশিষ্ট্য। ঘনরাম ইহাতে অধিকতর কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। আব একটি বর্ণনায় কবি লাউসেনের বীরের সঙ্গে চবিত্র সংযম ও উজ্জলবর্ণে চিত্রিত করিয়াছেন। আখড়া ঘরে দেবী যে-ভাবে নব-কিশোর লাউসেনকে ছলিতে গিয়াছিলেন, তাহাতে মুনিষ্কামির ও পদস্থলন হইতে পারিত। লাউসেন সে পরীক্ষায় অবলীলাক্রমে উত্তীর্ণ হইয়াছে। রঞ্জিণী নটীর রূপের কান্দ পাতিয়া তাহাকে ধরিতে গিয়া ব্যর্থ হইয়াছে। অবশ্য চারিত্রিক বিভূদ্ধি বজায় রাখিতে গিয়া নায়ককে বহু দুঃখ কষ্ট ভোগ করিতে হইয়াছে, কিন্তু তবু তিনি চরিত্রকে কোথাও অবনমিত হইতে দেন নাই। লাউসেনের বাহুবল অপেক্ষা তাঁহার চারিত্রবল ও নৈতিক শুদ্ধাচার অধিকতর প্রশংসা দাবি করিতে পারে। ধর্মগীর মাতৃত্ব, স্ত্রীর পাতিব্রতা, বীরাজনার বীরমূর্তি, দেবতার প্রতি ভক্তের একান্ত আত্মসমর্পণ, ক্রুর খেলের নষ্টামি,—এ সমস্ত বর্ণনাও কবির রচনাশক্তিকে সুপ্রমাণিত করিয়াছে। ইহার ঘটনাবলি, চরিত্রবিশ্লেষ, মহাদর্শ, সমুন্নতি, অদ্ভুত অনৈসর্গিকের সঙ্গে বাস্তবের সন্ধি প্রভৃতি বর্ণনায় কবি যেরূপ বিস্তৃত পট ব্যবহার করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহার রচনাশক্তির বিশেষ প্রশংসা করিতে হইবে—রামেশ্বর ও ভারতচন্দ্র উভয়ের তুলনায় ঘনরাম কাহিনীর বিশালতা ও চরিত্রবৈচিত্র্যে অধিকতর কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। এইজন্য পাঁচালী চণ্ডে রচিত

বিরাট কাব্যকে কেহ কেহ মহাকাব্য আখ্যা দিতে চাহেন।^{৮৩} ধর্মমঙ্গল, আর পাঁচটা মঙ্গলকাব্যের মতোই অদ্ভুত উদ্ভট বীররসাস্রক কাহিনীপূর্ণ বটে, কিন্তু তাহা কোন দিক দিয়াই মহাকাব্যের সমুন্নতি লাভ করে নাই। ঘনরাম এই বিশাল কাহিনীতে সম্ভব-অসম্ভব—কোন কিছুই সীমা রক্ষা করেন নাই। তিনি যুদ্ধবিগ্রহের কত অদ্ভুত বর্ণনা দিয়াছেন, দেবতা-মানবের নানা বিস্ময়কর কাহিনী কাদিয়াছেন, কিন্তু মহাকাব্য বচনার মতো প্রতিভা, মানসিক অবস্থা ও সামাজিক পটভূমিকাব অভাব ছিল বলিয়া ঘনরামের এই কাব্য বৃহদায়তন পাঁচালী হইয়াছে, ঘনপিনঙ্গ মহাকাব্য হইতে পাবে নাই। বরং রামায়ণ-মহাভারত পাঁচালী জাতীয় বচনা হইলেও তাহা বাঙালীর চিত্তকে বিশালতাব দিগন্তে লইয়া গিয়াছে—ঘনবামেব ধর্মমঙ্গল কোন দিক দিয়াই সমগ্র বাঙালীর কাব্য হইয়া নাই। অবশ্য তাঁহাব কাব্যে আদিম মহাকাব্যেব (Primitive epic) বীজ নিহিত থাকিলেও তাহা মহাকাব্যেব মহীকূহে পরিণত হয় নাই। ঘনবাম বাহ্যিক বিস্তাবেব দিকে যতটা আকৃষ্ট হইয়াছিলেন, আভ্যন্তরীণ কল্পনা-সমুন্নতিব প্রতি ততটা গুরুত্ব দিতে পাবেন নাই। Heroic-tales-এর অনুরূপ ইহাতে অনেক ঋণ ঋণ কাহিনী থাকিলেও কবি-

৮৩ ডঃ স্কুমাৰ সেন ধর্মমঙ্গল কাব্য সম্পর্কে বলিয়াছেন, “প্রাচীন বাঙ্গালা সাহিত্যে মহাকাব্য (Epic) বলিবা যদি কিছু থাকে তবে তাহা ধর্মমঙ্গল” (রূপবামেব ধর্মমঙ্গল, ১ম সংস্করণ, ভূমিকা, পৃ. ১/০)। এই মন্তব্যেব প্রতিধ্বনি কবিবা জীগীযুষকান্তি মহাপাত্র ঘনরামের ধর্মমঙ্গলকে মহাকাব্য বলিতে চাহেন। তাঁহাব মতে, “সর্বযুগেব, সর্বকালেব, সকল শ্রেণীব মানুষেব আশা-আকাঙ্ক্ষা ও আদর্শেব কাহিনী” মহাকাব্যে রূপাণিত হব।... ঘনবামেব ধর্মমঙ্গলে এই লক্ষণগুলি দেখিতে পাওবা বাব। অবশ্য সমগ্রভাবে ধর্মমঙ্গল কাহিনীতেই মহাকাব্যের কাঠামো আছে। ঘনবাম সেই প্রচলিত কাহিনীকে অবলম্বন কবিয়াছেন, কিন্তু পৌরাণিক কাঠামোব মধ্যে কাহিনীকে অগ্রসব কবিবা বিশিষ্ট শিল্পশীতিব মাধ্যমে কাহিনীকে তিনি মহাকাব্যের পর্ষাবে আনিতে চেষ্টা কবিয়াছেন।” (জীগীযুষকান্তি সম্পাদিত ঘনবামেব ধর্মমঙ্গল, পৃ. ৩৬০—৩৬১/০) ইতিপূর্বে এই গ্রন্থেব প্রথম পর্বে ধর্মমঙ্গল অধ্যায়ে ধর্মমঙ্গল কাব্যকে কেন মহাকাব্য বলা বাব না। সে সম্বন্ধে আমবা আলোচনা কবিয়াছি, এখানে তাহাব পুনরাবৃত্তি নিম্নবোজন। তবে জীগীযুষকান্তি মহাপাত্র মহাকাব্যেব লক্ষণ হিসাবে বাহা নির্দেশ কবিয়াছেন, (“সর্বযুগেব, সর্বকালেব, সকল শ্রেণীব মানুষেব আশা আকাঙ্ক্ষা ও আদর্শেব কাহিনী”) তাহাব কোনটাই ধর্মমঙ্গলে পাওবা বাব না। ধর্মমঙ্গলের মধ্যযুগীয গালগল্প সর্বকালেব মানুষেব আশা আকাঙ্ক্ষাব কাহিনী—এইরূপ গৌরবে ধর্মমঙ্গলকে বিভূষিত কবা অতি-উচ্চাসেব লক্ষণ।

দৃষ্টির সেই সমগ্র বোধ ছিল না, যাহার দ্বারা সামান্ত ব্যাপারও অসামান্ত হইয়া উঠিতে পারে। এইজন্য মধ্যযুগীয় এই পাঁচালীকারকে মহাকবির আসনে বসাইয়া গৌরবের ফুলচন্দন দিবার প্রয়োজন নাই। তাই বলিয়া ঘনরামের প্রতিভাকে তুচ্ছ করাও যুক্তিসঙ্গত নহে। ঘটনাবিন্যাসে তাঁহার কৃতিত্ব অল্প নহে। বাস্তব অভিজ্ঞতা, সাংসারিক জ্ঞান, মানব চরিত্র প্রভৃতি ব্যাপারে তাঁহার বিশেষ কৌতূহল ছিল তাহা অস্বীকার করা যায় না। দুই এক স্থলে আদিরস লইয়া তিনি অনাবশ্যক বাড়াবাড়ি করিয়াছেন বটে, কিন্তু তাহা বাদ দিলে তাঁহার “রচনার বিশেষ গুণ প্রসন্নতা ও ভদ্রকৃতি”^{৮৪} সকলেরই দৃষ্টি আকর্ষণ করিলে। অষ্টাদশ শতাব্দীর কবিদের মতো অনুপ্রাণে তাঁহার বিশেষ আকর্ষণ ছিল, কিন্তু রামেশ্বরের মতো তিনি অনুপ্রাণের ভোজবাজিতে মত্ত হন নাই। যুগু হাশুকৌতুক, ককণরস ও বীররসের বর্ণনায় তিনি যে সমসাময়িক অনেক কবি অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। সহজ, সরল, অব্যবহিত-গতি অজস্র পয়ার ত্রিপদীতে তিনি যেভাবে কাহিনীটিকে অগ্রবর্তী করিয়াছেন তাহাতে তাঁহাকে প্রশংসাই করিতে হইবে। কিন্তু ভারতচন্দ্রের লিপিকুশলতা তাঁহার ছিল না, মুকুন্দরামের মতো প্রসন্ন জীবনচিত্র তিনি ততটা ফুটাইতে পারেন নাই, রামেশ্বরের মতো প্রতিদিনের বাস্তব জীবনকেও তিনি কাব্যে জীবন্ত করিতে পারেন নাই। তাঁহার সুদীর্ঘ বর্ণনা বহু স্থলেই ক্লাস্তিকর, প্রাণহীন মনে হয়। তাঁহার কাব্যের পরিধি আর একটু সঙ্কুচিত হইলে হয়তো ইহা পরীক্ষার্থীর পাস-বৈতরণীর খেয়া-নৌকা না হইয়া আধুনিক পাঠকেরও রসের ভোজে আহুত হইতে পারিত।

ঘনরাম ‘সত্যনারায়ণ সিন্ধু’ নামে সত্যনারায়ণের একখানি ক্ষুদ্র পাঁচালী রচনা করিয়াছিলেন।^{৮৫} কিন্তু কোন দিক দিয়াই ইহা উল্লেখযোগ্য নহে।

মাণিকরাম গাঙ্গুলি ॥ মাণিকরাম গাঙ্গুলি ধর্মমঙ্গলের আর একজন সুপরিচিত কবি—যদিও তাঁহার আবির্ভাবকাল ও গ্রন্থ রচনার সন-তারিখ লইয়া রীতিমতো বাগ্‌বিতণ্ডা চলিতেছে। তাঁহার কাব্যে গ্রন্থ রচনার সন-

^{৮৪} বা. সা. ইতি—১ম (অপরূপ), পৃ. ১৮২

^{৮৫} প্রকল্পচন্দ্র ভট্টাচার্য ও কালীপদ সিংহ সম্পাদিত, বর্ধমান সাহিত্য সভা প্রকাশিত।

তারিখ নির্দেশক কয়েক ছত্র থাকিলেও লিপিকার প্রমাদে তাহা এমন ‘হযবরল’ রূপ ধারণ করিয়াছে যে, তাহা হইতে নিশ্চিতরূপে কোন সন তারিখের হদিশ পাওয়া যায় না। বাংলা ১৩১২ সালে হরপ্রসাদ শাস্ত্রী ও দীনেশচন্দ্র সেনের সম্পাদনায় সাহিত্য পরিষদ হইতে মাণিক গাঙ্গুলির ‘শ্রীধর্মঙ্গল’ সর্বপ্রথম মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হয়। উহাতে কোন সম্পাদকীয় ভূমিকা ছিল না, গ্রন্থকার ও গ্রন্থরচনাকাল সম্বন্ধেও কোন আলোচনা ছিল না। কিন্তু শাস্ত্রী মহাশয় ‘হাজার বছরের পুরাণ বাঙ্গালা ভাষায় বৌদ্ধগান ও দোহা’র ভূমিকায় মাণিক গাঙ্গুলির কাব্যের পুঁথি সম্বন্ধে কিছু তথ্য দিয়াছিলেন। সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ‘শ্রীধর্মঙ্গলে’ কাব্য রচনাকাল-জ্ঞাপক যে সন-তারিখ ছিল, তাহা লইয়া আধুনিক যুগে নানা বাদানুবাদ সৃষ্টি হইয়াছে। পরে যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি এই বিষয়ে কিছু কিছু নির্ভরযোগ্য আলোচনা করিয়াছিলেন।

সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত কাব্যটি মাত্র একখানি পুঁথি অবলম্বনে মুদ্রিত হইয়াছিল, এখন আবার সে পুঁথিখানিরও সন্ধান পাওয়া যাইতেছে না।^{৮৬} ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল বর্ধমান সাহিত্যসভার জ্ঞাত যে পুঁথি সংগ্রহ করেন, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত মাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঙ্গল সেই পুঁথির অবিকল মুদ্রণ। সাহিত্য পরিষদ সংস্করণে স্বর্গারোহণ পালায় কাব্য রচনার সঙ্কেতস্বরূপ এই কয় ছত্র পাওয়া যায় :

শাকেরি ও সন্দেশে সন্দেশ দক্ষিণে।

সিদ্ধ সহ যুগ দক্ষে যোগাতার সনে।

দারের হল নটাপুরে তিথি অন্যাতিত।

সর্কারি সরাস্থি দণ্ডে সাজ হল গীত।

বলা বাহুল্য এই কয় ছত্র হইতে সন-তারিখ সম্বন্ধে কোন হদিশ পাওয়া যায় না। লিপিকার নকল করিবার সময় গোলমাল করিয়া ফেলিয়াছিলেন বলিয়া ইহার ‘মাথামুখু’ বুঝা যায় না। যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি কবির বর্তমান বংশধরের নিকট কাব্যের যে নকল পাইয়াছিলেন, তাহাতে কাল-নির্দেশক এই কয় ছত্র আছে :

শাকে রীত (তু) সন্দেশে সন্দেশ দক্ষিণে।

সিধ সহ জোগ দক্ষে যোগ তার সনে।

বারে হল্য মহাপুত্র তিথি অব্যাহিত ।

সর্বরি সরাগ্নি দগ্ধে সাক্ষ হল্য গীত ॥

ইহা হইতে কিয়ৎপরিমাণে রচনাকাল নির্ধারণ করা যায় । ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল সংগৃহীত সাহিত্যসম্ভার পুঁথিতে শ্লোকটি এইভাবে পাওয়া যাইতেছে :

শাকে ঋতু সঙ্কে দেদ সমুত্র দক্ষিণে ।

সিদ্ধ স [হ যুগ প] কে ষোগ তার সনে ॥

বারে হল্য মহাপুত্র তিথি অব্যাহিত ।

শকরী সরাগ্নি দগ্ধে সাক্ষ হল্য গীত ॥

এই সঙ্কেতের সরলার্থ নির্ধারণ করা কিঞ্চিৎ দুক্লহ । দীনেশচন্দ্র ইহা হইতে এইভাবে সন-তারিখ বাহির করিয়াছেন—

ঋতু—৬, দেদ—৪, সমুত্র—৭ = ১৪৭

সিদ্ধি—৮, যুগ—৩, পক্ষ—১ = ৮৩২

১৪৩২ শকাব্দ ৮৭

অর্থাৎ ১৪৬৯ শকাব্দে (১৫৪৭ খ্রীঃ অঃ) এই কাব্য রচিত হয় । কিন্তু কাব্যের ভাষা এত আধুনিক ও অর্বাচীনত্বের লক্ষণযুক্ত যে, মাণিকরামকে ষোড়শ শতাব্দীতে আবির্ভূত বলিয়া মনে হয় না । তাই যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি পঞ্জিকা ও জ্যোতিষ গণনার দ্বারা উক্ত চারি ছত্র হইতে ১৭০৩ শক বা ১৭৮১ খ্রীঃ অব্দ পাইয়াছেন । তিনি কবির বংশধরদের নিকট কবির বংশপরিচয় সংগ্রহ করিয়া দেখিলেন যে, গদাধর গাঙ্গুলির পুত্র মাণিকরাম—তাহার চারি পুত্র । গদাধর গাঙ্গুলির আর এক ভ্রাতার পুত্র গঙ্গাধর । তাহার পুত্র অক্ষয়, তাহার পুত্র শ্রীরামপদ । ১৬১৫ সালেও শ্রীরামপদ জীবিত ছিলেন । ৮৮ তখন তাহার বয়স হইয়াছিল প্রায় পঞ্চাশ । শ্রীরামপদ গদাধর গাঙ্গুলি হইতে অধস্তন চতুর্থ পুরুষ । সাধারণতঃ প্রতি তিনপুরুষে একশত বৎসর ধরা হইয়া থাকে । তাহা হইলে এই হিসাবমতে মাণিকরামকে অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে পাওয়া যাইবে । যোগেশচন্দ্রের সিদ্ধান্তের প্রতিবাদ করেন প্রসিদ্ধ গণিতজ্ঞ বিভূতিভূষণ দত্ত । ৮৯ তিনি উক্ত চারি ছত্র হইতে

৮৭ কিন্তু ‘যুগ’ বলিতে দোনেশচন্দ্র ‘২’ ধরিলেন কেন ? যুগকে ‘৪’ ধরিলে ইহা হইতে ১৪৮৯ শক (১৫৬৭ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া যাইবে । ডঃ আশুতোষ ভট্টাচার্য মহাশয়ও (বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস, পৃ. ৬১৩) এইভাবে সন নির্দেশ করিয়াছেন ।

১৪৮৯ শক (১৫৬৭ খ্রীঃ অঃ) অথবা ১৫২৯ শক (১৬০৭ খ্রীঃ অঃ) পাইয়া-
ছিলেন। তখন যোগেশচন্দ্র পুনরায় সতর্কতার সহিত গণনা করিয়া উহা
হইতে ১৭০৩ শকাদ্ পাইলেন।^{২০} তাঁহার মতে ১৭০৩ শকে (১৭৮১
খ্রীঃ অঃ) ৪ঠা জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার মাণিকরাম গ্রন্থ শেষ করেন।^{২১} বিদ্বানিধি
মহাশয় সিদ্ধকে ২৪ ধরিয়াছেন, কিন্তু মধ্যযুগে চৌরাশি সিদ্ধার কথা সুবিদিত
হিল। সুতরাং ২৪-এর স্থলে ৮৪ ধরাই যুক্তিসঙ্গত। তাহা হইলে এই সন
হইবে ১৭০৯ শক বা ১৭৮৭ খ্রীঃ অঃ। কবি যে অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে
বর্তমান ছিলেন, তাহার আর একটি প্রমাণ—কাব্যে বিষ্ণুপুরের মদনমোহনের
উল্লেখ :

বিষ্ণুপুরের বন্দিব জীমদনমোহনে।

পূর্বেতে আছিল। অত্ বিপ্লবের সন্নে ॥

১৬৯৪ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে বিষ্ণুপুরে মদনমোহনের বিগ্রহ স্থাপিত হইয়াছিল।
সুতরাং কবির কাব্য নিশ্চয়ই সপ্তদশ শতাব্দীর পরবর্তী রচনা। কবি আর
একস্থলে ময়ূরভট্ট ও রূপরামের বন্দনা করিয়াছেন :

বলিয়া ময়ূরভট্ট আদি রূপরাম।

বিজ্ঞ জীমাণিক ভণে ধর্ম গুণগান ॥

রূপরামের ধর্মমঞ্জল ১৬৪৯-৫০ খ্রীঃ অব্দের সমাপ্ত হয়। সুতরাং মাণিক গাঙ্গুলি
সপ্তদশ শতাব্দীর পরবর্তী হইবেন, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। উপরন্তু
তাঁহার ভাষা ও ছন্দ যেক্রপ চাঁছাছোলা, তাহাতে তাঁহার কাব্য অষ্টাদশ
শতাব্দীর শেষভাগের রচনা বলিয়া মনে হয়।^{২২} তখন পুরাতন বাংলা
সাহিত্যে ভাঁটার টান শুরু হইয়া গিয়াছে। অবশ্য সেই যুগে, এমন কি
পরবর্তী শতাব্দীতেও মাণিকরামের মতো কোন কোন কবি পুরাতনের
পুনরাবৃত্তি করিয়া চলিয়াছিলেন।

২০

কৃত্ত—৬, বেদ—৪, সমুদ্র—৭ = ৬৪৭

সিদ্ধ—২৪, যুগ—৪, পক্ষ—২ = ২৪২৪

৩০৭১

অর্থাৎ ১৭০৩ শক বা ১৭৮১ খ্রীঃ অঃ।

২১ প্রবাসী, পোর্ট, ১৩০৬

২২ কবি ইংরেজী stable-এর সম্বন্ধিত রূপ 'ডবল' শব্দও ব্যবহার করিয়াছেন। দ্রষ্টব্য
ডঃ বিজিত ও ডঃ হুন্দা দত্ত সম্পাদিত মাণিক গাঙ্গুলির ধর্মমঞ্জল, পৃ. ১৮।

মাণিক গাঙ্গুলি খুব ফলাও করিয়া নিজের কথা বর্ণনা করিয়াছেন—
 ধর্মমঙ্গলের অগ্রাশ্রয় কবির মতো অর্বাচীন কালের এই কবিও অদ্ভুত ও
 অনৈসর্গিক কল্পনার আশ্রয় লইয়াছিলেন। “মাণিকরামের আত্মকাহিনী
 বৈচিত্র্যহীন নয়” বটে^{১৩} কিন্তু একই প্রকার *motif* আমদানির ফলে সেই
 বৈচিত্র্য প্রায়ই পয়ুসিত হইয়া পড়িয়াছে। সালঙ্কারে নিজের কথা ফুলাইয়া
 কাঁপাইয়া তোলা ধর্মমঙ্গলের কবিদের ফ্যাসান হইয়া গিয়াছিল। ফলে তাহা
 হইতে কবিজীবনের বস্তুগত যথার্থ্য অপেক্ষা বানানো আঙ্গগবি কথা গুরুতর
 আকার ধারণ করিয়াছে। যাহা হউক তাঁহার আত্মকথা এবং গ্রন্থের অগ্রাশ্রয়
 উল্লেখ হইতে দেখা যাইতেছে, মাণিকরামের পিতামহের নাম অনন্তরাম,
 পিতা গদাধর, মাতার নাম কাত্যায়নী, পত্নী শৈব্যা। কবি সর্বজ্যেষ্ঠ,
 তাঁহার পাঁচটি ছোট ভাই ছিল। তাহার চতুর্থ ভাই ধর্মঠাকুরের নির্দেশে
 জ্যেষ্ঠের কাব্যের গায়ন হইয়াছিলেন। স্বপ্নে যখন ব্রাহ্মণ কবি শুনিলেন যে,
 তাঁহাকে নীচ জাতির দেবতা ধর্মঠাকুরের মাহাত্ম্যবিষয়ক কাব্য লিখিতে
 হইবে, এবং তাঁহার অনুজকে সেই কাব্যের গায়ন হইতে হইবে, তখন তিনি
 একটু ভীত ও সঙ্কুচিত হইলেন :

এতক শুনিয়া মোর উড়িল পরাণ।

জাতি যায় তবে প্রভু যদি করে গান ॥

অচিরে অধ্যাতি তলেক দেশে দেশে।

সপক্ষের সন্তোষে বিপক্ষ পাছে হাসে ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগেও ব্রাহ্মণে ধর্মমঙ্গল রচনা করিলে বা গান করিলে
 তাঁহার জাতি যাইবার সম্ভাবনা ছিল। অবশ্য—

জগৎ ঈশ্বর কন আমি তোর জাতি।

তোমার অধ্যাতি হলে আমার অধ্যাতি ॥

কবি তখন নিশ্চিন্ত মনে ধর্মমঙ্গল রচনায় প্রবৃত্ত হইলেন। কবির কাব্য
 ঘনরাম অপেক্ষা কিছু হ্রস্ব হইলেও আকারে-আয়তনে নিতান্ত ক্ষীণকায় নহে
 —ছাপার অক্ষরে ডিমাই সাইজে প্রায় ছয় শত পৃষ্ঠা। ইহাতে কবি সর্ব-
 প্রথমে দিগ্বন্দনা অংশে বিভিন্ন গ্রানের নানা নামের লৌকিক দেবদেবীর
 বন্দনার পর ধর্মমাহাত্ম্য বর্ণনায় অগ্রসর হইয়াছেন। দ্বাদশ দিন ধরিয়া দিবা
 ও রাত্রিতে এই কাব্য পড়া হইত বলিয়া ইহা বারোমতি বা ‘বার্মাতি’

নামেও পরিচিত।^{২৪} কবি শ্রীধর্মঙ্গল ও বার্মাতি—দুইটি শব্দই কাব্যের নাম হিসাবে ব্যবহার করিয়াছেন। বারোটি পালায় কাহিনীর আরম্ভ হইতে পশ্চিমে সূর্যোদয় ও লাউসেনের স্বর্গারোহণ পালা বিভক্ত হইয়াছে। বর্ণনার ধারা গতানুগতিক—ঘনরামের পর তাঁহার এ কাব্য না লিখিলেও চলিত। চরিত্রগুলিও বিশেষ কোন নূতন বৈচিত্র্য দেখাইতে পারে নাই। অবশ্য কবি পুরাণ হইতে বহু উপাদান সংগ্রহ করিয়াছেন, কথায় কথায় রামায়ণ-মহাভারত হইতে দৃষ্টান্ত দিয়া ধর্মঠাকুরের অপৌরাণিক সংস্কার সম্পূর্ণরূপে মুছিয়া ফেলিতে চাইয়াছেন। আর একটা বৈশিষ্ট্য, কবি ইহাতে রাঢ়ের ধর্মোৎসব ও ধর্মপূজা সংক্রান্ত খুঁটিনাটি তথ্য সবিস্তারে বর্ণনা করিয়াছেন। ধর্মমঙ্গল কাব্যের অগ্ৰাণ্য বৈশিষ্ট্য কবি ছবছ অনুকরণ করিয়াছেন। আদিরসের কিঞ্চিৎ বাড়াবাড়ি আছে : রজাবতীর মাতৃহৃদয়ের ব্যথাবেদনা বেশ সহৃদয়তার সঙ্গেই অঙ্কিত হইয়াছে। কিন্তু কবি সর্বাপেক্ষা অধিক সহৃদয়তা বোধ করিয়াছেন কালু ডোমের দারিদ্র্যপীড়িত জীবন বর্ণনায়। দরিদ্র কালু—

হান নুপ সদাউ শূকর সঙ্গে ফিরা।।

কটিতে কোপীন তার গণ্ডা দশ গিয়া।।

তৈল দিনা তাত্র কেশ তলু যেন হাড়ি।

কেতল সঙ্কট কষ্ট কপালের ডেড়ি।।

যখন সে বলে : “শাক লাউ সিদ্ধ করে সেও জলবণ”—তখন দারিদ্র্যের এই বর্ণনা পোষাকী অলঙ্কার ছাড়িয়া নিরাভরণ বেশে আসিয়া পাঠকের অন্তর আকর্ষণ করে। চরিত্র হিসাবে কপূর চরিত্রটি ব্যক্তিবৈশিষ্ট্যে সমৃদ্ধ হইয়াছে। বিপদের সময়ে সর্বদা নিরাপদ আশ্রয় খুঁজিয়া, দাদাকে বিপদের মুখে আগাইয়া দিয়া, বিপদ কাটিয়া গেলে সর্বদা বাহিরে আসিয়া সে যেক্রপ শূন্যগর্ভ বীরত্বের আশ্ফালন করিয়াছে, তাহাতে তাহার ‘বীরপণায়’ বেশ কৌতুক সৃষ্টি হইয়াছে। ঘনরাম অধিকতর প্রতিভাবান কবি হইলেও মাণিকরামের সাধারণ পাঁচাপাঁচি চরিত্র অধিকতর বাস্তবানুগামী হইয়াছে, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। অবশ্য ভাষা-ভঙ্গিমায় তিনি রামেশ্বর, ঘনরাম বা ভারতচন্দ্রের নতো চমকপ্রদ প্রতিভার পরিচয় দিতে পারেন নাই—যদিও

২৪ ইতিপূর্বে সপ্তদশ শতাব্দীর ধর্মমঙ্গল কাব্য প্রসঙ্গে ‘বার্মাতি’ শব্দ ব্যাখ্যা করা হইয়াছে।

তিনি ভারতচন্দ্রের মৃত্যুর অন্ততঃ দুই দশক পরে ধর্মমঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন। মাণিকরাম ছোট ছোট জীবনচিত্র নিপুণতার সঙ্গে ফুটাইয়াছেন বটে, কিন্তু কোন বড় ব্যাপক ব্যাপার ততটা কৃতিত্বের সঙ্গে অঙ্কন করিতে পারেন নাই। তিনি ‘শীতলামঙ্গল’ শীর্ষক একখানি ক্ষুদ্র কাব্য লিখিয়াছিলেন বাহা কোনক্রমেই উল্লেখযোগ্য নহে।

ধর্মমঙ্গলের কয়েকজন অপ্রধান কবি ॥ অষ্টাদশ শতাব্দীতে আরও আট-নয় জন কবি ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। সাহিত্যের দিক দিয়া তাঁহাদের কাব্য-কাহিনীর বিশেষ কোন বৈচিত্র্য নাই। তাঁহারা পূর্বসূরীদের খনিত পথেই যাত্রা করিয়াছিলেন, নতুন কোন বৈশিষ্ট্য সংযোজন করিতে পারেন নাই, সেক্রপ সাধ্যও ছিল না। সাহিত্যের ইতিহাস এই সমস্ত অনাবশ্যক তথ্যের দ্বারা ভারী করিবার প্রয়োজন নাই। শুধু মঙ্গলকাব্যের ধারা রক্ষা করিবার জন্ত এখানে এই সমস্ত স্বল্প প্রতিভাধর কবিদের সম্বন্ধে দুই এক কথা বলা যাইতেছে।

দ্বিজ রামচন্দ্র বা রামচন্দ্র বাঁড়ুজ্জ্যার ধর্মমঙ্গল ১০৩৮ মল্লাদ বা ১৭৩২ খ্রীষ্টাব্দে রচিত হইয়াছিল। কবি অতি স্পষ্টভাবে সন-তারিখ উল্লেখ করিয়াছেন :

মল্লভূমে নিবসি মল্লের লিপি শক ।

হাজার আটত্রিশ মালে হইল পুস্তক ॥^{১৫}

কবি মল্লভূমের রাজা গোপাল সিংহের সময়ে এই কাব্য রচনা করেন। ‘সাহিত্যসংহিতা’র ৭ম-৮ম খণ্ডের (১৩১৩-১৪ সাল) পরিশিষ্টে ইহার কিয়দংশ মুদ্রিত হইয়াছিল। তাঁহার কয়েকটি খণ্ডিত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তাই মনে হয় স্থানীয় সমাজে এই কাব্যের কিঞ্চিৎ প্রভাব ছিল।^{১৬}

১৫ ব. সা. প. প, ১৩০১

১৬ সাহিত্য পরিষদ হইতে বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত ময়ূরভট্ট প্রণীত বলিয়া প্রচারিত যে ধর্মপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা যে ময়ূরভট্ট নামক কোন কবির লেখা নহে, তাহা আমরা প্রথম পর্বে প্রমাণের চেষ্টা করিয়াছি। সম্ভ্রান্ত ডঃ পঞ্চানন মণ্ডল বিখ্যাত পুঁথিশালায় রক্ষিত একখানি পুঁথি হইতে প্রমাণ করিয়াছেন যে, ইহা প্রকৃত পক্ষে দ্বিজ রামচন্দ্রের রচনা—ময়ূরভট্ট নামক কোন প্রাচীন কবির নহে। ডঃ মণ্ডলের মতে রামচন্দ্র দুইখানি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন—(১) ধর্মপুরাণ, (২) ধর্মমঙ্গল। প্রথম খানিতে ধর্মাই পণ্ডিতের দ্বারা ধর্মপুঁথী প্রচারের কাহিনী এবং দ্বিতীয় খানিতে লাউমেনের কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। প্রথম খানিই ময়ূরভট্টের নামে মুদ্রিত হইয়াছে। (এই গ্রন্থের ময়ূরভট্ট প্রসঙ্গ দ্রষ্টব্য। পৃ. ৩১৪—৩১৮)

‘সাহিত্য-সংহিতা’য় যেটুকু প্রকাশিত হইয়াছে তাহা হইতে কবির বর্ণনাভঙ্গি বেশ পরিচ্ছন্ন মনে হইতেছে—ভাষাও তীক্ষ্ণ ও আধুনিক। নানা-প্রকার ছন্দেও কবির বেশ দক্ষতা ছিল। নিম্নে কবির ব্যবহৃত একাবলী ছন্দের একটু দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

ধর্মের সেবক আগড়া মালে।
মাল কোথা গেল ডাকিয়া বলে ॥
বিপরীত গণি সারেক্স ধল।
‘সাজন করিছে যেমন কাল ॥
দীরধড়া পড়ে আগন বেশে।
মাথা চোঁতলা পটুকা কসে ॥
রাজা ধূলা সবে মাখিয়া অঙ্গে।
সাত মাল সাজে সমরে রঙ্গে ॥

সহদেব চক্রবর্তী ধর্মঠাকুরের স্বপ্নাদেশের ফলে ১১৪১ সালে (১৭৫৫ খ্রীঃ) ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনা করেন।^{২৭} কবি কিন্তু এই কাব্যকে ‘অনিল পুরাণ’ বলিয়াছেন :

উলটিয়া আঙারে কহেন ভগবান।
অনিলপুরাণ বিজ সহদেব গান ॥

সহদেব কালুরায় বা কালাচাঁদ নামক কোন স্থানীয় ধর্মঠাকুরের সেবক ছিলেন, গ্রন্থের মধ্যে একাধিক স্থলে তাঁহাকে প্রজ্ঞা নিবেদন করিয়াছেন। হুগলী জেলার বালিগড় পরগণার অন্তর্গত রাধানগর গ্রামে বৈদিক ব্রাহ্মণ-বংশে কবির জন্ম হয়। কবি একস্থলে হুঁয়ালির ভাষায় নিজ কাব্যের রচনা সন নির্দেশ করিয়াছেন :

বিজ সহদেব গান পূর্ণ তপ কলে।
যাহারে করিলে দয়া একচল্লিশ সালে ॥
* * * * *
চৈত্রের চতুর্থ দিনে পুণিয়ার তিথি।
হেন দিনে যারে দয়া কৈলা যুগপতি ॥

একচল্লিশ সালের ৪ঠা চৈত্র কবি দেবতার কৃপা লাভ করিয়া কাব্য রচনায় অগ্রসর হন। এখন দেখা যাক, এই একচল্লিশ সাল ষথার্থ কত সন-শতাব্দী হইতে পারে। অস্বীচারণ গুপ্ত সহদেবের যে পুঁথি অবলম্বনে ১৩০৪ সালের

বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় ‘সহদেব চক্রবর্তীর ধর্মমঙ্গল’ শীর্ষক প্রবন্ধ রচনা করিয়াছিলেন, তাহাতে ১১৯৩ (১৭৮৭) সন উল্লিখিত ছিল। শুণ্ড মহাশয়ের মতে একচল্লিশ সালের অর্থ—১১৪১ বঙ্গাব্দ, ১৭৩৫ খ্রীঃ অঃ। অর্থাৎ ১৭৩৫ খ্রীঃ অব্দের দিকে কবি কাব্য রচনায় প্রস্তুত হন। এই সিদ্ধান্ত সত্য হইতে বাধা নাই। এই কাব্যে রঞ্জাবতী-লাউসেনের কোন কাহিনী নাই। মূল কাহিনীটি সংক্ষেপে এইরূপ : নিরঞ্জনের নিম্নাসে উলূকের সৃষ্টি, আত্মার জন্ম, তাঁহার গর্ভে নিরঞ্জনের ঈরসে ব্রহ্মাদির জন্ম, আত্মার শতবার দেহান্তর গ্রহণ, পরিশেষে মহাদেবের পত্নী হইতে অঙ্গীকার, শিবের দারিদ্র্যের কাহিনী, বাগদিনী পালার পুনরারবৃত্তি, হরপার্বতীর বল্লকাভীর্ষে গিয়া তত্ত্বকথা আলোচনা—সেখান হইতে নাথসাহিত্যের দিকে কাহিনী চলিয়া পড়িয়াছে। ইহার পর গঙ্গার উপাখ্যান, শিবকর্তৃক গঙ্গাপূজা, এক রাজার ধর্মঠাকুরের নিন্দা, জাজপুর নিবাসী ধর্মঠাকুর-বিরোধী ব্রাহ্মণদের প্রতি যথোচিত শাস্তি-বিধান, হরিশ্চন্দ্র রাজার ধর্মপূজা এবং লুইচন্দ্র প্রসঙ্গের পর কাহিনী সমাপ্ত হইয়াছে। ইহা ধর্মমঙ্গল নহে—ধর্মপুরাণ। তাই ইহাতে ধর্মমঙ্গল কাব্যের সুপরিচিত লাউসেন কাহিনী উল্লিখিত হয় নাই। অবশ্য ইহাকে বিস্তৃত ধর্মপুরাণ বলা যায় না—কারণ ইহাতে শিবায়ন ও নাথসাহিত্যের ধারাও অল্পাধিক অনুসৃত হইয়াছে। কবির বর্ণনাভঙ্গিমা পরিচ্ছন্ন, ভাষা মার্জিত, রীতিপদ্ধতি আধুনিক ধরনের—ভাষায় তৎসম শব্দের পরিমিত প্রয়োগ রচনার কোন কোন অংশকে গান্ধীর্ষ দান করিয়াছে। যথা :

অতি অনুপম শোভা শোভিত কৈলাস।

যড় ষড় বসন্ত সমীর বারো মাস।

কুহুম দিগন্ত গঙ্গা সদা বিকশিত।

অলিঙ্গ গায় শিবদুর্গার চরিত।

কোন কোন স্থলে তাঁহার শাক্ত মনোভাবও বিশেষ প্রশংসনীয় :

শরণ লইহু জগৎ জননী

ও রাজ্য চরণে তোর।

ভবজলধিতে অমুকুল হৈতে

কে আর আছরে মোর।

দুঃকর শিশু যদি দোষ করে

দোষ না করয়ে মার।

যদি না রবিবে পড়িয়া কান্দিব
ধরিয়া ও রাঙ্গা পায় ॥

হুই-একটি প্রহেলিকা-পদেও কবি বেশ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন :

শিল নোড়াতে কোন্‌দল বাধিল
সরিষা ধরাধরি করে ।

চালের কুমড়া গড়ায়ে পড়িল
পুঁইশাক হাসিয়া মরে ॥

৮ বড় বচন অভূত ।

আকাট বাখির! প্রসব হৈল

ছেলে চায় পায়রার দুধ ॥

অনেক যতনে নোকা বাধিত
কাঁকড়া ধরিল কাঁচি ।

মশার লাথিতে পবিত ভাঙ্গিল
ক্ষুদ্র পিপীলিকার হাসি ॥

প্রসিদ্ধ ‘নিরঞ্জনের কন্যা’^{১৮} কবির অনিলপুরাণেই স্থান পাইয়াছে। এই কাব্য কাব্যহিসাবে অকিঞ্চিৎকর। কিন্তু ধর্মমঙ্গলের দেবভক্ত ও তাহার সঙ্গে এক যুগের সমাজ-জীবনের সম্পর্কের জন্য ইহার বিশেষ প্রয়োজনীয়তা স্বীকার করিতে হইবে।

কবি হৃদয়রাম সাউ ১১৫৬ বঙ্গাব্দে (১৭৪৯ খ্রীঃ অঃ) ধর্মমঙ্গল কাব্য সমাপ্ত করেন। পূর্বনিবাস বর্ধমানের খুল্ল গ্রাম। মাতুলদের সঙ্গে পারিবারিক কলহের ফলে তিনি সে গ্রাম ত্যাগ করিয়া এক পুকুরে ডুবিয়া আত্মহত্যা করিতে যান, তখন ধর্মঠাকুর স্বয়ং আবির্ভূত হইয়া কবিকে নিরস্ত করেন এবং আদেশ দেন—কবি যেন নির্দয়াদহ বিল হইতে ঠাকুরের শিলামূর্তি উদ্ধার করিয়া পূজার ব্যবস্থা করেন। কবি সেই মূর্তি উদ্ধার করিয়া বীরভূমের উচকরণ গ্রামে গিয়া বসতি স্থাপন করেন। সেই গ্রামে এখনও হৃদয়রামের বংশধরদের বসবাস আছে। এই গ্রামে কবি উক্ত ধর্মঠাকুরের শিলামূর্তি প্রতিষ্ঠার পরে ধর্মমঙ্গল কাব্য রচনায় প্রবৃত্ত হন। কবির পিতার নাম গোবিন্দ—তাঁহার জুড়ি সম্প্রদায়ভুক্ত। এখনও অনেক জুড়িবাড়ীতে ধর্মের পূজা হইয়া থাকে—ইনি চাঁদরায় নামে পরিচিত।^{১৯} কবির রচনা

^{১৮} লেখকের বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত—১ম খণ্ড ত্রুট্য।

^{১৯} মহারাজকুমার মহিমানিরঞ্জন চক্রবর্তী সম্পাদিত ‘বীরভূম বিবরণ’, ৩য়, পৃ. ১১১—১৩

বেশ পরিচ্ছন্ন; তৎসম শব্দযুক্ত বাক্যবিন্যাস প্রশংসার যোগ্য। যথা—
রঞ্জাবতীর রূপ বর্ণনা :

নাক মুখ চক্ষু কান কুলে বেন নির্দ্বাণ
কামান জিনিয়া ডুরখানি।
মুখে বিন্দু বিন্দু ঘাম যেন মুকুতার দাম
অক্ষ পসি যেন পদ্মমণি ॥
পদ আদ গজ হস্তী পথে চলে সেই রীতি
তাথে অধিক চলন মাধুরী।
ছই চক্ষু গগনের ডাবা কেশ চামরের ঝারা
মাকখানি জিনিয়া কেশরী ॥

আরও কয়েকজন ধর্মমঙ্গলের কবির পুরা অথবা খণ্ডিত কাব্য পাওয়া গিয়াছে। গোবিন্দরাম বন্দ্যোপাধ্যায় (অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগ), নরসিংহ বসু (১৭৩৭ খ্রীঃ অব্দে কাব্য রচনা করেন), রামনারায়ণ (শুধু ইচ্ছাইবরের পুঁথি), রামকান্ত (১৭৫০ খ্রীঃ অঃ), দ্বিজ ক্ষেত্রনাথ, নিধিরাম গাঙ্গুলি, শঙ্কর চক্রবর্তী প্রভৃতি কবিদের নামেও ধর্মমঙ্গলের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। অনেক সময় ধর্মমঙ্গলের কাহিনী ক্রান্তিকর একঘেয়েমিতে বিষাদ হইয়া পড়িয়াছে। পরবর্তী কালের স্বল্প প্রতিভাধর কবিদের কাহিনী পূর্বের অপেক্ষাও বৈচিত্র্যহীন পুনরাবৃত্তিতে পরিণত হইয়াছে। রাঢ়ে এবং উত্তর ও দক্ষিণবঙ্গের কোন কোন অঞ্চলে একদা ধর্মঠাকুরের অতিশয় প্রভাব ছিল, এখনও সে প্রভাব ভ্রাস পায় নাই—অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে বহু গ্রাম্য কবি ধর্মের অনেক পাঁচালী লিখিয়াছিলেন—যাহার বিশেষ কোন সাহিত্য-গৌরব নাই। এই সমস্ত অপদার্থ রচনার বিস্তারিত পরিচয় নিম্নয়োজন বলিয়া আমরা শুধু এখানে কবিদের নাম উল্লেখ করিয়াই ক্ষান্ত হইলাম।

সত্যনারায়ণ কথা ॥

ইতিপূর্বে রামেশ্বরের সত্যপীর পাঁচালী প্রসঙ্গে আমরা সত্যপীর বা সত্যনারায়ণের বিষয়ে কিছু আলোচনা করিয়াছি। খ্রীস্টীয় শপ্তদশ শতাব্দীর দিকে হিন্দু-মুসলমানের মিশ্র দেবতা সত্যপীর বা সত্যনারায়ণের উপাসনা বা নৈর্গি বণ্টন প্রচলিত হয়, অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে সত্যনারায়ণ পাঁচালী রচনার ধুম পড়িয়া যায়। এই মিশ্রদেবতা পরিকল্পনায় হিন্দু-মুসলমান

উভয়েরই ধর্মবিশ্বাস একসূত্রে মিলিত হইয়াছে। মুসলমান শাসনের চণ্ডয়ুগে হিন্দুগণ ভয়ে ভক্তিতে মুসলমান পীর-ফকির-মুর্শিদদের দরগায় যাতায়াত করিত। উপরন্তু সূফী মতবাদ বাঙালী হিন্দুর কাছে নিতান্ত বিধর্ম বলিয়া মনে হয় নাই। পীর-ফকিরের 'কেরামতে'র প্রতি অশিক্ষিত হিন্দু জনসাধারণের বিশ্বয়মুগ্ধ আকর্ষণ ছিল। ফলে ধীরে ধীরে হিন্দুসমাজে সত্যপীর বা সত্যনারায়ণ নামে এক মিশ্রদেবতার পরিকল্পনা রাঢ়ভূমিতে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করে। সাধারণতঃ হিন্দুর বাড়ীতে ইনি সত্যনারায়ণ নামেই পূজা পাইয়া থাকেন—কোথাও বা ইঁহার নাম সত্যপীর। রামেশ্বরের কাব্যের নাম সত্যপীরের পাঁচালী। মুসলমানের গৃহে ইনি সত্যপীর নামেই গৃহীত হইয়াছেন। হিন্দুরা সত্যনারায়ণ বলিয়া ইঁহার পূজার্চনা করিলেও শীর্ণ-বণ্টনে পুরাপুঁসি মুসলমানী রীতি বজায় রাখিয়াছেন। অর্বাচীন সংস্কৃত পুরাণেও সত্যপীরের কাহিনী অনুপ্রবেশ করিয়াছে।^{১০০} তবে সেখানে সত্যনারায়ণ নাম গৃহীত হইয়াছে—এবং সত্যপীরের কাহিনীর ফকিরকে হিন্দুপুরাণে বুদ্ধ ব্রাহ্মণ করা হইয়াছে। সমগ্র অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দী ধরিয়া অসংখ্য সত্যনারায়ণের পাঁচালী রচিত ও প্রকাশিত হইয়াছে। ইহাতে মোটামুটি দুইটি কাহিনী অনুসৃত হইয়াছে। ফকিরবেশী সত্যপীর কর্তৃক এক দরিদ্র ব্রাহ্মণের প্রতি কৃপাবর্ষণ ইঁহার প্রথম কাহিনী। দ্বিতীয় কাহিনীতে চণ্ডীমঙ্গলের অনুকরণে ধনপতির আখ্যানের আদর্শ অনুসৃত হইয়াছে।^১ ইঁহার এই কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন তাঁহাদের অধিকাংশই ছিলেন হিন্দু, দুইচারিজন মুসলমানও^২ সত্যপীরের পাঁচালী রচনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। পূর্বে রামেশ্বরের কথা বলা হইয়াছে। ভারতচন্দ্র ও কৈশোরে সত্যনারায়ণের দুইখানি অতি ক্ষুদ্র পাঁচালী রচনা করিয়াছিলেন।^৩ ভৈরবচন্দ্র ঘটক, ঘনরাম চক্রবর্তী, ফকিররাম দাস এবং আরও অন্ততঃ চল্লিশজন কবির সত্যনারায়ণের পাঁচালী পাওয়া গিয়াছে। ইঁহাদের

১০০ পূর্বে আলোচিত হইয়াছে।

১ রামেশ্বরের সত্যপীরের পাঁচালী গ্রন্থে ইহা আলোচিত হইয়াছে।

২ দক্ষিণ রাঢ়ের আরিফ ও কয়জুরার ভণ্ডিতার সত্যপীরের কাহিনী পাওয়া গিয়াছে।

লষ্টব্য : ডঃ হুজুমার সেন—বা. সা. ই.—১ম (অপর্যাব্ধ)

৩ ভারতচন্দ্র গ্রন্থে আলোচনা করা হইয়াছে।

অধিকাংশ কবিই ঊনবিংশ শতাব্দীতে বর্তমান ছিলেন। এই সমস্ত অকিঞ্চিৎকর অপদার্থ রচনার বিস্তারিত বিবরণ বর্তমান ক্ষেত্রে নিম্নয়োজন। কোন কোন সত্যনারায়ণের পাঁচালীতে বিস্তৃত রূপকথা ধরনের গল্পও পাওয়া যায়। ইহাতে ব্রতকথার অংশ অল্প, আরব্যরজনীর গল্পের অনুরূপ বৈশিষ্ট্যই অধিক। ইহাতে বাদশাহ্ হোসেন এবং উজীর সৈয়দ জামালের কত্তা লালমোনের প্রেমের গল্প, সত্যপীরের কুপায় নায়ক-নায়িকার নানা বিপদ হইতে উদ্ধার প্রভৃতি অদ্ভুত অলৌকিক কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। দুই-একজন মুসলমান কবি সত্যপীরের কাহিনী বলিতে বসিয়া ধর্মসম্প্রদায়গত মানসিক ঔদার্যের পরিচয় দিয়াছেন। সেখ ফয়জুল্লা সত্যপীরের বন্দনায় হিন্দুর দেবদেবী এবং চৈতন্যদেবের বন্দনা করিয়াছেন, কোথাও বা তিনি আল্লাহ্ ও ব্রহ্মাবিশ্বকে এক করিয়া বলিয়াছেন, “তুমি ব্রহ্মা তুমি বিশ্ব তুমি নারায়ণ।” কোন কোন হিন্দু কবি সত্যপীরের কাহিনী লিখিতে বসিয়া মুসলমানী কাহিনী মুসলমানী ঢঙেই লিখিতেন। সত্যপীর কাহিনীর অগ্রতম কবি কৃষ্ণহরিদাস লিখিয়াছেন :

সত্যপীর বলে হাদি তুমি মোর মুরশিদ।

আমাকে বাতাও তুমি করিয়া মুরিদ ॥

আর একস্থানে তিনি বলিতেছেন :

সেই নিরঞ্জন নাম বিছিন্নিলা কয়।

বিকু আর বিছিন্নিলা কিছু ভিন্ন নয় ॥

মুসলমান সমাজের কেহ কেহ শুধু মুসলমান সমাজের জগুই মানিকপীরের গান^৪ লিখিয়াছিলেন। এই রচনাগুলির কাব্যগত কিছুমাত্র মূল্য নাই,

৪ আরও দুই-একজন কবি (যেমন হুদয়রাম, শঙ্কর) এইরূপ ইসলামী ‘পীর’ কাব্য ও গান লিখিয়াছিলেন। যেমন কবি শঙ্করের :

একদিন রাসমানে বসিয়া বোদায়।

ছনিয়ার তামাসা দেখিতে পির জায় ॥

রাজা ছব্বাশন আছে ছনিয়া ভিতরে।

ভিক্ষার বাতিরে জান রাজার দুয়ারে ॥

অবরিল আসি বলে গুন দেয়ান কি।

কুক পরায়ণ রাজা সেধা যাবে কি ॥

(ডঃ গফানন মণ্ডল সম্পাদিত ‘পুঁথি-পরিচয়’, ২য়)

অন্ধমূলেখকের দুর্বলতম রচনা কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে। কিন্তু সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর সত্যলীর-সত্যনারায়ণ পরিকল্পনার মধ্য দিয়া হিন্দু-মুসলমান যে একে অপরের নিকটবর্তী হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

অন্নদামঙ্গল-কালিকামঙ্গল ও ভারতচন্দ্র বৃত্ত

ইতিপূর্বে সপ্তদশ শতাব্দী প্রসঙ্গে আমরা সবিস্তারে বিভাসন্দর-কালিকা-মঙ্গলের উৎপত্তি ও ক্রমবিকাশ আলোচনা করিয়াছি। উপস্থিত প্রসঙ্গে শুধু উক্ত পর্দায়ের কয়েকজন কবির কাব্যপরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

অষ্টাদশ শতাব্দীর অন্নদামঙ্গল-কালিকামঙ্গল গোত্রের ভারতচন্দ্র রায়-গুণাকর শুধু অষ্টাদশ শতাব্দীর নহে, সমগ্র বাংলা সাহিত্যের একজন প্রথম শ্রেণীর কবি। অষ্টাদশ শতাব্দীর মরুভূমির বাংলা কাব্যে যিনি উচ্ছল জীবন-রসের, পরিচ্ছন্নতা এবং কৌতুকরসের অনাবিল প্রসন্নতার সাহায্যে শাপিত বুদ্ধির চমক সৃষ্টি করিতে পারিয়াছিলেন—সেই রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র অন্নদামঙ্গল কাব্য রচনা করিয়া এই পর্বের অন্তিম সূচনা করেন। আমরা বর্তমান প্রসঙ্গে ভারতচন্দ্র, রামপ্রসাদ প্রভৃতি কয়েকজন কবির অন্নদামঙ্গল-কালিকামঙ্গল সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করিব।

রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র ॥

(১) বাঙালী ও ভারতচন্দ্র—মধ্যযুগের অন্তিমপর্বের সর্বশ্রেষ্ঠ কবি ভারতচন্দ্রকে লইয়া বহু দিন ধরিয়া যথেষ্ট আলোচনা-সমালোচনা ও বিচার-বিতর্ক চলিয়াছে। সেই আলোচনায় সাহিত্য-সমালোচকগণ প্রধান অংশ গ্রহণ করিলেও সমাজ ও নীতির দিক হইতেও ভারতচন্দ্রকে লইয়া প্রথম আলোচনা হইয়াছে। ঈশ্বর গুপ্ত হইতে আরম্ভ করিয়া প্রমথ চৌধুরী পর্যন্ত—সকলেই কবির কাব্য, রচনারীতি প্রভৃতি লইয়া যেক্রপ তীক্ষ্ণ আলোচনা করিয়াছেন, মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের কোন কবিকে সেক্রপ পরস্পদ-বিরোধী বিশেষণের সম্মুখীন হইতে হয় নাই। বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যের প্রামাণিকতা ও রসকৃতি লইয়া একদা বিশেষজ্ঞ মহলে প্রচুর কলরব উত্থিত হইলেও প্রাচীন সাহিত্যানুরাগী ব্যতীত সাধারণ পাঠকসমাজে সে

কল্লোল পৌঁছায় নাই। কিন্তু ভারতচন্দ্রের কাব্যের কুচি, রীতি প্রভৃতি লইয়া যে মতামতের ঝড় উঠিয়াছে, তাহাতে অবিশেষজ্ঞ সাধারণ পাঠকও একটা বড় ভূমিকা গ্রহণ করিয়াছেন; পণ্ডিত, রসিক ও ঐতিহ্যবান ব্যক্তিরও ভারতচন্দ্র প্রসঙ্গের মধ্যে অবতরণ করিয়াছেন। ভারতচন্দ্রের কাব্য কাহারও কাছে স্বাহ রমণীয় মনে হইয়াছে, কেহ-বা ইহাকে ‘অন্তঃ ফুল’ (‘fleur de mal’)^৫ বলিলেও কবির রচনাচাতুর্যে মুগ্ধ না হইয়া পারেন নাই। ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথম দিক হইতেই ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে নানা ধরনের মতামত প্রচলিত ছিল। ক্রমে ক্রমে সেই মতামতের তীব্রতা বাড়িয়াছে,—যুগধর্ম অনুসারে কেহ কবিকে গালি পাড়িয়াছেন, কেহ-বা তাঁহাকে শিরোধার্য করিয়াছেন। অষ্টাদশ শতাব্দীতে ইংরাজ লেখকগণ, যাহারা বাংলা ব্যাকরণ অভিধান সংকলন করিয়াছিলেন, তাঁহারাও বহু স্থলে ভারতচন্দ্র হইতেই দৃষ্টান্ত সংগ্রহ করিয়াছিলেন।^৬ ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে আধুনিক ইংরাজী শিক্ষার মারফতে খ্রীষ্টানী নীতি-আদর্শ শিক্ষিত মহলে প্রবেশ করিবার ফলে অনেকেই ভারতচন্দ্রের প্রতি প্রতিকূলতা প্রকাশ করিয়াছিলেন। প্রাচীন ধারার কবিদের মধ্যে পাকুড়রাজ পৃথ্বীচন্দ্রের ‘গৌরীমঙ্গল’ (১৮০৬-৭)^৭ এবং ভূর্গদাস মুখোপাধ্যায়ের ‘গঙ্গাভক্তি-তরঙ্গিনী’তে (অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষে রচিত) ভারতচন্দ্রের সম্বন্ধ উল্লেখ আছে। আধুনিক ধারায় শিক্ষিত, কিন্তু প্রাচীন কাব্যরসে লালিত মদনমোহন তর্কালঙ্কারও ভারতচন্দ্রের পদাঙ্ক অনুসরণে ‘বাসবদত্তা’ (১৮৩৬-৩৭) রচনা করেন। গোপাল উড্ডের (১৮১৯-৫৯) বিদ্যাসুন্দর যাত্রা ঊনবিংশ শতাব্দীর মাঝামাঝি হইতে খুব জনপ্রিয়তা লাভ করে এবং শিক্ষিত সমাজের নাসিকা কুণ্ঠন সত্ত্বেও গোপালের নামে

৫ “I have no hesitation in admitting that Bharatchandra's masterpiece is a ‘fleur de mal’ but it is a flower all the same, many petalled and of perfect form.”—*The Story of Bengali Literature* (Pramatha Chaudhury)

৬ হলহেডের *A Grammar of the Bengal Language* (1778), ফরাস্তারের *A Vocabulary in two parts, English and Bengali and Vice-Versa* (1799-1802), লেবেডেকের *The Grammar of the Pure and Mixed East Indian Dialects* (1801) প্রভৃতি কোষগ্রন্থ ও ব্যাকরণে ভারতচন্দ্রের কাব্য হইতে দৃষ্টান্ত উদ্ধৃত হইয়াছিল।

৭ ইতিপূর্বে আলোচিত।

প্রচারিত^৮ লবু ছন্দের গান বাঙলার সর্বত্র ছড়াইয়া পড়ে। সুলভ ছাপাখানার যুগে ১৮১৬ সাল হইতে অন্নদামঙ্গল এবং ১৮১৭-১৮ সাল হইতে বিভা-সুন্দর মুদ্রিত হইতে থাকে। অবশ্য আধুনিক শিক্ষায় শিক্ষিতের দল ভারত-চন্দ্রের কাব্যে (বিশেষতঃ ‘বিভাসুন্দরে’) অনীলতার গন্ধ পাইয়া পরোক্ষে ও প্রত্যক্ষভাবে কবিকে আক্রমণ করিতে লাগিলেন। ১৮৩৩ সালে রাধামোহন সেন ভারতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গলের ভ্রম সংশোধন করিয়া, কোথাও কবির রচনা সম্বন্ধে তির্যক মন্তব্য করিয়া ‘অন্নপূর্ণামঙ্গল’ প্রকাশ করেন।^৯ অবশ্য তিনি ভারতচন্দ্রের রচনারীতি সমালোচনা করিলেও নীল-অনীলতা সম্পর্কে কোন মন্তব্য করেন নাই। কিন্তু ইহার কিছু পরে একদল যেমন ভারতচন্দ্রের প্রশংসা করিতে লাগিলেন, তেমনি কেহ কেহ তাঁহাকে নীতি-দুর্নীতি, নীল-অনীল ঘটিত প্রশ্নের সম্মুখে দাঁড় করাইয়া বিচারও শুরু করিয়া দিলেন। ১৮৫২ খ্রীঃ অব্দে মহেন্দ্রনাথ রায় ‘কুসুমাবলি’ শীর্ষক একটি কাব্য-সংগ্রহ প্রকাশ করেন, স্কুল-কলেজের ছাত্রদের জগুই ইহা সঙ্কলিত হয়।^{১০}

৮ গোপাল উড়ের নামে প্রচারিত গানগুলি খুব সম্ভব গোপালের রচিত নহে। তাঁহার সেরূপ বিভাবুদ্ধি ছিল না। তিনি তিন প্রদেশ হইতে (উড়িষ্যার জাজপুর গ্রাম) ১৮৪৪ সালে কলিকাতার আসিয়া কল বিক্রয় করিতেন। তিনি স্বকণ্ঠ ছিলেন বলিয়া স্বাত্রার দলে স্থান লাভ করেন, পরে নিজেই দল তৈয়ারি করেন। তৈরব হালদার নামক কোন এক গীতিকারের দ্বারা তিনি গান লেখাইয়া লইতেন বলিয়া শুনা যায়। প্রায় দশ বছর ধরিয়া গোপাল নিজের দস ঢালাইয়াছিলেন। দুই চারিটি গান তাঁহার নিজের হইলেও হইতে পারে।

৯ ভারতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গল গজাধিশেব ভট্টাচার্যের দ্বারা ১৮১৬ খ্রীঃ অব্দে প্রথম মুদ্রিত হয়। ইহাতে কিছু কিছু কাঠখোদাই চিত্রও মুদ্রিত হইয়াছিল। বিভাসুন্দর পৃথকভাবে প্রথম প্রকাশিত হয় বাংলা ১২৩৪ সালে (১৮১৭-১৮)। ইহার পর সম্ভা ছাপাখানা হইতে, কদম্ব কাগজে স্বল্প মূল্যে পুর্ন অন্নদামঙ্গল এবং আলাদা করিয়া বিভাসুন্দর বহবার মুদ্রিত হইয়াছে। বিভাসাগরের সম্পাদনার অন্নদামঙ্গল (দুইখণ্ড) কৃষ্ণনগর রাজবাটীর পুঁথি অবলম্বনে কোর্ট উইলিয়ম কলেজের ব্যবহারের জন্য মুদ্রিত হয় (১৮৪৭)। ইহাই ভারতচন্দ্রের গ্রন্থাবলীর প্রথম প্রামাণিক সংস্করণ।

১০ “অন্নপূর্ণামঙ্গল গোড়ীর ভাষা ভাষিত পুস্তক মহাকবি শ্রীল শ্রীযুত ভারতচন্দ্র রায় গুণাকর কর্তৃক রচিত অনুমুখি হেতুক বহুবিধ অন্তঃস্থ সম্ভ্রান্তি সংশোধিত হইয়া কলিকাতা নগরে বঙ্গমুদ্র বয়ে মুদ্রাঙ্কিত হইল—শকাব্দঃ ১৭৫৫ ; সম্বত ১৮১০ ; বাং ১২৪০, ইং ১৮৩৩”—উক্ত কাব্যের আখ্যা পত্র। ইহাতে কবি পড়েই মন্তব্য করিয়াছেন—গাঞ্জে নহে। সে যুগের ইংরাজী সাহিত্য-রসিক কানীপ্রসাদ ঘোষ রাধামোহন সেনের কবিত্বশক্তির বিশেষ প্রশংসা করিয়াছিলেন। ১৮৩০ সালের জানুয়ারী মাসের ‘Literary Gazette’-এ তিনি ‘On Bengali Works and Writers’ শীর্ষক একটি প্রবন্ধ লেখেন।

সঙ্কলক ছাত্রোপযোগী করিতে গিয়া ভারতচন্দ্রের সঙ্কলিত অংশ সমূহের আদিরসাত্মক ছত্রগুলি বাতিল করিয়া মন্তব্য করেন যে, এই কবির অঙ্গীল রচনা ছাত্রদের উপযোগী নহে, এমন কি “ভঙ্গসমীপে উচ্চার্য্য নহে।”^{১১}

ইংরেজীশিক্ষিত মহল ভারতচন্দ্রের উপর কতটা খড়্গহস্ত হইয়াছিলেন তাহা একটি ঘটনা হইতেই বুঝা যাইবে। ১৮৫২ সালের ৮ই এপ্রিল রাম-বাগানের দত্তবংশীয় ইংরাজীনবিশ হরচন্দ্র দত্ত বীঠন সোসাইটিতে ইংরাজী ভাষায় *Bengali Poetry* শীর্ষক একটি প্রবন্ধ পাঠ করেন। তাহাতে তিনি ইংরাজী কাব্যসাহিত্যের তুলনায় বাংলা সাহিত্যের অপকৃষ্টতা প্রমাণ করেন এবং ভারতচন্দ্রের অঙ্গীলতার অতিশয় নিন্দা করেন। সভায় অগ্রতম আলোচক কৈলাসচন্দ্র বসুও বক্তার বক্তৃতা অনুসরণ করিয়া ভারতচন্দ্রের নিন্দার পর্দা চড়াইয়া দেন।^{১২} ইহাতে রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ক্ষুব্ধ হন এবং বীঠন সোসাইটির আর এক অধিবেশনে (১৮৫২ সালের ১৩ই মে) ‘বাঙ্গালা কবিতাবিষয়ক প্রবন্ধ’ শীর্ষক দীর্ঘ আলোচনায় বাংলা কাব্যের গুণ বর্ণনা করেন এবং ভারতচন্দ্রের পক্ষ সমর্থন করেন। ইংরাজী কাব্য সাহিত্যে সুপণ্ডিত এবং বাংলা সাহিত্যের রসগ্রাহী রঙ্গলাল ভারতচন্দ্রের প্রশংসা করিলেও^{১৩} কবির কাব্যে যে “নির্লজ্জতা প্রতিপাদক আদিরস বর্ণনার আধিক্য দৃষ্ট হয়—” তাহা তিনিও স্বীকার করিয়াছেন। তাঁহার মতে ইংরাজী কাব্যে ভারতচন্দ্রের অপেক্ষাও উৎকট কামচিত্র আছে—মৃতরাং যে অপরাধে ইংরাজ কবিদিগকে রেহাই দেওয়া হইতেছে, সেই অপরাধে

১১ সঙ্কলক ভূমিকায় বলিয়াছেন, “যদিচ ভারত প্রভৃতি প্রাচীন কবিদিগের প্রবন্ধ রচনা বিশেষ মার্ধ্য বিশিষ্ট হইয়া অতিমাত্রায় অনকমনীয় হইয়াছে, তথাপি উক্ত পুস্তক কোনরূপেই ছাত্রপুঞ্জের পাঠোপযোগী নহে। যেহেতু স্থানে স্থানে বিবিধ অঙ্গীলবাক্য ও কদম্ব ভাষা ব্যবহার হওয়াতে তাহা ভঙ্গসমীপে উচ্চার্য্য নহে।”

১২ কৈলাসচন্দ্র বসু এই প্রসঙ্গে ভীষ ভাষায় বলেন, “ভারতচন্দ্রের বিভ্রান্ততার এমন জঘন্ত এবং নির্লজ্জ যে তাহার সহিত ইংরাজদিগের কেণী হিল নামক অপকৃষ্ট গ্রন্থে (যাহার নানোজ্জ্বল করিলে ব্রীড়ানন্দ মুখ হওয়া বার) সেই গ্রন্থের তুলনা হইতে পারে।” (রঙ্গলালের ‘বাঙ্গালা কবিতা বিবয়ক প্রবন্ধ’ হইতে উদ্ধৃত।)

১৩ রঙ্গলালের মন্তব্য উল্লেখযোগ্য : “ভারতের শব্দ সৌন্দর্য্য ভাবের মার্ধ্য এবং রসের প্রাচুর্য্য ও প্রাধিকার কথা অধিক কি বর্ণনা করিব, বাঙ্গালা ভাষার একুপ সৃষ্টি রচনা অভাববিহীন আর বিভীষ হয় নাই, ভারতের পঞ্চগতি পাঠকালীন বোধ হয় যেন মধুকরনিকরের রন্ধার হইতেছে।.....”

ভারতচন্দ্রের শিক্ষা করা উচিত নহে। রঙ্গলালের এই মন্তব্য হইতে দেখা যাইতেছে, ঊনবিংশ শতাব্দীর মধ্যভাগে স্থলভ ছাপাখানার দৌলতে ভারতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গল, বিশেষতঃ বিদ্যামন্দরকাব্য সর্বত্র প্রচার লাভ করিলে ইংরাজী সাহিত্য-সংস্কৃতিতে সত্ত্ব-দীক্ষাপ্রাপ্ত বাঙালী পাঠক এই জাতীয় কাম-সাহিত্যের প্রতি বিশেষ বিরক্তি বোধ করিয়াছিলেন। অবশ্য রঙ্গলালের মতো কৃতবিশ্ব কাব্যরসিক শুধু কবিত্বের দিক দিয়া ভারতচন্দ্রের গুণগান করিলেও অঙ্গীলতার অপরাধ হইতে ভারতচন্দ্রকে পুরাপুরি মুক্তি দিতে পারেন নাই। পুরাতন ধারার শেষ প্রতিভু ঈশ্বর গুপ্ত কোন কোন দিক দিয়া ভারতচন্দ্রের শিখা করিয়াছেন। তাই তিনি বহু পরিশ্রম করিয়া ভারতচন্দ্রের জীবনকাহিনী ও কাব্য উদ্ধারের চেষ্টা করেন।^{১৪} গুপ্ত কবি যে ভারতচন্দ্রকে বিশেষ শ্রদ্ধা করিবেন তাহাতে আর বিস্ময়ের কি আছে?^{১৫} যিনি ভারতচন্দ্র ও ঈশ্বর গুপ্তের আবহাওয়া হইতে বাংলা কাব্যকে উদ্ধার করিয়া রহস্তর পরিবেশে স্থাপন করিয়াছিলেন, সেই মাইকেল মধুসূদন কোন কোন স্থলে ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে বক্রমন্তব্য করিলেও ‘চতুর্দশপদী কবিতাবলী’তে ভারতচন্দ্রকে শ্রদ্ধার সঙ্গেই স্মরণ করিয়াছেন। আদিরসের জন্ত রায়-গুণাকরের প্রতি মধুসূদনের মন বিম্বাইয়া যায় নাই।

বিদ্যাসাগর নিজের উদ্যোগী হইয়া কুম্ভনগর রাজবাটীর মূল পুঁথি অবলম্বনে ‘অন্নদামঙ্গল’ের প্রামাণিক সংস্করণ প্রকাশ করেন (১৮৪৭)। তিনি নিজেও ভারতচন্দ্রের টাচা-ছোলা রচনারীতির বিশেষ পক্ষপাতী ছিলেন, প্রায়ই অন্নদামঙ্গলের ‘শিবের ভিক্ষা যাত্রা’ অংশটি আবৃত্তি করিতেন।^{১৬} বঙ্কিমচন্দ্র ও রাজনারায়ণ—প্রগতিশীল হিন্দুসমাজের দুইজন দিকপাল দুই দিক হইতে ভারতচন্দ্রকে গ্রহণ করিয়াছেন। ‘মধ্য-ভিক্টোরীয়’ কুটির ছায়াতলে বর্ধিত বঙ্কিমচন্দ্র স্থূল দেহঘটিত বর্ণনাকে ঘৃণা করিতেন।

১৪ ১২৬২ সালের ১লা জ্যৈষ্ঠ ‘সংবাদপ্রভাকর’ ভারতচন্দ্রের জীবনীঘটিত তথ্য প্রকাশিত হয়, পরে ঐ ১২৬২ সালেরই ১লা আষাঢ় ইহা ‘কবির ভারতচন্দ্র রায় গুণাকরের জীবন-বৃত্তান্ত’ নামে প্রকাশিত হয়।

১৫ ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে গুপ্তকবির মন্তব্য উল্লেখযোগ্য : “ঐ অন্নদামঙ্গল এবং বিদ্যামন্দরের গুণের ব্যাখ্যা আমি কি করিব? তাহার উপহার স্থল নাই বলিলেই হয়, এই ভারতে ভারতের ভারতীর ভার ভারতের ভারতী সমাদৃত ও প্রচলিত হইয়াছে।” (‘কবির ভারতচন্দ্র রায়গুণাকরের জীবনবৃত্তান্ত’)

১৬ পুরাতন এসজ—কুককল ভট্টাচার্য

কাজেই তিনি দুই এক স্থলে ভারতচন্দ্র সম্পর্কে প্রতিকূল মন্তব্য করিয়াছিলেন। ১৮৭১ সালে *The Calcutta Review* পত্রিকায় বঙ্কিমচন্দ্র 'Bengali Literature' শীর্ষক প্রবন্ধে ভারতচন্দ্রের রচনাশক্তি ও হীরা-মালিনীর চরিত্রের প্রশংসা করিলেও অশ্লীলতার জন্য কবিকে নিন্দাও করিয়াছিলেন।^{১৭} 'কমলাকান্তের দপ্তরে' তিনি বলিয়াছেন, "ভারতচন্দ্র আদিরস পঞ্চমে ধরিয়া জিতিয়া গিয়াছেন—কবিকল্পণের ঋষভ স্বর কে শুনে ?" কিন্তু তিনিই আবার ভারতচন্দ্রের 'রসমঞ্জরী'কে উৎকৃষ্ট গীতিকাব্য বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন (বিবিধ প্রবন্ধ, ১ম)। রাজনারায়ণ বসু ব্রাহ্ম সমাজভুক্ত হইয়াও ভারতচন্দ্রের বিশেষ প্রশংসা করিয়াছেন। ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে তাহার মন্তব্য ('বাক্সালা ভাষা ও বাক্সালা সাহিত্যবিষয়ক বক্তৃতা') মূল্যবান, "রায়-গুণাকর যে বঙ্গদেশের একজন অতি শ্রেষ্ঠ কবি, তাহাতে সন্দেহ নাই।" প্রাচীন কবিতা ও গীতির পক্ষপাতী পণ্ডিত রামগতি গ্রায়রড্ড বলিয়াছিলেন, "ফলতঃ রায়গুণাকরের রচনার এমনই মোহিনী শক্তি যে, উহার কোন অংশের কোন দোষ নেত্রগোচর হয় না। যে অংশ পাঠ করিবে, সেই অংশেই যেন মধুরক্তি হইবে। পংক্তিগুলি যেন সমস্থূল মুক্তাশালা" ('বাক্সালা ভাষা ও বাক্সালা সাহিত্যবিষয়ক প্রস্তাব')। রমেশচন্দ্র দত্ত চরিত্রসৃষ্টির দিক দিয়া মুকুন্দরামের অধিকতর প্রশংসা করিলেও ভারতচন্দ্রের রচনারীতির মুক্তকণ্ঠে জয়গান গাহিয়াছেন, "Bharatchandra is a complete master of the art of versification and his appropriate phrases and rich descriptions passed into bye words." (*Literature of Bengal*) কিন্তু ঊনবিংশ শতাব্দীতে ব্রাহ্ম সূচিতার প্রভাব এবং নীতিবাদী ইংরাজী সাহিত্য ও সমালোচনার আদর্শে শিক্ষিত সমাজের অনেকেই ভারতচন্দ্রের গুণগণা স্বীকার করিতে চাহেন নাই। রবীন্দ্রনাথ ভারতচন্দ্রের বিরুদ্ধে প্রত্যক্ষতঃ কোন প্রতিকূল মন্তব্য করেন নাই, বরং গুণাকরের রচনারীতির উচ্চ প্রশংসা করিয়াছেন। কাব্যরসিকসমাজের পক্ষ হইতে রবীন্দ্রনাথ যাহা বলিয়াছেন, আমাদের মনে হয়, ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে তাহাই সর্বশ্রেষ্ঠ সমালোচনা

১৭ "His works are disfigured, too, by a disgusting obscenity which unfits them for republication at a time when Bengali readers are not all the rougher sex."

—“রাজসভাকবি রায়গুণাকরের অল্পদাম্ভল গান রাজকণ্ঠের মণিমালার মত, যেমন তাহার উজ্জলতা, তেমনি তাহার কারুকার্য।” কিন্তু শিক্ষিত সমাজের কোন কোন অঞ্চলে ভারতচন্দ্রের রুচি ও মনোভঙ্গী প্রক্কার সঙ্গে স্বীকৃতি লাভ করে নাই। দীনেশচন্দ্র সেন ‘বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে’ ভারতচন্দ্রের বিকৃত-রুচি ও চরিত্রসৃষ্টির অক্ষমতার নিন্দা করিয়াছেন, যদিও রায়গুণাকরের রচনা-শক্তির বিশেষ প্রশংসা করিয়াছেন। প্রমথ চৌধুরীই সর্বপ্রথম রসজ্ঞ সমালোচকের দৃষ্টি অনুসারে ভারতচন্দ্রকে শ্রেষ্ঠ শিল্পী প্রমাণের চেষ্টা করেন। তাঁহার *The Story of Bengali Literature* শীর্ষক পুস্তিকায় এবং ১৩৩৫ সনে শান্তিপুর সাহিত্য সম্মিলনীতে প্রদত্ত সভাপতির অভিভাষণে বিশেষ সূক্ষ্ম-দৃষ্টিসহ ভারতচন্দ্রের রচনারীতি, সরসতা, তীক্ষ্ণতা ও নাগরিক মনোভাবের উচ্চ প্রশংসা করা হয়। সে যাহা হউক, গত এক শতাব্দী ধরিয়া ভারতচন্দ্রের রচনারীতি, রুচি, ধর্মীয় আদর্শ সম্বন্ধে যেক্রপ নানাপ্রকার পরস্পরবিরোধী মত ও মন্তব্য জমা হইয়াছে, তাহাতে কবিকে অবহেলা ভরে দূরে সরাইয়া রাখা যায় না। তাঁহার আদিরসঘটিত অনাবৃত বর্ণনা আধুনিক রুচিকে পীড়িত করিলেও কৃষ্ণনাগরিক ভারতচন্দ্রের বাণীপদ্ধতির মধ্যে যে সূক্ষ্মতা, বাগবৈদগ্ধ্য ও সরস কৌতুক আছে তাহা রুচিবান পাঠকেরও পরম আদরের সামগ্রা। এবার সংক্ষেপে তাঁহার জীবনকথার পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

(২) ভারতচন্দ্রের জীবনকাহিনী ॥ ভারতচন্দ্রের জীবনকাহিনী অতি বিচিত্র ও চিত্তাকর্ষী—আধুনিক কালের গল্প-উপন্যাসেও তাহা স্বচ্ছন্দে স্থান পাইতে পারে।^{১৮} কবি নিজে কাব্যমধ্যে আপনার সম্বন্ধে দুই-চারিটি তথ্য দিয়াছেন, যাহা হইতে তাঁহার জীবনের যৎসামান্য ঘটনা জানা যায়। কিন্তু কবি ঈশ্বর গুপ্ত ভারতচন্দ্রের মৃত্যুর প্রায় একশত বৎসর পরে বহু পরিশ্রম করিয়া কবি সম্বন্ধে যে সমস্ত তথ্য সংগ্রহ করেন তাহার জ্ঞাত বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে তিনি স্মরণীয় হইয়া থাকিবেন! গুপ্তকবির পূর্বে বিভাসাগর ফোর্ট উইলিয়ম কলেজের জ্ঞাত কৃষ্ণনগর রাজবাটীতে বস্কিত ভারতচন্দ্রের পুঁথি অবলম্বনে দুইখণ্ডে অল্পদাম্ভল প্রকাশ করেন (১৮৪৭)। কিন্তু তিনিও ভারতচন্দ্রের ব্যক্তিগত জীবনসম্বন্ধে বিশেষ কোন তথ্য দিতে

১৮ বাঙলা দেশের দুইজন খ্যাতনামা কথাসাহিত্যিক ভারতচন্দ্রের জীবনকথাকে উপন্যাসে গ্রহণ করিয়া এই মন্তব্যের বাখ্যাই প্রমাণ করিয়াছেন।

পারেন নাই। ঈশ্বর গুপ্ত প্রায় দশ বৎসর খরিয়া (১৮৪৬-৫৫) দেবানন্দপুর, মূলাজোড়, কৃষ্ণনগর, এবং গুপ্তগ্রামে বহু অনুসন্ধান করিয়া ভারতচন্দ্রের জীবন সম্বন্ধে প্রয়োজনীয় তথ্য সংগ্রহ করেন। গুপ্ত কবি ভারতচন্দ্রের পৌত্র মূলাজোড় নিবাসী অতিবৃদ্ধ তারকনাথ রায়ের নিকট ভারতচন্দ্র সম্পর্কিত তথ্য ও অনেক অপ্রকাশিত কবিতা সংগ্রহ করিয়া ১৮৫৫ সালের জ্যৈষ্ঠ মাসের 'সংবাদ প্রভাকরে' প্রকাশ করেন। তাহার একমাস পরেই ঐ সমস্ত তথ্য 'কবিবর ভারতচন্দ্র রায় গুণাকরের জীবনবৃত্তান্ত' নামে প্রকাশিত হয়। বস্তুতঃ বাঙালীর রচিত ইহাই প্রথম কবিজীবনী। পরে ঠাহারা এ বিষয়ে আলোচনা করিয়াছেন, ঠাহারা ঈশ্বর গুপ্তের সংগ্রহের উপর পূরা নির্ভর করিয়াছেন। ঐতিহাসিকগণ ভুরহুটের রাজবংশ ও কুলজী গ্রন্থাদি হইতে ভারতচন্দ্র সম্পর্কে দুই একটি নূতন তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন বটে, কিন্তু ঈশ্বর গুপ্তের তথ্যগুলিই কবির ব্যক্তিগত জীবনী ও কাব্যের পটভূমিকা স্বরূপ অধিকতর মূল্যবান। এখানে স্বল্প পরিসরের জন্য আমরা ঈশ্বর গুপ্তের সংগৃহীত তথ্য হইতে কবিজীবনীর রূপরেখা আলোচনা করিতেছি।

ভারতচন্দ্রের কাব্যের দুই এক স্থলে যৎসামান্য ব্যক্তিগত পরিচয় পাওয়া যায়। যিনি সবিস্তারে পৃষ্ঠপোষক কৃষ্ণচন্দ্রের কুলজী খাঁটিয়াছেন, মহারাজের সভা ও সভাসদদের খুঁটিনাটি বর্ণনা দিয়াছেন, তিনি নিজের সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বলেন নাই ইহা বিস্ময়ের কথা বটে। গ্রন্থমধ্যে ঠাহার এইটুকু পরিচয় পাওয়া যায় :

(১) ভরষাঙ্ক অবতংস, ভূপতি রায়ের বংশ
সদাভানে হতকংস ভুরহুটে বসতি।
নরেন্দ্র রায়ের হত ভারত ভারতীয়ুত
কুলের মুখটি খ্যাত দ্বিজপদে স্মৃতি ॥
দেবের আনন্দধাম দেবানন্দপুর গ্রাম
তাহে অধিকারী রাম রামচন্দ্র মুনসী।
ভারতে নরেন্দ্ররায় দেশে যার বংশ গার
হরে মোরে কৃপা দায় পড়াইলা পারসী ॥

(২) সভাসদ ঠাহার ভারতচন্দ্র রায়।
কুলের মুখটি নৃসিংহের অংশ তার ॥

ভূরিশিটে ভূপতি নরেন্দ্রনারায় হুত ।

কৃষ্ণচন্দ্র পাশে রবে হয়ে রাজ্যচ্যুত ॥

* * *

কৃষ্ণচন্দ্র আমার আজ্ঞার অনুসারে

রায় গুণাকর নাম দিবেক তাহারে ॥

(৩) কৃষ্ণচন্দ্র মহারাজ হুবেন্দ্র ধরঙ্গী মাঝ

কৃষ্ণনগরেতে রাজধানী ।

সিদ্ধু অগ্নি রাহুসুন্দে শশী ঝাপ দেয় ছপে

খার বশে হয়ে অভিমানী ॥

তার পরিজন নিজ ফুলের মৃগটি দ্বিজ

ভরষাজ ভারত ব্রাহ্মণ ।

ভূরিশ্রেষ্ঠ রাজাসাগী নান! কাবো অভিলাষী

যে বংশে* প্রতাপনারায়ণ ।

এই সমস্ত তথ্য এবং ঈশ্বরগুপ্ত সংগৃহীত উপাদান হইতে ভারতচন্দ্রের জীবনের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লওয়া যাইতে পারে। ধনী ভূস্বামী বংশে ভারতচন্দ্রের জন্ম হয়। হাওড়া ও হুগলী জেলার অন্তর্গত ভূরহুট পরগণার অন্তর্ভুক্ত (প্রাচীন বঙলার সারস্বত তীর্থ ভূরিশ্রেষ্ঠ গ্রাম) পেঁড়ো (পাণ্ডুয়া) গ্রামই তাঁহার জন্মভূমি ও শৈশবের লীলানিকেতন। চতুরানন নামে এক ব্রাহ্মণ খ্রীঃ চতুর্দশ শতাব্দীর দিকে ভূরহুট পরগণায় রাজ্য প্রতিষ্ঠা করিয়া নিজ বংশকে রাজবংশ রূপে পরিচায়িত করেন। তাঁহার পুত্র ছিল ন! একটি মাত্র কন্যা ছিল। হুতরাং মুখোপাধ্যায়-উপাধিক তাঁহার জামাতার শাখাই ভূরহুটে প্রাধান্য লাভ করে। এই বংশের রাজ্য প্রতাপনারায়ণ খুব বিখ্যাত হইয়াছিলেন। উক্ত রাজবংশের দ্বিতীয় শাখা পেঁড়োনিবাসী রাজ্য কুম্ভারায়ের বংশে ভারতচন্দ্রের জন্ম হয়। তাঁহার পিতার নাম নরেন্দ্রনারায়ণ রায়।^{১৩} ভারতচন্দ্র

১৩ কিছুকাল পূর্বে কোন এক ঔপন্যাসিক লিখিয়াছিলেন, ভারতচন্দ্রের পিতার নাম রাজেন্দ্রনারায়ণ। ইহা লইয়া কোন একটি সাপ্তাহিকে কিছু বাঙ্গালীবাদ সৃষ্টি হইয়াছিল। কুম্ভনাথ মল্লিক প্রণীত 'নদীয়া কাহিনী'তে (২য় সংস্করণ, পৃ. ২৯৭) তৎকালে ভারতচন্দ্রের পিতার নাম রাজেন্দ্রনারায়ণ লিখিত হইয়াছে। উক্ত ঔপন্যাসিক এই গ্রন্থ হইতে ভারতচন্দ্রের পিতার নাম সংক্রান্ত ভুল তথ্য সংগ্রহ করিয়াছেন। 'রাজেন্দ্রনারায়ণ রায়' বোধহয় কুম্ভনাথ মল্লিকের অনবধ্যক্তা বশতঃ ছাপা হইয়াছিল। নরেন্দ্রনারায়ণ রায়ই তাঁহার প্রকৃত নাম— তাঁহার অন্ত কোন নাম জানা যায় না। অল্পদাম্বলের বাবতীয় পুঁথিতে 'নৃপতি নরেন্দ্রনারায়ণ' বা 'ভূপতি নরেন্দ্রনারায়ণ'—এইরূপ উল্লেখ আছে।

সর্বকনিষ্ঠ ছিলেন। কবির সহধর্মিণীর নাম বোধ হয় রাধা,^{২০} কারণ অনেক স্থলে তিনি ভণিতায় নিজের নামের স্থলে ‘রাধানাথ’ ভণিতা ব্যবহার করিয়াছেন। যথা :

রাধানাথ ভব দাস পুরাও মনের আশ
তবে ঋণিচক্র ধণে তর গো ॥

রায়গুণাকর খুব সম্ভব একগল্পীক ছিলেন। কারণ অনুরাদামঙ্গলের তৃতীয় খণ্ডে (‘মানসিংহ’) ভবানন্দের দুই স্ত্রীসম্ভাষণ প্রসঙ্গে কবি নিজের একস্ত্রী বিষয়ে সরস পরিহাস করিয়া বলিয়াছেন :

এ স্থখে বঞ্চিত কনি রায় গুণাকর ।
দুই নারী বিনা নাহি পতির আদর ॥

তাঁহার তিনপুত্র—পরীক্ষিত, রামতনু এবং ভগবান। মধ্যম পুত্র রামতনুর বংশধারা এখনও বর্তমান আছে।^{২১}

কবির পিতা পেঁড়োগ্রামে আভিজাত্যসহ বাস করিতেন। কোন কারণে বর্ধমানরাজ ক্রুদ্ধ হইয়া (ঈশ্বর গুপ্তের মতে বর্ধমানের রাজমাতা বিষ্ণুকুমারী) নরেন্দ্রনারায়ণের রাজ্য ভুরমুট আক্রমণ করিয়া গ্রাস করেন। অনুমান ১৭২০ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে ভারতচন্দ্রের জন্ম হয়। ঈশ্বর গুপ্তের মতে ১৬৩৪ শকে (১৭১২ খ্রীঃ অঃ) তাঁহার জন্ম এবং ১৬৮২ শকে (১৭৬০ খ্রীঃ অঃ) তাঁহার তিরোধান হয়। এ সম্বন্ধে সুনিশ্চিতভাবে কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। কারণ কবি কাব্যাদির রচনাকাল নির্দেশ করিলেও নিজের জন্মাব্দ সম্বন্ধে কোন ইঙ্গিত দেন নাই। তবে প্রাসঙ্গিক উল্লেখ হইতে তাঁহার জন্মকাল সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য পাওয়া যায়। তাঁহার দ্বিতীয় কাব্য সতাপীত্রের পাঁচালীর রচনাকাল—“সনে বৃদ্ধ চৌগুণা”—অর্থাৎ ১১৪৪ বঙ্গাব্দ (১৭৩৭-৩৮)। ঈশ্বর গুপ্ত ভুল করিয়া ইহাকে ১১৩৪ বঙ্গাব্দ ধরিয়াছিলেন। তিনি লোকমুখে শুনিয়াছিলেন যে, এই কাব্য রচনার সময় কবির বয়স ছিল

২০ বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদ প্রকাশিত এবং সজনীকান্ত দাস সম্পাদিত ‘ভারতচন্দ্র গ্রন্থাবলী’তে (পৃ. ২২) রাধানাথ বলিতে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রকেই নির্দেশ করা হইয়াছে। কিন্তু ডঃ মদনমোহন গোস্বামী (‘রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র’, পৃ. ২১) নানা তথ্য হইতে সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, রাধা ভারতচন্দ্রের পত্নীর নাম। ডঃ গোস্বামীর সিদ্ধান্ত অধিকতর যুক্তিসঙ্গত বলিয়া আমরা তাঁহার মত গ্রহণ করিলাম।

২১ ডঃ মদনমোহন গোস্বামী—রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র, পৃ. ১৬

মাত্র পনের বৎসর। কিন্তু এই সময় কবির বয়স পনের হইলে যুত্মকালে (১৭৬০) তাঁহার বয়স হইবে উনচল্লিশ বৎসর। সংস্কৃতে রচিত ‘নাগাষ্টক’ কবি নিজের বয়স বলিয়াছেন চল্লিশ বৎসর—“বয়শ্চত্বারিংশত্তব সদসি নীতঃ নৃপ ময়া”। ‘নাগাষ্টক’ই তাঁহার শেষ রচনা নহে, ইহার পরেও তিনি জীবিত ছিলেন বলিয়া অনুমান হয়। তাঁহার চৌদ্দ বৎসর বয়সের সময় বর্ধমান রাজ কীর্তিচন্দ্রের দ্বারা তাঁহার পিতৃরাজ্য নষ্ট হয়, তিনি অল্পবয়সেই মাতুলালয়ে আশ্রয় লইতে বাধ্য হন। কীর্তিচন্দ্রের রাজত্বকাল ১৭০২-৪০ খ্রীঃ অব্দ। সুতরাং কবির জন্ম এই কয় বৎসরের মধ্যেই হইয়াছিল বলিয়া বোধ হয়। ১৭৩৭-৩৮ খ্রীঃ অব্দে সত্যনারায়ণের দ্বিতীয় পাঁচালী রচনার সময় কবির বয়স অন্ততঃ পঁচিশ বৎসর হইয়াছিল। কারণ সংস্কৃত ও পারসী ভাষায় তখন তিনি বিশেষ অভিজ্ঞ হইয়া উঠিয়াছিলেন। তাই অনেকে অনুমান করেন, ১৭০৫-১০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে তাঁহার জন্ম হয়।^{২২} আর একটা দিক হইতেও প্রায় এই একই সময় পাওয়া যায়। বর্ধমানরাজ তিলকচন্দ্র (১৭৪৪-৭০) বর্গীর আক্রমণে ভীত হইয়া মূলাজোড়ের নিকটবর্তী কাউগাছি গ্রামে বাস করিয়াছিলেন। সেই সময় তাঁহার পুত্রনিদার রামচন্দ্র নাগ কবির উপর কিছু অত্যাচার করিয়াছিলেন। কবি নাগের অত্যাচার হইতে রক্ষা পাইবার জন্য মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট প্রতিকার প্রার্থনা করিয়া সংস্কৃতে ‘নাগাষ্টক’ শীর্ষক একটি অনতিদীর্ঘ কবিতা লিখিয়া রাজসমীপে প্রেরণ করেন তাই মনে হয়, এই নাগাষ্টক ১৭৪৫-৫০ সালের মধ্যে রচিত হইয়াছিল। উহার একস্থলে কবি বলিয়াছেন, তখন তাঁহার বয়স চল্লিশ। এই সমস্ত তথ্য ও অনুমান মিলাইয়া মনে হয়, রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে (১৭০৫-১০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে) জন্মগ্রহণ করেন।

ধনীর জুলাল ভারতচন্দ্রকে বাল্য বয়স হইতেই নানা ভাগ্যবিপর্যয়ের মধ্যে পড়িতে হইয়াছিল। আয়ত্না সেই দুর্ভাগ্য মাঝে মাঝে তাঁহার জীবনে ধুমকেতুর মতো উদ্ভূত হইত। ভূস্বামী পিতা নিঃস্ব হইয়া পড়িলে বাল্যবয়সে কবি মাতুলালয় মণ্ডলঘাট পরগণার অধীনে নওয়াপাড়া গ্রামে গিয়া ব্যাকর অভিজ্ঞান পাঠ করিয়া চৌদ্দ পনের বৎসর বয়সেই সংস্কৃত ভাষায় কৃতিত্ব অর্জন

^{২২} সাহিত্য-পরিবর্তন-পত্রিকা, ১৩৪৮, ৪র্থ সংখ্যা, ডঃ নীলেন্দ্র তর্কাত্মক ‘ভারতচন্দ্র ও জুরহট রাজবংশ’ প্রবন্ধ।

করেন। এই অপরিণত বয়সেই কবি গুরুজনের সম্মতির অপেক্ষা না রাখিয়া মাতুলালয়ের পার্শ্ববর্তী গ্রামে বিবাহ করিয়া বসিলেন। সংস্কৃত শিক্ষার জন্ত তাঁহার অগ্রজেরা তাঁহার উপর কিছু বিক্রপ হইয়াছিলেন, কারণ তখন অর্থকরী ফারসী শিক্ষাই জীবিকার অবলম্বনস্বরূপ হইয়াছিল—সংস্কৃত শিক্ষা উচ্চ সমাজ হইতে ধীরে ধীরে লোপ পাইতেছিল। সংস্কৃত শিক্ষা, স্বেচ্ছানুরূপ বিবাহ প্রভৃতি কারণে তাঁহার পিতাও তাঁহার উপর কিছু বিরক্ত হইয়া থাকিবেন। ইহাতে ক্ষুব্ধ হইয়া কবি বাঁশবেড়িয়ার নিকটবর্তী দেবানন্দপুর গ্রামের প্রসিদ্ধ ধনী রামচন্দ্র মুন্সীর আশ্রয়ে গিয়া মনোযোগপূর্বক ফারসী শিক্ষা করিলেন। কিশোর কবিকে যে কল্পিত কল্পিতার মধ্যে বিভ্রান্তাস করিতে হইত, ঈশ্বর গুপ্ত সে সম্বন্ধে বলিয়াছেন, “দিবসে একবার মাত্র রন্ধন করিয়া সেই অন্ন দুইবেলা আহার করেন, প্রায় কোন দিবস ব্যঞ্জন পাক করেন নাই। একটা বেগুনপোড়ার অর্ধভাগ এবেলা এবং অর্ধভাগ ওবেলা আহার করিয়া তাহাতেই তৃপ্ত হইয়াছেন।”^{২৩} এইখানেই তিনি মুন্সীর বাটীতে সত্যনারায়ণের পূজা উপলক্ষে সত্যনারায়ণের (সত্যপীর) ঐতকথা রচনা করেন। কবি ফারসী ভাষায় দক্ষতা অর্জন করিয়া বাড়ী ফিরিলে অগ্রজদের অনুরোধে বিষয়কর্ম তত্ত্বাবধানে বর্ধমানরাজসভায় প্রেরিত হন। অতঃপর তাঁহার পিতা ঋজনা দিতে অপারগ হইলে সেই অপরাধে কবি বর্ধমান রাজের কারাগারে নিক্ষিপ্ত হন। সেখানে কিছুদিন কয়েদ থাকিয়া কবি কারাধ্যক্ষের আনুকূলে গোপনে পলায়ন করেন এবং বহুকষ্টে মারাঠা-অধিকৃত কটকে গিয়া ঐ অঞ্চলের মারাঠা সুবাদার শিবভট্টের সাহায্যে এক ভৃত্য সহ কিছুদিন নিশ্চিন্ত মনে পুরীধামের শঙ্করাচার্য মঠে অবস্থান করেন। এই স্থানে বৈষ্ণব সাহচর্যে এবং বৈষ্ণব গ্রন্থাদি পাঠ করিয়া কবি বৈষ্ণব বেশবাস ধারণ করেন এবং সকলের নিকট ‘মুনি গৌসাই’ (নারদ) নামে পরিচিত হন। পরে কবি একদল বৈষ্ণবের সঙ্গে বৃন্দাবন যাত্রা করিয়া হুগলী জেলার খানাকুল কৃষ্ণনগরে উপস্থিত হন এবং কীর্তনের আসরে বসিয়া মনোহরশাহী কীর্তন শুনিতে থাকেন। সেই গ্রামে তাঁহার স্যালীপতি বাস করিতেন। তিনি সংবাদ পাইয়া কবিকে পাকড়াও করিয়া লইয়া গেলেন এবং বৈষ্ণব বৈরাগীকে পুনরায় গার্হস্থ্য ধর্মে ফিরাইয়া

আনিলেন। কিন্তু কবি পিতৃগৃহে ফিরিয়া যাইতে সম্মত হইলেন না, বধূকেও পিতার নিকট পাঠাইলেন না। অতঃপর ভারতচন্দ্র চন্দ্রনগরের ফরাসী গভর্ণমেণ্টের দেওয়ান ইন্দ্রনারায়ণ চৌধুরীর আশ্রয় প্রার্থনা করিলেন; চৌধুরী মহাশয় কবির বিদ্যাবুদ্ধির পরিচয় পাইয়া আশ্রয় দিলেন। যাহা হউক ইন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী কবির গ্রাসাচ্ছাদনের নিশ্চিন্ত ব্যবস্থা করিবার জন্ত নবদ্বীপাধিপতি মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রকে অনুরোধ করেন। ভারতচন্দ্রের প্রতিভায় মুগ্ধ হইয়া কৃষ্ণচন্দ্র তাঁহাকে মাসিক চল্লিশ টাকা বেতনে সভায় স্থান দিলেন। ইতিপূর্বে তিনি কিছু কিছু কবিত্বশক্তির পরিচয় দিয়াছিলেন। কৃষ্ণচন্দ্র কবিকে মুকুন্দরামের আদর্শে চণ্ডীমঙ্গলের ধারা অনুসরণ করিয়া ‘অন্নদামঙ্গল’ কাব্য রচনার জন্ত অনুরোধ করেন।^{২৪} এই কাব্যের জন্ত তিনি কবিকে ‘বায়ুগুণাকর’ উপাধি দিয়াছিলেন।^{২৫} বিদ্যাসুন্দর ও ভবানন্দ মজুমদারের প্রসঙ্গ বোধ হয় কবি রাজ্যাদেশেই অন্নদামঙ্গলের অন্তর্ভুক্ত করিয়াছিলেন।^{২৬} পরে কৃষ্ণচন্দ্র কবিকে মূল্যজোড় গ্রাম ছয়শত টাকা রাজস্বের বিনিময়ে ইজারা দিলেন এবং বাটী নির্মাণের জন্ত কবিকে একশত টাকা দান করিলেন। অতঃপর কবি মূল্যজোড়েই স্থায়ীভাবে বসবাস করেন এবং মাঝে মাঝে কুমুদনগর ও ফরাসডাঙায় যাতায়াত করিতে থাকেন। এই সময় বগীর

২৪ এই প্রসঙ্গে দ্বিধর গুপ্ত বলেন, “ভারত বলিলেন, মহারাজ, কিরূপ রচনা করিতে অসম্মতি করেন।” রাজা কহিলেন, “মুকুন্দরাম চক্রবর্তী (যিনি কবিকঙ্কণ নামে বিখ্যাত ছিলেন) তিনি যে প্রণালীক্রমে ভাষা কবিতার চণ্ডী রচিয়াছিলেন, তুমি সেই পদ্ধতিক্রমে অন্নদামঙ্গল পুস্তক প্রস্তুত কর।” (দ্বিধর গুপ্তের পুস্তিকা)

২৫ দেবী অন্নপূর্ণা কৃষ্ণচন্দ্রকে স্বপ্নে আদেশ দেন যে, তিনি যেন ভারতচন্দ্রকে রায় গুণাকর উপাধি দেন—অন্নদামঙ্গলের ‘গ্রন্থ সূচনা’র কবি সেইরূপ ইঙ্গিত দিয়াছেন। দেবী কৃষ্ণচন্দ্রকে বলিলেন,

সভাসদ ভোনার ভারতচন্দ্র রায়।

মহাকবি মহাভক্ত আমার দয়ার।

তুমি তারে রায়গুণাকর নাম দিও।

রচিতে আমার গীত সাধরে কহিও।

২৬ গুপ্তকবির মতে “কৃষ্ণচন্দ্র অন্নদামঙ্গলের রচনা দেখিয়া অনির্বচনীয় সন্তোষ প্রকাশ হইয়া কহিলেন, ‘বিদ্যাসুন্দরের উপাখ্যান সংক্ষেপে বর্ণনা করতঃ ইহার সহিত সংযোগ করিতে হইবে।’—ঐ পুস্তিকা

উৎপাতে ভীত হইয়া বর্ধমান রাজ তিলকচন্দ্র ও তাঁহার মাতা মূলাজোড়ের নিকটবর্তী কাউগাছি গ্রামে কিছুকাল বাস করিয়াছিলেন। রাজমাতা কৃষ্ণচন্দ্রকে অনুরোধ করিয়া উক্ত গ্রাম নিজ নামে পত্তনি লইলেন এবং কর্মচারী রামদেব নাগকে পত্তনিদার নিযুক্ত করিলেন। পত্তনিদারের অত্যাচারে ক্ষুব্ধ হইয়া ভারতচন্দ্র মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট সংস্কৃতে একটি কবিতা (‘নাগাষ্টক’) লিখিয়া পাঠাইয়া দেন এবং প্রতিকার প্রার্থনা করেন, প্রত্যেক শ্লোকের শেষে লিখিয়া দেন—“সমস্তং মে নাগো গ্রসতি সবিরাগো হরি তরি।” রাজা কবিকে আর একটি গ্রামে (গুস্তে গ্রাম) বাসের ব্যবস্থা করিয়া দেন, কবিও যাইতে প্রস্তুত হন, কিন্তু গ্রামবাসীদের অনুরোধে কবি শেষপর্যন্ত মূলাজোড়েই থাকিয়া যান। এই গ্রামে এখনও ভারতচন্দ্রের বংশধারা বর্তমান। ঈশ্বর গুপ্তের মতে ১৬৮২ শকে (১৭৬০ খ্রীঃ অঃ) আট-চল্লিশ বৎসর বয়সে বহুমুরোহে কবি ভারতচন্দ্র রায়গুণাকর লোকান্তরিত হন। কবি দীর্ঘজীবী হইলে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের অন্ত্যর্পর্য অধিকতর সমৃদ্ধিশালী হইত।

কবিজীবনীর এই সংক্ষিপ্ত পরিচয় হইতে দেখা যাইতেছে, ভারতচন্দ্র বাল্য হইতে পরিণত বয়স পর্যন্ত নানা ভাগ্যবিপর্যয়ের মধ্য দিয়া অগ্রসর হইয়াছেন। ভূস্বামীর সন্তান প্রথমজীবনেই নিঃস্ব হইয়া পড়িয়াছিলেন। কিন্তু অল্প বয়স হইতেই প্রখর বুদ্ধি ও আত্মবিশ্বাস তাঁহাকে দুঃখ-নৈরাস্যের মধ্যেও সান্থনা দিয়াছে, বিপদ অতিক্রমে সাহায্য করিয়াছে। আদিকবি ক্রৌঞ্চবধকারী নিষাদকে অভিশাপ দিয়াছিলেন—তুই কখনও শাস্ত্রতী প্রতিষ্ঠা লাভ করিতে পারিবি না। কবি ভারতচন্দ্র যেন কাহার অভিশাপে কোথাও স্থায়ী হইতে পারেন নাই, দীর্ঘদিন যাযাবরের বেশে ঘুরিয়া বেড়াইয়াছেন। তবে অতিশয় প্রখর ব্যক্তিত্বাত্ম্যের অধিকারী ছিলেন বলিয়া তিনি কিছুই গ্রাহ করেন নাই। পিতা ও অগ্রজ ভ্রাতাদের সঙ্গে তাঁহার সদ্ভাব না থাকিবার কারণ—তাঁহার এই স্বাতন্ত্র্যবোধ। এই স্বাতন্ত্র্যবোধের বড় প্রমাণ—কাহারও মতামতের অপেক্ষা না করিয়া তিনি অপেক্ষাকৃত অপরিণত বয়সেই বিবাহ করিয়া বসিলেন। অবশ্য পিতা ও জ্যেষ্ঠদের সঙ্গে সদ্ভাব না থাকিলেও তাঁহাদের জন্তই তিনি বর্ধমানরাজের কারাগারে নিক্ষিপ্ত হইয়াছিলেন। সেখান হইতে পলাইয়া নানা ভাগ্যবিপর্যয়ের পর

কবি শ্রীক্ষেত্রে গিয়া মন না রাঙাইয়াও বসন রাঙাইয়া বৈষ্ণব সাজিয়া বসিলেন। ইহার পর শুধু নিরাপদ ও নিশ্চিত আশ্রয়ের জ্ঞাতা হাকে ধনীর হুয়ারে ধর্ণা দিতে হইয়াছে। মাঝে মাঝে ভিটাটুকুও হারাইবার ভয়ে তিনি ব্যাকুল হইয়া পড়িয়াছেন। চল্লিশ টাকার মাসমাহিনার কবিকে রাজা-রাজড়ার মনোরঞ্জন করিতে হইয়াছে—তিনি নিজের জীবনেই বুঝিয়াছেন, “বড়র পিরীতি বালির বাঁধ, ক্ষণে হাতে দড়ি ক্ষণেকে চাঁদ।” এই বালির বাঁধ তাঁহার জীবনে একাধিকবার ভাঙিয়াছে। বস্তুতঃ ঈশ্বর গুপ্ত সংগৃহীত ভারতচন্দ্রের জীবনকাহিনী অমূলক না হইলে (অমূলক নহে বলিয়া আমাদের বিশ্বাস) রায় গুণাকর ভারতচন্দ্রকে অষ্টাদশ শতাব্দীর একজন অসাধারণ ব্যক্তি বলিয়া গ্রহণ করিতে হইবে। জীবনের যেকোন অবস্থাতেই তিনি বুদ্ধিবিচক্ষণতার সঙ্গে অগ্রসর হইয়া দুর্ভাগ্যকে পরাভূত করিবার চেষ্টা করেন। অষ্টাদশ শতাব্দীর দরবারী আদর্শে তিনি বাস করিয়াছিলেন, কিন্তু ঐশ্বর্য পান নাই, জমিদার-পুত্র হইয়াও জমিদারের উমেদারী এবং গ্রাসাচ্ছাদনের জ্ঞান লাভ করিয়াছেন; সরস্বতীর বরপুত্র হইয়াও তাঁহাকে লক্ষ্মীমন্তদের দ্বারস্থ হইতে হইয়াছে। কিন্তু এই দুর্নিপাকের মধ্যে পড়িয়াও তাঁহার মুখের হাসি ও চোখের কটাক্ষ নিভিয়া যায় নাই, রঙ্গের উতরোল উল্লাস ও ব্যঙ্গের তির্যকতা তাঁহার সদা-প্রসন্ন মনটিকেই উদ্ঘাটিত করিয়াছে—রচনার মধ্য দিয়া তাঁহার কৌতুকপ্রবণ চাপা হাসি ফুটিয়া উঠিয়াছে—এমন কি কণ্ঠস্বরের ওঠা নামা পর্যন্ত যেন কর্ণগোচর হইতেছে। কবিপ্রিয়ার জবানীতে কবি সকৌতুকে নিজের সখ্যে বলিয়াছেন :

মহাকবি মোর পতি কত রস জানে।

কহিলে বিরস কথা সরস বাথানে ॥

ভাগ্যবঞ্চিত কবি কবিপ্রিয়াব স-ঝঙ্কার বাক্যধারা সহাস্তে গ্রহণ করিতেন বলিয়াই মনে হয়—শুধু তাই নয়, নিজ জীবনের বিরস আবহাওয়াকেও ভারতচন্দ্র সরস করিয়া লইয়া কাব্যে সেই সরসতা সঞ্চার করিয়াছেন।

ব্যাকরণ অভিধান সাহিত্য নাটক।

অলঙ্কার সঙ্গীতশাস্ত্রের অধ্যাপক ॥

পুরাণ-আগমবেত্তা নাগরী পারঙ্গী।

ইহাই ছিল তাঁহার পাণ্ডিত্যের পরিধি। ইচ্ছা করিলে তিনি একজন ভট্টাচার্য

হইয়া টোল খুলিয়া বসিতে পারিতেন, অথবা মুর্শিদাবাদে নবাবসরকারে গিয়া কানে কলম ওঁজিয়া হিসাব-নিকাশ লইয়া ব্যস্ত হইতেও পারিতেন। কিন্তু বাংলা সাহিত্যের সৌভাগ্য যে, তিনি সরস্বতীর সাধনার পথ বাছিয়া লইয়াছিলেন। কবিকঙ্কণ মুকুন্দরামও ভারতচন্দ্রের প্রায় দুই শতাব্দী পূর্বে নানারূপ সামাজিক ও রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলার মধ্যে নিম্মিশ্র হইয়া সাত-পুরুষের বাস্তুভিটা দামিত্রা ছাড়িতে বাধ্য হইয়াছিলেন। কবিকঙ্কণ যদি শুধু দামিত্রায় বসিয়া ‘চাষ চষিতেন’ তাহা হইলে গ্রামের মাটি সরস হইলেও কবির মনের মাটি বিরস হইয়াই থাকিত। ভারতচন্দ্র ধনীর সেবা করিয়াও ব্যবহারিক জীবনে নিশ্চিন্ত হইতে পারেন নাই, তাহা ঠিক বটে, কিন্তু তাঁহার মনে ব্যক্তিগত জীবনের বিষমতা ছায়া ফেলিতে পারে নাই, শিল্পীমূলভ নিরাসক্তি তাঁহার কাব্যে রৌদ্রকরোজ্জ্বল হাসি ছড়াইয়াছে।^{২৭} এবার সংক্ষেপে তাঁহার রচনাবলীর পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

(৩) ভারতচন্দ্রের কাব্যপরিচয় ॥ প্রভূষ-সূর্য দেখিয়া মাধ্যান্ধিন সূর্যের প্রখরতা বুঝা যায় না, নবকিশোর ভারতচন্দ্রের প্রথম রচনা হইতে রায়গুণাকর ভারতচন্দ্রের ভাবী স্বরূপও কল্পনা করা যায় না। কবি অতি তরুণ বয়সে পীরমাহাত্ম্যবিষয়ক গতানুগতিক কাহিনী বর্ণনা করিয়া কয়েক পৃষ্ঠায় সমাপ্ত যে দুইখানি পুস্তিকা লিখিয়াছিলেন, তাহার না আছে কাব্য-সৌন্দর্য, আর না আছে কোন গভীর তত্ত্বকথার ইঙ্গিত। তাঁহার নামে সত্যপীর বা সত্যনারায়ণের পাঁচালী ধরনের দুইখানি অতিক্রুদ্ধ পুস্তিকার সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। প্রথম পুস্তিকাখানির (কবি ইহাকে ‘ব্রতকথা’ বলিয়াছেন)^{২৮} কোন পুঁথি পাওয়া যায় নাই, ঈশ্বর গুপ্ত ইহা সংগ্রহ করিয়া

২৭ এ বিষয়ে প্রমথ চৌধুরী মহাশয়ের মন্তব্য উল্লেখযোগ্য : “রাজা কৃষ্ণচন্দ্রের সভাসদ হরেন্দ্র তাঁর দারিদ্র্য ঘোচেনি, এবং দারিদ্র্য তাঁকে নিরানন্দ করিতে পারেনি, করেছিল শুধু ‘প্রমোদের প্রভু’। এ প্রভু হুচ্ছে ব্যবহারিক জীবনের উপর আত্মার প্রভুত্ব। যথার্থ আর্টিস্টের মন সকল দেশেই সংসারনিপীড়িত, কন্ঠনিকালে বিষয়-বাসনায় আবদ্ধ নয়।” (প্রমথ চৌধুরী, প্রবন্ধ সংগ্রহ, ১ম, “ভারতচন্দ্র”)

২৮ ব্রতকথা সাক্ষ হলো সবে হরি হরি বলে।

দোষ ক্ষম যতেক পণ্ডিত।

কবি ঈশ্বরগুপ্ত বলিয়াছেন—“সত্যপীরের ব্রতকথা”।

‘কবির ৮ভারতচন্দ্র রায় গুণাকরের জীবনবৃত্তান্তে’ প্রকাশ করেন। দ্বিতীয় পালাটির একখানি পুঁথি (১৮২২ খ্রীঃ অব্দের নকল) বৰ্ধমান সাহিত্যসভায় (পুঁ—৫৮৬) আছে। এই জন্ত মনে হয় এই ক্ষুদ্র পাঁচালী দুইখানি বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করে নাই, করিলে একাধিক পুঁথি মিলিত।

দুইটি পুঁথির মধ্যে একখানি ত্রিপদী আর একখানি চৌপদী ছন্দে রচিত সত্যনারায়ণ বা সত্যাপীরের পাঁচালী। প্রথম পুঁথিটি দেবানন্দপুরনিবাসী হীরারাম রায়ের নির্দেশে এবং দ্বিতীয়খানি কবির পৃষ্ঠপোষক ঐ দেবানন্দ-পুরেরই ভূয়ামী রামচন্দ্র মুন্সীর ইচ্ছাক্রমে রচিত হয়। পুঁথি দুইখানিতে এমন কোন কবিত্ব বা রচনাবৈচিত্র্য নাই যাহার জন্ত তরুণ কবিকে শিরোপা দিতে হইবে। এখন দেখা যাক, কোন্ পুঁথিটি আগে রচিত হইয়াছিল। চৌপদী ছন্দে রচিত পুঁথিটির শেষে কবি এইভাবে সনতারিখের নির্দেশ দিয়াছেন, “ব্রতকথা সাঙ্গ পায় সনে রুদ্র চৌগুণা”। একাদশ রুদ্র (১১) এবং ইহার চৌগুণ (৪৪) অর্থাৎ ১১৪৪ বঙ্গাব্দে কবি ইহা রচনা করেন। অত্রদিকে চৌগুণ (চতুর্গুণ) ৪৩ (চৌ = ৪, গুণ = সত্ত্ব, রজঃ তমঃ অর্থাৎ—৩) ধরিলে ইহা ১১৪৩ হইতে পারে। অর্থাৎ কবির নিতান্ত তরুণ বয়সে (১৭৩৭-৩৮ খ্রীঃ অঃ) ইহা রচিত হয়।^{২১} কিন্তু ত্রিপদী ছন্দে রচিত পুঁথিটিতে শুধু হীরারাম রায়ের নাম ছাড়া অত্র কোন নির্দেশ নাই—যাহার দ্বারা রচনা-কাল, বা কোন্ পুঁথিটি আগে, কোন্টি পরে রচিত, তাহা নির্দ্ধারিত করিতে পারা যায়। ঈশ্বর গুপ্তের বিবরণে দেখা যাইতেছে, কবি যখন রামচন্দ্র মুন্সীর আশ্রয়ে বাস করিতেছিলেন তখন আশ্রয়দাতার অনুরোধে তিনি “বাসায় গিয়া তদগুণেই অতি সরল সাধুভাষায় উৎকৃষ্ট কবিতার পুঁতি রচিয়া শীঘ্রই সভাস্থ হইয়া সকলের নিকট তাহা পাঠ করেন” (ঈশ্বর গুপ্ত)। পাঁচালী শুনিয়া সভার সকলে এবং রামচন্দ্র মুন্সী তাঁহাকে যেভাবে প্রশংসা করিতে লাগিলেন, তাহাতে মনে হইতেছে চৌপদী ছন্দে রচিত পাঁচালীটি কবির প্রথম রচনা। দুইখানি পুঁথির মধ্যে কোন্খানি প্রথম রচিত হয়, তাহা

২১ ঈশ্বর গুপ্তের মতে “এই কবিতা যৎকালে রচনা করেন, তৎকালে ভারতের বয়স পঞ্চদশ বৎসরের অধিক হয় নাই।” আবার আর এক স্থলে বলিয়াছেন, “যদি বাঙ্গলা সন ধরিয়া ১১৪৪ নির্ণয় করা যায় তাহা হইলে তৎকালে ঐশ্বরকর্তার বয়স ১৫ বৎসরের পরিবর্তে ২৫ বৎসর নির্দেশ করিতে হইবে।” (গুপ্তকবি রচিত ভারতচন্দ্রের জীবনী সংক্রান্ত পুস্তিকা)

লইয়া ঈশ্বর গুপ্ত কিছু গোলে পড়িয়াছিলেন। তাঁহার অনুমান হীরারাম রায়ের নির্দেশে ত্রিপদী ছন্দে রচিত পুঁথিটি প্রথমে এবং রামচন্দ্র মুন্সীর নির্দেশে চৌপদী ছন্দে রচিত পুঁথিটি পরে রচিত হয়। হীরারাম রায় সম্বন্ধে বিশেষ কিছু জানা যায় না। ইনি ভুরমুট রাজবংশের আর এক শাখার নায়ক—বর্ধমানরাজের অত্যাচারে স্বাধিকার ভ্রষ্ট হইয়া দেবানন্দপুরেই বাস করিতেছিলেন।^{৩০} কিশোর ভারতচন্দ্র পিতৃগৃহ ত্যাগ করিয়া দেবানন্দপুরে আসিয়া সর্বপ্রথম ইঁহার আশ্রয়ে বাস করিয়াছিলেন। ইঁহারই নির্দেশে কবি ত্রিপদী ছন্দে সত্যনারায়ণের ব্রতকথা রচনা করেন। এই সময়ে, মনে হয়, ভারতচন্দ্রের যুগ কৈশোর অতিক্রম করে নাই। ঈশ্বর গুপ্ত মনে করিয়াছিলেন, রামচন্দ্র মুন্সীর নির্দেশেই কবি সর্বপ্রথম সত্যনারায়ণের ব্রতকথা রচনা করেন। আমাদের ধারণা, ইহা ঠিক নহে। হীরারাম রায়ের নির্দেশেই তিনি প্রথমে ত্রিপদী ছন্দে সত্যনারায়ণের ব্রতকথা রচনা করেন। বোধহয় হীরারাম রায়ের মৃত্যুর পর কবি রামচন্দ্র মুন্সীর আশ্রয়ে বাস করিয়াছিলেন। দ্বিতীয় পুঁথিটি তাঁহারই নির্দেশে কবি চৌপদী ছন্দে রচনা করেন।

দুইটি পালার মধ্যে ত্রিপদীতে রচিত প্রথমটিতে কিঞ্চিৎ কবিত্বের পরিচয় আছে, কিন্তু চৌপদী ছন্দে রচিত দ্বিতীয় পালাটিতে স্বতঃস্ফূর্তির বিশেষ কোন পরিচয় নাই। ইহার ভাষাবিশিষ্টতা ও ছন্দ অত্যন্ত কৃত্রিম বলিয়া মনে হয়। কেহ কেহ মনে করেন, “দুইটি কাব্যের রচনাকালের মধ্যে বিশেষ ব্যবধান নাই। কারণ দুইটির বিষয়বস্তু বর্ণনা প্রায় একই ধরনের।”^{৩১} কিন্তু পালা দুইটির বিষয়বস্তু এক প্রকার হইলেও বর্ণনারীতির মধ্যে পার্থক্য আছে। ত্রিপদীছন্দে রচিত পুঁথির ভাষা ও রচনারীতিতে অধিকতর পরিপকতা লক্ষ্য করা যায়—দ্বিতীয় পালায় সেক্রপ কোন কৃতিত্ব দেখা যায় না। তবে দ্বিতীয় পালায় কবি নিজের সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য দিয়াছেন বলিয়া সেই দিক দিয়া ইহা মূল্যবান, উপরন্তু ইহাতে রচনাকালও উল্লিখিত হইয়াছে।

অর্বাচীন পুরাণে যে সত্যনারায়ণের গল্প (পুরাণে তাহার নাম সত্যদেব) বর্ণিত হইয়াছে,^{৩২} ভারতচন্দ্রের পূর্বে আরও অনেক কবি ঐ বিষয় লইয়া এবং

৩০. সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৪৮, ৪র্থ সংখ্যা (ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্যের ‘ভারতচন্দ্র ও ভুরমুট রাজবংশ’)

৩১. ডঃ যদনমোহন গোস্বামী—রায়গুপ্তাকর ভারতচন্দ্র, পৃ. ১৬৮

৩২. স্বল্পপুরাণ. রেবাখণ্ড

নারায়ণ ও পীরকে এক করিয়া হিন্দু-মুসলমানের মিলনসূচক পাঁচালী জাতীয় পীরমাহাত্ম্যাকাব্য রচনা করিয়াছিলেন। ভারতচন্দ্র পূর্বসূরীরই পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়াছিলেন^{৩৩} (“বুদ্ধিরূপ কৈল নানাজনা”), বিশেষ কোথাও মৌলিক প্রতিভার পরিচয় দিতে পারেন নাই। পৃষ্ঠপোষকের নির্দেশে রচিত কয়েক পাতড়ার পাঁচালীতে প্রতিভা আবিষ্কার করিতে যাওয়া পণ্ডশ্রম মাত্র। অন্তান্ত সত্যনারায়ণের ব্রতকথার মতো ভারতচন্দ্রের পুঁথিতেও তিনটি কাহিনী নামমাত্র উল্লিখিত হইয়াছে,^{৩৪}—ব্রাহ্মণ বিষুখশর্মা, এক কাঠুরিয়া এবং এক বণিকের (সদানন্দ) আখ্যান। সত্যপীরের কৃপায় ধনজন ঐশ্বর্য লাভের কাহিনীই পালাগুলির মূল বক্তব্য। প্রথম পালায় কবি বলিয়াছেন যে, দ্বিজ-কুত্রিয়দিগকে হীন এবং মুসলমানদিগকে বলবান করিবার জন্তই কলিযুগে শ্রীহরি সত্যনারায়ণরূপে ধরাধামে অবতীর্ণ হন :

দ্বিজ কত্রি বৈশ্য শূদ্র কলিযুগে ক্রমে ক্ষুদ্র
ববনে করিতে বলবান ।

মুসলমান প্রাধান্তের যুগে হিন্দু কবিকে এইরূপ ‘বৈতসীবৃত্তি’ অবলম্বন করিয়া হরি ও পীরকে এক করিতে হইয়াছিল ; শুধু তাই নহে, কবি এখানে হিন্দুর তুলনায় মুসলমানকে অধিকতর বলবান করিতে চাহিয়াছেন। যাহা হউক প্রথম রচনার কোন কোন স্থলে ভারতচন্দ্রের পরবর্তী কালের রচনার পূর্বাভাস পাওয়া যায়। যেমন, নায়িকা চন্দ্রকলার বর্ণনা :

কাদম্বকোদর কুলা কাণ্ডিনী হুকোমলা
চন্দ্রমুখী চন্দ্রকলা নাম ।
হাসে হেরে যার পানে ধৈর্যজ কি তার প্রাণে
কামিনী কামনা করে কাম ॥ (প্রথম পুঁথি)

৩৩ রামেশ্বর প্রসঙ্গ জট্টব্য

৩৪ স্বল্পপুঁথির রেবাখণ্ডে সত্যদেবের আখ্যান আছে। এই আখ্যানের চারটি শাখা—

- (১) সত্যদেবের কৃপাপ্রাপ্ত কাশীপুর গ্রামনিবাসী জনৈক ব্রাহ্মণের (নাম নাই) কাহিনী,
- (২) কাঠকেতু নামক এক কাঠুরিয়ার কাহিনী, (৩) এক বণিকের কাহিনী (নাম নাই),
- (৪) বংশবজ্র রাজার কাহিনী। বাংলা সত্যনারায়ণের পাঁচালীতে চতুর্থ কাহিনীর কোন উল্লেখ নাই, অধিকাংশ পুঁথিতে ব্রাহ্মণ ও বণিকের কাহিনী আছে। পুঁথির কাহিনী ও স্বল্পপুঁথির কাহিনী আর একপ্রকার। শুধু নামগুলিতে পার্থক্য আছে।

কিংবা পতিবিরহে চন্দ্রকলার বিলাপ :

যৌবনে প্রভুর কাল মদনদহন আল কোকিল কোকিলা কাল
রাখ পদতলে হে ।
যৌবন প্রফুল্ল ফুল কেবল দুঃখের মূল ধেদে হয় প্রাণাকুল
ঝাপ দিই জলে হে । (দ্বিতীয় পুঁথি)

এখানে অতিতরুণ কবির ঈষৎ অপরিপক্ব রচনার দোষগুণ—দুই ই প্রকাশ পাইয়াছে। রচনার স্বচ্ছন্দগতি এবং আবেগের কৃত্রিমতা—যাহা রায়-গুণাকরের প্রধান বৈশিষ্ট্য, এখানে তাহার আভাস ফুটিয়া উঠিয়াছে।

উল্লিখিত দুইখানি পাঁচালী জাতীয় অতিক্ষুদ্র কাব্য কবির ফারসী শিক্ষার সময় বা শিক্ষাসমাপ্তির অব্যবহিত পরে রচিত হইয়াছিল। ভাগ্যহত তরুণ কবি তখন পরের আশ্রয়ে বাস করিতেছিলেন। ইহার পর তাঁহার জীবনে নানা বিপর্যয়ের পর তিনি মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের আনুকূল্য লাভ করিলেন। কবির যে সত্যকারের প্রতিভা আছে, তাহা ইঙ্গনারায়ণ চৌধুরী কৃষ্ণচন্দ্রকে বলিয়াছিলেন। মহারাজ গুণীর প্রতিপালক ছিলেন। তাঁহার আশ্রয়ে আসিয়া ভারতচন্দ্র পৃষ্ঠপোষকের মনোরঞ্জনের জন্ত বোধহয় প্রথমে কয়েকটি ছোট ছোট গীতিকবিতা রচনা করেন।^{৩৫} ঈশ্বর গুপ্ত এই সমস্ত কবিতা কবির পৌত্র তারকনাথ রায়ের নিকট হইতে সংগ্রহ করেন। এইরূপ এগারটি কবিতা পাওয়া গিয়াছে : বসন্তবর্ণনা, বর্ষাবর্ণনা, হাওয়া বর্ণনা, কৃষ্ণের উক্তি, রাধিকার উক্তি-উত্তর, বলিরাজার উক্তি, বাসনা বর্ণনা, ধেড়ে ও ভেড়ে, করত্রোক্ষ বর্ণনা, হিন্দীভাষায় কবিতা, চৌপদী ছন্দে বাংলা-সংস্কৃত-ফারসী-হিন্দী মিশ্র ভাষায় রচিত কবিতা।^{৩৬} এই কবিতাগুলি সম্পর্কে দুই

৩৫ ঈশ্বর গুপ্ত সংগৃহীত ভণ্ডানুসারে দেখা যাইতেছে, কৃষ্ণচন্দ্র ছোট ছোট কবিতার খুশি না হইয়া কবিকে কোন দীর্ঘ কাব্য (মুকুন্দরামের চণ্ডীমঙ্গলের আদর্শে) রচনা করিতে অনুরোধ করিয়া বলেন, “ভারত ভোমার প্রণীত কবিতার আমার মনে অভ্যস্ত শ্রীতি জন্মিয়াছে, কিন্তু আমি এতদ্রকার ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পদ শুনিতে ইচ্ছা করি না।” ইহাতে মনে হয়, রাজার আশ্রয়ে গিয়া কবি সর্বপ্রথম কতকগুলি বিচ্ছিন্ন কবিতা রচনা করেন।

৩৬ রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ভারতচন্দ্রের বংশধরের নিকট হইতে ভারতচন্দ্র ভণিতাযুক্ত ‘গঙ্গাষ্টক’ দীর্ঘক একটি সংস্কৃত কবিতা সংগ্রহ করিয়া ১২২০ সংবতের ‘বহুসন্দর্ভের ৯ম খণ্ডে প্রকাশ করেন। সেটি বঙ্গীর সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ‘ভারতচন্দ্রের রচনাবলী’তে গৃহীত হইয়াছে।

একটি কথা বলিয়া লওয়া প্রয়োজন। কারণ কেহ কেহ ইহাতে আধুনিকতার প্রথম পদধ্বনি শুনিতে পাইয়াছেন। এগুলি সমস্তই যে মহারাজকে শুনাইবার জন্য রচিত হইয়াছিল তাহা মনে হয় না, সবগুলি এক সময়ে রচিতও হয় নাই। কবি বৈচিত্র্যের অনুরোধে বোধহয় বড় কাব্য রচনার ফাঁকে ফাঁকে এইরূপ বিচ্ছিন্ন কবিতা রচনা করিয়া থাকিবেন। নিছক দেবদেবীর কথা ছাড়িয়া রঙ্গরসের দৃষ্টিভঙ্গীর সাহায্যে কবি যে বাস্তবজীবনের ছবি আঁকিয়াছেন তাহা স্বীকার করিতে হইবে। বসন্ত, বর্ষা, হাওয়া প্রভৃতি ছোট ছোট কবিতায় সর্বপ্রথম বাস্তবদৃষ্টি ফুটিয়াছে—কবি যে মধ্যযুগীয় বাঁধাপথ ছাড়িয়া আপন-খনিতে পথে চলিবার চেষ্টা করিয়াছিলেন তাহার প্রমাণ এই সমস্ত ছোট ছোট কবিতায় পাওয়া যাইবে। অবশ্য কবির মনে এই ধরনের কবিতা রচনার বৈচিত্র্য-পিপাসা জাগিলেও সৃষ্টিপ্রতিভা তখনও জাগে নাই। কাজেই এই বিচ্ছিন্ন পদগুলি অতিশয় কৃত্রিম হইয়া পড়িয়াছে, কোথাও-বা অনুচিত রঙ্গরস ও অবাঞ্ছিত লঘুতা কবিতাগুলিকে একেবারে মাটি করিয়া দিয়াছে। বসন্ত বায়ু সম্বন্ধে কবির উক্তি :

এবে বাস নাপথেকো। ভ্রমণ করিলি ভেঁকে। কেবল কামের ডেকে।
সঙ্গে লয়ে সামন্ত।
অনঙ্গের অঙ্গ দিলি। গুরু কাঠ দুজুরিলি। ভারতেরে ভুলাইলি
আ আরে বসন্ত ॥

বর্ষার বর্ণনা :

ভ্রমণে করিলি তূর্ণ। নদনদী পরিপূর্ণ। দিরহিণী বেশ চূর্ণ
ভাদিয়া অভঙ্গ।
বিছাতের চঞ্চকি। ডাহকের মকমকি। কামানল ধকধকি
বড় হৈল বর্ষা ॥

রাধার প্রতি কৃষ্ণের অভিযোগ :

বয়স আমার অল্প। নাহি জানি রসকল্প। তুমি দেখাইয়া তল
জাগাইলে বারী।
ননী ছানা খাওয়াইয়া। রসরস শিখাইয়া। অঙ্গভঙ্গী দেখাইয়া
তুমি কৈলা কামী ॥

এই সমস্ত বর্ণনায় একটা অমার্জিত অথচ নাগরিক মনোভাব ফুটিয়াছে, বাহ্যে চটুলতা, কৌতুকপ্রবণতা ও হালকা মনোভাবের অলসতা প্রকাশ

পাইলেও আন্তরিকতা ফুটে নাই। কবি যেন বাম হাত দিয়া অবহেলা ভরে এই কবিতাগুলি লিখিয়াছেন। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র যেমন হরিরাম তর্কসিদ্ধান্ত, কৃষ্ণানন্দ বাচস্পতি, রামগোপাল সার্বভৌম, প্রাণনাথ গ্রায়পঞ্চানন, রায়বল্লভ বিদ্যাবাগীশ, রুদ্ররাম তর্কবাগীশ, বাণেশ্বর বিদ্যালঙ্কার, জগন্নাথ তর্কপঞ্চানন প্রভৃতি পণ্ডিত, দার্শনিক ও জ্ঞানীশ্রীদিগের দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া নানারূপ শাস্ত্রালোচনায় মগ্ন থাকিতেন, তেমনি আবার অবসর কালে গোপাল ভাঁড়, 'হাস্তার্ণব' উপাধিক জনৈক ব্রাহ্মণ এবং 'বৈবাহিক' নামে পরিচিত মুক্তারাম মুখোপাধ্যায় প্রভৃতির দ্বারা রঙ্গরহস্য কোতুকে মশগুল হইতেন।^{৩৭} ভারতচন্দ্রের উল্লিখিত হালকা চালের কবিতায় কৃষ্ণচন্দ্রের অন্তরঙ্গ সভার আরেক রূপের পরিচয় পাওয়া যাইতেছে। কখনও কখনও তিনি সমস্তা পূরণের জন্য ভারতচন্দ্রকে একটি পংক্তি দিতেন, ভারতচন্দ্র সেই পংক্তিটিকে কবিতার একটি চরণ হিসাবে ব্যবহার করিয়া সমস্তা পূরণ করিতেন। হয়তো মহারাজ লীলাচ্ছলে একটি পংক্তি ("পায় পায় পায়") দিয়া ভারতচন্দ্রকে কবিতা রচনা করিতে বলিলেন। ভারতচন্দ্র তৎক্ষণাৎ ইহার প্রত্যুত্তর দিলেন :

কৈদে ককে বৃন্দাবলী	বলিরাজ শুন বলি	চলিবাবে বনমালী
	হলেন উদয়।	
হেন ভাগ্য কবে হবে	যার বস্তু সেট লবে	জগতে ঘোষণা হবে
	বলি জয় জয়।	
এক পদ আছে বক্রী	প্রকাশ করিলে ঢকী	এদেহ করিয়া বিক্রী
	ধরহ মাংসার।	
তুমি আমি ছজনেন	যুটিল কর্ণের ফের	মিলাইল বামনের
	'পায় পায় পায়' ॥	

৩৭ মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের কিছু রচনাশক্তি ছিল। শাস্ত্রাদি সম্বন্ধে তিনি অভিজ্ঞও ছিলেন বলিয়া তাঁহার উপাধি ছিল—“অগ্নিহোত্রী বাজপেয়ী শ্রীমন্নরায়ারাজ”। তাঁহার সভাকবি বাণেশ্বরের সঙ্গে তিনি সংস্কৃত কবিতাও রচনা করিতেন। তাঁহার নামে একটি খ্যামাসঙ্গীত শক্তি পদসংগ্ৰহে গৃহীত হইরাছে—“অতি দুয়ারাধ্যা তারা দ্বিগুণা রত্নরূপিনী”। তাঁহার দুই পুত্র শিবচন্দ্র ও শত্ৰুচন্দ্রও শক্তি গান বাঁধিয়াছিলেন।

ভারতচন্দ্র কখনও কখনও মিশ্রভাষায় কবিতা লিখিয়া^{৩৮} নানা ভাষাজ্ঞানের পরিচয় দিয়াছেন :

গ্রাম হিত প্রাণেশ্বর বায়দকে গৌরদ রুবর কাতর দেখে আদর কর
কাহে মর রো রোরকে ।
বজ্রং বেদং চলমা ছুঁ লাল্য যে রেমা ক্রোধিত পর দেও কমা
মেট্টমে কাহে শোরকে ॥

এসমস্ত রচনাকণ্ঠ্যন অধিকাংশ স্থলেই বিরক্তিকর—অলস, অর্থশিক্ষিত, অমার্জিত ধনীসমাজের মনস্ত্বষ্টির জন্ম বংশবদ কবির কাব্যছলনা মাত্র। এ সমস্ত রচনা ঈশ্বর গুপ্ত লোকমুখে সংগ্রহ করিয়াছিলেন। তাই এইগুলির প্রামাণিকতা সন্দেহাতীত নহে। তবে এইরূপ রঙ্গরসের ছুই একস্থানে কিঞ্চিৎ আন্তরিকতা ফুটিয়াছে। যেমন বর্ষার বর্ণনা :

কখনও দারুণ ঝড় শাখী উড়ে পানী জড়, ঘর তাজে উড়ে ঝড়
নাহি যায় চাওয়া ।
বেগ কে সহিতে পারে মেঘ স্থির হতে নারে ছলছল পানাবারে
প্রসরের দাওয়া ॥

এখানে ঝড়ের চাক্ষুষ বর্ণনা ঊনবিংশ শতাব্দীর গীতিকবিতার পূর্বাভাস সূচিত করিতেছে, আর একটি কবিতায় (‘বাসনা বর্ণনা’) কবির ব্যক্তিগত জীবনের কিয়দংশ চকিতে ফুটিয়া উঠিয়াছে। সম্পন্ন যরের সম্ভান ভারতচন্দ্র সারাজীবন নানা বিভ্রম ভোগ করিয়াছিলেন, দারিদ্র্যের হাত হইতে বহুদিন মুক্তি পান নাই, রাজাহুকুল্যে কিঞ্চিৎ সচ্ছলতা ঘটিলেও^{৩৯} অল্পদিনের

৩৮ কখনও বা হিন্দী ভাষায় কবিতা লিখিতেন :

এক সম বৃকভানুকুমারী ।
মাতপিত সন নৈষ্ঠ নেহারী ॥
হয়ে লগ আউসর দুতী জো আয়ী ।
তেটু চল নন্দলাল দোলায়ী ॥

৩৯ কবির শেষজীবনে এই রাজাহুকুল্যও দুর্লভ হইয়াছিল। কৃষ্ণচন্দ্র কবিকে যে হুল্লাজোড় গ্রাম ইজারা দিয়াছিলেন, তাহাই আবার ফিরাইয়া লইতে চাহিয়াছিলেন। “ঝড় পিরাতি বালির বাধ, কণে হাতে দড়ি, কণেকে টান”—ইহার নিদারুণ তাৎপর্য ভারতচন্দ্র নিজ জীবনে উপলব্ধি করিয়াছিলেন। ‘বিজ্ঞানসন্দেহে’ স্মরণ বর্ষমানে উপনীত হইয়া একজন রাজকর্মচারীর সঙ্গে আলাপ করিতে থাকিলে সেই কর্মচারী (হারপাল) চাকুরীজীবনের বিভ্রম প্রসঙ্গে বলিয়াছিল :

মধ্যে কবিকে আবার ভাগ্যবিপর্যয়ের সম্মুখে পড়িতে হয়। কবিপ্রিয়্যার জবানীতে কবি নিজ দুর্ভাগ্যের কথা এইভাবে বলিয়াছেন :

মহাকবি মোর পতি কত রস জানে ।
কহিলে বিরস কথা সরস বাধানে ॥
পেটে অন্ন হেটে বস্ত্র যোগাইতে নাারে ।
চালে খড় বাড়ে মাটি লোক পড়ি সারে ॥
শাখা সোনা রাজা শাড়ী না পরিশু কতু ।
কেনল কাবোর গুণে বিহারের প্রভু ॥

নিজের সাংসারিক দুঃস্বপ্নের কথা এইভাবে ইঙ্গিতে বলিয়াছেন। কিন্তু ‘বাসনা বর্ণনা’ কবিতায় তাঁহার মনের কথা স্পষ্টই প্রকাশিত হইয়াছে। কবির ইচ্ছা ছিল ঐশ্বর্যলাভ—“বাসনা করয়ে মন পাই কুবেরের ধন সদা করি বিতরণ”। কিন্তু “বাসনা পূরণ নৈল”। কবির বাসনা পূরিল না, লাভের মধ্যে শুধু লোকের মিথ্যাভাষণ সার হইল—“লাভ হতে লাভ হৈল লোকে মিথ্যাভাষণা”। যাহা হউক এই সমস্ত প্রকীর্ণ কবিতা হইতে দেখা যাইতেছে, রাজসভাজীবী কবিকে প্রভুর মনস্তৃষ্টির জন্য অনেক সময় প্রতিভা-সরসতীকে রাজার তাম্বুলকরকবাহিনীতে পরিণত করিতে হইয়াছে—বুদ্ধিজীবী সারস্বত ব্যক্তির এ দুর্ভাগ্য কোন দিন ঘুচে নাই, ঘুচিবেও না। ইহার পর ‘রসমঞ্জরীর’ উল্লেখ করা প্রয়োজন।

ঈশ্বর গুপ্তের মতে সংস্কৃত অলঙ্কার শাস্ত্র ও রতিমঞ্জরীর আদর্শে ও অনুকরণে ভারতচন্দ্র ‘রসমঞ্জরী’ রচনা করেন। গুপ্তকবি এই পুস্তিকার রচনা-কাল সম্পর্কে বলিয়াছিলেন, “এই চারুগ্রন্থের (অন্নদামঙ্গল) পর “রসমঞ্জরী” রচনা করেন তাহাও সর্বপ্রকারে উৎকৃষ্ট হইয়াছে।” কিন্তু বর্তমান কালের গবেষণায় প্রমাণিত হইয়াছে, ‘রসমঞ্জরী’ অন্নদামঙ্গলের পরে নহে, পূর্বে রচিত

ঠকভর, দরবার

ছলে লয় ঘর দ্বার

পরদার ছুঁতে কাটে মাছি।

চাঁুরির মুখে ছাই

ছাড়িতে না পারি ভাই

বিবকুমি সম হয়ে আছি ॥

ইহা কি চল্লিশ টাকা বেতনের রাজবরত ভারতচন্দ্রের প্রচ্ছন্ন কোভ ?

হইয়াছিল। কারণ এই কাব্যে কবি নিজ বংশপরিচয় দিতে গিয়া ইঙ্গিতে সনের উল্লেখ করিয়াছেন। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের গুণব্যাখ্যানে কবি বলিয়াছেন :

সিদ্ধ অগ্নি রাহ মুখে

শশী ঝাঁপ দেয় ছুখে

বার বশে হয়ে অভিমানী ॥

ইহা হইতে কেহ কেহ ১১৪৭ বঙ্গাব্দ (১৭৪০ খ্রীঃ অঃ) পাইয়াছেন। কাব্য রচনার সন হিসাবে ইহা সত্য হইতে পারে।^{৪০} কিন্তু যে-ভাবে ইহা উল্লিখিত হইয়াছে, তাহাতে ইহা যে কোন্ সনের প্রাহেলিকা, তাহা জ্ঞোর করিয়া বলা যায় না। অবশ্য আর এক দিক হইতে ‘রসমঞ্জরী’র রচনাকাল সম্পর্কে অনুমানের আশ্রয় লওয়া যাইতে পারে। ভণিতায় কবি কোথাও ‘গুণাকর’ উপাধি সংযুক্ত করেন নাই, এই উপাধি তিনি ‘অন্নদামঙ্গল’ রচনার সময়ে (১৭৫২) বা পরে পাইয়াছিলেন। ১৭৪৯ খ্রীঃ অব্দের একটি দলিলে কিন্তু তাঁহাকে ‘রায় গুণাকর’ বলা হইয়াছে। এই দলিলের নকল (১২০২ সালের নকল) নদীয়ার কালেক্টরীতে আছে। মূল দলিল ১১৫৬ সালে এলা অগ্রহায়ণ (১৭৪৯) সম্পাদিত হয়। ইহাতে তাঁহার সম্বন্ধে বলা হইয়াছে, “শ্রীশ্রীদুর্গা শরণং শ্রীতরঙ্গ নকল শ্রীযুত ভারতচন্দ্র রায়গুণাকর সত্বদার-চরিতেবু”। তাহা হইলে দেখা যাইতেছে ১৭৪৯ খ্রীঃ অব্দেই তিনি ‘রায়-গুণাকর’ উপাধি পাইয়াছিলেন। অতঃপর সিদ্ধান্ত করিতে হয়, কবি অন্নদামঙ্গল রচনার পূর্বেই রাজার নিকট ‘রায়গুণাকর’ উপাধি লাভ করিয়াছিলেন। ‘রসমঞ্জরী’তে ‘রায়গুণাকর’ ভণিতা কোথাও ব্যবহৃত হয় নাই—তাই মনে হয় ইহা অন্নদামঙ্গলের কিছু পূর্বে, ১৭৪৯ খ্রীঃ অব্দের ও পূর্বে রচিত হয়।

ত্রয়োদশ-চতুর্দশ শতাব্দীতে প্রসিদ্ধ মৈথিলী কবি ভানুদত্ত কামশাস্ত্র ও অলঙ্কারশাস্ত্র মিলাইয়া ‘রসমঞ্জরী’ শীর্ষক একখানি গ্রন্থ রচনা করেন। ভারত-চন্দ্রের ‘রসমঞ্জরী’র আদর্শ ভানুদত্তের এই গ্রন্থ। মৈথিলী কবি বাঙালী জয়দেবের ‘গীতগোবিন্দ’ের অনুসরণে ‘গীতগৌরীশ’ নামে একখানি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। সুতরাং তিনি জয়দেবের পরবর্তী কালের কবি। ১৪২৮ খ্রীঃ অব্দে অনন্তপণ্ডিত ‘রসমঞ্জরী’র একখানি টীকা (‘রসমঞ্জরী প্রকাশিকা’)

রচনা করেন।^{৪১} কবি তাহা হইলে নিশ্চয় ইহার পূর্বে বর্তমান ছিলেন। বাহা হউক ভারতচন্দ্র যে ভানুদত্তের আদর্শে 'রসমঞ্জরী' রচনা করেন, তাহাতে সন্দেহ নাই—কারণ উভয়ের মধ্যে বহু সাদৃশ্য আছে। কিন্তু রায়গুণাকর ভানুদত্তের রচনার হুবহু অনুবাদ করেন নাই। কাব্যারম্ভে ভারতচন্দ্র বলিয়াছেন :

রসমঞ্জরীর রস

ভাষার করিতে বশ

আজ্ঞা দিলা রসে মিশাইয়া।

কিন্তু কবি 'রসমঞ্জরী'র মূল লেখক ভানু দত্তের কোন উল্লেখ করেন নাই। ভানু দত্তের গ্রন্থের ধারা অনুসরণ করিলেও রায়গুণাকর অনেক স্থলে নিজস্ব মৌলিকতাও দেখাইয়াছেন। সমধর্মী অগ্রাগ্র গ্রন্থ হইতেও তিনি অনেক উপাদান সংগ্রহ করিয়াছেন। যথা—জয়দেবের (গীতগোবিন্দের কবি নহেন) 'রতিমঞ্জরী', বিশ্বনাথের 'সাহিত্যদর্পণ', বাৎস্তায়নের 'কামসূত্র', রূপগোস্বামীর 'উজ্জলনীলমণি', জ্যোতিরীশ্বর কবিশেখরাচার্যের 'পঞ্চসায়ক' কল্যাণমল্লের 'অনঙ্গরঙ্গ'।^{৪২} ভানুদত্তের গ্রন্থে কামশাস্ত্র ও অলঙ্কার শাস্ত্রের আদর্শে নায়িকাভেদ, নায়িকাসহায়, নায়কপ্রকারভেদ, নায়কসহায়, শৃঙ্গার, বিপ্রলম্ব, বয়োবিভাগ, জাতিকথন প্রভৃতি বর্ণনা গৃহীত হইয়াছে। ভারতচন্দ্রও সেই ধারা অনুসরণ করিয়া মূল বর্ণনাকে সংক্ষেপে বিবৃত করিয়াছেন।^{৪৩} অলঙ্কার শাস্ত্রের বর্ণনার যথায়থ অনুকরণ, কোথাও বা কিছু ব্যতিক্রম—ইহাতে ভারতচন্দ্রের প্রতিভার কিছু পরিচয় থাকিলেও উহা প্রথম শ্রেণীর প্রতিভা নহে, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। নায়ক-নায়িকা, নায়িকাসহায়িকা, নায়কসহায়ক প্রভৃতি বর্ণনায় অলঙ্কারশাস্ত্র ও কামশাস্ত্রের বাঁধা পথ ধরিয়া যেমন ভানুদত্ত অগ্রসর হইয়াছিলেন, ভারতচন্দ্রও সেই পথ ধরিয়াছিলেন।

৪১ Dr. S. N. Dasgupta & Dr. S. K. De—History of Sanskrit Literature, Vol. I, p. 561 (1st Edition), C. U.

৪২ ডঃ মদনমোহন গোস্বামী প্রণীত উক্ত গ্রন্থ, পৃ. ১৬৮

৪৩ পুঁথি বাড়িয়া বাইতেছে বলিয়া তিনি পুনঃ পুনঃ স্মরণ করাইয়া দিয়াছেন :

(১) প্রত্যেক বর্ণিতে হর কবিতা বিস্তর।

অনুভবে বুঝে লবে নাগরী-নাগর।

(২) পুঁথি বাড়ি সকলের করিতে কবিতা।

অনুভবে বুঝে লবে লক্ষণ মিলিতা।

কারণ কাব্যরসেই তিনি স্বীকার করিয়াছিলেন—“রসমঞ্জরীর রস ভাষায় করিতে বশ” তিনি বাংলা ভাষায় রসমঞ্জরী রচনায় প্রবৃত্ত হইয়াছেন।

একদা বঙ্কিমচন্দ্র গীতিকাব্যের সার্থক দৃষ্টান্ত দিতে গিয়া প্রথমেই ভারতচন্দ্রের ‘রসমঞ্জরী’র নাম করিয়াছিলেন। ইহাতে স্থানে স্থানে গীতিকবিতার স্পর্শ আছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। কবি স্থূললিত ছন্দে শৃঙ্গার রসাদির সংজ্ঞা দিয়া তার পরে তাহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন। যেমন বিপ্রলক্ষা নায়িকার সংজ্ঞায় তিনি বলিয়াছেন :

সংকত স্থানেতে গিয়া নাহি পায় পতি।

বিপ্রলক্ষা ভাবে বলে পণ্ডিত স্তমতি ॥

পরে এই সংজ্ঞার বৃত্তি করিয়াছেন এইভাবে :

ভিল পরিমাণ মান সদা করি অগুমান

গুরু ভয় লঘুভয় গেলা।

গুরু ছাড়ি ঘন বন করিলাম আরোহণ

সংগর তরিমু ধরি ভেলা ॥

হরি হরি মরি মরি উহ উহ হরি হরি

তবু নহে হরি সমে মেলা।

পর দুঃখ পর শ্রম পর জনে জানে কম

অপরূপ খলজনে খেলা ॥

এই সমস্ত বর্ণনা কৃত্রিমতা দোষদৃষ্ট ও গতানুগতিকতার দ্বারা ক্লিষ্ট, কিন্তু নিম্নোক্ত বর্ণনাটি মধুর গীতির সৃষ্টি করিতে পারিয়াছে :

ওলো ধনি প্রাণধন স্তন মোর নিবেদন

সরোবরে স্থানহেতু যেও না লো যেও না।

যতপি বা যাও ভুলে অজুলে ঘোমটা তুলে

কমলকানন পানে চেও না লো চেও না ॥

মরাল যুগল লোভে ভ্রমর কমল কোণে

দিকটে আইলে ভয় পেও না লো পেও না।

ভোমা বিনা নাহি কেহ ঘামে পাছে গলে দেহ

বায় পাছে ভাসে কটি খেও না লো খেও না ॥

যৌবন-বন্দনায় কবি বলিয়াছেন :

যৌবন-মরম না জানে যেবা।

পণ্ডিত ভাষারে বলয়ে কেবা ॥



শিবেନ୍ଦ্র বিবাহ—অন্নদামঙ্গল

(১৮:৬ সালে প্রথম-মুদ্রিত অনুসন্ধানের কাঠখোঁচ)

উপ-জপ-জ্ঞান-দান যে কিছু ।

সকলি যৌবন-বনের পিছু ।

যৌবন এ ভিন অক্ষর লেখ ।

যে জানে মরম উত্তম দেখ ।

কৃষ্ণনাগরিক রায়গুণাকর এখানে যেন ‘হেডোনিষ্ট’ কামসংহিতার মন্ত্রপাঠ করিয়াছেন। যৌবনের কবি ভারতচন্দ্র ‘রসমঞ্জরী’তে যৌবনের নানা ছলা-কলার কথা বলিয়াছেন। অবশ্য আধুনিক কচির নিকট এই কামশাস্ত্র ও অলঙ্কার শাস্ত্রের ‘শ্বাণ্ডবুক’ নিতান্তই বাহুল্য মনে হইবে। যেমন—ধীরা নায়িকার ভেদ : মধ্যাধীরা, মধ্যা-অধীরা, মধ্যা ধীরাধীরা, প্রগলভা ধীরা, প্রগলভা অধীরা, প্রগলভা ধীরাধীরা, ধীরা জ্যোষ্ঠা, ধীরা কনিষ্ঠা, অধীরা জ্যোষ্ঠা, অধীরা কনিষ্ঠা, ধীরাধীরা জ্যোষ্ঠা, ধীরাধীরা কনিষ্ঠা,—এই জাতীয় আলোচনা আধুনিক পাঠকের নিকট সময়ের অনাবশ্যক অপব্যয় মনে হইবে। ধীরা-অধীরা নায়িকার ভেদ লইয়া একরূপ permutation combination-এ কবির বুদ্ধিকৌশল প্রমাণিত হইলেও পাঠকের ধৈর্যরক্ষা করা কঠিন হইয়া পড়ে। অবশ্য দুই এক স্থলে সরস কবিত্বও প্রকাশ পাইয়াছে। কিন্তু তাই বলিয়া ‘রসমঞ্জরী’কে কবিপ্রতিভার শ্রেষ্ঠ নিদর্শন বলা যায় না।

ভারতচন্দ্রের শ্রেষ্ঠ পরিচয়—অন্নদামঙ্গলকাব্য অষ্টাদশ শতাব্দীর সর্বশ্রেষ্ঠ কাব্য, সমগ্র বাংলা সাহিত্যের উল্লেখযোগ্য গ্রন্থের অগ্রতম। ভারতচন্দ্র পরিণত বয়সে পরিপক্ব রচনাশক্তির সাহায্যে কবিপ্রতিভার সার্থক দৃষ্টান্ত স্থাপন করিয়াছেন এই অন্নদামঙ্গল কাব্যে।^{১১} এই কাব্য রচনা করিয়াই বোধ হয় কবি মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট রায়গুণাকর উপাধি পাইয়াছিলেন।^{১২}

১১ কৃষ্ণচন্দ্র অন্নপূর্ণা প্রতিমাপূজার রীতি প্রচলন করেন, এবং কবিকে রায়গুণাকর উপাধি দিয়া তাঁহাকে অন্নদামাহাত্ম্য বিষয়ক কাব্য লিখিতে বলেন। কবি অন্নদামঙ্গলের প্রারম্ভে ‘কৃষ্ণচন্দ্রের সভা বর্ণনে’ বলিয়াছেন :

সেই বাজা এই অন্নপূর্ণার প্রতিমা ।

প্রকাশিয়া পূজা কৈলা অনন্ত মহিমা ।

কবি রায় গুণাকর ব্যাভিনাম দিয়া ।

ভারতেরে আজ্ঞা দিলা গীতের লাগিয়া ।

অন্নদামঙ্গলের তৃতীয় খণ্ড ‘মানসিংহ’ উপাখ্যানের সমাপ্তিতে কবি কাব্যরচনার সন উল্লেখ করিয়াছেন :

বেদ লয়ে কবি রসে ব্রহ্ম নিরূপিতা ।

সেই শকে এই গীত ভারত রচিতা ॥

অর্থাৎ ১৬৭৪ শকে (১৭৫২ খ্রীঃ অঃ) চল্লিশ বৎসর বয়সে কবি এই সুবৃহৎ কাব্য রচনা করেন। অন্নদামঙ্গল তিন খণ্ডে বিভক্ত : (ক) অন্নদামঙ্গল বা পৌরাণিক লৌকিক অংশ, (খ) কালিকামঙ্গল বা বিজ্ঞানসুন্দর, (গ) অন্নপূর্ণামঙ্গল বা মানসিংহ।^{৮৫} কাব্য তিনখানি একসঙ্গে রচিত না পৃথক সময়ে রচিত হইয়াছিল তাহা নিশ্চিত বলা যায় না। ঈশ্বর গুপ্ত বলিয়াছেন—কবি প্রথমে অন্নদামঙ্গল রচনা করেন। পরে রাজা কৃষ্ণচন্দ্র আদেশ করিলেন, “বিজ্ঞানসুন্দরের উপাখ্যান সংক্ষেপে বর্ণনা করতঃ ইহার সহিত সংযোগ করিতে হইবে।”^{৮৬} বিজ্ঞানসুন্দর পৃথকভাবে রচিত হোক আর নাই হোক, কবি তিনখানি কাব্যকে একই গ্রন্থে গাঁথিয়াছিলেন। কারণ তিনখানির মধ্যে কাহিনীর যোগসূত্রগত আত্মীয়তার বন্ধন রহিয়াছে। তিনখানি আখ্যান যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত তাহাতে সন্দেহ নাই। কারণ কবি তৃতীয় খণ্ড ‘মানসিংহ’র শেষেই সনের উল্লেখ করিয়াছেন, অত্র দুই খণ্ডে (অন্নদামঙ্গল ও কালিকামঙ্গল) পৃথকভাবে সনের কোন উল্লেখ নাই।

মহারাজা কৃষ্ণচন্দ্র কর্তৃক অন্নপূর্ণা পূজা উপলক্ষে মহারাজের নিজ কীর্তি এবং তাঁহার পূর্বপুরুষ ভবানন্দ মজুমদারের রাজ্য ও রাজা উপাধি লাভের কাহিনী বর্ণনাই ছিল কবির প্রধান উদ্দেশ্য। দেবী অন্নদা কিভাবে ভবানন্দ মজুমদারকে রূপা করিলেন, এবং ভবানন্দ কিভাবে জাহাঙ্গীরের দ্বারা

৮৫ ঈশ্বর গুপ্তের পুস্তিকা হইতে মনে হয়, কৃষ্ণচন্দ্র কবিকে দুকন্দরামের চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের অনুরূপ কাব্য রচনার আদেশ দেন। পরে বোধ হয় প্রথম খণ্ড অন্নদামঙ্গল গুলিয়া ইহাতে বিজ্ঞানসুন্দর আখ্যান জুড়িয়া দিতে বলেন। প্রচলিত জনশ্রুতিতেও দেখা যাইতেছে, কবি পৃথকভাবে বিজ্ঞানসুন্দর রচনা করিয়া রাজাকে পড়িতে দিয়াছিলেন। অন্ত কাব্যে ব্যস্ত মহারাজ কাব্যখানিকে তাকিয়ার উপর হেলাইয়া রাখেন। তাহাতে কবি একটু ক্ষুব্ধ হইয়া সরসভাবে বলিয়াছিলেন, উক্ত অবস্থায় রাখিলে কাব্যের রস গড়াইয়া পড়িবে। তখন কৃষ্ণচন্দ্র অন্ত কাব্য কেলিয়া রাখিয়া বিজ্ঞানসুন্দর পাঠ করেন এবং কবির আদিরস রচনার ভূয়সী প্রশংসা করেন। ইহাতে মনে হয়, বিজ্ঞানসুন্দর পৃথকভাবে রচিত হইয়াছিল। (উদ্য—দে কোম্পানী প্রকাশিত ভারতচন্দ্র গ্রন্থাবলী)

অন্নপূর্ণা পূজা করাইয়া রাজস্ব ও রাজ্য খেতাব লাভ করিলেন—ইহার বর্ণনাই ছিল কবির প্রচলিত উদ্দেশ্য। কিন্তু কবি পৌরাণিক অংশ বিশেষ ফলাও করিয়া বর্ণনা করিয়াছেন। বরং বিদ্যামুন্দর ও মানসিংহ আখ্যান মূল অন্নদামঙ্গলের তুলনায় কিছু নিম্নতর মনে হয়।

অন্নদামঙ্গল আখ্যানটি এইভাবে আরম্ভ হইয়াছে—বাঙলা তখন আলি-বর্দির (মহাবদ জঙ্গ) শাসনে ছিল। মুঘল সেনাবাহিনী ভুবনেশ্বর আক্রমণ করিয়া মন্দিরাদি ধ্বংস করিলে ক্রুদ্ধ মহাদেবের স্বপ্নাদেশের ফলে বর্গীর রাজা ভাস্কর পণ্ডিতকে বাঙলা লুটিয়া অত্যাচারকারী মুসলমানকে যথোচিত শাস্তি দিতে আদেশ দিলেন। তারপর বাঙলা দেশে ভয়াবহ বর্গীর উৎপাত শুরু হইল, আলিবর্দির রাজকোষ শূন্য হইয়া পড়িল। অত্যাচারী নবাব মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট বার লক্ষ টাকা নজরানা দাবি করিয়া বসিলেন। রাজা এত টাকা দিতে অপারগ হইলে আলিবর্দি তাঁহাকে মুর্শিদাবাদে কয়েদ করিয়া রাখিলেন। বিপন্ন রাজা কারাকক্ষেই দেবী অন্নদাকে চৌত্রিশ অঙ্কের বন্দনা করিলে দেবী স্বপ্নাদেশ দিলেন, অন্নদার মূর্তি গড়াইয়া পূজা করিলে রাজা বিপদ হইতে উদ্ধার পাইবেন, সভাসদ কবি ভারতচন্দ্রকে দেবী-মাহাত্ম্য বিষয়ক গান লিখিতেও আদেশ করিলেন :

সেই আজ্ঞামত রাজ্য কৃষ্ণচন্দ্র রায়।

অন্নপূর্ণা পূজা করি তহিলা দে দায় ॥

এবং

সেই আজ্ঞামত কবি রায় শুধাকর।

অন্নদামঙ্গল কহে নবরসতর ॥

অতঃপর পৌরাণিক আখ্যান অনুসরণে এবং কাশীষণ্ড অবলম্বনে ভারতচন্দ্র সতী ও মহাদেবের বিবাহ, যজ্ঞস্থলে দক্ষ কর্তৃক শিবলিঙ্গ, সতীর দেহত্যাগ, দক্ষযজ্ঞ নাশ, দক্ষের ছাগমুণ্ড প্রভৃতি বর্ণনা করিয়াছেন। তারপরে হিমাচল গৃহে সতীর উমা রূপে পুনর্জন্ম, হরধ্যানভঙ্গের জ্ঞান মদনের চেষ্টা, মহাদেব কর্তৃক মদনভঙ্গ, রতিবিলাপ প্রভৃতি পুরাপুরি পুরাণের ছাঁচে ঢালা হইয়াছে। ঋনিকটা লৌকিক ভাব-ভাবনানুযায়ী হরপার্বতীর বিবাহ ও কৈলাসে দাম্পত্যজীবন যাপনের কাহিনীও ইহার অন্যতম বর্ণিতব্য বিষয়। সেখানে দরিত্র শিবের সঙ্গে শিবানীর কোন্দল, শিবের ভিক্ষায় গমন, দেবীর মায়ায় ব্যর্থ

হইয়া প্রত্যাবর্তন প্রভৃতি বর্ণনাও আছে। তারপর মহাদেব দেবী অন্নপূর্ণার নিকট ‘সমুত পল্লাব’ পায়সপয়োধি পিষ্টক প্রভৃতি পঞ্চমুখে আহাৰ করিলেন। অতঃপর দেবীর মহিমাবৃদ্ধির জন্ত শিব কাশী নির্মাণ করিয়া তাহাতে “চতুর্বর্গ-প্রদা গড়িল অন্নদা অনন্ত নাম মহিমা।” দেবতাদের স্কচঠোর তপস্যায় দেবী দুর্গা অন্নপূর্ণা মূর্তিতে কাশীধামে অধিষ্ঠিতা হইলেন। চৈত্রমাসে শুক্লপক্ষে অষ্টমী তিথিতে “অবতীর্ণা অন্নপূর্ণা হইলা কাশীতে”। মধুমাসের উৎসব, কাঙ্ছেই যৌবনের কবি ভারতচন্দ্র দেবীর অধিষ্ঠান বর্ণনা করিতে গিয়া যৌবনের মোহনমন্ত্র ভুলেন নাই :

কলকোকিল অলিকুল বকুল ফুলে ।
বসিলা অন্নপূর্ণা মণি দেউলে ॥
বসল পরিমল লয়ে নীতল জল
পবনে চল চল উছলে কূলে ।
বসন্ত রাজা আনি ছয় রাগিণী রাণী
করিলো রাজধানী অপেক্ষমূলে ॥
কুহুমে পুনপুন ভ্রমর গুন গুন
মদন দিল গুণ ধন্যক হলে ।
যতেক উপবন কুহুমে হুশোভন
মধু সুদিত মন ভারত ভুলে ॥

ইহা ঠিক দেবীবন্দনার পটভূমিকা নহে। কিন্তু যেখানে কাল মধুমাস, সেখানে মদন যদি সায়ক শানাইতে থাকেন এবং ভ্রমরে গুন গুন করিয়া কবির মন বিকল করিয়া দেয়, তাহা হইলে কবিই বা কি করিবেন, আর দেবী অন্নপূর্ণাই বা কি করিবেন? অতঃপর সুদৃঢ় চৈত্রমাসে মহাদেব নিজে আত্মশক্তি অন্নপূর্ণার পূজা করিলেন। দেবী দেবতাদের বর দিয়া বলিলেন যে, মূর্তি প্রতিষ্ঠা করিয়া তাঁহার পূজা করিলে করতলে “তার ধর্ম অর্থ মোক্ষ কাম।”

ইহার পর আরও দুইটি কাহিনী আছে। একটিতে ব্যাসদেবের ব্যাসকাশী নির্মাণে ব্যর্থতা ও অশেষ দুর্গতি বর্ণিত হইয়াছে। ইহা পৌরাণিক কাহিনী—মার্কণ্ডেয় পুরাণের কাশীখণ্ডেব অন্তর্ভুক্ত। দ্বিতীয় কাহিনী হরি-হোড়ের ব্রহ্মাস্ত্র এবং ভবানন্দ মজুমদারের (কৃষ্ণচন্দ্রের খ্যাতিনামা পূর্বপুরুষ) প্রতি দেবীর রূপা বর্ণিত হইয়াছে। দ্বিতীয় কাহিনীটি কবিকল্পিত। কবি

প্রথম ও দ্বিতীয় কাহিনীর খানিকটা কাশীখণ্ড (মার্কণ্ডেয় পুরাণ) এবং ভাগবত ও অজ্ঞাত পুরাণ হইতে গ্রহণ করিয়াছেন। দেবীকর্তৃক ব্যাসের চলনা ‘কাশীপরিক্রমা’ নামক একখানি অর্বাচীন সংস্কৃত গ্রন্থে পাওয়া যায়, কাশীখণ্ডে এই বর্ণনা নাই। ইহাতে দেখা যাইতেছে, পরম বৈষ্ণব ব্যাসদেব সাম্প্রদায়িক ভেদবুদ্ধিবশতঃ হরিহরে ভেদ করিয়াছিলেন। যখন তিনি হরিভক্ত হইয়াছেন, তখন হরের নিন্দা করিয়াছেন, আবার হরির নিকট তর্জিত হইয়া তৎক্ষণাৎ হরিকে ছাড়িয়া ঘোরতর শিবভক্ত হইয়াছেন। এইরূপ হান্তকর সাম্প্রদায়িক ভেদবুদ্ধির জগ্ন শিবের নিকট তাঁহাকে অশেষ দুর্গতি ভোগ করিতে হইয়াছে। অতঃপর শিব যখন তাঁহাকে পর্ব ব্যতীত কাশী-পরিক্রমা নিষেধ করিয়া দিলেন, তখন ক্ষুব্ধ অপমানিত বৃদ্ধ ব্যাস নূতন করিয়া কাশী নির্মাণ করিবার উদ্যোগ করিলেন; ইহার জগ্ন সমস্ত দেবতার দ্বারস্থ হইলেন। দেবতার। তাঁহাকে এই বাতুলতা হইতে নিবৃত্ত করিতে চেষ্টা করিলে তিনি শিবের উপর চটিয়া অন্নপূর্ণার ধ্যান আরম্ভ করিলেন। অন্নপূর্ণা কি আর করিবেন, তাঁহাকে সে ডাকে সাড়া দিতে হইল। কারণ দেবতার।ও মন্দের অধীন। কিন্তু দেবী জরতীর ছদ্মবেশে আবিভূত হইয়া ধ্যানস্থ ব্যাসের ধ্যানে বিগ্ন করিয়া পুনঃ পুনঃ প্রস্থ করিতে লাগিলেন, “কি হইবে এখানে মরিলে?” বৃদ্ধ ব্যাস বিরক্ত হইয়া বলিয়া ফেলিলেন, “গর্দভ হইবে বুড়ী এখানে যে মরে।” দেবী ব্যাসের মুখ হইতে এই কথাই বাহির করিতে চাহিয়াছিলেন। ব্যাসের ভাগ্যদোষে বরই শাপ হইল—“তথাস্থ বলিয়া দেবী কৈলা অন্তর্ধান।” এইরূপে কাশীমহিমা রক্ষিত হইল। ব্যাসের অসম্ভব প্রচেষ্টার ফলস্বরূপ ব্যাসকাশী গর্দভ-বারাণসী নামে উপহসিত হইল।

অতঃপর দেবী মর্ত্যলোকে পূজা প্রচার করিতে আসিয়া কুবেরের অনুচর বসুন্ধরকে অনুচিত কর্মের জগ্ন অভিশাপ দিয়া নরলোকে জন্মগ্রহণ করিতে আদেশ করিলেন। বসুন্ধর মর্ত্যে গিয়া অতি দরিদ্র বিষ্ণুহোড়ের পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করিল—তখন তাহার নাম হইল হরিহোড়। এই স্থান হইতে তৃতীয় কাহিনী বা মর্ত্যলোকের কাহিনীর সূত্রপাত। ভারতচন্দ্র মহারাজ রূপচন্দ্রের পূর্বপুরুষ দেবীভক্ত ভবানন্দ মজুমদারের কীর্তি বর্ণনা করিবার জগ্নই পুরাতন মঙ্গলকাব্যের ছাঁদে এই কাহিনী রচনা করিয়াছেন।

অতি দরিদ্র বিষ্ণুহোড় কায়স্থ হইলেও দারিদ্র্যের জ্ঞাত লোকে তাহাকে 'বাহাগুরে কায়স্থ' বলিয়া উপহাস করিয়া থাকে। হরিহোড় মাতাপিতার ভরণপোষণের জন্ত মাঠঘাট ঘুরিয়া ঘুঁটে কুড়াইয়া কোনও প্রকারে জীবিকা নির্বাহ করেন। অতঃপর দেবী কৃপাপরবশ হইয়া বৃদ্ধার বেশে তাঁহার নিকট উপস্থিত হইয়া বর দিলেন, তুচ্ছ ঘুঁটে সোনার ঘুঁটে হইয়া গেল। দেবীর কৃপায় বড়লোক হইয়া হরিহোড় দেবীকে দিয়া এই কথা কবুল করাইয়া লইলেন যে, তিনি দেবীকে নিজে চলিয়া যাইতে না বলিলে দেবী তাঁহাকে ছাড়িয়া যাইতে পারিবেন না, তাঁহার গৃহে দেবীকে অচলা হইয়া থাকিতে হইবে। হরিহোড় দেবীর কৃপায় সম্পন্ন গৃহস্থ হইয়া কুলীন বংশের তিনকত্তা বিবাহ করিলেন ("ঘোষ বস্তু মিত্র মুখ্য কুলীনের কত্তা"), তারপর তিনি ঘটা করিয়া দেবীর পূজা করিলেন, মর্ত্যে দেবীর পূজা প্রচার লাভ করিল। মহা আনন্দে হরিহোড়ের দিন কাটিতে লাগিল। এদিকে দেবী বসুন্ধরকে মর্ত্যজীবন হইতে স্বর্গে ফিরাইয়া আনিবার জন্ত ব্যস্ত হইলেন, কারণ হরিহোড়কণী বসুন্ধরের দ্বারা মর্ত্যে তাঁহার পূজা প্রচার লাভ করিয়াছে। সুতরাং এখন তাঁহাকে স্বস্থানে ফিরাইয়া লইতে হইবে। স্বর্গে বসুন্ধরের স্ত্রী বসুন্ধরা দেবীর নিকট নিত্যই অনুযোগ করিত, তাহাকে স্বর্গে রাখিয়া দেবী তাহার স্বামীকে মর্ত্যে শাপ দিয়া পাঠাইলেন, এ তাঁহার কিরূপ বিচার! তখন দেবী ভাবিলেন, এই বসুন্ধরাকে কলহপরায়ণা রমণীরূপে মর্ত্যে পাঠাইয়া দিলে বসুন্ধরকে স্বর্গে ফিরাইয়া আনা সম্ভব হইবে। তখন বসুন্ধরা মর্ত্যে মহা ঠক ঝড়ু দন্তের কত্তারূপে জন্মগ্রহণ করিল, মর্ত্যজীবনে তাহার নাম হইল সোহাগী। শিশুকাল হইতেই সোহাগী কোন্দল বিভ্রায় পটিয়সী হইল। "বৃদ্ধকালে হরিহোড় বিয়া কৈল তারে"—চতুর্থপক্ষের স্ত্রী^{৪৬} সোহাগী হরিহোড়ের গৃহে আসিয়া এমন কোন্দল জুড়িয়া দিল যে, বাড়ীতে আর শান্তি রহিল না, দেবীও হরিহোড়ের আবাস ছাড়িতে ইচ্ছা করিলেন। কিন্তু পূর্ব প্রতিজ্ঞামতো হরিহোড় যাইতে না বলিলে তিনি তাঁহাকে ছাড়িতে পারেন না। তখন

৪৬ ডঃ সুকুমার সেন সোহাগীকে হরিহোড়ের 'বিতীর পক্ষের ভগ্নী-ভাৰ্ণা' (বাং. সা. ইতি. অপরাধ, পৃ. ৪৩৩) বলিয়াছেন। ইহা ঠিক নহে। কারণ ইহার পূর্বেই হরিহোড় ঘোষ, বস্তু ও মিত্রের তিন মুখ্য কুলীনের কত্তা বিবাহ করিয়াছিলেন। সুতরাং সোহাগী তাঁহার চতুর্থ পক্ষের স্ত্রী।

দেবী ব্যাসকে যেমন ছলিয়াছিলেন তেমনি হরিহোড়কে ছলনার নিমিত্ত তাঁহার কন্ডা সাজিয়া আসিয়া বিদায় চাহিলেন। বিরক্ত হরিহোড় মনে করিলেন, “জামাই এসেছে তার কন্ডারে লইতে।”—“ক্ৰোধভরে হরিহোড় ‘যাহ যাহ’ বলে।” দেবী এই কথারই অপেক্ষায় ছিলেন। তিনি তৎক্ষণাৎ ঝাঁপি লইয়া হরিহোড়ের ভবন ত্যাগ করিয়া গাঙ্গিনী নদী পার হইয়া আন্দুলিয়া গ্রামে ভবানন্দ মজুমদারের গৃহে চলিলেন তাঁহাকে কৃপা করিতে। ইহার পূর্বেই দেবী অনুচিত কর্মের জন্ত কুবেরের পুত্র নলকুবর এবং তাহার দুইপত্নী চল্লিণী ও পদ্মিনীকে অভিশাপ দিয়া মর্ত্যভূমিতে পাঠাইয়া দিয়াছিলেন। কারণ দেবী দেখিয়াছিলেন, বৃদ্ধ বুদ্ধিহত হরিহোড় চতুর্থপক্ষের কোন্দলী স্ত্রী সোহাগীর জন্ত দুর্ভাগ্য টানিয়া আনিতেছেন। এখন দেবী কাহাকে আশ্রয় করিয়া মর্ত্যধামে নিজ পূজা প্রচার করাইবেন? নলকুবরকেই সেই কর্মের উপযুক্ত মনে করিয়া তিনি তাহার সামান্য অপরাধে দুই পত্নীর সহিত তাহাকে অভিশাপ দিয়া মর্ত্যে পাঠাইয়া দিলেন। অভিশপ্ত নলকুবর মর্ত্যে আন্দুলিয়া গ্রামের রাঢ়ী ব্রাহ্মণ রামসমান্দার ও তাঁহার পত্নী সীতাদেবীর পত্ররূপে জন্মগ্রহণ করিলেন। পৃথিবীতে আসিয়া নলকুবরের নাম হইল ভবানন্দ। তাঁহার দুই পত্নী চল্লিণী ও পদ্মিনীও মর্ত্যে চল্লমুখী ও পদ্মমুখী নামে জন্মগ্রহণ করিলেন। যথাকালে তাঁহারাও ভবানন্দের দুই পত্নী-রূপে তাঁহার গৃহে স্থান পাইলেন। পরমভক্ত ভবানন্দ-ভবনে আসিবার জন্য দেবী গাঙ্গিনী নদীর (বর্তমান কুমারগরের নিকটবর্তী জলাঙ্গী) পশ্চিম পারে অবস্থিত বড়গাছি গ্রামের হরিহোড়ের আবাস ছাড়িয়া পূর্বপারে আন্দুলিয়া গ্রামে যাত্রা করিলেন। এক সরলপ্রাণ পাটনী তাঁহাকে পার করিয়া দিলে তিনি তাহাকেও কৃপা করিলেন। দেবী নৌকায় যে কাঠের সৈঁউতির উপর চরণ রাখিয়াছিলেন তাহা সোনা হইয়া গেল। দেবীর রূপায় হরিহোড়ের ঘুঁটে যদি সোনায় পরিণত হয়, তাহা হইলে কাঠের সৈঁউতি সোনা হইবে তাহাতে আর আশ্চর্য কি? কিন্তু ঈশ্বরী পাটনী পাটোয়ারী বুদ্ধিবিশিষ্ট হরিহোড়ের মতো ঐশ্বর্য প্রার্থনা করিল না, শুধু এই মাত্র প্রার্থনা জানাইল, “আমার সম্ভান যেন থাকে হৃদে ভাতে।” দেবী নির্লোভ পাটনীকে সেই বর দিয়া অদৃশ্য হইলেন। পাটনী সেই কথা ভবানন্দকে জানাইলে তিনি পুলকিত চিত্তে গৃহে আসিয়া দেখিলেন, “মেঝেয় এক মনোহর ঝাঁপি।”

ভবানন্দ বুঝিলেন—দেবী তাঁহাকে কৃপা করিয়াছেন। দৈববাণী যোগে দেবী कहিলেন :

এই ঝাপি বড়ে রাখ কভু না খুলিবে।

ভোর বংশে মোর দয়া প্রধান থাকিবে ॥

অতঃপর কবি অল্পদামজলের প্রথম অংশের কাহিনী শেষ করিয়া প্রতাপ-আদিত্য-মানসিংহের সময় বর্ণনায় অগ্রসর হইয়াছেন। কিন্তু তাহার পূর্বে তিনি দ্বিতীয় উপাখ্যান বিভাসুন্দরের কাহিনী সারিয়া লইয়াছেন।

অল্পদামজলের প্রথম খণ্ডের কাহিনীর মধ্যে যে তিনটি উপকাহিনী আছে—হরপার্বতী-বাসদেব, হরিহোড় ও ভবানন্দ—তন্মধ্যে কবি দেবদেবীর কাহিনী গ্রন্থে বহু স্থলে পৌরাণিক ধারা অনুসরণ করিলেও কাহিনী ও চরিত্রগুলিতে বিশেষ কোন দেবমহাত্ম্য রক্ষা করেন নাই। হরগৌরীর বিবাহে শাক্তী ও এয়োগণের বিড়ম্বনা বর্ণনায় কৌতুকরসে কবি নিজেই উত্তরোল হইয়া পড়িয়াছেন। ঘটক নারদকে গালি দিয়া মাতা মেনকা যখন বলেন :

ওরে বুড়া আটকুড়া নারদা অল্পেয়ে।

হেন বর কেমনে আনিলি চক্ষু খেয়ে ॥

তখন একেবারে বাঙালী ঘরের জীবন যেন প্রত্যক্ষ হইয়া ওঠে।^১ কিন্তু কবি রঙ্গরহস্য করিলেও বাগ্‌ভঙ্গিমায় যে বৈচিত্র্য সৃষ্টি করিয়াছেন তাহার মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। মেনকার জবানীতে উক্ত এই ছত্রগুলি মধ্যযুগীয় বাক্যরীতির সার্থক দৃষ্টান্ত হিসাবে গৃহীত হইতে পারে :

আই আই ওই বুড়া কি এই গৌরীর বর লো।

ধিয়ার বেলা এয়োর মাঝে হৈল দিগম্বর লো ॥

উমার কেশ চামর ছটা

তামার শলা বুড়ার জটা

তার বেড়িয়া ফোপায় ফণী দেখে আসে জ্বর লো ॥

*

*

*

*

উমার গলে মণির হার

বুড়ার গলে হাড়ের ভার

কেমন কবে ওমা উমা করিবে বুড়ার ঘর লো।

আমার উমা মেয়ের চুড়া

ভালড় পাগল ওই লো বুড়া।

ভারত কহে পাগল নহে ওই ভুবনেশ্বর লো ॥

এখানে ‘ফোপায় ফণী’ একটি বিচিত্র আধুনিক প্রয়োগ বলিয়া গৃহীত হইতে পারে।

ব্যাস প্রসঙ্গে কবি যে বেদব্যাসকে “বৈষ্ণববেশী ভাঁড়”^{৪৭} রূপে আঁকি-
য়াছেন তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু তাই বলিয়া এই মন্তব্যও যুক্তিসঙ্গত
নহে—“ব্যাসের বর্ণনা ভারতচন্দ্রের চরিত্রচিত্রণ-অঙ্কমতঃ শোচনীয়
নিদর্শন।”^{৪৮} ভারতচন্দ্র অর্বাচীন পুরাণ অবলম্বনে কৃষ্ণচন্দ্রের প্রীতি এবং
সভাসদদের আনন্দ বর্ধনের জন্ত এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। অবশ্য
তাহার সঙ্গে কবির ভক্তিও ছিল। নিতান্ত রঙ্গব্যঙ্গ করিবার জন্ত তিনি
এই কাব্যরচনা করেন নাই—মঙ্গলকাব্যের ধারানুবর্তী এই শেষ সার্থক কাব্যে
মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীর পরিকল্পনাই অনুসৃত হইয়াছে। [দেবতা বা দেবীর
পূজা প্রচারের জন্ত শাপ-ভ্রষ্ট দেবকুমারের মর্ত্যে নরজন্ম গ্রহণ এবং তাহার
সাহায্যে নিজ নিজ পূজা প্রচার—প্রায় সমস্ত মঙ্গলকাব্যেরই ইহা চিরাচরিত
motif; ভারতচন্দ্রও সেই আদর্শ অনুসরণ করিয়াছেন। হরিহোড় ও
ভবানন্দ—দুই জনেই শাপভ্রষ্ট। তাঁহাদের দ্বারা দেবী নিজের পূজা প্রচারের
চেষ্টা করিয়াছিলেন, কিন্তু বৃদ্ধ হরিহোড়ের বুদ্ধিভ্রংশতা ও পত্নী সোহাগীর
নীচ ব্যবহারে তিনি তাঁহাকে ছাড়িয়া ভবানন্দ মজুমদারের প্রতি কৃপা বর্ষণ
করেন। ভবানন্দ জমিদারী খেলাত পাইলেন, ‘রাজা’ খেতাব পাইলেন,—
তারপর খুব ঘট করিয়া দেবী অন্নদার পূজা করিলেন। তাঁহার বংশ রাজ-
বংশ বলিয়া খ্যাতি লাভ করিবে, তিনি দেবীর নিকট এই বরও পাইলেন।
সেই রাজা হইলেন মহাবাজ কৃষ্ণচন্দ্র রায়—কবির পৃষ্ঠপোষক। সুতরাং
এই কাব্যের পটভূমিকা যেমন মঙ্গলকাব্যের দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছে, তেমনি
আবার রাজমনোরঞ্জন প্রমুখ বাসনাও কবিকে অনুপ্রাণিত করিয়াছে।]
মঙ্গলকাব্যে যেরূপ দেবদেবী চরিত্র চিত্রিত হইয়াছে, ভারতচন্দ্র অন্নদামঙ্গলে
সেই ধারারই অনুবর্তন করিয়াছেন। তবে রাজসভার বিদগ্ধ কবি দেবতাদের
সঙ্গে রঙ্গকৌতুক জুড়িয়া দিয়াছেন, তাঁহাদিগকে কৃষ্ণনগরের রাজপথে বাহির
করিয়াছেন—তাঁহারা অনেকটা ঘরের মানুষ হইয়া পড়িয়াছেন। মহাদেব
ভিক্ষায় বাহির হইয়া মায়ামুখ জীবকে চৈতন্ত দান করিবার জন্ত ডাকিল
বলেন :

৪৭ ডঃ সুকুমার সেন—বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস, ১ম (অপরাধ), পৃ. ৪৭২

৪৮ এ

চেত রে চেত রে চিত ডাকে চিদানন্দ ।

চেতনা বাহার চিত্তে সেই চিদানন্দ ॥

কিন্তু এই আত্মানে ‘চিদানন্দের দল’ বিশেষ সাড়া দিল না, বাহির হইয়া আসিল যত ‘রঙ্গচিহ্ন’ (চ্যাঙড়া ?) :

কেহ বলে ওই এল শিব বুড়া কাপ ।

কেহ বলে বুড়াটি খেলাও দেখি সাপ ।

কেহ বলে জটা হৈতে বার কর জল ।

কেহ বলে জ্বাল দেখি কপালে অনল ।

* * * *

কেহ বলে নাচ দেখি গাল বাজাইয়া ।

ছাই মাটি কেহ গার দেয় ফেলাইয়া ॥

কিন্তু শিবের ইহাতে ভ্রক্ষেপ নাই, ভোলা মহেশ্বর শিশু-ভোলানাথদের সঙ্গে পরম কৌতুক বোধ করিতে লাগিলেন । এখানে শিবের ভিখারী-মূর্তি পৌরাণিক মহিমাকে ক্ষুণ্ণ করিয়াছে বটে, কিন্তু বাস্তবচিত্র ও চরিত্রাঙ্কনে কবি যে বিশেষ পারদর্শী তাহা স্বীকার করিতে হইবে । ভারতচন্দ্রের শিব কখনও পার্বতীর সঙ্গে কলহ করিতেছেন, কখনও ব্যাসের উপর চটিয়া উঠিয়া অগ্নিমূর্তি ধারণ করিতেছেন, কখনও দেবীর সঙ্গে গভীর তত্ত্বকথা আলোচনা করিতেছেন, হরিহর অভেদ ঘোষণা করিতেছেন, কখনও নারদের কথায় সং সাজিতেছেন—বিবাহের সভায় শান্তডী ঠাকুরাণী ও এয়োদের সম্মুখে সবেমাত্র-সম্মল বাঘাস্বর খসিয়া পড়িলেও তাঁহার কোন আপত্তি নাই দেখা যাইতেছে । আবার কখনও-বা কামদেবকে অশিষ্টতার জন্ত দারুণ শাপ দিয়াও কামবাণে ক্ষিপ্ত হইয়া কামারি ঘৃণ্য আচরণ করিতেছেন :

মরিল মদন তবু পঞ্চানন

মোহিত তাহার বাণে ।

বিকল হইয়া নারী তপাসিয়া

কিরেন সকল স্থানে ॥ ✓

কামে মত্ত হর দেখিয়া অপ্সর

কিন্নরী দেবী সকল ।

বার পলাইয়া পক্ষাত তাড়িয়া

কিরেন শিব চকল ॥

দেবী বলিয়াছেন, “হয় লয়ে নরলীলা করিবারে চাই।”^{৪১} কবি অন্নদামঙ্গলে দেবদেবীর নরলীলাই বৰ্ণনা করিয়াছেন। যথাসময়ে শিবের মৌতাত সেবা না হওয়াতে তাঁহার দুৰ্গতি কবি মহেশ্বরের জবানীতে যেভাবে বৰ্ণনা করিয়াছেন, তাহাতে চোখের সামনে নেশাগ্রস্ত বৃদ্ধের বিড়ম্বিত জীবন কৌতুকরসে সিক্ত হইয়া ফুটিয়া ওঠে :

এত বেলা হৈল দেব সিদ্ধি নাহি বাই।

বুদ্ধি হারা হইয়াছি শুদ্ধি নাহি পাই।

ঈশ্বর হৈলু দেব মুখে উড়ে ফেঁকে।

ভেতাচাকা লাগিল ভুলিয়া হৈলু ভেঁকে।

অন্নদার জরতী মূর্তি বৰ্ণনায়ও কবি অসাধারণ নৈপুণ্য, তীক্ষ্ণ পর্যবেক্ষণশক্তি ও চরিত্রচিত্রণের দূৰ্ভট কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। পরবর্তী যুগে লোকচরিত্রাঙ্কনে নাট্যকার দীনবন্ধু যে নিঃস্পৃহ বাস্তববোধের পরিচয় দিয়াছিলেন, ভারতচন্দ্রের অন্নদামঙ্গলে দেবদেবী ও নরনারীর চরিত্রে তাহার পূৰ্বাভাস পাওয়া যাইবে। প্রত্যক্ষ করিয়া তোলা যদি চরিত্রসৃষ্টির মৌলিক বৈশিষ্ট্য হয়, তাহা হইলে ভারতচন্দ্র সে বৈশিষ্ট্যের পূর্ণ অধিকারী। দুই-একটি রেখার টানে চরিত্রের অন্তর্নিহিত বৈশিষ্ট্যকে তিনি জীবন্ত করিয়া তুলিয়াছেন। উদাহরণ স্বরূপ দুইটি চরিত্রের কথা ধরা যাক। হরিহোড় ও ঈশ্বরী পাটনী—দুই জনেই দরিদ্র, দুইজনেই দেবীর কৃপা লাভ করিয়াছিল। হরিহোড়কে কৃপা করিয়া দেবী তুচ্ছ ঘুঁটেকে সোনার ঘুঁটে করিয়া দিলেন—অতুল ঐশ্বর্য দিলেন।

৪১ এ বিষয়ে ডঃ হুকুমার সেন মনে করেন, “মুকুন্দরাম দেবতাকে মানুব করিয়াছেন, ভারতচন্দ্র দেবতাকে নট করিয়াছেন।” (বা. সা. ইতি. অপরাধ, পৃ. ৪৩০) কিন্তু আমাদের মনে হয় যে, দেবচরিত্রে যে স্বাভাবিক মানবিক গুণের জন্ত আমরা মুকুন্দরামের প্রশংসা করি, সেই একই গুণ ভারতচন্দ্রের দেবদেবীর চরিত্রে আছে। পার্থক্যের মধ্যে ভারতচন্দ্র দেবচরিত্রে সরস-কৌতুক ভাব যোগ করিয়া দিয়াছেন, মুকুন্দরাম তাহা করেন নাই। ইহার কারণ—জীবন সম্বন্ধে দুই কবির পৃথক দৃষ্টিভঙ্গী ও দুই জনের পৃথক পরিবেশ। ভারতচন্দ্রের কিছু পূৰ্ব হইতেই লোকাভিনয়ে দেবদেবীর ভাঁড়ামি শুরু হইয়া গিয়াছিল। ডঃ সেন ভারতচন্দ্রের ব্যাসদেবকে ‘ভাঁড়’ চরিত্রে বলিয়াছেন। কিন্তু সেই ভাঁড়ের ‘ভাঙপতি’ স্বয়ং বড়ু চণ্ডীদাস। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের নারদের সঙ্গে রায় গুণাকরের ব্যাস চরিত্রের তুলনা করিলেই বুঝা যাইবে। আসল কথা, মধ্যযুগের সাহিত্যে, বিশেষতঃ মঙ্গলকাব্যে পৌরাণিক ও লৌকিক সংস্কার মিশিয়া গিয়াছিল। ভারতচন্দ্র ন.ন. পুরাণভক্তের দোহাই দিলেও লৌকিক সংস্কারের প্রতি আকর্ষণ ছাড়িতে পারিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না।

কিন্তু চতুর হরিহোড় বিষয়-সম্পত্তি হইতে বঞ্চিত হইলেও বিষয় বুদ্ধি হইতে বঞ্চিত ছিলেন না। তিনি ভাবিলেন, ঘুঁটে সোনা হইলে বা রাজার ঐশ্বর্য লাভেও স্বস্তি নাই—দুই দিনে তাহা উড়িয়া যাইতে পারে—তদুপরি দেবতাদের মেজাজ-মর্জিতে বিশ্বাস নাই। এখন তুষ্ট আছেন বটে, কিন্তু কষ্ট হইতেও বিলম্ব হইবে না। তাই তিনি দেবীর কাছে প্রার্থনা করিলেন :

হরিহোড় কহে মাগো কর অবধান ।

চঞ্চলা তোমার কৃপা চঞ্চলা সমান ॥

অনুগ্রহ করিতে বিস্তর কণ নহে ।

নিগ্রহ করিতে পুন বিলম্ব না সছে ॥

তবে লব ধন আগেরে দেহ এই বর ।

বিদায় না দিলে না ছাড়িবে মোর গর ॥

এইভাবে তিনি স্কোশলে দেবীকে নিজের বাটাতে বরাবরের জন্ত বন্দী করিয়া চিরকালের জন্ত সুখসৌভাগ্য লাভের পথ প্রশস্ত করিবার অভিসন্ধি করিলেন। অপরদিকে ঈশ্বরী পাটনী স্বচ্ছন্দে সোনার সঁউতিখানা বেচিয়া কোঠা-বালাখানা বানাইতে পারিত, তাহাকে আর গাঙ্গিনী নদীতে খেয়া বাহিতে হইত না। কিন্তু দেবী যখন বর দিতে চাহিলেন, তখন সেজোড়হাতে বলিল, “আমার সম্মান যেন থাকে দুধেভাতে।” তাহার নির্লোভ জীবনের প্রসন্নতা এবং সূচতুর হরিহোড়ের হিসাবী কোশল—কবি দুইটি চরিত্রে চমৎকার ফুটাইয়াছেন।

বাকরীতির অভূতপূর্বতা, অন্ত্যানুপ্রাস ও অলঙ্কারের নিপুণ প্রয়োগ, নানাপ্রকার সংস্কৃত ছন্দের বাংলা রূপান্তর, হান্তকৌতুকের যথাবিহিত ব্যবহার—প্রভৃতি উচ্চ কলাগুলির পরিচয় অন্নদামঙ্গলের প্রথম খণ্ডেই পাওয়া যাইবে।

অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে রাষ্ট্র ও সমাজ ভাঙিয়া পড়িতেছিল, মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের মতো অনেকের ভাগ্যে ক্ষণেকে রাজানুগ্রহ জুটিত, ক্ষণেকে হাতে দড়ি পড়িত। মুঘল শাসনের অন্তিম মুহূর্তে অবক্ষয়ী জীবনাদর্শ যে কীভাবে গোটা বাঙালী সমাজকে নিঃশেষ করিয়া আনিতেছিল তাহা সেযুগের কথা আলোচনা করিলেই দেখা যাইবে। সেই আবহাওয়ায় ভারতচন্দ্রের নৈতিক জীবন বর্ধিত হইয়াছে। দেশের মন হইতে তখন আত্মবিশ্বাস মুছিয়া গিয়াছে, চারিদিকে শাঠ্যঘড়যন্ত্রের খেলা শুরু হইয়াছে।

ফলে দেবদেবীর প্রতি বহুকালাগত বিশ্বাস ও শ্রদ্ধাও কিঞ্চিৎপরিমাণে শিথিল হইয়া গিয়াছিল। ভারতচন্দ্র-অঙ্কিত দেবদেবীর চরিত্রে ধূলাবালি লাগিলে কবিকে দোষ দেওয়া যায় না। কারণ সেই দুর্নিরীক্ষ্য আঁধির মধ্যে পড়িয়া কেহই দৃষ্টি স্বচ্ছ রাখিতে পারেন নাই। তাহা না হইলে ভক্তসাধক রামপ্রসাদ শাস্ত্র ভক্তির রক্তবাস ত্যাগ করিয়া বিদ্যাসুন্দরের বাসন্তী বাস পরিয়া অনুচিত বর্ণনায় মত্ত হইবেন কেন? তবে ভারতচন্দ্রের মনে কোনওপ্রকার ভক্তি ছিল না, কৌতুকসর্বস্ব কবি দেবতাদের লইয়া যাত্রার অধিকারীর সাধ মিটাইয়াছেন, এইরূপ মন্তব্যও ঠিক নহে। অল্পদাম্ভল ফরমায়েরী রচনা হইলেও কবির ভিত্তিমত অন্তরটি বহু স্থলেই শুচিস্নাত রূপেই আত্মপ্রকাশ করিয়াছে। তবে এই প্রসঙ্গে একটি কথা উল্লেখযোগ্য। ভারতচন্দ্র শিবশিবানীর চরিত্রে বহুস্থলে লৌকিক ভাবের বশে বাস্তবচিত্রের আকারেই অঙ্কন করিয়াছেন, স্থানে স্থানে হাস্যপরিহাস কৌতুকেও যোগ দিয়াছেন; কিন্তু শিবায়ন কাব্যে বর্ণিত কুচনী প্রসঙ্গের দুইবার উল্লেখ করিলেও কোথাও এ বিষয়ে কোন বর্ণনা দেন নাই।^{৭০} দেবদেবীকে লইয়া কবি যতই কৌতুক করুন না কেন, কৃষ্ণনগরের শিষ্টজনের সম্মুখে তিনি শিবায়ন কাব্যের সমাজিত বিষয় পেশ করিতে সঙ্কোচ বোধ করিয়াছিলেন। সে যাহা হউক—পণ্ডিত, সুরসিক ও কবি ভারতচন্দ্র রাজপ্রীতার্থে অল্পদার পূজা প্রচারের জন্ত প্রধানতঃ পৌরাণিক কাহিনীই অবলম্বন করিয়াছিলেন। কারণ রায়গুণাকর

৭০ (১) একবার অন্নপূর্ণা মহাদেবকে পরিহাস করিয়া বলিয়াছিলেন :

অর্থ অল্প যদি মোর অঙ্গে মিলাইবা

কুচনীর বাড়ী তবে কেমনে যাইবা ॥

এই কথায় শিব একটু লজ্জা পাইয়া বলিয়াছিলেন, “তোমার সহিত নহে এমন মরম”। এখানে দেখা যাইতেছে, দেবীর সবস অভিযোগ শিব এবং শিবভক্ত ভারতচন্দ্র—দুই জনে কিঞ্চিৎ ‘সরম’ স্বীকার করিয়া লইয়াছেন।

(২) বহুজ্ঞর বিরহে বহুজ্ঞরা দেবীর কাছে অশ্রুযোগ করিয়া বলিয়াছিল :

শিব যদি যান কত কুচনীর বাড়ী।

ভাবহ আপনি কত কর তাড়াতাড়ি ॥

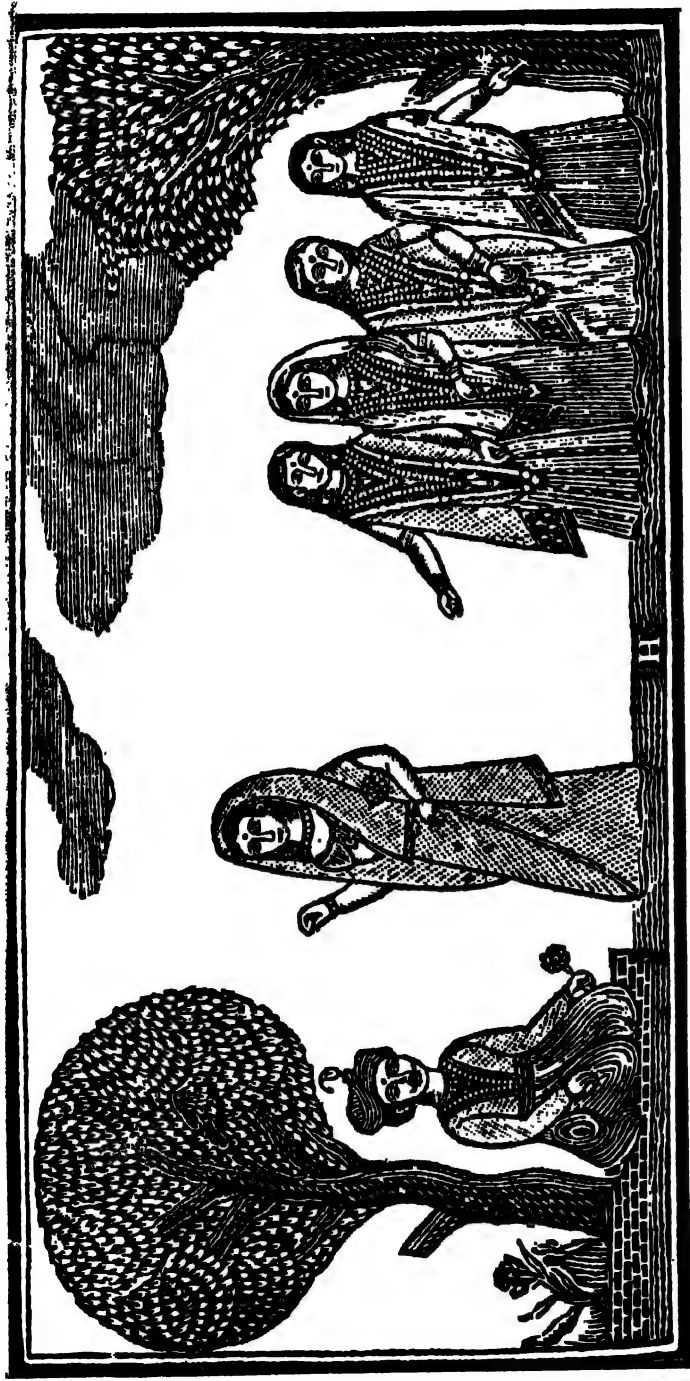
হুতরাং কুচনী প্রসঙ্গ ভারতচন্দ্র জানিতেন, কিন্তু তাহা উল্লেখমাত্র করিয়া এড়াইয়া গিয়াছেন। যদি প্রামাণ্য রক্তচামালি কবির লক্ষ্য হইত, তাহা হইলে তিনি শিবের কুচনী পাড়ার যাত্রা বর্ণনা করিয়া লঘু রসের চূড়ান্ত করিয়া ছাড়িতেন।

সেই সভার রাজকবি ছিলেন—যেখানে শাস্ত্রজ্ঞ পণ্ডিতগণ নিত্য অবস্থান করিতেন, এবং স্বয়ং মহারাজ তাঁহাদের সঙ্গে শাস্ত্রালাপ করিতেন। সুতরাং কবি গ্রাম্যকাহিনী বাদ দিয়া অর্বাচীন পুরাণ হইতে অল্পদাম্ভলের কাহিনী চয়ন করিয়াছেন, চরিত্র নির্মাণ করিয়াছেন। অবশ্য হরিহোড় ও ভবানন্দ-ঘটিত কাহিনী তাঁহার নিজস্ব পরিকল্পনা এবং এই অংশের কাহিনী ও বাস্তব বর্ণনা কবিকৃতিত্বই প্রমাণ করিতেছে। ভারতচন্দ্রের দেবদেবীর পরিকল্পনা আমাদের মার্জিত পৌরাণিক সংস্কারে কিঞ্চিৎ আঘাত করে, তাহা অস্বীকার করা যায় না। ইহার জন্য কবিও কিছুটা দায়ী। ক্রিষ্ণ-নগরে যে নাগরিক সংস্কার গড়িয়া উঠিয়াছিল, তাহাতে মুর্শিদাবাদের যে কিছু দান ছিল না, তাহা মনে হয় না। মুর্শিদাবাদের দরবারী আদর্শের জাঁকজমক, বিলাসিতা, ইহমুখিতা, নৈতিক চরিত্রের শিথিলতা—প্রভৃতি জাতীয় চরিত্রের অধঃপতনের সোপানগুলি অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি বেশ স্পষ্ট হইয়া উঠিতেছিল। ভারতচন্দ্রের দেবদেবীদের চরিত্রে সেই যুগের কিছু ছাপ পড়িলে ক্ষোভের কারণ নাই। তবে একথাও স্বীকার্য—ইহার জন্য রায়গুণাকর পুরাপুরি দোষী নহেন, অর্বাচীন শিবপুরাণে (প্রাচীন পুরাণকেও এই দোষ হইতে বাদ দেওয়া যায় না), মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত কাশী-খণ্ডে, আরও নানা স্থলে দেবদেবীদের চরিত্র মাঝে মাঝে যেভাবে চিত্রিত হইয়াছে তাহাতে দেবমহিমা বিশেষভাবে ক্ষুণ্ণ হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই। ভারতচন্দ্র সেই আদর্শে খানিকটা কোড়ুকরস সঞ্চার করিয়া তাঁহাদিগকে ঘণার পাত্র না করিয়া কোন কোন সময়ে পরিহাসের পাত্র করিয়া তুলিয়াছেন। শিবপুরাণে কামারির কামুক বর্ণনা প্রচুর পাওয়া যায়। কিন্তু মদনভঙ্ষ প্রসঙ্গে ভারতচন্দ্র কিঞ্চিৎ মাত্রা ছাড়াইলেও অত্র শিবচরিত্রকে কলুষিত হইতে দেন নাই। এই প্রসঙ্গে আরও একটা কথা উঠিবে, তিনি আন্তরিক আবেগের চিত্র বড় একটা আঁকিতে পারেন নাই। যেখানে তিনি কল্পণ বেদনা ও বিলাপ সৃষ্টি করিতে গিয়াছেন সেখানেই তাহা কৃত্রিমতা-দোষদুষ্টি ও হাস্যকর হইয়া পড়িয়াছে। পতিশোকে রতির বিলাপ বর্ণনাতেই তাহার প্রমাণ পাওয়া যাইবে। কবি এই ভাবে রতিবিলাপ আরম্ভ করিয়াছেন :

পতি শোকে রতি কাদে

বিনাইয়া নানা হাঁদে

ভাগে চক্ষু জলের ওরফে।



বকুলভলায় সুন্দর ও মালিনী—বিজ্ঞানসুন্দর

(১৮১৬ সালে প্রথম-মুদ্রিত, আনন্দামঙ্গলের অন্তর্ভুক্ত বিজ্ঞানসুন্দরের কাঠখোদাই)

কিন্তু কবির চক্ষু অশ্রুসজ্জল হয় নাই। বাঁধা পথ ধরিয়া কবি পতিহার্য্য সন্ত-
বিধবার বিলাপ বর্ণনা করিয়াছেন, কিন্তু তাহাতে আন্তরিকতা ফুটিতে
পারে নাই। রতি যখন 'নানা ছাঁদে' ইনাইয়া বিনাইয়া কাঁদিতে কাঁদিতে
বলেন :

আহা আহা হরি হরি উহ উহ মরি মরি
হার হার গোসাই গোসাই।

তখন তাহা করুণরস অপেক্ষা হান্তরসেরই অধিক উপযোগী হইয়া দাঁড়ায়।
কারণ করুণরস, গভীর হৃদয়াবেগ—এ সমস্ত ব্যাপারে ভারতচন্দ্রের বিশেষ
দক্ষতা ছিল না, মানসিক প্রবণতাও ছিল না। তীক্ষ্ণ তির্যকতা, হান্তকৌতুক,
অসঙ্গতির চমকপ্রদ উজ্জলতা, রঙ্গব্যঙ্গের উত্তরোল উল্লাস, বাগভঙ্গীর শানিত
প্রকাশ—ইহাতেই তাঁহার কৃতিত্ব।^{৫১} রায়গুণাকর হৃদয়ের ব্যাপারী নহেন,
তাহা কে অস্বীকার করিবে? ^{৫২} এক শতাব্দী পরবর্তী কালের কবি ঈশ্বর
গুপ্ত যথার্থই রায়গুণাকরের উপযুক্ত শিষ্য হইয়াছিলেন—উভয়ের মনোধর্মের
মধ্যে বিশেষ সাদৃশ্য ছিল। সে যাহা ইউক, কাহিনীগ্রন্থন, চরিত্রসৃষ্টি,
পৌরাণিক ও লৌকিক ভাবের সংমিশ্রণ, অসাধারণ বাগ্‌বৈদম্ব্য প্রভৃতি বিচার
করিলে অন্নদামঙ্গলকে মঙ্গলকাব্য শাখার মধ্যে বিশিষ্টরূপে গণ্য করিতে
হইবে।

অন্নদামঙ্গলের দ্বিতীয় খণ্ড বিদ্যাসুন্দর নামে পরিচিত হইলেও ইহাকে
প্রকৃত পক্ষে 'কালিকামঙ্গল' বলা যাইতে পারে—কারণ কবি ইহাতে পূর্ব-
প্রচলিত কালিকামঙ্গলের ধারাই অনুসরণ করিয়াছেন।^{৫৩} বোধ হয় নিমন্তর
কবি কৃষ্ণরাম দাসের কালিকামঙ্গলের উপর ভারতচন্দ্র ভিত্তি করিয়াছিলেন

^{৫১} অবশ্য অন্নদামঙ্গলের দুই এক স্থলে আন্তরিকতাও ফুটিয়াছে। যেমন—হরগৌরীর
কণোপকণন—

আমারে ছাড়িও না। ভবানি।
সুশীলা হইয়া শিলায় জন্মিয়া
শিলাময় হিয়া হইও না।
এ খোর পাখারে ফেলিয়া আমারে
দোষ বারে বারে লইও না।

ইহা কবির উক্তি হইলেও ইহাতে মহাদেবের ত্রিকমধুর পত্নীপ্রীতি ফুটিয়াছে।

এবং সংস্কৃত ‘চৌরপঞ্চাশিকা’ হইতে নানা সাহায্য গ্রহণ করিয়াছিলেন। ভারতচন্দ্র অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধ—প্রায় একশত বৎসর ধরিয়া বাঙলা দেশে, বিশেষতঃ নাগরিক সমাজে অখণ্ড জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন শুধু এই কাব্যটির জন্ত। ছাপাখানার যুগে লোকরুচির প্রয়োজনে অনেক মুদ্রাকর অল্পদাম্ভলের তিন খণ্ডের মধ্যে শুধু ‘বিদ্যাসুন্দর’ অংশটি ছাপাইয়া প্রচুর বিক্রয় করিতেন। সেযুগে এবং এযুগেও অনেকে ভারতচন্দ্রকে শুধু ‘বিদ্যাসুন্দর’ের কবি বলিয়াই জানেন। ঊনবিংশ শতাব্দীর মাঝামাঝি গোপাল উড়ে টপ্পার চণ্ডে এই বিদ্যাসুন্দরকে নৃত্যগীতে ঢালিয়া কলিকাতার সমাজে অতিশয় খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন। শিফ্ট সমাজে ভারতচন্দ্রের বহুল প্রচারের জন্ত গোপাল উড়ের দানও তুচ্ছ করিবার মতো নহে। প্রথম দিকে নাট্যকাভিনয়ে এই বিদ্যাসুন্দর অভিনীত হইয়াছিল, ১৭৯৫ খ্রীঃ অব্দে হেরাসিম লেবেডেফ নামক রুশীয় পর্যটক কলিকাতার ডোমতলা লেনে যে বাংলা অভিনয়ের ব্যবস্থা করিয়াছিলেন, তাহাতেও ভারতচন্দ্রের কবিতা গান হিসাবে ব্যবহৃত হইয়াছিল। মহারাজ যতীন্দ্রমোহন ঠাকুরও ‘বিদ্যাসুন্দর নাটক’ লিখিয়াছিলেন বলিয়া শুনা যায়। ৫২ অবশ্য ইহা হইতে কয়েকটি আপত্তিকর ঘটনা বাদ দেওয়া হইয়াছিল। এই নাটকের ছায়া অনুসারে হিন্দী নাট্যকার ভারতভূষণ ভারতেন্দু শ্রীহরিশচন্দ্র (১৮৫০—৮৫) হিন্দীভাষায় বিদ্যাসুন্দর নাটক রচনা করেন। ৫৩ ১৮৯০ খ্রীঃ অব্দে গৌরদাস বৈরাগী ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের কাহিনী ইংরেজী গদ্যে অনুবাদ করিয়া প্রকাশ করেন, নাম দেন *An English Translation of Vidya-sundar of Bharat Chandra Roy*. ইহাতে একটি ভূমিকা যোগ করিয়া বৈরাগী মহাশয় বিদ্যাসুন্দরকে রূপক কাব্য বলিয়াই গ্রহণ করিয়াছিলেন। ৫৪

৫২ নাটকটি নাকি যতীন্দ্রমোহনের রচনা নহে, কালিদাস সান্তাল নামক এক ব্যক্তির রচনা। মহারাজের উদ্যোগে ও উৎসাহে ইহা একাধিকবার পাথুরিয়াঘাটা নাট্যশালায় অভিনীত হইয়াছিল। ভ্রষ্টব্য—ব্রজেননাথ বন্দ্যোপাধ্যায়—বঙ্গীয় নাট্যশালায় ইতিহাস

৫৩ ডঃ মদনমোহন গোস্বামী—রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র, পৃ. ৩১১

৫৪ বৈরাগী মহাশয়ের মতে, “The union of the hero and the heroine represents the union of Beauty and Wisdom—a union constituting an excellent ideal of human perfection, the Greek ideal embodied in Plato’s Charmides of a beautiful mind in a beautiful body.”

আধুনিক কালে দেবেন্দ্রবিজয় বসু সমগ্র বিদ্যাসুন্দর কাব্যকেই আধ্যাত্মিক নামাবলি ঢাকা দিয়া এক বিচিত্র মত প্রকাশ করিয়াছেন। ৫৫ ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের ব্যক্ত অল্লীলতা চাকিতে গিয়া কেহ কেহ রূপকের আশ্রয় লইতে চাহেন। কিন্তু ভারতচন্দ্রের সেরূপ কোন ‘সদভিপ্রায়’ ছিল না। ৫৬ তিনি নিছক মর্ত্যজীবনের প্রেমচিত্রই আঁকিতে চাহিয়াছিলেন, তাহার উপর শুধু দেবী কালিকার কিঞ্চিৎ চরণামৃত ছিটাইয়া দিয়াছিলেন। এই নির্ভেজাল প্রেমোপাখ্যানকে কোন দিক দিয়াই আধ্যাত্মিকতার স্তরে উন্নীত করা যায় না—ভারতচন্দ্রের মনঃপ্রকৃতি সেরূপ ছিল না।

ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের (কালিকামঙ্গল) কাহিনী আরম্ভ হইয়াছে ঐতিহাসিক ঘটনার পটভূমিকায়। কবি অন্নদামঙ্গলের প্রথম খণ্ড সমাপ্ত করিয়া লিখিয়াছিলেন :

ইতঃপর কহে শুন রায় গুণাকর ।

প্রতাপ আদিত্য মানসিংহের সময় ॥

সুতরাং মনে হয়, ভবানন্দ মজুমদারের গৃহে দেবী অচলা হইলে মজুমদার

৫৫ বঙ্গদাসী প্রকাশিত ভারতচন্দ্রের গ্রন্থাবলীর (১৮৮৬) ভূমিকা দ্রষ্টব্য। ইহাতে দেবেন্দ্রবিজয় বসু কাব্য ছাড়িয়া কাব্যের সম্ভাব্য আধ্যাত্মিক তত্ত্ব লইয়া মাতিয়া উঠিয়াছিলেন এবং সমগ্র অন্নদামঙ্গলেই পরাশ্রুতি, সাহা, স্বধা, মার্যশ্রুতি প্রভৃতি গুরুতর ব্যাপারের সমাবেশ ঘটাইয়া প্রায় দক্ষযজ্ঞ কাণ্ড বাধাইয়া দিয়াছিলেন। এযুগেও ডঃ হুকুমার সেন প্রমুখ বিশেষজ্ঞগণ বিদ্যাসুন্দরকে রূপককাব্য বলিয়াই মনে করেন। ডঃ সেনের মতে বিদ্যাসুন্দরের শিকড় প্রাগায় আবন্তার যুগ পথস্থ প্রসারিত। আবন্তার ‘হুনর’ প্রাচীন পারসিক ‘হুনর’ এবং বেদের ‘সুনর’ (অর্থাৎ গুণী)—ইহাই নাকি পরবর্তী কালে ‘সুন্দর’ পরিণত হইয়াছে। ডঃ সেন কিন্তু গুণসিদ্ধুতনয় সুন্দরকে নরসুন্দর বানাইয়া ফেলিয়াছেন—“এক ধরণের অর্থাৎ ভৈরবজ্যগুণীর নাম হল যেমন ‘বৈছা’, আর এক ধরণের অর্থাৎ শল্যগুণীর নাম হল ‘[নর] সুন্দর’।” (শারদীর জনসেবক, ১০৫৯-এ প্রকাশিত ডঃ হুকুমার সেন মহাশয়ের ‘বিদ্যাসুন্দর তত্ত্ব’ দ্রষ্টব্য) তাহা হইলে আমাদেরকে বাধ্য হইয়াই সিদ্ধান্ত করিতে হয়, ‘বিদ্যাসুন্দরের’ সুন্দর শল্যচিকিৎসক বা সার্জন! নিতান্ত সাধারণ কথার অভিধেয়াৎ ছাড়িয়া উদ্ভট কল্পনাপ্রসূত অধিতার্থের পিছনে ছুটিলে এইরূপ হওয়াই স্বাভাবিক।

৫৬ বাঙলার সুফী মতাবলম্বী মুসলমান কবিগণ রহুফ-জুলেখা, শিরী-ফরহান, লারলামজহু প্রভৃতি মর্ত্যপ্রেমের কাহিনীকে যেমন জীবাত্মা-পরমাত্মার রূপক বলিয়া মনে করিতেন, তেমনি তাঁহার ‘বিদ্যাসুন্দরকেও ঐরূপ রূপক কাব্য বলিয়া মনে করিতেন। কিন্তু কালিকা-বঙ্গ-বিদ্যাসুন্দরের কবিরা সেভাবে কাহিনীটিকে গ্রহণ করেন নাই।

কীভাবে প্রাধান্য লাভ করিলেন তাহা বর্ণনা করিবার জন্য তিনি প্রথম খণ্ডের পরেই প্রতাপ-মানসিংহের যুদ্ধ, প্রতাপের পরাভব ও ভবানন্দের প্রাধান্য লাভের পরিকল্পনা করিয়াছিলেন। দ্বিতীয় খণ্ডের আরম্ভও কতকটা এইরূপ। বাউলা জয়ের জন্য প্রেরিত মানসিংহের সঙ্গে প্রতাপাদিত্যের যুদ্ধের ভূমিকা কবি বিভাসুন্দরের প্রারম্ভে বর্ণনা করিয়াছেন। তাহাতে দেখা যাইতেছে ভবানীর বরপুত্র প্রতাপাদিত্য প্রবল প্রতাপাধ্বিত হইলে বাদশাহ জাহাঙ্গীর তাঁহাকে দমন করিবার জন্য মানসিংহকে বাউলায় পাঠাইয়া দেন। মানসিংহ “বাইশী লস্কর সঙ্গে” লইয়া বর্ধমানে উপনীত হইলেন। সেই সময়ে দেবী অন্নদার কুপায় ভবানন্দও বর্ধমানে গিয়া মানসিংহের কাননগো হইলেন। সেখানে একদিন মানসিংহ একটি হুড়ঙ্গ দেখিয়া কৌতূহলবশতঃ ভবানন্দকে সে বিষয়ে প্রশ্ন করিলে কাননগো তাহার রক্তান্ত বলিতে আরম্ভ করিলেন :

বিবরিয়া মজুম্ভার

বিশেষ কহেন তার

যেইরূপে হুড়ঙ্গ হইল ॥

বর্ধমানরাজ বীরসিংহের পরম রূপসী ও বিদূষী কন্যা বিভা ও কাকীরাজ গুণসিদ্ধুব পুত্র সুন্দরের গোপন মিলনই ইহার প্রধান আখ্যান। সুন্দর দেবী কালিকার কুপায় হুড়ঙ্গ খনন করিয়া সুগোপনে অনুচা রাজকন্যা বিভার শয়নকক্ষে উপস্থিত হয়। উভয়ের সেই গোপনমিলন সংক্রান্ত কাহিনীটি ভবানন্দ মানসিংহকে সবিস্তারে নানা ছন্দে শুনাইলেন। বিভাসুন্দর কাব্যের মধ্যে বা আর কোথাও ভবানন্দ-মানসিংহের কথোপকথন সংক্রান্ত কোন ইঙ্গিত নাই। ৫৭ কবি এই বলিয়া কাব্য সমাপ্ত করিয়াছেন :

ইতিহাস হইল সায়

ভারত ব্রাহ্মণ গায়

রাজা কৃষ্ণচন্দ্র আদেশিলা ॥

রাজা কৃষ্ণচন্দ্রের আদেশে ব্রাহ্মণকবি ভারতচন্দ্র বিভাসুন্দর কাব্য রচনা করেন। ঈশ্বর গুপ্ত এ বিষয়ে যে তথ্য সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহাতে দেখা যাইতেছে, রাজা কৃষ্ণচন্দ্র অন্নদামঙ্গলের প্রথম খণ্ড শুনিয়া কবিকে “বিভাসুন্দরের উপাখ্যান সংক্ষেপে বর্ণনা করতঃ” প্রথম খণ্ডের সঙ্গে সংযুক্ত করিতে নির্দেশ দিয়াছিলেন। কবিও রাজার ইচ্ছানুসারে “অতি কৌশলে

৫৭ কিন্তু তৃতীয় খণ্ডের (‘মানসিংহ’) প্রারম্ভে এই প্রসঙ্গের পুনরুল্লেখ আছে :

সাজ হইল বিভাসুন্দরের সমাচার।

মজুম্ভারে মানসিংহ কৈল পুরস্কার ॥

বিদ্যাসুন্দর রচনা করিয়া রাজাকে দেখাইলেন।” সুতরাং মনে হয়, আদিত্যে বিদ্যাসুন্দর রচনার কোন পরিকল্পনা কবির ছিল না। পৌরাণিক লৌকিক-ভাবের মিশ্রণে হরপার্বতীর কাহিনী, অন্নদার পূজা প্রচার এবং মর্ত্যধামে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের পূর্বপুরুষ ভবানন্দ মজুমদারের গৌরব খ্যাপনই ছিল কবির প্রধান উদ্দেশ্য। অন্নদামঙ্গল ও অন্নপূর্ণামঙ্গলই (প্রথম ও তৃতীয় খণ্ড) যথার্থ পূর্বাপর-সঙ্গতিপূর্ণ কাহিনী। মধ্যভাগের দ্বিতীয় খণ্ডটি (কালিকামঙ্গল-বিদ্যাসুন্দর) কবি পৃষ্ঠপোষকের প্রীত্যর্থে তাঁহার ইচ্ছানুসারে রচনা করিয়া প্রথম ও তৃতীয় খণ্ডের মাঝখানে স্কোশলে গ্রথিত করেন। কিন্তু বিদ্যাসুন্দরের কাহিনী মূল অন্নদামঙ্গলের সঙ্গে অঙ্গাঙ্গিভাবে যুক্ত নহে, বর্যমানে অবস্থান-কালে মুবলবাহিনীর অধিনায়ক মানসিংহ তাঁহার কাননগো ভবানন্দ মজুমদারকে একটি গর্ত দেখাইয়া প্রসন্ন করিলে ভবানন্দ সেই সুড়ঙ্গের কাহিনী বলিতে গিয়া বিদ্যাসুন্দর আখ্যান বর্ণনা করেন—কবি এইভাবে এই রোমাটিক গল্পকে মূল কাহিনীর সঙ্গে জুড়িয়া দিয়াছেন।

ভারতচন্দ্র বিদ্যাসুন্দর কাব্যকে ইতিহাস বলিয়াছেন—“ইতিহাস হৈল সায়া।” কিন্তু ইহার সঙ্গে ইতিহাসের কোন সম্পর্ক নাই। সংস্কৃতে বিজ্ঞানের নামে ‘চৌরপঞ্চাশিকা’ (‘চৌরীসুরত পঞ্চাশিকা’), বরকুচির নামে প্রচারিত সংস্কৃত ‘বিদ্যাসুন্দরম্’, অত্রাত্ত কবির ‘বিদ্যাসুন্দরচরিতম্’, ‘বিদ্যাসুন্দর-চৌর-পঞ্চাশিকা’, ‘বিদ্যা-সুন্দরোপাখ্যানম্’ প্রভৃতি প্রাচীন ও অর্বাচীন সংস্কৃত প্রেম-কাব্যে, প্রাচীন যুগ হইতে, রাজকুমার সুন্দর ও রাজকুমারী বিদ্যার গুপ্ত প্রণয়ের গল্প চলিয়া আসিতেছে। ভারতচন্দ্রের দুই-তিনশত বৎসর পূর্ব হইতেই বাঙলা দেশে কোন কোন কবি বিদ্যাসুন্দর কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু মধ্যযুগে এদেশে নিছক মানবীয় কাহিনী চলিত না বলিয়া ইহার সঙ্গে দেবী কালিকার প্রসঙ্গ জুড়িয়া দেওয়া হইয়াছিল। দেবী কালিকার ভক্ত সুন্দর দেবীর রূপাতেই গোপন সুড়ঙ্গ কাটিয়া বিদ্যার শয়নমন্দিরে উপস্থিত হয় এবং ধরা পড়িয়া প্রাণদণ্ডের জন্ত মশানে নীত হয়। তাহার আকুল প্রার্থনায় স্বয়ং কালিকা মশানে আবির্ভূত হইয়া তাহার বন্ধনমোচন করিলেন এবং বীরসিংহ রাজার সৈন্তসামন্তকে মারিয়া ধরিয়া খেদাইয়া দিলেন। ভীত রাজা মশানে আসিয়া সুন্দরকে লাগ্রহে জামাতারূপে বরণ করিলেন এবং সুন্দরের দ্বারা তিনি আকাশমার্গে দেবী কালিকার দর্শন লাভ করিয়া ধন্ত হইলেন।^১ এইটুকু শুধু

কালিকার প্রসঙ্গ। পরে হুন্দর সন্ত্রীক দেশে ফিরিয়া গিয়া “নানা মতে কালিকার পূজিল”। দেবী বলিলেন :

তোরা মোর দাসদাসী শাপেতে ভুতলে আসি

আমার মঙ্গল প্রকাশিলা।

ব্রত হৈল পরকাশ এবে চল স্বর্গবাগ

নানা মতে আমারে তুষিলা ॥৫০

একদা অনেকে মনে করিতেন যে, ভারতচন্দ্র বর্ধমানরাজের কারাগারে বিনা দোষে নিষ্কিন্তু হইয়া বিশেষ কষ্ট পাইয়াছিলেন বলিয়া বিদ্যাকে বর্ধমান-রাজকন্যা রূপে চিত্রিত করিয়াছেন। গুপ্ত প্রণয়ের ফলে কুমারী কন্যাকে সসত্তা বর্ণনা করিলে রাজবংশে প্রচুর কলঙ্ক লেপন করিয়া পূর্বকৃত অত্যাচারের কিঞ্চিৎ শোধ লওয়া যাইবে—ইহাই বোধ হয় তাহার প্রচ্ছন্ন অভিপ্রায় ছিল—অর্থাৎ এই কাব্যের পাত্র-পাত্রী ও ঘটনাস্থল সম্পূর্ণরূপে কবি-কল্পিত। অপর মতে সে যুগে অনেক প্রাচীন ব্যক্তি বিদ্যাহুন্দরের কাহিনী সত্য গল্প, বর্ধমানে ইহা ঘটিয়াছিল, এবং বিদ্যা বর্ধমান রাজার কন্যা—এইরূপ বিশ্বাস করিতেন।^{৫১} পণ্ডিত রামগতি গ্রায়রত্ন একদা হুন্দরের স্তম্ভঙ্গ দেখিবার জন্য বর্ধমান পর্যন্ত হাজির হইয়াছিলেন! কেহ কেহ আবার বর্ধমান শহরের নানাস্থানে বিদ্যাহুন্দরে বর্ণিত স্থানও আবিষ্কার করিয়াছেন। বর্ধমানের অদূরে বাঁকানদীর ধারে ভগ্ন অট্টালিকার মধ্যে একটি গর্তকে লোকে ‘বিদ্যার পৌতা’ বলে—ইহার ক্রোশখানেক দূরে বীরহাটা নামক স্থানে নাকি বীর-সিংহের বাসভবন ছিল এবং তাহারই একক্রোশ দক্ষিণে ‘মালিপৌতা’য়

৫০ ভারতচন্দ্র কাব্য সমাপ্তির সময় বলিয়াছেন, হুন্দর ও বিদ্যা শাপভ্রষ্ট দেব-দেবী, কালিকার পূজা প্রচারে অগ্নিই মর্ত্যধামে জন্মগ্রহণ করিয়াছিল। কিন্তু কাব্যের প্রথমে তিনি সেরূপ কোন ঘটনার আভাস দেন নাই। আমাদের অজ্ঞান কাব্য সমাপ্তির সময় কবি প্রশ্নাধ্যায়কে পূরাপুরি মঙ্গলকাব্যের হাঁচে ঢালিতে গিয়া হুন্দর ও বিদ্যাকে শাপভ্রষ্ট দেব-দেবী বলিয়াছেন—কিন্তু হয় অনবধানতা বশতঃ, আর না হয় এবিষয়ে কবি যথেষ্ট ‘সীরিয়স’ ছিলেন না বলিয়া দেশদেবীর নাম উল্লেখ করেন নাই।

৫১ কালিকামঙ্গলের অন্ত্যস্ত কবিদের বর্ণনায় প্রধান পাত্র-পাত্রীর নাম ঠিক থাকিলেও অল্প চরিত্র ও বর্ণনায় অনেক পার্থক্য দেখা যায়। কবিশেষের বলরামের কালিকামঙ্গলে হুন্দরের পিতা উৎকল-দ্রাবিড় দেশের মাণিকা নগরের রাজা! গুপসাগর, বিদ্যার পিতা বীরসিংহ বর্ধমানের রাজা! চট্টগ্রামের গোবিন্দদাসের কালিকামঙ্গলে হুন্দরের পিতা গোঁড়ের কাঞ্চন নগরের অধিপতি, নাম গুণিসাগর, বিদ্যার পিতা বীরসিংহের রাজ্যের নাম রত্নপুর।

হীরা মালিনীর বাস ছিল। কেহ কেহ প্রাসাদতোরণের ভাঙা খিলানকেই স্তম্ভ বলিয়া থাকে।^{৬০} কিন্তু সম্প্রতি ভারতচন্দ্র-গবেষক ডঃ মদনমোহন গোস্বামী মহাশয় বহু অনুসন্ধান করিয়া দেখিয়াছেন, “এ সকল কাহিনী সম্পূর্ণ অলীক। বর্ধমানে বীরসিংহ নামে কোন রাজা কোন কালেই ছিলেন না।^{৬১} কাহিনীটি সম্পূর্ণরূপে কাল্পনিক তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। অত্যধিক জনপ্রিয়তার ফলে মনসামঙ্গলে উল্লিখিত চাঁদসদাগরের ভিটি, বেহলার ঘাট প্রভৃতি যেমন বাড়লার সর্বত্র মিলিয়া থাকে, তেমনি জনপ্রিয়তার জন্তই ভারতচন্দ্রের বিভ্রাস্তদের কাহিনীতে বর্ণিত নামধামগুলি পরবর্তী কালে বর্ধমানে হাজির হইয়াছে।

রায়গুণাকরের বিভ্রাস্তদের কাহিনী গ্রন্থে বিশেষ কোন নূতনত্ব বা মৌলিকতা দেখা যাইতেছে না। ইতিপূর্বে তিন শতাব্দী ধরিয়া অগ্ৰাগ্র কবি এ কাহিনীকে যেভাবে গ্রন্থিত করিয়াছেন, তিনিও প্রায় সেই একই পথ ধরিয়াছেন, শুধু নামধামে অল্পস্বল্প পার্থক্য আছে। কেহ কেহ অনুমান করেন, ভারতচন্দ্র সপ্তদশ শতাব্দীর কবি কৃষ্ণরাম দাসের কালিকামঙ্গলের কাহিনী হইতে উপাদান সংগ্রহ করিয়াছিলেন।^{৬২} কিন্তু বাংলাদেশে সাধারণ শ্রোতা ও কবিসমাজে কালিকামঙ্গল-আশ্রয়ী বিভ্রাস্তদের আখ্যায়িকা অনেক পূর্ব হইতেই চলিয়া আসিতেছে—ভারতচন্দ্র তাহার অনুবর্তন করিয়াছেন, বিশেষ কোন পূর্বগামী কবির নিকট ঋণ গ্রহণ করেন নাই।

বিভ্রাস্তদের কাব্যে গুহ্য সূত্রের মুখে কবি ‘চৌরপঞ্চাশিকা’ হইতে তিনটি সংস্কৃত শ্লোক^{৬৩} বসাইয়া দিয়া তাহার অনুবাদ করিয়া দিয়াছেন। স্তম্ভরাং

৬০ মহঃ হরপ্রসাদ শাস্ত্রী—কবি কৃষ্ণরাম (সাহিত্য, ৪র্থ বর্ষ, ২য় সংখ্যা)

৬১ ডঃ মদনমোহন গোস্বামী—রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র, পৃ. ৯৫

৬২ “বিভ্রাস্তদের তাঁহার নিজের নহে, ধারকরা জিনিষ। ধাবও আবার মূল সংস্কৃত হইতে নহে। মূল সংস্কৃত হইতে যদি বিভ্রাস্তদের ধার করা হয়, তবে ভারতচন্দ্রের পূর্বে অন্ত্রলোকে তাহা ধার করিয়াছিল, তিনি ধারকরা জিনিষ আবার ধার করিয়াছেন।... ভারতচন্দ্র ও রামপ্রসাদ দুইজনেই আর একজনের (কৃষ্ণরাম) নিকট বিভ্রাস্তদের পাইয়াছিলেন।” (হরপ্রসাদ শাস্ত্রী, সাহিত্য, ৪র্থ বর্ষ, ২য় সংখ্যা)

৬৩ তিনটি শ্লোকের প্রথম পংক্তি : (১) অজ্ঞাপি তাং কনকচম্পকদামগৌরং ফুলারবিল্ববন্দনাং শুভ্রলোমরাজীম্..., (২) অজ্ঞাপি শুভ্রনসি সম্প্রতি বর্ত্ততে মে রাজৌ মরি স্তম্ভবতি ক্রিতিশাল পুত্র্যো..., (৩) অজ্ঞাপি নোজ্জ্বতি হরঃ কিল বালকুটং কুর্মে বিভতি ধরণীং ধলু পৃষ্ঠকেন...।

তিনি সংস্কৃত 'চৌরপঞ্চাশিকা' সম্বন্ধে স্মরণিজাত ছিলেন। কারণ তিনি দুই-স্থানে বলিয়াছেন যে, ধৃত সুন্দর রাজার নিকট 'চৌরপঞ্চাশিকার' পঞ্চাশ শ্লোকই আবৃত্তি করিয়াছিল।^{৬৪} কিন্তু পুঁথির কলেবর বৃদ্ধির আশঙ্কায় "কহিছে ভারত তার গোটাকত শ্লোক।" 'চৌরপঞ্চাশিকা'র শ্লোকের দুইটি অর্থ আছে—'চৌরপঞ্চাশিকা'র টীকাকারগণ সেইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কবি বলিয়াছেন, "দুই অর্থ কহি যদি পুঁথি বেড়ে যায়।" তাই তিনি অনুরোধ করিয়াছেন—পণ্ডিতগণ 'চৌরপঞ্চাশী' টীকা দেখিয়া দুই প্রকার অর্থ করিয়া লইবেন—"বুঝিবে পণ্ডিত চৌরপঞ্চাশী টীকায়"। অর্থাৎ কবি তিনটি শ্লোকের যে অনুবাদ করিয়াছেন, তাহাতে শুধু বিদ্যাপক্ষেই অর্থ করিয়াছেন—কালী পক্ষে নহে। সভাজন বুঝিল এই দেবীভক্ত চোর মহাবিদ্যার স্তুতি করিতেছে। কিন্তু বীরসিংহ উক্ত শ্লোকের বাহ্যিক অর্থ (অর্থাৎ বিদ্যাসুন্দরের মিলনপ্রসঙ্গ) বুঝিয়া লজ্জায় অধোবদন হইলেন—"লজ্জা পেয়ে বীরসিংহ অধোমুখ হয়।" এখানে দেখা যাইতেছে, কবি একাধিক শ্লোকের উল্লেখ এবং তাহার বাহ্যিক অর্থ (বিদ্যাপ্রসঙ্গ) অনুবাদ করিয়াছিলেন—কালীপক্ষের অনুবাদ দেন নাই। কিন্তু কেহ কেহ মনে করিতেন যে, ভারতচন্দ্র সমগ্র 'চৌরপঞ্চাশিকা'র দুই অর্থযুক্ত অনুবাদ করিয়াছিলেন। 'চৌরপঞ্চাশৎ' শীর্ষক একখানি অনুরূপ পুস্তিকাও মুদ্রিত হইয়াছিল। তাহাতে ভারতচন্দ্র অনুদিত উক্ত তিনটি শ্লোক স্থান পায় নাই।^{৬৫} উহা সম্পূর্ণ পৃথক ধরনের। স্তব্ধ মনে হইতেছে, ভারতচন্দ্র মাত্র তিনটি শ্লোকই অনুবাদ করিয়াছিলেন, সমগ্র 'চৌরপঞ্চাশিকা' নহে। মুদ্রিত সংস্কৃত 'চৌরপঞ্চাশিকা'য় সংযোজিত বাংলা অনুবাদ ভারতচন্দ্রের নহে। অবশ্য ইহা যে ভারতচন্দ্রের অনুবাদ নহে, তাহা সে যুগের প্রকাশকেরাও জানিতেন।^{৬৬} এই অনুবাদে কবির বিশেষ

৬৪

চোর বিদ্যারে বর্ণিয়া চোর বিদ্যারে বর্ণিয়া।

পড়িল পঞ্চাশ শ্লোক অভয়া ভাবিয়া।

৬৫ এশিয়াটিক সোসাইটিতে রক্ষিত 'চৌরপঞ্চাশতে'র একটি পুঁথিতে (G. 56-67—H.C) ব্যর্থবোধক বিদ্যালিপিটি শ্লোকের অনুবাদ পাওয়া গিয়াছে। তাহাতে দুইটি অনুবাদ ('তদ্বনপি সম্প্রতি' এবং 'নোজ্জ্বলতি হরঃ') ভারতচন্দ্র হইতে গৃহীত হইয়াছে। (ঐষ্টাঃ ডঃ মদনমোহন গোস্বামীর গ্রন্থ, পৃ. ১২৫)

৬৬ ১৯১০ খ্রীঃ অব্দে বটতলা হইতে দে ব্রাদার্সের প্রকাশিত ভারতচন্দ্রের গ্রন্থাবলীতে প্রকাশক স্বীকার করিয়াছেন যে, পরিশিষ্টে সন্নিবিষ্ট বাংলা চৌরপঞ্চাশিকা ভারতচন্দ্রের অনুবাদ নহে।

কোন ভণিভা ছিল না। ১৭৭৬ শকাব্দের (১৮৫৪ খ্রীঃ অবঃ) জ্যৈষ্ঠ-সংখ্যার 'বিবিধার্থ সঙ্গ' হরিমোহন সেনগুপ্ত 'ভারতচন্দ্র রায়' শীর্ষক প্রবন্ধে সর্বপ্রথম ঘোষণা করেন যে, বাংলা 'চৌরপঞ্চাশৎ' ভারতচন্দ্রের নহে—তাহা নন্দকুমার কবিরত্ন^{৬৭} অনূদিত। এই লেখক 'কালীকৈবল্যদায়িনী', 'সুতবিলাস' প্রভৃতি কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। হরিমোহনের মতে 'কালীকৈবল্যদায়িনী'-সুতবিলাসের রচনারীতির সঙ্গে বাংলা চৌরপঞ্চাশিকার রচনারীতির বিশেষ সাদৃশ্য আছে। মুদ্রিত চৌরপঞ্চাশিকার সাতটি শ্লোকে নন্দকুমারের ভণিভা পাওয়া যায় ("রচিয়া বিবিধ চন্দ, পাঁচালী করিয়া বন্দ, বিরচিল শ্রীনন্দ-কুমার")। উক্ত কাব্যের বিংশতি শ্লোকের পর এইভাবে উল্লেখ আছে— "ইতি শ্রীঅভয়ামঙ্গলে বীরসিংহরাজ সন্নিধৌ গুণসিদ্ধহৃত নৃপসুন্দরকৃত পঞ্চাশ শ্লোক ভারতচন্দ্র ব্যাখ্যার শেষ পূর্বাচার্য টীকামতে শ্রীকাশীনাথ সার্বভৌম বিস্তারিত তদর্থপ্রতিপন্ন ভাষা প্রকাশিত শ্রীনন্দকুমার চৌরপঞ্চাশিক নামা গ্রন্থে প্রথমোল্লাস।" ইহা হইতে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ভারতচন্দ্র গ্রন্থাবলীর সম্পাদকদ্বয় সিদ্ধান্ত করেন—ইহা নন্দকুমারের অনুবাদ। কিন্তু ১৮২৬ সালের ১৪ই জানুয়ারী 'সমাচার দর্পণে' এইরূপ সংবাদ প্রকাশিত হয় : "বিদ্যাবর্ণনার্থ সুন্দর নির্মিত চৌরপঞ্চাশিকা পঞ্চাশ শ্লোকান্বক গ্রন্থের ভাষায় অর্থ শ্রীকাশীনাথ সার্বভৌমকৃত সংস্কৃত সমেত শ্রীনন্দকুমার দত্ত ছাপা করিয়াছেন।"^{৬৮} 'সমাচার দর্পণে'র এই সংবাদের উপর ভিত্তি করিয়া কেহ কেহ মনে করেন—"যাসলে চৌরপঞ্চাশতের এই অনুবাদ কর্তা ছিলেন শ্রীকাশীনাথ সার্বভৌম।"^{৬৯} ইহাদের মতে নন্দকুমার মুদ্রাকর বা প্রকাশক ছিলেন।^{৭০} কারণ 'সমাচার দর্পণে' তাঁহার সম্বন্ধে বলা হইয়াছে, "ছাপা করিয়াছেন।" কিন্তু 'চৌরপঞ্চাশিকা'য় সমাপ্তিতে মুদ্রিত পুষ্পিকা এবং 'সমাচার দর্পণে'র উল্লেখ হইতে কিছুই স্পষ্ট হইতেছে না। যেভাবে ঐ পংক্তিগুলি মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাও কোন 'কমা' জাতীয় বিরামচিহ্ন না

৬৭ হরিমোহন মুখোপাধ্যায় সম্পাদিত 'বঙ্গভাষার লেখকে' ইহাকে নন্দকুমার ভট্টাচার্য বলা হইয়াছে।

৬৮ ব্রজেননাথ বন্দ্যোপাধ্যায়—সংবাদপত্রে সেকালের কথা, ১ম খণ্ড

৬৯ ডঃ সুকুমার সেন—বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস, ১ম (অপর্যায়), পৃ. ৫৮০

৭০ ঐ—পাদটীকা, পৃ. ৫৮০। কিন্তু নন্দকুমার মুদ্রাকর হইতে পারেন কিনা সন্দেহ হয়। কারণ ঐ কাব্য ১৮২৫ খ্রীঃ বঙ্গাব্দের ছাপাখানা হইতে প্রকাশিত হয়।

বসাইলে^{৭১} নন্দকুমারকেই প্রকৃত ভাষানুবাদক বলিয়া মনে হইবে। বিশেষতঃ ভণিতার কোন কোন স্থলে নন্দকুমারের নাম রহিয়াছে বলিয়া চৌরপঞ্চাশিকার অনুবাদক রূপে তাঁহাকে আপাতত গ্রহণ করা গেল। কিন্তু কাশীনাথ সার্বভৌমের সঙ্গে বাংলা চৌরপঞ্চাশিকার কি সম্বন্ধ বুঝা গেল না। 'সমাচার দর্পণের' উল্লেখ হইতে কাশীনাথকেই প্রকৃত অনুবাদক এবং নন্দকুমার দত্তকে^{৭২} মুদ্রাকর বা প্রকাশক মনে হইতেছে। আবার অপরদিকে 'চৌরপঞ্চাশিকা'র অনুবাদের কোন কোন স্থলে নন্দকুমারের ভণিতা রহিয়াছে, সে যুগের লেখকগণ তাঁহাকেই চৌরপঞ্চাশিকার অনুবাদক বলিয়া ধরিয়াছেন। এ বিষয়ে যখন কোন নিশ্চিত প্রমাণ পাওয়া যাইতেছে না, তখন নন্দকুমারকেই উপস্থিত ক্ষেত্রে চৌরপঞ্চাশিকার প্রকৃত অনুবাদক বলিয়া ধরা গেল। সে যাহা হউক, চৌরপঞ্চাশিকার সঙ্গে ভারতচন্দ্রের যে কোন সম্পর্ক নাই, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, বিদ্যাসুন্দরের কাহিনী উদ্ভাবনে ভারতচন্দ্রের কোন কৃতিত্ব নাই, কারণ তিনি ইহা পূর্বসূরীদের নিকট পাইয়াছিলেন—বহু প্রচারিত এই কাহিনীতে নূতন কিছু সংযোজিত করাও দৃষ্টি হইল।

৭১ মূল ছাপায় কোন 'কমা' ছিল না, ডঃ সেন নিজের মনোমত অর্থ বাতির করিবান জন্ত "তদর্থ প্রতিপন্ন ভাষা"-র পর সন্ধনীর মধ্যে কমা চিহ্ন যোগ করিয়া দিয়াছেন। ঐষ্টব্য : বাং. সা. ইতি. ১ম (অপরাধ), পৃ. ৪৮০

৭২ 'সমাচার দর্পণে' নন্দকুমারকে 'দত্ত' বলি হইয়াছে, মূল অনুবাদে শুধু শ্রীনন্দকুমার বলা হইয়াছে, হরিমোহন সেনগুপ্ত 'ভারতচন্দ্র রায়' প্রবন্ধে (বিবিধার্থ সংগ্রহ, জ্যৈষ্ঠ, ১৭৬ শক) ইহাকে নন্দকুমার কবিরূপে বলিয়াছেন এবং হরিমোহন মুখোপাধ্যায় 'বঙ্গভাষার লেখকে' বলিয়াছেন, নন্দকুমার কবিরূপের উপাধি ছিল ভট্টাচার্য। ঐ গ্রন্থেই উদ্ধৃত নন্দকুমারের রচনার 'বিজ্ঞ নন্দকুমার' ভণিতা পাওয়া গিয়াছে। তাহা হইলে মুদ্রাকর নন্দকুমার দত্ত এবং নন্দকুমার কবিরূপ (ভট্টাচার্য, বিজ্ঞ) কি পৃথক ব্যক্তি? এ বিষয়ে ডঃ মদনমোহন গোস্বামী সংশয়ের অবতারণা করিয়াছেন বটে, কিন্তু সন্দেহ নিরসন করিতে পারেন নাই। ঐষ্টব্য—ডঃ গোস্বামীর রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র—পৃ. ১২৭—১২৮। নূতন কোন তথ্য পাওয়া না গেলে সে সন্দেহ দূর করাও দুষ্কর। তবে ডঃ অকুমার সেন সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ও সম্বীকান্ত-ব্রজেননাথ সম্পাদিত ভারতচন্দ্রের রচনাবলীর ভূমিকার উল্লিখিত সম্পাদকীয় স্তম্ভবাক্যে (অর্থাৎ নন্দকুমারই প্রকৃত অনুবাদক) যেভাবে কৃৎকারে উড়াইয়া দিয়াছেন, তাহাতে সন্দেহের গলা টিপিয়া মারা হয়, কোনরূপ ভুক্তিপূর্ণ সিদ্ধান্তে পৌছান যায় না।

চরিত্র বিভ্রান্তেও কবি ভারতচন্দ্র যে খুব একটা কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন তাহা মনে হয় না, নায়ক-নায়িকার চরিত্র কৃত্রিম ধরনের হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই। এই জাতীয় কামক্ৰীড়াচঞ্চল, হান্তপরিহাসমুখর ও কোতুকব্যাঙ্গে উজ্জ্বল লঘু কাহিনীর নায়ক-নায়িকারা যেরূপ হইয়া থাকে, ভারতচন্দ্র সেই আদর্শই অনুসরণ করিয়াছেন। তাঁহার সমসাময়িক রামপ্রসাদ সেনের বিদ্যাসুন্দরের নায়ক-নায়িকারাও রায়গুণাকর অপেক্ষা খুব যে জীবন্ত হইতে পারিয়াছে তাহা মনে হয় না। ভারতচন্দ্র এবং এই আখ্যানের অন্ত্যস্ত কবিদের মধ্যে পার্থক্য হইতেছে এই যে, ভারতচন্দ্র কৃত্রিম তুচ্ছ প্রণয়কাহিনী ও নারী-চোরের ধুঁতাকে হান্তমুখর করিয়াছেন, অজ্ঞ কবির তাহা পারেন নাই। ফলে রায়গুণাকরের ব্যঙ্গরসের বিকিমিকি-লীলায় কৃত্রিম নাগরিকতা বেশ ঝাপ খাইয়া গিয়াছে। মুকুন্দরাম এই ধরনের নায়ক-নায়িকা আঁকিতে গেলে নিশ্চয় তাহা কৃত্রিম হইত। কারণ গ্রাম্য ভূস্বামী রাজা রঘুনাথের গৃহশিক্ষক মুকুন্দরাম এবং মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের বশংবদ ভারতচন্দ্রের মধ্যে নানা দিক দিয়া পার্থক্য আছে। যাহা হউক চোরচূড়ামণি সুন্দর এবং প্রেমের ব্যাপারে মুখ্য নায়িকা হইয়াও প্রগল্ভা নায়িকার পাটোয়ারী বুদ্ধি-সম্পন্ন ষোড়শ বর্ষীয়া^{১৩} বিদ্যার গোপন মিলন বর্ণনা যদি বাস্তবধর্মী ও স্বাভাবিক হইত, তাহা হইলে তাহা নিশ্চয়ই রুচিবান পাঠকের শালীনতা-বোধে আঘাত করিত। ভারতচন্দ্র কৃত্রিম অলঙ্কার ও চটুল বাকুরীতির কড়িমধ্যম লাগাইয়া রিপূর উত্তেজনাকে 'দাবাইয়া' রাখিয়াছেন। হীরা-মালিনী কর্তৃক বিদ্যার রূপ ব্যাখ্যান এইরূপ কৃত্রিম বর্ণনার উদাহরণ হিসাবে গৃহীত হইতে পারে :

বিনানিয়া বিনোদিনী বেণীর শোভার।
সাপিনী তাপিনী ভাপে বিবরে নুকার।
কে বলে শারদশনী সে মুখের তুলা।
পদনখে পড়ি তার আছে কতগুলি।
কি ছার মিছার কাম বহুরাগে কুলে।
ভুরুর সমান কোথা ভুরভঙ্গে ভুলে।

* * * *

১৩ “বৎসর পদর বোল হইল বরজ্জম” —বিদ্যা সম্পর্কে সুন্দরের নিকট হীরা মালিনীর উক্তি।

দেবানুহের সদা বন্দ্য স্বধার লাগিয়া ।
 ভরে বিধি তার মুখে খুইলা দুকাইয়া ।
 পদ্মবোনি পদ্মনালে ভাল গড়েছিল ।
 ভুল দেখি কাটা দিয়া জলে ডুবাইল ।
 কুচ হইতে কত উচ মের চূড়া ধরে ।
 শিহরে কদম্ব ফুল লাড়িষ বিদরে ।

এ বর্ণনা অতিশয় কৃত্রিম সন্দেহ নাই, বলিতে কি অলঙ্কার মাত্রেই কৃত্রিম তবে এ বিদ্যা ভারতচন্দ্র সংস্কৃত অলঙ্কারশাস্ত্র এবং ফারসী কিসসা-কিতাব হইতে পাইয়াছিলেন। সুন্দরের অনুপস্থিতিতে বিরহিণী বিদ্যা গজকাটি মাগিয়া মাগিয়া বিলাপ করিয়াছে :

কোকিল হুকারে ভ্রমর ঝঙ্কারে
 কানে হানে যেন তীর ।
 যত অলঙ্কার স্বলন্ত অঙ্গার
 পোড়ায় মোর শরীর ।
 এ নীল কাপড় হানিছে কামড়
 যেমন কালমাগিনী ।
 শয্যা হৈল শাল সম্মা হৈল কাল
 কেমনে জীবু পাগিনী ।

এমন কি সুন্দর ধরা পড়িলে বিদ্যা বিলাপ করিয়াছে বটে, কিন্তু তাহাতে বেদনা অপেক্ষা কায়দাকানুন বেশী। যথা :

কাদে বিদ্যা বিনিরা বিনিয়। বাস বহে অনল জিনিয়া ।
 ইহা কব কার কাছে এখনো পরাণ আছে
 ঝুঁয়ার বন্ধন তুনিয়া ।

অবশ্য ছ'এক স্থলে আন্তরিকতার সম্পর্কও আছে। যেমন :

কণেক শয্যার কণেক ধরার
 কণেক সখীর কোলে ।
 কণে মোহ যার সখীরা জাগার
 ঝুঁ এল এই বলে ।

ইহার স্তর অনেকটা বৈষ্ণব পদাবলীর ধার ঘেঁসিয়া গিয়াছে। দ্ব্যত সুন্দরের

ৰাজসমীপে বাক্‌ছিল বিস্তাৰ^{১৪} নিশ্চয়ই কৃত্ৰিম ও অতিৰঞ্জন দোষত্ৰুট। কিন্তু কবি তো কোন গম্ভীৰ ভাবোদ্ভোতক কাব্য লিখিতে বসেন নাই, আদিবস ও বজ্জবস মিশাইয়া ৰাজসভাৰ উপযোগী লঘু ধৰনের কাব্য লিখিতে চাহিয়াছিল—কাজেই এই কৃত্ৰিমতা কৃত্ৰিম না হইয়া বিষয়বস্তুর উপযোগীই হইয়াছে।

চৰিত্ৰের মধ্যে কবি অপ্রধান চৰিত্ৰগুলিতে যে ব্যক্তিবৈশিষ্ট্য আৰোপ কৰিয়াছেন তাহা স্বীকাৰ কৰিতে হইবে। হীৰামালিনী, ধুমকেতু কোটাল ও বিজ্ঞাৰ মাতাৰ চৰিত্ৰ উদাহৰণস্বৰূপ উল্লিখিত হইতে পারে। হীৰাৰ চৰিত্ৰ সম্বন্ধে কবি সংক্ষেপে বলিয়াছেন—“কথায় হীৰাৰ ধাৰ হীৰা তাৰ ন'ম”। বালবিধবা হীৰা যদিও শাদাশাড়ী পরিধান করে, তবুও তাহার ‘চুড়াবান্ধা চুল’, ‘গালভরা গুয়াপান’। রসের মালিনী হীৰা ৰাজবাড়ীতে ফুল যোগায়। এখন সে গলিতযৌবনা, কিন্তু—

আছিল বিস্তাৰ ঠাট প্রথম বয়সে।

এবে বুড়া ভবু কিছু শুঁড়া আছে শেষে।

তাহাৰ বেসাতি বৰ্ণনা (‘আটপণে আধসের আনিয়াছি চিনি’ প্রভৃতি^{১৫}) নামক-নায়িকাৰ দূতীগিৰি, ধূৰ্ততা প্রভৃতি অতি উজ্জলবৰ্ণে চিত্ৰিত হইয়াছে।

১৪ বীরসিংহ হুম্মরের পরিচয় জিজ্ঞাসা কৰিলে গুণসিদ্ধুতনয় ‘হবু বস্তুর’কে বাক্‌ছিলে এইভাবে জবাব দিয়াছে :

আমি ৰাজাৰ কুমাৰ

আমি ৰাজাৰ কুমাৰ।

কহিলে প্রত্যয় কেন হইবে তোমাৰ।

বিজ্ঞাপতি মোৰ নাম

বিজ্ঞাপতি মোৰ নাম।

বিজ্ঞাধৰ জাতি বাড়ী বিজ্ঞাপুর গ্রাম।

শুন বস্তুর ঠাকুর

শুন বস্তুর ঠাকুর।

আমাৰ বাপের নাম বিজ্ঞাৰ বস্তুর।

এই প্রসঙ্গে প্রমথ চৌধুরীৰ মন্তব্য স্মরণীয় : “হুম্মরের বধন ৰাজাৰ স্তম্ভে বিচাৰ হয়, তখন তিনি বীরসিংহ ৰায়কে যে সব কথা বলেছিলেন তা শুনে জনৈক সমালোচক মহাশয় বলেছিলেন যে, বস্তুরের সঙ্গে এ ছেন ইয়াৰ্কি কোন্ সমাজের স্ত্রীতি ? এর নাম ছেলেনি, না জ্যাঠামি ?” (প্রবন্ধ সংগ্রহ, ‘ভারতচন্দ্র’) এই ধরনের কাব্যে হুম্মরের বাক্‌ছিল উপযুক্ত হইয়াছে। এখানে সে গলবস্ত্ৰ হইয়া ভাবী বস্তুরের নিকট কুলপরিচয় দিলেই রসভঙ্গ হইত—ইহাই বোধহয় চৌধুরী মহাশয়ের বক্তব্যের ব্যঞ্জনা।

১৫ মুকুন্দরামের ভাঁড়ু বস্তুর হাটকরাৰ অনুকরণে ভারতচন্দ্র হীৰা মালিনীৰ বেসাতি বৰ্ণনা কৰিয়াছেন। কিন্তু উজ্জলতা ও তিৰ্থকতায় ইহা মুকুন্দরামকে মান কৰিয়া দিয়াছে।

গিয়াছেন।^{১৩} এইরূপ অনুমানও ভক্তিনিধি মহাশয়কে অপবাদের হাত হইতে রক্ষা করিতে পারে নাই। পুঁথি খণ্ডিত বলিয়া যিনি প্রকৃত কথা গোপন করেন, তিনি আর একটু অগ্রসর হইয়া যে সমস্তটাই নিজে বানাইয়া দেন নাই তাহার বিরুদ্ধ প্রমাণ কোথায়? ইতিপূর্বে আমরা রামায়ণ এবং ভাগবত প্রসঙ্গে দেখিয়াছি যে, হারাধন দত্ত ভক্তিনিধি মহাশয় কৃত্তিবাসী রামায়ণের আত্মপরিচয়জ্ঞাপক পুঁথি এবং মালাধর বহুর সন-তারিখযুক্ত শ্রীকৃষ্ণবিজয়ের পুঁথিতেও নানা গোলমাল পাকাইয়া তুলিয়াছিলেন।^{১৪} এখানেও যে সেরূপ বিভ্রাট ঘটে নাই তাহাই বা কে বলিল? সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের মতে ‘পদসমুদ্র’র কোন পুঁথি হারাধন দত্ত মহাশয়ের নিকট নিশ্চয়ই ছিল। তবে তাহা খণ্ডিত বলিয়া তিনি লোকসমাজে বাহির করেন নাই। যাহা হউক, যে মাছ ধরা পড়ে নাই, অথবা জাল ছিঁড়িয়া পলাইয়াছে, তাহার আকার-আয়তন লইয়া গবেষণা নিফল।

ডঃ শ্রীযুক্ত সুকুমার সেন মহাশয় *History of Brajabuli Literature*-এ সজ্ঞানীকান্ত দাসের নিকট রক্ষিত একটি সুপ্রাচীন পদসঙ্কলনের কথা উল্লেখ করিয়াছেন।^{১৫} তাহার মতে ইহাই সর্বপ্রাচীন বৈষ্ণবপদসঙ্কলন। পুঁথিটি পুস্তকের আকারে লিপিকৃত, ইহার প্রথমদিকের কয়েকখানি পৃষ্ঠা নষ্ট হইয়া গিয়াছে। সুতরাং ইহার নাম জানা যায় না। সবচেয়ে কৌতূহলের ব্যাপার ইহার প্রতি পৃষ্ঠায় সনের উল্লেখ আছে। যথা—পুঁথির ৭৭ পৃষ্ঠা পর্যন্ত প্রতি পৃষ্ঠায় ১০৬০ সন (১৬৫৩ খ্রীঃ অঃ), ৭৮-৯৭ পৃষ্ঠায় ১০৬১ সন (১৬৫৪ খ্রীঃ অঃ) এবং ৮৯ হইতে পরবর্তী পৃষ্ঠাগুলিতে ১০৬৩ সনের (১৬৫৭ খ্রীঃ অঃ) উল্লেখ রহিয়াছে। ইহাতে বহু অজ্ঞাতনামা কবিরও পদ উল্লিখিত হইয়াছে। ডঃ সেন উহার একখানি পৃষ্ঠার আলোকচিত্রও নিজ গ্রন্থে জুড়িয়া দিয়াছেন। পুঁথির লিপি অষ্টাদশ শতাব্দীর হইতে পারে। পুঁথিটি খাঁটি হইলে ইহাকে প্রাচীনতম পদসংগ্রহ বলিতেই হইবে। কিন্তু প্রতি পৃষ্ঠায় যেভাবে সন-

১৩ সতীশচন্দ্র এই প্রসঙ্গে বলিয়াছেন, “বলা বাহুল্য, আমরা ভক্তিনিধি মহাশয়ের পক্ষে ওকালতী গ্রহণ করি নাই।” কিন্তু তিনি যেভাবে ভক্তিনিধি মহাশয়ের পক্ষ সমর্থন করিয়াছেন, তাহাতে তিনি বেশ দক্ষতার সঙ্গেই মোরারজেলের ‘কেস’ জিতাইবার চেষ্টা করিয়াছেন।

১৪ এই লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’, ১ম, (২য় সংস্করণ), পৃ. ৪৭৯-৮০ এবং পৃ. ৬২৯-৩০ দ্রষ্টব্য।

১৫ Dr. S. K. Sen—HBBL, p. 6

হইলেও বাস্তব ও অপ্রধান চরিত্রে বিশেষ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। তাহাদের বাক্য, ব্যবহার ও ভঙ্গিমা দৈনন্দিন জীবনকেই ফুটাইয়া তুলিয়াছে। ভারতচন্দ্র নায়ক-নায়িকার চরিত্রাঙ্কনে ততটা সার্থক না হইলেও অপ্রধান চরিত্রে বিশেষ কুশলতা দেখাইয়াছেন। সেগুলি পুঁথির পৃষ্ঠা ছাড়িয়া যেন প্রাত্যহিক জীবনের মাঝখানে নামিয়া আসিয়াছে। রায়গুণাকর বাল্যবয়স হইতেই ভাগ্যদেবীর অপ্রসন্নতা সহিয়া গিয়াছেন; রাজানুগ্রহ লাভ করিলেও তাঁহার শেষ জীবন নিশ্চিন্তে অতিবাহিত হয় নাই। কঠোর বাস্তব জীবন সম্বন্ধে এত প্রত্যক্ষ ও ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতা তাঁহার অপেক্ষা আর কাহার অধিক ছিল? এই জ্ঞান নাগর-নাগরীদের হাবভাব, রাজপুরুষ, কোটাল ও তস্কর দলবল বিভ্রামুন্দের কাব্যে জীবন্ত হইয়া উঠিয়াছে। ভারতচন্দ্রের কাব্যশিল্পের বিশেষ অনুরাগী প্রমথ চৌধুরী মহাশয় বলিয়াছেন, “পরের মনোরঞ্জন করতে গেলে সরস্বতীর বরপুত্রও যে নটবিটের দলভুক্ত হয়ে পড়েন তার জাজ্জল্যমান প্রমাণ স্বয়ং ভারতচন্দ্র, কৃষ্ণচন্দ্রের মনোরঞ্জন করতে বাধ্য না হলে তিনি বিভ্রামুন্দের রচনা করতেন না, কিন্তু তাঁর হাতে বিভ্রা ও মুন্দের অগূর্ব মিলন সংঘটিত হত; কেননা knowledge এবং art উভয়ই তাঁর সম্পূর্ণ করায়ত্ত ছিল।” বিভ্রামুন্দের খেলনা হলেও রাজার বিলাসভবনের পাঞ্চালিকা—সুবর্ণে গঠিত, সুগঠিত এবং মণিমুক্তায় অলঙ্কৃত (বীরবলের হালখাতা)। চৌধুরী মহাশয়ের একরূপ মন্তব্যের তাৎপর্য—ভারতচন্দ্র রাজার মনোরঞ্জন করিতে বাধ্য হইয়াছিলেন বলিয়া অশেষ প্রতিভা সত্ত্বেও তাঁহার বিভ্রামুন্দেরকাব্যে জ্ঞান ও সৌন্দর্যের মিলন হয় নাই—চরিত্রগুলি রাজবাড়ীর পুতুলনাচের সভায় অলঙ্কৃত পুতুলে পরিণত হইয়াছে, রক্তমাংসের মানুষ হইতে পারে নাই। তাঁহার এই অভিমত পুরাপুরি গ্রহণ করা যায় না।^{৭৭} কারণ নায়ক-

৭৭ প্রমথ চৌধুরী দার্জিলিং অবস্থান কালে *The Story of Bengali Literature* শীর্ষক একটি প্রবন্ধ পাঠ করেন। তাহার পরেও তিনি শান্তিপুর সাহিত্য সম্মিলনীতে এগন্ত অভিভাষণে ভারতচন্দ্র সম্বন্ধে আলোচনা করেন। দুই আলোচনাতেই তিনি শিল্পী ভারতচন্দ্রের প্রশংসা করিয়াছেন, কিন্তু চরিত্রাঙ্কন সম্বন্ধে বিশেষ কোন মন্তব্য করেন নাই। বিভ্রামুন্দেরকে তিনি “রাজার বিলাসভবনের পাঞ্চালিকা” বলিয়াছেন। ইহাতে মনে হয় তিনি এই কাব্যের রচনাকৌশল ভিন্ন আর কিছুই প্রশংসা করেন নাই। তাঁহার প্রধান লক্ষ্য—অমূল্যতার দায় হইতে ভারতচন্দ্রের মুক্তিদান।

নারিকাকে বাদ দিলে বিদ্যাসুন্দরে আর যে সমস্ত নরনারীর চরিত্র আছে, প্রসঙ্গ আছে—তাহাদিগকে কৃত্রিম পুতুল বলিয়া মনে হয় না। প্রত্যেকেরই কোনও-না-কোনও প্রকার ব্যক্তিত্ব ফুটিয়া উঠিয়াছে। মানবচরিত্র সম্বন্ধে কবির যে বিচিত্র অভিজ্ঞতা হইয়াছিল বিদ্যাসুন্দর কাব্যের অধিকাংশ চরিত্রে তাহার ছাপ পড়িয়াছে।

বহুদিন হইতে ভারতচন্দ্রের উপর একই অভিযোগ আরোপ করা হইতেছে—তিনি অশ্লীল, প্রামাণ্য ও কুরুচিপূর্ণ বর্ণনার কবি। ঊনবিংশ শতাব্দীর ইংরাজী শিক্ষা-সংস্কৃতিতে লালিত কুচি ও নীতিমাগীয় ব্রাহ্ম আদর্শের প্রভাবের ফলে আদিরসাত্মক বর্ণনার প্রতি শিক্ষিত বাঙালীর অকুচি জন্মিয়াছিল; পরে রবীন্দ্রনাথের আবির্ভাবে অনুভূতি ও মনঃপ্রণালী এতই সূক্ষ্ম ও সৌন্দর্য-বিলাসী হইয়া পড়িল যে, স্থূল দেহায়তনের কথা দূরে বিসর্জিত হইল। প্রমথ চৌধুরী মহাশয়ও ইংরাজী প্রবন্ধে ভারতচন্দ্রের বিরুদ্ধে অশ্লীলতার অভিযোগ কিঞ্চিৎ স্বীকার করিয়া লইয়াছেন।^{৭৮} বাংলা প্রবন্ধেও তিনি বলিয়াছেন, “তাঁর গোটা কাব্য অশ্লীল না হোক, তার অনেক অংশ যে অশ্লীল সে বিষয়ে দ্বিমত নেই।” তবে তাঁহার মতে ভারতচন্দ্র অশ্লীল বর্ণনাকে অলঙ্কারে মণ্ডিত করিয়া ব্যক্ত অশ্লীলতাকে চাপা দিয়াছেন। বরং অন্য কবিদের অশ্লীলতায় এই আবরণ নাই বলিয়া তাঁহারা ভারতচন্দ্র অপেক্ষা নিন্দনীয়। এ বিষয়ে চৌধুরী মহাশয়ের মন্তব্যটি প্রণিধানযোগ্য—“ভারতচন্দ্রের অশ্লীলতার ভিতরে art আছে, অপরের আছে শুধু nature.” শ্ৰদ্ধাটা অত্যন্ত মূল্যবান। রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর ও ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের আদিরসের বর্ণনাগুলি মিলাইয়া দেখিলেই বুঝা যাইবে, ভক্তকবি রামপ্রসাদের রচনায় বিদ্যাসুন্দর-সমাগম কুৎসিত জাস্তবধমৌ কামকৌড়ায় পর্যবসিত হইয়াছে। কিন্তু ভারতচন্দ্র দেহধর্মকে ছন্দে অলঙ্কারে রঞ্জে রসে নর্মলীলা করিয়া তুলিয়াছেন। প্রমথ চৌধুরী ভারতচন্দ্রকে অশ্লীলতার দায় হইতে

৭৮ “The Vidya-Sundara is a love story, a novel in verse. But the love he treats of has nothing spiritual or ideal about it, but is the common mundane passion which lends itself to humorous and even indelicate treatment...Bharat Chandra's poem, if I may say so, is a study in nude—not of Psyche, but of Venus Pandemos”. (Pramatha Choudhury—*The Story of Bengali Literature*)

মুক্তি দিতে গিয়া অস্ত্রান্ত কবির কথা পাড়িয়াছেন—“এ স্থলে আমি জিজ্ঞাস্য করি। তাঁর পূর্ববর্তী বাংলা ও সংস্কৃত কবিরা কি খুব স্নীল ?” অর্থাৎ ভারতচন্দ্র অপেক্ষাও অনেক বাংলা-সংস্কৃত কবিরা যখন অস্নীলতার দ্বারা অপরোধী, তখন একা ভারতচন্দ্রকে অস্নীলতার জন্য নিন্দা করিয়া কি হইবে ? বরং তাঁহার প্রশংসা করাই উচিত, কারণ তিনি শিল্পচাতুর্যের দ্বারা অস্নীলতার স্থূলতা অনেকটা ঢাকিয়া ফেলিয়াছেন ✓

আমাদের মনে হয় প্রথম চৌধুরীর উল্লিখিত অভিমত একটা মৌলিক দৃষ্টিভঙ্গী ও বিচারবুদ্ধির সঙ্গমস্থলে দাঁড়াইয়া আছে। অস্নীলতা, গ্রাম্যতা ও আদিরস—অনেক সময় আমরা তিনটিকে একত্রে মিশাইয়া ফেলি। আলঙ্কারিকের (বামন) মতে—“ব্রীড়াজুগপ্‌সামঙ্গলাতঙ্কদায়ী”—যাহা ব্রীড়া, জুগপ্‌সা, অমঙ্গল, ও আতঙ্ক সৃষ্টি করে তাহাই অস্নীল। ‘ত্রি’ শব্দের সঙ্গে স্নীল শব্দের ধ্বনিতত্ত্বগত যোগ থাকিতে পারে। সহজকথায়, যে আদিরসাত্মক বর্ণনায় সৌন্দর্য নাই, পাঠকমনে ঘৃণা-লজ্জা উদ্ভূত করে—তাহাই অস্নীল—আদিরসাত্মক বর্ণনা মাত্রই অস্নীল নহে। আদিরসাত্মক হইলেই যদি বর্ণনা অস্নীল হয়, তাহা হইলে তো পৃথিবীর অধিকাংশ সাহিত্য শিল্পকলা বাতিল হইয়া যায়। কারণ বিশ্বসাহিত্যে শিল্পসংস্কৃতির একটা বড় অংশ নরনারীর দেহঘটিত মিলন-বিরহের কথা লইয়াই রচিত হইয়াছে।

গ্রাম্যতার সংজ্ঞা দিতে গিয়া আলঙ্কারিক বামন বলিয়াছেন, “লোকমাত্র-প্রযুক্তং গ্রাম্যম্”—জনসাধারণের অমার্জিত ভাষাই গ্রাম্য। শাস্ত্রকারগণ কাব্যসাহিত্যে গ্রাম্য শব্দের প্রয়োগ, গ্রাম্য বর্ণনা প্রভৃতি নিষেধ করিয়াছেন। এখন দেখা যাক, ভারতচন্দ্রের বিভাসুন্দরে আদিরস, অস্নীলতা ও গ্রাম্যতা—কোনটি অধিকতর প্রাধান্য লাভ করিয়াছে। বিভাসুন্দর কাব্যে কালীভক্তির মোড়ক থাকিলেও তাহা আত্মস্তু আদিরসে পূর্ণ, নায়ক-নায়িকার বিবাহ-পূর্ব গুপ্ত প্রণয়ই ইহার একমাত্র বস্তু। স্তব্রাং ইহাতে আদিরসের কিঞ্চিৎ বাড়ানো থাকিবেই—আদিরসের বর্ণনা আছে বলিয়া সঙ্কোচে পিছাইয়া গেলে চলিবে না। শুধু বিচার করিতে হইবে, আদিরসের বর্ণনা কোথাও অস্নীল বা গ্রাম্য হইয়াছে কিনা।

কঙ্কনগরের চারিদিকে যে অভিজাত সমাজ গড়িয়া উঠিয়াছিল, তাহাতে মুর্শিদাবাদের দরবারী আদর্শ বিশেষ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। দরবারী

আদর্শের ফলে ফারসী আদিসের গল্প-আখ্যান ফারসী-নবিশ মহলে বিশেষ মুখরোচক হইয়াছিল—ভারতচন্দ্র ও রামচন্দ্র মুন্সীর নিকট অবস্থান কালে ফারসী ভাষায় বিশেষ কৃতবিদ্য হইয়াছিলেন।^{১৯} উপরন্তু সংস্কৃত পুরাণগ্রন্থ সাহিত্য-অলঙ্কার-দর্শন প্রভৃতি শাস্ত্রাদিতেও তাঁহার নিপুণ অধিকার ছিল।^{২০} ফলে আদিসকে তিনি নানা অলঙ্কার আভরণে সাজাইয়া মূর্ত্ত করিয়া তুলিয়াছেন। 'বিদ্যাসুন্দরে' নায়ক-নায়িকার মিলন বর্ণনার মধ্যে বিহারারম্ভ, বিহার, বিপরীত বিহারারম্ভ, বিপরীত বিহার ও দিবাবিহার—এই বর্ণনা কয়টিতে প্রত্যক্ষভাবে কামরহস্যের শারীরঘটিত এমন বর্ণনা আছে, যাহা আধুনিক রুচিকে কিঞ্চিৎ পীড়িত করিতে পারে। নরনারীর দেহসম্পর্কঘটিত যে-কোন বর্ণনাই যদি অশ্লীল হয়, তবে ভারতচন্দ্রের এই অংশগুলিও অশ্লীল। কিন্তু আমরা পূর্বেই বলিয়াছি, ভারতচন্দ্র আদিসের উত্তেজক বর্ণনাকে ভাষা, অলঙ্কার ও ব্যঞ্জনার দ্বারা কিছু সংযত করিয়াছেন বলিয়া এই সমস্ত মিলনরভসের বর্ণনা অশ্লীলতার পৌছাইতে পারে নাই। কিন্তু দুই চারি স্থলে গ্রাম্যধরনের বাক্যরীতি ও বর্ণনা যে নাই, তাহা নহে। প্রোচা হীরা-মালিনী সম্পর্কে তরুণ সুন্দরের উক্তি :

১৯ আরবী-ফারসী-হিন্দুস্থানী ভাষায় কবি বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন, তাহা 'মানসিংহে' তিনি স্বীকার করিয়াছেন।

২০ কবি এইভাবে নিজ অধ্যয়নের তালিকা দিয়াছেন :

ব্যাকরণ অভিধান সাহিত্য নাটক।

অলঙ্কার সঙ্গীতশাস্ত্রের অধ্যাপক।

পুরাণ আগমবেত্তা নাগরী পারসী।

অধ্যাত্ম শাস্ত্রেও তাঁহার বিশেষ অভিজ্ঞতা ছিল :

বেদান্ত একাদেশবাদী দ্ব্যাদেশবাদী তর্ক।

মীমাংসার মীমাংসার না হয় সম্পর্ক।

বৈশেষিকে বিশেষ কহিতে কিছু নারে।

পাতঞ্জলে মাথার অঞ্জলি বাঁধি হারে।

সাংখ্যোক্তে কি হবে সন্ধ্যা আত্মনিরূপণ।

পুরাণ সংহিতা স্মৃতি মনু বিজ্ঞ নন।

* * * *

অন্ত শাস্ত্র যে সব সে সব কাটা বন।

তদন্ত বাদরাগে প্রমাণ লিখন।

কিন্তু মাগী একা থাকে দেখি নষ্ট রীতি ।

দুর্লভ ছিটায় পাছে হিতে বিপরীত ।

মাগী বলি সম্বোধন আমি করি আগে ।

নাতি বলি পাছে মাগী দেখে ভর লাগে ।

এই বর্ণনার ব্যঞ্জনায় খানিকটা অনুচিত প্রসঙ্গ আছে—কিন্তু ব্যঞ্জনার আকারে আছে বলিয়া স্থূল হইতে পারে নাই। ফুল জোগাইতে বিলম্ব হওয়ায় বিত্তা ক্রুদ্ধ হইয়া হীরাকে গালি দিয়াছে—“রাড় হয়ে যেন ষাঁড়ের নাট”—এই উক্তি গালির মুখে বেমানান হয় নাই। অবশ্য এই অনুচিত কথা বলিয়া পরে বিত্তা অনুতপ্তও হইয়াছে।^{১১} দিব্যবিহারের বর্ণনাভঙ্গিমা মার্জিত হইলেও বক্তব্য বিষয় গ্রাম্য বটে। আর এক স্থলে চোরধরার বৃত্তান্তে দেখা যাইতেছে, বিত্তার ঘরে হুড়ঙ্গমুখে লুকাইয়া থাকিয়া চোর ধরিবার জন্ত কোটাল ধুমকেতু এবং তাহার আর ভাইয়েরা জীবেশ ধারণ করিল। কনিষ্ঠ চন্দ্রকেতু দেখিতে স্ত্রী। স্তবরাং সে বিত্তার সাজ গ্রহণ করিয়া গুপ্তন টানিয়া স্নন্দরের জন্ত অপেক্ষা করিতে লাগিল—আর ভাইয়েরা বিত্তার সখীর ছদ্মবেশে রহিল। যথারীতি স্নন্দর হুড়ঙ্গ পথে প্রবেশ করিয়া বিত্তাবেশিনী গুপ্তনবতী চন্দ্রকেতুর পাশে বসিল এবং “কামকথা কহে কবি কামিনী জানিয়া।” কিন্তু কবি এখানেই রাশ টানিতে পারেন নাই—কামাঙ্ক স্নন্দর হিতাহিত জ্ঞান হারাইয়া চন্দ্রকেতুর আঁচল ধরিয়া টানাটানি করিতে লাগিল (“স্নন্দর আঁচল ধরি করে টানাটানি”)। তখন সখীবেশী আর এক ভাই সূর্যকেতু স্নন্দরের এই উন্মত্ত ব্যবহারে শঙ্কিত হইয়া ভাবিল :

এটা যে দেখি গোয়ার ।

কি জানি টাদেবে ধরি একে করে আর ।

ইহার পরে চন্দ্রকেতুকে বিত্তাভ্রমে তাহার প্রতি স্নন্দরের তত্পরযুক্ত ব্যবহারের চেষ্টা এবং হাস্যকর বিড়ম্বনা কবি খুব কৌতুক পরিহাসের সঙ্গে বর্ণনা

১১ হীরা উক্ত গালি খাইয়া ক্ষুব্ধ হইয়া চলিয়া যাইতে চাহিলে বিত্তা অনুন্নয় করিয়া তাহাকে কিরাইয়াছে :

থাক বহু লরে এই কথা করে

অপরায় হৈল মোর ।

কৈতে পারি যেই কহিয়াছি তেঁই

আমি লো নাভিনী তোর ।

করিয়াছেন বটে, কিন্তু গ্রাম্য রঙ্গরস ঢাকিতে পারেন নাই। অবশ্য অলঙ্কার-জনিত হাস্যপরিহাস স্থূল জুগুপ্সাব্যঞ্জক ব্যাপারকে কথঞ্চিৎ সহনযোগ্য করিয়াছে। সুন্দর ধরা পড়িলে নারীগণ যেভাবে পতিনিন্দা করিয়াছে তাহার স্থূল দেহ্যটিত কথা সুন্দর ব্যঞ্জনায় ঢাকা পড়িয়া গিয়াছে। বীরসিংহের সমীপে সুন্দর আত্মপরিচয় দিতে গিয়া যেক্রপ বাকুছল ব্যবহার করিয়াছে তাহাতে গ্রাম্যতা অপেক্ষা রঙ্গকৌতুকই অধিক ফুটিয়াছে। যাহা হউক বিভাসুন্দর কাব্যের বিষয়বস্তুর দিক হইতে ধরিলে ইহাতে ব্যক্তভাবে আদি-রসাত্মক বর্ণনা থাকিবেই। বস্তুতঃ কালিকামঙ্গলের অধিকাংশ কবি বিভাসুন্দরের মিলন বর্ণনায় সংযম রক্ষা করিবার প্রয়োজন বোধ করেন নাই। ভারতচন্দ্র সেই একই পন্থা গ্রহণ করিয়াছেন—তবে রচনার কৌশলে স্থূল ব্যাপার কুৎসিত ও গ্রাম্য হইতে পারে নাই।

রায়গুণাকরের বিভাসুন্দর কালিকামঙ্গলের রীতিতে রচিত, কাব্যের কোন কোন স্থলে দেবী কালিকার প্রত্যক্ষ উপস্থিতির উল্লেখ আছে। সুন্দর বিদ্যার রূপগুণ শুনিয়া কালীর নাম স্মরণ করিয়া (“যদি কালী কুল দেন কুলে আগমন”) বর্ধমানে উপস্থিত হইল। হীরার নিকট বিদ্যার রূপগুণের পরিচয় পাইয়া তাহার সঙ্গে মিলিত হইবার জন্য সে ব্যাকুল হইল। কিন্তু কি করিয়া বিদ্যার সুরক্ষিত শয়নকক্ষে সুন্দর উপস্থিত হইবে? তখন সে কালিকা বন্দনা শুরু করিল।

মাতা সদয় হইয়া ভক্তকে অনুচা রাজকন্ডার শয়নকক্ষে সিঁধ কাটিবার উপায় বলিয়া দিলেন, তাত্রপত্রে সন্ধিমন্ত্র লিখিয়া দিলেন এবং “শূত্র হৈতে সিঁদকাটি দিলা ফেলাইয়া”। সেই মন্ত্রপূত সিঁধকাঠির সাহায্যে সুড়ঙ্গ কাটিয়া সুন্দরচোর বিদ্যার সমীপে উপস্থিত হইল। সুন্দর ধরা পড়িলে প্রাণদণ্ডের জন্ত তাহাকে মশানে লইয়া যাওয়া হইল। সেখানে সে শব্দ-প্রয়োগের বহু প্রকার ‘কেরামতী’ দেখাইয়া দেবী কালিকার স্তব আরম্ভ করিয়া দিল :

মা কালিকে ।

কালি কালি কালি কালি কালি কালি কালিকে ।

চণ্ডমতি মৃত্ত বণ্ডি ধণ্ডমুণ্ড মালিকে ।

ধক ধক ডক ডক অগ্নিচক্রে ভালিকে ।

লীহ লীহ লোল জীহ লল লল সাজিকে ।

শুক চক ডক ডক রক্তরাজি রাজিকে ।

অট্ট অট্ট বট্ট বট্ট ঘোর হাস হাসিকে ।

মার মার ঘোর ঘোর ছিছি ভিছি ভাবিকে ।

চক চক হক হক পীতরক্ত হালিকে ।

খেই খেই খেই খেই নৃত্যগীত তালিকে ॥১৭

ইহার পর সে অকারাদিক্রমে চৌত্রিশ অক্ষরে এমন ‘চৌতিশা’ স্তব জুড়িয়া দিল যে, দেবী সদলবলে মশানে আবিস্কৃত হইয়া সুন্দরকে অভয় দিয়া বলিলেন, “মা! ভৈরবী: মা ভৈরবী: বেটা, তোরে বা বধিবে কেটা তবে আজি করিব প্রলয়।” যাহা হউক দেবীর কৃপায় সুন্দর মুক্তি পাইল, রাজা বীরসিংহ নিজের ভুল বুঝিতে পারিয়া সুন্দরের কাছে ক্রটি স্বীকার করিলেন এবং তাহাকে সানন্দে জামাতারূপে বরণ করিলেন। কিন্তু দেবীর রোষে কোটাল প্রভৃতি রাজসেবকগণ বদ্ধ অবস্থায় আছে, তাহাদের কি হইবে? সুন্দর বলিল, “পূজা কর কালিকার, রক্ষা হবে সবাকার, ইহপরলোকের মঙ্গল”। তখন বীরসিংহ সুন্দরের উপদেশে কালীপূজা করিলেন এবং দেবীর সাক্ষাৎ লাভ করিয়া ধৃত হইলেন। অতঃপর বিবাহান্তে কিছুদিন শঙ্করালয়ে বাস করিয়া সুন্দর সস্ত্রীক নিজ দেশে ফিরিয়া গেল। যথাকালে সে রাজ্যলাভ করিয়া “নানা মতে কালীরে পূজিল।” কাল পূর্ণ হইলে বিভাসুন্দর পুত্রের হস্তে রাজ্যভার দিয়া মর্ত্যকায়া ত্যাগের উদ্যোগ করিল। তখন দেবী :

বিজ্ঞা সুন্দরের লয়ে কালিকা কোঁতুকী হয়ে

কৈলাস শিখরে উত্তরিল।।

বিভাসুন্দর যে শাপভ্রষ্ট দেবদেবী, পূর্বে কবি তাহা বলেন নাই, কিন্তু মঙ্গলকাব্যের রীতি অনুযায়ী শেষের দিকে নামমাত্র শাপের উল্লেখ করিয়া কবি পালা সাজ করিয়াছেন। অত্যাগত কালিকামঙ্গলে দেবীর যতটুকু উল্লেখ থাকে, ভারতচন্দ্রের কাব্যে তাহাও নাই। সন্ধিখননে সুন্দরকে সাহায্য এবং মশানে তাহাকে রক্ষা—এই দুই ব্যাপারে কালিকার কিছু উদ্যোগ দেখা গিয়াছে। তাই এই কাব্যে কালিকামঙ্গলের বৈশিষ্ট্য বিশেষ রক্ষিত হয়

১৭ অনেক কবির শব্দের নেশা থাকে, ভারতচন্দ্রের ছিল যুক্তব্যঙ্গনবর্ণের নেশা—অনেক সময় তাহা নিছক শব্দ-মাতলামিতে পরিণত হইয়াছে—যেমন উল্লিখিত দৃষ্টান্ত।

নাই—ইহা প্রকৃতই বিদ্যাসুন্দর কাব্য হইয়াছে। বিদ্যাসুন্দরে নরলীলাই প্রাধান্য পাইয়াছে—দেবী কালিকার যেটুকু প্রসঙ্গ না থাকিলে কাব্যের অঙ্গ হানি হয়, কবি শুধু সেইটুকুই আনিয়াছেন।

দেবী কালিকা ভক্ত সুন্দরকে বিদ্যার কক্ষে সিঁধ কাটিতে সাহায্য করিয়াছেন। অনেকে ইহার জন্ত ভারতচন্দ্রকে দোষ দিয়া থাকেন। প্রথমতঃ ইহাতে ভারতচন্দ্রের বিশেষ দোষ নাই। দেবী কালিকা চোরদের দ্বারা পূজিত হইতেন। নারীচোর সুন্দর কার্য হাঁসিল করিবার জন্ত কালিকার শরণ লইবে তাহাতে আর আশ্চর্য কি? আর তাহা ছাড়া মঙ্গল কাব্যের দেবদেবীরা ভক্তের জন্ত যে-কোন হীন কাজ করিতে সমর্থ। ভারতচন্দ্র সেই আদর্শই অনুসরণ করিয়াছেন। দ্বিতীয়তঃ ভারতচন্দ্র কালিকামঙ্গলের বহু-প্রচলিত ‘প্যাটার্ন’ কিঞ্চিৎ অনুসরণ করিয়াছিলেন। ইহার জন্য তাঁহাকে, তাঁহার যুগের রুচিকে এবং কৃষ্ণচন্দ্রের সভাকে দুঃখিয়া লাভ নাই।

অতঃপর বিদ্যাসুন্দরের বাকরীতির কিছু কিছু বৈশিষ্ট্য উল্লেখ করা প্রয়োজন। বিদ্যাসুন্দরের রুচিবিচিত্র প্রথম মূলতঃ বিরাখিয়া একথা নিঃসংশয়ে বলা যায় যে, রায়গুণাকরের হাতে পড়িয়া মধ্যযুগীয় বাংলা ভাষায় যৌবনের রূপ, রঙ ও রস অপূর্ব দীপ্তি ধারণ করিয়াছে। বিদ্যার সখীরা বলিয়াছিল, “পড়িলে ভেড়ার শৃঙ্গে ভাঙে হীরার ধার”। কিন্তু গুণীর হাতে পড়িলে “নিগির্ভহু আ-কাটা হীরাও যে কিরূপ সহস্রমুখী হইয়া ওঠে, অযুত রশ্মি বিচ্ছুরিত করে, তাহা ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের বাগ্‌বৈশিষ্ট্য আলোচনা করিলেই বুঝা যাইবে। প্রথম চৌধুরী বলিয়াছিলেন, “As regards Bharat Chandra's language, there is nothing more limpid, more bright, more graceful, or more elegant in the whole of Bengali Literature.” বিদ্যাসুন্দরের তীক্ষ্ণ, উজ্জ্বল কৌতুকরস, মার্জিত ভাষা বাস্তবিক মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের শ্রেষ্ঠ পরিচয়। ভারতচন্দ্রের বাকরীতিই তাঁহাকে অমরত্ব দিয়াছে, “হাঁচে ঢালা সুন্দর মার্জিত ভাষার জ্যোতিতে”^{১০} মধ্যযুগীয় বাংলা ভাষা নূতন প্রাণ লাভ করিয়াছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। ভারতচন্দ্র রাজশেখরের ‘কর্ণুরমঞ্জরী’র অনুসরণে বলিয়াছিলেন,

“যে হোক সে হোক ভাষা কাব্য রস লয়ে।” রসোদ্বোধনের জন্য বাণীযুক্তি
যে কতটা সাহায্য করে, তাহা তাঁহার অপেক্ষা অধিক কে জানিত ? নিম্নে
এইরূপ কতিপয় বাক্যরীতির উদাহরণ দেওয়া যাইতেছে :—

- (১) মস্তকের সাধন কিংবা শরীর পাতন ।
- (২) নীচ যদি উচ্চভাবে, স্রব্ধি উড়ায় হাসে ।
- (৩) খুন হয়েছিল বাছা চূণ চেয়ে চেয়ে ।
- (৪) কড়ি কটকা চিড়া দই বজু নাই কড়ি বই
কড়িতে বাঘের ছুঁই মিলে ।
- (৫) সে কহে বিস্তর মিছা যে কহে বিস্তর ।
- (৬) যার কর্ম তার সাজে অন্ত লোকে লাগি বাজে ।
- (৭) গুণ হয়ে দোষ হৈল বিজ্ঞার বিজ্ঞার ।
- (৮) ভাবিতে উচিত ছিল প্রতিজ্ঞা যখন ।
- (৯) পুরুষ পরশমণি যারে হোবে সেই ধনী ।
- (১০) মনুর চকোর শুক চাতকে না পার ।
হায় বিধি পাকা আম দাঁড়কাকে ধার ॥
- (১১) বুঝ লোক যে জান সম্বান ।
- (১২) ভেকে ভুলাইয়া পয়ে ভুলে মধু ধার ।
- (১৩) মিছা কথা সিঁচা জল কতক্ষণ রয় ।
- (১৪) সাপের বাসায় ভেকেবে নাচায় কেমন কুটনী সে বা ।
- (১৫) এক ভয় আর ছার, দোষ গুণ কব কার ।
- (১৬) না ধরিলে রাজা বধে, ধরিলে ভুজঙ্গ ।
সীতার হরণে বেন মারীচ কুরঙ্গ ॥
- (১৭) লোভের নিকট যদি কীদ পাতা ধার ।
পশু পক্ষী সাপ মাছ কে কোথা এড়ায় ॥
দেব উপদেব পড়ে তত্ত্বময় কীদে ।
নিরাকার ব্রহ্ম দেখকীদে পড়ি কীদে ॥
- (১৮) ইতো অষ্ট স্ততো নষ্ট ন পূর্ব ন পর ।
- (১৯) কোলে নিধি ধরচ করিতে হয় খুন ।

(২০) অম্বুজনি জননী স্বর্গের গরীয়সী ।

(২১) বাঘের বিক্রম সব মাঘের হিমালী ।

(২২) অসার সংসারে সার স্বপ্নের ঘর ।

স্নীরোদে থাকিলা হরি হিমালয়ে হর ।

উল্লিখিত কবি-প্রৌঢ়োক্তিগুলি এখন প্রবাদবাক্যে পরিণত হইয়াছে । ইহার কিছু কিছু সংস্কৃত হইতে গৃহীত হইয়াছে বটে, কিন্তু তীক্ষ্ণ তির্যকতার গুণে এই ধরনের বাক্যপ্রয়োগ আমাদের ঘরের সামগ্রী হইয়া উঠিয়াছে । অসাধারণ ‘ভাষাচতুর’ ভারতচন্দ্র যাহুকরের মতো বিদ্যামুন্দরের ভাষাকে যথেষ্ট ঘুরাইয়া ফিরাইয়া এবং অভাবনীয়ত্বের চমক দিয়া যে বৈদগ্ধ্য ও বৈচিত্র্য সৃষ্টি করিয়াছেন, তাহা বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে ও বাঙালী পাঠকের মনে চিরস্মরণীয় হইয়া থাকিবে । এই মার্জিত নাগরিক ভাষা-ভঙ্গিমার জন্মই বিদ্যামুন্দরের কামোত্তপ্ত বর্ণনা সাহিত্য-গুণান্বিত হইতে পারিয়াছে—তাহা না হইলে তাহা ‘পর্বোগ্রাফি’তে পর্যবসিত হইত ।

ভারতচন্দ্র অসাধারণ শব্দকুশলী ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই । শব্দালঙ্কার ও অর্থালঙ্কার—উভয় রীতিরই তিনি ছিলেন সিদ্ধ সাধক । সংস্কৃত, ফারসী ও হিন্দী ভাষার হইতে তিনি প্রয়োজন মতো শব্দ চয়ন করিয়াছিলেন বলিয়া ভাষার ঐশ্বর্যে তিনি মধ্যযুগীয় সমস্ত কবিকেই ছাড়াইয়া গিয়াছেন । পাণ্ডিত্য, কৌতুকপ্রবণতা ও রসবোধ একত্রে মিলিলে যাহা হয় ভারতচন্দ্র তাহার পরাকাষ্ঠা দেখাইয়া গিয়াছেন । অনাধুনিক বাংলা সাহিত্যে বুদ্ধিদীপ্ত রচনা বলিতে ভারতচন্দ্রের গ্রন্থকেই নির্দেশ করিতে হইবে । রঙ্গকৌতুক ও ব্যঙ্গ মূলতঃ বুদ্ধি-আশ্রয়ী । ভারতচন্দ্র এদিক হইতে বাঙালীর স্বভাবমূলভ আবেগকে প্রশমিত করিয়া বুদ্ধির হীরকদীপ্তি বিকীর্ণ করিয়াছেন । কেহ কেহ তাঁহাকে এ বিষয়ে আলেকজান্ডার পোপের সমতুল্য বলিয়াছেন—কিন্তু এই কৌতুক, রঙ্গব্যঙ্গ ও বুদ্ধির দীপ্তি পোপ অপেক্ষা ফরাসী সাহিত্যের অধিক নিকটবর্তী । এ বিষয়ে প্রথম চৌধুরী মহাশয়ের উক্তি অতিশয় মূল্যবান—“আমার বিশ্বাস ভারতচন্দ্র যদি ফ্রান্সে জন্মগ্রহণ করতেন তা হলে তাঁর প্রতিভা অনুকূল অবস্থার ভিতর আরও পরিষ্কৃত হয়ে উঠত এবং তাঁর রচনা ফরাসী সাহিত্যের একটি মাস্টারপিস বলে গণ্য হত ।” (নানাকথা—‘ফরাসী সাহিত্যের কবি পরিচয়’) ✓

রঙ্গরঙ্গে উত্তকোল বিভ্রান্তির আখ্যানে কবি যে সমস্ত গীতিকবিতা সংযোজিত করিয়াছেন তাহাতে আধুনিক কালের কাব্যলব্ধ ফুটিয়া উঠিয়াছে। ব্যক্তিভাবপ্রধান গীতিকবিতার রূপ ও রস আধুনিক কালের ব্যাপার। দেবভাব-প্রধান মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে ব্যক্তিনিষ্ঠ গীতিকবিতার ততটা প্রচলন না হইবারই সম্ভাবনা। কিন্তু ভারতচন্দ্র আপনার অজ্ঞাতসারে ঊনবিংশ শতাব্দীর গীতিকবিতার পথ খনন করিয়া গিয়াছেন। অবশ্য এই গীতিকবিতাগুলি মূল কাহিনীর প্রতি উপচ্ছেদের প্রবেশক হিসাবে সংযোজিত হইয়াছে। কবি তৎকালীন প্রথমতো রাধাকৃষ্ণের প্রতীকে এই সমস্ত গীতিরসসিক্ত পদ রচনা করিয়াছেন। এখানে এইরূপ দুই একটি পদের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

ওহে বিনোদরায় ধীরে যাও হে ।
অধরে মধুর হাসি বাঁশীটি বাজাও হে ।
নব জলধর তনু শিখিপুঙ্খ শত্রুধনু
গীতধড়া বিজলীতে ময়ূরে নাচাও হে ।
নয়ন চকোর মোর দেখিয়া হয়েছে ভোর
মুখমুখাকর হাসি স্তম্ভায় বাঁচাও হে ॥

ইহার শেষ কয়ছত্রে কবিকল্পনা, আবেগ ও রচনাচাতুর্য বিশেষ চমৎকারিত্ব সৃষ্টি করিয়াছে :

নিত্য তুমি খেল বাহা । নিত্য ভাল নহে তাহা
আমি যে খেলিতে চাহি সে খেলা খেলাও হে ।
তুমি যে চাহনি চাও সে চাহনি কোথা পাও
ভারত যেমত চাহে সেইমত চাও হে ।

নিম্নে উদ্ধৃত পদে অন্তরের গভীরতা ততটা না ফুটিলেও রচনার সৌকুমার্য প্রশংসার যোগ্য :

কি বলিলি মালিনি ফিরে বল্ বল্ ।
রসে তনু ভগ্নগগন মন টল টল ।
শিহরিল কলেবর তনু কাঁপে ধর ধর
হিন্না হৈল জরজর আঁধি ছল ছল ॥

ডেরাগিয়া শোকলাজ কুলের মাথার বাজ
 ভজিব সে ব্রজরাজ লরে চল চল ।
 রহিতে না পারি ঘরে আহুল পরাণ করে
 চিত না ধৈরজ ঘরে গিক কল কল ।
 দেখিব সে জামরার বিকাইব রাজা পার
 ভারত ভাবিয়া তার ভাবে চল চল ।

রাধার জবানীতে এই উক্তিটি সুন্দর হইয়াছে :

কারে কব লো যে দুঃখ আমার ।
 সে কেমনে রবে ঘরে এত জ্বালা যার ।
 বাধা আছি কুলকাঁদে পরাণ সতত কাঁদে
 না দেখিয়া জামটাদে দিবসে আঁধার ।

অবশ্য এই সমস্ত গীতিরসার্দ পদে আবেগ অপেক্ষা বাকরীতির তির্যকতাই অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে । যেমন এই পদটির কয়েক পংক্তি :

মোর পরাণ পুতলী রাধা ।
 হৃৎসু হৃৎসুর রাধা ।
 দেখিতে রাধার মন সদা ধার
 নাহি মানে কোন রাধা
 রাধা সে আমার আমি সে রাধার
 আর বত সব ধাঁধা ।

এখানে কবি বৈষ্ণব পদাবলীর মর্মমূলে প্রবেশ করিতে পারেন নাই । কারণ এই শাক্ত কবির বৈষ্ণব ভাবের প্রতি বড় একটা আসক্তি ছিল না—যদিও প্রথম যৌবনে তিনি কিছুকাল বৈষ্ণব হইয়া বৈষ্ণব আখড়ায় বাস করিয়াছিলেন । বুদ্ধিপ্রধান ও ব্যঙ্গরসের নাগরিক কবি ভারতচন্দ্রের সঙ্গে বৈষ্ণব-পদকারের ভাবগভীর রস-ভঙ্গুরতার কোনরূপ সম্পর্ক না থাকাই স্বাভাবিক । তাই বিভ্রান্তির মাঝে মাঝে প্রবেশক হিসাবে বৈষ্ণব পদাবলীর চঙে রচিত যে পদগুলি সংযোজিত হইয়াছে, সেগুলি কোন দিক দিয়াই বৈষ্ণব-পদের সমকক্ষ হইতে পারে নাই । ভাবগভীরতাহীন পদে বাক্‌চাতুরীর

বৈদম্ব্য যতই চিত্তাকর্ষী হোক না কেন, ইহাতে গভীর আবেগ সাড়া দেয় না। ভারতচন্দ্র এই সমস্ত পদে বৈষ্ণব পদাবলীর বাহিরের দিকটি অনুকরণ করিয়াছিলেন, কিন্তু আবেগের অন্তঃপুরে প্রবেশাধিকার তাঁহার ছিল না। যে যাহা হউক, প্রচুর কুখ্যাতি সত্ত্বেও বিদ্যাসুন্দরই ভারতচন্দ্রকে বাঁচাইয়া রাখিয়াছে। রুচিবাগীশের দল নাসিকা কুঞ্জন করিলেও ইহাতে কবির পরিপক্ব রচনাশক্তি প্রশংসনীয় কৃতিত্ব অর্জন করিয়াছে তাহা অস্বীকার করা যায় না।

এবার অন্নদামঙ্গলে তৃতীয় খণ্ড বা ‘মানসিংহ অন্নপূর্ণামঙ্গল’ আলোচনা করা যাইতেছে। এই তৃতীয় খণ্ডই কবির অগ্রতম প্রধান বর্ণিতব্য বিষয়—অন্নপূর্ণার কৃপাবশতঃ জমিদারী লাভ করিয়া ভবানন্দের রাজ-উপাধির দ্বারা সমাজে প্রাধান্য বিস্তার। বরং বিদ্যাসুন্দর কাব্য অন্নদামঙ্গল ও অন্নপূর্ণামঙ্গলের মধ্যে উড়িয়া আসিয়া জুড়িয়া বসিয়াছে। ‘মানসিংহ’ অন্নপূর্ণামঙ্গল নামেও পরিচিত, কারণ ইহাতে ভবানন্দের অন্নপূর্ণা-কৃপালাভ এবং জাহাঙ্গীরকে দেবীভক্ত করিবার কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। এই তৃতীয় খণ্ডটি বাঙলায় মুঘল অভিযানের পটভূমিকায় স্থাপিত হইয়াছে, স্তত্রাং ইহার ঐতিহাসিক পরিমণ্ডল সম্বন্ধে কবি সচেতন ছিলেন। কিন্তু ভবানন্দের গৌরব প্রচার করিতে গিয়া তিনি ইতিহাস ও রূপকথা, কাব্য ও তথ্য একসঙ্গে মিশাইয়া ইতিহাসের জাতি মারিয়াছেন। কবি দেখাইয়াছেন, মানসিংহ যখন প্রতাপাদিত্যকে দমন করিতে আসিয়া দুর্ধোগে বিপন্ন হইয়াছিলেন, তখন ভবানন্দ মজুমদার মানসিংহের কানুনগো হইয়া দেবী অন্নপূর্ণার কৃপায় মুঘল ও রাজপুত বাহিনীকে অন্নদানে রক্ষা করিয়াছিলেন। কিন্তু ইতিহাসে ইহার কোন উল্লেখ নাই। মানসিংহের দ্বারা প্রতাপাদিত্য পরাভূত ও বন্দী হন নাই। তাঁহার পরবর্তী সুবাদার ইসলাম খাঁয়ের সুবাদারীর সময়ে—১৬১২ খ্রীঃ অব্দে তিনি কয়েদ হন। মানসিংহ তাহার বারো বৎসর পূর্বে বাঙলার সুবাদারীত্যাগ করিয়া আগ্রা প্রস্থান করিয়াছিলেন। এই ব্যাপারে কবির প্রধান অবলম্বন ছিল জনশ্রুতি এবং সংস্কৃতে রচিত নদীয়া রাজবংশের কাহিনী ‘ক্ষিতীশ-রংশাবলীচরিতম্’।^{১০} কারণ মুসলমান ঐতিহাসিকগণ প্রতাপাদিত্য সম্বন্ধে

১০ ‘ক্ষিতীশবংশাবলীচরিতম্’-এ আছে, মানসিংহ ভবানন্দের সাহায্যে প্রতাপাদিত্যকে

বিশেষ কিছু বলেন নাই।^{৮৪} ইসলাম খাঁ যখন ঢাকার সুবাদার রূপে বাস করিতেছিলেন (সুবাদারীকাল—১৬০৮-১৬১৩ খ্রী:) তখন মুঘলবাহিনীর সেনানায়ক মির্জা নাথনের চেষ্টায় প্রতাপ পরাজিত হইয়া (১৬১২ খ্রী:) বশতা স্বীকার করেন। ঢাকায় ইসলাম খাঁয়ের নিকট নীত হইলে সুবাদার তাঁহাকে কয়েদখানায় বন্দী করিয়া রাখেন। তাহার পরের ঘটনা মুসলমান ঐতিহাসিক অনাবশ্যকবোধে বর্ণনা করেন নাই—প্রতাপাদিত্যের পরিণাম সম্বন্ধে প্রামাণিক কোনও তথ্য পাওয়া যায় না। জনশ্রুতি মতে প্রতাপাদিত্যকে কিছুদিন ঢাকায় একটি লোহার খাঁচায় বন্দী করিয়া রাখা হয়। তারপর বন্দী অবস্থায় সেই খাঁচায় করিয়া যখন তাঁহাকে দিল্লীতে জাহাঙ্গীরের কাছে লইয়া যাওয়া হইতেছিল তখন পথিমধ্যে বারাণসীধামে তাঁহার দেহান্ত হয়। এই জনশ্রুতির মূলে কিছু সত্য থাকিলেও থাকিতে পারে। অন্নদামঙ্গলের তৃতীয় খণ্ড অর্থাৎ ‘মানসিংহ-অন্নপূর্ণামঙ্গলে’ ভারতচন্দ্র প্রতাপাদিত্য প্রসঙ্গে কিছু জনশ্রুতি, কিছু ইতিহাস আর বাকিটা নিজস্ব কল্পনার দ্বারা পুরাইয়া লইয়াছেন। কবি যে যুগে আবিভূর্ত হইয়াছিলেন, তখন ইতিহাসের পট দ্রুত পাল্টাইয়া যাইতেছিল। রাজন্তবর্গের জীবন ও শাসনপ্রণালী জনসাধারণকে

পরভূত করিয়া রাজাকে লোহার পিঞ্জরে বন্দী করিয়া ভবানন্দসহ দিল্লী যাত্রা করেন। পথে বারাণসীধামে প্রতাপের দেহান্ত হয় (প্রতাপাদিত্য বন্ধু। লৌহময়পিঞ্জরে নিক্ষিপ্ত পুনরিত্তপ্রস্থং যবনাধিপং নিবেদিতুং চলিতঃ। অথ বদ্ধস্ত পথি গচ্ছতঃ প্রতাপাদিত্যস্ত বারাণস্ত্রাং পঞ্চমভবৎ।)। H. S. Rainey-র ‘Sundarban’ প্রবন্ধে (*Proceedings of the Asiatic Society*, Dec. 1868) ইহা স্বীকৃত হইয়াছে। তাঁহার মতে, “The Prince (i. e. Pratapaditya) was defeated in a battle by Raja Ram Singh. The only written history of Pratapaditya is in the *Khitica Charita* a sanskrit History of the kings of Krishnagor...Bharat Chandra, author of the *Vidya Sundar*, has evidently taken his history from the sanskrit work as the very epithets of Pratapaditya used in the sanskrit work, are repeated in the poem.” (ডঃ মদনমোহন গোস্বামীর ‘রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র’ হইতে উদ্ধৃত)

৮৪ ‘বাহুরিস্তান’ ইহার উল্লেখ আছে। রামরাম বহুর ‘রাজা প্রতাপাদিত্য চরিত্রে’ বর্ণিত অধিকাংশে ঐতিহাসিক তথ্য ‘বাহুরিস্তান’ হইতে সংগৃহীত হইয়াছে। সতীশচন্দ্র মিত্রের ‘বশোহর খুলনার ইতিহাসে’ এবং ১৩২৭ সনের কার্তিক মাসের ‘প্রবাসীতে’ শ্রর বহুনাথ সরকারের প্রবন্ধে এ বিষয়ে আলোচনা করা হইয়াছে। ঋটব্য: *Baharistan-i-Ghaibi—*

এতটা আঘাত করিয়াছিল যে, ভারতচন্দ্রের মতো কবি ঐতিহাসিক পট-
ভূমিকা সম্বন্ধে উদাসীন থাকিতে পারেন নাই। অন্নদামঙ্গলের প্রথম
খণ্ডে রাজা কৃষ্ণচন্দ্র কিভাবে এবং কেন আলিবর্দি কর্তৃক মুর্শিদাবাদের
কয়েদখানায় নিক্ষিপ্ত হইয়াছিলেন, সেই প্রসঙ্গ বলিতে গিয়া কবি
ঐতিহাসিকের দৃষ্টিভঙ্গীর দ্বারা বর্গীর উৎপাতের বর্ণনা দিয়াছেন—অবশ্য
প্রকারান্তরে তিনি বর্গীর আক্রমণ সমর্থন করিয়াছেন। এই অংশে (‘গ্রন্থ-
সূচনা’-) তিনি প্রথমে আলিবর্দি কর্তৃক উড়িষ্যা ধ্বংস বর্ণনা করেন। মুঘল-
বাহিনী লুটিতে লুটিতে মহাদেবের স্থান ডুবনেশ্বরেও দৌরাস্ব্য করিতে
লাগিল। ইহাতে শিবানুচর নন্দী মুঘল বিনাশের জন্ত শূল নিক্ষেপে উদ্ভূত
হইলে মহাদেব নিষেধ করিলেন। কারণ অল্প কয়েকজনকে বধ করিতে
গেলে বিস্তর নিরীহ লোক মারা পড়িবে। তিনি নন্দীকে বলিলেন :

আছয়ে বর্গির রাজা গড় সেতারায়।
আমার ভকত নড় সপ্ন কহ তায়॥
সেই আগি ঘরনেবে করিবে দমন।
শুনি নন্দি তাবে গিয়া কহিলা স্মরণ॥

স্বপ্ন দেখিয়া বর্গীরাজ ক্রুদ্ধ হইয়া ইহার প্রতিকারের জন্ত রঘুরাজ ও
ভাস্কর পণ্ডিতকে বাঙলা লুটিতে পাঠাইয়া দিলেন—দেশের সর্বনাশ হইল।
তখন আলিবর্দি কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট বারো লক্ষ টাকা নজরানা চাহিয়া
বসিলেন। কৃষ্ণচন্দ্র এতটাকা দিতে অপরাগ হইলে আলিবর্দি তাঁহাকে
মুর্শিদাবাদে ধরিয়া আনিয়া কয়েদ করিয়া রাখিলেন। কৃষ্ণচন্দ্র কারা-
ক্ষে দেবীর স্তব ও পূজা করিয়া সে বিপদ হইতে উদ্ধার পাইলেন।
অন্নদামঙ্গলের প্রথম খণ্ডের এই ঐতিহাসিক ইঙ্গিতটুকু ইতিহাস বিরোধী নহে
—তবে মহাদেব-নন্দী প্রসঙ্গ কবিকল্পিত। কবি বিশ্বাস করিতেন, হিন্দুর
উপর মুসলমানে অত্যাচার করিত বলিয়াই বাঙলার মুসলমান শাসন বর্গীর
দ্বারা বিপর্যস্ত হইয়াছিল। কিন্তু ‘মানসিংহে’ কবি ভারতচন্দ্র ভবানন্দকে
প্রধান করিবার জন্ত ইতিহাস হইতে ‘জিটেকোটা’ লইয়া কল্পনার সাহায্যে
ঐতিহাসিক কাহিনী রচনা করিয়াছেন। কাহিনীটি সংক্ষেপে এইরূপ :—

। প্রতাপাদিত্য দমনে মানসিংহ বাঙলায় আসিলে ভবানন্দ তাঁহার
কানুনগো নিযুক্ত হইলেন এবং বাড়রক্ষিতে অতিব্যাকুল মুঘল-রাজপুত

বাহিনীকে দেবী অন্নপূর্ণার রূপায় অন্নদান করিয়া তাহাদের প্রাণরক্ষা করিলেন। ইহাতে খুশি হইয়া মানসিংহ স্বীকার করিলেন, দিল্লী যাইবার সময় তিনি ভবানন্দকে সঙ্গে করিয়া লইয়া গিয়া জাহাঙ্গীরের সঙ্গে ভেট করাইয়া দিবেন, এবং যাহাতে মজুমদারের ঐহিক সুবিধা হয়, তিনি সে ব্যবস্থা করিবেন। মানসিংহ ভবানন্দের উপদেশে অন্নপূর্ণা পূজা করিয়া সমস্ত বিপদ হইতে রক্ষা পাইলেন। প্রতাপাদিত্যকেও তিনি পরাভূত ও বন্দী করিয়া দিল্লী যাত্রা করিলেন, সঙ্গে চলিলেন ভবানন্দ। জলপথে যাত্রা করিয়া এবং নানা তীর্থস্থান দর্শন করিয়া তাঁহার দিল্লী পৌঁছাইলেন। ইতিমধ্যে যখন তাঁহার মথুরারূপদর্শন করিতেছিলেন, তখন লোহার খাঁচার মধ্যে বন্দী প্রতাপাদিত্যের মৃত্যু হইল—অন্যহায়েই তিনি প্রাণত্যাগ করিলেন।^{৮৫} প্রতাপের শবদেহ ঘূতে ভাজিয়া মানসিংহ সঙ্গে লইয়া চলিলেন, বাদশাহকে ভেট দিবেন।^{৮৬} বাদশাহ তুষ্ট হইয়া বাঙলা জয়ের ব্যাপার জানিতে চাহিলে মানসিংহ ভবানন্দকে দেখাইয়া বলিলেন যে, অন্নপূর্ণার মহাভক্ত ভবানন্দ দেবীর রূপায় তাঁহাদিগকে দারুণ বিপর্যয়ের হস্ত হইতে রক্ষা করিয়াছেন, সুতরাং তাঁহাকে রাজা উপাধি ও জমিদারী দান করা উচিত। ইসলাম ধর্মাবলম্বী জাহাঙ্গীর হিন্দুর দেবীর এই অলৌকিক ক্ষমতা অস্বীকার করিয়া হিন্দুধর্ম ও লোকাচারের নিন্দা করিলেন—“যত কাম করে হিন্দু সকলই নাপাক”। তাঁহার বিশেষ ক্রোধ ব্রাহ্মণের প্রতি, “বিশেষে বামন জাতি বড় দাগাদার”। তাই তাঁহার ইচ্ছা, সব হিন্দুকে মুসলমান করিবেন :

আমার বাসনা হয় যত হিন্দু পাই।

হুমত দেওয়াই আর কল্মা পড়াই।

৮৫ “ক্ষিতীশবংশাবলীচরিতম্”—এর মতে বারাগসীধামে প্রতাপাদিত্যের মৃত্যু হয়।

৮৬

প্রতাপ আদিত্য রাজা মৈল অন্যহারে।

ঘূতে ভাজি মানসিংহ লইল তাহারে।

কত দিনে দিল্লীতে হইয়া উপনীত।

সাক্ষাত করিল। পাতশাহের সহিত।

ঘূতে ভাজা প্রতাপ আদিত্য ভেট দিল।

কত কব যত মত প্রতিষ্ঠা পাইল।

পাতশাহ আজ্ঞামত মানসিংহ রায়।

প্রতাপ আদিত্য ভাসাইল যমুনায়।

তাহার বিশ্বাস, ব্রাহ্মণ ভবানন্দ কোন ভুতুড়ে কাণ্ড করিয়া মানসিংহকে তাক লাগাইয়া দিয়াছে। কিন্তু তাহার কাছে এসব ভেলকি খাটিবে না—“এমন হিন্দুর ভূত দেখেছি বহুত।” যদি ব্রাহ্মণের এমন সাধ্য থাকে, সে ভূত দেখাক না! ইহার উত্তরে মনে মনে রুষ্ট হইয়া, কিন্তু মুখে বিনয় রাখিয়া ভবানন্দ যথোচিত জবাব দিলেন, এবং ইসলাম ধর্মোচারণের মধ্যেও অনেক গলদ আছে তাহাও মুক্তকণ্ঠে ঘোষণা করিলেন, কিন্তু কোথাও সঙ্গীর্ণ সাম্প্রদায়িকতার পরিচয় দিলেন না :

মজুমদার কহে জাহাপনা সেলামত।

দেশভার নিলি কেন কর হজরত ॥

হিন্দু মুসলমান আদি জীবজন্তু যত।

ঈশ্বর সবার এক নহে দুই মত ॥

ইহাতে জাহাঙ্গীর ক্রুদ্ধ হইয়া ভবানন্দকে কয়েদখানায় নিক্ষেপ করিলেন। কারাকক্ষে কাতর ভবানন্দ অল্পপূর্ণার স্তব করিলে দেবী আকাশবাণীতে মজুমদারকে সান্ত্বনা দিয়া বলিলেন যে, অনাচারী, অত্যাচারী বাদশাহকে তিনি উচিত শিক্ষা দিবেন :

পাপী পাতশাহ পুত আমারে কহিল ভুত

ভাল মতে ভুত দেখাইল।

পাতশাহী সরঞ্জাম যত আছে ধুম ধাম

ভুত দিয়া সব ঝুঠাইল।

কারণ এই মুসলমান জাতি ও তাহাদের বাদশাহ হিন্দুর উপর বড় অত্যাচার করিতেছে :

যতেক বেদের মত সকলি করিল হত

নাহি মানে আগম পুরাণ।

মিছা মালা ছিলিমিলি মিছা অপের ইলিমিলি

মিছা পড়ে কলমা কোরান ॥

যত দেবতার মঠ ভাজি ফেলে করি হঠ

নানা মতে করে অনাচার।

বামন পণ্ডিত পায় খুব দেয় তার গায়

পৈতা ছেড়ে ফোটা মোছে আর ॥১৭

১৭ অবহট্ট ভাষার রচিত বিজ্ঞাপতির ‘কীড়িলভার’ও এইরূপ ভুলকের অত্যাচার বর্ণিত হইয়াছে।

ইহার পর দিল্লীতে ভূতপ্রেতের দারুণ উৎপাত শুরু হইল। শহরের সম্ভ্রান্ত মুসলমানের ঘরে ভূতে ভীষণ উপদ্রব করিতে লাগিল, বিবিদের ভূতে পাইল, “পেশবাজ ইজার ধমকে ছিঁড়া দিল”। ভয়ে ভয়ে মিয়া রোজা আনাইলেন, রোজা অনেক মস্ততন্ত্র পড়িল, কিন্তু ভূতেরা বিবিকে তো ছাড়িলই না, উপরন্তু “ওঝারে কিলায়!” চারিদিকে হাহাকার পড়িয়া গেল। তখন জাহাঙ্গীরের আকেল হইল। তাঁহাকে কাতর ও অনুতপ্ত দেখিয়া দেবী অন্নপূর্ণা আকাশে বাদশাহের অনুরূপ প্রপঞ্চ-দরবার সৃষ্টি করিলেন। নিজে পাতশাহ হইয়া সিংহাসনে বসিলেন, অগ্রাগ্র দেবদেবীরাও যথাযোগ্য আমীর-ওমরাহ হইয়া আকাশ-দরবারে আসীন হইলেন :

রক্তশতদল তক্তে পাতশা অভয়া।

ঈজির হইল জয়া নাজির গিলয়া ॥

মহাবিজাগণ যত হৈলা পবিসার।

আমীর উমরা হৈল যত অবতার ॥

* * * *

বিষ্ণু নকসী ব্রহ্মা কাক্সী নুনশী মহেশ।

সেনাপতি শাহজাদা কান্তিক গণেশ ॥

* * * *

সদ্ধা হৈল বরণ পদন ঝাড়ুকশ ॥^{১৮}

চন্দ্র সূর্য মশালটী মশাল গজসু ॥^{১৯}

আর সকলের সামনে রহিলেন দেবী অন্নপূর্ণা—তাঁহার শিরে দেবরাজ ইন্দ্র রাজহুত্র ধরিলেন। জাহাঙ্গীর আকাশমার্গে আরও অনেক অদ্ভুত অনৈসর্গিক দৃশ্য দেখিতে পাইলেন। এইরূপ নানা দৃশ্য দেখিয়া তাঁহার হিন্দুধর্মের প্রতি বিরূপতা কাটিয়া গেল, তিনি অন্নপূর্ণার ভক্ত হইলেন এবং ভবানন্দের প্রতি অগ্রায় ব্যবহারের জগ্নাতিশয় অনুতপ্ত হইলেন। অতঃপর বাদশাহ মজুমদারের নিকট মিনতি করিতে লাগিলেন এবং দিল্লী শহরে সাড়ম্বরে অন্নপূর্ণা পূজার আদেশ প্রচার করিলেন। ভূতপ্রেতের দারুণ উৎপাতে তাঁহার ধারণা

^{১৮} সদ্ধা—জলবাহক

^{১৯} ঝাড়ুকশ—ঝাড়ুদার

^{২০} এই প্রসঙ্গে সহদেব চক্রবর্তীর ‘অনিল পুরাণ’ ও রামাই পণ্ডিতের শূভ পুরাণে উল্লিখিত ‘নিরঞ্জনের কন্যা’র কথা মনে পড়িবে। সেখানে দেবদেবীগণ সর্কারবিরোধী বৈদিক ব্রাহ্মণদের শাস্তি দিবার জন্য মুসলমান পীর-ফকিরের বেশ ধরিয়াছিলেন।

হইল, হিন্দুর দেবদেবী মিথ্যা নহে (“ভালমতে ব্রহ্ম তোমার দেবী সাঁচা”)। স্বয়ং বাদশাহ মহানন্দে অন্নপূর্ণার পূজা করিলেন, দিল্লার পূর্ব ঐশ্বর্য আবার ফিরিয়া আসিল। খুশি হইয়া জাহাঙ্গীর ভবানন্দকে রাজা উপাধি দিয়া যথাবিহিত সম্মান সহ বিদায় দিলেন। ভবানন্দ অল্পচরদের সঙ্গে লইয়া নিজ দেশের দিকে যাত্রা করিলেন এবং গঙ্গা বাহিয়া অযোধ্যা অতিক্রম করিয়া কাশী উপনীত হইলেন। সেখানে ষোড়শোপচারে অন্নপূর্ণার পূজা দিয়া নানা তীর্থ দর্শন করিয়া মহাগৌরবে নিজ গ্রামে পৌঁছাইলেন। অতঃপর দুই রানী লইয়া কাঁপরে পড়িলেন। জ্যেষ্ঠা রানী সম্ভানের জননী এবং গলিতযোবনা, কনিষ্ঠা যুবতী। তখন ভবানন্দ ভারতচন্দ্রীয় কৌশলে দুই রানীরই সাহচর্য লাভ করিলেন। অতঃপর তিনি বাগ্ম্যান পরগণার রাজা হইয়া রাজোচিত কর্ম নির্বাহ করিতে লাগিলেন। খুব ঘটী করিয়া তিনি অন্নপূর্ণার পূজার আয়োজন করিলেন, স্বয়ং দেবী আবিভূত হইয়া ভবানন্দের সঙ্গে আলাপ পর্যন্ত করিলেন। দেবীর নির্দেশে ভবানন্দের প্রিয় পুত্র গোপাল রাজপদ পাইবে এইরূপ স্থির হইল। এইবার শাপ অবসানের কাল নিকটবর্তী হইল, সকলকে কাঁদাইয়া কুবের-পুত্র নলকুবর ভবানন্দের মর্ত্যকায়্য ত্যাগ করিয়া স্বর্গে ফিরিয়া গেলেন, ভবানন্দের দুই পত্নী (বাহার স্বর্গে নলকুবরের পত্নী ছিলেন) স্বর্গে যাইতে উৎসুক হইয়া ভবানন্দের সঙ্গে সহযাত্রা হইলেন।

‘মানসিংহ’র এই কাহিনী কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে—
‘অন্নদামঙ্গলের’ তিনটি খণ্ডের মধ্যে এই ‘মানসিংহ’ খণ্ডটি (তৃতীয় খণ্ড) নিকৃষ্টতম। কবি ইতিহাস অবলম্বন করিলেও ঐতিহাসিক তথ্যাদি সম্বন্ধে সতর্কতা অবলম্বন করেন নাই। উপরন্তু কবি তাঁহার পৃষ্ঠপোষক কৃষ্ণচন্দ্রের মনোরঞ্জন জগৎ মহারাজের পূর্বপুরুষ ভবানন্দের গৌরব খ্যাপনে অধিকতর ব্যস্ত হইয়াছেন। তিনি এই প্রসঙ্গে এমন সমস্ত আজগুবি কাহিনীর অবতারণা করিয়াছেন যে, মনে হয়, তিনি যেন সম্ভব-অসম্ভবের সীমা অবহেলাভরে লঙ্ঘন করিয়া গিয়াছেন। তাহা না হইলে দিল্লীতে ভূতের উৎপাত এবং জাহাঙ্গীর ও অশ্রাফ মূলম্যান ওমরাহদের অন্নপূর্ণা-পূজায় সানন্দে যোগদান—কবি এরূপ হাস্যকর গল্প লিখিবেন কেন? ভবানন্দের মহিমা বাড়াইতে গিয়া কবি পরিমিতি ও ঐচ্ছিকবোধ হারাইয়া ফেলিয়াছিলেন। ভবানন্দের প্রকৃত কাহিনীটি অতি অকিঞ্চিৎকর। সেই জগৎ কবি নানা তীর্থ ও

হান মাহাস্ম্য বর্ণনা করিয়া কাহিনীর দুর্বলতা চাকিতে চাহিয়াছেন, কিন্তু তাহাতে সফল হন নাই। চরিত্রের মধ্যে জাহাঙ্গীরের উদ্ধত সাম্প্রদায়িক ভাব মন্দ ফুটে নাই, অগ্রান্ত চরিত্রে বিশেষ কোন বৈচিত্র্য পরিলক্ষিত হইতেছে না। ভবানন্দের দুই স্ত্রীর চরিত্র বেশ কৌতুকাবহ ও বিচক্ষণ হইয়াছে। তবে কবি দুই একটি অগ্রধান চরিত্রে বিশেষ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। মানসিংহের সেনাবাহিনী দারুণ ঝড়বৃষ্টিতে কাতর হইয়া পড়িল। যাহারা এই সেনাবাহিনীর সঙ্গে নানা কাজে যোগ দিয়া বাঙলায় আসিয়াছিল, তাহাদেরও দুর্গতির একশেষ হইল। তন্মধ্যে এক ঘেসেড়ানীর রক্তমুখর কৌতুকাবহ চরিত্র কবি তুলির দুই আঁচড়ে চমৎকার ফুটাইয়াছেন :

ঘাসের নোঝার বসি ঘেসেড়ানী ভাসে।
 ঘেসেড়া মরিল ডুবে তাহার হাসাসে।
 কান্দি কহে ঘেসেড়ানী হায় রে গোসাই।
 এমন বিপাকে আর কভু ঠেকি নাই।
 বৎসর পনের ষোল বয়স আমার।
 ক্রমে ক্রমে সদলিছু এগার ভাতার।
 হেমে গোলামের নেটা বিদেশে আনিয়া।
 অনেক অনাথ কৈল মোবে ডুবাঈয়া।

পনের-ষোল বৎসর বয়স্কা ঘেসেড়ানীর দ্বাদশ নম্বরের ভর্তা হানাইয়া এই যে বিলাপ, ইহা ভারতচন্দ্রের উচ্চাঙ্গের রসিকতা বলিয়াই গণ্য হইবে। আর একটি দৃষ্টান্ত—দিল্লীতে ক্রুদ্ধ জাহাঙ্গীর ভবানন্দকে কয়েদখানায় নিক্ষেপ করিলেন। তখন ভবানন্দের দুইজন অনুচর দাস্ত ও বাস্ত বিপদ গণিয়া নিজ নিজ স্ত্রীর উল্লেখ করিয়া বিলাপ করিতে লাগিল। তন্মধ্যে বাস্তর দুঃখ কিছু অধিক। কারণ :

কুড়ি টাকা পণ দিয়া নৃতন করিমু বিয়া
 এক দিনো গুংত না পাইমু।

‘মানসিংহে’ ভারতচন্দ্রের কয়েকটি উক্তি খুব তীক্ষ্ণ হইয়াছে। কেন যাবনিক শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন, সে সম্বন্ধে কবি বলিতেছেন :

না রবে প্রসাদ গুণ না হবে রসাল।
 অভাব কহি ভাষা যাবনী মিশাল।
 প্রাচীন পণ্ডিতগণ গিয়াছেন করে।
 যে হোক সে হোক ভাষা কাব্য রস লরে।

এখানে তিনি রাজশেখরের মন্তব্য (“ভাসা জা হোহু সা হোহু”—‘কপূর-মঞ্জরী’) গ্রহণ করিয়াছেন। এক স্থলে কবি স্বকোশলে ফিরিঙ্গী জাতির আচার-ব্যবহার আক্রমণ করিয়া লিখিয়াছেন :

যবনেরে কত ভাল ফিরিঙ্গির মত ।
কর্ণবেধ নাহি করে না দেয় হুন্নত ॥
শোঁচ আচমন নাহি বাহা পায় খায় ।
কেবল ঈশ্বর আছে বলে এই দায় ॥

ভবানন্দের বড়রাণী কিঞ্চিৎ বয়োধিকা হইয়াও প্রৌঢ় স্বামীর মনোরঞ্জনের জন্ত প্রস্তুত হইতেছেন। এমন সময় কোলের ছেলে কাঁদিয়া উঠিল :

ছেলে কেন্দ্রে উঠে কোলে তোবেণ মধুর বোলে
কান্দ না রে ঐ তোর বাপা ।
তোর বাপে আনি গিয়া থাক বাছা চূপ দিয়া
অই ডাকে কানকাটা হাপা ॥

এখানে হান্তরস ও করুণরস একসঙ্গে মিশিয়া গিয়াছে। অত্র কবির কিছু কিছু উক্তি বেশ চমকপ্রদ হইয়াছে। যথা :

- (১) নগর পুড়িলে দেবালয় কি এড়ায় ।
- (২) অধম উত্তম হয় উত্তমের সাথে ।
- পুষ্প সঙ্গে কীট যেন উঠে হরমাধে ॥
- (৩) হুয়া যদি নিম দেয় সেহ হয় চিনি ।
- হুয়া যদি চিনি দেয় নিম হন তিনি ॥

তবে অন্নদামঙ্গলের তৃতীয়খণ্ডে কবিপ্রতিভার সজীবতা অনেকটা হাস পাইয়াছে, ভাষা-ভঙ্গিমার তির্যকতাও ধার হারাইয়া ফেলিয়াছে। অবশ্য দুই-চারিটি বাক্যরীতিতে ভারতচন্দ্রের সরস পরিহাস-ব্যঙ্গ এখনও বজায় আছে বটে। যথা—নীলাচলের বর্ণনা :

খাইয়া এসাদ ভাত মাধার মুছিব হাণ
নাচিব গাইব কুতূহলে ।
ভবসিদ্ধু বিন্দু আনি পার হৈনু হেন মানি
সাঁতার খেলিব সিদ্ধুজলে ॥

এই খণ্ডের কোন কোন স্থলে কবির ভক্তিরসাপ্রিত মনের পরিচয় কয়েকটি গীতিকবিতায় ফুটিয়া উঠিয়াছে :

ভূমি অন্ন দেহ বাবে অমৃত কি মিঠা তারে
 হৃদাতে কে করে সাধ এ হৃদা ছাড়িয়া ।
 পরশিয়া অন্নহৃদা ভারতের হর হৃদা
 মা বিনে বালকে অন্ন কে দেয় ডাকিয়া ॥

এই কাব্যে অতি সংক্ষেপে বর্ণিত প্রতাপাদিত্য চরিত্র সম্বন্ধে কবির মনোভাব যেরূপ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহাতে কেহ কেহ আপত্তি করিতে পারেন। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের পূর্বপুরুষ ভবানন্দের প্রাধান্ত স্থাপনের জন্য রায়গুণাকর এত ব্যস্ত ছিলেন যে, বীর প্রতাপাদিত্যের বন্দন সম্বন্ধে তাঁহার মনে কিছুমাত্র বেদনা বা ক্ষোভ উদিত হয় নাই। ষাঁহাকে বাঙলার জাতীয় বীর বলা হয়, তাঁহার বন্দীদশা, শোকাবহ মৃত্যুলাঞ্ছিত অন্ত্যেষ্টিকি বর্ণনা করিতে গিয়া এই বাঙালী কবির মনে কোন সহানুভূতি জাগে নাই। ভবানন্দের গৌরব বাড়াইতে গিয়া নটবিটের পর্যায়ভুক্ত এই রাজকবির দাস্তভাবই অধিক ফুটিয়াছে।—ষাঁহার এইরূপ মন্তব্য করেন, তাঁহার কিছু অগ্রায় কথা বলেন না। তবে ভারতচন্দ্র যে ইচ্ছা করিয়া প্রতাপের বীরত্ব লঘু করিয়াছেন তাহা নহে, বরং তাঁহার প্রচণ্ড শৌর্যই প্রকাশিত হইয়াছে। কবির বর্ণনায় মানসিংহ ভবানন্দকে সঙ্গে লইয়া যশোহরে উপনীত হইয়া প্রতাপাদিত্যকে একখানি তরবারি ও এক জোড়া বেড়ী পাঠাইয়া দিলেন। প্রত্যুত্তরে প্রতাপ তরবারিখানি রাখিয়া বেড়ীজোড়া দূতের মারফতে মানসিংহের কাছে ফেরত পাঠাইলেন, এবং বলিয়া দিলেন :

কহ গিয়া অরে চর মানসিংহ রায়ে ।
 বেড়ী দেউক আপনার মনিবের পায়ে ॥
 লইলাম তলবার কহ গিলা তারে ।
 যমুনার জলে খুব এই তলবারে ॥

আরও কয়েক স্থলে কবি কালিকার প্রসাদপুষ্ট (‘‘বরপুত্র ভবানীর’’) বহু সৈন্তের নায়ক ‘‘মহারাজ বজ্র কায়স্থ’’ প্রতাপাদিত্যের শৌর্যবীর্য ও গৌরবের কথা সগর্বে প্রচার করিয়াছেন। ষাঁহার ‘‘বায়ান্ন হাজার ঢালী’’, ‘‘ষোড়শ হলকা হাতী’’,^{১০} ‘‘অমৃত তুরঙ্গ সাগী’’ রহিয়াছে, আর ‘‘যুদ্ধকালে স্নেহাপতি কালী’’, তিনি যে দিল্লীশ্বরকে অগ্রাহ্য করিবেন তাহাতে আর আশ্চর্য কি। কিন্তু এতবড় বীররাজা দ্রবুদ্বিবশতঃ খুড়া বসন্তরায়কে সবংশে

কাটিয়া ফেলিলেন। বসন্তরায়ের পুত্র কচু রায় কোনও প্রকারে প্রাণ
লইয়া পলাইয়া গিয়া দিল্লীশ্বরের নিকট অভিযোগ করিলে

ক্রোধ হৈল পাতসায় বাকিতে আনিতে তায়

রাজা মানসিংহে পাঠাইলা।

অগ্রায় ও নৃশংস কার্যের জ্ঞাত প্রতাপের ইষ্টদেবী যশোরেশ্বরীও বিমুখ হইলেন :

পাণেতে কিরিয়া বসিলা ক্রিয়য়া

তাহারে অকুপা করি।

ব্যাপার বুঝিয়া গুরুপুরোহিতেরাও মানসিংহের পক্ষেই যোগদান করিলেন।

অতএব :

বিমুখী অভয়া কে করিবে দয়।

প্রতাপ আদিত্য হারে।

ঐহার প্রতি অভয়া বিমুখ হইয়াছেন, তাঁহার প্রতি ভারতচন্দ্রের সহানুভূতি
থাকে কি করিয়া? স্তবরাং কবি পরম উদাসীনের স্তায় বাঙলার বীর
প্রতাপাদিত্যের পরাজয়ের ঘটনা দুই কথায় সারিয়াছেন :

পিঞ্জর করিয়া পিঞ্জরে ভরিয়া

প্রতাপ আদিত্যে লৈল ॥

আমাদের মনে হইতে পারে, বাঙলার বীর সামন্ত, যিনি প্রবল প্রতাপাধ্বিত
মুঘল-সম্রাটের বিরুদ্ধে বীরের মতো লড়িয়াছিলেন, ভারতচন্দ্রের লেখনী তাঁহার
বিষয়ে এতটা কুপণতা করিল কেন? ইহার একটা কারণ কৃষ্ণনগরাধিপের
মাসমাহিনার দ্বারা ক্রীত রায়গুণাকর পৃষ্ঠপোষকের পূর্বপুরুষের জয়গান
করিতে গিয়া প্রতাপের প্রতি ততটা সুবিচার করিতে পারেন নাই।
দ্বিতীয় কারণ, যাহাকে আধুনিক কালে স্বদেশপ্রেম বলে, তাহা ইংরাজ-
শাসনের পূর্বে ভারতবর্ষে বড় একটা ছিল না। অবশ্য রাজপুত, শিখ ও
মারাঠা জাতির অল্প দেশপ্রেমের কথা বিস্মৃত হওয়া যায় না। কিন্তু এই
তিন সম্প্রদায়ের মধ্যে যে বীরত্বের প্রকাশ ঘটিয়াছিল, তাহার অনেকটাই
ধর্মসম্প্রদায় ও ধর্মানুভূতিকে কেন্দ্র করিয়া আবির্ভূত হইয়াছিল। রাজপুত
জাতির বীরত্ব, কৌলিক মর্যাদা ও দলপতি বা প্রভুর প্রতি একনিষ্ঠ আনুগত্য
হইতে জন্ম লাভ করিয়াছে। এই জ্ঞাত মধ্যযুগীয় ভারতীয় সাহিত্য ও জীবনে
পাশ্চাত্য ধরনের স্বদেশপ্রেম বিকাশ লাভ করিবার বিশেষ অবকাশ পায়
নাই। ভারতচন্দ্র মধ্যযুগের অবসানের প্রাক্কম্ভূর্তে সাহিত্যক্ষেত্রে অবতীর্ণ

হইয়াছিলেন, তাই প্রতাপকে ঘেরিয়া তাঁহার মনে স্বদেশপ্রেম জাগিবার অবকাশ পায় নাই—যদিও তিনি প্রতাপাদিত্যের বীরত্ব সম্বন্ধে প্রশংসনীয় মন্তব্যই করিয়াছেন।

এই প্রসঙ্গে আর একটা কথা অবতারণা করা যাইতে পারে। প্রতাপাদিত্যকে কেন্দ্র করিয়া ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে বাঙালী নাট্যকার ও ঔপন্যাসিকের মনে স্বদেশপ্রেমের বহু ডাকিয়াছিল—তৎকালীন স্বদেশী আন্দোলনের প্রভাবে। সেই যুগে প্রতাপাদিত্যের চারিদিকে যে স্বাদেশিক গৌরবের বহিঃপ্রকাশ সৃষ্টি হইয়াছিল, তাহা সেই যুগের রাজনৈতিক আন্দোলনের প্রতিক্রিয়ার জন্মই সম্ভব হইয়াছিল—‘পুরাতন কাহিনী ও ইতিহাসে (ইতিহাস যৎসামান্য) সেরূপ কোন বর্ণনা পাওয়া যায় না। রবীন্দ্রনাথ ‘বউঠাকুরাণীর হাটে’ প্রতাপাদিত্যকে যেভাবে চিত্রিত করিয়াছেন তাহাতে একযুগের স্বদেশপ্রেমিক বাঙালী কিছু ক্ষুব্ধ হইলেও পরবর্তী কালে রবীন্দ্রনাথ এ বিষয়ে যাহা বলিয়াছেন, তাহা ইতিহাসের দিক দিয়া যথার্থ মনে হয়। প্রতাপাদিত্য সম্বন্ধে কবিগুরুর তীক্ষ্ণ মন্তব্য অতিশয় যুক্তিপূর্ণ—‘স্বদেশী উদ্দীপনার আবেগে প্রতাপাদিত্যকে এক সময়ে বাংলাদেশের আদর্শ বীরচরিত্ররূপে খাড়া করবার চেষ্টা চলেছিল। এখনও তার নিহুতি হয়নি। আমি সে-সময়ে তাঁর সম্বন্ধে ইতিহাস থেকে যা-কিছু তথ্য সংগ্রহ করেছিলুম তার থেকে প্রমাণ পেয়েছি তিনি অত্যাচারী অত্যাচারী নিষ্ঠুর লোক, দিল্লীশ্বরকে উপেক্ষা করবার মতো অনভিজ্ঞ ঔদ্ধত্য তাঁর ছিল, কিন্তু ক্ষমতা ছিল না।’^{১১} সে যাহা হউক, ভারতচন্দ্র ইতিহাসকে যথাযোগ্য সতর্কতার সঙ্গে ব্যবহার করিতে পারেন নাই বটে, কিন্তু ইতিহাসকে কাব্যের পটভূমিকা হিসাবে গ্রহণ করিয়া মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের গতানুগতিকতা ভঙ্গ করিতে চাহিয়াছিলেন।

ইতিপূর্বে ‘বিদ্যামুন্দর’ প্রসঙ্গে আমরা দেখাইয়াছি যে. ভারতচন্দ্র আদিরসের কাব্য লিখিলেও যাহাকে গ্রাম্যতা ও অনীলতা বলে, তাহাকে পরিহার করিয়াই চলিয়াছেন। নাগরিক কবি নাগরজনোচিত বৈদম্ব্যই প্রকাশ করিয়াছেন, ফলে বক্তব্যের চটুপতা ও তীক্ষ্ণতা বর্ণনীয় বিষয়ের স্থূলতাকে

১১ রবীন্দ্রচন্দ্রাবলী, ১ম খণ্ড, রবীন্দ্রনাথ সংযোজিত ‘বউঠাকুরাণীর হাটের’ “মুহুরা”।

ঢাকিয়া ফেলিয়াছে। অবশ্য কেহ কেহ ভারতচন্দ্র প্রসঙ্গে সমাজ-মানসিকতার প্রশ্ন তুলিয়াছেন। তাঁহারা বলেন, ভারতচন্দ্র এক অবক্ষয়ী সমাজে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। তাই তাঁহার কাব্যে নৈতিক অধোগতি এতটা রমণীয় ও চিত্তাকর্ষীরূপে অঙ্কিত হইয়াছে। বিদ্যার মন্দিরে শুড়ঙ্গ কাটিয়া সুন্দর দুর্নীতিপূর্ণ ক্লিন্ন জীবনের জয়গান গাহিয়াছে। এই শুড়ঙ্গ সমাজের অভ্যন্তরে সুগভীর ক্ষতচিহ্ন সৃষ্টি করিয়াছিল—ভারতচন্দ্র এই দূষিত দরবারী আদর্শের নকিব।^{২২} কারণ তাঁহার কাব্যে নায়ক-নায়িকার প্রাণবিবাহ-মিলনের কথা সবিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে। অবশ্য পৃথিবীর অনেক বিখ্যাত কাব্য-সাহিত্যে প্রাণবিবাহ ও পরকীয়া প্রেমের কথা বর্ণিত হইয়াছে। এ বিষয়ে একটা কথা মনে রাখিতে হইবে—মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে বিভিন্ন শ্রেণীর কাব্যে বিশেষ ধরনের রীতি অনুসৃত হইত। মঙ্গলকাব্যেরও কতকগুলি বাঁধা দস্তুর ছিল। ভারতচন্দ্র কালিকামঙ্গলের ধারা অনুসরণ করিয়াছেন। এই শ্রেণীর কাব্যে গল্পটি যেভাবে বর্ণিত হইয়া থাকে, কবি মোটামুটি সেই আদর্শই গ্রহণ করিয়াছেন। প্রত্যেক কালিকামঙ্গলেই দেবী কালিকার বরে বিদ্যার শয়নমন্দিরে সুন্দর গোপনে উপস্থিত হইয়াছিল—ভারতচন্দ্র সেই আদর্শই গ্রহণ করিয়াছেন। অগ্র কবির সঙ্গে পার্থক্য শুধু এই যে, ভারতচন্দ্র স্থূল ব্যাপারকে সুক্ষ কারুকর্মের দ্বারা সহনযোগ্য করিয়াছেন, কামরঙ্গের জাস্তব উল্লাসকে বাক্যবৈচিত্র্যের দ্বারা প্রশমিত করিয়াছেন, এবং হাস্য-কৌতুকের দ্বারা আপত্তিকর বর্ণনাকে লঘু করিয়া দিয়াছেন। স্তত্রাং বিদ্যাসুন্দর রচনার জগৎ ভারতচন্দ্রের দূষিত রুচি বা তৎকালীন সমাজজীবনের অধোগতি স্মরণ করিয়া বিষম হইবার প্রয়োজন নাই।

আর একটা প্রশঙ্গ এই স্থানে আলোচনা করা যাইতে পারে। ভারতচন্দ্র দেবদেবীর প্রতি অশ্রদ্ধা জ্ঞাপন করিয়া তাঁহাদিগকে হাস্যকর ভাণ্ডে পরিণত করিয়াছেন, তাঁহার দেববিশ্বাস শিথিল হইয়া গিয়াছিল, এবং এই রক্ত পথ দিয়া তিনি আধুনিক কাব্যের সূচনা করিয়া গিয়াছেন—এরূপ কথা অনেকেই

২২ কৃতিবাগীশদের পক্ষ হইতে দীনেশচন্দ্র ভারতচন্দ্রের নৈতিক ভাব সম্বন্ধে কঠোর মন্তব্য করিয়া লিখিয়াছিলেন, “বিদ্যাসুন্দর প্রভৃতি কাব্য নৈতিক জীবনের ভগ্নপতাকা, বিজাতীয় আদর্শ ও কুরুচি-কলুষিত কাচের মূল্যে বিকাইবার যোগ্য...”।^১ কিন্তু কাব্য বিচার করিতে বসিয়া নৈতিক জীবনের পতাকা উচ্চ করিয়া তুলিলেই সব সময়ে শ্রেষ্ঠ কাব্য পাওয়া যায় না।

বলিয়া থাকেন। একথা অবশ্য সত্য যে, ভারতচন্দ্রের মধ্যযুগীয় সাহিত্যের নরলীলার প্রথম সচেতন কবি। অন্নদামঙ্গলে দেবদেবীর চরিত্র একেবারে মর্ত্যভূমিতে অবতীর্ণ হইয়াছে। দৈবী মহিমা অপেক্ষা মানবোচিত ত্রুটি-বিচ্যুতিই তাঁহাদের মধ্যে অধিক পরিমাণে পাওয়া যাইবে। তবে দেবদেবীর প্রতি কবির বিশ্বাস ও নিষ্ঠা শিথিল হইয়াছিল—তাহা পুরাপুরি স্বীকার করা যায় না। কারণ অন্নদামঙ্গলের তিন খণ্ডের কোথাও কবি দেব-দেবীর প্রতি অশ্রদ্ধা প্রকাশ করেন নাই। দেবী অন্নদার পূজা প্রচারের জন্তাই তিনি এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। স্মৃতরাং দেবদেবীর প্রতি তাঁহার শ্রদ্ধা ছিল না, এরূপ কোন কথাই উঠিতে পারে না। সংস্কৃত অর্বাচীন পুরাণেও দেবদেবীর চরিত্রে সব সময়ে নৈতিক আদর্শ রক্ষিত হয় নাই। ভারতচন্দ্র এই ধরনের পুরাণের দ্বারা বিশেষভাবে প্রভাবিত হইয়াছিলেন। স্মৃতরাং তাঁহার অঙ্কিত দেবদেবীর চরিত্র কিয়দংশে অর্বাচীন পুরাণের অনুরূপ হইবে, তাহাতে আর বিস্ময়ের কি আছে? আরও একটা কথা, কবি দেবদেবীর কাহিনীকে গার্হস্থ্য আদর্শের দ্বারা রূপান্তরিত করিয়া লইয়াছেন। তাই অন্নদামঙ্গলের দেবদেবীর চরিত্রে বাঙালীর পারিবারিক জীবনের ছায়া পড়িয়াছে। হরপার্বতীর দাম্পত্যজীবন, কলহ, শিবের ভিক্ষায় গমন, বৃদ্ধ ব্যাসের হাস্তকর বিড়ম্বনা—এ সমস্তই দৈনন্দিন জীবনচিত্র হইতে পারিয়াছে। দেবী যখন ব্যাসের প্রতি ক্রুদ্ধ হইয়া আশীর্বাদের ছলে অভিশাপ দিতে চলিলেন, তখন মহাদেব কোতুক করিয়া বলিলেন :

হাগিয়া কহেন হর বুঝি তায়ে দিবা বর
মোর মেনে দয়া না ছাড়িও ।
আমি বৃদ্ধ তাই কই জ'নি নাই তোমা বই
এক দুটা অন্ন মেনে দিও ॥

কোন কোন স্থলে হরগৌরীর কলহের মধ্য দিয়া দারিদ্র্যবিড়ম্বিত সংসারের বাস্তব চিত্র চমৎকার ফুটিয়াছে। শিবের অভিযোগে দেবী ক্রুদ্ধা হইয়া বলিলেন, শিবের তো রূপগুণের সীমা নাই, বয়সেরও গাছপাথর নাই—সম্পদের মধ্যে সবেমাত্রসম্বল একটি বুড়া বলদ। আবার পুত্র দুইটিও বাপের উপযুক্ত হইয়াছে। বড় ছেলে গণেশের একমাত্র গুণ—বাপের মতো সিদ্ধি সেবনে দক্ষ। তাহার সখের ইঁহর আবার কাটুরকুটুর করিয়া ভিক্ষালব্ধ চাল

খাইয়া নষ্ট করে। ছোট ছেলে কার্তিক উপায়-উপার্জন কিছুই করে না,
শুধু ময়ূর উড়াইয়া বেড়ায়। কাজেই দেবীর দুঃখের সীমা নাই :

শুখের নাহিক সীমা রূপ ভৌতিক ।

বরসে না দেখি গাছ পাথর বন্দীক ॥

সম্পদের সীমা নাই বুড়া গন্ধ পুষ্টি ।

রসনা কেবল কথা সিদ্ধকের কুঁজ ॥

* * *

বড় পুত্র গজমুখ চাপি হাতে খান ।

সবে শুণ সিদ্ধি খেতে বাপের সমান ॥

ভিক্ষা মাগি ক্ষুদ্র-কোন যে পান ঠাকুর ।

তাহার ইন্দুরে করে কাটুরকুটুর ॥

ছোট পুত্র কার্তিকেয় ছয় মুখে খায় ।

উপায়ের সীমা নাই ময়ূর উড়ায় ॥

এই কথা শুনিয়া ক্ষুধাতুর বৃদ্ধ হর লজ্জিত হইয়া ভিক্ষায় বাহির হইবার
উপক্রম করিলেন :

ভবানীর কটুভাষে লজ্জা হৈল কৃত্তিবাসে

ক্ষুধানলে কলবর দহে ।

বেলা হৈল অতিরিক্ত পিড়ে গলা হৈল তিক্ত

বৃদ্ধলোকের ক্ষুধা নাহি সহে ॥

এই সমস্ত বর্ণনায় কৈলাসবাসী দেবদম্পতীর দৈব মাহিমা রক্ষিত হয় নাই
বটে, কিন্তু প্রতিদিনের গার্হস্থ্যজীবন প্রত্যক্ষ বাস্তবানুগামী যেমন হইয়াছে,
তেমনি সেই বাস্তব উপাদান শিল্পরূপে লাভ করিয়াছে ।

অসাধারণ শব্দকুশলী ভারতচন্দ্র লীলাচ্ছলে নানা ধরনের কাব্যকবিতা
লিখিয়াছিলেন । “হিন্দী ও ফার্সী তাহার নবদর্পণে ছিল ; প্রয়োজন স্থলে
মিশ্রভাষায় কবিতা লিখিয়া তিনি প্রতিভার সরসতা ও সজীবতাই প্রমাণ
করিয়াছেন ।”^{২৩} সংস্কৃত কাব্যশাস্ত্রে অসাধারণ কুশলী এই কবি তাহার

২৩ সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত “ভারতচন্দ্র রচনাবলী”র “বিবিধ” অনুচ্ছেদে “এক সম
বকতামু কুমারী” এবং “শ্রামহিত প্রাণেশ্বর,” দুইটি কবিতা ভাষার দিক দিয়া উল্লেখযোগ্য ।
প্রথমটিতে হিন্দী ভাষা এবং দ্বিতীয়টিতে বাংলা-সংস্কৃত-হিন্দী-ফার্সী ভাষা অনুবৃত্ত হইয়াছে ।
অবশ্য কবি এই ধরনের কবিতা ক্রীড়াচ্ছলে লিখিয়াছিলেন—কবিত্বের দিক দিয়া এগুলি অতি
ভুল ।

রচনার নানাশ্লে জ্ঞানবিজ্ঞা ও ভূয়োদর্শনের প্রচুর পরিচয় দিয়াছেন। সংস্কৃত ভাষায় লেখা তাঁহার সামান্ত কিছু রচনাও পাওয়া গিয়াছে, তন্মধ্যে ‘অথ নাগাষ্টকং’ এবং ‘চণ্ডীনাটক’ উল্লেখযোগ্য। পশ্চিমদার রামচন্দ্র নাগের অত্যাচারে বিব্রত হইয়া কবি মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট প্রতিকার প্রার্থনা করিয়া কবিতা লিখিয়াছিলেন। তাঁহার “বাটাগঙ্গাভজনপরিপাটী পুটয়িতা” —তাহা নাগ গ্রাস করিতে উদ্ভূত হইয়াছে—“সমস্তং যে নাগো গ্রসতি সবিরাগো হরি হরি”। তখন কবির বয়স মাত্র চল্লিশ বৎসর (“বয়শ্চত্বারিংশ”) এবং “পিতা বৃদ্ধঃ পুত্রঃ শিশুরহহ নারী বিরহিণী”। এই পত্রকবিতা পাঠে কৃষ্ণচন্দ্র কবির দুঃখকষ্ট কিয়দংশে দূর করিতে চাহিয়াছিলেন। এই কবিতাটিতেও কবি দ্ব্যর্থবোধক সংস্কৃত ভাষায় নিজ গ্রায্য অভিযোগ রাজ-সমীপে উপস্থিত করিয়াছিলেন।

মৃত্যুর অব্যবহিত পূর্বে ভারতচন্দ্র মিশ্রভাষায় ‘চণ্ডীনাটক’ রচনা আরম্ভ করেন।^{২৪} দুঃখের বিষয় এই বিচিত্র নাটকটির মাত্র কয়েক পৃষ্ঠা লিখিয়াই কবি লোকান্তরিত হন। চণ্ডীনাটক সম্পূর্ণ হইলে ইহা মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের একখানি অভিনব গ্রন্থ বলিয়া খ্যাতিলাভ করিতে পারিত। পুরাতন বাংলা সাহিত্যে বাংলা নাটক রচিত হয় নাই। ভারতচন্দ্র সংস্কৃত নাটকের রীতি অনুসরণ করিয়া চণ্ডীনাটকের পরিকল্পনা করিয়াছিলেন। পুরাণে বর্ণিত চণ্ডী ও মহিষাসুরের যুদ্ধ ও দেবীকর্তৃক অসুর বধ—ইহাই নাটকটির বক্তব্য। কবি সূত্রধারের উক্তিভেদে বলিয়াছেন, “ভাষালোককবিত্বগীতমিলিতং শব্দেন সর্বাণিতং”। তিনি ইহাতে বাংলা, সংস্কৃত ও হিন্দী শব্দের প্রয়োগ করিয়াছেন। নটী বাংলা-হিন্দী মিশ্র ভাষা ব্যবহার করিয়াছে, সূত্রধার বিশুদ্ধ সংস্কৃতেই আলাপ করিয়াছে। নটী ও সূত্রধারের সংলাপের পর কবি মহিষাসুরের আগমন বর্ণনা করিয়াছেন কয়েকটি অনুকারবাচী ধ্বন্যগোতক শব্দের সাহায্যে—কিন্তু ভাষা পুরাপুরি সংস্কৃতেই রাখিয়াছেন। যথা :

২৪ “মরণের কিছুদিন পূর্বে ভারতচন্দ্র সংস্কৃত নাটকের পদ্ধতিক্রমে মহিষাসুরের যুদ্ধ বর্ণনাহলে সংস্কৃত ও হিন্দি মিশ্রিত বঙ্গভাষায় ‘চণ্ডীনাটক’ নামে এক গ্রন্থ রচনা আরম্ভ করেন, তাহার ভূমিকা ও দুইয়ের আড়ম্বর মাত্র প্ররচনা করিয়াই মৃত্যুর গ্রাসে পতিত হইলেন...” (দেবপ্রসাদ শর্ম্ম প্রণীত ‘কবিবর ভারতচন্দ্র রায় গুপ্তাকরের জীবনবৃত্তান্ত’)

খট্‌মট্‌ খট্‌মট্‌-বুরোখধনি কুজগতী কর্ণপুরাবরোধঃ

কৌ কৌ কৌতি নাসানিলচলদচলাত্যন্তবিভ্রাস্ত লোকঃ ।

সপ্ সপ্ সপ্ পুচ্ছাতোচ্ছলদ্রুদধিজল স্নানিত স্বর্গমর্ত্যে ।

ঘরঘর ঘোরনাদৈঃ প্রবিশতি মহিবঃ কামধাপো বিধগঃ ॥

এখানে চার প্রকার অনুকারবাচী শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে—মহিষের ক্ষুরধ্বনি (খট্‌ মট্‌ খট্‌ মট্‌), নিশ্বাসের শব্দ (কৌ কৌ), পুচ্ছতাড়ন শব্দ (সপ্ সপ্ সপ্) এবং ঘোরনাদ (ঘর ঘর) । এইরূপ বাস্তব শব্দ কবি এমন কৌশলে প্রয়োগ করিয়াছেন যে, মহিষাসুর যেন চোখের সামনে প্রত্যক্ষ হইয়া ওঠে । অনুকারবাচী শব্দে ভারতচন্দ্রের নেশা লাগিয়া গিয়াছিল । অন্নদামঙ্গল, ঐগ্যাসুন্দর, মানসিংহ—প্রত্যেক ঋগুই তিনি প্রচুর অনুকারবাচী শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন । তন্মধ্যে এখানে অল্প কয়েকটির উদাহরণ দেওয়া যাইতেছে :

(১) লটাপট জটাজুট সংঘট গঙ্গা ।

ছলছল টলটল কলকল তরঙ্গা ॥

ফণাফণ ফণাফণ ফণাফণ গাজে ।

দিনেশ প্রভাপে নিশানাণ সাজে ॥

ধকধক ধকধক জলে বহিতালে ।

ববব্বম ববব্বম মহাশব্দ গালে ॥

দলদল দলদল গলে নুগুমালা ।

কটাকট সন্ধ্যামরা হস্তিছালা ॥ (অন্নদামঙ্গল—শিবের

দক্ষালরে যাত্রা)

(২) পায়সপয়োপি সপ্ সপিয়া ।

গিষ্টকপর্বত কচমচিয়া ॥

চুক্ চুক্ চুক্ চুক্ চুবিয়া ।

কচর মচর চর্ব্য চিবিয়া ॥

লিহ লিহ জিহে লেহ লেহিয়া ।

চুমুকে চক চক পের পিয়া ॥ (অন্নদামঙ্গল—শিবের ভোজন)

(৩) পন্নদল দলবল ভুতল টলমল

সাজল দলবল অটল সোয়ারা ।

দামিনী তক তক জামকী ধকধক

চকমক চকমক খর তরবারা ॥ (মানসিংহ—সেনাসজ্জা)

সর্বত্র অবশ্য এই শব্দব্যাকার কাব্যধর্মী হয় নাই, কোন কোন স্থলে কবি এইরূপ শব্দ প্রয়োগ করিয়া শুধু কৌতুক সৃষ্টি করিতে চাহিয়াছিলেন ।

কোথাও-বা অনুকার শব্দে তাঁহার সামর্থ্য কতদূর, তাহাই যেন প্রমাণ করিতে গিয়াছেন। সে যাহা হউক, চণ্ডীনাটকে কবি মহিষাসুরের ক্ষুরধ্বনি প্রভৃতি অতিশয় কৌশলে বর্ণনা করিয়াছেন—যাহাতে বিশালকায় দৈত্যের বীভৎস মূর্তি চোখের সম্মুখে ফুটিয়া ওঠে। অবশ্য একথাও স্বীকার্য যে, কবি যে সমস্ত ধ্বনি ব্যবহার করিয়াছেন, তাহা নিতান্তই বাস্তব শব্দের অনুকরণ হইয়াছে; তাহাতে একটা দুর্দান্ত বহুমহিষের কদমাক্ত শরীর ব্যতীত পুরাণোক্ত মহিষাসুরের ভয়ঙ্কর মূর্তি ততটা ফুটিতে পায় নাই। সপ্ সপ্ পুচ্ছাঘাতের শব্দ হাত্তই উদ্বেক করে। সেই হাত্ত উদ্ভাম হইয়া পড়ে যখন অস্ত্রের নাসিকা হইতে কৌঁ কৌঁ শব্দ নির্গত হয়। অবশ্য মার্কণ্ডেয় পুরাণে (৮২-৮৩ অধ্যায়) মহিষাসুর সম্বন্ধে বলা হইয়াছে—মহাবীৰ্য মহিষাসুর অতিকোপে ক্ষুরাঘাতে পৃথিবীকে দীর্ণ করিয়া শৃঙ্গযুগল দ্বারা গিরিসমূহ নিক্ষেপ করিতে লাগিল। তাহার বেগযুক্ত ভ্রমণে পৃথিবী বিলীর্ণ হইলেন, লাঙ্গুল-সস্তাড়িত সমুদ্র পৃথিবীকে প্লাবিত করিল। ভারতচন্দ্রের মহিষাসুরের বর্ণনায় এই গাভীৰ্য রক্ষিত হয় নাই। অবশ্য মহিষাসুরের উক্তিটি হিন্দী ভাষায় চমৎকার মানাইয়াছে। মহিষাসুর দেবদেবীর পূজা, ত্যাগ, তিতিক্ষা, ব্রত-উপবাস ছাড়িয়া মানুষকে ভোগসুখে কাল কাটাইতে বলিল। তাহার মতে মানুষের মর্ত্যভোগই একমাত্র লক্ষ্য হওয়া উচিত :

শোনের গোয়ার লোগ ছেড়ে দে উপোস রোগ
মানহুঁ আনন্দভোগ ঐষরাজ যোগমে।
আগমে লাগাও হাঁউ কাহেকো ছাসাও জাউ
একরোজ প্যার পিউ ভোগ এহি লোগমে ॥

যোগদ্যান ছাড়িয়া এই জগতেই ভোগসুখ লুঠিয়া লও—ইহাই মোক্ষ (“ভোগ এহি লোগ মে”)—ইহাই তাহার আদর্শ। পার্থিব ভোগসুখের ঘোষণায় দেবী চণ্ডিকা হাত্ত করিলেন, পরে ক্রোধ প্রকাশ করিলেন—ইহার পরেই নাটক খণ্ডিত হইয়াছে—কবি এই অংশটুকু লিখিয়াই মর্ত্যদেহ ত্যাগ করেন। নাটকটি সম্পূর্ণ হইলে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের একখানি বিচিত্র গ্রন্থ পাওয়া যাইত।

এ পর্যন্ত আমরা দেখাইতে চেষ্টা করিয়াছি, অষ্টাদশ শতাব্দীর সর্বশ্রেষ্ঠ কবি ভারতচন্দ্র একজন অসাধারণ প্রতিভাবান ব্যক্তি ছিলেন। তাঁহার

বাক্যরীতির আদর্শ পরবর্তী কালেও অনুসৃত হইয়াছে। যে মাইকেল মধুসূদন আধুনিক বাংলা সাহিত্যের কাণ্ডারী, তিনিও ব্রজাঙ্গনা কাব্যের ভাষারীতিতে ভারতচন্দ্রের আদর্শ গ্রহণ করিয়াছেন। শব্দের বিচিত্র ব্যঞ্জনাময় ব্যবহার-কৌশল রায়গুণাকরের নখাঞ্চে বিরাজ করিত : তাহার সহিত যোগ দিয়াছিল সরস পরিহাস-কৌতুক, তীক্ষ্ণবুদ্ধি ও প্রসন্ন জীবনভোগের চিত্র। কবির ধর্মমতেও সেই উদারতা লক্ষণীয়। যদিও তিনি শাক্ত মঙ্গলকাব্য লিখিয়াছিলেন, কিন্তু হিন্দুধর্মের বিশেষ কোন শাখা-উপশাখাকে প্রাধান্য না দিয়া পঞ্চোপাসক সাধারণ হিন্দুর সর্বদেবতার প্রতি সমভক্তি এবং তাহাদের সাগুণ্যমার্গে বেদান্ত প্রতিপাদিত ব্রহ্মতত্ত্বের প্রতি নিষ্ঠা—তিনি ব্যক্তিগত জীবনে এই দুই মত স্বীকার করিয়াছেন।

পরিশেষে একথা বলিতে বাধ্য নাই যে, ভারতচন্দ্রের কাব্য কোন মহৎ বিরট সৃষ্টি নহে। তাঁহার কাব্যে গভীর বেদনা ও করুণরসের ছবি অতি অল্পই আছে। যাহা অসঙ্গত, হাস্যমুখর, কৌতুকপ্রবণ—জীবনের সেই লঘুচপল উর্মিমুখর দিকটি কবি আশ্চর্য নিপুণতার সঙ্গে ফুটাইয়া তুলিয়াছেন। মর্ত্যধরিত্রীকে লইয়াই তাঁহার কাণ্ডবার। প্রতিদিনের জীবনকে কেন্দ্র করিয়া একপ্রকার সরস জীবনভোগের মার্জিত রূপ তাঁহার কাব্যে যতটা ফুটিয়াছে, জীবনের গভীর দিক ততটা ফুটে নাই। “কবি দেহের দেউলে দেহাতীতের সাধনায় সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন”—একথা তাঁহার সম্বন্ধে বলা যায় কিনা সন্দেহ।^{২৫} কারণ দেহাতীতের ব্যাপারে তাঁহার বিশেষ কোন কৌতূহল ছিল বলিয়া মনে হয় না। প্রত্যক্ষ জীবনের গটভূমিকায় তিনি কাব্যকে উপস্থাপিত করিয়াছেন, দেবদেবীরাও মাটির মানুষ হইয়া উঠিয়াছেন। তাঁহার কাব্যে তদানীন্তন নাগরিক জীবনের ছবি যতটা ফুটিয়াছে, কোন আদর্শায়িত গভীর তত্ত্বকথা বা জীবনচিত্র ততটা ফুটে নাই। তাই কেহ কেহ বাক্যপতিরাজ ভারতচন্দ্রের কাব্যকে “জীবনের দর্পণ”^{২৬} বলিতে চাহেন। বাস্তবিক ভারতচন্দ্রের কাব্যের গৌরাণিক আখ্যানেও তৎকালীন সমাজ মানসের চিত্র প্রত্যক্ষ হইয়া উঠিয়াছে। তাঁহার কবিত্বাতি আজ দুই শতাব্দী ধরিয়া যেক্রপ স্থায়ী হইয়াছে তাহাতে মনে হয়, উহাতে কোনদিন

২৫ ডঃ মদনমোহন গোস্বামী—রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র, পৃ ৩০৫

২৬ এ

বিস্মরণীয় গ্রন্থ লাগিবে না। কেহ তাঁহাকে নটবিটের পর্যায়ভুক্ত করিয়াছেন, কেহ তাঁহার অনীলতার জন্য গালি দিয়াছেন, তাঁহার চরিত্র সৃষ্টির অক্ষমতার জন্য কেহ তাঁহার নিন্দা করিয়াছেন। কিন্তু “ভারত ভারতখ্যাত আপনার গুণে।” সরসতা, কৌতুকপরিহাস, বাগবৈদম্ব্য প্রভৃতির প্রতি পাঠকের যতদিন আকর্ষণ থাকিবে, ততদিন ভারতচন্দ্রেরও আদর থাকিবে। তিনি মহৎ শিল্পী না হইলেও বিচিত্র প্রতিভাধর শিল্পী, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর ॥

সাধককবি রামপ্রসাদ সেন শ্রামাসঙ্গীতের রচয়িতা ও কালীসাধক বলিয়া সর্বত্র পরিচিত হইয়াছেন বটে, কিন্তু তিনিও মধ্যবয়সে বিদ্যাসুন্দরের কামরূপে মজিয়াছিলেন। তাঁহার রচিত ‘বিদ্যাসুন্দর’ (ঈশ্বর গুপ্তের মতে, ইহার প্রকৃত নাম ‘কালিকামঙ্গল’ বা ‘কবিরঞ্জন বিদ্যাসুন্দর’) কবে এবং কেন রচিত হয় তাহা লইয়াও সংশয় আছে। পরে শাক্তপদাবলী প্রসঙ্গে আমরা রামপ্রসাদের জীবনী আলোচনা করিব। এখানে সংক্ষেপে তাঁহার বিদ্যাসুন্দর কাব্যের পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

ঈশ্বর গুপ্ত সর্বপ্রথম গবেষকের দৃষ্টি লইয়া রামপ্রসাদ সংক্রান্ত নানা তথ্য সংগ্রহ করেন।^{১৭} তাঁহার মতে, বিদ্যাসুন্দর, কালীকীর্তন ও কৃষ্ণকীর্তন—রামপ্রসাদের এই তিনখানি কাব্য পুঁথির আকারে লিপিবদ্ধ হইয়াছিল, কিন্তু তাঁহার শাক্ত গানগুলি কোন পুঁথি হইতে সঙ্কলিত হয় নাই, লোকের কণ্ঠে কণ্ঠেই ফিরিত। কবির কালীকীর্তন মুদ্রিত হইলেও কৃষ্ণকীর্তন প্রকাশিত হয় নাই। ঈশ্বর গুপ্ত সংগ্রহ করিয়া ‘সংবাদ প্রভাকরে’ ইহার একটি পদ উদ্ধৃত করিয়াছিলেন।^{১৮} ১৮৩০ খ্রীঃ অব্দের পূর্ব হইতেই গুপ্তকবি রামপ্রসাদ সম্বন্ধে অনুসন্ধান আরম্ভ করিয়াছিলেন।^{১৯}

১৭ সংবাদ প্রভাকর, ১২৬০, ১লা পৌষ

১৮ পদটির প্রথম কয়েক পংক্তি :

প্রথম বয়স রাই রসরঙ্গিণী।

ঝলমল তনুহুটি ঘের সৌদামিনী।

রাই বদন চেয়ে ললিতা বলে রাই আমার মদনমোহিনী।

রাই যে পথে পরান করে মদন পলায় ডরে

হুটিল কটাক্ষেরে জ্বিলি কুহুম শরে।

১৯ ১২৬০ সনে সংবাদপ্রভাকরে তিনি লিখিয়াছিলেন, “পঞ্চবিংশতি বৎসর অতীত হইল

লোকপ্রবাদ মতে রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নির্দেশে রচিত হয়—তাহার কিছু পূর্বেই ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দর রচিত হইয়াছিল। কাব্যের কোথাও রচনাকাল সম্বন্ধে কোন সনতারিখের উল্লেখ নাই। কাব্যের ভণিতায় কবি ‘কবিরঞ্জন’ উপাধি ব্যবহার করিয়াছেন। ১১৬৫ সনে (১৭৫৯ খ্রীঃ অঃ) মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র ‘শ্রীরামপ্রসাদ সেন স্মৃতিরিতেষু’ হালিশহর ও ঔখড়া পরগণার একাদ্ম বিধা জমি ‘মহোত্তরাণ’ হিসাবে দান করেন। এই দলিলে ‘কবিরঞ্জন’ উপাধি নাই। অধুচ কৃষ্ণচন্দ্র যাহাকে জমি দান করিয়া সম্মান করিতেন, দলিলে তাহার উপাধিও লিখিতেন।^{১০০} ভারতচন্দ্রকে জমি দান করিয়া তিনি যে দলিল লিখিয়া দিয়াছিলেন তাহাতেও ভারতচন্দ্রের উপাধি ছিল। সুতরাং একরূপ সিদ্ধান্ত করা যায় যে, ১৭৫৯ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে তাহার বিদ্যাসুন্দর রচিত হয় নাই, কারণ তাহার পূর্বে তিনি ‘কবিরঞ্জন’ উপাধি পান নাই। ঈশ্বর গুপ্তের মতে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র কবির গানের খুব ভক্ত ছিলেন, কবির গ্রাম হালিশহরও মহারাজ নাকি শুধু কবির গান শুনিবার জন্তই যাতায়াত করিতেন এবং তাহার গান শুনিয়া “সন্তুষ্ট হইয়া তাহাকে কবিরঞ্জন অভিধান দান করিয়াছিলেন।” ইহা হইতে অনুমিত হয় বিদ্যাসুন্দর রচনার পূর্বেই তিনি কবিসাধকরূপে খ্যাত হইয়াছিলেন এবং গানের জন্তই মহারাজের নিকট কবিরঞ্জন উপাধি পাইয়াছিলেন। কিন্তু কবি কোন পদে বা কাব্যে কৃষ্ণচন্দ্রের উল্লেখ করেন নাই। তাই কেহ কেহ মনে করেন, ‘কবিরঞ্জন’ উপাধি কবির “স্বয়ং-খ্যাপিত”।^১ এই উপাধি কৃষ্ণচন্দ্র প্রদত্ত—ইহার একমাত্র প্রমাণ ঈশ্বর গুপ্তের উক্তি। ঈশ্বর গুপ্ত যখন রামপ্রসাদ সম্বন্ধে তথ্য সংগ্রহ করিতেছিলেন তখন কবির পুত্র-পৌত্রাদি ও আত্মীয়স্বজন জীবিত ছিলেন। তিনি তাহাদের নিকট হইতেই তথ্যাদি পাইয়াছিলেন। সুতরাং তাহার উক্তি ততটা অমূলক নহে।

আমরা রামপ্রসাদি পত্র সংগ্রহ করণে প্রবৃত্ত হইয়াছি।” সুতরাং ১৮৩০ খ্রীঃ অব্দের পূর্ব হইতেই তিনি এ বিষয়ে সন্ধান আরম্ভ করিয়াছিলেন। ১৮৩৩ খ্রীঃ অব্দে নানা অনুসন্ধানের পর তিনি ‘কালীকীর্তন’ প্রকাশ করেন।

১০০ ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য—কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন, পৃ. ২০-২১

১ ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য—ঐ পুস্তিকা, পৃ. ২০

রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর-কালিকামঙ্গল কবে রচিত হইয়াছিল তাহার একটা আনুমানিক ইঙ্গিত পাওয়া যাইতেছে দলিলের সনতারিখ হইতে (১৭৫৯ খ্রীঃ)। ১৭৫৯ খ্রীঃ অব্দের পর এই কাব্য রচিত হইয়াছিল, ইহা একরূপ স্থির সিদ্ধান্ত করা হইয়াছিল। কিন্তু এবিষয়েও দ্বিমতের অবকাশ আছে। দীক্ষর গুপ্তের মতে, “মহারাজ রামপ্রসাদি বিদ্যাসুন্দর দৃষ্টি করিয়া ভারতচন্দ্রের প্রতি বিদ্যাসুন্দর রচনার আদেশ করিয়াছিলেন”।^২ বোধ হয় তাঁহার এই মন্তব্য হইতে পরবর্তী কালের লেখকগণ মনে করিয়াছেন, রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের পূর্বে রচিত হইয়াছিল। ভারতচন্দ্রের অনন্যামঙ্গলের রচনাকাল ১৭৫২ খ্রীঃ অব্দ। সুতরাং কেহ কেহ অনুমান করেন রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর ১৭৫২ খ্রীঃ অব্দের পূর্বে রচিত হয়।^৩ কিন্তু ইদানীং গবেষকগণ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন—ভারতচন্দ্রের মৃত্যুর পর ১৭৬০-৭০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে ইহা রচিত হইয়া থাকিবে। তখন কবির তিনটি সন্তানের জন্ম হইয়াছে, কারণ কাব্যের মধ্যে তিনি তিন সন্তানের উল্লেখ করিয়াছেন, চতুর্থ পুত্র রামমোহনের উল্লেখ করেন নাই।^৪

রামপ্রসাদ মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র ও অজ্ঞাত ভূয়ামীর নিকট নানাপ্রকার সহায়তা, রুচি ও নিকর জমি লাভ করিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে তিনি ‘কালীকীর্তনে’ রাজকিশোর নামক এক ধনাঢ্য ব্যক্তির পুত্রপুত্র উল্লেখ করিয়াছেন। ইহারই অহুরোধে তিনি কালীকীর্তন রচনা করিয়াছিলেন। ইনি হয়তো হুগলীর দেওয়ান ‘রাজকিশোর’ হইবেন। রামপ্রসাদ যদি কৃষ্ণচন্দ্রের আদেশে বিদ্যাসুন্দর লিখিতেন, তাহা হইলে কাব্যের কোন না কোন স্থলে তাঁহার নাম উল্লেখ করিতেন; সুতরাং বিদ্যাসুন্দর পমাণাভাবে এ কথা মানিয়া লওয়া যায় না। তবে এইটুকু সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে যে, কবির চল্লিশ বৎসর বয়সের সময় বিদ্যাসুন্দর রচিত হয়।^৫

২ সংবাদ প্রভাকর, ১লা পৌষ, ১২৫০.

৩ রামচন্দ্র তর্কালঙ্কার, রামসতি জায়রত প্রভৃতি পণ্ডিতেরা রামপ্রসাদের বিদ্যাসুন্দর কাব্যকে ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের পূর্বদত্তী বলিয়াছেন। কারণ ভারতচন্দ্রের অতি উপাদেয় কাব্য পূর্বে রচিত হইলে রামপ্রসাদ “প্রবহমান নদী সন্নিধানে সরোবর খননের স্থায় নিতান্ত অবিজ্ঞের কাণ্ড” (জায়রত—বাঙ্গালা ভাষা ও বাঙ্গালা সাহিত্য বিষয়ক প্রস্তাব) করিতে যাইবেন কেন? অবশ্য ইহা অনুমান মাত্র।

৪ ডঃ মীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য—পূর্বোল্লিখিত গ্রন্থ, পৃ. ৩২

৫ ঐ পৃ. ৩২

যদিও রামপ্রসাদ ভারতচন্দ্রের পরে বিভা-হৃন্দর রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু ভারতচন্দ্র অপেক্ষা অল্পাংশ কালিকামঙ্গলের দ্বারা অধিকতর প্রভাবিত হইয়াছিলেন। কাহিনী (সিন্দূর লেপনের দ্বারা চোর ধরা), চরিত্র (বিহু ব্রাহ্মণী) প্রভৃতি ব্যাপারে তিনি অনেক সময় সপ্তদশ শতাব্দীর কালিকা-মঙ্গলের কবি কৃষ্ণরাম দাসের কাব্য হইতে উপাদান সংগ্রহ করিয়াছেন। কৃষ্ণরামের দ্বারা তিনি এতদূর প্রভাবিত হইয়াছেন যে, কৃষ্ণরামের গ্রামা-অন্নীল-ইতর শব্দগুলিও তিনি অনুসরণ করিয়াছেন! ৬ কাহিনীর সর্বশেষে হৃন্দর কর্তৃক শবসাধনার বর্ণনা শাক্ত তান্ত্রিক কবিরই উপযুক্ত হইয়াছে।

রামপ্রসাদ প্রায়শঃই কৃষ্ণরামকে অনুসরণ করিয়াছিলেন বলিয়া কাহিনী গ্রন্থে বিশেষ মৌলিকতার পরিচয় দিতে পারেন নাই। তবে কাব্যটি যে যথার্থ কালীভক্তের রচিত, তাহা ইহার আভ্যন্তর হইতেই পাওয়া যায়। তাঁহার সুন্দর ও প্রকৃত ভক্তের পরিণত হইয়াছে, বিভাও মনোমত পতিলাভের জন্য কালিকার কাছে আন্তরিক প্রার্থনা জানাইয়াছে। কবি তাই প্রাগ্-বিবাহ মিলনকে সিন্দূর দানের দ্বারা কথঞ্চিৎ শাস্ত্রসম্মত করিতে চাহিয়াছেন :

হৃন্দদ্বারে সমপিতা হৃন্দরের হাতে।

হৃন্দর সিন্দূর দিয়া হৃন্দরদ্বার গাথে ৭

হৃন্দরের বন্ধনমোচনের পর শাস্ত্রসম্মত বিবাহ-সংস্কারের জন্য রাভা বীরসিংহ ব্রাহ্মণপণ্ডিতদের মত লইয়াছিলেন। ব্রাহ্মণগণ শাস্ত্রের নজির তুলিয়া দেখাইলেন যে, গান্ধর্ব-বিবাহের পর পুনর্বীর বিবাহ-সংস্কারের প্রয়োজন নাই, শুধু দ্বিজজাতিকে দান করিলেই এই বিবাহ সিদ্ধ হইবে। বীরসিংহ সেই রীতি অনুসরণ করিয়া জামাতাকে যথাবিধি সন্মান করিলেন। এখানে দেখা যাইতেছে, রামপ্রসাদ নায়ক-নায়িকার গান্ধর্ববিবাহ সত্ত্বেও শাস্ত্রসম্মত

৬ কৃষ্ণরাম ও রামপ্রসাদের তুলনামূলক আলোচনার জন্য ডঃ দ্বিজপ্রসাদ ভট্টাচার্যের 'ভারতচন্দ্র ও রামপ্রসাদ' (৫ম অধ্যায়) দ্রষ্টব্য।

৭ ভারতচন্দ্রও বিভা-হৃন্দরের বিবাহের কথা বলিয়াছেন বটে, কিন্তু তাহা রূপকার্ণে গৃহীত হইয়াছে :

বিবাহ নহিলে হয় কেমনে বিহার।

গান্ধর্ব বিবাহ হৈল মনে আঁখি ঠার ॥

কস্তাকর্তা হৈল কত্যা বরকর্তা বর।

পুরোহিত ভট্টাচার্য হৈল পঞ্চদশ ॥

বিবাহের কথা চিন্তা করিয়াছিলেন। ভারতচন্দ্র সে কথা ভাবেন নাই, তিনি বোধ হয় মনে করিয়া থাকিবেন—যেখানে মদনদৌত্যে নায়কনায়িকা মিলিত হইয়াছে, সেখানে শিখাসূত্রধারী ব্রাহ্মণ-পুরোহিতের প্রয়োজন নাই। যাহা হউক রামপ্রসাদ যাহার নির্দেশেই এ কাব্য রচনা করুন না কেন, নিছক কোঁতুক বা আদিরস তাঁহার কাব্যের প্রেরণা ছিল না। দেবীভক্ত রামপ্রসাদ বিত্তাসুন্দরের আত্মস্ত শাক্ত মনোভাবের পরিচয় দিয়াছেন। সুন্দর ও বিত্তা-পরস্পরের প্রতি অনুরক্ত হইবার পূর্ব হইতেই দেবীর সেবক-সেবিকা হইয়াছিল, কারণ তাহার শাপভ্রষ্ট দেবদেবী, কালিকার পূজা প্রচারের জন্তই মর্ত্যধামে সুন্দর 'ও বিত্তারূপে জন্মগ্রহণ করে।' বর্ধমান যাত্রার পূর্বে সুন্দর সগর্বে বলিয়াছে :

দুঃখদলনী তোমা জননী যাহার।

জলে স্থলে অস্থরীক্ষে ভয় কি তাহার ॥*

বিত্তাও সুন্দরকে পত্নীরূপে লাভ করিবার জন্ত ভক্তিভরে কালিকার স্তব করিয়াছে :

বিত্তা রূপবতী সতী কুতাঞ্জলি শুকুমতি
কাহ্নমনোদাকে করে স্তব।

তুমি বিত্তা পরাংপবা জগজ্জরা মৃত্যুহরা
তুমি ব্রজা নিম্মু তুমি 'ভব' ॥

তুমি জল তুমি স্থল ধর্মধর্ম ফলাফল
তুমি সন্ধ্যা দিনাবিতানরী।

তুমি কলাচল সিদ্ধু তুমি রবি তুমি ইন্দু
অনন্ত ব্রজাও ভাণ্ডারী ॥

* সুন্দর শনসাধনা করিলে দেবী আবির্ভূত হইয়া বলিয়াছিলেন :

সাধনানে শুন পুত্র সর্ব কথা কহি।

শাপভ্রষ্ট তোমা দৌহাকার জন্ম মহী।

বিজ্ঞাবতী হারাবতী তুমি মালাধর।

মম পূজা একাশার্ধে হইয়াছ নর ॥

৯ স্বপ্নে আবির্ভূত হইয়া দেবী সুন্দরকে আশাস দিয়াছিলেন :

ভাব কেন ওরে ভক্ত আমি তব অনুরক্ত

সেও তো আমার বাসী বটে।

পরম রূপসী সেই একান্ত আশিবে এই

তরুণী তোমার তরে বটে।

সুন্দর বিজ্ঞান কক্ষে প্রবেশ করিবার পূর্বেও দেবীবন্দনা সারিয়া লইয়াছে :

নমো ভগবতি কিবা জানি স্তুতি

প্রধানা প্রকৃতি কালী ।

অশানবাসিনী দম্বজনাশিনী

মুণ্ডমালী মা করালী ॥

কাব্যের সর্বত্র এইরূপ অকৃত্রিম শ্রীমাভক্তির উদাহরণ মিলিবে। শাক্ত কবি সুন্দরকে দিয়া শবসাধনাও করাইয়া লইয়াছেন। এখানে কবি নিজ অভিজ্ঞতা ও তত্ত্বোক্ত শবসাধনার প্রক্রিয়ার সাহায্যে সুন্দরের শবসাধনার বিস্তারিত পরিচয় দিয়াছেন। অবশ্য কাব্যের পক্ষে এই শবসাধনার বর্ণনা নিতান্ত অপ্রাসঙ্গিক হইয়া পড়িয়াছে—শাক্ত কবি নিজ ইচ্ছদেবীর প্রতি ভক্তি-প্রকাশের জগ্ৰাই এই বিচিত্র বর্ণনার আশ্রয় লইয়াছেন। যদিও সাধককবি ধর্মীয় উদারতা প্রকাশ করিতে সঙ্কুচিত হন নাই,^{১০} কিন্তু এই শাক্ত ভক্ত বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের প্রতি মানসিক ঔদার্য রক্ষা করিতে পারেন নাই। বিশেষতঃ বীরভদ্রগোষ্ঠীর (বৈষ্ণব সহজিয়া) প্রতি তিনি কিছ নির্মম হইয়াছেন :

গোড়রাজ্যে গোড়'গুলো চলে যে যে ঠাটে ।

সেজপে ভ্রমরে কত কাটে ঘাটে মাটে"।

* * *

মুন্স শুভ্রছড়া গলে ঠাই ঠাই ছান ।

ছুই ভাই^{১১} ভজ তারা সৃষ্টি ছাড়া ভাব ॥

পৃষ্ঠদেশে গ্রন্থ কোলে ধান সাত আট ।

ভেকা ভুলাইতে ভাল জানে ঠাট ॥

এক এক জনার ধুমড়ী দুটি দুটি ।

ছুই চক্ষু লাল গাঁজা ধুনিবারে কুটী ॥

ভুগলামি ভাবে ভাব জন্মে থেকে থেকে ।

বীরভদ্র অবৈত বিষম উঠে ডেকে ॥

সে রসে রসিক নবশাক লোক যত ।

উঠে ছুটে পায় পড়ে করে দণ্ডবত ॥

১০. ভবানী শঙ্কর দিগ্ব এক ব্রহ্ম তিন ।

ভেদ করে সেই শূচ জন প্রজাহীন ॥

১১. অর্থাৎ শ্রীচৈতন্য ও নিত্যানন্দ

সমাদরে কেহ নিয়া যায় নিজ বাড়ী ।
 ভালমতে সেবা চাই পড়ে তাদাতাড়ি ॥
 গোষ্ঠী শুদ্ধ বাড়ী থাকে বাবাজীর কাছে ।
 মনে মনে ভর অপরাধী হয় পাছে ॥
 নানা রস ভুঞ্জায় শায়ায় দিশ্য থাকে ।
 শেষে সেয়ে পুরুষোত্তম পাত্রশেষ চাটে ॥
 বৈষ্ণব বন্দনা গ্রন্থ সকলে পড়ায় ।
 ছত্রিশ আশম নিরা একত্রে জড়ায় ॥
 কেমন কলির ধন কব জার কি ।
 মজাইল গৃহস্থের ক'ত দহ যি ॥

যেঁর শাক্ত কবি বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের প্রতি নিকিৎ প্রতিকূল হইয়াছেন, ইহা আজু গোঁসাইয়ের ব্যঙ্গের প্রকৃতির কিনা কে বলিতে পারে ? কিন্তু ভারতচন্দ্রের কাব্যে এই ধরনের সম্প্রদায়গত ব্যঙ্গবিজ্ঞপ নাই—এদিক হইতে রায়গুণাকর অধিকতর ঔদার্যের পরিচয় দিয়াছেন । ইহার কারণ রামপ্রসাদ নিজেই বিশেষ সম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন, সেইজন্যই বোধ হয় সব সময় অত্র সম্প্রদায়ের প্রতি ঔদার্য রক্ষা করিতে পারেন নাই । অষ্টাদশ শতাব্দীতে বারভদ্রপন্থী সহজিয়া সম্প্রদায় যেভাবে সমাজে গুরুগিরির ব্যবসা চালাইতেন, এবং যেক্রপ ব্যক্তিগত জীবনযাপন করিতেন তাহাতে সাধারণ গৃহস্থের মন ইহাদের প্রতি অপ্রসন্ন হইয়া পড়িয়াছিল—রামপ্রসাদের উল্লিখিত চতুঃগুলি হইতে তাহাই অনুমান হয় । রামপ্রসাদ বৈষ্ণববিদ্বেষী ছিলেন না, থাকিলে কৃষ্ণকীর্তন লিখিতে পারিতেন না, বা কালীকীর্তনে বৈষ্ণব পদপর্যায় নীতি অনুসরণ করিতেন না । শুধু সহজিয়া বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের অসামাজিক আচার-আচরণের বিরুদ্ধে তাঁহার মন বিঘাইয়া গিয়াছিল ।

চরিত্রাঙ্কনে কবিরঞ্জন রায়গুণাকর অপেক্ষা অধিকতর কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে । ভারতচন্দ্রের কবিপ্রকৃতিটি হান্ত-পরিহাসমুখর ছিল, রামপ্রসাদ ছিলেন গম্ভীর প্রকৃতির ‘সীরিয়স’ কবি—তরুণের ভক্ত-সাধক । তাঁহার বিদ্যামন্দের তাই কালিকামঙ্গলের দিকেই অধিক ঝুঁকিয়াছে, ভারতচন্দ্রে ‘সেক্যুলর’ রস অধিক ফুটিয়াছে । ভারতচন্দ্র চরিত্রসৃষ্টির চেষ্টা করেন নাই, চরিত্রগুলির অন্তর্নিহিত অসঙ্গতি হইতে হান্তকৌতুক সৃষ্টি করিয়াছেন । কিন্তু রামপ্রসাদের অঙ্কিত চরিত্রে কিছু

পরিণতি লক্ষ্য করা যাইবে, ভারতচন্দ্রের প্রধান চরিত্রগুলির বিশেষ কোন পরিণতি বা বিকাশ দেখা যায় না।

রায়গুণাকর আদিসের চূড়ান্ত করিয়া ছাড়িয়াছেন, কিন্তু কোথাও গ্রাম্য ও অশ্লীল মনোভাবের সমর্থন করেন নাই। আদিসের সঙ্গে কৌতুকরস মিশ্রিত হওয়াতে তাহার দৈহিক দিকের স্থূলতা অনেকটা খর্ব হইয়াছে। কিন্তু রামপ্রসাদের আদিস নিতান্তই দেহের ব্যাপার, ভক্তকবি রামপ্রসাদ অবিমুক্ত কামপিপাসাকে ভারতচন্দ্রের মতো শিল্প-সৌকুমার্যের দ্বারা পরিশুদ্ধ করিতে পারেন নাই। একদিকে ভক্তকবির নির্বেদ বৈরাগ্য, আনেকদিকে অনঙ্গরঙ্গের আসক্তি—এই দুই নিঃসীমমুখী প্ররোচনাকে টানে তাঁহার বিজ্ঞা-সুন্দরের প্রেমের চিত্রগুলি অতিশয় জাগ্রদবশী হইয়া পড়িয়াছে। কোন কোন স্থলে তিনি এতটা লঘুচেতন ও কুরূচিপূর্ণ ভাষা ও ইঙ্গিত ব্যবহার করিয়াছেন যে, ভক্তকবির প্রতি ভক্তি রক্ষা করা চরম হইয়া পড়ে। বিজ্ঞ-ভ্রাতৃগণের দুর্গতি, সুন্দরকে দেখিয়া জীর্ণমালিনীর অহুচিত ইচ্ছার অভ্যাস, বিজ্ঞা ও রাণীর বাকুছল প্রভৃতি বর্ণনা কুরুচিরই পরিচায়ক—ইহাকেই যথার্থ অশ্লীলতা ও গ্রাম্যতা বলে। ভারতচন্দ্র রাজসভায় সুন্দর ও বারহিংহের যে বাকুছল বর্ণনা করিয়াছেন, হাস্তপরিহাস ও ব্যঙ্গকৌতুকে সুন্দরের সেই ধূর্তাও উপভোগ্য হইয়া পড়িয়াছে। কিন্তু রামপ্রসাদ ভক্ত-কবি হইয়াও ইতর শব্দ ও কদর্য ইঙ্গিত ব্যবহারে সঙ্কুচিত হন নাই।

কেহ কেহ মনে করেন যে, রামপ্রসাদের বিজ্ঞা-সুন্দরের ভারতচন্দ্রের মতো ব্যাতি না হইবার কারণ—“প্রথমতঃ ভারতচন্দ্রের অলঙ্কার বলমল রচনার দ্যুতি, দ্বিতীয়তঃ রামপ্রসাদের কথ্যচন্দ্রের মতো ক্ষমতাবান পোষ্টার অভাব।”^{১২} প্রথম মন্তব্যটি আংশিক সত্য হইতে পারে। “ভারতচন্দ্রের অলঙ্কার বলমল রচনার দ্যুতি”র অর্থ তাঁহার বিচিত্র রচনারীতি—মার্জিত, বিদগ্ধ ও বুদ্ধিদীপ্ত রচনাবৈশিষ্ট্যই ভারতচন্দ্রকে এত জনপ্রিয় করিয়াছিল—রামপ্রসাদের রচনায় এই নাগরিক বৈদগ্ধ্যের অভাব ছিল—বাকুরীতির নিম্প্রভতার জন্যই তাঁহার বিজ্ঞা-সুন্দর ভারতচন্দ্রের মতো জনপ্রিয় হয় নাই। তাঁহার ভাষা সংযত হইলেও সরস নহে, মাঝে মাঝে রসিকতা থাকিলেও তাহা নির্মল কৌতুক সৃষ্টি করিতে পারে নাই, বরং তাহা কিঞ্চিৎ পরিমাণে

অশালীনতার ধার ঘেঁষিয়া গিয়াছে। অনেকগুলি চরিত্র পরিণতি লাভ করিলেও পাঠকমনে দীর্ঘস্থায়ী হইতে পারে নাই। উদাহরণ স্বরূপ হীরা-মালিনীর কথা ধরা যাক। ভারতচন্দ্রের হীরা হীরার মতোই কলমল করিতেছে, রামপ্রসাদের মালিনী অতিশয় অনুজ্জ্বল। কেবল নায়ক-নায়িকার চরিত্র দুইটি মোটামুটি বিকাশ লাভ করিয়াছে। কিন্তু শেষাংশে শাক্ত কবি মাত্ৰাজ্ঞান বিসর্জন দিয়া নিস্প্রয়োজনে সুন্দরকে দিয়া শবসাধনা করাইয়া লইয়াছেন। ভারতচন্দ্র ছিলেন নিরাসক্ত শিল্পী—শিল্পীজনোচিত সৌন্দর্যবোধ তাঁহার প্রধান অবলম্বন—অপরদিকে রামপ্রসাদ ছিলেন ভক্ত, তাই তাঁহার বিদ্যাসুন্দরে ষ্টামাভক্তি প্রকাশ পাইলেও কাব্যসৌন্দর্যের বিশেষ উৎকর্ষ দেখা যায় না। ভারতচন্দ্রের অনেক উক্তি সূক্তির আকারে এবং অনেক বাক্য প্রবাদের আকারে এখনও চলিতেছে। রামপ্রসাদের বাক্যরীতি এইরূপ গৌণব লাভ করিতে পারে নাই। নানাভাষাবিদ ভারতচন্দ্র কাব্যসরস্বতীকে দেশী-বিদেশী নানা আভরণে সাজাইয়াছেন। রামপ্রসাদ সেইরূপ অভিজ্ঞ হইলেও কাব্যে অধীতবিদ্যা ততটা কৃতিত্বের সঙ্গে ব্যবহার করিতে পারেন নাই। এইজন্য ভক্ত রামপ্রসাদ শাক্তপদকার রূপেই পূজা পাইয়াছেন, বিদ্যাসুন্দরের কবি বলিয়া জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারেন নাই।

দ্বিতীয়তঃ ভারতচন্দ্রের মতো তিনিও কৃষ্ণচন্দ্রের দাক্ষিণ্য লাভ করিয়াছিলেন, আরও অনেক ধনাঢ্য ব্যক্তি ও সম্পন্ন ভূস্বামীরা ভক্ত রামপ্রসাদকে শ্রদ্ধার সঙ্গে নানাভাবে সহায়তা করিতেন। অবশ্য কবির অর্থনৈতিক অবস্থা বিশেষ ভাল ছিল না। সেকথা তিনি বিদ্যাসুন্দরের গোড়াতেই ইঙ্গিতে বলিয়াছেন :

নিবস দারিদ্র্যদোষে গুণরাশি নাশে।

ধাকুক আদর কেহ কথা না জিজ্ঞাসে ॥

কি আর কহিব বাড়ী স্ত্রীপুত্র অবশ।

নিবস বদনে কেহ বচন কর্কশ ॥

প্রথম জীবনে তিনি খিদিরপুরের দেওয়ান গোকুলচন্দ্র ঘোষালের (মতান্তরে কলিকাতার ভূস্বামী দুর্গাচরণ মিত্র) নিকট মুহূরীর কাজ করিতেন। তাঁহার নির্লোভ ভক্তিতে মুগ্ধ হইয়া তাঁহার প্রভু তাঁহাকে দাসত্বকর্ম হইতে অব্যাহতি দিয়া মাসিক তিরিশ টাকা হস্তির ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। বাড়ী বসিয়া তিনি

এই বৃত্তি পাইতেন। ভারতচন্দ্র কৃষ্ণচন্দ্রের সভায় যাতায়াত ও রাজার মনোরঞ্জন করিয়া যাহা পাইতেন (চল্লিশ টাকা) তাহা মাস-মাহিনা মাত্র, সম্মানজনক ‘বৃত্তি’ নহে। রামপ্রসাদ কৃষ্ণচন্দ্রের নিকট অনেক বিধা নিষ্কর জমি লাভ করেন। হালিশহরের সুভদ্রা দেবী কবিকে একটি বাড়ী সহ এক বিধা বাস্তুজমি দান করেন। ঐ হালিশহরের জমিদার দর্পনারায়ণ রায় কবিকে দুই বিধা এবং রাম রায় ও কালীচরণ রায়ের সহযোগে আরও আট বিধা জমি দিয়াছিলেন। তাঁহার পোষ্টা বা পৃষ্ঠপোষকের অভাব ছিল না—তিনি কৃষ্ণচন্দ্রের মতো “ক্ষমতাবান পোষ্টা”র সাহায্য পান নাই একথা ঠিক নহে। আর তাহা ছাড়া, পোষ্টা মুকবির সাহায্য না পাইলে কবির জনপ্রিয় হন না—একথাও ঠিক নহে। কারণ কবিত্বাতির চূড়ান্ত দরবার পাঠকসমাজ—ক্ষমতাবান পোষ্টা নহে। ভারতচন্দ্র মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের পৃষ্ঠপোষকতা না পাইলেও কবিরূপে একই প্রকার খ্যাতি লাভ করিতেন। যিনি দুঃখদারিদ্র্য-বিপর্যয়কে হাসিমুখে মানিয়া লইয়া বিরস আবহাওয়াকে সরস করিয়াছেন, তিনি যে পোষ্টার সহায়তায় এতটা জনপ্রিয় হইয়াছেন তাহা মনে হয় না। আসল কথা ভারতচন্দ্র বিদ্যাসুন্দর কাব্যে অসাধারণ নৈপুণ্য ও প্রথমশ্রেণীর শিল্পী-প্রতিভার পরিচয় দিয়াছেন, রামপ্রসাদের প্রতিভা সেরূপ নহে। তাই স্বাভাবিক কারণেই তাঁহার বিদ্যাসুন্দর ভারতচন্দ্রের বিদ্যাসুন্দরের পার্শ্বে নিম্নস্ত মনে হয়। সে যাহা হউক, ভারতচন্দ্রের কাব্য সম্মুখে থাকা সত্ত্বেও কবি আবার কেন যে একই বিষয় লইয়া কাব্য রচনা করিলেন তাহা এক সমস্তার বিষয় বটে। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নির্দেশেই ভারতচন্দ্র বিদ্যাসুন্দর রচনা করিয়া মূল অন্তদামঙ্গলের অন্তর্ভুক্ত করিয়াছিলেন। তাহা হইলে অল্প সময়ের ব্যবধানে কৃষ্ণচন্দ্র রামপ্রসাদকে আবার একখানি বিদ্যাসুন্দর রচনার আদেশ দিবেন কেন ?^{১৩} আর তাহা ছাড়া ইহা যে মহারাজের

১৩ কেহ কেহ বলেন, পল্লীর ধ্যানমগ্ন এই কবি রাজসভার বিদগ্ধকণ্ঠের কবি ভারতচন্দ্রের সঙ্গে “মণীষুন্দের হুলভ উদ্ভেজনার জন্ত উন্মুখ প্রতিবেশে শক্তির পরীক্ষায় অপরীর্ণ হইয়াছিলেন।” অথবা হয়তো, “কবির লড়াই দেখিতে অভ্যস্ত মহারাজ ভারতচন্দ্র ও রামপ্রসাদকে একই বিষয়ে কাব্য রচনার প্ররোচিত করিয়া উভয়ের শক্তি-প্রতিদ্বন্দ্বিতার মননবৃত্ত উপভোগ করিতে চাহিয়াছিলেন।” (ডঃ শিবপ্রসাদ ভট্টাচার্যের ‘ভারতচন্দ্র ও রামপ্রসাদে’ ডঃ শ্রীকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়ের ‘গ্রন্থপরিচিতি’ ত্রুট্য, পৃ. ১১৭) এরূপ অনুমান বুদ্ধিসঙ্গত বটে, কিন্তু ইহার প্রমাণস্বরূপ তথ্যাদি না পাওয়া পর্যন্ত ইহাকে অনুমানের অধিক মর্দাদ দেওয়া যায় না।

আদেশেই রচিত হইয়াছিল, এমন কোন প্রমাণ নাই—কবি কাব্যের কোথাও মহারাজের নাম উল্লেখ করেন নাই। কেহ কেহ অনুমান করেন, “শুজার রসের বিচিত্র বর্ণনার পদে পদে বীরাচারী তান্ত্রিক ইন্দ্ৰদেবীর লীলা অনুভব করিয়াছেন। অর্থাৎ রামপ্রসাদী বিদ্যাসুন্দর একাধারে কাব্য ও কৌলতন্ত্রের নিবন্ধ এবং জনসাধারণের নিকট এ জাতীয় রহস্যময় তন্ত্রগ্রন্থ চরকালই গুপ্ত থাকে।”^{১৪} কিন্তু কবি বিদ্যা ও সুন্দরের রূপকে তান্ত্রিক রহস্য ব্যবহার করিয়াছেন—ইহাও অনুমান মাত্র—যুক্তি দিয়া ইহা প্রমাণ করা যায় না। সে বাহা হউক ভক্ত রামপ্রসাদ ইহাতে শ্রামান্তিক ও তান্ত্রিক তত্ত্বকথা শুনাইলেও আদিরসের অনুরত বর্ণনা, আপত্তিকর উক্তি ও শব্দব্যবহারে যে পিছাইয়া ছিলেন তাহা মনে হয় না। তবে ভারতচন্দ্রের সঙ্গে তাঁহার পার্থক্য—ভারতচন্দ্র রসপরিহাস, বাগ্‌বৈদম্ব্য, চন্দ্রের কারুকার্য প্রভৃতি নানা-প্রকার কলাকৌশলের দ্বারা সুলভতাকে চাখিয়া রাখিয়াছেন, রামপ্রসাদ তাহা পারেন নাই—এবং পারেন নাই বলিয়া জনস্বৃতির বাহিরে রহিয়া গিয়াছেন।

কালিকামঙ্গলের কয়েকজন অপ্রাপন কবি ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগে এবং তাহার পরেও কয়েকজন কবি বিদ্যা-সুন্দর পালা অবলম্বনে কালিকামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন—ভারতচন্দ্রের প্রভাবে তখন নাগরিক সমাজে বিদ্যাসুন্দরের খুব চল হইয়াছিল। এই শতাব্দীর মধ্যভাগে গোপাল উড়ে হালকা-চালে বিদ্যাসুন্দর যাত্রা গাহিয়া ভারতচন্দ্রকে আরও জনপ্রিয় করিয়া তোলেন। তাই অনেক ব্যক্তি কবিষ্মঃপ্রার্থী হইয়া অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধেও বিদ্যাসুন্দর কালিকা-মঙ্গল হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। ইহাদের কিছুমাত্র প্রতিভা ছিল না, শুধু গতানুগতিকভাৱে স্রোতে গা ভাসাইয়া দিয়া বিদ্যাসুন্দর রচনার সুলভ উপায়ে জনপ্রিয়তা অর্জনের চেষ্টা করিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে তিনজন কবির নাম উল্লেখ করা কর্তব্য।

কলিকাতাবাসী দ্বিজ রাধাকান্ত মিশ্র অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে যে কালিকামঙ্গল রচনা করেন, তাহাকে কবি ‘শ্রামার সঙ্গীত’ বলিয়াছেন।

গ্রন্থসমাপ্তিতে তিনি যে শব্দকব্দের উল্লেখ করিয়াছেন, তাহা হইতে গ্রন্থরচনার কাল হিসাবে ১৬৮৯ শক (১৭৬৮-৬৯ খ্রীঃ অঃ)^{১৫} পাওয়া যাইতেছে। কবি নিজ কুলপরিচয় দিয়া বলিয়াছেন :

বহুকালাবধি কলিকাতা বসতি ।
কাম্বোজের বংশে বিজয়কুলে উৎপত্তি ॥
পিতামহ শ্রীমঙ্গলত নিশ্চয় মহাশয় ।
তাহার তনয় জ্যেষ্ঠ শ্রেষ্ঠ সুভোদয় ॥
শ্রীমত শ্রীরামনাথ নিশ্চয় প্যাঁতনাম ।
তার হৃত বিখ্যাত শ্রীমত দেবীরাম ॥
তাহার সন্তান ছিল রাধাকান্ত ভণে ।
কুপার কান্তর অনঙ্গ নিজগুণে ॥

কবি কাব্যসমাপ্তিতে বলিয়াছেন যে, তিনি নূতন মঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছেন—“নৌতুন মঙ্গল ভবে করহ শ্রবণ”। কাব্যের যেটুকু পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে শুধু বিভাসুন্দরের কাহিনীটুকু আছে। কিন্তু পুঁথির শেষে ‘কালিকামঙ্গলের সাগরমন্ড’ শীর্ষক বিবৃতি হইতে দেখা যাইতেছে কবি ভারতচন্দ্রের অনঙ্গমঙ্গলের মতো গোড়ার দিকে পৌরাণিক আখ্যান বর্ণনা করিয়াছিলেন। তারপর বিভাসুন্দর আখ্যান আরম্ভ হইয়াছিল। কাব্যান্তেও কবি বলিয়াছেন :

শ্রামার সঙ্গীত সঙ্গীত কবি সমাপ্তন ।
আরম্ভিল রসের সাগর জাগরণ ॥

প্রথম সাত দিনে গীত হইবার জন্য কবি ‘শ্রামার সঙ্গীত’ অর্থাৎ পৌরাণিক শিবজুর্গার কাহিনী রচনার পর ‘রসের সাগর’ অর্থাৎ আদিরসের আঁকর বিভাসুন্দরে হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। কিন্তু শুধু বিভাসুন্দরটুকু রক্ষা পাইয়াছে—‘শ্রামার সঙ্গীতে’র সংক্ষিপ্ত বিষয় জানা গেলেও মূল কাব্য পাওয়া যায় নাই। কাব্যসমাপ্তির দিকে কবি কাব্যরচনা প্রসঙ্গে একটি কৌতুকবাহ মন্তব্য করিয়াছেন :

আর এক নিবেদন শুন সর্বজন ।
প্রাচীন কবির সর্ব কৈরাছে রচন ॥

১৫ শাকে গ্রহ দক্ষ ঋতু বিধুর গণনে ।

এই ছেতু হইলা গীত প্রকাশ ভুবনে ॥

কেহ কেহে শায়ের হয়্যাছে প্রত্যাশে ।
 কেহ কেহে দিল দেখা ধরি নিজ বেশে ॥
 কেহ বলে জিহ্বাতে কবিতা দিলা লিপি ।
 কেহ কেহ বলে আমি সপনেতে দেখি ॥
 যে পদ দিয়ান করিয়া পান বিধাতা ।
 মানব হৈয়া কেহ কেহে হেন কথা ॥
 কেমনে এমন কথা লইবে হিয়ায় ।
 কিন্তু সত্য মিথ্যা কিছু কহা নাহি যায় ॥

কবি আধুনিক যুগের অব্যবহিত পূর্বে কালিকামঙ্গল রচনা করিয়াছিলেন, কাজেই আধুনিক যুগের মনোভাবের অনুরূপ কিছু সংশয় কবিচিত্তে উঁকি দিয়াছে। “আধুনিক কালোচিত সংশয় রাধাকান্তের মনেও জাগিয়াছিল। তাই তিনি এই প্রকার প্রত্যাদেশের যথার্থতায় সন্দেহ তুলিয়া সেই দেব-অনুগৃহীত কবিদের স্পর্ধায় সায় দিতে পারেন নাই”—সমালোচকের^{১৬} এই মন্তব্য যুক্তিপূর্ণ বটে। কিন্তু এখানে ঠিক সংশয় বলিতে যাহা বুঝায় তাহা ফুটে নাই। কবি ঈশ্বরীসন্তায় সংশয় প্রকাশ করেন নাই, করিলে এ কাব্য লিখিতেই তাঁহার প্রবৃত্তি হইত না। যে সমস্ত কবি দেবদেবীর প্রত্যাদেশের দোহাই পাড়িয়া কাব্যরচনার কথা বলিয়াছেন, কবি শুধু তাঁহাদের উক্তির প্রতি সংশয় প্রকাশ করিয়াছেন; কবি বলিয়াছেন :

বেদ বলে ভক্তবৎসলা মহামারা ।
 কে জানিবে কেমনে কাহার তরে দয়া ॥

ভক্তবৎসলা কাহাকে অনুগ্রহ করেন, কাহাকে নিগ্রহ করেন—তাঁহার কিছুই ঠিকঠিকানা নাই। তবে কবি এ প্রসঙ্গে দৃঢ়নিশ্চয়—“ভজিলে তাঁহার নাম ভক্তি উপজয়”। কাজেই দেবীভক্ত কবিচিত্তে দেবী বিষয়ে কোন সংশয় ছিল না। বরং রামানন্দ ঘোষ, যিনি নিজেকে সদন্তে বুদ্ধের অবতার বলিয়া ঘোষণা করিয়াছিলেন, তিনিই বাস্তব প্রয়োজনবুদ্ধির (pragmatic) দ্বারা প্রণোদিত হইয়া সঙ্কোভে বলিয়াছিলেন, “বস্তুহীন বিগ্রহ সেবিয়া নহে কাজ”।^{১৭}

রাধাকান্ত মিশ্রের বিদ্যাসুন্দরে বিশেষ কোন প্রতিভার চিহ্ন নাই, কেবল

১৬ ডঃ সেন—ঐ গ্রন্থ, পৃ. ৪৮৬

১৭ অনুবাদ-সাহিত্য প্রসঙ্গে রামানন্দ সম্পর্কে আলোচনা করা হইয়াছে।

কাহিনী গ্রন্থে তিনি কিছু কিছু নূতনত্বের আমদানি করিয়াছেন। যেমন—
দেবী কালিকার মায়ায় হৃন্দরের নদী পার, দেবী কর্তৃক হৃন্দরকে মায়াকাজল
দান, সেই কাজল পরিয়া হৃন্দরের অদৃশ্য হইয়া যাওয়া, হৃন্দর ও বিদ্যার
তপস্বী-তপস্বিনীর সাজে বীরসিংহের সভায় উপস্থিত হইয়া কোশলে বিবাহের
অনুমতি আদায়, অপরাধিনী কত্তাকে রাজার বধ করিতে উদ্যোগ প্রভৃতি।
ভারতচন্দ্র, রামপ্রসাদ প্রভৃতি কবিদের কাব্যরচনার পর রাধাকান্ত একই
বিষয় অবলম্বনে পালা রচনা করিতে গিয়াছিলেন। কিন্তু পূর্বসূরীদের কাব্য
হইতে যে তিনি বিশেষ লাভবান হইয়াছিলেন তাহা মনে হয় না। কাহিনীতে
দুই-একটি মৌলিকতা ভিন্ন আর কোন দিক দিয়া তিনি বিশেষ নৈপুণ্যের
পরিচয় দিতে পারেন নাই, চরিত্রগুলিতেও কোনও প্রকার ব্যক্তিবৈশিষ্ট্য ফুটিয়া
উঠে নাই। কেহ কেহ তাঁহার রচনারীতির প্রশংসা করিয়া থাকেন।^{১৮} তাঁহার
ভাষা মার্জিত হইতে পারে, তাহাতে গ্রাম্য কুরুচির বিশেষ সংস্পর্শ না
থাকিতে পারে। কিন্তু এ ভাষায় সরসতার একান্ত অভাব বলিয়া গ্রন্থখানি
বহু স্থলে ক্লাস্তিকর মনে হয়।

এই ব্রাহ্মণ-কবি বেদান্তের ব্রহ্মতত্ত্ব সম্বন্ধে অভিজ্ঞ ছিলেন; বিদ্যা ও
হৃন্দরের দার্শনিক বিচার অংশে বেদান্ত তত্ত্বকে তিনি অতি সহজ ভাষায়
ব্যাখ্যা করিয়াছেন। হৃন্দর অদ্বৈততত্ত্ব ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে বিদ্যাকে বলিল :

জ্ঞানের স্বরূপ এক ব্রহ্মজ্যোতির্ময়।

তাহা বিনে ত্রিভুবনে কিছু গত্য নয়।

নিশ্চয় জানিহ এক নৃপতিতনয়।

অনাদি অদ্ভুত আছে ঈশ্বরের মায়া।

* * * *

না কর সন্দেহ সখি আমার বচনে।

এক ভিন্ন দুই নাই এ তিন ভুবনে।

কালিকামঙ্গলের অনেক কবিই কালিকার স্তবস্ততি দিয়া কাব্যরঞ্জ
করিয়াছেন, কিন্তু আত্মশক্তির অদ্বৈততত্ত্বে আসিয়া তাঁহাদের যাত্রা
ধামিয়াছে। যাহা হউক, রাধাকান্ত বিদ্যাহৃন্দর-কালিকামঙ্গলে বিশেষ কোন

১৮ ডঃ সেনের মন্তব্য—“রাধাকান্তের কাব্যের ভাষা মার্জিত, ভাব গ্রাম্যতা বর্জিত।”—
বা. সা. ইতি. ১ম (অপরার্ধ) পৃ. ৪৮৬

নুতনত্ব দেখাইতে না পারিলেও সহজ ভাষায় কাহিনীটি বিবৃত করিয়াছেন বলিয়া ইহা কথঞ্চিৎ পাঠযোগ্য হইয়াছে।

রাঢ়ের আর এক কবি মধুসূদন চক্রবর্তী অষ্টাদশ শতাব্দীতে বিভাসুন্দর-কালিকামঙ্গল কাব্য রচনা করিয়াছিলেন। অশ্বিকাচরণ গুপ্ত মধুসূদনের কাব্যের একখানি পুঁথি অবলম্বনে কাব্য প্রকাশের চেষ্টা করিয়াছিলেন।^{১৯} কিন্তু এ কাব্য প্রকাশিত হয় নাই। বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদে কবিচন্দ্র-উপাধিক মধুসূদন চক্রবর্তীর কালিকামঙ্গলের একখানি পুঁথি আছে। ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য অনুমান করেন—ইহাই সেই পুঁথি।^{২০} ডঃ ভট্টাচার্যের মতে, কবির প্রকৃত নাম কবিচন্দ্র। কিন্তু কোন কোন পুঁথিতে মধুসূদন চক্রবর্তী, মধুসূদন কবীন্দ্র, কবিচন্দ্র ইত্যাদি ভণিতাও পাওয়া যায়। কেহ কেহ অনুমান করেন, “মধুসূদন কবীন্দ্রের বিভাসুন্দর গ্রন্থের ভাষা, বিষয়বস্তু ও লক্ষ্য বিবেচনা করিয়া আমাদের ধারণা হইয়াছে যে, ইহা রামপ্রসাদ ভারতচন্দ্রের বিভাসুন্দরের পূর্ববর্তী এবং অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগের রচনা।”^{২১} কিন্তু ইহার ভাষার মধ্যে এমন কোন প্রাচীনত্বের চিহ্ন নাই যাহাতে উহাকে ভারতচন্দ্র-রামপ্রসাদের পূর্ববর্তী বলিতে হইবে। এই অপরিণত ও দুর্বল রচনা কোন দিক দিয়াই উল্লেখযোগ্য নহে।

এই প্রসঙ্গে আব একটি কথা স্মরণীয়। কেহ কেহ মনে করেন, একই সময়ে নিধিরাম কবিচন্দ্র নামে আব একজন কালিকামঙ্গল কবির আবির্ভাব হইয়াছিল। মধুসূদন কবীন্দ্র এবং নিধিরাম কবিচন্দ্রের নিবাস ছিল একই অঞ্চলে—দক্ষিণ রাঢ়ে। তাই মনে হয় উভয়ের রচনা মিশ্রিত হইয়া গিয়াছে। আবার চট্টগ্রামে নিধিরাম আচার্য নামে আর একজন কবির কালিকামঙ্গল (১৬৭৮ শক = ১৭৫৬ খ্রীঃ অঃ) পাওয়া গিয়াছে।^{২২} এই দুই কবীন্দ্র-কবিচন্দ্র এবং একজোড়া নিধিরামে মিলিয়া কালিকামঙ্গলে পাড়ি জমাইতে

১৯ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩৫০

২০ বঙ্গমতী সাহিত্য মন্দির প্রকাশিত ‘বিভাসুন্দর গ্রন্থাবলী’ (মধুসূদন চক্রবর্তী কবীন্দ্রের ‘বিভাসুন্দর’ অংশে শ্রীযুক্ত প্রকৃত্ত পালের মন্তব্য অন্তর্ভুক্ত।)

২১ শ্রীযুক্ত পালের মন্তব্য অন্তর্ভুক্ত।

২২ সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত বাঙ্গালা প্রাচীন পুথির বিবরণ, ১—১

চাহিয়াছিলেন—কিন্তু ভারতচন্দ্র প্রভৃতি থাকিতে ইহার সমুদ্রের পার্শ্বে কূপ খননে মাতিয়াছিলেন কেন বুঝা যাইতেছে না।

কালিকামঙ্গলের লোভনীয় বিষয়বস্তু, যাহাতে ভক্তিরস ও আদিরস মিশিয়া গিয়াছে, তাহার প্রতি কবিযশঃপ্রার্থীদের আকর্ষণ থাকাই স্বাভাবিক। অবশ্য কালিকামঙ্গলে ভক্তিরসের শর্করামগুন থাকিলেও ভিতরে আছে আদিরসের তিক্ত বটিকা—একথা সে যুগের পাঠকসম্প্রদায় ও শ্রোতার জ্ঞানিতেন। তাঁহার আরও জানিতেন—এই তিক্ত বটিকা যতই তিক্ত হউক, ইহার প্রতি সাধারণ মানুষের দুনিবার আকর্ষণ অস্বীকার করা যায় না—তাই সেই আকর্ষণকে কবিরা ভক্তিরসের গন্ধোদক চিটাইয়া পবিত্র করিতে চাহিয়াছিলেন—কালিকামঙ্গলের ইহাই বাধা দস্তুর। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষের দিকে যাহারা সেই বাধাপথের পথিক হইয়াছিলেন, তাঁহাদের প্রতিভার পাথের ছিল না। তাই তাঁহাদের স্থান পাঠকের সজীব মন নহে, বিবর্ণ পুঁথির তালিকা তাঁহাদের শেষ আশ্রয়।

এই শতাব্দীতে ব্রতকথা ধরনের আরও নানা প্রকার মঙ্গলকাব্য রচিত হইয়াছিল। তখন জীবন ও সমাজের স্বাভাবিক স্রোত বন্ধ হইয়া গিয়াছে। তাই বদ্ধ জলাশয়ের মতো তথাকথিত মঙ্গলকাব্যে শুধু পঙ্কস্তর জমিয়া উঠিতেছিল। সূর্য, পঞ্চানন, গঙ্গা, সাবদা, লক্ষ্মী, যষ্টী, শনি প্রভৃতি পৌরাণিক ও লৌকিক দেবদেবীকে অবলম্বন করিয়া ছোট ছোট পাঁচালী রচিত হইয়াছিল। তন্মধ্যে কয়েকটি মুদ্রণ-সৌভাগ্যও লাভ করিয়াছে—যথা রামজীবন বিদ্যাভূষণের সূর্যমঙ্গল (সা. প. পত্রিকা, ১৩শ বৎসর), দুর্গাপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের 'গঙ্গাভক্তিতরঙ্গিনী' (১৮শ শতাব্দীর শেষভাগে রচিত), দয়ারামের সারদামঙ্গল, নরোত্তমের লক্ষ্মীমঙ্গল, রুদ্ররামের যষ্টীমঙ্গল—এগুলির সাহিত্যগুণ নগণ্য। মাঝে মাঝে দু একটি রূপকথা ইহাতে কাহিনী হিসাবে ব্যবহৃত হইয়াছে। কিন্তু সে সমস্ত বালক-ভুলানো গল্প শুধু জীসমাজেই প্রচলিত ছিল, সাহিত্যরসিক সমাজে বড় কেহ তাহার খোঁজ রাখিত না। ঊনবিংশ শতাব্দীর আলোকিত যুগেও এই ধারা গ্রামাঞ্চলে বহুকাল প্রবাহিত ছিল, শনি ও লক্ষ্মীর পাঁচালী এখনও মুদ্রিত হইয়া গ্রামে গ্রামে

বিক্রয় হয়। শনির কোপদৃষ্টি হইতে বাঁচিবার জন্ত এবং ধনেপুত্রে লক্ষীলাভের জন্ত এখনও ভক্তিমতী মহিলারা এই দেবদেবীর ব্রতপূজা করিয়া থাকেন। শনি, লক্ষী ও সত্যনারায়ণ—এই তিনজনের পূজা-উপাসনা এখনও বেশ জনপ্রিয়। কিন্তু আধুনিক জীবনের আঘাতে এই সমস্ত অর্ধ-গ্রামীণ সংস্কার ক্রমেই অবলুপ্তির পথে চলিয়াছে।

যাহা হউক এই সমস্ত পাঁচালী-ব্রতকথা-মঙ্গলকাব্য শ্রেণীর পুঁথিগুলির বিশেষ কোন সাহিত্যমূল্য না থাকিলেও বাঙালীর যথার্থ মানসিক বিকাশ জানিতে হইলে এই সমস্ত ভুচ্ছ রচনারও বিশ্লেষণ হওয়া উচিত—তবে সে কাজে সাহিত্যের ইতিহাস অপেক্ষা সমাজবিজ্ঞানের আলোচনায় অধিকতর সূক্ষ্মরূপে সমাধা হইতে পারে।

এইস্থানে আমরা অষ্টাদশ শতাব্দীর মঙ্গলকাব্যের কথা সমাপ্ত করিলাম। এই শতাব্দীর মধ্যভাগ হইতে বাঙলার রাষ্ট্রব্যবস্থা, সমাজজীবন, অর্থনীতির স্বরূপ ও জীবনপ্রতীতির দ্রুত পরিবর্তনের ফলে মধ্যযুগীয় সংস্কারের প্রতীক মঙ্গলকাব্য ধরনের রচনা কোনও প্রকারে আত্মরক্ষার চেষ্টা করিলেও, অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষের দিকে ইহাদের আয়ুর পরিধি ক্রমেই সঙ্কুচিত হইতে লাগিল। তখন কালিকা, চণ্ডী, মনসা, ধর্ম, শনি, লক্ষী, শীতলা, বামুনীর স্থলে আধুনিক জীবনের নানা প্রশ্ন, সমস্যা, জটিলতা বাঙালী মানসকে নব নব অভিজ্ঞতার আঘাতে উচ্চকিত করিয়া তুলিল। অবশ্য তখনও গ্রামের চণ্ডীমণ্ডপে, নাটমন্দিরে, বারোয়ারীতলায় এই সমস্ত দেব-দেবীর পূজানুষ্ঠান, মঙ্গলগান, পাঁচালী গান হইতেছিল বটে, কিন্তু সহস্র দীপালোকিত কলিকাতার নাগরিক জীবনে সেই ধ্বনিতরঙ্গ ক্রমেই ক্ষীণ হইয়া অবশেষে মিলাইয়া গেল। অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের নাগরিক জীবনে তবু খানিকটা মধ্যযুগীয় স্পর্শ ছিল। কিন্তু শেষার্ধে ইংরাজ রাজত্বের বনিয়াদ রচনার যুগে কলিকাতা নগরীর রূপসজ্জার সম্পূর্ণ পরিবর্তন হইল। বণিক-রাজের কেন্দ্রভূমি কলিকাতায় তখন আখড়াই, হাপ আখড়াই, কবিগান, টপ্পা, যাত্রা ও আধুনিক পাঁচালীর বান ডাকিয়াছে। ভক্তিরস নহে, পারত্রিক কল্যাণ নহে,—বণিক, মুন্সুফি, ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর সাধারণ কর্মচারী, হীনবৃত্তিজীবী সাধারণ লোক তখন দুই দণ্ডের জন্ত আমোদের উদ্বেজনা চাহিতেছিল। নাগরিক জীবনের আবির্ভাব কলোলে মধ্যযুগীয়

মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীরা ক্রমেই ক্ষীণকণ্ঠ হইয়া পড়িলেন, অবশেষে সম্পূর্ণ নীরব হইয়া গেলেন। তারপর আরম্ভ হইল নব যুগ—নব জীবনের এক অভিনব ইতিবৃত্ত—উনবিংশ শতাব্দীর প্রারম্ভ ভাগ।

২

অ নু বা দ সা হি ত্য

অষ্টাদশ শতাব্দীতে মৌলিক অনুবাদ-সাহিত্যের সংখ্যা খুবই অল্প, গুণগত উৎকর্ষ আরও অল্প—যদিও এই বিষয়ে অসংখ্য পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। রামায়ণ, মহাভারত ও ভাগবত অবলম্বনে রচিত অনুবাদধর্মী বহু পুঁথি এই শতাব্দীতে স্তূপাকার হইয়া উঠিতেছিল। কিছু কিছু বৈষ্ণবপুরাণ, কাব্য, তত্ত্ব ও গোস্থায়ীপ্রভৃদের গ্রন্থাদি সংক্ষেপে অনূদিত হইতেছিল। বলিতে কি, অষ্টাদশ শতাব্দীতে অনুবাদ-সাহিত্য বাংলা সাহিত্যের বারো আনা অংশ অধিকার করিয়া রাখিয়াছিল। অবশ্য পূর্ব-শতাব্দীর রামায়ণ-মহাভারত-ভাগবতের পুঁথির প্রচুর নকল এই শতাব্দীতে বিশেষ জনপ্রিয় হইয়াছিল। কৃষ্ণিবাস ও কাশীরামই অধিকতর ভাগ্যবান, কারণ তাঁহাদের মহাগ্রন্থের পৃথক পৃথক পর্ব ও কাণ্ডের অসংখ্য পুঁথি বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদ, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, বিশ্বভারতীর পুঁথিশালায় রক্ষিত আছে। রামায়ণ ও মহাভারত বাঙালীর মনোভূমিকে সরস করিয়া রাখিয়াছে বলিয়া অধিকাংশ পুঁথিই এই দুই মহাগ্রন্থের নকল। ভাগবত পুরাণ বৈষ্ণব-সম্প্রদায়ের মধ্যে অধিকতর জনপ্রিয় ছিল বলিয়া উক্ত সম্প্রদায়ের কোন কোন লেখক ভাগবত বা ভাগবতধরনের বৈষ্ণব পুরাণ ও আখ্যানের কিছু কিছু ভাবানুবাদ করিয়াছিলেন। তবে পূর্ব শতাব্দীর ভাগবত অনুবাদকগণের কাব্যই বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, ইহার বহু নকল হইয়াছিল, সেগুলি বৈষ্ণবগৃহে স্থান পাইয়াছিল। ভাগবতের বাহিরেও অনেক বৈষ্ণব গ্রন্থের বঙ্গানুবাদ অষ্টাদশ শতাব্দীর বৈষ্ণবসমাজে বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল। নিয়ে এই সমস্ত অনুবাদ-সাহিত্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

রামায়ণের অনুবাদ ও রামায়ণাশ্রয়ী রচনা ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীতে বিচ্ছিন্নভাবে রামায়ণের অনেক পর্ব অনূদিত ও প্রচারিত হইয়াছিল, অবশ্য কৃতিবাসের রামায়ণ অধিক জনপ্রিয় হইয়াছিল—এই রামায়ণের পুরা ও বিচ্ছিন্ন কাণ্ডের পুঁথি প্রচুর পাওয়া গিয়াছে। তাই মনে হয়, অষ্টাদশ শতাব্দীর বাংলাদেশে কৃতিবাসী রামায়ণ বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল। এমন কি অত্র কবির উৎকৃষ্ট রচনাও কৃতিবাসের রচনার সঙ্গে মিশিয়া গিয়াছে—কৃতিবাসের নামের এমনই মহিমা। কিন্তু আকাশে চন্দ্র-সূর্য থাকিলেও যেমন ঋতোগ্ন স্বল্পতম আলো দিয়া ধরা হয়, তেমনি কৃতিবাসী রামায়ণ সম্বন্ধে স্বল্প প্রতিভাবিশিষ্ট কয়েকজন কবি বাল্মীকি ও অধ্যাত্ম রামায়ণের কিয়দংশ বা সম্পূর্ণ ভাবানুবাদের চেষ্টা করিয়াছিলেন। তাঁহাদের গ্রন্থগুলি অঞ্চলবিশেষে কিছু জনপ্রিয়-ও হইয়াছিল। তাহা না হইলে তাঁহাদের কাব্যের পুরা বা বিচ্ছিন্ন অংশের একাধিক পুঁথি মিলিয়াছে কেন? তাঁহাদের রচনার কোন দিক দিয়াই কোন গৌরব নাই, এখানে অনর্থক তাঁহাদের পরিচয় দিয়া ভিজা কঙ্কল ভারী করিবার প্রয়োজন নাই। এখানে অষ্টাদশ শতাব্দীর এমন কয়েকজন রামায়ণকারের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে—তাঁহাদের যৎকিঞ্চিৎ কবিপ্রতিভা ছিল।

১. শঙ্কর কবিচন্দ্রের রামায়ণ ॥ ইতিপূর্বে ভাগবত প্রসঙ্গে আমরা শঙ্কর কবিচন্দ্র সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিয়াছি। বিষ্ণুপুরের প্রসিদ্ধ ভূস্বামী রাজা রঘুনাথের (দ্বিতীয়) রাজত্বকালের মধ্যে ১৭০২ খ্রীঃ অব্দে কবি শঙ্কর চক্রবর্তী বাল্মীকি ও অধ্যাত্ম রামায়ণ অবলম্বনে অতি সংক্ষেপে রামায়ণ পাঁচালী রচনা করিয়াছিলেন। কোথাও তিনি নিজের কাব্যকে ‘রামলীলা’ (‘শঙ্কর রচিলা রামলীলা উপাখ্যান’) কখনও-বা ‘শ্রীরাম মঙ্গল’ (‘শ্রীরাম মঙ্গল দ্বিজ কবিচন্দ্র গায়’) বলিয়াছেন। কবি শুধু অধ্যাত্ম রামায়ণ অবলম্বন করেন নাই, বাল্মীকি হইতেও অনেক কাহিনী গ্রহণ করিয়াছিলেন, কিছু কিছু রচনা তাঁহার নিজস্ব পরিকল্পনা হইতে সৃষ্ট। অবশ্য তাঁহার একখানিও পুরাপুঁথি পাওয়া যায় নাই। বিচ্ছিন্নভাবে ‘অঙ্গদের রায়বার’, ‘কুন্তকর্ণের রায়বার’, ‘শিবরামের যুদ্ধ’ প্রভৃতি পালার অনেক পুঁথি মিলিয়াছে। আমাদের মনে হয়, অষ্টাদশ শতাব্দীতে সপ্তকাণ্ড রামায়ণ ও অষ্টাদশ পর্বের

মহাভারত রচনা করিবার মতো মানসিক ‘দম’ বড় কাহারও ছিল না, তাই তাঁহার দুই একটি পালার বেশী লিখিতে পারেন নাই। শঙ্কর কবিচন্দ্রেরও বিচ্ছিন্ন পালাগুলি অধিকতর জনপ্রিয় হইয়াছিল, পুরা কাব্য তিনি নিশ্চয়ই লিখিয়াছিলেন—কিন্তু তাহার কোন সম্ভাবনা পাওয়া যায় না।

কবি যে নিষ্ঠাসহকারে কোন বিশেষ সংস্কৃত কাব্যের অনুবাদ করেন নাই তাহা তিনি নিজেই স্বীকার করিয়াছেন। বাল্মীকি রামায়ণ, অধ্যাত্ম রামায়ণ, নিজস্ব কল্পনা প্রভৃতি মিশাইয়া কবি এই মিশ্রধরনের রামকাব্য লিখিয়াছেন। ইহা বিষ্ণুপুর অঞ্চলে বিশেষভাবে প্রচারিত হইয়াছিল বলিয়া ইহার অপূর্ণ নাম ‘বিষ্ণুপুরী রামায়ণ’।^{২৩} কবির রচনা সবল, কিন্তু প্রসাদগুণযুক্ত নহে। স্থানে স্থানে কৃষ্ণিবাসের রচনার সঙ্গে তাঁহার অনেক রচনা মিশিয়া গিয়াছে—যেমন শিবরামের যুদ্ধ ও অঙ্গদের রায়বার। প্রাচীন কৃষ্ণিবাসী পুঁথিতে এই দুই পালা পাওয়া যায় না। কবিচন্দ্রের রচনা দুইটি নকলনবিশ বা রামায়ণগায়কদের রূপায় কৃষ্ণিবাসের পুঁথিতে প্রবেশ করিয়াছে। অঙ্গদের রায়বার কবিচন্দ্রের রঙ্গরস ও ব্যঙ্গকৌতুকের সার্থক দৃষ্টান্ত। কবিচন্দ্র প্রতিভার দিক দিয়া কখনই কৃষ্ণিবাসের সমকক্ষ নহেন, কিন্তু তাঁহার রচনার কোন কোন অংশ কৃষ্ণিবাসের সমতুল্য তাহা স্বীকার করিতে হইবে। দুই-এক স্থলে তাঁহার আন্তরিক উক্তি বেশ হৃদয়গ্রাহী হইয়াছে। বনবাসে কত কষ্ট ভয়, বনগমনের পূর্বে রামচন্দ্র তাহা সীতাকে বুঝাইতে আসিলে তিনি বলিলেন :

অমৃত সমান মোর না হইবে ক্লেশ ।

ব্যাঘ্র ভল্লুক আদি না করিব ঘেষ ॥

বাকল অজিন মোর পট্টের বসন ।

তৃণপত্র শয্যা মোর পালঙ্গ যেমন ॥

তোমা ছাড়্যা একদণ্ড রহিতে নারিব ।

চৌদ্দ বৎসর নাথ কি কর্যা গোড়াব ॥

এই উক্তিতে বিশেষ কোন কাব্যগুণ নাই বটে, কিন্তু সহজ প্রাণের সাদা কথা পাঠকের মনকে সহজেই আকর্ষণ করে। কবিচন্দ্র শঙ্কর রামায়ণ রচনার বিশেষ কোন উৎকৃষ্ট ঐতিহ্য সৃষ্টি করিতে না পারিলেও রামায়ণের কোন

কোন কাহিনী সরল ভাষায় রচনা করিয়া অষ্টাদশ শতাব্দীতে বিষ্ণুপুর অঞ্চলে বেশ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিলেন।

২. জগদ্রামের রামায়ণ ॥ পিতা জগদ্রাম (জগৎরাম) ও পুত্র রামপ্রসাদ দুইজনে যৌথভাবে অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে রামায়ণ রচনা করেন। রামায়ণের কাহিনী অবলম্বনে ‘দুর্গাপঞ্চরাত্র’ শীর্ষক আর একখানি কাব্যও পিতা-পুত্রের ভণিতা দেখা যায়। জগদ্রাম-রামপ্রসাদের রামায়ণ মুদ্রিত হইয়াছে^{২৪} বলিয়া ইনি অষ্টাদশ শতাব্দীর অত্যান্ত রামায়ণকারের মতো বিস্মৃত হইয়া যান নাই। তাঁহার রামায়ণ কাব্যে (‘অদ্ভুত রামায়ণ’) তিনি সবিস্তারে নিজের পরিচয়, বংশপরিচয় গ্রন্থরচনার সন-তারিখ প্রভৃতি উল্লেখ করিয়াছেন। তখন মধ্যযুগীয় ভাবধারার দ্রুত অবসান হইতেছিল। কর্নওয়ালিস প্রবর্তিত চিরস্থায়ী বন্দোবস্তের ফলে দেশের ভূমিরাজস্ব ও অর্থনৈতিক কাঠামোরও পরিবর্তন ঘনাইয়া আসিতেছিল। কলিকাতা ও ইহার চতুঃপার্শ্বে আধুনিক ভাবাবেগ বহিতে আরম্ভ করিয়াছে, কিছু কিছু ছাপাখানার কাজকর্ম চলিতেছে, তাহা হইতে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর বিজ্ঞাপন, ইস্তাহার, আইনের তর্জমা প্রভৃতি মুদ্রিত হইতেছে—অজ্ঞাতকুলশীল কলিকাতা নগরী ধীরে ধীরে নব রঙ্গমঞ্চের পাদপ্রদীপের তলে আত্মপ্রকাশ করিতেছে। এই যুগসঙ্কীর্ণণে বর্ধমানের ভুলুই গ্রামে (দামোদর নদের তীরে পঞ্চকোটের রাজা রঘুনাথ রায়ের জমিদারী) জগদ্রাম রায় (বন্দ্যোপাধ্যায়)^{২৫} জ্যেষ্ঠপুত্র রামপ্রসাদের সহায়তায় বাল্মীকি, অধ্যাত্ম, অদ্ভুত ও কৃতিবাসী রামায়ণ হইতে উপাদান ও আদর্শ গ্রহণ করিয়া বিরাট আকারের রামায়ণ রচনা করেন। কবির জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা জিতরামের আদেশেই এই কাব্য রচিত হয়।^{২৬} কবির তিন পুত্র—রামপ্রসাদ, কৃষ্ণপ্রসাদ,

২৪ কালীবিলাস বন্দ্যোপাধ্যায় প্রকাশিত।

২৫ বিশবংশ বন্দ্যোপাধ্যায় ভুলুই গ্রামেতে বাটী
জগত রচিত মহাকাব্য।

২৬ পিতা রঘুনাথ রায় নাতা শোভাবতী। দোহে জন্মদাতা আমি অথব অকৃতী।
সে দৌহার পাদপদ্মে নতি বহবার। জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা জিতরাম পদে নমস্কার।
তাঁহার আদেশে হৈল এ গ্রন্থ রচনা। নিরন্তর তাঁর পদ করিয়ে বন্দনা।

রায়নারায়ণ। জ্যেষ্ঠ রামপ্রসাদ পিতার মতোই কবিত্বশক্তিসম্পন্ন ছিলেন, পিতার গ্রন্থে তাঁহারও দান বড় কম নহে।

কবি জগদ্রাম পুত্রের সহযোগিতায় ১৭১২ শকে (১৭৯১ খ্রীঃ অঃ) রামায়ণ রচনা করেন।^{২৭} অবশ্য এই সনতারিখ সম্বন্ধে একটু সন্দেহ আছে। কারণ পিতাপুত্র মিলিয়া ‘দুর্গাপঞ্চরাত্র’ শীর্ষক রামায়ণ বিষয়ক যে কাব্য লিখিয়াছিলেন, তাহা বৃহৎ রামায়ণের পূর্বে ১৬৯২ শকে (১৭৭০ খ্রীঃ অঃ) রচিত হইয়াছিল।^{২৮} ইহাতে পুত্র রামপ্রসাদ কিন্তু রামায়ণের উল্লেখ করিয়াছেন :

পিতা জগৎ রাম মোর রামপরায়ণ।

যেহ কাব্য রচিল অদ্ভুত রামায়ণ ॥

সুতরাং ‘দুর্গাপঞ্চরাত্র’তে (১৬৯২ শক—১৭৭০ খ্রীঃ অঃ) যখন রামায়ণের উল্লেখ রহিয়াছে, তখন এইরূপ সিদ্ধান্ত করিতে হয় যে, উক্ত রামায়ণ ‘দুর্গাপঞ্চরাত্র’র পূর্বে অর্থাৎ ১৬৯২ শকের পূর্বে রচিত হইয়াছিল। এই বিষয়ে সাহিত্যের ইতিহাসকারগণ কিছু গোলে পড়িয়াছেন। মণীন্দ্রমোহন বসু সমস্তার সমাধান করিতে না পারিয়া অনুমান করিয়াছেন—‘দুর্গাপঞ্চরাত্র’র “গ্রন্থ-রচনার তারিখ সম্বন্ধে সন্দেহ উপস্থিত হয়।”^{২৯} কালীবিলাস বন্দ্যোপাধ্যায় বাংলা ১৩০৮ সনে দুর্গাপঞ্চরাত্রের পুঁথি মুদ্রিত করিয়াছিলেন। তাহাতে কিন্তু সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় (১৩০২) প্রকাশিত ‘ভূজ-রক্ত-রস-চন্দ্র’ ইত্যাদি শ্লোকটি মুদ্রিত হয় নাই। এইজন্য মণীন্দ্রমোহন বসু মহাশয় সিদ্ধান্ত করিয়াছিলেন—দুর্গাপঞ্চরাত্রের সমস্ত পুঁথিতে ঐ সন ছিল না। আবার কেহ কেহ দুর্গাপঞ্চরাত্রের সনকেই প্রামাণিক বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, ১৭১২ শকে (১৭৯১) রামায়ণ সমাপ্ত হইয়াছিল বলিয়া রামায়ণে পুত্র রামপ্রসাদ যে শ্লোকের উল্লেখ করিয়াছেন, আসলে তাহা পিতার সমাপ্তিসূচক

২৭ সপ্তদশ শতাব্দে দ্বাদশ যুক্ত ভাষে। কান্তনের শুদ্ধপক্ষ ভিধি পক্ষমীতে।

উনত্রিশ দিবসে বারোতে বৃহস্পতি। জন্মভূমি তুলুই গ্রামেতে করি হিত।

ইহা হইতে যোগেশচন্দ্র রায় বিভূষিত মহাশয় (প্রবাসী, ১৩৩৬, পৃ. ৩৪০-৪১) ১৭১২ শক ৭৯শে কান্তন এই তারিখ গণিয়া বাহির করিয়াছেন।

২৮ দুর্গাপঞ্চরাত্রিতে পুত্র রামপ্রসাদ বলিয়াছেন—“ভূজরক্তরসশকে”—অর্থাৎ ১৬৯২ শকে (১৭৭০ খ্রীঃ অঃ) এই কাব্য রচিত হয়। সা-প-প, ১৩০২

২৯ মণীন্দ্রমোহন বসু—বাঙালী সাহিত্য, ৭য় খণ্ড, পৃ. ১৫৩

শ্লোক নহে। পুত্র পিতার রামায়ণ রচনার অনেক পরে (অন্ততঃ বিশ-বাইশ বৎসর পরে) রামায়ণের বাকি অংশ সমাপ্ত করেন।^{৩০}

জগদ্রাম অধ্যাপ্ত ও অভূত রামায়ণ অবলম্বনে তাঁহার রামায়ণকে আট কাণ্ডে বিভক্ত করেন—আদি, অযোধ্যা, অরণ্য, কিষ্কিন্ধ্যা, সুন্দর, লঙ্কা, পুষ্পর এবং উত্তরকাণ্ড। কেহ কেহ গ্রন্থোক্ত 'রামায়ণ'কে পুষ্পর ও উত্তরকাণ্ডের মধ্যে স্থাপন করিয়া আটের স্থলে নয় কাণ্ড স্থির করিয়াছেন। যাহা হউক জগদ্রাম আটকাণ্ডই রচনা করিয়াছিলেন—কিন্তু কৃত্তিবাসের কাব্যে লঙ্কা ও উত্তরকাণ্ড বিস্তৃতভাবে বর্ণিত হইয়াছে বলিয়া তিনি উহা সংক্ষেপে রচনা করেন, পরে পুত্র রামপ্রসাদকে ঐ দুই কাণ্ড সবিস্তারে লিখিতে আদেশ দেন। পুত্র সেই প্রসঙ্গে উক্ত রামায়ণের এক স্থানে বলিয়াছেন :

পিতা জগদ্রাম মোরে রামলীলা বর্ণিবারে
উপদেশ দিলেন যেমতে ॥
সীতারাম লীলা মন্য রচিলা সুন্দর কাব্য
শ্রীঅভূত রামায়ণ নাম ।
অভূত অধ্যাপ্ত মত একত্র করিয়া যুত
রচনা বিবিধ রসধাম ॥
তারপর জাত করি লঙ্কা কাণ্ড পরিহারি
সংক্ষেপেতে করিলা বর্ণন ।
লঙ্কা কাণ্ড সুপ্রকাশ রচিলা সে কৃত্তিবাস
বিস্তারে শুদ্ধিছে সর্বজন ।
এই মনে করি পিতা ছাড়িয়া লঙ্কার কথা
অভূত প্রসঙ্গে দিল। মন ॥
ললা ও উত্তর কাণ্ড যেমত অমৃত ভাণ্ড
সংক্ষেপে বর্ণন আছে ইথে ।
মোর লৈয়া অনুমতি বিস্তার করিয়া অতি
রচনা করহ রামশ্রীতে ॥

ইহাতে দেখা যাইতেছে, জগদ্রাম প্রথমে পুত্রের সহযোগিতায় রামায়ণ রচনা করেন নাই। তিনি অধ্যাপ্ত ও অভূত রামায়ণ অবলম্বনে সর্বপ্রথম ('দুর্গাপঞ্চরাত্রি' রচনার পূর্বে) একক চেষ্টার দ্বারা 'শ্রীঅভূত রামায়ণ' রচনা করেন। কৃত্তিবাস লঙ্কা ও উত্তরকাণ্ড সবিস্তারে লিখিয়াছিলেন বলিয়া

জগদ্রাম ঐ দুইকাণ্ড সংক্ষেপে বর্ণনা করেন, কিন্তু তৎস্থলে পুঙ্করকাণ্ড ও ‘রামরাস’ রচনা করেন। পুঙ্করকাণ্ডে অভূত রামায়ণ অনুসৃত হইলেও ‘রামরাস’ কবির মৌলিক রচনা—বৈষ্ণবপদাবলীর প্রভাবে পরিকল্পিত। এই সমস্ত তথ্য হইতে মনে হইতেছে, কবি জগদ্রাম অভূত ও অধ্যাত্মরামায়ণ অবলম্বনে পুরা মাপেই রামায়ণ রচনা করেন, কিন্তু লক্ষা ও উত্তরকাণ্ড সম্বন্ধে বিশেষ কিছু লিখেন নাই। পরে পুত্র কবিত্বশক্তি অর্জন করিলে তিনি তাঁহার সহযোগিতায় ‘দুর্গাপঞ্চরাত্রি’ রচনা করেন। হয়তো পুত্রের কবিত্বশক্তিতে খুশি হইয়া পিতা নিজ রামায়ণে সংক্ষেপে বর্ণিত লক্ষা ও স্কন্দকাণ্ড সবিস্তারে লিখিতে আদেশ করেন। পুত্র পিতার নির্দেশক্রমে এই দুই কাণ্ড সবিস্তারে রচনা করিয়াছিলেন—১৭১২ শক (১৭২১ খ্রীঃ অঃ) পুত্রের কাব্য-সমাপ্তির তারিখ। এইরূপ অনুমান অনেকটা যুক্তিসঙ্গত। অবশ্য জগদ্রাম কবে তাঁহার রামায়ণ রচনা সমাপ্ত করেন তাহার কথা কিছু বলেন নাই। তাঁহার রামায়ণের শেষে পুত্রের কাব্য সমাপ্তির তারিখটিকেই অনেকে জগদ্রামের রামায়ণ সমাপ্তির তারিখ মনে করেন এবং সেই জন্ত ‘দুর্গাপঞ্চ-রাত্রি’র রচনাকালের সঙ্গে রামায়ণ রচনার সনতারিখ মিলাইতে পারেন না। যাহা হউক এই বিষয়ে এই প্রকার সিদ্ধান্ত করাই যুক্তিসঙ্গত—জগদ্রামের একক প্রচেষ্টায় লেখা রামায়ণের অধিকাংশ ‘দুর্গাপঞ্চরাত্রির’ পূর্বেই সমাপ্ত হইয়াছিল, বাকি অংশ পুত্র রামপ্রসাদ বিশ-বাইশ বৎসর পরে ১৭১২ শকে সমাপ্ত করেন।

জগদ্রাম দেখিয়াছিলেন, প্রধানতঃ বাল্মীকি অবলম্বনে রচিত কৃত্তিবাসী রামায়ণ জনসমাজে অধিকতর প্রচার লাভ করিয়াছিল। তাই তিনি বাল্মীকির পথ পরিত্যাগ করিয়া অভূত ও অধ্যাত্ম রামায়ণ অবলম্বনে ‘শ্রীঅভূত রামায়ণ’ রচনা করিলেন। মুদ্রিতগ্রন্থে আদি, অযোধ্যা, অরণ্য, কিষ্কিন্ধ্যা, স্কন্দর, পুঙ্করকাণ্ড এবং ‘রামরাসে’ জগদ্রামের ভণিতা এবং লক্ষা ও উত্তরকাণ্ডে পুত্র রামপ্রসাদের ভণিতা দৃষ্টে পিতাপুত্রের কতটুকু অংশ তাহা সহজেই নির্দেশ করা যায়। জগদ্রাম অভূত রামায়ণ হইতে এই কাহিনী গ্রহণ করেন—পৃথিবী ও দেবতাদের প্রার্থনায় রাবণবধের জন্ত নারায়ণের চারি অংশে দশরথের চারি পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ হইতে আরম্ভ করিয়া সেতুবন্ধে শিবহাপনা পর্যন্ত অংশ মোটামুটি অভূত রামায়ণ হইতে গৃহীত। ইহার পরে

লঙ্কাকাণ্ড হইতে রামের অযোধ্যায় প্রত্যাবর্তন ও অভিষেক পর্যন্ত অংশ পুত্র রামপ্রসাদের রচনা। পুষ্কর কাণ্ডের কাহিনী জগদ্রাম অদ্ভুত রামায়ণ হইতে গ্রহণ করেন। অধ্যাত্ম রামায়ণ হইতে তিনি রামের সভায় অগস্ত্যের আগমন ইত্যাদি কাহিনী সংগ্রহ করেন। রামপ্রসাদও অধ্যাত্ম রামায়ণ হইতে লঙ্কাকাণ্ডাদির কাহিনী লইয়াছিলেন।

কবিত্বয় অদ্ভুত ও অধ্যাত্ম রামায়ণের প্রধান প্রধান ঘটনা যথাসম্ভব সংক্ষেপে বর্ণনা করিলেও পুঁথি নানা ঘটনা ও তত্ত্বকথায় বিরাট আকার ধারণ করিয়াছে। দুইজনই নানাস্থান হইতে উপাদান সংগ্রহ করিয়া প্রচলিত রামসাহিত্যের এক নূতন রূপ দিতে চাহিয়া ছিলেন বটে, কিন্তু যথেষ্ট শক্তি ও পাণ্ডিত্য সত্ত্বেও ইহাতে বিশেষ কোন প্রশংসনীয় কাব্যগুণ খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। সেইজন্য কৃত্তিবাসের তুলনায় এই কাব্য কিছু নীরস মনে হয়। বাঙ্গালীর রামায়ণ ছাড়াও অদ্ভুত ও অধ্যাত্ম রামায়ণের প্রতি তৎকালীন বাঙালী পাঠক ও কবিসমাজের কিরূপ কোতূহল সঞ্চারিত হইয়াছিল তাহা এই রামায়ণ হইতেই বুঝা যাইবে। অদ্ভুত রামায়ণের অদ্ভুত গল্প (যেমন সীতাকর্তৃক সহস্রশীর্ষ রাবণ বধ) এবং অধ্যাত্ম রামায়ণে বর্ণিত যোগদর্শনাদির তত্ত্বকথা সমাজের উপরিতলে বেশ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। আর একটা কথা—‘রামরাস’ শীর্ষক বিচিত্র মৌলিক রচনাটি জগদ্রামের কবিপ্রতিভার আর একটি দৃষ্টান্ত। চৈতন্যযুগের পর সমাজের নানান্তরে বৈষ্ণব প্রভাব ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। শাক্ত সাহিত্য, রামায়ণ, মহাভারতাদির অনুবাদে এই প্রভাব বিশেষভাবে লক্ষ্য করা যাইবে। জগদ্রামও সেই বৈষ্ণব প্রভাবের বেশে ‘রামরাস’ শীর্ষক একটি অপ্রাসঙ্গিক উপচ্ছেদ যোগ করিয়াছিলেন। ইহাতে আছে, অগস্ত্য মহাদেবের কাছে গিয়া বলিলেন যে, পূর্বে হনুমান রামচন্দ্রের ঐশ্বর্যলীলা বর্ণনা করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু কেহ তো শ্রীরামচন্দ্রের মাধুর্যলীলা বর্ণনা করেন নাই। অগস্ত্য মহাদেবের নিকট রামের মাধুর্যলীলা শুনিতে চাহিলে মহাদেব কবুল জবাব দিয়া বলিলেন যে, তিনিও শুধু রামচন্দ্রের ঐশ্বর্যলীলাই জানেন (‘ঐশ্বর্য প্রকট লীলা জ্ঞাত হই আমি’)। কিন্তু—

মাধুর্য নিগূঢ়তম অতি সূপ্ততম।

পুণ্যের ব্যক্ত নহে মাধুর্যের ক্রম।

নারীভাব হইয়া ভায়ে বেই পাত্ৰ ।

মাধুৰ্য্য রসের বেত্তা সেই হয় মাত্ৰ ।

সেই মাধুৰ্য্য রসের ভাণ্ডারী হইলেন হনুমান । তখন অগস্ত্য শিবের নির্দেশে হনুমানের কাছে আসিয়া জীরামচন্দ্রের মাধুৰ্য্য লীলা শুনিতে চাহিলে হনুমান সেই লীলা ব্যাখ্যা করিলেন। সরযু তীরে সখীসহ রামচন্দ্রের রাসলীলাই এই বর্ণনার মূল প্রতিপাদ্য বিষয় । বলাবাহুল্য জগদ্রাম বৈষ্ণবপদাবলীর প্রভাবে এই বিচিত্র রাসলীলা বর্ণনা করিয়াছেন—কিন্তু প্রতিভার স্বল্পতার জ্ঞাত বৈষ্ণব রাসলীলাকে রাম-রাসলীলার সঙ্গে মিলাইতে পারেন নাই । উত্তর ভারতে রামচন্দ্রকে অবলম্বন করিয়া বাৎসল্য ও ভক্তিরসের ধারা প্রাদেশিক সাহিত্যে প্রবাহিত হয়, তুলসীদাস গোস্বামী তাহার ভাণ্ডারী । তাহার কাব্যরস ও ভক্তিরস অতি অপূৰ্ব । কিন্তু জগদ্রাম তুলসীদাসের মতো কবিত্বের অধিকারী ছিলেন না । কাজেই রামচরিত্রে রাসলীলা প্রয়োগ করায় রসসৃষ্টিতে ব্যাঘাত ঘটয়াছে । বৈষ্ণব পদাবলীর প্রতি অত্যন্ত আকর্ষণের জ্ঞানই কবি নিম্প্রয়োজনে রামরাস রচনা করিয়াছেন ।

এই প্রসঙ্গে আর একটি কথা জানিয়া রাখা ভাল । লঙ্কাকাণ্ডে কবির বর্ণনায় আছে, ইন্দ্রজিতের স্ত্রী বীর্যবতী সুলোচনা সখীদের সঙ্গে লঙ্কায় প্রবেশ করিতে যাইতেছে । মাইকেল মধুসূদনের প্রমীলা চরিত্রের সঙ্গে, বিশেষতঃ লঙ্কা প্রবেশের বর্ণনার সঙ্গে রামপ্রসাদের লঙ্কাকাণ্ডের সুলোচনা চরিত্রের বেশ মিল আছে ।^{৩১} মাইকেলের মেঘনাদবধের একশতাব্দী পূর্বে এই রামায়ণ রচিত হইয়াছিল, কিন্তু মুদ্রিত হয় নাই, প্রচারও অতিশয় সীমাবদ্ধ ছিল । অথচ এক্ষণ সাদৃশ্য কি করিয়া সম্ভব হইল তাহা চিন্তার বিষয় বটে ।

৩১ এ বিষয়ে দীনেশচন্দ্র বলিয়াছেন, "But on reading the account given by the two poets one cannot but conclude that Madhusudana must have read this portion of Jagat Ram's Ramayana. The character of Sulochana and Pramila have not only a family likeness, but the grandeur of the processions led by the two heroines bear a close affinity to each other." D. C. Sen—*Bengali Ramayanas*, p. 25.

এ কাব্য সম্বন্ধে মধুসূদনের কিছু জ্ঞান সম্ভব ছিল না, কারণ তখন ইহা মুদ্রিত হয় নাই । কেহ ইহার সম্বন্ধে কোন সংবাদই রাখিতেন না । কিন্তু এক্ষণ সাদৃশ্যের কারণ কি, তাহা ব্যাখ্যা করা যায় না ।

‘হুর্গাপঞ্চরাত্রি’-ও পিতাপুত্র দুইজনের রচনা। রামচন্দ্র কর্তৃক শরৎকালে অকালে দেবীর বোধন এই কাব্যের বিষয় লইয়া পাঁচপালায় সম্পূর্ণ এই কাব্যের প্রথম তিনপালা পিতার এবং শেষ দুই পালা পুত্রের রচিত। জগদ্রাম আর একখানি কাব্য লিখিয়াছিলেন, ইহার নাম ‘তত্ত্ববোধ’^{৩২}। এই তত্ত্বমূলক রূপককাব্যটির রচনাকাল কবি স্পষ্টই বলিয়া দিয়াছেন :

সত্তরশ নবম শকে পৌষ পূর্ণমাসী।

আম্ববোধ কহিব জগদ্রাম দাসী ॥

অর্থাৎ ১৭০৯ শকে (১৭৮৭ খ্রীঃ অঃ) এই কাব্য রচিত হয়। এই কাব্যে কবি পূর্বে-রচিত রামায়ণেরও উল্লেখ করিয়াছেন :

এই স্থলে বসি ভাবি শ্রীরামচরণ।

রামকাব্য এই স্থানে হল উদ্দীপন ॥

রামভক্ত কবি রূপকার্থে মনের অধ্যাত্মমার্গে উত্তরণের কথা বলিয়াছেন। দ্বাদশ উল্লাস বা অধ্যায়ে বিভক্ত এই রূপককাব্যে নানাবিধ তত্ত্বগ্রন্থ, বিশেষতঃ বৈষ্ণবদর্শন, কাব্য ও তত্ত্বদর্শন হইতে প্রচুর সাহায্য লইয়াছিলেন। বৈষ্ণব আবহাওয়ায় মানুষ হইয়া কবি রামচন্দ্রকেই আরাধ্য ইষ্টদেবতা বলিয়া গ্রহণ করিয়াছিলেন—অবশ্য বৈষ্ণবীয় ভাবই তাঁহাকে রামভক্তে পরিণত করিয়াছে। মনের দুই পত্নী—স্মৃতি ও কুমতি। স্মৃতির সুপুত্র ও কুমতির কুপুত্রদের কলহ কোন্দল, স্মৃতি-কুমতির দ্বন্দ্ব—পরিশেষে চিন্তের সংশয় নাশ এবং রামচন্দ্রের কৃপায় সমস্ত নরনারীর মধ্যে ‘রসরাজ’ রামচন্দ্রের উপলব্ধির পর এই তত্ত্বকাব্য শেষ হইয়াছে। কবি যে নানা তত্ত্বদর্শনে প্রাজ্ঞ ছিলেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। এমন কি বৈষ্ণব সহজিয়া তত্ত্বও তিনি জানিতেন, সেই আদর্শে তিনি রামচন্দ্রকে এক বিচিত্রভাবে (প্রকৃতিভাবে) ভজন্য ইঙ্গিত দিয়াছেন। তাঁহার মতে “প্রকৃতি-আশ্রয় বিনা এ আলা না যায়,” এবং—

প্রকৃতি স্বরূপে রাম দেখ বর্তমান।

রসরাম^{৩৩} দ্বীপুত্র দেখে অধিষ্টান।

সহজিয়া বৈষ্ণবদের মতো কবি দেহকে অবলম্বন করিয়া ইহার মধ্যে রামচন্দ্রকে উপলব্ধি করিতে চাহিয়াছেন :

৩২ তত্ত্ববোধ—ভূপেন্দ্রনাথ সান্ডাল সম্পাদিত দ্বিতীয় সংস্করণ (১৩৬১)

৩৩ ইহা কি সহজিয়াদের ‘রসবীজ’ বা রসরাজ সাধনা ?

এই সর্ব অবয়ব কলেবরধানি ।

এই দেহরূপ মধ্যে রামবস্তু তিনি ।

দেহালয় দেবালয় বেদে সত্য কর ।

এই দেহ যে জানে সেই আনন্দে ভাসয় ।

বৈষ্ণব সাহিত্য ও ধর্ম যেমন সহজিয়াদের কবলিত হইয়াছিল, তেমনি কবি কি এখানে রামভক্তিবাদের সঙ্গে সহজিয়া দেহবাদ মিশাইতে চাহিয়াছেন ?^{৩৪} তাঁহার রামায়ণের অন্তর্ভুক্ত ‘রামরাসে’ যেন তাহার আভাস পাওয়া যাইতেছে ।

জগৎরাম রামায়ণ কাহিনীকে যে রূপকের দৃষ্টিতে দেখিতেন তাহা ‘আনন্দবোধে’ স্বীকার করিয়াছেন :

সেই দশরথ রাজা জেতাযুগে গেছে ।

আর দশরথ দেশ বর্তমান কাছে ॥

দশজন ইন্দ্রিয় তাহাতে যার গতি ।

দশরথ বলিয়া মনের গুপ্ত খ্যাতি ॥

মনকে আনন্দে রাখে সে কোশল্যা হয় ।

ভাবরূপা কোশল্যা জানিহ নিশ্চয় ॥

মন দশরথ আর ভাব কোশল্যাতে ।

দৌহে যুক্ত হইলে রামের জন্ম তাতে ॥

যথা রাম তথা সীতা সদা অবিচ্ছেদ ।

জ্ঞানীনি শক্তিরূপা যুক্তি বলে বেদ ॥

কবি রূপকধর্মের অন্তরালে শূণ্যভীর দার্শনিক তত্ত্বকথা ব্যাখ্যা করিয়াছেন— এইরূপ আদর্শ তিনি বোধ হয় অধ্যাত্ম রামায়ণ হইতেই পাইয়াছিলেন । যাহা হউক, জগৎরাম অষ্টাদশ শতাব্দীর একজন উল্লেখযোগ্য কবি হইয়াও রচনাশক্তির নীরসতার জন্য বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিতে পারেন নাই ।

৩. রামানন্দ ঘোষের রামায়ণ ॥ রামানন্দ ঘোষের রামায়ণ অষ্টাদশ শতাব্দীর এক বিচিত্র বস্তু । যদিও কাব্যটির বিশেষ কোন সাহিত্য-গুণ

৩৪ এ সম্বন্ধে ডঃ স্কুমার সেন বলিয়াছেন, “জগৎরাম যে রামায়ণে বৈকব হইয়াও রাসাঙ্গা পদ্ধতির সাধক ছিলেন তাহার প্রমাণ ইহাতে প্রচুর আছে ।” ডঃ সেনের এই অনুমান বাংলা সাহিত্যের এক অজ্ঞাতপূর্ব দাবার ইঙ্গিত দিতেছে । এই সম্বন্ধে অনুসন্ধান চালাইবার মতো উপাদান এখনও পাওয়া যায় নাই ।

নাই, তবু কবির অদ্ভুত মনোভাবের জন্ম তাঁহার কাব্য সম্বন্ধে ততটা না হইলেও তাঁহার ব্যক্তিগত মতামত সম্বন্ধে আমাদের মনে বিশেষ কৌতূহল সঞ্চারিত হয়। আবার রামানন্দ যতি বলিয়া আর একজন কবির রামায়ণ পাওয়া গিয়াছে। এই দুইজন এক ব্যক্তি না পৃথক ব্যক্তি তাহা লইয়াও বেশ অটলতার জট পাকাইয়াছে।

রামানন্দ ঘোষের রামায়ণ সম্বন্ধে প্রথম তথ্য উদ্ধার করেন নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিদ্যামহার্ণব মহাশয়। ১৯১৮ সালে বর্ধমান জেলাব অধিকা কালনা নিবাসী পদ্মপতি হাজরা নামে আণ্ডবি সম্প্রদায়েব এক ভদ্রলোক নিকটবর্তী গ্রাম হইতে বারমানন্দ ঘোষের বারায়ণ উদ্ধার কবিয়া তাহা নগেন্দ্রনাথকে দিয়াছিলেন। সাহিত্যপরিষদে বারমানন্দেব বারায়ণের দুইখানি পুঁথি আছে। তন্মধ্যে ১৯৬ সংখ্যক পুঁথিতে শুধু অযোধ্যা ও অযণ্য কাণ্ড আছে। পুঁথিটির লিপিকাল ১২৪১ সাল। ২৪৫ সংখ্যক পুঁথিটি উত্তরকাণ্ড বাদে প্রায় সম্পূর্ণ অবস্থায় আছে, ইহার লিপিকাল ১১৮৬-৮৭ সাল। এইটিই নগেন্দ্রনাথ বসু পদ্মপতি হাজরাব নিকট হইতে সংগ্রহ করেন। *Bengali Ramayans* গ্রন্থে দীনেশচন্দ্র এই পুঁথিটির কথাই বলিয়াছেন।

নগেন্দ্রনাথের পুঁথিটিও খণ্ডিত—যদিও লঙ্কাকাণ্ড পর্যন্ত প্রায় সমস্তই আছে। ইহাকে রামানন্দ ‘নূতন রামায়ণ’ বলিয়াছেন—“রামানন্দ রচিত নূতন রামায়ণ।”^{৩৫} খুব সম্ভব কবি অধ্যাত্ম রামায়ণ অথবা অদ্ভুত রামায়ণের^{৩৬} প্রভাবে এই নূতন রামায়ণ রচনা করেন। কবির আর কোন পরিচয় বা কাব্যরচনার সময় সম্বন্ধে বিশেষ কিছু জানা যায় না। কবি একস্থলে “বলেতে হামির হৈলা রূপেতে কন্দর্প”—এইরূপ উল্লেখ করিয়াছেন। কাহারও কাহারও মতে এই হামির হইতেছেন বিষ্ণুপুররাজ বীব হামবীর।^{৩৭} সুতরাং কবি সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে এই কাব্য রচনা করিয়াছিলেন

৩৫ কবি কোথাও কোথাও ‘রামলীলা’ও বলিয়াছেন।

৩৬ নগেন্দ্রনাথের মতে ইহা অদ্ভুত বামাষণের প্রভাবে রচিত হয় এবং মণীন্দ্রমোহন বসুও মতে অধ্যাত্ম বামাষণই কবির আদর্শ ছিল। এই সম্পর্কে ‘হবপ্রসাদ-সংবর্ধন লেখমালা’র নগেন্দ্রনাথের ‘বুদ্ধাবতার বারমানন্দ ঘোষ’ প্রবন্ধটি এবং মণীন্দ্রমোহনের ‘বাংলা সাহিত্য’ (২য় খণ্ড) উইব্য।

৩৭ মণীন্দ্রমোহন বসু—ঐ গ্রন্থ, পৃ. ১৪৬

বলিয়া মনে হয়। কবি নিজেকে একবার শূদ্র, আবার পরক্ষণেই দ্বিজ বলিতেছেন। নগেন্দ্রনাথ তাঁহাকে কায়স্থ বলিয়াছেন। দীনেশচন্দ্রের মতে সদৃগোপ বংশে তাঁহার জন্ম হয়। তবে তিনি দ্বিজ ছিলেন বলিয়া মনে হয় না, তাহা হইলে নিজেকে কখনও শূদ্র বলিতেন না। ভাষা ও রচনা-ভঙ্গিমা দেখিয়া রামানন্দ ঘোষকে সপ্তদশ শতাব্দীর অনেক পরবর্তী মনে হইতেছে। বিশেষতঃ তাঁহার ব্যক্তিগত মতামত এমন বিচিত্র যে, তাঁহাকে আধুনিক কালের অব্যবহিত পূর্ববর্তী কবি বলাই সম্ভব। তাঁহার রামায়ণ গ্রন্থ কিন্তু বিশেষ কোন কাব্যগুণান্বিত নহে। আমরা তাঁহার বিচিত্র মনোভাবের জন্তই এখানে একটু পৃথকভাবে তাঁহার উল্লেখ করিতেছি।

গ্রন্থ মধ্যে নানা প্রসঙ্গে কবি অকপটে নিজ ধর্মমত, নৈতিক আদর্শ ও জীবনের পরিণাম সম্পর্কে এমন সমস্ত কথা বলিয়াছেন যে, মাঝে মাঝে তাঁহাকে অতিশয় তীক্ষ্ণ বুদ্ধির পণ্ডিত বলিয়া মনে হয়, কখনও-বা তাঁহার মত ও আদর্শের মধ্যে কোনও প্রকার সামঞ্জস্য খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। কবির মন্তব্য হইতে মনে হইতেছে, তিনি কিছুকাল পুরীধামে জগন্নাথের ভক্তরূপে বাস করিয়াছিলেন। হিন্দুসমাজের উপর, বিশেষতঃ দারুব্রহ্মের উপর মুসলমানের অত্যাচার দূর করিবার জন্ত মহাকালী বুদ্ধদেবকে অভিশাপ দিয়া মর্ত্যভুবনে পাঠাইয়া দেন। ‘দোষপুত্রের’ মতে তিনিই সেই অভিশপ্ত বুদ্ধদেব, যিনি শ্লেচ্ছজাতির হস্ত হইতে দেশ উদ্ধার করিয়া দারুব্রহ্মের (অর্থাৎ জগন্নাথদেবের) করে তাহা সমর্পণ করিবেন। তিনি বহুস্থলে নিজেকে বুদ্ধ অবতার বলিয়াছেন :

(১) আমি বুদ্ধ আমি অন্তে কছি অবতার।

(২) শূদ্রকুলে রামানন্দ জন্ম লয়েছিল।

বুদ্ধবেশ ধরি এবে তত্ত্ব লিখে গেল।

(৩) কলিয়ুগে রামানন্দ বুদ্ধ অবতার।

প্রাচীন বুদ্ধ কালীর অভিশাপে আধুনিক বুদ্ধ-রামানন্দ আকার ধরিয়াছেন।^{৩৮}

৩৮ মণীন্দ্রমোহন বসুর মতে “কবি নিজেকে ‘বুদ্ধ’ অর্থে ‘জ্ঞানী’ রূপেই প্রচারিত করিয়াছেন। অপর জ্ঞান তাঁহার জন্মিলাছিল বলিয়াই তিনি নিজেকে ‘বুদ্ধ’ বলিয়াছেন।” (বা. সা. ২য় খণ্ড, পৃ. ১৪৫) কিন্তু কবি নানা স্থানে যেভাবে নিজেকে বুদ্ধের অবতার বলিয়াছেন, তাহাতে বুদ্ধকে শুধু জ্ঞানী অর্থে লওয়া যায় না।

তিনি মনে করিয়াছিলেন কালীর শাপে মর্ত্যে জন্মাইয়া মেচ্ছের হাত হইতে রাজ্য কাড়িয়া লইয়া দাক্ষত্মক অর্থাৎ পুরীধামের জগন্নাথদেবকে দিবেন :

যবন মেচ্ছের রাজ্য বলে কাড়ি লব ।

একচ্ছত্র রাজ্য করি দাক্ষত্মকে দিব ॥

এইজন্ত পুনঃ পুনঃ কালীর কাছে প্রার্থনা করিয়াছেন, শাপের অবসানে তিনি যেন বুদ্ধ-অবতার রামানন্দ ঘোষকে মর্ত্য হইতে স্বস্থানে ফিরাইয়া লইয়া যান :

বুদ্ধ কহে কালি রহিবারে নারি ।

স্বধাম আমার দান দেহ শীঘ্র করি ॥

এই সমস্ত উক্তি হইতে দেখা যাইতেছে, বালমূলভ মনোভাবের অধিকারী ‘ঘোষপুত্র’ রামানন্দ নিজেকে যথার্থই বুদ্ধ-অবতার মনে করিতেন এবং কালিকার অভিশাপে তিনি মর্ত্যধামে অবতীর্ণ হইয়া মেচ্ছ অধিকার হইতে দেশ উদ্ধার করিয়া জগন্নাথদেবের মহিমা বাড়াইতে আসিয়াছেন—ইহা তিনি সত্য বলিয়া বিশ্বাস করিতেন। বৌদ্ধধর্ম, শাক্ত ভক্তি ও রামোপাসনা—এই তিনপ্রকার ধর্মীয় মনোভাব তাঁহাকে প্রভাবিত করিয়াছিল। তিনি বৌদ্ধ দর্শন সম্বন্ধেও নিতান্ত অনভিজ্ঞ ছিলেন না।

এই যে শরীর দেখ জলবিশ্ব প্রায় ।

জলেতে উপজি বিথ জলেতে নিশায় ॥

লোভ মোহ কাম ক্রোধ শরীর জড়িত ।

ভবভয় ত্রাণ হবে ভজ লঙ্কাজিত ॥

এখানে তিনি বৌদ্ধ নীতি-আদর্শের পটভূমিকায় রামচন্দ্রের ভজনা করিতে বলিয়াছেন। ‘কখনও-বা কবি পঞ্চশক্তিঃ উপাসনার কথাও বলিয়াছেন :

রাধা কালী লক্ষ্মী বাণী গঙ্গা গুণবতী ।

পঞ্চশক্তি প্রকাশ করিব এই ক্রিতি ॥

কবি রামভক্ত হইয়াও বৈষ্ণব ধর্মের প্রতি ততটা অনুকূল ছিলেন না। একস্থানে তিনি স্পষ্টই বলিয়াছেন, “বিমল বৈষ্ণবী পূজা জগতে টুটাইব।” অর্ধোন্মাদের মতো তিনি নিজেকে কখনও স্বয়ং বুদ্ধদেব, কখনও কালিকার সেবক, পঞ্চশক্তির প্রচারক, কখনও-বা শুধু রামভক্ত বলিয়াছেন। কবির ধর্মমতের এইরূপ বিশৃঙ্খলার শেষ পরিণাম—নৈরাশ্রয়ত্ব ও ব্যর্থতার পীড়ন। কবি কেন যে হঠাৎ বুদ্ধ-অবতার বনিয়া গেলেন তাহা বুঝা

যাইতেছে না—দারুভ্রমের জন্ত তিনি স্বর্গমর্ত্যপাতাল তোলপাড় করিয়াছেন, কিন্তু জীবনের শেষ প্রান্তে পৌছাইয়া তিনি দেখিলেন তাঁহার অবতার গ্রহণ নিষ্ফল হইয়াছে। এই ব্যর্থতার বেদনা কয়েকস্থলে বেশ আন্তরিক হইয়াছে :

সুখায় না মিলে অন্ন পিরাসে না পানি ।

মিথ্যা ধন্ধে গেল যোর দিবসরজনী ॥

• • •

দারা ছাড়ি পাপভরা ভরিহু অপার ।

অগ্নিচন্দ্রমার কৈলা অভিশাপ তার ॥

দাবা হুত হুতা আর বন্ধু কেহ নাই ।

অবশেষে কি হইবে নাহি মিলে গাই ॥

কাল হইল ক'ওক' কল্পনা গৈল মনে ।

না পুরিল চিত্ত-আশা কবে কোন জনে ॥

এখানে কবি অকপটে নিজ জীবনাদর্শের বার্থতা স্বীকার করিয়াছেন। জগন্নাথের পূজা করিয়া তাঁহার ফোন লাভ হয় নাই। সুতরাং কাঠের ঠাকুর পূজিয়া কি লাভ? তাই তিনি নিজেকেই নিজে প্রশ্ন করিয়াছেন :

দারুভ্রমের সেবা করি জেরবার হৈল ।

বৃথাকাঠ সেবি কাল কাটা নহে ভাল ॥

বস্তুহীন বিগ্রহ সেবিয়া নহে কায় ।

নিজ কষ্ট দার আর লোক মধ্যে লাঙ্গ ॥

বড়ই কৌতূহলের বিষয়, এই আধুনিক 'সমুদ্র' ব্যক্তিগত লাভ-লোকসানের উর্ধ্বে উঠিতে পারেন নাই, 'দারুভ্রমের মুরারি'র পূজা করিয়াছিলেন ঐহিক সুখের কামনায়। জগন্নাথ পূজা করিয়াও যখন তাঁহার হুংখ ঘুচিল না, তখন তিনি কাষ্ঠ-বিগ্রহের সম্পর্ক ত্যাগ করিলেন। দেবোপাসনা সম্বন্ধে তাঁহার এই pragmatic মনোভাব একটু অভূত মনে হইতেছে। ঈশ্বর সম্পর্কে এই ধরনের নাস্তিক্যবাদ ও সংশয়ী মনোভাব আধুনিক কালের পূর্বে বাংলা সাহিত্যের কোথাও দেখিয়াছি বলিয়া মনে হয় না। ভারতচন্দ্র দেবদেবীকে লইয়া রঙ্গকৌতুক করিলেও দেবসম্ভায় তাঁহার অবিশ্বাস বা সংশয় ছিল না। সেদিক হইতে রামানন্দ ঘোষ যথার্থ আধুনিক যুগের সূত্রপাত করেন। স্তন্য যায় তাঁহার কিছু শিষ্ট ছিল। মনে হয় অষ্টাদশ শতাব্দীর বাঙলাদেশে বৌদ্ধ প্রভাব গোপনে প্রবাহিত হইত। তাহা না হইলে কবি নিজেকে বুদ্ধ-

অবতার বলিবেন কেন ? যাহা হউক রামানন্দ ঘোষের রামায়ণ কাব্যাংশে অকিঞ্চিৎকর হইলেও তাঁহার ব্যক্তিগত জীবনকথা ও বিচিত্র অভিমতের জন্ত তাঁহার সম্বন্ধে এখানে দুই-এক কথা বলিতে হইল।

রামায়ণরচনাকার হিসাবে আর এক রামানন্দের নাম পাওয়া যাইতেছে। ১৩৫০ সনের সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় প্রাচীন পুঁথির বিবরণীতে রামানন্দ যতির রামায়ণের সংক্ষিপ্ত পরিচয় মুদ্রিত হয়।^{৩৯} ১৯৫ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ এই পুঁথিতে (সা. প. পুঁথি সংখ্যা-৫০) রামানন্দ যতির ভণিতা আছে। ইঁহার বহু শিষ্য ছিল—তাঁহার রামায়ণে সেইরূপ উল্লেখ আছে। এই রামায়ণ খুব সম্ভব গান করিবার জন্ত রচিত হইয়াছিল। ১৬৮৪ শকাব্দে (১৭৬২ খ্রিঃ) ইহা রচিত হয়—ইহাও অদ্ভুত রামায়ণের আদর্শের রচিত। কবির রচনা মধ্যম শ্রেণীর, উল্লেখযোগ্য সাহিত্যগুণ অতি অল্প। একটু দৃষ্টান্ত :

রামপদ মন নামে কাপে যম

চিদানন্দ অবতার।

দেবদুর্নিভয় শাসিত জদয়

এব হউলা গুণাপার।

মায়াক্রম ধর্ম বাদন সংহরি

দীলা মুক্তি পদধাম।

অহল্যার শাপ নিবারণ তাপ

মোরে দয়া কর রাম ॥

কবির শিষ্যগণ গুরুর বিশেষ প্রশংসা করিয়াছেন। কবি যে সংস্কৃত সাহিত্য-দর্শনে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন তাহা রামায়ণের পুঁথি হইতে বুঝা যায়। তিনি অদ্ভুতঃ চৌদ্ধখানি সংস্কৃত গ্রন্থের টীকা করিয়াছিলেন।^{৪০} ধর্মমতে তিনি রামায়ণে বৈষ্ণব ছিলেন বলিয়া মনে হয়। অবশ্য তাঁহার শিষ্যেরা তাঁহাকে ‘শচীহৃতে’র সঙ্গে তুলনা দিয়াছেন।

^{৩৯} সাহিত্যপরিষৎ পত্রিকায় বলা হইয়াছে, “এছখানি সংক্ষিপ্ত রামায়ণ। ১৯৫ পত্রে সম্পূর্ণ। এছকার হুকবি ও কৃতবিদ্য ছিলেন।” (সা. প. প. ১৩০৫)

^{৪০} উক্ত রামায়ণে এই কবির রচিত অনেকগুলি টীকার নাম উল্লিখিত হইয়াছে। যথা—গীতার টীকা, শাস্তিভটক টীকা, বটচক্রটীকা, মোহমুদগরটীকা, গায়ত্রীর টীকা, বৃণ্ডতত্ত্ব-প্রকাশিকা, তন্ত্রসার, জ্ঞানভৈরব, অষ্টৈতরতন্ত্র, জ্ঞানাবলী, অধ্যাত্মসার, যোগসারাবলী, অত্যাচার দীপ্তি প্রভৃতি।

রামানন্দ যতি একখানি চণ্ডীমঙ্গল কাব্যও লিখিয়াছিলেন। তাহার বিশেষ কোন কাব্যগুণ না থাকিলেও দুই এক স্থল একটু উল্লেখযোগ্য। কাব্যের প্রারম্ভে তিনি তীক্ষ্ণ ভাষায় কবিকঙ্কণের কাব্যের তীব্র সমালোচনা করিয়াছেন। তাঁহার মতে, মুকুন্দরাম বিশেষ অভিজ্ঞ ব্যক্তি ছিলেন না, তাঁহার চণ্ডীমঙ্গলে অনেক ভুলভ্রান্তি আছে। মুকুন্দরামের প্রতি দেবীর প্রত্যাদেশ রামানন্দ হাসিয়া উড়াইয়া দিয়াছেন। এই কবি মুকুন্দরামের দোষত্রুটি হইতে চণ্ডীমঙ্গলকাব্যকে রক্ষা করিবার জন্তই নূতন চণ্ডীমঙ্গল কাব্য রচনায় প্রবৃত্ত হন। তিনি নিজেও তাহা স্বীকার করিয়াছেন :

এত দোষ উদ্ধারিতে লোকের চৈতন্য দিতে
চণ্ডী বচন রামানন্দ যতি ॥
অনেকের উপরোধ কেহ না করিত কোপ
অনেক শিবের অনুমতি ॥

ডঃ সুকুমার সেন মহাশয় এই দুই রামানন্দ এক ব্যক্তি কি না তাহা লইয়া প্রশ্ন তুলিয়াছেন। দুই জনের রচনা, জগন্নাথ সেবা, পুরীধামে বাস এবং কালীভক্তি বিচার করিলে তাঁহাদিগকে এক ব্যক্তি বলিয়া মনে হয়। কিন্তু রামায়ণ দুইখানি এক ব্যক্তির রচনা নহে। সুতরাং দুইজনকে আপাতত দুইজন পৃথক কবি বলিয়া গ্রহণ করা গেল।

উল্লিখিত চারিজন কবিকে ছাড়িয়া দিলে অষ্টাদশ শতাব্দীতে আর বিশেষ কোন কবি পুরা রামায়ণের অনুবাদে অগ্রসর হন নাই, অধিকাংশ স্থলে দুই একটি বিচ্ছিন্ন কাণ্ড বা পালার পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। কথকতার জন্তই শ্রোতৃসমাজে রামায়ণের এত চাহিদা ছিল, এবং কথকগণ জনকটির দিকে চাহিয়া রামায়ণের বিশেষ বিশেষ ঘটনা বা পালা ব্যবহার করিতেন। ষাঁহাদের অল্পস্বল্প কবিত্ব ছিল তাঁহারা এই প্রয়োজনের দিকে চাহিয়াই রামায়ণের পালা লিখিতেন। অঙ্গদ, কুম্ভকর্ণ, বিভীষণ প্রভৃতির কাল্পনিক রায়বার অবলম্বনে অনেকগুলি রায়বার পালা পাওয়া গিয়াছে। রাজসভায় উপস্থিত হইয়া দূতের অনুযোগ-অভিযোগ এবং তৎসহ রজরস প্রভৃতি ব্যাপার ধামালি জাতীয় স্বরাধাতপ্রধান ছন্দে এবং অশিষ্ট ভাষায় বর্ণিত এই রায়বারের পুঁথিগুলি অষ্টাদশ শতাব্দীর যুগোপযোগী হইয়াছিল। সমাজের

লঘুচপল গ্রাম্য মনোভাব ও নাগরিক তির্যকতা—উভয়ই রায়বারের রঙ্গরসে ফুটিয়াছে। কেহ কেহ ‘রঙের উপর রসান চড়াইবার’ জন্য রায়বারের গালিতে হিন্দী শব্দ প্রয়োগ করিয়াছেন। ফকিররাম কবিভূষণ, শোশাল শর্মা, রামনারায়ণ প্রভৃতি কবিদের রায়বারে হিন্দী শব্দের ছড়াছড়ি। উদাহরণস্বরূপ ফকিররাম কবিভূষণের অঙ্গদের রায়বার হইতে অল্প উদ্ধৃত হইতেছে। অঙ্গদ মেঘনাদকে ‘বাপ তুলিয়া’ যথেষ্ট গালি দিতেছে :

কহত মেঘনাদ কমজাত রাভণ কি বেটে।
কোন দাউ তেরে কাহা গিআথা দিগবিজই রণ ভেটে ॥
কোন দাউ তেরে নহুঁড়কা কুঠা থাআথা হে পাতালে।
কোন দাউ তেরে বান্ধা থা অর্জুনকো ঘোটকশালে ॥
কোন দাউ তেরে দিচ্ছিন জাকে জুঝা জমক সাথে।
কোন দাউ তেরে নাকাতার রাজমে থাম কিআথা দাঁতে ॥
* * * * *
কোন দাউ তেবে বধু সাথে ধরকে আসক কিআ।
কোন দাউক বহিনি তেরা দৈত্য মধু হরলিআ ॥
এতে বাত তুনের কমজাত হেঅ তেরা মনমে।
কোন দাউ তেরে অশ্ব হআথা জামদগ্নিক জুমে ॥
একে ২ কহ। তেরে মন দাউক বাত।
উএ মথ মেরে কাম নেহ তেরে কাহা জগিআ তাত ॥

অঙ্গদের রায়বারের অনুকরণে বিভীষণ, শূর্পগথা, কালনেমি, কুম্ভকর্ণ—সকলেরই রায়বার রচিত হইয়াছিল, কিছু কিছু পুঁথিও পাওয়া গিয়াছে। ইহার অধিকাংশই অষ্টাদশ শতাব্দীর অঙ্গম রচনা। এই শতাব্দীতে বৈষ্ণব-পদাবলীর আদর্শে কিছু রামপদাবলীও রচিত হইয়াছিল, তন্মধ্যে হুঁএকটির কাব্যমূল্য ও আন্তরিকতা মন্দ নহে। যথা—সীতার বিলাপ :

রাম মোর না কৈল উদ্দেশ।
কানননিবাগী হৈল রাকসের হাথে মৈল
ভানিতে পরাণ হৈল শেষ ॥
যদি না পাইন রঘুবরে।
সাগরে মরিব গিয়া রামপদ ধিয়াইয়া
এই সত্য কহিবু অতুরে ॥

শক্তিশেলে মুচ্ছিত লক্ষ্মণের প্রতি রামের শোক :

উঠ উঠ লক্ষ্মণ বাহুকি ।

কেবা করে রাজ্য পাট রথ গজ বাজিঠাট

কি করিবে বনিতা জানকি ॥

মোর রাজ্যে হব রাজা হরসিত যত প্রজা

নবদণ্ড ধরাব তোমায় ।

আসি ভরতের মাতা পণ্ড হৈল ডধা

জটা দিয়া বনেতে পাঠায় ॥

এ হেন সোনার গায় শোণিতের ধার! তায়

কেমনে দেখিয়া জীব আমি ।

এতদিনে বিধি বাম লুকালে জানকি নাম

বিদেশে ছাড়িয়া গেলা তুমি ॥

রামায়ণ রচনার এই আদর্শ ঊনবিংশ শতাব্দীতেও পরিত্যক্ত হয় নাই। কেহ কেহ পুরাতন পন্থা অনুসরণ করিয়া (রঘুনন্দন গোস্বামী, রামমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়), কেহ-বা আধুনিক পন্থা অবলম্বনে (রাজকুমার রায়) রামায়ণের ভাবানুবাদের চেষ্টা করিয়াছিলেন। সে সম্বন্ধে পরবর্তী খণ্ডে আলোচনা করা যাইবে।

মহাভারতের অনুবাদ ॥

অষ্টাদশ শতকে মহাভারতের বহু বিচ্ছিন্ন পর্বের পুঁথি পাওয়া গেলেও পুরা মহাভারতে কেহ হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না—সেক্ষেপ ‘দম’ কাহারও ছিল না। কাশীরামের নামে প্রচারিত মহাভারতের পর্বগুলির বহু নকল হইয়াছিল এবং সেইগুলিই অধিকাংশ স্থলে পাঠক-শ্রোতার মনো-রঞ্জন করিত। কিন্তু তাহা ছাড়াও মহাভারতের বিভিন্ন পর্বের ও পালার পুঁথি অষ্টাদশ শতাব্দীতেও নিতান্ত মন্দ পাওয়া যায় নাই। ইহার কিছু কিছু সপ্তদশ শতাব্দীর শেষের দিকেও রচিত হইয়া থাকিবে। নিম্নে এইরূপ কয়েকজন কবির নাম উল্লেখ করা যাইতেছে :—

- (১) বৈষ্ণবদাস (অশ্বমেধ পর্ব), (২) নন্দরাম (দ্রোণপর্বাদি), (৩) দ্বিজ শ্রীনাথ, (৪) কৃষ্ণানন্দ বসু (শান্তি পর্ব), (৫) দ্বিজ কৃষ্ণরাম (অশ্বমেধ পর্ব), (৬) অনন্ত মিশ্র (অশ্বমেধ পর্ব), (৭) দ্বিজ গোবর্ধন (গদা পর্ব), (৮) রামলোচন (নারী পর্ব), (৯) রাজারাম দত্ত (দণ্ডী পর্ব), (১০)

রাজেন্দ্র দাস (শকুন্তলার উপাখ্যান), (১১) গঙ্গাদাস সেন (সমগ্র মহাভারত), (১২) কবিচন্দ্র।

এই সমস্ত বিচ্ছিন্ন পালার পুঁথিতে অনেক সময় সন-তারিখ থাকিত না, দুই-একটিতে আবার নকলের তারিখ প্রদত্ত হইয়াছে। এইজন্য মূল পুঁথির রচনাকাল নির্ধারণ করা দুষ্কর। তবে অধিকাংশই অষ্টাদশ শতাব্দীর রচনা, অন্ততঃ ভাষা ও রচনারীতি হইতে তাহাই মনে হয়। বিচ্ছিন্ন পালা হিসাবে শকুন্তলা ও দাতাকর্ণের কাহিনী খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল। কারণ এই পালার অনেকগুলি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে কবিচন্দ্রের দাতা কর্ণের পালা এবং রাজেন্দ্র দাসের শকুন্তলার উপাখ্যান কিছু উল্লেখযোগ্য। অবশ্য দাতা কর্ণের পালা মূল মহাভারতের অন্তর্ভুক্ত নহে, খুব সম্ভব ধর্মমঙ্গলের লুইচন্দ্র পালার প্রভাবে পরিবর্তিত।^{৪১}

নন্দরাম দাসের ভণিতায়ুক্ত উদ্যোগ পর্ব, দ্রোণ পর্ব ও কর্ণ পর্বের কয়েকখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। কবি পুরা মহাভারত লিখিয়াছিলেন কিনা বুঝা যায়নি। কবি সম্ভবতঃ কাশীরামের ভাতৃপুত্র, কাশীরামের মহাভারতের অনেকটা ইঁহার রচনা। বিশেষতঃ ইঁহার কর্ণ পর্ব ও দ্রোণ পর্ব কাশীরাম দাসের সঙ্গে প্রায় হুবহু মিলিয়া যায়। কেবল উদ্যোগ পর্বটি ইঁহার নিজস্ব রচনা হইতে পারে—কারণ কাশীরামের সঙ্গে ইঁহার সাদৃশ্য নাই। ইঁহার ভাষাও প্রায় কাশীরামের অনুরূপ, সংস্কৃত প্রভাবিত, অলঙ্কৃত ও মার্জিত।

দ্বৈপায়ন দাস ভণিতায়ুক্ত এক কবি নিজেকে ‘কাশীর নন্দন’ বলিয়া পরিচয় দিয়াছেন (ক. বি. পুঁথি-১৩৬২)। ইঁহার রচিত বনপর্ব, গদাপর্ব ও স্বর্গারোহণ পর্বের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। অনেক সময় পিতার রচনার সঙ্গে পুত্রের রচনাংশ মিলিয়া গিয়াছে। দ্বিজ শ্রীনাথের দুই একটি পর্ব পাওয়া গেলেও কেহ কেহ অনুমান করেন, কবি পুরা মহাভারত রচনা করিয়াছিলেন।^{৪২} কবি কুচবিহাররাজের আশ্রায় মহাভারত রচনায় অগ্রসর হন। ইঁহার পিতা ও কনিষ্ঠ ভাতাও কবিপ্রতিভার অধিকারী ছিলেন।

অষ্টাদশ শতাব্দীর আর এক কবি দ্বিজ গোবর্ধন ১৬৩২ শকে (১৭১০ খ্রীঃ)

৪১ ডঃ স্কুমার সেন—পূর্বোদ্ধৃতিত গ্রন্থ, পৃ. ৪২০

৪২ নগীন্দ্রমোহন বসু—বাংলা সাহিত্য, ২য়, পৃ. ১০২

গদাপর্ব সমাপ্ত করেন—ইহা অনেকটা কবির স্বাধীন রচনা। এই যুগে প্রায় কেহই কাশীরামের প্রভাব ছাড়াইতে পারেন নাই। কিন্তু কবি এদিক দিয়া যথাসম্ভব মৌলিকতার পরিচয় দিবার চেষ্টা করিয়াছেন। রামলোচন নামে আর এক কবি তো পুরাপুরি কাশীরামকে (স্ত্রীপর্ব) অনুকরণ করিয়াছিলেন। কেহ কেহ জৈমিনি ভারত অবলম্বনেও অশ্বমেধ পর্বের অনুবাদ করিয়াছিলেন। দ্বিজ কৃষ্ণরায় ও অনন্তমিশ্রের দুইখানি অশ্বমেধ পর্বের পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। উর্বশী উদ্ধার বা দণ্ডীপর্বের চমকপ্রদ কাহিনীর জ্ঞাও অনেকে শুধু এই পর্বের অনুবাদ করিয়াছিলেন।

গঙ্গাদাস সেনের মহাভারতের দুই একটি পর্ব পাওয়া গেলেও তিনি বোধহয় সমস্ত পর্বেরই অনুবাদ করিয়াছিলেন। কারণ তিনি একস্থলে বলিয়াছেন :

গঙ্গাদাস সেন কবি রচিলেক সর্ব।

শ্লোক ভাঙ্গি রচিলেক অষ্টাদশ পর্ব ॥

তিনি বিচিত্র প্রতিভার কবি ছিলেন। তাঁহার ভণিতায় রামায়ণ ও মনসার পুঁথিও পাওয়া গিয়াছে। তিনি পিতা ষষ্ঠীবরের প্রতিভার অনেকটা উত্তরাধিকার সূত্রে পাইয়াছিলেন। বিষ্ণুপুরের রাজা গোপাল সিংহের আদেশে কবিচন্দ্র মহাভারতের অনেকটা রচনা করিয়াছিলেন। ইহার গোবিন্দমঙ্গল একদা বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল।

মহাভারতের এই সমস্ত অনুবাদ সম্বন্ধে বিশেষ কিছু বক্তব্য নাই। কারণ বিচ্ছিন্ন পর্বের অনুবাদগুলিতে প্রায় কোথাও প্রতিভার চিহ্ন ফুটে নাই। অবশ্য দুই-একজনের রচনারীতিতে কিছু কিছু প্রশংসনীয় গুণ লক্ষ্য করা যাইবে। কিন্তু সমগ্র মহাভারতকে আয়ত্ত করিবার মতো ক্ষমতা খুব কম কবিরই ছিল। কাশীরামের আদর্শ অবলম্বনে ইহাদের প্রায় সকলেই মহাভারতের দুই-এক পর্ব কাঁদিয়াছিলেন, কেহ-বা কাশীরামের বহু অংশ আত্মসাৎ করিতেও দ্বিধা বোধ করেন নাই। যাহা হউক, মহাভারত অনুবাদের রীতি আধুনিক যুগেও হ্রাস পায় নাই—তবে তাহার বাহন বদল হইয়াছে। পণ্ডের স্থলে গল্পই হইয়াছে অনুবাদের ভাষা।

ভাগবত-অনুসারী রচনা ॥

যে-কোন কারণেই হোক, মধ্যযুগীয় বাঙলা সাহিত্যে ভাগবত শাখায়

প্রথমশ্রেণীর কবিপ্রতিভার বড় একটা সাক্ষাৎ পাওয়া যায় না—যদিও শিক্ষিত ও অশিক্ষিত সমাজে ভাগবতোক্ত কৃষ্ণলীলা বিশেষ জনপ্রিয় হইয়াছিল। অষ্টাদশ শতাব্দীতেও এই একই ব্যাপার লক্ষ্য করা যায়। সপ্তদশ শতাব্দী হইতেই সম্প্রদায়গত চৈতন্যধর্ম গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্মরূপে সমগ্র দেশেই ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। ফলে অষ্টাদশ শতাব্দীতে ভাগবত-অনুসারী পূর্ণাঙ্গ রচনা একাধিক পাওয়া গিয়াছে; ভাগবত বা অন্ত পুরাণের কৃষ্ণলীলা বিষয়ক আখ্যানের অনুবাদও কিছু কম হয় নাই। তন্মধ্যে কয়েকজনের রচনায় কিছু কিছু কবিত্বের পরিচয় পাওয়া যায়। নরহরিদাস, অচ্যুতদাস, কবিচন্দ্র শঙ্কর চক্রবর্তী, দ্বিজ মাধবেন্দ্র, অভিরাম দাস, বলরাম দাস, দ্বিজ রামেশ্বর,—ইহারা সকলেই ভাগবতকেন্দ্রিক পুরা কাব্যই লিখিয়াছিলেন—যদিও সকলের পুরা কাব্য পাওয়া যায় নাই; ইহাদের মধ্যে শঙ্কর কবিচন্দ্র (গোবিন্দমঙ্গল বা ভাগবতামৃত), বলরাম দাস (শ্রীকৃষ্ণমঙ্গল), দ্বিজ মাধবেন্দ্র (ভাগবতসার), দ্বিজ রমানাথ (শ্রীকৃষ্ণবিজয়) বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। ইহারা মূল ভাগবতের কৃষ্ণলীলা-সংক্রান্ত অধ্যায়গুলি সংক্ষেপে রচনা করিয়াছেন, আক্ষরিক অনুবাদ তাঁহাদের কাহারও উদ্দেশ্য ছিল না। তাঁহারা মূল ভাগবতের বহির্ভূত পালাও (যেমন দানখণ্ড ও নৌকাখণ্ড) নিজ নিজ কাব্যে গ্রহণ করিয়াছেন। শঙ্কর কবিচন্দ্র, দ্বিজ রমানাথ, বলরাম দাস—ইহাদের ভাগবত-অনুসারী কাব্যে অনেক কবিকল্পিত আখ্যানও স্থানলাভ করিয়াছে। দ্বিজ রমানাথের রচনারীতি নিরাভরণ হইয়াও সাদা কথায় পাঠকের মন জয় করিয়া লইয়াছে। যেমন—কৃষ্ণবলরাম মথুরাযাত্রার উত্তোগ করিলে যশোদার বিলাপ :

অভাগিনী মায়ে ছাড়ি যাবে কোথাকারে ।

বৃষ্ণলীলা কালিনী করিবে আমারে ॥

হিয়ার পুতলী তুমি নয়নের তার।

ভিল আধ না দেখিলে জায়গে হই মরা ॥

হাপুতীর বাছা তুমি আঙ্গালার নড়ি ।

নিধনের ধন তুমি কুপণের কড়ি ॥

না বাহ না বাহ বাছা জননী ছাড়িয়া ।

তোমা না দেখিলে বুক যায় বিদরিয়া ॥

মাতৃহৃদয়ের একুপ আন্তরিক বেদনা বৈষ্ণব পদাবলীতেও খুব ফুলত

নহে। নরহরি দাসের ভাগবতে প্রাকৃতিক চিত্রের বর্ণনাও কিছু প্রশংসা দাবি করিতে পারে :

রবিকর ভাপেতে ভাপিত অষ্টমাস ।

তাপ দূরে গেল হৈল মেঘেব প্রকাশ ।

ঘন ঘন সমনেতে মেঘের গর্জন ।

দমকে দামিনী ছুধ ছুধ বরিষণ ।

ধরাধর বরিষণে ধরা ভেল স্থখী ।

সর্বদা সন্তোষে নৃত্য করে সব শিখী ।

বর্ষার বর্ণনা হিসাবে ইহা মন্দ হয় নাই ।

কেহ কেহ আবার ভাগবতের কাহিনী বর্ণনা করিতে করিতে শ্রীকৃষ্ণ-কীর্তনের আদর্শে দানলীলা-নৌকালীলার বেশ জাঁকালো-রসময়ের বর্ণনা দিয়াছেন। কনিশেখরের শুধু দানলীলার একখানি পুঁথি (কলি. বিম্ব. পুঁথি—১৬৩) পাওয়া গিয়াছে—তাহাতে প্রায় শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের লীলাই অনুসৃত হইয়াছে। কৃষ্ণ-রাধাবিষয়ক লৌকিক লীলা কোন কোন কবিকে এমন প্রভাবিত করিয়াছিল যে, তাঁহারা ভাগবতের নানা পালা বিস্মৃত হইলেও বড়াইবুড়ী-রাধাকৃষ্ণ ঘটিত অমার্জিত গ্রাম্যকাহিনী সালঙ্কারে ব্যাখ্যানে অগ্রসর হইয়াছেন।

ভাগবতের দুই-একপালা লইয়া রচিত কয়েকখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে উদ্ধবসংবাদ উল্লেখযোগ্য। নরসিংহ দাস (মিশ্র), শিবরাম, পঞ্চানন—ইঁহারা সকলেই ভাগবতের দশক স্কন্ধে (৪৬-৪৭ অধ্যায়) বর্ণিত কৃষ্ণকর্তৃক উদ্ধবকে বৃন্দাবনে দূত করিয়া পাঠাইবার কাহিনী অবলম্বনে উদ্ধবসংবাদ রচনা করিয়াছিলেন। এই কবিগণ সকলেই অষ্টাদশ শতাব্দীর নহেন, কেহ কেহ কিছু পূর্ববর্তীও হইতে পারেন। ভাগবতের উদ্ধব-সংবাদের কাহিনী অবলম্বন করিয়া ইঁহারা প্রায় স্বাধীনভাবে রচনা করিয়াছিলেন। রূপগোস্বামীর ‘হংসদূত’ অবলম্বনে নরসিংহ একখানি কাব্য লিখিয়াছিলেন (ক. বি. পুঁ.—১৮৩)। তাঁহার মতে সংস্কৃত হংসদূত রূপগোস্বামীর নহে, দাসগোস্বামী অর্থাৎ রঘুনাথ দাস রচিত। ইহা অবশ্য ঠিক নহে—‘হংসদূত’ রূপগোস্বামীরই রচনা। ‘রাধিকামঙ্গল’ নামে রাধাকৃষ্ণ-সংক্রান্ত কিছু কিছু পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে উদ্ধবানন্দ, দ্বিজ কবিচন্দ্র, কৃষ্ণরামদাস, বৃন্দাবন দাস, কৃষ্ণরাম দত্ত—ইঁহারা সংক্ষেপে রাধিকার জন্ম হইতে কাহিনী

শুরু করিয়াছেন। ইহার সঙ্গে ভাগবতের সম্পর্ক অল্প, কবিত্বের সম্পর্ক আরও অল্প। ইহা ছাড়াও পদ্মপুরাণের অন্তর্গত ‘ক্রিয়াযোগসার’-এর আখ্যান অবলম্বনে কেহ কেহ আধা-রোমান্টিক ধরনের তত্ত্বকথা সংবলিত কাহিনী রচনা করিয়াছিলেন। তালধ্বজা নগরীর রাজা বিক্রমের পুত্র মাধবের সঙ্গে পল্লবদ্বীপের রাজকুমারী সুলোচনার মিলনকথাই ইহার মূল কাহিনী। পুরাণের কথা হইলেও ইহাতে বিস্তৃত রোমান্টিক প্রেম ও দুঃসাহসের কাহিনী স্থান পাইয়াছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর কবিরা এই আখ্যান অবলম্বনে দুইচারিখানি পুঁথি রচনা করিয়াছিলেন। কেহ কেহ পদ্মপুরাণের পাঁচ অধ্যায়ে সম্পূর্ণ কাহিনীটিকে পুরাপুরি অনুকরণ করিয়াছেন, কেহ-বা প্রায় আক্ষরিক অনুবাদ করিয়াছেন। ইহার সমাপ্তিতে নারায়ণ মাহাত্ম্য বর্ণিত হইলেও আধুনিক পাঠকের নিরুত ইহার মানবিক আবেদনই অধিকতর চিত্তাকর্ষী মনে হইবে—যদিও এই মধ্যম-শ্রেণীর কবিদের বিশেষ কোন কবিপ্রতিভা ছিল না।

সমগ্র অষ্টাদশ শতাব্দী ধরিয়াই ব্রাহ্মণাদি উচ্চতর সমাজে কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক পুরাণ অনুবাদের ধুম পড়িয়া গিয়াছিল। পদ্মপুরাণ, ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ, বরাহপুরাণ প্রভৃতির অন্তর্গত কৃষ্ণলীলাবিষয়ক কোন কোন পালা শিক্ষিত সমাজে বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল। কোন কোন কবি সংযত পরিচ্ছন্ন রচনা-রীতিও আয়ত্ত করিয়াছিলেন—এরূপ কবির সংখ্যা প্রচুর। কিন্তু এইরূপ পুঁথিতে যথার্থ প্রতিভাশালী কবির সাক্ষাৎ দুর্লভ। সমাজের নানা স্তরে, ভূস্বামী সমাজে সংস্কৃত পুরাণের প্রভাব বেশ স্থায়ী হইয়াছিল। সাহিত্য ও সমাজের দিক হইতে শুধু এইটুকু প্রণিধানযোগ্য। বস্তুতঃ অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে পণ্ডিতসমাজের দ্বারা বিভিন্ন জমিদারবংশ সংস্কৃত পুরাণের বাংলা অনুবাদ করাইয়াছিলেন। তন্মধ্যে কুচবিহার, ত্রিপুরা ও বর্ধমান রাজাদের উৎসাহদান সাহিত্যের ইতিহাসে স্বীকৃতি লাভের যোগ্য। ‘পরবর্তী কালে ‘বঙ্গবাসী’ মুদ্রায়ন্ত্র হইতে সুলভ মূল্যে যাবতীয় পুরাণ সানুবাদ প্রকাশিত হইয়া গোটা বাঙলা দেশেই প্রচার লাভ করিয়াছিল। কিন্তু তাহারও প্রায় দুই শতাব্দী পূর্ব হইতে বাঙলার কোন কোন বিদ্বাংসাহী ও ধর্ম্মানুরাগী ভূস্বামী ও সামন্তগণ বৈষ্ণব-অবৈষ্ণব পুরাণের অনুবাদ করাইয়া উচ্চসমাজে পুরাণ প্রচারের বিশেষ চেষ্টা করিয়াছিলেন। এই সমস্ত অনুবাদ

অধিকাংশ স্থলে রাজসভার পণ্ডিতের দ্বারা সমাধা হইত বলিয়া ইহাতে লৌকিক ভাবের অবতারণার অবকাশ ছিল না। অনুবাদক ব্রাহ্মণপণ্ডিতগণ, কবিত্বের দিকে ততটা না হইলেও, অনুবাদে মূলের বিস্তৃতি রাখিবার চেষ্টা করিতেন। অবশ্য এই ধরনের রচনা কিছু পাণ্ডিত্যপূর্ণ, কেতাবী ও কৃত্রিম হইতে বাধ্য। কিন্তু উচ্চতর সমাজে বাংলা ভাষার মারফতে পৌরাণিক ভাব ও সংস্কার বেশ দৃঢ়মূল হইতেছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। পরবর্তী কালে উচ্চতর সমাজে ইংরাজী শিক্ষা-সংস্কৃতি বিস্তার লাভ করিলে, একদল কালাপাহাড়ী যুবসম্প্রদায় ('ইয়ং বেঙ্গল') এবং ব্রাহ্মসম্প্রদায় যে-কোন পুরাণ গ্রন্থের প্রতি ঝড়্‌গহস্ত হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু উনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে আবার নূতন দৃষ্টিভঙ্গীর সাহায্যে পুরাণের অনুশীলন আরম্ভ হয়। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে অধিকাংশ স্থলে বাছিয়া বাছিয়া কৃষ্ণলীলাবিষয়ক বৈষ্ণবপুরাণের দিকেই অধিক দৃষ্টি পড়িয়াছিল, শাক্তপুরাণের অনুবাদ অতি বিরল। সমাজে বৈষ্ণবপ্রভাবের প্রাধান্যই ইহার কারণ। যাহা হউক, এই সমস্ত পুরাণ অনুবাদ প্রায় কোন দিক দিয়াই কাব্যগুণান্বিত হয় নাই। কারণ অনুবাদক-গণের পাণ্ডিত্য থাকিলেও বড় একটা কবিত্ব ছিল না। স্তবরাং এই সমস্ত পুঁথিপত্র গবেষকদের আনন্দ বর্ধন করিলেও সাধারণ পাঠক ইহা হইতে বিশেষ কোন মানসিক তৃপ্তি পাইবেন না। শুধু যুগমানসের স্বরূপ নির্ধারণের জন্তই এই পুরাণাশ্রয়ী রচনাগুলির কিঞ্চিৎ সার্থকতা—কাব্যগুণের মাপকাঠির দ্বারা ইহাদিগকে বিচার করিতে গেলে ইহাদের প্রতি অবিচার করাই হইবে।

৩

বৈ ষ ব সা হি ত্য

বাঙলা দেশে অষ্টাদশ শতাব্দীতে নানাদরনের বৈষ্ণব সাহিত্য রচিত হইয়াছে। সমাজে বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের প্রভাব বৃদ্ধির ফলে বাঙালী হিন্দুর একটা বড় অংশ বৈষ্ণবভাবাপন্ন হইয়া গিয়াছিল। হয়ত কুলধর্মের দিক দিয়া কেহ কেহ শাক্তমতাবলম্বী ছিলেন, কিন্তু ব্যক্তিগত প্রবণতার ফলে অনেকে বৈষ্ণব আদর্শের প্রতি আকৃষ্ট হইয়াছিলেন। শুধু বাঙলা নহে, বাঙলার প্রান্তীয় অঞ্চলেও এই গোড়ীয় বৈষ্ণব ধর্মমত, দার্শনিকতা ও আচার-আচরণ

দৃঢ়মূল হইয়াছিল। বিশেষ বিশেষ ভূমিমিবাংশ বৈষ্ণব আচার্যদের প্রভা করিতেন, কোন কোন জমিদার বৈষ্ণব ধর্মগুরুর নিকট আনুষ্ঠানিকভাবে দীক্ষাও লইয়াছিলেন। সমাজে এইরূপ প্রাধান্য স্থাপিত হওয়ায় ধর্মসংস্থাপক সাহিত্যেরও প্রয়োজন অনুভূত হইল। ফলে অষ্টাদশ শতাব্দীতেও বহু বৈষ্ণব কবি ও তাত্ত্বিক বাংলা ভাষায় নানা শ্রেণীর বৈষ্ণব সাহিত্য রচনা করিয়াছিলেন, পদ লিখিয়াছিলেন—অষ্টাদশ শতাব্দী বৈষ্ণব পদাবলীর সঙ্কলন ও সংগ্রহের যুগ বলিয়া অভিহিত হইতে পারে। গত তিন শতাব্দী (১৫শ-১৭শ) ধরিয়া যে সমস্ত বৈষ্ণবপদ রচিত হইয়াছিল, অষ্টাদশ শতাব্দীর সঙ্কলকগণ তাহা হইতে নির্বাচিত করিয়া, টাকাটিপ্লনৌসহ যে-সমস্ত পদসঙ্কলনগ্রন্থ রাখিয়া গিয়াছেন তাহার জ্ঞাত বাংলা সাহিত্যের যে-কোন পাঠক কৃতজ্ঞতা বোধ করিবেন। এখানে অষ্টাদশ শতাব্দীর বিভিন্ন শ্রেণীর বৈষ্ণব সাহিত্যের কিছু কিছু পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। তবে প্রসঙ্গক্রমে একটি কথা মনে রাখা প্রয়োজন—এই শতাব্দীতে বৈষ্ণব গ্রন্থের সংখ্যা প্রাচুর্য থাকিলেও তাহার গুণগত উৎকর্ষ, সজীবতা ও মৌলিকতা যে বিশেষভাবে ক্ষুণ্ণ হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

মহাপুরুষ-জীবনী ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রধান প্রধান আচার্যের তিরোধানের ফলে মহাপুরুষ জীবনী বা আচার্যদের চরিত্রগ্রন্থের সংখ্যা বহুল পরিমাণে হ্রাস পাইয়া গিয়াছিল। দুই একজন আচার্য সম্বন্ধে যে জীবনীকাব্য রচিত হইতেছিল তাহারও গুণগত উৎকর্ষ এমন কিছু উচ্চাঙ্গের নহে। এই শতাব্দীতে কৃষ্ণদাস কবিরাজ ও বৃন্দাবনদাসের চৈতন্য-জীবনকাব্যের প্রচুর নকল হইয়াছিল; সেইগুলি বৈষ্ণবসমাজে নিত্য পঠিত-অনুশীলিত হইত। অবৈষ্ণব সমাজও তাহাতে যোগ দিত একরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ আছে। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে কোন আচার্যকে অবলম্বন করিয়া মৌলিক কোন জীবনীগ্রন্থের বিশেষ সাক্ষাৎ পাওয়া যায় না। তবু যে দুই একখানি পুঁথি আবিষ্কৃত হইয়াছে, এখানে সংক্ষেপে তাহার উল্লেখ করা যাইতেছে।

প্রেমদাস—এই শতাব্দীতে চৈতন্যদেব সম্বন্ধে যে দুই-একখানি পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে এমন কোন নূতন কথা নাই। তবে চৈতন্য সম্প্রদায়

ও বৈষ্ণব সমাজ সম্বন্ধে কিছু কিছু নূতন তথ্য আছে। কবি প্রেমদাস এই বিষয়ে নূতন আলোক সম্পাত করিয়াছেন। প্রেমদাসের আসল নাম পুরুষোত্তম মিশ্র। তাঁহার দুইখানি গ্রন্থ ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয় কৌমুদী’ এবং ‘বংশী শিক্ষা’য় চৈতন্যদেব ও বৈষ্ণব সমাজ সম্বন্ধে কিছু নূতন সংবাদ আছে। কবির বৃদ্ধ প্রপিতামহ চৈতন্যদেবের সমসাময়িক। প্রেমদাস যোল বৎসর বয়সে বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়া মথুরা বৃন্দাবন প্রভৃতি তীর্থ দর্শন করেন। তদা যাম্য তিনি বৃন্দাবনের গোবিন্দ জিউর মন্দিরের পাচক ছিলেন। কেহ-বা বলেন, পাচক নহে, উক্ত মন্দিরের তিনি পূজারী ছিলেন।^{৪৩} ইহার প্রথম গ্রন্থ ‘চৈতন্য-চন্দ্রোদয়কৌমুদী’ কবি কর্ণপুরের ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়’ শীর্ষক চৈতন্য-জীবন বিষয়ক সংস্কৃত রূপক নাটকের স্বচ্ছন্দ অনুবাদ। অনুবাদের রচনাকাল সম্বন্ধে কবি নিজেই এইভাবে সন তারিখ উল্লেখ করিয়াছেন :

চৌদ্দশত সাত শকে নবদ্বীপে নরলোকে

গৌরহরি আবির্ভাব হৈল।

চৌদ্দশত চোরহুট শক ববে গ্রন্থ এই

সোর মুখে প্রকট হৈল ॥

কর্ণপুর ইহা বলি শ্রীচৈতন্য নমস্কারি

নাটক কারল সমাপন।

যোল শত চৌত্রিশ শকে সৌকিক ভাবাতে মুগ্ধ

প্রেমদাস করিল লিখন ॥

অর্থাৎ ১৪০৭ শকে (১৪৮৪-১৪৮৫ খ্রীঃ অঃ) মহাপ্রভুর আবির্ভাব, ১৪৯৪ শকে (১৫৭২ খ্রীঃ অঃ) কবি কর্ণপুর কর্তৃক ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়’ নাটক রচনা এবং ১৬৩৪ শকে (১৭১২ খ্রীঃ অঃ) প্রেমদাস কর্তৃক ইহার বঙ্গানুবাদ রচনা—উক্ত ত্রিপদী হইতে এইরূপ সঙ্কেত পাওয়া যাইতেছে। কর্ণপুর প্রকৃতপক্ষে কৃষ্ণমিশ্রের রূপক নাটকের (‘প্রবোধচন্দ্রোদয়’) আদর্শ অবলম্বনে সংস্কৃতে ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়’ নামীয় রূপক নাটক রচনা করেন। কবি প্রেমদাস সরল পয়ার ত্রিপদাতে সেই নাটকীয় কাহিনীকে বিবৃত করেন। প্রেমদাসের ‘চৈতন্যচন্দ্রোদয়কৌমুদী’ নাটক নহে—আখ্যান-কাব্য। কবি মূল নাটকের কিছু কিছু অংশ সংক্ষিপ্ত আকারে পরিবেশন করিয়াছেন, কোথাও-বা একটু-আধটু নূতন কথা জুড়িয়া দিয়াছেন। আবেগের স্থলে বা করুণ রসের স্থলে

তিনি মূল ছাড়িয়া একটু অধিক দূর অগ্রসর হইয়াছেন। গৌরাজ সন্ন্যাস গ্রহণ করিলে সে সংবাদ শুনিয়া শচীমাতার বিলাপ কবি কর্ণপুরের মূল নাটক অপেক্ষা অনেক বেশী আন্তরিক হইয়াছে। যথা :

মোর কোল শূণ্য করি কোথা গেল গৌরহরি
আর নাহি পাব দর্শন ॥
তপ্ত মোর বক্ষস্থল কে করিলে হৃদীতল
কার মুখে করিব চুম্বন ॥
বড় অভাগিনী আমি যদি না জানিতুঁ তুমি
ছাড়ি যাসে অনাগ করিয়া ।
বুকভরি কোলে নিতুঁ চাদনুখে চুষ দিতুঁ
নিরাশতুঁ নয়ন ডরিয়া ॥

কর্ণপুর শচীমাতার দুঃখ খুব সংক্ষেপে সারিয়াছেন, প্রেমদাস একটু বিস্তৃত ভাবে বর্ণনা করিয়াছেন। ইহাতে চৈতন্তকাহিনী ও চৈতন্ত-পরিকরবৃন্দের যে চিত্র আছে তাহা কর্ণপুরের নাটক হইতে পুরাপুরি সংগৃহীত হইয়াছে।

ঐহার দ্বিতীয় গ্রন্থ ‘বংশীশিক্ষা’ও চৈতন্ততত্ত্ব ও চৈতন্তজীবনকথার আংশিক উপাদান হিসাবে গ্রহণযোগ্য। চৈতন্ত-সমসাময়িক ও চৈতন্ত-সহচর বংশীবদন বা বংশীদাস চট্টো। ইহার পিতার নাম ছকড়ি চট্টো। চৈতন্তদেব বংশীদাসকে গুহ্য রসতত্ত্ব (‘রসরাজোপাসনা’—অর্থাৎ সহজিয়া তত্ত্বকথা) শিক্ষা দিতেছেন, এইভাবে ইহা রচিত হইয়াছে। বংশীবদন চৈতন্তদেবের সন্ন্যাস গ্রহণের পর নিজ গ্রাম ত্যাগ করিয়া বাঘনাপাড়ায় শ্রীপাট স্থাপন করেন। শচীমাতা ও বিষ্ণুপ্রিয়ায় দেখাশুনার ভার চৈতন্তদেব বংশীবদনের উপর অর্পণ করেন। বংশীবদন বিষ্ণুপ্রিয়াদেবীকে শ্রীচৈতন্তবিরহে অতি কাতর দেখিয়া চৈতন্তদেবের মূর্তি নির্মাণ করাইয়া পূজার ব্যবস্থা করেন। বংশীবদনের পুত্র চৈতন্তদাস, চৈতন্তদাসের পুত্র রামচন্দ্র বা রামাই এবং শচীনন্দন। জাহ্নবাদেবী রামচন্দ্রকে দীক্ষা দিয়া নিজের পালিতপুত্ররূপে গ্রহণ করেন। ইহাদের চেষ্টায় খড়দহ শান্তিপুুরের মতোই বাঘনাপাড়া বিখ্যাত বৈষ্ণবকেন্দ্রে পরিণত হয়। যাহা হউক প্রেমদাস চারি উল্লাসে সমাপ্ত ‘শ্রীশ্রীবংশী শিক্ষা’ রচনা করেন “ষোলশত অষ্টবিংশ শকের গণনে”, অর্থাৎ ১৬২৮ শক বা ১৭১৬ খ্রীঃ অব্দে। কবি এই গ্রন্থকে ‘রসরাজ’ বলিয়াছেন। চৈতন্তদেবই ‘রসরাজ’, তিনিই শ্রেষ্ঠ রসতত্ত্ব। তাই প্রেমদাস কাব্যরসে চৈতন্তবন্দনায় বলিয়াছেন :

অভিন্ন রসরাজ্যর শ্রীশটীনন্দনার চ

স্বরবে ভক্তরূপার চৈতন্ত্যর নমোনমঃ ।

চৈতন্তদেব বংশীবদনকে ‘রসরাজোপাসনা’ বিষয়ে শিক্ষা দিতেছেন, এইভাবে পুঁথিটি আরম্ভ হইয়াছে । চৈতন্তদেব বংশীবদনকে প্রথম ‘উল্লাসে’ রসরাজ ও গোপীতন্ত, দ্বিতীয় উল্লাসে শ্রীরাধিকাতন্ত, তৃতীয় উল্লাসে রসতন্ত এবং চতুর্থ উল্লাসে সখীসাধনা সম্পর্কে উপদেশ দিতেছেন—কবি এইভাবে বর্ণনা করিয়াছেন । সর্বশেষ উল্লাসে (চতুর্থ) শ্রীচৈতন্তের সন্ন্যাস গ্রহণের পর বিষ্ণুপ্রিয়ায় বিরহ, বংশীবদনের তিরোধান, বংশীদাসের পুত্র চৈতন্তদাস, চৈতন্তদাসের দুই পুত্র রামচন্দ্র ও শচীনন্দনের কথা, জাহ্নবাদেবী কর্তৃক রামচন্দ্রকে দীক্ষা দান, জাহ্নবাদেবীর সঙ্গে রামচন্দ্রের রন্ধাবন যাত্রা প্রভৃতি বর্ণনায় পরবর্তী কালের চৈতন্তসম্প্রদায় সম্পর্কে কিছু কিছু নূতন তথ্য আছে । রামচন্দ্রের তিরোধানে ‘বংশীশিক্ষা’ সমাপ্ত হইয়াছে ।

এই পুস্তিকার দুই অংশ—একটিতে অনেকটা সহজিয়া ধরনের তত্ত্বকথা বর্ণিত হইয়াছে । আর একটিতে উত্তর-চৈতন্তযুগের বৈষ্ণবসমাজে খড়দহ ও বাঘনাপাড়ার প্রভাবের কথা বর্ণিত হইয়াছে । প্রেমদাস বলিতেছেন :

বহিরঙ্গভাবে হরেকৃক রাম নাম ।

প্রচারিল জগমাঝে গৌর গুণধাম ।

অন্তরঙ্গভাবে অন্তরঙ্গ ভক্তগণে ।

বসরাজ উপাসনা করিল অর্পণে ॥

কবি মূলতঃ কৃষ্ণদাস কবিরাজের শ্রীচৈতন্তচরিতামৃত হইতে তত্ত্বদর্শ গ্রহণ করিয়াছেন । সেই তত্ত্বদর্শনকে কবি সংক্ষেপে ও গুঢ়শব্দে ‘রসরাজোপাসনা’ নাম দিয়াছেন । কৃষ্ণদাস কবিরাজের শ্রীচৈতন্তচরিতামৃত হইতে একটা গুহ্যপন্থী ভক্তিসাধনার কথা নানা আভাস ইঙ্গিতে পাওয়া যাইতেছে । সহজিয়া বৈষ্ণবগণ শ্রীচৈতন্তচরিতামৃত গ্রন্থকেই মূল প্রেরণারূপে গ্রহণ করিয়াছেন । ‘বংশীশিক্ষা’তেও বংশীবদনের প্রতি মহাপ্রভুর উপদেশ-সংক্রান্ত তথ্য প্রেমদাস চৈতন্তচরিতামৃত হইতে সংগ্রহ করিয়া তাহাতে আংশিকভাবে রহস্যবাদী সহজিয়া সাধনার তত্ত্বকথাও সংমিশ্রিত করিয়াছেন ।

কাহিনীর দিক দিয়া ইহার শেষাংশে একটি বিচিত্র ব্যাপার বর্ণিত হইয়াছে । বংশীবদনের নাতি জাহ্নবাদেবীর শিষ্য রামচন্দ্রের মাহাত্ম্যে বাঘনা-পাড়ার খ্যাতি বৃদ্ধি পায় । একদা রামদাস নামে বাঘনাপাড়া নিবাসী এক

ভক্ত খড়দহে নিত্যানন্দপুত্র বীরচন্দ্রকে (বীরভদ্র) প্রশাম করিতে গিয়াছিলেন। বীরচন্দ্র রামদাসের মুখে রামচন্দ্রের মাহাত্ম্য ও বাঘনাপাড়ার গৌরব শুনিয়া অনুচর 'নাড়া' দিগকে রামচন্দ্রের অলৌকিক ক্ষমতা পরীক্ষা করিয়া আসিতে বলিলেন।

এতক শুনিল যবে প্রভু বীরচন্দ্র।

নাড়া নাড়া নাড়া বলি ডাকে মন্দ মন্দ ॥

ডাকিবামাত্র তাঁহার অনুচর বারো শত নাড়া হাজির হইল। বীরচন্দ্র তাহাদের বলিয়াছিলেন—বাঘনাপাড়ায় এক অতিথিপরায়ণ পরম বৈষ্ণব (রামচন্দ্র) আছেন, তোমরা গিয়া তাঁহার অতিথিপরায়ণতা পরীক্ষা করিয়া আইস।

বীরচন্দ্র কহে সবে কর এক কাম।

হুয়া করি যাহ বাঁহা বায়াপাড়া গ্রাম ॥

কোন জনা আসি করে বৈষ্ণব সেবন।

তোমরা বাইয়া তারে কর বিড়ম্বন ॥

তাঁহার কথামতো বারো শত নাড়া গভীর রাত্রিতে শ্রীপাট বাঘনাপাড়ায় হাজির হইয়া রামচন্দ্রকে বলিল, “ক্ষুধার্ত আজি যে মোরা করাও ভোজন।” বিপদে পড়িয়া রামচন্দ্র জাহ্নবদেবীকে স্মরণ করিলেন—এবং দেবীর কৃপায় বারো শত নাড়াদিগকে পৌষমাসের রাত্রিতে তাহাদের ইচ্ছামত আশ্রয়ের ব্যঞ্জন রাখিয়া আহ্বার করাইলেন। নাড়ারা পরিতুষ্ট হইয়া খড়দহে ফিরিয়া গিয়া বীরচন্দ্রকে এই সংবাদ জানাইল। তখন বীরচন্দ্র বুঝিলেন, এই রামচন্দ্র তাঁহার বিমাতা জাহ্নবদেবীর পুত্রস্থানীয়। হুতরাং তিনি বীরচন্দ্রের এক প্রকার ভাই হইলেন। ইহার পর বীরচন্দ্র আর কি করিয়া চুপ করিয়া খড়দহে থাকিবেন? তিনি সদলবলে বাঘনাপাড়ায় উপস্থিত হইয়া ভ্রাতৃস্থানীয় রামচন্দ্রকে প্রেমালিঙ্গন দিলেন। অতঃপর এখানে কিছুদিন অতিবাহিত করিয়া দুইজনে গভীরভাবে রসতত্ত্ব আলোচনা ও আত্মদান করিতে লাগিলেন। এইরূপে বীরচন্দ্র প্রায় চারিমাস শ্রীপাট বাঘনাপাড়ায় রামচন্দ্রের সাহচর্য লাভ করিয়া বাস করিয়াছিলেন।

এই ঘটনা হইতে দেখা যাইতেছে, বীরচন্দ্রের নিকট সর্বদা বারো শত নাড়া অবস্থান করিত এবং তাহারা তাঁহার নির্দেশানুসারেই চলিত। ইতিপূর্বে সপ্তদশ শতাব্দীর বৈষ্ণব সমাজ প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি, বীরচন্দ্রের

সঙ্গে নাড়া অর্থাৎ মুণ্ডিত মস্তক সহজিয়াগণ অবস্থান করিত। ইহাদিগকে তিনি বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের মধ্যে স্থান দিয়াছিলেন। ইহার। যে বৈষ্ণবসমাজে কিঞ্চিৎ ভীতির কারণ হইয়াছিল, তাহা উপযুক্ত বর্ণনা হইতে বুঝা যাইবে।

প্রেমদাস স্বল্প কথায় কবিরাজগোস্বামীর ‘শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত’ বর্ণিত তত্ত্বকথা ভালই ব্যাখ্যা করিয়াছেন :

প্রেমের প্রথমাবস্থা ভাব নাম ধরে।

যাহাতে সাম্বিকভাব অল্প ব্যক্ত করে।

ভাবশব্দে রতি কহে রতিশব্দে ভাব।

পুণ্যপাদি মতে এই একার্থভা লাভ।

রতি গাঢ় হৈলে হয় প্রেমের উদয়।

যাহ। মানবের মাত্র প্রয়োজন হয়॥

* * *

প্রেমের অপর নাম পিরীতি কহয়।

শ্রীতিব অর্থ একান্ত অনুরাগ হয়॥

নিবেকহীনের যৈছে বিষয়ের প্রতি।

অবিচ্ছিন্ন। মতি বহে জানিহ স্তমতি॥

তৈছে স্তব্ধ কৃষ্ণে অবিচ্ছিন্ন মতি যৈ।

পিরীতি আশ্রয়ান তার কহিলাম এই॥

এই ধরনের পুস্তিকা হইতে মনে হইতেছে, সপ্তদশ শতাব্দীতেই সহজিয়া মত বৈষ্ণবসম্প্রদায়ের কোন কোন অংশে জনপ্রিয় হইতেছিল। শ্রীখণ্ডের সমাজে যেমন একপ্রকার ‘নাগরীভাবের’ সাধনা ও সাহিত্যে খানিকটা সহজিয়া প্রভাব পড়িয়াছিল, তেমনি বাঘনাপাড়ার কেন্দ্রে বংশীদাস ও তাঁহার পৌত্র রামচন্দ্রের (রামাই) নেতৃত্বে এইরূপ সহজিয়া সাধনা (‘রসরাজ’) বৈষ্ণব-সমাজে ছাড়পত্র পাইয়াছিল। সহজিয়া চণ্ডীদাসের রাগান্বিতা গানেরও এই সময়ে বিশেষ প্রচার হইয়াছিল, কারণ এই ধরনের পুস্তিকায় তাঁহার অনেক রাগান্বিতাপদ উদ্ধৃত হইয়াছে।

অকিঞ্চন দাস—বাঘনাপাড়ার রামচন্দ্র গোস্বামী বা রামাইয়ের আর এক শিষ্য অকিঞ্চন দাস ‘বিবর্তবিলাস’ নামে এই শ্রেণীর একশানি পুস্তিকা রচনা করিয়াছিলেন। পাঁচটি বিলাসে সমাপ্ত এই কাব্যে বৈষ্ণবসমাজ, ব্যক্তি ও সম্প্রদায় সম্বন্ধে এমন অনেক তথ্য আছে, যাহার ঐতিহাসিক

ইঙ্গিত উল্লেখযোগ্য। অকিঞ্চন দাস বৈষ্ণব সহজিয়া তত্ত্বকথাই ব্যাখ্যা ও প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন—কিন্তু কৃষ্ণদাস কবিরাজ ব্যাখ্যাত রাগানুগা ভক্তির পটভূমিকায় ইহাতে সহজিয়া চণ্ডীদাস সম্বন্ধে অনেক গালগল্প স্থান পাইয়াছে। কবি যে কবিরাজ গোস্বামীর চৈতন্তচরিতামৃতের আদর্শ অনুসরণ করিয়াছেন তাহা তিনি গোড়াতেই বলিয়া লইয়াছেন :

বিজ্ঞানহীন ভক্তিহীন হওত সন্তোষে ।
চরিতামৃত অর্থ কিছু চরিত প্রকাশে ॥
কবিরাজ গোসাঁঞের মহা কোশল সামর্থ্য ।
এক স্থানে উক্তি করেন আর স্থানে অর্থ ॥
আমি করিঞে তারে অষ্টাঙ্গ হইঞা ।
উহার মনের অর্থ লিখি বাড়াইয়া ॥

তবে কবি রাগানুগা ভক্তিসাধনাকে অনেক স্থলে বৈষ্ণব সহজিয়া তত্ত্বের বেশ পরাইয়া দিয়াছেন। কবির বৈষ্ণবোচিত বিনয়োক্তি বেশ চমৎকার হইয়াছে :

বালকের দোষ কেহ না লইবে মনে ।
নিজ দাস করি সবে রাখহ চরণে ॥

কবি সাধনমার্গে ততটা সার্থক হইতে পারিতেছেন না বলিয়া দুঃখ করিয়াছেন :

এ জন্মে না হইল মোর সাধনভজন ।
পুনঃ জন্মে পাই যেন এ ধর্মরতন ॥
কোটা জন্ম হয় যদি ভাগ্য করি যানি ।
এক জন্মের কর্ম নহে সাধুদুখে গুনি ॥
যতবার জন্ম পাই ভারতভূমিতে ।
ততবার পাই ধর্ম কৈশোর কালেতে ॥

সহজিয়া ও রাগানুগা সাধনাকে কবি 'বিবর্ততত্ত্ব' বলিয়াছেন। এই প্রসঙ্গে তিনি এই ভাবে 'বিবর্ততত্ত্ব' ব্যাখ্যা করিয়াছেন :

এই কহিল স্থায়ী স্থিতি বিলাস নির্ধার ।
সাধুসঙ্গে জানি সব বস্তু বিচার ॥
সাধুসঙ্গ বিনে বস্তু কেহ বুঝিতে নারিবে ।
বর্ত্ত আছে বিবর্ত্তে কেমনে সাধিবে ॥
বর্ত্তমান কামরূপ জগতে বিহরে ।
কামগন্ধহীন হৈলে প্রেমের সন্ধারে ॥

সম্বন্ধে বর্তমানে করার বিহার ।

বিবর্তন কহিলে সম্বন্ধে দেশান্তর ।

* * *

শোণিত গুরু যারে কহি আনন্দ মন ।

রতিরস তেঁহ কাম কহিল কারণ ।

অভাব প্রাকৃতরূপে তেঁহ সে আছর ।

ইহা সাধি অপ্রাকৃত মানুষ পায় ।

অতঃপর অকিঞ্চন দাস কবি চণ্ডীদাসের উল্লেখ করিয়া বলিয়াছেন :

শ্রীমুত চণ্ডীদাস ঠাকুর মহাশয় ।

পদেতে বর্ণিয়া তেঁহ স্পষ্ট করি গায় ।

কামমদন যে দুইয়ের পিতা যেহ ।

তার পিতা যারে কহি সহজ মানুষ সেহ ।

কবি গুহু ইঙ্গিতের সাহায্যে এই সহজ মানুষের কথা ব্যাখ্যা করিয়াছেন ।

এই শতাব্দীতে দুইচারিখানি পুঁথিতে চৈতন্য-জীবনকথা এবং চৈতন্য-পরিকরদের কাহিনী সংক্ষেপে বর্ণিত হইয়াছে । যেমন—ভগীরথের ‘চৈতন্য-সংহিতা’, হুদানন্দের ‘চৈতন্যলীলা’ (খণ্ডিত), রামরত্নের ‘শ্রীচৈতন্যরত্নাবলী’, পুরন্দরের ‘চৈতন্যচরিত’, দ্বিজ নিত্যানন্দের ‘শ্রীচৈতন্যপাঁচালী’ প্রভৃতি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পুস্তিকায় চৈতন্যদেব ও তাঁহার অনুচরদের সম্বন্ধে কিছু কিছু উল্লেখ আছে বটে, কিন্তু কাব্য বা জীবনচরিত হিসাবে এগুলির বিশেষ কোন মূল্য নাই । বৈষ্ণব আচার্যদের মধ্যে শ্যামানন্দের একখানি ক্ষুদ্র জীবনালেখ্য উল্লেখযোগ্য । কৃষ্ণচরণ দাসের ‘শ্যামানন্দপ্রকাশে’ শ্যামানন্দের জীবনকথা বর্ণিত হইয়াছে ।^{৪৪} যাহা হউক অষ্টাদশ শতাব্দীতে এমন কোন বৈষ্ণব-জীবনবিষয়ক কাব্য রচিত হয় নাই, যাহাতে উৎকৃষ্ট জীবনীসাহিত্য ও তত্ত্ব-কথা আলোচিত হইয়াছে । দুইচারি জনে চৈতন্যদেব ও অন্যান্য বৈষ্ণব-মহাজনদের সম্বন্ধে কিছু কিছু চরিত্রগ্রন্থ লিখিয়াছিলেন বটে, কিন্তু তাহাতে তথ্য ও ইতিহাস অপেক্ষা গালগল্পই বেশী । তাহার সঙ্গে বৈষ্ণব সহজিয়া তত্ত্ব মিশিয়া গিয়া উহাদের জীবনী-সাহিত্যের লক্ষণ অনেক সময়

^{৪৪} এই বিষয়ে বিস্তারিত উল্লেখের জন্য ডঃ মুকুন্দর সেনের ‘বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাসে’র (১ম—অপর্যায়) চতুর্থ পরিচ্ছেদ দ্রষ্টব্য ।

হারাইয়া গিয়াছে। তখনও বিভিন্ন বৈষ্ণবসম্প্রদায়, সমাজ, আখড়া ও ভক্তদের নিকট কৃষ্ণদাস কবিরাজ এবং বৃন্দাবনদাসের চৈতন্য-জীবনীকাব্য-গুলির অত্যন্ত জনপ্রিয়তা ছিল। কারণ অষ্টাদশ শতাব্দীতেও এই দুই জীবনীগ্রন্থের বহু পুঁথি পাওয়া গিয়াছে।

বৈষ্ণব সমাজবিষয়ক গ্রন্থ ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দিকে বৈষ্ণবসমাজ, সম্প্রদায় ও আচার্যদের বিষয়ে বিস্তারিত গ্রন্থ রচনা করিয়া নরহরি চক্রবর্তী বা ঘনশ্যাম বৈষ্ণবসমাজ সম্বন্ধে অনেক মূল্যবান তথ্য দিয়া গিয়াছেন। এখানে সংক্ষেপে তাঁহার পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

নরহরি চক্রবর্তী (ঘনশ্যাম দাস)—নরহরির ‘ভক্তিরত্নাকর’ ও ‘নরোত্তমবিলাস’ বৈষ্ণবসমাজ-সম্প্রদায়ের ও আদর্শের একটি মূল্যবান ইতিহাস বলিলেই চলে—যদিও তথ্য ও অতথ্য একই সঙ্গে ইহাতে স্থান পাইয়াছে। ইনি একজন পদকর্তাও ছিলেন, গ্রন্থের মধ্যে সেই সমস্ত পদের কিছু কিছু উল্লেখ করিয়াছেন। গোবিন্দদাস কবিরাজের পৌত্র ঘনশ্যামদাস ব্রজবুলির উৎকৃষ্ট পদকর্তা ছিলেন, আবার নরহরি চক্রবর্তীও ঘনশ্যাম নামে পদ লিখিতেন। ফলে উভয়ের পদের মধ্যে অল্লাধিক গোলমাল হইয়া যাওয়া স্বাভাবিক। যাহা হউক, ‘ভক্তিরত্নাকর’ ও ‘নরোত্তমবিলাসই’ তাঁহার সর্বশ্রেষ্ঠ পরিচয় বহন করিতেছে।

নরহরি ভক্তিরত্নাকরের শেষে ‘গ্রন্থানুবাদ’ প্রসঙ্গে নিজের যৎসামান্ত পরিচয় দিয়াছেন :

নিজ পরিচয় দিতে লজ্জা হয় মনে !
 পূর্ব বাস গঙ্গাতীরে জানে সর্বজনৈ ।
 বিশ্বনাথ চক্রবর্তী সর্বত্র বিখ্যাত ।
 তাঁর শিষ্য মোর পিতা বিপ্র জগন্নাথ ।
 না জানি কি হেতু হৈল মোর দুই নাম ।
 নরহরি দাস আর ঘনশ্যাম ।
 গৃহাঙ্গন হইতে হইল উদাসীন ।
 মহাপাপ বিষয়ে মজিছু রাতি দিন ।

নরহরি পিতা জগন্নাথ চক্রবর্তী প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব দার্শনিক বৃন্দাবনবাসী বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর শিষ্য ছিলেন। কবি অল্প বয়সে গার্হস্থ্যধর্ম ত্যাগ করিয়া কিছুকাল বৃন্দাবনে অবস্থান করেন এবং গোবিন্দ মন্দিরে পাচকের কাজ গ্রহণ করেন। ইহার নামে তিনখানি গ্রন্থ (‘ভক্তিরত্নাকর’, ‘নরোত্তমবিলাস’, ‘শ্রীনিবাসচরিত্র’), দুইখানি পদসংগ্রহ (‘গীতচন্দ্রোদয়’, ‘গৌরচরিত্রচিন্তামণি’) ও অনেক পদ প্রচলিত আছে। জগদ্বন্ধু ভদ্রের মতে (‘গৌরপদতরঙ্গিনী’) নরহরি ‘ছন্দঃসমুদ্র’, ‘পদ্ধতিপ্রদীপ’ প্রভৃতি গ্রন্থও লিখিয়াছিলেন। ভদ্র মহাশয় ছন্দঃসমুদ্রের পুঁথি দেখিয়াছিলেন। ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’তে তিনি এই বিষয়ে বলিয়াছেন, “ছন্দঃসমুদ্র পাঠ করিলে ইহার সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যে গভীর ব্যুৎপত্তির পরিচয় পাওয়া যায়।” কিন্তু এই দুই গ্রন্থের বিশেষ কোন পরিচয় পাওয়া যায় না।^{৪৫} তবে সংস্কৃত সাহিত্যে পরমপণ্ডিত নরহরি যে সংস্কৃত ছন্দেও অভিজ্ঞ ছিলেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। তিনি নিজের বাংলা পদেও ছন্দের নানা প্রকার বৈচিত্র্য দেখাইয়াছেন।

নানা শাস্ত্রবিশারদ, সঙ্গীতশাস্ত্রের আচার্য^{৪৬} বাস্তববুদ্ধিসম্পন্ন নরহরি যথার্থই বৈষ্ণবসমাজ-সম্প্রদায়ে প্রকৃত ইতিহাসকার। তাঁহার রচিত বলিয়া প্রচারিত তিনখানি জীবনচরিত গ্রন্থের মধ্যে শুধু ‘শ্রীনিবাসচরিত্রে’র কোন পুঁথি পাওয়া যায় নাই। কোনও স্থলে ইহার কোন প্রসঙ্গ নাই, কোনও উদ্ধৃতিও পাওয়া যায় না। অথচ তিনি ‘ভক্তিরত্নাকরে’র একাধিক স্থানে বলিয়াছেন যে, সর্বাগ্রে তিনি শ্রীনিবাসচরিত্রে লিখিয়াছিলেন। কারণ তিনি বলিয়াছেন, পূর্বগ্রন্থ ‘শ্রীনিবাসচরিত্রে’ অনেক কথা বলিয়াছেন বলিয়া ‘ভক্তিরত্নাকরে’ শ্রীনিবাস সম্পর্কীয় বর্ণনা সংক্ষেপে সারিয়াছেন।^{৪৭} মনে হয়, ‘ভক্তিরত্নাকরে’ শ্রীনিবাস সম্বন্ধে অধিকাংশ তথ্য ব্যবহৃত হওয়ায় শ্রীনিবাসচরিত্র কালে লুপ্ত হইয়া যায়। কিন্তু একটা কথা—অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভভাগে

৪৫ নবদ্বীপের হরিবোলা কুটারের পুজ্যপাদ হরিদাস দাস মহাশয়ের ‘গোড়ীর বৈকর সাহিত্যে’ ছন্দঃসমুদ্রের খণ্ডিত পুঁথি মুদ্রিত হইয়াছে।

৪৬ নরহরি সংস্কৃতে ‘সঙ্গীতসংগ্রহ’ নামে সঙ্গীতশাস্ত্রবিবরণ একখানি গ্রন্থ লিখিয়াছিলেন। সম্প্রতি উহা স্বামী প্রজ্ঞানন্দ মহারাজ কর্তৃক সম্পাদিত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে।

৪৭ শিষ্টগণনাথ এথা লিখিতে নারিহু।

শ্রীনিবাস চরিত্র গ্রন্থেতে বিস্তারিহু। (‘ভক্তি’)

ইহা রচিত হইয়াছিল, কিন্তু এক শতাব্দীর মধ্যেই তাহার পুঁথি লুপ্ত হইল— ইহা বিস্ময়কর ব্যাপার ঘটে। অন্তত কবি ইচ্ছা করিয়া তথাকথিত শ্রীনিবাস-চরিত্রে লোপ করেন নাই, করিলে ভক্তিরত্নাকরে তাহার ইঙ্গিত থাকিত। 'ভক্তি'-তে শ্রীনিবাসচরিত্র বর্ণিত হইয়াছে বলিয়া কবির 'শ্রীনিবাসচরিত্র' লুপ্ত হইয়াছিল, ইহা যদি মানিতে হয়, তাহা হইলে 'নরোত্তমবিলাস'ও লুপ্ত হইল না কেন? কারণ 'ভক্তি'-তে নরোত্তম চরিত্রও বর্ণিত হইয়াছে। কাজেই 'শ্রীনিবাসচরিত্রে'র পুঁথি লুপ্ত হইল কেন তাহা বলা কঠিন।

'ভক্তিরত্নাকর' নরহরির শ্রেষ্ঠ প্রতিভার পরিচায়ক। ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীর গোড় ও বৃন্দাবনের বৈষ্ণবসমাজ, আচার্য, কাহিনী, ধর্ম, দর্শন ইত্যাদি বিষয়ে রচিত একরূপ বিরাট সমাজ ও ইতিহাসবিষয়ক গ্রন্থ মধ্যযুগে অল্পই রচিত হইয়াছে। পঞ্চদশ তরঙ্গে বিভক্ত এই ইতিহাস-কাব্যে শ্রীনিবাস, নরোত্তম ও শ্যামানন্দের জীবনকথা, প্রচারকার্য, ভক্তিবাদ, তত্ত্বকথা ও শিষ্ট সঙ্ক্ষে স্তবিস্তৃত আলোচনা আছে। তবে কবি শ্রীনিবাস সম্বন্ধেই অধিক আলোচনা করিয়াছেন।^{৪৮} বৃন্দাবনে তিন বন্ধুর শিক্ষালাভ, গ্রন্থাদি লইয়া গোড় বাত্রা, গ্রন্থচুরি, গ্রন্থের পুনরুদ্ধার, শ্রীনিবাস কর্তৃক পশ্চিমবঙ্গে অভিজাত সমাজে চৈতন্যধর্ম প্রচার প্রভৃতি ঐতিহাসিক বিষয় নরহরি নানা তথ্য অবলম্বনে বিবৃত করিয়াছেন। প্রসঙ্গক্রমে নিত্যানন্দের বিবাহ ও পুত্র বীরচন্দ্রের কাহিনীও বর্ণিত হইয়াছে। বলিতে কি, ষোড়শ-অষ্টাদশ শতাব্দী— এই দুইশত বৎসরে বৈষ্ণব সমাজ ও সম্প্রদায়ের ক্রমবর্ধমান ইতিহাস ইহাতে স্থান পাইয়াছে। গোড় ও বৃন্দাবনের ঘনিষ্ঠ সম্পর্কটি বেশ চমৎকাররূপেই দেখান হইয়াছে। অবশ্য তথ্যাদির প্রামাণিকতা সম্বন্ধে কেহ কেহ কিছু সংশয় উত্থাপন করিয়াছেন এবং সে সংশয় নিতান্ত অমূলক নহে। ভক্তির দৃষ্টিতে অনেক সময় তথ্যের কিছু কিছু গোলমাল হওয়াই স্বাভাবিক।

মার্গসঙ্গীতে নরহরি যে পরম অভিজ্ঞ ছিলেন—তাহার প্রমাণ ভক্তিরত্নাকরের পঞ্চম তরঙ্গ। যদিও এই তরঙ্গে বৃন্দাবন পরিক্রমা বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু গবেষকের দৃষ্টি লইয়াই তিনি মার্গসঙ্গীতের নানা তথ্য ও স্বরবিজ্ঞান আলোচনা করিয়াছেন। 'সঙ্গীতপারিজাত', 'সঙ্গীতসার', 'সঙ্গীতদামোদর,'

^{৪৮} ইতিপূর্বে আমরা শ্রীনিবাস জীবনকথা আলোচনার 'ভক্তি রত্নাকরে' বিবৃত অনেক তথ্য গ্রহণ করিয়াছি।

‘সঙ্গীতদর্পণ’, ‘নারদসংহিতা’ প্রভৃতি সঙ্গীতশাস্ত্রবিষয়ক গ্রন্থাদি অবলম্বনে কবি স্বর, তাল, গ্রাম, মূর্ছনা, রাগরাগিনী, বাস্তবিক, নৃত্য, অঙ্গাভিনয় প্রভৃতি সম্বন্ধে যে আলোচনা করিয়াছেন এখনও তাহার তুলনামূলক বিরল।

অবশ্য একথা সত্য যে, গ্রন্থটির মধ্যে সংহতির কিঞ্চিৎ অভাব আছে। মাঝে মাঝে প্রসঙ্গচ্যুতি যে হয় নাই তাহা নহে। ঘটনা, চরিত্র, তত্ত্বকথা—সবই মিলিয়া মিশিয়া একাকার হইয়া গিয়াছে—এ অভিযোগ মিথ্যা নহে। অনেক স্থলের বর্ণনাও অতিশয় নীরস ও তথ্যসর্বস্ব। তবে কবি মাঝে মাঝে নিজের পদ উল্লেখ করিয়া নীরস তথ্যপ্রীতি অনেকটা কাটাইয়া উঠিয়াছেন।

নরহরির দ্বিতীয় জীবনী-ইতিহাস ‘নরোত্তম বিলাস’ আকারে হ্রস্ব, কিন্তু রচনার উৎকর্ষে অধিকতর প্রশংসনীয়।^{৪২} আকারে হ্রস্ব বলিয়াই ইহাতে গ্রন্থনশৈথিল্য বড় বেশী নাই এবং রচনাভঙ্গীও কোন কোন দিক হইতে উৎকৃষ্ট হইয়াছে। নরোত্তমের অদ্ভুত বৈরাগী জীবনকথা বর্ণনা প্রসঙ্গে কবি উত্তরবঙ্গে নরোত্তমের প্রভাব এবং বৈষ্ণবমতবাদ প্রচারের কাহিনী বর্ণনা করিয়াছেন। ইহাতেও বৈষ্ণবসমাজ ও আচার্যদের জীবনবিষয়ক অনেক মূল্যবান তথ্য আছে—বৈষ্ণব সমাজের ক্রমবিকাশের ইতিহাসে তাহার প্রয়োজনীয়তা অবশ্য স্বীকার্য।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণব আচার্যদের বিভিন্ন শাখা-প্রশাখা ও শিষ্য-পরম্পরা অবলম্বনে কিছু কিছু পুস্তিকা রচিত হইয়াছিল—তাহাতে বৈষ্ণব সম্প্রদায়, বিশেষতঃ গুরু আচার্যদের পারিবারিক পরিচয় ও শিষ্যপ্রশিষ্যের দীর্ঘ তালিকা আছে। সাহিত্যের ইতিহাসে এই সমস্ত পুঁথিপত্রের আলোচনার বিশেষ অবকাশ নাই।

প্রসঙ্গক্রমে সহজিয়া সম্প্রদায় ও তাহাদের প্রচার-সাহিত্যের কথাও এখানে উল্লিখিত হইতে পারে। আমরা সপ্তদশ শতাব্দীর প্রসঙ্গে বৈষ্ণব সহজিয়াদের মত, আদর্শ ও সাহিত্য সম্বন্ধে সংক্ষেপে আলোচনা করিয়াছি। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে বৈষ্ণব সহজিয়াদের সম্প্রদায়গত ও তত্ত্বদর্শনের যে শক্তি বৃদ্ধি হইয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। এই রহস্যময় প্রেমসাধনার প্রতি সাধারণের বিশেষ আকর্ষণ ছিল। তদুপরি সহজিয়া গুরুদের বিচিত্র

^{৪২} ইতিপূর্বে নরোত্তম প্রসঙ্গে ইহা হইতে অনেক কাহিনী গৃহীত হইয়াছে বলিয়া এখানে বিস্তারিত পরিচয় দেওয়া হইল না।

জীবনধারার জন্তও অনেকে ইহাদের প্রতি কোতূহলী হইয়াছিলেন। ফলে অষ্টাদশ শতাব্দীতে সমাজে সহজিয়া মতাবলম্বী বৈষ্ণব গুরুদের বিশেষ প্রভাব স্থাপিত হয়—সহজিয়া সাধনভজন-সংক্রান্ত অনেক পুঁথি-পুস্তিকাও রচিত হয়। তন্মধ্যে সহজিয়া চণ্ডীদাসের রাগাস্বিকা পদগুলি এই শতাব্দীতে বৈষ্ণব ও অবৈষ্ণব সমাজে বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল। ইতিপূর্বে আমরা ‘বংশীশিক্ষা’ ও ‘বিবর্তবিন্যাস’ সম্পর্কে বলিয়াছি—সহজিয়া তত্ত্ব ও কৃষ্ণদাস কবিরাজের শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতের তত্ত্বকথা মিশাইয়া নূতন-ধরনের ‘পিরীতি’সাধনা বৈষ্ণবসমাজে কিরূপ জনপ্রিয় হইতেছিল। এই সময়ে সহজিয়াগণ নিজ নিজ সাধন-ভজন ও আচার-আচরণ জনপ্রিয় করিবার জন্ত রায় রামানন্দ, কৃষ্ণদাস কবিরাজ, রূপ-সনাতন প্রভৃতি শ্রদ্ধার্থী আচার্যদের নামে পুঁথি লিখিয়া প্রচার করিতেন। একরূপ কিছু কিছু পুঁথি (‘মর্মনীকরণ’ ‘কায়িকাপটল’, ‘মনঃশিক্ষা’, ‘ভক্তিলহরী’ প্রভৃতি) কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিবিভাগে আছে। কোন কোনটিতে আবার ধর্মপু্রাণোক্ত সৃষ্টিতত্ত্বও ব্যাখ্যাত হইয়াছে।^{৫০} এই ধরনের সহজিয়া-সংক্রান্ত মতাদর্শ দুইটি কেন্দ্র হইতে সর্বাধিক প্রচারিত হইয়াছিল—শ্রীখণ্ড ও বাঘনাপাড়া। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে শ্রীখণ্ডের রঘুনন্দন এবং বাঘনাপাড়ার রামচন্দ্র (রামাই) এই মতের প্রধান প্রবক্তা ছিলেন বলিয়া মনে হয়। তন্ত্রের দেহঘটিত সাধনা, যোগদর্শন এবং কৃষ্ণদাসের চৈতন্যচরিতামৃতের ব্যাখ্যা ও রাগানুগাভক্তির তত্ত্ব-কথা মিশ্রিত করিয়া সহজিয়াগণ যে-সমস্ত আদর্শ ছড়াইতে থাকেন, তাহাই অসংখ্য পুঁথি ও পাতড়ায় বিবৃত হইয়াছে। ক্রমে ক্রমে সূফী সাধনা, বাউল ও সহজিয়া মত মিশিয়া গিয়া অষ্টাদশ শতাব্দীতে দেহঘটিত রহস্যবাদী সাধনা হিন্দু ও মুসলমান সমাজে বিস্তার লাভ করে।^{৫১} যাহা হউক, কাব্যাংশে এই সমস্ত পুঁথিপত্রের যেকোন মূল্যই থাক না কেন, ইহাদের ঐতিহাসিক ও সমাজিক মূল্য স্বীকার করিতে হইবে।

বৈষ্ণব পদাবলী ও পদাবলী সঙ্কলন ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীতে দুই একজন পদকর্তা কিছু কিছু কবিত্বের পরিচয়

৫০. দ্রষ্টব্য : ডঃ হুমায়ুন সেন—বা. সা. ইতি. (১ম, অপরাধ) পৃ. ৩৭২-৮০

৫১. ইহার পরে বাউল গানের আলোচনা দ্রষ্টব্য।

দিলেও, এযুগ যে মৌলিক পদাবলীর যুগ নহে তাহাতে কোন সন্দেহ নাই, প্রাধাপালনের জন্তও অনেক বৈষ্ণব কবি লেখনী সঞ্চালন করিয়াছেন। ফলে আন্তরিকতার স্থলে কৃত্রিম কলাকৌশল প্রাধান্য পাইয়াছে। তবে এই শতাব্দীর বৈষ্ণব সাহিত্যের একটা বড় বৈশিষ্ট্য, অনেকগুলি সঙ্কলনে বৈষ্ণবপদ সংগৃহীত হইয়াছিল—এই সঙ্কলনগ্রন্থগুলি না পাইলে বহু বৈষ্ণব পদ নষ্ট হইয়া যাইত। বস্তুতঃ এই সঙ্কলন গুলিই বৈষ্ণব কবিদিগকে বিশ্বস্তির গ্রাস হইতে রক্ষা করিয়াছে। এখানে কয়েকখানি প্রধান সঙ্কলন-গ্রন্থের উল্লেখ করা যাইতেছে।^{৫২}

১. বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর ক্ষণদাগীতচিন্তামণি—ইহাই বৈষ্ণবপদ-সঙ্কলনের আদি গ্রন্থ। সপ্তদশ শতাব্দীর অন্তিম শ্রেষ্ঠ বৈষ্ণব দার্শনিক বিশ্বনাথ চক্রবর্তী বৃন্দাবনে বাসকালে এই সঙ্কলন-গ্রন্থ প্রস্তুত করেন। তিনি বাংলা ভাষায় কিছু কিছু পদও লিখিয়াছিলেন। পদে তিনি হরিবল্লভ বা বল্লভ ভগিনী ব্যবহার করিতেন। জগদ্বন্ধু ভট্টের মতে (‘গৌরপদতরঙ্গিনী’র ভূমিকা) বিশ্বনাথ আনুমানিক ১৫৮৬ শকাব্দে (১৬৬৪ খ্রীঃ অঃ) নদীয়া জেলার অন্তর্ভুক্ত দেবগ্রামে জন্মগ্রহণ করেন। অল্প বয়সেই তাঁহার পাণ্ডিত্যের খ্যাতি ছড়াইয়া পড়ে। ব্যাকরণ, অলঙ্কার, দর্শনে তাঁহার অসাধারণ অধিকার জন্মিয়াছিল। যদিও পিতার নির্দেশে বিশ্বনাথ বিবাহ করেন, কিন্তু ভাগবত পাঠের পর অন্তরে বৈষ্ণবভক্তি জাগ্রত হইলে সংসারের প্রতি তাঁহার আসক্তি অন্তর্হিত হয়। ইনি তরুণ বয়সে সংসার ত্যাগ করিয়া বৃন্দাবনে চলিয়া যান—এখানে অপেক্ষাকৃত অল্প বয়সে অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে ইহার তিরোধান হয়। সংস্কৃত সাহিত্য ও দর্শনশাস্ত্রে তাঁহার অসাধারণ পাণ্ডিত্য ছিল। তাঁহার রচিত তেইশখানি সংস্কৃত গ্রন্থের নাম পাওয়া যায়, তন্মধ্যে ষোলখানিই টকা।^{৫৩} এতদ্ব্যতীত তিনি কয়েকখানি সংস্কৃত কাব্যও রচনা

৫২ এই লেখকের বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত (২য় খণ্ড), পৃ. ৫৬২-৬৩ ত্রুটব্য।

৫৩ কয়েকখানি টকার নাম :

ভগবতের টকা—সারার্থদর্শিনী

গীতার টকা—সারার্থবর্ধিনী

অলঙ্কারকৌশলের টকা—সুবোধিনী

আনন্দবৃন্দাবনচন্দ্রুর টকা—সুখবন্তিনী

উজ্জলনীলমণির টকা—আনন্দচন্দ্রিকা

করিয়াছিলেন—‘শ্রীকৃষ্ণভাবনামৃত’, ‘স্বপ্নবিলাসামৃত’, ‘সংকল্পকল্পক্রম’,—এই-গুলিই প্রধান। পাণ্ডিত্য ও কাব্যরসে মণ্ডিত হইয়া তাঁহার গ্রন্থগুলি অপূর্ব শ্রী ধারণ করিয়াছে। এ কথা অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে, “পরবর্তী বৈষ্ণব সাহিত্যে কবি হিসাবে রূপগোয়ামী ও কবিকর্ণপুরের পরেই চক্রবর্তী মহাশয়ের স্থান।”^{৫৪} তাঁহার ‘সংকল্পকল্পক্রম’ স্তোত্রকাব্য হিসাবে সংস্কৃত বৈষ্ণবসাহিত্যে সুপ্রসিদ্ধ। কিন্তু কবিত্বের কথা বাদ দিলেও তাঁহার টীকা-টীপনীগুলিতে যে অসাধারণ মনীষা, যুক্তিবাদ ও বিচক্ষণতা প্রকাশিত হইয়াছে, বলদেব বিভাভূষণকে ছাড়িয়া দিলে এবিষয়ে তাঁহার সমকক্ষ পণ্ডিতের সন্ধান পাওয়া ভার। গোড়ীয় বৈষ্ণবদর্শনের পরকীয়াতত্ত্ব সম্বন্ধে তাঁহার সুন্দর বিশ্লেষণ (‘উজ্জলনীলমণি’র টীকা ‘আনন্দচন্দ্রিকা’য় ব্যাখ্যাত) বিশ্ময়কর। কাব্য বচনা করিলেও তাঁহার মনটি দার্শনিকের মতো ছিল। সংস্কৃত গ্রন্থ ছাড়িয়া দিলে তাঁহার পদ ও পদাবলীসঙ্কলন উল্লেখযোগ্য।

১৬২৬ শকাব্দে বিশ্বনাথ ভাগবতের টীকা (‘সাম্বার্দর্শিনী’) সমাপ্ত করেন। ইহার অল্পদিন পরেই তাঁহার তিরোধান হয়। ভাগবতের টীকা রচনা ও তিরোধানের মধ্যবর্তী সময়ে, অর্থাৎ ১৬২৬ শকাব্দের (১৭০৪ খ্রিঃ অঃ) পর তিনি ‘কৃষ্ণদাগীতচিন্তামণি’ নামে একখানি বৈষ্ণবপদ সঙ্কলন করেন।^{৫৫} বোধহয় তিনি দুইখণ্ডে (পূর্ব ও উত্তরবিভাগ) সঙ্কলনটি পূর্ণ করিতে চাহিয়াছিলেন। কারণ ‘কৃষ্ণদা’র প্রত্যেক বিভাগের শেষে আছে—“ইতি শ্রীগীতচিন্তামনৌ পূর্ববিভাগে।” অর্থাৎ বিশ্বনাথ নিশ্চয় উত্তরবিভাগের পরিকল্পনা করিয়াছিলেন। কিন্তু যত্নের জ্ঞাত বোধ হয় তাহা সমাপ্ত করিয়া যাইতে পারেন নাই—আমরা ‘কৃষ্ণদাগীতচিন্তামণি’র শুধু পূর্ববিভাগ পাইয়াছি। কৃষ্ণদার অর্থ রাত্রি। ইহাতে একমাসের প্রতি রাত্রির উৎসব-সংক্রান্ত পদ সঙ্কলিত হইয়াছে—তাই ইহা তিরিশ কৃষ্ণদা বা রাত্রিতে বিভক্ত, নামক-নাম্বিকার বিভিন্ন পর্যায় অনুসারে সাজাইয়া বিশ্বনাথ ৪৫ জন কবির তিন শতেরও অধিক পদ সংগ্রহ করেন। তন্মধ্যে বল্লভ ও হরিবল্লভ ভণিতায় তাঁহার নিজস্ব ৪০টি পদ ইহাতে স্থান পাইয়াছে—প্রায় সবগুলি পদই ব্রজ-

৫৪ পদকল্পতরু (সা. প. সংস্করণ), ৫ম, পৃ. ২৩১

৫৫ সতীশচন্দ্র রায়ের মতে ইহা ১৭০০ খ্রিঃ অব্দে সঙ্কলিত হইয়াছিল। পদকল্পতরু, ৫ম, পৃ. ১

বুলিতে রচিত। বিভূতাপতি, গোবিন্দদাস প্রভৃতি বহু কবির পদ স্থান পাইলেও ইহাতে চণ্ডীদাসের একটি পদও গৃহীত হয় নাই। ইহার কারণ নির্ণয় দুঃসহ। কেহ কেহ বলেন, ইহাতে যে পর্যায়ে পদ বিভূতাপতি হইয়াছে, (যেমন—সংক্ষিপ্ত সন্তোষ, বয়ঃসন্ধি, মুখা ইত্যাদি) চণ্ডীদাসের সেই পর্যায়ের কোন উৎকৃষ্ট পদ নাই বলিয়া ইহাতে তাঁহার কোন পদ গৃহীত হয় নাই। এই যুক্তি কিন্তু পুরাপুরি মানিয়া লওয়া যায় না। কারণ যে পর্যায় অনুসারে ‘ক্ষণদা’ বিভূতাপতি হইয়াছে, চণ্ডীদাসের সেই পর্যায়ের কয়েকটি উৎকৃষ্ট পদ আছে, বিশ্বনাথ ইচ্ছা করিলে তাহা সঙ্কলনে গ্রহণ করিতে পারিতেন। সপ্তদশ শতাব্দীতেও চণ্ডীদাসের পদ অতিশয় জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। তাই ‘ক্ষণদাগীত-চিন্তামণি’তে তাঁহার কোন পদ কেন গৃহীত হয় নাই, তাহা চিন্তার বিষয় বটে। কিন্তু আমাদের মনে হয়, বিশ্বনাথ দুই পর্বে ‘ক্ষণদা’ সঙ্কলন করিবেন এইরূপ মনস্থ করিয়াছিলেন। আকস্মিক মৃত্যু বা যে কোন কারণেই হোক, তিনি উত্তরপর্ব সঙ্কলন করিতে পারেন নাই। তাই আমাদের অনুমান, বিশ্বনাথ বোধহয় উত্তরপর্বে চণ্ডীদাসের পদ সঙ্কলিত করিবেন মনে করিয়াছিলেন। সে যাহা হউক বিশ্বনাথের এই সঙ্কলনটি প্রথম বৈষ্ণব-পদসঙ্কলন বলিয়া বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। তিনি নিজেও কিছু কিছু পদ লিখিয়াছিলেন, কিন্তু এই সমস্ত পদ “স্বয়মাগতা” নহে বলিয়া ইহাদের মধ্যে আন্তরিকতার সুর অতি ক্ষীণ।^{৫৬} নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত সঙ্কলিত বিভূতাপতির পদে হরিবল্লভ-বল্লভ ভণিতায় রচিত বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর পদগুলি বিভূতাপতির বলিয়া মুদ্রিত হইয়াছে। এরূপ সিদ্ধান্তের পক্ষে কোন যুক্তি নাই। কারণ ক্ষণদা ও পদকল্পতরুতে হরিবল্লভ-বল্লভ ভণিতার পদগুলির অধিকাংশই বিশ্বনাথ চক্রবর্তীর রচনা।^{৫৭}

৫৬ এবিষয়ে ‘পদকল্পতরু’র সম্পাদক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় যথার্থ বলিয়াছেন, “সুপ্রসিদ্ধ সংস্কৃতের কবিকর্ণপুরের স্তায় তিনিও ভাষাপদ রচনার বিশেষ কৃতিত্ব দেখাইতে পারেন নাই। বৈষ্ণব পদকর্তাদিগের গণনায় কবিকর্ণপুর ওরফে পরমানন্দ সেনের স্তায় বিশ্বনাথ ওরফে হরিবল্লভের স্থান অনেক নীচে।”—পদ. মে. পৃ. ২৩১

৫৭ বৈষ্ণব সাহিত্যে একাধিক বল্লভদাস পদ লিখিয়াছিলেন। তন্মধ্যে একজন কবিরাজ উপাধিধারী এবং জিনিবাস আচার্যের শিষ্য। তিনি পদকর্তা হিসাবেই প্রসিদ্ধ। নরোত্তম, জিনিবাস ও রামচন্দ্র কবিরাজের স্তবস্ততি করিয়া কয়েকটি পদ লিখিয়াছিলেন। আর একজন বল্লভদাস চৈতন্য সমসাময়িক ও চৈতন্যভক্ত বংশীদাস চট্টোয় পোত্র জীবল্লভ অনেক পদ লিখিয়াছিলেন। ‘বংশীলালা’ শীর্ষক পুস্তিকাও তাঁহার রচনা। বল্লভের পদগুলির কোন কোনটিতে যে ভণিতার গোলমাল ঘটে নাই এমন কথা জোর করিয়া বলা যায় না।

২. নরহরির পদসঙ্কলন গ্রন্থ— ভক্তিরত্নাকরের রচনাকার, গণ্ডিত, কবি ও সঙ্গীতরসজ্ঞ নরহরি চক্রবর্তী (ঘনশ্যাম) দুইখানি পদসঙ্কলন প্রস্তুত করিয়াছিলেন—‘গীতচন্দ্রোদয়’ ও ‘গৌরচরিত্রচিন্তামণি’। গীতচন্দ্রোদয়ের দুইখানি পুঁথির সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। শিবচন্দ্র শীলের নিকট যে পুঁথিটি ছিল,^{৫৮} নবদ্বীপের হরিবোলা কুটীরের পূজ্যপাদ হরিদাস দাস তাহা অবলম্বনে যে পদসংগ্রহ প্রকাশ করিয়াছেন (১২৪৮) তাহাতে মোট ১১৭১টি পদ আছে। ত্রিপুরা রাক্ষসদরবারে যে পুঁথিটি^{৫৯} আছে, তাহাতে নাকি ১৪৪৬ পদ স্থান পাইয়াছে।^{৬০} মনে হয় মূল ‘গীতচন্দ্রোদয়’ের পুঁথিতে আরও অনেক পদ ছিল। নরহরি সমস্ত পদকে আট অংশে বিভক্ত করিয়া নানা ‘আস্বাদ’ বা উপবিভাগে বিভাগ করিয়া বিরাট সঙ্কলনের পরিকল্পনা করিয়াছিলেন।^{৬১} এই পরিকল্পনা অনুযায়ী সমস্ত অধ্যায় ও লীলাপর্যায় সঙ্কলিত হইতে পারিয়াছিল কিনা, বুঝা যাইতেছে না। সঙ্গীতশাস্ত্রে পরম প্রাজ্ঞ নরহরি ইহাতেও সঙ্গীতবিষয়ক নানা তত্ত্বকথা সন্নিবিষ্ট করিতে চাহিয়াছিলেন। তাঁহার ‘গৌরচরিত্র চিন্তামণি’-ও হরিদাস দাস কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াছে (১২৪৭)। ইহাতে শুধু গৌরাঙ্গবিষয়ক পদ সংগৃহীত হইয়াছে; পদের সংখ্যা ৩৭১। এই অভিনব সঙ্কলনটির বিশেষ প্রচার হয় নাই কেন, তাহা চিন্তার বিষয়—প্রচার হইলে ইহার একাধিক পুঁথি মিলিত।

৩. রাধামোহন ঠাকুরের পদামৃতসমুদ্র—শ্রীনিবাস আচার্যের প্রপৌত্র রাধামোহন ঠাকুর অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে (‘গীতচন্দ্রোদয়’ের পরে ১৭২৫ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে) ‘পদামৃতসমুদ্র’ শীর্ষক এক পদসঙ্কলন প্রস্তুত করেন। ইনি অষ্টাদশ শতাব্দীর শুধু বৈষ্ণবসমাজেই নহে, বৃহত্তর হিন্দুসমাজেও বিশেষ শ্রদ্ধার আসন লাভ করিয়াছিলেন। পাণ্ডিত্য, কবিত্ব ও বৈষ্ণবশাস্ত্রে অগাধ

৫৮ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকা, ১৩০৮

৫৯ ত্রিপুরার পুঁথিতে আর আড়াই হাজার পদ ছিল। HBBL, p. 279

৬০ ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ে ইহার একখানি খণ্ডিত পুঁথি আছে। Ibid, p. 279

৬১ সতীশচন্দ্র রায়ের মতে ‘গীতচন্দ্রোদয়’ ১৭২৫ খ্রীঃ অব্দে সঙ্কলিত হইয়াছিল। কারণ নরহরির পিতার শুভ বিব্রনাথ চক্রবর্তীর ‘কণকগীতচিন্তামণি’ ১৭০০ খ্রীঃ অব্দের দিকে সঙ্কলিত হইলে নরহরির ‘গীতচন্দ্রোদয়’ নিশ্চয় ইহার বিংশ-পঁচিশ বৎসর পরে সঙ্কলিত হইয়া থাকিবে।

জ্ঞানের জ্ঞাত^{৬২} তিনি বিশিষ্ট অভিজাত বংশের গুরুত্ব স্থান লাভ করিয়াছিলেন। তাঁহার শিষ্য মহারাজ নন্দকুমার ইতিহাসপ্রসিদ্ধ ব্যক্তি।^{৬৩} যাহা হউক ‘পদামৃতসমুদ্র’ সঙ্কলনগ্রন্থ হিসাবে অতিশয় জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছে। ইহার মোট পদসংখ্যা—৭৪৬; তন্মধ্যে স্বয়ং সঙ্কলক নিজের ২২৮টি পদ ইহাতে গ্রহণ করিয়াছেন। গোবিন্দদাস ও রাধামোহনের মিলিত পদসংখ্যা প্রায় পাঁচশত, অজ্ঞাত পদকর্তাদের মাত্র আড়াই শত পদ গৃহীত হইয়াছে। পদের ধ্বনি-বাক্য, যাহা কীর্তনগানে বেশী ব্যবহৃত হয়, রাধামোহন সেই দিকে লক্ষ্য রাখিয়াই ইহা সঙ্কলন করিয়াছিলেন। কাজেই ইহাতে বাক্যরমুখর ও আলঙ্কারিক কলারূপে উজ্জ্বল গোবিন্দদাসের পদের সংখ্যাই সর্বাধিক। তবে সঙ্কলক অতগুলি নিজের পদ গ্রহণ করিয়া সুবিবেচনার পরিচয় দেন নাই। কারণ তাঁহার পদগুলি গোবিন্দদাসের অনুকরণ মাত্র—কিঞ্চিৎ ধ্বনিবাক্য থাকিলেও উহাদের এমন কোন উৎকৃষ্ট কাবাণ্ড নাই যাহার জ্ঞাত সঙ্কলনে এতগুলি পদ স্থান দিতে হইবে।’ এ বিষয়ে রাধামোহন বৈষ্ণবীয় বিনয়ের ততটা পরিচয় দিতে পারেন নাই। যাহা হউক, তিনি সঙ্কলিত পদগুলির ‘মহাভাবানুসারিণী’ নামক যে সংস্কৃত টীকা করিয়াছিলেন তাহাতে পাণ্ডিত্য ও রসজ্ঞতার চমৎকার পরিচয় পাওয়া যায়। অবশ্য তাঁহার টীকা-টিপ্পনী জনপ্রিয় হইলেও আধুনিক কালের কোন কোন পণ্ডিত ইহাকে পুরাপুরি স্বীকার করেন নাই। সতীশচন্দ্র এই বিষয়ে বলিয়াছেন, “তিনি নিজের সঙ্কলিত ‘পদামৃত সমুদ্র’ গ্রন্থের যে সংস্কৃত টিপ্পনী রচনা করিয়া এই গ্রন্থের

৬২ সে যুগে বৈষ্ণবসমাজে স্বকীয়া ও পরকীয়া তত্ত্ব লইয়া তর্কগত বিরোধ ঘনাইয়াছিল। রাধা কৃষ্ণের স্বকীয়া, না পরকীয়া নারিক।—ইহা লইয়াই বিরোধের সূচনা। এই মতান্তর চৈতন্যদেবের সময় হইতেই চলিয়া আসিতেছিল। সনাতন-রূপ-জীব গোষ্ঠ্যবোধকে বহু পরিভ্রম করিয়া স্বকীয়া-পরকীয়া বন্দ মিটাইতে হইয়াছিল। যাহা হউক ১৭১৮ খ্রীঃ অব্দে এই বিষয় লইয়া বৈষ্ণবসমাজে চূড়ান্ত আকারে মতভেদ দেখা দিলে এক তরফ সত্য অন্তর্গত হয়। রাধামোহন তাহাতে পরকীয়া তত্ত্বের পক্ষ লইয়া জরলাভ করেন। এই ব্যাপার লইয়া এমনই কোঁতুল-উত্তেজনা সৃষ্টি হইয়াছিল যে, এই ঘটনা স্মরণের মুহূর্ত্তে কলি কলি বাক্য হইয়াছিল।

৬৩ অথচ মহারাজ নন্দকুমার শাক্তপন্থী ছিলেন, শাক্তপন্থী লিখিয়াছিলেন, খুব ঘটনা করিয়া দুর্গা, কালী প্রভৃতি দেবীর পূজা করিতেন। মুমূর্ষু মিরজাদকে তিনি কীরীটেশ্বরী দেবীর চরণাবৃত্ত পান করাইয়াছিলেন বলিয়া শুনা যায়।

সহিত সংযোজিত করিয়া গিয়াছেন, উহা হইতে পদাবলীর পাঠান্তরের ও ছন্দ বা ক্যাসমূহের অর্থনির্ণয়ে আশানুরূপ সাহায্য না পাওয়া গেলেও, তাঁহার সংক্ষিপ্ত অথচ পাণ্ডিত্যপূর্ণ রসবিশ্লেষণ দ্বারা রসজ্ঞ পণ্ডিত পাঠকদিগের যথেষ্ট জ্ঞান লাভ হইয়া থাকে।” (পদকল্প, ৫ম, পৃ. ২) ইহাতে প্রায় ৩৯ জন কবির পদ সংগৃহীত হইয়াছে।^{৬৪} রাধামোহনের অনেক পদ (১৮২টি) বৈষ্ণবদাসের ‘পদকল্পতরু’তে গৃহীত হইয়াছে। তিনি গোবিন্দদাসের ব্রজবুল্লির অনুসরণে যে সমস্ত পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহা নিতান্তই অনুকরণমূলক। যথা :

অপরূপ দিনহি কুঞ্জমণি মণ্ডপে
শিতল পবন বহ মন্দ ।
দ্বিজকুল নাদ সুবাদন বৈছন
মনমথ যন্ত্রক ছন্দ ।
জয় রাধা মাধন মেলি ।
দুহঁক প্রেমলব কো কহ অমৃতভব
যবহঁ সুরভরস কেলি ।
তহিঁ পুন অতিশয় নাগরি আগরি
অতএ সে নিম্নলিভ আঁধি ।
আনন্দসিদ্ধ নিবেশহিঁ মোহিত
দেয়ই প্রতিঅঙ্গ সাধী ।

৪. বৈষ্ণবদাসের পদকল্পতরু—বৈষ্ণব পদের সর্ববৃহৎ ও সর্বশ্রেষ্ঠ সঙ্কলন ‘পদকল্পতরু’ সমগ্র ভারতীয় সাহিত্যের এক অভিনব সংগ্রহ। ইহাকে ডঃ স্কুমার সেন মহাশয় বলিয়াছেন, “This work can be said to be the most representative and exhaustive anthology of Vaisnava Lyrics—a veritable Veda of Bengali Vaisnava religious poetry.” (HBBL, P. 5) ইহা অতিশয় যুক্তিসঙ্গত। এই সঙ্কলনের

^{৬৪} পদকারদের নাম : জয়দেব, দ্বিজাপতি, চণ্ডীদাস, সনাতন, গোবিন্দদাস কবিরাজ, গোবিন্দ চক্রবর্তী, নয়নানন্দ, কৃষ্ণাবন দাস, রামানন্দ রায়, অনন্ত দাস, যদুনন্দন, বলরাম দাস, জ্ঞানদাস, বংশীবদন, বংশীদাস, সুবল, কবিশেখর, কবিরঞ্জন, চম্পতি, সিংহভূপতি বৃন্দাভিসিংহ, নরোত্তম দাস, অগস্ত্য দাস, শেখর রায়, মুরারি গুপ্ত, মাধো, বনজাম, মাধব ঘোষ, মাধব আচার্য, বীরনারায়ণ, বিজয় নারায়ণ, বাহুদেব ঘোষ, শ্রীনিবাস দাস, শ্রীকৃষ্ণপ্রসাদ, নরহরি, গোপাল দাস, সোচনদাস, বজ্রত দাস, রাধামোহন ।

সাহায্যেই সমগ্র বৈষ্ণব সাধনার শিল্পরূপ অবধারণ করিতে পারা যায়। সঙ্কলক গোকুলানন্দ সেন এই স্মরণ্য সঙ্কলনে যে পরিশ্রম করিয়াছেন এবং যেক্রপ রসজ্ঞতার পরিচয় দিয়াছেন, সেক্রপ কোন তুলনা আধুনিক যুগেও পাওয়া যায় না।

গোকুলানন্দ সেন বৈষ্ণবদাস নামে পদ লিখিতেন। বৈষ্ণবংশোদ্ধৃত কবির নিবাস ছিল মুর্শিদাবাদ জেলার টেঞা-বৈষ্ণপুর গ্রাম। অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রসিদ্ধ পদকর্তা উদ্ধব দাসের (কৃষ্ণকান্ত মজুমদার) সঙ্গে তাঁহার বিশেষ ঘনিষ্ঠতা ছিল। ১৭১৮ খ্রীঃ অব্দে রাধামোহন ঠাকুরের নেতৃত্বে স্বকীয় ও পরকীয়া লইয়া যে বিতর্ক উপস্থিত হয়, সেই সভায় গোকুলানন্দ উপস্থিত ছিলেন—মনে হয়, তখন তিনি নবযুবক। সুতরাং অনুমান হয়, অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগে তাঁহার জন্ম। জগদ্বন্ধু ভট্টের মতে কবি ছিলেন রাধামোহন ঠাকুরের মন্ত্রশিষ্য।^{৬৫} ইহা সত্য হইতে পারে। কারণ গোকুলানন্দ ‘পদকল্পতরু’তে শুধু গুরু বলিয়াই রাধামোহনের ১৮২টি সাধারণ শ্রেণীর পদ উদ্ধৃত করিয়াছেন। গোকুলানন্দ একজন সুদক্ষ কীর্তিনিয়াও ছিলেন। তিনি যে বিশেষ গায়নপদ্ধতি অনুসরণ করিয়া কীর্তন গাহিতেন তাহা ‘টেঞার ছপ’ (অর্থাৎ টেঞা গ্রামের বিশেষ ঢঙ) নামে পরিচিত। বৈষ্ণব সাহিত্যে তাঁহার প্রতিভার শ্রেষ্ঠ প্রমাণ ‘পদকল্পতরু’ সঙ্কলন। প্রথমে ইহার নাম ছিল ‘গীতকল্পতরু’ :

এই গীতকল্পতরু নাম কৈলু সার।

পূর্বরাগাদি ক্রমে চারি পাখা যার।

পরে ইহা ‘পদকল্পতরু’ নামে বিখ্যাত হয়। গোকুলানন্দ রাধামোহনের ‘পদামৃতসমুদ্রে’র আদর্শে এই সঙ্কলনের পরিকল্পনা করেন। প্রথমে তিনি

৬৫ ‘সোঁরপদভরঙ্গিণী’র ভূমিকা দ্রষ্টব্য। কবি ‘পদকল্পতরু’র শেষে অনুবাদ-প্রকরণে এইভাবে উল্লেখ করিয়াছেন :

শ্রীআচার্য প্রভুবাংশ শ্রীরাধামোহন।

কে কহিতে পারে তার গুণের বর্ণন।

কিন্তু কবি তাঁহার কোন পদে রাধামোহনকে গুরু বলিয়া উল্লেখ করেন নাই। তাই কেহ কেহ মনে করেন, কবির গুরু রাধামোহন আর পদামৃতসমুদ্রের রাধামোহন এক ব্যক্তি নহেন। কবির গুরু রাধামোহন কবিরই স্বগ্রামনিবাসী ছিল হরিদাসের বংশধর! দ্রষ্টব্য : সা—প—প, ১৩১২, পৃ. ৬৫—৬৯

‘পদামৃতসমুদ্র’ অবলম্বনে কীর্তন গান করিতেন। তখনই তাঁহার মনে আর একটি বৃহৎ সঙ্কলনগ্রন্থের ইচ্ছা জাগে। তখন তিনি নানা স্থান পর্যটন করিয়া বহু পদ সংগ্রহ করেন। ‘পদামৃত’ হইতে বহু পদ লইয়া এবং নিজের সংগৃহীত পদসমূহ একত্র করিয়া তিনি এই ‘গীতকল্পতরু’ বা ‘পদকল্পতরু’ সংগ্রহিত করেন। ‘পদকল্পতরু’র সমাপ্তিতে গ্রন্থ অনুবাদ প্রকরণে তিনি বলিয়াছেন :

শ্রীআচাৰ্য প্রভুঃশ্রীরাধামোহন ।
কে কহিতে পারে তার গুণের বর্ণন ॥
যাহার বিগ্রহে গৌরপ্রেমের নিবাস ।
যেন শ্রীআচাৰ্য প্রভুর দ্বিতীয় প্রকাশ ॥
এস্থ কৈলা পদামৃত সমুদ্র আখ্যান ।
অঝিল আবার লোভ তাহা করি গান ॥
নানা পর্যটনে পদ সংগ্রহ করিয়া ।
তাহার যতেক পদ সব তাহা লৈয়া ॥
সেই মূল গ্রন্থ অনুসারে ইহা কৈল ।
প্রাচীন প্রাচীন পদ যতেক পাইল ॥
এই গীতকল্পতরু নাম কৈলুঁ সার ।
পূর্বরাগাদিক্রমে চারি শাখা যার ॥

কেহ কেহ মনে করেন ইহা অষ্টাদশ শতাব্দীর একেবারে শেষের দিকে সঙ্কলিত হইয়াছিল। কিন্তু দেখা যাইতেছে ১৭১৮ সালের দিকে স্বকীয়া-পরকীয়া বিভর্ক সভায় যুবক-কবি উপস্থিত ছিলেন। সুতরাং ইহা অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি সঙ্কলিত হইয়াছিল মনে হয়। এই বৃহত্তম বৈষ্ণবপদ-সঙ্কলনে প্রায় ১৪০ জন পদকর্তার তিন হাজারেরও অধিক পদ সংগৃহীত হইয়াছে। চান্দি শাখায় বিভক্ত ইহার প্রথম শাখায় ১১টি ‘পল্লব’ (অধ্যায়), দ্বিতীয় শাখায় ২৪, তৃতীয় শাখায় ৩১, এবং চতুর্থ শাখায় ৩৬টি পল্লব আছে। গোকুলানন্দ ইহাতে কোন টীকা সংযোজন না করিলেও বৈষ্ণব রসশাস্ত্র হইতে যে সমস্ত প্রবেশক শ্লোক যোগ করিয়া দিয়াছেন, তাহাতে পদবিভাগসপদ্ধতি সাধারণ পাঠকের নিকটেও সুবোধ্য বলিয়া বোধ হইবে। কবি প্রধান প্রধান পদকর্তাদের যে সমস্ত পদ নির্বাচিত করিয়াছেন তাহার সংখ্যা :— গোবিন্দদাস কবিরাজ—৪০৬, চণ্ডীদাস (আদি-দ্বিজ-বড়ু)—১১৮, জ্ঞানদাস—১৮৬, বলরামদাস—১৩৬, বিভাগপতি—১৬৩। কবির বহু দীনবন্ধু দাসের—২২টি পদ এবং কবির গুরু বলিয়া পরিচিত ‘পদামৃতসমুদ্রে’র সঙ্কলক

রাধামোহনের ১৮২টি মধ্যম শ্রেণীর পদ সংগ্রহে কবি কিছু বন্ধুপ্রীতি, কিছু শ্রুতভক্তির দ্বারা প্রভাবিত হইয়াছিলেন। কবি নিজেও বৈষ্ণবদাস ভণিতায় পদ রচনা করিতেন। কিন্তু অত্যন্ত প্রশংসার বিষয়, তিনি মাত্র ২৬টি স্বরচিত পদ এই সুবহুৎ সঙ্কলনে স্থান দিয়াছেন—এ বিষয়ে তাঁহার বৈষ্ণবীয় বিনয় বিশ্বয়কর। বহু বৈষ্ণবপদসঙ্কলক এইরূপ বিনয়ের পরিচয় দিতে পারেন নাই। তাঁহারা অনেক সময় চকুলজ্জা বিসর্জন দিয়া নিজেদের অসংখ্য তৃতীয় শ্রেণীর পদ নিজ নিজ সঙ্কলনে চালাইয়া দিয়াছেন। অবশ্য গোকুলানন্দের পদগুলিতে যে বিশেষ কোন কাব্যগুণ নাই, তাহা তিনি জানিতেন—তাই বোধ হয় মাত্র কয়েকটি নিজস্ব পদ সংযোজিত করিয়াছিলেন। যাহা হউক গোকুলানন্দ সেন বহু বৈষ্ণব কবিকে বিশ্ব্তির কালগ্রাস হইতে রক্ষা করিয়া বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে বিখ্যাত হইয়া থাকিবেন।

অগ্রান্ত পদসঙ্কলন—উপরি-লিখিত পদসঙ্কলনগুলিতে সমুদ্রবৎ বিশাল বৈষ্ণব সাহিত্যের বহু পদ সংগৃহীত হইলেও পরবর্তী কালে অনেক কবি পদ রচনা করিয়াছিলেন, যাহাদের পদ ঐ সমস্ত সঙ্কলনে স্থান পায় নাই। সঙ্কলকগণ গ্রন্থের পরিধি হ্রাস করিবার জন্য অনেক সময় নির্মমভাবে অনেক পদ বাদ দিয়াছেন—কোন কোন পদকর্তা সম্পূর্ণ বাদ পড়িয়াও গিয়াছেন। তাই অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে কোন কোন সঙ্কলক নূতনভাবে পদ-সঙ্কলনের চেষ্টা করিয়াছিলেন। অষ্টাদশ শতাব্দীতে সঙ্কলিত ‘কীর্তনানন্দ’ (‘সঙ্কীর্তনানন্দ’), ও ‘সঙ্কীর্তনামৃত’ এই প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য। গোকুলানন্দের সমসাময়িক গৌরমুন্দের দাস ৬০ জন কবির প্রায় সাড়ে ছয়শত পদ সঙ্কলন করেন—ইহাই ‘কীর্তনানন্দ’ নামে পরিচিত। মুর্শিদাবাদ হইতে বনোয়ারীলাল গোস্বামী ইহা প্রকাশ করেন। গোকুলানন্দ সেন ও গৌরমুন্দের সমসাময়িক হইলেও গৌরমুন্দের নিজ সঙ্কলনে বৈষ্ণবদাসের কোন পদ উল্লেখ করেন নাই, কিন্তু ‘পদকল্পতরু’তে গৌরমুন্দের ভণিতায় ৫টি পদ সংগৃহীত হইয়াছে। ইনি সঙ্কলক গৌরমুন্দের হইতে পারেন। তবে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় এ বিষয়ে সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন।^{৬৬} কারণ পদসাহিত্যে গৌরদাস ও গৌরমুন্দের দাসের ভণিতায় কিছু কিছু পদ পাওয়া

গিয়াছে। ইহার মধ্যে কে কীর্তনানন্দের স্বার্থ সঙ্কলক তাহা নির্ণয় করা সহজ নহে।

দীনবন্ধু দাস ‘সঙ্কীৰ্তনামৃত’ শীর্ষক যে পদসঙ্কলন গ্রন্থিত করিয়াছিলেন নানা দিক দিয়া তাহা উল্লেখযোগ্য। মূল পুঁথিটি দেশবন্ধু চিত্তরঞ্জন দাশ মহাশয়ের সংগ্রহে ছিল। তিনি সমস্ত পুঁথির সঙ্গে ‘সঙ্কীৰ্তনামৃতে’র পুঁথিটিও সাহিত্য পরিষদে দান করেন। পরে অমূল্যচরণ বিদ্যাভূষণের সম্পাদনায় ইহা সাহিত্য পরিষদ হইতে প্রকাশিত হয়। পুঁথিতে ১৭৯৩ শকাব্দের (১৭৭১ খ্রীঃ অবঃ) উল্লেখ রহিয়াছে দেখিয়া মনে হয় সঙ্কলক অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দিকেই বর্তমান ছিলেন। ইহাতে ৪০ জন কবির লেখা প্রায় পাঁচশত পদ গ্রন্থিত হইয়াছে। তন্মধ্যে প্রায় অর্ধেক পদই স্বয়ং দীনবন্ধুর রচনা। কবি বৈষ্ণবশাস্ত্রে পরম প্রাজ্ঞ ছিলেন। ইহাতে তিনি রসশাস্ত্রের সংজ্ঞা দিয়া যেন ব্যাখ্যার জগ্গই নানা পদ উদ্ধৃত করিয়াছেন। স্তত্রাং ইহা শুধু সঙ্কলন না হইয়া বৈষ্ণব রসশাস্ত্রের ব্যাখ্যায় পরিণত হইয়াছে। সঙ্কলকের কিঞ্চিৎ কবিত্বশক্তি ছিল; কিন্তু তাই বলিয়া সঙ্কলনের প্রায় অর্ধেক পদ স্বয়ং সঙ্কলকের রচনা, ইহাও যুক্তিসঙ্গত নহে। আর একটা কথা—ইহাতে সঙ্কলক দীনবন্ধু কবি চণ্ডীদাসের একটা পদও গ্রহণ করেন নাই—ইহার কারণ দুজের। কবি শ্রীখণ্ডের প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব সরকারবংশে জন্মগ্রহণ করেন। তিনি বৈষ্ণবশাস্ত্র ও সাহিত্যে পরম প্রাজ্ঞ ছিলেন, অথচ চণ্ডীদাসের পদ কেন সংগ্রহ করিলেন না তাহার কারণ দুজের। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় বলিয়াছেন (পদকল্পতরু, ৫ম, পৃ. ৫), তিনি ‘পদকল্পতরু’র ৫ম খণ্ডে দেখাইবেন যে, কেন দীনবন্ধু চণ্ডীদাসের কোন পদ সংগ্রহ করেন নাই। কিন্তু রায়মহাশয় পরে চণ্ডীদাস প্রসঙ্গে এ বিষয়ে কিছু বলেন নাই। কেহ কেহ মনে করেন, দীনবন্ধু অষ্টাদশ শতাব্দীরও পূর্ববর্তী সঙ্কলক। তাই তাহার সঙ্কলনে চণ্ডীদাসের কোন পদ উদ্ধৃত হয় নাই।^{৬৭} ইহাও খুব যুক্তিসঙ্গত মনে হয় না। কারণ সপ্তদশ শতাব্দীর শেষে চণ্ডীদাসের নানা পদ সমগ্র দেশে যথেষ্ট জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। তবে সঙ্কলনগ্রন্থগুলি অধিকাংশ ক্ষেত্রে কীর্তনের জন্ত প্রস্তুত হইত বলিয়া চণ্ডীদাস অপেক্ষা গোবিন্দদাসাদির

৬৭ “Candidāsa too is entirely absent, which is a strong point in favour of its comparative antiquity.” Dr. S. K. Sen—HBBL, p. 308

রকারমুখর পদাবলী অধিক গৃহীত হইত। কিন্তু দীনবন্ধুর ‘সঙ্কীর্ণনামৃত’ চণ্ডীদাসের একটি পদও নাই ইহা। বিশ্বম্ভর কণা বটে। শ্রীযুক্ত তারাপ্রসন্ন কাব্যভীর্ণ মহাশয় এই ‘সঙ্কীর্ণনামৃত’ অবলম্বনে ১৩২৬ সালের ‘নারায়ণ’ (কার্তিক সংখ্যা) পত্রে ‘সঙ্কীর্ণনামৃত’ নামে যে প্রবন্ধ লিখিয়াছিলেন তাহার এক স্থানে তিনি এইরূপ মন্তব্য করেন : “আশ্চর্যের বিষয়, যে-চণ্ডীদাসের নাম বাঙ্গালীর অস্থিমজ্জার সহিত মিশিয়া গিয়াছে, তাহার একটি পদও আলোচ্য গ্রন্থে উদ্ধৃত হয় নাই। আরও আশ্চর্যের বিষয় এই যে, বর্তমানে আমরা যাহাকে চণ্ডীদাসের পদ বলি, দীনবন্ধু দাসের কয়েকটা পদে তাহার স্থর যেন বিলক্ষণ অনুভূত হইয়া থাকে।” দীনবন্ধু চণ্ডীদাসের অনুকরণে পদ লিখিয়াছিলেন বলিয়াই বোধ হয় উক্তমর্ণের নাম ও পদ চাপিয়া গিয়াছেন— উক্ত মন্তব্য হইতে এইরূপ একটা তাৎপর্য বাহির হইয়া পড়ে। যিনি গোটা সঙ্কলনে অনেক ভাল পদ বাদ দিয়া প্রায় অর্ধেকটা নিজের মধ্যম শ্রেণীর পদের দ্বারা ভরাইয়া দিতে পারেন, তিনি চণ্ডীদাসের পদ সম্পূর্ণ বাদ দিলে বিশ্বম্ভর কিছু নাই।

উনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে কমলাকান্ত দাসের ‘পদরত্নাকর’ (১৮০৬-১৮০৭), নিমাইদাসের ‘পদরসসার’, গৌরমোহন দাসের ‘পদকল্পলতিকা’ প্রভৃতি সঙ্কলনগুলি মূলতঃ পুঁথি-আশ্রয়ী। কিন্তু ছাপার যুগেও কিছু কিছু নূতন সঙ্কলন প্রকাশিত হইয়াছে। তন্মধ্যে বটতলা প্রকাশিত ‘পদকল্পলতিকা’র নাম উল্লেখযোগ্য। কারণ একদা ইহা বাঙলার গ্রামাঞ্চলে অতিশয় জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। চুঁচুড়ার অক্ষয়চন্দ্র সরকারের ‘প্রাচীন কবিতাসংগ্রহ’ (১২৮৫ সাল), জগদ্বন্ধু ভদ্রের ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’ এবং রবীন্দ্রনাথ ও শ্রীশচন্দ্র মজুমদারের সম্পাদনায় প্রকাশিত ‘পদরত্নাবলী’ প্রভৃতি উল্লেখযোগ্য। তন্মধ্যে জগদ্বন্ধু ভদ্রের ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’ অতিশয় মূল্যবান। ইহাতে সম্পাদক প্রায় দেড় হাজার গৌরাজবিষয়ক পদ সঙ্কলন করিয়া বাংলা সাহিত্যের মহত্বপূর্ণকার করিয়াছেন। ৬৮

৬৮ ডঃ সেন বৃন্দাবন দাস নামক এক সঙ্কলকের ‘রসনিধাস’ শীর্ষক একখানি সঙ্কলনের কথা বলিয়াছেন (HBBL)। তাহার মতে এই বৃন্দাবন দাস অষ্টাদশ শতকের প্রথম দিকে বর্তমান ছিলেন। ইনি খুব সম্ভব শ্রীধরের অধিবাসী ছিলেন। কারণ ডঃ সেন পুঁথিটি শ্রীধর হইতেই সংগ্রহ করিয়াছেন। এই বৃন্দাবন দাস বোধ হয় শেষজীবন বৃন্দাবন ধামেই অতিবাহিত করেন। এই সঙ্কলনে প্রায় ৪০ জন পদকর্তার পদ সংগৃহীত হইয়াছে। ডঃ সেন ইহা হইতে একটি বিচ্ছিন্ন

এই প্রসঙ্গে আর একটি রহস্যজনক ও সন্দেহসঙ্কুল সঙ্কলনের নাম উল্লেখ করি। ইহা বৈষ্ণব আলোচক মহলে ‘পদসমুদ্র’ নামে পরিচিত। বৈষ্ণবভক্ত ও বৈষ্ণব সাহিত্যরসিক হুগলীর বদনগঞ্জ নিবাসী হারাধন দত্ত ভক্তিনিধি নানা পত্র-পত্রিকায় প্রবন্ধ লিখিয়া যে সমস্ত নূতন পদ উদ্ধৃত করিতেন, সে সম্বন্ধে তিনি জানাইয়াছিলেন যে, তাঁহার অতিরিক্ত প্রাপিতামহের সমসাময়িক বাবা আউল মনোহর দাস নামক প্রসিদ্ধ বৈষ্ণব মোহান্ত প্রায় পনের হাজার পদের এক বিরাট পদাবলী সঙ্কলন করেন—ইহার নাম ‘পদসমুদ্র’। তাহাতে ‘পদকল্পতরু’র পাঁচ গুণ পদ সংগৃহীত হইয়াছিল। কিন্তু ভক্তিনিধি মহাশয় উক্ত বিরাট পুঁথি মুদ্রিত করেন নাই, কাহাকে দেখিতেও দেন নাই। এমন কি, কলিকাতার কোন এক প্রকাশক ইহা দুই হাজার টাকায় কিনিতে চাহিলেও ভক্তিনিধি মহাশয় উহা হাতছাড়া করেন নাই।^{৬৯} ইহাতে ‘গৌর-পদতরঙ্গিনী’র সম্পাদক জগদ্বন্ধু ভদ্র এবং বাংলা সাহিত্যের ঐতিহাসিক দীনেশচন্দ্র কিছু সন্দেহান্বিত হইয়াছিলেন। ইতিমধ্যে ভক্তিনিধি মহাশয় সাধনোচিতধামে প্রস্থান করিলে এ বিষয়ে আর কোন সন্ধান করা গেল না, সন্দেহের কারণ থাকিলেও জগদ্বন্ধু ভদ্র অতঃপর এ বিষয়ে নীরব হইলেন।^{৭০}

পদ উদ্ধার করিয়াছেন। ইহা হইতে গোবিন্দ দাস ভণিতার একটি শাক্ত পদ—অর্থনারীষের পদ (পূর্বে আমরা গোবিন্দদাস প্রসঙ্গে ৫৫১-৫৫ পৃষ্ঠায় এই পদের কিয়দংশ উল্লেখ করিয়াছি) পাওয়া গিয়াছে। ইহার খানিকটা ‘প্রেমবিলাসে’ও উল্লিখিত হইয়াছে। পদটির আরম্ভ এইরূপ :

ধেম হেমগিরি ছই তরু চিরি
আধ নর আধ নারী।
আধ উজর আধ কাজর
তিলই সোচন ধারী ॥
দেখ দেখ দুহঁ মিলিত এক গাত।
ভকত * ভুবনবন্দিত
ভুবন মারতি ভাত ॥

৬৯ ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’র ভূমিকার জগদ্বন্ধু ভদ্রের মন্তব্য।

৭০. “সন্দেহ করিবার প্রচুর কারণ আছে। কিন্তু ভক্তিনিধি মহাশয় এখন গৌরধামে গোলোকে। তথা হইতে তাঁহাকে টানিয়া আনিবার চেষ্টা নির্ভর ও অসত্যের কাজ, অতএব আমরা নীরব রহিলাম।” (‘গৌরপদতরঙ্গিনী’র ভূমিকা)

অবশ্য তিনি নীরব হইলেও ভক্তিনিধির উপর কিছু অনুতাচারের অভিযোগ আসিয়া পড়ে তাহা স্বীকার করিতেই হইবে। পরে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় ভক্তিনিধিকে এইরূপ অভিযোগ হইতে রক্ষা করিবার চেষ্টা করিয়াছেন। তাঁহার মতে, সন্দেহের কারণ থাকিলেও প্রকৃষ্ট প্রমাণ না পাইলে একজন বিশিষ্ট বৈষ্ণব ভক্তের বিরুদ্ধে এরূপ অভিযোগ উচ্চারণ করা শোভন নহে। তবে ইতিহাস ও সত্যের খাতিরে সন্দেহ প্রকাশ করাই ভাল—ব্যক্তির প্রতি ভক্তি-অনুরক্তি ত্যাগ করা সত্য নির্ধারণের পক্ষে অতি প্রয়োজন। ভক্তিনিধি মহাশয় আরও নানা বিষয়ে যেরূপ সংশয় সন্দেহ জিয়াইয়া রাখিয়াছিলেন, তাহাতে তাঁহার প্রচারিত ‘পদসমুদ্রে’র অস্তিত্বের বিষয়ে সন্দেহ উপস্থিত হওয়াই স্বাভাবিক। সতীশচন্দ্র ভক্তিনিধির পক্ষ অবলম্বন করিয়াও স্বীকার করিতে বাধ্য হইয়াছেন যে, তথাকথিত ‘পদসমুদ্রে’ আছে বলিয়া ভক্তিনিধি প্রচারিত রামীর ভণিতায়ুক্ত পদ এবং বিদ্যাপতির পদের “লছিমাচরণ ধ্যান কবিতা নিকসয়ে” প্রভৃতি অংশ সম্পূর্ণ অসম্ভব”।^{৭১} তাঁহার মন্তব্য—“কিন্তু তা বলিয়াই কি ভক্তিনিধি মহাশয় বাহাদুরী লওয়ার জন্ত এই সকল রচনা জাল করিয়া ‘পদসমুদ্রে’র নামে প্রকাশিত করিয়া গিয়াছেন—এরূপ মনে করা যাইতে পারে?” আমাদের মতে—এইরূপই মনে করা যাইতে পারে। ভক্তিনিধির কাছে পনের হাজার পদের কোন সঙ্কলন কল্পিনকালেও যে ছিল না সে বিষয়ে সতীশচন্দ্র নিঃসন্দেহ।^{৭২} তবে তাঁহার বিশ্বাস, “পদসমুদ্রের পুঁথির কিয়দংশ ভক্তিনিধি মহাশয়ের নিকট ছিল; তিনি উহা হইতেই এইরূপ অনেক অজ্ঞাতপদ তাঁহার লেখায় উদ্ধৃত করিয়াছেন।” অথচ তিনি পুঁথিখানা কাহাকেও দেখিতে দেন নাই কেন? ইহার উত্তরে সতীশচন্দ্র বলিতেছেন, “তাঁহার পুঁথিখানি খণ্ডিত বলিয়া তিনি সম্ভবতঃ আগে প্রকৃত কথাটা গোপন করিয়া গিয়াছেন এবং পরে অপ্রতিভ হইবেন বলিয়া তাঁহার খণ্ডিত পুঁথিখানা আর লোকলোচনের গোচর করিতে সমর্থ হন নাই। সম্পূর্ণ পুঁথিখানাতে পনের হাজার পদ ছিল বলিয়া হয়ত একটা জনপ্রবাদ ছিল; তিনি উহার উপরে নির্ভর করিয়াই সে কথাটা প্রচার করিয়া

৭১ পদকল্পত্তর, ৫ম, পৃ. ১৪

৭২ “পনের হাজার পদপূর্ণ পদসমুদ্রের সম্পূর্ণ পুঁথিখানা ভক্তিনিধি মহাশয়ের নিকট ছিল কিনা সে বিষয়ে আমাদেরও সন্দেহ আছে।” পদকল্প, ৫ম, পৃ. ১৪

গিয়াছেন।^{১৩} এইরূপ অনুমানও ভক্তিनिधि মহাশয়কে অপবাদের হাত হইতে রক্ষা করিতে পারে নাই। পুঁথি খণ্ডিত বলিয়া যিনি প্রকৃত কথা গোপন করেন, তিনি আর একটু অগ্রসর হইয়া যে সমস্তটাই নিজে বানাইয়া দেন নাই তাহার বিরুদ্ধ প্রমাণ কোথায়? ইতিপূর্বে আমরা রামায়ণ এবং ভাগবত প্রসঙ্গে দেখিয়াছি যে, হারাধন দত্ত ভক্তিनिधि মহাশয় কৃত্তিবাসী রামায়ণের আত্মপরিচয়জ্ঞাপক পুঁথি এবং মালাধর বসুর সন-তারিখযুক্ত শ্রীকৃষ্ণবিজয়ের পুঁথিতেও নানা গোলমাল পাকাইয়া তুলিয়াছিলেন।^{১৪} এখানেও যে সেরূপ বিভ্রাট ঘটে নাই তাহাই বা কে বলিল? সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের মতে ‘পদসমুদ্রে’র কোন পুঁথি হারাধন দত্ত মহাশয়ের নিকট নিশ্চয়ই ছিল। তবে তাহা খণ্ডিত বলিয়া তিনি লোকসমাজে বাহির করেন নাই। যাহা হউক, যে মাছ ধরা পড়ে নাই, অথবা জাল ছিঁড়িয়া পলাইয়াছে, তাহার আকার-আয়তন লইয়া গবেষণা নিফল।

ডঃ শ্রীযুক্ত সুকুমার সেন মহাশয় *History of Brajabuli Literature*-এ সজ্ঞানীকান্ত দাসের নিকট রক্ষিত একটি সুপ্রাচীন পদসঙ্কলনের কথা উল্লেখ করিয়াছেন।^{১৫} তাঁহার মতে ইহাই সর্বপ্রাচীন বৈষ্ণবপদসঙ্কলন। পুঁথিটি পুস্তকের আকারে লিপিকৃত, ইহার প্রথমদিকের কয়েকখানি পৃষ্ঠা নষ্ট হইয়া গিয়াছে। স্মরণ্য ইহার নাম জানা যায় না। সবচেয়ে কোড়ুহলের ব্যাপার ইহার প্রতি পৃষ্ঠায় সনের উল্লেখ আছে। যথা—পুঁথির ৭৭ পৃষ্ঠা পর্যন্ত প্রতি পৃষ্ঠায় ১০৬০ সন (১৬৫৩ খ্রীঃ অঃ), ৭৮-৯৭ পৃষ্ঠায় ১০৬১ সন (১৬৫৪ খ্রীঃ অঃ) এবং ৮৯ হইতে পরবর্তী পৃষ্ঠাগুলিতে ১০৬৩ সনের (১৬৫৭ খ্রীঃ অঃ) উল্লেখ রহিয়াছে। ইহাতে বহু অজ্ঞাতনামা কবিরও পদ উল্লিখিত হইয়াছে। ডঃ সেন উহার একখানি পৃষ্ঠার আলোকচিত্রও নিজ গ্রন্থে জুড়িয়া দিয়াছেন। পুঁথির লিপি অষ্টাদশ শতাব্দীর হইতে পারে। পুঁথিটি খাঁটি হইলে ইহাকে প্রাচীনতম পদসংগ্রহ বলিতেই হইবে। কিন্তু প্রতি পৃষ্ঠায় যেভাবে সন-

১৩ সতীশচন্দ্র এই প্রসঙ্গে বলিয়াছেন, “বলা বাহুল্য, আমরা ভক্তিनिधि মহাশয়ের পক্ষে ওকালতী গ্রহণ করি নাই।” কিন্তু তিনি যেভাবে ভক্তিनिधि মহাশয়ের পক্ষ সমর্থন করিয়াছেন, তাহাতে তিনি বেশ দক্ষতার সঙ্গেই মোয়াক্কেলের ‘কেস’ জিতাইবার চেষ্টা করিয়াছেন।

১৪ এই লেখকের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত’, ১ম, (২য় সংস্করণ), পৃ. ৪৭৯-৮০ এবং পৃ. ৬২৯-৩০ দ্রষ্টব্য।

১৫ Dr. S. K. Sen—HBBL, p. 6

তারিখ দাগিয়া দেওয়া হইয়াছে, তাহাতে ইহার প্রামাণিকতায় সন্দেহ জন্মে। বাংলা পুঁথিপত্রে সন-তারিখ লইয়া নানা গোলমাল পাকাইয়া উঠিয়াছে। সেখানে সকলক যেন ভবিষ্যৎ গবেষকদের পরিশ্রম বাঁচাইবার জন্য প্রতি পৃষ্ঠায় সন-তারিখ উল্লেখ করিয়াছেন। আরও একটা সন্দেহের কথা, সপ্তদশ শতাব্দীর পুঁথি, অথচ ইহা পুঁথির আকারে লেখা নহে, ছাপা বহির ধরনে প্রস্তুত। ইহাতেও সন্দেহ দৃঢ়তর হইতেছে। ডঃ সেন ও সজনীকান্ত দাস মহাশয় একপ মূল্যবান পুঁথি সম্বন্ধে কিছু বলেন নাই বলিয়া এ বিষয়ে কোনরূপ আলোচনা করা নিম্প্রয়োজন।

সর্বশেষে বৈষ্ণবসাহিত্যের পরমপ্রাজ্ঞ ও বিশেষ রসিক সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের 'অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী' উল্লেখ করিয়া অষ্টাদশ শতাব্দীর কয়েকজন পদকর্তা সম্বন্ধে আলোচনা করিব। জগদ্বন্ধু ভদ্র মহাশয় ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে প্রায় দেড়হাজার গৌরঙ্গবিষয়ক পদ সংগ্রহ করিয়া কবিদের পরিচয় সহ 'গৌরপদতরঙ্গিনী' প্রকাশ করিয়াছিলেন। তাহাতে অল্পমূল্য ভুলভ্রান্তি থাকিলেও একক চেষ্টায় আধুনিক কালে একরূপ সঙ্কলন আর প্রকাশিত হয় নাই। ইহার সঙ্গে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের কৃতিত্বের তুলনা চলিতে পারে। তিনি যে 'পদকল্পতরু'র সটীক সংস্করণ ও কবিপরিচয় প্রকাশ করিয়াই ক্ষান্ত হইয়াছেন তাহা নহে। তাঁহার সম্পাদিত 'অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী'ও একটি মূল্যবান সঙ্কলন রূপে পরিগণিত হইবার যোগ্য। পূর্বে প্রকাশিত হয় নাই একরূপ অনেক পদ অবলম্বনে (পদসংখ্যা—ছয় শতেরও অধিক) সতীশচন্দ্র 'অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী' প্রকাশ করেন। উপরন্তু অনেক অজ্ঞাতপরিচয় কবির পরিচয়াদি আবিষ্কার করিয়া সতীশচন্দ্র যেক্রপ তীক্ষ্ণ দীক্ষা ও গবেষণার পরিচয় দিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে ভূয়সী প্রশংসা করিতে হয়।

পদসঙ্কলন ছাড়াও মধ্যযুগে এই ধরনের আরও কয়েকখানি পদসংগ্রহ পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে রামগোপাল দাস বা গোপাল দাসের 'শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণরসকল্পবলী' (১৬৭৩ খ্রীঃ অব্দে সঙ্কলিত) এবং তৎপুত্র নীতাম্বর দাসের 'রসমঞ্জরী', মুকুন্দদাসের 'সিদ্ধান্তচন্দ্রোদয়', চন্দ্রশেখর ও শশিশেখরের 'নাট্যিকারত্নমালা' প্রভৃতি উল্লেখযোগ্য। এগুলি ঠিক সঙ্কলন গ্রন্থ নহে। কেহ রসতত্ত্ব ব্যাখ্যায়, কেহ-বা ধর্মতত্ত্ব ও অধ্যাত্মতত্ত্ব ব্যাখ্যায় অনেক পদ

উল্লেখ করিয়াছেন। সেই সমস্ত পদের কোন কোনটি অল্প কোন সঙ্কলনে গৃহীত হয় নাই। সেই দিক দিয়া ইহাদের মূল্য আছে।

অষ্টাদশ শতাব্দীর কয়েকজন পদকর্তা ॥

অষ্টাদশ শতাব্দীতে বৈষ্ণব পদকর্তাদের সংখ্যা নিতান্ত অল্প নহে। ডঃ হুকুমার সেন মহাশয় অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রায় পাঁচাত্তর জন পদকর্তার পরিচয় উদ্ধার করিয়াছেন।^{৭৬} ইহাদের কেহ কেহ পদ সঙ্কলন করিতে গিয়া পদ রচনার স্পৃহা দমন করিতে পারেন নাই। বিশ্বনাথ চক্রবর্তী ('ক্ষণদাগীতচিন্তামণি'), রাধামোহন ঠাকুর ('পদামৃতসমুদ্র'), বৈষ্ণবদাস ('পদকল্পতরু'), গৌরমুন্দর দাস ('কীর্তনানন্দ'), দীনবন্ধু দাস ('সঙ্কীর্তনানন্দ'), নিমানন্দ ('পদরসসার'), কমলাকান্ত দাস ('পদরত্নাকর') প্রভৃতি পদ-সঙ্কলকগণ নিজেরাও কিছু কিছু পদ রচনা করিয়া নিজেদের সঙ্কলনে চালাইয়া দিয়াছেন। ইহাদের কথা সঙ্কলন প্রসঙ্গে কিছু কিছু বলা হইয়াছে। ইহাদের মধ্যে কেহ কেহ কিঞ্চিৎ কবিত্বের অধিকারী ছিলেন—যেমন রাধামোহন ঠাকুর, দীনবন্ধু দাস, কমলাকান্ত দাস প্রভৃতি। এই প্রসঙ্গে কমলাকান্তের একটু স্বতন্ত্র উল্লেখ প্রয়োজন। ইনি বীরভূম জেলার অধিবাসী, ১৮০৬ খ্রীঃ অব্দে 'পদরত্নাকর' সঙ্কলন করেন। পদের সংখ্যা—১৩৫৮। ইহাতে সঙ্কলক যে কয়টি স্বরচিত পদ গ্রহণ করিয়াছেন তন্মধ্যে দুটি একটি পদ মন্দ নহে—বাংলা ও ব্রজবুলি উভয়-ধরনের পদে তিনি কিছু কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন। যথা :

কদম্ব কাননে উঠিছে সঘনে
একি ধনি অনুপাম ।
প্রতিপথ দিয়া অন্তরে পশিয়া
চঞ্চল করিল প্রাণ ॥
সই এ তোরে কহিলু সার ।
হেন হুমধুর ধনি রসপুর
ভুবনে না শুনি আর ।
না জানি সজনি হেন ধনি শুনি
কেন কাঁপে নোর গা ।

বসন্ত ঝগিল

কেশ আউলাইল

চলিতে না চলে পা ॥

কবি বাংলা পদে চণ্ডীদাসের সরল ভাষা ও ভাব বেশ আরম্ভ করিয়াছেন। এইবার অষ্টাদশ শতাব্দীর কয়েকজন পদকারের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

১. প্রেমদাস (প্রেমানন্দ দাস)—‘চৈতন্তচন্দ্রোদয়কৌমুদী’ প্রসঙ্গে ইতিপূর্বে আমরা তাঁহার পরিচয় দিয়াছি। ‘পদকল্পতরু’তে তাঁহার ভণিতায় ৩১টি পদ আছে, তন্মধ্যে অধিকাংশই বাংলা ভাষায় এবং চৈতন্তদেব-সংক্রান্ত রচনা। ব্রজবুলিতে রচিত দুই একটি পদ কাব্যায়ত্নে বিশেষ উল্লেখযোগ্য নহে। বাংলা পদগুলি মোটামুটি চলনসই :

সই কাহারে করিব হোষ ।
না জানি না দেখি নবল কটল
সে পুনি আপনা দেখি ॥
বাতাস বুঝিয়া পেলাই ধু
পা বাড়াইয়া বুঝিয়া খেহ ।
মাহু বুঝিয়া কণা সে কহিএ
রসিক বুঝিয়া নেহ ॥

কবির চৈতন্তবিষয়ক পদগুলির আন্তরিকতায় রচনার ত্রুটি অনেকটা ঢাকিয়া গিয়াছে। ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’তে জগদ্বন্ধু ভদ্র প্রেমদাসের পদের অতি-প্রশংসা (“একজন উচ্চ দরের কবি”) করিয়াছেন বটে, কিন্তু এ বিষয়ে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়ের মন্তব্যই যুক্তিসঙ্গত—“কবিত্ব হিসাবে প্রেমদাসের স্থান দ্বিতীয় শ্রেণীর কবি লোচনদাস, অনন্ত, উদ্ধব, বংশীবদন, বসন্তরায় প্রভৃতি বহুসংখ্যক পদবর্তার পরে নির্দেশ করিতে হইবে।”^{১৭৭}

২. গোকুলচন্দ্র-গোকুলানন্দ—বৈষ্ণব পদসাহিত্যে একাধিক গোকুল-চন্দ্র ও গোকুলানন্দ পদকর্তার উল্লেখ পাওয়া যায়। শ্রীনিবাস আচার্যের তিনজন শিষ্যেরই নাম ছিল গোকুলানন্দ—একজনের নাম গোকুলানন্দ আচার্য, দুইজনের নাম গোকুলানন্দ দাস। ‘পদকল্পতরু’তে গোকুলদাসের

একটি ব্রজবুলির পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে একখানি পুঁথির (পুঁথি—২৪১৬) কয়েকখানি পৃষ্ঠা পাওয়া গিয়াছে। মনে হয় ইহা গোকুলচন্দ্র বা গোকুলানন্দের কোন পদসঙ্কলন। ভণিতায় কবি গোকুলদাস, গোকুলচাঁদ, গোকুলচন্দ্র এইরূপ নাম ব্যবহার করিয়াছেন।^{১৮} এখানে একটি সরল বাংলা পদ উদ্ধৃত হইতেছে :

ললিতার সনে রাই গেলা নিজ ঘর ।
 জামপোমে গরগর সভর অন্তর ॥
 নিরবধি চমকিত নহে গৃহকাজ ।
 সত্তরে বন্ধুর গুণ তেজি সব লাজ ॥
 হেনকালে আইলা তথি ব্রজবধুগণ ।
 রাই বলে ভাল হৈল আইলা সখিগণ ॥

এই সমস্তপদের সারল্য ব্যতীত আর কোন গুণ নাই।

৩-৪. শেখর ভ্রাতৃদ্বয়—চন্দ্রশেখর ও শশিশেখর দুইভাই ‘নায়িকা-রত্নমালা’ নাম দিয়া নায়িকার ৬৪ প্রকার বৈশিষ্ট্যসহ ৬৪টি পদ সঙ্কলন করেন। তাহাতে জ্যেষ্ঠ চন্দ্রশেখরের পদসংখ্যা—৪৫, কনিষ্ঠ শশিশেখরের পদসংখ্যা—১৪। চন্দ্রশেখর নামটিও একাধিক বৈষ্ণব ভক্ত ও কবি গ্রহণ করিয়াছিলেন।^{১৯} কিন্তু যিনি ‘নায়িকা-রত্নমালা’ সঙ্কলন করেন তিনি অষ্টাদশ শতাব্দীতে জীবিত ছিলেন।^{২০} শেখর ভ্রাতৃদ্বয়ের ‘নায়িকারত্নমালা’ ছাড়িয়া দিলে আরও দুই-একটি সঙ্কলনে দুই ভাইয়ের দুই-একটি পদ স্থান পাইয়াছে। চন্দ্রশেখরের ছন্দের হাত বেশ পরিপক, বিশেষতঃ তাঁহার ব্রজবুলিগুলি উচ্চ প্রশংসা দাবি করিতে পারে। যথা :

‘কাহে ডুহ’ কলহ করি কান্ত হুখ ডেজলি
 অব সে বসি বোরসি কাহে রাধে ।
 মেরসস মান করি উলটি ফেরি বৈঠলি
 নাহ যব চরণ ধরি সাধে ॥

১৮ Dr. S. K. Sen—HBBL, Chap. XI

১৯ চন্দ্রশেখর আচার্য—চৈতন্যদেবের মেসো

বৈষ্ণবচন্দ্রশেখর—চৈতন্যচরিতামৃত, আদি—১০ম

আচার্যচন্দ্র—HBBL, p. 396

২০ ‘বীরভূম বিবরণের’ মধ্যে অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে।

অবত' উহে নাগরি ভৎ' সনা করি ভেজলি
মান বহ রতন করি গগলা ।
অবত' তুহ' ধরমপথ- কাহিনী উগারসি
রোপে হরি বিমুখ ভই চললা ।

চন্দ্রশেখরের কনিষ্ঠভ্রাতা শশিশেখর কখনও শেখর, কখনও বা শশী
এইরূপ ভণিতা দিয়াছেন । ফলে রায়শেখরের সঙ্গে তাঁহার কোন কোন পদ
মিশিয়া যাওয়া আশ্চর্য নহে । যাহা হউক কবি প্রাণবন্ত স্বাক্ষরমুখর ছন্দে
বেশ নিপুণতা দেখাইয়াছেন । যেমন :

অতি শীতল মলয়ানিল
মন্দ মধুর বহনা ।
হরি বৈমুখ হামারি অঙ্গ
মদনানলে দহনা ।
কোকিলাকুল কুহু কুহবট
অলি ঝঙ্কর কুম্ভে ।
হরিলালসে তনু ভেজব
পাওব আনজনমে ॥

জ্যেষ্ঠের পদে আন্তরিকতা ও গান্ধীর্ঘ থাকিলেও কনিষ্ঠের পদে জীবনচাকল্য
অধিক ।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে আরও বহু পদকারের হই একটি পদ পাওয়া যায় ।
উদাহরণস্বরূপ বিশ্বম্ভর দাস, অকিঞ্চন দাস, সর্বানন্দ, রাধানাথ দাস,
মুকুন্দদাস (রাধামুকুন্দ দাস), পরাগদাস, গদাধর দাস প্রভৃতির নাম উল্লেখ
করিতে পারা যায় । অবশ্য ইহাদের শুধু নামই উল্লেখ করা যাইতে পারে,
স্বাদগন্ধহীন এই সমস্ত পদের বিস্তারিত আলোচনা নিম্প্রয়োজন । কিন্তু
ভারতচন্দ্রও যে কোন কোন দিক দিয়া বৈষ্ণবপদাবলীর চঙটি অনুসরণ
করিয়াছিলেন তাহা তাঁহার অন্নদামঙ্গল হইতেই জানা যাইবে ।^{১১}

উনবিংশ শতাব্দীতে আধুনিকতার জোয়ার আসিলেও পুরাতন ধারার
কোন কোন কবি (এবং হই-এক জন আধুনিক ধারার কবি) বৈষ্ণবপদাবলীর
রীতিটি বজায় রাখিবার চেষ্টা করিয়াছিলেন । রাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্রের

প্রণিতামহ রাজা পীতাম্বর মিত্র বাহাদুর অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে অযোধ্যার নবাবের উকিল হিসাবে কার্য করিয়াছিলেন। তিনি দীক্ষিত বৈষ্ণব হইয়াছিলেন। কর্ম হইতে অবসর গ্রহণ করিয়া মিত্র বাহাদুর ধর্মজীবন অবলম্বন করেন এবং বাংলা ও ব্রজবুলিতে কয়েকটি বৈষ্ণব পদ রচনা করেন। ১৮০৬ খ্রীঃ অব্দে তাঁহার মৃত্যু হয়। তাঁহার পদের দুই চারিটি তাঁহার পৌত্র জনমেজয় মিত্র (ইনিও বৈষ্ণবপদ লিখিয়াছিলেন) নিজের পদ-সঙ্কলন ‘সঙ্গীত-রসার্ণবে’ মুদ্রিত করিয়াছিলেন।

রাজেন্দ্রলালের পিতা জনমেজয় মিত্রও পিতামহের বৈষ্ণবপদাবলী রচনার আদর্শ গ্রহণ করেন এবং ১৮৬০ খ্রীঃ অব্দে ‘সঙ্কর্যগদাস’ ভণিতায় ‘সঙ্গীত-রসার্ণব’ শীর্ষক একটি স্বরচিত পদসঙ্কলন প্রকাশ করেন। ইহাতে তাঁহার পিতামহেরও কয়েকটি পদ গৃহীত হইয়াছিল। প্রায় আড়াইশত পদে কবি ব্রজবুলি ও বাংলা উভয়ই ব্যবহার করিয়াছেন। ইহার গৌরাজ্যবিষয়ক কয়েকটি পদ জগদ্বন্ধু ভদ্রের ‘গৌরপদতরঙ্গিনী’তে গৃহীত হইয়াছে। ঊনবিংশ শতাব্দীতে আরও কয়েকজন আধুনিক ধারার কবি ও লেখক বৈষ্ণবধারার কিছুটা ‘অনুবর্তন’ করিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে মাইকেল মধুসূদনের ‘ব্রজাঙ্গনাকাব্য’, বঙ্কিমচন্দ্রের উপক্রাসে ব্যবহৃত দুই-একটি বিচ্ছিন্ন পদ, রাজ-কৃষ্ণরায়ের নাটকপ্রহসনে দুইচারিটি ব্রজবুলির পদ, কবি রজনীকান্ত সেনের পিতা গুরুপ্রসাদ সেনের ‘পদচিন্তামণিমালা’ (১৮৭৬ সালে প্রকাশিত) এবং তরুণ রবীন্দ্রনাথের ‘ভানুসিংহ ঠাকুরের পদাবলী’ (বাংলা ১২৯১ সালে প্রকাশিত) উল্লেখযোগ্য।

মধুসূদন আধুনিক তন্ত্রের কবি হইয়াও রাধাকৃষ্ণ কাহিনীর প্রতি প্রতিকূল ছিলেন না। তাঁহার মহাকাব্যাদিতেও সুযোগ-সুবিধা পাইলেই তিনি রাধাকৃষ্ণের প্রেমের উল্লেখ করিয়াছেন। সহপাঠী ভূদেব মুখোপাধ্যায়ের অনুরোধে ৮২ তিনি ‘Poor Lady of Vrja’ রাধার বিরহ সঙ্গীত অবলম্বনে ব্রজাঙ্গনাকাব্য রচনা করেন। কবি বিলাতী ওডের (Ode) ছাঁচে সরল বাংলায় ব্রজাঙ্গনাকাব্যে রাধার বিলাপ রচনা করেন—যদিও ইহাতে ভারত-

৮২ শুনা যায় ভূদেব নাকি মাইকেলকে বৈষ্ণবপদ রচনার অনুরোধ করিয়া বলিয়াছিলেন, “তাই-তুমি ব্রজেন্দ্রনন্দন ঐক্যের বন্দীধনি করতে পার ?” (‘মধুসূতি’—নগেন্দ্রনাথ সোম)

চন্দ্র ও কবিওয়ালাদের, বিশেষতঃ টপ্পা গায়কদের প্রভাব বেশী। কবি বৈষ্ণবপদের অনুকরণে ভণিতাও দিয়াছিলেন :

সহসা হইলু কালা জুড়া এ প্রাণের আলা
আর কি এ পোড়া প্রাণ পাবে সে রতন।
মধু—বার মধুধনি কহে, কেন কাঁদ ধনি,
ভুলিতে কি পারে তোমা শ্রীমধুসূদন।

বাহিরের দিক হইতে কবি নিপুণতার সঙ্গে বৈষ্ণব ধারা অনুকরণ করিয়াছেন। কিন্তু বৈষ্ণবপদাবলীর অধ্যাত্ম বাতাবরণের সঙ্গে তাঁহার কিছু মাত্র যোগ ছিল না—যদিও তাঁহাঃ একান্ত প্রিয় সুহৃদ গৌরদাস বসাক বৈষ্ণব বংশের সন্তান। মানবিক আদর্শ ও লৌকিক গীতোচ্ছাস মধুসূদনের রাধাকে নান্যিকা রাধায় পরিণত করিয়াছে, ‘শ্রীমতী’ রাধায় পরিণত করিতে পারে নাই।^{৮৩} কেহ কেহ মনে করেন বঙ্কিম ও রবীন্দ্রনাথের চেয়েও মধুসূদনের ‘ব্রজাঙ্গনা’ কাব্যে বৈষ্ণবপদাবলীর ভাবাদর্শ অধিক রক্ষিত হইয়াছে।^{৮৪} বঙ্কিমচন্দ্র সম্বন্ধে তাহা সত্য হইলেও রবীন্দ্রনাথের ভানুসিংহ ঠাকুরের পদাবলী সম্বন্ধে তাহা বলা যায় না। কারণ রবীন্দ্রনাথ তরুণ বয়সে ব্রজবুলির আদর্শে বৈষ্ণবপদাবলীর চঙটা অনেকটা আয়ত্ত করিয়াছিলেন। ষাঁহার মনে করেন, “Madhusudan’s poems breathe, however faintly, the perfume of devotion, but Rabindranath’s Brajabuli poems have” a purely esthetic appeal.”^{৮৫}—তাঁহাদের এই অভিমত যুক্তিসঙ্গত বলিয়া বোধ হয় না। কারণ বৈষ্ণব সাহিত্য ও সাধনার সঙ্গে রবীন্দ্রনাথের যতটা মানসিক আনুকূল্য ছিল, মধুসূদনের ততটা ছিল না—এ বিষয়ে মধুসূদন সম্পূর্ণ ভিন্ন গোত্রের কবি। ‘ব্রজাঙ্গনা’ কাব্যে মধুসূদনের কোনও প্রকার “Perfume of devotion” ফুটে নাই, তাহা সম্ভবও ছিল না। তিনি বৈষ্ণবপদাবলীর মানবিক দিকটি বাছিয়া লইয়াছেন—তাই রাধার মর্মবেদনা মানবিক আবেগে ব্যাকুল হইলেও তাহার মধ্যে বৈষ্ণব পদাবলীর অধ্যাত্ম ব্যঞ্জনা কিছু মাত্র

৮৩ এই বিষয়ে লেখকের ‘আধুনিক বাংলা সাহিত্যের সংক্ষিপ্ত ইতিবৃত্ত’ দ্রষ্টব্য।

৮৪ “But Madhusudan’s poems conform to the spirit of Vaisnava poetry in much greater degree than the works of the latter two (i.e. Bankim Chandra and Rabindra Nath)”. HBBL. p. 369

৮৫ Ibid, p. 369

নাই। অপর দিকে তরুণ বয়সে রবীন্দ্রনাথ লীলাচ্ছলে ব্রজবুলির অনুকরণে ভানুসিংহ ঠাকুরের পদাবলী লিখিলেও তাহার ভাবে ভাষায় বৈষ্ণব স্বাদের ব্যঞ্জন্য বহু স্থলেই উপলব্ধি করা যাইবে—যদিও ইহার ‘*aesthetic appeal*’-ও অতিশয় চিত্তাকর্ষী হইয়াছে।

এখানে আমরা বৈষ্ণব সাহিত্যের আলোচনা সমাপ্ত করিলাম। মধ্য-যুগীয় বাংলা সাহিত্যে ও বাঙালী-মানসে বৈষ্ণব আদর্শ যে কী বিপুল প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল তাহা এই যুগের অসংখ্য বৈষ্ণবপদ, জীবনীকাব্য, সমাজ-ইতিহাস, তত্ত্বকথা, পদসঙ্কলন প্রভৃতি আলোচনা করিলেই বুঝা যাইবে। সূক্ষ্ম শিল্পরীতি, কারুকর্ম ও ভক্তিরসে বাঙালীর যে মন আর্দ্র হইয়া উঠিয়াছিল, তাহার পরিচয় এই বিপুলায়তন বৈষ্ণব সাহিত্যে পাওয়া যাইবে। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের যদি কোন শাখা দেশ-কাল-নিরপেক্ষভাবে নিখিল রসিক-চিন্তে সারস্বত হর্ষ সঞ্চার করিতে পারে, তবে তাহা এই বৈষ্ণব সাহিত্য। অনুবাদ-সাহিত্য পুরাপুরি বাঙালীর নিজস্ব সংস্কার নহে, মঙ্গলকাব্যে গ্রামীণ প্রভাব বহু স্থলে প্রকট হইয়াছে। কিন্তু বৈষ্ণব পদামৃত-সমুদ্র যে চিরদিন রসিকজনের হৃদয় আনন্দরসে প্লাবিত করিবে তাহাতে সন্দেহ নাই—রাসরস-শেষর ক্রীকৃষ্ণ ও মহাভাবস্বরূপিণী ক্রীরাধা এই রসতীর্থের যুগল বিগ্রহ হইলেও মহাপ্রভু ক্রীচৈতন্যদেবের আবির্ভাবেই বাঙলার বৈষ্ণবসাহিত্য আকারে-আয়তনে এবং গুণগত উৎকর্ষে এক্রপ বিস্ময়কর অনুপম মহিমা লাভ করিয়াছে।

দ্বাদশ অধ্যায়

নূতন শাখার উৎপত্তি ও বিকাশ

শাক্ত পদাবলী, বাউল গান ও গাথাসাহিত্য

মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের আলোচনায় ছেদ টানিবার পূর্বে আর কয়েকটি বিচিত্র শাখা সম্পর্কে কিছু আলোচনা করা প্রয়োজন। আমরা বঙ্গ্যমাণ গ্রন্থের তিনটি খণ্ডে সমগ্র মধ্যযুগীয় সাহিত্যের রূপ ও রীতি, বিষয়-বস্তু প্রভৃতি বিশ্লেষণ করিয়া দেখাইয়াছি যে, খ্রীঃ দশম হইতে অষ্টাদশ শতাব্দী প্রায় আটশত বৎসর ধরিয়া প্রচুর পুঁথিপত্র লিখিত-অমূলিখিত হইলেও বৈচিত্র্য ও নূতনত্বের অভাব এই দীর্ঘকালবিস্তারী বাংলা সাহিত্যের দীনতাকে আরও প্রকট করিয়া তুলিয়াছে। কবিগণ অধিকাংশ স্থলে পুরাতনের পুনরাবৃত্তি করিয়াছেন; দুই-একজন একটু ভিন্ন পথে যাইবার চেষ্টা করিলেও মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে নূতন সাহিত্যশাখা, শিল্পরীতি ও বিষয়বস্তুর বিশেষ কোন পরিচয় পাওয়া যায় না। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে কোন কোন স্থলে অল্পমূল্য নূতনত্বের ইঙ্গিত-আভাস ফুটিয়া উঠিতে লাগিল, কিছু কিছু কবি পুরাতন ও বহুকথিত বিষয়বস্তু ও বস্তুব্যভঙ্গিমা ত্যাগ করিয়া নূতন দিক হইতে সাহিত্য সৃষ্টির কক্ষিৎ চেষ্টা করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে শাক্ত পদাবলী, বাউলগান এবং কাহিনী-কেন্দ্রিক গাথা-কাব্যের কথা বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। এগুলির সূচনা অষ্টাদশ শতাব্দীর পূর্বেও হইতে পারে, কিন্তু যথার্থ বিকাশ অষ্টাদশ শতাব্দীতেই হইয়াছিল; তাহার জের উনবিংশ শতাব্দী পর্যন্ত চলিয়াছিল। আধুনিক কালেও কোন কোন কবি পুরাতন শাক্ত গীতিকা ও বাউলগান রচনায় আত্মনিয়োগ করিয়াছিলেন। যাহা হউক এই তিনটি শাখার সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

১

শাক্ত পদাবলী

পঞ্চদশ হইতে সপ্তদশ শতাব্দী পর্যন্ত বাংলা সাহিত্যে মূলতঃ ২ প্রম-ভক্তি-প্রাণিত বৈষ্ণব সাহিত্য অধিকতর প্রাধান্য বিস্তার করিলেও অষ্টাদশ শতাব্দী

শাক্ত পদাবলীর যুগ—অধিকাংশ শাক্ত কবি এই শতাব্দীতে অসংখ্য শাক্ত পদ রচনা করিয়াছিলেন। বৈষ্ণব সাহিত্যে যেমন রাধাকৃষ্ণকে কেন্দ্র করিয়া বৈষ্ণব পদাবলীশাখা বিকশিত হইয়াছে তেমন শাক্ত সাহিত্যে উমা-পার্বতী-চণ্ডী-কালিকাকে কেন্দ্র করিয়া শাক্ত পদাবলীর উৎপত্তি ও বিকাশ হইয়াছে। বস্তুতঃ প্রাচীনকালে বাঙালী দুই নারীর ভজনা করিয়াছে—একজন কুলত্যাগিনী স্ত্রীরাধা, আর একজন কুলকণ্ঠা ও কুলবধূ উমা হৈমবতী। একজন নিখিল মানবচিত্তকে সমাজসংসারের পর্যুগিত জীবন হইতে টানিয়া হৃদয় রসস্বর্গে উন্নীত করিয়াছেন, আর একজন সহস্র কর্মজালজড়িত প্রতিদিনের সুখদুঃখের জীবনের মধ্যে তুষাতপ্ত মানবশিশুকে ফিরাইয়া আনিয়াছেন। একজন সৌন্দর্য-ললিতকলার প্রতীক রূপে প্রেমসীমূর্তিতে আদিরসের পুটপাকে চিত্তকে তুরীয়ানন্দের পথে লইয়া গিয়াছেন, আর একজন ষড়ৈশ্বর্যময়ী মাতৃ-মূর্তিতে স্নেহবাৎসল্যের প্রতীকরূপে মানুষের ঘরসংসারে আবির্ভূত হইয়াছেন। একজন অসীমের ইঙ্গিত দিয়াছেন, আর একজন সীমার মধ্যেই জীবনের চরিতার্থতা দান করিয়াছেন। বাঙালীর চেতনায় এই দুই নারী মূর্তি দেবী বশে বিচিত্র প্রভাব বিস্তার করিয়াছেন। রাধাকৃষ্ণের দ্বৈতসত্তার যুগলরস ভক্তের ধ্যানের সামগ্রী, আর ব্রহ্মস্বরূপিণী দেবী কালিকার অদ্বৈত উপলব্ধির দ্বারা মোক্ষলাভ সাধকের মূল লক্ষ্য। এই দুই দার্শনিক প্রত্যয়কে কেন্দ্র করিয়া মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে দুইটি প্রধান গীতিশাখা (বৈষ্ণব ও শাক্ত) যুগপৎ গান ও কবিতায় রূপান্তরিত হইয়াছে।

শক্তিভক্তের উদ্ভব ও বিকাশ ॥

শাক্তপদাবলী পূর্বে ‘মালসী’ (মালবস্ত্রী) গানরূপেই পরিচিত ছিল। ‘শাক্তপদাবলী’ শব্দ বৈষ্ণবপদাবলীর অনুকরণে অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালে ব্যবহৃত হইয়াছে। মালসীগান বা শাক্তপদাবলী আত্মশক্তি চণ্ডী-কালিকাকে অবলম্বন করিয়া রচিত হইয়াছে। মহাশক্তি বা আত্মশক্তি এই পদসাহিত্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবী। তাই এই পদ শাক্ত পদ নামে পরিচিত হইয়াছে। মহাশক্তি চণ্ডী-কালিকাকে কেন্দ্র করিয়া যে বিপুল পদসাহিত্য রচিত হইয়াছে তাহার স্বরূপ বিচার করিবার পূর্বে শাক্তভক্তের বিকাশধারা সংক্ষেপে আলোচনা করিয়া দেখা প্রয়োজন।

শৈশবে মানুষ মাতৃকোড়ে পরম নির্ভয়ে বাস করে, অসহায় শিশুর তখন একমাত্র সখল মাতৃস্নেহের পীযুষধারা। অর্ধচেতন অর্ধজড় অবস্থায় সে তখন মাকেই আঁকড়াইয়া ধরে। পরে শিশু শৈশব ছাড়িয়া বয়ঃপ্রাপ্ত হয়, জগৎ ও জীবনকে চিনিয়া লয়, মাতৃবন্ধ ছাড়িয়া সে মাটিতে নামিয়া আসে। কিন্তু কোনদিনই সে সেই শৈশবস্মৃতির অনুষ্ণ ভুলিতে পারে না, মাতৃভাব তাহার অন্তর-প্রকৃতির সঙ্গে একেবারে জড়াইয়া যায় (মানবসভ্যতার শৈশবেও মানুষ ঐ প্রকৃতির প্রতিকূলতার মধ্যে নিষ্কিপ্ত হইয়া এইরূপ মাতার প্রয়োজন বোধ করিত—যিনি রক্ষা করিবেন, পালন করিবেন, স্নেহ করিবেন। তাই অতি প্রাচীনকাল হইতে সৃষ্টিরহস্তের মধ্যে একটি জননীতত্ত্ব মানবচিন্তকে অধিকার করিয়াছিল। প্রাগৈতিহাসিক যুগের মানুষ তাই সমস্ত সৃষ্টিতত্ত্বের অন্তর্নিহিত প্রেরণা বলিতে এইরূপ এক মহাজননীকে ব্রূত। তাই বহুযুগের পরপারে যে মানুষ বাস করিত, যাহারা শিক্ষাসভ্যতার ধার ধারিত না, তাহারাও আদিম জীবনপিপাসার তাড়নায় সমস্ত সৃষ্টিশক্তির মূলে সৃজন-পালনক্রম একটি মাতৃদেবতার অস্তিত্ব উপলব্ধি করিত।) ইনি অমিত শক্তি-বাগিনী, মানবশিশুকে ইনি কখনও অপার স্নেহের বশে, কখনও-বা আঘাত দিয়া শ্রেয়ের পথ দেখাইয়া দেন, বাস্তব দুঃখ-বেদনা ও ক্ষয়ক্ষতি হইতে রক্ষা করেন।

প্রাচীন বিশ্বের অনেক জাতি মাতৃরূপিণী পৃথিবীকেই আদিজননী বলিয়া পূজা করিত, কারণ মা যেমন সন্তানকে পালন করেন, এই জড়পৃথিবীও সেইরূপ স্নেহরসে মুগ্ধিকা সরস করিয়া মানবশিশুর ভরণ-পোষণের ব্যবস্থা করেন। তাই দেখা যায়, প্রাচীন মেক্সিকো, প্রাচীন জার্মানী, প্রাচীন গ্রীস-রোমেও মাতৃরূপিণী পৃথিবীদেবীর পূজা-উপাসনা প্রচলিত ছিল। প্রাচীন জার্মানীতে পৃথিবী-মাতার নাম ছিল নর্থাস ; প্রাচীন গ্রীসের রিয়া এবং রোমের সাইবিল দেবীও পৃথিবীর মাতৃমূর্তির প্রতীক। ভারতবর্ষেও বৈদিক সাহিত্যে মাতৃরূপিণী পৃথিবীর কথা আছে। ঋগ্বেদের দেবমাতা অদিতিকে পৃথিবীমাতা বলিয়াই গ্রহণ করা হইয়াছে। অথর্ববেদের ‘পৃথিবীসূক্তে’ এই স্নেহময়ী কল্যাণী পৃথিবীমাতার বর্ণনা আছে। কিন্তু নারী-দেবতাকে একমাত্র প্রধান করিয়া ভোলায় পশ্চাতে একটি বিশেষ ধরনের সমাজপ্রভাব কার্যকরী হইয়াছিল। সমস্ত সৃষ্টির মূলে একটি জগৎ প্রসবিত্রী নারীদেবতা বর্তমান—

এইরূপ প্রাচীন বিশ্বাস সাধারণতঃ মাতৃতান্ত্রিক সমাজেই উদ্ভূত হইয়াছিল দ্রাবিড়, নিষাদ, পীতজাতি প্রভৃতি মাতৃতান্ত্রিক সমাজে তাই দুর্গার অনুরূপ দেবীপূজার আভাস পাওয়া যাইতেছে। ক্রমে বৈদিক আৰ্যদের মধ্যে এইরূপ মাতৃদেবতার প্রাধান্ত স্থাপিত হয়। ঋগ্বেদের দশমমণ্ডলে দেবীসূক্তে অশ্বিনী, মুনির কন্যা বাক্ সমস্ত সৃষ্টির মূলীভূত শক্তিকে মাতৃরূপেই বর্ণিত ছিলেন। কাহারও কাহারও মতে ব্রহ্মবাদিনী বাকের মাতৃশক্তির বন্দনাই (ঋগ্বেদ—১০।১০।১২৫) ভারতীয় আৰ্যসাহিত্যে সর্বপ্রথম মহাশক্তি বা আত্মশক্তির উল্লেখ বলিয়া গৃহীত হইতে পারে। সামবেদের রাত্নসূক্তেও যে দেবীকে ময়ূরপুচ্ছধারিণী, পাশহস্তা, যুবতী-কুমারী (“শিখাশুনীং পাশহস্তাং যুবতীং কুমারিণীম্”) বলিয়া বর্ণনা করা হইয়াছে, তাহাতে মার্কণ্ডেয় পুরাণের চণ্ডীর আভাস ফুটিয়া উঠিয়াছে। কিন্তু অথর্ববেদেই শক্তিপূজা, অভিচার প্রভৃতির স্পষ্ট উল্লেখ আছে। তাই কোন কোন মতে ঋক্-সামে শক্তিদেবীর উল্লেখ থাকিলেও তাঁহার পৃথক স্বরূপ অথর্ববেদেই বিশেষভাবে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। এই জন্ত বিন্দু বৈদিকগণ অথর্ববেদকে যজ্ঞের উপযুক্ত মনে করেন নাই—কারণ ইহাতে বেদপন্থ্যবহির্ভূত অভিচারাদি কর্মের বিধান আছে। তাহা হইলে দেখা যাইতেছে, বৈদিক সংহিতায় পুরুষ-দেবতার প্রাধান্ত থাকিলেও ইহাতে ধীরে ধীরে শাক্ত দেবীও নিজ স্থান করিয়া লইয়াছিলেন। উপনিষদে, বিশেষতঃ কেনোপনিষদের (৪।১) উমা হৈমবতীর গল্পটি এই প্রসঙ্গে স্মরণীয়।

অসুরদিগকে পরাজিত করিয়া ইন্দ্র-অগ্নি-বরুণ প্রভৃতি দেবতার স্বর্গে অহংভাবে ক্ষীর্ণ হইয়া উঠিয়াছিলেন, তখন পর্বত অন্তরালে এক ভয়াবহ যক্ষকে দেখিয়া তাঁহারা সভয়ে তাঁহার স্বরূপ জানিতে চাহিলেন। অগ্নি-বরুণাদি দেবগণ সেই যক্ষের সম্মুখে সমস্ত শক্তি হারাইয়া নান হইয়া গেলেন। অতঃপর ইন্দ্র তাঁহার স্বরূপ জানিতে আসিলে সেই যক্ষ দ্রুত অদৃশ্য হইয়া গেলেন এবং আকাশে উমা-হৈমবতীর জ্যোতির্ময় রূপ ফুটিয়া উঠিল। ইনিই ব্রহ্মস্বরূপিণী।

উপনিষদের অন্তর্গত রুদ্রপন্থী অম্বিকা, অগ্নিশিখারূপিণী কালিকা প্রভৃতির উল্লেখ থাকিলেও উমা-হৈমবতীর কাহিনী হইতে মনে হয়, উপনিষদের যুগে উমা-পার্বতীকে আত্মশক্তিরূপে গ্রহণ করা হইতেছিল। দর্শনের যুগে

সাধারণ পুরুষ-প্রকৃতি তত্ত্বও যে শক্তি-উপাসনাকে স্বরাসিত করিয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। কিন্তু ভারতবর্ষে শক্তিপূজা এবং উমা-পার্বতী-চণ্ডী কালিকাকে আত্মশক্তিরূপে গ্রহণের রীতি সর্বপ্রথম পৌরাণিক সাহিত্যে প্রকাশিত ও প্রচারিত হইয়াছে। মার্কণ্ডেয় পুরাণ, দেবীভাগবত, ব্রহ্মবৈবর্ত-পুরাণ, কালিকা পুরাণ, এমনকি বৈষ্ণব পুরাণ ভাগবতেও শক্তি উপাসনার প্রকৃষ্ট পরিচয় পাওয়া যাইতেছে।^{১৬} দক্ষপ্রজাপতির কন্যা সতীর সঙ্গে মহা-দেবের বিবাহ, সতীর দেহত্যাগ, হিমাচলগৃহে তাঁহার উমা-পার্বতীরূপে পুনর্জন্ম, শিবের সঙ্গে বিবাহ, উভয়ের দাম্পত্য জীবন প্রভৃতি নানা কাহিনী এই সমস্ত শাক্ত ও শৈবপুরাণে পাওয়া যাইতেছে। অবশ্য এই পুরাণগুলি বিশেষ প্রাচীন নহে। সে যাহা হউক, (বাঙলার শাক্ত-সাহিত্যের অনেকটা—বিশেষতঃ উমা-সংক্রান্ত কাহিনীগুলি শাক্ত-শৈবপুরাণ হইতেই গৃহীত হইয়াছে। তন্মধ্যে মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত 'দেবীমাহাত্ম্য' (ত্রয়োদশ অধ্যায়) উপচ্ছেদে সবিস্তারে চণ্ডীকাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। বাঙলার শাক্ত সাহিত্যে ও শাক্ত সম্প্রদায়ে এই চণ্ডীর প্রভাব সর্বাধিক।)

এই প্রসঙ্গে বাঙলার মঙ্গলকাব্যের চণ্ডীর কথাও উল্লেখ করা যাইতে পারে। এই মঙ্গলকাব্য নানা দিক দিয়া গ্রাম্য সাহিত্যের সঙ্গে সম্পর্কযুক্ত। তাই বাঙলীর আর্থেতর সংস্কার—বিশেষতঃ নিষাদ সংস্কারের সঙ্গে মঙ্গলকাব্যের দেবদেবীর কিছু কিছু যোগাযোগ লক্ষ্য করা যাইবে। মঙ্গলকাব্যের স্রষ্টা প্রধান শাখা চণ্ডীমঙ্গলকাব্যের অধিষ্ঠাত্রী দেবী চণ্ডীকাকে মহাদেবের সহধর্মিণী উমাপার্বতী ও মার্কণ্ডেয় পুরাণের চণ্ডীর সঙ্গে অভিন্ন করা হইলেও, অনুমান হয়, মঙ্গলকাব্যের চণ্ডী আদিতে পর্বতকান্তারবাসী কোন বাধজাতির উপাস্ত্র দেবী ছিলেন। পরে আর্ষীকরণের যুগে মঙ্গলকাব্যের চণ্ডী বা মঙ্গলচণ্ডীকে শিবসহধর্মিণীর সঙ্গে একীভূত করা হইয়াছে। নিজ পূজা প্রচারের জন্য মঙ্গলকাব্যের চণ্ডী কোন কোন সময় হীনপন্থা অবলম্বনেও সঙ্কুচিত হন নাই। মঙ্গলকাব্যে ঐহার আচার-আচরণ হইতে বিন্মতযুগের নিষাদ সংস্কৃতির ছাপ দূর হয় নাই, বাঙলার শাক্তপদাবলীর অধিষ্ঠাত্রী দেবী উমা-পার্বতী-কালিকা-

^{১৬} ভাগবতে ব্রহ্মের অধিষ্ঠাত্রী দেবী কাত্যায়নীর কাছে গোপীগণ কৃককে পতিরূপে পাইবার জন্য প্রার্থনা জানাইত।

চণ্ডী সে চণ্ডী নহেন। ইনি শাক্তপুরাণ ও ব্রাহ্মণ্য ঐতিহ্যের উপর প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন।

ভারতীয় পুরাণ, মহাকাব্য, স্মৃতি-সংহিতা, ধর্মদর্শনে হরপার্বতী, শিবভূগা, উমামহেশ্বর—‘জগৎপিতরো’ এইভাবে উল্লিখিত হইয়াছেন। সংস্কৃতে রচিত শিবভূগা সাহিত্যের দুই শাখা—একটি মূলতঃ কাহিনী-কেন্দ্রিক, যাহাতে মহাদেব-সতী ও মহাদেব-উমার ঘরোয়া কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। আর একপ্রকার তত্ত্বাশ্রয়ী ও সাধন মার্গের সাহিত্যে (বিশেষতঃ নানা তন্ত্রে) শাক্ততত্ত্ব ও শাক্তদর্শন ব্যাখ্যাত হইয়াছে—যাহা মূলতঃ তন্ত্রের অধিকারভুক্ত। সেখানে সাধক আত্মশক্তির আরাধনা এবং দ্রুহ সাধনপন্থা অবলম্বন করিয়া পিণ্ডদেহের মধ্যেই মোক্ষের চিদানন্দ উপলব্ধি করেন। বাঙলার শাক্তগীতিকায় এই দুই বৈশিষ্ট্য—অর্থাৎ একটিতে কাহিনী-কেন্দ্রিক ঘরোয়া জীবনের ছায়া, আর একটিতে সাধনার দ্বারা মোক্ষলাভের কথা বলা হইয়াছে।

চণ্ডীকে পুরাণে শিবের গৃহিণীরূপে গ্রহণ করা হইলেও চণ্ডীতন্ত্রের মূল উৎস মার্কণ্ডেয় পুরাণের চণ্ডীমাহাত্ম্য অংশে মহাদেবের সঙ্গে চণ্ডীর পতিপত্নীর সম্পর্ক স্পষ্টতঃ উল্লিখিত হয় নাই।^{৮৭} ‘চণ্ডী’তে দেবীকে কোথাও হিমাচল-কন্ডা উমা বলিয়া সম্বোধন করা হয় নাই—যদিও মাঝে মাঝে তাঁহাকে ‘ভূগা’ ও ‘পার্বতী’ বলা হইয়াছে। তবে সেখানে ‘পার্বতী’র অর্থ পর্বতের কন্ডা নহে, পর্বতবাসিনী দেবী বলিয়াই তাঁহাকে পার্বতী বলা হইয়াছে। সেইজন্য পণ্ডিতেরা অনুমান করেন, মার্কণ্ডেয় পুরাণের চণ্ডীতন্ত্র ও চণ্ডীপ্রসঙ্গ সম্পূর্ণ পৃথক বস্তু। তাহার সঙ্গে পুরাণে-বর্ণিত উমাপার্বতীর বিশেষ কোন সম্পর্ক খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। ত্রক্ষার স্তবে বিষ্ণুর দেহ হইতে বিষ্ণু-মায়া জাগ্রত হইয়া অস্তরগগকে বিনাশ করিলেন। ইহার সঙ্গে শিব অপেক্ষা বিষ্ণুরই যেন অধিক সম্পর্ক। চণ্ডী বিষ্ণুর শক্তি, বিষ্ণুতেই লীন হইয়াছেন। কিন্তু অস্তর বিনাশের জন্য তিনি ঝড়, শূল, গদা, চক্র, শঙ্খ, ধনুক (চাপ), বাণ, ভূসগী, পরিষ প্রভৃতি আয়ুধ ধারণ করিয়া আবির্ভূত হন^{৮৮} এবং দৈত্যদানবদিগকে

৮৭ ডঃ শম্ভুচরণ দাশগুপ্ত—ভারতের শক্তি সাধনা ও শাক্ত সাহিত্য, পৃ. ৫১

৮৮ ষড়্‌গিনী শূলিনী ঘোরা গদিনী চক্রিণী ভবা।

শঙ্খিনী চাপিনী বাণভূসগী পরিবাসুধা।

নির্মমভাবে বিনাশ করেন। ইহার সঙ্গে শিবের বিশেষ সম্পর্ক নাই।
 স্তম্ভাসুর বিনাশের সময় দেবতার। দেবী চণ্ডিকার মধ্যে শক্তির সঞ্চার করিয়া-
 ছিলেন, মহাদেবও দৈত্যবিনাশের জন্য চণ্ডিকাকে শক্তি দান করিয়াছিলেন
 এবং তিনি দেবীর দূত হইয়া স্তম্ভ-নিস্তম্ভের নিবট গিয়াছিলেন। ‘চণ্ডী’তে
 দেবী চণ্ডিকা এক স্বতন্ত্র দেবী, তিনি স্তম্ভকে সদন্তে বলিয়াছেন, “একৈবাহং
 জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরা”—এ জগতে আমিই একমাত্র, আমার আবার
 দ্বিতীয় কে? দেবতার। চণ্ডীর স্তবে তাঁহাকে ‘বিশ্বেশ্বরী’, ‘বিশ্বাস্ত্রিকা’,
 ‘বিশ্বাশ্রয়া’ ইত্যাদি শব্দে ভূষিত করিয়াছেন। সুতরাং তিনিই বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের
 একমাত্র দেবী এইরূপ স্পষ্ট ইঙ্গিত মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্ভুক্ত চণ্ডী-আখ্যানে
 আছে। পরবর্তী কালে রচিত দেবীভাগবতে তাঁহাকে অবিল জগতের
 বিশ্বজননী বলা হইয়াছে। তিনি ও ব্রহ্ম যে একই, একথা দেবীভাগবত
 প্রকাশ্যেই প্রচার করিয়াছে। ব্রহ্মা দেবীর কাছে জানিতে চাহিলেন, তাঁহার
 সঙ্গে ব্রহ্মের কি সম্পর্ক। দেবী বলিলেন, “যোহসৌ সাহমহং যাসৌ
 ভেদোহস্তি মতিবিভ্রমাৎ”—তিনিও যা, আমিও তাই; মতিবিভ্রম বশতঃই
 লোকে আমাদের মধ্যে ভেদ করিয়া থাকে। সুতরাং লক্ষ্য করা যাইতেছে,
 চণ্ডী প্রথমে ছিলেন ব্রহ্মের শক্তি, পরে হইলেন বিষ্ণুমায়। বা বিষ্ণুশক্তি এবং
 মার্কণ্ডেয় পুরাণ ও দেবীভাগবতের মধ্য দিয়া তিনি ক্রমে ক্রমে অদ্বিতীয়া
 ব্রহ্মসনাতনী হইয়া উঠিলেন। কিন্তু পরবর্তী কালে উমা-পার্বতী ও চণ্ডিকার
 ধারা প্রায়ই এক হইয়া গিয়াছে।

বাঙলার শাক্ত পদাবলীতে হিমাচল-দুহিতা উমা-পার্বতী-গৌরী-দুর্গার
 যেক্রপ উল্লেখ আছে, তেমনি আছে কালিকার। বোধ হয় এই পদসাহিত্যে
 দেবী কালিকার প্রভাবই অধিক। প্রাচীন বৈদিক সাহিত্য, মহাভারত
 ইত্যাদি গ্রন্থে কালিকা বা মহাকালিকার ঈষৎ ইঙ্গিত আছে। বিশেষজ্ঞের
 মতে বেদের রাত্রি দেবীই কালিকার পূর্বাভাস। মহাভারতেও রক্তাশ্রনয়না,
 রক্তমালামূলেপনা, পাশহস্তা ভয়ঙ্করী কালীর বর্ণনা আছে। খিলহরিবংশে
 আছে—মগ্নমাংসপ্রিয়া কালীকে শবর, বর্বর, পুলিন্দ প্রভৃতি অনার্য জাতির।
 পূজা করিত। পরে কালী ও চামুণ্ডাদেবীকে প্রায় এক বলিয়া মনে হয়।^{৮৯}

৮৯ চণ্ডীতে তাঁহাকে ‘চামুণ্ডা’ বলা হইয়াছে, কারণ তিনি চণ্ডমুণ্ডকে বধ করেন।

চণ্ডীতেও আছে, দেবী চণ্ডিকার ক্রুদ্ধ ললাটফলক হইতে নরকঙ্কালধারিণী, নরমালাবিভূষণা, লোলজিহ্বা, কৃষ্ণাদ্বী, আরক্তলোচনা কালীর জন্ম হইল।^{১০} ইনি অম্বরগণকে মহাক্রোধে গ্রাস করিতে লাগিলেন। এখানে দেখা যাইতেছে, দেবী চণ্ডিকার দেহ হইতে কালিকার আবির্ভাব হইয়াছে, এবং চণ্ডীর নির্দেশেই তিনি রক্তবীজকে গ্রাস করেন। পরবর্তী পুরাণ ও তন্ত্রেও কালিকার সুবিস্তৃত বর্ণনা আছে। কিন্তু ইহার সহিত শিবের সংযোগ ঘটিল কি প্রকারে তাহা নির্ণয় করা সহজ নহে। আরও বিস্ময়ের কথা, মাতা চণ্ডিকা অসুরবিনাশের সময় শিবকে পদদলিত করিতেছেন এইরূপ বর্ণনাই নানাতন্ত্রে, বিশেষতঃ কৃষ্ণানন্দ আগমবাগীশের ‘তন্ত্রসারে’ গৃহীত হইয়াছে। অবশ্য তন্ত্রে ইহার নানাপ্রকার দার্শনিক ও রূপক-ব্যাখ্যাও দেখা যায়।

কালিকা মূর্তির পূজোপাসনা অনেক পূর্ব হইতেই তন্ত্রের দেশ বাঙলায় প্রচারিত হইয়াছে।^{১১} কৃষ্ণানন্দ আগমবাগীশ (বোধ হয় চৈতন্যদেবের সমসাময়িক) ‘তন্ত্রসারে’ বাঙলা দেশে পূজিতা নানা প্রকার কালিকার উল্লেখ করিয়াছেন। ষোড়শ শতাব্দীর প্রসিদ্ধ তান্ত্রিক আচার্য ব্রহ্মানন্দ (‘শাক্তানন্দ-তরঙ্গিণী’ ও ‘তারারহস্ত’ প্রণেতা), পূর্ণানন্দ (‘শ্যামারহস্ত’ প্রণেতা) প্রভৃতি শাক্তসাধকগণ তান্ত্রিক সাধনা ও কালীর উপাসনা সম্বন্ধে নানা প্রকরণ ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন। বাঙলায় খ্রীঃ চতুর্দশ শতাব্দীর দিকে দশভুজার মূর্তি ও পূজার সন্ধান পাওয়া গেলেও চতুর্ভুজা কালিকার পূজা-পদ্ধতি ষোড়শ শতাব্দীর পূর্বে বড় একটা পাওয়া যায় না। অবশ্য এই ভয়ঙ্করী দেবীমূর্তির উপাসনা সমাজের সর্বত্র চলিত বলিয়া মনে হয় না। বৈষ্ণব সম্প্রদায় তো মত্তমাংসদানে কালিকাপূজার ঘোর বিরোধী ছিলেন। ফলে বহুস্থলে, কোথাও প্রকাশ্যে, কোথাও-বা অন্তরালে শাক্ত ও বৈষ্ণবের দ্বন্দ্ব চলিত। এমন কি অষ্টাদশ শতাব্দীতে কালীনাথ ‘কালীশর্পাবিধি’ গ্রন্থে যে ভাবে কালীপূজার সমর্থন করিয়াছেন, তাহাতে মনে হয়, উচ্চতর সমাজের সর্বত্র এই দেবীর পূজা তখনও গৃহীত হয় নাই।^{১২} কালিকাপুরাণে ও মহানির্বাণ

১০. বিচিত্র ষট্টাঙ্গধরা নরমালাবিভূষণা দীপচর্মগরিখানা শুদ্ধ মাংসাত্তৈরব।

অভিনিমিত্তারবদনা জিহ্বাললনা ভীষণা নিমগ্নরক্তনয়না নানা পুরিতদিগু মুখা।

(চণ্ডী, ৭।৭-৮)

১১. ‘ব্রহ্মসার’-এ “কালিকা বঙ্গদেশে চ” উক্তিটি লক্ষণীয়

১২. চণ্ডীশিক্ষণ দশভুজের পূর্বোক্তিত্ত্ব গ্রন্থ, পৃ. ৭৫

তন্ত্রাদিতে এই দেবীকে নানা গল্পকাহিনীর মধ্য দিয়া প্রধানা দেবী কল্পিয়া তোলা হইয়াছে। সংস্কৃত সাহিত্যের বহুস্থলে উমামহেশ্বর বা হরপার্বতীর নানাপ্রকার মানবলীলার চিত্র থাকিলেও কালীপূজা একটা বিশেষপ্রকার তন্ত্রসাধনারূপে বাঙলা দেশেই অধিকতর জনপ্রিয় হইয়াছিল। ‘তন্ত্রসারে’ কালী, তারা প্রভৃতির যে বন্দনা ও স্তব আছে, বাঙলা দেশের পরবর্তী কালের নিত্যকালী ও নৈমিত্তিক কালীপূজার যাবতীয় উপকরণ সেখান হইতেই সংগৃহীত হইয়াছে। বৌদ্ধ তারা, একজটা প্রভৃতি দেবীও কালিকার অনুরূপ—^{১৩} মহাযানী বৌদ্ধধর্ম তন্ত্রের দ্বারা যে বিশেষ প্রভাবিত হইয়াছিল তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।^{১৪} যতটুকু তথ্য পাওয়া যাইতেছে তাহাতে অনুমান হয়, মাতৃকা-উপাসনার দার্শনিক পটভূমিকারূপে তন্ত্রবিদ্যা বেদের পূর্বে দ্রাবিড়গোষ্ঠীর মধ্যে প্রচলিত ছিল। তন্ত্রে ‘চীনাচার’ কথাটা এত অধিকবার ব্যবহৃত হইয়াছে যে মনে হয়, আদিতে ভোটচীনাীয় নরগোষ্ঠীর

১৩ ডঃ বিনয়তোষ ভট্টাচার্যের মতে, মহাচীনতার, ছিন্নমস্তা প্রভৃতি শাক্তদেবীগণ মূলতঃ মহাযানী বৌদ্ধ দেবী। এক বৌদ্ধ ডাকিনীর বর্ণনা এই রূপ :

চতুর্ভুজা কৃষ্ণবর্ণা তু ত্রিনেত্রী একবক্তৃকা।

দংষ্ট্রারোজকরালী চ পঞ্চমুদ্রাভিধারিণীং ।

তন্ত্রশাস্ত্র ব্রাহ্মণ্য ও বৌদ্ধ উভয় মতকেই প্রভাবিত করিয়াছিল—এই উল্লেখ হইতেই তাহার প্রমাণ পাওয়া যাইতেছে। (ডঃ ভট্টাচার্যের *Sadhanmala*—II অষ্টব্য)

১৪ ডঃ শশিভূষণ দাশগুপ্তের মতে তন্ত্র কোন সম্প্রদায়বিশেষের নহে। ব্রাহ্মণ, বৌদ্ধ, জৈন ধর্মাবলম্বী বিভিন্ন সম্প্রদায় তন্ত্রকে নিজ নিজ ধর্মসাধনার অঙ্গ হিসাবে গ্রহণ করিয়াছিলেন। “Tantricism is neither Buddhist nor Hindu in origin ; it seems to be religious under-current, originally independent of any abstruse metaphysical speculation, flowing on from an obscure point of time in the religious history of India,” (Dr. S. B. Dasgupta—*Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature*) কিন্তু ডঃ বিনয়তোষ ভট্টাচার্যের মতে, “The bulk of literature which goes by the name of the Hindu tantras, arose almost immediately after the Buddhist ideas had established themselves.” (*Sadhanmala*, Vol. II, Introduction) এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু সিদ্ধান্ত করা হইকহ। তবে মনে হয় তাত্ত্বিক দ্বেষদেবীর পরিকল্পনায় ব্রাহ্মণ্য ও বৌদ্ধমত একে অপরের দ্বারা অন্তোন্তভাবে প্রভাবিত হইয়াছিল।

মধ্যে মন্ত্রতন্ত্রসংযুক্ত একপ্রকার উপাসনা ও সাধনা প্রচলিত ছিল। তারপরে ভোটচটানীয় গোষ্ঠীর সঙ্গে ভৌগোলিক নৈকট্যের জন্ত পূর্বভারতে তন্ত্রের বিশেষ প্রভাব দেখা যায়। “গৌড়ে প্রকাশিতা বিদ্যা”—ইহা অমূলক নহে। যাহা হউক তন্ত্রসাধনা কালক্রমে উত্তরবৈদিক যুগে ব্রাহ্মণ্য-বৌদ্ধ-জৈন ধর্মে প্রবেশ করে, তাহার সঙ্গে যোগ-হঠযোগ-তন্ত্রমন্ত্র-মুদ্রামণ্ডল যোগ দিয়া একটা বিচিত্র সাধন-প্রণালী গড়িয়া তোলে।

তন্ত্রের দেবতা শক্তি বা নারী। তিনি আত্মশক্তি, সৃষ্টিপ্রপঞ্চের মূল বীজ। জন্মযুগে বদ্ধ পশুভাবালস্বী জীবের মোহ বিনাশের পর কি করিয়া মোক্ষ লাভ হয় তাহাই তন্ত্রে নানা সাধনপ্রকরণের মধ্য দিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছে। তান্ত্রিক দার্শনিকগণ দেখিয়াছেন, কলিতে মানবগণ “শিল্পোদর-পরায়ণাঃ” ও “নিদ্রালস্ত্রপ্রযুক্তাঃ” হইবে। ঐহিক স্বখকামী জীবের যুগপৎ মোক্ষ ও সুখ, ভুক্তি ও মুক্তির জন্ত তাঁহারা তন্ত্রাচারকেই কলিযুগের ভবব্যর্থির একমাত্র নিদান বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। তাঁহাদের মতে মানুষ যখন শুধু দেহী হইয়া থাকে, তখন তাহার নাম ‘পশুভাব’। পরে সাধনার দ্বারা ঐহারা দেহকে জয় করেন তাঁহারা বীরভাবের সাধক বলিয়া পরিচিত হন। এই ‘বীরভাব’ কোন কোন তন্ত্রে (‘কুন্দযামল’) সর্বশ্রেষ্ঠ বলিয়া স্বীকৃত হইয়াছে। বীরভাবের সাধক দ্রুতিমানসিক বলের সাহায্যে দুঃসাধ্য শবসাধনাদি করিয়া সিদ্ধি লাভ করেন। শীঘ্র সিদ্ধি লাভের জন্ত বীরাচারী সাধকগণ ‘পঞ্চমকার’ এবং ‘ষট্‌কর্মা’^{১৫} আভিচারিক ক্রিয়াদি অনুশীলন করিয়া থাকেন। এই সমস্ত স্থূল ব্যাপারের গুঢ় তাৎপর্য আছে। ইহার পর ‘দিব্যভাব’। ইহাই শ্রেষ্ঠ ভাব—সাধকের অন্তরে তখন মহাশক্তির দিব্যালীলা অনুভূত হয়—ইহা নিরাসক্ত নিদ্বন্দ্ব অন্তর্ধাণ—বাহার মূলকথা আত্মশক্তির আনন্দশ্রোতে সাধক-সরিংধারার পূর্ণ অবলুপ্তি। জীবকে অজীবলোকে উন্নীত করা, দেহশিশুকে চিদানন্দময় ভাগবত তনুতে পরিণত করা, প্রযুক্তি-তরঙ্গকে নিবৃত্তিসমুদ্রে বিলীন করা—ইহাই তন্ত্রসাধনার মূল রহস্য। প্রথমে পশুভাব, তারপর ক্রমোন্নতির ফলে বীরভাব, পরিশেষে দিব্যভাব—জীবের মোক্ষ-

১৫ পঞ্চমকার—মন্ত্ৰং মাংসং তথা মৎস্তং মুদ্রাং মৈথুনমেব চ।

ষট্‌কর্ম—মকারং পঞ্চ দেবেশি শীঘ্রসিদ্ধিপ্রদায়কম্।

হট্‌কর্ম—শান্তি, বপীকরণ, শুভন, বিধেবণ, উচ্চাটন, মারণ।

মুক্তি।^{১৬} এই পদ্ম, বীর ও দিব্যভাবকে যথাক্রমে তমঃ, রজঃ ও সত্ত্বগুণের প্রতীক হিসাবে গ্রহণ করা হয়।

তত্ত্বসাধনা প্রধানতঃ দেহকে কেন্দ্র করিয়াছে। তাই সাধককে ইষ্টসিদ্ধির জন্ত প্রথমে দেহকে অবলম্বন করিয়া ‘বহির্বাগ’ করিতে হয়। ‘শাস্তানন্দ-তরঙ্গিনী’তে বলা হইয়াছে, চৌরাশি লক্ষ শরীরীর মধ্যে মনুষ্য শরীর ভিন্ন অত্র কাহারও দ্বারা এই তত্ত্বজ্ঞান লাভ হয় না। সাধক দেখিয়াছেন, ব্রহ্মাণ্ড ও দেহভাণ্ডের মধ্যে কোন পার্থক্য নাই। সুতরাং তাহার দেহ-সাধনার উপর পুনঃ পুনঃ গুরুত্ব দিয়াছেন। তান্ত্রিক ক্রিয়ার দ্বারা ভঙ্গুর জীবদেহেই পরামুক্তি লাভ হইতে পারে। এই প্রক্রিয়ায় তন্ত্র, যোগ, হঠযোগ—সব মিলিয়া মিশিয়া একাকার হইয়া গিয়া আধিদৈহিক চর্যার রূপ ধারণ করিয়াছে। ইহারা দেহবিজ্ঞান আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছেন যে, ভূত-শরীরে সাড়ে তিন লক্ষ নাড়ীর মধ্যে মেরুদণ্ডে প্রবাহিত ইড়া-পিঙ্গলা-সুষুম্না—এই তিন নাড়ীই প্রধান। আবার তাহার মধ্যে সুষুম্নাই সর্বপ্রধান। এই সুষুম্না নাড়ী গুহ্যদেশ হইতে শিরোদেশ পর্যন্ত প্রসারিত বলিয়া কল্পিত হইয়াছে ; এই নাড়ী বাহিয়াই চিৎশক্তির গতয়াত হইয়া থাকে। সুষুম্নাতে আবার ছয়টি চক্র (ষট্চক্র) পরিকল্পিত হইয়াছে। এই চক্রগুলি ‘পদ্ম’ নামেও অভিহিত হয়। ইহাদের নাম—মূলাধার চক্র, স্বাধিষ্ঠান চক্র, মণিপুর চক্র, অনাহত চক্র, বিশুদ্ধ চক্র ও আজ্ঞা চক্র। শিরোদেশে যে পদ্ম আছে তাহা সহস্র দল যুক্ত, তাহার নাম সহস্রার। গুহ্য ও লিঙ্গের মধ্যে মূলাধার চক্র, লিঙ্গমূলে স্বাধিষ্ঠান চক্র, নাভিমূলে মণিপুর চক্র, হৃদয়ে অনাহত চক্র, বক্রে বিশুদ্ধ চক্র এবং ক্রমধ্যে আজ্ঞাচক্র অবস্থিত। তত্ত্বসাধনায় ত্রাস ও প্রাণায়ামের দ্বারা সাধক মূলাধারে নিদ্রিতা কুলকুণ্ডলিনী অর্থাৎ আত্মশক্তিকে জাগ্রত করিবেন, এবং কুম্ভকযোগের দ্বারা জাগ্রত কুলকুণ্ডলিনীকে মূলাধার হইতে ক্রমে ক্রমে উর্ধ্বাভিমুখে উঠাইয়া স্বাধিষ্ঠান, মণিপুর, অনাহত, বিশুদ্ধ এবং আজ্ঞাচক্রে উন্নীত করিবেন। এইরূপ হইলে সাধকের অন্তরে বাহিরে চিদানন্দময় দিব্যানুভূতি জাগিবে। অতঃপর সাধক কুলকুণ্ডলিনীকে শিরঃস্থিত সহস্রারে

নিম্নোক্ত শিবের সহিত 'সামরন্ত' সাধন^{১৭} করিবেন। ইহাই সাধকের মোক্ষ, নির্বাণ, মুক্তি। এইরূপ মানসিক অবস্থায় সাধকের আত্মপর ও জড়চেতন-বোধ এবং ভূতদেহের অস্তিত্ব বিলুপ্ত হইয়া যায়, তখন তিনি অপরিমেয় আনন্দস্রোতে ডুবিয়া যান। ইহার পর দিব্যচৈতন্তের অবস্থা আসে, যাহাকে সাধারণ ভাষায় 'সমাধি' বলা হয়।^{১৮}

এই পটভূমিকায় অষ্টাদশ শতাব্দীর শাক্ত পদাবলীর স্বরূপ বিচার করিতে হইবে। বাঙলার শাক্ত কবিগণের অধিকাংশই তান্ত্রিক সাধক ছিলেন। তাই এই পদসমূহ নিছক কাব্যরসপিপাসা বা সহজভক্তির বশে রচিত হয় নাই। সাধ্য-সাধন-সম্পর্কিত মোক্ষতত্ত্বই বাঙলার শাক্ত পদাবলীকে নিয়ন্ত্রিত করিয়াছে।

শাক্তপদের স্বরূপ ॥

(অষ্টাদশ শতাব্দীই শাক্তপদাবলীর বিকাশ ও পরিণতির যুগ। : শ্রেষ্ঠ শাক্তপদকর্তৃগণ সকলেই এই শতাব্দীতে—বেশীর ভাগ দ্বিতয়ার্ধে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, কেহ কেহ ঊনবিংশ শতাব্দীতেও শাক্তপদসাহিত্যের গৌরব বৃদ্ধি করিয়াছিলেন। কিন্তু ঐতিহাসিক উপাদান বিচার করিলে দেখা যাইবে যে, ষোড়শ-সপ্তদশ শতাব্দীতেও শাক্তপদাবলীর প্রায় অনুরূপ সাহিত্য এদেশে একেবারে অজ্ঞাত ছিল না।) গোবিন্দদাস কবিরাজ প্রথম জীবনে শাক্ত ছিলেন। তাঁহার ভণিতায় হরপার্বতীর অর্ধনারীশ্বর বিষয়ক একটি পদও পাওয়া গিয়াছে।^{১৯} শ্রীনিবাস আচার্যের প্রভাবে আসিবার পূর্বে তিনি শাক্ত সাধকই ছিলেন এবং অনুমান হয়, স্বভাবদত্ত কবিপ্রতিভার অধিকারী গোবিন্দদাস কিছু কিছু শাক্তপদও লিখিয়া থাকিবেন। কিন্তু বৈষ্ণব ধর্ম গ্রহণের পর তাঁহার শাক্ত মনোভাব ও শাক্তপদ সমভাবে মুছিয়া গিয়াছে। ইহা ছাড়াও চণ্ডীমঙ্গল বা ভবানীমঙ্গল ধরনের সাহিত্যে এবং শাক্তপুরাণের

১৭ এই সামরন্তকে যোনমিলনের প্রতীকেই ব্যাখ্যা করা হইয়াছে—“ঈপুংযোগে তু যৎ সৌখ্যং সামরন্তং প্রকীৰ্ত্তিতম্।”

১৮ বিস্তারিত বর্ণনার জন্য অধ্যাপক শ্রীজাহ্নবীকুমার চক্রবর্তীর ‘শাক্ত পদাবলী ও শক্তি সাধনা’ (পৃ. ১৫৮-১৭১) দেখা।

১৯ গোবিন্দদাস কবিরাজ এসঙ্গে উল্লিখিত হইয়াছে।

বাংলা অনুবাদে শাক্তপদাবলীর পূর্বাভাস পাওয়া যায়। (কিন্তু বিশিষ্ট কাব্য-শাখারূপে শাক্তপদাবলী অষ্টাদশ শতাব্দীতেই সর্বাধিক প্রাধান্য অর্জন করে।)

(একদা পাঠান রাজত্বের অবসানকালে অরাজকতার মুহূর্তে জনসাধারণ প্রচণ্ড ক্ষমতাশালিনী দেবীর বরাভ্যস্ত প্রার্থনা করিয়া মঙ্গলকাব্যকে প্রাচীন জাতীয় সাহিত্যে পরিণত করিয়াছিল।) অষ্টাদশ শতাব্দীতে, বিশেষতঃ মধ্যভাগে যখন সাম্রাজ্য, সমাজ, ধর্ম ও মনুষ্যত্ব ভাঙিয়া পড়িতেছিল, তখন দুর্বিপাক হইতে মুক্তি পাইবার জন্য ভক্তহৃদয় আত্মশক্তির কাছে মোক্ষ প্রার্থনা করিয়া বাস্তব দুঃখনৈরাশের কবল হইতে মুক্তির পথ খুঁজিয়াছে। এই জন্য দেখা যাইতেছে যাহারা উচ্ছ্বল শাসকের খামখেয়ালে সর্বস্বান্ত হইতেছিল, যেসমস্ত ধনাঢ্য ভূস্বামী নবাবী লীলার ইন্ধন জোগাইতে গিয়া নিঃস্ব হইয়া পড়িয়াছিলেন, তাঁহাদের অনেকে শ্যামা মায়ের নিকট অন্তরের আকৃতি নিবেদন করিয়াছেন। তাঁহারা মোক্ষের কথা বলিলেও বাস্তব দুঃখকে বৈরাগ্যের গুরুয়া বস্ত্রাঞ্চলের দ্বারা ঢাকিয়া ফেলেন নাই। যাহা হউক, প্রসিদ্ধ পদকর্তাদের শাক্তপদ হইতে দেখা যাইতেছে, এই পদসাহিত্যের কয়েকটি বিশেষ ভাবদ্রোতক শাখা জনসাধারণ, কবি ও সাধকদের কাছে বিশেষভাবে জনপ্রিয় হইয়াছিল। এই শাখার একটি অংশ কাহিনীকেন্দ্রিক, পুরাণে বর্ণিত হরপার্বতীর কাহিনী এবং তাহার সহিত সংযুক্ত লৌকিক গার্হস্থ্য জীবনের কাহিনী দুই-ই অবিরোধে স্থান পাইয়াছে। এই কাহিনীতেই আবার মার্কণ্ডেয় পুরাণোক্ত চণ্ডীর আখ্যান ও তত্ত্ব গৃহীত হইয়াছে। আর একটি অংশে সাধকগণ কালিকাকে মাতৃরূপে ভজনা করিয়াছেন। মায়ের সঙ্গে সন্তানের যে স্নেহমধুর সম্পর্ক, ইহারা কালিকার সঙ্গে সেই সম্পর্ক পাতাইয়াছিলেন। এই অংশটি বৈষ্ণব-পদাবলীর বাংসল্যরসের পদকে স্মরণ করাইয়া দেয়। অবশ্য শাক্তপদাবলীর বাংসল্যরসের তুলনায় বৈষ্ণবপদাবলীর সমপর্যায়ের পদ ভাবের ঐকান্তিকতা ও আবেগের গভীরতায় ঈষৎ নিম্নস্ত মনে হয়। তাহার কারণ শাক্তপদাবলীকারগণের বাংসল্যরস একান্তভাবে বাস্তব মায়ের তীব্র চেতনায় পূর্ণ; বাস্তব বলিয়াই সে আবেগ এখনও এমন প্রত্যক্ষভাবে প্রোতার চিত্ত আকর্ষণ করে। আর একটি পর্যায়ের পদে সাধকের ‘সাধনসময়’ অর্থাৎ মাতৃপ্রসাদে মোক্ষমুক্তি লাভের ক্রমবিবর্তনের ইতিহাস ইঙ্গিতে ব্যক্ত হইয়াছে। এই অংশে কবি ও সাধকগণ তত্ত্বের দ্বারা

ক্রিয়াকর্ম অবলম্বনে আত্মশক্তির করুণায় মোক্ষাভিপ্রয়াসী হইয়াছেন। শেষ পর্বই শাক্ত পদের ফলশ্রুতি, ভক্তের অদ্বৈতপন্থী ও ভূমানন্দময় মোক্ষলাভ) (কবিগণ হরপার্বতীর গার্হস্থ্যজীবন বর্ণনায় বাঙলাদেশের প্রতিদিনের ছবিই গ্রহণ করিয়াছেন। এই সমস্ত অংশে কৃত্রিম কাব্যকলা সৃষ্টির কোনরূপ প্রচেষ্টা লক্ষ্য করা যায় না) বিশেষতঃ আগমনী ও বিজয়াবিষয়ক পদগুলিতে স্ত্রীভাষণ প্রাণের কথা মানবীয় আধারে পরিবেশিত হওয়াতে ইহাদের জনপ্রিয়তা এখনও অব্যাহত আছে। এখনও যখন ইঠাং সজল দম্কা হাওয়া দিয়াই বর্ষা বিদায় লয়, শরতের রৌদ্রাকীর্ণ প্রান্তরে উদাসী রাখালের মেঠো সুরের বাঁশী বাজে, তখন আগমনী পর্যায়ের পদগুলি ঘুরিয়া ফিরিয়া মনের মধ্যে গুনগুন করিতে থাকে, পথভিখারীর কর্ণে আগমনীর উল্লাস এবং বিজয়ার বিষণ্ণতা বায়ুপ্রসাদী সুরে মাঠঘাট ভরিয়া ফেলে। তাই এই পদগুলিতে বাঙলা দেশের মায়েদের প্রাণের কথা বড় আন্তরিক করুণ সুরে ধরা পড়িয়াছে। এই জাতীয় পদের ভাবে-ভাষায় চেষ্টাকৃত কাব্যসৌন্দর্য সংযোজন্যর কোন চিহ্ন নাই—প্রাণের কথা কবি সাধকদের লেখনীতে সহজ-সরলভাবেই আত্মপ্রকাশ করিয়াছে)। কিন্তু তত্ত্বকথা বর্ণনায় কবির অলঙ্কার-কলা, বিশেষতঃ উপমারূপকের প্রচুর সাহায্য লইয়াছেন। কিংবা যেখানে সাধকেরা দেবীর প্রচণ্ড মূর্তির কথা বলিয়াছেন, সেখানেও ভাষায় তৎসম শব্দপ্রধান ক্লাসিক গান্ধীর্ঘ সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন। যেখানে গিরিরানী শিশু উমার আদর-আবদারের কথা গিরিরাজের কাছে আসিয়া নিবেদন করেন, তখন তাহার ভাষা মাতৃহৃদয়ের বাৎসল্য-পরিপূরিত হইলেও তাহাতে কোনও-রূপ কাব্যকলার স্পর্শ নাই। উদাহরণস্বরূপ রামপ্রসাদের এই পদটি লক্ষ্য করা যাইতে পারে :

গিরির, আর পারি না হে প্রণোদ দিতে উমারে।

উমা কেঁদে করে অভিমান নাহি করে স্তন পান
নাহি ধায় ফাঁর ননী সরে ॥

অতি অবশেষ নিশি গগনে উদয় শশী
বলে উমা ধরে দে উদ্ধারে।

কাঁদিয়া ফুলালে আঁখি মলিন ও মুখ দেখি
মারে ইহা সহিতে কি পারে ॥

আর আর মা মা বলি ধরিয়ে কর অঙ্গুলি
যেতে চার না জানি কোথা রে ।
আদি কহিলার তার চাঁদ কি রে ধরা ধার
ভূষণ ফেলিয়া মোরে মারে ।

এখানে কবির নিরাভরণ বর্ণনাই ইহার অলঙ্কার, সাদা কথাই কাব্যসমৃদ্ধ সৃষ্টি করিয়াছে। আবার যখন ভক্তকবি আত্মশক্তির রণোন্মত্ত বেশ বর্ণনা করেন :

চুলিয়ে চুলিয়ে কে আসে ।
গলিত চিকুর আসব-আবেশে ॥
নামা রণে দ্রুতগতি চলে দলে দানবদলে
ধরি করতলে গজ গুরাসে ।
নাংলকাস্তমণি নিভাস্ত নখরনিকর তিমির নাশে ॥
বামার কিরূপ ছটা রে কিরূপ দটা রে
ঘন ঘন ঘন উঠে আকাশে ॥
কে রে কালী শরীরে শোভিছে রুদ্রিরে
যমুনা সলিলে কিংকট ভাসে ।
কে রে নীলকমল শ্রীধরমণ্ডল অর্ধচন্দ্র প্রকাশে ॥

তখন ভাষা ও ভাবের মধ্যে একপ্রকার শঙ্কাতুর গান্ধীর্ঘ সঞ্চারিত হয় ।

শাক্তপদের কবিত্ব ও সাধনা ॥

(সাধারণ কাব্যবিচারের মানদণ্ডের আদর্শে শাক্তপদাবলী বিচার করিতে গেলে কবিসাধকদের প্রতি অবিচার করা হইবে। কারণ ইঁহার কেহই নিছক কাব্য করিবার জন্ত বা শ্রোতাদের সঙ্গীত-পিপাসা নিবারণ করিবার জন্ত এই গীতিকাসমূহ রচনা করেন নাই। তাঁহারা মূলতঃ সাধক ও মোক্ষাভিলাষী, গোণতঃ কবি।) তাই সাধারণ কাব্যকবিতার আদর্শে দেখিলে শাক্ত পদাবলীর অনেকটাই খর্ব মনে হইবে। কবিসাধকগণ নানা উপমা-অলঙ্কার ইন্ধিতে-আশ্রাসে জগজ্জননী আত্মশক্তির স্বরূপ নির্ধারণ করিতে গিয়াছেন, কারণ যাহাকে ভক্তি করিতে হয় তাঁহার একটা রূপায়তন না হইলে চলে না। তাই কবিরা পৌরাণিক সংস্কার ও গার্হস্থ্য চেতনার সম্মুখে মহাশক্তির বিশ্বাকাশসঙ্কারী বিরাট রূপের চিত্র যেমন আঁকিয়াছেন, তেমনি

আবার প্রতিদিনের জীবনক্ষেত্রেও বিশ্বমাতাকে ঘরের মায়ের রূপে প্রত্যক্ষ করিতে চাহিয়াছেন। কবি কমলাকান্ত যখন বলেন :

রঙ্গে নাচে রণমাঝে কার কামিনী মুক্তকেশী।
হৈয়ে দিগন্তরী ভয়ঙ্করী করে বরে তীক্ষ্ণ অসি।
কে রে তিমিরবরণী বামা হৈয়া নবীন বোড়নী।
গলে দোলে দুগুমালা মুখে মুছ মুছ হাসি।
বিনাশে দগ্ধ গণে দেখে মনে ভর বাসি।
জ্বাধ, শব্দহলে চরণতলে আশুতোষ পডিল আসি।

তখন কবি তন্মুখে বর্ণিত বাঁধাগতের কালীরূপে বর্ণনা করেন—যাহাতে কবিত্ব-প্রকাশের বিশেষ অবকাশ নাই। কিন্তু যেখানে কবি কালভয়নিবারিণী মহাকালীকে নিজ অন্তরে উপলব্ধি করেন, তখনই তাহা শিল্পরূপ লাভ করে :

সদানন্দময়ী কালী মহাকালের মনোমোহিনী গো মা
তুমি আপনি স্মৃষে আপনি নাচ, আপনি দাও মা করতালি।
আদিভূতা সনাতনী শূন্যরূপা শশীভালী।
যখন ব্রহ্মাণ্ড না ছিল হেথা দুগুমালা কোথায় পোল ॥

কিংবা কবি যখন সাভিমানের কালিকাকে সম্বোধন করিয়া বলেন :

যে ভালো করেছ কালী আর ভালোতে কাজ নাই।
ভালোর ভালোর বিদায় দে মা আলোর আলোর চলে যাই।
মা তোমার করুণা যত বৃক্ষিলাম অবিরত
জানিলাম শত শত কপাল ছাড়া পথ নাই। (নরচন্দ্র)

তখন তাহাতে মর্ত্যের স্নেহাভিমান চমৎকার রসরূপ লাভ করে। শাক্তপদের কবিগণ কোন কোন স্থলে পৌরাণিক প্রভাবে গুরুগম্ভীর বাক্তরীতি ব্যবহার করিলেও^{১০০} যেখানে প্রতিদিনের বাস্তব পরিবেশে আত্ম-

১০০. যেমন—

অতি দুয়ারাধ্যা তারা ত্রিগুণা রজ্জুরূপিণী।
না সরে নিঃশ্বাস পার্শ্ববন্ধনে রয়েছে প্রাণী।
চমকিত কি কুহক অজিত এ তিনলোক
অহংবাদী জানী দেখে তমোরজোতে ব্যাপিনী।
ঐক্যী মারাজে মোহ সচৈতন্য নহে কেহ
শব্দর প্রভৃতি পদ্মবোনি।

(মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নামে প্রচারিত)

শক্তিকে স্থাপন করিয়াছেন সেখানে তত্ত্বরস মানবরসে পরিণত হইয়াছে।
ব্যাকুল কবি যখন প্রগ্ন করেন :

বলু মা আমি দাঁড়াই কোথা।

আমার কেহ নাই শরীরী হেথা। (রামপ্রসাদ)

কিংবা কবি যখন নির্মম মাতার ব্যবহারে অভিমানক্ষুরিত কণ্ঠে বলেন :

মা বলে ডাকিগ না রে মন, মাকে কোথা পাবি ভাই।

থাকলে আসি দিত দেখা সর্বনাশী বেঁচে নাই।

অশানে মশানে কত

গীঠহান ছিল যত

খুঁজে হলাম ওঠাগত কেন আর যন্ত্রণা পাই। (নরচন্দ্র)

তখন ব্যক্তিচিন্তের স্পর্শে তত্ত্বকথাও মানবীয় আবেগ লাভ করে।

কবিগণ আগমনী-বিজয়ার পদে যে বিশেষ কৃতিত্বের পরিচয় দিয়াছেন, তাহা স্বীকার করিতে হইবে। বাংসল্য রসের একরূপ স্নিগ্ধতা, দেবীকে মানবীকরণের মধ্য দিয়া একরূপ নিবিড় উপলব্ধি—অথচ দেবীর দৈব মহিমাও ক্ষুণ্ণ হয় নাই, ইহার দৃষ্টান্ত বৈষ্ণব পদাবলীতে বিরল। দীর্ঘকাল পরে গৌরী পিতৃগৃহে ফিরিতেছেন, গিরিরাণীর স্নেহব্যাকুলতার আর্তি কবির একেবারে মানবী মাতার অন্তর হইতেই গ্রহণ করিয়াছেন। গিরিরাণীর অনুযোগে গিরিরাজের গৌরীকে আনিতে কৈলাসধামে যাত্রা, কন্তাকে নিজ পুরীতে লইয়া আসা, কিছুদিন আনন্দের হাটের বর্ণনা—এ সমস্তই বাঙালীর ঘরের পটভূমিকায় প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে। পুরবাসীরা গিরিরাণীকে সান্ত্বনা দিয়া বলেন :

গা তোল গা তোল বাঁধ মা কুন্তল

ঐ এলো পাবাণী ভোর ঈশানী।

(দাশরথি রায়)

রাণী ব্যাকুল হইয়া কন্তাকে কোলে ধারণ করেন, “পুনঃ কোলে বসাইয়ে চাক্রমুখ নিরখিয়ে চুম্ব অরুণ অধরে,” দীর্ঘ অদর্শনের পর মাতা-পুত্রীর ও মিলনদৃশ্য বাঙালীর ঘরের স্নেহ ছানিয়াই নির্মিত হইয়াছে। কবিগণ আত্মা-শক্তির বিরাট স্বরূপ সহস্রারের সহস্রদলে ধরিতে চাহিলেও আগমনী-বিজয়ার গানে কোলের সম্ভানের কথাই বলিয়াছেন—এমন কি, কোন কোন পদকর্তা বলিয়াছেন, দশভুজা দুর্গা ও চতুর্ভুজা কালীমূর্তি দেখিয়া গিরিরাণী ভক্রে ‘পিছাইয়া গিয়াছিলেন :

গিরি, কার কঠোর আনিলে গিরিপুত্রে ।

এতো সে উমা নয়—ভরস্করী হে দশভুজা.মেরে । (রসিকচন্দ্র)

কখনও গিরিরাণী বলিয়া ওঠেন :

কৈ হে গিরি কৈ সে আমার প্রাণের উমানখিনী ।

সঙ্গে তব অঙ্গনে কে এলো রণরঙ্গিণী । (দাশরথি)

জননী মেনকা তো ষড়ৈশ্বর্যশালিনী উমামহেশ্বরীকে চাহেন না :

হার আমার সেই বিমলা অতি শান্তলীলা

রণবেশে কেন আসবে ঘরে ।

* * * *

হার হেন রণবেশে এল এলোকেশে

এ নারীরে কেবা চিনতে পারে । (রসিকচন্দ্র)

এই রণরঙ্গিণী রমণীতে গিরিরাণীর প্রয়োজন নাই—কবিদেরও প্রয়োজন নাই । যা যখন পুরদাসীকে ডাকিয়া বলেন :

দেখে যা গো নগরবাসী ।

অঙ্গনে উদর আমার উমা অকলঙ্ক শশী ।

তখন সে অকলঙ্ক শশী ভূতলেই উদয় হয় । কিন্তু আগমনী গানে যেমন স্নেহাসক্তির মানবীয় স্বাদ চিত্তকে প্রসন্ন করিয়া তোলে, বিজয়ার গানে তেমনি বিষমতা বৈরাগ্যের বেশ ধরিয়া কাছে আসিয়া দাঁড়ায় । তিন দিন পরে বাঙালীর ঘর-সংসার চণ্ডীমণ্ডপ আঁধার হইয়া যায় । সেই কথা বিজয়ার গানে কবিগণ বড় মর্মান্তিকভাবে বলিয়াছেন । গিরিরাণী জানেন নবমীর নিশি পোহাইলেই ক্ষেপা মহেশ্বর আসিয়া উমাকে লইয়া যাইবেন—“ঐ দ্বারে বাজে ডঙ্কর হর বুঝি নিতে এল ।” ভোলা মহেশ্বর যে উমাকে আহ্বান করিয়াছেন :

বিছারে বাঘের ছাল

দ্বারে বসে মহাকাল

বেরোও গণেশমাতা ডাকে বারবার ।

মাজ্জদয়ের ব্যথা বেদনা বাঙালীর মনে চিরদিনই এমন একটা স্নেহব্যাকুল আবেগ সৃষ্টি করে যে, শরৎ আসিলেই যেমন একদিকে পীতরৌদ্রসিক্ত জলে-স্থলে আগমনীর গান বাজিতে থাকে, তেমনি আবার তাহারই সঙ্গে বিজয়ার বিষমতাও অন্তর্যক্কে ভারাক্রান্ত করিয়া তোলে—বাঙালীর দশভুজা উৎসব শুধু ধর্মীয় উৎসব নহে, সমাজ ও পারিবারিক জীবনের সঙ্গেও ইহা ঘনিষ্ঠভাবে জড়িত । সুতরাং এই গানগুলিকে শুধু সাহিত্যের আদর্শে বিচার করিলে

চলিবে না, ইহার সঙ্গে বাঙালীর দীর্ঘ দিনের সংস্কারের যোগ তাহা ভুলিলে ইহার যথার্থ স্বরূপ বুঝা যাইবে না।)

কবিগণ সাধনভজন-সংক্রান্ত যে সমস্ত গান লিখিয়াছেন এবং রূপকের দ্বারা ছলে যে সমস্ত নীতি-তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহার সঙ্গে রসের সম্পর্ক বড় অল্প। সাধক-কবি যখন তত্ত্বসাধনার তাৎপর্য প্রতীকের সাহায্যে ইঙ্গিত দেন :

ভূসন ভুলাইলি মা হরমোহিনী ।
মুলাধারে মহোৎপলে বীণাবাদ্যবিনোদিনী ॥
শরীর শারীর যন্তে হৃদয়াদি ত্রয়ভয়ে
গুণভেদে মহামন্ত্রে তিন গ্রাম সঞ্চারিণী ॥
আধারে ভৈরবাকার বড়দলে স্ত্রীরাগ আর
মণিপুরেতে মহ্লাম বসন্তে রূপপ্রকাশিনী ॥ (নন্দমূর্ত্তার)

কিংবা

জ্যৎকমলমণ্ডে দোলে করালবদনী শ্রুমা ।
মনপবনে দুলাইছে দিবসরজনী ও মা ॥
ইড়া পিঙ্গলা নামা হুয়ুয়া মনোরমা
তার মধ্যে গাঁথা শ্রুমা ব্রহ্মসনাতনী ও মা ॥ (রামপ্রসাদ)

তখন মনে হয় কবি সাধনতত্ত্ব লইয়া এত ব্যস্ত যে কবিত্বের দিকে দৃষ্টিপাত করিবার সময় পান নাই। কিন্তু কোথাও কোথাও নিছক তত্ত্বকথাও ব্যক্তি-জীবনের স্পর্শে রসময় হইয়া উঠিয়াছে :

যে দেশেতে রজনী নাই সেই দেশের এক লোক ধরেছি ।
আমার কিবা দিন কিবা সন্ধ্যা সন্ধ্যাকে বন্ধ্যা করেছি ॥
ঘুম ছুটেছে আর কি ঘুমাই যোগেযোগে জেগে আছি
এবার যার ঘুম তারে দিবে ঘুমেঘে ঘুম পাড়ারেছি ॥

শাক্ত সাধকগণ ভারতবর্ষের সনাতন প্রথামতো রূপক-প্রতীকের প্রচুর সাহায্য লইয়াছেন, বিশেষতঃ তত্ত্বকথা ব্যাখ্যায়—এবং সে রূপকপ্রতীক প্রতিদিনের জীবন হইতেই চম্বিত হইয়াছে। এখানে এইরূপ কিছু রূপক-প্রতীকের উদাহরণ দেওয়া যাইতেছে :

পাশা খেলার রূপক—

ভবের আসা খেলব পাশা বড়ই আশা মনে ছিল
বিছে আশা ভজ দশা প্রথমে পছন্দি পল ॥

প'বার আঠার বোল যুগে যুগে এলাম ভাল
শেবে কচুে বার পেয়ে মাগো পাঁজাছকার বন্ধ হল ॥ (রামপ্রসাদ)

কলুর বলদ—

মা আমার বুঝবে কত ।
কলুর চোখটাকা বলদের মত ॥ (ঐ)

কুপের ঘড়া—

আর কত কাল ভুগবো কালী হয়ে আমি কুরোর ঘড়া ।
এই ভবকূপে কোনরূপে নিবৃত্তি নাই ওঠা পড়া ॥
আশী লক্ষ পাটে ঠেকে সর্বাঙ্গে পড়েছে কড়া ।
আবার গলায় কশা শক্ত কীসা মান্নামোহ দড়িদড় ॥ (প্যারীমোহন)

তাস (গ্রাবু) খেলা—

সাধনরূপ গ্রাবু খেলা এই সেলা মন খেলিয়ে নে রে ।
স্নিগ্ধ হবে ভবের রাজি কালো নামের টেকা মেরে ॥ (রসিকচন্দ্র)

কুদিকার্য—

মন রে কুদিকার্য জান না ।
এমন মানবজমিন রইল পতিত আবাদ করলে ফলতো সোনা ॥ (রামপ্রসাদ)

তারের বাস্তবন্ধ—

মন-সেতারে বাজারে তার তারা তারা বলে ।
কাল বন্ধন করিতে তোরে আসে রজ্জু নিয়ে করে ॥
তোমার দেহরূপী লাউ ছিল বহু দিনে জীর্ণ হল
জানপর্দা ছিন্নভিন্ন হল তোর দোবে ॥ (গোবর্ধন)

নৌকা—

মনপবনের নৌকা বটে বেয়ে দে শ্রীদুর্গা বলে ।
মন মহামন্ত্র বস্ত্র বার স্নানাতাসে বাদাম তুলে ॥
মহামন্ত্র কর হাল কুণ্ডলিনী কর পাল
সুজন কুজন আছে বার। তাদের দে রে দাঁড়ে ফেলে ॥ (করলাকান্ত)

ঘুড়ি—

জামা মা উড়াচ্ছেন ঘুড়ি ভবসংসার বাজারের মাঝে ।
ঐ যে মন-ঘুড়ি, আশাবাস্য বাঁধা তাতে মারাদড়ি ॥ (রামপ্রসাদ)

এখানে দেখা যাইবে কবিগণ নিত্যান্তই দৈনন্দিন অভিজ্ঞতার রূপকে
তত্ত্বকথার ইঙ্গিত দিয়াছেন। তবে একথাও স্বীকার করিতে হইবে, এই
সমস্ত রূপকপ্রভীকের সাহায্যে তত্ত্বকথার ব্যঞ্জনা যথাযথ হইলেও বহু স্থলেই

ইহাতে বিশেষ কবিত্ব লক্ষ্য করা যায় না। কিন্তু কবিরা যেখানে ব্যক্তিগত কথা বলিয়াছেন, সেখানে তত্ত্বরসও কাব্যরূপ লাভ করিয়াছে। কবি যখন বলেন—

না, নিম্ন ঝাঙরালে চিনি বলে কথায় করে হলো।

ওমা মিঠার লোভে তিতমুখে সারা দিনটা গেল। (রামপ্রসাদ)

কিংবা—

আমি কি ছুথেরে ডরাই।

ছুথে ছুথে জন্ম গেল আর কত দুখ দাঁও দেখি ভাই।

*

*

*

প্রসাদ বলে ব্রহ্মময়ি বোঝা নামাও কণিক জিরাই।

দেখ সুখ পেয়ে লোকে গর্ব করে আমি করি ছুথের বড়াই। (রামপ্রসাদ)

অথবা—

দোষ কারো নয় গো না।

আমি স্বপাত সলিলে ডুবে মরি শ্রামা।

তখন কবিদের বাস্তব দুঃখবেদনা ভক্তিরসে সার্থক হইলেও ইহার আবেদন মানুষের সহানুভূতিকে জাগ্রত করে। শাক্তপদের এই তীব্র বাস্তবচেতনার একটা কারণ অষ্টাদশ শতাব্দীর সামাজিক ও রাজনৈতিক দুঃখলাঞ্ছনা। মুঘল শাসনের অবসান এবং ইংরাজ শাসনের প্রারম্ভকালে সাধারণ ব্যক্তি ও জমিদার উভয়কেই সেই বিশৃঙ্খলার তাপ ভোগ করিতে হইয়াছিল। এই যুগে অশান্তি, আশঙ্কা ও অনিশ্চয়তা বাঙালীর মনকে ব্যাকুল করিয়া তুলিয়াছিল—কবিগণ তাহার পটভূমিকায় অধ্যাত্ম রসের কথা বলিয়াছেন বলিয়া ইহার ব্যক্তিক রূপ অধিকতর চিত্তাকর্ষী হইয়াছে।

শাক্তপদের সাধনার কথা বিবেচনা করিলে দেখা যাইবে, কবিগণ সকলেই যেন অসহায় মানবশিশু, বাস্তব দুঃখলাঞ্ছনা তাঁহাদিগকে মুমূর্ষু করিয়া তুলিয়াছে। তাই তাঁহারা কালভয়নিবারিণী মহাকালিকার চরণে শরণ লইয়াছেন। কবিদের অধিষ্ঠাত্রী দেবী আত্মাশক্তি। তিনি কখনও হরগেহিনী পার্বতী, গণেশজননী দুর্গা, কখনও চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনী চণ্ডিকা, কখনও-বা ধ্বংসের প্রতীক কালিকা। সাধকগণ সেই আত্মাশক্তির প্রসাদ প্রার্থনা করিয়াছেন, কালিকার উত্তম খড়্গের তলে নিজেদের সঁপিয়া দিয়াছেন। তাঁহাদের মতে আত্মাশক্তিই বিশ্ব ও বিশ্বাতীতের মূল প্রেরণা। এই দিক

দিয়া তাঁহারা বেদান্তবাদীদের মতো অদ্বৈতবাদী ।) কখনও তাঁহারা আত্ম-শক্তিকে বলেন, “আদিভূতা সনাতনী শূন্যরূপা শশীভালী” (কমলাকান্ত), কেহ বলেন, “ঐ যে কালী কৃষ্ণ শিব রাম—সকল আমার এলোকেশী” (রামপ্রসাদ), “আমার ব্রহ্মময়ী সর্বঘটে—পদে গয়াগঙ্গাকাশী” (ঐ) ষড়দর্শনেও তাঁহাকে পাওয়া যায় না (“ষড়দর্শনে না পায় দর্শন”—রামপ্রসাদ) । তাই রামপ্রসাদ বলিয়াছেন, “আমি কালী ব্রহ্ম জেনে ধর্মার্থ সব ছেড়েছি।”^১ দেওয়ান রামহুলাল নন্দী এ বিষয়ে চমৎকার বলিয়াছেন :

জেনেছি জেনেছি তারা তুমি জান ভোজের বাজি ।
 যে তোমায় যেভাবে ডাকে তাতে তুমি হও মা রাজি ॥
 মগ বলে করাতারা গড় বলে ফিরঙ্গী বারা মা
 ধোদা বলে ডাকে তোমায় মোগল পাঠান সৈয়দ কাজী ॥
 শাক্তবলে তুমি শক্তি শিব তুমি শৈবের উক্তি মা
 সৌরী বলে সূর্য তুমি মা, বৈরাগী কয় রাধিকা জি ॥
 গাণপত্য বলে গণেশ যক্ষ বলে তুমি ধনেশ
 শিল্পী বলে বিশ্বকর্মা বদর বলে নায়ের মাঝি ॥

পরিশেষে রামহুলাল আত্মশক্তিকে ব্রহ্ম নামেই অভিহিত করিয়াছেন । কমলাকান্তও বলিয়াছেন, “যে রূপ যে জন করেন ভজন সেইরূপ তার মানসে রয়” । তাঁহাকে কবিওয়ালা নীলুঠাকুর (চক্রবর্তী) বলিয়াছেন, “ব্রহ্মরূপিণী, ব্রহ্মার জননী ব্রহ্মরজ্জবাসিনী।” এইরূপ অদ্বৈততত্ত্বের মারফতেই কবিগণ সমস্ত সৃষ্টির মূলশক্তি আত্মশক্তিকে ব্রহ্মস্বরূপিণী বলিয়াছেন ।

এই প্রসঙ্গে একটি কথা উল্লেখ করা প্রয়োজন । শাক্তপদাবলীর পূর্বে বৈষ্ণবপদাবলী ও বৈষ্ণবমতাদর্শ সমগ্র বাঙলাকে বিশেষভাবে আকর্ষণ করিয়াছিল । তাই শাক্তপদাবলীর গঠনপ্রকৃতিতে বৈষ্ণব প্রভাব অস্বীকার করা যায় না । অবশ্য পুরাণে (চণ্ডী) মহামায়াকে পরমবৈষ্ণবী বলা হইয়াছে । তিনি বিষ্ণুর যোগনিদ্রা,^২ তাঁহার শক্তি ; তাই তিনি বিষ্ণুমায় নামে পরিচিত ।^৩ বাঙলার শাক্তপদকারগণ বৈষ্ণবপদাবলী ও তত্ত্বের দ্বারা

১ পাঠান্তর—“এবার আমার নাম ব্রহ্ম জেনে ধর্মার্থ সব ছেড়েছি ।”

২ শ্রীমদ্ভগবত, ১।৫৫

৩ স্বা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শক্তিভা ।

সবস্তৈঃ সনস্তৈঃ সনস্তৈঃ বনোদয়ঃ ।

বিশেষভাবে প্রভাবিত হইয়াছিলেন। স্বয়ং রামপ্রসাদ কালীকীর্তনে বৈষ্ণব পদপৰ্যায়ই অনুসরণ করিয়াছেন—যদিও সে বর্ণনায় সর্বত্র সঙ্গতি রক্ষিত হয় নাই।^৪ শাক্তপদকারগণ এ বিষয়ে প্রচ্ছন্ন বৈষ্ণবানুরক্তির পরিচয় দিয়াছেন। তাঁহারা শ্রামা ও শ্রামকে অভেদ বলিয়াছেন। এখানে এইরূপ কয়েক ছত্রের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

- (১) কালীবাটে কালী তুমি মাগো কৈলাসে ভবানী ।
বৃন্দাবনে রাধা প্যারী সোকুলে গোপিনী গো ॥ (বিজয়রামপ্রসাদ)
- (২) কালী হলি মা রাসবিহারী নটবর বেশে বৃন্দাবনে
পৃথক প্রণব নানা লীলাতব কে বুঝে একথা বিষম ভারি ।
নিজ তনু আধা গুণনভী রাধা
আপনি পুরুষ আপনি নারী ॥ (রামপ্রসাদ)
- (৩) জানি না রে মন পরম কারণ কালী কেবল মেয়ে নয় ।
মেঘের বরণ করিয়ে ধারণ কখন কখন পুরুষ হয় ॥
হয়ে এলোকেণী করে লয়ে অসি দমুজতনয়ে করে সভয় ।
কতু ব্রজপুরে আসি বাজাইরে বাঁশী ব্রজাঙ্গনার মন হরিয়ে লয় ॥
[[কমলাক.ভ.ত]]
- (৪) অভেদে ভাব রে মন কালা আর কালী ।
মোহন মুরলিধারী চতুর্ভুজা মুণ্ডমালী ॥ (রামজুলাল দাস)
- (৫) হৃদয়রাসমন্দিরে দাঁড়াও মা ত্রিভঙ্গ হয়ে ।
একবার বাঁকা হয়ে দেখ মা দেখা শ্রীরামারে বামে লয়ে ॥ (নবাই ময়রা)
- (৬) যশোদা নাচাতো গো মা বলে নীলমণি ।
সে বেশ লুকালো কোথা করালবদনী শ্রামা ॥ (রামপ্রসাদ)

এই সমস্ত উদ্ধৃতি হইতে দেখা যাইতেছে, শাক্তকবিগণ অসাম্প্রদায়িক উদার ধর্মসাধনার দ্বারা উদ্বুদ্ধ হইয়াছিলেন। আত্মশক্তির মধ্যোই সমস্ত তত্ত্ব নিহিত আছে, সব দেবদেবীই তাঁহার কায়বাহ নির্মাণ করিয়াছেন, তাঁহার চরণ সমস্ত তীর্থের সার তীর্থ^৫। তবু তাঁহারা যে কালী ও কৃষ্ণকে

৪ পরে আলোচনা করা হইয়াছে। শাক্তপদকার রামপ্রসাদ এসঙ্গ দ্রষ্টব্য।

৫ মদনমোহন্যার নামক এক কবিগুরালা গাহিয়াছেন, “গুরাগঙ্গা প্রভাসাদি কালীকালী কেবা চায়।” রামপ্রসাদও বলিয়াছেন :

আর কাজ কি আমার কালী।

আরো পদভলে পড়ে আছে গুরাগঙ্গা বারাগঙ্গী ॥

এক করিয়া ফেলিয়াছেন, তাহাতে মনে হয়, বৈষ্ণবতত্ত্ব তাঁহাদিগকেও বিশেষভাবে প্রভাবিত করিয়াছিল।)

শাক্তপদাবলীর কাব্যোৎকর্ষ বৈষ্ণবপদের সমতুল্য নহে, তাহা আমরা পূর্বে বলিয়াছি। কারণ অধিকাংশ কবি মূলতঃ ছিলেন সাধক ও গায়ক। স্তবরাং সাধনা ও গানের সুরের প্রতি অধিকতর দৃষ্টি থাকার জন্য শাক্তপদাবলী সর্বত্র কাব্যরূপ লাভ করিতে পারে নাই। বহু স্থলে রূপকাশ্রয়ী তত্ত্বকথা, তান্ত্রিক-সাধনা প্রভৃতি পারিভাষিক ব্যাপার এত বেশী ব্যবহৃত হইয়াছে যে, মণ্ডনকলার প্রতি কবিদের বিশেষ কোন লক্ষ্যই ছিল না। সহজ সরলভাষায় রূপকের আধারে কবিগণ বাংসল্যরসের আবেগকে চমৎকার পার্থিব মূর্তি দান করিয়াছেন। কিন্তু বৈষ্ণব পদাবলীর যেমন অযুত ঐশ্বর্য যে-কোন পাঠককেই মুগ্ধ করিয়া রাখে, শাক্তপদাবলী সম্বন্ধে সর্বদা সে কথা বলা যায় না। তবে বৈষ্ণবপদাবলী হইতে বৈষ্ণব কবিদের ব্যক্তিগত কথা ততটা ধরা যায় ন', শাক্তপদাবলীর কবির। কিন্তু নিজেদের ব্যক্তিগত কথা নিবেদন করিতে সঙ্কুচিত হন নাই। সে যাহা হউক, শাক্তপদাবলীর কাব্যসৌন্দর্য ও আবেগের সূক্ষ্মতা ও গভীরতা বৈষ্ণবপদাবলীর মতো উচ্চশ্রেণীর না হইলেও অষ্টাদশ শতাব্দীর শাক্ত ভক্তিবাদ এবং বাঙালী সমাজের সঙ্গে সেই ভক্তিবাদের সম্পর্ক বুঝিতে হইলে শাক্তপদশাখার বিশেষ মূল্য স্বীকার করিতে হইবে।

এই প্রসঙ্গে শাক্তপদের সঙ্গীতের আবেদনও স্মরণ করা যাইতে পারে। বৈষ্ণবপদাবলী যেমন বিভিন্ন ঘরানার কীর্তনের দ্বারা জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল, তেমনি অষ্টাদশ শতাব্দীর শাক্তপদাবলীও একটা বিশেষ সঙ্গীতরীতি অবলম্বন করিয়াছিল। অধিকাংশ শাক্তপদ বিভিন্ন রাগ রাগিণীতে গীত হইত, এখনও হয়। রামপ্রসাদ-কমলাকান্তের শ্যামাসঙ্গীতের মুদ্রিত সংস্করণের গানগুলির শিরোদেশে সব সময় রাগ ও তালের উল্লেখ থাকিত। রামনিধি গুপ্ত (নিধুবাবু), কালী মির্জা, শ্রীধর কথক প্রভৃতি টপ্পাগায়কদের দ্বারা কিয়দংশে মার্গসঙ্গীতের অন্তর্ভুক্ত টপ্পা গায়ন-রীতি অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল। এই টপ্পার চণ্ডে 'ঠাকরুণ বিষয়ক' গান বা 'মালসী' (<মালবস্ত্রী) গান সঙ্গীতরসিক মহলে বিশেষ জনপ্রিয়তা লাভ করিয়াছিল। কিন্তু উমার বাল্যলীলা ও

কালীমহিমা বিষয়ক যে ধারাবাহিক পালাগান ঊনবিংশ শতাব্দীতে প্রচলিত হইয়াছিল, তাহা কালীকীর্তন নামে পরিচিত। ইহাতেও নানা রাগ ও তাল অনুসৃত হইত। কিন্তু শাক্তপদের যে গীতিধারা অসাধারণ জনপ্রিয়তা অর্জন করিয়াছে, এখনও যাহার সহজ সুরে গৃহাসক্ত মন বিবাগী হইয়া ওঠে, তাহা প্রসাদী সুর নামে পরিচিত।^৬ রামপ্রসাদ ইহার উদ্ভাবয়িতা অথবা অপর কেহ ইহা শাক্তপদের জগ্ৰই উদ্ভাবন করেন তাহা জানা যাইতেছে না। তবে রামপ্রসাদ একজন সুদক্ষ গায়ক ছিলেন, স্বয়ং মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র তাঁহার গান শুনিবার জগ্ৰ হালিশহরে আসিতেন, এমন কি নবাব সিরাজদ্দৌলাও নাকি তাঁহার শ্রামাসঙ্গীত শুনিয়া মুগ্ধ হন—এইরূপ নানা জনশ্রুতি হইতে মনে হয় প্রসাদী সুরের গায়ন-রীতিটি তাঁহারই উদ্ভাবন। এ গানের সুরকার তিনিই হউন, অথবা আর কেহ হউক, ইহার প্রাণগুলানে সুরের মধ্যে এমন একটা নির্বেদ-বৈরাগ্যের ভাব আছে যে, এ গান এখনও সংসারজ্বালাদগ্ধ সাধারণ বাঙালীর প্রাণে শান্তি ও সাম্ভনা আনিয়া দেয়। এইবার কয়েকজন শাক্ত পদকারের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

কয়েকজন শাক্তপদকার ॥

অষ্টাদশ-ঊনবিংশ শতাব্দীতে বাঙলাদেশে অন্ততঃ কুড়িজন শাক্তপদকারের আবির্ভাব হইয়াছিল যাহারা প্রকৃত কবিত্বশক্তির অধিকারী ছিলেন।^৭ মাতৃনাম প্রচারক কবিওয়ালা ও টপ্পা গায়কদের সংখ্যা এবং গুণগত উৎকর্ষও অল্প নহে।^৮ অধ্যাপক শ্রীযুক্ত জাহ্নবীকুমার চক্রবর্তী মহাশয় বহু সুপরিচিত ও অল্পপরিচিত সাধক-কবির জীবনী সংগ্রহ করিয়াছেন। সেই সমস্ত বিবরণে দেখা যাইতেছে—শাক্ত কবিগণ সকলেই গৃহী জীবন যাপন করিয়াছেন, তন্মধ্যে কেহ কেহ আবার তান্ত্রিক মতের সাধকও ছিলেন। যে কবিওয়ালারা কবিগানের আসরে শ্রাব্য-অশ্রাব্য ভাষায় কুৎসিত গান ধরিতে দ্বিধাবোধ করিতেন না, তাঁহারাও ‘ঠাকরুণ বিষয়ক’ গান গাহিবার সময় অতিশয় সাস্ত্রিক ভাষা অবলম্বন করিতেন। টপ্পা গায়কদের প্রধান অবলম্বন

৬ ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্যের মতে ভাসোমন্ব মিশাইয়া শাক্ত পদাবলীর কবির “সংখ্যা শতাধিক হইবে।” (কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ, পৃ. ৫৫)

৭ বিস্তারিত বিবরণের জন্য অধ্যাপক জাহ্নবীকুমার চক্রবর্তীর ‘শাক্তপদাবলী ও শক্তিসাধনা’

মর্ত্যপ্রেমের আলো-আঁধারি লীলা। কিন্তু তাঁহারাও টপ্পার গায়নরীতি অনুসারে যে সমস্ত শ্যামাসঙ্গীত ধরিয়াছিলেন, তাহার ভক্তির আন্তরিকতা বিশ্বস্বকর। সর্বাপেক্ষা উল্লেখযোগ্য বৈশিষ্ট্য—এই যুগের শাক্তপদকারদের মধ্যে অনেকেই জমিদার ও ভূস্বামী বংশীয়। বর্ধমান, কৃষ্ণনগর, নাড়াজোল নাটোর, কুচবিহারের প্রভৃতি রাজবংশের অনেকেই উৎকৃষ্ট শাক্তপদ রচনা করিয়াছেন। রাজাদের আদর্শ অনুসারে তাঁহাদের দেওয়ান প্রভৃতি উচ্চ রাজকর্মচারীরাও পদকর্তারূপে খ্যাতি লাভ করিয়াছিলেন। কেহ কেহ বলেন, কর্নওয়ালিসের চিরস্থায়ী বন্দোবস্তের ফলে প্রাচীন জমিদার বংশ নিঃশেষ হইয়া পড়িলে তাঁহারাই ঐহিক ক্ষয়ক্ষতি ভুলিবার জন্য শ্যামামাতার চরণে আশ্রয় লইয়াছিলেন। ইহা কিন্তু পুরাপুরি সত্য নহে। কোন কোন ভূস্বামীর মনের প্রকৃতিটিই সাধকধরনের ছিল। নাটোরের মহারাজ রামকৃষ্ণ প্রকৃত মাতৃভক্ত সাধক ছিলেন। তাঁহার জমিদারি ভাঙিয়া পড়িতে থাকিলে তিনি আনন্দিত হইয়াছিলেন—তিনি ভাবিতেন, এইভাবে মহামায়া তাঁহার সংসারবন্ধন কাটিয়া দিতেছেন। এখানে কয়েকজন প্রধান শাক্ত পদকারের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

১. রামপ্রসাদ সেন ॥

বাঙলা সাহিত্যে সাধক-কবি রামপ্রসাদ সেন শুধু একজন কবিমাত্র নহেন, মাতৃমন্ত্রের তিনি প্রধান উদ্গাতা না হইলেও অন্ততম শ্রেষ্ঠ পূজারী। তাঁহার পূর্বে বাঙলার চণ্ডীমঙ্গল কাব্যের স্থানে স্থানে শাক্ত পদাবলীর আভাস কুটিয়া উঠিয়াছে।^১ রামপ্রসাদের সমসাময়িক ভারতচন্দ্রের রচনায় বহু স্থলে শাক্ত পদের প্রত্যক্ষ পরিচয় আছে।^২ কিন্তু রামপ্রসাদের কণ্ঠে শ্যামাসঙ্গীত আকাশগঙ্গার শতধারায় প্রবাহিত হইয়াছে। তাই তাঁহাকে শাক্ত-পদাবলীর প্রথম পূজারী বলিয়া ধরা হয়।^৩

রামপ্রসাদের জীবনী—রামপ্রসাদের জীবনকথা ও শ্যামাভক্তি বাঙালীর ঘরে ঘরে প্রবাদবাক্যের মতো ছড়াইয়া পড়িয়াছে। তাঁহার

(কবিপ্রসঙ্গ) ত্রুটব্য।

১ পূর্বে ভারতচন্দ্র প্রসঙ্গ ত্রুটব্য।

জীবনের ঘটনা বাস্তব ও অলৌকিকে একেবারে মিশিয়া গিয়াছে বটে, কিন্তু নানা সূত্রে হইতে তাঁহার জীবনকাহিনী সম্বন্ধে কিছু কিছু তথ্য পাওয়া গিয়াছে। ‘বিদ্যামন্দরে’ও তিনি নিজের সম্বন্ধে কিছু কিছু সংবাদ দিয়াছেন। বৈদ্য কুলপঞ্জিকাকারদের মতে বৈদ্যবংশের পূর্বপুরুষ শ্রীহর্ষসেন (চতুর্দশ শতাব্দী) নবাব ফকিরুদ্দিন শাহের ভিষক ছিলেন।^৯ মূলতানের কৃপায় তিনি সেনভূম পরগণার জমিদারি লাভ করেন। ইঁহার বংশধর বিমলসেন প্রতিষ্ঠাপন্ন ছিলেন। তাঁহার অধস্তন পঞ্চম পুরুষ কীর্তিবাস সেন। কীর্তিবাস ধলহাও গ্রামে বাস করিতেন। রামপ্রসাদ বিদ্যামন্দের কাব্যে তাঁহার এই পূর্বপুরুষ কীর্তিবাসের নাম উল্লেখ করিয়াছেন।^{১০} তাঁহার কোন বংশধর (জয়কৃষ্ণ বা রামেশ্বর বা রামরাম) ধলহাও গ্রাম ত্যাগ করিয়া কুমারহাটে বসবাস করেন। এই সময় তাঁহাদের আর্থিক অবস্থা অত্যন্ত শোচনীয় হইয়া পড়িয়াছিল।

ঈশ্বর গুপ্ত সর্বপ্রথম রামপ্রসাদের জীবনী সংগ্রহের চেষ্টা করেন (সংবাদ প্রভাকর, ১২৬০)। তাঁহার মতে প্রায় ষাট বৎসর বয়সে (১৭৮১ খ্রীঃ অঃ) রামপ্রসাদ দেহত্যাগ করেন। তাহা হইলে তাঁহার জন্মকাল ১৭২০-২১ খ্রীঃ অব্দের মধ্যেই হইবে মনে হয়। ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্যও^{১১} ঈশ্বর গুপ্তকে সমর্থন করিয়াছেন। তাঁহার মতে কুলজীগ্রন্থ ‘রত্নাপ্রভা’ অনুসারে ১৭০০ খ্রীঃ অব্দের নিকটবর্তী সময়ে রামপ্রসাদের জ্যেষ্ঠ ভাতা নিধিরামের জন্ম হয়। এই নিধিরামের প্রপৌত্র গঙ্গাচরণ সেন রেভারেন্ড কৃষ্ণমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়ের সহপাঠী ছিলেন। রামপ্রসাদ কোন এক পদে “সোমমৌলি প্রিয়া নাম, রবিজ মঙ্গল ধাম, ভঞ্জে বৃধ রহস্পতি হীন কর্মনাশা”—এইরূপ উল্লেখ করিয়াছেন। ইহা হইতে ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য ১১২৭ বঙ্গাব্দ (১৭২০ খ্রীঃ অঃ) পাইয়াছেন। যাহা হউক উপস্থিত ক্ষেত্রে তাঁহার সিদ্ধান্ত গ্রহণ করিতে বাধা নাই। রাম-

৯ কঠোরেব কুলপঞ্জিকা জটব্য।

১০

ধনধেতু মহাকুল

পূর্বাপর গুহ মূল

কীর্তিবাস তুল্য কীর্তি কই।

দানশীল গুণবন্ত

শিষ্টশাস্ত গুণাবিত

এসম্মা কালিকা কৃপাময়ী।

১১ ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য—কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন

প্রসাদ ভারতচন্দ্র অপেক্ষা কিছু বয়ঃকনিষ্ঠ ছিলেন। তাঁহার পিতা রামরাম সেনের দুই বিবাহ। প্রথম পক্ষের একমাত্র সন্তান নিধিরাম, দ্বিতীয় পক্ষের তৃতীয় সন্তান রামপ্রসাদ। রামপ্রসাদের দুই পুত্র ও দুই কন্যা—রামভুলাল, রামমোহন, পরমেশ্বরী ও জগদীশ্বরী। পিতার মৃত্যুর পর নিতান্ত তরুণ বয়সে রামপ্রসাদ বিষয়কর্মে প্রবৃত্ত হন। কলিকাতার কোন এক ধনাঢ্য ভূস্বামীর বাটীতে তিনি মুহুরিগিরি করিতেন।^{১২} অল্পবয়সেই তিনি শাক্তমতে দীক্ষিত হইয়াছিলেন, এই সময় তাঁহার মধ্যে ঈশ্বরভক্তির আবেশও দেখা যাইত। তিনি প্রভুর হিসাবের খাতায় “আমায় দাও মা তবিলদারী” গান লিখিয়াছিলেন। তাহা জানিতে পারিয়া ভূস্বামী-প্রভু তাঁহাকে ভৎসনা না করিয়া ভক্তকবিকে মাসিক ত্রিশ টাকা বৃত্তির ব্যবস্থা করিয়া কর্ম হইতে মুক্তি দেন। স্বয়ং দেবী কালিকা কবির কন্যা সাজিয়া বেড়া বাঁধিতে কবিকে সাহায্য করিয়াছিলেন, দেবী অন্নপূর্ণা তাঁহার গান শুনিবার জন্য কাশী ছাড়িয়া কবির চণ্ডীমণ্ডপে উপস্থিত হইয়াছিলেন—এইরূপ নানা অলৌকিক কাহিনী এখনও চলিয়া আসিতেছে। শুনা যায় সিরাজদ্দৌলাও নাকি নৌকায় ডাকিয়া লইয়া গিয়া কবির শ্রামাসঙ্গীত শুনিয়া তাঁহাকে পুরস্কৃত করিতে চাহিয়াছিলেন। কিন্তু কবি তাহা সবিনয়ে প্রত্যাখ্যান করেন।^{১৩} কবির কিছু উপার্জন ছিল। ভক্তগণ প্রণামী দিত; তাহা ছাড়াও অনেক ধনাঢ্য ভূস্বামীর নিকট তিনি ভূমিদান লাভ করিয়াছিলেন। স্বয়ং মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র কবির গ্রামের নিকটে চৌদ্দ বিঘা নিষ্কর জমি দান

১২ ঈশ্বরগুপ্ত শুনিয়াছিলেন, কবি খিদিরপুরের গৌকুলচন্দ্র ঘোষাল অথবা কলিকাতাব্য হুগাঁচর মিত্রের বাড়ীতে কর্ম করিতেন। কেহ বলেন—তিনি মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের মুহুরি ছিলেন (হরিমোহন সেন—‘বিবিধার্থ সংগ্রহ’, ১৭৭৩ শক, ফাল্গুন)। কেহ বলেন, তিনি ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর টিকাদার কৃষ্ণ মল্লিকের বাটীতে ১২৬ টাকা মাহিনার চাকুরি করিতেন। আর একমতে রামপ্রসাদ নাকি চুঁচুড়ায় শীলেশের কর্মচারী ছিলেন।

১৩ ১২৬০ সালের (মাদ) সংবাদ প্রভাকরে রামপ্রসাদ সেনের গ্রামবাসী যে দীর্ঘ পত্র লিখিয়াছিলেন তাহাতেই প্রথম এই ঘটনার উল্লেখ পাওয়া যাইতেছে। পত্রের কবলিখাছেন, ‘রামপ্রসাদ সেন অল্পদ গ্রামে ছিলেন, হুতরাং তাঁহার বিষয়ে আমরা অনেক জ্ঞাত আছি।’ সিরাজদ্দৌলা রামপ্রসাদের শ্রামাসঙ্গীত শুনিয়া মুগ্ধ হইয়াছিলেন—ইহা জনরব বলিয়াই মনে হয়। তবে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র যে মাঝে মাঝে হালিশহরের কাছারিবাটীতে আসিয়া রামপ্রসাদের গান শুনিতেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

করিয়াছিলেন।^{১৪} তাঁহার প্রদত্ত জমির মোট পরিমাণ পঞ্চাশ বিঘারও অধিক। স্ততরাং কবি নিতান্ত নিঃস্ব ছিলেন না। কিন্তু অধিকাংশ অর্থ দানধ্যানেই ব্যয় হইয়া যাইত বলিয়া কবির দারিদ্র্যদুঃখ কোন দিনই মুচে নাই। এই সাধক-কবির তিরোধান সম্বন্ধেও অনেক জনশ্রুতি আছে। তিনি নাকি শ্যামাপূজার বিসর্জনের দিনে জলে নিমজ্জিত হইয়া স্বেচ্ছায় মৃত্যু বরণ করেন। এবিষয়ে ঈশ্বর গুপ্ত বলিয়াছেন, “প্রাচীন লোকেরা কহেন, তিনি শ্যামা-প্রতিমা বিসর্জনের সময়ে পরিজন স্বজন বান্ধব সকলকে কহিলেন, অল্প মায়ের বিসর্জনের সঙ্গে সঙ্গেই আমার বিসর্জন হইবে, অতএব তোমরা সকলে প্রতিমা লইয়া আমার সঙ্গে আইস আমি পদব্রজে চলিলাম। এই বলিয়া বহুলোক সমভিব্যাহারে জাহ্নবীতটে গান করিতে করিতে আইলেন।” যুত্মার (১৭৮১ খ্রিঃ অঃ)^{১৫} পূর্বে তিনি শ্যামাসঙ্গীত গাহিতে গাহিতে জলে নিমজ্জিত হন। তাঁহার তিরোধান সম্পর্কে নানা গালগল্প, প্রবাদ ও জনশ্রুতি গড়িয়া উঠিয়াছে। এইরূপ মাতৃসাধকের জীবনের সঙ্গে নানাপ্রকার অলৌকিক ব্যাপার কালক্রমে জড়াইয়া গিয়া বহু কাহিনীর উদ্ভব হওয়াই স্বাভাবিক। কলিকাতার সঙ্গে কবির কিছু যোগাযোগ ছিল। এখানে তিনি প্রায় দেড় বৎসর জমিদারী সেরেস্তায় কাজ করিয়াছিলেন। কলিকাতার জোড়াসাঁকোর নিকট দয়েহাটায় মাতুলালয়ে তিনি কিছুকাল অতিবাহিত করেন। কলিকাতার বিশিষ্ট ধনী ও কায়স্থ সমাজের অগ্রতম নেতা চুড়ামণি দত্তের সঙ্গেও^{১৬} তাঁহার সম্প্রীতি ছিল। তখন সবেমাত্র কলিকাতার নাগরিক

১৪ এ বিষয়ে এবং তাঁহার উপাধি (‘কবিরঞ্জন’) সম্বন্ধে ইতিপূর্বে কবির বিভাঙ্কর এসঙ্গে আলোচনা করা হইয়াছে।

১৫ ডঃ এডোয়ার্ড টমসনের মতে, “He died in 1775.” (*Bengali Religious Lyrics*, p. 17)

১৬ প্রাচীন কলিকাতার প্রসিদ্ধ ধনাঢ্য দুই কায়স্থ নেতা শোভাবাজারের নবকৃষ্ণ দেব এবং চুড়ামণি দত্তের মধ্যে যে কোতুকএদ রেবারেবি ছিল তাহার নানা গালগল্প প্রচলিত আছে। চুড়ামণি আত্মত্ব নবকৃষ্ণকে ‘ছুরো’ দিয়া আসিয়াছেন। যুত্মার পূর্বে যখন তাঁহাকে দোলায় চাপাইয়া গজাবাজার লইয়া বাওয়া হইতেছিল, তখন তাঁহারই রচিত সন্মোর্তন গান তাঁহার ইচ্ছাক্রমে গাহিতে গাহিতে বাওয়া হয়। রাজা নবকৃষ্ণের বহির্বাটীর নিকট উপস্থিত হইয়া কীর্তনগায়কেরা তাঁরদ্বারা চুড়ামণি রচিত এই গান গাহিতে আরম্ভ করিল :

জীবন মাথা চাড়া দিয়া উঠিতেছিল। তখনই পঞ্চিল শহরে মানসিক পঞ্চিলতা জমা হইতে শুরু করিয়াছিল। কবির কোন কোন গানে তাই জমিজমা, মামলা মোকদ্দমা, পেয়াদা, হাকিম, হকুম, নীলাম, তহবিল-তহরুপ প্রভৃতি তিক্ত ব্যাপারের প্রতীক ব্যবহৃত হইয়াছে। অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালে আবির্ভূত হইয়া শাক্তসাধক রামপ্রসাদ সেন বাঙালী চিত্তে একটা সুস্থ ভক্তির আদর্শ মুদ্রিত করিয়া গিয়াছেন। এদেশে অনেক পূর্ব হইতে বহু শাক্ত সাধকের জন্ম হইয়াছিল। পূর্ববঙ্গে অনেক তান্ত্রিক আচার্যের অলৌকিক জীবনকথা এখনও ঘরে ঘরে প্রচলিত আছে। পূর্ববঙ্গের মেহার গ্রামের মহাসাধক সর্বানন্দ ঠাকুরের কথা অনেকেরই মনে পড়িবে। কিন্তু রাম-প্রসাদের জীবনকথা সমগ্র বাঙালী জাতির প্রাণের সঙ্গে ওতপ্রোতভাবে জড়াইয়া গিয়াছে।

দ্বিজ রামপ্রসাদ—যদিও রামপ্রসাদ অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালের কবি, তবু তাঁহার সম্বন্ধে, বিশেষতঃ তাঁহার রচিত পদাবলী সম্বন্ধে কিছু কিছু সংশয় সৃষ্টি হইয়াছে। কারণ পূর্ববঙ্গে দ্বিজ রামপ্রসাদ (রামপ্রসাদ ব্রহ্মচারী) নামে একজন শাক্ত পদকার রামপ্রসাদের চণ্ডে পদ লিখিয়াছিলেন। ভ্রমক্রমে কবিরঞ্জন রামপ্রসাদের পদসংগ্রহে দ্বিজ রামপ্রসাদের ভণিতায়ুক্ত কিছু কিছু পদ ছাপা হইয়াছে। আবার রামপ্রসাদ নামে একজন কবিওয়ালারও ছিলেন। ফলে আসল রামপ্রসাদের পদের সঙ্গে এই দুইজনের পদের কিছু কিছু মিশ্রণ ঘটিয়া যাওয়া অসম্ভব নহে।^{১৭}

আররে আর নগরবাসী দেখবি যদি আর।

সবারে জিনিরে চুড় যম জিনিতে বার।

যম জিনিতে বার রে চুড় যম জিনিতে বার,

নবা (অর্থাৎ নবকুক) দেখবি যদি আর, নবা দেখবি যদি আর ॥

চুড়ামণি দত্ত সজ্ঞানে গুণা লাভ করিলেও নবকুক বৃত্তাপধবাত্মী এমনতর এই শেব অপমান ভুলিতে পারেন নাই। তাঁহার এভিকূলভার চুড়ামণি দত্তের আত্মাদি কার্যে বিস্তর বাধা বর্টিয়াছিল।

১৭ সে যুগের কোন কোন লেখক রামপ্রসাদ সেনকে ‘ব্যবসাদার’ কবি বলিয়া ভুল করিয়া পূর্ববঙ্গের দ্বিজ রামপ্রসাদ বা রামপ্রসাদ ব্রহ্মচারীকেই শাক্ত পদের সমস্ত গৌরব দিতে চাহিয়াছেন। ‘সাধক সন্ন্যাসের’ সম্পাদক কৈলাসচন্দ্র সিংহ মনে করিতেন, “যে সকল

দ্বিজ রামপ্রসাদ কয়েকটি উৎকৃষ্ট পদ রচনা করিলেও তাঁহার সম্বন্ধে বিশেষ কিছু জানা যায় না। সম্প্রতি কিছুদিন ধরিয়া কোন কোন গবেষক কিছু নূতন তথ্য উদ্ধার করিয়াছেন। পূর্ববঙ্গেও যে রামপ্রসাদী গানের বিশেষ প্রচলন ছিল তাহা ঈশ্বর গুপ্ত সর্বপ্রথম উল্লেখ করেন, “পূর্ব অঞ্চলে রামপ্রসাদি কবিতা অনেক প্রচারিত আছে, সে সকল পদ্য এখানে প্রচার নাই। ঢাকা, সিরাজগঞ্জ ও পাবনা প্রদেশের নাবিকেরা সর্বদাই তাহা গান করিয়া থাকে, সে বিষয়ে তাহাদিগের এত ভক্তি যে, যখন অস্বাস্থ্য থাকে তখন মুখাণ্ডে উচ্চারণ করে না। কহে বাসী কাপড়ে রামপ্রসাদের গান গাহিলে নরকে যাইতে হইবে।” এখানে দেখা যাইতেছে, ঈশ্বর গুপ্ত জানিতেন যে, পূর্ববঙ্গে প্রচলিত রামপ্রসাদী গানগুলি পশ্চিমবঙ্গে প্রচারিত হয় নাই। কেন হয় নাই, তিনি তখন তাহা ততটা মনোযোগ দিয়া বিশ্লেষণ করেন নাই। করিলে তিনি দেখিতেন, পূর্ববঙ্গে দ্বিজ রামপ্রসাদ নামে এক ব্রাহ্মণ-কবি বৈষ্ণৱ রামপ্রসাদের মতোই শ্যামাসঙ্গীত লিখিয়াছিলেন।^{১৮} এ বিষয়ে পূর্বে কৈলাসচন্দ্র সিংহ (‘সাধনসঙ্গীত’), অতুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় (রামপ্রসাদ) ও দয়ালচন্দ্র ঘোষের গ্রন্থে (‘প্রসাদ প্রসঙ্গ’) এবং ‘আর্যদর্পণ’ (১৩১২-২০) ও ‘নবভারতে’ (১৩০২) কিছু কিছু তথ্য প্রকাশিত হইয়াছিল। কেহ কেহ পূর্ববঙ্গের রামপ্রসাদকে কায়স্থ বলিয়াছেন।^{১৯} ইহা সম্পূর্ণ ভ্রাম্যস্বক। কারণ তিনজন রামপ্রসাদের মধ্যে পশ্চিমবঙ্গের সাধক-কবি রামপ্রসাদ বৈষ্ণবংশোদ্ভূত এবং পূর্ববঙ্গের রামপ্রসাদ ও ঈশ্বর গুপ্তের সমসাময়িক কবিওয়ালা রামপ্রসাদ—দুইজনেই ব্রাহ্মণ। দয়ালচন্দ্র ঘোষ ও কৈলাসচন্দ্র সিংহ তাঁহাদের গ্রন্থে দ্বিজ রামপ্রসাদ সম্বন্ধে যৎসামান্য আলোচনা করিয়াছেন। দয়ালচন্দ্র শুধু এইটুকু তথ্য দিয়াছিলেন, “পশ্চিম বাঙ্গালার সেন রামপ্রসাদ ভিন্ন পূর্ববাঙ্গালায় একজন দ্বিজ রামপ্রসাদ ছিলেন।” সঙ্গীত বাহ্যভবের নিবিড় কুণ্ডলিকার আবৃত নহে, বাহা সরল হৃদয়ের সরল স্রোত—ভক্তিরসের স্ববিমল উৎস, বাহাতে গাভীর আছে, আশ্বালন নাই, ভাব আছে—ভাবুকতা নাই, সেই সকল সঙ্গীতের অধিকাংশ ব্রহ্মচারীর রচিত, ইহাই আমাদের বিশ্বাস।” বলা বাহুল্য ইহা সম্পাদকের ব্যক্তিগত বিশ্বাস, সূক্তি নহে।

১৮ পরে ব্রাহ্মণ ও বৈষ্ণৱ সমালোচকদের মধ্যে এই বিষয় লইয়া বীভিসতো বাগবৃদ্ধ হইয়াছিল। ঐষ্টব্য : ডঃ বীণেশচন্দ্র ভট্টাচার্য—কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন, পৃ. ৫৭

১৯ নব্য ভারত, ১৩০২

কৈলাসচন্দ্র সিংহ 'সাধকসঙ্গীতে'র দ্বিতীয় সংস্করণে তিনজন রামপ্রসাদের উল্লেখ করিয়া পূর্ববঙ্গের দ্বিজ রামপ্রসাদকে (তাঁহার মতে, 'রামপ্রসাদ ব্রহ্মচারী') সর্বোচ্চ প্রশংসা করিয়াছিলেন। তাঁহার মতে, "রামপ্রসাদ ব্রহ্মচারী ব্রহ্মপুত্রতীরে জন্মগ্রহণ করেন। ঢাকা জেলার অন্তর্গত চিনীসপুর নামক স্থানে যে কালীবাড়ী আছে, সেই কালীবাড়ীতে তিনি জীবনযাপন করিয়াছেন। তাঁহার জন্মমৃত্যুর অঙ্ক নির্ণয় করা হুকঠিন।" এই বিষয়ে একদা সাময়িকপত্রাদিতে প্রচুর আলোচনা হইয়াছিল। সম্প্রতি ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য দ্বিজ রামপ্রসাদ সম্বন্ধে কিছু অনুসন্ধান করিয়া তাঁহার 'কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন' পুস্তিকায় লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। তাঁহার মতে রামপ্রসাদ নামে কবির সংখ্যা তিনজন নহে—চারজন। তিনি ত্রিপুরা জেলা হইতে একশত বৎসরের প্রাচীন রামপ্রসাদের এই পদটি পাইয়াছেন :

মাগো তারা স্নেহধরি।

কোনু অবিচারে আমার তরে কর দুষ্কের ডিগিরি জারি।

একা আছি ছটি পেনা বল মা কিসে সমাই করি।

আমার মনে লয় বিশ খরচ দিএ ছয় জনারে প্রাণে মারি।

* * * *

সদরে দরখাস্ত দিতে কোথা পাব ইস্টাধরি।

রামপ্রসাদ বসে নিদানকালে দুর্গা ২ বলে মরি।

এই পদকার সম্বন্ধে ডঃ ভট্টাচার্য বলেন, "ইহা কবিরঞ্জন, কবিওয়াল বা 'দ্বিজের' রচনা নহে—চতুর্থ এক অজ্ঞাত ব্যক্তির রচনা।" আমাদের মনে হয়, দ্বিজ বা কবিরঞ্জন রামপ্রসাদের—স্বাবতীয় গান একদা লোকের মুখে মুখে ফিরিত। পরে ছাপার যুগে তাহার কিছু কিছু সংগ্রহ করিয়া মুদ্রণের ব্যবস্থা হয়। পূর্ববঙ্গের দ্বিজ রামপ্রসাদের এই ধরনের কত গান নানা স্থানে ছড়াইয়া পড়িয়াছে। সুতরাং উল্লিখিত পদটির জন্ত স্তম্ভ জার্থাৎ চতুর্থ রামপ্রসাদের অস্তিত্ব আবিষ্কারের প্রয়োজন নাই।

ঢাকা জেলার মহেশ্বরদি পরগণায় দ্বিজ রামপ্রসাদের জন্ম হয়—মনে হয় তিনি কবিরঞ্জনের কিছু পূর্বে জন্মগ্রহণ করেন। এখনও ঐ অঞ্চলে দ্বিজ রামপ্রসাদ সম্বন্ধে অনেক অলৌকিক কাহিনী প্রচলিত আছে। আসাম-বঙ্গ রেলের ভৈরবটাকী শাখার জিনাদি স্টেশনের পাশে চিনীশপুরের কালীবাড়ীতে দ্বিজ রামপ্রসাদ সিদ্ধিলাভ করেন। তিনি রামপ্রসাদ ঠাকুর (সাধারণতঃ

পদ্মকুমার নামে পরিচিত) নামে ঐ অঞ্চলে পরিচিত ছিলেন, এবং কবি দ্বারা দূরত্বের ব্যক্তির ভক্তি লাভ করিয়াছিলেন। তিনি বৈশাখী অমাবস্যা তিথিতে সিদ্ধি লাভ করেন, এখনও ঐ তিথিতে মন্দিরপ্রাঙ্গণে উৎসব হইয়া তাঁহার একটিমাত্র কত্তাসন্তান ছিল, নাম জগদীশ্বরী। এখানেও লক্ষ্মীর যে কবিরাজনেরও অন্যতম কত্তার নাম জগদীশ্বরী। দ্বিজ রামপ্রসাদের দৌহিত্র-শাখা এখনও বর্তমান আছে। সিদ্ধিলাভের পর তিনি বিবাহ করিয়া গার্হস্থ্যধর্ম পালন করেন এবং সিদ্ধিলাভের পীঠস্থান চিনীশপুরেই বাকি জীবন অতিবাহিত করেন। মনে হয় তিনি ১৭৪৫-৫০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে চিনীশপুরে ছিলেন। ঐ যুগে রাজমোহন নামক বিক্রমপুরের এক শাক্ত কবি দ্বিজ রামপ্রসাদের উল্লেখ করিয়া গান লিখিয়াছিলেন। লোকে তাঁহাকে দ্বিজের সমতুল্য বলিলে তিনি ঘোরতর আপত্তি করিয়া গান লিখিয়াছিলেন, “রামপ্রসাদের তুলনা দেয়, তার রোমের যোগ্য না হইলে ভাই।” ইহা শুনে মনে হইতেছে তিনি এখানে পূর্ববঙ্গের দ্বিজ রামপ্রসাদের কথাই বলিয়াছেন— কাবণ তাঁহার পক্ষে হালিশহরের বৈষ্ণব রামপ্রসাদের কথা জানা সম্ভব ছিল না। আবও একটা কথা, দেবী কালিকা রামপ্রসাদের কত্তার বেশ ধরিয়া কবিকে বেড়া বাঁধিতে সাহায্য করিয়াছিলেন বলিয়া যে গল্পটি চলিয়া আসিতেছে, তাহার উল্লেখ কিন্তু পশ্চিমবঙ্গের কবিরাজ রামপ্রসাদের কোন গানে পাওয়া যায় না। কিন্তু পূর্ববঙ্গের দ্বিজ রামপ্রসাদের গানে ইহার উল্লেখ পাওয়া যাইতেছে :—

(১) না ভক্তে হলিতে তনয়া রূপেতে বাঁধল আসি ঘরেব বেড়া।

(২) ওরে দেব, কত্তারূপে রামপ্রসাদের বাঁধে বেড়া ॥*

ঈশ্বর গুপ্তের মতেও ইহা কবিরাজনের রচনা নহে, “কেন না তাহা হইলে তাঁহার অসীম রচনার কোন স্থানে না কোন স্থানে অবশ্যই ইহার কোন উল্লেখ থাকিত।” ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য এই গানটি পূর্বেই পূর্ববঙ্গের গায়কবৈষ্ণব নিকট শুনিয়াছিলেন। এই সমস্ত কাহিনীতে নানাপ্রকার জনশ্রুতি একত্র জড়াইয়া গিয়াছে যে, এ বিষয়ে চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত করা সহজ নহে। ইহা রামপ্রসাদের কত্তার একই নাম (জগদীশ্বরী), দুইজনের জীবনীতেই বেড়া বাঁধার গল্প রহিয়াছে। ‘সুতরাং কোন কাহিনী কাহার উপর বর্তাইবে তাহা

নির্ণয় করা অতি দুষ্কর। যাহা হউক পূর্ববঙ্গে দ্বিজ রামপ্রসাদের বহু গান অজ্ঞাপি প্রচলিত আছে। কবিরঞ্জন রামপ্রসাদের গান মুদ্রিত হইবার সময় পূর্ববঙ্গের দ্বিজ রামপ্রসাদের অনুরূপ ভাবের কিছু কিছু পদ তাহার সঙ্গে গৃহীত হয়—অবশ্য পূর্ববঙ্গের রামপ্রসাদের পদগুলিকে পৃথক করিবার জন্ত প্রায়ই তাঁহার পদের শেষে দ্বিজ রামপ্রসাদ ভণিতা থাকিত। ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্যের মতে, “রামপ্রসাদী গানের প্রায় চতুর্থাংশ এই দ্বিজ রচিত।”^{১২১} দ্বিজের কোন কোন গান কবিরঞ্জনের গানের ভাব ও ভাষার এমন সমধর্মী যে, দুইজনের পৃথক ভণিতা না থাকিলে পদগুলিকে আলাদা করিয়া চিহ্নিত করা যায় না। দ্বিজ রামপ্রসাদের দুই-চারিটি গান প্রায় সকলেই কবিরঞ্জন রামপ্রসাদের রচনা বলিয়া জানে। যথা :

না বসন পর।

নসন পর বসন পর মা গো নসন পর কুমি।

চন্দনে চর্চিত ওব। পদে দিন আমি ॥

* * *

আপনে পাগল পতি পাগল মা গো আরও পাগল আছে।

দ্বিজ রামপ্রসাদ হয়েছে পাগল চরণ পাবাব আশ গো ॥

কিংবা

এ সংসারে ডরি করে রাজা দার মা মহেশ্বরী।

আনন্দে আনন্দময়ীর খাস ভালুকে বসন্ত করি ॥

* * *

বলে দ্বিজ রামপ্রসাদ আছে এ মনের সাধ মা।

আমি ভক্তির জোরে কিনতে পারি ব্রহ্মময়ীর অমিদাদি ॥

(দয়ালচন্দ্র ঘোষ—প্রসাদ প্রসঙ্গ)

অনুভূতি রস, সাধনা, ভাব, ভাষা প্রভৃতি বিচার করিলে দুই রামপ্রসাদের পদের পার্থক্য নির্ণয় করা প্রায় অসম্ভব—এবং অসম্ভব বলিয়া একের পদ অপরের নামে চলিয়া গিয়াছে—এরূপ অনুমান অযৌক্তিক নহে।

এই প্রসঙ্গে দ্বিজ রামপ্রসাদ সম্পর্কে যোগেন্দ্রনাথ গুপ্তের মত আলোচনা করিয়া দেখা যাইতে পারে। ‘সাধককবি রামপ্রসাদে’ গুপ্ত মহাশয় দ্বিজ রামপ্রসাদ সম্পর্কে কিছু সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন। তাঁহার মতে বৈষ্ণৱ

সম্প্রদায়ও ব্রাহ্মণের মতো 'দ্বিজ'। সুতরাং কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন নিজেকে দ্বিজ বলিতেও পারেন। অতএব 'দ্বিজ রামপ্রসাদ' ভণিতা দেখিলেই কবিরঞ্জন ছাড়া পূর্ববঙ্গের কোন ঐ নামীয় কবির কথা না মানিলেও চলে। কারণ 'মহানির্বাণতন্ত্রে' আছে :

সম্রাণ্ডে ভৈরবীচক্রে সর্বো বর্ণা দ্বিজোত্তমা ।

নিরন্তে ভৈরবীচক্রে সর্বো বর্ণাঃ পৃথক্ পৃথক্ ॥

অর্থাৎ ভৈরবীচক্রে বসিলে সব জাতিই দ্বিজশ্রেষ্ঠ, ভৈরবীচক্র পরিত্যাগ করিলে আবার সমস্ত বর্ণ পৃথক্ হইয়া যায়। রামপ্রসাদ তন্ত্রে সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন। সুতরাং তিনি যে পদে 'দ্বিজ' ভণিতা দিবেন তাহাতে আর আশ্চর্য কি ? তাহা ছাড়া বৈষ্ণবসম্প্রদায়ও দ্বিজত্বের অধিকারী, ইহা বৈষ্ণবাণ্ড জানেন, অপরও তাহাতে আপত্তি করে না। শোভাবাজারের রাজা নবকৃষ্ণের দত্তকপুত্র রাজকৃষ্ণ একদা এই ব্যাপারে মীমাংসা করিবার জন্ত প্রসিদ্ধ পণ্ডিত জগন্নাথ তর্কপঞ্চাননকে আহ্বান করিয়াছিলেন। পণ্ডিতপ্রবর স্বীকার করেন যে, বৈষ্ণবজাতি ব্রাহ্মণের মতো দ্বিজত্বের অধিকারী : শিখাসূত্র এবং উর্ধ্ব ফোটাতেও তাহাদের ব্রাহ্মণের মতোই অপিকার। যোগেন্দ্রনাথ গুপ্তের এই যুক্তি নিতান্ত দুর্বল নহে বটে, কিন্তু পূর্ববঙ্গের চিনীশপুরের দ্বিজরামপ্রসাদকেও দড়াইয়া দেওয়া যায় না। তিনি যে শাক্তসাধক ছিলেন এবং শাক্তপদ লিখিয়াছিলেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। তবে গায়কদের মুখে মুখে ফিরিয়া অনেক সময় দ্বিজ ও কবিরঞ্জনের পদের ভণিতার গোলমাল হইয়া গিয়াছে।

আর একজন রামপ্রসাদ অগেকাকৃত আধুনিক কালে—ঈশ্বর গুপ্তের প্রায় সমকালে কলিকাতায় কবির দলে যোগ দিয়াছিলেন। তিনি কবি-ওয়ালা রামপ্রসাদ নামে পরিচিত। রামপ্রসাদ চক্রবর্তী ও নীলমণি চক্রবর্তী—দুই ভাই কলিকাতার সিমলা অঞ্চলে বাস করিতেন, তাহাদের কবির দলও ছিল।^{২২} এই দল 'নীলরামপ্রসাদের দল' নামে পরিচিত হইয়াছিল।

২২ এই বিষয়ের মূল উৎস—সাধন সঙ্গীত, পৃ. ৪৮ (কৈলাসচন্দ্র সিংহ সম্পাদিত) ; প্রাচীন কবিসংগ্রহ (পৃ. ৩৯, ৪০, ৪১, ৭২) এবং প্রসাদলদায়নী (কালীপ্রসাদ কাব্যবিদ্যায়ন সম্পাদিত)

নানা কবিসঙ্গীতে ইহাদের গানও সংগৃহীত হইয়াছে। কবিওয়ালা রাম-প্রসাদের দুই চারিটি শ্রামাবিষয়ক সঙ্গীত বৈষ্ণৱ রামপ্রসাদের গানের সঙ্গে বিশিয়া গিয়া থাকিবে।

রামপ্রসাদ ও আজু গোসাঁই—প্রসঙ্গক্রমে রামপ্রসাদ ও আজু গোসাঁই সংক্রান্ত দুই-একটি কোতূহলজনক সংবাদ দেওয়া যাইতে পারে। রামপ্রসাদের সঙ্গে আজু গোসাঁইয়ের বাক্যুদ্ধসংক্রান্ত কিছু কিছু কবিতা সর্বপ্রথম ঈশ্বর গুপ্ত রামপ্রসাদ প্রসঙ্গে ‘সংবাদপ্রভাকরে’ উদ্ধৃত করেন।^{২৩} তিনিই সংক্ষেপে তাঁহার সম্বন্ধে দুই একটি তথ্যও উদ্ধার করেন। “রাজা (অর্থাৎ মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র) যখন কুমারহাটে আসিতেন তখন রামপ্রসাদ সেন এবং আজু গোসাঁইকে একত্র করিয়া উভয়ের সঙ্গীতযুদ্ধের কোতুক দেখিতেন। রাম-প্রসাদ সেন কবীন্দ্র ছিলেন, আজু গোসাঁই আদ-পাগলা ছিলেন, কিন্তু মুখে মুখে রহস্যকবিতা রচনা করিতে পারিতেন। রামপ্রসাদ সেন জ্ঞানভক্তির বিষয়ে পদবিভাগ করিতেন, ইনি তখন রহস্য ছলে তাঁহারি উত্তর করিতেন” (সংবাদ প্রভাকর)। ঈশ্বর গুপ্ত ইহার সম্বন্ধে যেটুকু সংবাদ দিয়াছেন, তাহার অধিক বিশেষ কোন তথ্য পাওয়া যায় না। পরে কেহ কেহ সম্ভান করিয়া দেখিয়াছেন, ইহার প্রকৃত নাম অযোধ্যানাথ বা অযোধ্যারাম গোস্বামী। মতান্তরে অজয় গোস্বামী, অচ্যুত গোস্বামী বা রাজচন্দ্র গোস্বামী^{২৪}। ইনি বৈষ্ণব মতাবলম্বী ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। ঈশ্বর গুপ্ত তাঁহাকে ‘আদ-পাগলা’ বলিয়াছেন, তাহা বোধ হয় ঠিক নহে। স্তন্য যায়, ইনি বৈষ্ণব সাধনমার্গের পথিক ছিলেন, অপরদিকে বেশ পরিহাস-পটুও ছিলেন। রামপ্রসাদের কোন কোন শ্রামাসঙ্গীতকে তিনি বেশ রঙ্গরহস্যের দ্বারা তীক্ষ্ণভাবে আক্রমণ করিতেন। বৈষ্ণবসম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন বলিয়া স্বভাবতঃই তিনি শাক্ত রামপ্রসাদকে ততটা পছন্দ করিতেন না। শাক্ত রামপ্রসাদ উপাসনার অঙ্গ হিসাবে ‘কারণ’ সেবা করিতেন, পদেও তাহার উল্লেখ আছে।^{২৫} এই জন্য গ্রামবাসীদের কেহ কেহ কবির প্রতি কিছু

২৩ সংবাদ প্রভাকর, ১২৬০, ১ পৌষ

২৪ যোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত—সাধককবি রামপ্রসাদ

ঈশ্বর পান করি নে আমি দুধা পাই জর কালী বলে।”

বিকল্প ছিলেন।^{২৬} হয়তো আজু গৌসাই ঐ দলে ছিলেন। রামপ্রসাদের গভীর তত্ত্ববহ গানগুলি অবলম্বনে আজু গৌসাই যেকল্প পরিহাসের ভঙ্গিতে তাহার জবাব দিতেন তাহাতে তাঁহাকে তীক্ষ্ণবুদ্ধিশালী রসিক পুরুষ বলিয়াই মনে হয়। হয়তো রামপ্রসাদ গাহিলেন :

আয় মন বেড়াতে যাবি।

কালোকল্পতরুতলে রে মন চারি ফল ঝড়ায়ৈ যাবি ॥

আজু গৌসাই ইহার উত্তর দিলেন :

কেন মন বেড়াতে যাবি।

কাবণু কথার কোথাও যাস নে রে মন

মাঠের মাঝে মারা যাবি ॥

রামপ্রসাদ গান ধরিলেন :

ডুন দে রে মন কালী বলে।

হৃদিশক্তা করের অগাধ জলে ॥

আজু গৌসাই অমনি দিগাইয়া দিলেন :

ডু'বস নে মন ঘড়ি ঘাড়।

দম আটকে যাবি তাড়াতাড়ি ॥

একে তোমার কন্দোনাড়ী ডুগ নিও না বাড়াবাড়ি

তোমার হলে পরে ফরজারি মন যেতে হবে বনের বাড়ী ॥

রামপ্রসাদের :

এ সংসার ধোঁকান টাটি।

ও ভাই আনন্দবাজারে লুটি ॥

আজু গৌসাইয়ের উত্তর :

এ সংসার রসেব কুটি।

হেথা খাট দাঁই আর মজা লুটি ॥

ওহে যার যেমন মন তার তেমন ধন

২৬ একদা কলকাতার পর 'কাবণ' সেবা করিয়া রামপ্রসাদ কুমারচট্টের বিখ্যাত তাত্ত্বিক বলরাম ভট্টাচার্যের টোলের সম্মুখ দিয়া বাইতেছিলেন। "উক্ত অভিমানি পণ্ডিত তাঁহাকে দেখিয়া উচ্চৈঃস্বরে কহিয়াছিলেন, 'দেখ দেখ মা'তাল নেটা বাইতেছে।' (সংবাদ প্রভাকর, ১২৬০, পৌষ) আজু গৌসাই কবির 'কাবণ' সেবাকে বিদ্রূপ করিতেন, বলিতেন, "কর্ষের খাট, তেলের কাট, মলেও যায় না।" তাহার উত্তরে আজু গৌসাই বলিয়াছিলেন, "কর্মভোর খড়'বচোর আর মদের গোর মোলেও যায় না।" সংবাদ প্রভাকর, ১২৬০, পৌষ)

মন কর রে পরিণাট।

ওহে সেন নাহি জ্ঞান বুঝ তুমি মোটামুটি।

আজু গৌসাই কর্তৃক রামপ্রসাদের তত্ত্বগানের তীক্ষ্ণ জবাব ঠিক বৈষ্ণবোচিত হয় নাই। এই দিক দিয়া আজু গৌসাইয়ের মনোধর্ম অনেকটা ভারতচন্দ্রের মতো ছিল। কিন্তু তাঁহার একটি উত্তর বাস্তবিক প্রশংসা দাবি করিতে পারে। এই বৈষ্ণবকবি শাক্ত-রামপ্রসাদের কারণসেবা, ভুক্তিমুক্তি তত্ত্ব, গৃহীজীবনে তত্ত্বসাধনা প্রভৃতি ভালো চক্ষে দেখিতেন না, তাই রাম-প্রসাদের পদের সরস ব্যঙ্গাত্মক রূপান্তর করিয়া যথোপযুক্ত জবাব দিতেন : কিন্তু রামপ্রসাদের আর এক প্রকার রচনার তিনি গভীরভাবেই প্রতিবাদ করিয়াছিলেন। কবিরঞ্জন 'কালীকীর্তনে' বৈষ্ণব ভাবাবেশে বলিয়াছেন যে, দেবী গৌরী কৈশোরে একান্ত কাননে গিয়া শ্যামের মতো গোচারগাণি করিতেছেন।^{২৭} গৌরীর বাল্যলীলা বর্ণনায় রামপ্রসাদ কৃষ্ণলীলার দ্বারা অনুপ্রাণিত হইয় 'বৈষ্ণব পদাবলীর গোষ্ঠলীলার অনুরূপ চিত্র অঙ্কন করিয়াছেন :

গিরিশগৃহিণী গৌরী গোপবধু বেশ।

কাঁধে কাঞ্চনকান্তি প্রথম বয়েস।

স্বরতির পরিবার সহস্রেক ধেমু।

পাতাল হইতে উঠে শুনে মার বেণু।

কৃষ্ণের মতো গৌরীর গোচারগণের বর্ণনা আজু গৌসাইয়ের নিকট হান্তকণ মনে হইয়াছিল। তাই তিনি এই অসঙ্গত বর্ণনার জবাব দিয়াছিলেন তীব্রতর ভাষায় :

না জানে পবন তত্ত্ব কাঁঠালের আমসহ

মেরে হয়ে দেখে কি চরায় রে।

তা যদি হইত বশোদা বাইত

গোপালে কি পাঠায় রে ॥

এই বিজ্ঞপের খোঁচা অতিশয় বুদ্ধিদীপ্ত হইয়াছে। অত্র এক প্রসঙ্গে রামপ্রসাদ গান ধরিয়াছিলেন :

২৭

একান্ত কাননে মাতা করিল প্রবেশ।

চরাইতে ধেমু বেণু দান দিলা ভব।

অথবা সংযোগ করি উজ্জ্বল বুধে বব।

—বারকানাথ বহু সম্পাদিত 'কবিরঞ্জন রামপ্রসাদী গ্রন্থাবলী'
(১৮৮৫), পৃ. ১৩৮

এবার কালী তোমার বাব।

(বাব বাব গো দীন দয়াময়ী)

এবার তুমি খাও কি আমি খাই মা দুটোর একটা করে যাব।

হাতে কালী মুখে কালী সর্বাত্মে কালী মাখিব।

ইহার প্রত্যুত্তরে আজু গোসাঁই বলিয়াছিলেন :

সাধ্য কি তোর কালী বাবি,

ও যে রক্তদীপ্তের বংশ হেলে তার দুণ্ডমালা কেড়ে নিবি।

সর্বাত্মে নয়, উভয় গালে ভূষো কালি মেখে যাবি।

আজু গোসাঁইয়ের ধর্মবিশ্বাসে রামপ্রসাদের যে গান অসঙ্গত মনে হইয়াছিল, তিনি শানিত ব্যঙ্গোক্তি নিক্ষেপ করিয়া তাহার যথোপযুক্ত উত্তর দিতেন। দুঃখের বিষয় জনশ্রুতি চাড়া এবিসয়ে আর কোন নির্ভরযোগ্য তথ্য পাওয়া যায় না, পাওয়া গেলে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের এক অভিনব দৃষ্টান্ত মিলিত।

রামপ্রসাদের কালীকীর্তন ও কৃষ্ণকীর্তন—রামপ্রসাদের নামে কালীকীর্তন, কৃষ্ণকীর্তন ও সীতাবিলাপ শীর্ষক কাব্য ও কবিতার সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। তন্মধ্যে কালীকীর্তন রচনা করিয়া একদা তিনি অতিশয় ব্যাতি লাভ করিয়াছিলেন—আধুনিক কালের কোন কোন প্রসাদ-জীবনীকার এই বাখ্যানকাব্যের উচ্চ প্রশংসা করিয়াছেন। ১৮৩৩ খ্রীঃ অব্দে ঈশ্বর গুপ্ত সর্বপ্রথম এই কাব্য সংগ্রহ করিয়া প্রকাশ করেন। উক্ত গ্রন্থের ভূমিকায় তিনি বলেন যে, রামপ্রসাদের কালীকীর্তন ঈশ্বর গুপ্তের সমসাময়িক কীর্তনীয়াগণ গান করিতেন বটে, কিন্তু তখনই এই কাব্যের পুঁথি হুস্ত্রাপ্য হইয়া গিয়াছিল।^{২৮} তদুপরি কালীকীর্তন-গায়কদের অল্প বিদ্যার জন্ত কবির মূল রচনা অত্যন্ত বিকৃত হইয়া পড়িয়াছিল। তাই সম্পাদক ঈশ্বর গুপ্ত “আর স্থান হইতে মূল পুস্তক আনয়নপূর্বক সংশোধিত করিয়া কালীকীর্তন মুদ্রিত করণে প্রবৃত্ত” হইয়াছিলেন।^{২৯} কালীকীর্তনের পুঁথিতে অনেক ভুলভ্রান্তি দেখিয়া তিনি নিজে ইহার কিয়দংশ সংশোধন করেন। ভূমিকাত্তে

২৮ ঈশ্বর গুপ্ত ভূমিকায় বলিয়াছেন, “পুস্তক অপ্রাচ্যুৎ নিমিত্ত” লোকে ইহার বিশেষ সংবাদ রাখিত না।

২৯ উক্ত কাব্যের ভূমিকা গ্রন্থে।

কবি এই কবিতা লিখিয়াছিলেন, “সংশোধিতামপি বহা বহুলপ্রায়সিদ্ধিকারকী
 কবিতামাং প্রতিশোধয়ন্তু।” হুতরাং মুদ্রিত কালীকীর্তনে ঈশ্বর গুপ্ত
 সংশোধনের অন্ত বেশ কিছু লেখনী সকালন করিয়াছিলেন তাহা সহজেই
 অনুমেয়। পরে রামপ্রসাদের গ্রন্থাবলীতে এই কালীকীর্তন মুদ্রিত হইয়াছে।
 তবে ঈশ্বর গুপ্ত সংগৃহীত কালীকীর্তন ও প্রসাদগ্রন্থাবলীতে মুদ্রিত
 কালীকীর্তনে অনেক পার্থক্য আছে। বাহাবা কালীকীর্তনের পুঁথি দেখিয়া
 প্রসাদগ্রন্থাবলীতে ইহার ঠাই দিয়াছিলেন তাহাদের অবলম্বিত পাঠের সঙ্গে
 ঈশ্বর গুপ্তের সম্পাদিত পুঁথির কিছু পার্থক্য থাকাই স্বাভাবিক। কারণ
 ঈশ্বর গুপ্ত পুঁথির ক্রটিপূর্ণ রচনার কিছু কিছু সংশোধন করিয়াছিলেন।
 কালীকীর্তন ঈশ্বর গুপ্তের সংগ্রহের পূর্বেও নিতান্ত অপবিচিত ছিল না, কারণ
 পাদ্রী ওয়ার্ডসাহেব তাহার *The Hindoos*—গ্রন্থে দ্বিতীয় খণ্ডে এই কাব্যের
 উল্লেখ করিয়া লিখিয়াছিলেন, “Kalee Keerttun by Ramoprasada a
 shoodra.” এই গীতিধর্মী ক্ষুদ্র আখ্যানকাব্যের বিষয়বস্তু একটু অভিনব
 বটে। ইহাতে বৈষ্ণব পদশাখার অনুকরণে হিমাচল গৃহে উমার বাৎসল্য ও
 কৈশোর লীলার এবং শেষে হরপার্বতীর বিবাহ বর্ণিত হইয়াছে। রাজ-
 কিশোর মুখোপাধ্যায় নামক এক পৃষ্ঠপোষকের নির্দেশে কবি এই কাব্য
 রচনা করেন।^{৩০} ভণিতায় নিজ নামের পূর্বে তিনি ‘শ্রীকবিরঞ্জন’ উপাধি
 ব্যবহার করিয়াছেন। ১৮৫৯ খ্রীঃ অব্দে কৃষ্ণচন্দ্র বামপ্রসাদকে জমি দান
 করিয়া যে দলিল সম্পাদন করেন, তাহাতে এই কবিরঞ্জন উপাধি দেখা যায়
 না। মনে হয় কালীকীর্তন এই তারিখের পবে রচিত।^{৩১}

কবি এই ‘কালীকীর্তনে’ উমার বাল্যকৈশোর লীলা কিছুটা আখ্যানের
 রূপে, কিছুটা গীতিরূপে সাহায্যে বর্ণনা করিয়াছেন। প্রারম্ভ ভাগে
 গিরিরানীর বিখ্যাত উক্তি “গিরিবর আর আমি পারিনে হে প্রবোধ দিতে
 ঈশ্বর” সংযোজিত হইয়াছে। শিশুকল্পা উমা চাঁদ ধরিবার বায়না লইয়াছেন,
 কিন্তু তাই শাস্ত হইতেছেন না। তাই গিরিরানী ভূধের কন্ডাকে স্বামীর কাছে

৩০ ‘তিনি কালীকীর্তনের ভণিতায় এইভাবে রাজকিশোরের উল্লেখ করিয়াছেন :

শ্রীরাজকিশোর নামে শ্রীকবিরঞ্জন।

বটে গান মহা অশ্রের ঔষধ।

৩১ ‘কবিরঞ্জন উপাধি সম্বন্ধে বামপ্রসাদের বিভাঙ্কর এসঙ্গে লিখিয়াছেন :

গিরিবাজ ও গৌরী

জানিবারে। গিরিবাজ গৌরীকে কোলে লইয়া হাতে একখাতি মুকুর
বিলেন :

আনন্দে কহিছে হাসি

ধর মা এই লও শশী

মুকুর লইয়া দিল কবে ।

দেবী মুকুরে কোটিশশধর বিনিমিত নিজ মুখচন্দ্র দেখিয়া তবে শাস্ত হইলেনঃ

মুকুরে দেখিয়া মুখ

উপজিল মহাহুধ

বিনিমিত কোটি শশধরে ।

ক্রমে জগন্নাথ। ঘুমাইয়া পড়িলে গিরিবাজ তাঁহাকে পালকে শোয়াইয়া
দিলেন । শাক্তপদাবলীর বাৎসল্য রসেব যদি কোন একটি পদকে সর্বশ্রেষ্ঠ
স্থান দিতে হয়, তবে আমাদের মতে রামপ্রসাদের এই পদটির সেই গৌরব
প্রাপ্য । স্নিগ্ধ বাৎসল্য রস, সুকুমারী উমাব চাঁদ ধরিবার ভক্ত বাসন্য,
গিরিবাজ কর্তৃক মুকুরে দেবীর কোটিচন্দ্রোপম মুখসৌন্দর্য দেখানো, মুকুরের
মধ্যে নিজ মুখকেই চাঁদ বলিয়া দেবীর শিশুস্নেহ ব্যবহার—সর্বোপরি
গিরিবাজীৰ ব্যাকুলতা ও গিরিবাজেব শাস্ত প্রসন্ন গার্হস্থ্য জীবনচিত্র যে কোন
প্রথম শ্রেণীর কবির পরম কাম্য ।

পরে কাব্যটিতে উমার বালালীলা বৈষ্ণবপদাবলীর চণ্ডে বর্ণিত হইয়াছে।
ইহার ঋনিকটা কবির উদ্ভট কল্পনাপ্রসূত, ঋনিকটা পুবাণানুযায়ী । দেবী
উমা গোপবালকদের মতো ধেনু লইয়া গোষ্ঠে চলিলেন গোচারণে ।
'গোপবধূবেশে' ('গিরিশ গৃহিণী গৌরী গোপবধূবেশে') একান্তকান্দে
গিয়া তিনি গোক চরাইতে লাগিলেন এবং কৃষ্ণেব মতোই বেণু বাজাইয়া
গোকগুলিকে ডাকিতে লাগিলেন, তাহারাও দেবীর চারিদিকে ঘিরিয়া
কাঁড়াইল :

মা ডাকিছে আশবে হুভতি ।

নবমব তুণ তটীকল শীতল বুবে দাখত কাছে মার যে হুভতি ।

উমাব মধুব বেণু শুনিবা অবশে ।

সারি সারি নিকটে দাঁড়াল বেতুগণে ।

উজ্জ্বল বিধুমুখী নিবধিবা থাকে ।

হুন্ননে গোর দাবা হাধা ববে ডাকে ।

বৈষ্ণবপদাবলীর কৃষ্ণের গোষ্ঠলীলার পদ উমার উপরে প্রয়োগ হইয়াছে।
এই বিষয়ে আবু নৌসাইয়ের তীক্ষ্ণ ব্যঙ্গোক্তি নিতান্ত অসঙ্গত।

কবি। কালীকীর্তনে কবি আবার উমার রাসলীলাও বর্ণনা করিয়াছেন^{৩২} অবশ্য শুধু দেবীর যৌবনলাবণ্য বর্ণনা করিয়াই কবি রাসলীলার ইতি করিয়াছেন। কারণ দেবীর রাসলীলা গোষ্ঠলীলা অপেক্ষাও হাস্তকর হইত। কবি বৈষ্ণবপদাবলীর চণ্ডে দেবীর নৃত্যও বর্ণনা করিয়াছেন :

রাগি বলে আমি সাথে সাজাইলাম বেশ বানাইলাম

উমা একবার নাচ গো।

একবার নেচেছ ভাণ ভেমনি কবে আবার নাচিতে হবে

নৃপব দিবেছি পায় স্নানধুব ধ্বনি তাব গো ॥

এ সমস্ত বর্ণনা বৈষ্ণব পদাবলীর ব্যর্থ অনুকরণ মাত্র। কবি পুন্সকাননে হরপার্বতীর মিলন ও আলাপ বর্ণনা করিয়াছেন :

প্রেমসারি প্রেমবসে গদগদ তন্তু বশ

ধনিয়ে কটির লাঘাধব।

শিবে স্থবতবজ্রিণী নুণ নুণ উঠে ধ্বনি

সবটন গবজ নিধব ॥

ঈহাকে মন্দাকিনী ভীবে ভ্রমণবত 'দেবিয়' ব্যাকুল মহাদেব নন্দীকে প্রসন্ন করিলেন :

নন্দি একি কণমাধুরী আকা মবি মনি

গঠিল সে যে কেমন বিধি।

চকল মনোমনি হৃদি সর্বোবব ত্যজি

প্রশ্নিলি লাগণ্য জলধি ॥

তারপর কবি আভাসে হরপার্বতীর মিলন বর্ণনা করিয়া কালীর শতনাম উচ্চারণের পর কালীকীর্তন সমাপ্ত করিয়াছেন।

গীতে এই কাব্যের কিকিৎ মূল্য থাকিলেও সাধারণভাবে ইহাতে বিশেষ কোন শিল্পলক্ষণ পাওয়া যায় না। মাঝে মাঝে এত বেশী অসঙ্গতি আছে যে, ইহার কাব্যরস প্রায় কোথাও জমিতে পায় নাই। অথচ দেখিতেছি, সে

৩২ কাহারও কাহারও মতে প্রাচীন সাহিত্যে (বাজশেখরের 'কপু'রমঙ্গরী' নাটক) হরপার্বতীর রাসলীলা বা হিন্দোললীলা প্রচলিত ছিল। রামপ্রসাদ এই আদর্শেই 'কালী কীর্তনে' উমার রাসলীলা বর্ণনা করিয়াছেন। (ঐহ্য: অব্যাপক জাহ্নবীকুমার চক্রবর্তী প্রণীত 'শাক্ত পদাবলী ও শক্তি সাধনা' পৃ. ২৪৮—২৯) কিন্তু প্রাচীন সাহিত্যে বাহাই থাকুক না কেন, বাজশেখরের 'কপু'রমঙ্গরী রাসলীলা প্রচলিত নাই। ইহা রামপ্রসাদের বৈষ্ণব ভাবের

মুগ্ধের সবালোচকগণ এই কাব্যের অল্প প্রশংসা করিয়াছেন। ৩৩ ইংরেজী
ইই একটি পদ ব্যতীত আর সমস্তই কাব্যংশে অতি নিকট, রচনার ক্ষেত্রে
কোনও প্রকাব গ্রন্থন-কৌশল নাই। গান ও তত্ত্বকথা একসঙ্গে মিশিয়া গিয়া
জগাধিচূড়ি আকাব ধারণ করিয়াছে। ভাষা, শব্দপ্রয়োগ এবং ছন্দ এক
দুর্বল যে, ইহা যে শাক্ত-সাধক বামপ্রসাদের বচনা তাহা মনে হয় না। অধিক
কবি পবিণত পবিপক বয়সে এই কাব্য লিখিয়াছিলেন। কবি এই কাব্যে
বৈষ্ণব ও শাক্তভাব মিলাইতে গিয়া যে সম্পূর্ণ বার্থ হইয়াছেন তাহাতে সন্দেহ
নাই। অস্ট শাক্ত পদে তিনি শ্যাম ও শ্যামাব চমৎকাব সমন্বয় করিয়াছেন।
উৎকট অদ্ভুত নূতনত্ব এবং গীতিবৎসব জন্ত একদা এই কাব্য গায়ক ও শ্রোতা
মধ্যে খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল, কিন্তু গানের আবেদন সবাইয়া বাধিলে ইহার
কঙ্কালসাব দুর্বল মূর্তি বাহিব হইয়া পড়ে।

ঈশ্বর গুপ্ত বামপ্রসাদের জীবনী ও কাব্য-কবিতা সংগ্রহ করিতে গিয়া
কৃষ্ণকীর্তন নামীয় একখানি কৃষ্ণলীলাবিষয়ক পুঁথি পাইয়াছিলেন, কিংবা
কাহাবও মুখ হইতে উহা সংগ্রহ করিয়াছিলেন। ১২৬০ সালের পৌষ
সংখ্যাব ‘সংবাদ প্রভাকবে’ ঈশ্বর গুপ্ত এই কৃষ্ণকীর্তন সম্বন্ধে বলেন, “এই
মহাশয় যে কালীকীর্তন ও কৃষ্ণকীর্তন বচনা করিয়াছেন তাহা বিদ্বান্ধবের
অপেক্ষা অনেক উত্তম—।” মনে হয় গুপ্তকবি কৃষ্ণকীর্তনের সবটাই সংগ্রহ
কবিতাে পাঁবিয়াছিলেন। কিন্তু তখনই যে ঐ কাব্য লুপ্ত হইতে বসিয়াছিল,
তাহাও তিনি বলিয়াছেন, “গায়কেব অভাবে ইদানীং কালীকীর্তন,

৩৩ ইংরেজী ওপ্তেব মতো ভীষ্মবুদ্ধি কবিও বলিয়াছেন, “কালীকীর্তন ও কৃষ্ণকীর্তন
বিদ্বান্ধবের অপেক্ষা অনেক উত্তম।” হবিমাহন মুখাপাধ্যাব (‘কবিচরিত’) এই কাব্য
সম্বন্ধে বলিয়াছেন, “ইহাতে কবিরজন অদ্ভুত কবিত্বশক্তির পরিচয় দিয়াছেন।” অবশ্য পুঁথি
তিনিও স্বীকার করিয়াছেন, “এখানি এতাদৃশ প্রশংসাব যোগ্য হইলেও তাহাব রচনাশৈলীর
সেব অবশ্যই স্বীকার কবিতাে হইবেক।” ‘প্রবাদ-প্রসঙ্গ’ব লেখক দলাচন্দ্র ঘোষ আশঙ্ক
হব চড়াইবা বলিয়াছেন, “বামপ্রসাদের সবশ্রেষ্ঠ কাব্য কালীকীর্তন।” ইদানীং বোপেন্দ্রনাথ
গুপ্তও বলিয়াছেন “কালীকীর্তনের হুমধূব পদাবলী এক সময়ে বাঙালীর ঘরে ঘরে মধু
করিত।” (সাধককবি হামপ্রসাদ) ইহার বিবরণীরবকে কবিত্ব বলিয়া মনে করিয়াছেন।
তাই কবিত্ববজিত বিভিন্ন বিববপূর্ণ কালীকীর্তনের অল্প প্রশংসা করিয়াছেন। কিন্তু
কবিত্বের দিক হইতে কালীকীর্তন বিচার করিলে হামপ্রসাদের দ্বাবে এতাবিক্ত এই
অন্যতঃ স্বাভাবিক কোন প্রকারেই সার্থক কাব্য বলা হাইবে না।

কুম্বকীর্তন ও বিভাসুন্দর—এই তিনখানি গ্রন্থ কেবল লিখিত হইয়াছিল, আর কিছুই লিপিবদ্ধ ছিল না।” ইহাতে মনে হইতেছে কুম্বকীর্তনের পুরা রূপ সংগ্রহীত হইয়াছিল। কিন্তু ‘সংবাদ প্রভাকরে’ দেখর গুপ্ত ইহা হইতে শুধু একটি পদ উদ্ধৃত কবিয়াছিলেন :

প্রথম বয়স নাই বসবস্তিগী ।
 বল্লমণ তম্বকচি স্থি ব সৌদামিনী ।
 বাট বদন দেব ললিতা বলে ।
 বাই আমান মোহনমোহিনী । ইত্যাদি

এই সমস্ত রচনা প্রকৃতই বামপ্রসাদের বচিত্ত কিনা বলা যায় না। ভাষা ও রীতি পারিপাট্যের মধ্যে এমন কোন বামপ্রসাদী ভাব নাই। যাহাতে ইহাকে সহজেই রামপ্রসাদের বলিয়া চিনিতে পাওয়া যায়। গুপ্ত কবি বামপ্রসাদের ভণিতায়ুক্ত কৃষ্ণের নৌকালীলাব একটি গানও উদ্ধাব করেন :

ও নৌকা পাও হে বদন নতন কাণ্ডাবা
 বস্ত্রে ব্রজবধূব সঙ্গ ।
 আতণ লাগব হে তু তবধা ভবা তবধা
 চালন কর মনের সঙ্গ ।

‘সীতার বিলাপোক্তি’ শীর্ষক কবিতায় ‘প্রসাদ কহিছে স্তন মা জাননী’ এইরূপ ভণিতা আছে বলিয়া ইহাকে কৃষ্ণের গুপ্ত বামপ্রসাদের বচনার অন্তর্ভুক্ত করিয়াছিলেন। পববতী কালেব গবেষকগণও এই ধ্বনেনব কবিতায় বামপ্রসাদের ভণিতায় (অথবা গুপ্ত প্রসাদ ভণিতা) দেখিয়া ইহাদিগকে শঙ্কর কবি রামপ্রসাদ সেনের বচনা মনে কবিয়াছেন। কিন্তু ‘সীতার বিলাপোক্তি’ এই রামপ্রসাদের বচনা নহে। খুব সম্ভব কবিওয়াল রামপ্রসাদই ইহাব স্রষ্টা। এইরূপ একটি দৃষ্টান্ত উল্লেখ করা যাইতেছে :

অভাগিনি ডাকে উঠ না ভূবিতো,
 গুনিবা না সুনো এ কোন উচিতো,
 কমলনবনে চাহ না চকিতো
 বিদরে পরাণো করণা শুকিতো
 প্রবোধ দেহ না উটুবা হে ।

ইহা স্পষ্টতই কোন কবিওয়ালার রচনা। ইহার শব্দবিভাগ, ছন্দ এবং বিশেষ ধরনের শব্দ ব্যবহার (ভূবিতো, উচিতো, চকিতো, পরাণো, শুকিতো)

পুঁথাপুঁথি কবিগানের বৈশিষ্ট্য। ভূতনাথ আমাদের সিদ্ধান্ত, এই ধরনের অধিকাংশ পদ বা গান রামপ্রসাদ সেনের রচিত নহে। ‘শিবসজীতে’র—

বুঝ চলিতে ঝিমিকি ঝিমিকি,

বাজবে ডমরু ডিমিকি ডিমিকি,

ধবত তাল ত্রিমিকি ত্রিমিকি

হবি শুণে হব নাচিয়া।

ইহাও কোন কবিওয়ালার রচনা বলিয়া মনে হইতেছে। আর ইহা যদি রামপ্রসাদ সেনের রচনা বলিয়াই প্রমাণিত হয়, তাহা হইলেও কবিকে ইহার জ্ঞাত ধাতু-ধ্বনির দ্বারা অভিনন্দিত করিবাব প্রয়োজন নাই—কারণ কাব্য-বিচারে এ সমস্ত অকিঞ্চিৎকর রচনা উল্লেখযোগ্য নহে। রামপ্রসাদের প্রধান পরিচয়—তঁাহার শাক্তপদাবলী। অতঃপর আমরা তঁাহার পদাবলীর সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইয়া এই কবিপ্রসঙ্গ সমাপ্ত করিব।

রামপ্রসাদের শাক্তপদাবলী—রামপ্রসাদ ‘বিদ্যাসুন্দরে’ বলিয়াছেন, “গ্রন্থ বাবে গড়াগড়ি গানে হব ব্যস্ত”। বাস্তবিক, তঁাহার শাক্তপদে গ্রন্থলব্ধ পাণ্ডিত্যের যাবতীয় সংস্থান দূর হইয়া যায়। আমরা যেন আদিম পৃথিবীর ভয়াতুর নৈশাক্তকারে ফিবিয়া যাই, যে অন্ধকাবে স্নেহব্যাকুল জননী কোল পাতিয়া আমাদের জ্ঞাত অপেক্ষা করিতেছেন। রামপ্রসাদ দেবী কালিকার রূপক প্রতীকের আড়ালে বিশ্বজননীকে লুকাইয়া রাখিয়াছেন—আমরা মাতার বরাভয় লাভ করিয়া অভীঃ হই, অনারত শিশুর বেশে তঁাহার কোলে কাঁপাইয়া পড়ি। সাধক-কবি কবিরঞ্জন আমাদের জ্ঞাত এই আশ্বাস ও সান্ত্বনা তঁাহার গানে সঞ্চিত করিয়া রাখিয়াছেন। বাহিরের প্রতিকূল শক্তি যত দুর্বল হউক না কেন, জননী কালিকার স্নেহধাতু আশ্রয় পাইলে আমরা যমরাজকে অবহেলা করিতে পারি। রামপ্রসাদ আদিম অন্ধকারের মধ্যে আশার বর্তিকা আলাইয়াছেন। মায়ে রূপা পাইলে ব্রহ্মপদও ভুল হইয়া যায়। রামপ্রসাদ সেই আলোকতীর্থের মশালবাহী। তাই তিনি শুধু কবি বা গায়কমাত্র নহেন। মানুষের ত্রিতাপদও জীবনে তিনি মেহের প্রলেপ দিয়াছেন।

ঈশ্বর গুপ্ত লিখিয়াছেন, “এমত জনরব যে কবিরঞ্জন একলক্ষ কবিতা রচনা করিয়াছিলেন।” স্বয়ং রামপ্রসাদ বলিয়াছেন, “লাখ উকিল করেছি

স্বাক্ষরিত, লেখা কি ইহার বাড়ী না হো।" ইহাতে কেহ কেহ মনে করেন, কবি লক্ষণ গান রচনা করিয়াছিলেন। ইহা অবশ্য অনুমান মাত্র। তিনি বহু পদ লিখিয়াছিলেন; পূর্ববঙ্গে বহু বামপ্রসাদ এবং কলিকাতার কবিগোলা বামপ্রসাদের অনেক গান তাঁহার গানের সঙ্গে মিশিয়া গিয়াছে তাহাও ঠিক। আর তাহা ছাড়া তিনি "বাল্যকাল হইতে যুড়াব দিবস পর্যন্ত পদবিজ্ঞাসে বিরক্ত হয়েন নাই।" (ঈশ্বর গুপ্ত) সে যাহা হউক, তাঁহার পদসমূহ তাঁহার জীবিতকালে লোকেব মুখে মুখে ফিবিত, তিনি বোধ হয় দ্বিতীয়শতাব্দীর মতো কোন পুঁথিতে পদ সংগ্রহ করিয়া যান নাই। ফলে যাহাব কাছে তাঁহার পদ ছিল, তিনি তাহা গোপনে বন্ধা কবা পবিত্র কর্তব্য বলিয়া মনে করিতেন। ঈশ্বর গুপ্ত বহু চেষ্টা করিয়াও সেই সমস্ত ভক্তদেব বন্ধা হইতে বামপ্রসাদের পদ বাহিব কবিত্তে পাবেন নাই। তবে তিনি 'সংবাদ প্রভাকরে' প্রকাশিত পদগুলিব অধিকাংশই গায়কদেব কর্তৃক এবং কথক ও পাঁচালী-কবিদের দ্বারা হইতে লিখিয়া লইয়াছিলেন। ইহার সংখ্যা মোট ১১। নিশ্চয় বামপ্রসাদ ইহার অনেক বেশী পদ লিখিয়াছিলেন, যাহাব সংসামান্য লোকমুখে, পথভিখারী ও কালীকীর্তন-গায়কদেব নিকট বক্ষিত ছিল।^{৩৪} এখন যে সমস্ত প্রসাদপদাবলী মুদ্রিত হইতেছে, তাহাতে প্রায় তিনশত পদ পাওয়া যায়। তাহার সবগুলিই বামপ্রসাদ সেনেব রচনা নহে। দ্বিতীয় বামপ্রসাদ, কবিগোলা বামপ্রসাদ এবং আবও কয়েকজন শাক্তপদকার 'বামপ্রসাদ' ভণিতা সহ পদ রচনা করিয়া প্রসাদ-পদাবলী সংখ্যা আবও বাড়াইয়া দিয়াছেন।^{৩৫}

বামপ্রসাদের সাধনসঙ্গীতের পটভূমিকায় যে অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধেব বাঙলাদেশেব অর্থনৈতিক ও সামাজিক পরিবেশের প্রভাব বহিয়াছে তাহা

৩৪ "বামপ্রসাদ জীবন ভবিষ্যৎ বহু সহস্র গান রচনা করিয়াছিলেন, বাহার শতাংশও রক্ষা পান নাই।"—ডঃ দীপেনচন্দ্র ভট্টাচার্য (সাধক কবি বামপ্রসাদ)

৩৫ কেহ কেহ ('প্রসাদ-পদাবলী'র সম্পাদক কালীপ্রসন্ন কাব্যবিশারদ) মনে করেন, বামপ্রসাদ ভণিতাবৃত্ত যে সব পদে আপীল, ঠাকুর, ডিসমিস, প্রভৃতি ইংরাজী শব্দ আছে সেগুলি পরবর্তী কালের কবিগোলা বামপ্রসাদ চক্রবর্তীর রচনা। কারণ কবিরচনের পক্ষে ইংরাজী শব্দ ব্যবহার সম্ভব ছিল না। এ যুক্তি মানিয়া লইতে বাধ্য নাই। কিন্তু বামপ্রসাদ স্বয়ং জমিদারী সেৱেতাৰ কাজ করিতেন, তখন ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর রাজস্ব ব্যবস্থা চালু হইতেছিল, যেওবারী ব্যাপারে ইংরেজের হস্তক্ষেপ শুরু হইয়া গিয়াছিল। কাজেই সমসাময়িক কবির পক্ষে এইরূপ শব্দের ব্যবহার বিভ্রান্ত অসম্ভব ব্যাপার নহে।

অসুখের কথা বার না। তখন সবেমাত্র ইস্ট ইন্ডিয়া কোম্পানীর শাসন স্থাপিত হইয়াছে, বগীর হাজিরা, মুসলমান শাসনের বিশৃঙ্খলা, দুর্ভিক্ষ, দুর্ভিক্ষ প্রভৃতি নানা প্রকার অত্যাচাৰে বাঙালীর মনে শাস্তি ছিল না, সমাজেও শৃঙ্খলা ছিল না। কাজেই বামপ্রসাদেব পদে সেই দারিদ্র্য, অনাচার-অবিচার-অত্যাচাৰেব প্রতীক ব্যবহৃত হইয়াছে—কবি ব্যক্তিগত জীবনও তাঁহাব ভজনগীতিকে কম প্রভাবিত কবে নাই। বস্তুতঃ তাঁহাব পদেব কাব্যসৌন্দর্য ও ভক্তিতত্ত্ব ছাড়িয়া দিলেও ইহা অবলম্বনে তৎকালীন বাঙলাদেশেব দৈনন্দিন জীবনেব বাস্তবধর্মী চিত্র পাওয়া যায়।

বিষয় ধরিয়া প্রসাদ-পদাবলীকে অনেক সংগ্রাহক নানা নামে ও শ্রেণীতে বিভক্ত করিয়াছেন।^{৩৬} আভ্যন্তরীণ বিষয়েব ভাব অনুসারে উপচ্ছেদে ভাগ করিলে অসংখ্য শ্রেণী-উপশ্রেণীৰ সাবি দিয়া সাজানো যায়। সুতরাং অনাবশ্যক জটিলতাব মধ্যে না গিয়া প্রসাদ-পদাবলীকে এই ভাবে বিভক্ত করা যায় :—উমা-বিষয়ক (আগমনী ও বিজয়া), সাধন-বিষয়ক (তত্ত্বোক্ত-সাধনা), দেবীৰ স্বরূপ-বিষয়ক, তত্ত্বদর্শন ও নীতি-বিষয়ক এবং কবির ব্যক্তিগত অনুভূতি-বিষয়ক।^{৩৭}

বামপ্রসাদেব আগমনী ও বিজয়া গানেব সংখ্যা নগণ্য, কাব্যোৎকর্ষও এমন কিছু প্রশংসনীয় নহে। বৎসবান্ধে উমাৰ হিমাচল ভবনে আগমনে চাবিদিকে যখন আনন্দেব শ্রোত বহিতেছে তখন কন্ঠাব দাবিজ্যেব কথা স্মরণ করিয়া গিবিবাণী বলেন :

বশে জনক তোমাব গিবি

পতি জনমভিবাণী

তোমা হেন হুকুমাবী দিলাব দিগম্বরে।

আনন্দেব হাটে মেনকাব এই মনোবেদনা করি বেশ আন্তরিকভাবেই ফুটাইয়াছেন। তবে পববর্তী কবিসাধক ও গায়কগণ, বিশেষতঃ কবিওয়ালাগণ এই পর্যায়েব পদে অধিকতর নিপুণতা দেখাইয়াছেন।

বামপ্রসাদ স্বয়ং তত্ত্বসাধক ছিলেন। এই সাধনায় তিনি সিদ্ধিলাভ

^{৩৬} কৈলাসচন্দ্র সিংহ 'সাধক-সঙ্গীত' প্রসাদ-পদাবলীকে এইভাবে বিভক্ত করিয়াছেন :

(১) প্রার্থনা, জ্ঞতি ও অভিযান ইত্যাদি, (২) বৃত্তার প্রাকালে সঙ্গীত, (৩) ঘটক-বর্ণন, (৪) ঘটকভেদ, (৫) শব সাধনা, (৬) সমবিসম্বক, (৭) আগমনী, (৮) বিজয়া। ইহার উপরে যোগেন্দ্রনাথ গুপ্ত ('সাধককবি বামপ্রসাদ') আরও কয়েকটি উপবিভাগেব করণা করিয়াছেন। যথা—সংসার বিদূকা, আত্মবিজ্ঞান, বৈরাগ্য ইত্যাদি।^{৩৮}

কবিবাহিলেন, এইরূপ নানা গল্পকাহিনী প্রচলিত আছে। তাঁহার গ্রন্থে এখনও তাঁহার সাধন-ধামের ধ্বংসাবশেষ লক্ষ্য করা যায়। তাঁহার দীক্ষা-গুরু নাম নিশ্চিতরূপে জানা যায় না বটে, ৩৭ তবে কবি তন্ত্রসাধনার বীরাচারী সাধক ছিলেন। ‘পঞ্চমকার’ ও পঞ্চমুণ্ডি আসন প্রতিষ্ঠা প্রভৃতির কথা তাঁহার পদে পাওয়া যায়। তন্ত্রোক্ত সাধনা মূলতঃ সাধকের দেহকেন্দ্রিক সাধনা। কবি বহু পদে সেই সমস্ত তত্ত্বকথা এবং সেই তত্ত্ব বিষয়ক উপলব্ধির কথা বলিয়াছেন। নিয়ে তাঁহার তন্ত্রসাধনাব উপলব্ধি সংক্রান্ত কয়েক ছত্র উদ্ধৃত হইতেছে :

- (১) অমাবস্যানব বাণনা জননি।
ভাবি ব্রহ্মবজ্রে সহস্রাণে হ, ল, ক, ব্রহ্মকপিণী।
মূলে পুণ্ড্রা ব, ন, অন্তঃচারি পথে মায়া ডাকিনী।
সার্বত্রিয়াধিকার মিলন দেবে সুগোলিন।
- (২) বর্ণরূপা ভূমি বট ব, স, ব, ল, ড, য, ক, ১৩৮
যোল সব কণ্ঠ্য নিঃসরে।
হ, ক আশ্রয়িত্য নিত্য হইল শব্দ
চিহ্না এই শবী ভিতরে।
- (৩) ক্রমকমল মঞ্চে গৌলে কবালবদনী শ্যামা।
মনপবনে তুল্য হৈছে দিব্যবচনী ও মা।
ইড়া পিঙ্গলা নাম। হুয়ুয়া মনোবম।
উাব মাধ্য পাঁখা জ্ঞান ব্রহ্মসনাতনী ও মা।
- (৪) তীর্থগমন মিথ্যা ভ্রমণ মন উচাটন কখনো না বে।
ও মন ত্রিবেণীর ঘাটেতে দৈসে গাতল হব অন্তঃপুবে।

৩৭ কবি কোন কোন পদে শ্রীনাথ দত্তের উল্লেখ করিয়াছেন বলিয়া (“সুনেছি শ্রীনাথের কথা বট চতুর্ভুজলাভা”। “আছে শ্রীনাথ দত্ত পটলসমুদ্র মাধ্য মাধ্য ঐটি চাবা”) তাঁহাকেই কবির জরীকার দ্বক বলা হয়। কেহ বলেন, তাঁহার অপব নাম ‘কুপানার্থ’ (ভাবাপচন্দ্র বসিত—পট্টোদ্বিয়া যুগের বাংলা সাহিত্য)। কিন্তু এ বিষয়ে নিশ্চয় করিয়া কিছু বলা যায় না।

৩৮ তন্ত্রে বিভিন্ন চক্রে বিভিন্ন পদ্ম পবিকল্পিত হইয়াছে, সেই পদ্মের দলে বিভিন্ন মাতৃকা শক্তি বিরাজ করেন। তাঁহাদিগকে অক্ষরপ্রভীকে চিহ্নিত করা হইয়াছে। যথা—হুয়ুয়া লাক্ষীর মুখে প্রস্ফুট পদ্মের নাম ‘আধার’ পদ্ম। ইহার চারি দলে চারিটি মাতৃকাবর্ণ—ব, শ, খ, স। নাভিমূলে ‘মণিপুব’ পদ্ম। ইহার দশদলে দশটি মাতৃকাবর্ণ—উ, চ, ণ, ড, ধ, দ, ঙ, ন, প, ক। এই পদ্মদলে ইষ্টদেবাকে বসাইবা দ্যান আবাধনা করিতে হয়। এখানে ‘বাহ্যঙ্গাস সেই সমস্ত অক্ষর-প্রভীকের ইঙ্গিত করিয়াছেন।

তিনি যে তাত্ত্বিক গ্রন্থাদি অবলম্বনে ও গুরুনির্দেশে ভক্তসাধনা করিতেন, তাহার নানা ইঙ্গিত এই সমস্ত সাধনভঙ্গন-সংক্রান্ত পদে আছে। এই পথের পথিকদের নিকট ইহার তাৎপর্য বিশেষ মূল্যবান হইলেও সাহিত্যের ইতিহাসে ও কাব্যরস বিচারে ইহাদের বিশেষ মূল্য আছে বলিয়া মনে হয় না। কেবল যেখানে সাধ্যসাধন তত্ত্বকথা কবির ব্যক্তিগত অনুভূতিকে স্পর্শ করিয়াছে সেখানেই কিঞ্চিৎ শিল্পরসের উদ্ভব হইয়াছে। কবি যখন বলেন :

কে জানে গো কালী কেমন।

ষড়দর্শনে না পার দরশন।

কালী পদ্মবনে হংস সনে হংসীরূপে করে রমণ।

ভারে মূলাধারে সহস্রারে সদা যোগী করে মনন।

তখন তাহা তত্ত্বকথা হইয়াও বিচিত্র রসরূপ সৃষ্টিতে সার্থক হইয়া ওঠে।

রামপ্রসাদ কোন কোন পদে দেবীর স্বরূপ অবধারণ করিতে গিয়াছেন। সম্ভান যেমন মাকে খুঁজিয়া বেড়ায় তিনিও তেমনি তাঁহাকে নানাভাবে সন্ধান করিয়াছেন। কবি কখনও কালিকার রণরঞ্জিনী মূর্তি দেখিয়া সন্তুষ্ট হইয়া প্রশ্ন করেন, “চলিয়ে চলিয়ে কে আসে, গলিত চিকুর আসব আবেশে।” অন্নরঘুদে কালিকার কালো অঙ্গে রাঙা রক্ত লাগিয়াছে, কবি দেখিতেছেন—“কালিন্দীর জলে কিংস্তুক ভাসে”—এ বর্ণনা সংযত, গম্ভীর এবং বিষয়বস্তুর সম্পূর্ণ উপযুক্ত। শেষ পর্যন্ত কবি বলিয়াছেন, “ব্রহ্মময়ীরে করুণাময়ীরে বল জননী।” কবি বিশ্বমাতাকে নিজের মা বলিয়া চিনিতে পারিয়া আশ্বস্ত হইলেন। কখনও-বা কবি দেখিতেছেন—“মহাকাল কানু, শ্যামা শ্যামতনু একই সকল বৃত্তিতে নারি।” কবির উদার চিত্তের কাছে শাক্ত বৈষ্ণবের ভেদ সম্পূর্ণ তিরোহিত হইয়া যায়। কবি বেদ-পুরাণে কত সন্ধান করিলেন, কিন্তু শেষপর্যন্ত দেখিলেন, “সকল আমার এলোকেশী।” তিনিই কৃষ্ণ, তিনিই শিব, তিনিই রাম। তাই কবি বহু বিচিত্রের মধ্যে পরম এককে উপলব্ধি করিয়া ধন্ত হইলেন—“আমার ব্রহ্মময়ী সর্বঘটে, পদে গয়া গজা কাশী।”^{৩২} এই দিক দিয়া তিনি জননীকে যে

৩২ কবি একাধিক পদে বাহ্যিক মূর্তি, পূজা, উপাসনা, বলি উপচারের প্রয়োজনীয়তা স্বীকার করেন নাই। একটি পদে তিনি বলিয়াছেন :

ওরে ত্রিভুবন যে মারের মূর্তি জেনেও কি তাই জান না ?

মাটির মূর্তি গড়িয়ে মন করতে চাও তাঁর উপাসনা।

আত্মশক্তিরূপে উপলব্ধি করিয়াছেন, তাহা ব্রহ্মতত্ত্বেরই অনুরূপ। কবি দেখেন, সমস্ত ভুবন জুড়িয়া ক্ষেপা মায়ের খেলা চলিয়াছে—“এ সব ক্ষেপা মায়ের খেলা।” এই ক্ষেপার খেলায় রামপ্রসাদও যোগ দিয়া প্রবহমান বিশ্বার্ণবে ভেলা ভাসাইয়া নিশ্চিন্ত মনে বসিয়া আছেন :

প্রসাদ বলে, থাকো বসে ভার্ণবে ভাসিয়ে ভেলা ।

যখন আসবে জোয়ার উজির যাবে, ভাঁটিয়ে যাবে ভাঁটার বেলা ॥

কবি তীর্থদর্শন কামনা করেন না (‘আর কাজ কি আমার কাশী’), কারণ “মায়ের পদতলে পড়ে আছে গয়াগঙ্গাবারাণসী।” কাশীধামে মোহমুক্তি হয়। কিন্তু কবি তো মোক্ষ-মুক্তির অভিলাষী নহেন—মাতা-পুত্রের বাৎসল্য লীলার স্নিগ্ধমধুর ভাবই তাঁহার কাম্য। তাঁহার সেই বিখ্যাত উক্তি—“চিনি হওয়া ভাল নয় মা, চিনি খেতে ভালবাসি।” ব্রহ্মময়ীর সায়ুজ্য লাভ নহে, তাঁহার সঙ্গে লীলারসই তাঁহার একান্ত কামনা।

কবি যেমন শাক্ততত্ত্বের সাধ্যসাধনতত্ত্বের বাতায়ন হইতে আত্মশক্তির লীলামাহাত্ম্য দর্শন করিয়াছেন, তেমনি আবার জীবন, নীতি ও ধর্মসাধনার কেন্দ্র হইতেও অনেক পদ রচনা করিয়াছিলেন। তবে এগুলি ইংরেজ ‘মেটাফিজিকাল’ কবিদের মতো নিছক তত্ত্বদর্শন নহে, কবিমানসের উন্নয়নই এই নীতিমার্গীয় গানগুলির প্রধান উদ্দেশ্য। কবি বুঝিয়াছেন, চিত্তবৃত্তির স্বাভাবিক প্রবণতা বিদূরণ তত্ত্বসাধনার প্রথম সোপান। অথচ মানুষের মন নিত্যই বিষয়াসক্ত। এই বিষয়বাসনা হইতে বিষয়ীর মুক্তি যেন কিছুতেই করায়ত্ত হয় না। তাই কবি অবাধ্য অবশ মনকে তত্ত্বের কশাঘাতে শাসন করিতে চাহিয়াছেন। বিষয়রসে আকর্ষিত পাণ্ডিত্য মনকে সন্তোষিত করিয়া কবি বলিয়াছেন, “ও তোর ঘরে চিন্তামণি নিধি দেখিস না রে বসে বসে।” কখনও কবি বলেন :

মন ভুলো না কথার ছলে ।

লোকে বলে বলুক মাতাল বলে ॥

কখনও নিজের মনকে সান্ত্বনা ও সাহস দিয়া তাহাকে সজাগ করিয়া দেন :

আর একটি পদে বলিয়াছেন :

বাড়ু পাণা বাড়ির মূর্তি কাজ কি রে তোর সে গঠনে ।

ভূমি মনোময় প্রতিমা করি, বসিও হৃদিপদ্মাসনে ॥

মন কেন রে ভাবিস এত—

যেমন মাতৃহীন বালকের মত ।

ভবে এসে ভাবছ বসে কালের ভয়ে হয়ে ভীত ।

ওরে কালের কাল মহাকাল সে কাল মায়ের পদানত ॥

কখনও বিষয়াসক্ত মনকে কবি ভৎসনা করিয়া বলেন :

হইলি না মন আমার বশে ।

ভ্যজে কমলদলের অমল মধু মত্ত হলি বিষয়রসে ॥

অবশ্য মনের অধোগতির জন্য মনকে দায়ী না করিয়া কবি শ্যামা মায়ের প্রতিই অনুযোগ করেন :

মন-গরীবের কি দোষ আছে ।

তুমি বাজিকরের মেয়ে শ্যামা যেমনি নাচাও তেমনি নাচে ॥

এমনি করিয়া অশান্ত দুর্বশ মনকে শ্যামা মায়ের চরণে সঁপিয়া দিয়া কবি নিশ্চিন্ত হইয়াছেন ।

একটু অবহিত হইয়া আলোচনা করিলে দেখা যাইবে, কবি যে একটি বিশেষ সামাজিক উৎক্রান্তির মুখে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন তাহা তিনি গোপন করেন নাই । জমিজমা তাঁহার নিতান্ত মন্দ ছিল না, আর্থিক অনটন হইবারও কথা নহে । কিন্তু বিষয়বুদ্ধিতে অপটু এবং বাস্তবজীবনে উদাসীন কবির অর্থক্লান্ততা কোনদিন ঘুচে নাই । তাই তাঁহার সাধকজীবনে বাস্তব-জীবনের নানা চিত্র প্রতীকরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে । তিনি জমিদারী সেরেস্তার খাতায় দেবী কালিকার কাছে 'তবিলদারী' চাহিয়া পদ লিখিয়াছিলেন । তাঁহার আধ্যাত্মিক অর্থ কবির উদ্দিষ্ট হইলেও তাঁহার বাস্তবজীবনের চিত্রও ইহাতে স্পষ্টতর হইয়াছে । তিনি যখন বলেন :

আমার কপাল গো তার

ভাল নয় মা, ভাল নয় মা, ভাল নয় মা কোনকালে ॥

কিংবা

আমি তাই অভিমান করি ।

আমায় করেছ গো মা সংসারি ॥

অর্থ বিনা ব্যর্থ যে এই সংসার সবরি ।

কখনও-বা তিনি সাজুনা পাইয়া বলিয়াছেন, “তুমি এ ভাল করেছ মা আমায় বিষয় দিলে না ।” কখনও সংসারের দুঃখে ব্যথিত কবি বলেন, “এই সংসারে

সং সাজিতে সার হলো গো দুঃখের ভরা।” কোন কোন সময় তিনি প্রত্যক্ষভাবেই বাস্তব দুঃখদুর্দশার কথা তোলেন :

দুঃখের কথা কই গো তারা, মনের কথা কই।

কে বলে তোমাতে তারা দীন দয়াময়ী।

* * * *

কারও অঙ্গে শাল দো-শালা ভাতে চিনি দই।

আনার কাবও ভাগ্যে শাকে বালি খানে ভরা বই।

তাই কবি আতর্জনাদ করিয়া বলিয়াছেন :

কেন আসার আশা ভনে আসা আসা মাত্র হলো।

যেমন চিত্রের পদ্মেতে পড়ে ভ্রমর ভুলে রইল।

মা নিম খাওয়ালে চিনি বলে কথায় করে ছলো।

ওমা মিঠার লোভে ভিত দুঃখ সারা দিনটা গেল।

কবির দীর্ঘ জীবনটা মিঠার লোভ করিয়াছিল, শেষ পর্যন্ত দুঃখের তিক্ততায় সারা জীবন কাটিয়া গেল। কিন্তু “এবার বাজি ভোর হলো।” এখন জীবনপ্রান্তে পৌঁছাইয়া কবি কি করিবেন? “এখন সন্ধ্যাবেলায় ঘরের ছেলে ঘরে নিয়ে চল।” রামপ্রসাদ কোলের সন্তান হইয়া বিশ্বজননীর স্নেহাঙ্কলে ঠাই চাহিয়াছেন, অভাব-অভিযোগ দূর হইয়াছে, মৃত্যুভীতি ও বিদায় লইয়াছে—“যারে শমন যারে ফিরি।”

সারা দেশে রামপ্রসাদের জনপ্রিয়তার একটা কারণ, বাস্তব দুঃখকে তিনি বৈষ্ণবপদাবলীর মতো সুন্দর রসে পরিণত করেন নাই; তাহাকে স্বীকার করিয়া তাহা হইতে মুক্তির পথ খুঁজিয়াছেন। দুঃখবেদনা হইতে পলায়ন নহে, তাহার দ্বারা আচ্ছন্ন হইয়াও নহে—আত্মশক্তির রূপায় কবি সমস্ত সুখ-দুঃখ ত্যাগ করিয়া মুক্তির পথ খুঁজিয়াছেন। তখন কবি বলেন :

আমি কি দুঃখেরে ভরাই।

ভবে দাও দুঃখ মা আর কত চাই।

আগে পাছে দুখ চলে মা যদি কোন খানেতে যাই।

তখন দুঃখের বোঝা মাথায় নিয়ে দুখ দিয়ে মা বাজার মিলাই।

* * * *

প্রসাদ বলে ব্রহ্মময়ী বোঝা নাবাও কণেক জিরাই।

দেশ সুখ পেয়ে লোক গর্ব করে আমি করি দুঃখের বড়াই।

কবি দুঃখের আঘাতে আরও নিবিড় করিয়া জননীকে চিনিয়া লইয়াছেন—

এই জগতই দুঃখ লইয়া তাঁহার বড়াই, শ্রামার দেওয়া দুঃখ তাঁহাকে অগ্নিশুদ্ধ স্বর্ণের মতো বিসুদ্ধি দান করিয়াছে। “কবি দেখিয়াছেন, দুঃখ হইতে একমাত্র পরিত্রাণের পথ—শ্রামার চরণে আশ্রয় গ্রহণ, এক যুগের বাঙালী এ কথায় বড় সান্ত্বনা পাইয়াছিল। তদানীন্তন কুশাসন, অর্থনৈতিক বিপর্যয়, নিত্য দারিদ্র্য—ইহা হইতে মুক্তির পথ কোথায়? সেই পথই রামপ্রসাদ দেখাইয়া দিয়াছেন। কাজেই তাঁহার গানের মধ্যে দুঃখবেদনার কথা থাকিলেও সেই দুঃখবেদনা প্রসাদী সঙ্গীতের ফলশ্রুতি নহে—বাস্তব দুঃখ হইতে সাধনার চিদানন্দময়লোকে উত্তরণই কবির অভিপ্রেত—সাধারণ গৃহী মানুষ ইহা হইতে আশার আলোক লাভ করিয়াছে, মুমুকু ইহা হইতে মুক্তিমোক্ষের এমণা লাভ করিয়াছে, লীলারসিক এই সমস্ত গানে মাতাপুত্রের বাৎসল্য-রসের সম্পর্ক দেখিয়া তৃপ্ত হইয়াছে। এইজগতই বাঙালী জাতির বিশেষ ঐতিহাসিক ক্ষণের সঙ্গে রামপ্রসাদের পদাবলী জড়াইয়া গিয়াছে।

রামপ্রসাদের পদের অনেক স্থলে অলঙ্কৃত বাক্যরীতি থাকিলেও^{৪০} কবি সাদা সুরে সহজ ভাষায় অধিকাংশ গান রচনা করিয়াছিলেন। সাধারণ মানুষের অভিজ্ঞতাই তাঁহার অবলম্বন, দৈনন্দিন জীবিকার প্রতীকই তাঁহার তত্ত্বকথার বাহন হইয়াছে। যখন তিনি প্রস্থ করেন :

স্নু দেগি ভাই কি হয় ম'লে !

এই বাদামুবাদ করে সকলে ॥

তখন স্বয়ং কবিই তাঁহার জবাব দেন :

প্রসাদ বলে যা ছিল ভাই ভাই তদি রে নিদানকালে।

মেমন জলের লিঙ্গ জলে উদয়, জল হয়ে সে নিশায় জলে ॥

৪০. কয়েকটি অলঙ্কৃত বাক্যরীতির দৃষ্টান্ত :

(১) তনু দলিতাঙ্গন পরদ সুধাকরমণ্ডল বদনী রে।

কুন্তল বিগলিত শোণিত শোভিত

তড়িত জড়িত নদঘন ঝলকে রে ॥

(২) ওকে ইন্দীবর নিশি কান্তি বিগলিত বেশ

বসনবিহীনা কে রে সমরে।

মদনমগন উরসি রূপসী হাসি হাসি বামা বিহরে।

প্রলয়কালীন জলদ গর্জে তিষ্ঠ তিষ্ঠ সত্য তর্জে

জগমনোহরা শমন সোদরা গর্ববর্ধ করে।

সহজ উপমা-রূপকে তিনি যেভাবে তত্ত্বকথার নির্দেশ দান করিয়াছেন তাহাতে তাঁহার কবিত্বের বিশেষ প্রশংসা করিতে হয়। অবশ্য বৈষ্ণব পদকারের মতো ভাষা ও ছন্দের স্বাক্ষর এবং কল্পনার সূক্ষ্মতা তাঁহার রচনায় ততটা পাওয়া যায় না, রূপক-প্রতীকের সাহায্যে কবি তত্ত্বকথার ইঙ্গিত দিলেও তাহা বহুস্থলেই শিল্পরূপ লাভ করিতে পারে নাই। অবশ্য ইহা শুধু তাঁহার একার ক্রটি নহে, সমস্ত শাক্তপদাবলীরই ইহা একটা সাধারণ লক্ষণ। কবিগণ মূলতঃ সাধক ছিলেন বলিয়া তত্ত্বের দিকেই অধিক গুরুত্ব আরোপ করিয়াছেন—ফলে কাব্যকলার কিঞ্চিৎ খর্বতা ঘটিয়াছে। রামপ্রসাদ স্বয়ংস্বপ্নেও সে কথা ক্রিয়ৎপরিমাণে সত্য। তাঁহার অনেকটি পদের রচনাকৌশল, সংযত বাক্যমূর্তি ও ভাবাবেগ অতি প্রশংসনীয় মনে হইলেও বহু স্থলেই পদগুলি নিতান্ত গতানুগতিক, কৃত্রিম ও রসবঞ্চিত হইয়াছে। তথাপি এই পদে ত্রিতাপজর্জর মানুষের সান্ত্বনার বাণী আছে বলিয়া ইহার কাব্যমূল্য যেমনই হোক না কেন, বাঙালী-মানসে ইহার বিশেষ প্রভাব ও চিরকালীন আবেদন অস্বীকার করা যায় না।

২. সাধক-কবি কমলাকান্ত ॥

জীবনকথা—বাংলা শাক্তপদসাহিত্যে আর একজন কবি ও সাধক রামপ্রসাদের তুল্য গৌরব লাভ করিয়াছেন। তিনি বর্ধমানের সুবিখ্যাত কমলাকান্ত ভট্টাচার্য (বন্দ্যোপাধ্যায়)। রামপ্রসাদের মতোই তাঁহার জীবনকে কেন্দ্র করিয়া নানা অলৌকিক গল্প প্রচলিত হইয়াছে, সাধনমার্গেও তিনি রামপ্রসাদের মতো সিদ্ধি লাভ করিয়াছিলেন। অবশ্য কবিরঞ্জনের অধিকতর জনপ্রিয়তার ফলে কমলাকান্তের খ্যাতি কিছু সঙ্কুচিত হইয়া পড়িয়াছে—যদিও তাঁহার অনেক শাক্তপদ কাব্যগুণে রামপ্রসাদ অপেক্ষা কোন দিক দিয়াই নূন নহে। বর্ধমান রাজবংশের সঙ্গে ঘনিষ্ঠতা ছিল বলিয়া তাঁহার তিরোধানের পর বর্ধমানরাজের উদ্যোগে জীবনীসহ তাঁহার সমগ্র পদাবলী (‘শ্যামাসঙ্গীত’—১৮৫৭) মুদ্রিত হইয়াছিল।^{৪১} ইহার তিন-চারি

৪১ ইহার আখ্যাপত্রটি এইরূপ :

শ্রীকালীশরণং / শ্যামাসঙ্গীত । / অধুনা / শ্রীলক্ষ্মীযুক্ত বর্ধমানাদি মহামহোদয় / চতুর্দশ-
ভূপতির / আজ্ঞামুসারে ও ব্যয়দ্বারা / শ্রীনরীন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় কর্তৃক / সংগৃহীত / এবং /
শ্রীযুক্ত বিশ্রাম ভট্টাচার্যের দ্বারা / সংশোধিত হইয়া / কলিকাতা / ভাস্কর বসু
মুদ্রাক্ষিত হইল । / সন ১২৬৪ । ইংরাজী ১৮৫৭ সাল । / শকাব্দ ১৭৯৯ । / ২২ ভাদ্র ।

বৎসর পূর্বে দৈনন্দিন গুপ্ত 'সংবাদ প্রভাকরে' (১২৬০) রামপ্রসাদের সঙ্গীত ও জীবনী সংগ্রহ করিয়াছিলেন । কিন্তু কমলাকান্ত সশব্দে তিনি কৌতূহলী হন নাই কেন, তাহা বুঝা যাইতেছে না । ১৯২০ সালে কমলাকান্তের জীবনীকার অভুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় স্বয়ং কবির জন্মস্থান, জীবনকথা ও সাধনস্থান সশব্দে প্রচুর অনুসন্ধান করিয়া যৎসামান্য তথ্য উদ্ধার করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন । তিনি বর্ধমান রাজগ্রন্থাগারেও কমলাকান্ত-সংক্রান্ত কোন পুঁথি বা সঙ্গীত সংগ্রহ দেখিতে পান নাই ।^{৪২} তাঁহার কমলাকান্তের জীবনী ১৩৩২ সালে প্রকাশিত হয় । ঐ একই বৎসরে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ হইতে কমলাকান্তের 'সাধকরঞ্জন' শীর্ষক তত্ত্বসাধনা বিষয়ক বাংলা কাব্য প্রকাশিত হয় । উভয় গ্রন্থেই কবির সংক্ষিপ্ত জীবনকথা স্থান পাইয়াছে । কিন্তু তথ্যের অভাবে উক্ত গ্রন্থে জনশ্রুতি ও গালগল্পের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব দেওয়া হইয়াছে । ঊনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়-তৃতীয় দশক পর্যন্ত যিনি জীবিত ছিলেন, যিনি রাজবংশের গুরু বলিয়া গৃহীত হইয়াছিলেন এবং জীবিতকালেই মহাসাধক বলিয়া গাঁহার নাম প্রচারিত হইয়াছিল, তাঁহার জন্ম-মৃত্যু ও অন্যান্য ঘটনা সশব্দে বিশেষ কোন তথ্য পাওয়া যায় নাই—উহা অত্যন্ত পরিচাপের বিষয় ।

কমলাকান্ত 'সাধকরঞ্জন'র সমাপ্তির দিকে এইভাবে আত্মপরিচয় দিয়াছেন :

অতঃপর কহি শুনি আত্মনিবেদন ।
ব্রহ্মকূলে উপনীত স্বামি নারায়ণ ॥
জন্মভূমি অধিকা নিবাস বর্ধমান ।
শ্রীপাট গোবিন্দমার্ত গোপালের স্থান ॥
প্রভু চন্দ্রশেখর গোস্বামী মহাধন ।
তার পদরেণু বার মন্তকভূষণ ॥
নামোক্ত কমলাকান্ত ভাবি ত্রিলোচন ।
ভাষা পুণ্ড্র বিরচিত সাধক রঞ্জন ॥

কবির এই উক্তি, 'অত্যাশ্রয়' স্থান হইতে সংগৃহীত তথ্য, 'সাধক কমলাকান্ত'র লেখক অভুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের বিবরণ এবং বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত 'সাধকরঞ্জন'র মুখবন্ধ হইতে দেড় শতাব্দী পূর্বে আবির্ভূত কমলাকান্তের জীবনী সশব্দে আত্মজাতি রচয়িতা জীবনকথা জানা যায় ।

তঁাহার আদিনিবাস কালনার অন্তর্গত অম্বিকা গ্রাম। পিতার নাম মহেশ্বর ভট্টাচার্য, মাতার নাম মহামায়া। তঁাহার দুই সহোদর, তন্মধ্যে তিনি জ্যেষ্ঠ। অম্বিকা-কালনার বিদ্যাবাগীশ পাড়ায় রায় বংশে তঁাহার জন্ম হয়। তঁাহাদের কৌলিক উপাধি খুব সম্ভব বন্দ্যোপাধ্যায়। কিন্তু তঁাহার পিতা ও তিনি ‘ভট্টাচার্য’ উপাধির দ্বারাই পরিচিত হইয়াছিলেন। কালনার বিদ্যাবাগীশ পাড়ায় এখনও কমলাকান্তের বাসভিটার চিহ্ন আছে। বাল্যবয়সে কবি স্থানীয় টোলে সংস্কৃত অধ্যয়ন করেন। বাল্যকালে পিতৃবিয়োগ হইলে তিনি মাতার সহিত মাতুলালয় চান্নাগ্রামে আশ্রয় গ্রহণ করেন। এই চান্নাগ্রাম বর্ধমান জেলার খানা জংসনের নিকটবর্তী একখানি ছোট গ্রাম। এখানে বিশালাক্ষী বা বামুলির মন্দির ও মূর্তি আছে। স্থানীয় প্রবাদানুসারে কবি এই মন্দিরেই সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন। কমলাকান্তের মাতুলের নাম নারায়ণচন্দ্র ভট্টাচার্য। কবির মাতুল-ভিটার চিহ্ন এখনও আছে। কবির সঙ্গে বর্ধমান রাজবংশের শ্রদ্ধাপ্রীতির সম্পর্ক ছিল। কালনায় বাস করিবার সময়েই উক্ত রাজবংশের সঙ্গে তঁাহার পরিচয় হয়। মহারাজাধিরাজ তেজচন্দ্র বর্ধমানের নিকটবর্তী কোটালহাটে কবির জন্ম একটি বাটী নির্মাণ করাইয়া দিয়াছিলেন। শুনা যায়, কবিকে নাকি বর্ধমান রাজসরকার হইতে মাসিক দুই শত টাকা বৃত্তি দেওয়া হইত।^{৪৩} পরবর্তী কালে মহারাজাধিরাজ প্রতাপচন্দ্র হইতে বিজয়চন্দ্র প্রভৃতি রাজা ও রাজকুমারেরা এই মহাসাধকের স্মৃতির প্রতি সম্মান প্রদর্শন করিতে কুণ্ঠিত হন নাই। মহারাজ তেজচন্দ্র কমলাকান্তকে সভাপণ্ডিতের গৌরবজনক পদ দিয়াছিলেন। এমন কি, পুত্র প্রতাপচন্দ্রের শিক্ষাদীক্ষার ভারও তিনি কমলাকান্তের উপর দিয়াছিলেন। কমলাকান্ত ও প্রতাপচন্দ্রের মধ্যে স্নগভীর বন্ধুত্বের সম্পর্ক গড়িয়া ওঠে। কমলাকান্তের সঙ্গে রাজা প্রতাপচন্দ্রের বন্ধুত্বের সম্পর্ক লইয়া পরবর্তী কালে মহারাজাধিরাজ বিজয়চন্দ্র মহাতাব বাহাদুর ‘কমলাকান্ত’ শীর্ষক একখানি নাটিকাও লিখিয়াছিলেন (১৩২০)। বস্তুতঃ বর্ধমান রাজবংশ কমলাকান্তের স্মৃতিকে পরম ভক্তিভরে রক্ষা করিয়াছেন। ১৮৫৭ সালে মহারাজাধিরাজ মহাতাবচাঁদ বাহাদুর ‘শ্রামাসঙ্গীত’ নামক কাব্যে কমলাকান্তের যাবতীয়

পদাবলী প্রকাশ করেন। পরবর্তী কালে কমলাকান্তের যত পদসংগ্রহ প্রকাশিত হইয়াছে, সবই ঐ ‘শ্যামাসঙ্গীত’ অবলম্বনে সকলিত হইয়াছে।

কমলাকান্তের দুই বিবাহ ছিল শুনা যায়। তাঁহার সম্বন্ধে নানা অলৌকিক গল্পকাহিনী এখনও বর্ধমান অঞ্চলে প্রচলিত আছে। দেবী কালিকা যেমন রামপ্রসাদের কণ্ঠ্যরূপে বেড়া বাঁধিতে সাহায্য করিয়াছিলেন বলিয়া গল্প শুনা যায়, তেমনি কমলাকান্তের মাহাত্ম্য বর্ধনের জন্য ঐরূপ একটি অলৌকিক গল্প প্রচলিত আছে। স্বয়ং কালিকা বাগদিনী বেশে আসিয়া কবিকে মাছ জোগাইয়াছিলেন, এ গল্প এখনও স্থানীয় প্রবাদবাক্যের আকারে প্রচলিত আছে। আর একটি গল্প—একবার রাত্রিতে তিনি চান্নাগ্রামের নিকটবর্তী ডাকাইত-অধ্যুষিত বিস্তীর্ণ প্রান্তর ‘ওড়গাঁয়ের ডাঙ্গা’ দিয়া আসিতেছিলেন। তখন ডাকাইতেরা তাঁহাকে ধরিয়া টাকাকড়ি কাড়িয়া লইয়া দারিয়া ফেলিতে উদ্যত হইলে তিনি মায়ের নামগান আরম্ভ করিলেন :

আর কিছু নাই শ্যামা তোমার দেবল দুটি চরণ রাঙা।

শুন তাও নিরেছেন ত্রিপুরারি, অতএব হলেম সাহস-ভাঙা ॥

জ্ঞাতিলক্ষ্মী স্তম্ভদারা হৃণের সময় সবাই তারা

কিন্তু বিপদকালে কেউ কোথা নাই পরশাড়া ওড়গাঁয়ের ডাঙা ॥

এই গান শুনিয়া দম্যগণ অমৃতপ্ত চিত্তে পাপ ব্যবসায় পরিত্যাগ করিয়া কমলাকান্তের শিষ্যত্ব গ্রহণ করেন।^{৪৪} পত্নীর মৃত্যু হইলে কমলাকান্ত অনন্ত চিতার সম্মুখে দাঁড়াইয়া গান ধরিয়াছিলেন :

কালি সব ঘুচালি লেঠা।

.....

ছপে রাখ হুপে রাখ করব কি আর দিয়ে খোঁটা ॥

আমি দাগ দিবে পরেছি আর পুঁছতে নারি সাধের কোঁটা।

কবির মৃত্যুকালে তেজচন্দ্র বাহাদুর তাঁহাকে গঙ্গাতীরে লইবার ইচ্ছা প্রকাশ করিলে তিনি তাহাতে অসম্মত হইয়া গাহিয়াছিলেন :

কি গরজ কেন গঙ্গাতীরে যাব।

আমি কেলে মায়ের ছেলে হয়ে গিমাতার কি শরণ লব ॥

ধর্মমতে তিনি কৌলসাধক ছিলেন, মন্ত্রপানাদি করিতেন। তাহার ভক্ত তেজচন্দ্র গুরুর কাছে ঈষৎ অনুযোগ করিতেন। বোধহয় কুমার প্রতাপ-

৪৪ মরমনসিংহ গীতিকার দম্য কেনারামের পালাও কতকটা এই প্রকার।

চন্দ্র ও কমলাকান্তের সাহচর্যে কৌলধর্ম ও ‘কারণে’ বিশেষ আসক্ত হইয়া-
ছিলেন। এইজন্ত তেজচন্দ্র মাঝে মাঝে গুরুর নিকটে অনুযোগ করিতেন।
অবশ্য প্রথম জীবনে কমলাকান্ত বোধহয় বৈষ্ণব গোষ্ঠায়ীর শিষ্য ছিলেন।
তাহার ‘সাধকরঞ্জন’র সমাপ্তিতে দেখা যাইতেছে :

প্রভু চন্দ্রশেখর গোস্বামী মহাশয়।

তার পদরেণু যার মন্তকভূষণ ॥

কবি কিছু বৈষ্ণব পদও রচনা করিয়াছিলেন। এই জন্ত মনে হয়, প্রথমজীবনে
কালনায় থাকিবার সময় তিনি বৈষ্ণব প্রভাবে আসিয়াছিলেন। কিন্তু
মাতুলালয়ে আসিয়া তিনি শাক্ত মত গ্রহণ করিয়া সিদ্ধিলাভ করেন। অবশ্য
তাই বলিয়া তিনি বৈষ্ণব মত পুরাপুরি ত্যাগ করেন নাই, কারণ কয়েকটি
শাক্তপদে কবি কৃষ্ণ ও কালীকে অভিন্ন বলিয়াছেন।^{৪৫}

কমলাকান্তের তিরোধান সম্বন্ধে গবেষকগণ অনুমান করেন, সাধককবি
উনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়-তৃতীয় দশকের মধ্যে প্রায় পঞ্চাশ বৎসর বয়সে
কোটালহাটের আশ্রমে নশ্বর দেহ পরিত্যাগ করেন। কমলাকান্ত প্রিয়
রাজবন্ধু প্রতাপচন্দ্রের মৃত্যুর (১৮২০ খ্রীঃ অবঃ) পরে বেশী দিন জীবিত ছিলেন
না, এইরূপ শুনা যায়।^{৪৬} জীবিতকালেই কবি সাধকরূপে বর্ধমানের
চতুষ্পার্শ্বে খ্যাতিলাভ করিয়াছিলেন। স্বগ্রামে তিনি একটি টোল প্রতিষ্ঠা
করিয়া সংস্কৃত শিক্ষা দান করিতেন। কবি বহু সঙ্গীত রচনা করিয়াছিলেন,
কোন পুঁথিতে কিছু কিছু পদ লিখিয়াও রাখিয়াছিলেন। তাহার ভণিতায়
‘সাধকরঞ্জন’ শীর্ষক তন্ত্র সাধনা সম্পর্কিত যে পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, প্রথমে
তাহার পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

সাধকরঞ্জন—কমলাকান্ত তন্ত্রসাধনা সম্পর্কে বাংলা পয়ার ত্রিপদীতে
‘সাধকরঞ্জন’ শীর্ষক একখানি তন্ত্রগ্রন্থ লিখিয়াছিলেন—এইরূপ শুনা যায়।
কিন্তু ১৯১৮ সালের পূর্বে ইহার চাক্ষুষ প্রমাণ পাওয়া যায় নাই। বর্ধমান
রাজবাটী হইতে প্রকাশিত কমলাকান্তের গীতসংগ্রহের (‘শ্রামাসঙ্গীত’) প্রথম
সংস্করণ (১৮৫৭) ভূমিকায় এ বিষয়ে কোন উল্লেখ ছিল না, কলিকাতা হইতে

৪৫ পরে আলোচিতব্য।

৪৬ অতুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের উল্লিখিত গ্রন্থ, পৃ. ৭৩

প্রকাশিত ইহার দ্বিতীয় সংস্করণেও (১২৯২) ‘সাধকরঞ্জন’ সম্বন্ধে কোন ইঙ্গিত ছিল না। ১৯১৮ সালে বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদের গ্রন্থাধ্যক্ষ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় শ্রীমৎ নিরালম্ব স্বামীস্বরাজের সঙ্গে তাঁহার বাসভূমি চান্দাগ্রামে বেড়াইতে যান। সেখানে তিনি সাহিত্যপরিষদের জ্ঞাত পুঁথি সন্ধান করিতেছেন বলিয়া স্থানীয় বিশালাক্ষী দেবীর জনৈক পূজারী যোগেশ্বর ভট্টাচার্য কমলাকান্তের ‘সাধকরঞ্জন’র পুঁথিখানি প্রকাশের জ্ঞাত চট্টোপাধ্যায় মহাশয়কে অর্পণ করেন। পুঁথিটির নাম যে ‘সাধকরঞ্জন’ তাহা উহার সমাপ্তির দিকে কমলাকান্ত নিজেই বলিয়াছেন :

নামেতে কমলাকান্ত ভারি ত্রিলোচন।

ভাষাপুঞ্জের খিরটিল সাধকরঞ্জন ॥

এই পুঁথির লিপিকার শিবরামও এই নামই স্বীকার করিয়া পুঁথির পুষ্টিকায় বলিয়াছেন :

সাধকের প্রতি হয় চক্ষুব অঙ্কন।

অন্তএব লেখিলেক সাধকরঞ্জন ॥

অথচ দেখা যাইতেছে নিরালম্ব স্বামী ১৯২০ সালে ‘সাধক কমলাকান্ত’র লেখক অভুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়কে যে চিঠি দিয়াছিলেন তাহাতে ইহাকে ‘সাধক পঞ্চক’ বলিয়াছিলেন—“কমলাকান্তের স্বহস্ত লিখিত পুস্তিকাখানির নাম ‘সাধকপঞ্চক’।^{৪৭} ‘সাধকরঞ্জন’র পুঁথি সাহিত্য পরিষদের গ্রন্থাধ্যক্ষ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের নিকট অনেক দিন ছিল, তারপর তাহা সাহিত্য পরিষদ পুঁথিশালায় প্রদত্ত হয়। অতঃপর তাহা ১৩৩২ সালে বসন্তরঞ্জন বিদ্যভূষণ ও অটল বিহারী ঘোষের সম্পাদনায় প্রবোধচন্দ্রের মুখবন্ধ সহ পরিষদ হইতে প্রকাশিত হয়। এদিকে ‘সাধক কমলাকান্ত’র লেখক অভুলচন্দ্র বহু চেষ্টার পর ১৩২৭ সালে (১৯২১), পরিষদে রক্ষিত ‘সাধকরঞ্জন’র একখানি নকল সংগ্রহ করেন এবং তাহা ‘সাধক কমলাকান্ত’র শেষাংশে মুদ্রিত করেন। তাঁহার উক্ত গ্রন্থ কমলাকান্তের যাবতীয় পদাবলী ও ‘সাধকরঞ্জন’ সহ ১৯২৬ সালে প্রকাশিত হয়। সাহিত্য পরিষদের পুস্তিকাও (‘সাধকরঞ্জন’) ঐ একই বৎসরে প্রকাশিত হয়। যাহা হউক, প্রথম দিকে অভুলচন্দ্র যখন প্রবোধচন্দ্রের কজা হইতে কমলাকান্তের পুঁথিখানি বাহির

করিতে পারিলেন না, তখন অল্পতরু তাহার কোন নকল আছে কিনা সন্ধান করিতে লাগিলেন। তিনি শুনিলেন কাশীবাসী রাসবিহারী বন্দ্যোপাধ্যায়ের নিকট উহার একখানি নকল আছে, কিন্তু ইহার অতিরিক্ত আর কোন তথ্য তিনি পাইলেন না। পরে তিনি শুনিলেন, বর্ধমানের রাখরাম ভট্টাচার্যের শাস্ত্রীর নিকট কমলাকান্তের ‘লতাসাধন’ শীর্ষক একখানি তন্ত্রগ্রন্থ আছে। বহু চেষ্টা করিয়াও তিনি সেই বুদ্ধার নিকট হইতে পুঁথিটি সংগ্রহ করিতে পারিলেন না। আমাদের অনুমান উক্ত ‘লতাসাধন’ই “সাধকরঞ্জন”। যাহা হউক এই সমস্ত সংবাদ হইতে মনে হইতেছে এই পুস্তিকাটি কোন কোন মহলে নিতান্ত অপরিচিত ছিল না।

‘সাধকরঞ্জে’ শিবসংহিতা, ঘেরণসংহিতা, চক্রনিরূপণ, হঠযোগ-প্রদীপিকা প্রভৃতি তন্ত্র, যোগ ও হঠযোগ অনুসারী শাস্ত্রসাধনার সূক্ষ্মতত্ত্ব ও প্রক্রিয়া সম্বল বাংলা পয়ার-ত্রিপদী ছন্দে বর্ণিত হইয়াছে। কবি যে তন্ত্রসাধনায় সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন তাহা সুবিদিত ঘটনা। শ্রীমৎ চিদানন্দ ‘সাধকার্ঠক’ গ্রন্থে কমলাকান্তের বীরভূমে তারাপীঠে গিয়া সন্তীক কোলমন্ত্রে দীক্ষাগ্রহণের কথা বলিয়াছেন। অতঃপর তিনি গৃহে ফিরিয়া পঞ্চবটী বনে পঞ্চমুণ্ডি আসনে কুলাচারপদ্ধতিতে সন্তীক সাধনা আরম্ভ করেন এবং ক্রমে সিদ্ধিলাভ করেন। শ্রীমৎ চিদানন্দের বর্ণনায় দেখা যাইতেছে কবি পঞ্চমুণ্ডি আসনে সাধনা করিলেও শবসাধনা করিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না। শুধু জপধ্যানের দ্বারাই তিনি দেবীর কৃপালাভ করেন।

এই পুস্তিকায় কবি কোল শাস্ত্রানুসারে অন্তর্ধাগ সাধনার বাল্যভাব, মধ্যভাব, উত্তমভাবের বর্ণনার পরে তন্ত্রোক্ত নাড়ী বর্ণনা, ষট্চক্রবর্ণনা (মূলাধার, স্বাধিষ্ঠান, মণিপুর, অনাহত, বিত্তল, আজ্ঞা), তারপর কুল-কুণ্ডলিনীর জাগরণ এবং মূলাধার হইতে ক্রমে ক্রমে শিরঃস্থিত সহস্রারে উঠিয়া শিবের সহিত সামরন্তসম্মত চিদানন্দ লাভের বর্ণনার পর যোগের বিভিন্ন আসন, মুদ্রা, বায়ু, ইড়া-পিঙ্গল-সুষুম্নার উল্লেখ এবং তাহার পর স্বদেহেই সাধকের মোক্ষ লাভ বর্ণনা করিয়াছেন। ইহা তন্ত্রসাধনার গ্রন্থ, স্তত্রায় পারিভাষিক শব্দ ও ছন্দোন্নয় তন্মধ্যে পূর্ণ হইবে তাহাতে আর বিস্ময়ের কি আছে? বিত্তল কাব্যরস কবির অভিপ্রেত ছিল না তাহা মনে রাখিতে হইবে। তবে কবি সাধনমার্গের তত্ত্বকথাও কবিদের ঝঙ্কার দিয়া বলিতে

পারিয়াছেন—ইহাও কম প্রশংসার বিষয় নহে। সাধকের সমাধির সময় কবি কুলকুণ্ডলিনীর শিবের সঙ্গে মিলন যাত্রার বর্ণনায় বৈষ্ণবপদাবলীর শ্রীরাধার অভিসারের রূপক গ্রহণ করিয়াছেন :

চঞ্চল চপলা জিনিরে প্রবলা
অবলা মুহুমধু হাসে ।
সুমণি উন্ননা লইরে সজিনী
ধাইল ব্রহ্মনিবাসে ॥
উন্নতবেশা বিগলিত কেশা
মণিময় আভরণ সাজে ।
তিমির বিনাশী বেগে ধায় রূপসী
ঝুঁঝু নুপুর বাজে ॥

কুলসাধনা করিতে গিয়া কবি নিজের ব্যক্তিগত জীবনের বিড়ম্বনার কথা বলিতে সঙ্কোচ বোধ করেন নাই :

যে জনা এ পথে চলে সকলে অকৃতী বলে
বনিতা না কহে পিরবাণী ।
দেখিয়া তাহার মুখ দুখেতে ভাবিয়া স্থখ
বড় খুসি আপনা আপনি ॥
পরিহারি পরিবার কামিনী করিব সার
একে একে সব ভেরাগিন ।
বিধর ভরম গেছে গিয়েছে না যেতে আছে
তথাপি না তাহারে ছাড়িব ॥
আমার চরিত্র দেখি সকলের রাজা আঁধি
বাড়ুল বলিয়ে করে রোষ ॥
একথা বুঝাব কারে স্বভাবে সকল করে
নতুবা আমার কিবা দোষ ॥

কবি সাধনতত্ত্ব বলিতে গিয়া নিজের কথাও কিছু বলিয়াছেন, ইহাই আমাদের উপরি লাভ। যাহা হউক মধ্যযুগে সহজিয়া মার্গের সাধনভঙ্গন-সংক্রান্ত অনেক পুস্তিকা রচিত হইলেও বাংলা সাহিত্যে কবিতার দ্বারা তত্ত্ব-রহস্যের ব্যাখ্যার চেষ্টা একটু অভিনব বটে—এবং নিছক তত্ত্বকাব্য হইলেও ইহার কোন কোন স্থানে ঈশ্বর কবিত্বও আছে। সেইজন্য ‘সাধকরঞ্জন’ বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে আলোচনার যোগ্য।

কমলাকান্তের পদাবলী—রামপ্রসাদের মতো কমলাকান্তেরও শ্রেষ্ঠ পরিচয় তাঁহার পদাবলীতে নিহিত আছে। কবি বহু সঙ্গীত রচনা করিয়াছিলেন, কিছু কিছু পুঁথিতে লিখিয়াও রাখিয়াছিলেন। বর্ধমান রাজবাটী হইতে ১৮৫৭ সালে তাঁহার ‘শ্যামাসঙ্গীত’ নামে যে পদসঙ্কলন মহারাজাধিরাজ মহাতাবচন্দ্রের দ্বারা প্রকাশিত হয়, তাহাতে কবির স্বহস্ত লিখিত পুঁথির পদ গৃহীত হইয়াছিল। ১৮৫৭ সালের কিছু পূর্বে মহাতাবচন্দ্র কমলাকান্তের পদাবলী প্রকাশের ইচ্ছায় কবির বাটী হইতে “সুজীর্ণ অতি মলিনবর্ণ গীতপুস্তকদ্বয়” সংগ্রহ করেন এবং বিপ্রদাস তর্কবাগীশ ভট্টাচার্যের দ্বারা তাহা সংশোধন করাইয়া লন। সম্পাদক নবীনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় কমলাকান্তের বাটীতে প্রাপ্ত দুইখানি পুঁথি এবং লোকমুখে ও শিষ্যদের মধ্যে প্রচলিত কবির গীত অবলম্বনে প্রায় পৌনে তিনশত শাক্ত ও বৈষ্ণবপদাবলী প্রকাশ করেন। সম্পাদক যে মূল পুঁথির কিছু কিছু শব্দ পরিবর্তিত করিয়াছিলেন তাহা তিনি ভূমিকায় স্বীকার করিয়াছেন, “যে পুস্তক সন্দর্শনপূর্বক এই সঙ্গীতগ্রন্থ সংগৃহীত হইয়াছে তাহার জীর্ণতা জ্ঞাত অনেক শব্দের পরিবর্তন ও নিতান্ত দেশভাষার কতিপয় শব্দ রূপান্তরিত হইল, কিন্তু তাহাতে রচকের প্রকৃত ভাবের বৈলক্ষণ্য হইবার সম্ভাবনা নাই।” সুতরাং দেখা যাইতেছে মূল পুঁথি দুইখানি জীর্ণ হইয়া গিয়াছিল বলিয়া। সম্পাদক যে শব্দ বৃদ্ধিতে প্যারেন নাই, সেখানে নিজের মনোমত শব্দ বসাইয়া দিয়াছেন, এবং স্থানীয় গ্রাম্য শব্দ সকল বাতিল করিয়া কমলাকান্তের ভাষাকে কিছুটা সভ্যভব্য করিয়া তুলিয়াছেন। ১২৯২ বঙ্গাব্দে শ্রীকান্ত মল্লিক যে ‘কমলাকান্ত পদাবলী’ প্রকাশ করেন, তাহারও মূল উপাদান বর্ধমান রাজবাটীর ১৮৫৭ সালের প্রথম সংস্করণের ‘শ্যামাসঙ্গীত’। কিন্তু মল্লিক মহাশয়ও পদগুলিতে হস্তক্ষেপের ক্রটি করেন নাই—“আমি উক্ত পুস্তক (রাজবাটীর ‘শ্যামাসঙ্গীত’) দৃষ্টে ভট্টাচার্য মহাশয় কৃত পদসমূহের পাঠ শোধন করিয়াছি। এই পদাবলীর পাঠ শোধনের উপায়ান্তর না থাকায় এইরূপ করিতে বাধ্য হইয়াছি।”^{৪৭} সুতরাং প্রচলিত মুদ্রিত পদাবলীতে যে মূল কমলাকান্তীয় ভাষার অনেক পরিবর্তন হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই। কমলাকান্তের পদাবলীর ভাষা

রামপ্রসাদ অপেক্ষা মার্জিত, তাহার একটা কারণ—পদাবলীর সম্পাদকের দ্বারা পুনঃ পুনঃ পাঠসংস্কার বা পরিবর্তন।

বৰ্ধমান রাজবাটী প্রকাশিত কমলাকান্তের পদাবলী সংগ্রহে ('শ্রামাসঙ্গীত') মোট ২৬৯টি পদ ছিল, তন্মধ্যে ২৪৫টি শ্রামাবিষয়ক এবং ২৪টি বৈষ্ণবভাবাপন্ন রাধাকৃষ্ণ বিষয়ক পদ। কবি যে প্রথম জীবনে বৈষ্ণবধর্মের প্রতি অনুরক্ত ছিলেন, তাহা 'সাধকরঞ্জন' হইতে বুঝা যায়। তাঁহার গুরু চন্দ্রশেখর গোস্বামী শ্রীপাট গোবিন্দ মাঠের গোপালমন্দিরের মঠাধীশ ছিলেন। এই গোবিন্দমাঠ কোথায় অবস্থিত তাহা লইয়া নানা আলোচনা হইয়াছে। দেখা যাইতেছে, বৰ্ধমানের গুজরা স্টেশনের নিকটে আউসগ্রামে এই গোবিন্দমাঠ অবস্থিত। উক্ত গোবিন্দমাঠের গোপালমন্দিরে এখনও গোপালবিগ্রহের পূজা হয়, গোবিন্দমেলা বসিয়া থাকে। উক্ত মন্দিরের ঠাকুরদাস গোস্বামাই বোধহয় কমলাকান্তের গুরু চন্দ্রশেখর গোস্বামী হইবেন। কবি বৈষ্ণবভাবের বশে প্রথম জীবনে অনেকগুলি বৈষ্ণব পদ লিখিয়াছিলেন। তাঁহার এই ধরনের অধিকাংশ বৈষ্ণবপদই কবিত্ববর্জিত, শুধু গৌরচন্দ্রিকার পদে কিঞ্চিৎ প্রতিভার পবিচয় পাওয়া যায়। যথা :

আমার গৌর নাচে রে যাচে হরিনাম

সংকীৰ্ত্তন রস প্রকাশে।

হরি হরি বলি দেয় করতালি

কলিকলুব নাশে ॥

ভড়িতপুল্ল ভড়িতকায় শরত ইন্দু নদন তার

একি আনন্দ ভকতবুল্ল মগন প্রেমপাশে ॥

রাধার জবানীতে কবি যে-সমস্ত বিরহ ও মান অভিমানের পদ লিখিয়াছেন তাহা নিতান্তই গতানুগতিক হইয়াছে, অধিকাংশ স্থলে কবিওয়ালা ও টঙ্কা গায়কদের ঢঙ অনুসৃত হইয়াছে। যথা :

ইহারি কারণে হুঁপিলাম যৌবনজীবনপ্রাণ।

পুরুষরতন তুমি রসিক সজ্জন।

কঠিন ক্লমর যার সদাই চাতুরী তার

চিরদিন নাহি রয় কুলনে মিলন ॥

কৃষ্ণের উক্তি :

কি লাগিয়ে প্রাণপ্রিয়ে মানিনী হয়েছ।

ও বিদুবদনি কেন মুখ মলিন করেছ ॥

চাতক ভাজিয়ে খন করে রস আরাধন

চকোরনিকর শশী ভাগি কি দেখেছা

এই পর্যায়ের দুই একটি পদ মন্দ নহে। যেমন—তীরাধার আক্ষেপোক্তি :

বতন বলিয়ে সখি বতন করিলাম তারে।

কে জানে পাষণ হবে দিন দুই দিন পরে।

যাহা হউক একথা স্বীকারে বাধা নাই যে, কমলাকান্তের রাধাকৃষ্ণ পদগুলিতে আন্তরিকতা ও শিল্পকৌশল কোনটাই প্রশংসনীয় নহে। কমলাকান্তের বৈষ্ণবপদের বোর বিরোধী কৈলাসচন্দ্র সিংহ এই জাতীয় পদ সম্পর্কে ঈষৎ বিদ্রূপের ছলে বলিয়াছিলেন, “ভট্টচার্য মহাশয় কৃষ্ণপ্রেমবিষয়ক সঙ্গীত রচনা করিয়া রাধিকার প্রেমের কাঁহুনি কাঁদিয়াছেন।”^{৪৮} এই মন্তব্য অর্থোক্তিক নহে। বাস্তবিক এই সমস্ত পদ ‘কাঁহুনি’তেই পর্যবসিত হইয়াছে, মাঝে মাঝে ভাবে ভাষায় কবির অক্ষমতা চরমে উঠিয়াছে। মনে হইতেছে, কবি যেন প্রথা পালনের জগ্ন বৈষ্ণবপদ কাঁদিয়াছিলেন; ইহার মূলে তাঁহার অন্তরের স্পর্শ পাওয়া যায় না। ইহার কারণস্বরূপ কেহ কেহ অনুমান করেন, “হয়ত দীক্ষাগুরুর আজ্ঞায় এবং স্থানীয় বৈষ্ণবমতাবলম্বী ব্যক্তির প্রীতির জগ্ন তিনি এই সমস্ত পদ রচনা করিয়াছিলেন।”^{৪৯} অর্থাৎ এই জাতীয় রচনার পশ্চাতে কবিহৃদয়ের সাগ্রহ ব্যাকুলতা ছিল না। এই অনুমান যুক্তিসঙ্গত। তাঁহার গোটাকয়েক শিবসঙ্গীতও পাওয়া গিয়াছে। তাহাতে সংস্কৃত বিভক্তির ছিটেফোটা ভিন্ন আর কোন বৈশিষ্ট্য নাই। যথা :

মন্মথমধনং ভূতেশং সদা শশিশেখরং ভজে।

ত্রিস্তপাকবং ত্রিলোচন স্বন্দরং হরং

গঙ্গাধরং স্করণ গিরিজাবরং ভজে।

তিনি ‘সাধকরঞ্জন’র শেষে আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে বলিয়াছেন, “নামেতে কমলাকান্ত ভাবি ত্রিলোচন।” এইজগ্ন যোগেশচন্দ্র রায় বিদ্যানিধি মনে করিয়াছিলেন, “কমলাকান্ত শৈব ছিলেন? সম্ভবতঃ শৈবতান্ত্রিক।”^{৫০} কিন্তু তাঁহার শাক্তপদাবলী ও ‘সাধকরঞ্জন’র তত্ত্বকথা ধরিলে তাঁহাকে

৪৮ সাধকসঙ্গীত, পৃ. ৩০০

৪৯ সাহিত্য পরিষদ প্রকাশিত ‘সাধকরঞ্জন’ প্রবোধচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় লিখিত ‘মুখবন্ধ’, পৃ. ১০

৫০ অড়ুলচন্দ্রের পূর্বোন্নিবেশ গ্রন্থ, পৃ. ৩০০

রৌদ্রী দিবে নিশ্চয়
আশ্রয়ে যবেহ হয়ে
কি আছে তব অন্তরে না পারি বুঝিতে ।
কামিনী করিল বিধি তেঁই হে ভোমারে নাহি
নারীব জনম কেবল বরণ্য সহিতে ॥

তারপর গিবিরাজ কৈলাসে গিয়া কক্তাকে আনিয়া গিবিরাজীর কোলে অর্পণ
করিয়া বলেন :

গিবিরাজী, এই নাও ভোমার উমারে
ধব ধব হবের জীবনধন ।

মেঝীকে কোলে লইয়া মা মেনকা বলিয়া ওঠেন :

তাল হল এলে তুমি আব না পাঠাব আরি
বুঝি বিধি প্রসন্ন হৈল গো ।
আপনার অকলে রাগী দুছাবে চাঁদ মুখখানি
প্রাণ উমা কোলেতে লইল গো ॥

কিন্তু কক্তাকে তিনি কয়দিনই-বা ধরিয়া রাখিতে পারিবেন ? নবমী নিশি
অবসান হইলেই তো ভোলায়হেশ্বর আসিয়া গোবীকে আবার কৈলাসে
লইয়া যাইবেন। তাই বাণী আকুল প্রার্থনা জানান : “ওবে নবমী
নিশি, না হৈও বে অবসান ।” কিন্তু কাল কাহাবও জন্ত অপেক্ষা করে
না, নবমী নিশিরও অবসান হয়, ভোলানাথের ডঙ্কর বাজিয়া ওঠে :

কি হলো নবমীনিশি হৈল অবসান গো ।
বিশাল ডমক ঘনঘন বাজে শুনে আমি বিদরে প্রাণ গো ॥

উমার তো থাকিবার উপায় নাই, তাঁহাকে তো হিমাচলগৃহ আঁধার করিয়া
কৈলাসে চলিয়া যাইতে হইবে। তাই মাতা মেনকায় শুধু বিলাপই
সম্বল। তিনি কাঁদিয়া বলেন :

কিরে চাও গো উমা ভোমার বিশ্বনুখ হেরি
অভাগিনী মাঝেবে বধিবা কোথা বাও গো ।

* * *

এইখানে দাঁড়াও উমা যারেক দাঁড়াও বা
ভাণের ভাপিত তরু কপেক জুড়াও গো ॥

এই মৃদু আগমনী-বিজয়ার পদে বিশেষ কোন কাব্যগুণ না থাকিলেও

আন্তরিকতা ও মানসিক আবেগের জন্ত এগুলি এখনও দুর্গোৎসবের পূর্ব
বাঙলা দেশের পথভিখারীর কণ্ঠে গীত হয়।

কমলাকান্তের কয়েকটি শ্রামাসঙ্গীত শাক্ত সাহিত্যের অমূল্য সম্পদ।
উঁহার কোন কোন পদ কবিত্বের দিক দিয়া রামপ্রসাদ অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট।
আবেগ, শিল্পরূপ তাত্ত্বিকতা প্রভৃতি গুণগুলিকে তিনি কয়েকটি পদে চমৎকার
মিলাইয়াছেন। নিম্নে এইরূপ কয়েকটি পদ হইতে উদাহরণ দেওয়া
বাইতেছে :

- (১) সদানন্দমণী কালী মহাকালের মনোমোহিনী গো মা,
তুমি আপন হৃদে আপনি নাচ আপনি দাঁও মা করতালি।
আদিভূতা সনাতনী শূভরূপা শশীভালী
বধন ব্রহ্মাও ছিল না মা মুণ্ডমালা কোথাব পেলি।

শেষ পংক্তিটি তত্ত্ব ও কাব্যের অপরূপ সমন্বয়ে বিচিত্র মানসিকতা ফুটাইয়াছে।

- (২) তাই শ্রামারূপ ভালোবাসি।
কালী মনোমোহিনী এলোকেশী।

তোমার সবাই বলে কালো কালী আমি দেখি অকলঙ্ক শশী।

- (৩) শুকনো ভক মঞ্জরে না, ভব লাগে মা ভাঙে পাছে।
ভক পবনবলে সদাই দোলে প্রাণ কাঁপে মা থাকতে গাছে।
গড় আশা ছিল মনে ফল পাব মা এই তরুতে
ভক মঞ্জবে না শুকাব শাখা ছটা আশ্রয় লিঙ্কন আছে।

ইহার সাধনতত্ত্বগত গুহার্থ যাহাই হোক না কেন, কিন্তু পংক্তি কয়টির নির্মূল
ছন্দ, প্রতীক প্রভৃতি এবং কবির হতাশা ইহাতে আন্তরিকতার সঙ্গে বর্ণিত
হইয়াছে।

- (৪) আদব করে হৃদে রাগ আদরিণী তামা হাকে।
তুমি দেখ আমি দেখি আর বেন তাই কেউ না দেখে।
(৫) আপনাবে আপনি দেখ যেও না মন কার ঘরে।
বা চাবে এষ্টখানে পাবে খোঁজ নিজ অন্তঃপুরে।
পবনধন পরশমণি যে অসংখ্য বন দিতে পারে।
এমন কত মণি পড়ে আছে চিত্তামণির নাচহুবারে।
(৬) মন-গরিবের কি দোষ আছে।
তারে কেন নিন্দা কর মিছে।
বাখিকরের মেয়ে তারে বেরন লাচার তেরি নাচে।

এই সমস্ত পদের সাক্ষিত সংকত ভাবাভঙ্গিমার মধ্য দিয়া কবি যে গম্ভীর

কবি কবি কবি, তাহার গুণ তাৎপর্য সাধকের কাছে পরম আদরের বস্তু, কিন্তু সাধারণ রসিক পাঠকের নিকট ইহার কাব্যমূল্যও অল্প নহে। কবি যখন বলেন :

ইন্দীবর জিনি তমু সজ্জন জলজ জিনি কায়া।

নীলাবুজ নীল মবকত হিমকর দিনকর ত্রিবা পুরজায়া।

অঞ্জন দলিত হুগিল জঘনা

যেন অপরা কুসুম সমন নীল কায়া।

তখন তাহার সংযত বাক্যবীতি বিশেষ উপভোগ্য হইয়া ওঠে। তাঁহার দুই একটি গান শ্রেষ্ঠ গীতিকবিতারূপে বাঙলা দেশে চিরদিন শ্রদ্ধা লাভ কবিবে। শাস্ত্ররূপক চণ্ডে বচিত এই গানটির কবিত্ব বিচার-বিতর্কের অপেক্ষা রাখে না :

মজিল মনভ্রমবা কালীপদ ন'লকমলে।

বত বিবস্মধু তুচ্ছ হৈল কামাদি কুসুম সকলে।

চরণ কালো ভ্রমব কালো কালো কালো মিশে গেল

দেখ হৃৎকুপ সমান হল আনন্দসাগর উথলে।

কমলাকান্ত একটি পদে বৈষ্ণব ও শাক্তের দ্বন্দ্ব দু'ব কবিত্তে গিয়া শ্রীম-শ্রীমাকে যেভাবে এক কবিরাছেন তাহাতে তাঁহার উদার মনোবর্ধ ও সূক্ষ্ম বাক্যবীতি অতিশয় বিস্ময়কর মনে হইবে :

জান না রে মন পবন কারণ

কালী কেবল মেঘে নব।

মেঘেব বরণ কবিত্তে বাবণ

কখন কখন পুঙ্খ হব।

হবে এলোকেশী করে লবে আসি

দুহুজতনবে করে সভব।

কতু ব্রজপুরে আসি বাজাইবে বাঁশী

ব্রজাঙ্গনাব মন হরিবে লব।

ত্রিগুণ ধারণ করিবে কখন

করবে হৃজক পালন লব।

কতু আপনার মায়া আপনি বাঁধা

বতনে এ ভববাডলা সব।

বেগ্নে যে জনা করবে ভাবনা

সে স্নেহে তার মানসে রয়।

বাংলা সাহিত্যে বহু সাধক, ভক্ত ও কবির আবির্ভাব হইয়াছে,

তাহাদের রচিত শ্রামাসঙ্গীতের লংঘ্য ও নিত্য অল্প নহে। কিন্তু রামপ্রসাদ ও কমলাকান্ত এই বিশালায়তন পদসাহিত্যের মধ্যেও আপন আপন স্বাক্ষর রাখা করিয়াছেন। রামপ্রসাদের কবিত্ব ও সাধকত্ব একসূত্রে মিলিয়া গিয়াছে, তাই তাহার বাগীমূর্তি অনেক সময় নিরাভরণ, চলতি গ্রাম্যজীবনেরই প্রতিচ্ছবি। তিনি প্রতিদিনেব বিবর্ণ জীবনযাত্রার রূপকেই তত্ত্বকথার ব্যঞ্জনা দিয়াছেন; কিন্তু কমলাকান্ত এক মার্গের পথিক হইলেও তাহার পদে সচেতন রচনাশক্তির মার্জিত বাগ্মীতি অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে। অবশ্য কমলাকান্তের মৌখিক গানের ভাষা বোধ হয় রামপ্রসাদের মতোই স্বাভাবিক জীবনের ছায়াক্রপেই উদ্গীত হইত। পরে বর্ধমানের মহারাজের উদ্যোগে মৃত্যুগের সময় সম্পাদক মহাশয় কমলাকান্তের গ্রাম্য ও আঞ্চলিক শব্দ বদলাইয়া তাহার মনোমত শব্দ বসাইয়া দেন—কমলাকান্তের ‘শ্রামাসঙ্গীতের’ সম্পাদক তাহা অসকোচেই স্বীকার করিয়াছেন। সেই জন্যই কমলাকান্তের গানের ভাষায় ঈষৎ পাণ্ডিত্যেব গন্ধ রহিয়াছে এবং ভাষা ও চল অনেকটা নিখুঁত হইয়াছে। রামপ্রসাদের গান শ্রবেণ আশ্রয় না পাইলে যেন দাঁড়াইতে পারে না, কিন্তু কমলাকান্তের গানের অনেক স্থলে বিস্তৃত লীরিক রূপটি রক্ষিত হইয়াছে—তাঁহার পদ গান না করিলেও চলে, তুখু পাঠে বা আবৃত্তিতে ইহার রস ধরা পড়ে। সে বাহা হউক, সাধনা ও কবিত্বে রামপ্রসাদ-কমলাকান্ত ভক্তির আকাশে যুগ্ম তারা রূপেই বিরাজ করিতেছেন। বাঙালীর মনোভঙ্গীক কোন উৎকট পরিবর্তন না হইলে তাঁহার চিরদিন সমহিমায় প্রতিষ্ঠিত থাকিবেন।

কয়েকজন অপ্রধান শাক্তপদকার—অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে যে বেশ কয়েকজন শাক্ত পদকার পদরচনা করিয়া শাক্ত গীতিসাহিত্য ও শাক্ত সাধনাকে জনপ্রিয় করিয়াছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই। সর্বাভিশারী বৈষ্ণবপ্রভাব, বিশেষতঃ বৈষ্ণব গুরুবাদ ও সহজিয়াবৈষ্ণবদের রহস্যময় রসের সাধনার প্রতিষেধক হিসাবেও অষ্টাদশ শতাব্দীর সাধারণ সমাজে ও অভিজাত বংশে শাক্ত পদচর্চার বিশেষ বাহুল্য দেখা যায়। ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি, ষোড়শ শতাব্দীতে রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলার জন্য উৎপীড়িত জনগণের সর্বশক্তিপরী মঙ্গলকাব্যের দেবীদের পরিকল্পনা হইয়াছিল, তাঁহাদের

ঐতিহাসিক পুঁথিপত্রী কাহিনী কাব্যও রচিত হইয়াছিল। সেই উপরন্তু রাজনৈতিক জীবনে দেবীর বরাভয় জনচিন্তকে সৰ্বমুহূর্তে আত্মরক্ষা করিতে প্রেরণা জোগাইয়াছিল। অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রায় মাঝামাঝি হইতে বাঙালী দেশে আবার রাষ্ট্রসঙ্কট মাথা তুলিল; রাষ্ট্রের পেষণযন্ত্রে ধনি-দরিদ্র, রায়ত-জমিদার, প্রজা-ভূস্বামী সকলেই সমবেতভাবে পিষ্ট হইতে লাগিল। সেই বাস্তব ভৌম যন্ত্রণা ভুলিয়া মানসিক মুক্তির উদার আসনে শ্রামামাতার স্নেহাঙ্কলে ভক্তের দল শিশুর বেশে মিলিত হইলেন। (তাই দেখা যাইতেছে মধ্যযুগের বৈষ্ণব পদাবলী অপেক্ষা অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর শাক্তপদাবলীতে তদানীন্তন জীবনের বাতাবরণ অধিকতর স্পষ্ট হইয়াছে। কারণ গোড়ীয় বৈষ্ণবসাধনা একপ্রকার সুস্থ সাংকেতিক বসের লীলা, যাহাব সঙ্গে পবিপার্শ্বে বিশেষ যোগ নাই। বৃষল-পাঠানের বিরোধে যখন দেশ উৎসঙ্গে ঘাইতেছিল, তখনই বৈষ্ণব পদ-সাহিত্যে ও জীবনী-সাহিত্যেও শ্রেষ্ঠ ফুলগুলি অপার্থিব গন্ধমাধুরী লইয়া ভাবাকাশে ফুটিয়া উঠিয়াছিল। বৈষ্ণবেব লীলাবাদের অর্থ অপ্রাকৃত লীলা। ভৌম-বৃন্দাবন অপেক্ষা ভাব-বৃন্দাবনই বৈষ্ণবেব অধিকতর কাম্য। অপর দিকে শাক্ত পদসাহিত্যেব মাতাপুত্রের লীলা একেবারে প্রাকৃত স্নেহ-রসের দ্বারা পরিবেষ্টিত; আদিম পৃথিবীব বৃকে চোখ চাহিয়া মানুষ, কে জানে, কাহার কাছে বরাভয় চাহিয়াছিল। অষ্টাদশ শতাব্দীর উপরন্তু বাঙালী আত্মশক্তিব অঞ্চলতলে আশ্রয় মাগিয়াছিল, মহাকালিকার উদ্ভূত ষড়্‌গুণের সম্মুখে নিজেকে অসহায়ের মতো সঁপিয়া দিয়াছিল—তাই ষড়্‌গুণ-বর্ণনধারিণী মহাকালী সব ঐশ্বর্য লুকাইয়া মাটির মায়েব স্নেহে সাধকদের কোলে তুলিয়া লইয়াছেন। শাক্তপদে বাংসল্য রসই স্থায়ী রস, শ্রেষ্ঠ রস—আর মর্ত্যচেতনাই বাংসল্যরসের প্রাণ। তাই অষ্টাদশ শতাব্দীর অব্যবস্থিত সমাজ-পরিপ্রেক্ষিত শাক্তপদসাহিত্যের বিকাশে এত সাহায্য করিয়াছে। অবশ্য শাক্তপদসাহিত্যেও ভক্তসাধনায় নানা জটিল উল্লেখ আছে, এবং অনেক কবি মূলতঃ ভক্তসাধক ছিলেন। কিন্তু শাক্তপদে রসের সাধনা ও ভক্তের সাধনা একে অপরের উপর ততটা নির্ভরশীল নহে। রামপ্রসাদ কল্যাণী প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ শাক্তসাধকগণ ভক্তের সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম ভক্ত, কৃত্য প্রভৃতি লইয়া অনেক পদ লিখিয়াছিলেন—কিন্তু তাহার বাহিরে তাঁহারা বাংসল্যরসের বে সঙ্কল্প পদ

লিখিয়াছিলেন কাব্যের দিক দিয়া তাহার মূল্যই বিশেষভাবে স্বীকার্য। কবিতা-
কান্ত ‘সাধকরঞ্জন’ কিন্তু সূক্ষ্মভাবে তত্ত্বসাধনার বর্ণনা করিয়াছেন তাহা
আমরা দেখিয়াছি। কিন্তু তাহার পদাবলী যত জনপ্রিয়, ‘সাধকরঞ্জন’ ততটাই
নহে। কারণ পদসাহিত্য সাধারণ-অসাধারণ সকলেরই প্রাণের সামগ্রী,
কিন্তু তত্ত্বকথা-সংক্রান্ত গূঢ় সাধনায় সাধকের প্রয়োজন থাকিলেও ত্রিভাগবত
সাধারণ মানুষের তাহাতে বিশেষ আকর্ষণ নাই। আরও একটি কথা, এই
শাক্ত পদকারগণ বাৎসল্যবসকে ভিত্তি কবিয়াছিলেন বলিয়া পদাবলীতে
বিশুদ্ধ শিল্পলক্ষণ অনেক সময় অনুপস্থিত থাকিলেও ইহার কোনও প্রকার
বিকৃতি দেখা দেয় নাই। সুপেয় রসও কালবৈত্তণ্যে অমেধ্য সুরায় পরিণত
হয়, গোড়ীয় বৈষ্ণব পদাবলীর সূক্ষ্ম ‘উজ্জলরস’ শেষের দিকে যে ‘গোড়ী
সুরা’য় পরিণত হয় নাই তাহা জোব করিয়া বলা যায় না। (অপ্রাকৃত রাধা-
কৃষ্ণলীলা পর্বতী কালে (সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দী) ‘আরোপ’-সিদ্ধির
খিডকিপথে যে কিরূপ কলুষিত হইয়াছিল, তাহা এই দুই শতাব্দীর বৈষ্ণব-
সমাজকথা আলোচনা করিলেই দেখা যাইবে। ইহার কারণ আদিরসের
সাধনায় অধিকারী-ভেদ আছে, অনধিকারীর পক্ষে এ সাধনা বড়ই বিপদ-
সঙ্কুল। ক্রমে ক্রমে এই ধরনের অতীন্দ্রিয় আদিরস-অমূল্যলন দেহপ্রমাণী
নিছক কামচর্চার পরিণত হয়—বৈষ্ণব সহজিয়া ও তাহাদের পদাবলী-
সাহিত্য এবং সাধনভঞ্জন-সংক্রান্ত পুঁথিপত্রে তাহার পরিচয় পাওয়া যাইবে।
কিন্তু মাতাপুত্রের স্নেহরসেব সম্পর্ক কোন কাবণেই বিম্বাইয়া উঠিতে পারে
না। তাই পরবর্তী কালের বাডাবাড়ির ফলে শাক্তপদে স্বতঃস্ফূর্তি ক্লব
হইলেও ইহাতে কোন বিকার প্রবেশ কবে নাই।

একথা বোধহয় নিশ্চিত হইয়া বলা যাইতে পারে যে, শাক্তপদসাহিত্য
অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালের ব্যাপার হইলেও ইহা যেভাবে সম্প্রদায়-উপ-
সম্প্রদায় নির্বিশেষে সকলকেই আশ্বাস ও সাহুনা দিয়াছে, মানুষের বাস্তব
সুখদুঃখের সঙ্গে জড়াইয়া গিয়াছে, তাহাতে মধ্যযুগীয় গীতিসাহিত্যে তাহার
তুলনা বিরল। শ্রাম-শ্রামাকে এক ভাবিতে তাই শাক্তপদকারদের সঙ্কোচ
বোধ হয় নাই। সাধক কমলাকান্ত অসঙ্কোচেই রসরঞ্জিনী রাধার পদ লিখিয়া
গিয়াছেন।^{৫২} অষ্টাদশ শতাব্দীর নৈতিক অস্বাচ্ছন্দ্যের মধ্যে শাক্ত সাধকগণ

৫২ অবন্ত সেকালের কবিশ্রম বেক্স অসাম্প্রদায়িক উদার মনের পরিচয় দিয়াছেন,

যে এইরূপ ঔদার্য বক্ষা করিতে পারিয়াছিলেন তাহার অল্প উদাহরণ প্রাশংসার যোগ্য।

অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতে অনেক শাক্ত সাধকের কর্তে ভক্তিব গান উজ্জ্বলিত হইয়াছিল, আব সেই গান সমগ্র দেশেই ছড়াইয়া পড়িয়াছিল। এই সমস্ত গানের একটা সাধনাগত সুন্দর তাৎপর্য আছে যাহা ঐ বিশেষ পন্থের পথিকগণই অবধাবণ কবিতে পারিবেন। কিন্তু হৃৎসহত সাধাবণ মাহুষ এই সমস্ত গান গাহিয়া ও শ্রবণ কবিয়া মানসিক শান্তি পাইয়াছিল, শোকে হৃৎথে সাস্থ্যনা লাভ কবিয়াছিল, দৈব, প্রাকৃতিক ও বাহ্যিক উৎপাত নিক্রমেণে সহিবাব মতো মানসিক প্রেবণাব অধিকারী হইয়াছিল—সমাজেব দিক হইতে এ কথাটাও স্ববর্ণযোগ্য। হয়তো অধিকাংশ শাক্ত পদে কবিত্ব অপেক্ষা তত্ত্বকথা প্রাধান্য পাইয়াছে, একই ধবনেব চিত্রবল্ল উপমাকল্পক-প্রতীক ব্যবহাবে পদগুলি উজ্জলতা হাবাইয়া ফেলিয়াছে। তবু অষ্টাদশ শতাব্দীৰ কৃত্রিম কাব্যকলাব যুগে ভক্তিবসেব শাক্তপদ বাঙালীৰ নীতিভ্রষ্ট ও অবক্ষয়প্রাপ্ত জীবনে প্রলেপেব কাজ কবিয়াছিল।

শাক্ত পদকর্তাদেব মধ্যে অনেকেই বাজবংশোদ্ভূত ও ভূয়ামিসম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন, কেহ-বা দেওয়ান প্রভৃতি উচ্চ আভিজাত বাজকর্মচারীও ছিলেন

একালের সমালোচকগণ সেক্ষণ মানসিক ঔদার্যেব দাবা বক্ষা কবিতে পারেন নাই। ‘সাধক সঙ্গীতের’ সম্পাদক কৈলাসচন্দ্র সিংহ মহাশয় শাক্ত কমলাকান্ত-রামপ্রসাদের বৈকবণদ সহ কবিতে পারেন নাই। তাঁহাব মতে শাক্ত সাধককে শুধু কালিকাব ভজনা কবিতে হইবে—অন্ত যেনতার আশ্রয় লওবা মানসিক দুর্বলতার চিহ্ন। রামপ্রসাদ সন্দেহে তাঁহাব সম্ভব্য কোঁতুকজনক, “ইহার সাধন’ পূর্ণতা প্রাপ্ত হব নাই। ইহার মধ্যে কিবৎপরিমাণে ব্যবসাদারী ছিল, লগে ডিনিাকুকবীর্জন রচনা কবিতে পারিতেন না।’ (পৃ. ৪৭) তাঁহাব কমলাকান্ত-সংস্কান্ত উক্তি অবিকতর হান্তকর। “ভট্টাচার্য মহাশয় কৃষ্ণ প্রেমবিষবক সঙ্গীত বচনা কবিবা স্বাধিকার প্রেমেব কাঁছনি কাঁদিবাহেন। আমবা শক্তি সাধকেব মুখে এই সকল কাঁছনি লবণ করিতে ইচ্ছা করি না।’ (পৃ. ৩০১) এই জাতীৰ সমালোচকদের কমলাকান্তেরই বাঙ্গী সঙ্গর করাইবা দেওবা বাইতে পারে :

জান না রে মন পরম কারণ

কালী কেবল মেবে নব।

সে যে মেবের বরণ করিয়ে দারণ

কখন কখন পুঙ্কব হয়।

তাহা আমরা পূর্বে বলিয়াছি। ইন্টে ইতিহাস কোন্দলীরা শোষণনীতি গ্রহণ করিয়াছিল-ওয়েলসলির রাজত্ব ও অমিত্রমিত্র চণ্ডীতির স্বর্গে সম্পন্ন ভূমায়ীরাও যে রাতারাতি দেউলিয়া হইয়া গিয়াছিলেন তাহা ইতিহাসেব দিক দিয়া সত্য। এইরূপ মানসিক বিপর্যয় হইতেই হউক, বা যে-কোন কাবণেই হউক বাঙলাব অনেক জমিদার ও দেওয়ান বংশে অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে উনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধের মধ্যে একাধিক শাক্ত পদকাবের আবির্ভাব হইয়াছিল, তাহাদের কেহ কেহ তত্ত্বানুমোদিত সাধনাতেও আসন্নিয়োগ কবিয়াছিলেন। কেহ কেহ জমিদারী পবিচালনায় উদাসীন হইয়া সাধনভজন লইয়াই ব্যস্ত থাকিতেন। বোধহয় তৎকালীন জমিদার শ্রেণী ও তাঁহাদের দেওয়ানদের শাক্ত পদ বচনা একটা প্রথায় পবিপ্লত হইয়াছিল। তা না হইলে অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর অধিকাংশ জমিদার ও দেওয়ান বংশে এতগুলি শাক্ত পদকাবের আবির্ভাব হইবে কেন ?

নবদ্বীপ-কৃষ্ণনগর, নাটোব, বর্ধমান, কুচবিহার প্রভৃতিব জমিদার ও সামন্তবর্গেব অনেকেই অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর মধ্যে অনেকগুলি উৎকৃষ্ট শাক্তপদ বচনা কবিয়াছিলেন। নবদ্বীপ-কৃষ্ণনগরেব মহাবাজ কৃষ্ণচন্দ্রের বংশ বিশেষভাবে শাক্ত বলিয়া পবিচিত ছিলেন। বামপ্রসাদের প্রভাবেই হোক, বা কুলধর্মাসুসায়েই হোক, স্বয়ং কৃষ্ণচন্দ্র এবং তাঁহার দুইপুত্র মহারাজ শিবচন্দ্র, কুমার শম্ভুচন্দ্র, ঐ বংশেব কুমার নবচন্দ্র প্রভৃতি রাজপবিবান্ধকৃত কয়েকজন ভক্ত অনেকগুলি উৎকৃষ্ট শ্রামাসঙ্গীত বচনা কবিয়াছিলেন। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রের নামে “অতি দুবারাধ্যা তাবা ত্রিগুণা বজ্রপিনী” গানটি^{৫৩} শাক্ত পদসংগ্রহে স্থান পাইয়াছে। পুত্র শম্ভুচন্দ্রের এই গানটি সুপবিচিত :

চিন্তামবী তাবা ডুমি আমাব চিন্তা করেছ কি ?

নামে অগৎ-চিন্তামবী, ব্যাভাবে কই তেমন দেখি ?

প্রভাতে দাও নিববচিন্তে, মধ্যাহ্নে দাও অঠরচিন্তে

ওমা শয়নে দাও সর্ক চিন্তে, বল মা ভোরে কখন ডাকি ?

এই রাজবংশের ভক্ত-কবিদের মধ্যে কুমার নবচন্দ্র বাস্তবিক কবিত্বপ্রতিভায়

অধিকারী ছিলেন। মাতার সঙ্গে সন্তানের এমন স্তম্ভনীয় স্পর্শ স্বাম-
প্রদানকেই স্মরণ করাইয়া দেয়। কবি যখন জগন্নাথার প্রতি সীতামানে
বলেন :

বে ভালো করেছ কালী আর ভালোতে কাজ নাই।
ভালোব ভালোব বিদায় দে মা আলোব আলোব চলে বাই।
মা তোমাঃ কখনো বড বুঝিলাব অবিবত
জানিলাম শত শত কপাস ছাড়া পথ নাই।

তখন যেন কবি অভিমান-স্বীত ওষ্ঠাধরও প্রত্যক্ষ হইয়া ওঠে—বাৎসল্যরসের
এমন চমৎকার মানবসম্পূর্ণ ব্যঞ্জনা শাক্তপদসাহিত্যেও বড় বেশী নাই। তাঁহার
এইরূপ অভিমানের আব একটি পদেও আন্তরিকতা চমৎকার ফুটিয়াছে :

মা বলে ডাকিস না বে মন, মাকে কোথা পাবি ভাই।
থাকলে আসি দিত দেখা, সর্পনাশী বেঁচে নাই।
অশানে মশানে কত পীঠস্থান ছিল বত
খুঁজে হলাম ওষ্ঠাগত কেন আব যন্ত্রণা পাই।
গিয়ে নিমাতাব তাঁবে কুশপুত্রুল দাহন করে
অশৌচান্তে পিও দিবে কালাশৌচে কাশী বাই।

মহাদেবের শিরোধার্য গঙ্গাদেবীর প্রতি মাতাভূগার কিঞ্চিৎ ঈর্ষা থাকিলেও
থাকিতে পারে; কিন্তু মাতার সন্তানেরা যে বিমাতার (গঙ্গা) প্রতি একটু
ভাঙ্খিল্যভাব প্রকাশ করিয়াছেন তাগাতে সন্দেহ নাই। মুমূর্ষু কমলাকান্ত
'কেম গঙ্গাতীরে যাব' বলিয়া ভাগীৱথী নীরে প্রাণত্যাগ করিতে যোরতর
আপত্তি করিয়াছিলেন। যাহা হউক কুমার নরচন্দ্রের অভিমানের পদগুলি
আন্তরিকতায় আধুনিক পাঠকেরও হৃদয় স্পর্শ করে।

বর্ধমানের রাজবাটিতে সাধক কমলাকান্তের প্রভাবে ঐ রাজবংশের কেহ
কেহ শাক্ত ভক্ত হইয়াছিলেন। তন্মধ্যে কমলাকান্তের সুহৃদ কুমার প্রতাপচন্দ্র
শাক্ত সাধনাও করিয়াছিলেন। তেজচন্দ্রের দত্তকপুত্র মহারাজাবিরাজ
মহাতাবচাঁদ অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালের ব্যক্তি। কিন্তু তাঁহার অন্তরটি
সাধক ভক্তের মতোই ছিল। তিনিই উদ্যোগী হইয়া কমলাকান্তের পদাবলীর
প্রথম সংস্করণ বর্ধমান রাজবাটি হইতে প্রকাশ করেন। তাঁহার ভণিতায়
দশমহাবিদ্যা বিষয়ক অনেকগুলি পদ শাক্ত পদসাহিত্যে সংলিখিত হইয়াছে।
কুশবিদ্যাবিরাজ হরেন্দ্রনারায়ণ ভূপবাহাদুর এবং সুপ্রসিদ্ধ মহারাজ দশকুমারের

অষ্টাদশ শতাব্দীতে কয়েকটি শাক্ত পদ পাওয়া গিয়াছে। মহারাজ নন্দকুমার নিজেও তত্ত্বসাধক ছিলেন। নানা রাজবংশের কবিদের মধ্যে নাটোরের সুবিখ্যাত সাধক রাজা বামকৃষ্ণের নাম এই প্রসঙ্গে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। ইতিপূর্বে এই প্রসঙ্গে গোড়ার দিকে আমবা বামকৃষ্ণের কালীসাধনার কথা বলিয়াছি। তিনি বাণীভবানীর দত্তকপুত্র। বিরাট ভূমায়ী হইয়াও তিনি বাজকাৰ্য পৰিত্যাগ কবিয়া দিবাৰাত্র কালিকায় ধ্যান-সাধনা লইয়াই ব্যাপৃত থাকিতেন, পঞ্চমুণ্ড আসনে বসিয়া তন্ত্রোক্ত সাধনাদি করিতেন। ফলে তাঁহার জমিদারী নিলামে উঠিয়া যায়। ইহাতে তিনি বিষয়বন্ধন হইতে মুক্তি লাভ কবিয়া বং আনন্দিতই হইয়াছিলেন। তাঁহার কালীসাধনা, গঙ্গাতীবে সজ্জানে তনুত্যাগ প্রভৃতি নানা গল্পকাহিনী এখনও সুবিদিত। তাঁহার গানগুলি কবিদ্বৈপ দিক দিয়া গতানুগতিক। কিন্তু তাহা হইতে ব্রাহ্ম যাইতেছে যে, কবি একজন সিদ্ধপুরুষ ছিলেন।

বৰ্ধমানবাজেব দেওয়ান ব্রজকিশোর বায় এবং তাঁহার পুত্র নন্দকুমার (নন্দকিশোর) বায় ও বঘুনাথ বায় অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে উনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে মধ্যে অনেকগুলি শাক্ত পদ লিখিয়াছিলেন। তন্মধ্যে বঘুনাথের কয়েকটি গান কাব্যগুণে শাক্ত-পদ-সাহিত্যে স্বীকৃত লাভ করিয়াছে। তাহার দুই চাবি পংক্তি প্রশংসার যোগ্য। যথা—

পড়িলে ভবসাগর ডুবে মা তনু ব তবী।

মাথা-ঝড় মোহ-তুফান ক্রমে নাড়ে গো শরবা ॥

ত্রিপুরাবাজেব দেওয়ান ও প্রসিদ্ধ ভক্ত ও কবি বামহুলাল নন্দী উনবিংশ শতাব্দীর মধ্যভাগ পর্যন্ত জীবিত ছিলেন। তাঁহার কয়েকটি পদ ভক্তিসাধনার সঙ্গে আধুনিক মনোভাবও মিশ্রিত হইয়াছে। ইতিপূর্বে আমবা তাঁহার প্রসিদ্ধ পদ 'জেনেছি জেনেছি তাবা তুমি জান ভোজেব বাজি' পদটি উদ্ধৃত করিয়াছি। তাঁহার ভণিতায় আব একটি পদ শাক্ত সাহিত্যে সুপরিচিত, বাংলা সাহিত্যেও অতিশয় প্রসিদ্ধ :

সকলি তোমারি ইচ্ছা, ইচ্ছামবী তাবা তুমি,

তোমার কর্ত্ত্ব তুমি কর না লোকে বশে কবি আমি।

পক্ষে বদ্ধ কর করী পন্থে লজাও গিরি

কারে দাঁড় মা ইন্দ্র পদ কারে কর অধোদামী ॥

যে বোল বোলাও তুমি

সেই বোল বলি আমি

তুমি যন্ত্র তুমি মন্ত্র তবুসারের সার তুমি ৷^{৫৫}

রাজবংশ বা দেওয়ান বংশাদি সামন্তশ্রেণী ও অভিজাত বংশ ছাড়িয়া দিলেও অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালেও কয়েকজন সাধক-কবির শাক্তপদ শাক্তসাহিত্যে গৃহীত হইয়াছে। গোবিন্দ চৌধুরী (বগুড়া), মহেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য (প্রেমিক), নীলাশ্বর মুখোপাধ্যায়, রামলাল দাস প্রভৃতি শাক্ত কবিদের নাম উল্লেখ করা যায়। ইহাদের মধ্যে নীলাশ্বর মুখোপাধ্যায় ও রামলালের অনেক গান এখনও পথভিষারীরা গাহিয়া থাকে। নীলাশ্বরের নির্বেদ-বৈরাগ্যমূলক 'ভারা কোন্ অপরাধে এ দীর্ঘ মেয়াদে সংসারগারেদে থাকি বল' এবং রূপকধর্মী 'কালীপদ আকাশেতে মনষুড়িখান উডতেছিল' এবং রামলালের :

অশান ভালো বাসিস বলে অশান কবেছি জদি।

অশানবাসিনী শ্যামা নাচনি ললে নিববধি ॥

আস কোন সাধ নাই মা চিতে,

চিতাব আস্তন ছলছে চিতে

ওমা চিতাতন্ত্র চাখিভিতে কেখেছি মা আসিস যদি ॥

প্রভৃতি গানগুলির সরল আন্তরিক সুরে চিত্ত দ্রবীভূত হইয়া যায়।

অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর হরুঠাকুর, নীলুঠাকুর, এ্যান্টনী ফিরিঙ্গী প্রভৃতি কবিওয়ালা এবং নিধুবাবু, কালী মির্জা, শ্রীধরকথক প্রভৃতি টপ্পা-গায়ক এরং দাশরথি রায়, বসিক রায় প্রভৃতি পাঁচালী গায়কেরা শ্রামাবিস্ময়ক সঙ্গীতাদি রচনা করিয়াছিলেন। তবে এই সমস্ত রচনার অধিকাংশই উনবিংশ শতাব্দীর পর্যায়ভুক্ত বলিয়া বর্তমান প্রসঙ্গে শুধু ইহাদের নামোল্লেখ করিয়া কান্ত হইতেছি।^{৫৬}

বাঙলার শাক্তপদসাহিত্য যুগপৎ কাব্য ও সাধনার মুক্তবেণী রচনা

৫৫ এই গানটি 'সঙ্গীত-সম্বর্ধে' নবচন্দ্রের বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে। অনেক শাক্ত পদে ভক্তি নাই বলিয়া একের পদ অস্ত্রের নামে চলিয়া গিয়াছে। সরলভাষা ও রচনার উৎকর্ষের জন্য ইহা মরচন্দ্রেরও হইতে পারে।

৫৬ বিভিন্ন শাক্তপদাবলী ও কবির বিস্তারিত পরিচয়ের জন্য অব্যাপক শ্রীমাকবীন্দ্রনাথ চক্রবর্তীর 'শাক্তপদাবলী ও শক্তিসাধনা' দ্রষ্টব্য।

করিয়াছে। বৈষ্ণবপদের তুলনায় এই সমস্ত পদে সূক্ষ কল্পনার কারিগরি, ভাবাবেগের রোমান্টিক উৎসাহ, বাগ্‌ভঙ্গিমার চমৎকারিত্ব প্রভৃতি প্রথমশ্রেণীর কাব্যগুণ ততটা নাই। আনক পদ নিছক তত্ত্বসাধনার মুষ্টিযোগে পর্যবসিত হইয়াছে। কোনটিতে সংসারদগ্ধ জীবের দুঃখ হইতে মুক্তিলাভের বাসনা অধিকতর প্রাধান্য পাইয়াছে, রূপকপ্রতীকেব ফাঁসে কোন কোন সময়ে কবিত্ব যে শ্বাসরুদ্ধ হইয়া মরিয়াছে তাহা অস্বীকার কবা যায় না। তবু এই শাক্ত-পদাবলী অষ্টাদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের গতানুগতিকতা ভঙ্গ করিয়াছে। সাহিত্যের স্বাদবৈচিত্র্য ফিরাইবার জন্য এই পদগুলির প্রয়োজনীয়তা সাহিত্যের ইতিহাসে স্বীকৃতিলাভের যোগ্য।

২

বা উ ল গা ন

একজন বাউল গাহিয়াছেন :

ফুলেণ বনে কে চুকেছে সোনার জলবা।

নিকবে ঘষবে কমল আ মরি মরি।

পুঁথিপত্র ঝাঁটিয়া পাণ্ডিত্যের অগুবীক্ষণ যন্ত্র মানসনেত্রে চড়াইয়া বাউলগানের তত্ত্বসন্ধানকে বাউলকবি নিকষপাথবে কমল যাচাই করিবার মতো বিভ্রমনা বলিয়া মনে করেন। তিনি তো সাধা জীবন ধরিয়া অধরার সন্ধানে ফিরিয়াছেন :

আমার মনের মানুষ যে বে,

আমি কোথায় পাব তাবে,

হাবাবে সেই মানুষে দেশান্দিপে

বেড়াই যবে যবে।

বিশ্বসংসার চুঁড়িয়া সেই 'মনের মানুষ'কে কি পাওয়া যায় ? “কছু মিলে, কছু না মিলে দৈবের লিখন” (চৈতন্যচরিতামৃত)। বাউলসাধক ও কবিগণ নিজ নিজ সাধনার দ্বারা সেই দুবায়ন্ত দৈবকেই করায়ত্ত করিয়াছেন। তাই বাউলার বাউলগান যেমন একদিকে শিল্পরসের বিচারে বিচিত্র গীতিরসসিক্ত ও প্রতীকধর্মী বলিয়া উচ্চ প্রশংসা দাবি করিতে পারে, তেমনি ইহার পঞ্চাদপটে একপ্রকার বিশেষ ধরনের আচার-আচরণমূলক কৃত্য ও সাধনা

আছে এবং সেই সাধনার মূলতত্ত্ব যোগতাত্ত্বিক দর্শনের উপর প্রতিষ্ঠিত। বাংলা দেশে ভ্রাম্যমাণ বাউল গায়ক-গায়িকাদের এখনও পথে পথে গান করিয়া ভিক্ষা করিতে দেখা যায়, দুই-এক শতাব্দী পূর্বে আরও অধিকসংখ্যায় দেখা যাইত। এই বিশেষ ধর্মসম্প্রদায়ভুক্ত সাধকগণ ব্যক্তিগত জীবনযাপনে এমন কতকগুলি বিচিত্র পন্থা অবলম্বন করিত, পারিবারিক জীবনসম্বন্ধে এত উদাসীন ছিল এবং বিশেষ ধরনের ধ্যানধারণা উপলব্ধি লইয়া এত ব্যস্ত ছিল যে, ইহারা বড় একটা বাহিরের সংবাদ রাখিত না, উচ্চশ্রেণীর ভদ্রসমাজ ইহাদের সম্বন্ধে কিছু কৌতূহল প্রকাশ করিলেও রহস্যময় সাধনা ও জীবনের জ্ঞান ইহাদের নিকট হইতে দূরে দূরে থাকিত। ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে বাউলদের গভীর অর্থবহ অধ্যাত্ম সঙ্গীতের প্রতি শিক্ষিত সমাজের সর্বপ্রথম দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়—যদিও এই সম্প্রদায়ের সাধনভজনের গুচতত্ত্ব সম্বন্ধে নব্যসমাজ বিশেষ কোন সংবাদ রাখিতেন না।

বাউলসাধনার স্বরূপ ॥

বাতুল, ব্যাকুল, আউল (আরবি), বাউর (হিন্দী) —যে শব্দ হইতেই বাউল শব্দের উৎপত্তি হোক না কেন, ইহারা যে দলছাড়া, সাধারণ সমাজের বহির্ভূত, অল্পতপস্কার পথিক—তাহা ইহাদের পদ হইতেই বুঝা যাইবে। চৈতন্যচরিতামৃতে ‘বাউল’ ও ‘বাউল্যা’ শব্দ দুইটি দুই অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে। ঈশ্বর প্রেমে মাতাল, বাস্তবজ্ঞানবর্জিত, উদাসীন ভক্ত—এই অর্থে কৃষ্ণদাস কবিরাজ চৈতন্যচরিতামৃতের একাধিক স্থানে বাউল শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন। যথা :

- (১) কহিবাবে যোগ্য নয় তথাপি বাউলে কর
কহিলে বা কেবা পাতিয়ায় ?
- (২) আমি তো বাউল আন কহিতে আন কহি।
কৃষ্ণে মাধুব শ্রোতে আমি বাই বহি।
- (৩) বাউলকে কহিও লোকে হইল আউল।
বাউলকে কহিও হাটে না বিকায় চাউল।

কিন্তু চৈতন্যচরিতামৃতে শিথিল, বুদ্ধিহীন—এইরূপ একটা উনার্থক ইন্দ্রিতেও ‘বাউল’ শব্দের ব্যবহার আছে :

(১) গোবিন্দের আজ্ঞা দিল—ইহা আজি হৈতে ।

বাউল্যা বিশ্বাসেবে না দিবে আসিতে ।

(২) হিব হঞা ঘবে বাও না হও বাউল ।

ক্রমে ক্রমে পাশ লোক ভঙ্গিমুকুল ॥

এই সমস্ত উক্তি হইতে মনে হয়, চৈতন্য-সমসাময়িক কালে বাস্তবজীবনে উদাসীন, বাহিরের দিক হইতে অসম্বন্ধ—এমন এক ঈশ্বরভক্ত সম্প্রদায় সমাজে বাউল নামে পরিচিত হইয়াছিল। অদ্বৈতপ্রভু শাস্তিপুত্র হইতে পুরীধামে চৈতন্যদেবকে যে আরা পাঠাইয়াছিলেন তাহাতে তিনি মহাপ্রভুকে ‘বাউল’ আখ্যা দিয়াছিলেন। মহাপ্রভুও চৈতন্যচরিতামৃতের ঈশ্বরভক্ত অর্থে বাউলশব্দ একাধিকবার ব্যবহাৰ করিয়াছেন। বাহিরের দিকে আচার-আচরণ ধর্ম-কর্মাদি অসঙ্গতিপূর্ণ ও রহস্যময় হইলেও অন্তরে অন্তরে ঐহারা যথার্থ ঈশ্বর-ভাবরসে মাতাল হইয়া থাকিতেন, তাহানাই বাহিরের লোকের নিকট বাতুল অর্থাৎ বাউল বলিয়া অভিহিত হইতেন। পরবর্তী কালে, বিশেষতঃ সহজিয়া পদেও এইরূপ বিশিষ্ট ধবনের সাধককে বুঝাইতে বাউল শব্দ ব্যবহৃত হইত। বাতুল, বাউল, বাউর—সবই বায়ুবোগপ্রস্তু ব্যক্তিকে নির্দেশ করে। ইহার সঙ্গে সূফী ‘ওয়ালী’ (নিকট) শব্দের বহুবচন ‘ওয়ালীয়া’ (অর্থাৎ ঈশ্বরসান্নিধ্যে অবস্থিত ভক্তগণ) শব্দটি আউল-আউলিয়া শব্দগঠনে সাহায্য করিয়াছে। আকুল হইতে আউল—অথবা ‘ওয়ালীয়া’ হইতে আউল, যে শব্দ হইতেই হোক না কেন, একদা মুসলমান ঈশ্বরভক্ত যে আউলিয়া নামে পরিচিত ছিলেন তাহাতে সন্দেহ নাই।

আমরা ইতিপূর্বে সহজিয়া সম্প্রদায় সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া দেখিয়াছি, সপ্তদশ শতাব্দীতে হিন্দুসমাজবহির্ভূত সহজিয়া তান্ত্রিক বৌদ্ধগণ বীরচন্দ্র কর্তৃক বৈষ্ণবসমাজে গৃহীত হইবার পর তাহারা সাধারণতঃ সহজিয়া বৈষ্ণব নামে উল্লিখিত হইতেন। কিন্তু তাহারা দেহমানসিক সাধনার দ্বারা সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ না করিয়া চৈতন্যচরিতামৃত-ব্যাখ্যাত অমুরাগ-ভক্ত (রাগানুগা সাধনা), পরকীয়াবাদ এবং ক্রীষকসম্প্রদায় প্রচারিত গৌরনাগর ভাবের ধারা-উপধারাকে নিজেদের ধর্মোচার ও চিন্তার সঙ্গে মিলাইয়া যে বিচিত্র সাধনপ্রণালী গড়িয়া তোলেন, তাহাই সপ্তদশ-ঊনবিংশ শতাব্দী পর্যন্ত বাড়লা দেশে চণ্ডীদাসের সহজিয়া পদে এবং বৈষ্ণব সাধকদের

মাঝে প্রচারিত কড়চাগ্রছে নানা ইজিত ও প্রহেলিকার ব্যাখ্যাত হইয়াছে। এই সহজিয়া সম্প্রদায় হইতেই বাউলসম্প্রদায়ের উৎপত্তি হয় বলিয়া অনেকে অনুমান করেন।

বৈষ্ণব সহজিয়া সম্প্রদায়, সূফী আউলিয়া সম্প্রদায় এবং শৈব নাথধর্ম, যোগতন্ত্র, হঠযোগ প্রভৃতি ধর্ম ও উপধর্মের ‘কায়ামাধনা’ তত্ত্ব অবলম্বনে এই বাউল সম্প্রদায় একপ্রকার অধ্যাত্মতত্ত্ব ও ক্রিয়াকর্ম অনুশীলন করিত, এখনও করে। বস্তুতঃ বাউলসম্প্রদায়ে জাতিপাতিব ভেদ না থাকিলেও সহজিয়া পন্থী হিন্দু বাউল এবং সূফী পন্থী মুসলমান ফকির বাউল (আউলিয়া)—এইরূপ দুইটি সাধনপ্রণালী লক্ষ্য করা যায়। অবশ্য অধিকাংশ স্থলে হিন্দু বাউল ও মুসলমান বাউলের সম্প্রদায়গত বিশেষ কোন পার্থক্য নাই; হিন্দু বাউলও সূফী সাধনার শব্দাদি ব্যবহার করেন, মুসলমান ফকির বাউলও হিন্দুর যোগতন্ত্রটিতে শাবীরতত্ত্ব স্বীকার করিয়া হিন্দুব পারিভাষিক শব্দ যথেষ্ট ব্যবহার করিয়াছেন।

বাঙালার বাউলদের যথার্থ আত্মীয়তার যোগ বৈষ্ণব সহজিয়াদের সঙ্গে। বৌদ্ধ সহজিয়াদের সঙ্গে ইহাদের প্রত্যক্ষতঃ কোন যোগাযোগ নাই বলিয়া প্রাচীন বৌদ্ধ সহজিয়াদের সঙ্গে ইহাদের ধর্মচারের তুলনামূলক আলোচনার প্রয়োজন নাই। বৈষ্ণব সহজিয়াগণ সাধক-সাধিকার দেহে স্ত্রীরাধাকৃষ্ণতত্ত্ব আরোপ করিয়া অনন্ত প্রেমরস (‘সহজ-ধর্ম’) আবাদন করিতে চাহেন। অর্থাৎ নরনারীর গিণ্ডদেহকে পূর্ণ দেহে পরিণত করিয়া সীমার মারফতে অসীম প্রেমরস উপলব্ধি—ইহাই তাঁহাদের মূল লক্ষ্য। কিন্তু তাহা মূল লক্ষ্য হইলেও সহজিয়ারা মানুষকে ভুলিতে পারেন না। বস্তুতঃ বাস্তব মানুষই তাঁহাদের প্রেমসাধনার মূল উপাদান।^{৫৬} প্রাকৃত মানুষের উপর রাধাকৃষ্ণ আরোপ করিয়া উভয়ের সামরসসম্মত অদ্বৈতানুভূতিই তাঁহাদের মোক্ষ-সাধনা। কিন্তু

৫৬ ডঃ শশিভূষণ দাশগুপ্তের *Obscure Religious Cults as the Background of Bengali Literature* বইতে। ডঃ দাশগুপ্ত ইহাকে “the most perfect form of human love” বলিয়াছেন।

বাউলগণ সহজিয়াদের ছাড়াইয়া আর এক ধাপ অগ্রসর হইয়াছেন।^{৫৭} তাঁহারা প্রেমসত্তাকে পুরুষ-প্রকৃতি, রাধাকৃষ্ণ, নারী-নব—এই রূপ বৈচিত্র্যে না দেখিয়া, নূতন দৃষ্টিকোণ হইতে অভিনব সাধনপ্রণালী অনুসরণ করিয়াছেন। তাঁহারা বলেন, এই দেহেব মধ্যেই মনেব মানুষ, সাঁই (স্বামী), অচিনপাখী, অধবমানুষ আছেন। সেই অধবাকে ধবাই ভক্ত, সাধক, বাউলের একমাত্র লক্ষ্য। অর্থাৎ জডজীবী ব্যক্তিসত্তা এবং চিদানন্দময় ভাগবতসত্তাব অদ্বৈত মিলনবস তাঁহাদের কাম্য। আমাদের সীমাবদ্ধ সত্তাকে সেই ভাগবতসত্তায় মিলাইয়া দিবাব জন্ত সাধক দেক-‘ত্রিবেণী’ব ঘাটে বসিয়া থাকেন। ‘ত্রিবেণী’তে জোয়াব আসিলে তিনি মাছ ধরিবেন। এই মীন ‘জোয়াবে’ব জলে ভাসিয়া আসে। জোয়াবেব ‘গোন’ চলিয়া গেলে সাধক আর মাছ ধরিতে পান না। ইহাব সবলার্থ—দেহেব মধ্যে যে ক্ষুদ্র ‘আমি’ আছে, তাহাকে অসীম অথগু ‘আমি’ব সঙ্গে মিলিত কবাই বাউলের লক্ষ্য। অবশ্য এই সাধনপ্রণালী ভাবতবর্ষেব চিবাচবিত কায়সাধনারই আব একটি

৫৭ সহজিয়াদের স্যংজ্ঞত সাধন-সঙ্কেত—রূপ, স্বরূপ, বসরাত, প্রযত, সাধকসিদ্ধ প্রভৃতি শব্দ বাউলরাও ব্যবহাব করিয়াছেন, একাধিক বাউলপদে ইহাব উল্লেখ আছে। যথা :

ত্রজপুবে রূপনগবে বাধি বদি মন

ভবে কবগে যা স্বরূপ সাধন।

স্বরূপেব রূপ রূপেব স্বরূপ

স্বরূপ দেকে হব মিলন।

(ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যেব ‘বাংলাব বাউল ও বাউল গান’ হইতে উদ্ধৃত।)

বাউলেরা সহজিয়াদের প্রেমভাষেব ‘সমর্পা, সমগ্রসা ও সাধাবণী’—এই তিনটি শব্দও গ্রহণ করিয়াছেন। ‘উজ্জলনীলমণি’তে এই তিনপ্রকাব রত্নি বর্ণনায বলা হইয়াছে—সাধাবণী রত্নিৰ নাবিকা নিজ আকাঙ্ক্ষার তৃপ্তিব জন্ত প্রিয়েব সঙ্গে মিলিত হব, সমগ্রসা রত্নিৰ নাবিকা দ্বিভেব সঙ্গে মিলনে সমান বসভোগ করিতে চাহে, আব সমর্পাবত্নিৰ নাবিকা শুধু প্রিয়ের তৃপ্তিৰ জন্তই মিলন চাহে, নিজেব কোন কামনা তাহাব থাকে না। বলা বাহুল্য ইহাই সর্বোৎকৃষ্ট প্রেমসাধনা। বাউল কবিও ইহাব আদর্শে গাহিয়াছেন :

সাধাবণেব ভাটব কাবণ

সামগ্রসার হব বে মরণ

সমর্পার রব গো উজল

আধরতি প্রেম গোপিকারে।

(ডঃ ভট্টাচার্যেব গ্রন্থেব ২৬ পৃষ্ঠেব ২৩৭ পৃষ্ঠা উক্তব্য)

বিচিত্র শাখাপথ মাত্র। সহজিয়া বৈষ্ণব ও বাউলদের তত্ত্বকথা দাদু, কবীর, নানক, কইদাস, রজ্জব প্রভৃতি উত্তরাপথের মধ্যযুগীয় সাধকদের দৌহা ও গীতাবলাতেও পাওয়া যাইবে। এই জাতীয় সন্তসাধনা ও বাউলসাধনার মূল কথা—মানুষের দেহের মধ্যে যে পরম সত্য বা সত্তা রহিয়াছেন, তাঁহাকে উপলব্ধি করিতে হইবে। তাই এই সমস্ত অর্ধ-লোকখানে শ্রেণী-সম্প্রদায়, গ্রন্থ-পাণ্ডিত্য, ধর্মসংস্কারকে ছাড়িয়া অন্তরের সত্যের দিকে অধিকতর দৃষ্টি দেওয়া হইয়াছে।

বাউল সম্প্রদায়ের সঙ্গে 'বে-শরা' সূফী সাধকদেরও অন্তরের সংযোগ লক্ষ্য করা যায়। এক সম্প্রদায়ের দ্বারা অপর সম্প্রদায় স্বাভাবিক ভাবেই প্রভাবিত হইয়াছে। পূর্ব হইতেই সূফী মতের সঙ্গে বাউল মতের সাদৃশ্য আছে—এ সাদৃশ্য অংশে প্রভাবজনিত নহে। এই বরনের অধ্যাত্ম সাধনা, যাহা শুধু হৃদয়কেই স্বীকৃতি দেয়—সমাজসংস্কার নহে, তাহা প্রায় সমস্ত ধর্মের মধ্যে কোথাও প্রত্যক্ষভাবে, কোথাও-বা পরোক্ষভাবে প্রচলিত আছে, অতীতেও ছিল। সূফীদের সঙ্গে বাঙলার বাউলদেরও কোন কোন বিষয়ে বিশেষ সাদৃশ্য আছে—সে সাদৃশ্য খানিকটা আচার-আচরণমূলক, খানিকটা-বা তত্ত্বদর্শনগত। বাঙলা দেশ একদা সূফীসাধনার কেন্দ্রে পরিণত হইয়াছিল, তাহা আমরা ইতিপূর্বে সপ্তদশ শতাব্দীর মুসলমান কবি প্রসঙ্গে দেখিয়াছি। সূফীদের সম্প্রদায় সাতভাগে বিভক্ত : সুহরাবর্দি, চিশ্‌তি, কাদাদরি, মাদারি, অধমি, কিদোয়ারি, নক্শবন্দি, কাদিরি। প্রায় দ্বাদশ শতাব্দী হইতে এদেশে উক্ত বিভিন্ন সূফীসম্প্রদায়ের প্রভাব স্থাপিত হয়। ধর্মাস্তরিত মুসলমানদের উপর এই সমস্ত সূফীসম্প্রদায়ের বিশেষ প্রভাব ছিল, কারণ বাঙলার ধর্মাস্তরিত মুসলমানের অধিকাংশই হিন্দুসম্প্রদায়ভুক্ত ছিলেন, এবং হিন্দুর কোন কোন শাখার সঙ্গে সূফীমতের কিঞ্চিৎ সাদৃশ্য আছে। বাহা হউক, সহজিয়া বৈষ্ণব বাউল ও সূফী মতের মধ্যে মিলন হইতে বিলম্ব হয় নাই। বাউলদের নৃত্যগীতের সঙ্গে সূফীদের 'সমা' (দরবেশের নৃত্যগীত) তুলনীয়। সূফীদের 'ফানা' অনেকটা বাউলদের 'জ্যাস্তে মরা'র সমতুল্য। উপরন্তু সূফীগণ বাউলের মতোই গুরুবাদী। বাউলের গুরুশিষ্যের সম্পর্কের মতো সূফীরাও মুর্শিদ-মুরিদের^{৫৮} সম্পর্কে বিশ্বাসী। মুসলমান বাউলদের

মুর্শিদা গানে এই গুরুশিষ্যসম্পর্ক চমৎকার কুটিয়াছে। মুর্শিদের কৃপাতেই মুরিদ সাধনায় সিদ্ধিলাভ করেন। তাই সুফী বাউল গাহিয়াছেন :

উম্মুর রুহুর বাজে নাও আমার নিহাইল্যা বাতাসে রে
আমি রইলাম তোর আশে ।
পশ্চিমে মার্জল মাঘ রে ছাওয়ায় দিল রে ডাক,
আমার ছিঁড়িল হালের পানস নৌকায় থাইল পাক
মুর্শিদ, রইলাম তোর আশে ॥

আর এক হিন্দু বাউল গাহিয়াছেন :

গুরু বলে কারে প্রণাম করবি মন ?
তোব অতিক গুরু পথিক গুরু গুরু অগণন ।
গুরু যে তোর বরণডালা গুরু যে তোর মরণডালা
গুরু যে তোর মনের বাণী (যে) বাবায় ছন্নছন্ন ॥

আবার এক শ্রেণীর হিন্দু-মুসলমান বাউল গুরুপদেশ তুচ্ছ করিয়া বলিয়াছে :

তোমার পথ ঢেকেছে মন্দিরে মসজিদে ।
তোনার ডাক শুনে সাঁচি চলতে না পাই
কইনা দাঁড়ায় গুরুত দুঃখেদে ॥

কেহ বলিয়াছেন :

আমার নাই মন্দির ।ক মসজিদ,
নাঃ পূজা কি বন্দরদ,
তিলে তিলে মোর মক্কাকাশী
পলে পলে তদিনা ॥

কেহ কেহ মনে করেন বাউল সম্প্রদায়ের মধ্যে একদল ছিলেন গুরুবাদী, তাঁহারা ‘পুথ্যা’ (‘পুথিয়া’), অর্থাৎ ইহারা গুরু, গ্রন্থ ও মন্ত্রতন্ত্রে বিশ্বাসী ; আর একদল ছিলেন ‘তথ্যা’, অর্থাৎ প্রকৃত বাউল—যাঁহারা কোন নিয়ম-নিগড় মানিতেন না, কোন মর্ত্যব্যক্তির শাসন স্বীকার করিতেন না।^{৫০} ইহারা গাহিয়াছেন :

আছে হেথায় মনের মানুষ মনে সেকি জপে মালা ।
অতি নির্জনে বসে বসে দেখছে খেলা ॥
কাছে রয় ডাকে তারে উচ্চ স্বরে কোন্ পাগেলা ॥

সুফী মতাবলম্বী মুসলমান বাউলগণ হিন্দু বাউলদের মূল আদর্শ স্বীকার করিয়াছেন, অনেকেই ত্রীচৈতন্যকে আদি বাউল বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন ।

কিন্তু ইহারা পারিভাষিক শব্দ প্রসঙ্গে ইসলামী শব্দও প্রচুর ব্যবহার করিয়াছেন। ইহাদের মতে আল্লাহের পরম জ্যোতি মর্ত্যে নবীদের মধ্যে প্রকাশ পায়—সকল মানবের মধ্যেই আল্লাহের অন্তিহ আছে—নবী ও সাধারণ মানুষ—প্রত্যেকের মধ্যেই তিনি আছেন। অবশ্য সাধারণ মানুষের সাধনার অভাবের জন্য আল্লাহের প্রকাশ কিছু আচ্ছন্ন থাকে, আর নবীদের মধ্যে তাঁহার স্বরূপ পূর্ণরূপে প্রকাশিত হয়। তিনি ‘মনের মানুষ’, তিনিই ‘মানুষ’। ইহারা ‘মজ্জুন’ (ঈশ্বর প্রেমে মাতোয়ারা) ও ‘দিওয়ানা’ (পাগল), তাঁহারাই শুধু তাঁহাকে লাভ করেন।^{৬০} বাহিরের মক্কা মদিনার কীই-বা প্রয়োজন? কারণ—“আছে আদি মক্কা এই মানবদেহে”। ইহারা ইসলামী শব্দ যোগে এইভাবে গুঢ় তত্ত্বকথা ব্যাখ্যা করিয়াছেন :

মন রে আশ্চর্য না জানিলে সাধন হবে না

পড়ি রে গোলে।

আগে জান্গে কালুমা আনাল হক আল্লা

যারে মানুষ বলে।^{৬১}

একটি পদে লালন ফকির ইসলামী মতে বাউলতত্ত্বের হৃদয় ইঙ্গিত দিয়াছেন,

জান গে নূরের^{৬২} খবর যাতে নিরঞ্জন ঘের।

নূর সাধিলে নিরঞ্জনকে যাবে রে ধরা।

নূরে নবীর^{৬৩} জন্ম হয় নূর গঠনে অটলময় কান্দরা।

নূরেতে মোকামমঞ্জিল উজল করা।

৬০. ইসলাম ধর্মের সাধনার চারিটি স্তর লক্ষ্য করা যায়—(১) ‘শরীয়াত’—অর্থাৎ ইসলাম ধর্মের বৈধীমার্গে যে সমস্ত আচারানুষ্ঠান স্বীকৃত হয়, তাহার সত্যক অনুশীলন, (২) ‘তরীক’—অর্থাৎ বৈধীমার্গ ছাড়িও অন্ত পথ কোন কোন সঙ্করবিধাসী অনুষ্ঠান করিয়াছেন, অনেকটা ব্যক্তিগত সাধনভঙ্গনের পথ, বাহাতে মুশিদ (সুখ) মুরিদকে (শিষ্য) উপদেশ দিয়া থাকেন, (৩) ‘হকিক’—অর্থাৎ ঈশ্বরের প্রকৃত সত্তা। অতীন্দ্রিয়বাদী অধ্যাত্মপন্থী সাধকেরাই এই পন্থা জানেন, (৪) ‘বেদাতী’—অর্থাৎ ইহারা শরীয়াতের শাসন অস্বীকার করিয়া নুতন পন্থা অবলম্বন করেন। ইহারা ইহা বে-শরী পন্থা বেদাতী ফকির। বাউলার বাউল সাধনার ইহাদের দান যথেষ্ট।

৬১. কালুমা—ঈশ্বরের বাণী

আনাল হক আল্লা—আমিই ঈশ্বর, অর্থাৎ আমার মধ্যেই ঈশ্বরের লীলা চলিতেছে।

৬২. নূর—আল্লাহের জ্যোতি

৬৩. নবী—অবতার

কবি আর এক পদে সূফীতত্ত্বকে বাউলতত্ত্বের সঙ্গে গুচ্ছভাবে বিলাইয়া দিয়াছেন :

ফানা-কিস-শেখ বাকা ফানা,

ফানা ফেলা ফানা-ফের-রহুল,

এই চার ঘবেতে লালন মুরশিদ ভজ রে অতি গোপনে ।

এখানে ব্যক্তিসত্তাকে ধ্বংস করিয়া ‘(ফানা)’ ঈশ্বর-সামুদ্র্য (‘বাকা’) লাভের কথা বলা হইয়াছে। সূফী মতে চারিপ্রকার সাধনা নির্দিষ্ট হইয়াছে। ফানা-কিস-শেখ—অর্থাৎ গুরুর মধ্যে বিলীন হওয়া, ফানা-ফের-রহুল—ঈশ্বর অবতারের মধ্যে বিলীন হওয়া, ফানা-ফিস-আল্লা, অর্থাৎ ঈশ্বরের মধ্যে বিলীন হওয়া এবং সর্বোচ্চ স্তর—বকাবিলা অর্থাৎ ঈশ্বরের সঙ্গে একাত্ম হইয়া যাওয়া। বাউলও অদ্বৈত ‘বকাবিলা’-ই উপলব্ধি করিতে চাহে। এই সমস্ত মুসলমান সূফী বাউল ইসলামী শব্দ ব্যবহার করিলেও বৈষ্ণব বাউলদের আদর্শ ও শব্দের প্রতি তাঁহাদের বিশেষ আকর্ষণ দেখা যায়।

সাধনার দিক হইতে বাউলগণ ভারতের অধ্যাত্ম সাধনাকেই একটু নূতন দিক হইতে দেখিতে চাহিয়াছেন। পুঁথিপত্র বিলাইয়া দিয়া শুধু অন্তরের আলোকে সাঁইকে চিনিয়া লইতে হইবে^{৬৪}, মানুষ জগৎসূত্রে যে অনন্তের শরীক হইয়া আসে, গুরুমুর্শিদের উপদেশে বা নিজ সাধনার দ্বারা সেই অনন্তকে উপলব্ধি করিলেই সাধকের চূড়ান্ত লক্ষ্য সিদ্ধ হইবে। এই কথাটা বৈষ্ণব বাউল ও সূফী বাউল, ‘তথ্যা’ বাউল ও ‘পুথ্যা’ বাউল, আউলিয়া-নেড়া-সহজী কর্তাভজা-সাঁই-দরবেশী—সকলেই বিভিন্ন ভাষা ও প্রতীকের দ্বারা ইঙ্গিতে ব্যক্ত করিয়াছেন। ভারতবর্ষে এই প্রকার অনেক সম্প্রদায় এখনও আছেন তাঁহাদের কিছুমাত্র আক্ষরিক বিদ্ভা নাই, পুঁথির জ্ঞান হইতে তাঁহারা সম্পূর্ণ বঞ্চিত। কিন্তু উচ্চস্তরের অধ্যাত্ম সাধনা তাঁহাদের নগদর্পণে, সূক্ষ্ম

৬৪ দাছ তাঁহার ‘কায়াবেলী’তে এই বিষয়ে বলিয়াছেন, “কায়া মাহি হৈ সো নিধি জালে ন’হি।” অর্থাৎ কায়ার মাঝেই তিনি (কর্তা) রহিয়াছেন, কেহ সেই নিধিকে চিনিতে পারিল না। কবীরের প্রসিদ্ধ উক্তিও এই কথাই ইঙ্গিত দিয়াছে :

পুরন দিসা হরীকা বাসা পছিম অলহ মুকাম।

দিলহী খোজি দিলৈ দিল ভিতরি ইহা রাস-রহিমান।

—পূর্ব দিকে হরির বাস, পশ্চিমে আল্লাহের মোকাম, অন্তরের মধ্যেই খুঁজিয়া দেখ,

এখানেই রহিয়াছেন রাস-রহিম।

তত্ত্বকথা তাঁহাদের হস্তায়লক। বহু প্রাচীন কাল হইতে এই ধরনের রহস্যময় সাধনার ধারা ভারতে চলিয়া আসিতেছে—ব্রাহ্মণ্য, বৌদ্ধ, জৈন, নানা, লোকযান, সূফী ধারা—সমস্তই ইহাতে আসিয়া মিলিত হইয়া একপ্রকার অদ্বয় সাধনার জন্ম দান করিয়াছে।

বাউলগানের স্বরূপ ॥

বাউল সাধনার তত্ত্ব, কাব্য ও সাধনক্রিয়া—তিনটি দিক আছে, তিনটিই পরস্পর-নির্ভরশীল। বাঙলাদেশের শিক্ষিত সমাজে বাউলগানের যে আলোচনা হয়, তাহা প্রধানতঃ তত্ত্ব ও কাব্যধর্মের আলোচনা। মনের মানুষের সন্ধান, মানুষের মধ্যে প্রচ্ছন্ন অমৃতত্বকে জাগ্রত করা এবং ক্ষুদ্রের মধ্যে বৃহৎ সত্তাকে উপলব্ধি করা—মোটামুটি ইহাই বাউলসাধনার নির্ধারিত, তাহা আধুনিক কালের শিক্ষিত সম্প্রদায় জানেন। বাঙলাদেশে ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে নব্য বাউলতন্ত্রের যে জাগরণ হয় তাহার পুরোধা ছিলেন শিক্ষিত সম্প্রদায়। কাঙাল হরিনাথ মজুমদার, কবি বিহারীলাল চক্রবর্তী এবং হরিনাথের শিক্ষিত তরুণ শিষ্যেরা পুরাতন বাউল চণ্ডে অনেক গান লিখিয়া-ছিলেন।

আধুনিক বাউলগানের আদিগুরু হরিনাথ মজুমদার (১৮৩৬-২৬), যিনি কাঙাল হরিনাথ বা ফিকির চাঁদ বাউল নামে পরিচিত, তাঁহাকে কেন্দ্র করিয়াই আধুনিক বাউলগান ও সম্প্রদায়ের উৎপত্তি হয়। নদীয়া জেলার কুমারখালী গ্রামে এক সম্ভ্রান্ত তিলি পরিবারে হরিনাথের জন্ম হয়। নানা ভাগ্যবিপর্যয়ের পর তিনি স্বগ্রামে একটি আদর্শ বিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করেন। সেকালে এই বিদ্যালয়ের খুব খ্যাতি ছিল। অত্যন্ত অর্থকষ্টের মধ্যে পড়িয়াও তিনি বিচলিত হন নাই; স্কুল পরিচালনা, সমাজসেবা এবং 'গ্রামবার্তা প্রকাশিকা' (১৮৬৩) নামে একখানি মাসিক ও পাক্ষিক পত্রিকা সম্পাদনা করেন—গ্রাম ইহিভেই তাহা প্রকাশিত হইত। তাঁহার সাম্প্রিক আদর্শ চরিত্রের প্রতি আকৃষ্ট হইয়া অনেকে তাঁহার সান্নিধ্য কামনা করিতেন। হরিনাথ কাজকর্মের ফাঁকে ফাঁকে সাধন-ভজন করিতেন। জলধর সেন, অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় প্রভৃতি তরুণের দল তাঁহাকে সর্বক্ষণ ঘেরিয়া থাকিতেন।

গিয়াছিলেন। জলধর সেন, অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় প্রভৃতি হরিনাথের অনুসারী তরুণেরা সেই ভাবে বাউলগান রচনা করিয়া তাহাতে সুর সংযোগ করিয়া গ্রাম প্রদক্ষিণ করিয়া আসিলেন। তাঁহাদের অনুরোধে হরিনাথ বাউলগান রচনা আরম্ভ করিলেন। তাঁহার প্রথম গানের একটু দৃষ্টান্ত :

আমি করব এ রাখালী কতকাল,
পালের ছটা গোর ছুটে কংছে আমার তালবেহাল ॥

তাঁহার শিষ্য প্রফুল্লচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় ও প্রসন্নকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়—বাহারী 'গ্রামবার্তা' প্রকাশিকার সঙ্গে জড়িত ছিলেন, তাঁহারাও হরিনাথের বাউল-গানের দলে যোগ দিলেন, কেহ-বা নিজেই বাউলগান রচনা শুরু করিলেন। হরিনাথ 'ফিকিরচাঁদ' এই ভণিতায় অনেক বাউলগান লিখিয়াছেন। বাংলা ১২৮৭ সালে কুমারখালী গ্রামে হরিনাথের বন্ধু ও শিষ্যগণ 'ফিকিরচাঁদ ফকিরের দল' নামে বাউল-সম্মত স্থাপন করেন। ১২৯৩ হইতে ১৩০০ বঙ্গাব্দের মধ্যে হরিনাথ রচিত বাউলগানসমূহ খণ্ডে খণ্ডে প্রকাশিত হয়। মৃত্যুর পর তাঁহার যাবতীয় বাউলগান 'কাঙ্গাল ফিকিরচাঁদ ফকিরের বাউল-সঙ্গীত' (১৯০৪) নামে প্রকাশিত হয়। একদা পথভিখারীরা তাঁহার গান গাহিয়া ভিক্ষা করিত। বাউলের সাধনপ্রক্রিয়া বাদ দিলে আধুনিক কালে বাউলগানকে আর কেহ একগুনিপুণভাবে অনুকরণ করিতে পারেন নাই। কাঙালের দুই একটি সুপরিচিত বাউলগানের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

- (১) ওহে, দিন তো গেল, সন্ধ্যা হল, পার কব আনারে ।
তুমি পারবে কত। পুন বার্তা ডাকছি তে তোমাঝে ॥
আমি আগে এসে ঘাটে রইলাম বসে
(ওহে, আমার কি পার করবে নাহে আমার অধম বলে)
যারা পাছে এল, আগে গেল, আমি রইলাম পড়ে ॥
- (২) অরূপের রূপের কাঁদে পড়ে কাঁদে গ্রাণ আমার দিনিনিশি ;
কাঁদলে নির্জনে বসে আপনি এসে দেখা দেয় সে রূপরাশি ।
সে যে কি অতুল্যরূপ নয় অনুরূপ শত শত বৃন্দশি ॥
- (৩) শূন্যতরে একটি কমল আছে কি শুদ্ধব ।

নাই তারে জলে গোড়া আকাশ জোড়া সমানভাবে বিরস্তর ॥

কমলের সহস্রেক দল ।

তাও বিরাজ করে সোনার মানিক কিবা সে উজ্জল ॥

তারে যে জেনেছে যে পেয়েছে সেই হয়েছে দিগম্বর ।

কমলের ডাঁটাতে কাটা ।

আবার ছরটা সাপে জড়িয়ে ধরে করেছে লেঠা :

কেবল পার বে দেখা যারা বোকা সাপের ফণা ভরষর ॥

এই সমস্ত গানে কবি বাউলসাধনার অধ্যাত্ম ইঙ্গিত দিয়াছেন, কিন্তু বাউল সাধনার ক্রিয়াক্রম সম্বন্ধে কিছু বলেন নাই ।

কবি বিহারীলাল চক্রবর্তী ১২৯৪ সালে ‘কল্পনা’ পত্রিকায় কয়েকটি বাউলগান প্রকাশ করেন । এগুলি (২০টি) ১৩০৭ সালে প্রকাশিত বিহারীলাল গ্রন্থাবলীতে ‘বাউল-বংশতি’ নামে মুদ্রিত হইয়াছিল । বিহারীলালও বাউলগানের তত্ত্বকথার ইঙ্গিত দিয়াছিলেন, কিন্তু মূল সাধনা সম্বন্ধে কিছু বলেন নাই । তাঁহার বাউলগানের একটু দৃষ্টান্ত :

এ কেমন ভালোবাসা ।

বল কোন ভাবেতে মন ভূলাতে দেখা দিয়ে ছলুতে আসা ।

কিংবা

এ চাঁদ কোথায় পেলো ।

বল এ চাঁদ কোথায় পেলো ।

ত্রিভূবন আলো করে পদ্মফুলে বেলা করে সোনার ছেলে ।

পুরাতন বাউলগানের কবিত্ব, অধ্যাত্মসাধনা ও মিষ্টিক রস যে অনেক আধুনিক শিক্ষিত ব্যক্তিকে^{৬৫} প্রভাবিত করিয়াছিল—উল্লিখিত গানগুলিই তাহার প্রমাণ । কিন্তু বাউলগান ব্যাপক প্রচার লাভ করিয়াছে রবীন্দ্রনাথের দ্বারা । নদীয়া জেলার শিলাইদহে জমিদারী পরিদর্শনের ব্যাপারে রবীন্দ্রনাথ কিছুকাল সেই অঞ্চলে ছিলেন । তাহার নিকটবর্তী নদীয়া জেলার কুঠিয়া মহকুমায় সৈউড়িয়া গ্রামে লালন ফকিরের আশ্রম ছিল । রবীন্দ্রনাথ বাউল ফকিরের মুখে এই সমস্ত গান শুনিয়া ইহার গভীর ভাৎপর্ষ ও কবিত্বের প্রতি বিশেষভাবে আকৃষ্ট হন । বিশেষতঃ বাউল আদর্শের সঙ্গে তাঁহার

৬৫ শুনা যায় ঈশ্বরচন্দ্র উদাসীন প্রথর কর্মযোগী বিভাসাগরও শেব জীবনে মানসিক অশান্তির মধ্যে পড়িলে অবিল উদ্দিন নামক এক মুসলমান বাউলকে বাসার আনাইয়া তাঁহার দেহতত্ত্ব বিষয়ক গান শুনিয়া তৃপ্তি লাভ করিতেন । বিভাসাগরের জীবনীকার বিহারীলাল সরকার তাঁহার গ্রন্থে, (‘বিভাসাগর’) অবিল উদ্দিনের অনেকগুলি গানের নমুনা দিয়াছেন । অবিল উদ্দিনের গানে ‘সোঁসাই চাঁদ’ ভণিতা আছে । সোঁসাই চাঁদ নামে একাধিক বাউলের নাম উল্লেখ করা গিয়াছে । ব্রহ্মব্য—ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যের গ্রন্থ ।

মনেব মিল হওয়াতে তিনি লালন ফকিরের অনেক গান সংগ্রহ করেন। ১৩২২ সালের (শ্রাবণ) 'প্রবাসী' পত্রে তাঁহার সংগৃহীত কুড়িটি বাউলগান প্রকাশিত হয়। লালনের 'খঁচাব ভিতব অচিন পাখী' কবনে আসে 'ষা' গানটির সঙ্গে তাঁহার অন্তব-বাণীর বিশেষ সাদৃশ্য ছিল। কবিগুরুব সংগৃহীত বাউলগানের মোট সংখ্যা—২৯৮, বিশ্বভাবতীৰ 'ববীন্দ্রসদনে' এখনও এই গানগুলি নবল আছে। পবে ক্ষিতিমোহন সেনশাস্ত্রী বহু বাউলগান সংগ্রহ করেন, কিন্তু তাহার অতি অল্পই প্রকাশিত হইয়াছে। সম্প্রতি ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য মহাশয় দীর্ঘকাল ধৰিয়া সংগৃহীত বাউলগান ও বাউলতত্ত্ব সম্পর্কে 'বাংলাব বাউল ও বাউলগান' নামে যে বিশাল গবেষণাগ্রন্থ প্রকাশ কৰিয়াছেন তাহাতে তিনি ববীন্দ্রনাথ ও ক্ষিতিমোহন সংগৃহীত বাউল গানের প্রামাণিকতা সম্বন্ধে কিঞ্চিৎ সংশয় প্রকাশ কৰিয়াছেন। তাঁহার মতে, ববীন্দ্রনাথ তাঁহাদের জমিদারীর এক কর্মচারীর (বামাচরণ ভট্টাচার্য) দ্বারা লালনের মূল খাতা হইতে অনেকগুলি গান নবল কৰাইয়া লন এবং "পবে উহা হইতে শুদ্ধ কৰিয়া কতকগুলি গান প্রবাসীতে প্রকাশ করেন।" ৬৬ ইহার কাৰণ ডঃ ভট্টাচার্যের মতে, "বাগ্ধাবা ও অনেক ক্রিয়াপদ কুটিয়া অঙ্কলের সাধাবণেব চলিত ভাষাব অনুকৰণ। অজ্ঞতান জন্ত যে শব্দগুলি বিকৃতভাবে উচ্চাৰিত বা লিখিত হইয়াছে, সেইগুলি সেইরূপ রাখা অর্থহীন। সেই জন্তই বোধ হয় ববীন্দ্রনাথ এই গানগুলি শুদ্ধ উচ্চাৰণ অনুযায়ী বানান ঠিক কৰিয়া প্রকাশ কৰিয়াছিলেন।" ৬৭ অর্থাৎ ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যের মতে ববীন্দ্রনাথ সংগৃহীত গানের ভাষাতে হস্তক্ষেপ না কৰিয়া শুধু বানান শুদ্ধ কৰিয়া এবং আঞ্চলিক শব্দগুলিকে শুদ্ধ উচ্চাৰণেব বাঁতিতে ছাপাইয়াছিলেন। কিন্তু আচার্য ক্ষিতিমোহন সংগৃহীত গানগুলিৰ প্রামাণিকতা সম্পর্কে ডঃ ভট্টাচার্য একটু অভিযোগ আনিয়াছেন। তাঁহার মতে ক্ষিতিমোহন সংগৃহীত গানের নিম্নোক্ত পংক্তিগুলি কোন অশিক্ষিত বাউলের বচন হইতে পাবে না :—

(১) নিঠুব গবলী, তুই কি মানসমুগল ভাজবি আসবে ?

(২) সহজধায়া আপনকাবা তার বাগ্গি শুনে।

(৩) হৃদয়কমল চলতেছে কুটে কত যুগ ধরি।

(৪) আমি মজেছি মনে—

না জানি মন মজল কিসে আনন্দে কি মরণে।

ওগো এগন আমার ডাক। মিছে,

আনন্দে এই মন নাচিছে

তার নূপুর বাজে রাত্রিদিনে ৷^{৬৮}

(৫) আমার ডুলল নয়ন রসের তিমিরে—

কমল যে তার শুটালো দল আধারের তীরে।

গভীর কালো য়ুনাতো চলছে লহরী।

রসের লহরী।

ও তার জলে ভাসে কানে আসে রসের বাশরী,

সাঁইয়ের বাশরী।

আমি বাইরে ছুটি নাউল হয়ে সকল পাননি

ধর ছাড়িয়ে।

শুধু কেঁদে মরি—ভাসাই কুণ্ড রসের নীরে,

আমার চোখ ডুবেছে রসের তিমিরে।

এই গানগুলির প্রামাণিকতা সম্বন্ধে ডঃ ভট্টাচার্যের সংশয় নিশ্চয় সুধীজনের চিন্তা উদ্বেক করিবে—“এইরূপ বাক্যচাতুর্য ও কল্পনা আধুনিক কালের কবিদের রচনা ছাড়া বর্তমান বাউলদের গানে মিলে না, তাহা এই পনের বোল বছর ধরিয়া প্রায় দেড় সহস্র বাউলগান সংগ্রহ ও পর্যালোচনায় অভিজ্ঞতার ফলে বুঝিয়াছি।”^{৬৯} অবশ্য অবিশেষজ্ঞ ইইয়াও বলিতে বাধা নাই যে, উল্লিখিত চার ও পাঁচ সংখ্যক গান দুইটির ভাব, ভাষা ও প্রকাশ-ভঙ্গিমা আধুনিকমনা অশিক্ষিত ব্যক্তির রচনা বলিয়া মনে হইতেছে। সে যাহা হউক, রবীন্দ্রনাথ যে বাঙলার বাউলগানকে দেশে-বিদেশে^{৭০} জনপ্রিয় করিয়াছেন, এই অশিক্ষিত সাধনসঙ্গীতের প্রতি বিশ্বের বিদ্বজ্জনের সপ্রশংস দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন তাহাতে সন্দেহ নাই। তাঁহার সাধনায় যেমন বাউল তত্ত্বের প্রভাব আছে, তেমনি গানেও বাউলসঙ্গীতের

৬৮ এ ভাষা একেবারে শিক্ষিত কবির ভাষা, ইহাকে অশিক্ষিত গ্রাম্য বাউলের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না।

৬৯ এ, পৃ. ৭২

৭০ রবীন্দ্রনাথ প্রদত্ত হিবার্ট বক্তৃতামালার অন্তর্ভুক্ত *Religion of Man*-এ বাউল সঙ্গীতের অধ্যয়নসাধনা পাকিস্তান দেশে সর্বপ্রথম প্রচারিত হয়।

হাঁদটা অনেকটা বক্ষিত হইয়াছে। এখানে ববিগুন একটি সুপরিচিত বাউল চণ্ডেব গানের কয়েকছত্র উদ্ধৃত হইতেছে, যাহা হইতে তাঁহাকে সহজেই বাউলদেব দোসন বলিয়া চিনিয়া লওয়া যাইবে :

আম্বুনের গনশর্মদা হোয়াও পালো।
এ জীবন পুণ্য করে চরন দান।
আমার যে ছেলে নি কুল দান,
তোমার ঐ চরন দান প্রাপ্ত করে।
নিশিদিন আলোচনা করে লোক গানে।
আম্বুনের গনশর্মদা হোয়াও পালো।

ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে হইতে বিংশ শতাব্দীর বদৌলদাতা পর্যন্ত বাউলগানের যে আলোচনা ও অনুকরণ হইয়াছে, তাহা অনেকটাই কবিত্ব ও অব্যঞ্জনের আলোচনা। অবশ্য এখান সম্ভব, অশিক্ষিত বাউলদের কয়েকটি গান যে-যে পথদলীর গীতের দ্বারা সংরক্ষিত। লালনের ‘আমার ঘরের চাবি কোন্ হাতে’, ‘যে মন হাঙ্গামার ঘবে যদি পেতেছে’, ‘ওগো নাইসারো নামক আমরায়’ প্রভৃতি গানের কবিত্ব ও অব্যঞ্জনের প্রমাণের অপেক্ষা থাকে না। কবির পাঠ শ্রদ্ধা, মদন বাউল পড়া বাউল-সাধকদের নামও উল্লেখযোগ্য। ‘তোমার বাউলগানে ভাষা, ভন্দ, ভাব, কপকপ্রভৃতি প্রভৃতিব সুশোভন প্রদেয় হইতে উভয়দিকে আদৌ অশিক্ষিত বলিয়া মনে হয় না। হাউডেগোসাই নামক প্রসিদ্ধ বাউলসাপক সংকৃত সাহিত্য ও দর্শনে সুপরিচিত হইলে। পাশ্চাত্য ও ত্রাণা মুসলমান ফকির ও বাউল ইসলামি মতবিশিষ্ট। এ ‘তন্দন যোগেশ্বরে বিশেষ অভিজ্ঞ ছিলেন। অবশ্য আমবা যে সমস্ত বাউল’ নে মন হই তাহান অবিকার্য উনবিংশ— এমন কি বিংশ শতাব্দীর বচন।। বদৌলদাতা যথার্থ বলিয়াছেন, “অধিকাংশ আধুনিক বাউলের গানে অনুপ্রাণিত, চলে গেছে, তা চলতি হাটেব শব্দ দামেব ভিনিষ হয়ে পথে পথে নিন্দোছে। তা’ অনেক স্থলে বাঁধি বোলের পুনরাবৃত্তি এবং হাস্তকব উপমাজুলনার দ্বারা আচ্ছাদিত।” আধুনিক কালে কোন কোন অশিক্ষিত ও অর্ধশিক্ষিত গ্রাম্য বাউল বক্তব্য বিষয়কে মনোহারী ও চটকদারী কবিবরণে অল্প আধুনিক ভাষন হইতে ‘জুলনা-উপমা সংগ্রহ’

করিয়াছেন। এখানে এইরূপ আধুনিক বাউলরূপকের দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

(১) আইন-আদালতের রূপক—

ওরে মন আমার হাকিম হতে পার এবার।
মন যদি হও হাকিম আমি হই চাপরাশি,
কনস্টেবল হয়ে হাজির হই হজুরি,
তোমার হুকুম জোরে আইন জারি করে
আনব চোরকে ধরে করে প্রেক্ষতার ॥ (হারামণি—১ম)

(২) রেলগাড়ীর রূপক—

যাচ্ছে গৌর প্রেমের রেলগাড়ী।
তোরা দেখসে আয় তাড়াতাড়ি ॥
* * *
গার্ড হয়েছেন নিতাই আমার,
শ্রীঅধৈত ইঞ্জিনিয়ার,
এবার ভবে ভাবনা কিরে আর
মুখে হরি হরি গৌর হরি
করবেন টিকিট মান্ডারি ॥ (হারামণি—১ম)

(৩) হাসপাতালের রূপক—

তোরা আয় কে বাবি রে
গোরাটাদের হাসপাতালে নদীয়া গুরে।
আর কেন ভাই যাতনা পাই
কলিকালের ম্যালেরিয়ার সুরে।

* * *
নিতাইবাবু সিভিল সার্জন,
গ্যাসিসট্যান্ট অধৈত হল রে
নেটিভ শ্রীবাস আর শ্রীনিবাস হরিদাস
আছে-কম্পাউণ্ডার রে ॥

নিতাই বাবুর হৃদয় ভালো জগাই মাঝাই রোগী ছিল
ভানের বৈষম্যের ছেড়ে গেল একটি মিকচারে।
পথ্য বলে দিচ্ছেন বাবু সাধুবাদ দুই সাবুরে ॥ (হারামণি—১ম)

(৪) বাইসাইকেলের রূপক—

মন যদি চড়বি রে সাইকেল ।

আগে যে কপুনি এ টে অকপটে সাচ্চা কব্ দেল ।

ফুটপিনে দ্বিয়ে পা হপিং করে এগিয়ে যা

পিনের পরে উঠে দাঁড়া বেদবিধি হবি ছাড়া

সামনে কর নজর চড়া আগাগোড়া ঠিক রাখিস হ্যাণ্ডেল ।

সীটের পরে বসে মন ব্যালেন্স ধরদি কবে,

যাবি উল্লসাসে কুস্তক স্থানে

চাস না আশেপাশে, ছয় আর দশে

মূলমন্ত্রে কর প্যাডেল ।

(ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যের সঙ্কলন)

(৫) বৈদ্যুতিক আলোর রূপক—

মরি কি কলের বাতি দিবারাতি জ্বলচে এ শহরে ।

লঠনের মধ্যে পোরা দেখগে তোরা

ঝড় বাজাসে নেভে না রে ।

টিপ দিলে বাতির কলে বাতি জ্বলে দিনা তৈলে

সে ধরম জানে যারা জ্বালায় তারা

অন্তে কি জ্বালাতে পারে । (ডঃ ভট্টাচার্যের সংগ্রহ)

(৬) ব্যাঙ্কের রূপক—

শুক্রমহাজনের চেক সাধুর ব্যাঙ্কে নাও ভাঙায়ে ।

নিত্যপ্রেম-পরমার্থ-তত্ত্ব আশ্রয়ান মোহর করিয়ে । (ঐ সংগ্রহ)

আধুনিক জীবনের রূপকে বাউল কবিগণ এই যে পদ রচনা করিয়াছেন তাহাতে দেখা যাইতেছে, তাঁহারা তত্ত্বরস ব্যাখ্যায় অতি-আধুনিক জীবনকেও গ্রহণ করিয়াছেন। তবে এ সমস্ত রচনা ভক্তসাধকের কাছে কিরূপ লাগে জানি না, কিন্তু আমাদের মতো ‘অব্যাপারীর’ নিকট ইহা হাস্যরসের খোরাক জোগাইয়া থাকে।

যাহা হউক আধুনিক যুগে ইংরাজী-শিক্ষিত মহলেও যে বাউলগানের কদর হইয়াছে তাহার কারণ, এই সমস্তগানে সাদা প্রাণের এবং অনাবৃত হৃদয়াবেগের ছবি ফুটিয়া উঠিয়াছে। কোন কোন পদে জীবনেশ্বরের সঙ্গে সাধকের নিবিড় মিলনের ইঙ্গিত রহিয়াছে, মাঝে মাঝে আশ্চর্য কবিশ্বের দ্বারা অন্তর্গত মিস্টিক রস উপচিত হইয়াছে, এবং তাহার আবেদনে আধুনিক মনও সাড়া দিয়াছে। শাস্ত্রপদের তাত্ত্বিক তাৎপর্য ছাড়িয়া দিলেও ইহার

মধ্য হইতে যেমন বাৎসল্যরসের নিবিড় স্বাদ পাওয়া যায়, তেমনি বাউল-পদেও আমরা বিশাল উপলব্ধির দ্বারে আসিয়া দাঁড়াই, তুচ্ছের মধ্যেও চিরজ্যোতির্ময়কে দেখিয়া বিস্মিত হই, আমাদের হারানো অর্ধ ঋণকে এই সমস্ত পদের গভীর তাত্পর্যের মধ্যে সন্ধান করিয়া ধৃত হই। সুতরাং বাউলগান আধ্যাত্মিক গীতিগুচ্ছ হইলেও ইহার সঙ্গে একটি নিবিড় মর্ত্য আবেগ ও সৌন্দর্যবোধ অনুসৃত হইয়া আছে বলিয়া অশিক্ষিত বাউল-গায়কদের কয়েকটি পদে শ্রেষ্ঠ গীতিকবিতারই সাক্ষাৎ পাওয়া যায়। কিন্তু তাই বলিয়া বাউলগানের সাধন সংক্রান্ত বিশিষ্ট আচরণপদ্ধতিকেও ভুলিয়া থাকা যায় না। বস্তুতঃ বাউল-সাধকদের নিকট কৃত্য ভিন্ন বাউলগানের কোন সার্থকতাই নাই। অর্থাৎ বাউলের তত্ত্বকথা শুধু মস্তিষ্ক দিয়া উপলব্ধি করার জিনিষ নহে, ইহাতে একপ্রকার গুহ্যপন্থার এমন সাধন-প্রকরণ আছে যাহা উক্ত সম্প্রদায় ভিন্ন অত্র তাহার তাত্পর্য বুঝা যায় না। কাঙাল হরিনাথ হইতে রবীন্দ্রনাথ পর্যন্ত—অনেকেই বাউলগানের দ্বারা বিশেষভাবে প্রভাবিত হইয়াছেন বটে, কিন্তু সে প্রভাব শুধু সাধারণভাবে শিল্প ও সৌন্দর্য-বোধের প্রভাব, এবং বিশেষভাবে অধ্যাত্মচেতনার আকর্ষণ। কিন্তু এই সম্প্রদায়ের ভিতরে প্রবেশ করিলে, আশ্চর্য্য প্রবেশাধিকার লাভ করিতে পারিলে ইহাদের একপ্রকার বিচিত্র ‘কায়াসাধনার’ কথা জানা যাইবে। ইহারাই সেই কায়াসাধনাকে নানা রূপ-প্রতীকে আকারে ইঙ্গিতে বলিয়াছেন—যাহারা এই পথের পথিক, তাহারা ঐ অভাস-ইঙ্গিত হইতেই সাধ্যসাধনার পথ খুঁজিয়া পাইবেন—ইহাই ছিল বাউলসাধক ও গুরুদের উদ্দেশ্য। এখন সংক্ষেপে ইহাদের সাধনপ্রক্রিয়ার কথা আলোচনা করা যাক।

বাউলসাধনার মূল ভিত্তি ॥

বাউলসাধনা ‘প্রকৃতি’ লইয়া সাধনা, নরনাগীর যুগনন্দলীলাই তাহার প্রধান উপাদান। বাউল সাধক শুধু গীতিকবিতা রচনা করিয়াই ক্ষান্ত হন নাই, তাহারা শ্রেণীসম্প্রদায় নির্বিশেষে একপ্রকার প্রাকৃত দেহচর্চার কথা বলিয়াছেন—যাহা ক্রমে ক্রমে সূক্ষ্মতম মোক্ষানন্দে পৌছাইয়া দেয়। নরনারীর বাস্তব দেহকে রাধাকৃষ্ণের অপ্রাকৃত দেহরূপে কল্পনা করিয়া উভয়ের অপার্থিব মিলনের মধ্য দিয়া জীবনের সারমর্ম উপলব্ধি করিতে

হইবে। একদল বাউল হিন্দুর যোগতন্ত্র অনুসরণ করিয়া নিজ দেহেই
রাধাকৃষ্ণ বা শিব-ভৃগীর সামরন্তসম্বৃত স্বর্গীয় মিলনানন্দ ভোগ করিতে
চাহে—ইহাই মোক্ষের প্রধান সোপান। আর একদল বাউল জ্ঞাপুরুষে
মিলিয়া কামকে প্রেমে পরিণত করে। এই অপার্থিব প্রেম উপলব্ধির
জন্ত পার্থিব দেহকে আধার স্বরূপ চাই। এই দেহের মধ্যে শ্রীকৃষ্ণ, সাঁই বা
'আলেখ নূর' (জ্যোতি) বাস করেন। জড দেহের মধ্যে কিভাবে চিদানন্দময়
অনন্তের স্বাদ পাওয়া যায় বাউলগণ তাহারই সন্ধান করিয়াছেন। ইহার
জন্ত এমন সমস্ত দৈহিক প্রক্রিয়ার ব্যবস্থা আছে যাহা আধুনিক ব্যক্তির নিকট
বীভৎস মনে হইতে পারে।

বাউলদের এক প্রকার বিচিত্র ধরনের দেহ-দর্শন আছে। নারী দেহকেই
তাঁহার মুক্তির সোপান বলিয়া মনে করেন।^{১২} তাঁহাদের দেহভক্তের মতে,
স্ত্রীধর্মের তিনটি দিনে নারীদেহে 'সহজ মানুষ', 'মনের মানুষ' বা 'অধর
চাঁদে'র আবির্ভাব হয়। চতুর্থ দিনেই মনের মানুষ পলাইয়া যায়। সাধক
নারীদেহ অবলম্বন করিয়া তিন দিন ধরিয়া 'ত্রিবেণী' ধারায় বসিয়া মনের
মানুষরূপী মংস্ত শিকার করিবেন। সহজ অর্থে, স্ত্রীধর্মের বিশেষ দিনে
জ্ঞাপুরুষে বিশেষ দৈহিক প্রক্রিয়ার দ্বারা সঙ্গত হইলে বাউল সাধনার
সিদ্ধি নিকটতর হইবে। "এই তিন দিনই বাউলের সাধনার প্রশস্ত সময়।
ইহাই 'মানুষ' ধরার সময়। এই তিন দিনের শেষে পূর্ণভাবে সহজ মানুষের
আবির্ভাব হয়। ইহা সাধকের অনুভূতি-সাপেক্ষ। এই সহজ মানুষের
স্বরূপের অনুভূতি শৃঙ্গারে অচঞ্চল বীজোদ্ভূত আনন্দানুভূতি। এই

১২ পাঞ্জাশাহ্ 'মেয়ে'র পৌরব ঘোষণা করিতে গিয়া বলিয়াছেন :

ভজন সাধন করি রে মন কোন্‌ রাগে।

আগে মেয়ের অন্তগত হও গে।

জগৎ জোড়া মেয়ের বেড়া রে কেদল একপতি সাঁইজো আগো।

মেয়ে সামান্ত ধন নয়,

জগৎ করেছে আলোময়,

কোটি চল্লি জিনি কিরণ আছে মেয়ের পায়।

মেয়ে ছাড়া ভজন করা রে তা হবে না কোনো যোগে।

আর এক বাউল গাহিয়াছেন—“মেয়ে ভজতে পারলে পারে যাওয়া যায়।”

(উদ্ধৃতিগুলি ডঃ ভট্টাচার্যের সঞ্চলন হইতে গৃহীত)

আনন্দানুভূতিকে যোগক্রিয়ায় দ্বাৰা ক্রমাগত উৰ্ব্বরমুখী কবিতা দ্বিদলপন্য পর্যন্ত উঠাইলে অটলবীজরূপী ঈশ্বররূপেব সঙ্গে শৃঙ্গাবলীলাময় সহজমানুষ রূপের মিলনে নিবন্ধব অপবিসীম শৃঙ্গাবানন্দেব অনুভূতি জাগে। মূলতঃ পবনতন্ত্ৰের স্বরূপই এই প্রকৃতিপূকষেব মিথুন-ঘটিত মহোল্লাসময় অবস্থা। এই অবস্থা লাভই বাউলেব সাধনাব চরম লক্ষ্য। ইহাই তাহাব আত্মোপলব্ধি—সহজ অবস্থা লাভ।^{১৩} এইরূপ সহজ অবস্থাব জন্ম নানাপ্রকার দৈহিক, যৌগিক, তাত্ত্বিক প্রক্রিয়া আছে, যাঁহাব খোলাখুলি বর্ণনা বর্তমান প্রসঙ্গে নিম্প্রয়োজন।^{১৪} লালন, পাঞ্জশাহ্ প্রভৃতি বাউল গুরুগণ তাঁহাদেব গানে ত্রিবেণীঘাট, অধব মানুষ (মীন) জোষাব, জোষাবেব জলে মীনরূপী অধব-মানুষ বা সহজমানুষেব ভাসিয়া আসা, সময় থাকিতে থাকিতে তিন দিনেব মধ্যেই সাধক বর্তন সাধিকাব দেহতীর্থ হইতে সাধনামৃত লাভ—প্রভৃতি গুঢ় ব্যাপাবেব ইঙ্গিত দিয়াছেন। বাউলগানেব কাব্যধর্ম ও অধ্যাত্মব্যাঞ্জনা যেমন আধুনিক কবিতা নিশ্চয় অতিশয় বিস্ময়কর মনে হয়, তেমনি ইহাদেব অনেক গানে এমন সমস্ত দৈহিক প্রক্রিয়াব কথা আভাসে ব্যক্ত হইয়াছে যে, বর্তমান কালে ও আধুনিক সমাজে তাহাব ব্যাখ্যা বিশ্লেষণে অনেকেই সঙ্কুচিত হইবেন। লালনেব এই পদটিতে সেই বহুশ্রাচাবেব কিছু ইঙ্গিত আছে :

সময় গেল বে ও মন সাধন হসে না।

দিন ধরিয় জিনেব সাধন কেনে কসলে না।

জানো মন পালে বিলে মান থাক না জন শুকালে

কি তব তাবে জাঙাল^{১৫} দিলে শুকানা মোহানা।

১৩ ডঃ ভট্টাচার্যেব উক্ত গ্রন্থ, পৃ ৩৭২—৭৩

১৪ এ বিষয়ে ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য দীর্ঘদিন ধরিয়া বাউলসম্প্রদায়েব মধ্য ঘুরিয়া তাহাদেব নিকটসাহচর্যে আদিয়া উহাদেব 'কাষাসাধনা'র মোটামুটি পরিচয় উদ্ধার করিয়াছেন। স্ত্রীলোকের 'নীব' (অর্থাৎ বজঃ) এবং পুরুষের 'কীব' (অর্থাৎ শুক্র)—এই নীর কীবেব মিলিত সত্তাব নাম সহজ সত্তা। নীবে কামেব অধিকাব, কীবে প্রেমের অধিকাব। সাধককে প্রক্রিয়া-বিশেষেব সাহায্যে 'নীব' হইতে 'কীব' ব্যক্তি কবিতা লইতে হইবে, অর্থাৎ স্ত্রীপুরুষেব দৈহিক আসক্তিকে প্রেমের দ্বাৰা জয় কবিতো হইবে। এই সাধনায় 'চারিচন্দ্র ভেদের' প্রথা, 'পানপ্রথা' প্রভৃতি কোন কোন সম্প্রদায়ে গোপনে অনুষ্ঠিত হব। ইহার বর্ণনা আধুনিক সমাজে নিতান্ত ঘৃণাব্যঞ্জক অথবা বলিহ। বিবেচিত হইতে পারে।

১৫ আধুনিক শিক্ষিত ব্যক্তি ইহাতে বিবমিষা বোধ কবিবেন।

১৬ ইহা বোধ হয় 'বাঙাল' (অর্থাৎ বাধ) হইবে।

নূতন শাস্ত্রের উৎপত্তি ও বিকাশ

ফকির পাঞ্জ শাহ ও ত্রিবেণীর ঘাটে বসিয়া সহজ মানুষ ধরিতে নির্দেশ
দিয়াছেন :

ত্রিবেণীর তীরধারে স্থধারে জোয়ার আসে ।

স্থধাগারে মানুষ খেলে বেহাল বেশে ।

উথলে স্থধাসিন্ধু স্থধারে স্থধার বিন্দু

স্থধময় সিন্ধু জলে ছলে ছলে সঁতার খেলে ।

জীব নিস্তারিতে জোয়ার এসে অধর মানুষ যায় গো ভেসে ।^{৭৬}

এই যে নরনারীর শারীর মিলনের মধ্য দিয়া 'অধর মানুষ'কে ধরা, ইহা তথাকথিত কায়বাদী হিন্দু তন্ত্র, বৌদ্ধতন্ত্র, নাথধর্ম—এমন কি সুফীমতেও স্বীকৃতিলাভ করিয়াছে। অবশ্য সাধনার উচ্চ স্তরে উঠিয়া সাধক আর 'প্রকৃতি'র সাহায্য গ্রহণের প্রয়োজন বোধ করেন না,^{৭৬ক} নিজ দেহেই 'আজ্ঞাচক্র' পর্যন্ত অনুভূতিকে উঠাইয়া সেখানে শিব-শক্তির^{৭৬খ} মিলনজনিত পরমানন্দ উপলব্ধি করেন—ইহাই 'মনের মানুষ' ধরা ।

এই সমস্ত বাউলসম্প্রদায়ের মধ্যে হিন্দু, মুসলমান, শৈব, শাক্ত প্রভৃতি মতাবলম্বীরা আছেন—কিন্তু মূল তত্ত্বে সকলেই এক। মেছের শা ফকির ইসলামি তত্ত্ব ও পারিভাষিক শব্দের সাহায্যে বাউলসাধনার ইঙ্গিত দিয়াছেন :

জপ রে তার নামের মালা হয় না যেন ভুল

গাঁথ না নাম আপন গলার ।

দূরে যাবে হুঃখ জালা অন্ধকারে হন উজালা।

এই ছনিয়ার মূল ।

৭৬ অল্প কোন নির্দেশ না থাকিলে উদ্ধৃত বাউল গানগুলি ডঃ ভট্টাচার্যের সংগ্রহ হইতে গৃহীত বৃত্তিতে হইবে।

৭৬ক ডঃ ভট্টাচার্যের উক্ত গ্রন্থ, পৃ. ৮৪—৮৫

৭৬খ বাউলগণ শাক্ত প্রতীকশব্দও ব্যবহার করিয়াছেন :

ভজরে ভজরে ও মন শক্তিমুখাধারে ।

শক্তি বিনা মুক্তিপদ এ ভবে কেউ দিতে পারে ॥

(ডঃ ভট্টাচার্যের গ্রন্থ, পৃ. ৩৪১)

বাউলগণ কর্তাভজা সম্প্রদায়ও শক্তিপূজার প্রতীক স্বীকার করিয়াছেন :

অলসে মাকে পূজলি না কেনে ।

সে যে আজ্ঞাশক্তি, গুজ শক্তি দশ ভুজা

যথাশক্তি আরোজনে । (এ, পৃ. ৩৪১)

তুমি লা এলাহা ইল্লালা বল^{১১}

এই আবার কাটে চকু মেল,

অই ভবের হাট ভুলো নারে মহম্মদ রচুল।

মুহ-অল এছাব^{১২} নকুয়ল নবি^{১৩},

ও তোমার ফানাকানা^{১৪} যখন হবি

মেহের শা কর তবে হবি আমার মকবুল।^{১৫}

মুসলমান বাউল আবার বৈষ্ণব পন্থাকেও সাধনপন্থা রূপে গ্রহণ করিয়া লিখিয়াছেন :

ওগো রাইসাগরে নামলো খামরায়।

তোরা ধরু গো হরি ভেসে যার : (লালন)

কেহ-বা হরপার্বতী ও রাধাকৃষ্ণকে ত্রিবেণী তীরে অবতারণা করিয়াছেন :

খিলে ত্রিবেণী-মহাতীর্থধামে

শশাঙ্কশেখর গৌরী লয়ে নামে

নিরখি নয়নে সেই রাধাগ্রামে

আনন্দ সলিলে ভাসে অনুক্ষণ ॥ (ডঃ ভট্টাচার্যের সংগ্রহ)

যাহা হউক বাউলপদের মধ্যে কোন কোন স্থলে ভক্তের অতিরিক্ত একটি চমৎকার কাব্যসৌন্দর্য আছে তাহা সকলেই স্বীকার করিবেন। উহার অন্তর্নিহিত দেহমানসিক গূঢ় সাধনক্রম ছাড়িয়া দিলেও গভীর হৃদয়ানুভূতি, অনন্ত ভগবানের সঙ্গে ভক্তের মিলনলীলা প্রভৃতি উচ্চতর চিন্তাধর্ম রবীন্দ্রনাথ প্রভৃতি আধুনিক মনীষীদের প্রভাবিত করিয়াছে। রবীন্দ্রনাথের অধ্যাত্ম-সাধনা, কাব্যরূপ, হৃদয়াবেগ, রূপনিমিতি, সঙ্গীতপ্রতিভা অনেক সময় বাউলার বাউলদের দ্বারা অনুপ্রাণিত হইয়াছে তাহা তিনি নিজেই স্বীকার করিয়াছেন। বাউলদের সুন্দর অধ্যাত্ম সাধনাও কবিগুরুকে নূতন ভাবলোকে লইয়া গিয়াছে, বাউলসঙ্গীতের সাদা স্বরও রবীন্দ্রনাথের বহু গানে অনুসৃত

১১ আম্মাহ্ ব্যতীত অন্ত উপাস্ত নাই।

১২ আম্মাহের দ্বারা নিজ অস্তিত্ব প্রমাণ করা এবং সর্বত্র সেই অনাদি শক্তির অসীম সত্তা উপলব্ধি করা।

১৩ হৃদয়ত মুহম্মদের ধ্যান করিতে করিতে আত্মবিস্মৃত হইয়া সমগ্র জগতে শুধু তাঁহারই বিকাশ উপলব্ধি করা।

১৪ কুহু অহংকে ত্যাগ করিয়া 'আনাল হক' বা আমিই ব্রহ্ম—এইরূপ উপলব্ধি।

১৫ প্রিয় ব্যক্তি (হারামনি, ১ম, পৃ. ৭৮—৮০ ত্রুট্য)

হইয়াছে। তাই বর্তমান শতাব্দীতে বাউলদের অধ্যায় দর্শনের প্রতি শিক্ষিত সম্প্রদায়ে যে শ্রদ্ধামিশ্রিত কোতূহল ফুটিয়া উঠিতেছে, তাহা ববীন্দ্রনাথের দান। অশিক্ষিত বাউলবাও অনেক সময় 'ববিঠাকুব বাবুশায়'-কে নিজেদের ভাবাদর্শের আল্লীয় বলিয়াই মনে করেন।^{১২} বাউল সাধনাব গুহ চর্চা সম্প্রদায়ে বাহিবে যাইতে দেওয়া হয় না। প্রকৃতি লইয়া সাধনভজন বলিয়া বাউল-আচায়েবা এই সাধন প্রণালী গোপনে বাখাই কর্তব্য মনে করেন। শিক্ষিত সম্প্রদায়ে মবে, বাউলগানের কাব্যস্থ ও উচ্চ ধর্মভাব শ্রদ্ধা জোশাই ও ইহাদেব চাবচন্দ্র সাধন, বিন্দু পান, ত্রিবেণীতে মংস্ত শিকাব, উটাসানন, বসেব ভিয়ান বা বসেব পাক, নীবক্ষীব তত্ত্ব, অমৃতবস, বাণক্রিয়া, 'জেন্তে মবা' প্রভৃতি গুচ আচরণেব তাৎপর্য জানিলে আধুনিক শিক্ষিত ব্যক্তি ইহাকে উদ্দাম বিপ্লব অথবা চা বলিয়া নাসিকা কুঞ্চিত কবিত্তে পাবেন।^{১৩} এমন কি 'শাবতবর্ষায় উপাসক সম্প্রদায়ে'ব মনীষী-লেখক অক্ষয়কুমার দত্ত লোকমান স্বল্পে অনেক মূল্যবান তথ্য সংগ্রহ কবিলেও বাউলদের সাধনভজন সম্বন্ধে খজ্ঞতাব পনিচয় দিয়া ফেলিয়াছেন। তাঁহাব মতে, "এই সম্প্রদায়েব মবে নবমানসভোজন (মতদেহ) এবং শবের বস্ত্র সংগ্রহ কবিয়া পবিধান কবা প্রচলিত আচে।" তিনি বোধ হয় বীভৎস-আচানী যত্নোপস্থী ও বাউলদিগকে ওলাইয়া ফেলিয়াছেন। এ-বিষয়ে বাউল-গবেষক ডঃ উপেন্দ্রনাথ ষ্ট্রাচাব মহাশয়েব প্রত্যক্ষ অভিজ্ঞতালব্ধ তথ্য প্রামাণিক বলিয়া গ্রহণ কবা যাইতে পাবে, "আমাদের কল্পনায় বাউলনামে এক অদ্ভুত জীব বাস কবে এবং এই কল্পনাব উপব নির্ভব কবিয়াই এতদিন আমাদের বর্ণনায় বেশ খানিকটা বঙ চড়ানো হইয়াছে। বর্তমানে সাব।

১২ ডঃ উপেন্দ্রনাথ ষ্ট্রাচাবেব 'বাংলাব ষাউল ও বাউলগান', ২য় খণ্ড, পৃ. ১

১৩ অবস্থ বাউল সাধন। অনধিকারাব হাত পড়িয়া যে, কোন কোন ক্ষেত্রে কুৎসিত ব্যক্তিতবে পবিণত হব নাট তাহা জোব কবিয়া বলা যাব না। 'প্রকৃতি' লইয়া দৈহিক সাধনায় পদস্থলনের সম্ভাবনা হো পদে পদে আচেই। ববীন্দ্রনাথ শিলাইলহে বহু বাউলের সাহচর্যে আসিয়াছিলেন, তিনিও এই সম্প্রদায়ের মধ্যে কোন কোন ক্ষেত্রে অনাচার লক্ষ্য কবিয়াছিলেন। এ বিষয়ে তিনি ষোলাখুলিতাবেই বলিয়াছেন, "একদা পাড়ারাবে বধন বাস কবতুম তখন সাধুসাধকেব বেশধারী কেউ কেউ আমার কাছে আসত, তাব সাধনার নামে উচ্চস্থল ইঙ্গিচর্চার সংবাদ আমাকে জানিবেছে। তাতে ধর্মের প্রভাব ছিল। এই প্রভাব হরদপথে শহর পবন্ত গোপনে শিত্তে প্রসিত্তে শাখায়িত।" (শিক্ষা—শিক্ষাব বিকিরণ)

বাংলায় যাহা দেখিতেছি, তাহাদের মধ্যে অভূতত্ব বা বীভৎসতা কিছুই নাই। অতি নিরীহ, শান্ত, সংযত, সর্বদা আত্মগোপনশালী, সাংসারিক ভোগবিলাসে উদাসীন, ভাবের বোরে আত্মসমাহিত ও অগ্রমনস্ক এক সম্প্রদায়,—প্রবল দারিদ্র্য ও নানা সামাজিক নির্যাতন সহ করিয়াও নীরবে এবং স্থির বিশ্বাসে আপন ধর্ম সাধন করিতেছে।^{৮৪} অতঃপর দুই-একজন বাউল গায়কের পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

কয়েকজন বাউলের পরিচয় ॥

এই গ্রন্থে বাউল পদকর্তা সম্বন্ধে বিস্তারিতভাবে আলোচনা করিবার অবকাশ নাই, প্রয়োজনও নাই। কারণ যে সমস্ত বাউলের পদাবলী সংগৃহীত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে, শিক্ষিত সম্প্রদায় যে সমস্ত পদে মুগ্ধ, সেগুলির অধিকাংশই আধুনিক কালের রচনা। ঊনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে বাউল গান সংগ্রহের চেষ্টা আরম্ভ হয়। তাহাদের পদ আবিষ্কৃত ও প্রচারিত হইয়াছে, তাহাদের প্রায় সকলেই ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে এবং বিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে বর্তমান ছিলেন। গুরুপরম্পরাক্রমে তাহারা সাধনভজন করিয়া আসিলেও তাহাদের পদের ভাষা ও প্রতীকে আধুনিক কালের স্পর্শ লাগিয়াছে—তাহা আমরা পূর্বে দেখাইয়াছি। সুতরাং আধুনিক কালে সংগৃহীত বাউলগান আধুনিক কালের সামগ্রী ও আধুনিক যুগের সাধকের রচনা। তবে সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দী হইতে বৈষ্ণব সহজিয়াদের সাধন-ভজনের মধ্যে প্রচ্ছন্নভাবে বাউল সাধনা বর্তমান ছিল, কিছু কিছু বাউল-সম্প্রদায়ও গড়িয়া উঠিয়াছিল, তাহাদের সঙ্গে বে-শরা-পন্থী মুসলমান ফকিরও যোগ দিয়াছিলেন। রবীন্দ্রনাথের পূর্বে বাউলগানকে সাংস্কৃতিক মর্যাদা দিয়া সংগ্রহের চেষ্টা দেখা যায় না।^{৮৫} গত তিন-চার

৮৪ ডঃ ভট্টাচার্যের উক্ত গ্রন্থ, পৃ. ৫০

৮৫ রবীন্দ্রনাথের আদর্শে অনুপ্রাণিত হইয়া অধ্যাপক মুহম্মদ মনহুরউদ্দিন, কিতমোহন সেনগুপ্ত প্রভৃতি প্রাচীন সাহিত্যোদ্ভিদগণ কিছু কিছু বাউলগান সংগ্রহ করিয়া প্রকাশ আরম্ভ করেন। গবেষকের দৃষ্টি লইয়া এবং ইহার প্রতি প্রভা রাখিয়া ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য অনেক আখড়া অকল ঘুরিয়া নানা ধরনের বাউল গান সংগ্রহ করিয়া তাহার ‘বাংলার বাউল ও বাউল গানে’ প্রকাশ করিয়াছেন। সম্প্রতি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে ডঃ মতিলাল হাস এবং পীরুখাঁজি মহাপাত্রের সম্পাদনার ‘লালনগীতিকা’ প্রকাশিত হইয়াছে।

দশক ধারিয়া গবেষকগণ এই সাধনা ও সাহিত্য লইয়া নানা সন্ধান-অন্বেষণ করিতেছেন, বাউল বিভিন্ন বাউল আখড়ার সঙ্গে যোগাযোগ করিয়াছেন—বাউল সাধকেরাও আর ততটা মন্ত্রগুপ্তির পক্ষপাতী নহেন। কেঁহুলী, প্রেমতলী, রাজশাহী, রঙপুরের বাউলকেন্দ্র, শ্রীহট্ট, ঢাকাজেলার নরসিংদি, নারায়ণগঞ্জ, মুন্সীগঞ্জ, নবদ্বীপের বনচারীর বাগান (বাউল চণ্ডীদাস গৌসাইয়ের আশ্রম), বর্ধমান জেলার বেতালবন (নিতাই বাউলের আশ্রম) প্রভৃতি বাউল কেন্দ্রগুলিতে কোন কোন উৎসাহী গবেষক যাতায়াত শুরু করিয়া দিয়াছেন, কেঁহুলিতে জয়দেব মেলায় সমাগত বাউল সম্মেলনে আজকাল শিক্ষিত সমাজের অনেকেই যোগ দিয়া থাকেন, দৈনিক পত্রিকার বিশেষ সংবাদদাতারাও এই সমস্ত অনুষ্ঠানের বিবরণ প্রকাশ করিতেছেন। আজকাল আবার কলিকাতার নাগরিক সমাজে, তথাকথিত সাংস্কৃতিক সম্মেলনে, লোকসাহিত্যের আসরে পল্লীঅঞ্চলের বাউলদের আনাই, তাঁহাদের নৃত্যগীতের আয়োজন করা হইতেছে। বাউল বলিয়া পরিচিত কোন কোন ব্যক্তি বাউল চণ্ডের গানে আধুনিক শ্রোতার রুচির উপযোগী সুরবিন্যাস করিয়া নাগরিক জীবনে গ্রামীণ রসের স্বাদ বিতরণ করিতেছেন। কিন্তু পল্লীর আবহাওয়া হইতে ছিঁড়িয়া আনিয়া বাউলের ‘আলেকলতাকে’ ভ্রমিৎকরের ফুলের টবে বাঁচাইয়া রাখা যায় কিনা সন্দেহ। লালন ফকির গাহিয়াছেন :

হীরেলাল মতির দোকানে গেলে না।

সদাই কিনিলি নে সব পিতল দানা ॥

বর্তমান কালধর্মে গণ্টিকরা পিতলদানাই ‘হারামশি’র দামে বিকাইতেছে। উপরন্তু নাগরিক সমাজে বাউল গানের জনপ্রিয়তা বৃদ্ধির ফলে ইহার সঙ্গে অর্থাদির প্রলোভনও জড়াইয়া গিয়াছে—ফলে এই গোপনচারী সাধক-সম্প্রদায়ের আত্মগুপ্তি বেশীদিন বজায় থাকিবে বলিয়া মনে হয় না।

বাউলসাধকদের কোন ইতিহাস বা জীবনকথার প্রামাণিক সংগ্রহ নাই, কোন তথ্যসম্বত আলোচনাও হয় নাই। পত্র-পত্রিকায় মাঝে মাঝে যে ছ-একটি আলোচনা প্রকাশিত হয় তাহার মধ্যে অনেক অযথার্থ কথা থাকে। ঊনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধের পূর্ববর্তী কোন বাউলের জীবনকথা জানিবার উপায় নাই। লালন শাহ, পাঞ্জ শাহ, মদন বাউল প্রভৃতি বিখ্যাত বাউল-

সাধক ও বাউল গীতিকারেরা ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে বর্তমান ছিলেন। এখানে এইরূপ দুই একজন বিখ্যাত বাউলের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া যাইতেছে।

লালন শাহ্ ফকির—প্রথমে শ্রেষ্ঠ বাউল সাধক ও গীতিকার লালন শাহ্ বা লালন ফকিরের জীবনকাহিনী আলোচনা করা যাক। রবীন্দ্রনাথ লালন ফকিরের বাউল গান অত্যন্ত ভালবাসিতেন, তাঁহার জন্মই লালনের গান সম্বন্ধে আধুনিক কালের শিক্ষিত সমাজ কোতুলী হইয়া উঠেন। ১০২২ সালের ‘প্রবাসী’-তে (আশ্বিন-মাঘ) কবিগুরু ‘হারামণি’ শীর্ষক সংগ্রহে লালনের কুড়িটি গান প্রকাশ করেন, তাহার পর হইতেই শিক্ষিত সমাজ বাউল গানের প্রতি কোতুলী হইয়া উঠেন। খুব সম্ভব রবীন্দ্রনাথ লালনকে চোখে দেখেন নাই, কারণ জমিদারী কর্মোপলক্ষে তাঁহার শিলাইদহে যাইবার পূর্বেই লালনের তিরোধান হয়।

লালন ফকির সম্বন্ধে নানারূপ জনশ্রুতি আছে—কারণ কুঠিয়া ও তাহার চতুষ্পাশ্বে তাঁহার বহু হিন্দু-মুসলমান শিষ্য আছে। এখনও অশ্বুবাচিতে লালনের আশ্রম সৈউড়িয়া গ্রামের আখড়ায় তাঁহার উৎসব অনুষ্ঠিত হয়। তাঁহার মৃত্যুর সংবাদ ও অন্ত্যস্ত তথ্য কুঠিয়া হইতে প্রকাশিত পান্থিকপত্র ‘হিতকরী’তে (১২৯৭) প্রকাশিত হয়। ইহাতে দেখা যাইতেছে ১৮৯১ খ্রীঃ অব্দে লালন দেহরক্ষা করেন। ‘হিতকরী’র মতে এবং স্থানীয় প্রবাদানুসারে লালনের মৃত্যুর সময় ১১৬ বৎসর বয়স হইয়াছিল। এত বৃদ্ধ বয়সেও তিনি একটি ছোট খোড়ায় চড়িয়া নানা গ্রামে গিয়া নিজ ধর্ম প্রচার করিতেন। অনুমান তাঁহার জন্ম হইয়াছিল ১৭৭৫ খ্রীঃ অব্দে। তিনি কুঠিয়ার কুমারখালী থানার অন্তর্ভুক্ত গোরাই নদীর তীরে ভাড়া গ্রামে কায়স্থ করবংশে জন্মগ্রহণ করেন। বাল্যেই তাঁহার মনে ধর্মভাব উদ্ভূত হইয়াছিল। কেহ কেহ মনে করেন, তিনি নিরক্ষর ছিলেন, ভাবের আবেশে গান বলিয়া যাইতেন বা গাহিতেন—ভক্তেরা সঙ্গে সঙ্গে লিখিয়া লইতেন। কিন্তু তাঁহার পদে হিন্দু ও ইসলাম ধর্মসংক্রান্ত যে সমস্ত ইঙ্গিত ও উল্লেখ আছে, তাহাতে তাঁহাকে একজন মনীষী পণ্ডিত ব্যক্তি বলিয়াই বোধ হয়। যাহা হউক প্রথম জীবনে বিবাহের পর কবি সঙ্গীসাধীদের সঙ্গে পায়ে হাঁটিয়া পুরীধামে যাত্রা করেন,

কিন্তু পশ্চিমধ্যে বসন্তরোগাক্রান্ত হইলে সঙ্গীরা তাঁহাকে সেই অবস্থায় ফেলিয়া গন্তব্য পথে চলিয়া যায়। এক নিঃসন্তান মুসলমান দম্পতী তাঁহাকে ঘরে লইয়া গিয়া বহু সেবায়ত্ন ও চিকিৎসার পর তাঁহাকে আরাম করিয়া তোলেন। ঐ মুসলমান ব্যক্তিটির নাম সিরাজ, তিনিও সাধক ফকির ছিলেন। নিদারুণ মারীশুটিকার আক্রমণে লালনের একটি চক্ষু বরাবরের জন্ত নষ্ট হইয়া গিয়াছিল। পরে হুহু হইয়া গ্রামে ফিরিয়া তিনি নিজের আত্মীয়স্বজনের নিকট মুসলমান দম্পতী কর্তৃক প্রাণরক্ষার কথা বলেন। এই সংবাদে তাঁহার মাতাপিতা তাঁহাকে ঘরে ঠাই দিতে চাহিলেন না, এমন কি তাঁহার স্ত্রীও যবনসংস্পর্শদোষের জন্ত স্বামীর সঙ্গে যাইতে অসম্মত হইলেন। ইহার পর লালন নিজ সমাজ ও আত্মীয়দিগকে পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার জীবনদাতা ও প্রতিপালক সিরাজ ফকিরের কাছেই ফিরিয়া যান এবং তাঁহার নিকট ফকিরী ধর্ম বা বাউল-সাধনা গ্রহণ করেন। প্রায় পদেই কবি শ্রদ্ধার সঙ্গে এই সিরাজকে ‘সিরাজ সাই’ বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। কাহারো মতে সিরাজ ফকির নাকি পান্ধী বেহারী ছিলেন, অবসর সময়ে সাধনভজন করিতেন। যাহা হউক ইহার নিকট লালন দীক্ষা লাভ করেন এবং লালন শাহ বা লালন ফকির নামে পরিচিত হন। লালন নাম তাঁহার প্রকৃত কোলিক নাম, অথবা বাউল ফকিরী দীক্ষা লাভের পর তিনি এই নামে পরিচিত হন, তাহা জানা যাইতেছে না। অতঃপর বাউল আদর্শ প্রচারার্থে তিনি বহু স্থলে পরিভ্রমণ করিতে থাকেন। তিনি আত্মীয়স্বজনের দ্বারা পরিত্যক্ত হইলেও গ্রামের মায়া কাটাইতে পারেন নাই। ১২৩০ সালের দিকে লালন গোরাই নদীর তীরে নিজ গ্রামের নিকট মুসলমান মোমিন সম্প্রদায়ের (জোলা) দ্বারা অধ্যুষিত সৈউড়িয়া গ্রামে আশ্রম নির্মাণ করিয়া সাধন ভজন করিতে থাকেন এবং এখানেই কোন এক মোমিন-কন্যাকে বিবাহ করিয়া গৃহী-জীবন আরম্ভ করেন। এই মোমিন শ্রেণীর মুসলমানেরা তাঁহার প্রতি আকৃষ্ট হইয়া তাঁহার অনুরাগী হইয়া পড়েন, কিন্তু শরিয়তপন্থী রক্ষণশীল মুসলমানদের ভয়ে প্রকাশ্যে তাঁহার প্রতি আনুগত্য দেখাইতে তাঁহারা সাহস করিতেন না। এই সময়ে বাউলপন্থী মুসলমান ফকিরগণ ‘নেড়া ফকির’ নামে অভিহিত হইতেন। এইরূপ বহু ‘নেড়া ফকির’ ও গৃহীভক্ত শিষ্য হইয়াছিলেন—তাঁহার অনেক হিন্দু শিষ্যও ছিল। তিনি শরিয়তী বিধান

ইসলাম ধর্মে দীক্ষা লইয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না। কারণ মুসলমান ফকির ও বাউলেরা হিন্দু মুসলমান কোন ধর্মেরই অনুষ্ঠান মানিতেন না— যদিও সাধন-ভজনে অনেক সুফী শব্দ ও কোরানশরিফের নির্দেশ ব্যবহার করিতেন। লালন বাহতঃ মুসলমান ফকিরবৎ আচরণ করিলেও খুব সম্ভব আনুষ্ঠানিকভাবে ইসলাম ধর্ম গ্রহণ করেন নাই, করিলে হিন্দুসমাজে তিনি এতটা শ্রদ্ধা লাভ করিতে পারিতেন না। তাঁহার গান শুনিয়াই হরিনাথ মজুমদার (কাঙাল হরিনাথ বা ফিকিরচাঁদ বাউল), জলধর সেন, অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় প্রভৃতি দেশবরেণ্য ব্যক্তিগণ বাউলগানের প্রতি আকৃষ্ট হন এবং তাঁহার চণ্ডে গান রচনায় মনোনিবেশ করেন।^{৮৬} বাহা হউক এই উচ্চমার্গের সাধক ও প্রথম শ্রেণীর গীতিকবি ধর্মমতেও অসাধারণ ঔদার্যের পরিচয় দিয়াছেন। তিনি যেমন সুফী সাধনার শব্দ ও কোরানের তত্ত্বকথা বাউলপদে ব্যবহার করিয়াছেন, তেমনি বহু পদে বৈষ্ণব ধর্মের আদর্শ, রাধাকৃষ্ণের যুগল রূপ ও চৈতন্যদেবের বন্দনা করিয়া অধ্যাত্মমার্গের পদ রচনা করিয়াছিলেন। তবে সাধারণ হিন্দুসমাজ এবং শরিয়তী মুসলমানদের নিকট এই সমস্ত বৈশিষ্ট্য ফকিরীপন্থা নিন্দিত হইয়াছিল। তাঁহার শিষ্যেরা ‘প্রকৃতি’ লইয়া সাধন ভজন করিতেন বলিয়া শিক্ষিত সমাজের কেহ কেহ এই সব ব্যাপারকে ক্ষুদ্রস্থিতে দেখিতেন না। লালনের তিরোধানের পর ‘হিতকরী’ পত্রে তাঁহার সম্বন্ধে যে সংবাদ বাহির হয়, তাহাতে প্রকাশ্যেই বলা হইয়াছিল যে, তাঁহার শিষ্যেরা সাধনার নামে স্ত্রীলোক লইয়া ব্যভিচার করে। শরিয়তপন্থী রক্ষণশীল মুসলমান, যাহারা বিস্ময় আরবী ‘তমদ্দুনে’ বিশ্বাসী ছিলেন, তাঁহারা এই ধরনের ‘বেদাতী’ ফকিরী সাধনাকে বরদাস্ত করিতে পারিতেন না—এখনও করেন না। তাঁহারাই অধিকাংশ সময়ে তাঁহার এবং তাঁহার শিষ্যদের বিরুদ্ধে এই সব অলীক কথা রটাইতেন। যাহা হউক দীর্ঘজীবী লালন শাহ বাউলার নানা জেলায় বহু শিষ্যের ভক্তি ও আনুগত্য লাভ করিয়াছিলেন। স্থানীয় শিক্ষিত অশিক্ষিত সকলেই তাঁহাকে আধ্যাত্মিক ক্ষমতাসম্পন্ন দিব্যপুরুষ বলিয়া মনে করিতেন। তাঁহার স্বহস্তলিখিত কোন গানের খাতা বা পুঁথি পাওয়া যায় না। আশ্রমের শিষ্যগণ গুরুর মুখনিঃসৃত যে সমস্ত গান খাতায় টুকিয়া রাখিতেন, তাহার কিছু কিছু রবীন্দ্রনাথ

তাঁহার এক কর্মচারীর দ্বারা নকল করাইয়া লন। সেই নকল এখনও বিশ্ব-ভারতীর রবীন্দ্রসদনে সংরক্ষিত আছে। সম্প্রতি সেগুলি কলিকাতা বিশ্ব-বিদ্যালয় প্রকাশিত 'লালনগীতিকা'য় স্থান পাইয়াছে। কুষ্টিয়ার মুন্সেফ ডঃ মতিলাল দাস মহাশয় লালনের আশ্রমের পুরাতন বাতা দেখিয়া ৩৭১টি গান নকল করাইয়া লন। রবীন্দ্রসদনে রক্ষিত নকলের সহিত এই সমস্ত পদের সাদৃশ্য আছে, কয়েকটি নূতন পদও আছে। মতিলাল ও রবীন্দ্রসংগ্রহে আরও ৮৯টি নূতন গান পাওয়া যায়। অর্থাৎ এ পর্যন্ত সাড়ে চারি শতেরও অধিক পদ মুদ্রিত হইয়াছে। ডঃ উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য ও ফকিরদের নিকট লালনের আরও কিছু নূতন গান সংগ্রহ করিয়া তাঁহার 'বাংলার বাউল ও বাউল গানে'র অন্তর্ভুক্ত করিয়াছেন।

লালনের পদে কখনও ইসলামী সূফী পারিভাষিক শব্দের দ্বারা, কখনও-বা হিন্দুর যোগতত্ত্বাদি হইতে সাধনপ্রক্রিয়ার ধারা অনুসৃত হইয়াছে, কোথাও-বা চৈতন্যদেবেরও সম্বন্ধ উল্লেখ আছে। কবি আবার ভাগবতোক্ত কৃষ্ণলীলার আদর্শে কয়েকটি চমৎকার পদ লিখিয়াছিলেন। যথা :

কোথা কানাই গেলি রে প্রাণের ভাই।

একবার এসে দেখা দে রে প্রাণ জুড়াই ॥

শোকে তোর পিতা নন্দ

কঁদে কঁদে হল অন্ধ

আরও সবে নিরানন্দ যেহু গাই।

এখানে বৈষ্ণবপদাবলীর সখ্যরসের চমৎকার চিত্র পাওয়া যাইতেছে। ইসলামী রীতির গানে কবি কিন্তু পুরাপুরি ইসলামী পরিভাষা ব্যবহার করিয়াছেন :

নবীর অঙ্গে জগৎ পয়সা হয়।

সেই যে আকার কি হল তার কে করে নির্ণয় ॥

আবদুল্লাহর ঘরে বলো

সেই নবীর জন্ম হলো

হুল দেহ তার কোথার রইল শুধাবো কোথার ॥

কিম্বদন্তে নবী জান সে

যুক্ত হয় রাগের বীজে

আব-হারাউত যার নাম লিখেছে হাওয়া নাই সেবার ॥

গৌরাঙ্গবিষয়ক গানেও তিনি নদীরাশাগমীভাবের (লোচন দাসের ধামালির

আদর্শে) ধারা অনুসরণ করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে দুই একটি গান যেন
শ্রীখণ্ডগোষ্ঠীর রচনা বলিয়া মনে হয়। যথা—

ও গোবরের প্রেম রাখিতে সামান্তে কি পারবি তোরা।

কুলখাল ত্যাগ করিয়ে হতে হবে জ্যাপ্তে মরা।

থেকে থেকে গোরার কদম

কত ভাব হয় গো উদয়

ভাব জেনে ভাব দিতে সদায়

জানবি কঠিন কেমন ধারা।

দুই একটি পদের ভাবভঙ্গী লোচন দাস ও নরহরি সরকার ঠাকুরের পদের
কথা মনে করাইয়া দেয়। যথা—

গোল করো না ও নাগদী, গোল করো না গো।

দেখি দেখি ঠাউরে দেখি কেমন গোরাঙ্গ।

সাধু কি ও বাহুকর

এসেছে এই নদে পুরী

খাটসে না হেথা আরিজুরি তাই কি ভেবেছ।

কবি ও সাধক লালন সুন্দর ইজিত, রহস্যময় প্রতীক প্রভৃতির সাহায্যে যেমন
বাউল সাধনার গুঢ় রহস্যের আভাস দিয়াছেন, তেমনি সাধনরসকে কাব্য-
রসেও পরিবর্তিত করিয়াছেন। কবি যখন গাহেন :

বল কি সন্ধান যাই সেখানে মনের মানুষ যেখানে।

(ওরে) আবার ঘরে জ্বলছে বাতি দিবারাতি নাই সেখানে।

কত ধনীর ভরা যাচ্ছে মাথা পড়ে নদীর তেড়ে ডুফানে।

ভবে রসিক বারা পার হয় তারা তারাই নদীর ধারা চিনে।

আবার যখন বলেন :

চেরে দেখে না রে মন দিব্য নজরে।

চারি চাঁদ দিচ্ছে ঝলক মণিকোঠার ঘরে।

হলে সে চাঁদের সাধন

অধর চাঁদ হয় দরশন

আবার চাঁদেতে চাঁদের আসন রেখেছে ঘিরে।

তখন তাহার অন্তরালে বাউল সাধনার প্রক্রিয়ার ইজিত থাকিলেও ইহার
কাব্যরসও অতি উপাদেয় হইয়া ওঠে। যাহা হউক লালন ফকিরের বহু
গানে যেমন বিস্তৃত কাব্যরস রঞ্জিত হইয়াছে, তেমনি আবার তাহার পশ্চাতে
বাউল সাধনাও অকৌশলে মিশিয়া গিয়াছে। এই দুইটি বৈশিষ্ট্য লালনের

অধিকাংশ গানে মিলিয়াছে বলিয়া তাঁহাকে এক বিচিত্র প্রতিভাধর সাধক ও কবি বলিয়া গ্রহণ করিতে হইবে।

পাঞ্জ শাহ্ বাউল—লালনের মৃত্যুর পর পাঞ্জ শাহ্ বাউল অধ্যাত্ম-মার্গে বিশেষ প্রসিদ্ধি অর্জন করিয়াছিলেন। তাঁহার দ্বারা লালনের শ্রুত্যান অনেকটা পূরণ হইয়াছিল। সারা বাংলাদেশেই তাঁহার অসংখ্য শিষ্য (হিন্দু-মুসলমান) ছিল। তাঁহার গানগুলিও ভক্তি, অধ্যাত্মচেতনা, বাউলের গুঢ় সঙ্কেত ও কবিত্বরসে লালনের অপেক্ষা কোন দিক দিয়াই নূন নহে। তাঁহার পুত্র রফিউদ্দিন খোন্দকার শিক্ষিত ব্যক্তি; তিনি পিতার জীবনী, গান প্রভৃতি সমস্তে রক্ষা করিয়াছেন। তাঁহার বিবরণী হইতে জানা যায়, ১২৫৮ সনের আশ্বিন মাসে (১৮৫১) ফকির পাঞ্জ শাহ্ যশোহর জেলার শৈল-কুপা গ্রামে প্রসিদ্ধ মুসলমান বংশে জন্মগ্রহণ করেন। ইহার পিতার নাম খাদেম আলি খোন্দকার। বিরোধী ব্যক্তিদের দ্বারা উৎপীড়িত হইয়া খাদেম আলি যশোহর জেলার আর একখানি গ্রাম হরিশপুরে উঠিয়া আসেন এবং এখানে সম্ভ্রান্ত মুসলমান পরিবারের সাহায্যে বসবাস করিতে থাকেন। তিনি অত্যন্ত নিষ্ঠার সঙ্গে ইসলামী আচার বিচার পালন করিতেন, এবং ইসলামী ‘তমদ্দুন’ ভালোভাবে আয়ত্ত করিবার জন্য পুত্র পাঞ্জকে শুধু আরবী-ফারসী-উর্দু ভাষা শিখাইয়াছিলেন। কিন্তু পাঞ্জ বাংলা ভাষার প্রতি অনুরাগবশতঃ গোপনে বাংলাভাষাও শিক্ষা করেন। হরিশপুর গ্রামে অনেক হিন্দু মুসলমান বাউল-সাধক বাস করিতেন, তন্মধ্যে কেহ কেহ লালনের শিষ্য ছিলেন, কেহ-বা সূফী সাধনা করিতেন। বৈষ্ণব সাধক ও হিন্দু বৈদান্তিক পণ্ডিতগণ গ্রামের গৌরব বৃদ্ধি করিয়াছিলেন। পাঞ্জ শাহ্ বাল্য হইতেই পিতাকে লুকাইয়া এই সমস্ত ফকির সাধু-সন্তদের সঙ্গ করিতেন। কিন্তু পিতা জানিতে পারিলে তাঁহাকে অত্যন্ত লাঞ্ছিত করিতেন।

১৮৭৮ খ্রীঃ অব্দে পিতার লোকান্তর হইলে পাঞ্জ শাহ্ যথারীতি খেলাফত অর্থাৎ ফকিরের বৈরাগ্যবস্ত্র ধারণ করিয়া সাধনভঞ্জন প্রবৃত্ত হন। ইতিপূর্বে তাঁহার বিবাহ হইয়াছিল—তিনি সাধনায় লিপ্ত হইলেও গৃহধর্মকে অবহেলা করেন নাই। আনুষ্ঠানিকভাবে তিনি হরিশপুরের এক সূফীসাধক হেরাজ-তুলা খোন্দকারের নিকট দীক্ষিত হন। অতঃপর তাঁহার মহৎ চরিত্র ও

অধ্যাত্ম শক্তির কথা চারিদিকে প্রচার লাভ করে, এবং তাঁহার বয়স যখন ৩৩-৩৪, তখনই তাঁহার শিষ্য সংখ্যা বাড়িতে আরম্ভ করে। তিনি 'ইন্দি ছাদেকৌ সহর' নামে একখানি সুফীসাধনার পুস্তক মুদ্রিত করিয়া প্রচার করিয়াছিলেন। ইহার পূর্বেই তিনি সুফী ও বাউলসাধনা সম্পর্কিত অনেকগুলি উৎকৃষ্ট গান লিখিয়াছিলেন, ক্রমে ক্রমে সেগুলি তাঁহার শিষ্যদের দ্বারা দূর-দূরান্তরে প্রচারিত হয়। গানগুলির ভাব, ভাষা ও তাৎপর্য লালন ফকিরের কথা শ্রবণ করাইয়া দেয়। এই সমস্ত গান এখনও আউল-বাউল-ফকির সম্প্রদায়ের মধ্যে প্রচলিত আছে।

পাঞ্জ শাহ্ ইসলামী শাস্ত্রে অতিশয় অভিজ্ঞ ছিলেন, কিন্তু ব্যক্তিগত জীবনে শাস্ত্রের বিধিনিষেধ অপেক্ষা অন্তরের বাণীর অধিক মূল্য দিতেন বলিয়া "কাঠমোল্লাদের কাছে ইনি 'নাড়ার ফকির' বলিয়া উপেক্ষিত হন।" ৮৭ কবি কোন নিন্দা গ্রাহ্য করিতেন না। ব্যক্তিগত জীবনে তিনি অতিশয় সাত্ত্বিক-ভাব অশ্লষন করিয়াছিলেন। প্রথম বয়স হইতেই তিনি আমিশ আহার সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করিয়াছিলেন। তামাকু ব্যতীত তাঁহার আর কোন ব্যাপারে কোনও প্রকার আসক্তি ছিল না, শেষ জীবনে তিনি তাহাও ত্যাগ করিয়াছিলেন। তাঁহার এইরূপ আচার ব্যবহার ও সাত্ত্বিক প্রকৃতির জন্য সাধারণ মুসলমানগণ তাঁহাকে হিন্দু বৈরাগী বলিয়াই মনে করিত। ৮৮ তিনি অধিকাংশ সময় সাধনভজন লইয়া থাকিতেন, অবসর সময়ে সাধুসজ্জন দীন-দরিস্তের সেবা করিয়া পরম আনন্দ লাভ করিতেন। ১২১৪ সালে পাঞ্জ শাহ্ সাধনোচিতধামে প্রস্থান করেন। তাঁহার কয়েকটি গান বাংলা বাউল সাহিত্যের সম্পদ বলিয়া গণ্য হইবার যোগ্য। আমরা লালনগীতিকার উচ্চ কাব্যধর্ম সম্বন্ধে অবহিত, কিন্তু পাঞ্জ শাহের গান সে লালন হইতে কোন দিক দিয়াই নিকৃষ্ট নহে, বরং রচনার দিক হইতে অধিকতর পরিপক্ব ও

৮৭ ডঃ ভট্টাচার্যের গ্রন্থে মুদ্রিত কবিপুত্র খোন্দকার রকি উদ্দিনের বিবরণী ত্রুটিয়া।

৮৮ 'বাংলার বাউল ও বাউল গান', ২য় খণ্ড, পৃ. ১৮৫)

৮৮ কবি বোধ হয় তথাকথিত 'কাঠমোল্লা'দের দ্বারা উত্যক্ত হইয়াই লিখিয়াছিলেন—

জেতের বড়াই কি।

ইহকাল পরকালে জেতের বড়াই কি।

আমার মন বলে, আমি জেলে দিই জেতের ঘুপি।

কাব্যগোষ্ঠিত তাহা স্বীকার করিতেই হইবে। তাহার এই পদটির মতো
উচ্চশ্রেণীর বাউল পদ বাংলা সাহিত্যে বড় বেশী নাই :

শুধু কি আন্ন বলে ডাকলে তারে পানি ওরে মন-পাংগেলা।

যে ভাবে আন্নাতালা বিষম লীলা ত্রিভুগতে করছে খেলা ॥

কত জনে জপে মালা তুলসী ডলা,

হাতে ঝোলে মালার ঝোলা,

আর কত জন হরি বলে মারে তালি, নেচে গেরে হয় মাতেলা ॥

কত জন হয় উদাসী তীর্থবাসী মক্কাতে দিয়াছে খেলা।

কেউবা মসজিদে বসে তার উদ্দেশে সদায় করে আন্ন আন্ন ॥

স্বরূপে মানুষ মিশে স্বরূপদেশে দোবার কালায় নিত্যলীলা।

স্বরূপের ভাবনা জেনে চামর কিনে হুছে কত গাঙ্গীর ঢেলা ॥

কবি কখনও কখনও আবুল হুদয়ে তাহার 'সাঁই-কে ডাক দিয়া বলিয়াছেন :

আমারে দেও চরণতরা।

তোমার নামের জোরে পাষণ্ড গলে অপারের কাণ্ডারী :

কখনও-বা আর্তিনাদ করিয়াছেন :

গুরু দয়া কর মোরে গো, বেলা ডুবে এল।

তোমার চরণ পাবার আশে রইলাম বসে, সময় বয়ে গেল ॥

কখনও বাউলসাধনার নিগূঢ় তত্ত্ব রূপকের ছলে বলিয়াছেন :

ত্রিবেণীর তীরে ধারে সুধারে জোরার আসে।

সুধসাগরে মানুষ খেলে বেফাল শেখ ॥

উপলে সুধাসিকু

সু-ধারে সুধার দিনু

সুধময় সিকুজলে ছলে ছলে সাঁতার খেলে।

জীব নিস্তারিতে জোরার এসে অধর মানুষ যায় গো ভেসে ॥

এই সমস্ত পদে বাউল সাধনাবিষয়ক গূঢ় সঙ্কেত আছে বটে, কিন্তু তাহার
অতিরিক্ত একটা স্নিগ্ধ গীতিমাধুর্য এই তত্ত্বকথাকে শিল্পরূপ দান করিয়াছে।

কবির অসাম্প্রদায়িক মন আশ্চর্য ঔদার্য অবলম্বন করিয়া গাহিয়াছে :

দয়া কর নিমাইরূপী,

আর আছে হজরত নবী,

নিমাই-হজরত একে ভিন্ন ছবি সাঁই একা একেখর ॥১১

সব দিক দিয়া বিচার করিলে ফকির পাঞ্জ শাহ্কে লালন ফকিরের পাশেই স্থান দিতে হইবে।

ঊনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগ হইতে এদেশে বহু হিন্দু-মুসলমান বাউল-সাধকের আবির্ভাব হইয়াছে, ইহাদের গীতাবলী বাউল ও ফকিরের আখড়ায় এখনও প্রচলিত আছে। হাউড়ে গৌসাই (ব্রাহ্মণ), গৌসাই গোপাল (ব্রাহ্মণ), চণ্ডীদাস গৌসাই (নবদ্বীপের নমঃশূদ্র), এরফান শাহ, মদন বাউল প্রভৃতি অনেক বাউলকবি ঊনবিংশ ও বিংশ শতাব্দীতে অনেক উৎকৃষ্ট বাউলগান লিখিয়াছিলেন। হাউড়ে গৌসাই, গৌসাই গোপাল প্রভৃতি আধুনিক যুগের বাউলগণ উচ্চশিক্ষিত, হিন্দুর যোগতত্ত্বাদিতে অতিশয় অভিজ্ঞ—অনেক আধুনিক শিক্ষিত ব্যক্তি ইহাদের শিষ্যত্ব স্বীকার করিয়াছেন। অজ্ঞাতনামা বাউলও কিছু কিছু উৎকৃষ্ট গান লিখিয়া গিয়াছেন। উদাহরণস্বরূপ এইরূপ একটি গানের কয়েক ছত্র উদ্ধৃত হইতেছে :

তত্ত্ব করে আধার ঘরে সে ধন কি যায় রে চেনা।

আধারে খুঁজলে পরে পড়িবে ক্ষেদে, সে ধন হাতে আর পাবে না।

যেখানে আছে সে ধন মাণিক রতন, যতন খিনা যায় কি জানা।

ঝালায়ে রঙের বাতি ভড়িৎভাতি চিনে নে রাঙ কি সোনা।

বাউল গানের ধারা গ্রামাঞ্চলে বৈষ্ণব বৈরাগীর আখড়ায় ও ফকির-মুর্শিদের আস্তানায় এখনও বহমান। তবে আধুনিক ভাবধারার স্রোতে এই বিচিত্র ধর্মসাধনা ও সাধনসঙ্গীত কতদিন অটুট থাকিবে বলা যায় না। কারণ ইতিমধ্যেই এই সাধনার মন্ত্রগুপ্তি চলিয়া গিয়াছে। গবেষকগণ এই সমস্ত লোকযান, লোকসাহিত্য, গুঢ়াচারী সাধনপ্রণালী লইয়া যেক্রপ সতর্ক অনুসন্ধান শুরু করিয়াছেন, তাহাতে ক্ষুদ্র উপদল ও ব্যক্তিগত রহস্যময় সাধনার রহস্য খুচিয়া গিয়া ক্রমেই প্রকাশ সভার আলোচনার বস্তু হইয়া উঠিবে। সে যাহা হউক, বাউলগান আধুনিক কালে লিখিত হইলেও ইহা যে অষ্টাদশ শতাব্দীর অবশেষ তাহা স্বীকার করিতে হইবে। এই জন্ত আমরা মধ্যযুগীয় সাহিত্যশাখার শেষ পর্বে ইহার স্থান নির্দেশ করিয়াছি।

গাথা সাহিত্য

মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের উপসংহার প্রসঙ্গে আর একটি বিষয়ের উল্লেখ করিয়া আমরা বর্তমান আলোচনা সমাপ্ত করিব। ইতিপূর্বে আমরা মধ্য-যুগের সাহিত্য আলোচনা কালে দেখিয়াছি, অলৌকিকতা ও দেবদেবীর প্রাধান্ত পুরাতন বাংলা সাহিত্যের একটি প্রধান বৈশিষ্ট্য।, লৌকিক জীবন, স্থানীয় পরিবেশ, ঐতিহাসিক ঘটনা—মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের পটভূমিকায় এই প্রভাব কার্যকরী হইলেও কবিগণ দেবায়তনের বাতায়ন হইতেই কাব্য-সাহিত্যকে প্রত্যক্ষ করিয়াছেন। পাঠক ও শ্রোতারও সেই মানসিক পরিবেশের মধ্যে বর্ধিত হইয়া কাব্যে দেবদেবীর কথাই স্তবিত্তে চাহিত। রাজনৈতিক, অর্থনৈতিক ও সামাজিক দুর্বিপাকের মধ্যে পড়িয়াও বাঙালী পাঠক দৈবরূপাকেই ত্রাণকর্তা বলিয়া মনে করিত। মঙ্গলকাব্যাদিতে বাস্তব বাঙলাদেশের স্থানকালের প্রভাব থাকিলেও তাহা হইতে দেবপ্রাধান্ত লোপ পায় নাই, বরং বর্ধিতই হইয়াছে। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে রাজনৈতিক কারণে জনসাধারণের দৃষ্টিভঙ্গী ক্রমেই মাটির প্রতি নিবদ্ধ হইল। ঢাকা, রাজমহল, মুর্শিদাবাদে নাগরিক সভ্যতার পত্তন হইলে বিলাসকলাকুশল ইসলামী জীবনাদর্শের প্রতিও সাধারণ বাঙালী হিন্দু আকৃষ্ট হইল, উপরন্তু পাশ্চাত্য বাণিকদের নিত্য যাতায়াত ও বিকিকিনির ফলে স্থানীয় জন-সাধারণের দৃষ্টি ক্রমেই দূরে-দূরান্তরে প্রসারিত হইতে লাগিল—এবং সেই নূতন দৃষ্টিভঙ্গিমা ও যুগের অস্পষ্ট চিহ্ন এই-সময়ে-রচিত কয়েকটি পুঁথি-পাঁচালীর মধ্যে ফুটিয়া উঠিল। অত্যন্ত বিশ্বাসের বিষয়, অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রায় মধ্যভাগ হইতেই বাঙলাদেশে লৌকিক জীবন ও তাহার সমস্ত লইয়া দুই চারিটি পুঁথি রচিত হইয়াছে—যাহার বিশেষ কোন কাব্যমূল্য না থাকিলেও বাংলা সাহিত্যের দিকনির্দেশক হিসাবে তাহার উল্লেখ করা প্রয়োজন। অবশ্য এই শতাব্দীতেও দেবদেবী ও পীর মাহাত্ম্যবিষয়ক প্রচুর পুঁথি রচিত হইয়াছে। যোগাত্মা দেবীর বন্দনা, তারকেশ্বর বন্দনা, জগন্নাথ বন্দনা, শিববন্দনা প্রভৃতি লৌকিক দেবদেবী-সংক্রান্ত বন্দনাগানের দুই-চারি পাঙ্ক্তার যে সমস্ত পুঁথি পাওয়া গিয়াছে, তাহা এতই অকিঞ্চিৎকর

যে, সাহিত্যের ইতিহাসে তাহার উল্লেখ না করিলেও চলে। কৃষ্ণলীলা-বিষয়ক কিছু কিছু পুঁথিও রচিত হইয়াছিল—উনবিংশ শতাব্দীর প্রথমার্ধ পর্যন্ত তাহার জের চলিয়াছিল, রামায়ণ-মহাভারত-ভাগবত ও মঙ্গলকাব্যের নীরস পুনরাবৃত্তিও নিতান্ত মন্দ হয় নাই। কিন্তু তাহাতে শুধু পুঁথির জঞ্জাল বাড়িয়াছে, সাহিত্যের কোন দিক দিয়াই লাভ হয় নাই। অবশ্য সম্পূর্ণ ভিন্ন গোত্রের বিষয় লইয়া যে কয়টি পুঁথি রচিত হইয়াছে, যে সমস্ত ঘটনা অবলম্বনে লোকমুখে ছাড়া পাঁচালী-পালাগান প্রচলিত হইয়াছে তাহার ঐতিহাসিক ও সাংস্কৃতিক মূল্য তুচ্ছ করা যায় না।

১. লৌকিক ও ঐতিহাসিক ছড়াপাঁচালী ॥

হিন্দী-গুজরাটী-মারাঠী প্রভৃতি সাহিত্যের মধ্যযুগীয় পর্বে লৌকিক জীবন, বীররসাস্রক যুদ্ধবিগ্রহ প্রভৃতি লইয়া অনেক কাহিনীকাব্য রচিত হইলেও মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে ইতিহাস চেতনা বাঙালী কবিকে বিশেষ প্রভাবিত বা প্রবুদ্ধ করে নাই, তাহা আমরা ইতিপূর্বে দেখিয়াছি। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি হইতে স্থানীয় ঘটনাকাহিনী জনসাধারণের মনকে যে উত্তেজিত করিতেছিল, রাজনৈতিক বিশৃঙ্খলা, সামাজিক শিথিলতা, নানা-প্রকার আর্থভৌতিক দুর্ভোগের আঘাতে যে জনমানস সাড়া দিয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। উনবিংশ শতাব্দীতে বাংলা সাহিত্যের যে সম্পূর্ণ নূতন দিকে পরিবর্তন হইল, তাহার আভাস অষ্টাদশ শতাব্দীর লৌকিক ছড়াপাঁচালীতে লক্ষ্য করা যায়। উনবিংশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের মূল প্রেরণা—মানবতন্ত্রবাদ, এবং লৌকিকতাই সেই মানবতন্ত্রবাদের নিয়ামক শক্তি। সেই লৌকিকতার অর্থ—ইহলোক, বাস্তব পরিবেশ ও পার্থিব সুখদুঃখ সম্বন্ধে কবিদের সচেতন উপলব্ধি। পুরাতন ধারার শেষ সক্ষম কবিদ্বয় রামেশ্বর ও ভারতচন্দ্রের রচনার মধ্যে সেই বাস্তব চিত্র উঁকি দিলেও তাহারা ভাগবত সত্তাকে সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করিয়া লোকজীবনের মধ্যে পুরাপুরি অবতীর্ণ হইতে পারেন নাই। ভারতচন্দ্রের রচনাভঙ্গিমা ও মনোভাবের মধ্যে পরিবেশ-চেতনা ও বাস্তববোধ অতি তীব্র হইলেও তিনি পুরাদম্ভর মানবরসের কবি নহেন। মঙ্গলকাব্য, শাক্ত পদাবলী, বাউল

দেবচরিত্রে মানবীয়তা প্রভৃতি আধুনিক কালের কিছু কিছু লক্ষণ ফুটিয়া উঠিয়াছে। কিন্তু ভারতচন্দ্র, রামপ্রসাদ, কমলাকান্ত, বাউল গায়ক—ইহাদের মনের সূত্র মধ্যযুগের ভাবাদর্শের সঙ্গেই গ্রন্থিবদ্ধ। তবে অপেক্ষাকৃত আধুনিককালে ভূমিষ্ঠ হওয়ার জন্য ইহাদের মনোভঙ্গিমা ও রচনাতে কিঞ্চিৎ পরিমাণে লোকজীবনের সংস্পর্শ ঘটিয়াছে। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে স্থানীয় ঘটনা অবলম্বনে যে সমস্ত ছড়াপাচালী ধরনের রচনা লোকের মুখে মুখে ফিরিয়াছে, তাহার মূল লোকজীবনেই প্রোথিত। এগুলির বৈশেষ্য কোন দাব্যমূল্য নাই, অনেক ছড়াপাচালী নিতান্ত স্থানীয় ব্যাপার হইয়া রহিয়াছে, ক্ষুদ্র গ্রামের সীমা ইহারা কদাচিৎ পার হইতে পারিয়াছে। কোন কোনটি আবার শুণ্ডমৌখিক আকারেই বাচিয়া আছে, লেখার মধ্যে স্থায়িত্ব লাভ করিতে পারে নাই। তথাপি এই সমস্ত পুঁথিপত্র হইতে বুঝা যাইতেছে, পরবর্তী কালের বাংলা সাহিত্যে বাস্তব ভাবন ও লৌকিক দৃষ্টিভঙ্গী প্রধান হইয়া উঠিবে। এখানে এইরূপ দুই একটা ছড়াপাচালীর উল্লেখ করা যাইতেছে।

ঐতিহাসিক ছড়া—অষ্টাদশ শতাব্দীর রাষ্ট্রসঙ্কট ও সমাজ বিশৃঙ্খলা, রাজসভাজীবী বিলাসী নাগরিকতা, অর্থনৈতিক শোষণ, বিদেশী বণিকের শঠনঃ শঠনঃ অনুপ্রবেশ প্রভৃতি কারণের ফলে বাস্তব ব্যাপারে উদাসীন জনচিত্তে সর্বপ্রথম ইতিহাসের ঘটনাবলীর প্রভাব সূচিত হয়। ইতিপূর্বে তথ্য লইয়া পাঠানে-মুঘলে হানাহানি চলিতে থাকিলেও সাধারণ লোকে তাহার দ্বারা বিশেষ প্রভাবিত হয় নাই। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে মুঘল-শাসনের দুর্বলতা, বাঙলার মসনদ লইয়া বিশৃঙ্খলা, বর্গীর হাজামা, মুর্শিদাবাদ নবাববংশের অধঃপতন, ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর প্রাধান্য বিস্তার, দুর্ভিক্ষ, অনাচার, সামন্ততন্ত্রের ভঙ্গুর অবস্থা জনসাধারণকে বিশেষভাবে প্রভাবিত করিয়াছিল। ফলে সাহিত্যেও তাহার কিঞ্চিৎ প্রতিক্রিয়া লক্ষ্যিত হইয়াছিল। ইতিপূর্বে ভারতচন্দ্র প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি যে, ঐতিহাসিক লক্ষ্যের বিশৃঙ্খলা সম্বন্ধে রায়গুণাকরও অবহিত ছিলেন। তাঁহার পূর্বে বাংলা সাহিত্যে অল্পদূর ঐতিহাসিক বিষয়ের উল্লেখ পাওয়া যায় বটে, কিন্তু মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে ইতিহাস প্রত্যক্ষভাবে বিশেষ কোন প্রভাব বিস্তার

কল্পিতে পারে নহি। দুই একটি বৈষ্ণবগ্রন্থ^{১০}, মঙ্গলকাব্য^{১১}, অনুবাদ সাহিত্য^{১২}, নানা ছড়াপাঁচালী^{১৩}, ইসলামী কাব্যাদি^{১৪} এবং ত্রিপুরা-রাজবংশমালায় সমকালীন রাজবংশ ও স্থানীয় ঐতিহাসিক ঘটনাব উল্লেখ আছে। তন্মধ্যে শায়েস্তা খাঁয়েব অত্যাচার সংক্রান্ত ‘মদনেব গান’ মদনপালাব পুঁথিটি উল্লেখযোগ্য।

উল্লিখিত ‘মদনেব গান’ পুঁথিটিব বচনাকাবেব নাম পাওয়া যায় না। তবে কাব্যাবলিতে ‘খ্রীখ্রীখোনা’ব উল্লেখ আছে বলিয়া ইহা কোন মুসলমান কবিব বচনা মনে হইতেছে। চব্বিশপবগণাব জমিদাব মদনমল্ল বাকি রাজনাথ দায়ে শায়েস্তা খাঁয়েব দ্বাবা উৎপীড়িত হইলে বড় খাঁ গাজী পীবেব কুপায় উদ্ধাব পান—ইতাই সংক্ষিপ্ত ঘটনা। বলা বাহুল্য ইহা মুসলমান সমাজে প্রচলিত পীষমাহাত্ম্যবিষয়ক কাব্য। কিন্তু ইহাতে মুসলমান কবি মুসলমান জুবাদাব শায়েস্তা খাঁয়েব হিন্দু জমিদাব মদনেব নির্মম ঘটনা বর্ণনায় সঙ্কুচিত হন নাই। লোকসাহিত্যেব অন্তর্ভুক্ত ছড়াপাঁচালীতে বিশেষ কোন কাব্যগুণ না থাকিলেও ঐতিহাসিক উপাদান হিসাবে ইহাব

১০. জবানামাব চৈতন্যমঙ্গল আ ছ, ১৫৩ খ্রব পূর্বপৃথিব মাজ। ভ্রমাবব ভাব উদ্ভিতা তা কহিবা খ্রিষ্টে পলায়ন কবেন। অংশ এই তথ্য সম্বন্ধ বিশেষ সম্বন্ধ আছে। শেখীজন বলভের ‘রসিকমঞ্জলে’ (১৩৫২ খ্রিঃ অব্দেব পাবে লিখিত) জমিদাবদেব প্রতি বিনীতপুংবব শাসন আত্মদী শেগেব অত্যাচারেব বর্ণনা আছে।

১১. মুকুন্দবামেব আত্মপরিচয় প্রসঙ্গে মুকুন্দ পাঠানব নিবোধেব ঐতিহাসিক চিত্র অ নিপুণতাৰ সঙ্গে বর্ণিত হইবাচে। ধর্মমঙ্গলেও নানা প্রকাব স্থানীয় শাসন-সংক্রান্ত বিশৃঙ্খলা উল্লেখ আছে।

১২. খ্রীকবন্দীব মহাভাবতে চট্টগ্রামেব শাসনকর্তা ছুটি খাঁয়েব সঙ্গে ত্রিপুরাধিপতিব যুে কথা আছে। ভাষাতে দেখা বাইতেছে, ছুটি খাঁয়েব ভবে ত্রিপুরাবিপ “পর্বতগঙ্ঘরে গিবা কবিৎ প্রবেশ।” অবশ্য ছুটি খাঁয়েব সভা কবিব এই বর্ণনা কতদূর সত্য তাহা চিন্তাব বিষয়।

১৩. বঙ্গীষ সাহিত্য পবিবর্ধে বন্ধিত ‘মদনপালা’ ধীর্গক ছড়াগানে (পুঁথি—১৩৪) শায়েস্তা খাঁ কর্তৃক জমিদাবদেব উপব অকথা অত্যাচারেব কথা আছে।

১৪. নিজ জীবনকথা বর্ণনা প্রসঙ্গে ‘সম্ভাবতীব কবি সৈয়দ আলাওল কিছু কিছু স্থানীয় ঐতিহাসিক তথ্যেব ইঙ্গিত দিবাছেন, বিশেষতঃ পতুংগীজ জলদস্যুদেব অত্যাচারেব কাহিনী উল্লেখযোগ্য। মহম্মদ খাঁয়েব ‘মুজাল হোসেনে’ (১৭শ শতাব্দী) চট্টগ্রামেব শাসনকর্তা সাতুর খাঁ কর্তৃক ত্রিপুরাবাসীব পরাজবেব কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে।

কিছু মূল্য আছে। শায়ের্তা খাঁ জমিদারদের বাকি খাজনার দ্বারে ক্রিয়ণ শান্তি দিতেন তাহার কিষ্কিৎ নমুনা :

কাবে কারে ইটেব উপবে কবে বেখেছে খাড়া।

চাবুকের চোটে কাব পোন্ত দিচ্ছে নাড়াচাড়া।

কাক কাক ফেলে বেখেছে সিংহমাছের গড়ি।

পিষ্ট ভুলে যাবে জোড়। বেত্তেব বাড়ি ॥

। * * *

ভামাক খেই শুল কাক চাপ ধছে গাব।

লঙ্কামবিচের খোঁয়া কাক নাকে দেখ ॥

শায়ের্তা খাঁয়ের অত্যাচার কোন কোন লোককবিকে ছড়াপাঁচালী রচনায় উদ্ধৃত্ত করিলেও ইহার বিশেষ কোন কাব্যমূল্য নাই। এই প্রসঙ্গে আরও কয়েকটি ঐতিহাসিক ছড়াপাঁচালীর উল্লেখ করা যায়। গিরিয়ার প্রান্তরে সরফরাজ ও আলিবর্দির সংঘর্ষ, পলাশীতে সিবাজের পতন এবং মিরকাশিমের সঙ্গে ইংরাজের মনান্তর ও যুদ্ধাদি সম্পর্কেও অনেক অখ্যাতনামা কবি মুখে মুখে ছড়া রচনা করিয়াছিলেন। লোকসাহিত্য ও স্থানীয় ইতিহাসের উপাদান হিসাবে তাহাব কিছু মূল্য আছে। নিয়ে এইরূপ কিছু কিছু দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে :

গিরিয়ার প্রান্তরে সরফরাজ ও আলিবর্দির যুদ্ধ :

সতর হট্ট নবাব তইল বাহির সহব কবে খালি।

দিনে দিনে সোণাব বরণ হবে গেল কালি ॥

মাবামাবি লেগে গেল গিবিযান ময়দানে।

কান্দে শাজালাব শুদাদাব হাপুর নবনে ॥

পুবেস্ত কবিল মানা জাফব খাঁ নাবা।

ডালমল তলে নবাব সহব ছেড না ॥

* * *

পড়িল নবাবেব ডাখু ব্রাহ্মণী'র স্থানে।

আলিবর্দির তঃপু পড়ে গিবিযাব ময়দানে ॥

কোন এক ছড়াকার মীরকাশিমের সঙ্গে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর সংঘর্ষেরও বর্ণনা করিয়াছিলেন :

বাজানামুখী করে পানসী ভরে দেখতে লাগে ডালো।

সাজিল ভেলেজা পোবা কুর্ভিলালে লাল ॥

শোন শোন একভাবে কাব্যবসেব কথা ।
 নবাব লুটিল কুটী সহর কলকাতা" ১৫
 সামনে শুল্কি গেড়ে ধরল ভেড়ে যত তেলেকা গোরা ।
 লড়াই দিতে পালিয়ে গেলে মামুদ তকীব ঘোড়া ॥
 কিবিল মামুদ তকী তাহা দেখি দাঁতে কাটে ঘাস । ১৬
 বাবুলান একটি চাকর তেবা নফর গায়ে ভবা হাস ॥

কিন্তু রচনার আন্তরিকতায় পলাশীর যুদ্ধ এবং সিবাজের অন্তিম পরিণাম
 বর্ণনা বাস্তবিক প্রশংসার যোগ্য :

কি হল ১৭ তান ।

পলাশীর ময়দানে নবাব তাবাল প্রাণ ॥
 তির পড়ে ঝাঁকে ঝাঁকে শুলি পড়ে ১৮ ॥
 একলা মীরমদন সাহেব কত নিশে মর ॥
 * * * * *
 নবাব কান্দে সিপাই কান্দে আব কান্দে হাতা
 কলকেতায় বসে কান্দে মোহনলালের পুতি ॥
 ছুধে ধোয়া কোম্পানি ব টাটুল নিশান ।
 মীরজাফরের দাগাজিতে গেল নবাবের প্রাণ ॥
 ফুলবাগে মশলা নবাব ধোঁসলাগে মাটি ।
 চান্দোয়া ঝাটানো কান্দে মোহনলালের বেটা ॥ ১৯

এই ছড়ায় দেখা যাইতেছে মীরজাফরের 'দাগাজিতে' সিরাজ পরাজিত
 ও নিহত হইয়াছিলেন তাহা ছড়াকার জানেন । তবে 'মোহনলালের বেটা'
 সিরাজের উপপত্নীস্বরূপ ছিল কিনা জানা যায় না । লোকমুখে প্রচারিত
 নানারূপ অতিরঞ্জিত ঘটনা ছড়াতে স্থান পাইয়াছে । এই ছড়াটির সরল
 সহজ সুরের মধ্যে যে করুণরসের স্পর্শ এহিয়াছে তাহার কিঞ্চিৎ কাব্যমূল্য
 স্বীকার করিতে হইবে ।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে সমসাময়িক ঐতিহাসিক, সামাজিক ও প্রাকৃতিক

১৫ মীরকাশিম কলিকাতা লুটেন নাট, সিরাজ দূর্ভ কবিরাজিহলেন । চড়াবাক ভ্রমবশতঃ
 মীরকাশিমের উপর তাহা আর্বোপ কবিরাজিহলেন ।

১৬ এখানে বারভূমের নিকট ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানি ব সহিত মীরকাশিমের সেনাপতি মহম্মদ
 তকী খাঁয়ের যুদ্ধের কথা বাণত হইয়াছে ।

১৭ এই ছড়াগুলি সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় (১৩১২, ১ম সংখ্যা) প্রকাশিত মোকদাচরণ
 ভট্টাচার্যের 'নিদ্রাকর কবি ও আম্যকবিভা' হইতে গৃহীত হইয়াছে ।

দ্ব্যর্থোৎসর্গ প্রভৃতি সম্বন্ধে কিছু কিছু ছড়াপাঁচালী, পুঁথিপুস্তিকা রচিত হইয়া এখানে হার বিশেষ কোন কাব্যমূল্য না থাকিলেও সমসাময়িক জীবনের হিসাবে সেগুলি মূল্যবান। যেমন বিজয় রাম সেন বিশারদের 'তীর্থমঙ্গল' কিছু ১৭৬৮-৬৯ সালে খিদিরপুরের ভূয়ামী কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষাল নৌকাযোগে দু' শাহু যাত্রা করিলে ভাজনঘাট নিশাদী কবিরাজ বিজয়রাম সেন তাঁহার সঙ্গী বাঙালী কৃষ্ণচন্দ্রের অনুরোধে কবিরাজ মহাশয় তীর্থযাত্রার যে বিবরণ লিও সালে করেন তাহাই 'তীর্থমঙ্গল' (নগেন্দ্রনাথ বসু সম্পাদিত)। কাব্যটি 'চলেন, ঐঃ অর্ধে সম্পূর্ণ হয়।^{১৮} কবি তীর্থযাত্রা প্রসঙ্গে বহু গ্রামজনপদ, লোকব্যবহার তীর্থমাহাত্ম্য, রাজনৈতিক জীবন, পথঘাটের যে সমস্ত বর্ণনা দিয়াছেন সমসাময়িক চিত্র হিসাবে তাহার ঐতিহাসিক মূল্য স্বীকার করিতে হইবে। পরবর্তীকালে রচিত জয়নাবায়ণ ঘোষালের 'কাশীপরিক্রমা'য় কাশীধামের অনেক বিবরণ আছে। এই ধারা পরবর্তী শতাব্দীতেও অনুসৃত হইয়াছিল। 'বরদামঙ্গলকাব্য', 'গৌসানীমঙ্গল কাব্য' প্রভৃতি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র লোককাব্যে সমসাময়িক অনেক ঘটনার বর্ণনা আছে। দামোদর ও মনুরাক্ষীর বক্তা, সাঁওতাল বিদ্রোহ, দুর্ভিক্ষ, দুর্গিবাত্যা, ভূমিকম্প প্রভৃতি সমসাময়িক ঘটনা অবলম্বনে অনেক ছোটখাট ছড়াপাঁচালী রচিত হইয়াছিল—যাহার কাব্যমূল্য না থাকিলেও সমসাময়িক ঘটনা হিসাবে উল্লেখযোগ্য। এই সমস্ত ছড়ার অধিকাংশই ঊনবিংশ শতাব্দীর রচনা। অবশ্য ঊনবিংশ শতাব্দীর অন্ত্য হইলেও এগুলি গ্রামোণ সংস্কৃতি হইতে ভগ্ন লাভ করিয়াছে বলিয়া এখানে তাহার সংক্ষিপ্ত উল্লেখ করা যাইতেছে।

১২৬২ সালে বীরভূমে সাঁওতাল বিদ্রোহ উপলক্ষে রচিত এই ছড়াটি উল্লেখযোগ্য :

শুন ভাই বলি ভাই সভাক্ষেপে কাছে।

হুভবাবু^{১৯} এসে গেছে সাঁওতাল জুখেছে।

বেটা বা কোক ছড়িল জড় হইল হাজার হাজার।

কখন এসে কখন লোটে থাকা হল ভাব।

^{১৮} এইভাবে কবিরাজ মহাশয় কাব্যবচনার সন তারিখ উল্লেখ করিয়াছেন :

সাতান্তরি সনেতে আর ভাত্র মাসে।

বিশারদে কহে পুঁথি কৃষ্ণচন্দ্রাদেশে।

^{১৯} বিদ্রোহী সাঁওতালদের নেতা।

কিন্তু রচনা
বর্ণনা বাস্তব

হল সব দুর্ভাবনা রাব কান্দনা সবাই ভাবে বসে ।
ঘড়া ঘটি মাটিতে পৌতে কখন লিখে এসে ।
বলে ভাই রাধব কোথা হেথা সেথা এই কথা শুনি ।
বাধতে মলুক মলা মলুক ভাবতেছে কোম্পানি ।
বেটাদেব শক্তি শুনে প্রজাগণে কৈছে ধীরে ধীরে ।
জিনিষ ছেড়ে পালাও না ভাই সবাই থাক ঘরে । ১০০

শালে সাঁওতাল বিদ্রোহ উপলক্ষে বাইকুন্সদাস এই ছড়া বচনা করেন ।

ত সাঁওতালদিগকে অত্যাচারা রূপেই বর্ণনা করা হইয়াছে ।

এই প্রসঙ্গে রংপুরের কৃষক বিদ্রোহ উল্লেখযোগ্য । বতিবাম দাস নামে এক রাজবংশী কবি সম্ভবতঃ অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষের দিকে 'জাগগান' শীর্ষক যে ছড়া লিখিয়াছিলেন তাহাতে এই ব্যাপারের বিস্তারিত বর্ণনা আছে । ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর ইজাবাদাব দেবীসিংহের অত্যাচাৰ, রংপুরের কালেকটর গুডলাড সাহেব কর্তৃক তাঁহাকে অগ্নায়ভাবে বন্ধা, দেবীসিংহের বিরুদ্ধে স্থানীয় জমিদারদের উত্থান প্রভৃতি ঘটনা কবি অত্যন্ত সহৃদয়তার সঙ্গে বর্ণনা করিয়াছেন । ইজাবাদাবের অত্যাচাৰে প্রজাদের কিরূপ অবস্থা হইয়াছিল তাহার সংক্ষিপ্ত বর্ণনা দেওয়া যাইতেছে :

বাইয়ৎ প্রজাব। সবে থাকে পাড়া হইয়া ।
হাত জুড়ি চক্ষু জলে লক্ষ ভাগাইয়া ।
পেটে নাই অন্ন তাছাৎ পৈবানে নাই বাস ।
চানে ঢাকা হ'ল কখনো কবি উপদাস । ১০১

এই ঘটনায় দেখা যাইতেছে স্থানীয় জমিদার ও প্রজাবা সমবেতভাবে অত্যাচারের বিরুদ্ধে দাঁড়াইয়াছিলেন এবং অত্যাচারের প্রতিকার করিতে কথঞ্চিৎ সমর্থ হইয়াছিলেন । ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে বর্ধমানের রাজকুমার প্রতাপচাঁদকে কেন্দ্র করিয়া পারিবারিক চক্রান্তের ফলে জাল প্রতাপচাঁদের মামলা হয় : আইনে অপরাধী সাব্যস্ত প্রতাপচাঁদ কীভাবে সর্বত্র ধর্মগুরুরূপে পূজা লাভ করেন তাহা লইয়া বর্ধমান অঞ্চলে অনেক ছড়া-

* ১০০ বীরচুমি, ২য় বর্ষ, ৪র্থ সংখ্যা (শিববভন মিত্র সংগৃহীত ছড়া)

১০১ রংপুর সাহিত্যপরিষদ পত্রিকা, ১৩১৭

পাঁচালী রচিত হইয়াছিল। তবে তাহা পরবর্তী কালের রচনা বলিয়া এখানে শুধু তাহার উল্লেখ করা হইল।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে সন্ন্যাসী ও ফকিরদের অত্যাচার লইয়া কিছু কিছু ছড়া পাঁচালী রচিত হইয়াছিল। অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগ মজন্ন শাহ্ নামে উত্তর প্রদেশের এক ফকির বাঙলায় আসিয়া দলবল জুটাইয়া বাঙালী হিন্দুর উপর অত্যন্ত অত্যাচার করিয়াছিল। সেই ঘটনা লইয়া ১৮১৩ সালে পঞ্চানন দাস ‘মজন্নর কবিতা’ নামক এক দীর্ঘ ছড়া রচনা করিয়াছিলেন। এই ফকির ‘জৈনিক কায়দায় ঘোরাফেরা করিত, যথেষ্ট আয়েয়াজ ব্যবহার করিত—অত্যাচারটা হিন্দুর উপরেই বেশী হইত, হিন্দুনারী হরণে তাহার অনুচরবর্গে বড়ই প্রীতি ছিল। ইহার ব্রহ্মদায়ের মাদারী প্রণীভুক্ত মুসলমান। ইহাদের আক্রমণ পদ্ধতি কতকটা এইরূপ ছিল—হিন্দুর গ্রামে গিয়া ইহার বন্দুকের আওয়াজ করিত, তাহা শুনিয়া ভয়ে হিন্দুগণ গ্রাম ছাড়িয়া পলাইয়া গেলে তাহার নিশ্চিন্তমনে রহিয়া বসিয়া গ্রাম লুণ্ঠ করিত। ১৭৬০ হইতে ১৭৬৮ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত মজন্ন শাহ্ ও তাহার দলবল সারা বাঙলাদেশে অবর্ণনীয় অত্যাচার চালাইয়াছিল। ১৭৮৬ সালে বগুড়ার ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর সিপাহীদের সঙ্গে সঙ্ঘর্ষে ফকির পরাজিত হইয়া কানপুরের অন্তর্গত মাখনপুর গ্রামে (তাহাদের প্রধান আড্ডা) পলাইয়া যায়। সেখানে ১৭৮৬ খ্রীঃ অব্দে ফকির সাহেবের মৃত্যু হয়। হিন্দু ছড়াকার এই ফকিরকে অপভাষায় নিন্দা করিয়া ছড়া বাঁধিয়াছিলেন :

শুন সতে একভাবে নোতুন বচনা।

বাক্সালা নাশেব হেতু মজন্ন বাবণা।

কালান্তক সম বেটাকে কে গলে ককিব।

যাব ভয়ে বাজা কাঁপে প্রজা নতে দিব।

মজন্ন ফকির সাহেব-সুবার মতই জাঁকজমকের সহিত চলিত (‘সাহেব মজন্নের মত চলন স্ত্রীম’), ঘোড়ায় চড়িয়া যখন সে সদলবলে যাইত তখন তাহাকে ‘মরদ গাজি’ বলিয়াই মনে হইত :

চৌধুরে ঘোড়ার সাজ তীর বরকন্দাজ।

মজন্ন তাজির পর যেন মরদ গাজি।

মৃত্যুর পর এই অত্যাচারী ব্যক্তিকে তাহার শিষ্যের দল অতি প্রদাসহকারে

কবয়স্থ করে।^১ তাহার অত্যাচার-সংক্রান্ত এই ছড়াতে এই যুগের তরল রাষ্ট্র ব্যবহার চিত্র ধরা পড়িয়াছে।

উনবিংশ শতাব্দীর তৃতীয় দশকে চব্বিশ পরগণা-যশোহর-নদীয়া জেলায় তিতুমীরের অত্যাচার সংক্রান্ত দুই চারিটি ছড়া রচিত হইয়াছিল। ১৭৭২ খ্রীঃ অব্দে চব্বিশ পরগণার হায়দারপুর গ্রামে তিতুমীরের জন্ম হয়। তিতু প্রথম জীবনে দুর্দান্ত লাঠিয়াল ছিল, গুণ্ডামির অপরাধে তাহার কয়েকমাস ‘শ্রীঘর’ বাসও হইয়াছিল। তাহার পরে মক্কায তীর্থ করিতে গিয়া তিতু আরবের ‘ওয়াহবি’ সম্প্রদায়ের নেতা সৈয়দ আহমদের শিষ্যত্ব গ্রহণ করে। সারা দুনিয়ায় ধর্মযুদ্ধের দ্বারা পবিত্র ইসলাম ধর্ম প্রচার এই ধর্মাবলম্বী সম্প্রদায়ের মূলমন্ত্র হইল। ১৮২৯ সালে মক্কা হইতে ফিরিয়া তিতু ঐ মত প্রচার করিতে থাকে, অনেক নিম্নশ্রেণীর মুসলমান তাহার সম্প্রদায়ে যোগ দেয়, ক্রমে তাহার বিশেষ শক্তিবৃদ্ধি হয়। সে হিন্দু এবং তাহার মতে অবিদ্বানসমূহ মুসলমানদের প্রতিও অত্যাচার শুরু করে। তাহার নির্দেশে তাহার শিষ্যেরা একটা বিশেষ মাপের দাড়ি রাখিত, মাথার মধ্যস্থল কামাইয়া ফেলিত। পুঁড়া-ঝোড়গাছি গ্রামের হিন্দু জমিদার ইহাদের শক্তিবৃদ্ধিতে শঙ্কিত ও বিরক্ত হইয়া প্রত্যেকের দাড়ি পিছু আড়াই টাকা কর ধার্য করেন। এই কর আদায় করিতে গিয়া তাঁহার লোকজনের সঙ্গে তিতুমীরের ভয়াবহ দাঙ্গা হয়। তিতু নারিকেলবেড়িয়া গ্রামে বাঁশ পুতিয়া কেজা বানাইয়া তাহার মধ্যে তাহার দলবলকে আশ্রয় দেয়। এক ফকিরের নির্দেশেই সে চালিত হইত। যাহা হউক নদীয়া ও বারাসতে তাহার অত্যাচার চূড়ান্তরূপ ধারণ করে, তাহার এক অনুচর প্রবল প্রতাপশালী জমিদার দেবনাথ রায়ের মাথা কাটিয়া লয়, দারোগাকে হত্যা করে—নীলকুঠির সাহেব কুঠিয়াল কোনও প্রকারে পলাইয়া গিয়া প্রাণ রক্ষা করেন। কলিকাতা হইতে প্রথম দিকে যে সৈন্ত ও অধিনায়ক প্রেরিত হন, তাঁহারাও তিতুর কাছে পরাভূত

১ "Mainu Shah died in March or May, 1787 (according to different report) at Makhanpur and his remains were carried to a famous burial place in the country of Mewast lying to the southwards of Dholly."—J.M. Ghosh—*Sannyasi Fakir Raiders in Bengal* (সন্ন্যাস বন্দোপাধ্যায়ের ইতিহাসভিত্তিক বাংলা কাব্য হইতে উদ্ধৃত)।

ও বন্দী হন, তাঁহাদের কেহ কেহ তিতুর হাতেই মারা পড়েন। গভর্নর জেনারেল লর্ড বেটিকের আদেশে প্রেরিত নদীয়ার ম্যাজিস্ট্রেটও যখন প্রশ্ন লইয়া পালাইতে বাধ্য হইলেন তখন কলিকাতা হইতে কামান ও সৈন্ত পাঠাইতে হইল। কামানের গোলার মুখে তিতুমীরের নারিকেলবেড়িয়ার বাঁশের কেলা ধূলিসাৎ হইল, ঘটনাস্থলেই সে গুলি খাইয়া মরিল, তাহার বহু অনুচর মারা পড়িল, কাহারও কঁাসি, কাহারও বা দীর্ঘ মেয়াদী কারাবাস হইল। তখন অত্যাচারিত হিন্দু জনসাধারণ ও হিন্দু জমিদার কিঞ্চিৎ সাম্প্রদায়িক বিদ্বেষবশতঃ তিতুর অবশিষ্ট অনুচরদের ব্যঙ্গ বিদ্রূপ ও অত্যাচার করিয়া পূর্ব লাঞ্ছনার শোধ লইতে লাগিল। তিতুর আমীর হইবার দিবাস্বপ্নের চিরসমাধি হইল, গাজি বনিবার পবিত্র ইচ্ছাও পূরিল না। এই ব্যাপার লইয়া কিছু কিছু মুসলমান ছড়াকার তিতুকে প্রায় বাদশা বানাইয়া ছড়া রচনা করিয়াছিল :

তিতুমীর বাদশা হল হুকুম দিল উজিরের তবে ।

মৈজুদ্দি উজির হুসে হুকুম আদি করে ॥*

কিন্তু অত্যাচারিত হিন্দুরাই অধিকতর তীক্ষ্ণ ভাষায় তিতুকে ব্যঙ্গ করিয়া অনেক ছড়া রচনা করিয়াছিল—এই ব্যঙ্গের মধ্যে স্বাভাবিকভাবে সাম্প্রদায়িকতা আসিয়া গিয়াছিল। তিতুমীরের ধ্বংসের পর তাহার অনেক অনুচর অত্যাচারিত হইবার ভয়ে দাড়ি কাটিয়া ফেলিয়াছিল, এই লইয়া ছড়াকার ব্যঙ্গ করিয়া গাহিয়াছিল :

উত্তরে এক গ্রাম ছিল নামে নারিকেলবেড়ে

তাতে হাজার ছই নেড়ে ।

ওরে বুড়ো, ওরে বুড়ি আজকে গাঁয়ের হাট ।

কেস্তে দিবে দাড়ি কাট ।

তিতুমীর বলে আলা বানাইলাম বাঁশের কেলা ।

তাতে আমার নেই হেলা ।

যেমন মাঠে ধান ছিল তেমনই হল মাঠ ।

কেস্তে দিবে দাড়ি কাট ।

আমরা বাল্যকালে নারিকেলবেড়িয়া, পুঁড়ো, খোড়গাছি, লাউবাটি প্রভৃতি

গ্রামে গ্রামে ছড়াকারদের মুখে এইরূপ ‘দাড়িকাটা’র রঙ্গ-রসাত্মক অনেক ছড়াগান শুনিতাম। তাহার দুই-এক পংক্তি এখনও স্মরণে আছে :

যেরলে রে নারকেলবেড়ে বত ডালেকার।

এবার হাঁচু বলে দাড়ি ফেলে যদি রক্ষে পাই।

বাহা হউক একদা এইরূপ স্থানীয় উৎপাত ইত্যাদি লইয়া কিছু কিছু ছড়া-পাঁচালী রচিত হইয়াছিল, ঊনবিংশ শতাব্দী পর্যন্ত তাহার জের চলিয়াছিল। ইহার বিশেষ কোন কাব্যমূল্য না থাকিলেও সমাজজীবনের অনেক মূল্যবান তথ্য ইহাতে প্রচ্ছন্নভাবে নিহিত আছে। সেই জন্ত সাহিত্যের ইতিহাসে ইহার উল্লেখ প্রয়োজন। এবার আমরা যথার্থ ইতিহাস বিষয়ক দুইখানি গ্রন্থের আলোচনা করিব—ত্রিপুরা রাজবংশের বিবরণী ‘রাজমালা’ এবং গঙ্গারামের ‘মহারাত্রি পুৰাণ’।

রাজমালা—ত্রিপুরারাজবংশের ইতিহাস ‘রাজমালা’ নামে একাধিকবার মুদ্রিত হইয়াছে। কিন্তু ইহার পুঁথি ও মুদ্রিত সংস্করণের মধ্যে নানা বিষয়ে বৈষম্য আছে।^৪ ত্রিপুরারাজ কালীচন্দ্র মাণিক্যের (১৮২৬—৩০ খ্রীঃ অঃ—রাজ্যকাল) কর্মচারী দুর্গামণি উজীর প্রাচীন রাজমালাকে ঊনবিংশ শতাব্দীর তৃতীয় দশকে কোথাও সংক্ষিপ্ত করিয়া, কোথাও বা সম্পূর্ণরূপে অদল বদল করিয়া সম্পাদন করেন। ১৩১১ ত্রিপুরায়ে ইহাই ঈশানচন্দ্র ভট্টাচার্য কর্তৃক প্রকাশিত হয়। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে রাজমালার যে পুঁথি আছে (পুঁথি সংখ্যা—২২৫২) তাহার লিপিকাল দুর্গামণি উজীরের নবসংস্করণের পূর্ববর্তী বলিয়া তাহা অধিকতর নির্ভরযোগ্য। ইহার সহিত দুর্গামণির গ্রন্থের তথ্যগত অনেক পার্থক্য আছে। প্রাচীন রাজমালা মোট চারিখণ্ডে বিভক্ত—প্রথম খণ্ড ত্রিপুররাজ ধর্মমাণিক্যের সময়ে (১৪৫৮—২০), দ্বিতীয় খণ্ড অমর মাণিক্যের সময়ে (১৫৭৭—৮৬), তৃতীয় খণ্ড গোবিন্দমাণিক্যের সময়ে (১৬৩৭—৭৫) এবং চতুর্থ খণ্ড কৃষ্ণমাণিক্যের সময়ে (১৭৩০—৮৩) রচিত হইয়াছিল। কিন্তু প্রাচীন পুঁথি পাওয়া যায় নাই। ঊনবিংশ শতাব্দীর প্রথমভাগে দুর্গামণি উজীর কর্তৃক সংশোধিত ও পরিমার্জিত

৪ বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে রাজমালার একখানি প্রাচীন পুঁথি (পুঁ. সং.—২২:৩) আছে। ইহার সঙ্গে মুদ্রিত রাজমালার প্রচুর পার্থক্য দেখা যায়।

রাজমালাই আধুনিক মুদ্রিত রাজমালার মূল উৎস। দুর্গামণি স্বয়ং স্বীকার করিয়াছেন :

পুরাতন রাজমালা আছিল বচিত।
এসঙ্গেত অলঙ্ঘিত ভাষা যে কৃৎসিংহ।
পূর্বে এসঙ্গ পরে পর পূর্বে কত।
সেই ত কারণে লোকে নাহি নুখে তত।

* * *

বাবশ আটত্রিশ সন ত্রিপুরা যশনি।
তাহাকে হুখিল পুনি উজিব দুর্গামণি।

প্রাচীন রাজমালার শিশুজ্ঞা সংশোধন কারিয়া দুর্গামণি ইহাকে নূতনভাবে রচনা করেন^৫ ১২৩৮ ত্রিপুরাদে। বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদে সংরক্ষিত রাজমালার পুঁথি হইতে জানা যায় যে, ধর্মমাণিক্যের অনুরোধে তাঁহার দুইজন সভাপণ্ডিত বাণেশ্বর ও শুক্রেস্বর এবং রাজকুলপুয়োচিত্র চোস্তাই প্রধান দুর্লভেন্দ্র ধর্মমাণিক্যের শাসনকাল পর্যন্ত ত্রিপুরা রাজবংশের বিবরণ লিপিবদ্ধ করেন। মনে হয় রাজবংশ সম্বন্ধে অভিজ্ঞ দুর্লভেন্দ্র ঘটনা বিবৃত করেন এবং সভাপণ্ডিতদ্বয় রচনা করেন। কারণ উক্ত পুঁথিতে আছে :

আব দুর্লভেন্দ্র নাথ চোস্তাই প্রধান।

রাজবংশ কথ্যে বড় সাবধান।

দ্বিতীয় খণ্ডের কাহিনী রাজা অমরমাণিক্যের সেনাপতি রণচতুর নারায়ণের নামে চলিলেও, মনে হয়, অল্প কেহ ইহা রচনা করিয়া থাকিবেন। বোধ হয় প্রধান উদ্যোগী সেনাপতির নামটি প্রকৃত রচনাকারের নাম-পরিচয় গ্রাস করিয়াছে।^৬ তৃতীয় খণ্ড সম্পর্কে পুঁথিতে আছে :

৫ ডঃ হুকুমার সেনের মতে, “ইহা চোস্তাই দুর্লভেন্দ্র, পণ্ডিত শুক্রেস্বর ও পণ্ডিত বাণেশ্বর সম্বলিত ‘রাজরত্নাকর’ ও ‘রাজমালা’ অবলম্বনে লেখা। বাঙ্গালা রাজমালা উনবিংশ শতাব্দির মধ্যভাগের পূর্বে রচিত হয় নাই।” (সা. সা. ইতি, অপবার্ণ, পৃ ৫১৩) ডঃ সেনের এ মন্তব্য পুরাপুরি গ্রহণ করা যায় না। কাবশ সাহিত্য পরিষদেই রাজমালার প্রাচীন পুঁথি আছে।

৬ রাজমালার সম্পাদক কালীপ্রসন্ন সেন এই এসঙ্গে বলিয়াছেন, “সেনাপতি বিবরণ কহিলেন, একথা পাওয়া বাইতেছে। কিন্তু এই লঙ্কায়ের (অর্থাৎ খণ্ড) রচয়িতা কে তাহা পাওয়া যায় না। সেনাপতি স্বয়ং রচনা করিয়াছিলেন রাজমালার উক্তির দ্বারা এক্ষণ বুঝা যায় না। শতাব্দিক বৎসর বয়স্ক রবির সৈনিক বিভাগের কর্মচারী দ্বারা গ্রন্থ বচিত হওয়া সম্ভাব্যও নহে। রণচতুরের বর্ণনামুসারে নিশ্চয়ই কোন সভাপণ্ডিত কর্তৃক রাজমালার এই অংশ রচিত হইয়াছিল।”

গোবিন্দ মাণিক্য রাজা পুস্তক লিখাইয়া ।

মস্ত্রিএ কহিল তাহা হুনিল চিত্ত দিয়া ।।'

গোবিন্দমাণিক্য পুস্তক লিখাইয়া লন এবং মস্ত্রী তাহা বলিয়া যান । এখানেও প্রকৃত লেখকের নাম পাওয়া যাইতেছে না । কেবল চতুর্থ খণ্ডটির রচনাকাল ও রচনাকারের নাম পাওয়া যায় । ইহাতে দেখা যাইতেছে, কৃষ্ণমাণিক্যের নির্দেশে মস্ত্রীর উদ্বোধনে বুদ্ধ বিশ্বাসনারায়ণই অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে চতুর্থ খণ্ড রচনা করেন । যাহা হউক প্রাচীন রাজমালার কোন প্রামাণিক পুঁথি পাওয়া যায় নাই এবং মুদ্রিত রাজমালা সম্পূর্ণ নির্ভরযোগ্য নহে তাহা স্বীকার করিতে হইবে ।

রাজমালা ত্রিপুরা রাজবংশের বৃত্তান্ত হইলেও ইহার সঙ্গে উক্ত অঞ্চলের তদানীন্তন সমাজ ও ইতিহাসের ঘনিষ্ঠ যোগাযোগ আছে । ইহার কিছু কিছু বর্ণনাও কোতূহলোদ্দীপক । ত্রিপুরারাজের সঙ্গে পাঠান ও মুঘলের যে সমস্ত যুদ্ধ বর্ণিত হইয়াছে তাহাতে অবশ্য প্রায়ই ত্রিপুরারাজকে জয়ী বলা হইয়াছে—যাহা হয়তো ইতিহাস হিসাবে সব সময়ে সত্য নহে । তবে সেই সময়ের স্থানীয় রাজনীতি ও ইতিহাসের উপাদান হিসাবে এই ইতিহাস-কাব্যের মূল্য স্বীকার করিতে হইবে । এখানে এইরূপ দুই একটি বৈশিষ্ট্যের উল্লেখ করা যাইতেছে । ত্রিপুরারাজবংশে সেনাপতিদের বিশেষ প্রাধান্য ছিল, কারণ রাজারা অনেক সময়ে সেনাপতিদের সঙ্গে বৈবাহিক সম্পর্ক স্থাপন করিতেন । ফলে কোন কোন রাজা সেনাপতির হাতের পুতুলে পরিণত হইতেন । রাজা বিজয়মাণিক্যের সেনাপতি দৈত্যন-রায়ণ এতটা প্রবল হইয়াছিলেন যে রাজা সন্মোভে বলিয়াছিলেন, “আমার নহে এ রাজ্য দৈত্যনারায়ণ” । এমন কি সেনাপতি বা তাঁহার কোন আত্মীয় অতিশয় ঘৃণ্য কুকর্ম করিলেও রাজা তাহাকে শাস্তি দিতে ভয় পাইতেন । কোন কোন

৭ দুর্গামণি উজীর বলিয়াছেন, তৃতীয় খণ্ড রাজা রামমাণিক্যের স্বারপণ্ডিত সিদ্ধান্তবাগীশ রচনা করেন :

সিদ্ধান্তবাগীশ কহে কর অবধান ।

যাহা দেখি শুনিরাছি বলিব আখ্যান ।

তবে দুর্গামণির এই উক্তি কতদূর বিশ্বাসযোগ্য তাহাতে সন্দেহ আছে । তৃতীয়খণ্ড রাজা গোবিন্দ মাণিক্যই উদ্বোধী হইয়া লিখাইয়াছিলেন । ঐষ্টব্য : সুপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় — ‘ইতিহাসশ্রিত বাংলা কবিতা’—পৃ. ২০—২১

সময়ে অসহিষ্ণু রাজা সেনাপতির আধিপত্য সঙ্ঘ করিতে না পারিয়া চরমপন্থা অবলম্বন করিতেন। বিজয়মাণিক্য শেষ পর্যন্ত সেনাপতি দৈত্যনারায়ণকে হত্যা করিতে বাধ্য হন। রাজমালার আরও একটি কৌতূহলজনক তথ্য— ত্রিপুরায় একদা পানাসক্তি অতি প্রবল আকার ধারণ করিয়াছিল; এমন কি স্ত্রীলোকেও মদ্যপান করিয়া উচ্ছ্বল আচরণ করিত। শুনা যায় ধর্মমাণিক্যের রাণী রমণীদের মদ্যপান করাওয়া তাহাদিগকে মত্ত অবস্থায় অসম্বদ্ধ আচরণ করিতে দেখিতে ভালবাসিতেন। রাজমালার বর্ণনামুসারে দেখা যাইতেছে তখন ত্রিপুরায় এক পয়সায় দুই সের মদ মিলিত। সুতরাং ‘দীয়তাং পীয়তাং’ যে একটু বেশী মাত্রায় চলিত তাহাতে আর সন্দেহ কি? ইহাতে স্থানে স্থানে অতিরঞ্জনদূষিত অপ্রামাণিক বর্ণনা থাকিলেও বাংলা সাহিত্যে ইতিহাসাশ্রিত রাজবংশমালা হিসাবে ইহার বিশিষ্ট স্থান স্বীকার করিতে হইবে। কিন্তু ইহার মুদ্রিত সংস্করণের রচনাভঙ্গিমা আধুনিক লক্ষণাক্রান্ত, নীরস ও কাব্যগুণবর্জিত। বিষয়গত নূতনত্ব ছাড়া ইহার আর কোন গুণ নাই।

সম্প্রতি ত্রিপুরারাজবংশ-সংক্রান্ত আর একখানির পুঁথির সন্ধান পাওয়া গিয়াছে। ইহার নাম ‘চম্পকবিজয়’। ইহার একখানি প্রাচীন পুঁথি ডঃ দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্যের নিকট আছে, আর একখানি আধুনিক নকল ত্রিপুরার রাজধানী আগরতলার রাজগ্রন্থাগারে আছে। ইহাতে ত্রিপুরারাজ রত্নমাণিক্যের (রাজত্বকাল—১৬৮৫—১৭১০ খ্রিঃ অঃ) রাজ্যচ্যুতি নরেন্দ্রমাণিক্যের বিদ্রোহ, সেনাপতির সহায়তায় রত্নমাণিক্যের পুনরায় সিংহাসনলাভ, যুবরাজ চম্পকরায়ের বিশেষ সহায়তা এবং পরিশেষে রাজা হইতে বাসনা করিলে সৈন্যদের দ্বারা নিহত হইবার বৃত্তান্ত বর্ণিত হইয়াছে। ক্ষুদ্র ত্রিপুরা রাজ্যে একদা সিংহাসন লইয়া যে পারিবারিক হানাহানি ঘটয়াছিল তাহার অনেক বিবরণ এই জাতীয় রাজবংশের ইতিহাসে আছে। এই পারিবারিক কাব্যের কবির নাম সেখ মহাশয়। কবি রাজা রত্নমাণিক্যকে অতিশয় শ্রদ্ধা করিতেন, কাব্যটির ছত্রে ছত্রে সেই শ্রদ্ধা ফুটিয়া উঠিয়াছে। মনে হয় এই কাব্য অষ্টাদশ শতাব্দীর গোড়ার দিকে রচিত হইয়াছিল।^১ এই অকিঞ্চিৎকর ঐতিহাসিক কাব্যের পারিবারিক তথ্য ও রাজবংশের

১. দ্রষ্টব্য : সুরেন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়—ইতিহাসাশ্রিত বাংলা কাব্য, পৃ ২৪-২৫

২. এ, পৃ ২২

হানাহানির বর্ণনায় আমাদের বিশেষ প্রয়োজন নাই। কিন্তু ইহা হইতেই দেখা যাইতেছে, ত্রিপুররাজগণ ধর্মমতে কেহ শৈব, কেহ শাক্ত, কেহ বৈষ্ণব হইলেও^{১০} তাঁহারা মুসলমান সেনাপতি, মন্ত্রী ও উচ্চ রাজকর্মচারী নিয়োগে কুণ্ঠিত হইতেন না। রাজ্যচ্যুত রত্নমাণিক্য তাঁহার সেনাপতি মির খাঁ গাজীর সাহায্যে ক্ষতরাজ্য পুনরুদ্ধার করেন, মির খাঁ-ই কবি সেধ মহদিকে দিয়া ‘চম্পকবিজয়’ লিখাইয়াছিলেন। যাহা হউক এই সমস্ত ঐতিহাসিক কাব্য-কাহিনীর ঐতিহাসিক মূল্য যেক্ষণ হউক, কাব্যমূল্য যে নিতান্তই অকিঞ্চিৎকর তাহাতে সন্দেহ নাই।^{১১}

গঙ্গারামের মহারাষ্ট্র পুরাণ—নানা দিক দিয়া গঙ্গারামের ‘মহারাষ্ট্র পুরাণ’ বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইহাই একমাত্র ইতিহাসাশ্রিত যথার্থ তথ্যকাব্য।* ইহাতে ১৮শ শতাব্দীর মধ্যভাগে বাঙলাদেশের বর্গীর হাজামার কাহিনী অত্যন্ত নিপুণ বাস্তবতার সঙ্গে বর্ণিত হইয়াছে। দুই একস্থলে কিছু ইতিহাসবিরোধী কথা থাকিলেও কবি ইহার প্রায় সর্বত্র ঐতিহাসিকের বস্তুগত নিষ্ঠা রক্ষা করিয়াছেন। বর্ণনা পড়িতে পড়িতে মনে হয় যেন কবি স্বচক্ষে সমস্ত ব্যাপার দেখিয়া ইহা লিপি-বদ্ধ করিয়াছিলেন। তাই ইহাকে মধ্যযুগের একমাত্র ইতিহাস-কাব্য বলা

১০. হুগ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায়ের মতে ত্রিপুররাজগণ প্রধানতঃ শৈব ছিলেন, কেহ কেহ শাক্ত মতও গ্রহণ করিয়াছিলেন। যেমন যুবরাজ চম্পক রায় ভদ্রমতে লক্ষ হোম করিয়াছিলেন, যুবরাজ রাজধর আবার বৈষ্ণবমত গ্রহণ করিয়াছিলেন।

১১. গাজীনাма (ত্রিপুররাজ কাহিনীর অংশ বিশেষ), কাস্তানাма (কাশিমবাজারের রাজবংশের প্রতিষ্ঠাতা কাস্তাবাবু এবং উক্তবংশের রাজা হরিনাথ ও ক্রকনাথের কীর্তিকথা), কুচবেহার রাণী বুদ্ধেশ্বরীর ‘বেহারোদন্ত’ (কুচবিহার রাজবংশের কাহিনী) প্রভৃতি পারিবারিক ইতিহাস প্রায়শই সাহিত্যসুগন্ধিত বলিয়া এখানে আলোচনা কর! হইল না। উপরন্তু এগুলি ১৯শ শতাব্দীর রচনা—আমাদের আলোচনার অন্তর্ভুক্ত নহে। কোঁতুলী পাঠক এবিষয়ে হুগ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায়ের উল্লিখিত গ্রন্থ দেখিতে পারেন।

* উড়িষ্যার চেনুকানল বাসী কবি ব্রজনাথ বড়জেনা তাঁহার অঞ্চলে বর্গীর হাজামা অবলম্বনে অষ্টাদশ শতাব্দীতে ওড়িয়া ভাষার ‘সমরভরঙ্গ’ শীর্ষক একখানি ঐতিহাসিক কাব্য লিখিয়াছিলেন। ইহা অবশ্য যথার্থই কাব্য হইয়াছে, গঙ্গারামের মতো শুধু কাহিনীমাত্র হয় নাই।

বাইতে পারে, বাহা ততটা কাব্যধর্মী না হইলেও ঐ সময়ের প্রকৃত ইতিহাস হইয়াছে বটে।

বাংলা ১৩১১ সনে ময়মনসিংহে যে কৃষিশিল্পপ্রদর্শনী হয় তাহাতে স্থানীয় পত্রিকা 'সৌরভে'র সম্পাদক কেদারনাথ মজুমদার মহাশয় এই কাব্যের একখানি পুরাতন পুঁথি জনসাধারণের জ্ঞাতার্থে উক্ত প্রদর্শনীতে উপস্থিত করিয়াছিলেন। ইহার বছর দুই পরে সাহিত্য পরিষদের ব্যোমকেশ মুস্তাফী মহাশয় ১৩১৩ সনের সাহিত্য পরিষদ পত্রিকার ৩য় সংখ্যায় উক্ত মহারাষ্ট্র পুরাণের গোটাটা ছাপাইয়া দেন এবং খানিকটা ভূমিকা জুড়িয়া দিয়া তাহাতে কবিপরিচয় ও কাব্যে বর্ণিত ঐতিহাসিক ঘটনা সম্পর্কে আলোচনা করেন। উহাতে তিনি কবিকে পশ্চিমবঙ্গের অধিবাসী বলিয়া প্রমাণ করেন, এবং এই সিদ্ধান্তে উপনীত হন যে, ইহাতে কিছু কিছু ঐতিহাসিক ভ্রান্তি থাকিলেও কবি যথাসম্ভব ঐতিহাসিক ঘটনা অনুসরণ করিয়াছেন। ইহার প্রায় দুই বৎসর পরে কেদারনাথ মজুমদার সাহিত্য পরিষদ পত্রিকায় (১৩১৫, ৪র্থ সংখ্যা) ব্যোমকেশ মুস্তাফীর উক্ত প্রবন্ধের কোন কোন উক্তি প্রতিবাদ করিয়া বলেন যে, তিনিই (মজুমদার মহাশয়) ময়মনসিংহের গ্রাম হইতে উক্ত কাব্য আবিষ্কার করিয়াছেন এবং কবির পরিচয় সংগ্রহ করিয়া পূর্বেই 'ময়মনসিংহের বিবরণে' (তাঁহার রচিত ইতিহাস) তাহার আত্মপুঁথিক বিবরণ দিয়াছেন। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে মহারাষ্ট্র পুরাণের সন তারিখযুক্ত একখানি পুঁথিও আছে (পুঁথি. সং. ১৭৮৪)। এখানে পুঁথির প্রথম পৃষ্ঠার আলোকচিত্র মুদ্রিত হইল।

গঙ্গারামের জীবনকথা সম্পর্কে 'মহারাষ্ট্র পুরাণ' আবিষ্কর্তা কেদারনাথ মজুমদার মহাশয়ের মতামত অধিকতর যুক্তিগ্রাহ্য বলিয়া তাঁহার প্রদত্ত তথ্য এখানে গৃহীত হইল। কেদারনাথ ১৯০৭ সালে সংবাদ পান যে, ময়মনসিংহ জেলার কিশোরগঞ্জ মহকুমার অন্তর্ভুক্ত ধরীশ্বর গ্রামে মহারাষ্ট্র পুরাণের কবি গঙ্গারাম জন্মগ্রহণ করেন। সেই গ্রামে গিয়া কেদারনাথ কবির বংশধরের সাক্ষাৎ পাইয়া তাঁহার নিকট হইতে কবি সম্বন্ধে অনেক তথ্য সংগ্রহ করিলেন। তাঁহার সংগৃহীত তথ্যানুসারে দেখা যাইতেছে, অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রারম্ভে ধরীশ্বর গ্রামে গঙ্গারামের জন্ম হয়। গঙ্গারামের প্রপিতামহ হরিদাস দেব অন্ত কোন স্থান হইতে ধরীশ্বর গ্রামে আসিয়া বসবাস করেন। ঐ গ্রামে

বর্তমান কালে কিছু দিন পূর্বেও তাঁহার বংশধারা বর্তমান ছিল। গঙ্গারাম জঙ্গলবাড়ীর ইশা খাঁয়ের বংশধর এক মুসলমান জমিদারের সেরেস্তায় কর্ম করিতেন। তাঁহাকে মাঝে মাঝে রাজস্ব ও অন্যান্য হিসাবনিকাশের জন্ত মুর্শিদাবাদে নবাব সরকারে আসিতে হইত। কৈদারনাথের সংগৃহীত তথ্যাদি হইতে দেখা যাইতেছে যে, কবি যখন মুর্শিদাবাদে যাতায়াত করিতেন তখন পশ্চিমবঙ্গে বগাঁও হাজ্জামা হয়। কবি সম্ভবতঃ তখন তাহা প্রত্যক্ষ করিয়া থাকিবেন, কিংবা হয়তো মুর্শিদাবাদে কর্মসূত্রে যাতায়াত করিবার কালে তিনি স্থানীয় জনসাধারণের মুখে বগাঁও হাজ্জামার প্রত্যক্ষ বিবরণ শুনিয়াছিলেন। কবি জঙ্গলবাড়ীর জমিদারের সেরেস্তায় দক্ষতার সঙ্গে কর্ম সম্পাদন করিয়া চৌধুরী উপাধি পাইয়াছিলেন, কায়স্থ কবির কৌলিক উপাধি ছিল ‘দেব’। কবি বেশ শিক্ষিত ছিলেন, তাঁহার মাজিত রচনাভঙ্গিমা তাহার প্রমাণ, জমিদারের সঙ্গে মতান্তরের ফলে তিনি উক্ত কর্ম ত্যাগ করেন। কৈদারনাথ বাংলা ১৩০৭ সনে যখন ময়মনসিংহের ইতিহাসের উপাদান সংগ্রহের জন্ত ধরীশ্বর গ্রামে গিয়াছিলেন, তখন কবির বংশধরের নিকট গঙ্গারাম (গঙ্গানারায়ণ) রচিত ‘শুকসংবাদ’, ‘লবকুশের চরিত্র’, ও ‘ভাস্করপরাভব’ অর্থাৎ মহারাষ্ট্র পুরাণের পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন। ইহার চারি বৎসর পরে ১৩১১ সনে ময়মনসিংহে অনুষ্ঠিত কৃষিশিল্প প্রদর্শনীতে মহারাষ্ট্র পুরাণের পুঁথিটি উপস্থাপিত হইয়াছিল।^{১২}

ব্যোমকেশ মুস্তাফী সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় (১৩১৩, ৩য় সংখ্যা) এই পুঁথিটি মুদ্রিত করেন। ইহাতে যে টিপ্পনী ও ভূমিকা যোগ করিয়াছিলেন তাহাতে তিনি কবি সম্বন্ধে বিশেষ কোন সংবাদ দিতে পারেন নাই। তবে তিনি স্বীকার করিয়াছিলেন যে, পুঁথিটি পূর্ববঙ্গের কোন লিপিকারের দ্বারা নকল করা হইয়াছিল বলিয়া ইহাতে এত পূর্ববঙ্গীয় শব্দ স্থান পাইয়াছে।

১২ ডঃ হুম্মার সেনের মতে উক্ত পুঁথিটি নগেন্দ্রনাথ বহুর সংগ্রহ। “পুঁথি নগেন্দ্রনাথ বহুর সংগ্রহ, সুতরাং দক্ষিণরাঢ় অথবা মঙ্গলদ্বীপ হইতে পাওয়া বলিয়া অনুমান হয়” (বা. সা. ইতি, অপরাধ, পৃ ৫০৬. পাদ টীকা)। কিন্তু এ অনুমান পুরাপুরি গ্রহণ করা যায় না। কারণ কৈদারনাথ মজুমদার সাহিত্যপরিষদ পত্রিকায় প্রকাশিত প্রবন্ধে (‘কবি গঙ্গারাম ও মহারাষ্ট্র পুরাণ’ সা-প-প, ১৩১৫।৪) স্পষ্টতঃ বলিয়াছেন, তিনি ময়মনসিংহ হইতেই মহারাষ্ট্রপুরাণের পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিটিতে (পুঁ. সং. ১৭৮৪) প্রচুর পূর্ববঙ্গীয় শব্দ আছে। সুতরাং পুঁথিটি এবং কবিকে পূর্ববঙ্গেরই বলিতে হইবে।

তিনি গঙ্গারামকে রাঢ়বাসী মনে করিয়াছিলেন, কারণ পুঁথিতে কিছু কিছু অস্বাভাবিক শব্দের প্রয়োগ আছে। ইহার অনেক দিন পরে অধ্যাপক রমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ১৩৪৬ সনের শ্রাবণ সংখ্যা 'ভারতবর্ষে' "যশোহরের অধ্যাতনামা কবি গঙ্গারাম দত্ত" শীর্ষক প্রবন্ধে বলিয়াছেন যে, যশোহর নড়াইলের কবি গঙ্গারাম দত্ত রামায়ণ, 'সুদামাচরিত্র', 'উষাহরণ', 'সত্যনারায়ণের কথা' রচনা করিয়াছিলেন। 'সুদামাচরিত্র'র পুঁথিকা হইতে জানা যায় যে, এই কবি সিরাজদৌলার সময় বর্তমান ছিলেন। অধ্যাপক বন্দ্যোপাধ্যায়ের মতে, "এই গঙ্গারামই মহারাষ্ট্র পুরাণ রচয়িতা।" প্রবন্ধকার নড়াইলের কবি গঙ্গারাম দত্তের পূর্ব-পরিচয়ও সংগ্রহ করিয়াছিলেন। এই দত্তবংশ হাওড়া শহরের নিকটবর্তী বালিগ্রামে বাস করিতেন। পরে বর্গীর উৎপাতের সময়ে তাঁহার প্রথমে মুর্শিদাবাদ এবং সেখান হইতে নড়াইলে গিয়া বসবাস করিতে থাকেন। কিন্তু নড়াইলের গঙ্গারাম দত্ত এবং মহারাষ্ট্র পুরাণের গঙ্গারাম যে এক ব্যক্তি, অধ্যাপক রমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় তাহা প্রমাণ করিতে পারেন নাই। কেদারনাথ মজুমদার সংগৃহীত তথ্য হইতে গঙ্গারামকে পূর্ববঙ্গের কবি বলিয়া মনে হইতেছে—অবশ্য জমিদারী কর্মোপলক্ষে তিনি ময়মনসিংহ হইতে মুর্শিদাবাদে যাতায়াত করিতেন। তাঁহার কাব্যে এত অধিক পূর্ববঙ্গীয় শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে যে, (কইরা, গুইলা অর্থাৎ গুলিয়া, ধইরা, ছাইরা, আইসতে, হুইনা, আইসা ইত্যাদি), কবিকে রাঢ়বাসী বলিতে দ্বিধা হয়।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে রক্ষিত মহারাষ্ট্রপুরাণের পুঁথিতে কাব্যরচনার সন এইভাবে উল্লিখিত হইয়াছে—"ইতি মহারাষ্ট্র পুরাণে প্রথম কাণ্ডে ভাস্করপরাভব শকাব্দ ১৬৭২ সন ১১৫৮ সাল তারিখ ১৪ই পৌষ যোজ শনিবার।" অর্থাৎ এই কাব্য ১৭৫১ খ্রীঃ অব্দে রচিত হয়। প্রাপ্ত পুঁথিটির লিপিও বোধহয় ঐ একই কালের। এই পুঁথিকা হইতে অনুমান হয়, কবি মহারাষ্ট্র পুরাণের শুধু প্রথম কাণ্ডটি ('ভাস্করপরাভব') রচনা করিয়াছিলেন—যাহার সমাপ্তিতে বর্গী নেতা ভাস্করপণ্ডিতের হত্যাকাণ্ড বর্ণিত হইয়াছে। বোধহয় বর্গীর হাজারামার পরবর্তী বিবরণ দেওয়াও তাঁহার অভিপ্রেত ছিল—হয়তো পরবর্তী কাণ্ডে তিনি অত্রাণ্ড বিবরণ লিপিবদ্ধ করিতে চাহিয়াছিলেন। কিন্তু প্রথম কাণ্ডটি ব্যতীত মহারাষ্ট্রপুরাণের আর

কোন কাণ্ডের পুঁথি পাওয়া যায় নাই—মনে হয় তিনি আর কোন কাণ্ড রচনা করেন নাই।

বর্গীর হাজ্জামা একদা সমগ্র পশ্চিমবঙ্গের ধনেপ্রাণে সর্বনাশ করিয়াছিল। সেই ব্যাপক ক্ষতি ও অত্যাচারের ক্ষতচিহ্ন বাঙালী কোন দিনই ভুলিতে পারে নাই, নর-নারী-শিশু—সকলেরই চিত্তে সেই দুঃস্বপ্নের স্মৃতি পুরুষামুক্রমে চলিয়া আসিতেছে। একদা যেমন ইংলণ্ডের মাতারা দুই শিশুকে নেপোলিয়নের ভয় দেখাইয়া ঘুম পাড়াইত, তেমনি বাঙলাদেশেও বহু দিন ‘বর্গী এলো দেশে’ এই চড়া গাহিয়া মায়েরা শিশুদের শান্ত করিত। বস্তুতঃ অর্থনৈতিক, সামাজিক, নৈতিক,—সব দিক দিয়াই বর্গীর অভিযান বাঙালীর মনে তীব্র ঘৃণা-বিতৃষ্ণা ও প্রচণ্ড সন্ত্রাস সৃষ্টি করিয়াছিল। ইতিপূর্বে এই পর্বের প্রায়স্ত্রে রাজনৈতিক ইতিহাস আলোচনার সময় আমরা দেখিয়াছি যে, ১৭৪২ খ্রীঃ অব্দ হইতে ১৭৪৯ খ্রীঃ অব্দ পর্যন্ত—প্রায় সাত বৎসর ধরিয়া পশ্চিম বাংলায় মারাঠা লুঠেরা বর্গী অমানুষিক অত্যাচার চালাইয়া এদেশে কৃষি-ব্যবস্থা নষ্ট, ব্যবসাবাগিজ্যের অপূরণীয় ক্ষতিসাধন এবং হত্যা, ধর্ষণ ইত্যাদি নারকীয় ব্যাচারের অনুষ্ঠান করিয়া সমগ্র পশ্চিম-বঙ্গকে শ্মশানভূমিতে পরিণত করিয়াছিল। বহু সংঘর্ষ ও দুঃখলাঞ্ছনার পর শেষ পর্যন্ত আলিবর্দি মারাঠা নেতা রঘুজীকে বার লক্ষ টাকা চৌথ দিতে স্বীকৃত হন। ইহার পর উড়িষ্যা ও মেদিনীপুরের উত্তরাংশ দীর্ঘকালের জন্ত মারাঠাদের অধিকারে চলিয়া যায়। ১৭৪২ খ্রীঃ অব্দের শীতকালে বাংলায় মারাঠাদের প্রথম অত্যাচার শুরু হয়, ১৭৪৩ সালে দ্বিতীয় অভিযান এবং ১৭৪৪ সালে তৃতীয় অভিযানে বর্গীর নেতা ভাস্করপণ্ডিত এদেশে অবর্ণনীয় অত্যাচার চালাইয়াছিলেন। অবশ্য এই অভিযানে বগরা প্রচুর লুটতরাজ করিলেও ভাস্কর পণ্ডিত দুইবার বিতাড়িত হইয়া প্রচুর ক্ষতির সম্মুখীন হইয়াছিলেন। বিশেষতঃ প্রথম বার তিনি যখন কাটোয়ায় মহাসমারোহে দুর্গাপূজা করিতেছিলেন তখন আলিবর্দির অতর্কিত আক্রমণে অকস্মী পূজার রাত্রে প্রতিমা ফেলিয়া পলাইতে বাধ্য হন। দ্বিতীয় অভিযানে আলিবর্দির সঙ্গে পেশোয়া বালাজী রাওয়ের সন্ধি হইলে^{১৩} বালাজীর প্রত্যাগামী রঘুজী ও সহচর ভাস্করপণ্ডিত তাঁহার

^{১৩} দ্বিতীয় অভিযানে এই মর্মে সন্ধি হয় যে, আলিবর্দি মারাঠারাজ সাহকে রাজ্যের এক চতুর্থাংশ (চৌথ) দিবে। তিনি সৈন্যদের ব্যয়নির্বাহের জন্য পেশোয়া বালাজী রাওকে বাইশ লক্ষ টাকা দিয়াছিলেন।

কায়ী আক্রান্ত হইয়া বাঙলা হইতে বিতাড়িত হন—তাহাদিগকে প্রভূত ক্ষতি স্বীকার করিতে হয়। তৃতীয় অভিযানে (১৭৪৪) ভাস্কর পণ্ডিত শক্তি-বুদ্ধি করিয়া পুনরায় বাঙলায় অভিযান শুরু করেন এবং প্রচণ্ডতম অত্যাচার চালাইতে থাকেন। ক্ষতসর্বস্ব আলিবর্দি তখন দেওয়ান জানকীরাম ও সিপাহশালার মুস্তাফা খাঁয়ের কৌশলে ভাস্কর ও তাহার মুষ্টিমেয় অমুচরকে নিরস্ত অবস্থায় মানকরার শিবিরে লইয়া আসেন এবং সানুচর ভাস্করকে হত্যা করিয়া (৩১ মার্চ, ১৭৪৪) বাঙলাকে কিছু দিনের জন্ত মারাঠা লুণ্ঠেরাদের অত্যাচার হইতে রক্ষা করিতে সমর্থ হন।

গঙ্গারাম তাহার ‘মহারাক্ষ পুরাণে’র প্রথমকাণ্ডে (‘ভাস্কর পরাভব’) ভাস্কর পণ্ডিতের বাঙলায় আগমন এবং আলিবর্দি কর্তৃক নিহত হইবার কাহিনী বর্ণনা করিয়াছেন। অবশ্য ১৭৪২ হইতে ১৭৪৪ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে প্রেরিত তিনটি বর্গী অভিযানের মধ্যে দ্বিতীয় অভিযান সম্বন্ধে তিনি কিছু বলেন নাই। তাহার কাব্য হইতে মনে হয় ভাস্কর পণ্ডিত পর পর দুই অভিযানের শেষে নিহত হইয়াছিলেন। ইতিহাসে দেখা যাইতেছে, দ্বিতীয় অভিযানের (যাহার সম্বন্ধে কবি কিছু বলেন নাই) নেতৃত্ব করিয়াছিলেন নাগপুরের রঘুজী ভোঁশলা, ভাস্কর তাহার অনুচর রূপেই উপস্থিত ছিলেন এবং পেশোয়া বালাজী বাজী রাও-ই তাহাকে বাঙলা হইতে বিতাড়িত করিয়া আলিবর্দির সঙ্গে সন্ধি সূত্রে আবদ্ধ হইয়াছিলেন। তাই বোধ হয় কবি দ্বিতীয় অভিযান সম্বন্ধে কিছু বলেন নাই।

গঙ্গারাম মহারাক্ষ পুরাণের আরম্ভ ও সমাপ্তিতে পুরাণের আদর্শ অনুসরণ করিয়াছেন। কিন্তু এই সামান্য অংশ বাদ দিলে কাব্যটিতে যে তথ্য বিবৃত হইয়াছে, মারাঠা বর্গীর অভিযান সম্পর্কে তদপেক্ষা সমসাময়িক নির্ভরযোগ্য উপাদান পাওয়া যায় না। কবি ইহাতে অনেকটা আধুনিক ঐতিহাসিকের মতো অতি সতর্কতার সঙ্গে ঐতিহাসিক উপাদান সংগ্রহ করিয়াছেন। সে যুগের গমনাগমনের অস্থবিধা ও উপাদান সংগ্রহের পরিবেশের অভাব সত্ত্বেও দেশীয়-মতে-শিক্ষিত এই পূর্ববঙ্গের কবি পশ্চিমবঙ্গের দৃঃস্মরণীয় ঐতিহাসিক ঘটনা বর্ণনায় যেক্রপ বস্তুগত দৃষ্টিভঙ্গিমার পরিচয় দিয়াছেন তাহাতে তাহাকে বিশেষ প্রশংসা করিতে হইবে।

কাব্যটি এইভাবে শুরু হইয়াছে। মর্ন্তে অত্যাচার-অনাচার দেখিয়া
মহাদেব অনুচর নন্দীকে* বলিলেন :

নন্দীকে দেখিয়া শিব বলিছে বচন।
দক্ষিণ শহরে তুমি আই ততক্ষণ।
সাহরাজা নামে এক আছে পৃথিবীতে।
অধিষ্ঠান হও যাইরা তাহার কঠোরে।
বিপরীত পাপ হৈল পৃথিবী উপরে।
দ্রুত পাঠাঞ জেন পাপিলোক মারে।

এই আদেশ পাইয়া নন্দী সাহরাজাকে অনুরূপ কথা জানাইলে রাজা তাঁহার
অনুচর রঘুরাজাকে বলিলেন :

সাহরাজা বোলে তবে রঘুরাজার তরে।
অনেক দিন হৈল বাঙ্গালার চোঁত না দেয় মোরে।
দ্রুত পাঠাঞ দেও বাদশার স্থানে।
বাঙ্গালার চোঁথাই না দেও কিংসের কারণে।

ইতিহাস হইতে দেখা যাইতেছে শিবাঙ্গীর পৌত্র সাহজী বালাঙ্গী বিশ্বনাথ
নামক এক ব্রাহ্মণের উপদেশে সাতারার রাজা হইয়া (১৭০৮) বসেন এবং
বিশ্বনাথকে প্রধানমন্ত্রী বা পেশোয়ার পদে নিযুক্ত করেন (১৭১৪)। ১৭১৯
খ্রীঃ অব্দে বালাঙ্গী বিশ্বনাথ দিল্লীশ্বর ফারুকসায়রের নিকট হইতে সাহর নামে
ফারমান আনয়ন করেন এবং দাক্ষিণাত্যের ছয়টি সূভা হইতে 'চৌথ' (এক-
চতুর্থাংশ রাজস্ব) ও 'সরদেশমুখী (একদশমাংশ) আদায়ের অনুমতি লাভ
করেন। সরফরাজ নিধনের পর বাঙলাদেশে আলিবর্দি নবাব হইয়া প্রায়
দুই বৎসর দিল্লীতে কোন রাজস্ব পাঠান নাই। ১৭৪০ সালে মারাঠারা
দিল্লীর বাদশাহের নিকট বাঙলার চৌথ দাবি করিলে বাদশাহ তাঁহাদিগকে
আলিবর্দির নিকট হইতে চৌথ আদায় করিবার অনুমতি দিলেন। সাহ
চৌথ আদায়ের ভার দিলেন নাগপুরের রঘুজী ভোঁসলের উপর। রঘুজীর
সঙ্গে যোগ দিল মির হাবিব নামে আলিবর্দির এক অসন্তুষ্ট কর্মচারী। তখন
রঘুজী তাঁহার অনুচর ভাস্কররাম বা ভাস্করপণ্ডিতের সহায়তায় উড়িষ্যা ও
বাঙলা অভিযানে সঙ্কল্প করিলেন। ১৭৪১ সালে পূজার সময় বিজয়দশমী

* ১৭৫২-৫৩ খ্রীঃ অব্দে সমাপ্ত অন্নদামঙ্গলেও ভারতচন্দ্র বর্গীর হাল্লামা প্রসঙ্গে মহাদেব-
নন্দী ষড়্ভুজ কাহিনীর পুনরাবৃত্তি করিয়াছেন।

দিবসে (‘দশেরা’) ভাস্করের নেতৃত্বে দশ হাজার অস্কারোহী সৈন্তসহ রথুজী যাত্রা করিলেন। গঙ্গারামের ঐতিহাসিক কাহিনী এইস্থান হইতে শুরু হইয়াছে। কবির বর্ণনায় দেখা যাইতেছে সাহজী বাঙলার চৌথ আদায়ের ভার দিলেন রথুস্বাকার উপর, রথু সে ভার দিলেন ভাস্করপণ্ডিতের উপর। ভাস্কর সাতারা ছাড়িয়া বিজাপুর হইয়া নাগপুরে পৌঁছিলেন এবং বাঙলার আলিবর্দি সংক্রান্ত সংবাদ সংগ্রহ করিয়া বীরভূম বামে রাখিয়া গোপভূমের পার্শ্ব দিয়া গোপনে সসৈন্তে বর্ধমানের নিকট উপস্থিত হইলেন। সেখানে রাণীদোথির পাড়ে পূর্বেই আলিবর্দি অবস্থান করিতেছিলেন। ১৭৪২ খ্রীঃ অব্দের (১১৪৯ বঙ্গাব্দ) ১৯শে বৈশাখ তারিখে সংঘর্ষ শুরু হইল :

বৈশাখের উনিশার বর্গী আইলা তার

মহা আনন্দিত হৈয়া মনে।

আলিবর্দি সংবাদ পাইলেন যে, চৌথ আদায় করিবার জন্য সাহরাজার হুকুমে ভাস্করপণ্ডিতের নেতৃত্বে মারাঠা বর্গীরা বাঙলায় হাজির হইয়াছে। তিনি উকিল দিয়া ভাস্করকে বলিয়া পাঠাইলেন, তিনি দিল্লীতেই রাজস্ব দেন, মারাঠারা সেখান হইতে চৌথ লউক। কিন্তু ভাস্কর জবাব পাঠাইলেন, দিল্লীস্বরের কথামতোই তাঁহার। বাঙলায় চৌগ আদায় করিতে আসিয়াছেন, চৌথ না পাইলে দেশ ছাড়িবার করিয়া দিবেন। এই সংবাদে দুই দলের মধ্যে সাজ-সাজ রব পড়িয়া গেল। ভাস্কর সাত দিন ধরিয়া নবাবের শিবির অবরোধ করিয়া রাখিলেন। নবাব ও সেনাবাহিনী অগ্নাভাবে মৃতপ্রায় হইয়া পড়িল। সেই সন্ধ্যার সময় বাস্তব দুরবস্থার চিত্র গঙ্গারাম অতি বিচক্ষণতার সঙ্গে অঙ্কিত করিয়াছেন :

মুদি বানিক্রা বত বারাইতে নারে।

লুটে কাটে মারে হুতুতে পার যারে।

বরগীর ভরাসে কেহ বাহির না হয়।

চতুর্দিকে বরগীর ডরে রসদ না লয়।

এই দুর্ভোগের সময় আলিবর্দি সৈন্ত-সেনাপতি সহ দারুণ বিপদে পড়িলেন—
সকলে শুধু মাত্র কলার এঁটে খাইয়া উদরপূর্তি করিতে লাগিলেন :

কলার আইঠা বত আনেন তুলিয়া।

ভাহা আনি সব লোক বাএ সিঁজাইয়া।

* * *

বিবর বিপত্ত্য বড় বিপরীত হইল।

অন্ত পরে কা কথা নবাব সাহেব খাইল।

সেনাপতি মুক্তাফা খাঁয়ের বুদ্ধি কৌশলে আলিবর্দি কোনও প্রকারে কাটোয়ায় উপস্থিত হইলেন। শিকার পলাইয়াছে দেখিয়া ক্ষুব্ধ ভাস্কর নির্বিচারে লুণ্ঠরাজ ও ধ্বংসের আদেশ দিলেন, বর্গী সৈন্তেরা^{১৪} নির্মমভাবে অত্যাচার ও লুণ্ঠ করিতে করিতে অগ্রসর হইল। স্ত্রীলোকের উপর অত্যাচার ইহাদের স্বভাবধর্মের পরিণত হইয়াছিল। অতঃপর তাহারা বর্ধমান ধ্বংস করিয়া হগলীতে আসিয়া পৌঁছিল। এখানেও তাহারা অত্যাচারের চূড়ান্ত করিয়া ছাড়িল, ভীত জনসাধারণ ও জমিদারদের নিকট হইতে বলপূর্বক রাজস্ব আদায় করিতে লাগিল। ভাস্কর পশুভৈর প্রায়-বর্ষের বর্গী লুণ্ঠরাগণ রাতের বর্ধমান, মুর্শিদাবাদ, বৌদ্ধুম ও হগলীজেলার বহু গ্রাম আলাইয়া পুড়াইয়া নরহত্যা ও নারীধ্বংস করিয়া পশুভৈর ঘৃণ্যতম পরিচয় দিল। এখানে গঙ্গারাম অত্যন্ত সতর্কতার সঙ্গে বিধ্বস্ত গ্রামের আত্মপূর্বক বিবরণ দিয়াছেন। তাহার পর বর্গীরা মুর্শিদাবাদের জেমোকান্দী ও ডাহাপাড়া গ্রাম পুড়াইয়া হাজিগঞ্জের ঘাট পার হইয়া রাজধানী মুর্শিদাবাদে উপস্থিত হইল। তখনও আলিবর্দি মুর্শিদাবাদে পৌঁছাইতে পারেন নাই। বর্গীরা মুর্শিদাবাদ লুণ্ঠপাট করিয়া জগৎশেঠকে বেকায়দায় ফেলিয়া তাঁহার নিকট হইতে তিন লাখ টাকা আদায় করিয়া শহর আলাইয়া পুড়াইয়া নারকীকৃত কাণ্ড উপস্থিত করিল—শুধু নবাবের প্রাসাদ ও কেল্লা কোনও প্রকারে রক্ষা পাইল। নবাব মুর্শিদাবাদে পৌঁছাইবার পূর্বেই ভাস্কর দ্রুতগামী বর্গীসেনা-সহ মুর্শিদাবাদ ছাড়িয়া কাটোয়া পৌঁছাইয়া দাঁইহাট পর্যন্ত বিস্তীর্ণ অঞ্চলে সেনা সন্নিবেশ করিলেন। কারণ ঘোর বর্ষায় আর লুণ্ঠরাজ চলিবে না। স্থানীয় জনসাধারণ ও জমিদারেরা ভয়বশতঃ ভাস্করকে রাজস্ব দিতে লাগিল।

১৪ বর্গী (মূল শব্দ ‘বার্গার’—নিম্নশ্রেণীর সিপাহী) অর্থাৎ যে সমস্ত অস্বারোহী সৈন্ত ভাস্করের সঙ্গে বাঙলা অভিযানে আসিয়াছিল তাহারা অতি নিম্নশ্রেণীর সিপাহী ছিল। অপেক্ষাকৃত উচ্চশ্রেণীর সৈন্তকে ‘শিলাহদার’ বলা হইত। তাহারা এই অভিযানে আসেন নাই। তাহারা পদমর্যাদার বর্গী অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বলিয়া বিবেচিত হইত। তাহাদের নিজস্ব অস্ত্র ও অস্ত্রশস্ত্রাদি ছিল, কিন্তু বর্গীরা অস্ত্র ও অস্ত্র সরকার হইতে পাইত। ইহারা নিম্নশ্রেণীর অশিক্ষিত ব্যক্তি ছিল বলিয়া (অনেকটু উমিদের মতো) জনসাধারণের উপর পশুত্ব অকথ্য অত্যাচার করিতে কিছুমাত্র সঙ্কোচ বোধ করিত না।

তখন আশ্বিন মাস, বাঙালী হিন্দুর দুর্গাপূজা আসিয়া গিয়াছে। ব্রাহ্মণ ভাস্কর পণ্ডিত বাঙালী হিন্দুর রীতিতে মহাসমারোহে দুর্গাপূজার আয়োজন করিলেন; জমিদারগণ নতমস্তকে যাবতীয় খরচ বোগাইলেন।^{১৫} কিন্তু অষ্টমীপূজার গভীর রাত্রে আলিবর্দি অতর্কিতে ভাস্করকে আক্রমণ করিলে পরাভূত বিপর্যস্ত বর্গীয়ানয়ক লোকলস্কর সহ প্রতীমা ফেলিয়াই দ্রুত পলাইলেন, নবমীপূজা আর হইল না। কিন্তু কয়েকমাস যাইতে না যাইতেই চৈত্র মাসে ভাস্কর আবার বাঙলায় হাজির হইয়া অত্যাচারের মাত্রা ভয়াবহ পরিমাণে বাড়াইয়া

১৫ ইতিহাসিকের মতে, "Bhaskar was celebrating the Durga Puja at Katwa in the most lavish style with forced contribution from the Zamindars". (HOB. II, p. 458) অবশ্য গভার্নমেন্টের কাব্যের পূরণ ধাঁচের বর্ণনায় দেখা যাইতেছে মহাদেব সাহরাজাকে বাঙলা হইতে পাপ দূর করিবার জন্তই নির্দেশ দিয়াছিলেন। কিন্তু পরে মারাঠা বর্গীরা স্বীলোক-গো-ব্রাহ্মণের উপর অত্যাচার আরম্ভ করিলে দেবী পার্বতী ক্রুদ্ধ হইয়া মারাঠাদের প্রতি বিমুখ হইলেন এবং নবাবকে রূপা করিলেন। পাপের ফলেই ভাস্কর মারা পড়েন। ইহাতে মনে হইতে পারে বর্গীর আক্রমণকে বাঙলার হিন্দু জনসাধারণ এখনটা মনে মনে অভিনন্দিত করিয়াছিল। কিন্তু পরে ইহাদের ভয়াবহ অত্যাচারে হিন্দুদের মন বিবাহিয়া যায়। এই সময়ে "The under-current of discontent amongst Hindu-subjects" (K. K. Datta—*Alivardi and His Times*, p. 58) বহিলেও হিন্দুরা মুসলমান শাসনের বিরুদ্ধে বিরক্ত হইয়া মারাঠাদের অভ্যর্থনা করিয়াছিল এমন কোন প্রকৃষ্ট ইতিহাসিক প্রমাণ নাই। অবশ্য ভারতচন্দ্রের অন্তর্দামসলেও দলা হইয়াছে, নন্দীকে মহাদেব নির্দেশ দিলেন :

আছয়ে বর্গীর রাজা গড় সেতারার।
আমার ভকত বড় স্বপ্ন কহ তার।
সেই আসি যবনেরে করিবে দমন।
গুনি নন্দী ডারে গিয়া কহিল তবন।
স্বপ্ন দেখি বর্গী রাজা হইল ক্রোধিত।
পাঠাইলা রঘুরাজা ভাস্কর পণ্ডিত।

এই সমস্ত সমসাময়িক উক্তি হইতে কেহ কেহ অনুমান করেন, মুসলমান শাসনের বিরুদ্ধে হিন্দুদের চাপা আক্রোশ ছিল, তাই ভাহারা গোড়ার দিকে বর্গীর অভিবানে আশাশ্রিতই হইয়াছিল। কিন্তু ইহাদের অকথ্য অত্যাচারে হিন্দুদের আশা ধূলিসাৎ হইয়া যায়।—এই অনুমান মিথ্যা নাও হইতে পারে। কিন্তু সেরূপ কোন প্রত্যক্ষ প্রমাণ এখনও হস্তগত হয় নাই।

দিলেন—বোধহয় পূর্ব পরাজয়ের প্রতিশোধ গ্রহণ করিবার জন্ত। গঙ্গারাম সেই ঘটনার যে চাক্ষুষ বর্ণনা দিয়াছেন তাহা রীতিমতো লোমহর্ষক :

মাখে ঘেরিয়া বর্ণা তবে দেয় সাড়া ।
 সোনারূপা লুটে নেয় আর সব ছাড়া ।
 কান্ন হাত কাটে কান্ন নাক কান ।
 একি চোটে কান্ন বধএ পরাণ ।
 ভাল ভাল স্ত্রীলোক যত ধইরা লইয়া বাএ ।
 অজুঠে দড়ি বেঁধে দেয় তার গলাএ ।
 একজনে ছাড়ে তারে অন্তজনা ধরে ।
 রমণের ভরে ত্রাহি শব্দ করে ।
 এই মতে বরগি কত পাপকর্ম কইরা ।
 সেই সব স্ত্রীলোক জন্ত দেয় সব ছাইড়া ।
 ওনে মাঠে লুটিয়া বরগী গ্রামে সাধাএ ।
 বড় ২ ঘরে আইসা আন্তুনি লাগাএ ।

* * *

কাহ্নকে বাঁধে বরগী দিয়া পিঠমোড়া ।
 চিত্ত কইরা মারে লাথি পাএ জুতা চড়া ।
 রূপি দেহ ২ বলে বাদে ঘারে ।
 রূপি না পাইয়া তবে মাকে জল ভরে ।
 ফাহ্নকে ধরিয়া বরগি পথইরে ডুবাএ ।
 ফাহ্নর হইয়া তবে কান্ন প্রাণ জাএ ।

এ বর্ণনা অতি নির্মম, কিন্তু অগুমাত্রও অতিরঞ্জিত নহে।^{১৬} কারণ সম-

১৬ সাহিত্য পরিষৎ পত্রিকায় (১৩১০৩য়) ব্যোমকেশ মুস্তাকী কিন্তু এই বর্ণনা অতিরঞ্জিত মনে করিয়াছেন—“ভাঙ্করের ষিঠারবার আক্রমণে তাঁহা কর্তৃক পোত্রাঙ্গণ, বৈষ্ণব ও স্ত্রীহত্যার বৈষ্ণব অবস্থা বর্ণনা করিয়াছেন তাহা বেন অভিমাত্র অতিশয়োক্তি বলিয়া বোধ হয়।” গঙ্গারাম লিখিয়াছেন।

ভ্রাঙ্গণ বৈষ্ণব যত সন্ন্যাসী ছিল।

গো হত্যা স্ত্রীহত্যা শত শত কৈল।

এ বর্ণনা অবিশ্বাস করিবার কারণ নাই। হলওয়েল *Interesting Historical Events*-এ কর্ণার হাজারার এইরূপ বর্ণনাই দিয়াছেন। সলিমুল্লাহ তাঁহার “তারিখ-ই-বাংলা”র বলিয়াছেন যে, দ্বারভাঙার লোণুশ দৃষ্টি হইতে মারীর পবিত্রতা রক্ষা করিবার জন্ত অনেক সম্পন্ন ব্যক্তি গঙ্গার পূর্বপারে গলাইয়া আসিয়াছিলেন—“All rich and respectable people

সাময়িক ইংরাজ ও ফরাসী বণিকেরাও ইহার যে স্বত্বচিহ্ন রাখিয়া গিয়াছেন তাহাতে গঙ্গারামের এই উক্তি সত্য বলিয়াই মনে হইতেছে। ভারতপুত্র পুরাণের ইজিত টানিয়া আনিয়া কবি বলিয়াছেন, নারী ও ব্রাহ্মণের উপর অত্যাচারে দেবী পার্বতী ভাস্করের প্রতি রুষ্ট হইয়া নবাবের প্রতি সদয় হইলেন :

ব্রাহ্মণ বৈষ্ণবের হিংসা দেখিলারে নারি ।

এতক কহিয়া তবে রুগিলা শঙ্করী ॥

ভৈরবী জোগনী যত নিকটে ছিল ।

ঝোড়হস্ত কইরা তারা ছমুতে গড়াইল ॥

তবে দুর্গা কহে স্তন জতেক ভৈরবী ।

ভাস্করকে বাম হইয়া নবাবকে সদয় হবি ॥

অতঃপর নবাব আলিবর্দি এই নির্মম লুণ্ঠের আক্রমণ হইতে বাঙলার জান-মান বাঁচাইবার জগ্ন তাঁহার হিন্দু ও মুসলমান পদস্থ কর্মচারীদের সঙ্গে গোপনে পরামর্শ করিয়া সানুচর ভাস্করকে হত্যা করিবার যড়যন্ত্র করিলেন। তাঁহার পরামর্শে দেওয়ান জানকীরাম ও সিপাহীসালার মুস্তাফা খাঁ ভাস্করের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিয়া বলিলেন যে, নবাবের সঙ্গে ভাস্কর যদি নিরস্ত্র গিয়া আলাপ-আলোচনা করেন তাহা হইলে তিনি যাহা চাহেন তাহাতে নবাব সম্মত হইবেন। জানকীরাম গঙ্গাজল ও শালগ্রাম স্পর্শ করিয়া ভাস্করের নিরাপত্তার জামিন হইলেন :

জানকীরাম কহে গঙ্গাজল সালগ্রাম লইয়া ।

কিছু চিন্তা নাই তোমাকে আনিল মিলাইয়া ॥

মুস্তাফা খাঁ কোরান স্পর্শ করিয়া বলিলেন :

কিছু কিস্ত জদি মনে কর তুমি ।

কোরান দরমান লইয়া কিরা বাইছি আমি ॥

বিধাতা বাম হইলে লোকের বুদ্ধি লোপ পায়। ভাস্কর এই স্তোকবাক্যে

abandoned their homes and migrated to the eastern side of the Ganges in order to save the honour of their women.” সমসাময়িক সংস্কৃত চম্পুকাব্য ‘জিহ্মপুত্রেও ঐরূপ বর্ণনা আছে (ঐষ্টব্য : হুগ্রসঙ্গ বন্দোপাধ্যায়—‘ইতিহাসপ্রসিদ্ধ বাংলা কবিতা’, পৃ. ১০-১১)। হুতরাং ত্রীলোকের প্রতি তাহারা যে অকথ্য অত্যাচার করিত তাহাতে কোন সন্দেহ নাই।

জুলিয়া নিরস্ত্র অবস্থায় কিছু অশুচরসহ মানকরায় (বহরমপুর জাউনির পূর্বে) আলিবর্দির শিবিরে যাত্রা করিলেন :

বিধাতা বিপত্তা হইলে বুধা শুইলা গেল ।

হাতিয়ার খুইয়া আইসা নবাবকে মিলিল ॥

২রা বৈশাখ ১৭৪৪ সালে মানকরায় নবাবশিবিরে ভাস্কর সানুচর উপস্থিত হইলেন । চৌথের হার সম্পর্কে একটু-আধটু আলাপাদি চলিতে লাগিল । ইতিমধ্যে নবাব বাহিরে যাইবার প্রয়োজন বোধ করিলেন, সে কথা জানাইয়া মুহু হাসিয়া তিনি শিবিরের বাহিরে 'লখি' ^{১৭} করিবার উক্ত গেলেন :

এতেক শুনিয়া নবাব কহিলেন হাসি ।

ধানিক বিলম্ব কর 'লখি' কইরা আসি ॥

কিছুক্ষণ বসিয়া থাকিবার পর ভাস্কর যখন দেখিলেন নবাব ফিরিতে বিলম্ব করিতেছেন, তখন তিনি বোধ হয় কিছু আশঙ্কা করিয়া উঠিবার উদ্যোগ করিলেন । কিন্তু ঘোড়ায় চড়িবার পূর্বেই সানুচর ভাস্কর পণ্ডিত নবাবের সংগুপ্ত সেনানায়কদের দ্বারা নিহত হইলেন । গঙ্গারাম খুব সংক্ষেপে মাত্র চারি পংক্তিতে এই গুরুত্বপূর্ণ ব্যাপার বর্ণনা করিয়াছেন :

বেই মাত্র ভাস্কর ঘোড়াএ চড়িতে ।

তলোয়ান গুলিয়া তখন মারিলেক তাণে ॥

সেই ক্ষণে তবে খটাখটি হইল ।

যতগুলো আইসা ছিল সবগুলো মইল ॥

কবি যদি এই 'খটাখটি' আর একটু বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করিতেন তাহা হইলে ইতিহাসে-অনুরক্ত আধুনিক পাঠক খুশী হইতেন ।

সমগ্র মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে গঙ্গারামের মহারাক্ষ পুরাণ একটি বিশ্ময়কর ব্যতিক্রম । সমসাময়িক ঐতিহাসিক ঘটনা, যাহা বাঙলাদেশকে দীর্ঘকাল ধরিয়া সন্তুষ্ট করিয়া রাখিয়াছিল, গঙ্গারাম ঐতিহাসিকের তথ্যানুসন্ধিৎসু দৃষ্টির ন্যাহায্যে তাহার নিপুণ বিবরণী রাখিয়া গিয়াছেন । কাব্যের প্রারম্ভে ও মধ্যের একস্থলে পুরাণের যৎসামান্য অনুসরণ আছে বটে, কিন্তু আর কোথাও পৌরাণিক প্রভাব নাই । কবি নিঃস্পৃহভাবে বর্গীর অভিযান ও অত্যাচারের চিত্র অঙ্কন করিয়াছেন । ভাষা ও বর্ণনায়

১৭ 'লখি' অর্থাৎ নিজেকে লম্বা করা—ইংরাজী কব্জি ভাবার বাহাকে *prising* বলে ।

বিশেষ কোন কবিত্বলক্ষণ না থাকিলেও কবি নির্মম বর্ণনাতেও আশ্চর্য নিরাসক্তি রক্ষা করিয়াছেন—যাহা ইতিহাস-সাহিত্যের প্রধান লক্ষণ। মারাঠা ও নবাবপক্ষীয় সেনানায়কদের পরিচয়, পথঘাট ও বগার গমনপথের সঙ্কেত প্রভৃতি মূল্যবান তথ্য তিনি যেভাবে ব্যবহার করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে বিশেষ প্রশংসা করিতে হইবে। দুই চারিটি ঐতিহাসিক ভ্রান্তি থাকিলেও মহারাষ্ট্র পুরাণ ইতিহাস-কাব্য হিসাবে মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে অবিস্মরণীয় হইয়া থাকিবে।

ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকা ॥

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি যে, অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে কাব্যগুণের দিক হইতে না হইলেও বিষয়বস্তুর বৈচিত্র্যের দিক হইতে বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসে অল্পস্বল্প নূতনত্বের সঞ্চার হইয়াছিল। দেবদেবীর লীলাকথা কিছু অন্তরালে রাখিয়া সমসাময়িক ইতিহাস ও সমাজের বাস্তব চিত্রাঙ্কনে কবিগণ কৌতূহলী হইয়াছিলেন। কিন্তু ময়মনসিংহ এবং পূর্ববঙ্গের নানা স্থান হইতে (ত্রিপুরা-নোয়াখালি-চট্টগ্রাম) যে পালাগানগুলি আবিষ্কৃত ও প্রকাশিত হইয়াছে, অনাধুনিক বাংলা সাহিত্যে তাহা এক অভিনব ব্যাপার তাহাতে সন্দেহ নাই। এই গাথা ও গীতিকা লইয়া প্রচুর আলোচনা হইয়াছে, মতান্তর সৃষ্টি হইয়াছে, সংশয়ের মেঘ ঘনাইয়াছে। বিদেশী পণ্ডিতেরাও এই সমস্ত বিতর্কে যোগ দিয়া ময়মনসিংহ ও পূর্ববঙ্গ গীতিকা সম্বন্ধে ভারতের বাহিরের অনুরাগী পাঠকের দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়াছেন।^{১৮} এই গাথাগীতিকা-সাহিত্যের প্রচার, ব্যাখ্যা-ব্যাখ্যান—সমস্তই একজন ব্যক্তির আশ্রয় চেষ্টার দ্বারা সম্ভব হইয়াছে—তিনি দীনেশচন্দ্র সেন। পূর্ববঙ্গের গাথা জাতীয়

১৮ দীনেশচন্দ্র ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকার পালাগুলি ইংরাজীতে অনুবাদ করিয়া *Eastern Bengal Ballads* নামে প্রকাশ করেন। পাশ্চাত্যের অধিকাংশ পণ্ডিত সেই অনুবাদ হইতেই ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকার আশ্রয় লাভ করিয়াছিলেন—তাঁহাদের প্রায় কেহই (ঐরাঙ্গার বাদে) বাংলা জানিতেন না। সুতরাং দীনেশচন্দ্রের গভীরবোধ ও ব্যাখ্যানের উপর তাঁহাদিগকে সম্পূর্ণ নির্ভর করিতে হইয়াছিল। সম্ভ্রান্তি প্রাণ বিখ্যাতালয়ের অধ্যাপক ডঃ হুসান আব্বাভিল উত্তমরূপে বাংলা ভাষা শিখিয়া *Bengali Folk-Ballads from Mymensingh* (C. U.) গীর্ষক বে আলোচনা-গ্রন্থ প্রকাশ করিয়াছেন, তাহাতে তাঁহাকে আর অনুবাদের উপর নির্ভর করিতে হয় নাই।

সাহিত্যের প্রতি তাঁহার বরাবরই মমতা ছিল। তাঁহার আগ্রহে ও প্রয়াসে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের তদানীন্তন কর্ণধার শ্রর আন্ততঃ্যের আনুকূল্যের ফলে পূর্ববঙ্গের নগনদী-জলজঙ্গল-হাওড়ের এই গীতিকাগুলি আধুনিক যুগের পাঠকদের মনেও সপ্রশংস কোতূহল সঞ্চার করিয়াছে।

গাথা ও গীতিকার কথা—পূর্ব-ময়মনসিংহ এবং পূর্ববঙ্গের অন্তান্ত অঞ্চল হইতে সংগৃহীত গীতিকাগুলি 'ব্যালাড' (গাথা বা গীতিকা সাহিত্য) সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত। ইংরাজী ballad শব্দটি প্রাচীন লাতিন ballare হইতে নিম্পন্ন হইয়াছে, যাহার অর্থ নৃত্য। পূর্বে পাশ্চাত্যে যে সমস্ত কাহিনীকে নৃত্যগীতে পরিবেশন করা হইত তাহাকে ballad বলিত। প্রথম দিকের ব্যালাডে বিশেষ কোন কাহিনী ছিল না। কিন্তু মধ্যযুগে দ্বাদশ শতাব্দীর দিকে যুদ্ধবিগ্রহ, প্রেমপ্রণয় প্রভৃতি বিষয়ে গীতিধর্মী লোককাহিনী প্রচলিত হইতে আরম্ভ করে। আদিম যুগে জনসাধারণ যে সমস্ত ঘটনা অবলম্বনে নৃত্যগীতে মত্ত হইত তাহাই ক্রমে গীতাত্মক কাহিনীর রূপ ধারণ করে। বলা বাহুল্য এই লোকসাহিত্য প্রাচীনকালে মুখে মুখে প্রচারিত হইয়াছিল। কালক্রমে এই সমস্ত লোকগাথা মহাকাব্যে রূপান্তরিত হইয়াছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর পূর্বে ইংরাজী সাহিত্যে লোক-গাথাব্যবকে শিক্ষিত সম্প্রদায় সংগ্রহ করিবার প্রয়োজন বোধ করেন নাই। অষ্টাদশ শতাব্দীতে নব্য ক্লাসিকতার কৃত্রিম শাসনে বিক্ষুব্ধ গীতিকবিরা রোমান্টিক গীতিকবিতার পুনর্জাগরণের ব্যবস্থা করিয়াছিলেন। তাঁহারা (ওয়ার্ডসওয়ার্থ ও কোলরিজ) কৃষকসমাজে প্রচলিত পুরাতন স্কটিশ ব্যালাডকে সর্বপ্রথম শ্রদ্ধার দৃষ্টিতে দেখিতে শুরু করেন। বিশ্ব পাশি *Reliques of Ancient English Poetry* (1765) শীর্ষক সঙ্কলনে বহু ব্যালাড সংগ্রহ করেন। এই সময় নব্য রোমান্টিক কবিগণ পুরাতন ইংরাজী ও স্কটিশ ব্যালাডের অনুসরণে আধুনিক ব্যালাড লিখিতে আরম্ভ করেন। বার্নস্, স্কট এবং ওয়ার্ডসওয়ার্থ গোষ্ঠীর চেষ্ঠায় প্রাচীন ব্যালাডের আধুনিক রূপান্তর ইংরাজী গীতিকবিতার এক নূতন দিগন্ত খুলিয়া দিয়াছিল। আমাদের দেশেও ময়মনসিংহ ও পূর্ববঙ্গ-গীতিকার আদর্শে ও প্রভাবে কবি জসিমুদ্দিন আধুনিক ব্যালাড রচনা করেন, সেগুলি তাঁহার কাব্যগ্রন্থাদিতে প্রকাশিত হইয়াছে।

অতি পুরাতন যুগ হইতে জনসাধারণ যে সমস্ত কাহিনী লইয়া গান বাধিত, পাঁচালী রচনা কবিত, তাহার উপাদান মৰ্ত্যভূমি হইতেই উৎপন্ন হইয়াছিল। এগুলি লোকসাহিত্যেব অন্তর্ভুক্ত।^{১১} কোন একটি নাটকীয় ধরনের দ্রুত পরিবর্তনশীল প্রেম-প্রণয় বা হিন্দু-কলহ-সংঘর্ষঘটিত স্থানীয় কাহিনী পুরাতন গীতিসাহিত্যেব পটভূমিক। বলিয়া স্বীকৃত হইতে পারে। অবশ্য অধ্যাত্মচেতনা, অলৌকিকতা, অদ্ভুত ব্যাপার ও ব্যালাড বা গীতিসাহিত্যেব কলেবর বৃদ্ধি কবিয়াছিল। ইংবাজী সাহিত্যে সুপরিচিত ব্যালাডেব অন্তর্ভুক্ত Thomas Rymer গাথায় পবিত্রতানেব কাহিনী এবং *The Wife of Usher's Well*-এ অলৌকিক ভ্রমগতেনব কথা স্থান পাইয়াছে। আমাদের নাথসাহিত্যেব ষানিকটা গাথাসাহিত্যেব অন্তর্ভুক্ত। সে যাহা হউক, মর্ত্যভূমিনেব আলো-ছায়াব লীলাই যে গাথাগীতিক। সাহিত্যেব ভিত্তিভূমি তাহা স্বীকার কবিতে হইবে। মধ্যযুগীয বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাসে গাথা-গীতিকাব যে একেবাবেই উদ্ভব হয় নাই তাহা নহে। মঙ্গলকাব্যেব অনেকটাই পুরাতন গাথা-সাহিত্যেব ঐতিহ্য অনুসরণ কবিয়াছে। কিন্তু বিস্তৃত গাথা-গীতিক। সাহিত্যেব যথার্থ দৃষ্টান্ত মিলিয়াছে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত ও দীনেশচন্দ্র সেন সম্পাদিত 'ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিক।'য়। ইহাব শ্রেষ্ঠ আখ্যায়িকাগুলি মর্ত্যপ্রেমেব এক্ষেবদনায় ভবপূর। পুরাতন পাশ্চাত্য ব্যালাডেব অনেক-গুলিতে ব্যর্থ প্রেমের বক্তাক্ত প্রতিহিংসা ও জিঘাংসাই প্রধান স্থান পাইয়াছে, কিন্তু পূর্ববঙ্গেব গীতিক।গুলিতে প্রেমের ভাগ্য তিতিক্ষা ও বেদনা অধিকতর বিশিষ্টতা লাভ কবিয়াছে। মধ্যযুগেব উপাস্তভূমিতে বচিত হিন্দু-মুসলমানেব অসাম্প্রদায়িক হৃদয়ত্তিব যে অপূর্ব সমন্বয় এই সমস্ত গীতিসাহিত্যে ফুটিয়া উঠিয়াছে, মধ্যযুগেব বাংলা সাহিত্যেব অংব কোথাও তাহাব অনুরূপ দৃষ্টান্ত খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। অবশ্য প্রেম-প্রণয় ব্যতীত ঐতিহাসিক যুদ্ধ-সংঘর্ষ লইয়াও পূর্ব ও দক্ষিণ-পূর্ববঙ্গ হইতে কিছু কিছু গাথা আবিষ্কৃত হইয়াছে। কিন্তু তাহাব শিল্পমূল্য প্রেমপ্রণয়ঘটিত গাথাগুলিব মতো উৎকৃষ্ট নহে।

১১ কেত কেহ মনে করেন, ব্যালাড ম'রে ম'রে যে রূপ উচ্চতর কাব্যগুণ প্রকাশিত হইবা পড়ে তাহাতে ইহাকে পুরাপুরি লোকসাহিত্য বলা যায় না। মনে হয় ইহাব পক্ষে কোন উচ্চতর প্রতিভাসম্পন্ন কবিব হস্তক্ষেপ বিচিয়ারে, অন্ততঃ বংশিন্দের ব্যালাড এবং সপ্তদশ অষ্টাদশ শতাব্দীর দক্ষিণ ব্যালাডের স্রগতিত শিল্পমুষ্টি দেখিবা তাহাই মনে হয়।
(—*Dictionary of World Literary Terms*—Edited by J. T. Sibley, p. 34)

ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকার আবিষ্কার—এখন দেখা যাক কিভাবে এই সমস্ত পূর্ববঙ্গীয় গাথা-গীতিকা আবিষ্কৃত ও প্রচারিত হইল। ১৯১২-১৩ সালের কথা। ময়মনসিংহ হইতে কদারনাথ মজুমদারের সম্পাদনায় ‘সৌরভ’ নামে প্রথম শ্রেণীর একষানি মাসিক পত্রিকা প্রকাশিত হইত। উক্ত পত্রের বাংলা ১৩২০ সনের বৈশাখ সংখ্যায় (১৯১৩, এপ্রিল) চন্দ্রকুমার দে নামক কোন এক ব্যক্তি ‘মালীর জোগান’ নামে একটি প্রবন্ধে ময়মনসিংহে প্রচলিত অনেকগুলি কবিগান^{২০} মুদ্রিত করেন। ইতিপূর্বে ময়মনসিংহের সাহিত্য বা লোকসাহিত্য সম্পর্কে কলিকাতার সাহিত্যসমাজ কিছুই জানিতেন না, এমন কি শিক্ষিত ময়মনসিংহবাসীরাও এবিষয়ে বিশেষ কোন সংবাদ রাখিতেন না।^{২১} যাহা হউক, দীনেশচন্দ্র কৌতূহলী হইয়া ‘সৌরভ’র পুরাতন সংখ্যা খুঁজিয়া দেখিয়া অভিলষিত বস্তু পাইয়া বিস্মিত হইলেন। ১৯১২-১৪ সালে ‘সৌরভ’ পত্রিকা ষাঁটিয়া তিনি দেখিলেন, উক্ত চন্দ্রকুমার দে সংগৃহীত দহা কেনারামের পালা, কবি কঙ্কের বিত্তাসুন্দর, চন্দ্রাবতী-সংক্রান্ত গাথার দুই-চারি পংক্তি দৃষ্টান্তের পশ্চাতে ময়মনসিংহের অজ্ঞাত-পরিচয় এক বিরাট পালাসাহিত্য উঁকি দিতেছে। তখন তিনি ‘সৌরভ’ সম্পাদক কদারনাথ মজুমদারের সহায়তায় চন্দ্রকুমার দে-কে খুঁজিয়া বাহির করিলেন।

১৮৮৯ খ্রীঃ অব্দের ফেব্রুয়ারি মাসে ময়মনসিংহ জেলার অন্তর্গত কেন্দুয়া ডাকঘরের অন্তর্ভুক্ত আইথর গ্রামে অতি দরিদ্রবংশে চন্দ্রকুমার দে-র জন্ম হয়। তাঁহার পিতা রামকুমার দারিদ্র্যের জন্ত পুত্রকে বিশেষ লেখাপড়া

২০. অবিভক্ত বাঙলাদেশের ময়মনসিংহে প্রচুর কঙ্গিগান প্রচলিত ছিল। হিন্দু মুসলমান—উভয়েই মহানন্দে কবিব লড়াইয়ে যোগ দিত। খ্রীষ্ট চিত্তবস্ত্রন লেব তাঁতাব ‘পল্লীগীতি ও পূর্ববঙ্গ’ পুস্তিকায় এইরূপ অনেক আধুনিক কবিগানের দৃষ্টান্ত দিয়াছেন।

২১. দীনেশচন্দ্র অনেক শিক্ষিত ময়মনসিংহবাসীর নিকট স্থানীয় গ্রাম্যগাথার সম্বন্ধে প্রশ্ন করিলে তাঁহারা তাক্ষিল্যের সঙ্গে বলিয়াছিলেন, “ছোটলোকেরা, বিশেষতঃ মুসলমানেরা ঐ সকল মাধ্যমুগু গাহিয়া যায়, আব শত শত চাষা লাঙ্গলের উপর বাহুর কঠিয়া ঝাড়াইয়া শোনে। ঐ গানগুলির মধ্যে এমন কি থাকিতে পারে যে, শিক্ষিত সমাজ তৎপ্রতি আকৃষ্ট হইতে পারেন?” এমন কি কেহ কেহ দীনেশচন্দ্রের হিতের জন্য এমন উপদেশও দিয়াছিলেন, “জাপনি এই ছেঁড়া পুঁথিখাঁটা দিন কয়েকের জন্য ছাড়িয়া দিল।” (ময়মনসিংহ গীতিকা, ১ম খণ্ড, ২য় ভাগ, ২য় সংস্করণ, পৃ. /০)

শিখাইতে পারেন নাই। চন্দ্রকুমার বাল্যকালে গ্রাম্য পাঠশালার বৎসামাত্র বাংলা ব্যতীত শিক্ষা ব্যাপারে অধিকদূর অগ্রসর হইতে পারিয়াছিলেন বলিয়া মনে হয় না। জমিদারের অত্যাচাবে তাঁহাদের সবেমাত্র সম্বল কয়েক বিঘা জমিও চলিয়া যায়। বাল্যেই তাঁহার মাতা-পিতা উভয়েবই মৃত্যু হয়। অতি অল্প বয়সে তাঁহাকে মাসিক একটাকা বেতনে মুদিখানার দোকানে চাকরী লইতে হয়। কিন্তু সে কার্যে অসমর্থ দেখিয়া দোকানদার তাঁহাকে বরখাস্ত করিল। তখন তিনি বহু কষ্টে দুই টাকা মাহিনায় গ্রাম্য তহসিলদারের পদ লাভ করিলেন। এই সময়ে লোকসাহিত্যের সঙ্গে তাঁহার আশ্চর্য উপায়ে যোগাযোগ ঘটয়া গেল। রাজনা আদায়ের অবকাশে তিনি নিরক্ষর হিন্দু-মুসলমান কৃষকদের সঙ্গে মেলামেশা করিতেন, তাহাদের বারোমাসী গান শুনিতেন, তাহারা দলবদ্ধভাবে এই গান গাহিত। যৌবনে নিজে চেষ্টা করিয়া চন্দ্রকুমার ভাল বাংলা লেখাপড়া শিখিয়াছিলেন, সাহিত্যাদিতেও তাঁহার বেশ অনুরাগ ছিল। ক্রমে তিনি স্থানীয় মাসিক পত্র ‘সৌরভে’ নিজ সংগৃহীত ছড়া ও পালাগান প্রকাশ কবিত্তে লাগিলেন, কয়েকটি প্রবন্ধও লিখিলেন। ‘সৌরভ’ সম্পাদক কেদারনাথ চন্দ্রকুমারকে এই সমস্ত গান সংগ্রহ করিতে উৎসাহিত করিতেন। উক্ত পত্রিকায় প্রকাশিত ছড়া ও পালাগান-গুলি কলিকাতার শিক্ষিত সমাজের মধ্যে সর্বপ্রথম দীনেশচন্দ্রের দৃষ্টি আকর্ষণ করে।^{২২} তিনি তখন কেদারনাথের মারফতে চন্দ্রকুমারের সঙ্গে যোগাযোগ স্থাপনের চেষ্টা করিলেন। সেই সময় কিছুদিন দরিদ্র চন্দ্রকুমার মস্তিষ্ক বিকৃত হইয়া বাড়ী বলিয়াছিলেন। যাহা হউক একটু সুস্থ হইয়া তিনি ১৯১৯ সালে দীনেশচন্দ্রের আহ্বানে কলিকাতায় আসিয়া তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিলেন। দীনেশচন্দ্র তৎপর হইয়া তাঁহার চিকিৎসাদির ব্যবস্থা করিলেন। চন্দ্রকুমার উক্ত পালা গান সম্বন্ধে কিন্তু খুব উৎসাহ দেখাইলেন না। তিনি বলিলেন যে, লোকমুখে প্রচারিত এই সমস্ত পালাগান সংগ্রহ কবা সহজ নহে, কারণ একজনের নিকট পুরাগান পাওয়া যায় না—“এখন একটি পালাগান সংগ্রহ করিতে হইলে বহু লোকের দরবার করিতে হয়। কাহারও একটি গান মনে আছে, কাহারও বা দুইটি,—নানা গ্রামে পৰ্যটন করিয়া নানা লোকের

২২ D. C. Sen (edited)—*Eastern Bengal Ballads*, Vol. 1, Part I, Introduction, pp. XVI—XVII

পরপাপন্ন হইয়া একটি সম্পূর্ণ পালা উদ্ধার করিতে পারা যায়।^{২৩} তাঁহার সংগৃহীত কিছু কিছু পালাগানে খুশি হইয়া কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের কর্ণধার আশুতোষের উদ্বোধনে দীনেশচন্দ্র তাঁহাকে একবৎসরের জন্ত বেতনভোগী পালা-সংগ্রাহকের পদে নিযুক্ত করেন। তাঁহার নির্দেশে চন্দ্রকুমার পূর্ববঙ্গের নানা অঞ্চল ঘুরিয়া কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের জন্ত পালা সংগ্রহ করিতে লাগিলেন। অবশ্য প্রথম প্রথম নিরক্ষর কৃষক-কবির মৌখিক পালাগান অপেক্ষা পুরাতন ট্যাডিশনের পুঁথিপত্রাদির উপর চন্দ্রকুমারের বেশী ঝোঁক ছিল। ময়মনসিংহের প্রাচীনকবি মুক্তারামের দুর্গাপুবাণ, বামরাকান্তের মনসার ভাসান, উমার বিবাহ, দুর্বাসার পারণ, জৌপদীর বস্ত্র হরণ, নরমেধযজ্ঞ প্রভৃতি পৌরাণিক ঘটনার পুঁথি সংগ্রহের জন্ত তিনি অধিকতর কৌতূহলী হইয়াছিলেন। কিন্তু দীনেশচন্দ্র চন্দ্রকুমারকে পৌরাণিক ঘটনার পুঁথিপত্রাদি ছাড়িয়া শুধু মৌখিক পালাগান সংগ্রহের উপদেশ দিলেন। এই প্রসঙ্গে আর একটি কথা বলিয়া লই। চন্দ্রকুমার শুধু একজন বেতনভুক পালাসংগ্রাহকমাত্র ছিলেন না, নিজের চেষ্টায় তিনি বাংলা লেখাপড়া বেশ ভালই শিখিয়াছিলেন। উপরন্তু তাঁহার আবাব কিঞ্চিৎ সাহিত্যনিষ্ঠা ছিল, কবিপ্রতিভাও ছিল। 'সৌরভ' পত্রিকায় প্রবন্ধাদি লিখিবার জন্ত সম্পাদক কেদারনাথ এই দরিদ্র সাহিত্যিক সর্বদা উৎসাহিত করিতেন। এখানে এই সংবাদটির উল্লেখের কাণ, পরে আমরা বিচার করিয়া দেখিব, কবি-প্রতিভার কিঞ্চিৎ অধিকারী চন্দ্রকুমার সংগৃহীত পালাব ভাষা ও বর্ণনায় কোনও প্রকার হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন কি না। ময়মনসিংহ গীতিকাব ১ম খণ্ডের ২য় ভাগেব ভূমিকায় দেখা যাইতেছে, গোড়ার দিকে চন্দ্রকুমার এই পালাগানগুলি কলিকাতার শিক্ষিত সমাজেব প্রীতিকর হইবে না আশঙ্কা করিয়া চিবাচরিত পৌরাণিক কাহিনীর পুঁথিপত্র সংগ্রহ করিতে চাহিয়াছিলেন। কিন্তু দীনেশচন্দ্র তাঁহাকে গতানুগতিক পুঁথি বাদ দিয়া শুধু পল্লীগীতিকা সংগ্রহের জন্তই নির্দেশ দিয়াছিলেন।^{২৪}

গীতিকাসমূহের পালাবিভাগ—দীনেশচন্দ্রের নির্দেশে চন্দ্রকুমার দে

২৩ দীনেশচন্দ্র সম্পাদিত—ময়মনসিংহ গীতিকা, ১ম খণ্ড, ২য় ভাগ, পৃ. ৮০

২৪ সংগৃহীত মৌখিক পালাগানে চন্দ্রকুমার হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন কিনা, সে বিষয়ে পরে 'গীতিকাসমূহের আনানিকতা ও প্রাচীনতা' শীর্ষক উপচ্ছেদে আলোচনা আছে।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পালাসংগ্রাহকরূপে নিয়মিত পালাগুলি সর্বপ্রথম সংগ্রহ করিয়াছিলেন :—(১) দ্বিজ কানাই রচিত মহায়া, (২) মল্লয়া, (৩) নয়নচাঁদ ঘোষ রচিত জয়চন্দ্র-চন্দ্রাবতীর পালা, (৪) দ্বিজ ঈশান রচিত কমলা, (৫) দেওয়ান ভাবনা, (৬) রঘুপুত্র, দামোদর, নয়নচাঁদ ও জীনাথ বানিয়া রচিত কঙ্ক ও লীলা, (৭) মনসুব বয়াতি রচিত দেওয়ানা মদিনা, (৮) রূপবতী, (৯) চন্দ্রাবতী রচিত কেনাবাম, (১০) কাঞ্চল-রেখা, (১১) দেওয়ান মননদ আলি, (১২) ফিবোজ ষাঁ, (১৩) ভেলুয়া সুন্দরী, (১৪) জিবালনি, (১৫) মদনকুমার ও মধুমালী, (১৬) কবি কঙ্কের বিদ্যাসুন্দর^{২৫}, (১৭) চন্দ্রাবতীর বামায়ণ^{২৬}, (১৮) কবিগান, (১৯) বাধাকৃষ্ণ গীতিকা ও যাত্রাগান, (২০) অসমা সুন্দরী, (২১) সূলা গায়ের বচিত গোপিনীকীর্তন, (২২) দেওয়ান মনোহর ষাঁ।

বিহারীলাল সৎকাব, আন্তোষ চৌধুরী, নগেন্দ্রচন্দ্র দে, মনোরঞ্জন চৌধুরী, কবি জসিমুদ্দিন প্রভৃতি সংগ্রাহকদের দ্বারা দীনেশচন্দ্র আবও অনেক পালা সংগ্রহ করিয়াছিলেন। ক্রমে ১৯১৩ হইতে ১৯৩৩ সালের মধ্যে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে দীনেশচন্দ্রের সম্পাদনায় বিস্তারিত ভূমিকাসহ ‘ময়মনসিংহ গীতিকা’ ও ‘পূর্ববঙ্গ-গীতিকা’ প্রকাশিত হয়। অবশ্য প্রথমে প্রতিখণ্ডের ইংরাজী অনুবাদ ও ভূমিকা প্রকাশিত হইয়াছে, তারপর বাংলা পালাগান ভূমিকাসহ প্রকাশিত হয়।

চারিখণ্ডে প্রকাশিত এই পালাসংগ্রহের প্রথম খণ্ডের প্রথম ভাগ ইংরাজীতে *Eastern Bengal Ballads—Mymensingh* (Vol. I, Part I, 1923) এই নামে প্রকাশিত হয়। ইহাব বাংলা সংস্করণ ‘ময়মনসিংহ গীতিকা’, প্রথম খণ্ড, দ্বিতীয় সংখ্যা নামে মুদ্রিত হয় (১৯২৩)। ইংরাজী খণ্ডে দীনেশচন্দ্র মূল পালার গদ্যানুবাদ সংযুক্ত করিয়াছিলেন, বাংলা খণ্ডে মূল পালা প্রকাশিত হইয়াছিল। ইংরাজী ও বাংলা খণ্ডের ভূমিকা প্রায় এক প্রকার। প্রথম খণ্ডে মোট দশটি পালা মুদ্রিত হইয়াছিল—(১) মহায়া, (২) মল্লয়া, (৩) চন্দ্রাবতী, (৪) কমলা, (৫) দেওয়ান ভাবনা, (৬) দস্যু কেনারামের পালা, (৭) রূপবতী, (৮) কঙ্ক ও লীলা, (৯)

২৫ এই গ্রন্থের ১৯১-১৯৮ পৃষ্ঠায় এই কাব্যের পবিত্র দেওরা হইয়াছে।

২৬ চন্দ্রাবতীর বামায়ণ সম্পর্কে ৪৪৪-৪৪৯ পৃষ্ঠা ত্রুটি

কাজলরেখা, (১০) দেওয়ানা মদিনা। ইংরাজী খণ্ডেও এই দশটি পালায় সংক্ষিপ্ত গদ্য অনুবাদ মুদ্রিত হইয়াছে। এই দশটি পালাই চন্দ্রকুমার দে সংগ্রহ করেন।

পূর্ব-ময়মনসিংহবাসী দ্বিজকানাই নামে কোন এক নমঃশূদ্র-ব্রাহ্মণ-সম্প্রদায়ভুক্ত কবি নাকি তিনশত বৎসর পূর্বে যাত্রার চণ্ডে মহুয়া পালা রচনা করেন।^{২৭} তিনি দল তৈয়ারি করিয়া নাটকের আকারে অভিনয়ও করিয়াছিলেন। শুনা যায় এই দ্বিজকানাই নমঃশূদ্র জাতীয়া কন্ঠার প্রতি শ্রণয়াসক্ত হন এবং মহুয়া পালায় বর্ণিত নদের চাঁদের মতো তিনিও হুঃখ ভোগ করেন। এই তথ্য দীনেশচন্দ্র চন্দ্রকুমারের নিকট হইতে সংগ্রহ করেন। অবশ্য এই সমস্ত গালগল্পের সত্যতা পুনাপুরি গ্রহণযোগ্য কিনা ভাবিয়া দেখিতে হইবে। মহুয়ার পালায় ভাষা কিছুতেই তিনশত বৎসরের প্রাচীন হইতে পারে না। দ্বিতীয়তঃ তিনশত বৎসর পূর্বে উক্ত দ্বিজকানাই “organised a party of players and was the first to put the melodrama on the stage”^{২৮}—ইহাও বিশ্বাসযোগ্য নহে। কারণ তিনশত বৎসর পূর্বে রঙ্গক্ষেত্রে অভিনয় হইত না, দর্শকদের মাঝখানে খোলা স্থানে যাত্রাভিনয় হইত। মনে হয়, আধুনিক কালের কোন দ্বিজকানাই এই পালাগান রচনা করিয়া থাকিবেন।^{২৯} কিন্তু পালাগানের কোথাও রচনাকারের ভণিতা নাই। দীনেশচন্দ্রও স্বীকার করিয়াছেন, চন্দ্রকুমার দে নানাজনের নিকট হইতে পালাটির টুকরা টুকরা সংগ্রহ করেন, কেবল শেষ আশাকালির নিকট একটু বেশী সাহায্য পাইয়াছিলেন। দীনেশচন্দ্রকে চন্দ্রকুমার যেভাবে পালাটি পাঠাইয়াছিলেন তাহাতে নানা বিবৃদ্ধি ছিল।^{৩০} মাঝে মাঝে সংলাপের চণ্ডে গদ্য-উক্তিও ছিল—কিন্তু চন্দ্রকুমার

২৭ *Eastern Bengal Ballads*, Vol. I, Pt. I. Preface to ‘Mahua the Gypsy Girl’.

২৮ Ibid

২৯ পরে প্রামাণিকতা এসজে মহুয়ার প্রাচীনতা সম্পর্কে আলোচনা করা হইয়াছে।

৩০ দীনেশচন্দ্র বিবৃদ্ধি পালাটিকে শৃঙ্খলার মধ্যে আনিতে গিয়া ইহাতে বেশ বানিকট্য হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, *Eastern Bengal Ballads*-এ তাহা স্বীকার করিয়াছেন, “I had to take great pains to rearrange the poem by a close and careful study of the text.” (Vol. I, pt. 1, p. ii)

গভাংশগুলি সংগ্রহ করিতে পারেন নাই।^{৩১} আরও জানা যাইতেছে, ইহাতে বেদিয়ার কভার সঙ্গে ব্রাহ্মণযুবার প্রেমের চিত্র ছিল বলিয়া নাকি হিন্দু বাড়ীতে এই গান বড় একটা অনুষ্ঠিত হইত না। তাই সাধারণতঃ মুসলমান ও নিম্নবর্ণের হিন্দু সমাজে এই পালাগান অনুষ্ঠিত হইত।^{৩২} মল্লয়া (দীনেশচন্দ্রের মতে ইহা মল্লিকা শব্দের অপভ্রংশ) পালার অধিকাংশ চন্দ্রকুমার পাষাণী বেওয়া নাম্নী এক পালাগায়িকার নিকট হইতে সংগ্রহ করেন। শেষ কাঁচা এবং নিদান ফকিরও এই পালাব খানিকটা চন্দ্রকুমারকে গাহিয়া শুনাইয়াছিলেন। দীনেশচন্দ্রের মতে, ইহা সপ্তদশ শতাব্দীর রচনা। অবশ্য এই ধরনের কোন পালার লিখিত পুঁথি পাওয়া যায় নাই; গায়ক-গায়িকাদের মুখ হইতে শুনিয়া লওয়া হইয়াছে। সুতরাং ইহার রচনাকাল নির্ধারণ করা দুক্লহ। তবে ইহাতে মুসলমান কাকীর যেকোন অত্যাচার বর্ণিত হইয়াছে, তাহাতে মনে হয় এই কাহিনী সপ্তদশ না হইলেও অষ্টাদশ শতাব্দীর হইতে পারে, তবে ভাষা প্রাচীন নহে—একেবারে হাল আমলের। কে ইহাব রচনাকার তাহা জানা যায় না। প্রথমে বন্দনাংশে চন্দ্রাবতীর ভণিতা আছে দেখিয়া দীনেশচন্দ্র ইহাকে চন্দ্রাবতীর রচনা বলিয়া অনুমান করিয়াছেন—অবশ্য ইহাও অনুমান মাত্র।

চন্দ্রাবতী ও জয়চন্দ্রের কাহিনী সংবলিত পালা নয়নচাঁদ ঘোষের রচনা বলিয়া মনে হয়, কিন্তু ভণিতায় কোন নাম নাই। কমলার পালা চন্দ্রকুমার তিন চার জন স্ত্রীলোকের নিকট হইতে পাইয়াছিলেন। পালার এক স্থানে দ্বিজ ঈশান ভণিতা আছে (“দ্বিজ ঈশান কয় ফিল আর তেল। একবার পড়িলেই গণ্ডগোল গেল ॥”)। দীনেশচন্দ্র মনে করেন, ইহা সপ্তদশ শতাব্দীর রচনা। কিন্তু রচিত অঙ্কের আধুনিক কথিত ভাষার সঙ্গে এই পালার ভাষার বিশেষ সাদৃশ্য আছে। যথা—

পানের গোলাম হইবা শিরে উঠিতে চায়।

বেজে কবে গুনেছিস পায়ের মধু খায়।

ইচ্ছা যদি কবি ভাবে দিতে পারি শূলে।

কুকুরে কামড়ার কেবা কুকুরে কামড় দিলে।

৩১ পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য বিভাগিনোদ সংগৃহীত ‘বাজানীর গান’ এই গভাংশটুকু আছে।

৩২ পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য নিজ গ্রামের বাড়িতে (ময়মনসিংহ জেলার বালোয়া গ্রাম) ১৯১১/১২ সালের দিকে বাজানীর গান শুনিয়াছিলেন। (‘বাজানীর গান’—এর ভূমিকা হইবে)

হুতরাং এ পালার ভাষার কিছু গাঢ়তর হস্তক্ষেপ খচিত্রাছে তাহা স্বীকার করিতে হইবে। 'দেওয়ান ভাবনা' পালার অনেকটা চন্দ্রকুমার কৈলাসচন্দ্রের নিকট হইতে সংগ্রহ কবেন, বাকি অংশ নেত্রকোণা মহাকুমার কেন্দুয়া গ্রাম-নিবাসী কয়েকজন পালাগায়ক মাঝিদেব নিকট পাওয়া যায়। এই পালা সাধারণতঃ কৃষকসমাজেই গীত হইত। 'কেনাবামেব পালা' চন্দ্রাবতীর রচিত বলিয়া মনে হয়। কাবণ মাঝে মাঝে চন্দ্রাবতীর ভণিতা আছে।^{৩৩} কিন্তু পালাটির ভাষায় আধুনিক লক্ষণ অতি স্পষ্ট। হয়তো কালক্রমে লোকমুখে ভাষা বদলাইয়া গিয়াছে, কিংবা হয়তো আধুনিক কালের কেহ ইহাতে কিছু কিছু সংস্কার কার্য চালাইয়াছেন। 'রূপবতী' পালাটি চন্দ্রকুমার নানা স্থান হইতে সংগ্রহ কবেন। ইহাব পটভূমিকায় কিছু স্থানীয় ঘটনা ছিল, পালার পাত্র-পাত্রীও যথার্থ ব্যক্তি। তাই চন্দ্রকুমারের উপদেশে দীনেশচন্দ্র পাত্র-পাত্রীর নাম-বাম পাট্টাইয়া দিয়াছেন। 'বন্ধ ও লীলা' পালার ভণিতায় বঘুসুত, দামোদব, নয়নচাঁদ ঘোষ ও শ্রীনাথ বানিয়ার নাম পাওয়া যায়। অবশ্য ইহাব অধিকাংশ বঘুসুত ও দামোদবের বচন। পালাটির রচনা ভঙ্গিমা একটু ঝঙ্কারবহুল। পালায় বর্ণিত কব্বই সত্যলীলার মহিমাঙ্গাপক বিদ্যাসুন্দব বচন। কবিতাগুলি।^{৩৪} 'কাজলবেখা'ব পালাটি অনেকটা রূপকথার মতো—ইহাতে গদ্য পংক্তিও আছে। পালাটিকে এই সঙ্কলন হইতে বাদ দিলে ভাল হইত। কাবণ বহু পূবে দক্ষিণাবঙ্গন মিত্রমজুমদার তাঁহার 'ঠাকুবমার ঝুলি'তে ইহাকে রূপকথার আকাবেই বিবৃত করিয়াছিলেন। চন্দ্রকুমার সংগৃহীত কাজলবেখার পালা গাথাসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে না। 'দেওয়ানা মদিনা'ব পালা মনসুব বয়াতি নামক এক নিরঙ্কর কৃষকের বচন, তাই ইহাতে স্থানীয় শব্দের বিশেষ প্রাধান্য লক্ষ্য করা যায়। কিন্তু ভাষার বাঁধুনি দেখিয়া ইহাকে নিবন্ধর ব্যক্তিব রচনা বলিয়া মনে হয় না।

পূর্ববঙ্গগীতিকার দ্বিতীয় খণ্ডের দ্বিতীয় সংখ্যায় মোট চৌদ্দটি পালা

৩৩ চন্দ্রাবতী কব স্তন গো অপুত্রীর ঘরে।

হৃদয় ছাওয়াল হৈল মনসার বরে।

৩৪ পূর্বে ১৯০—১৯১ খৃষ্টাব্দ আলোচনা হইবে।

সংগৃহীত হইয়াছে। কিন্তু ইংৰাজী সংস্করণে^{৩৫} বারটি পালা আছে—নীলা, মদনকুমার-মধুমালার পালা বাদ পড়িয়াছে। এই চৌদ্দটি পালার তালিকাঃ—
(১) ধোপাব পাট, (২) মইবাল বন্ধু, (৩) কাকুনমালা, (৪) শান্তি, (৫) নীলা, (৬) ভেলুয়া, (৭) কমলারাণীর গান, (৮) মাণিকতারা বা ডাকাইতের পালা, (৯) মদনকুমার ও মধুমালার, (১০) সাঁওতাল হাজামার ছড়া, (১১) নেজাম ডাকাইতের পালা, (১২) দেওয়ান ইশা খাঁ মসনদ আলি, (১৩) সুবৎজামাল ও অধুয়া, (১৪) ফিবোজ খাঁ দেওয়ান।

‘ধোপাব পাটেব’ কাহিনী চন্দ্রকুমার দে ১৯২৪ সালে ময়মনসিংহের সাকুইয়াবাটা গ্রামের রজনীকান্ত ভদ্র, চরশম্ভুগঙ্গবাসী দীন গোপ এবং কোর্ডনখোলাব মধুব বাপ নামক এক পালাগায়কের নিকট হইতে সংগ্রহ করেন। দীনেশচন্দ্র ইহার বচনাকাল সম্বন্ধে বলিয়াছেন, “ভাব ও রচনা-ভঙ্গীতে অনুমান হয়, এই কবিতাটি চতুর্দশ শতাব্দীতে রচিত হইয়াছিল।”^{৩৬} কিন্তু ইহার বিষয়বস্তুতে চতুর্দশ শতাব্দীর কোন চিহ্ন নাই, ভাষাতেও আধুনিককালের উপভাষাব প্রভাব লক্ষণীয়। সুতরাং এই পালার রচনাকাল উনবিংশ-বিংশ শতাব্দীর পূর্বে যাইতে পাৰে না। একটু দৃষ্টান্তঃ—

সত্য কব হুন্দব কত্যা লো। সভ্য কব বহবা।

নিশাকালে আটবা তুমি ফুলন মধু লচবা।

এইখানে থাকিবা আমি বাজাইবাম বাঁশ।

এইখানে তোমাবে লইয়া কাটাইবাম নিশ।

এইখানে পাতিবা বাপ বাঁশপাতাব বিছান।

তোমারে লইয়া বুকে দেখলাম স্বপন। (পৃ. গী. ২২—২৩, পৃ. ৫)

ইহা কখনও চতুর্দশ শতাব্দীর ভাষা হইতে পারে না। ইহার আইবাম, বাজাইবাম, কাটাইবাম, দেখবাম—ভবিষ্যৎবাচক পূর্ববঙ্গীয় ক্রিয়াগুলি তুলিয়া দিয়া পশ্চিমবঙ্গীয় চলিত বা সাধু ক্রিয়াপদ বসাইয়া দিলে ইহাকে স্বচ্ছন্দে কবি জসিমুদ্দিন বা কবি বন্দে আলি মিয়াৰ রচনা বলিয়া চালাইয়া দেওয়া যায়। ‘মইবাল বন্ধু’র দুইটি পালা চন্দ্রকুমার সংগ্রহ করেন, তন্মধ্যে একটি ঢাকা জেলার ভাওয়াল পৰগণা হইতে সংগৃহীত। ‘কাকুনমালা’র পালা পূৰ্ণাপূৰি রূপকথার ধরনে গল্পেপল্পে রচিত। হরচন্দ্র বৰ্মা ও রামকুমার

^{৩৫} Eastern Bengal Ballads, Vol. II, pt. I

^{৩৬} পূর্ববঙ্গনীতিকা, দ্বিতীয় খণ্ড, দ্বিতীয় সংখ্যা, পৃ. ১০.

মিল্লীর নিকট শুনিয়া চন্দ্রকুমার ইহা লিখিয়া লইয়াছিলেন। কবি জসিমুদ্দিন (তখন তিনি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে পালাসংগ্রাহক ছিলেন) কবিদপুত্রে এক নিরক্ষর মুসলমানের নিকট ‘শান্তি ও নীলাব পালা’ শুনিয়া সংগ্রহ করেন। ইহাব ভণিতায় অযথব বাণিয়াব উল্লেখ আছে বলিয়া দীনেশচন্দ্র ইহাকেই পালাব আদি রচয়িতা বলিয়াছেন। ইতিপূর্বে এই পালাব আর এক ছাপা সংস্করণ প্রকাশিত হইয়াছিল। পালাটি অনেকটা বাবোমাসী জাতীয়। চন্দ্রকুমার বানিয়াচঙ্গ হইতে ‘ভেলুয়াব পালা’ সংগ্রহ করেন। কিন্তু তাঁহাব পূর্বে চট্টগ্রাম হইতে হামিদ্দা নামে এক কবি এই কাহিনী অবলম্বনে ‘ভেলুয়াসুন্দরী’ কাব্য প্রকাশ করিয়াছিলেন। ইহাব আবও নানা ছাপা সংস্করণ পাওয়া যায়। দীনেশচন্দ্রের মতে, মুদ্রিত পালাগান-গুলিতে লোকসাহিত্যের লক্ষণ সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট হইয়াছে। ‘কমলাবাণী’ব পালাগান চন্দ্রকুমার সবটা সংগ্রহ করিতে পাবেন নাই, মাত্র দুইটি সগ সংগ্রহ করিয়াছিলেন, দীনেশচন্দ্রের নিকট পাঠাইবাব সময় তিনি তাহাব সাবাংশ পাঠাইয়াছিলেন।^{৩৭} ইহাব সবল অর্থ—চন্দ্রকুমার ইচ্ছামত পালাটি ছাঁটিয়া কাটিয়া দীনেশচন্দ্রের নিকট পাঠাইয়াছিলেন। ইহাব ভণিতায় অধবচাঁদেব নাম আছে। তিনি বোধ হয় আদি বচনাকাব হইবেন। সাঁওতাল হাজামাব ছড়াটি ইহাতে সন্নিবিষ্ট হইবাব কোন কাণ নাই। কাণ ইহা লাবাবস-বর্জিত ক্ষুদ্র একটি আধুনিক ছড়া, তদুপবি ইহা পশ্চিমবঙ্গে ঘটনা। দীনেশচন্দ্র ইহাব সন্মুখে বলিয়াছেন, “এই ক্ষুদ্র ছড়াটিতে বিশেষ কবিত্ব না থাকিলেও ইহাব কিঞ্চিৎ ঐতিহাসিক মূল্য আছে বলিয়া পালাটিকে ‘গীতিকা’র সন্নিবিষ্ট করিলাম।”^{৩৮} —ইহা যুক্তিসঙ্গত মনে হইতেছে না। ইতিপূর্বে এই ছড়া সন্মুখে আমণ আলোচনা করিয়াছি। পালাসংগ্রাহক আন্ততঃ চৌধুরী ‘নিজাম ডাকাইতেব পালা’ চট্টগ্রামেব দুইজন মুসলমানের নিকট হইতে সংগ্রহ করিয়াছিলেন। ঐতিহাসিকের মতে নিজামুদ্দিন আউলিয়া ত্রয়োদশ-চতুর্দশ শতাব্দীতে দিল্লীব নিকট জন্মগ্রহণ করেন। প্রথম জীবনে তিনি হুদাঙ্গ ডাকাত ছিলেন। পবে প্রসিদ্ধ গীব শেষ কবিদের সঙ্গে সাক্ষাতের পব তাঁহাব চবিত্রেব আমুল পবিবর্তন হয়—তিনি সাধক ভক্তে

৩৭ পূর্ববঙ্গীতিকা, ২১২, পৃ ২৪

৩৮ ঐ, পৃ. ৩৬

পরিণত হব। এই ছড়াটিতে সেই কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। অবশ্য ষট্‌নাটি কুস্তিবাসী রামায়ণের বহুকাল দহ্য ও পালাগানের কেমাবাম ডাকাডের কাহিনীর আদর্শে গ্রথিত হইয়াছে। অঙ্গলবাড়ীর প্রসিদ্ধ ভুঁইয়া ঈশা খাঁ সম্বন্ধে মোট চারিটি পালাগান পাওয়া গিয়াছে। প্রাচীনতম পালাটি, দীনেশচন্দ্রের মতে সপ্তদশ শতাব্দীতে বচিত। কবির কোন নাম পাওয়া যায় না। দ্বিতীয় পালা কিশোরগঞ্জ গলাচিপা নিবাসী আবদুল করিম রচিত। তৃতীয় পালায় ঈশা খাঁয়েব পৌত্র মনুয়া খাঁয়েব জীবনী বর্ণিত হইয়াছে। চতুর্থ পালাব নাম ‘দেওয়ান ফিবোজ খাঁয়েব গান’। এই চারিটি পালায় ঈশা খাঁ সম্বন্ধে যে সমস্ত তথ্য দেওয়া হইয়াছে, তাহার পরস্পরের মধ্যে সামঞ্জস্য কবিত্তে পাবা যায় না, ইতিহাসেব সঙ্গেও অনেক বিবোধ আছে। একদা ঈশা খাঁয়েব প্রতাপেব বাহিনী এবং তাঁহার সঙ্গে কেরাবায়েব ভগিনী (কন্তাব) ঘটনা লইয়া অনেক পালা বচিত হইয়াছিল—তাঁহার যৎসামান্য বক্ষা পাইয়াছে। এই সমস্ত ছড়া-পাঁচালীতে ঐতিহাসিক তথ্যেব সন্ধান কবা পণ্ডশ্রম মাত্র। চন্দ্রকুমার শ্রীহট্টেব বানিয়াচঙ্গ হইতে ছুবত জামাল ও অধুয়াসুন্দরীব পালা সংগ্রহ করেন—ইহা অন্ধকবি বৈষ্ণু ফকির বচিত। ইহাতে বানিয়াচঙ্গেব মুসলমান দেওয়ান-পরিবাবেব কাহিনী বর্ণিত হইয়াছে। পালাটিতে ইসলামী ও গ্রাম্যশব্দেব কিছু আধিক্য দেখা যায়। ফিবোজ খাঁ দেওয়ানেব পালাটি চন্দ্রকুমার কয়েকজন মুসলমান গায়ের এবং একটি অন্ধ ভিক্ষুকেব নিবট হইতে সংগ্রহ করেন।

পূর্ববঙ্গগীতিকাব তৃতীয় খণ্ডে (দ্বিতীয় সংখ্যা) ৩২ মোট এগারটি পালা সংগৃহীত হইয়াছে :—(১) মাজুব মা, (২) কাফেনচোবা, (৩) ভেলুয়া, (৪) হাতীখেদা, (৫) আয়নাবিবি, (৬) কমলসদাগর, (৭) শ্রীমন্নায়, (৮) চৌধুরী লডাই, (৯) গোপিনীকীর্তন, (১০) সূজাতনয়ার বিলাপ, (১১) বাবতীরেব গান।

‘মাজুব মা’ পালাগান নগেন্দ্রনাথ দে সংগ্রহ কবিয়াছিলেন, ইহার রচনা-কারের নাম পাওয়া যায় না। তবে বর্ণিত বিষয়, ভাষা ও রচনাভঙ্গি

৩৩ *Eastern Bengal Ballads*-এর তৃতীয় খণ্ডটিকে Vol III ও Part I চিহ্নিত করা হইয়াছে। ইহাতে পূর্ববঙ্গ গীতিকাব তৃতীয় খণ্ডের (দ্বিতীয় সংখ্যা) পালাগুলির সংক্ষিপ্ত অনুবাদ দেওয়া হইয়াছে।

দেখিয়া মনে হয় ইহা কোন মুসলমান কবির রচনা। 'কাফেন চোরা'র সংগ্রাহক আশুতোষ চৌধুরী। ইহার নায়ক মনসুর অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি ডাকাতি করিয়া কুখ্যাত হইয়াছিল। সুতরাং তাহার অনেক গল্পে পালাটি রচিত হইয়াছিল। আধুনিক কালে রচিত হইলেও ইহাতে প্রচুর স্থানীয় শব্দ আছে বলিয়া মনে হয়, ইহাতে সংগ্রাহকেরা বড় একটা ইচ্ছাশ্রম করেন নাই। তৃতীয় খণ্ডে ভেলুয়ার পালার সঙ্গে দ্বিতীয় খণ্ডের ঐ নামের পালার কোন সম্পর্ক নাই। চট্টগ্রাম, শ্রীহট্ট, নোয়াখালি অঞ্চলে ভেলুয়ার দুই প্রকার কাহিনী ও পালা প্রচলিত আছে। দীনেশচন্দ্রের পূর্বেই ঢাকা হইতে মূলী মোহাম্মদ আলি ভেলুয়ার কাহিনীর একটি মুদ্রিত সংস্করণ প্রকাশ করিয়াছিলেন (১৯২০)। তাহারও পূর্বে চট্টগ্রামের মকবুল আহম্মদ এই পালার আর একটি মুদ্রণ প্রকাশ করিয়াছিলেন। ইহার অনেকগুলি সংস্করণ মুসলমান সমাজে বেশ প্রচার লাভ করিয়াছিল। আশুতোষ চৌধুরী মুদ্রিত পালা পরিত্যাগ করিয়া চট্টগ্রামেব কোন এক মুসলমান মাঝি এবং আর একজন বৃদ্ধ মুসলমান চিকিৎসকের নিকট হইতে গোটা পালাটি সংগ্রহ করেন। ভেলুয়ার কাহিনীতে কিঞ্চিৎ ইতিহাসের ছায়া আছে। হামিদুল্লা নামক কোন এক ফান্সী লেখক তাঁহার 'তারিখী হামিদ' গ্রন্থে এই কাহিনীর উল্লেখ করিয়াছেন। ইহার ঘটনার ঐতিহাসিক কাল হসেন শাহের পুত্র নসরৎ শাহের নিকটবর্তী (ষোড়শ শতাব্দী)। এই ধবনের গান মুসলমান স্ত্রীসমাজে "হাঁহলা" নামে পরিচিত। তাঁহার বিবাহের সময়ে এই গান গাহিয়া থাকেন।

হাতীধরা সংক্রান্ত হাতীখেদাব পালাগান চট্টগ্রাম অঞ্চলের মুসলমান সমাজে বিশেষ জনপ্রিয় আখ্যান। আসাম, ত্রিপুরা, চট্টগ্রামে একদা হাতী-ধরার অনেক কেন্দ্র ছিল, এখনও আছে। এখনও শিকারীরা খেদা, পবতালা, কালি ইত্যাদি বিশেষ বিশেষ কোশলে হাতী ধরিয়া থাকে।^{৪০} চট্টগ্রামের

৪০. খেদা—বস্ত্র হাতকে তাড়াইয়া আনিয়া হৃদয় বেড়ার মধ্যে আটক রাখা হয়।

পবতালা শিকার—কামান্দ পুরুষ হস্তী ('বকন') উদ্ভূত হইয়া দল ছাড়িয়া পলাইয়া গিয়া লোকালয়ে ভয়ানক উৎপাত করে। তখন শিকারীরা কয়েকটি 'কুন্দী' হাতীর (স্ত্রী হাতী) সাহায্যে এই ভুতহাতীকে ধরিয়া ফেলে।

কালি শিকার—স্ত্রীহাতীকে পোষা হাতীর দ্বারা ভুলাইয়া সবড়ল ভূমিতে আনিয়া কোঁপলে ভাইকে কুঁদে দ্বারা আঁকত করা হয়।

গর্জনিস্থার পাহাড়, ভুলাহাজরা, চুনতির পাহাড়, খুন্ডাখালী হাজার নিকটবর্তী অঞ্চল, বাঙ্গাল হালিয়া ও নলুয়া হড়া, পার্বত্য চট্টগ্রামের মাইয়নির মুখ এবং ত্রিপুরার অমরসাগর দোয়াল, মনু দোয়াল, সাইয়া দোয়াল, দেওগাং দোয়াল, ধলাই দোয়াল, কল্যাণপুর দোয়াল, কমল বাঁ দোয়াল প্রভৃতি কেন্দ্রে হাতী-ধরার জন্ম বিখ্যাত। ছই এক শতাব্দী পূর্বে বিপদসঙ্কুল হাতীধরার কাহিনী লইয়া একাধিক পালাগান রচিত হইয়াছিল। এখনও চট্টগ্রাম অঞ্চলে হাতী-ধেদার ছাপা পুস্তিকা মুসলমান সমাজে চলে।^{৪১} আশুতোষ চৌধুরী কৃষকদের মুখ হইতে হাতীধেদার পালাটি সংগ্রহ করিয়াছিলেন।

‘আয়নাবিবির পালা’ চন্দ্রকুমার কর্তৃক সংগৃহীত হইয়াছিল। কমল সদাগরবেব পালা আশুতোষ চৌধুরী সংগ্রহ করিয়াছিলেন। রূপকধার ‘শীত-বসন্তে’ব অনুকরণে এই পালা রচিত হইয়াছে। মুসলমান পাটনী ও মাঝিয়া এখনও এই গান গাহিয়া থাকে। চন্দ্রকুমার কিশোরগঞ্জের কয়েকজন ব্যক্তির নিকট শ্রামরায়েব পালাগানেব কিছু কিছু সংগ্রহ করেন, তারপর ময়মনসিংহের বিখ্যাত তীর্থস্থান গুপ্তদন্ডাবনেব এক বৈবাহিক নিকট হইতে পুরাপালাটি লিখিয়া লন। এই পালায় সংগ্রাহক বোধ হয় বিষ্ণু লেখনী সঞ্চালন করিয়াছিলেন, ভাষা দেখিয়া তাহাই মনে হয়। মহয়া ও ধোপার পাটের সঙ্গে ইহার কাহিনীগত সাদৃশ্য আছে। দীনেশচন্দ্র বলিয়াছেন, “শ্রামরায়ের কবি খুব সম্ভব চণ্ডীদাসেব সমকালবর্তী ছিলেন।...এই ভাবেব পালাগান ষোড়শ শতাব্দীর পরে আর রচিত হয় নাই।”^{৪২} দীনেশচন্দ্রের এই সমস্ত মন্তব্য নিতান্তই অনুমান মাত্র। ইহার ভাষা আধুনিককালের পূর্বে যাইতে পারে না। ইহাতে বর্ণিত নিঃস্বার্থ প্রেমের কাহিনী আধুনিক কালের অনেক লেখায় পাওয়া যাইবে। সুতরাং কাহিনী দেখিয়া শ্রামরায়ের পালাকে প্রাচীন বলা যায় না।

নোয়াখালী জেলার লামারচরনিবাসী মনোরঞ্জন চৌধুরী, এম. এ. মহাশয় (কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পালাসংগ্রাহক) স্থানীয় কৃষকদের মুখ হইতে ‘চৌধুরীর সড়াই’ নামক অর্ধ-ঐতিহাসিক পালাগান সংগ্রহ করিয়া-

^{৪১} চট্টগ্রামের নবাগাড়া নিবাসী বকুল আহমদের হাতীধেদার গান মুদ্রিত হইয়াছিল। তাহা এখনও ঐ অঞ্চলের পার্শ্বসমাজে প্রচলিত আছে।

^{৪২} পূর্ববঙ্গীভিত্তিকা, ৩৭, পৃ. ২৭১

ছিলেন। ঐয় পৌনে দুই শত বৎসর পূর্বে নোয়াখালি ও চট্টগ্রামের নিম্ন-শ্রেণীর জনসাধারণের মধ্যে ‘চৌধুরী লডাইয়ে’র খুব জনপ্রিয়তা ছিল। ইহা আগাগোড়া গান করা হইত। কিন্তু কোন কোন স্বল্পশিক্ষিত ও কবিবশ-প্রার্থী ব্যক্তি আধুনিক ছাঁচে ঢালিয়া এই কাব্যের মুদ্রিত সংস্করণ প্রকাশ করিয়া পালাটির জাতি মারিয়াছেন। ইহারা ভারতচন্দ্রাদি পাঠ করিয়া তাঁহার গুণ ছাডিয়া শুধু অশ্লীলতাটুকু ধবিয়া রাখিয়া একাধিকবার এই পালা ছাপাইয়াছিলেন। বহুনিয়া শেখ, ইয়াকুব আলি, ইয়নস মিঞা প্রভৃতি লেখকেরা আদরসেদ অশ্লীল ফোডন ছড়াইয়া নোয়াখালির চৌধুরী-পরিবারের পাবিবারিক দুর্গুণা অবলম্বনে যে সমস্ত লোকরঞ্জক পালাগান মুদ্রিত করিয়াছিলেন, সাহিত্য হিসাবে তাহা অতি অপদার্থ। এমন কি কেহ কেহ এইরূপ কাহিনীতে মাত্রাতিরিক্ত পরিমাণে অশ্লীল বর্ণনা দিবার জন্য আদালতে অভিযুক্ত হইয়া কিছু গুনাহ্‌গাব দিতে বাধ্য হইয়াছিলেন।^{৪৩} বাহা হউক যুদ্ধ সংঘর্ষ ও উৎকট আদিরসেব সংমিশ্রণের জন্য চৌধুরী লডাইয়ের মুদ্রিত পালাগান একদা নোয়াখালী-চট্টগ্রামের মুসলমানসমাজে খুব জনপ্রিয় হইয়াছিল—যদিও কাহিনীটি হিন্দু জমিদারবংশকে কেন্দ্র করিয়াছে। নোয়াখালির বাবুপুর-জমিদারবংশ চৌধুরীপরিবারেব নামক রাজচন্দ্র চৌধুরীর লাম্পটা, অত্যাচাৰ, নীচজাতীয় স্ত্রীলোক লইয়া অবৈধ আচরণ, খুল্লতাও রাজেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী প্রতিবাদ ও বিবোধিতা ইত্যাদি কাহিনী লইয়া অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি যে খুনখাবারি কাণ্ড হইয়াছিল, এই দীর্ঘ পালাগানে তাহাই বিবৃত হইয়াছে। এই পালাটি উত্তেজক কাহিনীমূলক যুরোপীয় ব্যালাডের অনুরূপ বলিয়া রচনাংশ উৎকৃষ্ট না হইলেও অন্তদিক দিয়া ইহার কিছু ঐতিহাসিক মূল্য আছে। এখনও ঐ অঞ্চলে সেই সমস্ত ঘটনার স্মৃতিচিহ্ন রহিয়াছে।

অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি নেত্রকোণার অন্তর্ভুক্ত ঠাকুরকোণা গ্রামের সুল্লা (সুলক্ষণা) নাম্নী এক মহিলাকবি ‘গোপিনীকীর্তন’ শীর্ষক কৃষ্ণলীলা-

৪৩ এই কাহিনীর অগতম লেখক ইয়নস মিঞা এবং প্রকাশক ও মুদ্রাকর রহিম বকসু নোয়াখালির ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটের আদালতে অশ্লীল গ্রন্থ রচনা ও প্রকাশের দায়ে অভিযুক্ত হইয়াছিলেন ৪০ টাকা হিসাবে জবাবানা দিতে বাধ্য হইয়াছিলেন। পুস্তকের সমস্ত কপি পুলিশ বাজেয়াপ্ত করিয়াছিল। পৃ. নী. ৩৭, পৃ. ২১৮

বিষয়ক একটি পালাগান রচনা করিয়াছিলেন। রামী ও চন্দ্রাবতীকে ছাড়িয়া দিলে স্ত্রী। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের তৃতীয় মহিলাকবি। নমঃশূর কুলে জন্মিয়া তিনি বিদ্যা, সঙ্গীত ও নৃত্যে পারদর্শিতা অর্জন করেন, অতঃপর তিনি স্ত্রী গায়ের নামে পরিচিত হন। তাঁহার বিবাহ-জীবন সুখের হয় নাই, স্বামী তাঁহাকে পরিত্যাগ করে। তাঁহার রচনার মধ্যে ব্যক্তিগত জীবনের সেই ব্যর্থতার ইঙ্গিত আছে। নৃত্যগীতে কৃতিত্বের ভক্ত স্ত্রী প্রায়ই ব্রাহ্মণ-বাড়ীতে আবৃত্তি হইতেন। তাঁহার বৈষ্ণব পালাগানটি সহজ ভাষায় রচিত—নিতান্ত মন্দ নহে। অবশ্য পল্লীগাথার মধ্যে এই বৈষ্ণব কাহিনী অন্তর্ভুক্ত না হইলেই ভালো হইত। চন্দ্রকুমার দে এই পালাগান এবং স্ত্রী গায়ের জীবনী ময়মনসিংহের জমিদার বিজয়নারায়ণ আচার্যের নিকট হইতে সংগ্রহ করেন। বিহারীলাল রায় ময়মনসিংহ হইতে ‘বারতীর্থের গান’ শীর্ষক পালাটি সংগ্রহ করিয়াছিলেন। পালাটি অপেক্ষাকৃত আধুনিক কালের রচনা, সজু বয়্যতি নামক এক কৃষক-কবি ১২৮০ বঙ্গাব্দে ইহা রচনা করেন। ময়মনসিংহের অন্তর্গত জোয়ানশাহীতে এই বারতীর্থের ধ্বংসাবশেষ এখনও আছে। এ সম্বন্ধে নানা পুরাতন আলৌকিক গল্প প্রচলিত থাকিলেও কাহিনীটির পশ্চাতে ঐতিহাসিক ঘটনাও আছে। উক্ত অঞ্চলের জমিদার দত্তবংশের নায়ক ভগদত্ত বারটি তীর্থে গিয়া পবিত্র সলিল সংগ্রহ করিয়া নিজ-রাজ্যে বিরাট দীঘি খনন করান এবং ঐ দীঘিতে বারতীর্থের জল সিঞ্চন করেন। তাঁহার অনুপস্থিতির কালে কনিষ্ঠ ভ্রাতা রামচন্দ্র অত্যন্ত যোগ্যতার সঙ্গে রাজ্যাশাসন করিলেও অকুতজ্ঞ প্রজারা ভগদত্ত তীর্থ হইতে ফিরিয়া আসিলে বিনাকারণে রামচন্দ্রের বিরুদ্ধে অভিযোগ করে। ইহাতে রামচন্দ্র ক্ষুব্ধ ও মর্মাহত হইয়া অভিশাপ দেন—এই দেশ জঙ্গলে পরিণত হইবে, প্রজারাও চিরদুঃখী হইবে। তাহার পরেই নাকি এই রাজ্য ও দীর্ঘিকার মহিমা বিনষ্ট হয়। এখনও মধুপুরের দুর্ভেদ্য জঙ্গলের^{৪৪} মধ্যে বিরাট পরিত্যক্ত পুরীর ধ্বংসাবশেষ দেখিতে পাওয়া যায়। মুসলমান কৃষক কবি রচনার চণ্ডে ছড়া ও পালাগানের সুরটি চমৎকার রক্ষা করিয়াছেন। বধা—

^{৪৪} “মধুপুর জঙ্গলের কটন রক্তবর্ণ ভূমি ঢাকা হইতে আরম্ভ করিয়া জামালপুর পর্যন্ত বিস্তৃত।” পৃ. ৬. গী. অ২, পৃ. ৫০০

রাজা গেছে এখা গেছে গেছে বে ডাই ঠাট-ঠাক :

উজার ভিটা পইয়া রইছে এ্যাহন শিরালের খেঁচক :

হে-হে-হে ।

কবি মুসলমান ছিলেন বলিয়া হিন্দুর তীর্থধর্মের প্রতি কিঞ্চিৎ বিক্রম করিতে কল্প করেন নাই । তিনি বলিতেছেন, বারতীর্থের জলশূত দীর্ঘিকার জল পান করিলে নাকি হিন্দুরা স্বর্গে যায় । তবে স্বর্গে যাক আর নাই যাক, ওলাউঠায় যে আক্রান্ত হয় তাহাতে সন্দেহ নাই :

এইখানেতে চান কনিলে হিন্দু লোকেবা ভেত্তে বার ।

প্যাকের পানি খাইয়া তাবা ওলাটা নাগার ।

হে-হে-হে ।

বৈষ্ণবী ও অজ্ঞাত মূন্দরী স্ত্রীলোকেরা এই তীর্থে স্নান করিতে আসে । লাভের মধ্যে দুট-লোকের হাতে পড়িয়া তাহাদের জাতি যায় :

বৈষ্ণবী আর এব্যাসেবা মাইয়া লোকেবা হান করে ।

দুট লোকেব হন্তে পৈবা জাইত বদল করে ।

হে-হে-হে ।

পূর্ববঙ্গ গীতিকার সর্বশেষ খণ্ড চতুর্থ খণ্ডে (দ্বিতীয় সংখ্যা)^{৪৫} মোট উনিশটি পালা সংগৃহীত হইয়াছে :—(১) নছর মালুম, (২) শীলাদেবী, (৩) রাজা রঘুর পালা, (৪) নুরুল্লাহ ও কবরের কথা, (৫) মুকুট রায়, (৬) ভায়াইয়া রাজার কাহিনী, (৭) আন্ধাবজু, (৮) বগুন্নার বারমাসী, (৯) চন্দ্রাবতীর রামায়ণ, (১০) সন্নমালী, (১১) বীরনারায়ণের পালা, (১২) রতনঠাকুরের পালা, (১৩) পীরবাতাসী, (১৪) রাজা তিলকবল্লভ, (১৫) মলয়ার বারমাসী, (১৬) জিরালনী, (১৭) পরীবানুর হাঁহলা, (১৮) সোনারায়ের জন্ম, (১৯) সোনাবিবির পালা । ইহার অন্তর্ভুক্ত চন্দ্রাবতীর রামায়ণ সম্পর্কে পূর্বে কিছু আলোচনা করিয়াছি।^{৪৬} এই উনিশটি পালার মধ্যে অধিকাংশই বিশেষত্ব বর্জিত । শীলাদেবী, ভায়াইয়া রাজার কাহিনী, পরীবানুর হাঁহলা ইত্যাদি পালাগুলি কিঞ্চিৎ উল্লেখযোগ্য । ইহার অধিকাংশ পালাই চন্দ্রকুমার দে সংগ্রহ করেন, বাকিগুলি আশুতোষ

৪৫ ইহা Eastern Bengal Ballads (Vol. IV, part I)-এ অনূদিত হইয়া একাধিত প্রকাশিত হইয়াছে ।

৪৬ এই গ্রন্থের ৪৪৪—৪৪৬ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য ।

চৌধুরীর সংগ্রহ। 'শীলাদেবীর পালা' পূর্বে 'আরতি' পত্রিকার প্রকাশিত হইয়াছিল—সেইটি অধিকতর পুরাতন। চন্দ্রকুমার দে সংগৃহীত পালাসমূহ আধুনিক হস্তরূপে অতি স্পষ্ট।

গীতিকার বিষয়বস্তু ও কাব্যধর্ম—ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকার চারিটি খণ্ডে সংগৃহীত ৫৪টি পালাগানের মধ্যে কয়েকটি পালা ভিন্ন বিষয়ের বলিয়া আলোচনা হইতে বাদ দেওয়া যাইতে পারে। প্রথম খণ্ডের কাজলরেশমার পালা পুরাপুরি রূপকথা জাতীয়—গল্পগল্পে রচিত এই রূপকথাটির এই সংগ্রহে যুক্ত হইবার কোন কাবণ নাই। দ্বিতীয় খণ্ডের সাঁওতাল হাজামার ছড়ার সঙ্গে এই গীতিকা-সাহিত্যে কোন সম্পর্ক নাই। তৃতীয় খণ্ডের গোপিনী-কীর্তন প্রসঙ্গবহির্ভূত বচনা—তাহা আমরা পূর্বেই বলিয়াছি। হাতীখেদার পালা বৈচিত্র্যপূর্ণ হইলেও এই পালাগানেব সঙ্গে ইহার যোগাযোগ অতি অল্প। বারতর্ক্যের গানও পালাগানেব অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে না। চতুর্থ খণ্ডেব চন্দ্রাবতার রামায়ণকে এই পালাসংগ্রহ হইতে বাদ দিলে সঙ্গতি রক্ষিত হইত।^{৪৭}

এই পালাগুলিতে বিষয়বস্তুগত তিনটি ধারার পবিচয় পাওয়া যায়—লৌকিক প্রণয়গাথা, ঐতিহাসিক-রোমান্টিক আখ্যান এবং বিস্তৃত ঐতিহাসিক আখ্যান। ইহা ছাড়াও বিবিধ বিষয় লইয়া দুই একটি পালা রচিত হইয়াছিল—যেমন, হাতীখেদা। লৌকিক প্রেম এবং তাহার বাধাবিপত্তি ও পরিণাম লইয়াই অধিকাংশ পালা রচিত হইয়াছে এবং শ্রেষ্ঠ পালাগুলি এই শ্রেণীর অন্তর্গত। মহায়া, মল্লয়া, কঙ্ক ও লীলা, দেওয়ানা মদিনা, ধোপার পাট, কাঞ্চন-মালা প্রভৃতি পালাগুলিতে নারীর অত্যাচার প্রেম, প্রেমের জন্ত যে-কোন ত্যাগ-

৪৭ ডঃ দুসান জবাবেল (Dr. Dusan Zbavitel) রচিত *Bengali Folk Ballads from Mymensingh and the Problem of their Authenticity* (1963)-তে বহু কেনারামের পালাকে ল্যালাড বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহেন না, এবং এই জন্তই ওঁহাব এতদে এ বিষয়ে আলোচনা করেন নাই। কেনারামের পালাব কিছু উচ্চ তরঙ্গকথা ও দার্শনিক ইচ্ছিত, আছে, হুদাভ ডাকাডের চবিত্তের আবুল পরিবর্তন অনেকটা ধনভাবের অনুগত। 'তাই বলিয়া ইহাকে ব্যালাডের অন্তর্ভুক্ত কেন করা যাইবে না তাহা বুঝা যাইতেছে না। কেনারাম ডাকাডের পালাও (পূ.ব.পী. ২১২) একই প্রকার। তাই বলিয়া তাহাকে কি এই দাফ-গীতিকা হইতে বাহ দেওয়া যায়?

স্বীকার এবং প্রেমের স্বর্গীয় প্রবাহে জাতিসম্প্রদায়ের সঙ্কীর্ণতা লোপেষ্ট হ'ব
চমৎকার ফুটিয়াছে। তন্মধ্যে মহয়ার গল্পটি পূর্ব-পশ্চিমবঙ্গ নির্বিশেষে সর্বত্র
চলিয়াছে, আধুনিক কালের দর্শকশ্রোতাও ইহাকে আধুনিক যুগের উপযোগী
অভিনয় ও চলচ্চিত্রের মাধ্যমে গ্রহণ করিয়াছেন। বস্তুতঃ পূর্ববঙ্গ-গীতিকার
প্রথম পর্ব 'ময়মনসিংহগীতিকা'র অনেকগুলি পালাতেই অতি উৎকৃষ্ট কবিত্ব,
শিল্পগুণ, মানবরস ও উদার-অসাম্প্রদায়িক ভাব লক্ষ্য করা যায়। পাশ্চাত্য
প্রেমখণ্ডিত ব্যালাডে অনেক সময় ব্যর্থ প্রণয়ের জন্ত তীব্র প্রতিহিংসা, ঘৃণা,
হানাহানি ফুটিয়া উঠিয়াছে। কিন্তু এই গীতিকাগুলির হিন্দু-মুসলমান
নারীচরিত্রে কোমলতা, প্রেমের জন্ত সুকঠোর আত্মত্যাগ প্রভৃতি বৈশিষ্ট্য
কৃষক কবিগণ আশ্চর্য দক্ষতার সঙ্গে বর্ণনা করিয়াছেন! ইহাদের প্রায়
কেহই পুঁথিগত বিভাব অধিকারী ছিলেন না। সকলেই কৃষিকার্য, মাছধরা,
নৌকা বাওয়া ইত্যাদি সামান্ত কর্মের দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করিতেন এবং
কাজকর্মের স্বল্প অবকাশে কেহ স্থানীয় আত্মত্যাগ বা দম্বকলহ লইয়া ছড়াগান
বাহিতেন, কেহ বা তাহা গাহিয়া শ্রোতাদের আনন্দ দিতেন। কেহ কেহ এই
সমস্ত পালাগান গাহিয়াই জীবিকা নির্বাহ করিতেন।

পালাগানগুলিতে কোনও প্রকার ধর্মীয় গণ্ডী মানা হইত না, মুসলমান
কাজী বা জমিদার কর্তৃক হিন্দু ললনা অপহরণের অপরাধমূলক কাহিনী
বর্ণনায় মুসলমান কৃষক কবি কিছুমাত্র সঙ্কুচিত হন নাই। মুসলমান গৃহস্থের
বাড়ীতেও সে গান অনুষ্ঠিত হইত। অবশ্য রক্ষণশীল ব্রাহ্মণ সমাজে এই সমস্ত
কাহিনী ও গানের বোধ হয় ততটা জনপ্রিয়তা ছিল না। সে যাহা হউক
এই পালাগীতিকাগুলির রচনারীতিতে অনেক ক্রটি থাকিলেও বক্তব্য বিষয়টি
অতীব প্রশংসনীয় তাহাতে সন্দেহ নাই। মধ্যযুগের শেষভাগে দেবদেবীর
কথা বাদ দিয়া পাঁচালী-ছড়া-গাথাকারেরা যে মর্ত্যজীবী মরনারীর বিরহ-
মিলনের কথাকে এতটা সহানুভূতির রসে আর্দ্র করিয়া প্রকাশ করিয়াছেন,
স্বর্গীয় জন্ত তাঁহারা ধ্বংসদার্দ্র্য। তবে কেহ কেহ এ বিষয়ে সন্দেহ প্রকাশ
করিয়া লিখিয়াছেন, "এ দেশের পারিবারিক পরিবেশে স্বাধীন ভালোবাসা
কোন দিন প্রস্রয় পায় নি, তাই পরকীয়াবাদকে এদেশে ধর্ম বলে চালাতে
হয়েছে। তাই বিভাসুন্দরকেও শেষপর্যন্ত কালীমাহাত্ম্য দিয়ে বাঁচাতে হয়েছে।
এই দেশে বর্ণাশ্রমবিকৃত প্রেম এবং তার জন্তে সমাজের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ..."

এ সত্যই অস্বত্ব। আর এ থেকেই সন্দেহ জাগে গীতিকার প্রাচীনতা নিয়ে।^{১৪৮} তাই কোন কোন সমালোচক সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন যে, গীতিকাগুলি পুরাতন বাংলা সাহিত্য নহে, আধুনিক কালে কেহ পুয়াস্তন গাথার চঙে আধুনিক দৃষ্টিভঙ্গী দ্বাৰাই রচনা কবিতাছেন। এ বিষয়ে আমবা পরবর্তী উপচ্ছেদে পালাগানগুলির প্রামাণিকতা প্রসঙ্গে আলোচনা কবিব। উপস্থিত প্রসঙ্গে বলা যাইতে পাবে, এই গীতিকাগুলি পূর্ববাঙলার একটি বিশেষ ভৌগোলিক অঞ্চলে ময়মনসিংহ জেলাব পূর্বভাগে প্রচলিত আছে। এই অঞ্চলে অনতিপূর্বে সংঘটিত কোন ঘটনা, চরিত্র ও স্থানের নামধাম এই পালাগুলিতে ব্যবহৃত হইয়াছে।^{১৪৯} পূর্ব-ময়মনসিংহেব নদনদীবেষ্টিত জলাভূমি (হাওব < হাবড) এই আখ্যান-সমূহেব পটভূমি। দীনেশচন্দ্রের মতে, “উত্তরে সুষঙ্গ, দুর্গাপুর ও দক্ষিণে নেত্রকোণা ও বিশেষগঞ্জের অন্তর্ভুক্ত গল্পীসমূহ বর্ণিত অধিকাংশ ঘটনার অভিনয় ক্ষেত্র।”^{১৫০} এখন দেখা যাক, বাঙলাব আব সমস্ত অঞ্চল বাদ দিয়া শুধু এই অঞ্চলেই কেন নৌকিক প্রেমের গাথা বচিত ও লেখানিত হইয়াছে। ঐতিহাসিকের মতে দুঃখ ময়মনসিংহ, বিশেষতঃ ইহাব পূর্বভাগে বহুদিন বক্ষণশীল ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি প্রবেশ কবিত পাবে নাই, এখানে নানা প্রকার আদিবাসী ও পাহাড়ী জাতির নিত্য আনাগোনা চলিত, মুসলমান ধর্মাস্তরী-করণ এই অঞ্চলে পুণ্যদমে চলিয়াছিল। স্ততঃ স্থানীয় হিন্দুদেব মধ্যে বক্ষণশীল মনোভাব ততটা ছিল না, থাকিলে বার্থপ্রমে হিন্দু-ময়গীব আত্মীবন কুমারী থাকিবার কাকিনী এবং অসবর্ণ বিবাহের গল্প শ্রোতৃসমাজে কখনও জনপ্রিয় হইতে পাবিত না। মহা, কঙ্ক ও লীলা প্রভৃতিব আখ্যানে দেখা যাইতেছে হিন্দুদেব জাতিভেদপ্রথা ও ছুৎমার্গ এই আখ্যানগুলিতে নাই। দীনেশচন্দ্রের ভাষায়, “নব ব্রাহ্মণ্যধর্ম সেই প্রদেশে জয়ডঙ্কা বাজাইতে পারে

১৪৮ নন্দগোপাল সেনগুপ্ত—বাংলা সাহিত্যের ভূমিকা, পৃ. ৪১। অনন্ত এই ধবনের পালাগান বা ব্যালাভ ভবভের প্রাদেশিক সাহিত্যেও আছে। জীঃ ১৩শ শতাব্দীতে মারামি সাহিত্যে ঐতিহাসিক যুদ্ধবিবরক অনেক ছড়াগান (‘গোয়াদা’) এবং প্রেমপ্রণয়বিববক গাথা (‘সাবনী’) রচিত হইয়াছিল।

১৪৯ “পালাগানের অধিকাংশই পূর্বময়মনসিংহের কোন বর্ষাঘটনা অবলম্বন করিয়া রচিত হইয়াছে।” ময়মনসিংহ গীতিকা, ১মঃ২য়, পৃ. ১/০

১৫০ ময়মনসিংহ গীতিকা, ১মঃ২য়, পৃ. ১৮০

নাই, এই জন্ত আদিম আদর্শের গৌরবত্বী সেখানে অনেক দিন পর্যন্ত অক্ষুণ্ণ ছিল।^{৫১} অবশ্য এসব কথা ইতিহাসসম্মত কিনা তাহা ঐতিহাসিকেরা বিবেচনা করিবেন। পূর্ব-ময়মনসিংহে ব্রাহ্মণ্য সংস্কার প্রবেশ করিতে পারে নাই—প্রাচীন ভাবধারা দীর্ঘকাল বজায় ছিল, এসমস্ত কথা যথেষ্ট তথ্যসম্পন্ন নহে। কারণ ঐ অঞ্চলে ব্রাহ্মণ্যসংস্কার দুই চারিশত বৎসর পূর্বে যেমন ছিল অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীতেও সেই প্রকার ছিল। হুতরাং গোটা বাঙলার মধ্যে একমাত্র পূর্ব-ময়মনসিংহেব ভালে 'ব্রাত্য' তিলক আঁকিয়া দিয়া স্বতন্ত্র মর্যাদা দিবাব প্রয়োজন নাই। এইরূপ লৌকিক প্রেমের গল্প একদা সমস্ত বাঙলা দেশেই প্রচলিত ছিল—রূপকথাগুলি তাহার দৃষ্টান্ত। পশ্চিমবঙ্গের অনেক রূপকথায় নিছক লৌকিক প্রেমের কথাই বলা হইয়াছে। এই রূপকথাগুলি বহু প্রাচীনকাল হইতে বৃদ্ধ-বৃদ্ধাদের মুখে মুখে চলিয়া আসিতেছে। আসলে গল্প শুনিবাব বাসনা মানুষের চিরন্তন। ধর্ম ও দেবতাকে কেন্দ্র করিয়া যেমন একশ্রেণীর আখ্যা-আখ্যায়িকা গড়িয়া ওঠে, তেমনি লৌকিক জীবনধারাকে অবলম্বন করিয়া কিছু কিছু লোকসাহিত্যের সৃষ্টি হইয়াছে। উদাহরণরূপ—সপ্তদশ-অষ্টাদশ শতাব্দীর মল্লরাজাদের অনুগ্রহভাজন ফকিররাম কবিভূষণের 'সখীসোনা' বা 'সখীসেনা'র কাহিনী উপকথাকে কেন্দ্র করিয়াই গড়িয়া উঠিয়াছে—ইহার একাধিক পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। কয়েকবার ইহা ছাপাও হইয়াছে। গল্পটি এইরূপ :—রাজকুমারী সখীসোনা কোটালপুত্রের সঙ্গে একই গুরুর নিকট পড়িত। রাজকুমারীর করচ্যুত লেখনীটি কোটালপুত্র কয়েকবার তুলিয়া দিয়া তাহার প্রতিদানস্বরূপ রাজকুমারীর কর দাবি করে—যাহা হউক উভয়ের মধ্যে প্রণয় সঞ্চার হয়। সেই রূপকথার কাহিনী ফকিররাম কয়েকশত বৎসর পূর্বে পয়ারত্রিগদীতে রচনা করিয়াছিলেন, তাহাতে মর্ত্যপ্রেমের কথাই বর্ণিত হইয়াছে।^{৫২} কবি সঙ্কফের 'দামিনী চরিত্র'^{৫৩} (অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগের পুঁথি), 'নীলার বারমাসি' (উত্তরবঙ্গ হইতে গ্রায়ার্সন সংগৃহীত)^{৫৪} প্রভৃতিতে লৌকিক

৫১ ডি. পু. ৮৮০

৫২ বীরেশ্বর সম্পাদিত বঙ্গ-সাহিত্য-পরিচয়, ২য় বণ্ড, পৃ। ১৩৫২—৩৩

৫৩ বিখ্যাত পত্রিকা, ৪র্থ বর্ষ, ২য় সংখ্যা

৫৪ J. R. A. S. B. 1877 (গ্রায়ার্সনের সংগ্রহ)

কাহিনীই অনুসৃত হইয়াছে। সুভরাং পূর্ব-ময়মনসিংহের মাটির ওপরেই যে গীতিকাগুলির উদ্ভব হইয়াছে সেক্ষণ সিদ্ধান্ত পুরাপুরি তথ্যসঙ্গত নহে। কারণ পূর্ব-ময়মনসিংহ ছাড়াও পূর্ববঙ্গের ফরিদপুর, নোয়াখালি, চট্টগ্রাম প্রভৃতি অঞ্চল হইতেও ঐরূপ গীতিকা পাওয়া গিয়াছে। তবে পূর্ব-ময়মনসিংহের পালাগুলির কাব্যধর্ম অধিকতর প্রশংসনীয় তাহা স্বীকার করিতে হইবে।

ময়মনসিংহ গীতিকার প্রায় সমস্ত পালায় জীচরিত্রের প্রাধান্য, কিন্তু পূর্ব-বঙ্গের অন্ত স্থান হইতে সংগৃহীত অনেক পালায় পুরুষচরিত্রেরও গৌরব স্বীকৃত হইয়াছে। ময়মনসিংহ গীতিকার নারীচরিত্রে যে আদর্শ ফুটিয়া উঠিয়াছে তাহা যেন আধুনিক কালের কথাসাহিত্যিক শরৎচন্দ্রের উপজ্ঞাসের ব্যালাঙ্ক-রূপ বলিয়া মনে হয়। একনিষ্ঠ প্রেম, যাত্রার প্রভাবে জাতিসম্প্রদায়-আভিজাত্য ধূলায় মলিন হইয়া যায়—তাহাই তো মহয়া, মলুয়া, মইনালবন্ধু প্রভৃতি পালায় বিকাশলাভ করিয়াছে। পাবত্র প্রেমের অপূর্ব লিপিচিত্র অঙ্কন করিতে গিয়া পল্লীর নিবন্ধর কবিগণ পুঁথিপত্র, শাস্ত্রসংহিতা ও মৌলবী-পুরোহিতেব পাঁতি লইবার প্রয়োজন বোধ করেন নাই; অন্তরের স্বতঃস্ফূর্ত আবেগকেই তাঁহার রত্নদোপের অচঞ্চল শিখাব মতো মনে কণিয়াছেন। এই প্রেমে প্রভারণা আছে, আঘাত আছে, বিবহেব পীড়ন আছে—আর তাহার সঙ্গে আছে নারীর সর্বসমর্পণমূলক আত্মনিবেদন, প্রিয়কুমের জন্ত জাতিভুল খোয়াইবার অবিস্মরণীয় কাহিনী। কবিগণ কাহিনীকে কখনও বিবৃতিমূলক ছটনার মতো দৌড় করাইয়াছেন, কখনও গীতিকবিতার মতো ভাবাবেগে মগ্ন করিয়া তুলিয়াছেন, কখনও-বা নাটকীয় পঞ্চসন্ধির অন্ধ-সন্ধিতে তীব্র ঘটনাবেগ, অসাধারণ চরিত্রদ্বন্দ্ব, মনস্তত্ত্বের নিপুণ পরিচয় রাখিয়া গিয়াছেন—এইজন্ত তাঁহাদের ‘অশিক্ষিত পটু’ বিশেষ প্রশংসার যোগ্য। গায়নদের নামের আড়ালে এইরূপ কত অখ্যাত কবির নামপরিচয় হারাইয়া গিয়াছে। ময়মনসিংহ গীতিকার অধিকাংশ পালা এবং পূর্ববঙ্গ গীতিকার কয়েকটি পালায় যে গাথাকাব্যের বিস্ময়কর দৃষ্টান্ত পাওয়া যায় তাহা স্বীকার করিতে হইবে। ভাষা ও বর্ণনার গ্রাম্য মাটির স্পর্শ থাকিলেও শব্দকল্প ও উপমানির্বাচনে^{৫৫} অশিক্ষিত কবিগণ বিশেষ কৃতিত্ব দেখাইয়াছেন।

৫৫ ডঃ হুসান জ্বাভিতেলের *Bengali Folk Ballads*-এ এ বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনা করা হইয়াছে। তথ্য : উক্ত গ্রন্থের পৃঃ ১৫২-২০১

কোথায় পাখ কলসী কইনা কোথায় পাখ বড়ী ।

তুমি হও গহীন গাও আমি ডুবো মরি ।

প্রভৃতি পংক্তির রচনাচাতুৰ্য বিস্ময়কর । এখানে এইরূপ উৎকৃষ্ট কাব্যধর্মী কয়েক পংক্তির উদাহরণ দেখা যাইতেছে :

- (১) মেঘের সমান কেশ ভাব ভাবাব সম আঁখি ।
- (২) সাপে যেমন পাঁটল মণি পিয়ারী পাইল জল ।
- (৩) আশমানের চান্দ যেমন জমিনে পড়িয়া ।
- (৪) দলিয়ায় গলিয়া পড়ে আমাব গলাব হাব ।*
- (৫) দিনে দিনে কোঁটে কল্যাব যোনের কলি ।
- (৬) চাঁদের সমান স্নেহে কবে ঝলমল ।
- (৭) মধু না আঁতে ফুলে নাতি আঁতে অলি ।
- (৮) হৃদয়ে দলন যেমন মণ্ডাব ফুল ।
- (৯) স্নেহে ভরা নাই কি কাঁচ উপায় ।
- (১০) গোলাবে মধু ভাস গোবরষা বায় ।
- (১১) আমান সোযামী স্নেহ পরাতব চুড়া ।
- (১২) সকল থাক্য অধিক মিষ্টা বিবাহে মিলন ।

নানা গীতিকায় অতি আশ্চর্য ধ্বননের অলঙ্কারেব দৃষ্টান্ত পাওয়া যায়, যাহাতে চলিত জীবনচিত্র ও ক্লাসিক বাকবীতি একসঙ্গে মিশিয়া গিয়াছে । কোন কোন স্থলে বিবিধ অতিচমৎকার নাট্যবস ও গীতিবস সৃষ্টি করিয়াছেন । স্বামীর কলঙ্ক দূর করিবার জন্য স্বামী-সপত্নীকে বাঁধিয়া গহীন সমুদ্রে মলুম্বার তরী ভাসাইবার বর্ণনাটি অতি চমৎকার হইয়াছে :

পুবেতে উঠিল ঝড় গজিয়া ওঠে দেওয়া ।

এই সাগরের কুল নাই ঘাটে নাই পেওয়া ।

“ডুবুক ডুবুক নাও আব বা কতদূর ।

ডুইয়া দেখি কতদূরে আছে পাতালপুর ।”

পুবেতে গজিল দেওয়া ছুটল বিষম বাও ।

কইবা গেল হৃদয় কত মনপনের নাও ।

মলুম্বা পালার সমাপ্তিতে এইরূপ একটি বিষয় বেদনার সুরে সমুদ্রের উদ্ভাস পবন কাঁদিয়া উঠিয়াছে, পুবাণিঝড়ে মলুম্বার মনপনের নাও কোথায় মিলাইয়া গিয়াছে । কিন্তু মলুম্বার আত্মত্যাগ পাঠকের মনে চিরজীবী হইয়া রহিল ।

৩০ অর্থাৎ সত্য বলিতেহে নদীর মধ্যে ডাহার গলার হার অর্থাৎ নদের চাঁদ ডুবিয়া গিয়াছে ।

মহম্মদ নাট্যরসোচ্ছল^{৭১} আখ্যানটিও সমগ্র পালাসাহিত্যের মধ্যমণি স্বরূপ গণ্য হইতে পারে। কাল্পনিক আখ্যায়িকা হইলেও ইহার চারিদিকে ভৌগোলিক বর্ণনায় দৃশ্যত গ্রাম-জনপদেব যথার্থ পরিচয় আছে। পালায় বর্ণিত বামনকান্দি, বাইদার (< বাড়িয়ার) দীবি, ঠাকুরবাড়ীর ভিটা, উলুয়াকান্দি প্রভৃতি গ্রাম, দীবি ও স্থানের এখনও অস্তিত্ব আছে। কিছুদিন পূর্বেও নেত্রকোণার গ্রামে এই পালাগান গাহিবার জন্ত মুসলমান গায়কদের দল ছিল।^{৭২} এই গানের করুণ বিষাদান্ত পরিণতি অতিশয় হৃদয়গ্রাহী, জাতিধর্মনির্বিশেষে এমন বিস্তৃত মানবীয় রস মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে একপ্রকার দুর্লভ বলিলেই হয়। নাটকীয় গুণযুক্ত এই কাহিনীও পালাগানেব বীতিতে গ্রথিত হইয়া বেশ সংহত আকার ধারণ করিয়াছে। দ্বিজ কানাই নামে কোন এক কবি নাকি তিনশত বৎসব পূর্বে ইহা রচনা করেন। এ সম্বন্ধে অবশ্য আমাদের বিশেষ সন্দেহ আছে, কারণ ময়মনসিংহের স্থানীয় ভাষাব প্রভাব সত্ত্বেও ইহার বচনভঙ্গিমা ও অগ্রান্ত ভাষা-বৈশিষ্ট্য আদৌ পুৰাতন নহে। সংগ্রাহক চন্দ্রকুমার নেত্রকোণা মহকুমার অন্তর্গত মস্কা গ্রামেব শেখ আলি ও উমেশচন্দ্র দে এবং গোরালী গ্রামের নম্বু সেখের নিকট হইতে এই পালা সংগ্রহ করিয়া ১৯২১ সালে দীনেশচন্দ্রকে পাঠাইয়া দেন। প্রাপ্ত পালায় অনেক অসঙ্গতি দেখিয়া দীনেশচন্দ্র ইহার পাঠ সংশোধন ও পুনর্বিজ্ঞাসের পর ‘ময়মনসিংহ গীতিকার’ প্রথম পালারূপে প্রকাশ করিয়াছিলেন।^{৭৩} কাহিনীটি সংক্ষেপে এইরূপ :—

৭১ সংগ্রহকার চন্দ্রকুমার দে মহম্মদ পালাব শুধু গীতিকারুকে সংগ্রহ করেন, গায়কেরা ইহাতে যে নাটকীয় গন্তসংলাপ জুড়িয়া দিতেন, অনেক স্থলে অভিনয়ের রীতিও গ্রহণ করিতেন। চন্দ্রকুমার বাহলাবোধে তাহা সংগ্রহ করেন নাই। কিন্তু ময়মনসিংহ নিবাসী পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য বক্তাবিনোদ যে ‘বান্ধাবীর গান’ সংগ্রহ করিয়া কলিকাতা হইতে প্রকাশ করেন (১৯৪৪), তাহাতে তিনি এই মহম্মদ গীতিনাট্যেব নাটকীয় অংশ মুদ্রিত করিয়াছিলেন। কলে দেখা গাইতেছে, অধিকাংশ পালাগানে নাটকীয়তাও প্রচুর ছিল—অর্থাৎ এই জাতীয় গীতিকাকল্পিত কথ্য লোকনাট্যের অন্তর্ভুক্ত ছিল। পরে মহম্মদ প্রামাণিকতা প্রসঙ্গে এই বিষয়ে আলোচনা করা হইয়াছে।

৭২ ময়মনসিংহ গীতিকার, ১৮/২২, পৃ. ১৮৮।

৭৩ পূর্বোক্ত পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য ১৯২১-২২ সালে তাঁহার বাল্যকালে ময়মনসিংহের নোয়া গ্রামে বাড়ীর আঙিনায় সর্বপ্রথম ‘বান্ধাবীর গান’ শুনে—গায়কের নাম শেখ কাজালী,

পাহাড়ী বেদিয়া জাতির অন্তর্ভুক্ত হুমরা বেদে গায়ো পাহাড়ে ডাকাতি করিয়া জীবিকা নির্বাহ করিত। সে এক বৃদ্ধ ব্রাহ্মণেব ছয়মাসের শিক্তকল্পা চুরি করিয়া পলাইয়া যায়। তাহাকে সে নিজ কজ্জার মতো লালনপালন করিতে লাগিল। ক্রমে সেই কজ্জাব বয়স হইল বোল, তাহার নাম দেওয়া হইল মহয়া।^{৬০} সে অপূর্ব সুন্দরী হইয়া উঠিল, তাহাকে সঙ্গে লইয়া দলবল-সহ হুমরা নানাস্থানে বাজি দেখাইয়া বেডায়। বাজি দেখাইতে দেখাইতে তাহাবা ময়মনসিংহেব বামুনকান্দা গ্রামে উপস্থিত হইল এবং নদের চাঁদ নামক এক ব্রাহ্মণ যুবাব বাড়ীতে বাজি দেখাইতে গেল। মহয়াব খেলা দেখিয়া নদের চাঁদ মুগ্ধ হইল, ক্রমে গোপনে সাক্ষাতেব পব উভয়েব মধ্যে আকর্ষণ জন্মিল। ব্রাহ্মণকুমাৰ একদিন জলের ঘাটে মহয়াব নিকট নিজেব অভিলাষ জ্ঞাপন কবিল, “তোমাৰ মত নারী পাইলে কবি আমি বিয়া।” মন্ডযাও চন্দ্র-সূর্যকে সাক্ষী কবিয়া নিজেব বান্ধবী পালংসখীব নিকট ঘোষণা কবিল, “নজ্জাব ঠাকুব হইল আমার প্রাণেব সোয়ামী।” হুমরা বেদে ইহা জানিতে পাবিয়া মহয়াকে লইয়া সে গাম ছাড়িবাৰ সিদ্ধান্ত কবিল। বাধ্য হইয়া মহয়া নদের চাঁদের নিকট চোখেব জলে বিদায় লইল। বেদেব দল চলিয়া গেলে নদের চাঁদ মহয়াব বিরহে উন্মাদেব মতো হইয়া পড়িল—শেষে মহয়াব খোঁজে সে গ্রাম ছাড়িয়া নিক্রদেশ হইল। পথেব পাঁথককে ডাকিয়া সে জিজ্ঞাসা কবে :

মেয়েব সমান কেশ ভাব ভাবান সম আঁধি।

এই দেশে নি উইড়া আইছে আমাব তোতাপাখী।

ক্রমে সে কংগাই নদীব তীবে বেদিয়া দলেব সন্ধান পাইল এবং নদীব ঘাটে

এক মুসলমান চৌকিদার। পরে ১৩২১-২২ সালে তিনি পালাটিকে সংগ্রহ কবেন এবং ইহার অনেক দিন পবে ১৩৪১ সালে তাহা কলিকাতা হইতে প্রকাশ কবেন। মহয়া পালা এবং বাঙালীর গান একই বিষয় লইয়া বহুভিত্ত—উভয়েব মধ্যে রচনারীতিগত বহু সাদৃশ্য আছে। তবে বাঙালীর গানে অনেক নাটকীয় গুণসংলাপ আছে, মহয়া পালাব তাহা নাই। মনে হয়, একই কাহিনী লইয়া নানা গ্রামে নানা একাব পালাগান প্রচলিত ছিল। এক দলের গীত পালাব সঙ্গে অপর দলের পালাব কিছু পার্থক্য থাকাই স্বাভাবিক। অবশ্য এই পার্থক্যই কারণ হিসাবে কেহ কেহ গুণতব সন্দেহ প্রকাশ কবিবাহেন। পরে পালাগানগুলির প্রাচীনতা এসঙ্গে এ বিষয়ে আমরা আলোচনা করিয়াছি।

৬০. পূর্ণচন্দ্রের সংগৃহীত কাহিনীতে ‘বাঙালীর গানে’ হুমরা বেদের নাম উদ্ভরা বাঙা, হুমরাব নাম মেওয়া। এ বিষয়ে পরে আলোচনা করা হইয়াছে।

মহয়ার সাক্ষাৎ লাভ করিল—“সাপে যেমন পাইল মণি পিয়ারী পাইল জল।” সমস্ত ব্যাপার জানিতে পারিয়া হুমরা বেদে একদিন রাত্রে মহয়ার হাতে একখানি ছুরি দিয়া বলিল, “ভইয়া আছে নদীয়ার ঠাকুর মাইরা আইল তারে।” মহয়া গভীর রাত্রে নদের চাঁদের নিকট উপস্থিত হইয়া সব কথা জানাইল। পরে তাহারা দুইজনে বেদিয়ার দল ছাড়িয়া দূরে পলাইয়া গেল। তাহারা এক বণিকের নৌকায় ঠাই করিয়া লইল। কিন্তু সেই বণিক মহয়ার রূপে মুগ্ধ হইয়া তাহাকে হস্তগত করিবার অভিপ্রায়ে নদের চাঁদকে অতর্কিতে নৌকা হইতে ঠেলিয়া জলে ফেলিয়া দিল। মহয়া কৌশলে বিষমিশ্রিত পান খাওয়াইয়া বণিক ও মাঝিমালাকে অচেতন করিয়া নৌকা ডুবাইয়া দিয়া কোনও প্রকারে ভীবে উঠিল এবং নদের চাঁদকে খুঁজিতে লাগিল। অসুস্থ নদের চাঁদকে সে খুঁজিয়া পাইল এবং এক সাধুর সাহায্যে স্বামীকে বাঁচাইল। কিন্তু অনাধুপ্রকৃতিব সন্ন্যাসী মহয়ার প্রতি প্রলুব্ধ হইলে সে অসুস্থ স্বামীকে কাঁধে করিয়া অরণ্যপথে পলায়ন করিল। ক্রমে নদের চাঁদ মহয়ার সেবার স্মৃতি হইয়া উঠিল, দুইজনে আবাব মহানন্দে অরণ্য পর্বতের পটভূমিকায় ভ্রমণ করিয়া ফিরিতে লাগিল। কিন্তু বেগীদিন এ স্থল সহিল না। সেখানে ঘুরিতে ঘুরিতে আবাব হুমরা বেদেব দল হাজির হইল। এবার হুমরা মহয়াকে সক্রোধে বলিল :

প্রাণে যদি বাচ কত্কা আমাব কথা ধব।

বিষলকের ছুরি দিয়া ছুষমনেবে মাব।

একদিকে পালকপিতার আদেশ, আর একদিকে স্বামীর প্রতি প্রেম—উভয়ের মধ্যে সামঞ্জস্য করিতে না পারিয়া সে নিজের বুকেই সেই ‘বিষলকের ছুরি’ বিধাইয়া দিয়া প্রাণত্যাগ করিল। হুমরাও সক্রোধে নদেরচাঁদকে মারিয়া ফেলিল, তাবপর কবর খুঁড়িয়া দুইজনকেই এক কবরে মাটি দিল। সকলে চলিয়া গেল, শুধু মহয়ার প্রাণের সখী পালংসই সেই কবরের পাশে পড়িয়া রহিল, তাহার চোখের জলে কবরের মাটি ভিজিয়া উঠিল।

এই করণরসের সংক্ষিপ্ত কাহিনীটি একটি উৎকৃষ্ট পল্লীগাথা রূপে স্বীকৃতি পাইবার যোগ্য। বেদিয়ার পালিত ব্রাহ্মণকত্কা মহয়া ও ব্রাহ্মণকুমার নদের-

ইহার সিন্ধুমধুর ও বেদনাবিধুর মানবরস ভারতবর্ষের বাহিরেও অনেকের প্রশংসা উল্লেখ করিয়াছে।

মল্লয়া, রূপবতী, কঙ্ক ও লীলা, ধোপার পাটের নায়িকা কাঞ্চনমালা প্রভৃতি চরিত্রগুলি গ্রাম্য জীবনের পটভূমিকায় গ্রাম্য কবি কর্তৃক রচিত হইলেও রসের দিক হইতে ইহাতে চিরন্তনের সুর বাজিয়াছে। মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের পুঁথি-আশ্রয়ী-দেবপ্রভাবিত সাহিত্যের পার্শ্বে এই গ্রাম্য সাহিত্য এবং গ্রাম্য নায়িকাদের চরিত্র একটা বিচিত্র বিশ্বয় সৃষ্টি করিয়াছে।

দীনেশচন্দ্র সর্বপ্রথম রসিকের দৃষ্টি লইয়া এই সমস্ত নাবী চরিত্রের বিশ্লেষণ করেন এবং গাথাসাহিত্যের কাব্যরূপ বিশ্লেষণ প্রসঙ্গে ইহাদিগকে ভধাক্ষিত 'ভক্তসাহিত্যের' উপরে স্থান দান করেন। তাঁহার এই মন্তব্য যুক্তিসঙ্গত, "বাঙ্গালা সাহিত্যে পৌরাণিক উপাখ্যানগুলি সংস্কৃত শব্দের সোনালী চুম্বকী দেওয়া বেনাবসী ঢেলী পবিয়া বলমল করিতেছে—কিন্তু পাভাগাঁয়ের এই সকল সবল কথা, যাঠাতে সংস্কৃতের একটুও ধারকরা শোভা নাই, যাহা নিজ স্বাভাবিক রূপে অপূর্ব সুন্দর—তাঁহার নমুনা আমরা কোথায় পাইতাম!ইহা স্বগ হইতে আনুত অমৃত ভাণ্ড নহে, ইহা আমাদের দেশের আমগাছের মোচাক, এজন্ত এই খাঁটি মধুব আশ্বাদ আমাদের নিকট এত ভাল লাগিয়াছে।"^{৩১} তাঁহার এই মন্তব্য একটু ভক্তিবিগলিত হইলেও

৩১ ময়মনসিংহ গীতিকার, ১৪/২২, পৃ। ১০ হইয়া, দীনেশচন্দ্র এই সমস্ত গাথাকে এত উচ্চশ্রেণীর বলিয়া মনে করিতেন যে, পুরাণকেন্দ্রিক বাংলাসাহিত্যকে ত্যাগ করিয়া ইহাদেব গৌরবধ্বজা স্ত-উচ্চ করিয়া তুলিয়াছিলেন। তাঁহার মতে কেবল উৎকৃষ্ট বৈষ্ণবপদাবলী এই সমস্ত গাথার সমকক্ষতা করিতে পারে—“সঙ্গভাবতী বৈষ্ণবগীতিকার বস্ত শতশ্রেণে বসিয়াছিলেন—এবার তাঁহাকে শুদ্ধ বুদ্ধাঙ্গানো দেখলাম।” *Eastern Bengal Ballads (Vol I, Part I)*—এ তাঁহার মনোভাব এইরূপ—“Some of them at least, I believe, will rank next only to the most beautiful of the Vaishnava songs in our literature” ভক্তিব উচ্ছ্বাস বশতঃ দীনেশচন্দ্র মধুসূদন, লক্ষ্মীচন্দ্র, বদীন্দ্রনাথ ও শবৎচন্দ্রের গ্রন্থাদি অপেক্ষা এই পালাগানে অধিকতর আনন্দ ও বিশ্বাস স্থাপিত পাইয়াছেন। তাঁহার মন্তব্য, “প্রথম যেদিন বক্তৃতাটির বিষয়ক, বদীন্দ্রনাথের নৌকাডুবি ও শবৎচন্দ্রের রামের হুমতি পড়িয়াছিল, তাঁহারও পূর্বে যেদিন মধুসূদনের মেঘনাদেব ডমরুব স্থানি কর্তৃক মল্লিত হইয়াছিল সেই সকল দিনের কথা আমার মনে আছে, তাহা কখনই ভুলিব না। এই পালাগানের শ্রেষ্ঠগানগুলি পাঠকালে আমার মনের উপর ভৌতিক বিশ্বাস ও আনন্দের প্রবাহ চলিয়া গিয়াছিল।”—পূর্ববঙ্গগীতিকার, ৩৪/২২, পৃ. ১৫০।

অর্থোজিক নহে। কিন্তু ভাবের আবেগে তিনি সুর চড়াইতে চড়াইতে পল্লী-গীতিকাগুলিকে শীর্ষ স্থানে বসাইতে গিয়া পৌরাণিক ভারত-সংস্কৃতির সীতা-সাবিত্রীকেও নস্তাৎ করিয়া বলিয়াছেন, “এগুলি জানিতাম না বলিয়া আমরা এতকাল শুধু সীতাসাবিত্রীকে লইয়া গৌরব কবিয়াছি—এখন আমরা মল্লয়া, মদিনা ও কমলকে লইয়া তদপেক্ষা বেশী গৌরব কবিতে পারি—বেহেতু তাহারা ঘাগরা পরা বিদেশিনী নহে, শাড়াই পরা আমাদেরই ঘরের মেয়ে।”^{৬২} বলাবাহুল্য এ মন্তব্য অপ্রাসঙ্গিক, অর্থোজিক ও হাস্যকর। দীনেশচন্দ্র পৌরাণিক ভাবত-ঐতিহ্যকে উড়াইয়া দিয়া মহয়া-মল্লয়া-মদিনাকে অধিকতর গৌরবময় স্থানে স্থাপন করিতে চাহিয়াছেন এবং সীতা-সাবিত্রীকে ‘ঘাগরা পরা বিদেশিনী’ আখ্যা দিয়া তাঁহাদিগকে বাংলা সাহিত্যে ও বাঙালীর হৃদয় হইতে মুছিয়া ফেলিতে মনস্থ কবিয়াছেন। ইংরাজী ও স্কটিশ ব্যালাডকে শেক্সপীয়র-মিষ্টনের মাধার উপরে বসাইয়া দিলে যেদ্রুপ অবস্থা হয়, দীনেশ-চন্দ্রের এই প্রচেষ্টাও সেই রূপ উপহাসের বিষয় হইবে। পল্লীগীতিকাব একটা স্বতন্ত্র মাধুর্য আছে, তাই বলিয়া সীতা-সাবিত্রীকে হঠাইয়া দিয়া সেই স্থানে মহয়া-মল্লয়াকে স্থাপন করিতে যাওয়া ডঃ শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয়ের ভাষায়—“আদিক্কেতা, অর্থাৎ বিশেষ এক প্রকার ভাববিলাসের আতিশয্য।”^{৬৩} এ বিষয়ে ডঃ চট্টোপাধ্যায়ের সুদীর্ঘ মন্তব্যটি অতিশয় যুক্তিপূর্ণ বলিয়া এখানে উদ্ধৃত হইল :

“বাক্সালা পল্লীগীতার মল্লয়া, মদিনা ও কমলার চরিত্র লইয়া আমরা গর্ব করিবই—এই অপূর্ব নারীচরিত্রগুলি আমাদের বাক্সালারই পল্লীজীবনের সৃষ্টি, কিন্তু উমা, সীতা ও সাবিত্রীকে লইয়া কম গৌরব করিব না ; কারণ সমগ্র ভারতবর্ষের উমা-সীতা-সাবিত্রী বাক্সালার বিশেষকে অতিক্রম করিয়া বাক্সালারই অন্তর্নিহিত প্রাণের সহিত অচ্ছেদ্য স্নেহ ও শ্রদ্ধার সূত্রে বিনিষ্ঠভাবে জড়িত হইয়া বাক্সালীর জীবনে শ্রেষ্ঠতম নারীর প্রতীক হইয়া বিরাজ করিতেছেন ;—আদি আর্যভাষাকে বাদ দিলে যেমন বাক্সালা ভাষাই থাকে না, অর্থাৎ আদি-আর্যযুগের বা সংস্কৃত যুগের ঐতিহ্য ও আদর্শকে বাদ দিলে বাক্সালার সংস্কৃতি বলিয়া আমরা কোনও জিনিসের কল্পনা করিতে পারি না।

৬২ বনমদাসিংহ গীতিকা, ১ম/২য়, পৃ. ১০

৬৩ ডঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—আদি-সংস্কৃতি ও সাহিত্য, পৃ. ১০

রায় বাহাদুর ডাক্তার শ্রীযুক্ত দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয় সীতাসাবিত্রীকে “বাঘরা পরা বিদেশিনী” এই আখ্যা দান করিয়া বাঙ্গালার হৃদয় হইতে নামাইয়া দিতে চাহেন, বা হৃদয় হইতে দূর করিয়া দিতে চাহেন; তাঁহাদের স্থানে নবাবিকৃত বাঙ্গালা পল্লীগাথাবলীর নায়িকা মলুয়া, মদিনা ও কমলাকে প্রতিষ্ঠিত করিতে চাহেন। সীতাসাবিত্রীর সত্যকারের পোষাক যাহাই থাকুক (তবে প্রাচীন আৰ্যযুগের মেয়েরা যে বাঘরা পরিত না, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই), বাঙ্গালার মাটিতে তাঁহারা কোনও এক অজ্ঞাত পুণ্যমূহুর্তে পাদক্ষেপ কবা মাত্রই আমরা তাঁহাদের বাঙ্গালী ধরনের সাড়ী পরাইয়া আমাদের নিতান্ত আপনায় জন করিয়া লইয়াছি, ঘরের মধ্যেই তাঁহাদের পাইয়া আমরা ধস্ত হইয়াছি।” (‘জাতি, সংস্কৃতি ও সাহিত্য’, পৃঃ ২-১০)

এসকলমে এইরূপ প্রেম, ভ্যাগ, তিতিকার পালাগান এবং শ্রেষ্ঠ নর-নারী চরিত্র সম্বলিত নানা ধবনের গীতিকার কথাও উল্লেখ করা যাইতে পারে। উদাহরণ স্বরূপ দস্যু কেনারামের পালাটি গ্রহণ কবা যাইতে পারে। ডাকাইত কেনারামের অভূত পরিবর্তনের আখ্যানিকার পশ্চাদপটে পৌরাণিক রামায়ণেও রত্নাকবেব আখ্যানের প্রভাব থাকিলেও ইহাতেও উৎকৃষ্ট আখ্যানধর্ম রক্ষিত হইয়াছে। নরঘাতক দস্যু কেনারাম মনসার পাঁচালী-গায়ক বংশীদাসকে মারিতে উদ্রুত হইয়াছিল। মৃত্যুর আগে বংশীদাস মা মনসার গান গাহিবান ইচ্ছা প্রকাশ করিলেন। দস্যু রাজী হইলে তিনি অতি করুণস্বরে বেহুলার দুঃখ বেদনার গান গাহিতে লাগিলেন। এই গানে নির্মম দস্যুর হৃদয় গলিল, বেহুলার শোকে সেও মুহুমান হইয়া পড়িল। অতঃপর কেনারাম হাতের খাঁড়া ফেলিয়া দিয়া বংশীদাসের পা জড়াইয়া কাঁদিয়া উঠিল, “গুরু গো কি গান শুনাইলা গুরু ফিরে কও শুনি।” সে মানুষ মারিয়া যত ধনসম্পত্তি সংগ্রহ করিয়াছিল, তাহার সমস্তই বংশীদাসকে দিয়া পাপের প্রায়শ্চিত্ত করিতে চাহিল। কিন্তু ভক্ত বংশীদাস নরঘাতক ডাকাইতের পাপের ধন লইতে অসম্মত হইলেন। অতঃপর নির্মমহৃদয় ডাকাইত কেনারামের অভূতপূর্ব মানসিক পরিবর্তন হইল। সে যখন নিজের খাঁড়ার নিজেই আত্মঘাতী হইতে গেল, তখন তাহাকে যথার্থ অনুতপ্ত দেখিয়া বংশীদাস তাহাকে শিষ্ট করিয়া লইলেন। ভয়ালদর্শন ডাকাইত কেনারাম ভক্ত কেনারাম হইল, গুরুর সঙ্গে গ্রামে গ্রামে ক্ষমদ্রুপকর্তে মনসার ভাসান গাহিয়া

বেড়াইতে লাগিল, তাহার গানে পাখাণ গলিয়া যায়, গাছের পাতাও ঝরিয়া পড়ে—“কেনারাম গায় গীত বলে বৃক্ষের পাতা।” যদিও এই পালাটি নরনারীর প্রেম সংক্রান্ত নহে ইহাতে দেবীমহিমা ও ভক্তিবাদের প্রাধান্য, তথাপি রচনাব প্রকরণটি উৎকৃষ্ট গাথাব মতোই। পূর্ববঙ্গগীতিকার (২য় খণ্ড, ২য় সংখ্যা) ‘নেজাম ডাকাইতের পালা’ও কতকটা এইরূপ। ইহার ভণিতা হইতে বংশীদাস-কত্তা চন্দ্রাবতীই ইহার রচনাকার মনে হইতেছে। কিন্তু ভাষাতে প্রাচীনত্বের কোন চিহ্ন নাই, স্থানে স্থানে পশ্চিমবঙ্গীয় চলিত শব্দেরও প্রয়োগ আছে।

ঐতিহাসিক ঘটনা লইয়া, বিশেষতঃ জঙ্গল বাডীৰ সামন্তবংশের প্রতিষ্ঠাতা ঈশা খাঁয়ের চরিত্র লইয়া একাধিক পালাগান বচিত হইয়াছিল। এই সমস্ত আখ্যানে (দেওয়ান ঈশা খাঁ মসনদ আলি, ফিরোজ খাঁ দেওয়ান) ইতিহাস, লোকশ্রুতি, রোমান্স, জমিদারদেব সংঘর্ষ প্রভৃতি স্থান পাইয়াছে। তবে হিন্দু জমিদার পরিবাবেব কাহিনী সংক্রান্ত ‘চৌধুরীৰ লড়াই’ পালাটি পূর্ববঙ্গে অত্যন্ত জনপ্রিয় হইয়াছিল বলিয়া এখানে সংক্ষেপে সে সম্বন্ধে দুই এক কথা আলোচনা করা যাইতেছে। এই আখ্যানটির পশ্চাতে ঐতিহাসিক ঘটনা আছে। যদিও হিন্দু জমিদার বংশকে কেন্দ্র করিয়া এই ঘটনা আবর্তিত হইয়াছে, কিন্তু ইহার বচনাকার ও শ্রোতা অধিকাংশই মুসলমান। প্রায় দেড়শত বৎসর পূর্বে নোয়াখালির জমিদার চৌধুরীবংশের পারিবারিক তর্কটনা লইয়া এই ছড়াগান বচিত হইয়াছিল। নোয়াখালির তরুণ জমিদার রাজচন্দ্র চৌধুরী লাম্পটের জন্ত অতি কুখ্যাত হইয়াছিলেন। তাঁহার খুড়া রাজেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরীও জমিদার ছিলেন। তিনি ভাইপোর চারিত্রিক শিথিলতা মোটেই সমর্থন করিতেন না। রায়চন্দ্র বহু স্ত্রীলোকের সর্বনাশ করিয়াছিলেন। নিজের অপকর্মে তিনি কিছুমাত্র লজ্জিত হইতেন না। একদা তাঁহার নিযুক্ত এক বৈষ্ণবী কুটিনী রঙ্গমালা নাম্নী এক নটজাতীয়া (নীচজাতীয়া) তরুণীর সংবাদ আনিল। রঙ্গমালার বিবাহ হইলেও সে স্বামীর ঘর করিত না। তাহার রূপযৌবনের বর্ণনা শুনিয়া রাজচন্দ্র তাহাকে হস্তগত করিতে সচেষ্ট হইলেন। রঙ্গমালা সহজেই ধরা দিল এবং রাজচন্দ্রকে দিয়া যাহা ইচ্ছা তাহাই করাইয়া লইতে লাগিল। একবার সে আবদার ধরিল—৪৫০ বিঘা পরিমাণ একটি দীঘি কাটাইতে হইবে এবং তাহার বাশের

নামে সেই দীঘির নামকরণ করিতে হইবে। রাজচন্দ্র একটু ছোট মাপের (৫০ বিঘা কালি) পুষ্করিণী খনন করাইয়া প্রতিষ্ঠার সময় যাবতীয় ভদ্রলোককে নিমন্ত্রণ করিলেন। তিনি লম্পট ও কদাচারী ছিলেন বলিয়া ভদ্রসমাজে তাঁহার স্থান বড় ছোট হইয়া গিয়াছিল। নীচজাতীয়া রঙ্গমালার বাপের নামে পুকুর প্রতিষ্ঠায় ভদ্রলোক নিমন্ত্রিত হইয়া আসিলে তাঁহাদের চূড়ান্ত অপমান হইবে, রাজচন্দ্রের প্রতিশ্রুতিও চরিতার্থ হইবে। তিনি আরও মতলব করিলেন বৃদ্ধ খুড়া রাজেন্দ্রনারায়ণকে উক্ত নীচজাতীয় ব্যক্তির বাড়ীতে নিমন্ত্রণ খাওয়াইলে তাঁহারও যথেষ্ট অপমান হইবে। রাজেন্দ্রনারায়ণ গুণধব ভাইপোব আমন্ত্রণলিপি পাইয়া জ্ঞাতি যাইবাব ভয়ে ভীত হইয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন। তখন চাঁদ ভাণ্ডারী নামে তাঁহার এক সেনাপতি এই অপমানের প্রতিবিধান করিতে গিয়া রঙ্গমালার বাড়ীতে উপস্থিত হইল এবং ভীত ব্যাকুল। স্ত্রন্দরী বঙ্গমালার অনুরোধ উপরোধ উপেক্ষা করিয়া তাহার মুণ্ড কাটিয়া ফেলিল। তাহার ভাইকেও মারিয়া ফেলিয়া সে তাহাদের ঘববাড়ীতে আগুন লাগাইয়া এবং রঙ্গমালাব কাটামুণ্ড লইয়া রাজেন্দ্রনারায়ণের কাছে উপস্থিত হইল। এরূপ অপূর্ব স্ত্রন্দরী হত্যাবাজ্ঞ রাজেন্দ্রনারায়ণ বড়ই দুঃখিত হইলেন। এদিকে রাজচন্দ্র এই ব্যাপার জানিতে পারিয়া খুল্লতাভের বিরুদ্ধে প্রতিশোধ লইবাব জন্ত পার্শ্ববর্তী গ্রামের মুসলমান জমিদার ইজা চৌধুরীর সাহায্য গ্রহণ করিলেন। কিন্তু চাঁদ ভাণ্ডারীর গুপ্ত আক্রমণে ইজা চৌধুরী ও তাঁহার একটি পুত্র ছাড়া তাঁহার পক্ষের আর সকলেই নিহত হইল। ইজার পুত্রটি পলাইয়া গিয়া মাতুল মনোহর গাঙ্গির আশ্রয় গ্রহণ করে। মনোহর তখন রাজেন্দ্রনারায়ণের বাড়ী আক্রমণ করিয়া তাঁহাকে তাড়াইয়া দেয়। অতঃপর রাজচন্দ্র পিড়বোর জমিদারিও অধিকার করেন। অবশ্য শেষে খুড়া ভাইপোর মধ্যে আবার মিলন হয়, বৃদ্ধ রাজেন্দ্রনারায়ণ কালীবাসী হন। এই কাহিনীটি একদা নোয়াখালি অঞ্চলে ব্যাপকভাবে প্রচারিত হইয়াছিল।^{৬৪} পালায় উল্লিখিত স্থানগুলির ধ্বংসাবশেষ এখনও দেখিতেও পাওয়া যায়। চৌধুরীদের দুর্গের ধ্বংসাবশেষ, রাজেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী এবং রঙ্গমালার দীঘি এখনও আছে। অবশ্য এই পালাগানে

^{৬৪} নোয়াখালি গেজেটটারে বাবুসুর পরগণার ইতিবৃত্ত প্রসঙ্গে রাজচন্দ্র ও রঙ্গমালার কাহিনীর উল্লেখ আছে।

যুদ্ধ বিগ্রহের বাস্তব বর্ণনা ভিন্ন বিশেষ কোন কাব্যগুণ নাই। কিন্তু বিষয়-বস্তুর অভিনব বৈচিত্র্যের জন্ত এখানে আমরা কাহিনীটির সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিলাম। যাহা হউক যুদ্ধবিগ্রহের কাহিনী অপেক্ষা প্রেম প্রণয়দ্বিত কাহিনী-গুলি (মহয়া, মলুয়া, কমলা, কঙ্ক-লীলা, ধোপার পাট, মহিষাল বহু, কাঙ্কন-মালা, ভেলুয়া, মাজুর মা, আয়নাবিবি প্রভৃতি পালা) অধিকতর চিত্তাকর্ষী ও কাব্যরসে বমণীয় হইয়াছে, বিশেষতঃ ময়মনসিংহ গীতিকার কয়েকটি পালায় মুক্ত প্রেম, প্রেমের জন্ত নারীর স্নকঠোর ত্যাগ স্বীকার ও কষ্ট সাধনা অত্যন্ত সহৃদয়তার সঙ্গেই অঙ্কিত হইয়াছে। বয়েকটি চবিত্ত পরিবর্তনান্তেও অশিক্ষিত কৃষক কবিগণ আশ্চর্য লিপিকুশলতা ও মনস্তত্ত্ব জ্ঞানের পরিচয় দিয়াছেন। ভাষাভঙ্গিমার অনেক স্থলে স্থানীয় উপভাষার প্রভাব আছে, বহুস্থলে গ্রাম্যধরনের বাকগীতিও আছে। কিন্তু বহু পালায় যে গ্রামীণ জীবন, বস ও সংস্কৃতির প্রভাব দেখা যায়, হিন্দু মুসলমানের সম্প্রীতি লক্ষ্য করা যায়, কাব্যের অতিবিস্তৃত তাহাবও একটামূল্য আছে। এই পালাগুলিকে বিস্তৃতির কবল হইতে বক্ষা করিয়া দীনেশচন্দ্র বাংলা সাহিত্যের মহত্বপূর্ণ কবিতাছেন। তাহাব কৃত গীতিকাগুলির ইংরাজী অনুবাদ পাঠ করিয়া পাশ্চাত্যের পণ্ডিত-মনীষীরা তাহাকে উচ্ছ্বসিত ভাষায় অভিনন্দন জানাইয়াছিলেন। তাহাব কাব্য এই পালাগুলিতে পূর্বজের সাধারণ মানুষের ধর্মবিশ্বাস লোকযাত্রা, আশা-আকাঙ্ক্ষা, আনন্দ বেদনার যে চিত্র আছে তাহার ঐতিহাসিক মূল্য যুবোপীয় পণ্ডিতগণের বিশ্বাস উদ্ভেক করিয়াছিল। রোমঁ। বোলঁ। মদিনা, মহয়া, চন্দ্রাবতী এবং লীলাও কঙ্কের উচ্চ প্রশংসা করিয়া লিখিয়াছিলেন, "I was specially delighted with the touching story of Madina which although only two centuries old is an antique beauty and a purity of sentiment which art has rendered faithfully without changing it. Chaudravati is a very noble story, and Mahua, Kanka and Lila are Charming (to mention only those ones)." লর্ড রোনাল্ড্‌সে, সিলভঁ। লেভি, পার্জিটাব, জুলে ব্রথ, প্রভৃতি বিশ্বের মনীষী-বর্গ একবাক্যে এই গীতিকাগুলির উচ্চ প্রশংসা করেন এবং দীনেশচন্দ্রের এই বিষয়ে অগ্রান্ত পরিচয়ের জন্ত তাহারা তাহাকে অভিনন্দিত করেন। কিন্তু

বাঙলা দেশের গবেষক ও পণ্ডিতসমাজ এই গাথাসম্বন্ধে এতটা উচ্ছৃঙ্খিত প্রশংসাবাণী ব্যবহার করেন নাই—কেন করেন নাই, এইবার আমরা সেই প্রসঙ্গে আসিতেছি।

গীতিকাসমূহের প্রামাণিকতা ও প্রাচীনতা—ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকা প্রকাশিত হইলে বাঙলাদেশে কিছু আলোড়ন শুরু হইয়াছিল, তবে তাহা অবিমিশ্র প্রশংসাবাণী নহে। পাশ্চাত্য পণ্ডিতেরা, বীহারী এই গীতিকাগুলির উচ্চ প্রশংসা করিতেন, তাঁহাদের মধ্যে একমাত্র গ্রীয়ার্সন ছাড়া আর কেহ উক্ত গাথা বুঝিবার মতো বাংলা জানিতেন না, ইহাদের অনেকেই ইংরাজী অনুবাদ ভিন্ন কোন বাংলা গ্রন্থ পড়েন নাই।^{৬৫} সুললিত ইংরাজীতে অনূদিত হওয়াব জন্ম^{৬৬} এবং ইহাতে দেবদেবী ও হিন্দুধর্মের বিশেষ কোন প্রত্যক্ষ প্রভাব না থাকার জন্ম পাশ্চাত্য পণ্ডিত মহলে ইহার বিশেষ সমাদর হইয়াছিল। যাহা হউক এই গীতিকাগুলির প্রকাশের পর বাঙলাদেশের নানা মহলে ইহার প্রামাণিকতা ও প্রাচীনতা লইয়া বিশেষ সংশয় সন্দেহ উত্থাপিত হইয়াছিল। দীনেশচন্দ্র এই সমস্ত গাথাকে যতটা প্রাচীন

৬৫ বোম্বাই বোল। ইংরেজী জানিতেন না, তাঁহাব ভগিনী মেডেলাইন বোলা *Eastern Bengal Ballads*-এর প্রথম ষণ্ডটির ফরাসী অনুবাদ করেন, বোম্বাই। তাহা হইতেই পূর্ববঙ্গ-গীতিকা সম্পর্কে তথ্য সংগ্রহ করেন। ভগিনী নিবেদিতাও উক্ত গীতিকাব ইংবেজী অনুবাদ পড়িয়াই দীনেশচন্দ্রকে বলিবাছিলেন, “বড় বড় লম্বা শব্দ লাগাইয়া বীহারী মহাকবিব নাম কিম্বাছেন, পল্লীগাথার অমার্জিত ভাবের মধ্যে অনেক সময় তাঁহাদের অপেক্ষা ঢের গভীর ও প্রকৃত কবিত্ব আছে। তাঁহাদের মতো হবে বারিগাঁ না থাকিলেও প্রাণ আছে, আর তাদের হৃদে যবে সোনারগাব ৭১৪ না থাকিলেও আদিনাথ সিউলি ও মল্লিকাকুলের গাছ আছে।” —দীনেশচন্দ্র সেন—বাবের কথা ও যুগসাহিত্য, পৃ. ৩৭০

৬৬ সম্প্রতি ডঃ হুসান জ্বাতিভেল এই অনুবাদ প্রসঙ্গে বলিবাছেন, “However great its merit may have been in presenting the ballads to non-Bengali readers, it must be said that this translation does not faithfully reproduce the Bengali Text.” (*Bengali Folk-Ballads from Mymensingh*, p. 38, foot note) এ অভিযোগ মিথ্যা নহে। দীনেশচন্দ্র পালার কাহিনী যেভাবে ইংরাজী গদ্যে নিবৃত্ত করিরাছেন তাহাতে মূলের স্বাদগন্ধ, ভাবা প্রভৃতি কিছুই রক্ষিত হয় নাই। *Eastern Bengal Ballads* ও ময়মনসিংহ গীতিকা-পূর্ববঙ্গ গীতিকাব, সম্পর্কটি অনেকটা ল্যাঙ্কের *Tales from Shakespeare*-এর সঙ্গে মূল সেক্সপীয়রের নাটকের সম্পর্কের মতো।

বলিয়া মনে করিডেন, ইহায়া যে ততটা প্রাচীন নহে তাহা সকলেই স্বীকার করিবেন। গাথাগুলিতে হিন্দুমুসলমান সংক্রান্ত যে সমস্ত কাহিনী আছে, তাহাতে মনে হইতেছে, পালাগুলির দ্বি-তিন চাবি শত বৎসব পূর্বে বাইতে পাবে। কিন্তু যে ভাষায় ইহাদেব পাওয়া গিয়াছে তাহাতে ময়মনসিংহ ও পূর্ববঙ্গের অন্যান্য অঞ্চলের আধুনিক ভাষার কিঞ্চিৎ প্রভাব আছে। কিন্তু গোল বাধিয়াছে অল্প স্থানে। ময়মনসিংহ গীতিকার সব পালা চন্দ্রকুমার দেব সংগ্রহ—এবং এই পালাগুলির ভাষায় পশ্চিমবঙ্গীয় শব্দপ্রয়োগ, সূত্র কবিত্ববল, বর্ণনাব আধুনিক লক্ষণ এতই প্রকটভাবে ধরা পড়িয়াছে যে, অনেকে সন্দেহ কবিত্বাধিকার এগুলিতে চন্দ্রকুমারের প্রচুর হস্তক্ষেপ ঘটিয়াছিল। কেহ গুরুতব সংশয় উত্থাপন কবিলেন। তাঁহাদেব মতে, এই সমস্ত পালাগানের মধ্যে যেগুলি অতি উৎকৃষ্ট সেগুলি অশিক্ষিত কৃষকেব রচনা হইতেই পাবে না। পালাগুলিতে আধুনিক কালের কবির লেখনীসঞ্চালন লক্ষ্য কবা যাইতেছে।

ছাপাব অক্ষরে একই বৎসবে দুইজনে এই সংশয়ের ভাষা জেংগাইয়া-ছিলেন। ১৯৪০ সালে ডঃ মুকুমার সেন মহাশয়ের ‘বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস’ এবং শ্রীযুক্ত নন্দগোপাল সেনগুপ্তের ‘বাংলা সাহিত্যের ভূমিকা’ প্রকাশিত হয়। দুই জনেই একাধিক দিক হইতে ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকার পালাগুলির প্রামাণিকতা সম্বন্ধে সংশয় উত্থাপন করেন। ডঃ সেন স্পষ্টতঃ বলিয়াছেন, “অধিকাংশ পালা শ্রীযুক্ত চন্দ্রকুমার দে মহাশয় কর্তৃক সংগৃহীত। পালাগুলিতে স্থানীয় উপভাষারূপ বজায় রাখিবাব চেষ্টা সত্ত্বেও সাধুভাষাব এবং কলিকাতা অঞ্চলের কথ্যভাষাব প্রভাব বিশেষ লক্ষণীয়। মধ্যে মধ্যে আবার পশ্চিমবঙ্গের উপভাষাব (এবং সাধুভাষাব) শব্দগুলিকে পূর্ববঙ্গীয় রূপ দিবাব চেষ্টা প্রকট হইয়া উঠিয়াছে। ইহাতে সন্দেহ হওয়া খুবই স্বাভাবিক যে, পালাগুলি সর্বাংশে অকৃত্রিম নয়।” তাবপবে তিনি মুদ্রিত মহায়া পালায় অনেকগুলি পশ্চিমবঙ্গীয় শব্দের দৃষ্টান্ত দেন। অতঃপবে তিনি দেখাইলেন যে, কোন কোন পংক্তি নিতান্তই আধুনিক কালের রচনা। যেমন—“ভিন্দেঙ্গী অতিথির মুখ দেখয়ে স্বপন”, কিংবা, “ওই গুন বাজে বাঁশী দূরে শুনা যায়।” সন্দান করিলে ময়মনসিংহ গীতিকা হইতে আধুনিক দৃষ্টান্ত আরও পাওয়া যাইতে পারে। ভাষায় কথা ছাডিয়া দিলেও অনেক

পালাতে পুনর্বিভাস বা হস্তক্ষেপের চিহ্ন স্পষ্ট। কোন কোন সংক্ষিপ্ত পালাতে “অন্তঃকালের অংশ যোগ কবিতা অথবা অন্তরূপে কাহিনীকে পরিবর্তিত ও পরিবর্তিত কবিতা বোমাস্টিক রূপ দেওয়ার চেষ্টা হইয়াছে।” ডঃ সেনের মতে এই সমস্ত পালা কখনও সুবিস্তাররূপে গীত হইত না। সংগ্রাহক এই সমস্ত বিশৃঙ্খল পালাকে নিজ জ্ঞানবুদ্ধি মতো পরিবর্তিত বা পরিবর্তিত কবিতাছেন। বিশেষতঃ “গীতিকাগুলির মধ্যে যেগুলি সাধারণ শিক্ষিত পাঠকের মনোহরণ কবিয়াছে সেগুলির কোনটিকেই সর্বাংশে অকৃত্রিম গণ্য করা যায় না।”

শ্রীযুক্ত নন্দগোপাল সেনগুপ্ত পালাগানগুলির প্রামাণিকতা ও প্রাচীনতা সম্পর্কেও কিঞ্চিৎ সন্দেহ প্রকাশ কবিয়াছেন (‘বাংলা সাহিত্যের ভূমিকা’)। তাঁহার যুক্তিটি এইরূপ :—মব্যয়ুগীয় বাংলা সাহিত্য দেবলীলাপ্রবান। মাহুষের যে সমস্ত নান্দিনী বা চণ্ডিত্র আছে তাহাও দেবদেবীর কৃপা-অকৃপা দ্বারা নিয়ন্ত্রিত। একরূপ অসহায় শুণ্ড ময়মনসিংহ গীতিবা ও পূর্ববঙ্গ গীতিকায় দেবভাববর্জিত মঠাঙ্গীরনেব স্পষ্টত্বের কথা, বিবাহমিলনেব বাণী এতটা প্রাধান্য পাইল কি বিনা ১২৭ অর্থাৎ তিনিও সন্দেহ প্রকাশ কবিয়াছেন, এই গীতিকার হয়তো কিছু হস্তক্ষেপ ঘটিয়াছে।^{১৮} কবি জসিমুদ্দিন (যিনি একদা কবিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের অল্প গাথা-গীতিকা সংগ্রহ করিতেন) কিন্তু অনেক পূর্বে এইরূপ সংশয় উত্থাপন কবিয়াছিলেন। দানেশচন্দ্রের নিকট তিনি খুব সম্ভব চল্লুকুমার সংগৃহীত পালা গান সম্বন্ধে সন্দেহের কথা ব্যক্ত কবিয়াছিলেন। দানেশচন্দ্র তাঁহার ‘পুৰাতনী’ (১৯৬৯) গ্রন্থে এই প্রশ্ন উত্থাপন কবিয়া বলিয়াছেন, “কবি জসিমুদ্দিন এত সুন্দর গানগুলি খাটি কিনা এ প্রশ্ন প্রথমত একটা দ্বিধাযুক্ত হইয়াছিলেন, কিন্তু শেষে নিজ পল্লীতে ঘুরিয়া অনেক গান নিজে শুনিয়া আমাকে লিখিয়াছিলেন, “আমার পূর্বে সন্দেহ

১৭ শ্রীযুক্ত নন্দগোপাল সেনগুপ্ত—বাংলা সাহিত্যের ভূমিকা (নতুন সংস্করণ, পৃ ৪৭) শ্রীযুক্ত সেনগুপ্তের মনে “গীতিকার প্রাচীনতা নিয়ে সন্দেহ” আগিলেও কাব্যধর্মের তিনি গীতিকার উচ্চ প্রশংসা করিয়াছেন। অবশ্য “এর তুলনা করাসী ক্রবাহুর কাব্যে এবং স্বত ব্যালাতে আছে”—তাঁহার এই মন্তব্য একটু উচ্ছৃঙ্খল মনে হইতেছে।

১৮ নন্দগোপাল বাবুর মতটি প্রবিশদব্যাগ্য, “গীতিকার গল্পগুলি পুরাতন, কিছু কিছু অংশও পুরাতন, কিন্তু তাকে যবে যবে বধাসম্মত প্রাচীন সাজে সাজিয়ে একালেই সেবা হইবে, এ কালের অমুবারী ব্যঙ্গনা দিবে।”—ঐ গ্রন্থ, পৃ. ৪৬

হইয়াছিল তাহাই আমার দোষ। আর এখন যে আমি এ গান শুনিয়া কানিয়া বুক ভাসাইয়া আসিয়াছি তাহা কি কেহ দেখিবে না? গীতিকার মত গান স্বীকৃতিনাথও রচনা করিয়া গৌরব করিতে পারেন। সন্দেহ না করিলে সত্যকে পাওয়া যায় না। স্বয়ং মহাপ্রভুকে অধৈতের মত জ্ঞানবান ব্যক্তি সন্দেহ করিয়া নানারূপ পরীক্ষা করিয়াছিলেন।^{১৩৯} দীনেশচন্দ্রের গ্রন্থে (‘পুরাতনী’) উল্লিখিত কবি জসিমুদ্দিনের এই পত্র হইতে মনে হইতেছে, প্রথম দিকে জসিমুদ্দিন চন্দ্রকুমার সংগৃহীত গীতিকাগুলির প্রামাণিকতায় বিশেষ সন্দেহান হইয়াছিলেন। কিন্তু পরে স্বয়ং ময়মনসিংহে গিয়া নিজকর্ণে শুনিয়া ঐ গানগুলির প্রমাণ পান, ইহাদের কবিহে মুখ হন, ইহাদিগকে প্রামাণিক বলিয়া সাগ্রহে স্বীকার করেন এবং সম্ভবতঃ চন্দ্রকুমারকে অন্তাচারের অভিযোগ হইতে মুক্তি দেন। কিন্তু ব্যাপারটি এত সহজে মীমাংসা হইবার নহে। তাই ভটিল ব্যাপার ভটিলতর করিবার জন্তই যেন ময়মনসিংহের মাসোয়া গ্রামনিবাসী পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য বিভাবিনোদ ১৮৫১ সালে (১৯৪৪) নিজ সংগৃহীত একটি পল্লীগাথা ‘বাত্তানীর গান’ (বেদেনীর গান) প্রকাশ করিলেন।

‘বাত্তানীর গান’ মহায়া পালারই গ্রাম্যরূপ। উক্ত সংগ্রহের মুখবন্ধে সংগ্রাহক পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য যাহা বলিয়াছেন তাহা হইতে দেখা যাইতেছে, ১২৯১/৯২ সালে ভট্টাচার্য মহাশয় অতি অল্পবয়সে তাঁহাদের গ্রামের বাটীতে (ময়মনসিংহের মাসোয়া গ্রাম) ‘বাত্তানীর গান’ ও ‘কৌড়াশিকারীর গান’ শুনিয়াছিলেন। শেখ কাঙালী নামে এক মুসলমান পল্লীগায়ক ঐ অঞ্চলে মহায়া-সংক্রান্ত বাত্তানীর গান প্রচার করিয়াছিল। জঙ্গলবাড়ীর এলিঙ্ক জুয়ামী সৌধীন প্রকৃতির সোহাবান দাদখাঁ সাহেব (ঈশাখাঁর বংশধর) শেখের পালাগানের দল তৈয়ারী করিয়াছিলেন। শেখ কাঙালী চৌকিদার তাঁহার দলে বাত্তানীর গান গাহিত। জমিদার সাহেবের গানের দল উঠিয়া গেলে উক্ত শেখ কাঙালী শেখ জহর আলি, শেখ মনীর, তারিখী যে প্রকৃতির সাহায্যে গ্রামে গ্রামে লোকান্তিনয় ও পাঁচালীর সংমিশ্রণে বাত্তানীর গান গাহিয়া বেড়াইত। বাল্যকালে পূর্ণচন্দ্র নিজেদের বাড়ীতে উহাদের গীত বাত্তানীর গান শুনিয়াছিলেন। তখন হইতেই তিনি পালাগানটি সংগ্রহের

চেঁচাই ছিলেন। ১৩২১/২২ সালের দিকে তিনি গায়কদের মুখ হইতে শুনিয়া পালাটি লিখিয়া লইয়াছিলেন। নানা অনুবিধার জন্ত তিনি সংগৃহীত পালাগান মুদ্রিত করিতে পারেন নাই। ইতিমধ্যে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় হইতে ময়মনসিংহ গীতিকা প্রকাশিত হইলে তিনি দেখিলেন, তাঁহার সংগৃহীত ‘বাপ্তানীর গান’ এবং ময়মনসিংহ গীতিকার মহয়া পালা একই। তফাতের মধ্যে, তাঁহার পালাগান গ্রাম্য কবির রচনা, গ্রাম্য গায়কের গান, আর চন্দ্রকুমার দে সংগৃহীত ও কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় প্রকাশিত মহয়ার পালা আধুনিক রুচির উপযোগী, আধুনিক ধরনের বাগ্‌বিজ্ঞানে পূর্ণ। তাঁহার পালাব নায়িকাব নাম মহয়া নহে, মেওয়া। মহয়ার পালকপিতার নাম হুমবা বেদে নহে, উন্দবা বেদে। মহয়া শব্দকে তাঁহার মন্তব্য—“মহয়া শব্দটা এদেশের আধুনিক শিক্ষিতের বাপদাদাবাও জানিতেন না, বাজে লোকের তো কথাই নাই।” কাবণ মহয়া গাছ পূর্ববঙ্গে কোথাও জন্মে না, ইহা পশ্চিমবঙ্গের বৃক্ষ। সুতবাং নায়িকাব নাম মহয়া হয় কি প্রকারে? বরং মেওয়া হইতে পাবে, কাবণ পূর্ববঙ্গে মেওয়া-মিশ্রি সমাদৃত, পাড়ার ছেলেমেয়েদের নাম বাখা হয় মেওয়া। সুতবাং ভট্টাচার্য মহাশয়ের মতে মহয়া নামটি সংগ্রাহকের সংযোজন, নায়িকাব প্রকৃত নাম মেওয়া।^{১০} এ বিষয়ে আমাদের মনে হয়, পূর্ববঙ্গে মহয়া শব্দ অজ্ঞাত নহে (পাদটীকা দ্রষ্টব্য)। পূর্ণচন্দ্র নায়িকাব নাম মেওয়া শুনিয়াছিলেন। মহয়া শব্দ ধ্বনিতাত্ত্বিক পরিবর্তনে (মহয়া > মউয়া > মেওয়া) অথবা উচ্চারণ বিকৃতির জন্ত ‘মেওয়া’ হইতে বাধা নাই। সুতরাং চন্দ্রকুমার দে-র সংগ্রহে মহয়া আছে বলিয়া চিন্তিত হইবার কাবণ নাই। হোমবা (হুমবা) বেদের নামটি পূর্ণচন্দ্রের সংগ্রহে দেখা যাইতেছে উন্দরা বেদে। এ বিষয়ে সুরসিক ভট্টাচার্য মহাশয় অন্নবসন্ত মন্তব্য কবিয়াছেন, “হোমরা-চোমরা পশ্চিমবঙ্গ হইতে রেলের টিমায়ে এ দেশের শিক্ষিত ঘরে আসিয়াছে—গ্রামে যায় নাই। কাঙালীর দলে হোমবা ছিল না। খাঁটি নামটিই ছিল—উন্দরা বাপ্তা।” এ শব্দকে আমাদের মনে হয়, হোমরা (হুমরা) শব্দটিও ধ্বনিতাত্ত্বিক পরিবর্তনে বা উচ্চারণ বিকৃতির জন্ত উন্দরা শব্দে রূপান্তরিত হইতে পারে। অর্থাৎ

১০. কিন্তু মলুবা পালার মহবা কুলের উল্লেখ আছে—“মলুর বনর বেন মহয়ার কুল।” পূর্ববঙ্গে মহয়া গাছ না জন্মাইলেও মহয়ার নাম অজানা ছিল না।

বিভিন্ন স্থানের পালাপারকদের মুখে পাই জান জ্বাতিতেল ১২৮০ খ্রীঃ অব্দে
হওয়া বিচিত্র নহে। হুতরাং আমরা চন্দ্রকুমারীকে গবেষণা করিবার অভিপ্রায়ে
জন্ম না হয় নাই অভিযুক্ত করিলাম। কিন্তু চন্দ্রকুমা গ্রামাঞ্চল পরিভ্রমণ করেন,
সম্বন্ধে পূর্ণচন্দ্র গুরুতর অভিযোগ আনিয়াছেন। তি. গ্রামে ঘুরিয়াও চন্দ্রকুমার
পালা সংগ্রহ করেন তাহাই খাঁটি, কারণ তাহাতে এ- পাইলেন না।^{১২} ডঃ
আধুনিক পশ্চিমবঙ্গীয় পরিমার্জনের কোন চিহ্ন নাই। 'নের সন্ধান না পাইবার
চন্দ্রকুমারের সংগ্রহের দুইচারি পংক্তির তুলনামূলক স্থানগুলি সংগৃহীত
যাইতেছে :—

চন্দ্রকুমারের সংগ্রহ—

পলায়ন

পাঠবা হুন্দনী কইজা হমবা বাইজাব নারী।

ভাব্যা চিত্তা নাম বাধল মতবা হুন্দনী।

পূর্ণচন্দ্রের সংগ্রহ—

এই না কইজা কোলে লইবা উন্দবা বাজাব নারী।

বাচগুচ্ছা নাম ধৈল মেওবা না হুন্দনী।

চন্দ্রকুমারের সংগ্রহ—

সইন্দ্যা বেলা জলেব ঘাটে একলা যাইও তুরি।

ভরা কলসী কাছে তোমাব তুল্যা দিব আমি।

পূর্ণচন্দ্রের সংগ্রহ—

সন্ধ্যা বেলাব জলেব ঘাটে একলা যাইও তুরি।

ভরা কলসী কাছে তোমাব তুল্যা দিবাম আমি।

চন্দ্রকুমারের সংগ্রহ—

লজ্জা নাই নির্লজ্জ ঠাকুর লজ্জা নাট বে তর।

গলার কলসী বাইন্দা জলে ডুব্যা মর।

কোথাব পাব কলসী কইজা কোথাব পাব নড়ী।

তুমি হও গহীন গাঙ আমি ডুব্যা মরি।

পূর্ণচন্দ্রের সংগ্রহ—

লাজবর্ম সকল হাড়হ হাড়হ দেশের ডর।

গলার কলসী বান্দ্যা জলে ডুব্যা মর।

কৈ পাইবাম কলসী রে কজা কৈ বা পাইবাম দরি।

তুমি হও গহীন গাঙ আমি ডুব্যা মরি।

এই সমস্ত দৃষ্টান্ত হইতে দেখা যাইতেছে, দুইজনের সংগ্রহের মধ্যে বেশ মিল

চেষ্টার ছিলেন। ১৩২১/২২ সালের হর ভাষা অধিকতর মার্জিত ও কাব্য-
কনিয়া পালাটি লিখিয়া লইয়াছিলেন। সংগ্রহের ভাষাতেও যে সংগ্রাহকের একই
পালাগান মুদ্রিত করিতে পারেন তাহা বলা যায় না। তবে চন্দ্রকুমারের সংগ্রহের
হইতে ময়মনসিংহ গীতিকু অধিক হইয়াছিল, তাহা ‘বাত্তানীর গান’ ও মহম্মার
সংগৃহীত ‘বাত্তানীর গান’ মূলক আলোচনা হইতেই বুঝা যাইবে।^{১১}

তফাতের মধ্যে, তাঁর বিষয় লইয়া আবার বিতর্কের সৃষ্টি হইয়াছে। কবি
আর চন্দ্রকুমার দে সূঁদের দেখেছি’, ঢাকা, ১৯৫২) এবং বোসন ইজদানি
পালা আধুনিকাতী ব লোকসাহিত্য’) পূর্ব পাকিস্তান হইতে পরলোকগত
তাঁহার কুমার দেব বিক্রমে আবাব নতুন কবিতা কিছু অনুতাচাবেণ অভিযোগ
না আনিয়াছেন। বহু পূর্বে জসিমুদ্দিন এই পালাগানের প্রামাণিকতা সম্বন্ধে
সন্ধিহান হইলেও বিশেষ কোন গুঢ় কাবণবশতঃ পালাগুলি প্রতি তাঁহার
বিশ্বাস আবাব ফিরিয়া আসে। কাবণ তিনি ময়মনসিংহের গ্রামাঞ্চলে
সেই সমস্ত গান শুনিয়া নাকি কাঁদিয়া বুক ভাসাইয়া দিয়াছিলেন।
দীনেশচন্দ্রকে সেই মর্মেই তিনি চিঠি লিখিয়াছিলেন। কিন্তু কিছুকাল পূর্বে
প্রকাশিত ‘যাদেব দেখেছি’ গ্রন্থে তিনি আবাব পুৰাতন অভিযোগ জীয়াইয়া
তুলিয়াছেন। ববীন্দ্রনাথের সঙ্গে আলোচনাতেও জসিমুদ্দিন এই একই
সন্দেহ প্রকাশ কবিতাছিলেন। উক্ত পালাগান প্রকাশিত হইবার পর তিনি
ময়মনসিংহের নানা স্থান ঘুরিয়াও কোথাও ঐ পালাগান বা চন্দ্রকুমার
উল্লিখিত কোন পালাগায়কেব সন্ধান পাইলেন না। অবশ্য ঐ দরনেব
পালাগান তখনও গ্রামাঞ্চলে লোকমুখে চলিত বটে, কিন্তু তাহার ভাবভাষা
সম্পূর্ণ অন্তপ্রকার—গ্রাম্য কবি ও শ্রোতার উপযুক্ত। তখন জসিমুদ্দিন
সাহেবের ধারণা হইল, চন্দ্রকুমার দে পল্লীগীতিকান্তলি সংগ্রহ করিয়া গ্রাম্য
কাঠামোর উপর নিজেই মেদমাংস সংযোজনা করিয়া দীনেশচন্দ্রের নিকট
উপস্থিত করেন। তাঁহার মতে চন্দ্রকুমার গ্রাম্যাগাথার কিছু কিছু লইয়া নিজ
ভাবভাষা দিয়া পালাগুলিকে সুসজ্জিত করিয়াছিলেন। চেকোনোভে কিসার

১১ ডঃ হুম্মার সেন মনে করেন, মূল কাহিনীর শেষে মহম্মার আত্মহত্যার ঘটনা ছিল
না—এই অভিনাটিকার আধুনিক ব্যাপাব কোন আধুনিক ব্যক্তির সংযোজনা। কিন্তু তাঁহার
এ অনুমান ঠিক নহে। কাবণ পূর্বেই সংগৃহীত উদ্ধৃতিতে “সারকমুখে বখাজত একট
বাঁটি সংকল্প” বাত্তানীর গানের শেষেও মহম্মার আত্মহত্যার কথাই আছে।

প্রাচ্য বিশ্ববিদ্যালয়ের অধ্যাপক ডঃ দুসান জ্বাভিতেল ১৯৬০ খ্রীঃ অব্দে ‘উনেঙ্কোর’ বৃত্তি লইয়া পূর্ববঙ্গের গাধা সম্বন্ধে গবেষণা করিবার অভিপ্রায়ে সরেজমিনে তদন্ত করিবার জন্য ময়মনসিংহের গ্রামাঞ্চল পরিভ্রমণ করেন, সঙ্গে ছিলেন কবি জসিমুদ্দিন। তাঁহার বহু গ্রামে ঘুরিয়াও চন্দ্রকুমার সংগৃহীত কোন পালা বা পালাগায়কের সন্ধান পাইলেন না।^{১২} ডঃ জ্বাভিতেলের মতে এখন উক্ত পালাগান ও গায়নের সন্ধান না পাইবার কারণ, চন্দ্রকুমার ও অন্যান্য সংগ্রাহকদের দ্বারা ছড়াগানগুলি সংগৃহীত হইবার পর ক্রমে ক্রমে এই পালাগায়কেরা মরিয়া যায়, গানগুলিও লুপ্ত হইয়া যায়। পাকিস্তান হইবার পর এই জাতীয় গানের যে ক্রমত অপসারণ হইবে তাহাতে আর সন্দেহ কি?

রোসন ইজদানি তাঁহার ‘মোমেনশাহীর লোকসাহিত্যে’ বলিয়াছেন যে, তিনি স্বগ্রামবাসী চন্দ্রকুমার দেকে চিনিতেন। তাঁহার মতে, চন্দ্রকুমার ময়মনসিংহ হইতে যে সমস্ত পালাগান সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহার কিছু কিছু পরিবর্তিত করিয়াছিলেন—নিশেষতঃ নামগুলি। স্বয়ং চন্দ্রকুমার একদা নিজের ইজদানি সাহেবের নিকট একথা স্বীকার করিয়াছিলেন। চন্দ্রকুমার সংগৃহীত মহয়ার পালার আসল নাম—‘বাত্তানীর গান’। আমরা বেদে পালাগানে উন্না বেদে নামে উল্লিখিত, ‘দেওয়ানা মদিনা’র পালার আসল নাম—‘খালাল-মুলাল’। অবশ্য ইজদানি সাহেবের মতে, মূল আখ্যানে দে-মহাশয় বিশেষ হস্তক্ষেপ করেন নাই। এখানে-সেখানে এবং নামধামে দুই চারিটি পরিবর্তন করিলেও সেজন্য চন্দ্রকুমারকে অপরাধী সাব্যস্ত করা ঠিক নহে—ইজদানি সাহেবের ইহাই অভিমত।

উল্লিখিত তথ্য হইতে দেখা যাইতেছে, সংগৃহীত পালার কিছু কিছু হস্তক্ষেপ করিলেও চন্দ্রকুমার পালাগুলির আগন্তু পান্টাইয়া ফেলেন নাই। কবি জসিমুদ্দিন যে সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন (অর্থাৎ পালাগুলি চন্দ্রকুমারের রচনা) তাহা বোধ হয় ঠিক নহে। কারণ উক্ত আখ্যানগুলি যে কিছুকাল পূর্বে ময়মনসিংহে প্রচলিত ছিল তাহার বিশ্বাসযোগ্য প্রমাণ আছে।^১ ইতিপূর্বে পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্যের সংগৃহীত ‘বাত্তানীর গানে’র উল্লেখ করা

^{১২} Dr. Dusan Zbavitel—*Bengali Folk-Ballads from Mymensingh*, pp. 7-8

হইয়াছে। পুরাতন 'সৌরভ' পত্রিকায় (১৬ বর্ষ, ১০ম সংখ্যা) বভীন্দ্রনাথ বসু মহাশয় লিখিয়াছেন যে, তিনি বালাকালে নিম্নবর্ণের জনসাধারণের মধ্যে বাতানীর গান, ভেলুয়ার গান, কাঞ্চনমালার গান, মাজুর মার গান প্রভৃতি গীতিকার প্রচলন দেখিয়াছিলেন। কিছুকাল পূর্বেও ময়মনসিংহের অধিবাসীরা মহয়ার পালা শুনিতে অভ্যস্ত ছিলেন। ঢাকার আজ্ঞাউল ইসলাম ১৯৩৪ সালেও মহয়ার গানের প্রচলন দেখিয়াছিলেন। একরূপ ধরনের পালাগান চন্দ্রকুমারের সংগ্রহের পূর্বেও চট্টগ্রাম নোয়াখালির মুন্সী যজ্ঞ হইতে ছাপা হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। যেমন ভেলুয়ার গান, চৌধুরীর লড়াই, হাতীখেদার গান প্রভৃতি।^{১৩} এমন কি এখনও পূর্ববঙ্গে এই ধরনের পালাগানের সাক্ষাৎ পাওয়া যায়। শ্রীযুক্ত চিত্তরঞ্জন দেব এইরূপ কিছু কিছু ছড়া-পাঁচালী সংগ্রহ করিয়া তাঁহার 'পল্লাগীতি ও পূর্ববঙ্গে' প্রকাশ করিয়াছেন।^{১৪} সুতরাং চন্দ্রকুমার সংগৃহীত পালাগানগুলির আন্তর্জাতিক অবস্থান করার কোন যুক্তিসঙ্গত কারণ নাই।

কিন্তু তিনি যে সংগৃহীত পালায় হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, সে বিষয়ে পরোক্ষ প্রত্যক্ষ উভয় প্রমাণই পাওয়া গিয়াছে। প্রত্যক্ষ প্রমাণ—পূর্ণচন্দ্র ভট্টাচার্য সংগৃহীত 'বাতানীর গান' ও চন্দ্রকুমার সংগৃহীত মহয়ার পালার তুলনামূলক আলোচনা। 'বাতানীর গানে'র মোট ছত্রসংখ্যা—দেড় হাজার। কিন্তু মহয়ার পালার ছত্র সংখ্যা সাড়ে সাত শতের কিছু বেশী। মনে হইতেছে, গাথা সংগ্রহ করিবার সময় চন্দ্রকুমার অনেক পংক্তি যথেষ্ট কবিত্ব

১৩ ১৮৭৭ সালে ববিশাল হইতে মহম্মদ বাজিউদ্দিন 'জবানন্দ-বিবাহ' পালা প্রকাশ করিয়াছিলেন। বলা বাহুল্য ইহা ময়মনসিংহ গীতিকার অন্তর্ভুক্ত 'চন্দ্রাবতী'র পূর্বরূপ। (ডঃ হুসুয়ার সেন—বা. সা. ই. পর্বত, পৃ. ৫৭৬, পাদটীকা)

১৪ শ্রীযুক্ত দেব এক মুসলমান বৃদ্ধাব নিকট 'আজ্ঞাপসস্তাপের গল্প' শীর্ষক যে পালাগান সংগ্রহ করিয়াছেন তাহা স্বচ্ছন্দে পূর্ববঙ্গ গীতিকার স্থান পাইতে পারিত। একটু বৃষ্টিান্ত :

আমি ত অবলা নাবী বন্ধু হইলাম অন্তরপূবা।

কুল ভাঙ্গিলে নদীর জল স'ব পড়ে চড়া ॥

রে বন্ধু মধ্যে পড়ে চড়া ॥

বইতা কালে ফুলের জমর উইড়্যা কাশে কাশা।

শিশুকালে করলাম পিরীত ঘোঁরনকালে দাগা ॥

রে বন্ধু ঘোঁরনকালে দাগা ॥

পূর্ণ নহে বলিয়া পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।^{১৫} চন্দ্রকুমার যে পালাগানের প্রকৃত পংক্তি বা ভাষা বদলাইয়া ফেলিতেন তাহার প্রমাণ স্বয়ং দীনেশচন্দ্রও রাখিয়া গিয়াছেন। ‘মদনকুমার ও মধুমালা’ পালার (পূর্ববঙ্গ গীতিকা, ২১২) স্থানে স্থানে তিনি বদলাইয়া ফেলিয়াছিলেন, দীনেশচন্দ্র তাহা স্বীকার করিয়াছেন। তবে তাঁহার মতে চন্দ্রকুমার এই পালায় কিছু হস্তক্ষেপ করিলেও চাষার ভাষা অনেকটা বজায় রাখিয়াছেন।^{১৬} ‘কমলাগাণী’র ভূমিকায় (পূ. ব. গী. ২১২, পৃ. ২৪) দেখা যাইতেছে চন্দ্রকুমার এই পালার সবটা সংগ্রহ করিতে পারেন নাই, যাহাও সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহাও যথাযথ পাঠান নাই, “সারাংশ লিখিয়া পাঠান।”^{১৭} সুতরাং সিদ্ধান্ত করিতে হয়, সংগৃহীত পালাগানে কলম চালাইয়া চন্দ্রকুমার অনেক কিছু বাদ দিয়া শুধু সারাংশটুকু দীনেশচন্দ্রকে পাঠাইয়াছিলেন। পালাগান সংগ্রাহকেরা যে অনেক সময়ে দীনেশচন্দ্রের নির্দেশ উপেক্ষা করিয়া গ্রাম্য শব্দাদি পাঠাইয়া কলিকাতার সমাজের উপযোগী সাধু-শিষ্ট শব্দ জুড়িয়া দিতেন, দীনেশচন্দ্র তাহা অস্বীকার করেন নাই।^{১৮} ‘শ্যামবায়ের পালা’ (পূ. ব. গী. ৩১২) প্রসঙ্গে তিনি বলিয়াছেন যে, এই পালাটিতে যে মাঝে মাঝে ঘটনাগত শিথিলতা দেখা যায়, ইহার কারণ—“হয়ত কবি-হৃদয়ে ঘটনাগুলি এতই স্পষ্টরূপে প্রতিবিম্বিত হইয়াছিল যে, তিনি শুধু কবিস্বয়ং অংশগুলি রাখিয়া অপেক্ষাকৃত নীচস ঘটনার অংশ বাদ দিয়া গিয়াছেন।”^{১৯} কিন্তু এখানে কবির উপর এ অভিযোগ চাপানো উচিত হইবে না। গীতিকার কবির মূলতঃ আখ্যান-কাব্যের কবি, তাঁহারা অনেক সময় গল্পের বোঁকে অপ্রাসঙ্গিক আখ্যানও কাঁদিয়াছেন। নুতনবাং এই আখ্যানের কবি নীরস বলিয়া আখ্যানের

১৫ ডঃ সুরেন্দ্রনাথ সেন—পূর্বোক্তিত গ্রন্থ, পৃ. ৫৮২

১৬ “লিখিত নোটের লেখনী মাঝে মাঝে, চাষার কথার প্রতি যুগ্মের দকণই হটুক অথবা অভ্যাসগত অনবধানতা বশতই হটুক, প্রাচীন ঘটনার উপর অনেকটা সংশোধনকার্য করিয়া থাকে। কবেক স্থানে বর্তমান সংগ্রাহক এই দোষ এড়াইতে পাবেন নাই।” (পূ. ব. গী. ২১৭ পৃ. ৩৪)

১৭ ঐ, পৃ. ২৪

১৮ “পালাগান-সংগ্রাহকেরা আমার উপদেশ সত্ত্বেও সর্বদা সাধুভাষার অভাব কাটাইয়া চলিত শব্দ ও কথিত ভাষা ব্যবহার করেন নাই।” (পূ. ব. গী. ৩১২, পৃ. ১/০)

১৯ পূ. ব. গী. ৩১২, পৃ. ২১০

কিয়দংশ ছাড়িয়া যাইবেন—তাহা মনে হয় না। সম্ভবতঃ চন্দ্রকুমার দে-ই কলিকাতার শিষ্টসমাজে পালাগানের বিশ্ময়কর কবিত্বরস জাহির করিবার জন্ত এবং দীনেশচন্দ্রের প্রশংসা কুড়াইবার জন্ত অনেক পালায় একরূপ অনেক 'দীর্ঘ' অংশ বেমানান বাদ দিয়া গিয়াছেন। ইতিপূর্বে রামায়ণ অংশের আলোচনায়^{৮০} চন্দ্রাবতীর রামায়ণ প্রসঙ্গে আমরা চন্দ্রকুমারের পালা বদলানো বা নূতন করিয়া লিখিবার অভি্যাসের কথা বলিয়াছি। এখন কথা হইতেছে, পালাগান লিখিবার মতো বা পরিবর্তন করিবার মতো কবিত্ব কি তাঁহার আয়ত্ত ছিল? তাঁহার যে খানিকটা কবিত্বশক্তি ও লিখিবার কলা-বিন্ধ্য আয়ত্ত হইয়াছিল তাহা স্বীকার করিতে হইবে। পুরাতন 'সৌরভ' পত্রে তাঁহার যে সমস্ত প্রবন্ধ মুদ্রিত হইয়াছে, সেগুলি বেশ সুখপাঠ্য, ভাষার মধ্যে কবিত্বনোচিত বাঁধুনি ও ঝঙ্কার তুলত নহে। দীনেশচন্দ্র ময়মনসিংহ গীতিকার ভূমিকায় দেখাইয়াছেন যে, চন্দ্রকুমার মহাকাব্য, প্রবন্ধ ও উপন্যাস রচনায় বিশেষ উৎসাহী ছিলেন, একখানি উপন্যাস ও মহাকাব্য আরম্ভও করিয়াছিলেন।^{৮১} সুতরাং ঐ অঞ্চলের অধিবাসী এবং কবিত্বগুণসম্পন্ন চন্দ্রকুমার মূল পালায় দুই চার পংক্তি জুড়িয়া দিলে বিশ্বাসের কিছু নাই। কিন্তু কেহ যদি প্রশ্ন করেন, হঠাৎ তিনি জোড়াতাড়া দিয়া পালাগানের চেহার্য পাটাইয়া দিবেন কেন? তিনি বিশ্ববিদ্যালয়ের বেতনভুক পালা-সংগ্রাহক ছিলেন—তাঁহার কর্তব্য—“যচ্ছু তং তল্লিখিতং”। তাহা না করিয়া কোন্ স্বার্থের বশে তিনি এইরূপ অপকর্মে প্রবৃত্ত হইবেন? তাহারও সম্বন্ধে ময়মনসিংহ গীতিকার ভূমিকা হইতে পাওয়া যাইবে। দীনেশচন্দ্র সর্বপ্রথম ১৯১৯ সনে যখন কলিকাতায় চন্দ্রকুমারের সঙ্গে পরিচিত হইলেন, তখন তিনি দেখিলেন, পল্লীগাথা অপেক্ষা পৌৰাণিক সাহিত্য সংগ্রহের দিকেই

৮০. এই গ্রন্থের ৪৪৬—৪৪৯ পৃষ্ঠা হইবে।

৮১. এ বিষয়ে চন্দ্রকুমার দীনেশচন্দ্রকে জানাইয়াছিলেন, “সৌরভে চন্দ্রাবতীর উপাখ্যান আমার প্রথম উদ্ভব। ইহার পরে 'লোহার মাস্তান' নামে একখানি কাব্য লিখিতে আরম্ভ করি। বলা বাহুল্য ইহা টালসদাগব এবং বেহলা-লখীন্দরের কাহিনী। ইহার সমস্ত সর্গ পূর্বত লেখা আছে। শেষ করিতে পারি নাই। এই সমস্ত শব্দবীর দিকে দৃকপাত না করিয়া ভুলতর পরিভ্রম করিতাম। প্রাতে পত্রিকার জন্ত গল্প, বিকালে উপন্যাস ও গভীর রাতে লোহার মাস্তান লিখিতাম।” (ময়মনসিংহ গীতিকা, ১৭, ভূমিকা)

চন্দ্রকুমারের অধিক রৌঁক। পালাগানগুলি ভালবাসিলেও চন্দ্রকুমার শৌর্যগিক পুঁথিসাহিত্যকে অধিকতর শ্রদ্ধা করিতেন। পালাগুলি তিনি সংগ্রহ করিতেন বটে, কিন্তু গীতিকাগুলির প্রতি দীনেশচন্দ্রের যেমন অপরিসীম মমতা ছিল, চন্দ্রকুমারের ততটা ছিল না বলিয়াই মনে হয়।^{১২} কারণ তিনি কয়েকটি পালাগান সংগ্রহ করিতে গিয়া দীনেশচন্দ্রকে লিখিয়াছিলেন, “এগুলি এত প্রাচীন ও ইহাদের ভাষা এমন পাড়ারগেয়ে যে তুলিলে হাসি পায়।” “পাড়ারগেয়ে” ভাষায় লিখিত পালাগানগুলি যদি চন্দ্রকুমারের হস্ত উদ্ভেক করিয়া থাকে, তবে তিনি তাহার প্রতিবেদক হিসাবে কিসের সাহায্য লইয়াছিলেন? গ্রাম্যভাষায় গ্রথিত কৃষক-কবিদের বিকৃত ভাষাকে রাজধানীর বিদ্বজ্জনের সভায় পেশ করিবাব সময় তিনি নিশ্চয় ইহাকে মাজিয়া ঘষিয়া ও টাছিয়া ছুলিয়া বেশ ‘সভ্যভবা’ করিয়া তুলিয়াছিলেন। সুতরাং ইহাতে দ্বিমত নাই যে, সংগৃহীত পালার ভাষায় গ্রাম্যতা ও হান্তকর কিছু থাকিলে চন্দ্রকুমার তাহা তুলিয়া দিয়া কোন কোন স্থানে নিজের ভাষা ও শব্দ যোগ করিয়া দিয়াছেন—দীনেশচন্দ্র সে কথা গোপন করেন নাই।

কিন্তু পালাগানের ভাষা ও বিভ্রান্তি অথবা হস্তক্ষেপের অপরাধ শুধু চন্দ্রকুমারের একার ক্ষুদ্রে চাপাইলে অবিচার করা হইবে। এ বিষয়ে স্বয়ং দীনেশচন্দ্রকেও কি বেকহুঁর খালাস দেওয়া যায়? দীনেশচন্দ্র মরমনসিংহ-গীতিকা, পূর্ববঙ্গগীতিকা ও *Eastern Bengal Ballads*-এব ভূমিকায় তাহা স্বীকার করিয়াছেন। চন্দ্রকুমার ও অন্তান্ত পালা সংগ্রাহকেরা তাঁহার কাছে যেভাবে পালাগুলি পাঠাইতেন, তিনি সেগুলিকে সেভাবে ছাপাইতেন না, প্রাপ্ত পালাগুলিকে নিজের জ্ঞানবুদ্ধি মতো সাজাইয়া গুছাইয়া নানাভাবে বিভ্রান্ত করিয়া তবে প্রকাশ করিতেন। বক্তব্যের নাটকীয় গতি হিসাবে দীনেশচন্দ্র পালাগুলিকে অনেকগুলি উপচ্ছেদে বিভক্ত করিতেন। এবিধের তাঁহার উক্তি উল্লেখযোগ্য: “চন্দ্রকুমার দে প্রেরিত মহয়ার পালার

১২ মরমনসিংহ হইতে চন্দ্রকুমার বাধাকুল ও উমায়নক। সম্পর্কীয় কবিগান সংগ্রহের অন্তর্ভুক্ত হইলে দীনেশচন্দ্র চন্দ্রকুমারের “এই উৎসাহ খুব সতেজ” হইতে মনে নাই। চন্দ্রকুমার-কে তিনি পক্ষীয় রৌঁকিক পালাগান সংগ্রহ করিতে উপদেশ দিয়াছিলেন। কিন্তু মাজিত ঘরনের মজলকাব্যাদির পুঁথির প্রতি চন্দ্রকুমারের বিশেষ আকর্ষণ ছিল। চড়া ও পালাসংগ্রহের কীকে কীকে তিনি বহু কবিগান ও যাত্রাগানের পালা সংগ্রহ করিয়াছিলেন। (মরমনসিংহ-গীতিকা, ভূমিকা, পৃ. ১/০) তাহার সাক্ষ্যই ছাপা হইয়াছে—যথা ‘সোপিনীকীর্তন’।

কতকগুলি গোড়ার পদ ও শেষের পদ বিশৃঙ্খলভাবে দেওয়া ছিল। তিনি যেমন শুনিয়াছিলেন তেমনই সংগ্রহ করিয়া পাঠাইয়াছিলেন। আমি সেগুলি যথাসাধ্য শৃঙ্খলাব মধ্যে আনিয়াছি।^{৮৩} ইতিপূর্বে আমরা ‘বান্ধানীর গান’ প্রসঙ্গে দেখিয়াছি চন্দ্রকুমার মূল পালাতে যথেষ্ট হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন, দীনেশচন্দ্র তাহার উপর আবার কিছু কলম চালাইয়াছিলেন। এই লেখনী সঞ্চালনের পরিমাণ কতটুকু, তাহা নির্ধারণ করা সহজ নহে। তিনি কি শুধু শব্দের বর্ণাঙ্কন সংশোধন করিয়াছিলেন? কিংবা ভাষা ও বর্ণনাতেও হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন? এই বিষয়ে নিশ্চিত হইবার জন্য ডঃ দুসান জ্বাভিতেল দীনেশচন্দ্রের বাটীতে গিয়া সংগৃহীত পালাগুলির পাণ্ডুলিপি পরীক্ষার চেষ্টা করেন, কিন্তু যে-কোন কারণেই হোক তিনি সেগুলি দেখিবার অনুমতি পান নাই।^{৮৪} পালাগুলির পাণ্ডুলিপি লোকলোচনের সম্মুখে আনা সম্ভব হইলে সংগৃহীত পালা ও সম্পাদিত পালার তুলনামূলক আলোচনা

৮৩ মহা পালা সম্বন্ধে তিনি আবার একস্থলে বলিয়াছেন, “চন্দ্রকুমার দে যেভাবে গীতিটি পাঠাইয়াছিলেন, তাহাতে অনেক অসঙ্গতি ছিল, গোড়ার গান শেষে আর শেষের গান গোড়ায়—এইভাবে গীতিকাটি উলট-পালট ছিল, আমি যথাসাধ্য এই কথিতগুলি পুনঃ পুনঃ পড়িয়া পাঠ ঠিক করিয়া লইয়াছি।” (ম. সি. গীতি পু. ১৯০) *Eastern Bengal Ballads*-এ (Vol. I, pt. I) তিনি ইহাও প্রতিপন্ন করিয়া লিখিয়াছেন: “The songs embodying these were found strewn at random over the whole collection in a quite unconnected way. I had to take great pains to re-arrange the poem by a close and careful study of the text” (Preface to Mahua. p. ii) অনুবাদেব সময়ে তিনি সব সময়ে আক্ষরিক অণুবাদ কবিতেন না। দীর্ঘ বর্ণনাকে ছাট্টিয়া দিয়া পাকাত্য পাঠকের উপযোগী কবিতা কাহিনীটিকে পরিবেশন করিতেন। কেনাবেব পালার অনুবাদ প্রসঙ্গে তিনি স্বীকার করিয়াছেন, “I have greatly abridged the story of Manasar Bhaan introduced in Canto V, in my English translation, giving the mere gist to enable my readers to follow the incidents of Kenaram's reformation. I have curtailed passages here and there, but nowhere introduced any idea that is not to be found in the text.” (*Eastern Bengal Ballads*, Vol I, p. 167)

৮৪ ডঃ জ্বাভিতেলের মন্তব্যটি উল্লেখযোগ্য: “To ascertain the truth and to find out to what extent the editor re-arranged some parts of the individual ballads, as he mentioned in his Prefaces, I tried to see the collector's manuscripts; they are in the keeping of one of Prof. D. C. Sen's sons. Unfortunately, I was able only to ascertain that they still exists, but was not given the opportunity to read them.” (*Bengali Folk Ballads from Mymensingh*, p 59. foot note)

করিয়া দেখা যাইত—চন্দ্রকুমার দে, আশুতোষ চৌধুরী প্রভৃতি সংগ্রাহকদের প্রেরিত পালায় দীনেশচন্দ্র কোনও প্রকার হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন কিনা। যাহা হউক, উপসংহারে একথা অসঙ্কোচেই বলা যাইতে পারে যে, ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ গীতিকার কোন কোন অংশ চিত্তাকর্ষী হইলেও উহাতে প্রাচীন গাথাগীতিকা সংগ্রহেব বৈজ্ঞানিক বীতি অনুসৃত হয় নাই। বিশ্ববিদ্যালয়ের বেতনভূক্ত কর্মচারীবা এবং স্বয়ং দীনেশচন্দ্রের মতো প্রাচীন সাহিত্যের বিচক্ষণ বোদ্ধাও গ্রাম্য গাথাসাহিত্য সংগ্রহ, সংরক্ষণ ও সম্পাদনের বীতি সম্বন্ধে সম্যক অবগত ছিলেন না। তাই পালাসংগ্রাহকের হাতে গাথাগুলিতে ‘একমেটে’ রং ধরিয়াছে, দীনেশচন্দ্রের হস্তে ‘দোমেটে’ হইবাব পদ গীতিকাগুলি ছাপাব অক্ষবে প্রকাশিত হইয়া দিব্য খ্রীষ্টান্দ লাভ করিয়াছে। ইহাতে সংগ্রাহক ও সম্পাদকের অযথা হস্তক্ষেপ ঘটিয়াছে—পরিবর্জন ও পরিবর্ধনের চিহ্নও দৃষ্ট্রাপ্য নহে। তাই এই ক্ষুণ্ণপাঠ্য পালাগুলিকে নির্ভেজাল পল্লী সাহিত্য বলিয়া গ্রহণ করিতে কিঞ্চিৎ দ্বিধা জন্মায়।

উপসংহার ॥

খ্রীষ্টীয় দশম হইতে অষ্টাদশ শতাব্দী পর্যন্ত প্রাচীন ও মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যেব ইতিবৃত্ত আমরা বক্ষ্যমাণ গ্রন্থেব তিন খণ্ডে সমাপ্ত করিলাম। এই জাতির ইতিহাস, মনঃপ্রকৃতি, অধ্যাত্মচেতনা, দৈনন্দিন জীবন এই আটশত বৎসরের বাংলা সাহিত্যের ইতিহাসেব মধ্যে কিরূপ প্রতিফলিত হইয়াছে, তাহা বিশ্লেষণ প্রসঙ্গে পুৰাতন বাংলা সাহিত্যের বিস্তারিত ইতিহাস আলোচনা করা হইয়াছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি বাঙালীর মধ্যযুগীয় জীবন ধাবা, সামন্ততান্ত্রিক শাসনপ্রণালী, গ্রামীণ বৈশিষ্ট্য, অনাগরিক ও অনাধুনিক মনোভাব ধীরে ধীরে লোপ পাইয়া গেল। পাশ্চাত্য জাতির সংস্পর্শে আসিয়া উনবিংশ শতাব্দী হইতে বাঙালীর জাতি-মানস ও শিল্প-সাহিত্যের যে অভাবনীয় পরিবর্তন ও বিকাশ হইল তাহা পরবর্তী যুগের বাংলা সাহিত্যে প্রতিফলিত হইয়াছে। অতঃপর পুরাতন জীবনধারা ও সাহিত্যসংস্কৃতির এইখানে অবসান, আমাদের মধ্যযুগীয় সাহিত্যের দীর্ঘ পঞ্চপরিক্রমারও পরিসমাপ্তি ॥

অষ্টোদশ অধ্যায়

দ্বিতীয় পর্বের পরিশিষ্ট

সমকালীন যুরোপীয় ও ভারতীয় সাহিত্য

অষ্টাদশ শতাব্দীতে বাংলা সাহিত্যের পরিচয় প্রসঙ্গে আমরা দেখিয়াছি যে, মৌলিক বৈশিষ্ট্য, রচনারীতি ও বিষয়বস্তুগত বৈচিত্র্য—সাহিত্যের বিষয়, রূপ ও রীতির আর বিশেষ কোন নূতনত্ব দেখা দেয় নাই। ভারতচন্দ্র-গোষ্ঠীর কিছু রীতিগত নূতনত্ব, শাস্ত্র-বাউল গান এবং গাথা ও গীতিকা-সাহিত্য—ইহাই অষ্টাদশ শতাব্দীর একমাত্র উল্লেখযোগ্য পরিচয়। সেই দিক দিয়া দেখিলে মনে হয়, পূর্ববর্তী শতাব্দীতে বাংলা সাহিত্যের যে ঐশ্বর্য ও বিকাশ দেখা গিয়াছিল, অষ্টাদশ শতাব্দীতে সে রূপ প্রাণের লক্ষণ আর ফুটিয়া উঠে নাই। তখন মধ্যযুগ শেষ হইয়া আসিতেছে, অভিক্রান্ত রাজনৈতিক ও সামাজিক জীবনের পট পরিবর্তিত হইতেছে—মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যের আয়ুও ক্রমে হ্রস্ব হইয়া আসিতেছে। সাহিত্যেও সেই ক্ষয়িষ্ণুতার লক্ষণ ক্রমেই ফুটিয়া উঠিয়াছে। যাহা হউক, এখন দেখা যাক পাশ্চাত্য ও ভারতের অজ্ঞাত প্রদেশের সাহিত্যে কিরূপ বৈশিষ্ট্য আত্মপ্রকাশ করিয়াছে।

যুরোপীয় সাহিত্য ॥

ইংরাজী সাহিত্য—প্রথমে ইংরাজী সাহিত্যের কথা ধরা যাক। অষ্টাদশ শতাব্দীর ইংরাজী সাহিত্যে যে বিস্ময়কর সৃষ্টির চিহ্ন ফুটিয়া উঠিয়াছে তাহা নহে। কাব্যের দিকে ক্লাসিক ধরনের বুদ্ধিপ্রধান কাব্য-কবিতা—বাহার বারক ছিলেন আলেকজান্ডার পোপ, এবং গল্পসাহিত্যের প্রধান ব্যক্তি ডব্লিউ স্কায়েল জনসন—এই দুইজন সারস্বত সাধক অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যম শ্রেণীর সাহিত্যের নেতৃত্ব করিয়াছিলেন। ইংলণ্ডের রাষ্ট্র, সমাজ ও সংস্কৃতিতে কিছু নানা-প্রকার নূতন বৈশিষ্ট্যের সূচনা হইয়াছিল।

নিঃসন্তান তৃতীয় উইলিয়মের মৃত্যুর পরে দ্বিতীয় জেম্সের দ্বিতীয়া কন্যা

অ্যান ইংলণ্ডের রাষ্ট্রের পদে অধিষ্ঠিত হইলেন। এই সময়ে স্পেন ও ফ্রান্সের সহিত সংঘর্ষে ইংরাজের বিজয়গৌরব যুরোপে ও ব্যাতি সম্প্রসারিত করিল, জিভ্রাল্টারে ইংরাজদের আধিপত্য অদৃঢ় হইল। ১৭১৩ খ্রীঃ অব্দে উট্রেখ্ট সন্ধির পর ইংলণ্ডের ঔপনিবেশিক সত্তা ও শক্তি ধীরে ধীরে মাথা চাড়া দিয়া উঠিতে লাগিল। ইতিপূর্বে (১৭০৭) ইংলণ্ড ও স্কটলণ্ডের সমন্বয়ের ফলে এই দ্বীপ গ্রেটব্রিটেন নামে সকলেব ঈর্ষা উদ্বেক করিয়াছিল। এই সময়ে ইংলণ্ডের ব্যবসা-বাণিজ্যের প্রভূত উন্নতি, ঔপনিবেশিক ঐশ্বর্ষের সূচনা প্রভৃতির সঙ্গে পার্লামেন্টের সহিত জনতার যোগাযোগ, টোরি-হাইগ পার্টির দ্বন্দ্ব মূদ্রাযন্ত্র ও চিন্তার স্বাধীনতা, বাজনৈতিক অধিকারবোধ প্রভৃতি প্রগতিশীল ব্যাপার জনচিন্তকে গভীরভাবে আকর্ষণ করিল।

রাণী অ্যানের আকস্মিক মৃত্যুর (১৭১৪) পর ছানোভার রাজবংশের উত্থান এবং রাজা প্রথম জর্জ (রাজত্বকাল—১৭১৪—২৭), দ্বিতীয় জর্জ (রাজত্বকাল—১৭২৭—৬০), তৃতীয় জর্জের (রাজত্বকাল—১৭৬০—১৮২০), শাসনকালে ইংলণ্ডের উপর দিয়া প্রবল পরিবর্তন, উত্তেজনা ও বিষমতায় স্রোত বহিয়া গিয়াছে। আমেরিকার স্বাধীনতা, মুক্ত, ইংলণ্ডের শিল্প-বিপ্লব, ফরাসী বিপ্লব, নেপোলিয়নের উত্থান প্রভৃতি ঘটনায় ইংলণ্ডের রাজশক্তি ও জনশক্তি সমভাবে উচ্চকিত হইয়া উঠিল, আর সেই চেতনা ইংরাজী সাহিত্যে—বিশেষতঃ গল্পসাহিত্যের নূতন দিক নির্দেশ করিল।

ইতিপূর্বে আমরা দেখিয়াছি, অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে কবি আলেকজান্ডার পোপ এবং দ্বিতীয়ার্ধে চিন্তাশীল প্রাবন্ধিক ডঃ জনসন নেতৃত্ব করিয়াছিলেন। বস্তুতঃ অষ্টাদশ শতাব্দীতে আলেকজান্ডার পোপের প্রভাবে ক্লাসিকধর্মী, সংহতগঠন, কৃত্রিম মাপের যে কাব্যকবিতা রচিত হইয়াছে তাহাতে ভাষাবিজ্ঞানগত সংযম রক্ষিত হইলেও কল্পনাব শীর্ণতা ও আবেগের দীনতার ভ্রম এই ক্লাসিকযুগের কাব্যসাহিত্যে চিরন্তনেব স্বাক্ষর ফুটিয়া উঠিতে পারে নাই। পোপের ব্যঙ্গকাব্য *The Rape of the Lock*, *Dunciad*, ভদ্রকাব্য *Essay on Man*, *Essay on Criticism* প্রভৃতিতে বিচিত্র কলাকৌশল, উত্তরোল রঙ্গ ও বিবাক্ত ব্যঙ্গ থাকিলেও তাহাতে মানব-হৃদয়ের কোন গভীর ইঙ্গিত নাই, জীবন সম্বন্ধে কোন প্রত্যয় নাই—নিপ্রাণ নীরস বুদ্ধির কেয়ারক্তি এবং ক্লাসিক রোমান প্রভাবে চাঁচাছোলা ও হাস্য-

জোনা বাগ্‌বিভাগসই ছিল পোপ এবং তাঁহার সমকালীন ও উত্তরসূরীদের একমাত্র মূলধন। পার্লামেন্ট, রাজনীতি, নাগরিকতা প্রভৃতি ব্যাপার লইয়া তাঁহারা এমন মাতিয়া উঠিয়াছিলেন যে, হৃদয় নামক বস্তুটিকে কিছুদিনের জন্য শিকার তুলিয়া রাখিয়াছিলেন। স্যামুয়েল গার্ব (১৬৬১—১৭১২), প্রায়র, ব্র্যাকমুর—ইঁহারা গভীর ও রঙ্গরসের ব্যাপার লইয়া ব্যস্ত ছিলেন, তাহাতে ড্রাইডেন-পোপের অনুসরণ ব্যতীত বিশেষ কোন নূতনত্বের আভাস ফুটে নাই। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যভাগের কিছু পূর্বে ইংরাজী কাব্যে কিছু পরিবর্তনের ইঙ্গিত পাওয়া যায়। পরিবর্তনের বাণী বহন করিয়া আনিলেন হুইজন কবি—জেমস্ টমসন এবং উইলিয়ম কুপার। টমসনের ঋতুবিষয়ক কবিতাগুলি (*The Seasons—1726-30*) মর্ত্যজীবনেব আবেগ ও চিত্রে ভরপুর। কলিন্স, গ্রে—ইঁহাবাও কিঞ্চিৎ কবিপ্রতিভার পরিচয় দিয়াছিলেন। কিন্তু যথার্থ নূতনত্বের ভাণ্ডারী হইলেন উইলিয়ম কুপার। যদিও তিনি রচনা-ভঙ্গীতে পুৰাতন বাঁধাছাঁদা বীতিপ্রকরণ পবিত্যাগ করিতে পারেন নাই, তথাপি প্রেম, প্রকৃতি ও জীবনেব বিচিত্র রহস্য তাঁহার কাব্যকবিতায় ধরা পড়িয়াছে। ব্যক্তিগত জীবনের দুঃখ ও বিষণ্ণতা তাঁহার কবিজীবনের কিয়দংশ আচ্ছন্ন করিয়াছিল। তথাপি *The Task*, *The Winter Walk*, *On the Receipt of my Mother's Picture* প্রভৃতি কবিতা হইতে বুঝা যাইতেছে যে, অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগে পোপ-ড্রাইডেনের ভারী আবহাওয়া ও বঙ্গবসের চটুলতা ক্রমেই ক্ষীণ হইয়া আসিতেছিল, পরবর্তী যুগেব গীতিপ্রবণতা ধীরে ধীরে আত্মপ্রকাশ করিতেছিল। ক্র্যাব নিঃস্পৃহ ও নিকংস্কভাবে ইংলণ্ডের বিবর্ণ পল্লীজীবনের নীলস, বাস্তব ও আবেগবর্জিত চিত্র অঙ্কন করিলেও কুপার প্রকৃতি ও মানবজীবনের স্নিগ্ধ-মধুর রহস্যময়তা ও বিষয় বিধুরতার যে মর্মগ্রাহী সুর বাধিয়া দিয়াছিলেন, তাহাই ওয়ার্ডস্‌ওয়ার্থ ও কোলরীজের *The Lyrical Ballads*-এর মধ্য দিয়া পরবর্তীযুগে সহস্রধারায় প্রবাহিত হইল, অষ্টাদশ শতাব্দীর ইংরাজী কাব্যকবিতা আইনকানুনের বাধাবাধি শৃঙ্খলা হইতে মুক্ত হইল—কুপারের কবিতা তাহারই নান্দী পাঠ করিয়াছে।

নাটকের দিকেও অষ্টাদশ শতাব্দীতে বিশেষ কাহাকে লইয়া গর্ব করিবার কিছু নাই। স্বয়ং ড্রাইডেন প্রায় তিরিশখানি মধ্যম শ্রেণীর নাটক লিখিয়া-

ছিলেন—অনেক সময় করালী কমেডির অনুকরণে। স্ভাভওয়েল, উইচারলি কনগ্রাভ, গোল্ডস্মিথ এবং সেরিডান—ইহারা অনেকগুলি বুদ্ধিদীপ্ত কমেডি লিখিয়াছিলেন বটে, কিন্তু এই ধরনের কৃত্রিম নাটকের সাহিত্যাগত মূল্য অধিক নহে। এই যুগে দুই চারিখানি ট্রাজেডিও রচিত হইয়াছিল, তন্মধ্যে টমাস অটোয়ের *Venice Preserved* ট্রাজেডি হিসাবে একযুগে বিশেষ প্রশংসা লাভ করিয়াছিল। যাহা হউক অষ্টাদশ শতাব্দীর ট্রাজেডি ও কমেডি—কোন নাটকই দীর্ঘস্থায়ী যশ লাভ করিতে পারে নাই। এই যুগ কৃত্রিম কাব্যকলার যুগ, আবেগ তখন মন্দীভূত হইয়া পড়িয়াছে। নিপুণ রচনাকৌশলই তখন একমাত্র কবিত্ব বলিয়া স্বীকৃতি লাভ করিয়াছে। এক্রপ ক্ষেত্রে কমেডি ও লঘুরসের নাটক তবু কিছু আসব জমাইতে পারে, কিন্তু ট্রাজেডির আবেগ, গান্ধীৰ্য ও শুদ্ধ বেদনার সীমাহীন আর্দ্রনাদ অষ্টাদশ শতাব্দীর সম্পূর্ণ অনুপযোগী। তাই অষ্টাদশ শতাব্দীর ট্রাজেডিগুলি এত নিম্প্রাণ মনে হয়।

ইংরাজী সাহিত্যে অষ্টাদশ শতাব্দীর যদি কোন ঐতিহাসিক মূল্য থাকে তবে তাহা উপন্যাস ও প্রবন্ধ-নিবন্ধ। ইতিপূর্বে উপন্যাসের সূচনা হইলেও অষ্টাদশ শতাব্দীর পূর্বে যথার্থ উপন্যাস রচিত হয় নাই। স্ত্রামুয়েল রিচার্ডসন (১৬৮২-১৭৬১), হেন্রি ফিল্ডিং (১৭০৭-৫৪), টোবিয়াস স্মোল্লেট (১৭২১-৭১), লরেন্স স্টার্ন (১৭১৩-৬৮), কয়েকজন মহিলা ঔপন্যাসিক (আফ্রা বেন, মান্‌লি, ফিল্ডিং ভগিনী, নাট্যকার সেরিডানের মাতা ফ্রান্সিস সেরিডান, হানা মুর, ফ্যানি বার্নি প্রভৃতি) অষ্টাদশ শতাব্দীর ইংরাজী সাহিত্যকে কৃত্রিম কাব্যকলা ও তুচ্ছ কমেডি হইতে রক্ষা করেন। রিচার্ডসনের পামেলা, ক্লারিসা হার্লো প্রভৃতি উপন্যাসে নীতির দিকটি প্রাধান্য পাইয়াছে। কিন্তু তাঁহার কাহিনীগুলিতে স্বাভাবিক আবেগের যথাযথ প্রকাশ ঘটয়াছে বলিয়া একদা এই সমস্ত উপন্যাসের এত চাহিদা ছিল। ফিল্ডিং-এর জোসেফ অ্যাণ্ডুস, জোনাথান ওয়াইল্ড, আমেলিয়া—তিনখানি উপন্যাসে কোথাও ব্যঙ্গরস, কোথাও জীবনের গভীর অনুভূতি ও বেদনা নরনারীর নূতন মূর্তি অঙ্কন করিয়াছে। স্মোল্লেট ও স্টার্ন উপন্যাসে বাস্তব অভিজ্ঞতা ও জীবন্ত ভাব সঞ্চার করিয়াছিলেন।

* অষ্টাদশ শতাব্দীর গল্প নিবন্ধসাহিত্য ও রম্যরচনাবলী ইংরাজী সাহিত্যের

শ্রেষ্ঠ ঐতিহ্য দাবি করিতে পারে। চিন্তানারক ডঃ জনসন (১৭০৯-৮৫) অষ্টাদশ শতাব্দীর চিন্তাশীল গদ্য সাহিত্যে ও ইংলণ্ডের মনীষায় মানদণ্ড স্বরূপ বিদ্যাজ করিতেছেন। তাঁহার অমূল্য বিশ্ববিখ্যাত বসওয়েল প্রণীত তাঁহার জীবনচরিতে এই বিবট ব্যক্তির জীবনাদর্শ, মনঃপ্রকৃতি ও গদ্যশিল্পীর স্বরূপ ধরা পড়িয়াছে। জনসনের চিরস্ববর্ণীয় কীর্তি ইংরাজী ভাষার অভিধান সঙ্কলন (*Dictionary of the English Language*)। কবিতা ও নাটকেও তিনি কিঞ্চিৎ হাত পাকাইয়া গদ্যনিবন্ধে আত্মপ্রকাশ কবেন। তাঁহার নীতি-মার্গীয় উপন্যাস ‘রাসেলাস’ একযুগে গণপাঠ্য কথাগ্রন্থ হিসাবে অভিনন্দিত হইয়াছিল। এমনকি ঊনবিংশ শতাব্দীর মাঝামাঝি এই বাঙলাদেশে ইহাব একাধিক অনুবাদ প্রকাশিত হইয়াছিল। ইহাতে কিছু কিছু চিত্রাকর্ষী আখ্যান থাকিলেও ইহাব গুরুগম্ভীর ‘জনসনীষ’ বাচনবীতি ও বিস্তৃত নীতি প্রচার এ যুগেব পাঠকের ভাল লাগিবে না। ডঃ জনসন একাধিক পত্র-পত্রিকা স্থাপন ও প্রচাৰ কবিতা ইংলণ্ডেব বুদ্ধিজীবী সমাজেব নেতৃত্ব করিয়া-ছিলেন। তাঁহার *Lives of the Poets* সমালোচনা-সাহিত্যে বিশেষভাবে স্মরণীয়। তবে জনসন যে পববর্তীকালে এত বিখ্যাত ও স্মরণীয় হইয়াছেন তাহার অগ্রতম কারণ—তাঁহার অনুবাণী বসওয়েলকৃত *Life of Samuel Johnson*—ইহাতে প্রকাশিত তাঁহার অভিমত, আদর্শ, মন্তব্য ইত্যাদি বিষয় ইংবাজী সাহিত্য ও সংস্কৃতিতে তাঁহাকে অক্ষয় স্থানে প্রতিষ্ঠিত কবিতাছে।

অষ্টাদশ শতাব্দীর মধ্যমশ্রেণীর ইংবাজী সাহিত্যের মধ্যে একমাত্র প্রথম-শ্রেণীর ব্যতিক্রম—নিবন্ধ সাহিত্য। জোসেফ এ্যাডিসন (১৬৬১-১৭১৯), রিচার্ড স্টিল (১৬৬২-১৭২৯), ডানিয়েল ডিফো (১৬৬১-১৭৩১), জোনাথান সুইফ্ট (১৬৬৭-১৭৪৫), অলিভার গোল্ডস্মিথ (১৭২৮-৭৪) প্রভৃতি প্রাবন্ধিক, রম্যরচনাকার ও রঙ্গ-সাহিত্যের স্রষ্টারা ইংবাজী গদ্যসাহিত্যকে স্বার্থার্থ ইয়ুরোপীয় গদ্যসাহিত্যের সমকক্ষ, কোথাও বা উৎকৃষ্টতর মর্যাদায় প্রতিষ্ঠিত করিয়াছিলেন।* তন্মধ্যে ডিফোর ‘রবিন্সন ক্রুসো’ এবং সুইফ্টের

* ইতিপূর্বে এই গ্রন্থেব ৮০৪ পৃষ্ঠাব ইহাদের উল্লেখ করা হইরাছে। কারণ ইহাদের সাহিত্যজীবন কোন কোন ক্ষেত্রে সপ্তদশ শতাব্দীতেই আরম্ভ হইরাছিল। তাই ইহাদের সাহিত্য-প্রতিষ্ঠার কিয়দংশ সপ্তদশ শতাব্দীর সাহিত্যের সঙ্গে আলোচিত হইরাছে।

পার্সিয়ানস্ ট্যাভেল সমগ্র যুরোপে ক্লাসিক সাহিত্য বলিয়া এখনও সম্মানিত। এ্যাডিসন, স্কিল, গোল্ডস্মিথ প্রভৃতি নিবন্ধকারেরা ইংরাজী গল্পসাহিত্যের যথার্থই পরিপোষ্টার পদ দাবি করিতে পারেন। তাঁহাদের নিবন্ধগুলিতে মনোবা, সরলতা, ভূয়োদর্শন, জীবনের প্রতি ঔদার্য ও সুন্দর গীতিপ্রবণতার যে অপূর্ব সমাবেশ হইয়াছে, তাহা ষোড়শ শতাব্দীর ফরাসী নিবন্ধকার মতেরই এবং পরবর্তী কালের বিখ্যাত ইংরাজী রচনাকার ল্যামের সমগোত্র। এই নিবন্ধগুলিতে বিশেষ ধরনের ইংরাজ-মন ব্যক্ত হইলেও তাহাতে কোনও প্রকার সঙ্গীর্ণতা নাই। এই নিবন্ধসাহিত্য রচিত না হইলে অষ্টাদশ শতাব্দীর ইংরাজী সাহিত্যের বিবর্ণতা ঘটিত না। এই শতাব্দীর মাঝামাঝি হইতে ইংলণ্ডের বাহিষের অনেক ঘটনা এবং ইংলণ্ডের ঘরোয়া ব্যাপার জনসাধারণকে এতটা সচেতন করিয়া তুলিয়াছিল যে, নানাপ্রকার আন্দোলনের বাহন হিসাবে গল্পসাহিত্যের ডাক পড়িয়াছিল—এবং অতি দ্রুত ইংরাজী প্রবন্ধনিবন্ধ সাহিত্যের উদ্ভূতির একটা প্রধান কারণ, তৎকালীন রাজনৈতিক, সামাজিক ও আন্তর্জাতিক ঘটনাবলী। গল্প নিবন্ধ-গুলিতে মননের সঙ্গে শিল্পরূপের এমন চমৎকার মিলন পরবর্তী কালের ইংরাজী সাহিত্যেও খুব বেশী নাই।

ফরাসী সাহিত্য—অষ্টাদশ শতাব্দীর ফরাসী সাহিত্যকে ‘প্রজ্ঞা’র সাহিত্য (‘Enlightenment’) বলে। এই একটি শতাব্দীতে ফরাসী জাতি, সমাজ, রাষ্ট্র ও সাহিত্যের যে কিরূপ পরিবর্তন হইয়াছিল তাহা ভাবিলে অবাক হইতে হয়। বস্তুতঃ অষ্টাদশ শতাব্দীর ফরাসী দেশ, সংস্কৃতি ও সাহিত্য সারা যুরোপকেই নবজীবনের বার্তা শুনাইয়াছে। ১৭১৫ খ্রীঃ অব্দে যেচ্ছাচারী ফরাসী সম্রাট চতুর্দশ লুইয়ের মৃত্যু হইলে লোকে কিঞ্চিৎ আশ্বস্ত হইলেও পঞ্চদশ লুইয়ের রাজত্বকালও কোন আশার বাণী বহিয়া আনিল না। স্পেনযুদ্ধ (১৭০১-১৭১৩), অস্ট্রিয়া যুদ্ধ (১৭৪১-৪৮), ‘সপ্তবর্ষব্যাপী যুদ্ধ’ (১৭৫৬-৬৩) প্রভৃতি ব্যাপারে জড়াইয়া পড়ার ফলে এবং যেচ্ছাচারী রাজতন্ত্র, আমলাচক্র, ধনিমাজ এবং ধর্মধ্বজীদের মুঢ় আচরণের প্রতিক্রিয়ার একদিকে যেমন রাজকের শূন্য হইতেছিল, তেমনি আর এক দিকে অজ্যাচারিত জনসাধারণ ও মধ্যবিত্ত বুদ্ধিবী-সম্প্রদায় এই কুশাসন

ও নির্ধাতনের বিরুদ্ধে অসহিষ্ণু হইয়া উঠিতেছিল। অত্যাচারী পঞ্চদশ লুই ভবিষ্যৎ বিচারের দৃষ্টিশক্তি হারাইয়া ফেলিয়াছিলেন। তাঁহার বিখ্যাত দার্শনিক উক্তি "Après moi le deluge" (After me the deluge)—ইহার দ্বারাই তাঁহার মনোভাবের পরিচয় পাওয়া যাইবে। তাঁহার মৃত্যুর পর ষোড়শ লুইও (শাসনকাল—১৭৭৪-৮১) অধঃপতনের সোপানসমূহ আরও স্পষ্ট করিয়া তোলেন। তাঁহার রাণী ম্যারিয়া আঁতোয়ানেৎ শুধু জনসাধারণের স্বার্থই কুড়াইয়াছিলেন। ক্রসো, দিদেয়ো প্রভৃতি বুদ্ধিজীবীরা বিপ্লবী রচনাদির সাহায্যে মানুষের সাম্যমৈত্রীর বাণী প্রচার করিতে লাগিলেন, ফলে জনসাধারণের মধ্যে প্রচণ্ড বিপ্লবী শক্তি সঞ্চারিত হইল, আর তাহার রক্তচিহ্ন ফুটিয়া উঠিল ১৭৮৯ খ্রীঃ অব্দে জনসাধারণের দ্বারা ব্যাটিল হুর্গ পতনের পর। এই বৎসরই বাজারগীর শিরশ্ছেদ হইল। ইহার ছয়বৎসর পরে কর্শিকার বীর নেপোলিয়ন কনসাল পদে অধিষ্ঠিত হইলেন, তারপর ১৮০৪ খ্রীঃ অব্দে নিজেরই শিবে মুকুট ধারণ করিয়া ফরাসী দেশের সিংহাসনে পুনরায় রাজ্যরূপে অধিষ্ঠিত হইলেন।

অষ্টাদশ শতাব্দীর ফরাসী দেশে শুধু গণতন্ত্র ও জনশক্তির জয় ঘোষণাই প্রধান ঘটনা নহে। এই যুগে যেমন নানা প্রতিষ্ঠান ও পরিবারকে কেন্দ্র করিয়া সাহিত্যালোচনা প্রাধান্য পাইতে লাগিল, তেমনই চিন্তার স্বাধীনতা, বাস্তববোধ, প্রগমনশ্রুতা, তীক্ষ্ণ দৃষ্টি-শক্তি, বৈজ্ঞানিক চেতনা সাহিত্যকে বিশেষভাবে আকর্ষণ করিলে শিক্ষিত সমাজে বিপ্লবী চিন্তা প্রচার লাভ করিতে লাগিল। বৈজ্ঞানিক ও মানববাদী আদর্শও সাহিত্যিক ও দার্শনিকের মন জয় করিয়া লইল। প্রথা, সংস্কার, ধর্মপ্রণালী, রাজতন্ত্র—সব কিছুকে মান করিয়া মানুষের স্বাধীন বুদ্ধি ও বিবেক ফরাসী মন-ধর্মকে নূতন আন্দোলনের দিকে উন্মুখ করিয়া তুলিল। ইহাই প্রভাস্বর প্রজ্ঞার যুগ ("The age of Enlightenment")। আত্মপ্রত্যয়সিদ্ধ ও বিবেকবুদ্ধিসমর্থিত জ্ঞানবোধ এই যুগে মানুষের নিয়ামক শক্তি বলিয়া স্বীকৃত হইল—এক কথায় যুরোপের মানসমুক্তির ভোরগন্ধার অষ্টাদশ শতাব্দীর ফরাসী কবি, সাহিত্যিক, সমাজবিপ্লবী ও বৈজ্ঞানিকগণই সর্বপ্রথম খুলিয়া দেন। সমস্ত কিছুর মূলীভূত কারণ হইল মানুষের প্রাধান্য, মানুষের শ্রেষ্ঠত্ব। ক্রসো ও ভোলভেররই যুগনায়ক বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন। ভোলভেরর (১৬৯৪-১৭৭৮)

এবং রুসো (১৭১২-১৭৭৮)—ইঁহার একাধারে কবি, নিবন্ধকার, নাট্যকার, দার্শনিক ও রাষ্ট্রদায়ক। ভোলতেয়রকে প্রজাযুগের প্রতীক বলিয়া গ্রহণ করা হয়। অভিজাত সমাজকে খোঁচা দিয়া প্রথম জীবনে তাঁহাকে কারাবাস করিতে হইয়াছিল, পবে ইংলণ্ডে পলাইয়া গিয়া কিছুকাল প্রগতিশীল ইংরাজ জননায়কদের সঙ্গে পরিচিত হইলে তাঁহার মানসিক আকাশের সীমা আরও বাড়িয়া যায়। বিচিত্র প্রতিভাধর ভোলতেয়র নাটক (ঐতিহাসিক ও গ্রীকপূরণধর্মী), কাব্য (১৭২৮ সালে রচিত ‘আরিয়াদ’ নামক মহাকাব্য) ইতিহাস ও রাজবংশের জীবনী, দর্শন, সমালোচনা (কর্ণেইলের সাহিত্য-জীবন বিশ্লেষণ) প্রভৃতি সাহিত্যের নানা বিভাগে অবাধে বিচরণ করিয়াছেন এই সমস্ত রচনার মধ্য দিয়া একটি প্রচণ্ড বিপ্লবী প্রাণশক্তিই সর্বদা আত্ম-প্রকাশের পথ খুঁজিয়াছে। চিন্তা ও মননের ক্ষেত্রে অভূতপূর্ব পবিত্রতন আনিতে সক্ষম না হইলেও অজ্ঞায়, অবিচায, সঙ্গীর্ণতা, অনুদারতা, কুসংস্কার প্রভৃতির চিরশত্রু, বিপ্লবের বন্ধু ভোলতেয়র ফরাসী সাহিত্যে অননুকারনীয় স্থান অধিকার করিয়া আছেন তাহা কেহ অস্বীকার কবিত্তে পারিবে না।

আর একটি অগ্নিস্থলিঙ্গ জঁ। জ্যাক রুসো। ব্যক্তিগত জীবনে বেপরোয়া বোহেমিয়ান, চিন্তাব জগতে বিপ্লবী, হৃদয়ের দিক তহিতে উগ্র রোমান্টিক, স্বপ্নালুতার দিক হইতে প্রাচীনহবিলাসী—এই বিচিত্র প্রতিভাধর ব্যক্তিটি একদা সারা পশ্চিমবিশ্ব ভোলপাড় করিয়াছিলেন, ইঁহার চেউ তাহার অর্ধশত বৎসর পবে পূর্বদেশে, বাঙলার শ্রামল প্রান্তরেও আঘাত করিয়াছিল। আধুনিক যুগের আদি-রোমান্টিক রুসো সমাজ, রাজনীতি, নীতি—যাহা লইয়াই ব্যস্ত থাকুন না কেন, আসলে তিনি ছিলেন পুরাঙ্গর আবেগবাদী, কল্পনাপ্রবণ মনোবী। তাঁহার দর্শন ও চিন্তাপ্রণালী অনেকটাই যুক্তির ধোপে টিকে নাই; কিন্তু মাহুষের চেতনাকে তিনি যেক্রপ প্রবলভাবে আকর্ষণ করিয়াছিলেন, যুরোপের কোন ব্যক্তিই তাহার অনুকরণ মানসিক শক্তির পরিচয় দিতে পারেন নাই। বিজ্ঞান, সমাজতত্ত্ব, উপজ্ঞান এবং আত্মজীবনী রচনা করিয়া তিনি রোমান্টিক মানসিকতাকে বিচিত্র সাহিত্যকর্ম ও বৈজ্ঞানিক অনুসন্ধিৎসায় প্রয়োগ করিয়াছিলেন। প্রচণ্ড আবেগ, অপার্থিব স্বপ্নবিলাস এবং অল্পত কল্পনাশক্তির উন্নত বজ্রাপ্রবাহে তিনি মাহুষের যুক্তিবুদ্ধিকে ভাসাইয়া দিয়াছিলেন। তাঁহার সমাজ ও রাষ্ট্রতত্ত্ব

ভবিষ্যৎকাব্যই ফরাসী বিপ্লবকে প্ররোচিত করিয়াছিল। তাঁহার আবেগোন্মত্ত অনেক কথা আজ অর্থহীন ও যুক্তিবিরোধী মনে হইলেও এই বেশরোজ্য ব্যক্তিটি তাঁহার কালে এবং পরবর্তী দুই শতাব্দী ধরিয়া মানব-মনীষার অসাধারণ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন।

প্রবন্ধনিবন্ধে ঐতিহ্য (১৬৮২-১৭৫৫) যে বৈপ্লবিক চিন্তাধারার সমাবেশ ঘটাইয়াছিলেন তাহাই ‘এনসাইক্লোপীডিস্ট’ আন্দোলনে প্রত্যক্ষ হইয়া উঠিয়াছিল। দেনি দিদেরো (১৭১৩-৮৪) এই বিশ্বকোষের প্রধান সম্পাদক হইয়া (ইহার প্রকৃত নাম—‘Encyclopaedia or Practical Dictionary of the Sciences, of the Arts and of the Trades’) ৩৪ খণ্ডে নানা জ্ঞানবিজ্ঞান, দর্শন-রাজনীতি ও সমাজতত্ত্ব বিষয়ক পুস্তিকা প্রকাশ করেন। ভোলতেয়র, জ’লেমবার, রুসো, ঐতিহ্য প্রভৃতি পণ্ডিত, মনীষী ও চিন্তাবিপ্লবীরাও এই গ্রন্থমালায় মূল্যবান প্রবন্ধ লিখিয়াছিলেন—বস্তুতঃ ফরাসীবিপ্লবের বেদমন্ত্র এই ‘এনসাইক্লোপীডিস্ট’ আন্দোলন হইতেই উদ্গীত হইয়াছিল।

এই যুগে কিছু কিছু নাটক, রঙ্গনাট্য ও ট্রাজেডি রচিত হইয়াছিল বটে, কিন্তু গুণগত উৎকর্ষে তাহার মূল্য বেশী নহে। এই প্রসঙ্গে রুসোর শিশু সেন্ট পিয়েরির নাম করা যাইতে পারে। রোমান্টিক কিশোর-কিশোরীর স্নিগ্ধমধুর প্রেমের উপাখ্যান লইয়া তিনি ‘পল এত্ ভার্জিনি’ নামক গল্প আখ্যান রচনা করিয়াছিলেন। পরবর্তী কালে যুরোপের রোমান্টিক গল্প-আখ্যানের ক্রমবিকাশে এই কথাগ্রন্থটির বিশেষ প্রভাব স্মরণীয়। বাঙলাদেশেও ঊনবিংশ শতাব্দীর মাঝামাঝি এই উপভ্রাসের একাধিক বঙ্গানুবাদ প্রকাশিত হইয়াছিল। বাহা হউক, অষ্টাদশ শতাব্দীর ফরাসী সাহিত্যে কাব্য, নাটক ও কথাসাহিত্য অভূতপূর্ব বিশ্বাস সৃষ্টি করিতে না পারিলেও চিন্তামূলক নিবন্ধসাহিত্যে যে স্নগভীর রেখা মুদ্রিত করিয়াছিল, তাহা আজ দীর্ঘ দুই শত বৎসরের ব্যবধানেও অম্পট হইয়া যায় নাই। চিন্তার স্বাধীনতা, বিবেকবুদ্ধির জাগরণ, সংস্কারের বন্ধনমোচন, মানুষের বাস্তব বাসনাকামনার প্রাধান্য প্রভৃতি শুধু যে গল্পসাহিত্যের জীবন্তি করিয়াছে তাহা নহে—সমস্ত যুগটিকেই প্রজার যুগরূপে চিহ্নিত করিয়া পশ্চিমবিশ্বের ইতিহাসে নবজীবন-চেতনা সৃষ্টি করিয়াছে।

জার্মান সাহিত্য—অষ্টাদশ শতাব্দীর জার্মান সাহিত্য আলোচনা করিলে দেখা যাইবে, এই শতাব্দীর প্রথমার্ধে জার্মান সাহিত্যে অনুকরণের অভিশাপ ঘুচে নাই। অবশ্য রাজনৈতিক দিক হইতে বিচাৰ কবিলে অষ্টাদশ শতাব্দীর জার্মানীর জীবনে প্রভূত উন্নতি আশ্চর্যপ্রকাশ করিয়াছিল। অনেকগুলি ক্ষুদ্র বাষ্ট্রের সমষ্টি হইলেও ইহাদেব মধ্য হইতে প্রাসিয়ায় প্রাধান্য লাভ জার্মান সংস্কৃতির উন্নতির কাৰণ বলিয়া বিবেচিত হয়। প্রাসিয়ায় প্রাধান্য লাভের ফলে গোটা জার্মান জাতির অন্তর্বে জাতীয় উদ্দীপনার সঞ্চার হয়। ‘সপ্তবর্ষব্যাপী যুদ্ধে’ (১৭৫৬-৬৩), দ্বিতীয় ফ্রেডারিকের (বাজস্বকাল : ১৭৪০-৮৬) নেতৃত্বে ও মুশাসনে ফ্রান্স, অষ্ট্রিয়া ও বাসিয়ায় আক্রমণ প্রাসিয়া কৃতিত্বের সঙ্গে সহ্য করিয়াছিল। চিন্তাশীল সমাজে যুক্তিবাদ প্রভাব বিস্তার করিলেও রুসোব আনৈগবহল বোমাস্টিকতা এই যুক্তিবাদকে বেশ কিছুটা ধ্বংস করিয়া রাখিয়াছিল। কিন্তু ইহাব ফলে জার্মান সাহিত্য ও চিন্তাধারাও নূতনবেশে সজ্জিত হইয়াছিল। রুসোব বোমাস্টিক আদর্শবাদেব প্রভাবে সাহিত্যিক ও চিন্তাশীল মহলে যে সংস্কৃতি লাভের উদ্যম আকাজক্ষা জাগিয়াছিল, তাহাব ফলে সাহিত্য, সমাজ, সংস্কৃতি ও রাষ্ট্রব্যাপারে নবজীবনজ্ঞাপক একটি নূতন ভাবাদর্শের জন্ম হয়। ইহা জার্মান সাংস্কৃতিক জীবনে *Sturm und Drang* অর্থাৎ ঝড়ঝঞ্ঝার আন্দোলন নামে পরিচিত। এই আন্দোলনের মূল লক্ষ্য ছিল—বাস্তবনৈতিক ও সামাজিক প্রগতি এবং জার্মান সাহিত্যেব নবজীবন লাভের আকাজক্ষা। রুথা নিয়মকানুন ও অনুকরণে যখন জার্মান জাতির সংস্কৃতি ও সাহিত্যেব বিকাশ স্তব্ধ হইয়া গিয়াছিল তখন *Sturm und Drang* আন্দোলনের দ্বারা সাহিত্য ও ব্যক্তিত্বের স্বাধীনতা সৃষ্টির আকাজক্ষা সাহিত্যিক ও মনীষীদের চিত্তকে অধিকার করিল। অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধে এই আন্দোলনের ফলস্বরূপ জার্মান সাহিত্যেব যে বিচিত্র বিকাশ লক্ষ্য করা গিয়াছে, সমগ্র জার্মান সাহিত্যের ইতিহাসে তাহাব তুলনা পাওয়া যায় না। ১৭০০-১৭৫০ খ্রীঃ অব্দের মধ্যে উল্লেখযোগ্য বিশেষ কোন গ্রন্থ জার্মান সাহিত্য অলঙ্কৃত করে নাই। ১৭২৫ খ্রীঃ অব্দের দিকে জোহান ক্রিস্টোফ গটশেড (১৭০০-৫৬) জার্মান সাহিত্যেব উন্নতির জন্ত ফরাসী ক্লাসিক সাহিত্যের আদর্শ ও নৈতিক বিশুদ্ধিকরণের উদ্দেশ্যে স্বকঠোর নিয়মানুবর্তিতার কথা বোষণা করেন এবং

ব্যক্তিগতভাবে ও আবেগের অতিরিক্ত খর্ব করিতে উদ্যোগ দেন। কিন্তু গটশেড প্রচারিত এই নব্যক্লাসিকতা জার্মান জাতির চিত্ত আকর্ষণ করিতে পারে নাই। অষ্টাদশ শতাব্দীর মাঝামাঝি সম্রাট দ্বিতীয় ফ্রেডারিকের প্রভাবে ও রুসোর মতবাদের আদর্শে সাহিত্য ও সংস্কৃতির কর্ণধারগণের মনে সাহিত্যসংক্রান্ত উদারতর আন্দোলনের ইচ্ছা ক্রমেই শক্তি সঞ্চয় করিতে থাকে এবং ১৭৪৮ সালে উক্ত আন্দোলনের ফলস্বরূপ *Sturm und Drang* আন্দোলন প্রবলভাবে বুদ্ধিজীবী ও সাহিত্যিকদের সমস্ত প্রচেষ্টা নিয়ন্ত্রিত করিতে সুরু করে। ঔপন্যাসিক উইল্যাণ্ড ও সমালোচক লেসিং অতি ক্রমে জার্মান সাহিত্যের উন্নতি করেন। বিশেষতঃ লেসিং-এর সাহিত্য ও শিল্প-সমালোচনা জার্মান চিন্তামূলক সাহিত্যকে সমগ্র যুরোপেই প্রচার আসনে প্রতিষ্ঠিত করে।

জন গটফ্রিড হার্ডার (১৭৪৪-১৮০৩) অষ্টাদশ শতাব্দীর আর এক দিকপাল—ইনিই জার্মান সাহিত্যে সর্বপ্রথম আধুনিকতার সূত্রপাত করেন। তাঁহাকে *Sturm und Drang* আন্দোলনের প্রতিষ্ঠাতা বলা হয়। রুসোর আদর্শ তাঁহার চিন্তায় সর্বাধিক প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। ক্রিয়ামূলক সাহিত্যসৃষ্টি অপেক্ষা সাহিত্যান্দোলনে প্রবল প্রভাব বিস্তার করিয়া তিনি অষ্টাদশ শতাব্দীর জার্মানসাহিত্যে স্মরণীয় হইয়া আছেন।

প্রসিদ্ধ গীতিকবি রূপস্টন (১৭২৪-১৮০৫), মহাকবি গ্যায়থে (১৭৪৯-১৮৩২) এবং নাট্যকার শিলার (১৭৫৯-১৮০৫) অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষার্ধ্বে জার্মান সাহিত্যকে বিশ্বসাহিত্যের পর্যায়ে তুলিয়া ধরেন—তাঁহাদের কাব্য ও নাটকে জার্মান প্রতিভার সর্বশ্রেষ্ঠ ফলশ্রুতি বলিয়া গ্রহণ করা হয়। রূপস্টক মূলতঃ গীতিকবির প্রতিভা লইয়া জন্মাইলেও মিন্টেনের প্রভাবে ক্রীস্টের জীবন অবলম্বনে *Messias* শীর্ষক সুবৃহৎ মহাকাব্য রচনা করেন। তিনি কিছু কিছু নাটকও লিখিয়াছেন—ইহার অনেকগুলির উপাদান বাইবেল হইতে সংগৃহীত। তাঁহার প্রতিভা গীতিকবিতায় অধিকতর বিকাশলাভ করিয়াছে।

পরবর্তী যুগে বাহার্য নাটকে ফরাসী নিয়মকানুন ছাড়িয়া লেসিং-এর আদর্শ অনুযায়ী নাটক রচনা করিয়া বিশ্ববিখ্যাত হন তাঁহাদের মধ্যে গ্যায়থে ও শিলারের নাম সর্বাগ্রে স্মরণীয়। জোহান উল্ফগং জন গ্যায়থে রাষ্ট্র-

সংস্কৃতি, সাহিত্য ও জীবনে অসাধারণ অর্জন করিয়া জার্মান প্রতিভার প্রতীকপুরুষ নামে অভিহিত হইয়াছেন। প্রথম যৌবন হইতে বিরামি বৎসর পর্যন্ত তিনি অসাধারণ সাহিত্যপ্রতিভার চিহ্নরূপে বহু কাব্য, নাটক, উপন্যাস রচনা করিয়াছেন—তাঁহার গ্রন্থসংখ্যা অন্তর্য ১২০ খানি। তাঁহার দুইখানি মহাকাব্য *Hermann Und Dorothea* (1797) এবং *Faust* (১৭৬৯-১৮৩২), বিশেষতঃ শেষোক্ত নাট্যধর্মী মহাকাব্য গায়ঠের বিশ্ব-বিস্তারী প্রতিভার স্মারকচিহ্নরূপে বর্তমান। ইহা আকারে নাটক হইলেও, মহাকাব্যের বিস্তার, কবির ব্যক্তিগত অনুভূতির গাঢ়তা, মনীষার গভীরতা ও সুন্দর প্রতীকতা এই মহাগ্রন্থকে সর্বকালের সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত করিয়াছে—ইহার দ্বারা তিনি ব্যাস-বাল্মীকি-হোমারের পার্থক্যই স্থান পাইয়াছেন। তাঁহার অজ্ঞাত গ্রন্থেও প্রতিভার অভাব নাই, কিন্তু যাহাকে চিরন্তন সাহিত্য বলে, *Faust* তাহারই সার্থক উদাহরণ।

জোহান ক্রিস্টোফ ফ্রেড্রিক ভন শিলার, শুধু জার্মানীর নহে, পশ্চিম-বিশ্বের অগ্রতম শ্রেষ্ঠ নাট্যকাব্যরূপে পরিচিত : যুরোপে তিনি প্রায়শৈল্পীস্বরের মতোই খ্যাতিলাভ করিয়াছেন। তাঁহার প্রথম জীবনে রচিত নাটকে স্বাধীন চেতনার যে আবিক্যা দেখা যায়, সেই মুক্ত বুদ্ধি ও প্রাণশক্তি তাঁহার পরবর্তী নাটকেও রক্ষিত হইয়াছে। দার্শনিক কান্টের প্রভাবে তিনি দর্শন ও সৌন্দর্যতত্ত্ব লইয়াও গভীরভাবে চিন্তা করিয়াছিলেন। তাঁহার বিখ্যাত নাটক *Die Rauber* (The Robbers, 1781) এবং *Wallenstein* শ্রেষ্ঠ নাট্য-সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে। প্রতিভায় তিনি শৈল্পীস্বর ও গায়ঠের সমকক্ষ না হইলেও জার্মানসাহিত্যে তাঁহার সুগভীর প্রভাব স্বীকার করিতে হইবে। সাহিত্যের গুরুত্ব, উৎকর্ষ, সমগ্র জাতির আত্মিক স্বরূপ প্রভৃতি বিচার করিলে অষ্টাদশ শতাব্দীর জার্মান সাহিত্যে, বিশেষতঃ এই শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধের সাহিত্যে সমগ্র জার্মান জাতিরই গভীর পরিচয় ফুটিয়া উঠিয়াছে। বস্তুতঃ এই পঞ্চাশ বৎসরের মধ্যেই জার্মান সাহিত্য যথার্থই বিশ্বসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে ইটালি, স্পেন ও রুশদেশেও সাহিত্যের কিছু বিকাশ হইয়াছে বটে, কিন্তু বিশ্বসাহিত্যের ইতিহাসে তাহার পৌরবসর

ভূমিকা স্বীকৃত হয় নাই। ইটালির নাট্যকার আলফিয়ারি (১৭৪৮-১৮০৩), ঔপন্যাসিক মানজোনি (১৭৮৫-১৮৭৩) এবং গীতিকবি ও সমালোচক লিওপার্ডি বিরাট প্রতিভার অধিকারী না হইলেও অষ্টাদশ-উনবিংশ শতাব্দীর ইটালির সাহিত্যে বিশেষ প্রভাব বিস্তার করিয়াছিলেন।

অষ্টাদশ শতাব্দীর স্পেনীয় সাহিত্যেও বিশেষ কোন প্রতিভার চিহ্ন পাওয়া যাইতেছে না। মলিয়েরেব অনুকরণে কিছু কিছু রঙ্গনাট্য এবং যৎসামান্য আখ্যানকাব্য ও বাঙ্গকাব্য অষ্টাদশ শতাব্দীর স্পেনীয় সাহিত্যের একমাত্র পরিচয় বহন করিতেছে। উনবিংশ শতাব্দীর শেষভাগে ও বিংশ শতাব্দীর প্রারম্ভ হইতেই স্পেনীয় সাহিত্যে যৎকিঞ্চিৎ আধুনিকতার সূচনা হয়।

এই দিক হইতে কশ সাহিত্যের বিবর্তন বড় বিচিত্র। যথার্থ কশ সাহিত্যের বিকাশ উনবিংশ শতাব্দী হইতেই আরম্ভ হইয়াছে। দশম শতাব্দীর দিকে কিয়েভের রাজা ভ্লাদিমির কশদেশে খ্রীষ্টানধর্মেব জনপ্রিয়তা বৃদ্ধি করেন, খ্রীষ্টানী পুঁথি-সাহিত্যকেও কশদেশের জনসাধারণের মধ্যে প্রচার করেন। কিন্তু ত্রয়োদশ শতাব্দীর গোড়ার দিক হইতে প্রায় পঞ্চদশ শতাব্দী পর্যন্ত কশদেশকে অর্ধবর্বর ভাৱ জাতি ধরতলগত করিয়া রাখিয়া ছিল। ফলে এই সময়ে কশসাহিত্য ও সংস্কৃতির বিশেষ কোন উন্নতি হয় নাই। সপ্তদশ শতাব্দীর শেষভাগে কশসম্রাট মহামতি পিটার পুনরায় কশ জাতি ও দেশকে পাশ্চাত্য জাতি, শিক্ষা ও সংস্কৃতির সঙ্গে পরিচিত করিয়া দেন।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে ফরাসী দেশ হইতে আগত গণতন্ত্রের আদর্শ ও সাহিত্যতত্ত্ব কশদেশে বিশেষ প্রভাব বিস্তার করে। সপ্তদশ শতাব্দীতে রচিত যে দুইচারিখানি কাব্য ও নাটকেব পবিচয় পাওয়া গিয়াছে সাহিত্যের দিক হইতে উহার মূল্য অধিক নহে। অষ্টাদশ শতাব্দীতেই কশ সাহিত্য কিয়ৎ-পরিমাণে স্বাভাব্য লাভ করে। উপন্যাস, ব্যঙ্গনাটক, গীতিকবিতা প্রভৃতির সংখ্যা বেশী না হইলেও গুণগত উৎকর্ষ তুচ্ছ করিবার মতো নহে। অবশ্য ফরাসী নব্যগাঙ্গিকতার আদর্শে বিশ্বাসী অষ্টাদশ শতাব্দীর কশ সাহিত্যিকেরা সাহিত্য ও রচনাসংক্রান্ত নীতিনিয়মের প্রতি অধিকতর গুরুত্ব দিয়াছিলেন বলিয়া তখনও কশ সাহিত্যের নিজস্ব বৈশিষ্ট্য বিকাশ লাভ করিতে পারে

নাই। ঊনবিংশ শতাব্দীতেই রুশসাহিত্যের স্বার্থ বিকাশ আরম্ভ হইল। যে সমস্ত রুশ সাহিত্যিক বিশ্বসাহিত্যের ইতিহাসে প্রকার আসন লাভ করিয়াছেন, তাঁহাদের কাহারও আবির্ভাব ঊনবিংশ শতাব্দীর পূর্বে হয় নাই। এবার ভারতের কয়েকটি প্রধান প্রাদেশিক সাহিত্য সম্বন্ধে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করা যাক।

ভারতের প্রাদেশিক সাহিত্য ॥

হিন্দী সাহিত্য — অষ্টাদশ শতাব্দীর ভারতের প্রাদেশিক সাহিত্য বিশেষ কোন অভূতপূর্ব গৌরব বহন করিতেছে না। ইহার পরে ঊনবিংশ শতাব্দী হইতে আধুনিক যুগের সূচনা হয়। তাহার পূর্ববর্তী সাহিত্যধারায় উল্লেখযোগ্য কাব্যগুণের বিশেষ চিহ্ন খুঁজিয়া পাওয়া যায় না।

হিন্দী সাহিত্যে অষ্টাদশ শতাব্দীতেও রীতির যুগ বা শৃঙ্গারকালের প্রাধান্য বজায় ছিল। মধ্যমশ্রেণীর কবির। হিন্দু ভূস্বামীদের সভা আশ্রয় করিয়া শৃঙ্গাররসাস্রব কাব্যকাহিনী ও তীক্ষ্ণধরনের কবিতা রচনায় ব্যস্ত ছিলেন। কেহ কেহ হিন্দী অলঙ্কারশাস্ত্র রচনা প্রসঙ্গে একটু বিষয়ান্তরের ব্যঞ্জনা দিয়াছিলেন। কবিভূষণের হিন্দী অলঙ্কার শাস্ত্রের দৃষ্টান্তগুলিতে শিবাজীর বীরত্বব্যঞ্জক কাহিনী অন্তর্ভুক্ত হইয়াছে। ইহা একটু অভিনব বটে, কারণ সাধারণতঃ অলঙ্কার শাস্ত্রে আদিরসাস্রব দৃষ্টান্ত দেওয়াই রীতি—সেই দিক হইতে ভূষণ নূতনত্বের সূচনা করেন। রুন্দ ও গিরিধারীরায় নামক দুইজন কবি নীতিবিষয়ক কিছু কিছু কবিতা লিখিয়াছিলেন বটে, কিন্তু তাহার মূল্য নিতান্তই সাধারণ। মোটকথা অষ্টাদশ শতাব্দীতে মধ্যযুগীয় হিন্দী সাহিত্যের অবসান ঘনাইয়া আসিতেছিল; ভূস্বামিসম্প্রদায় হীনবল হইয়া পড়িয়াছিলেন, মুঘলমহিয়া অন্তর্মিত হইয়া গিয়াছিল, মারাঠাশক্তি ও পারস্পরিক বিরোধে অতিশয় দুর্বল হইয়া পড়িতেছিল। ফলে পৃষ্ঠপোষকতার অভাবে এই শতাব্দীর হিন্দী সাহিত্যেরও ত্রীবিধ বন্ধ হইয়া গিয়াছিল।

গুজরাটী সাহিত্য—অষ্টাদশ শতাব্দীর গুজরাটী সাহিত্য জনসাধারণের মধ্যে প্রচলিত ছিল বটে, কিন্তু উহারও মৌলিক সৃষ্টি বন্ধ হইয়া গিয়াছিল। এই শতাব্দীর মধ্যভাগে আবির্ভূত কবি দম্বারামের কিছু কিছু গর্বা গান

গুজরাটী গীতি-সাহিত্যে উচ্চস্থান অধিকার করিয়া আছে। ইনি স্বদেশ-ভাবাতোও বিশেষ পারদর্শী ছিলেন। গীতিরসের মাদুর ও বাক্যের দম্ভারামের পানগুলি এখনও জনপ্রিয়তা রক্ষা করিয়াছে। আরও দুইচারিজন কবি—অনুবাদক ভালন, ঐতিহাসিক কাব্য ‘কাহ্নদে প্রবন্ধে’র কবি পদ্মনাভ, ভাগবতপূর্ণাঙ্গের আদর্শে কৃষ্ণকাহিনী-এ কবি ভীম এবং বৈরাগ্য মার্গের কবি ভোজো—ইহারা গুজরাটী সাহিত্যের ধারা বহন করিয়াছিলেন। ‘স্বামী-নারায়ণ’ সম্প্রদায়ের ভক্তকবিগণ অনেকটা বাঙলার বৈষ্ণব সহজিয়াদের মতো মানবদেহকে মুক্তির প্রধান সোপান মনে করিতেন—তঁাহাদের সাধন-ভজন সংক্রান্ত অনেক গুজরাটী কবিতা পাওয়া গিয়াছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর শেষভাগের দিকে গুজরাটী সাহিত্যে ধর্ম ও ভক্তিভাবের কবিতার অতিরিক্ত সাহিত্যের সজীবতা অনেকটা নষ্ট করিয়া ফেলিয়াছিল। প্রধা-পালনের মতো কবিগণ জ্ঞান-ভক্তি-বৈরাগ্যের পদ লিখিতেন, রাধাকৃষ্ণের স্বর্গীয় প্রেমের বিষয় গান বাধিতেন; কিন্তু বাস্তবজীবনের সঙ্গে এই সাহিত্যের যোগাযোগ ক্রমেই ক্ষীণ হইয়া আসিতেছিল। ১৭৯৯ খ্রীঃ অব্দে সুরাটের নবাবের মৃত্যুর পর গুজরাটী জীবন বৈচিত্র্যহীন ও মন্থর হইয়া পড়িল, আধুনিক যুগ আরম্ভের পূর্বে গুজরাটী সাহিত্যেও প্রাণের লক্ষণ ক্রমে ক্ষীণ হইয়া আসিয়াছিল।

মারাঠী সাহিত্য—এই দিক হইতে মারাঠী সাহিত্যের কিঞ্চিৎ সজীবতা লক্ষ্য করা যাইবে। আধুনিক যুগের অব্যবহিত পূর্বে অধিকাংশ প্রাদেশিক সাহিত্যের বিকাশ প্রায় শুরু হইয়া গিয়াছিল। কিন্তু মারাঠী সাহিত্যে কিছু প্রশংসনীয় দৃষ্টান্ত ফুটিয়া উঠিয়াছে।

অষ্টাদশ শতাব্দীর মারাঠী সাহিত্যে দুইটি শাখার স্পষ্ট স্বরূপ ধরা পড়িয়াছে—একটি সংস্কৃত প্রভাবিত ক্লাসিক ধারা, অপরটি লোকসাহিত্যের ধারা। প্রাচীন কবি মুক্তেশ্বরের মহাভারতের মাত্র দু-একটি পর্ব রক্ষা পাইয়াছে। অষ্টাদশ শতাব্দীর কয়েকজন কবি মহাভারতের বাকি পর্বগুলি রচনা করিয়া অসমাপ্ত মহাভারতকে পূর্ণতা দিতে চাহিয়াছিলেন। ইহাদের মধ্যে জীবরের সংক্ষিপ্ত মহাভারত ‘পাণ্ডবপ্রতাপ’ উল্লেখযোগ্য। কবি রামায়ণ অবলম্বনে ‘রামবিজয়’ এবং ভাগবত অবলম্বনে ‘হরিবিজয়’ কাব্য লিখিয়া মারাঠী অনুবাদ-সাহিত্যের ত্রিবর্জি করিয়াছিলেন। অবশ্য তিনি

আক্ষরিক অনুবাদ না কবিতা নিজের ভাষায় কাহিনী বিস্তৃত করিয়াছিলেন। ভাষা, বচনাবলী, আবেগের স্বাভাৱতা ইত্যাদি গুণের ক্ষুদ্র তাঁহার কাব্য তিনখানি মাথাঠী সাহিত্যে বিশেষ জনপ্রিয় হইয়াছিল। মাধব মুনি ও অমৃত বেদ—অষ্টাদশ শতাব্দীর এই দুই জন কবি মাথাঠী সাহিত্যে অপরিচিত নহেন। অষ্টাদশ শতাব্দীর আর এক কবি মহিপতি ‘ভক্ত বিজয়’ ও ‘ভক্ত লীলামৃত’ শীর্ষক দুইখানি জীবনী-কাব্যে মহাপুরুষ চবিত্ত বর্ণনা কবিতা গুজবাটী সন্ত-সাহিত্যের গোঁবব বৃদ্ধি কবিতাছিলেন। এই প্রসঙ্গে আর একজন বিখ্যাত কবির নাম উল্লেখ করা যাঠতে পাবে। মোবোপন্থ প্রাচীন সংস্কৃত পুরাণ-মহাকাব্যের আদর্শেই নিজ কাব্যজীবনকে নিয়ন্ত্রিত কবিতাছিলেন; বামায়ণ, মহাভাবত ও ভাগবতকে তিনি সহজবোধ্য মাথাঠী ভাষায় ও আধাছন্দে রূপান্তরিত কবিতা শিক্ষিত সমাজে বিশেষ খ্যাতি অর্জন কবিতা-ছিলেন। এই কাব্য তিনখানিতে অনুবাদ-সাহিত্যের লক্ষণ ফুটিয়া উঠিয়াছে। তিনি অনেক স্থানে খুব নিষ্ঠার সঙ্গে মূলকে অনুসরণ কবিতাছেন। যদিও তিনি সংস্কৃত ধাষায় পালিত হইয়াছিলেন, তবু ভাষার মধ্যে সংস্কৃত প্রাধান্ত ত্যাগ কবিতা সবল ভাষা অবলম্বন কবিতাছিলেন। এমন কি বামায়ণের একস্থানে তিনি এমন কথাও বলিয়াছেন যে, সংস্কৃত অপেক্ষা মাথাঠী ভাষায় বামায়ণ বচন। কবিলে তাঁহা জনসমাজে অধিকতর ফলপ্রসূ হইবে—এবং এই জন্যই তিনি জনসাধারণের ভাষা অবলম্বন কবিতাছিলেন। ইহাতে মনে হয়, অষ্টাদশ শতাব্দীতেও বক্ষণশীল মাথাঠী পণ্ডিতের দল বামায়ণাদিকে লোকভাষায় অনুবাদেব ব্যাপার বিশেষ সূক্ষ্মিতে দেখিতেন না—অনেকটা মধ্যযুগের বাঙলা দেশের মতো। এদেশেও রুস্তিবাস ও কাশীবাস দাসকে সংস্কৃত পণ্ডিতেরা ‘সর্বনেশে’ বলিতেন। মোবোপন্থ গীতিকবিতায়ও প্রতিভার পবিচয় বাখিয়া গিয়াছেন ‘বেকাবলী’ কবিতায়।

অষ্টাদশ শতাব্দীর মাথাঠী সাহিত্যের প্রধান অংশ যে প্রাচীন পুরাণ-মহাকাব্য প্রভৃতি ক্লাসিক আদর্শের উপর প্রতিষ্ঠিত তাহা স্বীকার কবিতা হইবে। সংস্কৃত পণ্ডিতগণের প্রতিকূলতার জন্য মাথাঠী কবিরা ক্লাসিক আদর্শ অনুসরণে বাধ্য হইয়াছিলেন। কিন্তু পণ্ডিত ও শিক্ষাতিমানীদের অগোচরে এই শতাব্দীতে আর একটি কাব্যশাখা ক্রমেই লোকসমাজে বিস্তার লাভ করিতেছিল। এই যুগে অর্থশিক্ষিত জনসাধারণের মধ্যে একজন

লোককবির আবির্ভাব হয়। ইহার 'শাহির' (লোককবি) নামে পরিচিত। ইহার অবশ্য পুরাদস্তুর কাব্য লিখিয়াছিলেন, যাহাতে অশিক্ষিত মারাঠীরাও বুঝিতে পারে, এইজন্য জনসাধারণের ভাষাই অবলম্বন করিয়াছিলেন। অনেকটা বাঙলার ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গ-গীতিকার মতো পালাগানের আকারে 'শাহিরগণ' দুই ধরনের মারাঠী ব্যালাড বা পালাগান লিখিয়াছিলেন। যে পালাগানে বীরত্বের কাহিনী বর্ণিত হইত, তাহার নাম 'পোয়াদা' আর যাহাতে প্রেমের গান ও প্রণয়কাহিনী স্থান পাইত তাহা 'লাবনী' নামে অভিহিত হইত। শিবাজীর বীরত্বগাথা এবং মারাঠী বীরপুরুষদের কাহিনীই 'পোয়াদা'র প্রধান অবলম্বন। এই জাতীয় বীরত্বের কাহিনী প্রথম লেখক অগেনদাস একটি গাথায় শিবাজী কর্তৃক আফজল খাঁয়ের নিধন বর্ণনা করিয়াছেন। শিবাজী-অনুচর তানাজী কর্তৃক সিংহগড় দুর্গ আক্রমণ ও অধিকার লইয়া তুলসীদাস নামক এক কবি যে গান রচনা করেন, তাহা কাব্যাংশে উৎকৃষ্ট এবং মহারাষ্ট্রে আজও প্রচলিত। অবশ্য এই সমস্ত বীরত্বের কাহিনী পূৰ্বাপুরি লোকসাহিত্যের অন্তর্গত নহে। কারণ ইহার রচনা-রীতির বাধাবাধি বন্ধন এবং নির্দিষ্ট বচনাকান থাকিবার ভজ ইহা পুঁথির সাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত হইবার যোগ্য। পেশোয়াদের শাসনকালে বীররসাম্বন্ধ 'পোয়াদা' গানগুলি বেশ জনপ্রিয় হইয়াছিল।

'লাবনী' গানগুলিই যথার্থ লোকসাহিত্যের অন্তর্ভুক্ত। অর্ধশিক্ষিত জনসাধারণের মধ্য হইতেই এই শ্রেণীর কবিগায়কের আবির্ভাব হইয়াছিল—যাহাদের বড় একটা পুঁথিগত বিজ্ঞা ছিল না। সুতরাং তাঁহাদের এই সমস্ত কবিতা ও কাহিনী জনসাধারণের মধ্যে যে অতিশয় জনপ্রিয় হইয়াছিল, তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। ক্রমে ক্রমে লোকসাহিত্য শ্রেণীর এই প্রেম-গীতিকা এত জনপ্রিয় হইল যে, প্রসিদ্ধ ব্রাহ্মণকবি রোয়াজোশী, অনন্ত ফণ্ডি, প্রভাকর—এই 'লাবনী' গানে আত্মনিয়োগ করিয়াছিলেন। বলিতে কি এই ধরনের গানে প্রায় সমস্ত সম্প্রদায়ই যোগ দিয়াছিলেন—এবং ইহাই যথার্থ গণসাহিত্য। এই প্রেমগীতিকার কোন কোনটিতে উচ্চতর তত্ত্ব ও দার্শনিকতাও স্থান পাইয়াছে। ১৮১৬ খ্রীঃ অব্দে পেশোয়া শাসনের অবসান কাল পর্যন্ত প্রাচীন মারাঠী সাহিত্যের সীমা। এই যুগে দুই একখানি গল্প গ্রন্থও রচিত হইয়াছিল। যথা—'মহানুভব' সম্প্রদায়ের 'লীলাচরিত',

পঞ্চতন্ত্রের অনুবাদ এবং দুই চারিটি যুদ্ধবিগ্রহের ঘটনা ও ঐতিহাসিক কাহিনীর সংসামান্য বিস্তৃতি। কিন্তু এই গল্প গ্রন্থগুলির সাহিত্য-মূল্য সংসামান্য। বস্তুতঃ ঊনবিংশ শতাব্দীর মাঝামাঝি হইতেই মারাঠী গল্প-সাহিত্যের স্বার্থ বিকাশ হইতে আরম্ভ হইল। মারাঠী ভাষার প্রথম উপন্যাস ‘যমুনাপর্যটক’ (১৮৫৭) এবং বাংলা ভাষায় ‘আলালের ঘরের দুলাল’ (১৮৫৮) প্রায় একই সময়ে প্রকাশিত হয়।

ওড়িয়া সাহিত্য—অষ্টাদশ শতাব্দীর ওড়িয়া সাহিত্যে উপেন্দ্রভঙ্গ, গোপালকৃষ্ণ ও ব্রজনাথ বড়জেনার ক্লাসিক কাব্যধারা ও গীতিকবিতার আদর্শ ওড়িয়া ভাষী জনসাধারণের মধ্যে বিশেষ প্রচার লাভ করিয়াছিল। উড়িষ্যার উপর দিয়া চারি শতাব্দী ধরিয়া বিষ্ণুঅলার ঝড় বাঁহিয়া গিয়াছে, বোধ হয় সেই কারণেই অন্ত্য প্রাদেশিক সাহিত্যের মতো মধ্যযুগের ওড়িয়া সাহিত্য বিশেষ শ্রীবৃদ্ধি লাভ করিতে পারে নাই। ষোড়শ শতাব্দীর শেষভাগে উড়িষ্যার স্বাধীনতা বিলুপ্ত হয়, তারপর ইংরাজের ভারতত্যাগের পূর্বে উড়িষ্যার ভাগ্যে আর স্বাভাব্য লাভ ঘটে নাই। এই কারণে অষ্টাদশ শতাব্দীর উপেন্দ্রভঙ্গের ক্লাসিকধরনের কাব্য এবং গোপালকৃষ্ণের স্তম্ভুর গীতিকা ব্যতীত উল্লেখযোগ্য বিশেষ কোন কাব্যকবিতার উদাহরণ পাওয়া যায় না। তবে এই প্রসঙ্গে চেনকানল নিবাসী ব্রজনাথ বড়জেনার ‘সমরতরঙ্গ’ শীর্ষক ঐতিহাসিক কাব্য বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। অষ্টাদশ শতাব্দীতে মারাঠা কর্তৃক চেনকানল অভিযান সম্পর্কে ব্রজনাথ এই কাব্য রচনা করেন। ইহাতে তিনি দেখাইয়াছেন, তাঁহার পৃষ্ঠপোষক এক স্থানীয় রাজার বীরকে চেনকানল হইতে মারাঠা শত্রু বিতাড়িত হইয়াছিল। মধ্যযুগীয় ওড়িয়া সাহিত্যের একমাত্র ঐতিহাসিক কাব্য ‘সমরতরঙ্গ’ শুধু ইতিহাস নহে, কাব্য হিসাবেও প্রশংসার যোগ্য। বাঙলার গঙ্গারামও বগীর হাজিমা অবলম্বনে ‘মহারাক্ষী পুরাণ’ লিখিয়াছিলেন। তাহাতে অনেক ঐতিহাসিক তথ্য থাকিলেও বিশেষ কোন কবিত্বগুণ নাই।

আসামী সাহিত্য—অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথমার্ধে আসামী সাহিত্যের স্বকিঞ্চিৎ বিকাশ দেখা গেলেও পরবর্তী অর্ধশতকে আসামের রাষ্ট্রব্যবস্থা

যেমন শিখিল হইয়া পড়ে, সাহিত্যও তেমনি নিশ্চিন্ত হইয়া যায়। আসাম-রাজ রুদ্রসিংহ এবং তাঁহার স্ত্রীসংগ তিনপুত্র শিবসিংহ, পরমাত্মা সিংহ ও রাজেশ্বর সিংহের (১৬৯৬-১৭৬৯) সময়ে রাজসভার অনুগ্রহভাজন অনেক কবি সংস্কৃত কাব্যের অনুবাদ বা অনুরূপ আখ্যান লিখিয়াছিলেন। বাজা এবং রাজপুত্রেরাও কিঞ্চিৎ কবিপ্রতিভার অধিকারী ছিলেন। রুদ্রসিংহের পৌত্র (রাজেশ্বর সিংহের পুত্র) সুবরাজ চাক্রসিংহের জন্ত কবিশেখর ভট্টাচার্য নামক এক কবি ‘হরিবংশ’ রচনা করেন। অবশ্য ইহার সঙ্গে পৌরাণিক হরিবংশ এবং হরির কোন সম্পর্ক নাই। গ্রন্থটি নিছক কামশাস্ত্রের পর্যায়ে পড়ে—নববিবাহিত রাজকুমারের প্রীত্যর্থ রচিত হইয়াছিল। এই শতাব্দীতে গীতগোবিন্দ, হস্তীবিদ্যারব, শঙ্কচূড়বধ, ধর্মপুবাণ প্রভৃতি কাব্যে পুঁথি পাওয়া গিয়াছে। এগুলি অধিকাংশই কাব্যধর্ম বর্জিত, কোনটি আবার পুরাতন কাব্যের নকল মাত্র। অষ্টাদশ শতাব্দীতে রাজেশ্বর সিংহের মৃত্যুর পর আসামে যে বিশৃঙ্খলা শুরু হইল তাহা প্রায় ঊনবিংশ শতাব্দীর গোড়ার দিক পর্যন্ত প্রবল বিক্রমে প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। এই প্রকার সামাজিক ও রাজনৈতিক শিথিলতার যুগে সাহিত্যাদি কখনও ত্রীবুদ্ধি লাভ করিতে পারে না। ফলে অষ্টাদশ শতাব্দীর দ্বিতীয়ার্ধ হইতে আসামী সাহিত্যের বিকাশ প্রায় সম্পূর্ণরূপে শুরু হইয়া গিয়াছিল। কেবল সত্যমিথ্যাপূর্ণ ঐতিহাসিক ঘটনা সংবলিত ‘বুরঞ্জি’গুলি কিঞ্চিৎ প্রচলিত ছিল।

সমকালীন প্রধান প্রধান প্রাদেশিক সাহিত্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয় লইয়া দেখা গেল যে, অষ্টাদশ শতাব্দীর বাংলা সাহিত্যের তুলনায় প্রাদেশিক সাহিত্যসমূহে নূতন কোন বৈচিত্র্য ও বৈশিষ্ট্য সঞ্চারিত হইতে পারে নাই। মোটামুটি একই ছক ও ছাঁদ প্রাদেশিক সাহিত্যসমূহেও অনুসৃত হইয়াছে। রামায়ণ-মহাভারত-ভাগবতের অনুবাদ, ভক্তিসাহিত্য, কৃত্রিম ক্লাসিক কাব্য-কলা—এইগুলি প্রায় তাবৎ ভারতীয় সাহিত্যের বৈশিষ্ট্য। বাংলার যেমন ঊনবিংশ শতাব্দীতে সাহিত্যক্ষেত্রে গল্পের আবির্ভাব হইয়াছিল, হিন্দী মারাঠি ওড়িয়া প্রভৃতি সাহিত্যেও সেই একই বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করা যায়। এইখানে বাংলার সঙ্গে অন্যান্য প্রদেশের আর্থসাধা-সাহিত্যের আত্মীয়তার সম্পর্ক। কতকগুলি বিষয়ে প্রত্যেক প্রদেশের সাহিত্যের নিজস্ব বৈশিষ্ট্য থাকিলেও

প্রধান বিষয় ও মৌলিক সাহিত্য সাধনায় বাংলা, আসামী, ওড়িয়া, মারাত্তি, গুজরাটী, হিন্দী—সবই যে একগোত্র হইতে উদ্ভূত হইয়াছে, অষ্টাদশ শতাব্দীর সাহিত্যের ইতিহাস হইতে তাহার প্রমাণ পাওয়া যাইবে।

নিখণ্ট

‘কমা’ চিহ্নের দ্বারা গ্রন্থের নাম বুঝাইতেছে ।

পা. টা.—পাদ টীকা

অকিঞ্চন চক্রবর্তী ৮৮৪, ৮৮৬	‘অদ্বৈতমঙ্গল’ ৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৮
অকিঞ্চন দাস ৪২২, ১০৭৫-১০৭৭,	‘অদ্বৈতরত্নবক্ষণ’ ৫৪
১১০১	‘অদ্বৈতসিদ্ধি’ ৫৪
অক্ষয়কুমার কথাল ৪১৫	অঙ্কুত আচার্য ৪২১, ৪২৪-৪৩৮, ৪৫৯
অক্ষয়কুমার দত্ত ৫৩১, ১২০৩	অঙ্কুত আচার্যের পবিত্র ৪২৭-৪২৯,
অক্ষয়কুমার মৈত্রেয় ১১২০	৪২৬-৪২৭ (পাদ টীকা)
অক্ষয়চন্দ্র সবকার ৮৮৮, ১০২৩	‘অঙ্কুত বামাশ্রয়’ ৪২৩, ৪৪২
অম্বরাবট ৭৩৩	‘অদ্বিজামঙ্গল’ ১৩৫
অচ্যুতানন্দ ৫১৭, ৫২৭, ৫২৮, ৬৪৮,	‘অনঙ্গবজ্র’ ২৬৭
৬৫২, ৬৫৮	‘অনাদিপুরাণ’ ৩৫৮, ১০১৪
অচ্যুতচরণ তত্ত্বনিধি ৬, ৭, ৬৫৭	‘অনাগুপ্ত’ ৩২১
অচ্যুত দাস ১০৬৬	‘অনাগুপ্ত পুঁথি’ ২৪৯, ২৫২, ২৭০,
অজিত শ্রায়বত ৪৯	২৭২, ২৮৪
অটলবিহারী ঘোষ ১, ৬৩	‘অনিল দূত’ ৪৮
অতুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ১১৩৫,	‘অনিলপুরাণ’ ২৬৯, ২১৮, ২৩৬,
১১৫৯, ১১৬৩	১০১৪ (পা. টা)
অদ্বিতি ১১০৭	‘অনুরাগবল্লী’ ৫০৭, ৫৫০, ৬১১,
অদ্বৈত আচার্য ৫০৫, ৫১১, ৫১৫,	৬৪২, ৬৬১, ৬৭৩-৬৭৪
৫১৭, ৫২৭, ৫২৮, ৬৫০, ১১৮৩	অনন্তমিত্র ১০৬৫
‘অদ্বৈতপ্রকাশ’ ৩৪, ৫২৯, ৬৫১,	অঙ্কুপ ৮৪০-৮৪১
৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৮	‘অন্নদামঙ্গল’ ১৭৬, ৮২৯, ৯০৭, ৯৬৬,
‘অদ্বৈতবিলাস’ ৬৫৩, ৬৬০	৯৬৯ ৯৮৩

‘অপ্রকাশিত পদরসাবলী’ ৫৬৬, ১৭৪, ১২৪, ১০২৭	আজিম-উশ-শান ৮২৭ আজুর্গোঁসাই ১০৩৪, ১১৪০-১১৪৩, ১১৪৫
‘অভঙ্গ’ ৮১২	
‘অভয়ামঙ্গল’ ১২৪, ৮৮৪	‘আত্মবোধ’ ১০৫৫
অভিন্নানু সানন্দ ৮১৬	আদম শহিদ (বাবা) ৬৭৮
অভিরাম দত্ত (দাস) ৪৮২, ৪৮৬, ১০৬৬	আদি কৃষ্ণরাম ৩২৪
‘অভিরামলীলামৃত’ ৬৭৪	আদিল ৭৭৪
অমর মাণিক্য ৪২	আনন্দ ১৭০
‘অমর শতক’ ৫০, ৫২২	‘আনন্দভৈরব’ ৫৩২
অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ ৪৬৭, ৪৬৮, ৪৮৪, ১০২২	‘আনুফরচুনেট ট্রাভেলার’ ৮০২
‘অমৃত রসাবলী’ ৫৩২	আফজল আলী ৬২৮, ৭৬৬
অমৃত রেজ ১৩০৬	আবদার রহিম খানখানান ৭৭৩
অম্বর হুসেন খাঁ ৮১৪	আবু জহরুল হাসান ৬৮৭
‘অম্বর হুসেনী’ ৮১৪	আব্দুল আলিম ৭৫২, ৭৭০
অম্বিকাচরণ ৪২	আব্দুল করীম সাহিত্য বিশারদ (মূল্য) ১৭৬, ১৮৩, ১৮২, ২৩১, ২৩২, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৬, ৩৬৭, ৩৬৮, ৪০৬, ৪০৭, ৬৮১, (পা. টী.) ৬৮৩, ৬৮৬, ৬৯২, ৬৯৩, ৬৯৭, ৭০০, ৭০১, ৭১০, ৭১২, ৭২৬, ৭৪১, ৭৪২, ৭৪৩, ৭৫১, ৭৫৫, ৭৬৪, ৭৭৫, ৭৭২, ৭৮২, ৭৮৫, ৭৮৮, ৭৯৬ (পা. টী.), ৭৯৭, ৮৭৫
‘অম্বিকামঙ্গল’ ৮৮৪	
অলিতার গোষ্ঠাস্থি ১২২৫	
অষ্টসিদ্ধি ৩৫১ (পা. টী.)	
আউল মনোহর দাস ১০২৪	
আকবর ১, ৪	
‘আর্কাডিয়া’ ৮০২	
‘আখিরী কলাম’ ৭৩৩	আব্দুল নবি ৭৬৮
আগম ৫৩২	আব্দুল হুসুফ মহম্মদ ৪০২, ৪০৭
‘আগম ভঙ্গবিলাস’ ৫৬	আব্দুল হাকিম ৬৮৪, ৭৬৪, ৭৬৯, ৭৭০
‘আগমপূরণ’ ২৭০, ৪৪২	
আজিমউদ্দিন ২৭	আব্দুল্লাহ কিয়ামানি ৬৮০

আমিরা বেগম ৮৪৬	আন্ততোর দাস (ভট্টর) ৬১, ৯৭,
আবীর বসন্ত ৭৭৫	২৮, ১০৭, ১১২ (পা. টি.), ১২৪,
আবীর হামজা ৭৬৮	১২৪
আরকুম ৭৮০	আন্ততোর ভট্টাচার্য (ভট্টর) ১১৭,
‘আরকান রাজসভার বাজালা	১১৮, ১২৮, ২৪৩ (পা. টি.),
সাহিত্য’ ৬৮১ (পা. টি.), ৬৮৩	২৫৭ (পা. টি.), ২৬২, ৩০৪ (পা. টি.),
(পা. টি.)	৩২৪ (পা. টি.), ৩২৮ (পা. টি.),
আলকেমি ৩৫২, ৪১৬	৪০১ (পা. টি.), ৮৮৩, ৮৮৬
‘আলফা লায়লা’ ৭৫৩, ৭৫৪, ৭৫৬	আসফ খাঁ ৪৮
‘আলফিয়ার’ ১৩০৩	আসামী সাহিত্য ৮১৭-৮১৮, ১৩০৮
আলমচাঁদ ৮৩৪	আহমদ শরীফ ৬২৪, ৬২৫ (পা. টি.),
আল মাহুদি ৬৮৭	৬২২ (পা. টি.), ৭০০, ৭৪৩, ৭৫৮
আলাওল ১৭৮, ১৮৭, ৬৮১, ৬৮৪,	আহমদ শাহ আবদালি ৮৪২
৬২৮, ৭০৫, ৭০৬, ৭০৮, ৭১৬,	‘ইউফিয়াস’ ৮০২
৭২২, ৭২৬-৭৬৪, ৭২৮ (পা. টি.),	ইউসুফ-গদা ৭৫৮
৭৩১, ৭৮৪-৮৫ (পদাবলী), ১২১৮	‘ইউসুফ-জুলখা’ ৭৬৫, ৭৭০
(পা. টি.)	ইংরাজী সাহিত্য ৭২৮-৮০৪, ১২২১
‘আলালের ঘরের দুলাল’ ১৩০৮	‘ইন্দ্রাবতী’ ১৭৮
আলোবর্দি ৮২৬, ৮৩১, ৮৩২-৮৩৭,	ইবনু খুন্দবা ৬৮৭
৮৪৬, ৮৪৯, ৮৫০, ৮৫৭, ৮৫৮,	ইবনু হাওফল ৬৮৭
৮৬০, ১০১১	‘ইবলিশ নামা’ ৭০৪
আলী মিয়া ওহাব ৭২৪	ইব্রাহিম খাঁ ফতেজঙ্গ ৭, ৮, ২৬
আলী রাজা ৬৮৪, ৭৭৬, ৭৮৪, ৭৭২-	ইয়াজিদ বস্তামি (জুলতান) ৬৭৮
৭২৪, ৭২৬ (পা. টি.)	ইয়ার লতিফ খাঁ ৮৪৪
আলেকজান্ডার ৭৬০	ইরফান ৭৭৬
আলেকজান্ডার পোপ ১২২২	‘ইসকান্দার নামা’ ৭৬০
‘আলেক নূর’ ১১১৯	ইসলাম খাঁ ১০০৩
‘আশবনামা’ ৭০৫	ইসলাম সাধনার স্তর ১১৮৮
আশরফ খান ৭০৮, ৭০৯, ৭১৫	
৮৩—(৩য় খণ্ড)	

ইকলাসী বাংলা সাহিত্য ৬৮৪

ইন্স্. ইন্দিরা কোশানী ৪১

ঈশা ধী ৩৭

ঈশানচন্দ্র ঘোষ ১৭৫

ঈশানচন্দ্র বসু ৮২৮

ঈশান নাগর ৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৫

ঈশ্বর গুপ্ত ২১১, ২৪২, ২৪৮, ২৫৫,

২৫৬, ২৫৭, ২৬১, ২৬১ (পা. টী.),

২৬৫, ২৭০, ২৭০ (পা. টী.),

২৮৩, ২৮৬, ১০২৮, ১১০১, ১১৩৩,

১১৩৫, ১১৩৭, ১১৩৯, ১১৪০,

১১৪৩, ১১৪৭, ১১৪৭ (পা. টী.),

১১৪৮, ১১৫৯

উইলসন ৩৬১

উইলিয়ম উইচারলি ৮০২

উইলিয়ম ওয়াটসন ৮৪৪

উইলিয়ম কনগ্রীভ ৮০২

উইলিয়ম কুপার ১২৯৩

উইলিয়ম হেজেস ২৩

উইল্যান্ড ১৩০১

‘উজ্জলনীলগণি’ ৫৫৫, ৫৬৮, ৫৭৩,

৫৯৬, ৬০৬, ৬৩৭, ৬৩৮, ২৬৭

উদয়নাচার্য ৫২

উদয়শঙ্কর শাস্ত্রী ৭১৩

উদ্বদ দাস ৬১৩, ৬৭৪

‘উদ্বদ সন্দেশ’ ৪২২

উদয়ন দত্ত ৫১২

‘উপাসনা পটল’ ৪৪২

উপেন্দ্র ভট্ট ৮১৬, ১৩০৮

উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য (ভট্ট) ৫৩৫,

১১৯৩, ১২০০ (পা. টী.), ১২০৩,

১২০৯

একনাথ ৮১২

এক্রামুদ্দিন ৭৭৫, ৭৭৭ (পা. টী.),

৭৭৯

এডওয়ার্ড ডিমক ৫৩২ (পা. টী.)

‘এনসাইক্লোপিডিস্ট’ আন্দোলন ১২৯৩

এনামুল হক ৬৮১ (পা. টী.), ৬৮২,

৬৮৩, ৬৮৭, ৬৯২, ৬৯২ (পা. টী.),

৬৯৩, ৬৯৪, ৬৯৬, ৬৯৭, ৭০০,

৭০১, ৭১৯, ৭২৬, ৭৬৮, ৭৭৯

(পা. টী.)

এলিজাবেথীয় যুগ ৭২৮, ৮০২

এ্যান্টনী ফিরিক্সী ১১৮০

এ্যান্রাহাম কাউলে ১০১

ঐতবেয় ব্রাহ্মণ ২৫৮

ঐতিহাসিক ছড়া ১২১৭—১২৪৩

ওড়িয়া সাহিত্য ৮১৫—৮১৬, ১৩০৮

‘ওক্ষত-এ-রসুল’ ৭০৪

ওয়াটসন ৮৪১

ওয়ার্ড ১১৪৪

ওয়ার্ডসওয়ার্থ ৫২৫, ১২৯৩

ওয়াহেদ কানু ৭৮৩

ঐক্যজ্যেষ্ঠ ১, ৮২৩, ৮২৪, ৮২৮

কবিশেখর বলরাম চক্রবর্তী ১৮৩,

২০৩—২০৭

কঙ্ক ১৩২ (পা. টী.), ১৭৭, ১৮৩,
১২১—১২৮

কবিশেখর ভট্টাচার্য ১৩০২

কবি শেখররায় ৬১৬

কশান তর্কবাগীশ ৫৩

কবীন্দ্র ৪৪২

কর্ণদেব ১৭২

কবীন্দ্র চক্রবর্তী ৮৮৬

‘কর্ণহস্তিকি’ ৮১৪

কবীন্দ্র দাস ৩৬৫, ৪৭২

‘কর্ণানন্দ’ ৫০৪, ৫৫০, ৬৬১, ৬৬৭—
৬৭২

কবীন্দ্র পরমেশ্বর ৬৮১

‘কবীন্দ্রবচনসমুচ্চয়’ ৫২৩

কর্নেইল ৮০৬, ৮০৮

কবীর ৩৮, ৭০৩, ৮১০, ১১৮৬

কধাসত্রিসাগর ১৭০

কমর আলী ৭২৪

‘কর্ণবমঞ্জরী’ ১০০৪

কমললোচন ১২৪

কবিকঙ্কণ মুকুন্দরাম চক্রবর্তী (মুকুন্দ-
রাম চক্রবর্তী দ্বষ্টব্য)

কমলাকান্ত ১১২০, ১১২৮, ১১৫৮—
১১৭৩, ১২১৭

কবিকর্ণপুর ৫২৮, ৬৪৮, ১০৭২

কমলাকান্ত দাস ১০২৩, ১০২৮

কবিচন্দ্র ৪৮২, ১০৬৪, ১০৬৫

কমলাকান্তের পদাবলী ১১৬৬, ১১৭৩

কবিচন্দ্র মুকুন্দ ৮৮১

‘কমলাকীর্তন’ ১২১

কবিচন্দ্র শঙ্কর চক্রবর্তী ১০৬২

কমলাক ৬৫১

‘কবিপ্রিয়া’ ৮১১

‘কমলামঙ্গল’ ১৬৪—১৬৬

কবিবল্লভ ৬৩৬—৬৪০

‘কলিয়া জালাল’ ২৫২ (পাদ টীকা),

২৬৮, ২৬২

কবিসুভাষ ১০০৪

কল্যাণময় ২৬৭

কবিসুন্দর ৮৮১ (দ্বিজমুকুন্দ দ্বষ্টব্য)

‘কাকদূত’ ৪২

‘কবিরঞ্জন ৫৩০, ৬৩১—৬৩৫

কবিরাজ গোবিন্দ ঠাকুর ৫৫৪, ৬০৫

কাঙাল হরিনাথ মজুমদার (ফিকির-
চাঁদ বাড়ল) ১১২০—১১২২

কবিরাজ চক্রবর্তী ৮১৭

কবিশেখর ৪৮৫, ৪২০, ৬১৬, ৬১২,

কাজী নজরুল ইসলাম, ৭২৭

৬২৭, ১০৬৭

কাদম্বরী ১৭০

কবিশেখর কামিনীলাল রায় ৩৭৩
(পা. টী.)

কানুপা ৩৫২

কানুফকির ৭৮২

হামসুত্র ২৬৭	কাশীরামের বংশতালিকা ৪৬০
কাহ্নাসাধন ৩৪২, ১১৮৪	কাশীরামের মহাভারত ৩৮১
'কালিকাবিলাস' ২১৪	কাসিম খাঁ ২, ১৩
'কালিকামঙ্গল' ১৪৬, ২০৭, ২৮৩	'কাহ্নদে প্রবন্ধ' ১৩০৫
কালিকারঞ্জন কামুনগো, ৭৪১	'কিরণাবলী' ৫৩
(পা. টী.), ৭৫০	'কিসমৎনামা' ৭০৫
কালিদাস ৫২, ১১৪, ১১২, ২১৪	'কীচকবধ' ৫০, ৮১৭
কালিদাস নাথ ৬৬৬, ৬৪৫	'কীর্তনানন্দ' ৬৬৫, ৬১১, ১০২১,
'কালীকীর্তন' ১১৪২, ১১৪৩—১১৪৭	১০২৮
কালীপ্রসন্ন ৭২৭	'কীরদূত' ৫৮
কালীপ্রসন্ন কাব্যবিশাবদ ১১৫০	'কুঞ্জবর্ণন' ৫৪২
(পা. টী.)	'কুট্টিনীমতম্' ৫০
কালীপ্রসন্ন সিংহ ৪৬৫	কুতুবন ৬৮৫, ৬২৩, ৭১১
কালীমির্জা ১১২৮	'কুবলয়াস্চরিত' ৪২
'কালেওয়ারা' ৪০১	কুবের আচার্য ৬৫১
কাশিমের লড়াই ৭০৫	কুমার শবৎচন্দ্র রায় ৪২৪
'কাশীধনু' ২৭৩	কুমারসম্ভব ২১৪
কাশীনাথ ১৭৬	কুন্তিবাস ৪২১, ৪২২, ৪২৩, ৪৩০,
কাশীনাথ সার্বভৌম ২২২	৪৩২, ৪৩২, ৪৭৭-৭২, ৫৪৮,
'কাশীপরিক্রমা' ২৭৩, ১২২১	১০৪৫, ১০৪৬, ১৩০৬
কাশীরাম দাস ৪২১, ৪৪২, ৪৫৪,	কুন্তিবাস ও অজুত আচার্য ৪৫৬-৪৩৭
৪৭৭—৭২, ৫৪৮, ১০৪৫, ১০৬৩,	'কুন্তিবাসী বাংলা রামায়ণ ঔর রাম-
১০৬৪, ১০৬৫, ১৩০৬	চরিতমানস কা তুলনামূলক অধ্যয়ন'
কাশীরাম ও নিত্যানন্দ ৪৫৫—৪৫৬	৪৩১
কাশীরাম ও মেদিনীপুর ৪৬৩	'কৃষ্ণকর্ণামৃত' ৪২৮, ৬৬২
(পা. টী.)	কৃষ্ণকবির ৪৮২, ৪৮৪
কাশীরাম ও লিঙ্গ (লিঙ্গগ্রাম)	কৃষ্ণকীর্তন ১১৪৭-১১৪২
৪৬১—৪৬২	কৃষ্ণচন্দ্র (মহারাজ) ৮৬০, ৮৮৭, ৮
কাশীরামের পরিচয় ৪৫৭—৪৬৩	১০১১, ১০২২, ১১৪৪, ১১৭৭

- কৃষ্ণচরণ দাস ১০৭৭
 কৃষ্ণজীবন ৮৭৫, ৮৮৪
 কৃষ্ণদাস (কালীরাম-জাতা) ৪৫৮,
 ৪৭৪, ৪৮২, ৪৮৪
 কৃষ্ণদাস (শ্রীনিবাস-শিষ্য) ৪৮৩
 কৃষ্ণদাস কবিবাজ ৪২৮, ৪২৯, ৫০২,
 ৬৬৫, ৬৬৭, ৬৬৯, ৬৭২, ৬৭৫,
 ১০৭৩, ১০৭৬
 কৃষ্ণদাস (হুঃখী) ৫৪৬
 কৃষ্ণনাথ শ্রায়ণকানন ৪৮, ৪৯
 'কৃষ্ণপ্রেমভরঙ্গিনী' ৪৮৯
 কৃষ্ণমিশ্র ১০৭১
 কৃষ্ণবাস দাস ১৮৩, ১২৮-২০৩, ২১৮,
 ৪৮০, ৮২৭, ৯৮৯, ১০৩১
 কৃষ্ণ রায় ১০৮৫
 কৃষ্ণানন্দ ১২১
 কৃষ্ণানন্দ আগমবাগীশ ১০১২
 কেতকাদাস ৫২, ১০৮
 কেতকাদাস-ক্লেমানন্দ ৭৮-৯৭
 কেতকানন্দ দাস ৮১
 কেদারনাথ মজুমদার ১২৩১, ১২৪৬
 কেরী ৪৬৯
 কেশবদাস ৮১১
 কৈলাসচন্দ্র বসু ৪৪০, ৯৪৫
 কৈলাসচন্দ্র সিংহ ১১৪৫
 কোলরীজ ৫২৫, ১২৯৪
 'কৌতুকরসিকার' ৪৯
 'কৌতুকসর্বর' ৪৯
 'ক্রিয়াযোগসার' ৫১, ১০৬৮
 'ক্রিষ্টিয়ান পুরাণ' ৮১৩
 ক্লগস্টন ১৩০১
 ক্লাইভ ৮৪৪, ৮৪৫, ৮৪৬, ৮৪৭, ৮৪৮
 'ক্লগদাগীতচিন্তামণি' ৫৬৫, ৬৩৯,
 ৬৪৮, ১০৮৩-৮৫, ১০৯৮
 ক্রিতিমোহন সেনশাস্ত্রী ১১২৩
 ক্রিষ্ণীশপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় ২৪৫,
 ২৪৬, ২৪৭, ২৫৭
 'ক্রিষ্ণীশ-বংশাবলী-চরিতম্' ১০০৯
 ক্রীবোদবিহারী গোস্বামী ৫২৩
 ক্লেমানন্দ ৮৭, ১০৮, ১২১, ৩২৬
 ক্লেমানন্দী ৬২, ৭৯, ৮৮
 ক্লেমেন্স ১৭০
 'ক্লগনচারিত্র' ৬২৬
 খাজা মৈনুদ্দিন চিশ্‌তি ৬৮০
 খান্‌জা খাঁ ২৬
 বিজির খাঁ ৭৩৫
 খিল হবিবংশ ৪২০
 খেতুরী ৫১৩, ৫৪৪
 খেতুরী উৎসব ৫১৬-৫১৯
 খেতুবী সম্মেলন ৫৩০
 খেলারাম, ২৯৪, ৩০৭-৩১০
 খোসাল শর্মা ১০৬২
 গজাকিশোর ভট্টাচার্য ৯৪৪
 গজাদাস সেন ১১৬, ৪৬৬, ১০৬৫
 গজানারায়ণ ৮৮৫
 'গজাভক্তিভরঙ্গিনী' ৯৪৩, ১০৪৩
 গজারায় ১২৩০-১২৪৩

গজানন্দ দত্ত ১২৩১-৩২, ১২৩৩

গট্টশেখ ১৩০০-১৩০১

গড়েরহাটি ৫১৭, ৫৪৪

গতিগোবিন্দ ৫১১, ৫৪১, ৬৪৬

গদাধর ৫৩০

গদাধর দাস ৪৫৮, ৪৬৫, ৪৬৬, ৪৭৪,

৪৮৪, ১১০১

গদাধর ভট্টাচার্য ৫৩

গরানহাটি (গড়ের হাটি দ্রষ্টব্য)

গয়াজ ৭৯৫

গরীবখান ৭৬৬

‘গাজিবিভর’ ৬২৯

গাজি মুলক ইক্ৰাম খাঁ ৬৭৯

গাথাসাহিত্য ১২১৪-১২১৫

গিয়াহুদ্দিন আজমশাহ ৬৯৫

‘গিলগামেশ’ ৪০১

‘গীতকল্পতরু’ ১০২০

‘গীতগোবিন্দ’ ৪৯৮, ৭২৪, ৮১৫,

৮১৬, ৯৬৬

‘গীতগোবিন্দ’ ৯৬৬

‘গীতচন্দ্রোদয়’ ৫৬৫, ১০৭৯, ১০৮৬

‘গীতাবলী’ ৫৫৯

‘গীতামৃত’ ৫৫৯

গুজরাটী সাহিত্য ৮১৫, ১৩০০

গুণরাজ ৪৪৩

গুরুপ্রসাদ সেন ১১০২

‘গুরুশিষ্যসংবাদ’ ৫৪২

‘গুণে-বকাওলি’ ৭০২, ৭৬৫

গেহস্বামী ৩৮

গেহস্বামী ৭৬৬

গোকুলচন্দ্র-গোকুলানন্দ ১০৪৯, ১১০৭

গোকুলানন্দ সেন ১০৮৯, ১০৯১

গোপাল উড়ে ৯৪৩, ৯৪৪ (পা. টী.),

৯৮৪, ১০৩৮

গোপালকৃষ্ণ ৮১৬, ১৩০৮

গোপাল দাস ৫১৭, ৬৪০-৬৪১, ১০২৭

গোপালবিজয় ৪৮৪, ৬২৭

গোপালভট্ট ৫০২, ৫৩১, ৬৩৭, ৬০৯,

৬৭৫

গোপাল সিংহ ৪৮৬

গোপীচন্দ্র নাটক ৩৮৭, ৪১৩

গোপীচন্দ্রের ইতিহাস ৩৮৬-৩৮৮,

৩৯৩-৩৯৬

‘গোপীচন্দ্রের গীত’ ৩৯১, ৩৯৩

গোপীচন্দ্রের পাঁচালী ৩৯৮, ৪০৬

‘গোপীচাঁদের সন্ন্যাস’ ৩৯৮, ৫২৯,

৪৫২, ৪০৭, ৪০৮

গোপীজনবল্লভ দাস ৬৭৪

‘গোপীদূত’ ৪৮

গোপীনাথ চক্রবর্তী ৩৯

গোপীনাথ দত্ত ৪৬৬

গোপেন্দ্রনাথ গোস্বামী ৪৮

গোবিন্দ আচার্য ৫৬২, ৬১০, ৬১১-

৬১২

‘গোবিন্দকল্পলতা’ ৫৬

‘গোবিন্দগীতাবলী’ ৬৭৩

গোবিন্দ বোষ ৫৬২, ৬১০

গোবিন্দ চক্রবর্তী ৫৬২, ৬১০, ৬১১, ৬১২

'গোবিন্দচন্দ্রসীত' ৩২৭, ৪০২, ৪০৩	'গোবিন্দলিঙ্গসংগ্রহ' ৩৫৯
গোবিন্দ চৌধুরী ১১৮০	গোরাটান লীর ৩৭৯
গোবিন্দ ঠাকুর (ঠাকুর) ৬০৬, ৬০৯, ৬১০	গোরালাল ৮১১
গোবিন্দ দাস কবিরাজ ৪৫৩, ৪২৬, ৫৩০, ৫৪৮-৬১০, ৬১৭, ৬২১, ৬২৫, ৬২৬, ৬২৮, ৬৪১, ৬৪৭, ১০৭৮, ১০৮৫, ১০৮৭, ১১১৬	গোলাম হুসেন ৮২৮
গোবিন্দদাস বাঁ ৬০৫, ৬০৬, ৬০৯, ৬১০	'গোলানী মঙ্গলকাব্য' ১২৮১
গোবিন্দদাস ও চণ্ডীদাস ৫৭১-৫৭২	গোলাইগোপাল ১২১৪
গোবিন্দদাস ও বিদ্যাপতি ৫৭০-৫৭১	গোড়শঙ্কর ৫৬
গোবিন্দদাসের জীবনকথা ৫৪২-৫৬১	'গৌরগণোদেশদীপিকা' ৫৫১, ৫৫৩, ৫২৮, ৬১১
গোবিন্দদাসের পদপরিচয় ৫৬৬-৫৭৩	'গৌরচরিত্রচিন্তামণি' ১০৭২, ১০৮৬
গোবিন্দদাসের পদাবলীর উৎস ৫৬১-৫৬৬	গৌবদাস বসাক ১১০৩
গোবিন্দদাসের ভক্তিবাদ ৫২৫-৬০৩	গৌরদাস বৈরাগী ১৭৬, ১৭৯, ২৮৪
'গোবিন্দবিজয়' ৪৮৫, ৪৮৬	গৌরনাগরভাব ৫৬২, ১১৮৩
'গোবিন্দভাস্কর' ৫৫	গৌরনাগর মতবাদ ৫৩০
'গোবিন্দমঙ্গল' ৪৮৬, ৪৯০	'গৌরপদতরঙ্গিনী' ৪৮৪, ৫৪২ (পা টা), ৫৫১, ৫৫২, ৬১১, ৬২৭, ৭৭৪, ১০৭২, ১০৮৩, ১০৯৩, ১০৯৪, ১০৯৭, ১০৯৯, ১১০২
গোবিন্দরাম বন্দ্যোপাধ্যায় ২৩৯	গৌরমোহন দাস ১০৯৩
'গোবিন্দসীতারূপ' ৪২৮-৪৩৯, ৬৬২	গৌরসুন্দর দাস ৫৬৫, ১০৯১, ১০৯৮
গোবিন্দ শর্মা ৫৩	গৌরীকান্ত সার্বভৌম ৫৩
গোরক্ষনাথ ২১৫, ৩৪৯, ৩৫৫, ৩৫৯, ৩৬১-৩৬৪	গৌরীদাস ৫৪৭
'গোরক্ষ (গোৰ্খ) বিজয়' ৩৫৯, ৩৬৪-৩৮৫, ৩৮৭, ৪১৬, ৬৩৯	'গৌরীমঙ্গল' ৪৫৪, ৪৬৫, ৮৮৫, ৮৮৭, ২১৬, ২৪৯
গোরক্ষনরৎন বৃত্ত ৩৬০-৩৬৫	গৌরীশঙ্কর হীরাটান ওঝা ৭৩৪
'গোরক্ষ (গোৰ্খ) সহস্রিতা' ৪১৭, ৪১৮	গুয়লুঠে ১৩০১-১৩০২
	'গ্রামবার্তাপ্রকাশিকা' ১১২০
	দ্রীন ৮০২

দ্রীয়ার্গন ৩৬০, ৩৬৩, ৩৬৯, ৪০২, চন্দ্রশেখর ৪৮, ৫২, ৩১৭, ৪০৪, ৪০৫, ৪০৮, ৭১০, ৭১৪ ১১৩০

অনরামচক্রবর্তী ২৫১, ৮৬৫, ২১২, ২২০-২২২, ২৩৪, ২৪০

অনন্ডামদাস ৪৪৩, ৪৫০, ৪৫৩, ৬৪১-৬৪৩, ১০৭৮ (নরহরি চক্রবর্তী দ্রষ্টব্য) 'বোরমঙ্গলচতীর পুঁথি' ১৪৫

চণ্ডা বাঁ ৬০৬

'চণ্ডিকাবিজয়' ১৩৭-১৩৯

'চণ্ডিকার ব্রতকথা' ১৪৫

চণ্ডীদাস ৫১৭, ৫৩৩, ৫৩৮, ৫৪৮, ৫৬২, ৫৮৬, ৫৯৩, ৬১৬, ৬৩১, ৬৩২, ৬৩৩, ৬৩৪, ৬৪১, ৭২৪, ৭২৫, ১০৭৭, ১০৮৫, ১০৯২

চণ্ডীদাস (সহজিয়া) ৬৩৪, ১০৭৫, ১০৭৬

'চণ্ডীনাটক' ১০২৪

'চণ্ডীবিজয়' ৮৮৭

চণ্ডীদাসের সুর ৫৭৩

চন্দনদাস ৪৭৯

'চন্দাবত' ৭১১

'চন্দাবন' ৭১১, ৭১২ (পা. টী.), ৭১৫

চন্দ্রকুমার দে ৬৪, ১২১, ১২৪, ১২৫, ১২৬, ৪৪৪, ৪৪৫, ৪৪৬, ১২৪৬-১২৪৮

'চন্দ্রদূত' ৪২

চন্দ্রদ্বীপ ৫৪২

চন্দ্রশেখর বাচস্পতি ৫২

'চন্দ্রাবতী' ৭৬৫, ৭৬৬, ৭৬৭

চন্দ্রাবতী ৬৫, ৬৮, ৪৩৬, ৪৪০

চন্দ্রাবতীর রামায়ণ ৪৪৪-৪৪৯

'চন্দ্রকায়চন্দ্রিকা' ৫৪২

'চন্দ্রকবিজয়' ১২২৯

চন্দ্রপতি ৬৪৩-৬৪৫

চন্দ্রাগাভী ৭২৪

'চর্যা' ৩৫২, ৩৬০

'চারি চন্দ্র' ৩৭৫

চারুচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ২৪৪, ২৭১

চাঁদ কাকি ৬২৮

চিত্তরঞ্জন দেব ১২৪৬ (পা. টী.), ১২৮৪

চিত্রকবিতা ৬৪৭

'চিত্রগীত' ৫২৫

চিত্তাহরণ চক্রবর্তী ২০৩, ২০৭

চিরঞ্জীব সেন ৫৩০, ৫৫০, ৫৬১

চুডামণি দত্ত ১১৩৩ (পা. টী.)

চৈতন্য দেব ১, ৩১, ১২৩, ৩৪৪, ৪২৭, ৪২৮, ৫১৫, ৫৩৪, ৫৩৬, ৫৪৭, ৫৭৭, ৫৯৮, ৫৯৯, ৮১৫, ৮২৩, ৯১৩, ১০৭২, ১১১২, ১১৮৩, ১১৮৭, ১২০৯

'চৈতন্যচন্দ্রোদয়' ৬৫৮, ১০৭১

'চৈতন্যচন্দ্রোদয়কৌমুদী' ১০৭১, ১০৯৬

'চৈতন্যচরিত' ১০৭৭

কৈয়টকাল ৫২০, ১০৭২	অগবন্ধু ভদ্র ৪৮৪, ৫৫১, ৫৫২, ৫৬১
চৈতন্যচন্দ্র ১	(পা. টি.), ৬১৭, ৬১৮, ৬২৭,
চৈতন্যলীলা ১০৭৭	১০৭৯, ১০৮৩, ১০৮৯, ১০৯৩,
‘চৈতন্যসংহিতা’ ১০৭৭	১০৯৪, ১০৯৭, ১০৯৯, ১১০২
‘চৌরপাচালী’ ১৮০	অগজামের স্বামায়ণ ১০৪৮-১০৫৪
‘চৌভিলা’ ৫২৪	অগল্লাথ দাস ৮১৬, ৮৮৭
‘চৌবুরলভাই’ ১২৫৭-১২৫৮,	অগল্লাথ বন্দনা ১২১৫
১২৭৩-১২৭৫	অগল্লাথবল্লভ ৪২৯
‘চৌরপকাশং’ ২২০	‘অগল্লাথবিজয়’ ৮৮২
‘চৌবপকাশিকা’ ৫০, ১৭১, ১৭৬,	অগমোহন মিত্র ৮৭৪
২৮৪, ২৮৭, ২৮৯, ২৯০	‘অজনায়া’ ৬৮১, ৭০৫, ৭৬৫
‘চৌরসুবতপকাশিকা’ ১৭১, ২৮৭	অর্জু নীল ৮০১
চৌরাশি সিদ্ধা ৩৫৬	অর্জু হার্বাট ৮০০
	অন ডন ৮০০
‘ছত্রপ্রকাশ’ ৮১১	অন ফাকু হার ৮০২
‘ছন্দঃসমুদ্র’ ১০৭৯	অন বেনিয়ান ৮০৩
‘ছয়ফুলমূলক-বদিউজ্জ্বাল’ ১৮৭	অনমেজয় মিত্র ১১০২
ছোট বিজ্ঞাপতি ৫৩০, ৬৩১, ৬৩৪,	অন লক ৮০৩
৬৩৫	অনগন (ডঃ) ১২৯২, ১২৯৫
অগৎজীবন বোঝাল ৫২, ২৭, ১০৭-	অন সাকলিং ৮০০
১১৩, ১১৫, ১২২, ২৬৭, ৮৭০,	অনার্দন ১২৪
৮৭২	‘অমকুম বাজার লভাই’ ৭০৪
অগৎমজল ৪৫৯, ৪৬০, ৪৬৩(পা. টি.),	অমগোপাল তর্কালঙ্কার ৪৬৯, ৪৭১
৪৬৫	অমদেব ৪৯৮, ৫৮৯, ৫৯৪, ৮১৫,
	৯৬৬, ৯৬৭, ১২০৫
অগৎশেষ্ট ফতেচাঁদ ৮৩০, ৮৩৪, ৮৪৩	অমনারায়ণ বোঝাল ১২২১
‘অগভীমজল’ ৮৭৩	অমনালের চৌতিশা ৬২৯
অগদ্বানন্দ ৬৪৫-৬৪৮	অমপাল ৩০০
অগদ্বীশ তর্কালঙ্কার ৫৩	অমরথ ১৭০

অমর্যাম ভূষণকানন ৬৩	জেম্‌স টমসন ১২৩৩
অলবদ্য সেল ১১২০	জেরিমি টেলর ৮০৩, ৮৮৩
অলালুদ্দিন ভাবিক্রি ৬৭৯	জৈন দর্শন ৩৫৩
অসিমুদ্দিন ১২৪৯, ১২৫৩, ১২৫৪, ১২৭৮-১২৭৯, ১২৮২, ১২৮৩	জৈনুদ্দিন ৬৯৫
আগরগ ৮৭৮	জৈমিনি ৪৭৫, ৪৭৯
আগ গান ১২২২	জোনাথান সুইফ্ট ৮০৪, ১২৯৫
আনকীনাথ চূড়ামণি ৫৪	জোব চারনক ২৬
আমি ৬৯৫, ৭০০, ৭৩৮	জোসেফ এ্যাডিসন ৮০৪, ১২৯৫
আরমান সাহিত্য ৮০৮ ৮১০, ১৩০০	জান চোতিশা ৭০৪
আয়নী ৭৪৫, ৭৪৮, ৭৪৯ (মুহম্মদ আয়নী লক্‌ব্যা)	জানদাস ৪৯৬, ৫৭৪, ৬১৬, ৬৪২, ৭৯৫
আলকবি পা ৩৫৯	'জানপ্রদীপ' ৭০৪
আহাঙ্গীর ৩, ৪২	'জানসাগর' ৭৮৯, ৭৯৬, ৮১৪
আহাঙ্গীরের শাসনকাল ৪-১০	জানেশ্বর ৮১২
আহ্মাদেবী ৫০৬, ৫১৭, ৫১৮, ৫২০- ৫২২, ৫২০ (পা. টি.), ৫২৮, ৫৫৬, ৬৬২, ৬৭৪, ১০৭২	'জানেশ্বরী' ৩৫৭
আহ্মদীকুমার চক্রবর্তী ১১২৯, ১১৪৬ (পা. টি.)	জ্যোতিবীশ্বর কবিশেখরাচার্য ৯৬৭
অ' রেনিন ৮০৬	জ্যোতিবীশ্বর ঠাকুর ৩৫৬, ৬২০
জিয়াউদ্দিন বরেন্দী ৭৩৫	উড ৭৩৪
জীবনকক্ষ মৈত্র ৮৬৬, ৮৬৭-৮৭২	টমাস ক্যারিউ ৮০০
জীবনকক্ষ ও জগজীবন ৮৭০-৮৭২	টমাস ব্রাউন ৮০৩
জীবগোষ্ঠারী ৫০২, ৫১৫.৫১৯, ৫৩১, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৯০, ৫৯৯, ৬৩৮, ৬৭৫,	টোডর মল্ল ৪, ৩৯
'জৈবল মূলক-শামারোথ' ৬৮২, ৭৬৮,	ঠাকুর কানাই ৫৩০

'জগৎসংবোধিনী' ৬২	দয়ানন্দ ১০৪৬, ১৩০৪
'জ্যোতি' বাউল ১১৮৭, ১১৮৯	দয়ালচন্দ্র ঘোষ ১১৩৫, ১১৪৭
জগদ্বিজুতি ৫৯, ১৭-১০৭, ১২২,	(পা. টি.)
২৬৭	দয়াল বাঁ গাজী ২৭৩
'জগদমহার্ণব' ৩৫৬.	'দস্তাবে আমির হাম্জা' ৭৬৮
'জগদসার' ১১১২	দাউদ বাঁ কররানি ৪
জায়নাথ ৩৬৩	দাভু ৩৮, ১১৮৬, ১১৮৯ (পা. টি.)
'জারকেশ্বর বন্দনা' ১২১৫	'দানকেনিকৌমুদী' ৪২০, ৪২৮
জায়াপ্রসন্ন কাব্যতীর্থ ১০২৩	'দানলীলাচন্দ্রায়ত' ৪২৮
'জারারহস্তপুস্তিকা' ৫৬	'দামিনীচরিত্র' ১২৬৪
'জারিখ-ই-ফিরুজশাহী' ৭৩৫	দামোদর সেন ৫৫০
'জারিখ-ই-বঙ্গালা' ৮২৮	দিদেবো ১২২২
তিতুমীরের ছড়া ১২২৪-১২২৬	দিব্যসিংহ ৬৪১, ৬৫৩
ভিলকরাম দাস ৬৭৪	দীনকৃষ্ণ দাস ৮১৬
'তীর্থমঞ্জল' ১২২১	দীনবন্ধু দাস ৬৬৫, ১০২২, ১০২৮
তুকারাম ৮১২	দীনেশচন্দ্র ভট্টাচার্য. ১৪৭, ২০৭,
তুলসীদাস ৮১০, ৮১৫, ১০৫৩	১০৪২, ১১৩১, ১১৩৭, ১১৩৮,
তুহফাতুননেসা ৭৫৮	১১৫০ (পা. টি.)
'তোহফা' ৬২১, ৭২৮, ৭৫৮-৭৬০	দীনেশচন্দ্র সেন ৬৪, ৬৫, ৭২, ৮৫,
ত্রিবিক্রম ভট্ট ১৭০	১১৬, ১৩৫, ১৭৪, ১৭৬, ১৮৭,
ত্রৈলোক্যমল্ল ১৭২	১২১, ১২৪, ১২৭ (পা. টি.),
	২০৭, ২৩২ (পা. টি.), ২৩৮,
'দক্ষিণরায়' ১৪২	২৩২, ২৪৪, ২৪৭, ২৭১, ৩৬৩,
'দক্ষিণরায়ের পাঁচালী' ১৪২	৩৬৬, ৩৬৬ (পা. টি.), ৩৭৬,
'দক্ষলনামা' ৭০৫	৩৭৬ (পা. টি.), ৩৮৭, ৩৯৬,
দত্তী ('দশকুমার চরিত') ১৭০	৩৯৮, ৪০০ (পা. টি.), ৪০১,
দত্তজর্জন দেব ১৩৬	৪০২, ৪০৬, ৪০৭, ৪০৮, ৪১২,
'দয়াজী কখা' ১৭৬	৪১৩, ৪১২, ৪২০, ৪৪১, ৪৪৪,
'দয়াজী ময়মর' ৮১৪	৪৪৫ (পা. টি.), ৪৪৭, ৫০৬

(পা. টী.), ৬৪১, ৬২৪, ২৩০,	দৌলত উজীর ৬২৩
২৩১, ২৪৮, ১০২১ (পা. টী.),	দৌলত কাজী ১৮৭, ৬৮১, ৬৮৪, ৭০৬,
১০৫৩, ১০৫৬, ১০৫৭, ১০২৪,	৭০৭-৭২৬, ৭৩৯, ৭৫৩, ৭৮৩,
১২৪৩ (পা. টী.), ১২৪৬, ১২৭০,	৭৮৩-৭৮৪ (পদাবলী)
(পা. টী.)	দ্বিজ অভিরাম ৪৫০
হুর্গাদাস সুখোপাধ্যায় ২৪৩, ১০৪৩	দ্বিজ কবিচন্দ্র ৮৬৬
হুর্গাদাস লাহিড়ী ৫৬৬, ৬০৪	দ্বিজ কমল লোচন ১৩৬
‘হুর্গাদাসরাজ’ ১০৪৮, ১০৭২, ১০৫১,	দ্বিজ কানাই ১২৫০
১০৫৪	দ্বিজ কালিদাস ২১৪
‘হুর্গাপুরাণ’ ৮৮৭	দ্বিজ কালীপ্রসন্ন ৮৬৬
‘হুর্গামঙ্গল’ ১৩৫-১৪৫	দ্বিজ ক্ষেত্রনাথ ২৩২
হুর্নভনন্দন ৪৮২	দ্বিজ গঙ্গানারায়ণ ৪৪৩
হুর্নভ মল্লিক ৩২১, ৩২৩, ৩২৪, ৪০২,	দ্বিজ গোবর্ধন ১০৬৪
৪০৩, ৪০৭	দ্বিজ নিত্যানন্দ ১০৭৭
হুসান্ জ্বাভিতেল (ডঃ) ১২৪৩,	দ্বিজ বংশীদাস ৫২, ৬৪-৭৮
(পা. টী.), ১২৬১, (পা. টী.),	দ্বিজ ভগীরথ ২১৪, ২১৫
১২৭৬ (পা. টী.), ১২৮৩, ১২৮৮	দ্বিজ মণিরাম ২১৪
(পা. টী.)	দ্বিজ মাধব ১৪৫, ৪২০, ৮৭৬
হুঃখা কৃষ্ণদাস ৫৪৬	দ্বিজ মাধবেন্দ্র ১০৬৬
হুঃখী শ্যামদাস ৪২০	দ্বিজ রঘুনাথ ৮৮৭
দেব পাল ৩০০	দ্বিজ রত্নদেব ২৩২
দেবী ভাগবত ৫১	দ্বিজ রসিক ৮৭২
দেবেন্দ্রবিজয় বসু ২৮৫, ২৮৫	দ্বিজ রামকান্ত মিশ্র ১০৩৮
(পা. টী.)	দ্বিজ রামচন্দ্র ৩১৪, ২১৪, ২১৬,
দেশবন্ধু চিত্তবজ্রন দাস ১০২২	২৩৫
দৈবকীনন্দন ৪৫০, ৪৫১	দ্বিজ রামদেব ১২৪, ১২৪-১৩৫
দৈবকীনন্দন সিংহ ৪৮৪ (কবিশেখর	দ্বিজ রামপ্রসাদ (রামপ্রসাদ ঝট্টা)
ঝট্টা), ৬২৭	১১৩৪-১১৪০, ১১৫০
দোনা গাঙ্গী চৌধুরী ৬৮২, ৬২৮, ৭৫৬	দ্বিজ রামেশ্বর ১০৬৬

বিজ্ঞ লক্ষণ ৪৪০	৩১২-৩১৩, ৩৮৭, ৩৯৩, ৪০৬,
বিজ্ঞ শিবচরণ ৮৮৭	৬২৪, ১০৫৬
বিজ্ঞ জীবন ১৭৩, ১৮৩, ১৮৬	‘নভিরনামা’ ৬৮২, ৭৬৭
বিজ্ঞ জীবন ১৪৫, ১০৪৬	‘নদীমানাগরী ভাব’ ১২০২
বিজ্ঞ হরিন্দাস ৪৫০, ৪৫৩	ননীগোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় ২৪৪,
বিজ্ঞ হরিনাম ১২৪	২৬৮, ২৭১, ২৮৩
দ্বিতীয় জেম্‌স্‌ ২৩	নন্দকুমার ১১৭২
দ্বিতীয় বিভূষণ ৫৬০, ৫৭৬	নন্দকুমার কবিরত্ন ৯২১
দৈপ্যায়ন দাস ৪৭২, ১০৬৪	নন্দগোপাল সেনগুপ্ত ১২৬৭ (পা. টী.),
	১২৭৭, ১২৭৮
ধর্ম ঠাকুর ৩২	নন্দবায় ৪৬৪, ৪৬৬, ১০৬৪
‘ধর্মদীপিকা’ ৫২	নন্দবায় তর্কবাগীশ ৫৪
ধর্মপাল ৬০০	নব-কবিশেষ ৬১৬, ৬২০
‘ধর্মপুবাণ’ ২৭২	নব কৃষ্ণদেব ১১৩৩ (পা. টী.)
‘ধর্মপূজাবিধান’ ২৪৪, ২৫২, ২৬৭-	‘নবি বংশ’ ৭০৪, ৭৭০
২৭০, ২৮৩	নয়জন নাথ ৩৫৬
ধর্ম ও বক্রণ ২৫৭-২৫৮	নরচন্দ্র ১১৭৭
ধর্মমঙ্গল ৫২	নরসিং মেহ্‌টা ৮১৫
ধর্মায়ণ ৩২১	নরসিংহ দাস ১০৬৭
‘ধর্ম’ সম্প্রদায় ২৬০-২৬৬	নরসিংহ বসু ৯৩২
‘ধূর্তসমাগম’ ৪২	নরসিংহ রায় ৫১৫
‘ধানমালা’ ৭১১	নবহবি চক্রবর্তী ৫৪৭, ৫৫৮, ৫৬২,
	১০৭৮-১০৮২, ১০৮৬
অণ্ডমাজিস ধান ৭৬৫	নরহরি দাস ৬৫৩, ১০৬৬
নগেন্দ্রনাথ গুপ্ত ৬০৪, ৬০৫, ৬০৬,	নরহরি সরকার ৫০৪, ৫১১, ৫১৫,
৬০৭, ৬০৮, ৬১২, ৬২০, ৬২১,	৫১৬, ৫১৭, ৫২২, ৫৩০, ৫৬২
৬৩৬, ৮২৩, ৮২৮	৬১৫, ৬১৬, ৬২৬, ৬৪২, ৬২১০
নগেন্দ্রনাথ বসু ২৪৪, ২৪৭, ২৬৮,	নরেন্দ্রনাথায়ণ রায় ৯৫০
২৭০, ২৭১, ২৭২, ২৭৭, ২৭৮,	নরোত্তম ৩২, ৫০২, ৫০৪, ৫১৩-৫১৪,

৪৪০, ৪৪২, ৪৪৬, ৪৪২, ৪৪৫,	নাওয়াগণদেব ৪৮, ৪৯, ৫০, ১২১,
৫৫৯, ৬০০, ৬০১, ৬২৮, ৬৬৪,	১৫৪
৬৭৩, ৬৭৫, ১০৪৩	নাসির মামুদ ৭৭৬, ৭৭৭, ৭৮৮-৭৮৯
‘নগ্নোত্তমসিলাস’ ৪৫৩, ৫০৪, ৫১৮,	নিখিলনাথ রায় ৭৮৫, ৭৮৬
৫২২, ৫৫০, ৬১৭, ১০৭৮,	নিজামুদ্দিন আউলিয়া ১২৫৪
১০৮১	নিত্যানন্দ ৩৮, ৫০৪, ৫০৬, ৫১২,
নলিনীকান্ত দাশগুপ্ত ৪৮৭	৫১৪, ৫১৫, ৫২০ (পা. টা.), ৫২১,
নলিনীকান্ত ভট্টশালী ২২৩, ৩৬৪,	৫২৪, ৫২৭, ৫৩৪, ৫৩৬, ৫৪৭,
৩৬৮, ৩৯৮, ৪০২, ৪০৪, ৪০৬,	৬৫৮, ৬৫৯, ৬৭৪
৪০৭, ৪০৮, ৪১২, ৪১০, ৪২৪,	নিত্যানন্দ ঘোষ ৪৫০, ৪৫৪, ৪৬৬
৪২২, ৪৩২, ৪৩৬, ৪৩৭ (পা. টা.),	নিত্যানন্দ চক্রবর্তী ১১৫
৪৩৮, ৪২১	নিত্যানন্দ দাস ৫০৬, ৫২৬, ৬৬১
নসরুল্লা খাঁ ৭০৩, ৭০৫	নিধিবাম আচার্য ১০৪২
নসরুল্লা খোন্দকার ৭৬৫	নিধিবাম কবিচন্দ্র ১০৪২
‘নসিরুন্নায়া’ ৬৯৮	নিধিবাম গাঙ্গুলী ৯৩৯
‘নাগবোস্তাব’ ৫১৯, ৫৩০, ৫৩১, ৬১৪,	নিয়ানন্দ দাস ১০২৩, ১০২৮
১০৭৫	‘নিরঞ্জনমঙ্গল’ ৩৪৫
‘নাগার্টিক’ ২৫২	‘নিবঞ্জন কথ্যা’ ২৬৯, ২৩৮, ১০১৪
‘নাগার্টিক’ ১০২৪	(পা. টা.)
‘নাডি’ ৫২৫	‘নিষ্কলকবোধ’ ৮১৪
নাথদর্শনবিষয়ক ছড়া ৪১৬-৪২০	‘নীতিবহু’ ১৭৪
নাথধর্ম ৩২	নীতিশাস্ত্র ৬২৭
নাথধর্মের গুরুপবল্লাব ৩৫৭, ৩৫৮	নীলাস্বর মুখোপাধ্যায় ১১৮০
নাদবিন্দুসাধনা ৩৭৪	নীলাব বারমাসী ১২৬৪
নানক ৩৮, ১১৮৬	নীলু ঠাকুর ১১২৬, ১১৮০
নাভামান ৮১০	নূর জামাল ৭০৫
‘নাসিকারত্নমালা’ ১০২৭, ১১০০	নূরজাহান ৪, ৮, ৪২
‘নাসরুদ্দিন’ ১০৮১	‘নূর নামা’ ৬৮৪, ৭৩৫
‘নাসরুদ্দিন ভক্তিসূত্র’ ৬৩৮	নূর মহম্মদ ১৭৮

বৃন্দ কবিশেষণ ৬১৬	'পদরত্নাবলী' ৫৬৫, ১০২৩
বৃন্দিং পঞ্চানন ৫৩	'পদরসসার' ১০২৩, ১০২৮
নেজামি সময়কক্ষি ৭৫৬, ৭৬০	'পদসমুদ্র' ১০২৪
নেজারত উল্লা ১৭৬, ১৮৭	'পদাকদূত' ৫৩
নেড়ানেক্টী ৩৬, ৫২৩, ৫২৪, ৫২৫, ৫৩৪	'পদার্থরত্নমালা' ৫৩
নেড়া ককির ১২০৭	'পদামৃতসমুদ্র' ৫৬১, ৫৬২, ৫২৪, ৫২৬, ৬৪৩, ১০৮৬-১০৮৮, ১০৮৯, ১০৯৮
নের্থাল ১১০৭	
'নৈষধ চরিত' ৫০	পদ্ম ঠাকুর ১১৩৭
'ভায় কুম্মাজলি' ৫২	'পদ্মাবৎ' ১৭৮, ৩৬৩, ৩৮৭, ৭৩২, ৭৩৩, ৭৪৬, ৭৪৮
ভাশ্ ৮০২	
	'পদ্মতিপ্রদীপ' ১০৭৯
'পঞ্চসারক' ২৬৭	পদ্মনাভ ১৩০৫
পঞ্চাবন চক্রবর্তী (ড:) ৮৮২, ৮৯০, ৮৯২, ৮৯৩, ৮৯৮	পদ্মনাভ মিশ্র ৪৮
পঞ্চানন মণ্ডল (ড:) ২৪২, ২৫২, ২৮৪, ৩০৮, ৩১৪, ৩১৯, ৩২০, ৩৫৮, ৩৬৪, ৩৬৭, ৪১৬, ৮৬৪, ৯৩০, ৯৩১, ৯৩৫ (পা. টী.)	পদ্মপূরণ ৫১, ৬৫
	পদ্মাবতী ১৭৮, ৭২৯, ৭৩২-৭৪৩, ৭৪১ (পা. টী.)
পর্ণশবরী ১৬১	'পদ্মমুক্তাবলী' ৪৮
পতঞ্জলি ৩৪২, ৩৫০, ৩৫২	'পদ্মাবলী' ৫৭৪
'পদকল্পতরু' ৫২০, ৫৩৯, ৫৪১, ৫৪২ (পা. টী.), ৫৪৩, ৫৬৫, ৫৯৪, ৬১১, ৬২৮, ৬৪৮, ৭৭৪, ৭৮৫, ১০৮৮-১০৯১, ১০৯৪, ১০৯৭, ১০৯৮	পবনবিজয় ৮১৪
	পরমানন্দ রায় ৩৭
'পদকল্পলতিকা' ১০২৩	পরভরাম ৪৮২, ৪৮৭
'পদচিত্তানবিনাশ' ১৩০২	পরাগদাস ১১০১
'পদরত্নাকর' ১০২৩, ১০২৮	'পল এত্ ভার্জিনি' ১২২৯
	পলাশীর যুদ্ধ ৮৪৪-৮৪৬
	পাঞ্জনাহ ১১২৫, ১২০০, ১২০১, ১২০৫, ১২১১, ১২১৪
	পাঁচুগোপাল রায় ২২১, ২২৩
	'পাদপদুত' ৪৮

শিউরিটান ৭৯৯, ৮০২	‘শ্রমের স্বাধীনতা’ ৫৫
‘শিকড়’ ৪২	শ্রমজগৎ ভাষ্য ৫৩
‘শিল্পীমণ্ডল’ ৮০৩	‘শ্রমজগৎ’ ৪৮৯
শ্রীমন্ত দাস ৬৪০, ৬৪১, ১০২৭	‘শ্রমজগৎ’ ১৭৪
শ্রীমন্ত দাস মহাপাত্র ২২২, (পা. টা.),	‘প্রাচীন কবিতা সংগ্রহ’ ১০২৩
২২৮ (পা. টা.)	‘প্রাচীন কবির গ্রন্থাবলী’ ৫৬৫
‘শ্রীমন্ত’ ১২৭	প্রাণচন্দ্র ২১৪
শ্রীমন্ত-বিজ্ঞানন্দ ১২৮	প্রাণবাস চক্রবর্তী ১৮৩, ২০৪, ২০৭
শ্রী সোনারায় ১৪২	প্রিয়দর্শী ৪৮
‘শ্রীশ্রীচিহ্ন’ ৬২৪	প্রেমদাস ১০৭০-১০৭৫, ১০২৯
‘শ্রী’ বাউল ১১৮৬-১১৮৯	‘প্রেমবিলাস’ ৩৪, ৫০৪, ৫০৬, ৫১৮,
শ্রীমন্ত ১০৭৭	৫২০, ৫২১, ৫২২, ৫২৬, ৫২৭,
শ্রীচন্দ্র বিজ্ঞানিন্দ (ভট্টাচার্য) ১২৭২	৫৪২, ৫৫৩, ৫২৬ (নিত্যানন্দ
শ্রীমানন্দ ৫৫, ১১১২	দাস), ৬৬১-৬৬৬
‘শ্রীমন্তগীতিকা’ ১২১, ৪৪৪, ৪৪৭	‘প্রেমভক্তি চন্দ্রিকা’ ৫৪২, ৫৪৩
শ্রীচন্দ্র ৮৮৫, ২১৬-২১৭, ২৪৩	‘প্রেমভক্তিচিন্তামণি’ ৫৪২
শ্রী ট্যাভারেল ১১	প্রেম্যানন্দ ৮১৫
‘শ্রীমন্ত’ ১৩০৭	
‘শ্রীমন্ত’ ৮০২	ফকিরবাস কবিভূষণ ১০৬২
‘শ্রীমন্তাইল লস্ট’ ৮০০, ৮০১	ফকিরবাস দাস ২৪০
শ্রীমন্তাল মুখোপাধ্যায় ২.৪	ফতেহান ৭৬৬
শ্রীমন্ত ৬৪৩	ফজলুল্লা ৩৬৫
শ্রীমন্তদিত্য ৩৬, ৫৫৩, ৫৫২, ৬২৮,	ফকির সাহিত্য ৮০৪-৮০৮, ১২২৫
১০০২, ১০১৮	ফকির এটোনিও দে সালদানহা
‘শ্রীমন্তচন্দ্রদাস’ ৫০, ১০৭১	৮১৩
শ্রীমন্তকুমার মুখোপাধ্যায় ৪১৭	ফকির কামিল বুদ্ধে ৪৩১
শ্রীমন্ত চৌধুরী ২৪২, ২৪৮, ২৫৭,	ফকির টমাস সীফেন্সন ৮১৩
(পা. টা.), ২২৫ (পা. টা.),	ফকির শাহার ৮২৭, ৮৫২
২২৭, ২২৮, ২২৯, ১০০৪, ১০০৬	ফকিরচাঁদ ফকিরের দল ১১৯৯

বিষয়ক

মিকিরটাল বাউল ১১২৩, ১১২২
(কাঙাল হরিমাধ দ্রষ্টব্য)

কুতুব-সুন্দরভিনে ৭৩৫
কেদৌলী ৬৩৫
কালিল বুকানন ৪২৫
ক্রেচার ৮০১

‘বকদুত’ ৪২

বর্গী ৮৩৪-৮৩৫, ১২৩৮ (পা. জি.)

বর্গীর হাকীমা ১২৩৪-১২৩৫

বক্সিচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ৫০২, ২১১,
২৪৬, ২৬৮, ১১০২, ১১০৩

বডবাঁ গাজী ১৪২, ৬৭১, ৬৭৩

বড় চণ্ডীদাস ১২১, ৪২০, ২৪২

বর্ণনরত্নাকর ৩৫৬, ৭১০

বদাউন ৭১১

বদরুদ্দিন আলীয়া (বদরশাহ) ৬৭২

বর্ধমান ৫৩

বনবিবি ১৪২

‘বনবিবির অহরনামা’ ১৫৩

বনোয়ারীলাল গোস্বামী ১০২১

বন্দে আলি মিয়া ১২৫৩

‘বরদামঙ্গল কাব্য’ ১২২১

বরকৃষ্ণ ১৭৪, ১৭৬, ২৮৭

বলদেব বিজ্ঞানভূষণ ৫৫

বলদেব রথ ৮১৬

বলরায় দাস ৫১৭, ৬৪২, ৮১৬,
১০৬৬

বল্লভ ৬৩২, ৩০৮৩

৮৪—(অনু বস্তু)

বল্লভ দাস ৫৫৮, ৫২৪, ১০৮৮-১০৮৯,
১০৯০

বসন্তরঞ্জন ১২২৫

বসন্তকুমার চট্টোপাধ্যায় ২৪৪, ২৭১,
২৭২, ২৭৫, ২৮০, ২৮১, ২৮২,
৩০৩, ৩১৪, ৩২৪, ৩৩১, ৩৩৫
(পা. জি.)

বসন্তরঞ্জন রায় বিশ্বব্রহ্ম ৮৭, ৯৪,
২৭, ৩২৮, ৪০৬, ১১৩৩

বসন্ত রায় ৩৬, ৬২৮

বসুধা ৫২০

বংশীদাস ১২১, ৪৪৪

বংশীবদন চট্টো ৬৭৪, ১০৭২

‘বংশীবিলাস’ ৬৭৪

‘বংশীলিকা’ ১০৭১, ১০৭২, ১০৮২

‘বাইশ কবি মনসায়ঙ্গল’ (বাইশা)
৬০-৬৪, ৮০, ১২১

বাউল ৫৩২, ১১৮১-১২০৪

বাউল ও আধুনিক জীবনের রূপক
১১২৬-১১২৭

বাউল ও সহজিয়া ১১৮৫ (পা. জি.)

বাউল কেন্দ্র ১২০৫

‘বাউল বিংশতি’ ১১২২

বাঈভৈরব ১৪২

বাঈমঙ্গল ১৫৫

বাঙালী ও ভারতচন্দ্র ২৪২-২৪৩ ।

বাটলার ৮০১

বাণভট্ট ১৭০

বাণেশ্বর ৮৬৬, ৮৭৩ .

বাঁকিমদাস ৪১	বিজ্ঞাপতি ৬০৩, ৬০৪, ৬০৫, ৬০৬,
বাঁকিমদাস ১৬৭	৬১৯, ৬২৩, ৬২৭, ৬২৮, ৬২৯,
'বাতুল' ৪২	৬৩১, ৬৩৩, ৬৩৫, ৬৩৬, ৬৩৭,
'বাস্তবীকরণ' ১২৫১	৭২৭, ৮২২, ৮৩১, ১৩৬৪
(পা. টা.)	বিজ্ঞাপতি (দ্বিতীয়) ৬৩১-৬৩৫
১২৬৭-৬৮, ১২৭২-৮২, ১২৮৩,	বিজ্ঞাপতি ও গোবিন্দদাস ৫২৫-
১২৮৪	৫২২
বাবু হুইয়া ৪, ৫-৭	বিজ্ঞাপতির ভাষা ৫৭০
বাবা বাঁ ৮৪, ৮৫, ৮৬	বিজ্ঞাবলম্ব ৬৩২
বাল্যকীর্ণ ৮০৫	'বিজ্ঞাবলম্ব' ১৭৬
'বাল্যলীলা সূত্র' ৬৫২, ৬৫৩	বিজ্ঞাভূষণী ৮৭৩
বাল্মীকি ৪৪২	বিজ্ঞাসাগর ২৪৬, ২৪৮
বালেন উল্লাস ৭৮০	বিজ্ঞামূলক ৬২৮, ৮৬০, ৯৮৩, ১১৩১
'বাসবদত্তা' ১৭০	বিজ্ঞামূলক কাহিনী ১৬২-১৭৩
বাসুদেব ঘোষ ৫৫৪, ৬১০	'বিজ্ঞামূলকচরিতম্' ২৮৭
বাসুদেব সার্বভৌম ৫২৮	'বিজ্ঞামূলকচৌবপঞ্চাশিকা' ২৮৭
'বাসুলী মঙ্গল' ৮৮১-৮৮৪	'বিজ্ঞামূলক নাটক ২৮৪
'বাহুবলি-ই-গয়নী' ৫, ৭২৭	'বিজ্ঞামূলক' ২৮৭
বাহুরা বাঁ ৬২৫ (পা. টা.), ৬২৬,	'বিজ্ঞামূলকোপাখ্যানম্' ২৮৭
৭০০	বিনয়চন্দ্র সেন ২২৩
বাহুবলি ৩৫৩	বিনয়তোষ ভট্টাচার্য ১১১৩ (পা. টা.)
'বিক্রমাদেব চরিত' ১৭১	বিশ্রদাস ১০১, ২২৪, ৭০২
বিক্রমাদিত্য ১৭২, ১৭৪	'বিবর্ত্তভূ' ১০৭৬
বিক্রমগুপ্ত ৫৮, ৫৯, ১২১, ১২৪, ৭০২	'বিবর্ত্তবিলাস' ১০৭৫, ১০৮২
৭২৭	বিমানবিহারী মজুমদার (জ্য) ৫৫০,
বিক্রমচন্দ্র মহাভাব বাহাদুর ১১৬০	৫৫২ (পা. টা.), ৫৫৫, ৫৫২,
বিক্রমপতি ৪৪৩	৫৬৬, ৫৭৪, ৫৯০, ৫৯২, ৬১১,
বিক্রমসার সেন ১২২৩	৬১২, ৬২৫, ৬২৪
'বিরহমার্গ' ৪২৮, ৫২২, ৬৭২	বিরহি (ইলাহি) - ৭৫৬

'প্রিয়দর্শন' ৪২৮	স্বন্দ্যাবন দাস ৫১৭
বিশারদ ৪৭৩	'বৃহৎকথামঞ্জরী' ১৭০
'কিশোরলোচনীর গীত' ৮৮১	'বৃহৎ ধর্মপুত্রাণ' ৫১
বিশ্বনাথ ৩৬৭	'বৃহৎ নন্দিকেশ্বর পুত্রাণ' ৫১
বিশ্বনাথ ভ্রাতৃপঞ্চানন ৫৪	বেকন ৮০৩
বিশ্বনাথ প্রসাদ ৭১১, ৭১২ (পা.টী.)	'বেতাল পঞ্চবিংশতি' ১৭০
বিশ্বনাথ সিদ্ধান্ত পঞ্চানন ৫৩	বেদ পঞ্চানন ৬৫১
বিশ্বস্তর দাস ১০০১	'বেদান্ত কল্পলতিকা' ৫৪
বিশ্বেশ্বর ভট্টাচার্য ৩৬০, ৩৯৫ (পা.টী.)	বেন জনসন ৮০১
৩২৭, ৩২৮, ৩২৯, ৪০৫, ৪০৭, ৪০৮	বেনিয়ন ৩৭৮
বিষ্ণুদাস আচার্য ৬৬০, ৬৬১	'বে-শবা' সুকী ১১৮৬
বিষ্ণু পাল ৫৯, ১১৪-১১৬	বৈকুণ্ঠনাথ দত্ত ৪০২, ৪০৪, ৪০৬, ৪০৭
'বিষ্ণুপুত্রী বামায়ণ' ১০৪৭	'বৈকুণ্ঠ বিজয়' ৪২
বিষ্ণুপ্রিয়া দেবী ৪৯, ৫০৫, ১০৭২	বৈষ্ণব কবিকর্ণপুর ১২১
বিহারী ৮১১	বৈষ্ণব জগন্নাথ ১২১
বিহারীলাল চক্রবর্তী ১১২০, ১১২২	'বৈষ্ণবনাথ মঙ্গল' ৯১৫
বিক্রম ১৭১, ১৭৬, ২৮৭	বৈষ্ণব হবিদাস ১২১
'বিক্রম কাব্য' ১৭১	বৈষ্ণবদাস ৫৫৮, ৫৬৪, ১০৮৮-১০৯১, ১০৯৮
বীরচন্দ্র (বীরভদ্র) ৩৬, ৩৮, ৫০৪, ৫০৬, ৫১২, ৫১৪, ৫১৭, ৫২০, ৫২০ (পা. টী.), ৫২২-৫২৭, ৫৩৪, ৫৩৬, ৫৫৭, ৬৬২, ৬৭৪, ১০৮০	'বৈষ্ণব পদলহরী' ৬৬৬, ৬০৪
বীরভদ্র গোষ্ঠী ১০৩৩	'বৈষ্ণব সহজিয়া' ৫৩৩
'বীরভদ্রদেবচন্দ্র' ৪৮	বো-মণ্ট ৮০১
বীরভদ্রী দোষ ৫২২	বৌদ্ধ ৩৫৩
'বীরভদ্রের শিক্ষামূলক কড়চা' ৩৮	বৌদ্ধ সহজিয়া ৫৩৩, ৫৩৪
বীর হাবীষ ৫১০, ৬৬৪, ৬৬৯	ব্যাস ৪৭৯
বুরজি ১৩০৯	ব্যোমকেশ মুস্তকী ১৪০, ১২৩১
	রাজকিশোর দাস ১১৭৯
	রাজনাথ বড়জেনা ১২৩০, ১৬০৮

ব্রজবুঙ্গি ৬০৩, ৬০৭

‘ব্রজবুঙ্গল’ ৬৭৪

ব্রজবুঙ্গল সাল্লাল ২৪৪, ৭৬৪, ৭৭৪,

৭৭৫, ৭৮২, ৭৮৪, ৭৮৫, ৭৯১,

৭৯৪

‘ব্রজাননা কাব্য’ ১১০২, ১১০৩

‘ব্রজবৈবৰ্ত্ত পুরাণ’ ৫১, ৩৫৫

ব্রজানন্দ ৫৪, ৫৫

‘ব্রজাঙ্গ সর্বস্ব’ ৫২

‘ভক্তমাল’ ৩৫২, ৫৪২

‘ভক্তিলহরী’ ১০৮০

‘ভক্তিবদ্ধাকব’ ৪৫৩, ৫০৪, ৫০৬,

৫১৮, ৫২০, ৫২১, ৫২৬, ৫২৭,

৫১০, ৫৫১, ৫৫২, ৫৫৩, ৫৫৫,

৫৫৯, ৫৬৬, ৬১২, ৬২৭, ৬৪২.

৬৬৪, ৬৪০, ১০৭২, ১০৮০

‘ভক্তিবসায়ুতসিদ্ধি’ ৫৫৫, ৫৬৮, ৫৭৩,

৫২৬, ৫২৯

ভগ্নীবধ ১০৭৭

ভবানন্দ ৪২০, ৪২১-৪২৭

ভবানন্দ মজুমদার ২৭২, ২৭৩, ২৭৫,

১০০৯

ভবানন্দ সিদ্ধান্তবাগীশ ৫৩

ভবানন্দেব ‘হরিবংশ’ ৪৮২

ভবানীদাস ৩৯১, ৩৯৮, ৪০২, ৪০৪,

৪০৫, ৪০৬, ৪৪০, ৪৪১, ৪২১

ভবানীপ্রসাদ বায় ১২৪, ১৩৬

ভবানীপ্রসাদের ‘দুর্গামঙ্গল’ ১৩২-১৪২

‘ভবানীমঙ্গল’ ৮৮৫

ভবানীশঙ্কর দাস ৮৭৫, ৮৭৭-৮৮১

ভাগবতাচার্যের ‘কৃষ্ণপ্রেমতরঙ্গিনী’

৪৮২

‘ভাগবতায়ত’ ২১৮, ৪৮৬

ভানুদত্ত ২৬৬, ২৬৭

‘ভানুসিংহ ঠাকুরের পদাবলী’ ১১০২,

১১০৩

ভাবক চক্রবর্তী ৫৬২, ৬১৩

ভাবতচন্দ্র বায় ১১৭, ১৭৬, ১৮০,

১২৮, ২০০, ২০১, ২০৩, ২০৭,

২২৬, ৩২৬, ৩৩৩, ৩৩৫, ৪২৫,

৮৪২, ৮৫৫, ৮৬৫, ৮৮১, ৮৮৮,

৮৮৯, ৮৯২, ৮৯৮, ৮৯৯, ৯০৭,

৯০৯, ৯১৩, ৯১৪, ৯১৮, ৯২০,

৯২৯, ৯৩৪, ১০২৯, ১০৫৯,

১১০১, ১১০২, ১১৩০, ১১৪২,

১২১৭

ভাবতচন্দ্রেব কাব্যপরিচয় ২৫৭—

১০২০

ভাবতচন্দ্রেব জীবনকাহিনী ৯৪৮—

২৫৭

‘ভাবতবর্ষীয় উপাসকসম্প্রদায়’ ৫৩১

ভাবতভূষণ ভারতেন্দু স্রীহরিশচন্দ্র

২৮৪

‘ভারত রামায়ণ’ ৪৪৩

ভাবমল্ল বায় ৮৬

ভালন ১৩০৫

‘ভাষ্যরত্ন’ ৫৩

ভাষ্কর পণ্ডিত ৮৩৫, ১০১১	মদন দত্ত ৮৮৭
‘ভাষ্কর পরাভব’ (‘মহারাক্ষিপুত্রাণ’)	মদন বাউল ১১৩৫, ১২০৫
১২৩৩, ১২৩৫	মদনমোহন গোস্বামী (ভঃ) ২৮২
ভীমদাস ৩৬৫	মদনমোহন তর্কালঙ্কার ৯৪৩
ভীমসেন রায় ৩৬৫	মদনের গান ১২১৮
ভূদেব মুখোপাধ্যায় ১১০২	মর্দন ৬৮২, ৭৬৭
ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত ৫১৪	মধুমালতী ৭০১
‘ভৃগুরাম চরিত’ ৪৬৬	মধুসূদন ৪৪৭, ১০২৭, ১০৫৩, ১০৫৩
ভৈরবচন্দ্র ষটক ২৪০	(পা. টী.), ১১০২, ১১০৩
ভোলতেয়ব ১২২৮	মধুসূদন কবীন্দ্র ১০৪২
‘ভ্রমরগীতা’ ৪২২	মধুসূদন সরস্বতী ৫৪ .
‘ভ্রমরদূত’ ৪২	মনসামঙ্গল ৭২৭
	মনসার ভাসান ৮১
মকতুল হোসেন ৭৬৮, ৭৭০	মনঃশিকা ১০৮২
মকহুম শাহদৌলা ৬৭২	মনোহর দাস ৬৪৮ (‘অনুরাগবন্দী’
মকহুম শাহ মুহম্মদ গজনভি ৬৭২	ঈষ্টব্য)
মঙ্গলচণ্ডীর কথা ৮৮৭	মনোহরশাহী ৫৪১
মঙ্গলচণ্ডীর গীত ৮৮৭	মর্মনিরূপণ ১০৮২
মঙ্গলচণ্ডীর পাঞ্চালিকা ৮৭৭-৮৫১	ময়নামতী গোপীচন্দ্রবৃত্ত ৩৮৫-৪১৫
মঙ্গলচণ্ডীর পাঁচালী ৮৮৭	ময়নামতীর গান ৪০২, ৪০৪
মঙ্গুর কবিতা ১২২৩	ময়মনসিংহগীতিকা ৬৪, ৪৪৪
‘মঞ্জরী’ ৬০১	ময়মনসিংহ-পূর্ববঙ্গগীতিকা ১২৪৩-
‘মঞ্জরীভাব’ ২০৮-৬০৩, ৬০৮	১২৮৮
মঞ্জরী সাধনা ৬২১	ময়মনসিংহের বিবরণ ১২৩১
মঞ্জুরী ১৪৮	ময়ুরভট্ট ২৬২, ২৭২, ২৯১, ৩০৩,
মণীন্দ্রমোহন বসু ৫৩১, ৫৩২, ৫৩৫	৩১০-৩২০, ৩২২, ৩৪৩, ৩৪৫
(পা. টী.), ১০৪২, ১০৫৭	(পা. টী.)
মধুরানাথ দীক্ষিত ৬০৩	ময়ুরভট্ট (‘সূর্যশতক’) ১১
মতিলাল দাস ১২০২	ময়ুরভট্ট ও মীতান্নাম দাস ৩৩২-৩৪০

মল্লিক ১০৬, ১০৭, ১০৮	মাধবেন্দ্রপুত্রী ৩৫১
‘মল্লিকার হাজার লওয়াল’ ৬৮২, ৭৭০	মান ৮১১
মহম্মদের নিকত ৭১২	মানসিংহ ৪, ৩৪, ৩৭০ (মানসিংহ- অন্নদামঙ্গল)
মহাবৎ খাঁ ৯	মানসিংহ-অন্নদামঙ্গল ১০০২-১০২০
মহাভাগবত পুরাণ ৫১, ৪৪০	মারাত্মি সাহিত্য ৮১১-৮১৪, ১৩০৫
মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র ২৬৩, ২৬৬, ২৬৯, ২৭০, ২৭৭, ২৮০, ২৯৩	মানসী ১১০৬, ১১২৮
মহারাজ নন্দকুমার ১০৮৭	মালাধর বসু ৪২০, ১০২৬
‘মহারাজপুত্রাণ’ ১২৩০-১২৪৩, ১৩০৮	মালিক মুহম্মদ জায়সী ১৭৮, ৩৮৭, ৭৩২, ৭৩৩, ৭৩৬, ৭৩৭, ৭৪৫
মহারা ১২৬৭-১২৬৮	‘মালীর জোগান’ ১২৪৬
মহেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য ১১৮০	মালেক মুহম্মদ ৭৫৬
মহেন্দ্রনাথ রায় ২৪৪	মার্লো ৮০১
মৈত্রেই ৮০৩	মির্জা নাথন ১০১০
মৈত্রেয় ১২৯৯	মিষ্টা সাধন ৭০২, ৭১০, ৭১৩ (পা. টা.), ৭১৫
মৈনিয় দে গিন্জি ৮৪৪	মিণ্টন ৮০০, ৮০৩
মার্কণ্ডেয় পুরাণ ১৬১	মীনচেতন ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৭, ৩৬৮
মাগনঠাকুর ৭২৯, ৭৩৯, ৭৫৩, ৭৬৫	মীরজাফর আলী খাঁ ৮৩৮, ৮৪১, ৮৪৩, ৮৪৪, ৮৪৫, ৮৪৬, ৮৪৭, ৮৪৮
মাণিক গাঙ্গুলী ২৫০, ২৬১, ৩২১, ৩২৪, ৩২৯-৩৩৫	মীরজুমলা ১৫, ১৭-১৯, ৩৯, ৪২, ৮৪৯
মাণিকচন্দ্র রাজার গান ৩২৬	মীরন ৮৪৭
মাণিক দত্ত ১১৫	মীরমদন ৮৪৪, ৮৪৫
মাতাপ্রসাদ ভট্ট ৭১১	মীর মোহাম্মদ নকীর ৭৬৫
মাধব আচার্য ৫৯, ১২৭, ১৩০, ১৫৪ ৩৫২, ৪৮৩	মীরাবাই ৩৮, ৮১৫
‘মাধব (বিজ) ১২৮	মুকুন্দদাস ৫৬৫, ১০৯৭, ১১০১
মাধব ঘোষ ৬১০	মুকুন্দ মিত্র ৮৭৫
মাধব মুনি ১৩০৬	
মাধবসঙ্গীত ৪৮৮	
মাধবদাস কণ ১৭০	

- মুহম্মদ হাফিজ (কবি) ৫৮,
৫৯, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ১২৮, ১৩১,
১৬৫, ২০০, ২০৮, ৩২৫, ৩২৬,
৮৭৫, ৮৮২, ৮৮৪, ৮৮৫, ৮৮৮,
৮৮৯, ৮৯২, ৮৯৯, ৯২৯, ৯৫৭,
৯৯৩, ৯৯৫ (পা. টী.), ১০৬১
- মুজাচরিত ৫৫০
- মুজাল হোসেন ৭০৫, ৭০৬, ৭৬৫,
৭৭০
- মুজাব্বাস সেন ৮৭৪, ৮৭৫-৮৭৬
- মুর্জাজ আলী ৭২৮ (পা. টী.)
- মুলি বিলায়েৎ হোসেন ৭৭৩, ৭৯৭
- মুরারি গুপ্ত ৬৬২
- মুন্না দাউদ ৭১১, ৭১৪, ৭১৫
- মুর্শিদকুলি খাঁ ২৯, ৪৫, ৮২৫-৮২৯,
৮৩০, ৮৩৪, ৮৩৬, ৮৪৯, ৮৫০,
৮৫৭
- মুসার সওরাল ৭০৫
- ‘মুসলমান বৈষ্ণবকবি’ ৭৭৪
- মুহম্মদ আব্দুল হাই ৬২৪
- মুহম্মদ কবীর ৭০১
- মুহম্মদ খাঁ ৭০৩, ৭০৫, ৭০৬, ৭৬৫,
৭৬৮, ৭৭০
- মুহম্মদ মনসুফদিন ১২০৪ (পা. টী.)
- মুহম্মদ শহীদুল্লাহ (ডঃ) ২৪৪, ২৪৭,
২৪৮, ২৬০, ২৭১, ২৭৬, ২৮২,
২৯৩, ৩০৩, ৩১২, ৩১৩, ৬২৪,
৭২৭, ৭৪১, ৭৪১ (পা. টী.),
৭৪২, ৭৫১, ৭৪২
- মুহম্মদ শাগর জাহ ৬২৫
- মুহম্মদ হাফিজ ৭২৪
- ‘মুগাবতী’ ৬৮৫, ৬৯৩, ৭১১
- মুগলুক ২১৫, ২৩১-২৩৯
- ‘মুগলুক সংবাদ’ ২৩৪
- ‘মেঘদূত’ ৫০
- ‘মেঘনাদবধ কাব্য’ ৪৪৭, ১০৫৩
- মৈথিলী গোবিন্দদাস ৬০৩-৬১০
- ‘মৈনা কো সত্’ ৭১৩
- মৈনা সতবন্তী ৭১২, ৭১৪, ৭১৫
- মোজাম্মেল ৬২৬
- মোহম্মদ আকবর ৬৮২
- মোহাম্মদ বাজা ৭৬৯
- মোহনলাল কান্দ্রী ৮৩৯, ৮৪৪
- মোহনসিং ৩৬২, ৩৬৩, ৩৭০ (পা. টী.)
- মোলানা আতা ৬৭৯
- মোলানা উসামি ৭৩৫
- মতীন্দ্রমোহন ঠাকুর ২৮৪
- মতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য ৭৯, ৮২, ৮৫,
৯১, ৭৭৪, ৭৭৫, ৭৭৮, ৭৭৯, ৭৮১,
৭৮২, ৭৯৪
- মহম্মদ আচার্য ৫২৬
- মহম্মদ দাস ৪২৮, ৫১৬, ৫১৭, ৬৪৬
৬৭০ (কর্ণানন্দ ঋষি)
- ‘যমুনা পর্যটক’ ১৩০৮
- যশোবন্ত রায় ৮৩০
- যাদবনাথ রায় ২৯১, ৩২১, ৪৪২
- যাদুনাথ (যাদব নাথ) ৩৪১-৩৪৫

বাহুনাথ ২৫৮, ২৭২, ২৯১	বহুনাথ শক্তি ৮১৪
বুগী কাচ ৪১৭	বহুনাথ ১০১১
‘যোগ চিন্তামণি’ ৪১৭, ৪১৮	রত্নলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ২১০, ২৪৫, ২৬১ (পা. টী.)
‘যোগ সংগ্রাহ’ ৮১৪	রজনীকান্ত চক্রবর্তী ৪২৬, ৪২৯, ৪৬০ ৪৩৭,
যোগাঙ্গাদেবীর বন্দনা ১২১৫	রজনীকান্ত সেন ১১০২
যোগিলাল হালদার ৮৮২, ৮৯৮	রজব ৩৮, ১১৮৬
(পাদ টীকা) ২০৬ (পাদ টীকা)	রতিদেব ২৩৩, ২৩৬, ২৩৯
‘যোগীন্দ্র গান’ ৪১৭	‘রতিমঞ্জরী’ ২৬৭
‘যোগীন্দ্রদায়াবিকৃতি’ ৩৫৭	রত্নসেন ৭৩৪
যোগেন্দ্রচন্দ্র গুপ্ত ১১৩৯, ১১৪৭	রফিউদ্দিন ৭৬৯
(পাদটীকা)	রবার্ট গ্রীন ৮০১
যোগেশচন্দ্র রায় ২৪৭, ২৭২, ৩১৮, ৩২০, ৩২২, ৩২৪, ৩৯৮, ৪০০, ৪০৫, ৪০৭, ৪১০, ৪৬৭, ৯৩০, ৯৩১, ৯৩২, ১১৬৯	রবার্ট হেরিক ৮০০
যুগ্ম জুড়েখা ৬২৫, ৯৮৫ (পা. টী.)	রবিবর্মা ৬৮৭
যুগ্ম শাহ ৬২৫	ববিরাম দাস ১২২২
রত্নজী ভোঁশলে ৮৩৫	রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ১৭৯, ২১১, ৪১৭, ৫৬৫, ৫৮৭, ৬২৮, ৯০৭, ৯৪৭, ১০২০, ১০২৩, ১১০২, ১১০৩, ১১০৪, ১১২২, ১১২৫, ১২০২, ১২০৩, ১২০৬, ১২০৮ ১২৮২
রত্ননন্দন গোস্বামী ৫০৪, ৫১১, ৫১৬, ৫১৭, ৫৩০, ৬১৭, ৬৩৫, ৬৪০, ১০৬৩, ১০৮২	বমণীমোহন মল্লিক ৭৭৪, ৭৭৫, ৭৮২, ৭৮৮
রত্ননাথ ৪৫২	রমানাথ ঝাঁ ৬০৩
রত্ননাথ তর্কবাগীশ ৫৬	রমানাথ ত্রিপাঠী ৪৩৯
রত্ননাথ দাস ৪৯, ৪৫০	রমেশচন্দ্র দত্ত ৯৪৭
রত্ননাথ দাস গোস্বামী ৫১৩, ৫১৫, ৬৭৫, ১০৬৭	রমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ১২৩৩
রত্ননাথ (দ্বি) ৪৬৬	‘রসকদম্ব’ ৪২৮, ৬৩৯
রত্ননাথ জামালদার ৫৩	‘রসকল্পলতা’ ৫৬৫, ৬৩৪, ৬৪০

রসদাস ৭৭৩

‘রসমঞ্জরী’ ৫৬৫, ৬৪০, ৬৪১, ২৬৫-
২৬২

‘রসার্ণব’ ৩৫২

রসিকদাস ৬৪৮

‘রসিকমঞ্জল’ ৬৭৪

‘রসিক মণ্ডল’ (গোপীজনবল্লভ দাস
প্রণীত) ৬৬১

রসিক মিত্র ৮৬৬

রসিক মিত্র ৮৭২

রসিক মুরারি ৫২০

রসিকানন্দ ৬৪৮, ৬৭৪

‘রসুল নামা’ ৬৮১

‘রসুল বিজয়’ ৬৮১, ৬৯৫, ৬৯৬, ৬৯৮
৭০৪, ৭৬৫, ৭৭০

রসেশ্বর ৪১৬

রসেশ্বর দর্শন ৩৫২

রসোরাঙ্গোপাসনা ১০৭৩

রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায় ৩১৩

‘রাগতরঙ্গিনী’ ৬০৬

‘রাগতালনামা’ ৭৬২

রাগনামা ৬৯৯

রাগমালা ৫৪২

‘রাঘবপাণ্ডবী’ ৫০

রাজকৃষ্ণ রায় ১০৬৩, ১১০২

রাজকৃষ্ণ মূখোপাধ্যায় ৬০৩

রাজমালা ১২২৬-১২৩০

রাজনারায়ণ বসু ২৪৬, ২৪৭

রাজবল্লভ ৬৭৪, ৮৩৯

রাজবিলাস ৮১১

রাজশেখর ১৭০, ১৭৬, ১০০৪,
১০১৭

‘রাজসিংহ’ ৮৭৪

রাজস্থান ৭৩৪

রাজা কৃষ্ণচন্দ্র (মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র
জ্যৈষ্ঠা)

রাজা কৃষ্ণরাম ২৭

রাজা পীতাম্বর মিত্র ১১০২

বাজা রাজেন্দ্রলাল মিত্র ৪৭, ৩২৭,
১১০১

রাজা রায়মোহন রায় ৬৫৭

রাজেন্দ্র দাস ৪৭৬

রাজেশ্বর সিংহ ৮১৭

রাণী ভবানী ৮৬৮

‘রাধাকৃষ্ণকল্পবল্লী’ ৬৪০

‘রাধাকৃষ্ণলীলারসকদম্ব’ ৬৬৯

রাধাতন্ত্র ৫৬

‘রাধাবিলাস’ ৪৪১

রাধামোহন ঠাকুর ৫৪১, ৫৫২, ৫৬২,
৫৯৪, ৬১৪, ৬৪৩, ৬৪৫, ১০৮৬-
১০৮৮, ১০৮৯, ১০৯৮

‘রামকথা উৎপত্তি ঐর ইতিহাস’
৪৩১ (পা. টী.)

রামকৃষ্ণ ২১৫, ২১৭, ২১৯, ২২০-
২৩১, ৮৮৮, ৯০৭

রামকৃষ্ণ ভট্টাচার্য ৫২

রামগতি ভায়রব ৭২, ৮৩, ১৭৫,
২৪৩, ২৪৭, ২৮৮

- রায়গোপাল দাস ৫৬৫, ৬৩৪, ৬৪০,
১০২৭ (গোপাল দাস)
রায়চন্দ্র ১০৭৩, ১০৮২
রায়চন্দ্র কবিরাজ ৫০৩, ৫১৮, ৫৩০,
৫৫২, ৫৫৩, ৫৯৯, ৬০০, ৬৬৯,
৭৭১
রায়চন্দ্র খাঁ ৪৫০, ৪৫২
রায়চন্দ্র বাঁড়ুজ্যা ৩১৪, ৩১৯, ২৩৫
রায়চন্দ্র রায় ৩৭
রায়চরণ চক্রবর্তী ৬৭৩
রায়জীবন বিভূষণ ১০৪৩
রায় তর্কবাগীশ ১৭৩
রায়দয়াল তর্করত্ন ৪৮
রায়দাস আদক ৩২১, ৩৩১-৩৩৬
রায়দাস সেন ১৭৫
রায়দাস স্বামী ৮১২
রায়হুসাল নন্দী ১১২৬
রায়দেব চিরঞ্জীব ভট্টাচার্য ৫৩
রায়নারায়ণ ২৩৯
রায়নিধি গুপ্ত (নিধুবাবু) ১১২৮
রায়প্রসাদ চক্রবর্তী ১১৩৯
রায়প্রসাদ (সেন) ২০৩, ২১৪, ২৮১
২৯৮, ১০২৮-১০৩৮, ১০৪৮, ১১২৮
১১৩০-১১৫৮, ১১৭৩, ১২১৭
রায়প্রসাদ ও আবু নৌসাই ১১৪০-
৪৩
রায়প্রসাদ ও ভারতচন্দ্র ১০৩৪-১০৩৮
রায়প্রসাদ বিজ (বিজ রায়প্রসাদ
দ্বৈব্য) ৪৩
রায়প্রসাদের পদাবলী ১১৪২-১১৫৮
রায়ভদ্র সিদ্ধান্তবাগীশ ৫৩
রায়মোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ১০৬৩
রায়রাজা ২৩৩, ২৩৪, ২৩৬
রায়রাস ৪২৩, ১০৫১, ১০৫২, ১০৫৫
রায়রত্ন তর্কবাগীশ ৫৩
রায়লীলা ৪৪৩, ১০৪৬
রায়শঙ্কর ৪৪০, ৪৪১-৪৪২
রায়শরণ চট্টরাজ ৬৭৩
রায়াই পণ্ডিত ২৪৪, ২৫৮, ২৬২,
২৬৭, ২৭০, ২৭১, ২৭৭, ৪৪২,
২১৮, ১০১৪ (পা. টা.)
রায়ানন্দ ঘোষ ৮৫৫, ১০৫৫-১০৬১
রায়ানন্দ ঘোষ ও রায়ানন্দ যতি
১০৬০-১০৬১
রায়ানন্দ যতির চণ্ডীমঙ্গল ১০৬১
রামেন্দ্রসুন্দর জিবেদী ৪২৪, ৪২৯,
৪৩০, ৪৩৭
রামী ৫৩৬
রামেশ্বর চক্রবর্তী (ভট্টাচার্য) ২১৫,
২১৮, ২২০, ২২৬, ২৩০, ৮৫৫,
৮৬৫, ৮৮৮-৯১৩, ৯১৮, ৯২৯, ৯৩৪,
৯৩৯
রায়গুণাকর ভারতচন্দ্র (ভারতচন্দ্র-
দ্বৈব্য) ৪৩
রায়হর্ষভ ৮৪৩, ৮৪৪
রায়বসন্ত ৬২৮-৬৩১
'রায় মঙ্গল' ১৪৭-১৫৭
রায় রায়ানন্দ ৪৫১, ৪২৯, ৫২৮

হাকিমশেখর ৪৮৫, ৫৩০, ৬১৬-৬২৮, ৬৫৮, ৬১৪	৬৪২ লক্ষণ মণিকা ৪৯
হাতিখান ৭০৫	লক্ষণ সেন ৬৭২
হিচার্ড ক্র্যাশ' ৮০০	'লক্ষী মঙ্গল' ১০৪৩
হিচার্ড লাতলেস্ ৮০০	লজ ৮০২
হিচার্ড স্টীল ৮০৪, ১২২৫	'লতাগাধন' ১১৬৫
হিজওয়ান শাহ ৭৬৭	লছোদর বৈভ, ৪৮
হিয়া ১১০৭	'ললিত বিস্তর' ৩৫০
হিয়াজ-উল-সালাতিন ৮২৮	'লয়লামজু' ২৮৫ (পাদটীকা)
হীতিয়ুগ ৮১০	লাইলি (জন) ৮০১, ৮০২
ফাইদাস ৬৮, ১১৮৬	লাউডিয়া কৃষ্ণদাস ১৫২, ৬৫৩
'কল্লীগীহরণ' ৮১৪	'লালন গীতিকা' ১২০৪ (পাদ টীকা)
কল্প জায়বাচম্পতি ৪২, ৫৩	লালন ফকির ১১৮৮, ১১৯২
কসো ১২২৭, ১২২৮-১২২৯, ১৩০০	'লালমতী-সম্বল মূলক' ৭৬৫, ৭৭০
কপগোষাধী ৪২০, ৪২৮, ৫৩৩, ৫৫৫, ৫৭৪, ৫৯২, ৬০০, ৬২১, ৬৩২, ৬৩৬, ৬৩৮, ৬৬২, ৬৭২, ৬৭৫, ৬৬৭, ১০৬৭	লাল মাহমুদ ৭৭৬
কপনাবারণ ঘোষ ১২৪	লালা জয়নারায়ণ ৮৭০, ৮৭৫, ৮৮৪, ৮৮৫
কপনারায়ণের তুর্গামঙ্গল ১৪২-১৪৪	লাবলী ১৩০৭
কপরায় ২৫১, ৩২১-৩৩১	'লায়লী মঙ্গল' ৬২৫ (পাদ টীকা) ৬২৯, ৭০০
কপরামের ধর্মমঙ্গল ২৫৭ (কপরায় হুইবা)	লিওপার্ডি ১৩০৩
রেনি দেকার্তে ৮০৫	লীলার বারমাসী ১২১
রেনিন ৮০৮	লুই পা ৩৫৯
রোমী রোল' ১২৭৫, ১২৭৬ (পা. টী.)	লেনিং ১৩০১
রোসাক ৬৮৬	লোকনাথ গোষাধী ৫০২, ৫১৩
রোসন ইজদানি ১২৮৩	লোকনাথ দাস ৬৫৪, ৬৬০
	লোচনদাস ১২৪, ৫১৭, ৫৩৩, ৬৭৫, ১২০২, ১২১০
	লোচনানন্দ দাস ৪২৯

‘গোরচন্দ্রানী’ ১৮৭, ৭০৭, ৭১০,	শাহ আকবর নসির মাহুদ ৭০৩
৭১৬, ৭২৯, ৭৩১, ৭৩৯, ৭৫৩,	শাহজাহান ৮, ১০-১৭, ৪৮
৭৮৩	শাহ জালাল জুজারদ-ই-রহমি ৬৭৯
লৌকিক ও ঐতিহাসিক ছড়া-পাঁচালী	শাহ জালাল ডাবিডি ৬৭৯
১২১৬	শাহ কিয়ামতুল্লা বাৎমিখান ৬৭৮
শকুন্তলা ৫০	শাহনুর ৭৮০
শঙ্কর কবিচন্দ্র ২১৭-২২০, ২২৬, ৪৮৬,	শাহ মহম্মদ সগির ৬৯৪
১০৪৬-১০৪৮	শাহ সফিউদ্দিন ৬৭৯
শঙ্কর চক্রেবর্তী ৯৩৯	শাহ মহম্মদ জুলতান রুমি ৬৭৮
শঙ্কর দেব ৮১৭	শাহ সুজা ৩৭, ৫৬, ৭৩০
শঙ্কর বিশ্বাস ৮৭৮	শাহিব ১৩০৭
শঙ্করাচার্য ৩৬৩	শিবচন্দ্র ১১৭৭
‘শতস্কন্ধ বাবণবধ’ ৪৩৩	শিবচন্দ্র শীল ৩৩৭, ৩৯৩, ৪০১, ৪০৩,
‘শব-ই-মোজাজ’ ৭০৪	১০৮৬
শঙ্কুচন্দ্র ১১৭৭	‘শিবমঙ্গল’ ২২২
শমসের আলী ৭৬৭	‘শিবরামেব যুদ্ধ’ ৪৪৩
শরৎচন্দ্র দাস ৩৯৩, ৩৯৭	শিব সঙ্কীর্তন ৮৮৮, ৮৮৯, ৮৯৮
শরিয়ৎনামা ৭০৫	শিবসঙ্কীর্ত ২২২, ১১৪৯
শশিভূষণ দাশগুপ্ত (ডঃ) ১০৭, ২৫৭,	‘শিবসিংহসরোজ’ ৬০৮
৩১৬, ৫৩১, ৫৩২, ৫৩৫ (পা. টা.),	শিবসংকীর্ত ২১৪
১১১৩ (পা. টা.) ১১৮৪ (পা. টা.)	শিবাজী ৮১২
শশিশেখর ৬১৭, ১০২৭, ১১০০	শিবায়ন ৮৫৫, ৯০৭
শহীদুল্লাহ (ডঃ)—মুহম্মদ শহীদুল্লাহ	‘শিরীফরহাদ’ ৯৮৫ (পা. টা.)
দ্রষ্টব্য	শিলার ১৩০১, ১৩০২
কানন্দ তরঙ্গিণী ১১১২	‘শ্রীতলামঙ্গল’ ১৬০-১৬৪, ৮২২,
১ নির্ণয় ৬৩৪	৯১৫
গ্লোর ডক্সিস্ট্র ৬৩৮	শ্রীতলামা ১৬১
গোস্তা খাঁ ২০-২৬, ৪৩, ১২৯, ৭০০	‘স্বকসংকীর্ত’ ১৭০
গীত ১৪৯	তডেন্দুসুন্দর সিংহ ৮৮১

১০৩১, ১০৩২, ১০৩৫, ১০৩৬,	'স্বপ্ননাশ' ৩৩৭
১০৩৭	'স্বপ্ন-স্বপ্ন-স্বপ্ন-বহিঃসংলাপ' ৭১৭,
সত্যীশ ভট্টাচার্য ৫৪	৭২৮, ৭২৯, ৭৩০, ৭৩২, ৭৫৬-
'সত্য-কলি-বিবাদ-সংবাদ' ৭০৫,	৭৫৬, ৭৬৬
৭৭০	সরস্বতী ৮২৯, ৮৩২, ৮৫৮
'সত্যনারায়ণ কথা' ২৩২ ২৪২	সহজিয়া ৩৮, ৫২৪
সত্যনারায়ণ ভট্টাচার্য (ডঃ) ১৫৫	'সহজিয়া-কডচা' ৬৭৫
(পা. টী.), ১৫৮, ১২৮, (পা. টী.)	সহজিয়া সম্প্রদায় ৫৩১
১২৯	সহজিয়া সাহিত্য ৫৩২
'সত্যনারায়ণ সিন্ধু' ২২২	সহদেব চক্রবর্তী ২৬৯, ৩৫৮, ২১৮,
সত্যনারায়ণের পাঁচালী' ২৫৭	২৩৬, ১০১৪ (পা. টী.)
সত্যপীথ ১৭৭, ১২২, ১২৩	সাইবিল ১১০৭
'সত্যপীথের ব্রতকথা' ৮২৩	সাঁওতাল বিদ্রোহের চড়া, ১২২১-
'সত্যনারায়ণের ব্রতকথা' ৮২২	১২২২
সত্যেন্দ্রনাথ ঘোষাল ৬২২ (পা. টী.),	'সাধ্য কোমুদী' ৫২
৭১০	'সাধ্য প্রয়োগ' ৫২
'সত্যকর্ণামৃত' ১১৩, ৪২৮, ৫৭৪	'সাতসই' ৮১১
সত্যভট্টা ৭৬৫	'সাধকভক্তিসম্রাট' ৫৪২
'সত্যাব চন্দ্রিকা' ৫৪২	'সাধকবল্লভ' ১১৫৯, ১১৬২-১১৬৫,
'সনৎকুমার সংহিতা' ৫১	১১৬৯, ১১৭৫
সনাতন গোস্বামী ৫১৫, ৫৩১, ৫৩৩	'সাধনদীপিকা' ৫৪২
সনাতন বিদ্যাবাগীশ ৪৮২, ৪৮৩	সাধন (মিমা সাধন দ্রষ্টব্য)
সন্ত সিংহপা ৮১৪	'সাধ্যপ্রেমচন্দ্রিকা' ৫৪২
'সন্তপনকর' (হস্তপনকর) ৭৩০,	সাবিত্রিদেবী ১৮৩, ১৮৬-১২১, ৬২৮,
৭৫৬-৭৫৮	৭০৬
'সর্বদর্শন সংগ্রহ' ৩৫২	'সারস্বতী' ৪২৮, ৬৬৯
সর্বানন্দ ১১০১,	সার জন ভ্যান ব্রাভ ৮০২
'সরস্বতী' ১৩০৮	সারদাচরণ মিত্র ৬৫৬
সরস্বতী ৮১৪	'সারদাচরিত' ১২৪, ১৩০

বাংলা সাহিত্যের ইতিবৃত্ত

১৩৪০

‘বঙ্গল’ ৮৭৫, ১০৪৩

মার ফিলিপ সিডনে ৮০২

মারল দাস ৮১৬

‘মারাবলী’ ৫৫০

মালবেগ ৭৫৩, ৭৭৭, ৭৯৪

মালিমুল্লা ৮২৮

‘মাহিত্য দর্পণ’ ১৬৭

‘মাংজাতখণ্ড’ ২৬৭

‘সিদ্ধান্তচিকিৎসা’ ৫৪২

‘সিদ্ধান্তচন্দ্রোদয়’ ৫৬৫, ১০২৭

‘সিদ্ধান্তরত্ন’ ৫৫

সিবাভূতচন্দ্রালা ৮৩৪, ৮৩৭-৮৪৮

‘সিংহাসন ছাত্রিংশিকা’ ১৭০, ১৭৪

‘সীতাগুণকদম্ব’ ৬৬০

‘সীতাচরিত্র’ ৬৫৪, ৬৬০

সীতাদেবী ৩২, ৬৫৮, ৬৫৯

সীতার বনবাস ৪৪৩

সীতার বিলাপোক্তি ১১৪৮

সীতারামদাস ১১৪, ১১৯, ১২০-১২১,

৩২১, ৩৩৭-৩৪১

সুকুমার সেন (ডঃ) ৬৩, ৮০ (পা. টী.)

৮৬, ৯৮, ১০১, ১০২, ১০৩, ১১৪,

১২৬, ১২২ (পা. টী.), ২৩০ (পা.

টী.), ২৪২ (পা. টী.), ২৪৫, ২৪৭,

২৫৭, ২৬০, ৩২২, ৩২৫, ৩৩০,

৩৩২ (পা. টী.), ৩৩৫, ৩৬৬, ৩৭৬

(পা. টী.), ৩৭৯, ৪০১, ৪০৫,

৪১৩, ৪১৪, ৪৫৫, ৪৬১ (পা. টী.)

৪৬২, ৫১৭ (পা. টী.), ৫৬৩

(পা. টী.), ৬০৫, ৬২৩, ৬২৭

৬৩৪, ৬৪৫, ৬৫৩, ৬৬২, ৬৭১

(পা. টী.), ৬৭৬, ৬৯৩, ৭১০, ৮৮৭

(পা. টী.), ৯২০, ৯২১, ৯২৬,

৯৭৪ (পা. টী.), ৯৭৯ (পা. টী.)

৯৮৫ (পা. টী.), ১০৫৫ (পা. টী.),

১০৬১, ১০৮৮, ১০৯৬, ১০৯৮

১২১৭, ১২৩২ (পা. টী.)

১২৭০-৭৮

মুকুর মামুদ ৩২১, ৩২৮, ৪০৮

মুখময় মুখোপাধ্যায় ৩৭৬ (পা. টী.),

‘মুগ্ধন চরিত’ ৮১১

মুদন ৮১১

মুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় (ডঃ) ৪১৩,

৫৫৪, ১২৭১-১২৭২

‘সুন্দরকাব্য’ ১৭৫

সুপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায় ১২৪০ (পা. টী.)

সুবঙ্ক ১৭০

সুবলচন্দ্র ঠাকুর ৬৬৭

সুবলচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ৮৮১, ৮৮৩

সুরদাস ৮১০, ৮১৫

সুরেন্দ্রচন্দ্র ভট্টাচার্য ৯৭, ৯৮, ১০৭

সুলতান মামুদ মহিসওয়ার ৬৭৮

সুলেমান ৬৮৭, ৭০৮

সুক্তি ৫৩

সুর্জনচরিত ৪৮

সুফী ১৭৮, ১৮৭, ৫৫৬, ৮১০, ১১৮৪

সুফী ও বাউল ১১৮৫-১১৮৬

সুফীদের সম্প্রদায় ১১৮৬

কীপ্রবন্ধ ৫৬-৫৭	স্বামী বিবেকানন্দ ২০৩
‘নিমজল ১০৪৩	‘স্ববর্ণ দর্শন’ ৬-০
‘সকলভোদয়া’ ৬৭২	‘স্ববর্ণ মঙ্গল’ ৫৪২
‘সিকেন্দারনামা’ ৭২৬, ৭২৮, ৭৩০,	‘স্ট্রোলেট ১২২৪ ’
৭৬০-৭৬২	‘স্ট্রামুয়েল স্টিচার্ডসন ১২২৪
দব ইউসুফ দেহলবী ৭৫৮	
দক্ট পিয়েবি ১২২১	‘হকিকত সিতারা’ ৭৮০
দরবাখ ৬৮২, ৭৬২, ৭৭০	হঠযোগ ৫৩৩
সয়দ আইনুদ্দিন ৭৬৬	‘হঠযোগপ্রদীপিকা’ ৩৫৬
সয়দ আব্বাস আলী মাকি	‘হবচরিত চিত্তামণি’ ১৭০
(গোবার্টাদ দীব) ৬৭২	‘হবগোবী সংবাদ’ ৭৬৬, ৭৭০
সয়দ মুর্তাজা আলী ৭৪৩, ৭৫৮,	‘হবপাবতীমঙ্গল’ ২১৭
৭৭৬, ৭৭৭, ৭৭৮, ৭৮৪, ৭৮৫-	হরপ্রসাদ শাস্ত্রী (মহামহোপাধ্যায়)
৭৮৮	৪৭, ১৬২, ১৭৪, ২৪৩, ২৪৭,
সৈয়দ মুহম্মদ আকবর ৭৭০	২৪৮, ২৭৭, ৩০১, ৩১৪, ৬৬৪,
সৈয়দ মুহম্মদ খান ৭৫৭	৩২৭, ৪৬১, ৪৬৩, ৪৬৭, ৪৬৯,
সৈয়দ সুলতান ৬৮১, ৭০৩, ৭০৪,	৪৭১, ৬২৪, ২৩০
৭৭০	হবিচরণ আচার্য ২১৪
সৈয়দ হসন আব্বাসী ৭১১	হবিচরণ দাস ৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৮
সোনাধায় ১৪২	হবিচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ৬৬৪
সোমদেব ১৭০	হবিদাস ৬৬০
সোলেমান ৭০২	হবিদাস দাস ১০৭২ (পা. টী.), ১০৮৬
সৌকণ্ড ৮৪১	হরিদাস (বিজ) ৪৮২
‘সৌরভ’ ৬৪	হবিদেব ১৫৭
‘সুন্দরপুবাণ ১২৩	হরিনাবায়ণ ৫৫২
‘সুবমালা’ ৬০০	হরিবংশ ৪৮২, ৪৮৩, ৪২০
‘সুপ্রবিলাসিত’ ১০৮৪	হরিবল্লভ ১০৮৩
‘সুপ্রণ গোবাসী ৬৭৫	হরিমোহন সুপ্রোপাধ্যায় ১১৪৭
‘স্বামী প্রজ্ঞানন্দ ১০৭২ (পা. টী.)	(পা. টী.)
৮৫—(৩য় খণ্ড)	

হরিশোহন সেনগুপ্ত ৯৯১

হরিরাম' ৮৭৫, ৮৮৪

হরিরাম তর্কবাগীশ ৫৩

'হরিলীলা' ৮৭, ৮৮

হরিশচন্দ্র আখ্যান ২৫৮, ২৮২-২৯৪

হরিশচন্দ্র বসু ৮৭৫, ৮৮৭

হরু ঠাকুর ১১৮০

হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায় (সাহিত্যরত্ন)

৪৮৭, ৬১১, ৬১৩, ৬৩৪, ৬৪১,

৬৪৫

শরৎচন্দ্রনাথ ঝুপবাহাদুর ১১৭৮

হলওয়েল ৮৩৯, ৮৪১

হলারুথ মিশ্র ৫২, ৬৭৯

'কংসদূত' ৪৯, ৪৯৯, ১০৬৭

হাউডে গৌসাই ১১৯৫, ১২১৪

হাজি মুহম্মদ ৭০৩, ৭০৫

'হাটপত্ন' ৫৪২

'হাতেমতাই' ৭৬৫

'হানিফা কয়রাপারী' ৬৯৮

হানিফাব লডাই ৭০৫, ৭৭০

হারিশচন্দ্র দত্ত ভক্তিনিধি ৩০৮, ৩০৯,

৩১৩, ১০৯৪, ১০৯৬

হীরিয়ারদ (আরিয়ারদ) ১২৯৮

হারুন-অল-বসিদ ৬৭৮

হিদায়েত-উল-ইসলাম ৭০৫

হিন্দী সাহিত্য ৮১০-৮১১, ১৩০৪

'হিন্দী সাহিত্য কা ইতিহাস' ৭১১

(পা. টী.)

'হুভিয়ার' ৮০১

হসেন শাহ ৫৫০, ৬৮৫, ৭০০

হুদয়চৈতন্য ৫১৭, ৫১৯, ৫৪৭

হুদয়রাম সাউ ৯৩৮

হুদানন্দ ১০৭৭

হেডোনিজ্‌ম্ ৩৫৪

হেনরি ফিডিং ১২৯৪

হেনরি ভ্যান ৮০০

হেমলতা ঠাকুরাণী ৩২, ৫১৩, ৫২১,

৬৬৭, ৬৬৮ (পা. টী.), ৬৬৯

হেরাসিম লেবেডেফ্ ৯৮৪

Alexander Hardy ৮০৫

Aliardi and His Times ১২৩২

(পা. টী.)

'An English Translation of

Vidyasundar of Bharat

Chandra Roy' ৯৮৫

Art Poetique ৮০৬

Andreas Gryphius ৮০৯

Ballad ১২৪৪-৪৫

Ballare ১২৪৪

Bengali Folk Ballads ১২৪৩

(পা. টী.)

Bengali Ramayanas ১০৫৩

(পা. টী.), ১০৫৩

'Black Hole' ৮৪০

Blaise Pascal ৮০৮

Christian Weise ৮০৯

Anna ५००	<i>Le Medecin mgire lui</i> ५०१
de Ramber १००२	<i>Le Precieuses ridicules</i> ५०१
<i>stern Bengal Ballads</i> १२४०	Martin Optiz ५०२ १
(११. ६.)	<i>Messias</i> १००३ १
her Etienne de La Croix	Mlle de Scudery ५०३
५३	Mme de Maintenon ५०४
<i>Trust</i> १००२	Mme de Sevigne ५०४
ancois de la Rochefoucauld	Nicolas Boileau ५०५, ५०१
५०५	Paul Gerhardt ५०५
ancois De Malherbe ५०६	Pierre Corneille ५०६
enancois Fenelon ५०१	On L' imposteur ५०१
rimmeshausen ५०६	<i>Religion of Man</i> ११२४ (११. ६.)
rophius ५०६	<i>Reliques of Ancient English</i>
<i>ma Und Dorothea</i> १००२	<i>Poetry</i> १२४३
<i>History of Brajabuli Lite-</i>	Simplicissimus ५१०
<i>ature</i> १०२६	'Sturm Und Drang' १०००, १००३
Honore'd Urfe ५०१	<i>Tertaffe</i> ५०१
Horace ५०६	<i>The Cid</i> ५०६
Jack Ass of Clive' ५४१	<i>The Liar</i> ५०६
Jean Baptist Pocuelin ५०६	'The Long-lost Sanskrit
Jean de La Fontaine ५०१	Vidya-Sundar' ११४
Jean de Mairet ५०६	Wallenstein १००२
<i>L' Art Poetique</i> ५०१	